DICTIONNAIRE TURC-ARABE-PERSAN

Julius Theodor Zenker

Digitized by Google

THE LIBRARIES
COLUMBIA UNIVERSITY

Digitized by Google

Digitized by Google

TÜRKISCH-ARABISCH-PERSISCHES

HANDWÖRTERBUCH

VON

Dr. JULIUS THEODOR ZENKER.

ZWEITER BAND.

خ ḪA — ى JA.

LEIPZIG,

VERLAG VON WILHELM ENGELMANN.

1876.

Digitized by Google

DICTIONNAIRE

TURC-ARABE-PERSAN

PAR

JULES THÉODORE ZENKER,

DOCTEUR EN PHILOSOPHIE, MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ORIENTALE DE LEIPZIG ET HALLE,
CHEVALIER DE LA 3ME CLASSE DE L'ORDRE DE ST. STANISLAS DE RUSSIE.

TOME SECOND.

LEIPZIG,

WILHELM ENGELMANN, LIBRAIRE-ÉDITEUR.

1876.

Digitized by Google

895.43
Y44

v.2

54853 G

Imprimerie de Breitkopf & Hærtel à Leipzig.

Digitized by Google

PRÉFACE.

J'espérais, en commençant l'impression de mon ouvrage, en 1860, la terminer dans le courant de cinq à six années, mais des circonstances fâcheuses et qu'il n'a pas été en mon pouvoir d'éviter — plusieurs grèves d'ouvriers, un incendie de l'imprimerie, deux guerres, etc. — en ont retardé la publication de dix ans entiers.

Il est vrai que ce délai a contribué en quelque sorte à compléter mon dictionnaire, en me mettant à même de consulter plusieurs ouvrages qui n'étaient pas à ma disposition au commencement de mon travail et qui m'ont fourni des matériaux abondants; mais néanmoins mon œuvre n'est pas encore aussi compléte que je le voudrais; il y manque nombre de mots et d'explications que j'ai trouvés pendant mon travail, malheureusement trop tard pour les insérer à leur place. Je pourrais dès à présent donner un supplément assez considérable, mais pour ne pas trop lasser la patience de Mrs. les souscripteurs, ainsi que celle de mon libraire éditeur, et pour mettre enfin en vente l'œuvre si longtemps retardée, je préfère réserver la publication du supplément pour l'avenir, car je voudrais consulter encore plusieurs ouvrages tant imprimés que manuscrits et que jusqu'à présent je n'ai encore pu obtenir. Le supplément contiendra les mots oubliés, ainsi que diverses corrections et additions nécessaires, plus la table des noms propres géographiques que j'ai promise dans mon premier prospectus.

Depuis la publication du premier volume, en 1866, il a paru plusieurs ouvrages où j'ai puisé pour le deuxième volume, et qui m'ont été d'une très-grande utilité, surtout par rapport aux turc-oriental. Je dois nommer tout d'abord le ,,Dictionnaire turc-oriental par Mr Pavet de Courteille, professeur au collége de France'' Paris 1870, œuvre d'une très-grande érudition, citée dans mon livre sous les initiales P. de C. Le savant auteur a puisé non seulement dans les meilleurs glossaires, mais il prouve encore la justesse des significations données par des citations tirées des ouvrages de Bâber, d'Aboul-Gâzi et de Mir-Ali-Chir-Nevâï.

Le vocabulaire de Mr Vambéry, qui fait partie de l'œuvre de ce savant ,,Čagataische Sprachstudie Leipzig 1868 (que je cite Vamb.), a le mérite que le célèbre voyageur donne la prononciation des m en lettres européennes; son vocabulaire est basé principalement sur l'expérience de ses relations avec l indigènes, mais il a aussi puisé dans plusieurs vocabulaires des savants orientaux.

Digitized by Google

Le „Dictionnaire Djagatai-turc, publié par Mr. de Veliaminof-Zernof, doteur de l'université impériale de Saint-Pétersbourg, membre de l'académie des sciences", St. Pétersboug 1869, est une édition plus complète et plus correcte du vocabulaire connu sous le nom d'Abouchk (cité: AB.). L'édition soignée du savant académicien mérite l'attention particulière de tous les saunts qui s'occupent du urc-oriental.

Outre les ouvrages imprimés j'ai eu à ma disposition une grande partie dı manuscrit d'un dictionnaire que feu Mr. Wickerhauser, professeur à l'académie orientale de Vienne avait préparé pour sa chretomathie turque, publiée sous le titre de: „Wegweiser zum Verständniss dr Türkischen Sprache. Vien 1853." Je cite cet ouvrage par l'initiale W, — le chiffre se rapporte à la page du texte turc e la chrestomathie. — Mr. Wickerhauser m'avait remis son travail, peu de teıps avant sa dernière aladie, en me priant expressément d'y prendre tout ce qui pourrait m'être utile pour mon dictionnaire. lui tenait à cœur de voir ainsi utiliser le travail de bien des années. Je regette profondément qu'il ait pas été permis à l'auteur de publier son œuvre dont je n'ai pu extraire u'une partie petite en mparaison du reste, ne pouvant augmenter l'étendue de mon dictionnaire déjà par rop volumineux.

Il me reste encore à exprimer mes sincères remerciments à Mrs. les abonnés ui par leur souscription t facilité la publication de mon travail.

Leipzig, Août 1876.

Dr. J. Th. Zenker.

Digitized by Google

خ

خ ḤA. ḤY — خاء معجمة oder خاء ثاخذ das punktirte ḤA oder ḤA des Wortes SAḤAD, im Türkischen oft mit ح verwechselt. — *septième lettre de l'alphabet arabe, neuvième de l'alphabet persan et turc; prononciation Kh fortement aspiré, avec une sorte de raclement; valeur numérique* 600. | siebenter Buchstabe des arabischen, neunter des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache wie ein stark aus der Kehle mit raspelndem Geräusch gesprochenes Ch; Zahlwerth in Chronogrammen 600.

p خا ḤÂ, und خای ḤÂJ. [Rad. von خائیدن] in Zusammensetzung: *qui mâche* | kauend.

a خاتم ḤÂTEM. [Rad. ختم] Sbst. مهر, یوزك *cachet, sceau, anneau.* | Siegel, Petschaft, Siegelring, Fingerring. خاتم جم ḤATEM-I-ĜEM. das Siegel Dschemschids, oder خاتم سلیمان Ḥ.-I-SÜLEIMÂN. das Siegel Salomons. خاتم چیچکی Ḥ. ĈIĈEGI. Name einer wohlriechenden Blume. گل خاتم GUL-ḤATEM. Eibisch, = خطمی

a خاتم ḤÂTYM. [Partic. von ختم] Adj. und Sbst. 1. *qui scelle, qui clot, qui ferme la série.* | siegelnd, besiegelnd, schliessend, der die Reihe schliesst, der Letzte. — 2. = ḤÂTEM. (s. d. Vhghde.) خاتم الانبیا ḤATYM-UL-ENBIÂ. *le dernier des prophètes, c. à. d. Mahomet.* | der Letzte in der Reihe der Propheten, d. i. Mohammed.

a خاتمه ḤATYME. Sbst. (Femin. des Vhghdn.) *conclusion, fin, épilogue, dernière prière.* | Schluss, Schlussformel (z. B. eines Briefes, einer Rede), Ende, Nachwort, Schlussgebet.

a خاتمی ḤÂTEMI, ḤÂTYMI. Sbst. *fabricant de bagues et de cachets.* | Siegelmacher, Petschaftstecher.

a p خاتوله ḤATÛLE. [Rad. ختل] Sbst. مکر و حیله ودغا و تلون BK. *fraude, machination, dissimulation.* | List, Verstellung.

t خاتون ḤATUN. Sbst. LT. عروس *dame, matrone, femme d'un homme illustre, fiancée; femme en général.* | vornehme Frau, Gattin eines Vornehmen; Braut, Frau. vgl. قادین. — Demin. خاتونجق ḤATUNĜYK. *demoiselle.* | Fräulein.

t خاچ ḤAĈ. Sbst. s. حاچ *croix.* | Kreuz.

t خاچلمق ḤAĈLAMAK. Vb. act. *crucifier.* | kreuzigen.

t خاخام ḤAḤAM, od. حخم Sbst. (חָכָם) حبر *docteur juif, scribe.* | jüdischer Schriftgelehrter. خاخام باشی Ḥ. BAŠY. *le grand rabbin,* | der Oberrabbiner.

a خادع ḤÂDY'. Partic. von خدع

a خادم ḤADYM. [Partic. von خدم] Sbst. *serviteur, domestique; eunuque.* | Diener; Verschnittener (in letzterem Sinne gewönlich ḤADUM gesprochen). — Plur. خدم ḤADAM und خدّام ḤUDDÂM. *serviteurs, domestiques.* | Bediente, Dienstboten. خادم الحرمین الشریفین der Diener der beiden heiligen Orte (Mekka und Medina), ein Titel des türkischen Kaisers. — ETMEK. *châtrer (se dit des hommes).* | verschneiden (von Menschen, = انعك von Thieren.) Kam. s. v. الخصاء

a خادمه ḤÂDYME. Sbst. Fem. d. Vhghdn. *servante.* | Magd.

t o خاده ḤADA. Sbst. *rame; en général tout morceau de bois droit.* | Ruder. Ueberhaupt: jedes gerade Holz.

p خار ḤÂR. Sbst. *épine, chardon, ronce; ennemi; pierre dure.* | Dorn, Stachel, Distel, Dornbusch; Feind; harter Stein [= خاره]. خار انداز ḤÂR-ENDÂZ, und خار پشت ḤÂR-PUŠT. *hérisson.* | der Igel. خار آور ḤÂR-ÂWER. *épineux, ronce.* | dornig, Dornbusch. خارجا ḤÂR-ĜÂ, und خارزار ḤÂR-ZÂR, und خارستان ḤÂRISTÂN. *lieu plein de broussailles.* | mit Dornen bewachsener Ort. خارچین ḤAR-ĈIN. [vgl. قالچین] *sorte de chaussettes.* | eine Art Fussbekleidung oder Strümpfe. خار چینی ḤAR-ĈINI, = *a* خارصینی *espèce de métal dont on faisait autrefois des miroirs.* | eine Art Stein oder Metall, aus dem man früher Spiegel machte. خارچینه *petite pince pour arracher les poils.* | Haarzänglein. خاردار ḤÂR-DÂR. *épineux, difficile.* | dornig, schwierig. خار شتر ḤÂR-I-ŠÜTÜR. *chardon.* | Distel. خارکش ḤÂR-KEŠ. *malheureux, qui souffre toujours.* | Dornenzieher, d. i. ein Unglücklicher, Armer, der immer zu leiden hat. خار ماهی ḤÂR-MÂHI. *arrête de poisson; épée de mer.* | Fischgräte; der Schwertfisch (?) خاروار ḤÂR-WÂR *épineux.* | dornig, stachelig. خار و خس ḤÂR-U-ḤAS. *broussailles.* | Gestrüpp.

p خارا ḤARA. s. خاره

gr خارتی ḤARTY, auch خارطی. خرطی und خرطه ḤARTA. Sbst. (χάρτης) *carte géographique.* | Landkarte.

a خارج ḤARYĜ. [Partic. v. خرج] Fem. خارجة ḤÂRYĜA. Adj. u. Sbst. [Gegentheil von داخل] *qui sort, qui n'est pas en dedans, qui est en dehors; externe; extérieur.* | herausgehend, ausserhalb befindlich, äusserlich, nicht in einer Sache; das Aeussere, Aussenseite; das was nicht eigentlich zu einer Sache gehört, kein wesentlicher Bestandtheil oder Eigenschaft derselben ist. خارج بلده اولان عسکر das ausserhalb des Thores befindliche Heer. دوستلقدن خارج دکل das ist nicht ausserhalb, d. i. widerspricht nicht der Freundschaft. خارج العادة *extraordinaire.* | aussergewöhnlich. خارج حیطهٔ شمار *innombrable.* | unzählich. خارج احتمالدن *hors de probabilité.* | unwahrscheinlich.

a خارجی ḤÂREĜÎ. Adj. u. Sbst. — Pl. خوارج ḤAWÂRYĜ. — Fem. خارجیه *externe, extérieur, étranger, qui n'appartient pas à la capitale.* | aussenstehend, dem Aeussern angehörig, auswärtig, äusserlich, ausländisch, nicht zur Hauptstadt gehörig. خارجیه ناظری oder ناظر امور خارجیه *ministre des affaires étrangères.* | der Minister des Auswärtigen. — 2. als Sbst. *schismatique, rebelle, révolté.* | Schismatiker, Empörer.

p خارخار ḤÂR-ḤÂR. Sbst. [von خار Stachel] *inquiétude, angoisse.* | Unruhe, Beängstigung, Bekümmerniss.

a خارق ḤÂRYK. [Partic. v. خرق] Adj. *qui déchire.* | zerreissend oder durchbrechend. خارق عادة ḤARYK-I-'ÂDE. aussergewöhnlich, widernatürlich. — Pl. خوارق ḤAWÂRYK. *choses extraordinaires, miracles.* | ausserordentliche, den Naturlauf durchbrechende Dinge oder Begebenheiten, Wunder.

p خارك ḤÂREK. N. pr. *Kharak, île du golfe Persique.* | die Insel Kharak im persischen Meerbusen, berühmt durch ihre Perlenfischerei.

548553 FEB 4 1904

Digitized by Google

p خاره ḤÂRA, auch خارا und خار Adj. und Sbst. 1. *dur; pierre dure.* | hart, harter Stein [vgl. خار und *to* حارا] — 2. *sorte d'étoffe de soie moirée, moire.* | gewässerter (marmorirter) Seidenstoff.

a خازن ḤÂZIN. Sbst. = خزینه دار oder مخزنجی *trésorier; intendant de maison.* | Schatzmeister, Aufseher oder Verwalter der Vorräthe im Hause.

t خازوق ḤAZYK. (alt) Sbst. قازق *pal, pieu pointu par un bout.* | an dem einen Ende zugespitzter Pfahl.

p خاستن ḤÂSTEN. Vb. intr. قالقمق Imper. خیز *se lever, se relever; paraître; se révolter; s'en aller.* | sich erheben, aufstehen, entstehen, werden, zum Vorschein kommen; sich empören; fortgehen, weggehen. — Partic. خاسته ḤÂSTE. *insurgé.* | Aufständischer. — Rel. abstr. خاستکی ḤÂSTEGÎ. *insurrection.* | Aufstand. بر پسای خاستن aufstehen. چه خاست ČI ḤÂST. was nun? was wird daraus?

a خاسر ḤÂSYR. [Partic. v. خسر] Adj. *qui perd son bien, son capital, fait banqueroute; qui est tout à fait désappointé.* | der des Seinigen verlustig geht, bankrutt macht; ganz in seiner Hoffnung getäuscht, ganz entmuthigt. خائب خاسر قلمق *tromper, décevoir q. qn. dans son espoir.* | einen täuschen, seine Hoffnung zu nichte machen.

p خاش ḤÂŠ. Sbst. *t* = خاشاك *ordures.* | Schmutzabfälle. خاش وخش ḤÂŠ u ḤAŠ. *le menu peuple, la canaille.* | der Jahnhagel, Gesindel. — 2. پرخاش vgl. نزاع . غوغا *tumulte, guerre, combat; impétuosité, passion.* | Lärm, Kampf, Handgemenge, Ungestüm, Leidenschaft. خاشجو ḤÂŠǦÛ. *avide de combattre, belliqueux.* | kampfbegierig, kriegerisch.

p خاشاك ḤÂŠÂK, und خاشك Sbst. سپورنلتی . چوپچوپ *brins de paille, ordures, poussière, etc.; homme vil et méprisable; la canaille.* | Auskehricht, Schmutzabfälle; bildl. ein schlechter, verächtlicher Mensch; schlechtes Volk, Gesindel.

t خاشردی ḤAŠYRDY. Sbst. = قشقدی *bruit (produit p. ex. par le papier).* | knirschender, quitschender Ton oder Geräusch, Rascheln. کاغد خاشردیلری Rascheln des Papiers. Kam. s. v. الكدیه , الشخشخة u. a.

a خاشع ḤÂŠY'. [Partic. von خشع] Adj. *humble, soumis, modeste; bas (p. ex. un son).* | niedrig, demüthig, bescheiden, tief (vom Tone, der Stimme u. s. w.).

a خاشی ḤÂŠÎ. [Partic. von خشی] Adj. *timide, craintif, lâche.* | furchtsam, feig (im Kriege). — Fem. خاشیة ḤÂŠIJET.

a خاص ḤÂSS. [Rad. خص] Adj. — Pl. خواص ḤAWÂS. *p* خاصان ḤASÂN. *t* خاصلر ḤASSLAR. Fem. خاصه [Gegentheil v. عام] *propre, particulier à q. qn. ou à q. ch., destiné à un usage particulier ou à l'usage exclusif de q. qn. (spécialement du souverain), appartenant au souverain ou à l'état (impérial, royal, public, p. ex un édifice); sacré, consacré; ce qui est d'une qualité extraordinaire. pur, non mêlé.* | eigen, eigenthümlich, für einen besondern Gebrauch oder für den ausschliesslichen Gebrauch einer Person bestimmt, insbes. des Kaisers, daher kaiserlich, öffentlich, dem Staate gehörend; heilig, geweiht; von besonderer Beschaffenheit oder Güte, auserwählt, vorzüglich, rein, ächt, ungemischt. — ETMEK. *approprier, consacrer.* | zu eigen machen, zueignen, weihen. — Als Sbst. *domaine impériale, apanage; grand seigneur de l'empire, laquais attaché à la personne du prince.* | Staatsdomäne, kaiserliches Einkommen; Vornehmer des Reichs; Leibdiener, Kammerdiener des Fürsten (gewöhnlich KAWASS genannt). — Femin. خاصه als Sbst. *propriété, qualité particulière, vertu de q ch.* | besondere Eigenschaft od. Eigenthümlichkeit, besondere Kraft od. Tugend einer Sache. — Als Adv. خاصه ḤASSETEN. *spécialement.* | insbesondere. — خاص اون feinstes Mehl, Mundmehl. خاص اتمك Ḥ. ETMEK. feines Brod, Weissbrod. خاص کتن feiner Flachs oder Linnen. خاص كمش reines oder ächtes Silber. خاص جا Heiligthum. خاص قوللری Leibgarde. خاص همایون kaiserliches Krongut. خاص اوده die innerste Kammer (des kaiserl. Palastes). خاص اوده باشی der Oberste der innern Kammer. خاص اودهلی der oberste Kammerdiener. حلقهٔ خاصان der Kreis der Vertrauten. خاص و عام Pl. خواص وعوام *la noblesse et le peuple.* | Adel und Volk. خاص کوی ḤASS-KÖI. Name eines Dorfes bei Konstantinopel. اموال خاصه *bien particulier, cassette du prince.* | Privatschatz des Fürsten.

a p خاصکی ḤASSEGÎ, oder خاصکی Sbst. *personne attachée au service intérieur du souverain; caporal des bostandjis; épouse de l'empereur; chose belle et précieuse.* | Person, die zu dem innern Hofdienste gehört, Leibdiener des Herrschers, Gefreiter der Bostandschis; Gemahlin des Kaisers; eine kostbare und schöne Sache. خاصکی سلطان Ḥ. SULTÂN. *épouse de l'empereur qui lui a donné un prince.* | die Gemahlin des Kaisers, welche einen Prinzen geboren hat. — Pl. خاصکیان ḤASSEGIÂN. *les quatre régiments d'élite des janissaires; les colonels des janissaires qui étaient destinés à être promus aux grades de l'état-major.* | die vier Regimenter der Janitscharen, welche besondere Vorrechte genossen; sämmtliche Oberste der Janitscharen, die zum Aufrücken in den Stab bestimmt waren.

a خاصیت ḤÂSSIJET. Sbst. *propriété, qualité, vertu naturelle.* | Eigenthümlichkeit, angebornes Wesen, Absonderlichkeit; heilsame oder wohlthätige Eigenschaft einer Sache, Heilkraft. — Rel. concr. خاصیتلو ḤASSIJETLI. *particulier; salutaire.* | absonderlich; heilsam, wohlthätig, nahrhaft.

a خاضع ḤAZY'. [Partic. von خضع] Adj. *humble, soumis, obéissant.* | unterwürfig, gehorsam. vgl. خضوع

a خاطب ḤÂTYB. [Partic. von خطب] Sbst. *prononçant la* ḪUTBE. | einer, welcher die ḪUTBE spricht. s. خطبه und خطیب

a خاطر ḤATYR. [Partic. v. خطر] Sbst. *ce qui vient à l'esprit, pensée, idée; mémoire, souvenir; disposition d'esprit; bienveillance; égard, esprit, cœur, dessein.* | was in das Gedächtniss kommt, Gedanke, Erinnerung, Gedächtniss, Andenken, Geneigtsein zu . . ., Geneigtheit, Wohlwollen; guter Wille, Verlangen nach . . ., Gemüth, Herz, Absicht, Zweck. — Pl. خواطر ḤAWÂTYR. *esprits, cœurs, pensées de l'âme.* | Gemüther, Herzen, innere Gedanken. خاطر صورمق *s'informer de la santé, des bonnes dispositions.* | sich nach dem Befinden erkundigen, fragen wie Jemand gegen einen geneigt oder gesinnt ist. خاطره کلمك *venir dans l'esprit, dans la mémoire* | ins Gedächtniss kommen, einem einfallen. خاطره کتورمك *rappeler dans la mémoire.* | ins Gedächtniss zurückrufen, erinnern. خاطرده طوتمق oder خاطرنده طوتمق = *p* در خاطر داشتن oder بخاطر داشتن *se rappeler, se souvenir.* | an etwas gedenken, im Gedächtniss haben oder behalten, sich einer Sache erinnern. خاطرنی کوزتمك oder خاطر کوزتمك *avoir des égards pour q. qn., chercher à plaire; à ne pas offenser.* | einen achten, nicht beleidigen خاطری قالمق *se trouver offensé par q. ch.* | von der Sache: bei Jemand unvergessen bleiben, sich beleidigt fühlen, ärgerlich sein, übel nehmen (mit Veränderung des Suffix). خاطرکز قالمسون *ne soyez pas fâché.* | seid nicht böse, nehmt es nicht übel. خاطرده قالمق *rester dans la mémoire.* | im Gedächtniss bleiben, nicht in Vergessenheit kommen. خاطرنی یاپمق *rendre q. qn. content.* | jemandes Gemüth erbauen, d. i. einen zufriedenstellen (durch Geschenke u. dgl.), beruhigen, ermuthigen (mit Veränderung des Suffix). خاطرنی آلمق *chercher à plaire à q. qn.* | einem zu gefallen suchen. خاطرنی قیرمق oder خاطرنی یقمق *offenser q. qn.* | jemandes Herz brechen, d. i. einen kränken. خاطرنی صایمق Ḥ. SAIMAK. *avoir des égards pour q. qn.* | Achtung haben vor jemand, ihn der Achtung oder Liebe werthhalten. خاطردن چقمق *être oublié.* | aus dem Gedächtniss kommen, vergessen werden. کمسنهنك خاطرینه بقمق jemandem zu Liebe eine Bevorzugung eintreten lassen. صغلق خاطر ایله *volontiers, avec plaisir; allez en paix.* gern; geh in Frieden (zu einem, der Abschied nimmt). خاطر آزار *qui trouble ou offense le cœur; qui a le cœur offensé, troublé.* | das Herz kränkend; dessen Herz gekränkt ist, betrübt. — Rel. abstr. خاطر آزاری *tristesse.* Traurigkeit. خاطر آزرده *triste, affligé.* | betrübt. خاطر آشفته *troublé.* | betrübt. خاطر جمع *qui est à son aise, tranquille.* | sich behaglich findend, ruhig. خاطر خواه *l'objet des désirs, chose désirée.* | Herzenswunsch. خاطر دار *encourageant.* | ermuthigend. خاطر زاد *qui provient du cœur.* | aus dem Herzen hervorgehend. خاطر سز *réjouissant le cœur.* herzerfreuend. خاطر کیر *qui captive le cœur*

Digitized by Google

séduisant. | herzergreifend, verführerisch. خاطرى قالمش = مكدر offensé. | beleidigt, gekränkt. — Rel. abstr. خاطر مكدرلكى offense. | Beleidigung, Kränkung. خاطرنشان marque pour faire ressouvenir. | Erinnerungszeichen, Gedenkzeichen. خاطرنشین im Herzen bleibend, unvergessen. خاطر نواز caressant, gracieux, complaisant. | dem Herzen schmeichelnd, lieblich. — Rel. abstr. خاطر نوازی und خاطر نوازلق caresse, complaisance. | Schmeichelei, Lieblichkeit, Gefälligkeit. جمعیت خاطر recueillement de l'esprit, tranquillité de l'âme, bien-être. | Sammlung des Geistes, Herzensruhe, Gemüthsruhe, Wohlbefinden, Behaglichkeit.

a t خاطرلمق ḤATYRLAMAK. Vb. intr. se souvenir, penser. | sich erinnern, an etwas denken.

a خاطره ḤATYRA. Sbst. Nom. unit. v. خاطر *pensée, idée.* | Gedanke.

a خاطف ḤÂTYF. [Partic. v. خطف] Sbst. *ravissant (la vue), éblouissant (l'éclair).* | das Gesicht raubend, blendend (besonders vom Blitz). — Pl. خواطف ḤAWÂTYF.

a خاطی ḤÂTY. Partic. v. خطا

a خافض ḤÂFYZ. [Partic. von خفض] Adj. und Sbst. *qui abaisse, rabaisse, humilie, supprime (un des surnoms de Dieu, qui humilie les orgueilleux).* | niederdrückend, erniedrigend, niederbeugend, der Gewalt anwendet; als Beiname Gottes: der die Hoffährtigen demüthigt.

a خافق ḤÂFYK. [Partic. von خفق] Adj. *tremblant, agité, palpitant.* | zitternd (wie die Bewegung des Lichts), flimmernd, zappelnd. — als Sbst. *l'horizon.* | der Rand des Horizonts. — Dual. خافقان ḤAFYKÂN, und Cas. obl. خافقين ḤÂFYKEIN. *les deux points où le soleil se lève et où il se couche, l'orient et l'occident.* | der Aufgangs- und Niedergangspunkt. — Pl. الخوافق EL-ḤAWÂFYK. *les quatres points cardinaux du ciel.* | die vier Himmelsgegenden. — Fem. خافقة ḤAFYKE. *étoile qui tend vers son coucher.* | ein untergehender Stern.

a خافی ḤÂFÎ [Partic. von خفی] Adj. Pl. خوافی ḤAWÂFÎ. *caché.* | verborgen. — Fem. خافیه ḤÂFIJET. *chose cachée, secret.* | Geheimniss.

t خاقان ḤAKAN. Sbst. *monarque, souverain, empereur.* | Monarch, Oberherr, Kaiser. خاقان چین Ḥ.-I-ČÎN. *l'empereur de la Chine.* | der chinesische Kaiser. — arab. Plur. خواقین ḤAWÂKÎN.

t p خاقانی ḤÂKÂNÎ. Adj. *impérial.* | kaiserlich. — Pl. خاقانیان ḤÂKÂNIÂN.

p خاک ḤÂK. Sbst. طپراق . تراب *poussière, terre, sol, le monde d'ici bas.* | Staub, Erde, Erdboden, die irdische Welt. خاکپا ḤÂK-PÂ, oder خاکپای *la poussière des pieds, la terre foulée par les pieds d'un homme distingué; homme supérieur ou distingué.* | Staub der Füsse eines Vornehmen, der Boden, den ein Vornehmer betritt; ein Vornehmer, hochgestellte Persönlichkeit خاکبازی ḤÂK-BÂZÎ, oder خاک و نمك Ḥ. U NEMEK, auch خاک بلك = *a* قبيلة oder دسته Name eines Spieles der Kinder (Sandhäufeln). خاک برسر Ḥ. BE - SER. *attristé, affligé; enterré.* | Staub auf dem Kopfe, d. i. traurig, betrübt; beerdigt (von einem Todten). خاکدان und خاکدار *le monde d'ici bas.* | die irdische Welt. خاکروب den Staub wegfegend; Wegfegen des Staubes. خاکروبه *balayures.* | Auskehricht. خاکریز *miette de poussière; homme pauvre; terrasse* | Staubkörnchen; ein Armer, Bedrängter; Terrasse. خاکزاد *qui provient de la poussière, terrestre.* | staubgeboren: irdisch. خاکسار *couvert de poussière; déchu, souillé, vil, méprisé, troublé, affligé* | voller Staub, d. i. herabgekommen, besudelt, schlecht, gemein, verachtet. خاکساری *misère, pauvreté.* | Elend. خاکصفت = خاکسار = خاکسی *vil, abject.* | staubähnlich; schlecht. خاکنشین *assis dans la poussière; humble.* | im Staube sitzend, in den Staub niedergeworfen, demüthig.

p خاکستر ḤÂK-ISTER. Sbst. کل *cendre.* | Asche. خاکستر فام Ḥ. FÂM. *couleur de cendre.* | aschgrau, = خاکستری

p خاکش ḤÂKEŠ, oder خاک کش Sbst. سورکو *herse (pour égaliser les sillons).* | Egge.

p خاکی ḤÂKÎ. Adj. und Sbst. *de terre, terrestre.* | irdisch; von Erde, irden. — Plur. خاکیان ḤÂKIÂN. *les mortels.* | die Irdischen, Geschöpfe dieser Welt.

p خاگینه ḤÂGÎNE. s. خاگینه

p a خال ḤÂL. Sbst. بك *envie, grain de beauté, mouche (que les femmes se mettent sur la joue.).* | Schönheitsmal; Schönheitspflästerchen.

a خال ḤÂL. [Rad. med. و] Sbst. *oncle maternel.* | Oheim. — Fem. خالة ḤÂLET, vulg. خاله ḤALA. *tante maternelle et tante en général.* | Mutterschwester, und überhaupt Tante, auch Vatersschwester.

a خال ḤÂL. [Rad. med. ى] Sbst. *arrogance, présomption.* | Anmassung.

t خالچه ḤALČA. s. قالیچه u. خالی

a خالد ḤÂLID. [Rad. خلد] = ابدی . دائم Adj. *éternel.* | ewig.

a خالص ḤÂLYZ. [Rad. خلص] Adj. صافی *pur, non mêlé; sincère, vrai* | rein, ungemischt; aufrichtig, wahr, ächt. خالص بياض *tout blanc.* | rein weiss, ganz weiss. خالص الفؤاد rein von Herzen. — Fem. خالصة ḤÂLYZA. *chose pure ou excellente.* | reine oder vortreffliche Sache. — Adv. *a* خالصا ḤÂLYZEN, und *p* خالصانه ḤALYSÂNE. *purement, sincèrement, d'une manière sincère.* | auf reine, aufrichtige Weise. — Rel. abstr. خالصلق ḤALYSLYK. *pureté, sincérité* | Reinheit, Aufrichtigkeit.

t خالطه ḤALTA. Sbst. s. حالطه

a خالع ḤÂLY'. [Partic. von خلع] Sbst. *celui de deux conjoints qui demande le divorce, spéc. la femme qui se sépare de son époux.* | der Theil, besonders die Frau, welche auf Ehescheidung anträgt.

a خالف ḤÂLYF. [Partic. von خلف] Adj. und صکره کلیجی Sbst. *qui suit, succède; successeur.* | nachfolgend, Nachfolger. — OLMAK. *succéder à q. qu.* | einem nachfolgen.

a خالق ḤALYK. [Partic. von خلق] Adj. und Sbst. یرادیجی . خلق ایدیجی *qui crée; créateur, Dieu* | erschaffend; Schöpfer; Gott.

a خالقیت ḤÂLYKIJET. Sbst. یرادیجیلك *qualité du créateur* | Wesen und Eigenschaft des Schöpfers.

p خالی ḤÂLÎ, auch حالی ḤÂLY. Sbst. = خلی *grand tapis.* | grosser Teppich. خالی اوزره قومق ḤALY ÜZRE KOMAK, = ترك ایلمك auf dem Teppiche lassen, d. i. in Ruhe lassen, unberührt lassen, erlassen. — Demin. خالیجه ḤÂLIĞE. *petit tapis.* | kleiner Teppich.

a خالی ḤÂLÎ. [Rad. خلا] Adj. بوش *vide, vacant, libre, seul, exempt de q. ch. (p. ex. de travail, de peines, etc.); qui n'est pas marié (homme ou femme).* | leer, allein, frei von . . ., ledig. — Femin. خالیه ḤÂLIE. — ETMEK. *vider, quitter, abandonner.* | leeren, verlassen, ablassen von, eine Sache aufgeben. — OLMAK. *être vide, cesser, omettre.* | leer sein, aufhören, unterlassen (mit vorhergehendem Ablativ). اتمكدن خالی اولمق *cesser de faire.* | aufhören etwas zu thun, unterlassen. خالی الذهن اولمق ausser sich sein; verstandesleer d. i. unverständig sein. حصاری خالی قومق *abandonner la forteresse.* | die Festung verlassen, aufgeben. خالی وخراب *désert et inculte.* | wüste und leer.

p خام ḤÂM. Adj. چیك Gegentheil von پخته *cru, qui n'est pas mûr, brut, qui n'est pas travaillé.* | roh, unreif, unbearbeitet, ungeläutert, unerfahren, ungewitzigt, ungebildet, ungeschult, z. B. ein noch nicht gerittenes Pferd; unvernünftig, dumm, unsinnig. خام دست Ḥ.-DEST. *peu habile, ignorant; bousilleur.* | ungeschickt, unwissend; Stümper, Pfuscher. خام طبع ḤÂM-TAB' *ignorant.* | ungebildet, dumm. خام شکر ḤÂM ŠEKER. *sucre brut.* | Rohzucker. طمع خام TAMA'-I-ḤÂM. *avidité crue.* | rohe Habgier. — Rel. abstr. *p* خامی ḤÂMÎ. *t* خاملق ḤAMLYK. *crudité, immaturité.* | Rohheit, Unreife.

a خامد ḤÂMID. [Partic. von خمد] Adj. *qui s'éteint.* | auslöschend.

p خامه‌دان ḤÂME-DÂN. s. خامه

a خامس ḤÂMIS. Adj. num. ordin. بشنجی *le cinquième.* | der Fünfte. — Adv. خامسا ḤÂMISA. *cinquièmement.* | fünftens.

p خامش ḤÂMUŠ. s. خاموش

a خامل ḤÂMIL. [Partic. von خمل] Adj. قدر ونشانسز اولان *qui n'est pas célèbre; obscur, sans nom.* | unberühmt, unbekannt.

a خامن ḤÂMIN, = خامل

p خاموش ḤÂMÛŠ, und خامش Adj. سوسمش اولان . ایسز . ساکت *qui se tait, silencieux, mort.* | schweigend, still, todt. —

OLMAK. *se taire.* | schweigen. خموش باش Ḫ. BÂŠ. *faites silence.* | schweigt, still! — Rel. abstr. *p* خاموشی ḪÂMÛŠÎ. *silence, taciturnité.* | Schweigen, Schweigsamkeit.

p خاموشیدن ḪÂMÛŠÎDEN. Vb. intr. ایصسم اولمق *se taire.* | schweigen.

p خامه ḪÂME. Sbst. قلم *roseau pour écrire.* | Schreiberohr. خامه‌دان ḪÂME-DÂN. *étui à serrer les roseaux; écritoire.* | Pennal, Schreibekästchen. خامه گذار ḪÂME-GÜZÂR. *écriture.* | Schrift, Geschriebenes.

a t خامور ḪAMUR, und خامورجی ḪAMÛRGY. s. حمور

p خامیاز ḪÂMJÂZ, und خامیازه ḪÂMJÂZE. Sbst. أسنمك *bâillement.* | das Gähnen.

p a خان ḪÂN. Sbst. کروان سرای *caravansérail, hôtellerie, auberge.* | Herbergshaus an den Stationen der Karawanen oder in den Städten. — خانجی ḪÂNGY, = *p* خانی ḪÂNÎ. *hôtelier.* | Gastwirth.

p t خان ḪÂN, *to* خاقان und قاآن Zusammenziehung von خاقان Sbst. پادشاه *souverain, prince, titre des princes tatares; titre du père de l'empereur régnant.* | Oberherr, Fürst; Titel der tatarischen Fürsten; Titel des Vaters des regierenden Kaisers. خان بالق ḪAN-BALYK. s. باسق — Rel. abstr. *to* خانلیق ḪANLYK, = پادشاهی *dignité du souverain, souveraineté.* | Oberherrlichkeit.

t خانجه ḪANÇA. [Demin. von خان] Sbst. *petite hôtellerie.* | kleines Gasthaus. خانجه گیر Ḫ-GIR, = خانجی Gastwirth.

p خاندان ḪÂNDÂN. Sbst. *famille, maison noble; le chef de la famille.* | edles Haus und Familie; das Oberhaupt der Familie. خاندان نبوت ḪÂNDÂN-I-NEBÜWWET. die Familie Mohammeds. خاندان قاپوسی die Pforte des kaiserlichen Palastes. — Rel. abstr. خاندانلق ḪANDANLYK.

p خانزاده ḪÂN-ZÂDE. Sbst. und Adj. *prince, princesse; de noble extraction.* | Prinz, Prinzessin; von fürstlicher Geburt, edelgeboren.

a خانع ḪÂNY'. [Partic. v. خنع] Sbst. *libertin, fornicateur, adultère.* | ein liederlicher Mensch, unsittlicher Mensch.

a خانف ḪÂNYF. [Partic. von خنف] Adj. *fier, qui porte le nez haut.* | hochmüthig, der die Nase hoch trägt.

a خانق ḪANYK. [Partic. von خنق] Sbst. — Pl. خوانق ḪAWÂNYK. *gorge, défilé; ruelle étroite.* | Engpass, schmaler Durchgang, enges Gässchen.

p خانقاه ḪÂNKAH. s. d. Figde.

p خانگاه ḪAN-GÂH. auch خانقاه، خانکه، خانقه Sbst., = تکیه *couvent de derviches.* | Derwischkloster.

to خانکه ḪÂNIKE. Sbst. *princesse, fille d'un* ḪÂN. | Fürstin, Fürstentochter.

p خانگی ḪÂNEGÎ. Adj. *qui appartient à la maison, domestique.* | zum Hause gehörig. مرغ خانگی MURG-I-ḪÂNEGÎ. Hahn und Henne, Huhn.

t خانم ḪÂNYM. Sbst. *princesse, fille d'un* ḪÂN; *dame, matrone; madame.* Fürstentochter, Fürstin; vornehme Frau; Frau vom Hause.

p خانمان ḪÂNUMÂN. Sbst. اثاث . اوبرق و عیال *mobilier, maison, famille.* | Hausgeräth; Haus, Hauswesen, Familie.

p خانه ḪÂNE. Sbst. بیت . او *maison, lieu propre à contenir les choses et propre à choses, place, chambre, demeure; famille.* | Haus, Gehäuse, Wohnung, Abtheilung, Zelle, Fach; Platz oder Raum für eine Sache; Hauswesen, Familie. ادب خانه oder آبدست خانه *latrine.* | Abtritt. کار خانه *fabrique.* | Fabrik. بنده خانه *maison de l'esclave, c. à d. ma maison, mon logis.* | Sklavenhaus, d. i. meine Wohnung. دولت خانه *maison de la félicité, c. à d. votre maison* | Glückshaus, d. i. Euer Haus (mit dem Affix. der 3. Pers. Pluralis). صاحب خانه *maître de la maison.* | Hausherr. گوزك خانه‌سی GÖZÜŇ ḪÂNESI, oder خانه چشم *orbite de l'œil.* | Augenhöhle. مشرب خانه *taverne* | Kneipe. خانه پرور ḪÂNE-PERWER. *élevé sous le toit paternel, qui n'a pas encore vu le monde; habitué, privé (des animaux).* | im Hause aufgewachsen, der das Haus noch nicht verlassen, die Welt noch nicht gesehen hat; zahm (von Thieren). خانه بدوش *nomade.* | der sein Haus auf den Schultern trägt, Nomade. خانه دار *économe.* | Haushälter, Wirthschafter. خانه دارلق *économie, bonne administration d'un ménage.* | Haushalt, gute Wirthschaft. خانه زاد *qui est né dans la maison, esclave, serviteur, domestique.* | im Hause geborner, Sklave, Dienstbote. خانه سوز *incendiaire.* | Mordbrenner. خانهٔ شطرنج *carré de l'échiquier.* | Feld im Schachbrett. خانهٔ مرغ *nid.* | Vogelnest.

p خانی ḪÂNÎ. 1. Sbst., = خانجی *hôtelier.* | Herbergswirth. — 2. Adj. u. Sbst. خانلق . خانه و بیکه متعلق اولان *qui appartient au souverain; souveraineté.* | fürstlich; Fürstenwürde.

p t خاو ḪAW. s. خاو

p خاور ḪÂWER. Sbst. مشرق و مغرب *l'orient; l'occident.* | Osten; Westen. خاوری ḪÂWERÎ. شرقی و غربی *oriental, occidental.* östlich; westlich.

a خاوی ḪÂWÎ. [Partic. v. خوی] Adj. خالی و خراب *vide, désert.* | öde, wüst, unbewohnt.

t خاویار s. خاویار

a خاویه ḪÂWIJE. Sbst. خرابه *lieu dévasté, désert.* | verwüsteter Ort, Wüste, Einöde.

p خاهر s. خواهر

p خای ḪÂÎ, und خا [Rad. v. خائیدن] in Zusammensetzungen: *qui mâche.* | kauend. آهن خای Eisenfresser. شکر خای Zuckeresser.

a خائب ḪÂIB. [Partic. von خاب med. ی] Adj. *frustré, déçu, désappointé dans ses espérances, réduit à la pauvreté, abattu.* | getäuscht in seinen Hoffnungen, auf den äussersten Mangel heruntergebracht. خائب و خاسر قلمق jemandes Hoffnung täuschen.

a خائر ḪÂIR. [Partic. von خار med. و] Adj. سست . ضعیف *faible, débile.* | schwach.

a خائط ḪÂIT. [Partic. von خاط med. ی] Adj. und Sbst. *qui coud; tailleur.* | nähend; Schneider. vgl. خیاط

a خائف ḪÂIF. [Partic. v. خاف med. و] Adj. قورقق *qui craint, craintif, timide.* | fürchtend, furchtsam

p خایگینه ḪÂJGÎNE, auch خاگینه ḪÂGÎNE. Sbst. قایغنه *omelette.* | Eierkuchen, gebackene Eier. — vgl. خایه

a خائل ḪÂIL. [Partic. v. خال med. و] Adj. und Sbst. ادارهجی *économe.* | sparsam; ein Sparsamer, guter Wirth. — 2. [Partic. von خال med. ی] . متکبر . خودبین مختال *qui s'imagine q. ch., qui a une fausse idée de soi-même, fier, présomptueux arrogant.* | der sich etwas einbildet; ein Eingebildeter, Stolzer, Anmassender.

a خائن ḪÂIN, u. خائنه ḪAÎNE. [Partic. von خون] Adj. und Sbst. *traître, perfide, trompeur, ingrat.* | treulos; Verräther, Undankbarer. خائن نان و نمك Verräther an Brod und Salz, d. i. der Wohlthaten mit Undank vergilt. — Rel. abstr. خائنلق ḪAÎNLYK. *trahison, perfidie, ingratitude.* | Verrath, Treulosigkeit, Undank.

p خایه ḪÂJE. Sbst. طشاق . یمورطه *œuf; testicule.* | Ei; Hode. خایه طوربه *scrotum.* | Hodensack. خایه کنده *cheval hongre; eunuque.* | Wallach (Pferd); Verschnittener. خایه کشیده *châtré* | verschnitten. خایه گن *ovipare.* | eierlegend.

p خائیدن ḪÂÎDEN. [Rad. خا u. خای] Vb. act. چیکنمك *mâcher.* | kauen. — Partic. خائیده ḪÂÎDE.

a خباء ḪIBÂ. Sbst. خیمه . چادر . خرگاه *tente.* | Zelt. — Plur. أخبیة AḪBIJET.

a خباثة ḪABÂSET. [خبث I.] Sbst. نلسوا اولان . مردارلق . مردار و مکروه اولمق خبث — فعل و حرکت *état d'être mauvais, vilain, impur; méchanceté, perfidie, scélératesse, turpitude, impureté; action mauvaise, coquinerie.* | das Schlechtsein, Schlechtigkeit (in physischer und moralischer Beziehung), Schändlichkeit, schlechte Handlung, Schurkenstreich.

a خباز ḪABBÂZ. [Denom. v. خبز] Sbst. اکمکجی *boulanger.* | Bäcker, Brodverkäufer. خباز خاص Ḫ. ḪÂSS, oder خباز خاصه Ḫ. ḪÂSSE. Mundbäcker, Hofbäcker. — Rel. abstr. خبازلق ḪABBÂZLYK. *boulangerie, métier de boulanger.* | Bäckerei.

a خبال ḪABÂL. [Rad. خبل] Sbst. *perte, ruine, vice, défaut.* | Verderben, Fehler, Mangel.

a خبایا ḪABÂJÂ. Sbst. Pl. v. خبیة

a خبائث ḪABÂIS. Sbst. Pl. von خبیثة

a خبث ḪUBS. Sbst., = خباثة

a خبثاء ḤUBASÂ. Pl. v. خبيث

a خبثة ḤIBSET. [Rad. خبث] Sbst. مردارلق وشيطانلق *impureté, méchanceté, malice.* | Unreinheit, Bosheit, Schlechtigkeit — vgl. خباثة

t خبخاب ḤABḤAB. Sbst. Tahrif. von قبقاب *sandale.* | Sandale.

a خبر ḤABER. Pl. خبور ḤUBÛR. خبرلر ḤABERLER. Sbst. حادثه . بيلم . سوز *avis, nouvelle; énonciation; histoire, narration; bruit qui court.* | Meldung, Nachricht; Aussage; Geschichte, Erzählung; öffentliches Gerücht. — Gramm. das Attribut oder Prädicat in einem nominalen Satze. — Pl. اخبار AḤBÂR. *nouvelles, histoires; histoire (science); relations ou traditions qui ont rapport au prophète.* | Vorfälle, Ereignisse, Neuigkeiten; Geschichte (als Wissenschaft); Traditionen, die sich auf Mohammed beziehen; davon der Pl. اخابير AḤÂBIR, oder اخابر AḤÂBIR *journaux, gazettes.* | Zeitungen. — اولوم خبرى *nouvelle de la mort de q. qn.* | Meldung des Todes jemandes, Todesnachricht. — ETMEK, — WERMEK — DÂDEN. *annoncer, donner avis.* | melden, Nachricht geben. — Passiv. — OLMAK. *être annoncé* | gemeldet werden. — ÂLMAK, u. — GIRIFTEN. *prendre des informations, être averti, informé; apprendre, recevoir la nouvelle.* | Erkundigungen einziehen, Kenntniss nehmen von . . .; benachrichtigt werden; eine Sache erfahren. خبر آراشترمق *s'informer de q. ch.* | eine Sache untersuchen. خبركز وارمى ḤABERIŃIZ WARMY. *en avez-vous connaissance (par quelque rapport)?* | haben Sie davon etwas erfahren? . . . . دن برو خبرمز يوقدر *nous n'en avons rien appris.* wir haben nichts davon erfahren. خبرم يوق *je n'en sais rien, je ne sais pas.* | ich weiss nicht, die Sache ist mir unbekannt. خبرى ايله ḤABERI ILE. *à sa connaissance, avec la permission et avec l'avis de . . .* | mit seiner Kenntniss, seiner Erlaubniss, auf seinen Rath. علم وخبر 'ILM U ḤABER. *avis, lettre d'avis; facture, connaissement.* | Nachricht, schriftliche Benachrichtigung oder Anmeldung von Waaren u. s. w.; Faktura, Conossement.

a خبرة ḤIBRET, od. ḤUBRET. Sbst. *épreuve, expérience, connaissance qu'on a soi-même acquise d'une chose.* | eigene Erfahrung, Kenntniss einer Sache durch eigene Untersuchung oder Erfahrung. اهل خبرت EHLI ḤIBRET (vulg. EHLI KYBLA). *expert, qui juge par expérience, appréciateur, arbitre.* | ein Erfahrener, Sachverständiger. خبره نامه ḤIBRE NÂME. [قبله نامه KYBLA NAME] *boussole; cadran solaire.* | Compass; Sonnenuhr; ein Instrument um die Richtung der Kybla zu finden.

ap خبرجو ḤABER-ǴÛ. Sbst. *chercheur de nouvelles, espion.* | Kundschafter.

at خبرجى ḤABERǴI. Sbst. *celui qui annonce q. ch.* | der eine Sache meldet, eine Nachricht bringt.

ap خبردار ḤABER-DÂR. Adj. *qui est informé, avisé, prévenu.* | benachrichtigt. — ETMEK. *informer, avertir.* | benachrichtigen, melden. — Pass. — OLMAK.

at خبرلشمك ḤABERLEŠMEK. [auch to خبرلاشماك] Vb. recipr. *s'avertir réciproquement, entretenir des intelligences, s'entretenir par correspondance.* | einander benachrichtigen, mit einander in Briefwechsel stehen.

a خبز ḤUBZ. Sbst. اتمك *pain.* | Brod. Nom. unit خبزة ḤUBZA. *un pain.* | ein Laib Brod.

a خبط ḤABT. Sbst. *action de tâtonner avec le pied; de marcher en tâtonnant, se tromper, commettre une erreur.* | tappen; einen Missgriff oder Fehltritt thun, Irrthum. بخبط العشواء *à tâtons, en aveugle.* | aufs ungewisse, blindlings.

a خبطة ḤYBTAT. Sbst. *erreur, manque d'intelligence, stupidité.* | Irrthum, Unverstand, Dummheit.

a خبل ḤABL. Sbst. *action d'estropier, mutilation.* | Verstümmelung.

a خبورة ḤUBÛR. Pl. v. خبر

a خبى ḤABI. [Rad. خبأ] Adj. كيزلو . صاقلو *caché.* | verborgen, geheim.

a خبيئة ḤABIE. Sbst. صاقلو كيزلو اولان . نسنه *chose cachée; repaire.* | verborgene Sache; Versteck.

t خبيار ḤABJAR. Sbst., = خاويار *caviar.* | Kaviar.

a خبيث ḤABÎS. [Rad. خبث] Adj. und Sbst. *impur, méchant, vilain; fourbe.* | unrein, böse, schlecht; ein Schlechter, Schuft. — Fem. خبيثة ḤABISE — ارواح خبيثه *esprits infernaux.* | die bösen Geister. — Pl. خبائث ḤABÂIS. *choses impures, vices.* | unreine, schlechte Dinge, Laster. ام الخبائث UMM UL Ḥ. *mère des vices, le vin.* | Mutter der Laster, der Wein. اعمال خبائث A'MÂL-I-Ḥ. *actions mauvaises, honteuses.* | schlechte, schimpfliche Handlungen.

a خبير ḤABÎR. [Rad. خبر] Adj. آگاه . خبردار اولان *qui a connaissance, informé de q. ch.* | einer Sache kundig. — Rel. abstr. خبيرلق ḤÂBIRLYK. *connaissance de q. ch.* | Kunde von einer Sache.

a ختار ḤATTÂR. Sbst. خاين *homme perfide, traître.* | Treuloser, Verräther. vgl. ختور

a ختام ḤYTÂM. [ختم I.] Sbst. vgl. ختم *action d'achever, de terminer; fin, extrémité.* | Beendigung, Vollendung, Ende, Schluss. — BULMAK. *s'achever, être fini.* | zu Ende kommen. ختامپذير ḤYTÂMPEZÎR. *achevé, complet.* | vollendet, vollständig. حسن ختام ḤÜSN-I ḤYTÂM. *bonne fin, bonne conclusion.* | gutes Ende. — Nom. unit. ختامة ḤYTÂMET. ختامه صداقت نامه *lettre sincère, amicale* | ein freundschaftlicher (mit Freundschaftsversicherung schliessender) Brief.

a ختام ḤITÂM. Sbst. *terre sigillée; cachet; bague qui sert de cachet.* | Siegelerde; Siegel; Siegelring. ختام فرنكى *cire d'Espagne.* | Siegellack.

a ختان ḤYTÂN, auch ختانة ḤYTÂNET. [Rad. ختن] Sbst. *circoncision; partie du membre sur laquelle la circoncision se fait.* | Beschneidung, der Theil an welchem die Beschneidung vorgenommen wird. — ETMEK. *circoncire.* | beschneiden.

to ختاى ḤATAI, oder ختا ḤATA. a ختا . ختاى N. pr. ملك چين *la Chine, spéc. la Chine septentrionale.* | China, insbes. der nördliche Theil. ختاى مغربى das westliche China mit Khotan. [ختن]

a ختر ḤATR. Sbst., = ختل . *perfidie, trahison.* | Treulosigkeit, Verrath.

a ختل ḤATL, = ختر

a ختم ḤATM. Sbst. vgl. ختام *action de clore, d'achever, terminer, finir (p. ex un discours), de lire (le Coran) d'un bout à l'autre; action de sceller, de cacheter, d'apposer son cachet ou un scellé.* | Beendigung, Vollendung, Schliessen, zu Ende bringen; den Koran von vorn bis hinten durchlesen; siegeln, besiegeln, versiegeln. ختما od. ختمه ḤATEMEH. *que Dieu finisse!* | Gott führe zu Ende!

a ختمة ḤATMET. Sbst. *conclusion (à la fin d'un livre); lecture du Coran d'un bout à l'autre; exemplaire complet du Coran.* | Schlusswort (am Ende eines Buchs); Durchlesung des Koran; vollständiges Koranexemplar. — Pl. ختمات ḤATEMÂT.

a ختمى ḤATMI. Adj. *qui se rapporte à la fin.* | auf das Ende bezüglich; das Ende, den Schluss bildend.

t ختمى ḤATMI. Tahrif. vom a خطمى s. u.

a ختميه ḤATMIJET. Sbst. ختمى اولملق *état d'être le dernier ou la fin de q. ch.* | das Schlussbilden. حضرت ختميت Mohammed (als der Letzte der Propheten).

a ختن ḤÜTN, und ختنة ḤÜTNET. Sbst. سنت اتمك *circoncision.* | die Beschneidung.

a ختن ḤATAN. Sbst. *gendre.* | Eidam. — Pl. اختان AḤTÂN.

to ختن ḤOTAN. N. pr. Khotan, ein Theil der chinesischen Tatarei, berühmt durch Moschus, schöne Frauen und feine Tücher.

a ختور ḤATÛR, und ختير ḤATIR. [Rad. ختر] Adj. und Sbst. حيله كار . مكار . غدار *perfide; traître.* | treulos; Verräther.

a ختون ḤUTÛN, und ختونة ḤUTÛNET. [Rad. ختن] Sbst. مصاهرة *alliance, liens de famille entre les hommes par les femmes.* Verschwägerung.

a ختير ḤATIR. s. ختور

a خجالة ḤIǴÂLET. [خجل I.] Sbst. شرمنده اولمق . اوتانمق *honte, confusion, embarras.* | Schamgefühl, Verlegenheit.

to خجير ḤAǴYR. Sbst. Sl. اشتر سوارى . بابارکش *monture (chameau ou mule) portefaix.* | Reitthier, Lastthier (Kameel oder Maulthier), Lastträger.

p خجسته ḤOǴESTE. Adj. يغورلو . مسعود مبارك اولان *de bon augure, heureux, fortuné.* | glücklich.

a خجل ḤEǴL, oder ḤUǴL, und خجلة ḤEǴLET oder ḤUǴLET. Sbst., = خجالة

a خجل ḤEǴIL. Adj. شرمنده . شبيل

honteux, confus, embarrassé. | sich schämend, verlegen.

t خاخم ḤAḤAM. s. خاخام

a خدّ ḤADD. Sbst. رخسار . رخ . یکاق *joue.* | Wange. — Dual. خدّان — Plur. خدود ḤUDÛD.

p خدا ḤUDÂ, und خدای ḤUDÂJ. Sbst. *maître, possesseur; Dieu.* | Herr; Gott. خدارا ḤUDÂ-RÂ. *pour l'amour de Dieu!* | um Gottes Willen! خدایا ḤUDÂJÂ. *oh Dieu!* | o Gott! خداداد ḤUDÂ-DÂD. *accordé ou donné par Dieu.* | von Gott gegeben; als N. pr. Theodor, Theodosius. خدا شناس Ḥ.-ŠINÂS. *qui connaît Dieu, professe l'unité de Dieu.* | der Gott kennt, die Einheit Gottes bekennt. خدا فروش Ḥ. FURÛŠ. *hypocrite.* | Heuchler.

a خدارة ḤADÂRET. [خدر I.] Sbst. عصمة . عفّة *chasteté d'une femme.* | Keuschheit (einer Frau).

a خداش ḤYDÂŠ. [خدش III.] *action de s'égratigner l'un l'autre.* | sich gegenseitig kratzen.

a خداع ḤYDÂ'. [خدع III.] Sbst. *action de chercher à tromper, fraude, déception.* | zu täuschen suchen, List.

a خدّاع ḤADDÂ. Adj. u. Sbst. حیله‌کار *très-rusé, trompeur, faux, fourbe.* | sehr schlau, tückisch, Betrüger, Schelm. — Fem. خدّاعة ḤADDÂ'ET.

a خدّام ḤUDDÂM. Sbst. Pl. v. خادم

a خدان ḤYDÂN. [خدن III.] Sbst. دوستلق و مخالفت اتمك *action de témoigner de l'amitié.* | Freundschaftsbezeugung.

p خداوند ḤUDÂWEND, und خداور ḤUDÂWER. Sbst. *maître, possesseur, souverain, prince, Dieu.* | Herr, Besitzer, Herrscher, Fürst; Gott.

p خداوندگار ḤUDÂWENDIGÂR. Sbst., = خداوند Rel. abstr. خداوندگاری ḤUDÂWENDIGÂRÎ. *domination, empire.* | Herrschaft. — Als Adj. *qui appartient à la domination, royal, impérial, divin.* | zur Herrschaft gehörig, herrlich, fürstlich, göttlich.

p خدای ḤUDÂJ, und خدایا ḤUDÂJÂ. s. خدا

a خدائع ḤADÂÏ'. Plur. von خدعة und خدیعة

p خدایگان ḤUDÂIGÂN, und خدایگانه ḤUDÂIGÂNE. Sbst. معاصرینی بیننده ممتاز اولان پادشاه *grand roi de son siècle.* | grosser König seiner Zeit. — Rel. concr. خدایگانی ḤUDÂIGÂNÎ. *royal, grand.* | königlich, gross.

p خدائی ḤUDÂÎ. 1. Sbst. [von خدا] *divinité, omnipotence divine; empire.* | Gottheit, Göttlichkeit, göttliche Macht, Herrschaft. — 2. Adj. *divin, fait par Dieu ou par la nature.* | göttlich, von Gott oder der Natur gebildet, natürlich. خدایی اویه چقور = خدائی اویه چقور natürliche oder von der Natur gebildete Höhlung. Kam. s. v. القلبة. | خدائی کوپه von Natur gebildetes Ohrgehänge. Kam. s. v. الرعث . العثاء

a خدر ḤIDR. Sbst. پرده *rideau, voile; partie de la tente ou de la maison où les femmes se tiennent cachées.* | Vorhang, Schleier, Frauengemach. — Pl. خدور ḤUDÛR.

a خدش ḤADŠ. Sbst. طرملامق *action de déchirer avec les ongles, de gratter, de blesser.* | Zerreissen oder Zerfleischen mit den Nägeln; Verwundung.

a خدشة ḤADŠA. Sbst. (Nom. unit. des Vorhergehenden) in übergetragener Bedeutung خدشهٔ خاطر ḤADŠA-I-ḤATYR, od. خدشهٔ درون Ḥ. DERÛN. *crainte, inquiétude, anxiété.* | Zerreissen des Geistes, Unruhe, Angst, = اضطراب النفس

a خدع ḤAD'. Sbst. الدامق . الداتمق *action de tromper, de circonvenir.* | Täuschung. — ETMEK. *tromper.* | täuschen.

a خدعة ḤAD'A. Sbst. (Nom. unit.) حیله‌کارلق . حیله *tromperie, imposture, fraude, ruse, déception.* | Täuschung, Betrug, List, Schelmenstück. خدعه‌کر ḤAD'A-GER. *trompeur, imposteur.* | Betrüger, Schelm.

a خدم ḤADAM. Sbst. v. خادم

a خدمة ḤIDMET, und ḤADMET, vulg. خذمت ḤIZMET. [خدم I.] u. Pl. خدمات ḤIDMÂT. Sbst. قوللق *action de servir, service de domestique, ministère, charge, emploi, fonction, commission; travail, ouvrage; devoirs qu'on rend en faisant visite, etc., présent dont on fait hommage à q. qn.* | Dienst, Dienstleistung, Dienstpflicht; Amt, Anstellung; Auftrag, Arbeit; Aufwartung; Geschenk, Huldigungsgeschenk oder Ehrengabe. (Redh. a fee). — ETMEK. *servir, être au service de q. qn.* | dienen, im Dienste sein, Dienst leisten, aufwarten. — GÖRMEK. *servir à q. ch., être utile à . .* | zu etwas dienen, gute Dienste leisten zu oder bei einer Sache, von wesentlichem Nutzen sein. خدمت باقی Ḥ. BAḲY. *je reste votre obligé.* | der Dienst bleibt, d. i. ich bleibe in deiner Schuld. — خدمتجی ḤIDMETGÎ, oder *p* خدمتکار ḤIDMETKÂR, auch *p* خدمتکن ḤIDMETKÜN. *serviteur, domestique.* Diener, Dienstbote. خدمتگذار ḤIZMETGÜZÂR. *serviteur, officier, fonctionnaire.* | Diener, Bediensteter, Beamteter.

a خدن ḤIDN, und خدین ḤADÎN. Sbst. *ami, camarade.* | Freund, Kamerad, Altersgenosse.

p خدنك ḤADENG. Sbst. سهم . تیر . اوق *flèche.* | Pfeil.

a خدور ḤUDÛR. Pl. v. خدر

a خدیرة ḤADÎRET. [Rad. خدر] Sbst. اهل پرده و عفیفه اولان خاتون *femme chaste et vertueuse, qui se cache aux yeux du monde.* | tugendsame Frau, die im Verborgenen lebt, sich im Hause oder verschleiert hält.

a خدیعة ḤADÎ'ET. [Rad. خدع] Sbst. حیله . حیله کارلق *fraude, tromperie.* | Täuschung, List.

a خدین ḤADÎN. s. خدن

p خدیو ḤIDÎW. Sbst. افندی . پادشاه . وزیر *roi, seigneur, prince.* | König, Herr, Fürst, Vezir. — Rel. abstr. خدیوی ḤIDÎWÎ. *royauté, domination, état de seigneur.* | Fürstenwürde, Herrschaft, Herrlichkeit.

a خذل ḤAZL, und خذلان ḤYZLÂN. Sbst. *action d'abandonner, de laisser sans secours; abandon, état d'être sans appui.* | hülflos lassen; Verlassenheit, Hülflosigkeit, Mittellosigkeit.

p خذیو ḤIZIW. s. خدیو

p خر ḤAR. Sbst. اشك . احمق *âne; sot.* | Esel, Dummkopf.

a خراب ḤARÂB. [خرب I.] Sbst. ویران [Gegentheil von عمران . آبادان] *désolation, état de dévastation, ruine.* | Verwüstung, Verödung, wüstes, unangebautes Land. — Als Adj. *dévasté, ruiné.* | verwüstet. — ETMEK. *dévaster, saccager; faire grand tort à q. qn.* | verwüsten; einem grosses Unrecht, grossen Schaden zufügen. — Pass. — OLMAK. — Rel. abstr. خرابلق ḤARABLYK, — *p* خرابی ḤARÂBÎ. *a* خرابیة ḤARÂBIJET.

a خرابة ḤARÂBET. Sbst. ویرانه . اسسز اولان محل *ruine, lieu devasté, désert; vice, défaut.* | Trümmer, Trümmerhaufen, wüster Ort; Einöde; Laster. خرابه‌زار ḤARÂBE-ZÂR. *lieu dévasté* | verwüsteter Ort. خرابه نشین ḤARÂBE-NIŠÎN. *qui demeure dans un lieu dévasté.* | an wüsten Orten wohnend. — Pl. خرابات ḤARÂBÂT. *ruines; vices.* | Trümmer; Laster. — im Persischen als Singular, = مشرب خانه . میکده *lieu de débauche, taverne, bordel.* | Kneipe; Hurenhaus. خراباتی ḤARÂBÂTÎ. *débauché, ivrogne.* | ein Liederlicher, Trunkenbold.

a خراج ḤARÂǴ. [Rad. خرج] Sbst. *impôt foncier; tribut payé par les sujets non mahométans; capitation,* = جزیة | Grundsteuer, Kopfgeld, Tribut der von Nichtmuhammedanern gezahlt wird, entweder von dem ganzen Lande oder den einzelnen Individuen. خراج مقاسمه Grundsteuer die im Verhältniss zu dem Ertrage des Grundstücks oder der Ernte erhoben wird. خراج وظیفه unveränderliche Grundsteuer die nach Gutdünken der Behörde festgesetzt wird. خراج دیوشرمك *percevoir la capitation.* | die Steuer erheben, den Tribut eintreiben. خراجگذار und خراجگار *tributaire.* | Tributpflichtiger. خراججی *percepteur.* | Steuereinnehmer, der die Steuer bei den Einzelnen eintreibt.

t خراته ḤORATA. s. خوراته

a خرّاج ḤARRÂǴ. [Rad. خرج] Adj. und Sbst., = ولّاج *qui sort souvent c. à d. qui sait se tirer de l'affaire, habile, ingénieux, rusé.* | der oft herauskommt, sich aus der Noth zu helfen weiss, ein Gewandter, Schlauer.

t خراره ḤARAR. Sbst. Tahrif. von غرار oder غرارة vgl. جوال *rapatelle; grand sac à grain.* | rosshärnes Zeug; grosser und grober Getreidesack.

p خراسان ḤORÂSÂN. 1. N. pr. Khorasan. — 2. Sbst. [vollständig: خراسانی کرج] *chaux de Khorasan, c. à d. cément de chaux*

mêlée avec de la brique broyée. | Khorasan-Kalk, d. i. eine Art Kitt oder Maueranstrich von Kalk mit Ziegelmehl [vgl. *t* خرج]. قره خراسان *ṭ* KARA Ḥ. *lame fine de Khorasan.* | feine khorasaner Klinge.

a p خراش ḤIRÂŠ, u. ḤARÂŠ. [vgl. *a* خرش] Rad. v. خراشیدن — In Zusammensetzung: *qui gratte, déchire, blesse, lèse.* | kratzend, zerfleischend, reissend, verwundend, beschädigend. — als Sbst. *toute chose corrompue ou gâtée, fruit pourri, etc.* | alles Verdorbene das nicht mehr zu gebrauchen ist, faulige Frucht u. dgl.

t o خراشمق ḤARAŠMAK. Vb. act. قاشمق *gratter.* | kratzen, schaben. VL. Ali Schir.

a خراط ḤARRÂṬ. Sbst. چقرقچی *tourneur.* | Drechsler.

a خراطة ḤYRÂṬE. Sbst. چقرقچیلق *art ou métier de tourneur.* | Drechslerkunst, Drechslergewerbe.

a خراطیم ḤARATYM. Sbst. Pl. v. خرطوم

a خرافة ḤURÂFET. [Rad. خرف] Sbst. — Pl. خرافات ḤURÂFÂT. *fiction, conte extraordinaire, fabuleux, étrange ou invraisemblable.* erdichtete Erzählung, unwahrscheinliche oder wunderbare, unglaubliche Erzählung; Schwank, Mährchen.

p خرام ḤIRÂM. Sbst. 1. Rad. v. خرامیدن in Zusammensetzung: سرو خرام SERW-ḤIRÂM. *qui a le mouvement balancé d'un cyprès.* | die schaukelnde Bewegung einer Cypresse habend. — ETMEK, = خرامیدن s. d. Flgnde. — 2. *bonne nouvelle, chose agréable.* | gute oder angenehme Nachricht. vgl. خرم ḤURRAM.

p خرامیدن ḤARÂMIDEN. Vb. intr. *se balancer en marchant, se mouvoir comme un arbre agité par le vent; se carrer; marcher, aller, s'en aller.* | mit schaukelnder Bewegung des Oberkörpers gehen, sich wie ein vom Winde bewegter Baum oder ein im Winde wogendes Saatfeld bewegen, eine stolze oder gezierte Haltung haben, sich brüsten; überh. einhergehen, gehen, fortgehen. — Partic. خرامان ḤIRÂMÂN, und خرامنده ḤIRÂMENDE.

t o خران ḤYRAN, u. خران Adj. u. Sbst. BK. فرمنبردار SL. اهل وعیال *obéissant; famille (enfants et domestiques).* | gehorchend; die Gehorchenden, d. i. die Familie (Kinder und Dienstboten).

a خرائد ḤARÂÏD. Sbst. Pl. von خریدة

p خربان ḤAR-BÂN. Sbst. اشکنجی *ânier.* | Eselstreiber.

a p خربق ḤARBAK. Sbst. *ellébore.* | Nieswurz. — Dual. خربقین ḤARBAKAIN. *les deux espèces de l'ellébore.* | die beiden Arten Nieswurz [die weisse und schwarze قره چوپله und بیاض چوپله]

p خربنده ḤARBENDE. Sbst. اشکنجی. *ânier, muletier.* | Eselstreiber, Maulthiertreiber. خربنده اویونی ein Spiel der Kinder oder Verkleidung, = *a* دبلو Kam. dasselbe wie خربازان vgl. Quatremère. Hist. Mongol. I. p. 31.

p خرپشته ḤARPUŠTA, und خرپوشته Sbst. LL. ازجة . او اورتیسی *toit, voûte, tente, etc., qui ressemble en quelque manière à un dos d'âne.* | wörtl. Eselsrücken, d. i. Gewölbe, rundes oder Kuppeldach, Zelt u. dgl., das Aehnlichkeit mit einem Eselsrücken hat.

t خرتلاق ḤYRTLAK. Sbst. بوغرتلاق

a حنجرة ḫ *p* خشکنای *larynx.* | Luftröhre, Gurgel.

t خرت مرت ḤART-MART. Sbst. اوفاق تفك . قماش البیت *menus ustensiles de ménage.* | Hausgeräth. — declinirt: خردك مردك . خردی مردی . خرده مرده

t خرتوم s. خرطوم

a خرج ḤARÓ. Sbst. [Gegentheil v. دخل] *action de dépenser; dépense, frais; matériaux nécessaires pour q. ch.* | Ausgabe, Kosten, Aufwand; die zu einer Sache nöthigen Materialien; Ausputz eines Kleides, wie Schnüren, Spitzen u. dgl. — ETMEK. *dépenser.* | ausgeben, Aufwand machen. خرجی چوق *il dépense beaucoup.* | er lässt viel aufgehen. خرج وکیل *intendant d'une maison qui est chargé de la dépense.* | Verwalter, der die Ausgaben des Haushalts zu führen hat. بو بنم خرجم دکلدر *cela est au-dessus de mes forces.* | das kann ich nicht bestreiten oder leisten, es steht nicht in meinem Vermögen, geht über meine Kräfte [Kam. s. v. البابة]. خرج راه ḤARÓ-I-RÂH. *frais de route.* | Reisegeld, = یول خرجلغی oder یول مصرفی — Rel. abstr. خرجلق ḤARÓLYK. *provision; l'argent pour faire les dépenses nécessaires.* Vorrath; Geld für nöthige Ausgaben, Taschengeld.

t خرج ḤARÓ. Sbst. Tahrif. von کرج *mortier, ciment.* | Mörtel. خراسانلو خرج *ciment de Khorasan.* | khorasanischer Kitt. vgl خراسان

a خرج ḤURÓ. Sbst. *p* خرجین *grand bissac.* | grosser Sattelsack, grösser als تکبه, der zu beiden Seiten des Thieres herabhängt.

a p خرجی ḤARÓÎ. Sbst., = خرجلق *provision (de voyage).* | Vorrath (für die Reise u. s. w.). خرجی اتمك eine Art geringes Brod. Kam. s. v. السمراء

p خرجین ḤURÓÎN, u. خرجین ḤARÓÎN, = *a* خرج ḤURÓ.

t o خرخر ḤURḤUR. Sbst. SL. شخص ساخت *homme qui est en colère.* | ein Erzürnter.

t o خرخشه ḤARḤAŠA. Sbst. LT. منافشه . بیجا ویپسوقع مجادله — FW. جدل — و خصومت . کردن و قلن و خلتجن خلالر نیر شست *tumulte, dispute, querelle; anxiété.* | Streit, Lärm; Beängstigung.

t o خرخشه لشمق ḤARḤAŠALAŠMAK. Vb. recipr. LT. منافشه اتمك *se disputer.* | mit einander streiten.

p خرد ḤIRED. Sbst. عقل *intelligence, sens, esprit, jugement.* | Sinn, Verstand, Einsehen, Geist. بی خرد BI-ḤIRED. *sot, sans intelligence.* | dumm, ohne Einsehen. خرد سوز ḤIRED-SOZ. *qui brûle, c. à d. afflige l'esprit.* | den Geist entzündend, d. i. betrübend. با خرد BÂ-ḤIRED, oder خردمند ḤIREDMEND. *qui a de l'esprit, savant, sage.* | Geist besitzend, geistreich, ein Weiser, Gelehrter. — Rel. abstr. خردمندی ḤIREDMENDÎ. *sagesse.* | Weisheit. — Adv. خردمندانه ḤIREDMENDÂNE. *sagement, convenable au sage, d'une manière sage.* | weise.

p خرد ḤURD. Adj. und Sbst. اوفاق . کچوك *mince, fin, petit; petit morceau, fragment.* | fein, dünn, klein; kleines Stück, Bruchstück. — ETMEK. *broyer.* | klein machen, zerbröckeln, zermalmen, zerreiben. خرد خاش ḤURD-ḤÂŠ. *en morceaux, en pièces.* | in Stücken, zerstückt, zerbrochen. خرد خام ḤURD-ḤÂM. *très-petit, broyé.* | sehr klein, zermalmt. خرد خان ḤURD-ḤÂN. *dissipé, dispersé.* | zerstreut. خرد سال ḤURD-SÂL. *de peu d'années, jeune.* | klein, d. i. jung an Jahren. — Rel. abstr. خردی ḤURDÎ, = کوچکلك *petitesse.* | Kleinheit.

p خردتر ḤURD-TER. Comparat. des Vorherghndn. *plus mince, plus délié.* | kleiner.

p خردشتی ḤAR-DEŠTÎ. Sbst. بیابان اشکی *onagre.* | der wilde Esel.

a p خردل ḤARDAL, und خردال Sbst. *sénevé, moutarde.* | Senfsamen, Speisesenf. خردلجی ḤARDALÓY. *moutardier, fabricant de moutarde.* | Senfbereiter. — Nomen. unit. خردلة ḤARDALET. *graine de moutarde; morceaux que les bouchers forcent à prendre et qu'on appelle rejouissance (Bianchi).* | Senfkorn; Zulage oder Beigabe der Fleischer.

p خردمند ḤIREDMEND. s. خرد ḤIRED.

p خردوات ḤURDEWÂT, oder خردوات Pl. des Flgndn.

p خرده ḤURDE. Adj. und Sbst. [vgl. اوفاق . کچوك اینجه اولان] خرد *petit, mince, subtil, menu; tout ce qui, dans son genre, est petit; petit morceau, fragment, miette, brin, etc.; subtilité d'esprit; blâme.* | klein, fein; alles was in seiner Art klein ist; kleines Stück, Krümchen, Hälmchen, Splitter u. dgl.; Feinheit des Geistes; [= طعن] Tadel. خرده کرفتن *blâmer.* | tadeln, schelten [= *p* طعنه زدن] — Plur. خردوات ḤURDEWÂT, oder خردوات *choses menues, mercerie, quincaillerie.* | kurze Waaren. خردوات قوتولری Schächtelchen u. dgl. — خرده بین Ḥ. BÎN. *homme d'un esprit subtil, qui sait, voit, comprend jusqu'aux plus petites choses; qui entre dans les moindres détails; microscope.* | scharf- oder feinsehend, scharfsichtig; der auf die geringsten Kleinigkeiten eingeht, sich um Kleinigkeiten kümmert; Vergrösserungsglas. خرده بین شمسی *microscope solaire.* | Sonnenmikroscop. خرده بینی *subtilité d'esprit.* | Feinheit oder Schärfe des Geistes. خرده دان oder خرده شناس *homme d'un esprit subtil.* | ein Scharfsichtiger, das Kleine Erkennender. خرده مولوز feiner Sand خرده قار feiner Schnee. خرده بی طویمق das Kleine gewahren, merken woran man ist. خرده فروش Ḥ. FURÛŠ, = خردهجی *mercier, quincailler.* | Kleinhändler.

Digitized by Google

t خردلمك ḪURDELEMEK, und خردلمق ḪURDLAMAK. Vb. act. *mettre en petits morceaux, broyer.* | in kleine Stücke zertheilen, klein machen, zermalmen.

gr خرزمه ḪIRIZME, oder ḪIRZIME. Sbst. *a* جيّاره . صاروج . نوره . *p* آهك LL. und Kam. *sorte de dépilatoire.* | eine Art Depilatorium.

p خرزه ḪARZA. Adj. u. Sbst. FW. سطبر . ودراز و آلت مرد *gros, long; membre viril.* | dick, lang; das männliche Glied. — Plur. خرزات ḪARZÂT.

a t خرزه ḪYRSA. Sbst. *a* وسمب [in Aegypten خرّزه Kam.] *bois que l'on met au fond d'un puits pour prévenir l'éboulement des sables.* | Grundbrett im Brunnen.

p خرزهره ḪAR-ZEHRE. Sbst. *poison; coloquinte* | Gift; die Coloquinte.

p خرس ḪIRS. Sbst. آيو *ours; homme grossier.* | Bär; ein ungeschliffener Mensch.

gr خرستيان ḪIRISTIAN. Sbst. *chrétien.* | Christ.

t خرسز ḪYRSYZ, ḪARSYZ. Sbst. *voleur.* | Dieb, Spitzbube. دڭز خرسزی *pirate.* | Seeräuber. خرسز يتاغی Ḫ. JATAGY. *repaire de voleurs; coupe-gorge.* | Diebeshöhle. — ETMEK. *voler.* | stehlen. — Rel. abstr. خرسزلق *vol; péculat.* | Diebstahl, Spitzbüberei, Unterschlagung.

t خرسزلمق ḪYRSYZLAMAK. Vb. act. *voler, commettre des vols.* | stehlen, Diebstahl begehen, = ḪYRSYZ ETMEK.

p خرسك ḪIRSEK. Sbst. Demin. v. خرس *petit ours.* | kleiner Bär. — 2. Name eines Spieles, = طورطور اويونی *a* حجّوره

p خرسند ḪURSEND, und خرسنده ḪURSENDE. Adj. *content de son sort, satisfait.* | zufrieden, genügsam. — Rel. abstr. خرسندی *contentement, satisfaction.* | Zufriedenheit, Genügsamkeit.

a خرش ḪARŠ. Sbst. طرملامق . طرنق ايله قازمق *action de gratter.* | das Kratzen, mit den Nägeln graben oder reissen.

a خرشف ḪARŠUF, oder خرشوف Sbst. انكنار *artichaut.* | Artischoke.

p خرشيد ḪURŠID. s. خورشيد

a p خرشيدن ḪARŠIDEN, oder خراشيدن ḪIRÂŠIDEN. Vb. act. طرملامق [vgl. خرش und خراش] *gratter.* | kratzen (mit den Nägeln).

p a خرطبع ḪAR-TAB'. Adj. und Sbst. *paresseux, ignorant (comme un âne).* | Eselsnatur, d. i. träge, dumm.

gr خرطر ḪARTAR, auch خرطار u. خرطال ḪARTAL. Sbst. (χαρτάριον) *tablettes, parchemin.* | Schreibtafel, Pergament zum Schreiben.

t خرطلق ḪARTLYK oder ḪYRTLYK, und خرطلاوق ḪARTLAWUK. Sbst. *gosier, larynx.* | Kehle, Luftröhre im Halse.

a خرطوم ḪARTÛM, und خرطم Sbst. — Pl. خراطيم ḪARÂTIM, und خراطم *trompe (d'éléphant); tuyau d'une pompe, etc.* Rüssel, Giessröhre an einer Pumpe, einem Kruge, einer Feuerspritze u. dgl.

t خرطی s. خارطی

t خرغن ḪYRGYN. Adj. und Sbst. *qui murmure, qui râle.* | knurrend, röchelnd. vgl. خرلدامق

t خرغنلق ḪYRGYNLYK. Sbst., = خرلدی *murmure, râlement.* | Knurren, Röcheln.

a خرف ḪARIF. Adj. u. Sbst. بی عقل . پير فرتوت *qui délire, qui radote, vieillard décrépit; sot.* | der unverständig spricht; kindischer, schwacher Greis; albern.

a خرفة ḪURFET. s. خرافة

a خرق ḪARK. Sbst. يرتمق . بوزمسق *action de lacérer, de déchirer (un vêtement); de tracer des sillons; fente, fissure, déchirure; fosse, sillon.* | das Zerreissen (z. B. ein Kleid), aufreissen (den Boden); Riss, Spalte, Furche, Graben. — ETMEK. *déchirer.* | zerreissen.

a خرقة ḪYRKA. Sbst. پارچه . برلت *morceau d'étoffe, lambeau; vêtement déchiré ou rapiécé; sorte d'étoffe rayée; vêtement de moine.* | Fetzen, Stück Zeug; zerrissenes oder geflicktes Kleid; eine Art gestreiftes Zeug; Kleid oder Kutte der Mönche, Einsiedler, Büsser etc. خرقهء شريف der heilige Rock Mohammeds, der in Constantinopel unter den Reichskleinodien aufbewahrt wird. خرقه پوش der die Kutte trägt, Mönch.

p خرك ḪAREK. Sbst. Demin. von خر *ânon.* | Eselchen. خرك زمين ḪAREK-I-ZEMÎN. طنبوره خركی *mille-pieds.* | Assel. در اشكی = طنبوره اشكی der Steg an einer Geige.

p خرگاه ḪARGÂH, auch خرگه Sbst. اوتاغ . چادر *tente, pavillon; cour royale.* | Zelt (des Anführers, des Fürsten oder Vezir); Hof des Fürsten. خرگاه قمر oder خرگاه ماه *cercle autour de la lune.* | Hof um den Mond.

p خرگله ḪAR-GELE, vulg. ḪERGELE. Sbst. اشك سوريسی *troupeau d'ânes; haras.* | Eselsheerde; Stuterei. vollst. خرگله طمی ḪERGELE DAMY.

a خرگوش ḪARGÛŠ. Sbst. طاوشان . ارنب *lièvre, lapin.* | (wörtl. Esels-Ohr) Hase, Kaninchen. خواب خرگوش Hasenschlaf, d. i. Schlafen mit offenen Augen, Wachsamkeit bei scheinbarer Sorglosigkeit. خواب خرگوش ويرمك eine zum Einschlafen langweilige Geschichte erzählen; falsche Versprechungen machen.

t خرلدامق ḪYRYLDAMAK, auch خرلدمق . خرلدمك . خورلدامق Vb. intr. Aor. خرلدار ḪYRYLDAR, oder خرلدر [Verlängerung von خرلامق] *murmurer, gronder, ronfler, râler, croasser.* | murren, knurren, schnarchen, grunzen, röcheln, krächzen. — Deriv. خرلدشمق ḪYRYLDAŠMAK. Vb. recipr., = ڭبلاش *gronder les uns contre les autres.* | einander anknurren (wie die Hunde).

t خرلدی ḪYRYLDY. Sbst. *ronflement, râlement, croassement, etc.* | das Knurren, Röcheln eines Sterbenden, Krächzen eines Raben, u. s. w., s. d. Vbgde.

t خرلامق ḪYRLAMAK. Aor. خرلار ḪYRLAR. Vb. intr. = خرلدامق — Deriv. خرلاشمق ḪYRLAŠMAK. Vb. recipr. = خرلداشمق

p خرّم ḪURREM. Adj. شادان . مسرور خوشحال اولان *gai, agréable.* | heiter, fröhlich, angenehm. خرّم گاه oder خرمگاه *lieu agréable.* | angenehmer Ort.

p خرما ḪURMÂ. Sbst. *datte.* | Dattel. خرما آغاجی *dattier, palmier.* | Dattelbaum, Palme. خرمابن Ḫ.-BUN. *moelle de palmier; palmier.* | Palmenmark; Palme. — Rel. abstr. خرمالق ḪURMALYK. *forêt ou jardin de dattiers.* | Dattel- oder Palmenhain, Garten. خرماجی ḪURMAǴY. *vendeur de dattes.* | Dattelverkäufer. خرمائی ḪURMÂJÎ. *marron.* | Dattelfarbig, schwarzbraun. [Kam. قرامتق قهوری]

p خرمگس ḪAR-MEGES. Sbst. آت سينكی *taon.* | die Bremse.

p خرمن ḪARMEN, ḪIRMEN. Sbst. *recolte; tas de céréales; aire où l'on bat le blé, grenier, grange.* | Ernte; Getreidehaufen; Tenne, Dreschtenne; Scheuer. خرمن دوكمك Ḫ. DÖGMEK. *battre le blé.* | dreschen. خرمن عربه‌سی *machine pour battre le blé.* | Dreschwagen, Dreschmaschine (ein Karren mit zackigen Rädern). خرمن سوخته Ḫ. SOḪTE. *pauvre, qui a perdu tout son bien.* | dessen Ernte verbrannt ist, d. i. arm, der Alles verloren hat. خرمن قمر oder خرمن ماه *cercle autour de la lune.* | Hof um den Mond. خرمنگاه *aire.* | Tenne. خرمنجی ḪARMENǴI, ḪIRMENǴI. *batteur en grange.* | Drescher.

p خرنوب ḪARNÛB, und خرّوب ḪARRÛB. Sbst. كچی بوينوزی *caroube.* | Johannisbrod. خرّوب شربتی Ḫ. ŠERBETI. ein aus dieser Frucht bereiteter Trank.

t خروات ḪYRWÂT. Sbst. *croate, esclavon.* | Kroate. خروات اولكه‌سی Kroatien.

p خروار ḪAR-WÂR. Sbst. *la charge d'un âne.* | Eselslast, Eselsladung (= 100 MENN.).

a خروج ḪURUǴ. [خـرج I.] Sbst. طيشارى چقمق . عصيان ايتمك *action de sortir; sortie, élan, essor, révolte; apparition.* | das Hinausgehen; Auflehnung, Empörung; Herauskommen, zum Vorschein kommen. يوم الخروج *jour de la résurrection.* | der Tag der Auferstehung (des Herauskommens aus den Gräbern). صاحب خروج *rébelle; grand conquérant.* | Empörer; grosser Eroberer.

gr خروس ḪOROS. Sbst. (χορὸς) *danse.* | Tanz. خروس دپمك Ḫ. DEPMEK. *danser.* | tanzen.

p خروس ḪOROS, auch خروز ḪOROZ. Sbst. *coq; le chien d'une arme à feu.* | Hahn; Hahn am Gewehrschloss. — Demin. خروسجك ḪOROSǴYK. *cresson.* | die wilde Kresse.

t خروسجه ḪOROSǴA, und خروشجه ḪOROŠǴA. Sbst. [ursprüngl. Demin. v. خروس] *larynx.* | Luftröhre, Kehlkopf.

t خروسلنمق ḪOROSLANMAK. Vb. refl. *se pavaner.* | sich wie ein Hahn gebehrden, sich brüsten.

p خروش ḤURÛŠ. Sbst. جاغرشمه . بغرشمه . شمطه impétuosité, agitation, effervescence, tumulte, vacarme, lamentation. | heftige Aufregung, Lärm, Geschrei. — ETMEK, = خروشيدن

p خروشيدن ḤURÛŠIDEN. Vb. intr. s'agiter, être agité, se lamenter, crier. | sich bewegen, in Aufregung sein, schreien, weinen, klagen. — Partic. خروشان ḤURÛŠÂN. qui crie, se lamente; agité, en effervescence. | schreiend, weinend; aufgeregt. — ḤURÛŠÂN OLMAK, = ḤURÛŠ ETMEK und ḤURÛŠIDEN.

a خروط ḤARÛṬ. [Rad. خرط] Sbst. اوغونمش ضبط اولنمامش بارگير cheval indompté. | unbändiges oder ungezähmtes Pferd.

p خروهك ḤURÛHEK. Sbst. corail. | Koralle.

p خروهه ḤURÛHE. Sbst., = يدغو leurre du fauconnier. | Vorlossspiel.

t خريسان ḤURASAN. Sbst. LL. a دقيق p سلع آلخرف Name eines Vogels.

a خريد ḤARÎD, und خريده ḤARÎDE. [Rad. خرد] Sbst. vierge immaculée; perle qui n'est pas encore percée. | unberührte Jungfrau; noch nicht gebohrte Perle.

p خريد ḤIRÎD. [Rad. v. خريدن] Sbst. آلش achat. Kauf. In Zusammensetzung: acheté | gekauft. — زرخريد für Gold gekauft. خريد وفروخت Kauf und Verkauf. — ETMEK, acheter. | kaufen.

p خريدار ḤIRÎDÂR. Sbst. صاتون آلجى . مشترى acheteur, chaland. | Käufer, Kunde. — OLMAK. être acheteur. | Käufer sein, d. i. kaufen.

p خريدن ḤIRÎDEN. Vb. act. صاتون آلمق acheter; racheter; soigner, observer. | kaufen; loskaufen, bewahren. — Partic. خريده ḤIRÎDE. acheté. | gekauft.

a خريده ḤARÎDE. s. خريد ḤARÎD.

gr خريستيين s. خرستيين

p خريشيدن s. خرشيدن

gr خريطه s. خارطه

a خريف ḤARÎF. [Rad. خرف] Sbst. صوك بهار automne. | der Herbst.

a خريق ḤARÎK. [Rad. خرق] Sbst. چايرلو چمنلو اولان دوز يرصو ارقى fosse, sillon; plaine, vallon. | Graben, Furche; Thalebene. — Pl. خرق ḤURUK.

a خز ḤAZZ. Sbst. soie brute. | rohe Seide, Floretseide.

t خز ḤYZ. Sbst. force. | Gewalt. — Rel. concr. خزلى ḤYZLY. avec force, forcé. | mit Gewalt, gezwungen.

p خزان ḤIZÂN. Sbst., = خريف automne; vent froid de l'automne. | Herbst; der kalte Herbstwind. p خزانديده ḤIZÂN-DIDE. fané. | was den Herbst gesehen, d. i. vom Herbstwinde verwelkt.

a خزان ḤUZZÂN. Sbst. Plur., = خازنلر und خزينه‌دارلر gardiens d'un trésor, d'un magasin. | Schatzbewahrer, Magazinaufseher.

a خزائن ḤAZÂÏN. Sbst. Plur. v. خزينه.

a خزانة ḤIZÂNET. Sbst. مخزن . خزينه . خزينه‌دارلق خدمتى trésor, garde-meuble, dépôt, magasin; charge de trésorier. | Schatz, Schatzhaus, Niederlage, Magazin; Amt des Schatzmeisters.

p خزر ḤAZAR. N. pr. nom d'un peuple voisin de la mer Caspienne. | die Khasaren. بحر الخزر BAḤR UL-Ḥ., = كيلان دكزى oder خزر دريـاسى la mer Caspienne. | das kaspische Meer.

a خزران ḤAZURÂN, auch خيزران ḤAIZURÂN, und هزاران HEZÂRÂN. Sbst. canne de l'Inde. | Bambus.

p خزروان ḤAZARWÂN. N. pr. pays des Khazars. | Land der Khasaren. vgl. خزر

a خزف ḤAZAF. Sbst. تستى terre-glaise cuite; vase de terre. | gebrannter Thon; irdenes Gefäss.

t خزنه ḤAZNA. Tabrif. v. خزينه

a خزو ḤAZW. Sbst. مالكيت . مطيع ايتك action de rendre obéissant, de soumettre, de gouverner, de régir. | Unterwerfung unter sein Ansehen, Bezwingung, Beherrschung.

a خزى ḤIZJ. Sbst. خوارلق avilissement, déshonneur, affront. | Schande, in Unehre gerathen.

p خزيدن ḤAZÎDEN. Vb. intr. قيملدامق . امكلييرك وچوجق كبى سورونرك يورومك se mouvoir, ramper. | sich regen, kriechen.

a خزينه ḤAZÎNE. vulg. خزنه ḤAZNA. Sbst. trésor, trésor caché, trésor trouvé; trésorerie, magasin, grange, dépôt, réservoir d'eau; chambre d'un canon ou d'une mine; trésor de l'état; tribut payé annuellement par une province; somme de 36,000 bourses turques. | Schatz; verborgener oder vergrabener Schatz, gefundener Schatz; Schatzkammer, Magazin, Speicher, Niederlage, bedeckter oder über dem Boden befindlicher Wasserbehälter, Kammer einer Kanone oder einer Mine; das jährliche Einkommen des Staates von einer Provinz; Summe von 36,000 Beuteln. خزينهٔ اندرون trésor de l'intérieur, privé de l'empereur. | der innere Schatz, Privatschatz des Kaisers. خزينهٔ عامره le trésor public. | der Staatsschatz. خزينه اغاسى trésorier, titre d'un colonel des janissaires. | Schatzmeister, Titel eines Obersten der Janitscharen. خزينه‌دار vulg. ḤAZNADAR. trésorier, caissier. | Schatzmeister, Cassierer. خزينه‌دار اغاسى trésorier du harem. | verschnittener Schatzmeister des Harems. خزينه‌دار باشى premier trésorier du palais impérial. | oberster Schatzmeister des kaiserlichen Palastes. خزينه كتخداسى od. خزينه كتخجلسى second trésorier. | Unterschatzmeister. خزينه كاتبى secrétaire du trésor. | Schatzschreiber [auch schlechthin يازيجى der Schreiber genannt]. خزينه اوطه‌سى trésorerie du palais. | die Schatzkammer des kaiserlichen Palastes. — Rel. concr. خزينه‌لى ḤAZÎNELI, ḤAZNALY. qui appartient au trésor; employé du trésor. | zum Schatze gehörig, Schatzbediensteter.

p خس ḤAS. Sbst. خشاك . چورچوپ ordures, brins de paille, copeaux, etc., sorte de chardon. | Unrath, Schmutz, Staub, Splitter u. s. w., eine Art Distel. خس‌پوش mit Staub bedeckt. vgl. خار

a خسار ḤASÂR, und خسارة ḤASÂRET. [خسر I.] Sbst. ضرر اوغرامق . زيان perte, dommage. | Schaden, Verlust. ايصال خسار ايتك causer du dommage. | Schaden verursachen.

a خساسة ḤASÂSET, und خست ḤISSET.

خسيسة ḤASISET. [خس I.] Sbst. خسيس خسيسلق . اوباشلق bassesse de caractère, vilenie, avarice sordide. | Niedrigkeit der Gesinnung, Gemeinheit, schmutziger Geiz.

a p خسان ḤASSÂN. Sbst. collect. اراذل مردمان les vils, méprisables, les ignobles. | die Gemeinen, Schlechten.

p خسب ḤUSP. [Rad. von خسبيدن] in Zusammensetzung: qui est couché, qui dort. | liegend, schlafend. بسيار خسب der viel schläft. روز خسب négligent. | nachlässig (wörtl. am Tage schlafend).

p خسبيدن ḤUSPIDEN, und خسپيدن Vb. intr., = خفتن se coucher, dormir. | sich zum Schlafen niederlegen, schlafen.

a خست ḤISSET. [خس I.] Sbst., = خساسة bassesse de caractère, vilenie, avarice. | Gemeinheit, Geiz. — ETMEK. être avare. | geizig sein, kargen [mit einer Sache: mit vorausgehendem دن des Objects].

p خستكى s. خستلق

p خستن ḤASTEN. Vb. act. يارالامق blesser. | verwunden. — Partic. خسته ḤASTA. blessé; malade. | verwundet; krank. — OLMAK. être malade, tomber malade. | krank sein, krank werden. خسته‌دل malade de cœur, affligé. | betrübt. خسته بكجيسى garde malade. | Krankenwärter. خسته مزاج valétudinaire. | kränklich. — چشم خسته چشم مخمور oeil langoureux. | mattes, schmachtendes Auge — Rel. abstr. خسته‌لق ḤASTALYK. p خستگى ḤASTEGI. maladie; la peste. | Krankheit; die Pest. خسته‌لغه اوغرامق tomber malade. | krank werden.

p خستيدن ḤASTIDEN. Vb. intensivum und iterativum von خستن piquer, aiguillonner. | stechen, stacheln.

a خسر ḤASR, und ḤUSR. Sbst. dommage, perte. | Schaden, Verlust.

p خسرو ḤOSREW. Sbst. 1. N. pr. Cosroës. | Cyrus. — 2. Sbst. قوتلو پادشاه . صاحب شوكت roi puissant. | mächtiger König. خسروانى ḤOSREWÂNÎ. خسروى ḤOSREWÎ, und خسروانه ḤOSREWÂNE. royalement, en roi. | königlich.

a خسف ḤASF. Sbst. = قعر زمينه باتمق . سوخلمق action d'enfoncer. | Versenken. —

ETMEK. *engloutir, abîmer, faire disparaître sous terre.* | verschlingen (von der Erde), untergehen oder versinken lassen.

p خسك ḤASEK. Sbst. كدورت . خار . خستكى . آزار *épine, aiguillon, pointe de fer; chagrin, trouble, peine, vexation; maladie.* | Dorn, Stachel, Spitze von Eisen; Sorge, Kummer, Qual; Krankheit.

a خسوف ḤUSÛF. [خسف I.] Sbst. اى طوتلمسى . ير كحل يره كچمك *action de s'enfoncer et de disparaître sous terre; éclipse du soleil ou de la lune.* | das Versinken; im Boden verschwinden; Mondfinsterniss, Sonnenfinsterniss. vgl. كسوف

p خسّى ḤASSÎ Sbst. دنائت . كمينكى . الچقلق *bassesse; vilenie.* | Niedrigkeit, Gemeinheit.

a خسير ḤASIR. [Rad. خسر] Adj. und Sbst. *qui éprouve une perte, un dommage.* | der Schaden erleidet, beschädigt.

a خسيس ḤASIS. [Rad. خسّ] Adj. u. Sbst. *vil, ignoble, avare.* | gemein, geizig; ein Geizhalz. — Rel. abstr. خسيسلق ḤASYSLYK. *avarice.* | Geiz, Sparsamkeit. vgl. خسّت und خسلسة

a خسيسة ḤASISET. s. خسلسة

p خش ḤAŠ. s. خاش

a خشّاب ḤAŠŠÂB. Sbst. اودونجى *vendeur de bois.* | Holzverkäufer.

a خشب ḤAŠAB, ḤAŠEB. Sbst. *bois, bois sec, bûche, planche.* | Holz, trockenes Holz, Scheit, Bret. — Pl. خشبان ḤUŠBÂN, und اخشاب AḤŠÂB. *bûches, planches, ustensiles de bois.* | Hölzer, Holzstücke, Breter, hölzerne Sachen.

p t خشت ḤYŠT. Sbst. LL. *a* نيزك . عوج . *p* شل . دلام . نيزه . يرتاب *lance courte, javelot.* | Wurfspiess. خشتزن u. خشتساز *qui lance des javelots.* | Schleuderer vom Wurfspiessen.

p خشت ḤIŠT. Sbst. آجور . خلم و يخته . طوغله *brique, tuile.* | Ziegel, Batzen. خشتزن und خشتساز *qui fait des briques.* | Ziegelmacher.

p خشتك ḤIŠTEK. Sbst. Demin. des Vbgdn. *petite brique; pièce insérée à la chemise au-dessous des aisselles ou autour de chaque bras.* | Ziegelchen; eingesetztes Stück, Bruststück od. Achselstück des Hemdes. Kam. an vielen Stellen.

p خشخاش ḤAŠḤÂŠ. vulg. حشحاش *pavot.* | Mohn. لبن الخشخاش Opium. خشخاش آغاجى die Mohnpflanze. خرد خشخاش ايلمك oder خرد كردن *casser, briser.* | zermalmen.

p خشك ḤUŠK. Adj. قورى *sec, aride.* | trocken, dürr. — Rel. abstr. خشكى ḤUŠKI. *sécheresse.* | Trockenheit.

p خشكسال ḤUŠK-SÂL. Sbst. *année stérile.* | unfruchtbares, dürres Jahr.

t خشلداماق ḤAŠYLDAMAK. Vb. intr. Geräusch machen. Kam. s. v. التقعقع vgl. خشيلدى

t خشلامق ḤAŠLAMAK, = خشلاتمق *échauder, bouillir.* | brühen, kochen.

t خشلامق ḤAŠLAMAK. Vb. intr. *haleter.* | keuchen. خشليرق سكرتمك keuchend laufen. Kam. s. v. الاقتلاء . الابّ

t خشلامه ḤAŠLAMA. Sbst. سوكتش *bouilli.* | gekochtes Fleisch.

p خشم ḤIŠM. Sbst. غضب . طارغينلق *colère, indignation.* | Zorn, Entrüstung. — ETMEK, oder خشم كلمك *se mettre en colère.* | zornig werden. خشم آلود *plein de colère.* | zornerfüllt.

p خشمانه ḤIŠMÂNE. Adv. *en colère.* | zornig, auf zornige Weise.

p خشمكر ḤIŠM-GER. Adj. und Sbst. *colère, irascible; irrité.* | zornig, ein Zorniger.

p خشمكين ḤIŠM-GIN. Adj. und Sbst. *irrité, emporté.* | zornig, ein Zorniger. — Rel. abstr. خشمكينى ḤIŠM-GINI. *colère, emportement.* | Zorn.

p خشمناك ḤIŠM-NÂK. Adj. *courroucé, irritable.* | zornig, zu Zorn geneigt, von zornigem Temperament, leicht erregbar.

a خشن ḤAŠIN. Adj. Fem. خشنة ḤAŠINET. *dur, rude, grossier.* | hart, rauh, grob.

a خشنة ḤUŠNET. Sbst., — خشونة

p خشنود ḤOŠNÛD. s. خوشنود

a خشوع ḤUŠÛ'. [خشع I.] Sbst. *soumission, humilité.* | Unterwerfung, Demuth.

p خشوك ḤAŠÛK. Sbst. پيچ *bâtard.* | Bastard, Findelkind. LL.

t خشول ḤYŠYL, und خشل Sbst. SL. بروى زاسور عورت *ornement, parure de femme.* | Schmuck der Frauen.

a خشونة ḤUŠÛNET. [خشن I.] Sbst. = خشنة . سرتلك *dureté, grossièreté.* | Rauhigkeit, Härte, Grobheit, Derbheit, Rauhheit, Strenge. خشونت صاحبى ein Harter, Strenger. — Rel. concr. خشونتلو ḤUŠÛNETLÛ. *dur, grossier, roide; violent.* | hart, grob, derb (von gewebten Stoffen u dgl), heftig (von Charakter). Kam. s. v. التخشين . خشونتلى طعام grobe Speise, derbe Kost. خشونتلى عورت ein derbes Weib. خشونتلى طاغ ein rauhes Gebirge.

a t خشونتلنمق ḤUŠÛNETLANMAK. Vb. refl. *s'endurcir, devenir roide, grossier.* | sich verhärten, derb oder grob werden.

a خشيان ḤAŠJÂN. Adj. قورقوق . قورقمش اولان *timide, peureux, craintif.* | furchtsam. — Fem. خشيانة ḤAŠJÂNET, und خشياء ḤAŠJÂ.

a خشيان ḤAŠAJÂN, und خشية ḤAŠJET. [خشى I.] Sbst. قورقو . قورقمق *crainte, peur.* | Furcht, Schreck. خشيت چكمك *avoir peur.* | sich fürchten.

t خشيلدى ḤAŠYLDY. Sbst. *bruit.* | Geräusch. Kam. s. v. الاقبار vgl. خشلدمق

a خشين ḤAŠIN. Adj., = خشونتلى *dur, grossier, violent.* | hart, derb, grob, heftig (von Gemüth), streng.

a خصال ḤYṢÂL. Pl. v. خصلة

a خصام ḤYṢÂM. Pl. v. خصومة

a خصلة ḤAṢLET. Sbst. *nature, propriété (bonne ou mauvaise), qualité, mérite, vertu.* | natürliche Eigenschaft (gute oder schlechte), Verdienst, Tugend. — Pl. خصال ḤYṢÂL.

a خصم ḤAṢM. Sbst. *adversaire, ennemi.* | Gegner, Widersacher, Feind. — Pl خصوم ḤUṢÛM.

a خصماء ḤUṢAMA, u. خصمان ḤUṢMÂN. — Pl. v. خصيم

a p خصمانه ḤAṢMÂNE. Adv. *hostilement, comme ennemi, en adversaire.* | als Feind, feindlich.

t خصم ḤYṢM, ḤYṢYM. Sbst. *parent.* Verwandter. — Collectiv. *parenté, famille.* | Verwandtschaft, Familie. — Rel. abstr. خصملق ḤYṢYMLYK. *parenté.* | Verwandtschaft.

a خصوص ḤUṢÛṢ. [خصّ I.] Sbst. *état d'être affecté exclusivement à q. ch. ou à q. qn.; action d'attribuer particulièrement à q. qn. une chose; particularité, spécialité, amour ou amitié spéciale; chose particulière, affaire.* | besonderes Zugeeignetsein einer Sache oder Person; besonderes Zueignen oder Beilegen einer Sache; Besonderheit, Specialität, besondere Liebe, Freundschaft; besondere Sache, Angelegenheit, Geschäft. على الخصوص auch بالخصوص oder باخصوص und برخصوص *spécialement, particulièrement, avant tout.* | speciell, besonders, vor allen Dingen. — Mit dem Infinitiv: *afin, aux fins que.* | damit, zu dem Zwecke, dass. بو خصوصده *dans cette affaire.* | in dieser Sache. — Adv. خصوصا ḤUṢÛṢÂ. *particulièrement.* | besonders.

a p خصوصى ḤUṢÛṢÎ. Adj. *spécial, particulier.* | besonders, eigenthümlich. — Fem. خصوصية ḤUṢÛṢIJET. — Adv. خصوصيا ḤUṢÛṢIJA. *proprement, particulièrement.* | eigenthümlicher Weise.

a خصوصيت ḤUṢUṢIJET. Sbst. *qualité d'être affecté spécialement à q. ch. ou à q. qn.; amitié particulière, intimité, particularité.* | Eigenschaft der besonderen Zuneigung zu einer Sache oder Person; besondere Freundschaft, Liebe u. s. w. Eigenthümlichkeit. vgl. خصوص

a خصوم ḤUṢÛM. Sbst. Pl. v. خصم

a خصومة ḤUṢÛMET. [خصم III.] Sbst *action de se disputer, de quereller; procès, dispute, inimitié.* | das Streiten, Zanken; Process, Feindschaft. اعلان خصومة *démonstration hostile.* | Feindschaftserklärung. اظهار خصومت ايلك *témoigner de l'inimitié.* | Feindschaft oder feindliche Gesinnung zeigen.

a خصى ḤAṢI. Adj. und Sbst. *châtré; eunuque* | verschnitten; Eunuch. — ETMEK. *châtrer.* | castrieren.

a خصية ḤUṢJAT. Sbst. طشاق . خايه *testicule.* | Hode. — Dual. خصيتين ḤUṢJATAIN. — Pl. خصى ḤUṢÂ.

a خصيص ḤAṢIṢ. Adj., = خاص .

مخصوص *propre, particulier.* | eigenthümlich, besonders.

a خصيم ḤASIM. Sbst. *querelleur, ennemi, adversaire, partie adverse.* | Streiter, Feind, Widersacher; Gegenparthei. — Plur. خصما ḤUSAMÂ.

a خضاب ḤYZÂB. [Rad. خضب] Sbst. رنك . راستق *couleur, teinture, (pour teindre les sourcils, les cheveux etc.)* | Farbe zum Färben der Haare, Augenbrauen u. s. w.

a خضر ḤAZAR. Sbst. يشللك *verdure, état prospère, état de ce qui est jeune et tendre* | Grüne, Frische, Jugendfrische, Zustand des Gedeihens.

a خضر ḤAZYR. 1. Adj. يشل *vert, verdoyant, riant, gai, agréable à la vue.* | grün, frisch, heiter, angenehm für das Auge. — 2. N. pr. auch ḤYZR oder ḤYZYR, gewöhnlich mit dem Artikel الخضر *nom d'un personnage mythique.* | Name einer mythischen Person, die mit Unsterblichkeit begabt ist und denen, die sich in Gefahr befinden, oft zu Hülfe kommen soll; nach manchen Auslegern der Prophet Elias oder der heil. Georg. — Rel. abstr. خضرلق ḤYZYRLYK, *manière d'agir du prophète Hyzyr, c. à d. être secourable et bienfaisant envers les hommes.* | Handlungsweise des Hyzyr, rettende Hülfe.

a خضراء ḤAZRÂ. 1 Adj. Fem. v. اخضر *vert.* | grün. — 2. Sbst. كوك يوزى *le ciel, le firmament.* | der Himmel, das Firmament.

a خضرة ḤAZRAT oder ḤUZRAT. Sbst. يشل رنك اولق *verdure, couleur verte.* grün, grüne Farbe (schwarzgrün). — Rel. concr. خضرتلو ḤAZRATLY. *vert.* | grün, frisch. خضرتلو سنه *année verte, c. à d. féconde.* | ein grünes, d. i. fruchtbares Jahr.

a خضروات ḤAZRAWÂT. Sbst. coll. *herbages, légumes vertes, gazons, lieux couverts de verdure.* | grüne Gewächse, Grünkraut, Gemüsepflanzen, Rasenplätze, mit Grün bedeckte Orte.

a خضع ḤAZA'. Sbst. s. خضوع

a خضم ḤAZM. Sbst. كسمك *action de couper.* | Abschneiden. — ETMEK. *couper, amputer.* | abschneiden.

a خضوع ḤUZÛ'. [خضع I.] Sbst. تخشع . تواضع — خنوع *action de s'humilier; humilité, soumission, condescendance, obéissance.* | sich erniedrigen; Unterwerfung, Demuth, Bescheidenheit, Gehorsam. — ETMEK. *s'humilier.* | demüthig sein. خضوع و خنوع ايله *humblement.* | demüthig, unterwürfig.

a خضيب ḤAZIB. Adj. *teint.* | gefärbt. vgl. خضاب

a خطّ ḤATT. *p* خط (ohne Teschdid) يازمق . چزمك *action de tracer des lignes, d'écrire.* | Striche machen, schreiben. — Als Concret. *ligne, raie; ligne en géometrie; écriture, caractère; l'écrit par excellence, c. à d. écrit de l'empereur; sillon; poil follet, duvet.* | Linie, Strich, Streifen; mathematische Linie; Schriftzug, Schriftzeichen, Schrift; Handschreiben des Kaisers; Furche (wo der Pflug eingeschnitten); schmaler Streifen des Barts bei einem Jüngling, Milchbart. خط استوا Ḥ. ISTIWÂ. *ligne équinoxiale, équateur.* | Linie der Tag- und Nachtgleiche [اعتدال النّهار والليل], der Aequator. خط نصف نهار Ḥ. NASFINEHAR. *le méridien.* | der Meridian. خط محور Ḥ. MIHWER. *ligne écliptique.* | die Ekliptik. خط مستقيم Ḥ. MUSTAKIM. *ligne droite.* | gerade Linie. خط منحنى Ḥ. MUNHANI. *ligne courbe.* | krumme Linie. خط موازى Ḥ. MÜWÂZI, oder متوازى — MÜTEWÂZI. *ligne parallèle.* | Parallellinie. — Dual. خطين متوازيين zwei parallel laufende Linien. — Pl. خطوط متوازيه ḤUTÛT MÜTEWÂZIJE. die Parallellinien oder Parallelkreise. خط مستدير Ḥ. MÜSTEDIR. *ligne circulaire.* | Kreislinie. خط عمود Ḥ. 'AMÛD. *ligne perpendiculaire.* | senkrechte Linie. خط معوج Ḥ. MO'AWWEĠ, MO'WEĠĠ. *ligne oblique.* | schiefe oder schräge Linie. خط متوسط Ḥ. MOWASSAT. *ligne moyenne.* | mittle Linie خط فاصل Ḥ. FASYL. *ligne de démarcation.* | Demarkationslinie. خط شريف ḤATT-I-ŠERIF, oder خط همايون ḤATT-I-HUMAJUN. *écrit de l'empereur.* | kaiserliches Handschreiben. خط دست Ḥ.-I-DEST. *écriture, main.* | Hand (Schrift). حسن خط HUSN-I-ḤATT. *belle écriture.* | schöne Handschrift. خط آور ḤATÂWER. *jeune barbe (jeune homme).* | milchbärtiger Jüngling. نو خط اولق Milchbärtigkeit. خط عارضش خوشتر از خط دست der Flaum seiner Wange ist schöner als die Schrift seiner Hand. Sadi.

t خطا ḤATA, oder خطاى auch ختا N. pr. *nom d'une province tatare; la Chine septentrionale.* | Name eines Theiles der Tatarei; das nördliche China.

a خطاء ḤATÂ. Sbst. *action de commettre une faute; erreur, péché, malheur, faute commise par inadvertance.* | Begehen eines Fehlers (aus Unachtsamkeit), Fehltritt, Versehen, Irrthum, Sünde, unglücklicher Zufall; Verfehlen (z. B. des Zieles). — ETMEK. *commettre une faute, pécher, errer.* | fehlen, irren, abirren. اوق نشاندن خطا ايلدى der Pfeil verfehlt das Ziel. بيوك كبيرجه خطا *faute capitale, péché mortel.* Todsünde. خطا ايله *par erreur, involontairement.* | aus Versehen. خطاپوش ḤATA-PUŠ. *indulgent.* | nachsichtig (der Fehler bedeckt). خطاكار ḤATA-KÂR. *pécheur.* | Sünder. خطا بخش *clément.* | mild, nachsichtig. s. بخش

a خطاء ḤYTÂ. Sbst. Pl. v. خطوة

a خطاب ḤYTÂB. [خطب III.] Sbst. *action d'adresser la parole à q. qn., allocution, adresse, discours public, harangue.* | Ansprache, Anrede, öffentliche Rede. — ETMEK. *adresser la parole.* | anreden. خطاب و جواب Rede und Gegenrede. — Adv. خطابا ḤYTABAN, — خطابله ḤYTABLA. *en adressant la parole, adressé directement à q. qn, comme allocution.* | mittelst Ansprache, als Anrede. — Rel. concr. *p* خطابى ḤYTÂBI. *qui tient une allocution.* | der eine Ansprache hält.

a خطابة ḤYTÂBET. Sbst. *discours public; charge du* خطيب | öffentliche Rede; Amt und Verrichtung eines ḤATIB, der am Freitag die ḤUTBE spricht. علم خطابة 'ILM-I-Ḥ. *art oratoire, rhétorique.* | Redekunst.

a خطابة ḤATÂBET. [Denom. v. خطبة] Sbst. *action de prononcer un discours; éloquence, art oratoire, rhétorique.* | Rede halten; Beredtsamkeit; Redekunst, Rhetorik.

a خطار ḤYTÂR. Pl. v. خطر

a خطّاط ḤATTÂT. [Rad. خطّ] Sbst. *écrivain, calligraphe de profession.* | Schönschreiber, der Kalligraphie als Gewerbe betreibt.

a خطّاف ḤATTÂF. [Rad. خطف] Sbst. قاپيجى . شيطان *ravisseur; le diable.* | Stehler; der Satan.

ap خطاكر ḤATÂGER, = خطاكار s. خطاء

a خطام ḤYTÂM. [Rad. خطم] Sbst. يولار . يولارى حيوانك بركى *licou.* | Halfter.

a خطايا ḤATÂJÂ. Sbst. Pl. v. خطيئة

a خطائر ḤATAÏR. Sbst. Pl. v. خطيرة

a خطب ḤATB. Sbst. امر . كار . ايش . مصلحت *affaire, spéc. affaire importante, grave; malheur.* | Angelegenheit, bes. wichtige, bedeutende; Unglück. — Pl. خطوب ḤUTÛB.

a خطباء ḤUTABÂ. Sbst. Pl. v. خطيب

a خطبة ḤUTBE. Sbst. *prône, prière solennelle dans la mosquée.* | das öffentliche Kanzelgebet des Freitagsgottesdienstes.

a خطّة ḤYTTA. [Rad. خطّ] Sbst. اقليم . ديار . مملكت *district, region, contrée.* | Landstrich, Land, Gegend. — Pl. خطط ḤYTAT.

a خطّة ḤUTTE. [Rad. خطّ] Sbst. *affaire, circonstance.* | Angelegenheit, Umstand. — Pl. خطط ḤUTAT.

a خطر ḤATAR. Sbst. 1. مخاطره اولق . تهلكه اولق *danger, péril.* | Gefahr. — بالخطر BIL-ḤATAR. *dangéreusement.* | mit Gefahr; gefährlicher Weise. — 2. رتبه . شان . پايه *importance, dignité, rang.* | Wichtigkeit, Ansehen, Rang. — Rel. concr. خطرلو ḤATARLY. *homme distingué.* | ein Angesehener, Vornehmer.

a خطرة ḤATYRAT. Sbst. فكر عقله كلان صورت و خيال *imagination qui se présente à l'esprit.* | Einbildung, Phantasiegebilde. — Pl. خطرات ḤATYRÂT.

ap خطرناك ḤATARNÂK. Adj. مخاطره لو *dangereux.* | gefährlich.

a خطط Pl. v. خطّة

a خطف ḤATF. Sbst. قاپمق *action de ravir, d'enlever.* | Raub, Entführung, gewaltsame Wegnahme.

a خطمى ḤATMIJ und ḤYTMIJ. vulg. خطمى ḤATMY. Sbst. *guimauve, althaea.* | Eibisch, weisse Pappel, auch كل خطمى GÜL ḤATEM, oder خطم چيچكى ḤATEM-ČIČEGI.

a خطوب ḤUTÛB. Sbst. Pl. v. خطب

a خطوة ḤATWAT. [Rad. خطو] Sbst. *p* كام آديم *pas.* | Schritt. — Plur. خطوات ḤATAWÂT.

a خطور ḤUTÛR. [خطر I.] Sbst. *action de venir à l'esprit.* | Einfallen, von Gedanken u. s. w. vgl. خاطر

a خطوط ḤUTÛT. Sbst. Pl. v. خط

a خطيب ḤATÎB. Sbst. [v. خطبة] *prédicateur (qui tient la* ḤUTBE). | der die ḤUTBE sprechende Imam an einer Moschee.

a خطئة ḤATÎET, oder خطيئة ḤATÎJET. [Rad. خطأ] Sbst. — Pl. خطايا ḤATÂJA. *faute, erreur, péché.* | Fehltritt, Irrthum, Sünde. — Als Concretum: *vin.* | Wein.

a خطير ḤATÎR. Adj. [vgl. خطر] *digne d'égard, de considération; grand, important; grand seigneur.* | angesehen, wichtig, ein Angesehener, Vornehmer. أمر خطير ein wichtiger Befehl.

a خطيرة ḤATÎRA. Sbst., = خطة *affaire importante.* | wichtige Angelegenheit.

a خظارة ḤUZÂRET. Sbst. *valérienne (plante).* | Baldrian.

a خف ḤUFF. Sbst. *sabot de chameau; bottine.* | Kameelhuf; Stiefel (kurzer).

a خفا ḤAFÂ. [خفی I.] Sbst. گیزلنمك . گیزلو اولان خفوس *action de se cacher, se dérober aux regards à qn., être caché.* | das sich Verbergen, Verborgensein. — als Concret. *chose cachée.* | verborgene Sache.

a خفا ḤYFÂ. Sbst. *voile.* | Schleier, Verhüllung. — Pl. أخفية EḤFIJET.

a خفار ḤUFÂR. Sbst. *récompenses ou honoraires que l'on donne aux guides; paye pour l'escorte.* | Führerlohn, Geleitslohn.

a خفارة ḤAFÂRET. [Rad. خفر] Sbst. أمان . صيانت . حمايت *protection, sécurité, défense; escorte; paye pour l'escorte.* | Schutz, Sicherheit; Schutzbegleitung; Sold für die Schutzbegleitung. — als Concr. *escorte, garnison.* | Schutzmannschaft, Besatzung, Begleitung.

a خفاش ḤUFFÂŠ. Sbst. يراصه *chauve-souris.* | Fledermaus.

a خفاف ḤAFFÂF. vulg. KAWWAF. [s. قواف] Sbst. *bottier, cordonnier, vendeur de bottes.* | Schuhmacher, Schuh- und Stiefelverkäufer. — كاغد خفافی *avocat.* | Advocat, wörtl. Papier-Schuster. كاغد خفافی بوستنی *barreau.* | Advokatenstand in den Gerichtssälen (Hindoglu).

a خفايا ḤAFAJÂ. Sbst. Pl. v. خفية

a خفة ḤIFFET. [خفّ I.] Sbst. *état d'être léger; legèreté.* | Leichtigkeit, Leichtsinn, Leichtfertigkeit. — Adv. خفّة ḤIFFETEN. *légèrement, superficiellement.* | leichthin, oberflächlich, leichtfertig. خفت ايلمك eine Sache leicht nehmen, obenhin machen.

p خفت ḤUFT. Rad. v. خفتن In Zusammensetzung: خفت و خیز ḤUFT U ḤIZ. *indécision, irrésolution; inconstance; objections.* Liegen und Aufstehen; unentschlossenes Zaudern; Unbeständigkeit; Einwürfe und Gegenreden erheben, Einwendungen; euphem. = جماع ايتمك geschlechtlich beiwohnen.

pt خفتان ḤAFTÂN. Sbst. *vêtement de guerre, cuirasse; vêtement ouaté.* | ein Kleidungsstück, welches über dem Panzerhemd getragen wird, Panzer (von Metall), ein wattirtes Oberkleid. vgl. قفتان

p خفتن ḤUFTEN. [Rad. خفت] Vb. intr., = اوزانمق . يتمق . خوابيدن *se coucher, être couché, dormir.* | sich legen, liegen, schlafen. — Partic. خفته ḤUFTÉ, = خوابيده اولان *couché, endormi.* | liegend, schlafend, eingeschlafen.

p خفته ḤAFTA. Sbst. اوكسوك *toux.* Husten.

to خفچاق ḤAFČAK. s. قبچاق

to خفشباط ḤAFŠBAT, oder خوشباط Sbst. *nom du douzième mois de l'année des anciens turcs.* | Name des zwölften Monats des uigurischen Jahres.

a خفض ḤAFZ. Sbst. *tranquillité, quiétude d'une vie aisée; plaisirs de la vie.* | Ruhe, Gemächlichkeit, Behagen, Lebensgenuss.

a خفقان ḤAFAKÂN, u. ḤUFKÂN. [خفق I.] Sbst. تپيدن . اوینامق *action de s'agiter, de palpiter; palpitation, battement de cœur.* | Zittern, Herzklopfen.

p خفه ḤUFA. Sbst. *toux; étranglement.* Husten; Ersticken, Erwürgen. خفه شدن erwürgt werden, ersticken.

a خفی ḤAFIJ. Adj. گیزلو اولان *caché.* | versteckt, verborgen, geheim. — Adv. خفيه ḤAFIJEN. *en secret.* | ins Geheim, heimlich.

a خفية ḤAFIJET. Sbst. Plur. خفايا ḤAFÂJÂ. *chose cachée; secret.* | verborgene Sache; Geheimniss. — Adv. خفيةً ḤIFJETEN, und ḤUFJETEN. *en secret.* | heimlich.

p خفيدن ḤAFÎDEN. Vb. intr. آقسيرمق *éternuer.* | niesen.

a خفير ḤAFIR. [Rad. خفر] Sbst. *protecteur, défenseur, escorte.* | Beschützer, Schutzwache, Geleitsmann.

a خفيض ḤAFIZ. [Rad. خفض] Adj. *bas, déprimé, abaissé, dompté, soumis.* | niedrig, niedergedrückt, erniedrigt, unterworfen, gedemüthigt.

a خفيف ḤAFIF. vulg. ḤAFIF. [Rad. خفّ] Adj. *léger (de poids) agile; inconsidéré, irréfléchi, étourdi, inconstant, variable, changeant.* | leicht; beweglich; leichtsinnig, unbesonnen, unbedroht; unbeständig. خفيفجه ḤAFIFČE. ziemlich leicht, leichthin.

t خقان ḤAKAN. s. خاقان

a خل ḤALL. Sbst. *vinaigre.* | Essig.

a خل ḤILL. Sbst. *ami intime.* | vertrauter Freund. — Pl. أخلال

a خلا ḤALÂ. [خلا و خلو ult. I.] Sbst. بوش اولان مكان . بوشلق . بوش اولمق *état d'être vide; espace ou lieu vide, lieu écarté, latrine.* | das Leersein, Leere, leerer Ort oder Raum; abgelegener Ort, Abtritt. خلايه وارمق oder خلايه چقمق *aller à la selle.* | hinausgehen (euphem.). خلا و ملا ḤALÂ U MELÂ. Leere und Fülle. خلاجا ḤALÂ-DÂ. *latrine.* | Abtritt.

p خلاب ḤALÂB, und ḤILÂB. Sbst. صولو بتاق چامورلو اولان محل . بتجيق *boue; endroit boueux ou marécageux.* | Koth, Schlamm; kothiger oder schlammiger Ort, schlüpfrige Stelle oder Stelle, wo man mit dem Fusse im Schlamme stecken bleibt.

a خلاخل ḤALÂḤYL. Sbst. Plur. von خلخال

a خلاص ḤALÂS. [Rad. خلص] Sbst. قورتلش . قورتلمق *salut, délivrance, liberté.* Rettung aus Gefahr, Befreiung. — ETMEK. *délivrer, sauver.* | retten, befreien. — OLMAK. *être délivré, se sauver.* | gerettet oder befreit werden; sich retten. — Rel. abstr. خلاصلق ḤALASLYK. *état d'être sauvé, sécurité.* | Rettung, Sicherheit.

a خلاص ḤALLÂS. Sbst. قورتاريجی *sauveur, libérateur.* | Retter, Befreier, Erlöser.

a خلاصة ḤYLASAT, und ḤULASAT. Sbst. *la partie fine ou épurée d'une chose, meilleure partie, première qualité; extrait, quintessence, sommaire; essence.* | der geläuterte Theil einer Sache, das Beste an einer Sache, beste Qualität; Auszug, Quintessenz, Hauptinhalt eines Buches; Essenz. طارچين خلاصه‌سی *essence de canelle.* | Zimmt-Essenz. — Als Adv. *bref, en un mot.* | kurz, mit einem Worte.

a خلاط ḤYLÂT. [خلط III.] Sbst. بر بريله قاتمق . قارشمق *action de se mêler.* | Mischung. — Als Concret. *mélange, foule; humeur; une des quatres parties constituantes du corps.* | Gemenge, Gedränge, Menschenmenge; Grundsaft.

a خلاع ḤULA'. [Rad. خلع] Sbst. جانسنه فلجه شبيه بر عارضه . چارپمه Kam. *paralysie.* | Lähmung.

a خلاعة ḤALÂ'AT. [Rad. خلع] Sbst. *état d'homme effréné.* | Zügellosigkeit, Ausgelassenheit.

a خلاف ḤYLÂF. [خلف III.] Sbst. 1. = مخالفه . قارشو اولمق . قارشولق ايتمك *action d'être en dissentiment avec q. qn.; opposition, contradiction, contravention; le contraire.* | Nichtübereinstimmung, Entgegensein, Widerspruch, Bekämpfung, Zuwiderhandeln; das Zuwider, Gegentheil. — 2. كذب . يلان *mensonge; ce qui est faux; faute.* | Lüge, Falsches; Fehler. — als Adj. *faux, fausse; un homme faux.* | falsch, ein Falscher. — als Adv. خلافاً ḤYLAFEN, und *p* بخلاف BE-ḤYLÂF, = خلاف اوزره *contrairement; avec répugnance, faussement.* | zuwider, mit Widerstreben, entgegen; fälschlich. — خلاف حق ḤYLAF I-HAKK. *injustice; injustement.* | Widerrechtlichkeit, Ungerechtigkeit; widerrechtlich. خلاف قياس اوزره *autrement qu'on avait pensé.* | gegen die Analogie, anders als man gedacht. خلاف معتاد

contre l'usage. | gegen den Gebrauch. خلافگیر ḪYLÂF-GIR. *qui agit en opposition.* | einem zuwiderhandelnd.

a خلافة ḪYLÂFAT. Sbst. *charge de* خليفة, *califat, vicariat, succession.* | Stellung, Amt und Würde eines ḪALIFE, Khalifat; Vicariat, Nachfolge. — ETMEK. *être calife.* | Khalife sein, als Khalif regieren.

a خلاق ḪYLAK. s. خلوق ḪALÛK.

a خلّاق ḪALLÂK. [Rad. خلق] Sbst. یرادیجی *le créateur, Dieu.* | der Schöpfer.

a خلال ḪYLÂL. [Rad. خلّ] Sbst. 1. ارالق *intervalle (de lieu et de temps); espace de temps; milieu d'une chose.* | Zwischenraum (von Raum und Zeit); Zeit, Zeitraum, Zeitpunkt; Mitte einer Sache. — 2. مسواك *cure-dent; espèce d'épingle (en bois etc.)* | kleines zugespitztes Holz; Zahnstocher, Ohrlöffel (von Elfenbein, Holz, Metall). — 3. مثال *paradigme, modèle de conjugaison ou de dérivation.* | Paradigma, Conjugationstabelle. — 4. Pl. v. خلّة ḪILLET, und ḪULLET.

a خلالة ḪALÂLET, und ḪILÂLET. Sbst. صادق دوستلق *amitié sincère.* | wahre Freundschaft.

a t خلاللمق ḪYLALLAMAK. Vb. act. *disjoindre les parties de q. ch. par un pieu etc.* | durch Einfügung eines Pflockes u. dgl. auseinanderhalten. Kam. s. v. التوفیه

a خلّان ḪULLÂN. Sbst. Pl. v. خليل

a خلائف ḪALÂIF. Sbst. Pl. v. خليفة

a خلائق ḪALÂIK. Sbst. collect. Pl. v. خلق und خليقة *créatures.* | Geschöpfe. — als türkischer Singular: *femme esclave, servante.* | Sklavin, Dienerin.

a خلب ḪILB. Sbst. ظفر . طرنق *griffe d'une bête féroce ou d'un oiseau de proie, ongle.* | Klaue, Kralle. — Pl. اخلاب AḪLÂB.

a خلّب ḪULLAB. Sbst. *nuage qui ne donne pas de pluie; éclair sans pluie.* | dunkle Wolke die keinen Regen giebt; Blitz auf den kein Regen folgt. Vollständiger برق خلّب BARK-I-ḪULLAB.

a خلّة ḪILLET. Sbst. Pl. خلال ḪYLÂL. 1. *étui, gaine où l'on met le fourreau d'un sabre enrichi d'or ou de pierres précieuses.* | Säbelfutteral. — 2. *parcelle d'aliments qui reste entre les dents, et qu'on retire avec un cure-dent.* | was zwischen den Zähnen sitzen bleibt. — 3. *amitié.* | Freundschaft, — d. Figndn.

a خلّة ḪULLAT. Sbst. محبت . دوستلق . صادق دوست *amitié; ami sincère* | Freundschaft; wahrer Freund. — Pl. خلال ḪYLÂL.

t o خلج ḪALAǦ. N. pr., — قلاج Name einer türkischen Völkerschaft. SL. طایفه ازاترك

a p خلجان ḪALAǦÂN. [Rad. خلج] Sbst. اضطراب درون . حركت قلب *trouble d'esprit, agitation, souci, anxiété, palpitation.* | innere Bewegung, Unruhe, Sorge, Angst; Herzklopfen.

t o خلج ḪALLAǦ. N. pr. SL. نام شهری از تركستان Name einer Stadt in Turkistan.

a خلاخل ḪALÂḪIL. Sbst. Pl. خلخال ḪALḪÂL. *chaînettes que les femmes se mettent aux jambes.* | Beinketten oder Beinringe der Frauen.

a خلد ḪULD. Sbst., = خلود . ابدیت . فردوس *éternité, vie éternelle, le paradis.* | Ewigkeit, ewige Seligkeit, das Paradies.

p خلش ḪALYŠ. s. خلیدن.

a خلص ḪYLS. Sbst. دوست *ami.* | Freund. — Pl. خلصاء ḪULASÂ, u. خلصان ḪULSÂN.

a خلط ḪALT. Sbst. قاتوب قارشدرمق . غلیظ خطا ایتمك *action de mêler, de confondre, d'embrouiller, de commettre une grande bévue.* | Vermischung, Verwechselung, Verwirrung, grobes Missverständniss. — ETMEK. *mêler, confondre; être tout à fait en erreur, avoir tort.* | mischen, vermengen; ganz im Irrthum sein, Unrecht haben. خلط یمك Ḫ. JEMEK. dasselbe aber stärker und vulgärer Ausdruck für Ḫ. ETMEK.

a خلط ḪYLT. Sbst. *mélange, mixtion médicinale, humeur.* | Mischung, Mixtur, Saft. — Pl. اخلاط AḪLÂT. *les quatre humeurs dans les corps.* | die vier Grundstoffe des thierischen Körpers [صفرا . سودا . بلغم . دم]. اخلاط فاسده *humeurs corrompues.* | verdorbene Säfte.

a خلع ḪAL'. Sbst. چیقارمق *action de retirer, d'ôter doucement une chose d'une autre, de destituer (un employé), de détrôner.* | abziehen (eine Sache von einer andern), Absetzung, Entthronung.

a خلع ḪUL', oder خلعة ḪUL'A. Sbst. *divorce qui a lieu à la demande de la femme.* | Ehescheidung auf den Antrag der Frau; s. v. Tornauw: das moslemische Recht (deutsche Ausgabe), S. 171. 166.

a خلعة ḪIL'AT, vulg. ḪAL'AT. Sbst. *vêtement d'honneur.* | Ehrenkleid. — Plur. خلع ḪILA'.

a t خلعتلمك ḪIL'ATLEMEK. Vb. act. *revêtir q. qn. d'un vêtement d'honneur.* | ein Ehrenkleid verleihen. — Deriv. خلعتلنمك ḪIL'ATLENMEK. Vb. pass. u. refl.

a خلف ḪALEF. Adj. u. Sbst. 1. *action de suivre, de succéder.* | Nachfolge. — 2. Pl. اخلاف AḪLÂF. [Gegentheil von سلف] *qui vient à la suite d'un autre, successeur; postérité; compensation, la pareille; fils bien né.* | nachfolgend, Nachfolger; Nachkommenschaft; Folge einer Sache oder Handlung, Vergeltung; wohlgerathener Sohn. ولد نا خلف *fils qui n'est pas digne de succession, qui dégénère.* | der Nachfolge unwürdiger, entarteter Sohn. صدقه‌سنك خلفی *récompense des bienfaits.* | Vergeltung der Wohlthaten. — Adv. خلفا ḪALEFEN. *successivement.* | nach und nach. خلفا بعد سلف *dans une succession non interrompue.* | in ununterbrochener Folge.

a خلف ḪALF. Sbst. ارد . آرقه *derrière, partie postérieure de q. ch.* | Rückseite, Rücken.

a خلف ḪULF. Sbst. *fausse promesse, faux présage, fausse prédiction; le contraire de la promesse ou de l'attente.* | falsches Versprechen, falsches Vorzeichen, falsche Voraussagung; das Nichteintreffen einer Voraussagung; Zuwiderhandeln einem Versprechen. وعده خلف ایتمك ein Versprechen nicht halten.

a خلفا ḪULEFÂ. Sbst. Pl. v. خلیفه.

a خلفی ḪALEFIJ. Adj. *qui a rapport à la succession, successif.* | auf die Nachfolge bezüglich, hintereinander folgend.

a خلق ḪALK. Sbst. یراتمق *action de créer, création.* | Erschaffung, Schöpfung. — als Concret: *le monde, créatures, choses créées, hommes, gens, nation, peuple, le public.* | das Erschaffene, Welt, geschaffene Dinge oder Wesen; die Menschen, Leute, Volk, Pöbel, das Publicum. — ETMEK. *créer.* | schaffen, erschaffen. خلقك اوشمه‌سی oder خلق تجمعی *multitude, concours de monde.* | die grosse Menge. جاهل خلق oder فقرا خلق *la populace.* | grobes Volk, dummes Volk. خلقك دلنده *dans le langage du peuple.* | in der Sprache des Volks. — Adj. خلقی ḪALKÎ. *naturel, produit par la nature.* | natürlich, von der Natur gebildet. خلقی اویمه چقور natürliche Höhle (in einem Felsen).

a خلق ḪULK. Sbst. طبیعت . خوی — Plur. اخلاق AḪLÂK. *naturel inné, disposition innée, nature, caractère, mœurs.* | Naturanlage, Eigenschaft des Herzens und Geistes, Charakter, Sitten. ایو خلق *bon naturel.* | gute Naturanlage. علم اخلاق 'ILM-I-AḪLÂK. *éthique (science).* | die Sittenlehre. — Adj. خلقی ḪULKÎ. *naturel, inné.* | natürlich, angeboren. — Gegentheil von اختیاری.

a خلق ḪALAK. Adj. u. Sbst. *p* کهنه . ویرنده . ییرتمش اسکی ثوب Kam. *usé, râpé; vêtement usé* | abgenutzt, alt; abgetragenes Kleid. — Pl. خلقان ḪULKÂN. (als Singular) *chose usée.* | abgenutzte Sache.

a خلقة ḪYLKAT. Sbst. فطرت . یرادلش . آفرینش *forme et qualité naturelle, innée.* | natürliche, unerschaffene Gestalt, Eigenschaft, Anlage.

a t خلقلانمق ḪULKLANMAK. Vb. refl. *s'accoutumer.* | sich etwas zur Natur machen d. i. sich angewöhnen, sich an etwas gewöhnen.

a خلقی ḪALKÎ u. ḪULKÎ. s. خلق ḪALK und ḪULK.

a خلقیة ḪALKIJET und ḪULKIJET. Sbst. طبیعت . یرادلش Abstractum von خلقی ḪALKÎ und ḪULKÎ.

a خلل ḪALEL. Sbst. اکسك . بوزقلق . فساد . شکاف . رخنه . کشادکی . نقصان *fente, crevasse, brèche, trou; manque, altération, corruption; préjudice, tort; dommage.* | Lücke, Loch, Spalte; Mangel, Fehler, Schaden, Beeinträchtigung. — ETMEK, — WERMEK, — GETIRMEK. *altérer, troubler, gâter, porter préjudice ou atteinte, détruire.* | beschädigen, verletzen, verderben; Schaden thun, beeinträchtigen. Passiv. — OLMAK. — خلل گلمك *manquer.* | fehlen, fehlgehen. بی خلل *qui*

n'est pas endommagé. | unbeschädigt, unverletzt. خلل پذیر lésé. | beschädigt, verletzt.

a خلم ḤILM. Sbst. ami sincère. | aufrichtiger Freund. — Pl. اخلام EḤLÂM und خلما ḤULEMÂ.

t خلمه ḤALMA. Sbst. SL. برّه و بوزغله agneau, chevreau. | Lamm, Zicklein.

a خلو ḤULÛW. Sbst. خالیلق . بوشلق . بوشده اولق . انس ایله مشغول اولمامق état d'être vide, état d'être dans le vide, d'être seul, solitaire, d'être libre ou inoccupé. | Leere, Leerheit; Leersein; sich im leeren Raume befinden, allein, einsam sein, unbeschäftigt sein.

a خلو ḤILW. Adj. seul, tout seul; libre, exempt (de peine, etc.), qui est sans occupation, sans ouvrage. | allein, einsam; frei von . . ., unbeschäftigt.

a خلوة ḤALWET. Sbst. lieu retiré, solitaire; solitude; cabinet particulier. | abgesonderter, einsamer Ort; Einsamkeit; abgesondertes oder besonderes Zimmer. — ETMEK. se retirer dans la solitude; rendre un lieu isolé; renvoyer tout le monde pour causer en secret. | sich in die Einsamkeit zurückziehen, sich absondern; einen Ort absondern oder von Menschen leer machen; die Anwesenden fortschicken um mit einem Zurückbleibenden allein zu sprechen. بخلوة BE-Ḥ. à l'écart, en particulier. | besonders, allein. خلوتخانه ḤALWET-ḤÂNE. cabinet de solitude, boudoir, oratoire, sanctuaire. | einsames Gemach, Betzimmer. خلوتسرای Ḥ.-SERÂJ. خلوتکاه Ḥ.-GÂH. خلوت جای Ḥ. JÂJ. lieu retiré, retraite, solitude. | einsamer Ort, Einsamkeit.

a p خلوتنشین ḤALWET-NIŠÎN. Sbst. solitaire, ermite. | Einsiedler. — Rel. abstr. خلوتنشینلك Ḥ.-NIŠÎNLIK. solitude, vie solitaire. | Einsamkeit, einsames Leben.

a p خلوتی ḤALWETI. Adj. und Sbst. solitaire; ami intime; les membres de l'ordre religieux des ḤALWETI. | einsam, Einsiedler, Vertrauter, Freund; Angehörige des Derwischordens der Chalweti's.

a خلوج ḤULÛǴ. [خلج I.] Sbst. action de palpiter, de trembler. | Zucken, Zittern.

a خلود ḤULÛD. [خلد I.] Sbst. être éternel, demeurer éternellement. | ewig sein, ewig bleiben. s. خلد ḤULD.

a خلوص ḤULÛS. [خلص I.] Sbst. خالص . قارشق اولمامق . صافی اولق . دوستلق état d'être pur, non mêlé; pureté, sincérité, amitié sincère. | Reinheit, Unvermischtheit, Aufrichtigkeit, aufrichtige Freundschaft, Treue.

a p خلوصکار ḤULÛSKÂR. Sbst. ami sincère. aufrichtiger Freund. — Adv. خلوصکارانه ḤULÛSKÂRÂNE. sincèrement. | aufrichtig. — Rel. abstr. خلوصکاری ḤULÛSKÂRÎ. sincérité. | Aufrichtigkeit, aufrichtiges Handeln, aufrichtige Freundschaft.

a خلوصیة ḤULÛSIJET. Sbst. sincérité, amitié sincère. | Aufrichtigkeit, treue Freundschaft.

a خلوق ḤALÛK, und خلاق ḤYLÂK. Sbst. espèce de fard. | eine Art Schönheitsmittel, welches die Frauen sich auf das Gesicht legen.

a خلوق ḤULÛK. Sbst. Plur. v. خلق hommes, peuple. | die Leute, das Volk.

a خلّة ḤULLET. Sbst. صادق دوست . دوستلق ami sincère; amitié. | treuer Freund; Freundschaft.

a خلی ḤALI. [Rad. خلو] Adj. vide, exempt de q. ch., libre, non marié. | leer, ledig. — Pl. اخلیا EḤLIJÂ.

a خلیج ḤALÎǴ. Sbst. کورفز . بوغاز canal, golfe. | Canal, Meeresarm, Meerbusen.

t خلیجه ḤALYǴA. Sbst., = قالیجه tapis. | Teppich. vgl. خالی

p خلیدن ḤALÎDEN. Vb. act. und refl. BK. باتورمق . دورتمك . صاپلامق . باتمق . دورتمك . صاپلانمق piquer, percer, enfoncer; s'enfoncer, passer dedans. | stechen, durchbohren, hineinstossen (einen spitzen Körper, Nadel, Ahle u. dgl. in einen andern); hineinfahren (von dem spitzen Körper selbst). — Partic. pass. خلیده ḤALÎDE. piqué, percé. | gestochen. — Partic. act. خلنده ḤALENDE. piquant, perçant. | stechend.

a خلیط ḤALÎṬ. [Rad. خلط] Sbst. mélange, mixtion. | Mischung. — Pl. خلط ḤULUṬ.

a خلیع ḤALÎ'. [Rad. خلع] Adj. effréné, livré à ses passions. | zügellos, ausgelassen, sich seinen Leidenschaften hingebend. خلیع العذار ḤALÎ' UL-'IZÂR. qui se dépouille de toute honte, effronté. | schamlos.

a خلیفه ḤALÎFA. vulg. KALFA. [Rad. خلف] Sbst. — Plur. خلفا ḤULEFÂ. qui remplace, vicaire, successeur, calife; sous-chef d'un bureau, sous-maître, commis, garçon de métier; architecte; femme de chambre ou esclave qui a la surveillance des autres femmes et des chambres. | Stellvertreter, Nachfolger, Khalif; oberster Schreiber in einem öffentlichen Bureau; Werkmeister, Gehülfe, Geselle (nach überstandener zweijähriger Lehrzeit); Baumeister; Kammerfrau oder Sclavin, welche die Aufsicht über die übrigen Dienerinnen und die Zimmer des Harems hat. vgl. قالفه

a t خلیق ḤALYK. Sbst. a جاریه p داد . کنیزك LL. fille servante; domestique. | Magd; Dienstbote.

a خلیق ḤALÎK. [Rad. خلق] Adj. منلسب اولان . لایق apte, digne, propre, convenable. | geziemend, passend. — Plur. خلقاء ḤULAKÂ, und خلق ḤULUK. — Fem. خلیقة ḤALÎKA. Plur. خلیقات ḤALÎKÂT.

a خلیقة ḤALÎKA. Sbst. Plur. خلائق 1. nature, naturel, caractère inné, qualité innée; chose créée; créature. | Natur, Naturanlage, angeborener Charakter oder Eigenschaft, Geschaffenes; Geschöpf. — 2. لیاقت . استحقاق . مناسبة convenance. | Schicklichkeit, Angemessenheit.

a خلیل ḤALÎL. [Rad. خلّ] Adj. und Sbst. صافی وخالص دوست ami sincère. | aufrichtiger Freund, Vertrauter. خلیل الله l'ami de Dieu, le patriarche Abraham. | der Vertraute Gottes, d. i. der Patriarch Abraham.

p خم ḤAM. [Rad. von خمیدن] Adj. und Sbst. courbé; courbure, pli, nœud, boucle de cheveux. | krumm, gebeugt, Krümmung; Biegung, Falte, Knoten, Flechte, Locke. — ETMEK. courber, plier. | krümmen, falten. خمباش ḤAM-BÂŠ. soumis. | gebeugten Hauptes, d. i. demüthig, gehorsam, unterwürfig. خمشده ḤAM-ŠUDE, und خمکشته ḤAM-GEŠTE. courbé. | gekrümmt, krumm. — Rel. abstr. خملق ḤAMLYK. p خمی ḤAMI.

p خم ḤUM. Sbst. cruche, vase de terre; tambour; trompette; le ciel. | irdener Krug; Trommel; Pauke; Trompete; der Himmel.

p خمار ḤUMÂR. Sbst. pesanteur de tête après l'ivresse. | Wüstheit des Kopfes, nervöse Aufregung nach einem Rausche (gem. Katzenjammer). خمارخانه Ḥ.-ḤÂNE. taverne, cabaret. | Kneipe.

a خماسی ḤUMÂSÎ. Sbst. mot ou racine composée de cinq lettres consonnes. | fünfbuchstabiges Wort oder Wurzel.

a حمّاض ḤUMMÂZ. [Rad. حمض] Sbst. oseille. | Sauerampfer.

a خمامة ḤUMÂMET. [Rad. خمّ] Sbst. balayures, ordures; restes des mets qu'on mange pour que rien ne se perde. | Auskehricht, Schmutzabfall; Ueberreste von Speisen, Brosamen, die man isst, auf dass nichts umkomme.

p خمان ḤAMÂN. Sbst. قوس arc. | Bogen. vgl. خمیدن

p خمانیدن ḤAMÂNÎDEN. Vb. caus. von خمیدن

p خمبره ḤUMBARA. vulg. KUMBARA. Sbst. bombe; tire-lire pour les enfants. | Bombe; Sparbüchse von Thon. ال خمبره‌سی EL-KUMBARASY. grenade. | Handgranate.

p t خمبره‌جی ḤUMBARAǴY, KUMBARAǴY. Sbst. bombardier. | Bombardierer.

t خمجه ḤAMǴA. Sbst. jambette, canif. | Einlegemesser. LT. بیچاقی چقی

p خمچه ḤUMǴA. Sbst. Demin. v. خم = خنبك petite jarre. | kleiner Krug. Kam. s. v. خنبه

t خم‌خم ḤYM-ḤYM. Adj. und Sbst. بورندن سویلین LL. nasillard, nasilleur. | näselnd, ein Näselnder. خمخم سویلمك od. — خمخمجه ḤYM-ḤYM od. ḤYM-ḤYMǴA SÖJLEMEK. nasiller, nasillonner. | näseln.

a خمخمة ḤAMḤAMA. Sbst. nasillonnement. | Näseln, näselndes Sprechen.

a خمر ḤAMR. Sbst. می . باده . شراب Plur. خمور ḤUMÛR. vin. | Wein. خمر طورطسی Ḥ. TURTUSY. tartre. | Weinstein.

a خمس ḤAMS, und خمسة ḤAMSA. Adj. num. card. بش . پنج cinq. | fünf.

a خمس ḤUMS, ḤUMUS. le cinquième; la cinquième partie. | der fünfte Theil, das Fünftel.

a خمسون ḤAMSÛN. Adj. num. card. ألّى *cinquante.* | fünfzig. — Cas. abl. خمسين ḤAMSÎN. 1. *pentecôte.* | Pfingsten. — 2. *la cinquantaine (vent chaud d'Egypte).* | der fünfzigtägige heisse Sommerwind in Aegypten.

a خمسى ḤAMSY. Sbst. vollst. خمسى بالغى *anchois, sardine.* | Sprotte, Anchovis, Sardine.

p z خمشده und خمكشته s. خم

p t خملق ḤAMLYK. s. خم

a خمود ḤAMÛD. [خمد I.] Sbst. *action de cesser de flamber, de s'éteindre, de se calmer; extinction.* | Verlöschen des Feuers, des Lebens, der Hitze, Nachlassen der Thätigkeit.

a t خمور ḤAMUR. s. خمير

a خمور ḤUMÛR. Sbst. Pl. v. خمر

p خموش s. خاموش

a خمول ḤUMÛL. [خمل I.] Sbst. *état d'être obscur, de n'être pas célèbre, obscurité, bassesse de condition.* | Leben im Verborgenen, Zurückgezogenheit, Unbekanntheit, niedere Lebensstellung.

p z خميازه ḤAMIÂZE. Sbst. اسنمه *bâillement.* | Gähnen. خميازه كش ḤAMIÂZE-KEŠ. *qui bâille.* | ein Gähnender.

p خميدن ḤAMIDEN. Vb. act. und refl. منحنى اولمق . اكيلمك . بوكلمك . اكمك *courber; se courber, se plier; être courbé.* | biegen; sich biegen, sich falten; gebogen sein. — Partic. pass. خميده ḤAMIDE. *courbé.* | gebogen, gebeugt. — Rel. abstr. خميدكى ḤAMIDEKÎ. *courbure.* | Krümme.

a خمير ḤAMIR. vulg. خمور u. خامور Sbst. *ferment, levain; pâte, limon.* | Sauerteig; Teig (von Mehl oder von Thon, Lehm u. dgl.). خمور آشى Ḥ. ÂŠY oder خمور ايشى Ḥ. IŠI. *pâtisserie.* | zum Backen bereiter Teig. خمير مايه Ḥ. MÂJE. *levain; cause, l'âme, le principe d'une chose.* | Sauerteig; Ursache, Wesen, Grundstoff einer Sache. يوغرلمش خمير JOGURULMUŠ Ḥ. *pâte pétrie.* | gekneteter Teig. مايەسز خمير MÂJESIZ Ḥ. *pâte sans levain, pain azyme.* | ungesäuerter Teig oder Brod. بادم خميرى *pâte d'amandes.* | Mandelteig (der anstatt der Seife gebraucht wird).

a t خميرجى ḤÂMIRǴI, oder خمورجى und خامورجى ḤAMURǴY. Sbst. *pâtissier.* | Pastetenbäcker. خمورجى تخته‌سى Ḥ. TAḤTASY. *pâtissoire.* | Pastetenbäckertisch.

a خميس ḤAMIS. *le cinquième.* | der fünfte Theil. — als Sbst. 1. = پنج شنبه *jeudi.* | Donnerstag, vollst. يوم الخميس — 2. *armée complète dans ses parties.* | vollständig aufgestelltes Heer, bestehend aus مقدمه Avantgarde, ساقه Arrièregarde, قلب Centrum, ميمنه rechter Flügel und ميسره linker Flügel.

p خن ḤAN. Sbst. [Verkürzung v. خانه] *maison.* | Haus. بادخن BÂD-ḤAN. *maison d'été exposée au vent.* | Luft-Haus, Sommerwohnung. كلخن KÜL-ḤAN. *foyer à cendre, fourneau d'un bain.* | Aschen-Haus, d. i. Herd, Heizofen im Bade.

a خنادق ḤANÂDYK. Sbst. Plur. von خندق

a خنازير ḤANÂZÎR, und خنازر Sbst. Pl. v. خنزير

a خنّاس ḤANNÂS. [Rad. خنس] Sbst. شيطان *le diable; démon.* | Teufel. — Adj. خنّاسى ḤANNÂSÎ. *diabolique.* | teuflisch.

a خناق ḤUNÂK, und خناقه ḤANÂKA, auch خناك [Rad. خنق] Sbst. *esquinancie.* | die Halsbräune.

a خنّاق ḤANNÂK. Sbst. جلاد . بوغاجى *qui étrangle, bourreau.* | Erwürger, Erdrosseler, Henker.

a خنثى ḤUNSA. [Rad. خنث] Sbst *hermaphrodite.* | Zwitter. — Pl. خناث ḤINÂS, und خناثى ḤUNASA.

p خنج ḤANǴ. Sbst. SL. بفارسى آوازى كه هنگام معاشرت از بينى آيد *ronflement.* | Schnauben.

t o خنج ḤANǴ. Sbst. SL. زخم مهلك *blessure mortelle.* | tödtliche Wunde.

t p خانجر ḤANǴAR. vulg. حنجر ḤANǴAR. Sbst. *coutelas, poignard.* | grosses krummes Messer, krummer Dolch, langer dreischneidiger Dolch. — Rel. concr. خنجرلو ḤANǴARLY, oder خنجرى ḤANǴERI. Dolchträger (Beiname einer griechischen Familie).

p خند ḤAND. [Rad. v. خنديدن]

p خندان ḤANDÂN. Partic. v. خنديدن

gr خندريلى ḤANDARILI. (*χονδρίλη* oder *χονδρίλλη*). Sbst. *a* هندبيه Name einer Gemüsepflanze.

p خندش ḤANDIŠ. Sbst. *dérision, raillerie.* | Verlachung.

a خندق ḤANDAK, und خندك [v. dem persischen كنده] Sbst. — Pl. خنادق ḤANÂDYK. *fosse, fossé.* Grube, Graben, Festungsgraben; als türkisches Wort deklinirt: غيرلره خاندق ايندوكى خندقه دوشدى er ist in die Grube gefallen, die er andern bereitete.

p خنده ḤANDE. Sbst. und Adj. كولك . كولر اولان *ris, rire; riant.* | Lachen, Lächeln; lachend. — ETMEK. *rire.* | lachen. خنده روى Ḥ. RÛJ. *qui a la face riante.* | lachenden Gesichts. خنده ريش ḤANDE-RÎŠ. *dérision, moquerie, raillerie.* | Auslachen, Verspottung.

p خنديدن ḤANDÎDEN. Vb. act. كولمك *rire; se moquer, railler.* | lachen; lächeln; einen auslachen. — Partic. خندان ḤANDÂN. *riant, gai.* | lachend, heiter; ein Lachender. — OLMAK. *rire, être gai, être content.* | lachen, heiter und zufrieden sein.

a خنزير ḤYNZYR. vulg. ḤANZYR. Sbst. خوك . طوكوز — Pl. خنازير ḤANÂZÎR, und خنازر ḤANÂZYR. *porc, cochon.* | Schwein. — Femin. خنزيره ḤYNZIRE. *truie.* | Sau. خنزير منزير Ḥ. MINZIR. *le porc le plus immonde (terme de mépris).* | Erzschwein. — Rel. abstr. خنزيرلق ḤYNZYRLYK. *cochonnerie; étable à cochons.* | Schweinerei; Schweinestall.

a خنساء ḤANSÂ. Fem. v. اخنس

a خنصر ḤYNSYR. Sbst. *le petit doigt.* | der kleine Finger.

t خنطه ḤYNTA. Sbst. *épeautre.* | Dinkel.

a خنق ḤANK. Sbst. بوغمق *action d'étrangler, d'étouffer, de suffoquer.* | Erwürgung, Erstickung. — ETMEK. *étrangler.* | erwürgen.

p خنك ḤINK. Adj. *blanc.* | weiss. Sbst. رنكى قير اولان آت *cheval blanc ou cendré.* | weisses Pferd, Schimmel.

p خنك ḤUNUK. Adj. und Sbst. *frais; bon, heureux; chose bonne; bonheur.* | frisch, angenehm, kühl; gut, glücklich; ein Glücklicher; gute Sache; Glück. خنكا ḤUNUK-Â, = خوشا o der Glückliche! آب خنك frisches Wasser. هواى خنك frische Luft. خنك جان kaltblütig.

p خنكار s. خونكار

t o خانلمق ḤANLAMAK. Vb. act. [Denom. von خان] LT. پادشاه كورمك *proclamer q. qu. souverain.* | einen zum Oberhaupte erwählen oder ausrufen.

a خنوع ḤUNÛ'. [خنع I.] Sbst., = خضوع *soumission, humilité.* | Unterwerfung, Demuth, Bescheidenheit.

t o خوه ḤAW Sbst., = *t* قاو *amadou.* | Zündschwamm.

p خو ḤÛ. Sbst. [vgl. خوى] in Zusammensetzung; *habitude (mauvaise).* | Gewohnheit (insbes. schlechte). خو كرده ḤÛ-KERDE. *habitué, accoutumé.* | der eine Gewohnheit angenommen, gewöhnt an.

p خواب ḤÂB, ḤÂB. Sbst. اويقو . نوم *sommeil, songe.* | Schlaf, Traum. خوابه وارمق *aller se coucher.* | schlafen gehen.

p خوابخانه ḤÂB-ḤÂNE. Sbst. *chambre à coucher, dortoir.* | Schlafgemach.

p خوابكاه ḤÂB-GÂH. Sbst. *dortoir; lit.* | Schlafgemach; Schlafstelle, Bett.

p خوابناك ḤÂBNÂK. Adj. *endormi, assoupi.* | schläfrig.

p خوابيدن ḤÂBÎDEN. Vb. intr. *dormir, se coucher.* | schlafen, sich zum Schlafen legen. — Partic. خوابيده ḤÂBIDE. *endormi.* | eingeschlafen.

a خواتم und خواتيم ḤAWÂTIM. Sbst. Plur. v. خاتم

t a خواتين ḤAWÂTÎN. arab. Plural von خاتون

p خواجكان und خواجكى s. خواجه

p خواجه ḤAǴE, ḤOǴA. Sbst. صاحب ومالك *vieillard; maître, un monsieur, un employé civil, maître d'école, professeur de langues, prédicateur dans une mosquée; riche négociant, banquier, etc.* | Greis; Meister, Herr, Staatsdiener vom Civil; Schulmeister, Sprachmeister, Geistlicher an einer Moschee, angesehener und geachteter Handelsherr, Banquier,

u. s. w. خواجه‌داش ḤOĠADAŚ *condisciple.* | Mitschüler — Pl. خواجگان ḤOĠEGAN (ḤOĠAGJÂN). *les employés, conseillers d'état, premiers commis des bureaux.* | die Herren, d. i. höheren Civilbeamteten. — Rel. abstr. خواجگی ḤOĠEGI. *état de maître.* | Herrenstand. — als Concret. *homme riche et distingué, riche négociant.* | reicher und angesehener Herr, angesehener Handelsherr. *t* خواجه‌لق ḤOĠALYK. *état de maître, de négociant, etc.* | Stand eines Meisters, Herrn u. s. w. خواجه‌لق ایتمك *faire le métier de maître, de professeur; négocier.* | ein bürgerliches anständiges Gewerbe betreiben. خواجه‌گانلق ḤOĠAGANLYK. *rang d'un employé civil.* | Rang und Stellung eines höheren Civilbeamteten. خواجه‌بك ḤOĠABEJ. N. pr. Odessa.

a خوار ḤAWÂR [خار I.] Sbst. بوكورمك . ملمك *mugissement, beuglement, bêlement (des bœufs, brebis, etc.).* | das Brüllen, Blöken (der Rinder, Schafe).

p خوار ḤÂR, ḤÂR, ḤOR. Adj. ذلیل . بی اعتبار اولان . حقیر *vil, méprisable.* | schlecht, gering, wenig geachtet. — KERDEN, — DÂŚTEN, — GERIFTEN. *mépriser, avilir.* | geringschätzen, erniedrigen. — GORMEK. *être méprisé.* | gering geschätzt werden. — Rel. abstr. خوارلق ḤORLYK, u. *p* خواری ḤÂRI. *bassesse* | Niedrigkeit, Geringheit.

p خوار ḤÂR. [Rad. von خواردن oder خوردن] in Zusammensetzung: *qui mange, qui boit.* | essend, trinkend. überhaupt: geniessend, zu sich nehmend. شراب خوار *buveur de vin.* | Weintrinker.

a خوارج ḤAWÂRIĠ. Pl. v. خارج

p خواردن ḤORDEN. s. خوردن

p t خوارده ḤOWARDA. Sbst., = *p* آواره *vagabond.* | Herumtreiber. — Rel. abstr. خوارده‌لق *état de vagabond, vagabondage.* | Herumtreiberei. خوارده‌لقده كزمك *errer, vagabonder.* | sich herumtreiben.

p خوارزم ḤÂREZM. N. pr. *pays auprès du lac d'Aral.* | Kharesmien (Land am Ausflusse des Oxus in den Aralsee). — خوارزمی *qui appartient à ce pays.* | Kharesmier, kharesmisch.

a خوارق ḤAWÂRYK. Pl. v. خارق

p خواركار ḤORKÂR. Adj. und Sbst. *qui avilit, tourmente, irrite.* erniedrigend, quälend. [vgl. خوار]

p t خوارلامق ḤORLAMAK. Vb. act. *dédaigner, mépriser, abaisser.* | verachten, geringschätzen, erniedrigen.

p خواری s. خوار

a خواری ḤAWWARI. [richtiger حواری] Sbst. خاص اتمك *pain blanc.* | Weissbrod.

p خواست ḤÂST. [Rad. von خواستن] *demande, désir, espoir, volonté; chose désirée.* | Wunsch Verlangen, Hoffnung, Wille; das Verlangte, Gewünschte.

p خواستكار ḤÂST-GÂR. Adj. und Sbst. *qui demande; désire, etc.* | verlangend, wünschend; der Wünschende. — Rel. abstr. خواستكارلق ḤÂST-GÂRLYK, und *p* خواستكاری ḤÂST-GÂRI. *désir.* | Wunsch. — ETMEK. *désirer.* | wünschen.

p خواستن ḤÂSTEN. [Rad. خواه ḤÂH.] Vb. act. *demander, désirer, vouloir.* | verlangen, wünschen, wollen, begehren, bitten. باز خواستن *demander de nouveau.* | wieder verlangen. vgl. بـز خواست und باز خواه — در خواستن *requérir.* | bitten, begehren, ersuchen. — Partic. act. خواهان ḤÂHÂN, und خواهنده ḤÂHENDE. *désirant.* | wünschend. — Partic. خواسته ḤÂSTE. *désiré; chose désirée; richesses, effets nécessaires; étoffe, etc.* | gewünscht; gewünschte Sache; Reichthum, Dinge die man nöthig hat; Kleidungsstoff, u. s. w. خواسته كردكار *la volonté du créateur.* | der Wille Gottes.

a خواص ḤAWÂSS, Sbst. Pl. v. خاص u. v. خاصه

a خواطر ḤAWÂTYR. Sbst. Pl. v. خاطر

a خواطف ḤAWÂTYF. Sbst. Plur. von خاطف

a خوافق ḤAWÂFYK. Sbst. Plur. von خافق

a خوافی ḤAWÂFI. Sbst. Pl. v. خافی

t a خواقین ḤAWÂKIN. arab. Plur. von خاقان

t خوال ḤAWAL. Sbst. *forme (du soulier).* | Leisten (des Schuhmachers).

t o خوال ḤAWAL. Sbst. SL. جوال بورك رومی *grand sac à blé.* | grosser Getreidesack.

p خوال ḤAWÂL, und ḤUWÂL. Sbst. *noir de fumée pour faire de l'encre.* | Russ aus dem man Tinte bereitet.

p خوالستان ḤAWÂLISTÂN. Sbst. *encrier.* | Tintenfass.

p خوان ḤÂN. [Rad. v. خواندن] In Zusammensetzung: *qui lit, chante, etc.* | lesend, singend u. s. w. قصه خوان KISSE-ḤÂN. *narrateur.* | Erzähler.

p خوان ḤÂN. Sbst. مائده . صینی . سفره *nappe ou cuir, ou bien plateau à pieds sur lequel on sert le repas; table; bureau.* | Tischtuch oder Leder, oder ein mit kleinen Füssen versehenes Präsentierbrett, eine Art niedriger Tisch, auf den die Speisen aufgetragen werden; überh. Tisch, Schreibetisch, Lesepult. دستار خوان oder دراز خوان *nappe.* | Tischtuch. — Demin. — خوانچه ḤANČE und ḤÛNČE. *petit plateau; les mets d'un festin qu'on envoie ou qu'on porte à un ami absent.* | Präsentiertischchen oder Brettchen; die Portion welche man von einem Schmause mit nach Hause nimmt oder einem Freunde schickt, gew. bescheidenes Essen.

a خوان ḤAWWÂN. [Rad. خون] Sbst. خیانتجی *traître, perfide, déprédateur.* | Verräther, Treuloser, Veruntreuer.

p خواندكی ḤÂNDEGI. s. d. Flgde.

p خواندن ḤÂNDEN. Vb. act. اوقومق *appeler, invoquer, convoquer, inviter; réciter, chanter, lire.* | rufen, anrufen, zusammenrufen, einladen; recitieren, singen, lesen. — Partic. act. خواننده ḤÂNENDE. *qui lit, etc., chanteur.* | Lesender, Sänger, Einladender, u. s. w. — Partic. pass. خوانده ḤÂNDE. *appelé, convié, invité.* | berufen, eingeladen. — Rel. abstr. خواندكی ḤÂNDEGI. *convocation.* Zusammenberufung.

p خوانسالار ḤÂNSÂLÂR. zusammengez. خونسار ḤÂNSÂR. Sbst. *dégustateur.* | Vorkoster, Truchsess.

p خوانیدن ḤÂNIDEN. Vb. caus von خواندن

p خواه ḤÂH. [Rad. v. خواستن] In Zusammens. *désir, volonté.* | Wunsch, Wille. *qui veut, qui désire.* | wünschend, verlangend. — als Adv. *volontairement.* | gern, willig. — als Conjunction خواه — خواه *soit-soit.* entweder — oder, so oder so. خاطر خواه ḤÂTYR-ḤÂH. *désir du cœur.* | Herzenswunsch. بد خواه BED-ḤÂH. *qui veut du mal.* | Böses wünschend. خیر خواه ḤAIR-ḤÂH. *bienveillant.* | wohlwollend دولت خواه DEWLET-ḤÂH. *qui veut le bonheur; ami, bien-intentionné.* | der das Glück will, Freund, wohl gewogen. خیر و نا خواه ḤAIR U NÂḤÂH. *bongré, malgré.* — Rel. abstr. خواهلق ḤÂHLYK. *volonté.* | Wille, Wollen. خیر خواهلق *bienveillance.* | Wohlwollen. عذر خواهلق *excuse, prière, supplication.* | Entschuldigung, Bitte.

p خواهان Partic. v. خواستن

p خواهر ḤÂHER. Sbst. قیز قرداش . همشیره . اخت *sœur.* | Schwester. خواهر پدر ḤÂHER-I PEDER. *tante paternelle.* | Vaterschwester. خواهر مادر *tante maternelle.* Muttersschwester. خواهر زاده *neveu.* | Schwesterssohn.

p خواهش ḤÂHIŚ. Sbst. [Abstr. von خواستن] مطلوب . مراد . استیش . استك *désir, volonté; chose désirée.* | Wunsch, Verlangen, Sehnsucht, Wille; das Gewünschte. — ETMEK. — KERDEN, = خواستن

p خواهشكر ḤÂHIŚGER. Sbst. *qui désire, qui demande, intercesseur.* | ein Wünschender, Verlangender; Werber; der für einen andern etwas verlangt, Vermittler.

p خوب ḤÛB. Adj. كوزل . خوش . ایو *beau, joli, bon.* | schön, hübsch, gut. — Plur. خوبان ḤÛBÂN (von Menschen), und خوبها ḤÛBHÂ (v. Sachen). — Rel. abstr. *p* خوبی ḤÛBI. *t* خوبلق ḤUBLYK. *beauté.* | Schönheit.

p خوبرو ḤÛBRÛ oder خوب روی Adj. compos. *beau de visage.* | schön von Gesicht. — Plur. خوبرویان ḤÛBRUJÂN.

t o خوبلا ḤAUBLA. Sbst. *caillou.* | Kiesel, Feuerstein.

p خوبلقا ḤÛBLIKÂ. Adj. compos. = خوبرو *beau de figure.* | schön von Gesicht. خوبلقا نكار *belle amante, coquette.* | Schöne; Kokette.

t o خوبولمق ḤUBULMAK. Vb. act. SL. بمقولی مرده ازكور براوردن den Todten aus dem Grabe nehmen.

p خوچ ḫÛÇ auch خوج und خوچه Sbst. *crête d'oiseau; nom d'une fleur; bonnet, casque; drapeau rouge au bout d'une lance; voûte d'un toit; bélier.* | Hahnenkamm; Name einer Blume; Mütze, Helm; rothes Tuch, welches unter der Spitze der Lanze befestigt wird; Gewölbe als Kuppel auf einem Dache; Widder = قوچ

p خود ḫÛD. Sbst. كلاه آهنی *casque.* | Helm.

p خود ḫÛD, ḫÔD. Pron. recipr. u. Adv. ذات . نفس . كندو *même (sert à toutes les personnes).* | selbst (für alle drei Personen); sogar. Als Conjunction. *mais, or, quant à.* | nun, aber. خود بخود ویرمك *donner de son propre mouvement.* | von sich selbst, aus eigenem Antriebe geben. خود پند ḫ.-PEND, — خود رای ḫ.-REÏ. *capricieux* | der seinem eigenen Rathe folgt, eigensinnig. خود پسند ḫ. PESEND. *content de soi-même.* | selbstgefällig. خود بین ḫ.-BÎN, = متكبر *égoïste, arrogant.* | selbstsüchtig, anmassend. خود بینلك = تكبر *présomption, arrogance, orgueil.* | Anmassung, Stolz. خود پرست ḫ.-PEREST, der sich selbst vergöttert, eitel. خود رو ḫ.-RÛ. freiwillig. خود سر ḫ.-SER. eigensinnig, störrig. خود ستا ḫ.-SITÂ, und خود فروش sich selbst anpreisend, prahlerisch. خود كام ḫ.-KÂM. nachsichtig gegen sich selbst. خود نما ḫ.-NUMÂ. stolz, anmassend.

p خودرنك ḫÔD-RENK. Sbst. *couleur naturelle, couleur jaune pâle.* | eigene Farbe, d. i. natürliche Farbe, blasses Gelb. — Rel. concr. خودرنكلو ḫÔD-RENKLI. ungefärbt.

t o خودك Sbst. LT. كره خر SL. بچه خر *ânon.* | Eselsfüllen.

p خودی ḫÔDI. Sbst. Abstr. v. خود — انانیة *amour propre, égoïsme, arrogance.* | Selbstsucht, Eigennutz, Anmassung.

p خور ḫÔR, = خوار 1. *vil, méprisable.* | schlecht, gering. — BAKMAK, — GÖRMEK, — TUTMAK. *mépriser, dédaigner.* | geringschätzen. — Rel. abstr. خورلق ḫORLUK [LL. حقارت u. تحقیر] *bassesse, mépris; dédain.* | Niedrigkeit, Schlechtigkeit; Geringschätzung, Verachtung. — 2. [Rad. v. خوردن = خواردن] *qui mange, qui boit.* essend, trinkend. پرخور PUR-ḫÔR. *qui mange ou boit beaucoup.* | Säufer, gefrässig. مردم خور *anthropophage.* | Menschenfresser.

t خور ḫOR. (ein Naturlaut). خورخور ḫOR-ḫOR ETMEK. grunzen. vgl خورلدامق

p خور ḫÛR. Sbst. = خورشید *soleil.* | die Sonne. خورپرست ḫ.-PEREST. *adorateur du soleil; héliotrope.* | Sonnenanbeter; Sonnenblume.

gr خورا s. خوراز

gr خوراته ḫORATA, auch خوراطه und خراته Sbst. (χωρατάς). *badinage, plaisanterie, divertissement, bruit de voix.* | Scherz, Spass; Freudenbezeugung (durch Händeklatschen u. s. w.), lauter Lärm von Stimmen. — خوراتهجی ḫORATAǴY. *badin, railleur.* | Spassmacher.

gr خوراز ḫORAZ oder ḫOREZ, auch خورا ḫORA und خوره ḫORE, = خروس Sbst. (χορός). *danse, spéc. danse des grecs; amusement.* | Tanz, insbes. die griechische Romeika; Belustigung. خوراز دپمك ḫ. DEPMEK. *danser, s'amuser.* | tanzen, sich belustigen.

gr خوراطه s. خوراته

p خوراك ḫÔRÂK. Sbst. *aliment, provisions.* | Nahrungsmittel, Provisionen.

p خوران ḫÔRÂN. Partic. v. خوردن

p خوراندن ḫÔRÂNDEN. Vb. caus. von خوردن

t خورج ḫURǴ. Sbst. *a* خرج Quersack.

p خورد ḫÔRD. [Rad. v. خوردن] Sbst. *ce qu'on mange ou boit; aliment, nourriture.* | was man isst oder trinkt; Nahrung.

p خوردكی ḫÔRDEGI. Sbst. [Abstr. v. خوردن] برهم خوردكی = تقلاب *collision.* | Zusammenstoss.

p خوردن ḫÔRDEN. Vb. act. یمك . ایچمك *manger, boire, prendre de la nourriture.* | essen, trinken, Nahrung zu sich nehmen. — Partic. act. خوران ḫÔRÂN, und خورنده ḫÔRENDE. Partic. pass. خورده ḫÔRDE.

غم خوردن GAM ḫ. — oder تلسّف خوردن = غم یمك *s'affliger, se chagriner.* | Betrübniss essen, d. i. sich betrüben, Kummer haben. سوكند خوردن = اند ایچمك *jurer.* | schwören. تیر خوردن den Pfeil essen, d. i. vom Pfeile getroffen werden. تیر خورده vom Pfeile getroffen. بهم خوردن [auch — هم oder برهم] BEHEM ḫ. *toucher, se heurter.* | zusammentreffen, zusammenstossen, berühren.

p خوردنی ḫÔRDENI. Sbst. *chose mangeable, nourriture, aliment, provisions.* | Essbares, Nahrung, Vorräthe.

p خورده ḫÔRDE. 1. Partic. v. خوردن — 2. = خرده *petit, mince.* | klein. خورده خورده *tout petit.* | ganz klein.

p خوردی ḫÔRDI. Sbst. [von خوردن] *ce qu'on mange, aliment.* | was man isst, Speise, Nahrung.

gr خورز s. خوراز

t خورس ḫOROS, und خورسلمس s. خروس

p خورش ḫÔRIŠ. Sbst. *aliment, nourriture, le boire et le manger.* | Nahrung, Speise, Essen und Trinken. خورشخانه ḫÔRIŠ-ḫÂNE. *cuisine.* | Küche.

p خورشید ḫÛRŠÎD. Sbst. كونش . آفتاب . شمس *soleil.* | die Sonne. خورشید پرست ḫÛRŠÎD PEREST. *adorateur du soleil ou du feu; mage.* | Sonnendiener oder Feueranbeter, Magier. نشان خورشید NIŠÂN-I ḫ. oder نشان شیر و خورشید *décoration du soleil et du lion.* | Der persische Sonnen- und Löwenorden.

t خورلدامق = خرلدامق *râler, ronfler.* | keuchen, schnarchen.

t خورلدی = خرلدی *ronflement.* | Schnarchen.

p t خورلق ḫORLYK. s. خور

p t خورلمق ḫORLAMAK, = خوارلمق *dédaigner, abaisser.* | verachten, geringschätzen.

p a خورنق ḪAWARNAK, — oder ḫÛRNAK. Sbst. سرای . قصر . كوشك *palais.* | Palast [eigentlich خورنكاه Name eines Palastes, welchen No'man b. Munzir bei Hira erbaute.]

t o خورروز ḫORUZ oder ḪAWRÛZ. Sbst. *chaise-percée, pot de chambre.* | Nachtstuhl, Nachtgeschirr.

t خورروس ḫOROS. s. خروس

gr خوره s. خوراز

p خوری ḫÔRI. Sbst. Abstr. von خور = خورلق

gr خوریات ḫORIAD. vulg. خوریات ḫORIAT. Sbst. (χωριάτης). *homme rustre, impoli, grossier.* | bäuerischer, ungeschliffener Mensch. — Rel. abstr. خوریادلق ḫORJADLYK. *rusticité, grossièreté.* | Ungeschliffenheit.

p خوز ḫÛZ. Sbst. نی شكر *canne à sucre.* | Zuckerrohr. خوزستان ḫÛZISTÂN. Zuckerland; Provinz in Persien, in welcher das beste Zuckerrohr wächst; Zuckersiederei.

p خوش ḫOŠ. Adj. خوب . كوزل . حسن [Gegentheil v. بد] *agréable.* | schön, gut, angenehm. — als Adv. *bien, à la bonne heure!* | wohl, schon gut, recht! خوشا ḫOŠ-Â. *fort bien! courage!* | gut! sehr gut! Muth! — Rel. abstr. خوشلق ḫOŠLYK, = *p* خوشی ḫÔŠÎ. *bon état, bonté, beauté, bien-être, bonne santé, bon goût, etc., consolation.* | guter Zustand, Schönheit, Wohlbefinden, guter Geschmack u. s. w. Beruhigung, Trost. خوشلغله ḫOŠLYGYLA. *en bonne santé; avec satisfaction.* | in guter Gesundheit; mit Genugthuung, mit Wohlgefallen. خوشلغم یوقدر ich befinde mich nicht wohl. ناخوشلق NÂ-ḫOŠLYK. *mauvaise santé, incommodité.* | Uebelbefinden. خوش اولمق ḫ. OLMAK. *se bien porter.* | sich wohl befinden. خوش كلمك ḫ. GELMEK. *bien réussir, plaire; être bien venu.* | gelingen, gefallen; willkommen sein. خوش كلدك ḫ. GELDIŇ — *p* خوش آمدی oder خوش آمد *vous êtes le bien venu!* | willkommen! خوش بولدق ḫ. BULDUK. *nous sommes bien aises de vous trouver en bonne santé.* | wir haben gut gefunden, d. i. freuen uns Sie wohl zu finden. خوش آمدلق ḫOŠ-ÂMEDLYK, = *p* خوش آمدی *bon accueil, flatterie.* | gute Aufnahme, Bewillkommung, Schmeichelei. خوش آمدكو ḫ. ÂMED-GÛ. *qui fait un bon accueil à q. qn.* | der einen anderen willkommen heisst, ihn gut aufnimmt. خوش كورمك ḫ. GÖRMEK. *voir avec plaisir q. qn. ou q. ch.* | gern sehen, gut ansehen, mit Vergnügen sehen, bewundern. خوش كچنمك ḫ. GEǴINMEK. *vivre agréablement; vivre bien d'accord avec q. qn.* | angenehm leben, gut leben, mit einem in gutem Einvernehmen leben. خوش خاطر اولمق ḫ. ḪATYR OLMAK. *être content, être de bonne humeur.* | zufrieden sein, guter Laune sein. بسیار خوش كردید *il*

était bien aise. | er war sehr froh. ايو خوشلر ميسن oder ايو خوشميسن *êtes-vous bien portant?* | befinden Sie sich wohl? خوش آب ḪOŠ-ÂB. vulg. خشاف ḪOŠÂF, KOŠÂF. *eau bonne et claire; sorte de coco; eau des pierres précieuses.* | gutes Wasser; ein aus getrockneten Aprikosen, kaltgekochten Rosinen, Orangen, Wasser und Schnee bereitetes Getränk; Wasser oder Glanz der Edelsteine u. s. w. خوشابجى ḪOŠABČI. *limonadier.* | Limonadenverkäufer. خوشبو ḪOŠBÛ und خوشبوى *de bonne odeur.* | wohlriechend. خوشحال ḪOŠ-ḤÂL. *bien portant, content de q. ch.* | sich wohl befindend, zufrieden mit ... طرفين بو امره خوشحال اوليديلر man war auf beiden Seiten mit der Sache zufrieden. خوشخوار ḪOŠ-ḪÂR. *doux et piquant, aigre-doux.* | süss-sauer. خوشدل Ḫ.-DIL. *gai, content, joyeux.* | gutes Muths, heiter, zufrieden. — Nom. abstr. خوشدللى Ḫ. DILÎ. *contentement.* | Zufriedenheit, Heiterkeit. خوشدرلك Ḫ.-DIRLIK. *vie douce et agréable; qui jouit d'une vie agréable, qui vit bien avec les autres.* | angenehmes Leben; der ein angenehmes Leben führt, der sich mit anderen gut verträgt. خوشرايحەلو Ḫ. RÂIḤELI. *qui est de bonne odeur.* | wohlriechend. خوشطبع Ḫ. ṬAB'. *qui est d'un bon caractère.* | gut von Charakter. خوشقماش ḪOŠ-KUMÂŠ. *sorte d'étoffe de soie.* | eine Art feiner Seidenstoff. خوشكوار Ḫ. GUWÂR. *doux, agréable, de facile digestion.* | wohlschmeckend, süss (vom Wasser), leicht zu verdauen. — Rel. abstr. خوشكوارى Wohlgeschmack; leicht verdauliche Speise. خوشمزه Ḫ. MEZE. *de bon goût.* | wohlschmeckend. خوشمنظر Ḫ. MANZAR. *beaux.* | schön, lieblich von Ansehen. — Rel. abstr. خوشمنظرلق ḪOŠ MANZARLYK. Schönheit. خوشنما ḪOŠ-NUMÂ, und خوشنمالى Ḫ. NUMÂI. *élégant, d'une belle apparence.* | zierlich, schön von Ansehen. خوشنوا ḪOŠ-NEWÂ. *qui a une belle voix, qui chante bien.* | mit schöner Stimme begabt, schön singend.

p t خوشلامق ḪOŠLAMAK. Stammvb. ungebräuchlich. Deriv. I. خوشلاشمق ḪOŠLAŠMAK. — Vb. recipr. SL. وداع كردن *se dire adieu.* | von einander Abschied nehmen. — II. خوشلنمق ḪOŠLANMAK. Vb. refl. *se porter bien; être content de q. ch.* | sich wohlbefinden, sich wohl fühlen; Lust und Vergnügen an einer Sache finden. Aor. ḪOŠLANYRYM oder Perf. ḪOŠLANDYM. Ich bin es zufrieden, bin zufriedengestellt. — III. خوشلندرمق ḪOŠLANDYRMAK. Vb. caus. *satisfaire.* | einen zufriedenstellen.

p t خوشمرم ḪOŠ-MEREM. Sbst. *sorte de lait aigre.* | geschlagene saure Milch (bei den Turkomanen). Kam. s. v. آلداليك

p خوشنود ḪOŠNÛD, oder خشنود Adj. *content, satisfait.* | zufrieden, zufriedengestellt. — ETMEK. *satisfaire.* | zufriedenstellen. — OLMAK. *être satisfait, se contenter.* | zufrieden sein, sich begnügen. — Rel. abstr. خوشنودلق ḪOŠNUDLYK und *p* خوشنودى ḪOŠNÛDI. *contentement, satisfaction.* | Begnügung, Zufriedenheit.

p خوشه ḪÛŠE. Sbst. صالقم . بلشاق *grappe; épis.* | Traube; Aehre. خوشه چيدن oder انلوختن — *glaner; mendier.* | Aehren zusammenlesen; betteln. خوشه چين ḪÛŠE-ČIN. *glaneur; poète plagiaire.* | Aehrenleser; Dichter der aus den Gedichten anderer die schönsten Stellen zusammenliesst. — Rel. abstr. خوشه چينلق ḪÛŠE-ČINLYK. *glanage; plagiat.* | Aehrenlese; Plagiat.

p خوشى ḪÛŠÎ. s. خوش

p خوشيدن ḪÛŠÎDEN. Vb. intr. قورومق . يابس اولمق *être sec, devenir sec.* | trocken sein, austrocknen. — Partic. خوشيده ḪÛŠÎDE. *sec.* | trocken.

a خوض ḪAWZ. Sbst. *action de s'enfoncer dans q. ch., d'entrer tout-à-fait, comme pour passer une rivière à gué.* | ganz in etwas hineingehen, hineinwaten.

t خوطاز ḪUTAZ. s. خوطاس

a خوف ḪAUF. Sbst. قورقمق . قورقو *crainte, peur, terreur.* | Furcht, Schrecken. — ETMEK. *craindre.* | fürchten. — WERMEK. *effrayer.* | in Furcht setzen, erschrecken.

a p خوفناك ḪAUF-NÂK. Adj. *épouvanté, timide.* | in Furcht gesetzt, furchtsam.

p خوك ḪÛK. Sbst. خنزير *porc, cochon.* | Schwein. خوكبان ḪÛK-BÂN. *porcher, gardeur de cochons.* | Schweinehirt.

p خوكرده ḪÛ-KERDE. s. خو

t خولطه oder خولتا ḪOLTA. Sbst. — اولطه *hameçon.* | Angel.

t o خولكه LT. شغت چوشن (?)

a خون ḪAUN. Sbst. = خيانة . خائنلق *perfidie, trahison.* | Treulosigkeit, Verrath.

p خون ḪÛN. Sbst. قان . دم *sang.* | Blut. خوناب ḪÛN-ÂB oder خونابه ḪUN-ÂBE. *(eau ensanglantée) larmes.* | Blutwasser, d. i. blutige Thränen. خون افشان Ḫ-EFŠÂN oder خونفشان ḪÛN-FEŠÂN. *qui répand du sang, cruel.* | blutvergiessend, grausam. خون آلوده Ḫ.-ÂLÛDE. *ensanglanté* | blutbefleckt. خونباز Ḫ.-BÂZ und خون چكان Ḫ.-ČEKÂN. *dégouttant de sang.* | bluttriefend. خونبها ḪÛN-BEHÂ, = *a* غيره *expiation du sang.* | Blutpreiss (für einen Mord). خون خوار Ḫ.-ḪÂR. *sanguinaire, cruel.* | blutdürstig, grausam. خونريز ḪÛN-RÎZ. *qui répand du sang, sanguinaire, tyran, bourreau.* | blutvergiessend, blutdürstig; Tyrann, Henker. ḪÛN-RÎZ OLMAK. *répandre le sang.* | Blut vergiessen.

p خونكار ḪÛN-KÂR (ḪUNKJAR), oder خنكار Zusammenziehung von خداوندكار Sbst. *souverain, maître suprême; titre de l'empereur.* | Oberherr; Titel des Kaisers. خونكار اسكلسى ḪÛNKÂR-ISKELESI. Kaisers-Anfurth, Name eines Landungsplatzes mit schöner Promenade, an der asiatischen Seite des Bosporus. خونكار خطيبى der kaiserliche Vorbeter des Freitagsgebets. خونكار امامى der kaiserliche Imam oder Hofcaplan.

t خونى s. حونى

p خونين ḪÛNÎN. Adj. قانلو *sanglant, rouge-sang, sanguinaire.* | blutig, blutroth, blutdürstig.

p خوشر s. خواشر

p خوشش s. خواهش

p خوى ḪÛI oder خو ḪÛ. Sbst. خصلت . طبيعت . عادت *habitude, coutume naturelle; vice.* | Gewohnheit, Angewöhnung; schlechte Eigenschaft. خوى براقمق ḪUJNIBRAMAK. *quitter une habitude.* | eine Gewohnheit ablegen. خويسز ḪUJSUZ. *inhumain.* | unfreundlich. — Rel. concr. خويلو ḪUJLU. *qui a une habitude vicieuse; bizarre; entêté, passionné.* | der eine schlechte Angewohnheit hat; wunderlich; eigensinnig, leidenschaftlich. — Rel. abstr. خويلولق ḪUJLULUK. *état d'être habitué.* | das Gewohntsein. كوزل خويلولق gute Angewohnheit.

p خوى ḪAI. Sbst. تر . عرق *sueur, ordure, saleté.* | Schweiss, Schmutz. — KERDEN, oder — ÂWERDEN, = تركلك *suer.* | schwitzen. خوى كير Schweissdecke [vgl. توقوم].

t o خويت N. pr. LT. نام الوسى از ترك

t خويرات ḪOÎRAT. s. خوريات

p خويش ḪÎŠ. 1. Pron. refl. كندو . ذات . نفس = خود *même (pour les trois personnes).* | selbst (für alle drei Personen). — 2. Sbst. *parent, proche.* | Verwandter. — Pl. خويشان ḪÎŠÂN. — Rel. abstr. خويشى ḪÎŠÎ. *consanguinité.* | Blutsverwandtschaft.

p خويشاوند ḪÎŠÂWEND. Sbst. *parent.* | Verwandter. — Rel. abstr. خويشاوندى ḪÎŠÂWENDI. *parenté, consanguinité.* | Verwandtschaft.

p خويشتن ḪÎŠ-TEN. Sbst. [zusammengez. v. خويش selbst, und تن Körper] *même (pour les trois personnes).* | selbst (für alle drei Personen).

p t خويلنمق ḪUJLANMAK. Vb. refl. *contracter une habitude (vicieuse), prendre un tic; être de mauvaise humeur.* | eine (schlechte) Angewöhnung annehmen; verdriesslich sein, eigensinnig sein.

t خوينق ḪUINAK. (alt) Adv. *principalement, surtout.* | hauptsächlich.

t o خيلمق ḪAHLAMAK. Vb. act. LT. خواهش كردن *désirer.* | wünschen.

p خيابان ḪIJÂBÂN. Sbst. *sentier (par ex. dans un jardin), allée; chaussée.* | künstlich angelegter Weg oder Gang in einem Garten, Promenade, Gartenanlage, Spazierweg; Baumgang; Kunststrasse.

a خيابت ḪIJÂBET. [خاب I.] Sbst. *action de ne pas réussir* | keinen Erfolg haben, Fehlschlagen. s. خيبت

a خيار ḪIJÂR. [خار Med. ى III.] Sbst. *option, choix, chose choisie.* | Wahl, Auswahl; das Ausgewählte, Beste. خيار العيب Kauf mit der Bedingung dass man die Waare zurückbringt, wenn man Fehler daran entdeckt. خيار الرؤية Kauf mit der Bedingung, dass man die Waare, nachdem man

sie besehen, wieder zurückbringen kann. أسقاط اسقاط s. خيار

t p خيار ḤYJÂR. Sbst. *concombre; en général tout petit fruit rond, baie, etc.; bube, bouton.* | Gurke; überh. kleine runde Frucht, Beere, Kaper u. s. w.; kleine runde Beule oder Geschwür. خيار شنبر Ḥ. ŠENBER, — شنبه Ḥ. ŠENBE, oder چنبر *cassia.* | Cassia. اغنلیری *a* = ارمنیلر خیاری

p t خيارجق ḤYJARǴYK. Sbst. Dimin. des Vhgdn. *petit bouton, bubon.* | kleine Beule, Blüthchen. Kam. s. v. الغدد

a خيّاط ḤAJJÂT. [Rad. خاط] Sbst. 1. ترزى *tailleur.* | Schneider. — 2. *surnom du patriarche Edrisi.* | Beiname des Patriarchen Edrisi oder Henoch, als des Erfinders der Kunst zu schreiben und der Kunst zu schneidern.

a خياط ḤIJÂT. Sbst. *aiguille; chemin, passage, corridor intérieur et extérieur des maisons en Turquie.* | Nadel; Corridor in den Häusern, schmaler Gang.

a خياطة ḤIJÂTE. Sbst. ترزيلك *métier de tailleur.* | Schneiderei, Schneiderhandwerk.

a خيال ḤAJÂL. [Rad. خال med. ى] Sbst. *fantôme, vision, imagination, chimère, spectre, épouvantail.* | Phantasiegebilde, Traumgesicht, Einbildung, Gespenst, Vogelscheuche. — ETMEK. *imaginer, se figurer.* | sich einbilden. قوّت خيال KOWWET-I-Ḥ. *fantaisie.* | Einbildungskraft. خيال ظل ḤAJÂL-I-ZILL. vulg. ايازل AJAZYL. *ombres chinoises, marionnettes.* | Schattenspiel, Puppenspiel. — Nom. unit. خيالة ḤAJÂLET. *spectre.* | Gespenst. — Pl. خيالات ḤAJÂLÂT *fantômes; spectres.* | Einbildungen, Gespenster. خيالات اشعار *idées fantastiques des poëtes.* | Einbildungen der Dichter. — Adj. rel. خيالى ḤAJÂLÎ und ḤYJÂLÎ. *fantastique.* | phantastisch.

a p خيالباز ḤAJÂL-BÂZ. Sbst. *joueur de marionnettes.* | Marionnettenspieler.

a t خياللمق ḤAJALLAMAK. Vb. act., = تخييل *faire imaginer q. ch.* | vorspiegeln. — Deriv. خياللنمق ḤAJALLANMAK. Vb. refl. *s'imaginer q. ch.* | sich einbilden, phantasieren.

a خيام ḤIJÂM. Sbst. Pl. v. خيمة

a خيانة ḤIJÂNET. [خان I.] Sbst. *action de tromper; fraude, perfidie, trahison, haute-trahison, félonie; détournement de deniers publics.* | Verrath, Treulosigkeit, Hinterlist, Hochverrath, Unterschlagung öffentlicher Gelder, Veruntreuung. — Als Concret. *homme perfide.* | ein Treuloser. — Rel. abstr. خيانتلك ḤIJANETLIK und لق — *perfidie.* | Treulosigkeit. — Nom. ag. خيانتجى ḤIJANETǴI.

a p خيانتپرور ḤIJÂNET-PERWER. Sbst., = d. Flgdn.

a p خيانتكار ḤIJÂNETKÂR, oder خيانتكر Sbst., = خيانتجى *homme perfide, prévaricateur, traître.* | Treuloser, Verräther. — Rel. abstr. خيانتكارلك ḤIJÂNETKERLIK, = *p* خيانتكرى *trahison, prévarication.* | Verrätherei.

a خيبة ḤAIBET. [خاب I.] Sbst. *p* حرمان ، ناكامى *action de ne pas réussir; insuccès, désappointement, frustration.* | das Nichtgelingen, Missrathen, Enttäuschung.

t خيسر ḤAIR. Partic. neg., = يوق *non.* | nein.

a خير ḤAIR. Adj. und Sbst. — Plur. اخيار AḤJÂR. *bon, beau; le bien, la bonté.* | gut, schön; das Gute, Güte. — Rel. abstr. خيرلو ḤAIRLY. *bon, salutaire.* | gut, heilsam, wohlthätig. بى خير BI-Ḥ. *mauvais.* | nicht gut, schlecht. بالخير BI-L-Ḥ. *heureusement* | zum Glück, glücklicher Weise. خير مطلق *le souverain bien.* | das höchste Gut. خير خواه ḤAIR-ḪÂH. *qui souhaite du bien, bienveillant.* | Gutes wünschend, wohlwollend. — Rel. concr. خيرخواهلق ḤAIR-ḪÂLYK. *bienveillance.* | Wohlwollen. خيرسز ḤAIR-SIZ. *qui n'est bon à rien; inhabitable (p. ex. une île).* | zu nichts gut; unbewohnbar (z. B. eine Insel).

p خير ḤIR. ḤYR. Adj. und Sbst., = خيره *engourdi; engourdissement; malice, obstination* | betäubt; Betäubung; Bosheit, Hartnäckigkeit. خير كردن *engourdir.* | betäuben (den Schmerz). خير كشتن *s'engourdir.* | starr und gefühllos werden (ein Glied). خير چين ḤYR-ČYN. *malicieux, obstiné.* | heimtückisch, hartnäckig. — Rel. abstr. خيرچينلك ḤYRČYNLYK. *malice, obstination.* | Bosheit, Stättigkeit, Widerspenstigkeit (vom Esel). Kam. s. v. السو ، التعاشى

a خيرة ḤAIRET. Sbst. *grâce, faveur; bonne œuvre, fondation pieuse.* | Gunst; gutes Werk, fromme Stiftung. — Plur. خيرات ḤAIRÂT.

t خيراق ḤYRAK und خيرق Sbst. *bubon vénérien.* | venerische Beule.

p خيرچين s. خير

t خيرسز 1. ḤYRSYZ. s. خرسز — 2. ḤAIR-SYZ. s. خير

p خيركى ḤIREGI. Sbst. Abstr. des Flgdn.

p خيره ḤIRE ḤYRA. [verkürzt خير]. Adj. u. Sbst. *engourdi, ébloui, décrépit, étonné, stupéfait, affligé, triste; troublé, ténébreux, obscur; vain, futile, absurde; effronté, insolent, frivole; opiniâtre, entêté, obstiné; malveillant; querelleur; brave, courageux.* | starr, stier, betäubt, geblendet, steif, altersschwach; erstaunt, bestürzt, betrübt; trübe, dunkel; leer, eitel, nichtig; leichtsinnig, ungezogen, widerspenstig, hartnäckig, boshaft, zänkisch; tapfer. خيره كردن *assoupir (les douleurs); éblouir (la vue).* | betäuben (die Schmerzen), blenden (den Blick). شوشرا خيره ساختن *éblouir l'esprit.* | den Geist oder Verstand blenden, bethören. خيره روى *austère; effronté.* | der ein starres, d. i. ernstes Gesicht hat, streng; ungezogen, unverschämt. خيره چشم *ébloui, qui a la vue troublée (par la tristesse ou l'affaiblissement).* | geblendet, trübe sehend. — Rel. abstr. خيرلق ḤYRALYK und *p* خيره كى ḤIREGI. *état d'être ébloui, d'être troublé etc.; obscurité, obscurcissement; décrépitude, engourdissement, étonnement, opiniâtreté, malveillance.* | Starrheit, Geblendetsein, Getrübtsein u. s. w.; Verdunkelung, Dämpfung, Betäubung, Altersschwäche; Halsstarrigkeit, Bosheit.

p t خيره لنمك ḤIRELENMEK und خيره لنمق ḤYRALANMAK. Vb. refl. *se troubler, etc.; devenir faible.* | sich trüben u. s. w. vgl. خيره schwach werden. — Deriv. خيره لندرمك ḤIRELENDIRMEK. Vb. caus. *troubler, éblouir.* | trüben, blenden. كونش بر آدمك كوزنى خيره لندروب تمشدرمق das Gesicht Jemandes blenden (von der Sonne). Kam.

p خيره ناك ḤIRE-NÂK. Adj. s. خيره

t o خيرلامق s. خيره لمك

p خيز ḤIZ. [Rad. von خاستن] In Zusammens. *qui se lève, qui fait se lever, qui produit; action de se lever; violence, véhémence, impétuosité.* | sich erhebend, aufsteigend; hervorkommend; aufsteigen machend, hervorbringend; sich erheben, aufsteigen, Heftigkeit. سحر خيز früh aufstehend. زمين خيز aus der Erde aufsteigend. خنده خيز Lachen erregend. — Rel. concr. خيزلو ḤIZLI. *véhément, violent, impétueux, vif.* | heftig, lebhaft.

p t خيزاب ḤIZÂB. *flot, onde, vague.* | Woge, Welle.

p خيزان ḤIZÂN. *qui lève, qui s'élève, sautant.* | erhebend; sich erhebend, aufsteigend, springend. افتان و خيزان fallend und aufstehend, ganz betrunken.

t خيزان ḤYZAN. Adj. *pauvre, misérable; avide.* | arm, elend; gierig. — Rel. abstr. خيزانلق ḤYZANLYK. *avidité.* | Gier, Habgier.

a p خيزران ḤAIZYRÂN, auch خازران ، خزران ، خوران Sbst. شند قامشى *bambou.* | Bambus.

a خيشوم ḤAIŠÛM. [Rad. خشم] Sbst. *a* غضرة كنكر *cartillage du nez (à sa partie supérieure).* | der obere Nasenknorpel.

a خيط ḤAIT. Sbst. تل ، ايپلك ، ايپ *fil, filet, corde mince.* | Faden, Bindfaden, dünne Schnur. — Pl. خيوط ḤUJÛT.

a خيفة ḤIFE. Sbst., = قورقو ، خوف *t* قورقمق *action de craindre, crainte, peur.* | Furcht.

p خيك ḤIK. Sbst. طلوم *outre.* Schlauch. — Demin. خيكچه ḤIKČE.

a خيل ḤAIL. Sbst. collect. آت ، آتلو عسكر ، سوريسى *chevaux; troupe de chevaux; cavalerie.* | Pferd; Truppe von Pferden; Reiterei. — Pl. خيول ḤUJÛL und اخيال EḤJÂL.

p t خيل ḤAIL. Sbst. طائفة ، جماعة *troupe, armée, multitude.* | Schaar, Heer, Menge. vgl. خيلى (Q. turba, coetus, familia, genus, natio, gens, subjecti).

a خيلان ḤAJALÂN. [خال med. ى I.] Sbst. *p* پنداشتن ، صانمق *action de s'imaginer q. ch., d'avoir une opinion.* | sich einbilden, meinen, eine Meinung haben. vgl. خيال

a خيلولة ḤAILÛLE. [خال I.] Sbst., — d. Vhgdn. غرور ، كبر ، صانمق *action de*

s'imaginer q. ch.; orgueil. | Sicheinbilden; Hochmuth.

p t خیلی ḤAILY, auch خیله Adj. und Adv. چوق *nombreux, beaucoup, assez, très, trop.* | viel, genug, sehr, ziemlich, zuviel. خیلی زمان od. خیلی مدّت *assez longtemps.* | ziemlich lange. خیله پریشان اولدی er wurde sehr betrübt. خیله متوحّش اولدیلر sie wurden sehr furchtsam, sehr bange. خیلی تواریخده in vielen Geschichtsbüchern Ali Schir. — Adv. خیلیجه ḤAILYĠE, = چوقجه *beaucoup; passablement.* | etwas viel, ziemlich viel.

a خیمه ḤAIMA. Sbst. چادر *tente, pavillon.* | Zelt. — Pl. خیم ḤYJAM.

t o خیناء ḤYNA. Sbst. Tahrif. v. *a* حنّاء — Rel. abstr. und concr. خینالق ḤYNALYK. vgl. خناء und قنه

a خیور ḤUJÛR. Sbst. Plur. von خیر *bonnes gens.* | gute Menschen.

a خیوط ḤUJÛṬ. Sbst. Pl. v. خیط

a خیول ḤUJÛL. Sbst. Pl. v. خیل

د

د DÂL. — دال مهمله das unpunktirte DÂL. — *huitième lettre de l'alphabet arabe, dixième de l'alphabet persan et turc; prononciation D et T; valeur numérique 4; abréviation de ذوالحجّة* | achter Buchstabe des arabischen, zehnter des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache D und T [nach den Buchstaben ج ح س ش ص ط ن ك]; wird im Türkischen oft mit ت und ط verwechselt, im Persischen auch mit ذ; Zahlwerth 4; steht als Abkürzung des Monatsnamens ZI-L-HIĠĠE für ذ

دا *Abréviation de* ذی القعده | Abkürzung des Monatsnamens ZI-L-KA'DE.

t o دا DA. Postpos., = *t* ده *en, dans.* | in.

a داء DÂ. [Rad. دوا] Pl. ادواء EDWÂ. — Sbst. مرض . علّت *maladie, indisposition; incommodité.* | Krankheit, Unpässlichkeit, Uebelbefinden, Unbequemlichkeit.

a دأب DEÊB. Sbst. اصول . علامت *effort, peine qu'on se donne, activité; objet de l'activité; coutume, habitude, usage.* | Anstrengung, Streben, Gegenstand des Strebens; Gebrauch, Gewohnheit. دأب قدیم اوزره dem Herkommen gemäss, nach alter Sitte. — Pl. ادؤب ED-ÜB.

t o دابان DABAN. Sbst. SL. کوه بلند *montagne.* | Berg, Gebirge. vgl. داو u. تاو

a دابّه DÂBBET. [Rad. دبّ] Sbst. Pl. دوابّ DEWÂBB und دابّه‌لر DÂBBELER. *tout être qui marche à pas lents; bête; bête de somme, monture.* | langsam gehendes Wesen, Thier; Lastthier, Reitthier. دابّة الارض das Thier (Apocal. 4, 7), welches vor der Erscheinung des DEĠĠÂL aus Mecka kommen und den Stab Mosis nebst dem Siegel Salamons mitbringen wird.

t داپیردمق DAPYRDAMAK. s. طاپیردمق

t o دابغول DABGUL. Sbst. 1. *timbale.* | Pauke. — 2. = دبغو

t o دابقور DABKUR. Sbst. 1. *troupe, bande, bataillon.* | Schaar, Schlachtordnung, Heeresabtheilung. vgl. تابقور — 2. *sel.* | Salz.

t دات DAT. s. دات . داتمق . داتسز . داتلو

a داخل DÂḤYL. [Partic. v. دخل] Adj. u. Sbst. *qui entre, arrive, parvient, pénètre; qui est dedans; intérieur.* | eintretend, eindringend, ankommend, hineingelangend; darin befindlich; das Innere. — OLMAK. *entrer, pénétrer, arriver.* | eintreten, eindringen, ankommen, = دخل ایتمك

a داخلی DÂḤYLI. Fem. داخلیّه DAḤYLIJE. Adj. *qui a rapport à l'intérieur.* | auf das Innere bezüglich, innerlich. امور داخلیه *les affaires de l'intérieur.* | die innern Angelegenheiten. داخلیه ناظری *ministre de l'intérieur.* | der Minister des Innern.

t o داخی DAḤY. SL. یعنی کنجشك نر سرخ der männliche rothe Sperling

t دخی s. داخی

p داد DÂD. Sbst. *don, cadeau; justice, équité, égalité; vengeance; plainte, lamentation.* | Gabe, Geschenk; Gerechtigkeit, Billigkeit, Gleichheit; Rechtschaffenheit; Rache; Klage (über Unrecht); Wehklage. عدل و داد *justice et équité.* | Recht und Billigkeit. داد دادن *faire justice à q. qn.* | einem sein Recht zukommen lassen, Recht geben. داد کردن *faire justice; se plaindre.* | Recht pflegen; sein Recht suchen, sich beklagen. داد آلمق *tirer vengeance.* | sich Recht verschaffen, Rache nehmen. داد و فریاد ایتمك *se lamenter, demander justice.* | sich beklagen, Recht verlangen. داد و ستد DÂD U SITÂD. *achat et vente.* | Geben und Nehmen, Kauf und Verkauf. داد بخش D.-BAḤŠ. *qui répartit la justice.* | der Gerechtigkeit übt, einem sein Recht verschafft. داد خواه D.-ḤÂH. *qui demande justice, accusateur, plaignant.* | der Gerechtigkeit verlangt, Kläger. داد راست D.-RÂST. *juste.* | ein Gerechter. داد گاه D.-GÂH. *tribunal, cour de justice.* | Ort der Rechtspflege. داد گر DÂD-GER. *qui fait justice, juste; roi; Dieu.* | der Recht übt, der gerechte, gerechter König; Gott. داد گستر D.-GÜSTER. *juste.* | ein Gerechter, = داد گر — Rel. abstr. داد گستری DÂD-GÜSTERI. *justice.* | Gerechtigkeit.

t داد DAD. Sbst. *père.* | Vater. *t o* دادا

t داد DAD, auch دات und طات Sbst. *goût, saveur.* | Geschmack, Süssigkeit, angenehmer Geschmack. دادی نازك *délicat (au goût.)* | wohlschmeckend. — Rel. concr. دادلو DADLY. دادلو . طاتلو *doux, agréable; douceur* | süss, angenehm von Geschmack; Süssigkeit, Leckerei. — Rel. abstr. دادلولق DADLYLYK und طاتلولق *douceur, goût agréable.* | Süssigkeit, Wohlgeschmack. — داتسز DADSYZ. داتسز . طاتسز *insipide, fade.* | geschmacklos, von widerlichem Geschmack. — Rel. abstr. دادسزلق DADSYZLYK. طاتسزلق *insipidité, fadeur.* | Geschmacklosigkeit, schlechter Geschmack. — Nom. ag. دادیجی DADYĠY. *qui goûte, dégustateur.* | Koster, = چشنکیر

t o دادا DADA. Sbst. *père.* | Vater. vgl. *t* داد

p t دادا DADA, auch دادی DADY u. داده oder دده Sbst. *servante, bonne d'enfants, gouvernante* | Magd, Kindermädchen, Erzieherin.

p دادار DÂDÂR, = داددار Sbst. خدای *qui possède, c. à d. répartit la justice, Dieu.* | der Wahrer der Gerechtigkeit, d. i. Gott. دادار کردگار DÂDÂR-I-GIRDIGÂR. der allgerechte Gott.

t دادامق DADAMAK. Vb. act. *allécher.* | anlocken. — Deriv. I. دادانمق DADANMAK. Vb. refl. — Aor. دادانور DADANYR. — Partic. دادانان DADANAN. *prendre du goût pour q. ch.; être alléché.* | eine Sache zu Geschmack bekommen (mit dem Dativ der Sache); angelockt werden. دادانوب اوکرنمك *s'accoutumer.* | sich an etwas gewöhnen. — II دادانديرمق DADANDYRMAK. Vb. caus. *faire allécher (par un appât).* | anlocken lassen. vgl. داتمق

p دادر DÂDER. Sbst. *ami intime; frère (spéc. frère cadet).* | Vertrauter; Bruder (insbes. der jüngere Bruder).

t o دادك DADEK und ددك Sbst. *fille,*

Google

servante; bonne d'enfants. | Magd, Mädchen, Kindermädchen, — دادا

t o دادك DEDEK. Sbst. *t* دده 1. *grand-père, aieul, vieillard; viel esclave.* | Grossvater, Ahn (von väterlicher und mütterlicher Seite); alter Mann, alter Sclave. — 2. = *p* دد *animal rapace.* | reissendes Thier.

t دادمق DADMAK. طادمق . داتمق Vb. act. *goûter, tâter.* | kosten. — Deriv. داتدرمق DATYRMAK und طاتدرمق — Vb. caus. *faire goûter.* | kosten lassen. vgl. دادامق

p دادن DÂDEN. Vb. act. ويرمك *donner.* geben — Partic. داده DÂDE. *donné, doué* | gegeben, begabt. تابداده TÂB-DÂDE. *enflammé.* | mit Glanz begabt, angezündet. — Rel. abstr. دادنى DÂDENÎ. *acte de libéralité.* | das Geben.

t o دادكش LT. رادكلاه *grande route.* | grosse oder hohe Strasse (vielleicht zu lesen رادكلاه angesehener, verständiger Mann).

t دادى DADY. s. دادا

t دار DAR. Adj. und Adv. *étroit, serré.* | eng, schmal. s. طار — دار بيير dicht, gedrungt bei einander stehendes Getreide, eig. dichtgewebtes. Kam. s. v. [illegible]

a دار DÂR. Sbst. *cour autour de la maison; maison, habitation.* | Areal der Zelte oder der Häuser, unbedeckter Hofraum; Haus, Wohnung, Wohnsitz. — In übergetr. Bedeutung: *ville, pays, monde.* | Stadt, Land, Heimath, Welt. چقديلر چونكه مدينه دارينى als sie den Wohnsitz Medina verliessen (MUHAMMEDIJE). دار السلام D. ES-SELÂM *maison de la paix; épithète des villes de Damas et Bagdad; le paradis.* | Wohnung des Friedens; Beiname der Städte Damaskus und Bagdad; das Paradies. دار الشفا D. ES-ŠIFÂ. *hôpital.* | Heilungshaus, Hospital. دار الضرب D. UZ-ZARB. *hôtel de la monnaie.* | Münzhaus. دار الادب D. UL-EDEB. *assemblée littéraire, académie.* | Gelehrtenversammlung, Akademie. دار الحرب D. UL-HARB. *pays ennemi, tout pays avec lequel la Porte n'a point conclu de traités.* | Kriegsland, Land mit dem die Pforte keine Verträge hat. دار الجهاد D. UL-GIHÂD. *pays de la guerre contre les infidèles.* | Land des Krieges gegen die Ungläubigen, insbes. Algier, Tunis, Tripolis, Belgrad. دار البطيخ DÂR UL-BITTIḤ. *marché aux fruits.* | der Fruchtmarkt. دار الخضر DÂR UL-ḤUZAR. *marché aux légumes.* der Gemüsemarkt. دار القرار D. UL-KERÂR. *maison du repos; tombe; éternité.* | Haus der Ruhe; das Grab, die Ewigkeit. دار دنيا DÂR-I-DUNJÂ, oder دار فنا DÂR-I-FENÂ. *le monde d'ici bas.* | die irdische Welt. دار بقا DÂR-I-BAKÂ, oder دار آخرة DÂR-I-ÂḤYRA. *l'autre monde.* | die künftige Welt. دار برزخ DÂR-I-BARZAḤ. *lieu du séjour entre la mort et la résurrection.* | der Aufenthalt in der Zeit zwischen Tod und Auferstehung. دار الخلد D. UL-ḤULD. eine Abtheilung des Paradieses, das Paradies selbst. دار السعادت الشريفه *maison de la félicité, c. à d. le harem de l'empereur.* | Haus der Glückseligkeit, d. i. der kaiserliche Harem. دار السعادت اغاسى *titre du premier eunuque.* | Aga des Glückseligkeitshauses, Titel des obersten Verschnittenen des Palastes. — Dual. دارين DÂREIN. *les deux mondes.* | die beiden Welten, das Diesseits und das Jenseits. — Plur. أدوار EDWÂR. zeitweilige Wohnungen, Stationen.

p دار DÂR. Sbst. *bois, arbre, poutre, poteau, gibet, potence.* | Holz, Baum, Balken, Pfosten, Pfahl, Galgen. دار بوى D. BÛJ. *bois d'aloès.* | Aloeholz. دار بقال D.-I-BEKKÂL. *bois de Brésil.* | Brasilienholz. دار چينى D. ČÎNÎ, auch طارچين *a* دارصينى . دار چين *canelle.* | Zimmet. دار خال D. ḤÂL. *rejeton, jeune branche d'arbre.* | Schössling. دار فلفل D. FÜLFÜL. *poivre long.* | eine Art Pfeffer. دار اغاجى D. AGAGY. *gibet.* | Galgen, Pfahl zum Spiessen. Redhouse: a masting machine, shears — بر دار ايتمك BER DÂR ETMEK. *pendre.* | hängen.

p دار DÂR. [Rad. v. داشتن] in Zusammens.: *qui tient, possède, garde, conserve; action de tenir, de prendre.* | haltend, habend, besitzend, bewahrend; das Halten, Fassen. خزينه دار ḤAZÎNE-DÂR. *trésorier.* | Schatzbewahrer. روشندار RÛŠENDÂR, oder ضيادار ZIÂ-DÂR. *lumineux.* | Glanz-habend, glänzend, leuchtend. دارو برد DÂR U BERD. *pompe, magnificence, majesté.* | Pracht, Grossartigkeit, Majestät. دارو گير DÂR U GIR. *combat, tumulte; pouvoir, gouvernement, empire; pompe, magnificence.* | Halten und Greifen, d. i Kampf, Handgemenge; Macht, Herrschaft; Pracht.

t o دارا DARA. Adv. *toujours, continuellement.* | immer, fortwährend.

p دارا DARA. 1. N. pr. Dara, Sohn des Darab oder Darius, gewöhnlich دارا اصغر der jüngere Dara (vgl. d. folgde). — 2. Sbst. سلطان . پادشاه *roi, souverain.* | König, دارای روم *roi de la Grèce, Alexandre le grand.* | der König von Griechenland, d. i. Alexander der Grosse. — 3. *lie.* | Hefe, Bodensatz. — 4. *réunion, assemblée.* | Versammlung.

p داراب DÂRÂB. N. pr. *Darius, contemporain d'Alexandre.* | Darius der Zeitgenosse Alexanders, auch دارا اكبر der ältere Dara. vgl. das Vhgde.

p دارات DÂRÂT. Sbst. BK. شن . ديديه . ايهت . شوكت *pompe, magnificence.* | Pracht, Prunk.

t دارالمق DARALMAK. Vb. intr. [von دار] Aor. دارالور DARALYR, = داراولمق *se rétrécir, devenir étroit.* | sich verengen, sich zusammenziehen.

t دارتمق DARTMAK. Vb. act. *peser.* | wägen. s. طارتمق

t دارتو DARTY. *poids.* | Gewicht. s. طارتى

t دارچين DARČIN. s. *p* دار

t داراداغان DARDAGAN. s. دارمداغين

p دارش DÂRIŠ. Adj. u. Sbst. *teint; cuir teint en noir.* | gefärbt; schwarz gefärbtes Leder.

t دارغن DARGYN, auch دارغين . دارغون . طارغون Adj. *chagrin, fâché, courroucé, impétueux.* | ärgerlich, zornig, aufgebracht. — Rel. abstr. دارغينلق DARGYNLYK. طارغونلق *colère, courroux.* | Aerger, Zorn.

t دارلمق DARLAMAK, oder طارلمق Vb. act. [v. دار] *serrer, rétrécir.* | einengen.

t دارلمق DARYLMAK, auch داريلمق und طارلمق Vb. refl. [von دار] Aor. داريلور DARYLYR. *se fâcher, être en colère.* | zornig werden oder sein, sich ärgern, eigentl. eng werden (das Herz). SL. دلتنك شدن — Deriv. داريلتمق DARYLTMAK. Vb. caus. Aor. داريلدر DARYLDYR. *fâcher, mettre en colère.* | ärgern, erzürnen.

t دارمداغين DARMADAGYN, auch دارمداغان DARMADAGAN, داردغان DARDYGAN, oder داردغن DARDAGAN. Adj. پريشان . *dispersé, dissipé, distrait.* | zerstreut. — ETMEK, = طاغتمق *dissiper.* | zerstreuen.

p دارنده DÂRENDE. Partic. v. داشتن *qui tient, possède; porteur d'une chose.* | der hält, besitzt, in Händen hält, z. B. einen Pass. دارنده فرمان عاليشان der Träger oder Ueberbringer des erlauchten kaiserlichen Befehls.

t دارو DARY, oder دارى Sbst. Tahrif. v. *a* ذرة *millet.* | Hirse. ارناود داريسى *blé noir.* | albanischer Hirse (panium maliacum). صورت داريسى oder خرجه دارى auch حب جاورس = خرده دارى od. جوز دارى *a* دخن eine Art kleinkörniger Hirse. Kam. s. v. الدخن

t o داروغه DARUGA. Sbst. (mongol) *chef de police, percepteur des impôts, gouverneur.* | (ein Titel, dessen Bedeutung nach Ort und Zeit verschieden ist). ABUŠKA: Haupt der Wachen; Aufseher bei der Wasservertheilung; nach andern: Statthalter, oberster Polizeibeamteter, Steuereinnehmer; in Persien gegenwärtig: Stadtältester, Ortsvorsteher.

it دارا DARA. Sbst. *tare.* | Tara, Abzug (im Gewicht der Waaren).

t دارو s. دارى

t o داريبان DARYBAN. Gerund. v. داريمق

t داريلمق s. دارلمق

t o داريمق DARYMAK. Vb. intr. u. act. *rencontrer; repousser.* | treffen; begegnen, zurückstossen. Gerund. داريبان DARYBAN. vorgefallen, begegnet, gekommen sein. AB. — Deriv. I. داريشمق DARYŠMAK, Vb. recipr. *se rencontrer.* | sich treffen, einander treffen, begegnen. — II. داريلمق DARYLMAK. Vb. refl. pass. *se rassembler.* | sich versammeln.

t دازلاق DAZLAK, oder طازلق Adj. *chauve.* | kahlköpfig.

p داس DÂS. Sbst. *faux de moissonneur.* | Sichel. داس زرين *le croissant.* | die goldene Sichel, d. i. die Mondsichel.

p داستان DÂSTÂN u. DÂSITÂN. Sbst. *histoire, fable, conte.* | Erzählung, Geschichte. داستان سرا D. SERÂ. *raconteur de contes.* | Geschichtenerzähler. دللرده داستان اولدى er ist auf den Zungen zur Erzählung geworden, ist in Aller Munde.

t o داسوق DASUK. [سبين معمله] Sbst.

LT. خايه و مثانه *auf; testicule; vessie.* | Ei; Hode; Urinblase.

t داش DAŠ u. طاش *t o* تاش Sbst. 1. *pierre.* | Stein. — 2. *extérieur d'une chose, manière, façon.* | das Aeussere, Art und Weise.

t داش DAŠ, auch دش u. تاش Sbst. in Zusammensetzung: *compagnon, associé, collègue.* | Genosse. يولداش *compagnon de voyage.* | Weg-Genosse, d. i. Reisegefährte. آدداش AD-DAŠ. *t o* آتداش *homonyme.* | gleichnamig. اياقداش AJAK-DAŠ. *camarade.* | Fussgenosse, = ارقداش Rückengenosse, Kamerad. قرنداش دين داش DIN-DAŠ. Glaubensgenosse. KARYN-DAŠ. Mutterleibsgenosse, d. i. Bruder. خواجه‌داش ḤOĞA-DAŠ. Lehrergenosse, Mitschüler. — خانه‌داش ḤANE-DAŠ. Hausgenosse. حجره‌داش ḤOĞRE-DAŠ. Stubengenosse.

p داشتن DÂŠTEN. Imperat. دار DÂR. — Vb. act. طوتمق *tenir, avoir, posséder, porter; penser; croire.* | halten, besitzen, haben, bringen, tragen; dafür halten, meinen. زيان داشتن *nuire.* | Schaden bringen. برنج داشتن für beschwerlich halten. برابر داشتن für gleich halten. طلب داشتن bitten, verlangen. باز داشتن zurückhalten. پنهان داشتن geheim halten. بر داشتن tragen, ertragen, forttragen, wegbringen, ablegen. بر آن داشتن كه dahin bringen, dass ... فرو داشتن niederhalten, niederdrücken. وا داشتن abwenden. — Partic. داشته DÂŠTE. *porté; usé.* | getragen, abgetragen (ein Kleid).

t داشمق DAŠYMAK. Vb. act. *porter.* | tragen. vgl. طاشمق u. تشيماق

t داشمق DAŠMAK. Vb. intr. *déborder.* | übertreten (ein Fluss). s. طاشمق

t o داشيرغانمق DAŠYRGANMAK. Vb. refl. [Denom. v. داش] SL. لنكيدن ستور از سنگ *boiter, s'user (le sabot d'une bête).* | lahm gehen, von Thieren, die sich an den Steinen die Hufe ablaufen. vgl. تشيبلن

a داعى DÂ'Î. [Partic. v. دعا] Adj. u. Sbst. Pl. دعاة DU'ÂT. *qui appelle, invoque; qui invoque Dieu pour ou contre un autre, fait des vœux pour ou contre un autre; qui invite à la prière, qui nécessite, exige; cause déterminante, motif; auteur d'une chose.* | der rufende, anrufende; der Gott anruft zu Gunsten eines anderen oder gegen einen andern, der einem anderen etwas Gutes oder Böses wünscht; der zum Gebet ruft; nöthigende Person oder Sache, bestimmende Ursache, Beweggrund; Urheber einer Sache. باعث و داعى Grund und Ursache. داعيلرى DÂ'ILERI, — بن *moi (qui prie pour vous).* | ich (der für Euch betet).

a داعيه DÂ'IJE. Adj. u. Sbst. — Fem. das Vhgdn. — Pl. دواعى DAWÂ'Î. *cause, motif; désir, intention; circonstances, exigeances du temps.* | Ursache, Beweggrund; Bitte, Begehr; Vorsatz; nöthigende Umstände, Zeitumstände.

t داغ DAG. Sbst. *montagne.* | Berg. s. طاغ — Rel. concr. داغلو DAGLY. *montagnard; sauvage.* | Bergbewohner; wild.

p داغ DAG, oder دغ auch طغ Sbst. *tache, plaie, cautère; flétrissure, marque faite avec un fer chaud; le fer avec lequel on fait une telle marque.* | Fleck, Wunde, Brandmal; eingebranntes Zeichen; Eisen zum Einbrennen eines Zeichens; in übergetr. Bedeutung: *tort, vexation, injustice, chagrin.* | Unrecht, Bedrückung, Kummer. داغ بصمق D. BASMAK, oder داغ ياقمق D. JAKMAK, = داغلامق *cautériser.* | brandmarken. داغ درون *chagrin intérieur; tache dans le calice d'une tulipe.* | innerer Kummer; der dunkle Fleck im Kelche der Tulpe. داغى لاله eine so gefleckte Tulpe. داغ فسق *tache d'ignominie.* | Schandfleck. — Rel. abstr. داغلق DÂGLYK. *cautérisation.* | Brandmarkung. دمور داغلغى DEMIR DAGLYGY. *instrument de fer avec lequel on cautérise.* | Brandeisen. — Rel. concr. داغلو DAGLY. *cautérisé (une bête, un esclave).* | gebrandmarkt (ein Stück Vieh; ein Sclave), = داغدار

t داغارجق DAGARĞYK u. DYGARĞYK. Sbst. = طغارجق *petit sac, poche, besace.* | Beutel, Tasche, Quersack. Kam. s. v. الجراب . الاندرانى vgl. تغار

p داغال DÂGÂL. Sbst. SL. سيايه آهنى *trépied de fer.* | eiserner Dreifuss.

t داغتمق DAGYTMAK. s. داغمق

t داغق DAGYK, oder داغوق DAGUK. Adj. *dispersé.* | zerstreut.

t o داغل DAGYL. Sbst. *rusé, escroc, fourbe,* Gauner, Betrüger, Schuft.

t داغلامق DAGLAMAK und داغلمق . داغلمق Vb. act. Aor. داغلار DAGLAR. *cautériser, marquer avec un fer chaud* | brandmarken, vgl. داغ — Deriv. داغلنمق DAGLANMAK. Vb. refl. u. pass. auch activ: ein Thier für sich zeichnen.

t داغمق DAGMAK, oder طاغمق das Stammverbum ungebräuchlich. — Deriv. I. داغتمق DAGYTMAK u. طاغتمق Vb. caus. Aor. داغيدر DAGYDYR. *disperser, distribuer, répandre, mettre en désordre, dissoudre.* | zerstreuen, zertheilen, vertheilen, umherstreuen, ausschütten, verbreiten (z. B. ein Gerücht). اويقو داغتمق den Schlaf stören oder verscheuchen. جماعت داغتمق eine Versammlung auflösen. دشمن داغتمق den Feind in die Flucht schlagen. طپراغى داغتمق die Erde aufwühlen. غلبه‌لغى داغتمق eine Zusammenrottung auseinander treiben. مال داغتمق das Vermögen verschwenden. ياپوب داغتمق bauen und wieder einreissen. — II. داغلمق DAGYLMAK und طاغلمق Vb. refl. pass. Aor. داغلور DAGYLYR. *être dispersé, se dissiper, etc.* | zerstreut u. s. w. werden oder sein, sich nach allen Seiten hin ausbreiten, sich zerstreuen, sich zertheilen, sich verlaufen, sich auflösen, zerbröckeln, zerfallen. داغلوب قاچمق in Auflösung oder in Unordnung fliehen. — III. داغنمق DAGYNMAK u. طاغنمق Vb. refl. *se disperser, être peu serré.* | sich zerstreuen, lose oder locker sein, nicht fest aneinander hängen.

t داغنق DAGYNYK. طاغنق Adj. *dispersé, distrait, hérissé (les cheveux).* zerstreut, lose, locker; vom Haare: aufgelöst, struppig, zu Berge stehend. — Rel. abstr. داغنقلق . طاغنقلق DAGYNYKLYK. فكر طاغنقلغى *distraction.* Zeitvertreib.

t o داغى DAGY, = *t* دخى

a دافع DÂFI' [Partic. v. دفع] Adj. *qui repousse.* | zurückstossend. s. دفع — Fem. دافعه DÂFI'ET. — قوة دافعه *force expulsive.* ausstossende Kraft.

t داقمق DAKMAK. Vb. act. *attacher.* | anheften. s. طاقمق

t o داقو DAKU. Sbst. LT. تير بى پر وپوستين شب پوش Pfeil ohne Feder; Schlaf-Pelz.

t o داقوق DAKUK. Sbst. = *t* طاوق *poule.* | Huhn. — Name des zehnten Jahres im zwölfjährigen Cyclus der alten Türken.

t o داقداش DAKDAŠ. Sbst. LT. قبيله وخشم جشم

t دال DAL. Sbst. بوداق *branche.* | Ast, Zweig. اصمه دالى ASMA-DALY. *sarment.* | Weinrebe. بر دالده طورملق *inégalité.* | das nicht auf einem Aste bleiben, d. i. Ungleichheit. In Zusammensetzung: *long.* | lang. دال قليج DAL-KYLYĞ. *qui a un long sabre; autrefois: sorte de milice, maraudeur.* | Lang-Säbel, in früherer Zeit eine Art freiwilliger Miliz. دال قاووق D.-KAWUK. *qui porte un long bonnet; écornifleur, parasite.* | Lang-Mütze, d. i. Schmarotzer. دال طبان DAL-TABAN. *bon marcheur.* | Lang-Sohle, d. i. guter Fussgänger. (Nach anderer Erklärung ist DAL in diesen Zusammensetzungen der Imperativ von DALMAK). — Rel. concr. داللو DAL-LY. *branchu.* | ästig, verzweigt, zweigförmig. — Demin. دالجغز DALGYGYZ.

t o دال DAL. Sbst. *épaule, dos.* | Schulter, Rücken.

a دال DÂL. Sbst. *nom de la lettre D.* Name des Buchstabens د — als Adj. *courbé.* | krumm.

a دال DÂLL. [Partic. v. دلّ] Adj. und Sbst. *qui montre, indique; guide, conducteur.* | ein Zeigender, Führer. — Fem. دالّة DÂLLET. *entremetteuse.* | Kupplerin.

t دالاق DALAK. Sbst. *rate.* | Milz.

t o دالاق DALAK. Sbst. SL. زهر هلاهل *poison mortel.* | tödtliches Gift.

t o دالاى DALAJ. Sbst. (mongol.) 1. دريا *la mer.* | Meer. — 2. = تالاى

t o دالباى DALBAJ. Sbst. *plume avec laquelle les oiseleurs allèchent les oiseaux de proie.* | Lockfeder der Vogelsteller.

t o دالداغان DALDAGAN. Sbst. SL. مرغى كه پاى او شكسته باشد ein Vogel dessen Genick gebrochen.

t o دالدالامق DALDALAMAK. Vb. act. بدپشت چيزى پنهان شدن *cacher q. ch. derrière soi.* | etwas hinter sich verbergen. — Deriv. I. دالداشمق DALDAŠMAK. Vb. recipr. — II. دالدالانمق DALDALANMAK. Vb. caus.

t دالـدرمـق DALDYRMAK. Vb. caus. v. دالمق

t دالدرمه DALDYRMA u. طالدرمه Sbst. [Caus. v. دالمق] *marcotte, rejeton qui pousse à la racine, au pied de l'arbre.* | Absenker, Schössling aus der Wurzel. — ETMEK. *marcotter.* | einen Absenker machen.

t o دالدیشن DALDYŠ. Sbst. SL. سر واعضای عقب هر چیز که در آنجا پنهان شوند *secret, cachette.* | Geheimes, Geheimniss; die hinteren Körpertheile; alles worin man sich verbirgt.

t دالغیچ DALGYĆ. طالغیچ Sbst. *plongeur, plongeon.* | Taucher.

t o دالغا DALGA, = داولغه *casque.* | Helm. AB.

t دالغه DALGA u. طالغه . طلغه *flot, onde, vague.* | Welle, Woge.

t دالغلنمق DALGALANMAK u. طالغلنمق Vb. refl. *s'agiter comme les flots, former des flots nombreux (la mer).* | wogen (das Meer), sich wie Meereswogen bewegen.

t دالقلوق s. دال

t دالمق DALMAK und طالمق Vb. intr. Aor. دالار DALAR. *s'enfoncer, être plongé.* | tauchen, sich versenken, sich vertiefen. صویه دالمق *être plongé dans l'eau.* | in das Wasser untertauchen. اویقویه دالمق *être endormi.* | fest einschlafen. باشنی دالمق sich bücken. (Redhouse: to duck down or flinch by stooping the head). — Deriv. دالدرمق DALDYRMAK und طالدرمق Vb. caus. — Aor. دالدرر DALDYRYR. *plonger, enfoncer; faire une marcotte; diffamer q. qn., médire.* | eintauchen, versenken, einsenken, einen Zweig in den Boden senken, einen Ableger machen; vgl. دالدرمه — einen niederziehen, in den Schmutz ziehen, verläumden.

t o دالو DALU. Sbst. (mongol.) vgl. دال SL. شانه و دوش *épaule, dos.* | Schulter, Schulterblatt, Rücken.

t دالیان DALJAN und طالیان Sbst. *vivier.* | Weiher.

a دالیه DÂLIJE. Sbst. [von دلو] Plur. دوالی DEWÂLÎ. *machine à irrigation.* | Bewässerungsmaschine. — 2. *sarment, cep de vigne.* | Rebe. — 3. *taille; coche ou entailure que l'on fait à la taille pour un nombre destiné* (Hindoglu). | Kerbholz; Einschnitt auf dem Kerbholze.

t o دام DAM. Sbst. *muraille.* | Mauer.

t دام DAM. طام Sbst. *toit.* | Dach.

p دام DÂM. Sbst. [Gegentheil von دد] *animal sauvage non vorace, daim, cerf, gazelle, etc.* | Wild, Rothwild, Hirsch, Gazelle u. s. w. — auch Fisch und Vogel.

p دام DÂM. Sbst. اغ . دوزاق *filet, lacet, piége, attrape.* Schlinge, Netz, Falle. دام قومق D. KOMAK, = دام کشتن *tendre des filets, des piéges.* | ein Netz ausspannen, eine Schlinge eine Falle stellen. دام عنکبوت *toile d'araignée.* | Spinngewebe.

a دام DÂME. 3. Masc. Pf. und Fem. دامت DÂMET. als Interj. *qu'il (elle) soit éternel, dure éternellement!* | er (sic, es) dauere, währe ewig! دام فضله seine Vortrefflichkeit möge immer währen.

fr داما DÂMA, DÂME, auch دامه Sbst. *jeu de dames, jeu d'échecs.* | Damenspiel, Schachspiel. دامه تختهسی DÂME TAHTASY. *damier, échiquier.* | Damenbrett, Schachbrett. داما طاشی D. TAŠY, oder داما یولی D. JOLI. *pion.* | Damenstein. دامایه چقمق DAMAJA ĆYKMAK. *aller à dame.* | eine Dame machen, den Bauer im Schachspiel in die letzte Reihe bringen.

p داماد DÂMÂD. Sbst. *a* صهر . کویکو . کیلدو قیزینك قوجهسی *beau-fils, gendre; beau-frère (mari de la sœur) de l'empereur.* | Schwiegersohn, Schwager (Gemahl der Schwester) des Kaisers. — Rel. abstr. دامادلق DAMADLYK und *p* دامادی DÂMÂDÎ, = *a* اصهار *alliance, affinité.* | Verschwägerung, Schwägerschaft.

t o دامادلوق DAMADLUK. Sbst. SL. مایه هر چیزی *matière, d'où quelque chose tire son origine.* | Grundstoff jedes Dinges [vielleicht = دامیزلق]

p دامان DÂMÂN. s. دامن

a دامت DÂMET. s. دام

t دامزرمق DAMZYRMAK. Vb. act. *faire tomber goutte à goutte.* | tropfenweise fallen lassen, träufeln. s. طامزرمق

t دامغلمق DAMGALAMAK. s. تمغالمق

t دامغه DAMGA. s. تمغا

t دامق DAMAK. Sbst. Tahrif. v. دماغ *cerveau, cervelle; palais de la bouche.* | das Gehirn; der Gaumen. Sudi, Comm. zu Gulist.

t داملامق DAMLAMAK. Vb. intr. u. Deriv. s. طاملمق *tomber goutte à goutte.* | tropfen.

t داملا DAMLA. Sbst. *goutte; apoplexie.* | Tropfen; Schlagfluss. s. طامله — Demin. داملهجق DAMLAǦYK.

p دامن DÂMEN, auch دامان und دامنه Sbst. اتك . ایتك *bord, frange, pan (d'habit); penchant, pied d'une montagne.* | Rand, Saum eines Kleides; Abhang, Fuss eines Berges. دامن بوس D. BÛS. *qui baise la robe de q. qn., qui fait honneur à q. qn.* | der einem Höhern den Saum des Kleides küsst (als Ehrenbezeugung). — Rel. abstr. دامنبوسی DÂMENBÛSÎ. — دامن گیر D.-GIR. der einem andern den Kleidersaum trägt. دامن در میان انداختن den untern Saum des Kleides in die Mitte machen, d. i. sich aufschürzen, sich bereit machen. دامن کش اولمق den Saum zurückziehen, d. i. sich von einem Geschäfte u. s. w. zurückziehen, eine Sache aufgeben. — Rel. abstr. دامنی DÂMENÎ. *autant que peut contenir un pan de robe.* | ein Zipfel (des Kleides) voll, so viel man in einem Zipfel tragen kann, d. i. ein Geringes.

t دامو DAMU u. طامو Sbst. *enfer.* | Hölle.

fr دامه DÂMA. s. داما

p دامی DÂMÎ und دامیار DÂMIÂR. Sbst. *chasseur, pêcheur.* | Jäger, Fischer. vgl. دام

t دامیزلق DAMYZLYK. Sbst. (Provinzialismus) یوغرد مایه *présure.* | Lab (um die Milch zu säuern). Kam. s. v. الروبة

p دان DÂN. 1. Rad. v. دانستن in Zusammens. *qui sait, qui connait.* | wissend, kennend. — 2. Affix., = قلب *vase, étui, boîte.* | Gefäss, Behältniss. خاکدان Staub-Behältniss, d. i. die Erdkugel, irdische Welt. vgl. die pers. Gramm. — 3. = دانه

p دانا DÂNÂ. Adj. u. Sbst. [Partic. v. دانستن] عالم . بیلیجی *savant, instruit, docte, sage.* | gelehrt, wissend; ein Gelehrter, Weiser. — Pl. دانایان DÂNÂJÂN. — Rel. abstr. دانائی DÂNÂÎ und دانالق DANALYK *science, intelligence, sagesse.* | Wissen, Gelehrsamkeit, Weisheit. — Adv. دانایانه DÂNÂJÂNE. *en sage, sagement.* | weise.

t دانا DANA, auch دانه und طانه Sbst. *veau, génisse.* | Kalb, Färse. کیك داناسی KEJK DANASY. *biche.* | Hirschkalb.

t o دانب und دانب LT. شناخته *connu.* | bekannt.

t داندین DANDYN. — ETMEK. *balancer et faire sautiller les petits enfants sur les bras, comme font les femmes.* | schaukeln, hätscheln (ein Kind auf den Armen). LL. — Rel. abstr. داندینلق DANDYNLYK. *délicatesse, mollesse.* | Weichlichkeit, Verzärtelung. — تنعم

t داندینلمق DANDYNLAMAK. Vb. act. نازلیلمك . *a* تنعیم آلشدرمق *délicater, gâter.* | verzärteln, verweichlichen, verhätscheln.

p دانستن DÂNISTEN. Imper. دان DÂN. — Vb. intr. بلمك *savoir, connaître; penser, croire.* | wissen, kennen; meinen, glauben. — Partic. داننده DÂNENDE. vgl. دانا

p دانش DÂNIŠ. Sbst. علم . بلکیج . معلومات *science, connaissance, savoir.* | Wissen, Kenntniss, Gelehrsamkeit, Wissenschaft. دانشپذیر — انجمن دانش s. انجمن DÂNIŠ-PEZÎR, دانشمند DÂNIŠ-MEND, دانشکر DÂNIŠGER, دانشور DÂNIŠWER. *docte, lettré, savant.* | gelehrt, ein Gelehrter. — Rel. abstr. دانشوری DÂNIŠWERÎ. *érudition, savoir.* | Gelehrsamkeit.

p دانشخور DÂNIŠHÔR. 1. Adj., = دانشمند *lettré.* | gelehrt. — 2. Sbst., — اغ *filet.* | Netz, Schlinge. LL.

t دانشق DANYŠYK und طانشق Sbst. *consultation, conseil.* | Berathung, Rath. — als Concret. *conjuré.* | ein Mitwisser, Verschworener. — Nom. ag. دانشقجی DANYŠYKǦY. — Rel. abstr. دانشقلق DANYŠYKLYK und دانشقجیلق DANYŠYKǦYLYK.

t دانشمق DANYŠMAK. طانشمق Vb. intr. Aor. دانشور DANYŠYR. مشورت کوردن *consulter, prendre conseil de q. qn., demander la permission de q. qn.* | um Rath fragen, um Erlaubniss bitten. vgl. طانشمق und Deriv.

Digitized by Google

p دانشمند s. دانش

t دانق DANYK. Adj., = *p* دنك *stupéfait.* | rathlos, sich nicht zu helfen wissend.

t دانق DANYK und طنق Sbst. *témoin.* | Zeuge. — Rel. abstr. دانقلق DANYKLYK. *témoignage.* | Zeugniss. — WERMEK. *rendre témoignage, être témoin.* | Zeuge sein.

p t دانق DANYK. Sbst., = *p* دانك *grain.* | Gran, = 1/6 DINÂR, oder 1/4 HABBA, oder 1/4 DIRHEM (Hindoglu: *un quart, d'une drachme, 4 grains).*

t دانقلق DANKALAK und دانغلق DANGALAK. Sbst. *musard, flaneur.* | Maulaffe, müssiger Mensch. Hindoglu.

t دانا s. دانه

p دانه DÂNE. vulg. TÂNE. Sbst. حبه *grain, graine, grain de raisin etc., balle d'arme à feu; pièce; poutre; amorce, appât.* | Korn, Körnchen, einzelne Beere (z. B. von einer Traube). Vogelbeere, Lockspeise; Kugel, Kanonenkugel, Flintenkugel; ein Stück (ganz allgemein); Dachbalken, der auf dem grossen Hauptbalken querüberliegt [= خطل Kam. s. v. انجاتر BK. s. v. انتره]. دور دانه oder در دانه Perle. بیبر دانه‌سی Pfefferkorn. خردل دانه‌سی Senfkorn. کتاب دانه‌سی *tome, volume.* | Band (eines Buches). دورت تخته دانه vier Stück Breter. اناسنك بر دانه‌سی seiner Mutter einziges Stück, d. i. einzig in seiner Art. دانهٔ کندم DANE-I-GENDEM. *un grain (poids).* | Gran, 1/60 Drachme. دانه دل = حبة القلب [s. حبه] — سود دانه دانه اولمق sich körnen, anfangen sich zu Butter zu bilden (die Milch). دانه دوکمك Körner streuen (um Vögel anzulocken). دانه‌یه کلمك Körner ansetzen. دانه‌سز بشاق taube Aehre. دانه دانه Korn für Korn, Stück für Stück, einzeln. — Rel. concr. دانه‌لو DÂNELI. *qui a des grains.* | körnig, voller Körner.

p t دانه‌لمك DÂNELEMEK. Vb. act. *faire monter en graine, égrener, égrapper, granuler.* | Körner ansetzen machen, körnig machen; auskörnen, abbeeren. — Deriv. دانه‌لنمك DÂNELENMEK. Vb. refl. *monter en graine, égrener; granuler.* | sich zum Korn oder zur Beere bilden, Körner ansetzen, sich körnen, körnig werden.

a دانی DÂNI. [Partic. von دنا] Adj. یقین اولان *qui est proche, voisin.* | nahe, benachbart.

t دانیال DANIÂL u. دانیار DANIÂR. N. pr. Daniel

t دانیه DANIA oder دانیمارقه DANYMARKA. N. pr. *Danemark.* | Dänemark. — Rel. concr. دانیه‌لو DANIALY und دانیمارقه‌لو DANYMARKALY. *danois.* | dänisch, Däne.

t o داو DAW. Sbst. طاغ vgl. تلو *mont, montagne.* | Berg, Gebirge.

a داود DÂÛD. N. pr. David. داود پاشا DÂÛD PAŠA. Name einer Vorstadt von Konstantinopel. داودی DÂÛDÎ. *qui ressemble à David.* | davidisch. صدای داودی davidische Stimme, schöner Gesang.

t داو DAW. Sbst. *petit navire.* | kleines Seeschiff (aus Bretern, die mit Stricken von Palmenbast zusammengefügt sind). Kam. s. v. الحسار

t o داودل Sbst. Sl. باد شدید تند که هوارا تیره و تاریك کند *ouragan* | heftiger Sturm, der den Himmel mit Wolken bedeckt.

p داور DÂWER. Sbst. حاکم *juge, prince, souverain, Dieu.* | Richter, Fürst, Herrscher; Gott. داور آسمان der Herr des Himmels, Gott. — Rel. abstr. داوری DÂWERÎ. *fonction de juge; jugement; empire, domination; querelle, contestation; sentence d'un juge.* | Richteramt; Gericht; Herrschaft; Rechtsstreit; richterliches Urtheil.

t داورنمق DAWRANMAK, auch دورانمق und طورانمق Vb. intr. Aor. داورانور DAWRANYR. *se refaire, se remettre, reprendre ses forces, se mettre en état de défense; recommencer (avec le Datif)* | sich erheben (aus einem Zustande der Ruhe), sich ermuntern, zu sich kommen, sich erholen, sich ermannen; wieder zu Kräften kommen (nach Krankheit); wieder in bessere Umstände gerathen (nach Unglück); sich aufrichten, sich in Vertheidigungszustand setzen; wieder anfangen. قوش اوچمغه داورانور der Vogel zu fliegen anfangend. Kam.

t دوول ، داول DAWUL. Sbst. *tambour; caisse.* | Trommel, Büchse. Redhouse: a big drum; a common drum of any kind, except a military drum; a drum in machinery.

t داولمباز DAWLUMBÂZ. Sbst. das Rudergehäuse an einem Dampfschiffe. — Redhouse: the battle-box of a steamer.

t o داولغه DAWULGA, auch داوولغه ، داولغا ، داولغان Sbst., = تونغلغه *casque.* | Helm.

t داه DAH, DIAH. Interj. *hue!* | hüb, jüh!

a داهیه DÂHIJET. [Rad. دهی] Sbst. *malheur, calamité, disgrace.* | Unglück, Unfall, Ungnade.

a داهش DÂHIŠ. [Rad. دهش] Adj. *étonné, stupéfait.* | erstaunt, ausser sich. — OLMAK. *s'étonner.* | erstaunen, ausser sich sein.

t دای DAÎ, auch دایی Sbst. vgl. *t o* تغای *oncle maternel; autrefois: titre du vice-roi d'Alger.* | Oheim (Bruder der Mutter); früher: freundschaftliche Benennung älterer Leute, besonders unter den Janitscharen, welche in Algier auch den commandirenden Offizier und Vicekönig oder Pascha so nannten, daher der Titel Dei

t دایاق DAJAK, auch دایق Sbst. *étai; bâton, bastonnade.* | Stütze, Stock, Stockprügel. s. طیاق

t دایامق DAJAMAK und دایمق Vb. act. *étayer.* | stützen. und Deriv. s. طیامق

t دایانش DAJANYŠ. Sbst. *persévérance* | Ausdauer.

a دائر DÂÏR. [Partic. v. دار] Adj. *qui tourne autour, qui entoure; rond; qui concerne, relatif à, concernant.* | sich herumbewegend (um ein Centrum); umgebend; rund; betreffend, bezüglich auf. — OLMAK. *regarder, concerner.* | betreffen. — Adv. دائرا DÂÏRAN *autour.* | herum. دائرا ما دار DÂÏRAN-MÂ-DÂR. *tout autour, dans toute sa circonférence.* | ganz herum, ringsherum, im ganzen Umfange.

a دائره DÂÏRE. Sbst. Pl. دوائر DEWÂÏR. *cercle, circonférence, contour; entourage. suite; sphère; étendue de pouvoir, d'autorité; corps de logis; tambour de basque.* Rundung, Umkreis, Kreis, Bezirk, Umgebung, Machtbezirk, Kreis der Pflichten; Sphäre (z. B. eines Planeten), Gefolge, Dienerschaft; eine ganze zusammenhängende Reihe von Zimmern; die Handtrommel [دف]. — دائرة الافق D. ÜL-UFK. *l'horizon.* | der Horizont. دائرة الاستوا DÂÏRET-ÜL-ISTIWÂ. *l'équateur.* | der Aequator. نصف دائره NISFI-D. oder vulg. NU SIF D. *demi-cercle.* | Halbkreis. تربیع الدائره TERBI' ÜL-D. *quadrature du cercle* | Quadratur des Zirkels. — Demin. دائره‌جك DAÏREDJIK. — Rel. concr. دائره‌لو DÂÏRELI. — Nom. ag. دائره‌جی DAÏREDJI *joueur de tambour de Basque.* | Handtrommelschläger.

a t دائره‌لنمك DÂÏRELENMEK. Vb. refl. *se former en cercle; tourbillonner.* | sich kreisförmig gestalten; sich im Kreise drehen. Kam. s. v. تودس

t دایق DAJAK. s. دایاق

a دائم DÂÏM. Fem. دائمه DÂÏME und دائمی DÂÏMÎ. Fem. دائمیه DÂÏMIJE. [Partic. von دام] — Adj. باقی ، پایدار *qui dure, continuel, éternel, perpétuel.* | dauernd, bestehend, ewig, beständig. — Adv. دائما DÂÏMA. — Rel. abstr. دایملق DÂÏMLYK. *perpétuité, éternité.* | Beständigkeit, Ewigkeit.

a دائن DÂÏN. [Partic. v. دان med. ی] Sbst. آلجقلو [Gegentheil von مدیون] *créancier.* | Gläubiger. — auch = مدیون ، بورجلو *débiteur.* | Schuldner.

t دایانمق DAJANMAK. s. طیانمق Deriv.

p دایه DÂJE. Sbst. *bonne d'enfants, nourrice.* | Kinderwärterin, Amme (Sclavin, die mit ihrem Kinde gekauft ist, um mit diesem zugleich das Kind des Herrn zu nähren). — Pl. دایکان DÂJEGÂN. — Rel. abstr. دایه‌لك DÂJELIK. *état de nourrice.* | Ammendienst.

t دایمق DAJAMAK. s. طیامق

t دایی DAÎ. s. دای

t دب DIB und DUB, oder دپ DIP, DUP. Verstärkungspartikel am Anfange der Wörter. دب دری DIB-DIRI. *tout vif, frétillant.* | ganz oder sehr lebhaft. دبدوز DUB-DUZ, oder دپدوز DUP-DUZ und دپدز *tout égal, tout uni.* | ganz ebenmässig. s. d. Gramm

t دب DIB. s. دیب

a دبّ DUBB. Sbst. ایو *ours; ourse (constellation).* | Bär; Sternbild des Bären. دبّ اکبر *la grande ourse.* | der grosse Bär. دبّ اصغر *la petite ourse.* | der kleine Bär.

a دبابه DEBBÂBE. Sbst. *machine de guerre remplie d'hommes armés, qu'on approche des murailles d'une place forte.* | Belagerungsmaschine (musculus).

t دبابی DIBABI. Adj. und Sbst., =

دلباز *éveillé, rusé, adroit, prompt à donner ses raisons.* | klug, verschmitzt, verschlagen, nicht um Antwort verlegen.

a دبابیج DEBĀBIǦ. Sbst. Pl. v. دیباج

a دبّاج DEBBĀǦ. [Rad. دبج] Sbst. *fabricant ou marchand d'étoffes de brocard.* | Brocatverfertiger, Brocathändler.

a دباج und دباجة s. دیباج

a دبّاغ DABBĀG. vulg. TABAK. [Rad. دبغ] Sbst. *corroyeur, tanneur.* | Gerber. دبّاغخانه TABAKHANE. *manufacture de cuirs.* | Gerberei.

a دباغ DIBĀG. [دبغ I.] Sbst. *action de tanner.* | das Gerben. — Als Concr. *tan.* | Gerberlohe.

a دباغة DIBĀGET. Sbst. *métier de tanneur, de corroyeur.* | Gerberei, Gerberhandwerk. — ETMEK. *corroyer.* | gerben.

a t دباغتلنمك DIBAGETLENMEK. Vb. act. *corroyer.* | gerben.

a p دبدبه DEBDEBE. Sbst. *bruit, son; pompe, magnificence.* | Lärm, lauter Schall, Pracht. — Rel. concr. دبدبه‌لو DEBDEBELI. *glorieux, pompeux.* | prächtig.

t دبدری DIB-DIRI u. دبدوز DUB-DUZ. s. دب

t o دبره DEBR. Sbst. LT. زانو *genou.* | Knie.

a دبر DÜBR. Sbst. صرت . آرد . آرقه Pl. ادبار EDBĀR. *partie postérieure, derrière, dos; dernière partie.* | der hintere Theil, Hintere, Rücken; der letzte Theil einer Sache.

a دبرة DIBRE. Sbst. [Gegentheil von قبلة] *région du ciel à laquelle on tourne le dos.* | die Himmelsgegend welche man hinter sich hat.

t دپرمك DEPREMEK. Stammvb. im Westtürkischen ungebräuchlich. vgl. *t o* تپرامك — Deriv. I. دپرتمك DEPRETMEK. Vb. caus. Aor. دپردر DEPREDIR. *mouvoir, remuer, agiter, exciter, faire trembler.* | bewegen, aufregen, rütteln, zittern machen. اوینادوب دپرتمك *agiter.* | schütteln. — II. دپرشمك DEPREŠMEK. Vb. recipr. — III. دپرشترمك DEPREŠTÜRMEK. Vb. recipr. caus. *faire mouvoir les uns les autres, etc.* | einander bewegen u. s. w. IV. دپرنمك DEPRENMEK. Vb. refl. pass. Aor. دپرنور DEPRENIR. *se mouvoir, se remuer; être agité; trembler.* | sich bewegen, sich regen, sich wieder erholen, Lebenszeichen von sich geben; zittern. یر دپرنمسی JER DEPRENMESI. *tremblement de terre.* | Erdbeben. — V. دپرندرمك DEPRENDIRMEK. Vb. refl. caus. *faire trembler, agiter, secouer.* | zittern machen, aufrütteln. — VI. دپرنممك DEPRENMEMEK. Vb. refl. neg. *être fixe, immobile.* | sich nicht bewegen, unbeweglich, fest sein. دپرنمز DEPRENMEZ. *immobile.* | unbeweglich.

t دپرنش DEPRENIŠ. Sbst. Abstr. von دپرنمك *mouvement, mobilité.* | Bewegung, Beweglichkeit.

t دپرنیجی DEPRENIǦI. Adj. und Sbst. *mobile, qui se meut.* | beweglich. آغر دپرنیجی

AGYR D. *lent (dans ses mouvements).* | langsam, schwer in seinen Bewegungen.

t دبس DEBS u. تبس TEBS. Sbst. *calme.* | Ruhe. — ETMEK. *calmer, apaiser, pacifier.* | beruhigen, = دبسمك

p دبستان DEBISTĀN. Sbst. مكتب . درسخانه *école.* | Schule.

p دبستانی DEBISTĀNI. Sbst. *écolier.* | Schüler.

t دبسمك s. دبس

t دبسرمك DEPSIRMEK. s. تبسرمك

t دپسی DEPSI. s. تپسی

t دبشور DEBEŠÜR. s. تبشیر

a دبغ DABG. Sbst. — دری‌یی سپلمك دباغ *action de tanner, de corroyer.* | das Gerben. — Als Concr. *tan.* | Gerberlohe.

a دبق DYBK, auch دابوق DABUK, دابوقه DABUKA u. طبق TYBK. Sbst. اوکسه ویلم قره *glu.* | Vogelleim. — Rel. abstr. دبقلق DYBYKLYK. *viscosité.* | Klebrigkeit. — Rel. concr. دبقلو DYBYKLY. *visqueux.* | klebrig.

t o دپقو DEPKU. Sbst. vgl. دابقول Ein Holz welches die Weber mit den Füssen treten (Trittbret); ein Farbestoff der als Heilmittel für die Füsse der Falken gebraucht wird. AB.

t o دپقور DEPKUR. Sbst. *bataillon.* | Schlachtordnung, Bataillon. AB.

t دبك s. دبلك

t دبلك DÜBLIK. Sbst. — دنبلك *p* تنبك *tambourin.* | Schellentrommel. دبلك چالمق *tambouriner.* | das Tambourin schlagen. — Nom. ag. دبلكجی DÜBLIKǦI, — *p* تنبكباز *joueur de tambourin.* | Tambourinschläger.

t دبلك DIBLIK. s. دیب

t دبلك DEBELIK. s. دبه s. v. دبه

t دبلمك s. دبلمك

t دپلنمك DEPLENMEK. Vb. refl. *se demener, se remuer fortement, se débattre.* | sich stark bewegen (mit den Füssen), strampeln. دپلنیجی اوغلان *enfant qui se remue continuellement.* | ein unruhiges Kind. vgl. تپمك

a t دبله DIBLE. Sbst. LL. مشمش طاتلیلی *p* [لغت مولده در] طعام Name einer süssen Speise.

t دپمك DEPMEK u. Deriv. s. تپمك

a دبور DEBŪR. [Rad. دبر] Sbst. بتی روزکاری *vent d'ouest.* | Westwind.

a p دبوس DEBBŪS. Sbst. طوپوز . بوزطغان *massue, marteau d'armes.* | Keule, Streithammer.

t دبه DEBE. Sbst. *a* ادره *p* بادکند LL. *qui a une hernie.* | der einen Bruch hat. — Rel. abstr. دبه‌لك DEBELIK. *hernie.* | Bruchschaden. LL. *a* ادره *p* بادکندی

p t دبه DEBBE. Sbst. *a* بطه *p* غوبور . لوراك . لوراور LL. *vase de cuir pour y mettre de l'huile etc.* | eine Art Schlauch oder Beutel von Leder für Oel u. dgl. باغ‌دبه‌سی Honigbeutel oder یاغ دبه‌سی Oelschlauch, Oelbeutel.

t دپه DEPE. Sbst. = تپه *colline, cime de la tête.* | Hügel; Scheitel. — Demin. دپه‌جك DEPEǦIK. — Rel. abstr. دپه‌لك DEPELIK. *lieu où se trouvent plusieurs collines; éminence; ornement de tête.* | hügeliger Ort oder Gegend; Anhöhe; eine Art Kopfputz.

t دپه‌لمك DEPELEMEK, oder دپلمك Vb. act. = تپه‌لمك *tuer.* | todtschlagen. — Deriv. دپه‌لنمك DEPELENMEK. Vb. pass. refl.

t دپه‌لمه DEPELEME. Adj. *en tas, surabondant.* | haufenweise, in Ueberfluss.

t دپی DEPI, TEPI. Sbst. *tourbillon de neige.* | Schneesturm. s. تپی

p دبیر DEBIR. Sbst. کاتب . یازیجی . منشی *écrivain, secrétaire; administrateur de province.* | Schreiber, Abschreiber; Geheimschreiber; Verwalter einer Provinz (Ali Schir. Q). دبیر فلك D-I-FELEK. der Planet Merkur.

p دبیرستان DEBIRISTĀN. Sbst. = دبستان *école.* | Schule, Schreibschule.

t o دت LL. s. بکبرد . دوقان

t دترمك DITREMEK, auch دترمك . تترمك Vb. intr. Aor. دترر DITRER. *trembler, frissonner.* | zittern, beben. صوغوقدن دترمك vor Kälte zittern. دترمه DITREME. *frisson, frissonnement.* | Zittern, Fieberschauer. — Deriv. I. دترتمك DITRETMEK. Vb. caus. *faire trembler.* | zittern machen. دترتمه DITRETME, = DITREME. — Nom. ag. دترهدیجی DITREDIǦI. *qui fait frisonner.* | der zittern oder schaudern macht. دترهدیجی اصتمه D. SYTMA. *fièvre tierce.* | das kalte Fieber. — II. دترشمك DITREŠMEK. Vb. recipr. *trembler ensemble, les uns avec les autres.* | miteinander zittern.

t دتسنمك DITSINMEK. s. دتسنمك

t دتسی DÜTSI u. دتسیلمك DÜTSILEMEK. s. توتسی

t دتمك DITMEK, auch دیتمك u. ددمك DIDMEK. Vb. act. Aor. دتر DITER. *déchirer en petits morceaux.* | in kleine Stücke zerreissen, zerpflücken, zerzupfen (z. B. Leinwand zu Charpie), auseinander zerren, zerzausen. [Kam. s. v. الورقلة . السنفش] مقار ایله ات دیتك mit den Schnabel das Fleisch zerreissen (von Raubvögeln).

t دتون DÜTÜN. s. توتون

a دثار DISĀR. [Rad. دثر] Sbst. اوست البسه *vêtement de dessus.* | Oberkleid, Ueberrock.

a دجاجة DEǦĀǦ. Sbst. collect. u. دجاجة DEǦĀǦE. Nom. unit., = طاوق . خوروس *poule, coq.* | Huhn, Hahn.

a دجّال DEǦǦĀL. Sbst. *l'Antéchrist.* | der Antichrist oder falsche Prophet, der kurz vor dem Untergange der Welt auftreten soll.

a دجّة DUǦǦET. [Rad. دجّ] Sbst. *ténèbres, obscurité, brouillard épais.* | Finsterniss, Dunkelheit; dichter Nebel.

a دجلة DIǦLET. N. pr. *le Tigre.* | der

Tigris — Demin. دجیجیل DÜǴEIL. *petit bras de ce fleuve* | ein kleiner Arm des Tigris.

a دجیه DÜǴJET. [Rad. دجی] Sbst. *ténèbres. obscurité.* | Finsterniss.

a دخان DUḪÂN u. دخّان DUḪḪÂN. [Rad. دخن] Sbst. توتون Pl. دواخن DEWÂḪIN. دواخین DEWÂḪÎN. u. ادخنة EDḪINE. *fumée, brouillard; tabac à fumer.* | Rauch, Nebel; Rauchtaback. دخان نوش DUḪÂN-NÛŠ. *fumeur de tabac.* Tabakraucher. — Adj. rel. دخانی DUḪḪÂNÎ. *couleur de fumée.* | rauchfarben, grau.

p دختر DOḪTER. Sbst. قیز . بنت *fille, demoiselle.* | Tochter, Mädchen. دختر رز DOḪTER-I-REZ. *le vin.* | Tochter der Traube, d. i. der Wein. دختر شالپوشان D. ŠÂLPÛŠÂN. *religieuse.* | Nonne. — Demin. دخترك DOḪTEREK

a دخل DAḪL. Sbst. طوقنمق . قارشمق . مداخله اتمك . تعرض اتمك *action de s'immiscer, de s'ingérer, de troubler, d'inquiéter; désordre, embarras; action de molester, d'entrer.* | Einmischung, Dazwischentreten, Belästigung, Störung, Eintreten. — ETMEK. *immiscer, s'immiscer, molester, critiser.* | einmischen, sich einmengen, belästigen, tadeln, kritisiren, bekriteln. — Als Concret [Gegentheil v. خرج] *revenu, recette, rente.* | Einnahme, Einkommen.

p دخمه DAḪME. Sbst. تربه . قبر . مزار *sépulcre, tombe.* | Grab, Grabmal, Grabcapelle.

a دخنة DUḪNE. [Rad. دخن] Sbst. *fumigation.* | Räucherung.

a دخول DUḪÛL. [دخل I.] Sbst. ایچرو کیرمك . جماع اتمك *action d'entrer; entrée, accès; action de commencer q. ch.; consommation du mariage; revenu.* | Eintreten, Zugang, Eintritt bei jemand; Eindringen in eine Sache; Vollziehung der Ehe, Beiwohnung; Einkommen. — ETMEK. *entrer, parvenir, etc.* | eintreten, zu jemand kommen, eindringen u. s. w. اسلامه دخول اتمك *embrasser l'islamisme.* | zum Islam übertreten. — Rel. abstr. دخوللق DUḪÛL-LUK.

a p دخولگاه DUḪÛL-GÂH. Sbst. مدخل *lieu d'entrée.* | Eintrittsort.

t دخی DAḪY, auch داخی vulg. DAHA, verkürzt دا DA. 1. Conj. Postpos. *et, aussi, encore, même.* | und, auch, noch, sogar. — mit folgender Negation: *pas encore.* | noch nicht. بر دخی BIR DAḪY. *encore une fois.* | noch einmal. بر دخی اولمغه اوزره *que cela n'arrive plus.* | dass das nicht wieder vorkommt. بن کلدم او دخی کلدی *je vins, lui aussi il vint.* | ich kam, und auch er kam. دخی قالقمادی *il ne s'est pas encore levé.* | er ist noch nicht aufgestanden. — 2. Adv. = دها *plus.* | mehr. دخی ایو DAḪY EJI. *meilleur.* | besser. دخی اوته DAḪY ÖTE. *plus au delà.* | weiter hin. — دخیجه DAḪYǴE. *un peu plus.* | ein wenig mehr. دخیجه وار *il y a encore quelque chose, il y a encore un peu.* | es ist da noch etwas mehr.

a p دخیره DAḪÎRE. s. ذخیره.

a دخیل DAḪIL. [Rad. دخل] Adj. und Sbst. *intérieur; intime, familier; initié à un secret; intrus; mot étranger (qui a été introduit dans la langue).* | innerlich; Vertrauter, Freund; aufgenommen, in ein Geheimniss u. dgl. eingeweiht; Eindringling; in die Sprache eingedrungenes Fremdwort.

p دد DED, auch دده DEDE und داد DÂD. Sbst. یرتیجی جانور Gegenth. v. دام *bête féroce.* | reissendes Thier.

t دداقمق DADAKMAK und Deriv. s. داداقمق.

t o دَدَك DEDEK. Sbst. SL. داك و کنیزك *fille, servante.* | Mädchen, Magd.

t دُدُك DÜDÜK u. ددوك s. دودوك.

t دِدمك DIDMEK. s. دیتمك.

t دده DEDE. Sbst. 1. بیوك بابا *grand-père, aïeul; chef des derviches; titre qu'on donne aux derviches en général; personnage saint.* | Grossvater, Ahn; Vorsteher eines Derwischklosters oder Derwischordens; gewöhnlicher Titel mit dem die Derwische angeredet werden; mohammedanischer Heiliger. ددهنك باباسی oder ددهنك ددهسی *bisaïeul.* | Urgrossvater, Urahn. دده یاپمق einen Grossvater machen, volksthümliche Redensart, für: das Fest eines Heiligen feiern. — 2. = دادا und دایه *bonne d'enfants, nourrice.* | Kinderwärterin, Amme.

p در DER. Sbst. باب . قپو *porte; cour d'un prince; section ou chapitre d'un livre; espèce, genre; chose, matière; degré.* | Thür, Pforte; fürstlicher Hof; Abschnitt oder Kapitel eines Buches; Art; Sache, Stoff; Grad, Stufe. در دولت DER-I DEWLET. *porte du gouvernement, la cour.* | Pforte des Reichs, der Hof. در علیه DER-I 'ALIJE. *la sublime porte.* | die hohe Pforte. در سعادت DER-I SE'ÂDET. *la porte de la félicité c. à d. la porte ottomane, Constantinople.* | die Pforte der Glückseligkeit, die ottomanische Pforte; Constantinopel. در و دیوار DER U DIWÂR. *porte et mur, c. à d. toute la maison.* | Thür und Wand, d. i. das ganze Haus. دربار DER-BÂR. *cour d'un prince; résidence.* | Hof (des Fürsten), Residenz. دربان DER-BÂN. *portier.* | Thürhüter. دربدر DER-BE-DER. *mendiant, vagabond.* | der von Thür zu Thür geht, Bettler, Herumtreiber. — Rel. abstr. دربدرلك DERBEDERLIK.

p در DER. Praepos. *a* فی *t* ده — *dans, en; dedans; sur, selon, par, etc.* | in; darin; hinein; in Betreff, in Bezug auf, über, nach, von u. s. w. — ETMEK. *mettre en, mettre dedans.* | hineinthun, hineinfügen, einstecken. التونلری در کمر ایلدی nachdem er die Geldstücke in den Gürtel gethan. در افتادن DER UFTÂDEN. *tomber dedans, tomber.* | hineinfallen, einfallen, fallen. در آمدن *entrer, provenir, survenir, commencer à parler.* | hineinkommen, vorkommen, zu Worte kommen, das Wort ergreifen. از پای در آمدن *trébucher, broncher, tomber.* | straucheln, fallen. در آوردن hineinbringen, herbeibringen, überbringen. در آویختن anhängen, aufhängen, sich anklammern. در آغوش اتمك DER ÂΓÛŠ ETMEK. *embrasser, serrer dans ses bras.* | umarmen, in die Arme schliessen. در آمیختن einmischen, vermischen, einmengen. در آنجا DER ÂN-ǴÂ. *là, dans ce lieu-là.* | an diesem Orte, hier. در دست DER DEST. *en main.* | in der Hand, in Arbeit. دربر DER-BER. *sur le sein.* | auf die Brust; — als Praepos. *sur.* | auf. درپس DER-PES. *après, derrière.* | nach, hinter. در بردن DER BÜRDEN. *porter dedans, introduire, insérer.* | hineintragen, hineinbringen, einfügen.

p در DER. Rad. v. دریدن in Zusammensetzung: *qui déchire.* | zerreissend پرده‌در PERDE-DER. *qui déchire le rideau.* | den Vorhang zerreissend. شیر مرده در ein Menschen zerreissender Löwe.

t در DER. Sbst. — تر *sueur.* | Schweiss.

t در DYR, DIR. türkische Copula: *est, il y a.* | ist, es giebt, es sind. نیجه ییللر در NIĆE JILLER DIR. *il y a quelques années.* | seit wenigen Jahren, es ist einige Jahre her.

t o در DAR. Adj. LT. طار . دار = تنك *étroit.* | enge.

t در DÜR u. *t o* DIR, = دور s. دیرمك.

a دُر DURR. Sbst. (collectivum). Nom. unit. درّة DURRET. — Pl. درر DURER, — اینجو *perle.* | Perle. در مفصل *perles séparées; les notes de la gamme musicale.* | einzelne Perlen; die Noten der Tonleiter. در افشان D-EFŠÂN. perlenstreuend. دربار D-BÂR. Perlen regnend. دردانه s. دانه — در ناسفته undurchbohrte Perlen, = خریده.

gr درابزین DERÂBEZIN. vulg. طرابزان auch *p* درابزین und دارافزین Sbst. (τραπέζιον), = پرمقلق *balustrade.* | Geländer, Gitter. Kam. s. v. الحلق.

a درّاج DURRÂǴ u. Fem. درّاجة DURRÂǴE. Sbst. *francolin.* | Haselhuhn.

t دراج DURRÂǴ. N. pr. *Durazzo.* | die Stadt Durazzo in Albanien.

a دراری DERÂRÎ. Sbst. Pl. v. دُرّی.

p دراز DIRÂZ. Adj. اوزون *long.* | lang. — ETMEK. *étendre, prolonger.* | ausdehnen, ausstrecken. دراز خوان D-ḪÂN. *nappe.* | grosses Tischtuch. دراز دست D-DEST. *monarque puissant; tyran, oppresseur, injuste.* | Lang-Hand, d. i. mächtiger Herrscher, Bedrücker, Ungerechter. دراز دستی D-DESTÎ, oder دراز دستلك DIRAZ-DESTLIK. *grande puissance; oppression, injustice.* | grosse Macht, Ungerechtigkeit, Bedrückung. دراز گوش D-GÛŠ. *lièvre, âne.* | Lang-Ohr; Esel, Hase. دور و دراز کلام *discours prolongé.* | weitschweifige Rede. دور و دراز اتمك *faire des ambages.* | Umschweife oder Umwege machen. — Rel. abstr. درازلق DIRAZLYK und *p* درازی DIRÂZÎ. *longueur.* | Länge. — ETMEK. *étendre, s'étendre, se lever.* | ausdehnen, sich ausdehnen, sich in die Höhe richten.

a دراس DIRÂS. [درس I.] Sbst. — ETMEK. *battre le blé.* | dreschen.

a دراسة DIRÂSET. [درس I.] Sbst. اوکرنمك.

اوقومق action de lire, d'étudier; action d'enseigner. | Lesen, Lehren, Studieren.

t دراق DERRÂK. Sbst. Tahrif. v. ترياق

a دراقن DURRÂKIN. Sbst. *pavie, brugnon.* | Mandelpfirsich. pers. auch دراقى DURRÂKÎ.

a دراك DERRÂK. [Rad. درك] Adj. *qui atteint le but, qui comprend ou saisit facilement, intelligent, perspicace.* | der das Ziel oder den Zweck erreicht, leicht ergreift oder begreift; klug.

a دراكه DERRÂKE. Sbst. *faculté de saisir, de comprendre; intelligence, perspicacité.* | Fassungskraft, Begriffsvermögen, Klugheit.

a دراهم DERÂHIM. Sbst. Pl. v. درهم

a دراى DERÂI. Sbst. *cloche, sonnette.* | Glocke, Klingel.

p درايى DERÂJI. Sbst. جانفس *taffetas.* | Seidenstoff.

a درايت DIRÂJET. [درى I.] Sbst. *science, connaissance.* | Wissen, Kenntniss. درايتكار DIRÂJET-KÂR. *prudent.* | klug handelnd, vorsichtig. — Rel. concr. درايتلو DIRÂJETLI. *intelligent.* | klug.

a دراءس DERÂIS. Sbst. Pl. v. درس

a درب DERB. Sbst. قپو . يول . بوغاز *défilé; passage; route, chemin; grande porte.* | Engpass; Durchgang; Weg; Thor, Thorweg.

p درباختن s. باختن

p دربار und دربان s. در

t دربان DYRPAN. Sbst. *faux.* | Sichel. s. طربان und folgende.

p دربايستن s. بايستن

p دربدر s. در

p دربر u. دربردن s. در

p دربس s. در

p دربستن DER-BESTEN. 1. Vb. act. *lier, attacher.* | einbinden, anbinden, verbinden. — Partic. دربسته — 2. Vb. compos. *fermer la porte.* | die Thür schliessen.

p دربند DERBEND, auch دروند DERWEND. vulg. دوربند DEWRENT. Sbst. *endroit facile à défendre, fort, défilé, pont, etc.; corps de garde (dans un défilé); cabane d'un gardien.* | leicht zu vertheidigender Ort (am Eingange eines Passes), fester Platz, Engpass, Brücke, Ufer u. s. w.; Wachtposten oder Wachthaus; Wächterhütte im Felde. — Nom. ag. دربندجى DERBENDĠI (DEWRENĊI). *gardien (d'un défilé, de la côte, etc).* | Wache an einem Passe, an der Küste u. s. w., Feldwächter.

t دربى DÜRPÜ, DÖRPI, auch دوربى . دربو ٠ توربى Sbst. اكه *grosse lime, râpe.* | grobe Feile, Raspel.

p دربيچيدن s. پيچيدن

p دربيش s. بيش

t دربيلمك DÖRPILEMEK, oder توربيلمك Vb. act. *limer, racler.* | feilen, raspeln.

t درت s. دردنجى . درو . دورت

a درة DÜRRET. s. در

a درة DIRRET und DERRET. vulg. طوره Sbst. قرباج . قمچى *nerf de bœuf ou mouchoir tortillé en queue, fouet.* | Ochsenziemer, Plumpsack, Peitsche.

t درتمك DÖRTMEK. s. دورتمك

a درج DERĠ. Sbst. طى . دورمك . كيچمك قويمق *action d'introduire, de faire entrer, d'insérer (p. ex. un mot ou une phrase dans un écrit); action de mettre q. ch. dans un écrin, de mettre ensemble, de plier, de rouler (un papier); action de comprendre, de contenir.* | Eintragen (in ein Buch), Einschreibung, Einfügung (zu etwas Geschriebenen); das Hineinlegen (in einen Schrank u. dgl.); in sich fassen, enthalten. — Als Concret. = طومار *rouleau de papier sur lequel on écrit.* | Rolle (von Papier, in die man schreibt). — ETMEK, — KERDEN. *contenir, comprendre, mettre ensemble, plier; mettre dedans, insérer.* | zusammenrollen, zusammenfalten, zusammenlegen; Lineinlegen, einwickeln, eintragen, einfügen, enthalten. — Passiv. — OLMAK. بونده چوق معنا درج اولنمدى darin ist mancherlei Sinn (manches Geheimniss) enthalten. درج واخراج *entrée et sortie.* | das Hineinbringen und Herausbringen.

a درج DURĠ. Sbst. *écrin, boîte, coffre à bijoux.* | Schrank, Kästchen, Schachtel, Büchse, Schmuckkästchen.

a درجه DEREĠE. [auch درجه درك Plur. درج DEREĠ u. درجات DEREĠÂT. Sbst. طبقه . پايه . مرتبه . رتبه *degré, marche, point; degré mathématique, degré de qualité, de dignité.* | Stufe, Grad [aufwärts; Gegenth. v. دركه], der mathematische Grad, $1/_{360}$ des Kreises; Grad oder Stärke einer Eigenschaft, der Ehre, u. s. w. درجه سنى بولمق *parvenir au degré qu'il faut.* | den gehörigen Grad erreichen. درجه بدرجه *degré par degré.* Stufe für Stufe, nach und nach. بر درجهده *c'est à un tel point que.* | es ist in einem solchen Grade dass . . . چكلمك درجه بالغ اولدى es ist zu nicht mehr erträglichem Grade gekommen, ist unerträglich geworden. اوقنمز درجهده پيچيده يازمق in einem unleserlichen Grade verwickelt schreiben. — دوكمه جينك درجه سى *moule de boudeur, lingotière.* | Gussform. درجه يه دوكمك *mouler.* | in die Form giessen. (in letzterer Bedeutung vielleicht Tahrif. v. DURĠ Büchse).

p درخت DIRAHT. Sbst. اغاج . شجر *arbre, mât, colonne, pilier.* | Baum, Mast, Säule, Pfeiler.

p درختستان DIRAHTESTÂN. Sbst. اغاجلق *lieu planté d'arbres, bois.* | Gehölz.

p درخش DIRAHŠ. Sbst. ضيا . پارلتو . برلاقلق *éclat; éclair, foudre.* | Glanz, Blitz.

p درخشان DIRAHŠÂN. Adj. برلاق اولان *éclatant, brillant.* | glänzend, blitzend, flimmernd. — OLMAK. *briller, éclairer, faire des éclairs.* | glänzen, blitzen.

p درخواست DER-HÂST und درخواه DER-HÂH. Sbst. عرضحال . نياز . رجا *prière, demande, supplique.* | Bitte, Gebet; Bittschrift. — ETMEK. *demander, prier, désirer.* | bitten, verlangen. درخواستنى قبول ايلدى er nahm seine Bitte an, erhörte sein Gebet.

p درخواستن DER-HÂSTEN, = درخواست ايلمك

p درخواه s. درخواست

p درخور DER-HÛR. Adj. موافق و مناسب . لايق اولان . اولان *convenable.* | ziemend, passend, gemäss.

p درد DERD. Sbst. اغرى . كدر . الم . اشجن *douleur, chagrin, maladie.* | Schmerz, Kummer, Krankheit. — ĊEKMEK. *souffrir, être affligé.* | leiden, dulden, betrübt sein. درد سياه DERD-I SIÂH. *fièvre chaude.* | hitziges Fieber. دردا DERD-Â. *hélas! quel dommage!* ach! wie Schade! درد آشنا D-ÂŠINÂ. *qui a souffert beaucoup.* | an Leiden gewöhnt, vielgeprüft. دردسز DERDSIZ. *qui n'a pas de douleur, sans chagrin, sans douleur.* | schmerzlos, ohne Kummer. — Rel. concr. دردلو DERDLI, = دردناك und دردمند

p درد DÜRD, auch درده DÜRDE und دردى DÜRDI. Sbst. چوكندى . تلوه . طورطى *ce qui reste au fond, sédiment, lie.* | Bodensatz, Hefe. — Rel. concr. درديلو DÜRDILI.

t دردر DÖRDER. s. دورت und دوردك

a دررر DÜRER. Sbst. Pl. v. در

t دردلشمك DERDLEŠMEK. Vb. recipr. *se conter mutuellement ses douleurs, ses chances; se consoler.* | einander sein Leid klagen; einander trösten.

p دردمند DERDMEND. Adj., = دردلو *souffrant, malheureux, pauvre, malade.* | leidend, unglücklich, arm, krank. — Adv. دردمندانه DERDMENDÂNE. — Rel. abstr. دردمندلك DERDMENDLIK u. دردمندى DERDMENDÎ. *souffrance, misère, affliction, pauvreté.* | Leiden, Trübsal, Elend.

p دردناك DERDNÂK. Adj., = دردلو und دردمند

a دردور DURDÛR. DERDÛR. Sbst. *tournant d'eau, gouffre.* | Strudel.

p a درز DERZ. Sbst. *couture de vêtement, ourlet, couture de muraille; fissure d'une muraille.* | Nath, Saum; Ausfüllung der Mauerritzen und Fugen mit Kalk oder Mörtel, Mauerritze. درز الجمجمه oder دروز الجماجم *suture du crâne.* | die Zusammenfügung der Hirnschale. — Plur. دروز DURÛZ.

p درزى DERZÎ. Sbst., = ترزى *tailleur.* | Schneider.

a درزى DÜRZÎ. Sbst. *Druse (du mont Liban).* | Druse (vom Libanon).

a درس DERS. Sbst. 1. = دراسة *action de battre le blé.* | Dreschen. — 2. اوقومق Pl. دروس DURÛS. *action de lire, d'étudier; leçon, lecture.* | Lesen, Studieren, Lection, Vorlesung, Unterricht. — ETMEK. *battre le blé; lire.* | dreschen; lesen. درس الق D. ALMAK. *prendre une leçon.* | Unterricht nehmen oder haben. ويرمك — D. WERMEK. *donner une leçon.* | Unterricht geben. اوقومق — D. OKUMAK. *étudier une leçon.* | eine Aufgabe lernen.

درسه باقمق DERSE BAKMAK. *repasser la leçon.* | die Lection wiederholen oder überhören. درس عام DERS-I 'ÂMM, oder درسعام *leçon publique.* | öffentliche Vorlesung. درس خوان D-ḪÂN. *étudiant.* Studierender. درسخانه D-ḪÂNE. *école.* | Schule, Lehrzimmer.

a درس DIRS. Sbst. اسكى لباس *vêtement usé.* | altes Kleid. — Pl. درسان DIRSÂN.

p درست DÜRÜST. Adj. . صاغ . بتون . طوغرو *entier, complet, correct, sain, juste, vrai, sincère.* | ganz, vollständig, richtig, gesund, gerecht, wahr, überh.: was so ist wie es sein soll. درست پیمان D-PAIMÂN. *qui tient sa parole.* | der seinem Versprechen nachkommt, wortgetreu. درست راق richtiger (Ali Schir). — Adv. درستجه DÜRÜSTJÉ. — Rel. abstr. درستلك DÜRÜSTLÜK u. *p* درستى DÜRÜSTI. *intégrité, justesse, etc.* | Vollständigkeit, Vollkommenheit, Rechtschaffenheit, u. s. w. بدرستى BE-DÜRÜSTI. *en vérité, vraiment, oui, pourtant.* | In Wahrheit, fürwahr, ja, zwar, = كرچه

t درسك DIRSEK. s. ديرسك

a درسيه DERSIJE. Sbst. [Rad. درس] *pension destinée à payer les professeurs surnuméraires qui donnent des leçons dans les mosquées.* | zum Unterhalt der unbesoldeten Professoren an den Moscheen bestimmte Pension oder Stiftung.

p درشت DURUŠT. Adj. . قبا . قاتى . سرت . صرب *rude, dur, âpre, cru, grossier, sévère.* | rauh, roh, grob, streng. درشت يول ein rauher Weg. درشت بر ein rauher Ort. درشتگوى D-GÛ. *grossier dans ses paroles, qui parle d'un ton impératif.* | grob und derb in seinen Reden, in befehlendem Tone sprechend. — Rel. abstr. درشتى DURUŠTI. *rudesse, etc.* | Rauheit u. s. w.

p t درشتلنمك DURUŠTLENMEK. Vb. intr. *être ou devenir rude, etc.* | rauh, grob u. s. w. werden oder sein.

t درشمك s. دورشمك

a درع DIR'. Sbst. زره . زنكوملكى *cuirasse; chemise de femme.* | Panzer; Frauenhemd.

a درع DUR'. Sbst. *les trois nuits d'un mois lunaire sombres au commencement et qui vers la fin sont éclairées par la lune.* | die Nächte des 16ten 17ten und 18ten Tages des Monats, die am Anfang finster (schwarz gepanzert) sind, bis später der Mond aufgeht.

p درفش DIREFŠ. Sbst. 1. بز *alène.* | Ahle, Pfriemen. — 2. بيراق . علم . سنجاق *drapeau.* | Fahne, Feldzeichen. درفش كاويان s. كاوه

t o درقه DARKA. LT. بشمت *dos.* | Rücken.

t درقاز DYRKAZ. درقازلق und درقلس s. طرقاز

t درك DIREK. s. ديرك

a درك DERK. Sbst. 1. . يتشمك . يتشمك ادراك ايتمك . يتشديرمك *action d'atteindre, de joindre, de saisir, de comprendre.* | das Einholen, Erreichen, Erfassen, Begreifen. — ETMEK. *atteindre, arriver, comprendre; avoir vécu assez long temps pour avoir connu quelqu'un.* | erreichen, ankommen; begreifen; in der Zeit erreichen, d. i. zu jemandes Lebzeiten schon gelebt haben oder noch zu seiner Zeit gelebt haben. — 2. Plur. ادراك EDRÂK. *ce qu'on atteint; suite d'une action; fond, profondeur.* | das was man erreicht; Folge einer Handlung; Abgrund, Tiefe. درك افهم Tiefe des Wissens. درك اسفل der tiefste Abgrund der Hölle.

a دركات DEREKÂT. Sbst. Pl. v. دركه

p دركار DERKÂR. Adj. معلوم اشكار اولان *actuel, réel, positif; évident, manifeste.* | in wirklicher Thätigkeit seiend, wirklich, thatsächlich, klar, offenbar. — OLMAK. *exister, être en activité; être prêt, disposé.* | in Thätigkeit sein, existiren, wirklich sein; in Wirksamkeit sein; bereit sein. — ETMEK. *mettre en activité, mettre en œuvre, employer, user.* | in Thätigkeit setzen, anstellen; in Gebrauch nehmen, gebrauchen, anwenden, verarbeiten.

p دركاه DER-GÂH, oder دركه DERGEH. Sbst. سرايك حولیسی . قپو *porte, portique, cour (d'un palais, d'un souverain).* | Thor, Thorweg, Säulengang, Halle; Hof (eines Palastes, eines Königs).

a دركه DEREKE. Sbst. *degré descendant.* | Stufe, Grad [abwärts; Gegenth. von درجه] دركات دوزخ die zur Hölle hinabführenden Stufen oder einzelnen Stockwerke der Hölle. — Pl. دركات DEREKÂT.

p دركذاشتن s. كذاشتن

p دركشتن s. كشتن

p دركر DÜRGER. Sbst., = دونكر *charpentier, menuisier.* | Zimmermann, Tischler.

p دركشيدن s. كشيدن

p دركردن = در اتمك s. در

t دركرمك DIRGÖRMEK. s. ديركورمك

t دركلك DIREKLIK. s. ديرك

p دركنار s. كنار

p دركندن s. كندن

t دركورمك DIRGÖRMEK. s. ديركورمك

t درلك DERLIK. s. ترلك

t درلك DIRLIK. s. ديرلك

t درلمك DERLEMEK u. Deriv. s. ترلمك

t درلمك DIRILMEK. s. ديرلمك

t درلو DÜRLÜ. TURLU. Sbst. *sorte, genre, espèce; sorte de potage.* | Art; eine Art Gericht von Fleisch und verschiedenen Arten Gemüsse (Allerlei). بردرلو *une sorte.* | eine Art. درلو درلو TURLU-TURLU. *de diverses sortes, divers.* | verschiedenartig, mancherlei. درلو درلو يول verschiedene Wege. نه درلو استرسن *de quelle sorte voulez-vous?* | von welcher Art willst du? نيجه درلو mancherlei Art, allerhand. جريده بردرلو دفتر دركه . . . ĞERIDE ist eine Art Register, welches, u. s. w. — Rel. abstr. درلولق TURLULUK. *diversité, différence; discorde; contrariété.* | Verschiedenheit, Meinungsverschiedenheit, Uneinigkeit.

t o درلوق DURLUK. Sbst. *collier de perles; perle.* | Perlenhalsband; Perle. — als Adj *fait de perles.* | von Perlen gemacht.

p درم DEREM. Sbst., = طارم . تارم *cabane à toit voûté; ciel.* | Hütte oder Haus mit Kuppeldach; Himmelsgewölbe. vgl. درهم

t درم DIRIM. s. ديرم

p درم DIREM. Sbst., = درهم *argent, monnaie.* | Geld, Münze. درم سرا DIREM-SARÂ. *hôtel des monnaies.* | Münzhaus. درم خريده *acheté argent comptant.* | für Geld gekauft, baar bezahlt. درم دار DIREM-DÂR. *riche, opulent.* | reich. درم كزين D-GÜZIN. *changeur.* | Geldwechsler.

t درماشمق DYRMAŠMAK u. درمانمق DYRMANMAK. s. طرماشمق

p درمان DERMÂN. 1. Sbst. چاره . علاج *médicament, remède; forces, moyens, ressources.* | Arzenei, Gegenmittel; Mittel, Kraft. — ETMEK. *remédier.* | heilen, ein Mittel geben. — BULMAK. *trouver un remède, se guérir.* | ein Mittel finden, sich heilen. درمانسز DERMANSYZ und بيدرمان BI-DERMÂN. *sans remède, sans force misérable, malheureux; irrévocable.* | ohne Mittel, ohne Kraft, schwach, elend; wogegen kein Mittel, unabwendbar, unwiderruflich. فرمان بيدرمان تقديرالله nach dem unabwendbaren Befehle Gottes. درمانسزلق DERMÂSYZLYK. *accablement.* | Mittellosigkeit, Erschöpfung. درمان كنا D-KUNÂ. *qui remédie, qui guérit.* | ein Heilender. درمانم يوق DERMÂNYM JOK. *je n'ai plus de forces.* | Ich habe kein Hülfsmittel, kein Mittel, bin nicht im Stande. — 2. Adj., = درمانده

p درماندن DER-MÂNDEN. Vb. intr. [vgl. ماندن] *n'y rien pouvoir, être dans l'impuissance.* | nicht können, unmächtig sein, schwach sein. — Partic. درمانده DERMÂNDE u. poët. درمان DERMÂN. *impuissant, faible, privé de secours, privé de moyens d'agir.* | unmächtig, hülflos, erschöpft. — Rel. abstr. درماندكى DERMÂNDEGI. *impuissance, faiblesse.* | Ohnmacht, Schwäche, Hülflosigkeit.

t o درمش LT. استاده s. دورمق

t درمك DERMEK. Vb. act., = ديرمك und دورمك *plier; cueillir; assembler.* | falten, zusammenfalten, zusammenlegen; sammeln, zusammenlesen; versammeln. — Deriv. درلمك DERILMEK. Vb. pass. — Vgl. درنك

t درملمق DYRMALAMAK. s. طرملمق

p درمنده DERMENDE. s. درمانده

p درميان s. ميان

t درن DERIN. s. درينك

a درن DEREN. Sbst. *état d'être sale, sali; saleté, ordure.* | Beschmutzsein; Schmutz.

a درن DERIN. Adj. *sali, sale, malpropre.* | schmutzig, unreinlich.

p درنده DIRENDE. s. دريدن

t درنق DYRNAK. Sbst. *ongle.* | Klaue. s. طرنق

t درنك DERNEK. DIRNEK, auch ديرنك Sbst.

انجمن *réunion, assemblée.* | Zusammenkunft zweier oder mehrerer Personen. درنك يری D. JERI, = محفل *lieu de réunion.* | Versammlungsort. — ETMEK, *se rassembler.* | sich versammeln, zusammenkommen. جمع اولوب درنك ايلدرلر sie versammeln sich. Sudi zu Gulist. 464. بی درنك درنك اتسونلر BI DIRENK DIRNEK ETSÜNLER. sie sollen unverzüglich eine Versammlung veranstalten. s. d. folgde.

p درنك DIRENK. Sbst. *retard, délai.* | Verzögerung, Verzug, Aufschub. — ETMEK. *différer, retarder.* | aufschieben, verzögern. بی درنك oder بيدرنك BI-DIRENK. *sans délai, sur le champ.* | unverzüglich, auf der Stelle. — Adj. درنكی DIRENGI. *tardif, lent.* | langsam.

it درنكتا DRINKETA. Sbst. (trinchetto). *trinquet; trinquette.* | Fockmast; Besamsegel.

p درنكيدن DIRINGÎDEN. Vb. intr. كچكمك *tarder, demeurer, séjourner dans un lieu, s'arrêter.* | sich aufhalten, verweilen, verziehen, zaudern.

p درو DIREW, DURÛ. Sbst. بچم *moisson, récolte.* | Ernte. — ETMEK. — KERDEN. *moissonner.* | das Getreide schneiden. اهل درو *moissonneur.* | Schnitter. درو وقتی oder وقت درو *temps de la moisson.* | Erntezeit.

p دروز DERWÂZ u. دروازه DERWÂZE. Sbst. بيوك صوقاق قپوسی . قپو . باب *grande porte (de ville etc); place publique, marché.* | grosses Thor als Thorweg, Stadtthor; öffentlicher Platz, Marktplatz. دروازبان DERWÂZ-BÂN. *gardien d'une porte.* | Thorwächter.

p دروازی DERWÂZI. Sbst. *gardien d'une porte, d'une ville, d'une forteresse.* | Wächter eines Thores, einer Stadt, einer Festung.

a دروب DURÛB Sbst. Pl. v. درب

p درود DURÛD. Sbst. صاغلق *santé, salut, salutation, prière, louange* | Gesundheit, Wohlergehen, Gruss, Gebet, Lob, Preiss. — KERDEN. *saluer, faire des vœux, des prières, louer.* | grüssen, wünschen, beten, loben.

p درودكار DURÛDGIÂR, oder درودكر DURÛDGER. Sbst دولكر *charpentier, menuisier.* | Zimmermann, Tischler.

p درودن DURÛDEN u. درويدن DIREWÎDEN. Vb. act. *moissonner.* | das Getreide schneiden.

a درور DURÛR. [Rad. در] Sbst. كثرت . بوللق *abondance.* reichlicher Erguss von Milch u. s. w., Ueberfluss.

a دروس DURÛS. Sbst. Pl. v. درس DERS.

t دروش DIREWIŠ und درويش Tahrif. v. درفش Sbst. *alène, poinçon.* | Pfriemen, Ahle.

p دروغ DURÛG. Adj. u. Sbst. يالان . كذب *faux; mensonge.* | falsch, unwahr: Lüge. — Rel. concr. دروغی DURÛGÎ. *menteur.* | Lügner.

p دروكر DIREW-GER. Sbst. اوراقچی *moissonneur.* | Schnitter.

p درون DERÛN und درونه DERÛNE. Sbst. u. Adj. اوج طرفی . ايچری *intérieur; le cœur.* | inwendig; das Innere, Herz. — Als Adv. *dedans.* | drinnen. درون دلدن aus innerem Herzen. — Rel. concr. درونی DERÛNÎ. *intérieur, qui a rapport à l'intérieur.* | innerlich, auf das Innere bezüglich.

p t دروند s. دربند

p درويدن DIREWÎDEN. Vb. act. *moissonner, récolter.* | das Getreide schneiden, ernten.

p درويش DERWÎŠ, vulg. DEWRIŠ. Sbst. *pauvre, mendiant; derviche, religieux musulman.* | ein Armer, Bettler, mohammedanischer Mönch. — Adv. درويشانه DERWÎŠÂNE. *pauvrement, modestement, en derviche.* | ärmlich, bescheiden, nach Bettlerart, als Derwisch. — Rel. abstr. درويشلك DERWÎŠLIK und *p* درويشی DERWÎŠÎ. *pauvreté; vie et état monastique.* | Armuth; Mönchsleben.

p دره DERE. Sbst. *a* وادی *vallon, vallée, ruisseau, rivière.* | Thal, Flussthal; fliessendes Gewässer, Bach, Fluss. بيوك دره BÜJÜK-DERE. Name eines Dorfes an der europäischen Seite des Bosporus. دره اوتی D-OTU. Anis.

p درهم DER-HEM. Adj. قارشق *mêlé, confondu, contracté, entortillé, compliqué, ensemble.* | zusammengemischt, gemengt, verworren, zusammen. vgl. برهم

a درهم DIRHEM, auch درهام DERHÂM. Sbst. *drachme,* $^{1}/_{400}$ *oka; monnaie, argent.* 1. Als Gewicht: Drachme, $^{1}/_{400}$ Oka. — 2. Münze (von Gold, Silber, oder Kupfer); Geld. — Pl. دراهيم DERÂHIM u. دراهم

t درويش DIREWIŠ, s. دروش

t دری DERI. Sbst *peau, cuir.* | Haut von Thieren, Balg, Fell, Leder. دريسنی صويمق *écorcher.* | die Haut abziehen, abbalgen. — Demin. دريجك DERIĜIK. *pellicule.* | Häutchen. يوفقه دريجك *membrane.* | zartes Häutchen.

t دری DIRI u. ديری Adj. *vivant, vif.* | lebendig. ديرديری DIR-DIRI. ganz lebendig. دری طوتمق lebendig festnehmen.

p دری DERI. Adj. und Sbst. [von در] *qui appartient à la cour; le dialecte de la langue persane qu'on parlait et qu'on parle à la cour.* | höfisch; der Hofdialekt des Persischen.

a دری DURRI. [Rad. در] Adj. u. Sbst. پارلق . درخشان . نورانی *flamboyant, briliant, scintillant; éclat du sabre, d'une étoile.* | glänzend; Glanz, Blinken (des Säbels, eines Sternes).

p دريا DERJÂ [ältere Form درياب DERJÂB.] Sbst. بحر . دكز *la mer, grande rivière.* | das Meer; grosser Fluss. دريای محيط *océan.* | das Weltmeer. دريای بی نهايت *mer immense.* | unermessliches Meer. دريا يوزنده يوريمك *naviguer.* | schiffen. دريا ارتوب اكسلمسی *flux et reflux.* | Ebbe und Fluth. — Demin. درياچه DERJAĜE. *petite mer; grand bassin d'eau.* | kleines Meer; grosser Wasserbehälter. — Rel. concr. دريالو DERJALY. *maritime.* | zum Meer gehörig.

p دریاب DERJÂB. Imperat. v. دريافتن als Sbst. عقل . درايت . ذكاوت *intelligence. discernement.* | Einsicht, Klugheit, Verstand.

p دريابار DERJÂ-BÂR. 1. Sbst. *bord de la mer, côte; ville maritime; la mer.* | Meergegend. Küste; an der Küste gelegene Stadt; das Meer. — 2. Adj. u. Sbst. *qui inonde, pluie abondante.* | Meer-regnend, d. i. überschwemmend; überschwemmender Regen. دريابار ايلدر es regnet oder giesst gerade herunter.

p دريابند DERJÂ-BEND. Sbst. 1. *port de mer; arsenal, chantier de construction.* | Seehafen, Schiffswerfte. — 2. 3. Pl. Aor. von دريافتن

p دريادل DERJÂ-DIL. *magnanime.* | grossherzig.

t درياس DERJAS. Sbst. قسيا . يتنون BK. *thapsie.* | Rautenharz.

p دريافت DERJÂFT. 3. Perf. des folgenden. als Sbst. ذكاوت . درايت . اكلايش *intelligence, subtilité d'esprit.* | Einsicht, Klugheit.

p دريافتن DER-JÂFTEN. Imperat. درياب DER-JÂB. Vb. act. *atteindre, joindre; comprendre, connaître.* | erreichen, einholen, erlangen; erkennen. vgl. يافتن

p t دريالانمق DERJALANMAK. Vb. refl. كثرت وسعتنده دريا كبی بيكران . تبحر اولق *former, pour ainsi dire, une mer; être grand comme une mer.* | sich selbst zum Meere machen; gross wie ein Meer werden oder sein.

t درياق DERJAK. Sbst. *thériaque, vin.* | Theriak, Wein. s. تارياق

p دريچه DERIĜE. Sbst. [Demin. v. در] قپوجق . پنجره . پنجره *petite porte; guichet, fenêtre.* | Thürchen, Fenster; Guckloch.

t دريچه DIRIĜE. s. ديوريچه

p دريدن DERIDEN. Vb. act. *déchirer.* | zerreissen. — Partic. activ. درنده DERENDE. *rapace, féroce (animal).* | reissend. — Partic. pass. دريده DERIDE. *déchiré.* | zerrissen. دريده چشم *effronté.* | mit weit aufgerissenen Augen, frech blickend.

p دريغ DIRIG. Sbst. *refus; manque de succès, non réussite.* | Verweigerung, Abschlagen; Nichterlangung, Fehlschlagen. — ETMEK. *nier refuser.* | verweigern, abschlagen. دريغا DIRIG-Â. *hélas!* | o Nichterlangung! o Fehlschlagen! o Weh! بيدريغ BI-DIRIG. *qui ne refuse pas, libéral; qui n'est pas refusé, promptement accordé, large.* | der nicht abschlägt, gern giebt; unverweigert, gern gewährt, allgemein zugänglich, reichlich. — ETMEK. *ne pas refuser, accorder gracieusement.* | gern geben.

t دريك DERIŇ. s. درين

t دريلمك DERILMEK. Pass. v. درمك

t دريلمك und درينلتمك s. ديرلمك

p دريم DERIM. Adj. u. Sbst. *errant, vagabond.* | درماوی *hutte ou cabane de Turcomans.* vgl. درم

t درين DERIN, auch درن u. دريك DERIŇ. Adj. u. Sbst. عمق . دیب *profond; profondeur, fond.* | tief; Tiefe, das Unterste, Grund, Boden. درين يير tiefer Ort, Niederung — Rel. abstr. درينلك DERINLIK u. دريكلك *profondeur.* | Tiefe.

t درينلتمك DERINLETMEK u. دريكلتمك Vb. act. قازمق *approfondir; creuser.* | vertiefen, tief graben, tief machen, tief aushöhlen.

Google

t درينلنمك DERINLENMEK. Vb. refl. pass. des Vorhergehenden

p دريوز DERJÛZ u. دريوزه DERJÛZE. Sbst. *action de mendier, mendiant.* | das Betteln, Bettelei; Bettler.

p دز DIZ. Sbst. قلعه *château, citadelle, forteresse.* | Schloss, Festung. دزدار DIZ-DÂR. *commandant d'un chateau; châtelain.* | Festungscommandant, Schlosswächter, Castellan.

t دز DIZ. Sbst. *genou.* | Knie. s. ديز

t دز DÜZ. Adj. *uni, égal.* | gleichmässig. s. دوز

p دزد DÜZD. Sbst. *voleur.* | Dieb. دزد افشار DÜZD-EFŠÂR. *recéleur; repaire de voleurs.* | Hehler, Diebeshelfer; Diebesnest. — Rel. abstr. دزدلك DÜZDLIK und *p* دزدى DÜZDI. *vol, brigandage.* | Diebstahl, Raub. — ETMEK. — KERDEN. *voler, dérober.* | stehlen.

p دزديدن DÜZDIDEN. Vb. act., = دزدى كردن *voler, dérober.* | stehlen, entwenden. — Partic. pass. دزديده DÜZDÎDE. *furtivement enlevé.* | entwendet, gestohlen. پنجۀ دزديده = خمسۀ مسترقه *les épagomènes.* | die fünf Schalttage des alten persischen Jahres. دزديده نگاه اتمك DÜZDÎDE NIGÂH ETMEK. *regarder furtivement.* | verstohlen ansehen, einen schnellen Blick auf etwas werfen.

p دزگاه DEZ-GÂH (TEZGJAH). Sbst., = تزگاه Tahrîf von دستگاه *atelier, boutique, comptoir, métier de tisserand, établi.* | Werkstätte, Schreibstube, Laden, Webestuhl, Hobelbank. صراف دزگاهى SARRÂF DEZ-GÂHI. *comptoir de changeur, caisse de banquier.* | Wechselstube. دزگاه دار D-DÂR. *maître d'un comptoir.* | Comptoirhalter.

p t دزگاهلمق DEZGAHLAMAK u. تزگاهلمق Vb. act. *procurer à q. qn. les moyens et l'opportunité d. q. ch.* | Jemandem Mittel und Gelegenheit zu etwas verschaffen. Kam. s. v. تسميت

t دزگن DIZGIN. s. ديزگين

t دزگون DÜZGÜN. s. دوزگون

t دزگه DIZGE. s. ديزگه

t دزمان DIZMAN. s. ديزمان

t دزمگجه DÜZMEGÉ. Adj. *feint, fictif.* | eingebildet.

t دزمك DIZMEK. s. ديزمك

t دزمك DÜZMEK. s. دوزمك

t دزمه DÜZME. s. دوزمه

t دزن DÜZEN und دزنلك DÜZENLIK. s. دوزن

p دژم DIŽEM. Adj. غمناك *triste, affligé, malade.* | traurig, betrübt, krank.

p دژينه DIŽINE. Sbst. بيز *poinçon.* | Ahle, Pfriemen.

a دس DESS. Sbst. *action de cacher.* | Verbergung (einer Sache hinter oder unter einer andern).

a دسائس DESÂÏS. Pl. v. دسيسه

p a دساتير DESÂTIR. arab. Plur. v. دستور Name einer Sammlung von Religionsbüchern der alten Perser.

gr دسپوت DESPOT. Sbst. (δεσπότης). *maître, seigneur, prince; curé grec.* | Gebieter, Herr, Fürst; griechischer Priester.

p دست DEST. Sbst. ال . قوت *main, anse; force, puissance.* | Hand; Handhabe, Griff; Gewalt, Oberhand, gerichtliche Strafgewalt. دست راست *la main droite.* | die rechte Hand. دست چپ *la main gauche.* | die linke Hand. دست دراز *oppresseur, tyran.* | Unterdrücker. دست درازى oder دست درازلق *action d'étendre la main; oppression, violence.* | Handaustreckung; Bedrückung. دست آويز D-ÂWIZ, oder آويزه D-ÂWIZE. *petit cadeau portatif (fleurs, fruits, etc).* | kleines Geschenk das man in der Hand bringt, wie Blumen u. dgl. دست باز *adroit, habile de ses mains.* | geschickt (mit seinen Händen). دست چالاك *agile, voleur.* | flink mit der Hand; Dieb دست آسيا DEST-ÂSIA, oder دستاس DESTÂS *moulin à main, grand mortier pour piler le froment.* | Handmühle, grosser Mörser zum Stampfen des Getreides. دست بردن = تصرف *remporter (la victoire), avoir le dessus, s'emparer de q. ch.* | die Oberhand haben, sich bemächtigen, erhalten, erlangen. دست برد D-BÜRD u. دستبردى *supériorité (dans les arts, la discussion ou le combat), avantage, progrès, pouvoir, possession.* | Bemächtigung, Oberhand (der Stärkere sein, im Vortheil sein); Besitz. دستبوز D-BÜS. *baise-main.* | Handkuss. دستپيمان D-PEIMÂN. *stipulation, accord; contrat de mariage.* | Handschlag, Vertrag; Ehevertrag. دست رس D-RES. *ce qui est à la main, aide; secours; puissance, facilité; dont la main obtient un objet désiré; qui a du succès.* | was zur Hand ist, mit der Hand erreicht werden kann; Hülfe, Beistand, Macht; Fertigkeit, Geschicklichkeit; dessen Hand eine Sache erreicht; der Erfolg hat. — OLMAK u. — BULMAK. *être aidé, atteindre, obtenir.* | Hülfe erhalten, eine Sache erlangen. دست زدن D. ZEDEN. *occuper, soumettre, subjuguer.* | Hand anlegen, sich bemächtigen, unterwerfen. دست زده D ZEDE. *subjugué, soumis.* | der Unterworfene. دست خط D. HATT. *manuscrit, fac-simile; cédule.* | Handschrift, Signatur, Facsimile. دست خطلر *documents, pièces autographes.* | handschriftliche Documente. دست شستن D. ŠUSTEN. *se laver les mains; se désister.* | sich die Hände waschen; von einer Sache ablassen. دست يافتن D. JÂFTEN. *prévaloir, remporter la victoire, avoir le dessus; soumettre.* | die Oberhand haben; unterwerfen. بدست BEDEST. *à main.* | zur Hand. بدست اولمق *être prêt.* | bereit sein. بدست باش oder بدست اول = تيز اول sei zur Hand, sei flink.

p دستار DESTÂR. Sbst. *mouchoir, mousseline avec laquelle on enveloppe la tête, turban.* | Handtuch, Schnupftuch, Turbanbinde. — Demin. دستارچه DESTARČE.

p دستاره DESTÂRE. s. دستره

p دستاس DESTÂS. s. v. دست آسيا

p دستره DESTERE, oder دستر DESTER. Sbst., = دستاره *petite scie.* | Handsäge.

p t دسترهلمك DESTEREHLEMEK. Vb. act. *scier.* | sägen.

p t دستك DESTEK, *t* DESTIK. Sbst. طيانق . پايندان *état, soutien.* | Stütze, Stützpfahl (z. B. eines Baumes).

p دستكار DEST-KÂR. Sbst. *ouvrage, métier; art, travail, façon; artisan, ouvrier.* | Handwerk; Arbeit; Handwerker.

p t دستگاه DEST-GÂH (TEZGJAH) u. دستگه DESTGEH. Sbst. vgl. دزگاه u. تزگاه *tout lieu où l'on travaille des mains; atelier, fabrique, manufacture, métier de tisserand, établi, chantier, échafaudage.* | Ort wo Handarbeit getrieben wird, Werkstätte, Fabrik, Webestuhl, Hobelbank, Baugerüste, Schiffswerfte u. s. w. سپاه ظفر دستگاه *l'armée victorieuse.* | eig. das den Sieg als Gewerbe betreibende Heer, das Heer dessen Metier der Sieg ist: d. h. das siegreiche Heer. شهنشاه سعادت دستگاه der Herrscher dessen Werkstätte die Glückseligkeit ist, d. i. der an Glück reiche Herrscher. درگاه فلك دستگاه Hof dessen Werkstätte der Sphärenhimmel, d. h. der eben so gross und mächtig wie der Sphärenhimmel ist.

p دستگير DEST-GÎR. Sbst. يارديجى *celui qui prend la main d'un autre, aide, protecteur, défenseur.* | der eines andern Hand ergreift; Helfer, Beschützer. — Rel. abstr. دستگيرى DESTGÎRI u. دستگيرلك DESTGIRLIK. *secours, défense.* | Handreichung, Hülfe, Schutz.

p دستمال DESTIMÂL. vulg. TESTMAL. Sbst. *essuie-main, serviette, mouchoir.* | Handtuch, Taschentuch. — Demin. دستمالجه DEST-MÂLČE.

p دستمايه DEST-MÂJE. Sbst., = سرمايه *capital.* | Kapital.

p دستمزد DEST-MÜZD. Sbst. انعام . آقچه . بخشيش *cadeau, pour-boire.* | Trinkgeld.

p دستوان DESTWÂN u. دستوانه DESTWÂNE. Sbst. الدوانلق . الڭلى *gant.* | Handschuh.

p دستور DESTÛR. Sbst. وزير . قانون . اجازت Plur. *a* دساتير DESÂTIR. 1. *vezir, ministre d'état.* | Staatsminister. — 2. *modèle, règle.* | Muster, Regel, Vorschrift. — 3. vulg. TESTIR. *permission; avec permission! c'est permis.* | Erlaubniss; mit Verlaub! es ist erlaubt. — WERMEK. *donner permission.* | Erlaubniss geben. دستورسز DESTURSIZ. *sans permission.* | ohne Erlaubniss. دستور سابق ايله D-I-SÂBEK ILE. *selon l'ancienne règle.* | nach alter Ordnung, altem Gebrauch. دستور العمل D-EL-'AMEL. *règlement; formulaire d'après lequel on compose dans les bureaux les diplômes et dépêches.* | Regulativ; Formular.

p دسته DESTE. Sbst. طوره . طوتام . كستلخلق . قوج *poignée, une main de . . . une douzaine, vingtaine, etc.; faisceau, gerbe, bouquet; cahier; anse, pilon; écheveau; petite troupe, petit troupeau.* | Handvoll, ein Dutzend, zwanzig, Schock u. s. w.; Bündel, Garbe, Strauss, Päkchen, Heft; Handvoll Leute, kleine Truppe, kleine Heerde, Häuflein; Strähn oder Kneuel; Handhabe, Griff, Stiel. بر دسته كاغد *une main de papier.* | ein Buch Papier. دستۀ اوراق *un cahier de papier.* | ein Heft

Papier. دسته چوب DESTE-ČOP. *massue.* | Keule. دسته سنك DESTE-SENG. Stein zum Reiben der Farben u. dgl. — DESTE-DESTE. bündelweise.

p t دستهلمك DESTELEMEK. Vb. act. دستهلك = طوتلمق *lier en bottes, en faisceaux, etc.* | zusammen binden, in Bündel u. s. w., zusammenheften.

p t دستى DESTI. Sbst., = تستى *cruche, vase de terre.* | irdener Krug, Topf. — Demin. دستيجك DESTIǴIK.

p دستيار DEST-JÂR. Adj. und Sbst يارديمجى *qui aide, assiste; ami.* | Helfer, Freund. — Rel. abstr. دستيارى DEST-JÂRI. *assistance, protection.* | Hülfe, Beistand.

p دستياره DEST-JÂRE, oder دستاره DESTÂRE. Sbst. بلزك *bracelet (d'or ou d'argent).* Armband (von Silber oder Gold).

t دسلك DESLIK. Sbst. Tahrif. v. ديرلك

a دسم DESIM. Adj. *gras, crasseux, sale.* | fettig, schmutzig.

a دسومت DUSÛMET. Sbst. *qualité d'être gras, graisse.* | Fettigkeit (der Speisen u. dgl.) — Rel. concr. دسومتلو DUSÛMETLI. *gras.* | fettig (z. B. die Milch).

a دسيس DESIS [Rad. دس] Sbst. *espion, homme faux.* | Spion, falscher Mensch.

a دسيسه DESISE. Sbst. *intrigue, cabale* | Ränke.

t دش DAŠ. s. داش

t دش DIŠ. s. ديش

t دش DYŠ. Sbst. u. Adj., auch طش . ديش [Gegentheil v. ايچ] *le dehors, extérieur.* | das Draussen, Aeussere; äusserlich. دش قپو D. KAPY. *porte extérieure.* | Aussenthüre. دش دڭزى D. DEŇIZI. *l'océan.* | das Aussenmeer, d. i. das grosse Weltmeer [im Gegensatze zu ايچدڭزى Mittelmeer].

t دشاره DYŠARA. Adv., = طشره *dehors, en dehors, à l'extérieur.* | heraus, hinaus, ausserhalb.

t دشارده DYŠARDA. Adv. طشرده *en dehors.* | draussen, ausserhalb. دشاردهكى DYŠARDA-KI. *extérieur.* | ausserhalb befindlich, äusserlich.

p دشت DEŠT. Sbst. صحرا . اووه . چير *campagne, plaine inculte, désert.* | freies Feld, unbebaute Ebene, Wüste, Wildniss. — Adj. rel. دشتى DEŠTI. *champêtre, sauvage.* | im freien Felde lebend, wild. [Gegentheil von اهلى]

p دشوار s. دشخوار

t o دشرو LT. اجازت *permission.* | Erlaubniss. [Tahrif. v. دستور]

t دشك DEŠIK. Adj. [von دشمك] *percé.* | durchlöchert. دلك دشك DELIK-DEŠIK. ganz durchlöchert.

t دشكن DÜŠKEN. s. دوشكن

t دشلمك DEŠILMEK. Passiv. v. دشمك

t دشلمك DIŠLEMEK. s. ديشلمك

t o دشليغ LT. سفالكر *potier.* | Töpfer.

t دشم DEŠIM. Sbst. بيز *poinçon.* | Stichel.

t دشمك DEŠMEK. Vb. act. Aor. دشر DEŠER. *percer; ouvrir un abcès.* | durchstechen, durchlöchern; aufstechen (ein Geschwür). — Deriv. دشلمك DEŠILMEK und دشيلمك Vb. refl. pass. *être percé; crever (un abcès).* | durchstochen werden; ein Loch bekommen; aufgehen (ein Geschwür).

t دشمك DÜŠMEK. s. دوشمك

t دشمن DÜŠMEN, oder دشمان DÜŠMÂN. Sbst. خصم . عدو [Gegentheil von دوست] *ennemi, adversaire.* | Feind, Gegner, Widersacher. — Rel. abstr. *p* دشمنى DÜŠMENI und *t* دشمنلك DÜŠMENLIK. *inimitié, haine.* | Feindschaft, Hass, Feindseligkeit. دشمن كام DÜŠMEN-KÂM. *ennemi; malheureux.* | feindselig; Feind; unglücklich (dem das Glück feind ist). — Rel. abstr. دشمنكامى DÜŠMEN-KÂMÎ, = دشمنى — دشمنكير D.-GIR. *qui prend l'ennemi.* | den Feind ergreifend, d. i. besiegend.

p دشنام DÜŠNÂM. Sbst. سوكمه *injure.* | grobe Beschimpfung, Schimpfrede. — ETMEK. — DÂDEN. — KERDEN. *injurier, outrager.* | schimpfen.

p دشنه DEŠNE und دشنوه DEŠNEWE Sbst. خنجر *poignard, dague.* | Dolch.

p دشوار DÜŠWÂR, oder دشخوار DUŠḪÂR. Adj. چتين . مشكل . كوچ *difficile.* | schwer, schwierig. دشوار كذار D-GUZÂR. *difficile à passer (un défilé).* | schwer zu überschreiten oder zu durchschreiten. دشوار كير D-GIR. *difficile à prendre.* | schwer zu nehmen, schwer zu erobern.

t دشى DIŠI. Sbst., = ديشى *femelle.* | Weibchen.

t دشى DEŠI. Gerund. von دشمك = دشوب in Zusammensetzung: دشى ويرمك DEŠI-WERMEK, = دشمك *percer.* | durchlöchern.

a دعا DU'Â. Sbst. *action de prier Dieu; prière, invocation, souhait, bénédiction; action de grâce, salutation.* | Gebet, Anrufung, Wunsch, Segnung, Danksagung, Gruss. — ETMEK. *prier, etc.* | beten u. s. w. خير دعا ḪAIR D. *bénédiction.* | guter Wunsch, Segen. بد دعا BED-D. *malédiction, imprécation.* | Verwünschung, Fluch. بقى الدعا BÂKI ED-D. *il ne reste que la prière (c'est à dire, le souhait que Dieu vous conserve en bonne santé; manière de prendre congé à la fin d'une lettre).* | es bleibt nun noch das Gebet (d. h. der Wunsch dass Gott Sie gesund erhalte; gewöhnliche Schlussformel am Ende der Briefe). — Nom. ag. DU'ÂǴY, = داعى *qui prie, etc.* | der Betende, Anrufende u. s. w.

a p دعاكو DU'Â-GU, oder دعاكوى Sbst. *qui fait de bons vœux pour autrui.* | der einem Andern Gutes wünscht (gewöhnlicher Ausdruck des Schriftstellers von sich selbst. Sudi, zu Gulistan. ١٠٥ lin. 7 v. u.)

a دعات DU'ÂT. Sbst. Pl. v. داعى

a دعام DY'ÂM und دعامة DY'ÂMET. Sbst. پلندار . دستك . ديرك *pilier, poutre, bois sur lequel la poulie repose, colonne; soutien, appui.* | Pfeiler, Stützbalken, Säule; Stütze. — Pl. دعائم DE'ÂIM. Gramm. دعائم الابواب

die Hauptformen des dreibuchstabigen Verbum (de Sacy. Gramm. I. Pag. 154.)

a دعاوة DE'ÂWET, DY'ÂWET. Sbst., = دعوة DY'WET. *prétention, arrogance.* | Anmassung.

a دعاوى DA'ÂWÎ. Sbst. Pl. v. دعوى

a دعائم DE'ÂIM. Sbst. Pl. v. دعامة

a دعمة DY'MET, = دعامة

a دعوا DA'WA, oder دعوى [Rad. دعا] Sbst. *assertion, allégation, prétention, réclamation, procès, querelle.* | Anspruch, Anmassung, gerichtliche Beanspruchung, Process, Klage, Streit, Zank. — ETMEK. *prétendre à q. ch., s'arroger, plaider.* | eine Sache beanspruchen, auf etwas klagen, Process anfangen oder führen. بر كمسه ايله دعواسى اولمق mit einem in Process liegen. نبوت دعواسى ايتمك sich für einen Propheten ausgeben. دعوى وكيلى D. WEKÎLI. *avocat.* | Sachwalter. — Plur. دعاوى DE'ÂWÎ. Processe, Rechtssachen. دعاوى ناظرى D-NÂZYRY. *ministre de la justice* | Justizminister [früher چاوش باشى] — Nom. ag. دعواجى DA'WAǴY. *plaideur, demandeur en justice.* | der Kläger. — Rel. concr. دعوالو DA'WALY. *qui fait des prétentions.* | der Ansprüche erhebt.

a دعوة DA'WET. Sbst. *prière, vœux, invitation, demande, appel; repas, festin.* | Gebet, Bitte, Wunsch, Forderung, Einladung, Berufung; Gastmahl, Schmauss. — ETMEK. *inviter, faire venir.* | einladen, kommen lassen, berufen. — Rel. concr. دعوتلو DA'WETLI, = دعوت اولنمش *invité, convié, convive.* | ein Eingeladener, Gast, Mitgast.

t دغ DAG. s. داغ

p دغا DAGA. Sbst., = دغل . فريب . مكر . دوبارهجى . حيلهزاده *fraude, imposture, fourberie; imposteur, fourbe.* | Betrug, Schurkerei; Betrüger, Schurke. دغاباز DAGA-BÂZ. *intrigant.* | Ränkeschmied.

t دغارجق DAGARǴYK. s. طغارجق

t o دغدار DOGDAR. Sbst. طوى قوشى *outarde.* | Trappe. BK.

a p دغدغه DAGDAGA. Sbst. *vacarme, tumulte, confusion, sédition, trouble d'esprit.* | Lärm, Aufruhr, Verwirrung, Unruhe. دغدغهٔ كلام DAGDAGA-I-KELÂM. Gewirr von Stimmen, wenn viele zugleich sprechen. — 2. *p* DYGDYGA und Rel. abstr. دغدغيلك DYGDYGYLIK. *balbutiement.* | Stammeln.

t دغدغيلمق DYGDYGYLAMAK. Vb. intr. *balbutier.* | stammeln.

a p دغل DAGAL. Sbst., = دغا *vice, défaut; fraude, fausseté, fourberie; embuscade; fourbe; fausse monnaie.* | Fehler, Mangel; Falschheit; Hinterlist, Hinterhalt; ein falscher unredlicher Mensch; falsches Geld

t دغلمق DAGLAMAK. Vb. act. LT. داغلمق = داغ كردن

t o دغلمق DAGYLMAK. Vb. pass. LT. داغلنمق = داغ شدن

t o دغى DAGY. SL. هم وليز = *t* دخى

p دف DEF, auch *a* دف DUFF. Pl. دفوف DUFÛF. Sbst. دائره *tambourin.* | Handtrommel.

a دفاتر DEFÂTIR. Sbst. Pl. v. دفتر

a دفائن DEFÂÏN. Sbst. Pl. v. دفينه

a دفّة DEFFE. [Rad. دف] Sbst. — Dual. دفّتان DEFFETÂN. *côté, face; une des deux planches de la reliure d'un livre, des deux basques de la selle, les deux peaux d'un tambour.* | Seite, eine der beiden Seitendeckel eines Buchs, der beiden Seitenklappen des Sattels, eines der beiden Trommelfelle. — vgl. دفه

gr دفتر DEFTER, auch تفتر TEFTER. Sbst. (διφθέρα Pergament). ar. Plur دفاتر DEFÂTIR. *tablette pour écrire, livre de recette, agenda, registre, catalogue, rôle.* | Schreibtafel, Register, Liste (im weitesten Sinne), Buch der Einnahmen und Ausgaben. دفتره يازمق oder دفتره قيد ايتمك *écrire sur le rôle, enregistrer.* | in das Register eintragen. انا دفتر ANA DEFTER. *matricule, protocole.* | Mutterliste, Matrikel, Hauptregister. محاسبه دفترلرى Listen des Rechnungsdepartements. عسكر دفترى Liste des Heers. دفترخانه das Archiv, insbes. des Departements der Finanzen. دفترخانه كاتبى Secretär des Archives. دفتر امينى Intendant des Archives. دفتر كتخداسى erster Gehülfe des Archivsecretärs, Sachwalter des Archivs. دفتر خاقانيه das kaiserliche Lehnsbuch.

p دفتربد DEFTERBED, = dem folgenden.

p t دفتردار DEFTER-DÂR. Sbst. *autrefois: ministre des finances, à présent: contrôleur général des finances d'une province.* | früher: eine Art Finanzminister; jetzt: Titel des höchsten Finanzbeamteten einer Provinz. دفتردار قپوسى oder دفترداريه *département du ministre des finances, la tefterdarie.* | Defterdarei oder Kammer des Finanzministers.

t دفتك DIFTIK. Sbst., = تفتك *poil de chèvre; charpie.* | feine Wolle der Angoraziege; Charpie.

t دفتلمك DIFTELEMEK. Vb. act. *carder la laine de chèvre; faire de la charpie.* | Ziegenwolle krümpeln; Charpie zupfen.

a دفع DEF'. Sbst. *action de repousser, d'écarter, d'éloigner; répulsion, expulsion.* | das von sich stossen, Ausstossung, Absetzung. — ETMEK. *repousser, éloigner, chasser, détourner empêcher, faire cesser.* | forttreiben, absetzen, abhalten. دفعى طبيعى ايتمك *rendre les excréments.* | ein natürliches Bedürfniss befriedigen. دفع غم ايتمك *chasser le chagrin.* | den Kummer verscheuchen. دفع حرارت ايتمك *faire cesser la chaleur de la fièvre, ou l'ardeur de la soif.* | die Fieberhitze abkühlen, den Durst löschen. غلبه دفع ايتمك od. — غلبه دفعى die Menge auseinander treiben. زهرى دفع ايدن *contre-poison.* | Gegengift. ضرب و دفع آلات و ادواتى *armes offensives et défensives.* — Adv. دفعا DEF'EN.

a دفعه DEF'A. Sbst. — Plur. دفعات DEFA'ÂT. *coup, fois; moment, instant.* | Stoss, Mal, Augenblick. بر دفعه BIR D. *une fois.* | einmal. بو دفعه BU D. *cette fois.* | diessmal. چوق دفعه ÇOK D., oder دفعه بدفعه DEF'A BE DEF'A. *à coups réitérés, souvent.* | oftmals, zu wiederholten Malen. بر قاچ دفعه BIR KAÇ D. *quelquefois.* | einige Mal, zuweilen. نيچه دفعه NIÇE DEF'A. *plusieurs fois, maintes fois.* | mehrmals, = دفعاتله oder دفعات ايله.

دفعة — Adv. بالدفعات . دفعات كثيره DEF'ATEN. *en une fois, d'un seul coup.* | auf einmal.

a دفعى DEF'Î. Adj. *soudain, subit, d'un seul coup.* | einmalig, plötzlich.

a دفن DEFN. Sbst. يره اكتمه كومك *action d'enterrer, d'inhumer, d'enfouir, de cacher sous terre.* | Vergrabung, Beerdigung.

gr دفنه DEFNE. Sbst. (δάφνη). Sbst *laurier.* | Lorber. دفنه فرنكى D. FIRENGI. *malachite (pierre).* | der grüne Malachitstein. دفنه تخمى D. TOHUMY. *baie du laurier.* Lorberfrucht. — Rel. abstr. دفنه لك DEFNELIK. *bois de lauriers.* | Lorbergebüsch.

a دفين DEFÎN. [Rad. دفن] Adj. *enseveli, caché sous terre.* | vergraben; unter der Erde verborgen. — Fem. دفينه DEFÎNE. — als Sbst. *chose cachée sous terre, trésor.* | vergrabene Sache, Schatz. — Plur. دفائن DEFÂÏN und ادفان EDFÂN.

t o دق DAK. Adj. LT. كرخت *dur, rigide, austère.* | hart, streng.

a دق DAKK. Sbst. . كيسوب اوفاتمق . اوروب چالمق . دوكوب اوفاتمق *action de piler, de casser, de concasser, de frapper, de battre; action de mendier; mauvais propos, discours vains et injurieux.* | Zerstossen, Zerstampfen, Zerschlagen, Zermalmen; Anschlagen, Anklopfen; Bettelei; schlechte und beleidigende Reden. دق باب ايتمك DAKK-I-BÂB ETMEK. *frapper à la porte.* | an die Thür klopfen. دق و لق ايتمك *battre et crier à la fois, faire du bruit.* | Lärm machen. من دق دق MEN DAKKA DUKKE. *qui frappe est frappé.* | wer schlägt wird wieder geschlagen. دق زلن oder دق كزن *mendier.* | betteln.

a دقائق DAKÂÏK. Sbst. Pl. v. دقيق

a دقّت DYKKAT. Sbst. دقيقه لق *qualité d'être mince; finesse, subtilité; soin, exactitude.* | Dünn sein, Feinheit, Sorgfalt, Genauigkeit, Aufmerksamkeit. — ETMEK. *être exact, remarquer.* | genau sein, aufmerken, sich Mühe geben. دقت ايله نظر ايتمك oder بتمام بصيرتله دقت ايتمك *regarder avec soin.* | aufmerksam betrachten. — Rel. concr. دقتلو DYKKATLY. *attentif.* | aufmerksam, sorgsam — Adv. دقتلوجه DYKKATLYĆE. *attentivement, soigneusement.* | auf sorgfältige Weise.

t دقلمق DYKYLMAK. s. طقلمق

t دقمق DAKMAK. s. طقمق

a دقوق DAKÛK. Sbst. *sorte de collyre.* | eine Art Augenpulver.

lat دقيانوس N. pr. Decianus. دقيانوس فلورى D. FULÛRI. *ducat de Décien, c. à d. de la meilleure qualité.* | Decian-Ducaten, d. i. vom feinsten Gold.

a دقيق DAKÎK. Adj u. Sbst. . اينجه . انكلاشلمسى كوچ و وقته محتاج اولان . اوفاق اون *mince, fin; subtil; ayant un sens fin; farine.* | dünn; fein; von feinem Sinn, feiner Bedeutung; Mehl. — Fem. دقيقه DAKYKA. *chose fine, subtile; minutie; question subtile; minute, moment.* | feine Sache, kitzlicher Punkt; Minute, Augenblick. دقيقه دان DAKYKA-DÂN, oder دقيقه شناس D-ŠINÂS. *qui se connaît en subtilités.* | der sich auf feine Sachen versteht. دقيقه سنج D-SENĆ. *homme minutieux.* | der in Kleinigkeiten genau ist. — Pl. دقائق DAKÂÏK. — Rel. abstr. دقيقلق DAKYKLYK, = دقّت DYKKAT. — Rel. concr. دقيقه لو DAKYKALY. — دقيقه لو اتى *perpendicule d'une horloge.* | Perpendikel einer Uhr. Kam.

a t دقيقلنمق DAKYKLANMAK. Vb. refl. pass. *être ou devenir fin, être subtil.* | fein sein oder werden.

t دك DEK. Sbst. *ruse, finesse, fraude.* | Kniff, listiger Streich, Schelmenstück. — ETMEK. *tromper.* | einen Streich spielen, hintergehen, betrügen.

t دك DEK. Sbst. Sl. نهايت و غايت *fin, extrémité.* das Ende, Aeusserste; als enklitische Postposition, = دكين DEGIN, oder دكيسن mit vorhergehendem Dativ, oder dem Gerund. نجه — *jusque, jusqu'à, seulement, pourvu que.* | bis, bis nach, bis zu, wofern. بغداده دك BAGDADÁ-DEK, oder دكين BAGDADÁ-DEGIN. *jusqu'à Bagdad.* | bis Bagdad. اولنجه يه دك ÖLÜNĆEJÉ-DEK, oder موتنه دكين MEWTINÉ DEGIN. *jusqu'à la mort.* | bis zum Tode. شمديه دك *jusqu'à présent.* | bis jetzt. يارينه دك *jusqu'à demain, jusqu'au matin.* | bis Morgen, bis zum Morgen.

t o دك DIK. u. ديك LT. مثل و مانند s. تك *semblable; aussi.* | ähnlich; auch.

t دك DIK. s. ديك

a دكّه DEKKÂ. [Rad. دك] Sbst. *colline ou monceau aplati; chameau sans bosse ou à bosse large.* | abgeplatteter Hügel oder Haufen; Kamel ohne Höker oder mit breitem Höker.

a دكّان DUKKÂN. [Rad. دكن] auch *t* دوكان und *p* دكان DUKAN (ohne Teschdid.) Sbst. حانوت *estrade à l'entrée de la boutique dans laquelle le marchand se tient entouré de marchandises; boutique.* | Vorbau des Ladens in dem der Kaufmann seine Waaren feilhält; Bude, Laden. — Plur. دكاكين DEKÂKÎN. — اهل دكان EHL-I D. *boutiquier.* | Ladenhalter, Kaufmann. قصاب دكانى KASSÂB DUKÂNI. *étal de boucher.* | Fleischbank. — Demin. دكانجق DUKKANĆYK, *p* دكانچه DUKÂNĆE. Nom. ag. دكانجى DUKANĆY, = اهل دكان

t دكدرمك s. دكمك

t دكدك DIKDIK. Sbst. *housse de cheval.* | Pferdedecke.

t دكر DEGER. s. دكمك

p دكر DIGER. Sbst. u. Adv. *autre, autrement, encore, de nouveau.* | anderer, anders, wieder. دكر بار D. BÂR, oder بار دكر BÂR-I

DIGER. *une autre fois, encore une fois.* | ein andermal, noch einmal.

p دكور DÜGER. Sbst. Tahrif. von دونكر Kam. s. v. انفجار

t دكرمن DEGIRMEN (DEÏRMEN) u. دكرمان Sbst. *moulin.* | Mühle. صو دكرمنى *moulin à eau.* | Wassermühle. صو دكرمنك چرخى *roue de moulin.* | Mühlrad. يل دكرمنى *moulin à vent.* | Windmühle. دكرمن طاشى D. TAŠY. *meule.* | Mühlstein. — Rel. abstr. دكرمنلك 1. *métier de meunier.* | Müllerei. — 2. *l'île de Milo.* | die Insel Milo, auch دكرمن اطهسى DEÏRMEN ATASY. Mühleninsel genannt. — Nom. ag. دكرمنجى DEÏRMENGI. *meunier.* | Müller.

t دكرمى DEGIRMI (DEÏRMI). *to* تكرمى Adj. u. Sbst. *a* حلقة . دائرة . دائر . مدوّر *rond; cercle.* | rund; Runde, Kreis. — Adv. دكرمجه DEÏRMIGE. — Rel. abstr. دكرميلك *rondeur.* | Rundung.

t دكرميلتمك DEÏRMILETMEK. Vb. act. *rendre rond, arrondir, tourner, mouliner, manier en tournant, tordre (p. ex. une corde), faire un rond.* | rund machen (z. B. eine Kugel drechseln); drehen; eine Schnur u. dgl. drehen; einen Kreis bilden. Kam. s. v. انجمعوة . التحويد . التدوير

t دكرميلنمك DEÏRMILENMEK. Vb. refl., = دايره‌لنمك *se tourner, tourbillonner.* | sich drehen, im Kreise herumgehen, wirbeln (vom Wasser). Kam. s. v. الاستدارة . التلولب

t دكرن DIGREN. Sbst. *petite fourche, fourchette.* | Gabel (kleine).

t دكز DEÑIZ. Sbst. بحر . دريا *mer.* | Meer. ديش دكز DYŠ DEÑIZ. *l'océan.* | das grosse (äussere) Weltmeer, im Gegensatze zu ايچ دكز IĆ DEÑIZ. *la mer méditerranée.* | das mittelländische Meer. آق دكز AK D. *la mer blanche, c. à d. la méditerranée.* | das weisse oder mittelländische Meer, im Gegensatze zu قره دكز KARA DEÑIZ. *la mer noire, le pont Euxin.* | das schwarze Meer. لوط دكزى LÛT DEÑIZI. *la mer morte.* | Loths Meer, d. i. das todte Meer. دكز طالغەلرى D. TALGALARY. *les flots, vagues de la mer.* | die Meereswogen. دكز امورى D. UMŪRY. *la marine.* | das Seewesen. دكز اوتى D. OTU, oder ارشتسى — D. ERIŠTESI. *algue.* | Meergras. دكز قيبونى Name eines im Meere lebenden Thieres aus dessen Wolle feine Stoffe gewebt werden. [Kam. s. v. السيت]. دكز جنكى D. DENGI. *combat naval.* | Seetreffen. دكز دلى D. DILI. *langue de mer, golfe.* | Meerbusen. دكز بكلربكى D. BEGLERBEGI, = قپودان پاشا *le grand-amiral.* | der Grossadmiral. — Rel. concr. دكزلو DEÑIZLI. *appartenant à la mer.* | zum Meere gehörig, im Meere lebend.

t دكزنمك DEGZINMEK. Vb. refl. Ab: اعتوار *se passer q. ch. les uns aux autres, emprunter.* | leihen.

t دكسز DEÑSIZ. Adj. *effronté, dissolu, insolent.* | unbescheiden, übermüthig, leichtfertig, ungezogen. — Rel. abstr. دكسزلك DEÑSIZLIK. *effronterie.* | Ungezogenheit, Leichtfertigkeit. LL. *a* طرخشة

t دكش DEGIŠ (DEÏŠ). Sbst. v. دكشمك *changement, échange.* | Vertauschung, Tausch, Veränderung. — ETMEK. *changer, échanger.* | einen Tausch oder Handel machen, wechseln.

t دكش DIKIŠ und ديكش Sbst. von دكمك *couture.* | Naht, Nähen; Saum. دكش يرى DIKIŠ JERI. Redhouse: a dream. — Rel. concr. دكشلو DIKIŠLI. *cousu, attaché.* | genäht, angenäht, angeheftet.

t دكشترمك DEGIŠTIRMEK. s. دكشمك

t دكشتيرمك DEÑEŠTIRMEK. Vb. act. ايكى شيئى قياس *comparer, confronter deux choses ensemble.* | gegen einander halten, mit einander vergleichen. (Hindoglu.)

t دكشك DEGIŠIK. Sbst., = دكش *changement.* | Vertauschung, Veränderung. Kam. s. v. البدل . المشاغرة

t دكشمك DEGIŠMEK (DEÏŠMEK). Vb. intr. — Aor. دكشر DEGIŠIR (DEÏŠIR). *changer, être changé.* | sich verändern, anders werden, wechseln, gewechselt oder getauscht werden. عربسلك دكشمسى وار Alles verändert sich. — Deriv. I. دكشترمك DEGIŠTIRMEK (DEÏŠTIRMEK, DEŠTIRMEK) u. دكشدرمك Vb. caus. Aor. دكشدرر DEGIŠTIRIR. *changer, échanger.* | vertauschen, verwechseln, verändern, anders machen. — II. *to* دكشورمك DEGŠÜRMEK. Vb. caus., = دكشترمك SL. تبديل كردن

t دكشيجى DEGIŠIGI. Sbst. *qui change.* der Tauschende, Verändernde.

t دكك DIKIK. Sbst. von دكمك Sbst. *plant, plante, cep de vigne.* | Ableger, Pflänzling, Pflanze, Weinrebe.

t دكل DEGÜL. vulg. DEÏL. *to* توكل . دوكول . دكيل . داكيل (ein ursprüngliches Nomen, Stamm des negativen Hülfszeitwortes oder negative Copula). *a* لا . ما . *p* نيست . نه *n'est pas, non, non seulement.* | ist nicht, nein, nicht, nicht nur. دكل — بله DEÏL — BILE. *pas même.* | selbst nicht, nicht einmal. دكلكه DEÏLKI. *encore moins, bien loin.* | noch weniger, desto weniger, geschweige. اورمق دكل اولدررم WURMAK DEÏL, ÖLDÜRÜRIM. schlagen nicht, tödten will ich.

to دكلا Sbst. auch تكله TEKELE und تكلا *sorte de redingote à manches courtes.* | eine Art Rock mit kurzen Aermeln, den man überzieht.

t دكلمش DIKILMIŠ und دكلمك DIKILMEK. s. دكمك

t دكلمك DIÑLEMEK (DIÑMEK), od. ديكلمك u. دكلمك Vb. intr. Aor. دكلر DIÑLER (DIÑER). *être calme, être tranquille; cesser; écouter, entendre.* | ruhig werden; aufhören; hören auf, zuhören, Gehör geben, horchen. وعظه دكلمك *entendre un sermon.* | eine Predigt anhören. دكله بنى DIÑE BENI. *écoute.* | höre, gieb Acht auf das was ich dir zu sagen habe, befolge meine Worte. — Partic. ديكلمش *calme, tranquille.* | ruhig. — Deriv. دكلنمك DIÑLENMEK (DIÑENMEK) u. ديكلنمك Vb. intr. Aor. دكلنور DIÑLENIR (DIÑENIR). *se reposer, se calmer, se tranquilliser.* | ruhen, sich beruhigen, ausruhen, zur Ruhe kommen. دكلنمش DIÑLENMIŠ (DIÑENMIŠ). *reposé.* | ausgeruht. — Deriv. دكلندرمك DIÑLENDIRMEK (DIÑENDIRMEK) u. ديكلندرمك Vb. caus. *faire reposer, tranquilliser, calmer, soulager.* | ruhen lassen, beruhigen, trösten. vgl. دكمك DIÑMEK.

to دكلنمك DEKLENMEK. Vb. intr. LT. بر جستن و ريدن پرنده *s'élancer, s'envoler.* | auffliegen, davon fliegen.

t دكلو DEÑLÜ. Sbst. قدر . نوع *sorte, espèce, manière; quantité.* | Art; Mass. نه دكلو NE D., — چه قدر oder چه نوع *combien? quelle sorte?* | wie viel? wie gross? welche Art? او دكلو O D., = آن مقدار . آن نوع *cette quantité, tant, autant, cette sorte.* | diese Menge oder Grösse, soviel, diese Art. ذره دكلو ZERRE DEÑLI. *autant qu'un atome.* | so gross (oder so klein) wie ein Atom. بو قدر زمان دكلو *pendant un si long espace de temps.* | während so langer Zeit. پارس دكلو اولور *il est de la grandeur d'une panthère.* | er ist (oder wird) so gross wie ein Panther.

t دكلى DIKILI. Adj. v. دكمك *élevé, dressé.* | aufgerichtet, aufgepflanzt. دكلى طاش D. TAŠ. *colonne dressée, obélisque.* | aufgerichtete Säule, Spitzsäule, Obelisk.

t دكلى DÜKELI u. دوكلى Adj. جملة *tout, tous.* | alle, ganz.

t دكم DÖGÜM. s. دوكم

t دكمش s. دكمك

to دكمق DOGMAK. LT. بانك زدن *crier.* | schreien.

t دكمك DEGMEK (DEÏMEK). Vb. intr. Aor. دكر DEGER. ايرشمك . اولاشمق . طوقنمق . رسيدن *toucher, atteindre, parvenir, concerner, regarder, valoir.* | berühren, erreichen, an etwas treffen, betreffen, zu etwas gehören, sich belaufen auf, werth sein, gelten. — Partic. دكر DEGER. als Sbst. *valeur, prix courant.* | Werth, Preis. ميخ دكمش آت *cheval encloué.* | vom Nagel getroffenes, d. i. falsch beschlagenes Pferd. كوز دكمك GÖZ D. *fasciner, ensorceler.* | mit dem Blicke treffen, bezaubern. كوز دكمكلك GÖZ DEGMEKLIK. *fascination.* | Bezauberung. دل دكمك DIL DEGMEK. mit der Zunge, d. i. durch Zauberspruch behexen. ميراث جهتندن دكمك durch Erbschaft zufallen. نوبت اكا دكدى die Reihe hat ihn getroffen. بو چوق دكر das ist viel werth. — Deriv. I. دكممك DEGMEMEK (DEÏMEMEK). Vb. neg. Aor. دكمز DEGMEZ (DEÏMEZ). *ne pas toucher, etc.* | nicht berühren, u. s. w. شيء دكمز *cela ne vaut rien.* | es ist nichts werth. بو ايش سكا دكمز *cela ne vous regarde pas.* | das geht dich nichts an. — Imperat. دكمه DEÏME. *ne touchez pas! laisse-le!* | rühre nicht an. — II. دكدرمك DEGDIRMEK. Vb. caus. Aor. دكدرر DEGDIRIR. *faire arriver, faire parvenir, faire tenir; taxer.* | zur Hand bringen, nahe bringen; den Werth

erreichen lassen oder bestimmen, taxieren. — III. دكورمك DEGIRMEK. Vb. caus. Aor. دكورر DEGIRIR. *faire toucher, faire atteindre, faire parvenir, transmettre.* | berühren lassen, treffen lassen, gelangen lassen, erreichen lassen, überbringen, übergeben (mit dem Accusativ der Sache und dem Dativ der Person). سلاممی دكور SELAMYMY DEGIR. *faites lui parvenir mes compliments.* | bringen Sie ihm meinen Gruss. كوز دكورمك *nuire à q. qn. par son regard, son mauvais œil.* | den Blick auf einen treffen lassen, durch seinen Blick schaden. Kam. s. v. العين . النجاء — IV. دكورممك DEGIRMEMEK. Vb. caus. neg. — ايلكن يره دكورمميوب *sans toucher terre avec ses pieds.* | ohne seinen Fuss den Boden berühren zu lassen.

t دكمك DIKMEK, auch ديكمك . تكمك Vb. act. Aor. ديكر DIKER. صوقمق . دوختن . نشاندن . غرس اتمك . نصب اتمك [verwandt mit دكن oder تيكن Dorn] *planter, ficher, dresser, élever, poser, établir, substituer, désigner, installer, nommer à une place, employer; coudre, afficher; broder; percer, tuer.* | stecken, stechen, einstechen, pflanzen, fest machen, aufrichten, errichten, einsetzen (einen Baum; oder einen in ein Amt); zusammen stecken, nähen, anheften, sticken; erstechen, ermorden. بر پادشاه دكمك *créer ou se donner un empereur.* | einen Oberherrn einsetzen. ويره بيراغی دكمك *arborer le pavillon blanc pour capituler.* | die Fahne des Waffenstillstandes aufpflanzen. دكمه DIKME. 1. Sbst. — دكش *érection (d'un arbre, etc.), plantation; couture, broderie; façon de tailleur.* | Pflanzung, Aufrichtung; Naht; Stickerei. — 2. Adj. *cousu, recousu, brodé.* | genäht, gestickt. — Deriv. I. دكدرمك DIKDÜRMEK u. ديكدرمك Vb. caus. *faire planter, etc.; faire coudre ensemble.* | pflanzen u. s. w. machen oder lassen; nähen lassen, zusammennähen lassen. — II. دكلمك DIKILMEK u. ديكلمك Vb. refl. pass. Aor. دكلور DIKILÜR. *être planté, etc.* | eingepflanzt oder aufgepflanzt sein u. s. w., genäht u. s. w. sein oder werden. اوكمده نه دكلورسن ÖŇÜMDE NE DIKILÜRSEN. *que restez-vous debout devant moi.* | was pflanzest du dich vor mir auf, bleibst vor mir stehen. — vgl. *t o* تكمق . تلقمق . تقمق . تقمق

t دكمك DIŇMEK u. ديكمك Vb. intr. Aor. ديكر DIŇER, = كسلمك . سكونت بولمق . بتمك *cesser, se calmer.* | aufhören, sich beruhigen, nachlassen. يغمور دكدی *la pluie a cessé.* | der Regen hat nachgelassen. حملك شدت و تحرانی دیكدی die Heftigkeit und Hitze des Fiebers hat nachgelassen. آتش ديكلمكده يوز طوتدقده *le feu s'étant apaisé.* | als das Feuer verlöscht war. — Deriv. دكدرمك DIŇDÜRMEK. Vb. caus. *faire cesser, calmer, étancher, alléger.* | beruhigen, stillen, aufhören machen. اغری دكدرمك den Schmerz stillen oder lindern. قان دكدرمك *arrêter le sang.* | das Blut stillen. — Vgl. دكلمك

t دكمك DEŇEMEK u. دكمك Vb. act. Aor. دكر DEŇER, = امتحان اتمك *essayer, tenter, éprouver.* | versuchen, probieren.

t دكمك DÖKMEK u. DÖGMEK. s. دوكمك

t دكمه DEGME (DEÏME). Sbst. [v. دكمك] eigentlich: *état de toucher, d'arriver, d'être proche.* | das Erreichen, beinahe sein; als Adv. *pas tout.* | nicht alles, nicht ganz, nicht jede. (Redhouse: not every one, especially if of no particular account). دكمه حال ايله DEÏME-HÂL-ILE. *difficilement.* | schwerlich. (Redh.: not easily, not readily). دكمه ده DEÏME-DÉ. *à peine, oh que non, incroyable.* | kaum möglich, nicht doch, schwer zu glauben, sehr unwahrscheinlich. دكمه دیارده اولمز DEÏME DIJÂRDA OLMAZ. *on trouve dans peu de pays, on ne trouve dans aucun pays.* | man trifft nicht in jedem Lande, oder: in keinem Lande.

t دكمه DÖGME. s. دوكمه

t دكن DEGIN (DEÏN) und دكين . . Postpos. s. دك *jusque, jusqu'à.* | bis.

t دكن DIKEN. ديكن und تيكن Sbst. [eigentl. Particip. v. دكمك] *épine, aiguillon, chardon.* | Dorn, Stachel, Distel. آری دكنی ARY-DIKENI. *aiguillon d'abeille.* | Bienenstachel. دوه دكنی DEWE-DIKENI, oder قولغان . ديكنی *chardon à carder.* | Kardendistel. اولماز دكنی ÖLMEZ D. *myrte.* | die immergrüne Myrthe. قبا دكن KABA DIKEN. *ronce.* | Brombeerstrauch. قره دكنی KARA-D. *épine noire; hérisson, porc-épic ou pointes de ces animaux.* | Schwarzdorn; Igel, Stachelschwein, oder Stachel des Stachelschweins. آق دكنی AK-D. *épine blanche.* | Hagedorn, Weissdorn. دكن باتمق D. BATMAK. eindringen (vom Dorn). دكن اياغمه بتدی ich habe in einen Dorn getreten. — Rel. abstr. دكنلك DIKENLIK. *buisson.* | Dornbusch, Dorngehege. — Rel. concr. دكنلو DIKENLI. *épineux.* | dornig.

lat دكنبريس DEKEMBRIS. Sbst. December.

t دكنجك DEGENEĠIK. Demin. des folgdn.

t دكنك DEGENEK (DEÏENEK). Sbst. اغاج . عصا . چوبوق *bâton, coup de bâton.* | Stock, Knüttel, Prügel, Stockschlag; Fusssohlenhieb. چوبان دكنكی ĊOBAN DEGENEGI. *houlette.* | Hirtenstab. قولتق دكنكی KOLTUK DEGENEGI. *béquille.* | Krücke. — WURMAK. — BASMAK. — ĊALMAK. *donner des coups de bâton, donner la bastonnade.* | Stockprügel geben. — JEMEK. *recevoir la bastonnade.* | Stockprügel bekommen. — Demin. دكنجك DEGENEĠIK (DEÏENEĠIK). *petit bâton.* | Stöckchen, Stäbchen.

t دكورمك DEGIRMEK. s. دكمك DEGMEK. Deriv. III.

lat دكوريس DEKEWRIS, oder DIKURIS, = دكنبريس December.

t o دكول . دكل s.

t دكوم DÖGÜM. s. دوكم

t دكون DÜGÜN. s. دوكون

t دكه DUGA. SL. بروجی نفع *utilité, profit, avantage.* | Nutzen, Vortheil.

a دكّه DEKKE. [Rad. دكّ] Sbst. *banc, estrade, petite boutique.* | Bank, Gestell, kleine Bude.

t دكمك DEŇEMEK. s. دكمك

t o دكی DEKI. Sbst. نائب *substitut.* | Stellvertreter. خان دكی = نائب خان *substitut du Khan.* | Vicekhan. LT. دكی نائب مثل خان دكی يعنی نائب خان

t دكيجی DIKIĠI. Sbst. [Nom ag. von دكمك] *planteur, couseur, brodeur.* | Pflanzer; Näher, Flicker, Sticker.

t دكين DEGIN. s. دك

t دل DIL, auch ديل Sbst. زبان . لسان *langue; langue de terre, de mer, isthme, golfe; languette (de balance, de serrure, etc.); language; information (de la situation de l'ennemi, etc.) qu'on prend d'un prisonnier ou d'un espion, etc.; prisonnier de guerre.* | Zunge; Landzunge, Isthmus; schmale Meeresbucht; Zünglein (an der Wage, an einem Schlosse u. dgl.); Sprache; Auskunft über die Stellung des Feindes u. dgl. die man durch Kriegsgefangene, Spione oder durch Recognoscierung erhält; Kriegsgefangener. دل المق D. ALMAK. *prendre langue, faire un prisonnier pour le faire parler.* | Erkundigungen einziehen; einen Gefangenen machen. سزه دل كوندرمك ایچون اوچ دوردنی اخذ ايدوب captis aliquot eorum ad vos informationis causa mittendis (Meninski). دلنی طوتمق *contenir sa langue, se taire.* | seine Zunge im Zaume halten, schweigen. دل يارديمی اتمك D. JARDÜMI ETMEK. *appuyer q. qn. par des discours, donner sa voix.* | durch Reden (Fürsprache u. dgl.) zu Hülfe kommen, einem seine Stimme geben (bei Abstimmung oder Wahl). اغزنه دل ويرمك AGZYNA D. WERMEK. jemanden etwas nachsprechen lassen (es ihm so lange vorsagen bis er es auswendig weiss. [Kam. s. v. التلقين]. دل التی D. ALTY. *pépie.* | Zungenpips. صغر دلی ZYGYR-DILI. *langue de bœuf; buglosse.* | Ochsenzunge (Pflanze). دل بالغی D. BALYGY. *sole (poisson).* | Scholle, Zungenfisch. دلبلر DILBILIR. Sprachkundiger. اوغلان . s. دل اوغلانی — Rel. concr. دللو DILLI. *qui a une langue; qui parle beaucoup.* | eine Zunge habend; der viel spricht. — طاتلو دللی *qui n'a que des propos agréables, conciliant.* | der süsse Reden im Munde führt. اوزون دللو UZUN D. *qui a la langue longue, indiscret.* | Schwätzer (Lang-Zunge). — Demin. دلجك DILĠIK u. ديلجك *luette, épiglotte; pépie.* | das Zäpfchen im Schlunde [auch كوچك دل]; der Zungenpips. — Adv. دلنجه DILINĠE. *selon la langue, dans la langue.* | nach der Sprache, in einer Sprache. عرب دلنجه ديمك اولور das bedeutet auf Arabisch.

p دل DIL. Sbst. قلب . يورك . كوكل . فؤاد *cœur.* | Herz. بدل BE-DIL. *de cœur, sincère.* | von Herzen, aufrichtig, herzlich. دل بدل DIL-BE-DIL. *amour réciproque.* | Herz an Herz, gegenseitige Liebe. جان و دل ايله oder جان و دلدن *de cœur et d'âme, très-volontiers.* | von Herzen gern. بيدل BI-DIL. *sans cœur; pusillanime.* | ohne Herz; herzlos, muthlos, furchtsam. دل پادشاهم mein Herzens-Souverän (d. i. den ich von Herzen lieb habe. Sudi, Comm. zu Gulist. S. 114 ult.)

— Compos. دل آرا D. ÂRÂ. *qui orne le cœur; beau; la belle amante.* | Herz zierend, schön, die Geliebte. دل آرام DIL-ÂRÂM. *tranquillisant le cœur, repos du cœur, l'objet du désir, l'amante.* | das Herz beruhigend, der Gegenstand der Sehnsucht; die Geliebte. دل آزار DIL-ÂZÂR. *qui cause de la peine, blesse, tourmente.* | das Herz quälend, verletzend, schmerzhaft. — ETMEK. *blesser, tourmenter.* | schmerzen, verwunden. دلآسا DIL-ÂSÂ. *qui satisfait le cœur, console.* | das Herz beruhigend, tröstend. — Rel. abstr. دلآسائی DIL-ÂSÂÏ. *consolation, paix du cœur.* | Herzensruhe, Trost. دل آگاه DIL-ÂGÂH. *prévoyant, sage, vigilant.* | vorsichtig, klug. دلاور DIL-ÂWER. *courageux, brave.* | beherzt, muthig. — Rel. abstr. دلاورلق DIL-AWERLYK und دلاوری DILÂWERI. *courage, bravoure.* | Beherztheit, Muth. دلاویز DIL-ÂWIZ. *ravissant, charmant.* | reizend, entzückend. دلپذیر DIL-PEZIR. *agréable au cœur, salutaire.* | dem Herzen angenehm, heilsam, gut. دلبر DIL-BER. *qui enlève le cœur, ravissant, joli, beau; la belle amante.* | herzraubend, reizend, schön (gewöhnlicher Ausdruck von einer in ihrem Aeussern und ihrem Benehmen liebenswürdigen Frau); die Geliebte. دلبسته DIL-BESTE. *ayant le cœur attaché à q. qn.; amoureux; ayant le cœur serré, affligé.* | Herz-gebunden; von Herzen zugethan, verliebt; betrübt. — OLMAK. *être attaché, être appliqué à.* | an eine Person oder Sache gebunden, zugethan sein. دلپسند DIL-PESEND. *qui plait au cœur, beau, bon, salutaire* | dem Herzen gefallend, schön, gut. دلبند DIL-BEND, = DIL-BESTE. دلجو DIL-ǴÛ. *qui gagne le cœur, agréable, salutaire.* | herzgewinnend; angenehm. — Rel. abstr. دلجولق DIL-ǴÛLYK. *caresse, contentement.* | Liebkosung, Vergnügen. دلخراش DIL-ḪIRÂŠ. *qui déchire le cœur, douloureux.* | herzzerreissend, schmerzlich. دلخسته DIL-ḪASTA. *cœur affligé, cœur malade, triste.* | herzenskrank, betrübt. دلخواه DIL-ḪÂH. *désir; désiré, désirable.* | Herzensverlangen; Wunsch, Sehnsucht; erwünscht, ersehnt. دلخوش DIL-ḪÔŠ. *joyeux, content.* | fröhlich, vergnügt, zufrieden. — Rel. abstr. دلخوشی DIL-ḪÔŠI. *joie, contentement.* | Freude, Zufriedenheit. دلخون DIL-ḪÛN. *très-affligé.* | dessen Herz blutet, sehr betrübt. دلداده DIL-DÂDE. *qui a donné son cœur à q. ch., enchanté de q. qn.* | von Herzen ergeben, ganz für jem. eingenommen. دلدار DIL-DÂR. *qui tient ou gagne les cœurs; chéri, l'amante, courageux, homme de cœur.* | herz-festhaltend, herzgewinnend, geliebt; muthig, beherzt. — Rel. abstr. دلدارلق DIL-DARLYK u. دلداری DIL-DÂRÎ. *témoignage d'amour, d'amitié* | Liebes- oder Freundschaftsbezeugung. دلدوز DIL-DÛZ. *qui perce le cœur.* | herzverwundend. دلربا DIL-RUBÂ. *qui ravit le cœur; ravissant.* | herzraubend; reizend. دلریش DIL-RÎŠ. *qui a le cœur blessé, amoureux* | dessen Herz verwundet ist, verliebt. دلساز DIL-SÂZ. *joli, délicieux.* | schön, köstlich. دلستان DIL-SITÂN. *agréable, beau, ravissant.* | anmuthig, schön, reizend. دلسوخته DIL-SOḪTE. *qui a le cœur brûlé, affligé.* | betrübt. دلسوز DIL-SÔZ. *qui brûle le cœur; affligeant.* | Herz-brennend, betrübend. دلشاد DIL-ŠÂD. *qui a le cœur joyeux, réjoui, gai.* | herzensfroh, heiter. — ETMEK. *réjouir, consoler.* | erfreuen, trösten. دلشده DIL-ŠÜDE. *insensé (d'amour).* | dessen Herz fort ist, d. h. unsinnig (von Liebe). دلشکار DIL-ŠIKÂR. *qui fait chasse aux cœurs.* | Herzen erjagend. دلشکاف DIL-ŠIKÂF. *qui fend ou blesse le cœur.* | das Herz zerschneidend oder verwundend. دلشکسته DIL-ŠIKESTE. *qui a le cœur brisé, affligé.* | Herz-gebrochen. — Rel. abstr. دلشکستکی DIL-ŠIKESTEGI. *affliction.* | Betrübniss. دلشکفته DIL-ŠIKÜFTE. *ayant le cœur ouvert.* | dessen Herz geöffnet ist. دلفروز DIL-FURÛZ. *qui réjouit le cœur, agréable.* | Herzerfreuend, angenehm. دلفریب DIL-FIRIB. *qui trompe ou attire le cœur; amant; amante.* | Herztäuschend; der oder die Geliebte. — Rel. abstr. دلفریبلق DIL-FIRIBLYK und دلفریبی DIL-FIRIBI. *amorce, caresse, charme.* | Verlockung, Reiz, Liebkosung. دلفکار DIL-FIKÂR. *inquiet, pensif, chagrin.* | unruhigen Herzens. بو افکار ایله دلفکار ایکن während er von diesen Gedanken beunruhigt wurde. دلکرم DIL-GERM. *cupide, désireux, avide, courageux.* | begierig; muthig. دلکش DIL-KEŠ. *qui attire le cœur, délicieux.* | das Herz anziehend, köstlich. دلکشا DIL-KUŠÂ. *qui ouvre, récrée le cœur, beau, agréable.* | das Herz öffnend, erquickend; schön, angenehm. دلکداز DIL-GUDÂZ. *qui cause de la peine.* | betrübend. دلکور DIL-KÛR. *qui a le cœur ou l'ame aveuglé.* | verblendet. دلکیر DIL-GIR. *qui subjugue, qui occupe le cœur; qui inspire de l'aversion, de l'horreur, du dégoût.* | das Herz ergreifend; Schauder erregend. — Rel. abstr. دلکیرلك DIL-GIRLIK. *aversion, affliction.* | Abscheu; Betrübniss. دلمانده DIL-MÂNDE. *affligé.* | betrübt. — Rel. abstr. دلماندکی DIL-MÂNDEGI. *ennui, chagrin, affliction.* | Kummer, Betrübniss. دلمرده DIL-MURDE. *affligé.* | betrübt. دلنشین DIL-NIŠÎN. *qui réside dans le cœur, qui est agréé, accepté.* | im Herzen wohnend; genehmigt, gebilligt. دلنشین سوز ein gut aufgenommenes Wort, das seinen Eindruck nicht verfehlt. دلنموده DIL-NUMÛDE. *montrant de la bienveillance.* | Wohlwollen bezeigend. — Rel. abstr. دلنمودکی DIL-NUMÛDEGI. *témoignage de bienveillance et d'affection.* | Bezeigung von Wohlwollen. دلنواز DIL-NUWÂZ. *caressant.* | liebkosend. — Rel. abstr. دلنوازلق DIL-NUWAZLYK. *caresse, consolation.* | Liebkosung, Tröstung. دلنهاد DIL-NIHÂD. *dont le cœur est occupé de q. ch; chose désirée.* | dessen Herz mit einer Sache beschäftigt ist; Herzenswunsch.

a دلاك DELLÂK, vulg. TELLAK. [Rad. دلك] Sbst. *garçon de bain.* | Badediener, der die Badenden reibt, wäscht, rasirt u. s. w.

a دلال DELÂL. [Rad. دل] Sbst. نازوشیوه *jeu de coquetterie, caresses des amants.* | eigentl. Selbstvertrauen, Dreistigkeit, Keckheit, hochfahrendes Wesen gegen Andere; von Frauen: herausfordernde, der Ueberlegenheit sich bewusste Koketterie, Liebständelei, Schmeichelei, Liebkosung.

a دلال DELLÂL. vulg. TELLAL. [Rad. دل] Sbst. *qui montre le chemin; guide, conducteur, courtier, entremetteur; crieur public.* | der den Weg zeigt, Führer, Unterhändler, Zwischenhändler, Makler, Sensal; öffentlicher Ausrufer (bei Versteigerungen). — Rel. abstr. دلاللق DELLALLYK. *métier, droit, salaire de courtier, de crieur public.* | Gewerbe oder Bezahlung des Maklers oder Ausrufers. — دلالیه

a دلالت DELÂLET. [دل I.] Sbst. یول کوسترمك *action de montrer le chemin, de conduire, indication, direction.* | Führung, Zurechtweisung, Hinweisung. — ETMEK. *servir de guide, conduire; faire allusion; prouver, démontrer.* | den Weg zeigen, führen; auf etwas hindeuten; beweisen. بو حرکت نیه دلالت ایدر was beweist dieses Verfahren.

a دلالیه DELLÂLIJE. Sbst., = دلاللق

to دلبچین LT. تخت *trône.* | Thron.

pt دلبرلنمك DILBERLENMEK. Vb. intr. *être ou devenir beau, s'embellir.* | schön sein oder werden. Kam.

t دلبلك DÜLBEKK. Sbst. *battement de cœur.* | Herzklopfen (Meninski).

p دلبند DÜLBEND. vulg. TÜLBEND. Sbst. *mousseline; turban.* | Nesseltuch, Musselin; Kopfbund, Turban. دلبند دار DÜLBEND-DÂR. Turbanträger. دلبند اغاسی DÜLBEND AGASY. Turbanbewahrer (vgl. v. Hammer, des Osman. Reichs Staatsverfassung). دلبندلك DÜLBENDLIK. *étoffe pour faire un turban.* | Zeug zu einem Turban. Kam. s. v. السبیبة

a دلة DELLET, = دلال DELÂL.

to دلتی DÜLTÜ, auch دولتو und دلتو Sbst. Hyäne. LT. کرك چلدار SL. جلنور ازجنس کفتار

t دلجك DILǴIK. Demin. v. دل

to دلچجل LT. مادیان زاینده *jument qui porte.* | trächtige oder gebärende Stute.

t دلدان Sbst. *bandeau de tête.* | Kopfbinde, Kopfband. Kam. s. v. السیدارة, العصابة

to دلدی LT. فرقة از پلاس

t دلسز DILSIZ, oder دلسوز Adj. und Sbst. *sans langue; muet.* | ohne Zunge oder Sprache; stumm, ein Stummer. — Rel. abstr. دلسزلك DILSIZLIK. *état de muet.* | Stummheit. — Adv. دلسزجه DILSIZǴE. *à la manière des muets, par signes.* | nach Art der Stummen durch Zeichen.

p دلسوز DIL-SÔZ. s. دل

t دلسوز DILSÜZ. s. دلسز

to دلغمق LT. داغ کردن = داغلمق brandmarken.

gr دلفین DELFIN, DILFIN, DÜLFIN. Sbst. *dauphin.* | Delphin (Fisch und Sternbild).

p دلق DALK. Sbst., = خرقه *froc de religieux.* | Derwischmantel, Mönchskutte. دلقپوش DALK-PÛŠ. *moine, derviche.* | mit der Kutte bekleideter, Mönch, Derwisch.

a دلك DELK. Sbst. ال ایله سورمك واوغمق *action de frotter q. ch. avec la main.* | Reiben mit der Hand.

t دلك DELIK, auch دلیك u. دلوك Sbst. *trou.* | Loch. دلك دلك اتمك D. D. ETMEK. *percer des trous; travailler à jour.* | durchlöchern. صچان دلکی SIČAN DELIGI. Mauseloch. قومشو دلیکی KOMŠU DELIGI. *ouverture, communication sans porte entre deux maisons.* | Nachbarloch, offene Verbindung zwischen zwei Häusern. [Kam. s. v. ارخوخو] بورون دلکلری BURUN DELIKLERI. die Nasenlöcher. دلکسز DELIKSIZ. *sans trou, sans interruption.* | ohne Loch, ununterbrochen.

t دلك DILEK. Sbst. *désir; prière, intercession.* | Verlangen; Wunsch, Bitte, Fürbitte. دلك استمك D. ISTEMEK. *demander pardon.* | um Vergebung bitten. — Rel. abstr. دلکلك DILEKLIK.

p t دلکرو DELGERU. s. دونکر

t دلکلمك DELIKLEMEK. Vb. act., = دلك اتمك *percer.* | durchlöchern. — Deriv. دلیکلنمك DELIKLENMEK. Vb. refl. pass. *être percé.* | durchlöchert sein oder werden, Löcher bekommen.

t دلکی DELKI, oder DILKI, auch دلکو u. تلکو oder تلکی Sbst. *p* روبه *a* ثعلب *renard; fourrure de renard.* | der Fuchs; Fuchspelz. دلکی اوزمی = انك اوزمی *morelle.* | Nachtschatten (solanum). دلکی قویروغی = *a* ذنب الثعلب *queue de renard (plante).* | Fuchsschwanz. تلکی طشاغی Name einer Wurzel. Kam. s. v. ابوزیدان — Rel. abstr. دلکیلك oder تلکولك DILKILIK. *ruse, finesse.* | List, Schlauheit. — Demin. دلکیجك DILKIǴIK. — Rel. concr. دلکیلو DILKILÜ.

t دلکیجیلك DILKIǴILIK. Sbst. *mouvements ou conduite de renard; finesse, caresse.* | Fuchsschwänzerei; Schlauheit, Schmeichelei. — ET-MEK. *caresser, dissimuler, aduler.* | fuchsschwänzeln, schmeicheln, = دلکیلمك

t دلکیلنمك DILKILENMEK. Vb. refl. und act. یتثعلّبمك *se faire un renard, c. à d. flatter, aduler, caresser, feindre, dissimuler.* | sich zum Fuchse machen, d. i. fuchsschwänzeln, schmeicheln, sich verstellen. — Nom. ag. دلکیلنجی DILKILENǴI. *flatteur, adulateur.* | Schmeichler.

t دللمك DILLEMEK u. دیللمك Vb. act. Aor. دللر DILLER. [v. دل Zunge] *parler mal de q. qn., diffamer, calomnier, détracter q. qn.* | von einem übel reden, verläumden. — Deriv. I. دللشمك DILLEŠMEK. Vb. recipr. Aor. دللشور DILLEŠIR. *faire la conversation, s'aboucher; être en correspondance les uns avec les autres; s'informer réciproquement.* | mit einander sprechen, sich besprechen, sich unterhalten; mit einander in Briefwechsel stehen; einer dem andern etwas mündlich durch Boten sagen lassen, sich nacheinander erkundigen. — II. دللنمك DILLENMEK. Vb. refl. und pass. Aor. دللنور DILLENIR. *parler mal, commencer à parler (un enfant); être détracté; avoir une mauvaise réputation, s'exposer aux propos des mauvaises langues.* | Sprache bekommen, zu sprechen anfangen [ein Kind. Kam. s. v. البابأ . بَبَّأ. Redhouse: to set to and begin talking and crumbling]; verläumdet werden sich üblen Nachreden aussetzen; in schlechtem Rufe stehen.

t دللو s. دلّی

t دلم DELIM. s. دلیم

t دلمك DELMEK. Vb. act. Aor. دلر DELER. *percer, trouer, ouvrir.* | ein Loch in eine Sache machen (bohren, stossen, schneiden), durchlöchern, durchbohren; öffnen. — Deriv. دلنمك DELINMEK. Aor. دلینور DELINIR. Vb. refl. pass. *être percé.* | durchlöchert oder durchstossen sein oder werden, ein Loch bekommen. دلنمش DELINMIŠ. *troué, percé.* | durchlöchert, mit einem Loche.

t دلمك DILEMEK, auch دلیمك und دیلمك Aor. دیلر DILER. — Imperat. دله DILE. *désirer, demander, exiger, mendier.* | verlangen, wünschen; fordern, bitten, betteln. قیز دیلمك KYZ DILEMEK. *demander une fille en mariage.* | um ein Mädchen werben. صوچین دلمك SUČIN D. *demander pardon d'une faute.* | um Vergebung bitten. نه دیلرسن عرض ایله بندن was du nur wünschest fordere von mir. — Deriv. دلنمك u. دیلنمك DILENMEK. Vb. refl. *demander q. ch. pour soi; mendier.* | für sich bitten, betteln, jemanden anbetteln. بیزی دیلنورلر sie werden uns anbetteln.

t دلنجی DILINǴI. s. دل

t دلنجی DILENǴI und دیلنجی Sbst. *mendiant.* | Bettler. — Rel. abstr. دلنجیلك DILENǴILIK. — ETMEK. *mendier.* | betteln.

t دلنمك DÜLENMEK. s. دونلمك

t o دلّو LT. شتر و دیوانه *chameau; fou.* | Kamel; Narr. s. دلی

a p دلو DELW. Sbst. دولچه *seau, verseau (signe du zodiaque).* | Eimer, Zeichen des Wassermanns.

t دلوجك DELIǴIK. Sbst. 1. Demin. v. دلك *petit trou.* | kleines Loch. — 2. Demin. v. دلی *petit fou.* | Närrchen. s. دلیجه

t دلوجه DELIǴE. s. دلیجه

t دلوردیجی DELIRDIǴI. Sbst. [Nom. ag. v. دلیرتمك] *qui fait des folies, des confusions.* | der Thorheiten begeht, Verwirrung anrichtet, = قارش مورش ایلیجی Sudi, Comm. zu Hafiz.

t o دلّوغ DALLUG. N. pr. LT. نام شخصی

t دلوقانلو DELI-KANLY. s. دلی

t دلوك DELIK. s. دلك

t دلولنمك DELILENMEK. s. دلیلنمك

t دلی DELI u. دلو DELÜ. Adj. u. Sbst دیوانه *fou, brave, courageux.* | närrisch, wahnsinnig, toll, wild, thörigt, läppisch, wunderlich, leichtsinnig; Narr, Wahnsinniger. — Pl. دلیلر DELILER. *les fous, les braves, autrefois: un corps de cavalerie légère.* | die Tollen, Wilden, Tapfern, früher: eine unregelmässige Truppe zu Pferde, deren Anführer den Titel دلی باشی DELI BAŠY führte. — Rel. abstr. دلیلك DELILIK. دلولك *folie, extravagance, bravoure, etc.* | Tollheit, Wildheit, u. s. w. دلیلکله DELILIGILE. *avec folie, follement, sottement.* thörigt, närrischer Weise. دلی قانلو DELI-KANLY, auch دلوقنلو u. دلیقنلی *jeune homme qui a le sang fou, qui est plein d'ardeur, gaillard.* | tollblütig, jung und hitzig [Gegenth. von اختیار alt und besonnen]. — Rel. abstr. دلیقانلولق DELI-KANLYLYK. *ardeur ou légèreté de la jeunesse.* | jugendlicher Muth, Hitze, Leichtsinn. دلی خان DELI-ḪÂN. Beiname des Khan Krim-Gerej. — Demin. دلیجك DELIǴIK u. دلوجك — Adv. دلیانه DELIÂNE. *en fou, comme un fou, follement.* | wie ein Wahnsinniger, auf tolle Weise.

t دلیجه DELIǴE u. دلوجه Sbst. u. Adj [Demin. v. دلی] 1. *petit fou; un peu fou ou extravagant.* | Närrchen; etwas närrisch, thörigt. — 2. = طوغان بازك *épervier.* | Sperber, Falke. — 3. *ivraie.* | Trespe. — دلوجه منتر ein giftiger Pilz, — *a* فطر Kam.

p t دلیر DILIR, DELIR. Adj. u. Sbst. *courageux, valeureux.* | beherzt, muthig; ein Tapferer, Held. دلیر کرمك *encourager.* | ermuthigen. — Rel. abstr. *p* دلیری DILIRÎ und *t* دلیرلك DILIRLIK. *courage, bravoure.* | Muth, Tapferkeit.

p t دلیرمك DELIRMEK und دلورمك Vb. intr. Aor. دلیرور DELIRIR. دیوانه شدن *être fou, être courageux, être effarouché, s'effaroucher.* | toll, wild, muthig, scheu sein oder werden (von Thieren). — Deriv. I. دلیرتمك DELIRTMEK u. دلورتمك Vb. caus. *rendre fou; faire des folies; faire des confusions.* | toll machen; zum Narren machen; Thorheiten begehen; Verwirrung anrichten, = قارش مورش ایلمك — II. دلیرلنمك DELIRLENMEK. Vb. refl. *prendre courage, s'encourager.* | Muth gewinnen, sich selbst Muth machen. — III. دلیرلندرمك DELIRLENDIRMEK. Vb. refl. caus. *encourager, donner du courage à q. qn.* | einem Muth machen, ermuthigen. Kam. s. v. التجسیر

a دلیل DELIL. [Rad. دلّ] Sbst. 1. Pl. ادلّة EDILLET und دلائل DELÂ'IL. — برهان *indice, raison, preuve, argument.* | Anzeichen, Grund, Beweis. — 2. Pl. ادلّاء EDILLÂ. *guide, conducteur.* | Führer, Wegweiser.

a t دلیللنمك DELILLENMEK. Vb. refl. *être dirigé ou se laisser diriger par des raisons, par des arguments.* | sich durch Gründe oder Beweise leiten lassen, nach Gründen verfahren.

t دلیلنمك DELILENMEK u. دلولنمك Vb. refl. [von دلی] *feindre la folie, être fou.* | sich wie ein Narr gebehrden, sich närrisch stellen, närrisch sein.

t دلیم DELIM u. دلم auch تلیم Sbst. u. Adj. [v. دلمك] جیوه *tranche, morceau, bouchée; beaucoup.* | ein ausgestochenes oder abgeschnittenes Stück [z. B. von einer Frucht u. dgl. Redhouse: a quarter (of an orange)], überh. Stück, Bissen; ein grosses Stück; viel, sehr. بر دلیم اتمك BIR DELIM ETMEK. ein Stück Brod. ات دلیمی ET DELIMI. ein Stück Fleisch. بر اوزون دلیم ایشلدن ein langes Stück vom Kleide. دلیم دلیم کسمك Stück für Stück abschneiden, in Stücken zerschneiden.

t دلی ودیمك — دلمك *percer, trouer.* |

durchlöchern. بر حصاری دلمی دلمك *ébrécher une forteresse.* | eine Festung durchlöchern, d. i. eine Bresche machen Kyrk Vezir.

a دم DEM. [Rad. دمی] Sbst. خون ، قان *sang.* | Blut. دمك غلیانی *bouillonnement du sang.* | Blutwallung, Blutandrang.

p دم DEM. Sbst. وقت ، نفس ، صولوق *respiration, action de flairer, de sentir, d'avaler, de soupirer une fois; moment, temps, terme; mot.* Athemzug, einmaliges Einathmen, Riechen, Schlingen, Seufzen; Augenblick, Zeitpunkt, Zeit; Wort. دم آب DEM-I-ÂB, = بر یودوم آب ein Schluck Wasser. BK. دم اورمق DEM URMAK u. دم زدن D. ZEDEN. *respirer; se vanter.* | athmen; sich aufblasen, sich wichtig machen. آه دمی کشد = آه می کشد er stösst einen Seufzer aus. BK. هر دم HER DEM. *à chaque moment, toujours.* | jeden Augenblick, immer. اول دمده OL DEMDE. *à ce moment, alors.* | zu jener Zeit, damals. دمی چند DEMI ĆUND. *quelques moments.* | einige Augenblicke. دم بر آوردن D. BER ÂWERDEN. *respirer; parler.* | athmen; sprechen. دمادم DEM-Â-DEM. *de temps en temps, quelquefois.* | von Zeit zu Zeit, zuweilen. دم بدم DEM BE DEM. *d'heure en heure, de plus en plus.* | von Stunde zu Stunde, immer mehr.

p دم DUM. Sbst. قویروق ، ذنب *queue; extrémité, fin d. q. ch.; pointe.* | Schwanz; in übergetr. Bed. äusseres Ende, Spitze (z. B. der Lanze, des Degens u. dgl.) دم گاو DUM-I-GÂW. Kuhschwanz (zum Schlagen), Ochsenziemer. — Demin. دمچه DUMĆE. *appendice.* | Schwänzchen, Anhängsel.

t دم DUM. türkische Verstärkungspartikel.

دبدوز — دمدوز

a دماثت DEMÂSET. [Rad. دمث] Sbst. یوموشاقلق ، ملائم طبیعتلو اولمق *état d'être mou; mollesse.* | Weichheit, Zartheit.

p دمادم s. دم

a دمار DEMÂR. [Rad. دمر] Sbst. هلاك ، اولم ، موت *perte, ruine, mort.* | Untergang, Verderben, Tod.

p دمار DEMÂR. Sbst. *racine d'arbre; base, établissement, demeure fixe.* | Wurzel; Grund, feste Unterlage, das worauf etwas fest steht, fester Aufenthalt.

a p دماغ DYMAG u. DAMAG, auch دماغ ، Sbst. 1. مغز ، بیینی دماغ *cerveau, cervelle* | Gehirn. دماغی *rhume de cerveau.* | Schnupfen. = زکام ، نزله — 2. تعظّم ، تکبّر *orgueil, fierté.* | Stolz. — ETMEK. *être fier, être orgueilleux.* | stolz sein, = تکبّر Kam. s. v. الأنوف — دماغ دار D-DÂR. *orgueilleux, fier.* | ein Stolzer. کبر و دماغدن ناشی aus Stolz und Hochmuth. Kam. s. v. الاشمام

t دماغ DYMAG u. DAMAG, auch طماغ und دماق ، داماق ، دامق ، دمق ، طمق Sbst. *palais de la bouche.* | Gaumen. اوست دماق der Obergaumen. آلت دماق der Untergaumen. Kam. s. v. الحنك

p دمامه DEMÂME. Sbst. کوس و نقاره *tambour, timbale.* | Trommel, Pauke.

p دمان DEMÂN. s. دمیدن

p دمباز DEM-BÂZ. Sbst. مداهن *menteur, imposteur.* | Lügner, Betrüger.

p دمبال DUMBÂL. s. دنبال

p دمبسته DEM-BESTE. Adj. نفسی بغلو *étonné, stupéfait, étourdi.* | den Athem gebunden, d. i. erschrocken, erstaunt, betäubt. — ETMEK. *étourdir.* | betäuben. — Rel. abstr. *p* دمبستگی DEM-BESTEGI und *t* دمبسته لك DEMBESTELIK. *étourdissement, étonnement.* | Betäubung, Erstaunen.

t دمت DEMET und دمد DEMED. Sbst. *faisceau, botte, bouquet.* | Bündel, Strauss. چیچك دمتی Blumenstrauss. اوتلق دمتی Heubündel. دمت دمت bündelweise. — Demin. دمتجك DEMETĆIK.

t دمتلمك DEMETLEMEK. Vb. act. *lier en faisceaux.* | In Bündel binden.

p دمدار DUM-DÂR. Adj. u. Sbst. 1. *qui a une queue.* | geschwänzt. ستارهٔ دمدار SITARE-I-D. *comète.* | Schwanzstern. — 2. = چنداول *arrière-garde de l'armée.* | Nachtrab des Heeres.

a p دمدمه DEMDEME. Sbst. *bruit, tumulte, murmure; fraude; tambour.* | Lärm (insbes. von Stimmen), Gemurmel; List; Trommel. — ETMEK. *murmurer.* | murmeln.

t دمدوز DUM-DUZ, = دبدوز

t دمر DEMIR. s. دمیر

t دمرکو DEMREGÜ. s. تمرکی TEMREKI.

t دمرن DEMREN. s. تمرن TEMREN.

p دمساز DEM-SÂZ. Adj. u. Sbst. دوست ، موافق *qui est d'accord; ami; accord.* | übereinstimmend, gleichgesinnt, vertrauter Freund; Uebereinstimmung, Harmonie. — Rel. abstr. دمسازی DEMSÂZI.

p دمش DEMIŚ. Sbst. اوزك *moelle, noyau, cœur, intérieur de q. ch.* | das Mark, Kern Herz, Innere einer Sache.

a دمشق DIMEŚK, DIMIŚK. N. pr. *Damas.* | Damaskus. Adj. دمشقی DIMIŚKI. *de Damas, acier fin.* | Damaskisch, feiner damascener Stahl.

a دمع DEM'. Sbst. collect. کوز یاشی Plur. دموع DUMÛ' und ادمع EDME'. *larmes.* | Thränen. دمع دم آلود DEM'-I-DEM ÂLÛD. mit blutigen Thränen. — Nom. unit. دمعه DEM'ET.

t دمغه DAMGA. دمغلمق DAMGALAMAK. دمغلو DAMGALY. s. تمغا u. f.

t دمق DAMAK. s. دماغ

t دمك DEMEK. s. دیمك

p دمکش DEMKEŚ. Sbst. *chanteur; tourterelle.* | Sänger; Turteltaube.

t دملمق DAMLAMAK. s. داملامق

t دمله DAMLA. s. دامله

a دمن DIMN. Sbst. کوبره ، فشقی *fiente, fumier.* | Mist, Miststätte (wo Thiere gestanden haben).

a دمنة DIMNET. Sbst. سپورندیلك ، مزبله *fumier, lieu de fumier* | Dünger, Miststätte.

t دمور DEMIR. s. دمیر

a دموع DUMÛ'. Pl. v. دمع

a دموی DEMEWÎ [von دم] Adj. *sanguin (le tempérament)* | blutreich, sanguinisch (vom Temperament). — Femin. دمویة DEMEWIJET.

p دمه DEME. Sbst. *a* دمق *t* تیپی *tourbillon de neige, neige et pluie.* | Schneegestöber, Regen und Schnee.

t دمی DIMI. Sbst. *futaine.* | Barchent. (Meninski).

a دمیاط DIMJAT. N. pr. *Damiette* — Rel. concr. *étoffe fine de Damiette.* | feines Gewebe von Damiette.

p دمیدن DEMIDEN. Vb. act. [von دم] *souffler, haleter; exhaler, respirer, aspirer; pousser, croître (l'herbe), commencer à paraître, poindre (le jour).* | athmen, ausathmen, einathmen; hervorkommen, wachsen; anbrechen (der Tag). — Partic. دمان DEMÂN. *haletant, courant ou attaquant avec impétuosité.* | schnaubend, heftig anrennend oder angreifend. — Partic. pass. دمیده DEMIDE. *poussé (p. ex. une fleur).* | hervorgesprosst, aufgeblüht (z. B. eine Blume). — Rel. abstr. دمیدگی DEMIDEGI. *action de pousser, d'exhaler (se dit d'une fleur); éruption de boutons sur le corps.* | das Aufbrechen, duften (einer Blume); Hervorbrechen von Blütchen auf der Haut.

t دمیر DEMIR, auch دمر ، دمور ، تیمور Sbst. آهن *fer; instrument de fer, ancre.* | Eisen; eisernes Werkzeug, Fessel; Anker. دمیر آتمق D. ATMAK, oder براقمق — D. BRAKMAK. *jeter l'ancre.* Anker werfen. دمیر قپان D. KAPAN. *aimant.* | der Magnet. دمیر قیر آت D. KYR ÂT. *cheval gris de fer.* | eisengraues Pferd. دمیر قازیق D. KAZYK. *pôle arctique.* | der Nordpol. [Kam. s. v. الجدیة — vgl. تیمور] دمیر قپو D. KAPY. *porte de fer; passage étroit dans les montagnes* | eiserne Thür; Engpass im Gebirge. دمیر آلاتی D. ALATY. *outils de fer.* | eiserne Geräthe. دمیر سورمه D. SÜRME. *verrou de fer.* | eiserner Riegel. دمیر پارمقلری D. PARMAKLARY. *grille de fer.* | Eisengitter. دمیر تلی D. TELI. *fil de fer.* | Eisendraht. دمیر بوقی D. BOKU. *scorie.* Schlacken. دمیر رنکی D. RENGI. *couleur de fer.* | eisenfarbig. دمیر کنت D. KINET. *crampon de fer.* | eiserne Klammer. دمیر تیکنی D. TIKENI. Name eines dornigen Gewächses. دمیر داغلغی D. DAGLYGY. s. داغ — Rel. concr. دمیرلو DEMIRLI. *de fer; ancré.* | eisern; geankert, vor Anker liegend. — Nom. ag. دمیرجی DEMIRĆI. *maréchal ferrant, serrurier.* | Eisenarbeiter, Schmied, Schlosser. — Rel. abstr. دمیرجیلك DEMIRĆILIK. *ouvrage ou métier de maréchal ferrant, de serrurier.* | Schmiede- oder Schlosserhandwerk, Schmiedearbeit.

t دمیرلمك DEMIRLEMEK und دمرلمك Vb.

Digitized by Google

act. 1. *ferrer, garnir de fer.* | mit Eisen beschlagen. — 2. — دمير آلمق *ancrer.* | ankern.

a دميم DEMIM. [Rad. دمّ] Adj. *mal fait, laid (en parlant du corps).* | körperlich missgestaltet, hässlich.

t دمين DEMIN. Adv. *maintenant, tout à l'heure.* | jetzt eben, vor wenigen Augenblicken, kurz zuvor.

t دن DEN, DAN. Postpos. des Ablativs, s. d. Gramm.

a دناءة DENÂET. [دنأ I.] Sbst. الچقلق . فرومايهلق *état d'être vil, ignoble; bassesse.* | Niedrigkeit, Gemeinheit, Schlechtigkeit.

a دنّار DINNÂR. s. دينار

a دناسة DENÂSET. [دنس I.] Sbst. كيرلولك . مردارلق *état d'être sale; saleté, malpropreté; ordure, impureté.* | Unreinlichkeit; Schmutz; Unreinheit (sittliche).

a دنانير DENÂNIR. Sbst. Pl. v. دينار

p دنب DUNUB u. DUMB u. دنبه Sbst., = قويرق . دم *queue* | Schwanz. دنباور DUMBÂWER, u. دنباورد DUMB-ÂWERD, = دمدار

t دنباط DUNBAT (alt). Sbst. جاموس . صوصغرى . مانده *buffle.* | Büffel.

p دنبال DUMBÂL u. دنباله Sbst. قويرق *queue; extrémité; gouvernail d'un vaisseau.* | Schwanz; hinteres Ende; Steuerruder. دنبالهرو DUMBÂLE-REW. *qui vient immédiatement après un autre.* | der unmittelbar hinter einem andern geht. بدنبال BE-D. *après, derrière.* | nach, hinter.

p دنبره DEMBERE. Sbst. تنبور *pandore.* | Pandure, Mandoline.

t دنبكى DÜMBEKI. Sbst. *sobriquet qu'on donne aux hommes de loi.* | ein Spitzname welchen man den Rechtsgelehrten giebt. دنبكى صارغى D. SARGY, oder علما صارغى *mitre des hommes de loi.* | die unterscheidende Kopfbedeckung der Rechtsgelehrten in früherer Zeit.

p دنبل DÜMBEL. Sbst. *a* دمّل *clou, abcès.* | Geschwür.

p دنبلك DÜMBELEK. Sbst., = دبلك *tambourin, timbale.* Schellentrommel, kleine Handpauke. — Nom. ag. دنبلكجى DÜMBELEKÇI.

p دنبه DUMBE. s. دنب

t o دنبى LT. چاريسانه بوراك كه بسراى خواب بنشد *bois de lit à quatre pieds.* | Bettgestell mit vier Beinen.

t دنج DINÇ. Adj. *sain, vigoureux, robuste (d'un vieillard).* | gesund, kräftig (von einem Alten). — Rel. abstr. دنجلك DINÇLIK. *santé, vigeur.* | Gesundheit, Kräftigkeit, Frische.

t دنجلنمك DINÇLENMEK. Vb. refl. *reprendre des forces.* | wieder zu Kräften kommen.

p دندان DINDÂN. Sbst. ديش *dent.* | Zahn دندانگير D-GIR. *mordant (p. ex. un chien).* | beissend oder bissig (ein Hund). دندان گرفتن D. GIRIFTEN. *mordre.* | mit den Zähnen fassen, beissen. دندان پيل D-I-PIL, oder دندان فيل D-I-FIL. *ivoire* | Elfenbein. دندان آسيا D. ÂSIÂ. *dent molaire.* | Backenzahn. — دندانه DENDÂNE *dent, pointe.* | Zahn, Zacken (z. B. an einem Rade, einer Säge, einem Kamme u. dgl.) اختار دندانهسى *panneton.* | Schlüsselbart. BK.

a دنس DENES. Sbst. كير . مردارلق *saleté, ordure; impureté.* | Schmutz; Unreinheit. — Pl. ادناس EDNÂS.

a دنس DENIS. Adj. كيرلو . مردار *sale; impur; avare.* | schmutzig; sittlich unrein; geizig.

p t دنك DENG, DENK. Adj. u. Sbst. 1. = ابله . احمق . شاشقين . طار . دارلق . تنك *étroit, restreint; étonné, stupéfait; sot, stupide.* | beengt; erstaunt, verblüfft, dumm. — 2. *balle de marchandises, ballot; poids qui sert à maintenir l'équilibre, contre-poids; assiette (de navire).* | Waarenballen, Halbladung eines Packthieres. Gegengewicht, Gleichgewicht, Unterlast eines Schiffs. دنك طاشى D. TAŠY. der Stein welcher einen Kahn im Gleichgewichte hält. بر دنك يوكلك دنكى Waarenballen. بغداى ein Ballen, oder eine Halbladung Getreide. — ETMEK. *lier un ballot.* | in Ballen zusammenschnüren. — BOZMAK. *défaire un ballot.* | einen Ballen aufbinden. دنكا دنك DENGÂ-DENG. *équilibré, de poids égalisé.* | in Gleichgewicht gebracht. — ETMEK. *équilibrer, repartir le poids également.* | in Gleichgewicht bringen; das Gewicht gleichmässig vertheilen. دنكسز DENKSIZ. *sans équilibre.* | ohne Gleichgewicht.

t o دنكرى LT. اسم پاك خداى تعالى s. تكرى

t o دنكل LT. مجمع BK. مواجهه . دوز بيوز اوتورمق *assemblée, entretien de deux ou de plusieurs personnes.* | Versammlung, Beisammensitzen oder Unterhaltung von zwei oder mehr Personen.

p دنكل DENGIL. Adj. شاشقين . احمق BK. *étonné; sot.* | erstaunt; dumm, = تنك

t دنكل DINGIL. Sbst. *essieu.* | Achse.

t دنكل DÜNGEL. Sbst موشموله *nèfle (fruit).* | Mispel.

t دنكلمك DENKLEMEK. Vb. act. [v. دنك] *emballer.* | in Ballen packen.

t دنلمك DENILMEK. s. ديمك

t دنمق DYNMAK und دنممق DYNMAMAK. s. تنمق

t دنهمك DENEMEK, auch دكمك Vb. act. *tenter, éprouver.* | versuchen. دوقنيوب دنهمك befühlen, durch tasten untersuchen. عسكرك ايارتمه سنى دنهدى er versuchte das Heer zum Abfall zu bringen.

a دنى DENI. Adj. فرومايه . الچق *vil, méprisable, malhonnête, vicieux.* | schlecht, verächtlich, gemein, lasterhaft.

a دنيا DÜNJA. Sbst. *le monde; les hommes; la vie d'ici-bas; biens mondains.* | die Welt, irdische Welt; die Menschen insgesammt; das irdische Leben; irdische Güter. عالم دنيا 'ÂLEM-I-D. *le monde d'ici-bas.* | die irdische Welt. دنيايه گتورمك DÜNJAJE GETÜRMEK. *mettre au monde.* | zur Welt bringen, gebären. دنيادن گچمك oder دنيادن نقل اتمك aus der Welt hinübergehen, sterben. دنيا قدر D. KADAR. *grand comme le monde.* | wie die Welt so gross. يڭى دنيا JAŇI DÜNJA. *le nouveau monde, Amérique; sorte de bois pour la charpente.* die neue Welt, d. i. Amerika; eine Art Bauholz (Redhouse). دنيا پرست D-PEREST, oder دنيا دار D-DÂR. *adonné à ce monde.* | Diener dieser Welt, an diese Welt haltend. weltlich gesinnt. — Rel. abstr. دنيالق *les biens de ce monde.* | Weltlichkeit, die irdischen Güter. — Rel. concr. دنيالو DÜNJALY. *mondain, temporel.* | weltlich, irdisch, zeitlich, = دنيوى

a دنيّة DENIJET. [Rad. دنا] Sbst. نقيصه *faute, faiblesse; imperfection bassesse, action ignoble; vice.* | Mangelhaftigkeit, Unvollkommenheit, Schwäche; Niedrigkeit, schlechte Handlung; Laster.

a دنيوى DÜNJEWI. Adj., = دنيالو [Gegentheil v. أخرى] *mondain.* | weltlich, irdisch. مال دنيوى zeitliches Gut.

p دو DIW. s. ديو

p دو DÛ. Adj. num. card. ايكى *deux.* | zwei. دو برابر DÛ BERÂBER. *double.* | doppelt, zweifach. دوبدو DÛBE-DÛ. *tête-à-tête.* | zwei zusammen. دورنك DÛ-RENK. *de deux couleurs; hypocrite.* | zweifarbig; Heuchler. دورنك آت *cheval pie.* | zweifarbiges Pferd. دوزبان DÛ ZEBÂN. *à deux langues; hypocrite.* | zweizüngig; Heuchler. دو پيكر DÛ PEIKER. *les gémeaux (signe du zodiaque).* | die Zwillinge (Himmelszeichen). دوساله DÛ-SÂLE. zweijährig.

a دواء DEWÂ. [Rad. دوى] Sbst. علاج . چاره . معالجه *médicament, remède, drogue médicinale.* | Arzenei, Heilmittel. دواء زهر D-I-ZEHR. *contre-poison, antitode.* | Gegengift. — ETMEK. *remédier, guérir.* | heilen. — Plur. ادويه EDWIJET.

a دوابّ DEWÂBB. Sbst. Pl. v. دابّه

a دواة DEWÂT, oder دوات Sbst., = دويت *écritoire, encrier.* | Schreibzeug, Tintenfässchen mit Pennal.

a p دواج DEWWÂǴ und DÛWÂǴ. Sbst. AB. تخت پوش . يورغان . چادرشب . لباچه *vêtement extérieur; couverture.* | Oberkleid; Decke. اوغلان دواجى OGLAN DÛWAǴY. *membrane qui enveloppe l'enfant au moment de sa naissance.*

a دوار DEWÂR. [Rad. دار] Sbst. *tournant d'eau, abîme; tournoiement de tête, vertige.* | Wasserstrudel; Drehen des Kopfes, Schwindel.

a دوّار DEWWÂR. Adj. *qui tourne toujours, qui est en rotation.* | sich beständig drehend, im Kreise gehend. چرخ دوّار ČARHY DEWWÂR. *le ciel qui tourne, sphère céleste.* | der Himmel. — Adj. relat. دوّارى DEWWÂRI. *circulaire, périodique.* | kreisrund; sich drehend, periodisch wiederkehrend. شكل دوّارى kreisrunde Figur. — als Sbst. *temps, fortune.* | die Zeit, das Glück.

t دوار DEWAR. s. طوار

p دوازده DUWÂZDEH, oder DEWÂZDEH und

دوازده DEWÂZDEH. Adj. nom. card. اون ایکی *douze.* | zwölf. دوازده کوشك D. KÖŠK. *les douze signes du zodiaque.* | die zwölf Himmelszeichen. دوازدهم DUWÂZDEHEM. Num. ordin. *douzième* | zwölfte.

a دواعی DAWÂ'I. Sbst. Plur. von داعیة *causes, motifs.* | Ursachen, Beweggründe. دواعی الدهر D. ED-DAHR. *circonstances, exigences du temps.* | Zeitumstände.

t دواق DUWAK. Sbst. *voile de la fiancée.* | der Schleier mit dem die Braut bedeckt ist wenn sie in das Haus des Gatten geführt wird.

t o دواق DEWÂK. Sbst. *jeune fille.* | junges Mädchen. AB.

t دوال DUWAL. Sbst. پربولی *propolis.* | Bienenharz. Kam. s. v. العکبر

p دوال DUWÂL. Sbst. 1. قایش . تسمه *courroie de cuir.* | Lederriemen. — 2. مکر . حیله *fraude, tromperie.* | List, Trug. دوالباز DUWÂL-BÂZ. *voleur, coupeur de bourse, fripon.* | Beutelschneider, Spitzbube, Schelm.

a دوالیب DEWÂLÎB. Sbst. Plur. von دولاب

a دوام DEWÂM. [داء I.] Sbst. دائم و برقرار اولمق . بلا تبدّل حالت واحده اوزره قالمق *durée perpétuelle, continuation, invariabilité, assiduité non interrompue.* | beständige und ununterbrochene Dauer, Unveränderlichkeit, unverändertes Fortbestehen, ununterbrochene Beschäftigung mit einer Sache, Beharrlichkeit. علی الدوام *continuellement, perpétuellement.* | unaufhörlich. بر دوام اولمق *persévérer, rester ferme.* | beharren. دوامسز DUWÂMSYZ. *inconstant.* | unbeständig, nicht beharrlich.

p داون DEWÂN. s. دویدن

p دوانزده DEWANZDEH. = دوازده

a دواوین DEWÂWÎN. Sbst. Pl. von دیوان

a دواهی DEWÂHI. Sbst. Pl. von داهیة

a دوائر DEWÂÏR. Sbst. Pl. v. دائرة

p دوباره DU-BÂRE, auch دوبره Sbst. *deux fois; rafle (au jeu); mauvais tour, fraude.* | zweimal; Pasch- oder Doppelwurf im Würfelspiel; böser Streich, Lug und Trug, Hinterlist. — EILEMEK. *frauder, tromper.* | betrügen, täuschen, hintergehen. دوباره‌یه کتورمك überlisten. — Nom. ag. دوبارهجی DUBARAĠY, oder دوبره‌جی *fourbe, filou.* | ein Listiger, Gauner, Schelm.

p دوپاره DU-PÂRE. Adj. *en deux.* | zwei Stück, zur Hälfte getheilt.

t o دوبدورین DUPDURIN. Sbst. AB. und SL. *bruit des pieds; battement du cœur.* | Geräusch der Füsse beim Treten (z. B. das tacktmässige Treten der Weber); Herzklopfen.

t دب دبدوز = دوبدوز

t دوبره ونه‌دیك DOBRE-WENEDIK (slavisch). N. pr. *la ville de Raguse.* | die Stadt Ragusa.

t دوبریجه DOBRYĠA. N. pr. (slavisch). *province de la Bulgarie qui touche au Danube.* | die Dobrudscha

p دوپود DU-PÛD. Sbst. ایکی ارغاجی اوزره طوقنمش ثوب *tissu à double trame; coutil.* | Gewebe mit doppeltem Einschuss, Zwillicht, od. zweifarbig gestreiftes Gewebe. Kam. s. v. المنیر u. الدیبود

t دوت DUT. Sbst. s. توت *mûre.* | Maulbeere.

p دوتا DU-TÂ. Adj. *double.* | zweifach. s. تا

t دوتام DUTAM. Sbst. *poignée.* | handvoll. s. طوتام

t o دوتای LT. اسب دوساله *cheval de deux ans* | zweijähriges Pferd.

t دوتساق DUTSAK. Sbst. *prisonnier.* | Gefangener. s. طوتساق

t دوتسی DÜTSI. Sbst. *fumigation, parfum.* | Räucherung. s. توتسی

t دوتسیلمك DÜTSILEMEK. s. توتسیلمك

t دوتمق DUTMAK. Vb. act. *prendre, tenir.* fassen, halten. s. طوتمق

t دوتمك DÜTMEK. Vb. intr. *fumer.* | rauchen. s. توتمك

t دوتون DÜTÜN. Sbst. *fumée.* | Rauch. s. توتون

t o دوتول und دوتون LT. دود *fumée.* | Rauch. s. توتون

t o دوتی DÜTI. Sbst. LT. نخشی که در گردن اسب پیدا شود در زیر کلکی ein Schaden (Wunde oder Geschwür) am Halse des Pferdes unter der Schulter.

p دوچار DU-ĆÂR, auch دوچار und دچار Sbst. und Adj. *rencontre inopinée de deux (personnes ou circonstances), conversation, réunion; celui qui est sujet à une rencontre, exposé à une rencontre, à q. ch. de désagréable, à un accident.* | Zusammentreffen zweier (Personen oder Umstände): Begegnung; Zusammenkunft, Unterredung; einem Zusammentreffen (übler Umstände) ausgesetzt, der dem etwas (unangenehmes) begegnet. — ETMEK. *faire rencontrer.* | treffen lassen (mit dem Dativ). بر مصیبته دوچار اتمك auf ein Unglück treffen lassen, bewirken dass einen ein Unglück trifft. — OLMAK. *rencontrer q. ch. de désagréable, être sujet à un accident.* | von etwas betroffen werden, einen Unfall erleiden.

a دوحه DEWHE. Sbst. *arbre grand et haut.* | grosser, überhängender Baum. Redhouse: a garden

a t دوخان DUHÂN. s. دخان

p دوخت DÜHT. 1. Sbst. بکره . قیز *fille, vierge.* | Jungfrau. — 2. 3. Aor. v. دوختن

p دوختره DÜHTERE. Sbst. *fille, vierge.* | Jungfrau.

p دوختن DÜHTEN. Vb. act. دیكمك *coudre.* | nähen. در دوختن DER-DÜHTEN. *coudre ensemble.* | zusammennähen. — Partic. دوخته DÜHTE. *cousu; brodé.* | genäht; gestickt.

t دود DÛD. Sbst., = دوت

a دود DÛD. Sbst. collect. قورد *vers, chenilles.* | Würmer, Raupen. — Nom. unit. دودة DÛDET. دودة الحریر DÛDET-UL-HARÎR, = ایپك قوردی *ver à soie.* | Seidenwurm.

p دود DÛD. Sbst. 1. توتون . دخان *fumée.* | Rauch, Dampf. — 2. صولوق . دمونفس *respiration.* | Athmung. — 3. غم و اندوه *chagrin, affliction.* | Kummer, Betrübniss, دود دل DÛD-I DIL. Rauch des Herzens, d. i. Herzenskummer. دود آلود DÛD-ÂLÛD. *enfumé.* | von Rauch geschwärzt.

t دوداق DUDAK, auch دوداغ . دودغ . طوداق . طوطق *lèvre.* | Lippe. اوست دوداغی Oberlippe. آلت دوداغی Unterlippe.

t دوتقال DUTKAL. Sbst. *colle.* | Leim. s. طوتقال

t دودك DÜDÜK, auch دودك *t o* تونك und توتك Sbst. *a* مزمار *p* نای . کمیکی اتجك *fifre, flageolet, flûte; tibia (os de la jambe).* | Pfeife, Flöte; Schienbeinknochen. — Nom. ag. دودکجی DÜDÜKĠI. = چالیجی دودك *joueur de flageolet.* | Pfeifer.

p دودل DÛ-DIL. Adj. *incertain, irrésolu.* | zwei-Herz, d. i. unentschlossen. — OLMAK. *être irrésolu, vaciller.* | schwanken, sich nicht entschliessen oder entscheiden.

p دودمان DÛDMÂN. Sbst. قبیله . صوی . خاندان *famille, maison, race, caste, dynastie.* | Familie, Haus, Dynastie, Rasse, Kaste.

t دودو DUDU. Sbst. 1. = طوطی *perroquet.* | Papagei. — 2. *dame arménienne.* | armenische Dame (gewöhnlich nennt man so die älteste Tochter einer Familie).

a دور DEWR. Sbst. دونمك . طولانمق *action de tourner; rotation, révolution; cercle, circonférence; révolution d'année, cycle; époque, siècle; monde; fortune.* | Drehung, Umdrehung, Umwälzung; Kreis, Umkreis; Cyclus; Kreislauf der Zeit oder der Jahre, Zeitalter, Zeitabschnitt, Jahrhundert; Welt; Glück. — Philos. Rückwirkung einer Sache auf sich selbst, so dass sie zugleich Ursache und Wirkung ist. آی دوری ÂÏ DEWRI. *lunaison.* | Mondwechsel. دور دائم DEWR-I-DÂÏM, oder دور مدام DEWR-I-MUDÂM. *mouvement perpétuel.* | beständige Bewegung, fortwährende Umdrehung. بر دورده BIR DEWR-DE. *dans un temps quelconque* | zu irgend einer Zeit, jemals. ربح دور شرعی RIBH-I DEWR-I ŠER'Î. *bénéfice, change, intérêts de l'argent tolérés par la loi.* | gesetzliche Wechselgebühren oder Zinsfuss. — ETMEK. *tourner, aller autour; faire circuler, délivrer.* | drehen; herumgehen; herumgeben, umlaufen lassen, übergeben. — Als Adv. — DEWRE. *autour, aux environs.* | ringsherum. Plur. ادوار EDWÂR. *mesures (de musique).* | Takte in der Musik. علم ادوار 'ILM-I EDWÂR. *la musique.* | die Musik. ادوار ملکوت EDWÂR-I MELEKÛT. die Harmonie der Sphären.

p دور DÛR. Adj. ایراق . اوزاق *éloigné, loin.* | entfernt, weit. — ETMEK. *éloigner.* | entfernen, von einer Sache abbringen. — OLMAK. *s'éloigner, être loin de . .* | sich entfernen, fern sein. دورادور DÛR-Â-DÛR, = سیرك *de loin en loin, à de longs intervalles, très-loin, séparé, peu épais, peu fréquent, rarement.* | sehr weit, weit getrennt von; vereinzelt.

Digitized by Google

دوربين DÛR-BÎN. vulg. DURBUN. *qui voit de loin; télescope, lorgnette, longue vue; perspicace.* | weitsichtig; Fernrohr; scharfsichtig. دوربينى DÛR-BÎNÎ. *précaution.* | Fernsichtigkeit, Vorsicht. دورباش DÛR-BAŚ. *massue.* | (eigentl. sei fern!) ein Stock oder eine Art Keule zur Abwehr. دوردست DÛR-DEST. *loin, inaccessible.* | weit, schwer zu erreichen, unzugänglich. دورنويش DÛR-NEWÎŚ, = تلغراف Telegraph. دورشنيد DÛR-ŚÜNÎD. *qui entend de loin; porte-voix.* | weithörend; das weit gehört wird, Sprachrohr. دوراندیش s. اندیش — دوردراز s. دراز. — Rel. abstr. دورى DÛRÎ. *éloignement, séparation, absence, aversion:* | Entfernung, Trennung, Abwesenheit, Widerwille. دورى نمودن *montrer de l'aversion.* | Widerwillen haben gegen etwas.

t o دور DUR. = *t* در DYR.

t دور DUR. s. دورمق

a دور DÛR. Sbst. Pl. v. دار *habitations.* | Wohnungen.

t دوراق DURAK. Sbst. [v. دورمق] *action de faire halte.* | Stehenbleiben. دوراق يرى DURAK JERI. *endroit où l'on peut s'arrêter, station.* | Stelle wo man anhalten oder eine Pause machen kann (z. B. beim Lesen, Schreiben, auf der Reise).

a دوران DEWERÂN, vulg. DEWRÂN. [Rad. med. و دار] Sbst., = دور DEWR. *rotation, révolution, etc.* | Umdrehung, Umwälzung u. s. w. دوران سر DEWRÂN-I-SER. *vertige.* | Drehen des Kopfes, Schwindel.

a دوران DÛRÂN. Sbst. Pl. v. دار *habitations.* | Wohnungen, = دور

p دوراندیش DÛR-ENDÎŚ. s. اندیش

p دورباش DÛR-BÂŚ. s. دور

t دورپى DÖRPÜ u. دورپيلمك DÖRPÜLEMEK. s. دوپى

p دوربين DÛR-BÎN. s. دور

t دورت DÖRT, auch درت Adj. num. card. *quatre.* | vier. دوردر DÖRDER, auch دورتر u. دردر *par quatre.* | je vier. دردر بشر DÖRDER BEŚER. *quatre à cinq.* | vier bis fünf.

a دورة DEWRET, DEWRE. Sbst. — Nom. unit. von دور DEWR. *cycle; révolution d'un astre.* | der Umlauf eines Gestirnes; Cyclus.

t دورتش DÖRTIŚ. Sbst. Abstr. v. دورتمك *piqûre; impulsion; instinct.* | Stich; Stoss, Anstoss, Antrieb, Trieb.

t دورتشدرمك DÖRTIŚDIRMEK. s. دورتمك

t دورتلمك DÖRTLEMEK. Vb. intr. *lever les quatre pieds (un cheval), galopper.* | galoppieren (ein Pferd). — دورتلمه DÖRTLEME. *galop.* | der Galopp.

t دورتمق DURUTMAK. s. دورمق

t دورتمك DEWIRTMEK. s. دورمك

t دورتمك DÖRTMEK, auch درتمك u. دورطمق DURTMAK. Vb. act. Aor. دورتر DÖRTER und دوردر DÖRDER. *piquer, pousser, toucher q. qn.* | stechen, stossen, einen anstossen (um seine Aufmerksamkeit zu erregen), antreiben. برمغله يره دورتمك mit dem Finger ein Loch in den Boden stossen. مزراغله دورتمك mit der Lanze stossen. — Deriv. I. دورتلمك DÖRTILMEK Vb. pass. — II. دورتشدرمك DÖRTIŚDIRMEK. Vb. recipr. caus. *piquer, percer.* | hineinstossen, hineinstechen, aufstechen (eine Wunde). Kam. s. v. أتصنع

t دورتى DÖRTI. Sbst. *aiguillon, pointe.* | Stachel, Spitze. — Nom. ag. دورتيجى DÖRTIĠI. *qui pique, pousse, stimule.* | der stechende, stossende, Antreiber.

t دوردر DÖRDER. s. دورت u. دورتمك

t دوردرمك DÜRDÜRMEK. s. دورمك

t دوردنجى DÖRDINĠI. Adj. Num. ordin. *quatrième.* | der vierte.

t دوردى DÜRDI und دردى vulg. TORTU. Sbst. *lie, sédiment.* | Hefe, Bodensatz.

t دورش DURUŚ. Sbst. Abstr. v. دورمق

t دورشمق DURUŚMAK. s. دورمق

t دورشمك DÜRÜŚMEK u. درشمك Vb. intr. Aor. دورشور DÜRÜŚÜR, = چالشمق . جهد اتمك *tâcher, s'efforcer, faire effort, travailler, solliciter.* | trachten, sich bemühen, sich bewerben, befleissigen, unterstehen, emsig sein (mit dem Dativ des Objekts).

p دورشنيد DÛR-ŚÜNÎD. s. دور

t دورغتمق DURGUTMAK und دورغورمق DURGURMAK. s. دورمق

t دورغون DURGUN. Adj. *clarifié.* | geklärt. دورغون صو DURGUN SU. *eau claire.* | abgeklärtes Wasser. vgl. دورلمق s. v. دورمق

t دورق DORUK. دورى und دورو DORU. Sbst. تپه *cime, sommet, comble.* | Gipfel, Haufen. — Rel. concr. دورقلو DORUKLU. *entassé.* | aufgehäuft, häufig.

t دورك Adj. DEWIRIK. *retourné, renversé; biais, oblique.* | zurück gebogen, rückwärts geneigt, zurückgeworfen; schief. Kam. an vielen Stellen.

t دورك DÜRÜK. Adj. *serré, ridé.* | zusammengezogen, gerunzelt. — Kam. an vielen Stellen.

t دورلتمك DEWRILTMEK und دورلمك DEWRILMEK. s. دورمك

t دورلمق DURULMAK. s. دورمق

t دورلو DURLU. s. درلو

t دورمق DURMAK, = طورمق Vb. intr. Aor. دورور DURUR. *rester, s'arrêter, hésiter, séjourner, demeurer, être debout, se lever.* | bleiben, warten, stehen bleiben, zaudern; stehen, aufstehen; feststehen, still halten, bestehen, fortdauern. دورى دورمق DURU DURMAK (intensiv). feststehen, aufstehen. شويله دورسون ŚÖILE DURSUN. so bleibe es, es bleibe dahin gestellt, ob u. s. w. دورو كلمك DURU GELMEK. aufstehen. تيقظ اوزره دورمق auf seiner Hut sein. — Deriv. I. دورتمق DURUTMAK. Vb. caus. *faire rester, raffermir; faire reposer (le café).* | bleiben lassen, stehen lassen, sich setzen lassen (den Kaffee). — II دورغتمق DURGUTMAK u. — III. دورغورمق DURGURMAK. Vb. caus. *faire rester, retenir, arrêter.* | stehen machen oder lassen, anhalten. — IV. دورلمق DURULMAK. Vb. pass. und refl. *rester, résister; déposer le sédiment, se clarifier, se purifier, être clair ou pur.* | Eingestellt werden, stehen bleiben (so dass der Bodensatz sich absetzt), sich abklären (eine Flüssigkeit, Kaffee u. s. w.), rein und abgeklärt sein. [vgl. دورغون]. — V. دورلتمق DURULTMAK. Vb. pass. caus. *purifier, clarifier.* | abklären (durch stehen lassen).

t دورمك DEWIRMEK. Vb. act. u. intrans. Aor. دورر DEWIRIR. دونمك . دور اتمك . دوندرمك *tourner, retourner, renverser, chavirer; tourner du côté de q. qn.; avoir dépassé un âge, être plus âgé que . . .* | drehen, umdrehen, umkehren, umwenden, umstürzen, umschlagen; sich auf jemandes Seite wenden (seine Partei ergreifen); darüber hinaus sein, älter sein als . . ., mehr sein als . . . — Deriv. I. دورلمك DEWRILMEK, DEWIRILMEK, od. دوريلمك Vb. pass. refl. Aor. دوريلور DEWRILIR. *être tourné, renversé, etc.* | umgewendet u. s. w. werden oder sein. كمى دوريلمك *chavirer (un navire).* | umschlagen (ein Schiff). عربه دوريلمك *verser (un chariot).* | umstürzen, umwerfen (ein Wagen). — II. دورلتمك DEWRILTMEK. Vb. caus. *faire qu'une chose soit retournée, renversée, etc.* | umkehren, umstürzen u. s. w. lassen.

t دورمك DÜRMEK, od. درمك Vb. act. Aor دورر DÜRÜR. *a* طى . نى *plier, envelopper, mettre en rouleau, carguer (la voile).* | zusammenfalten, umwickeln, zusammenwickeln, -rollen, -drehen, -ziehen u. s. w. — Deriv. I. دورتمك DÜRÜTMEK u. Vb. caus. Aor. دورتر DÜRTÜR. *mettre en file, en rouleau.* | aufrollen. — II. دوردرمك DÜRDÜRMEK. Vb. caus. Aor. دوردر DÜRDÜR. *faire plier, ordonner qu'on plie, etc.* | zusammenlegen u. s. w. lassen. — III. دورلمك DÜRÜLMEK. Vb. pass. *être plié. etc.* | zusammengelegt sein u. s. w.

p دورنك DÛ-RENG. s. دو

p دورنويش DÛR-NEWÎŚ. s. دور

t دورو DORU u. دورى DORY. Adj. 1. = دورق — 2. *bai.* | braun. دورى آت *cheval bai.* | braunes Pferd. — 3. صافى *clair, pur, limpide.* | klar, abgeklärt, rein. vgl. دورلق s. v. دورمق

p دورو DÛ-RÛ und دوروى DÛ-RÛI. Adj. u. Sbst. *qui a deux faces, hypocrite, faux, changeant (en religion).* | zweigesichtig, heuchlerisch, falsch, der die Religion wechselt.

p دورى DÛRÎ. s. دور

a دوريه DEWRIJE. Sbst. [v. دور] Gerichtsbezirk innerhalb dessen ein Turnus der Richter stattfindet. Redhouse: Name of certain jurisdictions and the judges thereof, who remove from the one to the other without further promotion.

t دوز DOZ. vorgesetzte Verstärkungspartikel. دوز طوغرو DOZ-DOGRU. *tout droit.* | ganz gerade. دوز دولايجه DOZ-DOLAÏNĠE. *tout autour.* | ganz herum.

p دوز DÛZ. Rad. v. دوختن In Zusammensetzung: *qui coud, brode, etc.* | nähend, stickend. زردوز ZER-DÛZ. *brodeur en or.* | Goldsticker.

t دوز DÜZ. [vgl. توز] Adj. u. Sbst. *uni, égal, plat; plaine.* | glatt, flach, eben, horizontal; Fläche, Ebene. — ETMEK, = دوزلمك — Rel. abstr. دوزلك DÜZLIK. *état ou qualité d'être uni, etc.; plaine.* | Gleichmässigkeit, Flachheit, Glattheit, Fläche. — Nom. ag. دوزجی DÜZǴI. *qui rend uni, etc., qui fait; artisan.* | der glatt macht, Glätter, Polirer, überh. Handwerker. دوزجه DÜZǴE u. دوزجه Adj. u. Adv. *assez ou passablement uni ou égal, etc.; également, sans trouble, sans confusion, tout net.* | ziemlich oder hübsch glatt u. s. w.; auf ebene Weise, gleicherweise, schlecht weg, gerade zu.

it دوژ DOŽ. Sbst. vollständiger ونه‌دیك دوژی WENEDIK DOŽY. *le doge de Venise.* | der Doge von Venedig.

t دوزاق DUZAK, auch توزاق . دوزق . طوزاق Sbst. p دام *lacet, filet, piége, attrape.* | Netz (zu Jagd und Fischfang), Schlinge, Falle. دوزاق قورمق *tendre des lacets.* | eine Falle stellen.

p دوزبان DÜ-ZEBÂN. s. دو

t دوزتمك DÜZETMEK. s. دوزمك

t دوزجه DÜZǴE. s. دوز

p دوزخ DÛZAẖ. Sbst. جهنم . طمو *enfer.* die Hölle. — Als Collect. *les méchants, infernaux.* | die der Hölle verfallenen, Bösen. — Adj. rel. دوزخی DÛZAẖÎ. *infernal, condamné à l'enfer.* | höllisch, zur Hölle verdammt.

t دوزدیجی DÜZEDIǴI. Sbst. [Nom. ag. von دوزتمك] *qui arrange, qui met en ordre, qui a de l'ordre; raccommodeur.* | Ordner; ein ordentlicher; Ausbesserer.

t دوزگتمك DÜZGÜTMEK. Vb. act. *farder.* | schminken.

t دوزگون DÜZGÜN, auch دوزکون . دزکون . دزکن 1. Adj. *poli, lissé, mis en ordre, paré, orné.* | geglättet, in Ordnung gebracht, geschmückt. — 2. Sbst. *fard.* | Schminke. — Rel. abstr. دوزگونلك DÜZGÜNLIK, od. دوزگونلك *bon ordre, bonne police d'un pays.* | gute Ordnung, bürgerliche Ordnung. — Nom. ag. دوزگونجی DÜZGÜNǴI. — دوزگونجی خاتون *femme qui pare la fiancée.* | Schminkerin, Brautschmückerin.

t دوزگونلمك DÜZGÜNLEMEK. Vb. act. *polir, lisser; mettre du fard à q. qn.* | glätten; schminken.

t دوزلتمك DÜZLETMEK. s. دوزلمك

t دوزلتمك DÜZELTMEK. s. دوزمك

t دوزلدیجی DÜZELDIǴI. Sbst. [Nom. ag. von دوزلتمك] *qui arrange, corrige; raccommodeur.* | Ordner; Ausbesserer.

t دوزلمك DÜZELMEK. s. دوزمك

t دوزلمك DÜZLEMEK, oder دوزلك Vb. act. Aor. دوزلر DÜZLER. *aplanir, égaliser.* | ebenen, gleich machen. — Deriv. دوزلتمك DÜZLETMEK. Vb. caus. Aor. دوزلدر DÜZLEDIR, = a تسویه p سازیدن LL.

t دوزمك DÜZMEK u. دزمك t o توزمك Vb. act. Aor. دوزر DÜZER. [von دوز] *rendre uni, etc.; arranger, raccommoder; construir, faire, former, inventer (des histoires), contrefaire; avoir un commerce charnel avec q. qn.* | ebenen, zurecht machen, in Ordnung bringen, in Stand setzen, ausbessern; bauen, bilden, machen, aussinnen (z. B. eine Erzählung), nachmachen; fleischlichen Umgang haben mit (Redhouse). حیله دوزمك *former un stratagème.* | eine List aussinnen. یالاندن دوزمك *feindre, inventer, controuver.* | etwas aussinnen. — Deriv. I. دوزتمك DÜZETMEK. Vb. caus. Aor. دوزدر DÜZEDIR. *rendre uni, etc.; arranger, corriger, ajuster, terminer, orner, parer, décorer.* | ebenen, glätten u. s. w.; ordnen, endigen, schmücken. آلای دوزتمك *disposer le cortège.* | den Zug ordnen. سپاه دوزتمك das Heer ordnen. جهان ملکین عدل و داد بیله دوزدی er richtete die Regierung der Welt mit Gerechtigkeit ein (Ali Schir). — II. دوزلمك DÜZILMEK, oder دوزیلمك Vb. pass. Aor. دوزیلور DÜZILIR. *être arrangé, etc.* | geordnet u. s. w. sein oder werden. — III. دوزلممك DÜZILMEMEK. Vb. pass. neg. Aor. دوزلمز DÜZILMEZ. als Adj., = دوزلمسز s. u. — Partic. دوزلممش DÜZILMEMIŠ. *en désordre, négligé.* | in Unordnung, vernachlässigt. — IV. دوزلمك DÜZELMEK. Vb. intr. (ursprünglich Passiv für DÜZILMEK.) *devenir (une chose) comme elle doit être, devenir propre, net, etc.* | (eine Sache) so werden wie sie sein soll; hübsch, ordentlich, verbessert werden oder sein, sich zurecht machen lassen. دوزلور DÜZELIR. *corrigible.* | verbesserlich. — V. دوزلتمك DÜZELTMEK. Vb. refl. caus. Aor. دوزلدر DÜZELDIR. Gerund. دوزلدوب DÜZELDÜB, = دوزتمك s. o. — VI. دوزلدلمك DÜZELDILMEK. Vb. refl. caus. pass. Aor. دوزلدلور DÜZELDILIR. *être arrangé, etc.* | zurecht gemacht sein u. s. w.; in Ordnung sein. — Partic. دوزلدلمش DÜZELDILMIŠ. *arrangé, mis en ordre.* | geordnet. — VII. دوزلدلممك DÜZELDILMEMEK. Vb. refl. caus. pass. neg. — دوزلدلمز DÜZELDILMEZ. *pas arrangé, qui ne peut pas être arrangé, incorrigible.* | ungeordnet, unverbessert, unverbesserlich, = دوزلمز

t دوزمه DÜZME und دزمه 1. Sbst. سخن دروغ [Abstr. von دوزمك] *fiction, feinte, mensonge; falsification.* | Erfindung, Ausdenkung, Lüge; Fälschung. — 2. Adj. *fait, fabriqué, composé de, postiche, contrefait, falsifié, factice, imaginaire, phantastique.* | erfunden, ersonnen, eingebildet, falsch. دوزمه کاغدلر *papiers faux (dont la signature est contrefaite).* | falsche Papiere. دوزمه عنوان *parure postiche, luxe fictif.* | falscher Schmuck.

t دوزن DÜZEN u. دزن Sbst. *ordre, arrangement, ornement, parure, mesure, proportion, accord, méthode; ligne qui a un hameçon attaché au bout, et qui sert à prendre du poisson.* | Ordnung, Einrichtung, Ausschmückung, Putz; richtiges Mass, Verhältniss, Methode; Angelschnur. — WERMEK. *arranger, mettre en ordre, orner, embellir.* | ordnen, verschönern. دوزن چکمه ÇEKME D. W. sich putzen. (Redhouse: to put on fine clothes and ornaments, attire in full fig). دوزن ماصه‌سی DÜZEN MASASY. *toilette.* | Putztisch (auch TUALET). — Rel. abstr. دوزنلك DÜZENLIK u. دزنلك *accord, harmonie.* | Uebereinstimmung, = اتفاق — Rel. concr. دوزنلو DÜZENLI und دزنلو

t دوزه DÜZE. Sbst. *égalité, uniformité.* | Gleichmässigkeit. بر دوزه‌ده *d'une manière égale, sans interruption.* | in Einem fort. بر دوزه کتمك immer gleichmässig fortgehen. Kam. s. v. العلیج . التخجوج . الاربعیب . الاوتیره . التشنج . التجمل u. a.

t دوزی DÜZI. Sbst. [verkürztes Gerund. von دوزمك] *manière, façon.* | Art und Weise. بو دوزی‌ده *comme il faut, de la bonne manière.* | wie es sein muss. دوزی ویرمك DÜZI-WERMEK, = دوزمك

t دوس DOS und دوست DOST. vorgesetzte Verstärkungspartikel, = دوز . — دوس‌طوغرو DOS-DOGRU. *tout droit.* | ganz gerade. Kam. s. v. التنو

p دوست DÔST. Sbst. u. Adj. یار . عاشق . معشوقه . سوکیلی اولان *ami, amie; amant, amante; aimé, aimée; amateur.* | Freund, Freundin; Geliebter, Geliebte; Liebhaber. دوست داشتن *aimer q. qn.* | einen lieb haben. دوست ایدنمك *se concilier l'amitié de q. qn.* | sich einen zum Freunde machen. — Comparativ. دوستتر DÔST-TER. *plus ami.* | mehr befreundet u. s. w. دوستتر داشتن *aimer mieux.* | lieber haben. — Adv. دوستانه DÔSTÂNE. *amicalement.* | freundschaftlich. — Rel. abstr. p دوستی DÔSTÎ. t دوستلق DOSTLYK. *amitié, amour.* Freundschaft, Liebe. — ETMEK. *donner des marques d'amitié.* | Freundschaft zeigen oder beweisen. دوستلق اوزره اولمق *vivre amicalement avec q. qn.* | mit einem in Freundschaft leben.

p دوستدار DÔST-DÂR. Sbst., = دوست — Rel. abstr. دوستداری DÔST-DÂRÎ, = دوستی

p دوستکام DÔST-KÂM. Adj. und Sbst. *complaisant envers ses amis, amical; fortuné, heureux; repas avec des amis.* | gefällig gegen die Freunde, freundschaftlich; glücklich; Gastmal mit Freunden, mit Freunden trinken, auf jemandes Wohl trinken. — Rel. abstr. دوستکامی DÔST-KÂMÎ.

pt دوستلشمق DÔSTLAŠMAK. Vb. recipr. *lier amitié l'un avec l'autre; vivre en amitié avec q. qn., ou les uns avec les autres.* | Freundschaft mit einander anknüpfen; mit einander in Freundschaft leben.

p دوستیکان DÔSTÎKÂN. Adj. u. Sbst., = دوستکام u. *ce que l'on boit à la santé de q. qn.* | das was man auf jemandes Gesundheit trinkt. — Rel. abstr. دوستیکانی DÔSTÎKÂNÎ. *grande coupe.* | grosser Trinkbecher.

p دوستی DÔSTÎ. s. دوست

p دوش DÜŠ. Sbst. اموز *épaule.* | Schulter, auch *sternum.* | Brustknochen. [Kam. s. v. النجب . عموز دوشلی einer der eine fleischige Brust hat. Kam. s. v. الاثرنتا vgl. t o توش

p دوش DÛŠ, auch DÜŠ u. دوشینه DÛŠÎNE.

Sbst. دون كيجه a البارحة *la nuit d'hier; hier.* | vergangene Nacht; Gestern.

t دوش DÜŠ. Sbst. *songe; pollution nocturne.* | Traum; nächtliche Pollution. — GÖRMEK. *rêver.* | träumen. دوش كورمق LL. oder التعبير Kam. s. v. العبر und دوش يورمق *interprêter un songe.* | Traum deuten. دوش ازمق D. AZYTMAK, oder — AZMAK, = *a* احتلام

t دوش DÜŠ. Sbst. *côté; vis à vis; rencontre; qui rencontre.* | Seite; Gegenüber; Begegnung; der Begegnende. — OLMAK. *rencontrer.* begegnen, antreffen (mit dem Accus. oder dem Dativ des Objects). vgl. *t o* توش

p دوشاخ DU-ŠÂḪ und دوشاخه DU-ŠÂḪE. Sbst. طومرق *sorte de carcan pour être mis au cou des criminels ou des captifs.* | ein gabelförmiges Holz welches Verbrechern oder Gefangenen an den Hals gelegt wird.

t دوشتمك DÜŠTIMEK دوشترمك DÜŠÜRTMEK u. دوشورمك DÜŠÜRMEK. s. دوشمك

t دوشرمك DEWŠIRMEK u. دوشرلمك DEWŠIRILMEK. s. دوشورمك

t دوشرمه DEWŠIRME. s. دوشورمه

t دوشك DÖŠEK, DÖŠEK. Sbst. [v. دوشمك DÖŠEMEK.] *lit, matelas.* | Bett, Matratze. دوشك سريرى D. SERIRI. *bois de lit.* | Bettgestell. — Rel. concr. دوشكلو DÖŠEKLI. *qui a un lit, qui ressemble à un lit.* | ein Bett habend, einem Bett ähnlich. Kam. s. v. الاعتنات . الزروحة . القلوب . القنفع u. a.

t دوشك DÜŠÜK u. دوشوك Adj. u. Sbst. [v. دوشمك DÜŠMEK.] *tombé; amaigri; avorton.* | gefallen, herabgefallen; abgefallen, herabgekommen; Fehlgeburt. دوشوك دوشرمك einzeln herabfallen lassen. سلپوك و اعضاسى دوشوك اولمق schlaff sein und abgefallene Glieder haben.

t دوشكين DÜŠKÜN u. دوشكون Adj. 1. — *p* شرمنده *tombé, failli, affaibli, devenu pauvre, déchu.* | gefallen, gesunken, schwach geworden, in seinen Umständen herabgekommen. — 2. *a* حريص *avide, désireux.* | begierig, sehnsüchtig. بوغاز دوشكنى BOGAZ DÜŠKÜNI. *friand.* | lecker, lüstern. — OLMAK. *s'adonner ou être adonné à q. ch.* | sich einer Sache, einer Begierde, einer Liebhaberei ergeben oder ergeben sein. — Rel. abstr. دوشكنلك DÜŠKÜNLÜK. دوشكونلك . دوشكنلق = *p* افتادگى 1. *état d'être tombé, humilité.* | gefallen sein, gesunken sein, Niedrigkeit. — 2. — *a* غرام *désir, cupidité.* | Begierde. بوغاز دوشكنلكى *friandise.* | Leckerhaftigkeit, Lüsternheit.

p دوشمن DÜŠMEN. s. دشمن

t دوشمز DÜŠMEZ. s. دوشمك Negat.

t دوشمك DÜŠMEK und تشمك Vb. intr. Aor. دوشر DÜŠER. *tomber; coucher; déchoir; avoir lieu, survenir, arriver; rencontrer; convenir; concerner; tomber dans le combat, mourir.* | sich hinwerfen, fallen; auf etwas fallen oder treffen; hinfallen, wegfallen, stürzen, sinken, sich legen, sich treffen, sich ereignen, einem zufallen (z. B. ein Glück); sich freiwillig begeben (durch Gehen, Laufen, Fahren, Reiten u. s. w.); oder unfreiwillig wohin gerathen; einem zukommen, seine Schuldigkeit sein, einem wohl anstehen. اوزرينه دوشمك *tomber sur q. ch., se donner de la peine.* | auf etwas fallen, sich Mühe geben. كوكله دوشمك GÖŃILE D. *venir à la pensée.* | einem etwas einfallen. خسته دوشمك ḪASTA D. *tomber malade.* | krank werden. يره دوشمك JERE D. *tomber par terre, être perdu, ruiné; rester sans effet.* | zu Boden fallen, verloren sein [z. B. بريسنك سوزى jemandes Wort, d. i. umsonst gesagt sein]. يوللره دوشمك JOLLARA D. *entreprendre des voyages.* | sich auf Wege begeben, d. i. Reisen unternehmen. صحرالره دوشمك SAḤRÂLARA D. *se rendre dans la campagne.* | sich auf die Felder begeben. قومه دوشمك KUMA D. *rencontrer des bancs de sable, échouer sur le sable.* | auf den Sand gerathen, auflaufen (ein Schiff). مناسب دوشدكجه wenn sich eine günstige Gelegenheit trifft. هيچ بر وجهله كندى يه دوشر سوز دكل es ist dies eine ihm keineswegs wohl anstehende Rede. — Partic. دوشن DÜŠEN u. دوشر DÜŠER. *qui tombe, arrivé; éventuel; convenable.* | fallend, zufällig, zukommend. دوشن امور كزده bei euren zufälligen Geschäften, oder: den euch zukommenden Geschäften. — دوشمش DÜŠMIŠ. *tombé, avorté; convenable; chute.* | gefallen; zu zeitig geboren; zukommend; Fall, Sturz. — Deriv. I. دوشرمك DÜŠÜRMEK, auch دشورمك . دوشورمك . دوشورمق Vb. caus. Aor. دوشرر DÜŠÜRÜR u. دوشورر *faire tomber, renverser; avorter.* | fallen machen, stürzen lassen, umstürzen; machen dass Jemand sich wohin begiebt oder geräth; vor der Zeit gebären. برى برينه دوشورمك einen über den andern herfallen machen, an einander hetzen. قورقويه دوشورمك in Furcht setzen. — II. دوشرتمك DÜŠÜRTMEK. Vb. caus. caus. Aor. دوشردر DÜŠÜRDÜR. *faire tomber, jeter en bas.* | fallen machen, niederwerfen. — III. دوشرلمك DÜŠÜRILMEK. Vb. caus. pass. — Partic. دوشرلمش DÜŠÜRILMIŠ. *renversé, abattu.* | umgestürzt, niedergeworfen, niedergeschlagen. — IV. دوشوشمك DÜŠÜŠMEK. Vb. recipr. *tomber l'un sur l'autre.* | auf einander fallen. — V. دوشنمك DÜŠINMEK. Vb refl. pass. *se jeter.* | sich werfen, sich stürzen. درياى حيرته طالوب دشمك sich in das Meer des Staunens stürzen (1001 Nacht). — VI. دوشممك DÜŠMEMEK. Vb. neg. Aor. دوشمز DÜŠMEZ. *ne pas convenir, ne pas plaire.* | sich nicht schicken, nicht gefallen.

t دوشمك DÜŠEMEK. s. دوشه مك

t دوشمه DÜŠEME, DÖSCHEME. Sbst. فراش *p* مفرش *tapis.* | Teppich, Tapete. s. دوشه مه

t دوشن DÜŠEN. s. دوشمك DÜŠMEK.

p دوشنبه DU-ŠEMBE. Sbst. بازار ايرتسى كونى *lundi.* | Montag.

t دوشنمك DÜŠENMEK. دوشنلمك DÜŠENILMEK. s. دوشه مك

t دوشنمك DÜŠÜNMEK und دوشونمك Vb. intr. u. act. [v. دوش] Aor. دوشونور DÜŠÜNÜR. *songer, penser, réfléchir, considérer; être triste.* | denken, überlegen, bedenken; traurig sein.

t دوشنمه DÜŠÜNME. Sbst. *pensée, réflexion.* | Gedanke, Nachdenken.

t دوشه لو DÖŠELI, DÖŠELI. Adj. *parqueté, pavé, etc.* | mit Bretern, Steinen u. s. w. belegt. s. d. Flgde.

t دوشه مك DÜŠEMEK, DÖŠEMEK u. دوشمك Vb. act. Aor. دوشر DÜŠER. *étendre par terre (p. ex. des tapis), planchéier, paver, etc.* | auf dem Boden ausbreiten, den Boden belegen (mit Teppichen), dielen, pflastern. — Deriv. I. دوشه تمك DÜŠETMEK. Vb. caus. Aor. دوشه در DÜŠEDIR. *faire planchéier, etc.* | den Boden belegen lassen u. s. w. — II. دوشنمك DÜŠENMEK. Vb. pass. دوشنمش يول *chemin, route pavée.* | gepflasterte Strasse. — III. دوشنلمك DÜŠENILMEK. Vb. pass.

t دوشه مه DÜŠEME, DÖŠEME und دوشمه Sbst. *plancher, parquet, pavé.* | das womit der Boden belegt ist, Diele, Pflaster u. dgl.; belegter Fussboden. دوشمه سز DÜŠEMESIZ. *non planchéié, etc.* | unbelegt.

t دوشه يجى DÜŠEIĠI. s. دوشيجى

t دوشوت DÜŠÜT. Sbst. *avorton.* | unzeitige Geburt, = دوشك

t دوشورمك s. دوشمك u. دوشورمك

t دوشيجى DÜŠEIĠI u. دوشه يجى DÜŠEIĠI Sbst. [Nom. ag. v. دوشه مك] = فراش *celui qui étend q. ch. par terre; planchéieur; paveur.* | der etwas auf dem Boden ausbreitet, Dielenleger, Pflasterer.

p دوشيزه DÜŠIZE. Sbst. باكره . قيز اوغلان *vierge, pucelle.* | Jungfrau. دوشيزكان جنت DÜŠIZEGÂN-I-ĠENNET, = حوران بهشت *les nymphes du paradis.* | die Paradiesesjungfrauen. — Rel. abstr. دوشيزكى DÜŠIZEGI, = قيزلق *virginité.* | Jungfrauschaft.

p دوشينه DÜŠINE, = دوش *hier.* | gestern, u. s. w.

t دوطاق DUTAK. s. دوداق

p دوغ DOU u. دوغ Sbst. *lait aigre, petit lait.* | saures Milch, Molken, Buttermilch.

p دوغان DUGÂN. Sbst., = طوغان *faucon.* | Falke.

t دوغرامق DOGRAMAK, — دوغرمق . طوغرامق Vb. act. Aor. دوغرار DOGRAR. *couper, trancher, scier en morceaux.* | zerschneiden, zersägen. — Deriv. دوغراتمق DOGRATMAK. Vb. caus.

t دوغرامه DOGRAMA. Sbst. *ouvrage de menuisier.* | Tischlerarbeit. — Nom ag. دوغرامه جى DOGRAMAĠY, oder طوغرامه جى u. دوغرامه جى *menuisier.* | Tischler. — Rel. abstr. دوغرامه جيلق DOGRAMAĠYLYK. *menuiserie.* | Tischlerei.

t دوغرلتمق DOGRULTMAK. دوغرلتمق DOGRULTMAK. دوغرلمق DOGRULMAK. دوغرو . دوغرى DOGRU. دوغرولق DOGRULUK. s. طوغرلمق etc.

t o دوغلات LT. قبيله ايست از چغتاى Name eines tschagataischen Stammes.

t دوغمق DOGMAK. s. طوغمق u. توغمق

t o دوغلان DOGLAN. SL. بمغولی لنك بلشد *boiteux.* | lahm.

p دوق DOK. s. دوغ

t دوقتمق DOKUTMAK. s. دوقومق DOKUMAK.

t دوقسان DOKSAN. Adj. num. cardin., = طقسان 90.

t دوقش DOKUŚ. Sbst. *choc.* | Zusammenstoss. s. توقوش

t دوقشغان DOKUŚGAN. Adj. *qui est toujours prêt à se battre, à se disputer.* | immer bereit sich zu schlagen, zu streiten. s. d. Flgde.

t دوقشمق DOKUŚMAK. Vb. recipr. Aor. دوقشور DOKUŚUR. *s'entre-heurter.* | aneinander stossen. s. طوقشمق . توقشمق

t o دوقّمال LT. تیری كه پیكانی بلشد *flèche qui a une pointe.* | Pfeil mit Spitze.

t دوقمق DOKUMAK. دوقومق Vb. act. Aor. دوقور DOKUR. *tisser.* | weben; flechten. s. توقومق und طوقومق — Deriv. I. دوقتمق DOKUTMAK. Vb. caus. — II. دوقلمق DOKULMAK. Vb. pass.

t دوقنمق DOKUNMAK, DOKANMAK. Vb. act. Aor. دوقنور DOKUNUR. *toucher; offenser.* | berühren, beleidigen (mit dem Dativ des Objects). — Deriv. دوقندرمق DOKUNDURMAK. Vb. caus. — s. طوقنمق

t دوقورجون DOKURǴUN. Sbst. Name eines Spieles. s. طقورجن

t دوقوز DOKUZ. Adj. num. cardin. *neuf.* | neun. s. طوقوز

t دوقه DOKA. Sbst. *boucle.* | Schnalle. s. توقه

it دوقه DUKA. Sbst. *duc (spec. le grand-duc de Toscane.* | der Grossherzog von Toscana. دوقه دكیزی DUKA DEÑIZI. *mer de Toscane.* | das toscanische Meer.

t دوك DOÑ. Sbst. *glace.* | Eis. s. طوك

a p دوكان DÜKÂN. s. دكان

p دوكانه DÜ-GÂNE. Adj. und Sbst. ایكی درلو اولان *de deux sortes, deux-à-deux; double; paire; jumeaux.* | von zweierlei Art; je zwei; zweifach, Paar; Zwillinge.

t دوكتمك DÜKETMEK. Vb. act. Aor. دوكدر DÜKEDIR. *rendre complet, finir, achever; épuiser.* | vollständig machen, zu Ende bringen; nichts übrig lassen, erschöpfen. vgl. توكمك TÜKMEK u. Deriv.

t o دوكج DÖGEǴ. SL. تومی توقماق بلشد یعنی مطرقه *maillet.* | Schlägel. — Demin. دوكجك DÖGEǴIK. *pilon.* | Stössel (eines Mörsers).

t دوكدرمك DÖGDIRMEK. s. دوكمك

t دوكدو DÖGDÜ. Sbst. *dos, (d'un couteau, d'un sabre, etc.)* Rücken (eines schneidenden Instruments, Messer, Säbel, Beil u. s. w.)

t دوكدیجی DÖKEDIǴI. Sbst. [Nom. ag. v. دوكتمك] *celui qui achève, consommateur.* | der etwas zu Ende bringt, erschöpft.

t دوكر DÖÑÜR. s. دوكور

t دوكش DÖGÜŚ u. دوكوش vulg. DÖWÜŚ. Sbst. *action de battre, combat, bataille.* | Schlag; Treffen, Schlacht. — Nom. ag. دوكشیجی DÖGÜŚIǴI (DÖWÜŚIǴI). *combattant.* | Kämpfer.

t دوكلمه DÖKILME. Sbst. *épanchement.* | Ergiessung, Ausgiessung; von دوكمك DÖKMEK.

t دوكلن DÖKILEN. Partic. von دوكلمك s. دوكمك

t دوكلی DÜKELI. Adv. *tout.* | ganz.

t دوكم DÖKÜM, oder دوكوم Sbst. *jet.* | Guss. بر دوكم BIR D. *un jet (de fonte).* | ein Guss, d. i. aus einem Gusse (von gegossenem Metalle).

t دوكم DÖGÜM (DÜǴÜM) und دوكوم *nœud.* Knoten, Buckel, kleine Erhöhung an einem Körper. ایلمكلی دوكم *nœud coulant.* | laufende Schlinge. دوكم بغلامق D. BAGLAMAK, = دوكملمك *faire un nœud.* | einen Knoten knüpfen. دوكم چوزمك D. ĆÖZMEK. *dénouer.* einen Knoten auflösen. — Rel. concr. دوكملو DÖGÜMLÜ. *noué; plein de nœuds.* | geknüpft; knotig. — Demin. دوكمجك DÖGÜMǴIK. *mamelon.* | Brustwarze.

t o دوكماج und دكماج Sbst. *p* چنكال *pain chaud grillé.* | warmes geschmortes Brod.

t دوكمق DOÑMAK. s. طوكمق *geler.* | gefrieren.

t دوكمك DÖKMEK. Vb. act. Aor. دوكر DÖKER. [vgl. توكمك] *verser, répandre, faire tomber (les cheveux, feuilles d'arbre, etc.), fondre (des métaux).* | schütten (aus-, ein-, ver- u. s. w.); ausgiessen; ausfallen oder abfallen machen (Haare, Federn, Laub, u. s. w.); giessen (geschmolzenes Metall in die Form). — Deriv. I. دوكلمك DÖKILMEK, auch دوكیلمك u. دوكولمك Vb. pass. Aor. دوكیلور DÖKILÜR. *être versé, etc., tomber, se jeter, se précipiter; déborder.* | geschüttet u. s. w. werden; ausfallen, abfallen, fallen, sich stürzen; übertreten. دكیزه دوكلمك DEÑIZE D. *se jeter dans la mer (un fleuve).* | in das Meer münden. — II. دوكنمك DÖKÜNMEK. Vb. refl. دوكنور DÖKÜNÜR. *se déshabiller, être en déshabillé.* | sich entkleiden, die Kleider abwerfen.

t دوكمك DÖGMEK (DÖJMEK, DÖWMEK). Vb. act. Aor. دوكر DÖGER. *battre, frapper, battre le blé, battre une forteresse, fouler aux pieds.* | schlagen, dreschen, prügeln, hämmern, bombardieren, mit Füssen treten. — Deriv. I. دوكلمك DÖGILMEK, auch دوكولمك Vb. pass. — II. دوكشمك DÖGÜŚMEK. Vb. recipr. *se battre les uns les autres.* | sich schlagen mit einem andern. — III. دوكنمك DÖGÜNMEK. Vb. refl. Aor. دوكنور DÖGÜNÜR. *se battre, se frapper le front, la poitrine, etc. en signe de tristesse.* sich selbst schlagen (an die Brust u. s. w. zum Zeichen der Trauer, der Verzweiflung u. dgl.).

t دوكمك DÖGMEK. Vb. act., = دوكملمك *nouer.* | knüpfen, einen Knoten machen. دومرغنی دوكدی *il ferma son poing.* | er ballte seine Faust. Kyrk Wezir.

t دوكمكلك DÖKMEKLIK. Sbst. [Abstr. v. DÖKMEK]. *effusion.* | Ausgiessung, Ergiessung, Erguss.

t دوكمكلك DÖGMEKLIK (DÖWMEKLIK). Sbst. [Abstr. v. DÖGMEK]. *action de battre, etc.* | das Schlagen u. s. w.

t دوكملمك DÖGMELEMEK. s. دوكملمك

t دوكملمك DÖGÜMLEMEK. Vb. act., = دوكم بغلامق *nouer.* | knüpfen. — Deriv. دوكملنمك DÖGÜMLENMEK. Vb. refl. pass.

t دوكمه DÖKME. Sbst. u. Adj. [s. دوكمك] *fonte; de fonte.* | Guss; gegossen. دوكمه طوپ D-TOP. *canon de fonte.* | gegossene Kanone. دوكمه دمور D-DEMIR. *fer de fonte.* | Gusseisen. — Nom. act. دوكمجی u. دوكمه‌جی DÖKMEǴI. *fondeur.* | Gelbgiesser, Eisengiesser. — Rel. abstr. دوكمجیلك DÖKMEǴILIK. *fonderie.* | Metallgiesserei.

t دوكمه DÖGME (DÖWME). Sbst. vgl. *p t* تكمه *bouton d'habit.* | Knopf. دوكمه‌لرینی چوزمك *se déboutonner.* | seine Kleider aufknöpfen. — Nom. act. دوكمه‌جی DÖGMEǴI (DÖWMEǴI), = تكمه‌جی *boutonnier.* | Knopfmacher.

t دوكمه‌لمك DÖGMELEMEK (DÖWMELEMEK). Vb. act. *boutonner.* | knöpfen, = تكمه‌لمك

t دوكن DÖGEN (DÖJEN). Sbst. [Partic. v. دوكمك] *fléau.* | Dreschflegel.

t دوكن DÜGÜN (DÜJÜN) u. دوكون Sbst. *festin (de noce, de circoncision, etc.)* | Fest oder Gastmahl bei einer Hochzeit, einer Beschneidung u. dgl. — Nom. act. دوكنجی DÜGÜNǴI. *convive de noce, etc.* | Hochzeitgast.

t o دوكن Sbst., = دوكم SL. *p* گره *nœud.* | Knoten.

t دوكندی DÖKÜNDI (DÖKÜNTI). Sbst. 1. *q. ch. de répandu, de versé; ce qu'on épanche; reste laissé dans un vase.* | etwas umhergestreutes, ausgeschüttetes; Abfall; das was man ausschüttet; Neige. اغاجدن دوكلمش خرما دوكندیلر abgefallene Datteln. — 2. *récif.* Riff, Felsenriff im Meere.

t دوكنمك DÜKENMEK (TÜKENMEK). Vb. intr. Aor. دوكنور DÜKENIR. [vgl. دوكتمك und توكمك] *être épuisé, fini, expiré (un terme).* | zu Ende sein, erschöpft sein, alle sein, ablaufen (ein Termin). دوكنجك حالی یوقدر es wird kein Ende haben, wird nie aufhören. — Deriv. دوكنممك DÜKENMEMEK. Vb. neg. — دوكنمز DÜKENMEZ. *inépuisable.* | unerschöpflich.

t دوكور DÖÑÜR u. دوكر auch دونكور und دونكور Sbst. *beau-père (du fils ou de la fille).* | Schwiegervater (des Sohnes oder der Tochter). — Rel. abstr. دوكورلك DÖÑÜRLIK, oder دونكورلك *état de beau-père, alliance; recherche d'une fille en mariage (pour son fils).* | das verwandschaftliche Verhältniss der beiderseitigen Schwiegerältern, Verschwägerung; Brautwerbung für den Sohn. Kam. s. v. الخطب und الخطب . الختنه

t o دوكولك Sbst. SL. طپش دل *battement du cœur.* | Herzklopfen.

t o دوكولداماك u. دوكولدامك Vb. intr. SL. طپیدن دل *battre (le cœur).* | schlagen (vom Herzen).

t o دوكوك Sbst. نان كرم و خربوز نارس *pain chaud; melon qui n'est pas mûr.* | warmes Brod; unreife Melone.

t دوكه DÖGE. Sbst. *rut.* | Brunst. Kam.

انقلاشحه كوسنبكله ارككنه طالب اولان اينككه دينور كه دوكه سبيش تعبير اولنور الاقلاغ ايسك كوسنيوب دوكه يه كلمك معنسنه در

t دوكيجى DÖKIǴI. Sbst. [s. دوكمك] *fondeur.* | Giesser.

t دوكيويرمك DÖKIWERMEK. Vb. act., = دوكمك DÖKMEK.

t دول DÖL und DUL. Sbst. نسل . عرق . vgl. دول چوجوق *fœtus; petit d'un animal.* Fötus; das Junge von Thieren (von Schafen, Rindern, Pferden, Ziegen, Kamelen). — als Collectiv. *postérité.* | Nachkommenschaft. دول ياتاغى D. JATAGY. *ventre de la mère.* | Mutterleib. دول طوتمق D. TUTMAK, oder دول المق D. ALMAK. *concevoir.* | trächtig werden. دول دوش DÖL-DÖŠ, oder دول و دوش *postérité.* Nachkommenschaft. — Rel. concr. دوللو دوشلو DÖLLÜ-DÖŠLÜ. *qui a de la postérité, prolifique.* | reich an Nachkommenschaft, fruchtbar.

t دول DUL. Adj. u. Sbst. *veuf; veuve.* | verwitwet; Witwe. دول قارى Witwe.

a دول DUWEL. Sbst. Pl. v. دولة

p دول DÜL. Sbst., = *a p* دلو DELW. *seau.* | Eimer. — Demin. دولجه DÜLǴE.

p دولاب DOLAB, auch طولاب Sbst. [Zusammensetzung von دول Eimer u. آب Wasser arab. Pl. دواليب und دوالب DEWÂLIB]. *roue hydraulique; tout ce qui tourne, rouet, dévidoir, tour, machine (dans une fabrique); puits à roue; armoire tournante; fosse pour prendre des animaux, embûche, trait de ruse, tromperie, intrigue; étourdissement, vertige; soif inextinguible (maladie).* | Wassereimer, Brunnenrad, Bewässerungsmaschine; Alles was sich dreht, Rad, Spinnrad, Rad zum Aufwickeln der Seide u. dgl., Drehscheibe, Maschine (in einer Fabrik) u. s. w., Drehlade in der Wand um etwas hineinzudrehen; Drehschrank, Wandschrank, Kleiderschrank; Brunnen (mit Wasserrad und ohne dasselbe); tiefe Grube (um Thiere zu fangen), Falle; Umschweife, Hinterlist, Ränke; Drehen des Kopfes, Schwindel [باش چكرمك Kam. s. v. الدوار]; eine Krankheit die mit heftigem Durste verbunden ist [عوصبلى Kam. s. v. الميغو]. — ETMEK oder — KURMAK. *dresser des embûches, user de ruse, intriguer.* | eine Falle stellen, List anwenden, Ränke schmieden. — Nom. ag دولابجى DOLABǴY. *qui fait des roues, etc.; trompeur, intrigant.* | Radmacher, Tischler (der Schränke u. dgl. macht); der Ränke schmiedet.

t دولاشتورمق s. دولامق

t دولاشيق DOLAŠYK. دولاشيق Adj. = بياجيده *courbé, plié, entortillé.* | krumm, gewunden. vgl. دولامق

t o دولاغ DOLAG. Sbst. SL. پاتنجه eine Art Fussbekleidung.

t o دولامباج DOLAMAǴ. Sbst. SL. بروسى كرداب *tourbillon d'eau.* | Strudel.

t دولامان DOLAMAN u. دولاما DOLAMA, auch طولامه [ungar. *Dolman*]. Sbst. *habit de dessous que les janissaires portaient en grande tenue.* | Zeremonienkleid der Janitscharen. — Rel. concr. دولامانلو DOLAMANLY. *janissaire qui n'est pas en campagne.* | Janitschar der nicht an einem Feldzuge theilnimmt. [Gegentheil v. سفرلو]

t دولامق DOLAMAK. Vb. act. *tourner autour.* | herumdrehen, und Deriv. I. دولاشمق DOLAŠMAK. — II. دولاشديرمق DOLAŠTYRMAK. — III. دولانمق DOLANMAK. — IV. دولانديرمق DOLANDYRMAK. s. طولامق und Deriv. und توغيمق *t o*

t دولامه DOLAMA. Sbst. SL. مغلسوبه s. دولمه مشبور لست

t o دولانا DOLANA. Sbst. SL. كرداب *tourbillon d'eau.* | Strudel.

t o دولانه DULANE. Sbst. SL. آلوجه Ab. الوچه جنكلى Name einer Pflanze.

t o دولاى DULAJ. SL. كرونود يعنى اصم *sourd.* | taub.

p دولاى DU-LÂI. Adj. *double; doublé (un vêtement).* | doppelt; gefüttert (ein Kleid).

p دولبند DUL-BEND. s. دلبند

a دولة DEWLET, DAWLET. دولت [Rad. دال] Sbst. [Plur. دول DEWEL, DIWEL, DUWEL.] *révolution du temps, période; changement de la fortune, sort; fortune, prospérité, richesse; règne, empire, gouvernement; puissance; dynastie, famille régnante.* | Wechsel der Zeit, Periode; Wechsel des Glücks, Schicksal; Glück, Reichthum; Reich, Herrschaft, Macht; Herrscherhaus. بى دولت BI-DEWLET. *infortuné, malheureux.* | unglücklich. دولت باشنه قوندى das Glück hat sich auf seinem Haupte niedergelassen, ist ihm günstig. صاحب دولت SAHIB D. *possesseur de la fortune et de la puissance; le grand vizir.* | der glückliche, mächtige: der Grossvezir. زهى دولت ZEHI D. *oh quel bonheur!* | o welches Glück! دولت آباد DEWLET-ÂBÂD. Name einer Stadt in Indien. دولت آبادى D. ÂBÂDI. *papier lissé.* | feines geglättetes Schreibpapier. دولت پناه s. پناه. — دولت خانه s. خانه — دولت خانه خاص *résidence d'un prince.* | fürstliche Residenz. دولتخواه DEWLET-HÂH, oder دولتجو DEWLET-ǴU. *bienveillant.* | Glückwünschend, wohlwollend. — Adv. دولتخواهانه DEWLET-HÂHÂNE. — Rel. abstr. دولتخواهى DEWLET-HÂHI. — دولت سرا DEWLET-SERÂ, = دولتخانه. — دولتمدار DEWLET-MEDÂR. *centre de félicité, très-fortuné.* | Mittelpunkt des Glücks, d. i. der sehr beglückte. دولتمند DEWLET-MEND. *heureux, riche, seigneur, prince, souverain.* | der glückliche, reiche, Fürst, Herr. دولت عثمانيه D. 'OSMÂNIE. *l'empire ottoman.* | das türkische Reich. دولت عليه D. 'ÂLIJE. *la sublime porte.* | die hohe Pforte. دولت بهيهٔ ايران D. BEHIJE-I-IRÂN. *la Perse.* | das schöne Reich von Iran, d. i. Persien. دولت فخيمه DEWLET-I-FAHIME. das erlauchte Reich (Attribut aller übrigen Staaten ausser der Türkei und Persien). Adv. دولتجه DEWLETǴE. *ministériellement, officiellement, de la part du gouvernement.* ministeriell, officiell, von der Regierung ausgehend. — Rel. concr. دولتلو DEWLETLÜ und دولتلى DEWLETLI. *très-fortuné, très-illustre.* | sehr beglückt, sehr erlaucht; wohlgeborner Herr [ersteres officielle Anrede in Schreiben an einen Muschir, oder Pascha erster Klasse, letzteres in Briefen an gleichgestellte].

t o دولتو s. دلتى

t دولدرمق DOLDURMAK. *remplir.* | anfüllen. s. طولدرمق

t دولك DEWLEK. Sbst. خربزه قاون *espèce de melon verdâtre.* | eine kleine grünliche Melone. قرغه دولكى Coloquinte. Kam. s. v. الحنظل

t دولك DÖLÜK. Sbst., = طلون *tempe.* | Schlaf.

t دولك DÜLEK, DÜWLEK. Sbst. 1. *moyeu de la roue.* | Nabe des Rades. كمى دولكى GEMI DÜLEGI. *hune.* | Mastkorb. — 2. = تونك *change; refuge.* | Wechsel; Zuflucht. — 3. Adj. *industrieux, ingénieux.* | sinnreich, kunstreich.

t o دولك SL. بروسى رام ونرم رفتار sanft, folgsam und leicht gehend, von einem Reitthier

t دولكر DÜLGER. vulg. DÜRGER, auch دركر . دوركر Sbst. *charpentier, menuisier.* | Zimmermann, Tischler. دولكر بالغى DÜRGER-BALYGY. *dorade (poisson).* | Goldfisch (Meninski. — Eminian. — Redhouse: the saw-fish (?). Sägefisch). — Rel. abstr. دولكرلك DÜLGERLIK.

t دولكلك DÜLEKLIK, DEWLEKLIK (alt). Sbst. سكونت *tranquillité.* | Ruhe. (Meninski).

t o دولنكج SL. بروسى زغن پرنده s. دولنكج

t دولكور DÖLGÜR u. دولكورلك DÖLGÜRLIK. s. دولكور

t دولمه DOLAMA. Sbst. *panaris.* | Nagelgeschwür. (Eminian).

t دولمق DOLMAK. Vb. intr. *être plein.* | voll sein. s. طولمق

t o دولك Sbst. SL. جنورى زهرودار شبيه بعنكبوت بعرى رتيلا *espèce de grosse araignée.* | eine Art grosse giftige Spinne, Tarantel.

t o دولمول Sbst. LT. غله نيم پخته halbreife oder halbgekochte Feldfrüchte.

t دولمه DOLMA, oder DOLAMA. Sbst. *farce, viande hachée.* | Füllsel, gehacktes Fleisch. s. طولمه

t دولندرمق DOLANDYRMAK. s. طولامق

t دولندرمك DEWLENDIRMEK. s. دونلمك

t دولنكج DÜLENGEǴ. Sbst. چيلاق *milan (oiseau de proie).* | Weihe.

t دولنمق DOLANMAK. s. طولانمق

t دولنمق DOLUNMAK (alt). Vb. intr. *se coucher (le soleil et les étoiles).* | untergehen (von der Sonne oder den Sternen).

t دولنمك DÜLENMEK, oder DEWLENMEK (alt). Vb. intr. *se tranquilliser, se reposer, reprendre ses forces* | sich beruhigen, ausruhen, wieder zu Kräften kommen. — Deriv. دولندرمك DÜLENDIRMEK. Vb. caus. *tranquilliser, calmer, rendre la première vigueur.* | beruhigen, kräftigen. (Meninski).

t دولو DOLU. Adj. *plein, rempli.* | voll. s. طولو

t دولو DOLU. Sbst. *grêle.* | Hagel. s. طولو

t o دولوغه DULUGA. Sbst., = طوغله *brique, tuile.* | Ziegelstein.

t o دولوكداملك Vb. intr. *battre (le cœur).* | schlagen (vom Herzen), AB.

t o دوله Sbst. SL. برومى كردباد *tourbillon d'eau.* | Strudel.

t o دولى DOLU, DOLY. Sbst. [eigentl. دوگلو DOÑLU. vgl. طولك] SL. تكرك *grêle.* | Hagel. s. طولو

p دوم DÜWÜM, DÜM, auch دوم DÜWIM und دومين DÜWÜMIN. Adj. num. ord. ايكنجى *le deuxième.* | der zweite.

t o دوماغو DUMAGU. Sbst., — دمـاغـى *rhume.* | Schnupfen. s. دماغ. — Rel. concr. دوماغولو DUMAGULU. *enrhumé.* | am Schnupfen leidend.

t دومانج s. طومانج

t دومالمق DOMALAMAK. s. طومانمق *se courber.* | sich krümmen.

t دومان DUMÂN u. تومان auch طمان und طومان Sbst. بخارزمين *brouillard, vapeur, odeur, exhalaison (p. ex. du vin), taie, tache sur l'œil qui empêche de voir, obscurité.* | Nebel, Dunst, Dampf, Rauch, Weindunst (aus dem Munde), Wölkchen oder trüber Fleck im Auge (der am Sehen hindert); Dunkelheit; frischer Duft gereifter Früchte. قفا دومان اولمق KAFA D. OLMAK. *être enivré.* | betrunken sein.

t دومانلنمق DUMANLANMAK. Vb. intr. LL. *a* اضباب *p* جر شدن *tomber du brouillard.* | nebeln.

p t دومبلك DÜMBELEK, od. دمبلك، دمبلك Sbst., — دنبلك *tambourin.* | Handtrommel.

t o دومرى DÜMRI, oder دمرى Sbst. SL. كوس و نقاره بورك و برومى دف باشد *tambour, grande timbale; tambourin* | Trommel, Pauke; Handtrommel.

t دومن DÜMEN. Sbst. *gouvernail.* | Steuerruder. دومن قوللانمق D. KULLANMAK, oder دومن طوتمق T. TUTMAK. *gouverner ou conduire un navire.* | das Steuer halten, steuern. دومن نفرى D. NEFERI. *le dernier (p. ex. d'un escadron, d'une classe, dans l'école, etc.)* | der letzte, unterste. — Nom. act. دومنجى DÜMENĞI. *timonier, patron de chaloupe.* | Steuermann, Schaluppenführer.

p دومين DÜWÜMIN. s. دوم

t دون DON. Sbst. *caleçon.* | kurze Hose. s. طون

t دون DÜN. Sbst. [Gegentheil von كون] *nuit; la nuit d'hier; hier.* | Nacht oder später Abend; die gestrige Nacht, gestern. دوندن برى DÜNDÉN BERI. *depuis hier.* | seit gestern. دون بچوغنده D. BUĞUGUNDA. in der Mitte der gestrigen Nacht, d. i. der letzten Mitternacht. دون اخشام D. AHŠAM. *hier soir.* | gestern Abend. دون كيجه D. GEĞE. gestern oder vergangene Nacht. دون دكل oder دون دكل او بركون اوّلسى كون *avant-hier.* | vorgestern. دون كون DÜN-GÜN. *nuit et jour.* | Tag und Nacht. دونكى DÜNKI. *d'hier, celui d'hier.* | gestrig.

a دون DÜN. Adj. بشقه، لشاغى *inférieur, bas, vil, abject, ignorant, avare.* | niedrig (von Gesinnung), gering, schlecht. — als Adv. oder Praepos. غير، ماعدا *sous, outre.* | unter, ausser (s. d. arab. Gramm.) ما دون MÂ-DÜN. *inférieur (au rang); infériorité du rang.* | niedriger an Rang; niedrigerer Rang. دونجه *un peu plus inférieur.* etwas niedriger oder geringer. — Rel. abstr. دونى DÜNI. *infériorité, bassesse, humilité.* | Niedrigkeit.

t دوناتمق DONATMAK, auch دونتمق und طوناتمق Vb. act. — Aor. دونادر DONADYR. *habiller, vêtir; orner, parer, décorer, arranger; armer un vaisseau.* | kleiden; schmücken, ordnen; bemannen (ein Schiff). بيك يالكجق آدم طوندم ich werde tausend Nackte kleiden.

t o دونان Sbst. SL. اسب چهار ساله *cheval de quatre ans.* | vierjähriges Pferd.

t دونانمق DONANMAK und طونانمق Vb. refl. pass. Aor. دونانر DONANYR. *être orné, armé, pourvu de tout.* | geschmückt, gerüstet, mit allem versehen sein. دونانمش كمى ein ausgerüstetes Schiff. دونانمش اسب vollständig gesatteltes, ausgerüstetes, aufgezäumtes Pferd.

t دونانما DONANMA, auch دونانمه u. طونانمه Sbst. SL. آراستكى و آئين و كوكبه و اثاثه پادشاهى *ornement, splendeur, faste, pompe d'un souverain; apprêts, préparatifs; décoration d'une ville et réjouissances publiques (p. ex. à l'occasion d'une victoire, etc.); flotte, escadre.* | Schmuck, Pracht; Ausschmückung, Zurüstung; Ausschmückung einer Stadt und öffentliche Lustbarkeiten; Flotte. دونانمهٔ همايون DONANMA-I HUMAJUN. *flotte impériale.* | die kaiserliche Flotte دونانمه قپودانى D. KAPYDANY. *amiral.* | Admiral. قنديل دونانمه‌سى KANDÎL DONANMASY. Illumination.

p دونبكى DÜMBEKI. s. دنبكى

p دونبل DÜMBEL. s. دنبل

t o دونبول Sbst. SL. ميوهٔ نورس وحبوبات نارس noch nicht ausgebildete Frucht oder Kerne.

t دونجك DÖNEĞIK. s. دونمك

p دوندار DÜNDÂR. s. دمدار

t دوندرمك DÖNDÜRMEK. s. دونمك

p دونده DEWENDE. Partic. v. دويدن

t دونرك DÖNEREK. s. دونمك

t دونش DÖNIŠ, DÖNÜŠ. Sbst. *action de tourner, de pirouetter; retour.* | Drehung, Umkehr, Rückkehr, Rückweg. دونشده DÖNIŠDE. *au retour.* | bei Rückkehr; auf dem Rückwege. vgl. دونمك

t o دُنغوز LT. خوك *cochon.* | Schwein. s. تونكوز

t دونك DÖNÜK. Sbst. مرتدّ *apostat, renégat, déserteur; retraite.* | Abfälliger, Abtrünniger; Rückzug. دونك چاغرمق D. ČAGYRMAK. *sonner la retraite.* | zum Rückzuge blasen.

t دونك DÜNEK. Sbst. قوش قونـاجـق صريق *perchoir.* | Hühnerstange.

t o دونكوز SL. بيمغز سر بيهوا gehirnloser, dummer Mensch, Dummkopf. [— تونكوز]

t دونم DÖNÜM. SL. دونـوم Sbst. LL. *a* جريب *p* كرى *arpent.* | Morgen Landes (40 ARŠYN lang und eben so breit).

t دونمك DÖNMEK. Vb. intr. — Aor. دونر DÖNER. *retourner; revenir; se tourner, pirouetter; être changé; se repentir; apostasier.* | umkehren; zurückkehren, wiederkommen; sich umdrehen, sich drehen (im Kreise); sich bekehren, bereuen; abfallen (vom Glauben); sich verändern, nicht fest bleiben. — Partic. دونر DÖNER. *qui tourne, retourne, se tourne facilement.* | sich drehend, leicht drehbar, beweglich. باشم دونيور BAŠYM DÖNEJOR. *la tête me tourne.* | ich habe Schwindel. معده دونمك MY'DE D. Neigung zum Erbrechen haben (der Magen dreht sich um). دونه دونه نظر ايلمك sich zu wiederholten Malen umsehen. سوز دونه دونه چوق سويلمك sich in der Rede oft wiederholen. دونه دونه immer wieder von neuem. كويا كه دونه دونه كنجلنوب تازه‌لنورلر als ob sie sich immer wieder verjüngten. سوزندن دونمك SÖZINDEN D. *ne pas tenir sa parole.* | sein Wort nicht halten. — Nom. ag. دونجى DÖNIĞI. *qui se retourne, etc.* | ein Umkehrender u. s. w. — Deriv. I. دونمامك DÖNMEMEK. Vb. neg. *ne pas retourner; ne pas changer, rester ferme.* | nicht umkehren, fest bleiben, nicht wanken. كرى دونمز GERI DÖNMEZ. *irrévocable.* | unwiderruflich. كرى دونميجك GERI DÖNMEJEJEK. *irrévocablement.* | unwiderruflich. — Rel. abstr. كرى دونمزلك G. DÖNMEZLIK. *irrévocabilité.* | Unwiderruflichkeit. — II. دوندرمك DÖNDÜRMEK u. دونديرمك Vb. caus. *faire retourner, faire tourner en rond; détourner, empêcher; séduire, faire apostasier; changer; prendre l'un après l'autre; rendre, restituer.* | umkehren machen oder lassen; umdrehen, drehen; umwenden, abwenden, verführen, abwendig machen; wechseln, abwechseln, verändern, eines nach dem andern nehmen; wiedergeben, ersetzen. دكرمنى دوندورر es (das Rad) dreht die Mühle um. يوز دوندرمك *se détourner.* | das Gesicht abwenden. ايچنى طشره سنه ياخود التنى اوستنه ديندرمك das Innere nach Aussen oder das Obere nach Unten kehren. اغزده بر سوز دوندرمك das Wort im Munde verdrehen. [Kam. s. v. ترنجسج] — Rel.

abstr. دوندرمكلك DÖNDÜRMEKLIK. *répercussion, restitution.* | Zurücktreibung, Wiederherstellung. — Nom. ag. دوندرىجى DÖNDÜRIǴI. *qui rétablit, reconduit, restitue.* | der zurückbringt, wiederherstellt. — III. دونشمك DÖNIŠMEK. Vb. recipr. *se retourner, etc.* | sich umwenden, u. s. w. سس بوغازده بری اوته دونشمك in der Kehle sich hin und her bewegen und umkehren (die Stimme). Kam. s. v. الغطغطة — IV. دونشدرمك DÖNIŠDÜRMEK. Vb. recipr. caus. *faire retourner.* | sich umwenden lassen, umkehren lassen. بری اوته دونشدرمك = a تقلّب hin und her wenden, sich hin und her bewegen. [Kam. s. v. السباحة . التقلّب u. a.]. — V. دونلمك DÖNILMEK. Vb. pass. refl. *être tourné, se tourner, être changé.* | gedreht, umgekehrt u. s. w. werden, sich wenden, sich drehen, verändert werden. [Kam. s. v. الجرشية] دونلمش عورت DÖNILMIŠ. *femme qui est sur le retour, sur le déclin de l'âge.* | eine Frau in vorgerücktem Alter, mit der es wieder zurückgeht, = طلعته فی السنّ Kam. s. v. المتعلية — VI. دونلممك DÖNILMEMEK. Vb. pass. neg. — Rel. abstr. دونلمزلك DÖNILMEZLIK. *état de ne pas être changé; irrévocabilité.* | Unveränderlichkeit, Unwiderruflichkeit. دونلمزلكله DÖNILMEZLIGILE. *irrévocablement.* | unwiderruflich, unabänderlich.

t دونمك DÜWENMEK. Vb. intr. *couver des œufs.* | brüten. (Meninski).

t دونمه DÖNME. 1. Sbst. Abstr. v. دونمك — 2. Adj. *tourné, changé.* | umgewendet, verändert. — 3. Sbst. concr. *converti, renégat, apostat.* | Bekehrter, Convertit, Abtrünniger.

t دونانمق DONANMAK und دونانمه DONANMA. s. دونامق . دوناما.

t o دونوم s. دونم

t دونمك DÖNEMEK, DÜNEMEK. Vb. intr. *percher (un oiseau).* | auf dem Zweige sitzen (ein Vogel).

p دونيم DÜ-NIM. s. نيم

t دوواق DUWAK und دوواغ Sbst. نقاب . برقع *mouchoir de tête, voile.* | Kopftuch, Schleier. LL. u. SL.

t دوه DEWE. Sbst. *chameau.* | Kamel. دوه توی DEWETUJU. *poil de chèvre; couleur fauve.* | Kamelhaar; gilblich braune Farbe. دوه قوشی DEWE-KUŠU. *l'autruche.* | der Strauss. — Demin. دوه جك DEWEǴIK. *millepieds.* | Assel, vgl. اشك اوليا دوسی. — Nom. ag. دوه‌جی DEWEǴI. *chamelier.* | Kameltreiber. — Pl. دوه‌جیلر DEWEǴILER. in früherer Zeit die fünf ersten ORTA oder Regimenter der Janitscharen.

a دوی DEWI. Adj. خسته . مریض . نا مولی اولان *malade, indisposé.* | krank, unpässlich.

t دوی = طلوی Schmauss.

p دویدن DEWIDEN. Vb. act. *courir; pénétrer.* | laufen; durchdringen. — Partic. دوان DEWÂN. *qui court, rapide.* | schnell laufend, schnell (ein Pferd). دوان اولمق *courir, accourir.* | laufen, herbeieilen. دونده DEWENDE. *courant, coureur, courrier.* | laufend, Läufer, Courrier.

t دویرمق DUJURMAK. s. دویمق

t دویرمك DEWIRMEK. s. دورمك

p دویست DÜWIST. Adj. num. card. *deux cents.* | zweihundert.

t دویغو DUJGU. Sbst. خبر *nouvelle.* | Kunde, Nachricht. s. دویمق

p دویم DUWIM. s. دوم

t دویمق DUJMAK und طویمق Vb. intr. Aor. دویار DUJAR. LL. تخبّر . آكاه اولمق 1. *avec l'accusatif: s'apercevoir, percevoir, sentir, apprendre, entendre* | mit dem Accusativ: Kunde bekommen, gewahr werden, inne werden, merken, hören, sehen, fühlen, vernehmen, errathen, verstehen, erfahren. — 2. *avec le datif: supporter, soutenir, résister* | mit dem Dativ: aushalten, ertragen, widerstehen. — Rel. abstr. دویمقلق DUJMAKLYK. *perception.* | Wahrnehmung. — Deriv. I. دویمامق DUJMAMAK. Vb. neg. — Aor. دویماز DUJMÂZ. — als Adj. *apathique.* | nichts gewahrend, gefühllos. ایرلغه دویمدم ich habe die Trennung (von dir) nicht aushalten können. Kyrk Vezir. P. 63. اوله کوریجك دویمیوب da ich solches nicht mehr ansehen konnte. — Rel. abstr. دویمازلق DUJMAZLYK. *apathie.* | Gefühllosigkeit, Gleichgültigkeit. — II. دویورمق DUJURMAK, od. دویرمق Vb. caus. — Aor. دویورر DUJURUR. — p آکاهیدن | *faire apercevoir etc., divulguer, rendre public, déceler.* | merken lassen u. s. w., kund geben, bekannt machen. دویورر DUJURUR. *apercevable.* | bemerkbar. — Nom. ag. دویوروجی DUJURUǴU. *décéleur.* | der etwas kund macht, Verräther. — III. دویلمق DUJULMAK. Vb. pass. *être aperçu, connu, reconnu.* | bemerkt werden oder sein, bekannt sein. — Partic. دویلمش DUJULMUŠ. *connu, notoire, publié.* | bekannt, offenkundig. — IV. دویلتمق DUJULTMAK. Vb. pass. caus., = دویورمق

t دویمق DOJMAK und طویمق Vb. intr. Aor. دویار DOJAR. LL. شبع . تضلّع . سیر شلمق *être rassasié, se rassasier, être calmé (la faim), être satisfait.* | satt sein od. werden, sich sättigen, genug haben, einer Sache überdrüssig sein. قرنم دویدی mein Bauch hat genug, ich bin satt. — Deriv. I. دویمامق DOJMAMAK. Vb. neg. دویمز DOJMAZ. *insatiable.* | unersättlich. — Rel. abstr. دویمزلق DOJMAZLYK. *insatiabilité.* | Unersättlichkeit. — II. دویورمق DOJURMAK. Vb. caus. — Aor. دویورر DOJURUR, u. دویدرمق DOJDURMAK. — Aor. دویدرر DOJDURUR. *rassasier, satisfaire, apaiser.* | sättigen, zufrieden stellen.

t o دویمك SL. تحمّل کردن *porter.* tragen.

t دویوم DOJUM, auch دویم und طویم und دویوملق DOJUMLUK, Sbst. LL. *a* غنیمه . فال تاراج . *p* تیبی . مغنم *butin; grande quantité de choses, abondance.* | Beute; Ueberfluss. دویوملقله DOJUMLYGYLA. *abondamment.* reichlich. — Rel. concr. دویوملو DOJUMLU u. دویملو . طویملو *abondant, copieux; fertile.* | reichlich, in Ueberfluss; fruchtbar.

t ده DE, DA. Postpos. 1. Partikel des Locatifs. *dans, en.* | in, darin. اوده EWDE. in dem Hause. — 2. Adv., = دخی *et, aussi.* | auch, und, noch. اوده O-DA. er auch. بق ده كور BAK DA GÖR. sich und schaue. ده — ده sowohl — als auch. بن ده BEN DE. ich auch. — 3. Interj., = دی DI.

p ده DEH. Adj. num. card. اون *dix.* zehn. ده یك آلمق ein Zehntheil nehmen. ده هزار DEH-HEZÂR. *dix mille.* | zehntausend.

p ده DIH. Rad. v. دادن in Zusammens.: *qui donne.* | der welcher giebt. فرمان ده FERMÂN-DIH. Befehlshaber.

p ده DIH u. دیه Sbst. قریه . کوی *village.* | Dorf, Ortschaft. ده خان DIH-ḪAN. *gouverneur ou chef de village.* | Ortsvorsteher.

t دها DAHA. Adv., = دخی *encore.* | noch.

a دهاء DEHÂ. Sbst. *finesse d'esprit, perspicacité; astuce, ruse.* | Klugheit, Schlauheit.

a دهاة DOHÂT. Sbst. Pl. v. داهیة

a دهاقنه DAHÂKINE. Sbst. Pl. v. دهقان

a دهالیز DEHÂLIZ. Sbst. Pl. v. دهلیز

p دهان DEHÂN u. دهن Sbst. آغز *bouche.* der Mund. فتح دهان ایتمك FETH-I DEHÂN ETMEK. *ouvrir la bouche, commencer à parler.* | den Mund öffnen, zu sprechen anfangen.

a دهان *peintre (qui peint à l'huile).* | Maler (mit Oelfarbe).

t دده DEDE. v. ده

a دهر DEHR. Sbst. [Pl. دهور DUHŪR u. ادهار EDHÂR] *cours du temps; temps; cours des choses humaines, sort, destin; siècle, perpétuité, éternité; le monde.* | Lauf der Zeit; Zeit; Lauf der menschlichen Dinge, Schicksal, Geschick; Ewigkeit; die Welt. — Adv. دهرا DEHREN. *éternellement.* | ewig. — Adv. دهری DEHRI. *qui croit à la divinité et à l'éternité du temps, et qui ne croit pas à une vie future, impie.* | Zeitvergötterer, Naturalist, der nicht an ein künftiges Leben glaubt; gottlos, irreligiös, = لاخریتی

p دهره DEHRE. Sbst. داس . اوراق چنکلی *faux, serpe, tranchet.* | krummes Messer oder Axt, Sichel, Gartenmesser. [Kam. s. v. المعضاد . المخلی]

p دهش DIHIŠ. Sbst. ویرمك *action de donner, don, largesse, aumône.* | das Geben, Gabe Freigebigkeit, Almosen.

a دهشت . دهشه DEHŠET. [Rad. دهش] Sbst. مدهوش . عقل شاشیرمق . قورقمق و حیران اولمق *stupéfaction, embarras, consternation, terreur.* | Staunen, Verblüffung, Bestürzung, Schrecken.

a t دهشتلنمك DEHŠETLENMEK. Vb. refl. *être jeté dans la stupéfaction, dans le trouble, rester interdit, perdre la présence d'esprit.* | erstaunt, verblüfft sein, erschrecken, die Gegenwart des Geistes verlieren.

p دهقان DIH-KÂN. Sbst., = دهخان DIH-ḤÂN. s. ده *chef de village; villageois, paysan.* | Ortsvorsteher; Dorfbewohner, Bauer. Rel. abstr. — دهقانلق DIHKÂNLYK und *p* دهقانى DIH-KÂNÎ. *agriculture; champ propre à être ensemencé.* | Ackerbau, urbares Land.

p دهل DÜHÜL. Sbst. *tambour.* | Trommel.

a دهليز DEHLIZ, DIHLIZ. Sbst. Pl. دهاليز DEHÂLÎZ. *salle d'entrée, vestibule, porche, portique; salle, chambre; partie antérieure des tentes, ou la première tente, celle où le sultan se tenait d'ordinaire pour donner ses audiences. Q.* | Vorhaus, Vorhof, Vorhalle; Halle oder Zimmer; Vordertheil des Zeltes oder das Zelt, in welchem Audienz ertheilt wird.

p دهم DEHÜM. Num. ord. اونخجى *le dixième.* | der zehnte.

p دهن DEHEN. Sbst., = دهان *bouche; orifice d'un vase; mors d'une bride.* | Mund; Schnäuzchen an einem Gefäss; Gebiss am Zaume. دهن از هم كشادن den Mund öffnen.

a دهن DÜHN. Sbst. *huile; couleur à l'huile; graisse; onguent, pomade.* | Oel; Oelfarbe; fettige Substanz; Salbe, Pomade.

a دهنا DAHNA. Sbst. اووه، صحرا *plaine, désert.* Ebene, Wüste. N. pr. die grosse Wüste im südlichen Arabien.

p دهنه DEHNE. Sbst., = *a* دهنج *malachite (pierre).* | Malachit, auch دهنه فرنكى Kam.

a دهور DUHÛR. Sbst. Pl. v. دهر

a دهى DEHÎ. Adj. *ingénieux, habile, fin, astucieux, rusé.* | scharfsinnig, schlau, listig, pfiffig. Plur. دهاة DOHÂT.

p دهيك DEH-JEK. = دهيك *un dixième.* ein Zehntheil.

p دهيم DIHIM. Sbst. اكليل . تاج *couronne, diadème.* | Krone, Diadem.

p دى DAI. Sbst. *dixième mois de l'année des anciens Persans.* | der zehnte Monat des alten persischen Jahres.

p دى DÎ. Sbst. u. Adv. دونكى كون *hier.* | gestern.

p دى DI, DÉ. Interj., = ده *eh bien!* wohlan! دى ايمدى DÉ-IMDI (vulg. DÉ-INDIK). *eh bien, allons!* | wohlan denn, immer daran! vorwärts! دى باقالم DÉ-BAKALYM. *verrons!* wohlan, wir wollen sehen!

t دى DE. Imperat. v. ديمك

a ديات DIJÂT. Sbst. Pl. v. دية

a دياجير DEJÂĠÎR. Sbst. Pl. v. ديجور

a ديار DIJÂR. Sbst. [Pl. von دار] *pays, contrée, province.* | Land, Gegend, Provinz. — Plur. ديارات DIJÂRÂT. *demeures, villes.* Wohnsitze, Städte. — Rel. concr. ديارلو DIJARLY. *qui est d'un pays.* | einer Gegend angehörig, Landsmann. بزم ديارلو *compatriote.* | unser Landsmann. ال ديارلو IL n. *étranger.* | ein Fremder, Ausländer.

a ديار DEJJÂR. Sbst. 1. كيمسنه كس *quelqu'un.* | irgend Einer. ديار قالمدى D. KALMADY. *personne ne restait.* | Niemand blieb. — 2. = ساكن دير . مناستير صاحبى *moine; supérieur du couvent.* | Klosterbruder, Mönch; Abt.

a ديارات DIJÂRÂT. Plur. v. ديار

gr ديافراغما Sbst. (διάφραγμα). *diaphragme.* | Zwergfell. [Kam. s. v. الحجاب]

gr دياق DIAK. Sbst. (διάκονος). 1. *diacre.* | Diakon. — 2. *latin.* | Lateiner, lateinisch. دياقجه DIAKÉĠA. auf lateinisch (Provinzialismus).

a ديانت DIJÂNET. [Denom. von دين] Sbst. *pratique du culte, observation des préceptes de la religion; religion.* | Religiosität, strenge Beobachtung der religiösen Pflichten; Religion.

a دياوين DEJÂWIN. Sbst. Pl. v. ديوان

t ديب DIB und دب [vgl. *to* توب] Sbst. *fond, pied, racine, cul (d'un verre, etc.).* | Grund, Fuss, Wurzel, Boden (eines Gefässes). فوجى ديبى *fond d'un tonneau.* | Fassboden. چوملك ديبى *fond ou reste dans un pot.* | Boden od. Rest in einem Topfe. قويونك ديبى *fond d'un puits.* | Grund eines Brunnens. ديبه چوكمك *aller au fond.* | zu Boden schlagen. ديب بولمق *trouver le fond (de l'eau).* | Grund finden (im Wasser). طوتغى ديبندن ويرمك *payer comptant.* | baar bezahlen [Kam. s. v. السفتجة.]. ديبين كوسترمك — سومورمك *vider jusqu'au fond.* | bis auf den letzten Tropfen austrinken. [Kam. s. v. انقعر]. ديبندن قوپارمق *extirper.* | von Grund ausrotten. ديبدن انكار *nier tout absolument.* | von Grund aus läugnen. ديب دمورى *la pointe d'une lance.* Lanzenspitze [Kam. s. v. الزج]. ديب الاى *corps de bataille.* | das Mitteltreffen. ديبسيز DIBSIZ, ديبسز . ديبسيز . دبسز *qui n'a pas de fond.* | bodenlos, grundlos. ديبسز صوقاق *cul-de-sac.* Sackgasse. — Rel. abstr. ديبلك DIBLIK u. دبلك *fond, base; pointe d'une gaine, d'un fourreau.* | Grund; die untere Spitze oder Beschläge einer Scheide u. dgl. (Meninski. Ohrband). — als Adv. *à fond; tout-à-fait.* gründlich; gänzlich. — Rel. abstr. ديبلكلو DIBLIKLÜ. *qui a la gaine munie d'une pointe.* was eine solche Scheide oder Beschläge hat. ديبلكلو دكنك *bâton ferré.* | ein unten beschlagener Stock.

to ديب DIB. Gerund. v. ديمك s. ديوب

to ديب DIB. Sbst. Sl. مقبولى جاه و بخت *dignité, haut rang; prospérité, fortune.* Würde, hoher Rang; Glück. ديب بقوى Nom. propr. Enkel des Türk, = بخت بزرك Sl. [Abulgazi, Pag. 7. ديب نينك معنى سى تخت يعنى ياقو نينك معنى سى ايل اولوغى تنبوك بويور]

p ديبا DIBÂ, auch ديبه . ديباه u. *a* ديباج Sbst. *étoffe de soie, brocart, bordure brodée.* mit Gold gestickter Seidenstoff.

p ديباچه DIBÂĆE. Sbst. [auch *a* ديباجه] *préface d'un livre.* | die mit rhetorischem Schmucke geschriebene Vorrede eines Buchs. ديباچه بند der Verfasser einer solchen Vorrede.

p t ديباجلنمك DIBAĠELENMEK Vb. refl. pass. *être revêtu d'une robe de soie.* | sich in Seidenstickerei kleiden, oder so gekleidet sein. — Partic. ديباجلنمش = ديباجه مرتى . ديباجه اولنمش Kam. s. v. المدبج

t ديبك DIBEK. Sbst. *grande cuve ou mortier (de bois ou de pierre).* | Trog, Mulde, Mörser von Holz oder Stein. *to.* *berceau.* Wiege.

a دية DIJET. دييت [Rad. ودى] Sbst. خون بها *prix du sang payé par le meurtrier aux parents d'une victime.* | Blutgeld das nach dem Gesetze von dem Mörder an die Verwandten des Gemordeten gezahlt wird.

t ديتمك DITMEK. s. دتمك

a ديجور DEIĠÛR. Adj. u. Sbst. پك زياده مظلم و قرانلق اولان *ténébreux; obscurité.* | finster; Finsterniss. شب ديجور finstere Nacht.

p ديد DÎD. [Abkürzung v. ديده Partic. v. ديدن] in Zusammensetzung: *vu; qui a vu; expérimenté.* | gesehen, betrachtet; der gesehen hat, erfahren. ضرر ديد ZARAR-DÎD. *éprouvé au mal.* | durch Schaden klug. صوابديد SEWÂB-DÎD. *approuvé; approbation.* | gebilligt, Billigung.

p ديدار DÎDÂR. Sbst. *aspect, vue, visage, œil; rencontre.* | Ansehen, Aussehen, Ansicht, Aussicht, Anblick; Angesicht; Auge; Gesichtssinn; Zusammentreffen; Ort von wo man eine schöne Aussicht hat. = ديده كاه

p ديدبان DÎDE-BÂN. s. ديده بان

p ديدن DÎDEN. Vb. act. باقمق . كورمك *voir, regarder, observer; rencontrer.* | sehen, ansehen, betrachten, beobachten; sich mit einem sehen, zusammentreffen, einen besuchen. — Partic. ديده DÎDE. in Zusammensetzung: *vu; voyant; qui a vu ou éprouvé; qui a été vu.* | gesehen; der gesehen oder erfahren hat; der gesehen worden ist. — als Sbst. [Plur. ديدكان DÎDEGÂN.] *œil; observateur; lieu d'où l'on voit.* | der oder das Sehende; Auge; Beobachter; Ort von wo aus man sieht oder beobachtet, Warte, = ديده كاه DÎDEGÂH. — امور ديده UMÛR-DÎDE. in Geschäften erfahren. بى ديده BÎ-DÎDE. ungesehen, nicht sehend, blind; der nicht sieht was sich schickt, unverschämt. ناديده NÂ-DÎDE. ungesehen, selten gesehen, unerhört. ديده كشا DÎDE-KUŠÂ. der die Augen offen hält, = ديده كشود DÎDE-KUŠÛD.

p ديده بان DÎDE-BÂN, oder ديدبان Sbst. *observateur, gardien, garde; espion; visiteur de douane.* | Beobachter, Wächter, Wache; Späher, Spion; Zollaufseher. — Rel. abstr. ديده بانلق DÎDE-BANLYK. *garde avancée; espionnage; emploi de visiteur de la douane.* Wache auf dem Vorposten; Kundschafterei; Dienst des Zollaufsehers.

a ديدنت DEIDENET. [Rad. ددن] Sbst. آيين . عادت . اصول *coutume, usage, habitude.* | Gebrauch, Gewohnheit, Sitte.

a دیره DEIR. [Rad. دار] Sbst. *couvent chrétien; temple d'idolâtres; cabaret, maison où l'on vend du vin.* | christliches Kloster; Götzentempel; Weinschenke.

p دیره DIR. Adv. ایراق . کیج *loin; tard, lentement* | weit; langsam, spät. دیر دیر *très-loin; très-lentement.* | sehr weit, u. s. w. دیر آمدن *tarder.* | spät kommen, zaudern. دیر شدن *être tard, rester en arrière; être loin; aller loin; mourir.* | spät sein oder werden, zurückbleiben; weit gehen, sterben. — Rel. abstr. دیری DIRI. *durée, longueur du temps; siècle.* | Dauer, Länge der Zeit, lange Zeit, Jahrhundert.

t o دیرنوق I.T. پاره *morceau.* | Stück. vgl. دیرمك

t دیرسك DIRSEK u. درسك Sbst. *coude; courbure (p. ex. d'un fleuve, du chemin, etc.); bois courbe.* | Ellbogen; Biegung, Krümmung (eines Flusses, des Weges u. dgl.); Knie, gebogenes oder gebrochenes Stück (Holz oder Eisen).

t دیرسكلنمك DIRSEKLENMEK. Vb. refl. *faire un coude* | eine Krümmung machen (z. B. ein Fluss).

t o دیرسون SL. بمعولی فراوان *beaucoup copieux.* | viel, zahlreich.

t دیرك DIREK. درك Sbst. *poutre, colonne, mât de vaisseau.* | Balken, Pfosten, Pfeiler, Säule, Schiffsmast. انا دیرك ANA D. *grand mât.* | der untere Mast, Hauptmast. پروره دیرکی PRUWA DIREGI. *mât de misaine.* | der Fockmast. غراندی دیرکی GRANDI DIREGI. *grand mât.* | der grosse Mast, Hauptmast. قونترا مجانه دیرکی KUNTRA MAĠANE DIREGI. *mât d'artimon.* | Besanmast. Redh. — Rel. abstr. دیرکلك DIREKLIK, oder درکلك *colonnade.* | Säulengang.

t دیرکلنمك DIREKLENMEK. Vb. refl. *se former en colonne, s'élever droit comme une colonne (p. ex. la poussière, la fumée).* sich zur Säule bilden, gerade aufsteigen wie eine Säule, z. B. der Staub, Rauch u. s. w. Kam. s. v. انشخیب

t دیرکورمك DIR-GÖRMEK u. درکرمك Vb. compos. act. *vivifier, ressusciter, revivifier.* | beleben, lebendig machen, wiederbeleben.

t دیرلك DIRLIK u. درلك Sbst. *vie; manière de vivre; sociabilité; pension.* | Leben; Lebensart; geselliges Leben; Lebensunterhalt; Lebensversorgung, Pension. — Rel. concr. دیرلکلو DIRLIKLI. *qui a pour vivre, qui touche un traitement, appointé, entretenu.* | der zu leben hat, Gehalt oder Pension bezieht.

t دیرلمك DIRILMEK und درلمك Vb. intr. [v. دیری] Aor. دیریلور DIRILIR. *vivre, revivre, être vivifié, vivre de q. ch.* | aufleben, wieder zum Leben kommen, wieder zu Kräften kommen; von etwas leben. — Imperat. دیرل DIRIL. wache auf! lebe wieder. (Mohammedije, S. 95). — Deriv. دیرلتمك DIRILTMEK u. درلتمك Vb. caus. Aor. دیرلدر DIRILDIR. *faire revivre, revivifier.* | aufleben machen, beleben, auferwecken. — Nom. ag. دیرلدیجی DIRILDIĠI. *vivifiant.* | belebend.

t دیرم DIRIM. s. دیریم

t دیرمك DIRMEK und درمك Vb. act., = دیوشورمك *plier; plisser; assembler; cueillir (des fleurs, des fruits, etc.)* | zusammenfalten, zusammenlegen; sammeln, versammeln, einsammeln, pflücken (Früchte u. s. w.) دیروب دیوشرمك oder دیرمك بر یره aufhäufen, aufspeichern. — Deriv. دیرلمك DIRILMEK. Vb. pass. refl. *se réunir, être assemblé.* | versammelt oder eingesammelt werden oder sein; sich sammeln, sich vereinigen. بر یره دیرلوب لشکر اولق an einem Orte versammelt ein Heer bilden. اکین بچیلوب دیرلمکه کلمك geschnitten und eingesammelt werden (von Getreide). vgl. دیریم

t دیرن DIREN, oder درن Sbst. *petite fourche, fourchette.* | kleine Gabel (Heugabel u. dgl.) — Bianchi: *manche de charrue, sorte de van, en pers.* زنبد

t دیرنشمك DIRNIŠMEK. Vb. intr. *s'accroupir.* | sich niederkauern. Kam.

t دیرنك DIRNEK. Sbst. *assemblée.* | Versammlung. s. درنك — Rel. دیرنکلو DIRNEKLI, = طونلی . صمصقی . دیوشرملی *compacte, ramassé.* | gedrängt, gedrungen, derb. بنیه سی دیرنکلو ادم ein Mann von kräftigem Körperbau. Kam. an vielen Stellen.

t دیرنمق DYRYNMAK. Vb. intr. *ramper, se glisser; glisser.* | rutschen, gleiten, ausgleiten (alt).

p دیروز DI-RÛZ. Sbst. *hier.* | Gestern. s. دی

p دیری DIRI. 1. Sbst. Abstr. v. دیر — 2. Adv. *très-tard, très-lentement.* | sehr spät, sehr langsam.

t دیری DIRI und دری *t o* تیریك . دیریك Adj. *vivant, vif.* | lebend, lebendig. — Adv. دیریجه DIRIĠE.

t دیریم DIRIM, auch درم . دریم . دیرم Sbst. کسیم . بچم *action de rassembler, d'assembler, de recueillir; récolte, vendange.* das Sammeln, Zusammenlesen, Einsammeln, Ernte. میوه دیریمی MEJWE DIRIMI. Fruchtlese. اوزوم دیریمی Weinlese. s. دیرمك

p دیرین DIRIN und دیرینه DIRINE. Adj. *vieux, ancien.* [alt. قدیم . اسکی عهد دیرینه AHD-I D. *ancien traité.* | ein alter Vertrag.

t p دیز DIZ u. دز Sbst. *genou.* | das Knie. دیز باغی D. BAĠY. *jarretière; entrave.* | Knieband, Strumpfband; Fessel die den Thieren um das Knie gelegt wird. [= کوسنك] — دیز چاقشیری D. ČAKŠYRY. *pantalon qui descend jusqu'aux genoux.* | Kniehose. دیز کمکی D. KEMIGI, oder دیز قپاغی D. KAPAGY. *rotule.* Kniescheibe. دیز چوکمك D. ČÖKMEK. *fléchir les genoux.* | niederknieen. دیز اوستنه اوتورمق D. ÜSTÜNE OTURMAK. *être à genoux.* | auf den Knieen liegen, so dass man zugleich auf den Fersen sitzt.

t دیزکین DIZGIN, auch دیزکن . دزکین . دزکن Sbst. عنان *rêne, bride.* | Zügel, Zaum. طلو دیزکین ایله DOLU D. ILE. *à bride abattue.* mit vollem (d. i. verhängtem) Zügel.

t دیزلاق DYZLAK. Adj., = طاسلسن *chauve.* | kahlköpfig. Kam. s. v. المعرآء

t دیزلدامق DYZYLDAMAK und دیزلدمق Vb. intr., = فسلدامق *bourdonner.* | summen (von den Bienen).

t دیزلق DYZLYK, auch دیزلك . دیزلیك . دسلك Sbst. [Rel. abstr. v. دیز] شلوار SL. *caleçon (des femmes).* | leinene Unterhose der Frauen.

p دیزمان DIZMÂN, auch دزمان u. دژمان Adj. u. Sbst. ایری *grand, corpulent, colossal.* | gross, beleibt; von mehr als natürlicher Grösse, ungeheuer. صنم دیزمان SANEM-I-D. *colosse.* | Coloss. Kam. s. v. الکنهور . الکندر

t دیزمك DIZMEK u. دزمك Vb. act. Aor. دیزر DIZER. *ranger, arranger, enfiler.* | reihen, ordnen, anreihen. انجو دیزمك INĠI D. Perlen aufreihen. — Deriv. دیزلمك DIZILMEK. Vb. pass. مسطره دیزلمش کلمات wohlgesetzte Rede. Kam. s. v. الهت

t دیزنتی DIZINTI. Sbst. اوباش *ramassis de canaille.* | aufgelesenes Gesindel, zusammengelaufenes Volk. Kam. s. v. الاسکات

t دیزه DEISE, TEISE. Sbst. تیزه

t دیزی DIZI u. دیزین DIZIN. Sbst. صره . سلك . ایپلك *rangée, file.* | Reihe, Ordnung, Schnur, Zeile. دیزین دیزین DIZIN-DIZIN, = سطرسطر . رشته‌رشته . صف‌صف Reihe an Reihe, reihenweise.

p دیزینه DIZÎNE. Sbst. بز *alêne.* | Ahle, Pfriemen. I.L.

t دیش DIŠ. Sbst. *le dehors.* | das Draussen. s. دش

t دیش DIŠ u. دش Sbst. *dent; coche, entaille.* | Zahn, Zacken, Einschnitt. دیش چکیجی D. ČEKIĠI. *arracheur des dents.* Zahnausreisser. دیش چقوری D. ČUKURU. *alvéole.* | Zahnlade. دیش اتی D. ETI. *gencive.* | Zahnfleisch. دیش اوتی D. OTU. *sauge.* | Salbei. انختار دیشلری ANAHTAR DIŠLERI. *les dents d'une clef.* | Schlüsselbart. دیشسز DIŠ-SIZ. *édenté.* zahnlos. — Rel. concr. دیشلو DIŠLU. *qui a des dents.* | zahnig. سیرك دیشلی *brèche-dents.* | zahnlückig.

t دیش بودانی DYŠ-BUDAK. Sbst. *frêne.* Esche.

t دیشلمك DIŠLEMEK u. دشلمك Vb. act. Aor. دیشلر DIŠLER. *mordre, mâcher, prendre à la dent.* | beissen, kauen, auf den Zahn nehmen, mit Zähnen nehmen. — Deriv. دیشلنمك DIŠLENMEK. Vb. pass. refl. دیشلنمش DIŠLENMIŠ. *mordu.* | gebissen.

t دیشمك DIŠENMEK. Vb. act. Aor. دیشر DIŠER. *édenter, aiguiser (p. ex. une scie).* | auszacken, schärfen (z. B. eine Säge, einen Mühlstein). Kam. s. v. المنقر

t دیشنکی DIŠENKI. Sbst. *pic.* Spitzhaue (zum Schärfen des Mühlsteins). BK. s. v. چکوچ

t دیشی DIŠI und دشی Sbst. *a* انثی *p.* مادہ Gegentheil v ارکك *femelle.* | Weibchen, weiblich. دیشی ارسلان DIŠI ARSLAN. *lionne.* | Löwin. دیشی ایو D. AJY. *ourse.* Bärin. دیشی دمور D. DEMIR. weibliches Eisen, d. i. weiches Eisen [vgl. ارکك]. بورمہ دیشی BURMA D. *écrou, trou dans lequel tourne la vis.* | Schraubenmutter [→ بورمہ]. دیشی خرما اغاجی [دلکی die weibliche Palme. [Kam. s. v. الصّاصأة]

t دیق DAJAK. s. دایاق

to دیك = دك s. دکبن u. تیك

t دیك DIK. دك Adj. [vgl. دکمك] *ce qui est planté, cousu, etc.; ce qui est debout, droit en haut, roide, escarpé, perpendiculaire.* | was gesteckt, gepflanzt, genäht ist, geradeaufstehend, steil, senkrecht, abschüssig. دیك یوقری *droit en haut.* | gerade in die Höhe. اوتوررکن کوکسی دیك طوتمق beim Sitzen die Brust gerade halten. [Kam. s. v. التصدّر] ایاق اوزره ستون کبی دیك طورمق so gerade wie eine Säule auf den Füssen stehen. دیك طاغ ein steiler Berg. دیکه باقمق *regarder fixément.* | fest auf etwas hinsehen, anstarren. دیکه کسلمش *escarpé, penchant.* | abschüssig. دیکنه DIKINE. *contraire à, à contre-sens.* | entgegen, gegen den Strich.

p دیك DIG. = دی gestern.

p دیك DIG. Subst. قزغان . چوملك . قدر . تنجره *marmite, chaudière.* | Topf zum Kochen. دیك حرصی کانون درونندہ قینادی طاشدی der Topf seiner Gier, auf dem Heerde seines Gemüths, sott und ging über W. 251 (HUMAJUN-NAME). دیك افزار od. دیك اوزار oder دیك ابزار Grünzeug, Suppenkräuter, Zuthat, Gewürz; der Deckel des Topfes. دیك مسین D. I MISIN. der kupferne Topf. دیك سفالین D. I SEFÂLIN. der irdene Topf. دیك بر دیك Topf über Topf; Arsenik (destillirt). دیك طوسی بجوش آمدہ der zum Sieden gelangte Topf von Tus, d. i. der Gleisner, Heuchler. دیك جوشید der Topf ging über, die Geduld ging aus. — Die Perser gebrauchen DIG auch als „Mörser", „Bombenkessel", „Wurfmaschine" oder für deren Projektile. W.

a دیك DIK. Subst. [Pl. دیوك . ادیاك] خروس [دیکه *coq.* | Hahn, Haushahn. دیك ابیض DIK-I-EBJAZ. der weisse Hahn (der über dem Throne Gottes schwebt).

p دیکانه DIGÂNE. Sbst. سنك پشت *tortue.* | die Schildkröte.

p دیکپا DIG-PÂ. دیکپای . دیکپایه u. دیکدان DIGDÂN. Sbst. *trépied.* | Dreifuss, auf dem beim Kochen der Topf steht.

t دیگدرمك DIŇDIRMEK. s. دکمك Deriv.

p دیکر DIGER. Sbst. Adj. u. Adv. = دکر *autre, autrement, encore.* | der Andere, Zweite; ferner, weiterhin, später, mit der Neg. nicht — mehr. دیکر بار DIGER BÂR. *une autre fois.* | ein anderes Mal. باهم دیکرمی باختند sie spielen mit einander. دیکر بر قطعه سفینه ein anderes (Stück) Schiff. دیکر نماز = ایکندی das Nachmittagsgebet. دیکر روز D. RÛZ. *après-demain.* | übermorgen. دیکر سال D. SÂL. *l'année prochaine.* | künftiges Jahr. دیکر شب D. ŠEB. *avant-hier.* | vorgestern. دیکر کون D. GÜN. *altéré changé.* | verändert (insbes. zum Schlechtern), alterirt, gestört, anderer Form. دیکر کون اولمق D. GÜN OLMAK. *être altéré, être changé.* | verändert sein oder werden, alterirt werden, sich verändern.

to دیکل u. دیکیل Imperat. v. دیکمك

t دیکل DIKEL. Sbst. *houe, hoyeau.* Haue, Hacke, Karst (verwandt mit دکمك pflanzen).

to دیکلك s. دکلك

to دیکمق und دیکمك s. دکمك

t دیکن s. دکن

to دیکنجه SL. دکن = بمعنی حتّی

to دیکیل s. دیکل

t دیل DIL. Sbst. = دل *langue, prononciation.* | Zunge; Sprache, Aussprache u. s. w.

tp دیلپایه DILPÂJE. Sbst. *farce, farcis (d'amandes).* | Füllsel (von Mandeln), Süsswurst.

p دیلم DILEM (arab. DEJLEM) N. pr. Dilem, Stadt in der persischen Provinz Gilan, deren Bewohner wegen ihres krausen Haares und ihrer Streitäxte und Wurfspeere (زوبین) bekannt waren. Sbst. der Dilemite. = دیلمی DEJLEMI.

to دیلمق DYLMAK. LT. سوراخ کردن s. دلمك DELMEK.

t دیلمك s. دلمك

p دیم DIM und دیمه DIME. Sbst. 1. *visage, les joues.* | Gesicht, Antlitz, die Wangen; 3. — ادیم *sorte de maroquin.* | eine Art feines Leder.

to دیماغ LT. کام *palais de la bouche.* der Gaumen.

t دیمك DEMEK und دمك (die erste Silbe, obwohl in der Schrift mit Kesra bezeichnet, wird immer *e* gesprochen; im aderbidschanischen sogar DAMÄK) *to* دیماك . دیماق . دیمك . تیمك . تیماق . تیمك (vgl. طمق) Vb. act. Aor. دیر DER und در. Imperat. دی DE. *to* دیمه . دیین . دیکل . Praes. دیيور DEJOR. Perf. دیدی DEDI u. ددی *p* کفتن *a* قال *dire, appeler.* | sagen, nennen, heissen [*dicere.* — Synonyma سویلمك sprechen, reden (*loqui*) u. ایتمق AITMAK. sagen (*inquio*)]. دیمکله DEMEKILE. *en disant, en appelant, sous le nom.* | mit dem Sagen, unter dem Namen. کاتب چلبی دیمکله مشهور در der unter dem Namen *Kâtib Č'elebi* bekannt ist. بوکا نه دیرلر BUŇA NE DERLER oder بوکا نیجه دیرلر BUŇA NIĜE DERLER. *comment cela s'appelle-t-il?* | wie heisst das? دیمك اولور DEMEK OLUR. *vouloir dire.* | sagen wollen, meinen. دیمك اولدیغی DEMEK OLDUGY. *ce qu'il veut dire, son opinion.* | was er (es) sagen will; seine Meinung. دیمك اولدیغنی آكلامامق D. OLDUGUNU AŇLAMAMAK. nicht begreifen was er (oder es) sagen will, oder bedeuten soll. بو نه دیمك در BU NE D. DIR. *qu'est ce que cela signifie?* | was bedeutet das? دیمم بو در كه DEMEM BU DYR KI. *je veux dire que.* | was ich meine ist, dass . . . دیدی قودی DEDI-KODU = کفت وکو . قیل وقال Sbst. compos. *bavardage, propos médisans, cancan.* | eigentl. er hat gesagt und wiedererzählt: Gerede, Geschwätz, Klatsch. دیسهك DESEŇ (2 Sing. condit.) *si tu dis; mais, au contraire.* | wenn du sagst; wenn aber, wenn hingegen (ähnlich wie ایسه). دیسك ایله حکیملك اولمز DESEK ILE HEKIMLIK OLMAZ. mit „wenn wir sagen" wird keine Arztschaft (mit Hypothesen wird kein Kranker geheilt). دییاوز DEJAWÜZ. = دیه‌یز DEJE-IZ. (1. Pl. Optat.). یمادك دییاوز ساكا دادی wir assen sie nicht, so dass wir dir ihren Geschmack sagen könnten. — Gerund. دیسو DEJÜ und دیوب DEJÜB. *disant, en disant.* sagend, so sagend, meinend, in der Meinung dass, mit den Worten, — steht am Ende der angeführten Rede. شکر دیوب نوش ایتدیکی زهر اولوردی was er in der Meinung trank, dass es Zucker sei, wurde Gift. بر روایتده سنر کندکز کیروب سویلك دیو نامعقول سویلمش ایدی nach einer Version hatte er unvernünftig gesprochen, sagend: geht selber hinein und redet. — Partic. دیین DEJEN. *qui dit, qui est dit, appelé.* | sagend, nennend, gesagt, genannt. اردبیل اوغلی دیین مفسد der Erdebil Oglu genannte (heissende) Bösewicht. — Deriv. I. دینمك DENMEK u. دیلمك Vb. pass. refl. *être dit, être appelé.* | gesagt, genannt werden, heissen. — II. دینلمك DENILMEK. Vb. pass. (*to* دیلمك und دیلماك) *être dit, être appelé.* | gesagt werden, genannt werden. دینلدکده DENILDÜKDE. als gesagt wurde. دینلدکجه DENILDÜKĜE. so oft man sagte, so lange man sagte. — III. دینلممك DENILMEMEK. Vb. pass. neg. *ne pas être dit.* | nicht gesagt werden. رد اولنمز دینلمدیمی ایدی REDD OLUNMAZ DENILMEDI MI IDI. wurde damals nicht gesagt, dass es nicht zurückgewiesen werde? — davon دینلمز DENILMEZ als Adj. *ineffable, inexplicable.* | unsäglich. — IV. دیدرمك DEDÜRMEK. Vb. caus. Aor. دیدرر DEDÜRÜR. *faire dire, faire appeler.* sagen machen, nennen machen, sagen lassen (mit dem Accus. der Sache und dem Dativ der Person). ایویی یاتلو نامنه دیدرمکده im Nennenmachen das Gute auf den Namen des Schlechten, d. i. das Gute für Schlechtes ausgebend. FERIDÜN. W. 201. دیدردی عالمه حیفا دریغی sie machte der Welt Ach und Weh sagen. (DÂT.) W. 269. — V. *to* دیشمك und دیشمك DEJIŠMEK. Vb. recipr. *se dire, s'appeler les uns les autres.* | sich sagen, sich nennen, einander sagen oder nennen.

a دیمومة DEJMÛMET. [Rad. دام] Sbst. دائم اولمق . برقرار اولمق *durée.* | Dauer.

t o دين DEN, DIN. Sbst. *action de s'arrêter, pause.* | Ruhe, Pause. — als Postpos. = *t* دن Sl. u. LT.

t دين DEJEN. Partic. v. ديمك.

a دين DEJN, und دينة DINET. Sbst. — Plur. اديون EDJÛN und ديون DUJÛN. *créance active et passive.* | die Schuld, Forderung; das fremde Geld (besonders das nach bestimmter Frist zurückzuzahlende, bestimmter als قرض, eine verzinsbare Schuld überhaupt) عليه دين ALEJHI DEJN, er ist etwas schuldig. له دين LEHU DEJN, man ist ihm etwas schuldig. اصحاب ديون ESHÂB-I DUJÛN. = داينلر oder آله جقلر *les créanciers.* | die Gläubiger (entgegenges. den اصحاب ذمم) دين تحويلي DEJN TAHWILI. *reconnaissance.* | Schuldschein. دين تمسكي D. TEMESSÜKI. Schuldurkunde. دين بتيسي D. BITISI. Schuldbrief. دين ايتمك D. ETMEK. *faire des dettes.* | Schulden machen. دينه كيرمك DEJNE GIRMEK. *être endetté.* | in Schulden gerathen. دينه طالمق DEJNE TALMAK. | sich in Schulden stürzen. ديندن چقمق DEJNDEN ČYKMAK. *se débarrasser de ses dettes.* | schuldenfrei werden. دينني ادا ايتمك DEJNINI EDÂ ETMEK. *payer sa dette; mourir.* | seine Schuld bezahlen, nämlich der Natur, d. i. sterben.

a دين DIN. [Rad. دان] Sbst. — Pl. اديان EDJÂN. *coutume, habitude, rite, culte extérieur; religion.* | Brauch, Ritus, Cultus, die äussere Gottesverehrung. [vgl. ايمان], Gottesfurcht, Religion, der Islam. يوم الدين JEWM ED-DIN. *le dernier jugement.* | das jüngste Gericht, eigentl. der Tag der Vergeltung. دين ودولت die Kirche (Religion) und der Staat. اديان مختلفه verschiedene Religionen. انصاف دين نارسيدر Billigkeit ist die halbe Religion. دين مسيحى قبول ايتمك die christliche Religion annehmen. دين مغان DIN-I MUGÂN. die Religion der Magier. دين پرست DIN-PEREST. Religion hegend, ihr dienend. دين پرور D. PERWER. *qui honore la religion.* | die Religion schätzend oder pflegend. جناب دينپرور ĠENÂB-I DIN-PERWER oder حضرت دينپرور HAZRAT D.-P. der Sultan. — Rel. abstr. دينپرورلك DIN-PERWERLIK. *religiosité.* | Religiosität. دينپناه DIN-PENÂH. *asyle de la religion.* | Glaubenszuflucht. دين پناه عالى همت der Sultan. — Rel. abstr. دينپناهى DIN-PENÂHI. *protection de la religion.* | die oberste Schutzherrschaft des islamischen Glaubens. ديندار DIN-DÂR. *religieux, pieux, dévot.* | religiös, frömmelnd, andächtelnd. — Rel. abstr. دينداراق DIN-DÂRLYK. [*p* ديندارى *a* ديانة] *religiosité, dévotion, fanatisme.* | Religiosität, Frömmigkeit, beschränkter Religionseifer, Intoleranz, Fanatismus. — دينسز DINSIZ und بى دين BI-DIN. *irréligieux.* | irreligiös, ungläubig; Bösewicht. Rel. دينسزلك DINSIZLIK. Freigeisterei.

a دينار DINÂR. Sbst. (gr. δηνάριον) Plur. دنانير DENÂNIR. *monnaie d'or au valeur de 10—12 francs; argent.* | Dinar, ein Goldstück im Werthe von etwa drei Thaler; überhaupt Goldstück, Geld. درهم و دينار DIRHEM U DINÂR. Drachmen und Dinare, gemünztes Silber und Gold.

t o دينامق Sl. بروجى تجربه كردن Versuch machen, s. دكمك DEÑEMEK.

t دينسزلنمك DINSIZLENMEK. Verb. intr. [v. دينسز s. دين] *être irréligieux.* | keine Religion haben, nicht glauben, den Freigeist spielen.

t o دينكلامق Sl. شنيدن وتأمل كردن hören und betrachten, aufmerken. = دكلمك.

t o دينكمك s. دكلمك.

a دينى DINIJ. Adj. [v. دين] Femin. دينية DINIJET. *qui appartient à la foi, à la religion.* | zum Glauben oder der Religion gehörend, dieselbe betreffend, darauf bezüglich. دفع ورفعى واجبات دينيه‌دن اولمغين da seine Abschaffung und Beseitigung religiöses Erforderniss würde. W. 238.

t ديوا s. ديمك.

p ديو DIW. Sbst. عفريت . ابليس . شيطان *démon, diable; géant; homme diabolique, homme vigoureux.* | Dämon, Teufel, böser Geist; teuflischer Mensch; Riese, Gigant, Athlet, der Tapfere. ديو آباد DIW-ÂBÂD. ein unheimlicher Ort, die Wüste; der Wirbelwind (in welchem der Dämon dahinfährt). ديو آورد DIW-ÂWERD. = هندوستان جامسى Pinie, Pistazienbaum. ديو ايندسى D.-ÂJNASY. Vergrösserungsspiegel, Gigantenspiegel. ديو پا D.-PÂ. *araignée; nom d'une plante.* | Teufelsfuss, die Spinne; Name einer Pflanze (*lotus agrestis*). ديو باد D.-BÂD. Teufelswind, Wirbelwind, Windhose; der Wahnsinn; das schnelle Pferd oder Dromedar. ديو خورده *fou.* | vom Teufel angefressen, wahnsinnig. ديو بند D.-BEND. Teufel bindend (oder gebunden), der Beschwörer; Aufenthalt von Dämonen; Beiname einiger persischen Könige und Helden (Dschemschid, Thahmuras u. a.); Name eines Medicaments; Name des 16. Tages jedes Monats im persischen Kalender. ديو جان DIW-ĠÂN. die Seele eines Dämons habend, hartherzig, bös. ديو سپند DIW-SEPEND. Name eines Heeresanführers von Masanderan, den Rustem erschlug. ديو كندم DIW-GENDÜM. *blé.* | Roggen. ديو كير DIW-GIR. den Teufel fangend oder besessen; ein Seidenstoff aus Dawlet-âbâd in Indien. ديو مردم DIW-MERDÜM. *homme scélerat.* | der Bösewicht. بر ديو مردم فريب BIR DIW-I MERDÜM FIRIB. ein Menschen-täuschender Teufel. ديو هفت در DIW-I HEFTDER. die sieben Erdgürtel. ديو هفت سر die Erde, die irdische Welt (entgegengesetzt اژدهاى هفت سر die Nacht — ihrer sieben Stunden wegen).

p ديوار DIWÂR. vulg. DUWÂR. Sbst. *mur, muraille.* | Mauer, Wand. طاش ديوارى TAŠ DIWÂRY. *mur de pierre.* | Steinmauer. ساده طاش ديوار SADE-TAŠ D. Mauer aus schlichtem Stein (Baustein, zum Unterschiede von Ziegel). تخته ديوارى TAHTA D. *séparation, cloison en planches.* | Breterwand, Verschlag. ديوار حصار D.-I-HYSÂR. *muraille de forteresse.* | Schlossmauer, Festungsmauer. بر ديوار باصمق *démolir une muraille.* | eine Mauer niederreissen. Nom. ag. *t* ديوارجى DIWARĠY. *maçon.* | Maurer. vulg. خليفه HALFA.

p t ديوارلمق DIWARLAMAK. Vb. act. Aor. DIWARLAR. *murer, entourer de murs.* | mauern, mit Mauern umgeben. — Deriv. ديوارلنمق DIWARLANMAK. Vb. pass. — davon das Partic. ديوارلنمش DIWARLANMYŠ. gemauert.

p ديوان DIWÂN. Sbst. arab. Plur. دواوين DEWÂWIN. ديوان DEJWÂN. und davon ein Pl. دياوين DEJÂWIN. *conseil du prince, bureau, chancellerie, tribunal; registre; collection des poésies d'un auteur arrangée selon l'ordre de l'alphabet; canapé oriental; l'archive.* | die Rathsversammlung, das Bureau, Kanzlei, Tribunal; Register; nach den Endbuchstaben alphabetisch geordnete Gedichtssammlung Eines Autors; das lange, breite, längs der Fensterseite, oder in einem Eckzimmer längs beiden Fensterseiten hinlaufende Wandsofa; das Archiv (als meistens in grossen, sackähnlichen Zugbeuteln in der Lade des eben beschriebenen Sofa untergebracht. W.). سر آهنكان ديوان SER ÂHENGÂN-I-D. *les huissiers.* | die Rathsdiener, Amtsdiener, das Gefolge hoher Würdenträger, wo diese zu einer Sitzung erscheinen, die Trabanten. ديوان همايون D.-I-HUMAJÛN. *le conseil ou l'archive de l'empereur.* | der kaiserliche Rath, oder Archiv. غلبه ديوان GALEBE D. *conseil général.* | allgemeine Rathsversammlung, Plenum. ديوان خاص D.-I HASS = مجلس خاص *conseil intime.* | intime Conferenz, Ministerrath. اياق ديوان AJAK D. *conseil extraordinaire.* | Fuss-Divan, ehemals für ausserordentlicher Divan (der gleichsam stehend abgehalten wurde). رأس ديوان REÏS-I-DIWÂN = رئيس افندى *ministre des affaires étrangères.* | Minister des Aeusseren. فلان والينك ديوان افنديسى eines gewissen Statthalters Kanzleidirector. ديوان يولى D. JOLU. Divans-Weg, die Hauptstrasse der Türkenstadt in Constantinopel. ديوان طوتمق D. TUTMAK. *tenir un conseil.* | Rathsversammlung halten. ديوان قورمق D. KURMAK. *convoquer un conseil.* | eine Rathsversammlung zusammenberufen, oder ausschreiben. ديوان طورمق D. DURMAK. *rester debout (comme serviteur dans un conseil, ou devant q. qn.).* | einer Rathsversammlung stehend als Diener beiwohnen, überhaupt; als Diener stehen, zur Aufwartung dastehen. اهل ديوان EHL-I-D. *les membres du conseil.* | die Rathsmitglieder (jetzt اعضاى مجلس AZÂ-I MEĠLIS). ديوان قوبجى D. KOWUĠY. ein die Rathsversammlung besuchender (als Rath). ديوان قوان D. KOWAN. einer aus dem Gefolge der zu Rathe gehenden. ديوان خانه D. HÂNÉ. das Rathszimmer, Berathungslocal, Sitzzimmer, Besuchszimmer, Präsentationslocal, Kan-

zelei. ديوانخانهٔ سايباندده in dem Prunkgemach des Zeltes (Wehbi Efendi) W. 171. 11.

p ديوانه DIWÂNE. Adj. u. Sbst. [von ديو] *t* دلى *a* مجنون . مسلوب العقل *fou; idiot.* | närrisch, Narr; schwachsinnig, blödsinnig. ديوانهٔ خدا DIWÂNE-I ḤUDÂ. der Narr Gottes d. i. dem Gott selbst den irdischen Verstand oder die weltliche Klugheit genommen hat [— *a* مجذوب]. — OLMAK. *être ou devenir fou.* | den Verstand verlieren, wahnsinnig oder blödsinnig werden oder sein. بنى ديوانه قيلدك du hast mich um den Verstand gebracht. ديوانهٔ ماه نو ديده ein Narr in seiner lunatischen Phase, in seinem Paroxismus. — nach Meninski auch einer der ohne Grund närrisch wurde. ديوانه سك DIWÂNE SEG. der tolle Hund. Rel. abstr. ديوانهلك DIWÂNELIK. *p* ديوانكى DIWÂNEGÎ. *folie, extravagance, imbécillité.* | Narrheit, Dummheit, Blödsinn. — DIWANELIK ETMEK. *faire des folies.* | Narrheiten machen, Narretheien treiben, blödsinnig handeln. ديوانهلكله oder ديوانلكله DIWANELIGILE. *follement.* | aus Narrheit, aus Unverstand. عشق ديوانلكى ÂŠK DIWANELIGI. *délire amoureux.* | Liebeswahnsinn, Liebesthorheit.

p t ديوانهلنمك DIWÂNELENMEK. Vb. refl. *devenir fou.* | närrisch werden.

p ديوانى DIWANI. Adj. Refl. v. ديوان *qui a rapport au Diwan; appartenant à la chancellerie, au ministère; genre d'écriture qui est en usage dans les chancelleries.* | auf den Diwân (s. o.) bezüglich, dazu gehörend. خطّ ديوانى ḤATT-I DIWÂNI od. schechthin DIWÂNI. Kanzleischrift (eine Art Currentschrift).

a ديّوث DEJJÛS u. DEJÛS (ohne Teschdid). Sbst. *t* قرومشاق *p* غلتبان *cocu, cornard; homme lâche.* | Hahnrei; Kuppler seiner eigenen Frau (*becco contento.* Men. aus Wankuli); Feigling, Memme. — Rel. abstr. ديوثلك DEJUSLIK. *cocuage; lâcheté.* Hahnreischaft; Feigheit. محلهدن سورلش ديوثلكه اكلمش er ist aus seinem Stadtquartier verjagt und als Memme bekannt. Feridun. W. 212.

t ديورمق DUJURMAK. s. دويرمق

a ديوس DEJJUS. s. ديوث

t ديوشرمك DIWŜIRMEK und DEWŜIRMEK. دوشرمك Vb. act. Aor. ديوشرر DEWŜIRIR. = ديرمك *rassembler, amasser, resserrer, ceuillir, plier, plisser, froncer, retrousser.* | zusammennehmen, -bringen, -falten, -raffen u. s. w., sammeln, aufhäufen, fest zusammendrängen. بر يره ديوشرمك BIR JERE D. *rassembler dans un lieu.* | an einen Ort zusammenbringen. يلكن ديوشرمك JELKEN D. *plier ou caler les voiles.* | die Segel einraffen. عسكر د— 'ASKER D. *lever des troupes.* | Truppen ausheben. خراج د— ḤARÂĞ D. oder زكات د— ZEKÂT D. *lever l'impôt.* | die Steuer eintreiben. اقچه د— AKĆA D. *recueillir de l'argent, faire une collecte.* | Geld sammeln. اتككى د— ETEGINI D. *se retrousser.* | seinen Gewandsaum zusammennehmen, sich aufschürzen. — Deriv. ديوشرلمك DEWŜIRILMEK. Vb. refl. pass. *se rassembler, être amassé, etc.* zusammengebracht u. s. w. sein oder werden.

t ديوشرمه u. دوشرمه DIWŜIRME. Subst. Abstr. des Vorhergehenden. *receuil, assemblage, amas.* | Zusammenbringung, Aufhäufung. عسكر ديوشرمهسى ASKER DIWSIRMESI. *levée des troupes.* | die Aushebung der Truppen. ارنك ديوشرمهسى IRIŇ DIWŜIRMESI. *amas d'humeurs, de matière.* | Eiteraufhäufung. — Rel. concr. ديوشرمهلى oder ديوشرملو DIWŜIRMELÜ. — ديرنك . درنكلى *amassé, ramassé.* | zusammengebracht, zusammengedrängt, gedrungen, derb. Kam. an vielen Stellen.

t ديوشرجى DIWŜIRIĞI. Sbst. *qui rassemble, etc.; collecteur, exacteur de contributions, etc.* | Sammler, Eintreiber.

a ديوك DUJÛK. Sbst. Pl. v. ديك

t o ديوه DIWE und تيوه Sbst. — *t* دوه *chameau.* | Kameel.

a ديون DUJÛN. Sbst. Pl. v. دين DEIN.

a t ديويت DIWIT. auch دويت DEWIT u. دويد DIWID. Sbst. [Tahrif. von دوات] *encrier, écritoire.* | Tintenfässchen, Schreibzeug (das immer tragbar und schliessbar und mit einem Behältniss für Rohrfedern verbunden ist). ديويت آشور D. AŚÛR. *baguette pour remuer l'encre.* | der Stil oder das Hölzchen, um die Tinte zu rühren oder die Wolle, welche zu Aufsaugung des Ueberflusses hineingethan wurde, frisch zu tränken.

t ديويرش DEJÜWERIŚ. vulg. DEJWERIŚ. Sbst. *récitation.* | das Aufsagen, Hersagen. s. d. Flgde.

t ديويرمك DEJÜWERMEK. vulg. DEJWERMEK. Vb. act. [Compos. von ديو u. ويرمك] Aor. ديويرر DEJWERIR. *commencer à dire, à parler; réciter, raconter.* | zu reden anfangen, aufsagen, hersagen, erzählen, auseinandersetzen. ازبردن د— EZBERDEN D. *réciter par cœur.* | aus dem Gedächtniss hersagen. — Nom. ag. ديويرجى DEJWERIĞI. *récitateur, raconteur.* | Aufsager, Erzähler u. s. w. Rel. abstr. ديورمكلك DEJWERMEKLIK. *récitation, etc.* | das Aufsagen u. s. w. — Deriv. ديورلمك DEJWERILMEK. Vb. pass. *être récité, etc.* | aufgesagt, erzählt werden.

p ديه DIH und ده Sbst. *village.* | Dorf.

p ديهاز DIHÂZ. Sbst. *ruines d'un village.* | Ort wo ehedem ein Dorf stand, wüste Mark, Ruinen eines Dorfes.

p ديهبان DIH-BÂN. Sbst. *chef de village.* | Dorfhüter, Ortsvorsteher.

t ديهكورمك DEJE-GÖRMEK. Vb. act. [compos. von ديمك u. كورمك] *répéter toujours, dire.* | zu sagen sehen, d. i. fort und fort sagen, nur immer sagen, immer wiederholen, sagen, meinen. جمهورك سوزينى پادشاهه تبليغ ايلسون ديهكورديلر اولدى er theile die Rede des Volks dem Sultan mit, wiederholten sie immer, es wurde aber nichts daraus. Naïma. W. 62. همدسن صاغ اول ديهكوردى bleib du nur unversehrt, meinte er. ibid. 64. خواجهيى استرز ديهكورديلر جواب چقمدى sie sagten nur immer: wir wollen den Khodscha heraus! aber es kam keine Antwort. ibid.

p ديهى DIHI. Sbst. *paysan.* | Dörfler, Bauer. Pl. ديهيان DIHIJÂN.

p ديهيم DIHIM oder DEJHIM, auch دهيم DEHIM, داهيم DÂHIM u. داهم Sbst. *la couronne des anciens rois de Perse; trône.* | die Tiara, Krone, mit Gold und Juwelen geschmückte Kopfbedeckung der alten Perserkönige; Thron, Baldachin. وارث ديهيم ملك عثمانى der Erbe der Krone des osmanischen Reichs.

t ديجى DEJIĞI. Nom. ag. v. ديمك *qui dit.* | der Sagende, sagend.

ذ

ذ ZÂL. — ذال معجمه das punktirte ZÂL. *neuvième lettre de l'alphabet arabe, onzième de l'alphabet persan et turc; prononciation Z; valeur numérique 700.* | neunter Buchstabe des arabischen, elfter des türkisch-persischen Alphabets; Aussprache S (weich, das französische Z), wird im Türkischen oft mit د und ز verwechselt; Zahlwerth 700: gehört in der Talismanik zu den trocken-heissen Feuerbuchstaben. — Als Abkürzung des Monatsnamens ذو الحجه ohne Punkt. vgl. د

a ذا ZÂ. 1. Pron. demonstr. = هذا *ce, celui-ci.* | der, das, dieser, dieses. هذا..ذا HAZÂ..ZÂ. dieser..jener; dieses..das; einer, eines..der oder das andere. — بری..بری 2. Accus. v. ذو s. u. 3. Abkürzung von ذو القعده aber immer ohne Punkt. s. دا

a ذابح ZÂBYH. [Partic. von ذبح] Adj. u. Sbst. *qui égorge.* | schlachtend, Schlächter.

a ذات ZÂT. Fem. v. ذو Sbst. Pl. ذوات ZEWÂT. *qui est pourvue d. q. ch., qui possède, maîtresse; essence, substance; la chose elle-même; personne, individu.* | die Begabte, die Besitzerin, die Frau; Essenz, Substanz, Person, in Beziehung auf das, was ihr eigenthümlich ist und wodurch sie sich von allen anderen unterscheidet (dagegen شخص sich nur auf die äussere Erscheinung bezieht); die Sache selbst. ذات الصدور ZÂT-US-SUDÛR. *les pensées.* | die Gedanken. ذات الجنب ZÂT-UL-GEMB. vulg. صانلجان SATLYĠAN. *pleurésie.* | Seitenstechen (davon Adj. rel. ذات الجنبلو und صانلجانلو SATLYĠANLY. pleuritisch, mit Seitenstechen behaftet. ذات الرئة ZÂT-UR-RIET. die Peripneumonie. ذات البين Z. UL BEJN. *communauté de ..., harmonie.* das Verhältniss zwischen Zweien; Eintracht, Einverständniss. في ذاته FI ZÂTIHI. *en soi.* an sich. بذاته BI-ZÂTIHI. *en personne.* | für sich, nach seinem Wesen, selbst. من نفس ذاته *de son propre mouvement, spontanément.* aus sich selbst (mit Spontaneität). بالذات BIZZÂT. *lui même, essentiellement, par son essence.* | er, es selbst, seinem Wesen nach. ذات اليد Z. UL-JED. *puissance, richesse, pouvoir.* | Besitzthum, Reichthum, Macht. ذات اليمين و ذات الشمال *à droite et à gauche.* | nach Rechts und nach Links. ذات يوم *un jour.* | eines Tages. ذات ليلة *une nuit.* | eines Nachts. ذات غداة *un matin.* | eines Morgens. ذات عشاء *un soir.* | eines Abends. ذات مرة ZÂTE MERRETIN. *une fois.* einmal. | Im türkischen Gebrauche ist ذات gewöhnlich 1. *personne, personne de distinction.* | Person, Persönlichkeit, ausgezeichnete Persönlichkeit, hochgestellte Person, Honoratiore. Pl. ذوات ZEWÂT. 2. *essence, la chose elle-même.* | das Wesen, Wesen einer Sache, ihre Natur, Eigenthümlichkeit, wahrer Verhalt. 3. *la chose elle-même.* | die Sache selbst (ZÂT und ŚAHS bezieht der Türke beide auf Geist und Leib, aber er gebraucht ZÂT nur im guten und ehrendem Sinne, ŚAHS dagegen wo er nicht gerade حریف Kerl, oder عورت Weibsbild sagen will, etwa = unserem „dieses Individuum.“ W.). — اول علية الذاتى السنه تاسه توشوروب jene hohe Persönlichkeit ins Gerede bringend. W. 53. اصلاح ذات البين ممكن ایكن während die Wiederherstellung des Einverständnisses möglich ist. W. 77. میمنت ذات ایله سرفراز اولق durch die Vorzüge einer Person sich auszeichnen. W. 101. تنزه ذاته TENEZZEHE ZÂTUHU. erhoben ist seine Wesenheit (über عن) W. 143. ذات سروشی صفات شاهانهسی seine engelgleiche, grossherrliche Person. ذات شریفكز *vous.* | eure edle Person (artige Anrede für „Sie“). ذات شریفلری (noch artiger) dasselbe, etwa = „Euer Liebden“. بر ذات یوقدر *il n'y a personne; il n'y a rien.* | es ist Niemand (da); es ist gar nichts (da). ذات مكارم سمات شاهانه die Person, die Gnadenbezeichnete, Grossherrliche. حقیقة ذاتنده *en effet, au fond de la chose.* | an und für sich, an sich selbst, eigentlich. — Adv. ذاتا ZÂTEN. *personnellement, en soi.* | persönlich, an und für sich, eigentlich. لسان عرنقدر ذاتا مكمل اولسه بیله eine Sprache, so gut organisirt sie an sich selbst auch wäre ... W. 322. — Adj. Rel. ذاتى ZÂTÎ und Fem. ذاتية ZÂTIJE. *essentiel, naturel, personnel.* | persönlich, natürlich, eigentlich, wirklich, von Natur, charakteristisch. كرامت ذاتیه مقتضاسنجه zu Folge persönlicher Grossmuth. انسانك مطالب ذاتیهسی die persönlichen Bedürfnisse des Menschen. قوت ذاتیه die persönliche, die natürliche, angeborne Kraft.

a ذارى ZÂRI. Fem. ذاریة ZÂRIJET. [Partic. v. ذرا] Adj. *qui disperse.* | ausstreuend; eilig vorüberziehend (von Wolken). — سورة الذاریات die Sure der Eiligziehenden, d. i. der Wolken, oder das 51. Kapitel des Koran.

a ذاك ZÂK. Pron. demonstr. = ذلك

a ذاكر ZÂKYR. Partic. v. ذكر = ذكر ایدیجی s. ذكر

ذاكى ZÂKI und verkürzt ذاك ZÂK. [Partic. v. ذكا] Adj. *d'une odeur forte.* | scharfen Geruchs (von Moschus).

a ذال ZÂL. Name des Buchstabens ذ

a ذالك ZÂLIKE. Pronom. demonstr. = ذلك

a ذانب ZÂNIB. [Rad. ذنب] Sbst. *qui accompagne, qui suit; sectateur, partisan.* | Anhänger, Parteigänger.

a ذاهب ZÂHIB. Fem. ذاهبة ZÂHIBET. [Partic. v. ذهب] Adj. *qui passe, qui s'en va, qui a disparu.* | vorübergehend, fortgehend, verschwunden. ذاهب السمع والبصر *qui a perdu l'ouïe et la vue.* | taub und blind. — OLMAK. *aller, s'en aller, cheminer, suivre (un rite ou le système de q. qn.); assentir; enseigner.* | gehen, vorübergehen, fortgehen, einhergehen, vorgehen; bekennen, meinen, beipflichten, lehren (mit dem Dativ der Lehre, Meinung u. s. w.). اوچنجی مسئله قدم عالمه ذاهب اولدقلریدر die dritte Thesis war ihr Beipflichten dem Vonjehersein der Welt. W. 183. 11. قدم عالمه ذاهب اولدوكى sein sich zur Lehre des Vonjeherseins der Welt Bekennen. W. 182. 6. خلافنه ذاهب اولنلر *ceux qui prétendent le contraire.* | die das Gegentheil behauptenden (lehrenden, meinenden, verfechtenden). صلحك خلافنه ذاهب اولان اشقیا *des séditieux qui violent la paix.* | dem Frieden entgegen handelnde Aufrührer.

Goog

a ذاهل ZÂHYL. [Partic. v. ذهل] Adj. *négligent, oublieux.* | unachtsam, unbekümmert, vergessend, träg. — OLMAK. *oublier, négliger.* | unbekümmert sein, vergessen (m. d. Abl.) عواقب اموردن غافل وخصم بيداردن ذاهل اولوب um den Ausgang der Dinge unbekümmert und den wachen Feind vergessend (M. aus Sac.).

a ذائب ZÂIB. [Partic. v. ذاب] Adj. *qui fond, qui est en liquéfaction, qui se liquéfie; très-chaud (jour).* | schmelzend, flüssig; sehr heiss (Tag). — OLMAK. *fondre, être en liquéfaction.* | schmelzen, flüssig werden, — اريمك

a ذائق ZÂIK. [Partic. v. ذاق] Adj. *qui goûte.* | schmeckend, kostend; Fem. ذائقة ZÂIKAT oder ZÂIKA, als Sbst. = قوت ذائقه *le goût.* | die schmeckende Kraft, der Geschmackssinn.

a ذباب ZUBÂB. Sbst. سينك . مكس . پشه *mouche, cousin.* | Fliege, Mücke, Schnake. Plur. اذبّة EZIBBE. ذبّان ZIBBÂN. ذبّ ZUBB.

a ذبار ZIBÂR. Sbst. Pl. v. ذبر

a ذبائح ZEBÂIḤ. Sbst. Pl. v. ذبيحة

a ذبح ZEBḤ. Sbst. قربان اتمك . بوغازلمق . يارمق *action d'égorger, d'immoler, de fendre; sacrifice.* | das Erdrosseln, Erwürgen; Schlachten; Spalten; Opferung eines Thieres.

a ذبر ZEBR. Sbst. كتاب . جزو . ورق *action d'écrire ou de copier; livre écrit.* | das Schreiben; geschriebenes Buch. Pl. ذبار ZIBÂR.

a ذبول ZUBÛL. [I. ذبل] Sbst. بوزلق . بورشمق . ارقلق . صولق *état d'être fâné, flétri, ridé, flasque, maigri.* | das Dürr-, Trocken-, Magerwerden, Abnehmen, Schmächtigsein.

a ذبيح ZEBIḤ. [Rad. ذبح] Adj. und Sbst. *immolé, sacrifié, destiné au sacrifice; sacrifice.* | das Geschlachtete oder zu schlachtende, zum Opfer bestimmte; das Opferthier. الذبيح EZ-ZEBIḤ oder حيوان الذبيح Ismael (welchen Abraham nach der gewöhnlichen Annahme opfern sollte). — Nomen. unitat. ذبيحة ZEBIḤE. das Opferthier (besonders das für Mecka bestimmte).

a ذحل ZAḤL. Sbst. اوج . دشمنلق *la peine du talion; vengeance; inimitié, haine.* Blutrache, Rache, Feindschaft, Hass. Pl. ذحول ZUḤÛL. u. اذحال EZḤÂL.

a ذخائر ZEḪÂIR. Sbst. Pl. v. ذخيره

a ذخر ZUḪR. Sbst. *ce qui est serré ou conservé (pour servir plus tard, p. ex. provisions, argent, etc.).* | was zu künftigem Gebrauche zurückgelegt wird, was in einer Vorrathskammer, Kasse oder Schatzkammer niedergelegt wird. — Pl. اذخار EZḪÂR.

a ذخيره ZAḪIRE. [Rad. ذخر] Pl. ذخائر ZEḪÂIR. *ce qui est serré pour servir plus tard; provision; vivre.* | das für künftigen Gebrauch Aufbewahrte, Getreide, Proviant, Lebensmittel; Zufuhr des Proviants oder der Lebensmittel. — ETMEK. *faire des provisions.* | Proviant machen. — ALMAK. *intercepter les vivres.* | die Zufuhr abschneiden. يسر ادملك ذخيرهسن آلمق Jemandes Lebensmittel nehmen, kaufen, holen; ihm den Proviant abschneiden. ذخيره اشتراسيچون Z. ISTIRÂSIÇÛN. wegen Getreideankaufs. W. 59. ذخيره نقليچون wegen Getreide-Transports. W. 312. ذخيره انبارى ZAḪIRE EMBÂRI. Getreidemagazin. يول ذخيرهسى JOL-ZAḪIRE. = زاد راه *provisions de voyage.* | Reiseproviant. نولون ايله تحميل ايلديكمز ذخايرى seine Partie Getreide, welche wir gegen Frachtgeld luden. W. 310. ذخيره خانه Z.-ḪÂNE. *grenier, magasin de provisions.* | Speicher, Scheuer, Vorrathshaus, Magazin. — Nom. ag. ذخيرهجى ZAḪIREǴI. *commissaire aux vivres.* | Proviantmeister; der auf einer Reise mit anderen die Lebensmittel bei sich führt. Kam. s. v. التعويض

a ذرّ ZERR. Sbst. *action de répandre (p. ex. du sel, etc.).* | das Herumstreuen, Herumsprengen, Aussäen, Einspritzen (z. B. Heilwasser in das Auge). 2. Sbst. collect. *très-petite fourmi; atome.* | sehr kleine Ameise; Sonnenstäubchen, Atom.

ذرّاح ZURRÂḤ. [Rad. ذرح] Sbst. قدوز بوجكى *cantharide.* | die spanische Fliege. Pl. ذرارح u. ذراريح

a ذرارة ZURÂRE. [Rad. ذرّ] Sbst. توز . صاچندى . اكندى *ce qui est répandu (poudre, semence, sel.).* | was ausgestreut wird (Staub, Saat, Salz).

a ذرارى ZERÂRI. Sbst. Pl. v. ذرّيّة

a ذراع ZIRÂ'. [Rad. ذرع] Sbst. ارشون . كرم پيلك . — Pl. اذرع AZRU' u. ذرعان ZUR'ÂN. *bras, coude, aune, pic.* | der Theil des Armes vom Ellbogen bis zur Spitze des Mittelfingers (bei Thieren, der Vorderfuss über dem Knie, daher auch das Zeichen, welches den Kameelen auf dem obern Vorderfusse eingebrannt wird); überhaupt Arm, Ellbogen, Elle, Pik (hat für Seidenwaaren 65, für andere Schnittwaaren 68, für den Schiffbau 70, und bei Maurern 76½ Centimeter).

a ذرّة ZERRET u. ZERRE. Sbst. يلك ايناجه توز دانهسى *atome, petite parcelle d'un corps; infusoire.* | Stäubchen, Sonnenstäubchen, kleinster Theil eines Körpers, Atom, alles was so klein ist wie ein Atom, Infusorium. ذرّه وار ZERRE-WÂR oder ذرّه قدر ZERRE KADAR oder ذره دكلو ZERRE DEŇLU oder einfach ZERRE. *autant qu'un atome, quantité extrêmement petite, un rien.* | so viel wie ein Atom, ein Minimum, ein Nichts. ذرّه آغرى قدر so viel als ein Atom wiegt. ذرّه آتش قالمدى es ist kein Fünkchen Feuer geblieben. بو ذرّه ناچيز BU ZERRE NÂÇIZ. dieses nichtige Stäubchen (d. i. ich selbst).

a ذروة ZIRWE, ZÛRWE [ذروه u. ذروت] Sbst. نسنهنك يوقاريسى دپهسى *hauteur, comble, cime, sommet, faite.* | Höhe, Spitze, Giebel, Gipfel, das Höchste einer Sache. ذروهٔ بغى der Gipfel der Ausschweifung, höchste Ausschweif. ذروت المجد Gipfel des Ruhmes.

a ذرّيّة ZÛRRIJET. [Rad. ذرّ] Subst. نسل . چوجوقلر *postérité, descendants, enfants, race, lignée.* | Nachkommenschaft, Kinder, Enkel; Menschenschlag. Pl. ذرّيّات auch ذرارِ u. ذرارى

a ذريعة ZERI'A. [Rad. ذرع] Sbst. سبب . وسيله . سررشته . بهانه *cause, motif; moyen; prétexte, excuse; présent, cadeau.* | (eigentl. das wohinter sich der Jäger verbirgt, um das Wild zu schiessen), Mittel zu einer Sache; Grund der Verbindung (mit Jemand); Veranlassung, Beweggrund, Vorwand, Entschuldigung; Geschenk. — Pl. ذرايع ZERÂI' u. ذريعات ZERI'ÂT.

a ذعاف ZU'ÂF. [Rad. ذعف] Sbst. آغو . زهر *poison, venin (particulièrement celui qui tue immédiatement).* | Gift, insbes. schnellwirkendes. موت ذعاف MEWT-I Z. *mort subite.* | plötzlicher Tod.

a ذعّ ZA'Ó. Sbst. شدت ايله اوتهقاقمق *action de repousser.* | Zurückstossung, bei Seite schieben.

a ذعر ZU'R. Sbst. قورقو . خوف . دهشت *frayeur, peur, terreur.* | Furcht, Entsetzen, Schrecken.

a ذعن ZA'AN. Sbst. اطاعت وانقياد اتمك *action d'obéir; obéissance.* | das Gehorchen; Gehorsam.

a ذعور ZA'ÛR. [Rad. ذعر] Adj. قورقمش اولان *effrayé.* | entsetzt, erschrocken.

a ذفيف ZEFIF. [Rad. ذفّ] Adj. چابك چالاك اولان *qui arrive promptement; léger, agile.* | schnell kommend, flink.

a ذقن ZAKAN. Sbst. اكك . چكاز *menton; barbe.* | Kinn; Bart.

a ذكاء ZEKÂ u. ذكاوة ZEKÂWET. [Rad. ذكى] Sbst. زيركلك *pénétration et subtilité d'esprit, promptitude du jugement, perspicacité, intelligence.* | Scharfsinn, Schlagfertigkeit und Gegenwart des Geistes, Intelligenz. ذكا ايله *subtilement, ingénieusement.* scharfsinniger Weise.

a ذكاء ZÛKA. Sbst. كونش *soleil.* die Sonne.

a ذكر ZEKER. Sbst. ار . اركك Gegenth. v. انثى u. ديشى *mâle; membre viril; acier.* | Mann, Männchen (bei Thieren); das männliche Glied, Ruthe; der Stahl. — Pl. ذكور ZUKÛR. — بلا ولد ذكور ohne männliche Nachkommen.

a ذكر ZIKR. Sbst. ياد ايلمك . انمق . حمد اتمك *action de se rappeler q. ch., réminiscence, mention, commémoration, mémoire; lecture à haute voix du Coran, récitation des noms de Dieu ou des mots* LA ILAH

illa-llah. | das im Gedächtnissbehalten, sich Wiedererinnern, Erwähnung, nicht in Vergessenheit kommen lassen (z. B. ein Recht); die im Andenken behaltene Sache, denkwürdige Thatsache, Andenken, Ruf; Recitation des Korans oder der mohammedanischen Glaubensformel; jede Andachtsübung, besonders auch exstatische, wie die der tanzenden Derwische. — etmek. *faire mention.* | erwähnen (gegen Jemand eine Sache: mit dem Accus. der Sache und dem Dativ der Person). — olunmak. *être mentionné.* | erwähnt werden. ذكر جميل zikr-i ǵemîl oder ذكر بالجميل z. bi-l-ǵemîl oder ذكر بالخير z. bi-l-hajr. *mention favorable, recommendation, éloge.* | gutes Andenken, ruhmwürdiges Andenken. ذكر خدا z.-i hudâ. das Lob Gottes. ذكر نام خدا die Anrufung Gottes. — Rhetor.: ذكر جزء وارادهٔ كلّ die Synekdoche (pars pro toto et v. v.). ذكر حال وارادهٔ محلّ die Metonymie (contentum pro continente et v. v.). — سابق الذكر sabyk úz-z. oder سالف الذكر sâlif úz-z. oder بالاده ذكر اولنان balada z. olunân. *ce qui est mentionné ci dessus, susdit.* | vorausgehender Erwähnung, oben erwähnt. آتی الذكر u. ذكر آتی zikr-i âtî. *ce qui sera mentionné ou expliqué plus bas.* | später zu erwähnend, unten angeführt. ذكر الله العزيز zikr ullahi-l-'aziz. Lob Gottes des Allmächtigen (das kleine in der Mitte des oberen Randes jedes türkischen Aktenstückes angebrachte ❧ soll eine Abkürzung dieser Worte sein. W.)

a ذكريا zekerja. N. pr. Zacharias.

a ذكی zekî. Adj. ذكاوتلو *doué de sagacité, subtil, intelligent, spirituel.* | scharfsinnig, klug, geistreich. Rel. abstr. ذكيلك zekîlik. *sagacité, intelligence.* | Scharfsinn, Klugheit, Einsicht, Intelligenz.

a ذكير zekîr. [Rad. ذكر] Adj. *qui a une bonne mémoire.* | der ein gutes Gedächtniss hat: auch ذكّير zikkîr. *qui a très-bonne mémoire.* | der sehr gutes Gedächtniss hat.

a ذلّ zill. 1. Sbst. آسانلق . يومشقلق Gegentheil v. صعوبت *soumission, douceur, bonté, facilité.* | Nachgiebigkeit, Fügsamkeit, Sanftheit, Leichtigkeit. — 2. Plur. اذلال ezlâl. *foulé, frayé (le chemin); bas, vil.* | getreten, betreten (ein Weg); niedergetreten, niedrig, gering. ذلّ الطريق zill út-tarîk. *la grande route.* | die Heerstrasse. امور السلطنه جارية اذلالها die Dinge Gottes gehen ihre gebahnten Wege. اذلال النّاس Leute niederen Schlages, unbedeutende Menschen. ezlâl-i nâsdan kimsé. | ein ganz untergeordneter Mensch (engl. *a nobody, a scrub*).

a ذلّ züll. ذليلة zelîlet und ذلّة zillet. Sbst. الچقلق . خورلق Gegentheil v. عزّ *bassesse, déshonneur, indignité, honte, mépris.* | Erniedrigung, Schande, Verachtung, Schmach. بر ذلّ ذليل bir züll-i zelîl. eine grosse Schmach. ذلّ وهوان Schmach und Verachtung.

a ذلال zelâl. Pl. v. ذليل

* ذلفرايس zolferâin, auch زولفرايس Sbst. (neues Wort) Zollverein.

a ذلك zâlike, zâlik. Pron. demonstr. ايشبو . شو . بو *celui, celle la, ceci.* | dieser, diese, dieses. بناء على ذلك binâen ala z. *pour cette raison.* | auf Grund dessen, deshalb. كذلك ke-zâlike. *également, aussi.* desgleichen, eben so, auch.

a ذلول zelûl. Adj. *soumis, humble.* | nachgiebig, unterwürfig. vgl. ذلّ zill. 2.

a ذليل zelîl. Adj. خور *vil, bas, méprisable.* | schlecht, niedrig, verächtlich. vgl. zill u. züll. — اول كافر ذليل ol gawer zelîl. | jener elende Gjaur.

a ذمّ zemm. Sbst. عيبلمق . قنلمق . يرمك *action de blâmer, d'inculper; blâme.* | Tadel. — etmek. *blâmer, médire.* | tadeln, schelten, beschuldigen, verläumden. — Pl. ذموم zumûm. *vices.* | Gebrechen, Fehler. ذمّه مستحق ايش ايشلمك eine tadelnswerthe Handlung begehen. ذمّ ايديجی z. edioʼi = ذمّام *censeur, critique, calomniateur.* | Tadler, Verläumder.

a ذمار zimâr. [Rad. ذمر] Sbst. ناموس آبرو . عرض *bonne réputation.* | guter Name, Ehre (eigentl. das, was man schützen muss) — d. Flgden.

a ذمام zimâm. [Rad. ذمّ] Sbst. *ce dont la perte est déshonorable, sa droit, son honneur, sa bonne réputation; devoir; l'obligation de défendre les siens; protection.* | das Recht oder die Achtung, deren Verlust Tadel nach sich zieht. Kam., die Pflicht die Seinigen zu schützen; überh. Schutz, Protektion.

a ذمّام zemmâm. Sbst. ذمّ ايديجی s. ذمّ

a ذمّة zimmet. Sbst. حمايه . بورج *pacte, alliance, protection, caution, garantie, devoir, obligation, dette, le debet; tribut.* | Vertrag und Bündniss (deren Bruch getadelt wird), Bürgschaft. = كفالة Gemeinschaft von Leuten oder die Klasse derjenigen, mit welchen Friede geschlossen wurde, in einer Weise, welche Obliegenheiten begründet. Kam. — Obliegenheit; Schuld, überh. Alles, was einer zu zahlen oder zu leisten verpflichtet ist; das Soll der kaufmännischen Bücher; Tribut. بونده بذل مكنت ايلمك واجبهٔ ذمّتمدر hierin Verwendung der Kraft zu machen ist das Gebot meiner Obliegenheit. W. 120. ذمّتلرنه لازم كلور *il est obligé, c'est de son devoir.* er ist schuldig. ذمّتلرينه كچورلدی zimmetlerine géćrildi. es wurde ihr Conto damit belastet, wurde ihnen in das „Soll" geschrieben. اهل ذمّت ehli zimmet. *tributaire.* Raja od. Tributpflichtiger [vgl. ذمّی]. اصحاب ذمّت ashâb-i zimmet. *les débiteurs.* | die Schuldner [entgegenges.: اصحاب ديون]. ذمّتمزه لازم الادا zimmetimize lâzym ûl edâ. *payable par moi.* | durch mich (uns) zahlbar, meine von mir anerkannte Schuld constituirend. ابرای ذمّت ibrâ-i z. *quittance, décharge.* | Quittung. قبول ذمّت وخراج كذاری ابتدی er nahm das Unterthansverhältniss und die Kopfsteuerpflicht an. واجبهٔ ذمّت wâǵibe-i z. *obligation de conscience.* | das wozu man sich verpflichtet fühlt, Verpflichtung. تبرئهٔ ذمّت s. تبرئه

a ذمم zimem u. ذممات zimemât. Pl. v. ذمّت

a ذمّی zimmî. Adj. und Sbst. — Fem. ذمّيّة zimmîjet. = اهل ذمّت . رعايا *qui jouit de la protection, tributaire (chrétien ou juif).* | Schutzunterthan, Tributpflichtiger (nichtmohammedanischer Unterthan der Pforte).

a ذميم zemîm. Fem. ذميمة zemîme. Adj. *blâmable, vicieux; mauvais.* | tadelnswerth, schlecht, verderbt. اخلاق ذميمه ahlak-i zemîme. | tadelnswerthe Eigenschaften des Gemüths.

a ذناب zinâb. = ذنب zeneb.

a ذنابة zinâbet. Sbst. ذيل *appendice; dernier chapitre d'un livre.* | Anhang, Schlusscapitel eines Buchs.

a ذنابة zunâbet. Sbst. تابع . پيرو اولان *adhérent, suivant.* | Anhänger, Partheigenosse.

a ذنب zenb, zemb. Sbst. كناه *péché, délit, crime, faute.* | Fehler, Sünde, Verbrechen, Schuld. — Pl. ذنوب zunûb u. ذنوبات zunûbât.

a ذنب zeneb. Sbst. نهايه . اوج . قويرق *queue, extrémité, bout.* | Schwanz, Schweif, äusserstes Ende. Pl. اذناب eznâb oder ذنبات zenebât. اذناب النّاس eznab ún-nâs. *la lie du peuple.* | der Tross, die Geringen.

a ذو zu. (im Türk. oft ذی zi). Sbst. (in Zusammensetzung) Cas. obl. ذی zi und ذا zâ; Plur. ذوی zewî (verkürzt von ذويين zewîn, dem Cas. obl. von ذوون zewûn). Fem. ذات zât. Pl. ذوات zewât. *possesseur, maître; doué de q. ch.* | Besitzer; begabt mit . . . ذو قيمت zu-kîmet oder ذی قيمت zi-kîmet, auch ذی قيم zi-kijem. *doué de valeur, c. à d. précieux.* | mit Werth begabt, werthvoll, kostbar. ذو القدر zu-l-kadr. *de grand prix, très-estimable.* | werthvoll, sehr achtungswerth. ذو العقل zu-l-'akl. *intelligent, raisonnable.* | vernünftig. ذوی العقول zewi-l-ukûl. *hommes raisonnables, personnes de bon sens.* | die Vernünftigen. ذو القعدة zu-l-kade. *nom du onzième mois de l'année arabe.* | der Monat des Zuhauseeitzens, d. i. der elfte Monat des mohammedanischen Jahres.

ذی الحجّه oder ذو الحجّه zu-l-hiǵǵe oder zi-l-hiǵǵe. *nom du douzième mois.* | der Wallfahrtsmonat, der 12. des mohamm. Jahres. ذو النون zu-n-nûn. *l'homme du poisson, c. à d. le prophète Jonas.* | der Mann des Fi-

sches, d. i. der Prophet Jonas. ذو الفقار ZU-L-FEKAR. vulg. ZULFIKAR. *nom d'une glaive du prophète.* | das mit Rückenwirbeln begabte, Name eines Schwerdtes Mohammeds, welches Ali von ihm erbte. ذو القرنين ZU-L-KARNAIN. *(à deux cornes) nom d'un grand conquérant mentionné dans le Coran.* | der Zweigehörnte, Name eines grossen Eroberers (Koran. Sur. 18. 82—98.), gewöhnl. Alexander der Grosse; vergl. Zeitschr. der D. M. G. Bd. VIII. S. 442 ff. Bd. IX. S. 214 ff.). ذو الوجهين ZU-L-WEǴHEJN. *à deux faces; chambre ou appartements qui servent ainsi comme harem que comme chambres de réception.* | mit zwei Gesichtern begabt, nach zwei Seiten sehend; Zimmer oder Zimmerreihe, die zugleich als Besuchszimmer und als Harem dienen. ذو الاربعة الاضلاع ZU-L-'ARBAAT UL EZLÂ. *figure quadrangulaire.* | vierwinkliche Figur. ذو القدرية ZU-L-KADARIE. *nom actuel de la Cilicie et d'une forteresse en Asie.* | heutiger Name des alten Cilicien und einer Festung daselbst. ذو الجلال والاكرام ZU-L-ǴELÂL U-L-IKRÂM. *un des noms de Dieu.* | der Herr der Höhe und der Hulderweisung (81stes Prädicat Gottes im mohammedanischen Rosenkranze. ذوى الاحتشام ZEWI-L-AḤŠÂM. *les grands de l'empire.* | die mit Gefolgen begabten, d. i. die Vornehmen, die Grossen des Reichs. ذى بال ZI-BÂL. *important, de grand poids.* | wichtig, bedeutend. ذى حال و بال ZI ḤÂL U BÂL. sehr wichtig. ذى جاه ZI-ǴÂH. *d'un rang élevé.* | von hohem Range. ذى شان ZI-ŠÂN oder zusammengeschrieben ذيشان *élevé en dignité, distingué, précieux.* | würdevoll, werthvoll. بر قطعه مجوهر نشان ذيشان ein (Stück) werthvolles Ordenszeichen in Brillanten. W. 302.

a ذوابه ZUÂBE, vulg. ZEWÂBE. Sbst. Pl. ذوائب ZEWÂIB. *toupet, touffe de cheveux.* | Haarbüschel, das auf die Stirn oder die Schultern herabfallende Haupthaar. كوكب ذو ذوابه oder vulg. ذو ذواب ZU-ZEWÂB. *comète.* | Schwanzstern.

a ذوات ZEWÂT. Pl. v. ذات

a ذوب ZEWB. 1. Sbst. اريمك *action de se fondre.* | das Zergehen, flüssig werden, Schmelzen. — 2. *ce qui est fondu, coulant, liquide.* | Geschmolzenes, Flüssiges. ذوب الذهب ZEWB UZ-ZEHEB. flüssiges Gold, Goldwasser.

a ذوق ZEWK, ZEFK. Sbst. چشنى . داد . صفا *goût, délices, plaisir, volupté.* | Geschmack, der ästhetische Sinn; Ergötzen, Genuss, Lust, Vergnügen. Theol. Myst. die von Gott verliehene Naturanlage Wahres von Falschem zu unterscheiden. — ETMEK. *se divertir.* | sich erlustigen, sich ergötzen. — BULMAK. *goûter q. ch.* | Geschmack an einer Sache finden. بر ذوق ايدهلم BIR ZEFK EDELIM. wir wollen uns ein Vergnügen, einen guten Tag machen. بر نكتهده ذوقى بولمق an einem Witzworte Geschmack finden. (Sejjid Wahid Ef). ذوق و صفا ZEFK U SEFÂ. *plaisirs, divertissements.* | Belustigungen. ذوقنى چيقارمق ZEFKINI ÇYKARMAK. *jouir de.* | etwas geniessen. اهل ذوق EHL-I Z. *homme qui aime le plaisir.* | Vergnügungssüchtiger, Genussmensch. ذوق جسمانى Z. ǴESMÂNÎ. *plaisir sensuel.* | körperliches Behagen, Sinnenlust. ذوق صحيح Z.-I SAHIH. *goût sain (en fait de littérature).* | guter, richtiger Geschmack. ذوق لا يعتبر Z. LA JUABBIR. *plaisir inexprimable.* | unaussprechliches Ergötzen. ذوق ايچون ZEFK IÇIN. *par plaisir.* | zum Vergnügen. ذوق ايله ZEWK-ILE oder بذوق BEZEWK und ذوقين ZEWKIN. *avec plaisir.* | mit Vergnügen. ذوق ويرر ZEWK WERIR. *qui fait plaisir, charmant.* | ergötzlich. — Rel. concr. ذوقلو ZEWKLI. *joyeux.* | vergnügt. — Pl. اذواق EZWÂK u. ذوقيات ZEWKIJÂT. Vergnügungen verschiedener Art. — ذوقنه مشغولدر er geht seinem Vergnügen nach, er giebt sich seinen Lüsten hin. عموماً ذوق وصحبت ايدرلردى sie waren immer lustig und unterhielten sich. دنيادن ذوقى بولمز اولمش ايدى er war der Welt überdrüssig geworden, konnte ihr keinen Geschmack mehr abgewinnen.

a t ذوقلنمك ZEWKLENMEK. Vb. refl. A or. ذوقلنور ZEWKLENIR. *se moquer, rire de q. ch.* | sich lustig machen, über etwas lachen. — ذوقلنمه ZEWKLENME. *dérision.* | Verspottung.

a ذوى ZEWI. s. ذو

a ذهاب ZEHÂB. [ذهب I.] Sbst. *action de s'en aller, départ; action de passer, de suivre un chemin, de se laisser aller à une opinion, de penser, de croire, façon de vivre, conduite.* | das Fortgehen, Weggehen; das Vorübergehen, seinen Weg gehen, seine Meinung haben; Aufführung. اياب وذهاب ايتمك AJÂB U ZEHÂB ETMEK. *aller et venir.* | kommen und gehen, ab und zu reisen, sich hin und her begeben [= كيدوب . آمدشد ايتمك . مرور وعبور ايتمك . كلمك . كلفة مشاق]. ذهاب اختيار ايتمك das Umständliche der Beschwerden des Ausziehens (in das Feld) übernehmen. W. 168. اتفاقله حركت سمتنه ذهابى اولا كوروب er hielt für besser den Weg eines gemeinschaftlichen Unternehmens einzuschlagen. W. 188.

a ذهب ZEHEB. Sbst. التون p زر *l'or.* | das Gold. Pl. ذهوب ZUHÛB. اذهاب EZHÂB. ذهبان ZUHBÂN.

a ذهل ZEHL. Sbst. s. ذهول

a ذهن ZIHN. Sbst. *aptitude à apprendre, esprit, intelligence; mémoire; vigeur.* | die Kraft des Geistes, durch welche Wissenschaft erworben wird; die Kraft etwas zu thun; Geist, Verstand, Einsicht, Gedächtniss. — ETMEK. *comprendre, se souvenir.* | verstehen, einsehen; einer Sache gedenken. صرف ذهن اتمك ZARF-I ZIHN ETMEK. *déployer son intelligence, diriger son attention.* | seinen Geist entwickeln, seine Aufmerksamkeit auf etwas richten (Mallouf). بو چوجوغك ذهنى چوق dieses Kind hat viel Gedächtniss, hat einen guten Kopf. بياضه ذهنم توجه ايتمدى das Ingenium wendete sich nicht zur Reinschrift (ich hatte keine Lust zu derselben); Hadschi Khalfa. W. 164. ذهنى لطيف تو dein anmuthiger Geist. بر ذهن دقيق ein feiner Verstand; feine Geistesanlage. ذهنى بوكا صرف ايدوب seine Geistesgaben hieran wendend. اوراره كيمك ذهنى ايرمز wer sähe das nicht ein? — Adj. rel. ذهنى ZIHNIJ. Fem. ذهنيه ZIHNIJE. *gardé ou conservé dans la mémoire.* | im Sinne behalten. قرار ذهنيسى KARÂR-I ZIHNISI. sein im Sinne behaltener Beschluss. Reschid Pascha. W. 319. 3.

a ذهول ZUHÛL. [ذهل I.] Sbst. *oubli.* | Vergessen (einer Sache wegen anderer Beschäftigung). — ETMEK. *oublier.* | vergessen (mit dem Abl. der Sache). امور صدارتدن ذهول ايتمسى sein Vergessen der Vezirats-geschäfte.

a ذى ZI. s. ذو

a ذيّال ZEJJÂL. [v. ذيل] Adj. *qui traine q. ch. après soi.* | der etwas (wie eine Schleppe oder Schwanz) hinter sich zieht.

a ذئب ZIB. Sbst. *t* قورد *p* كرك *loup.* | Wolf. Pl. ذئاب ZIÂB.

a ذيشان ZIŠÂN. s. ذو

a ذيع ZEI', auch ذيعان ZEJEÂN, vulg. ZEI'ÂN, und ذيوع ZUJÛ' [ذاع I.] Sbst. فاش ومنتشر اولمق . دويولمق *action de se répandre, devenir public.* | das sich Verbreiten eines Gerüchts, ruchbar werden.

a ذيل ZEJL. Sbst. *t* اتك . *p* دامن . Pl. ذيول ZUJÛL, اذيال EZJÂL u. اذيل EZJUL. *la fin, l'extrémité d'une chose; pied ou penchant d'une montagne, pan de robe; le bas d'une feuille de papier; appendice.* | das Ende (einer Sache), Fuss oder Saum (eines Berges), der Gewandsaum, Schoss, Schleppe, Schweif; der untere Rand eines Blattes; Anhang (zu einem Buche). ذيل جبلده ZEJL-I ǴEBELDE. *au pied de la montagne.* | am Fusse des Berges. قصير الذيل einer der eine kurze Schleppe hat, kurzes Gewand trägt, fig. der nicht im besten Zustande ist. W. 179. ساحبة الاذيال الحشمة والوقار die Nachzieherin der Schleppen des Ansehens und der Gravität. اول تدبيرك اجراسى ذيلنده im Anhange zur Durchführung jener Massregel (als entferntere Folge derselben). ذيل وقيعهده آتى الامضا der dessen Unterschrift am Rande des Papierstückes kommend ist (der Unterzeichnete), kürzer: ذيلده واضع الامضا ZEJLDE WAZI' UL-IMZÂ.

ر

ر — رای مهمله RÂ-I MÜHMELE, das unpunktirte R. — *dixième lettre de l'alphabet arabe, douzième de l'alphabet persan et turc; prononciation R; lettre solaire; valeur de nombre 200; abbréviation de* ربیع الآخر *et dans les tables astronomiques de* قمر. | zehnter Buchstabe des arabischen, zwölfter des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache R; ist Sonnenbuchstabe; Zahlwerth 200; Abkürzung des Monatsnamens REBI-ÜL-AḤYR; bedeutet in den astronomischen Tafeln, als Endbuchstabe von قمر, den Mond; — wird zuweilen mit den Buchstaben ل . ن . ژ . ز . د verwechselt, z. B. تریاندەبول TRIANDABUL, vulgäre Corruption für براندەبورغ BYRANDABURG, Brandenburg, Preussen.

را RE. *abbréviation de* ربیع الاوّل | Abkürzung des Monatsnamens REBI-ÜL-EWWEL.

p را RÂ. Suffix des Dativ und Accusativ, s. d. pers. Gramm.

a رابح RÂBYḤ. [Partic. von ربح] Adj. فائدەلو *qui gagne, qui réalise des bénéfices; qui produit des bénéfices, de l'usure; avantageux, lucratif (p. ex. marché, vente).* | gewinnend, verdienend, wuchernd; Gewinn bringend, vortheilhaft, gewinnreich (z. B. ein Handel). — OLMAK. *tirer de l'usure.* | Vortheil finden, wucherischen Vortheil nehmen. — Fem. رابحه RÂBYḤA. *commerce profitable, usure.* | vortheilhafter Handel, gutes Geschäft, Wucher.

a رابط RÂBYT. [Partic. von ربط] Adj u. Sbst. 1. باغ . باغلان *qui lie; lien.* | verbindend, zusammenbindend; Band, Verbindung [— رابطه]. رابط الجاش RÂBYT UL-ĠÂŠ. *fort d'esprit.* | festen Sinnes. 2. — زاهد . ربيط *qui a renoncé aux choses de ce monde, ermite, ascète.* | der sich von der Welt zurückzieht, Einsiedler. — Fem. رابطه RÂBYTA, vulg. RABUTA. *lien, attache, connexion; régularité, règle, système; armée disposée;* Typogr. *réclame.* | Verbindung, Band, Verband; Regelmässigkeit, Regel, System; Zusammenhang; geordnetes Heer oder Heeresabtheilung; Ordnung. Term. techn. Log. die logische Copula; Typogr. der Custos (am Ende der Seite angesetzte Anfangssylbe des Wortes der folgenden Seite). — Plur. روابط REWÂBYT. *liens.* | Banden. تشديد روابط مسالمه ارادەسيله in Absicht der Verstärkung der Freundschaftsbande. 'Izzi Ef. W. 139. روابط مهر وموالات die Bande der Liebe und Freundschaft. بر نسنەيى رابطه اقفاله ابلاغ ايلمك etwas unter Schloss und Riegel bringen, in festen Gewahrsam bringen. دركار و رابطه بند استقرار اولق thatsächlich und feststehend sein (gebunden durch die Bande des Bestandes). رابطۀ آشنايى die Bande der Freundschaft. رابطۀ اخوّت die Bande der Brüderlichkeit. — WERMEK. (m. d. Dat.) *arranger q. ch., mettre en ordre, réduire en système.* | regeln, ordnen, in tauglichen Stand setzen, in ein System bringen. رابطەسز RABYTASYZ. *sans connexion, sans ordre, irrégulier.* | ohne Halt, ohne Ordnung, ohne Verbindung, ohne System, unordentlich, nicht so wie es sein soll, unregelmässig, untauglich. — Rel. concr. رابطەلو RABYTALY. *bien disposé (un discours), arrangé, en accord, bon, excellent, régulier.* | zusammenhängend (z. B. eine Rede), was System und Ordnung hat, systematisch geordnet, überhaupt geordnet, gut, [— vulg. ايو oder اعلى] wie es sein soll, regelrecht. بر رابطەلو پلاو پشورسونلردە BIR R.-PILAW PIŠ(Ü)RS(Ü)NLERDE. sie sollen einmal einen recht guten Pilaw kochen.

a رابع RÂBY'. Adj. num. ord. دوردنجى *quatrième.* | d. vierte. Fem. رابعه RÂBY'A. Adv. رابعا RÂBY'AN. *quatrièmement.* viertens.

* راب RABA. N. pr. *Raab (fleuve de Hongrie).* | die Raab. رابه جنكى RABA ĠENGI. die Schlacht bei St. Gothard (1664).

a راتب RÂTIB. [Partic. von رتب] Adj. ثابت وپايدار اولان *qui est debout, ferme, constant, solide.* | stehend, beständig, fest. — Als Subst. auch راتبه RÂTIBE. — تعيين . معاش *provision journalière, ration, pension, gages, salaire, solde fixe.* | täglicher Lebensbedarf, Besoldung, fester Gehalt. راتبەخور RÂTIBA-ḪÔR. — معاشخور *qui reçoit une solde fixe, pensionnaire.* | der einen festen Gehalt oder eine Pension bezieht. Pl. رواتب REWÂTIB.

a راتق RÂTYK. [Partic. von رتق] Adj. *qui ferme, qui consolide.* | schliessend, fest verbindend.

gr راتين RATIN. Sbst. (ῥητίνη) *résine.* | Pinienharz (andere Formen sind RATJÂNE, RATINEĠ, RATIANEĠ, RITANEĠ, RABINE, REŠINE).

a راجح RÂǴYḤ. [Partic. von رجح]. Adj. قيمت قضيلت و اعتبارى زيادە اولان *qui pèse plus qu'un autre, qui a de la prépondérance, qui a plus de valeur; très-précieux, préférable, meilleur.* | überwiegend, vorwiegend, schwerer oder gewichtiger als ein anderes, werthvoller, besser, vorzüglicher. نظرندە راجح اولق in seinen Augen vorzüglicher sein.

a راجع RÂǴY'. [Partic. von رجع] Adj. رجعه ايدیجى *qui revient, retourne, rétrograde; qui se rapporte à q. ch., relatif, qui dépend de q. ch., appartient à q. ch.* | zurückkommend, umkehrend, zurückschreitend, zurückbezüglich, etwas betreffend. — OLMAK. *revenir, se rapporter à, appartenir à, regarder, toucher, concerner.* | zurückkommen, sich auf etwas beziehen, zu etwas gehören, eine Sache angehen, zukommen, zufallen. بو فايدە كيمه راجع اولور dieser Nutzen, wem fällt er zu? بو صفت قنغى ذات راجعدر auf welche Person bezieht sich dieses Attribut? غيرە راجع كركمز آندە ضمير Anderem sich zukehrend darf nicht sein bei ihm das Gemüth. W. 298. يكديكرە راجع حرمت مخصوصه gegenseitige (oder gegenseitig rückwirkende) besondere Hochachtung.

a راجل RÂǴIL. [Partic. von رجل] Adj. u. Sbst. پيادە *qui va à pied; piéton; soldat à pied.* | zu Fuss gehend, der gut zu Fuss ist, Fussgänger, Soldat zu Fuss. — Adv. راجلا RÂǴILEN. *à pied.* | zu Fuss, nicht beritten. راكبا وراجلا zu Pferde und zu Fuss, beritten und nicht beritten. (Pluralformen sind رجل REǴEL, رجال RIǴÂL, رجّاله REǴǴÂLET, رجّال RUǴǴÂL, رجالى RUǴÂLI, رجلان RUǴLÂN, رجله RUǴLET, رجله RIǴLET, ارجل ERǴIL, اراجيل ERÂǴIL).

p راجه RAǴA. Sbst. (Hindustani) *roi.* | Kö-

nig; im Türk. bes. ein nicht mohammedanischer indischer Herrscher, = راى RÂI.

a راجى RÂĜI. [für راجِ RÂĜIN. Partic. v. رجا] Adj. رجا ايدیجى *qui espère, qui s'attend à q. ch.; qui demande q. ch., suppliant, postulant.* | hoffend, bittend, fordernd; Bittsteller. Fem. راجية RÂĜIJE.

a راح RÂH. Sbst. 1. شراب *vin.* | Wein. تناول اقداح راح ايله unter Genuss von Bechern Weines. 2. in übergetr. Bedeutung: *hilarité.* | Fröhlichkeit.

a راحة RÂHAT. [Rad. راح] Sbst. 1. آلك آوجى . كف دست *paume de la main.* | die flache Hand. 2. *repos, tranquillité, aise, commodité;* Adj. *en repos, à son aise.* Ruhe, Behagen, Bequemlichkeit, Wohlfahrt; Adj. ruhig, behaglich. — ETMEK. — KYLMAK. *faire reposer, reposer, être tranquille.* | ruhen lassen; in Ruhe lassen; ruhen. — OLMAK. *être en repos, être à son aise.* | in Ruhe sein, ausruhen; im Zustande des Behagens sein. — DURMAK. *se tenir tranquille.* | ruhig stehen, sich ruhig halten. — OTURMAK. *être à son aise; vivre à son aise chez soi.* | still sitzen, bequem sitzen, ruhig in seinem Hause leben. سن راحت اوتور چلبى SEN RÂHAT OTUR, ĈELEBI. Du, sitze ruhig, Junker (Ermahnung der Kahnführer). راحت اوزره اولمق sich wohlbefinden. راحت و حضورينه سعى ايتمك mit Bequemlichkeit, ohne grosse Mühe und Anstrengung arbeiten. مضطرب الحال وبى راحت niedergeschlagen und ruhelos. كلمات راحت القلوب اولا seine Worte seien Beruhigung der Herzen. Feridun. W. 210. راحت ايله R. ILE. *avec repos, tranquillement, paisiblement, commodement; à son aise.* | ruhig, bequem. راحتسز RAHATSIZ. *qui n'a pas de repos, inquiet, incommodé, gêné.* | der keine Ruhe hat, beunruhigt, belästigt, unbehaglich. Rel. abstr. راحتسزلك RAHATSIZLIK u. راحتسزلق RAHATSYZLYK. *inquiétude, incommodité.* | Unruhe, Unbequemlichkeit, Unbehaglichkeit, Beunruhigung. راحت حلقوم vulg. راحتلقم RAHAT LAKOM, s. حلقوم. — Rel. abstr. راحتلغله . راحت = راحتلق RAHATLYGILE. = راحتيله. — Rel. concr. راحتلو RAHATLY. *qui est tranquille, qui est à son aise; calme, paisible.* | einer dem es wohl geht, ein friedlicher; ruhig, bequem.

a t راحتلتمق RAHATLATMAK. Vb. caus. — *a* اراحة *rendre tranquille, calmer, pacifier, apaiser.* | beruhigen, zu Ruhe bringen, Frieden stiften.

a t راحتلنمق RAHATLANMAK u. راحتلنمك RAHETLENMEK. Vb. refl. *a* استراحة *se reposer.* | ausruhen, sich zur Ruhe begeben. Deriv. راحتلندرمك RAHETLENDIRMEK. Vb. refl. caus. راحتلنمق.

a راحل RÂHYL. [Partic. von رحل] Sbst. يولجى *voyageur.* | reisend, der Reisende.

a راحله RÂHILE. Sbst. 1. قافله . كروان *caravane.* | Karawane. 2. يول ويوك حيوانى *monture de voyage, bête de somme.* | Reisethier, Lastthier.

a راحم RÂHYM. [Partic. von رحم] Adj. u. Sbst. مرحمتلو *clément, miséricordieux (Dieu).* | der Erbarmende, Barmherzige (Gott).

a راحيل RÂHIL. N. pr. Rahel (Mutter Josephs).

a رادّه RÂDDE u. راده RADE. Sbst. *rang; point, degré d'une qualité; le plus ou le moins d'une chose.* Stellung, Rang, Grad einer Eigenschaft, das Mehr oder Minder, Durchschnitt, der durchschnittliche ungefähre Zustand, das „Circa". ساعت بش راده لرنده SA'ET BEŠ RADELERINDE. *vers les cinq heures.* | um fünf Uhr herum. مدنيت مشهودمز رادده يه كلهمز ايدى die Bildung hatte nicht beiläufig dort hingelangen können, wo wir sie sehen (Taswir-i Efkâr). عمر نازنينلرى قرق اوچ سنه سى رادده سنه منتاهر اولدقده als sein zartes Leben gegen drei und vierzig Jahre zulief. (Wasyf Ef. Reichshist.). W. 156.

gr راديكيا RADIKIA. Sbst. (ῥαδίκια) *a* هندبا *p* كسنى *t* كونديك Hindjeri. *chicorée.* | Cichorie, Wegwart.

p راز RÂZ. Sbst. *a* سرّ . معمّا *t* بلمجه *chose secrète, secret, mystère.* | geheime oder verborgene Sache, Geheimniss, Räthsel. راز درونى RÂZ-I DERÛNI. das Geheimniss seines Innern, sein Geheimniss. رازدان RÂZ-DÂN. *qui connait un secret, initié au mystère.* | der etwas Geheimes kennt, in ein Geheimniss eingeweiht ist. رازداش RÂZ-DÂŠ. der Mitwisser, der ins Vertrauen gezogene.

p راز RÂZ. N. pr. Name einer Stadt, = رى Rej. — رازى Einwohner von Rej.

a رازق RÂZYK. [Partic. von رزق] Sbst. رزق ويريجى *qui pourvoit à la nourriture journalière.* | der den täglichen Lebensunterhalt giebt.

a رازقى RAZAKÎ. 1. Adj. *faible, pauvre.* schwach, arm (der auf den Unterhaltgeber „RÂZYK" angewiesen ist). 2. *sorte de raisin.* eine Art länglicher weisser Weinbeere, arabisch auch ملاحى u. *t* برمق اوزمى genannt. 3. *vin.* | der Wein.

a رازقيّة RAZAKIJE. Sbst. *toile blanche; vin.* | weisse Leinwand; Wein. W.

p t رازلشمق RÂZLAŠMAK. Vb. recipr. [v. راز] انتجاء (AU). *se communiquer des secrets, se parler à l'oreille l'un à l'autre.* einander Geheimnisse mittheilen, mit einander flüstern.

p رازى RÂZI. s. راز

p رازيانه RÂZIÂNE. Sbst. vulg. رزنه REZNE. *fenouil.* | Fenchel. رازيانۀ رومى R.-I RÛMI. Anis. دكز رازيانه سى — DEŇIZ-R. — حمو رازيانه سى SU REZNESI. *basile.* | Meerfenchel.

a رأس RE'S oder RE's. Sbst. *t* باش *p* سر Plur. روس RU'S. اروس ER'US und ارأس ER'ÂS. *tête; chef; capitaine de vaisseau; bout, extrémité; sommet, cime; cap; promontoire; pièce (de bétail, etc.).* | Kopf, Haupt; Oberhaupt; Anführer; Führer eines Schiffs, — رئيس REIS. Oberes Ende, Spitze, Gipfel; Landspitze, Vorsprung, Vorgebirge; Stück (von Thieren u. dgl. = عدد . دانه) درت رأس آت DÖRT RE's ÂT. *quatre chevaux.* | vier (Kopf) Pferde. ايكى رأس بر كمى باتررلر zwei Kapitäne machen ein Schiff untergehen. Sprichw. ايكى رأس رخش فلك پيما zwei (Stück) Zelter, Himmel durchmessende (windschnelle). W. 106. رأس المال RE's ÜL-MÂL. vulg. رسمال RESMÂL. = سرمايه *capital, fonds.* | Kapital. رأس الجبل der Gipfel des Berges; seine Wolkenhaube. رأس الكلب das Hundsvorgebirge bei Beirut. رأس الاسد zwei Sterne im Löwen. رأس الحمل die erste Station des Mondes; Frühlingstagundnachtgleiche. رأس الميزان das Herbstäquinoctium. — على الرأس والعين sehr gern (eig. so, dass man den Befehl oder Wunsch des Andern zum Zeichen der Bereitwilligkeit auf den Kopf und das Auge legt). Plur. رؤس RU'S. *têtes, chefs.* | Köpfe, Häupter. على رؤس الاشهاد *en présence des témoins.* | vor Zeugen (eig. so, dass man stehend über die Köpfe der sitzenden Zeugen emporragt). — Als türkischer Singular: *diplome, décret.* | Diplom, Dekret; zuweilen auch die blosse Togra. دها رؤسى چقمدى DAHA RU'ÛSI ĈYKMADY. das Dekret dafür ist noch nicht herausgekommen, noch nicht ausgefertigt. خليفه لكه رؤس ويردى für das Amt eines Khalifa (Hülfsbeamten) gab er das Diplom (Anstellungsdekret). Hadschi Khalfa. W. 164. — Adv. رأساً RE'SEN. *tout-à-fait, entièrement.* | geradezu, ganz und gar.

a راسات RASÂT. Sbst. *fortune, richesse.* Reichthum. — urspr. Plural von رأس Kapital.

p راست RÂST. Sbst. und Adj. طوغرو . صاغ . كرچك . اويغون . تمام . صحيح . موافق . مستقيم . صادق *main droite; droit, vrai, sincère, probe, juste, correct.* die rechte Hand, recht, rechts, gerade, wahr, aufrichtig, gerecht, richtig, hergerichtet, fest, gleich. — als Adv. *directement, tout de bon, certainement, sérieusement.* | geradezu, direkt, sicher, gewiss, in vollem Ernste. — Plur. راستان RÂSTÂN. *les probes, les justes.* | die Rechtschaffenen. Rel. abstr. *p* راستى RÂSTI. *t* راستلق RASTLYK. *droiture, justesse, rectitude, vérité, justice.* | Geradheit, Rechtschaffenheit, Gerechtigkeit, Richtigkeit; das gerade eben, gleich Sein. RASTLYK auch als Concret, = معمار ايپى *ligne des architectes.* | Messschnur der Bauleute. دست راست DESTI-RÂST. *la main droite.* | die rechte Hand. بز راست اون ايكى كشييز *nous sommes justement douze personnes.* | wir sind gerade unser Zwölf. راست ميانده gerade in ihrer

Mitte. راست سويلمك R. SÖJLEMEK. *dire vrai.* | wahr sprechen, die Wahrheit sagen. راست سويليجى R. SÖJLEDÜI. aufrichtig; die Wahrheit redend; zweckmässig sprechend. راست بيورورسن R. BUJURURSIN. *tu as parfaitement raison.* | du hast vollkommen recht. راست كلمك R. GELMEK. *rencontrer; réussir.* | recht kommen, zurecht kommen, zutreffen; entgegenkommen (mit dem Dativ), entsprechen, Erfolg haben, gut ausfallen, gelingen. نه زمان برينه راست كلور ايسه ك wenn du einem entgegenkommen, ihm begegnen wirst. جمعيتلرينه راست كلدم ich begegnete ihrer Gesellschaft. راست كلمكلك RÂST-GELMEKLIK. *réussite, succès.* | Gelingen, Erfolg. ايشى راست كلور IŠI RÂST GELIR. seine Sache nimmt guten Fortgang. راست كتورمك R. GETIRMEK. *faire réussir, seconder, mener à bonne fin.* | gelingen lassen, fördern, eine Sache gut durchführen, eine Sache zu Erfolg bringen. راست كويلق R. GÜILUK. *sincérité.* | das Wahrheit-Reden, Aufrichtigkeit. راست بازار RÂST BAZÂR. eine Reihe Buden راست پا RÂST-PÂ. geraden Weges. راست بود RÂST-BÛD. wahrhaft existirend (von Gott). راست خانه RÂST HANE. ehrlich, brav, rechtschaffen. راست خديو R. HIDIW. Gott. راست ساز R. SÂZ. eine Tonart, Spielweise, Beschaffenheit der Saiteninstrumente oder Stimmung derselben. راست كرده R. KERDE. gestimmt. راستبين RÂST-BIN. Adj. *qui connait la vérité.* | recht sehend; das Wahre erkennend. راست بينان ديار die Aufgeklärten des Landes. راست كار RÂST-KÂR u. راست كردار RÂST GIRDÂR. *juste, probe.* | ehrlich, rechtschaffen, brav; RAST-KÂR, auch *habile, virtuose.* | kunstreich, künstlerisch; Virtuose.

t راستق RASTYK. Sbst. *p* راسخت auch روى سوخته und راسوخت Sl. راسخ vollständiger راستق طاشى RASTYK TAŠY. *antimoine; fard noir avec lequel les femmes se peignent les sourcils.* | Spiessglanz, Antimonium; Augenschminke, eine ölartige, aus Spiessglanz und Galläpfeln bereitete Schminke, mit welcher die Frauen Wimpern und Ränder der Augenlider schwarz färben.

p t راستلمق RASTLAMAK. Vb. act. 1. = RÂST ETMEK. *rendre droit, égal; égaliser avec la lime, etc.* | gerade machen, glatt machen. 2. = RÂST GELMEK. *rencontrer.* | antreffen, begegnen (mit dem Dativ). — Deriv. راستلشمق RASTLAŠMAK. Vb. recipr. *se rencontrer.* | sich treffen, zusammentreffen. سوزده راستلشمق SÖZDE R. *se rencontrer dans les mêmes paroles, dans le même avis.* gleicher Meinung sein.

p راسته RÂSTE. 1. Sbst. *marchée.* | Budenreihe, Markt. = RÂST-BÂZÂR oder RÂSTE-I BÂZÂR. 2. Adj. [Gegentheil von چپ] *qui n'est pas gauche; droit; juste.* | rechtshändig, sich der rechten Hand bedienend; gerad, rechtlich, gerecht.

a راسخ RÂSYH. [Partic. v. رسخ] Adj. قوى *ferme, planté solidement, solide, immobile, constant, stabile.* | fest, fest eingepflanzt, unbeweglich, unerschütterlich, standhaft, constant, stabil, zuverlässig. راسخ العقل RÂSYH UL'AKL. *grave, posé, sérieux.* | ernsthaft. راسخ دم اولمق RÂSYH-DEM OLMAK. beharrlich, fest, ausdauernd sein. Pl. راسخين RÂSYHIN. die Glaubensfesten, Zuverlässigen.

p t راسخ RÂSYH und راسخت RÂSUHT. s. راستق.

a راسم RÂSYM. [Partic. v. رسم] Adj. يازان *qui trace, dessine, écrit.* | zeichnend, schreibend.

p راسن RÂSEN. Sbst. *t* قنس *a* آندز اوتى *aunée.* | Alant (edula campana); Name eines Krautes (paederia foetida) das kranken Pferden gegeben wird.

p راسو RÂSU. Sbst. 1. كلنجك *a* سرعوب *p* موش خرما *belette.* | das Wiesel; nach einigen auch das weisse Wiesel, der Hermelin.

a راسى RÂSÎ. [für راسن RÂSIN. Partic. v. رسى] Adj. قوى *qui se tient ferme; immobile, fixé solidement; à l'ancre.* | sich fest haltend, fest, unbeweglich; vor Anker liegend. Fem. راسية RÂSIE. *grande montagne.* | grosser Berg od. Gebirge. — Pl. رواسى REWÂSI.

a راشد RÂŠID. [Partic. v. رشد] Adj. u. Sbst. طوغرى . طوغرى يوله كيدن دينه موافق *qui marche sur la droite route; qui a le jugement droit; orthodoxe, juste.* auf dem richtigen Wege gehend; der ein richtiges Urtheil hat; ein Rechtgläubiger, ein Gerechter. خلفاء راشدين HULEFÂI RÂŠIDIN. *les quatre premiers successeurs de Mahomet.* die rechtwandelnden Khalifen, d. i. die vier ersten Nachfolger des Propheten.

t راشه RÂŠE. Sbst. *sorte de drap.* | Rasch (eine Art Wollenzeug).

a راشى RÂŠÎ. [Partic. v. رشا] Adj. u. Sbst. رشوت ويريجى *qui cherche à corrompre (un juge, etc.).* | der einen Beamten durch Geschenke besticht.

a راصد RÂSYD. [Partic. v. رصد] Adj. u. Sbst. دقتله باقيجى . كوزيجى *qui épie; observateur.* | Auflauerer, Beobachter. اول راصد آسمان ايقان jener Beobachter des Himmels der sichern Wissenschaft.

t راشيه RAŠIE. N. pr. = صرب oder صيرف Serbien.

a راضى RÂZY. [Partic. v. رضى] Adj. Pl. رضاة RUZÂT. Fem. راضية RÂZIE. *qui accepte, agrée; consentant, content, satisfait.* der etwas gut aufnimmt, annimmt, seine Zustimmung giebt; befriedigt, zufrieden; genehmigend, Wohlgefallen an einer Sache oder Person habend. — OLMAK. *agréer, acquiescer, consentir, se contenter, permettre, être content ou satisfait.* | zustimmen, befriedigt sein, beistimmen, einwilligen, erlauben (mit dem Dativ oder Ablativ). — ETMEK. *rendre content, satisfaire.* | zufrieden stellen, befriedigen. الله راضى اولسون ALLAH RÂZY OSSUN. *que Dieu agrée! c. à d. Dieu vous récompense, je vous remercie.* | Gott nehme es wohlgefällig auf! d. i. Gott vergelte es, ich danke. اكا بز راضييز AŇA BIZ RÂZYIZ. darein willigen wir, das sind wir zufrieden. برحاكمك حكمنه راضى اولمامق die Competenz eines Rechtsspruches anfechten. Rel. abstr. راضيلق RAZYLYK. *contentement, satisfaction.* Beistimmung, Zufriedenheit.

a راطب RÂTYB. [Rad. رطب] Adj. ياش *p* تر *humide, frais.* | feucht, nass, frisch. راطب اللسان feuchter Zunge; metaphor. wohlredend, beredt.

a راعى RÂ'Î. [Partic. v. رعى] Adj. u. Sbst. بكجى *qui a soin de q. ch., gardien, pasteur, administrateur, protecteur; observateur des astres.* | der etwas in Obacht nimmt; Wächter, Hüter, Hirt, Verwalter, Beschützer; Beobachter der Gestirne. راعى السنّه در R. ÜS-SÜNNE DÜR. er ist ein Hüter der Sunna, ist sehr orthodox. W. 182.

p راغ RÂG. Sbst. چايرلق . طاغ اتكى . ميغوار . دامن كوه *pente d'une montagne, pré, prairie, verdure.* | Ausläufer eines Berges gegen die Ebene, Hügelland, Abhang, das Grüne, grüne Ebene, Garten. راغ وباغ Weinberge und Gärten. باغ وراغ كورمك sich im Grünen ergehen. W. 289.

a راغب RÂGYB. [Partic. v. رغب] Adj. استكلو اولان . آرزومند *qui a envie, qui recherche, désireux, avide, spéc. des biens et des plaisirs temporels. (opposé à زاهد).* | Lust habend, Vorliebe für etwas habend, verlangend, begierig nach; besonders nach weltlichen Gütern und Genüssen verlangend; (Gegentheil v. ZÂHYD, Spiritualist, Mystiker). — OLMAK. *désirer, etc.* | nach etwas verlangen, wünschen. شعر استماعنه يك اشورى راغب اوله كلمشدر er pflegt dem Anhören von Dichtung recht sehr geneigt zu sein. W. 321. هلاكه شوسلو = هلاكه راغب den Tod suchend.

a راغم RÂGYM. [Partic. v. رغم] Adj. *qui fait q. ch. malgré ..., qui brave q. qn. qui contraint q. qn., humilié et faisant q. ch. malgré lui-même.* | zum Trotz thuend, demüthigend, herabdrückend; herabgedrückt; gezwungen, wider Willen thuend. راغم داغم RÂGYM DÂGYM. *contraint à q. ch.* | wider Willen.

a t راف RAF. [türkische Schreibart für *a* رفّ] Sbst. *corniche, tablette en saillie attachée au mur pour y mettre q. ch.* | Bret an der Wand, auf welches man etwas legen kann, Gestell, Sims, Holzverkleidung, Simsstein. رافه قومق RAFA KOMAK. *mettre à côté, n'en faire plus cas.* | bei Seite legen, sich mit einer Sache nichts mehr zu schaffen machen.

a رأفت RE'FET. [Rad. رأف] Sbst. اسيركمه *bonté, grâce, clémence, bienveillance.* | Güte, Gnade, Milde des Charakters, Leutseligkeit, Wohlwollen. = ظلال رأفته ZYLALU RE'FETIH. die Schatten seiner Huld. — Rel. concr. رأفتلو RE'FETLÜ. *bienveillant, charitable.* | wohlwollend, mitleidig.

a رافد RÂFID. [Partic. v. رفد] Adj. u.

Sbst. *qui aide, secourable.* | hülfreich. Dual. رافدان RAFIDÂN und الرافدان ER-RÂFIDÂN. die beiden Hülfreichen, d. i. Euphrat u. Tigris.

a رافض RÂFYZ. [Partic. v. رفض] Adj. u. Sbst. صانيوبرنجي . ترك ايدنجي *qui quitte ou abandonne q. ch., qui se sépare, qui fait défection; déserteur, défectionnaire; qui laisse q. qn. à lui même.* | der etwas verlässt, sich trennt, sich lossagt; der Abfallende, Abtrünnige, der einen sich selbst überlässt, ihn gehen lässt wohin er will. — Fem. رافضة RÂFYZA. Pl. روافض REWÂFYZ. *la secte de Chiites ou des partisans d'Ali; hérétiques; les persans.* | die Secte der Schiiten, oder eine besondere Abtheilung derselben; Partheigänger Ali's, Ketzer, Perser. روافض اوزرینه غزایه اغرا ایتمك zum Kriege gegen die Perser aufreizen. — Adj. rel. رافضی RÂFYZI. *qui appartient à la secte d'Ali.* | einer der der oben genannten Secte angehört. رافضیلر RÂFYZILER. die Ketzer, Perser. رافضی باشی RÂFYZI BAŠY. *hérésiarche.* | Sectenoberhaupt. Rel. abstr. رافضیلك RAFYZILIK und رافضیلق u. *a* رافضیّة RÂFYZIJE. *hérésie.* | Ketzerei (innerhalb des Islam); die Secte رافضة.

a رافع RAFY'. [Partic. v. رفع] Adj. und Sbst. قالدریجی *qui lève en haut, qui présente; porteur.* | emporhebend, erhebend, wegnehmend, haltend, bringend, fortbringend; Träger, Ueberbringer. رافع السطر RAFY'US-SATR. *porteur de la (présente) lettre.* | der Ueberbringer des (gegenwärtigen) Schreibens. اشبو رافع توقیع dieser Träger (Inhaber) des Handzeichens (Diploms). بو دلیل رافع الملال اولدی dieses Argument hob auf (beseitigte) alle Traurigkeit. اساسنی رافع اولدی er erhob seine Grundlage (erbaute es).

t رافو RÂFO. N. pr. Abkürzung des Namens Raphael. W. 308. 11.

a رافه RÂFYH. [Partic. v. رفه] Adj. u. Sbst. *qui jouit du bien-être, qui mène une vie agréable.* | ruhig, bequem, angenehm lebend.

p رافه RÂFIH. Sbst. *le douzième jour du mois.* | der zwölfte Tag jedes Monats.

a راقب RÂKYB. [Partic. v. رقب] Adj. u. Sbst. *qui observe, regarde avec attention; observateur, rival.* | der Beobachtende, Nebenbuhler.

a راقص RÂKYS. [Partic. v. رقص] Adj. u. Sbst. [gewöhnlicher رقاص] *qui sautille, danse; danseur.* | hüpfend, tanzend; Tänzer. الراقص ER-RÂKYS. Name eines Sternes im Drachen.

a راقم RÂKYM. [Partic. v. رقم] Adj. u. Sbst. یازیجی *qui écrit; écrivain.* | der schreibende; Schreiber. راقم الحروف R. UL-HURÛF. *l'écrivain de ces lettres, c. à d. moi.* | der Schreiber der Buchstaben, Schreiber dieses, ich. بو عبد راقم الحروف دخی auch ich, Subhi Ef. W. 124.

t راقی RAKY. Sbst. Tahrif. v. عرقی *eau de vie.* | Brandtwein, Arak.

pz راكاره RÂKÂRE. Sbst. روسپی . فاحشه *prostituée.* | Metze.

a راكب RÂKIB. [Partic. v. ركب] Adj. u. Sbst. ركوب ایدیجی *qui monte, qui s'embarque; qui est à cheval, en voiture, à bord d'un vaisseau; passager.* | der reitende; Reiter; der fahrende (im Wagen oder in einem Schiffe). — OLMAK. *monter, aller à cheval, etc.* reiten, fahren u. s. w. راكب اولدیغی سفینه das Schiff, welches er bestieg. عناده راكب عناده بنمكله = اولدیغندن da er eigensinnig wurde. Rel. راكبا RÂKIBEN. [entgegengesetzt راجلا] *à cheval, en voiture, etc.* | zu Pferde, beritten, zu Schiffe u. s. w. überh. nicht zu Fuss. راكبا قرار ایتمك sich beritten aufstellen, zu Pferde halten (irgendwo).

a راكد RÂKID. [Partic. v. ركد] Adj. حركتده اولمیوب طورمش اولان *qui est en repos, qui est fixé, qui tient ferme, tranquille, stagnant (l'eau, etc.).* | was in Ruhe und nicht in Bewegung ist, feststehend, ruhig, stabil, stehend (vom Wasser). — OLMAK. = راحت طورمق ruhig stehen. هوا راكددر die Luft ist ruhig, es ist windstill.

a راكع RÂKI'. [Partic. v. ركع] Adj. ركعت ایدیجی *qui fait une inclinaison du corps (pendant la prière).* | der eine Beugung des Körpers macht (nämlich eine der vorgeschriebenen Beugungen beim Gebet; vgl. ركعة)

p رام RÂM. Adj. مطیع [Gegentheil von وحشی . تند] *qui n'est pas sauvage; apprivoisé, obéissant, doux, soumis.* | zahm, gebändigt, sanft, gehorsam, folgsam, unterwürfig, willfährig, kirre. — OLMAK. *se soumettre, obéir, céder.* | gehorchen, nachgeben. — ETMEK. *apprivoiser, rendre familier, soumettre.* | gewöhnen, unterwerfen. بر آدمه مرام تحصیلنه رام ایتمك Jemanden zur Erfüllung eines Wunsches bewegen. 2. = آرام *repos.* | die Ruhe. — 3. N. pr. Name des 21sten Tages jedes Monats des persischen Sonnenjahres; Name von Königen, Genien, Lautenspielern, Städten, Thälern u. s. w.

a رامح RÂMYH. [Rad. رمح] Subst. *(qui porte une lance) Arcturus (constellation).* (eigentl. Lanzenträger) Sternbild des Arkturus, auch سماك الرامح

a t رامد RÂMAD. s. رماد

a رامس RÂMYS. [Partic. v. رمس] Sbst. *fossoyeur.* | Todtengräber.

p رامش RÂMIŠ. Sbst. Verkürzung von آرامش *repos, bien-être; plaisir.* Ruhe, Wohlbehagen, Vergnügen, laute Freude, Sang und Klang. رامشگر RÂMIŠGER. *chanteur, musicien.* | Sänger, Musiker. رامشگری RÂMIŠGERI. *musique, divertissement.* | Musik; Unterhaltung.

a رامی RÂMI. [Partic. v. رمی] Adj. u. Subst. آتیجی . اوقجی *qui lance, qui tire; tireur à l'arc; sagittaire (constellation).* werfend, schiessend; Bogenschütze; das Sternbild des Schützen. — Plur. رماة RUMÂT.

p ران RÂN. 1. Sbst. باجاق . اویلق . فخذ *cuisse, jambe.* | Schenkel, Oberschenkel, Bein. — 2. Rad. v. راندن s. d. flgde.

p راندن RÂNDEN. Vb. act. سورمك *pousser; mettre en mouvement, en pratique, en exécution; chasser; bannir.* | treiben; in Bewegung setzen, in Wirksamkeit setzen, zur Ausführung bringen; antreiben; vertreiben. — Partic. رانده RÂNDE. *poussé, chassé.* | getrieben u. s. w. رانده دوربانش اولمق mit Prügeln fortgejagt werden. Imperat. ران RÂN. In Zusammens. *qui pousse, etc., qui fait exécuter ses ordres.* | treibend u. s. w., der seinen Willen oder etwas vorgeschriebenes in Ausführung bringt, vgl. حكمران u. flgde.

p رانین RÂNIN. Sbst. [eig. Adj. v. ران] شلوار *haut-de-chausse qui ne couvre que la cuisse jusqu'au genou.* | Hosen die die Schenkel bis an das Knie bedecken.

t راوق RAWAK. Sbst. *miel coulé; chose fine.* | ausgelassener Honig; eine feine Sache (Hindoglu).

p راوند RÂWEND. Sbst. *rhubarbe.* | Rhabarber (Wurzel).

a راوی RÂWI. [Partic. v. روی] Adj. u. Sbst. = روایتجی *qui rapporte, raconte; traditionniste, narrateur, historien.* | überliefernd, erzählend; Erzähler, Geschichtsschreiber. Plur. رواة RUWÂT. *p* راویان RÂWIÂN. *t* راویلر RAWILER. العهدة علی الراوی die Bürgschaft fällt dem Erzähler zu (relata refero). راوی قولنجه R. KAWLINǴE. nach dem Worte des Erzählers.

pzt راه RÂH, auch رای RÂJ. u. verkürzt ره. Sbst. *t* یول *a* طریق . درب *route, rue, chemin, voyage; coutume, méthode, système; fois.* | Weg, Strasse, Reise; Weise, Methode, System; Mal [= بار] — صد راه SED RÂH. *cent fois.* | hundert Mal. براه BE-RÂH oder برای BE-RÂJ. — یولده *en route, en chemin.* auf dem Wege, unterwegs. — براه كردن یوله كوندرمك *envoyer.* | schicken, gehen lassen. شاه راه RÂH-I ŠÂH oder شاه راه ŠÂH-RÂH, auch راه خوابیده RÂH-I-HABIDE, راه روشن RÂH-I-RÛŠEN. *le grand chemin, la grande route.* | die Heerstrasse. راه آب RÂH-I ÂB. *aqueduc.* | Wasserleitung. خط راه HATT-I-RÂH. *passe-port.* | Reisepass. راه آور RÂH-ÂWER. *voyageur.* | der Reisende. راه آورد RÂH-ÂWÜRD oder راه اورده RÂH-ÂWÜRDE. *cadeau.* | das von der Reise mitgebrachte; Geschenk. راه حاجیان RÂH-I HÂǴIÂN oder راه كاهكشان RÂH-I KÂHKEŠÂN. *voie lactée.* | die Milchstrasse. راه دین RÂH-I DIN. der Weg des Glaubens und des religiösen Gesetzes. راه فنا RÂH-I FENÂ. der Weg alles Fleisches. راهبر RÂH-BER. *guide.* | Führer. راهدار RÂH-DÂR. *voleur de grand chemin; percepteur des droits de transit pour les marchandises.* | Wegelagerer; Einnehmer der Zölle für durchgehende Waaren. راهداری RÂH-DÂRI. *brigandage, droit payé pour la sureté des routes.* | Wegelagerei; Wegezoll. راهدان RÂH-DÂN. *qui connait le chemin; guide.* | des Weges Kundiger; Führer. راهرو RÂH-REW. *voyageur.*

Reisender, Wanderer. راهزن RÂH-ZEN. *brigand.* | Wegelagerer, Strassenräuber. راهزنى RÂH-ZENÎ. *brigandage.* Wegelagerei. راهنامه RÂH-NÂME. — راه خطّ Reisepass. راهنما RÂH-NUMÂ. *guide; boussole.* | Wegzeiger, Führer; Kompass. راهوان RÂHWÂN [oder رهبان] *guide, gardien des routes; cheval qui va l'amble, cheval bon marcheur; amble.* | Wegehüter; Führer; Passgänger, Zelter; Passgang. Adj. Rel. راهى RÂHÎ. *qui est en chemin.* unterwegs, reisend, sich begebend.

راهب RÂHYB. [Partic. v. رهب] Sbst. كشيش (eigentl. der sich fürchtende) *moine ou ermite chrétien.* | christlicher Mönch oder Einsiedler, Spiritualist, Mystiker [Gegenth. v. راغب]; arab. Plurale رهبان RÜHBÂN, رهابين REHÂBÎN, رهابنه REHÂBINE u. رهبانون RÜHBÂNÛN; pers. Plural. راهبان RÂHYBÂN; -RÜHBÂN, im Türk. auch als Sing. gebräuchlich. رهبان باشى RÜHBAN BAŠY. der Superior. رهبانخانه RÜHBÂN-ḪÂNE. das Kloster. — Rel. abstr. راهبلق RAHYBLYK. *état ou vie de moine.* | Mönchsleben, Einsiedlerstand, Mönchthum.

راى RÂI u. راء (indisch) Sbst. = راجه. هندستان پادشاهى *roi d'un pays de l'Hindoustan.* | König eines indischen Landes.

u رأى REI. Sbst. 1. كورمك *acte de voir de regarder.* | das Sehen. رأى العين — مشاهده *action de voir de ses propres yeux.* | der Augenschein, das eigene Sehen. 2. = فكر . تدبير *opinion, conseil, avis, pensée, doctrine; voix, suffrage.* | das was Jemanden scheint, Meinung, Ansicht, Klugheit, praktischer Verstand; Art und Weise eine Sache anzusehen und zu beurtheilen; Stimme die man abgiebt, Votum; Massregel, Beschluss, Rath; Lehre, Doctrin. — ETMEK. *délibérer, déterminer.* | berathen, zu Rathe kommen, entscheiden. بدرأى BED-REI. *malveillant.* | böswillig. بيرأى BI-REI. *qui ne sait que faire.* rathlos. رأى بر اولمق R. BIR OLMAK. *être du même avis.* | einer Ansicht sein. رأى ويرمك REI-WERMEK. — *p* رأى زدن *voter, donner suffrage; consentir, se soumettre.* | stimmen, abstimmen, zustimmen, sich ergeben, sich unterwerfen.

u رايت RÂJET. Sbst. علم . سنجاق . بيراق Pl. رايات RÂJÂT. *drapeau, étendard.* | Fahne, Feldzeichen, Banner, Flagge. رايت استيمان Flagge des Sicherheitsverlangens, Friedensflagge. جهاد رايتى Kriegsbanner. رسم لوحهٔ رايت die Fahnenaufschrift.

a رائج RÂIǴ oder رايج [Partic. v. راج] Adj. u. Sbst. *qui a cours (monnaie); qui se vend, se débite (marchandise)* | herumlaufend, d. i. was Cours hat (Geld); verkäuflich, gesucht (Waare). رايج وقت RAIǴ-I WAKYT. *le cours actuel.* | der jeweilige Cours, Tagescours. بيرايج BI-RÂIǴ. *qui n'a pas de cours.* | was keinen Cours hat, unverkäuflich; nicht in der Mode. بيرايج قلمق BIRÂIǴ KYLMAK. ausser Cours setzen. نسرخ اوزره رايج آلوب صاتمق nach der festgesetzten Taxe für currentes Geld verkaufen. Kam. s. v. التسعير

a رايحه RÂIHE. [Rad. راح] Sbst. 1. قوقو *p* بوى . بوم Plur. روائح REWÂIH. *odeur (bonne et mauvaise); renommée.* | Geruch. تبليغ نصايحده رايحهٔ غرضدن احتراز ايليه bei Ertheilung von Rathschlägen hüte er sich in den Geruch des Eigennutzes zu kommen. W. 210. Rel. coner. رايحه لو RÂIHELÜ. *qui a une odeur.* | riechend. خوب رايحه لو wohlriechend.

a رائف RÂIF. [Partic. v. رأف] Adj. — مرحمتلو . رأفتلو *bienveillant, charitable.* | wohlwollend, mitleidig.

a رائق RÂIK. [Partic. v. راق] Adj. u. Sbst. قانقسز اتمك . صاف . ساده اولان . كوزل *beau; pur (eau pure; pain sec); à jeun.* | hübsch, schön, lieblich, rein; besonders reines Wasser; trockenes Brod; nüchtern (noch rein oder leer im Magen).

p رايكان RÂIGÂN. [aus رايكان] Adj. und Sbst. جبا . مفت . بادهوا *qui ne coute rien, qui est acquis sans peine, qui est donné gratis, chose de peu de valeur.* | was nichts kostet, umsonst, wohlfeil, werthlos; was ohne Mühe erworben ist. — OLMAK. *être gratis, être très-bon marché.* | umsonst sein, sehr wohlfeil sein. رايكان خوار R. ḪÂR. *mendiant.* der Umsonstesser, d. i. Bettler. Adv. رايكانه RÂIGÂNE. *gratis, gratuitement.* | umsonst.

a ربّ REBB. Sbst. — Pl. ارباب ERBÂB u. ربوب RUBÛB. *maître, possesseur; seigneur, Dieu.* | Herr; Besitzer; Gott. ربّ الدار REBB ÜD-DÂR. *le maître de la maison.* | der Hausherr. ارباب القبور ERBÂB UL-KUBÛR. *les morts.* | die Inhaber, Bewohner der Gräber, d. i. die Todten. ارباب فهم وذكا die Scharfsinnigen, Intelligenten. ارباب الهدى *les croyants.* | die Gläubigen (Besitzer des Weges zum Heile). ربّ مستعان REBBI MÜSTE'ÂN. der um Hülfe angerufene Herr, d. i. Gott. يا ربّى JA REBBI. *oh mon Dieu!* | o mein Gott. ربّنا REBBENÂ. *oh notre seigneur!* | o unser Herr! ربّم حقّى ايچون REBBIM HAKKÎ IČÜN. *aussi vrai que l'existence de Dieu.* | so wahr Gott lebt! Adj. rel. ربّانى REBBÂNÎ. *appartenant au seigneur, divin; théologien.* auf den Herrn bezüglich, Gott betreffend, göttlich; Gottesgelehrter. الهام ربّانى ILHÂM-I-REBBÂNÎ. die göttliche Eingebung, Inspiration. عنايت ربّانى 'INÂJETI REBBÂNÎ. die göttliche Gnade. — Fem. ربّانيّه REBBÂNIJJET. als Sbst. die göttliche Eingebung, Inspiration. — الهام ربّانى

a p ربّ ROBB, RÜBB. [voll geschrieben روب] Sbst. *rob, suc de fruits cuits, spéc. de citrons; suc dépuré d'une chose.* | eingesottener Fruchtsaft, insbes. Citronensyrup; überh. gereinigter Saft.

a ربا RIBÂ. [Rad. ربو] Sbst. فائده . معامله *intérêt (de l'argent prêté), usure.* Interessen, Zinsen, Wucher. ربا ايله قرض اتمك *prêter à usure.* | auf Wucher leihen. رباخور RIBÂ-ḪÂR. *rentier, usurier.* | der Wucherzinsen bezieht, geniesst; Wucherer.

p ربا RÜBÂ. Rad. v. ربودن. In Compos. *qui ravit, qui enlève.* | raubend, nehmend, entführend. دلربا DIL-RÜBÂ. herzraubend. آهنربا ÂHEN-RÜBÂ. (Eisen nehmend) der Magnet. كهربا KEHRÜBA oder كاهربا (Strohraubend, d. h. schnell anziehend) der Bernstein.

p u رباب REBÂB u. RUBÂB. Sbst. كمانچه *sorte de violon.* | ein Streichinstrument mit zwei oder einer Saite. s. Lane: Modern Egypt. Cp. XVIII.

a رباح REBÂH. [Rad. ربح] Sbst. فائده . كار . معامله *gain, profit, bénéfice, usure.* | Profit, Gewinn beim Handel, übermässiger Gewinn, Wucher.

a رباط RYBÂT. [Rad. ربط] Sbst. Pl. رباطات RYBÂTÂT. *lieu de station ou de garnison (des soldats, moines, etc.); édifice fortifié; hôtellerie, hospice; ermitage.* | Ort wo Soldaten oder Einsiedler, Mönche u. dgl. stationiren; Garnisonsort; befestigter Ort, Haus, Blockhaus u. dgl. mit Besatzung; Mönchshospiz; Einsiedelei. رباط عدمه وضع قدم قلمق die Station des Nichtseins betreten, d. i. sterben. — رباطى RYBATÎ. *hôtellier.* | Wirth oder Verwalter eines Herbergshauses u. dgl.

a رباطه RIBÂTE. [ربط I.] Sbst. *action de raffermir.* | Befestigung. رباطهٔ القلب *assurance, courage.* | Beherztheit, Muth. — ETMEK. *encourager.* | Muth einsprechen.

a رباعى RUBÂ'Î. [Rad. ربع] Subst. Gramm. *mot à quatre lettres radicales.* Wort mit vier Radicalbuchstaben. Rhet. *quatrain, tetrastiche.* | Strophe von vier Zeilen.

a ربّانى REBBÂNÎ. s. ربّ

p رباه RUBÂH. s. روباه

p ربايندە RUBÂJENDE. s. ربودن

a ربح RIBH. Sbst. *gain, profit, usure, intérêts.* | Gewinn, Profit, Wucher, Zinsen. ربح ايله مال آرترمق durch Wucher (sein) Geld vermehren. Adj. Rel. ربحى RIBHÎ. *usuraire.* | den Wucher betreffend, wucherisch.

a ربط RABT. Sbst. باغلمق . بغلمه . تنظيم ايتمك . انتظام بولمق *action de lier, d'attacher à q. ch.; action de regler; régularité, ordre, système.* | Anbindung, Festbindung. — ETMEK. *lier, attacher, tenir en bride, gouverner, retenir, contenir, nouer l'aiguillette, rendre quelqu'un impotent par maléfice ou sorcellerie.* | binden, festbinden, im Zügel halten, zurückhalten, anhalten, regieren; Jemanden der

männlichen Kraft berauben (durch Zauberei). — WERMEK. *arranger, mettre en ordre, arranger systématiquement.* | in Ordnung, in Zusammenhang, in ein System bringen. صلحی اولشرطه ربط ایتدیلر sie schlossen Frieden auf die Bedingung, dass … اول امرك برحسن نظامه ربط اولنمشیچون damit jene Sache hübsch in Ordnung gebracht werde. انلری ربط ایتسونلر man möge dieselben doch im Zaume halten! ربط قلب ایتمك die Herzen gewinnen. ضبط و ربط ایتمك in Disciplin halten, verwalten, regieren. حلّ و ربط ایتمك lösen und binden, zu entscheiden haben, in der Hand haben. ربط وتنظیم ایتمك in Ordnung bringen, anordnen, feststellen, festsetzen.

a ربع RUB'. Sbst. دورتده بر . چیرك *un quart, quatrième partie de toute chose; huitième partie de l'aune; monnaie turque de dix paras.* | Viertheil, Achtel-Elle (¼ der halben Elle); Viertel-Piaster = 10 Para. ربع دائره R.-I DÂIRE. *quart de cercle.* | Quadrant. ربع تخته R.-I TAHTA. *cadran solaire.* | Sonnenuhr. ربع مسکون R.-I MESKÛN. *partie habitée du globe.* | das bewohnte Viertheil der Erde. روزکارك ربع کرکدمی *quart de vent.* Viertelsstrich (im Kompass). ربع بهاسی قدر etwa ein Viertheil seines Preises.

a ربعیّ REB'IJ. Adj. = ربیعی s. ربیع

a ربعیّه RUB'ÎJE. Sbst. *petite monnaie d'or au valeur de 1½ francs.* | Name einer kleinen Goldmünze im Werthe von etwa 12 Neugroschen.

to ربغ LT. *p* مرد (?)

a ربقه RIBKA. Sbst. بویندرق . بولار *licou, joug.* | Halfter, Joch. ربقهٔ اطاعت R.-I ITÂAT. *le joug de l'obéissance.* | Bande des Gehorsams. رقبه لریـنی ربقـهسنه ادخـال ایتدی er beugte ihren Nacken unter sein Joch.

a ربّما RUBBA-MÂ. Adv. *quelquefois; peut-être.* | manchmal; vielleicht.

a ربّنا s. ربّ

a ربو RABW. Sbst. *asthme.* | Asthma.

a ربوبیّة RUBÛBIJET. Sbst. = الوهیّة [Gegentheil von عبودیّة] *la souveraineté absolue de Dieu.* | die absolute Herrschaft über alles Geschaffene. علم الربوبیّة 'ILM UR-R. *la théologie.* | die Gottesgelehrtheit.

p ربودن RUBÛDEN. Vb. act. قاپمق *enlever, ôter, ravir, dépouiller.* | wegnehmen, rauben, plündern. Imperat. ربا RUBÂ. Particip. ربوده RUBÛDE.

ربورطو RABORTO, auch ربورتو u. ربورتو Sbst. (neues Wort) *rapport.* Bericht, Rapport.

a ربی s. ربّ

a ربیب REBÎB. [Rad. ربّ] Sbst. اوکی اوغل *beau-fils, fils d'un autre lit; nourrisson, élève; fils adoptif.* | Stiefsohn, Pflegling, Adoptivsohn. Fem. ربیبه REBÎBE. — Pl. ربائب REBÂÏB.

a ربیط RABÎT. Sbst. = رابط *ermite, ascète.* | Einsiedler, Mönch.

a ربیع REBÎ'. Sbst. ایلك بهار *printemps.* Frühling, Lenz. ربیع الاوّل R. ÜL-EWWEL. *troisième mois de l'année mahométane.* | Name des dritten Monats des mohammedanischen Jahres. ربیع الثانی R. US-SÂNÎ oder ربیع الاخر R. UL-ÂHYR. *quatrième mois.* | Name des vierten Monats. باران ربیع BÂRÂN-I-R. *les pluies printanières.* | Frühlingsregen — ربیعی REBΑ'ÎJ oder ربعی REB-'ÎJ. *printanier.* | auf den Frühling bezüglich, zum Frühling gehörig.

a رتام RITÂM. Sbst. Pl. von رتیمه

a رتبه RÜTBE, RÜTBET. [Rad. رتب] Subst. نردبان ایاغی . منزلت . درجه . پایه *degré, grade.* | Stufe, Leitersprosse, Treppenstufe, Rangstufe, Grad einer Eigenschaft. بو رتبه BU-RÜTBE. شو رتبه ŠÛ-R. شول رتبه ŠOL-R. او رتبه O-R. اول رتبه OL-R. *à un tel degré, tellement.* | so, so sehr, in diesem (jenem) Grade oder Masse. رتبه و مقدارنسی ihre Stellung und Geltung. رتبهٔ والا RÜTBE-I WÂLÂ. die hohe Klasse (in der nur Müschire, d. i. Minister und Exminister, Statthalter und Exstatthalter, rangiren, neben diesen etwa noch der Walide Kjajasi (Intendant der Sultana-Mutter) und der 'Adlije Reïsi (Reichsvorsitzer). — رتبه نشانی R. NIŠÂNI. das Rang-Abzeichen (eine Brillanten-Decoration, die von dem jeweiligen Inhaber eines Amtes oder einer Offiziers-Charge getragen wird, Staatseigenthum bleibt und keine persönliche Auszeichnung bedeutet). رتبهٔ قبوله وصول بولمز das wird nicht angenommen. فریقلق رتبهٔ رفیعهسی die Charge eines Divisionärs. W. 303. 9. مصلحت بو رتبه یه کلوب da es so weit gekommen war. زیدت رتبته ZIDET RÜTBETUHU. es möge sein Rang erhöht werden. Rel. concr. رتبه لو RÜTBELU und رتبتلو RÜTBETLI. *qui a un rang.* | Einen Rang habend; letzteres gewöhnlich in Briefen an Personen, die einen Rang bekleiden, den der Schreiber nicht als hoch gelten lassen will. رتبملو منزلتلو مرید فراستلو محبّ وفشعاره اغندم جنابلری mein einen Rang habender, eine Stellung besitzender, sehr intelligenter, in Treue gekleideter Freund und Herr, Euer Liebden! (Wenn man diese Aufschrift auf einem Briefe liest, so weiss man, dass er von einem Islamiten an einen Gjauren gerichtet ist, weil die Ehren-Attribute niederer Sorte sind. W.). رتبتلو جنرال R. GENERAL, als General rangirender, einer der Generalsrang hat.

a رتق RATK. Sbst. بر نسنه نك شقّنی قاوشدروب بتشدرمك [Gegentheil v. فتق] *action de mettre ensemble (souder, coudre ensemble, etc.), de rétablir, d'arranger.* | Zusammenfügung eines Risses u. dgl., durch Löthen, Zusammennähen u. s. w. Wiederherstellung, Einrichtung. رتق وفتق امور *maniement des affaires.* | Schliessen und Oeffnen der Angelegenheiten, d. i. Uebung der Machtvollkommenheit, Schalten u. Walten. = حلّ وعقد oder حلّ وربط

a رتوب RUTÛB. [رتب I.] Sbst. ثابت وپایدار اولوب طورمق *action de se tenir ferme, de tenir ferme.* | Feststehen, Festhalten.

a رتیمه RETÎME oder رتمه RETME. Sbst. — Pl. رتام RITÂM u. رتائم RETÂÏM. *nœud fait pour mémoire, fil dont on entoure un doigt pour se rappeler q. ch.* | Knoten den man macht um etwas zu merken, oder zu gleichem Zwecke um den Finger gewickelter Faden.

a رتیلا ROTEILA. Sbst. z بوز *tarentule, sorte d'araignée vénimeuse.* | die Tarantel, eine für giftig geltende Spinnenart.

a رثاثة RISÂSE. [Rad. رثّ] Sbst. *état d'être vieux, sale, crasseux.* | das Alt, abgenutzt, schmutzig sein oder werden.

a رثایة RISÂJE und رثی RESI. Sbst. *action de pleurer un mort; élégie.* | Todtenklage.

a رثیث RESÎS. [Rad. رثّ] Adj. *usé, râpé.* | alt, abgenutzt, schmutzig.

a رجا REGÂ u. RIGÂ, auch رجاة REGÂT رجاوة REGÂWET. Sbst. 1. امید ایتمك . اومق قورقمق *action d'espérer, d'attendre, de craindre.* Hoffnung, Erwartung, Furcht. 2. یالوارمق . نیاز ایتمك *action de prier, de demander.* Bitte, Flehen (mit dem Ablativ der Person und dem Accus. der Sache). عفو رجا ایتمك 'AFW R. ETMEK. *demander pardon.* | um Verzeihung (Nachsicht, Schonung) bitten. تواضع ایله رجا ایتمك *prier humblement.* | unterthänig bitten. رجاسی قبول اولمیوب da seine Bitte nicht genehmigt wurde. قلبنی امالهٔ رجاسنده و ایکن in der Hoffnung ihr Herz zu erweichen. سزدن رجا ایدرم SIZDEN [nicht سزه SIZE] R. EDERIM. ich bitte Sie, oder von Ihnen.

a رجا REGÂ. Sbst. کنف . طرف *bord, contour, côté.* Rand, Seite, z. B. eines Brunnens. — Pl. ارجاء ERGÂ. *côtés, parties de q. ch.* | Seiten, Flanken, Theile einer Sache. واسع الارجاء mit grosser Küstenlänge (z. B. eine Insel).

a رجاع REGÂ'. [Rad. رجع] Sbst. *action de retourner, de réitérer.* | das Wiederkehren, Umkehren, Wiederholen.

a رجال RIGÂL. Sbst. Pl. von رجل REGUL und REGIL.

a p رجامند RIGÂ-MEND. Adj. *qui prie.* bittend. — OLMAK. *prier, demander.* | bitten. دولت علیّهدن رجامند اعانت اولمدیغندن غیری ausserdem dass er die hohe Pforte nicht um Beistand bat. (Subhi-Ef.) W. 111. شاهدن رجامند اذن ورخصت اولدی er erbat sich vom Schah Erlaubniss und Ermächtigung. W. 190.

a رجاوة s. رجا

a رجب REǴEB. Sbst. *nom du troisième mois de l'année arabe, du septième de l'année mahométane.* | Name des dritten Monats des heidnisch arabischen, des siebenten des muhammedanischen Mondjahres. — Dual. رجبان REǴEBÂN. die beiden Monate REǴEB und ŠABÂN.

* رجته REǴETA. Sbst. (neues Wort) *recette.* | Recept.

a رجحان RÜǴHÂN. [Rad. رجح] Sbst. آغمق . سائرلردن زياده مرغوب اولق Kam. *état de peser plus qu'un autre, avoir la prépondérance, la supériorité.* | das Uebergewicht, Uebergewicht, Präponderanz, Ueberlegenheit; Vorzug, Vorzüglichkeit.

a رجحانيّة RÜǴHÂNIJET. Sbst. *état d'être préférable, supériorité.* | Vorzüglichkeit.

a رجز REǴEZ. Sbst. *mètre iambique.* | jambisches Versmass.

a رجس RIǴS (REǴES, REǴIS). Sbst. مردار اولان شى *chose impure, ordure, saleté, turpitude.* | unreine Sache, Schmutz, Schändlichkeit.

a رجع REǴ'. Sbst. *action de retourner, de faire rétrograder.* | Umkehrung, Zurückwendung, Zurückführung.

a رجعان RUǴ'ÂN. = d. Flgdn.

a رجعة REǴA'AT, vulg. RIǴ'AT. [Rad. رجع] Sbst. كيرو دونمك *action de retourner, de revenir.* | das Zurückkehren, Rückkehr (z. B. des Gatten zur Frau, die er entliess, oder des Geistes nach dem Tode in das irdische Leben); Umkehr. Astronom. die scheinbar retrograde Bewegung eines Planeten. — ETMEK *retourner, rétrograder.* | zurückkehren, rückschreiten.

a رُجْعَة RUǴA'AT. Sbst. *lettre de réponse; quittance.* | Beantwortung eines Briefes, Rückschreiben; Empfangsschein, Quittung.

a رجل REǴÜL. Sbst. مردم . ارككك . ادم *homme.* | ganzer Mann (auch physisch). — Pl. رجال RIǴÂL. *les hommes, les vaillants, les grands.* | die Mannen, Kämpen, Streiter; die Grossen. رجال وكبار die Grossen und Angesehenen. RIǴÂL. wird auch als Singular und adjectivisch gebraucht, z. B. رجال آدم اولمغله RIǴÂL ADAM OLMAGHLE. da er hochgestellt ist (oder war). بر رجال كرك BIR RIǴÂL-KÜRK. ein Minister-Pelz. — Andere Pluralformen: رجالات RIǴÂLAT. ارجل ERǴÜL.

a رجل REǴIL. Sbst. ياديا نفر . ياداين *piéton.* | Fussgänger. = راجل. — Pl. رجال RIǴÂL.

a رجل RIǴL. Sbst. ياى . اياق *pied.* Fuss. Pl. ارجل ERǴÜL.

t رجل REǴEL. Sbst., Tahrif. von *p* ريچال . ريچار *a* ريصار . ريصال LL. *conserve, confiture, compote.* | Eingemachtes Obst, Süssobst.

a رجم REǴM, REǴIM. Sbst. . طاشلمق سوكمك . ظن وقياس ايلمك . افترا ايتمك *action de lancer des pierres, de lapider, de tuer; action de conjecturer, d'injurier, de réprimander; ce qu'on lance contre q. qu.* | das mit Steinen werfen, Steinigen, Tödten, Schmähen, Tadeln. — ETMEK, — KYLMAK. *lapider.* | steinigen. Als Concret. *projectile, étoile filante.* | Wurfgeschoss; von den Wächterengeln auf die Dämonen geschleuderter Stern, Sternschnuppe. — Plur. رجم RUǴUM, fäschlich auch رجوم RUǴÛM. سيوف رجوم ايله mit Schwerdtern die den Sternschnuppen gleich (funkelnd). رجوم كبى شجوم ايدوب wie Fallsterne hereinbrechend.

a رجم REǴEM. Sbst. . مزار طاشى . مزار قويو *tas de pierres jeté sur un cadavre, tumulus, tombe; puits, fosse, fossé.* | Steinhaufen über einer Leiche; Grabhügel; Grab, Grube, Graben, Brunnen.

a رجم RUǴÛM. Sbst. Pl. von رجم REǴM.

a رجمة RUǴME. Sbst. مزار طاشى *tombeau.* | Grabstein. — Plur. رجم RUǴEM.

gr رجنه REǴINE u. رچنه REČINE, auch رشينه REŠINE. Sbst. (ῥητίνη) vgl. راتينج *résine.* | Harz von Fichten oder Pinien. هند رجنه سى HIND-REČINESI. Gummi Guttä = بوكامبه

a رجوح RUǴÛH. [رجح I.] Sbst. = رجحان

a رجوع RUǴÛ'. [رجع I.] Sbst. اوكلى كيرو دونمك . حالنه دونمك *action de revenir, de retourner.* | das Zurückkehren. — ETMEK. *retourner; se désister.* | rückkehren, sich abwenden von, abkommen, abstehen. — ETDIRMEK. *faire retourner, ramener.* | zurückbringen.

a رجوليّة RUǴÛLIJET und رجولة RUǴÛLET. [Rad. رجل] Sbst. اركككلك . اركك اولق *virilité, bravoure.* | Mannheit, Männlichkeit, Mannhaftigkeit.

a رجوم RUǴÛM. s. رجم REǴM.

t رجه REǴE. Sbst. ريسمانلق . معمارايبى *ligne des architectes.* | Messschnur der Bauleute. AB.

a رجيل REǴÎL. [Rad. رجل] Adj. und Subst. پياده . ياديا *piéton.* | Fussgänger.

a رجيم REǴÎM. [Rad. رجم] Adj. und Sbst. *lapidé, détesté, maudit.* | gesteinigt, verflucht. الرجيم ER-REǴÎM. *le diable.* | der Teufel (weil er von einem Engel mit Steinwürfen aus der Nähe des Paradieses vertrieben wurde). رجم الرجيم Steinigung des Teufels.

a رحال RIHÂL. Pl. von رحل

a رحراح RAHRÂH. [Rad. رحرح] Adj. واسع اولان . كنكش *spacieux, ample.* | geräumig, weit.

a رحل RAHL. Sbst. 1. . قونق . مسكن منزل *demeure, habitation; lieu où l'on fait halte.* | Wohnung, Herberge. — 2. پالان . سمر *bât.* | Saumsattel. — 3. *charge d'un chameau.* Kameelladung. — Pl. رحال RIHÂL.

a رحلة RIHLET. Sbst. اولو . يوله چقمق *action de partir; départ, voyage; émigration; mort.* | Abreise, Reise; Auswanderung. — ETMEK. *partir; mourir.* | abreisen; sterben. عالم بقايه رحلت ايتمك nach der Welt der Dauer abreisen, d. i. sterben.

a t رحله RAHLE und رحل RAHL. Sbst. كيرچ . كرچخ *pupitre, banc.* | Pult, Lesepult (auf dem der Koran liegt); Bank. رحليله مصحف RAHLILE MUSHAF. der Koran mit dem Lesepulte.

a رحم RAHIM u. RAHM. Sbst. Pl. ارحام ERHÂM. 1. *siège du fœtus, utérus, matrice.* Gebärmutter, Mutterleib. رحم مادرده RAHM-I MÂDERDE. *dans le sein maternel.* | im Mutterleibe. بابا صلبندن انا رحمنه aus der Lende des Vaters in den Mutterleib. رحم يولى die Mutterscheide. 2. Collectiv. *parenté, proches.* Blutsverwandtschaft, Sippschaft. صلهٔ رحم SILE-I R. Erfüllung der Pflichten der Blutsverwandtschaft. قطع رحم KAT'-I R. Nichterfüllung derselben. ارحام حقى ERHÂM HAKKI. Rechte der Verwandtschaft. 3. *commisération, pitié.* | Erbarmen, Mitleid. — ETMEK. = اسيركمك *avoir compassion.* | sich erbarmen. حق تعالى بكا رحم ايلسون Gott erbarme sich meiner. فقرا حقنده رحم و شفقتلرى غير محصور اولوب gegen die Armen war sein Erbarmen und Mitleid unbeschränkt. غدّار و بى رحم boshaft und erbarmungslos. رحمسز RAHM-SIZ. *sans pitié, cruel.* | erbarmungslos, grausam. Rel. abstr. رحمسزلك RAHM-SIZLIK. *inhumanité, dureté du cœur.* Erbarmungslosigkeit, Unbarmherzigkeit, Grausamkeit.

a رحم RUHM. Sbst. *clémence, miséricorde.* | Erbarmung. امّ رحم UMM-I R. *la Mecque.* | Mutter der Erbarmung, Beiname der Stadt Mekka.

a رحم RAHIMA. 3. Pf. *il (Dieu) a été clément (en parlant des défunts, dans le sens optatif); qu'il soit clément.* | (Gott) hat sich erbarmt, in frommen Wünschen für Verstorbene, Gott erbarme sich! رحمه RAHIMAHU. er erbarme sich seiner! رحمهم RAHIMAHUM. er erbarme sich ihrer!

a رحمان RAHMÂN und رحمن Adj. u. Sbst. *miséricordieux; Dieu.* | der erbarmende; Gott der Erbarmer. Adj. rel. رحمانى RAHMÂNÎ. [Fem. رحمانية RAHMÂNIJE.] *divin.* | den Allerbarmer betreffend; göttlich.

a رحمة Sbst. *clémence, miséricorde, bonté; la pluie.* | Erbarmen, Güte, Gnade; der Regen. باب الرحمت BÂB-UR-RAHMET. das Gnadenthor (in Mekka). — ETMEK. *faire miséricorde.* | sich erbarmen (mit dem Dativ des Obj.). — OKUMAK. *prier pour un mort.* | über einen Verstorbenen den Segen sprechen (mit dem Dativ). بربرينه رحمت اوقودر ملوكدندر Einer macht das Andenken des Andern (des Vorgängers) noch segnen, d. i. Einer ist noch schlimmer als der Andere. الله رحمت ايلسون ALLAH RAHMET EJLESUN. Gott erbarme sich (des Verstorbenen). Nom. ag. رحمتجى RAHMETǴI. *l'homme chargé de prier pour les morts.* | der Vorbeter bei Leichen. Rel. concr. رحمتلو RAHMETLÜ. = مرحوم *défunt, feu, miséricordieux.* verstorben, selig; erbarmungsvoll. رحمتسز RAHMETSIZ. = رحمسز *sans pitié.* | erbarmungslos.

a رحمن RAHMÂN. s. رحمان

a رحموت RAHAMÛT. Sbst. *clémence de Dieu.* | das Erbarmen Gottes.

a رحى RAHA. Sbst. دكرمن . طاحون Pl. ارحا ERHÂ. *moulin.* | Mühle. N. pr. Raha in Mesopotamien.

a رحيق RAHÎK. Sbst. *vin généreux et pur.* | edler Wein (eigentl. fern hergebrachter).

a رحيل RAHÎL. [Rad. رحل] Sbst. und Adj. اولمك . يوله چقمق *départ, voyage; mort; propre au voyage (une monture).* Abreise, Reise; Hinübergang in die andere Welt, Tod; zur Reise geeignet (von einem Reit- oder Saumthiere). رحيل آوردن RAHÎL ÂWERDEN. *partir.* | reisen, abreisen. رحيل كاه R.-GÂH. *lieu ou l'on fait halte, auberge.* Herberge. عزم رحيل ايلدى 'AZM-I RAHÎL EJLEDI. *il entreprit le départ, c. à d. il mourut.* | er starb.

a رحيم RAHÎM. [Rad. رحم] Adj. und Sbst. *très-clément; Dieu.* | sehr barmherzig; der Allerbarmer.

p رخ RAḪ. s. رخنه

p رخ RUḪ. Sbst. = رخسار u. *a* خد رو *t* يكاك *joue; visage.* | Wange; Gesicht. در صفا چون رخ نكارينست an Reinheit ist er wie des Liebchens Wange. Hum. name. W. 251. افراز رخ EFRÂZ-I RUḪ. das Schwellende der Wange. EFRÂZ-RUḪ. bausbackig, der Bausbackige. 2. *côté.* | Seite. 3. auch رخ *roi ou tour au jeu d'échecs.* | der Roche oder Thurm im Schachspiel. خصمى برکشی اويونده رخ برخ شهمات ايدر Einer der den Gegner im Spiel Roche an Roche schachmatt setzt (oder der ihn Wange an Wange, d. i. muthig von vorn angreifend, überwindet). Hafiz Pascha. W. 288. — 4. *vaillant.* | Tapferer, Recke. جنك دوازده رخ GENG-I DUWÂZDE RUḪ. der Kampf der zwölf Recken (in welchem Rüstem fiel, aber Iran über Turan siegte). Schah-name. 5. *oiseau fabuleux de grandeur énorme.* | der Vogel Roch.

a رخاء RAḪÂ. [Rad. رخى] Sbst. وسعت كوشك و سليوك اولمق . و بوللق اوزره اولمق *état d'être mou, lâche, flasque; abondance des biens, aisance, commodités de la vie.* das locker, weich oder schlaff, weit und bequem sein (z. B. ein Kleid); Bequemlichkeit, gute Umstände, Wohlstand. — vgl. رخاوت

a رخاصة RAḪÂSET. [رخص I.] Subst. نازك وملائم اولمق *tendresse, délicatesse (du corps).* | Zartheit (des Körpers). 2. اوجوز اولمق *le bon marché.* | Wohlfeilheit.

a رخام RUḪÂM. [Rad. رخم] Sbst. مرمر طاشى *marbre.* | Marmor. رخامى RUḪÂMÎ. *de marbre.* | von Marmor. رنك امیز رخاملر RENGAMIZ RUḪÂMLAR. verschiedenartige Marmorsteine. فرنكى رخام FIRENGI RUḪÂM. *agate.* Achatstein. — Das Volk spricht auch RAḪA'M, RAKA'M und RAKA'N und versteht auch Alabaster darunter. W.

a رخامة RAḪÂMET. [Rad. رخم] Subst. *douceur ou adoucissement de la voix, caresse.* | Zartheit der Stimme, Zärtlichkeit.

a رخاوت RAḪÂWET. [رخا I.] Subst. عدم غیرت . تكاسل . اهمال . سلیكلك . كوشكلك *relaxation, relâchement, mollesse, nonchalance, amollissement; manque d'énergie, de zèle, d'ardeur; indolence.* | Schlaffheit, Lässigkeit, Nachlässigkeit, Weichheit, Weichlichkeit, Verweichlichung; Mangel an Kraft oder Eifer, Indolenz, Gleichgültigkeit.

p رخت RAḪT. Sbst. collect. . اسباب قماش *apprêts, effets, meubles, vêtements, etc., toute sorte de fourniture; harnais, bride, etc.* | Zeug, Geräth, Apparat, Hausrath, Kleider, Güter, Habe, Gepäck, Garnituren (supellex); im Türk. besonders das Galazeug für Pferde, besonders Reitpferde, wie Schabrake, mit Silber oder Gold ausgelegter Zügel, mit Perlen gestickte Fliegennetze oder Ohrhüllen u. s. w. ديوان رختى ايله مرين رخش ein mit dem Divanzeug geschmückter Zelter (reich aufgezäumtes Pferd mit Gala-Sattel und Decke). W. 121. رخت كشيدن RAḪT KEŠÎDEN oder رخت چكمك RAḪT ČEKMEK. *déménager, émigrer, mourir.* | das Geräth fortziehen, ausziehen, übersiedeln. باغ رضوانه رخت چكمك nach dem Paradies übersiedeln, d. i. sterben. رخت خانه R.-I ḪÂNE. Hausgeräth. رخت سفر R.-I SEFER oder يول رختى JOL RAḪTY. Reisegepäck. رخت عروس RAḪT-I 'ARÛS. Ausstattung einer Braut. رخت اورمق R. WURMAK. *brider, seller, harnacher.* | satteln und zäumen. — 2. poët. *cheval.* | das Pferd. 3. in übergetr. Bedeut. *souci, chagrin.* | Kümmerniss. 4. *portion.* | Portion, Essen für einen Kopf. (W.) — Rel. concr. رختلو RAḪTLY. *sellé, bridé, harnaché.* | aufgezäumt, gesattelt und bedeckt. سيم رختلو SIM R. mit Silber bedeckt, versilbert.

pt رختلمق RAḪTLAMAK. Vb. act. Aor. رختلار RAḪTLAR. = رخت اورمق *seller, harnacher.* | mit Sattel und Zeug belegen und aufzäumen.

p رختمال RAḪTMÂL. Sbst. چندره *presse, pressoir.* | Presse.

to رخرخ RAḪRAḪ. Sl. خط خط *ligne à ligne.* | Strich für Strich.

p رخسار RUḪSÂR. Sbst. = رخ . چهره *t* يوز . يكاك *joue; visage.* | Wange, Gesicht. رخسار مثال روى انسان das Gesicht gleicht dem Menschen-Antlitz. پرى رخسار PERI-RUḪSAR. Adj. comp. *à figure d'ange.* | mit Engelsantlitz.

a رخسارة RUḪSÂRE. Sbst. *joue, visage.* Wange, Gesicht. تسويد رخسارهٔ ورقپاره die Schwärzung des Gesichts des Papieres. W. 476.

p رخسوده RUḪ-SÛDE. Adj. u. Sbst. *qui frotte la joue dans la poussière, c. à d. qui se prosterne.* | der die Wange gerieben hat, mit dem Gesicht zum Zeichen der Unterwürfigkeit den Boden berührt. عتبهٔ ساميه رخسودهٔ عتبهٔ ساميه رخسوده اولمق oder die Wange an die erlauchte Schwelle gerieben haben. Subhi Ef. W. 176. Rel. abstr. رخسودكى RUḪSÛDEGI oder رخسودكى *prosternement.* | Wangenreibung, Unterwürfigkeit, Aufwartung. رخسوده شهزاده مشار اليه RUḪSÂDE-I [für رخسودكى oder رخسودهٔ] ŠEHZÂDE-I MUŠÂR ILEJH. Aufwartung des erwähnten Prinzen. W. 121.

p رخش RAḪŠ. Adj. und Sbst. ابلق . اسب . بوز آت . الاجه طورى *de couleur grise, mêlée de blanc et rouge; cheval gris; le cheval de Rustem; cheval (en général).* von grauer Farbe, gesprenkelt (insbes. weiss und roth); graues oder gesprenkeltes Pferd, Rothschimmel; das Pferd Rüstems; überhaupt Pferd, Renner, Zelter.

p رخشان RAḪŠÂN u. RUḪŠÂN, auch رخشا Adj. = درخشان *resplendissant, foudroyant, brillant.* | glänzend, funkelnd, blitzend, spiegelnd, blank. — ETMEK. *rendre resplendissant.* | glänzend machen, illustrieren. — OLMAK. *briller.* | glänzen, spiegeln.

p رخشنده RAḪŠENDE. = رخشان — Sbst. Abstr. رخشندكى RAḪŠENDEGI. *splendeur.* | Glanz.

p رخشيدن RAḪŠÎDEN. Verb. intr. = درخشيدن *reluire, briller.* | glänzen.

a رخص RAḪS. Adj. . يواش . يومشق نازك *tendre, doux, souple, flexible.* | zart, weich, geschmeidig, biegsam.

a رخص RUḪS. Sbst. اوجوزلق *le bon marché.* | Wohlfeilheit.

a رخصة RUḪSAT. [Rad. رخص] Subst. *indulgence (de Dieu); permission, autorisation, congé.* | Milde, die Indulgenz Gottes; Erleichterung; Erlaubniss, Ermächtigung; Entlassung. — WERMEK. *permettre, autoriser, congédier.* | Erlaubniss geben, ermächtigen; beurlauben, entlassen; einem freie Hand lassen. — ALMAK. *prendre la permission, etc.* Erlaubniss u. s. w. nehmen. رخصت جوى اولمق R.-GÛJ OLMAK. *demander permission, etc.* | um Erlaubniss u. s. w. nachsuchen. رخصت كامله R.-I KÂMILE. *plein-pouvoir.* Vollmacht. رخصت كامله ايله مرخص *ayant les pleins pouvoirs en règle, plénipotentiaire.* mit ausreichender Vollmacht versehen, Bevollmächtigter. رخصتياب RUḪSAT-JÂB. *qui obtient permission.* | Erlaubniss erhaltend oder erhalten habend. رخصتياب مثول اولمق Erlaubniss zur Aufwartung erhalten.

a رخمة RAḪAMET. [Rad. رخم] Sbst. چوجقله والدهسى اويناشمق *caresses faites d'une mère à son enfant.* | Liebkosung der Mutter mit dem Kinde.

p رخنه RAḪNE. Sbst. *fente, crevasse; brèche; tort, dommage.* | Ritze, Spalte, Bresche, Sprung, Leck, Loch; Unrecht, Schaden. — ETMEK. *fendre, rompre.* | zerspalten, zerbrechen, zerknicken. عرضكه رخنه اوپور das bringt deiner Ehre Schaden. رخنهٔ شمشير *coup de sabre.* | Schwertstreich, Hieb. — رخنه دار RAḪNA-DÂR. *fendu, ouvert, qui a une brèche.* | gespalten, gesprungen, Sprünge habend. بو فونلرين رخنه دار بيورماملرى اميد ايله in der Hoffnung, dass sie mich nicht

misshandeln werden oder, dass sie mich nicht zu Schaden kommen lassen werden.

p t رخنه‌لمك RAḤNELEMEK u. رخنه‌لمق RAḤNALAMAK. Vb. act. = RAḤNE ETMEK. *fendre, crevasser, etc.* | spalten u. s. w. Deriv. رخنه‌لنمك RAḤNELENMEK u. رخنه‌لنمق RAḤNALANMAK. Vb. refl. pass. *être fendu, etc.; se fendre.* | gespaltet werden oder sein; sich spalten, Sprünge oder Risse u. s. w. bekommen, schartig werden. Kam. an vielen Stellen.

a رخو RAḤW. Adj. *mou, lâche.* | weich, schlaff.

a رخوة RIḤWET und RAḤWET. Subst. رخاوة = سلبوكلك . كوشكلك s. o.

p رخيدن RAḤÎDEN. Vb. intr. نفس كشيدن *respirer avec peine, haleter.* keuchen.

a رخيص RAḤÎS. [Rad. رخص] Adj. رواجسز . اوجوز *qui est bon marché, de peu de valeur.* | wohlfeil, werthlos. — Rel. abstr. رخيصلق RAḤÎSLYK. — ارخاص *le bon marché.* | Wohlfeilheit, Werthlosigkeit.

a رخيم RAḤÎM. [Rad. رخم] Adj. *doux, compatissant, propice.* | sanft, mild, wohlgeneigt. Fem. رخيمة *fille qui a une voix douce.* | Mädchen mit sanfter Stimme.

a ردّ REDD. Sbst. *action de ramener, de rendre, de restituer, de repousser, de renvoyer.* Zurückführung, Zurückbringung, Rückgabe, Zurückweisung. ردّ جواب ايتمك REDD-I ǴEWÂB ETMEK. *répondre.* | antworten, entgegnen. ردّ ايله جواب ايتمك REDD ILE ǴEWÂB ETMEK oder — Ǵ. WERMEK. *refuser.* | abweisend antworten, verneinend beantworten (mit dem Dat.). كيرو ردّ ايتمك *restituer.* | zurückerstatten. سوزينى ردّ ايتميوب seine Rede gelten lassend. ردّ قادر اولميوب unfähig zur Widerlegung.

a رداء RIDÂ. *manteau ou drap jeté sur les épaules et sur la tête, manteau des derviches.* | Obergewand, Mantel, Ueberwurf, ein Tuch oder Stola, welche die Derwische über den Nacken hängen haben. Pl. اردية ERDIE.

a ردّة RIDDET. [Rad. ردّ] Sbst. *retour, retentissement; echo; apostasie.* | Rückkehr; Wiederhall, Echo; Rückfall oder Abfall vom Glauben.

a ردع RED'. Sbst. *action de repouser, de rejeter.* | das Zurückweisen, Zurückstossen, Verwerfen.

a ردف RIDF. Sbst. *qui vient à la suite, monte en croupe.* | der oder das hintenan folgende, hinten aufsitzende. — Metr. das ruhende ا , و oder ى unmittelbar vor dem Hauptbuchstaben des Reimes. — Dual. ردفان RIDFÂN. *nuit et jour.* | die beiden auf einander folgenden, Tag und Nacht.

gr ردوس RODOS. 1. N. pr. *l'île de Rhodus.* | die Insel Rhodus. 2. Sbst. vulg. LODOS. *le vent du sud.* | der Südwind.

it ردةفرانس RE-DE-FRANS. *le roi de France, particuliairement St. Louis, qui combattit les mohamétans en Egypte.* | der König von Frankreich, insbes. Ludwig der Heilige. (Bianchi).

a ردىّ REDÎ. Adj. كتو . فنا *mauvais, méchant, vil, corrompu.* | schlecht, abscheulich, verdorben, gottlos. Fem. رديّة REDÎJE. اخلاط رديّة verdorbene Säfte.

a رديف REDÎF. [Rad. ردف] Adj. und Subst. *qui monte en croupe; compagnon de voyage; milice du pays; surcroit; le refrain (mot, qui toujours le même, suit la rime d'un poème).* | hinten aufsitzend; Reisegefährte; die türkische Landwehr; das Hinzukommende, Zuthat; Refrain, ein durch ein ganzes Verstück sich gleich bleibender, dem Reime folgender Zusatz. — OLMAK. *arriver de surcroit, être ajouté.* | hinzukommen (mit dem Dativ). — Rel. concr. رديفلى REDÎFLI. *qui a un surcroit, un compagnon, etc.* | einen Zuwachs u. s. w. habend.

a رذالة REZÂLET. [رذل I.] incorrect رزالت Sbst. = رذيللك vgl. رذيل *état de mépris, de réprobation; affront.* | das unedel, niedrig und schlecht Sein; Gemeinheit, Schmach.

a رذائل REZÂIL. Sbst. Pl. v. رذيلة

a رذيل REZÎL incorrect رزيل [Rad. رذل] Adj. u. Sbst. كتو . رسواى *vil, bas, mauvais, ignoble, honteux.* | schlecht, elend, gemein, niedrig, schimpflich. Rel. abstr. رذيللك R.-LIK. رزيللك *vileté, état de mépris, etc.* Schlechtigkeit, Gemeinheit, — رذالة Fem. رذيلة REZÎLET. als Sbst. *chose vile, ignoble; caractère vil, bassesse.* | schlechte Sache, das Schlechte, schlechter Charakter, Gemeinheit. Pl. رذائل REZÂIL. — امّ الرذائل *ignorance.* | Unwissenheit (die Mutter alles Schlechten).

p رز REZ. Sbst. *cep de vigne; lieu planté de vignes.* | Weinstock, Rebe, Weingarten, Weinberg. دختر رز DOḤTER-I REZ. *le vin.* Tochter der Rebe, d. i. der Wein. زر آبيله بوار صو بويه رز روى mit Goldwasser bemalt jedes Rebenblatt das Gesicht. W. 281. رزبان REZ-BÂN. *vigneron.* | Winzer, auch رزوان

a رزّاق RAZZÂK. [Rad. رزق] Sbst. *celui qui pourvoit à la subsistence journaliére; un des surnoms de Dieu.* | der das tägliche Brod giebt; ein Beiname Gottes; im mohammedanischen Rosenkranze das 75ste Attribut Gottes.

p رزاقى REZÂKÎ. [Sbst. auch رزاقى اوزمى *sorte de raisin.* | eine Art Weintraube, auch برمق اوزومى genannt. vgl. رازقى

a رزانة REZÂNET. [Rad. رزن] Sbst. آغر و ثقيل اولمق *état d'être lourd; fermeté, gravité, solidité.* | das schwer an Gewicht sein, materielle Festigkeit, die standhafte Sittlichkeit, Gravität, Gewiegtheit, Solidität.

p رزبان s. رز

a رزق RIZK. Sbst. — Plur. ارزاق ERZÂK. *provisions, vivres, pain quotidien.* Lebensmittel, Lebensunterhalt, das tägliche Brod. رزق مقدّر der vom Schicksal bestimmte Lebensunterhalt, Vermögen, Einkommen. — Rel. concr. رزقلو RIZKLU. *riche, opulent.* | bemittelt, wohlhabend.

a رزم REZM. Sbst. جنك . غوغا *combat, bataille.* | Kampf. — ETMEK. *combattre.* kämpfen. رزم روزى REZM-RÛZÎ. *jour de bataille.* | Schlachttag. رزم كاه REZM-GÂH. *champ de bataille.* | Schlachtfeld, Kampfplatz. رزم كار REZM-KÂR. *bataille.* | Schlacht. رزم افكن REZM-EFKEN. *belliqueux.* | kriegerisch.

a رزمه RIZME. Sbst. *paquet de hardes.* Kleiderbündel.

p t رزنه REZNE. Sbst. Tahrif. v. رازيانه *fenouil.* | Fenchel, Kümmel.

t رزة REZE. Sbst. Tahrif. v. رزّة *ferrure mise autour du trou où passe la clef, verron, gond.* | der metallene Beschlag um das Schlüsselloch (Kam.): Klammer, Thürangel.

t رزه‌لمك REZELEMEK. Vb. act. *fermer avec le verrou.* | verriegeln.

a t رزيل REZÎL. s. رذيل

a رزين REZÎN. [Rad. رزن] Adj. *pesant, ferme, stable, solide, grave.* | gewichtig, fest, beständig, stabil, solid, gravitätisch, ernst.

a رزيّة REZÎE. [Rad. رزأ] Sbst. — رزء REZ. *préjudice, dommage, détriment, malheur, calamité.* Schade, Nachtheil, Beeinträchtigung, Leid, Unglück. رزيّهء عالم كير REZÎE-I 'ÂLEMǴÎR. allgemeine Calamität (wie z. B. die Pest). W. 152.

p رس RES. — Rad. v. رسيدن — in pers. Compos. *qui atteint, qui parvient, qui fait parvenir.* kommend, gelangend, gelangen lassend, bringend, تازه رس TÂZE-RES. *récemment mûri* | eben gereift. تمام رس TEMÂM-RES. *parfaitement mûr.* | ganz reif. نيم رس NÎM-RES. *à demi mûr.* | halb reif (zur Hälfte gelangt). داد رس DÂD-RES. *juste.* | Gerechtigkeit bringend oder übend, wiedervergeltend. دست رس DEST-RES. *ce que la main atteint, exécutable, possible; occupation.* | zur Hand oder in die Hand kommend, ausführbar, möglich; Besitzergreifung, Zueignung [vgl. دست]. دست رسى اولانلرى اعدام ايتمدى die ihm in die Hände fielen tödtete er nicht. بو حصاره دست رس بولنجه bis man dieser Burg habhaft wird. فرياد رس FERJÂD-RES. *protecteur.* | Hülfebringer, Helfer, Beschützer. نامه رس NÂME-RES. *porteur d'une lettre.* | Bote der einen Brief überbringt.

a رسالة RISÂLET u. RESÂLET. [رسل I.] Sbst. *mission, légation; fonction du prophète.* | Sendung; Prophetenamt. — Als Concret. *petit traité, essai, dissertation.* | Sendschreiben, Brief; kleine Abhandlung, Traktat. — Plur. رسالات RISÂLÂT und رسائل RESÂIL.

a p رسالتپناه RESÂLET-PENÂH. Subst. رسول . پيغمبر *prophète.* | Prophet. — حضرت رسالتپناه Mohammed. — Rel. abstr. رسالتپناهى RESÂLET-PENÂHÎ. Prophetenthum.

a رسّام RESSÂM. [Rad. رسم] Sbst. رسم

ايدنجي *qui trace, dessinateur, peintre.* Zeichner, Maler.

p رسان resân u. رسا resâ. s. d. Flgde.

p رسانيدن resânîden. Vb. caus. von رسيدن *faire parvenir, apporter.* | kommen machen, wohin gelangen lassen, bringen. Partic. رسان resân und رسا resâ in Comp. مژده رسان *qui apporte une bonne nouvelle.* | Ueberbringer einer guten Nachricht.

a رسائل resâïl. Sbst. Pl. v. رسالة

t o رست rust. Adj. بك محكم *fort, ferme.* | stark, fest. AB.

p رستاخيز rustâḫîz od. رستخيز Sbst. *le jour de la résurrection.* | der jüngste Tag.

p رستاق rustâk und رسداق rusdâk oder رسدق Sbst. *campagne, villages et bourgs qui dépendent d'une ville.* | Land; zu einer Stadt gehörende Landschaft.

p رستم rüstem. N. pr. *Rustem.* | Name des Feldherrn des Königs Kejkawus (Schahnâme). als Sbst. *héros.* Held, Pl. رستملر rüstemler, *les héros*, die Helden. نيچه رستملرى زال زمانه صپانه قويوبن آلدى يبانه wie viele Helden hat das alte Weib Zeit auf ihre Schleuder gelegt und in die Wüste geschleudert. W. 266. Rel. abstr. رستمى rüstemî, *héroïsme.* | Heldenmuth.

p رستن resten. Verb. act. und intr. قورتلمق *s'évader, se sauver, se délivrer.* entkommen, entfliehen, sich befreien, sich retten. Imperat. ره reh. Partic. pf. رسته reste. *délivré.* | befreit. دام محنتدن رسته اولق von den Schlingen der Drangsal befreit werden. Plur. رستگان restegân. Rel. abstr. رستى restî. *délivrance, salut.* | Befreiung, Rettung. رستهكار reste-gâr. = رسته. Rel. abstr. رستهكارى restegârî. = رستى

p رستن rüsten. Vb. intr. بيومك *croitre.* | wachsen. Imperat. روى rûj. Partic. pf. رسته rüste. Part. praes. رويان rûjân.

p رسد resed, auch رصد Sbst. حصّه *portion, quote-part.* | Theil, Antheil. BK. s. v. ساو

p رسداق s. رستاق

a رسل rüsül. Sbst. Pl. v. رسول

a رسم resm. Sbst. يازمق *action de tracer, de dessiner, d'écrire.* | Zeichnen, Schreiben, Malen, Vorschreiben. Als Concret.: *dessin, plan, règle, loi, coutume, usage, cérémoniel; droit à payer* | Verzeichnung, Vorschrift, Mandat, Regel, Art, Weise, Manier, Gesetz, Ceremoniel, das Officielle an einer Sache; Gebühr, die man zu zahlen hat, Zoll. Plur. ارسم ersüm und رسوم rusûm, *traces; écrits, etc.* | Zeichnungen, Schriften u. s. w., Spuren, Anzeichen, Zeichen. — رسومات rusûmât. *droits qu'on paye.* | Gebühren, Steuern, Taxen. — etmek. *tracer, écrire.* | zeichnen, schreiben. بو رسمه bu resme. *de cette manière; un tel.* | auf diese Weise, so; solcher, solch (als Adjectiv). — كمرك رسمى اوغرلق *faire la contrebande.* | den Zoll umgehen, schmuggeln [= كمركدن قاچيرمق]. رسالت رسمى اوزره nach gesandtschaftlichem Brauch, als Gesandter. رسمنده عمود säulenartig. من غير رسم od. رسم دكل *non officiel.* unofficiel رسم تجديد *revue des troupes.* Musterung des Heeres. رسم المصحف resm-el-muṣḥaf. die Wissenschaft der Rechtschreibung des Koran. رسم باج resm-i bâǵ. Zoll, Transitogebühren. رسم زمين resm-i zemîn. Grundsteuer. رسوم مجتمعه rusûm-i muǵtemie oder زجريه — r.-i zigrije. *droits de vingt pour cent sur les spiritueux.* | eine 20% Gebühr auf Spirituosen (seit 1859. Mallouf). رسوم عرفيه rusûm-i 'urfije. Grund-Gebühren. رسوم عاديه اوزره den gewöhnlichen Regeln nach. دريا وقره رسومى See- und Landkarten. — Adv. رسما resmen. *officiellement.* | der Vorschrift nach, officiel. Adj. rel. رسمى resmî. Fem. رسميّه resmîje. Pl. رسميّات resmîjât. *par écrit, officiel.* | schriftlich, vorschriftlich, officiel. البسهٔ رسميّه elbese-i resmîje. *vêtement officiel, uniforme.* | vorschriftmässige Kleidung, Uniform. مخابرات رسميه officielle Mittheilungen, Correspondenzen. مذكرهٔ رسميّه اعطاسيله durch Hinausgabe officieller Verbalnoten. W. 305. بر لايحهٔ رسميه ein officieller Artikel. — Gramm. واو رسمى waw resmî. das nur geschriebene, nicht auszusprechende و. — Rel. concr. رسملو resmlü. *officiel, etc.* | vorschriftmässig, planmässig, officiell. Rel. abstr. رسملك resmlik. *solennité.* | Förmlichkeit, Feierlichkeit.

p رسمان resmân. = ريسمان

p رسن resen. Sbst. ايپ *corde.* Strick. دار و رسن Galgen und Strick. رسنباز resen-bâz. *danseur de corde.* Seiltänzer. رسن كشتى resen-i keštî. Schiffstau. Plur. arab. ارسان ersân und ارسن ersen.

p رسوا rüswâ u. رسواى rüswâj. Adj. = رذيل *déshonoré, couvert d'infamie, infâme, ignominieux, fameux.* | beschimpft, geschändet, verspottet, verhöhnt, ignominiös, infam; berüchtigt. — etmek. *déshonorer, diffamer.* | entehren, schänden, beschimpfen. رسواى عالم اولدى er ist zum Gespötte der Welt geworden. Rel. abstr. p رسوائى rüswâî. t رسوايلق rüswâîlyk u. *déshonneur, ignominie, honte, infamie.* | Verhöhnung, Schmach, Schändung, Schändlichkeit. رسوايلكه دوشمك der Schande anheimfallen, zum Gespött werden.

a رسوخ rusûḫ und رسوخيّة rusûḫîjet. [Rad. رسخ] Sbst. ثابت و پايدار اولق *état d'être ferme; fermeté, solidité, stabilité, habileté ou perfection dans un art ou une science.* | Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Wohlbegründetsein (einer Meinung). بر صنعتده رسوخ بولمق in einer Kunst Festigkeit oder Vollkommenheit erlangen. صاحب رسوخ ein in einer Sache (Kunst, Wissenschaft u. s. w.) fester und vollkommener.

a رسول resûl. [Rad. رسل] Sbst. *envoyé, apôtre, prophète.* | Gesandter, Apostel, Prophet. Plur. رسل rüsül. ارسل ersül und رسلا rüselâ. رسول الله resûl-ullah oder الرسول er-resûl. *l'apôtre de Dieu, Mahomet.* | der Gottgesandte oder schlechthin der Gesandte, d. i. Mohammed, auch رسول السيف d. i. der Gesandte des Schwerdtes. بنى رسول beni r. die Nachkommen Mohammeds.

a رسوم rusûm und رسومات rusûmât. Sbst. Pl. v. رسم

p رسيد resîd. [3. Pf. v. رسيدن] Sbst. ابرا كاغدى *reçu, quittance.* Quittung. — etmek. *amortir une dette, quittancer, effacer un compte.* | eine Schuld quittiren, als bezahlt eintragen oder ausstreichen, Quittung ausstellen.

p رسيدگى resîdegî. Sbst. بالغ اولق . ايرشمك *arrivée à la maturité, maturité, perfection.* | das zur Reife gelangen, Reife, Vollkommenheit.

p رسيدن resîden. Vb. intr. ايرشمك . حدّ بلوغه واصل اولق *venir, arriver, parvenir; mûrir; atteindre l'âge de la puberté, devenir nubile.* | kommen, ankommen, wohin gelangen, reif werden, das Alter der geschlechtlichen Reife erlangen; mannbar werden. رسيدن خبر resîden-i ḫaber. *arrivée d'une nouvelle.* | das Anlangen einer Nachricht. در رسيدن der-resîden. *entrer.* | hineinkommen. Partic. pf. رسيده resîde. *arrivé, mûr.* | angekommen, zur Reife gelangt, mannbar. — olmak. *arriver, etc.* | anlangen u. s. w. = resîden. نو رسيده new resîde. *récemment mûr.* | eben erst reif geworden. نارسيده nâ-resîde. *qui n'est pas mûr.* | unreif. رسيدهٔ درجهٔ كمال اولق den Grad der Vollkommenheit erreicht haben. — Rel. abstr. رسيدگى s. o.

p رسيمان resîmân. s. ريسمان

a رشا rušâ u. rišâ. Sbst. Pl. v. رشوة

a رشاد rešâd. [Rad. رشد I.] Sbst. 1. طوغرى يوله كتمك *action de suivre le chemin droit; manière d'agir droite et ferme; chemin du salut.* | das Einhergehen auf dem rechten Wege; stäte, richtige Handlungsweise, der richtige Weg, Weg des Heils. 2. = قره اوتى *cresson.* Brunnenkresse (nasturtium).

a رشاش rešâš. [Rad. رشّ] Sbst. coll. سرپندى . دوكندى *gouttes éparses d'une liqueur.* umherspritzende Tropfen. — als Nom. unit. رشاشه rešâše. رشاشهٔ بول ein umherspritzender Tropfen Urin. Kam. s. v. الذنّاب

p رشت rišt. Sbst. = سرشت *naturel, caractère.* | Naturel, Charakter, Beschaffenheit (indoles).

p رشت rüšt. Adj. und Sbst. روشن *clair; clarté.* | glänzend, hell; Glanz, Helle.

p رشتك rištek. Sbst. demin. v. رشته *petite corde.* | Schnürchen.

p رشتن RIŠTEN. Vb. act. ايكلك . اكرمك . اكرمك. Imperat. ريس RIS. *filer, tordre une corde.* | spinnen, eine Schnur drehen. Partic. pf. رشته als Sbst. *corde, fil; ordre, ligne; largeur d'un fil (comme mesure); panaris; vermicelle, macaroni.* | Faden, Schnur, Reihe, Ordnung, Linie, Fadenbreite (als Längenmass, 6 Rischt = 1 ḤABB oder Korn); Fadennudel, Macaroni, Faden-Halwa (auch رشيديه genannt, ähnlich dem Rahatlakum, aus Reismehl, Kandiszucker, Rosenwasser u. s. w. bereitet, dessen berühmteste Art رشتهٔ خطائى chinesischer Faden, genannt wird); Fingerfaden oder Fingerwurm, auch نـــارو genannt (dracunculus, perronychium, engl. guinea worm; eine in Buchara endemische Krankheit, so genannt wegen des blossgelegten Nerves).

رشتهٔ پنبه RIŠTE-I PEMBE. *coton filé.* | gesponnene Baumwolle. صاغيلمش سودك رشته سى *un rayon de lait (en trayant).* | ein Strahl von Milch. [Kam. s. v. السدرر]. سر رشته SER-RIŠTE. *bout du fil, fil; prétexte.* | Faden-Ende, Faden; Vorwand, Anlass; قطع رشتهٔ مصافات ايلمك den Faden der Freundschaft abschneiden. رشتهٔ قعير وطويل قال وقيل اولوب indem es Anlass wurde zu Gerede aller Art. W. 132.

a رشح REŠḤ. Sbst. تراوش *action de suinter.* | das Durchsickern (von Flüssigkeit); das Durchsickernlassen (von einem Gefässe).

a رشحه REŠḤA. Sbst. طملا . تر . ترلك . دماغى *suintement, transsudation; goutte; rhume de cerveau.* | Durchsickern, Ausschwitzung; Tropfen; Schnupfen [Kam. s. v. الوكام]. رشحات كرم بى غاياتندن مترشح اولوب von den Tropfen (vom Thau) seiner endlosen Grossmuth triefend. Feridûn. W. 207. رشحات سحاب مكرمتلرى die Tropfen der Wolken ihrer Grossmuth. رشحه پاش REŠḤA-PÂŠ. — رشحه ريز R.-RÎZ. träufelnd. طملا سرپيجى = طملايجى . طملا دوكيجى اولان tropfend, triefend.

a رشد RUŠD. Sbst. طوغرو يوله كتمك = رشاد *action de suivre le chemin droit; marche en ligne droite, bonne direction, voie du salut; droiture, manière d'agir droite et ferme.* | das Einhergehen auf dem rechten und geraden Wege, Weg des Heils, rechte Handlungsweise, Geradheit, Rechtheit, rechte Handlungsweise in standhafter Durchführung; rechte Denkungsweise, richtige Grundsätze. رشد وصواب das Rechte und Treffende (in Glaubenssachen). بو آدم رشد وسداد كمالنده در der Mann wandelt wahrhaft auf dem Wege des Heils. رشده بلوغ ايتمك zu den Jahren der richtigen Einsicht und des vernünftigen Handelns gelangen. طريق رشد Weg des Heils. Adj. rel. رشدى RUŠDÎ. *droit, correct, juste.* | richtig, rechtlich, korrekt (von einem Dichter der die Form nicht verletzt. Sudi. Comm. zu Hafiz. S. 67). Fem. رشديه RUŠDIJE. als Sbst. *bonne direction.* | Rechtleitung. مكاتب رشديه MEKÂTIB-I RUŠDIJE. *écoles normales.* | Rechtleitungsschulen, eine Art höhere Realschulen, in denen auch Arabisch und Persisch gelehrt wird. W.

a رشف REŠF. Sbst. صوروب امدرك صومق . ايچمك *action de humer, de sucer.* | Schlürfen, Saugen, Zutschen. رشف ماء حيوة خلود ودوام ايتمك das Lebenswasser der Ewigkeit und Dauer schlürfen, d. i. sich der ewigen Seligkeit erfreuen. Wasyf. Ef. W. 149.

p رشك REŠK. Sbst. حســد . غيرت . غبطه . قـسقـانمه *envie, jalousie, zèle, émulation; chose enviée.* | Neid, Eifersucht, Wetteiferung; Gegenstand des Neides. — ETMEK. *être jaloux, envier.* | eifersüchtig streben, geizen nach etwas (mit dem Dativ). رشك ايتمه عمر و دولت دنيايه باقيا geize nicht nach Leben und Glück dieser Welt, o Baki! W. 294. رشك رونق اولدى es (Bagdad) wurde der Neid des Glanzes (wurde so glänzend, dass der Glanz selbst es beneiden konnte). W. 169.

رشك آور R.-ÂWER oder رشكخور R.-ḪÔR. *envieux, jaloux.* | neidisch, eifersüchtig. رشك انكيز R.-ENGÎZ. *excitant l'envie, ou l'émulation.* | Neid erregend, zur Nacheiferung antreibend. رشك انكيز تمثيل ايله mit gegenseitig wetteifernden Bestrebungen. W. 198.

رشكين REŠKÎN. Adj. = رشك آور u. رشكخور.

p رشك RIŠK. Sbst. سركه *lente.* | Nisse.

t رشمه REŠME. Sbst. (verkürzt aus ارشمه IRIŠME). *chaîne d'argent qu'on attache comme ornement sur le nez du cheval* (Meninski). Maulkette, Kinnkette (als Schmuck der Reitpferde).

a رشوة RIŠWET, auch REŠWET u. RUŠWET. [Rad. رشا] Sbst. *présent donné pour corrompre, gratification.* | Bestechungsgeschenk, überh. Geschenk, Trinkgeld. Pl. رشا und رشى.

رشوت آلمق RIŠWET ALMAK oder RIŠWET JEMEK. *se laisser corrompre.* | eine Bestechung annehmen. رشوت آلدرمق R. ALDYRMAK. *corrompre.* | einen bestechen (mit dem Dativ der Person). — رشوتخور RIŠWET-ḪÔR. *qui se laisse corrompre.* | bestechlich.

a t رشوتلمك RIŠWETLEMEK. Vb. act. *corrompre par des présents.* | bestechen (mit dem Accus. der Person).

a رشى RIŠÂ u. RUŠÂ. Sbst. Pl. v. رشوة.

a رشيد REŠÎD. [Rad. رشد] Adj. und Sbst. 1. طوغرى يوله هادى *qui guide dans un droit chemin (Dieu).* | der Zurechtleitende (Gott). 2. طوغرى يوله كيدن *qui suit le droit chemin, les bons principes.* | der den rechten Weg geht, der nach richtigen Grundsätzen urtheilt und handelt. S. N. pr. Reschid; Rosette (Stadt in Aegypten).

a رشيديه REŠÎDIJE. Sbst. *p* رشته *t* كتان حلواسى *sorte de vermicelle ou de macaroni.* | eine Art süsse Fadennudeln (nach Harun-ar-raschid benannt). Kam.

a رصاد RASSÂD. [Rad. رصد] Sbst. *observateur des astres, astronome; gardien des routes.* | Beobachter der Gestirne, Astronom, Wegehüter, Wegezöllner.

a رصاص RASÂS. [Rad. رص] Subst. قورشون . قلاى *plomb; étain; des balles (de plomb).* | Blei; Zinn (auch رصاص ابيض R. ABJAZ); Kugeln (von Blei) zum Schiessen. Nom. unit. رصاصة *une balle.* | eine Kugel.

a رصانة RESÂNET. [Rad. رصن] Subst. متانت . بركلك *solidité, fermeté; constance; qualité d'être fortifié.* | Festigkeit; Beständigkeit, Befestigtsein.

a رصد RASD u. RASAD. Sbst. نسنه يى مطمح ايدوب كوزتمك *action d'observer, de guetter; observation astronomique* | Beobachtung (der Sterne); Lauern (auf Beute). رصد خانه RASAD ḪÂNE oder رصد كاه RASAD-GÂH und رصدكه RASAD-GEH. = *a* بيت الرصد *observatoire astronomique.* | Sternwarte.

p رصد s. رسد.

a رصن RASN. Sbst. تماملق *action de finir, de terminer, de rendre complet.* | Beendigung, Vollendung, Abschluss.

a رصيد RASÎD. [Rad. رصد] Adj. und Sbst. *qui observe, qui guette.* | beobachtend, lauernd; Beobachter.

a رصيف RASÎF. [Rad. رصف] Adj. متين ومحكم اولان *solide, fait solidement (ouvrage, travail), positif, formel.* | fest und dauerhaft gearbeitet; bestimmt. جواب رصيف *réponse positive.* | positive Antwort.

a رصين RASÎN. [Rad. رصن] Adj. محكم واستوار اولان *solide, ferme; stabile; constant; fort, fortifié.* | fest, beständig, befestigt. حصار رصين eine feste Burg.

a رضاء RIZÂ. [Rad. رضى] Sbst. 1. خوشنود وقائل اولق *action de consentir; approbation, agrément, consentement, satisfaction, contentement.* | Einwilligung, Erlaubniss, Gestattung, Genehmigung, Befriedigtsein. 2. رضا RIZÂ oder رضى *ce qui plaît, qui cause de la satisfaction.* | das was man zugiebt, womit man einverstanden ist, woran man Gefallen findet, Gunst; — Ergebung in den göttlichen Rathschluss. RIZÂ OLMAK. — قائل اولق auch R. WERMEK, R. GÖSTERMEK, R. DÂDE OLMAK. *acquiescer, permettre, se conformer à.* | einwilligen, erlauben, sich in etwas ergeben (mit dem Dativ). رضاسن كوزله RIZÂSIN GÖZLE. habe Acht ihm zu Willen zu sein. رضاسى يوغيكن RIZÂSY JOGIKEN. gegen seine Einwilligung, ohne seine Zustimmung. رضاسنه تابع اولاسز RIZÂSINE TÂBI' OLASYZ. unterwerft euch seinem Gebot. الله رضاسى ايچون ALLA RIZÂSY IČIN. Gott zu Liebe, um Gottes Willen. — Adv. رضآءً RIZÂEN. = رضا ايله *spontanément, de bonne volonté.* | freiwillig, gutwillig, von selbst. رضاجو RIZÂ-ĞÛ und رضاجويى RIZÂĞÛJÎ. *qui demande la permission.* | der um Erlaubniss fragt oder bittet. رضامند RIZÂ-MEND. = راضى *qui acquiesce, consente; content; satisfait.* | zustimmend, zufrieden mit, Wohlgefallen findend. — Rel. abstr. *p* رضامندى RIZÂ-

MENDÎ. *t* رضامندلق, RIZÂMENDLYK. = راضيلق *consentement.* | Zustimmung, Wohlgefallen.

a رضائع REZÂ'I und رضعا RUZA'Â. Pl. v. رضيع

a رضع RAZ', auch رضاع RIZÂ' u. رضاعة RIZÂ'ET. — Sbst. ممدن سود امك *action de téter sa mère.* | das Saugen an der Brust.

a رضوان RIZWÂN. [Rad. رضا] Sbst. *consentement, satisfaction; la bienveillance, la grâce de Dieu; le paradis; l'ange gardien du paradis.* | Befriedigung, Wohlgefallen, der Segen Gottes; das Paradies; der Engel welcher den Eingang zum Paradiese hütet. روضهٔ رضوان oder رياض رضوان der Garten oder die Gefilde des Rizwân, d. i. das Paradies. رضوان الله عليهم das Wohlgefallen od. die Gnade Gottes sei über ihnen. Adj. rel. رضوانى RIZWÂNÎ. *qui appartient au paradis.* | paradiesisch.

a رضوة RIZWET, RÛZWET. Sbst. = رضاء

a رضى RAZYJA. 3. Pf. *il (Dieu) est satisfait; dans le sens optatif: qu'il soit satisfait.* | (Gott) sei gnädig, habe Wohlgefallen. رضى الله عنه Gott sei ihm gnädig.

a رضى RAZÎ. Adj. راضى . خوشنود اولان *qui est satisfait, qui trouve bon.* | zufriedengestellt, Gefallen habend an.

a رضيع RAZÎ'. [Rad. رضع] Adj. u. Sbst. سود قرنداشى . ممه امان چوجق *tétant; nourrisson; frère de lait.* | säugend; Säugling; Milchbruder. Pl. رضائع REZÂ'I u. رضعا RUZA'Â.

a رطابة RETÂBET. [رطب I.] = رطوبة

a رطب RATB. Adj. ياش . تازه . يشل *humide, frais, mou, tendre.* | feucht, frisch, weich, nicht ausgetrocknet oder dürr. خشيـر دعاكو ايله رطب اللساندر mit Segen für Euch ist er fester Zunge, d. i. führt Euch immer im Munde, hält Euer Andenken hoch.

a رطب RUTB oder RUTUB und رطبة RUTBE. Sbst. *humidité; fourrage vert ou frais.* | Feuchtigkeit, Nässe; das frische, grüne Futter.

a رطب RUTAB. Sbst. coll. *dattes fraîches.* | frische Datteln.

a رطل RATL, vulg. ROTL. Sbst. Pl. ارطال ERTÂL. 1. *poids d'environ deux ocques.* | Gewicht von etwa zwei Oka, vgl. اوقة (in Aleppo = 5¹/₄, in Bagdad ziemlich 4¹/₂ Wiener Pfd., in Aegypten 1 Pfd. 29 Lth., — nach gewöhnlichem, nicht Apothekergewicht; ehemals war رطل عربى = 12 Unzen, رطل رومى = 9 Unzen, رطل الايطاليه = 96 Dirhem. W.). 2. vulg. RYTL. Sbst. جام . پياله . قدح *mesure pour le vin (moitié d'un منّ); coupe de vin.* | Mass für den Wein (der immer nach dem Gewicht verkauft wird) = ¹/₂ Menn; Becher Weines.

a رطوبة RUTÛBET. [رطب I.] Sbst. ياش رطوبت . يمناك اولق *humidité.* | Feuchtigkeit. زهر آمير giftige Feuchtigkeit, Geifer (z. B. einer Schlange). Rel. concr. رطوبتلو RUTUBETLÜ. = رطيب *humide, mouillé.* | feucht, nass. يغمورلو كون = رطوبتلو كون *jour humide.* | nasser Tag, Regentag. رطوبتلو شوا nasses Wetter. رطوبتسز RUTUBETSIZ. *sec.* trocken.

a t رطوبتلنمك RUTUBETLENMEK. Vb. refl. *être ou devenir humide, frais, mou.* | feucht, frisch, weich sein oder werden.

• *a* رطيب RATÎB. Adj. ياش . يمناك *humide, mouillé, mou, tendre.* | feucht, nass; weich, zart.

a رعايا RA'ÂJA. vulg. RAJA u. RIAJA. Sbst. Pl. v. رعيّة *troupeaux; sujets non musulmans (dans ce sens aussi usité comme singulier).* | Herden; die Raja oder Unterthanen der Pforte, welche sich nicht zum Islam bekennen und Kopfsteuer zahlen; auch als Singular; ein Raja. (Für RAJA, als Singul., wurde früher amtlich ذمّى Zahlungspflichtiger, und für die Mehrzahl اهل ذمّت oder اهل ذمتدن اولوب geschrieben. Soll neben der Rajabevölkerung auf die islamitische gewiesen werden, so heisst dieselbe meist عباد الله Diener Gottes, oder ممالك اعـالى seltener اهل اسلام W.).

a رعاية RI'ÂJET. [رعى I.] Sbst. اوتلاتمق . حرمت اتمك . كوزتمك . صايمق *action de faire paître, de considérer, d'observer; égards, respect, considération, honneur qu'on rend; bon traitement.* | das Weiden, eine Herde hüten; aufmerksam beobachten; Augenmerk (auf etwas oder auf Jemand, mit dem Dativ), Observanz, Rücksicht, Rücksichtnahme, Berücksichtigung, Aufmerksamkeit, Ehre die man Jemand erweist. — ETMEK. *observer, avoir des égards.* | beachten, Rücksicht nehmen, rücksichtsvoll behandeln. — OLUNMAK oder — BULMAK. *être traité honorablement.* | Berücksichtigung oder rücksichtsvolle Behandlung finden. بوكا رعايتله BUÑA RI'ÂJETILE. *par égard à cela, à cause de cela.* | mit Rücksicht darauf. شمواربو شرطه رعايت ايتديلر immer richteten sie sich nach dieser Verabredung. — Mit dem Accus. — هـر احـدى حـدّى اقتضاسنجه رعايت ايدوب jeden einzelnen nach Erforderniss seines Grades (eig. seines Bereichs) berücksichtigend. عهد وپيمانى رعايت ايتدى er hielt den Pakt mit ihm ein. Meninski. عدم رعايت 'ADEMI RI'ÂJET. *manque d'égards, de respect.* | Mangel an Rücksicht. Adv. رعايةً RI'ÂJETEN. *par égard à.* | mit Rücksicht auf, aus Rücksicht (m. d. Dativ), berücksichtigender Weise. بوكا رعايةً = معروضات داعيانهمه رعايةً s. o. بوكا رعايتله aus Rücksicht für meine ergebenste Anzeige. علمـنـه رعـايـةً 'ILMINE RI'ÂJETEN. in ehrender Berücksichtigung seines Wissens. Nom. ag. رعايتجى RI'ÂJETČI. = رعـايتكار RI'ÂJET-KÂR. *qui montre du respect, qui traite bien, homme civil.* | ein Rücksichtsvoller, Höflicher. Adv. رعايتكارانه RI'ÂJET-KÂRÂNE. *avec égard.* | rücksichtsvoller Weise. Rel. abstr. رعايتكارلق RI'ÂJETKÂRLYK. *égard, déférence.* | Rücksichtsnahme. رعايتسز RI'ÂJETSIZ. *irrespectueux, qui ne rend pas d'honneur; qui n'est pas respecté.* | rücksichtslos, unberücksichtigt. Rel. abstr رعايتسزلق RI'ÂJETSYZLYK. = عدم رعايت. — Rel. concr. رعايتلو RI'ÂJETLÜ. *respectable, respecté.* | rücksichtswerth (spectabilis; eines der minder guten Attribute, welche auch Nicht-Mohammedanern gegeben werden, wie صداقتلو . فراستلو . منزلتلو . رتبتلو . حرمتلو . محبتلو . موقرتلو . رفعتلو letzteres das höchste, Christen gegenüber; dagegen. عزتلو . سعادتلو . دولتلو . مكرمتلو . مرحمتلو den Mohammedanern vorbehalten bleiben, und عصمتلو und عفتلو ausschliesslich nur den 'Ulemâ und Frauen zukommen. W.).

a رعب RA'B und RU'B. Sbst. قورقو . خوف . دهشت *frayeur, terreur.* | Schrekken, Entsetzen, Furcht.

a رعد RA'D. Sbst. 1. قورقتمق *action d'intimider, d'effrayer.* | in Furcht oder Schrekken setzen. 2. كوك كورلمسى *tonnerre.* | Donner. رعد صدا RA'D-SADA. *qui gronde comme le tonnerre.* | wie Donner dröhnend. رعد انداز RA'D-ENDÂZ. *tonnant.* | donnernd; als Sbst. *arme à feu; canon.* | Geschütz.

a رعس Sbst. ضعيف . ضعيف . دترمك يواش يورومك *action de trembler, tressaillir, frémir, marcher pas à pas par suite de lassitude, etc.* | Zittern, sich zitternden Ganges langsam fortschleppen.

a رعش RA'Š und رعـشـه RA'ŠE. Sbst. خوف ودهشته كرفتار . قورقمق . دترمك اولق *action de trembler; tremblement convulsif, frayeur; convulsions.* | Zittern, Beben (vor Furcht); krampfhaftes Zittern, Zuckungen, epileptische Zufälle. — OLMAK. = *a* خلوج *palpiter, trembler.* | Zittern, Zucken. رعشه‌دار RA'ŠE-DÂR und رعشه‌ناك RA'ŠE-NÂK. *tremblant, ayant des convulsions.* | zitternd, bebend, zuckend.

a رعش RAIŠ und رعشيش RA'ŠÎŠ. Adj. — رعشناك . لرزان *tremblant.* | zitternd.

a رعنا RA'NÂ. [Rad. رعن] Adj. u. Sbst. (Femin. von ارعن eigentl.: *la molle.* | die weiche). كوزل . بر رونق اولان *tendre, joli, beau.* | zart, hübsch, schön. غنچهٔ رعنا *bouton tendre et frais.* | zarte, frische Knospe. كل رعنا GÜL-I R. *rose belle et fraîche.* | schöne frische Rose; auch allein رعنا *rose à deux couleurs.* | eine zweifarbige (IKI' JÜZLÜ) Rose, auch كل ناصرى genannt. Sudi, Comm. zu Gulistan S. 68. — Als Adv. *bien.* | wohl. رعنا معلومكدر *tu sais bien.* | du weisst wohl. رعنا معلومى اولمغله da er es wohl wusste. — Rel. abstr. رعنالق RA'NALYK u. *p* رعنائى RA'NÂÎ. *beauté, grâce, splendeur.* | Zartheit, Schönheit, Glanz.

a رعونة RU'ÛNET. [رعن I.] Sbst. ادم يـوش وصالقـلـى وچـولـيـه اولق Kam. *état d'être mou, lâche, flasque, sot.* | Weichheit,

Schlaffheit, Dummheit. — 2. غرور وتكبّر BK. *vanité, orgueil.* | Eitelkeit, Stolz, Hoffahrt.

a رعى RA'I und RY'L. Sbst. اوتلامق . اوتارمق . اوتلتمق *action de paître, de pâturer.* | das Weiden. — Als Concr. *pâturage, fourrage.* | Weide, Futter. — ETMEK. *paître, se nourrir des plantes.* | weiden, überh. sich von Pflanzen nähren, z. B. von der Biene, an Pflanzen saugen. — OLUNMAK. *être mené au pâturage; être mangé par des animaux au pâturage.* | geweidet werden, auf die Weide geführt werden; abgeweidet werden. اغنامنى رعى ايله مقيّد beschäftigt damit, seine Schafe zu weiden.

a رعيّة RA'IJET. Sbst. — Plur. رعايا RAJA. *troupeau; sujets, peuple; les sujets non musulmans de la porte ottomane.* | weidende Heerde; Unterthanen, Volk; die nicht mohammedanischen Unterthanen der Pforte, Rajas. حمايت رعيت HIMÂJET-I-RA'IJET. der Schutz der Rajas (in der Moldau). W. 148. حامىء رعيت *protecteur des sujets.* | Schützer der Unterthanen. نثر رعيت گبى در die Prosa gleicht dem Volke (der Vers dem Könige). W. 264. فقراى رعيتدن von den Armen der Unterthanen, d. i. den armen Rajas. — vgl. رعايا. — Rel. abstr. رعيتلق RA'IJALYK. — ذمّت Tributpflichtigkeit, Verhältniss der Unterthanen.

t o رغ RAG. LT. اقرون ترمثل يخشى رغ رق s. *t* يعنى خوبتر

a رغائب RAGÂIB. Pl. v. رغيبة

a رغب RAGB. Sbst. خواهش . آرزو ايتمك . اشتهاك *action de désirer.* | das Wünschen, Verlangen. — ETMEK. *désirer.* | begehren (mit dem Dativ). نيچه اشيايه طلب و رغب ايدوب viel Dinge verlangend und begehrend.

a رغبة RAGBET. Sbst. *désir, affection, envie, sympathie, estime, égard.* | das Wünschen, Wollen, Verlangen, Lusthaben; Zuneigung, Vorliebe, Geneigtheit, Achtung; Beachtung. — als Concr. mit dem Plur. رغبات RAGEBÂT. *chose désirée.* | verlangte Sache, gewünschter Gegenstand, Wunsch. — ETMEK. *désirer, avoir de l'affection, avoir égard.* | wünschen, Zuneigung haben, Gefallen finden. — WERMEK. *exciter du désir.* | Verlangen erwecken. دعوتلرينه رغبت قلمه beachte ihre Einladungen nicht. ايمانه رغبتلريني عيان ايلدى er zeigte das Verlangen den Glauben anzunehmen. معناسى آچق گرك كه كم كركسه رغبت ايده sein Sinn muss klar sein, damit, wer es dann sei, Gefallen (daran) finde. W. 263. بكا كمسه رغبت ايتمز um mich kümmert sich Niemand. دونلره مساعده و رغبت اولنماز schlechte Leute sind nicht zu begünstigen. رغبات ناسى پادشاه جانبنه چوغلتمق die Sympathien des Volks für den Grossherrn vermehren. — Rel. concr. رغبتلو RAGBETLU. *désiré, estimé.* | verlangt, gewünscht, theuer, schätzenswerth (eines der Attribute für Nichtmohammedaner). رغبتسز RAGBETSIZ. *qui n'est pas désiré.* | wofür keine Vorliebe herrscht. رغبتسز اولمق — بر نسنه يه رغبت ايتمك *a* sich einer Sache enthalten. برکمسه يى برنسنه يه رغبتسز قلمق — *a* ترغيب einem die Lust zu etwas benehmen. Kam.

a رغم RAGM. Sbst. تكدير . تذليل [vgl. راغم] *action d'abhorrer q. ch.; dépit, mépris.* | Verabscheuung, Abscheu vor; Erniedrigung, Herabsetzung, Schimpf. رغمنه RAGMINE. — *a* على رغمه *en dépit de lui.* | ihm zum Trotz, ihm zum Schimpf. على الرغم ALA-R-RAGM. *bref.* | kurz und gut. Adv. رغماً RAGMEN. *au mépris de.* | zum Trotz, zum Hohn, zum Schimpf (einem, m. d. Dativ). رغماً لانفك ihm zum Possen. رغماً لانفك [oder — لانفوهم — لانفه] *que tu sois humilié!* Du sollst gedemüthigt werden.

a رغيب RAGIB. [Rad. رغب] Adj. 1. *désiré, estimé.* | gewünscht, geschätzt. 2. zweilen — رغيب. Femin. رغيبة RAGIBET. Sbst. *chose désirée.* | was man verlangt, sich wünscht, Reichthum u. s. w. Plur. رغائب RAGÂIB. *choses désirées, richesses, etc.* | wünschenswerthe Dinge, grosse Güter, reiche Geschenke u. s. w. Theol. *les œuvres surérogatoires.* die zwar wünschenswerthen aber nicht unumgänglich nöthigen Handlungen, die man aus gutem Willen thut, ohne dazu verpflichtet zu sein. ليلة الرغائب die Nacht in welcher Mohammed geboren wurde (d. N. des ersten Freitags im Monat Redscheb).

a رغيف RAGIF. [Rad. رغف] Sbst. *p* گرده . پينه *pain rond, aplati et mince.* rundes, plattes und dünnes Brod.

a رفاء RIFÂ. Sbst. *paix, concorde, accord.* | Friede, Eintracht, gutes Einvernehmen. بالرفاء والبنين BIRRIFÂ WA-L-BENÎN. lebt in Eintracht und erfreut euch euerer Kinder.

a رفاع REFÂ' u. RIFÂ'. [رفع I.] Sbst. *enlèvement des récoltes des champs et leur transport sur l'aire.* | Einerntung der Feldfrüchte.

a رفاغ RIFÂG. Sbst. Pl. von رفغ

a رفاغة REFÂGET. [رفغ I.] Sbst. رفاهء ورفعت ايله گچنمك *vivre dans l'abondance.* das bequeme Leben.

a رفاغيّة REFÂGIJET. Sbst. *abondance de biens, commodité de la vie.* | Wohlhabenheit

a رفاقة REFÂKET. [رفق I.] Sbst. يولداش وارقداش اولمق *action d'accompagner, d'aider; société; assistance, intervention.* | Begleiter oder Genosse sein, Beistandsleistung, Gesellschaft, das Hinzukommen, Mitwirkung. — ETMEK. *accompagner.* | einen begleiten, mit Jemand in Gemeinschaft handeln, Hilfe leisten, mitwirken. يارى بارى رفاقتى die Mitwirkung oder Hinzukunft der göttlichen Hülfe.

a رفاه REFÂH. رفاهة REFÂHET, رفاهيّة REFÂHIJET. [Rad. رفه] Sbst. — رفاهة *aisance, bien-être, commodité, tranquillité.* Bequemlichkeit des Lebens, gute Umstände, Wohlfahrt, Ruhe.

p رفت REFT. Abkürzung von رفتن *départ.* | Abreise.

p رفتار REFTÂR. Sbst. [von رفتن] *pas, démarche, conduite, allure.* | Gang, gefallsüchtiger Gang (sich wiegen); Hergang, Vorgang, Verlauf; Betragen, Benehmen; der Wortlaut eines Schriftstückes. — ETMEK. *marcher.* | gehen. خوش رفتار *qui a une belle démarche, une démarche gracieuse.* | der einen zierlichen Gang hat. — In der Bedeutung „Wortlaut" auch رفتارنده REFTÂRINDE, am Ende wörtlicher Anführungen: فلان شيلر مأمول عاجزانمز ايديكى رفتارنده تذكره تحريرينه مبادرت قلندى es wurde zur Schreibung des Zettels geschritten, des Wortlautes *(en ces termes)*, dass ich ergebenst dies und jenes alles erwarte.

p رفتن REFTEN. Vb. intr. كتمك . يورومك [Gegentheil v. آمدن] *aller, marcher, s'en aller, partir, déménager.* | gehen, einhergehen, vorwärtsgehen, weggehen, ausziehen. — Part. perf. رفته REFTE. Imperat. رو REW. Partic. praes. رونده REWENDE. Aor. روم REWEM. رفتن خون REFTEN-I-HŪN od. رفتكى خون REFTEGI-I HŪN. *flux de sang.* | Blutfluss. رفتن شكم REFTEN-I-ŠIKEM. *diarrhée.* | Durchfall. رفته رفته REFTE REFTE. = كيدهء كيده *en allant, insensiblement, avec le temps.* | nach und nach. — vgl. رو REW und روا REWÂ.

p رفتن RŪFTEN oder روفتن Verb. act. سيورمك *balayer, brosser.* | kehren, fegen, bürsten. Imper. روب RŪB.

p رفتيه REFTIJE. Sbst. [Gegentheil von آمديه] *droit de sortie.* | Ausgangszoll.

a رفد RIFD. Sbst. عطيه . بخشيش . پيشكش *don, cadeau, bienfait, faveur.* Geschenk, Wohlthat, Gunstbezeugung.

a رفدان RŪFEDÂN, vulg. RAFADAN. Sbst. vollständig رفدان يمورطه *œuf à la coque.* weichgesottenes Ei.

a رفع REF'. Sbst. قالدرمق *action d'élever, d'enlever, de soulever; ôter, éloigner, faire cesser; Gram. le Nominatif.* | das Heben, Erheben, Anheben, Aufheben, Entheben, Beseitigen, Abstellen, Abschaffen, Wegheben, Entsetzen (von einem Amte), Abbrechen (der Zelte u. dgl.). — Gramm. Ein Wort mit dem Vocal *u* auslauten lassen; der Fall REF', d. i. der Nominativ. — رفع لواى شقاوت ايتمك das Banner der Rebellion aufpflanzen. رفع رايت اشتهار ايتمك das Panier des Ruhmes schwingen. دفع و رفع ايتمك beseitigen, abschaffen. رفع نقاب ايتمك den Schleier wegheben, sich entschleiern. — den Persern ist REF' jene poetische Licenz, vermöge welcher von zwei anfänglichen سبب خفيف eine wegfällt, wie z. B. wenn مستفعلن in تفعلن verwandelt wird. — Meninski nach Wankuli.

a رفعة RIF'AT. [Rad. رفع] Sbst. *état d'être élevé, élévation, altesse, éminence.* das Erhoben-Sein, durch Rang viel vermögen; Höhe, hohe Stellung. رفعت مناب s. MENÂB. Höhe vertretend, d. i. hochgestellt. — Rel. concr. رفعتلو RIF'ATLU. *très-élevé, très-il-*

lustre. | hochgestellt (eines der Attribute für Nichtmohammedaner. vgl. رعايتلو

a t رفعتلنمك RIF'ETLENMEK. Vb. refl. *s'élever, monter.* | sich erheben, emporsteigen, zu Rang und Ehren gelangen.

a رفغ RAFG. Sbst. = رفاه *aisance, vie aisée, abondance.* | Wohlleben. Plur. رفاغ RIFÂG. *commodités de la vie, biens.* | Güter, Bequemlichkeiten des Lebens.

a رفق RIFK. Sbst. يوواشلق *douceur, bonté.* | Gelindigkeit, Sanftheit, Güte. رفق ايله oder بالرفق *par les voies de la douceur.* mit Güte, im Guten.

a رفقاء RÜFEKÂ. Sbst. Pl. v. رفيق

a رفقة REFKAT. [Rad. رفق] Sbst. *société, compagnie.* | Gesellschaft, vgl. رفاق

a رفو REFU. Sbst. *rentraiture, reprise, couture dissimulée.* | fein genähte Ausbesserung eines Risses, feine Naht. رفوكر REFUGER. *qui fait des rentraitures, raccommodeur.* Ausbesserer, Flickschneider.

a رفيض RAFIZ. [Rad. رفض] Adj. ترك اولنمش . براقلمش *jeté, abandonné, laissé comme inutile.* | weggeworfen, als unnütz bei Seite gethan oder liegen gelassen.

a رفيع REFI'. [Rad. رفع] Adj. يوكسك *haut, élevé, éminent; fin, surfin (des étoffes).* hoch, erhaben; von feiner Qualität (von Stoffen). توقيع رفيع همايون das erhabene kaiserliche Handzeichen (Togra). — Fem. رفيعة REFI'E. — رتبهٔ رفيعه RÜTBE-I R. der hohe Grad, hohe Stellung. — Als Sbst. *offrande.* Opfer.

a رفيغ RAFIG. [Rad. رفغ] Adj. u. Sbst. = رفيه s. u.

a رفيق RAFIK. [Rad. رفق] Subst. ارقداش . يولداش *compagnon, camarade, ami; protecteur.* | Genosse, Gefährte, Freund; Beschützer. — ETMEK. *donner pour compagnon.* | zum Gefährten geben oder machen. — EDINMEK. *prendre comme compagnon.* | als Gefährten nehmen. رفيق سفر R.-I SEFER od. رفيق جهاد R.-I GIHÂD. *compagnon d'armes.* | Waffenbruder, Kampfgenoss. رفيق غار R.-I GÂR. = يار غار *confident, complice.* eigentl. Höhlengenosse, ursprünglich von Abu Bekr, der sich auf der Flucht von Mekka nach Medina mit Mohammed in einer Höhle verbarg; der Vertraute (insbesondere in üblem Sinne), Spiessgesell. — Femin. رفيقة RAFIKET. Pl. رفقاء RÜFEKÂ. — رفقاسيله RÜFEKASILE. mit seinen Begleitern. Rel. abstr. *t* رفيقلق RAFYKLYK. *p* رفيقى RAFIKI. *société, compagnie.* Genossenschaft. Rel. concr. رفيقلو RAFYKLY. *qui a un compagnon ou des compagnons.* | der Genossen hat. رفيقسز RAFYKSYZ. *qui est seul.* | der allein steht.

t رفيه RAFIH. [Rad. رفه] Adj. u. Sbst. — رفيغ . رافه *qui jouit du bien-être; commode, aisé.* der sich wohl befindet, ein behagliches Leben führt; bequem, behaglich.

t رق RAK u. رك REK. *t o* رغ Bildungspartikel des Comparativs und des Gerundium, s. d. Gramm.

a رق RAKK. Sbst. كودرى . قرشد *parchemin, vélin.* Pergament, Schreibpergament, auch رق عجل RAKK-I 'IGL. Pergament von Kalbsleder. رق سپهر RAKK-I SIPEHR. die Fläche des Himmelsgewölbes.

a رق RIKK, vulg. RYK. Sbst. كولەلك . عبدلق *esclavage, état d'esclave.* | Sklaverei. رق العبوديه der sklavische Zustand der Unterwürfigkeit.

a رقاب RYKÂB. Sbst. Pl. v. رقبة

a رقابة RAKÂBET. [رقب I.] Sbst. كوزتمك *action d'attendre, attente.* | Erwartung, Abwartung. رقابت كوزتمك R. GÖZETMEK. *attendre.* | warten.

a رقابة RIKÂBET. *rivalité, concurrence.* Nebenbuhlerschaft, Rivalität.

a رقاد RUKÂD. [رقد I.] Sbst. اويوقو *sommeil.* | der Schlaf.

a رقاص RAKKÂS. [Rad. رقص] Sbst. *danseur; courrier; balancier (d'une pendule).* Tänzer; Eilbote, Läufer; Pendel an der Uhr.

a رقاع RYKÂ'. Sbst. Pl. v. رقعة

a رقاقة RAKÂKET. Sbst. = رقة RYKKAT.

a رقائق REKÂIK. Sbst. Pl. v. رقيق

a رقباء RUKEBÂ'. Sbst. Pl. v. رقيب

a رقبة RAKABET, RAKABE. [Rad. رقب] Sbst. اسير . بويون *cou, nuque; au fig.: joug, soumission; esclave.* | der Nacken auf dem bei Thieren das Joch liegt, daher fig. das Joch, Unterwerfung, Unterwürfigkeit; Sklave. في رقبتى auf meinem Nacken (Schwurformel).

a رقة RYKKAT. [Rad. رق] Sbst. = رقاقة. اينجەلك *état de ce qui est mince, finesse, délicatesse, petitesse, subtilité, douceur, tendresse, attendrissement; pudeur.* | Dünnheit, Zartheit, zartes Gefühl, Zärtlichkeit, Milde, Mitleid; Kleinheit, Armseligkeit; Gefühl der Kleinheit, Scham. — ETMEK. *s'émouvoir, s'affecter, témoigner de tendresse, avoir le cœur attendri.* | Mitleid fühlen, gerührt sein, sich der Rührung hingeben. رقت العيش *vie aisée.* ein angenehmes oder üppiges Leben. رقت قلب *bonté du cœur.* | Herzensgüte. رقت انكيز *qui excite la pitié.* | Mitleid erregend.

a رقد RAKD und رقده RAKDA. Sbst. = نوم اويقو *t* خواب *p* *sommeil.* Schlaf, Traum.

رقش RAKŠ. Sbst. نقش ايتمك . برقاج رنكله بوياموق *barioler, peindre avec plusieurs couleurs.* | bunt färben, bemalen.

a رقص RAKS. Sbst. خوپلامك . اوينامق *action de s'agiter; danse.* | das sich hin und her bewegen, hüpfen, tanzen. — ETMEK, — GIRMEK, auch RAKZA GIRMEK oder RAKZ WURMAK. *danser, sauter, danser en ronde.* | tanzen, sich im Kreise drehen (wie die Derwische). رقص كنان RAK KUNÂN. *danseur, danseuse; enfant (qui danse ou sautille).* | Tänzer, Tänzerin, hüpfendes Kind.

a p رقصيدن RAKSIDEN. — رقص ايتمك

a رقعة RUK'A. Sbst. Pl. رقع RYKÂ'. *morceau de papier (pour y écrire); billet; écrit adressé au prince par quelqu'un qui n'est pas vizir; sorte d'écriture* (vulg. RYKA); *emplacement d'une ville; échiquier (en étoffe).* | Stück Papier (Pergament, Lappen u. dgl.) worauf man schreibt, Zettel, Billet, kleiner Brief; schriftlicher Vortrag eines der nicht Vezir ist (dagegen تلخيص schriftliche Eingabe eines Vezir); Schriftzug in dem Billette und kurze Briefe geschrieben werden, ein kleines Neskhi mit einigen Verbindungszügen des Diwâni, gewöhnlich RYKA ausgesprochen. — Der Raum den eine Stadt u. s. w. einnimmt; das Stück Zeug mit aufgenähten Schachfeldern, auf dem Schach gespielt wird. رقعهٔ غبرا RUKA-I GABRÂ. = روى زمين die Erdoberfläche.

t رقم RAKYM. Sbst. *sorte de petite baignoire dans les bains turcs.* | eine Art kleine Badewanne in den türkischen Bädern. Malouf.

a رقم RAKM, vulg. RAKAM. Sbst. — Pl. رقوم RUKÛM und ارقام ERKÂM. *écriture, chiffre.* | das Schreiben, Schrift, Schrift-Charakter, Strich, Linie, Zeichen, Zeichenschrift, Ziffer. علم رقم 'ILM-I R. *arithmétique.* | Rechenkunst. رقم هندى R. I-HINDI. *les chiffres indiens ou arabes.* | die indischen (d. i. arabischen) Zahlzeichen. رقم ايله يازمق *écrire en chiffres.* eine Zeichenschrift schreiben. رقوم وداد ايله مرقوم mit dem Schriftzeichen der Liebe bezeichnet. W. 239. جرمەلرينه عفو رقمن چكوب durch ihre Schuld den Strich der Verzeihung gezogen habend (d. i. er verzieh ihre Schuld). — Nom. ag. رقمجى RAKAMGY. *arithméticien.* | Arithmetiker, Rechner. — Compos. رقمزده RAKAM-ZEDE. *écrit.* | geschrieben, das Geschriebene. رقم كن RAKAM-KUN. *écrivain, arithméticien.* | Schreiber, Rechner. رقمكش RAKAM-KEŠ. *qui tire une ligne, efface l'écriture.* | einen Strich ziehend, ausstreichend. RAKAM-KEŠ OLMAK. *effacer.* | ausstreichen.

a t رقملمق RAKAMLAMAK. Vb. act. — *a* ترقيم *écrire.* | schreiben, Striche machen.

a رقمى RAKAMI. Sbst. *jaspe (pierre).* | der Jaspis.

a رقوب RUKÛB. Sbst. *action d'attendre.* | das Warten, Erwartung.

a رقود RUKÛD. [رقد I.] Sbst. اويومق . خوابيده اولمق *sommeil; dormir.* | Schlaf.

a رقوم RUKÛM. Sbst. Pl. v. رقم

a رقيب RAKIB. [Rad. رقب] Subst. نكهبان *p* كوزتيجى . بكلەجى *qui observe; gardien, surveillant, rival.* | Beobachter, Wächter, Hüter, Belauerer; der Erwartende; vulg. Nebenbuhler, Rival, Competent, Concurrent. الرقيب ER-RAKIB. der Allhüter, Gott; 34stes Attribut Gottes im Tesbîh. — Plur. رقيبان RAKIBÂN. *gardiens, surveillants; les sages qui mènent une vie contemplative.* | die Beobachtenden, Hüter u. s. w.; die der Betrachtung lebenden, die Weisen. = عارفان

a رقية RUKJAT. [Rad. رقا] Sbst. افسون *incantation, magie, sorcellerie; préservatif ou remède magique.* | Zauberspruch, Besprechung durch Zauberei; Hexerei; zauberisches

Verwahrungs- oder Gegenmittel. رقیه‌خوان rukje-ḫân. *enchanteur, sorcier.* | Zauberer.

a رقّیّت rykkìjet. [Rad. رقّ] Subst. كوله‌لك *état d'esclave, servitude.* | Zustand des Sklaven, unterwürfige Lage, Knechtschaft.

a رقیق rakìk. [Rad. رقّ] Adj., Plur. رقاق rikâk. u. Sbst., Pl. رقائق rekâïk. *mince, fin; aigu, doux, tendre; délicat, subtil; chose mince, subtilité.* | dünn, fein; scharf; zart, sanft; feine oder dünne Sache, Feinheit, Subtilität, Spitzfündigkeit. Theolog. myst. الرقائق دقائق die transcendentalen Dinge. دقائق و رقائقدن عبارت بر نسنه etwas aus Minutiositäten und Subtilitäten bestehendes. — 2. Pl. رقاق rykâk. *esclave.* | Sklave. Fem. رقیقه rakìket. als Sbst. *femme esclave.* | Sklavin.

Pl. رقائق rekâïk. *subtilité, etc.* | Subtilität u. s. w. s. oben.

a p رقیمه rakìme. [Rad. رقم] Subst. چیزی . یازی *ligne, écriture, lettre.* | Linie, Zeile, Schrift, Schreiben, Brief.

t رك rek. s. ورق

p رگ reg. Sbst. *a* عرق *veine.* | Ader, Blutader. بد رگ bed-reg. *homme méchant.* | ein Böser, Argwöhnischer. بی رگ bi-reg. *qui n'est pas jaloux.* | ein nicht Eifersüchtiger, Argloser.

a رکاب rikâb. [Rad. رکب] Sbst. Plur. رکب rukûb. اوزنگی *étrier.* | Steigbügel. رکاب همایون r.-i-humajun (oder einfach rikâb). *étrier impérial, le trône impérial; la personne de l'empereur.* | die Person des Kaisers [= ذات همایون]. — رسم رکاب resm-i r. (auch einfach rikâb). *audience chez l'empereur.* | die Ceremonie am Steigbügel, d. i. Aufwartung beim Kaiser. بو کون رکابمی ist heute Aufwartung? رکابه عرضحال ایت reiche ein Gesuch bei dem Kaiser ein. رکابنده an seinem Steigbügel, d. i. in seinem Gefolge. رکاب همایون اغالری die Herren des kaiserlichen Gefolges. رکابدار rikâb-dâr. *officier de la cour qui tient l'étrier de l'empereur.* | der kaiserliche Steigbügelhalter; Reitknecht. = رکابی rikâbî. رکابدار اغا rikâbdâr-aga. ein Kämmerer des Sultans.

a رکاکت rekâket. [رکّ I.] Sbst. = رکیکلك *état d'être mince; faiblesse (p. ex. de l'esprit, de l'argumentation); main (écriture) tremblante.* | Dünnheit; Schwäche, Geistesschwäche, Blödsinn; Schwäche oder Unhaltbarkeit eines Grundes oder Beweises; Mangel an Beredtsamkeit; Mangel an Festigkeit, z. B. der Handschrift, zitternde Hand.

a رکانت rekânet. [رکن I.] Sbst. وقار و تمکین صاحبی اولمق *état d'être ferme; solidité, gravité.* | Festigkeit, Ernst, Strenge.

a رکب rekb. Sbst. سواریلر قافله‌سی *troupe de cavaliers.* | Reitertrupp.

a رکب rekeb. Sbst. قاسیق کمکی . *p* زهار اوت یری *pubis, les parties naturelles.* | das Schambein; die Schamtheile.

a رکب 1. rukûb. Sbst. Plur. v. رکاب — 2. rukeb. Pl. v. رکبه

a رکبه rükbe. Sbst. زانو . دیز Pl. رکب rükeb und رکبات rükebât. *genou.* | Knie. رکبه‌لرینی تقبیل ایلیوب seine Knie küssend.

a رکح rukh. Sbst. طاغك رکن و ناحیه‌سی *base et côté d'une montagne.* | Fuss und Lehne eines Berges. — Pl. ارکاح erkâh und رکوح rukûh. *cour de la maison.* | Hof.

a رکد rekd. s. رکود

a رکز rekz. Sbst. یره صاپلیوب دیکمك *action de ficher, de planter.* | das fest einpflanzen, einstechen, z. B. die Lanze in den Boden, die Zirkelspitze in das Centrum des zu ziehenden Kreises.

a رکس reks. Sbst. بر نسنه‌یی ترسنه چویرمك *action de renverser.* | Umkehrung, Umstürzung.

a رکس riks. Sbst. مردارلق *saleté, ordure.* | Schmutz.

a رکعه rek'a. [Rad. رکع] Sbst. *inclinaison du corps (pendant la prière).* | Beugung des Hauptes und des Körpers (eine der vorgeschriebenen Stellungen beim Gebete).

a رکن rükn. Sbst. *le côté le plus solide d'une chose; chose principale; appui, soutien; pierre angulaire; base, colonne.* | die festere Seite einer Sache (worauf sie sich stützt), Pfeiler, Säule, Stütze, Grundstein, Eckstein, Basis; der wichtigste Theil einer Sache, Hauptsache, Grundbedingung. Pl. ارکان erkân. die Hauptsachen, Elemente der Dinge; die Hauptregeln des Anstands; Männer von Einfluss, Führer einer Parthei, Minister des Staats. رکن معاملات rükn-i mo'âmalât. die Basis der Transactionen. رکن الدوله rükn ed-dewlet. Stütze des Reichs. N. pr. رکن الدین rükn ed-dîn. Stütze der Religion. N. pr. یول ارکانی jol erkâny. Regeln, Vorschriften; Sitte, Gebrauch. ارکان حرب erkân-i harb. der Stab der Armee. ارکان دولت erkân-i dewlet. die Grossen des Reichs.

a رکوب rukûb. [رکب I.] Sbst. بینمك *action de monter à cheval, dans une voiture, etc., aller en voiture, à cheval, etc.* | das Reiten, Ritt; ein Reitthier, einen Wagen, ein Schiff, überhaupt ein Fahrzeug besteigen und darauf reiten, fahren. رکوب و نزول r. u nuzûl. das Aufsteigen und Absteigen. رکوب شهریارانه مخصوص اولان اسبان die meinem grossherrlichen Ritte vorbehaltenen Pferde (meine Leibrosse).

a رکوح rukûh. [رکح I.] Sbst. میل ایتمك . پشیمان اولمق . توبه ایتمك . رکون ایتمك *action de s'incliner, de pencher vers, d'incliner le corps pour s'appuyer sur q. ch., de s'appuyer.* | sich neigen um sich worauf zu stützen; sich worauf stützen.

a رکود rukûd. [رکد I.] Sbst. طورمق . سکون ایتمك . قیلدامامق *action de s'arrêter; état d'être en repos, de n'être pas agité, de se maintenir en équilibre.* | das Stehenbleiben, Feststehen, sich nicht bewegen, in Ruhe und Gleichgewicht sein.

a رکوع rukû'. [رکع I.] Sbst. اکیلمك *action d'incliner le corps en faisant la prière.* | das Beugen des Körpers beim Gebet in der vorgeschriebenen Weise.

a رکون rukûn. [رکن I.] Sbst. بر نسنه‌یه صمیمی میل ایلمك *action d'incliner le corps pour s'appuyer sur q. ch.* | Beugung des Körpers um sich auf etwas zu stützen, Neigung.

a رکونه rukûne. [رکن I.] Sbst. وقار و تمکین صاحبی اولمق *état d'être ferme, solide.* | Festigkeit. = رکانه

a رکوه rekwet. Sbst. *petite outre à eau.* | kleiner Wasserschlauch.

a رکیك rekìk. [Rad. رکّ] Adj. *mince, faible; qui a la tête faible, qui a peu d'esprit, sot.* | dünn, schwach, geistesschwach, dumm. اول خبر رکیك *cette malheureuse nouvelle.* | jene jämmerliche Nachricht. رکیك العلم *qui n'est pas fort comme savant.* | schwach an Wissenschaft, kein grosser Gelehrter.

a رکین rekìn. [Rad. رکن] Adj. *appuyé, soutenu; ferme, fort, solide.* | gestützt; fest. رکن رکین rekn-i rekìn. *colonne forte et solide.* | feste Säule, Stütze, Bollwerk.

a رمّ remm. Sbst. تعمیر و ترمیم ایتمك . اوکارمق *action de réparer.* | Ausbesserung, Wiederherstellung.

a رماح rimâh. Sbst. Pl. v. رمح

a رمّاح rammâh. Sbst. مزراقجی *fabricant de lances.* Lanzenmacher.

a رماد ramâd. Sbst. کول *cendre.* | Asche.

a رمّاز remmâz. [Rad. رمز] Sbst. u. Adj. *qui fait des signes, des allusions, qui fait deviner.* | der durch Winke oder in Anspielungen sprechende; Räthselhafte, räthselhaft.

a رمال rimâl. Sbst. Pl. v. رمل

a رمّال remmâl. Sbst. *devin par géomancie.* | Wahrsager durch Punktirkunst. Rel. abstr. رمّاللق remmallyk. *géomancie.* Wahrsagerei, Punktirkunst.

a رمّان rümmân. Sbst. نار *grenade.* Granatapfel. حبّ رمّان habb-i rümmân. *pepins de grenade.* Granatenkerne. Adj. rel. رمّانی rümmânî. *rouge.* | granatfarbig, roth. als Sbst. = لعل بدخشان . یاقوت *rubis.* | Rubin.

a رمح rumh. Sbst. *lance.* | Lanze. Pl. رماح rimâh und ارماح ermâh.

a رمد remed. Sbst. کوز اغریسی *ophthalmie.* | Augenentzündung.

a رمز remz. Sbst. اشارت Pl. رموز rumûz. *signe, énigme, allusion; signe avec lequel on écrit, écriture abrégée.* | Wink, Zeichen, Räthsel, Anspielung, räthselhafter Ausdruck, eigenthümlicher in Verlegenheit setzender Umstand; Abkürzung in der Schrift, Zeichenschrift. — etmek. *faire un signe.* | ein Zeichen machen, winken. رمز ایله یازمق *écrire en chiffres.* | in Zeichen schreiben. رمز شناس remz-šinâs. *qui se connait aux signes, aux énigmes.* | der sich auf Zeichen versteht, der ein Zeichen oder Räthsel versteht.

a رمس REMS. Sbst. قبر. مزار *tombeau.* | Grabmal. Pl. أرماس ERMÂS und رموس RUMÛS.

a رمضان RAMAZÂN. Sbst. *neuvième mois de l'année mahométane, le mois de jeûne.* | der neunte Monat des mohammedanischen Jahres, der Fastenmonat.

a رمق RAMAK. Sbst. *dernier souffle de la vie.* | der letzte Lebenshauch. سدّ رمق ايچون um den letzten Athemzug zu dämmen, d. i. um den Betreffenden am Leben zu erhalten. — Pl. أرماق ERMÂK.

a رمل REML. Sbst. قوم *sable.* | Sand.

a رمل REMEL. Sbst. auch علم الرمل *géomancie,* | die Punktirkunst, deren Erfinder Henoch gewesen sein soll.

p رمنده REMENDE. s. رميدن

p رمه REME. Sbst. سورى *troupeau.* | Herde. رمه يه كيرمش قورد كبى gleich einem Wolf der in die Herde drang. رمهٔ كوسفند REME-I KUSFAND. *troupeau de moutons.* | Schafherde. رمه وان REME-WÂN oder رموان *berger.* | Hirt.

a رموز RUMÛZ. Sbst. Plur. v. رمز

ap رموزدان RUMÛZ-DÂN. Sbst. = رمز شناس

a رموس RUMÛS. Sbst. Pl. v. رمس

a رموق RAMÛK. Adj. u. Sbst. پك فقير *très-pauvre.* | sehr arm, der kaum zu leben hat.

p رمون RUMÛN. Sbst. بى. پيشين اقچه Tahrif v. عربون *argent comptant, arrhes.* | baares Geld, Aufgeld.

a رمى REMJ. Sbst. آتمق *action de jeter, de lancer, de tirer.* | das Werfen, Schleudern, Schiessen.

p رميدن REMÎDEN. Vb. intr. قورقمق *avoir peur, fuir.* | sich fürchten, fliehen. Imperat. رم REM. Partic. Praes. رمنده REMENDE. Partic. pf. رميده REMÎDE. = قورقمش als Adj. *craintif, fuyard.* | furchtsam, scheu, flüchtig. رميده قلمق R. KYLMAK. *mettre en fuite.* | verscheuchen.

a رميز REMÎZ. [Rad. رمز] Adj. u. Sbst. *doué d'intelligence.* | klug, ein Kluger.

a رميم REMÎM. [Rad. رمّ] Adj. چوروك *pourri, carié.* | faul, morsch, modernd. عظام رميم 'YZÂM-I R. *os carié.* | moderndes Gebein.

p رمپك REMPEK. Sbst. رتيلا . بوه *araignée venimeuse.* | eine giftige Spinne, die Tarantel. I.L.

p رنج RENǴ. s. رنك *couleur.* | Farbe.

p رنج RENǴ. Sbst. اوبكه . اغرى *douleur, maladie, chagrin, colère, fatigue, peine.* | Schmerz, Uebel, Weh, Anstrengung, Qual, Krankheit, Verdruss, Aerger, Zorn. — ČEKMEK. *avoir des douleurs, se fâcher.* | Schmerzen erdulden; sich ärgern. رنج شكم R.-I ŠIKEM oder einfach RENǴ. *colique.* | Bauchgrimmen. دكلى رنجه شفادر DÜKELI RENǴE ŠIFADYR. es ist gut gegen alle Schmerzen, heilt jedes Weh.

p رنجبر RENǴ-BER, vulg. RENǴPER u. RENǴIPER. Adj. u. Sbst. *qui supporte des fatigues, qui gagne sa vie en travaillant; manœuvre, artisan, etc.* | Uebles ertragend, der sein Leben durch Mühe und Arbeit erhält; Handarbeiter, Ackerbauer, Handwerker u. dgl. Pl. رنجبران RENǴ-BERÂN. *les paysans.* | die Bauern. رنجبر كميسى RENǴBER GEMISI. *navire marchand.* | Handelsschiff. — Rel. abstr. رنجبرلك RENǴBERLIK. *état d'ouvrier, vie d'ouvrier, etc.* | Arbeiterleben, Arbeiterstand u. s. w.

p رنجش RENǴIŠ. Sbst. *offense, peine, chagrin.* | Beleidigtsein, Beleidigung, Groll. درونكزده رنجش دخى وار ايسه wenn ihr noch einen Groll im Herzen habt.

t رنجل RENǴIL. Sbst. (Tahrif des Folgenden). *polisson, gamin, vagabond.* | kleiner Junge, Bube; Lump, Landstreicher.

p رنجور RENǴ-WER, vulg. RENǴÛR, verkürzt رنجو RENǴU. Adj. u. Subst. *malade, affligé, misérable; vaurien, polisson.* | krank, elend; Taugenichts, Bube. — OLMAK. *être malade, etc.* | krank sein u. s. w. بويله رنجور وزار so herabgekommen und abgemagert. — Rel. abstr. رنجورى RENǴWERI u. RENǴÛRI. *affliction, etc.* | Betrübniss, Krankheit u. s. w.

p رنجه RENǴE. Adj. u. Sbst. *affligé, molesté, vexé, malade; ennui, molestie, chagrin, peine.* | betrübt, belästigt, krank; Bemühung, Beschwerde, Strapaze. بر يره قدم رنجه قلمق sich irgend wohin bewegen.

p رنجيدن RENǴÎDEN. Vb. intr. ايكنجلنمك. رنجمت چكمك *s'affliger, se chagriner.* | sich betrüben. Partic. pf. رنجيده RENǴÎDE. *affligé, molesté, tourmenté, fâché.* | gequält, beleidigt, gekränkt. — ETMEK. *affliger, molester, vexer, outrager.* | betrüben, quälen, kränken, beleidigen. — OLMAK. *être fâché.* | sich ärgern über (m. d. Abl.).

p رند RIND. Sbst. *homme rusé; libertin, esprit-fort; dissolu, buveur.* | ein Schlauer; Freidenker, Freigeist, der sich nichts aus der Welt macht, sich über Alles hinwegsetzt, insbesondere über das Verbot des Weintrinkens, Zecher. بر رند عالمسوز ein die Welt in Brand steckender Freigeist. رند جهان R.-I ǴIHÂN. *vagabond.* | Landstreicher. رندان خاكبيز RINDÂN-I HÂKBIZ. Staub-siebende (d. i. Alles zersetzende) Freigeister. Rel. abstr. رندلك RINDLIK. *ruse, finesse; libertinage.* | Schlauheit; Freigeisterei.

p رنده RENDE. Sbst. 1. *rabot; couteau à râcler, couteau d'équarrisseur.* | Hobel, Schabemesser. — 2. Tahrif v. a أرندج *cuir noir.* | eine Art schwarz gefärbtes Leder, woraus manche Geräthschaften und Kleidungsstücke verfertigt werden; in manchen Gegenden auch قارين genannt. Kam.

pt رنده لمك RENDELEMEK. Vb. act. *raboter, gratter, ratisser, polir, unir, égaler.* | hobeln, reiben, schaben, glätten.

p رنديدن RENDÎDEN. = رنده لمك Partic. pf. رنديده RENDÎDE.

p رنك RENG. Sbst. لون . بويا *couleur, splendeur, beauté; extérieur d'une chose, apparence, semblant; fraude, ruse.* | Farbe, Färbung, Anstrich, Glanz, Schönheit, Schein, Anschein, Wiederschein, Aussehen, Art und Weise; List, Trug, Heuchelei. — ALMAK. *prendre une couleur, changer de couleur, rougir.* | eine Farbe annehmen, sich verfärben, erröthen. — WERMEK. *colorer.* | einen Anstrich geben, färben. — ETMEK. *tromper.* | täuschen. رنكه چكمك RENGE ČEKMEK. *teindre.* | färben. رنكيله طوتمق R.-ILE TUTMAK. *prendre par ruse, attraper.* | mit einer List fangen, überlisten. رنك روى RENG-I RÛJ. *teint, coloris.* | Gesichtsfarbe. رنك يوق R. JOK. *décoloré.* | entfärbt. بيرنك BÎ-RENG. *qui n'a pas de couleur,* farblos; als Sbst. *esquisse, ébauche.* | Skizze. جوابى رنكدن رنكه قونمش اولملا da seine Antwort von einer Färbung in die andere gesetzt ist (mit keiner Farbe recht heraus will). بكا ايو رنك ايتدى er spielte mir einen hübschen Streich. In Zusammensetzung: *qui a la couleur de …, ressemblant à.* | farbig, ähnlich. رنكارنك RENG-Â-RENG. *de diverses couleurs, divers; louche.* | verschiedenfarbig, verschieden, schillernd; fig. trügerisch, zweideutig. رنكارنك اصول طوتمق ein System des Truges einhalten (befolgen). W. 319. رنكاميز RENG-ÂMIZ. *mêlé de diverses couleurs; inconstant; fraude, hypocrite.* | bunt; unbeständig, heuchlerisch, durchtrieben. رنكاميز جواهر ايله mit bunten Edelsteinen. رنكاور RENG-Â-WER. *qui a une couleur, qui rougit; faux.* | eine Farbe habend, ächtfarbig; erröthend; trügerisch. — Rel. concr. رنكلو RENGLÜ. *qui a une couleur.* | farbig. صمان رنكلو strohfarbig.

* رنكا RINGA. Sbst. (neues Wort) *hareng.* | Hering.

pt رنكلمك RENGLEMEK. Vb. act. بويامق *teindre.* | färben. Deriv. رنكلنمك RENGLENMEK. Vb. refl. *se teindre, être teint.* | sich färben, gefärbt sein oder werden.

p رنكين RENGÎN. Adj. *teint, coloré; figuré, allégorique.* | farbig, gefärbt; allegorisch (von Versen). ياقوت رنكين ein schönfarbiger Rubin.

p رو REW. Rad. v. رفتن in Compos. *qui va, marche, suit.* | gehend, folgend. ايام نشاطدن سبكتر رو schneller gehend, d. i. flüchtiger als die Tage der Freude. W. 282. رو أرو REW ÂREW. = كيده كيده. بى دربى *successivement, l'un après l'autre, petit à petit.* | nach und nach, successiv nacheinander. — vgl. بيرو . بيشرو

p رو RÛ. u. روى RÛJ. Sbst. وجه . يوز *face, mine, surface, côté, aspect, apparence; procédé, manière.* | Gesicht, Antlitz, das äussere Ansehen, Aussenseite, zugewandte Seite; Art und Weise, Verfahren. روبا رو RU-BA-RÛ. *vis à vis, face à face, comparé l'un avec l'autre.* | Gesicht an Gesicht, verglichen, vergleichsweise, im Vergleich mit (m. d. Dativ). RÛ-BÂ-RÛ ETMEK, vulg. روبار ايتمك RÛBÂR ETMEK. *comparer, confronter.* | vergleichen, gegenüberstellen, confrontiren (mit d. Accus. des ersten u. Dativ des zweiten Objects). روبرو RÛ-BERÛ. *vis à vis, tête à tête; du côté opposé,*

qui se trouve en face. | von Angesicht zu Angesicht; gegenüber; in Zwiesprache. رو برو جنك ایتمك Mann gegen Mann kämpfen. رو برو دیمك Gesicht an Gesicht, d. i. heimlich zu einem sagen. رو براه RŪ-BERĀH. *en route.* das Gesicht dem Wege zugekehrt, d. i. unterwegs. RŪ-BERĀH ETMEK. *être en route.* | unterwegs sein. رو بكار RŪ-BEKĀR. *attentivement.* | das Gesicht bei der Sache, d. i. aufmerksam, emsig. در روی DER RŪI. *en face.* | gegenüber. روی دریا RŪ-I DERJA. *surface de la mer.* | Erdoberfläche. بی روی BĪ-RŪI. *effronté, impudent, insolent.* | unverschämt, frech. بی رویی BĪ-RŪĪ. *insolence.* | Unverschämtheit. آهن روی ĀHEN RŪI. eine eiserne Stirn habend. روی مسكنتدن — روی مسكنت یوزندن von der Seite der Aermlichkeit aus, d. i. ärmlicher Weise. روی دل كوسترمك das Antlitz des Herzens zeigen, d. i. sich offen oder freundlich gegen Jemand (mit dem Dativ) zeigen. روی بدیوار نشسته mit dem Gesicht gegen die Wand, d. i. beschämt sitzend. روی در خشم كشیده die Stirn gerunzelt habend, Unwillen bezeigend. روی دست RŪ-I DEST. die äussere Seite der Hand; Schneide des Schwerdtes. روی دست زدن einem (beim Ringen) während man ihm ein Bein stellt, gleichzeitig einen Stoss auf die Brust versetzen. — روپوش RŪ-PŪŠ. das Gesicht verhüllend, heimlich, versteckt. رو داده RŪ-DĀDE oder روی داده Vorfall, Ereigniss. روی سپید RŪI SEPĪD. weisses Gesicht, d. h. Ehre, Gegentheil von روی سیاه schwarzes Gesicht, d. h. Schande. Die entsprechenden Adjectiva sind: سپید روی SEPĪD RŪI. geehrt, ehrenwerth, und سیاه روی SIJĀH RŪI. geschändet.

p t رو RŪ und روی RŪI. Sbst. = توج *bronze.* | Gelbguss, Glockenspeise, Kanonengut. سپید روی SEPĪD RŪI. *étain.* | Zinn. روی كر RŪI-GER. *fondeur.* | Gelbgiesser.

p روا REWĀ. Adj. [v. رفتن] *allant, qui marche; convenable, permis, juste.* | gehend, gangbar, angehend, erlaubt, schicklich, dienlich, tauglich, genehm. — In Compos. — *qui arrive à, parvient à ...* | erreichend, zu Stande kommend oder bringend. كام روا KĀM-REWĀ. Wunsch erreichend (voti compos), fig. erlaucht, hochangesehen, = دوستلو W. — OLMAK. *être convenable.* | genehm, zulässig, recht sein. — ÏJLEMEK, — KYLMAK. *faire marcher (une affaire).* | betreiben, verrichten (ein Geschäft u. s. w.). — GÖRMEK. *regarder comme permis, trouver juste.* | für erlaubt, für recht halten. ایدرسك روادر wenn Du es machst, so ist es recht. روامیدر بنی هجر ایله یقمق ist es recht, mich durch Entfernung kränken?

a روابط REWĀBYT. Sbst. Pl. v. رابطه

a رواة RUWĀT. Sbst. Pl. v. راوی

a رواتب REWĀTIB. Sbst. Pl. v. راتبه

a رواج REWĀG. [راج I.] Sbst. *action de courir autour, de tourner; cours (d'une monnaie); débit de marchandises, etc.* | das schnell herumgehen, leicht Absatz finden (einer Waare), Gangbarkeit (einer Münze), Kurs; das häufig umspringen (des Windes). — BULMAK. *avoir cours ou un grand débit.* | guten Kurs finden oder haben. — WERMEK (m. d. Dativ). *donner cours, mettre en circulation, rendre q. ch. recherchée.* | in Kurs setzen, fig. beliebt machen, populär machen, einer Sache aufhelfen. مبالغه ایله تاریخلرینه رواج ویرمك داعیه سنده ایدیلر sie hatten die Prätension ihren Chroniken durch Uebertreibung aufzuhelfen. W. 196. رواج علوم R.-I 'ULŪM. die (jeweilige) Werthschätzung der Wissenschaften. وقت رواج WAKT-I R. die dem Absatz günstige Zeit. Rel. abstr. رواجلق REWĀGLYK. — OLMAK. *avoir la vogue, être à la mode.* | beliebt oder modern sein.

a p رواجكاه REWĀG-GĀH. Sbst. *la bourse.* | der Kurs-Ort, die Börse. رواجكاه سوق السلاحك كرمیتی برله mit Belebung der Börse des Waffenmarktes. W. 129.

a رواح REWĀH. [Rad. راح] Sbst. اخشام وقتی *soir, soirée.* | Abend, Abendzeit.

a رواسی REWĀSI. Sbst. Pl. v. راسیه

a p رواش REWĀŠ. s. *a* رواج

a روافض REWĀFYZ. Pl. v. رافضی

a رواق RIWĀK. *p* REWĀK. [Rad. راق] Sbst. چارداق Plur. روق RUK und اروقه ERWIKE. *portique.* | Vordach, Schutzdach, bedeckter Altan; Säulengang, Säulenhalle, überh. Alles, was auf Pfosten oder Säulen ruht. طاق. رواق سلطنت معلا der hochsäulige (kühne, luftige) Bau der Herrschaft.

a p رواقی RIWĀKĪ. Sbst. بر نوع درویش و فیلسوف *stoïcien.* | Stoiker.

p روان REWĀN. 1. Adj. [Partic. v. رفتن] *coulant, qui a cours, qui s'exécute; qui est en usage; convenable, permis.* 2. Sbst. *l'âme, la vie.* | gehend, laufend, fliessend, current, gangbar, gültig, dienlich, tauglich, gebräuchlich, erlaubt, schicklich; schwankend (von der Cypresse). — OLMAK. *couler, aller, marcher, partir, voyager.* | fliessen, gehen, in Bewegung sein, reisen, abreisen, sich wohin begeben (mit dem Dativ). — ETMEK. *envoyer, expédier, acheminer.* | gehen lassen, schicken, in Gang bringen. آب روان ĀB-I R. *eau coulante.* | fliessendes Wasser. — 2. den Körper durchdringend, v. d. Seele; daher als Sbst. Lebensgeist, Seele; Athem, Leben. 3. Adv. *tout de suite, sans discontinuation.* | in einem fortgehend, sofort, hierauf, alsbald, sogleich. كوزلری یاشی روان اولوب ihre Zähren flossen und .. سیل روان ein reissender Strom. نیجه سرو روانی یقیویدر wie viel schwankende Cypressen fällt sie? W. 267. روان اولان مسكوكات gangbare Münzen. تخت روان TAHT-I R. Sänfte. شاد روان ŠĀD-REWĀN, vulg. ŠADYRWAN. Springbrunnen. روان بخش R. BAḪŠ. Leben schenkend, belebend. روان خواه Leben (Lebensunterhalt) begehrend, d. h. bettelnd, Bettler.

p t روان REWĀN. Nom. pr. = اروان ERIWAN. die Stadt Eriwan (in Armenien).

p روانه REWĀNE. = روان *allant, en route.* | gehend, unterwegs. — OLMAK. *aller, partir, voyager.* | gehen, reisen, abreisen, sich wohin begeben (m. d. Dativ). — ETMEK. *envoyer, expédier.* | senden, schicken, expediren (mit dem Accus. des Obj. und dem Dativ des Ortes). — OLUNMAK. *être expédié.* | gesendet werden.

t روانی REWANY. Sbst. Tahrif. von *p* روغنی *espèce de pâte d'amande.* | eine Art Mandelteig.

a روایة RIWĀJET. [Rad. روی] Sbst. *tradition, récit, relation (d'un fait, d'une parole); version, leçon, variante (dans un livre).* | Ueberlieferung, Aufführung, Erzählung, Angabe, Bericht, Lesart (Variante). — ETMEK. *raconter.* | erzählen. — OLUNMAK. Passiv. — روایته نظرا RIWĀJETE NAZAREN. der Erzählung zufolge. — Pl. روایات RIWĀJĀT. روایات سبعه R.-I SAB'A. die Recensionen der sieben Hauptleser des Korans.

a روائح REWĀIH. Sbst. Pl. v. رائحه

p روائی REWĀĪ. Sbst. [Abstr. v. روا] *action de laisser aller, de mettre en exécution; état d'être permis, permission.* | das Gehen lassen; Erlauben, Erlassen, Erlaubt sein. خلافت وفرمان روایی das Khalifat und die Herrschaft (das Befehl-erlassen).

a p روب RŪB. Sbst. = رب Dicksaft, Muss.

p روب RŪB. [Rad. v. روفتن] In Compos. *balayant.* | kehrend, fegend. خاك روب ḪAK-RŪB. Staubbesen.

t روب RUB. Tahrif. von *a* ربع das Viertel.

it روبا ROBA, auch روبه und اوروبا Sbst. *robe, hardes, vêtements, effets, bagage.* | Kleid, Rock, Kleidung, Gepäck. كوندلك روبا GÜNDELIK ROBA. *robe de chambre.* | Hauskleid.

p روبار s. رو.

p z روباه RŪBĀH, auch روبه und روبا Sbst. *t* تلكی *a* ثعلب *renard.* | Fuchs. روباه بازی Fuchsspiel. — Rel. abstr. روباهلق RŪBĀHLYK. — تلكیلك *astuce.* | Schlauheit. — Adv. روباهانه RŪBĀHĀNE. *avec ruse.* | schlau, hinterlistig.

p روپیه RŪPIE. Sbst. *roupie, pièce de monnaie d'argent de l'Inde.* | Rupie (indische Silbermünze).

a روح REWH. Sbst. آسایش. صفا. راحت *repos, joie, contentement.* | Ruhe, Beruhigung, Befriedigung, Freude.

a روح RŪH. Sbst. دم. نفس. حیات. جان 1. *souffle de la vie, âme, esprit, vie.* | Hauch, Athem, Geist, Seele, Leben. Auch die göttliche Eingebung, Glaube; der Koran, Mohammed, Gabriel, Jesus. — 2. = اسپرطو. راقی *esprit distillé.* | Spiritus. — روح اعظم RŪH-I A'ZAM. die Weltseele. روح الامین RŪH-UL-EMĪN und روح القدس R.-UL KUDUS. Gabriel. روح حیاتی R. HAJĀTĪ. der Lebensgeist. روح حیوانی R. HAJWĀNĪ. der animalische Lebensgeist. روح الله R. ALLĀH. der göttliche Geist. روح الله RŪH-ULLĀH. Gabriel, Christus. روح بولمق R. BULMAK. *trouver l'existence.* | lebendig werden, ins Leben treten, zur Wahrheit werden, sich erfüllen (von Worten). روح

روح افزا RÛḤ EFZÂ u. روح پرور RÛḤ PERWER. *vivifiant, excitant, animant.* | Leben mehrend, Leben fördernd, belebend, angenehm aufregend, erlustigend. روح توتيا RÛḤ-I TUTIA. (Spiritus Tutiae), *sorte d'étain.* | eine Art Zinn, englisches Zinn. بى روح BI-RÛḤ. [Gegenth. v. ذى روح] *sans vie.* | leblos, unbelebt, entseelt. — Pl. أرواح ERWÂḤ. *esprits, substances immatérielles, spirituelles; boissons spiritueuses.* | Geister, geistige Substanzen; geistige Getränke. Adj. rel. روحلو RUULU. *spiritueux.* | geistig.

a روحى RÛḤÎ u. روحانى RÛḤÂNÎ und Fem. روحانية RÛḤÂNIJET. *qui tient à l'ame, spirituel.* | geistig, nicht körperlich. — RÛḤÂNÎ, als Sbst. Name eines Derwischordens, die heulenden Derwische. — Rel. abstr. روحانيلك RÛḤÂNÎLIK. = *a* روحانية RÛḤÂNIJET. *spiritualité.* | Geistigkeit, Geistesreichthum, Spiritualität. ارباب علم و معرفتك صحبت روحانيتلرى ايله mit der geistreichen Unterhaltung Gelehrter und Kenntnissreicher.

p رود RÛD. Sbst. دره . چاى . ايرماق *rivière, fleuve.* | Strom, Fluss (Oxus, Euphrat). رود آور RÛD-ÂWER. *lit de rivière; la rivière.* | Flussbett, Fluss. رود آورد RÛD-ÂWERD. *ce qu'emporte la rivière.* | was der Fluss mit sich fortführt. رود بار RÛD-BÂR. *fleuve rapide, torrent, lit d'un fleuve.* | grosser oder reissender Fluss; Flussbett. رود خانه RÛD-ḪÂNE. *lit d'un fleuve.* | Flussbett.

p روده RÛDE u. رود RÛD. Sbst. بغرساق Pl. رودگان RÛDEGÂN. *intestin; tendon, corde (d'instrument); instrument à cordes; musique.* | Darm, Eingeweide; Sehne, Darmsaite; Saiteninstrument; Saitenspiel, Musik. روده بين RÛDE-BÎN. *devin.* | der aus den Eingeweiden geschlachteter Thiere wahrsagt; überh. Wahrsager. رود جان RÛD-I ĠÂN. das Saitenspiel des Lebens. Laml'.

p روز RÛZ. Sbst. نهار . يوم . كون *jour; lumière; jour heureux, bonheur.* | Tag; Licht; Glück; glücklicher Tag. روز جزا R.-I-ĠEZÂ. *jour de la rétribution ou du dernier jugement.* Tag der Vergeltung oder des jüngsten Gerichts. روز قيامت RÛZ-I-KIJÂMET. *le jour de la résurrection.* | Tag der Auferstehung. روز جنك R.-I ĠENK. *jour de bataille.* | Schlachttag. روز فيروز R.-I-FIRÛZ oder روز مبارك R. MUBÂREK. *jour heureux.* | ein glücklicher Tag. روز سياه R.-I SIJÂH. *jour malheureux.* | Unglückstag. روز بروز RÛZ BERÛZ. *de jour en jour.* | von Tag zu Tage. بى روز BI-RÛZ. *disgracieux, malheureux.* | unglücklich. روز افزون R. EFZÛN. *heureux, éternel.* | glücklich, ewig. روز افكن R. EFGEN. *fièvre intermittente.* | das einen Tag intermittirende Fieber. روز ديده R. DÎDE. *agé.* | bejahrt. روزمره RÛZ-I MERRE und RÛZMERRE (ohne Teschdid). *journalier, quotidien; journellement, ordinairement.* | alltäglich, allgewöhnlich, gäng und gäbe. روزمرەلرى تعيينات ihre täglichen Rationen. روزمره لرنده *selon leur expression ordinaire.* | nach ihrer alltäglichen, d. i. gewöhnlichen Ausdrucksweise.

p روزان RÛZÂN. Adv. = كوندوز *pendant le jour.* | am Tage.

p روزانه RÛZÂNE. Sbst. يومية . كوندلك *salaire journalier.* | Tagelohn.

p t روزبكجى RÛZBEGÎ. Sbst. *troisième officier du corps des Baltadjis.* | ein Offizier der Baltadschi [s. بالطه جى], dem Range nach der dritte.

p روزكار RÛZGÂR. Sbst. 1. vulg. RÛZIGÂR u. RÛZGER. دنيا . بخت *temps, fortune, monde.* | Zeit, Zeitraum, Zeitlauf; Schicksal, Glück; Welt. روزكار ديده R. DÎDE. *qui a vu le monde, expérimenté.* | der die Zeit od. Welt gesehen, viel erfahren. روزكار كچورمك *passer le temps.* | die Zeit hinbringen. 2. vulg. RÛZGER. يل . باد . ريح *vent.* | der Wind. مخالف روزكار MUḪÂLIF R. *vent contraire.* | widriger Wind. موافق روزكار MÜWÂFYK R. oder — مساعد MUSÂ'ID R. *vent favorable.* | günstiger Wind. روزكار اسر RÛZGER ESER. der Wind weht. Adj. rel. روزكارى RÛZGÂRÎ, RÛZGERÎ. 1. *temporaire, mondain, vain.* | zeitlich, eitel. 2. *aérien, venteux.* | luftig, windig. Rel. concr. روزكارلو RÛZGERLÜ. windig u. s. w. روزكارلو كون ein windiger Tag.

p s روزمه RÛZMÂH. oder روزمه RÛZMEH. Subst. تاريخ *date.* | Datum, eig. Monatstag.

p s روزمره RÛZ-I-MERRE. s. روز

p روزن RÉWZEN und روزنه RÉWZENE. Sbst. دريچه . پنجره *fenêtre.* | Fenster, Lichtloch, Luftloch.

p روزنامچه RÛZ-NÂMCE. Sbst. 1. (Demin. des Flgdn.) *journal, livre de conte pour les dépenses journalières, régistre d'un bureau public; charge du directeur des finances.* | Tagebuch, Einnahmen- und Ausgabenbuch; Register auf einem öffentlichen Amtslocale; Amt des Kanzleidirectors der Finanzen. 2. TAḪRÎF. v. روزنامجى s. d. Flgde.

p روزنامه RÛZ-NÂME. Sbst. *calendrier, almanac; journal, registre.* | Kalender, Almanach; Tagebuch, Register. 2. = روزنامچه s. d. Vhgde. 3. = روزنامەجى RÛZNÂMEĠÎ, auch روزنامچى u. روزنامچه *teneur de livres; chef du premier bureau du ministère des finances.* | Buchhalter, Buchführer; Kanzleidirector beim Finanzministerium, auch der grosse Buchführer بيوك روزنامچه genannt. روزنامه ايله مكرم mit der Kanzleidirection der Finanzen beehrt. كوچك روزنامچه KÜĆÜK RÛZNÂMĆE. *vice-directeur des finances.* | der kleine Buchführer, d. i. Stellvertreter des Kanzleidirectors.

p روزنه RÉWZENE. s. روزن

p روزه RÛZE. 1. Sbst. اورج . صوم *jeûne, abstinence.* | Fasten. — OLMAK. *jeûner.* | fasten. روزه دار RÛZE-DÂR. *qui jeûne.* | Fasten haltend. روزه كشا R. KÜŚÂ. *qui rompt le jeûne.* | Fasten brechend. 2. [v. روز Tag] in Compos. — كونلك اولان *de jour.* | — tägig. پنج روزه PENĠ-RÛZE. *de cinq jours, de peu de durée.* | fünftägig, Zeit von fünf Tagen, überhaupt für kurze Zeit.

p روزى RÛZÎ. Sbst. 1. [eigentl. Adj. rel. v. روز] *nourriture journalière, pain quotidien, moyen d'existence, gages, salaire, etc., sort, part, portion.* | das tägliche Brod, Lebensunterhalt, Tagelohn, Gehalt; Los, Antheil. روزى قلمق RÛZÎ KYLMAK. *donner ou destiner à q. qn. sa part.* | einem zum Antheil geben (mit dem Dativ der Person und dem Accus. der Sache). — OLMAK. *être la part de q. qn.* | Antheil sein oder werden. روزى خوار RÛZÎ ḪOR. *créature.* | das tägliche Brod essend, Geschöpf. روزى خواران *les créatures, les hommes.* | die Geschöpfe, die Menschen. روزى ده RÛZÎ-DIH. *qui donne le pain quotidien.* | der das tägliche Brod giebt, Gott. بى روزى BI-RÛZÎ. *pauvre.* | der das tägliche Brod nicht hat, arm. 2. [Nom. unit. v. روز] *un jour.* | ein Tag; eines Tags.

p روزيانه RÛZIÂNE. Sbst. 1. *journal, calendrier.* | Tagebuch, Kalender. 2. auch روزينه RÛZINE. *salaire quotidien; nourriture journalière.* | Tagegeld; das tägliche Brod. روزينه دار RÛZINE-DÂR. *qui a son pain.* | der sein Brod, sein Auskommen hat.

p t روس RÛS. Sbst. und Adj. = اوروس *Russe, Russie.* | Russe, Russland, russisch.

a رؤس RU'ÛS. Sbst. Plur. v. رأس. Als türk. Singular: Diplom.

a رؤسا RU'ESÂ. Sbst. Plur. v. رئيس

p روسپو ROSPU, OROSPU u. روسپى Sbst. *prostituée.* | Hure (der gemeinsten Art). روسپى زاده oder R. OGLU = ولد زنا . اوغلو *bâtard.* | Bastard, Hurensohn (als Schimpfwort). روسپى باره R. BARA. Hurenjäger. — Rel. abstr. روسپيلق ROSPYLYK. *prostitution.* | die Prostitution. — ETMEK. *se prostituer, se livrer à la prostitution.* | Hurerei treiben. — Rel. concr. روسپولو ROSPULU. *fourbe, coquin.* | schlechter, gemeiner Mensch. — 2. *ducat turc.* | türkisches Goldstück, = 300 Asper.

p روستا RÛSTÂ. Sbst. كوى . قرية *campagne, village, contrée habitée.* | Dorf, bewohnte Gegend, Bezirk. vgl. رستاق Sbst. abstr. روستائى RÛSTÂÎ. *vie champêtre.* | Landleben. 2. روستار = كويلو ادم *villageois, paysan.* | Landmann, Bauer. روستا زاده RÛSTÂ-ZÂDE. *fils de paysan.* | Landmanns Sohn, Landmann.

p روستاخيز RUSTÂḪIZ. Sbst. قيامت *jour de la résurrection.* | der jüngste Tag, Auferstehungstag, auch روز روستاخيز

p روستار RÛSTÂR und روستائى RÛSTÂÎ. s. روستا

p t روسياه u. روسيالو s. روسيه

p s روسياه RÛ-SIJÂH u. روسيه RÛ-SIEH. Sbst. قباحتلو رذيل اولان . يوزى قره *noir de face; Nègre, Ethiopien; couvert de honte, sans honneur.* | schwarz von Gesicht; Neger, Aethiopier; Mohr; mit Schmach bedeckt, ehrlos. vgl. رو. — Sbst. abstr. روسياهى

RÛ-SIÂHÎ. رذالت . قباحت . یوز قره‌لغی Schwärze des Gesichts; Schmach, Schande.

p روسیه u. روسیا RÛSIE. *Russie.* | Russland. روسیه ایمپراطوری R. IMPERATORY. der Kaiser von Russland. روسیه دولتی R. DEWLETI. die russische Regierung. ممالك روسیه MEMÂLEK-I R. das russische Reich. Rel. concr. *t* روسیالو oder روسیه‌لو *p* روسی RÛSÎ. russisch, Russe.

p روش REWIŠ. Sbst. [v. رفتن] *marche, démarche; procédé; conduite; loi, règle, manière d'agir.* | das Gehen, Gang; Verlauf, Weg, Pfad; Handlungsweise, Regel, Brauch. بو روش اوزره *de cette manière.* | in dieser Weise.

t a روشن AB. یعنی اوق دمورنه درلو SL. پیکان سه‌پهلو grosse dreischneidige Pfeilspitze.

p a روشن RAUŠAN. Sbst. — روزن SL. دریچه ومنظر *lucarne, fenêtre.* | Fenster.

p روشن RÛŠEN [für روشان] Adj. جلا *brillant, resplendissant; clair, manifeste, évident; serein.* | klar, hell, leuchtend, einleuchtend, heiter. روشن وآشكار klar und deutlich. روشن دل oder روشن ضمیر erleuchteten Gemüths, erleuchteten Herzens. روشن بیان *éloquent.* | beredt, der sich klar und deutlich ausdrückt. Rel. abstr. *t* روشنلك RÛŠENLIK. *p* روشنی RÛŠENÎ. *clarté, lumière.* | Helle, Klarheit, Einleuchtendheit, Deutlichkeit.

p روشنا RÛŠENÂ. 1. Adj. *brillant, resplendissant.* | hell, klar, licht. 2. Sbst. = روشنائی *lumière, splendeur.* | Helligkeit, Helle, Licht. روشنا بخش دیدهٔ دنیا der Lichtspender des Auges der Welt.

p روشناس RÛ-ŠINÂS oder روی‌شناس Adj. *distingué, honoré.* | dessen Gesicht bekannt; geehrt, geachtet. Pl. روشناسان RÛ-ŠINÂSÂN. *les grands, les nobles.* | die Vornehmen, Grossen, Angesehenen. — Sbst. abstr. روشناسی RÛ-ŠINÂSÎ. Bekanntheit, Berühmtheit.

p روشنائی RÛŠENÂÎ. Sbst. s. روشنا

p روشنگر RÛŠENGER. Sbst. جلاجی مصقلجی *qui rend clair, brillant; polisseur.* | der glänzend oder hell macht; Polierer.

p روشنی RÛŠENÎ. s. روشن

a روضه REWZA, REWZAT. [Rad. راض] Sbst. بهشت . مرغزار . بستان . باغجه *jardin, parterre de fleurs, pré; paradis.* | Ort wo Wasser steht und Gras und Pflanzen wuchern; Garten, Wiese; Paradies. روضهٔ جنت *paradis terrestre.* | das irdische Paradies. روضهٔ مطهره R.-I-TAIRE. das Grab Mohammeds in Medina. روضهٔ تركیب R.-I-TERKIB. = قالب انسان die Menschengestalt. — Plur. روض RAWZ, REWZ, ریاض RIÂZ, ریضان RIZÂN, روضات REWZÂT.

p روغن RÛGAN, RÛGEN. Sbst. دهن . یاغ . سمن *toute espèce de graisse, huile, beurre, vernis, etc.* | jede fettige Substanz, Fett, Oel, Butter, Firniss u. dgl. روغن زیت RÛGAN-I-ZEIT. *huile d'olives.* | Olivenöl. روغن كنجد RUGAN-I-KÜNGED. *huile de sésame.* | Sesamöl. روغن گوشت R.-I-GUŠT. *graisse.* | Fleischfett. روغن خالص R.-I-HALYS. *beurre.* | Butter. روغن ساده R.-I-SÂDE. *beurre fondu.* | Schmalz. روغن بلسان R.-I-BELESÂN. *baume.* | Balsam. روغن كمان R. I-KEMÂN. *vernis.* | Firniss. Rel. concr. روغنلو RUGANLY. *gras, enduit de graisse, verni.* | fett, fettig, gefirnisst.

p روغنی RÛGENÎ. Sbst. vulg. روانی *espèce de pâte d'amande.* | eine Art süsser Mandelteig.

a روف RE'ÛF. [Rad. رأف] Adj. *clément, bienveillant, miséricordieux.* | gütig, gnädig, wohlwollend, mitleidig, erbarmend. الرؤف *Dieu.* | Gott der Gnädige, 16tes Attribut Gottes im mohammedanischen Rosenkranze.

p روفتن RÛFTEN. Vb. act. سبورمك Imperat. روب RÛB. *balayer.* | kehren.

t روقه ROKA, Sbst. *roquette (plante pour salade).* Name einer Pflanze, die als Salat gegessen wird, auch روقه سلطه od. سلطه‌لق

p روگردان RÛ-GERDÂN. Adj. *qui détourne le visage.* | das Gesicht abwendend. — OLMAK. *se détourner, tourner le dos, quitter le parti de q. qu.* | sich abwenden, den Rücken kehren, einen im Stiche lassen, abfallen. — Rel. abstr. *t* روگردانلق RÛ-GERDANLYK. *p* روگردانی RÛ-GERDÂNÎ. *désertion.* | Abfall.

lat روم RÛM. Sbst. u. Adj. 1. *Rome; romain; le bas Empire, la Grèce, la Turquie.* | Rom, Römer, römisch; das römische oder oströmische Reich, Griechenland, die Türkei. 2. = اوروم *grec.* | Grieche, griechisch. روم ایلی RUM-ILI, RUMÉLI. *Roumélie.* | Rumelien, die europäische Türkei. روم ایلی حصاری RUMELI HISARY. *le chateau sur la rive occidentale du Bosphore.* | das Schloss an der europäischen Seite des Bosphorus. روم پاتریکی RUM PATRIKI. *le patriarche de Constantinople.* der griechische Patriarch. روم مذهبنده RUM MEZHEBINDE. griechischen Bekenntnisses. ارض روم ERZ-I-R. Erzerum. Adj. rel. رومی RÛMÎ. *romain, grec, à la grecque, turc européen; surnom d'Alexandre le grand.* | römisch, d. Römer; griechisch, europäisch-türkisch; Beiname Alexander's des Grossen. رومی آلعبارة in griechischer Sprache, griechisch. رومی مشرب خوی oder روم مشرب خوی von griechischem Charakter, unbeständig, flatterhaft, treulos. — Pl. روملر RÛMILER. *a* اروام ERWÂM. *p* رومیان RÛMIJÂN, RÛMIÂN. *les romains.* | die Byzantiner, Neugriechen [als Gegens. zu یونانیان die Altgriechen]. یونانیان ایله رومیانی فرق اولنمقدن ohne Alt- und Neugriechen zu unterscheiden. — Adv. رومجه RÛMGA, رومجه RÛMGE u. رومیجه RÛMIGE. = اوروجه *en langue grecque, à la grecque, en grec.* | griechisch, auf griechisch. — RUMGA, auch als Sbst. *le grec, la langue grecque.* | das Griechische, griechische Sprache.

t روم RUM. Sbst. *rhum.* | Rum. بر روم بوقالی BIR RUM BOKALY. *une bouteille de rhum.* | eine Flasche Rum.

a روم REWM. Sbst. = اشمام. — Gramm. *action de prononcer rapidement les voyelles i et ou à la fin d'un mot; dans des mots persans: donner à la voyelle a une légère nuance de ou.* | leises und flüchtiges Anschlagen eines *a* oder *u* am Wortende; in persischen Worten: dem *a* einen flüchtigen Anschlag von *u* geben, wie in استخوان

lat روما ROMA. N. pr. *Rome.* | Rom. روما ایمپراطورلغی die römische Kaiserwürde. روما ایمپریونك قوالیری Ritter des römisch-deutschen Reichs. روما شهری die Stadt Rom.

p رومال RÛ-MÂL. Adj. u. Sbst. *qui frotte le visage; qui se prosterne en signe de respect; audience chez un prince; essuie main, serviette.* | das Gesicht reibend; sich mit dem Gesicht zu Boden werfend [= رومالیده]; Audienz bei einem Fürsten, Aufwartung; Handtuch (mit dem man das Gesicht trocknet). — OLMAK. یوز سورمك *avoir audience.* | Audienz haben, aufwarten. رومالی RUMÂLÎ. Audienz.

fr رومان ROMAN und رومانتزو ROMANTZO, Sbst. (neues Wort) *roman.* | Roman.

lat رومانی RÛMÂNÎ. Sbst. *romain, grec.* | Römer, Grieche, = رومی

رومباله RUMBALE und رمبله RUMBELE, Sbst. *balle (pour le jeu de paume).* | Ball.

t رومجه s. روم

lat روملس RUM-LUS. N. pr. Romulus.

lat رومیه RUMIJE. [Fem. v. رومی] N. pr. auch رومیهٔ كبری R.-I-KIBRA. Rom. رومیهٔ صغری R.-I-SOGRA. Anatolien.

p روناس RÛNÂS. Sbst. *garance.* | Krapp, Färberröthe.

t a رونتجقه SL. بهندی بیتیهی *fenugrec.* Bockshorn(?)

a روند RIWEND. Sbst. راوند Rhabarber.

p a رونده REWENDE. [Partic. v. رفتن] Adj. u. Sbst. *allant.* | gehend, der Gehende. آینده و رونده ÂJENDE U REWENDE. Kommende und Gehende, Ab- und Zureisende.

p رونق REWNAK. Sbst. آب وتاب. گوزللك *splendeur; beauté, élégance; gloire.* | Glanz, Helle, Schönheit, Ruhm. رونق افتاب REWNAK-I AFTÂB. Glanz der Sonne. رونق بخشا R. BAHŠÂ. Glanzspender.

رونگار RAWNAGAR. Sbst. روزگار SL. معنوحات الزامع الثوین رونكار بروهی قسیم و بیاد و بفارسی زمان و ایام

p رونما RÛ-NÜMÂ u. رونمای Adj. *qui montre le visage, qui se montre, visible.* | das Gesicht zeigend, sich zeigend, erscheinend, offenbar, sichtbar. — OLMAK. *apparaître, se faire voir.* | sich zeigen, erscheinen, sich offenbaren. — 2. Sbst. = رونمائی oder رونمانی RÛ-NÜMÂÎ.

cadeau donné à la fiancée lorsqu'elle se dévoile la première fois. | Geschenk welches der Braut gegeben wird, nach der ersten Entschleierung [a حق كشف الوجه Lane.]

p روموده RÛ-NÜMÛDE u. رومون RÛ-NÜMÛN. Adj. — حركاتنده عجز رومون. رومان اولدى in seinen Bewegungen zeigte sich Schwäche.

a رووس RU'ÛS. Pl. v. رأس

a رووف RE'ÛF. s. رؤف

p روهن RÛHEN u. روهنى RÛHENÎ. Sbst. acier de l'Inde. | ein vorzüglicher indischer Stahl und alles daraus verfertigte.

a روى REWÎ. Sbst. lettre principale de la rime. | der Hauptreimbuchstabe.

a روى RÜWÂ. Pl. v. رويا

p روى RÛÎ. s. رو

p رويا RÛJÂ. Partic. v. رستن

a رويا RÜJÂ. [Rad. رأى] Sbst. t دوش a واقعه — Plur. روى RÜWÂ [für رءى] vision, songe, rêve. | Traumgesicht, Traum, auch رويا كوزى RÜJÂ-GÖZI. — GÖRMEK. voir en songe, rêver. | im Traume sehen, träumen. رويا كوزم واراپدى ich hatte einen Traum.

a رؤية RÜJET. [Rad. رأى] Sbst. action de voir, vue; opinion; inspection, considération avec soin, prudence, soin, direction. | das Sehen, Dafürhalten, Urtheilen, Ansicht, Meinung, Einsicht, Inachtnahme, Besorgung; Beilegung od. Schlichtung eines Streites u. dgl.; Durchsicht, Revision, Abschluss (einer Rechnung), (Redhouse: supervision, care, conduct, guidance, direction; careful consideration). — ETMEK. voir, etc., régler. | sehen, versehen, schlichten u. s. w. حساب رؤيت حساب كورمك — ايتمك voir un compte, régler un compte. | eine Rechnung durchsehen, berichtigen, abrechnen. HISÂBLERINI RÜJET ETDILER. sie hielten Abrechnung.

a روية REWIJET od. رويّة REWIJJET. [Rad. روأ] Sbst. examen attentif d'une chose, réflexion; caractère réfléchi, manière d'agir avec considération. | Betrachtung, Prüfung, Ueberlegung; Ueberlegtheit, Besonnenheit.

رويتسز REWIJETSIZ. — a بغير روية inconsidérément, sans avoir réfléchi. | ohne Ueberlegung, unbedacht.

p رويده RÛÎDE. Part. v. رستن

p روبين RÛÎN oder روئين RÛÎN und Femin. روينه RÛÎNE und روينه RÛÎNE. Adj. u. Sbst. [von روى] de bronze, d'airain. | erzen, aus Bronze oder Kanonengut u. dgl. [s. رو]. — Als Sbst. trompette, cor. | Blechinstrument, Trompete, Horn u. dgl. نالهٔ روبين خسروانى das Geschmetter der grossherrlichen Trompeten. Feridun. روئين ضرب زنلر eherne Geschosse. روئين تن der Mann mit ehernem Körper, d. i. Isfendiar.

p ره REH. Sbst. = راه route. | Weg. ره آور REH-ÂWER. voyageur; don, présent. | Reisender; Geschenk. زاد ره ZÂD-I REH. provisions de voyage. | Wegezehrung.

p ره REH. Imperat. v. رستن RESTEN.

t ره RE, RA. Part. postpos. اغزه اورمق AGYZE WURMAK. auf den Mund schlagen. ايچره IÇERE. in das Innere, hinein. طشره TAŠRA. nach dem Aeussern, hinaus.

p رها REHÂ. [von رستن] Sbst. u. Adj. évasion, délivrance; libre. | Befreiung, Rettung, Entkommen; frei, gerettet, befreit, entkommen, los, ledig. كناره كير سلامت و رها das Ufer erreichend des Heiles und der Rettung. رها ثيكل جسمانيدن بولمق Rettung finden. رها اولمق die körperliche Hülle los werden. بر مخاطره دن رها بولمق aus einer Gefahr Rettung finden. — رها ياب REHÂ-JÂB. sauvé. | befreit, gerettet.

a رهابنه REHÂBINE u. رهابين REHÂBÎN. Sbst. Pl. v. رهبان, dem Plur. v. راهب

p رهانيدن REHÂNÎDEN. Vb. caus. von رستن délivrer. | befreien, freilassen.

p رهائى REHÂÎ. Sbst. = رها délivrance, salut. | Befreiung, Rettung.

a رهب REHEB, REHB, RÜHB. Sbst. = رعب t قورقمق crainte, peur, frayeur. | Furcht, Schrecken, Entsetzen.

a رهبان RUHBÂN. Sbst. Pl. v. راهب; auch als Sing. gebraucht, vgl. راهب

a رهبانية RUHBÂNIJET und REHBÂNIJET. Subst. باپاسلق . رهبانلق état de moine, vie monastique. | Mönchsleben, Mönchthum. رهبانية شكلى ايله im Mönchsgewande.

a رهبة REHBET. Sbst. = رهب

p رهبر REH-BER. Adj. u. Sbst. conducteur, guide, pilot. | den Weg zeigend, führend, leitend; Führer, Lootse. — In Compos. qui guide, guidé. | führend, geführt. ظفر رهبر von d. Siege geführt. سفر سعادت رهبر vom Glück geleiteter Feldzug. منزل مراده رهبر اولمق zum erwünschten Ziele den Weg zeigen. — Rel. abstr. p رهبرى REHBERÎ. t رهبرلك REHBERLIK. direction. | Führung, Führerschaft.

p رهپيما REH-PEIMÂ. Adj. u. Sbst. يولجى . اونجيجى اولان voyageur. | der den Weg misst, Reisender.

p رهرو REHREW. Sbst. voyageur; sectateur. | der den Weg geht, Reisender; der den Weg eines andern geht, Anhänger. — Plur. رهروان REHREWÂN.

p رهزن REH-ZEN. Sbst. يول كسيجى voleur de grand chemin, brigand. | Wegelagerer, Räuber. — Rel. abstr. رهزنلك REHZENLIK. brigandage. | Wegelagerei, Räuberei.

p رهكذار REH-GÜZÂR u. رهكذر REH-GÜZER. Sbst. كچيد passage. | Uebergang, Uebergangsort. — KESMEK. couper le passage. | den Uebergang oder Durchgang abschneiden.

a رهن REHN, REHIN. Sbst. 1. action de mettre en gage. | Verpfändung. 2. als Concret. = رهين mis en gage, gage, otage, hypothèque. | Pfand, Geissel, Hypothek. رهنه قومق REHNE KOMAK od. WERMEK, auch رهن قومق REHIN KOMAK. mettre en gage, hypothéquer. | verpfänden. رهندن چيقرمق REHINDEN ÇYKARMAK. retirer le gage. | das Pfand zurücknehmen.

p رهنما REH-NÜMÂ. — رهنماى u. رهنمون REHNÜMÛN. Adj. u. Sbst. guide, conducteur; boussole. | den Weg zeigend; Führer, Wegweiser; Kompass. — Rel. abstr. p رهنمائى REH-NÜMÂÎ. t رهنمالق action de guider, direction. | Führung. رهنمالق ايتدى er zeigte den Weg.

p رهنورد REHNEWERD. Sbst. يولجى . voyageur. | Reisender, Wanderer.

p رهوار RAHWÂR, auch رهور REHWER. vulg. راهور . راهوار رهوان RAHWÂN. Adj. u. Sbst. a رهواج s. راهوان s. v. راه

a رهون RUHÛN. Sbst. Pl. v. رهن

p رهياب REH-JÂB. Adj. qui trouve le chemin. | den Weg findend. — OLMAK. trouver le chemin, trouver des moyens. | den Weg od. die Mittel zu etwas finden.

a رهين REHÎN. = رهن Adj. u. Sbst. mis en gage, gage, nantissement, otage. | verpfändet; Pfand, Unterpfand, Geissel, Bürgschaft, Hypothek; in übergetragener Bedeutung: soumis, sous, qui attend, qui dépend. | unterwürfig, unterthänig (Mallouf). Pl. رهنا RÜHENÂ und رهينلر REHINLER. les otages. | die Geisseln. ضلالت رهين dem Irrthum verpfändet, thörigt, unsinnig.

p رى REJ und رى REJJ. N. pr. la ville de Rej. | Name der im Norden des persischen Irak gelegenen Stadt Rej, das alte Ῥάγαι, auch امّ بلاد ايران Mutter der Städte Irans und مهديه MEHDIJE genannt, nach dem dritten Abbasiden, der sie verschönerte.

it رى RE. Sbst. roi. | König.

a رياء RIJÂ. [Rad. رأى] Sbst. مسلقلق hypocrisie, fausseté. | Heuchelei, Falschheit. — ETMEK. exercer l'hypocrisie, agir en hypocrite. | heucheln. بى ريا BI-RIJÂ. sincère; sincérité, ingénuité. | ohne Falsch, aufrichtig; Offenheit. رياكار RIJÂ-KÂR od. رياكر RIJÂ-GER. hypocrite. | Heuchler.

a ريات RIJÂT. Sbst. Pl. v. رية RIJET. les poumons. | die Lungen.

a رياح RIJÂH. Sbst. Pl. v. ريح

a رياحين REJÂHÎN. Sbst. Pl. v. ريحان

a رياسة RIJÂSET. [Rad. رأس] Subst. رئيسلك . رأسلك commendement, gouvernement, autorité, présidence. | das Oberhaupt sein, Herr-

Digitized by Google

sehen, hervorragende Stellung, hohes Amt, Vorsitz. مجلس رياستى der Vorsitz einer Sitzung. — Dual. رياستين RIJÂSETEIN. حائز رياستين اولدى er erlangte zwei hohe Aemter auf einmal.

a رياض RIJÂZ. Sbst. Pl. v. روضة

a رياضة RIJÂZET. [راض I.] Sbst. ***action de dompter; exercice continuel, mortification de la chair, abstinence, vie ascétique, sobriété, retraite des religieux.*** | Zähmung (seiner selbst), Abtödtung des Fleisches, Enthaltsamkeit, Nüchternheit, Strenge der Sitten, zurückgezogenes ascetisches Leben. — ETMEK. ***dompter ses désirs, s'abstenir, se mortifier.*** | sich bezähmen, sich enthalten, Ascetik üben. صاحب رياضة oder اهل رياضة ***austère, sobre, ascète.*** | ein enthaltsamer, nüchterner; Ascet. رياضة ايله ***austèrement.*** | nüchtern, enthaltsam. — Adj. rel. رياضى RIJÂZÎ. [Fem. رياضية RIJÂZÎJET und Plur. رياضيات RIJÂZÎJÂT] ***qui appartient à la mortification, austère, sobre, ascétique.*** | zur Selbstbezähmung oder Abtödtung des Fleisches gehörig, enthaltsam, nüchtern, ascetisch, streng. رياضيات RIJÂZÎJÂT oder علوم رياضية 'OLUM-I RIJÂZÎJET. ***les sciences exactes.*** | das strenge Wissen, die exakten Wissenschaften (Arithmetik, Mathematik, Geometrie, Astronomie, Musik).

a ريافة RIÂFET. [Rad. راف] Sbst. auch علم الريافة ***l'art de découvrir les sources.*** | die Kunst Quellen zu entdecken. Hadschi Khalfa.

p رياكار s. ريا

• ريال RIJÂL. Sbst. (spanisch) ***piastre d'Espagne.*** | in älterer Zeit, ohne Zusatz, 1. der französische Frank, 2. der spanische Real, 3. Thaler; — gegenwärtig: ديركلي ريال DIREKLI R. Säulenthaler, Colonnat. قوشلو ريال KUŠLU R. (Vogel-Thaler) der Theresienthaler (jetzt noch für den Orient in Wien geprägt).

• رياله RIALA. Sbst. ***le contr' amiral.*** | der Contre-Admiral (früher ein Bej, jetzt Pascha). Redh.

a ريان REJJÂN. [Rad. روى] Adj. صويه قانمش . سيراب ***abreuvé; buvant ou ayant bu beaucoup; qui est en vigeur, en fleur; frais; beau.*** | mit Wasser oder einer andern Flüssigkeit gesättigt, getränkt; blühend, grün, frisch, schön.

a ريب REJB. Sbst. شك . شبهة . كمان ***doute, incertitude, soupçon; vicissitude des temps, malheur, crime.*** | Zweifel, Unentschlossenheit, Ungewissheit, Verdacht, Uebel, Unglück, Verbrechen. ريب الزمان ***le malheur, désastre.*** | das Missgeschick, Unglück. ريب المنون ***la mort.*** | der Tod. بى ريب BÎ-REJB. ***sans doute.*** | ohne Zweifel. BÎ REJB U RIJÂ. ohne Zweifel und Falsch. وارستهٔ ريب واشكال اولمق ***être sûr, être indubitable.*** | gewiss sein, unbezweifelbar sein.

a ريبة RÎBET. Sbst. Plur. ريب RIJEB. = ريب REJB. s. d. Vhgd. بى شك و ريبت اولمق ohne Zweifel und Unsicherheit sein (mit dem Locativ der Sache).

a رئة RIET od. ريت RIJET. Sbst. اق جكر ***poumon.*** | die Lunge. Pl. ريات RIJÂT.

p ريچال RIČÂL u. ريچار RIČÂR. s. رچل

a ريح RIH. [Rad. رواح] Sbst. يل . باد . آياق آوازى . روزكار ***vent, rheumatisme, odeur, pet.*** | Wind; das Rheuma; Geruch, Wind der einem entfährt. ريح جنوبى RIH-I ǴENÛBÎ. ***vent méridional.*** | der Südwind. — Pl. رياح RIÂH.

a ريحان REJHÂN. Sbst. فسلكن ***basilic (plante); herbe odoriférante.*** | Basilikon, Königskraut; wohlriechendes Kraut. — Pl. رياحين

a ريحانى RIHÂNI. Sbst. 1. ***sorte d'écriture.*** | ein dem Kufischen ähnlicher Lapidarschriftzug, nach dem Erfinder Rîhân so genannt. 2. ***sorte d'émeraude.*** | eine Art Smaragd.

p ريختم RIHTIM. Sbst. ***terrasse, quai.*** | Terrasse (auf dem Dache), Uferdamm.

p ريختن RIHTEN. Vb. act. دوكمك . صاچمق ***répandre, épancher, verser, jeter.*** | vergiessen, verschütten. — Partic. pf. ريخته RIHTE. ***versé, coulé.*** | gegossen, geschüttet, eingegossen; — als Sbst. ***sirop; un mets d'œufs.*** | Syrup; eine Eierspeise. — Imperat. ريز RIZ. als Verbalwurzel in Compos. ***qui verse, répand, coule.*** | giessend, schüttend, träufelnd, rieselnd. شكرريز ŠEKER-RIZ. von Zucker träufelnd, von Süssigkeit überfliessend. ابر كوهرريز EBR-I GEWHER-RIZ. eine Perlen rieselnde Wolke. — Partic. praes. ريزان RIZÂN. ***qui verse, se verse.*** | giessend, sich ergiessend. — OLMAK. ***se verser, se jeter.*** | sich ergiessen. اشك ريزان Thränen vergiessend. — Vb. caus. ريزانيدن RIZÂNIDEN. از پالاون ريزانيدن durchseihen.

p ريزش RIZIŠ. Sbst. (v. d. Vhgd.). دوكمكلك . اقتمقلق ***action de répandre, etc.*** | Verschüttung, Vergiessung.

p ريزه RIZE. Adj. u. Sbst. [v. ريختن] قيرندى . دوكندى ***menu, miette, réduit en miettes.*** | gekrümelt; jeder kleine oder kleinste Theil, Krumen, Abfälle, Bruchsplitter u. s. w. ريزه ريزه ايتمك ***réduire en miettes.*** | zerbröckeln (activ). — OLMAK. zerbröckeln (intrans.), in Stücken oder Fetzen zerfallen. ريزه چين RIZE-ČIN oder ريزه خور RIZE-HÔR. ***pique-assiette, parasite.*** | Krumenleser, Schmarotzer.

a رئس REIS u. ريّس REJJIS. Sbst. رأس ***capitaine de vaisseau.*** | Schiffscapitän, Bootsführer u. s. w. Pl. رؤسا RUESÂ.

p ريسمان RISMÂN. Sbst. حلاط . ايپ . خيط ***fil, ficelle, corde, cable.*** | Faden, Schnur, Strick, Tau.

a ريش RIŠ und ريشه RIŠE. Sbst. صقال ***barbe; laine.*** | Bart; Wolle. ريش خوك RIŠ-HÛK. ***écrouelles.*** | die Skropheln, Kropf. ريش گاو RIŠ-GÂW. ***sot, imbécil.*** | alberner Mensch, Dummbart. ريش پيچه R. PEČE. ***barbe.*** | Bart unter dem Kinn. ريش بز RIŠ-BUZ. ***barbe d'un bouc.*** | Ziegenbart. ريشخند RIŠ-HAND. ***flatterie.*** | Schmeichelei. RIŠ-HAND ETMEK. einem in den Bart lachen, ins Gesicht schön thun.

p ريشتن RIŠTEN. s. رشتن

p ريش RIŠ und ريشه RIŠE. Sbst. يارة . ***blessure, ulcère.*** | Wunde. ريش ندامت RIŠ-I NEDÂMET. die Wunde der Reue. ريشه دار RIŠE-DÂR. ***blessé.*** | verwundet, als Adj. in Compos. ***qui blesse; blessé.*** | verwundend, verwundet.

a ريضان RIZÂN. Sbst. Pl. v. روضة

a ريف RIF. Sbst. ***terre fertile.*** | fruchtbares Land (im Gegensatz zu Steppe).

t ريف RIF. Sbst. (ungar.) ***aune de Vienne.*** | die Wiener Elle [kürzer als اندازه].

a رئف REIF. Adj. ***clément, miséricordieux.*** | gütig, erbarmend. = رأف

a ريق RIK. Sbst. اغزصوبى ***salive.*** | Speichel, Geifer. على ريق ALA RIKIN. nüchtern.

p ريك RIG. Sbst. قوم . قوز ***sable, poussière.*** | Sand, Staub, Streusand. ريكدان RIGDÂN. ***sâblier, poudrier.*** | Sandbüchse. ريك روان R.-I REWÂN. ***sable mouvant.*** | Triebsand. ريكزار RIG-ZÂR und ريكستان RIGISTÂN. ***pays sablonneux.*** | sandiges Land (Boden, Gegend). ريكناك RIGNÂK. ***sablonneux.*** | sandig.

t ريم RIM. Sbst. روم ***la ville de Rome.*** | Rom. ريم خلقى RIM-HALKY. ***le peuple romain.*** | das römische Volk. ريم پاپاسى RIM PAPASY. ***le pape de Rome.*** | der römische Pabst.

p ريم RIM. Sbst. ايرين ***pus, matière d'un ulcère; saleté.*** | Eiter eines Geschwürs oder einer Wunde; Unreinigkeit. ريمناك RIM-NÂK. ***sordide.*** | unrein, eiternd.

a رين REIN. [Rad. ران] Sbst. كير . شقاوة . قسوة القلب . كناه . چرك . پاس ***immondice, saleté; rouille; vice; dépravation du cœur.*** | Schmutz (physisch und moralisch), Laster; Rost.

• رينو RINO. Sbst. ***le Rhin.*** | der Rhein.

p ريو RIW. Sbst. آل . مكر . حيله . شيطانلق ***ruse, fraude, mensonge.*** | List, Trug, Kniff, Lüge, Ränke, Blendwerk (des Teufels).

p ريونجه RIWINǴE. Sbst. ***ciron.*** | Milbe, Holzwurm.

a رئيس REIS. Sbst. رأس . رقس . Plur. رؤسا RÛESÂ. ***chef, capitaine, patron, etc., capitaine de vaisseau.*** | Häuptling, Hauptmann, Schiffscapitän, Oberer, Vorsitzender u. s. w. [vgl. رأس]. رئيس افندى REIS EFENDI od. رئيس الكتاب افندى R. ÜL-KÜTTÂB EFENDI. ***chef des secrétaires.*** | Oberer der Schreiber, ehemals Titel des Ministers der auswärtigen Angelegenheiten [jetzt خارجيه ناظرى]. — رئيس پاشا REIS-PAŠA oder vollständiger احكام عدليه مجلسنك رئيسى ***président du conseil d'état.*** | Vorsitzender im Staatsrathe, Ministerpräsident. رئيس ثانى R.-I SÂNI u. رئيس وكيلى R. WEKÎLI. Vicepräsident.

ز

ز — زاءمعجمه das punktirte zâ oder زه کسکین das scharfe ze. — *Onzième lettre de l'alphabet arabe, treizième de l'alphabet persan et turc; prononciation Z; valeur numérique:* 7. | Elfter Buchstabe des arabischen, dreizehnter des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache S (weich, von ذ kaum verschieden), wird oft mit ذ, ض, ظ verwechselt und ist im Arabischen Sonnenbuchstabe; Zahlwerth: 7; — ist Zeichen des Skorpions im Thierkreise.

p ژ ž. — زاءفارسی das persische ze. — *quatorzième lettre de l'alphabet persan; prononciation J.* | vierzehnter Buchstabe des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache wie ein französisches J. Zahlwerth = ز

p ز zi. Part. praef. = از s. d. persische Grammatik.

a زاء zâ, ze. Name des Buchstabens ز

p زا zâ. Abkürzung von زاد und زاده

p زاب zâb. [Zusammenziehung v. زهاب] N. pr. Name mehrerer Flüsse.

t زاتلیجم zatligém u. zatlygán. Tahrif. v. ذات الجنب *pleurésie.* | Seitenstechen, Brustentzündung.

a زاج zâǵ. Sbst. *p* زاك *t* قره بویه *vitriol, sulfate de fer, teinture noire.* | Eisen-Sulphat, Vitriol, Schusterschwärze. زاج قبریسی zâǵ kybrysy. grünes Vitriol, schwefelsaures Eisen. زاج اغاجی z. agaǵy. = *a* ساج [indisch ساکوته] Thekabaum (Tectonia grandis), auch عند چناری und عند اردیجی genannt. زاج یاغی z. jagy. Vitriolöl, Schwefelsäure. — Adj. rel. زاجی zâǵî und Rel. concr. زاجلو zaǵly. *vitriolé, vitriolique.* | vitriolhaltig, schwefelsauer.

a زاجر zaǵyr. [Partic. v. زجر] Adj. u. Subst. زجر ایدیجی *qui reprime, qui réprimande, qui défend.* | zurücktreibend, verbietend. Fem. زاجرة zâǵyre, als Sbst. *précepte qui défend q. ch., défence.* | Verbot. — vgl. زواجر

a زاخر zâḫyr. [Partic. v. زخر] Adj. u. Subst. طونو وطاشقن اولان دکز *rempli, plein, débordant; copieux, libéral; la mer.* | voll, übervoll; überflüssig; freigebig. Plur. زواخر zewâḫyr. das volle überfluthende Meer.

a زاخف sâḫyf. [Partic. v. زخف] Adj. غرور وفخر وتکبر وتعظم صاحبی اولان *glorieux, vantard, fier.* | ruhmsüchtig, prahlerisch, stolz.

p زاخل zâḫyl. auch زاحل und زاجل s. زقوم اغاجی

a زاد zâd, zâde. [3 Pf. mit d. Suffixen der 3. Person زاده . زادها . زادهم] *il (Dieu) a augmenté, c. à d. qu'il augmente.* | er (Gott) hat gemehrt, d. i. er (es) mehre. زاده الله Gott mehre ihn (an Glück und Segen). زاده الله قدرهم Gott erhöhe ihren Rang.

a زاد zâd. Sbst. توشهٔ راه *provisions de route, viatique.* | Reisevorrath, Wegezehrung. — Plur. ازواد ezwâd und ازودة ezwidet. زاد ره zâd-i-reh. Wegzehrung.

p زاد zâd. Adj. u. Sbst. = زاده *né* | geboren. مردم زاد merdûm-zâd. *homme.* | Menschenkind. مادر زاد mâder-zâd. von der Mutter geboren; angeboren; zuweilen: mutternackt. استعداد مادر زاد sein angebornes Talent. خانه زاد قول ḫâne-zâd kul. im Hause geborner Sklave. زاد بوم zâd-bûm. Geburtsland. — 2. *âge.* | das Alter. بزاد آمده *âgé.* | bejahrt. — 3. = آزاد *libre.* | frei (in Zusammens.). زاد منش zâd-menis. von Selbstsucht frei.

t زادره zadere. N. pr. *Zara.* | die Stadt Zara.

p زادکی zâdegî. s. زاده

p زادن zâden oder زایدن u. زائیدن zâiden. Vb. act. u. intr. Imp. زای zâi. Partic. praes. زاینده zâjende. *donner la vie; naître; produire, provenir; augmenter.* | gebären, geboren werden; hervorbringen, herkommen; entstehen; vermehren.

p زاده zâde. [Partic. v. زادن] verkürzt زاد zâd und زا zâ. Adj. u. Sbst. *né; fils.* | geboren; Kind, Sohn. اصل زاده asyl-zâde. *de bonne famille.* | frei geboren, von gutem Hause. حرام زاده harâm-zâde. *bâtard; fourbe.* | Bastard; Schurke. از خاتون زاده od. حلال زاده *fils légitime; honnête homme.* | ehelicher Sohn; ehrlicher Mann. زادهٔ مرّیخ Kind des Mars, Eisen. زادهٔ خاطر das geistige Erzeugniss, geistige Ausgeburt. — Pl. زادکان zâdegân. *enfants de bonne famille.* | die Wohlgebornen. — Sbst. abstr. *p* زادکی zâdegî. = اوغللق *qualité de fils.* | Sohnschaft. *t* زادهلك zâdelik. *noblesse de naissance.* | Geburtsrang, Vornehmheit.

p زار zâr. Sbst. 1. *dé à jouer.* | Würfel. زار آتمق zâr-atmak u. زار اوینامق z. oinamak. *jouer aux dés.* | würfeln. 2. *fortune.* | Glück. 3. *membrane, pellicule, rideau mince; cataracte.* | Häutchen, Membrane; dünner, durchsichtiger Vorhang; der Staar im Auge. بیاض زار bejâz zâr. *cataracte.* | der graue Staar. یشل زار ješil zâr. *glaucome.* | der grüne Staar. سیاه زار sijâh zâr. *goutte sereine.* | der schwarze Staar. صوغان زاری sogan zary. Zwiebelhäutchen. یومورطه زاری jumurta zary. Eihäutchen. — Demin. زارجغز zarǵigez. Häutchen auf einer Wunde u. dgl. — Rel. concr. زارلو zarly. *heureux.* | glücklich.

p زار zâr. Sbst. und Adj. [Verkürzung v. نزار] اکلیش . اکلیجی *gémissement, plainte, lamentation; gémissant, affligé, faible; méprisé, dédaigné.* | Klage, Winseln, Stöhnen, Schluchzen; klagend, stöhnend; elend, abgemagert; gering geachtet. زار و نزار schwach u. elend. زار زار kläglich, bitterlich. — Rel. abstr. *p* زاری zârî. *t* زارلق zarylyk. *pleurs, gémissement.* | Klage. — etmek. *se plaindre, gémir.* | klagen. زاری اغلمق zârî aglamak. زارلقیله اغلمق weinen. — Rel. concr. زارلو zaryly. kläglich. — Adv. *p* زارانه zârâne. *d'une manière plaintive.* | kläglich.

p زار zâr. in persischen Compos. Endsilbe

zu Bezeichnung des Orts, wo eine Sache sich häufig findet. علفزار ALEFZÂR, Ort wo sich viel Futter findet, Weide. مرغزار MURG-ZÂR, Vogelpark, Lustwäldchen. پنبهزاربورنجك ein baumwollener (viel Baumwolle enthaltender) Schleier.

a زارع ZÂRI'. [Partic. v. زرع] Adj. und Subst. زراعتجی . البکنجی *qui sème, plante; semeur, cultivateur.* | säend, pflanzend; Säemann, Pflanzer.

p زاری ZÂRI. Sbst. فریاد *gémissement.* Seufzen, Klage. — ETMEK jammern. Adv. زاریانه ZÂRIÂNE.

p زاریدن ZÂRÎDEN. Vb. act. Imp. زار *gémir, se plaindre.* | seufzen, klagen.

p زاژ ŽÂŽ. Sbst. *ordure, fiente; parole vaine, inconvenante, indécente.* Unrath, Koth; Geschwätz. زاژخا ŽÂŽḪÂ oder زاژخای. Pl. زاژخیان ŽÂŽḪÂJÂN. *qui dit des choses inconvenantes, sot, stupide.* | Schwätzer, dummer Mensch (eigentl. der Unrath kaut).

p زاغ ZÂG. Sbst. 1. *t* قوزغون *a* غراب *corneille, corbeau.* | Krähe, Rabe. 2. گوشه کمان *entaille sur les extrémités de l'arc pour y mettre la corde.* | Einschnitt an den beiden Enden des Bogens, um die Sehne festzubinden und das an dem Einschnitte umgewickelte Stück Leder. BK. u. Kam. 3. جوهر . جلا *splendeur, polissure.* | Glanz, Politur. زاغ ویرمك *polir, aiguiser (une glaice).* Glanz geben, schärfen (ein Schwerdt). Kam. s. v. الذرب . العشب — Rel. concr. زاغلو ZAGLY. = کسکین . آبدار . جوهرلو *brillant, aiguisé.* | glänzend, scharf. زاغلو قلیج ein polirter oder damascirter Säbel. Kam. an vielen Stellen. — 4. *inclinaison.* | Verneigung. (Mallouf). 5. = زاج oder زاك BK.

t زاغلمق ZAGLAMAK. Vb. act. زاغ ویرمك . مصیقل قلمق *polir.* | Glanz geben, poliren. Kam. s. v. الخشب — Deriv. زاغلنمق ZAGLANMAK. Vb. refl. pass. *être poli, aiguisé.* | polirt oder scharf sein [mit قلیج . الضمور . العطوّد [خزن . یمان], Kam. s. v.

t زاغنوس ZAGNUS. Sbst. Name eines Vogels. Kam. s. v. الیویو vgl. زغن.

t o زاك ZÂQ. = زاج St. Vitriol.

a زاکی ZÂKI. [Partic. v. زکا] Adj. u. Subst. اصل زکا وصلاح اولان . صالح *pur, probe, dévot.* | rein, fromm; ein Frommer.

p زال ZÂL. Adj. u. Sbst. اق صقاللو . قوجه . اختیار *chargé d'années, vieillard, vieille femme; vieux, ancien.* | alt; Greis; altes Weib. — 2. N. pr. *le père de Rustem.* | Zal, der Vater Rüstems, der mit weissem Haar zur Welt gekommen sein soll. زال زمان ZÂL-I ZEMÂN, *le temps ou le monde.* | der Zâl der Zeit, d. i. die Zeit od. Welt (als altes Weib gedacht, die Schicksalshexe, vgl. رستم). 3. *sorte de harpe.* | eine Art Harfe.

p ژاله ŽÂLE. Sbst. قراغی . چه . شبنم *rosée, goutte de rosée, gelée blanche, grêle.* | Thau, Reif, Hagel. چمنلر کوك نجومی ژالهلردر die Fluren sind der Himmel, seine Sterne die Thautropfen. Lâmi'. W. 280.

a زامر ZÂMIR. s. زمّار

a زامله ZÂMILE. [Rad. زمل] Subst. تنبلیت یوکی . تنبلیت حیوانی *bête de somme qui porte la surcharge; la surcharge.* | Handpferd oder Packpferd; die Ueberlast.

p زان Z'ÂN. Zusammenziehung v. ازآن EZ-ÂN. s. d. pers. Gramm. زانکه ZÂNKI, durch dies, deshalb weil. زان پس oder زان سپس Z. SEPES. hierauf. زان گونه von jener Art, so, solch einer.

p زانو ZÂNÛ. Sbst. *t* دیز *a* رکبة *genou.* | Knie. زانو زدن Z. ZEDEN. *fléchir les genoux.* | das Knie beugen, niederknien, Verehrung bezeugen. سر برزانوی تفکر اولمق [oder قلمق] eine nachdenkende Stellung annehmen, oder in derselben bleiben. زانو بند ZÂNÛ-BEND. *jarretière.* | Knieband.

a زانی ZÂNI oder زان [Partic. von زنی] Adj. u. Sbst. Plur. زناة ZUNÂT. *adultère, débauché.* | ehebrecherisch, liederlicher Mensch. خونی و زانی Mörder und Ehebrecher. Femin. زانیة ZÂNIET. Pl. زوانی ZEWÂNI.

p زاور ZÂWER. Sbst. اود . یورك = زهره *fiel; bile, courage.* | Galle; Muth.

a زاویه ZÂWIE. [Rad. زوی] Sbst. Pl. زوایا ZEWÂJÂ. *angle, coin; équerre; cellule d'un couvent; monastère, ermitage.* | Winkel, Ecke; Winkelmass; einsamer Sitz, Klause, Kloster, Einsiedelei [vulg. زاوه s. u.]. حکیم چلبی زاویهسی HEKIM ČELEBI ZAWIESI, Klause des Hekim Tschelebi (Name eines Klosters). زاویهٔ خمولده انزوا اتمك sich im Winkel der Dunkelheit verkriechen. زاویهٔ قائمه ZÂWIE-I KÂIME, *l'angle droit.* | der rechte Winkel. زاویهٔ حادّه Z.-I ḤADDE. *angle aigu.* | der spitze Winkel. زاویهٔ منفرجه Z.-I MÜNFERIĠE. *angle obtus.* | der stumpfe Winkel. زاویهٔ متقابله Z.-I MÜTEKÂBILE. der gegenüberliegende Winkel. زاویهٔ مجسّمه Z.-I MÜĠESSEME. der körperliche, solide Winkel (in dessen Scheidepunkte Linien dreier Flächen zusammenkommen). قائم الزوایا KÂIM ÜZ-ZEWÂJA. *rectangulaire.* | rechtwinkelig.

a زاهد ZÂHYD. [Partic. v. زهد] Subst. Pl. زهدا ZÜHEDÂ und زهّاد ZÜHHÂD. *abstinent, dévot, ermite, moine, homme mystique, fanatique.* | der Weltlust und weltlichen Dingen entsagend, Ascet, Mönch, Einsiedler, Frommer, Frömmler, Mystiker, Fanatiker. زاهد نهاد Z. NIHÂD, nach Eremiten-Natur. زاهد کوه Z.-I-OĠH. der Einsiedler des Berges, bildl. die Sonne. — Adv. زاهدانه ZÂHYDÂNE. mönchisch, frömmlerisch; fromm, enthaltsam. — Rel. abstr. *p* زاهدی ZÂHYDI. *t* زاهدلك ZAHYDLYK u. زاهدلق *abstinence, vie monastique, ascétique; dévotion.* | ascetisches Leben, Frömmigkeit, Scheinheiligkeit.

a زاهر ZÂHYR. [Partic. v. زهر] Adj. روشن . Pl. زواهر ZEWÂHYR. *florissant, resplendissant, qui fleurit.* | blühend, glänzend, in Blüte und Kraft stehend. Femin. زاهرة ZÂHYRET, als Sbst. *fleur.* | Blüte, Blume.

a زاهق ZÂHYK. [Partic. v. زهق] Adj. باطل . مضمحل *qui s'évanouit, vain, périssable.* | eitel, vergänglich.

a p زای ZÂI und زای ŽÂI. = زاء . ژاء Name des Buchstabens ز . ژ

a p زایجه ZÂIĠE. Sbst. زیك . زیج *tablette astronomique, horoscope.* | astronomisches od. astrologisches Täfelchen. زایجهٔ تولد Horoscop.

a زائد ZÂID. [Partic. von زاد] Adj. افزون *surabondant, superflu, qui excède, accessoire, plus que suffisant; outre.* | überflüssig, zuviel, mehr als genug, mehr als; ausser. Arithm. *plus* = und. Gramm. zutretender, d. i. nicht zur Wurzel gehöriger Buchstabe. مجاب اولدیغی مادّهلردن زائد ausser den von ihm schon beantworteten Punkten. عسکرك نصفندن زائد mehr als die Hälfte des Heeres. — Fem. زائدة ZÂIDET. — Pl. زوائد ZEWÂID. überflüssige Dinge; Ueberschuss.

a زائر ZÂIR. [Partic. v. زار] Adj. u. Sbst. زیارتجی *qui visite, visiteur, pèlerin.* | Besucher, insbes. Besucher des Grabes eines Heiligen, Pilger. Plur. زوّار ZUWWÂR.

a زائغ ZÂIG. [Partic. v. زاغ] Adj. und Sbst. *qui dévie, s'écarte de la ligne droite; errant.* | vom rechten Wege abgekommen; irrend; ein Irrender, Irrgläubiger.

a زائف ZÂIF. [Rad. زاف] Sbst. قالب و مغشوش ونم اقچه *monnaie mauvaise, fausse, rognée.* | schlechte, falsche, nicht vollwichtige Münze. Pl. زیاف ZIÂF und ازیاف EZIÂF.

a زائل ZÂIL. [Partic. v. زال] Adj. *qui cesse, qui est sur le déclin (étoile); manquant, défectueux, caduc, périssable.* | aufhörend, untergehend, vergehend, verschwindend, vergänglich. — OLMAK. *cesser, etc.* | aufhören u. s. w. — ETMEK. *faire disparaître, etc.* | aufhören u. s. w. machen. شبههیی زائل ایله mache den Zweifel aufhören, beseitige ihn. نام و نشانی زائل اولندی sein Name und Ansehen ist zu Schanden geworden. Fem. زائله ZÂILE. — Plur. زوائل ZEWÂIL. *choses périssables; étoiles.* | vergängliche Dinge; Sterne.

p زبان ZEBÂN. Sbst. *a* لسان *t* دل *langue; tout ce qui ressemble à une langue, languette, flamme, etc.; langage, discours, idiome.* | Zunge; das zungenförmige, Zunge an der Wage u. dgl.; Flamme; Sprache, Mundart, Rede. بی زبان BI-ZEBÂN. *muet.* | sprachlos, stumm. دو زبان DU-ZEBÂN. *à deux lan-*

gues, double, dissimulé; très-éloquent. | zweizüngig; sehr beredt. مانند خامهٔ دو زبان gleich dem zweizüngigen Schreibrohr, d. i. mit grösster Zungenfertigkeit. زبان حال ZEBÂN-I ḤÂL. = لسان الحال s. حال — ZEBÂNE GETÜRMEK. *amener le discours sur ..., mettre sur le tapis.* | eine Sache zur Sprache bringen. زبان آور Z. ÂWER. *éloquent, intelligent, savant; qui fait une mauvaise renommée.* | beredt, klug, weise; übel nachredend (Einem; برکمسه حقنده). از زبان جسته EZ ZEBÂN ĠESTE oder EZ ZEBÂN DER-ÂMEDE. *ayant promis beaucoup.* | viel versprochen habend. زبان زد ZEBÂN-ZED. *dont on parle, mentionné, parole, etc. que quelqu'un a toujours dans la bouche.* | viel besprochen, oft genannt, in aller Munde; Sprichwort oder Redensart, die einer immer im Munde führt. زبانزد در ZEBÂNZED DYR. *on en parle, on se sert de cette expression.* | man spricht so, es wird erwähnt, es kommt vor. زبان گشاده اولمق Z. KÜŠÂDE OLMAK. *prendre la parole.* | das Wort ergreifen, zu sprechen anfangen. زبان بازی Z. BÂZY. *entretien, conversation; dispute.* | Gespräch; Wortwechsel. زبان شکسته اولمق Z. ŠIKESTE OLMAK. *être corrompu pour ne pas parler.* | bestochen sein, nicht reden dürfen. زبان گیر Z.-GIR. *prisonnier; dont on se sert pour avoir des nouvelles de l'ennemi.* | Gefangener, den man über den Feind ausfragt [vgl. دل آلسق]. زبان گیر صالمق auf Kundschaft ausschicken. زبانگیرلك ایتمك *faire un prisonnier pour apprendre de lui la position de l'ennemi.* | einen Gefangenen machen, um ihn über die Stellung des Feindes auszuforschen. زبانگیرلك تدبیرنده ایکن während er Kundschaft einzog. زبانبر ZEBÂN-BÜR. *qui coupe la parole; corruption.* | das Wort abschneidend, d. i. was zum Schweigen bringt, Bestechung, als Bestechung gegebenes Geschenk. زبانگذار ZEBÂN-GÜZÂR. *dont on parle beaucoup.* | über die Zunge passirend, d. i. viel besprochen, häufig erwähnt. زباندراز ZEBÂN-DIRÂZ. *disant des injures, médisant.* | die Zunge ausstreckend, d. i. schmähend. ZEBÂN-DIRÂZ OLMAK. *dire des injures, médire.* | schmähen. Rel. abstr. زباندرازلق ZEBÂNDIRÂZLYK. Schmähung, Lästerung.

p زبانه ZEBÂNE. Sbst. = زبان *langue, tout ce qui ressemble à une langue, languette, flamme, etc.* | Zunge, alles was der Zunge gleicht, Flamme, Zünglein an der Wage, Dorn an der Schnalle, Clitoris u. s. w. زبانهٔ ارض *langue de terre.* | Landzunge. زبانه کش ZEBÂNE-KEŠ. *flamboyant.* | flammend, lodernd.

p زبانی ZEBÂNÎ. 1. Sbst. [Nom. unit. von زبان]. 2. Adj. *qui a une langue, qui ressemble à une langue, flamboyant.* | mit Zunge versehen, zungenförmig, züngelnd, flammend, lodernd.

t o زبنجقنی LT. خود برآمده

a زبدة ZÜBDET. Sbst. *crème; meilleure partie d'une chose, élite, essence.* | Rahm, Sahne; das Beste von einer Sache, Auswahl, Quintessenz. زبدهٔ اخلاق حمیده die vorzüglichsten Eigenschaften des Gemüths. زبدهٔ المؤمنین die Auswahl der Vertrauten. زبدهٔ ولات الانام und زبدهٔ کائنات der Prophet Mohammed.

a t زبده لمك ZÜBDELEMEK. Vb. act. *prendre ou choisir le meilleur d'une chose.* das Beste von einer Sache auswählen.

t زبدی ZIBIDI. Sbst. u. Adj. *vaurien, homme de rien.* | Taugenichts; nichtswürdig.

a زبر ZEBR. Sbst. یازمق . یازی *action d'écrire; écriture.* | Schreiben; Schrift.

a زبر ZIBR. زبور ZEBÛR. Sbst. کتاب . یازلمش کاغد *livre écrit.* | Schrift, Buch; *psautier.* | Psalterbuch. Pl. زبر ZÜBÜR. زبور ZEBÛR. *les psaumes de David.* | der Psalter.

p زبر ZEBER. Adj. u. Adv. یوقاری . اوست [Gegentheil v. زیر] *supérieur, élevé, dessus.* hoch, oben, auf. — als Sbst. *le dessus, partie supérieure d'une chose.* | das Obere, der obere Theil.

p زبرجد ZEBERĠED. Sbst. *chrysolithe.* Chrysolith, auch eine Art hellgrüner Smaragd.

p زبردست ZEBER-DEST. Adj. und Adv. *qui a le dessus; le plus fort, supérieur; partie supérieure.* | der die Oberhand hat, der Stärkere; Vorgesetzte (Gegenth. v. زیردست); das Obere. — OLMAK. *avoir le dessus.* | die Oberhand haben, einen überwältigen. — Sbst. abstr. زبردستی ZEBERDESTI. *le dessus, pouvoir, supériorité.* | Oberhand, Macht, Ansehen.

t زبرق s. زبون.

t زبقن ZYBKYN und زبقین Sbst. *foène, harpon.* | Harpune.

a زبل ZIBL. s. زبیل ZEBÎL.

a زبور ZEBÛR. s. زبر ZIBR.

t زبون ZEBUN, ZYBUN. Sbst. انطاری . یلك *camisole, veste.* Unterjacke. ar. Pl. ازبنة EZBINE.

a زبون ZEBÛN. Sbst. *chaland, pratique d'un marchand.* | Kunde eines Kaufmanns.

a زبون ZEBÛN, ZABÛN. Adj. ضعیف *faible, infirme, débile, maigre; obéissant, soumis.* | (eigentl. gestossen) schwach, mit Gebrechen behaftet, hinfällig, kränklich, elend, erliegend, überwunden, erschöpft; nachgebend, willig, geneigt. — OLMAK. *se soumettre, céder à; être incapable, être impuissant.* | etwas nicht vermögen (mit dem Ablativ der Sache), erliegen, nachgeben u. s. w. — Rel. abstr. *t* زبونلق ZEBUNLUK. *p* زبونی ZEBÛNÎ. *faiblesse, débilité.* | Schwäche, Unvermögen.

p زبونکش ZEBÛNKÜŠ. Adj. u. Sbst. *qui supprime le faible, tyran.* | den Schwachen bedrückend; Bedrücker, Tyrann. Rel. abstr. زبونکشلك ZEBUNKÜŠLIK. *tyrannie.* | Bedrükkung. Adv. زبونکشانه ZEBÛNKÜŠANE.

p t زبونلتمق ZEBUNLATMAK. Vb. act. *affaiblir.* | schwächen, der Kräfte berauben. — زبونلنمق ZEBUNLANMAK. Vb. pass. refl. *être affaibli.* | schwach werden oder sein, sich erschöpfen.

p زبهر ZI-BEHR-I. = ازبهر EZ BEHR-I. *à cause de.* | von wegen.

a زبیب ZEBÎB. Sbst. *raisin sec, figues séchées.* | getrocknete Traube, Rosinen (Zibeben), getrocknete Feigen. — EJLEMEK. *sécher (des raisins, figues).* | trocknen (von Trauben und Feigen).

a زبیدة ZÜBEJDE. Sbst. die Ringelblume (calendula officinalis).

a زبیر ZEBÎR. Adj. = مزبور *écrit, décrit, mentionné.* | geschrieben, beschrieben, vorerwähnt. وتیرهٔ زبیره اوزره WETÎRE-I ZEBÎRE ÜZRE. = وجه مزبور اوزره beschriebener Weise, wie oben erwähnt wurde.

a زبیل ZEBÎL u. زبل ZIBL. Sbst. گوبره . فشقی *fumier.* | Mist.

a زجاج ZÜĠÂĠ, ZEĠÂĠ, ZIĠÂĠ. [Rad. زج] Subst. جام . صرچه *verre, vitre, cristal,* Glas, Krystall, Glaswaaren.

a زجّاج ZEĠĠÂĠ. Sbst. u. Adj. جامجی *vitrier.* | Glaser, Glashändler.

a زجاجة ZÜĠÂĠE. Sbst. [Nom. unit. v. زجاج] جام پارهسی . قدح . پیاله *morceau de verre; verre à boire.* | Glasstück, Trinkglas.

a زجاجی ZIĠÂĠÎ. = زجّاج

p زجای ZI-ĠÂJ. = از جای *du lieu.* vom Ort. زجای جنبد BIĠÜMBED ZI-ĠÂJ. er wird davonlaufen.

a زجر ZEĠR. Sbst. نهی ایتمك . منع ایتمك *action de prohiber, d'empêcher, d'intimider, de chasser (les oiseaux pour augurer de leur vol), d'augurer; empêchement, prohibition, opposition, violence.* | das Forttreiben, Wegscheuchen, Aufscheuchen (Vögel, um aus ihrem Fluge zu wahrsagen); Wahrsagen, Conjekturen machen, vermuthen; abhalten, verbieten, abschrecken; Verhinderung, Gewalt die man entgegensetzt. Die Türken sprechen ZIĠR und gebrauchen das Wort häufig als Synonym v. حجر *chose défendue.* | das Unerlaubte, Verbotene, vgl. زجری W. — EJLEMEK. = سوق ایتمك . آزار ایتمك *stimuler, pousser, repousser, empêcher.* | antreiben, forttreiben, hindern. زجر ایله ZIĠR ILE. *par force, par menace.* | mit Gewalt, mit Drohung. — Adv. زجرا ZIĠREN. = زجر ایله

a t زجری ZIĠRÎ. Adj. *interdit, défendu (se dit du vin, etc.).* | verboten (vom Wein u. dgl.). Fem. زجریه ZIĠRIJE. als Sbst. *droit sur les spiritueux, etc.* | Steuer auf Wein und andere geistige Getränke und Schanklocale. Nom. ag. زجریهجی ZIĠRIJEĠI. *percepteur du droit sur les spiritueux.* | Tranksteuereinnehmer, auch رسوم مجتمعه مأموری RUSÛM-I MÜĠTEMI'E MA'MURU genannt.

a زحام ZIḤÂM. [Rad. زحم] Sbst. چوق آدم طار یره صیقشمق *presse, foule.* | Gedränge.

a زحف ZAḤF. Sbst. دشمن اوزره ترتیب اولنان عسکر *troupes qui marchent à l'ennemi, combat.* | gegen den Feind anrückender Heerhaufen; Treffen.

a زحل ZUḤL. vulg. زوحل ZUḤL. Sbst.

Saturne (planète). | der Planet Saturn. خاتم زحل der Ring des Saturn.

a زحم ZAHM. Sbst. ازدحام . غلبه‌لق . زحام کثرت‌ناس *foule, presse.* | Gedränge. = زحام

a زحمة ZAHMET. Sbst. اذیّة . صیقندی . زوور *presse, embarras, peine, fatigue, gêne, incommodité, douleur, chagrin.* | das Gedränge eines dichten Haufens (von Menschen und Thieren); Mühsal, Beschwerde, Betrübniss, Unbequemlichkeit, Ungelegenheit, Verlegenheit, Ermüdung, Strapaze, Schmerz, Krankheit, Geburtswehen. — ETMEK, — WERMEK, — GETÜRMEK, — KOMAK. *importuner, molester, chagriner.* | Beschwerde machen, beschwerlich sein, anstrengen, ermüden u. s. w. — ČEKMEK oder ZAHMETE GIRMEK. = ارتکاب زحمت ایلمك oder زحمته مرتکب اولمق *avoir de la peine, être tourmenté.* | Mühsal, Beschwerde u. s. w. erleiden, belästigt sein oder werden, sich viel Mühe geben. بنی بوقدر زحمته قویدك du hast mich so molestirt. نه زحمت NE ZAHMET. *quelle peine? pourquoi vous donnez vous tant de peine?* | welche Bemühung? weshalb machen Sie sich solche Umstände, setzen sich in solche Unkosten? (wird zu denen gesagt, welche ein Geschenk bringen). نه قدر زحمت ایسه so beschwerlich es sein mag (für: entschuldigen Sie die Bemühung). عبث یره زحمت چکمکز bemüht Euch nicht umsonst. زحمت ایله unbequem, mit Anstrengung, schwer. زحمت آلمیك Z. ALMAJUŇ. bemühen Sie sich nicht! فرنك زحمتی die französische Krankheit, Lustseuche. Rel. concr. زحمتلو ZAHMETLÜ u. Adv. زحمتلوجه ZAHMETLÜĞE. *fatigant, difficile, pénible.* | schwer, mühsam. — زحمتسز ZAHMETSIZ. *sans peine, facilement.* | bequem, leicht. زحمتسز شی یوق *rien sans peine.* | nichts ohne Mühe.

a زحول ZUHŪL. [I. زحل] . چکلمك . الارغه اولمق *action de s'écarter, de se retirer à l'écart.* | das sich Zurückziehen, sich bei Seite halten, Ausweichen.

a زحیر ZEHIR. [Rad. زحر] Sbst. آیچ آغریسی *mal de ventre, dyssenterie.* | die rothe Ruhr, Bauchgrimmen.

a زخّار ZAHHÂR. [Rad. زخر] Adj. und Sbst. *qui déborde, bruyant; la mer.* | tobend, die See.

a زخارف ZAHÂRYF. Sbst. Pl. v. زخرف

a زخال ZUHÂL, auch زخل und زوخسال falsche Schreibart für زحل Saturn.

a زخر ZAHR. Sbst. طاشقین اولمق *action de déborder, débordement.* | das Austreten (des Meeres, eines Flusses).

a زخرف ZUHRUF. Sbst. *or; splendeur, beauté.* | Gold; Glanz, Schönheit, Schmuck.

p زخم ZAHM. Sbst. *coup, blessure, plaie.* | Schlag, Wunde. — ETMEK, — WURMAK, — ZEDEN. *blesser.* | verwunden. — Passiv. — OLUNMAK und — JEMEK. — زخم چشم ZAHM-I ČESM oder چشم زخم ČESM-ZAHM. = ناوز کوز der böse Blick, Verhexung durch den Blick. زخم خوردە Z. HORDE. زخم داد Z. DÂD. زخم دار ZAHM DÂR. زخم زدە ZAHM ZEDE. — زخمناك ZAHMNÂK. *blessé.* | verwundet.

p زخمرس ZAHMRES. Adj. *qui blesse.* | verwundend.

p زخمکاری ZAHM-KÂRÎ. Sbst. *blessure, action de blesser.* | Verwundung. — ETMEK = ZAHM ETMEK.

p زخمه ZAHME. Sbst. — زخمه . تازیانه *baguette, archet, plectrum.* | Stäbchen zum Schlagen, Zauberstab; Bogen eines Streichinstruments, Plectrum einer Laute, Klangstift.

p t زخمه‌لمك ZAHMELEMEK. Vb. act. — ZAHM ETMEK. *jouer (du violon, etc.).* | streichen (mit dem Bogen), schlagen (mit dem Plectrum), schnellen (mit dem Klangstift).

p زد ZED. Sbst. [vgl. زدن] *percussion, choc, conflit, combat, guerre.* | Schlag, Zusammenstoss, Kampf, Krieg. زد وخورد اثناسندە während des Schlagens und Geschlagenwerdens, während des Kampfes, des Streites.

p زدا ZIDÂ. [Rad. زدودن] in Zusammens. *qui dissipe, chasse.* | zerstreuend, vertreibend. ظلمت زدا ZULMET-ZIDÂ. *qui dissipe les ténèbres.* | die Finsterniss zerstreuend. غم زدا GAM-ZIDÂ. *qui chasse le chagrin.* | den Kummer vertreibend.

p t زدلمك ZEDELEMEK od. زده‌لمك Vb. act. = *p* زدن *frapper, heurter, meurtrir.* | stossen, herumstossen, quetschen. Deriv. زدلنمك ZEDELENMEK u. زده‌لنمك. Vb. pass. u. refl. *être frappé, être atteint; se meurtrir.* | gestossen, getroffen, gequetscht werden oder sein; sich stossen, sich quetschen.

p زدن ZEDEN. Vb. act. Imp. زن ZEN. *frapper, toucher, pousser, heurter, atteindre, briser, froisser, meurtrir; faire.* | schlagen, stossen, rühren, treffen; zerbrechen, quetschen; ein Instrument spielen; machen. در زدن DER-ZEDEN. *frapper la porte* | an die Thüre klopfen. Partic. pf زدە ZEDE. (in Zusammensetz.) *frappé, battu, etc.* | geschlagen, getroffen u. s. w. قضازدە KAZÂ-ZEDE. *frappé par un malheur.* | von einem Unglück betroffen, von Schiffen: gestrandet, gescheitert, verunglückt. حموله‌لری قضازدە اولور ایسه wenn ihre Ladungen ein Unglück treffen sollte. سودازدە SEWDÂ-ZEDE. melancholisch. محبت زدە MUHABBET-ZEDE. verliebt. محنت زدگان MIHNET-ZEDEGÂN. die von Trübsal betroffenen, unglücklichen, traurigen. Sbst. abstr. زدگی ZEDEGÎ. *coup, percussion.* | Stoss. — Rad. زن ZEN. in Compos. Plur. زنان ZENÂN. *qui frappe, etc.* | schlagend u. s. w. نای زن NAJ-ZEN. Flötenspieler. خشت زن HYŠT-ZEN. Ziegelmacher. دروغ زن DURŪG-ZEN. Lügner.

p زدودن ZIDŪDEN. Vb. act. Imp. زدا ZIDÂ und زدای ZIDÂJ. Partic. pf. زدودە ZIDŪDE. *frotter, polir, nettoyer, dissiper.* | abreiben, reinigen, säubern; zerstreuen, vgl. زدا

p زدلمك s. زدنمك

p زر ZER. Sbst. آلتون . دینار *or; pièce d'or.* | Gold; Goldstück. — In übergetragener Bedeutung: *richesse.* | Reichthum. زراندودن ZER ENDŪDEN. *dorer.* | vergolden. زراندر زر ZER ENDER ZER = زر اندود *doré.* | vergoldet. زرآب ZER-ÂB. *encre ou couleur d'or; le vin.* | Goldtinte, Goldfarbe; der Wein. زرآب ریز ZERÂB-RIZ. Blut vergiessend. زرآسك ZER-ÂSEK oder زر آسنك ZER-ÂSENK. *poudre d'or (pour répandre sur l'écriture).* | Goldstreusand. زرباف ZER-BÂF. زربافته ZER-BÂFTE. زربفت ZER-BEFT u. زربفته ZER-BEFTE. *brocart d'or.* | Goldgewebe. زربفت پردەسی goldgewebte Vorhänge. زرتار ZER-TÂR. *fil d'or.* Goldfaden, von goldenen Faden gewebt. زرتار والا نسایج auserlesene Goldstoffe. زرتاری ZER-TÂRÎ. *brocart d'or.* | Gewebe von Goldstoff, Goldstickerei. زرخریدە u. زرخرید ZER-HIRID. *esclave acheté.* | ein (für Gold) gekaufter Sklave. زردار ZERDÂR. *qui contient de l'or; riche.* | goldhaltig; reich. زر سای ZER-SÂI. Schmelztiegel für Gold, Goldflossen; goldähnlich. زر رشته ZER-RIŠTE. *fil d'or.* Goldfaden, Goldgespinnst; Golddraht. زررشته‌گر ZER-RIŠTE-GER. | Goldspinner. زر ریخته ZER-RIHTE. *or purifié.* | ausgeschmolzenes Gold. زر سفید ZER-I SEFID. *argent.* | Silber. زر سرخ ZER-I SURH. *or.* | Gold. زر محبوب ZER MAHBŪB. *sequin* | Zechine (die ISTAMBOLLU = 80 Piaster, die MISIRLÜ = 64 Piaster). زر فشان ZER-FIŠÂN. *qui dissipe l'or; prodigue.* | Gold streuend; Verschwender. زرکش ZER-KEŠ. *fileur d'or; brocart d'or.* | Goldspinner; Goldstoff. زرگر ZER-GER oder زرکار ZER-GÂR. *orfèvre.* | Goldschmied, Goldarbeiter. زرگری ZER-GERÎ. Goldschmiedekunst, Goldarbeit. زر گون ZER-GŪN. *couleur d'or.* | goldgelb. زر نشان ZER-NIŠÂN. *incrusté d'or; bronze.* vergoldet; Bronze. زر مهچه ZER-MEHČE. *petit croissant d'or.* | vergoldeter Halbmond. = زرکوب ZER-KŪB. *batteur d'or.* | Goldschläger. زرور ZERWER. *doré.* | vergoldet. — بیزر BI-ZER. *pauvre.* | ohne Gold, d. i. arm.

a زرابی ZERÂBÎ. Sbst. Pl. [Sing. زربی ZURBÎ, oder ZIRBÎ, oder زربیة ZURBIJE, ZIRBIJE]. *coussins.* | Kissen, Polster, Alles was ausgebreitet oder zurechtgelegt wird, um darauf zu liegen, zu sitzen, sich zu stützen. زرابی مبثوثه ZERÂBÎ-I MEBSŪSE. ringsumgelegte Polster.

a زرّاد ZERRÂD. [Rad. زرد] Sbst. زرهجی *fabricant de cottes de mailles.* | Panzermacher.

a زرّاع ZERRÂ'. [Rad. زرع] Sbst. اکینجی . چفتجی *semeur, cultivateur.* | Säemann, Ackersmann.

a زراعة ZERÂET. Sbst. اکینجیلك . چفتجیلك *agriculture.* | Ackerbau. — ETMEK. *cultiver la terre.* | Ackerbau treiben, den Boden bearbeiten.

a زرافة ZERÂFE, ZURÂFE, auch *p* زراف

auch سرنايا . زرنايا زورنايا ZÛRNÂPA und Sbst. شترگاو *girafe.* | Giraffe. Pl. زرافي ZE-RÂFÎ und زرايف ZERÂÏF.

a p زراق ZERRÂK. Sbst. دروغكو . حيله‌كار *hypocrite, trompeur, fourbe.* | Heuchler, Betrüger, Schelm. — Adv. زراقانه ZERRÂKÂNE. *en hypocrite, etc.* | heuchlerisch.

a زراقه ZERRÂKE. Sbst. چملق *arrosoir.* | Wassersprütze (der Gärtner, von Blech). Kam. s. v. المنضحة

a زرايت ZIRÂJET. [Rad. زرا I.] Subst. ازارلمق *action de gronder, d'injurier.* | das Schelten, Ausschimpfen.

t زربدق ZYRPADAK. = زرب چالدی *pan! ne v'la-t-il-pas!* | (ein Schallwort um das Plötzliche oder Gewaltsame eines Vorganges zu bezeichnen) stracks, spornstreichs, hast du gesehn! (engl. on a sudden, by a sudden stroke).

p t زرج s. زره

a زرد ZERED. Sbst. — زره *cotte de mailles.* | Ringelpanzer. Pl. زرود ZURÛD.

p زرد ZERD. Adj. صفرا . صاری *jaune, pâle, livide.* | gelb, fahl, bleich. چهرهٔ زرد ČEHRE-I ZERD. das fahle Antlitz. اشك سرخ وروی زرد ايله mit rothen (blutigen) Thränen und bleichem Gesicht. زرداب ZERD-ÂB. *eau ou teinture jaune; bile; vin.* | Safranwasser der Färber; Galle; Wein. زرد آلو ZERD-ÂLU. vulg. ZERDALY oder ZERDELI. *petit abricot jaune à noyeau amer.* | kleine gelbe Aprikose mit bitterem Kerne. زردپور ZERD-PÛR. *cheval isabelle.* | Falbe (Pferd). زردچوب ZERD-ČÔB oder زردهچوب ZERDE-ČÔB, auch زردهچاو ZERDE ČAV. — كركم *curcuma, (racine pour teindre).* | ein braungelbes Holz oder Pulver zum Färben, Gilbwurz (crocus indicus). Kam. s. v. عرق. — زرد زمين ZERD-I ZEMÎN. = غوبج *carotte.* | gelbe Rübe, Mohrrübe. زردفام ZERD-FÂM. *de couleur jaune.* | von gelber oder fahler Farbe. زردگوش ZERD-GÛŠ. *hypocrite.* | Heuchler, Schmeichler.

p زردسته ZERDESTE. Sbst. — سردسته . عمود *bâton, perche.* | Stock, Stange.

t زردوا ZERDEWÂ. Sbst. *marte.* | Marder. زردوا كوركی ZERDEWÂ KÜRKÜ. | Marderpelz.

p زردوز ZER-DÛZ. Adv. u. Sbst. goldstikkend; Goldsticker. Rel. abstr. زردوزلق ZERDUZLUK. Goldstickerei.

p زرده ZERDE. Sbst. *cheval isabelle; bile; sorte de pilaw préparé avec du safran.* | Falbe (Pferd); Galle; ein mit Safran und Honig bereiteter Pilaw [بسرنج شلّه, arab. فالود], der hauptsächlich bei Hochzeiten aufgetragen wird. — زرد s. زردهچاو oder زردهچوب

p زردی ZERDÎ. Sbst. [Abstr. v. زرد] *couleur jaune; jaunisse; jaune d'œuf.* | das Gelbe; gelbe Farbe; Gelbsucht; das Gelbe im Ei, Dotter. زردی زرد ZERDÎ ZERD. hochgelb.

t زرزنه ZERZENE. Name eines Distrikts in Anatolien.

p زرشك ZIRIŠK. Sbst. امبر بارس . *épine vinette.* | Beere des Sauerdorns, Berberize. قادين طوزلغی

a زرع ZER'. Sbst. چفت . اكين اكمك *action de semer, de cultiver la terre.* | das Säen, das Bebauen des Feldes. — ETMEK. *semer, cultiver la terre.* säen, das Feld bauen. — Als Concret.: *semence, semis, champ.* | Saat, Saatfeld. — Plur. زروع ZURÛ'.

p ژرف ŽERF. Adj. u. Sbst. . دربن عميق *profond; profondeur.* | tief; die Tiefe (auch fig. eines Gedankens, einer Frage u. s. w.), Tiefsinnigkeit. ژرف‌بين ŽERF-BÎN. = اعماقدقت tiefblickend, scharfsichtig. دريای ژرف اولان das tiefe Meer.

زرق ZARK. Sbst. حيله . ريا *hypocrisie, tromperie.* | Heuchelei, Verstellung, Falschheit. زرق فروش ZARK-FURÛŠ. *hypocrite, trompeur.* | ein Heuchler, scheinheiliger Betrüger.

t زرق ZYRYK. زرق ميدانی Z.-MEJDANY. der Platz zum Lanzenspiel in Constantinopel.

t o زرك Sl. زرشك

p زرگار ZER-GÂR, زرگر ZERGER. s. زر

t زرنا ZÛRNA und زورنا ZORNA. Sbst. = سرنا *hautbois.* | Hoboe.

p زرناپا s. زرافه

a p زرنباد ZURUNBÂD, auch زرومبه und زرنبه Sbst. Name einer Pflanze.

p زرنيخ ZERNIḪ. Sbst. auch زرنی ZERNI und زرنه ZERNE oder زرنيق ZERNIK, ZIRNIK. Sbst. *orpiment, arsénic, réalgar.* | Operment (auripigmentum), Arsenik. قرمزی زرنيخ *réalgar.* | Schwefel-Arsenik-Oxyd.

a زروع ZURÛ'. Sbst. Pl. v. زرع

t زرومبه ZORUMBA. Sbst. Tahrif. v. زرنبه = زرنباد

p زره ZIRIH, ZIRH, ZYRH. auch *t* زرح Sbst. *a* زرد *cotte de mailles, cuirasse.* | Ringel-Panzer, Panzer. زره كرته Z.-KÜRTE. Panzerhemd. زره جامه Z.-ĞÂME. über den Kleidern getragener Panzer. زره پوش Z.-PÛŠ. gepanzert. زره كلاه ZIRIH-KULÂ. ein Mützenfutter von Ringelpanzer, eine Art Helm, überh. Mütze. — Rel. concr. زرهلو ZIRIHLÜ u. زرهلی gepanzert. زرهلو عسكر *cuirassiers.* Panzerreiter. Nom. ag. زرهجی und زرهجی ZIRIHĞI Panzermacher.

p زری ZERÎ. Sbst. — پارنج *pour-boire qu'on donne aux musiciens, etc.* | Musikgroschen.

a زريع ZIRÎ'. [Rad. زرع] Sbst. *qui vient de soi même sans avoir été semé.* | das was auf dem Felde von den ausgefallenen Körnern wächst.

a زريعة ZERÎ'ET. Sbst. 1. *semence.* | Saat. 2. Tahrif. von ذريعة

p زرين ZERÎN oder زرّين ZERRÎN. Adj. *d'or, doré.* golden, von Gold, goldähnlich, vergoldet. زرين قدح ZERÎN-KADAḤ od. allein ZERÎN. *narcisse.* | die Narzisse (eigentl. Goldbecher).

p زرينه ZERÎNE. 1. Adj. — زرين. 2. Sbst. ZERRÎNE. *vase d'or.* | goldenes Gefäss. 3. *soupe préparée des miettes de pain.* | eine Art Brodsuppe زرينه‌خور ZERRÎNE-ḪÔR. Suppenesser.

p زستن s. زيستن

p زشت ZIŠT. Adj. چركين [Gegenth. v. زيبا und خوب] *laid, vilain, indécent.* | hässlich. نيك زشت NÎK-ZIŠT. *très-laid, détestable.* | recht hässlich, abscheulich. زشت نامی Z. NÂMÎ. *mauvaise renommée, honte.* schlechter Ruf, Infamie, Schmach. Rel. abstr. *p* زشتی ZIŠTÎ, *t* زشتلك ZIŠTLIK. *laideur.* Hässlichkeit.

p زشت ZUŠT. Adj. سرت . خشين . خشونتلو *dur, rude.* | hart, derb.

a زعاف ZU'ÂF. [Rad. زعف] Adj. *qui tue sur-le-champ (venin).* | schnell tödtend (Gift u. dgl.).

a زعامة ZI'ÂMET. [Rad. زعم] Sbst. *part du butin qui revient au chef.* | dem Führer zustehendes Beuteantheil. Im türk. Gebr. *grand fief.* | Grosslehen, grösseres Reiterlehen von wenigstens 19,000 Asper jährlicher Einkünfte. vgl. تيمار. — Plur. زعم ZI'AM. زعمادن كلن ZI'AMDEN GELEN. das von den Grosslehen Einkommende.

a زعف ZA'F. Sbst. . درحال اولدرمك آنيده قتل ايتمك *action de tuer q. qn. sur la place.* | plötzlicher Todschlag.

a زعفران ZA'FERÂN. 1. Sbst. *safran, crocus; rouille.* | Safran; Rost (d. Eisens). 2. *nom d'une ville en Anatolie.* | Name einer Stadt in Anatolien. — Rel. concr. *t* زعفرانلو ZA'FERANLY. *a* زعفرانی ZA'FERÂNÎ. *assaisonné avec du safran; jaune de safran; né ou habitant de la ville de Safran.* | mit Safran gewürzt oder bereitet; safrangelb; safranisch, aus Safran.

a t زعم ZI'AM. unregelmässiger Pl. v. زعامت

a زعم ZA'M, ZU'M. Sbst. سويلمك . ديمك . صانمق *action de parler, de dire; opinion, idée (sans fondement), prétention, présomption.* | das Reden, Sagen (ohne Begründung), Meinen; Meinung, Conjektur, Einbildung. — ETMEK. *penser, croire.* | vermeinen, dafürhalten (bes. v. Irrenden). زعملرنجه ZA'MLARINĞE. *d'après leur opinion.* | ihrer Meinung nach.

a زعما ZU'AMA. Sbst. Pl. v. زعيم *possesseurs de grands fiefs.* | die Grosslehenbesitzer. vgl. زعامة

t زغاره ZAGÂRE. s. زغره

t زغر ZAGAR. Sbst. [Tahrif v. *a* زغاری] *chien de chasse, limier.* | Rüde, Hetzhund. زغركبی ايلنجی ein wie ein Jagdhund Herumlaufender. W. 212. تازی وزغر Windspiele und Rüden. W. 316. — Demin. زغرجق ZAGARĞYK. Spürhündchen. Nom. ag. زغرجی ZAGARĞY. *garde des chiens.* | Rüdenhüter.

زغرجيلر ZAGARÉYLAR. *nom des janissaires de la 61me légion.* | Name der 61sten Janitscharenlegion. زغرجى باشى ZAGARÉY BAŠY. *chef de cette légion.* | Anführer der 61sten Janitscharenlegion (nahm unter den Janitscharenoffizieren einen hohen Rang ein, weil 34 seiner Leute den Sultan bei Ausritten zu begleiten pflegten, wobei er eine Art Garde-Capitän vorstellte. W.).

t زغره ZAGARA und زغاره M. pr. *la ville de Zagara.* | Name einer Stadt in Macedonien; als Sbst. = زغره لق ZAGARALYK. *pelisse ou fourrure de Zagara.* | Pelzwerk von Zagara; Kleiderbesatz von zagarischem Pelzwerk.

a زغزغه ZAGZAGA. Sbst. مأنسرومغمومسر اولان كلام *chuchoterie.* | Geflüster.

p زغن ZAGAN. Sbst. چيلاق *milan.* Weihe (Vogel). vgl. زاغنوس

t o زغنوس Sl. برومى نوعى از جوارح شكارى vgl. d. Vhgde.

a زفاف ZIFÂF. [زف I.] Sbst. *cérémonie de conduire la nouvelle mariée à la maison de son mari; noces.* | die feierliche Heimführung der Braut, Brautzug, Beilager. زفاف كيجه سى ZIFÂF GEǴESI. die Brautnacht. قبل الزفاف vor dem Beilager (matrimonio rato sed non consummato. W. 146). زفافخانه ZIFÂF-ḤÂNE od. زفاف اوطه سى Z. OTASY. das Brautgemach.

a زفت ZIFT. Sbst. *poix; bitume.* | Pech; Erdharz. Rel. concr. *t* زفتلو ZIFTLI. *a* زفتى *de poix, enduit de poix.* | pechig, gepicht. ايچى زفتلى IÉI ZIFTLI. inwendig ausgepicht. زفتلو سجيم ZIFTLI SIǴIM. Pechfaden. بحر زفتى BAḤR-I ZIFTÎ. das Pechmeer, d. i. der äusserste östliche Ocean, das stille Meer. Nom. ag. زفتجى ZIFTǴI. *qui fait ou vend de la poix.* | Pechsieder.

a t زفتلمك ZIFTLEMEK. Vb. act. *enduire de poix.* | mit Pech bestreichen, pichen. — Deriv. زفتلنمك ZIFTLENMEK. Vb. refl. pass.

t f زفرا ZAFRA. Sbst. = صفرا . صابوره *lest.* | Ballast.

a زفير ZEFÎR und زفر ZIFIR. [Rad. زفر] Adj. بولاشق *impur, souillé.* | unrein, beschmutzt, schmierig. دلى زفير DILI ZEFÎR. = فاحش . بد زبان *grossier, obscène dans ses expressions.* | grob, unverschämt, obscön im Ausdruck. — Als Sbst. *crasse ou suie d'un tuyau de pipe.* | Tabakssaft oder Schleim (im Pfeifenrohre).

a زق ZYKK. Sbst. برومى جان و بعربى خيك ومشك Sl. *outre à eau.* | Schlauch. Pl. زقاق ZIKÂK. — 2. vulg. زق ZYK. (ohne Teschdid) in übergetr. Bedeutung; *ame, vie.* | Seele, Leben. زقى چقدى er gab beinahe den Geist auf (eigentl. sein Schlauch lief aus).

a زقاق ZUKÂK. [auch زوقاق u. صوقاق] Sbst. Pl. ازقه AZYKKA. *rue, allée entre deux rangées de boutiques, place, marchée.* | Gasse, Gang zwischen Budenreihen, offener Markt. بحر الزقاق EZ-ZUKÂK oder BAḤR-UZ-ZUKÂK. *le détroit de Gibraltar.* | die Meerenge von Gibraltar. چقمز زقاق ÉYKMAZ ZUKÂK. *cul de sac.* | Sackgasse. زقاق دلى ZUKÂK DILI und زقاقى دل ZUKÂKÎ DIL. *langage de halle, langage populaire ou vulgaire.* | Marktgerede, gemeine Ausdrucksweise. — Adj. زقاقى ZUKÂKÎ. *vulgaire, commun.* | gemein.

a زقاق ZIKÂK. Sbst. Pl. v. زق

a زقوم ZAKKÛM u. ZAKÛM. (ohne Teschdid). Sbst. vollst. *p* زقوم اغاجى زاخل *arbre de l'enfer, mentionné dans le Coran, qui porte des fruits semblables à des têtes de démons; le fruit de cet arbre.* | der Höllenbaum, welcher Teufelsköpfen ähnliche Früchte zur Nahrung der Verdammten trägt; Frucht dieses Baumes. لقمه سى زقوم ضريعى اولا اوده ايچنده seine Bissen seien abgefallene Zakkumfrüchte (Teufelsköpfe) im Höllenfeuer. — 2. vulg. ZYKYM. *laurier rose, oléandre (arbre).* | der Oleander.

a زكا ZEKÂ. Sbst. 1. *pureté, dévotion, piété.* | das Rein-, Fromm-, Gerechtsein. — 2. Tahrif von ذكاء *sagacité, perspicacité.* | Scharfsinn.

a زكاة ZEKÂT und زكوة Sbst. — Plur. زكوات ZEKÂWÂT. *aumone légale (qui consiste en* $^1/_{40}$ *du revenu); aumone (en général).* | die gesetzliche jährliche Religioussteuer im Betrage des 40sten Theiles des Vermögens oder Einkommens; überh. Almosen.

a زكام ZUKÂM. [Rad. زكم] Sbst. نزله *rhume de cerveau.* | Schnupfen, Katarrh. — OLMAK. *être enrhumé.* | den Schnupfen haben. Rel. concr. زكاملو ZUKÂMLY. *enrhumé.* verschnupft.

p زكاه ZI-GÂH. = ازكاه

a زكاوت ZEKÂWET. Sbst. 1. *pureté, piété.* Reinheit, Frömmigkeit. — 2. Tahrif von ذكاوت *sagacité.* | Scharfsinn.

a زكريا ZEKERIJA, vulg. زكرى ZEKERIJ u. زكرى ZEKERI. N. pr. Zacharias.

a زكوة ZEKÂT s. زكاة

t زكورت ZÜGÜRT. زكرت u. زوكورت Adj. فقير *pauvre, malheureux.* | arm, elend Rel. abstr. زكرتلك ZÜGÜRTLÜK.

t زكورتلنمك ZÜGÜRTLENMEK. = فقرالنمك Vb. refl. *devenir pauvre.* | verarmen (Hindoglu).

a زكى ZEKÎ. Adj. Plur. زكياء ZEKIJÂ. 1. *pur, juste, vertueux.* | rein, fromm, tugendhaft. 2. Tahrif von ذكى *perspicace.* scharfsinnig.

t زل ZIL. s. زيل

a زل ZALL. Sbst. سوزده . اياق قايمق زيغ وخطا ايلمك *action de glisser, de broncher; action de commettre une erreur, une faute* (lapsus linguae). | Ausgleitung, Straucheln, Fehltritt, sich versprechen.

a t زلام ZULÂM. *(originairement plur. de* زلمه *ZULMÉ, homme de rien).* Adj. u. Sbst. قوقوز *gêné, personne gênée, qui se trouve dans la gêne par manque d'argent.* | in Geldverlegenheit befindlich, einer der sich in gedrückter Lage befindet. — Rel. abstr. زلاملق ZULAMLYK. = قوقوزلق *gêne, manque d'argent.* | Geldverlegenheit (Mallouf).

a زلازل ZELÂZIL. Sbst. Pl. v. زلزله

a زلال ZÜLÂL. [Rad. زل] Adj. u. Sbst. *qui glisse facilement, qui descend facilement (dans l'estomac), qui est de bonne digestion, suave, limpide (de toutes les choses liquides et des boissons).* | leicht rutschend, leicht herabgleitend (in den Magen), leicht verdaulich, gut, süss, klar, rein (von allen Flüssigkeiten und Getränken). 2. *l'eau limpide; la source de l'immortalité.* | klares Wasser, insbes. das Lebenswasser, vollständiger زلال خضر ZÜLÂL-I ḤYZR oder زلال حيوان ZÜLÂL-I ḤAJWÂN. bei Dichtern auch das Feuchte an den Lippen des Liebchens. زلال چشمۀ مهر ومحبت das klare Wasser des Quells der Freundschaft und Liebe. زلال عنايت das Lebenswasser der Gnade. منبع زلال فيضات ein Quell des Lebenswassers der Segnungen. — 3. *vers né dans la neige.* | der Schneewurm (vgl. Aristoteles, Hist. anim. V. 19), ein Wurm von der Länge eines Fingers, mit gelben Punkten und mit kaltem Wasser, ماء الزلال genannt, angefüllt, der sich nach dem ǴIHÂN-NUMÂ auf den Bergen von JAÏLA MESǴID, zwischen Trapezunt und Baiburt, finden soll. (Bianchi).

t زلبره ZELBEH. Sbst. Tahrif v. سربسر oder سربار BK. *a* علاوه *surcharge.* | Ueberlast, Zugabe zu einer Last.

a زلبيه ZELBIJE. Subst. Tahrif. von *a* زلابيه *p* زليبيه, vollständiger زلبيه حلواسى Name einer süssen Speise, sonst auch حلقه جى genannt. Kam. u. BK.

a زلة ZELLET. [Rad. زل] Sbst. *chute que l'on fait sur un terrain glissant; erreur, faute.* | Ausgleitung; Fehltritt. 2. *ce que l'on emporte avec soi d'un repas; don; noces.* | was man von einem Schmause mit nach Hause bringt; überh. Geschenk, Gabe; Festmahl, Hochzeitsmahl. زلّه بند اولدى قمو اهل ديار Gaben zusammenbindend wurden alle Leute des Landes, d. i. alle sammelten Genüsse. Lami'. W. 279.

a زلزله ZELZELE, vulg. ZERZELE. Subst. يرصالانمسى *tremblement de terre; action de faire trembler.* | Erdbeben; Erschütterung. زلزلۀ رعب وهراس Beben vor Furcht und Schrecken. Pl. زلازل ZELÂZIL. — Demin. زلزله جك ZELZELEǴEK. *léger tremblement de terre.* | kleine Erderschütterung.

p زلزن ZIL-ZEN. s. *t* زيل

زلطه ZOLOTA, auch زلوطه und زلوته Sbst. (slavisch) *izelotte, pièce de 40 paras.* | Münze im Werthe von 40 Paras.

a زلف ZÜLF. Sbst. صاچ . صاچ بوكلمى

boucle de cheveux; chevelure. | (eigentlich: زلفة ZULFA. Pl. زلف ZULAF. Ende der Nacht), das schwarze Haar, überh. Haupthaar, Locke. زلف پریشان ZÜLF-I PERIŠÂN. aufgelöstes, in Unordnung herabhängendes Haupthaar. زلف عروس ZÜLF-I 'ARÛS. Name einer Blume (Redh. the caracalla-been flower and plant). — Theol. myst. das göttliche Geheimniss, welches den Geist umstrickt und verdunkelt. — arab. Dual. زلفين ZÜLFEIN. — Nom. unit. زلفة ZÜLFET. Haarstrich an einem Buchstaben (wie an ا oder ل am obern Ende).

t v زلغت AB. علیلە ایست کەدر وقت شادی کنند *cris de joie.* | Freudengeschrei, Jauchzen.

a زلقة ZALKA. [Rad. زلق] Sbst. *action de glisser, chute qu'on fait en glissant* | das Ausgleiten. زلقهٔ قدم oder زلقهٔ پای Ausgleiten des Fusses.

a زلل ZELEL. [Rad. زلّ] Sbst. *terrain glissant; defectuosité, défaut, manque.* | schlüpfrige Stelle oder Boden; Mangelhaftigkeit, Fehler.

p زلوته und زلوطه s. زلطه

a زلول ZULÛL. [زلّ I.] Sbst. قایمق *action de glisser.* | ausgleiten.

p زلیخا ZULEIḪA. N. pr. Zuleikha, die Frau Potiphars; bildl. *femme séduisante.* | verführerisches Weib; dichterisch von der Zeit, der Welt.

a زلیل ZELIL. Sbst. = زلّة

p زلیل ZELIL. Sbst. گکرمە *rot.* | Rülps.

p زم ZEM. Sbst. *le froid.* | die Kälte.

a زمام ZEMÂM. [Rad. زمّ] Sbst. بارکیر يولاری Pl. أزمّة EZIMMET. *bride, licou, courroie.* | Leitseil, Zügel. زمام تماسك وتمالك der Zügel der Fassung und Selbstbeherrschung. زمام خاطری اله آلمق den Zügel des Gemüths zur Hand nehmen, d. i. einen Entschluss fassen. Hadschi Khalfa. W. 159.

a زمان ZEMÂN und زمانه ZEMÂNE. Sbst. چاغ . ھنکام . دھر . عصر . وقت Plur. أزمنه EZMINE. *temps, siècle, éternité, époque, âge, moment; monde; les contemporains; sort, fortune, bonheur, malheur.* | Zeit, Zeitraum, Zeitalter, Zeitpunkt, Zeitumstände, Zeitgenossen, Mitwelt, Welt, Schicksal, Glück, Unglück. إبناء زمان EBNÂI ZEMÂN oder إبناء زمانه EBNÂI ZEMÂNE. *contemporains.* | Söhne der Zeit, Zeitgenossen. بعد زمان BA'DE ZEMÂN. *après quelque temps, plus tard.* | nach einiger Zeit, später. زمان و زمین ZEMÂN U ZEMÎN. *l'univers; prétexte.* | Zeit und Raum; das Weltall; Raum- und Zeitgewinnung, Vorwand, Aufschub, Ausrede, Ausflüchte. درلو زمین وزمان ایله صاوشمق mit allerhand Ausflüchten davon kommen. بر زمان BIR ZEMÂN. *une fois.* | einmal, einst. نه زمان NE ZEMÂN. *quand?* | wann? اول زمان OL Z. oder اوزمان OZEMÂN. *alors.* | damals. اول زمندن seit jener Zeit. در زمان DER ZEMÂN. *à temps, du temps.* | rechtzeitig. زمان ایله Z. ILE. *à propos.* | rechtzeitig. زمانسز ZEMÂNSIZ. *à contre-temps.* | unzeitig. زمانه اویمق ZEMÂNE UJMAK und زمانه موافقت اتمك *s'accommoder au temps, se prêter aux circonstances.* | sich nach den Zeitumständen richten, temporisiren. — Adv. زمانا ZEMÂNEN. *pendant quelque temps.* | während der Zeit, einstweilen. — Demin. زمانجق ZEMANĆYK. *quelque temps.* ein Weilchen. Adj. rel. زمانی ZEMÂNÎ. *temporel, mondain.* | zeitlich; weltlich. Pl. زمانیان ZEMÂNIÂN. Zeitkinder, Zeitgenossen. زمانه ZEMÂNE. *maladie chronique.* | chronische Krankheit.

a زماوله ZEMÂWLA, ZMAÛLA. Sbst. (slavisch). بوکرتلن . اغاج چلکی *framboise.* | Himbeere.

a زمبق s. زنبق Lilie.

a t زمباره s. زنباره

a t زمبل s. زنبل Korb.

a زمره ZÜMRE. Sbst. طائفه . گروه Plur. زمر ZÜMER. *troupe, foule, bande, corps, corporation; classe, catégorie.* | Schaar, Menschenhaufen; Corps, Körperschaft, Collegium, Verein, Gesellschaft, Klasse, Kategorie. زمرۀ سپاه das Corps der Sipahi, die Reiterei (als Truppe). زمره سندن ZÜMRESINDEN. aus ihrer Schaar, d. i. einer von ihnen. زمرۀ اسلام die Schaar des Islam, die Islamiten.

a زمرّد ZÜMÜRRÜD, auch ZÜMRÜD, ZEMERRED, ZEMRED und زمرّذ ZÜMÜRRÜZ. Subst. *émeraude.* | der Smaragd. Adj. زمرّدی ZÜMÜRRÜDÎ und زمرّدین ZÜMÜRRÜDIN. *de la couleur de l'émeraude.* | smaragdgrün. = زمرّد فام Z. FÂM oder زمرّد گون Z. GÛN.

a زمزم ZEMZEM. Adj. u. Sbst. *abondant, qui jaillit abondamment de la source; nom du puits sacré à la Mecque.* | reichlich quellend; Name des heilig gehaltenen Brunnens in Mekka

a t زمزملمك ZEMZEMLEMEK. Vb. act. *boire goutte à goutte.* | ein wenig oder tropfenweise trinken.

a زمزمه ZEMZEME. Sbst. *murmure, tout bruit qu'on entend de loin, modulation douce, chant.* | Gesumm, leises oder fernes Geräusch (Rauschen, Knistern, Zischen u. dgl.), Gesang. — WERMEK. *entonner le chant.* | Gesang anstimmen. زمزمه پیرای ZEMZEME PIRÂI. *chanteur.* | Sänger.

زمستان ZEMISTÂN. vulg. ZIMISTÂN. Sbst. قیش *l'hiver.* | der Winter. — Adj. rel. زمستانی ZEMISTÂNÎ. *de l'hiver.* | winterlich.

t زمق ZAMK. Sbst. Tahrif v. صمغ *gomme.* | Gummi, Baumharz.

a زمن ZEMEN. Sbst. = زمان

a زمهریر ZEMHERÎR u. زمهری ZEMHERÎ. Sbst. *froid intense, le plus grand froid de l'hiver, les 40 jours après le solstice de l'hiver* | strenge Kälte, die kälteste Zeit des Winters, die vierzig Tage nach dem Wintersolstitium. کرۀ زمهریر die äusserste Sphäre des Himmels (die als sehr kalt gedacht wird).

p زمین ZEMIN. Sbst. *espace, sol, terre, pays; au fig. fond, fondement.* | Raum, Platz; Grund, Boden, Erde, Erdboden, Erdraum, Erdoberfläche, Gegend, Land; Grund eines Stoffs (in den das Muster gestickt oder eingewirkt ist); in übergetr. Bedeut. Grundlage. زمین و زمان *l'univers.* | Raum und Zeit, das Weltall. ایران زمین Persien. مغرب زمین die Berberei. تدفین زمین Bestattung (zur Erde). زیر زمین unter der Erde (unterirdischer Raum). زمین پاب رسانیده auf feste Grundlage bauend. دولت علیّه معین اولەجغی زمیننده auf Grundlage dass die Hohe Pforte Hülfe leisten werde (in dieser Anwendung ist زمیننده sinnverwandt mit مفهومنده . مضمموننده . رفتارنده . بولنلو des Sinnes dass ..., des Wortlautes dass ..., des Inhalts dass ... besagend dass ... u. s. w. W.). زمین پیمای ZEMIN PEIMÂI. *voyageur.* | Wanderer. زمین بوس ZEMIN BÛS. *audience chez un prince.* | Bodenkuss; Audienz oder Aufwartung bei einem Fürsten: auch: einer der die Audienz erhält (davon Sbst. abstr. زمین بوسی ZEMIN-BÛSI). — زمین دار ZEMIN-DÂR. *propriétaire, terrien.* | Grundbesitzer. زمین کوب Z.-KÛB. *cheval, monture.* | (den Boden stampfend) Pferd, Reitthier. زمین گیر Z.-GIR. *perclus, estropié.* | (Boden gegriffen) der sich nicht von der Stelle bewegen kann, gelähmt. زمینکارانه ZEMINKÂRÂNE. Adj. Raum-macherisch, d. i. Ausflüchte beibringend. بعض زمینکارانه سوزلر یازمشدر er hat einige Ausflüchte beibringende Worte geschrieben. Reschid Pascha. W. 318. — Adj. rel. زمینی ZEMINÎ. *terrestre.* | irdisch.

p زن ZEN. s. زدن

p زن ZEN. Sbst. *a* انثی *t* عورت Plur. زنان ZENÂN. *femme, épouse; femelle.* | Weib; Gattin; Weibchen (v. Thieren). زن و شوی ZEN U ŠÛJ. Weib und Mann. مرد و زن MERD U ZEN. Männchen und Weibchen. زن و فرزندی ZEN U FERZENDI. sein Weib und Kind. زنپیرایه ZEN PÎRÂJE. Brautschmückerin. زن بمزد ZEN BEMÛZD. Ehebrecherin; Hahnrei [= زن جلب]. زنان خوانده ZENÂN-I ḪÂWENDE. die Brautjungfern. زن دود افکن ZEN-I DÛD EFKEN. die Nacht; die Zauberin. زن دوست ZEN-DOST. den Weibern ergeben, Weiberfreund. زن مردانه Z.-MERDÂNE. Mannweib. زن باردار ZEN-I BÂRDÂR. die Schwangere. پیر زن PÎR ZEN. das alte Weib. زن مرید ZEN MÜRÎD. dem Weibe zu Willen, Pantoffelheld.

a زنا ZINÂ. Sbst. *adultère, fornication.* Ehebruch, Hurerei. — ETMEK. *commettre l'adultère.* | Ehebruch begehen. ولد زنا WELED-I ZINÂ. *bâtard, fripon, vaurien, voleur.* Hurenkind, Bastard; Schuft, Taugenichts, Spitz-

lube (Schimpfwort). زنا کار ZINÂ-KÂR. Adj. u. Sbst. *qui commet l'adultère.* | ehebrecherisch, Ehebrecher. Rel. abstr. زناکاری ZINÂKÂRI und زناکارلق ZINAKARLYK. — زنا

a زنابیر ZENÂBIR. Pl. v. زنبور

a زنابیل ZENÂBÎL. Pl. v. زنبیل

a زناة ZUNÂT. Pl. v. زانی

a زناد ZINÂD. Pl. v. زند

a زنادق ZENÂDYK u. زنادقة ZENÂDIKE. Pl. von زندیق

a زنّار ZUNNÂR (v. d. gr. ζωνάριον) auch زنّارة . زنّیر Sbst. Pl. زنانیر ZENÂNIR. *ceinture.* | Gürtel (insbes. der unter den Kleidern getragen wird, wie das Cilicium der christlichen Mönche), Stola. ارباب زنّار die Männer der Stola und Glocke, وناقوس d. i. die Christen. دین صلیب وزنّار die Religion des Kreuzes und der Stola, d. i. die christliche. زنّار ساغر der Rand, welchen der Wein im Glase bildet, Bläschen im Weinglas.

p زنان ZENÂN. Pl. v. زن

p زنانه ZENÂNE. Adj., Sbst. u. Adv. *qui concerne les femmes; les appartements des femmes; à la manière des femmes.* | die Frauen betreffend; Frauengemach [= حرم], weibisch; Adv. زنانجه ZENÂNEǴE, nach Frauenart.

a زنانیر ZENÂNIR. Pl. v. زنّار

a زناوی ZINÂWI. [Rad. زنا] Adj. = زانی *adultère.* | ehebrecherisch.

p زنپاره ZEN-PÂRE, vulg. زمپاره ZAMPARA. Adj. u. Sbst. *qui court les femmes, fréquente les femmes prostituées, qui cherche à plaire aux dames, galant, débauché, fornicateur, adultère.* | der den Weibern nachläuft, den Frauen zu gefallen strebt, galant, liederlich, ehebrecherisch. ZAMPARA ĆELEBI, ein galantes Herrchen. — Rel. abstr. زنپارهلق ZAMPARALYK und زنپارهلك ZEMPARELIK. *galanterie, fréquentation des femmes.* | Galanterie (in gutem und schlechtem Sinne). ETMEK. *faire le galant, courir les femmes, les fréquenter.* | den Frauen nachlaufen, den Galanten spielen.

p t زنبرك ZEMBEREK. Sbst. Tahrif. v. *p* زنبورك *ressort (de métal); arbalète.* | Feder, Stahlfeder, Armbrust [auch زنبركلو یاى]. زنبركی قورمق *bander, tendre un ressort.* | die Feder spannen. زنبركی كوشتمك *débander, lâcher un ressort.* | die Feder abspannen, zurücklassen. ساعتك زنبركی *ressort d'une montre.* | Feder an der Uhr. زنبرك آشقی Z. AŠYGY oder زنبرك چرخ ĆARḪ-I Z. *noix d'arbalète.* | der Drücker (Zünglein oder Rad) an der Armbrust. زنبرك اوقی Z. OKU. *trait d'arbalète.* | Pfeil oder Bolzen. — Rel. concr. زنبركلو ZEMBEREKLI. *qui a un ressort.* | mit Federkraft. Nom. ag. زنبركجی ZEMBEREKĆI. *arbalétier.* | Armbrustschütze; Armbrustmacher. زنبركجیلر ZEMBEREKĆILER. die 82ste Legion der Janitscharen.

p زنپاره ZYNPARA, vulg. ZUMPARA. Sbst. *émeri.* | Schmirgel, auch سنپاره, سمبادج

a زنبق ZANBAK. vulg. زمبق ZAMBAK. Sbst. *p* زنبه *lis (fleur); huile de lis.* | Lilie; Lilienöl. — ĆIČEGI. *fleur de lis.* | Lilienblüte. — SOGANY. *oignon de lis.* | Lilienzwiebel. ماوی زنبق MAWI ZAMBAK. Iris, Schwerdtlilie. صاری زنبق ZARY Z. *belle-de-jour.* | Asphodil-Lilie.

p زنبل ZEMBIL. s. زنبیل

a زنبور ZEMBÛR. Sbst. آری . بال آرسی . زنبور *guêpe; abeille.* | Wespe; Biene. زنبور خر ZEMBÛR-I ḪAR. *guêpe.* | Wespe. زنبور عسل ZEMBÛR-I ʿASL. *mouche à miel.* Honigbiene. زنبور خانه ZEMBÛR-ḪÂNE. Bienenstock, Wespennest; gefährlicher Ort, gefährliche Sache; Brot mit vielen Augen (einem Bienenkorbe ähnlich).

p زنبورك ZEMBÛREK. Sbst. [Demin. von زنبور] *petit canon qui se place sur le dos d'un chameau; arbalète.* | kleine Kanone (auf Kamelen tragbar, zum Schutz der Pilgercarawane in Arabien von den Persern gebraucht); Armbrust, vgl. زنبرك. — Nom. ag. زنبوركجی ZEMBÛREKĆI. *canonier.* | Kanonier.

p زنبوره ZEMBÛRE. Sbst. 1. = زنبور *guêpe.* | Wespe. 2. *flèche, dard, javelot.* | Pfeil, Wurfgeschoss. 3. *foule.* | Menschenmenge, Schwarm.

pt زنبوش ZINBOŠ. s. زنبن

p زنبیل ZEMBIL und زنبیر ZEMBIR, auch زنبل . زنبیل . زمبیل . زنبر Sbst. Plur. زنابیل ZENÂBIL. *panier, corbeille de jonc.* | Korb [nach Kam. s. v. الزنفیلجه, auch زنبیله aus زن بیله oder زن بیله], Geflecht mit zwei Handhaben, Tragekorb. زنبیل در آب افکن lass das sein, gieb dies auf! زنبیل ایچنده کینی سن بل ZEMBIL IĆINDEKINI SEN BIL. wisse du (allein) was in dem Korbe ist, d. i. wahre das Geheimniss! زنبیل کتمان بر نسنه بی آوردهٔ ایلتمك etwas im Korbe des Verstecks dahin tragen, d. i. geheimhalten. — Nom. ag. زنبیلجی ZEMBILĆI. = زنبیل اوروجی . زنبیل ساز . زنبیل باف Korbmacher, Korbflechter.

a زنج ZENǴ. Sbst. زنگی *nègre, éthiopien.* | Neger, Aethiopier. 2. *sorte de tambour.* | eine Art Trommel (bei den Negern in Gebrauch).

p زنجاب ZINǴÂB und Adj. rel. زنجابی *p* سنجاب

p a زنجبیل ZENǴEBÎL, vulg. زنجفیل ZENǴEFIL. Sbst. *gingembre.* | Ingber. 2. *nom d'une rivière dans le paradis.* | Name eines Stromes im Paradiese. 3. *le vin.* | der Wein.

a زنجره ZENǴERE. Sbst. برمق ایله فسکه اورمق *claquement avec les doigts, chiquenaude.* | Schnippchen. — auch زنجیر ZENǴIR.

a t زنجفره ZINǴIFRE. Sbst. auch زنجفر ZENǴEREF. زنجفر ZINǴEFR u. ZÜNǴÜFR. Tahrif von سنجرف *cinabre, vermillon, minium.* | Zinober, Minium.

p زنجف ZINǴEF. Sbst. [Tahrif von سنجف] *bordure en soie ou fourrure.* | Besatz, Aufschlag (von Seide oder Pelzwerk), Verbrämung.

p t زنجفلمك ZINǴEFLEMEK. Vb. act. *mettre une bordure.* | ein Kleid verbrämen.

p زنجفیل ZENǴEFIL u. زنجفل s. زنجبیل

p زنجه ZENǴE. und زنجك ZENǴEK. Subst. روسپی . قحبه *prostituée.* | Hure.

a زنجی ZENǴI. Sbst. زنگی *nègre.* | Neger, schwarzer Sclave.

p زنجیر ZENǴIR, ZINǴIR. Sbst. *chaine; pièce.* | Kette; Stück. — در زنجیر اتمك oder زنجیره اورمق *mettre aux fers.* | in Ketten legen. ایكی زنجیر فیل IKI ZENǴIR FIL. *deux chaines d'éléphants, c. à d. deux éléphants enchainés, puis en général: deux éléphants.* zwei Stück Elephanten. — Rel. concr. زنجیرلو ZENǴIRLU. *qui porte une chaine, enchainé.* | gekettet. زنجیرلو التون *pièce en or qui valait autrefois 2 piastres et 30 paras.* | eine alte türkische Goldmünze, jetzt ausser Kurs. التون زنجیرلو *qui porte une chaine d'or, chevalier de la toison d'or.* | der eine goldene Kette trägt; Ritter des goldenen Vliesses. زنجیرلو قیو ZENǴIRLU KUJU. *puits (à bras).* | Ketten- oder Ziehbrunnen. — Demin. زنجیرك ZENǴIREK. *petite chaine.* | Kettchen.

p t زنجیرلمك ZINǴIRLEMEK. Vb. act. = زنجیره قومق *mettre en fers, enchainer.* | in Ketten legen, fesseln, anketten. — Deriv. زنجیرلنمك ZINǴIRLENMEK. Vb. pass. refl.

p a زنجیره ZENǴIRE. Sbst. [auch زنخیر u. زنجیرك] *chose qui ressemble à une chaine; corde, ligne autour de l'écriture à la marge d'une page; lignes à la surface de l'eau, taches blanches aux ongles.* | was einer Kette gleicht; Strick, Schnur; Linie, welche als Einfassung um die Schrift gezogen wird, Ringe auf dem Wasserspiegel; weisse Flecken an den Fingernägeln. Kam.

p زنجیری ZENǴIRI. Adj. rel. v. زنجیر — زنجیرلو *enchainé, mis dans les fers.* gekettet, gefesselt. Sbst. *fou.* | ein Wahnsinniger (der an der Kette liegt). — Pl. زنجیریان ZENǴIRIÂN.

p زنخ ZANAḪ. Sbst. چكه . اك *menton, mâchoire.* | Kinn, Kinnlade. زنخ زن ZANAḪ-ZEN. *bavard.* | Schwätzer.

p زنخدان ZANAḪDÂN, ZENḪDÂN. Sbst. = زنخ *menton.* | Kinn. چاه زنخدان ĆÂH-I Z. *la fossette du menton.* | Kinngrübchen.

a p زند ZEND und *p* زند ÂZEND. Subst. Pl. زناد ZINÂD, auch als Singular gebraucht; — ازناد EZNÂD und ازند EZNUD. *briquet, l'os du bras, avant-bras.* | Armröhre; Arm, Vorderarm; Stahl zum Feuerschlagen; (urspr.

das obere der beiden Reibhölzer (زنداں ZEND-DÂN, durch welche man Feuer anzündete, und von denen das untere زندهٔ ZENEDET oder *p* پازند PÂZEND genannt wurde).

p زند ZEND, auch ژند ŽEND. Sbst. *nom du commentaire des livres sacrés des anciens Persans; le dialecte persan dans lequel ce commentaire est écrit.* | das Buch Zend, d. i. Commentar, Uebersetzung oder Paraphrase des Avesta, oder des Textes der heiligen Schriften der Perser; Sprache in welcher dieser Commentar geschrieben ist. زند و پازند ZEND U PÂZEND. der obige Commentar und dessen populäre Glossierung. — زند أستا ZEND-ASTA. زند اوستا ZEND-EWESTA. زند وستا ZEND-Â-WESTA. زند ابستا ZEND-ABESTA, richtiger آوستا و زند

p زندان ZINDÂN. Sbst. *t* . حبسخانه *a* حبس . بودرم *prison, cachot, lieu obscur.* | Kerker, Gefängniss, finsterer Ort. درزندان ايتمك DER Z. ETMEK oder زندانه قومق ZINDANA KOMAK. *mettre en prison.* | in das Gefängniss werfen, einkerkern. زنداندن چقرمق Z.DAN ČYKARMAK. *faire sortir du prison.* | aus dem Kerker lassen. — زندان بان Z.-BÂN. = طومرق اغاسى Kerkermeister. زندان بكجى Z. BEKÔI. Kerkerwächter. زندان ناظرى Z. NÂZIRI. Gefängnissaufseher. زندان كاتبى Z. KÂTIBI. Gefängniss-Schreiber. زندان منش ZINDÂN-I MENIŠ. der Kerker der Selbstsucht, die Welt. زندان قپوسى Z. KAPYSY. Name eines Thores in Constantinopel. — Nom. ag. زندانجى ZINDÂNÔY. *geôlier.* | Kerkermeister, Gefängnisswärter. — Adj. rel. زندانى ZINDÂNÎ. *incarcéré.* | eingekerkert.

pt زندانلمق ZINDANLAMAK. Vb. act. = زندانه قومق *incarcérer.* | einkerkern. Deriv. زندانلنمق ZINDANLANMAK. Vb. pass.

a زندقه ZENDAKA. Sbst. زنديقلق . كافرلق *impiété, athéisme.* | Gottlosigkeit, Unglaube.

p زندگان ZINDEGÂN. 1. Sbst. Plur. von زنده ZINDE. 2. Tahrif von سنديان *chêne-vert.* | Steineiche. (Provinzialismus. Kam. s. v. البلج)

p زندگانى ZINDEGÂNÎ u. زندهگانى Sbst. معاش . حيات . جانلولق *la vie, durée de la vie, manière de vivre, vivacité; vivres.* | Leben, Lebensdauer, Lebensweise, Lebensgenuss, Lebendigkeit, Lebensunterhalt. حسن زندگانى HÜSN-I Z. *bonne intelligence, accord, harmonie.* | gutes Einvernehmen, einträchtiges Leben. زندگانى اوزره اولمق *vivre, camper, passer le temps.* | leben, sich forthringen. — ETMEK. *vivre; être en bonne intelligence avec q. qn.* | leben, sich mit einem vertragen.

p زندگى ZINDEGÎ = زندهلك s. زنده

p زندوست ZEN-DOST. Sbst. von زن u. دوست = زنباره *galant, débauché.* | Weiberfreund, der ein liederliches Leben führt. Rel. abstr. زندوستى ZEN-DOSTÎ. *débauche, libertinage.* | liederliches Leben.

p زنده ZINDE. Adj. [Partic. v. زيستن] ذى حيات . اولان . حىّ . جانلو *vivant; vif.* | lebend, lebendig, lebhaft, rührig; der Lebende, Lebhafte. — OLMAK. *vivre, être vif.* | lebendig sein oder werden, sich beleben (vom Lichte: leuchten; vom Feuer: brennen, sich entzünden; vom Winde: blasen, sich erheben; von Schlafenden: erwachen; von der Hoffnung: sich erfüllen; vom Worte: zur Wahrheit werden u. s. w.). — ETMEK. *vivifier.* | beleben u. s. w. ريزهٔ لقمهٔ سى زنده سى ايدى er lebte von den Abfällen der Bissen der Andern. W. 250. شب زنده دار ŠEB ZINDE-DÂR. *qui ne dort pas.* | wachend, nicht schlafend. شب زنده داران die Schlaflosen, Nachts Wachenden زنده دل ZINDE-DIL. *gai, alerte.* | munter, frischen Herzens. زنده رود ZINDE-RÛD oder verkürzt زنده ZINDE. Name des Flusses bei Ispahan. Rel. abstr. زندهلك ZINDELIK. *p* زندگى ZINDEGÎ. *vivacité, vie.* | Lebhaftigkeit, Leben.

p ژنده ŽENDE. Adj. *vieux, usé; grand, terrible.* | alt; gross, fürchterlich. ژنده لباس — جپان *vêtement usé.* | abgetragenes Kleid.

p زندى ZENDÎ und زنديك ZENDIK. Sbst. *mage.* | Bekenner des Zendbuches, Magier. s. زند

a زنديق ZINDIK. Sbst. Pl. زنادقه ZENÂDIKE u. زنادق ZENÂDIK. [arabische Form für زندى oder زنديك] *mage, impie, athée.* | Anhänger des Zendbuches, Magier, überh. Irrgläubiger, Atheist, Ketzer, daher auch Dualist, Manichäer.

p زنگ ZENG. N. pr. Zangebar, Aethiopien. زنگى ZENGÎ. *nègre, éthiopien, esclave.* | Neger, Aethiopier, schwarzer Sklave. زنگى فرنگى Z. FIRENGÎ. (auch allein ZENGÎ). *bohémien.* | Zigeuner. = چنغانه

p ژنگ ŽENG u. زنگ Sbst. پاس *rouille.* | Rost. ژنگ بسته Z. BESTE, oder زنگ پذير Z. PEZÎR. *rouillé.* | rostig, in übergetr. Bedeutung: betrübt. زنگ غمدن تجليه ايتمك vom Roste des Kummers polieren, d. i. trösten. صيقل تسليه ايله غم زنگى ازاله ايتمك durch den Polirer des Trostes (d. h. durch den Trost, als Polirer gedacht) den Rost des Grames verscheuchen.

p ژنگار ŽENGÂR u. زنگار ZENGÂR. Sbst. = جنكار *vert-de-gris.* | Grünspan. زنگار زده Ž. ZEDE. *rouillé.* | verrostet.

p زنگبار ZENGEBÂR. N. pr. *Zangebar.* als Sbst. *homme ou esclave de Zangebar, nègre.* | Mann aus Zangebar, schwarzer Sclave.

p زنگله ZENGELE und زنگوله ZENGÛLE. Subst. چاك . جرس *clochette, sonnette.* | Glöckchen, Klingel; Schelle.

pt زنگين ZENGÎN. Adj. u. Sbst. تونكر . غنى . اقچهلو *riche.* | reich, ein Reicher. Rel. abstr. زنگينلك ZENGINLIK. *richesse.* | Reichthum.

pt زنگينلنمك ZENGINLENMEK. Vb. intr. = زنگين اولمق *devenir riche s'enrichir.* | reich werden, sich bereichern.

p زنودن ZINÛDEN. Vb. intr. Imp. زنو ZINEW, ZINOU. *hennir, hurler.* | wiehern, heulen.

pt زنه ZENE oder زنّه ZENNE. Sbst. [vulg. für *p* زن] *femme.* | Weib. زنه قسمى ZENNE KYSMY. *le beau sexe.* | das Weiber-Geschlecht, schöne Geschlecht. زنه تقيهسى Z. TAKIJESI. *coiffe de femme.* | Weiber-Kopfputz.

p زنهار ZINHÂR u. زينهار 1. Sbst. امانت . امان . عهد وپيمان *sureté; protection; pacte, alliance.* | Hut, Obhut, Schutz, Sicherheit, Zuflucht, Sicherstellung, Bürgschaft, Vertrag, Bündniss. زينهار خوار ZINHÂR-ḪÔR. *qui cherche la protection.* | Schutz suchend. زنهار دار ZINHÂR-DÂR. *protecteur.* | Schutz gewährend, Beschützer. — 2. Interj. *gare! attention! prenez garde!* | (Ausruf des Warnens, Verbietens, Drohens, des Schmerzes, Schreckens) behüte! bewahre! ja nicht! um keinen Preis! Achtung! weg da! fort! زنهار سلطان عثمانه سوٌ قصد اولنمه dass dem Prinzen Osman ja kein Leid zugefügt werde! W. 72. زنهار وهم ايتمه سن bilde dir ja nichts ein. W. 256. اما ملك زنهار مكانندن دپرنمسون aber dass sich der König, bewahre, nicht vom Fleck rühre. W. 257.

p زو ZÔ. 1. = ازاو 2. = زود

a زواجر ZEWÂǴIR. Sbst. 1. Pl. v. زاجر *devins qui augurent du vol des oiseaux.* | Wahrsager die aus dem Fluge aufgescheuchter Vögel wahrsagen. — 2. Pl. v. زاجره *préceptes qui defendent q. ch., prohibitions; choses prohibées.* | Verbote; verbotene Dinge. زواجر عقلى آندن مانع ايدى die Interdikte seiner Vernunft wehrten es ihm. زواجر شرع oder زواجر شرعيّه das vom Gesetz untersagte. زواجر مخالفات ومنبّهات آفات hindernde Widerwärtigkeiten und warnende Unglücksfälle.

a زواخر ZEWÂḪIR. Sbst. Pl. v. زاخر

a زواد ZEWÂD. Sbst. = زاد *provisions de voyage.* | Reisevorrath, Proviant.

ap زوادى ZEWÂDÎ. [arabisirender Pl. v. زاده] Sbst. collect. *les enfants, la postérité.* | Kinder, Söhne, Sprösslinge, Nachkommenschaft.

a زوّار ZUWWÂR. Sbst. Pl. v. زائر

a زوال ZEWÂL. [زال I.] Sbst. *action de quitter un endroit; marche descendante, déclin du soleil (à partir du midi); décadence, disparition, malheur, misère, violence.* | das Aufhören (einer Sache an einem Orte zu sein), das Verlassen eines Ortes; Sinken (z. B. der Sonne), Untergang; Verschwinden; Unglück, Leid, Gefährdung (objectiv). ايلچى يه زوال يوق *pas de violence à l'ambassadeur!* | dem Gesandten kein Leid! (seine Person ist unantastbar). بى زوال BI-ZEWAL od. زوالسز ZE-

WALSIZ. *impérissable.* | unvergänglich, ohne Aufhören. زوالسزلق ZEWALSYZLYK. *durée.* Unvergänglichkeit, Beständigkeit. جنـــاب پادشاه بی زوال seine Erhabenheit, der König ohne Aufhören, d. i. Gott. زوال پذیر ZEWÂL PEZÎR. untergegangen, zu Grunde gegangen. زواله دونمك ZEWÂLE DÖNMEK. *être au déclin.* | sich dem Untergange zuneigen. زوال دولت ZEWÂL-I DEWLET. Untergang des Reichs. — Rel. concr. زواللو ZEWAL-LY. *déchu, malheureux, misérable.* | heruntergekommen, arm, elend; auch als Ausruf des Mitleides: *pauvre malheureux!* | armer, unglücklicher! زواللــو حریف ZEWALLY HERIF. armer Kerl!

t زوانه ZIWANE, auch زیوانه . زیونه Sbst. [Tahrif v. *p* زبانه] *pivot, tenon, goujon, charnière; petit tuyau comme celui d'un bouquin de pipe.* | dünnes zapfenähnliches Mittelstück, um das sich etwas reiht oder dreht; Zapfen, Scharnier (z. B. an einem Taschenmesser, einer Scheere u. dgl.), Pflock, Thürangel; das dünne Holzröhrchen, welches die Einlage des Bernsteinmundstücks der türkischen Pfeifen bildet.

a زواهر ZEWÂHIR. Sbst. Pl. v. زاهره *choses brillantes, ornements, agrafes en pierreries.* | glänzende Dinge, Schmucksachen, gefasste Edelsteine, Agraffen. تحف و زواهر Pretiosen und Schmucksachen.

a زوایا ZEWÂJA. Sbst. Pl. v. زاویه

a زوائد ZEWÂÏD. Pl. v. زائد

a زوائل ZEWÂÏL. Pl. v. زائل

p زوبین ZÛBIN u. زوپین ZÛPIN. Subst. *javelot.* | Wurfspiess, kurze Lanze.

a زوج ZEWG. Sbst. *l'un des deux, d'une paire; mari, épouse; couple, paire, nombre pair.* | was mit einem anderen gleichen zusammen ein Paar giebt; das Eine, eine Hälfte des Paares: Ehehälfte, Gatte, Gattin; Paar; die gerade Zahl; als Adj. *unis à deux.* | zu zweien, verbunden. Femin. زوجه ZEWGE. *femme, épouse.* | Gattin, Eheweib. Dual. زوجـــان ZEWGÂN. Cas. obl. زوجــیـن ZEWGEIN. *les deux époux, mari et femme.* | die beiden Gatten, Mann und Frau. Plur. ازواج EZWÂG. — زوج الزوج Z. ÛZ-ZEWG. gerade Zahl die durch gerade Zahl getheilt eine gerade Zahl als Quotienten giebt. زوج الفرد ZEWG UL-FERD. gerade Zahl die durch gerade Zahl getheilt eine ungerade Zahl als Quotienten ergiebt.

a زوجی ZEWGÎ. Adj. — Fem. زوجیّه ZEWGÎJET. *matrimonial.* | ehelich. محبــوبهٔ زوجیتم mein geliebtes Eheweib. — زوجیّت als Sbst. *état de mari ou de femme.* | Stand oder Zustand des Gatten oder der Gattin; das Vermählt- oder Gepaart-Sein.

a زوحل s. زحل

p زود ZÛD. Adj. u. Adv. . تیز . چالاك . چابك *prompt, actif; promptement, vite.* | schnell; bald. Comp. زودتر Z.-TER od. زودتر ZÛ-TER. *plus-vite, très-vite.* schneller, sehr schnell.

زود ا زود ZÛD-Â-ZÛD. *très-vite.* | sehr schnell. Sbst. abstr. زودی ZÛDÎ. *vitesse, célérité, promptitude.* | Schnelligkeit.

a زور ZÛR. Sbst. u. Adj. یلان سوز *mensonge, faux, fausseté.* | Lüge, Falsum; falsch. شاهد زور ŜÂHID-I-ZÛR. *faux témoin.* | falscher Zeuge.

a زور ZEWR. Sbst. *le haut de la poitrine vers les épaules.* | der obere Brustkasten.

p زور ZÔR. Sbst. *force, violence, puissance; difficulté, maladie.* | Kraft, Gewalt, Anstrengung, Zwang; Macht; Schwierigkeit; Krankheit. — als Adj. *fort, violent, difficile.* | stark, heftig, schwierig, einer Kraftanstrengung bedürfend. — زور ایلــه ZÔR ILE und زوردن ZÔRDAN. *par force, forcément, violemment.* mit Gewalt, gewaltsam. زور بازو ایله mit Kraft des Armes, mit starker Faust. زورلن اولماز mit Gewalt geht es nicht. زور و زار ایله — خواه ناخواه nolens volens, mit Zwang und Bitten, im Guten oder Bösen. زوری نه ZORY NE. *qui le force? qui l'oblige?* | was (oder wer) zwingt ihn? — ETMEK. *faire violence; forcer; s'efforcer.* | Gewalt anthun, zwingen (mit dem Dativ der Person); sich anstrengen. Rel. abstr. زورلق ZORLUK. *p* زوری ZÔRÎ. *force, fermeté, violence; difficulté.* | Gewalt, Festigkeit, Schwierigkeit. Rel. concr. زورلو ZORLU. زورلی ZORLY. *violent, fort, vigoureux, robuste.* | stark, kräftig, tapfer, gewaltig. زورلولق ZORLULUK. = زوربـــازلــق *force, violence.* | Gewalt, Heftigkeit, Stärke. — Adjj. compos. زور آور ZÔR-ÂWER. زور دار ZÔR-DÂR. زور کار ZÔR-KÂR. زورمند ZÔRMEND. زورناك ZÔRNÂK. *rigoureux, brave, courageux, difficile.* | gewaltsam, gewaltthätig, heftig, stark, kräftig, tapfer; schwierig. Sbstt. abstr. زورمندلــك . زورداری . زورآوری ZORMENDLIK, etc.

p زور ZEWER. = زبر *dessus, au-dessus.* | oben, auf.

p زوراکی ZÔRÂKI. Adv. — زورایله *avec force.* | gewaltsam u. s. w. — ILETMEK. *contraindre, forcer.* | zwingen (etwas zu thun) زوراکی جبر واکراه ایله *faire violence.* | Gewalt anthun, beschädigen. زوراکی ایچمك stark trinken, schlürfen (Kam. an vielen Stellen).

p زورباز ZÔRBÂZ, verkürzt زوربا ZORBA u. زوربه ZORBE. Adj. u. Sbst. 1. — زورلو. 2. *rébelle, séditieux.* | meuterisch; Aufrührer, Rebell. — Rel. abstr. زوربازلق ZORBAZLYK u. زوربالق ZORBALYK. 1. = زورلولق — 2. *rébellion, sédition; suppression, tyrannie.* | Aufruhr; Anwendung von Gewalt gegen Recht; Bedrückung, Tyrannei. زوربازلقله ZORBAZLYGLA. *par force, tyranniquement.* | mit Gewalt.

t زورت ZORT. زورط und زورته ZORTA. [Tahrif v. *a* ضراط . ضرط] Sbst. اوصرق . ایاق آوازی *pet.* | Furz. — WERMEK. = *p* تیز دادن

p زورق ZEWRAK. Sbst. قایق . کچوك کمی *barque légère, gondole.* | Kahn, Gondel; das geschweifte Ende des Hintertheils eines zweiruderigen türkischen Bootes oder Kaïk (Redhouse). زورق مکتوبلری ZEWRAK MEKTUBLERI. Kahnbriefe (kommt im Dscheride bezüglich der Mekka-Pilger vor und scheint eine Art Licenzen zu Ersparung des Fahrgeldes zu bezeichnen, W.). Poët. زورقی دل *le cœur.* | das Herzensschifflein, das Herz (als Nachen gedacht, der auf dem Meere des Grames treibt). Baki. W. 294. — Demin. زورقچه ZEWRAKĈE. *nacelle.* | Nachen, Kähnchen, Schiffchen.

p زورکار s. زور

pt زورلمق ZORLAMAK. Vb. act. Aor. زورلار ZORLAR. (mit dem Accus. des Obj. = ZOR ETMEK mit dem Dativ). *faire violence, forcer, contraindre.* | Gewalt anthun oder anwenden; zwingen. — Deriv. زورلنمق ZORLANMAK. Vb. pass. refl. *être forcé, se forcer.* | sich Gewalt anthun, sich zwingen; gezwungen sein.

p زورمند s. زور

t زورنا s. زرنا

t زورناپا ZURNAPA, auch زورنپه u. زرناپا . سرناپا Sbst. زرافه *girafe,* Giraffe.

fr زورنال ŽURNAL. Sbst. *journal, rapport.* | Zeitung, Tagesbericht, Rapport, die statistische, administrative, polizeiliche oder militärische dienstliche Aufschreibung.

p زوری ZÔRÎ. s. زور

t زوزك ZEWZEK. Adj. u. Sbst. *sot, importun, imbécile, bavard.* | blöd, dumm, albern, lästig; Schwätzer. Rel. abstr. زوزکلك ZEWZEKLIK. *nigauderie.* | Dummheit, Albernheit.

a زوفا ZUFA oder زوفی Sbst. (אזוב. ὕσσωπος) Sbst. vollst. زوفا اوتی ZUFA OTU. *hysope.* | Ysop.

t زوقاق ZOKAK. s. زقاق

t زوقولمق ZOKULMAK. Vb. intr. *picoter.* | stechen, hämmern (von einer Wunde). Kam. s. v. الامتحان vgl. صوقمق

t زوقه ZOKA. s. زونقا

زوکورت ZÛGÛRT. s. زکورت

t زوگوزل Sl. بیومی کدا ومفلس *pauvre.* | arm, elend.

t o زولان Sl. یمشق نرم ولـیّـن *doux, mou.* | weich.

o زولفراین ZULFERAIN. (neues Wort aus dem Deutschen) Zollverein.

t زوله ZEWLE od. ZULA. s. زیوله

ps زولیده ZÛLIDE. [v. ژولیدن = ژولیدن] *brouillé, échevelé, embrouillé.* | verwirrt, wirr. موی ژولیده wirres Haar (nur bei Dichtern).

pt زونپاره ZUMPARE. Sbst. Tahrif v. *p* سنباده *pierre qui sert à polir.* | ein Stein womit man den Stahl vom Roste reinigt. Kam. s. v. سنبادج

p زون ZÛN. Sbst. حصّه . قسمت *portion, lot.* | Theil, Antheil.

t زونقا ZONKA, auch زونقه und زوقه ZOKA. Sbst. *hameçon, plomb de l'hameçon.* | Angel, das Blei an der Angel.

t زبولہ s. زوبلہ

p زه ZEH, ZIH. Sbst. دول *sperme, fœtus, postérité.* | Samen, Fötus, Nachkommenschaft.

p زه ZIH. Sbst. *fil tordu, corde, ruban; bordure.* | gedrehter Faden, Darmsaite, Sehne, Schnur, Band, Draht, Gold- und Silberdraht; schmaler Streifen der als Zierrath angebracht wird, z. B. die Linie um den Rand einer beschriebenen Seite, Schnurenbesatz an einem Kleide u. dgl.

a زهاد ZÜHHÂD. Sbst. Pl. v. زاهد

a زهادة ZEHÂDET. [Rad. زهد]. Subst. زاهدلق *continence, vie ascétique, dévotion; fausse dévotion.* | Enthaltsamkeit, ascetisches Leben, Frömmigkeit, Frömmelei, Scheinheiligkeit. زهادتمند ZEHÂDETMEND. *abstinent, dévot.* | ein Enthaltsamer, Frommer. = زاهد

p زهار ZIHÂR. Sbst. *a* ركب اودیری *parties naturelles.* | die Schamtheile.

a زهد ZÜHD. Sbst. 1. Abstr. = زهادة *abstinence, etc.* | Enthaltsamkeit; Frömmelei. زهد ايله ZÜHD ILE. mit Enthaltsamkeit, mit Selbstverleugniss, fromm, ascetisch. زهد الاكل ZÜHD-ÜL-EKL. Enthaltsamkeit im Essen, Mässigkeit. 2. Concr. *abstinent.* | der Enthaltsame. = زاهدمند.

p زهدان Sbst. [v. زه ZEH.] بچه‌دان . دول یتاغی *t* یرکام *matrice, sein de la mère.* | Mutterleib.

a زهر ZEHR. Sbst. شكوفه . چیچك *fleur.* | Blume, Blüte.

p زهر ZEHIR. Sbst. *a* سم *t* آغو *poison.* | Gift. Rel. abstr. زهرلو ZEHIRLÜ. *vénimeux, vénéneux.* | giftig. زهر قاتل tödtendes Gift. زهر هلاهل subtiles Gift. زهر چشم Gift des Blickes, Zorn bei verhasstem Anblick. زهرآمیز ZEHIR-ÂMIZ. mit Gift gemischt (ein Trank). زهرآلود ZEHIR-ALÛD. mit Gift bestrichen (ein Pfeil). زهردار ZEHIR-DÂR. gifthaltig, giftig. زهراب ZEHIR-ÂB. Giftwasser, Bitterwasser, Spülwasser, Thränen; der Kelch der Leiden. زهرخند ZEHIR-HAND. Lachen aus Zorn oder aus Verlegenheit. زهردارو ZEHIR-DARU. *contre-poison, bezoard.* | Gegengift, Bezoard. زهرناك ZEHIRNAK, زهرور ZEHIRWER. = زهرلو.

a زهراء ZEHRÂ. Adj. [Fem. v. ازهر] *la brillante (surnom de Fatime).* | die glänzende, blendende (Beiname Fatime's). بر زهره زهرا BIR ZÜHRE ZAHRÂ. eine wie Venus blendende Schönheit.

p زهراب ZEHR-ÂB. s. زهر ZEHIR.

a زهرة ZÜHERET. vulg. زهره ZÜHRE. Sbst. ناهید *Venus, la planète Venus.* | Venus; der Planet Venus. زهره وار ZÜHRE-WÂR. *belle comme Venus.* | der Venus ähnlich, schön wie Venus. مطربان زهره ساز Spielleute musizirend (schön) wie die Venus. W. 118. زهره جبين ZÜHRE-ĜEBÎN. mit einer Stirn wie Venus.

a زهرة ZEHRE. Nom. unit. v. زهر Blume. — Pl. ازاهير EZÂHIR.

p زهرخند ZEHIR-HAND. s. زهر ZEHIR.

p زهردارو ZEHIR-DÂRU. s. زهر ZEHIR.

p زهرلمك ZEHIRLEMEK. Vb. act. = زهر ويرمك *empoisonner.* | vergiften. — Deriv. زهرلنمك ZEHIRLENMEK. Vb. refl. pass. *s'empoisonner; être empoisonné.* | sich vergiften; giftig oder vergiftet sein oder werden; bildl. Gift und Galle schlucken, neidisch sein. — Kam. s. v. العوص

p زهره ZEHRE. Sbst. *t* اود *a* مرارة . شجاعة *fiel, bile; force, courage.* | Gallenblase, Galle, Zorn, Muth, Beherztheit. درونده في الجملة زهره سی اولان كمسنه‌لر diejenigen in deren Innerem unter anderen Galle ist (die nur einigermassen Muthigen). W. 233. زهره‌سی یوقدر er hat keine Galle, keinen Muth, wagt es nicht. زهره‌سی ترك دیمك dem die Galle platzt, die Galle übergeht.

p زهگیر ZIH-GÎR. vulg. زهكير ZIGIR. Sbst. یبیچك . انكشتوانه *anneau dont on se sert pour tendre l'arc; bague que les femmes portent au pouce.* | Spannring der Bogenschützen; Ring den die Frauen als Schmuck am Daumen tragen. BK. u. Kam.

p زهلمك ZIHLEMEK. Vb. act. [v. زه] *mettre une corde à l'arc; tendre l'arc.* | eine Sehne an den Bogen befestigen; den Bogen spannen.

a زهو ZAHW. Sbst. *orgueil, vanité.* | Stolz, Hoffarth.

a زهور ZUHÛR. [زهر I.] Sbst. حسن . بارلاقلق . رونق *éclat, beauté.* | Glanz, Schönheit.

a زهوق ZAHÛK. [Rad. زهق] Adj. فانی . ناپایدار *qui n'a pas de stabilité, périssable* | was keinen Bestand hat, vergänglich.

p زهی ZEHI, ZIHI, auch زی ZI. Interj. d'admiration, de douleur, ou d'encouragement. *oh!* | Ausruf der Bewunderung, des Schmerzes, der Ermuthigung, des Lobes; o! ach! زهی اقبال ZEHI IKBÂL. *oh, quel bonheur!* | o welches Glück! — als Adj. *beau, admirable.* | schön, herrlich, bewundernswerth. زهی دین و زهی ایمان دكلمی ist dies nicht eine schöne Religion, ein herrlicher Glaube? Helaki. W. 286. زی كوكچك ZI KÖKĈEK. o Schöne! W. 271.

a زهيد ZEHÎD. [Rad. زهد] Adj. پرهیزكار *abstinent, sobre.* | enthaltsam, nüchtern, der kein Vergnügen kennt oder sich davon zurückzieht. — vgl. زاهد

p زی ZI. Rad. v. زیستن

p زی ZI. = زهی

a زی ZIJ. [v. زوی] Sbst. قیافت . هیئت *costume; forme, l'extérieur.* | Kleidertracht, Anzug; Form, Aussehen, Adjustierung.

a زيات ZEJJÂT. Sbst. زیتون یاغجی بازركان *fabricant et vendeur d'huile.* | Oelbereiter, Oelverkäufer.

a t زیاد ZIJÂD. Sbst. [verkürzt aus زیادة] 1. غلبه . فضیلت *augmentation, supériorité.* | Mehrung, Zuwachs, höheres Ansehen, Uebermacht, Ueberlegenheit. — OLMAK. *s'augmenter, croître.* | sich mehren, wachsen, zunehmen. باقی دوستلق زیاد اولا übrigens mehre sich die Freundschaft (d. i. mögen wir immer bessere Freunde werden! — Schlussformel in Briefen). 2. شاهد زور . يلانجی شاهد *faux témoin.* | falscher Zeuge. (Redhouse)

a زيادة ZIJÂDET, ZIJÂDE. [زاد I.] Subst. ارتق *action d'augmenter, augmentation; accroissement, surcroît, surplus, addition.* | Mehrung, Vermehrung; Zugabe, Zuwachs, Augment, Auswuchs. — ETMEK oder — WERMEK. *augmenter.* | mehren, mehr machen. — OLMAK. *être augmenté, s'accroître.* | mehr werden, wachsen, sich vergrössern. — Als Adj. *plus, davantage, plus que.* | mehr, mehr als (mit dem vorhergehenden Ablativ). — Als Adv. *très, trop.* | sehr, zuviel, zu sehr, in höherem oder in hohem Grade, höchst, äusserst. عیوب درونمدن زیاده محجوبم über meine inneren Fehler bin ich äusserst beschämt. Sudi zu Gulist. S. 203. u. بنی زیاده مدح و اطرا ایدرسن du lobst mich über die Massen. ib. زیاده دیمك نه لازم در was bedarf es mehr zu sagen? یا زیاده یا اكسك *plus ou moins.* | mehr oder weniger, darüber oder darunter. زیاده سیله اكثر زیاده oder *très, fort.* | recht sehr, äusserst. زیاده یوكلمك *charger trop.* | überladen. حددن زیاده *au-delà des bornes, excessivement.* | über die Massen. قیاسدن زیاده über Berechnung, über Vermuthung, wider Erwarten.

a t زیادلمك oder زیاده‌لمك ZIJADELEMEK. Vb. act. *augmenter.* | mehren, vermehren. = ZIJADE ETMEK. Deriv. زیاده‌لنمك ZIJADELENMEK. Vb. pass. refl. = ZIJADE OLMAK.

a زيارة ZIJÂRET. [زار I.] Sbst. *action de visiter (spéc. un lieu saint), visite de cérémonie ou d'amitié.* | Besuchung (insbesondere eines heiligen Ortes); freundschaftlicher Besuch, Höflichkeitsbesuch. — ETMEK. *visiter.* | besuchen (mit dem Accus. des Obj.). زیارته كلمك zum Besuch zu ihm kommen. زیارته كتمك oder زیارته وارمق auf Besuch gehen, seine Aufwartung machen, eine Wallfahrt zu einem heiligen Orte machen. زیارت اودمك ZIJÂRET ÖDEMEK. einen Besuch erwiedern. — زیارتگاه ZIJÂRET-GÂH. *lieu qu'on visite par dévotion.* | Wallfahrtsort. زیارتنامه Z.-NÂME. *prière qu'on prononce pendant la visite d'un lieu saint.* | Gebet welches man an einem Wallfahrtsorte, dem Grabe eines Heiligen spricht. — Nom. ag. زیارتجی ZIJÂRETĈI. *visiteur, pèlerin.* | Besucher, Wallfahrer.

p زيان ZIJÂN u. زیانه ZIJÂNE. Sbst. نقصان . ضرر *dommage, préjudice, perte, mal.* | Schaden, Nachtheil, Verlust den man erleidet, Beschädigung. — ETMEK. *porter dommage, gâter une chose, nuire.* | schaden, eine Sache verderben, Schaden bringen (auch — WERMEK, — ĈEKDIRMEK, — ÂWERDEN). — OLMAK. *être nuisible.* | schädlich sein. — ĈEKMEK, — JEMEK, — GÖRMEK, — OGRAMAK, — ETMEK. *éprouver du dommage.* | Schaden leiden, Schaden nehmen. — ÖDEMEK. *réparer*

un dommage. | einen Schaden ersetzen. زیانی تضمین ایتمك *réparer la perte, dédommager.* den Schaden vergüten, Ersatz leisten. زیانه ایرگورمك zu Schaden bringen. — زیانسز ZIJANSYZ. *sans dommage, sans perte.* | ohne Nachtheil, unschädlich; der unschädliche, unbeschädigte. زیانسز oder زیانسز چقدق قورتلدق wir gingen als Unbeschädigte hervor, kamen unversehrt davon. — Rel. concr. زیانلو ZIJANLY. *nuisible, malfaisant.* | schädlich, nachtheilig. Rel. abstr. زیانلق ZIJÂNLYK. *p* زیانی ZIJÂNÎ. *dommage, tort.* | Schaden, Beschädigung. — زیان آور ZIJÂN-ÂWER u. زیاندار ZIJÂN-DÂR. *nuisible.* | Schaden bringend, schädlich. زیاندیده ZIJÂN-DIDE. *qui a éprouvé un dommage, une perte.* | beschädigt, der Schaden oder Verlust erlitten. Nom. ag. زیانجی ZIJANÓY. *p* زیانكار ZIJÂN-KÂR u. زیانگر ZIJÂNGER. *nuisible, malfaisant.* | Beschädiger, Schaden machend, schädlich, nachtheilig. Sbst. abstr. زیانجیلك ZIJANÓYLYK. *p* زیانكاری ZIJÂN-KÂRÎ. *qualité de ce qui est nuisible.* | Schädlichkeit.

p ژیان ŽIJÂN. Adj. *furieux, terrible (un animal).* | zornig, wüthend, fürchterlich (ein reissendes Thier). شیر ژیان ein wüthender oder reissender Löwe.

p زیب ZIB. Sbst. u. Adj. زینت . دوزگون . برلك *ornement, beauté; beau.* | Schmuck, Zier, Verschönerung, Schönheit; schmuck, schön. زیب و تر *beau et frais.* | schmuck und frisch. زیب صحیفه بیان اولدیغی اوزره wie blattschmückende Darlegung geworden, d. i. wie oben berichtet worden ist. Sübhi Ef. W. 111. تفصیلی صفحه زیب تواریخ انام اولمغین da das Détail davon Seite-Schmuck der Chroniken der Menschen geworden ist, d. i. da das Nähere hierüber der Weltgeschichte bereits angehört. W. 168. فرمان نامه عالیلری انامل زیب (اصابع زیب) تكریم اولمشدر Ihr hohes Befehlsschreiben ist Fingerspitzenschmuck der Beehrung geworden, d. i. ich bin von Ihnen mit einer in meine Hand gelangten Zuschrift beehrt worden.

p زیبا ZIBÂ. [Partic. v. زیبیدن] Adj. u. Adv. *qui orne, beau, élégant, orné.* | schmückend, schmuck, hübsch. نخل زیبا NAHL-I Z. eine schöne Palme. قصر زیبا ein schöner Palast. نه زیبا سیر اولور NE ZIBÂ SEIR OLUR. welch schöner Anblick ist das! زیبا رو ZIBÂ-RU. gut disponirt. زیبا خو ZIBÂ-HÛ. hübschen Gesichts. Sbst. Abstr. زیبائی ZIBÂÎ. *élégance.* | Schmuckheit, Eleganz. زیبایش ZIBÂIŠ. *ornement.* | Schmuck.

a زیبق ZIBEK. [v. d. pers. ژیوه] Sbst. جیوه *vif-argent, mercure.* | Quecksilber.

t زیبق u. زیبق Sbst. LL. مشهور در فاحشه عورتلر آلت رجل صورتی اوزره یاپوب استعمال ایدرلر ایمش عربیسی زبیب در غالبا زیبق دخی زیبیدن غلطدر لغت مولدهدر چونكه زبیب زبك تصغیر یدر اكثر عرشیبك تصویرینه اولشیبك اسم مصغری اطلاق اولنه كلمشدر . فارسیسی چیرچنددر و متجاجنك و سغتر وكیرمان وكیربان Nom. ag. زیبقجی u. زبقجی . سعتریاز . سعتر *p* محاقه . مساحقه *a* سعتری LL. u. SL.

t زیبك ZIBEK u. ZEÏBEK. Sbst. *sorte de vagabonds, de montagnards;* Pl. زیبكلر ZEIBEKLER. (Mallouf).

p زیبندگی ZIBENDEGÎ. Sbst. abstr. des Folgendn. *élégance, beauté.* | Schmuckheit, Eleganz, Schönheit. زیبندگی بخش Schönheit schenkend, Schmuck verleihend.

p زیبنده ZIBENDE. [Partic. v. زیبیدن] Adj. *qui orne, élégant, gracieux, convenable.* | schmückend, hübsch; wohlanständig, schicklich. ترتیب زیبنده schickliche Anordnung. — Als Sbst. *ornement.* | das Schmückende, Schmuck. زیبندهٔ سرای حضور ein Schmückender (oder Schmuck) des Palastes der Gegenwart (d. i. Zierde des Daseins). زیبنده افزای سپهر ولادت اولمق Schmuck-mehrend des Himmels der Geburt werden (geboren werden).

t زیبون Sbst. ترلك BK. *sorte de camisole ou gilet.* | ein Unterkleid ohne Aermel. Kam. s. v. المتنبة

p زیبیدن ZIBIDEN Vb. act. und intr. *orner, convenir.* | schmücken, zieren, ziemen.

a زیت ZEIT. Sbst. — زیتون یاغی *huile d'olives.* | Olivenöl.

a زیتون ZEITÛN, ZEITIN. Sbst. *olive.* | Olive. زیتون طاغی Oelberg. — Rel. abstr. زیتونلك ZEITINLIK und زیتونلق *lieu planté d'oliviers.* | Oelbaumpflanzung. Adj. rel. زیتونی ZEITÛNÎ. *de couleur olive.* | olivenfarbig. Nom. ag. زیتونجی ZEITINĞI. *propriétaire ou possesseur d'olives.* | Oelbaumbesitzer oder Pflanzer. — Nom. unit. زیتونة ZEITÛNET. | ein Oelbaum.

a زیج ZIĞ. (v. d. pers. زیك Bauplan, Richtschnur). Sbst. *table astronomique, indication de la latitude et de la longitude des pays.* | astronomische Tafel, Tafel der Länge- und Breitegrade. زیج بطلمیوس ZIĞ-I BATLEMIOS. die Tafeln des Ptolomäus.

a زید ZID. 3. masc. Pf. pass. v. زاد und زیدت ZIDET. Femin. *il (ou elle) a été augmenté, c. à d. qu'il soit augmenté.* | er (sie) ist gemehrt worden, in frommen Wünschen, d. i. es mehre sich. زید مجده ZIDE MEĞDUHU. es mehre sich sein Ruhm. زیدت فضایله ZIDET FAZÂILUHU. möchten sich seine Vorzüge mehren.

p زیر ZIR. Sbst. Adj. und Adv. آلت . اشغه [Gegentheil von زبر und بالا] *le dessous, le bas, partie inférieure de q. ch.; ce qui est au dessous; sous, dessous, derrière; caché.* | das Untere, der untere Theil einer Sache; was unter einem andern ist, verborgen, versteckt, unten, unter. — زیر و زبر ZIR U ZEBER. *sens dessus dessous; confusion.* | darüber und darunter; Verwirrung. ZIR U ZEBER ETMEK. — آلت اوست ایتمك das Oberste zu Unterst kehren. زیر نكین ایتمك ZIR-I NEGÎN ETMEK. seinem Siegelringe (Befehle) unterwerfen (mit dem Accus. des Objects). — Gramm. *la voyelle* i. | das Zeichen des Vokals *i* (Kesra oder Esre) unter dem Consonantbuchstaben. Musik. [Gegenth. von بم oder بام] *le dessus, soprano; la chanterelle.* | die Oberstimme; obere Saite einer Geige. — Comparat. زیرتر ZIR-TER. *plus bas, inférieur.* | tiefer, mehr unten. — Superl. زیرین ZIRIN. *le plus bas.* | unterst, tiefst. — Compos. زیرپا ZIRPÂ. 1. *soulier.* | (unter dem Fusse) Schuh, 2. = زیر دست ZIR-DEST. *soumis, sujet à un autre, subalterne.* | Untergebener, Unterthan, Subaltern [Gegenth. von زبر دست]. — زیر پوش ZIR-PÛŠ. *vêtement de dessous.* | Unterkleid. زیر زمین ZIR-ZEMIN. *souterrain.* | unterirdischer Bau (Höhle der Hamster, Maulwürfe u. dgl.).

p زیرا ZIRÂ, auch زیره ZIRE. [= ازیرا] Adv. چونكه . شوسببه مبنی كه *parceque, puisque, à cause que, car.* | weil, alldieweil, denn. زیراكه ZIRÂ-KI oder زیراك ZIRÂK. deshalb weil. هر زبان برزیراكی متضمندر nach dem Spruche: jede Rede hat ihr Deswegen Weil (jede Aussage hat ihren Grund). W. 209.

p زیرك ZIREK. Adj. *qui a l'esprit subtil, intelligent, adroit.* | gescheidt, klug, schnell begreifend. زیرك وعاقل klug und vernünftig. Rel. abstr. *t* زیركلك ZIREKLIK. — *p* زیركی ZIREKÎ. *finesse d'esprit, perspicacité, sagacité.* | Geistesfeinheit [— كیاست] Klugheit, schnelles und richtiges Urtheil.

p t زیركلنمك ZIREKLENMEK. Vb. refl. *faire preuve de finesse, viser à la finesse.* | sich klug und gescheidt zeigen.

p زیره ZIRE. Tahrif von زیرا

p زیرین ZIRIN. Superl. von زیر

p زیست ZIST. Sbst. جان *la vie.* | das Leben.

p زیستن ZISTEN oder زستن Vb. intr. Imperat. زی ZI. Partic. زنده ZINDE. دیریلمك . یشامق *vivre.* | leben. نیك زیستن NIK-ZISTEN. *se porter bien.* | sich wohl befinden, gut leben, gesund bleiben.

a زیغ ZEIG. Sbst. *action de dévier, de s'écarter de la ligne droite; erreur, doute.* | Abweichung von der geraden Richtung; Irrthum, Zweifel. — ETMEK. *être en erreur, douter.* | irren; zweifeln.

a زیف ZEIF. Sbst. قلب اقچه *monnaie mauvaise, fausse ou rognée.* | schlechtes, beriebenes oder falsches Geldstück. — Plur. زیوف ZUJÛF.

a زیق ZIK. Sbst. *bord de la chemise, partie de la chemise qui entoure le cou; bord de la paupière.* | der oberste Halsrand des Hemdes; der Rand des Augenlides.

t زيق ZYK. Sbst. SL. شخص كوتا كردن وكوتا قامت و بورمى چرمه كه زنان بكار برند *homme courtaud; botte de femme.* | untersetzter Mensch; Frauenstiefel.

t زيك ZIG. s. زيج

p t زيكير ZIGIR. s. زكير

p t زيل ZIL. auch زل und زلّ Sbst. SL. *a* صنج (ein Schallwort). *cymbale, clochette, castagnettes.* Zimbel, Schelle, Castagnetten.— Nom. ag. زيلجى ZILĆI und زلجى — *p* زلون *qui joue le cymbale, etc.* | Zimbelspieler, Castagnettenspieler.

p زيلو ZILÛ, ZEJLÛ und زيلى Sbst. زلّيّة *a* قاليجه . جاجيم . كليم *tapis; échiquier (en étoffe).* | Teppich, insbes. ein bunter, auch von Seide, mit aufgenähten Feldern, der als Schachbret dient. Demin. زيلوجه ZILÛĆE u. زيلجه (Abulgazi).

p زين ZIN. Sbst. *t* اكر . ايرا *a* سرج *selle.* | Sattel. زين و يدك ZIN U JEDEK. Sattel (den der führende Stallknecht trägt) und Handpferd (welches er führt; bei feierlichen Gelegenheiten). زين پوش ZIN-POŠ oder زينپوش vulg. ZIL-POŠ. *housse pour couvrir la selle.* | Satteldecke.

a زين ZEJN. Sbst. *action d'orner; ornement, parure.* | Schmückung; Ausschmückung; Schmuck, Zierde, Putz. — ETMEK u. — WERMEK. *orner, parer, embellir.* | schmücken, putzen.

a زينة ZINET. Sbst. = زين *ornement, parure.* | Ausputz, Schmuck. زينت و فر ويرمك Schmuck und Pracht geben, prächtig schmükken. زينتسز ZINETSIZ. *sans ornement, simple.* | ohne Ausputz, schmucklos, einfach. Rel. concr. زينتلو ZINETLÛ. *orné, paré, embelli.* | geschmückt, ausgeputzt. Compos. زينت فزا ZINET-FEZÂ; schmuckmehrend; Aufputzer, Ausschmückerin. يوم الزينت Schmuck-Tag, d. i. Ausschmückung der Stadt bei feierlichen Gelegenheiten.

a t زينتلمك ZINETLEMEK. Vb. act. بزمك *orner, parer.* | schmücken. Deriv. زينتلنمك ZINETLENMEK. Vb. refl. pass. = بزنمك

p زينهار ZINHÂR. s. زنهار

t زيوانه ZIWANE. v. زوانه.

p زيور ZIWER. Sbst. زين . بزمه . آرايش *ornement, parure.* | Schmuck, Putz. زيب و زيور Schmuck und Putz.

a زيوف ZUJÛF. 1. Sbst. abstr. اقچه قالب اولمق *être de mauvais aloi (une monnaie).* | von schlechtem Gehalt oder zu leicht sein, Ungültigkeit einer Münze. 2. Sbst. concr. Plur. von زيف Collectiv. قالب اقچه *monnaie de mauvais aloi.* | schlechtes Geld. 3. Adj. *de mauvais aloi.* | leicht, unvollwichtig. دفتردار مواجبه زيوف اقچه ويرر der Finanzminister giebt für die Löhnungen zu leichtes Geld her. Naima. W. 63.

t زيوله ZIWILE und زويله Subst. vulg. زوله ZEWLE. LL. اوكوزلرك بويوندروغنه اكنجيلر بيوندروغه مهوم . معيق *a* قودقلرى چون اغاجدر *p* سيم . سمه Kam. s. v. الوسيج *bois qui forme le joug des bœufs.* | Krummholz welches als Joch aufgelegt wird; nach Anderen: *corde pour attacher le joug des bœufs.* | Strick oder Riemen um das Joch am Halse der Rinder zu befestigen.

t زيونه ZIWENE. Sbst. *a* قُطّب *p* فراسب LL. دكرمن چرخى وقيو قنادلرى النته قورلار vgl. زوانه

t زيوه ZEIWE. Sbst. Tahrif v. *a* زاويه s. o. Kam. s. v. الكوس

p زيوه ZIWE und زيو *vif-argent, mercure.* | Quecksilber.

س

س S. — سين مهمله das unpunktirte SIN. *douzième lettre de l'alphabet arabe, quinzième de l'alphabet persan et turc; prononciation s ou ç; valeur de nombre: 60; abréviation de* شعبان *et de* شمس. | Zwölfter Buchstabe des arabischen, fünfzehnter des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache: scharfes *S* oder *SZ*; Zahlwerth 60; Abkürzung des Monatsnamens Scha'bân, und im Kalender Zeichen für شمس „Sonne". — Wechselt mit den Sibilanten und einigen Gaumenlauten, zuweilen auch mit ز; ist im Arabischen Sonnenbuchstabe.

p سا SÂ. 1. = ساى und ساو Rad. von سودن, in pers. Compos. *qui frotte, qui polit, etc.* | reibend, glättend u. s. w. جبين سا ĜEBIN-SÂ oder جبهه سا ĜEBHE-SÂ. *qui frotte le front ou le visage (dans la poussière ou sur le sol), qui s'abaisse, s'humilie.* | die Stirn oder das Antlitz reibend, sich mit Ehrfurcht verneigend (gleichsam mit der Stirn bis zum Boden). — 2. Kürzung von سان SÂN. *semblable.* | ähnlich, gleich. شيرسا ŠIR-SÂ. *semblable à un lion.* | wie ein Löwe. vgl. d. pers. Gramm.

t o ساپ 1. = *t* صپ Verstärkungspartikel: صاپ = 2. — صپ صارى = ساپ سارى *manche, etc.* | Stiel, Schaft. s. صاپ

a سابّ SÂBB. [Partic. v. سبّ] Adj. u. Sbst. *qui injure par des paroles.* | schmähend, schimpfend.

t o ساپا SAPA. = *t* صاپه

t o ساپارى SL. رز [oder زر]

t o ساپاغ . ساباغ SL. LT. AB. صحيح . دستۀ شمشير وكارد . محض . وشمبار ساغ بورك 1. = صپ اق *tout blanc, pur.* | ganz weiss, rein. 2. = صاپ *anse, manche.* | Handhabe, Griff, Stil. 3. grosser Staar, oder grosser Ziegel (?) vgl. *p* ساغ

t o ساپان s. صپان. — Im Persischen ist سابان *cippe qui marque la route.* | Wegsäule.

t o سباماق SL. بچوب ونى پنبه زدن وحلاجى كردن است *carder (le coton).* | krämpeln.

a سابح SÂBYḪ. [Partic. v. سبح] Adj. u. Sbst. *qui nage, nageur.* | schwimmend, Schwimmer. Femin. سابحة SÂBYḪET.

a سابع SÂBY'. Adj. Num. ord. — Fem. سابعة = يدنجى *septième.* | der siebente. — Adv. سابعاً SÂBY'EN oder SÂBY'A. *septièmement.* | siebentens.

a سابغ SÂBYG. [Rad. سبغ] Adj. اوزون . تام . مفصّل *long, large, complet; détaillé.* | lang, gross, weit, vollständig; ausführlich.

t o سابغون SL. *hameçon.* | Angel zum Fischen. vgl. سبقين

a سابق SÂBYK. [Partic. v. سبق] Adj. u. Adv. *précédent, antécédent, qui devance les autres; prétérit, passé; susdit, avant, cidevant.* | vorangehend, vorauskommend, Sieger

im Wettlauf; vergangen, vorig, ehemalig, einstmalig, früher, vorerwähnt; mit vorhergehendem Ablativ: vor. بوندن سابق bundan sabyk. *avant cela.* | vor diesem. بوندن سابق بولى ايتمشدم schon früher hatte ich dies gethan. عهد سابقم ahdy sâbykym. meine frühere Zusage. بوسنه والیسی سابق der frühere Statthalter von Bosnien. تقرار سابق اوزره nach der vorerwähnten Darstellung. بر قرار سابق nach der vorigen Anordnung. زمان سابقدن قالمه Ueberrest der Vorzeit. — Femin. سابقه sâbyka. Pl. سوابق sawâbyk u. سابقات sâbykât. سنهٔ سابقه *l'année dernière.* | im vorigen Jahre. Als Sbst. *chose précédente et antérieure, chose passée, antériorité; crime ou punition précédente.* | das Vorausgehende, Antecedentien (bes. im üblen Sinne), der üble Leumund, schon früher vorgekommene gerichtliche Untersuchungen und Bestrafungen (bei Inquisiten). سابقهٔ مشئت das frühere Stattfinden der Willensbestimmung. W. 110. — Rel. concr. سابقه‌لو sabykaly. *qui a déjà commis un crime.* | schon früher schuldig befunden oder bestraft, der schlechte Antecedenzien hat. — Adv. سابقا sâbyka. *précédemment, autrefois, ci-devant.* | früher, zuvor, ehemals, einst. سابقا كچن ماجرا die früheren Vorfälle, was früher geschah. Plur. سابقين sâbykîn. *les précédents, antérieurs, les anciens.* | die die Vorhergehenden, Vorgänger; die Alten.

t o سابلاماق SL. رشته بوزى كشيدن Deriv. سيلاماق SL. انفعالست وبرومى vgl. صايلامق پيوند يافتن باشد

t o ساتان SL. تمام ران تا سر انگشتان *jambe.* | das ganze Bein bis zu der Spitze der Zehen.

a ساتر sâtyr. [Partic. v. ستر] Adj. u. Sbst. *qui cache, qui voile.* | verbergend, verhüllend.

ساتاشمق sataşmak. s. ساتاشق

t o ساتقوجى = *t* صاتيجى *vendeur.* Verkäufer. s. ساتمق

t o صاتون آلمق = *t* ساتقون آلمق *acheter.* | kaufen.

p ساتكين sâtgîn, auch ساتكينى und ساتكنى Sbst. بادیه . بيوكدلو . BK. صغر طوغى *grande coupe à boire.* | grosser Trinkbecher.

t o ساتمق Vb. act. VL. فروختن *vendre.* | verkaufen. — Deriv. I. ساتيشمق Vb. recipr. — II. ساتيلمق Vb. pass. — III. ساتدرمق und ساتتورمق Vb. caus. vgl. صاتمق فروشانيدن

t o ساتمق satmak. SL. فرو رفتن *descendre.* | herabkommen, herabsenden. ساتتيلك misisti Q. عالمغه سات تبلك misisti in mundum. Ali Schir. Q. Deriv. ساتشماق sataşmak. SL. برومى مبتلا ودوچار شدن Vb. recipr. *rencontrer q. ch., éprouver un malheur.* | auf etwas treffen, einen Unfall erleiden. vgl. صاتشمق

t o ساتيغ 1. Sbst. LT. سودا *bile.* | Galle. 2. SL. يعنى فروخت *vendu, vénal.* | verkauft; zu verkaufen, feil.

t o ساتيغجى SL. دلال ودست فروش *courtier, colporteur.* | Händler.

t ساج saǵ. Sbst. *p* تابه *poêle à friture, réchaud.* | eiserner Tiegel oder Mulde zum Kochen und Wärmen. ساج اياق saǵ ajak. *trépied de cuisine; trois hommes qui marchent ensemble en forme de triangle.* | Dreifuss zum Kochen; drei Mann die zusammengehen, so dass einer den beiden andern voran geht oder folgt.

p a ساج saǵ. Sbst. — زاج اغاجى der Thekabaum. s. زاج

t o ساج saǵ. Sbst. بعربيى تخته SL. *planche.* | Brett(?) vgl. صاجاق

t ساج saǵ. *t o* auch ساچ Sbst. *cheveu, chevelure.* | das Haar. s. صاچ

t o ساجاق s. صاجاق

t o ساچباغ saćbag. Sbst. SL. گيسوى موى بند سو LT. مصنوعى ابريشمى بود Haarband.

a ساجد sâǵyd. [Partic. v. سجد] Adj. u. Sbst. *qui se prosterne, qui s'humilie devant Dieu, qui prie.* | sich auf den Boden werfend, sich vor Gott demüthigend, ein Betender.

t o ساچرامق SL. جستن *sauter.* | springen, herabspringen. s. صچرامق u. صيچرامق

t o ساچوق s. ساچوق

t o ساچمق saćmak. ساچماك und ساچمق Vb. act. = *p* صاچمق افشاندن پاشيدن *répandre, disperser, verser.* | zerstreuen, ausstreuen, schütten, giessen. Deriv. ساچيلمق Vb. pass.

t o ساچمه s. صاچمه

p ساجور sâǵûr. Sbst. *t* خانطه *a* طوق *collier de chien.* | Halsband für Hunde, oder dem Hunde an den Hals gehangener Knebel. BK

t o ساچوق saćuk. ساچوغ . ساچيق . ساچق . ساچاق . ساچيغ Sbst. — *t* صاچو Geld und kleine Geschenke die bei Hochzeiten unter die Gäste ausgeworfen werden, überh. Hochzeitsgeschenk, Brautgeschenk.

t o ساچى saǵy. Adj. *p* سفيد *blanc.* weiss.

a ساح sâh. s. ساحة

a ساحب sâḥyb. [Partic. v. سحب] Adj. u. Sbst. Femin. ساحبة sâḥybet. *qui traine après lui-même (p. ex. la queue de sa robe).* | nach sich ziehend, der etwas hinter sich schleppt. ساحب اذيال الحشمة و الوقار die Schleppen des Ansehens und der Würde hinter sich ziehend. W. 143. 140.

a ساحة sâḥe. Sbst. آچيق ميدان . خانه حوليسى . دكز كنارى . قيى . يالى Plur. ساحات sâḥât. سوح sûḥ und ساح sâḥ. *place ouverte (entre les maisons ou les tentes), cour d'une maison; bord, côte, rivage de la mer, rive; campagne, contrée, espace.* | der freie Mittelraum zwischen zusammenhängenden Gebäuden oder Zelten; im Türkischen ganz allgemein: der Raum, das Feld, offener Platz, auch der Meeresstrand. برىء الساحة اولمق beri ṻs-sâḥe olmak. *être innocent, irréprochable.* | freien Feldes sein, d. i. schuldlos, vorwurfsfrei sein. بوندن برىء الساحة اولدوغموزه شبهه مى قالدى bleibt noch ein Zweifel, dass wir daran keine Schuld oder uns in Bezug darauf nichts vorzuwerfen haben. Reschid El. W. 96. ساحه طراز نظام اولمق Raum-schmückend der Ordnung werden, d. i. in schöner Ordnung einherziehen, defilieren. W. 147. بر ساحهٔ فسيح المساحه ein weites Gefilde. ساحهٔ طوبى das Gebiet des Tubabaums, d. i. das Paradies.

a ساحر sâḥyr. [Partic. v. سحر] Pl. سحرة saḥaret. Adj. u. Sbst. *enchanteur, sorcier.* | zaubernd, zauberisch; Zauberer. زلف ساحر zulf-i sâḥyr. zauberische oder bezaubernde Locke. ساحر كلام sâḥyr-i-kelâm. grosser Redekünstler.

a ساحق sâḥyk. [Partic. v. سحق] Adj. *qui râpe, qui réduit en poudre.* | zerreibend, zerbröckelnd.

a ساحل sâḥyl. [Rad. سحل] 1. Sbst. نهر كنارى . دكز ياليسى Pl. سواحل sewâḥyl. *bord, rive, côte, rivage de la mer.* Ufer, Küste, Strand. ساحل مرام ومقصود das erwünschte Ziel, der Bestimmungsort. ساحل نجات der Rettungsstrand. ساحلخانه sâḥylḫâne und ساحل سراى sâḥyl serâï. Uferhaus, Uferpalast. — 2. N. pr. Sahil, Gegend bei Kastamuni in Anatolien.

a t ساحور saḥor und ساحورلق s. سحور

p ساختن sâḫten. Vb. act. قلمق . دوزمك . ياپمق Imperat. ساز sâz. *faire, confectionner, former, contrefaire.* | machen, verfertigen, herrichten, nachmachen, fälschen. — Partic. pf. ساخته *fait, contrefait.* | gemacht, bereitet; nachgemacht, gefälscht, unächt. بر قطعه ساخته محضر eine gefälschte Collectiv-Bittschrift. W. 311. ساخته براتلرايله mit gefälschten Diplomen. — Partic. praes. سازنده sâzende. — Rel. abstr. ساختهلك sâḫtelik. *p* ساختكى sâḫtegî. *contrefaçon.* | Gefälschtheit, Unächtheit. — Compos. ساخته كار sâḫte-kâr. *contrefacteur.* | Nachahmer, Fälscher. — Rel. abstr. ساخته كارلك sâḫtekârlik. *contrefaction.* | Fälschung, Fälscherei.

a ساخر sâḫyr. [Partic. v. سخر] Adj. u. Sbst. مسخره‌لق ايدیجى *railleur, bouffon, farceur.* | der sich lustig macht (über einen andern); Spötter, Lustigmacher, Hanswurst.

a ساخط sâḫyt. [Partic. v. سخط] Adj. دارغين اولان *qui s'indigne, se met en colère contre q. qn.* | unwillig, zürnend gegen Jemand.

t o ساخلاماق SAḪLAMAK. Vb. act. SL. نگاه داشتن *regarder.* | ansehen, betrachten. s. صاقلمق

a ساد SÂDD. [Partic. v. سدّ] Adj. سدّ ایدوب قپایجی اولان *qui bouche, qui obstrue, qui ferme.* | verstopfend, dämmend, hemmend, verschliessend.

a ساداة SÂDÂT. Sbst. Pl. v. سیّد.

t o ساداق SADAK, auch ساداق . سدق, سدّاق Subst. ترکش SL. *carquois.* | Köcher. vgl. ساغداق

a سادة SÂDET, SÂDE. 1. Pl. v. سائد u. سیّد *les chefs, les seigneurs.* | die Herren. 2. = سیادة . سیّدلك *grandeur, pouvoir, autorité.* | Herrschaft, Macht, Ansehen. 3. = سیّدة *grande dame.* | vornehme Frau, Herrin.

a p سادج SÂDYǴ u. سادج SÂDAǴ. Adj. = *p* ساده

a سادس SÂDYS. السّادس Adj. num. ord. *le sixième.* | der sechste. Fem. سادسة SÂDISET. Adv. سادسا SÂDISEN oder SÂDYSÂ. *sixièmement.* | sechstens.

t o ساداق s. سادق

p سادگی SÂDEGI. = سادهلك s. ساده

a سادن SÂDYN. Sbst. کعبهٔ معظّمه یاخود بتخانه خادمی وخدمتجیسی اولان کمسه *gardien du temple.* | Tempelwärter, Tempeldiener — Plur. سدنة SEDENET.

t o سادو SL. نوحه *pleurs, lamentation.* Weinen, Klage.

t o سادلاماق und سادولاماق SL. نوحه کردن *pleurer, lamenter.* | weinen, klagen.

p ساده SÂDE. Adj. خالص . نمیر . صاف . حیلهدن خلق ودنیادن بی خبر . زینتسز اولان *plat, uni; sans poil, rasé; simple, pur; non mélangé, sans ornement, sans déguisement; sincère; innocent, simple (de caractère); niais.* | glatt, schlicht; haar- und bartlos; ungeschmückt, ungeschminkt; einfach; unverstellt, lauter, rein, einfältig, naiv, albern; als Adv. *simplement, seulement.* | einfach, nur, blos. ساده بوندن واز کچوك nur davon steht ab! blos über diesen Punkt gebt nach! ساده دل SÂDE-DIL. *simple, innocent.* | schlichten Herzens, arglos, einfältig; schwachsinnig; Einfaltspinsel, Tropf. ای ساده دل نه سن تو نهسن ایتدك o du Einfältiger, was bildest du dir ein? Humajunname. صاف مشرب وساده دل آدم ein harmloser, schwachsinniger Mensch. W. 299. (Synonyme sind ساده جگر SÂDE ǴIGER, ساده ضمیر SÂDE ZAMÎR, ساده لوح s. LEWH und ساده مرد SÂDE MERD). ساده رو SÂDE RÛ oder ساده روی SÂDE-RÛJ, auch ساده عذار SÂDE-'YZÂR, *sans barbe, rasé.* | glatten Gesichts, glatter Wange, bartlos, rasirt. ساده گوزل SÂDE-GÜZEL, *uni, beau, joli.* | einfach, nett, hübsch. ساده یاغ SÂDE-JAG, vulg. SAJ-JAG u. SARY JAG, *beurre.* | Butter. Rel. abstr. سادهلك SADELIK. *simplicité.* | Einfachheit. Adv. سادهجه SÂDEǴE. *simplement; pas tout à fait, presque simple, etc.* | einfach; oder als verringernder Comparativ: nicht ganz schlicht; ziemlich einfach u. s. w. سادهجه قیل nicht ganz glattes Haar. Kam. s. v. لحاجبان

p سار SÂR. Sbst. 1. = سر *t* باش *tête; pièce; chameau.* | Kopf; Stück, insbes. von Kameelen, daher auch Kamel. نگون سار NIGÛN SÂR. *la tête en bas, sens dessus dessous.* | kopfunter. سبکسار SEBUK-SÂR. *léger de tête.* | leichten Kopfes, leichtsinnig. سار بوغ SÂR-BUG. = باشبوغ *chef.* | Oberhaupt, Heerführer. صد قطار سار اندر زیر بار ein Zug von hundert Köpfen unter Last, d. i. hundert beladene Kamele. ساربان SÂR-BÂN od. ساروان SÂRWÂN, vulg. SAWRÂN. = دوهجی . شتربان *chamelier.* Kameltreiber. — 2. (*dans des mots composés*) *lieu où se trouve q. qn., où se trouve q. ch. en abondance; lieu où commence ou d'où sort q. ch.* | in Zusammensetzungen: der Ort wo eine Person oder Sache sich findet, Ort der Häufigkeit einer Sache, Ort wo eine Sache beginnt oder von wo sie ausgeht (wie باش in den Ausdrücken: باشنه (تقسیم باشی . بگار باشی . جمع اوندیلر). چشمه سار ČEŠME SÂR. *source.* | Quelle, Quellgebiet (eines Flusses). سنگسار SENG-S. *pays ou sol pierreux; lapidé.* | Steinland, steiniger Boden; gesteinigt. کوه سار KUH-SÂR. *pays montagneux.* | Bergland, Gebirgsgegend. نمکسار NEMEKSÂR. *saline.* | Salzgrube, Salzquell. — 3. = صغرجق *étourneau.* | der Staar. سار سبز der grünliche Staar. — 4. Endsilbe um Beiwörter des Habens oder Begabtseins zu bilden, wie شرمسار ŠERM-SÂR. *qui a honte.* | Scham habend, beschämt. — 5. = سان *semblable.* | ähnlich, gleich. شاه سار ŠAH-SÂR. *semblable à un roi, royal.* | einem Könige gleichend, königlich.

a سار SÂR, anstatt ساری SÂRÎ. *élevé, haut.* | aufragend, hoch.

a سارّ SÂRR. [Partic. v. سرّ] Adj. *qui cause de la joie, réjouissant, agréable.* | erfreulich, angenehm. — Fem. سارّة SÂRRE. اعلان اخبار سارّهٔ جلوس ایچون wegen Veröffentlichung der Freudennachrichten der Thronbesteigung. W. 153.

p a سارا SÂRÂ. Adj. صاف . خالص *pur.* | rein. مشك سارا MÜSK-I SÂRÂ. reiner Moschus. عنبر سارا reiner Ambra.

t o سارارماق SARARMAK. SL. زرد شدن s. صارارمق *jaunir.* | gelb sein.

t o سارباشق SARBAŠYK. Sbst. = صارمشق *lierre.* | Epheu.

p ساربان SÂRBÂN. s. سار.

t o ساربون SARBUN. SL. برومی غلهدان *grange.* | Scheuer. = صربون

t o سارت SART. Sbst. Name der persisch sprechenden Bevölkerung Mittelasiens, im Gegensatz zu ترك

it سارت Sbst. (le sarte) *cordes de voile.* die Segelstricke.

t o سارج SL. زننده وسرکش wild (ein Pferd).

t o سارچا SARČA. Sbst. SL. آبگینه *verre.* | Glas. *t* صرچه

fr ساردله SARDELA. Sbst. *sardine, sardelle.* | Sardine, Sardelle.

it ساردنیا SARDENIA, ساردینیا SARDINIA. N. pr. *l'île de Sardaigne.* | Sardinien. Rel. concr. ساردنیالو SARDENIALY. Sarde, sardinisch.

t o سارسماق SARSAMAK und سارسماق Vb. intr. *trembler.* | zittern, beben. s. صرصمق Deriv. 1. سارستماق SARSATMAK. Vb. caus. = صارستمق

t o سارغانماق SARGANMAK. Vb. caus. v. سارماق

t o سارغارتماق SARGARTMAK. Vb. caus. v. سارارماق *rendre jaune.* | gelb machen. یوزوم سارغارتیبان نامم قرامی Ali Schir. Q.

a سارق SÂRYK. [Partic. v. سرق] Subst. دزد . خرسز *voleur.* | Dieb, Räuber. Plur. سرّاق SURRÂK.

t o سارقوق SARGUK und سارقوع SARKUK. سارقق SARKYK. s. صارقق

t o سارقمق SARKYMAK und سارلق SARYLMAK. s. صارقمق und صارلق

t o سارماق SARMAK u. Deriv. سارماشماق SARMAŠMAK und سارینماق SARYNMAK. s. صارمق

t سارمساق SARIMSAK, سارمترك SARIMTRK, سارمشق SARMAŠYK. s. صارمترك . صارمشق . صارمساق

p t سارنج SARYNǴ. Sbst. *citerne, réservoir d'eau.* | Cisterne, unterirdischer Wasserbehälter; viereckiges eisernes Gefäss zur Aufbewahrung des Wassers auf einem Schiffe.

t o ساری SARY. u. سارو Adj. *p* زرد *jaune.* | gelb. s. صاری

t o ساری SARY. Sbst. 1. سمت وطرف *côté, direction.* | Gegend, Seite, Richtung. — Als Adv. postpos. *vers.* | gegen, zu, wohin gerichtet. اول ساریدین کیلکانلار die von dieser Seite kommenden. Ali Schir. طبرستان ساری nach Tabaristan zu, von der Seite nach Tabaristan her. Ali Schir. سنبنك ساری *versus te.* Q. (Abulgazi). 2. = سار auch سارو *étourneau.* | der Staar. SL.

a ساری SÂRÎ. [Partic. v. سری] Adj. — Fem. ساریة SÂRIET. *qui se communique, se propage, pénètre, affecte; contagieux.* | sich mittheilend, sich fortpflanzend, ansteckend. جمیع بدنه ساریدر صفاکه angenehmes Gefühl das sich dem ganzen Körper mittheilt. امراض ساریة EMRÂZ-I (oder علل 'YLEL-I) SÂRIE. *maladies contagieuses.* | an-

steckende Krankheiten u. حكمم نيل كبي سارى وامرم صو كبي جارى ايدى mein Befehl ging vorwärts wie der Nil und strömte weiter wie Wasser (es stellte sich ihm nichts entgegen). W.

t o ساريجه SARYČA. Sbst. پرندهٔ شكارى ونام زخمى كه در اسب بهمرسد SL. ein Jagdvogel; Name einer Wunde bei einem Pferde.

t o صاريغ SARYG. Adj. = صارى *jaune.* gelb. ساريغ اغريق SL. علت يرقان *jaunisse.* | Gelbsucht. ساريغ قوش SL. نوعى از جغد *espèce de hibou.* | eine Art Uhu.

t o ساريغان SARIGAN. SL. بروممى عشقه [عاشقه] ساربارشوق باشد *lierre.* | Ephen. vgl. صارمشق

t o سارىمتول SARYMTUL. SL. رنك مائل بزردى *jaunâtre.* | gilblich.

p ساز SÂZ. 1. Rad. v. ساختن: in pers. Compos. *qui fait, faisant, fait, préparé; semblable.* | machend, gemacht; ähnlich. سحر ساز SIHR SÂZ. Zauberei treibend. ترتيب ساز علل واسباب اولمق Anordnung machend der Ursachen und Mittel werden, d. i. dieselben herbeischaffen. W. 120. رنكين ساز اولمق farbig machend werden (färben). W. 112. زينت ساز شاهراه انتظام اولمق Schmuckmachend der Heerstrasse der Geradheit werden (schön defiliren). W. 147. — 2. Subst. طاقم . چالغى *chose faite; préparatif (de guerre, etc.), disposition; instrument (de musique, etc.); musique, accord, harmonie; patience, fraude.* | das Gemachte; Anordnung, Rüstung, Geräth, Rüstzeug, Instrument (musikalisches); Musik, Harmonie, Eintracht, geduldiges Wesen; Streich der einem gespielt wird, List, Betrug. — ساز وجودين يره چالدى er schlug das Geräth seines Leibes zur Erde (schmetterte ihn zu Boden). Humajunname. W. 239. ساز راه SÂZ-I RÂH. *équipage de voyage.* | Reiseapparat. ساز كار SÂZ-I KÂR. *outillage, outils.* Handwerkszeug. سوز و ساز SÖZ U SÂZ. Worte und Musik. ساز وسلب SÂZ U SELEB. Rüstzeug, Waffen. سوز وسس ايله ساز SÖZ U SEZ ILE SÂZ. Worte, Stimme und ein Instrument. اول ساز متخالف الاوتارك آوازن دكليوب jenes ungestimmten Instrumentes Klänge hörend. سكسانده ساز اوكرنن قيامتده چالار wer mit achtzig Jahren ein Instrument lernt, macht bei der Auferstehung Musik. Sprichw. ناساز NÂ-SÂZ. *qui ne vaut rien.* | ungefüge, nichts taugend, Taugenichts. سازمند SÂZ-MEND. *disposé, orné.* | geordnet, geschmückt. N. ag. سازجى SÂZĆY. *musicien.* | Musiker. Sbst. abstr. سازى SÂZI. *disposition.* | Einrichtung, Herrichtung. سازش SÂZIŠ. *état d'être disposé, ordre.* Ordnung, Einrichtung. — بايلش . قورلش

t ساز SAZ. 1. Sbst. *roseaux.* | Schilfrohr, Binsen. — Rel. abstr. سازلق SAZLYK Röhricht. Rel. concr. سازلو SAZLY. schilfig, von Schilf oder Rohr gemacht.

* ساز SAZ. N. pr. *les Saxons de la Transylvanie.* | die Sachsen in Siebenbürgen.

t سازان SAZAN u. سازن Sbst. ماهى كول *carpe (poisson).* | Karpfen, auch سازان بالغى

p سازش s. ساز

p سازكار SÂZ-GÂR. Adj. [v. ساز] اويغون *convenable, qui s'accorde, qui simule et forme q. ch.* | tauglich, ordentlich, sich nach etwas richtend, zustimmend. سازكار شدن s. ŠUDEN. *convenir, s'accorder.* zustimmen. Sbst. abstr. سازكارى SÂZ-GÂRI. *ordre, disposition, concordance, accord, paix, pacification.* | Ordnung, Zurichtung, Zustimmung, Uebereinstimmung, Friede. موافقت — سازكارى نمودن كردن übereinstimmen, zugeben.

p s سازنده SÂZENDE. [Partic. v. ساختن] Sbst. *qui arrange, qui met en ordre; musicien.* | Ordner; Musiker. سازنده وخواننده Musikanten und Sänger.

p سازى SÂZI. s. ساز

p ساسانيان SÂSÂNIÂN. Sbst. *les Sassanides.* | die Dynastie der Sasaniden.

t o ساسيتمق SASYTMAK. LT. بوى كردن وكنده شدن *répandre une odeur, puer.* stinken.

t o ساسيغ SASYG. Sbst. *mauvaise odeur.* | Gestank.

a ساطع SÂTY'. [Partic. v. سطع] Adj. *brillant, clair, évident, élevé.* | leuchtend, funkelnd, deutlich, hoch. بر قاطع ساطع كوكب ein absolut leuchtender Stern. حضور ساطع النور حضرت جهاندارى die lichtfunkelnde Gegenwart seiner welthaltenden Erhabenheit (d. i. des Sultans).

a ساطور SÂTÛR, vulg. SATYR. Sbst. *couteau de boucher.* | Hackemesser der Fleischhauer. Nom. ag. ساطورجى SATYRĆY.

a ساعة SÂ'AT, vulg. SAHAT. Sbst. *heure, temps, moment; heure de marche, lieue; horloge, montre.* | jeder Theil des Tages oder der Nacht, die gegenwärtige Zeit, Moment, Stunde, Todesstunde, Stunde der Auferstehung, Stunde Weges; Uhr. Als Adv. SÂ'ATEN. بساعة ساعة von Stunde zu Stunde. ساعة ساعة Stunde für Stunde, stündlich; immer mehr und mehr. — Plur. ساعات SÂ'ÂT und ساع SÂ'. *les heures, les temps, les moments.* | Stunden, Zeiten, Augenblicke. ساعت اوچده ايكن SAHAT ÜĆDE IKEN. *à trois heures.* | um drei Uhr. بر ايكى ساعت BIR IKI S. *une ou deux heures.* | eine oder zwei Stunden. بر عدد دخى الماس مرتّبى ساعت eine in Diamanten gefasste Uhr. كونش ساعتى GÜNEŠ-SAHATY. *cadran solaire.* | Sonnenuhr. باصمه ساعت BASMA S. *horloge qui sonne.* | Schlaguhr. يول ساعت JOL-S. *horloge de voyage.* | Reiseuhr. چكمجه ساعتى ĆEKMEĆE S. *pendule.* | Stutzuhr. قونه ساعتى KULE SA'ATY. Thurmuhr. اصمه ساعت ASMA-S. Pendeluhr. چالار ساعت ĆALAR S. schlagende Uhr, Spieluhr. تام ساعت TÂMM-S. Chronometer. صو ساعتى SU-S. Wasseruhr. قوم ساعتى KUM-S. Sanduhr. قويون ساعتى KOIYN S. Taschenuhr. پيشتخته ساعتى Tischuhr. ساعت جبى Uhrtasche. اول ساعت OL-SAAT oder او ساعت O SAAT. *sur le champ.* alsbald. بر ساعت اوّل BIR SA'AT EWWEL. *le plus tôt possible.* | je eher je lieber. ساعت طوتمق S. TUTMAK. Stunde halten, nach der Uhr vorgehen. ساعت قورمق S. KURMAK. *monter la montre.* | die Uhr aufziehen. ساعت شمدى اوردى S. ŠIMDI WURDU. *il vient de sonner.* es hat eben geschlagen. ساعت قاچدەدر S. KAĆDA DYR. *quel heure est il?* welche Zeit ist es? Rel. abstr. ساعتلق SA'ATLYK. *espace ou distance d'une heure.* | Zeitraum oder Strecke von einer Stunde. بر ياچوق ساعتلق ايشدر das ist Sache einer halben Stunde, braucht 1/2 Stunde Zeit. — Nom. ag. ساعتجى SA'ATĆY. *horloger.* | Uhrmacher. Rel. abstr. ساعتجيلق SA'ATĆYLYK. *état d'hologer.* Uhrmacherei.

a ساعد SÂ'YD. Sbst. Pl. سواعد SEWÂ'YD. *bras; secours.* | Arm (vom Ellbogen bis zur Spitze des Mittelfingers); Hülfe. ساعد توفيق ايله mit Hülfe des göttlichen Beistands.

a ساعور SÂ'ÛR. [Rad. سعر] Sbst. فرون . آتش . تنور . اوجاق *four; feu.* | Ofen; Feuer.

a ساعوره SÂ'ÛRE. Sbst. نار . آتش *feu, flamme.* | Feuer, Flamme.

a ساعى SÂ'I [für ساع Partic. v. سعى] Adj. u. Sbst. *qui court, qui s'efforce, s'applique; courrier à pied.* | laufend; sich bestrebend, sich bemühend, sich anstrengend, auf etwas hinarbeitend (mit dem Dativ des Obj.); Läufer, Bote zu Fuss. — OLMAK u. ETMEK. *s'efforcer.* | sich bestreben. عسكر دفعنه ساعى اولديغى حسبيله da sich das Heer dieses zu hindern bemühte. W. 57. ساعى وجدّ اولمق sich bemühen und beeifern (m. d. Dativ).

t o ساغ SÂG. Sbst. Name eines Vogels; gebrannter Ziegel (Verkürzung von *t o* سايباغ s. o.).

t o ساغ SAG und ساق SAK und Rel. abstr. ساغليق SAGLYK. s. صاغ

t o ساغالمق SAGALMAK. Vb. intr. = صاغ اولمق *être guéri.* | genesen. — Deriv. ساغالتمق SAGALTMAK. Vb. caus. *guérir.* | heilen. vgl. ساغماق

t ساغاناق SAGANAK. Sbst. *pluie.* | Regen. s. صغنق

t o ساغداق SAGDAK. Sbst. تركش *carquois.* | Köcher. vgl ساداق

p ساغر SÂGYR, SÂGAR. Sbst. پياله . قدح . جام *coupe à boire, calice.* | Trinkschale, Be-

cher, Kelch. ساغر زجاج s.-i züǵáǵ. *verre à boire.* | Trinkglas. ساغر صهبا sagar-i sahbâ. Becher Weines. برساغرتلخ bir s.-i telh. ein bitterer Kelch. ساغر گلنار s.-i gülnâr. Becher der Granate (bildl. die rothen Lippen).

t o ساغر sagyr. Adj. SL. كر يعنى اصم *sourd.* | taub. Rel. abstr. ساغرلق sagyrlyk. كرى *surdité.* | Taubheit. vgl. صاغر

t ساغرق saghrak. Sbst. *gobelet pour mesurer le vin.* (Bianchi). | Becher; Weinmass. vgl. سغراق

t ساغرى sagry. ساقرى Sbst. — صاغرى *croupe du cheval; dos.* | Hintertheil des Pferdes; Rücken. Abulg. 131. Q.

t o ساقسان s. ساغسان

t ساغش sagyš. ساغيش Sbst. شماره وحساب Zählung, Zahl, Rechnung. s. صاغش

t o ساغليق s. ساق

t o ساغمق sagmak. سغمق . ساقمق . سغمق LT. u. SL. 1. Vb. act. دوشيدن شير vgl. صاغمق *traire.* | melken. Deriv. ساغيلمق sagylmak. Vb. pass. دوشيده شدن *être trait.* | gemolken werden. 2. Vb. act. هوشيار كردن . تندرست كردن *rendre fort, guérir; rendre intelligent.* | stark machen, kräftigen, heilen; klug machen. vgl. ساغالمق

t o ساغور sagur. Sbst. SL. بزومى نوحه ماتميان *lamentation lugubre.* | Klage der Trauernden.

t o ساغين sagyn. Sbst. 1. [v. ساغمق] گوسفند شيروار *brebis qu'on trait, qui donne du lait.* | Milch gebendes Schaf. — 2. [v. ساغلمق] افاقه *convalescence.* | Genesung. 3. [v. ساغينمق] *action de penser à q. ch., se garder; imagination; ivresse, folie, amour.* | Einbildung, Rausch, Narrheit, Liebe; an etwas denken, Erinnerung; sich in Acht nehmen.

t o ساغينج sagynǵ. Sbst. تصور وخيال *imagination.* | Einbildung.

t o ساغينمق sagynmak. ساقينمق . صاغينمق = صاقنمق VL. صاقنمق . صقنمق . سقنمق SL. u. LT. 1. ياد كردن . كمين داشتن = دوشيدن شير 2. پنداشتن . حذر كردن 3. تندرست كردن . هوشيار كردن = صاغمق Deriv. صاغالمق ساغيندرمق Vb. caus. SL. متذكر ساختن وتحذير فرمودن

a سافر sâfir. [Partic. v. سفر] Subst. 1. ايلچى . يولجى Pl. سفار suffâr u. سفرة sefire. *voyageur; envoyé.* | Reisender; Gesandter. 2. (Denom. v. سفر das Buch). كاتب Pl. سفرة seferet. *écrivain, secrétaire; l'ange qui inscrit toutes les actions des hommes.* | Schreiber; der Engel, welcher die Handlungen der Menschen aufschreibt.

a سافره sâfire. Sbst. يولجى بلوكى . يولجى طاقمى *troupe de voyageurs.* | ein Trupp Reisender oder Wandernder (Nomaden).

a سافك sâfik. [Partic. v. سفك] Adj. u. Subst. دوكيجى اقديجى اولان *qui verse, qui répend, qui fait couler.* | verschüttend, ausgiessend.

a سافل sâfil. [Partic. v. سفل] Adj. u. Sbst. اشاغى اولان . الچق اولان [Gegenth. von عالى] *qui est au dessous, d'en bas; vil, bas; partie inférieure; homme vil.* | unten befindlich, niedrig, schlecht, gering, gemein; das Untere, Niedere; der untere Theil einer Sache; niedriger Mensch. — Pl. سفلان suflân. Fem. سافله sâfile. als Sbst. *partie ou côté inférieure.* | die untere Seite oder der untere Theil einer Sache. السافلة *parties basses du corps.* | die untern oder hintern Theile des Körpers.

t o ساق sak. طرف راست — Rel. abstr. صاغ s. ساغليق . ساقليق

a ساق sâk. Subst. عمود . بجاق . اياق *tibia, jambe, pied; soutien, colonne; tronc d'arbre, tige.* | das Bein (vom Knie bis zum Knöchel), Schienbein; im türk. Gebr.: Fuss, Schenkel, Lende; Baumstamm; figürl. Säule, Stütze. اوتاق عزت ساق das hochsäulige Gezelt. تشمير ساق اعتصام ايله mit Gürtung der Lende der Bestrebung (sich dazu geschickt machend). W. 104. تشمير ساق teśmîr-i sâk. Aufstreifen der Beinkleider (um sich nicht nass zu machen). ساق ميزان sâk-i mîzân. *plateau de balance.* | Wageschale. چچكك ساقى čičeǵiñ saky. *tige d'une fleur* | Blumenstengel. ساق عروسان sâk-i 'arûsân. Name eines Zuckerbackwerks. ساق حر sâk-i harr. اركك قمرى Turteltaube (Männchen). Kam. s. v. الوتد. Dual. ساقين sâkein. die beiden Katheten eines Dreiecks. متساوى الساقين gleichschenkeliges Dreieck. — Pl. سيقان sîkân. سوق sûk. اسوق eswuk.

a p ساقه sâke. Sbst. مؤخر . جنداول الجيش *l'arrière-garde.* | Nachtrab des Heeres, Nachhut, Heerhaufen.

t o ساقجى sakči. Sbst. SL. نگهبان و مستحفظ *gardien, surveillant.* | Wächter. Abulg.

t o ساقرى s. ساغرى

t ساقز sakyz. Sbst. *mastic, résine.* | Mastix, Harz. ساقز اغاجى *pistacia lentiscus.* چام ساقزى ćam sakyzy. *résine.* | Harz (von Fichten, Tannen, Pinien). ير ساقزى Erdharz. شماخى ساقزى Asphalt. ساقز ملحمى s. melhemi. *unguentum citrinum.* آغردن s. آولامق ساقز s. آولامق — Als N. pr. auch ساقز اطه (die Harz-Insel) *l'île de Chio.* | die Insel Scio. ساقز لماننده im Hafen von Scio. W. 75. Rel. abstr. ساقزلق sakyzlyk. — ساقزلق اغاجى — *a* بطم Terebinthe. LL.

t o ساقساقان saksakan. ساقساغان . ساقساغان Subst. *p* ابلق *a* كلاغ عقعق *pie (oiseau).* | Elster, Atzel.

t ساقسى saksy. Sbst. *vase de terre.* | irdener Napf, Blumentopf.

a ساقط sâkyt. [Partic. v. سقط] Adj. u. Sbst. *qui tombe, déchu; vil, bas; avorton;* lapsus linguae. | fallend, sinkend, niedrig, schlecht, gemein; der Niedrige, Gemeine; das Entfallende, Fehlgeburt, Wort das einem entfällt. — vulg. sakat, sakad. *estropié.* | ein Verstümmelter, Krüppel. — olmak. *tomber, déchoir, se diminuer, succomber.* | fallen, sinken, herunterkommen, abnehmen, unterliegen. حقك ساقط اولور dein Recht ist verfallen. W. 315. مرض ساقط maraz-i s. *épilepsie.* | die fallende Sucht. Plur. سقاط sukkât u. سقطى saktâ. — Femin. ساقطة sakyta. als Sbst. entfallenes Wort, Versprechen.

a t ساقا saka. Sbst. Tahrif des Folgenden. *porteur d'eau.* | Wasserträger.

a ساقى sâki [für ساقى Partic. v. سقى] Adj. u. Sbst. *qui donne à boire, échanson.* | zu trinken gebend, tränkend; Weinschenk, Schenkknabe. ساقى اجل sâki-i éǵel. *la mort.* | Schenke der Todesstunde, der Tod. ساقى شب s.-i šeb. *la lune.* | Schenke der Nacht, d. i. der Mond. Rel abstr. ساقيلق sakylyk. *office d'échanson.* | Schenkendienst, Schenkerei. — Fem. ساقيه sâkie. *fille qui donne à boire; ruisseau qui sert d'irrigation; roue d'irrigation.* | Schenkmädchen; Bewässerungsbach oder Graben; Bewässerungsmaschine. — Plur. سواقى sewâkî.

a p ساقيكر sâki-ger. Sbst. *échanson.* | Schenke. Rel. abstr. ساقيكرى sâkigerî — ساقيلق

t o ساغينمق s. ساقينمق

a ساكب sâkib. [Partic. v. سكب] Adj. دوكيلى . اقديجى *qui verse, qui répand, qui fait couler; versé, répandu.* | vergiessend, verschüttend, fliessen machend; ausgegossen, sich ergiessend.

a ساكت sâkit. [Partic. v. سكت] Adj. u. Sbst. خاموش . صوص اولان *qui se tait, taciturne, silencieux, muet.* | schweigend, schweigsam; stumm; der Schweigende. — olmak. *se taire, garder le silence.* | schweigen, nichts sagen. — Rel. abstr. ساكتلك sâkitlik. *taciturnité, silence.* | Schweigsamkeit, Stillschweigen. — Pl. سكات sükkât.

a ساكن sâkin. [Partic. v. سكن] Adj. u. Sbst. — Plur. سكان sükkân und ساكنون sâkinûn. Cas. obl. ساكنين sâkinîn. — Dual. ساكنان sâkinâni. pers. Plur. ساكنان sâkinân. Fem. ساكنة sâkinet oder sâkina *qui repose, habitant.* | ruhend; der Ruhende, Bewohner, Einwohner. — olmak. *être en repos; être stable; habiter.* | an einer Stelle ruhig bleiben, wohnen. — etmek. *apaiser, calmer.* | beruhigen. — Gramm. *quiescent (d'une lettre qui n'a pas de voyelle.* | vokallos, mit Ǵezma bezeichnet (s. d. ar. Gramm.).

a t ساكنلنمك sakinlenmek. Vb. refl. *s'arrêter, s'établir, se domicilier.* | sich an einem Orte niederlassen, sich ansiedeln, festsetzen, anhalten. — Deriv. ساكنلندرمك sakinlendirmek. Vb. refl. caus. *établir q. qn.; placer q. qn. dans un lieu.* | Jemanden ansiedeln, anwohnen lassen.

t ساڭا saña. = سڭا Dativ v. سن

a ساكوت sâkût. [Rad. سكت] Adj. *taciturne.* | schweigend, schweigsam.

a ساكوته sâkûta. Sbst. *taciturnité, silence.* | Schweigsamkeit, Stillschweigen. — sakitlik.

p سال sâl. Sbst. *t* ييل *a* سنة . عام . Pl. سالها sâlhâ, سالان sâlân und سالیان sâlijân. *t* سالر sâllar. *an, année.* | das Jahr. سال الهی s. ilâhî oder شمسی s.-i šemsî. *année solaire.* | Sonnenjahr. سال قمری s.-i kamrî oder سال ماه s.-i mâh. *année lunaire.* | Mondjahr. سال مه sâl-i meh. vulg. für سال و مه sâl u meh. *la date.* | das Datum. سال دیگر sâl-i dîger. *l'année prochaine.* | das andere, d. i. das künftige Jahr. سال قحط sâl-i kaht. *année de sécheresse.* | Missjahr. سال بسال sâl-sâl, سال بسال sâl be-sâl oder سال در سال sâl der sâl. *d'année en année* | von Jahr zu Jahr, Jahr für Jahr. سال جدید sâl-i dedîd. = يكى ييل *le nouvel an.* | das neue Jahr. سالخورده sâl-hôrde. *vieillard, très-âgé.* | hochbetagt (Jahre genossen habend). تعظيم سالخوردكان Ehrfurcht vor dem Alter. سالديده سالدار sâldâr, der Jahre hat und sâl-dîde. *âgé.* | der Jahre gesehen hat, d. i. alt. سالنامه sâl-nâme. *almanac.* | Almanach, Kalender.

t سال sall. Sbst. s. صال *radeau.* | Floss, Fähre. N. ag. سالجى Flossführer, Fährmann.

t سالاجه salaǵa. Sbst. تخته مرده شوى Bret auf dem die Leichen gewaschen werden.

p سالار sâlâr. Sbst. [سال آور *vieux*], *chef, commandant, général.* | Senior, Anführer, Vorsteher, Oberhaupt.

t o سالاندورماق s. صالندرمق

a سالب sâlib. [Partic. v. سلب] Adj. *qui vole, qui dérobe.* | stehlend, raubend.

t سالپ saleb. Sbst. *salep; boisson préparé du salep.* | Salep, ein schleimiges Getränk das aus der Salepwurzel (Knabenkraut) in Honig gekocht, bereitet wird.

a سالبيه sâlbije. Sbst. *sauge.* | Salbei.

t o سالت s. صلت

it سالسه salsa. Sbst. *sauce.* | Brühe.

t o سالغاجى = *t* سالجى

t o سالغان s. سالماق

t o سالغو s. سالماق

t o سالغوت s. ساليغ

a سالف sâlif. [Partic. v. سلف] Adj. *précédent, passé.* | vorhergehend (der Zeit nach). سالف الذكر sâlif-uz-zikr oder سالف البيان — sâlif ul-bejân. *susmentionné.* | vorerwähnt, wovon schon die Rede gewesen. Femin. سالفه sâlife. als Sbst. *ce qui précède, temps passé.* | das Vorhergehende, Vorzeit. سالفهٔ ارادات جناب بارى برخصوصده تعلق ايلدكده wenn der Vorgang der Willensbestimmungen Gottes sich einer Angelegenheit angehängt hat, d. i. wenn sich die göttliche Vorsehung einmal für etwas entschieden hat. Sübhi Ef. W. 110. سالفه فلاسفهٔ die Weisen der Vorzeit. امم سالفه umem-i sâlife. die Völker der Vorzeit.

t سالقم salkym. سالقوم . صالقم Sbst. *p* خوشه *a* عنقود *grappe.* | Traube. خرما سالقومى hurma salkymy. Datteltraube. سالقوم كوپه salkym-köpe. *pendant d'oreilles.* | Ohrgehänge.

t o سالقنجاق salkynǵak. سلقنجق . ارجوحه *a* صالنجق *t* سالقينجاق Sbst. *p* بازيچ *balançoire, escarpalotte.* | Schaukel (der Kinder).

t سالقين s. صالقين

a سالك sâlik. [Partic. v. سلك] Adj. u. Sbst. *marchant, cheminant; qui suit une règle, un exemple.* | einhergehend, wandelnd, einen Weg verfolgend, einem Beispiele oder einer Regel folgend. سالك راه خدا [oder allein سالك] *qui pratique la vie spirituelle, homme ascétique.* | der den Weg Gottes wandelt, Mystiker, Ascet. — olmak. *marcher, tenir une route.* | wandeln, einen Weg einhalten (mit dem Dativ des Weges oder der Richtung). سالك اولديغم طريق den Weg welchen ich wandle, die Regel der ich folge. سالك اقاصى الدول Betreter der fernsten Reiche. W. 239.

a سالم sâlim. [Partic. v. سلم] Adj. صاغ *sain, sauf, sans défaut, qui n'est pas défectueux.* | unversehrt, ganz, heil, wohlbehalten, nicht defect. Gramm. *régulier.* | regelmässig. Metr. *sans élision.* | vollständig, ohne Elision. امين و سالم sicher und wohlbehalten. Adv. سالما sâlimen.

t o سالما salma. Sbst. LT. كمند *lacet.* | Strick, Schlinge.

t o سالماق salmak. Vb. act. trans. u. intrans. Aor. سالور salyr. Part. سالغان salgan. سالغو salgu. VL. در آوردن SL. انداختن واضطراب كردن ومضطرب ساختن دل لازم ومتعدى vgl. صالمق . آندى اوروش سالدى er lieferte ein Treffen. اولوق بناى سالدى er setzte (baute) dort ein grosses Gebäude hin. Ali Schir. (Chrestom. or. S. 43.). اول بحريغه سال wirf in dieses Meer. Ali Schir. (Q. giebt noch die Bedeutung „tributum imposuit.") — I. Deriv. ساليتماق سالدورماق Vb. caus. — II. Vb. pass. refl.

p سالوس sâlûs. Sbst. *trompeur, hypocrite; tromperie, fraude.* | Betrüger, Heuchler; Trug, Heuchelei; auch سالوسى sâlûsî.

p ساله sâle. = سال *année.* | Jahr. — In Compos. *agé de . .* | . . jährig. دوساله dusâle. *agé de deux ans.* | zweijährig. صد ساله پير sad-sâle pîr. *vieillard de cent ans.* hundertjähriger Greis. پنج ساله قصه eine fünfjährige Geschichte (d. i. eine Erzählung die so lange währt). W. 261.

p سالها sâlhâ. Pl. v. سال

p سالى sâlî. Adj. *suranné, ancien, vieux.* | verjährt, alt. s. سال

t سالیا salia, سالیار saliar, سالیه salie. Sbst. *salive, bave.* | Speichel, Geifer. سالیار آقتمق saliar akytmak. *saliver, baver.* | geifern, Speichel aus dem Munde fliessen lassen. — Rel. concr. سالیالو salialy u. saliarly. geiferig, Speichel absondernd.

p سالیان sâlijân. Subst. *an.* Adj. *annuel.* | jährlich. نعمت سالیان ni'met-i s. *bénéfice annuel.* | jährliches Stipendium.

p سالیانه saliâne. [auch صالیانه] Sbst. *solde ou pension annuelle, tribut annuel.* | das jährliche Einkommen, Jahrgehalt, Jahrestribut, Einkommensteuer. سالیانه اولان ایالت eine Provinz deren Einkünfte zu Dotirung von Pensionen bestimmt sind (dagegen خاص اولان ایالت eine deren Ertrag dem Inhaber zufällt). سالیانه صالمق s. salmak. eine Jahressteuer ausschreiben, eintreiben, repartieren.

t o سالیغ salyg. Sbst. auch سالغوت SL. توجيهي كه براى لشكر بيكانه در مملكت واقع شود ومعنى سراغ ونشان وحربه Anweisung welche Truppen, die in einen andern Landestheil geschickt werden, mitbekommen; Adresse; Wurfgeschoss.

p سام sâm. Sbst. 1. آتش *feu; inflammation.* | Feuer; Entzündung. سر سام sersâm. Hitze im Kopfe. بر سام ber-sâm. Brustentzündung. — 2. قوس قزح *arc en ciel.* | Regenbogen. — 3. N. pr. Sem, der Sohn Noah's; Sâm, der Grossvater Rüstems.

a سامّ sâmm. [Partic. v. سمّ] Adj. *pénétrant.* | durchdringend. 2. زهرلو *qui empoisonne, vénéneux, venimeux.* | vergiftend; giftig. سام يلى sâm-jeli oder einfach سامّ = سموم der Samum (eigentl. der Alles durchdringende).

t سامان saman. *paille.* | Stroh. s. صمان

p سامان sâmân. Sbst. *toute chose nécessaire, moyens, ustensiles; disposition, ordre, raison, intelligence, patience.* | Alles was man nöthig hat, sowohl materiell als geistig; Hab und Gut, Geräth, Hausrath; Vernunft; Kraft, Macht, Besonnenheit, Enthaltsamkeit, Ruhe und Friede; Anordnung, Plan, Rathschluss, Ziel, Ende, Grenze; Sammlung, Versammlung. زمان قريبده كداى بى سر و سامان ايكن indem er noch vor Kurzem ein Bettler ohne Kopf und Mittel war (kaum an

dem Elende emporgekommen). W. 112. وأبه كير سامان اعتبار اولمق theilhaftig der Mittel zum Credit werden, in der öffentlichen Achtung steigen, zu Ehren kommen. W. 128. سر بی سامانلری میدان سیاستده غلطان اولدی ihre elenden Köpfe rollten auf dem Richtplatze. W. 247. بو كوردیکمز سامان وانتظام احوال انام diese von uns erblickte Behäbigkeit und Geradheit der Zustände der Leute. W. 320. سامان سوز SAMÂN-SÛZ, der sein Hab und Gut vernichtet (eig. verbrennt), ein toller, wahnsinniger Mensch. — Nom. pr. Name des Stammvaters der Samaniden. سامانی SÂMÂNÎ. Plur. سامانیان SÂMÂNIÂN. *les Samanides.* | die Dynastie der Samaniden (3te persische Dynastie, von 261/874 — 389/998).

a سامّة SÂMMET. [Rad. سمّ] Sbst. زهرلو اولان حیوان *animal venimeux.* | giftiges Thier.

a سآمة SAÂMET. [سئم I.] Subst. بیزار اولمق . بیقمق . بیقوب اوصانمق *dégoût, ennui.* | Ueberdruss an einer Sache.

a سامح SÂMIH. [Partic. v. سمح] Adj. *bienfaisant, libéral, indulgent, qui aime à donner ou à pardonner.* | wohlthätig, nachsichtig, gern gebend oder vergebend.

t سامسون SAMSUN. N. pr. u. Sbst. *la ville de Samsoun; chien de chasse, dogue.* | Samsun am Schwarzen Meere (das alte Amisus); Jagdhund, Bullenbeisser (so genannt nach der Stadt Samsun).

a سامع SÂMI'. [Partic. v. سمع] Adj. u. Subst. ایشیدیجی *qui entend, écoute; auditeur; obéissant.* | hörend; Zuhörer; gehorchend. — Pl. سامعین SÂMI'ÎN. *les auditeurs, qui assistent à l'audience.* | die Zuhörer, Beisitzer. — Fem. سامعه SÂMI'ET, als Sbst. — قوّهٔ سامعه *faculté d'entendre, l'ouïe.* | das Gehör.

a سامل SÂMIL. [Partic. v. سمل] Adj. u. Sbst. *qui travaille sans cesse pour se procurer les moyens de subsistance.* | der angestrengt und unaufhörlich für seinen Unterhalt arbeitet.

a سامن SÂMIN. [Rad. سمن] Adj. یاغلو . سمیز اولان *gras.* | fett.

p سامندر SÂMENDER, s. سمندر SEMENDER. Salamander.

gr ساموز SAMÛZ. N. pr. *l'île de Samos.* | die Insel Samos.

p سامه SÂME. Sbst. صغنجق والتجا ایدهجك محل *asile, refuge.* | Zufluchtsort.

a سامی SÂMI [für سام Rad. سما] Adj. صدر اعظم طرفندن صادر . رفیع . یوکسك اولان *haut, élevé, sublime; viziriel.* | hoch, erhaben, erlaucht; grossherrlich, vom Grossvezir ausgehend (ein Befehl). مکتوب سامی das Schreiben eines Grossvezir. امر سامی Befehl des Grossvezir. انهای رأی سامی مکان اولدرکه die Anzeige der Meinung, der hochörtlichen, ist diese … (ich der Sultan, zeige Folgendes an). W. 240. صلب سامیء شاهانهمدن aus meiner erhabenen grossherrlichen Lende. W. 301. نشان شریف عالی شان سامی مکان سلطانی das Zeichen, das hochwürdige, erlaucht-örtliche, sultanische (die Togra oder der grossherrliche Namenszug).

to سان SAN. [Wurzel v. سانمق und سانامق] Sbst. 1. عضو . پاره SL. *morceau, pièce, membre, partie d'un tout.* | Stück, eines Ganzen, Glied. سان سان *pièce à pièce.* | Stück für Stück. سان سان كسمك = پاره پاره كسمك *mettre en pièces.* | zerstücken. 2. شمار . حساب *nombre, compte, calcul.* | Zahl, Zählung, Berechnung. لشكر سانین آلدی *il passa les troupes en revue.* | er nahm Zählung des Heeres, musterte das Heer. سانسز SANSYZ. *innombrable.* | unzählig, unermesslich (Abulgasi).

p سان SÂN. Sbst. رسم وعادت *ressemblance, manière, mode, règle; forme, raison.* | Aehnlichkeit; Art und Weise, Regel; Form; Grund. بسان BESÂN. (in Annexion mit einem Genitiv) *à la manière de …, conformément à …* | in der Weise von …, in Gemässheit von … چه سان كه ČI SÂN KI. *de quelle raison?* | aus welchem Grunde? زین سانکه ZÎN SÂN KI. *de sorte que.* | so dass. 2. In pers. Compos. — سا oder آسا *semblable à.* ähnlich, gleichend. شمع سان ŠEM-SÂN. dem Wachs ähnlich. یکسان JEK-SÂN. gleichmässig, einförmig. 3. = سوهان *lime, pierre à aiguiser.* | Feile, Wetzstein.

to ساناغجی SANAGĆY. SL. شماره كننده *qui compte.* | Zähler, Rechner.

to ساناغلیغ SANAGLYK. SL. شماره وحساب *computation, numération, calcul.* | Zählung, Berechnung.

to ساناقی SANAKY. LT. شمار وحساب

to سانامق SANAMAK u. سنمق SANAMAK, SANMAK. Vb. act. SL. شمردن *compter.* | zählen. — Deriv. I. سانالماق SANALMAK. Vb. pass. SL. شمرده شدن II. سانتمق SANATMAK u. سنتمق Vb. caus. شمار کنانیدن vgl. *t* صانمق

t ساغجماق SANǴMAK u. سانجمق Vb. act. u. intr. = صانجمق *percer, piquer; ficher; faire mal.* | stechen, durchbohren, einstechen, schmerzen. سره ساغجیوب دیکمك = *a* رکز *ficher, planter.* | einpflanzen, einstechen. — Deriv. I. ساغجیشماق SANǴYŠMAK. Vb. recipr. *se percer les uns les autres.* | einander durchbohren. — II. ساغجیلماق SANǴYLMAK. Vb. pass.

to سانجی SANǴY. Sbst. SL. تیری كه بدان ماهی صید كنند *flèche dont on se sert pour la pêche.* | Pfeil dessen man sich zum Fischfang bedient.

to سانجیش SANǴYŠ u. سانجش SL. مطاعنه وحربه ونیزه بیكدیكر فروبردن [vgl. ساغجیشماق] Lanzengefecht, gegenseitige Durchbohrung.

to سانجق SANǴYK. Sbst. *colique, pleurésie.* | Leibschneiden, Seitenstechen. *t* صانجو

a سانح SÂNIH. [Partic. v. سنح] Adj. *qui présente le flanc droit; qui est de bonne augure; qui se présente, qui émane, qui découle.* | die rechte Seite zeigend; glücklich, von guter Vorbedeutung; sich darstellend, hervorkommend, herrührend, entspringend aus. — OLMAK. — صادر اولمق *émaner, avoir lieu.* | herauskommen, erlassen werden (ein Befehl oder Regierungsact u. dgl.). اول بابده دخی فتح وفتوح تاریخ سانح اولدی hierüber kamen (die Worte): FETH U FUTÛH als Chronogramm heraus. W. 204. Fem. سانحه SÂNIHE als Sbst. *événement, accident, émanation, manifestation, révélation.* | Vorfall, Zufall, Erlass, Kundgebung, Emergenz, Offenbarung. — سانحهٔ قدسیه die göttliche Kundgebung, Offenbarung. Pl. سانحات SÂNIHÂT u. سوانح SEWÂNIH.

to سانق SANK. Sbst. SL. فضله جوارح *excrément des oiseaux de proie.* | Vogeldreck.

to سانقجی SANKĆY und سانقو SANKY. Adj. SL. متحیّر وسر آسیمه *étonné, stupéfait.* | erstaunt, verwundert.

t سانقولانماق SANKULANMAK. Vb. intr. SL. حیران وسرکردان شدن *être stupéfait, étonné, étourdi.* erstaunt, verwundert sein.

to سانین SANYN. SL. تصوّر وقیاس s. صانمق

to p ساو SAW. 1. Adj. جدا ومنفصل *séparé, détaché, éloigné.* | getrennt, einzeln, entfernt. Als Sbst. (im Persischen) حصه . رسد . قراضهٔ زر . انتی *partie détachée, coupures d'or, etc.* | einzelner oder abgesonderter Theil, Stück von einem Ganzen; Feilspäne (von Gold u. dgl.). 2. (persisch) Name eines dornigen Gewächses auf dem die Seidenraupe gezogen wird. BK. SL. 3. (persisch) Stahl zum Wetzen. = *t* مصاد BK. 4. in pers. Compos. = سا oder سای Rad. von سودن 5. *to* Imperativ von ساومق

to ساوب SAWUB. Gerund. von ساومق

to ساوت SL. پیکانی دراز وباریك تیر بفارسی زره شكاف Pfeil mit langer scharfer Spitze.

to ساوتمق s. ساوتمق

to ساوجی LT. پیغامبر *envoyé.* | Gesandter.

to ساوورماق u. ساورماق SAWURMAK. Vb. act. vgl. صاورمق u. سیرمك *disperser, vanner; faire un présent d'honneur.* | streuen; wannen (Getreide); ein Ehrengeschenk darbringen. حرمرعه ساورماق in den Wind streuen. Ali Schir. باشینه توفراق ساوروب Staub auf sein Haupt streuend. Ali Schir. Partic. ساورغای SAWURGAI. AB. خلعت وپیشکش وبیر وانعام واحسان ایدر دمکدر وبر بری پادشاهلر طرفندن ملازلکه وپرمکه دخی دیرلر gebend, schenkend;

Schenkung; Belehnung Jemandes von Seiten eines Souveräns mit einem Stück Land zu erb- und eigenthümlichem Besitz. vgl. ساوری — Deriv. ساوورولمق u. ساوورولق Vb. pass.

to ساوری SAWARI. Sbst. Pl. ar. ساوریات SAWARIÂT. Plur. pers. ساوریها SAWARIHÂ. خدمه . پیشکش . تحفه *présent dont on fait hommage à q. qn.* | Ehrengeschenk. vgl. d. Vhgde.

to ساوغون SL. اسبی که از خامی بر اورده جنك کرده باشد

to ساووق SAWUK. SL. بوزلوك یعنی سرد آو *glace, gelée.* | Eis, Geronnenes, Gefrornes. — Als Adj. *froid.* | kalt. vgl. صوغوق

to ساوقمق SAWUKMAK. ساووقمق und ساوماق LT. ساومق s. سرد کردن

to ساوماق SAWMAK. SL. بیرومی رفع کردن [oder دفع کردن] s. صاومق *repousser, éloigner.* | wegstossen, entfernen. Deriv. I. صاودرمق ساووتمق SAWUTMAK. Vb. caus. II. ساوولماق SAWULMAK. Vb. pass. refl. und III. ساووشماق SAWUŠMAK. Vb. recipr. SL. جدا شدن ورفع شدن *être éloigné; s'éloigner.* | entfernt werden oder sein, sich entfernen. vgl. صاولق . صاوشمق

to ساومك SAWMAK. Vb. act. سومك *aimer.* | lieben. اك جمله سندن زیاده ساوب diese mehr als alle andern liebend. TUTI-NAMEH.

to ساووت SAWUT. SL. ساووق SAWUK u. ساووغ LT. s. سرد s. صوغوق *froid.* | kalt. — Rel. abstr. ساووغلوق SAWUKLUK. سردی s. صوغوقلق

to ساووماق SAÛMAK. Vb. intr. SL. سرد شدن s. صوغومق *devenir froid.* | kalt werden oder sein. — Deriv. ساووتماق SAÛTMAK. Vb. caus. s. صوغوتمق *rendre froid.* | kalt machen.

to ساون Q. festum(?), deliberatio(?). Abulg. 110. ایلکا ساون سالدیلار

t ساوه SAWA. N. pr. *Save (rivière de Hongrie).* | die Save.

t ساویجی SAWIĜI. s. صاویجی

a ساهر SÂHIR. [Partic. v. سهر] Adj. *qui veille, qui passe la nuit dans l'insomnie.* | wachend, in der Nacht nicht schlafend. — OLMAK. *veiller, s'abstenir de dormir.* | wachen.

a ساهوره SAHÛR. [Rad. سهر] Subst. 1. *veille, insomnie.* | Wachen, Schlaflosigkeit. 2. *gaine de la lune.* | Scheide des Mondes (in welcher derselbe während einer Mondfinsterniss verborgen sein soll — nach Ansicht der Araber).

to سای SÂI. Sbst. 1. = ارمق . چای *p* جوی *rivière, fleuve.* | Bach, Fluss. 2. — صای *nombre.* | Zahl. سایسز SAISYZ. *innombrable.* | unzählig. 3. وقت وهنكام *temps.* | Zeit.

p سای SÂI. Rad. von سودن s. سا *qui frotte, qui touche.* | reibend, an etwas streifend, berührend. پهلو سای die Seite reibend; Seitengänger, Zeitgenosse. قرن فرقدان فرقدان s. سای

p سایبان SÂIBAN. vulg. سایوان SÂJWÂN [v. سایه u. بان] Sbst. *ombrelle, tente ouverte.* | Schattendach, Sonnenschirm, offenes Zelt. سایبان ظلمانی das falsche Morgenroth [s. صبح]; die finstere Nacht.

a سائبه SÂIBE. [Partic. v. ساب] Adj. u. Sbst. *qui coule, qui marche; mis en liberté, libre; esclave affranchi.* | fliessend; frei gehend; ein Freigelassener (Sklave od. Sklavin).

a سائح SÂIḤ. [Partic. v. ساح] Adj. *qui se répand et coule sur la surface; voyageant, qui court le pays.* | sich verbreitend; herumziehend. اخبار سائحه *nouvelles qui courent le pays.* | landläufige Nachrichten. — 2. Sbst. *dévot qui parcoure le pays.* | herumziehender Frommer.

to سایدیراقلاماق SAJDYRAKLAMAK. Vb. intr. هذیان گفتن SL. *délirer, déraisonner.* | im Fieber sprechen; faseln. vgl. صایقلامق

to سایدیراق SAJDYRAK. Subst. Adj. یاوه وهذیان مریض ونائم *qui délire; malade, endormi.* | faselnd; krank, schlafend.

a سائر SÂIR. 1. [Partic. v. سار med. ی] Adj. u. Sbst. *qui marche, qui voyage; qui a cours, usité; qui pratique la vie spirituelle.* | gehend, reisend; gebräuchlich, geläufig مثل سائر [جار —] ein gebräuchliches Sprichwort. سائر ودائر اولمق *courir ça et là, se répandre.* | hin- und herlaufen, herumgehen, circuliren; Ascetiker, Mystiker — سالك . —

2. [Partic. v. سأر] Adj. u. Sbst. *qui reste, restant, tout le reste; l'ensemble, le tout; autre.* | übrig, das Uebrige; die Gesammtheit, alle; anderer, andere, anderes. [Die Türken betrachten d. Wort grösstentheils als Beiwort, synonym mit دیكر، آخر، بشقه der andere, und lassen ihm daher nicht gern ein izafisch verbundenes Wort folgen, während sie es vorstehenden Hauptwörtern izafetisch anhängen, wobei die weibliche und die Form der Mehrzahl سائره SÂIRE ist. Die Perser hingegen nehmen سائر lieber im hauptwörtlichen Sinne, als „das Andere", „das Uebrige", daher z. B. der Ausdruck: سائر ممالك شاهانه von den Persern SÂIR-E MÄMÂLIK-E ŠÂHÂNE (das Uebrige der schahanischen Lande), von den Türken aber SÂIR MEMÂLIK-I ŠÂHÂNE (die übrigen, oder die sämmtlichen schahanischen Lande) gelesen zu werden pflegt. W.]. مأمورين سائرهنك ME'-MÛRÎN-I SÂIRENIṄ der übrigen Beamteten.

to سایرو SAJRY. صیرو . صایرو Adj. *p* بیمار *malade.* | krank. — Rel. abstr. سایرولق SAJRYLYK. *maladie.* | Krankheit.

to سایرون SL. هوای سرد ومعتدل — *t* سرین *temps ou vent frais.* | kühles Wetter oder Wind.

a سائس oder سایس SÂIS, SEIS. vulg. SEJS. *palefrenier.* | Stallknecht.

a p سایسخانه SEISḪÂNE. Sbst. یوك حیوانی بوكچیلك *cheval de charge; bagage ou effets d'un grand personnage.* | Packpferd; Gepäck eines vornehmen Reisenden.

p سایش SÂIŠ. Sbst. سورشدرمك . سورتمك *frottement.* | Reibung [Abstr. v. سودن]

t سایش SAIŠ. s. صایش

a سائغ SÂIG. [Partic. v. ساغ] Adj. بوغازدن قولای كچن طعام وشراب *qui descend facilement dans le gosier (un mets ou une boisson); facile, aisé.* | leicht hinabgleitend (Speise od. Trank); leicht zu thun.

to سایغو SAIGU u. سایغولوق s. صایغی

a سائق SÂIK. [Partic. v. ساق] Adj. سوق ایدیجی *qui pousse devant soi, qui mène, qui conduit, stimule, chasse.* | vor sich her stossend, antreibend, führend, werfend (Truppen irgendwohin). منبه وسائق اولا er warne und treibe (ihn) an. — Femin. سائقه SÂIKE. دورتوب سوق ایدن نسنه *chose stimulante.* | antreibende Sache.

a سائل SÂIL. [Partic. v. سأل] Adj. u. Subst. دیلنجی . كدا *qui demande, prie, interroge; mendiant.* | fragend, bittend, verlangend; Bettler. دفع سائل ایتمك DEF'I SÂIL ETMEK. den Frager beseitigen, die Frage entscheiden. Rel. abstr. سائللق SÂILLYK. Bettelei.

a سائل SÂIL. [Partic. v. سال med. ی] Adj. اقیجی اولان . سیلان ایدن *qui coule; liquide.* | strömend, flüssig. نهر سائل der strömende Fluss.

to سایمق SAIMAK. s. صایمق

a سائمه SÂIME. [Rad. سام] Subst. collectivum. اوتلقه صالیویرلمش حیوانات *bestiaux qui paissent, troupeau.* | weidendes Vieh, Heerde.

p ساینده SÂJENDE. Partic. v. سودن

pt سایوان SAJWAN. s. سایبان

to سایو SAJU. SL. شمار s. صای

p سایه SÂJE. Sbst. *a* ظل *t* كولكه *ombre.* | Schatten. fig. — صیانت . حمایت *protection, auspice.* | Schutz. سایهٔ شاهانهده unter dem Schatten, d. i. unter dem Schutze des Schah. سایهٔ خدا SAJE-I ḪUDA. *l'ombre de Dieu; monarque, souverain.* | der Schatten Gottes; der Monarch. سایه افكن s. EFKEN. *qui propage de l'ombre, qui protège.* | Schatten werfend, Schutz gewährend. سایه پرور s. PERWER. *élevé à l'ombre; protégé et favorisé.* | im Schatten oder Schutz erzogen; beschützt und begünstigt. سایه دار s.-DÂR. *ombragé; qui donne de l'ombre.* | beschattet;

schattig, beschattend. ساية كاه SÂJE-GÂH. *lieu ombragé; tente; asyle.* | schattiger Ort; Zelt; fig. Asyl. ساية كستر s. GÜSTER. *qui donne de l'ombre.* Schatten verbreitend. ساية نشين s. NISIN. *qui est dans l'ombre, sous la protection; protégé.* | im Schatten sitzend, Schutz geniessend; Schützling.

p سایی SÂJÎ. Sbst. abstr. v. سودن *frottement.* | die Reibung. جبهه سایی مراسمى ادا ايتمك die Pflichten der Stirnreibung erfüllen, d. i. die Aufwartung machen. جبهه سایی شرفنى احراز ايله mit Erlangung des Adels der Stirnreibung, d. i. die Ehre einer Audienz geniessend. W. 142.

t سايغ Sl. برومى هذيان *délire.* Faselei. vgl. صايقلامق

t o سايين und سايين SAJIN. Sl. خوب ويكزيده *bon, choisi, élu.* | gut, auserwählt.

a سبّ SEBB. Sbst. سوكمه . شتم اتمك *injure, reproche, blasphème.* | Beleidigung, Grobheit, Schimpfen, Schmähen. سبّ وطعن Schimpf und Lästerung.

t سپ SEP. Subst. [vgl. سپى und سپيجك] *vase contenant une espèce de lessive qui sert à préparer les peaux; cette lessive elle même.* | Laugengefäss; Lauge (zu Herrichtung von Pelzwerk, Kleidern u. s. w.). بو كوركك سپى يوقدر dieser Pelz hat keine Lauge, ist nicht gegerbt.

t o سپا Subst. Sl. خاكى است كه براى صيانت لشكر در اطراف بلند كنند *rempart de terre.* | Erdaufwurf um einen Lagerort, zum Schutze der Truppen.

p سپا SIPÂ. Sbst. اوچ اياقلى اسكمله *trépied, escabeau, escabelle.* | Dreifuss, Schämel (der in der Moschee zum Anzünden der Hängeleuchter benutzt wird).

a سباب SIBÂB. [سبّ III.] Sbst. *action de dire des injures les uns aux autres.* wechselseitige Schmähung, gegenseitiges Schimpfen.

a سبّابه SEBBÂBE. [Rad. سبّ] Subst. شهادت پرمغى *l'index (doigt).* | der Zeigefinger. سبّابه كزا SEBBÂBE GEZÂ. *étonné.* erstaunt (wörtl. der sich in den Zeigefinger beisst, aus Verwunderung).

a سبات SUBÂT. [Rad. سبت] Subst. آرام . راحت . اويقو *sommeil, repos, assoupissement.* Schlaf, Ruhe; halbe Betäubung mit offenen Augen, aus der man nicht erwachen kann.

a سبّاح SEBBÂH. [Rad. سبح] Subst. يوزيجى *nageur.* | Schwimmer. Pl. سبّاح SUBBÂH.

a سباحة SEBÂHET. [Rad. سبح] Subst. صويه باتمامق . صوده يوزمك *action de nager, natation.* | das Schwimmen, nicht untersinken. — ETMEK. *nager.* | schwimmen. اهل سباحة *nageur.* | Schwimmer. = SEBBÂH.

a سبار SIBÂR. [Rad. سبر] Sbst. = مسبار . ميل *sonde de chirurgien.* | Sonde des Chirurgen.

p سپار SIPÂR. [Rad. سپردن] in pers. Compos. *commettant, confiant.* | übergebend, anvertrauend, übertragend.

p سپارش SIPÂRIŠ. Sbst. [Abstr. v. سپردن] *commission, recommendation; ordre.* | Auftrag, Mandat, Befehl. — ETMEK. *donner commission, recommander.* | Auftrag geben, anempfehlen (mit dem Dativ der Pers. und dem Accus. der Sache); befehlen, bestellen. اندن اوچ دانه سپارش ايتدم ich bestellte dort drei Stück.

p سپارنده SIPÂRENDE. Partic. v. سپردن

p سپاره SIPÂRE. [سى پاره] Subst. مصحفك برجزئى *une des trente sections du Coran.* | ein Abschnitt (جزء) des Koran.

p سپاس SIPÂS. Sbst. حمد . ثنا . شكر *louange, action de grâces; bienfait.* | Lob, Preis, Dank; Wohlthat. سپاسدار s.-DÂR u. سپاس كذار s. GÜZÂR. *qui fait des louanges, etc.* | der Lobende, Dankende. Abstr. سپاسدارى SIPÂS-DÂRÎ. سپاسكذارى SIPÂS-GÜZÂRÎ. Lobeserhebung (aus Dankbarkeit).

a سباع SIBÂ'. Sbst. Pl. v. سبع *bêtes féroces, lions, bêtes de proie.* | wilde Raubthiere, Löwen, reissende Thiere (der Singular ist im Türkischen wenig gebräuchlich).

t o سپاغ AB. s. ساپاغ

a سباق SIBÂK. [Rad. سبق] Subst. ايلرو كتمك *action de devancer, de précéder; priorité; ce qui précède.* | das Vorausgehen, Vortritt; das Vorausgehende.

a سبّاك SEBBÂK. [Rad. سبك] Subst. اريدوب قالبه ايديجى . سبك ايديجى *fondeur.* | Metallgiesser.

t o سپالامق und سپالمق Vb. act. Sl. مهربانى كردن einem Freundschaft oder Wohlwollen erweisen.

p سپاناخ SIPÂNÂḪ. Sbst. *t* اسپناق *épinards.* | Spinat.

p سپاه SIPÂH oder سپه SIPEH. Subst. collect. جنود . اردو . عسكر *troupes, cavaliers.* | das Heer, Soldaten, Reiter. — Nom. unit. سپاهى SIPÂHÎ. [Plur. *p* سپاهيان SIPÂHIÂN u. *t* سپاهيلر SIPAHILER] *cavalier, seigneur, possesseur d'un fief de la couronne.* | Reiter, Cavalerist; Herr, Inhaber eines Lehens. سپاه زمره سى SIPÂH-ZÜMRESI. *la cavalerie.* | die Reiterei. سپاه چارشوسى SIPÂH-ČARŠUSY. Name eines Marktplatzes in Constantinopel. سپاهيلر اغاسى SIPAHILER AGASY. der Oberste der Reiterei. تيمار سپاهيسى TIMÂR-SIPÂHÎSI. einer der für ein Reiterlehen zu Pferde Kriegsdienste leistete (die türkischen SIPÂHÎ waren entweder علوفه‌جيان 'ULÛFEǦIÂN. d. i. solche, die nicht in beständigem Solde standen, oder قپوقولى KAPUKULY. die in beständigem Solde standen). سپاه دار SIPÂH-DÂR oder سپه دار SIPEH-DÂR u. سپاهسالار SIPÂH-SÂLÂR oder سپهسالار SIPÂHSELÂR und سپه سالار SIPEH-SÂLÂR, SIPIHSÂLÂR. — سرعسكر . باشبوغ *général d'armée.* | oberster Heerführer. Sbst. abstr. سپهدارى s.-DÂRÎ. سپاهسالارى s.-SÂLÂRÎ. = *t* سپهسالارلق SIPAH-SALARLYK. = سرعسكرلك . باشبوغلق Heerführung, Oberbefehl, Feldherrschaft. سپاهيكرى SIPÂH-GERÎ = جريكلك Heerwesen, Kriegerstand, Soldatenleben, Taktik. Adv. سپاهيانه SIPÂHÂNE. einem Sipahi zukommend.

a سبايا SEBÂJÂ. Sbst. Pl. v. سبيّه Kriegsgefangene, Sklaven.

a سبائك SEBÂIK. Sbst. Pl. v. سبيكه

p سپايه SIPÂJE. Sbst. = سپا Dreifuss.

a سبب SEBEB. [Rad. سبّ] Sbst. *cause, motif, raison, moyen, occasion; moyens de subsistance.* | (eigentl. überhaupt das, wodurch eine Sache mit einer andern verbunden ist, wodurch man von der einen zur andern gelangt) Ursache, Motif, Grund, Mittel, Gelegenheit, Veranlassung, Mittel zum Lebensunterhalt. Plur. اسباب ESBÂB. *moyens, etc., appareil, effets, hardes, affaires, marchandises.* | Ursachen u. s. w., Werkzeuge, Materialien, Sachen, Effecten, Habseligkeiten; Waaren; auch als Singular gebr. und für اثواب Kleid (als Singul.). اسباب جنك Kriegsmaterial. براسباب BIR ESBÂB. eine Waare. سبب الاسباب SEBB ÜL ESBÂB. Ursache der Ursachen, d. i. Gott. — Metr. سبب خفيف SEBEB HAFÎF. Theil eines Versfusses, welcher aus einer langen, geschlossenen Silbe besteht (wie تن TEN, قد KAD). سبب ثقيل s. SAKÎL. Theil eines Versfusses, welcher aus zwei kurzen, offenen Silben besteht (wie تن TENE, لك LEKE). بو سببدن BU SEBEBDEN (oder OL SEBEBDEN, BU SEBEB ILE, OL SEBEB ILE, BU SEBEBDEN ÖTÜRÜ, BU SEBEBDEN DOLAJY) *à cause de cela, parceque.* | deswegen, darum, deshalb, aus diesem (jenem) Grunde. سبب قوى SEBEB KAWÎJ. *motif puissant.* | triftiger Grund. سببنى بيان ايتمك *en exposer la raison, motiver.* | den Grund davon angeben. سبب وقعه SEBEB-I-WAK'A. *cause de l'événement.* | Ursache des Ereignisses. لكن بونلر سبب ضعيفدر aber das ist ein schwacher Grund. سبب اولمق SEBEB OLMAK. = باعث اولمق od. موجب اولمق Grund sein, Ursache sein, Anlass geben zu (m. d. Dativ). انهزاملرينه سبب اولانلر die seine Niederlage Verschuldenden. سبب تحرير حروف بو دركه die Ursache dieses Schreibens ist ... (gewöhnlicher Eingang gerichtlicher Urkunden, auch mit den Varianten وجه für SEBEB und كتاب für HURÛF). عزلى سببيله auf Grund seiner Absetzung hin. Rel. conpr. سببلو SEBEBLI. *qui a des causes, etc., avec motif, avec raison.* | was Grund oder Ursache hat. سببلو قارى SEBEBLI KARY. (oder — خاتون s. HATUN). *femme enceinte, femme à l'époque de ses règles.* | Frau bei

der es seine Ursachen hat, die sich in gewissen Umständen befindet. سببسز SEBEBSIZ. — *p* بی سبب BÎ-SEBEB, *a* بلا سبب BI-LÂ-SEBEB. *sans motif, sans cause.* | ohne Grund, ohne Ursache. سببكذار SEBEB-GÜZÂR. *qui cause, qui procure.* | verursachend, bewirkend; als Sbst. Gelegenheitsmacher, Procurator.

a سببيّة SEBEBÎJET. Sbst. *qualité d'être la cause; cause, motif.* | Ursachlichkeit, Verursachung, Verschuldung, Ursache, Grund.

a سبت SEBT. Sbst. جمعه ایرتەسی vollständiger سبت كونى SEBT-GÜNI. *samedi.* Samstag, Sabbath. سبت كيجەسی s. GEǴESI. *la nuit entre vendredi et samedi.* | die dem Sonnabend vorhergehende Nacht. اصحاب سبت ESHÂB-I s. *les juifs.* | die Juden.

a سبته SEBTE. N. pr. Ceuta. سبته بوغازی s. BOGASY. *le détroit de Gibraltar.* | die Meerenge von Gibraltar.

p t سبت SEPET u. SEPT. سبد ,سبد SEBET, SEBÛT. Sbst. *panier, corbeille.* | Korbgeflecht, Korb. انجیر سبدی INǴIR SEPEDI. Feigenkorb. بالق سبدی BALYK SEPEDI. Fischreuse. دکرمن سبدی DEGIRMEN SEPEDI. Mühltrumpf (ein trichterförmiges Geflecht, oder Kasten, durch welchen die Frucht zwischen die Steine fällt). عربه سبدی ARABA SEPEDI. Korbgeflecht auf einem Wagen. متریس سبدی METERIS s. Schanzkorb. — Demin. سبدجك SEPETǴIK. Körbchen. Nom. ag. سبدجی SEPETǴI und سبتجی *vannier.* | Korbmacher. Rel. abstr. سبتلك SEPETLIK. *a* مأنة *partie du ventre qui entoure le nombril.* | der untere Bauch. (كه كوبكله قاسق ارانغیدر) Kam. s. v. جأبة البطن

t o سبتق I.T. سبتق باشانبدن s. سبتق

a سبح SEBH. Sbst. = سباحة ، صوده یوزمك *action de nager.* | das Schwimmen.

a سبحاء SÜBEHÂ. Sbst. Pl. v. سبوح

a سبحان SÜBHÂN. [Rad. سبح] Sbst. *action de glorifier Dieu.* | Lobpreisung Gottes. سبحان الله SÜBHÂN ALLAH od. سبحانه SÜBHÂNEHU. *Dieu soit loué! o Dieu!* | Gott sei Lob! o Gott! Adj. rel. سبحانی SÜBHÂNÎ. Fem. سبحانیة SÜBHÂNÎJET. *divin.* | göttlich. موهبت سبحانی ein göttliches Geschenk, Gottesgabe.

a سبحة SÜBHE. [Rad. سبح] Sbst. *louange de Dieu, prière; acte surérogatoire de dévotion.* | Lob Gottes; Gebet; nicht durch das Gesetz vorgeschriebene Andachtshandlung, die man sich selbst freiwillig auflegt. — Als Concr. *grain de chapelet, chapelet.* | der Rosenkranz (eigentl. eine Perle des Rosenkranzes). Plur. سبحات SÜBUHÂT. — سبحه دار SÜBHEDÂR. *qui a toujours le chapelet dans les mains, qui prie toujours.* | der immer den Rosenkranz hält, Betbruder. سبحه كرد SÜBHE-GERD oder كردان — SÜBHE GERDÂN. *qui tourne le chapelet.* | der den Rosenkranz dreht, = SÜBHE-DÂR.

a سبخ SEBḤ. Sbst. *action de s'éloigner.* | das sich Entfernen.

a سبخة SEBḤA. Sbst. *terrain salsugineux.* | salzhaltiges Erdreich, eine solche Landstrecke.

p سبد u. سبد s. سبت

a سبر SEBR. Subst. *action de sonder une plaie, sonder, examiner.* | eine Wunde sondiren, untersuchen, nachforschen.

p سپر SIPER. Sbst. 1. قلقان ، اورتو *bouclier, toute sorte de protection, parapet, etc.* | Schild, Schirm, Schutzort, wo man sich verbirgt, Brustwehr, Schirmdach. سپرده SIPERDE. *à l'abri.* | unter dem Schilde, gedeckt, in Sicherheit. سپر انداز s. ENDÂZ. *qui se rend, se soumet.* | den Schild wegwerfend, d. i. sich ergebend. سپرداری SIPERDÂRÎ. *protection.* | Beschützung. — 2. Rad. v. سپردن SIPERDEN. in pers. Compos. *foulant aux pieds, foulé.* | tretend, getreten. پی سپر PÂJ-SIPER. Fuss-tretend, mit Füssen getreten. پی سپر راه انهزام اولق ein Betreter des Weges der Flucht sein, d. i. in die Flucht geschlagen werden.

t سپر SEPER. s. سپمك

t o سپرجك SEPERǴIK. Sbst. استخوان نرم Sl. weicher Knochen oder weicher Kern.

p سپردن SEPERDEN und SIPERDEN. Vb. act. *fouler aux pieds; marcher.* | treten, betreten; einhergehen. طریق مخالفت سپردن den Weg der Opposition betreten.

p سپردن SÜPÜRDEN, SÜPERDEN. Vb. act. *remettre, livrer, confier, commettre; recommander.* | anvertrauen, übertragen, überliefern, ausliefern, beauftragen, zuweisen; empfehlen. Partic. سپرده SÜPÜRDE.

t سپرگه SÜPÜRGE. s. سوپورگه

p سپرلنمك SIPERLENMEK. [v. سپر] Vb. intr. كیرلنمك *se cacher (comme derrière un bouclier), se mettre en sûreté, à l'abri.* sich eine Sache zum Schilde oder Schutze nehmen, sich hinter einer Sache verstecken, sich verbergen, sich schützen. Kam. s. v. المجنب، الانجیات ، الدرق u. a.

t سپرمك SÜPÜRMEK. s. سوپورمك.

p سبز SEBZ. Adj. یشل *vert, frais, beau, vigoureux.* | grün, frisch, schön, lebenskräftig. — OLMAK. *être vert.* | grünen (vom Baume). — Als Sbst. = سبزه *verdeur, verdure.* | Grüne, Frische (der Pflanzen). سبزپوش SEBZ-PÛŠ. *vêtu de vert.* | in Grün gekleidet, ganz grün. سبز رنك SEBZ RENG u. سبز فام SEBZ FÂM. *vert.* grün. Sbst. abstr. سبزی SEBZÎ. *verdeur, verdure.* | das Grün-Sein, Grüne, Frische.

p سبزه SEBZE. Sbst. یشللك *verdeur, verdure.* | Grüne, Frische. سبزه زار SEBZE-ZÂR. *lieu plain de verdure.* | grüner Ort, Rasenplatz, Flur. — Plur. سبزوات SEBZEWÂT. vulg. ZAWZAWÂT oder سبزوان SEBZEWÂN. *herbages, légumes, herbes potagères.* | grüne Kräuter, Pflanzen, Gräser, Gemüse. — N. ag. سبزواتجی SEBZEWATǴY, vulg. ZAWZAWATǴY. *marchand d'herbes potagères.* | Grünzeughändler.

p سپس SUPUS, auch سپش SUPUŠ und سپشه SUPUŠE. Sbst. بت ، كیله ، قمله *pou.* | Laus.

a سبط SIBT. Sbst. *(chacune des douze tribus israëlites), famille, descendants, peuple; neveu, petit-enfant.* | Stamm der Kinder Israel; Nachkommen, Familie, Volk; Neffe, Enkel. — Dual. السبطان ESSIBTÂN. vulg. سبطین SIBTEIN. *les petits-fils du prophète.* die beiden Enkel Mohammeds, Hasan und Hosein, oder die beiden Söhne Hasans, Zeid und Hasan. Plur. اسباط ESBÂT.

a سبع SEB' und سبعة SEB'A. Adj. num. cardin. یدی *sept.* | sieben. سبع المثانی SEB'-ÜL MESÂNI. die erste Sura des Koran. — Pl. سبعون SEB'ÛN. Cas. obl. سبعین SEB'ÎN. یتمش *soixante-dix.* | siebzig. حدود سبعینه مقارب اولق sich den Siebzig (Jahren) nähern. سبعمائه SEB'UMIET. vulg. SEBAMAJE. *sept-cents.* | siebenhundert.

a سبع SÜB'. Sbst. بر نسنه نك یدیده بری *un septième.* | ein Siebentheil.

a سبع SEBU'. Sbst. وحشی ییرتیجی اولان حیوان *bête féroce, lion.* | reissendes Thier, Löwe. Adj. rel. سبعی SEBU'Î. *féroce.* wild. Sbst. abstr. سبعیة SEBU'ÎJET. *férocité.* | Wildheit.

a سبق SABK. Sbst. *action de devancer à la course.* | Zuvorkommen. — ETMEK. *devancer, arriver le premier à la course.* | beim Laufen vorauskommen. Kam. s. v. القصب

a سبق SEBÂK. Sbst. Pl. اسباق ESBÂK. *gageure que l'on dépose avant les courses.* Einsatz beim Wettrennen, Preis um den gerannt wird. قصب السبق KASAB ÜS-SEBAK. *le prix des courses.* | Preis, Siegespalme; das gestreifte Zeug, welches als Preis im Wettrennen gegeben wurde; nach Andern ein am Ende der Rennbahn in den Boden gestecktes Rohr, welches von dem zuerst ankommenden ergriffen wird, der sich den daran hängenden Preis aneignet. Kam. s. v. القصب

a سبق SABAK. Sbst. 1. *exemple, modèle.* Muster. 2. = تعلیم ، درس *leçon.* | die Lection. سبق آلمق SABAK ALMAK. *prendre une leçon.* | eine Lection nehmen. سبق ویرمك *donner une leçon, servir d'exemple.* | eine Lection geben, ein Beispiel zur Nachahmung geben. سبقخوان SABAK-ḤÂN. *qui apprend sa leçon.* | der seine Lection lernt. سبقداش und سبقتاش SABAK-TAŠ. *condisciple.* | Mitschüler.

a سبق SÂBAK. 3. Pf. *il est devancé.* | er (es) ist vorausgegangen. ما سبق MÂ SÂBAK. *ce qui a été dit, ce qui précède.* | was vorausgeht, was schon gesagt ist. بناءً علی ما سبق gebaut auf das was vorherging, dem-

zufolge, demnach. نقل ما سبق ایتمك NAKL-I MA s. ETMEK. den frühern Hergang berichten.

سیقارمق SYPKARMAK u. سیقارماق Vb. act. I.T. شرف آب و SI. یکدبار فرو بردن شراب‌را برکشیدن و تمام نوشیدن auf einmal herunterbringen, ein Gefäss füllen und ganz austrinken.

a سبقة SABKAT. Sbst. N. unit. von سبق *une action de précéder; précédent, fait précédent.* | einmaliges Vorauskommen, Vorangehen; Vortritt; das Vorhergehende; vorausgehende Handlung. — ETMEK. *précéder, arriver le premier, devancer, surpasser, avoir lieu.* vorangehen, schneller ankommen oder schneller sein als ein anderes; sich ereignen, stattfinden.

a سبقة SUBKA. Sbst. *gageure que l'on dépose avant les courses.* | Einsatz beim Wettrennen = سبق. — *gage donné en contractant le mariage.* | Ehepfand. — Pl. أسباق ESBÂK.

t o سیقارماق s. سیقارمق

t سیقین SYPKYN. Sbst. SB. یوموق آلتی بشکل پنجه که ماهی بدان صید کنند *hameçon.* Angel, fünfzinkige Gabel zum Fischfang. vgl. سابقون

a سبك SEBK. Sbst. قالبه دوکمك *action de fondre des métaux, de façonner, de former sur un modèle; ordre des mots dans les phrases, dans le style.* | Guss; Giessen des Metalls in eine Form; Formierung einer Sache nach einem Muster; Ordnung der Worte im Satze, Wortfolge, Wortstellung. سبك و ربط Wortfolge und Verbindung, Construction der Sätze.

p سبك SEBÜK. Adj. خفیف [Gegentheil von ثقیل] *léger, agile, leste.* | leicht, schnell, behende, leichtsinnig. Comparat. سبکتر SEBÜKTER. ایام نشاطلرن سبکتر رو schneller laufend als die Tage der (jugendlichen) Munterkeit. سبکبار SEBÜK-BÂR. *qui porte une charge légère, léger.* | leicht beladen, flink, behend, leichtsinnig. باد سبکبار BÂD-I s. der schnelle Wind. سبکباری SEBÜKBÂRÎ und سبکبارلق SEBÜK-BÂRLYK. *légèreté, agilité.* Leichtigkeit, Flinkheit, Leichtsinn. وقور تهتك وسبکباری اوزره sehr schamlos und leichtsinnig. سبکبار عسکر s.-'ASKER. *troupes légères.* | leichte Truppen. سبکپا s.-PÂ oder سبک پای SEBÜK PÂI. *aux pieds légers, leste, inconstant.* leichtfüssig, schnell, flink; unbeständig. سبکپرواز SEBÜK-PERWÂZ. schnell fliegend. سبکرو SEBÜK-REW. schnell gehend, laufend. سبکسار SEBÜK-SÂR. *insouciant, inconstant; inconsidéré, imbécile.* | leichten Kopfes, d. i. leichtsinnig, albern, einfältig. Rel. abstr. سبکسارلق SEBÜK-SARLYK. Leichtsinn, Thorheit, Dummheit. سبکسر SEBÜK-SER = SEBÜK-SÂR. leichtsinnig, liederlich. سبکعنان SEBÜK-'INÂN. *leste (un cheval).* | schnell (von Pferden). سبکمایه SEBÜK-MÂIE. *à bon marché, peu estimé.* | leicht von Werth, wohlfeil, wenig geschätzt, von geringen Kenntnissen und Geschicklichkeiten. سبکمزاج SEBÜK-MIZÂG. leichten Temperaments, unbeständig, unwissend. سبکمغز SEBÜK-MAGZ. leichten Hirnes, einfältig, albern. سبکمشرب SEBÜK-MEŠREB. leichtsinnig.

o سیوکلك SL. دانهٔ سیاه وزردکه در بشرهٔ آدمی ودر زارعها بیمرسد *bouton; ergot.* | Pickeln oder Pocken auf der Haut; Mutterkorn.

t o سبکتکین SEBÜKTEGIN. s. سبوکتکین

t سپکین SEPKIN. Sbst. [v. سپمك] *grésil, brouillard, petites gouttes.* | Staubregen, Nebel, kleine Tropfen. صولو سپکین SULU SEPKIN. Nebelregen, Schnee und Regen oder Regen u. Graupeln untereinander (Redh. mixed sleet and drizzle).

t o سپکی SIPKI. SL. زرد نیمرنگ *jaunâtre.* | gilblich.

a سبل SEBEL. Sbst. 1. باران . یغمور *pluie.* | Regen. 2. پردهٔ علتی *cataracte de l'œil.* | der Staar im Auge. سبلناك SEBELNÂK. *qui a la cataracte.* | der den Staar hat.

a سبل SUBÜL. Sbst. Plur. v. سبیل

a سبلة SEBELET. Sbst. بیق *moustache.* Schnurbart. Pl. سبال SIBÂL.

t سپلمك SEPLEMEK, SEPILEMEK. s. سپیلمك

t سپلو SEPILÜ. s. سپی

t o سیپمق SYPMAK. LT. پاشیدن und سپمك SL. افشاندن Deriv. I. سپیلمك u. سیپلمق Vb. pass. refl. II. سیپتق Vb. caus. s. d. Figde.

t سپمك SEPMEK. Vb. act. Aor. سپر SEPER. 1. = سرپمك . صاچمق *p* افشانیدن *répandre, disperser; arroser, asperger, bruiner, pleuvoir et neiger;* — *expectorer* (Mallouf). | zerstreuen, umherstreuen, umhergiessen, spritzen, sprengen, nebeln, regnen, schneien; ausspeien, sprudeln. شو دکلو اوق سپرلر so viele Pfeile schiessen sie (eigentl. streuen sie umher). قیر سرپمك = قیر سپمك das Haar verlieren (im Alter). Partic. سپر SEPER als Adj. spritzend, sprengend. صو سپر SU-SEPER. Wasser spritzend. — 2. = سپیلمك SEPILEMEK.

p سپنج SIPENǴ. Sbst. [Zusammens. von سه drei und پنج fünf] *chose périssable; cabane, auberge, le monde d'ici bas.* | was nur wenige Tage Bestand hat, vergängliche Sache; Hütte, Herberge, die irdische Welt, auch سپنج سرای

p سپند SIPEND. Sbst. اوزرلك . یوزرلك . بخور . تونتی *rue sauvage.* | wilde Raute (ruta silvestris) oder deren Same (angewendet zu Räucherungen gegen den üblen Blick; Sudi. Comm. zu Gulistan, S. 146).

p سبو SEBU und SIBU. Sbst. دستی . بارداغ *pot, marmite; cruche, jarre, vase en bois.* | Topf; Krug. سبو یوزلو اولمق *avoir l'air confus, timide.* | ein Gesicht wie ein Krug machen, verlegen aussehen. — Dem. سبوچه SEBUČE. = دستیجك *petite cruche* | kleiner Krug.

a سبوح SEBÜH. [Rad. سبح] Sbst. یوزکیچ . صودهٔ یوزن کمسنه *nageur.* | Schwimmer.

a سبوح SUBBÜH u. SEBBÜH. Sbst. *le très-louable, c.à.d. Dieu.* | der Hochgelobte, d. i. Gott.

t سوپورکه SÜPÜRGE, auch سپورکه . سوپرکه . سوبورکو *t o* سوپورکو Sbst. *balai, brosse; panache.* | Besen, Bürste; Federbusch جوقه.

کفه سوپورکه‌سی ÖKASPÜRGESI od. قبه سوپورکه‌سی KEFFE s. *brosse.* | Tuch-Besen od. Hand-Besen, Bürste. اوجاق سوپورکه‌سی OǴAK s. *balai du ramoneur.* | ein Stock mit einem Tuche um den Schlott oder Ofen zu reinigen. صوقاق سوپورکه‌سی عورت *prostituée.* | Gassenhure (Kam.). قوقه و سوپورکه‌لری ایله mit ihren Federmützen und Federbüschen. W. 101.

t سوپورمك SÜPÜRMEK u. سپرمك *t o* سوپورماق Vb. act. Aor. سوپورور SÜPÜRÜR. *balayer, brosser, épousseter; au fig. consumer.* | fegen, bürsten, ein Kleidungsstück ausklopfen, auskehren; fig. verschlingen, verzehren, consumiren. اوجاق سوپورمك OǴAK s. *ramoner.* | den Schornstein fegen. سوپوروب آلمق wegfegen, ganz wegnehmen. Deriv. I. سوپورتمك SÜPÜRTMEK. *t o* سوپورتماق Vb. caus. II. سوپورولمق Vb. pass. SL. جاروب شدن

t سوپورجی SÜPÜRǴI. Sbst. Nom. ag. des Vbg. *balayeur.* der Feger. اوجاق سوپورجی OǴAK s. *ramoneur.* | Schornsteinfeger.

t سوپورندی SÜPÜRÜNDI. سوپرندی . سوپرنتی . سوپورنتی SÜPÜRÜNTI. Sbst. *balayures.* | Auskehricht, Unrath. Rel. abstr. سوپورندیلك SÜPÜRÜNDILIK, سوپرنتیلك SÜPRÜNTÜLIK. *p* سلفور *balayures, lieu où l'on jette les balayures, fumier.* | Kehricht, Schutthaufen, Kehrichthaufen, Misthaufen. Nom. ag. سوپورندیجی SÜPÜRÜNDIǴI. *que balaye, emporte les balayures.* | Feger, Kehricht-Mann, Mistwegträger.

a t سبوکه SEBÜKE. Tahrif v. سبیکه

t o سبولامك SL. قطع نمودن . پی کردن *couper.* | abhauen, abschneiden. (?)

p سپه SIPEH. [Abkürzung v. سپاه] سپهدار SIPEH-DÂR, سپهسار SIPEH-SÂR. s. سپاه

p سپهر SIPIHR. Sbst. (v. d. gr. σφαῖρα) فلك . کوك *sphère céleste, ciel, monde, temps, fortune.* | Himmelssphäre, Himmel, Welt, Zeit, Schicksal. مهر سپهر دولت واقبال Sonne des Himmels der Erhabenheit. مهر سپهر آرا den Himmel schmückende Sonne. سپهر پرهلال اولمق ein Himmel voll Neumonden werden (bildl. von einem von Pferdehufen zertretenem Lande). W. 231. — سپهرکون SIPIHR-GÛN. *bleu, azur.* | himmelblau. تتق سپهرکون blauer Vorhang, Becher von blauem Glase. BK. s. v. تتق

p سپاه s. سوپسالار

a سبى SEBI. Sbst. اسیر ایتمك *action de faire des captifs, d'emmener en captivité; propr: des personnes non combattantes.* | Gefangennehmung, Abführung in die Gefangenschaft; eigentl. von nicht streitbaren Personen: Greisen, Kindern, Weibern.

a سبیّ SEBIJ. Sbst. اسیر طوتلمش اولان *prisonnier de guerre, captif.* | Kriegsgefangener. — Pl. سبایا SEBÂJÂ.

t سپى SEPI. Sbst. *tan.* | Lohe, ein Kalk mit dem man die Felle von den Haaren reinigt und glättet. — Rel. concr. سپیلو SEPILI od. سپلو SEPLI, *peau tannée.* | gegerbte Haut, zubereiteter Pelz. vgl. سپ

سپیلمك SEPILEMEK. سپلمك SEPLEMEK, auch سپمك SEPMEK. Vb. act. Aor. سپلر SEPLER. *préparer des peaux, donner de l'apprêt, tanner.* | Leder lohen, gerben, Pelz bereiten, den Glanz geben.

t سپیا SIPIA. (gr. σηπία). Subst. vollst. سپیا بالغى *sèche (poisson).* | Tintenfisch).

t v سبیبات SIBIBAT. Sb. ملایمت ومدارا *traitement doux et ménageant, douceur.* milde, schonende Behandlung.

t سپیجى SEPIĞI. [N. act. v. سپمك] Sbst. *qui répand, qui arrose.* | der welcher ausbreitet, sprengt, spritzt u. s. w.

p سپید SEPID. s. سفید weiss.

p سپیده دم SEPIDE-DEM. Sbst. *l'aube du jour.* | Morgendämmerung.

a سبیكه SEBIKE. [Rad. سبك] vulg. سبوك SÜBÜKE. Sbst. كولچه *métal fondu en forme de barre ou de lingot ou en quelque forme que ce soit.* | gegossenes Gold oder Silber, in welcher Form es sei. Pl. سبائك SEBÂIK.

a سبیل SEBIL. [Rad سبل] Sbst. یول. طریق *chemin, route; moyen d'arriver à q. ch., moyen d'échapper; délivrance; manière. nécessité.* | Weg, Heerstrasse; Mittel zu etwas zu gelangen oder sich von einer Sache freizumachen; Art, Weise, Nothwendigkeit, Zusammenhang. فى سبیل الله auf dem Wege Gottes, Gott zu Liebe, Gott zu Ehren. تخلیهٔ سبیل Freigebung, Lossprechung. سبیللرى تخلیه اولندى sie wurden in Freiheit gesetzt, ihre Wege wurden freigegeben. ابن سبیل der Reisende. — 2. vulg. ZEBIL. *fontaine publique.* | öffentlicher Brunnen, Trinkanstalt, wo umsonst Wasser gereicht wird, Wasservorrath auf einem Schiffe.

t ست SET. Sbst. Tahrif v. سدّ

a ستّ SITT. Sbst. = سیّده *dame, maîtresse.* | Frau (vornehme). ستّى SITTI. = افندم oder خانم افندم *madame.* gnädige Frau (in der Anrede).

a ستّ SITT und ستّة SITTE. Adj. num. cardin. *p* شش التى *six.* | sechs. — Plur. ستّون SITTÛN oder ستّین SITTIN. التمش *soixante.* | sechzig. ستّین سنه SITTIN SENNE. *soixante ans.* | sechzig Jahr (*expression familière qui peut se traduire en français par: Je m'en moque, je m'en fiche, peu m'importe.* Mallouf).

p ستا SITÂ. 1. Imperat. v. ستادن oder ستادن s. d. Flgde. 2. auch ستاى SITÂJ. Rad. v. ستودن in pers. Compos. *qui loue.* lobend. خودستا ḤÛD-SITÂ. *qui loue soi même.* | sich selbst lobend. — Als Subst. = ستایش *louange.* | Lob.

p ستادن SITÂDEN. Vb. act. 1. گرفتن آلمق *prendre, enlever, ravir.* | nehmen, wegnehmen. — Abgekürzte Form. ستاد SITÂD = آلش *action de prendre.* | das Nehmen. داد وستاد DÂD U SITÂD. آلش ویرش *commerce.* | Handel. Partic. pf. ستاده SITÂDE = آلنمش *pris, enlevé, ôté.* | genommen, weggenommen, ergriffen. Partic. praes. und Imperat. ستان SITÂN. — 2. = استادن *être debout, rester, subsister, consister.* | stehen, bleiben; bestehen. Imperat. ستا SITÂ. Partic. pf. ستاده SITÂDE. = قومش. قونلمش. وضع اولنمش *debout, érigé, placé, mis.* | stehend, aufgerichtet, gestellt, gesetzt, gelegt.

p ستار SITÂR. s. ستاره

a ستّار SETTÂR. [Rad. ستر] Subst. *qui voile ou couvre; Dieu qui couvre et pardonne les péchés de l'homme; chambellan, gardien de l'entrée dans les maisons des grands.* der Bedecker, d. i. Gott, der die Sünden der Menschen verhüllt und verzeiht; der Diener in den Häusern der Vornehmen, welcher den Vorhang an der Thür auf- und zuzieht, = حاجب

a ستاره SETÂRE. [Rad. ستر] Sbst. *tout ce qui sert à couvrir, voile, rideau, portière, abri.* | Decke, Hülle, Vorhang, Schleier, Schutzdach.

p ستاره SITÂRE u. ستار SITÂR. Sbst. 1. یلدز. نجم. اختر *étoile, astre, planète; bonne étoile, fortune.* | Stern, Gestirn, Planet, Glücksstern, Geburtsstern, der gute Stern, Glück. 2. [Zusammens. v. سه und تار] *guitare à trois cordes.* | die dreisaitige Laute oder Mandoline. Demin. ستارچه SITÂRĞE.

t ستاره SETARE. Sbst. *proportion.* | Ebenmass. ستاره سز SETARESIZ. *qui n'a pas de proportion.* | ohne Proportion, unförmlich. Hindoglu.

p ستام SITÂM. Sbst. *harnais, bride, têtière du cheval (en or ou en argent).* Pferdeschmuck, Zaum, Zügel, Kappzaum von Gold oder Silber.

p ستان SITÂN. Partic. v. ستادن in pers. Compos. *prenant, qui prend possession, qui reçoit.* | nehmend, Besitz ergreifend, empfangend, fangend, erobernd, einnehmend. جهان ستان *conquérant le monde.* | welterobernd. دشمن ستان *qui fait prisonnier son ennemi.* Feind-fangend. جان ستان *qui prend la vie, qui tue.* | Leben-nehmend, tödtend. Adj. rel. ستانى SITÂNI. *qui a la qualité de prendre.* | fängerisch, eroberisch, expugnatorisch (ebenfalls in pers. Compos.) نشان عالیشان کشور ستانى das hochwürdige, länder-eroberische Handzeichen. خاندان عثمان گیتى ستانیلرى seine von Gott beschützte, welteroberische Dynastie. — 2. Sbst. = آستان Schwelle.

p ستان STÂN od. ISTÂN. In Compos. *pays de ..., lieu abondant en ...* فرنكستان FIRENGISTÂN. *pays de Francs, Europe.* | Frankenland, Europa. گلستان GULISTÂN. Rosenflur. نخلستان NAḤLISTÂN. Palmenhain. درختستان DIRAḤTISTÂN. Baumpflanzung, Hain. S. d. pers. Gramm.

p ستانه SITÂNE. Sbst. = آستانه Schwelle.

p ستایش SITÂIŠ. Sbst. [v. ستودن] *action de louer, de rendre grâce; louange.* | Lob, Lobpreisen, Danksagung. — ETMEK. *louer.* | loben. ستایشور SITÂIŠWER. *qui fait des louanges de q. qu., serviteur.* | Lobspender, Diener.

p ستاینده SITÂJENDE. Partic. v. ستودن

a ستّة SITTE. s. ستّ

p ستد SITED = ستاد s. ستادن

a ستر SETR. Sbst. اورتمك. بورتیده ایتمك *action de couvrir.* | Verhüllung. — ETMEK. *couvrir, voiler, cacher, céler.* | bedecken, verhüllen, verschleiern, verheimlichen.

a ستر SITR. Sbst. پرده. اورتى *voile, rideau, couverture; protection; peur; pudeur; prudence.* | Hülle, Schleier, Vorhang, Kopftuch; fig. Schutz; Furcht; Scham; Klugheit. — Pl. استار ESTÂR und ستور SUTÛR.

p ستر SÜTR. in pers. Zusammens. *qui rase, qui tond.* abscheerend. موى ستر MÛJ-SÜTR. *barbier.* | Barbier. vgl. ستردن

a سترة SÜTRET. [Rad. ستر] *tout ce qui couvre, qui cache.* | Alles was verbirgt oder verhüllt. ستره ایتمك SÜTRE ETMEK = ستر ایتمك *couvrir.* | decken, verhüllen.

p ستردن SÜTÜRDEN. Vb. act. قرقمق. قرپاش ایتمك *tondre, raser, plumer.* | scheeren, rasieren, die Federn ausrupfen. Particip. pf. سترده SÜTÜRDE.

p سترگ SÜTÜRG. Adj. *grand, fort, courageux, courroucé.* | gross, stark, muthig, tapfer, beherzt, zornig.

t v سترمق SATYRMAK. Verb. act. LT. فروشانیدن Vb. caus. v. صاتمق

p سترنگ SETRENK. Sbst. = شطرنج *le jeu d'échecs.* | das Schachspiel.

p ستره SÜTÜRE. ستره SÜTÜRRE u. ستوره SUTÛRE. Sbst. = ستره. استوره *rasoir.* | Rasiermesser.

t سترى SETRI. Sbst. = سرتو SÜRTU. *surtout, redingote.* | Oberrock, Rock. یارم سترى JARYM SETRI. *jaquette.* | Jacke.

Google

t ستقون SATKUN. — *t* صاتون s. صاتق

p ستل SETEL oder ستله SETLE. Sbst. *a* سطل *t* بقرج *vase à une anse.* | einhenkeliger Krug oder Eimer.

p ستم SITEM u. استم ISTEM. 1. Subst. كوج جور واذا *offense, insulte, oppression, injustice, mauvais traitement.* | Unrecht, Beleidigung, Schmähung, Schimpf, schlechte Behandlung, Bedrückung. — 2. als Adv. *de propos, délibéré, tout exprès.* | wissentlich, absichtlich, geflissentlich, mit Willen. بستم BE-SITEM. — *a* رغما *au mépris de.* | zum Trotz. — ETMEK. *injurier, offenser, insulter, maltraiter.* | einem Unrecht thun, beleidigen, schlecht behandeln. طعن آمیز ستملر TA'N ÂMIZ SITEMLER. schmachvolle Injurien, pöbelhafte Lästerungen. ستم سوزی SITEM SÖZI. Schimpfwort. ستمدیده SITEM-DIDE. ستمرسیده SITEM-RESIDE. ستمكش SITEM-KEŠ. ستمزده SITEM-ZEDE. *injurié, maltraité.* | beschimpft, geschmäht, beleidigt. ستمكار SITEM-KÂR oder ستمكر SITEM-GER. *injurieux, offensant, qui outrage.* | Beleidiger. Abstr. ستمكرى SITEMGERI. *action d'offenser.* | thätliche Beleidigung.

t ستما SYTMA. Sbst. = اسيتما *fièvre.* | Fieber.

t o ستّق s. صاتق

to ستُن آلتى — صاتون آلتى s. صاتق

p ستنج SETENĞ. Sbst. جرجر *rouleau à mouler.* | Dreschwalze oder Dreschwagen.

p ستودن SITÛDEN, SUTÛDEN od. ستادن SITÂDEN. Vb. act. Imperat. ستاى SITÂJ. ستود مدح ايلمك *louer.* | loben. Partic. pf. ستوده SITÛDE oder SUTÛDE. *loué, louable, digne d'éloges, beau, bon.* | gelobt, löblich, lobenswerth, schön, gut. ستوده شيم s. ŠIM. mit löblichen Naturanlagen begabt. صفات — s. SEFÂT. mit löblichen Eigenschaften. اخلاق — s. AHLÂK. mit löblichen Gemüthseigenschaften.

a ستور SUTÛR. Sbst. Pl. v. ستر SITR.

p ستور SUTÛR u. ستر SUTUR. Sbst. *animal quadrupède, monture (cheval, âne, mule, etc.).* | vierfüssiges Thier, Reitthier (Pferd, Esel, Kamel, Elephant u. s. w.) ستوربان SUTÛR-BÂN. *ânier, muletier, bouvier, palefrenier, etc.* | Hüter und Wärter der Reitthiere, Stallknecht. ستوردان s.-DÂN. *étable.* | Pferdestall, Stall.

p ستوره SUTÛRE. Sbst. s. ستره *rasoir.* Rasiermesser.

lat ستورس SITEWRIS, SUTURIS. Sbst. *le mois de Septembre.* | der September.

p ستون SUTÛN. Sbst. ديرك . عمود . ركن *colonne, pilier, pilastre, mât de vaisseau.* | Säule, Stütze, Pfeiler, Pfahl, Mast. بى ستون BI-SUTÛN. ohne Säulen; Name eines Berges.

a ستون SITTÛN. s. ستّ

p ستوه SUTÛH und ستُه SUTUH. Adj. u. Sbst. *stupéfait, étonné, faible, fatigué, misérable; stupeur, peine, chagrin, tristesse, anxiété, inquiétude.* | erstaunt, betroffen, schwach, müde, matt, elend; Erstaunen, Müdigkeit, Ermattung, Kummer, Angst, Sorge.

a ستّى SITTI. s. ستّ

a ستير SETÎR. [Rad. ستر] Adj. Femin. ستيره SETÎRE. *voilé, pudique, honnête.* | verhüllt, ehrbar, keusch.

p ستيز SITÎZ u. ستيزه Sbst. *dispute, hostilité, iniquité, violence, opiniâtreté.* | Streit, Zwist, Hader, Feindschaft, Zorn, Rache, Halsstarrigkeit. ارايت دقايق حرب و ستيز Production eines Kampfspiels, Feuer-Exercitium der Truppen. W. 102. بربرلرله مكالبه و ستيز ايتمك sich balgen und raufen wie Hunde.

a ستّين SITTÎN. s. ستّ

a سجّاده SEĞĞÂDE. [Rad. سجد] Sbst. *petit tapis, spéc. tapis de prière.* | kleiner Teppich, insbes. dessen man sich beim Gebet bedient. سجّاده نشين s.-NIŠÎN. *prieur.* der auf dem Teppich kniet, Beter. سجّاده نشين محراب Vorbeter des Mihrab, d. i. in der Moschee. *p* سجّاده نسان s.-I NÂN. — سفره *nappe.* | Speiseteppich.

t سجاق SAĞAK. s. صجاق

t سيجاق SYĞAK. Adj. und Subst. — اسيجاق *chaud, chaleur, bain chaud.* | warm, heiss; Wärme; warmes Bad.

a سجال SIĞÂL. Sbst. Pl. v. سجل SEĞL.

a سجّان SEĞĞÂN. [Rad. سجن] Sbst. حبسجى . زندانجى *geôlier.* | Kerkermeister.

t سچان SYČAN u. صچان Sbst. فاره . موش *souris, rat.* | Maus, Ratte. بيوك سچان BÜJÜK s. *rat.* | Ratte (nach Bianchi auch *blaireau,* der Dachs). يبان سچانى JABAN s. u. طاغ سچانى TAG s. Feldmaus, Bergmaus. سورى سچانى SIWRI s. Spitzmaus. فندق سچان FUNDUK s. die Hausmaus. سچان قپانى s. KAPAN oder s. KAPANY und طوزاغى s. DUZAGY. Mausefalle, Rattenfalle. سچان اوتى s. OTU. Mäusekraut, Gift; Arsenik. سچان يولى s. JOLU. *trainée dans une mine.* | Mäuseweg, d. i. unterirdischer, im Zigzag angelegter Gang (Redh.: covered way for communication between parallels in sieges). سچانق قولاغى Name einer Pflanze: Gauchheil, Vogelkraut.

t سچانجيل SIČANĞYL. Sbst. SL. بروجى يرتده و درنده Mäusefänger (Vogel od. Thier).

a سجايا SEĞÂJÂ. Pl. v. سجيّة

a سجده SEĞDE. [Rad. سجد] Sbst. [Plur. سجدات SEĞDÂT] *adoration, prosternation.* | Berührung des Fussbodens mit der Stirn (beim Gebet), Niederwerfung, Anbetung, Gottesverehrung. — ETMEK. — KYLMAK. *se prosterner, adorer.* | sich niederwerfen, anbeten. سجده گاه s. GÂH od. سجدگاه *lieu d'adoration.* | Anbetungsort.

t سچرمق u. سچرمق LT. برجستن s. صچرامق

p سجستان SEĞESTÂN. arab. Form für den Namen der persischen Provinz. سيستان SISTÂN od. سكستان SIGISTÂN, auch زبولستان ZABÛLISTÂN und نيمروز NIMRÛZ genannt.

a سجع SEĞ'. Sbst. *action de rimer en prose; discours rhythmique, rhytme, assonance en prose.* | das Reimen in der Prosa; Reim oder Assonanz in poetischer Prosa (urspr. das gleichmässige Girren der Taube). Plur. اسجاع ESĞÂ'. Reime, gereimte Sätze. اساجيع ESÂĞÎ'. gereimte Stücke.

t o سجغان SYĞGAN und سچقان Sbst. = سچان *souris; nom d'une année du cycle des anciens Turcs.* | Maus, Name des 1sten Jahres im Cyclus der alten Türken.

a سجف SEĞF. Sbst. ستر . پرده *voile, rideau.* | Schleier, Vorhang. Pl. سجوف SUĞÛF.

a سجل SEĞL. Sbst. بيوك صو قوغه سى *grand seau.* | grosser Wassereimer. In übertr. Bedeut. *homme généreux.* | ein Freigebiger. Plur. سجال SIĞÂL. سجول SUĞÛL u. *t* سجللر SEĞL-LER.

a سجلّ SIĞILL. vulg. SIĞIL. (ohne Teschdid) Sbst. (von dem lat. sigillum). Plur. سجلّات SIĞILLÂT. *arrêt du juge, acte public, livre dans lequel sont consignés les arrêts des juges; registre.* | Protokoll des Richters; Urkunde welche die Urtheile enthält; Register. سجلّه كتورمك oder سجلّه قيد ايتمك *enregistrer.* | In das Protokoll eintragen. سجلّ ثبت اولدى es ist zur Urkunde erwachsen.

t سجمك s. سچمك

سجيليا SIČILIA. N. pr. die Insel Sicilien. سجيليتين دولتى SIČILIETEIN DEWLETI. das Königreich beider Sicilien.

a سجم SEĞM. Sbst. طاملتق *action de laisser couler goutte à goutte.* | Träufeln.

t سجيم SIĞIM u. سجيم Sbst. *fil, ficelle, seizaine.* | Faden, Bindfaden, Packstrick.

t سچمق LT. s. ياشيدن s. ساتمق

t سچمق SYČMAK und صچمق Vb. act. Aor. سچر SYČAR. غائط كردن *chier.* | scheissen. قان سچمق KAN s. die Ruhr haben.

t سچمك SEČMEK. *to* سچمك LT. Verb. act. Aor. سچر SEČER. *choisir, discerner, élire, rassembler.* | aussuchen, auswählen, zusammenlesen. — Deriv. سچلمك SEČILMEK. Vb. pass. — Partic. سچلمش SEČILMIŠ. *choisi, élu; connu.* | ausgewählt, auserlesen; bekannt.

سچمه SEČME. Sbst. u. Adj. *élite; choisi.* | Auswahl; auserwählt.

a سجن SEĞN. Sbst. زندانه قومق *action d'incarcérer.* | Einkerkerung. — ETMEK. *incarcérer.* | ins Gefängniss setzen.

a سجن SIĞN. Sbst. زندان *prison, cachot.* | Gefängniss. Plur. سجون SUĞÛN.

a سجنجل SEĞENĞEL. Sbst. آئينه .

مرآت miroir. | Spiegel. Plur. سناجل senâǵil.

a ساجود sučûd. [سجد I.] Subst. سجده s. اگلك action de se prosterner; adoration. | Berührung des Bodens oder des Gebetteppichs mit der Stirn (beim Gebet); Anbetung, = سجده s.

a ساجوف sučûf. Sbst. Pl. v. سجف

t ساجوق sučuk u. صوجوق Sbst. saucisse; saucisson. | Wurst; Pulverwurst, Zündwurst, lange Faschine. قان ساجوغی kan sučugu. boudin. | Blutwurst. جگر ساجوغی ǵiger s. Leberwurst. فشك ساجوغی fišek s. saucisson de poudre. | Zündwurst.

a ساجول sučûl. Sbst. Pl. v. سجل

a ساجون sučûn. Sbst. Pl. v. سجن

it ساجه seǵe. Sbst. (seggia, seggio) اسکمله chaise. | Sessel.

t ساجی sučí. Sbst. شراب . خمر vin. | Wein.

a ساجیه seǵîje. Sbst. manière d'être, caractère, naturel, coutume. | Art zu sein, Naturanlage, Gemüthsbeschaffenheit. — Plur. سجایا seǵâjâ.

t ساجیم sičim. s. سجم

a سجّیل siǵǵîl. [v. d. pers. سنگ گل] Sbst. tuile, brique, pierre sur lequel seront gravés les noms des damnés dans l'enfer; écriture, inscription. | Ziegel, Backstein; Stein (in der Hölle) auf dem die Namen der Verdammten eingegraben sind; Inschrift.

a سجّین siǵǵîn. Subst. l'enfer le plus profond. | die tiefste Hölle.

a سحاب sahâb. Sbst. Nom. unit. سحابه sehâbet. Pl. سحب suhub u. سحائب sehâïb. t سحابلر sehabeler. t ابر p. بلوط nuage. | Wolke. بی سحاب اتمك entwölken, enthüllen. Baki. W. 287. سحاب صاعقه‌دار Wetterwolke. سحاب ربیع Frühlingswolke. Rel. concr. سحابلو sahably. = بلوطلو nébuleux. | wolkig, umwölkt.

a ساحة sahât. Sbst. اقلیم . ناحیه . دیار plage, contrée. | Gegend.

a سحّار sahhâr. [Rad. سحر] Sbst. سحرباز . بویوجی enchanteur, magicien, sorcier. | Zauberer, Hexenmeister. Fem. سحّاره sahhâre. Hexe. — Adj. rel. سحّاری sahhârî. magique. | zauberisch.

fr سحاره sihara. Sbst. (neues Wort) — چیغاره Cigarre.

a سحاف suhâf. Sbst. ایاغجه اغری . ورم سل phtysie pulmonaire. | Lungen-, Schwindsucht.

a سحّاقه sahhâke. Sbst. — مساحقه زیبق . زیبقچی عورت tribade. s. زیبق

a سحائب sahâib und سحب suhub. Plur. v. سحابه

a سحایة sihâjet. [Rad. سحا] Sbst. peau mince de parchemin employée dans la reliure des livres. | dünnes Pergament, oder Bindchen von Pergament im Rücken eines gehefteten Buches.

a سحر sahar. Sbst. گون اغرمسی aube du jour, grand matin. | Morgendämmerung, Morgengrauen. Pl. اسحار esḣâr. matinées; heures matinales. | die Morgen; Morgenstunden. Adv. سحراً saharen. de grand matin. | früh morgens. سحر خیز s.-ḣîz. matinal. | früh aufstehend. باد سحر خیز Morgenwind. عنکام . صباح وقتی = سحرگه u. سحرگاه سحر temps du matin. | Morgenzeit. Adv. سحرگاهان saharǵahân. früh morgens.

a سحر syhr u. syhyr. Sbst. . بویکو افسون enchantement, magie, sorcellerie, charme. | Zauber, Zauberei, Hexerei, Blendwerk, bezaubernder Reiz. سیه زلفکده‌کی سحرایله mit dem Zauber (Reiz) in deinen schwarzen Locken. Baki. علم سحر magie. | Zauberkunst. سحر حلال s.-i halâl. magie blanche, poésie. | natürliche Magie; die Dichtkunst. Rel. abstr. سحرلق syhyrlyk. = . جادولق بیغشلاغلق magie. | Zauberei, Blendwerk. سحر آمیز syhyr-âmîz. — . سحر قارشق سحره اوخشار fascinant, enchantant. | bezaubernd, zaubernd. سحر باز syhyr bâz und سحرساز syhyr sâz. magicien, enchanteur. | Zauberer. Rel. abstr. سحربازلق syhyrbazlyk und p سحربازی syhyrbâzî. magie, sorcellerie. | Zauberei, Hexerei.

a t سحرلمك syhyrlemek. Vb. act. enchanter. | verzaubern, behexen.

a سحره sahare. Sbst. Pl. v. ساحر

a سحق sahk. Sbst. دوکوب ازمك action de broyer, d'écraser, de réduire en poussière. | das Reiben, Zerreiben, Zerdrücken. — etmek. broyer. | reiben (z. B. Farben u. dgl.). — 2. als Concr. vêtement usé. | abgetragenes Kleidungsstück.

a سحنه sahnet und سحناء sahnâ. Subst. رنك . لون . هیئت واسلوب forme, belle proportion; teint, coloris, couleur. | regelmässige, schöne Gestalt, Farbe (z. B. des Gesichts) = alttürkisch قبلق Kam.

a سحور sahûr u. vulg. ساحور sahôr. [Rad. سحر] Sbst. nourriture que l'on prend, pendant le mois de Ramazan, avant l'aube du jour. | Mahlzeit, welche während des Fastenmonats vor Anbruch des Tages gehalten wird. — Rel. abstr. سحورلق sahorluk.

a سحیق sahik. [Rad. سحق] Adj. بعید éloigné. | entlegen; in übergetr. Bedeut. difficile à comprendre. | schwer zu verstehen, unverständlich.

p سخ sah. Sbst. وسخ a کیر و چرك BK. saleté. | Schmutz. سخناك sahnâk. sale, gâté, usé | schmutzig, verdorben, abgenutzt. Syn. متعفن Kam. s. v. الکنت

a سخا sahâ und سخاوت sahâwet. Subst. جومردلك générosité, libéralité, munificence. | Freigebigkeit, Grossmuth. Rel. concr. سخاوتلو sahawetlü. généreux, libéral. | grossmüthig, freigebig. = a سخی

p سخاکار sahâkâr; davon Rel. abstr. سخاکارلق sahakarlyk und p سخاکاری sahâkârî. = سخاوت

a سخانت sahânet u. سخونة suhûnet. [Rad. سخن] Sbst. سجاق وقیزغین اولمق état d'être chaud pour avoir été échauffé, chaleur. | das Warmsein, Heisssein, Hitze.

a سخاه s. سخاوت

p سخت saht. Adj. u. Adv. dur, fort, ferme, solide; difficile; pesant, onéreux; sévère, avare; troublé, affligé; vite; beaucoup, très. | hart, fest; schwierig, gewichtig, schwer, lästig; ernst, traurig, streng; geizig; sehr. سخت سفید saht sefîd. très-blanc. | sehr weiss. سخت وملول اولمق être triste et affligé. | traurig und betrübt sein. سخت بازو s. bâzu. fort, brave, violent. | dessen Arm stark ist, kräftig, gewaltthätig. سخت بنیاد s. bünjâd. d'une base ou construction solide. festgegründet, festgebaut. سخت دل s. dil. qui a le cœur dur. | hartherzig. سخت روی s. rûj. qui a le regard sombre. | finster aussehend. سخت گیر s. gîr. qui tient ferme; solide. | festhaltend, fest. سخت لگام s. ligâm. opiniâtre (un cheval). | störrig (vom Pferde). Rel. abstr. t سختلق sahtlyk. p سختی sahtî. dureté, véhémence, aspérité, adversité, pauvreté. | Härte, Rauheit, Widerwärtigkeit, Schwierigkeit, Bedrängniss.

p سختن sahten. Vb. act. peser. | wägen. Partic. سخته sahte. pesé. | gewogen.

p سختیان sahtiân. Subst. maroquin (cuir). | Saffian. Nom. ag. سختیانجی sahtianǵy. mégissier. | Saffiangerber, Weissgerber. Vel. abstr. سختیانجیلق sahtianǵylyk. mégisserie. | Weissgerberei.

a سخر sahr und sahar. Sbst. برآدمی استهزا ایلمك action de se moquer de q. qn., dérision. | das Auslachen, zum Besten haben.

a سخره suhara. Sbst. moqueur, rieur, railleur. | Lacher, Spötter.

a سخره suhra. Sbst. forcé de travailler pour rien; ce qui est gratis | ohne Lohn oder gezwungen arbeitend; was umsonst ist.

a سخف sahf. Sbst. . عقلسز اولمق عقلی از اولمق insignifiance ou faiblesse de l'esprit. | geringe geistige Begabung. vgl. سخیف

p سخن sahun. vulg. suhan und suhen. Subst. . سوز لاقردی mot, parole, discours, expression, conversation. | Wort, Rede, Ausdruck, Unterredung. خامهٔ سخن پرداز une plume élégante. | das beredte Schreibrohr. سخن فهم s. fehm. intelligent. | verständig. اربابی سخن erbâb-i s. les éloquents, orateurs, poëtes. | die Männer des Worts, Redner, Dichter. سخن اب پرداز s.-i âb perdâz. eine Rede die wahr und falsch sein kann. سخن

سبز s.-i sebz. eine angenehme Rede. سخن غیبی s.-i ġaibî. eine Wahrsagung. سخن خواره s.-ḫâre [oder خوره] unverschämt, frech. سخن چین od. سخنچین suḫančîn. *délateur.* | Verläumder, Denunciant. سخن آرا s.-ârâ. سخن آور s.-âwer. ور — s. wâr od. ور — s. wer. *éloquent.* | beredt. Sbstt. abstrr. سخن آرایی s.-arâî. سخن دانی s.-dânî und سخندانلق s.-danlyk. سخنرانی s.-rânî. سخنرانلك suḫan-ranlyk. سخنسنجی suḫan-sengî. سخنسنجلك suḫan-sengĺik. سخنوری s.-werî od. سخنورلك suḫan-werlik. etc. *éloquence.* | Beredtsamkeit.

p سخناك saḫnâk. s. سنج

a سخنة saḫnet. [Rad. سخن] Sbst. قبرغنلق *chaleur, inflammation.* | Hitze. سخنة العین *chagrin, douleur.* | Kummer, Trauer, Schmerz. [Gegenth. v. قرة العین]

a سخن suḫun. Adj. قیزغین *chaud.* | heiss.

a سخونة suḫûnet. = سخانة

a سخی saḫîj. vulg. saḫy. (ohne Teschdîd) Adj. جوامرد . سخاوتلو *libéral, généreux.* | freigebig, grossmüthig. Pl. اسخیاء esḫiâ.

a سخیف saḫîf. Adj. ضعیف *peu serré, léger (d'un tissu); faible d'esprit.* | dünn, locker gewebt, fadenscheinig; schwach von Geist, von Gründen u. s. w. ادلهٔ ضعیفه و شواهد سخیفه ایله mit schwachen Argumenten und haltlosen Zeugenschaften. Meninski.

a سد sedd. Sbst. طیقامق . قپامق *action de boucher, de barrer.* | Hemmung, Stopfung. — etmek. *barrer, boucher, fermer.* | verrammeln, versperren, hemmen, verstopfen, verschliessen. — olunmak. gesperrt u. s. w. werden. سد رمق ایتمك sedd-i remak etmek. *empêcher de mourir.* | vor dem Tode retten (eigentl. den letzten Lebenshauch zurückhalten). — Als Concr. *digue, barrière, barricade.* | Damm, Hemmniss, Schranke. سد خطای sedd-i ḫatâî. die chinesische Mauer.

t سد süd. s. سود Milch.

a سداب sedâb. s. سدف

a سداجة sedâǵe. Sbst. ساده دللك *simplicité, pureté, simplicité de cœur.* | Schlichtheit, Herzenseinfalt.

a سداد sedâd. Sbst. طوغریلق *droiture, intégrité, rectitude.* | das Rechte und Wahre (in Reden und Handeln), Rechtschaffenheit, Geradheit, Richtigkeit (des Glaubens und der Sittlichkeit). صاحب رشد و سداد ein Rechtgläubiger u. Rechtschaffener. دار السداد dâr us-sedâd. Beiname der Stadt Bagdad.

a سدافة sidâfe. Sbst. پرده . حجاب *voile, rideau.* | Schleier, Vorhang.

a سدانة sidânet. [سدن I.] Sbst. Tempel-Thürsteheramt; Sacristandienst — سدن sedn. *soin d'un temple, service de sacristain.* | Sacristandienst.

a سدائل sedâil. Sbst. Pl. von سدیل

a سدة südde. Sbst. Plur. سدد südded. *porte, seuil de la porte, vestibule, banc, sopha, siége.* | Pforte, Schwelle, der Vorraum, Hof, Sitz, Sopha. سدهٔ سعادت *la sublime porte Ottomane.* | Pforte der Glückseligkeit, d. i. die hohe Pforte; andere Ausdrücke sind: سدهٔ علیا s.-i 'ulja. سدهٔ سعادت انتساب s. seâdet intisâb. سدهٔ سعادت دستگاه s.-i seâdet-i destgâh. سدهٔ سعادت مدار s. seâdet medâr. سدهٔ معدلت قرار s.-i ma'dilet karâr.

a سدر sidr. Subst. *arbrisseau lotus.* | Lotusstrauch (zizyphus lotus, viola arborea). سدرة sidret, sidra. *nom d'un arbre du paradis.* | Name eines Baumes im Paradiese, auch سدرة المنتهی sidret ul-münteha. Lotus des äussersten Endes, oder سدرهٔ طوبی s.-i tûbâ. Lotus der Glückseligkeit, od. schlechthin Tuba genannt. سدره نشینان sidre-nešînân. die unter dem Sidra weilenden, Gott am nächsten stehenden Engel.

t o سدرمق sadurmak. ST. برباد شدن و برباد دادن zu nichte werden; vernichten.

p s سدره sudra. Sbst. قباچه *vêtement court, sorte de tunique.* | ein kurzes Kleidungsstück das bis an die Hüften reicht.

a سدس süds. Sbst. بر النیده *un sixième.* | ein Sechstheil.

t سدف sedef. Tahrif v. *a* سداب *rue.* | Raute. Mallouf: *„l'herbe médicinale."*

t o سدق sadak. s. ساداق

t سدك sidik u. سدیك Sbst. بول . *urine.* | Harn. سدك داملهمسی شاش sidik damlamasy. | Urintröpfeln. زوری — s. zoru. طوتلمسی — s. tutulmasy. Harnzwang, Blasenkrampf. سدك قاوقی s. kawuġu. Urinblase.

p سدگاه sed-gâh. Sbst. = درگاه

a سدل sedl. Sbst. برنسنهیی اشاغی صالیویروب صارقتمق *action de lâcher, de laisser descendre librement (p. ex. un voile, les cheveux, etc.).* | das Herabhängenlassen, Herablassen (z. B. einen Vorhang, Schleier, das Haupthaar u. s. w.).

a سدل südl u. sidl. Sbst. پرده . حجاب *rideau, voile, portière.* | Vorhang, Schleier, Thürvorhang. Plur. اسدال esdâl.

a سدل sidl. Sbst. 1. = südl. 2. *collier de perles qui descend sur la poitrine.* | auf die Brust herabhängender Perlenschmuck. Pl. اسدال esdâl.

t سدلك südlik. s. سود

t سدلکن südligen u. سدلوکن, auch سدلوجه südlüǵe. [v. سود] Sbst. *herbe à lait, ésule.* | Wolfsmilch, Eselskraut (tithymalus, euphorbia).

t سدلو südli. s. سود

a سدن sedn u. سدانة sidânet. Sbst.

a سدن seden u. sedn. Sbst. پرده . ستر *rideau, voile.* | Vorhang.

a سدنة sedenet. Sbst. Pl. v. سادن

a سدید sedîd. [Rad. سد] Adj. 1. محکم . قوی . راست . طوغرو *droit, vrai, juste, qui se dirige vers le but, qui conduit au succès ou au salut; salutaire, fort, solide.* | recht (in moralischer Beziehung), richtig, dem rechten Ziele zugewendet, zum Heile führend, heilsam; fest. ذهن سدید zihn-i sedîd. ein gesundes Urtheil. انسدن بر عمل سدید بدید اولمدی er hatte nichts gethan was recht gewesen wäre. (Meninski). — 2. [سد v. فاعل] *qui empêche, qui engorge.* | hemmend, dämmend, verstopfend. سد سدید اولورسه wenn es auch ein hemmender Damm wäre.

a سدیل sedîl. Sbst. اورتی . پرده . زار Pl. سدائل sedâil. *rideau.* | Vorhang.

p سر ser. Sbst. *t.* باش *a* راس *tête, chef; bout, pointe, extrémité, terme, fin; partie principale et meilleure d'une chose; commencement; pièce; envie de q. ch.* | Kopf; Haupt, Oberhaupt; oberer Theil einer Sache; Spitze, Ende, Gipfel, der bessere Theil, das Beste (Mark, Gedanke, Kraft); der vordere Theil, Anfang; Stück (beim Zählen von Pferden u. dgl.); Lust zu etwas (etwas im Kopfe haben). In Zusammensetzungen oft pleonastisch oder als Verstärkung gebraucht, wie das deutsche „Haupt": سرحد ser-hadd. Grenze. [= حد .سر] سرچشمه ser-čéšme. Quelle [— چشمه .سر] سرپنجه ser-penǵe. Faust [— پنجه] u. a. m. سر اطبا — ser-i atibba. *premier médecin, médecin en chef.* | Oberarzt, Stabsarzt. سرتاپا سر تاسر von Kopf zu Fuss, ganz und gar. od. سر تسر von einem Ende zum andern, von oben bis unten. مملکتنی سر تاسر ضبط ایدوب dessen Land von Anfang bis zu Ende in Besitz nehmend. تحریك سر حلقهٔ آشناییی ضمننده der Bewegung des Endes des Ringes (der Kette) der Freundschaft wegen (d. i. zu festerer Knüpfung der Freundschaftsbande). W. 141. لب و سر چشمهده leb u ser-i čéšmede. am Rande und zu Häupten der Quelle (d. i. an der Quelle). Humajunname. W. 260. سر انگشت ser-i engušt oder ser-engušt. *bout du doigt.* | Fingerende, Fingerspitze. بو امرك سر رشتهٔ تدبیری سر انگشت قدرتمزده در das Faden-Ende der Massregelung dieser Sache liegt am Finger-Ende unserer Gewalt. سر مایه ser-mâje. *fonds, capital.* | Hauptsumme, Hauptstock, Capital, Betriebsfond. بر مبلغ سر مایه ایتمك einen Betrag capitalisiren, ihn als Fond stiften. سر مو ser-i mu. *la pointe d'un cheveu, un petit peu.* | Haarspitze; haarbreit, ausserordentlich wenig, mit Negation: *pas du tout.* | nicht im Mindesten. از سر نو ez ser-i new. *derechef.* | von Neuem. سر برمیین ایتمك — سر بره قومق oder بوز

سورملك sich zur Erde neigen, sich tief verbeugen. سرأشكى سر جهت der obere Theil. SER-EFGEN u. سر افكنده gebeugten Hauptes, unterliegend, verlegen, beschämt. سر آمد SER-ÂMED. überwiegend, durchgreifend, ausgezeichnet, vollkommen, reif. سر بزانو نشسته SER BEZÂNÛ NIŠESTE oder سر زير زانو نهاده SER ZÎR-I ZÂNÛ NIHÂDE. nachdenklich, bestürzt. سر و برك SER U BERG. die Lust und die Mittel zu etwas. سر زده SER-ZEDE. *qui survient.* zum Vorschein gekommen, aufgetaucht, hervorgekommen. سر زدهٔ ظهور اولان هزيمت die vorgefallene Niederlage. W. 174.

t سر SER oder ISER [auch يسر] alttürkische Bildungspartikel zu Bildung des Participa oder der 3ten Sing. Futuri. اولدرميسر ÖLDÜRMEISER = اولدرمجك ÖLDÜRMEJEGEK. er wird nicht tödten lassen (Uebers. v. Tabari). گورميسر GÖRMEISER = گورمجك er wird nicht sehen. Sudi Comm. zu Gulist. S. 124. گيدسر جمال قالسر كمال GIDISER ĞEMÂL, KALISER KEMÂL. Schönheit wird vergehen, Tugend wird bestehen.

a سرّ SIRR. vulg. SYR. (ohne Teschdid). Subst. گيزلو اولان نسنه *chose ou action secrète; secrèt, mystère.* | das Heimliche, geheime Sache oder Handlung, Geheimniss; — in übergetragener Bedeutung: *parties naturelles; tombe; cohabitation, fornication.* | die Geschlechtstheile; Act der Begattung; Hurerei. ولد سرّ WELED-I SIRR = ولد زنا *bâtard.* | Bastard. سرّ طوتمق SIRR TUTMAK oder صقلمق — s. SAKLAMAK. *garder ou cacher un secrèt, garder q. ch. comme secrèt.* ein Geheimniss bewahren, oder, als Geheimniss bewahren. سر افشا ايلك s. IFŠÂ ETMEK. ein Geheimniss verrathen, ausplaudern. سرّ كاتبى SIRR-KÂTIBI. *sécrétaire.* | Geheimschreiber. سرّ كاتبلكى SIRR-KÂTIBLIGI. *sécrétariat (emploi).* | Geheimschreiberamt. سرّو علانى SIRR-U 'ALÂNÎ. Geheimes und Bekanntes. سرّ نهانى s.-I NIHÂNÎ oder سر نهفته s.-I NIHÜFTE. das verborgene Geheimniss. سرّ محرمى s. MAHRAMASY. *confident, ami intime.* — Plur. اسرار ESRÂR und davon اساريز ESÂRÎR. *lignes, raies sur la paume de la main ou sur le visage, traits.* | Linien oder Züge auf der Handfläche, Gesichtszüge. — Adv. سرًّا SIRREN. *sécrètement, en secret, en cachette.* | heimlich, geheim. سرًّا و جهرًا SIRREN U ĞEHREN. سرًّا وعلنًا s. WE 'ALENEN. سرًّا وعلانيةً s. WE 'ALENIJETEN. *secrètement et publiquement.* | heimlich und öffentlich. — Adj. rel. سرّى SIRRÎ u. Fem. سرّيّه SIRRIJE. *secrèt, confidentiel, mystérieux.* | heimlich, vertraulich, geheim, geheimnissvoll.

t سرا SYRA. s. صره

p سرا SIRÂ. [Rad. v. سرودن] in Compos. *qui chante.* | singend.

p سرا SERÂ und سراى SERÂJ. Sbst. *palais, grand hôtel.* | Palast, grosses Haus. [In der Izafe wird immer سرا als Stamm betrachtet, nicht سراى, man schreibt daher سراى همايون SERÂ-I HUMAJÛN, سراى عتيق SERÂ-I 'ATÎK, nicht سراىٔ همايون u. s. w.; eben so bei der türkischen Flektirung des Wortes: Dat. سرايه SERÂJE, nicht سراىيه Acc. سرايى nicht سراىيى, dagegen Ablat. سرايدن SERÂJDAN. Plur. سرايلر SERÂJLAR, nicht سرالر; سرايى SERÂJI. sein Palast] اسكى سراى ESKI SERÂJ od. طوب قپو سراى TOP KAPU SERÂJ, auch سراى عتيق SERÂ-I 'ATYK. *le sérail à Constantinople.* | der alte Palast oder Kanonenthor-Palast, gewöhnlich Serail genannt. سراى بورنى SERÂJ BURNU. die Serailspitze in Constantinopel. باغچه سراى BAĞĞA SERÂJ. Garten-Palast, oder einfach SERAJ. Name der ehemaligen Residenz der Khane der Krim. بوسنه سراى BOSNA-SERÂJ oder ebenfalls einfach SERAJ, Sarajewo die Hauptstadt von Bosnien. سراى سرور SERÂ-I SURÛR oder سراى بقا SERÂ-I BAKÂ. *le paradis, l'éternité* | das Paradies, die andere Welt. سراى شرور SERÂ-I ŠURÛR. *taverne; le monde, l'enfer.* | Schenke, Spielhaus; die Welt, die Hölle. سراى فانى SERÂ-I FÂNÎ. سراى سپنج SERÂ-I SIPENĞ. سراى خاك S.-I HÂK. سراى عاريت S.-I 'ÂRIJET. *le monde d'ici bas.* | die irdische Welt. سرايدار SERÂJDÂR. *châtelain.* | Kastellan. سرادار SERADÂR. *intendant ou maître de maison, garde malade.* | Hausverwalter, Krankenpfleger. Rel. concr. سرايلو SERAJLY. *appartenant au palais, qui a un palais, courtisan.* | zum Palast oder Hofe gehörig; einen Palast habend; Höfling, Palastdiener.

a سراب SERÂB. Sbst. *mirage.* | die täuschende Luftspiegelung in der Wüste, Fatamorgana. سرابستان SERÂBISTÂN. Gegend der Luftspiegelung, Land der Täuschung, die irdische Welt.

a سرابيل SERÂBÎL. Sbst. Pl. v. سربال

p سراپا SER-Â-PÂ. *du commencement jusqu'à la fin.* | von Kopf zu Fuss; als Sbst. *robe d'honneur.* | Ehrenkleid, Feierkleid, auch سر و پا SER U PÂ.

p سراپرده SERÂPERDE. Sbst. *enceinte de toile qui entoure la tente, tente ou cour royale, rideau.* | Zeltvorhang oder Schutzwand, gewöhnlich von rother Leinwand, um das Zelt eines Vornehmen [arab. سرادق]. Defrémery, Voyage d'Ibn Batouta. S. 124. Journal Asiat. 1850. Juillet. S. 71. Zelt oder Hof des Königs; Vorhang. ارتفاع سراپردهٔ شب مشكين تار ايله mit Aufrollung des Vorhanges der Nacht, des Moschus-gewobenen, d. i. mit Tagesanbruch. W. 116.

a سراج SIRÂĞ. Sbst. = چراغ *mèche ou lampe allumée, lanterne, lumière, soleil.* | brennender Docht oder Lampe, Licht, Sonne. — Pl. سرج SURUĞ. — Adj. rel. سراجى SIRÂĞÎ. *luisant, brillant.* | leuchtend, glänzend.

a سرّاج SERRÂĞ. vulg. SARAĞ. [Rad. سرج] Subst. 1. ايرجى *sellier.* | Sattler. 2. يلانجى *menteur.* | Lügner. Rel. abstr. سرّاجلق SARRAĞLYK. = *a* سراجة SIRÂĞET. *métier de sellier.* | Sattlerei, Sattlerhandwerk. سرّاجخانه SERRÂĞ-HÂNE. *boutique d'un sellier; marché des selliers.* | Sattlerbude; Sattlermarkt.

a t سراجه SERAĞE. Sbst. *a* خراجه *écrouelles, scrofules.* | Drüsenverhärtungen, Skropheln. — Rel. concr. سراجه‌لو SERAĞELÜ. *scrofuleux.* | an Skropheln leidend.

p سراچه SERÂČE. Sbst. [Dem. v. سرا] *petit palais, petite maison.* | kleiner Palast, Häuschen. سراچهٔ دل SERÂČE-I DIL. *pericarde, cœur.* | Herzbeutel, Herz. سراچهٔ ماه S.-I MÂH. *aréole.* | Hof um den Mond. سراچهٔ آفتاب Strahlenkreis um die Sonne.

a سراجى s. سراج SIRÂĞ.

p سراخور SER-ÂHÔR od. سراخر SERÂHOR. vulg. صلاخور SALAHOR. Sbst. *palefrenier, écuyer; cheval qui occupe la meilleure place de l'étable.* | Stall-Oberer, Stallmeister; das den ersten Platz im Stalle einnehmende Pferd.

a t سراخى SURÂHÎ. (v. d. arab. صُرَاحِيَّة Weingefäss). Sbst. *bouteille.* | Flasche (mit langem Halse).

p سرادار SERÂ-DÂR. s. سرا

a سرادق SARÂDYK. Sbst. Tahrif v. *p* چارطاق oder سرطاق Plur. سرادقات SARADYKÂT. *rideau, tente, pavillon.* | eigentl. dasselbe wie سراپرده Schutzwand um das Zelt; Vorhang, Draperie, Zelt. اصناف سرادقات بى همتا ايله mit allerlei unvergleichlichen Draperien. Sübhi Ef. W. 116.

a سرار SERÂR u. سراره SERÂRE. [Rad. سرّ] Sbst. آيك صوك گيجه‌سى *la dernière nuit d'un mois lunaire.* | die letzte Nacht des Monats (vor dem Mondwechsel).

a سرارى SERÂRÎ. Sbst. Pl. v. سرّيّه

p سراسر SER-Â-SER. *d'un bout à l'autre, tout à fait.* | von einem Ende zum andern; ganz und gar, durchgängig. — Als Sbst. *brocart d'or.* | Goldstoff.

p سراسيمه SER-ÂSIME oder سراسيمه Adj. شاشقين. شاشمش اولان *étourdi, stupéfait, bouleversé.* | verwirrt, verblüfft, bestürzt. Sbst. abstr. سراسيمه‌كى SER-ÂSIMEGÎ. *étonnement, stupéfaction.* | Bestürzung, Erstaunen.

a سراط andere Schreibart für *a* صراط

p سراغ SURÂĞ. Sbst. اينو . نشان . طغرا *signe, marque; chiffre du souverain.* | Zeichen; Handzeichen des Fürsten.

p سرافراز SER-EFRÂZ. Adj. *qui élève la tête, grand, élevé.* | den Kopf hebend, hoch, hervorragend, ausgezeichnet. قد چكوب سرافراز اولمق wachsend emporragen.

a سرّاق SURRÂK. Plur. v. سارق

p سرآمد s. سر

p سرانجام SER-ENǴÂM. Sbst. *fin, achèvement.* | Ende, Vollendung, Zustandekommen.

p سرانکشت s. سر

t o سراوزا l.T. بینه [بینه ?] Flicklappen(?)

a سراویل SERÂWÎL. Sbst. اینچطون *caleçon.* | Hose.

p سرای s. سرا

a سرایا SERÂJÂ. Sbst. Pl. v. سریّة

a سرایة SIRÂJET. [Rad. سری] Sbst. *action de se propager, se communiquer à un autre; communication, contagion, infection.* das Weitergehen, Sichfortpflanzen, Mittheilung, Ansteckung, Infection, Contagium. — ETMEK. *se propager, se communiquer, infecter.* | weiter dringen, eindringen (wie eine Feuchtigkeit in einen Stoff), anstecken (mit dem Dat. u. Accus.). ضعف حالك خاصّ وعامّه سرایت قیلمشدر dein schwaches Befinden hat Vornehm und Niedrig angesteckt. W. 250. حرارت حرکت درون و بیرونی سرایت قلدی die Hitze der Bewegung verbreitete sich über ihn, innerlich und äusserlich. Hum. Name. W. 258. فسادی قاطبهٔ ناسه تأثیر وسرایت ایدر seine Bosheit wirkt auf alle Leute und inficirt sie. رایت نصرت سرایت das Sieg-verbreitende Banner.

a سرائر SERÂÏR. Pl. v. سریرة

pz سراینده SERÂJENDE. [Part. v. سرودن] Adj. u. Sbst. *chantant, chanteur.* | singend; Sänger.

a سرب SURB. Sbst. قورشون *plomb.* Blei.

p سربار SER-BÂR oder سربر SERBER. vulg. زنبر ZELBER. Sbst. *surcharge, nouvelle charge ajoutée à une autre; charge portée à la tête.* | Ueberlast, Zugabe zu einer Last die oben aufgelegt wird; Last die man auf dem Kopfe trägt. — ETMEK. *surcharger.* | überladen, noch mehr aufladen.

p سرباز SER-BÂZ. Adj. u. Sbst. *qui risque la tête, audacieux, courageux.* | den Kopf aufs Spiel setzend; verwegen, kühn, muthig, tapfer. Rel. abstr. سربازلق SERBAZLYK und *p* سربازی SERBÂZÎ. *audace, courage.* | Verwegenheit, Kühnheit. اول معرکهٔ سربازیده auf diesem Kampfplatz der Kühnheit, d. i. gefährlichem Kampfplatze.

a سربال SIRBÂL. [Tahrif v. *p* شلوار] Subst. قمیص . کوملك *chemise.* | Hemd. Pl. سرابیل SERÂBÎL.

p سربالین SER-BÂLÎN. Sbst. باش یصدیغی *coussin, oreiller.* | Kopfkissen.

p سربجیب SER-BE-ǴEJB. Adj. *qui a la tête enfoncée dans le collet, qui baisse la tête; confus.* | der den Kopf hängen lässt oder die Augen niederschlägt (v. Scham, Schmerz u. s. w.).

p سربدار SER-BE-DÂR. Adj. *qui mérite d'être pendu.* | Kopf für den Galgen; galgenwerth. سردار سربداری دل طوتلوب sein galgenwerther Feldherr wurde lebendig gefangen und … W. 226.

p سربر SER-BER. s. سربار

pz سربره SERBERE. Sbst. چزی *ligne, sillon.* | Linie, Furche. I.L.

p سربست SERBEST. vulg. SERBES. Adj. ازاد اولان *libre, indépendant; exempt, franc.* frei, sein eigner Herr, unabhängig. — ETMEK. *exempter, dispenser.* | von etwas freimachen. — Rel. abstr. سربستلك SERBESTLIK u. SERBESLIK. *p* سربستی SERBESTÎ. *a* سربستیّة. سربستیت *liberté, exemption, franchise.* | freisein von …, Freiheit, Unabhängigkeit von. تمایلات سربستی Aspirationen der Freiheit, liberale Anwandlungen. W. Adj. سربستی SERBESTÎ. Fem. سربستیّة SERBESTIJJE. *libéral.* | freisinnig. بر اصول ادارهٔ سربستیّه eine liberale Verfassung. — Adv. سربستچه SERBESTĆE. *librement, franchement, avec liberté.* | auf freie Weise, mit Freiheit.

p سربسته SER-BESTE und سربست Adj. *qui a la tête enveloppée; fermé (un vase), caché.* | den Kopf gebunden, d. i. verhüllt, zugedeckt, verborgen, geschlossen, nicht offen (von Gefässen).

p سربلند SER-BÜLEND. Adj. *haut, grand, élevé.* | dessen Haupt hoch, gross, ausgezeichnet, hervorragend, emporragend.

t سرپمجه SERPMEǴE. Sbst. *légère aspersion.* | leichte Bespritzung. s. d. Flgde.

t سرپمك SERPMEK. Vb. act. Aor. سرپر SERPER. *a* رش *p* افشاندن *arroser, asperger.* | spritzen, streuen (z. B. Salz, Pulver u. dgl.). یغمور سرپیور JAGMUR SERPIJOR. *il bruine.* der Regen spritzt, d. i. es regnet leicht. چچکلره صو سرپمك *arroser les fleurs.* | die Blumen mit Wasser bespritzen. سوز جانه صو سرپمك den Seelenbrand löschen. vgl. سپمك — قیر سرپمك *commencer à grisonner.* | anfangen grau zu werden (v. Haupthaar. Kam. s. v. اندره). — Deriv. سرپلمك SERPILMEK. Vb. pass.

p سرپنجه SERPENǴE. Sbst. 1. [Verstärkung v. پنجه] *paume de la main, main ouverte; griffes, ongles.* | Hand, Faust, Tatze, Pfote; in übertragener Bedeutung: *puissance, force; puissant, vigoureux.* | Macht, Kraft; mächtig, übermächtig; Unterdrücker. 2. [Verkürzung von سرپهنجه] offene Sache, Beule die nicht heilt, Name bösartiger Geschwüre (anthrax). W.

p سربند SER-BEND. Sbst. *bandeau, bandelette, bouchon.* | Kopfbund oder Kopftuch; Stöpsel auf einer Flasche.

t سرپندی SERPINTI. Sbst. *éclat (de bois, etc.).* | Splitter. خمپره سرپندی‌سی Bombensplitter.

p سربوّاب SER-BEWWÂB. Sbst. *chambellan.* gewählterer Ausdruck für قپوجی باشی Oberpförtner, gewöhnl. im Cas. obl. der arab. Pluralform; so z. B. auf den Siegeln der Kapudschi baschi سربوّابین دولت علیه‌دن von den Oberpförtnern des Reichs (folgt der Name), doch auch in der pers. Pluralform وسربوابان وخواجکان دیوان und die Oberpförtner und Diwansherren. 'Izzi Ef. W. 147. Hier sind Beamtete der Pforte in Function in Constantinopel gemeint, doch sind beide Ausdrücke zugleich Titulaturen, mit welchen häufig Provinzialbeamtete ausgezeichnet werden, ähnlich den österreichischen Raths- und Regierungsrath-Titeln. W.

p سربها SER-BEHÂ. Sbst. *prix du sang imposé au meurtrier.* | Kopf-Preis, Sühngeld, welches der Mörder zu zahlen hat.

p سرپوش SERPOŠ. vulg. طرپوش TARPOŠ. Sbst. *calotte, bonnet (des jeunes filles).* | eigentl. „verhüllten Hauptes", Haupthülle; Kopfbedekkung der Frauen. Im Türk. gewöhnlich die Haube der Jungfrauen. سرپوش انداز اولمق s. ENDÂZ OLMAK. *jeter son bonnet, perdre patience.* | die Haube wegschleudern, bildl.: die Geduld verlieren.

p سرپیادکان SERPIÂDEGÂN. [Plur. von سرپیاده] *appellation des six premiers soldats de chaque compagnie de Janissaires.* Hauptfussgänger oder Hauptinfanteristen, hiessen in jeder Janitscharencompagnie oder Oda: 1. der ĆORBAǴY, Suppenmeister; 2. der ODA BAŠY, Wachstubenmeister; 3. der WEKIL-I-ḤARǴ, Zahlmeister; 4. der BAIRAKDAR, Fahnenträger; 5. BAŠ-ESKISI, Obmannsgehülfe und 6. AŠǴY, der Koch. W.

p سرپیچ SER-PIǴ. Sbst. *couronne.* | Krone (von Gold mit Edelsteinen besetzt).

t سرت SYRT, auch سرط u. صرت Subst. *a* ظهر *p* پشت *dos, épaule.* | Rücken, Schulter, Rückseite. سرت سمور کورکلر SYRT SAMUR KÜRKLER. Rücken-Zobel-Pelze. W. 137.

t سرت SERT und سرد Adj. u. Sbst. *dur, sévère, rigide, violent, brusque, fort; chose dure.* | hart, rauh (bes. von der Witterung, — *p* سرد), scharf, streng, heftig, stark, fest; arg. Als Sbst. das Harte, Feste. سرت تتوتون scharfer oder zu starker Rauchtabak. سرت آت جنك ein tüchtiges Kriegsross. سرت هوالرده bei rauhem Wetter, in der Kälte. سرت روزکار scharfer Wind. باشی سرت hartköpfig, störrig (von Pferden). مزاجی بر آز سرت اولغله da er von Natur etwas hartherzig ist. — Rel. abstr. سرتلك SERTLIK und سرتلق *dureté, sévérité, rudesse, rigueur.* | Härte, Schärfe, Strenge u. s. w. — Adv. سرتجه SERTĆE oder سرتچه SERTǴE. — سرتلکله SERTLIK-ILE (SERTLIJLE). *avec dureté, etc.* | mit Härte, mit Strenge u. s. w.

p سرتاسر SERTÂSER. — s. سر سرتاسر

t سرتلان SYRTLAN u. سرطلان Subst. *hyène.* | Hyäne.

t سرتلندرمك SERTLENDIRMEK. Vb. act. (eigentl. refl. caus. v. سرت) *rendre dur.* | härten.

t سریتمق SYRYTMAK. Vb. act. *montrer les dents en riant, grincer les dents.* | die Zähne fletschen (beim Lachen). دیشلرینی سریدر DIŠLERINI SYRYDYR. er lächelt mit offenem Munde.

fr سرتو SÜRTÜ. Sbst. = ستری *surtout, vêtement de dessus.* | Oberrock.

t o سَرْچَا LT. سرچه s. کنجشك

p سرچشمه SER-ČEŠME. Sbst. = چشمه vgl. سر *source; origine.* | Quelle; Ursprung, Grund.

t سَرْچك SL. برومسی وباتواتی افسانه‌در *conte, fable.* | Erzählung, Mährchen.

t سرچمك SÜRČMEK. s. سورچمك

t سرچه SERČE. Subst. سرچه قوشی *p* کنجشك *a* عصفور *moineau.* | Sperling. قرق سرچه‌دن بر بورك اولمز aus vierzig Sperlingen wird noch nicht eine Pastete. (Sprichw.). سرچه قورقن داری اکمز wer sich vor Sperlingen fürchtet säet keine Hirse. سرچه پرمق s. PARMAK oder s. PARMAGY. *petit doigt, auriculaire.* | der kleine Finger.

t سرچه SYRČA. Sbst. *p* جام *a* زجاج *verre.* | Glas. سرچه طاش s. TAŠ. Glasfluss, glasähnlicher Spath. — Nom. ag. سرچه‌جی SYRČAGY. *vitrier.* Glaser. Rel. concr. سرچه‌لو SYRČALY. *de verre.* | gläsern.

a سرجین SIRGÎN Sbst. = *p* سرکین *fumier.* | Misthaufen.

a سرح SERḤ. Sbst. *action de laisser aller librement.* | das frei gehen lassen. سرح لجام ایله SERḤ-I LIĠÂM ILE. mit Freigebung der Zügel, d. i. die Zügel schiessen lassend. Meninski.

a سرحان SIRḤÂN. [Rad. سرح] Subst. قورد *loup.* | Wolf. ذنب السرحان ZENEBÜ-S-SIRḤÂN. = فجر کاذب *crépuscule du matin.* | Wolfsschwanz; die Morgendämmerung.

a p سرحد SER-ḤADD. Sbst. — حد vgl. سر *limite, frontière; première place forte sur l'extrême frontière.* | Grenze; Grenzfestung (Haupt-Grenze). — Rel. concr. سرحدلو SERḤADLY. *qui appartient à la frontière, limitrophe; soldat des frontières.* | zur Grenze gehörig, Grenzbewohner, Grenzsoldat u. dgl. سرحددار SERḤADD-DÂR. *commandant d'une forteresse de frontière.* | Commandant einer Grenzfestung.

p سرخ SURḪ. Adj. *t* قزل . آل *a* احمر *rouge.* | roth. — Als Sbst. *couleur rouge, encre rouge.* | das Rothe, rothe Farbe oder Tinte. ماهی سرخ MÂH-I SURḪ. der rothe Fisch, der Salm des kaspischen Meeres. سرخ روی S.-RÛÏ. *rougeur de la face; honneur, gloire résultant d'une action louable.* | Erröthen — Ehre, Ruhm, Löblichkeit. سرخ روی یوز اقلغی SURḪ-RÛÏ. *visage rouge.* | rothes Gesicht. — OLMAK. *avoir le visage rouge, rougir.* | ein rothes Gesicht haben, roth werden. سرخ آب SURḪ-ÂB od. سرخاب *eau rouge; vin; sang.* rothes Wasser, Schminke; rother Wein; Blut. — Sbst. abstr. سرخی SURḪÎ. *rougeur, couleur rouge; écriture rouge.* | Röthe; rothe Farbe; das roth geschriebene (am Anfange der Capitel).

p سرخچه SURḪČE. s. شرخچه

p سرخسار SURḪ-SIR oder سرخسر S.-SER. Adj. u. Sbst. عجم . قزلباش *qui a la tête rouge; Persan.* | rothköpfig; Rothkopf; Perser.

p سرخس SARAḪS. N. pr. *la ville de Sarakhs.* | die Stadt Sarakhs in Khorasan.

p سرخواب SER-ḪÂB. Subst. *le premier somme.* | der erste Schlaf, das Einschlafen.

p سرخوش SERḪOŠ. *t* SARḪOŠ. vulg. SAQ-ḪOŠ. Adj. مدهوش . مست [Gegenth. von آیق . هشیار . باهوش] *soûl, enivré, ivrogne.* | trunken, berauscht, dem Trunke ergeben. — ETMEK. *enivrer.* | berauschen, trunken machen. — OLMAK. *être enivré, s'enivrer.* | berauscht sein oder werden, sich betrinken. — Rel. abstr. سرخوشلق SARḪOŠLYK. *ivresse.* | Trunkenheit, Rausch.

t سرخون SURḪUN. s. سورغون

p سرخجه SURḪIĠE od. سرخچه SURḪČE. Sbst. *t* قیزامق *a* حصبه *rougeole (maladie).* | Masern, Rötheln, Kam.

p سرخیل SER-I ḪAIL. Sbst. *chef de l'armée, général.* | Heerführer, Feldherr, Kriegsherr.

سرد SERD. Sbst. *action d'arranger avec art toutes les parties du discours, de réciter; série, suite continuelle.* | kunstreiche Zusammenfügung der Worte und Redetheile, Vortrag, Erzählung; fortlaufende Reihe. — ETMEK. *réciter, raconter.* | vortragen, in zierlicher Rede erzählen. سرد وبیان ایتمك ausführlich vortragen und erläutern.

p سرد SERD. Adj. u. Sbst. صوغوق *froid; froideur; insipide.* | kalt; das Kalte; Kälte; kaltlassend, nichterwärmend, geschmacklos, eitel, leer, ungegründet. آب سرد له جامی پر ایدوب mit frischem Wasser den Becher füllend. Hum. name. گفتار سرد GÜFTÂR-I SERD = صوق لاقردی *paroles futiles.* leeres Gerede. سرد بیان SERD-BEJÂN. kalt sprechende, nicht erwärmende Rede. بر آه سرد چکوب einen scheinheiligen Seufzer ausstossend. Tutiname.

t سرد SERD. s. سرت

p سرداب SERDÂB oder سردابه S.-ÂBE. Sbst. *habitation souterraine.* | kühle Sommerwohnung (bes. Kellerwohnung).

p سردار SER-DÂR. Sbst. بشبوغ . باشبوغ . سرعسکر *commandant, général.* | Anführer, Befehlshaber, Feldherr. سردار اکرم SERDÂR-I EKREM. *général en chef.* | oberster Befehlshaber, Generalissimus. — Rel. abstr. سردارلق SERDARLYK od. سردارلك und *p* سرداری SERDÂRÎ. *charge ou fonction du commandant, etc.; généralat, etc.* | Anführer-Stelle, Commando, Oberbefehl, Generalsrang u. s. w. کوندردوکی سردارلق حکمی در es ist das von ihm gesendete Feldherrn-Diplom. W. 224.

p سرداش SIRR-DÂŠ u. SIRDÂŠ (ohne Teschdid) Sbst. محرم راز *qui est dans le secret, confident, ami intime.* | Mitwisser um ein Geheimniss, der Eingeweihte, Vertraute. — Rel. abstr. سرداشلق SIRDAŠLYK. *confidence.* Mitwissenschaft, Vertrautheit. سرداشلغله SIRDAŠLYGYLA. *confidentiellement.* | im Vertrauen.

p سردرد SER-DERD. Sbst. باش اغریسی *mal de tête, migraine.* | Kopfschmerz.

p سردفتر SER-DEFTER. Sbst. *première page d'un livre, préface, table des matières qui précède le livre, etc.* | Titelseite oder Anfang eines Buchs, vorn stehende Inhaltsübersicht; Inhalt, Summe. سردفتر افکاری die Summe seiner Gedanken, alle seine Gedanken.

t سردلشمك SERDLEŠMEK. Vb. refl. [von سرت] *être ou devenir dur, ferme, etc.* | hart, fest u. s. w. sein oder werden, fest auf einer Sache bestehen.

a سرور SÜRÛR. Sbst Pl. v. سریر

p سررشته SER-RIŠTE (im Pers. auch SER-I RIŠTE). Sbst. بهانه . فرصت . ایپ اوجی . وسیله *bout de fil, fil.* | Faden-Ende, Faden. In übergetr. Bedeutung: *prétexte, excuse, opportunité.* | was sich zur Anknüpfung darbietet, Anlass, Vorwand, schickliche Gelegenheit.

p سرزده SER-ZEDE. s. سر

p سرزنش SER-ZENIŠ. Sbst. *coup sur la tête; reproche, réprimande, blâme, répulsion.* Schlag auf den Kopf; Zurechtweisung, Rüge, Vorwurf, Tadel, Schmähung. — ETMEK. *reprocher, etc.* | tadeln, zurechtweisen u. s. w. سرزنش روزکار Schlag des Schicksals.

p سرسام SER-SÂM. vulg. SERSEM. Subst. 1. = سام *inflammation de la tête.* | Kopfentzündung, Phrenitis. — 2. Adj. *étourdi, stupéfait.* | betäubt, bestürzt, schwindelig. Rel. abstr. سرساملق SERSAMLYK u. سرسملك SERSEMLIK. *étourdissement.* | Betäubung, Schwindel.

p t سرساملمق SERSAMLAMAK. سرسملمك SERSEMLEMEK und سرسملتمك SERSEMLETMEK. Vb. act. *étourdir, causer de l'étonnement, de l'embarras.* | in Erstaunen setzen, verblüffen. سرسملنمك SERSEMLENMEK. Vb. refl. سرسملنمش SERSEMLENMIŠ. *étourdi.* | verblüfft.

p سرسبز SER-SEBZ. Adj. تازه کنج اولان . اجاللو . طالعی اویغون اولان *frais, verdissant; bien-portant; fortuné.* | frisch, kräftig, wiederaufblühend, sich wohl befindend, glücklich. — Sbst. abstr. سرسبزی SER-SEBZÎ. *verdeur; aisance de la vie, prospérité.* Grüne, Frische; Wohlbefinden, Wohlfahrt.

p سرسبك SER-SEBÜK. Adj. خفیف باشلو . عقلسز *étourdi, sans-souci, folâtre.* | leichtsinnig, thörigt.

p سرسری SER-SERÎ. Adj. u. Sbst. تمونسز . بوش کزن . اشغالسز . و شوهایه *vil, bas, oisif; vagabond; folie, témérité.* niedrig; müssig, herumlungernd, brotlos; Vagabund, Landstreicher; Thorheit. سرسری مقوله سندن فلان آدم N. N., einer von dem Vagabunden-Gelichter.

Digitized by Google

p t سرسم SERSEM. s. سرسام

p t سرسملك SERSEMLEMEK u. SERSEMLILMEK u. سرسملنمك SERSEMLENMEK, s. سرسامق

p سرشار SER-ŠÂR. Adj. = لبريز *plein jusqu'au bord.* | bis an den Rand voll.

p سرشت SIRIŠT. Sbst. طينت . خلقت . خوى آدمى . ماية طبع *formation, nature, naturel, tempérament.* | Mischung, Knetung, Formation, Natur, natürliche Bildung oder Anlage (Indoles), Charakter, Temperament. حورى سرشت HÛRI-SIRIŠT, schön wie eine Huri. فرشته سرشت engelschön. پاكيزه سرشت reingebildet, d. i. rein, keusch. بهشتى سرشت paradiesisch, unendlich schön oder gut.

p سرشتن SIRIŠTEN. Vb act. يوغورمق *pétrir, mélanger, former, créer.* | kneten, mischen, bilden, schaffen. Part. سرشته SIRIŠTE.

p سرشك SEREŠK. Sbst. گوز ياشى *larme, larmes.* | Thräne, Thränen.

p سرصفه SER-I-SOFA. Sbst. *place d'honneur sur le sofa.* | Haupt- oder Ehrenplatz auf dem Sofa. [arab. تصدر] آرايش ده سرصفه زندگانى اولمق Schmuckgeber des Ehrenplatzes auf dem Sofa des Lebens sein (Metapher für leben). Wasyf Ef. W. 157.

t سرط SYRT. s. سرت

p سرطاق SERTÂK. s. چارطاق

a سرطان SERETÂN. Sbst. *écrevisse, cancer (signe du zodiaque et maladie).* | Krebs (Thier, Himmelszeichen und Krankheit). Adj. relat. سرطانى SERETÂNÎ, auf den Krebs bezüglich, im Sternbilde des Krebses stehend. نحسين سرطانى NAHSEIN-I s. die beiden im Krebs stehenden Unglückssterne (d. i. Saturn und Mars, deren Conjunktur im Krebs für unheilbringend gilt). Naima. W. 57.

t سرطلان SYRTLAN. s. سرتلان

a سرعة SÜR'AT [Rad. سرع] Subst. *t* يولده *p* چابوقلق *action de se hâter; hâte, vitesse, promptitude, empressement.* | Eile, Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Beeilung. — ETMEK, *se hâter.* | sich beeilen. سرعة ايله eilig vorwärtsgehen. غايت سرعتله يوريمك mit grosser Eile laufend. Adv. سكردوب

سرعتله SÜR'ETEN oder سرعة = سرعتا SÜRETLE. *avec hâte, vite, promptement.* eilig, schnell.

p سرعسكر SER-I 'ASKER. vulg. SERASKER. Sbst. *général en chef, séraskier.* | Heerführer, Befehlshaber oder oberster Commandierender eines Heeres oder einer grössern Heeresabtheilung, Generalissimus der Armee. سرعسكر پاشا SERASKER PAŠA od. allein SERASKER. *ministre de la guerre.* | Kriegsminister. سرعسكر قپوسى SERASKER KAPYSY. *ministère de la guerre.* | Kriegsministerium. — Rel. abstr. سرعسكرلك SERASKERLIK *dignité, charge, rang du séraskier; généralat.* | Würde oder Rang des Serasker; Oberbefehl. سرعسكرلكى برية الشام der Oberbefehl des Armeecorps für Syrien.

p a سرعشر SER-'AŠIR. Sbst. *astérisque placé de dix en dix vers dans les manuscrits du Coran.* | Sternchen nach je zehn Versen in Handschriften des Koran.

t o سرغمق Vb. intr. und سرغنمق Vb. refl. pass. = *t* صارارمق LT. *p* زردشدن *jaunir.* | gelb sein oder werden.

t سرغوچ SORGUČ, auch سرقوچ Sbst. *panache, aigrette.* | Federbusch (von Reiher- oder Kranichfedern). — Rel. concr. سرغوچلو SORGUČLU. mit einem solchen Federbusch geschmückt.

a سرف SARAF. Sbst. = اسراف . تلف *extravagance, excès; perdition, gaspillage.* Maasslosigkeit, Unmässigkeit; Verschwendung, Vergeudung.

t سرف SIRF. N. pr. *Serrie.* | Serbien.

p سرف SÜRF, SÜRÜF oder سرفه SÜRFE. Subst. اوكسورك *toux, mal à la gorge.* | Husten, Halsschmerz. سرفه كردن SÜRFE KERDEN. = سرفيدن *tousser.* | husten.

p سرفراز SERFIRÂZ. Adj. = سرافراز *élevé, éminent; heureux.* | hoch, gross, vornehm, ausgezeichnet, glücklich. — ETMEK, *élever, exalter.* | erheben, auszeichnen. — Sbst. abstr. سرفرازى SER-FIRÂZÎ. *éminence, gloire, richesse, bonheur.* | Höhe, Vornehmheit, Reichthum, Glück.

p سرفرو SER-FURÛ. zusammeng. Adj. *humble, soumis.* | geneigten Hauptes, herablassend, bescheiden, unterwürfig.

p سرفروش SER-FURÛŠ. Sbst. u. Adj. *qui vend la tête, c. à d. qui risque sa vie, qui est prêt à se sacrifier;* vulg. *gargotier (qui vend les têtes des moutons tués).* | der den Kopf verkauft, sein Leben an eine Sache setzt; als Adj. todesmuthig, opferfreudig; im türkischen Gebrauche: Garkoch (der die Köpfe geschlachteter Schafe kocht und verkauft). سرفروش دكانى Garküche oder Bude des Kopfverkäufers. Sbst. abstr. سرفروشى SERFURÛŠÎ. *résignation, zèle à se sacrifier.* | Bereitwilligkeit sich zu opfern, Todesmuth.

p سرفه SÜRFE. s. سرف

t سرق SYRYK. Sbst. *perche, barre des crocheteurs, pique.* | Stange, Stange zum Tragen, Spiess, Wurfspiess.

a سرقة SERIKA, SERKA. vulg. سرقت SIRKET. [Rad. سرق] Sbst. اوغورلق . چالمق *action de voler, vol.* | das Stehlen, Diebstahl, Entwendung. — ETMEK. *voler, dérober.* | stehlen, heimlich wegnehmen. على طريق السرقة durch Diebstahl, verstohlener Weise.

t سرغوچ s. سرقوچ

p سركا SIRKÂ. s. سركه

a سركاتب SIRR-KÂTIB oder سركاتبى SIRR-KÂTIBÎ. Sbst. compos. *secrétaire.* | Geheimschreiber. Rel. abstr. سركاتبلك SIRR-KÂTIBLIK. *charge de secrétaire.* | Geheimschreiberamt. سركاتبلكله SIRR-KÂTIBLIGILE. *comme secrétaire.* | als Geheimschreiber.

p سركار SER-KÂR (im Pers. auch SER-I KÂR). Subst. مدير . ناظر *chef, inspecteur, commandant; l'essentiel de l'affaire.* | Obmann, Aufseher, Werkmeister; Befehlshaber, Anführer; Hauptsache, Hauptgeschäft. ليل ونهار سركار انكار ايدر es ist Tag und Nacht sein einziger Gedanke. — Rel. abstr. *t* سركارلق SERKÂRLYK und *p* سركارى SERKÂRÎ. *inspection, surintendance.* | Oberaufsicht, Oberbefehl u. s. w.

p سرگذشت SER-GÜZEŠT. Sbst. ماجرا . وقعه *accident, événement, aventure.* | Vorfall, Ereigniss, Erlebniss, Abenteuer.

p سرگران SER-GIRÂN. Adj. u. Sbst. *qui a la tête lourde; ivre; courroucé; orgueilleux.* | der den Kopf schwer hat; ein Trunkener; Zorniger; Stolzer. — Rel. abstr. *t* سرگرانلق SER-GIRANLYK. und *p* سرگرانى SER-GIRÂNÎ. *pesanteur de la tête.* | Schwere des Kopfes.

p سرگردان SER-GERDÂN. Adj. *étourdi, étonné; confus; surpris; errant.* | (Kopf-drehend) schwindelig, erstaunt, verwirrt, herumirrend. — OLMAK oder — KALMAK. *être ou rester étourdi, stupéfait, etc.; s'étonner.* | schwindelig sein oder bleiben u. s. w., staunen. سرگردان گزمك s. GEZMEK. *errer ça et là.* | herumirren, herumstreichen. چرخ سرگردان *le ciel, la fortune.* | das sich stets drehende Rad, bildlich: der Himmel, das Schicksal. W. 284. سرگردانلق SERGERDANLYK und *p* سرگردانى SERGERDÂNÎ. *vertige, étourdissement, confusion, étonnement, surprise; course faite ça et là lorsqu'on s'égare de son chemin.* | Schwindel, Verwirrung, Staunen; Umherirren.

p سركرده SER-KERDE. Sbst. 1. رئيس *chef, commandant en chef; chef de police.* (zum Haupte gemacht) oberster Anführer; Polizeioberster. 2. Adj. *choisi, élu.* | erwählt, ausgesucht.

p سرگرده SER-GERDE. = سرگردان

p سرگرم SER-GERM. Adj. u. Sbst. *qui a la tête chaude; enivré.* | der den Kopf warm hat; ein Trunkener.

p سرگزين SER-GÜZIN. Sbst. *chef élu, premier, supérieur.* | zum Haupte erwählt; der Erste, Oberste.

p سركش SER-KEŠ. Adj. 1. *opiniâtre, désobéissant, rétif, rebelle.* | den Kopf wegziehend oder in die Höhe richtend, d. i. halsstarrig, widerspänstig. سركش آت ein störriges Pferd. — 2. *élevé, prominent.* | den Kopf erhebend, d. i. hoch, hervorragend. — Rel. abstr. *t* سركشلك SERKEŠLIK u. *p* سركشى SERKEŠÎ. *opiniâtreté, désobéissance.* | Halsstarrigkeit, Ungehorsam u. s. w. — ETMEK. widerspänstig sein.

p سرگشته SER-GEŠTE. Adj. = سرگردان *sujet aux vertiges, étourdi, étonné, confus,*

Digitized by Google

errant, vagabond; soumis. | schwindelig, verwirrt, herumirrend; untergeben, unterworfen. کشته و سرکشته KÜŠTE WE SER-GEŠTE, theils erschlagen, theils in Verwirrung gebracht. عمرکمی کورسم غم شجرانله سرکشته در wen ich immer sehe, er ist vom Abschiedsgrame verwirrt (betrübt). Sadûddin. W. 263.

t سرکله Sbst. Name eines aus einer Wurzel bereiteten Pulvers, gegen Ausschlag und Flechten. Kam. s. v. الشبطرج

p سرکنکبین SIRKENGÜBÎN. Sbst. *oximel, sorte de limonade.* | ein kühlendes aus Honig und Essig bereitetes Getränk.

p سرکوب SER-KÜB. Sbst. u. Adj. *coup sur la tête, ce qui frappe la tête; casse-tête, massue; injure.* | Kopfschlag, den Kopf zerschlagend; Keule; schwere Beleidigung. برسنك سرکوب ein den Kopf zerschlagender Stein. سرکوب سلاجقه ایچون um die Seldschuken zu zerschmettern. Meninski. aus Sae.

سرکون SÜRGÜN. s. سورکن

p سرکه SIRKE u. سرکا Sbst. *vinaigre.* Essig. سرکهٔ ده ساله S.-I DEH SÂLE. *vinaigre de dix ans; haine invétérée.* | zehnjähriger Essig; alte Feindschaft. سرکه ابرو s. EBRU u. سرکه پیشانی s. PÎŠÂNÎ. = اکشی یوزلو sauer-sehend, mürrisch, mit strenger Miene. سرکه فروش s. FURÛŠ. Essigverkäufer; Mensch von grämlichen Ansehen. سرکه فشان SIRKE FIŠÂN. Essig-spritzend; böser Zunge, Lästermaul. — Rel. concr. سرکه‌لو SIRKELÜ. *assaisonné avec du vinaigre.* | in Essig eingelegt, mit Essig gesäuert. سرکه‌لو طعام SIRKELI TA'ÂM. kalte Fleischschnitten mit Essig. Nom. ag. سرکه‌جی SIRKEĠÎ. *qui fait ou qui vend du vinaigre.* | Essigmacher, Essighändler. سرکه‌لوجه SIRKELĠÖE. *aigrelet.* | säuerlich.

t سرکه SIRKE. Sbst. *lente.* | Nisse von Läusen, Eier von Flöhen, Wanzen u. dgl. سرکه سکك SIKKE-SIÑEK. der Leuchtwurm.

t سرکه‌لنمك SIRKELENMEK. Vb. intr. *avoir de lente.* | Nisse in den Haaren haben.

t سرکی SERGI. Sbst. [v. سرمك] *toute chose qu'on étend, sorte de tapis qu'on étend pour y compter, comptoir; stalle dans une foire; billet à ordre; exposition des marchandises.* | alles was man glatt auf dem Boden ausbreitet, Teppich auf dem man Geld zählt (ehemals der Mantel auf dem der Sold der Janitscharen gezahlt wurde), Zahltisch, Zahlbrett, Verkaufsstand (auf dem Markte); bei Schaulegungen die für Geld zu sehen sind, die Ein- Eintrittskasse; jede auf den Ueberbringer lautende Anweisung; Waaren-Auslagen auf ebener Erde bei Jahrmärkten u. s. w.; die Industrieausstellung. Dscheride. W.

p سرکین SERGÎN. Sbst. بوق . کوبره *fumier.* | Mist. سرکین دان S.-DÂN. *lieu où l'on ramasse, où l'on dépose le fumier.* | Misthaufen.

t سرلمق SERRLAMAK. Vb. act. *vernir.* | firnissen. Hindoglu.

t o سرلمق LT. زرد شدن *jaunir.* | gelb sein oder werden = *t* صاررمق

t o سرلمق LT. مالیده وباریسه شدن *être broyé.* | zerrieben werden oder sein. s. سرمق

t سرلمك SERILMEK. Vb. pass. s. سرمك SERMEK.

t سرلمك SIRILMEK. Vb. intr. *chanceler, glisser.* ausgleiten, gleiten auf schlüpfrigem Boden.

p سرما SERMÂ u. سرمای SERMÂI. Adj. u. Subst. صوغوق . قیش . صوقلق *froid; le froid; l'hiver.* | kalt; Kälte; der Winter. سرما ریزکی SERMÂ RÎZVOÏ. Reif. سرمای کل SERMA-I GUL. Frühlingskälte. سرمای برده SERMÂI-BÜRDE. سرمای خورده SERMÂI-ḤURDE. سرمای سوخته SERMÂI-SÜḪTE. erfroren, von Kälte beschädigt oder zu Grunde gerichtet. سرماسرد SERMÂ-SERD. = یایلاق kühle Sommerwohnung.

t سرما SYRMA. osm. صرمه und سرمه Sbst. *fil d'or.* | Goldfäden. سرماکش SYRMÂ-KEŠ. *tireur de fils d'or.* | Goldspinner.

t سرماشق s. صارمشق *lierre.* | Epheu.

p سرمانه SERMÂNE. Sbst. *espèce de cheval fondu, de coupe-tête, ou de saut turc (jeux d'enfants).* | Bocksprung, ein Spiel der Kinder, bei dem die Hinteren über die gebückt stehenden Vorderen springen.

p سرمای s. سرما

p سرمایه SERMÂIE. Sbst. رأس المال *capital, fonds; l'enjeu; moyens d'existence; lot, part.* | Hauptsumme, Hauptstock, Kapital, Vermögen; der Betriebsfonds, der Einsatz beim Spiel. انلرك ایچون سرمایهٔ کاردر es ist für sie ein Kapital des Thuns (d. i. ein Grundsatz, eine Hauptsache). Humajunname. W 253. سرمایه دن یاوقلدی er ging des Kapitals verlustig. سرمایه‌دار SERMAIEDÂR. Kapitalist.

t سرمه‌چوب SÜRME-ĊOP. Sbst. [Compos. v. سرمه und چوب] *a* میل *aiguille avec laquelle on applique le collyre sur le bord des paupières.* | Stift mit welchem die Augenschminke aufgetragen wird.

a سرمد SERMED. Adj. u. Sbst. *éternel, perpétuel; éternité.* | ewig, unvergänglich; Ewigkeit. Sbst. abstr. سرمدی SERMEDÎ. *éternité.* | das Ewige, die Ewigkeit. — Im türk. Gebr. سرمدی auch Adj. صحت ابدی وسعادت سرمدی unvergängliche Gesundheit und ewiges Wohlsein. Meninski aus Tef. عمر ابدی وبقای سرمدی ewiges Leben und unvergängliche Dauer. W. 219. Adv. سرمداً SERMEDEN. *éternellement.* | ewig.

p سرمه‌دان SÜRME-DÂN. Sbst. [v. سرمه] *boite pour conserver le collyre.* | das Büchschen für Augenschminke. Rel. abstr. سرمه‌دانلق dasselbe.

p سرمست SERMEST. Adj. سرخوش *ivre.* | trunken. Sbst. abstr. سرمستی SERMESTÎ. *ivresse.* | Trunkenheit.

t سرمسق SARYMSAK u. صارمسق Sbst. *ail.* | Knoblauch.

t سرمشق SARMAŠYK u. صارمشق Sbst. *lierre.* | Epheu.

p سرمشق SERMEŠK. Subst. *exemple d'écriture.* | Vorschrift.

t سرمق SYRMAK. Vb. act. *filer de l'or; broder.* | Gold- oder Silberdraht fein ausziehen und in Schraubenlinien aufrollen; mit Gold- u. Silberdraht sticken [vgl. سرمه und صرمق]

t o سرمق *frotter, broyer.* | reiben, zerreiben [= سورمك] Deriv. سرلمق Vb. pass.

t سرمك SERMEK. Vb. act. Aor. سرر SERER. *étendre.* | ausbreiten (auf dem Boden), auseinander breiten; ausdehnen; ausspannen. کل دوشککی سر GEL DÜŠEGI SER. komme, breite das Bett aus (mache das Bett). Tuti name. سرهرك سرمك SEREREK SERMEK. nach und nach länger oder breiter ziehen. Partic. سرن SEREN. s. u. — Deriv. سرلمك SERILMEK. Vb. pass. ایپ اوزره سرلمش ثوب (zum Trocknen) auf die Leine gehangenes Kleid (Wäsche). Kam. s. v. الخرج

t سرمك SÜRMEK. s. سورمك

p a سرمنزل SER-MENZIL. Sbst. — منزل *lieu où l'on s'arrête.* | Station. واصل منزل وجوب اولق ankommend (an) der Station der Nothwendigkeit werden = واجب اولق nothwendig werden. Wasyf. Ef. W. 149.

p سرمو SER-MU. Sbst. *pointe d'un cheveu, un rien.* | Haar-Spitze, das Mindeste, ein Minimum. اکرامنده سرمو تقصیر ایتمیوب es an Ehrenerweisung für ihn kein Haar breit fehlen lassend. Men. aus IK. Synon. ذرة قدر

p سرموزه SER-MÛZE. Sbst. *sorte de galoches.* | eine Art Ueberschuh.

t سرمه SYRMA u. صرمه Subst. *fil d'or, bouillon.* | schraubenförmig gerollter, feiner Gold- oder Silberdraht, für Stickereien. سرمه ایشلمه SYRMA IŠLEME. *broderie en or.* | Goldstickerei. سرمه ایشلو oder سرمه‌لی SYRMALY. *brodé en or.* | mit Gold gestickt (ohne Zuthat von Seide). سرمه کش SYRMA-KEŠ. Goldfadenspinner, Golddrahtzieher.

p t سرمه SÜRME. Sbst. راستق *collyre, antimoine préparé.* | Augenschminke, das präparierte Spiessglas [v. سورمك reiben, bestreichen], um die Augenwimpern und den kleinen sichtbaren Theil der Augenlidränder schwarz zu färben und dadurch die Hornhaut glänzender erscheinen zu lassen. سرمه چوب SÜRME-ĊOP. der Holzstift mit dem das Collyrium eingerieben wird. سرمه دان SÜRME-DÂN. das Büchschen in dem das Collyrium verwahrt wird. سرمه طاشی SÜRME TAŠY od. سرمهٔ اصفهانی *a* حجر الکحل *antimoine.* | Spiessglas. سرمه کیتی SÜRME-I GITI. fig. die Nacht. سرمهٔ خاکبین SÜRME-I ḪÂKBÎN. eine magische

Augenschminke bei der eine Einreibung genügt, um dem Auge die Kraft zu geben, für ein Jahr auf Erddurchmesser-Weite Alles zu durchschauen. — SÜRME ist auch der Name eines Getränks in Turkistan und eines Dorfes, dessen Umgegend Spiessglas liefert, in Persien. W.

t سرن SEREN. [Partic. v. سرمك] Adj. *qui étend.* | ausbreitend, ausspannend; als Sbst. *vergue; mat; timon.* | Segelstange; Rah; Mast (Hindoglu). عربه سرنى ARABA-SERENI. Wagen-Deichsel. ايكى عظيم كمى كه سرنلرينك اوجى كوكه عروج ايتمشدى zwei so grosse Schiffe, dass ihre Mastspitzen den Himmel erreichen (Meninski: antennarum apices).

p سرنا SÜRNÂ und سرناى SÜRNÂJ. [aus سور und ناى] Sbst. vulg. زرنا und زورنا *hautbois, chalumeau, clarinette.* | Fest-Pfeife, Fest-Schalmei; Clarinette, Schallhorn, Hoboë. سرنازن SÜRNÂ-ZEN. Schalmeibläser, Hoboist. بورى و سرناى صداسى der Trompeten- und Pfeifenklang. 2. fig. *homme stupide, sot.* | ein Dummer (der viel Schall macht).

p سرناپا SÜRNÂPÂ. Sbst. = زورناپا *girafe.* | Giraffe.

p سرنامه SER-NÂME. Sbst. *a* علوان *titre d'un livre, adresse d'une lettre.* | Titel eines Buchs, Aufschrift eines Briefes.

p سرنجام SER-ENDJÂM. [سر und انجام] Sbst. *fin, extrémité.* | das Ende, Zweck eines Werks oder einer Sache.

t سرنجق SYRYNDJAK. Adj. *glissant.* | schlüpfrig. s. صيرنجق

t سرند SEREND. Sbst. vollständig سرند اغاجى *if.* | Eibenbaum. W.

p سرنديب SERENDÎB od. سرانديب N. pr. *l'île de Ceylan.* | die Insel Ceylon (wohin Adam nach dem Sündenfall aus dem Paradiese hinabgeworfen wurde).

p سرنك SERENG. [= سه رنك] Adj. *tricolore, de couleur variée.* | dreifarbig, bunt. اسب سرنك Stichelschimmel.

p سرنكون SER-NIGÛN. Adj. u. Adv. = نيكونسار . نكونسر *renversé, la tête la première, abaissé; en arrière, à reculons.* | umgestürzt, kopfunter, umgekehrt. — ETMEK. *renverser.* | umstürzen. طاس سرنكون umgestürzte Schale (bildlich: das Himmelsgewölbe).

p سرو SERW u. سروى SERWÎ, SIRWI. vulg. سلو SELW u. سلوى SELWI. Sbst. ازاد *cyprès; l'amante.* | Cypresse; poet. die Geliebte. سرو آزاد SERW-I ÂZÂD oder SIRWI ÂZÂD. *cèdre.* | die Ceder (Eminian. Mallouf). سرو كوهى SERW-I GÛHI. *genièvre.* | Wachholder. يبان سرويسى JABÂN SERWISI. Name einer Pflanze, eine Art Gamander. سرو روان SERW-I REWÂN. die anmuthig im Winde sich wiegende, schwankende Cypresse [für روان auch خرام . خرامان . طوبى خرام . صنوبرخرام . خوشخرام . خوش رفتار . هوادار u. a.]. سرو سيمين بر S.-I SIMIN BER. das Liebchen mit silbernem Busen. سرو كل اندام S.-I GÜL ENDÂM. das Liebchen mit rosigem Leib. سرو قد SERW KADD. *haut de taille.* | cypressenwüchsig, schlank gewachsen.

p سرو SURÛ. Sbst. بوينوز . قرن . قدح . پياله *corne, cornet; coupe à boire.* | Horn, Trinkbecher. سرو آهو SURÛ-I ÂHU. Hirschgeweih.

a سروج SURÛĠ. Sbst. Pl. v. سرج

p سرود SURÛD. Sbst. *chant, ton, modulation.* | Gesang, Singen, Musik, Melodie. — ETMEK. = *p* سرودن *chanter.* | singen. سرود و مجلس Gesang und Gelage.

p سرور SER-WER. Sbst. u. Adj. *qui est à la tête; élevé; magnanime; chef, préposé, général, prince.* | an der Spitze befindlich: hervorragend; hochherzig; Oberer, Vorsteher, Anführer (insb. von Nichtmuhammedanern), Fürst. مرد سرور MERD-I SERWER. ein hochherziger Mann. W. 288. سرور انبيا SERWER-I-EMBIÂ, auch سرور كائنات oder ايكى جهان سرورى der Oberste der Propheten, auch der Oberste der Wesen, der Oberste der beiden Welten, d. i. Mohammed. شاه سروران SÂH-I SERWERÂN. der König der Oberhäupter (d. i. der Sultan). Rel. abstr. سرورلك SERWERLIK. سرورى SERWERI. *première place, commandement, supériorité, présidence, etc.* | Vorsteherschaft, Anführung; Vorsitz, Herrschaft u. s. w.

a سرور SURÛR. [Rad. سرّ] Subst. = شادمانلق . سونج *t* نشاط *gaieté, joie, allégresse, contentement.* | Freude, Heiterkeit, Munterkeit, Zufriedenheit. — GETÜRMEK und — WERMEK. *causer de la joie.* | Freude machen. سرور و حبور ايله SURÛR U HUBÛR ILE. mit Lust und Freude, fröhlich und wohlgemuth. سرور آباد s. ÂBÂD. *agréable, délicieux (une contrée).* | Freude-bewohnt, d. i. anmuthig, schön (eine Gegend).

p سروش SÜRÛŚ und سروشه SÜRÛŚE. Sbst. *ange; l'archange Gabriel.* | Engel, Schutzengel, der gute Genius; der Engel Gabriel. سروش اجل العجل *l'ange de la mort.* | der Todesengel. Adj. rel. سروشى SÜRÛŚI. *angélique.* | engelmild, gut.

t سروشترمك SÜRÛŚTÜRMEK. s. سورمك

p a سروقت SERWAKT u. سره وقت SERE-WAKT. Sbst. *heure de loisir; cabinet de solitude.* | Zeit der Musse, der Ungestörtheit; Privatgemach = خلوتخانه

p a سروقد s. سرو

p سروى s. سرو

t سره SERE. Sbst. [v. سرمك] *a* ورب Kam. *espace entre l'index et le pouce, palme (mesure de longueur).* | die Spanne (die kleinere, mit Daumen und Zeigefinger gemessen), vgl. قارش

p سره SERE. 1. Adj. *courant (en parlant des monnaies) bon.* | (was geht) gut, echt (von Münzen). ناسره NÂ-SERE. *qui n'a pas de cours (une marchandise, une monnaie).* | was nicht geht, unverkäufliche Waare, schlechtes Geld. سره مرد SERE MERD. ein guter Mann. — 2. Sbst. *passage étroit dans les montagnes, pente par où s'écoule un torrent.* | enger Durchgang, Schlucht zwischen Bergen, Lauf eines Baches (das Wort hängt vielleicht ursprünglich mit dem arabischen سار Fut. يسير zusammen).

p a سره وقت SERE-WAKT. s. سروقت SERWAKT.

a سرى SERÎJ. [Rad. سرا] Sbst. *homme généreux, noble.* | ein Edelmüthiger, Edler. سريّة SERÎJET.

a سرى SERÎJ. [Rad. سرى] Sbst. *rigole d'irrigation.* | kleiner Graben behufs der Bewässerung in Gärten.

a سرّى SIRRÎJ u. سرّيّة SIRRÎJE. s. سرّ SIRR.

t سرى SÜRI. = سورى Heerde.

a سريان SEREJÂN. [سرى I.] Sbst. *action de se propager.* | das Umsichgreifen. — ETMEK. *se propager, etc.* | um sich greifen, sich verbreiten, anstecken, afficieren u. s. w. = سرايت ايتمك

t سريان SÜRJÂN. Adj. u. Sbst. *syriaque; Syrien.* | syrisch; Syrer. سريانى دلنجه in syrischer Sprache. قدماى سريان die alten Syrer.

a سريّه SERÎJE. [Rad. سرى] Subst. چرفجى عسكر Plur. سرايا SERÂJÂ. *détachement de cavalerie qui fait incursion; l'incursion.* Streifcorps, Reiterschar (von 5—400 Mann); Streifzug. سريه لر اقيدوب SERÎJELER AKYDUP. Streifcorps aussendend.

a سرّيّه SÜRRÎJE. [Rad. سرّ] Subst. اوطه لق Plur. سرارى SERÂRÎ. *concubine.* | Beischläferin.

a سرير SERÎR. [Rad. سرّ] Sbst. تخت . تابوت *estrade en bois, brancard, bois de lit; trône.* | Alles aus Holz Zusammengeschlagene, wie Bettstelle, Todtenbahre, Gerüste, Estrade von Holz; Thron. سرير الملك Thron des Reichs, Sitz der Herrschaft. Plur. 1. سرر SÜRER. 2. اسرّه ESIRRE. ملتك بلو باشلو اولانلر *les chefs d'une communauté.* | die Vorsteher einer Religionsgemeinschaft.

a سريره SERÎRE. [Rad. سرّ] Sbst. اسراردن اولان كيزلو خصوص *secret, mystère, arcane, pensée intime* | Geheimniss, geheimer Gedanke.

a سريع SERÎ'. [Rad. سرع] Adj. چابك . چالاق Plur. سرعان SÜR'ÂN. Fem. سريعة SERÎE. Plur. سراع SIRÂ'. *prompt, vite.* | schnell, geschwind, behende, eilig, hastig, eilend, schnell arbeitend. سريع السير schnellen Laufes. سريع السيلان von schneller Strömung (ein Fluss). سريع النزول schnell sinkend. سريع الاستحاله schnell verderbend. سريع الانقضا schnell vergehend, zu Ende gehend. Adv. سريعًا SERÎ'EN. *promptement, avec vitesse.* | schnell, eilig.

t o سرِیغ بوغای I.T. نام امیری ویعنی ساریغ vgl. زرد چوب هم آمده

t سریق SYRYK. Sbst. *perche, javelot.* | Stange, Spiess, Wurfspiess [verwandt mit [صیرمق]

t سرین SERIN. Adj. *frais.* | kühl, frisch. سرین هوا kühles Wetter. سرین کون ein kühler Tag. Rel. abstr. سرینلك SERINLIK. *fraicheur, frais agréable; lieu frais ou ombrageux.* | Kühle, Frische, kühler od. schattiger Ort; Schatten.

t سرینلمك SERINLEMEK. Vb. intr. *se rafraichir.* | sich abkühlen. Kam. s. v. قطر Deriv. I. سرینلتمك SERINLETMEK. Vb. caus. = سرین *a* ایتمك *rafraichir, rendre frais.* | abkühlen, erfrischen. II. سرینلنمك SERINLENMEK. Vb. refl. = سرین اولق *être frais, devenir frais, se rafraichir.* | sich abkühlen, frisch oder kühl sein oder werden, sich erfrischen. III. سرینلندرمك SERINLENDIRMEK. Verb. refl. caus. = *a* ترویح *faire se rafraichir, aérer.* sich abkühlen machen, lüften. IV. سرینلشمك SERINLEŠMEK. Vb. recipr. *devenir frais.* | kühl werden, sich erfrischen. = سرینلمك

t سز SIZ. Pron. pers. [Plur. von سن] *vous.* | Ihr. Wird hauptsächlich nur gebraucht, wo es des besondern Nachdrucks oder der Deutlichkeit wegen nöthig ist. سز مقید اولمایك SIZ MÜKAJJED ÖLMAJÜN. kümmert doch Ihr euch nicht? بوفتنه اربابنی سز تحریك ایتمشه بکزر سزلری Ihr seht mir fast wie die Aufhetzer dieser Aufständischen aus. W. 64. Als Desinenz in der Conjugation ist es heutzutage im Praesens, Perfectum und Futurum Indicativi durch سکز SÜŇIZ verdrängt; als absolutes persönliches Fürwort, das selbst eine Mehrzahl ist und in gewöhnlicher Rede mit einem Gleichgestellten dem französischen *vous*, dem deutschen „Sie" entspricht, wird es tautologischer Weise noch einmal pluralisirt. سزلر ایسه SIZLER ISÉ. *ce que vous concerne personnellement.* | was Sie (persönlich) anbelangt. سزلری اویله بیلمزدم SIZLERI ÖJLE BILMÉZIDEM. von Ihnen hätte ich das nicht erwartet. W. — سزجه SIZ-ČE. nach Ihrer Weise, nach Ihrer Ansicht.

t سز SIZ, SYZ, SUZ. Postpos. (bezeichnet das Nichtvorhandensein) *sans.* | ohne, un...; ...los. ادبسز EDEPSIZ. *malhonnête, insolent.* sittenlos, ungebildet. پارەسز PARA-SYZ. ohne Geld, geldarm. چوجوقسز ČOǦUK-SUZ. kinderlos. سزسز SIZ-SIZ. *sans vous.* | ohne Sie. Nach Infinitiven erweitert sich سز gewöhnlich zu سزین SIZIN. z. B. اولمقسزین OLMAK-SYZYN. *sans être.* | ohne zu sein, ohne zu werden. باقمقسزین BAKMAK-SYZYN. *sans regarder.* ohne hinzusehen.

p سزا SEZÂ. [Partic. v. سزیدن] Adj. موافق . براشق . لایق اولان *digne de...*, *qui mérite que..., convenable.* | gebührend, geziemend, schicklich, tauglich, würdig; im türk. Gebrauche auch Sbst. *ce qui est digne, compensation.* | das Gebührende, die Gebühr. سزالرینه کوره جزالرینی ویرەلم ihren Gebühren nach geben wir ihnen ihre Strafen. Meninski aus Ll. — ناسزا NÂ-SEZÂ. *indécent, inconvenant.* | ungebührend, unschicklich u. s. w. سزا کورمك einer Sache würdig erachten (mit dem Dativ). سزا قلنمق einer Sache gewürdigt werden (mit dem Dativ).

p سزاب SEZÂB. Sbst. *a* سذاب *t* صو تره‌سی *cresson alénois.* | Brunnenkresse.

p سزاوار SEZÂWÂR oder سزاور SEZÂWER. Adj. = سزا *digne, etc.* | geziemend u. s. w. (mit d. Dativ). بو بلالره سزاواردر اول کمسه که solches Unglück verdient derjenige welcher. چوق مرتبه‌یه سزاواردر er verdient grosse Auszeichnung. Rel. abstr. سزاوارلق SYZAWARLYK und *p* سزاواری SEZÂWÂRI. *état d'être digne.* | Würdigkeit (zuweilen auch als Adjectiv gebraucht).

t سزدرمق SYZDYRMAK u. سزرمق SYZYRMAK. s. سزمق

t سزغمق SYZGYMAK. Vb. act. Aor. سزغر SYZGYR. *siffler.* | pfeifen.

t سزلامق SYZLAMAK u. سزلق Vb. intr. Aor. سزلار SYZLAR. *causer des douleurs, faire mal.* | schmerzen, weh thun. دیش سزلار DIŠ SYZLAR. der Zahn schmerzt. ایاقلری سزلار AJAKLARY SYZLAR. die Füsse schmerzen ihn. 2. *lamenter, pleurer.* | weinen, schreien. vgl. صزلمق

t سزلدی SYZYLTY. Sbst. Gerede, Lärm, Lamentiren. vgl. صزلدی

t سزمق SYZMAK und صزمق Vb. intr. Aor. سزار SYZAR. *suinter, tomber goutte à goutte, se distiller, filtrer.* | ausschwitzen, sintern, träufeln, zergehen, zerfliessen, schmelzen (intransitiv). — Deriv. سزدرمق SYZDYRMAK u. سزرمق SYZYRMAK. Vb. caus. *faire suinter, distiller.* | durchsintern lassen, durchseihen, zerschmelzen lassen (wie Butter am Feuer).

t o سوزمق Vb. act. I.T. شنا کردن *nager.* schwimmen. — Deriv. سودرمق Vb. caus. I.T. شنا کنانیدن *faire nager.* | schwimmen machen oder lassen.

t سزمك SEZMEK. Vb. intr. Aor. سزر SEZER. *croire, penser, remarquer, pénétrer, concevoir, distinguer.* | meinen, dafürhalten, denken, erachten, urtheilen, bemerken, durchschauen (Redh. to penetrate, see through a concealed design). یازدیکز سزرسم JAZDÜŇÜZ SEZERSEM. — یازدیکز سزرسم کرك — Sie schrieben wohl, sollte ich meinen. — Deriv. سزلمك SEZINMEK. Vb. refl. *être entendu, sousentendre, entrevoir.* | verstanden werden, verständlich, begreiflich sein; hinhören, halbhören. سزلنور برمعنادر das ist ein verständlicher Sinn, das lässt sich begreifen.

t سزمك SIZMEK und سوزمك SÜZMEK. Vb. act. Aor. سزر SÜZER. *filtrer, transvaser.* durchseihen. — Redh. to percolate, filter (trough a rock, jar, etc.). vgl. SYZMAK.

t سزندی SIZINDI, SIZINTI. Sbst. das Abträufelnde bei einem Durchseihungsprocesse; das Zurückbleibende, das die Feuchtigkeit abgab.

t سزنمك SEZINMEK. s. سزمك

t سزو SIZÜ. Sbst. *liège,* | Kork, Kork-Eiche. منطر اغاجی

t سزی SIZI und صزی SYZI. Subst. *douleur, mal, rhumatisme.* | Schmerz; Gliederfluss. سزیسی دیکدرمك [oder سزی‌ء] SIZIJI DIŇDIRMEK. den Schmerz stillen.

t سس SES. Sbst. *a* صدا *p* آواز *voix, ton, son, bruit, rumeur.* | Laut, Schall, Stimme, Geräusch, Ruf, Lärm; Gerede. — ETMEK, — WERMEK, — ČYKARMAK. *rendre un son, crier, appeler, parler.* | einen Laut von sich geben, laut rufen, sprechen. سس چقدی که es verlautete, dass ... سسی کسلدی er schwieg. سس کسلدی der Ruf verscholl, das Gerücht schwieg, man hörte nichts mehr. سس سلك یوق SES SELENK JOK. kein Laut! keine Regung! (alles still!) اورلك دیو ایچرلرندن بر سس قوپدی schlagt ihn nieder! erscholl es aus ihrer Mitte. والده‌سی ایدوکنی انجق سسندن بلدی dass sie seine Mutter sei erkannte er aus (an) ihrer Stimme. W. 193. Rel. concr. سسلی SESLI u. سسلو *qui a une voix, etc.* | was Stimme hat u. s. w. سسلوجه SESLIǦE. laut, geräuschvoll.

p سست SÜST. Adj. کوشك . یومشاق *mou, tendre, relâché, faible; négligent.* | schlaff, weichlich, schwach, matt, lass, träge, faul. Rel. abstr. سستلك SÜSTLIK. *p* سستی SÜSTI. *lâcheté, faiblesse, impuissance.* | Schlaffheit, Schwäche, Ohnmacht; Impotenz. معده سستلکی وارکن während er an Magenschwäche leidet. Compos. سست اندام S. ENDÂM. *faible; impotent.* | schwach von Körper, impotent. Rel. abstr. سست اندامق Schwächlichkeit, Impotenz. سست بخت S. BAHT. *de mauvais augure.* | von schlimmer Vorbedeutung, unglücklich. سست پیمان S. PEJMÂN. *inconstant, perfide.* | unbeständig, unzuverlässig, treulos. Rel. abstr. سست پیمانلق S. PEJMANLYK u. *p* سست پیمانی S. PEJMÂNI. *manque de parole, perfidie.* | Unzuverlässigkeit, Lässigkeit im Halten des Versprochenen, Treulosigkeit. سست کوش S. GÛŠ. *soumis, obéissant.* | gehorsam. سست ریش S. RIŠ. *stupide.* | dumm. سست مردم S. MERDÜM. *homme faible, sot.* | Schwächling, Thor.

t سستره SISTRA u. سسرا SISRA. Sbst. *spatule de bois du boulanger.* | Spatelförmiges hölzernes Werkzeug der Bäcker.

p سستجه Sbst. *a* مندیل *serviette.* | Handtuch. Kam. s. v. المندیل

t سسلنمك SESLENMEK. Vb. intr. Aor. سسلنور SESLENÜR. *rendre un son, crier, etc.; produire un bruit, résonner, retentir.* | einen Laut von sich geben, ein Geräusch machen, tönen, schallen, klingen. سسلنوب ملدمك laut brüllen, schreien. — Deriv. I. سسلتمك

SESLENMEMEK u. سسلنمامك Vb. neg. *garder silence, ne dire mot.* | schweigen, ruhig sein. II. سسلندرمك SESLENDIRMEK. Vb. caus. *faire résonner, produire un son.* | einen Ton von sich geben, tönen lassen, einen Laut hervorbringen, etwas mit Geräusch thun.

t سسمك SÜSMEK. Vb. act. Aor. سسر SÜSER. (alt) *mordre; se battre avec les cornes.* beissen, mit Hörnern aufeinander stossen; umstürzen, brechen. Meninski aus Tef.

p سشمبه SI-ŠEMBE. = سه‌شنبه Subst. صالي كوني *mardi.* | Dienstag.

p سصد SI-SAD. = سه‌صد Adj. num. اوچيوز *trois cents.* | dreihundert.

a سطح SATH. Sbst. — Pl. سطوح SUTÛH. طوان . دام . اوست . يوز *superficie, surface, ce qui n'a que deux dimensions, plate-forme, toit.* | Fläche, Oberfläche, Fläche im mathematischen Sinne; flaches Dach; Zimmerdecke. سطح زمين S.-I ZEMIN. *superficie de la terre.* | Erdoberfläche. سطح مستوى S.-I MÜSTEWÎ. *surface plane.* | ebene Fläche. سطح محدب S.-I MUHADDEB. *plan convexe.* convexe Fläche. سطح مستدير S.-I MÜSTEDÎR. *surface arrondie.* | runde Fläche, Kugelfläche. سطح مقعر S.-I MUKA'AR. *plan concave.* hohle Fläche. كرهٔ سطح KÜRRE-I SATH. *planisphère.* Darstellung der Erd- od. Himmelskugel auf einer Fläche. سطح قائم الزوايا S.-I KAÏM ÜZ-ZEWÂJA. *parallelogramme rectangle.* rechtwinkeliges Parallelogramm. سطح كثير الاضلاع S.-I KESIR ÜL-AZLÂ'. *polygone.* | Vieleck. ناودان سطح وجود die Dachrinnen am Dache des Leibes (die Augen). W. 155. — Adj. rel. سطحى SATHÎ. Fem. سطحيه SATHÎJE. *appartenant à la superficie, la concernant.* zur Oberfläche gehörig, sich darauf beziehend.

a سطر SATR. Sbst. Pl. سطور SUTÛR. اسطر ESTUR. اسطار ESTÂR, und von diesem اساطير ESÂTÎR. = صف . صره . ديزى *rangée, ligne tracée; ligne d'écriture, écriture.* Reihe, Linie, Zeile; Schrift. بر سطر يازى تحرير وقرائت ايدهمز er kann keine Zeile schreiben oder lesen. سطر اولنمق S. OLUNMAK. *être écrit.* | geschrieben werden oder geschrieben stehen.

gr سطرلاب SUTURLÂB. Sbst. = اسطرلاب (ἀστρόλαβον) *astrolabe.* | Sternhöhenmesser. صفائح سطرلاب زمين وزمان die Tafeln des Himmelslaufmessers der Zeit und des Raumes (d. i. die Tafeln der Weltgeschichte). 'Izzi Ef. W. 128.

t سطرلمق SATYRLAMAK. Vb. act. *tirer des lignes, ranger.* | Linien ziehen; in die Reihe bringen.

t سطرنج SATRANG. Sbst. das Schachspiel. s. شطرنج

a سطل SATL. Sbst. بقراج I. L. *vase ou seau à une anse.* | Schöpfgefäss (Schale, Eimer) mit einem Henkel. شقشقهٔ آفتاب خاوري بر سطل زر در كيم die Morgensonne sammt dem Morgenroth ist eine goldene Schale, die ... Nadiri. W. 281. Pl. سطول SUTÛL.

a سطوت SATWET. [سطا I.] Sbst. صولت . قهر Plur. سطوات SATAWÂT. *action de se jeter sur q. qu., de saisir avec violence; développement de la force; force, puissance, pouvoir, domination.* | der einzelne Angriffsakt, Machtentwickelung, Kraftäusserung, Kraft, Tapferkeit, Macht, Kriegsmacht, Gewaltherrschaft. كمال سطوت ايله استيلا ايتمك mit ganzer Macht überwältigen.

a سطوح SUTÛH. Sbst. Pl. von سطح

a سطور SUTÛR. Sbst. Pl. von سطر

a سطوع SUTÛ'. [سطع I.] Sbst. *action de s'élever, de monter et de se répandre (p. ex. la poussière, les rayons de la lumière, etc.).* | das Aufsteigen und sich Verbreiten (des Staubes, der Lichtstrahlen u. s. w.).

a سطول SUTÛL. Sbst. Plur. v. سطل

a سطيح SATÎH. Adj. دوز *plat, étendu.* flach. vgl. سطح

a سعادت SEÂDET. [Rad. سعد] Subst. *félicité, prospérité, bonheur, béatitude.* | Beglücktheit, glücklicher Zustand, sich im Stande der Gnade Gottes befinden, Gottseligkeit, Heil [Gegenth. von شقاوت]. سعادتله SEÂDETLE. Gott befohlen! — 2. = دولت Machtstellung, hohe Stellung. نائل سعادتين اولمق zwei hohe Stellungen erlangen. W. 54. — Heil. سلامت و سعادت Wohlfahrt und Heil, Sicherheit und Heil. 3. die Wonne. دار السعادت DAR ÜS-SEÂDET. das Haus der Wonne (der kaiserliche Harem). DAR-ÜS-SEÂDET AGASY. der Ober-Eunuch des k. Harems. 4. = دولت DEWLET. Glück. در سعادت DER-I S. oder سدّ سعادت SÜDDI-I S. oder آستانهٔ سعادت ÂSITÂNE-I S. Pforte des Glücks, Schwelle des Glücks, d. i. Constantinopel [vgl. سدّه]. Pl. سعادات SEÂDÂT. verschiedene Arten von Glück u. s. w. Rel. concr. سعادتلو SEÂDETLÜ. *heureux, fortuné, illustre, auguste.* | glücklich, erhaben, erlaucht, hochmögend, hochansehnlich (in Titeln); im Stande der Gnade befindlich, Gott wohlgefällig, gottselig. (W. „aus den Bedeutungen 1 u. 2 von SE'ÂDET erklärt sich, dass die Türken den Christen nicht gern SEÂDETLÜ schreiben oder sagen"). Compos. *p* سعادتمند SEÂDET-MEND. [سعادتمقرون SEÂDET-MAKRÛN. سعادتمدار SEÂDET-MEDÂR u. a.] — SEÂDETLÜ. خلف سعادتمند HALEF-I S. der erlauchte Nachfolger.

a سعار SU'ÂR. [Rad. سعر] Sbst. heftiges Brennen des Feuers, des Hungers, Heisshunger.

a سعال SU'ÂL. [Rad. سعل] Sbst. سعله . اوكسرك دردى *toux.* der Husten, das Husten.

a سعانين SEÂNÎN. Sbst. ايام السعانين *fête des rameaux.* | das Fest der Palmen (bei den Christen).

a سعايه SI'ÂJET. [سعى I.] Subst. غمازلق . نميمه *médisance, calomnie, détraction, dénonciation, place et fonction de délateur.* | Verläumdung, üble Nachrede, Angeberei, z. B. Aufsicht über Steuereinnehmer und Getreide-Einkäufer. — ETMEK. *calomnier, dénoncer.* | von Jemand Schlechtes reden, Einen denunzieren.

a سعت SI'AT und سعه SI'A. [Rad. وسع] Sbst. = وسعت . كنشلك . بوللق *amplitude, capacité, espace, commodité, aise.* | Weite, Geräumigkeit, Bequemlichkeit.

a سعتر SA'TER, auch صعتر vulg. زعتر ZATER. Sbst. ارناود بيبرى *sarriette, marjolaine, thym.* | Majoran, Thymian (saturejja, thymus serpillum); im persischen Gebrauch = *t* زيبق oder زبق.

a سعد SA'D. Sbst. *heureux aspect d'un arbre, bonne augure, heureux présage, bonne étoile, bonheur.* | das Glückswalten des Sternes, der gute Stern, gutes Omen, gute Auspicien, Glück. سعد الدين S.-ED-DIN. Nom. propr eigentl. das gute Omen des Glaubens. — Plur. سعود SU'ÛD. سعد اختر SA'D-AHTER. *de bonne étoile, heureux.* | unter glücklichem Sterne geboren, beglückt.

a سعدان SA'DÂN. Dual. des Vorhghdn. Cas. obl. سعدين SA'DEJN. *les deux bonnes étoiles, c. à d. Jupiter et Venus.* | die beiden Glückssterne, d. i. Jupiter (SA'DI KEBÎR, das grosse Glück) und Venus (SA'DI SAGÎR oder SA'DI ASGAR das kleine Glück).

a سعر SI'R. Sbst. Pl. اسعار ES'ÂR. *taxe, prix-courant des denrées, etc.* | Preis, Marktpreis. مرادكز اولان سعر اوزره ابتياع ايدهلم ich will es für den von Ihnen verlangten Preis kaufen, will den Preis zahlen. سعرين هبا ايلر SI'RIN HEBÂ EJLER. er macht ihren Marktpreis (ihren Ertrag oder Nutzen) zu Staub. Feridun. W. 206.

a سعله SO'LA. Sbst. = سعال *toux.* | Husten.

a سعود SU'ÛD. Sbst. Pl. v. سعد

a سعودت SU'ÛDET. يلدزلرك سعد اولمسى = سعد der glückliche Einfluss der Gestirne.

a سعوط SE'ÛT. [Rad. سعط] Subst. *tout médicament qui se prend par aspiration ou l'injection dans le nez.* | Heilmittel das durch die Nase eingezogen wird.

a سعى SA'J. Sbst. *action de courir; empressement, soin, effort, zèle, diligence, intention, dessein.* | das Laufen, Streben, Arbeiten, sich Bemühen, Anstrengung, Bemühung, Eifer, Fleiss, Bestreben, Absicht. — ETMEK. *s'efforcer, tâcher, se proposer q. ch.* | sich bemühen, sich anstrengen; Mühe verwenden auf etwas, sich etwas vornehmen (mit dem Dativ). — Die Bemühung eines Lernenden, oder das Studium, wird selten سعى, häufig شغل . تقيد . تحصيل genannt. W.

a سعيد SA'ÎD. [Rad. سعد] Adj. *de bonne augure; heureux, fortuné, bien-heu-*

reux, destiné à la félicité éternelle, pieux, etc. | glücklich, im Zustande des Heils befindlich, für die ewige Seligkeit bestimmt (v. Lebenden), selig (von Verstorbenen), günstig, gut (vom Glücke). بخت سعيد (gutes Glück). وقت سعيدده WAKT-I SA'ÎD-DE, zur glücklichen Stunde. — Da man سعادتلو nur von Lebenden sagt, kommt سعيد um so öfter für مرحوم oder جنت مكان vor. W.

a t سعيد SA'ÎD. N. pr. *contrée de l'Arabie heureuse; la haute Égypte.* | Gegend Arabiens, gegenüber Aegypten; das obere Aegypten, für صعيد

a سعير SA'ÎR. [Rad. سعر] Sbst. 1. آتش . نار *feu, flamme.* | Feuer, Flamme. — 2. *le quatrième dégré inférieur de l'enfer.* | die vierte Stufe der Hölle, Abtheilung für die Sabäer und andere Nichtmuhammedaner. اصحاب سعير *ignicoles, idolâtres.* | Feueranbeter, Götzendiener, Bewohner der vierten Hölle. مستحق سعير MÜSTEHAKK-I SA'ÎR, zur Hölle verdammt.

t سغ SYG. Adj. s. صغ seicht, nicht tief.

t سغ SYG. Sbst. Bianchi: *tout ce qui est oblong sans être large, sorte d'édifice oblong.* | alles Längliche, längliches Gebäude (vielleicht das persische سغ SAG, ein länglicher, oben gewölbter Bau).

a سغابة SAGÂBET. [سغب I.] Subst. آجلمق . آج اولمق *faim.* | das Hunger haben, Hunger leiden.

p سغد SOGD. N. pr. Soghd (bei Samarkand). سغدى SOGDÎ. zu Soghd gehörend, soghdisch. = لسان سغدى eine der sieben altpersischen Mundarten.

t سغر SYGYR. s. صغر

t o سغراق SAGARAK. Sbst. Sl. كوزه [scheint Demin. von ساغر] *jarre, cruche (pour verser).* | Schenkkrug (mit Schnabel oder Röhre zum Eingiessen).

t o سغرمق SAGARMAK u. SAGYRMAK. LT. زرد شدن *jaunir.* | gelb sein oder werden.

t o سغرمق SAGYRMAK. LT. كر شدن *être sourd.* | taub sein.

t سغرى SAGRY. s. صاغرى

t سغلجان SOGULGÂN oder صوغلجان Sbst. *ver de terre, ver du corps humain.* Wurm (Erdwurm, Regenwurm, Darmwurm, der gemeine Spulwurm). طانا بورنى سغلجانى DANA BURNU SOGULGÂNY (Kalbsnasen-Wurm) und طانا باشى سغلجانى DANA BAŠY s. (Kalbskopf-Wurm) *ver solitaire.* | der Bandwurm.

t o سغمق SYGMAK. Vb. act. u. سغشمق SYGYŠMAK. Vb. recipr. LT. گنجيدن وتماع s. صغشمق كردن

t o سغمق SAGMAK und سقمق SAKMAK. Vb. act. u. Deriv. سغنمق SAGYNMAK. Vb. refl. pass. s. ساغمق

t سغنمق SYGYNMAK. s. صغنمق

it سغورته SIGURTA. vulg. سوزته SUJURTA. Sbst. (sicurtà) *assurance.* | Versicherung (gegen Prämie), Assecuranz.

t سغى SYGY. Sbst. s. صغى Seichtheit, Untiefe.

t سغين SYGYN. s. صغن

a سفاح SIFÂH. [سفح III.] Sbst. زنا ايتمك . زنيا ايتمك *action de commettre la fornication.* | Hurerei.

a سفّاح SEFFÂH. Adj. u. Sbst. = سفّاك *qui verse du sang, sanguinaire, tyran; débauché; homme très-éloquent.* | Blutvergiesser, Tyrann; Hurer; mächtiger Rede, beredt. Ebu-l Abbas Seffah, der erste Khalif von der Dynastie der Abbasiden.

a سفاد SIFÂD. [سفد I.] Sbst. اركك ديشى يه آشوب چيقلشمك *action de couvrir la femelle, de cocher.* | Begattung (von Thieren und Vögeln).

a سفار SIFÂR. [سفر III.] Sbst. يولجيلك . سفر ايتمك *action de voyager.* | das Reisen.

a سفّار SEFFÂR. [v. سفر] Sbst. صحاف . كتابجى *libraire.* | Buchhändler.

a سفّار SUFFÂR. Pl. v. سافر

a سفارت SEFÂRET. [eigentlich سفارة Rad. سفر. vgl. سفير] Sbst. ايلچيلك *légation, mission, ambassade, poste d'ambassadeur.* | Sendung, Botschaft, Gesandtschaft, Gesandtschaftsposten. سفارتخانه SEFÂRET-ḪÂNE = ايلچى قوناغى *hôtel d'ambassade.* | Gesandtschaftshotel. سفارت مأمورلرى s. MÂMURLERI. *les attachés à l'ambassade.* | die Gesandtschaftsbeamteten. سفارت مستشارى s. MÜSTEŠÂRY. *conseiller d'ambassade.* | Botschaftsrath, Legationsrath. سفارت كاتبى s. KÂTIBI. *secrétaire d'ambassade.* | Gesandtschaftssekretär. سفارت ترجمانى s. TERGÜMÂNY. *interprète d'ambassade.* | Gesandtschaftsdolmetscher.

a سفارة SUFÂRET. Sbst. *balayures, ordures.* | Unrath.

p سفارش SIFÂRIŠ. Sbst. = سپارش . اصمرلمه *commission, recommandation, ordre, commande.* | Commission, Auftrag, Bestellung. — ETMEK. auftragen, bestellen, anbefehlen; ausliefern, überantworten, adressiren.

a سفّاك SEFFÂK. [Rad. سفك] Adj. und Sbst. = سفّاح *qui verse, qui répand du sang, sanguinaire, tyran; éloquent.* | Blut vergiessend, blutdürstig, Tyrann; mächtiger Rede, beredt.

p سفال SIFÂL. Sbst. چوملك *vase de terre.* | irdener Topf.

a سفالة SEFÂLET. [Rad. سفل] Subst. اشاغيلق . سفيلك . الچقلق *bassesse (de caractère, de condition, etc.); misère.* | Niedrigkeit, Gemeinheit, Elend. سفالت حالنده بولنمق in elenden Umständen sein.

p سفالين SIFÂLIN. Adj. عبارت . جامورده ومصنع اولان *de terre.* | irden. ظرف سفالين *vase de terre.* | irdenes Gefäss.

a سفاهت SEFÂHET. سفاهة und سفاه SEFÂH. [سفه I.] Sbst. *étourderie, déraison, manière d'agir déraisonnable; arrogance, folie en dépensant de l'argent par ostentation.* | Unverstand, Unvernunft, Unbesonnenheit, anmassendes Wesen, Arroganz; Verschwendung aus Ostentation. سفاهتله SEFÂHETLE und سفاهة SEFÂHETEN. *sottement.* | dummer, thörichter, übermüthiger Weise. لسان سفاهة ايله mit der Zunge des Unverstandes, d. i. in thörichter Rede.

a سفائن SEFÂIN. Sbst. Pl. von سفينه

a سفتجه SÜFTEGÉ, auch سفته SÜFTE. Sbst. پوليچه *lettre d'échange.* | Wechsel, anderswo zahlbare Anweisung.

a سفته SIFTA', SEFTE und سفتاح SIFTÂH. Tahrif von استفتاح. Sbst. *première vente de la journée, première recette d'un marchand; étrenne.* | der erste Verkauf des Kaufmanns an einem Tage, das erste Geld, das er löst, vulgo: Handgeld. — ETMEK, ETDIRMEK = سفتلمك *étrenner un marchand, être le premier acheteur.* | der erste Käufer sein, dem Verkäufer den ersten Erwerb an einem Tage verschaffen (mit dem Accus.). — WERMEK. den Anfang machen mit dem Einkaufen bei einem Verkäufer, Handgeld geben.

p سفتن SÜFTEN. Vb. act. Imper. سنب SÜMB. *perforer, enfiler.* | durchbohren, aureihen (z. B. Perlen). Part. سفته SÜFTE. *perforé, infilé.* | durchbohrt, angereiht. سفته گوش s. GÛŠ. dessen Ohr durchbohrt ist. ناسفته NÂSÜFTE. *qui n'est point percé, entier, intacte.* ungebohrt, noch unversehrt.

t o سقّجى LT. پاسبان *gardien.* Wächter.

a سفر SEFER. Sbst. Plur. *a* اسفار ESFÂR. *t* سفرلر SEFERLER. *voyage; expédition militaire, campagne, guerre; fois.* | 1. Reise, Zug, Feldzug, Krieg; 2. Abzug, Fortzug. يا زور يا زر يا شهردن سفر JA ZOR JA ZER JA ŠEHIRDEN SEFÉR. entweder Gewalt (Kampf), oder Gold (Lösegeld), oder marsch aus der Stadt! Sprichw. (um Unschlüssigkeiten ein Ende zu machen). دريا سفرى DERJA SEFERI. Seereise. اعلان سفر Kriegserklärung. سفر طاسى SEFER TASY. Blechbüchsen oder Schachteln für den Mundvorrath. سفر ويرمك s. WERMEK. *entreprendre un voyage* (Mallouf). | eine Reise unternehmen, reisen. سفر اچمق s. AČMAK. *commencer la guerre ou les hostilités.* | den Krieg anfangen. بر سفر سفرنمك einen Feldzug mitmachen. — Im juristischen Sprachgebrauche ist سفر eine mindestens drei Tage und drei Nächte währende Ortsveränderung oder Abwesenheit vom Hause; Theol. myst. Jede der vier moralischen Stationen, welche die nach Gotteserkenntniss strebende Seele des Asceten zurückzulegen hat. 3. das Mal [= دفعه]. بو سفر BU SEFER = بو دفعه *cette fois ci.*

dieses Mal. قاچ سفر KAǴ SEFER. *combien de fois.* | wie viel Mal? wie oft? — Nom. ag. سفرجی SEFERǴI. *voyageur; guerrier.* | Reisender, Krieger. — Rel. concr. سفرلو SEFERLÜ. *qui va à la guerre, conscrit, soldat.* | der den Feldzug mitmacht, Soldat. سفرلولر اوطه‌سی SEFERLILER ODASY. eine (seit Mürad gestiftete) Kammer junger Palastbedienten, die den Sultan auf Reisen oder im Felde bedienten.

a سفر SIFR. Sbst. — Pl. اسفار ESFÂR. کتاب . مکتوب *livre, volume, tome.* | Schrift, Buch, Band.

a سفراء SÜFERÂ. Sbst. Pl. v. سفیر

a p سفربر SEFER-BER. Adj. u. Sbst. *qui est en voyage, prêt à entreprendre un voyage.* | der unterwegs ist, reisefertig.

a سفرة SÜFRET. vulg. سفره SOFRA. Sbst. *provision de voyage; sac à provision, qui sert aussi de nappe ou de table; table ou nappe sur laquelle on sert le repas.* | Reisevorrath; der lederne Beutel für die Wegezehrung, der auf dem Boden ausgebreitet werden kann und auf dem Speisen aufgetragen werden; die gewöhnlich runde Anrichtplatte oder Scheibe, auf welcher das Mahl aufgetragen wird, gewöhnlich von Leder, auch von lackirtem Holz oder Messing, mit einem ½ Zoll hohen Rande; sie wird entweder auf den Teppich oder auf die Strohmatte gelegt, wenn man auf dem Boden sitzend isst, oder auf einem oder zwei Schemel (اسکمله), wenn man beim Essen auf dem Divan sitzt. Wo auf Tischen oder Tafeln nach unserer Weise (آلا افرانغه À LA FRANGA) servirt wird, heissen dieselben auch SOFRA. W. سفره قورمق SOFRA-Y [oder سفره‌یی] KURMAK. *mettre ou dresser la table.* | die Speiseplatte legen, anrichten, den Tisch decken. سفره‌یی قالدرمق S-Y KALDYRMAK. *ôter la table, desservir.* | die Platte wegnehmen, abdecken. سفره طاقمی S. TAKYMY. Essgeschirr. سفره قابلری S. KABLARY. Tafelgeschirr. سفره بزی S.-BEZI. *nappe.* | Tischtuch. سفره قرودان S. KURUDÂN. *parasyte, gourmand, gourmet.* | Tellerlecker, Schmarotzer; Schlemmer, Vielesser. سفرهٔ آسمان S.-I ÂSUMÂN. die Himmelsfläche. سفره‌نشین SOFRA-NIŠÎN. *convive.* | der bei der Tafel sitzt, Tischgenosse, Gast. — Nom. ag. سفره‌جی SOFRAǴY. *qui dresse la table, arrange les plats; sommelier.* | Tafeldecker; Schaffner, Kellermeister = کلارجی. Rel. abstr. سفره‌جیلق SOFRAǴYLYK. *sommellerie.* | Kellerei.

a سفرجل SEFERǴEL. Sbst., Pl. سفارج SEFÂRIǴ. — آیوا *coing (fruit).* | die Quitte. سفرجل هندی S.-I HINDI. annona glabra (Meninski).

t سفرلمك SEFERLEMEK. Vb. act. *faire une campagne.* | Heeresfolge leisten. سفر سفرلمك einen Feldzug mitmachen.

t سفرلو s. سفر

a سفری SEFERÎ. Adj. [v. سفر], Fem. سفریّة SEFERIJE. *qui a rapport au voyage.* | die Reise betreffend. لوازم سفریّه LEWÂZIM-I SEFERIJE. der Reisebedarf, Bedürfnisse des Feldzuges.

a سفسطه SEFSATA, SAFSATA. Sbst. (σόφισμα) *sophisme, argumentation fausse, paroles en l'air, futilités.* | Sophisma, Sophisterei, schlechtes Argument, eitle Rede, nichtiges Gerede.

a سفك SEFK. Sbst. دوکوب آقتمق *action de verser, effusion.* | das Vergiessen, Verschütten. سفك دم S.-I DEM od. دما — S.-I DIMÂ. *effusion de sang.* | Blutvergiessen, blutige Hinrichtungen.

a سفل SÜFL und سفلة SÜFLET. Subst. آلچقلق *bassesse.* | Niedrigkeit, Gemeinheit, Niederträchtigkeit. — Rel. concr. سفللو SÜFLÜ [anstatt سفللو SÜFL-LÜ] *vil, bas.* | niedrig, gemein.

a سفلان SÜFLÂN. Sbst. Dual. die beiden (im unteren Raume befindlichen) Planeten Venus und Mercur. vgl. سفلی

a سفله SEFILE, vulg. SEFELE. Adj. und Sbst., Pl. von سافل [nach türk. Annahme von سفیل] *les vils, les ignobles.* | die Niedrigen, der Pöbel.

a سفلی SÜFLI. Adj. u. Sbst. *bas, inférieur, mondain.* | der untere, niedrigere (dem Raume und dem Range nach), irdisch, weltlich. پاسین سفلی PASIN-I SÜFLI. Unter-Pasin, Name eines Forts in Erz-i Rum. Astron. der untere Raum, d. i. der Raum zwischen der Erde (als Mittelpunkt der Welt gedacht) und der Sonne. Fem. سفلیّة SÜFLIJET. عناصر سفلیّة die unteren Elemente (Erde und Wasser). Als Sbst. = سفل . آلچقلق *bassesse, infériorité.* | Niedrigkeit, niedrige Stellung, geringer Werth. Pl. سفلیّات SÜFLIJÂT. *les choses mondaines; choses de peu de valeur.* | die irdischen oder weltlichen Dinge; untergeordnete Dinge, Nebensachen.

a سفن SÜFÜN. Sbst. Pl. v. سفینه

a سفوف SEFÛF. [Rad. سفّ] Subst. طوزلمش داوو *poudre médicinale.* | pulverisirte Substanz, Arzeneipulver. — EJLEMEK. *prendre un médicament en poudre.* | ein Pulver einnehmen. Kam. s. v. القمح

a سفه SAFAH. Sbst. عقلسزلق اثلك s. سفاهت

t سفه SOFFA. s. *a* صفّه

a سفهاء SÜFEHÂ. Pl. v. سفیه

p سفید SEFÎD u. SIFÎD. Adj. *t* آق *a* ابیض *blanc.* | weiss. بحر سفید BAHR-I S. = آق دکز das Mittel- und Marmorameer. پایان شب سیه سفیدست das äusserste Ende der schwarzen Nacht ist weiss (Sprichw. — auf Regen folgt Sonnenschein). سفید ریش S.-RIŠ. *viellard.* | ein Weissbart, Greis. سفید کار S.-KÂR. *belle action.* | schöne Handlung. سفید آب S.-ÂB. *fard blanc.* | weisse Schminke, auch سفیداج SEFÎDÂǴ u. اسفیداج ESFÎDÂǴ.

a سفیر SEFÎR. [Rad. سفر schlichten] Sbst. *proprement: médiateur pour appaiser les esprits, pour arranger une affaire, etc., envoyé, ambassadeur.* | eigentl. Vermittler zur Schlichtung eines Handels u. s. w., Sendling; der Gesandte, Botschafter (= ایلچی), Ministerresident, Repräsentant. سفیر کبیر S.-I KEBIR = بیوك ایلچی der Botschafter. Pl. سفراء SÜFERÂ. دول معظّمه سفراسی DÜWEL-I MUAZZAME SÜFERASY. die Repräsentanten der (europäischen) Grossmächte.

p سفیر SEFÎR und SEFFÎR (mit Teschdid). Sbst. *saphir (pierre).* | der Saphir (auch سفیریس)

a سفیل SEFÎL. [Rad. سفل] Adj. *vil, bas (de condition).* | niedrig, gemein, elend. — Nach Mallouf auch: *affligeant, qui inspire la tristesse.* | betrübend, traurig. Rel. abstr. سفیللك SEFILLIK. *bassesse, misère.* | Gemeinheit, Elend.

a سفینه SEFÎNE. Sbst. *t* کمی *p* کشتی *navire, vaisseau; vaisseau d'Argonautes (constellation); livre d'un format oblong.* | Schiff; das Sternbild Argo; ein in länglichem Format (Quer 8vo) geschriebenes Buch. سفینه ایله S. ILE. zu Schiffe. بر سفینه‌یه راکب اولمق = برکمی‌یه بنمك *s'embarquer.* | ein Schiff besteigen, sich einschiffen. سفینهٔ نوح S.-I NÛH. *l'arche de Noé.* | die Arche Noah's. — Plur. سفائن SEFÂIN u. سفن SÜFÜN. — تجار سفائنی TÜǴǴÂR SEFÂINI. Kauffartheischiffe. سفائن حرب S.-I HARB = بکلك کمیلری Kriegsschiffe. سیر سفائن SEJR-I SEFÂIN. die Schiffarth. دونانما سفائنی DONANMA SEFÂINI. die Schiffe der Flotte. ابلوقه سفائنی IBLOKA SEFÂINI. die Blokade-Schiffe. سفن همایون SÜFÜN-I HUMAJUN. die grossherrlichen Schiffe, kaiserliche Flotte.

a سفیه SEFÎH. [Rad. سفه] Adj. u. Sbst. عقلسز . اهل سفاهه *sot, déraisonnable, brutal, insensé, impudent.* | unvernünftig, leidenschaftlich, heftig, unverschämt, übermüthig u. s. w. vgl. سفاهت. Rel. abstr. سفیهلك SEFÎHLIK = سفاهت Unvernunft u. s. w.

t سق SYK. s. صق

a سقّا SAKKA. vulg. SAKÁ (ohne Teschdid). Sbst. = صوجی ساقی SÂKÎ. *porteur d'eau; échanson.* | Wasserträger; Schenke. سقا قوشی S. KUŠU. *chardonneret.* | der Stieglitz. بیوك سقا قوشی BÜJÜK S. K. *pélican.* | der Pelikan.

a سقاة SUKÂT. Sbst. Pl. v. ساقی

a سقاط SIKÂT. [سقط III.] Sbst. 1. *action de parler à tour de rôle avec q. qn.* | Rede und Gegenrede, gegenseitig schnell antworten. 2. lapsus linguae; *injure, gros mots.* | sich versprechen; grobe Rede.

a سقّاط SUKKÂT. Plur. von ساقط

t سقال SAKAL. s. صقال Bart.

a سقالبة SAKÂLIBE. Sbst. Pl. v. سقلبي *les Slaves.* | die slavischen (Stämme), Slaven, Slavonier. سقالبة الزنج die äthiopischen Slaven (Men. aus Herb. wahrscheinlich ein Stamm der mit den Slaven am schwarzen Meere für verwandt galt. W.).

a سقامة SAKÂMET. [سقم I.] Subst. خستەلق . زيان . ضرر . نقصان *maladie, infirmité, mal, dommage, qualité nuisible; tort.* | Krankheit, Gebrechen, Uebel, Leid, Nachtheil, Schade, Schädlichkeit; Unrecht. خفقان سقامت ḤAFAKÂN-I S. Herzklopfen der Krankheit, d. i. krankhaftes Herzklopfen. W. 148. — Pl. اسقام ESKÂM.

a سقاية SIKÂJET. [Rad. سقى] Subst. *bassin; vase à eau; coupe à boire.* | Wasserbehälter, Wassergefäss; Trinkgefäss.

to سقيقمق LT. اشتياق مند شدن *désirer.* | verlangen (nach etwas).

t سقاچه SYKĆA. s. صق

a سقر SAKAR. Sbst. *enfer.* | die Hölle; insbes. die Hölle der Götzendiener. نار سقر NÂR-I SAKAR. Feuer des Sakar, Höllenfeuer.

a سقراط SOKRAT und سقرات Sokrates; als Adj. *sage.* | sokratisch, weise.

to سقرتمق und سقرمق LT. دوانيدن

t سكرتمك = اسپي

it سقرلات s. اسكرلات

t سقرا s. ساقر

t سقسغان s. ساقساقان

t سقسى s. ساقسى

a سقط SAKAT. Sbst. Pl. v. اسقاط ESKÂT. *ce qui tombe, rebut, ordures; ustensiles ou meubles de peu de valeur, étoffe grossière; grossièreté, erreur, défaut, dommage, préjudice.* | der Abfall, das Wegfallende, Auswurf, Mist, Kehrig, Ausschuss, grobes Zeug [الاجق قماش]; der schlechtere Theil des Hausgeräthes; Grobheit, ungebührliche Rede (Sudi. zu Gulistan. Pag. 7); Fehler (in der Rechnung, Rede, Schrift); Schade, Schande, Schmach. — Als Adj. *défectueux, mutilé, estropié, perclus.* | mangelhaft, beschädigt, verstümmelt; gelähmt, gliederlahm. — ETMEK. = سقطلمق *rendre défectueux, mutiler, estropier.* | verstümmeln, verletzen. — Rel. abstr. سقطلق SAKATLYK. *défectuosité, etc.* | Mangelhaftigkeit u. s. w.

a t سقطلمق SAKATLAMAK. = سقط ايتمك

a سقع oder صقع SOK'. Sbst. *plage, contrée.* | Gegend, Landschaft.

a سقف SAKF. Sbst. Pl. سقوف SUKÛF. *toit, toiture; plafond; le ciel.* | Dach, Bedachung; Zimmerdecke. — fig. der Himmel. سقف خانه SAKF-ḤÂNE. der Dachboden. سقف نيم خانه die gewölbte Decke. سقف معلّى سما das hohe Himmelsdach. سقف لاجورد die Azurdecke, der blaue Himmel.

t سقل s. صقال

a t سقلب SAKLEB. سقلاب SYKLAB. Sbst. collect. *les Slaves.* | die Slaven.

t سقلق SYKLYK. Subst. 1. *sifflement.* | der Pfiff, das Pfeifen. — WERMEK, — ĆALMAK. *siffler.* | pfeifen. سقلق ايله كلن s. ILE GELEN. crepitus ventris. 2. = صقلق Dichtheit. s. صق

to سقلمق SAKLAMAK u. سقلمق LT. صقلمق s. نكه داشتن

to سقلمق SAKYLMAK oder سقلمق LT. يافتن *trouver.* | finden.

a سقم SAKAM, SUKM. Sbst. *maladie, indisposition.* | Krankheit, Unwohlsein.

to سقمق SAKMAK. LT. بخش كردن *distribuer.* | vertheilen.

to سقمق SYKMAK. s. سكمك

t سقمق . سقنمق . سقنلق s. unter صق

a سقمونيا SAKMUNIA. Sbst. (σκαμμώνιον) *scammonée (plante).* | Skamonie oder Hundswürger.

t سقنقور SAKANGUR. Sbst. Tahrif von *a* سقنقور SAKANKÛR oder اسقنقور ISKANKÛR (gr. σκίγκος) *iscancor (espèce de lézard); pièce de mousseline qui sert d'enveloppe des lettres et des papiers officiels.* | der Iskankor, eine in Aegypten heimische Eidechse; ein viereckiges Stück Muslin, in welches Briefe oder officielle Schreiben eingewickelt werden.

to سقنمق s. سقنمق

it سقورتە SIKURTA. Sbst. (sicurtà) *assurance.* | Assecuranz.

it سقوستره SIKUESTRO oder سكستره Sbst. (sequestro) *séquestre, séquestration.* | Beschlaglegung. — ETMEK. *séquestrer.* | sequestriren, in Beschlag nehmen (mit dem Acc. des Obj.).

a سقوط SUKÛT. [سقط I.] Sbst. يوقاريدن اشاغى دوشمك *action le tomber, chute.* | das Fallen, Sturz, Untergang (eines Gestirns). — ETMEK. *tomber.* | fallen, herabfallen, untergehen.

a سقوف SUKÛF. Sbst. Pl. v. سقف

gr سقومرى SYKOMRI. Sbst. (σκόμβρος, n. gr. σκουμπρί, σγουμπρί), *espèce de maquereau.* | eine Art Makrele (Hindoglu auch *poisson d'avril.* | die April-Schickung).

a سقيم SAKIM. [Rad. سقم] Adj. *malade, faible; apocryphe, peu authentique.* | krank, schwach; apokryph, nicht hinlänglich begründet (von Traditionen).

t سك SIK. Sbst. *membre viril, pénis.* das männliche Glied.

p سك SEG. Sbst. كوپك . ايت Pl. سكان SEGÂN. *chien.* | der Hund. سك بستك SEG-I BESTEK oder سكبستك SEGBESTEK. *chien braque.* | Spürhund. سك هرسوار SEG-I HER SUWAR. fig. Einer der sich mit Jedem einlässt, Jedem nachläuft. سك دنباله كش S.-I DUMBÂLE KEŠ. Einer der sich zu Allem brauchen lässt. سك خاموش كير SEG-I ḤÂMÛŠ-GIR und سك غافل كير SEG-I GÂFYL-GIR. Einer der beisst ohne zu bellen, ein heimtückischer, gefährlicher Mensch. سك جان S.-GÂN. Hunds-Seele, gemeiner Natur, boshaft, = ايت جانلو. — Demin. سكچه SEGĆE.

t سكا SANA. 1. [in Versen auch ساكا . سكا . ساكا] Dativ v. سن Du. — 2. am Ende der Rede: conditionaler Modus der 2. Pers. Sing. mit Postpos. آ oder ه, z. B. كلسكا GELSÂNA — كلسن آ wenn Du kämest, d. i. komm doch! كتسكا GITSÂNA. wenn Du gingest, geh doch!

p سكاب SEGÂB. Sbst. *t* قوندوز *a* قضاعه *castor.* | der Biber.

a سكات SUKÂT. [سكت I.] Sbst. صوصمق *action de se taire, silence.* | Schweigen.

a سكارى SUKÂRÂ. Plur. v. سكران

a سكّاف SEKKÂF. [Rad. سكف] Subst. قوندوره جى *cordonnier.* | Schuhmacher.

a سكّاك SEKKÂK. [Rad. سكّ] Subst. بچاقچى *coutelier.* | Messerschmied.

a سكاكين SEKÂKIN. Sbst. Pl. v. سكّين

p سكال SIGÂL. [Rad. v. سكاليدن] 1. in pers. Compos. *qui pense, qui réfléchit; qui parle.* | denkend, meinend, im Sinne habend; sprechend. دشمن بد سكال DUŠMEN BED-S. *ennemi malveillant, médisant.* | der unheilbrütende Feind. زبان سكال ZEBÂN-I SIGÂL. *rossignol.* | die schwatzhafte Zunge; die Nachtigal. 2. Sbst. *pensée, réflexion; parole, discours; haine, inimitié, calomnie; soupçon, défiance.* | Gedanke, Wort, Rede, Hass, Feindschaft, Verläumdung, Verdacht, Misstrauen. Sbst. abstr. سكالش SIGÂLIŠ.

a سكّان SEKKÂN. Sbst. = سكّاك

a سكّان SÜKKÂN. 1. Sbst. Pl. v. ساكن 2. دومن *gouvernail.* | Steuerruder.

p سكانه SEGÂNE. Sbst. *qui tient du chien, à la manière des chiens.* | hündisch.

p سكانه SIGÂNE. Adj. Num. = اوچراوچر . اوچ درلو *à trois, trois par trois, triple.* | je drei, zu Dreien, dreierlei, dreifach. اندوه سكانه dreierlei Sorgen. Meninski aus IK.

p سكبان SEG-BÂN. vulg. سكمن SEJMEN. Sbst. *garde de chiens. autrefois: soldat du 35me régiment des janissaires; soldat des régiments organisés à la manière européenne; sorte de soldat irrégulier.* | Hundehüter, Hundewärter. früher: Soldat der 35sten Janitscharenlegion, in den Provinzen überhaupt = Janitschar; später: Soldat der europäisch organisirten Regimenter; heutzutage: irregulärer Soldat, auch in dem Sinne von قواس u. يساقچى — Plur. سكبانلر SEG-BÂNLER, سكمنلر SEJMENLER. *le 35me régiment des janissaires.* | die 35ste Janitscharenlegion. سكبان باشى

SEJMEN BAŠY. Anführer dieser Legion, ein sehr hochgestellter Janitscharen-Offizier, der in Abwesenheit des Janitscharen-Aga dessen Stelle in Konstantinopel vertrat. سكبان سوارى SEG-BÂN-I SÜWÂRI. eine Art berittener Garde, 44 Köpfe zählend, zur Jagdbegleitung des Sultans پاشا سكبانلرى PAŠA SEJMENLERI. die bewaffnete Dienerschaft des Pascha.

a سكّه SIKKE. [Rad. سكّ] Subst. 1. صوقاق *rue, allée.* | Gasse, überhaupt gerader Gang, Baumgang, gerade Strasse. 2. تمغا *coin pour marquer la monnaie; empreinte de la monnaie, monnaie, argent monnayé; droit de monnayer.* | Münzstempel, Gepräge, Münzrecht; Münze, geprägtes Geld. — Compos. سكّه‌زن SIKKE-ZEN. = سكه‌جى SIKKEǴI. *monnayeur.* | der Präger. سكه دار SIKKE-DÂR. Gepräge habend, geprägt; der das Münzrecht habende, Herrscher. سكه كسمك s. KESMEK. سكه باصمق s. BASMAK. سكه ضرب s. ZARB ETMEK oder ضرب سكه اتمك ZARB-I S. ETMEK. *frapper monnaie.* | münzen, prägen. 3. *bonnet particulier à un ordre de derviches.* | einem Derwisch-Orden eigenthümliche Mütze (Redh.). Rel. concr. سكه‌لو SIKKELÜ. *marqué au coin.* | geprägt.

a سكت SEKT. Sbst. = سكوت *action de se taire, silence.* | Schweigen.

a سكته SEKTE. Sbst. *action de se taire, silence; apoplexie, empêchement, obstacle, atteinte, dommage.* | Schweigen, zu sprechen aufhören; eine die Glieder lähmende Krankheit, Schlagfluss. Im türk. Gebrauch: Eintrag, Abbruch, Aufhalt, Hinderniss. — WERMEK. *mettre empêchement, empêcher, faire obstacle.* | beeinträchtigen, Abbruch thun, behindern, beirren (mit dem Dativ). بو شىء‌يه سكته كلور dieser Sache geschieht Eintrag. G'eride. W. — سكته دار SEKTE-DÂR. *qui se tait, silencieux.* | Schweigen haltend, schweigend.

a t سكتمك SEKITMEK. Vb. act. Aor. سكدر SEKIDER. *faire taire, calmer, apaiser.* | schweigen machen, beruhigen, beschwichtigen, mildern, aufhören machen.

t سكتوار SIGETWAR. N. pr. Name der Festung Sziget in Ungarn. سكتوار سفرنده im Feldzuge gegen Sziget. W. 167. 171.

p سكتيان SEKTIJÂN. Sbst. = سختيان

t سكد SÖGÜD. s. سوكت *saule.* | die Weide.

t سكدرمه SEKDÜRME. Sbst. *ricochet.* | Prellschuss. سكدرمه اتمك s. ETMEK oder سكدرمه آتمق s. ATMAK. *battre à ricochet.* | mit Prellschüssen beschiessen. vgl. سكمك

a سكر SEKIR. Adj. سرخوش *ivre.* | trunken.

a سكر SÜKR. Sbst. سرخوشلق *ivresse.* | Trunkenheit.

t سكر SYÑYR. SIÑIR سكير u. سيكير Sbst. *a* عصب *p* پى *tendon, muscle.* | Sehne, Muskel; anatomischer Ausdruck: der grosse Muskel von der Ferse aufwärts an der Wade. صارى سكر SARY SYÑYR. *cartilage.* | Knorpel. سكر چكلمه‌سى s. ČEKILMESI. *crampe, spasme, convulsion.* | Krampf. سكر كسمك = سكرلمك s. u. — Rel. concr. سكرلو u. سكرلى SIÑIRLÜ. *plein de tendons, musculeux.* | musculös. سكرلو اتلر s. ETLER. *les muscles.* | die Muskeln. سكرلى اوت s. OT. *plantain.* | Wegerich. سكرلو يپراق s. JAPRAK. *herbe aux puces (plante).* | Flohkraut (psyllium).

a سكّر SÜKKER. Sbst. — *t* شكر *sucre.* | der Zucker. سكّر مكرّر SÜKKER-I MÜKERRER. *sucre raffiné.* | der raffinirte Zucker.

a سكرة SEKRET. [Rad. سكر] *ivresse, agonie.* | Trunkenheit, Rausch; Todeskampf. Pl. سكرات SEKERÂT.

t سكرتمك SEGIRTMEK (SEJIRTMEK). *t o* سيكرتمك Vb. act. Aor. سكردر SEJIRDIR. *courir, faire excursion.* | laufen, rennen, eine Excursion machen. جان حوليله سكردوب aus Leibeskräften rennend. اورايه بورايه سكرتمك hin und her laufen, herumlaufen. بر قلعه آلتنه سكرتمك eine Festung berennen. هر جانبدن بر يره سكرتمك von allen Seiten zusammenlaufen. — Deriv. I. سكرتدرمك SEGIRTDÜRMEK. Vb. caus. *faire courir.* | laufen machen, antreiben: II. سكردشمك SEJIRDIŠMEK. Vb. recipr. *courir ensemble, s'attrouper.* | mit einander oder zusammen laufen. جاريه‌لر سكردشوب die Sklavinnen liefen zusammen und … Tutiname.

t سكردجى SEJIRDIǴI. Sbst. *coureur.* | Laufer, Renner (als Adj. laufend, rennend).

t سكردش SEGIRDIŠ (SEJIRDIŠ). Sbst. [Abstr. v. سكرتمك] *course.* | Lauf.

t سكردم SEGIRDIM (SEJIRDIM). Sbst. 1. = سكردش *course, concours.* | Lauf, Zusammenlauf. خلق سكردمى HALK SEJIRDIMI. Volkszusammenlauf. 2. *chemin couvert, plate-forme ou galerie à l'arrière d'un parapet.* | durch eine Brustwehr geschützter Gang od. Platform.

t سكردن Sbst. = اوجه *un des os saillants au dessus du pubis.* | einer der beiden Ribbenknochen. Kam. s. v. الحجبتان

t سكرلت SIKERLET. Sbst. und Adj. = اسكرلت *écarlat.* | Scharlachroth, Scharlach-Tuch, auch vollständiger سكرلت چوقه SIKERLET ČOKA.

t سكرلمك SYÑYRLEMEK. Vb. act. = سكر كسمك *couper le tendon, blesser, tuer.* | den oder die Sehnen abschneiden oder durchschneiden, verwunden, tödten.

t سكرلمك SEGIRLEMEK (SEJIRLEMEK). Vb. act. = سكرتمك *courir.* | laufen.

t سكرمك SEGRIMEK, SEJRIMEK. auch سكريمك Vb. intr. Aor. سكرر ŠEGRIR. (verwandt mit سكمك SEKMEK) *palpiter, sautiller.* | zappeln, klopfen, zucken. طمر سكرمك schlagen (vom Pulse). اعضا سكرمسى Gliederzucken.

t سكرمك SIÑIRMEK oder سكدرمك SIÑDIRMEK. *digérer.* | verdauen. s. سنمك

t سكرمكلك SIÑIRMEKLIK. Sbst. *a* هضم *p* كوارش *digestion, coction.* | Verdauung. s. سكمك

a سكرى SEKRÂ. Pl. v. سكران

a p سكّرى SÜKKERI. Sbst. شكرله *sucreries.* | Zuckerwerk.

t سكريمك s. سكرمك

a p سكّرين SÜKKERIN. Adj. *de sucre, en sucre, sucré.* | von Zucker; zuckersüss.

t سكز SEKIZ. *t o* سيكيز Num. card. *huit.* | acht. سكز يلدز s. JELDIZ. das Achtgestirn (ein Unheil bringendes). Rel. concr. سكزلو SEKIZLÜ. vulg. SEKISLI. die Acht in der Karte.

t سكزنجى SEKIZINǴI. N. ord. *huitième.* | d. achte.

p سكسار SEG-SÂR. Adj. *qui ressemble à un chien.* | einem Hunde ähnlich, hündisch. = سكانه

t سكسار SAÑSAR. vulg. SAMSAR. Sbst. *fouine.* | der Hausmarder.

t سكسان SEKSAN. vulg. سكسن SEKSEN (eigentl. SEKIZ ON, 8 × 10) Num. card. *quatre-vingts.* | achtzig.

t سكساننجى SEKSANYNǴY. Num. ord. *quatre-vingtième.* | d. achtzigste.

t سكسانه SEKSANE, SEKSENE. Subst. = ساچخانه *cheval de charge.* | Saumpferd.

it سكسترو s. سقوسترو

t سكسك قوشى Sbst. = اوتلكو *cantour.* Lämmergeier. Kam. s. v. الفلتان

t سكسن SEKSEN. s. سكسان

t سكش SEKIŠ. Sbst. *démarche fière.* | stolzer Gang. Rel. concr. سكشلو SEKIŠLÜ.

t سكش SIKIŠ. Sbst. جماع *coït, cohabitation.* | Coïtus, Begattung.

t سكشمك SIKIŠMEK. s. سكمك

t سكصونجى SEKSONǴI. Sbst. eine Art Janitscharen. SEKSONǴI BAŠY. ihr erster Offizier. W. 100.

a سكك SIKEK. Sbst. Pl. v. سكّه SIKKE.

t سكّك SIÑEK. auch سينك Sbst. *a* ذباب *p* مكس *mouche.* | die Fliege. آت سككى AT-SINEGI und اشك سنكى EŠEK-SINEGI. *taon.* | Bremse, Horniss. بوينوزلو سكّك BOJNUZLU S. *escarbot cornu, cerf volant.* | der Hirschkäfer. سورى سكّك SIWRI-S. *cousin, moucheron.* | Stechfliege, Schnake. Rel. abstr. سكّكلك SINEKLIK. يلپاوه *chasse-mouche.* Fliegenwedel (aus Binsen, feinen Weidenzweigen, Pfauenfedern u. dgl.) 2. جيبينلك *cousinière, moustiquière.* | Fliegennetz über das Bett = *t o* سكّكه چيبين

t سكل SIGIL, SIJIL. auch سيكل . سكيل Sbst. *a* ثؤلول . ثعرور *p* پالوم . كوك *verrue; tétin; tache blanche au front ou aux pieds d'un cheval.* | Warze; Brustwarze; der weisse Fleck an der Stirn od. am Fusse eines Pferdes.

Kam. s. v. الخرباء . التجبيب . انوضح بلخته a. — سكل اوق s. OTU.

t سكمك SIKMEK. Vb. act. Aor. سكر SIKER. [v. سك SIK] *t o* سكمق und سقمق LL. كايدن *cohabiter, être en copulation avec une femelle.* | beschlafen, begatten (mit dem Acc. des weibl. Obj.). اناسنى سكدم ANASYNY SIKDIM (eine dem Pöbel sehr geläufige Schimpfrede). — Deriv. سكشمك SIKIŠMEK. Vb. recipr. *s'accoupler.* | sich paaren, sich begatten.

t سكمك SEKMEK (SEJMEK). Vb. intr. Aor. سكر SEKER, SEJER (verw. mit سكرمك) *bondir, rebondir, aller en ricochet.* | hüpfen, tänzeln (auf einem Fusse), sich in Sprüngen bewegen, abprallen. طوب كوللسنى سكدى TOP GÜLLESI SEKDI. die Kugel prallte ab. — سكه سكه SEKE SEKE. sprungweise, hinkend. سكه يوريدنجى SEKE s. JÜRÜDIGI. einer der hinkend geht, herumhumpelt. Deriv. سكدرمك SEJDIRMEK. Vb. caus. vgl. سكدرمه

t سكمك SIÑMEK. s. سيمك

t سكمن SEJMEN. s. سكبان

a سكن SEKEN. Sbst. *domicile, habitation.* | Wohnort, Wohnung.

a سكنا s. سكنى

a سكنة SEKNET. [Rad. سكن] Subst. [Gegentheil v. حركت] *état de repos, d'être inactif, absence de mouvement, inactivité.* | Zustand der Ruhe, Nichtbewegung, Stillstand, Unthätigkeit, Unterlassung des Handelns. Pl. سكنات SEKENÂT. حركات و سكنات پسنديده سى seine löblichen Handlungen und Unterlassungen. كواكبك سكنات die Stillstände der Gestirne.

a سكنة SEKENE. Sbst. Pl. v. ساكن — سكان *habitants.* | Einwohner, Bewohner.

p سكنكبين SIKENGÜBIN u. *a* سكنجبين SIKENGÜBIN. s. سركنكبين

p سكندر SIKENDER. N. pr. 1. *Alexandre.* | Alexander. سكندر رومى der makedonische Alexander. سكندر مملكت s. MEMLEKET. Länderbesitzend wie Alexander. — 2. Name eines Spieles bei dem die Knaben auf den Händen gehen, mit in die Luft gestreckten Füssen. سكندرى خوردن = *t o* بودرومك SL. den Kopf nach unten halten (im Gehen, von Pferden). آت يورركن و باخود سكردركن ككرلنوب باشى اوزرينه دوشمك PRRHENO-I SUÖRI.

a سكنى SÜKNA. auch سكنا Sbst. *action d'habiter, demeure; habitation.* | das Wohnen; Wohnung. قابل سكنا KABIL-I SÜKNA. *habitable.* | wohnlich.

t سكو SÜÑÜ, auch سنكى und سنكو Sbst. *a* رمح *p* نيزه *lance; baionnete.* | Lanze; Bajonnet. سكو طاورانمق SÜÑÜ DAWRANMAK. *croiser la baionnette.* | die Bajonnete kreuzweise legen. Rel. concr. سكولو SÜÑÜLÜ. سكولو تفنك s. TÜFENK. *fusil à baionnette.* | Gewehr mit Bajonnet.

a سكوت SUKÛT. [Rad. سكت] Subst. صوصمق *silence, taciturnité.* | Schweigen; Schweigsamkeit, still sein oder werden; Ersterben, Sterben. — ETMEK. (transit. und intransit.) *faire silence, se taire.* | schweigen machen, schweigen. — BULMAK und — OLMAK. *se taire, être silencieux, être calme, paisible.* | schweigen, ruhig sein, still sein oder werden, sich legen (von Gerüchten, Geräuschen, Besorgnissen u. s. w.). — DURMAK. *rester tranquille.* | still oder ruhig bleiben. سكوت طور SUKÛT DUR = سكوت ايت sei still! schweige. سكوت اقراردن صايلور Schweigen gilt als Zugeständniss.

t سكوت SÖGÜT. سكود . سوكت Subst. *p* بيد *saule.* | Weide. سكوت قوردى SÖGÜT KURDU. Weidenspinner, Motte, Milbe. 2. N. pr. kleine Stadt in Kleinasien.

ung سكولت SUKÛLET. N. pr. *les Sicules (dans la Transylvanie).* | Name der Szekler in Siebenbürgen.

a سكون SUKÛN. [سكن I.] Subst. قيلدانمامق . طورمق . ديكمك *état de repos, d'inactivité; action de demeurer, d'habiter; repos, calme, tranquillité, réserve; habitation.* | das Ruhigsein, Ruhen, unthätig sein, Unthätigkeit; Nachlassen (des Schmerzes); das Wohnen, Bewohnen, Anwohnen. Gramm. Vokallosigkeit und Zeichen derselben (ـْ) = جزم — BULMAK. *se calmer, se contenir.* | Ruhe finden, sich beruhigen; vom Feuer: auslöschen; vom Zorne: sich legen. — ETMEK. *établir son domicile.* | sich wo niederlassen. اول قلعده سكون ايدوب sich in jener Festung niederlassend. سكون و جنبش s. U GÜMBIŠ. Ruhe und Bewegung, Unthätigkeit und Thätigkeit. سكون ايله s. ILE. mit Ruhe, mit Mässigung, gemach.

a سكونة SUKÛNET. Sbst. — سكون *tenue reservée, tranquillité.* | Gemüthsruhe, ruhiges Wesen, Besänftigtsein, Beruhigtsein, Beschwichtigtsein.

t سكه SAÑA. s. سكا

t سكه سكه s. سكمك

a t سكه لمك SIKKELEMEK. (vgl. سكه) Vb. act. *marquer une monnaie au coin, battre monnaie.* | prägen, münzen, Münze schlagen. Deriv. I. سكه لنمك Vb. refl. pass. سكه لنمش SIKKELENMIŠ. gemünzt, geprägt. II. سكه لندرمك SIKKELENDIRMEK. Vb. refl. pass. caus. sich prägen lassen.

t سكه لو SIKKELÜ. s. سكه

t سكى SEKI. Sbst. *lieu un peu élevé pour s'asseoir; banc, estrade.* | der erhöhte Platz zum Sitzen (aus Erde in den Zelten, gemauert oder von Bretern in den Häusern); Bühne (eines Thrones, eines Altars). Meninski.

t o سكى LT. كير *membre viril.* | das männliche Glied — *t* سك

p سكى SIGI. Sbst. باده . خمر . شراب *vin.* | Wein.

a سكيت SIKKÎT. [Rad. سكت] Adj. صوص اولان *silencieux.* | schweigend, schweigsam.

t سكيجى SIÑIGI. Nom. ag. v. سكمك *aisé à digérer.* | verdaulich. s. سيمك

t سكير SIÑIR. s. سكر

a سكير SIKKÎR. [Rad. سكر] Adj. سرخوش اولان *ivre.* | trunken, berauscht.

t سكيل s. سكل

a سكين SIKKÎN, auch سكينة SIKKÎNE. Subst. *t* بچاق *p* كارد *couteau.* | Messer.

a سكينه SEKÎNE. [Rad. سكن] Subst. *tranquillité, quiétude (de corps et d'esprit); état de quiétude intérieure qui dispose l'homme à recevoir les révélations divines; présence de la Majesté divine dans un lieu.* | Ruhe (geistig und körperlich), Seelenruhe, ruhige Stimmung, Sammlung des Geistes, Gegenwart und Majestät Gottes an einem Worte (hebr. שכינה) — Redhouse: the glory of God in the ark of the covenant. — Vgl. de Sacy. Chrest. ar. Bd. II. S. 77.

a سل SELL. Sbst. صيرمق *action de tirer, d'extraire doucement un objet d'un autre; perdre les dents.* | das langsam herausziehen; die Zähne verlieren. سل سيف ايتمك SELL-I SEIF ETMEK. *tirer le sabre.* | das Schwert ziehen.

a t سل SEL. Tahrif von *a* سيل Strom, Strömung.

a سلاجقه SELÂǴIKE. Plur. v. سلجوقى die Seldschuken.

a سلاح SILÂḪ. [Rad. سلح] Sbst. Plur. اسلحه ESLIḪE. *arme (sabre, fusil, etc.).* | Waffe (Säbel, Flinte u. s. w.). سلاح طولدرمق s. DOLDURMAK. *charger les armes.* | das Gewehr laden. سلاح خانه s. ḪÂNE. *arsenal.* | Zeughaus. Rel. concr. سلاحلى SILAḪLY u. سلاحلو *armé.* | bewaffnet.

a p سلاحپوش SILÂḪ-PÛŠ. Adj. *armé.* | mit Waffen bedeckt, bewaffnet, gerüstet.

a p سلاحدار SILÂḪDÂR. vulg. سلحدار SILIḪDÂR. Sbst. *qui porte les armes devant son seigneur.* | Waffenträger eines Vornehmen. سلاحدار اغا SILÂḪ-DÂR AGA. *grand maître de la maison du sultan.* | früher: der Oberhofmarschall, der den Säbel des Grossherrn trug, wenn dieser ausritt. سلاحداران SILÂḪDÂRÂN. *nom d'un corps militaire.* | eine Abtheilung Sipahi, die im Felde beim Sultan oder beim Feldherrn Gardedienst hatte.

a p سلاحشور SILÂḪ-ŠOR od. سلحشور SILIḪŠOR. vulg. سلاخور SALAKOR. Sbst. *grand écuyer; maître d'un manège.* | (kriegserfahren; der Anführer des ersten Treffens der bewaffneten Fussgänger) Ober-Stallmeister; Bereiter, Stallmeister. سلحشوران خاصه SILAḪŠORÂN-I ḪASSA. der Hofbereiter. Rel. abstr.

سلاحشورلق SILAḤŠORLUK. *manège, art de dresser les chevaux.* | Bereiterkunst.

a t سلاحلنمق SILAḤLANMAK u. سلاحلنمك SILAḤLENMEK. Vb. refl. Aor. SILAḤLAR. *s'armer, se munir d'armes.* | sich bewaffnen. Deriv. سلاحلندرمق SILAḤLANDYRMAK und سلاحلندرمك SILAḤLENDIRMEK. Vb. refl. caus. *faire s'armer, ordonner qu'on s'arme; armer.* | sich bewaffnen lassen, zur Selbstbewaffnung Befehl geben; bewaffnen.

t سلاخورا s. سلاحشور

a سلاسة SELÂSET. [سلس] Sbst. *facilité, docilité, obéissance, douceur, facilité d'élocution.* | Leichtigkeit, Gelehrigkeit, Sanftheit, Leichtigkeit der Sprache, Gewandtheit des Ausdrucks.

a سلاسل SELÂSIL. Sbst. Pl. v. سلسله

a سلاطين SALÂTÎN. Sbst. Pl. v. سلطان

a سلاف SÜLÂF. Sbst. auch سلافة Pl. سلافات *premier jus qui coule du raisin avant qu'on le presse; le meilleur vin, vin de la première goutte.* | Ausbruch, Jungfernwein.

a سلاف SÜLLÂF. Pl. v. سالف *les précédens, avantgarde d'une armée; les gens d'autrefois; les temps passés.* | die Vorhergehenden; Vorläufer; die Alten; die alten oder frühern Zeiten.

t سلاق SULAK. s. صولاق

a سلال SULÂL. [Rad. سل] Subst. قورى خسته‌لك . ورم علتى *phthisie pulmonaire.* | Lungenschwindsucht.

a سلالة SÜLÂLE. Sbst. *substance extraite d'une autre; meilleure partie d'une chose, quintessence; sperme; fils, enfants, postérité.* | Auszug, Extrakt, Quintessenz; Samen; Sohn, Kinder, Nachkommenschaft. سلالهٔ سليله SÜLALEI SELÎLE. männlicher Same, leibliche Nachkommen.

a سلام SELÂM. [Rad. سلم] Sbst. *paix, sureté, salut; salutation.* | Heil, Friede; Begrüssung (Aussprechen der Worte SELÂM 'ALEIK, überhaupt Gruss, auch das militärische Salutiren). سلام والسلام SELÂM WES-SELÂM oder kurz والسلام WASSELÂM. *et le salut, adieu! voilà qui est fini.* | und seid gegrüsst! und damit seid Ihr abgefertigt! damit Basta. دار السلام DAR ES-SELÂM. Haus des Friedens, das Paradies; Beiname der Stadt Bagdad, auch مدينة السلام „Friedensstadt" genannt. — ETMEK. — WERMEK. *saluer.* | grüssen. — ALMAK. *rendre le salut.* | den Gruss annehmen und erwiedern. — GÖNDÜRMEK. *envoyer des compliments.* | Grüsse senden. سلامه طورمق SELÂMA DURMAK. *se tenir debout pour saluer un supérieur.* | zum Grusse bereit stehen. سلام طورمق SELÂM DURMAK. *présenter les armes.* | das Gewehr präsentiren. بعد السلام [oder ... سلامدنصكره] انهيا اولنورك nach dem Grusse wird angezeigt u. s. w. (gewöhnlicher Anfang kurzer geschäftlicher Briefe). ابو السلام ABU-S-SELÂM. Alraun (atropa mandragora). سلام اوتى SELÂM OTU. *livèche (plante).* Hindoglu. | Liebstöckel. Rel. abstr. سلاملق SELAMLYK. *salutation.* | Begrüssung; als Concretum: *salle de réception.* | Begrüssungszimmer, Empfangszimmer, der den Männern zugängliche Theil einer Wohnung (im Gegensatz zu حرم).

a سلامة SELÂMET. Sbst. *état d'intégrité; santé, securité, sûreté.* | das Ganz- und Unversehrtsein; Integrität, Freisein von Uebel, Sicherheit. — Gramm. die Regelmässigkeit der Abwandlung eines Wortes; Vollständigkeit eines Versfusses. سلامتله SELÂMETLE. mit Unversehrtheit, Gott befohlen!

a t سلاملمق SELAMLAMAK. Vb. act. *saluer.* | grüssen. Deriv. سلاملشمق SELAMLAŠMAK. Vb. recipr. *se saluer les uns les autres.* | einander grüssen.

it سلامورة SELAMURA. Sbst. (salamoja) *saumure.* | Salzlake, Salzwasser, Pökel.

p سلانيك SELÂNIK und سلانك N. pr. *Salonique.* | Salonich, Thessalonich. سلانيك كچه‌سى s. KEČESI Teppich aus Salonich.

a سلائل SELÂIL. Sbst. Pl. v. سليله

a سلب SELB. Sbst. نفى . قاپوب الق و انكار ايلمك *action de ravir, d'enlever; spoliation; négation.* | das Entziehen; Beraubung; Verneinung. — ETMEK. *ravir, enlever, dépouiller.* | rauben, entziehen, benehmen; absprechen, verneinen. سلب راحت وشعور اتمك die Ruhe und die Besinnung rauben.

a سلب SELEB. Sbst. — Pl. اسلاب ESLÂB. 1. *ce qui peut être enlevé; dépouille; bagage, hardes.* | das was geraubt werden kann, namentl. Waffenbeute; Gepäck u. dgl. 2. *action d'abjuger à une personne ou à une chose quelque attribut; négation.* | Absprechen, Negation. — Adj. rel. سلبى SELBÎ. Fem. سلبية SELBIJE. *négatif.* | verneinend. صفات سلبية die negativen Attribute (wie Unveränderlichkeit, Unsterblichkeit u. s. w.).

t سلبر SELBER. Sbst. [Tahrif von سربر oder سربار] *surcharge.* | Ueberlast.

t سلپوك SÜLPÜK. سولپك . سولپوك Adj. كوشك . سست . چولپه *lâche, pendant, mou.* | schlaff, herabhängend, weich. راى و تدبيرده سلپوك اولمق schwankend und unentschlossen sein. Rel. abstr. سلپوكلك SÜLPÜKLIK. *lâcheté, mollesse.* | Schlaffheit, Weichheit, Schwäche. — كوشكلك

t سلپوكلنمك SÜLPÜKLENMEK. Vb. intr. *être ou devenir lâche, etc.* | schlaff oder weich u. s. w. werden oder sein, erschlaffen.

t سلجك SILEǴEK. Sbst. [v. سلمك] *torchon, essuye-main.* grobes Wischtuch, Scheuerlappen: Handtuch.

t سلجوق SELǴUK. N. pr. Seldschuk. Rel. سلجوقى SELǴUKI. seldschukisch. سلجوقيان SELǴUKIÂN oder سلاجقة SELÂǴIKE. *les Seldjoucides.* | die Seldschuken.

a سلح SELḤ. Sbst. صچمق *action de rendre les excréments.* | Absondern der Excremente, Scheissen; als Concr. *les excréments.* | Excremente.

a سلح SILEḤ. Abkürzung von سلاح

a p سلحدار SILIḤTÂR. s. سلاحدار

a p سلحشور SILIḤŠOR. s. سلاحشور

a سلخ SALḤ. Sbst. 1. دريسنى چيقارمق . صويمق *action d'écorcher, de dépouiller; peau d'un animal.* | Abziehen der Haut (von geschlachteten Thieren); Abbalgung; als Concr. Balg, Haut eines Thieres. 2. آيك صوك كونى *le dernier jour du mois.* | der letzte Tag des Monats (als Datum in Briefen immer der 30ste), Ende des Monats.

a سلخانه SALḤÂNE. Sbst. Zusammenziehung von سلخ خانه *boucherie, abattoir.* | Schlachthaus.

a سلخة SALḤA. Sbst. صويلمش درى *dépouille.* | abgezogene Haut eines Thieres.

a سلس SÜLS. [Tahrif v. ثلث oder ثلثى] Sbst. *sorte d'écriture.* | der grössere und deutlichere Schriftductus.

a سلسال SELSÂL und سلسبيل SELSEBÎL. Sbst. طاتلو و ذيذ صو *eau douce et limpide; nom d'une fontaine dans le Paradis.* | süsses und klares Wasser, Name eines Quelles oder Gewässers im Paradies.

t سلستره SILISTRE, SILISTERE. 1. Sbst. *sifflet des bateliers.* | Pfeife der Bootsführer. 2. N. pr. = سلسره SILSIRE. *Silistrie (ville).* | Silistria.

a سلسله SILSILE, auch سلسيله vulg. SINSILE. Sbst. زنجير . صره . صوى *chaine, enchainement; série; race, lignée, dynastie.* | Kette, Verkettung, Reihenfolge, Reihe, z. B. der Regenten, geistlichen Würdenträger, der Ueberlieferer der Aussprüche Muhammeds u. dgl. daher Dynastie, Hierarchie; Geschlecht. سلسله نامه SILSILE NÂME. *généalogie.* | Stammbaum سلسله ايله SILSILE ILE. in ununterbrochener Reihenfolge (oder Erbfolge).

t o سلشمق SILAŠMAK. I. T. عوت شمدينكر

سيلامق s. كردن

a سلطان SÜLTÂN. Sbst. 1. *pouvoir, force; argument, preuve.* | Herrschaft, Macht; Beweisgrund. 2. Pl. سلاطين SELÂTÎN. *prince, souverain; seigneur; princesse, dame.* Prinz, Herrscher, Herr; Prinzessin, Frau. Vor dem Namen, Titel jedes Prinzen des osmanischen Herrscherhauses, nach dem Namen, Titel der Prinzessinnen, der Mutter des regierenden Grossherrn und der Favoritin, welche ihm den ersten Sohn geboren. Ist ein regierender Herr gemeint, so muss dem Namen noch der Titel خان ḤÂN folgen, der nur wegbleiben darf, wenn eine beifolgende Ordnungszahl keinen Zweifel lässt, dass von einem Herrscher die Rede ist, oder wenn aus dem Zusammenhange klar ist, dass kein Prinz gemeint sei, z. B. in den Namen der Moscheen. — Mit dem Suffix der ersten Person: سلطانم SÜLTANYM. — افندم *monsieur, madame.* | (einfache Anrede) mein Herr, meine Frau, mein Fräulein. والده سلطان WÂLIDE SÜLTÂN. *mère du grand-seigneur.* | Mutter des (regierenden) Grossherrn (auch مهد عليا die erhabene Wiege und, im Zeitungsstyl, صدف در سلطنت Muschel der Perle der Herrschaft genannt).

خاصّکی سلطان ḤASSEKI SULTÂN oder einfach ḤASSEKI, *mère du premier né.* | Mutter des ersten Prinzen. — Der Plural SELÂTÎN wird vorzugsweise von islamischen Herrschern gebraucht, besonders von Stammverwandten, wie SELÂTÎN-I ĈERÂKISE oder SELÂTÎN-I MISR, die Mamluken-Herrscher, SELÂTÎN-SELÂĜIKE, die Seldschuken-Herrscher, SELÂTÎN-I-BUḤARA, die Herrscher von Buchara. — سلطان السلاطین Herrscher der Herrscher, Gott; der Kaiser. سلطانکوی SÜLTANKÖJ, vulg. استنکوی ISTANKÖJ, die Insel Kos (Istanchio). سلطان s. سلیم انجیری SELIM INĜIRI, eine Feigenart. سلطان الحوت s. UL-ḤÛT, *rouget.* | der Röthling (vornehmste Fischgattung des Bosporus). — Rel. abstr. سلطانلق SÜLTANLYK. *p* سلطانی SÜLTÂNÎ, *pouvoir impérial, domination, règne, dignité, grandeur.* | Herrschaft, Würde, = عزّت

a سلطانی SÜLTÂNÎ. 1. Adj. Fem. سلطانیة SÜLTÂNIJET. Rel. v. SÜLTAN, *de sultan, royal, impérial.* | sultanisch, grossherrlich. قلعۀ سلطانیه KALA-I SÜLTÂNIJE, die kaiserliche Festung, d. i. das Dardanellenschloss an der Küste von Anadolu, nebst Dorf. نوروز سلطانی NEWRÛZ-I SÜLTÂNÎ, die Frühlings Tag- und Nachtgleiche. W. 79. (vielleicht wegen der dann stattfindenden Audienzen so genannt). نشان سلطانی NIŠÂN-I SÜLTÂNÎ, das grossherrliche Handzeichen, Togra. سلطانی کراسی s. KERÂSI, eine Art grosse Kirschen. — 2. Sbst. 1. = اونلق *monnaie au valeur de 10 aspres.* | eine Münze zu 10 Asper. 2. *pièce d'or.* | ein Goldstück.

a سلطنة SALTANET. Sbst. *puissance, domination, grandeur, magnificence, pompe, pouvoir impérial, empire, souveraineté gouvernement.* | Herrschaft, Herrlichkeit, Pracht, Prunk; kaiserliche Herrlichkeit, Regierung. دار السلطنت محافظه‌سی die Hut des Regierungssitzes, d. i. die militärische Besetzung der Hauptstadt. نوبت سلطنت انکا کلدکده als die Reihe der Regierung an ihn kam. امور سلطنت UMÛRI-S. die Regierungsangelegenheiten. سلطنت سورمك und سلطنت ایتمك s. SÜRMEK. *régner.* | regieren, einen Thron einnehmen. سلطنت آل عثمان die Herrlichkeit, Pracht, Luxus der osmanischen Herrscher.

a سلطه SALATA. Sbst. *salade.* | Salat (der Gartensalat).

a سلعة SIL'ET. [Rad. سلع] Sbst. متاع *marchandise, article de commerce.* | Waare.

a سلف SELEF. Sbst. [Gegentheil von خلف] *un des ancêtres; prédécesseur; payement fait d'avance.* | Vorfahre, Ahn; Vorgänger (z. B. im Amte, der Regierung); Vorschuss (an Geld). Pl. اسلاف ESLÂF. سلاف SULÂF und *t* سلفلر SELEFLER.

a سلف SILF. Sbst. بجناق *beau-frère, mari de la sœur.* | Schwager. Dual. سلفان SILFÂN. Plur. اسلاف ESLÂF.

a سلفة SILFET. Sbst. 1. بجناقلق *état de beau-frère, de belle sœur.* | Schwägerschaft. 2. Fem. von SILF. *belle-sœur.* | Schwägerin. Dual. سلفتان SILFETÂN.

a سلق SELAK. Sbst. *plaine.* | das ebene Feld, der gleiche Boden. سلق طاغی SELAK TAGY, das Gebirge Selak am rechten Ufer des Tigris.

t سلقم SALKŬM, Traube. s. صالقم

a سلك SILK. [Collectivum von سِلْكَة] Sbst. طریق . یول . صره . دیزی . ایپلك *fil; file, série, ligne, ordre, rangée; manière de vivre; carrière.* | Faden; Reihe (von Perlen, Worten u. s. w.), Linie, Zeile, Furche, Ordnung, Art und Weise, Manier; Lebensweg, Laufbahn. سلك عسکری یه داخل اولق die militärische Carrière ergreifen. سلك تحریره کتورمك aufschreiben, niederschreiben. سلك آللی SILK-ÜL-LEÂLÎ, *fil de perles.* | Perlenschnur.

t سلك SÜLÜK, auch سلوك und سولك Sbst. *sangsue.* | Blutegel.

t o سیلکمك LT. بینی اقشردن die Nase rümpfen oder sich schnäutzen.

t سلکمك SILKMEK. Vb. act. Aor. سلکر SILKER. Partic. سلکن SILKEN, *secouer, faire tomber; pousser; ôter, détacher.* | schütteln, abschütteln, ausschütteln, abfallen machen, wegthun, bewegen, erschüttern, stossen (vom harten Gange eines Reitthieres). طوز سلکمك TOZ s. *épousseter.* | den Staub abschütteln, ausklopfen. سلکن آت SILKEN AT, hart trabendes Pferd. سلکوب آلمق SILKÜB ALMAK, losreissen. رسم سلکمك RESM SILKMEK, *poncer un dessin.* | eine Zeichnung durchpauschen. — Deriv. سلکنمك SILKINMEK. Vb. refl. pass. *être secoué, etc.; se secouer, se détacher.* | geschüttelt u. s. w. werden; sich schütteln, sich losmachen u. s. w. اللرندن سلکندی er riss sich aus ihren Händen los.

t سلکن SILKEN, s. سلکمك

t سلکن SÜLĜEN (SÜLĜEN), auch سولکن und سلوکن [Handjeri auch سوکلن] *vermillon.* | Minium, Mennig.

t سلکندی SILKINDI und سلکنتی SILKINTI, Sbst. das Abgeschüttelte, was man wegwirft. سفره سلکنتیسی *miettes.* | Brosamen.

t سلکی SILGI. Sbst. *torchon.* | Abwischtuch, Scheuerlappen.

t سلکی SILKI, Adj. [verwandt mit سلکمك] *agité, chancelant, vacillant.* | bewegt, geschüttelt, schwankend. Synon. سلوك . متعلب . الاضطراب مضطرب Kam. s. v.

t سلکیلنمك SILKILENMEK. Vb. intr. *chanceler, vaciller.* | schwanken. Kam. s. v. الهتج

a سلّم SELLEME, (vulg. SELLÉM, wenn ohne Suffix) 3 Pf. *que Dieu lui donne le salut.* | Gott gebe ihm Heil. صلّی الله علیه و سلّم Gott segne ihn und gebe ihm Heil (gewöhnliche Segensformel bei dem Namen des Propheten, gilt als integrirender Theil des Namens und erhält deshalb die türkischen Casusendungen).

a سلّم SÜLLEM. Sbst. نردبان *échelle, escalier, marchepied, moyen à l'aide duquel on arrive à q. ch.* | Leiter, Treppe, Steige; Mittel um zu etwas zu gelangen. دکرمی سلّم DEJIRMI SÜLLÉM, Wendeltreppe (Meninski). — Pl. سلالم SELÂLIM und سلالیم

a سلم SELEM. Sbst. *payement fait d'avance (d'une marchandise qui doit être livrée plus tard), maréage.* | Vorausbezahlung (später zu liefernder Waare oder zu verrichtender Leistungen), Miethung der Schiffer für die ganze Reise, vollständiger: عقد السلم oder سلم بازارلغی

a سلم SILM. Sbst. بارشلق . دوستلق *paix, accord.* | Friede, Eintracht.

t o سنمق LT. = انداختن — *t* صنمق

t سلمك SILMEK, auch شیلمك *t o* سلمق LT. Vb. act. Aor. سلر u. سیلر SILER, *essuyer, torcher, nettoyer, effacer, polir.* | wischen, wegwischen, abwischen, abtrocknen, verwischen, ausstreichen, auswischen; scheuern, putzen; poliren. بورنینی سلمك BURNUNU s. sich die Nase putzen. سلاحی سلمك SILAHY s. die Waffen poliren. سلوب سبرمك SILÜP SÜPÜRMEK, wegstreichen, wegraffen. Deriv. سلنمك SILINMEK. Vb. refl. pass. Partic. سلنمش SILINMIŠ, abgewischt, abgetrocknet, polirt.

t سلمن SÜLMEN und SÜLÜMEN. Sbst. *nom de deux préparations de mercure; fard.* | Name zweier Präparate von Quecksilber; Schminke. اق سلمن AK SÜLÜMEN, *sublimé corrosif.* | Quecksilber-Hydrochlorat, saueres oder ätzendes Quecksilbersublimat. طاتلو سلمن TATLY SÜLÜMEN, *sublimé doux.* | versüsstes Quecksilber. Rel. concr. سلمنلو SÜLMENLÜ, *fardé.* | geschminkt.

t سلمه SILME. Sbst. [v. سلمك] *mesure de blé rase, bonne mesure.* | das gestrichene Maass.

t سلنك SELENK. Sbst. (alt) *voix, son.* | Laut, Stimme. s. سس

p t سلو SELW. Tahrif von سرو Cypresse.

a سلوا s. سلوی

a سلوة SELWET, SÜLWET. [Rad. سلا] Subst. فراغت . دلآرامك . کوکل راحتی . خاطر *contentement, consolation, soulagement, tranquillité d'esprit, vie exempte de soucis; plaisir, distraction.* | Zufriedenheit, Trost, Herzensruhe, Wohlbefinden, Vergnügen.

a سلوة SELWET. Sbst. — Pl. سلوات SELWÂT, *caille.* | die Wachtel. vgl. سلوی

t سلوری SILIWRI. N. pr. Siliwria (Stadt in Thrazien). سلوری قپوسی SILIWRI KAPYSY, Name eines Stadtthores in Constantinopel.

t سلوطه SALUTA. — سلاطه *salade.* | Salat.

t سلوق SOLUK. s. صولق Hauch, Athem.

a سلوقی SELÛKÎ, vulg. SLUGI. Sbst. *chien de chasse, limier.* | Jagdhund (eigentl. der se-

leucische Hund v. سلوقى oder سلوقيه Seleucia).

a سلوك SULÛK. [سلك I.] Sbst. يولده وطريقده كيرمك *action de suivre une route, une voie, de suivre telle ou telle pratique; marche, conduite, manière d'agir, vie contemplative des ascètes.* | das einen Weg gehen, eine Regel einhalten; das beschauliche, Gott geweihte Leben; Handlungsweise, Verfahren, Fortschreiten, Vorgehen. طريق عزيمت و سلوكمده auf dem Wege meines Vorhabens und Vorgehens; in der Richtung meiner Pläne W. 120. — ETMEK. *suivre une voie; marcher; commencer.* | einen Weg oder Handlungsweise verfolgen, einhergehen, antreten, beginnen. يولده سلوك ايتمك einen Weg einhalten, verfolgen. حسن سلوك ايله auf gute Art, mit schöner Manier; durch gute Aufführung.

t سلوك SÜLÜK. Sbst. *sangsue.* | Blutegel. — Rel. concr. سلوكلى SÜLÜKLI. blutegelförmig. ارمنيلر خيارى = سلوكلى پنچار . *sorte de concombre.* | eine Art Gurke [Kam. s. v. القنابرى]. N. ag. سلوكجى SÜLÜKDJI. Egelfänger, Egelhändler, Egelfang-Pächter.

a سلونز SULÛNEZ. Sbst. *coutelier.* | Messerschmied (scheint nach einem italienischen Gentilicium gebildet).

a سلوى SELWA u. سلوا Sbst. [Collect. von سلوة]. Pl. سلاوى SELÂWI *cailles.* | Wachteln.

pt سلوى SELWI. Tahrif von سرو Cypresse.

p سلّه SELLE und SELE (ohne Teschdid). Subst. زنبيل *corbeille, panier, maniveau.* ein flacher Korb ohne Henkel); سلّه‌جى Korbflechter.

t سلّه SILLE. Sbst. *soufflet (appliqué sur la joue).* | Ohrfeige, Maulschelle. — WURMAK oder سلّه ايله اورمق *donner un soufflet, souffleter.* | eine Ohrfeige geben, ohrfeigen, mit der flachen Hand schlagen (auch als Zeichen der Liebkosung). — JEMEK. *recevoir un soufflet.* | eine Ohrfeige erhalten. فلك سلّه‌سى ein Schlag des Schicksals.

a سلى SELÎ. Adj. اهل سلوت *tranquille, qui jouit du bien-être, qui est sans-souci.* | ruhig, zufrieden, ohne Sorgen.

t سليار SELJÂR. Sbst. *salive.* | der Speichel. = سالبار

t سليان SELJÂN. Sbst. *grenat (pierre).* der Granat (Stein).

a سليب SELÎB. [Rad. سلب] Adj. عقلى قاپيلمش . آشفته *aliéné, stupéfait.* | geistesabwesend, ausser sich (vor Staunen u. dgl.).

a سليس SELÎS. [Rad. سلس] Adj. فصيح . سلاستلو *parlant coulamment, s'énonçant avec aisance et élégance.* | fliessend sprechend, wohlredend.

a سليط SELÎT. [Rad. سلط] Adj. بدلسان اولان *méchant (de langue), dur dans ses paroles.* | der eine böse Zunge hat, harte Ausdrücke gebraucht. Fem. سليطه SALÎTA. *femme criarde et dévergondée.* | Weib, die ein loses Maul führt, die schaamlos redet. سليطهٔ بازار öffentliche Dirne.

a سليقه SALÎKA. [Rad. سلق] Subst. عادت *habitude, faculté innée, génie naturel.* Gewohnheit, Natur, angeborne Fähigkeit.

a سليل SELÎL. [Rad. سلّ] Sbst. 1. *enfant nouveau né, foetus mâle, fils.* | neugebornes Kind, Knäbchen. — Fem. سليله SELÎLE. *fille.* | Mädchen. سلالهٔ سليله SELÂLEI SELÎLE. leibliche Nachkommen. 2. *chose tirée en long, pièce longue, pelote, portion de pain, etc.; tâche.* | etwas lang gezogenes oder was sich in die Länge zieht, Streifen, Knaul, Streifen Fleisch; Lendenfleisch, Lendenmuskel, Schnitt Brod u. dgl.; das Tagewerk. اوچ سليله اتمك ÜČ SELÎLE EKMEK. *trois portions de pain.* | drei Portionen, drei Schnitt Brot.

a سليم SELÎM. [Rad. سلم] Adj *sans défaut, parfait, intact, sain; sincère; naïf, simple, bon-homme.* | ohne Fehler, vollkommen, unbeschädigt, heil; aufrichtig, sanft, gütig, mild, unschuldig; einfältig, gutmüthig, arglos. نفسى حليم وقلبى سليم اولا sein Wesen sei mild und sein Herz gütig. اى سليم دل o du Einfältiger! Hum. Name. W. 232. سليم القلب S. ÜL KALB und سليمدل SELÎMDIL. *homme sincère, homme pacifique; homme simple et bénin.* | ein aufrichtiger, friedlicher, herzensreiner, gutmüthiger, einfältiger Mensch. صاغ سليم SAG-S. *bien portant.* | gesund. N. pr. Selim. — Adj. rel. سليمى SELÎMÎ. selimisch, als Sbst. 1. *sorte de turban.* | eine Art runder Turban, der Prinzen-Turban. 2. Dichtername (مخلص) Selim's II.

a سليمان SÜLEJMÂN. N. pr. *Salomon.* | Salomo, Soliman. سليمانيه SÜLEJMANIE. Name einer Moschee in Constantinopel. Adj. rel. سليمانى SÜLEJMÂNI. salomonisch; als Sbst. der Onyx.

p سم SÜM. Subst. [aus سنب SÜMB] *t* طرنق *corne du pied, sabot du cheval; pied.* Huf; Fuss. سم افكنده SÜM-EFGENDE. *boiteux.* | hinkend. 2. in pers. Compos. *qui perfore, qui perce.* | durchbohrend. زره سم ZIRIH-SÜM. Adj. Panzerdurchbohrend. 3. *grotte, caverne creusée pour les voyageurs.* | Höhle zur Zuflucht für die Reisenden [Tahrif von *a* سمّ].

t سم SIM. Verstärkungspartikel سم سياه SIM-SIJAH. *tout noir.* | ganz schwarz.

a سم SIM. Verkürzung von اسم

a سمّ SEMM. Sbst. زهر *poison, venin.* Gift. سم قاتل SEMM-I KÂTIL oder سم هلاهل SEMM-I HELÂHEL. das tödtende Gift. سم الفار S. ÜL-FÂR. — سچان اوتى Mäuse-Gift, Arsenik. سم سمك SEMM-I SEMEK. Fischgift, Name einer Pflanze. — *t* كوچك = صغر قويروغى — 2. دليك *trou; petit trou.* | Loch, Höhle; kleines Loch. سمّ الخياط Nadelöhr.

a سماء SEMÂ. [Rad. سما] Subst. *t* كوك *p* آسمان Pl. سموات , سماوات SEMAWAT اسميه ESMIJE. *ciel.* | der Himmel. — Adj. rel. سماوى SEMÂWI. *céleste; de ciel; azuré.* | himmlisch; himmelblau.

a سمات SIMÂT. [Plur. v. سمه] Subst. *marques, signes caractéristiques.* | Zeichen, unterscheidende Merkmale. In Compos. *distingué par . . .* | ausgezeichnet durch . . . فطانتسمات FETÂNET-SIMÂT. durch Scharfsinn ausgezeichnet. عدالتسمات durch Gerechtigkeit ausgezeichnet. اقبال سمات hoch beglückt, vornehm, erlaucht. نصرت سمات siegreich. جلادت سمات durch Muth ausgezeichnet. شوكت سمات mächtig.

a سماج SIMÂDJ. Pl. von سميج

a سماجة SEMÂDJET. [سمج I.] Subst. چركين اولق *état d'être laid, affreux; laideur.* | Hässlichkeit.

a سماح SEMÂH und سماحة SEMÂHET. [سمح I.] Sbst. سخى و جوانمرد اولق *libéralité, condescendance, indulgence, bienfaisance, bonté.* | Willfährigkeit zum Geben und Verzeihen, Freigebigkeit, Liberalität, Wohlthätigkeit; gewährende, verzeihende Güte. Rel. concr. سماحتلو SEMAHETLÜ u. سماحتلى *clément, généreux (titre donné aux grands hommes de loi).* | mild, grossmüthig (in Briefen an geistliche Würdenträger immer neben عصمتلو, etwa = dem deutschen „Hochwürden").

a سماسره SEMÂSIRE. Sbst. Pl. v. سمسار

a سماط SIMÂT. vulg. SOMAT. [Rad. سمط] Subst. صره . سفره . طعام *série, rang; nappe, table dressée et garnie de plats; repas, banquet.* | Reihe; Speiseplatte, Tafel auf der die Speisen aufgetragen sind; Gastmahl.

a سماع SEMÂ' u. سماعة SEMÂET. [سمع I.] Subst. دكلمك *action d'écouter, d'entendre.* | das Hören, Anhören. 2. *musique; danse religieuse des derviches.* | Musik, Reihen oder Tanz der drehenden Derwische. كوكلم رقص و سماع ايتمك ديلر ich habe Lust zu tanzen. Hum. Name. W. 261. — Adj. rel. سماعى SEMÂ'Î. Fem. سماعيه SEMÂ'IJE. *basé sur ce qu'on entend, fondé sur l'usage, irrégulier (forme ou mot que l'on entend dans le langage usuel).* | hörbar; nicht streng regelmässig aber sprachgebräuchlich. لكن بونلر سماعيدر doch diess sind Eigenmächtigkeiten des Sprachgebrauchs oder der Vulgärsprache. Kam. s. v. الثلثة u. a.

ap سماعخانه SEMÂ'HÂNE. Sbst. *maison où l'on danse.* | Tanzhaus, Ballsaal.

a سماق SÜMMÂK, SUMMÂK, vulg. SOMAK (ohne Teschdid). Sbst. *p* سماك *sumac.* | Sumach, Schmak, der Färberbaum und seine Frucht, die als Würze dient. Rel. concr. سماقلو SOMAKLY. *assaisonné avec du sumac.* mit Sumak gewürzt. سماقى SUMMÂKI, SOMAKY, als *t* Sbst. — سماقى مرمر S. MERMER,

auch سماق ضاشی s. TAŠY oder SOMAKY TAŠ. der Porphyrstein. یشل سماقی JEŠIL SOMAKY. *serpentine.* | Serpentinstein, schlänglich gefleckter Talkstein.

t سماقلو SEMAKLU. Name eines Sandschak oder Kreises in Mesopotamien.

a سماك SIMÂK. 1. Sbst. Pl. v. سمك 2. als Singular. Name eines zweier Sterne. سماك أعزل die Spica (Kornähre), der hellste Stern im Sternbilde der Jungfrau, und السماك الرامح der Arkturus. فوق سماك همسر dem Scheitel des Arkturus gleich, d. h. so hoch wie der Arkturus. بين السماك والسمك der Raum zwischen einem dieser beiden Sterne (SIMÂK) und dem Fische (SEMEK), auf dem nach der orientalischen Kosmologie die Erde ruht. — Dual. سماكان SIMÂKÂN. die beiden genannten Sterne.

a سمام SIMÂM. Sbst. Pl. von سم

a سمانة SEMÂNET. [سمن I.] Sbst. سمزلك *état ou qualité d'être gras.* | das Fettsein, Fettigkeit.

a سمانجونی SEMÂNĞÛNÎ. Sbst. *p* آسمانكون *t* كوك ياقوت *hyacinthe (pierre).* | der Hyacinth.

a سماوات SEMÂWÂT. Sbst. Pl. v. سماء

a سماوی SEMÂWÎ. Adj. rel. v. سماء

a سمائم SEMÂIM. Sbst. Pl. v. سموم

a سمائی SEMÂÎ. Adj. rel. v. سماء = سماوی

p سمباذج SÜMBÂDEĞ. ‚ سمباده SÜMBÂDE. ‚ سنپاره SÜMPÂRE. Sbst. = زنبره *émeri.* Schmirgel.

a t سمبل SÜMBÜL. Sbst. Tahrif v. سنبل *épi.* | Aehre.

a سمة SIMET. [Rad. وسم] Subst. *marque imprimée avec un fer chaud sur la peau d'une bête, marque en général.* | eingebranntes Zeichen; Marke, Abzeichen. Plur. سمات SIMÂT. s. o. (der Singular ist im Türkischen nicht gebräuchlich).

a سمت SEMT. Sbst. — Pl سموت SUMÛT. *chemin, route, direction, voie, façon, manière d'agir; région du ciel, contrée; voisinage, quartier, maison, habitation.* | Weg den Jemand verfolgt, Art und Weise; Handlungsweise; Gegend, Seite, Himmelsgegend; Umgebung, Nachbarschaft, Quartier, Haus, Wohnung. سمت الرأس der Zenith, Scheitelpunkt. سمت القدم = النظير der Nadir, Fusspunkt. السمت der Azimuth, Verticalcirkel.

a سمج SEMIĞ. Adj. چركين *laid, hideux.* hässlich

a سمح SAMH. Adj. جوامردلو . سماحتلو *facile à donner et à pardonner, bon, libéral.* | leichtgewährend, willfährig, gern verzeihend. Plur. سمحاء SUMAHÂ.

a سمح SAMAH. Sbst. → سماحت

a سمحاء SUMAHÂ. Pl. v. سمح

a سمحاق SIMHÂK. Subst. *péricrane; blessure à la tête.* | die Hirnhaut; Kopfwunde.

a سمر SEMER. Subst. *brune, crépuscule; clair-obscur de la nuit; assemblée, entretien ou causerie pendant la nuit; endroit ou l'on cause pendant la nuit; conte, fable.* | Dämmerung, halbe Dunkelheit; nächtliche Unterhaltung, Abend- oder Nachtgesellschaft; Erzählung, Mährchen — افسانه; Ort wo solche Unterhaltungen gehalten werden.

t سمر SEMER. Sbst. *bât de bête de somme.* Sattel, Saumsattel. دوه سمری DEWE SEMERI. Kameelsattel. سمری یره اوردی er hat den Sattel zur Erde geworfen, d. i. er hat abgedankt, mit seiner Herrlichkeit ist es zu Ende. Nom. ag. سمرجی SEMERĞI. *bâtier.* | Sattler. Rel. concr. سمرلو SEMERLU. سمرلی *qui porte un bât.* | gesattelt.

a سمرة SÜMRET. Sbst. اسمرلك . اسمر رنك *couleur brune, fauve foncé.* | Bräune, bräunliche Farbe.

t سمرتمك SEMIRTMEK. Vb. caus. v. سمرمك

p سمرقند SEMERKAND. N. pr. Samarkand. — Persisch auch سمركند d. i. Wohnsitz oder Stadt des Samar. Rel. concr. سمرقندی SEMERKANDÎ. *de Samarcande; faux, hipocrite, vain.* | samarkandisch; falsch, geheuchelt, eitel. — Als Sbst. *sorte de barre ou de traverse pour fermer une porte.* | Riegel, Holzriegel.

a t سمركون SEMER-GÛN. Adj. compos. [von *a* سمر und *t* كون eigentl. „nach Art und Weise der Nachtmährchen"] — OLMAK. — JATMAK. *sommeiller.* | im Halbschlaf liegen, duseln. = اويوقلمق

t سمرلمك SEMERLEMEK. Vb. act. *mettre des bâts.* | satteln.

t سمرمك SEMIRMEK. سمیرمك u. سمورمك Vb. intr. Aor. سمرر . سمیرر u. سمورر SEMIRIR. *devenir gras.* | fett werden. Deriv. I. سمرتمك SEMIRTMEK u. سمورتمك Vb. caus. Aor. سمردر SEMIRDIR. *engraisser.* | mästen, füttern. — II. سمرلنمك SEMIRLENMEK. Verb. refl. pass. Aor. سمرلنور SEMIRLENIR. *être engraissé.* | fett werden, gemästet oder gefüttert sein.

t سمرمك SÜMÜRMEK. Vb. intr. Aor. سمرر SÜMÜRÜR. *se moucher.* | sich schnäutzen. = سمكورمك

t سمز SEMIZ, auch سمیز u. سموز Adj. *gras.* | fett. Rel. abstr. سمزلك . سمزلك *état ou qualité d'être gras; embonpoint.* | Fettheit, Fettigkeit, Beleibtheit. سمز اوت oder سمز اوتی Portulak.

a سمسار SIMSÂR. (arabisirte Form des ital. censale) Sbst. — Plur. سماسرة SEMÂSIRE. دلال *courtier, censal.* | Mäkler, Sensal, Unterhändler. Rel. abstr. سمسارلق u. سمسارلك SIMSARLYK. *état et office de courtier, courtage.* | Mäklergewerbe, Mäklerei.

t سمسك SÜMSÜK. Sbst. انسه *nuque.* | Nacken, Genick.

a سمسم SEMSEM. Sbst *sésame.* | Sesam. سمسم اطاسی s. ADASY. die „Sesaminsel", für سسام اداسی SISAM ADASY. die Insel Samos.

a سمط SUMUT. Sbst. Pl. v. سماط

a سمطی SIMTÎ. Sbst. *sorte de quatrain.* | vierzeilige Strophe, deren 3ter und 4ter Vers gleichen Reim haben.

a سمع SEM'. Sbst. اشتماك . دكلمك *action d'entendre, d'écouter; faculté d'entendre; l'ouie, l'oreille.* | das Hören; das Gehör; Gehörorgan, Ohr. Pl. اسماع ESMÂ'. سمعك الی SEM'UKA ILEJA. höre mich! gieb Acht! Adv. سمعا SEM'EN. hörenderweise. سمعا و طاعة SEM'EN WE TÂ'ETEN. *très-volontiers.* | ich höre und gehorche, d. i. sehr gern, nach Befehl. سمعا و تحقیقا عیان اولمق durch Verhör und genaue Untersuchung sich herausstellen. سمعا لا بلغا SEM'EN LÂ BELGEN oder سمعا ولا بلغا möge ich es nur hören, aber nicht dazu kommen (es nicht selbst erfahren).

a سمعاء SUMA'Â. Pl. v. سمیع

a t سمغ SAMAG. s. صمغ

gr سمفط SIMFIT. (σύμφυτον) *sainfoin, foin de Bourgogne.* | spanischer Klee, Schwarzwurz, grosser Waldmeister, wilde Zaunrübe.

a سمك SEMEK. Sbst. *t* بالق *p* ماهی Pl. سماك u. سموك SIMÂK und SUMÛK. *poisson.* | Fisch. Nom. unit. سمكه SEMEKE. *un poisson; les poissons (signe du zodiaque).* | ein Fisch; das Sternbild der Fische.

t سمك u. سموك SÜMÜK. Sbst. *morve, abcès de cheval.* | Schleim, Rotz. Rel. concr. سمكلو SÜMÜKLÜ. *morveux.* | rotzig. سمكلو بوجك s. BÖJEK. *limaçon.* | Rotzwurm, d. i. Schnecke.

t o سمك SÜMÜK. Sbst. *os, ossement.* | Bein, Gebeine.

t سمكرمك SÜMKÜRMEK. سمكورمك und سومكرمك Vb. intr. Aor. سمكورر SÜMKÜRÜR. *se moucher, moucher le nez.* | sich schnäutzen. = سمرمك

a سمل SEMEL. Sbst. اسكی ثواب *vêtement usé.* | altes Kleid.

t سملجمك SIMÜLĞIMEK. Vb. intr. Aor. سملجر SIMÜLĞIR. und سملجنمك SIMÜLĞINMEK. Vb. refl. Aor. سملجنور SIMÜLĞINÜR. اضطراب چكمك *s'agiter, se jeter d'un côté sur l'autre, en gémissant, comme font les malades.* | sich stöhnend auf dem Lager herumwerfen. Men. aus Ni.; unruhig sein, Beklommenheit haben.

a سمن SEMN. Sbst. یاغ . یاغ ساده . ساده روغن *beurre, graisse.* | Sahne, Butter, Schmalz.

a سمن SIMEN. Sbst. سموز وتناور اولمق *graisse, embonpoint.* | Fette, Beleibtheit, Obesität.

p سمن SEMEN. Sbst. [Verkürzung von یاسمین] *jasmin, fleur de l'églantier, églantine.* | Jasmin, weisse Hagerose, überh. weisse Rose. türk. Pl. سمنلر SEMENLER. die Jasmine, Jasminblüthen. سمنبر SEMENBER. *qui a le sein aussi blanc que le jasmin; la belle amante.* | Jasmin-brüstig; das Liebchen. Plur. سمنبران

SEMENBERÂN. die Schönen. سمنبو SEMEN-BÛ. Jasmin-duftend. سمنزار SEMEN-ZÂR. Jasmin-Garten. سمنسا SEMEN-SÂ. schön oder weiss wie Jasmin.

a سمنة SÜMNET. Sbst. بیان شیدانعسی *p* نقل خواجه Kam. *nom d'une plante.* | Name einer Pflanze, deren Körner man einnimmt um fett zu werden.

p سمند SEMEND. Sbst. آت *cheval de race, coursier.* | das edle Pferd, Renner, Schlachtross (eigentl. Falbe).

p سمندر SEMENDER. Sbst. *salamandre (lézard).* | Salamander (von سام Feuer u. اندر darin, daher auch der Phönix. arab. auch سمیدر Kam. Andere Formen sind: SEMENDIR, SEMENDÛR, SEMENDEL, SÂM-ENDER, SÂMENDEL, SEMENDÛK, SEMENDÛL, SEMENDÛN, SEMENDÛR, letzteres ebenso wie SEMENDER auch Name einer Gegend in Hindustan, die Aloëholz liefert. W.).

t سمندره SEMÉNDERÉ, SEMÉNDRE, SEMÉNDRA. N. pr. Name der Festung Semendria in Serbien.

a سموّ SÜMÜWW. Sbst. یوکسکلك *état de ce qui est très-haut, élévation, éminence, hauteur.* | Erhabenheit, Hoheit, Höhe. علوّ شان سموّ مکان die Erhabenheit der Würde und die Höhe der Stellung.

a سموت SUMÛT. Sbst. Pl. v. سَمْت.

a سموح SEMÛḤ. Adj. = سماحتلو s. سماحة.

a سموحت SUMÛḤET. Sbst. = سماحة s. d.

a سمود SUMÛD. [Rad. سمد] Sbst. تکبّر طورتمق. اتماك *action de lever la tête et la porter haute (par fierté).* | sich brüsten, den Kopf stolz tragen.

p سمّور SEMMÛR. *t* SAMUR. (ohne Teschdîd) Sbst. *zibeline.* | Zobel, Zobelfell. سمور کورکی s. KÜRKI. Zobelpelz. — پاچه سی s. PAČASY. Pelz aus Zobelbeinen. — خورده سی s. ḤORDESI. Zobelpelz aus kleinen Stücken. — نافه سی s. NÂFESI. Zobelbauch. — قویروغی s. KUJRUGU. Zobelschwanz. صو سموری SU-SAMURU. die Fisch-Otter; der nordamerikan. Marder (Hindoglu). سمور طرنغی s. TYRNAGY. ein Medicament, welches zur Stillung des Blutes aufgelegt wird.

t سمورمك SEMIRMEK. u. Deriv. s. سمرمك.

t سموز SEMÜZ. s. سمز.

t سموك SÜMÜK. s. سمك.

a سمول SEMÛL. Adj. *usé (se dit des vêtements).* | abgerieben, abgenutzt (von Kleidern).

a سمول SUMÛL. u. سمولة SUMÛLE [سمل I] Sbst. اثواب اسکیمك *état d'être vieux et usé (se dit des vêtements).* | das alt und abgetragen sein der Kleider.

a سموم SEMÛM. [Rad. سمّ] Sbst. سام یلی *semoum, vent pénétrant très-chaud.* | der Semum oder heisser durchdringender Wind. — Als Adj. *vénéneux, empoisonné, pestilentiel.* | giftig, verpestend.

a سموم SUMÛM. Sbst. Pl. v. سمّ SEMM.

a سموه SUMÛH. [سمه I] Sbst. مدهوش سمه اولمق . ومتحیر اولمق *stupéfaction, consternation.* | Staunen.

a سموى SEMEWI. Adj. *qui concerne le nom.* | namentlich, nominell. Fem. سمویة SEMEWIJE.

at سمه SEME. Adj. (für سامه SÂMIH). احمق (Kam. s. v. الثقف) *vertigineux* (Handjeri), *étourdi.* | schwindelig; kopflos, unbesonnen. — Rel. Abstr. سمه لك SEMELIK. *vertige.* | Schwindel.

p سمه SEME. 1. Sbst. *planchette; lissoir des tisserands; pièce de bois qui forme le joug des bœufs; mousse qui couvre l'eau stagnante.* | flaches Brettchen; Glätteholz der Weber, Holz oder Bürste, womit die Weber die Schlichte auftragen, Krummholz am Joche (= *t* زوبله *a* سمیق), Kam. der grüne Ueberzug eines stehenden Wassers. BK. 2. Adj. *caché.* | verborgen. 3. = *a* سمة s. d. F.

a سمة SIMET [Rad. وسم] Sbst. *action de marquer (avec un fer chaud).* | Einbrennung oder Eindrückung eines Zeichens. Als Concr. = علامت . داغ *marque imprimée.* | eingedrücktes Zeichen.

a سمیّ SEMIJ. [Rad. سما]. Adj. 1. = یوکسك اولان . سامی *haut, élevé.* | hoch. 2. آدداش . همنام *homonyme.* | gleichnamig. 3. نظیر . مانند *semblable, ressemblant.* | ähnlich.

at سمیت SIMIT s. سمید.

a سمّیّت SEMMIJET. [Rad. سمّ] Sbst. زهرلولك *venin.* | Gift, Giftigkeit. Adj. rel. سمّیّتلو SEMMIJETLÜ. *venimeux.* | giftig. (Kam. s. v. الابار . اللبخة u. a.) وبانك سمّیّتی *venin de la peste.* | Peststoff.

a سمیج SEMIǦ. [Rad. سمج] Adj. چرکین اولان *laid, difforme.* | hässlich.

a سمید SEMID. vulg. سمیت SIMIT (auch سمیذ u. سمیز) Sbst. *sorte de craquelin ou de pain blanc fait en forme d'anneau.* | eine Art grosser Bretzel oder Semmel von Mundmehl, deren Teig vor dem Backen in eine Lauge getaucht wird. سمید اونی s. UNU. oder einfach SIMIT. *fleur de farine.* | feines Mehl, Mundmehl. Nom. ag. سمیدجی SEMIDĞI oder سمیتجی SIMITĞI. Weissbrod- oder Bretzelbäcker oder Verkäufer. سمیدجی طبلسی das Bret, auf dem der Weissbrodverkäufer seine Waare auf dem Kopfe trägt.

a سمیر SEMIR. Sbst. = سمر *conversation, entretien du soir ou endroit d'une conversation nocturne; qui fait des entretiens nocturnes; compagnon.* | der Abends oder Nachts erzählt, sich unterhält; Gesellschafter, Begleiter, Gefährte; Zeit und Ort einer Abendunterhaltung; die Abendunterhaltung, = *a* سمر *t* کیجه صحبتی. Häufig in Zusammensetz. فطانت سمیر FATÂNÉT-SEMIR *doué d'intelligence.* | eig. der mit dem Scharfsinn vertrauten Umgang pflegt, d. i. scharfsinnig. خباثت سمیر ḤABÂSÉT-SEMIR. *méchant.* | boshaft. سنکه وزیر صداقتسمیرم سن der du mein getreuer Vezir bist. ضمیر کروبی سمیر ملوکانه das Gemüth des Grossherrn, das mit dem Cherub vertrauten Umgang pflegt.

t سمیز SEMIZ. s. سمز *gras.* | fett.

t سمیزلمك SEMIZLEMEK. oder سمیزمك SEMIZMEK. Vb. intr. *devenir gras, s'engraisser.* | fett werden. s. سمرمك.

a سمیع SEMI'. [Rad. سمع] Adj. u. Sbst. ایشیدیجی *qui entend; auditeur.* | der Hörende, Zuhörer. السمیع *Dieu qui entend tout.* | der Alles Hörende, Gott. Plur. سمعا SÜMA'Â.

a سمیل SEMIL. Adj. = سمول

a سمین SEMIN. [Rad. سمن]. Adj. سمیز *gras, corpulent.* | fett, dick, beleibt. — ETMEK. *engraisser.* | fett machen, mästen.

t سن SEN. Pron. pers. *a* انت *p* تو *tu, toi.* | du. Genit. سنك SENIÑ. Dat. سکا . ساکا . ساکه SANA. Plur. سز SIZ u. سزلر SIZLER. Locat. سنده SENDÉ. *dans toi, en toi, chez toi.* | in, an, bei dir; dagegen SÉNDE = سن دخی *et toi aussi.* | du auch, und du, du nun. سنده واردر SENDÉ WARDYR. bei dir ist vorhanden, du hast. سنکیلین SENGILEJN = سنك کبی *comme toi.* | so wie du. سنسز SENSIZ. *sans toi.* | ohne dich. سنجه SENǦÉ. *selon toi, d'après ta façon, ta manière.* | nach deiner Art. سن سن اول SEN SEN OL. sei doch du selbst, bleib doch dir selber treu. سن دیمك SEN DEMEK. *tutoyer.* | du sagen, dutzen; auch سن ویرمك SEN WERMEK (mit dem Dativ der Person).

t سن SIN. auch سین u. سك 2te Pers. Sing. des Hülfsverbum und Bildungssilbe der 2. Pers. سن کم سن oder کمسك SEN KIM SIN wer bist du?

t سن SIN. u. سین Sbst. *sépulcre.* | Grab, Grabmal.

a سنّ SENN. Sbst. *action d'aiguiser; action de former.* | schärfen; bilden.

a سنّ SINN. Sbst. — Plur. اسنان ESNÂN. اسنّ ESÜNN u. اسنّة ESINNE. 1. دیش . دندان *dent (de la bouche, du peigne, de la scie, d'une faucille, etc.), bec d'une plume, d'un roseau à écrire.* | Zahn, Zacken, Zinken, Schnabel eines Schreibrohrs (vom Beginn des Ausschnittes bis zur Spitze). 2. یاش . عمر *âge.* | Alter. سنّ بلوغ SINN-I-BULÛG. *l'âge de la puberté.* | das Alter der Mannbarkeit. تقدّم سنّ TEKADDÜM-I-SINN. *l'ancienneté.* | Altersvorzug, Erstgeburt, Seniorat. سنّا اکبر SINNEN EKBER. älter an Jahren. سنّی حدود ستّینه بالغ اولوب er geht auf die Sechzig los.

a سنا SENÂ. Sbst. 1. یارلتی . آیدینلق *splendeur, clarté, lumière, éclat des éclairs.* | Helle, Licht, Glanz (der Sonne u. s. w.), Leuchten des Blitzes. 2. *séné (plante purgative).* | Senes, vulg. سنامکی SENAMEKI, die mekkanische (مکّی) Senes.

a سنابك SENÂBIK. Sbst. Pl. v. سنبك

a سنابل SENÂBIL. Sbst. Pl. v. سنبل

a سناح SINÂḤ. s. سنوح

a سناعة SENÂ'ET. [سنع I] Sbst. = سنوع *beauté des formes du corps, élégance.* | körperliche Schönheit, Ebenmass, Zierlichkeit des Wuchses.

at سنامکی SENAMEKI. s. سنا

a سنان SINÂN. Sbst. رمح، نيزه Pl. اسنة ESINNE. *fer de la lance; lance.* | Lanzenspitze; Lanze. سنان دوش S.-DUŠ. die Lanze schulternd. Rel. concr. سنانلو SINANLY. N. pr. Name eines Ortes in Syrien.

gr. سناولوز SYNAWLYZ. Sbst. *a* لسان الكلب *cynoglosse (plante).* | Hundszunge (Pflanze).

p سنب SÜMB und SEMB. Sbst. = سم SÜM. *caverne creusée pour les voyageurs.* | Höhle zur Zuflucht für die Reisenden.

p سنبادج SÜMBÂDEǴ. سنباده SÜMBÂDE. سنبازج SÜMBÂZEǴ. سباده SUBÂDE. سنباره SÜMPARE, SUMPARA. سنبار SÜMPAR. زنبره Sbst. *émeri.* | Schmirgel.

p سنباره SUNPÂRE oder سنپاره Sbst. *t* صوتپاره *pierre à aiguiser.* | Wetzstein.

a سنبك SENBEK. SÜNBÜK. Sbst. *le devant du sabot du cheval; sabot du cheval.* | der vordere Theil des Hufes, der Huf des Pferdes. Pl. سنابك SENÂBIK.

p سنبك SÜMBÜK. Sbst. = *t* چرنيق ناو

a سنبوق *nacelle.* | Kahn, Nachen. vgl. d. Folg.

pt سنبكى SÜNBEKI, SÜMBEKI. Sbst. *sorte de navire asiatique.* (Mallouf; Meninski aus Ll) eine Art Kahn. vgl. d. Vhg. — Redhouse: *a diver in deep water.*

p سنبل SÜMBÜL, ZÜMBÜL. Sbst. *jacinthe.* | Hyacinthe. Fig. die Lockenringel der Geliebten. سنبل هندى S.-I-HINDÎ. Spikenard; Tuberose, Herbsthyazinthe. سنبل خطائى S.-I-ḪATÂÎ. Engelwurz, Angelika. سنبل جبلى S.-I ǴEBELÎ. Wald- oder Berghyazinthe. سنبل هوا SÜMBÜL HEWÂ. trübes Wetter. Adj. deriv. سنبلى SÜMBÜLÎ. hyazinthfarben (von der Farbe des Himmels).

a سنبله SÜMBÜLE. Sbst. *épi; la vierge (signe du zodiaque).* | Aehre, Kornähre; Spica, der hellste Stern der Jungfrau, Sternbild oder Himmelszeichen der Jungfrau. — Pl. سنابل SENÂBIL.

a سنبوق SUMBUK. s. *p.* سنبك.

a سنة SENET, SENE [Rad. سنه]. Sbst. بيل Plur. سنون SINÛN, auch SUNÛN, im Türk. gewöhnl. im cas. obl. سنين SINÎN., سنوات SENEWÂT. vulg. سنه‌لر SENELER. *an, année.* | Jahr. بو سنه BU SENE. dies Jahr, heuer. كچن سنه GEǴEN SENE. das letzte Jahr, im letzten Jahre. سنين ماضيه‌ده SINÎN-I MÂẒIA-DE, in vergangenen, längst verflossenen Jahren. سنين وشهور Jahre und Monate, Jahr und Tag. Rel. abstr. سنه‌لك SENELIK. *espace d'un an; d'un an, par an.* | Zeitraum von einem Jahre; jährig, jährlich. بر سنه‌لك BIR SENELIK. einjährig; Ertrag von einem Jahre. تختكاهكز بر سنه‌لك مسافه‌در deine Residenz ist eine Jahresreise weit entfernt. بش سنه‌لك BEŠ SENELIK. fünfjährig. — Adj. deriv. سنوى SENEWÎ. Fem. سنويه SENEWIJE. *annuel.* | alljährlich.

a سنة SINET. [Rad. وسن]. Sbst. اويوقلمه، بينكلمه *assoupissement, envie de dormir, somnolence, premier somme.* | Schläfrigkeit, Schlummer, erster Schlaf.

a سنة SÜNNET. [Rad. سن] Sbst. — Pl. سنن SÜNEN. *forme, usage qu'on suit, règle de conduite, précepte de Dieu, spéc. la loi traditionelle tirée des pratiques du prophète; vulg. la circoncision; l'orthodoxie.* | Form, Handlungsweise, Lebensregel, Gesetz Gottes (seine Befehle und Gebote); im engern Sinne: das traditionelle Gesetz, die Worte und Werke Mohammeds (welche neben dem Koran massgebend sind) und die aus diesen abgeleiteten Regeln [welche zweifacher Art sind: 1. سنن الهدى SÜNEN ÜL-HUDA, Regeln der Führung, welche die Gottesverehrung betreffen, und deren Nichtbefolgung Sünde ist; 2. سنن الزوايد SÜNEN ÜZ-ZEWÂID, Regeln der überflüssigen Dinge, d. i. solche, deren Befolgung zwar ein gutes Werk aber dem freien Ermessen anheimgestellt ist, wie z. B. die Nachahmung äusserer Gebräuche des Propheten.]; im türk. Gebrauche: die Sunna, d. i. der Inbegriff der bei den vier orthodoxen Sekten gültigen Religionsvorschriften; vulg. die Beschneidung; die Orthodoxie. — ETMEK. *circoncire.* | die Beschneidung vollziehen. — OLMAK. *subir la circoncision.* | sich beschneiden lassen. اهل سنت EHL-I S. *sounnite, circoncis, mahométan orthodoxe.* | die Sunniten; Beschnittener, Rechtgläubiger. سنت دوكونى S. DÜGÜNI. *fête de circoncision.* | سنت داش oder سنتداش SÜNNET-DAŠ. *qui a reçu la circoncision en même temps avec un autre.* | Beschneidungsgenosse. سنتسز SÜNNET-SIZ. *incirconcis.* | ein Unbeschnittener. Nom. ag. سنتجى SÜNNETǴI. *celui qui fait l'opération de la circoncision.* | der die Beschneidung vollziehende. Rel. concr. سنتلو SÜNNETLÜ *circoncis.* | beschnitten. Adj. deriv. سنى SÜNNI. *qui regarde la sounna, orthodoxe.* auf die Sunna bezüglich, sie bekennend, sunnitisch, orthodox.

it سنتنجه SENTENǴE. Sbst. *sentence.* Sentenz.

it سنتينه SINTINE. Sbst. (sentina) *sentine, cale du navire.* | der untere Schiffsraum. سنتينه صويى S. SUJU. *eau de la cale.* | Schlagwasser (Redh. *bilge water*).

p سنج SENǴ. [Imperat. v. سنجيدن] in pers. Compos. *qui pèse, mesure, estime, considère.* wägend, abwägend, erwägend. ترانه سنج صفير اولمق TERÂNE-SENǴ-I SAFÎR OLMAK. Melodie-abwägend des Pfeifens sein, d. i. schön pfeifen. W. 106. رقم سنج RAKAM-S. *écrivain.* | schreibend; der Schreiber. نغمه سنج NAGAMA-S. *chanteur.* | singend; der Sänger. سخن سنج SUḪAN-S. *orateur.* | redend, beredt, Redner. راوىء نكته سنج RÂWI-I-NÜKTE-S. *narrateur.* | der beredte Erzähler. — 2. als Sbst. = سنك، سنجه *poids.* | Gewicht.

p سنج SINǴ. Sbst. *grelot.* | Schelle, die Schellen am Tambourin (nicht dieses selbst).

p سنجاب SINǴÂB (ZINǴEB) u. زنجاب Sbst. *écureuil de couleur grise, peau de cet animal, petit-gris.* | die sibirische Eichkatze, Veh; Pelz von diesem Thiere. Adj. rel. سنجابى SINǴÂBÎ. *gris, de couleur grise.* | Vehfarbe, grau. Als Sbst. *cheval poil de souris.* | mäusegraues Pferd

p سنجار SENǴÂR, vulg. SINǴÂR. N. propr. Name eines Berges und Schlosses im Bezirk Mosul; Name einer Wüste in Mesopotamien.

t سنجاق SANǴAK. سنجاغ u. سنجق u. Sbst. arabischer Plural سناجق SANÂǴYK. u. سنجاقات SANǴÂKÂT. *drapeau, étendard; district d'une province.* | Lanze, an deren Spitze ein Rossschweif befestigt ist (v. سنجمق stechen), Standarte, Fahne; Bezirk (deren mehrere eine Provinz „EJALET" bilden und der selbst in mehrere Gerichtsbarkeiten oder Gerichtssprengel „KAZA" zerfällt; der einem zur Führung eines Banners Berechtigten unterstehende Bezirk. سنجاق شريف SANǴAK-I ŠERÎF. *l'étendard du prophète.* | das heilige Banner Mohammeds (das in Constantinopel aufbewahrt wird). سنجاق همايون SANǴAK-I HUMAJUN. *l'étendard impérial.* | das kaiserliche Banner. سنجاق آچمق S. AǴMAK. *déployer le drapeau.* | das Banner entfalten, flattern lassen. — دكمك S. DIKMEK. *planter le drapeau.* | das Banner aufpflanzen. صاروخان سنجاغى يردى er war im Genuss der Einkünfte des Bezirks Sarukhan. Men. aus Sæ. سنجاقات سرحدده SANǴAKÂT-I SERḪADD-DA. in den Grenzbezirken. سنجاق بك oder سنجاقبكى SANǴAK-BEGI. *seigneur qui est à la tête d'un sandjak.* | Bezirksfürst. سنجاقدار SANǴAK-DÂR. *porte-étendard.* | Fahnenträger. سنجاقدار يوقشى S-DAR JOKUŠU. Name eines Hügels bei Constantinopel.

p سنجان SENǴÂN. N. propr. Name einer Provinz in Anatolien, und einer Stadt in Persien.

t سنجان SANǴAN. [Partic. v. سنجمق] Name eines stachlichen Strauches [*a* غرقد GARKAD], auch موسى اغاجى genannt. Kam. s. v. العوسجة

p سنجر SANǴAR. Adj. اهل عشق و وجد وحال اولان كمسنه BK. *extasié.* | entzückt. سنجرستان SANǴARISTÂN. خانقاه اهل عشق وحال تكيه‌سى *couvent de derviches.* | Derwischkloster. — 2. N. propr.

at سنجرف SINǴERF. سنجفر SINǴEFR. = زنجرف und شنجرف u. *p.* شنكرف Zinnober, Minium.

pt سنجف SINǴEF. vulg. زنجف Sbst. [Tahrif v. سنجاب] *bordure en fourrure ou en soie.* | Verbrämung mit Pelzwerk, Besatz der Leib- und Badewäsche u. dgl.; Aufschlag.

t سنجمق SANǴMAK. *to* (سنچمق LT. خلانيدن Vb. act. Aor. سنجر SANǴAR. *piquer, percer; enfiler (des perles).* | stechen, anstechen, durchstechen, durchbohren, anreihen (Perlen u. dgl.). بغرندن يكا بر اوتة سنجر durch die Brust hindurch durchbohrt er ihn ganz. W. 272.

t سنجاق SANǴAK. s. سنجاق

to سنچلمق LT. چيچكلرى وغيره *cueillir des fleurs, etc.* | pflücken.

t سنجلين SEN-ǴILEJN. s. سن

p سنجه SENǴE. Sbst. *poids de balance, peson, balance; contre-poids.* | Gewicht (von Stein), Wage; Gegengewicht. vgl. سنك

t سنجى SANǴY. Sbst. (v. سنجمق) *pleurésie; colique.* | Seitenstechen, Leibschneiden. Rel. concr. سنجيلو SANǴYLY.

t سنجيده SENǴIDE. [Partic. v. سنجيدن] Adj. *pesé, mesuré, estimé, apprêté, disposé.* | gewogen, erwogen, geordnet, disponirt. سنجيده ميزان اتمك auf der Wage wägen (mit dem Accus. des Obj.)

a سنوح SUNŪḤ. Sbst. *bonheur, bon augure, bon prognostic; heureux hasard.* | Glück, gute Vorbedeutung; glücklicher Zufall.

p سند SIND. N. pr. *le Sinde; l'Indus.* | das Land westlich vom Sind oder Indus; der Indus.

a سند SENED. Sbst. — Plur. اسناد ESNÂD, auch سندات SENEDÂT und سندلر SENEDLER. *appui, toute chose ou personne sur laquelle on s'appuie; soutien; document sur lequel on peut s'appuyer avec confiance; pièce authentique, acte, diplôme, reconnaissance.* | Stütze, Anhalt, Rückhalt; die Reihe der Gewährsmänner einer Tradition (= اسناد); im türk. Gebr. Urkunde, schriftliches Beweisstück, Beglaubigung, Obligation, Document, Diplom, Patent, Lehrbrief, u. s. w. امتياز سندى *brevet.* | Privilegium. سقورته سندى SIKURTA SENEDI. *contrat d'assurance* (Mallouf). تحريرات وسندات Schriftstücke und Acten. يك چوق بزلا كلان سندات sehr häufig vorkommende Urkunden. سند صحيح ايله gut verbrieft. بر نسنه يى سند اتمك etwas zur Urkunde machen; etwas urkundlich belegen.

p سندان SINDÂN. Sbst. *enclume.* | Ambos.

to سندرمق s. سنمق SYNMAK.

t سندرمك SENDEREMEK u. SENDIREMEK. Vb. intr. *chanceler, branler.* | straucheln, wanken, wackeln.

t سندرمك SINDIRMEK. s. سنمك Deriv.

t سندرمه SINDIRME. Sbst. *digestion.* | die Verdauung. s. سنمك

t سندرجى SINDIRIǴI. s. سنمك Deriv.

gr سندروس SENDERUS. vulg. صندلوس SANDALOS. (σανδαράχη) *sandaraque; vernis.* | Sandarach; Firniss.

a سندس SUNDUS. Sbst. *espèce d'étoffe fine de soie.* | eine Art feiner Seidenstoff.

p سندل SENDEL. Sbst. *sandale; nacelle, chaloupe; bois de sandal; sot.* Sandale; Kahn; Sandelholz; Adj. dumm. — vgl. صندال

t سندلشمك SENEDLEŠMEK. Vb. recipr. v. سند *se donner des documents les uns aux autres.* | gegenseitig verbriefen, Urkunden austauschen.

t سندو SINDU u. SINDI. Sbst. *grands ciseaux des tailleurs.* | grosse Scheere der Schneider.

p سنديان SINDIÂN. Sbst. vulg. زندكان ZINDEGÂN. *chêne vert.* | Steineiche.

t سنسار SANSAR. Sbst. *fouine* (Mallouf). | der Marder.

t سنسى SINSI. Sbst. *homme fin, rusé, un fin matois* (Mallouf). | Schelm; schlauer Kerl. (*R. a sly fellow.*)

a سنط SANT. *sorte d'acacia.* | eine Art Akazie.

to سنغچى (mit Kesra) LT. سوداكر *marchand.* | Kaufmann, Verkäufer.

to سنغر SANGUR. Sbst. LT. شكر

t سنغن اطه لر SYNGYN ADALAR. *les Echinades.* | die Echinaden (fünf Inseln im jonischen Meer bei Akarnanien.) Men. aus Herb.

t سنق und سنقلو s. صنق

to سنقور SUNKÛR. سونقور auch سنقر und شنقار ŠANKAR. Sbst. *espèce de faucon.* | Gerfalke (چرغ), eine Art Jagdfalke. اق سنقور die weisse Species, قره سنقور die schwarze Species. W.

to سنغيره LT. دبر (?)

t سنك SIÑEK. Sbst. *mouche.* | Fliege. Demin. سنكجك SINEKǴIK. *moucheron.* | kleine Fliege, Mücke. vgl. سكك

p سنك SENG. Sbst. خاش *pierre; poids.* | Fels; Stein, Leichenstein, Siegelstein, Schleuderstein, Gewichtsstein, Gewicht. — In übertragener Bedeutung: *poids d'une chose, gravité, prix, autorité, dignité; estimation.* | Gewichtigkeit, Gravität, Auctorität, Werth, Preis; Schätzung. سنك آتش S.-I ÂTEŠ (oder آتشى ÂTEŠÎ) *pierre à feu.* | Feuerstein. سنك آسيا S.-I ÂSIÂ. *meule.* | Mühlstein. سنك اسيان S.-I ASIÂN. *pierre à repasser les rasoirs.* Stein zum Abziehen der Rasirmesser. سنك ترازو S.-I TERÂZU. *poids.* | Gewicht der Wage. سنك تراشيده S.-I TERÂŠIDE. *pierre taillée.* | behauener Stein, Quaderstein. سنك خاره S.-I ḪÂRA (oder خارا — auch beides verbunden geschrieben) *caillou.* | harter Stein, Kiesel. سنك بسنك زده اولمق etwas Leichtes mit viel Lärm oder Aufsehen vollbracht haben. سنك پا اولمق oder سنك راه اولمق ein Stein des Anstosses, ein Hinderniss sein oder werden. — Compos. — سنكبار SENG-BÂR. سنكستان SENGISTÂN und سنكلاخ SENG-LÂḪ. *endroit pierreux.* | steiniger Ort. سنكپشت SENG-PUŠT oder سنكپوشت *tortue.* | die Schildkröte. سنكتراش SENG-TERÂŠ. *lapidaire, tailleur de pierre.* | Steinhauer, Steinmetz, Steinschneider, Steinschleifer. Relat. abstract. سنكتراشلق S.-TERAŠLYK. u. *p.* سنكتراشى SENG-TERÂŠÎ. *l'art du lapidaire ou diamantaire.* | Steinmetzarbeit, Steinhauerei, Steinschleiferei. سنكدل SENG-DIL. *qui a le cœur dur.* | hartherzig. سنكريزه SENG-RÎZE. *petites pierres, comme des petits cailloux, du gravier, etc.* | Steingeröll, kleine Kiesel, Kies u. dgl. سنكسار SENG-SÂR. vulg. SENGISÂR. *endroit pierreux; lapidation; frondeur.* | steiniger Ort; Steinigung; Schleuderer. — BK: die Steinwerdung, Wanderung der Seele nach dem Menschenleben und Thierleben in das Pflanzenleben und endlich das Steinleben. SENG-SÂR OLMAK u. — OLUNMAK. *être lapidé.* | gesteinigt werden.

to سنككرمك SINGKIRMEK. Vb. intr. *se moucher.* | sich schnäuzen, = *t* سمكرمك

to سنكل u. سنكيل oder سنكلى s. سينه

to سنكلمق LT. پيخال كردن *fienter.* | misten.

t سنكو SÜNGÜ. Sbst. *lance, baïonnette.* | Lanze, Bajonnette. s. سكو

p سنكين SENGÎN. 1. Adj. *de pierre, dur, ferme, lourd, pesant.* | steinern, hart, fest, schwer, gewichtig, fest von Charakter. سنكين كوكل ein hartes Herz. 2. = زنكين *riche.* | reich.

a سنمار SINIMMÂR, nach pers. Ausspr. SINMÂR u. SIMNÂR. 1. N. pr. *nom d'un célèbre architecte.* | Name eines berühmten Baumeisters, der das Schloss Khawernak für No'man, den 10ten Hirenser, baute und nach Vollendung des Baues von der Höhe desselben herabgestürzt wurde, damit er nicht Anderen Schöneres baue. 2. Subst. معمار *architecte.* | Baumeister.

to سنمق LT. شمردن و پنداشتن s. شمار كنانيدن صانمق Deriv. سنتمق LT.

to سنمق und سينمق LT. آزمودن s. صنامق امتحان كردن

to سنمق u. سينمق LT. شكسته شدن Deriv. I. سندرمق u. سيندورمق Vb. caus. LT. شكستن. II. سينلمك . سينلمق Vb. pass. — s. صنمق

t سنمك SINMEK, auch سينمك . سكمك Vb. refl. Aor. سينر SINER und سكر SIÑER (verwandt mit سن SIN. das Grab). *se fondre, se résoudre, se digérer; se réduire à rien, se retirer, reculer; se cacher, disparaître; se précipiter en désordre comme si cela était par honte, modestie ou confusion.* | schmelzen, zerfliessen, sich auflösen, sich verdauen oder verdaut werden; sich unsichtbar machen, schwinden, verschwinden, sich zusammenziehen, zurückweichen, sich verbergen, sich bescheiden oder verwirrt zurückziehen, sich niederkauern. — سنمه SINME. *digestion.* die Verdauung. Nom. ag. سكيجى SIÑIǴI. *facile à digérer.* | verdaulich. Deriv. I. سكشمك SIÑIŠMEK. Vb. recipr. *être absorbé (l'eau).* | versickern (das Wasser). II. سنممك SINMEMEK. Vb. neg. Aor. سنمز SINMEZ und سكمز als Adj. *indigeste.* | unverdaulich. سنممه SINMEME. *indigestion.* | Unverdaulichkeit, Verdauungsschwäche. III. سندرمك SINDIRMEK. سكدرمك u. سكرمك auch سكرمك SIÑIRMEK. Vb. caus. *digérer.* | verdauen; — davon سندرمه SINDIRME. *digestion.* | Verdauung. سندرمسى چتين SINDIRMESI ČETIN. *indigeste.* | schwer zu verdauen. Nom. ag. سندرجى SINDIRIǴI. *digestif.* | Verdauungsmittel.

t سنمك SÜNMEK, u. سونمك *étendre.* | ausstrecken. s. صونمق

t سنمه SINME, u. سنممه SINMEME. s. سنمك SINMEK.

a سنن SÜNEN. Sbst. Pl. v. سنّة SÜNNET.

a سنوات SENEWÂT. Sbst. Pl. v. سنة SENE.

a سنوح SUNŪḤ. [سنح I.] Sbst. ظهور واقع اولمق . اتمك *action de paraître, apparition d'un objet, manifestation, arrivée d'un évènement.* | das Erscheinen, Manifestation, sich Ereignen; Erlass (= صدور). Plur. سوانح s. u. — ETMEK. *paraître, devenir évident, avoir lieu, se manifester.* | erscheinen, sich äussern, deutlich werden. صورتياب سنوح اولمق Formfindend der Aeusserung werden, = sich zeigen, an den Tag gelegt werden. W. 106. وضوح سنوح بولمق deutlichen Ausdruck und Aeusserung finden, klar und offenbar werden. W. 240. — Pl. سوانح SEWÂNIḤ.

gr. سنود SINOD. Sbst. (σύνοδος). Synode. سنوديق SINODYK. Dekret einer Synode.

a سنود SUNŪD. [سند I.] Sbst. طيانمق. أستناد أتمك *action de s'appuyer sur q. ch.* | das sich stützen auf etwas.

t سنور SINOR. vulg. SYNYR. auch صنور Sbst. = *a* حدود (v. d. griech. σύνορον) *limite, frontière, confins, borne, district, territoire.* | Grenze, Mark, Grenzscheide, Umgrenzung, Bezirk, Gebiet; سنور كسمك s. KESMEK. *tracer les frontières, faire la démarcation des limites, borner.* | die Grenze bestimmen, abgrenzen. سنور قومق s. KOMAK. *aborner.* | die Grenze setzen. سنورداش SINORDAŠ. *limitrophe.* | Grenznachbar, angrenzend. سنور اسلامده SINOR-I ISLAMDA. auf islamitischem Gebiet. سنوردن خشره سورمك über die Grenze weisen oder jagen.

a سنور SINNEWR. Sbst. كدى . كربه *chat, chatte.* | Katze. Plur. سنار SUNNĀR und سنانير SENĀNIR. 2. بر قومك بيوك و سيد و مبترى اولان كمسه *chef.* | Oberer, Vorsteher.

t سنورلمك SINORLEMEK. Vb. act. *déterminer les limites.* | die Grenzen bestimmen, abgrenzen, = SINOR KESMEK.

a سنوع SUNŪ'. = ساعة.

a سنون SINŪN, SUNŪN. Pl. v. سنة *années.* | Jahre. Im Türk. gewöhnlicher im Casus obl. سنين SININ.

a سنوى SENEWĪ. jährlich. s. سنة.

a سنه SENE. s. سنة.

t سنه SINE. N. pr. Sulina (an der Donaumündung).

p سنى SINI. s. سينى.

a سنى SENIJ. Adj. — Fem. سنية SENIJE. رفيع . شريف . عالى *haut, élevé, sublime.* | hoch, erhaben, erlaucht. از جانب سنى سلطنت الجوانب von Seiten seiner Majestät. سلطنت سنيه SALTANET-I SENIJE. die hohe Regierung. سنّت سنيه اوزره SUNNET-I S. ÜZRE. nach hoher Religionsvorschrift. حالات سنيه ḤĀLĀT-I S. wichtige Umstände.

a سنّى SUNNĪ. s. سنّة SUNNET.

a سنين SININ. Pl. v. سنة s. سنون.

at سنين Sbst. AB. نيزه *lance.* | Lanze.

t سو SU (alt) Sbst. = صو *eau.* | Wasser.

p سو SŪ. u. سوى SŪJ. Sbst. (ursprünglich türk. und identisch mit dem Vorhgehden). روشنلق . آيدينلق . ضيا *splendeur, lumière.* | Glanz, Helle, Licht. اينچراغ سو ندارد diese Leuchte giebt keine Helle.

p سو SŪ. Sbst. طرف . جانب . يان . قت *côté, direction.* | Seite, Richtung. سو بسو SŪ BE-SŪ. *côté à côté, çà et là, de tous côtés.* | Seite an Seite, von allen Seiten, von einer Seite zur andern, nach allen Seiten, hin und her, hie und da. سو بسو ترتيب وتسيير ايلديكى عسكر seine nach allen Seiten ausgesendeten Truppen. W. 129. هر طرفده = بهر سو zu allen Seiten, allerwärts. سوى خانه SŪ-I ḪĀNE oder بسوى خانه *du côté de la maison.* | in Richtung des Hauses, d. i. heimwärts. سوى عاليلرينه = طرف عاليلرينه SŪ-I 'ĀLILERINE an Ihrer hohen Seite, von Ihnen, an, für, gegen Sie.

a سوِ SEWIN = سوى Adj. *égal.* | gleich. مستووسو gerade und gleich. Kam. s. v. الاسبيل.

a سوء SŪ und SEW für سوء [Rad. ساء] Sbst. كوتيلك . فنالق . بدلك *mal, malheur, calamité, méchanceté, malice, tout ce qui est mauvais.* | das Böse, Schlechte, Schlimme, Schlechtigkeit, Bosheit, Schaden, Nachtheil u. s. w. (im Türkischen immer in Izafe mit dem folgenden Worte und deshalb mit Hemze, weil die Türken das organische Hemze sonst nicht schreiben). سوء حال SŪ-I-ḤĀL. *mauvais état.* | das Böse des Zustandes, d. i. schlimmer Zustand. سوء ظن SŪ-Z-ZANN. *mauvaise opinion, méfiance, soupçon.* | schlechte Voraussetzung, Misstrauen, Argwohn. سوء ظن أتمك Argwohn schöpfen (gegen Jemand, mit dem Dativ.) بنم سزه سوء قصدم يوغيدى ich hatte keine Bosheit der Absicht (böse Absicht) gegen Euch. W. 45.

a سوا SEWĀ. [Rad. سوى] Sbst. *égalité.* | Gleichheit. على السّويّة = على السّوا *égal.* | gleich. وجودكله عدمك على السّوا در dein Vorhandensein und dein Nichtsein gilt gleich. W. 231.

t سوا SYWA, SUWA. سووه . سوه Sbst. *pilier de porte, chambranle.* | Pfosten, Thürpfosten. Meninski aus Sæ.

a سوابق SEWĀBYK. Sbst. Pl. von سابقة s. سبق.

to سوات SUAT. I.T. بيد *saule.* | die Weide. s. سوكت.

a سواحل SEWĀḤYL. Sbst. Pl. v. ساحل.

a سواد SEWĀD. [Rad. ساد] Sbst. سياهلق — Pl. أسودة und أساود *noirceur; couleur noire, encre; vêtement noir, tout ce que l'on aperçoit de loin comme un objet noir, personne, village, etc.* | Schwärze; schwarze Farbe, im türk. Gebrauche Tinte; das schwarze Gewand; von ferne gesehener Körper oder Gegenstand der dunkel erscheint, z. B. eine Person, fernes Zelt, Dorf, Stadt u. s. w. سواد اعظم SEWĀD-I A'ZAM *grande ville; la Mecque.* | grosse Stadt; Mecka. سواد ناس s.-I NĀS. *troupe d'hommes.* | Menschenhaufen. سواد البطن SEWĀD-UL-BATN. *foie; chagrin.* | die Leber; Kummer. اصحاب السّواد ASḤĀB US-SEWĀD. *gens livrés à la mélancolie.* | milzsüchtige. سواد العين s. UL-'AIN. *prunelle, pupille; l'amante.* | Augapfel, Augenstern; die Geliebte. سواد ديده s.-I-DIDE. *noirceur de l'œil; pupille.* | die Schwärze des Auges; die Pupille. حبّة السّواد HABBET US-S. das Korn der Schwärze oder schwarze Korn, auch سواد القلب das Schwarze des Herzens, das angeborene Böse der menschlichen Natur, Erbsünde; bei Dichtern auch das Muttermal oder Schönheitsmal der Geliebten. تكثير سواد أتمك TEKSĪR-I SEWĀD ETMEK. Vermehrung der Tinte machen, d. i. ein Weiteres über eine Sache schreiben, Tinte verschwenden. — Rel. concr. سوادلى SEWADLY, und davon Rel. abstr. سوادليلك SEWADLILIK. *obscurité.* | Dunkelheit. Kam.

a سوادج SEWĀDIG. Sbst. Pl. v. سادج.

a سوار SIWĀR. Sbst. بلازك *bracelet.* | Armband.

p سوار SÜWĀR. Adj. u. Sbst. أتلو . راكب اولان *monté; cavalier; employé pour le voyage, de voyage* (Mallouf). | reitend, beritten, Reiter; zur Reise dienend. سوار اولمق s. OLMAK. *aller à cheval, être cavalier; voyager.* | reiten; reisen. Plur. سواران SÜWĀRĀN. Rel. abstr. سوارلق SÜWARLYK. *l'art de monter à cheval; cavalerie;* | Reitkunst; Reiterei.

to سوارغين Adj. *mouillé, trempé.* | nass. Sl.

to سوارمق Vb. act. = صوارمق *tremper, mouiller.* | nass machen, unter Wasser setzen.

p سوارى SÜWĀRI. Sbst. 1. = سوارلق *l'art de monter à cheval; cavalerie.* | Reitkunst; Reiterei. 2. = سوار *homme à cheval, cavalier.* | beritten, Reiter, Cavalerist. سوارى عسكر SÜWĀRI 'ASKER. *la cavalerie, gens de guerre à cheval.* | Reiterei. سوارى وزير اغالرى die berittenen Aga's des Wezirs. W. 136. اسب سوارى ESB-I-SÜWĀRI. Reitpferd. شتر سوارى ŠÜTÜR-I-S. Reit-Kamel. 2. im türk. Gebrauche. *capitaine d'un navire (de guerre ou marchand).* | Kapitän eines Kriegs- oder Handelsschiffs.

t سواش SAWAŠ. سواشمق SAWAŠMAK. سواشلامق SAWAŠLAMAK. s. صواش u. s. w.

a سواطع SEWĀTI'. Pl. v. ساطع.

a سوافل SEWĀFIL. Pl. v. سافلة . s. سافل.

a سواقى SEWĀKI. Pl. v. ساقية . s. ساقى.

a سواك SIWĀK. Sbst. *cure-dents.* | ein weiches Holz zum Abreiben der Zähne, das die Zahnbürste vertritt. Pl. سوك SÜWÜK.

a سواكن SEWĀKIN. Pl. v. ساكن.

a سؤال SUĀL. [Rad. سأل] Sbst. صورمق . صورش . پرسش Plur. أسئله ES'ILE. ES-WILE. سؤالات SUALLAR. *action de demander, de prier, de mendier; demande, question, prière, interpellation, consultation.* | das Fragen, Bitten, Betteln; Frage, Consultation, Interpellation, Bettelei. سؤال وجواب اثناسنده während der Frage und Antwort, des Hin- und Herredens. سؤال خاطر أتمك S.-I-ḪĀTYR ETMEK = خاطر صورمق sich nach jemandes Befinden erkundigen. اصحاب سؤال ASḤĀB-I-SUĀL. „Männer der Frage", Name einer Sekte, welche behauptet, jeder Mensch sei Muselman, wenn er an einen Gott glaubt und Mohammeds Prophetenschaft eingesteht. Mon. aus Maracc.

at سوألّلشمق SUAL-LAŠMAK. Vb. recipr. *se questionner réciproquement.* | sich gegenseitig befragen. — سوألّلنمق SUAL-LANMAK. Vb. pass. *être interrogé, être l'objet de demandes.* | befragt werden, sich befragen lassen, Gegenstand von Fragen sein.

a سوالف SEWÂLIF. Pl. v. سالفة s. سالف.

سوالف ايّام choses passées. | vergangene Dinge.

سوالف ازمانده die Tage der Vergangenheit. einst, in alter Zeit.

a سوامّ SEWÂMM. Sbst. Pl. v. سامّة

a سوانح SEWÂNIḤ. Sbst. v. سانح und سانحة accidents. | Vorfälle; im türk. Gebr. auch Pl. v. سنوح die Manifestationen, die Vorfälle, die Erlasse. سوانح حالاتی اعلام ایلدیسن berichte die Manifestationen der Zustände, lasse wissen was vorgeht.

a سوائم SEWÂIM Sbst. Pl. von سائمة

to سوپ Sbst. 1. = صو eau. | Wasser. 2. = صوی souche. | Abstammung, Schlag, Rasse. 3. LT. جاروب balai. | Besen.

t سوبا SL. بریمی دراز و مستطیل long. lang.

t سوبا SOPA. Sbst. = صوپه bâton. | Stock.

t سوباشی s. صوباشی

to سوبای Sbst. cavalier détaché, seul. | einzelner, abgeschickter Reiter. SL.

to سوپچین LT. نوید

t سوپرنتی . سوپرمك . سوپركه etc. s. سپوركه u. s. w.

p سوبسو s. سو

t سوبو SUBU, SÜBÜ. Adj. pointu. | spitz zulaufend. Kam. s. v. اجرداج neben از سیبوری. Gegentheil v. یومری ibid. s. v. المراقود. الخاجر u. a. از واوزون وسوبو اولان صقال ein dünner, langer, spitz zulaufender Bart. Demin. سوبوجه SÜBÜǦE. Kam. s. v. المنجلوت الالية neben آزجه

to سوبوك SL. بمغولی پا pied. | Fuss.

to سوبوك oder سپوك Sbst. Durchschneidung der Fussflechse über der Ferse, oder ein auf diese Weise gelähmter Fuss.

to سوبولاماق u. سپولاماق Vb. act. couper le tendon. | die Fussflechse durchschneiden. = سکرمك

to سوبوبون SL. بمغولی مرواريد perles. | Perlen.

t سوبه s. صوبه

a سوبية SÛBIE. Sbst. [Tahrif. von سبينة oder سوبیاء Kam.] sorte de limonade. | eine Art kühlendes Getränk, von gestossenen Melonenkernen bereitet. Lane, Modern Egypt. II. S. 155 d. Uebers.

to سوت = سود lait. | Milch.

to سوتاری Sbst. les côtes. | die Rippen.

p سوتام SÛTÂM. Adj. u. Adv. petit; peu. | klein; wenig.

to سوتلوكن s. سوتكلاكان

t سوتلاجه SÜTLIǦE u. سودلجه Sbst. laitage. | Milchspeise. W.

t سوتلوكن SÜTLÜGEN. LL. to سوتكلاكان SL. Sbst. a ينوع p شیرم . سوسپند s. سدلكن

to سوتمق LT. سرد كردن s. صوتمق

to سوتمك SÜTMEK. Vb. act. arranger, disposer, régler. | ordnen, einrichten.

t سوتمك SEWITMEK. Vb. intr. Aor. سوتدر SEWIDIR. tarder. | zögern, verziehen.

to سوتوكوسون SUTUGUSUN. Sbst. aide. | Gehülfe.

t سوج s. صوج

t سوجق s. جوق

to سوجقان s. سیچقان

to سوجوق Adj. doux. | süss. SL.

t سوجی SEWIǦI oder سوجی Sbst. [von سومك] amant. | Liebhaber.

t سوجی SÜǦI u. ساجی Sbst. [Zusammenziehung v. سودجی] LL. خمر . شراب vin. | Wein. 2. = صوجی SUǦU. Wasserträger.

a سوح SÛḤ. Sbst. Pl. v. ساحة

p سوختنكی s. d. Fig.

p سوختن SÛḤTEN. Vb. intr. u. act. Imperat. سوز SÛZ. یاقمق u. یانمق brûler, s'enflammer; faire brûler, enflammer. | brennen; entzünden. Partic. praes. سوزنده SÛZENDE. brûlant, ardent, enflammant. | brennend, zündend. Partic. perf. سوخته SÛḤTE. als Sbst. 1. = قاو amadou. | Zunder, Feuerschwamm. 2. vulg. SOFTA صوفته (auch سواخته) étudiant en droit et en théologie. | Studierender der Theologie und Rechtswissenschaft: eigentl. ein Entbrannter in der Liebe zu Gott oder der Wissenschaft; vollständiger سوخته دل SÛḤTE-DIL. dessen Herz entbrannt ist.

t سود SÜD u. سد ältere Schreibart سوت Sbst. a لبن p شیر lait. | Milch; Saft (einer Pflanze oder Baumes) سود ضمری s. TAMARY. Milchader in der Brust. سود ویرمك s. WERMEK. donner à téter. | säugen, stillen. سودن كسمك s.-DEN KESMEK. sevrer. | abstillen, entwöhnen. بر سود امر جوجوغی وار sie hat ein Kind an der Brust. سوداناّ SÜD-ANA. nourrice. | Amme. سود خیره سی = p شیرزده ein Kind, das nicht gedeihen will: dem die Milch nicht bekommt. Kam. سود قیری s. KYRY. milchweisses Pferd. سود یوزی SÜD-JÜZI. crème à la surface du lait. | Sahne, Rahm. = p سر شیر Rel. concr. سودلو SÜDLÜ. سدلو und سودلی laiteux, de lait. | milchig, von Milch; voll Milch (von der Brust). سودلو آش SÜDLÜ-AŠ. Milchbrei. سودلو یمكلر s. JEMEKLER. Milchspeisen. سودلك s. سدلكن سودلوجه. — Rel. abstr. سدلك SÜDLIK. laitage, laiterie, etc. | Milchwerk, Milchspeise, Milchwirthschaft, u. dgl. — Nom. ag. سودجی SÜDǦÜ. laitier. | Milchverkäufer. سودجی قاری SÜDǦÜ KARY. laitière. | Milchfrau.

p سود SÛD. Sbst. = كار a فائدة . نفع. t قزانج gain, profit, utilité. | Nutzen, Gewinn, Vortheil. چه سود ČI SÛD. was für Nutzen? سود دادن s. DÂDEN. سود داشتن s. DÂŠTEN. profiter et procurer de l'avantage. | nützen, Nutzen bringen. سود خور SÛD-ḪOR. usurier. | Wucherer. سود مند SÛD-MEND. profitable, utile. | vortheilhaft, nützlich.

a سوداء SEWDÂ. Sbst. [Femin. v. اسود] noirceur; bile noire, mélancolie; passion, cupidité, désir ardent; dessein, intention. | Schwärze; schwarze Galle, Melancholie; heftiges Verlangen, Gier, Habgier, Gewinnsucht; Leidenschaft; Absicht, Intention = قصد . نیت. اول سودادن فراغت ایتمشیدی er hatte jene Absicht aufgegeben. W. 53. غدر كلّی سوداسنده اولغله da er völligen Verrath beabsichtigt. انلری اول ملاحظه یه دوشرمك سوداسنده in der Absicht sie auf jenen Gedanken zu bringen. قره سودا Melancholie. بو سودای نا پخته oder بوسودای خام diese rohe Gier. — سودا پرست SEWDÂ-PEREST. esclave de ses passions, avide. | seinen Leidenschaften ergeben, gierig. سودازده s. ZEDE. melancholisch. Rel. concr. t سودالو SEWDÂLY. passionné, amoureux; stupéfait. | leidenschaftlich, verliebt; erstaunt. Adj. a سوداوی SEWDÂWIJ. mélancolique. | melancholisch. سوداوی المزاج melancholischen Temperaments. Im persischen Gebrauche ist سودا [von der Bedeutung: cupidité. | Habgier, Gewinnsucht] négoce, commerce. | Handel. — KERDEN oder -NEMÛDEN. Handel treiben. سودا ساتیغ غه اشتغال كوركزور er betrieb den Handel. Ali Schir.

p سوداكر SEWDÂGER. 1. Adj. = سودالو اولان passionné. | leidenschaftlich. — 2. Sbst. négociant, marchand. | Handelsmann. Rel. abstr. سوداكرلك SEWDÂGERLIK. négoce; curiosité. | Handel; Neugier. سوداكرجیلق Handel. Abulg. 80.

to سودارماك (Ms. سوددامك) SL. بر زمین كشان كردن oder سودرمق LT. كشیدن Vb. act. [verwandt mit p سودن] سورمك traîner par terre. | auf dem Boden hinziehen, schleppen u. s. w. vgl. t سورمك. [AB. سوداب = سودرادی . سوریسا = سودرسا . سوروب سودرابی . سوروندی = سودرندی . سورودی = سوریلم . VL. سودرالمق SÜDÜR ALMAK. p غربیدن t سورتنمك . سورتمك trahere, raptare; vacillare, cespitare.] Deriv. I. سودارتماك [Ms. سوددتماك] Vb. caus. [متعدیت] II. سوداشماك Vb. recipr. [مفاعلة] III. سودارلماك (Ms. سوددلماك) Vb. pass. refl. [انفعال]

to سوداق und سُداق Sbst. تركش carquois. | der Köcher.

سودرمك SEWDIRMEK. s. سومك

p سودن SÛDEN. [Rad. سای] Vb. act. سورمك frotter, palper, toucher, oindre. | reiben, betasten, bereiben, einreiben, besalben. — Imperat. سا SÂ. — Partic. praes. سابنده SÂJENDE. — Partic. pass. سابیده SÂJIDE. und سوده SÛDE. frotté, usé. | gerieben, abgerieben, abgenutzt. روی سوده اتمك = یوز سورمك das Gesicht reiben, d. i. Ehrfurcht bezeigen, aufwarten.

t سور SÜR. s. سورمك

t سور SEWER. s. سومك

a سور SÛR. Sbst. — Pl. اسوار ESWÂR. und سيران SIRÂN. ديوار حصار و پايۀ شهر *mur, muraille d'une ville, etc.* | Mauer, Stadtmauer u. dgl. خارج سور اسلامبولده ausserhalb der Mauern Constantinopels.

p سور SÛR. Sbst. دوكون. شادى وضيافت *festin, fête, noces.* | Festlichkeit, Hochzeitmahl u. dgl. مقدمات سور Vorbereitungen zum Feste. ترتيب سور Anordnung des Festes.

a سُوَر SUWER. Sbst. Pl. v. سورة

p سوراخ SÛRÂḪ. Sbst. دلیك *trou, pertuis.* | Loch, Oeffnung. — كردن s. KERDEN. *percer, perforer.* | durchstechen.

to سوراغ SURAĠ. Sbst. 1. نشان واثر = سراغ SL. *signe, marque, chiffre du souverain.* | Zeichen, Handzeichen des Fürsten. 2. خبر AB. *avis, nouvelle.* | Kunde, Nachricht. 3. تفحص كردن SL. vgl. سوراموق *recherche, demande.* | Untersuchung, Frage. = *t* صورش

to سوراق SURAK. AB. = صوارجق

to سوراموق SURAMAK. Vb. act. سراغ وتفتيش كردن *rechercher.* | untersuchen. — Deriv. I. سوراتموق SURATMAK. Vb. caus. [متعدّيت] II. سورالموق SURALMAK. Vb. pass. refl. [انفعال].

to سوران SURAN. سورون u. سورون Sbst. *cris de guerre.* | Kriegsgeschrei (zum Angriff oder während des Kampfes). SL. u. AB.

a سورة SEWRET. Sbst. *force, violence, impétuosité, colère.* | Heftigkeit (der Krankheit, des Fiebers u. s. w.), Stärke, Hitze, Zorn.

a سورة SÛRET. [سورت u. سوره] Sbst. Pl. سور SÜWER. u. سورات SÛRAT. *chapitre du Coran.* | Abschnitt oder Kapitel des Koran.

t سورتك SÜRTÜK. Adj. *polisson, licencieux* (Mallouf). | ungezogen, ausgelassen.

to سورتموق LT. s. سورمك مالیدن. Deriv. سورمك s. سورتنمك. سورتلنمك. سورتمك *t*

t سورتنش SÜRTÜNIŠ u. سورتنمه SÜRTÜNME. Sbst. *rampement.* | das Kriechen. vgl. سورتنمك

t سورتنن SÜRTÜNEN. Adj. [Partic. von سورتنمك] *rampant, qui rampe, qui glisse dans la saleté.* | kriechend (im Schmutze). vgl. سورتنمك

t سورجمك SÜRČEMEK. Vb. intr. Aor. سورجر SÜRČER. *p* لغزيدن *broncher, glisser, trébucher.* | straucheln, gleiten, ausgleiten, stolpern; an einer Sache Anstoss nehmen. — Deriv. I. سورجترمك SÜRČÜRMEK. u. SÜRČÜRMEK. Vb. caus. *faire broncher, etc.* | straucheln etc. machen. طريق حقدن سورچرمك *séduire.* | verführen. II. سورچلمك SÜRČÜLMEK. Vb. pass. لغزيده شدن SL.

t سوردرمك s. سورمك

t سورسات SURSAT. und سورصات Sbst. *vivres qu'on demande des sujets comme impôt extraordinaire, ou transport exigé à titre de corvée* (Bianchi). | Naturallieferung in Kriegszeiten. Zeitschr. d. D. M. G. Bd. 18. S. 720.

t سورشتمك u. سورشمك s. سورمك

t سورصالمق SURSALMAK. Vb. act. LL. نبوندیدن *p* هجوم. حمله *attaquer, assaillir, se jeter avec furie.* | angreifen, anfallen.

t سورغوچ SORGUČ. u. سورغوج SORGUǴ. Sbst. s. سرغوچ

p سورغون SÜRGÛN. auch صورغون. سرقون. سرخون Sbst. بان *saule d'Egypte.* | die Moschusweide. Kam. s. v. السلجة

to سورقوت SURKUT. Sbst. جرعة *gorgée.* | Schluck, Trunk. AB. LT.

t سورك SÜRÜK. سوروك Sbst. [v. سورمك] *action de traîner; durée, continuité; troupeau.* | das Ziehen, Schleppen, in die Länge ziehen, Dauer; Zug, Herde = سورى

to سوركدك SÜRKEDIK. Sbst. جمعى كه از عقب لشكر براندن مشغولند *maraudeurs.* | Nachzügler des Heeres.

to سوركمك SÜRGEMEK. SL. بر زمين كشيدن *traîner par terre.* | schleppen.

to سوركلمك SÜRÜKLEMEK. Vb. act. *traîner.* | ziehen, schleppen. — Deriv. سوركلنمك SÜRÜKLENMEK. Vb. refl. pass. *se traîner, ramper; être traîné.* | sich schleppen, kriechen; geschleppt werden.

t سوركلمك SÜRGÜLEMEK. und سوركولمك *herser; verrouiller, fermer au verrou.* | eggen; verriegeln.

t سوركن SÜRGÜN. سوركون u. سركون Adj. u. Sbst. *exilé, banni.* | vertrieben, verbannt; der Landesverwiesene. — ETMEK. *exiler.* | vertreiben, verbannen. سوركون اغى = سورمه اغى Treibnetz. Rel. abstr. سوركونلك SÜRGÜNLIK. *exil, bannissement.* | Verbannung.

t سوركو SÜRGÜ. u. سوركى Sbst. *herse; verrou.* | Egge; Riegel, Eisenstange. سوركو سورمك s. SÜRMEK. *herser.* | eggen.

t سوركورتشى SÜRGÜR-TAŠY. Sbst. SL. بروى سنكى هموار كه بروى آب صلايه كنند Reibestein.

t سوركون s. سوركن

to سورلجا (?) SL. لغزش Straucheln.

to سورمق SORAMAK. LT. SL. پرسيدن s. صورمق *demander.* | fragen. — Deriv. I. سوردرماق Vb. caus. II. سوروشماق Vb. recipr. III. سوروشلمق Vb. recipr. pass. IV. سورولماق Vb. pass.

to سورمق SORMAK. = *t* صورمق *p* مكيدن *sucer.* | saugen. — Deriv. I. سوروشماق Vb. recipr. II. سوروشلمق Vb. recipr. pass. III. سورولماق Vb. pass.

to سورمق LT. دانه از كاه جدا كردن s. صاورمق

t سورمك SÜRMEK. Vb. act. und intr. Aor. سورر SÜRER. *to* سورماق. سورمك. سوروماق *tirer, traîner; étendre; frotter, oindre; aller en avant, pousser en avant, pousser (des plantes, etc.); avancer, emmener, exiler, bannir; labourer.* | ziehen, dehnen, ausdehnen; lang ziehen, sich in die Länge ziehen, dauern, verlaufen, laufen, rennen, jagen, sprengen; fortziehen, zerren, schleppen, schleifen; den Pflug ziehen, ackern; treiben, wegtreiben, verbannen; Ausgang verschaffen, Absatz verschaffen, in Umlauf bringen; zusammentreiben; über etwas hinziehen, bestreichen, bereiben, einreiben, aufreiben, ausbreiten. طوار سورمك DAWAR s. *paître.* | das Vieh treiben. چفت سورمك ČIFT s. *labourer la terre.* | das Gespann treiben, ackern, pflügen. تارلا سورمك TARLA s. das Feld pflügen. مالى سورمك MÂLY-s. *vendre, débiter ses marchandises.* | die Waare absetzen. قدح سورمك KADEḤ s. *faire passer les verres à la ronde.* | den Becher kreisen lassen. سلطنت سورمك SALTANET (oder PADIŠAHLYK) SÜRMEK. *régner.* | die Herrschaft führen, regieren. كيسه سورمك KÊSE (KJESE) s. *frotter le baigneur.* | „den Beutel treiben“ (mit dem Kameelhaar-Fäustling die Glieder des Badenden abreiben). عمر سورمك 'ÖMR s. *vivre, mener une vie agréable.* | leben, insbes. ein gutes Leben führen. يورك سورمك JÜREK s. oder — قرنى KARNY s. *aller du corps, purger.* | abführen, laxiren. ذوق وصفا سورمك *se livrer aux plaisirs.* | ein lustiges Leben führen. يوز سورمك JÜZ SÜRMEK. *se prosterner en signe de respect.* | das Antlitz reiben, nämlich in den Fussstaub eines Andern, d. i. ihm Verehrung erweisen, ihm aufwarten. ديوان سورمك DIWÂN s. den Rath zusammenrufen. روزكار طپراق سورمك (der Wind) den Staub zusammentreiben oder forttreiben. بر نسنه يه ال سورمك mit der Hand über etwas hinstreichen. بر نسنه يه التون (آغاج) دال سورمك eine Sache vergolden. آغاج دالم سورمك oder بوداق سورمك *pousser des rejetons.* | frische Zweige treiben. آزار ايله سوروب سورمك durch Zuruf verscheuchen. سوروب چقمق SÜRÜB ČYKMAK. *pousser.* | hervorwachsen (von Zweigen, Zähnen, dem Geweih u. s. w.). (نبات) بوى سوروب اوزامق weithin duften (die Blumen). سوره كورمك SÜRÉ-GÖRMEK. verfolgen, zu erjagen suchen. سن كچورمه فرصتوكى سوره كور du lasse deine Gelegenheit nicht entkommen, verfolge sie. W. 273. — Deriv. I. سورتمك SÜRTMEK. SÜRÜTMEK. Vb. caus. Aor. سورتر SÜRTER. u. سوردر SÜRDER, SÜRÜDER. *traîner par terre; frotter.* | schleppen (z. B. den Saum des Kleides im Schmutze); reiben. II. سورتنمك SÜRTÜNMEK. Vb. caus. refl. Aor. سورتنور SÜRTÜNÜR. *se traîner, ramper, se glisser en rampant, glisser dans la saleté, fréquenter des lieux malpropres.* | sich schleppen, kriechen, gleiten, sich schlängeln, rutschen, im Schmutze kriechen, unsaubere Orte besuchen. سورتنرك SÜRTÜNEREK. oder سورتنه سورتنه SÜRTÜNE SÜRTÜNE. oder سورتنى سورتنى kriechend, sich schlängelnd. Partic. سورتنن SÜRTÜNEN. u. Sbst. Abstr. سورتنش SÜRTÜNIŠ. s. o. III. سوردرمك SÜRDIRMEK. u. سورديرمك Vb. caus. trans. *faire traîner, etc.; faire durer, faire labourer.* | ziehen u. s. w. lassen, ackern lassen, dauern lassen. IV. سوردرلمك SÜRDIRILMEK. Vb. caus. pass. *être mis en course.* | in Umlauf gesetzt werden. بر علتى سوردرمك einem Uebel Nahrung geben, zu seiner längern Dauer beitragen. V. سورشمك SÜRÜŠMEK. Vb. recipr. *se frotter réciproquement.* | sich gegenseitig reiben,

sich einander reiben. VI. سورشترمك SÜRÜŠTÜRMEK. سرپشترمك . سرشترمك Vb. recipr. caus. *faire se frotter réciproquement.* | machen, dass ... sich gegenseitig reibe, dass sich andere gegenseitig reiben. سورشديرەرك يومشتمق durch gegenseitiges Reiben erweichen. VII. سورنمك SÜRÜNMEK. u. SÜRINMEK. auch سورينمك u. سورونمك Vb. refl. Aor. سورينور SÜRÜNÜR. *se frotter, etc., se traîner.* | sich schleppen, sich reiben u. s. w. نزاعلرى سورينوب ihre Streitigkeiten schleppten sich fort, dauerten fort und .. W. 160. زيتون ياغى سورنمك sich mit Oel besalben. VIII. سورلمك SÜRÜLMEK. سورولمك u. سوريلمك Vb. pass. *être traîné, etc.* | gezogen, getrieben u. s. w. werden. محلەدن سورلمش aus dem Stadtquartier vertrieben. قطران سورلمش mit Pech bestrichen. سوريلوب صاتلمق sich vertreiben, guten Absatz haben (eine Waare) = انبياع

t سورمه SÜRME. Sbst. [v. سورمك] *tiroir; verrou; collyre, antimoine préparé en poudre noire; purgatif.* | Schiebung, Streichung u. s. w. Schubfach, Lade; Riegel; Augensalbe, vgl. سرمه; Abführmittel. سورمه أغ SÜRME-AG. Treibnetz (bei der Jagd). سورمەدان s. سرمه

t سورنا SÜRNA. s. زرنا

t سورو s. سورى

to سوروجه SÜRÜĆE. Sbst. كليد . مزلاق *serrure, verrou.* | Schloss (von Holz), Riegel.

to سوروش s. صورش

to سوروغ SURUG. u. سوروق Sbst. (vgl. سورمق *t*) پرسش . سؤال و پرسش *demande; demande et réponse.* | Frage; Frage und Antwort. سوروغ كونى SURUG KUNI [كاف عربى AB.] روز پرسش يعنى قيامت *jour du dernier jugement.* | der Tag des jüngsten Gerichts.

to سوروق SURUK. u. سُروغ Sbst. AB. ستون وچوب بلند .SL چادر دركى . اغاج — وچوبى كه انفال خود مركب سازند LT. ستون خيمه *bâton, perche, pilier.* | Stock, Stange, Zeltstange, Pfeiler.

to سوروك SÜRÜK. SL. كله و رمه *t* سورى *troupeau; tous ensemble.* | Heerde; Alle zusammen. — Q. congregati, omnes.

to سورومق u. سوروماك Vb. act. راندن . سورمك s. و شيار كردن و بروهى ماليدن Deriv. I. سوروتماك Vb. caus. ماليدن II. سورتتورماك Vb. caus. trans. ديكريرا ماليدن امر كردن III. سورتوشماك Vb. recipr. بيكديكر ماليدن IV. سورتولماك Vb. pass. ماليده شدن رانده شدن و شيار شدن LT. u. SL.

to سورون u. سُورون LT. u. AB. = *p* نوم

to سُورون AB. u. LT. = *p* دستار

t سورى SÜRI. auch سورو u. سرى Sbst. [v. سورمك] *troupeau, foule, grand nombre d'hommes ou d'animaux.* | Zug, Heerde, Schaar, Schwarm. قويون سوريسى Schafheerde. قاز سوريسى eine Heerde Gänse. سورينك قوچى der Hammel.

t سورى SIWRI. u. سيورى Adj. *pointu.* | spitz, zugespitzt. سورى سكك SIWRI SIÑEK. *cousin, moustique.* | Stechfliege, Schnake. سپ سيورى SIP-SIWRI. sehr spitz. سورى سچان SIWRI-SIĆAN. die Spitzmaus. سوريجه SIWRIĆE. u. سيوريجه ziemlich spitz, etwas spitz.

t سورجى SÜRÜĆI. Sbst. [Nom. ag. von سورمك und von سورى] رانندە *qui traîne, qui pousse, etc., qui mène les bestiaux; postillon.* | Treiber; Pferdeknecht, Postknecht, der wenn man Reitpferde miethet mitreitende Diener des Verleihers. دوه سورجى *chamelier.* | Kameltreiber. قلپزن سورجيسى KALPAZAN SÜRÜĆISI. *le complice du faux-monnoyeur.* | der in Umlauf-Setzer falscher Münze. يورك سورجى JÜREK SÜRÜĆI. auflösend, abführend.

to سوريشى SÜRIŠI. Sbst. 1. *gaieté; cri; cri de guerre.* | laute Freude; lautes Geschrei, besonders Kriegsgeschrei. 2. *demande.* | Frage. (سورمق) 3. *action de traîner, etc.* | Schleppen etc. (سورمك)

t سوريلمك SIWRILEMEK. u. سيوريلمك Vb. act. Aor. سوريلر SIWRILER. *rendre pointu, aiguiser.* | spitzen, schärfen.

t سوريلمك SIWRILMEK. Vb. pass. *être pointu.* | gespitzt werden, spitz sein. (Hindoglu).

t سوريمك SÜRIMEK. Vb. act. = سورمك *traîner.* | ziehen, schleppen. اياق سوريمك den Fuss schleppen, d. i. langsam sein [Kam. s.v. التريث]. ير يوزندە چكوب سوريمك auf dem Boden hinziehen [Kam. s. v. السحب].

بر شيئى اوكچه اياله سوريوب كوترمك mit der Ferse (den Boden) reibend eine Sache fortstossen [Kam. s. v. النفح].

t سوز SÖZ. Sbst. *a* كلمه . لفظ . قول *p* سخن *parole, mot; discours; promesse; objection.* | Wort, Ausspruch, Rede [= لاقردى]; Versprechen; Einrede, Einwurf; Argument. سوز باشى s. BAŠY. Sprecher, Wortführer; die Periode. سوز اقرارى s. IKRÂRY. das mündliche Versprechen, Zugeständniss. بيهودە سوز BIHÜDE s. eitles Reden, leere Worte. — ادبسز EDEBSIZ SÖZ. ungesittetes Reden. — صاحبى SÖZ SAHIBI. u. اهلى — s. EHLI. Wortführer, Autorität habender, durchgreifender Redner. سوزى كچر SÖZI GEĆER. oder سوز انده در s. ONDA DYR. oder سوز انكدر s. ANŬNDYR. sein Wort entscheidet. بويله اولسه سوز يوق wenn es so ist, lässt sich nichts dagegen sagen. سوز آتمق s. ATMAK. anzüglich werden, schimpfen, drohen. طوتمق — s. TUTMAK. Wort halten; Rath befolgen. سوزندن چقمق SÖZINDEN ĆYKMAK. oder سوزندن دونمك SÖZINDEN DÖNMEK. sein Wort zurücknehmen, von seinem Versprechen zurücktreten. سوزينه عمل ايلميوب nach seinem Worte nicht handelnd. سوز اچمق s. AĆMAK. zu reden beginnen, zur Sprache bringen. اچلمق — SÖZ AĆYLMAK. zur Sprache gebracht werden. اورتايه سوز براقمق ORTAJA s. BRAKMAK. aufs Tapet bringen. سوز ايلمك s. EJLEMEK. Worte machen. سوز آلوب ويرمك s. ALUP WERMEK. unterhandeln (zwischen Zweien). قارشترمق — s. KARYŠTYRMAK. Worte verdrehen, verwechseln (engl. to misrepresent). قارشلمق — s. KARŠULAMAK. entgegenreden, Opposition machen. سوزى قبرتمق SÖZI KABARTMAK. übertreiben (das Wort anschwellen lassen). پيدا ايتمك — SÖZ PEJDA ETMEK. fingiren. سوزينى دكشترمك SÖZINI DEJIŠTIRMEK. die Sprache ändern, sich widersprechen. سوزندە طورمق SÖZINDE DURMAMAK. nicht bei seinen Worten bleiben; sein Versprechen nicht halten. سوز كسمك das Wort abschneiden, in die Rede fallen. كسلمك — s. KESILMEK. beendet sein, decidirt sein. ويرمك — SÖZ WERMEK. das Wort geben; mit Worten abspeisen. خلط سوز اتمك HALT-I s. ETMEK. schwatzen, faseln. بر سوزدە BIR SÖZDE. oder بر سوزله BIR SÖZLE. mit einem Worte, kurz. آكا سوزم يوق dawider habe ich nichts, das stelle ich nicht in Abrede. سوز دوشورمك s. DÜŠÜRMEK. ein Wort fallen lassen, anspielen. (Mallouf: *faire entrer en pourparlers.*) سوزم يبانه SÖZÜM JABANA. mein Wort ins Leere, d. i. es war nicht in Bezug auf Sie gesprochen, nichts für ungut. سوزمز بر در SÖZÜMÜZ BIR DIR. wir sind einverstanden. سوزدە SÖZDE. sogenannt, der Sage nach, seiner Angabe nach (Mallouf: *soi disant*). سوز اكلار SÖZ-AÑLAR. der versteht was man ihm sagt, vernünftig. سوز بلور s. BILÜR. der zu reden weiss, fähig sich auszudrücken. دكلر — SÖZ DIÑLER. Einer mit dem sich reden lässt, einem billigen Worte Gehör gebend. سوز تيمركوجى = *a* نمام Lästerer. Ali Schir. Q. — Rel. concr. سوزلو SÖZLÜ. *qui parle.* | redend. طوغرى سوزلو aufrichtig redend. پريشان سوزلو verwirrt redend.

p سوز SÛZ [Rad. v. سوختن] 1. in pers. Compos. *qui brûle, qui enflamme.* | brennend, sengend, zündend. جهان سوز ĆIHÂN-SÛZ. die Welt versengend (v. d. Sonne). جكر سوز ĆIGER-SÛZ. das Herz brennend (z. B. Schmerz). 2. Sbst. *brûlure, chaleur brûlante, ardeur, inflammation, fièvre ardente, chagrin, regret.* | Brand, Hitze (physisch und moralisch), Entzündung; hitziges Fieber; Schmerz, Kummer. پر سوز PUR SÛZ. *plein d'ardeur.* | voller Hitze. سوزناك SÛZNÂK. *ardent, brûlant.* | brennend, hitzig.

p سوزا SÛZÂ. u. سوزان SÛZÂN. Adj. *ardent, brûlant, enflammant.* | brennend, entbrennend, zündend.

t سوزدرمك s. سوزمك Deriv.

p سوزش SÛZIŠ. Sbst. *action de brûler; ardeur.* | Brennen, Brand, Hitze.

t سوزكو SÖZGÜ. سوزكى und سوزكوچ SÖZGÜĆ. سوزكچ Sbst. [v. سوزمك] *filtre, passoire.* | Seihgefäss, Durchschlag, Filtrirapparat.

t سُوزْلامك SL. u. سُوزْلمق LT. *dire, parler.* | sagen, sprechen. = *t* سويلمك. Deriv. I. سوزلاشماك SÖZLEŠMEK. Vb. recipr. = سويلشمك. II. سوزلاتماك Vb. caus. = سويلتمك. III. سوزلاشتورماك Vb. recipr. caus. SL. مذكور ساختن و كويا كردن

t سوزلمك SÖZÜLMEK. s. سوزمك Deriv.

t سوزلو s. سوز SÖZ.

t سوزمك SÖZMEK. u. سزمك Aor. سوزر SÖZER. 1. Vb. act. صاف كردن *filtrer, passer à travers un linge ou un tamis; serrer.* | durchseihen, durchdrücken (durch ein Tuch u. dgl.). ausquetschen, träufeln. 2. Vb. intr. *fondre d'en haut, descendre.* | herabstürzen, sich senken. 3. *avoir les yeux fixés.* | die Augen verdrehen oder starren (bei Schläfrigkeit, Erstaunen, Trunkenheit, etc.). Deriv. I. سوزلمك SÖZÜLMEK. und سوزيلمك Vb. refl. pass. Aor. سوزيلور SÖZÜLÜR. 1. *être filtré.* | geseiht werden oder sein. 2. *fondre d'en haut; planer en descendant (du vol d'un oiseau); tomber.* | sich herabstürzen, sich senken, aus der Luft herabschweben (ein Vogel), fallen. Kam. s. v. الحوت والحوتان . الانكدار . الانصراج . الاختيات u. a. 3. *avoir les yeux languissants, pleins de sommeil.* | von den Augen: schwimmen, matt und schläfrig sein. II. سوزدرمك SÖZDÜRMEK. سوزدورمك Vb. caus. *faire filtrer.* | durchseihen lassen oder machen.

t سوزمه SÛZME. Sbst. SL. شراب خالص *vin filtré, lait filtré.* | durchgeseihter Wein, Milch. etc.

p سوزن SÛZEN. Sbst. *t* ايكنه *a* ابرة *épingle.* | Nadel. سوزندان SÛZENDÂN = ايكندان *étui à épingles.* | Nadelbüchschen.

p سوزناك SÛZNÂK. s. سوز SÛZ.

p سوزنده SÛZENDE. [Part. praes. act. von سوختن] Adj. *qui enflamme, ardent.* | zündend, in Brand setzend, brennend. Pl. سوزندگان SÛZENDEGÂN. die Brennenden, die Verliebten, die Trauernden.

to سوزوك SÖZÜK. Adj. SL. صاف *filtré, purifié, pur.* | geseiht, gereinigt, rein.

to سوزينكاو SL. سخن رس وغور كننده و سخن كزيده [v. سوز] kräftig redend, beredt; [v. سوزمك] in die Tiefe eindringend.

t سوس SÜS. Sbst. *ornement superficiel; toilette, luxe* (Mallouf). | leichte Verschönerung einer Sache, Ausputz, Schattirung einer Zeichnung mit Bleistift oder Wasserfarben (Redhouse). — ETMEK. *se parer.* | sich putzen = سوسلنمك; — WERMEK. *donner de l'embellissement, embellir, orner, rendre beau.* | verschönern, ausschmücken, ausputzen. سوسنى اورمق SÜSÜNÜ WURMAK. *ombrer ou nuancer un dessin.* | eine Zeichnung schattiren. Rel. concr. سوسلو SÜSLÜ. *paré, orné, personne en bonne toilette* (Mallouf). | geputzt.

t سوس SUS. u. صوص [v. سوسمق] 1. Adj. *qui se tait, silencieux.* | schweigend. 2. Interj. [Imperat. v. سوسمق] *silence! taisez vous!* | still! pst! — OLMAK. *se taire.* | schweigen. — OL. *tais toi!* | schweige! Rel. abstr. سوسلق SUSLUK. *silence.* | Schweigen.

a سوس SÛS. Sbst. 1. *naturel, caractère, racine, origine.* | Natur, Charakter, Wurzel, Ursprung. 2. *réglisse.* | Süssholz (Wurzel).

to صوصق . سوسق . سوساق Sbst. كولك . چمچه *cuiller ou écuelle de bois.* | Hölzerner Löffel oder Schöpfgefäss; Melkgefäss; Schöpflöffel.

to سوساق SUSAK. Adj. تشنه LT. *qui a soif.* | durstig, ein Durstiger.

t سوسام SÛSAM. N. pr. *l'île de Samos.* | die Insel Samos; als Sbst. *l'île.* | die Insel.

a سوسام SÛSÂM = سيسام Sbst. شيرلغان *sésame.* | Sesam.

to سوسامق SUSAMAK = صوصمق *avoir soif.* | dürsten. Deriv. سوساتمق Vb. caus. = صوصتمق

to سوستايماق SUSTAIMAK. Vb. intr. سست شدن *être mou.* | weich sein. Deriv. سوستايتماق SUSTAITMAK. Vb. caus. [متعديه] SL.

to سوسدورماك u. سوسدرمق s. سوسمق Deriv.

t سوسلنمك SÜSLENMEK. Vb. refl. [von سوس] *se parer.* | sich putzen.

t سوسمق SUSMAK. und سوسمك SÜSMEK. Vb. act. شاخ زدن *frapper avec les cornes.* | mit den Hörnern stossen. Deriv. I. سوسشمك SÜSÜŠMEK. Vb. recipr. II. سوسلمك SÜSILMEK. Vb. pass.

t سوسماق SUSMAK. *to* سوسماك Vb. act. = صوصمق *se taire, faire silence, se réduire au silence.* | schweigen. Deriv. سوسدرمق SUSDURMAK. *to* سوسدورماك Vb. caus. *réduire au silence.* | zum Schweigen bringen, zur Ruhe bringen.

to سوسمق LT. شاشيدن *verser de l'eau, uriner.* | Wasser ausgiessen, Wasser lassen. (turkmanisch) *nager.* | schwimmen.

p سوسن SÛSEN. *a* سوسن SEWSEN. Sbst. *lis, iris (fleur).* | die blaue Lilie.

to سوسون SL. آبدوغ وآب مايعى كه در ته شير جمع شود *petit-lait.* | Molken.

to سوسيم [sic] SL. برومى متحير وحيران *étonné, stupéfait.* | erstaunt (eigentlich: schweigend).

t سوش SEWIŠ. Sbst. [v. سومك] *amour.* | Liebe.

t سوشكن SIWIŠKEN. Adj. *glissant.* | schlüpfrig, glatt.

t سوشمك SEWIŠMEK. s. سومك Deriv.

t سوشمك SIWIŠMEK. s. سيوشمك

a سوط SAWT. Sbst. تازيانه . قرباج . قامچى *fouet, cravache.* | Peitsche (von zusammengeflochtenen Riemen), Ochsenziemer, Karbatsche. Plur. سياط SIJÂT.

pt سوغات SEWGAT. u. سوقت Sbst. ارمغان *cadeau, don, présent donné comme souvenir, chose rare.* | Ehrengeschenk, Geschenk das man von der Reise mitbringt, Andenken.

to سوغارماق SUGARMAK. Vb. act. = *t* صوارمق *arroser, humecter.* | bewässern, befeuchten. Deriv. سوغاريلماق SUGARYLMAK Vb. pass. refl.

to سوغالمق SUGÂLMAK. Vb. intr. *s'imbiber (l'eau dans le sol), être desséché.* | einsickern (das Wasser in den Boden), eintrocknen, trocken sein. Deriv. سوغالتمق SUGALTMAK. Vb. caus. vgl. *t* صوغلمق

to سوغالامق SUGALAMAK. Vb. act. *frapper avec la lance.* | mit der Lanze stossen, einen Lanzenstoss führen.

t سوغان u. سوغن s. صوغان

to سوغورماق u. سوغرمق Vb. act. Imperat. سوغور *faire sortir, extraire, tirer (le sabre); faire entrer une chose dans une autre.* herausziehen (z. B. den Säbel aus der Scheide, den Pfeil aus der Wunde); hineinschieben (vgl. سيغورمق, Vb. caus. v. سيغمق). Deriv. سوغرلمق u. سوغرولماق Vb. pass.

to سوغلوغ SL. سردى = صوقلق *froideur.* | Kälte.

to سوغلى SL. يخ كباب *rôti à gelée.* (?)

t سوغلجان s. صوغلجان

to سوغن s. صوغان

to سوغون Sbst. *p* كوزن LT. نيله كاويا نسل كاو *espèce de cerf.* | Hirsch, Damhirsch.

pt سوفته SOFTA. u. صوفته Sbst. [Tahrif v. سوخته] *étudiant.* | Student. s. سوختن

a سوق SEWK. Sbst. *action de pousser; élan, mouvement.* | Treiben, das Antreiben; Antrieb, Betrieb, Stimulation, Sendung. سوق عسكر s.-I 'ASKER. Truppensendung. — ETMEK. *faire avancer, pousser, faire marcher, expédier, stimuler, instiguer.* | treiben, wegtreiben, antreiben, betreiben; anregen, wohin senden, abfertigen, zu etwas drängen. Passiv. — OLUNMAK. عودت ايتمسنى سوق ايتديلر sie betrieben seine Rückkehr.

a سوق SÛK. Sbst. بازار . چارسو Pl. اسواق ESWÂK. *marché, place du marché.* | Markt. Marktplatz. اهل سوق EHL-I S. *marchands, hommes du marché, du commun, du bas peuple.* | Marktleute, gemeines Volk. سوق السلاحك كرميتى des Waffenmarktes (bildl. des Kampfes) Hitze. سوق همايونده مزايده اولندى [oder مزاده ويرلدى] es wurde auf offenem Marktplatze versteigert. Adj. rel. سوقى SÛKÎ. *vulgaire, populaire (mot, expression).* | gemein. — als Sbst. = EHL-I SÛK.

to سوق LT. خر در سوراخ وغير آن Imperativ v. *t* سوقماق صوقمق

pt سوقت s. سوغات

to سوقار SUKAR. Sbst. *écume à la surface de l'eau.* | Schaumblasen auf der Oberfläche des Wassers.

to سوقغ SUKAG. Sbst. Antilope, Gazelle.

t سوقاق SOKAK. Sbst. Tahrif v. زقاق *rue.* Gasse. vgl. صوقاق

to سوقيار SUKAJAR. Sbst. *embouchure d'une rivière dans une autre.* | Ort der Vereinigung zweier Flüsse.

a سوقه SÛKA. Sbst. = اهل سوق s. سوق überh.: *les sujets.* | Unterthanen, im Gegensatze zu den Regierenden.

t سوقرمق s. صوقرمق

to سوقسور AB. بر نوع اورد كه درلر *espèce de canard.* | eine Art Ente.

t سوقمغ SOKMAG. u. سوقمق Sbst. *chemin détourné, faux chemin.* | Abweg, Seitenweg, Irrweg (im Walde, im Gebirge): Holzweg.

to سوقماق SOKMAK. = صوقمق Vb. act. *enfoncer, ficher, piquer, mordre.* | einstossen, stechen, beissen. Deriv. I. سوقولمق Vb. pass. II. سوقوشمق Vb. recipr.

to سوقمه LT. ستون *colonne.* | Säule.

to سوقغو Sbst. *grand mortier de bois.* | grosser Mörser von Holz.

to سوقور SUKUR. Sbst. SL. جای که آب خشک شده باشد و کوری که چشمش بی آب شده بمغاک رسیده و چاه خشکیده LT. یک چشم کور Ort, wo Wasser gestanden hat und ausgetrocknet ist, ausgetrockneter Fluss, Graben, Brunnen; ein Einäugiger, dessen Auge vertrocknet ist.

to سوقور SUKKUR. Sbst. اسب و دواب مفلوک و ناتوان von einem Unfall betroffenes, kraftloses Reitthier.

t سوقوش SOKUŚ. Sbst. *action de se frapper avec la lance, se piquer les uns les autres.* | sich gegenseitig stechen, stossen, durchstossen. vgl. سوقماق

to سوقوم SUKUM. دوابی که برای ... انرا ذبح کنند SL. Saum- oder Reitthiere, die wegen ... (oder: zu ...) geschlachtet werden. LT. ابی که کشتی را بکشد و اسب بال ودم بریده Fahrwasser für Schiffe: Pferd, dessen Mähne und Schweif abgeschnitten sind.

to سوقون LT. خاییده *mâché.* | gekaut.

a سوقی SUKIj. s. سوق

to سوک SL. ارزنی که پوست انرا کرفته باشد ausgehülster Hirse.

p سوک SÛG. Sbst. *deuil, tristesse.* | Trauer, Traurigkeit. سوکوار SÛG-WÂR. *lugubre, triste, gémissant.* | traurig. Rel. abstr. سوکوارلق SUGWÂRLYK. vulg. SÜJÜWARLYK. *p* سوکواری *deuil, affliction, gémissement.* Trauer, Betrübniss.

t سوکت SÖGÜT [SÖJÜT] سوکد. سوکود s. سکوت

to سوکداینس SL. نهار باشد یعنی ناشتای صبح *déjeûner.* Frühstück.

to سوکدامیشی SÖDEMIŚI. Sbst. بیرون اضطراب آرزوی اسودکی بردن Verlangen nach Ruhe tragen.

to سوکسوک oder سکسک SÜKSIK. Sbst. 1. *t* داغدغان *p* تاغ *a* غضا *sorte d'arbrisseau (en arabe Gaza).* | der Gazastrauch (der leicht trocken wird und brennt); überh. Pflanzen, die im Frühjahr wachsen und im Sommer vertrocknen und zu Gestrüpp werden. 2. *plaine, désert.* | ebenes Feld, Steppe. 3. *cheval qui s'écarte de la route.* | Pferd, das von der Strasse abgeht.

t سوکش SÖGÜŚ [SÖJÜŚ]. Sbst. [v. سوکمک] *injure, blasphémie.* | Schimpf, Schmähung.

t سوکش SÜJÜŚ. Sbst. *bouilli, viande bouillie.* | gesottenes Fleisch.

t سوکشمک s. سوکمک Deriv.

t سوکک SÖKÜK. u. سوکوک Adj. *décousu, défait.* | getrennt, aufgelöst (von der Naht) = سوکلمش

t سوکک SÜŇÜK. Sbst. = سوموک . کموک

to سونکک or. | Knochen, Bein.

t سوکلامک SÜGLEMEK. Vb. act. *bouillir de la viande.* | Fleisch kochen.

t سوکلمک s. سوکمک Deriv.

t سوکلمه SÜGÜLME [SÜJÜLME]. Sbst. *bouilli, viande bouillie.* | gekochtes Fleisch.

t سوکلون SÜJLÜN. سوکلن. سولون vulg. SÜLÜN. Sbst. *faisan.* | der Fasan.

to سوکن SL. 1. خسته وبیمار وکسیکه از عضوی معیوب بود *malade, infirme, estropié.* | krank, verstümmelt. 2. که بفرسی زردیست آفت کشت زار است BK. = *t* صاک Vullers: rubigo frumenti. | der Brand (eine Krankheit des Getreides).

to سوکله oder چوکله Sbst. *sorte de coiffure des femmes.* ein Kopfputz der Frauen (bei den Kirgisen).

t سوکلی s. سوکولی

t سوکمک SÖKMEK. Vb. act. Aor. سوکر SÖKER. شکافتن *fendre, découdre, défaire; arracher, forcer, mettre en morceaux, déraciner, détruire;* au fig. *réussir, pouvoir faire, débrouiller (une affaire).* Mallouf. | spalten, trennen (eine Naht), auseinanderthun, auflösen, wegthun, einreissen (ein Haus), ausreissen, ausrotten, bei Seite schaffen; sich Weg machen, indem man die Hindernisse bei Seite schafft; entwirren, entziffern, lesen; eine Sache schlichten. دوشمه‌یی سوکمک DÖŚMEJI s. etwas Ausgebreitetes (Kissen, Teppiche, Polster) beseitigen. سوکوب قوپرمق herausreissen. ترلایی سوکوب سورمک den Acker spaltend ziehen, d. i. pflügen [Kam. s.v. انقلع —] کسرلر تختهدن سوکمک die Nägel aus einem Brete ziehen. شفق سوکمک = *a* تفجر سالاتمق *poindre, commencer à faire jour.* | anbrechen (vom Tage); hell werden. شفق سوکر der Tag bricht an. Deriv. I. سوکلمک u. سوکیلمک SÖKILMEK. Vb. pass. u. refl. شکافته شدن *être défait; se découdre.* | getrennt, aufgelöst werden; sich auflösen, sich trennen; aufplatzen (v. d. Naht). بنای بند بند سوکیلوب چوکمک zusammenstürzen (ein Gebäude). ترلا سوکیلمک gepflügt werden. II. سوکتورمک SÖKTÜRMEK. Vb. caus. شکافیدن *faire fendre, etc.* | spalten etc. lassen.

t سوکمک SÖGMEK [SÖJMEK]. *to* سوکمق Vb. act. Aor. سوکر SÖJER. دشنام دادن *injurier.* | schimpfen, schmähen, schelten [mit dem Dativ des Obj.] بر کمسنه یه رو برو سوکمک einem Grobheiten ins Gesicht sagen. سکا سوکن SAŇA SÖJEN. dich schimpfend. — Deriv. I. سوکشمک SÖJIŚMEK. *to* سوکشماک Vb. recipr. Aor. سوکشور SÖJÜŚÜR. *s'injurier les uns les autres.* | sich gegenseitig schimpfen. II. سوکلمک SÖJÜLMEK. *to* سوکولمق Vb. pass. *être injurié.* | geschimpft werden.

t سوکمه SÖJME. Sbst. *gronderie.* | Schelten.

p سوکند SEWGEND. Sbst. یمین. قسم. اند *serment.* | Eid, Schwur. سوکند خوردن = اند ایچمک schwören. سوکند دادن = اند ویرمک beschwören lassen. سوکند شکستن = اند بوزمق den Eid brechen.

t سوکه دموری — سوکه = *a* عناجه eiserne Thürangeln an der Sänfte. Kam. عناجه محفه قپوسنک یننده اولان سوکه دمورینه دینور که ایکی دانه اولور

t سوکو SEWGÜ. سوکی SEWGI [vulg.] Sbst. *amour.* | Liebe. Rel. concr. سوکولو SEWGÜLÜ. سوکیلی SEWGILI. *aimé, chéri, favori, bien-aimé, amoureux, amant, amante.* | geliebt, verliebt; der u. die Geliebte.

to سوکو s. سکو Lanze.

p سوکوار und سوکوارلق s. سوک

to سوکوجله Sbst. Demin. v. سوکو Lanze. SL. شاخچهٔ کوچکی که تراشیده سیخچه کرده بان شکار کنند kleine hölzerne Bolzen oder Pfeile.

t سوکود s. سوکت

t سوکورمک SÜŇÜRMEK. Vb. act. Aor. سوکورر SÜŇÜRÜR. *avaler, dévorer.* | verschlingen, verschlucken, absorbiren. Men.

to سوکوش SL. دشنام وبروهی کوشت پخته s. سوکش 1. *blasphémie.* | Schmähung, Schimpfrede. 2. *bouilli.* Fleisch-Fricassée.

to سوکونش Sbst. AB. دشنام = *t* سوکش *blasphémie, injure.* | Schimpf, Schmähung.

t سوکی s. سکو Lanze. سوکی اوقی = قندیقلی *gr* طفر النسره *a* تاوشنجیل اوقی Kam.

t سوکی SEWGI. s. سوکو

to سوکیلک Sbst. بیماری *maladie.* | Krankheit.

t سول . سولاق . سولامق s. صول etc.

to سولاکی Sbst. AB. سلیار *salive.* Speichel, Geifer.

t سولپوک . سولپک SÜLPÜK. Adj. *flétri, lâche, mou.* | welk, schlaff, weich. s. سلپوک

t سولپمک SÜLPÜMEK. سولپومک u. سلپیمک Vb. intr. *être flétri, lâche, mou, languissant.* | welk, schlaff, weich sein. vgl. سلپوک

t سولپکلمک SÜLPÜKLEMEK. Vb. act. s. سلپوکلمک

fr سلتات SOLTAT. Sbst. Soldat.

t سولجک SEWILEǴEK. s. سومک

to سولجوق SL. افسرده . بروهی = سولپک

to سولخمق SÖLUḪMEK. [aderbidsch.] *se faner.* | welken.

to سولدوز N. pr. Name eines dschagataischen Stammes

to سولز Sbst. LT. حنا Henna.

to سولغون Adj. SL. افسرده = سولپک

t سولک SÜLÜK. u. سولوک Sbst. *sang-sue.* | Blutegel

t سولکن SOLÜGEN. SL. سولوکان Sbst. *vermillon.* | rothe Farbe (Zinober). Schminke.

t سولکون SÜLJÜN. od. سولکون *to* سولون SÜJLÜN. Sbst. *a* سیلقون *p* تذرو *faisan.* Fasan.

to سولمق SL. LT. افسرده شدن . پژمرده شدن *flétrir, se faner.* | welken. s. صولمق — Deriv. سولدورمق Vb. caus

to سونمك u. سونمق [adverb.] = سويلمك *parler.* sprechen.

t سونلمك SEWILMEK. s. سومك Deriv.

to سولوجه SULUĠA. Adj. *humide, liquide.* | feucht, flüssig. s. صولوجه

to سولوق SULUK. 1. Sbst. *outre, vase à eau.* Schlauch, Wassergefäss. AB. SL. 2. Adj. صولو = آبدار *humide, liquide.* | feucht, nass, flüssig. 3. SOLUK. Sbst. = صولق *haleine, souffle; moment.* | Athem; Augenblick.

to سولوقمق SOLUKMAK. = *t* صولومق *respirer.* athmen.

t سولوق s. سولك

to سولونغان SULUNGAN. SL. بروهی آزار تنيق انفس *peine, angoisse, asthme.* | Beengung, Beklemmung.

t سوم SEWM. Sbst. *prix d'une marchandise.* | Preis einer Waare; *action de demander et d'offrir un prix.* bieten (vom Verkäufer wie vom Käufer).

p سوم SÜWÜM, SIWIM. Adj. num. ordin. اوچنجی *troisième.* | der Dritte.

to سومق LT. سرد شدن *se refroidir.* kalt werden, sich abkühlen. = صومق

t سومك SEWMEK. *to* سوماق . سيومك . سيوماق Vb. act. Aor. سور SEWER. *aimer, chérir, affectionner q. ch.* | lieben, gern haben. Deriv. I. سومهمك SÉWMEMEK. Vb. neg. Aor. سومز SÉWMEZ. *ne pas aimer, haïr.* | nicht lieben, hassen, feind sein, eine Sache meiden. II. سونلمك SEWILMEK. سويلمك Vb. pass. *être aimé.* | geliebt werden. III. سونمك SEWINMEK. سوينمك Vb. pass. refl. Aor. سوينور SEWINIR. *se réjouir.* | sich freuen, sich an einer Sache erfreuen. IV. سوندرمك SEWINDIRMEK. Vb. refl. caus. سوندرر SEWINDIRIR. *réjouir, égayer, consoler.* | einen sich freuen machen, erfreuen, erheitern, trösten. V. سودرمك SEWDIRMEK. Vb. caus. Aor. سودرر SEWDIRIR. *faire aimer.* | lieben machen. VI. سوشمك SEWIŠMEK. Vb. recipr. *s'aimer les uns les autres, s'entre-aimer.* | einander lieb haben.

to سونكورمك s. سمكرمك

to سومكوردك SÜMKÜRDÜK. Sbst. آب بينى = سمك *morve.* | Rotz, Schleim.

to سومور SL. سمور بيهوده بيهوده

t سومورمك SÜMÜRMEK. Vb. act. Aor. سومورر SÜMÜRÜR. *humer, savourer, vider un vase jusqu'au fond, boire.* | schlürfen, ausschlürfen, bis auf den letzten Tropfen austrinken, = ديب كوسترمك [Kam. s. v. الاجتلاب . الجرجبة]

t سوموك SÜMÜK. سموك . سمك Sbst. *morve.* | Rotz, Schleim.

to سوموك SÜMÜK. Sbst. = سوكك . سمك *os, ossement.* | Bein, Knochen, Gebein.

t سون SEWEN. Partic. v. سومك *aimant.* | liebend.

to سونّ LT. مرغابى oder سونه AB. اوردكك اركگى *canard (mâle).* | Enterich.

t سونبكى SUNBAKI. Sbst. *sorte de galère.* | eine Art Galeere.

t سوينج SEWINĠ. Sbst. [v. سومك] *joie, allégresse, bonne nouvelle.* | Freude, Heiterkeit, frohe Botschaft. vgl. *to* سيونج

t سوندرمق SONDURMAK. s. صونمق Deriv.

t سوندرمك SÖNDÜRMEK. s. سونمك Deriv.

t سوندرمك SEWINDIRMEK. s. سومك SEWMEK. Deriv.

to سونقور s. سنقور

to سونقول LT. 1. دست چپ *main gauche.* | linke Hand. 2. امر بمعنى افشرده شو *mouche toi.* | schnäuze dich. vgl. سنككرمك

to سونك SONO. Sbst. = *t* صوك *fin; dernier.* | Ende; das letzte. سونكرا = *t* صوكره . سونكيجه . سونكجه . سونكوجه und صكره سونكنجه *après.* | nachher, hinten, nach. سونكراغى = *t* سونكى . صكراغى *dernier.* | der letzte.

t سونكك SÖNGEK. oder سوكك SÖÑEK. Sbst. كمك *os, ossement.* | Knochen, Gebein; *to* auch = اوساق *race, famille.* | Geschlecht, Stamm, Familie. Abulgazi. 12. 21. 30.

t سونكر SÜNGER. Sbst. *éponge.* | Schwamm. سونكر طاشى s. TAŠY der Bimsstein.

t سونكك s. سونكك

to سونكو u. سونكى Sbst. = سنكو *lance.* | Lanze.

to سونمق LT. فرود امدن وكل شدن خواموش شدن آتش .SL شمع وانقياد كردن *descendre, s'incliner; s'éteindre; soumettre.* | herabkommen; verlöschen, sich unterwerfen; vgl. بويون سونمق صونمق sich beugen. سونمك *se soumettre.* | sich unterwerfen. Abulg. 71. 126.

Deriv. سوندرمق LT. فرود آوردن و كل كردن شمع و منقاد كردن s. d. Folgde.

t سونمك SÖNMEK. auch سوينمك SÖJINMEK. Vb. intr. Aor. سونر SÖNER. *s'éteindre, être éteint.* | verlöschen, ausgelöscht sein oder werden. Deriv. سوندرمك SÖNDÜRMEK. od. سوينديرمك SÖJINDÜRMEK. Vb. caus. Aor. سوندرر SÖNDÜRÜR. *éteindre.* | auslöschen.

t سونمك SÖNMEK. Vb. act. *étendre.* | ausdehnen, u. Deriv. s. صونمق — ايليك سونغاج den rechten Heeresflügel ausdehnend. AliSchir.

to سونه Sbst. s. سونا

to سووات SL. محلى كه دوابه در آنجا سيراب كنند و اب بردارند *abreuvoir, lieu où l'on puise de l'eau.* | Thiertränke, Ort zum Wasserschöpfen.

to سووار AB. صور يعنى بالچيق *boue.* | Schmutz.

to سووامق SL. صوامق = اندود كردن *enduire de couleur, enduire de chaux.* | bestreichen, tünchen. Deriv. I. سواتمق Vb. caus. und II. سووالماق Vb. pass.

t سووه SUWA, SIWA. سوا سود s. سوا

t سوولمك SIWELEMEK. Vb. intr. تومك . توملمق [Kam. s.v. العقاب . الظرب . انتوء] *s'enfler, se gonfler.* | anschwellen, rund hervortreten. vgl. سوبلجه

a سوى SEWIJ. Adj. — Fem. سويه SEWIJE. *égal, en bon état, bien conditionné, parfait.* | gleich, gleichmässig, in gutem Stande, vollkommen. Plur. اسوياء ESWIJÂ.

t سوى SEWI. Sbst. = سولو *amour.* | Liebe.

p سوى SÜJ. Sbst. s. سو

t سوى SOJ. Sbst. *race, lignée.* | Geschlecht, Herkommen. s. صوى

to سويك Sbst. *os, ossement.* | Knochen, Gebein. = سونكك

to سويانمق SL. تكيه كردن *s'appuyer.* | sich stützen = سويكنمك

a سويّة SEWIJET. Sbst. *égalité.* | Gleichheit. على السّويّة *également, l'un comme l'autre.* | auf gleiche Weise, durchaus gleichmässig (eins wie das andere).

t سويجى SEWIĠI. Sbst. u. Adj. [nom. ag. v. سومك] *qui aime, amateur, amant.* | liebend. Liebhaber.

a سويدا SÜWEJDA. Sbst. سياخلق *tâche noire, petit point noir.* | Schwärze, kleiner schwarzer Punkt od. Fleck. سويدا القلب od. نقطه بال = سويداى بال der innerste Kernpunkt des Herzens, Sitz der angeborenen Anlage zur Sünde.

to سويدرمق s. سويمق

to سويرغال od. سيرغال . سيورغال . سولورغال Sbst. *vêtement d'honneur, présent, don; apanage; village donné à titre de fief.* | Ehrenkleid, Geschenk, Lehen; vgl. سويغا u. سولورغمق.

a سويس SÜWEJS. Sbst. *ville.* | Stadt. N. pr. Stadt und Hafen Suez. — BOGAZY. der Kanal von Suez. — DEÑIZI. das rothe Meer.

t سويشمك s. سيوشمك

to سويغا SL. بروهى لباس و بالاپوش است *vêtement de dessus.* | Kleid, Oberkleid. vgl. سويرغال

to سويغون SUJGUN. Sbst. *p* كوزن Antilope.

a سويق SAWIK. vulg. صويق Sbst. قاوود *sorte de polenta ou de gruau bouilli, soupe faite de froment, tisane.* | eine Art Brei oder Grütze von gerösteten und gestossenen Gersten- oder Weizenkörnern.

t سويكنمك SÖJGÜNMEK. Vb. refl. طاياتمق *se courber, s'appuyer.* | sich bücken, sich aufstützen, anlehnen, auflehnen. يان اوزره سويكنوب ياتمق auf die Seite gestützt liegen. Kam. Deriv. سويكندرمك SÖJGÜNDÜRMEK. Vb. caus. = طيامق *faire s'appuyer.* | sich aufstützen lassen.

to سويلامك SOILAMAK. Vb. intr. 1. لغزيدن *glisser, rebondir (une flèche).* | gleiten, abgleiten, abspringen (ein Pfeil). SL. 2. سويامك = كفتن

t سويلمق LT. پوست كنده شدن s. سويماق Deriv.

t سويلمك SÖJLEMEK [eigentl. سوزلمك] Vb. act. Aor. سويلر SÖJLER. Imperat. 2. Plur. سويلك SÖJLEÑ (gewöhnlich SÖJLEIN oder SÖJLEJIN ausgesprochen, daher jetzt häufig geschrieben سويليك SÖJLEJIÑ). — Synon. ديمك sagen und ايتمك sagen (mit Anführung eigner Worte) *parler, dire.* | sprechen, reden. بركمسيه سويلمك mit jemand reden. — چوق ÇOK SÖJLEMEK oder ÇOK SÖZ SÖJLEMEK. zu viel reden, schwatzen. — الا ELE SÖJLEMEK. weiter sagen. — پيشين

PIŠÎN SÖJLEMEK. voraussagen. — أيو EJÜ SÖJLEMEK. gut reden. — كم KEM s. wenig, übel, schlecht reden. بر كمسندنك ايلكن سويلمك von Jemand gut sprechen. — بد BED s. *médire.* | verläumden. — كرچكدن GERČEKDEN SÖJLEMEK. im Ernst reden. — خوراتد ايله ḪORATA ILE s. oder — بروجه لطيفه BER WEǴH-I LATÎFE s. im Scherz reden. — دلسزجه DILSIZǴE s. mit Geberden oder durch Zeichen reden. قرشو — بقرشو KARŠU BE KARŠU s. in Jemandes Gegenwart sagen. — يوزينه JÜZINE s. ihm ins Gesicht sagen. — كندو ظنن GENDI ZANNIN s. seine Meinung sagen. — پپكى PEPEJI s. stammeln, stottern. — ككج KEGEǴ s. murmeln, brummen. — حقنى ḤAKKINI s. seine Gründe angeben. — غيبت ǴAJBET s. nachreden, übel nachreden. — كوكلده اولانى GÖŇÜLDE OLANY s. sagen was man auf dem Herzen hat. — مثل MESEL s. Fabeln erzählen, fabeln. — ياپچه ياپچه JAPǴE JAPǴE s. leise reden. — پك PEK s. oder — پكچه PEKǴE s. laut reden. — بيهنه JABÂNA s. ins Leere reden, abschweifen. — يلان JALAN s. lügen. — Deriv. I. سويلمامك SÖJLEMEMEK. Vb. neg. Aor. سويلمز SÖJLEMEZ. *se taire.* | nicht reden, schweigen. II. سويلتمك SÖJLETMEK. Vb. caus. Aor. سويلدر SÖJLEDÜR, SÖJLEDIR. *faire parler, laisser parler; interroger.* | reden lassen, sagen lassen, sprechen machen, zur Rede setzen, befragen, verhören. III. سويلتممك SÖJLETMEMEK. Vb. caus. neg. *ne laisser pas parler.* | nicht sprechen lassen. بنى بر كره جك سويلتمدى er liess mich kein einziges Mal zu Worte kommen. اورك سويلتمك ÜRÜŇ SÖJLETMEJÜŇ. schlagt ihn nieder, lasst ihn nicht reden! W. 70. IV. سويلشمك SÖJLEŠMEK. Vb. recipr. *converser, s'entretenir.* | mit einander reden, sich besprechen. V. سويلنمك SÖJLENMEK. Vb. refl. pass. Aor. سويلنور SÖJLENÜR, SÖJLENIR. als Pass. *se dire, se parler, être dit.* | sich sagen, gesagt, geredet oder gesprochen werden; als Med. *parler à soi même.* | mit sich selbst sprechen. VI. سويلنممك SÖJLENMEMEK. Vb. refl. neg. *ne pas être dit.* | nicht gesagt werden. يعنى سويلنممش قافيه . . . ايتمه nämlich einen ungebräuchlichen Reim, . . . wende nicht an. W. 263. VII. سويلنلمك SÖJLENILMEK. Vb. pass. *être parlé, etc.* | geredet werden.

to سونكون s. سويلون

t سويليجى SÖJLEJIĆI. Sbst. u. Adj. [Nom. ag. v. سويلمك] *parleur; qui parle, qui dit.* | Sprecher; sprechend, gesprächig. چوق سويليجى ČOK s. *grand parleur, bavard.* | Schwätzer, schwatzhaft.

t سويليش SÖJLEJIŠ. Sbst. *action de parler; langue, prononciation.* | das Reden; die Sprache, Aussprache.

to سويمق u. سويماك Vb. act. = سومك *aimer.* | lieben. Deriv. I. سويدورمق Vb. caus. II. سوينماك Vb. refl. pass.

to سويماق SOJMAK. Vb. act. = صويمق *écorcher, dépouiller.* | abschinden, ausziehen, der Kleider berauben. Deriv. I. سويدورماق Vb. caus. II. سويلمق SOJULMAK. Vb. pass.

t سوينمك SÖJINMEK. u. سويندرمك SÖJÜNDÜRMEK. s. سونمك SÖNMEK.

t سويو SÜJÜ. Adj. *long.* | lang. Kam. s. v. سويوق vgl. الشناب. الممسبنتاء

to سويوغمق u. سيورغمق Vb. act. SL. احسان و بخشيش قلمق *faire du bien, faire présent, donner.* | wohlthun, schenken. vgl. سويرغال

to سويوق LT. نازك وباريك *mince, fin.* | dünn, schmal, fein. vgl. سويو

to سويول LT. راد آب = *t* صويولى *canal.* | Kanal, Wassergraben.

t سه SE. SA. Postpos. = ايسه s. ايمك u. d. Gramm.

p سه SE. Adj. Num. card. اوچ *trois.* | drei. سه پا SE-PÂ. سه پاى SE-PÂJ. سه پايه SE-PÂJE. vulg. سپا SEPÂ. *trépied.* | Dreifuss. سه شنبه SE-ŠEMBE. *mardi.* | Dienstag. سه روزه SE-RÛZE. dreitägig.

a سهام SIHÂM. Sbst Pl. v. سهم

a سهر SEHER. Sbst. اويانق قلمق *insomnie, veille.* | Schlaflosigkeit, Wachen.

to سهراميشى SUHRAMIŠI. Sbst. SL. تعلل و تقصير FW. بمعنى تاديب *faute; excuse; réprimande.* | Vergehen; Entschuldigung; Zurechtweisung.

a سهران SEHRÂN. Adj. *souffrant d'insomnie.* | schlaflos.

a سهل SEHL. vulg. SEHIL. Adj. *uni, plat; facile, non difficile; peu.* | eben, flach; leicht; gering, wenig. امر سهل اولمق eine leichte Sache sein. سهل اولور das ist leicht. بر سهل oder بر سهلجه *un peu.* | ein wenig. Men. Als Sbst. *terrain uni, plaine.* | Ebene.

a سهم SEHM. Sbst. قسمه. نصيب. اوق. قدمه *flèche.* | Pfeil. SEHIM. Pl. اسهام ESHÂM. *lot, part, portion (du butin, d'un héritage, etc.), écot, sort; action de rente viagère, bon du trésor impérial.* | Los, Antheil, Beutetheil, Erbantheil; Lebensversicherungsschein; Staats-Obligation, Staatspapiergeld = KAIME. — Geometrie: der Cosinus.

p سهم SEHM. Sbst. قورقو *crainte, peur.* | Furcht. سهمناك SEHM-NÂK. *terrible.* | furchtbar, schrecklich. سهمكين SEHM-GÎN. *craintif.* | furchtsam.

a سهمة SÜHMET. = سهوم SUHÛM. u. سهومت SUHÛMET. Sbst. قرابت. اقربالق. خصملق *parenté; portion, part.* | Verwandtschaft; Antheil.

p سهميدن SEHMÎDEN. Vb. intr. *avoir peur.* | sich fürchten.

a سهو SEHW. Sbst. Pl. سهوات SEHWÂT. *négligence, oubli; erreur, méprise, bévue, faute.* | Vergessen, Selbsttäuschung, besonders durch Sorglosigkeit; Versehen, Fehler, Irrthum, Druckfehler, Schreibfehler (auch سهو قلم). — سهو ايله SEHWILE. *par erreur, par mégarde.* | irrthümlich, aus Versehen. سهو ايتمك s. ETMEK. *commettre une erreur, se tromper.* | fehlen, verfehlen. Adv. سهوا SEHWEN. *par erreur, par mégarde.* | irrthümlich, aus Versehen.

a سهول SUHÛL. Sbst. Pl. v. سهل *les plaines.* | die Ebenen.

a سهولة SUHÛLET. [سهل I.] Sbst. قولايلق. اسانلق *facilité, aisance; bon procédé.* | (das nicht rauh sein), Leichtigkeit, Geläufigkeit, Erleichterung. بونده بزه بر سهولت كوستر سكز erleichtert uns dieses. سهولتله od. سهولت ايله s. ILE. *avec facilité, facilement, sans difficulté.* | mit Leichtigkeit, ohne grosse Schwierigkeit. Rel. concr. سهولتلو SUHÛLETLI. *facile.* | leicht.

a سهوم SUHÛM. u. سهومة SUHÛMET. s. سهمة SÜHMET.

p سهى SEHI. Adj. طوغرى اولان. قائم اولان *droit, élevé.* | gerade, aufrecht.

a سهيل SOHEJL. Sbst. *canope (étoile).* | Kanopus (Stern).

a سهيم SEHIM [Rad. سهم]. Adj. سهم وحصه ونصيب صاحبى اولان *qui a part, participant.* | Theil habend, Theilhaber.

t سى SY. SI. Suffix der 3. Pers. des Pron. poss. s. d. Gramm.

a سى SIJ. [Rad. سوى]. Adj. *égal, pareil.* | gleich. Dual. سيان SIJJÂN. 1. *deux choses égales.* | zwei einander gleiche Dinge. 2. als türk. Adj.: *égal, semblable, le même.* | gleich, ähnlich, dasselbe. لا سى ما oder لا سيما *rien n'est égal à cela, surtout.* | vornehmlich, insbesondere; auch سيما s. u.

p سى SI. Adj. num. cardin. اوتوز *trente.* | dreissig. سى ام SI-ÜM. Num. ord. *trentième.* | der dreissigste.

it. سيا SIJA. u. سيه SIE. [v. d. ital. sciare] Sbst. — *virement d'un bateau, action de ramer en arrière.* | rückwärts rudern; *ramer contre le courant d'un fleuve.* | vor dem Landen etwas stromaufwärts fahren, um mit dem Strome nicht zu gewaltsam ans Ufer zu kommen; als Interjection: *faites reculer le bateau!* | zurück! segelt oder rudert rückwärts!

p سيا s. سياه

a سياع SIÂʿ. Sbst. Pl. v. سعة

a سياج SIÂǴ. Sbst. *haie.* | Hecke, Gartenzaun, Gartenmauer.

a سياح SEJJÂḤ [Rad. ساح]. Sbst. *pèlerin, voyageur.* | Pilger, Reisender, Wallfahrer.

a سياحة SEJÂḤAT. u. SIÂḤAT. Sbst. *voyage, pèlerinage.* | Reise, Pilgerschaft. — ETMEK. *voyager.* | reisen. سياحتله كزمك als Pilger durchwandern. W. 269. سياحتنامه SIÂḤAT-NÂME. *livre ou relation de voyage.* | Reisebeschreibung.

a سيادة SIÂDET. [Denom. v. سيد] Sbst. *dignité de chef, suzeraineté; être descendant du prophète.* | das Herr-Sein, Herrlichkeit, Oberherrlichkeit, das vom Propheten Abstammen. سيادت انتساب mit Herrlichkeit verwandt oder in Beziehung stehend, d. i. herrlich.

a سيار SEJJÂR. [Rad. سار] Adj. *qui marche, court, voyage beaucoup.* | viel wandernd, reisend, herumstreifend. — Fem. سياره SEJJÂRE. Sbst. *planète; troupe de voyageurs, caravane.* | Planet; Reisegesellschaft, Karawane. Plur. سيارات SEJJÂRÂT. die Planeten. ثوابت وسيارات Fixsterne und Planeten.

a سياسة SIJÂSET. [ساس I.] Sbst. *action*

de gouverner, autorité, commandement, administration, police, châtiment, punition capitale. | Leitung, Führung (des Staates, des Hauswesens etc.), Strafgerechtigkeit, Hinrichtung. — ETMEK. *gouverner, administrer, punir, châtier publiquement.* | mit Gebot und Verbot herrschen, strafen, öffentlich strafen, hinrichten. سیاست قلنمق s. KYLYNMAK. hingerichtet werden. سیاستكار SIJÂSETKÂR. *bourreau.* | der Henker; als Adj.: henkerisch. سیاستكاه SIJÂSET-GÂH. oder — میدانی s. MEJDÂNY. *place des exécutions publiques.* | Richtplatz.

a سیاط SIÂT. Sbst. Pl. v. سوط

to سیاغی LT. روغن سیاه

a سیاف SEJJÂF. [Denom. v. سیف] Sbst. قلجلو . قلججی *qui fabrique ou vend des sabres; qui possède ou porte des sabres; bourreau.* | Schwertfeger; Schwertträger, Schwertbesitzer; Scharfrichter.

a سیاف SIJÂF. Sbst. Pl. v. سیف

a سیاق SIJÂK. [ساق I.] Sbst. *(action de pousser, de suivre); ce qui suit, la suite d'un sujet qu'on traite, la marche du discours, construction grammaticale ou logique d'une phrase; mode, manière, voie.* | (das Treiben, Folgen); das was folgt, Folge, der logische und grammatikalische Zusammenhang; Art, Weise; Grund, Argument, Sachverhalt. بو سیاق مصداقی بودر كه dieses Verhaltes Bestätigung ist, dass . . . . . dies ist darum wahr, weil . . . سیاق و سباق SIJÂK U SIBÂK. was folgt und vorausgeht, der Zusammenhang, der allgemeine Sinn und Inhalt. SIJÂK U SIBÂK BÂKMAJARAK SÖJLEMEK. ohne Sinn und Zusammenhang sprechen. در سیاق سخن im Verlauf der Rede. كتابنك سیاقنده im Verlauf seines Buches. بو سیاقده BU SIJAKDA. *de cette manière, ainsi, par conséquence.* | in dieser Art, sonach, demgemäss. سؤال خاطر منیرلری سیاقنده im Modus der Befragung Ihres erleuchteten Gemüthes, d. i. indem man sich nach Ihrem Befinden erkundigt.

a سیاقة SIJÂKET. Sbst. = سیاق *action de pousser, etc.* | das Treiben, etc.; als Concret. (auch سیاق): *sorte d'écriture employée dans le département des finances,* = KYRMA; *sorte de lettres numériques servant à compter; sorte d'algèbre.* | ein Schriftzug für Finanzurkunden, Verrechnungen u. dgl. = قرمه; eine Art Zahlbuchstaben; eine Art Buchstabenrechnung. علم سیاقة die Wissenschaft der Zahlbuchstaben. حساب و سیاقته متعلق Rechenkunst und Finanz-Buchhaltung betreffend. W. 159.

a سیال SEJJÂL [Rad. سیل]. Fem. سیالة Adj. *qui coule, liquide, ondoyant; brillant.* | fliessend, strömend; wässerig (von Edelsteinen). glänzend, hell. یاقوت سیال ein Rubin von reinem Wasser. — Als Sbst. *torrent.* | Strom. سیاله قشان دموع اوتمق Ströme von Thränen vergiessen. Men. aus IK. سیاله als Sbst. das dehnbar-flüssige, das Gas. سیالهٔ غیر حیاتی s. I GAIR-I ḤAJÂTI. Stickstoff. W. nach Edh. P. im [Funun.

p سی‌ام s. سی

a سیان SIJÂN. s. سی

p سیاه SIJÂH. auch سیا SIJA. u. سیه SIJEH. 1. Adj. قره *noir, sombre.* | schwarz, trübe; in übergetragener Bedeutung: *de mauvais augure, néfaste, malheureux.* | schlechten Omens, unglücklich. 2. Sbst. *noirceur.* | Schwärze (im Pers. auch: der Schwarze, Neger, Indier, = هندو . عرب . Plur. سیاهان SIJÂHÂN.) سیاه اوزم s. ÜZÜM. *raisin bleu.* | blaue Traube. بحر سیاه BAḤR-I s. *la mer noire.* | das schwarze Meer. بخت سیاه BAḤT-I s. *infortune.* | das schwarze Schicksal, d. i. Unglück, Unstern. سیاه بخت s.-BAḤT. *infortuné, misérable.* | unglücklich. سیاه بختی s. BAḤTÎ. *infortune, misère, adversité.* | Unglück, Elend, Widerwärtigkeit. سیاه روز s. RÛZ. *malheureux.* | dessen Tage schwarz sind, d. i. ein Unglücklicher. سیاه رو s. RÛ. *confus de honte, d'ignominie.* | beschämt, mit Schmach bedeckt. سیاه رولق s. RÛLYK. und سیاه رویی SIAHRÛÎ. *ignominie, opprobre.* | Schande, Schmach. سیاه زبان s. ZEBÂN. *calomniateur.* | der Schwarzzüngige, Verläumder. سیاه مست s. MEST. *ivre-mort, soûl.* vollständig betrunken. سیاه پوش s. PÛŠ. *vêtu de brun, de noir; moine chrétien; sorte d'appariteur qui précède le prince pour écarter la foule.* | dunkel gekleidet; christlicher Mönch; der vor dem Pferde des Schah die Menge forttreibende Aufseher der Wache (= *t* قواس oder چاوش). سیاه گوش s. KÛŠ. = قره قولاق Caracal, „Schwarz-Ohr" (Lynx caracal oder Lynx melanotis). سیاه كاسه s. KÂSE = قره چناقلی *avare, sordide.* | „Schwarz-Schüssel", schmutzig geizig. سیاه گلیم s. KILIM. *infortuné, malheureux.* | „Schwarz-Mantel", unglücklich. سیه چرده oder سیاه چرده SIJAH-ČERDE. سمره *a* بغدای رنكلو . قره یغزلك *brun foncé, noirâtre.* | dunkelbraun (als Sbst. u. Adj.) سیاه فام s. FÂM. *tirant sur le noir.* | schwärzlich. سیاه كار s. KÂR. *pécheur.* | Sünder, Verbrecher. — Rel. abstr. *p* سیاهی SIJÂHI. *t* سیاهلق SIJAHLYK. u. سیاهلك s.-LIK. *noirceur.* | Schwärze.

pt سیاهلمق SIJAHLAMAK. Vb. act. und Deriv. I. سیاهلتمق SIJAHLATMAK. Vb. caus. *rendre noir, noircir.* | schwarz machen, schwärzen. II. سیاهلنمق SIJAHLANMAK. Vb. refl. pass. *se noircir, devenir noir.* | sich schwarz machen; schwarz werden.

p سیاهه SIJÂHE. Sbst. 1. = سیاهی *noirceur.* | Schwärze. 2. *registre, facture.* | Register, Verzeichniss, Waarenliste.

p سیب SIB. Sbst. الما *pomme.* | Apfel. سیب زمین s. I ZEMIN. *pomme de terre.* | Kartoffel.

to سیب 1. LT. چهره و بمعنی بیش *visage.* | Gesicht. 2. Imperat. v. سیبماق

to سیبا SIBE. u. سیبه Sbst. دیوار بست *endroit entouré de murs.* mit Mauern befestigter [Ort.

p سیپاره SIPÂRE. s. سپاره

to سیبماق oder سیبچاق Vb. act. = *t* سپمك *répandre, arroser, etc.* | zerstreuen, sprützen, bewässern, etc. AB.

to سیپركی LT. جاروب *balai.* | Besen, = سپركه

to سیپرمق LT. جاروب كردن s. سپورمك *balayer, brosser.* | fegen, bürsten.

t سیججق SYĞAK. Adj. صجاق . اسجاق *chaud.* | warm, heiss. — Rel. abstr. سیججقلق SYĞAKLYK. *chaleur.* | Wärme, Hitze.

to سیچقان s. سچغان

a سیحان SEJEḤÂN. [ساح I.] Sbst. = سیاحة *action de voyager.* | das Reisen.

to سیبخ SI.. ابی كه عمق داشته باشد tief in den Boden eingedrungenes Wasser.

p سیخ SIḤ. Sbst. *broche (de bois ou de fer).* | Spiess, Bratspiess (von Eisen oder von Holz)

a سید SEJJID. Sbst. — Plur. سادات SÂDÂT. *maître, seigneur, prince, descendant de Mahomet,* = ŠERIF. | Herr, Gebieter, Fürst; Nachkomme des Propheten, = شریف. s. u. — سید المرسلین s. UL-MURSELIN, auch سید الانبیا s. UL-ENBIJÂ. der Herr der Gesandten oder der Propheten, d. i. Muhammed. سید السادات s. US-SÂDÂT. der Herr der Herren. Ehrentitel für Nachkommen Muhammeds, auch Muhammed selbst. سیدی SEJJIDI. vulg. SIDI. *mon maître, monsieur, monseigneur.* | mein Herr. — Femin. سیدة SEJJIDE. *dame, madame; descendante de Mahomet.* | Herrin, gnädige Frau, Nachkommin des Propheten. — Dual. سیدان SEJJIDÂN. die beiden Söhne Ali's, Hassan und Husein. — Adj. rel. سیدی SEJJIDI. *qui a rapport à un* SEJJID. | auf einen Herrn oder Sejjid bezüglich.

t سیدك SIDIK. s. سدك

t سیدلك SIDLIK. Sbst. der Theil am Körper (des Kamels) von den Enden der Ribben bis an den Nabel und die Zitzen. دوهنك ككركلری اوجلرندن كوبكنه و ممسنه عضو Kam.

a سیدودة SEJDÛDE. Sbst. *qualité d'être* SEJJID. | das Sejjid-Sein, Rang, vornehme Geburt, Abstammung vom Propheten.

to سیدوز N. pr. نام الوسی از چغتای Name eines tschagataischen Stammes.

a سیدی und سیدی s. سید

a سیر SEJR. [سار I.] Sbst. *action de marcher, d'aller; marche, cours, promenade, route, voyage; course qu'on fait pour voir q. ch., exploration, vue, examen curieux, curiosité, spectacle.* | das Einhergehen, Reisen, Fahrt, Ritt, Bewegung, Spazieren, besonders um etwas anzusehen, Anschauung, Betrachtung, Neugierde, Schauspiel. — ETMEK. *se promener; regarder.* | spazieren, fahren, reiten, besuchen (einen Ort; m. d. Accus.); betrachten, anschauen, zuschauen, hinsehen (mit dem Dativ). سیره چقمق SEJRE ČYKMAK. (oder — GITMEK, — WARMAK) *sortir pour se promener ou par curiosité.* | ausgehen um etwas anzusehen. سیر سفاین s.-I SEFÂIN. *navigation.* | die Schifffahrt. سیر ایده‌جك یر s. EDEĞEK JER. *lieu de promenade.* | öffentlicher Spaziergang. Nom. ag. سیرجی SEJRĞI. = سیر ایدیجی *promeneur, spectateur, curieux.* | Spaziergänger, Beschauer, Neugieriger

a سیر SIJER. Sbst. Pl. v. سیرة

p سیر SIR. Sbst. *ail.* | Knobloch. سیر توتو Name einer Frucht oder Beere. s. جبكیلك

p سیر SIR. Adj. طوق *rassasié, plein.* | satt, gesättigt, voll. Sbst. abstr. سیری SIRI. = طوقلق . طویشلق *satiété.* | Sättigung, Ueberfüllung. سیراب SIR-ÂB. *arrosé, désaltéré, humide, juteux.* | mit Wasser gesättigt, begossen, getränkt, bewässert; nass, saftig. سیرابی SIR-ÂBI. Adj. *aquatique; humide.* | wässerig, nass. — Sbst. *humidité.* | Nässe, Feuchtigkeit.

to سیر SIR. N. pr. der Jaxartes.

to سیر SIR. Sbst. LT. ماده‌کاو *vache.* | Kuh. vgl. سیغر

to سیراخ N. pr. Name einer Provinz in Turkestan; Name einer Stadt. SL.

to سیراق Sbst. [mongolisch] = تاجیك. Abulg. 25.

to سیراماق Vb. intr. = *p* سرائیدن *t* ایرلامق *chanter.* | singen. AB.

a سیران SEJRÂN. Sbst. *action de se promener, etc.* v. سیر SEJR. | das Fahren, Gehen, Reiten, Spazieren, Beschauen (im türk. Gebrauche ein مصدر von سیر). آفتابك عقرب برجنده سیرانی زمان die Zeit wo die Sonne im Zeichen des Skorpions geht. صید و شکاره چقوب سیرانه مشغول ایکن als sie damit beschäftigt waren, auf die Jagd zu gehen und zu lustwandeln. W. 216. سیرانکاه SEJRÂN-GÂH. *lieu de promenade.* | Spazierort, öffentlicher Spaziergang.

to سیرت Sbst. شانه ودوش Rücken, Schulter. s. سرت

to سیرت Sbst. AB. سرعت *hâte.* | Eile.

a سیرة SIRET. [Rad. سار. vgl. سیر] Sbst. *manière de marcher, de se conduire, de vivre; conduite, mœurs, charactère, vie; biographie, chronique.* | das Einhergehen, die Gangweise, Lebensweise, Sitte; Gemüthsbeschaffenheit, Charakter; Lebensbeschreibung; Chronik. — Plur. سیر SIJER. *démarches, actions.* | Massregeln. اهل سیر EHL-I-SIJER. *les biographes, chroniqeurs, historiens.* | die Biographen, Chronikenschreiber, Geschichtsschreiber.

to سیردق SL. برومی بالاپوش Ober-[kleid (?).

to سیرتلان = صرتلان Hyäne.

t سیرتلنمك SIRETLENMEK. Vb. refl. = استیار Kam. *adopter la conduite, les mœurs, etc. de q. qn.* | jemandes Lebensweise, Sitten etc. annehmen.

to سیرغل LT. انعام التمغا s. سویرغل

to سیرغن oder سرغن LT. مناره *tour.* | Thurm.

t سیرق SYRYK. Sbst. *écorchure.* | leichte Verwundung, Abschindung der Haut. vgl. صیرمق

to سیرك SEJREK. Adj. u. Adv. *peu épais, peu serré, rare, clair, ouvert; rarement, peu fréquent.* | nicht dicht, nicht gedrängt, lose, locker; nicht oft, nicht häufig, selten. سیرك دیکش یك سیرکنه ایلمك oder سیرك دیکمك *coudre à larges points.* | eine Naht mit grossen Stichen nähen. سیرك سیرك طاغلمق اولمق lose und verstreut sein, einzeln stehen. Adv. سیرکجه

t سیرکك SIRKEK. Sbst. بیخواب وبیخوابی بعربی سهر *qui veille, qui ne dort pas; insomnie, veille.* | der wachende, nicht schlafende; das Wachen, Erwachen. AB. اویقودن بلکلیوب اویغامق

to سیرکك SIRKEK. Sbst. *t* چپق *p* کیغ *chassie.* | Augenschleim. VL. Ali Schir.

t سیرم SIRIM. u. سیریم Sbst. [Tahrif von *a* صریم] *courroie.* | Riemen, Riemen am Steigbügel.

to سیرمك SL. ربودن AB. قسمق . الموق . قاپمق s. صیرمق *enlever, oter, prendre.* | wegreissen, wegnehmen. — Deriv. سیرالماك Vb. pass.

to سیرمق SL. لغزانیدن *faire broncher.* | straucheln machen. Deriv. سیریلماق Vb. refl. کرده لغزیدن *broncher, glisser.* | straucheln, gleiten, s. صیرمق u. صیرلمق

to سیرن SIRIN. u. سیرین Sbst. *sorte de grand aigle.* | ein grosser Adler. vgl. *p* سیرنك

to سیرنجان SIRINǴAN. Sbst. [v. سیرمق] جای بلند لغزنده که اطفال در آنجا لغزند Rutschbahn. Eisbahn.

p سیرنك SI-RENG. *nom d'un oiseau fabuleux.* | „dreissig Farben“. Name eines mythologischen Vogels. vgl. *to* سیرن

to سیره LT. پی *muscle.* | Muskel. = سکر

to سیروونچ LT. شادی *gaieté.* | Freude. = سونچ . سیونچ

p سیری SIRI. s. سیر

سیریا SIRIA. N. pr. Syrien.

to سیریغ SYRYG. Sbst. بخیه که بر جامه SL. *couture.* | Nath (am Kleide). Rel. concr. سیریغلیق بخیه‌دار *qui a une couture, cousu.* | eine Naht habend, genäht. vgl. سیریق

t سیریق SYRYK. s. سرق

to سیریقماق SYRYKMAK. u. سریقمق Vb. intr. *p* کریختن *fuir, s'échapper.* | fliehen, entkommen. vgl. صیرلمق. — Deriv. سیریقتورماق u. سریقترمق Vb. caus. *p* کریزانیدن

t سیریم SIRIM. s. سیرم

to سیریمق SYRYMAK. u. سریمق Vb. act. بخیه‌زدن *coudre.* | nähen, zusammennähen. — Deriv. I. سیریتماق SYRYTMAK. Vb. caus. بخیه درزی فرمودن *faire coudre, laisser coudre.* | nähen lassen. II. سیریلماق SYRYLMAK. Vb. pass. بخیه درزی شدن *être cousu.* | genäht werden oder sein.

to سیرین SIRIN. LL. خنك و بارد *frais, froid.* | kühl, frisch, kalt. vgl. سرین

t سیز SIZ. s. سز

to سیزغورماق SYZGYRMAK. Vb. act. SL. نقش کردن با نوك کارد mit der Spitze des Messers zeichnen, eingraben. Intensiv. von سیزمق

to سیزکاه SL. پرده چشم

to سیزلاماق SYZLAMAK. Vb. act. *lamenter, gémir.* | klagen, seufzen. Deriv. سیزیلداماق SYZYLDAMAK. Vb. caus.

to سیزماق SYZMAK. Vb. act. بازماق . چزمك *p* نقش کردن *tracer, écrire.* | zeichnen, schreiben. Deriv. سیزیلماق SYZYLMAK. Vb. pass.

to سیزمك SIZMEK. Vb. act. ترشح کردن s. صیزمق . سوزمك . سزمق *filtrer, suinter.* | durchseihen. — Deriv. سیزنماك Vb. refl. pass.

to سیزماك SL. فهمیدن s. سزمك *croire, penser.* | glauben, meinen. Deriv. سیزملك Vb. pass. فهمیده شدن

at سیس SEIS. Sbst. [Tahrif v. سائس] *palefrenier.* | Stallknecht, Pferdeknecht. سیسخانه SEIS-ḤÂNE. vulg. SEJSANA. [Collectiv.] *cheval de charge.* | Lastpferd.

t سیس SIS. Sbst. = جیغت . بولود *a* برشد . کلف *brouillard, nuage; taches de rousseur, taches sur la peau.* | Nebel, Morgennebel, feiner Regen, Wolke; Hautflecken, Sommersprossen, Sprenkel. Rel. concr. سیسلو SISLU. *nébuleux; tacheté.* | nebelig; gesprenkelt, von unreiner Farbe. سیسلو قیر nebel-grau. سیسلو آت geflecktes Pferd, Schimmel. 2. N. pr. Name einer Stadt in Klein-Armenien. سیس ولایتی s. WILÂJETI. Klein-Armenien (Cilicia), jetzt Karamanien. لوای سیس LIWÂ-I SIS. Bezirk von Sis, der ehemals zu Cypern gehörte und unter dem Kapudan Pascha stand.

at سیسخانه SEISḤANE. s. سیس SEIS.

to سیسکانمك u. سیسکنمك SISKENMEK. Vb. intr. *s'éveiller en sursaut; se réveiller, frémir.* | plötzlich erwachen; erbeben. Deriv. سیسکندرمك SISKENDIRMEK. Vb. caus. *éveiller; faire trembler.* | plötzlich erwecken, erbeben machen, aufschrecken.

t سیسلنمك SISLENMEK. Vb. intr. [v. سیس] *être d'une couleur rouge sale, avoir des taches de rousseur, être tacheté.* | eine unreine (Nebel-) Farbe haben oder bekommen, gesprenkelt sein. جهره سیسلنمك mit Sommersprossen bedeckt sein (das Gesicht) = کلف Kam. s. v. التابد

to سیغارماق Vb. act. ایچمك . سومورمك *humer, boire.* | schlürfen, trinken, austrinken.

to سیغل LT. غارت *incursion hostile.* | feindlicher Ueberfall.

to سیغلی N. pr. Name eines tschagataischen [Stammes.

to سیغمق u. سیغماق Vb. act. کاجیدن SL. u. LT. = I. صغمق *être contenu.* | enthalten sein in ... Deriv. I. سیغورمق Vb. caus. کاجانیدن *faire entrer.* | hineinbringen (vgl. سوغورمق). II. سیغشماق Vb. recipr. = صغشمق = کاجانیدن. III. سیغشتورماق Vb. recipr. caus. کاجانیدن. سیغشترمق = صغشترمق. IV. سیغنماق Vb. refl. pass. = صغنمق = کاجیده شدن و پنا اوردن. V. سیغماماق Vb. neg. ماللاری و باشلاری انداغ کوب بولدی کم سیغمادیلار ihre Besitzthümer und Häupter waren so zahlreich, dass sie nicht Raum hatten. Abulg. 21.

to سیغناق Sbst. *sorte d'écriture.* | eine Schriftart. AB. بر نوعه خط در چغتای‌دا خط بابری کبی

it سيغورته SIGURTA. auch سيغورطه . سيورته . سكورته . سقورطه . سيقورته Sbst. [sicurtà]. *assurance (garantie de pertes éventuelles).* | Assecuranz. سيغورتهجيلك Assecuranzgeschäft, etc.

a سيف SEJF. Sbst. شمشير . تيغ . قلج — PI. سيوف SUJÛF. auch أسيف ESJÛF. أسياف ESJÂF. *épée, sabre, glaive.* | Schwerdt, Degen, Säbel. قبل السيف vor dem Schwerdte, d. i. vor Ziehung oder Anwendung des Schwerdtes.

a سيف SIF. Sbst. *bord, rivage.* | Ufer, Strand, Küste. Plur. سياف

to سيبق LT. يعنى بنفشه *violette.* Veilchen.

to سيبق s. *t* سيك

to سيبق s. *t* صق

to سيقر SYKYR. auch سيقير u. سيقار LT. Sbst. = صغر *bœuf.* | Stier, Rind. vgl. سير

to سيقق SYKAK. Sbst. LT. آغو *gazelle, antilope.* | Gazelle, Antilope.

to سيقلجيم SYKYLČYM. Sbst. SL. بروسى تنكنا وترا كم *presse, foule.* | Enge; Gedränge.

to سيقليش u. سقلش SYKLYŠ. Sbst. فشارش *pressement, compression.* | Drückung, Drängung.

to سيقليق SYKLYK. Sbst. *t* صقلق. 1. *pressement, épaisseur.* | Gedränge, Dichtheit. 2. آوازى كه از منقار ضيور آيد *sifflet, sifflement.* | Pfiff, Pfeifen.

to سيقمق SYKMAK. Vb. intr. s. سيغمق

to سيقمق SYKMAK. Vb. act. *presser.* | drücken, drängen. s. صقمق Deriv. سيقيلماق SYKYLMAK. Vb. pass.

to سيقنامق SYKNAMAK. Vb. intr. *pleurer amèrement, se lamenter.* | heftig weinen. Deriv. سيقناتمق SYKNATMAK. Vb. caus. *faire pleurer.* | weinen machen. vgl. سينكرامك

p سيك SIK. = سه يك SEJEK. *le tiers, un sur trois.* | Drittheil, eins von dreien.

t سيك SIK. Sbst. *verge, membre viril.* | das männliche Glied.

t سيكجه SIŇGÉ. Adv. *légèrement, imperceptiblement.* | leichthin, locker, unbemerkbar. سيكجه سيكجه يغمور يغيور es regnet ganz unmerklich. Men. aus An.

to سيكرمق LT. auch سيكريمك od. سيركرمك SL. und سيكريمك VL. چقرامق . جستن [verwandt mit سكمك u. سكرمك] *sauter.* | springen. Deriv. سيكريتمك und سيكريتورمك oder سيكرتمك Vb. caus. جهانيدن *faire sauter.* | springen lassen.

t سيكشمك SIŇIŠMEK. Vb. refl. [recipr. von سكمك od. سنمك] *être absorbé.* | versickern. انتصيب صو يره سيكشوب بتمق Kam. s. v.

to سيككك LT. افرازى كه بر خبز را پهن كنند Erhöhung, auf der man das Brod glättet (?).

t سيكمك SIŇMEK. s. سنمك

t سيكير SIŇIR. s. سكر

to سيكيز SIKIZ. s. سكز

a سيل SEJL. vulg. SÊL. [سال I.] Sbst. آقمق *action de couler.* | das Fliessen, Strömung. Als Concr. شدتله آقرصو PI. سيول SUJÛL. *torrent.* | stark strömendes Wasser, Strom, Giessbach. سيل دم SEJL-I DEM. Blutstrom. سيل سيف آتمك S. I SEIF ETMEK. *inonder, envahir par les armes.* | mit den Waffen überfluthen. سيل صويى 1. *torrent.* | Strom, Fluss. 2. (bildlich) *par ordre suprême, à qui rien ne peut résister.* | mit gewaltiger Kraft, unwiderstehlich. Kam. s. v. السيل و انسيلان

to سيلا Sbst. SL. بروسى وطن *domicile, patrie.* | Heimath.

ap سيلاب SEJL-ÂB, SILÂB. Sbst. *torrent.* | Strömung, Strom, überfluthendes Wasser. پيش اين سيلاب vor dieser Strömung, d. i. sich ihr in den Weg stellend. W. 92.

to سيلامق auch سيلمق . سيلمق . سلمق 1. Vb. act. LT. عزت كردن *honorer q. qn.* | einen ehren. ايلچى نى تخشى سيلاب dem Gesandten Ehre erweisend. Abulg. 27. Deriv. سيلشمق u. سلشمق Vb. recipr. einander Ehre erweisen. 2. AB. صقمق *presser.* drücken, die Hand auflegen (vielleicht = سلمك streicheln). اژدها اوجاسيغه ايليكين سيلاب auf den Rücken des Drachen seine Hand legend. Ali Schir. Q.

a سيلان SEJELÂN. vulg. SEJLÂN. Sbst. = سيل *action de couler.* | das Fliessen, Strömen. — EJLEMEK. *couler, courir, découler, inonder.* | fliessen, abfliessen, überfluthen, überschwemmen.

t سيلان SEJLAN. N. pr. *l'île de Ceylan.* | die Insel Ceylon. سيلانى بونجق *graines de verre dits sejlâni; escarboucle, grenat.* | Seilani-Perlen; Karfunkel; Granatstein. سيلانى دارچين S. DARČYN. *canelle de Ceylan.* | Zimmet von Ceylon.

ap سيلخيز SEJL-ḪIZ. Sbst. طاشقون اولان صو *torrent, eau qui déborde.* | überfluthendes Wasser.

t سيلك SILIK. Adj. *uni, plat, droit.* | glatt, flach; nicht hervorstehend, nicht gebogen. Kam. s. v. أمسح . أمسحة . أمسيح u. a.

t سيلكمك SILKMEK. s. سلكمك

to سيلكو SILGI. LT. پاك *propre, pur.* | rein.

to سيلمق SYLMAK. s. سلمك *essuyer.* | abwischen.

to سيلمق SYLAMAK. u. SYLMAK. s. سيلامق

to سيلمق SUJULMAK. LT. نيكشدن *devenir bon.* | gut werden.

t سيلمك SÖJLEMEK. s. سويلمك

t سيلمك SILMEK. u. Deriv. سيلنمك SILINMEK. s. سلمك *essuyer.* | abwischen.

t سيلمه SILME. Sbst. 1. *torchon.* | Wischlappen. 2. gestrichen volles Gefäss. Kam. s. v. المنذان

t سيلنتى SILINTI. und سيلندى SILINDI. Sbst. [v. سلمك] *ordures.* | Schmutz u. dgl. an der Oberfläche des Wassers. = *a* غثاء. Kam. s. v. انتحرب . الجفاء u. a.

t سيله SILLE, und ohne Teschdid, = سله, Tahrif des Folgenden.

p سيلى SILI. vulg. SILLE. Sbst. *soufflet, coup sur la joue.* | Ohrfeige, Maulschelle. سيلى خور SILIḪOR. *qui a reçu un soufflet.* | der eine Ohrfeige erhalten hat.

t سيم SIM. Verstärkungspartikel. s. d. tiramm. سيم سياه SIM-SIJAH. *tout-noir.* | ganz schwarz, kohlschwarz.

p سيم SIM. Sbst. كومش *argent; espèce de poisson* = GÜMIŠ BALYGY. | Silber, Silbergeld; der Silberfisch, auch كومش بالغى genannt; im neuern Persisch: *fil télégraphique.* | der Telegraphendraht. سيم نخل S. NAHL. die „Silberpalme", (der Hochzeitsbaum) W. 136. سيم ماهى S. I MÂHI. *écailles de poisson.* | Fischschuppen. سيماب SIM-ÂB. *vif-argent, mercure.* | Quecksilber. سيم اندود S. ENDÛD. *argenté.* | versilbert. سيمبر SIM-BER. silber-busig. سيمتن SIM-TEN. silberweiss von Körper oder von Gesicht. — Adj. rel. سيمين SIMIN. *d'argent, argenté.* | silbern, versilbert, silberweiss, etc.

p سيم SIÛM. Adj. num. ordin. اوتوزنجى *trentième.* | der dreissigste.

p سيما SIMÂ. Sbst. يوز *face, visage, physionomie, aspect, figure.* | Gesicht, Antlitz, Gesichtszug, Aussehen, دلكش سيما DILKEŠ-S. von herzgewinnendem Aussehen, schön. آسمان سيما ÂSUMÂN SIMÂ. od. سماسيما SEMÂ-SIMÂ, von himmlischem Aussehen. سرو سيما SERW-SIMÂ. der Ceder od. Cypresse ähnlich. ملك سيما MELEK-SIMÂ. Engels-Antlitz, engelgleich. سيما شناس S. ŠINÂS. Physiognomiker. سيما شناسلق Physiognomik.

a سيما SIJEMÂ. Adv. *surtout, principalement.* | insbesondere, besonders. سيما شمديكى حالده besonders in gegenwärtigen Umständen. vgl. سى u. لا سيما

p سيمرغ SIMURG. Sbst. [aus سى dreissig u. مرغ Vogel] *nom d'un oiseau fabuleux.* | fabelhafter Vogel, der im Kaukasus wohnen soll.

t سيمز SIMIZ. s. سمز *gras.* | fett.

to سيمزمق LT. فربهشدن = سمزمك oder سمرمك fett werden.

to سيمق LT. 1. سيمك = *t* شاشيدن pissen. 2. صويمق = *t* پوست كندن schinden.

t سيمك SIMEK. Vb. intr. Aor. سيير SIJER. ايشمك *pisser (se dit du chien).* | pissen (vom Hunde). Kam. s. v. القزح. تكه سيمك TEKE SIMEK. *être en chaleur (des chèvres, etc.)* | in Brunst sein (von der Ziege, Hirschkuh u. dgl.). Kam. s. v. الايطلة . الالأ

t سيموز SIMÛZ. s. سمز fett. سيمز أوت LT. خرقه

a سيميا SIMIA. Sbst. *magie, nécromancie; charme, beauté.* | Zauberei, die natürliche Magie; Zauber, Schönheit.

p سيمين SIMIN. s. سيم

t سين SIN. u. سن Sbst. *sépulchre.* | Grab, Grabmal.

t سين SIN. = سن du bist.

to سين SIN. = سن du. سيناچلايين = سن كبى wie du.

a سين SIN. Name des Buchstaben س

a سينا SINÂ. N. pr. vollst. طور سينا TÛR-I-SINÂ oder جبل سينا ĞEBEL-I-SINÂ. *le mont Sinaï.* | der Sinai.

to سیناماك SYNAMAK. u. سینمق Vb. act. = صنامق *essayer, éprouver.* | versuchen. Partic. سینغان AB. = صنان Deriv. سینالماك Vb. pass. سینانیب AB. = صنانوب oder تجربه اونوب

t سیندرمك s. سنمك Deriv.

to سینغراق Sbst. *amande, noyau (de pêches).* | Kern (von Pfirsich, Aprikose u. s. w.).

to سینقماق Vb. intr. شکسته جان و شکسته دل وناتوان شدن *avoir le cœur brisé, se décourager.* | gebrochen sein, gebrochenen Herzens sein, den Muth verlieren. Deriv. سینوقتورمق Vb. caus. شکست ایتمك AB. *rompre, casser.* | zerbrechen. vgl. سینمق

t سینك SINEK. s. سكك *mouche.* | Fliege.

to سینکرانماك und سینکرامق, auch سنکرامق u. سنکرانیق Vb. intr. AB. دردنه اینکرامق = محفی واعسته اغلامق oder اینکراتمق *gémir.* | seufzen, klagen.

to سینکرلاماق Vb. پی کردن = سکرلمك *couper le tendon, tuer.* | die Sehne durchschneiden, tödten. Deriv. I. سینکرلاتماك Vb. caus. II. سینکرلانماك Vb. pass.

to سینکری u. سینکیر LT. پی = سکیر *tendon, muscle.* | Sehne, Muskel.

to سینك LT. کوزه و شکسته و پشه 1. Krug. 2. zerbrochen. 3. Fliege.

to سینکل SINGIL. سینکیل, auch سنکل. سینکلی. سکلی Sbst. خواهر کوچك *sœur cadette, sœur.* | jüngere Schwester, kleine Schwester, überh. Schwester. سنکیل اوغلی LT. همشیره زاده Schwestersohn. Rel. concr. سینکیل لیك = خواهری *état de sœur.* | Schwesterschaft.

to سینکمك und سینکمق SL. u. LT. هضم کردن. خوش کردن. منجذب شدن سینمك. سنمك. تحمل کردن. هضم شدن vgl. u. سکمك. Deriv. سینکدورمك Vb. caus. هضم کردن LT. سینکدرمق

to سینکیر s. سینکری

t سینلمك SINLEMEK. Vb. act. = صزلمق. تغردنمق *hurler.* | heulen (von Hunden). Kam. s. v. انهریر Deriv. سینلتمك SINLETMEK. Vb. caus. *faire hurler.* | heulen machen. Kam. s. v. الاعوار

t سینم SINEM. — سینه م s. سینه

to سینمق SYNMAK. u. سنمق Vb. refl. شکسته شدن = صنمق *se rompre.* | zerbrechen. Partic. سینغان SYNGAN. = صنان. شکست اولان. Deriv. I. سیندورمق SYNDYRMAK. = صندرمق *rompre.* | zerbrechen. II. سکلماق SYNYLMAK. Vb. pass. — vgl. سینقماق

t سینمك SINMEK. s. سنمك

gr سینوب SINOP. N. pr. Sinope.

to سینوق SYNYK. Adj. *rompu, cassé.* | zerbrochen. = صنق

to سینوقتورمق SYNYKTYRMAK. s. سینقماق *rompre, casser.* | zerbrechen.

p سینه SINE. Sbst. صدر. کوکس *sein, poitrine.* | Brust, Busen. s. KERDEN. *élever la poitrine, s'enorgueillir.* | sich brüsten. سینه باز SINE-I BÂZ. *à deux couleurs.* | zweifarbig (wie die Brust des Falken). سینه بند s. BEND. Brusttuch, Geiferlatz für Kinder. سینه چاك s. ČÂK. u. — ریش s. RIŠ. brustwund, betrübt. سینه زاد s. ZÂD. aus der Brust entstanden. سینه زنان s. ZENÂN. die Brust zerschlagen (vor Schmerz, Verzweiflung, etc.) سینه سوز s. SÛZ. die Brust brennend (Trauer, Schmerz), die Brust entflammend.

t سینی SINI. Sbst. *table, plateau rond.* | [eigentl. Adj. rel. von سین statt چین China] die runde Platte, welche den Speisetisch ersetzt, eine Art runder Platten zum Anrichten oder auf denen Zuckerwerk u. dgl. zum Verkaufe ausgetragen wird.

gr سیواس SIWAS. N. pr. *Sivas (ville).* | Sebastia in Anatolien. Adj. rel. سیواسی SIWÂSI. aus Siwas gebürtig.

t سیوامق SIWAMAK. Vb. act. صیغامق *a* تشمیر *retrousser (ses habits, etc.)* | aufschürzen, aufstreifen (die Kleider).

to سیورغال u. سیورغال s. سویرغال

to سیورغمق s. سویرغمق

to سیورغمیشی Sbst. FW. بمعنی بمعنی نوازش وتلطف باشد (vgl. سویرغمق) *bienveillance, bonté, affection, faveur.* | Wohlwollen, Güte; Zuneigung, Gunstbezeugung.

to سیورغتمش und سیرغتمش LT. انعام داده شده s. سویورغمق

to سیورغن AB. صیرلن. چکلن *tiré, attiré.* | gezogen, herausgezogen, an sich gezogen. vgl. سیرمك

to سیورکلوك u. سیوبکلیك oder سیوکلوك = سومکلك SEWMEKLIK. Sbst. abstr. v. سومك *amour, amitié; réunion.* | Liebe, Freundschaft; Vereinigung, Gesellschaft.

t سیوری SIWRI. s. سیوریجه SIWRIOK. s. سوری

t سیوشمك SIWIŠMEK. auch سویشمك und سوشمك Vb. intr. Aor. سیوشور SIWIŠIR. *glisser, se glisser, s'insinuer; se soustraire, s'échapper, glisser des mains, évader, se défaire.* | glitschen, rutschen, schleichen, sich einschleichen, sich einschmeicheln, sich fortschleichen, entwischen, entschlüpfen. صویره سیوشوب باتمق (das Wasser) im Boden versickern, = *a* نضب Kam. s. v. الجزب

a سیوف SUJÛF. Sbst. Pl. v. سیف

to سیوگال SUJUGAL. Sbst. راداب = Graben, [Flussbett.

to سیوکوم SL. مهر و محبت *amour, bonté.* | Liebe, Güte [v. سومك]

to سیوکلو LT. خوشرو ودوست = سوکیلو [s. سوکو]

to سیوکلوق und سیوکلوك LT. دوستی vgl. سیورکلوك

a سیول SUJÛL. Sbst. Pl. v. سیل

t سیوجه SIWILGÉ. سیوباجه. سوباجه. سوجه oder سیوجك SIWILGIK. Sbst. *pustule, bouton, rougeur.* | Bläschen, Hitzbläschen, Fieberbläschen.

to سیومق Vb. act. = سومك *aimer.* | lieben. Deriv. I. سیونمق Vb. pass. refl. LT. خوش شدن *se réjouir.* | sich freuen. = *t* سونمك II. سیونمق Vb. refl. LT. دوست داشتن *avoir ou aimer q. qn. comme ami.* | einen zum Freunde haben, lieb haben.

to سیون LT. خوشوقت شو Imperat. v. [سونمك

to سیونج Sbst. نوید. مژده *bonne nouvelle.* | gute Nachricht. s. سونج

to سیونچی LT. صله که خبر خوش شنیده بدهند AB. u. SL. مژده کانی *pour-boire qu'on donne à celui qui apporte une bonne nouvelle.* | Geschenk, das man einem giebt, der eine gute Nachricht bringt.

*سویس SEWIS. N. pr. *Suisse.* | die Schweiz.

p سیه SIEH. Adj. s. سیاه *noir.* | schwarz. سیه رو SIEH-RÛ. *couvert de honte, méchant.* | von schwarzem Antlitz, schmachbedeckt. Rel. abstr. سیه رولق SIEH-RU-LUK. = *p* سیه رویی SIEH-RÛ-I. *ignominie, opprobre.* | Schmach, Schande.

it سیه SIE, SIA. s. سیا

a سیی SEJJI. Adj. یرامز اولان. قبیح اولان *mal, mauvais.* | schlecht, böse, übel.

a سیئة SEJJIET. u. سیئة SEIET. [Rad. ساء] Sbst. قباحت. صوچ Plur. سیئات oder سیات *action mauvaise, péché, crime.* | schlechte Handlung, Schlechtigkeit, Verbrechen, Sünde. سیئه سنی چکمك die Folgen seines Verschuldens tragen. *ap* سیئه کار *pécheur.* | Verbrecher, Sünder.

ش

ش ṡ. — شین معجمه ṠÎN-I MU'ĠEME. das punktirte Schin. *treizième lettre de l'alphabet arabe, seizième de l'alphabet persan et turc; prononciation CH; valeur de nombre 300.* | dreizehnter Buchstabe des arabischen, sechzehnter des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache *SCH*; Zahlwerth: 300. Abkürzung (auf Landkarten) für شمال ṠEMÂL. Norden, und ohne Punkte (س) Abkürzung des Monatsnamens شعبان. Ist im Arabischen Sonnenbuchstabe und wird in der Talismanik zu den Feuerbuchstaben gezählt. Im Türkischen dient ش IṠ. YṠ., der Verbalwurzel angehängt, am Ende der Wörter zu Bildung des Substantivum der Handlung, wie كولش GÜL-IṠ. das Lachen. باقش BAK-YṠ. das Sehen, der Blick; in der Mitte der Wörter zu Bildung des Verb. reciprocum (der Form der Gegenseitigkeit oder des Zusammenwirkens), wie سويلشمك SÖJLEṠMEK. mit einander reden. سوشمك SEWIṠMEK. einander lieben. Vgl. die türk. Gramm. Im Persischen ist ش EṠ. Suffix der 3ten Pers. Singul. s. d. pers. Gramm.

a شاء ṠÂA. 3. Pf. *il (Dieu) a voulu, il veut.* | Er (Gott) hat gewollt, will. ان شاءالله IN ṠALLÂH. *s'il plait à Dieu, plaise à Dieu, espérons.* | wenn Gott will (im Sinne von „hoffentlich“ oder Ausdruck der Ergebung in Gottes Willen). ما شاءالله MÂ ṠALLÂ. *ce que Dieu veut! (exclamation de l'admiration).* | was Gott will; Ausruf der Verwunderung, des Beifalls, wie: „Ah! wie schön! herrlich! bravo!“

p شلب ṠÂB. vulg. ṠAP. Sbst. [Tahrif von شبّ] *alun.* | Alaun. شلب فرنكی ṠAP FIRENGI. das europäische Alaun (welches im Handel vorkommt).

a شابّ ṠÂBB. Sbst. يكيت . كنج ادم *adolescent, jeune homme.* | Jüngling, junger Mann. Plur. شباب ṠEBÂB. u. شبّان ṠUBBÂN. — Fem. شابّة ṠÂBBE. *jeune fille.* | Mädchen.

p شاباش ṠÂBÂṠ. 1. Interj. (Zusammenziehung von شاد باش) = آفرين *bien fait! bravo!* | schön! gut! herrlich! 2. Sbst. im türk. Gebrauche = تحسين *applaudissement.* | Beifall, Beifallsruf, Lob. 3. *pour-boire qu'on donne aux chanteurs, danseurs, etc.* | Trinkgeld für Sänger, Tänzer, etc. Sbst. abstr. شاباشی ṠÂBAṠI. *applaudissement.* | das Beifallrufen.

to شابات ṠABAT. u. شابالق ṠABALYK. Sbst. SL. سيلی باشد *soufflet.* | Maulschelle. (?)

a شابّة ṠÂBBET. s. شابّ

a شائبيب ṠAABIB. od. شآبيب ṠÂBIB. Sbst. Pl. v. شؤبوب

t شاپردتمق ṠAPURDATMAK. Vb. act. *sucer ou avaler q. ch. en faisant entendre un bruit.* | laut zutschen, patschen (beim Essen).

t شاپقه ṠAPKA. u. شبقه . شپقه . شابقه Sbst. *chapeau européen.* | Hut (der europäische), der Knopf am obern Ende der Segelstange (Redh. the truck of a mast). — قالديرمق ṠAPKA-Y KALDYRMAK. oder — چقارمق ṡ. ĊYKARMAK. den Hut abnehmen. — قومق ṡ. KOMAK. od. — كيمك ṡ. GEJMEK. den Hut aufsetzen. Rel. concr. شپقه‌لو ṠAPKALY. *qui porte un chapeau.* | der einen Hut trägt. Nom. ag. شپقه‌جی ṠAPKAĠY. *chapelier.* | Hutmacher, Huthändler.

p شاپور ṠÂPUR. N. pr. Zusammenziehung von شاه پور Königs-Sohn.

a شاة ṠÂT. Sbst. قويون *mouton.* | Schaf.

a شاتم ṠÂTYM. [Partic. v. شتم] Adj. *qui injurie q. qn. par des paroles.* | der einen Andern schmäht, schimpft; Lästerer, Verläumder.

to شاتو u. شاتون Sbst. زينه . نردبان *escalier, échelle; degré de l'escalier.* | Treppe, Leiter; Stufe, Leitersprosse.

to شاتی u. شاتو Sbst. بلم *toit.* | Dach.

p شاخ ṠÂḤ. Sbst. دال . بوداق . بوينوز . قرن *branche, rameau; corne d'animal; coupe à boire, boîte à poudre, etc. en forme de corne.* | Ast, Zweig, Arm eines Flusses; Horn, Geweih; Trinkhorn, Pulverhorn u. dgl. شاخ زدن ṡ. ZEDEN. *frapper des cornes.* | mit den Hörnern stossen. شاخ در شاخ *branches entremêlées, branchu.* | mit den Aesten verwachsen, ästig. شاخدار ṠÂḤ-DÂR. *ayant des branches, branchu; ayant des cornes.* | ästig; gehörnt.

p شاخسار ṠÂḤ-SÂR. u. شخسار Sbst. *bois, forêt, parc, haie.* | Gehölz, Wald, Park, Hecke.

pt شاخلنمق ṠAḤLANMAK. Vb. refl. = شاخ زدن *se frapper des cornes; se cabrer (des chevaux).* | sich mit den Hörnern stossen, sich bäumen (von Pferden). Kam. s. v. التشبيب . الشبلب

p شاخه ṠÂḤA. Sbst. بويوندروق *joug (des bœufs).* | Joch (der Stiere).

p شاد ṠÂD. Sbst. شراب . خمر . باده *vin.* | der Wein (eig. der Fröhliche, vgl. d. Folg.)

p شاد ṠÂD, شاذ ṠÂZ, شادان ṠÂDÂN. شادكام ṠÂDIGÂM, شادمان ṠÂDMÂN, ṠÂDIMÂN, شادناك ṠÂDNÂK. Adj. مسرور اولان . ممنون اولان. *gai, joyeux, content.* | fröhlich, heiter, zufrieden. — ETMEK. — KYLMAK. *rendre gai, réjouir.* | erheitern, ergötzen, erfreuen. — OLMAK. *être gai, se réjouir.* | heiter sein, sich freuen. شاد باش ṠÂD BÂṠ. *soyez gai! allons! courage!* | sei froh! Glück auf! vgl. شاباش. — Rel. abstr. شادلق ṠADLYK. auch شاديلق ṠÂDYLYK. شاذلق. شادی *p* = ṠÂDI شادمانلق . شادنياق . شادكامی ṠÂDGÂMI. شادمانی ṠÂDMÂNI. *gaieté, allégresse, joie.* | Heiterkeit, Fröhlichkeit, Freude, Frohsinn, Freudenbezeugung. Adv. شادمانه ṠÂDMÂNE *gaiement.* | auf frohe Weise.

p شاداب ṠÂDÂB. Adj. صوبه . صولو . قانمش اولان . تر و تازه اولان *rempli d'eau, abreuvé, humide, frais, vert.* | voll Wasser, wässerig, bewässert, nass, feucht, frisch.

p شادان s. شاد

p شادانك ṠÂDÂNEK. Sbst. = شاهدانه *grain de chenevis.* | Hanfkorn (dessen Genuss einen Rausch bewirkt).

p شادباش s. شاد

pt شادر u. شادر Sbst. = چادر *tente; voile.* | Zelt; Schleier.

p شادربان ṠÂDERBÂN. Sbst. [شادروان. Nach andern aus چادر بان das Zelt beschützend]. *rideau, portière.* | Thürvorhang.

p شادروان ṠADERWÂN. vulg. ṠÂDIRWÂN. Sbst. [aus شاد u. روان lustig fliessend.] *jet d'eau.* | Springbrunnen.

p شادكام . شادمان . شادمانی . شادناك . شادی s. شاد

t شادی ṠADI. Sbst. *singe.* | Affenweibchen (?). Mon. aus Sæ.

to شاديلدامك SL. (شين مع اندال) جدا كردن آب (sic) *répandre de l'eau.* | Wasser vergiessen.

p شاذ s. شاد

a شاذّ ṠÂZZ [Rad. شذّ] Adj. u. Sbst. *seul, solitaire, isolé; irrégulier, qui fait une anomalie, qui s'écarte de la règle, exceptionnel, excepté.* | einzeln, isolirt, der Analogie entgegen, selten, ausnahmsweise, Gramm. unregelmässig. Theol. nur auf die Angabe eines einzigen Ueberlieferers gestützt. — Pl. شواذّ ṠEWÂZZ. u. اشواذ EṠWÂZ. *exceptions.* | Ausnahmen.

a شاذّة Šâzze. Sbst. Fem. des Vhg. *leçon inusitée dans le Coran.* | ungewöhnliche Lesart im Koran. Pl. شواذّ.

pa شاذنج Šâzenǵ. oder شاذنه Šâzene. Sbst. قان طاشی *sorte de pierre grisâtre employée en médecine.* | ein Mineral, welches zur Bereitung des Köhl (کحل) dient.

p شار Šâr. Adj. آقان *qui coule, coulant.* | fliessend, rauschend. آب شاره Âb-i šâre. | fliessendes Wasser. Als Sbst. 1. *écoulement de l'eau.* | das Fliessen oder Rauschen des Wassers. 2. Zusammenziehung von شهر *ville.* | Stadt. 3. Zusammenziehung v. شاه راه *grand' route.* | Strasse, Heerstrasse.

a شارب Šârib. [Partic. v. شرب] Adj. u. Sbst. بیق . شرب ایدیجی *qui boit, buvant; moustache.* | trinkend; der Schnurbart. Pl. شوارب Šewârib.

a شاربة Šâribe. Sbst. *habitants des bords d'une rivière ou de la mer.* | Uferbewohner.

a شارح Šârih. [Denomin. v. شرح Commentar.] Sbst. صاحب شرح *commentateur d'un livre.* | Verfasser eines Commentars, Ausleger eines Buchs.

a شارع Šâri'. [Partic. v. شرع] Adj. und Sbst. 1. شروع ایدیجی . باشلایجی Plur. شروع Šurû'. und شرّع Šurra'. *qui entame ou commence une affaire, qui établit une loi d'origine divine; législateur divin.* | der beginnende, unternehmende, der ein göttliches Gesetz einführende, göttlicher Gesetzgeber. 2. Pl. شوارع Šewâri' = طریق . یول . جاده *route, chemin, voie, rue.* | der gebahnte Weg, Heerstrasse, Strasse in einer Stadt.

a شارق Šârik. [Partic. v. شرق] Adj. u. Sbst. *qui se lève et brille; soleil levant; levant, orient.* | aufgehend, strahlend, leuchtend; die aufgehende Sonne; der Aufgang, Osten. شارق الانوار Š. ul-enwâr. lichtstrahlend, leuchtend. دلایل مجد ناصیه‌سنده شارق ایدی die Kennzeichen des Adels strahlten an seiner Stirn. — Fem. شارقة Šârika. *lumière, splendeur.* | das Strahlende, Glanz, Licht, Helle. Pl. شوارق Šewârik.

pt شارلتی Šârlyty. oder شارلدی Sbst. [von شار] *gazouillement (de l'eau).* | das Rieseln (des Wassers). — etmek. *gazouiller.* | rieseln.

a شاری Šâri. (für شارِ) Sbst. *schismatique, ennemi d'Ali.* | gegen Ali feindlicher Schismatiker. Plur. شراة Šurât.

p شاریدن Šârîden. Vb. intrans. = [شارلتی اتمك

t شاریلدامق Šâryldamak. Vb. intr. = Šârlyty etmek.

a شازب Šâzyb. [Rad. شزب] Adj. درشت وخشن اولان *dur, rude.* | hart, rauh.

a شاسع Šâsy'. [Partic. v. شسع] Adj. *éloigné.* | entfernt, entlegen.

p شاش Šâš. 1. Sbst. *urine.* | Harn. 2. N. pr. = چاچ Name einer Stadt (Taschkend).

p شاشدان Šâš-dân. Sbst. *vessie; pot de chambre.* | Urinblase; Uringeschirr.

t شاشید s. شاشد.

t شاشرمق s. شاشمق Deriv.

t شاشقین Šâškyn. u. شاشقن . شاشقون Adj. u. Sbst. مضطرب . احمق . شششقون *stupéfait, étourdi, troublé, confus, poltron, sot, badaud, lourd.* | verwirrt, närrisch, verdutzt, betroffen, kleinmüthig, unschlüssig, verlegen, schüchtern, verzagt, albern, leicht irrend; schwerfällig. Rel. abstr. شاشقینلق Šâškynlyk. *étourderie, stupidité, etc.* | Verwirrtheit, etc. Schwerfälligkeit. انلر شاشقنلق دوشدی sie wurden bestürzt und verwirrt. شاشقنلغله Šâškynlyghyle. oder شاشقنجه Šâškynǵa. *sottement, avec stupidité.* | auf alberne Weise.

t شاشمق Šâšmak. u. شِشْمق Vb. intr. Aor. شاشار Šâšar. *être stupéfait, étonné, consterné, embarrassé, surpris; se troubler, s'étonner; s'égarer.* | bestürzt, verwirrt, betroffen sein, erstaunen, befangen sein, überrascht sein, verlegen werden; verfehlen. یولدن شاشمق joldan š. vom Wege abkommen. خوفندن الی ایاغی شاشدی aus Entsetzen erstarrten ihm Hand und Fuss. Men. aus Sæ. شاشدم قالدم ich war oder bin betroffen. شاشمش Šâšmyš. *troublé, consterné, etc.* | erstaunt, betroffen, etc. Rel. abstr. شاشمقلق Šâšmaklyk. *confusion, consternation.* | Bestürzung, Verwirrung. Deriv. I. شاشرمق oder شاشورمق Šâšyrmak. LT. شِشْتِرْمق Vb. caus. Aor. شاشیر Šâšyrir. *étourdir, troubler, égarer; être étourdi, être confus, s'égarer.* | erstaunen machen, verwirrt machen etc., vom Wege abbringen; erstaunt oder verwirrt werden, vom Wege abkommen, überh. von der geraden Linie abkommen, etwas verfehlen, fehlschiessen, beim Lesen oder Schreiben von der Zeile abkommen. یولی شاشرمق jolu š. *s'égarer.* | vom Wege abkommen, sich verirren. حالنی شاشردی Hâlyny šâšyrdy. er war bestürzt, erschrak, betrübte sich. که آتیغنی اصلا شاشرمز ki atygyny aslen šâšyrmaz. der nie im Schiessen fehlt (seinen Schuss nie verfehlt). II. شاشتمق Šâšatmak. LT. شِشْتمق Vb. caus. حیران کردن *étourdir, troubler.* | erschrecken u. s. w.

p شاشه Šâše. Sbst. = شاش *urine.* | Harn. — kerden. *pisser.* | den Urin lassen. شاشه‌دان Šâše-dân. = شاشدان.

t شاشه‌قالمق Šâša-kalmak. Vb. compos. = شاشمق *rester stupéfait, etc.* | erstaunt, verwirrt sein, etc.

t شاشی Šâšy. Adj. a احول p لوچ *louche.* | schielend, der Schielende. شاشی کوزلی schieläugig. Rel. abstr. شاشیلق Šâšylyk. und شاشیلك *regard louche.* | das Schielen, der falsche Blick.

t شاشید Šâšyd. u. شاشد Sbst. Tahrif v. جاسوس *espion.* | Kundschafter. Rel. abstr. شاشیدلق —lyk. *espionnage.* | Kundschaftung.

p شاشیدن Šâšîden. Vb. act. u. intr. *uriner; répandre de l'eau; être humide.* | Wasser lassen, Wasser vergiessen; nass sein.

a شاطر Šâtyr. [Partic. v. شطر] Adj. = شطارتلو *fin, habile, rusé, agile, adroit, prompt.* | schlau, verschmitzt, durchtrieben, gewandt, geschickt, schnell, flink; als Sbst. im türk. Gebr. *coureur, valet de pied, fauconnier.* | Läufer, eine Art Lakaien, deren Gürtel mit vergoldetem Silberblech geschmückt waren und die vor den Würdenträgern einhergingen. Die Pascha's ersten Ranges hatten deren sechs, und so abwärts bis zu dem kapyǵy bašy, welchem nur einer vorangehen durfte. Bianchi. — Rel. abstr. شاطرلق Šâtyrlyk. | *finesse, dextérité; adresse, habileté.* | Schlauheit, Verschmitztheit; Geschicklichkeit.

a شاعر Šâ'yr. [Rad. شعر] Sbst. — Plur. شعراء Šu'arâ. *poète.* | Dichter. Demin. شاعرجك Šâ'yrǵyk. *un peu poète.* | Dichterling. = a شُوَيْعِر.

ap شاعرانه Šâ'yrâne. Adj. u. Adv. *à la manière d'un poète.* | dichtermässig. شاعرانه اشعاری واردر es existiren dichtermässige Werke von ihm. W. 168.

ap شاعری Šâ'yri. Sbst. *état de poète.* | Dichterstand.

a شاعل Šâ'yl. [Partic. v. شعل] Adj. *qui s'enflamme, brillant.* | sich entzündend, leuchtend, glänzend. شاعلة Šâ'yla. *flamme, feu, lumière.* | Flamme, Feuer, Licht. — Pl. شواعل Šewâ'il.

a شاعی Šâ'î = شاع [Partic. v. شاع] Adj. شایع وفاش اولان *répandu, divulgué, public.* | verbreitet, in die Oeffentlichkeit gelangt. — Pl. شواعی Šewâ'î.

a شاغل Šâgyl. [Partic. v. شغل] Adj. *qui occupe q. qn. (une affaire, etc.), qui préoccupe.* | beschäftigend. شغل شاغل Šogl-i šâgyl. dringendes Geschäft, schwere Sorge. — شاغلة Šâgyla. *affaire qui occupe q. qn.* | Geschäft, Angelegenheit die einen beschäftigt. — Pl. شواغل Šewâgyl.

a شافع Šâfy'. [Partic. v. شفع] Adj. u. Sbst. *qui intercède, intercesseur, médiateur.* | für einen eintretend, Fürbitte leistend, Vermittler. شافعی Šâfy'î. N. pr. Name des Stifters einer der vier orthodoxen Riten; Schafeit, dem Ritus des Šâfy'î folgend. شافعیة Šâfy'îje. die dem Ritus des Šâfy'î folgende Sekte.

t شافول Šâful, Šâfyl. Sbst. *tine, tinette, cuve de bois.* | Krug, Kufe. Meninski: Schaffel, Zuber.

t شافی Šâfi. [für شافِ Partic. v. شفی] Adj. *qui guérit, qui rend la santé, salutaire; satisfaisant, qui suffit pour instruire et éclaircir; clair, catégorique.* | heilend, heilsam, befriedigend, genügend zum Unterricht, zur Aufhellung u. s. w., klar, kategorisch (von Antworten), deutlich, offenbar. جواب شافی و خطاب کافیکزه انتظار اولنیدی man sieht eurer befriedigenden Antwort und genügenden Weisung entgegen.

a شاق Šâkk. [Partic. v. شق] Adj. Fem. شاقة Šâkka. *qui fend; dur, pénible, fatigant, difficile.* | spaltend; schwierig, ermüdend, lästig. شاق اولمدیغی جهتدن da es nicht beschwerlich ist. تکالیف شاقه ایله mit schweren Auflagen. اول خدمت شاقه dieser schwierige Dienst. Meninski aus Sæ.

t شاقه Šâkat. Sbst. *murène (poisson).* | Moräne. (Bianchi.)

t شاقمق Šakmak. Vb. act. u. intr. auch شاقیمق Šakymak. Aor. شاقر Šakyr. 1. = چاقمق *frapper, faire des éclairs.* | schlagen;

blitzen; شمشك شاقر ŠIMŠEK ŠAKYR. der Blitz schlägt ein. صداى كه ازتصادم شاقر يرى SL. چاغرمق = دوچيز بهمديكرآيد Krach. 2. = crier, chanter. | schreien, singen. بلبل شاقر BÜLBÜL ŠAKYR. die Nachtigal schlägt.

a شاقول ŠAKÛL. u. شاقل ŠAKYL. vulg. ŠAGOL, ŠAWUL. Sbst. [Rad. شقل] *fil à plomb des maçons et des menuisiers; pendule.* | das Loth oder Richtblei der Maurer und Zimmerleute; Perpendikel.

t شاقى ŠAKI. Adj. türkische volle Schreibart statt *a* شقى *damné, méchant, misérable.* | verdammt, schlecht, böse.

a شاكر ŠÂKIR. [Partic. v. شكر] Adj. *qui rend des actions de grâces; reconnaissant.* | dankend, dankbar. الشاكر EŠ-ŠÂKIR. *(Dieu) le rémunérateur.* | (Gott) der Vergelter; siebzehntes Attribut Gottes im mohammedan. Rosenkranze.

p شاكرد ŠÂGIRD. vulg. شايرد ŠÂJIRD. Sbst. *(serviteur), élève, disciple, apprenti, copiste dans un bureau, écrivain rédacteur; jeune homme aspirant aux emplois de chancellerie; fille esclave du harem impérial.* | eigentl. Diener; im türk. Gebr. Zögling, Schüler, Lehrling, Schreiber im Dienste eines Andern oder in einer Kanzlei, Praktikant; von Frauen: Sklavin im kaiserlichen Harem. شاكردانه ŠÂGIRDÂNE. Adv. *à la manière d'un écolier ou d'un apprenti.* | schülerhaft. Rel. abstr. *t* شاكردلك ŠÂJIRDLIK. *p* شاكردى ŠÂGIRDI. *état d'écolier, apprentissage.* | Schüler-Sein, Schülerhaftigkeit; Lehre, Lehrzeit.

a شاكله ŠÂKILE. [Rad. شكل] Sbst. *air, forme, extérieur, manière d'agir; direction de la volonté.* | äusseres Ansehen; Handlungsweise; Willensrichtung. — Pl. شواكل ŠEWÂKIL.

a شاكى ŠÂKI. [Partic. v. شكا] Adj. *qui se plaint; qui lamente.* | klagend; Kläger.

p شال ŠÂL. Sbst. eigentl. = كليم *étoffe en laine grossière.* | grober Wollenstoff. Im türk. Gebr. *châle, châle de Cashmire.* | Schal, Kaschmirschal; bei Hindoglu auch: *étamine.* | Siebtuch, Beuteltuch. شالباف ŠÂL-BÂF. Schalweber. شالپوشى ŠÂL-PÔŠI. ein grobes wollenes Gewebe.

t شالاكى ŠALAKI. Sbst. *mérinos, le meilleur mérinos français.* | Merino, insbes. der beste französische.

to شالغورت ŠALGURT. Sbst. حيوان دو تخمه ودورنك *bâtard (animal).* | Bastard (Thier), zweifarbiges Thier. SL.

p شالوار ŠALWÂR. Sbst. *caleçon, pantalon.* | [Hose.

t شالى ŠALY. Sbst. *sorte de camelot.* | eine Art Kamelot von Ziegenhaar. انكور شاليسى ENGÜR ŠALYSY. Angora-Kamelot.

a شام ŠÂM. [Rad. شأم] Sbst. Nom. propr. *Syrie; Damas.* | Syrien; Damaskus. شام شريف ŠAM-I ŠERIF. od. شام جنت مشام ŠÂM-I ĞENNET MEŠÂM. das erlauchte, oder das Paradies-duftende Damaskus. بر برية الشام BERRIJET UŠ-ŠÂM. بر BERR-EŠ-ŠÂM. od. شام ايالتى ŠAM EJALETI das Land Syrien. بحر شام BAḤR-I ŠÂM. das mittelländische Meer. شام اركى Š. ERIGI. damascener Pflaume. شام اغاجى Š. AGAGY. die Pinie. شام پرمغى اوزمى Š. PARMAGY UZUMU. eine Art Trauben. شام قشى Š. KAŠY. eine Art Aprikosen. شام الاجهسى Š. ALAGASY. ein gestreiftes Zeug, welches in Damaskus gewebt wird. شام قماشى damascenisches Linnen. كوچك شام KÜČÜK ŠÂM. *la ville de Nesa.* | Klein-Damaskus, Beiname der Stadt Nesa in Khorasan. Adj. rel. شامى ŠÂMI. Fem. شامية ŠÂMIJE. = Rel. concr. شاملو ŠAMLY. *de Syrie, de Damas.* | syrisch; damascenisch.

p شام ŠÂM. Sbst. اخشام *soir; souper du soir.* | Abend; Abendmahlzeit. شامكاه ŠÂM-GÂH. Abend-Zeit.

a شام ŠÂMM. [Partic. v. شم]. Femin. شامه ŠÂMME. Adj. قوبيجى *qui flaire.* | riechend. قوت شامه KUWWET-I-ŠÂMME. *l'odorat.* | die riechende Kraft, d.i. der Geruchssinn. Fem. شامه, als Sbst. *le nez.* | die Nase.

p شامخ ŠÂMÂḪ. Sbst. *sorte de millet.* | eine [Art Hirse.

t شامار ŠAMAR. u. شمار Sbst. ظپنچه *soufflet, coup sur la joue.* | Ohrfeige.

fr شامپانيه ŠAMPANIA. Sbst. *vin de Champagne.* | Champagner (Wein), auch ŠAMPANIA ŠARABY.

a شامه ŠÂME. [Rad. شام Med. ى] Sbst. عيب . بن . خال . سياه لكه *tache noire, signe sur la peau; vice, manque, défaut.* | Fleck, Hautflecken, Schandfleck. Pl. شيام u. شيامات

a شأمه ŠE'EMET. auch شأمت . شامت [Rad. شأم] Sbst. اوغورسزلق . صول *côté gauche; malheur, mauvais augure.* | linke Seite, linker Theil; das Unglückbringen einer Sache, der Unstern, das böse Omen, Unglück. شأمة ويمنة links und rechts. — Rel. concr. شأمتلو ŠE'EMETLI. *de mauvais augure.* | von übler Vorbedeutung. الشأمة Syrien, Damaskus = شام Adj. rel. شأمى ŠE'ÂMI. = شأمى syrisch, damascenisch.

a شامخ ŠÂMYḪ. [Partic. v. شمخ] Adj. متكبر . يوكسك. Fem. شامخه ŠÂMYḪA. *haut, élevé, sublime; hautain.* | hoch, erhaben; hochfahrend, stolz. دولت شامخ الاركان عثمانى die hohe osmanische Pforte. — Plur. شمخ ŠUMMAḪ. u. شوامخ ŠEWÂMYḪ. شوامخ اطوادن ŠEWÂMYḪ-I ATWÂR-DAN. von den Hohen der Berge, d. i. Bergeshöhen.

ap شامكاه ŠÂM-GÂH. Sbst. s. *p* شام

a شامل ŠÂMYL. [Partic. v. شمل] Adj. *qui embrasse; renfermant, contenant, qui s'étend loin.* | umfassend, umfangend, enthaltend, in sich begreifend; sich weit erstreckend. —OLMAK. (mit dem Dativ, richtiger und jetzt gewöhnlicher mit dem Accusativ des Objects.) *contenir, comprendre.* | enthalten, umfassen. اول قرارى شامل بر قطعه امر نامه ein jenen Beschluss enthaltendes Befehlsschreiben. شامل الكرم Š. UL-KEREM. von umfassender Grossmuth. — Plur. شوامل ŠEWÂMYL.

p شامه ŠÂME. Sbst. *a* مقنعة . قاريلق باش اورتيسى *voile de femme.* | Kopfschleier der Frauen. — كش Š. KEŠ. verschleiert. كشا — Š. KEŠÂ. unverschleiert.

a شامى ŠÂMIS. u. شامى ŠÂMÎ. s. شام u. شامه

a شان ŠE'N. vulg. شان ŠÂN. Sbst. *affaire, ouvrage; état, qualité, condition, rang, dignité, honneur, renommée, gloire.* | Sache, Geschäft, Zustand, Stand und Stellung, Würde, Rang, Ehre, Ruhm. حرص شان ḤYRS-I ŠÂN. *ambition.* | Gier nach Würde, Ehrgeiz. شان عسكرى ŠÂN-I 'ASKERI. die militärische Ehre. In Compos. والاشان WÂLÂ-ŠÂN. *élevé, grand, éminent.* | hoch, erhaben. Adj. rel. *a* شانى ŠÂNI. *qui a rapport à la condition, à la dignité, etc.* | auf Zustand, Stand, etc. bezüglich. — Rel. concr. شانلو ŠÂNLY. *d'un haut rang, illustre.* | von hoher Stellung, vornehm.

p شان ŠÂN. = ايشان s. d. pers. Gramm.

to شانكوراق und شانكولاق LT. سم كاو و غيره *ongle.* | Huf.

*شانس ŠANS. Sbst. Synonim. يلنقه . قله . طابيه *retranchement, redoute,* | Schanze. Kam. s. v. البرج

p شانه ŠÂNE. Sbst. طراق *peigne.* | Kamm. زن — Š. ZEDEN. *peigner.* | kämmen. زن — ŠÂNE-ZEN. *qui peigne, coiffeur.* | der oder die kämmende, Haarkünstler. ريز — ŠÂNE-RIZ. *peignures.* | ausgekämmtes Haar u. dgl. شانه ساز ŠÂNE-SÂZ. *peignier.* | Kammmacher. Rel. abstr. شانه سازلق ŠÂNESAZLYK.

to شاولوم SL. جلف وشوخ *grossier, arrogant, impudent.* | grob, keck, unverschämt.

p شاه ŠÂH. auch شا u. شه Sbst. [Masc. u. Femin.] Plur. شاهان ŠÂHÂN. *roi, souverain; le roi de Perse; le Sultan; reine; le roi aux jeu d'échecs; en général; tout ce qui est grand dans son genre; principal, illustre.* | König, Königin; der König von Persien; der türkische Kaiser, der König im Schachspiel (auch als Interjection: schach!). شاها ŠÂHÂ. *o roi.* | o König. شاه مات ŠÂH-MÂT. matt (im Schachspiel). اول شاه حسن jene Königin der Schönheit; in Verbindung überh. alles was in seiner Art gross und ausgezeichnet ist, das Hauptsächliche. شاه بال ŠÂH-BÂL. oder شاهپر ŠÂH-PER. *la plume principale dans l'aile d'un oiseau.* | die Haupt-Schwungfeder. شاه بيت Š.-BEIT. *le dernier distique d'un poème.* | Haupt-Vers des Gedichtes, d. i. das letzte Distichon, in welchem der Dichter seinen Namen nennt. شاه بلوط Š. BALLÛT. *châtaigner.* | Königs-Eichel, d. i. die Kastanie. شاه دارو ŠÂH-DÂRÛ. *remède royal, le vin.* | Haupt-Arznei, der Wein. شاه دانه ŠÂH-DÂNE. *le plus gros grain du chapelet; grain de chenevis.* | die Haupt-Perle im Rosenkranze; das Hanfkorn. شاه تمر ŠÂH-TAMAR. *la grande artère.* | die Haupt-Pulsader. Rel. abstr. شاهلق ŠAHLYK. = *p* شاهى *dignité royale, souveraineté.* | Königswürde, Oberherrlichkeit, Macht.

p شاهانه ŚÂHÂNE. Adj. u. Adv. *qui convient au Chah ou au Sultan; magnifique, royal; en souverain; splendidement.* | dem Schah gebührend, geziemend, grossherrlich, königlich; prächtig. قشلاق شاهانهلر KYŚLAK-I ŚÂHÂNELER. die herrlichen (des Grossherrn würdigen) Kasernen. ممالك محروسهٔ شاهانه die grossherrlichen Ländereien.

p شاهباز ŚÂH-BÂZ. 1. Sbst. *faucon royal, la première espèce de faucon; vautour.* | der Königsfalke; im pers. auch der Geier. 2. Adj. *hardi, illustre, distingué.* | keck, kühn, verwegen; ausgezeichnet. 3. vulgär und in übergetragener Bedeutung auch bei Dichtern: *gaillard de première sorte.* | ein Haupt-Kerl, Teufelskerl.

p شاهبندر ŚÂH-BENDER. Sbst. *chef de la douane; consul de Perse ou de la Turquie dans une ville européenne.* | Ober-Zolleinnehmer; der persische oder türkische Consul in einer europäischen Stadt.

a شاهد ŚÂHYD. [Partic. v. شهد] Sbst. Plur. شهود ŚUHÛD. اشهاد XŚHÂD. u. شهد ŚUHUD. *témoin.* | Zeuge. Fem. شاهده ŚÂHYDE. Plur. شواهد ŚEWÂHYD. Zeuginnen; Neutr. Beweisstellen, Belege (schriftliche). شاهد عين ŚÂHID-I 'AIN. *témoin oculaire.* | Augenzeuge. اقامهٔ شهود اتمك oder شاهد كتورمك Zeugen beibringen. شهود الحال ŚUHÛD UL-HÂL. *témoins de l'affaire, qui signent un acte judiciaire.* | Zeugen des Sachverhalts. Rel. abstr. 1. شاهدلك ŚAHYDLYK. u. شاهدلق *témoinage.* | Zeugniss, Zeugenschaft. ŚAHYDLYK EJLEMEK. Zeugniss ablegen. 2. Im pers. Gebrauche. Adj. u. Sbst. = كوزل *beau, belle; personne aimée.* | der oder die schöne; der oder die Geliebte. شاهد مقصود ŚÂHYD-I-MAKSÛD. eigentl. das bezweckte Liebchen, die (männliche oder weibliche) geliebte Person, auf deren Besitz man seine Absicht richtet; überh. eine begehrte Sache. شاهد بازار ŚÂHYD-I BÂZÂR. oder شاهدباز ŚÂHYD-BÂZ. [Masc. u. Fem.] = زنپاره. تعبياجى Schandknabe, Buhlerin, öffentliche Dirne; davon Rel. abstr. شاهدبازلق u. *p* شاهبازى

p شاهراه ŚÂH-RÂH. Sbst. *grand chemin, chaussée.* | (Königs-Weg) Heerstrasse, Landstrasse.

p شاهرك ŚÂHREK. Sbst. = شادمرى *la grande artère.* | Haupt-Pulsader (arteria aspera).

p شاهزاده ŚÂH-ZÂHDE. u. شهزاده ŚEH-ZÂDE. Sbst. *fils du Chah; prince royal.* | jeder Sohn des Schah; Prinz von Geblüt (man gebraucht die vollere Form شاهزاده gewöhnlich von persischen Königssöhnen, dagegen شهزاده von Prinzen aus dem osmanischen Hause).

a شاهق ŚÂHYK. [Partic. v. شهق] Adj. يوكسك اولان *haut, élevé.* | hoch; als Sbst. *haute montagne.* hoher Berg. vulg. ŚAHAK. Name eines Berges in Kappadocien. شاهقه ŚAHYKA. *cime de montagne.* | Berggipfel. Pl. شواهق ŚEWÂHYK.

p شاهنامه ŚAH-NÂME. Sbst. *livre des rois, nom de la grande épopée de Firdewsi; histoire de l'empire ottoman ou du regne d'un Sultan en vers tures.* | Königs-Buch, Titel des grossen Epos Firdewsi's; eine osmanische Reichs- oder Regierungs-Geschichte in türkischen Versen. Nom. ag. شاهناجى ŚAHNAMEĆI. *historiographe.* | der Reichsgeschichtsschreiber.

p شاهنشاه ŚÂHINŚÂH. (richtiger ŚÂHENŚÂH. als Verkürzung von شاهان شاه) auch شهنشه ŚEHINŚEH. Sbst. *(roi des rois), le roi de Perse, le Sultan.* | (König der Könige); im Persischen: der Schach; im Türkischen: der Sultan. Dichterisch: شاهنشاه فلك ŚÂHINŚÂH-I FELEK. *le soleil.* die Himmelskönigin, die Sonne. Rel. abstr. شاهنشاهلق ŚÂHYNŚÂHLYK. und شاهنشاهى ŚÂHINŚÂHI. *dignité royale et impériale; vaste monarchie.* | Königthum, Kaiserthum, grosses Reich. Adj. rel. *p* شاهنشاهى *royal.* | königlich.

p شاهنشين ŚÂH-NIŚÎN. oder شهنشين ŚEHNIŚÎN. Sbst. *(siège royal), balcon.* | (Königs-Sitz), gewöhnl. Erker, Fenstervorsprung, oder Sitz im Erker, Altan.

p شاهوار ŚÂHWÂR. u. شاهوا ŚÂHWÂ. Adj. *digne de roi, royal, de qualité supérieure.* | eines Königs würdig, königlich, herrlich. — Sbst. *perle d'une eau parfaite.* | Perle von vollkommen reinem Wasser.

p شاهوش ŚÂH-WEŚ. Adj. = شاهوار

p شاهى ŚÂHI. 1. Sbst. = شاهلق Abstr. v. شاه *digneté royale, souveraineté.* | Königswürde, Oberhoheit. علامت شاهى ايله mit dem Abzeichen des Königthums. 2. *monnaie de la valeur de 10 centimes.* | eine persische Kupfermünze im Werthe von 8 Asper türkisch. 3. Adj. *royal, impérial.* | königlich, kaiserlich. عطاياى شاهى ايله mit königlichen (d. i. vom Schah erhaltenen) Geschenken. توغ شاهى der königliche Rossschweif.

p شاهين ŚÂHIN. u. شاهن ŚÂHIN. Sbst. arabisirter Plur. شواهين ŚEWÂHIN. u. شياهين ŚIJÂHIN. *le faucon blanc.* | der weisse Edelfalke. Nom. ag. شاهنجى ŚAHINĆI. *fauconnier.* | Falkner, Falkenwärter.

to شاهين ŚÂHIN. Sbst. LT. ترازو *balance.* | Wage. Im persischen auch *languette de la balance.* | das Züngelein an der Wage. vgl. شاهين

to شاى SL. صاحب مكنت وغنا وكار سودمند بوده باشد *homme riche, opulent.* | ein Mächtiger, Reicher, gewinnreiches Geschäft Treibender.

to شايان ŚAJAN. LT. تخته آش Speisetisch.

p شايان ŚÂJÂN. s. شايستن

a شائبه ŚÂÏBE. [Rad. شاب] Sbst. *ce qui dépare ou détruit la bonne qualité d'une chose, défaut, tache; apparence, doute, soupçon.* | eigentl. Etwas was sich einer andern Sache beimischt, sie inficirt, trübt, verunreinigt; die Reinheit des Geistes trübender Zweifel, Verdacht, Misstrauen, u. s. w.; Fleck; Schein, Anschein. (Redh.: a semblance, small tincture, least appearance). — Plur. شوائب ŚEWÂÏB. *ordures, immondices, choses honteuses.* | Unreinigkeiten, Schändlichkeiten. مرتكب شوائب عصيان اولجق schändliche Empörung begehend. Meninski aus Ik.

p شايد ŚÂJED. s. شايستن

pt شايرد ŚÂJIRD. Tabrif v. شاكرد

p شايستكى ŚÂJESTEGI. s. d. Folg.

p شايستن ŚÂJESTEN. Vb. intr. [Rad. شاى] *convenir.* | geziemen. 3 Aor. شايد ŚÂJED. *il convient, peut-être.* | es ziemt sich, kann sein, mag sein, vielleicht, etwa. Im Türkischen mit und ohne unmittelbar folgendes كه, mit dem Optativ. شايد كه اول ديدوكى اولا vielleicht geschicht das was er sagt. شايد كمسنه ايشده vielleicht hört es jemand. — Partic. praes. شايان ŚÂJÂN. *qui convient, convenable, digne, décent, permis.* | ziemend, anständig, würdig, tauglich, schicklich, möglich (mit dem Dativ). بر امره لايق وشايان كورلمك zu etwas tauglich und dessen würdig erachtet werden. شايان تحسين اولمق lobenswürdig sein. W. 303. — Partic. perf. شايسته ŚÂJESTE. vulg. ŚASTE. = شايان *convenable, etc., à propos.* | ziemend etc. شايستهٔ حال دكلدر das schickt sich nicht. شايسته و سزا قلنمق gewürdigt werden (einer Sache: mit d. Dativ). شايستهٔ اعتماد روايات vertrauenswürdige Berichte. W. 196. — Sbst. abstr. شايستكى ŚÂJESTEGI. *convenance, aptitude.* | das sich ziemen, Schicklichkeit, Würdigkeit.

a شايع ŚÂJI'. [Partic. v. شيع] Adj. *divulgué, publié, public, devenu notoire, qui se répand, qui s'est répandu (bruit, secret, etc.), commun entre les ayants droit, qui n'est pas encore partagé (héritage, etc.).* | veröffentlicht, verbreitet, offenkundig; mehreren gemeinschaftlich, nicht ausgetheilt (Erbschaften, Ländereien, etc.). Im türk. Gebrauche: bekannt, gewöhnlich, unter die Leute gebracht, verlautbart. — ETMEK. *divulguer.* | verbreiten, unter die Leute bringen. افواهده شايع اولان اراجيف im Volksmunde umlaufende Gerüchte. سنت اولمسى ديمكله شايع محل die unter dem Namen „Beschneidungs-Zimmer" bekannte Räumlichkeit. W. 152. بر خبر شايع اولدى كه es verbreitete sich eine Nachricht dass .. Femin. شايعه ŚÂJI'A. *bruit qui court.* | ein verbreitetes Gerücht.

a شائق ŚÂYK. [Partic. v. شاق] Adj. *qui inspire le désir, charmant.* | mit Verlangen und Sehnsucht erfüllend, reizend. نسيم شايق NESIM-I ŚÂYK. ein reizendes Lüftchen.

t شايقه ŚAÏKA. Sbst. (slav.) *saïque (sorte de barque sur le Danube et dans la mer noire).* | Schaika oder Tschaika, Donauschiff, welches auch die See hält, aber keinen Schnabel hat.

p شايكان ŚÂÏGÂN. Adj. 1. شايان *convenable, digne.* | ziemend, angemessen, würdig. 2. = واسع اولان. بول *grand, riche, en abondance.* | gross, reich, reichlich, in Ueberfluss. 3. Sbst. *trésor.* | Schatz. — Adv. شايكانه ŚÂÏGÂNE. *convenablement; richement.* | geziemend; reichlich. Sbst. abstr. شايكانى ŚÂÏGÂNI. = كثرت. وفرت. چوقلق *grand nombre, grande quantité.* | grosse Menge, Masse, Vielheit.

to شائن Sbst. LT. چوب ترازو *fléau ou traversin de la balance.* | Wagebalken. vgl. شاهين

p شب ŚEB. Sbst. Plur. شبها ŚEB-HÂ. und شبان ŚEBÂN. vulg. شبلر ŚEBLER. — كيجه *nuit, obscurité.* | Nacht, Abend, Dunkelheit. شب و روز ŚEB U RÛZ. auch شباروز. روزوشب. شبانروز *nuit et jour; espace de vingt-quatre heures; toujours.* | Tag und Nacht; Zeit von 24 Stunden; immerwährend, ununterbrochen.

امشب IMŚEB = أين شب *ce soir.* | heute Nacht. ديشب DIŚEB. *hier soir.* | gestern Abend, vergangene Nacht. سر شب SER-I ŚEB. *crépuscule du soir.* | Abenddämmerung. شب يلدا ŚEB-I JELDA. *nuit la plus longue de l'hiver.* | die längste Winternacht; lange und finstre Nacht. شب طاق ŚEB-I TÂK. s. طاق — شب افروز ŚEB-EFRÛZ. *ce qui luit pendant la nuit; la lune.* | in der Nacht leuchtend; der Mond. شب انكيز ŚEB-ENGIZ. u. شب پره ŚEB-PERE. *chauve-souris.* | die Fledermaus. شب زنده دار ŚEB-ZINDE-DÂR. *occupé pendant la nuit, gardien de nuit.* | in der Nacht wachend und beschäftigt; Nachtwächter. شب مانده ŚEB-MÂNDE. *ce qui a resté du jour précédent.* | von gestern übrig geblieben, eine Nacht alt. Nom. unit. شبى ŚEBI. eine Nacht; und Adj. rel. شبى ŚEBI. *nocturne.* | nächtlich.

to شب Sbst. LT. سقف *toit.* | Dach.

a شباب ŚEBÂB. u. شبابت ŚEBÂBET. [Rad. شبّ], auch — شبوبيت ŚUBÛBIJET. شبيبة ŚEBÎBET, u. شبيبيّة ŚEBÎBIJET. Sbst. كنجلك. تازه لك. جوانلق *jeunesse, adolescence.* | die Jugend, Jugend-Alter. مقتضاى شباب ايله aus jugendlichem Uebermuth. عنفوان شبابده in der Blüthe der Jugend.

a شبابيك ŚEBÂBIK. Sbst. Pl. v. شبّاكة

p شباط ŚUBÂT. vulg. ŚUBAT. Sbst. كوچك آى *Février.* | der Februar.

a شباعة ŚEBÂ'ET. (شبع I.) Sbst. طويمق. طوق اولمق *état d'être rassasié, satiété.* | Satt sein, Sättigung.

a شباك ŚIBÂK. Sbst. Pl. v. شبكة

a شبّاكة ŚUBBÂKE. [Rad. شبك] Sbst. قفس. بالق اغى *grille, grillage; fenêtre grillée, filet.* | Gitter, vergittertes Fenster; Netz, Fischnetz. Pl. شبابيك ŚEBÂBIK.

a شبال ŚIBÂL. Sbst. Pl. v. شبل

p شبان ŚEBÂN. Pl. v. شب

p شبان ŚUBÂN, für شوبان. Sbst. = *t* چوبان *berger.* | Hirt. شبان وادئ ايمن ŚUBÂN-I WÂDI-I EJMEN. der Hirt des glücklichen Thales, d. i. Moses.

a شبّان ŚUBBÂN. Sbst. Pl. v. شابّ

p شبانروز ŚEBÂN-RÛZ. s. شب

p شبانه ŚEBÂNE. Adv. *fait pour la nuit.* | zur Nacht gehörig; als Sbst. *souper du soir; vêtement de nuit.* | Abendessen; Schlafrock.

p شبپره ŚEB-PERE. s. شب

p شببوى ŚEB-BÛI. Sbst. *belle de nuit (fleur).* | (Nacht-Duft), Nachtschatten (Blume), auch der gemeine Lævkoi od. Lack. (Redh.: the stock, the wall flower).

p شبچراغ ŚEB-ČIRÂG. Sbst. *lampe, torche; rubis rouge.* | Nacht-Leuchte, Fackel; der hochrothe Rubin, Karfunkel.

a شبح ŚABAḤ. u. ŚABḤ. Sbst. — Pl. شبوح ŚUBÛḤ. u. اشباح EŚBÂḤ. *objet qu'on aperçoit de loin; corps.* | Gegenstand, den man in der Ferne sieht und der noch als schwarzer Punkt erscheint, überh. Körper, Gestalt. شيره شبيه بر شبح ŚIRE ŚEBÎH BIR ŚABḤ. eine Löwen-ähnliche Gestalt. Hum. name.

p شبخوان ŚEB-ḤÂN. Sbst. *rossignol.* | (Nachts singend) die Nachtigal.

p شبخون ŚEB-ḤÛN. Sbst. *attaque nocturne.* | (Nacht-Blut), nächtlicher Ueberfall.

p شبخيز ŚEB-ḤIZ. Adj. *qui se lève la nuit, qui veille la nuit, qui fait des prières pendant la nuit.* | Nachts aufstehend, Nachts wachend, der in der Nacht betet. مرغ شبخيز MURG-I Ś. *rossignol.* | die Nachtigal. Rel. abstr. شبخيزلق ŚEBḤIZLYK. *action de veiller.* | das Nachtwachen.

p شبديز ŚEB-DIZ. Sbst. *cheval noir.* | Rappe; dunkelbraunes Pferd.

a شبر ŚIBR. Sbst. = قرش *empan, palme (mesure).* | Spanne (die grosse, mit dem Daumen und dem kleinen Finger gemessen). قصير الشبر von kurzem Wuchse.

p شبرنك ŚEB-RENG. Adj. u. Sbst. *noir, obscur; cheval noir.* | (Nacht-farbig), schwarz, dunkel; schwarzes Pferd.

p شبرو ŚEB-REW. Adj. u. Sbst. *qui marche ou voyage pendant la nuit; gardien de nuit.* | Nachts gehend oder kommend; Nachtwächter.

p شپره ŚEPERE. Sbst. = شب پره die Fledermaus.

p شبستان ŚEBISTÂN. Sbst. *endroit ou l'on passe la nuit.* | Nachtlager, Nachtherberge, Schlafgemach, Zimmer zu nächtlichem Gebet u. s. w., Umkreis der Kaaba, insofern in demselben während der Wallfahrtsnächte Gottesdienst verrichtet wird.

a شبع ŚIBA'. Sbst. طويمق. طوقلق *satiété.* | Sättigung. حصه دار شبع اولمق HYSSA-DÂR-I ŚIBA' OLMAK. der Sättigung theilhaft werden.

a شبعان ŚEB'ÂN. [Rad. شبع] Adj. طوق *rassasié.* | gesättigt, satt. Pl. شباع ŚIBÂ'. — Fem. شبعى ŚEB'Â.

a شبعة ŚUB'AT. Sbst. *quantité de nourriture qui suffit pour rassasier.* | zur Sättigung hinreichendes Quantum von Speise.

t شپقه u. شبقه ŚAPKA. Sbst. Hut. s. شاپقه

t شبك ŚEBEK. Sbst. *babouin.* (Mallouf). | grosser Affe, Pavian.

a شبك ŚEBK. Sbst. *action d'entrelacer.* | Verflechten.

a شبكة ŚEBEKE. [Rad. شبك] Sbst. اغ. بالق اغى. قفسى. پنجره *filet, lacis, grillage, fenêtre grillée.* | alles netzartig geflochtene Netz, Fischnetz, Jagdnetz; Gitter; Gitterfenster. Plur. شباك ŚIBÂK. u. شبك ŚEBEK.

p شبكور ŚEB-KÛR. Adj. *aveugle pendant la nuit.* | nacht-blind, hühnerblind (der im Dunkeln nicht sehen kann). شبكور علّتى = طاوق قراكوسى *nyctalopie.* | Hühnerblindheit. Kam. s. v. اشبكرة

p شبكون ŚEB-GÛN. Adj. *noir.* | (Nacht-farben), schwarz.

at شبكى ŚEBKI. Sbst. [v. شبكة] *bourse faite de filet de soie, d'or ou d'argent.* | gestrickter Geldbeutel.

p شبكير ŚEB-GIR. Adj. u. Sbst. *qui entreprend q. ch. pendant la nuit, qui voyage pendant la nuit; oiseau qui chante pendant la nuit; qui veille toute la nuit; attaque nocturne.* | der Nachts etwas unternimmt, bei Nacht unterwegs ist; Nachtvogel; nächtlicher Angriff.

a شبل ŚIBL. Sbst. — Pl. اشبال EŚBÂL, اشبل EŚBUL, شبال ŚIBÂL. *lionceau, louveteau, petit chien.* | Junger Löwe, Wolf, Hund u. dgl.

to شپلاق LT. طباجه = d. Folg.

t شپله ŚEPELE. Sbst. *soufflet, coup sur la joue.* | Ohrfeige, Maulschelle.

p شبنم ŚEB-NEM. Sbst. چه. چيك *a* ندى *rosée; sorte de mousseline.* | Nacht-Feuchtigkeit, Thau; eine Art feiner Mousselin.

p شببوى s. شبّوى

a شبوبيت ŚUBÛBIJET. Sbst. = شبابة *jeunesse.* | Jugend.

a شبه ŚIBH. u. ŚEBEH. Sbst. Plur. اشباه EŚBÂH. u. مشابه MEŚÂBIH. *ressemblance, similitude, image.* | Aehnlichkeit, Bild. Adj. *ressemblant.* | ähnlich, entsprechend. شبه معين Ś.-I MA'ÎN. *rhomboïde.* | länglich geschobenes Viereck, Raute. شبه جزيره Ś.-I-ĠEZIRE. *presqu'île.* | Halbinsel. Gramm.: شبه الجمع Collectiv-Nomen. شبه الفعل Verbal-Adjectiv, welches der Construction des Verbum folgt. s. d. ar. Gramm.

a شبه ŚUBEH. Pl. v. شبهة

a شبهه ŚUBHE. [ganz gemeine Aussprache: ŚIFE.] Sbst. Plur. شبه ŚUBEH. und شبهات ŚUBEHÂT. 1. *incertitude, doute, soupçon, scrupule.* | Ungewissheit, Zweifel, Bedenken, Argwohn, Verdacht, Vermuthung, Ahnung. 2. *objection qu'on fait en disputant.* | Einwurf, Einwand, Einwendung; Handlung, That von zweifelhafter Zulässigkeit. — ETMEK. *douter, avoir des soupçons.* | zweifeln, Verdacht haben. شبهه دن عارى اولمق oder بلا شبهه — خالى اولمق od. — وارسته اولمق oder شبهه سز اولمق unbezweifelt sein, keinen Zweifel zulassen, nicht angefochten oder in Abrede gestellt werden können. شبهه م واردر ich zweifle. شبهه اوزره اولمق Ś. ÜZRE OLMAK. oder شبهه ده اولمق ŚUBHEDE OLMAK. an etwas zweifeln (mit dem Dativ oder Locativ). شبهه يى قالديرمق ŚUBHEI KALDYRMAK. شبهه يى دفع oder ازاله اتمك Zweifel lösen, beseitigen. شبهه زايل اولور oder شبهه دفع اولنور der Zweifel wird beseitigt, fällt weg. انده شبهه يوقدر oder — آكا daran ist nicht zu zweifeln. (W. „In der Schrift halten sich Dativ und Locativ die Waage, im Reden überwiegt der Dativ.") شبهه ايله zweifelhaft, ungewiss, argwöhnisch, verdächtig. ŚUBHE ILE DURMAK. unentschieden bleiben, ungewiss sein, schwanken, zweifeln. شبهه سيز ŚUBHESIZ. oder بيشبهه BI-ŚUBHE. *indubitable; sans doute, certainement, indubitablement.* | unbezweifelt, sicher, gewiss. Rel. concr. شبهه لو ŚUBHELI. und شبهلو *douteux, incertain.* | zweifelhaft, ungewiss, zweideutig, verdächtig. Nom. ag. شبهه جى *qui doute.* | Zweifler.

at شبهه لمك ŚUBHELEMEK. Vb. intr. und شبهه لنمك ŚUBHELENMEK. Vb. refl. *douter, soupçonner.* | zweifeln, Verdacht schöpfen, unsicher sein.

p شبهنگام ŚEBHENGÂM. Sbst. كيجه وقتى *nuit.* | Nacht-Zeit.

p شبى ŚEBI. s. شب

a شبيبة ŠEBIBET. u. شبيبيّة ŠEBIBIJET. = شبابه *jeunesse.* | Jugend.

p شبيخون ŠEBIḤŪN. = شبخون

a شبيع ŠEBÎ'. [Rad. شبع] Adj. *plein, rempli; saturé; fort et épais.* | voll, angefüllt, gesättigt; derb.

a شبيكه ŠEBIKE. [Rad. شبك] Sbst. *toute espèce de réseau, filet.* | alles netzartig geflochtene oder gewebte, Netz.

a شبيه ŠEBIH. [Rad. شبه] Adj. بكزر. بكدش *semblable, pareil.* | ähnlich, gleichend. بوڭا شبيه diesem ähnlich. شبيه بالحق der Wahrheit ähnlich, wahrscheinlich. شيره شبيه dem Löwen ähnlich.

a شتّ ŠETT. 1. Sbst. آيرى آيرى اولق. تفرق. طاغلق *séparation, isolement, dispersion.* | das getrennt sein, einzeln sein, Vereinzelung, Zerstreuung. 2. Adj. *séparé, dispersé, isolé.* | getrennt, zerstreut, vereinzelt. Plur. أشتات EŠTÂT. u. شتوت ŠUTÛT.

a شتّا ŠETTÂ, richtiger شتّى Adj. جوق. وبشقه بشقه اولان *divers, nombreux, différents, plusieurs.* | verschieden, verschiedene, mancherlei. حلّ وعقد امور شتّاده in Entscheidung verschiedener Geschäfte. مكتب صنايع شتّا MEKTEB-I SANÂ'I-I ŠETTÂ. *l'école polytechnique.* | die polytechnische Schule.

a شتا ŠITÂ, richtiger شتاء [Rad. شتا] Sbst. قيش. *l'hiver, le froid.* | Winter, Kälte. وقت شتاده WAKT-I ŠITÂ-DA. zur Winterszeit, im Winter. Pl. أشتيه EŠTIJE, شتى ŠUTIJ.

p شتاب ŠITÂB. s. شتافتن

a شتّات ŠATTÂT. (شتّ I.) Sbst. u. Adj. = شتّ s. o.

p شتافتن ŠITÂFTEN. Vb. intr. ايوكمك *se hâter, se dépêcher.* | eilen. Imperativ شتاب ŠITÂB. 1. als Verbalwurzel in Zusammens. *qui se hâte.* | eilend, flüchtig. آهو شتاب ÂHU-ŠITÂB. flüchtig wie eine Gazelle. 2. als Sbst. = فور. عجله. ايوكه *hâte.* | Eile. — ETMEK, — KYLMAK. *se hâter.* | eilen, sich beeilen. هر طرفه شتاب ايدوب überall hin eilend. بى شتاب BI-ŠITÂB. *lent; patient.* | ohne Eile, langsam; geduldig. شتاب زده ŠITÂB-ZEDÉ. شتابكار ŠITÂB-KÂR. *qui se hâte, qui se dépêche.* | eilend, eilig, übereilt, sich beeilend; davon d. Abstr. شتابكارى ŠITÂB-KÂRI. شتابزدهكى ŠITÂB-ZEDEGI. *hâte.* | Eiligkeit, Eilfertigkeit. — Particip. شتابان ŠITÂBÂN. u. شتابنده ŠITÂBENDE. *qui se hâte.* | eilend. ŠITÂBENDE OLMAK. eilen, eilig sein, in Eile sein; übereilt sein oder werden. حراميلر اردنجه شتابان hinter den Räubern hereilend. davon das Abstr. شتابندهكى ŠITÂBENDEGI. *hâte.* | Eile, Eiligkeit. — Partic. perf. شتافته ŠITÂFTE. *hâté; qui se hâte.* | beeilt, eilig; eilend; als Sbst. *hâte.* | Eile.

p شتالنك ŠITÂLENK. Sbst. ايق طوپوغى. آشيق. كعب *cheville du pied, osselet, talon.* | Knöchel, Ferse.

a شتام ŠETTÂM. s. شتم

p شتر ŠUTUR. oder اشتر UŠTUR. Sbst. *t* دوه *a* جمل *chameau.* | das Kamel. بر شترِ بى مهار ein Kamel ohne Zaum, fig.: widerspänstig, halsstarrig. شترِ حمزه das Kamel des Hamza, fig.: schnell, schnellen Laufes. شتر دل ein Kamel-Herz habend, und شترخو eine Kamel-Natur habend, 1. = دوه كينلو fig. grollend, rachsüchtig, boshaft; 2. = شترِ زهره feig, furchtsam = قورقق. — شتر كربه ŠUTUR-GURBE. (Kamel-Katze) das ungereimte Ansinnen, der unausführbare Befehl, paradox, absurd (sprüchwörtliche Redensart, die sich auf die Erzählung von einem Araber bezieht, welcher schwor, sein verlornes Kamel, wenn er es wieder fände, um eine Drachme zu verkaufen, und als er es dann wirklich fand, demselben eine Katze um den Hals hing und es für eine Drachme feilbot, mit dem Vorbehalt, dass die Katze für 1000 Drachmen mit zu bezahlen sei). شترِ باد Š.-BÂD. u. شترِ بال Š.-BÂL. das laufende Dromedar. شترِ بار Š.-BÂR. Kamelladung. شتربان Š. BÂN = دوهجى Kameltreiber, Kamelhirt. شترِ مرغ Š. MURG = دوه قوشى der Strauss. شترِ كاو Š. GÂW. oder شتر كاو پلنك Š. G. PELENG. d. Girafe; ein Offizier im grossen Schachspiel. شترچه Š. BEČE. Junges Kamel.

a شترنج ŠETRENǴ. s. شطرنج

a شتم ŠETM. Sbst. سوكمك *action d'insulter q. n., injure, insulte, invective.* | Beschimpfung. — ETMEK. *insulter q. qn.* | einen schimpfen, schmähen (mit dem Accus. des Obj.).

a شتوت ŠUTÛT. Pl. v. شتّ

a شتوم ŠUTÛM. Pl. v. شتم. — ETMEK. = شتم اتمك

a شتّى ŠETTA, für شتّى [Rad. شتّ] Adj. چوق و آيرى آيرى اولان *séparés, dispersés, en bandes détachées.* | einzeln, getrennt, zerstreut, in einzelnen Haufen. ادلّهٔ شتّى اثبات ايدوب verschiedene Beweise herstellend. W. 82. جوانب شتّى سى seine verschiedenen Seiten. W. 105.

a شتيت ŠETIT. [Rad. شتّ] Adj. آيرى آيرى طاغنق اولان *séparé, isolé, dispersé.* | getrennt, vereinzelt, zerstreut, = شتات

a شتيم ŠETIM. [Rad. شتم] Adj. *injurié, insulté, honteux.* | beschimpft, geschmäht; schmählich, schlecht, gemein.

a شتيمه ŠETIME. Sbst. *injure, insulte.* | Beschimpfung. = شتم

a شجّ ŠEǴǴ. Sbst. باش يارمق *action de blesser la tête.* | Verwundung (des Kopfes).

a شجاج ŠIǴÂǴ. Pl. v. شجّه

a شجاع ŠUǴÂ'. u. ŠIǴÂ'. Adj. = شجاعتلو Plur. شجعان ŠUǴ'ÂN. u. ŠIǴ'ÂN.

a شجاعة ŠEǴÂ'ET. Sbst. بهادرلك. يكيتلك. قلب قوتلق. صولت *valeur, bravoure, courage.* | Muth, Tapferkeit, Kühnheit. شجاعتله ŠEǴÂ'ETLE. *avec courage, courageusement.* | mit Muth, auf tapfere Weise. Rel. concr. شجاعتلو ŠEǴÂ'ETLU. *courageux, brave, vaillant.* | tapfer, muthig, kühn, = شجاع

a شجّة ŠEǴǴE. Sbst. *blessure faite à la tête.* | Kopfwunde.

a شجر ŠEǴER. Sbst. collect. *plantes à tige; arbrisseaux, arbres.* | alle Pflanzen, die aus einem Stengel treiben; Stauden, Sträucher, Bäume. vgl. d. Flgde.

a شجرة ŠEǴERET. [vulg. ŠEǴERE.] Sbst. (Nom. unit. des Vhgden.) درخت. اغاج *tige, tronc, plante à tige, arbrisseau, arbuste, buisson, arbre, arbre généalogique.* | Stengel, Stamm; Pflanze, Staude, Strauch, Baum; Stammbaum. ثمرهٔ شجرهٔ سلطنت Frucht des Baumes des Sultanats, d. i. Sprössling des kaiserlichen Hauses. الشجرة الطيّبة der gute Baum, die Palme. الشجرة الملعونة der verfluchte Baum, der Höllenbaum Zakum.

ap شجرستان ŠEǴERISTÂN. Sbst. *forêt, bois.* | Wald, Gehölz

ap شجرنامه ŠEǴER-NÂME. Sbst. *arbre généalogique.* | Stammbaum.

a شجعا ŠUǴA'Â. Plur. v. شجيع

a شجعان ŠUǴ'ÂN. Plur. v. شجاع

to شچقان ŠAČKAN. LT. صبح *aurore.* | die Morgenröthe.

a شجن ŠEǴEN. Sbst. 1. اندوه. كدر. حزن. انديشه Pl. أشجان EŠǴÂN. *chagrin, peine, affliction, souci.* | Sorge, Betrübniss, Kummer. 2. فرع. دال. شعبه. شاخ Plur. شجون ŠUǴÛN. *branche, rameau, ramification.* ذو شجون ZU-ŠUǴÛN. *qui se sépare en plusieurs branches, qui est susceptible de plusieurs versions.* | in verschiedene Abzweigungen getheilt, verschiedene Auslegungen zulassend (z. B. eine Tradition). — der Singular ist im Türkischen ungebräuchlich.

a شجى ŠEǴÎ. Adj. مكدّر. مهموم. غمناك اولان *préoccupé, triste, affligé.* | besorgt, traurig, betrübt.

a شجيج ŠEǴIǴ. [Rad. شجّ] Adj. *blessé à la tête.* | am Kopfe verwundet.

a شجيع ŠEǴÎ'. Adj. = شجاعتلو *courageux.* | muthig, tapfer. Plur. شجعان ŠUǴ'ÂN. شجعاء ŠUǴA'Â. أشجعه EŠǴI'A.

a شحامة ŠAḤÂMET. [Rad. شحم] Sbst. تناورلك. شيشمانلق *obésité, embonpoint.* | Dicke, Fette, Beleibtheit.

a شحم ŠAḤM. Sbst. روغن. ياغ *graisse.* | Fett. شحم خنزير Š.-I ḪANZIR. Schweinefett. شحمة ŠAḤMET, ŠAḤMA. *morceau de graisse, partie graisse du corps.* | Fettstück, ein fetter oder fleischiger Theil des Körpers. شحمة الاذن *lobe.* | das Ohrläppchen. شحمة العين *le blanc de l'œil.* | das Weisse im Auge, das ganze Auge.

p شحنه ŠAḤNE. [arab. شحنة Plur. شحن und شحانى] Sbst. ضبطيه مأمورى. ضابط *commandant d'une ville; préfet de police; intendant pour maintenir l'ordre.* | Stadtcommandant, Präfect, Polizeioberster; Vorgesetzter zur Aufrechterhaltung der Ordnung. شحنهٔ بازار Š.-I BÂZÂR. *préposé de la police du marché.* | Marktaufseher. شحنهٔ ديوان Diwans-Aufseher. بيم شحنهٔ سياست ايله aus Furcht vor dem Aufseher der Strafgewalt (der strafenden Gerechtigkeit). W. 168. — Sbst. abstr. شحنكى ŠAḤNEGI.

a شحنكيّة *charge d'intendant, etc.* | Amt eines Ordnungsvorgesetzten.

a شحوة ŠAḤWET. [Rad. شحا] Sbst. = آديم خطوة *pas, enjambée.* | Schritt.

a شحيح ŠAḤIḤ. [Rad. شحّ] Adj. *avare.* | geizig.

p شخ ŠAḪ. 1. Adj. *dur.* | hart. 2. Sbst. = شاخ

a شخشاخ ŠAḪḪÂḪ. Sbst. = چوق ايشر *pisseur* (Mallouf). | der Viel-Pisser.

t شخاره ŠAḪARA. Sbst. *fumier, fiente d'animaux, excréments humains.* | Mist, Dreck. (Bianchi.)

p شخسار ŠAḪSÂR. s. شاخسار

a شخص ŠAḪS. Sbst. انسانك كشى هيئت و جسمانى Plur. شخوص ŠUḪÛS, اشخص EŠḪUS. u. اشخاص EŠḪÂS. *individu, personne.* | (eigentl.: in der Ferne als dunkler Fleck erscheinender Gegenstand), körperliche Erscheinung des Menschen, menschliche Gestalt, Person (auch im grammatischen Sinne); Individuum (vgl. ذات) — بر الجاق حالو شخص ein der untersten Klasse angehörendes Individuum, ein gemeiner Mann. W. 70. — Adj. rel. شخصى ŠAḪSÎ. *personnel.* | persönlich. Fem. شخصيّة ŠAḪSIJET, als Sbst. = شخص اولمق *personnalité.* | Persönlichkeit. حقوق شخصيّه متعلّق privatrechtlich. — Adv. شخصًا ŠAḪSEN. *personnellement, en personne.* | persönlich. شخصًا اتّفاق ŠAḪSEN ITTIFÂK. die Personal-Union (in staatsrechtlichem Sinne).

a شخوص ŠUḪÛS. [Rad. شخص] Sbst. *action de paraître, de se montrer.* | das Erscheinen, sichtbar werden.

a شخوم ŠUḪÛM. [Rad. شخم] Sbst. *état d'être gâté, de puer (se dit des comestibles).* | das Verdorbensein, Stinken (von Fleisch u. dgl.). Kam.

a شخيص ŠAḪIS. [Rad. شخص] Adj. u. Sbst. Fem. شخيصه ŠAḪISE. *gros, corpulent; dur, grossier (p. ex. une parole, un reproche); considérable, marquant (un personnage); seigneur, maître.* | gross, beleibt; derb, grob (im Ausdruck u. dgl.); angesehen (eine Person); angesehener Mann, Herr.

p شد ŠUD. s. شدن

a شدّ ŠEDD. Sbst. *action de serrer, de lier fortement, de raffermir; état d'être fort, dur, violent, difficile; force, violence, vigueur, intensité; action de doubler une consonne en la prononçant.* | das Anziehen, straffziehen, festziehen (binden, schnüren, schnallen u. s. w.); Festigkeit, Kraft, Stärke, Intensität; Verdoppelung eines Consonanten (vgl. تشديد). — ETMEK. *serrer, etc.* | festziehen, u. s. w. شدّ نطاق اتمك ŠEDD-I NITÂK ETMEK. den Gürtel festschnallen. شدّ عزيمت اتمك Š.-'AZÎMET ETMEK. abreisen. — Musik: شدّ ايله ŠEDD-ILE. crescendo oder stringendo.

a شدّاد ŠEDDÂD. 1. Adj. u. Sbst. *violent, tyran, oppresseur.* | heftig, gewaltsam; Tyrann, Bedrücker. 2. N. pr. Scheddad, Sohn des 'Ad, der den Garten Irem erbaute; davon Adj. rel. شدّادى ŠEDDÂDÎ. scheddadisch, d. i. fest und prächtig, wie von Scheddad erbaut.

a شداد ŠIDÂD. Pl. v. شديد

a شداد ŠIDÂD. [شدّ III.] Sbst. *traitement, dur, dureté.* | Härte, Strenge, harte Behandlung.

a شدائد ŠEDÂID. Pl. v. شديدة

a شدّت ŠIDDET. Sbst. *dureté, sévérité, violence, force, vigueur, intensité, adversité, malheur; espèce de navire de guerre.* | Heftigkeit; Rauhheit, Strenge, Widerwärtigkeit; eine Art Kriegsschiffe. شدّت روزكار Š.-I RÛZGÂR. Heftigkeit des Windes, Sturm. شدّت شتا Š.-I ŠITÂ. Heftigkeit oder Strenge des Winters. متاعب و مشاق شدّتلرى die Widerwärtigkeiten der Beschwerden und Anstrengungen. شدّت عطش Š.-I-'ATÂŠ. Heftigkeit des Durstes. شدّت ايله Š.-ILE. *avec violence, avec véhémence.* | heftig. كمال شدّتله KEMÂL-I ŠIDDET ILE. auf das Strengste, aufs Heftigste. شدّت تعلّق و تمسّك برله durch angestrengte Arbeit, eifriges Studium. — WERMEK. *affliger.* | betrüben. Rel. concr. شدّتلو ŠIDDETLÜ. heftig, streng, arg, beschwerlich.

at شدّتلنمك ŠIDDETLENMEK. Vb. refl. *devenir plus dur, plus sévère, plus violent ou intense, etc.* | heftiger, ärger, strenger werden, zunehmen, sich verschlimmern (ein Schmerz); sich anstrengen. قيزيشوب شدّتلنمك heftig entbrennen (der Kampf).

p شدكان ŠUDEGÂN. s. d. Flgde.

p شدن ŠUDEN. vulg. ŠODEN. Vb. auxil. = اولمق . كتمك *devenir; s'en aller, partir; mourir.* | werden; davon gehen; sterben. Imperat. شو ŠEW. 3 Aor. شد ŠUD, vulg. ŠOD. *il a été, etc.* | er, sie, es ist gewesen, geworden, war, wurde, ist davon gegangen. آمد شد ÂMED-ŠUD. oder آمد و شد das Kommen und Gehen, Ab und zu gehen, hin und her reisen (mit ايتمك oder اوزره اولمق). استانبوله آمدشد ايدن واپورلر die die Linie Konstantinopel befahrenden Dampfer. Partic. perf. شده ŠUDE. *devenu, fait, passé, écoulé.* | gewesen, geworden, geschehen, vergangen. كه تأليف شده بود welches (Schriftstück) verfasst worden ist. Plur. شدكان ŠUDEGÂN. *les trépassés, les défunts.* | die Hingegangenen, Todten. اندرشدن ENDER-ŠUDEN. *entrer.* | hineingehen. باز شدن BÂZ-ŠUDEN. *rentrer, revenir; s'ouvrir (une porte).* | wiederkommen; aufgehen, sich öffnen (eine Thür). برشدن BER-ŠUDEN. *monter, s'élever.* | aufwärts gehen, aufsteigen. درشدن DER ŠUDEN. *entrer.* | hineinkommen. فرو شدن FURÛ-ŠUDEN. *descendre; devenir malheureux, tomber dans la misère, mourir.* | herabkommen, versinken; sterben; herunterkommen (in seinen Angelegenheiten). كم شدن KEM-ŠUDEN. *diminuer, baisser.* | abnehmen. — شدنكاه ŠUDEN-GÂH. *endroit ou qn. reste.* | Aufenthaltsort.

to ثم سازيست شدورغور LT. Name eines musikalischen Instruments.

a شديد ŠEDÎD. [Rad. شدّ] Adj. Plur. شداد ŠIDÂD. u. اشدّاء EŠIDDÂ. Fem. شديده ŠEDÎDE. *fort, dur, robuste, violent, sévère.* | stark, mächtig, streng, tapfer, hart, hartherzig, geizig. علّت بدنيّه سى يوماً فيوماً شديد اولديغندن weil sein körperliches Uebel von Tag zu Tag ärger wurde. شديد الشكيمه دشمنلر Feinde von schlimmer, arger Bosheit. اكيد و شديد verschärft und streng. شديد العقاب streng strafend. — Im Rosenkranz ist ŠEDÎD das 73ste Attribut Gottes. — Femin. شديده ŠEDÎDE. als Sbst. = قضا . كدر . بلا *chose dure, difficulté, peine.* | Beschwerde, Widerwärtigkeit, Beschwerlichkeit, Plage, Unglücksfall. شدايد روزكار ŠEDÂID-I RUZGÂR. die Widerwärtigkeiten des Schicksals. شدايد سفر Beschwerlichkeiten der Reise.

a شذره ŠEZRET. Sbst. — Plur. شذور ŠUZÛR. [Nom. unit. v. شذر ŠEZR.] *parcelle d'or, petite perle.* | Goldkörnchen, ungereinigtes Gold; kleine Perlen.

a شذر مذر ŠEZERR-MEZERR. Adj. = تارمار *dispersés çà et là, disséminés, éparpillés.* | zerstreut, versplittert.

a شذوذ ŠUZÛZ. [شذّ I.] Sbst. *état d'être seul, isolé, séparé des autres, isolement, anomalie, irrégularité.* | das Alleinsein, Abgesondertsein, Vereinzelung; Vereinzeltsein einer Sprachform, Lesart u. s. w., Abweichung vom Gewöhnlichen und Regelmässigen.

a شذور ŠUZÛR. Plur. v. شذره

t شر ŠER. Affix zu Bildung des Numerale distributivum, wenn das Cardinale auf einen Vocal auslautet.

a شرّ ŠERR. Sbst. 1. Plur. شرور ŠURÛR. *mal, malheur, méchanceté, perversité.* | das Böse, Uebel, Unglück, Schlechtigkeit. 2. Plur. اشرار EŠRÂR. und شرار ŠIRÂR. *homme méchant.* | der Böse, Schlechte, Unrechtschaffene. شرّ النّاس ŠERR-UN-NÂS. der Böseste der Menschen. كلمت شرّ KELIMET-I ŠERR. ein böses Wort. خير و شرّ ḪAIR U ŠERR. Gutes und Böses. كندو شرّندن GENDÜ ŠERRINDEN. aus eigener angeborner Bosheit. شرّ صاتمق ŠERR SATMAK. = شركير اولمق hart und boshaft gegen einen sein, ihm Böses zufügen. Kam. s. v. التقلّح — امواج بحر شرّ و شرورده ناپديد اولديلر in den Wogen des Meeres von Unheil und Uebeln verschwanden sie. بشرّ BE-ŠERR. oder شرّ ايله ŠERR-ILE. *avec malice.* | mit Bosheit. ŠERR-ETMEK. *faire du mal, causer du mal.* | Böses thun. — Adv. شرًّا ŠERREN. Dual. شرّين ŠERREIN. اهون شرّين اختيار لازمدر von zwei Uebeln muss man das kleinere wählen. Rel. concr. شرّلو ŠERRLÜ. *malin, méchant.* | böse, boshaft (Gegenth. v. خيرلو); Compos. p شرّ انكيز ŠERR-ENGIZ. *malfaiteur; nuisible.* | Missethäter; schädlich.

t شرا ŠIRÂ. Sbst. Tahrif v. شراب *vin.* | Wein, Most.

a شرا ŠIRÂ. od. شرآء [Rad. شرى] 1. Sbst. صاتمق *action d'acheter; achat.* | das Kaufen, der Kauf. — ETMEK. *acheter.* | kaufen. 2. = بيع *vente.* Verkauf. آلش ويرش = بيع وشرا *commerce, trafic.* Handel. 3. = بها *prix.* | Kaufpreis. عر عديده شرا تعيين ايدوب für jedes Geschenk den Kaufpreis setzend.

a شراب ŠERÂB. vulg. ŠARÂB. [Rad. شرب] Sbst. *boisson, vin.* | Getränk, Wein, Arzenei (im Arab. auch Kaffee). كيفسز شراب KEYFSIZ-Š. oder شراب بى كيف unberauschendes Getränk, leichter Wein. كسكين شراب KESKIN-Š. starker Wein. كسلمش شراب KESILMIŠ-Š. mit Wasser vermischter (in seiner Kraft gebrochener) Wein. شرابه صو قاتمق dem Weine Wasser beisetzen. مسكت شرابى MISKET ŠARÂBY. Muskatwein. شراب اصول Š.-I USÛL. Wurzel-Sirup. شراب صندوغى Š.-SANDUGU. Weinbehältniss, Flaschenkeller. افسنطين شرابى EFSANTIN Š. oder پلون شربى PELUN ŠARÂBY. Wermuth-Wein. رسان شرابى RESÂN Š. ein auf Alantwurzel gegohrener Wein. شراب دينار Š.-I DINÂR. Byzantiner-Sirup. زوفا شرابى ZÛFÂ ŠARÂBY. auf Isop gegohrener Wein. قيصوم شرابى KAISÛM Š. auf Stabwurz (abrotonum) gegohrener Wein. شراب پوساسى Š. POSASY. der Bodensatz des Weines. شراب طورتيسى Š. TURTUSU. Weinhefe. Weinstein. شراب موتى نوش اتمك den Wein des Todes trinken, sterben. شرابخانه Š.-ḪÂNE = ميخانه *cabaret, cave.* Weinhaus, Weinkeller. شراب خوار Š.-ḪÔR. *buveur.* | Weintrinker. شرابدار Š.-DÂR. *échanson.* | Weinschenk.

a شرّاح ŠARRÂḤ. [Rad. شرح] Sbst. شرح ايدنجى *commentateur.* | Kommentarschreiber.

a شراذم ŠERÂZIM. Pl. v. شرذمة.

a شرار ŠIRÂR. Pl. v. شرّ.

a شرارة ŠERÂRE. u. ŠIRÂRE. [Rad. شرّ] Sbst. 1. شررة = تفلجم *étincelle; feu, chaleur.* | Funke; auch bildlich: Feuer, Hitze. Collectiv. شرار ŠERÂR. u. ŠIRÂR. = شرر die Funken. شرارۀ كارزار das Feuer (Hitze) des Kampfes. شرار نار فتنه ŠERÂR-I NÂR-I FITNE. die Funken des Feuers des Aufruhrs.

a شرارة ŠERÂRET. [شرّ I.] Sbst. *méchanceté, malice.* | Bosheit, Schlechtigkeit. اطفاء شرور شرارتى اچون wegen Löschung der Funken seiner Bosheit. W. 226.

a شراز ŠIRÂZ. [Rad. شرز] Sbst. منازعه بدخويلق اتمك . معارضه اتمك . اتمك *action de disputer, de combattre, s'obstiner.* | streiten, kämpfen, bestreiten, eigensinnig auf etwas bestehen.

a شرازة ŠERÂZET. [شرز I.] Sbst. شدت و صعوبت و تخنلو *dureté.* Härte.

a شراسة ŠERÂSET. [شرس I.] Sbst. *rudesse, méchanceté, âpreté du caractère.* | Bosheit, zänkisches Wesen oder Temperament, auch شراست مزاج ŠERÂSET-I MIZÂǦ.

a شراط ŠIRÂṬ. [شرط III.] Sbst. شرطلاشمق *action de faire des conditions; stipulation, transaction.* | gegenseitiges Uebereinkommen, Bedingungen setzen, sich verpflichten.

a شراع ŠIRÂ'. [Rad. شرع] Sbst. يلكن . بادبان. — Plur. اشرعه EŠRIE. u. شرع ŠURU'. *voile de navire.* | Segel. متوارى شراع تقدير jenseits des Segels des Schicksals gelegen (vom Schleier der Zukunft verhüllt). Subhi Efendi. W. 115. شراعكشا ŠIRÂ'-KUŠÂ = بادبانكشا *action de mettre à la voile.* | Ausspannung der Segel, Absegelung. ŠIRÂ'-KUŠÂ OLMAK. *faire voile.* | absegeln, unter Segel gehen.

a شرافة ŠERÂFET. [Rad. شرف] Sbst. *élévation, hauteur, noblesse; descendence du prophète.* | Erhabenheit, Adel, Geburtsadel; Abkunft vom Propheten (vgl. شريف). شرافت افكار Š.-I EFKÂR. *noblesse de sentiments.* (Mallouf). | Adel der Gesinnung. بويله خدمت جليله باعث انشرافة eine solche Dienstleistung von evidenter Erhabenheit. Wehbi. W. 178.

t شراق ŠIRAK. Schallwort um das Geräusch oder Klirren der Waffen u. dgl. auszudrücken.

a شراك ŠIRÂK. [شرك III.] u. شراكة ŠIRÂKET. Sbst. 1. = اورتقلق . مشاركة *association.* | Zugesellung, Genossenschaft. — ETMEK. = اورتاق اولمق *s'associer.* sich einen zugesellen. 2. جلقى . جغير *petit sentier.* | schmaler Fusssteig.

t شرانپو ŠARAMPO. شارانپو oder شرانپول Sbst. [v. d. ungar. sorompó, Schranke]. *fortification en palissade, fraise, gabion.* | Verpfählung, Schanzkorb. — ČEKMEK. oder — ČEWIRMEK. *palissader.* | Pallisaden errichten. شرامپوسپدلرى Š. SEPETLERI. *gabions.* | Schanzkörbe. شرامپو قازيغى Palissadenpfahl. Rel. concr. شرانپولو ŠARAMPOLY = ŠARAMPO-ČEWIRILMIŠ. *palissadé.* | verpfählt. — متريس — ŠARAMPOLY METERIS. *palissade.* Rel. abstr. شرامپولك ŠARAMPOLYK. *gabionnade.* Verschanzung mit Schanzkörben.

ap شرّانگيز ŠERR-ENGIZ. s. شرّ.

a شراهة ŠERÂHET. [Rad. شره] Sbst. *avidité, gourmandise.* | Gier, Fressgier. Rel. concr. شراهتلو ŠERÂHETLI. *gourmand, goulu.* | fressgierig. (Meninski nach Goloso. Bern.)

a شرائر ŠERÂIR. Sbst. Pl. v. شريرة ŠERIRE. *méchancetés, malices.* | Bosheiten. Als Plur. fract. vom Nom. unit. شرارة = شرار *étincelles.* | Funken. اطفاى نايرۀ فساد وتسكين شرائر شرّيت Löschung der Flamme des Aufruhrs und Dämpfung der Funken der Bosheit. Meninski aus Sw.

a شرائط ŠERÂIT. Sbst. Pl. v. شريطة

a شرائع ŠERÂI'. Sbst. Pl. v. شريعة

a شرائف ŠERÂIF. Sbst. Pl. v. شريفة

a شرائك ŠERÂIK. Sbst. Pl. v. شريكة

a شرائين ŠERÂIN. Sbst. Pl. v. شريان

t شرب ŠERB. N. pr. = صرب Serbien.

t شرب ŠIRB, ŠIRP, ŠÜRP. Schallwort um das Geräusch des Brechens auszudrücken, wie krack, oder das Schwirren des Pfeiles, der Kugel u. dgl.

a شرب ŠÜRB. Sbst. ايچمك *action de boire; boisson.* | das Trinken; Getränk. اكل و شرب Speise und Trank. ŠÜRB ETMEK. *boire.* | trinken.

t شربان ŠERBÂN. N. pr. Name einer Gegend im Bezirk Kastamuni in Anatolien.

a شربة ŠERBET. [Rad. شرب] Sbst. *un boire; potion, médecine; purgatif; limonade, sorbet, sirop.* | ein Trinken; so viel als man auf einmal schlürft; Wein; eine Dosis einer Arzenei; im türk. Gebr.: Trank, Dosis, Arzenei, Sirup, „Scherbet", d. i., in primitiven Kaffeehäusern, warmes Zuckerwasser, in besseren irgend ein eingesüsster Trank mit einer vorschmeckenden Würze, Limonade, Mandelmilch, Weichselsaft-Verdünnung u. dgl.; — das Abführmittel; der Kaffeesud zweiter Auflage der zum Aufgusse auf frischen Kaffee aufbewahrt wird. Was die Italiener sorbetti nennen, ist t طوكدرمه DOŇDURMA, und die Dultschaz (d. h. dolcezza) der Walachen, oder das גלוצא der Neugriechen ist t طتلو TATLY. W. حماض شربتى HUMMÂZ ŠERBETI. Ampfer-Sirup (aus rumex acetosa. Lin.) سورمه شربتى SÜRME ŠERBETI. oder شربت مسهل Š.-I MÜSHIL. das Abführmittel (flüssiges). شربت آلمق Š. ALMAK. zum Abführen einnehmen. Rel. abstr. شربتلك ŠERBETLIK = شربت اقچه سى oder خشيش *pour-boire, étrenne.* | Trinkgeld. Nom. ag. شربتجى ŠERBETČI. *marchand de sorbets.* | Scherbet-Verkäufer.

a شربة ŠERBEBET. Sbst. *manière, façon.* | Art, Weise. على شربة واحدة immer auf dieselbe Weise.

a شربوش ŠARBUŠ. [p سربوش] Sbst. „*une coiffure qui ressemble à une couronne, qui est à-peu-près de forme triangulaire, et que l'on pose sur la tête sans turban.*" Quatremère. Hist. des sult. maml. t. I. 1. 245. not. 119.

p شربون ŠURPÛN. Sbst. 1. قرمساقز *poix.* | das schwarze flüssige Pech. 2. *toute chose noire.* | alles Schwarze.

pa شربين ŠERBIN. Sbst. Die kleinere, weibliche Cypresse mit nach beiden Seiten hin sich ausbreitenden Aesten, Oxycedrus, wegen des Theers, der von ihr gewonnen wird, auch Theerbaum (شجر القطران) genannt. [Der Pechbaum (pinus abies), der Lärchenbaum, von dem der Blätterschwamm (agaricus. L.) kommt; der Sauerdorn (berberis): im gewöhnl. Gebr. Klebekraut, Klettwurz (xanthium). W.]

t شرت ŠIRIT. s. شريت.

a شرّة ŠIRRET. [Rad. شرّ] Sbst. بدلك . بدخويلق . بيرامزلق . كوتلك *mal; méchanceté, malice.* das Böse, Bosheit, Schlechtigkeit; im türk. Gebr. auch: *malin, chicaneur, qui aime à chicaner, à plaider* (Mallouf). | ein boshafter, maliciöser Mensch. شرّتلو ايدوب Bosheiten übend. Adv. شرّتا für شرّة ŠIRRETEN. *avec malice.* mit Bosheit. Rel. concr. شرّتلك *chicane, chicanerie, tracasserie.* | Schikane, Scheererei. ŠIRRETLIK ETMEK. *chicaner, faire du mal, faire tort* (Mallouf). | einen schikaniren (mit dem Dativ).

a شرح ŠARḤ. Sbst. 1. اشكار اتمك . اچمق *action d'ouvrir, d'expliquer; explication.* | das Oeffnen, Eröffnung; Erklärung, Auslegung. Als Concret.: *commentaire, ouvrage qui explique un autre.* | Commentar, Erklärungsschrift, überh. Erklärung jedes Werkes, mit Ausnahme des Korans und des Hadis (vgl. تفسير). — ETMEK (mit dem Accus.) und — WERMEK (mit dem Dativ) *commenter, interpréter, expliquer.* | erklären, commentiren. بر سوزك شرحن بلمك die Erklärung eines Wortes wissen. Theol.: die Eröffnung oder das Aufgehen des Herzens zu Annahme des wahren Glaubens. سورة الشرح die Sure der Herzenseröffnung (die 94ste). 2. دليم دليم كسمك *action de disséquer.* | das Zerschneiden. Anatom. *dissection des cadavres.* | Section.

a شرحة ŠARḤA. Sbst. چجاق پارەسى. ات دليمى *tranche, coupe;* Mallouf: *morceau, lambeau de chair; crevasse.* | Schnitt; Stück oder Fetzen abgeschnittenen Fleisches; Spalte. بدنى صد شرحه اولوب sein Leib war zu hundert Schnitten geworden, hatte hundert Wunden erhalten. شرحه شرحه *par morceaux, par lambeaux.* | schnittweise, stückweise. شرحه شرحه بريدن zerstücken.

at شرحه‌لنمق ŠARḤALANMAK. Vb. intr. *être coupé, être tranché.* | zerschnitten, zerstückt sein. اوزون اوزون ديلنمش = شرحه لنمش der Länge nach zerschnitten. Kam. an mehreren Stellen.

to شردق LT. خوى كبيرا *ami intime.* | Vertrauter.

pt شردن ŠIRDEN. s. شيردان

a شرذمة ŠIRZIME. Sbst. Plur. شراذم ŠERÂZIM. بر بلوك. بر پاره. آزجه جماعت انسانى *petite troupe d'hommes; corps d'hommes* (Mallouf); *morceau, tranche.* | geringe Schaar, Häuflein (von Menschen); Stück, Schnitte, Fetzen. اول شرذمهٔ ملعومه jenes elende Häuflein. ثياب شراذم zerrissene Kleider.

a شرر ŠERER. Sbst. [Collect.] = شرارا *étincelles.* | Funken. شرر فشان ŠERER-FIŠÂN. Funken sprühend. Sbst. abstr. شرر فشانى Funkensprühung.

a شرز ŠERZ. Adj. خشونتلو. سرت *rude, âpre à toucher.* | rauch, rauh.

p شرزه ŠERZE. Adj. تند و خشمناك . *très-fort, très-sauvage, terrible.* | پر زور. مهيب ungestüm, wild, fürchterlich (von reissenden Thieren, insbes. Löwe und Tiger). BK.

t شرشر ŠERŠER. Schallwort, in der Redensart شرشر اقمق ŠERŠER AKMAK. rauschend fliessen.

a شرط ŠART. Sbst. Plur. شروط ŠURÛT. *action de stipuler; condition, convention, stipulation, traité; article de traité; charte; proposition conditionnelle.* | das Bedingungen setzen, sich über Bedingungen einigen; Bedingung, Uebereinkunft, Vertrag; Artikel eines Vertrages, Vertrags-Urkunde; Gebot, Regel, Vorschrift. — Gramm. Vordersatz eines Bedingungssatzes (im Gegensatze zu جزاء). — ETMEK. *faire une condition, stipuler.* | Bedingung machen, stipuliren. — KOMAK. *imposer des conditions.* | Bedingungen setzen. بو شرط ايله كه *à cette condition, à condition que . . . , afin que . . . , bien entendu que . . .* | mit der Bedingung dass, mit dem Auftrage dass, auf dass, damit. شرط اولسون ŠART OLSUN. *soit! à condition que . .* | es sei! es gilt, auf die Bedingung (dass ich mich von meiner Frau scheide). ŠART OLSUN DEMEK. Hindoglu: *jurer à répudiation.* | hoch und theuer versichern. Rel. concr. شرطلو ŠARTLY. *conditionnel.* | bedingt, bedingungsweise, von Bedingungen abhängig = *a* شرطى ŠARTIJ.

a شرط ŠARAT. Sbst. Pl. اشراط *petit ruisseau, rigole; signe, marque, indice.* | eigentl. Kerbe; Kerbe im Boden, kleines Wasser, Riesel; Kerbe, die man macht um etwas zu merken, Merkzeichen, Kennzeichen, Zeichen.

a شرط ŠURAT. Pl. v. شرطة

a شرطه ŠURTA. Sbst. *homme de la garde urbaine; sorte de bédeau ou officier* (Mallouf). | Marktaufseher (امير بازار) Polizeibeamter. — Im pers. Gebr.: *vent favorable.* | günstiger Wind (vollständiger باد شرطه BÂD-I ŠURTA).

at شرطلاشمق ŠARTLAŠMAK. Vb. recipr. = شراط *stipuler, faire des conditions.* | sich gegenseitig über Bedingungen einigen.

ap شرطنامه ŠART-NÂME. Sbst. *acte de convention, traité.* | schriftlicher Vertrag.

gr شرطونيت ŠERTÛNIJET. Sbst. (χειροτονία). *imposition des mains dans la consécration des évêques, etc.* | Handauflegung bei Weihung der Geistlichen.

a شرطيت ŠARTIJET. Sbst. *condition.* | Bedingt sein; Bedingtheit, Bedingungssatz.

a شرع ŠER'. Sbst. *la loi divine; loi musulmane; cour de justice.* | das göttliche oder religiöse Gesetz, Satzung Mohammeds; das Forum dieser Satzung, oder Tribunal, bei dem ein islamitischer Richter (قاضى od. حاكم الشرع) Recht spricht oder Spruch fällt. W. شرع شريف ŠER-I ŠERIF (auch شرعشريف) *la loi divine; le coran.* | das edle (göttliche) Gesetz; der Koran. مجلس شرعشريف انورده in der erleuchteten Rathsversammlung des hohen Gesetzes, d. i. vor dem islam. Gerichte. W. 306. شرع الله ديمك oder شرع شريف ديمك oder امر شرعه ديمك *citer en justice.* | an das religiöse Forum verweisen, vor Gericht fodern. اهل شرع EHL-I ŠER'. *homme de loi, jurisconsulte.* | der Gesetzkundige, Rechtskundige. اعلام شرع شريف I'LÂM-I ŠER'I ŠERIF. das religiös-gesetzliche Erkenntniss (wörtl. Kundmachung oder Bericht, da es immer in Form eines Berichts an die Pforte oder den Grossvezir abgefasst wird. W.) شرعله ŠER'ILE. *de par la loi.* | von Rechts wegen. Adv. شرعاً ŠER'EN. *juridiquement.* | religiös-gesetzlich. شرعاً وقانوناً nach göttlicher und menschlicher Satzung, nach dem Gesetze des Propheten, wie nach dem des Sultans. Adj. rel. شرعى ŠER'IJ. Fem. شرعية ŠER'IJET. *conforme à la loi.* | religiös-gesetzlich. اعتذار شرعى eine gesetzmässige Entschuldigung. مساغ شرعى die Zulässigkeit vor dem Korangesetz.

a شرف ŠEREF. Sbst. *élévation, hauteur, noblesse, honneur, gloire, dignité.* | Erhabenheit, Höhe, hoher Ort oder Standpunkt; Adel, Ahnen-Adel, insbes. Abstammung von Mohammed; Verdienst-Adel, Ehre, Ruhm. — BULMAK. *être honoré.* | zu Ehren gelangen. — WERMEK. *rendre des honneurs.* | Ehren erweisen (mit d. Dativ). شرف ذات Š.-I ZÂT. *noblesse personnelle.* | persönlicher Adel. شرف اسلام ايله مشرف اولمق mit dem Adel des Islam geadelt werden, d. i. den Islam annehmen. Rel. concr. شرفلو ŠEREFLI. *honoré, honorable.* | geehrt, ehrenwerth. شرفبخش ŠEREF-BAḪŠ. u. شرف بخشا Š.-BAḪŠA. Adel schenkend, Ehren verleihend, adelnd. شرفپذير ŠEREFPEZIR = شرفلو geehrt. شرفريز ŠEREFRIZ. hoheitsvoll (eig. Hoheit ausstreuend). شرفريز اولان امر همايون der hoheitsvolle grossherrliche Befehl. شرفسنوح ŠEREF-I SUNÛḤ. Hoheits-Erscheinung = Erscheinen eines grossherrlichen Erlasses. شرفصدور ŠEREF-I SUDÛR. Emanations-Hoheit (gleiche Bedeutung mit dem vorherg.). اگر فرمان ملك شرفصدور بيوروسه wenn der Befehl des Königs Emanations-Hoheit verlangt, d. i. wenn der König allerhöchst befiehlt. Hum. name. شرفمند ŠEREFMEND. geehrt, ausgezeichnet, vornehm. شرفياب ŠEREF-JÂB. u. شرفيافته Š. JÂFTE. der Ehre oder Hoheit erlangt hat. مجلس دخولى ايله شرفياب اولديلر sie hatten die Ehre zur Sitzung zu kommen. شرفيافتهٔ صدور شرفصدور بيولق = اولمق von allerhöchster Stelle befohlen werden. شرف وارد اولان Š. WÂRID OLAN. oder شرفورود ايدن Š. WURÛD EDEN. das geehrte eingegangene (Schreiben)

a شرفاء ŠURERÂ. Sbst. Pl. v. شريف

a شرفة ŠURFET. vulg. ŠERIFE. Sbst. 1. Plur. شرف ŠUREF. *élévation, honneur, dignité.* | Erhebung, Ehre, Ansehen. 2. Plur. شرفات ŠURERÂT. vulg. ŠEREFÂT. *galerie autour des minarets.* | Galerie auf den Thürmen der Moscheen, wo der Muezzin stehen kann. — Rel. concr. شرفلو ŠEREFELI. für شرفه‌لو *qui a des galeries.* | mit Galerien versehen.

a شرفى ŠEREFI. u. شريفى ŠERIFI. Sbst. = اشرفى EŠREFI. *monnaie d'or, ducat.* | Goldmünze, Dukaten.

a شرفيت ŠEREFIJET. Sbst. *noblesse, dignité.* Ehrenhaftigkeit, Vornehmheit.

t شرق ŠRAK. Schallwort. s. شراق

a شرق ŠARK. Sbst. 1. (Gegentheil v. غرب). *le lever du soleil; orient, levant; pays d'orient, la Perse.* | Aufgang der Sonne; Osten, Orient; Ostland, Persien. 2. *éclat du soleil, le soleil.* | Glanz der Sonne; die Sonne selbst. ديار شرقده im Ostlande, in Persien. W. 170. نيچه بنام شرق بكلرايله mit einigen namhaften östlichen (persischen) Fürsten. W. 225. شرق مسئله‌سى *la question d'orient.* | die orientalische Frage. اهل شرق EHL-I Š. *les orientaux, les levantins.* | die Orientalen, Levantiner. Adj. rel. شرقى ŠARKI. *oriental.* | östlich, orientalisch. Fem. شرقيه ŠARKIJET. سفر شرقى SEFERI-ŠARKI. der orientalische Feldzug. السنهٔ شرقيه ELSINE-I ŠARKIJE. die orientalischen Sprachen. متاع شرقى METÂ' ŠARKI. ostländische, d. i. persische Waare.

a شرق ŠARAK. Sbst. جن چكشمك . يك اذيته اولمق *être près d'étouffer; angoisse.* |

dem Ersticken nahe sein, an etwas würgen; Herzensangst.

a شرقه ŠARKA. Sbst. *soleil levant; endroit exposé au soleil.* | die aufgehende Sonne; der Sonne ausgesetzter Ort.

t شرقده ŠARKADA. Adj. *frivole, pétulant.* | muthwillig, keck, übermüthig. Rel. abstr. شرقدهلق ŠARKADALYK. und شرقدهلك *pétulance, frivolité.* | Muthwillen, Uebermuth, Keckheit.

ap شرقستان ŠARKISTÂN. Sbst. *pays d'orient, la Chine, Hindoustan, etc.* | Ostland, gewöhnl. China oder Indien.

a شرقى ŠARKI. 1. Adj. rel. v. شرق s. o. 2. ŠARKY. als türk. Sbst. *chanson, sorte de Ghasel.* | Gesang, Lied; ein ghaselenartiges Liebeslied, das sich in der Form vom Ghasel dadurch unterscheidet, dass nicht derselbe Endreim durchgeht, sondern die End-Halbverse paarweise reimen und nebst dem die Anfangs-Halbverse, und dass im ŠAHBEIT kein MAḪLAS vorkommt. Sie bestehen gewöhnlich aus 6 oder 8 Doppelversen (s. d. in Constantinopel lithogr. Diwan Fitnet's). W. 3. ein musikal. Instrument. Hindoglu.

a شرك ŠEREK. Sbst. أغ *filet de chasseur ou de pêcheur.* | Netz, Jagdnetz, Fischnetz, Schlinge. Plur. شرك ŠURÛK. u. أشراك EŠRÂK.

a شرك ŠIRK. Sbst. *association, société, participation; action d'attribuer à Dieu des compagnons, polythéisme, idolâtrie; la religion chrétienne (à cause du dogme de la Trinité).* | Gesellschaft, Theilhaberschaft; das Gott Gesellschafter geben, Vielgötterei; das Christenthum. اهل شرك EHL-I Š. Heiden, Götzendiener, Christen, Ungläubige. Plur. أشراك EŠRÂK. *associations.* | Gesellschaften.

a شركا ŠUREKÂ. 1. Plur. von شريك. 2. اهل شرك = مشركون

a شركة ŠIRKET. Sbst. قومپانيا . اورتقلق *association, compagnie (de commerce, etc.).* | Gesellschaft, Genossenschaft, Handels-Compagnie; Gesellschaftsvertrag, v. Tornauw, S. 115; das Consortium. عقد شركت ايتمك Compagnie machen. واپور شركتى WAPOR ŠIRKETI. die Dampfschifffahrts-Gesellschaft. شركت خيريه ŠIRKET-I ḪAJRIJE. die Constantinopolische Dampfschifffahrts-Gesellschaft von türk. und Raja-Kaufleuten. — Nach ihrem Handelscodex haben die Türken drei Arten von Handelsgesellschaften. 1. قوللكتيف تعبير اولنور شركت KOLLEKTIF TA'BIR OLUNUR ŠIRKET *(la société en nom collectif)*, auch UMUMI BIR ISM ILE OLAN ŠIRKET. 2. قومانديت تعبير اولنور شركت KOMANDIT TABIR OLUNUR ŠIRKET, auch SIPARIŠ TARIKILE OLAN ŠIRKET *(la société en commandite)*. 3. تسميهسز شركت TESMIJESIZ ŠIRKET oder انونيم تعبير اولنور شركت ANONIM TA'BIR OLUNUR ŠIRKET *(la société anonyme)*. KANÛNNÂME-I TIGÂRET (8, 6, § 10 u. f.) W.

t شركل ايتمك ŠERKIL ETMEK. *exciter.* | anreizen, antreiben. Meninski: instigare, attizare, imbrogliare, aus Bern., ohne Beispiel.

ap شركير ŠER-GIR. Adj. *méchant, malin.* | böse, boshaft. شركير اولمق *être dur et méchant envers q. qn., agir avec méchanceté.* | boshaft sein, einem Böses zuzufügen suchen (mit d. Dativ). Kam. an vielen Stellen.

t شرلدامق ŠYRYLDAMAK. Vb. act. Aor. شرلدر ŠYRYLDAR. u. Deriv. شرلداشمق ŠYRYLDAŠMAK. Vb. recipr. Aor. شرلداشر ŠYRYLDAŠYR = شرشر اقمق *murmurer.* | murmeln, rauschend fliessen.

t شرلغان ŠYRLAGAN. u. شيرلغان Sbst. Tahrif v. شيره روغن *sésame, huile de sésame.* | Sesam, Sesamöl. Rel. concr. شرلغانلو ŠYRLAGANLY. شيرلغانلوكوز *œil chassieux.* | triefiges Auge. Kam. s. v. اللاجج . الختد . الغرب .

a شرم ŠERM. Sbst. يارمق *action de fendre; fente, fissure; abîme; golfe.* | das Spalten; Spalte, Ritz; Abgrund; Bucht.

p شرم ŠERM, ŠEREM. Sbst. حيا ايتمك . اوتانمق *pudeur, honte, confusion.* | Scham, Schande, Verschämtheit, Erröthen aus Verlegenheit. Als Concr. *les parties honteuses.* | die Schamtheile, Geschlechtstheile. شرم آلود Š.-ALÛD. شرمسار Š.-SÂR. شرمزده Š.-ZEDE. شرمگين Š.-GIN. شرمناك Š.-NÂK. *honteux, confus, qui rougit.* | beschämt, sich schämend, erröthend. شرمسارى ŠERMSÂRI. *pudeur.* | Verschämtheit.

t شرمت ŠERMET. Adj. [Tahrif v. شيرمرد. Kam. s. v. انشرنخ] آياغى چابك رونده *agile, alerte, qui court vite.* | schnellfüssig, schnelllaufend, munter, feurig. — Bei Meninski: Sbst. *vivacité, ardeur (d'un cheval).* | Munterkeit, Feuer (v. Pferde). — Rel. concr. شرمتلو ŠERMETLI. *vif, alerte.* | feurig, munter.

p شرمنده ŠERMENDE. u. شرميده ŠERMIDE. [Partic. von شرميدن] Adj. = شرمناك *honteux, confus.* | beschämt, erröthend. — OLMAK. *avoir honte de q. ch.* | sich schämen (einer Sache, mit دن). ـ دن شرمندهسى در ŠERMENDESI DYR. er schämt sich vor ihm. Sbst. abstr. شرمندكى ŠERMENDEGI = شرمسارى Verschämtheit, Verlegenheit.

t شرن ŠEREN. s. شريان

it. شرنغه ŠYRYNGA. u. شرنقه ŠYRYNKA. Sbst. (siringa.) *séringue.* | Spritze. شرنقه ايلمك *séringuer.* | spritzen, einspritzen, injiciren = شرنقهلمق [s. das Vbrghnde. u. سرنغهلمق ŠYRYNGALAMAK.

t شرواتقه ŠERWATKA. Sbst. (slav.) پنير صويى *petit lait.* | Käsewasser, Molken.

p شروان ŠIRWÂN. u. شيروان N. pr. Schirwan. بحر شروان BAḤR-I Š. *la mer caspienne.* | das kaspische Meer.

p شروب ŠIROB, ŠUROB, ŠURUP. Sbst. *sirop.* | Sirup. شكر شروبى ŠEKER-ŠYROBY. Zucker-Sirup.

a شروح ŠURÛḤ. Sbst. Pl. v. شرح

a شرود ŠURÛD. [شرد I.] Sbst. قاچمق *action de fuir, de s'enfuir, d'aller en aventure.* | das Fliehen, Herumirren.

a شرود ŠARÛD. Adj. *fugitif; qui va de pays en pays; répandu, qui est dans la bouche de tout le monde (p. ex. un vers, etc.).* | flüchtig, herumirrend, was in aller Welt umläuft, in Aller Munde ist (z. B. ein Vers, Sprichwort, Gedicht).

a شرور ŠURÛR. Sbst. Pl. v. شرّ

a شروط ŠURÛṬ. Sbst. Pl. v. شرط *conditions, pactes, stipulations, lois, règles.* | Bedingungen, Verträge; gesetzliche Bestimmungen, Regeln. شروط الاسلام ŠURÛṬ UL-ISLÂM. die Obliegenheiten des Islam, nämlich Bekenntniss des Glaubens, Gebet (NAMÂZ), der Zehnte; das gesetzliche Fasten, die Wallfahrt.

a شروع ŠURÛ'. [شرع I.] Sbst. باشلامق *action de commencer, d'entamer, d'entreprendre.* | das Antreten, Anfangen, Beginnen, zu etwas schreiten. — ETMEK, — KYLMAK. *commencer, etc.* | anfangen, beginnen, u. s. w. (mit dem Dativ des Objects u. dem Ablativ des Ausgangspunktes). معاجد بو كوندن شروع قيل fange heute (von heute ab) mit der Kur an. 1001. N. مراميى اتاديه شروع ايتدى er fing an seinen Plan auseinanderzusetzen. تدبيره شروع ايلمك zur Massregel schreiten.

to شروں LT. شبنم ونسيم *rosée; vent léger.* | Thau; Lüftchen.

a شره ŠERH. Sbst. پك دوشكون وحريص اولمق *cupidité, avidité, gourmandise.* | Gier, Fressgier.

a شره ŠERIH. und شرهان ŠERHÂN. Adj. پك حريص اولان آدم *avide, cupide.* | ein gieriger.

t شره ŠIRE. Sbst. [Tahrif v. شراب] *moût.* | Most.

a شرّى ŠURRA. [Rad. شرّ] 1. Adj. Fem. von أشرّ. 2. Sbst. *mauvais œil, mauvaise influence du coup d'œil.* | der böse Blick.

a شريان ŠIRJÂN. vulg. شرن ŠEREN. Sbst. طمرى *artère.* | Pulsader, Arterie. شريان شفقت نابض اولوب die Mitleids-Arterie wurde pulsirend und ... (das Mitleid ward rege).

a شريب ŠERIB. [Rad. شرب] Sbst. *convive, qui boit en société.* | Mittrinker.

a شرّيب ŠIRRÎB. Sbst. *buveur, qui boit avec excès.* | Säufer.

a شريقة ŠERIJET. [Rad. شري] Sbst. طريقة . طبيعت . سرشت . اسلوب *manière, façon; nature, naturel.* | Art, Weise; Natur.

t شريت ŠIRIT, ŠERIT. auch شريد u. شرت Sbst. [Tahrif v. *a* شريط] Sbst. (collectiv) *galons, rubans, bouillons.* | Bänder, Schnüre zum Besatz, Tressen, Borten, Schnüre von gesponnenem Gold oder Silber. صرمه شريت ŠYRMA-Š. Goldtressen, Goldborten. شريت كاذب Š.-I KÂZIB. unechte Tressen. Rel. concr. شريتلو ŠIRITLI. mit Tressen besetzt, garnirt.

a شرير ŠERIR. [Rad. شرّ] Adj. Plur. اشرار EŠRÂR. u. أشرّا EŠIRRÂ. *méchant, malin, malfaisant.* | der Böse, Schlechte, Boshafte. Rel. abstr. شريرلك ŠERIRLIK. *méchanceté.* | Bosheit.

a شرّير ŠIRRIR. Sbst. [Intens. d. Vbgehndn.] *homme très méchant, qui fait toujours du mal.* | ein sehr Boshafter, der immer Böses thut.

a شريط ŠARÎT. Sbst. Plur. شرط ŠURUṬ. *corde de fibres d'un palmier, cordeau.* | Strick von Palmenfasern. vgl. شريت. — Nom. unit. شريطه ŠARYTA.

a شريطة ŠARÎTA. [Rad. شرط] Sbst. 1. Plur. شرايط ŠARÂÏT. *condition, clause, stipulation, pacte, acte de convention.* | Bedingung, Stipulation, Vertrag. 2. Nomen unit. von شريط. Plur. شرط ŠURUṬ. *règle.* | Richtschnur, Richtscheit, Lineal.

a شريع ŠARI'. [Rad. شرع] Adj. شجيع. بهادراولان *brave, courageux.* | ein tapferer, muthiger, beherzter.

a شريعة ŠARIAT. vulg. ŠERA'AT. [Rad. شرع] Sbst. Plur. شرايع ŠERÂI'. *loi d'institution divine, code mahométan; droit, justice.* | das göttliche, geschriebene Gesetz (vgl طريقة), der mohammedanische Gesetz-Codex; das mohammedanische Recht, Gesetz, Gesetzlichkeit. شريعته اوقومق ŠERIATA OKUMAK. oder — چاغرمق ŠERIATA ĆAGYRMAK. *citer en justice.* | vor (das islamitische) Gericht fordern. شريعت نبويه اوزره nach islamitischem Gesetze. شرايع نبويه ŠERÂI'-I NEBEWIJE. die vom Propheten herrührenden Satzungen.

a شريف ŠERIF. [Rad. شرف] Adj. u. Sbst. *haut, élevé; noble, illustre; honoré, sacré, saint; précieux, honorable; prince, descendant de Mahomet; titre du gouverneur de la Mecque.* | 1. Adj. hoch, erhaben; edel; geehrt, geheiligt, geweiht; ausgezeichnet, kostbar, ehrenwerth, werth. اسم شريفكزى صورەيلدم ISM-I ŠERIFIÑIZI SORÁ-IMDA. darf ich um Ihren werthen Namen bitten? بو اصل شريف جمعيت diese wahrhaft erlauchte Versammlung. حكم شريف ḤÜKM-I Š. der hohe Befehl. خط شريف ḤATT-I Š. das hohe kaiserliche Handschreiben. مجلس شريف MEǴLIS-I Š. die ehrenwerthe Versammlung. شرع شريف ŠER'-I Š. die edle Satzung, das Gesetz Mohammeds; das Tribunal, wo nach diesem Recht gesprochen wird. مزاج شريف MIZÂǴ-I ŠERIF. werthes Befinden, d. i. wie geht es? wie befinden Sie sich? 2. Sbst. Adeliger, Fürst, Abkömmling Mohammeds (oder Ali's) — der einen sogenannten scherifgrünen Turban tragen und vor seinen Namen SEJID oder ESSEJJID setzen darf; der Scherif oder Statthalter von Mekka. — Plur. اشراف EŠRÂF. u. شرفاء ŠÜREFÂ. شريف الاشراف der oberste Scherif, im Range der erste nach dem ŠEIḤ-UL-ISLAM. Er hat die Entscheidung über den Stammbaum der Nachkommen Mohammeds und übt das Richteramt bei deren Streitigkeiten. Einmal im Jahre hat er den Rang vor dem Grosswezir. — Femin. شريفة ŠERIFE. Pl. شرايف ŠERÂIF. *femme noble; toute chose de qualité supérieure.* | adelige, vornehme Frau; edel, ausgezeichnet. دار السعادت الشريفه اغاسى der Aufseher des hohen Hauses der Glückseligkeit (d. h. des kaiserl. Harems), der Ober-Eunuch. بعض الفاظ شريفهسى einige seiner edlen Werke. — Dual. شريفين ŠERIFEJN. حرمين شريفين ḤAREMEJN-I ŠERIFEJN. die zwei edlen oder hohen Heiligthümer, d. i. Mekka und Medina. — Adj. rel. شريفى ŠERIFIJ. scherifisch.

a شرفى s. شريفى

a شريك ŠERIK. [Rad. شرك] Sbst. Plur. اشراك EŠRÂK. u. شركاء ŠÜREKÂ. Fem. شريكة ŠERIKE. = اورتاق *compagnon, associé.* | Genosse, Gefährte; Miteigenthümer = شفيع, Handelsgesellschafter. — OLMAK = شراكت اتمك *s'associer, être compagnon.* | sich zugesellen, Compagnon oder Associé sein oder werden. Rel. abstr. شريكلك ŠERIKLIK = اورتاقلق *association, société de commerce.* | Genossenschaft, Handels-Compagnie.

a شزرين ŠERREIN. s. شر

a شز ŠEZZ. u. شزيز ŠEZIZ. Adj. پك قورى *très-sec, très-aride.* | trocken, dürr.

a شزازة ŠEZÂZET. [شز I.] Sbst. پك قورى ويابس اولمق *état d'être aride, aridité.* | Trockenheit, Dürre.

a شزب ŠEZB. u. شزوب ŠUZÛB. Sbst. شازب اولمق *état d'être dur ou rude, âpreté.* | Härte, Rauheit.

a شزونة ŠUZÛNET. [Rad. شزن] Sbst. شراسة . شدت *rudesse, dureté.* | Rauhheit, Härte. شزونت اوضاع واطوارى die Rauhheit seiner Manieren.

p شست ŠET. s. شصت

p شست ŠEST. auch شصت Sbst. زەكير . بالق اولتهسى *anneau des archers; hameçon.* | Daumenring (von Horn) der Bogenschützen; Fischangel, Angelhaken; in übertr. Bedeut. alles ringförmige, wie Ringel der Locke u. s. w.

p شستن ŠUSTEN. Vb. act. ييقامق *laver.* | waschen. Imperat. شوى ŠÛJ. u. شو ŠÛ. — Rad. شست ŠUST. *action de laver.* | Waschung. شست و شو اتمك ŠUST U ŠÛ (oder شوى) ETMEK. (oder KYLMAK). *laver, blanchir.* | waschen. ŠUST U ŠÛ OLMAK. *être lavé.* | gewaschen werden. Partic. perf. شسته ŠUSTE. *lavé.* | gewaschen.

to شش ŠAŠ. Imperat. v. ششمق

to شش LT. ورم وسيخ وبلشباع آتش *enflure; broche; fer, glaive.* | Geschwulst; Spiess, Degen. s. شيش

p شش ŠUŠ. Sbst. اق جكر . اويكن *poumon.* | die Lunge. درد شش DERD-I ŠUŠ. oder رنج شش RENǴ-I ŠUŠ. *pulmonie.* | Lungensucht. رك شش REG-I ŠUŠ. *artère pulmonaire.* — Adj. ششى ŠUŠI. *pulmonaire.* | zur Lunge gehörig.

p شش ŠEŠ. Adj. num. cardin. آلتى *six.* | sechs. شش يك ŠEŠ-JEK. *un sixième.* | ein Sechstheil. شش اوينامق Š. OJNAMAK. *jouer aux dés.* | würfeln. شش انداز Š.-ENDÂZ. *joueur aux dés.* | Würfelspieler. شش ساله Š.-SÂLE. *agé de six ans.* | sechsjährig. شش پنج ŠEŠ-PENǴ. *trompeur.* | Betrüger. شش بانو ŠEŠ BÂNU, شش خاتون ŠEŠ ḤATUN. oder شش عروس ŠEŠ 'ARÛS. *la lune et les cinq grandes planètes.* | der Mond und die fünf den Alten bekannten Planeten. شش بندان ŠEŠ BENDÂN. die sechs ersten Tage des Monats Schewwâl, an denen das Fasten des Ramazan noch fortgesetzt wird. شش نتيجه خوب die sechs guten Substanzen (Edelstein, Gold, Moschus, Zucker, Honig, süsse Früchte). شش روز كون die sechs Tage der Schöpfung.

p ششپا ŠEŠPÂ. Sbst. *millepieds, insecte.* | Sechsfuss, überh. Insekt, das im Erdboden lebt.

p ششپر ŠEŠ-PER. Sbst. (برنوع طوپوز) *massue en fer, hallebarde.* | (sechsflügelig oder sechskantig), Streitkolben, Morgenstern.

p ششپستان ŠEŠ-PISTÂN. Sbst. قانجق *chienne.* | (sechs Zitzen) die Hündin.

p ششتا ŠEŠ-TÂ. od. ششتار ŠEŠ-TÂR. Sbst. *lyre.* | (sechs Saiten) eine Art Lyra. ششتازن ŠEŠTÂ-ZEN. Leierspieler.

p ششخانه ŠEŠ-ḤÂNE. oder ŠIŠ-ḤÂNE. vulg. ŠEŠANE. Sbst. *fusil rayé ou carabiné, canon rayé, un fusil à balle forcée; tirailleur, soldat armé d'un fusil à balle; carabine* (Mallouf). | gezogener Gewehrlauf (im Persischen auch Name eines musikalischen Instruments). ششخانه پستو Š. PISTOW. gezogene Pistole. — تفنك Š. TÜFENK. gezogene Flinte, Büchse. — طوپ Š. TOP. gezogene Kanone. — Nom. ag. ششخانهجى ŠEŠANEǴI. *carabinier.* | Scharfschütze.

p ششدر ŠEŠ-DER. Sbst. زار . قمار *dé à jouer; tout corp cubique.* | Würfel; überh. jeder Kubus, der sechs Seiten hat; in übertr. Bedeut. *le monde.* | die Welt.

t ششرمك u. ششرتمك s. شيشمك

p ششصد ŠEŠ-SED. Adj. num. التى يوز *six cents.* | sechshundert.

t ششك ŠIŠEK. Sbst. *agneau.* | Lamm (im ersten Jahre).

p ششم ŠEŠÜM. Adj. num. ordin. آلتنجى *sixième.* | d. sechste.

t ششمان s. شيشمان

to ششمق ŠAŠMAK. u. Deriv. s. شاشمق

to ششمق ŠYŠMAK. u. *t* ششمك s. شيشمك

t ششمك ŠEŠMEK. Vb. act. Aor. ششر ŠEŠER. چوزمك *délier, dénouer.* | lösen, auflösen (einen Knoten u. dgl.).

to ششوغ Sbst. LT. ورم *enflure.* | Geschwulst. s. شيش

p شصت ŠEST. Adj. num. card. آلتمش *soixante.* | sechzig. شصتم ŠEŠTÜM. Num. ord. *soixantième.* | d. sechzigste.

a شط ŠATT. Sbst. *rive, bord, rivage; rivière.* | Uferrand, Stromufer; Strom. شط العرب ŠATT UL-'ARAB, auch einfach ŠATT. *le Tigre et l'Euphrate unis.* | der Tigris (von seiner Vereinigung mit dem Euphrat an).

a شطارة ŠETÂRET. [شطر I.] Sbst. *finesse, ruse, vivacité, activité, agilité, adresse, courage.* | Schlauheit, geistige Rührigkeit, Gewandtheit, Geschicklichkeit, Lebhaftigkeit, Furchtlosigkeit, Unerschrockenheit. شوق و شطارتده كلوب اوينامق lustig und munter herumspielen. Rel. concr. شطارتلو ŠETARETLÜ = شاطر *fin, habile.* | schlau, gewandt u. s. w.

p شطرنج ŠATRENǴ, ŠATRANǴ. vulg. سترنج SATRANǴ. Sbst. (auch als Wortspiel صدرنج SEDRENǴ. hundert Qualen) *le jeu d'échecs; carré.* | das Schachspiel; Viereck. — Redh.: a check or chequer (or any stuff or surface). شطرنج طاشلرى Š. TAŠLARY. die Schachfiguren — die Namen derselben sind: ŠAH. König, WEZIR oder FERZIN. Königin, FIL. Laufer, ÂT oder FERES. Springer, RUḤ. Thurm, PIJÂDE oder BAIDAK. Bauer; andere Kunstausdrücke: KYŠ DEMEK oder KYŠ ETMEK. Schach bieten, ŠAHY RUḤ ILE DEJISTIRMEK. rochiren, MAT. matt! ALMAK. schlagen, JENMEK oder GALYB GELMEK oder GALEBE ETMEK. gewinnen, JENILMEK. verlieren. NEWBET BIZIM. ich bin am Zuge, ŠÜNUM BEKǴISI WAR. der Stein ist besetzt, BITMEZ OJUN oder SULḤ OLDUK. Remise, OJUN, SEFER oder MEǴLIS. die Partie, TAḤTA oder BEZ. das Brett. — Der Bauer geht vom ersten Felde immer nur ein Feld (ḤÂNE); das Rochen wird in zwei Zügen

bewerkstelligt. Schach (šâh) muss auch der Königin und jedem angegriffenen Offizier gesagt werden. Das Bret, häufig ein Stück Leder, ist meist nicht zweifarbig gewürfelt, sondern einfarbig mit kaum sichtbaren eingefalzten Linien.— Rel. concr. شطرنجلو ŠATRANǴLY. *carré.* | gewürfelt. شطرنج باز Š.-BÂZ. *joueur d'échecs.* Schachspieler. Rel. abstr. شطرنج بازلق ŠATRANǴ-BAZLYK. *l'art de jouer aux échecs.* | die Schachspielkunst.

p شطرنجی ŠATRANǴÎ. Sbst. 1. = ŠATRANǴ-BÂZ. Schachspieler; 2. *sorte d'étoffe ou de tapis.* | ein buntes Zeug oder Teppich (mit gewürfeltem Muster). شطرنجی باف ŠATRANǴÎ-BÂF. | Teppich-Weber.

to شطفه ŠATFA. Sbst. *drapeau porté au dessus de la tête du roi.* | bei den Tataren eine Fahne, welche im Kriege über dem Haupte des Monarchen getragen wurde.

a شعاب ŠI'ÂB. Sbst. Pl. v. شعب u. شعبة.

a شعابين s. شعبان.

a شعار ŠI'ÂR. [Rad. شعر] Sbst. Plur. شعر ŠU'ÛR. u. اشعرة EŠ'IRE. *vêtement de dessous, chemise; marque distinctive, signe; insignes.* | Untergewand (welches das Haar شعر des Leibes bedeckt; Gegensatz von دثار Uebergewand), Hemd; Zeichen, Abzeichen, Feldzeichen. شعار السلطنة ŠI'ÂR US-SALTANAT. die Reichsinsignien. شعار الحج Š.UL-HEǴǴ. die religiösen Unterscheidungszeichen oder Gebräuche der Mekkapilger. — Im türk. Gebr. in Zusammensetzung = *vêtu de, distingué par, etc.* | bekleidet mit, bezeichnet oder ausgezeichnet durch ... صداقت شعار SADÂKAT-Š. *fidèle.* | getreu. کرم شعار KEREM-Š. *qui a la générosité pour vêtement, c. à d. distingué par sa générosité.* | durch Edelmuth ausgezeichnet. ظفر شعار ZAFER-Š. *victorieux.* | siegreich. آصف دیانت شعار ÂSAF-I DIÂNET ŠI'ÂR. | der durch Religiosität ausgezeichnete Grossvezir. W. 133. دیوان بلاغت شعار DIWÂN-I BELÂGÂT-ŠI'ÂR. durch Beredsamkeit ausgezeichnete Gedichtsammlung. وزیر درایت شعار durch Kenntniss ausgezeichneter Vezir. کندویه شعار ایدنوب indem er es zum Deckmantel nimmt. W. 207. فسادی شعار والحادی دثار ایلدکلری سببدن weil er Empörung zum Untergewande, Ketzerei zum Ueberwurfe gemacht hat (d. i. weil sie ihm zur Gewohnheit wurde). W. 234.

a شعاع ŠU'Â'. [Rad. شع] Sbst. (collect.) Plur. شعاع ŠI'Â'. u. شعاعات ŠU'Â'ÂT. *rayons du soleil; lumière, splendeur.* | Sonnenstrahlen, zerstreutes Licht; Licht, Glanz, Helle. شعاع شمس ŠU'Â'-I ŠEMS. die Strahlen oder das Licht der Sonne. عکس شعاع 'AKS-I Š. das Zurückprallen der Sonnenstrahlen. شعاع رحمت ŠU'Â'-I RAHMET. Strahlen oder die Ausstrahlung des göttlichen Erbarmens. — Nom. unit. شعاعة ŠU'Â'AT. *un rayon.* | ein Sonnenstrahl. Adj. rel. شعاعی ŠU'Â'Î. *semblable aux rayons.* strahlend, strahlenförmig von einem Mittelpunkte ausgehend. خطوط شعاعیة HUTÛT-I ŠU'Â'ÎJE. *rayons du cercle.* | die Radien des Kreises.

a شعائر ŠE'Â'IR. Sbst. Pl. v. شعیرة

a شعب ŠI'B. Sbst. دره . یول . طاغ یولی Plur. شعاب ŠI'ÂB. *chemin à travers les montagnes; chemin (en gén.); cours d'eau dans une vallée.* | Weg im Gebirge; Schlucht; überh. Weg; Bett eines Baches im Gebirge.

a شعبان ŠA'BÂN. Sbst. Pl. شعابین ŠA'ÂBÎN. u. شعبانات ŠA'BÂNÂT. *le huitième mois de l'année lunaire.* | Name des achten Monats des mohammedanischen Jahres. Abkürzung in Daten س (ohne Punkte).

a شعبة ŠU'BET. Sbst. Plur. شعب ŠU'AB. u. شعاب ŠI'ÂB. *branche, rameau; séparation, division, ramification; fente, crevasse dans un rocher, torrent ou cours d'eau qui traverse une vallée.* | Ast, Zweig; Verzweigung, Abtheilung, enges Thal, Bergschlucht, Bett eines Baches im Gebirge. بونلرك بر شعبهسی ein Zweig oder Stamm dieses Volks; davon شعبهلنمك ŠU'BELENMEK. *se ramifier.* | sich verzweigen.

ap شعبده ŠA'BEDE, nach pers. Aussprache شعبده ŠU'BEDE, [auch شعوده . شعوذه] Sbst. *l'art de l'escamoteur, adresse à escamoter.* | Taschenspielerei, Taschenspielerkunst, Kunststück. شعبده باز ŠU'BEDE-BÂZ. *escamoteur, prestigitateur.* | Taschenspieler. Rel. abstr. حقهبازلق = شعبدهبازلق. — ETMEK. *escamoter.* Taschenspielerkunst treiben, etwas verschwinden lassen, escamotiren.

a شعر ŠA'R. Sbst. صاچ . قیل Plur. شعور ŠU'ÛR. اشعار EŠ'ÂR. *poil (de l'homme) les cheveux.* | Haar, Haare (des menschlichen Körpers), das Haupthaar. صاحب شعر *velu, couvert de poils.* | haarig, behaart. Nom. unit. شعرة ŠA'RET. *un cheveu, un poil.* | ein Haar.

a شعر ŠI'R. Sbst. Plur. اشعار EŠ-'ÂR. 1. *savoir, connaissance.* | das Wissen, Kenntniss von einer Sache. لیت شعری wäre mir doch Kenntniss, wüsste ich doch! 2. *poésie; poème; pièce de vers.* | Dichtung, Versstück, Gedicht. علم شعر 'ILM-I Š. *l'art de faire des poésies.* | Dichtkunst. — ETMEK. Verse machen, dichten. — SÖJLEMEK. Verse recitiren, dichten. Adj. rel. شعری ŠI'RÎ. *qui appartient à la poésie, poétique.* | dichterisch, poetisch.

a شعراء ŠU'ARÂ. Sbst. Pl. v. شاعر

a شعرانی ŠA'RÂNÎ. Adj. [v. شعر] *velu, couvert de poils.* | behaart.

a شعری ŠI'RA. Sbst. *Sirius (étoile).* | der Sirius, Hundsstern. الشعری العبور EŠ-ŠI'RA EL-'ABÛR. der — الیمانی EŠ-Š.-EL-JEMÂNÎ. der grosse Hund. شعر الغمیصا Š. EL-GUMAISÂ. od. الشامیة — Š. EŠŠÂMIJE. der kleine Hund (Sternbilder am südlichen Himmel). Dual. شعریان ŠI'RIJÂN. diese beiden Sternbilder.

a شعری ŠI'RÎ. s. شعر ŠI'R.

a t شعریه ŠA'RIJE. vulg. ŠERIE. Sbst. [v. شعر] *vermicelle.* | Fadennudeln.

a شعشعة ŠA'ŠA'ET. Sbst. 1. *action de mélanger (le vin avec de l'eau).* | das Mischen (des Weines mit Wasser). 2. *action de briller; splendeur, lustre, éclat, rayons du soleil.* | das Flimmern, Glanz, Strahlen, Strahlung, Sonnenstrahlen. شعشعه پاش ŠA'ŠA'E-PÂŠ. *rayonnant.* | Strahlen werfend, strahlend. شعشعهٔ عالم تنویرلری ihr Welt-erleuchtender Glanz. W. 103. شموس عنایاتك شعشعهسی die Strahlen der Gnaden-Sonne. W. 203.

a شعله ŠU'LE. vulg. ŠÖLE. Sbst. *flamme, éclat, splendeur.* | Flamme, Flammenschein; Glanz, Helle, Widerschein, Licht, Tageslicht. — WERMEK. *briller, répandre de l'éclat.* | flammen, lodern, scheinen. Rel. concr. شعلهلی und شعلهلو ŠÖLELI. *brillant, embrasé, brûlant.* | flammend, lodernd. شعله خیز ŠÖLE-HÎZ. und شعله دار ŠÖLE-DÂR. شعله زن Š.-ZEN. شعله ور ŠÖLE-WER. شعله گیر ŠÖLE-GIR. *flamboyant, éclatant, brillant, resplendissant.* | flammend, glänzend, leuchtend. شعلهدار اتمك aufflammen machen. Sbst. abstr. شعله خیزی ŠÖLE-HIZI und شعله دارلق ŠU'LA-DARLYK. *éclat, embrasement.* | Entflammung, Glanz. شعلهلنمك ŠÖLELENMEK. Vb. refl. *s'enflammer, briller.* | leuchtend werden, flammen, lodern. — Deriv. شعلهلندرمك ŠÖLELENDIRMEK. Vb. caus. *enflammer, embraser, faire briller.*

a شعور ŠU'ÛR. [شعر I.] Sbst. *intelligence, savoir.* | das Wissen, Begreifen, Verstehen, Verstand, Besinnung. رسیدهٔ سامعهٔ شعور اولمق erfahren werden, verstanden werden. سلب راحت وشعور اتمك Ruhe und Besinnung rauben. W. 150. مختل شعور MUHTELL-Ü-ŠU'ÛR. beeinträchtigten Verstandes, dumm. W. 158. شعوری منسلب اولدی es schwand ihm der Verstand, er war ganz ausser sich. 1001 N.

a شعور ŠU'ÛR. Sbst. Pl. v. شعر ŠA'R.

a شعیا ŠA'JÂ. N. pr. der Prophet Jesaias.

a شعیب ŠO'EJB. N. pr. Jethro (Schwiegervater des Moses).

a شعیر ŠA'ÎR. Sbst. (vulg. ŠAYR). اربه p جو *orge.* | Gerste. Nom. unit. شعیرة ŠA'ÎRE. *un grain d'orge.* | ein Gerstenkorn. حبت الشعیر HABBET UŠ-Š. *grain d'orge (poids).* | ein Gerstenkorn oder Gran (als Gewicht) = $^{1}/_{4}$ KYRAT.

a شعیرة ŠA'ÎRE. Sbst. Plur. شعائر ŠE'Â'IR. *rite, cérémonie.* | religiöser Gebrauch, Ceremonie.

a شعیلة ŠA'ÎLE. Sbst. Plur. شعائل . شعل. شعیل *mèche allumée d'une lampe, chandelle allumée.* | brennender Docht, brennende Kerze u. dgl.

a شغاف ŠAGÂF. Sbst. *péricarde.* | der Herzbeutel.

p شغال ŠAGÂL. Sbst. چقال *chacal.* | der Schakal.

a شغب ŠAGAB. Sbst. گورلتی *tumulte, bruit; accents plaintifs du rossignol.* | Tumult, Lärm, Unruhe; der laute klagende Gesang, Schlagen (der Nachtigal). درون شبده پیدا اولان شور و شغب der mitten in der Nacht vorkommende Unfug und Lärm.

a شغف ŠAGÂF. = شغاف Sbst. *péricarde.* | der Herzbeutel; als Nom. act. *amour passionné, passion, émotion.* | leidenschaftliche Liebe, Sehnsucht, Begierde, Leidenschaft. غایت شوق و شغفدن aus Verlangen und Sehnsucht. شغف وشرهندن aus übermässigem Verlangen und Appetit. شغف وشادی Lust und Freude. شفقت وشغف Mitleid und Rührung. W. 256.

a شغل ŠUGL. Sbst. Pl. اشغال EŠGÂL. und شغول ŠUGÛL. t شغللر ŠUGULLER. —

مشغوليت . كار . ايش *occupation, ouvrage, travail, application de l'esprit, étude.* | Beschäftigung, Werk, Geschäft; im türk. Gebr. auch Kopfarbeit, Studium. — ETMEK. = مشغول اولمق *s'occuper, s'appliquer, travailler.* | beschäftigt sein, arbeiten. اوان شغل و تحصيلده in der Studienzeit. شغل شاغل eine Arbeit die zu thun giebt.

to شغلا ŠAGLA. u. شغله AB. اغزلدصقلق شبليدن ويرمك *sifflement.* | das Pfeifen. VL. p popysmum edere, pec. cum adaquatur equus.

to شغيچمق ŠAGYČMAK. LT. بدكويي ترذن *médire, calomnier.* | lästern, schmähen.

a شغيل ŠAGIL. [Rad. شغل] Adj. ايشي چوق اولان *très-occupé.* | sehr beschäftigt, mit Arbeit überhäuft.

to شغيلداق s. جاقلداق

a شفاء ŠIFÂ. Sbst. *action de guérir; guérison; convalescense; état de santé; cure, remède.* | das Heilen, Heilung, Gesundheit; Heilmittel. Plur. اشفيه ÂŠFIJE. und اشافى EŠÂFI. — — BULMAK. oder يابولمق — Š. JÂB OLMAK. *recourrer la santé, guérir.* | genesen, wieder hergestellt werden oder sein. — WERMEK. *guérir (Vb. act.)* | heilen, kuriren; mit dem Dativ: heilsam sein. — ويريجي Š. WERIĞI. *qui donne la santé, curatif.* | das Heilsame; heilsam (eben so — ساز — Š.-SÂZ, — رسان Š.-RESÂN, — بخش Š.-BAHŠ, — كار Š.-KÂR.) Rel. concr. شفالو ŠIFALY. *salutaire, salubre, sain.* | heilsam, der Gesundheit zuträglich; gesund. — اولسون Š. OLSUN. vulg. ŠIFÂHOLSUN. od. ŠIFÂLER OLSUN. *soit santé!* | wohl bekomm's! (gewöhnl. Redensart, um einen zu beglückwünschen, der getrunken oder gebadet hat, oder sich hat rasiren lassen). دار الشفا DÂR UŠ-ŠIFÂ. oder شفا خانه ŠIFÂ HÂNE. *hôpital; maison de santé.* | Hospital, Krankenhaus.

a شفاعة ŠEFÂ'ET. vulg. ŠIFÂ'AT [شفع I.] Sbst. بر كمسنه ايچون رجا اتمك *action d'intercéder pour q. qn.; intercession.* | das für einen eintreten; Fürbitte. — ETMEK. *intercéder, prier.* | für einen bitten. شفيع = شفاعت ايديجى *intercesseur.* | der Fürbitter = Nom. ag. شفاعتجى ŠEFÂ'ETĞI.

a شفاف ŠEFFÂF. [Rad. شف] Adj. بر يوزى او بر يوزدن كورينن *diaphane, transparent.* | sehr dünn und durchsichtig. جوهر شفاف بدن شريفلرى die durchsichtige Substanz seines edlen Leibes. W. 151. شفاف مثال آب كوثر klar wie das Wasser des KEWSER. W. 285. Naibl.

a شفاه ŠIFÂH. Sbst. Pl. v. شفة

a شفاه ŠIFÂH. [شفه III.] Sbst. يوز يوزه قرشو سويلشمك *action de s'aboucher, de parler avec q. qn. de face en face.* | das sich Besprechen, Unterredung, mündliche Verständigung, Besprechung. Adv. شفاها ŠIFÂHEN. *verbalement, oralement, de vive voix.* | mündlich. شفاها افاده ايلمك mündlich anzeigen, mündlich mittheilen. Adj. rel. شفاهى ŠIFÂHIJ. Femin. شفاهية ŠIFÂHIJET. *verbal, oral.* | mündlich. تبليغات شفاهية mündliche Mittheilungen.

a شفة ŠEFET. [für شفهة ŠEFEHET.] Sbst. لب . دوداق *lèvre.* | Lippe. بنت شفه BINT-I-Š. Tochter der Lippe, das Wort. — Plur. شفاه ŠIFÂH. u. شفوات ŠEFEWÂT. Adj. rel. شفهى ŠEFEHIJ. شفوى ŠEFEWIJ. شفى ŠEFIJ. — حروف شفهية *les lettres labiales.* | die Lippen-Buchstaben.

p شفت ŠEFT. und شفتا ŠEFTÂ. Sbst. تيركش . اوقدانلق *carquois.* | Köcher.

p شفتالو ŠEFTÂLÛ. vulg. ŠEFTELÛ. auch شفتالوج und شفتلود *pêche (fruit); au fig. baiser, embrassement.* | Pfirsich; poet.: der Kuss. — ات شفتالو ET-ŠEFTELÛ, oder تويسز — TUJSUZ Š. *brugnon, pavie.* | die glatte, flaumlose Pfirsich (Kam. s. v. الزعراء. Mallouf: ET-ŠEFTALISI. *pêche dont le noyau ne se fend pas facilement, et qui est bien attaché au fruit).* حورى شفتالوسى Huri-Pfirsich (eine besonders edle Art). زاعفرانى شفتالو gelbe Pfirsich. شفتالو اغاجى Š. AGAĞY. *pêcher.* | Pfirsichbaum. شفتالو خوشفى Š. HOŠEFI. (für خوش اب) ein Getränk von getrockneten und in Wasser aufgelösten Pfirsichen. يارمه شفتالو JARMA Š. Pfirsich, deren Kern sich leicht spalten lässt.

p شفترنك ŠEFTE-RENG. Sbst. *sorte d'abricot.* | eine Art flaumlose Pfirsich oder Aprikose.

p شفته ŠEFTE. Adj. u. Sbst. = آشفته u. شيفته *épris, amoureux, fou d'amour; l'amant.* | verwirrt, vernarrt, verliebt; der Liebhaber.

to شقشال SL. لباس ناموافق و ناچسبان واز هم دررفته باشد وكسيكه عقل و فهم او پريشان باشد nicht passendes, zerfahrenes Kleid; ein Verrückter, eig. dessen Verstand nach allen Seiten auseinander geht.

a شفعة ŠEF'ET. [شفع I.] Sbst. = شفاعة

a شفعة ŠUF'AT. vulg. ŠIFA'. [Rad. شفع] Sbst. (vollst. حق شفعه) *droit de préemption ou de préférence en cas de vente.* | Vorkaufsrecht (zwischen Miteigenthümern oder Nachbarn), Näherrecht. vgl. شفيع

a شفق ŠEFAK. vulg. ŠAFAK. Sbst. *crépuscule du soir; aurore, aube du jour.* Abenddämmerung, Abendroth; im pers. Gebr. auch: Morgendämmerung. شفق شمالى Š.-I ŠEMÂLI. *aurore boréale.* | das Nordlicht. شفق كلكون Š.-I GÜLGÛN. *crépuscule couleur de rose.* | die rosige Röthe des Himmels. شفقكون Š.-GÛN, oder شفقنمون Š.-NUMÛN. *couleur d'aurore.* | morgenroth-farbig. — Pl. اشفاق EŠFÂK. *les régions du ciel.* | die Himmelsgegenden.

t شفق ŠAFK. Sbst. Tahrif von *a* ضوء *lumière.* | Licht. بر شفق كتور BIR ŠAFK GETIR. bring' ein Licht. Rel. concr. شفقلو ŠAFKLY. *lumineux, éclairé.* | erleuchtet, hell (Mallouf).

a شفقة ŠEFAKAT. und ŠEFKAT. [شفق I.] Sbst. *pitié, compassion, indulgence, bonté.* | überh. schöne Regung des Herzens, Mitleid, Theilnahme, Zärtlichkeit, Güte, liebevolles Wesen, Huld, Freundlichkeit. — ETMEK. — EJLEMEK. oder ŠEFKATA GELMEK. *avoir pitié.* | mitfühlen, Theilnahme empfinden, sich erbarmen. شفقت ابويه Š.-I EBEWIJE. väterliche Liebe. شفقت مادرانه Š.-I MÂDERÂNE. mütterliche Zärtlichkeit, Mutterliebe. شفقت عموميه Š.-I 'UMÛMIJE. das öffentliche Mitleid, allgemeine Theilnahme. شفقت الناس Š.-UN-NÂS. allgemeine Menschenliebe, Philantropie. شفقت على الاموات Š. ALE-L-EMWÂT. Pietät für die Verstorbenen. شفقت نامه Š. NÂME. Beileidsschreiben. — Rel. concr. شفقتلو ŠEFKATLY. *compatissant, bien-affectionné.* | mitleidig; gütig, wohlgeneigt (in Aufschriften von Briefen). شفقتسز ŠEFKATSYZ. *inhumain, sans pitié.* | ohne Mitgefühl, theilnahmslos, hartherzig. Rel. concr. شفقتسزلك ŠEFKATSIZLIK. *inhumanité.* | Hartherzigkeit. شفقتسزلكله *inhumainement, cruellement.* | auf hartherzige, erbarmungslose Weise.

a شفوات ŠEFEWÂT. s. شفة

a شفوق ŠEFÛK. Adj. = شفيق

a شفوى ŠEFEWIJ. شفهى ŠEFEHIJ. شفى ŠEFIJ. s. شفة

a شفير ŠEFIR. [Rad. شفر] Sbst. كنار . طرف . جانب . ناحيه *bord, extrémité; côté.* | Rand, äusserstes Ende.

a شفيع ŠEFI'. [Rad. شفع] Sbst. 1. شفاعتجى Plur. شفعا ŠUFE'Â. *intercesseur, médiateur.* | Vermittler, Fürbitter, Mittler zwischen Gott und den Menschen. شفيع روز جزا der Fürbitter am Tage der Vergeltung, d. i. Mohammed. 2. *celui qui a le droit de préférence en cas de vente.* | der das Vorkaufsrecht (شفعه) oder Näherecht hat. شفيع جار ŠEFÎ'-I ĞÂR. der Besitzer eines benachbarten Grundstücks (der als solcher ein Vorkaufsrecht hat). شفيع خليط ŠEFÎ'-I HALÎT. der Besitzer des zunächst angrenzenden Grundstücks, der das nächste Anrecht hat. Rel. abstr. شفيعلك = حق شفعة

a شفيق ŠEFIK. Adj. شفقتلو اولان . مرحمتلو اولان *compatissant, bon, bienveillant.* | mitleidig, theilnehmend, gütig u. s. w. s. شفقة

a شق ŠAKK. Sbst. 1. آيرمق . يارمق *action de fendre.* | das Spalten. 2. als Concr. Plur. شقوق ŠUKÛK. = يارق . آچقلق . چاتلاق *fente, fissure, déchirure, trou, incision, moitié, section.* | Spalte, Riss, Schlitz, Schnitt, Sprung, Loch; Hälfte, Abschnitt, Sektion. دفتردار شق اول der Registerhalter der ersten Sektion, d. i. der Finanzminister. شق اتمك ŠAKK ETMEK. *fendre, déchirer, couper en deux, diviser, ouvrir, etc.* | spalten, zerreissen, zerschneiden, in zwei Stücke schneiden, aufreissen, u. s. w. صفوفى شق اتمك die Heeresreihen durchbrechen. ايكى شق اولمق IKI Š. OLMAK. entzwei gespalten sein.

a شق ŠYKK. 1. Sbst. *moitié, partie d'une chose, division, subdivision.* | (eig. die eine Hälfte oder Seite eines gespaltenen Gegenstandes), Hälfte, Theil, Abtheilung, Unterabtheilung. 2. *frère utérin.* | der leibliche Bruder. 3. im türk. Gebr. *cas, possibilité.* | Fall, Möglichkeit.

Dual. شقّين ŠYKKAIN. die beiden Fälle (angenommen oder vorausgesetzt). شقّى يوق ŠYKKY JOK. es giebt kein Seitenstück davon, es ist in keinem Falle möglich oder denkbar.

a شقاء ŠAKA. Sbst. = شقاوة *misère (spéc. des damnés), malheur, avilissement; manière d'agir de ceux qui sont destinés aux peines de l'enfer; rébellion; méchanceté; pétulance, raillerie, plaisanterie.* | Elend, Unglück, bes. ewige Verdammniss (Gegensatz zu سعادة ewige Seligkeit); das Bestimmtsein zur ewigen Verdammniss und das demgemässe Handeln. Im türk. Gebr. Rebellion, das sich Auflehnen gegen Gott, gegen den Sultan; gewöhnl. Muthwille, Scherz, Possen, Spass. — ETMEK. u. — SÖJLEMEK. *plaisanter, badiner.* | spassen. قزل شقا KYZYL Š. oder خويراد شقاسى HUJRÂD ŠAKASY. *plaisanterie grossière.* | plumper Spass. ذروهٔ بغى و شقايه اعتلا ايدنلر die den Gipfel der Empörung und Rebellion ersteigenden. Wasyf. Ef. ال شقاسى كويلو شقاسى Spass mit der Hand ist Bauernspass. ارباب شقا ERBÂB-I Š. *les misérables, les rebelles.* | die Elenden, Missethäter, Rebellen. Nom. ag. شقاجى ŠAKAǴY. *badin.* | Spassmacher, Spassvogel.

a شقاحة ŠAKAHET. [Rad. شقح] Sbst. *laideur; turpitude.* | Hässlichkeit. Abscheulichkeit. قباحت

a شقاق ŠIKÂK. [شقّ III.] Sbst. عداوت. مخالفت. بوزشمق. وفاق (Gegentheil von اتّفاق) *action de se brouiller, être en désaccord, hostilité, inimitié, contention, discorde, querelle.* | Entzweiung, Zwietracht, Feindschaft; Streit, Rebellion. نزاع و شقاق اوزره اولمق in Streit und Hader sein. شقاق اوزره اتّفاق ائمك sich zur Gegnerschaft (gegen Andere) einigen, ein Complott anstiften.

to شقاق LT. رنج (?)

a شقاوة ŠEKÂWET. [شقا I.] Sbst. *misère, malheur, pauvreté; malignité, iniquité, rébellion; méchanceté, pétulance, raillerie.* | schlechter Zustand, schlechte Lage, Elend; Schlechtigkeit, Bosheit, Unseligkeit (Gegentheil von سعادة), Unheil, Unfug, Empörung; Muthwille, Spass. فساد و شقاوته آغاز ايلدى er begann Aufruhr und Empörung. W. 10. مال شقاوت MÂL-I Š. geraubtes Gut. W. 187. Plur. شقاوات ŠEKÂWÂT. Rel. concr. شقاوتلو ŠEKAWETLÜ. *malheureux, misérable, méchant, scélérat.* | elend, böse, schlecht, verbrecherisch.

a شقائق ŠAKÂIK. Sbst. Pl. v. شقيقة. Als Singul. = آيو قولاغى *pivoine (plante et fleur).* | die Pfingstrose, Päonie. شقائق النعمان Š. UN-NO'MÂN. oder نعمانى — Š. NO'MÂNÎ. = كلنجك چيچكى *anémone.* | das Windröschen.

a شقّة ŠYKKA. [Rad. شقّ] Sbst. 1. Plur. شقق ŠYKAK. *une moitié d'une chose fendue ou pliée ensemble; morceau long d'un objet fendu ou déchiré en deux, p. ex. éclat de bois, bande d'une étoffe, etc.* | die eine Hälfte eines gespaltenen, zusammengebogenen oder zusammengelegten Dinges; langes Stück Tuch u. dgl. 2. vulg. ŠUKKA. *billet, pli, petite lettre; pièce de toile pliée, etc.* | zusammengelegtes Stück Papier oder Zeug, Brief, Zettel (kleiner als قائمه, aber grösser als تذكره). چادرك شقّه‌لرى die einzelnen Streifen des Zelttuches. — Rel. concr. شقّه‌لو ŠYKKALY. *fendu, séparé; rayé; plié.* | gespalten, zerschnitten; gestreift; gefaltet. قزل شقّه بيراق rothgestreifte Fahne.

t شقراق ŠAKRAK. Adj. *brave, gai, rusé.* | beherzt, munter, schlau. Synon. شاطر u. شن Kam. s. v. السعترى

to شقمق ŠAKMAK. s. شاقمق *faire des éclairs.* | blitzen, etc.

a شقوة ŠAKWET. Sbst. = شقاوت. كوتولك. بدبختلق *méchanceté; malheur.* | Bosheit; Unglück.

a شقوق ŠUKÛK. Sbst. Pl. v. شقّ.

t شقه ŠAKA. Tahrif v. شقا. SL. بروجى قزل واستهزا باشد *plaisanterie.* | Spass.

a شقى ŠAKÎ. Adj. (vgl. شاقى) *misérable, damné, malheureux, scélérat, mauvais sujet.* | der verdammte, elende, unglückliche; schlechter Mensch, Bösewicht, Schurke, Freigeist, Rebell. Plur. أشقياء EŠKIJÂ. und شقيلر ŠAKÎLER. schlechtes Gesindel. Fem. شقيّة ŠAKIJJE. Rel. abstr. شقيلق ŠAKYLYK. *méchanceté, scélératesse, infamie, insolence.* | Bosheit, Frechheit, Räuberei.

a شقيح ŠAKÎH. Adj. قبيح. چركين. ياقشمز اولان *vilain, laid, difforme.* | schlecht, hässlich.

a شقيق ŠAKÎK. [Rad. شقّ] Adj. u. Sbst. *fendu en deux; la moitié correspondente; frère utérin; ami intime.* | gespalten; die entsprechende andere Hälfte einer Sache; der leibliche Bruder; der vertraute Freund. Femin. شقيقة ŠAKÎKE. *moitié; sœur utérine.* | Hälfte; die leibliche Schwester.

a شكّ ŠEKK. Sbst. كمان. شبهة *action de douter; doute, incertitude.* | das Zweifeln; Zweifel, Ungewissheit. — ETMEK. *douter.* | zweifeln. بى شك BÎ-ŠEKK. *sans aucun doute.* | zweifelsohne, sicher, gewiss. بلا شك BE-LÂ-ŠEKK. *sans doute.* | ohne Zweifel. رفع شك ائمك oder حلّ شك ائمك *lever ou résoudre un doute.* | einen Zweifel heben.

a شكاء ŠEKÂ. u. شكاة ŠEKÂT. Sbst. 1. = شكاية *action de se plaindre.* | das sich beklagen über ein Uebel. 2. مرض. خستەلك *maladie, mal.* | Krankheit, Unwohlsein.

p شكار ŠIKÂR. Sbst. صيد. آو *chasse, pêche, oisellerie; prise, butin.* | Jagd, Fischfang, Vogelfang; Jagdbeute. — In Compos. *qui chasse, qui prend.* | jagend, erbeutend. خصم شكار HASM-ŠIKÂR. Feinde-jagend. شير شكار ŠIR-Š. Löwen-jagend. — ETMEK. *chasser, prendre.* | jagen, fangen. بر غوكى شكار ايتمش er hat einen Frosch gefangen. Hum. nam. الدن شكارم الديلر aus der Hand nahmen sie mir die Beute. تذكرهٔ صيد و شكار TEZKERE-I SAID U Š. Erlaubnissschein zur Jagd. = شكاره چقمق حاضر شكار اولمق auf die Jagd gehen. آود كتمك eine leichte Beute sein. شكار شى Š.-ŠEJ. eine kostbare Sache, ein prächtiger Fang. شكار كاه Š.-GÂH. Jagdort, Revier. Nom. ag. شكارجى ŠIKÂRǴI. *chasseur.* | Jäger. Rel. abstr. شكارلق ŠIKARLYK. *p* شكارى ŠIKÂRÎ. *butin.* | die Beute.

p شكارى ŠIKÂRÎ. 1. Adj. *qui appartient à la chasse, qui aime la chasse.* | zur Jagd gehörig, jagdlustig, jagend, beutelustig. بر شير شكارى پاچەسى die Tatze eines beutelustigen (reissenden) Löwen. Hum. name. شكارستان ŠIKÂRISTÂN. u. شكار كاه ŠIKÂR-GÂH. = آويرى Jagdort, Revier. شكار كنان Š.-KUNÂN. شكار كير Š.-GIR. شكار كر Š.-GER. = شكارجى *chasseur.* | Jäger. 2. Sbst. abstr. = شكارلق

a شكاسة ŠEKÂSET. Sbst. چتين خويلو اولمق *morosité.* | Verdriesslichkeit, mürrisches Wesen.

p شكاف ŠIKÂF. 1. Rad. v. شكافتن, in Compos. *qui fend, qui rompt, qui divise.* | spaltend. موشكاف MÛ-ŠIKÂF. *qui sait fendre un cheveu, homme habile.* | haarspaltend, ein Spitzfindiger, Geschickter. Sbst. = چاتلاق. يارق. آچقلق *fente, crevasse, gerçure, caverne, gorge.* | Spalte, Riss, Kluft, Schlucht, Höhle. شكاف كوه ŠIKÂF-I KÛH. Bergschlucht. مستور شكافلرده in versteckten Schluchten. W. 188. In übergetr. Bedeutung: *manque.* | Beschädigung. پر شكاف PÜR-ŠIKÂF. voll Risse, d. i. voller Mängel.

p شكافتن ŠIKÂFTEN. Vb. act. يارمق *fendre.* | spalten. Partic. perf. شكافته ŠIKÂFTE. *fendu.* | gespalten. — OLMAK. *être fendu.* | gespalten sein. Sbst. abstr. شكافتكى ŠIKÂFTEGÎ. u. شكافش ŠIKÂFIŠ. *action de fendre, fissure.* | Spaltung.

p شكافه ŠIKÂFE. Sbst. *archet.* | das Plektrum oder der Fidelbogen. شكافه‌زن ŠIKÂFE-ZEN. *musicien.* | Musikant.

a شكال ŠIKÂL. [شكل III.] Sbst. *ressemblance, accord.* | Aehnlichkeit, Uebereinstimmung.

a شكال ŠIKÂL. Sbst. *entraves de cheval.* | Fussstricke der Pferde.

p شكال ŠAGÂL. = شغال.

p شكان ŠIKÂN. s. شكن.

a شكاية ŠIKÂJE. [شكى I.] Sbst. *plainte, accusation.* | Beklagung; Beschwerde, Anschuldigung. — ETMEK. *se plaindre de q. ch.* | sich beklagen (über, mit دن — des Objekts). Nom. ag. شكايتجى ŠIKAJETǴI. = تشكّى. متشكّى. شكايت كنان. ايدبجى *qui se plaint, plaignant, accusateur.* | Kläger, Beschwerdeführer.

t شكبك ŠEKBÜK. Sbst. آت كسمسى. فرقدان *carneval.* | Fasching (Meninski).

p شكر ŠEKER. Sbst. *a* سُكَّر *sucre; confitures faites avec du sucre.* | Zucker; Zuckerwaare. بر شكر پاره BIR ŠEKER-PÂRE. ein Stück Zucker. شكر دوشيرجى ŠEKER-DEWŠIRIǴI. = شكر چين ŠEKER-ČÎN. Zuckersammler (Einsammler des bei Festlichkeiten ausgeworfenen Zuckerwerks). شكر ايشى Š.-IŠI. Zuckerwerk. شكر خانه Š.-HÂNE. Zuckerwerk (nämlich auf der Anrichtplatte aufgeschichtetes, gleichsam ein Bau von Süssigkeiten. W.). نبات شكر NEBÂT-Š. u. طبرزد شكر TABARZED Š. = شكرقند Š.-KAND.

Kandiszucker. گل شكر gül de š. vulg. كلبه شكر gülbe-š. Rosensirup. شكر قميش š. kamyš. u. š. kamyš. Zuckerrohr. بادم شكرى badem šekeri. überzuckerte Mandeln. دارچين شكرى darčin šekeri. od. نعنع شكرى na'na' š. Bonbons. بر باش شكر bir baš š. oder بر كله شكر bir kelle š. ein Zuckerhut od. Hut Zucker. شكر قبى š.-kaby. u. شكر دان š.-dân. Zuckerbüchse. — قومق — šeker komak. zuckern (mit d. Dativ des Obj.). شير و شكر اولمق šîr u šeker olmak. être en bonne harmonie. | Milch und Zucker sein, mit einander im besten Einvernehmen sein. Nom. ag. شكرجى šekerǵi. confiturier. | Zuckerbäcker, Zuckerverkäufer. — Davon Rel. abstr. شكرجيلك šekerǵilik. métier du confiseur. | Zuckerbäckerei. Rel. concr. شكرلى šekerli. u. شكرلو sucré, fait de sucre. | von Zucker, süss. šekerli kahwe. gezuckerter Kaffee (ساده قهوه sâde kahwe. ungezuckerter Kaffee). Rel. abstr. شكرلك šekerlik. plantation de canne à sucre; sucrier. | Zuckerrohr-Pflanzung; Zuckerbüchse. Pers. Compos. شكربار šeker-bâr. doux, agréable. | Zucker regnend, süss. شكرخند šeker-hand. qui a un sourire doux, charmant; sourire doux. | süss-lächelnd, reizend; das süsse Lächeln. شكر دان šeker-dân. sucrier. | Zuckerbüchse. شكر ريز šeker-rîz. qui répand du sucre, confiturier; présents que l'on fait aux jeunes mariées dans la nuit des noces; paroles douces, chant doux; doux, agréable. | zuckergiessend; der Zuckerbäcker; die Süssigkeiten oder andere Gaben, die in der Brautnacht über Braut und Bräutigam gestreut werden; süsse Rede, süsser Sang; süss, schmeichelnd, lieblich. شكر ريز طرب šeker-rîz-i tareb. larmes de joie. | Freudenthränen. شكر ريزه šeker-rîze. massepain. | Marcipan. شكر ريزى š. rîzi. paroles douces; larmes de joie. das sanfte, süsse Reden; Freudenthränen und deren Vergiessung. شكرستان šekeristân. endroit où croît la canne à sucre, où l'on fait des sucreries. | Zuckerort, Zuckerland, wo Zuckerrohr wächst, oder wo Zuckerwerk verfertigt wird. شكر گفتار šeker-guftâr. qui a la parole douce et agréable. | süss-sprechend. شكر لب šeker-leb. qui a les lèvres sucrées, douces; la belle amante à lèvres douces; bec-de-lièvre. | Zuckerlippen habend, die Schöne mit süssen Lippen; eine Hasenscharte habend. شكر رنك couleur de sucre, grisâtre. | zuckerfarbig, schmutzig weiss, in's Graue schimmernd.

a شكر šükr, vulg. šükür. Sbst. action de grâces, remercîment, gratitude, reconnaissance; récompense (de la part de Dieu); louange à Dieu. | Danksagung, Dank, Vergeltung, Lohn (von Seiten Gottes); Lobpreisung Gottes. — etmek. remercier, rendre grâces, louer Dieu. | Dank sagen, Gott danken. بر عنايتك شكر بنى بلمك einer Gnade keinen Dank wissen, sie nicht dankbar anerkennen. سورة الشكر والدعاء die Sure des Dankes und Gebetes oder Preises (eine Benennung der fâtiha oder ersten Sure des Koran). šükür olsun. oder šükürler olsun., auch allâha šükr. oder šükür allâha. oder einfach šükür. Dieu merci! Dieu soit loué! | Gott sei Dank! Gott sei gepriesen dafür! daher شكر كه šükr ki. heureusement, par bonheur (Mallouf). | eig. Gott sei Dank dafür, dass u. s. w., d. h. glücklicher Weise. Adv. شكرا šükren. dankender Weise, als Dank; aus Dankbarkeit.

a شكران šükrân. 1. Sbst. reconnaissance, gratitude, remercîment, prière en action de grâces. | Dank, Danksagung, Dankbarkeit, Dankgebet. سپاس و شكرانه مداومت كوسترمك anhaltend preisen und danken. 2. Adj. reconnaissant. | dankbar. شكران نعمت reconnaissance, gratitude pour un bienfait. | Dankbarkeit für eine Wohlthat.

ap شكرانكى šükrânegi. s. das Folg.

ap شكرانه šükrâne. Sbst. gratitude, reconnaissance, remercîment. | Dankbarkeit, dankbare Anerkennung, Dankesäusserung. بو نعمتك شكرانه سن بلور er erkennt diese Wohlthat dankbar an. شكرانهٔ فتح ايله aus Dankbarkeit für den Sieg. سرور ظفر شكرانه سنه رجاى عفو ايتديلر zum Dank für die Siegesfreude baten sie um Verzeihung für ihn. Men. aus Sæ. Sbst. Abstr. شكرانكى šükrânegi. gratitude. | Danksagung, Dankbarkeit.

a شكرانيّة šükrânijjet. Sbst. gratitude, reconnaissance. | Dankbarkeit. شكرانيت خالصه š.-i hâlise. reine Dankbarkeit.

to شكرجى Sbst. LT. چتربردار Sonnenschirm-Halter.

p شكرف šigerf. Adj. عجيب، عزيز، خوب bon, excellent; agile, prompt; fort, violent; abondant. | gut, schmuck, anmuthig, gross, stark, dick, ansehnlich, pompös, seltsam, selten, schön, elegant. Als Sbst. grande quantité. | grosse Masse. — Abstr. شكرفى šigerfi. beauté, élégance, etc. | Schönheit, Anmuth, u. s. w.

pt شكرقند šekerkand. s. شكر

pt شكرلقم šeker-lakum. [statt: lukam, Pl. von لقمه] Sbst. sorte de confiture. | Backwerk aus Mehl, Zucker und Butter.

pt شكرلمك šekerlemek. Vb. act. Aor. شكرلر šekerler. sucrer. zuckern [mit dem Acc. des Obj.]. شكرلمه šekerleme. Sbst. sucrerie. | Zuckerwerk.

p شكست šikest. s. d. Flgde.

p شكستن šikesten. Vb. act. قيرمق briser, casser, rompre. | brechen, zerbrechen. — Verkürzter Infinitiv. شكست šikest. action de briser, etc. | das Brechen, Bruch, Zusammenbruch, Niederlage, Geräusch beim Zusammenbrechen. šikest etmek. briser, rompre. | brechen, zerbrechen. šikest olmak, — olunmak und šikest bulmak. être brisé, être ruiné. | gebrochen, ruinirt werden, zerbrechen [intr.]; Niederlage erleiden. نان شكستن jemandes Brod brechen, d. i. sein Brod essen, seine Gastfreundschaft geniessen. Partic. perf. شكسته šikeste. brisé, etc. | gebrochen. Als Sbst. sorte d'écriture persane. | die gewöhnliche persische Currentschrift (ein entstelltes Talik). شكسته بسته šikeste beste. in erbärmlichem, verächtlichem Zustande; das verächtliche Ding; gut oder übel, wie es gerade möglich ist oder angeht. شكسته بسته جزئى عسكر ايله mit wenigen demoralisirten Truppen, oder: mit wenig Truppen so gut es gerade gehen wollte. بازو شكسته bâzu š. affaibli. | gebrochenen Armes, fig. gebrochener Kraft. شكسته دل š. dil. triste, affligé. | gebrochenen Herzens. — بال š. bâl. malheureux. | gebrochenen Flügels, d. i. gelähmter Schwungkraft, arm, elend. — حال š. hâl. malheureux. | elenden Zustandes. — پا š. pâ. dessen Fuss gebrochen. — مزاج š. mizâǵ. malade. | unwohl, krank. — خاطر š. hatyr. fâché. | beleidigt, gekränkt, vor den Kopf gestossen. — زبان š. zebân. bègue. | stotternd, stammelnd. شكسته بند š. bend. médecin remboitant. | Chirurg, der den Verband anlegt. Sbst. abstr. شكستكى šikestegi. oder شكستهلك = شكستكى état d'être brisé, position malheureuse, fracture. | Gebrochenheit, schlimme Lage, Infirmität, Krankheit; Bruch. Imperat. شكن šiken, als Verbalwurzel: 1. in Compos. qui brise, etc. | brechend, zerbrechend, schlagend. خاطر شكن ودلازار دشمن سوزلر beleidigende und kränkende Rede. دشمن شكن düšmen-šiken. den Feind schlagend. طاقت شكن takat šiken. die Kraft brechend, überwältigend, aufreibend. بر حصن جان شكن ein Leben-brechendes, d. i. schwer einzunehmendes Schloss. رونق شكن Glanz brechend, d. i. den Glanz überstrahlend. صف شكن Schlachtordnung durchbrechend. 2. Adj. brisé, séparé, plié; frisé. | gebrochen, getrennt; gebogen, gefaltet; gelockt, geringelt. 3. Sbst. rupture; pli, nœud, repli. | Bruch, Bug, Falte, Ringel, Locke, Knoten; Niederlage; auch: List; Modulation der Stimme, modulirter Gesang; Weichheit, Sanftheit. شكن جامه šiken-i ǵâme. Falte eines Kleides. شكن زلف š.-i zülf. Haarringel, Locke.

p شكفتن šigiften. u. šüküften. Vb. intr. Imper. شكفت être ébahi, être étonné. | erstaunt sein, sich verwundern.

p شكوفتن šüküften. u. شكفتن šügüften. Vb. intr. s'épanouir, s'ouvrir. | aufblühen, sich entfalten, sich öffnen. — Partic. perf. شكفته šüküfte. u. شكوفته šügüfte. épanoui; ouvert; gai. | geöffnet (von Knospen), offen, fröhlich. Sbst. abstr. شكفتكى شكفتهلك šügüftegi. u. épanouissement; hilarité. | das Aufblühen, Aufgeblühtheit; Fröhlichkeit.

to شكك šekek. LT. حلقهٔ انكشترى Fingerring.

a شكل šekl. Sbst. ressemblance; forme, figure, image, sorte, espèce, manière. | die Aehnlichkeit, das Aehnliche (in der Form); Figur, Form, Bild, Art und Weise, Gattung, Aussehen, Tracht. Plur. اشكال eškâl. ressemblances, etc., manières; choses incertaines; signalement. | Aehnlichkeiten der Form, Gestalten, äussere Formen, Manieren, zweifelhafte oder ungewisse, dunkle Angelegenheiten, Verdachte; die Personalbeschreibung (im Pass oder Steckbrief). جاريه شكلنه كيروب sich in die Tracht einer Sklavin verkleidend. W. 193. طرفكير شكلنده in der Weise von Parteigängern, als Parteigänger. W. 196. شكلى و يوزى sein Aussehen und sein Gesicht. غلبه شكلنده قلب همايونه هجوم قلمشكن indem er wie übermächtig das grossherrliche Centrum angegriffen hatte. تراباقول شكلنده in Gestalt eines Tyrabakul (kleine Brigantine). نه شكل ne š. de quelle manière, comment? | auf welche Weise? wie?

صوفى شكل بو شكل BU ŠEKIL. dergestalt, so. SOFU-ŠEKIL. Sofu-artig, in fanatischer Weise. فرار شكليله FIRÂR ŠEKLILE. fluchtweise, wie fliehend. شكل تربيعى ŠEKL-I TERBÎ'Î. *figure carrée.* | Viereck. باشه دقمق شكلى ظهور ايتدى das Verfahren des vor den Kopf stossen erschien, d. i. man warf es ihm vor. Men. aus Sæ. كتابك شكلى das Format des Buches. لغتك شكلى die Formation des Wortes. بر شكله قومق in eine Gestalt bringen, umgestalten, verwandeln. — In der Metrik ist ŠEKL die Verbindung der Veränderung ḪABN mit der Veränderung KEFF in einen Versfuss, d. i. Veränderung des Versfusses فاعلاتن ‒ ◡ ‒ ‒ zu فعلات ◡ ◡ ◡ ‒.

a شكل ŠIKL. Sbst. *ressemblance, imitation; phantôme, spectre.* | Nachahmung, Trugbild, Gespenst, Popanz. اول شكل مهيب jener gräuliche Popanz. Hum. name.

at شكللمك ŠEKILLEMEK. Vb. act. Aor. ŠEKILLER. *figurer, former.* | gestalten, formen.

p شكم ŠIKEM. Sbst. *a* بطن قرن *ventre; fourrure du ventre de la zibeline.* | Bauch; Pelz vom Bauche des Zobels. شكم خوار Š. ḪÂR. [— خوارة] *affamé.* | hungrig, hungernd. — خوارى Š. ḪÂRI. *affamé; la faim.* | hungrig; der Hunger. باد شكم BÂD-I Š. Wind des Bauchs. درد شكم DERD-I Š. oder ŠIKEM-DERD. = قرن اغريسى Bauchweh. شكم بنده Š.-BENDE. oder — پرست Š.-PEREST. Bauchdiener, Vielesser, Feinschmecker. شكم ران ŠIKEM-RÂN. abführend. شكم رو Š.-REW. Diarrhöe, das Abführen. شكم كرفتكى Š. GIRIFTEGI. *obstruction.* | Verstopfung. — Rel. concr. شكملو ŠIKEMLI. = *p* شكم دار bauchig, der Bauchige.

p شكمبه ŠIKEMBE. oder شكنبه, auch شيكنبه, vulg. IŠKEMBE. Sbst. *tripes.* | Kaldaunen. شكمبه چورباسى Š. ČORBASY. *soupe aux tripes.* | Kaldaunensuppe.

p شكن ŠIKEN. s. شكستن.

to شكون LT. فال نيك *bon augure.* | gutes [Vorzeichen.

p شكنج ŠIKENǴ. Sbst. بوكلم .قيورم .قيرمه 1. *pli, ride, tresse, boucle de cheveux.* | Drehung, Krümmung, Biegung, Falte, Runzel, Flechte, Locke. 2. = شكنجه s. d. Flg. 3. in übertrag. Bedeutung: *ruse, fraude.* | List, Ränke.

p شكنجه ŠIKENǴE. Sbst. = اشكنجه . اسكنجه *tourment, torture.* | Marter, Folter. — ETMEK. oder — WERMEK. [*p* به شكنجه كذاردن] *tourmenter; appliquer la torture.* | martern, foltern. — ČEKMEK. *être tourmenté.* | *mis à la torture.* | Marter leiden.

p شكنجهلمك ŠIKENǴELEMEK. Vb. act. Aor. شكنجهلر ŠIKENǴELER. *tourmenter.* | martern, foltern. = ŠIKENǴE ETMEK.

pt شكنلك ŠIKENLIK. Sbst. vgl. شكستن *action de casser, de rompre, de briser; défaite, déroute.* | das Brechen, Zerbrechen; Niederlage. دشمن شكنلكه الى دكمز ايدى seine Hand taugte nicht den Feind zu brechen (d. i. zu schlagen). Meninski aus Sæ.

a شكوا ŠEKWÂ. [شكوى] Sbst. = شكايه *lamentation, plainte.* Klage, Beschwerde. — ETMEK. *se plaindre, se lamenter, porter plainte.* | klagen, wehklagen, sich beklagen (über, mit دن —). زبان شكواسى دراز ايتمك übermässig klagen. شكوا نامه ŠEKWÂ-NÂME. Klageschreiben. Nom. ag. شكواجى ŠEKWAǴI. Kläger, Klageführer.

a شكوه ŠEKWET, ŠEKWE. 1. Sbst. = شكوا Plur. شكا ŠIKÂ. u. اشكا EŠKÂ. *plainte.* | Klage. — ETMEK. u. KERDEN. *se plaindre.* | sich beklagen, wehklagen. استماع شكوهٔ متظلّمينده bei Anhörung der Klage der Bedrückten. Men. aus Sæ. 2. Plur. شكوات ŠEKWÂT. *outre.* | Schlauch.

a شكور ŠEKÛR. [Rad. شكر] Adj. *très-reconnaissant.* | sehr dankbar; von Gott gesagt: vergeltend, lohnend.

a شكور ŠUKÛR. Sbst. Pl. v. شكر ŠUKR.

p شكوفته ŠUGÛFTE. s. شكفتن.

p شكوفه ŠUGÛFE, ŠIGÛFE. Sbst. زهره . چچك *fleur, bouton d'une fleur.* | Blüthe, Blume, Knospe. شكوفه زار Š.-ZÂR. u. شكوفه ستان Š.-SITÂN. Blumengarten.

a شكوك ŠUKÛK. Sbst. Pl. v. شك.

a شكول ŠUKÛL. Sbst. Pl. v. شكل.

p شكوه ŠUKÛH. Sbst. = قورقو . شوكة . دغشت . هيبت *majesté, grandeur, aspect sévère, dignité, frayeur.* | Erhabenheit, Majestät; majestätisches, strenges, würdevolles Aussehen, das Furcht einflösst; Furcht (in letzter Bedeutung auch ŠIKÛH). دولت عليّهنك شوكت و شكوهى der hohen Pforte Majestät und Erhabenheit. كواكب شكوه KEWÂKIB-ŠUKÛH. Sternen-Pracht; oder als Adj. prächtig wie Sterne. كوه شكوه KÛH-ŠUKÛH. gross, majestätisch wie ein Berg.

a شكوى ŠEKWA. s. شكوا.

p شكيب ŠEKÎB. u. ŠIKÎB. Sbst. u. Adj. صبر . صبور *patience; patient.* Geduld; geduldig.

p شكيبا ŠEKÎBÂ. Adj. *patient.* | geduldig. Sbst. abstr. شكيبائى ŠEKÎBÂÎ. *patience, tolérance, résignation.* | Geduld, Toleranz, Ergebung.

a شكيل ŠEKÎL. [Rad. شكل] Adj. كوزل چجملو اندامليو اولان *bien proportionné.* | wohl geformt, ebenmässig.

t شكيل ŠIKIL. Sbst. *baudrier.* | Riemen, an dem das Messer getragen wird. W.

a شكيمه ŠEKÎME. [Rad. شكم] Sbst. گم . اغزلق *mors, frein.* | Gebiss des Pferdes. شديد الشكيمه دشمنلر Feinde von starkem Gebiss, d. i. schwer zu bändigende. — Plur. شكائم ŠEKÂÏM.

p شل ŠIL. Sbst. جريد *javelot.* | Wurf- [spiess.

p شل ŠEL. Adj. سلپوك . كوشك . يومشق BK. *mou, faible, faiblement lié.* | weich, schwach, schlaff, locker. مرد شل ein schlaffer, willenloser Mensch.

t شلاف ŠALLAF. *très-léger, frivole, folâtre.* | sehr leichtsinnig, läppisch, albern (Verstärkung von شلف).

t شلاكى ŠELÂKI. Sbst. *alépines.* | eine Art [Galläpfel.

to شلاپين LT. سيخ *broche.* | Spiess, Brat- [spiess.

tp شلتاق ŠALTAK, ŠILTAK. oder چلتاق ČALTAK. LT. بد معاملكى Sbst. u. Adj. *rixe, querelle, tumulte, injustice, violence; querelleur, criard.* | Streit, Zank, Lärm, Ungerechtigkeit, Gewaltthätigkeit; der Streit erregt, zänkisch, چاغرغن شلتاق عورت ein keifendes, zänkisches Weib. Kam.

to شلتمق LT. آراستن *orner.* | schmücken.

Deriv. شلتنمق Vb. pass. آراسته شدن LT.

t شلته ŠILTE. Sbst. *petit coussin pour s'y asseoir.* | eine Art kleines Kissen oder dünnes Polster, worauf man sich setzt, gewöhnlich am Ehrenplatze in der Ecke des Diwan.

to شلغ LT. صيد *chasse.* | Jagd.

to شلغمق LT. صيد كردن *chasser.* | jagen.

pt شلغم ŠALGAM. Sbst. *rave, navet.* | Rübe, Steckrübe. شلغموا ŠALGAMWA. Rübenbrei.

p شلف ŠELF, ŠELEF. u. شلفه ŠELFE. Sbst. (Verstümmelung von *t* چلبى) . بل قوان . زن بدكاره و فاحشه BK. *homme léger, inconstant, frivole; femme frivole.* leichtsinniger, unbeständiger Mensch, leichtsinniges, liederliches Frauenzimmer. Kam. s. v. الولهٔ . الصرخبة . القطرب.

to شلكى LT. نعاب دهن *bave de la bouche.* | [Speichel, Geifer.

to شلتمق s. شلتمق.

p شلوار ŠALWÂR. Sbst. *(en pers.) caleçons, (en turc.) pantalon large et flottant.* | pers. Unterhosen; türk. Pluderhosen, weite Ueberhosen. شلوار بند Š. BEND. = اوچقور Schnur oder Gürtel, womit die Beinkleider auf den Hüften befestigt werden. — Rel. abstr. شلوارلق ŠALWARLYK. Behosung, Bekleidung. Kam. s. v. المؤتزرة . ازر.

a شم ŠEMM. Sbst. *action de flairer; odorat.* | das Riechen, mit der Nase einathmen; Geruch. — ETMEK. = قوقولامق *flairer.* | riechen.

a شماته ŠAMÂTE, auch شمات ŠAMÂT. [شمت I.] Sbst. *joie qu'on témoigne des malheurs d'autrui, raillerie.* | Schadenfreude. شماته كذار *qui se réjouit des malheurs d'autrui.* | ein Schadenfroher.

t شماته ŠAMATA. u. شماطه Sbst. *bruit, vacarme.* | Lärm, Tumult, Geschrei, Geräusch, Unruhe. — ETMEK. *faire du bruit.* | Lärm machen. شماته تلى Š. TELI. oder دلى — Š. DILI, — تنكه Š. TENEKE. *clinquant.* | Rauschgold, Rauschblech, Flitter. Nom. ag. شماطهجى ŠAMATAǴY. *qui fait du bruit, tapageur.* | Lärmmacher, Schreier (كثير الصياح).

t شمار ŠAMAR. Sbst. *soufflet, coup.* | Ohrfeige, Schlag. — WURMAK. *souffleter.* | ohrfeigen. — JEMEK. *recevoir un soufflet.* | eine Ohrfeige erhalten. = شمارلنمق (Kam.).

p شمار ŠUMÂR. Sbst. *a* عدد . صايى . تعداد . حساب *nombre; action de compter.* | Zahl; Zählung. بى شمار BI-Š. zahllos, unzählbar. حدّ و شماردن بيرون ausser Grenze und Zahl, unbegrenzt, unzählbar. روز شمار RÛZ-I Š. Tag der Zählung, der Rechnung, d. i. der jüngste Tag.

شمار گاه ŠÜMÂR-GÂH. *lieu ou se fera le dernier jugement; bureau des comptes.* | Ort des letzten Gerichts; Zahlstube. 2. In pers. Compos.: أنجم شمار ENĞÜM-ŠÜMÂR. *nombreux comme les étoiles.* | zahlreich wie die Sterne. مور شمار MÛR-ŠÜMÂR. zahlreich wie die Ameisen.

t شمارلشمق ŠAMARLAŠMAK. Vb. recipr. *souffleter les uns les autres.* | sich gegenseitig ohrfeigen.

t شمارلنمق ŠAMARLANMAK. Vb. refl. pass. *recevoir un soufflet.* | eine Ohrfeige erhalten, = ŠAMAR JEMEK.

p شماریده s. شماریدن

a شماریخ ŠAMÂRIḪ. Sbst. Pl. v. شمراخ

p شماریدن ŠÜMÂRIDEN. oder شمردن ŠÜMÜRDEN. Vb. act. *compter.* | zählen. Imperat. شمار ŠÜMÂR. s. o. Partic. praes. شمارنده ŠÜMÂRENDE. *qui compte, qui fait le calcul.* | zählend, rechnend. Part. perf. شماریده ŠÜMÂRIDE. *compté.* | gezählt, berechnet.

pa شمّاس ŠEMMÂS. Sbst. (syrisch). — Plur. شمامسه ŠEMÂMISE. *diacre chrétien.* | Diakon. Rel. abstr. شمّاسلق das Diakonat.

a شماتت ŠAMÂTA. s. شماتة

a شماع ŠEMMÂ'. [Rad. شمع] Sbst. *fabricant et marchand de bougies.* | Wachslicht-Verkäufer.

a شمال ŠEMÂL. [Rad. شمل] Sbst. Pl. شمالات ŠEMÂLÂT. *septentrion, le nord; vent du nord.* | nördliche Himmelsgegend, der Norden; der Nordwind. بلاد شمال BILÂD-I ŠEMÂL. oder اقطار — AKTÂR-I ŠEMÂL. die nördlichen Länder oder Gegenden. دریاء شمال DERJÂ-I Š. das schwarze Meer. شمالده ŠEMÂLDA. im Norden, nördlich (Gegentheil v. جنوبده). Adv. شمالا ŠEMÂLEN. *vers le nord.* | nördlich. Adj. rel. شمالی ŠEMÂLI. und Fem. شمالیّة ŠEMÂLIJE. *septentrional.* | nördlich. نور شمالی NÛR-I ŠEMÂLI. *aurore boréale.* | das Nordlicht. بلاد شمالیّة = بلاد شمال

a شمال ŠIMÂL. [Rad. شمل] Sbst. *main gauche; mauvais augure, mauvais présage.* | linke Seite oder Hand; üble Vorbedeutung, schlechtes Anzeichen. ید شمال JED-I ŠIMÂL. die linke Hand (in der Türkei der Ehrenplatz, wie bei uns die rechte Seite). أصحاب یمین و شمال die Rechts und Links befindlichen (vgl. صدر). Adv. شمالا ŠIMÂLEN. *à gauche.* | links.

a شمال ŠIMÂL. [Rad. شمل] Sbst. — Pl. شمائل ŠEMÂIL. *naturel, caractère, qualité innée, bonne qualité.* | Naturanlage, gute Eigenschaften.

a شمام ŠIMÂM. [Rad. شمّ] Sbst. قوقلامق *action de flairer; observation faite de près, examen.* | das Riechen. Beriechen, in der Nähe prüfen.

a شمّامة ŠEMMÂME. Sbst. *un petit melon parfumé; pastille odoriférante.* | eine kleine wohlriechende Melone; wohlriechendes Plätzchen. Im türk. Gebr. ŠEMÂME. (ohne Teschdid) *l'ananas; bouquet de fleurs.* | die Ananasfrucht; Blumenstrauss. Plur. شمّامات ŠEMMÂMÂT. *odeurs, senteurs.* | Wohlgerüche, Gerüche.

a شمائل ŠEMÂIL. Sbst. Pl. v. شمال ŠIMÂL. oder شمیله ŠEMILE. *qualités innées, vertus, talents.* | Naturanlagen, Tugenden, Talente. — نامه Š. NÂME. *description, signalement écrit.* | Personalbeschreibung.

a شمائم ŠEMÂIM. Sbst. Pl. v. شمیمه

a شمّة ŠEMMET. [Rad. شمّ] Sbst. قوقو. رایحه. قوقلامق. بر مقدار. یك جزئی 1. *odeur, exhalaison; action de flairer; petite portion d'une chose, pincée, atome, prise de tabac, etc.* | Duft; das Riechen; das geringste von einer Sache, ein Düftchen, ein Fünkchen, Atom, Prise Tabak, etc. بر شمه BIR ŠEMME. *un rien, un atome.* | ein ganz klein wenig, so viel wie nichts. اکر سنده دخی غیرت و حمیّتدن شمّه وارایسه wenn in dir noch ein Fünkchen Ehrgefühl und Muth vorhanden ist. 2. (falsche Schreibart für شیمه) *qualités naturelles, mœurs, habitudes.* | Naturanlage, Brauch, Sitte.

t شمدن ŠIMDEN. s. d. Flgde.

t شمدی ŠIMDI. Sbst. u. Adv. *a* الآن *p* اکنون | *le temps présent; à présent, maintenant, tout à l'heure, immédiatement, dans ce moment, juste à présent.* | (Zusammenziehung von شو ایمدی) das Nun, das Jetzt, die gegenwärtige Zeit; als Adv. jetzt, gegenwärtig, jetzt eben, im Augenblicke, sogleich, همان شمدی HEMÂN Š. *juste ce moment, sur le champ, tout de suite.* | jetzt eben, auf der Stelle. شمدی بله Š. BILE. *encore à présent.* | noch jetzt, bis jetzt. شمدیه دك ŠIMDIJE DEGIN. شمدیه دکین. شمدیه قدر. شمدیلره دك *jusqu'à présent.* | noch bis jetzt. شمدن ŠIMDEN. = شمدیدن ŠIMDIDEN. *d'à présent.* | von jetzt ab. شمدن صکره ŠIMDEN SOÑRA. oder — کیرو ŠIMDEN GERI. *désormais, dorénavant.* | von nun an, von jetzt an, hinfür. Rel. abstr. شمدیلك ŠIMDILIK. *le temps actuel, le moment présent; présentement, pour le présent.* | die Jetztzeit; für jetzt, für den Augenblick, vor der Hand. شمدیلك بر یول بیلمیورم jetzt weiss ich keinen Weg mehr. 1001 N. شمدیلك سلطان مصطفی خان پادشاهدر für den Augenblick ist Sultan Mustafa-Khan Grossherr. Naima. W. 72. شمدیلك بعض مصارف مهتمسنه صرف ایچون um für den Augenblick einige seiner dringenden Auslagen zu bestreiten. Subhi Ef. W. 123. شمدیکی ŠIMDIKI. Adj. *présent, actuel.* | gegenwärtig. شمدیجك ŠIMDIĞEK. *à l'instant.* | sogleich, fast in diesem Augenblicke.

a شمراخ ŠIMRÂḪ. Sbst. *sommet, cime d'une montagne ou d'un arbre; rameau de palmier ou de vigne.* | Gipfel eines Berges od. Baumes; Rebe.

p شمردن ŠÜMÜRDEN. = شماریدن Vb. act. صایمق *compter.* | zählen, rechnen, meinen. بد شمردن BED-Š. *désapprouver.* | missbilligen. Imperat. شمر ŠÜMÜR. Partic. perf. شمرده ŠÜMÜRDE. *compté, dit.* | gezählt, genannt. — Davon das Sbst. abstr. شمردکی ŠÜMÜRDEGI. *compte, calcul.* | Zählung, Rechnung.

to شیرمق ŠYRYZMAK. LT. جوشیدن *bouillir, bouillonner.* | aufwallen, sieden. = شمنمق

a شمس ŠEMS. Sbst. آفتاب. کونش Plur. شموس ŠUMÛS. *soleil.* | die Sonne. بیوت الشمس BUJÛT UŠ-Š. *les signes du zodiaque.* | die Zeichen des Thierkreises. — Alchem. *l'or.* | das Gold. — Adj. rel. شمسی ŠEMSI. Fem. شمسیّه ŠEMSIJE. *solaire.* | zur Sonne gehörig, sonnig. حروف شمسیّه die Sonnenbuchstaben; s. d. arab. Gramm. — ŠEMSIJE, als türk. Sbst. *parasol, parapluie, pavillon.* | Sonnenschirm, Regenschirm, Zelt. یغمور شمسیّه سی JAĠMUR ŠEMSIJESI. der Regenschirm.

a شمسة ŠEMSE. Sbst. (Nom. unit. des Vhg.) *figure représentant le soleil, vignette.* | die Sonne vorstellende oder der Sonne ähnliche Figur, Vignette.

p شمشاد ŠIMŠÂD. Sbst. چمشیر *buis (arbre).* | der Buchsbaum.

to شمشاك LT. ابر *nuage.* | Wolke.

to شمشك LT. باران *pluie.* | Regen.

t شمشك ŠIMŠEK. u. ŠIMŠIK, auch شمشیق Sbst. *éclair.* | Blitz, Wetterleuchten. شمشك چاقمق Š. ČAKMAK. *faire des éclairs.* | blitzen (auch Š. ATMAK, Š. OJNAMAK).

t شمشکلمك ŠIMŠEKLEMEK. Vb. intr. Aor. ŠIMŠEKLER. = ŠIMŠEK ČAKMAK. blitzen.

p شمشیر ŠEMŠIR. vulg. ŠIMŠIR. Sbst. 1. قلج. سیف. تیغ *sabre, cimeterre.* | Säbel, Schwert, Degen. 2. = چمشیر *buis (bois).* | Buchsbaum (Holz). شمشیر تراق Š. TARAK. Kamm von Buchsbaumholz.

p شمشیرزن ŠIMŠIR-ZEN. Sbst. compos. *qui manie le sabre, sabreur, courageux, guerrier.* | der mit dem Säbel schlägt, ein Muthiger, Krieger. Rel. abstr. شمشیرزنلك ŠIMŠIR-ZENLIK. *l'art de bien manier le sabre, courage.* | Säbelführung, Säbelkampf, Muth.

pt شمشیرلك ŠIMŠIRLIK. Sbst. *salle d'armes (nom donné aux appartements des princes ottomans).* | Waffensaal.

a شمع ŠEM'. Sbst. موم. بال مومی. چراغ Plur. شموع ŠUMÛ'. Nom. unit. شمعة ŠAM'ET. *cire; bougie, chandelle, flambeau; lumière.* | Wachs; Siegelwachs; Wachslicht, Kerze, Talglicht, Lampe, Leuchte, Fackel, Licht. شمع الّهی das göttliche Licht, der Koran. شمعله ممزوج ŠEM'-ILE MEMZÛĞ. mit Wachs gemischt. شمع عسل Š.-I 'ASEL. Wachskerze. شمع روغن Š.-I RÛĠAN. Talglicht. شمع کافوری Š.-I KÂFÛRI. Kampher-Kerze, weisse Wachskerze. شمع کشته Š.-I KÜŠTE. oder — مرده Š.-I MÜRDE. eine erloschene Kerze. شمعدان ŠEM'E-DÂN. vulg. ŠAMADAN. und ŠAMDAN. *chandelier, candélabre.* | Leuchter. شمعستان ŠEM'ISTÂN. Ort wo viele Kerzen brennen. شمعکر ŠEM'GER. = شمّاع Wachskerzenmacher. شمعکیران ŠEME'GIRÂN. die Lichtanzünder oder Lampenputzer in den Häusern der Vornehmen. Adj. rel. شمعی ŠEM'I. *de cire.* | von Wachs, wächsern.

a شمل ŠEML. Sbst. اورتمك. بورومك *action de couvrir, d'envelopper.* | Bedeckung, Umhüllung. vgl. شمول

to شینمق LT. s. جوشیدن. شمزمق

t شمنی ŠEMNI. vulg. ŠUMLA. *ville; Choumla.* (Mallouf.) Stadt; die Stadt Schumla.

a شموس ŠUMÛS. Sbst. Pl. v. شمس

a شموع ŠUMÛ'. Sbst. Pl. v. شمع

a شمول ŠEMÎL. Sbst. = شمال *vent du nord.* | Nordwind.

a شمول ŠUMÛL. [شمل I.] Sbst. *action de comprendre, d'envelopper; le contenu; recueillement.* das Umfassen, Umhüllen; Inhalt; Sammlung (geistige). — ETMEK. *renfermer, comprendre, contenir, concevoir, entendre.* | umfangen, umfassen; enthalten, in sich begreifen; begreifen, verstehen. جوابكزك شمولى ǴEWÂBIŇIZIŇ ŠUMÛLU. *la teneur de votre réponse.* | der Inhalt Ihrer Antwort. شمولى اولمق ŠUMÛLU OLMAK. *renfermer, contenir.* | enthalten, in sich begreifen. In Zusammensetzung: *qui renferme, qui contient, etc.* | enthaltend, umfassend. عالم شمول oder عالمشمول 'ÂLEM-ŠUMÛL. Welt-umfassend. علم عالمشمول ein die Welt umfassendes Wissen, umfassende Gelehrsamkeit.

a شموم ŠAMÛM. [Rad. شمّ] Adj. قوقولو اولان. *odoriférant, qui sent bon.* | wohlriechend.

a شميله ŠEMÎLE. Sbst. Pl. شمائل ŠEMÂIL. *naturel, caractère, qualité, talent, bonne qualité innée.* | Naturanlage, Charakter, Talent, angeborene gute Eigenschaft.

a شميم ŠEMÎM. Adj. = شموم *odoriférant, parfumé, odorant.* | wohlriechend, riechend. عنبر شميم 'AMBER-Š. *parfumé d'ambre.* | Ambra duftend. — Als Sbst. قوقو . رايحه . قوقولامق *odeur.* | Duft, das Duften. شميم مسك ŠEMÎM-I MISK. Moschus-Duft. — Nom. unit. شميمة ŠEMÎME. Plur. شمائم ŠEMÂIM.

t شن ŠEN, auch شين Adj. *gai, joyeux, bien cultivé, prospère.* | heiter, froh, lustig; in gutem und gedeihlichem Zustande, gut bebaut (eine Gegend), bevölkert. — OLMAK. *être gai, etc.* | heiter sein, u. s. w. ŠEN OL. sei heiter, sei getrost. — Rel. concr. شنلى ŠENLI. = ŠEN. Rel. abstr. شنلك ŠENLIK. u. شينلك *gaieté, joie, allégresse; réjouissance publique, solennité; lieu habité ou bien cultivé.* | Fröhlichkeit, Freudigkeit, Festlichkeit, öffentliche Belustigung, Volksfest, Ausschmückung der Stadt, Illumination u. dgl.; Belebtheit, durch Cultur, Handel u. s. w.; belebter Ort oder Gegend, Wohnstätte. طوپ شنلكى TOP ŠENLIǴI. die Kanonensalve. سور و شنلكلر ايله mit Festlichkeit und Freudensalven. شنلكله ŠENLIGILE. *gaiement.* | lustig. شنلك اتمك ŠENLIK ETMEK. lustig sein, öffentliche Lustbarkeiten veranstalten oder begehen. شنلكلو ير ŠENLIKLI JER. ein heiterer Ort, wo es Lustbarkeiten giebt. شنلكسز ير ŠENLIKSIZ JER. unbewohnter Ort, Einöde.

p شنا ŠINÂ. Sbst. صويده يوزمك *action de nager.* | das Schwimmen. — KERDEN. *nager.* | schwimmen.

p شناب ŠINÂB. Sbst. 1. = شنا *natation.* | das Schwimmen. 2. *qui nage, nageur.* | der schwimmende, Schwimmer.

p شنابر ŠINÂ-BER. Sbst. *nageur.* Schwimmer.

p شناختن ŠINÂḪTEN. Vb. intr. آكلامق *connaître, reconnaître, comprendre, savoir.* | kennen, erkennen, wissen. — Partic. perf. شناخته ŠINÂḪTE. *connu.* | bekannt. — Verkürzter Infinitiv شناخت ŠINÂḪT. *connaissance.* | Kenntniss. — Imperat. شناس ŠINÂS. als Verbalwurzel in Zusammens. *qui connait, qui sait, qui comprend.* | wissend, verstehend, verständig, erfahren, kundig. پرده شناس PERDE-ŠINÂS. *musicien.* | ein Musikverständiger, Musikant. حقشناس ḤAKK-ŠINÂS. *qui connait ce qui est dû; reconnaissant.* | der seine Pflicht, seine Schuldigkeit kennt; erkenntlich, dankbar. حقيقت شناس ḤAKÎKAT-Š. *qui connait la vérité.* | die Wahrheit erkennend oder kennend. خاطر شناس ḤÂTYR-Š. *complaisant.* | gefällig. كتابتشناس KITÂBET-ŠINÂS. des Schreibens kundig, schriftkundig. ناشناس *qui méconnait.* | verkennend, misskennend. Sbst. abstr. شناسى *connaissance.* | das Erkennen, Wissen, Kenntniss, Kunde. حقشناسى *reconnaissance, gratitude.* | Dankbarkeit.

a شنار ŠENÂR. [Rad. شنر] Sbst. *affront, déshonneur, ignominie, honte.* | Schande, Entehrung, Schimpf.

p شنار ŠINÂR. Sbst. يوزجى . يوزكج *nageur.* | Schwimmer.

p شناس ŠINÂS. s. شناختن

a شناع ŠENÂ'. u. شناعة ŠENÂ'ET. [شنع I.] Sbst. *état de ce qui est mauvais; laideur; abomination; qualité mauvaise; action blâmable et honteuse; excès; difficulté d'un travail.* | Hässlichkeit (phys. u. moral.), Abscheulichkeit, Verderbtheit, Schändlichkeit, Ausschweifung, Liederlichkeit, Excess; Härte einer Arbeit.

p شناور ŠINÂWER. Sbst. يوزكج *nageur.* | Schwimmer. In übertr. Bedeut. *homme agile, courageux.* | ein Behender, Gewandter, Beherzter.

a شنائع ŠENÂI'. Sbst. Pl. v. شنيعة

p شنب ŠEMB. Sbst. = كنبد *édifice surmonté d'une coupole.* | Kuppelbau. شنب غزن vulg. شام قزان Name eines vom Sultan Gazan erbauten Gebäudes in Azerbeidschan. BK. Q. in Not. et extr. T. XIV. 31.

p شنبليت ŠEMBELIT. u. شنبليد, auch شنبد ŠEMBE. شنبليل . شنبليله Sbst. *t* بوى *fénugrec (plante).* | Bockhorn.

p شنبه ŠEMBE. Sbst. اوقرمه . كشردى . ارسلان حيقرمسى *hennissement, rugissement du lion.* | das Wiehern des Pferdes, Brüllen des Löwen.

p شنبه ŠENIBEH, vulg. ŠEMBE. Sbst سبت كونى *samedi.* | Sonnabend. يك شنبه JEK-ŠEMBE. *dimanche.* | Sonntag. دوشنبه DÛ-Š. *lundi.* Montag. سه شنبه SI-Š. *mardi.* | Dienstag. چهار شنبه ČÂR-Š. *mercredi.* | Mittwoch. پنج شنبه PENǴ-Š. *jeudi.* | Donnerstag.

t شنخيار Sbst. *a* ضغبوس . ضغبة *sorte de petit concombre.* | eine kleine Gurken-Art.

t شندره ŠINDERE. Sbst. *bardeau.* | Schindel.

a شنشنه ŠINŠINE. Sbst. دأب . طبيعت . عادت = شيمه *disposition naturelle, caractère, habitude, mœurs.* | Naturanlage, Brauch, Gewohnheit, Sitte.

a شنع ŠEN'. Sbst. شنيع و قبيح اولمق *état de ce qui est mauvais, etc.* | Schlechtigkeit. = شناعة

a شنع ŠENI'. Adj. شنيع = قبيح *abominable, affreux.* | Abscheulich.

a شنعه ŠON'ET. Sbst. *turpitude, ce qui est vilain, affreux, détestable (au phys. et au moral.).* | Schlechtigkeit, Abscheulichkeit, Gemeinheit, das Schlechte, Hässliche.

to شنقار ŠUNKÂR. u. شونقار Sbst. صنقور *sorte de faucon de chasse.* | eine Art Jagdfalke, der Gerfalke.

p شنك ŠENG. Adj. شوخ . خرباك *gai; sans peur.* | munter, lustig; furchtlos. Sbst. خرسز *voleur.* | Dieb, Räuber.

p شنكرف ŠENGERF. Sbst. = زنجفره *minium.* | Zinober.

t شنلتمك ŠENLETMEK. u. شينلتمك Vb. act. [vgl. شن] Aor. شنلدر ŠENLEDÜR. *peupler, cultiver.* | bevölkern, bebauen. شنلنمك ŠENLENMEK. u. شينلنمك Vb. refl. pass. *se peupler, être peuplé.* | sich bevölkern, bevölkert werden.

t شنلك s. شن

p شنو u. شنونده s. شنيدن

p شنو ŠINÛ. = شنا *action de nager.* | das Schwimmen. شنو كردن Š. KERDEN. *nager.* | schwimmen.

p شنيدن ŠINÎDEN, ŠENÎDEN oder شنودن ŠINÛDEN, ŠENÛDEN. Vb. intr. استماع اتمك . اشتمك *écouter, entendre, sentir.* | hören, überh. durch die Sinne wahrnehmen. Imperat. شنو ŠINEW. als Verbalwurzel in Zusammens. *qui entend.* | hörend. Verkürzter Infinitiv شنيد ŠENÎD. *action d'écouter.* | das Hören. كفت و شنيد اتمك GÜFT U ŠENÎD ETMEK. *conversation.* | sprechen und hören, Unterhaltung. Partic. perf. شنيده ŠENÎDE. *ce qui a été entendu; qui a entendu.* | gehört, erhört; der gehört hat. اخبار شنيده AḪBÂR-ŠENÎDE. der Neuigkeiten gehört hat, etwas neues weiss. ناشنيده NÂ-ŠENÎDE. *inouï.* | ungehört, unerhört. Partic. praes. شنونده ŠINEWENDE. *qui écoute, auditeur.* | hörend, Hörer. شنوندكان ŠINEWENDEGÂN. die Hörer.

p شنيز ŠUNÎZ. s. شونيز

a شنيع ŠENÎ'. [Rad. شنع] Adj. پك قبيح . پك آشورى *affreux, abominable, détestable, infâme, laid, difforme, hideux, honteux.* | abscheulich, hässlich, schändlich. Fem. شنيعة ŠENÎ'E. بر بدعت شنيعه BIR BID'AT-I ŠENÎ'E. eine abscheuliche Neuerung. — Als Sbst. *action hideuse, turpitude, bassesse.* | schlechte Handlung, Niederträchtigkeit, Gemeinheit.

t شو ŠU. Pron. demonstr. Plur. شونلر ŠUNLAR. *ceci, cela, celui-ci, celle-là.* | jener, jene, jenes; dieser, diese, dieses. شو وجه اوزره ŠU WEǴH ÜZRE. *de cette manière.* | in dieser Weise. شو قدر ŠU-KADAR. *tant; assez!* | so viel, so sehr, genug, halt ein! damit basta! شو رسمه ŠU RESME. auf diese Art, dergestalt, der Art, so sehr. شو دكلو ŠU DEŇLÜ, شو درجه ŠU DEREǴE. so viel, so sehr, in solchem Grade. شونك اوزره ŠUNUŇ ÜZRE. über das, hierauf. شونه بدل ŠUNA BEDEL. (oder شوكا) hiefür, für dieses, als Entgelt. شوندن طولايى deswegen, deshalb. شوندن بشقه ŠUNDAN BAŠKA. oder شوندن ماعدا ŠUNDAN MÂ'ADÂ. ausserdem, überdies. — Ob شو oder شول zu schreiben sei, entscheidet der Wohlklang, und in Versen das Metrum. — Mit بو BU verbunden deutet شو auf das Entferntere, z. B. شو در بو در ŠU DYR, BU DYR. es ist jenes und dieses. شونده بونده ŠUNDA BUNDA. od. شوراده بوراده ŠURADA BURADA. dort und hier. شوندن بوندن ŠUNDAN BUNDAN. von dort und von hier. — vgl. شمدى und شويله

p شو ŠEW. Verbalwurzel von شدن

p شو šů. u. شوی šůj. Verbalwurzel von شستن, in Zusammens. *qui lave.* | waschend. شست و شو šust u šů etmek. *laver.* | waschen.

pt شو šiw, šew. s. شیو.

a شوارب šewârib. Sbst. Pl. v. شارب

a شوارع šewâri'. Sbst. Pl. v. شارع

a شوارق šewâriķ. Sbst. Pl. v. شارقة

a شواطی šewâtî. Sbst. Pl. v. شاطی u. شاطئة (Singular ungebräuchlich). کنارلر *rives, bords des rivières.* | die Flussufer.

a شواظ šuwâẓ. Sbst. توتونسز اولان صافی علو *flamme pure sans fumée.* | reine Flamme.

a شواعل šewâ'il. Sbst. v. شاعلة

a شواعی šewâ'î. Sbst. Pl. v. شاعی

a شواكل šewâkil. Sbst. Pl. v. شاكلة

a شوّال šewwâl. Sbst. *nom du dixième mois de l'année mahométane.* | Name des 10ten Monats im mohammedanischen Jahre, der auf den Ramazan folgt und mit dem grossen Beiramfeste beginnt. — Plur. شواویل šewâwîl. u. شوّالات šewwâlât.

a شوامخ šewâmiḫ. Sbst. Pl. v. شامخة *hautes montagnes.* | hohe Gebirge, Bergeshöhen.

a شوامل šewâmil. Sbst. Pl. v. شمل

a شواهد šewâhid, im türk. Gebrauche Sbst. Pl. v. شاهد *les témoins.* | die Zeugen.

a شواهق šewâhiķ. Sbst. Pl. v. شاهق

a شواهین šewâhîn. Sbst. Pl. v. شاهین

a شوائب šewâ'ib. Sbst. Pl. v. شائبة

p شوبان šûbân. Sbst. راعی . چوبان *berger.* | Hirt.

a شؤبوب šu'bûb. Sbst. [Rad. شأب] صاغاغلو یغمور *pluie qui tombe sans intermittence.* | starker Regenguss. Pl. شآبیب še'âbîb.

p شوخ šûḫ. Adj. *impudent, effronté, impertinent, pétulent, éveillé, vif, joyeux, gai, fripon.* | munter, neckisch, muthwillig, schelmisch, übermüthig, frech. — Als Sbst. *la belle amante.* | die muthwillige, übermüthige, grausame Geliebte. اول گدای شوخ ol gedâ-i š. jener freche Bettler. اول شوخ ol š. oder p آن شوخ ân-š. jene grausame Schöne. شوخ چشم š.-češm. oder شوخ دیده š.-dîde. oder شوخ نگاه š.-nigâh. schelmischen Blickes. — Rel. abstr. شوخلق šûḫluk. = p شوخی šûḫî, und nach arab. Weise شوخیّة *pétulance, impertinence.* | Muthwille, Uebermuth, Schelmerei. — Adv. (nach arabischer Bildung) شوخیّتاً šûḫijjeten. *en plaisantant, en badinant.* | scherzend, scherzweise.

p شوخ šoḫ, auch شخ und شوغ Sbst. *saleté; pus, matière.* | Schmutz (an Körper und Kleidern); Eiter. شوخكین šoḫkîn. und شوخناك šoḫnâk. *sale, malpropre, sordide.* | schmutzig.

to شودرون und شودروِن LT. شبنم AB. شادروان دمكدر كه فارسیده شبنمه دیرلر

p شور šûr, vulg. šor. 1. Adj. *salé, saumâtre; amer, mauvais.* | salzig, bitter, trübe, schlecht. شور صویی šor suju. brakiges Wasser. شور اوت šor ot. bitteres Kraut. 2. Sbst. *ce qui est salé, etc.* | das Salzige, Trübe, Bittere, u. s. w. 3. In übertr. Bedeutung: *confusion, trouble, tumulte, dispute, désordre, embarras, malheur.* | Trübung, Verwirrung, Unfug, Unheil, Unruhe, Aufruhr, Streit, Unglück. شر و شور šerr-u šor. Uebel und Unheil, Bosheit und Unfug. شور و شین šor-u šein. Bosheit und Schmach. 4. In pers. Zusammens. (als Verbalwurzel von شوریدن) *qui confond, qui trouble, qui mêle.* | trübend, störend, mischend. شور افكن š.-efkon. Unruhe und Verwirrung verursachend, beunruhigend. vgl. شوربخت

t شورا šura. Sbst. u. Adj. [Zusammenziehung von شو und آرا] *cette place là, ici, là.* | eigentl. diese Mitte, d. i. diese Stelle, hier (in dieser Bedeutung nur mit den Casusendungen). شورانك šuranyn. dieses Ortes. شورایه šuraja. hieher. شورادن šuradan. von hier. شوراده šurada. hier. — Der Nominativ kommt nur im Singular vor u. mit dem Suffix. شوراسی šurasy. *ceci, cette affaire.* | dieser Punkt, dieser Fall, Gegenstand, Angelegenheit. شوراسی عنوز بللودكل dieser Gegenstand ist noch nicht aufgeklärt. شوراسی تأمّله محتاج بر كیفیّتدر dies ist ein Umstand der Nachdenkens bedarf.

a شورا šûrâ. [für شوری] Sbst. *conseil.* | Rath, Rathsversammlung. دار شورای عسكریده im Kriegsrathe. W. 304.

p شوراب šorâb. u. شورابه šorâbe. Sbst. *eau troublée, saumâtre; larmes.* | trübes, bitteres, salziges oder verdorbenes Wasser; Thränen. شورابه صو Brakwasser. Kam.

pt شوراق šorak. s. چوراق Salzboden; [salzig.

p شوربا šorba. Sbst. چوربا *bouillon, soupe, potage.* | Suppe. Nom. ag. شورباجی s. چورباجی

p شوربخت šor-baḫt. Adj. *de mauvais augure, malheureux.* | unglücklich.

p شورستان šoristân. Sbst. *sol stérile.* | salziger, unfruchtbarer Boden.

p شورش šoruš. Sbst. [Abstr. v. شور] *confusion, tumulte, sédition, désordre.* | Trübung, Mischung, Störung, Aufruhr, Tumult, Toben (des Meeres). شورش مورش šoruš muruš. *confusion.* | Verwirrung. چارموجهٔ شورشلرینی تسكین ایلمك das Gewoge ihres Aufruhrs stillen. شورش و فتنه Aufruhr und Empörung.

t شورلدامق šuruldamak. (verwandt mit p شور) Vb. intr. Aor. شورلدر šuruldur. *faire du bruit, murmurer.* | rauschen, murmeln (von Wasser). شورلدایرق آقمق rauschend fliessen.

t شورلدی šuruldu. Sbst. *bruit de l'eau qui coule.* | das Rauschen des Wassers.

p شورمور šûr-mûr. Sbst. *confusion, tumulte.* | Verwirrung. vgl. شور

p شوره šura. Sbst. شوری to چوراق *terre saline; nitre, salpêtre.* | salziger Boden; Salpeter. شوره زار šura-zâr. *saline.* | Salzgrube, Salzboden, Salzland.

a شوری šûra. s. شورا

to شوری AB. شوره s. كبرجله

p شوریدن šûriden. [Rad. شور] Vb. act. *mêler, confondre; troubler, se révolter.* | mengen, mischen, stören, sich empören. Partic. perf. شوریده šûride. *troublé, confus; en confusion, en désordre.* | verwirrt, getrübt, in Unordnung, gestört, närrisch. شوریده گزمك š. gezmek. närrisch herumlaufen. شوریده سویلمك š. söjlemek. närrisches, albernes Zeug reden. بر نسنه نك شوریده سی اولمق von etwas bethört sein. شوریده سر š.-ser. im Kopfe nicht richtig; شوریده حال š.-ḥâl. Name eines Derwisch-Ordens. شوریده بخت š.-baḫt. dessen Glück gestört ist, unglücklich. شوریده خاطر š.-ḫatyr. dessen Gemüth gestört, unruhig, besorgt ist. شوریده راه š.-râh. vom Wege verirrt. شوریده رنك š.-reng. von trüber Farbe. Sbst. abstr. شوریدكی šûridegi. u. شوریده لق šûridelyk. *état de trouble, confusion, etc.* | Verwirrung, u. s. w.

fr شوسه šosě. Sbst. *chaussée.* | Kunststrasse.

p شوشه šûše. Sbst. سبیكه و كولچه رسمنده اولان نسنه *chose en forme de lingot.* | Barren, Klumpen von geschmolzenem und gegossenem Gold oder Silber.

a شوط šewt. Sbst. *course, carrière; les sept courses autour du temple de la Mecque.* | Lauf, Umlauf, die sieben Umläufe um die Kaba während der Walfahrt. Pl. اشواط išwât. u. اشاوط [ešâwat.

p شوغ s. شوخ šoḫ.

t شوق šawk. vulg. šafk. Sbst. = شعله *rayon.* | strahlendes Licht, Strahl.

a شوق šawk, šewk. Sbst. *désir; plaisir, réjouissance; amour, inclination.* | Verlangen, Sehnsucht, Liebe; Lust, Freude, Entzücken. شوق ایله š. ile. *avec plaisir, volontiers.* | mit Vergnügen, sehr gern; auch: lustig, mit Passion. W. لبلرك شوقیله lebleruñ šewk-ile. aus Sehnsucht nach deinen Lippen. نهایت شوق درون ایله mit innigster Sehnsucht des Herzens. هزار شوق كوستردی er freute sich tausendfach. شوقه كلمك šewke gelmek, šewk etmek. *désirer; être gai, se réjouir.* | sehnsüchtig sein oder werden; lustig werden. Rel. concr. شوقلو. شوقلی šewklü. = a شوقی *désireux, gai, réjoui.* | sehnsüchtig; lustig, freudig.

t شوقدر šukadar. š. شو.

to شوشق LT. غوغ و جمیعت *tumulte, foule.* | Lärm; grosse Menge.

a شوقیّة šawkijjet. Sbst. مكتوبك القابی بیانی عقبنده اولان بندی eig. Erklärung der Sehnsucht (des Briefschreibers, den Adressaten) zu sehen oder wiederzusehen; das gereimte Stück, welches im Briefe unmittelbar nach der Anrede folgt.

a شوك šewk. Sbst. (Collect.) . تیكن خار *épine, chardon, pointe.* | Dorn, Stachel, Spitze.

a شوكة šewket. Sbst. 1. (Nom. unit. des Vhgden). *épine.* | Dorn, Stachel. 2. In übertr. Bedeut. *(être armé de pied en cap.); puissance, majesté.* | (vollständig, von Kopf zu Fuss bewaffnet sein); Kriegsmacht, Macht, Majestät, Herrlichkeit. شوكت خاری مشاهده ایتمدین noch ohne den Stachel des Dornes angeschaut zu haben. Hum. name. شوكت بایزید تا امید شكست اولمغین da dem hoffnungslosen Bajesid

der Stachel (die Macht) gebrochen war. Rel. concr. شوكتلو ŚEWKETLU. *puissant, majestueux, magnifique, impérial.* | mächtig, majestätisch, grossherrlich (wird ausschliesslich als Attribut der türkischen Herrscher gebraucht, ebenso die gleichbedeutenden mit ŚEWKET zusammengesetzten Adjective شوكت مقرون ŚEWKET-MAKRŪN. شوكتمآب ŚEWKET-MEAB. شوكتسمات Ś.-SIMĀT. u. a., dahingegen anderen Souveränen nur das Attribut حشمتلو zugestanden wird). شوكتلو افندیمز ŚEWKETLI EFENDIMIZ. unser grossmächtigster Herr, der Sultan.

t شول ŚOL. Pron. demonstr. vgl. شو *ceci, cela, celui-ci, celle là, celle ci.* | jener, jene, jenes, dieser, diese, dieses. شولقدر ŚOLKADAR. *tant.* | so viel, so sehr. شول قدر اكله مشغول اولدی كه so sehr gab er sich dem Frasse hin. Hum. name. شولكه مستدعی شفقتدر شول نسنه‌كه wie dies die Humanität verlangt. شول دكلو dasjenige welches, das was. شول دكلو ŚOL DEÑLU. od. شول درجه ŚOL DEREǴE. = ŚU DENLU. s. شو.

to شولان LT. طعامی كه برای عام پزند

p شولان ŚULĀN. Sbst. = كمند *lacet, nœud coulant.* | Fangschlinge.

tp شولوق ŚULUK. Sbst. *désordre, difficulté, tumulte, confusion.* | Unordnung, Verwirrung, bürgerliche Unruhe.

a شوم ŚŪM. eigentl. شؤم Sbst. [Gegentheil von يمن] *mauvais augure, effet ou influence sinistre.* | üble Vorbedeutung, unseliger Einfluss, Unheil, Unglückseligkeit. — Als Adj. *sinistre.* | Unheil bringend, unselig. اول قوم شوم jenes unselige Volk. شتوم شوم unheilkündende Schmähungen. شوم پی oder شوم قدم von Unglück bringender Ankunft oder Herkunft. Rel. abstr. شوملق ŚUMLUK, *p* شومی ŚŪMI. *mauvais augure, mauvaise étoile, malheur.* | Unglückvorbedeutung, Unstern, Unheil, Unglück, schlimme Folge.

a شونة ŚŪNET. Sbst. ذخیره انباری *grenier, magasin aux grains.* | Kornspeicher.

t شونده ŚUNDA. s. شو.

to شنقار s. شونقار

p شونیز ŚŪNIZ. Sbst. *nielle.* | Schwarzkümmel.

p شوهر ŚEWHER. vulg. ŚUHER. Sbst. *t* قوجه *a* زوج *mari, époux.* | Gemahl, Ehemann.

a شؤون ŚUŪN. Sbst. Pl. v. شان *état de choses, circonstances, conditions.* | die Sachlage, Umstände, Bedingungen.

p شوی ŚŪI. = شو s. شستن

a شویله ŚÖJLE. [Zusammenziehung von شو u. ایله für شونكایله] Adv. عمچنین *ainsi, de cette manière.* | „mit diesem", d. i. so, dergestalt, der Art. شویله روایت اولنور es wird erzählt. شویله‌كه *en sorte que, tellement, à tel point que.* | so dass, dergestalt dass. شویله بویله oder شویلهجه و شویلهجه *comme ci, comme ça; à chaque façon.* | so so, so ziemlich; auf alle Arten. شویله طورسون *à part, abstraction faite.* | „so bleibe es stehen", d. i. bleibe unerörtert, reden wir lieber gar nicht davon, abstrahiren wir davon. احكام شریعت احمدیه‌یی اجرا شویله طورسون eines Vollzuges des islamischen Gesetzes zu geschweigen. دنیا مالنی صرف ایتمك شویله طورسون بلكه كندی اوز وجودینی بذل ایتمك ادنا اكراملرندن معدود در nicht nur das weltliche Gut herzugeben, sondern ihr eigenes Leben zu opfern, gilt nur als ihr geringster Grossmuthsakt. Tutu name. W.

p شه ŚEH. Sbst. Pl. شهان ŚEHĀN. *roi.* König. شها ŚEHĀ. *o roi!* | o König! شهزاده ŚEH-ZĀDE. *prince royal.* | Königssohn, Prinz. Adv. شهانه ŚEHĀNE. s. شاه

a شهاب ŚIHĀB. Sbst. یلدز اقه Plur. شهب ŚÜHUB. u. شهبان ŚÜHBĀN. *étoile brillante, étoile volante, météore.* | glänzender Stern, Sternschnuppe. سهام شهاب ارتسام Fallsternen gleichende Pfeile. شهاب الحرب ein glänzender Stern des Krieges, d. i. ein Tapferer, ein Held.

a شهادت ŚEHĀDET, vulg. ŚAHADAT, ŚAHADE. [Rad. شهد] Sbst. *témoignage; martyre; profession de foi musulmane; le monde visible.* | Zeugniss; Zeugenschaft; Blutzeugenschaft; die Bekenntnissformel oder Aussprechung derselben; die den Augen sichtbare Welt. — ETMEK. *rendre témoignage, attester.* | Zeugniss ablegen (für etwas, mit dem Dativ des Obj.). — GETÜRMEK. *faire la profession de foi.* | die Glaubensformel aussprechen. — صحیحه ŚEHADET-I ŚAḤIḤE. wahres Zeugniss. — كاذبه Ś.-I KĀZIBE. falsches Zeugniss. حسن شهادت ایله Gutes aussagend. شهادت پرمغی Ś.-PARMAGY. *index (doigt).* | der Zeigefinger. شهادتنامه Ś.-NĀME. *certificat, attestation écrite.* | schriftliches Zeugniss. غیب و شهادت das Jenseits und das Diesseits.

a شهار ŚIHĀR. [شهر III.] Sbst. آیلقله طوتمق *action de faire avec q. qn. un contrat pour un mois, engagement au mois.* | Contractschliessung für einen Monat, Contract auf monatliche Kündigung.

a شهام ŚIHĀM. Pl. v. شیم

a شهامة ŚEHĀMET. [شهم I.] Sbst. *vigueur, énergie, bravoure, courage, valeur.* | Kraft, Energie, Tapferkeit, Bravour. شهامت میدانی Ś. MEJDĀNI. das Feld der Tapferkeit, Kampfplatz. كمال شهامتله مشهور ایدی er war als sehr tapfer bekannt. شوكت و شهامت Kriegstüchtigkeit und Tapferkeit. Rel. concr. شهامتلو ŚEHĀMETLU. *valeureux, courageux.* | tapfer (Attribut der türkischen Herrscher).

a شهب ŚÜHUB. Sbst. Pl. v. شهاب

a شهباء ŚAHBĀ. Adj. Fem. v. اشهب

p شهباز ŚEHBĀZ. s. شاهباز

p شهبال ŚEHBĀL. s. شاه بال s. v. شاه

a شهبان ŚÜHBĀN. Sbst. Pl. v. شهاب

p شهپر ŚEHPER. = شهبال

p شهبندر ŚEHBENDER. s. شاهبندر

p شهبیت ŚEH-BEIT. s. شاهبیت s. v. شاه

a شهد ŚEHD. Sbst. عسل. بال *miel.* | Honigseim. شهداب ŚEHD-ĀB. u. شهدابه ŚEHD-ĀBE. Honigwasser, Honigtrank. شهد آمیز Ś.-ĀMIZ. mit Honig gemischt, honigsüss.

a شهدا ŚEHDEN. [Rad. شهد] Adv. *en présence.* | in Gegenwart, vor einem als Zeuge.

a شهدا ŚUHEDĀ. Subst. Pl. v. شهید

a شهدانج ŚEHDĀNEǴ. u. شهدانق ŚEHDĀNAK, auch شهدانه Sbst. كنویرتخمی. بنك تخمی *graine de chanvre.* Hanfkorn. یبان شهدانهسی s. سمنة

p شهدانه ŚEHDĀNE. Sbst. 1. = شهدانج. 2. *grosse perle.* | grosse werthvolle Perle, Solitär-Perle.

a شهر ŚEHR. Sbst. *t* آی *p* ماه Pl. شهور ŚUHŪR. und اشهر EŚHUR. *mois.* | Monat. شهر الله ŚEHR-ULLAH. u. شهر خدا ŚEHR-I ḤUDĀ. der Monat Gottes, d. i. der Monat REǴEB. شهر الصبر Ś.-US-SABR. der Monat der Geduld, d. i. der Fastenmonat RAMAZAN. Adj. rel. شهری ŚEHRIJ. *mensuel, appartenant au mois, à un mois.* | monatlich, einmonatlich. — Fem. شهریة ŚEHRIJE, als Sbst. = آیلق *paye ou salaire mensuel.* | Monatliche Bezahlung, Monatsgehalt.

p شهر ŚEHR, ŚEHIR. Sbst. *ville, cité.* | Stadt. Adj. rel. *p* شهری ŚEHRI. und Rel. concr. شهرلو ŚEHIRLI. *urbain, citadin, habitant d'une ville, bourgeois.* | städtisch, Städter, Stadtbürger, Civilist. شهر آرا ŚEHIR-ĀRĀ. die Stadt zierend oder schmückend. شهر آشوب ŚEHIR AŚUB. Stadt-aufregend; Stadt-Aufruhr. شهر امینی Ś.-EMINI. *préfet de la ville; inspecteur des travaux de la capitale (Mallouf); premier chambellan du Sultan.* | Stadtpräfekt; Intendant der öffentlichen Bauten in Constantinopel; der Oberkammerherr des Sultans. شهر امینلكی ŚEHIR-EMINLIGI. oder شهر امانتی Ś.-EMĀNETI. *préfecture.* | die Stadtpräfektur. شهر اوغلانی Ś.-OGLANY. *né ou élevé dans la ville; fourbe, filou; arménien.* | geborener Städter; ein durchtriebener Kerl, ein Armenier. شهر غریب ŚEHR-GARIB. *étranger dans une ville.* | fremd in einer Stadt. — Mit ŚEHR sind viele türkische Ortsnamen zusammengesetzt, wie ALA-ŚEHR, AK-ŚEHR, JENI-ŚEHR, ŚEHR-KÖJ u. a. m.

p شهراه ŚEH-RAH. s. شاهراه

a شهرة ŚÜHRET. vulg. ŚÖHRET. u. ŚÖHRE. [Rad. شهر] Sbst. *célébrité, réputation, renom, renommée; bruit public.* | die Divulgation, die Fama (besonders die üble); im türk. Gebr.: die Berühmtheit, Notorietät, Ruf, Reputation, der Leumund (meist der gute); das Gewöhnliche; als Adv. gewöhnlich. اما شهرت ایكنجیسینك كسریلهدر das Gewöhnliche jedoch ist mit KESRA des zweiten Buchstabens. Sudi zu Gulistan. S. ۱۰۵ (zu دمشق). اسم و شهرت ISM u Ś. Name und Zuname. شهرت بولمغه باشلادی es fing an sich zu verbreiten, ruchbar zu werden. شهرت تحصیل اتلق اولمق allgemein bekannt sein. شان و شهرت Erlangung von Rang und Berühmtheit. تا كه سنك شعرك شهرت طوته damit deine Gedichte Ruf erlangen. W. 263. Rel. concr. شهرتلو ŚÖHRETLI. *célèbre, renommé; fameux, connu, notoire.* | berühmt, berüchtigt, famos, notorisch. — Compos.: شهرتشعار ŚÖHRET-ŚIĀR. = ŚEHRETLI. *célèbre.* | berühmt. شهرتگزین ŚÖHRET-GUZIN. *qui cherche de la renommée.* | Berühmtheit suchend, ruhmbegierig.

شهرت گير ŠÖHRET-GIR. u. شهرتيافته ŠÖHRET-JÂFTE. *devenu public.* | Oeffentlichkeit erlangt habend, ruchbar geworden.

at شهرتلنمك ŠÖHRETLENMEK. Vb. intr. = اشتهار *a* شهرت بولمق *se divulguer.* | sich ausbreiten (ein Gerücht; im üblen Sinne). Deriv. شهرتلندرمك ŠÖHRETLENDIRMEK. Vb. caus. = تشهير *a divulguer, rendre public.* | eine Sache (Gerücht) ausbreiten, unter das Volk bringen.

p شهرستان ŠEHRISTÂN. Sbst. *grande ville.* | [grosse volkreiche Stadt.

p شهرك ŠEH-REG. Sbst. بيوك شاه طمرى *la grande artère.* | die grosse Schlag-Ader.

p شهرود ŠEH-RÛD. Sbst. بيوك چاى . نهر عظيم *grande rivière.* | grosser Fluss, Strom. Auch Name mehrerer Flüsse.

p شهره ŠEH-RE. = شاه‌راه

p شهرى ŠEHRI. Adj. (v. شهر) بلدى *urbain, qui appartient à la ville.* | städtisch, zur Stadt gehörig. Rel. abstr. شهريلك ŠEHRILIK. بلديّه *vie urbaine.* | Stadtleben.

a شهرى ŠEHRIJ. u. شهريّة s. شهر

p شهريار ŠEHRIJÂR. Sbst. *monarque; le Sultan.* | der Monarch, Schach; im türk. Gebr. der Sultan. شهريارى ŠEHRIJÂRI. *royal, impérial.* | königlich, grossherrlich. شهريارانه ŠEHRIJÂRÂNE. Adv. *appartenant au monarque.* | den Monarchen betreffend. königlich. Rel. abstr. شهريارلق ŠEHRIJARLYK. *dignité impériale, empire, souveraineté.* | königliche oder grossherrliche Würde, Herrschaft. Reich, Oberherrlichkeit.

t شهريه ŠEHRIE. ŠERIE. = شعريه Sbst. *vermicelle.* Nudeln.

p شهزاده ŠEH-ZÂDE. s. شاه‌زاده

a شهلاء ŠEHLÂ. Adj. (Fem. v. اشهل) *bleu foncé (l'œil).* | blau, dunkelblau (von der Farbe des Auges). نرگس شهلا NERGIS-I Š. eine dunkelblaue Narzisse.

a شهم ŠEHM. Adj. جسارتلو . ذكاوتلو *doué de sagacité, de pénétration d'esprit; hardi, audacieux.* | scharfsinnig; kühn, verwegen.

p شهمات ŠEH-MÂT. = شاه‌مات ŠÂH-MÂT. od. مات MAT. *mat au jeu d'échecs.* | mat im Schachspiel. — ETMEK. im Schachspiel mat setzen.

p شهنشاه ŠEHINŠAH. شهنشاهى ŠEHINŠÂHI. شهنشه ŠEHINŠEH. s. شاهنشاه

p شهنشين ŠEHNIŠIN. s. شاهنشين

a شهوات ŠEHWÂT. s. شهوة

p شهوار ŠEHWÂR. s. شاهوار

a شهوان ŠEHWÂN. [Rad. شهى] Adj. *qui désire ardemment, avide de, passionné pour . .* | heftig verlangend, begierig nach. Plur. شهاوى ŠEHÂWI. Fem. شهوى ŠEHWÂ. Adj. rel. شهوانى ŠEHWÂNI. *avide, sensuel.* | gierig, sinnlich. vgl. d. Flgde.

a شهوة ŠEHWET. [شهى I.] Sbst. *désir, appétit, passion, envie, concupiscence, ardeur sexuelle, volupté.* | die Begehrlichkeit. fleischliche oder sinnliche Lust, Lüsternheit, Sinnlichkeit, Wollust, Lascivität. شهوت پرست Š.-PEREST. *adonné à la volupté, sensuel, lascif.* | der Sinnlichkeit ergeben, am Fleischlichen oder Sinnlichen haftend, wollüstig, gierig, lüstern, geil. شهوت انگيز Š.-ENGIZ. die Sinnlichkeit erregend. Plur. شهوات ŠEHWÂT. u. ŠEHEWÂT. شهوات نفسانيه Š. NEFSÂNIJE. die sinnlichen Lüste, Regungen der Sinnlichkeit. — Rel. concr. شهوتلو ŠEHWETLÜ.

at شهوتلنمك ŠEHWETLENMEK. Vb. refl. *s'adonner aux passions, éprouver des penchants lubriques, être lascif.* | sich der Sinnlichkeit ergeben, vor Begierde entbrennen, wollüstig sein.

a شهود ŠUHÛD. [شهد I.] Sbst. حاضر اولوب كورمك *état d'être présent, d'être témoin, action d'assister à . . ., visibilité, état d'être visible, ce qui est visible; présence.* | das gegenwärtig sein, Gegenwart, Anwesenheit, das Dasein, Sichtbarkeit, Wahrnehmbarkeit. اهل شهود EHLI Š. *présent, assistant; vivant.* | der Gegenwärtige, Augenzeuge; gegenwärtig lebende. عالم شهود ÂLEM-I Š. *le monde visible.* | die Welt des Daseins, die sichtbare Welt, Sinnenwelt. 2. Plur. v. شاهد *présents, assistants.* | die Gegenwärtigen, Zeugen.

a شهور ŠUHÛR. Sbst. Pl. v. شهر *les mois.* | [die Monate.

a شهوى ŠEHWIJ. Adj. rel. v. شهوة = شهوانى *sensuel, appartenant aux appétits et aux passions; avide, passionné.* | sinnlich, auf Lüste und Leidenschaften bezüglich, gierig, leidenschaftlich.

a شهىّ ŠEHIJ. Adj. 1. = شهوى *avide de . .* | gierig nach . . 2. *désiré avec ardeur; appétissant, délicat (un mets, etc.); en gén. charmant, joli, beau.* | heftig verlangt, verlockend, den Appetit reizend, delikat; überh. hübsch, schön, reizend. اطعمهٔ شهيّه ATYMA-I ŠEHIJE. *aliments délicats, exquis.* | leckere Speisen.

p شهى ŠEHI. s. شاهى

a شهيد ŠEHID. [Rad. شهد] Sbst. — Pl. شهداء ŠUHEDÂ. *témoin; martyr.* | Zeuge; Blutzeuge. (Für Gott Erschlagene oder Gefallene; die Araber nennen Blutzeugen auch die an der Pest Gestorbenen, Ertrunkenen, und im Mutterleibe gestorbenen, die Türken auch solche, die an Krankheiten während eines Feldzuges wenn auch ruhig auf dem Lager zu Grunde gehen, dann alle in Friedenszeiten hingerichteten Islamiten. W.). — ETMEK. *tuer, faire souffrir le martyre.* | zum Blutzeugen machen, d. i. tödten, niedermetzeln. — OLMAK. *devenir martyr.* | als Blutzeuge sterben. Adv. شهيدا ŠEHIDEN. *comme martyr.* | als Blutzeuge. Rel. abstr. شهيدلك ŠEHIDLIK. *martyre, tourment.* | Blutzeugenschaft, Qual, Tod für den Glauben.

a شهير ŠEHIR. [Rad. شهر] Adj. = شهرتلو *connu, notoire, célèbre.* | bekannt, notorisch, berühmt. شهر شهير ŠEHR-I ŠEHIR. *cité célèbre.* | eine berühmte Stadt. Mit folgendem ب *connu sous le nom de.* | bekannt unter dem Namen. الشهير بحاجى خليفه der unter dem Namen Hadschi Khalfa bekannte.

t شهيره ŠEHIRE. Sbst. = شعريه *vermicelle.* | [Nudeln.

a شهيق ŠAHIK. [Rad. شهق I.] Sbst. *râlement, sanglot.* | Röcheln, Schluchzen.

a شهيم ŠEHIM. [Rad. شهم] Adj. ذكاوتلو . ذكى اولان *doué de sagacité, etc.* | scharfsinnig, u. s. w. s. شهم

a شئ ŠEJ. Sbst. *t* نسنه *p* چيز Genitiv شيئك ŠEJIÑ. Accus. شيئى ŠEJI. Plur. اشياء EŠJÂ. u. شيلر ŠEJLER. *chose, quelque chose; affaire, objet.* | Sache, Ding; Angelegenheit, Gegenstand; etwas; euphemistisch auch: Sache, die man nicht nennt, die Schamtheile. هر شى HER ŠEJ. *toute chose, chaque chose.* | jedes Ding, Alles. هيچ بر شى nić BIR ŠEJ. oder لا شى LÂ Š. oder بر شى BIR Š. (mit folgender Negation) *rien.* | nichts. بر شى ديمدى BIR Š. DEMEDI. *il ne dit rien.* | er sagte nichts. چوق شى ČOK Š. *c'est fort! c'est étonnant!* | das ist viel! das ist stark! اويله شى اولورمى ÖJLE ŠEJ OLURMU. *est cela possible?* | geht denn so etwas? ist solches zulässig? بر شى دكل BIR Š. DEJL. od. شى دكل *il ne vaut rien, cela ne fait rien, n'importe.* es ist nichts, taugt nichts, schadet nichts. شى يرينه طوتمامق (oder صايمامق — —) *déprécier, mépriser, compter pour rien.* | gering schätzen, für nichts achten. Plur. اشياء EŠJÂ. *marchandises.* | Güter, Waaren, bewegliche Habe.

p شيّاد ŠAJJÂD. Sbst. 1. = شيّاح *hypocrite, menteur, imposteur; moine errant, derviche.* | Lügner, Heuchler, Scheinfrommer; wandernder Mönch, Derwisch.

p شيار ŠIÂR. u. ŠAJÂR. Sbst. *labourage, agriculture; terre labourée, champ.* | Ackerbau; bestelltes Feld. شياريدن = شيار كردن *labourer.* | das Feld bestellen, ackern. شيار شدن *être labouré.* | geackert sein oder werden.

a شياطين ŠEJÂTÎN. Sbst. Pl. v. شيطان

a شياع ŠIJÂ'. [شاع I.] Sbst. شيوع بولمق *publicité, divulgation.* | Verbreitung (z. B. eines Gerüchts).

a شيمة ŠEJMET. s. شامة

a شيب ŠEJB. u. شيبة ŠEJBET. Sbst. صاچ و صقال اغرمق *vieillesse, cheveux blancs.* | das Grauwerden, graues Haar, Greisenalter.

p شيب ŠIB. = شيو Sbst. u. Adv. انش اولان ير . الچق آشاغى اولان *pente, descente, penchant d'une montagne; ce qui est en bas; au dessous, en bas.* | Abhang (eines Berges); das Untere (einer Sache); abwärts, berg-ab, unten. شيب و فراز ŠIB U FIRÂZ. bergab und bergauf, abwärts und aufwärts.

to شيباق ŠIBAK. Sbst. اوطه‌منك صچاغى. اغاج بوداغى *auvent; branche d'arbre.* | Vorsprung eines Daches; Ast eines Baumes.

to شيپال ŠIPAL. N. pr. u. Adj. *nom d'un heros; courageux.* | Name eines Helden; tapfer, muthig. [s. ليلة

a شيباء ŠEJBÂ. Femin. v. اشيب EŠJEB.

a شيبة ŠEJBET. s. شيب

t شيبكى ŠIBKI. Sbst. چتال *fourchette.* | Gabel. Meninski aus An.

a شيخ ŠEJḤ. Sbst. *p* پير. — Pl. *a* شيوخ ŠUJÛḤ. اشياخ EŠJÂḤ. شيخة ŠIJḤ, ŠIJAHE. شيخان ŠIJḤÂN. مشيخة MEŠIJḤE, MEŠJEḤE. مشايخ MEŠÂJIḤ. مشيوخاء MEŠÎḤÂ. u. مشيخة MEŠJUḤA. *t* vulg. شيخلر ŠEJḤLER. *vieillard; personne respectable par son âge ou ses mœurs; chef d'une commune ou d'une tribu; chef d'un couvent de religieux; prédicateur d'une mosquée.* | der Alte, Senior, Stammesoberhaupt; der durch

Frömmigkeit, Wissen, gute Sitten oder Alter angesehene; geistlicher Vorsteher oder Würdenträger, Vorsteher einer religiösen Brüderschaft oder eines Derwischklosters; Lehrer, Religionslehrer, Prediger an einer Moschee. شیخ الاسلام ŚEJḪ ÜL-ISLÂM (vulg. auch ŚEJḪ ISLAM). *pontife de l'islamisme.* | Titel des höchsten geistlichen Würdenträgers, auch Gross-Mufti genannt. شیخ الحرم Ś. ÜL-ḤARAM. *le gouverneur de la Mecque.* | Titel des Statthalters von Mekka. ایا صوفیه شیخی AJA SOFIA ŚEJḪI. *prédicateur de la grande mosquée.* | Prediger an der Sophien-Moschee. شیخ المرسلین Ś. ÜL-MÜRSELIN. *le patriarche Noé.* | der Patriarch Noah. شیخ و شاب ŚEJḪ U ŚÂBB = *p* پیر و برنا *les jeunes et les vieillards.* | Alt und Jung. شیخلر ŚEJḪLER. N. pr. Name eines Dorfs am europäischen Bospor-Ufer, nahe bei Rumili-Kawak. — Rel. concr. شیخلو ŚEJḪLÜ. als N. pr. Name eines Distrikts in Anatolien. Rel. abstr. شیخلق ŚEJḪLYK. *vieillesse, dignité de cheikh.* | Alter, Würde eines Scheikh.

a شیخوخه ŚEJḪÛḪE. u. شیخوخیة ŚEJḪÛḪIJE. Sbst. شیخلق *état de vieillesse, âge avancé.* | das Alter.

p شید ŚEJD. Sbst. BK. زرق و تصنع وریا در که صورت اوغرولغی تعبیر اولنور *tromperie, ruse, fausseté, hypocrysie.* | Falschheit, Täuschung, Heuchelei.

p شیدا ŚEJDÂ. Adj. دلی دیوانه مجنون اولان *fou, insensé, épris d'amour.* | gestörten Geistes, wahnsinnig, närrisch (vor Liebe). دل شیدا DIL-I Ś. das närrische Herz. بلبل شیدا BÜLBÜL-I Ś. die (aus Liebe zur Rose) närrische Nachtigal. شوریده و شیدا اولمق verwirrt und närrisch werden. والا و شیدا اولمق erstaunt und verwirrt (betroffen) werden. Sbst. abstr. شیدائی ŚEJDÂI. = دیوانه‌لك *folie.* | Narrheit, Wahnsinn, Verwirrtheit.

to شیدرنك Sbst. LT. شبنم vgl. شودرن

to شیدورغو Sbst. = چترغو AB. Name eines musikalischen Instruments.

p شیر ŚIR. Sbst. *t* ارسلان *a* اسد *lion, bête féroce; fig. homme courageux.* | Löwe, überh. reissendes Thier, Raubthier; bildl. ein Muthiger, Tapferer, Held. شیربان ŚIR-BÂN. Löwenwärter, Thierwärter. شیر پاچه ŚIR-PENÓE. *érysipèle.* (Handjéri.) | (Löwentatze), Räude, Rothlauf oder Rose; Geschwür auf dem Rücken [Kam. s.v. النقب]. شیرخانه ŚIR-ḪÂNE. Menagerie. شیردل ŚIR-DIL. *courageux.* | löwenherzig, muthig, tapfer. شیر مرد ŚIR-MERD. tapfer; der Tapfere. شیرشکار ŚIR-ŚIKÂR. löwenjagend, kühn, furchtlos. شیرشکارلك Unerschrockenheit, Kühnheit. شیر آسمان ŚIR-I ÂSUMÂN. (auch ŚIR-I FELEK, ŚIR-I SIPIHR, ŚIR-I GERDÛN.) Sternbild des Löwen im Thierkreise. شیرخدا ŚIR-I ḪUDÂ. = اسد الله der Löwe Gottes (ein Beiname Alí's). شیرستان ŚIRISTÂN. *forêt.* | Ort oder Waldung wo Löwen sind, Wildniss.

p شیر ŚIR. Sbst. *t* سود *a* لبن *lait.* | Milch. In übertrag. Bedeutung: *vin.* | Wein. شیرخانه ŚIR-ḪÂNE. *taverne.* | Weinhaus. شیر گیر ŚIR-GIR. *enivré.* | Wein-berauscht. شیر خوار ŚIR-ḪÂR. (auch شیر خواره — Ś.-ḪÂRE. شیر خور — Ś.-ḪÔR. شیر خورده — Ś.-ḪÛRDE). *nourrisson.* | Milch-saugend, Säugling. شیر دار ŚIR-DÂR. Milch-gebend. شیر صبح ŚIR-I SUBḤ. die Milch des Morgens, d. i. der erste weisse Schimmer des grauenden Morgens. شیر زبان ŚIR-ZEBÂN. milchzüngig; süss, angenehm redend. شیر آهنك ŚIR-ÂHENG. süss melodisch, schön klingend, schön singend. شیر زده ŚIR-ZEDE. = سود خیرسی Kind, bei dem die Milch nicht anschlägt. شیر سر ŚIR-I SER. *crême.* | Rahm. شیر خشك ŚIR-ḪUŚK. = *a* شیرخشت *t* بالحره eine Art Manna. [Kam. s. v. المن] شیر مرغ 1. ŚIR-I MURG. Vogelmilch, d. i. etwas Unmögliches, Unsinn. 2. ŚIR-MURG. Milch-Vogel, d. i. die Fledermaus (als Säugethier). شیر و شکر اولمق Milch und Zucker sein, d. i. im besten Einvernehmen leben [auch mit vorhergehendem باهم . با یکدیکر . بری بریله]

t شیرا ŚIRE. s. شیره

p شیراز ŚIRÂZ. N. pr. *Chiras (la ville).* | Schiras. Adj. rel. شیرازی ŚIRÂZI. *de Chiras.* | schirasisch; der Schiraser.

p شیرازه ŚIRÂZE. Sbst. *nervure, boutonnière d'un livre.* | das oben und unten am Schnitte des Buches angebrachte Schnürchen, an dem die Heftfaden haften; Nath oder Heftung eines Buches; auch bildlich: feste Vereinigung. شیرازه بند ŚIRÂZE-BEND. 1. zusammengeheftet und mit dem ŚIRÂZE versehen. 2. = شیرازه‌کش Buchbinder, der diese Verzierung anbringt. اجزای عالم شیرازه بند مجموعهٔ اتفاق اولدی die Theile der Welt waren Nathgebunden des Vereins der Eintracht, d. i. waren fest vereinigt und in Eintracht. W. 134. شیرازه‌کیر اولمق ŚIRÂZEGIR OLMAK. Festigkeit erlangen, fest zusammengefügt sein oder werden.

to شیرالغه ŚYRALGA. Sbst. *tronc, corps.* | der Rumpf (von den Lenden bis zum Kopfe). AB.

ap شیرخشت oder شیرخشك s. شیر

to شیرداغ ŚYRDAG. Sbst. *coussin de selle, bardelle; vêtement de dessus ouaté.* | Sattelkissen; wattirter Oberrock mit weiten Aermeln. AB.

p شیردان ŚIR-DÂN. Sbst. *seau à traire, pot à lait.* | Melkeimer, Milchgefäss. Im türk. Gebr. vulg. شردن ŚIRDEN. *ventricule d'agneau ou de veau; boudin.* | der untere Magen eines Wiederkäuers (= قرق بایر), besonders des Lammes und Kalbes; Wurst.

p شیرستان ŚIRISTÂN. s. شیر

t شیرلغان s. شرلغان

pt شیره ŚIRE. u. شیرا ŚYRA. Sbst. *suc, melasse, sirop, moût; droit perçu sur le moût.* | ausgedrückter oder von selbst abgelaufener Fruchtsaft, Most; vom Most erhobener Zoll. اوزم شیره‌سی ÜZÜM ŚIRESI. شیرهٔ انکور Traubenmost. 2. N. pr. *Syra (île).* | die Insel Syra.

p شیری ŚIRI. 1. Sbst. abstr. (v. شیر Löwe). بهادرلق . ارسلانلق *férocité, force du lion; courage.* | Löwenmuth, Löwenstärke, Wildheit; Muth, Tapferkeit. 2. Adj. rel. *de lion, léonin.* | auf den Löwen bezüglich. 3. Adj. (v. شیر Milch) *laiteux.* | milchig.

p شیرین ŚIRIN [von شیر Milch]. 1. Adj. طاتلو . ملیح . کوزل *doux, sucré, agréable, aimable.* | süss; angenehm, lieblich, anmuthig. 2. N. pr. *de femme et nom d'un fleuve.* | Frauenname und Name eines Flusses. Rel. abstr. شیرینلك ŚIRÎNLIK. u. — لق *douceur, amabilité.* | Süssigkeit, Annehmlichkeit, Anmuth; Sanftmuth, Liebenswürdigkeit. شیرینلغله ŚIRINLYGILE. | sanft, anmuthig, einschmeichelnd. شیرین ادا Ś.-EDÂ. von süssem Ausdruck der Stimme, von gutem Vortrag, wohlberedt. شیرین زبان Ś.-ZEBÂN. oder — سوزلو Ś.-SÖZLÜ. von süsser Rede, angenehm sprechend. شیرین شمائل Ś.-ŚEMÂÏL. von angenehmen Manieren. شیرین طبع ŚIRIN-TAB'. von angenehmem Wesen. شیرین کار ŚIRIN-KÂR. süss machend, Zuckerbäcker (= ḤALWAǴI); angenehm redend, guter Gesellschafter; Lustigmacher, Taschenspieler (= ŚA'BEDEBÂZ). شیرینکارلو ŚIRINKÂRLY. schmeichelnd, süssthuend. شیرینکارلو خوروس Ś. ḤOROS. ein lieblicher Tanz. شیرینکارلق ŚIRINKÂRLYK. Süssthuerei, Schmeichelei. شیرین کوار Ś.-GÜWAR. wohlschmeckend, leichtverdaulich. شیرین کفتار Ś.-ǴUFTÂR. u. — کلام Ś.-KELÂM. süsser Rede, schmeichelnd. — خاتون ŚIRIN ḪATUN. eine liebenswürdige, liebliche Dame. بر شیرین خانه BIR Ś. ḪÂNE. ein schönes Haus. شیرین جمال ŚIRIN-ǴEMÂL. schön wie Schirin.

p شیرینی ŚIRINI. Sbst. *chose douce et agréable; sucreries; douceur, amabilité.* | Süssigkeit (als Concret. u. Abstract.); Anmuth, Lieblichkeit = شیرینلق . طاتلولق . خوشلق

p شیش ŚIŚ. Sbst. *broche; épée, glaive.* | Spiess, bes. Bratspiess; Stossdegen (überh. Stosswaffe). کباب شیشی KEBÂB-ŚIŚI. Bratspiess. چوراب شیشی ÓORAB-ŚIŚI. Stricknadel. شیشه صاپجمق ŚIŚE SANÓMAK (oder — صپلمق Ś. SAPLAMAK). *embrocher.* | aufspiessen. شیش ایله اورمق Ś. ILE WURMAK. *donner un coup d'épée.* | mit dem Degen stossen.

t شیش ŚIŚ u. ŚYŚ. Sbst. *tumeur, enflure, bouffissure, pustule.* | Geschwulst, Anschwellung, Aufgedunsenheit, Beule, Schweer, Blüthchen. شیش اینر ŚIŚ ENER. od. شیش کیدر Ś. GIDER. die Geschwulst sinkt.

t شیشرمك ŚIŚIRMEK. s. شیشمك

t شیشقو ŚYŚKO. Adj. = شیشکین *enflé, replet, gras, gros de corps.* | angeschwollen, voll, dick, feist; ein dicker Mensch, Dickbauch.

t شیشکین ŚIŚKIN. auch شیشکن . ششکن . شیشقین . ششقن Adj. *enflé, gonflé, replet.* | angeschwollen, schwellend, voll, bauchig, aufgedunsen, aufgebläht, aufgeblasen (auch bildlich). Rel. abstr. شیشکینلك ŚIŚKINLIK. *état d'être enflé, etc., gonflure.* | Angeschwollenheit, Dicke, Geschwulst, Anschwellung.

to شیشماك s. *t* شیشمك u. جزماك

t شیشمان ŚYŚMAN. u. ششمان Adj. *gras, corpulent.* | dick, fett, feist, beleibt. شیشمان قاری Ś. KARY. ein dickes Weib, Frauensperson von üppigen Formen. Rel. abstr. شیشمانلق ŚYŚMANLYK. ششمانلق *corpulence.* | Beleibtheit.

t شیشمانلنمق ŚYŚMANLANMAK. und ششمانلنمق Vb. refl. *devenir gras, se grossir.* | fett und dick werden.

t شيشمك ŠIŠMEK. u. ششمك. to ششمق, شيشماك Vb. intr. Aor. ŠIŠER. enfler, être enflé, grossir. | schwellen, anschwellen, geschwollen oder aufgedunsen sein; dick werden; aufgeblasen werden. Partic. شيشمش ŠIŠMIŠ. enflé, bouffi. | angeschwollen, aufgebläht. Deriv. شيشرمك ŠIŠIRMEK, auch ششرمك, Vb. caus. Aor. شيشرر ŠIŠIRIR. auch شيشرتمك ŠIŠIRTMEK. شيشترمك ŠIŠTIRMEK. ششرتمك ŠIŠIRTMEK. und ششترمك faire enfler, rendre enflé. | anschwellen machen, aufblasen, aufblähen.

p شيشه ŠIŠE. Sbst. verre; bouteille, flacon; miroir; ventouse. | Glas, Glasgefäss, Flasche; Spiegel; Schröpfkopf (auch حجامت شيشه سی). — شيشه چكمك Š. ČEKMEK. appliquer des ventouses. | schröpfen. شيشهٔ ساعت ŠIŠE-I SÂ'AT. die Sand-Uhr. شيشهٔ آتشی Š.-I ÂTEŠÎ. das Brennglas. شيشه باز ŠIŠE-BÂZ. Becherspieler, Taschenspieler. صبر اللدن شيشهٔ ناموسی ييره چالديلر aus der Hand der Geduld schlugen sie (mir) das Glas des guten Rufs zur Erde. W. 287. شيشه‌جك ŠIŠEǦEK. flacon. | Fläschchen. Nom. ag. شيشه‌جی ŠIŠEǦI. fabricant ou marchand de verres, etc. | Glasmacher, Glashändler, Flaschenhändler. شيشه‌جيلرده ŠIŠEǦILERDE. auf dem Glasmarkte. (Das Wort ŠIŠE ist ursprünglich türkisch und verwandt mit شيش tumeur, von der geschwollenen oder bauchigen Form der Flasche).

t شيشه‌لنمك ŠIŠELENMEK. Meninski: شيشه‌لنمش segmentatus. [vgl. شيش Spiess, Degen]. Bianchi: fait de diverses pièces, qui est de diverses couleurs. | gestreift.

a شيطان ŠEJṬÂN. Sbst. Plur. شياطين ŠEJÂṬÎN. u. شيطانلر ŠEJṬANLAR. satan, diable, démon. | Satan, Teufel, Dämon. شيطان قوشی Š.-KUŠU. chauve-souris. | die Fledermaus. — اقندیسی Š.-AKYNTYSY. die Satans-Strömung (am europäischen Bospor-Ufer) zwischen Arnaut-Kui und Bebek. شيطان بوكی Š.-BOKU. Teufelsdreck, Assa-foetida. — ŠEJṬÂN ist bei den Türken auch ein Name für Schäferhunde, wie كومش GÜMÜŠ für die weissen Windspiele. سيزلردن شيطاندر SIZLERDEN ŠEJṬÂN-DYR. er ist ein ärgerer Teufel als Ihr. Rel. abstr. شيطانلق ŠEJṬANLYK. = شيطنت u. شيطانيت. malice diabolique, œuvre du diable. | teuflische Bosheit oder Handlungsweise, Teufelei. Rel. concr. شيطانلو ŠEJṬANLY. u. a شيطانى ŠEJṬÂNÎ. diabolique, possédé du diable; satanique. | satanisch, teuflisch, vom Teufel besessen. Adv. شيطانجه ŠEJṬÂNǦE. diaboliquement. | auf teuflische Weise.

a شيعة ŠÎ'AT. [Rad. شاع Med. ى] Sbst. (Gegentheil v. سُنّة) toute secte, schisme, hérésie; les sectateurs d'Ali. | Sekte, Irrgläubigkeit (vom mohammedanischen Standpunkte); Schiiten, d. i. Anhänger Ali's, auch روافض u. p علويه. — Plur. اشياع ASJÂ'. u. شيع ŠIJA'. = أتباع partisans, adhérents, sectateurs; sectes. | Parteigänger, Anhänger, Sekten. Adj. rel. شيعی ŠÎ'Î's. chiite, appartenant à la secte d'Ali. | schiitisch, zur Sekte Ali's gehörig.

to شيغاول ŠIGAUL. Sbst. مهمان داريعنى قونقجى hôte. | Wirth.

p شيفته ŠIFTE. Adj. [Partic. v. شيفتن] troublé, stupéfait, éperdu, fou d'amour. | verwirrt, vernarrt, verblüfft, liebestoll. صاحب ظهور املاك شيفته‌سی اولمق in den Namen eines Heros vernarrt sein. W. 200. Sbst. abstr. شيفته‌لكی ŠIFTEGI. folie. | Verwirrtheit, Vernarrtheit, u. s. w. [شفته‌رنك]

p سيفته‌رنك ŠIFTARENG, ŠEFTERENG. s.

t شيقه ŠAIKA. Sbst. (alt) saïque, espèce de navire. | Saike, eine Art Fahrzeug.

t شيل ŠIL. Sbst. œil enflammé. | entzündetes Auge. Kam. s. v. القضاء. الحتد

to شيلاپچى ŠYLAPČY. Sbst. LT. سردار قصابان chef des bouchers. | Vorsteher der Fleischer.

to شيلغه LT. صيد Jagd.

t شيلد ŠOILE, ŠUILE. oder شيلا aderbidsch. für شو. s. شويله

t شيلد Sbst. Name einer Pflanze, = p مرو سفيد oder مرو تلخ a زغبر Kam.

a شيمة ŠIMET. [Rad. شام] Sbst. خلق. طبيعت. خوى Pl. شيم ŠIJEM. qualité naturelle (spéc. bonne), qualité du cœur. | angeborene Eigenschaft (insbes. die gute); Naturanlage, Naturell. جليل الشيم ǦELÎL EŠ-ŠIJEM. von schönen Naturanlagen, von Natur reich begabt. ستوده شيم SUTÛDE ŠIJEM. von lobenswerthen Eigenschaften. حاتم شيم ḤATEM-ŠIJEM. Hatem-Naturel, d. i. höchst freigebig. كريم الشيما KERÎM EŠ-ŠIJEM-Â. o über den Grossmüthigen! Adv. شيما ŠIJMEN. d'après son naturel. | dem Naturel nach, der Gewohnheit nach, natürlich.

a شين ŠÎN. Name des Buchstabens ش

a شين ŠEJN. Sbst. عيب. لكه. نقيصه honte, déshonneur, ignominie. | Schmach, Schande. شور و شين ŠÛR U ŠEJN. Unfug und Schmach.

a شين ŠEJJIN. Adj. blâmable, malhonnête. | [schmählich.

t شين ŠEN. s. شن

t شينك ŠINIK. Sbst. huitième partie de la mesure d'orge. Hindoglu: picotin. | ein Mässchen (Gerste für ein Pferd), der achte Theil des grossen Gerstenmasses (= $^1/_8$ Kilo).

t شينلتمك ŠENLETMEK. u. شينلنمك ŠENLENMEK. s. شنلتمك

t شينلك ŠENLIK. s. شنلك s. شن.

p شيو ŠIW, ŠEW. u. شو. Sbst. u. Adj. [Tahrif von p شيب] pente, vallée, penchant, talus; situé sur une pente ou en bas. | Abhang, Abdachung, Böschung, Niederung, schräg ab laufende Fläche; abhängig, schräg abwärts, am Abhange oder in der Niederung gelegen. شيوينه ŠEWINE. oder شيوه schief, abwärts. شيو صحرا ŠEW-I SAHRA. Redhouse: the glacis.

a شيوخ ŠUJÛḪ. Sbst. Pl. v. شيخ

a شيوخيّة ŠUJÛḪIJET. Sbst. vieillesse. | Alter, Greisenalter.

a شيوع ŠUJÛ'. [شاع I.] Sbst. divulgation, publicité. | Verbreitung (eines Gerüchtes, einer Nachricht). بولمق — Š. BULMAK. être divulgué, se propager. | sich verbreiten, in die Oeffentlichkeit kommen. بولدرمق — Š. BULDURMAK. publier, propager. | verbreiten, unter die Leute bringen.

t شيون ŠIWEN. Sbst. افغان. آه. ناله pleurs, lamentations. | Wehklagen.

a شؤون ŠU'ÛN. vulg. شيون ŠUJÛN. Sbst. Pl. von شان état, de choses, circonstances. | Umstände.

p شيوه ŠIWE. Sbst. خوبی. خود نمائی. حسن. ناز. زيبائی manière, allure, façon d'agir, grâce, élégance, coquetterie, geste amoureux ou gracieux, minauderie. | Art und Weise eine Sache zu thun oder sich zu zeigen, Grazie, Eleganz, Lieblichkeit, Koketterie, Minnespiel, zärtliches Sprechen, Liebkosen. Rel. concr. شيوه‌لى ŠIWELI. u. شيوه‌لو — LU. coquet, sémillant, minaudier. | kokett, gefallsüchtig, kokettirend, = شيوه كر Š.-GER. شيوه مند Š.-MEND. شيوه باز Š.-BÂZ. شيوه كار Š.-KÂR. — Rel. abstr. شيوه بازلق ŠIWE-BÂZLYK. شيوه كارلق Š.-KÂRLYK. شيوه مندی Š.-MENDÎ. coquetterie, minauderie. | Gefallsüchtigkeit, kokettes Wesen, Affectirtheit.

p شيهه ŠIHE. Sbst. آت كشنمسی hennissement du cheval. | das Wiehern des Pferdes.

a شيئة od. شئة ŠIŸT. [Rad. شاء Med. ى] Sbst. ارزو. اراده. اختك. دلمك. استمك action de désirer, de vouloir; désir, volonté. | das Verlangen, Wollen, Wünschen; der Wille.

ص

ص s. — صاد مهمله das unpunktirte Sad. *Quatorzième lettre de l'alphabet arabe, dix-septième de l'alphabet persan-turc; prononciation S ou Ç; valeur de nombre 90; marque par abréviation de la lune* SAFER *et du mot* SADIK. | vierzehnter Buchstabe des arabischen, siebzehnter des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache S oder SZ; Zahlwerth 90; Abkürzung des Monatsnamens صفر und des Wortes صدیق. Ist im Arabischen Sonnenbuchstabe und wird in der Talismanik zu den Erdbuchstaben gerechnet.

t صاب SAB. u. صاپ SAP. Sbst. = سپاغ *to anse, manche d'un outil, poignée d'un sabre, etc.; manivelle; tige des plantes, brin.* | Stiel, Stengel, Handhabe, Griff (an einem Werkzeuge, einer Waffe, u. dgl.), die gebogene Handhabe, Kurbe oder Kurbel (z. B. einer Kaffeemühle, Drehorgel u. dgl.); Strohhalm. خرده صاپلر ḤURDE SAPLAR. kleine Hälmchen, Spreu, kleine Hülsen, die beim Dreschen übrig bleiben. Kam. — قلم صاپی KALEM SAPY. *porte-plume.* | Federhalter (einer Stahlfeder), Stiel des Schreibrohres. صاپ گچورمك S. GEČIRMEK. od. قومق — SAP KOMAK. einen Stiel oder Griff machen (an etwas, mit dem Dativ der Sache). ایپی صاپی یوق سوز سویلمك ungereimtes Zeug schwatzen. چیقرمق — SAP ČYKARMAK. den Stengel ausreissen. — Rel. concr. صاپلو SAPLY. *qui a un manche, etc.* | mit Griff u. s. w. versehen.

a صابّ SÂBB. [Partic. v. صبّ] Adj. *qui verse, qui répand.* ausgiessend.

t صاپاجق SAPAĞAK. s. صاپمق

t صاپتمق SAPYTMAK. s. صاپمق

a صابر SÂBYR. [Partic. v. صبر] Adj. u. Sbst. *patient, endurant; tolérant, résigné.* | geduldig, ausharrend, ertragend; ein Geduldiger. حمول وصابر geduldig und tolerant.

t صاپق SAPYK. [v. صاپمق] Adj. u. Sbst. *qui se détourne, divergent; chemin de traverse.* | sich abwendend, abweichend; Seitenweg. — Rel. abstr. صاپقلق SAPYKLYK. Abweichung. وضع خلقیسندن صاپقلق Ausartung, Abartung vom natürlichen Zustande. = ورب . ٱچقلق Kam. s. v. النکب

t صاپلامق SAPLAMAK. auch صاپلمق . صپلمق . صپلامق Vb. act. u. intr. Aor. صاپلار SAPLAR. *percer, ficher; enfoncer; empaler; s'entortiller, s'embarrasser.* | durchstechen, durchbohren, hineinstechen, anstechen, hineinstecken, spicken, spiessen, pfählen; stecken bleiben, sich verwickeln. شیشه صاپلامق ŠIŠ s. *embrocher.* | auspiessen. اوق ایله صاپلامق OK ILE s. *percer d'une flèche.* | mit dem Pfeile durchbohren. قومه صاپلامق KUMA s. *s'enfoncer dans le sable (un navire).* | auf dem Sande festfahren (ein Schiff). — Deriv. صاپلنمق SAPLANMAK. Vb. refl. pass. Aor. صاپلانور SAPLANYR. *s'enfoncer, être enfoncé (une chose dans une autre); se heurter contre q. ch.* | tief eingehen, tief hineinkommmen, sich vertiefen in (mit dem Dativ); auf oder an etwas stossen. اغرلغه صاپلنوب AGYRLYGA SAPLANYP. auf das Gepäck (den Tross) stossend. Mon. aus Se.

t صاپمق SAPMAK. u. صپمق Vb. act. Aor. صاپار SAPAR. *se détourner du droit chemin, diverger, dévier, prendre un chemin plus court.* | abgehen, abweichen; abkommen, abirren, einen Abstecher machen (vom Wege); einen kürzeren Seitenweg einschlagen, einen Nebenweg nehmen, auf die Seite gehen. هر طرفه صاپه‌رق یوریمك nach allen Seiten vom Wege abbiegend (von der Schlange, Kam. s. v. التمدّخ u. f.). صاپر صاپر دوكلمك (oder دوشمك —) einzeln oder Stück für Stück abfallen (von den Blättern, Kam. s. v. الارب . القضاء . التمسّؤ u. öfter). بولدن بر طرفه صاپدی er zog sich seitwärts vom Wege ab. حقدن صاپمق ḤAKDAN s. von der Wahrheit abweichen. صاپاجق یر SAPAĞAK JER. *endroit ou l'on détourne.* | Ort oder Stelle, wo vom Hauptwege ein Nebenweg, vom rechten Wege ein Irrweg, vom Umwege ein abschneidender kürzerer Weg ausmündet; Wegescheide. صاپاجق یری یوق بر اوزون یولدر es ist ein langer Weg, von dem sich nichts abschneiden lässt (sprüchwörtl. wo von einer grossen Unannehmlichkeit nichts vermieden oder erspart werden kann). W. — Deriv. I. صاپتمق SAPYTMAK. Vb. caus. Aor. صاپدر u. صاپدور SAPYDYR. *faire se détourner, détourner q. qn., etc.* abweichen u. s. w. machen, abwenden, ablenken. II. صاپدرمق SAPDYRMAK. Vb. caus. = صاپتمق . — صاپدروب الارغه ایتمك bei Seite oder seitwärts schieben. طریقدن صرف و تحویل ایله صاپدرمق vom Wege abbringen. Kam. s. v. التنکیب . الّالحویج. رکبنی دائما بولدن صاپدرر اولان آت ein seinen Reiter immer vom Wege seitab bringendes Pferd. III. صاپمامق SAPMAMAK. Vb. neg. *ne pas détourner, aller tout droit.* | sich nicht abwenden, nicht abweichen, immer gerade aus gehen, die gerade Linie halten. Kam.

t صاپه SAPA. Sbst. u. Adj. *détour; qui se détourne du droit chemin; hors du droit chemin.* | Umweg, Biegung, Nebenweg (صاپه یولی SAPA JOLU); vom rechten oder geraden Wege abgekommen; صاپه یر ein Ort, wo sich Wege trennen, wo man leicht vom rechten Wege abkommt, eine Biegung, ein abgelegener Ort. صاپه دوشمك SAPA DÜŠMEK. irre gehen, vom Wege abgekommen sein.

t صاپه SAPA. Verstärkungspartikel. صاپه‌صاغ SAPA-SAG. *sain et sauf.* | ganz gesund, frisch und munter.

it. صابوره SABURA. vulg. صفره . صفرا SAFRA. auch زفره u. زفرا Sbst. [it. zavorra). *gravier, pierres, etc. qui servent de lest aux navires; estive.* | Sand und Steine u. dgl. im untersten Schiffsraume, Ballast; Gleichgewicht der Seiten eines Schiffs. قومق — SABURA KOMAK. *lester un navire.* | Ballast einnehmen.

fr صابون SABÛN. Sbst. *savon.* | Seife. — Nom. ag. صابونجی SABUNĞU. u. *a* صابونی SABÛNI. *fabricant ou marchand de savon.* | Seifensieder, Seifenhändler. صابونخانه SABUNḤÂNE. od. كرخانسی — S.-KERḤÂNESI. Seifensiederei, Seifenfabrik. Rel. concr. صابونلو SABUNLU. *savonneur.* | seifig.

t صابونلمق SABUNLAMAK. Vb. act. *savonner.* | einseifen.

a صابونی SABÛNI. Sbst. 1. *sorte de patisserie composée d'amandes, de miel, d'huiles de sésame et d'amidon (Bianchi).* | eine Art Makronen von Mandeln. 2. *sorte d'émeraude.* | eine Art des Smaragd. Kam. s. v. الزمرّد u. الزمرّذ. 3. = صابونجی Nom. ag. v. صابون

a صابئ SÂBI. Sbst. u. Adj. — Plur. صابئون ŠÂBIÛN. Cas. obl. صابئین SÂBIIN. Fem. صابئة SÂBIE. *Sabéen ou Chrétien de St. Jean.* | Sabäer, sabäisch. آئین صابئه ÂÎN-I SÂBIE. der sabäische Ritus (auch allein SÂBIE).

t صاپیجی SAPYĞY. Nom. ag. v. صاپمق *qui se détourne, etc.* | sich abwendend, u. s. w.

t صاتجی SATĞY. Nom. ag. v. صاتمق *vendeur, marchand.* | Verkäufer, Kaufmann. — Rel. abstr. صاتجیلق SATĞYLYK. *commerce.* | Handel. ایناجو صاتجیلق Perlenhandel.

t صاتدرمق SATDYRMAK. s. صاتمق

t صاتر satyr. Sbst. — Tahrif v. ساتور couteau de boucher. | Schlachtmesser.

t صاتش satyš. Sbst. abstr. v. صاتمق vente. | Verkauf.

t صاتلجان satlyǵan. Sbst. — Tahrif v. ذات الجنب pleurésie. | Seitenstechen.

t صاتلق satlyk. صاتلیق، صاتلق und صاتلور صاتیلق satylyk. Adj. u. Sbst. = qui se vend, chose qui est à vendre. | verkäuflich, feil, ausgeboten zum Verkauf; feile Waare.

t صاتلمق satylmak. s. صاتمق Deriv.

t صاتمق satmak. صاتامق satamak. Stammverbum, im West-türkischen ungebräuchlich. to ساتماق descendre. | herabsteigen (die ursprüngliche Bedeutung scheint gehen oder schreiten zu sein, vgl. صتان satan. Bein, Schritt). — Deriv. صاتشمق sataŝmak. auch صتشمق . صاتاشمق . صتاشمق Vb. recipr. refl. Aor. sataŝyr. راست كلمك rencontrer, avoir affaire à q. qn., s'entremettre mal à propos (Mallouf); arriver, avoir lieu. | aufeinander zu gehen, begegnen (mit dem Dativ); mit jemand zu thun bekommen; sich einmengen, sich eindrängen, sich befassen mit, sich ereignen, sich zutragen, geschehen.

t صاتمق satmak. u. صتمق vgl. ساتماق Vb. act. Aor. صاتار satar. u. صتار. — Partic. صاتان satan. صاتن . صتان vendre, débiter; vanter, faire valoir; jaser, narrer. | verkaufen, feil bieten, geltend machen, über eine Sache sprechen. [Redh. to talk, prate about (any thing), narrate; relate with an air of confidence; to talk with the air of possessing (any particular quality).] — نقد ایله صاتمق nakt ile s. oder — نقده nakda satmak. vendre au comptant. | für baares Geld verkaufen. الوب صاتمق alup s. acheter et vendre, trafiquer. | kaufen und verkaufen, Handel treiben (mit dem Accus. des Obj.). صوده بالق صاتمق od. — هواده قوش den Fisch im Wasser oder den Vogel in der Luft verkaufen, sprüchwörtl. über eine Sache verfügen ehe man sie hat. احمقلق صاتمق aḥmaklyk s. faire le sot, simuler la stupidité. | sich dumm stellen. اوستالق صاتمق ustalyk s. se qualifier de maître. | sich für einen Meister in einer Sache ausgeben. شاعرلك صاتمق šâ'irlyk s. schlechte Verse machen. شرّ صاتمق šarr s. sich böse anstellen. [Kam. s. v. التقلّع]. معرفت ma'rifet s. od. — معلومات صاتمق ma'lûmât s. sich allzu klug anstellen, gescheidt thun. كوزللك صاتمق güzellik s. sich hübsch machen, ein freundliches Ansehen annehmen [Kam. s. v. المباهجة]. كندوبى صاتمق kendu-i s. se vanter. | sich wichtig machen. نه عجب صنعت صاتدیلر welchen hübschen Kunstgriff sie anwendeten! wie schlau sie ihre Sache machten. پارچه پارچه صاتمق parča parča s. im Einzelnen verkaufen, Kleinhandel betreiben. مزاده صاتمق mezâd-da s. bei einer Licitation verkaufen, an den Meistbietenden versteigern. صاتملو satmaly. oder صاتمدلو qui doit être vendu. | verkäuflich, was verkauft werden muss. صاتو بازار sat u bazar. vulg. satybazar. à vendre. | verkaufbar, verkäuflich. satybazar etmek. trafiquer. | Handel treiben. Deriv. I. صاتدرمق satdyrmak. Vb. caus. Aor. صاتدرور satdyryr. faire vendre. | verkaufen machen oder lassen. مزاده صاتدرمق mezâda s. versteigern lassen. II. صاتلمق satylmak. Vb. pass. refl. Aor. صاتلور satylyr. être vendu; se vendre, être à vendre. | verkauft werden; sich verkaufen lassen, verkäuflich sein — satylyr. als Verbaladjektiv: = صاتلق qui se vend. | verkäuflich, feil, was guten Absatz hat, gesucht (von Waaren). III. صاتلمامق satylmamak. Vb. pass. neg. ne pas être vendu ou acheté. | nicht verkauft oder nicht gekauft werden. صاتلمز satylmaz. qui ne se vend pas. | was sich nicht verkaufen lässt, nicht gekauft wird, keinen Absatz findet.

t صاتون satyn. to ساتقون in der Zusammensetzung صاتون المق satyn-almak. acheter. | kaufen, einkaufen. صاتون الجی satyn-alyǵy. acheteur. | der Käufer, Einkäufer.

t صاتجی satyǵy. Nom. ag. v. صاتمق vendeur. | Verkäufer.

t صاتیلق satylyk. s. صاتلق

t صاج saǵ. Sbst. fer battu non étamé (pour cuire du pain), Mallouf u. Hindoglu; poêle à friture, réchaud. | Schmied-Eisen, Stab-Eisen (Eisen das nicht gegossen ist, kein Gusseisen ist). W. — Pfanne oder Tiegel von geschmiedetem Eisen oder starkem Eisenblech. صاج ایاق saǵ-ajak. trépied de cuisine. | der eiserne Dreifuss. vgl. ساج

t صاچ sač. Sbst. cheveu, chevelure. | Haar, Haupthaar. قورجق صاچ kywyrǵyk sač. krauses Haar. sačy kywyrǵyk etmek. das Haar kräuseln. طاغق صاچ dagyk sač. und — طاغلمش dagylmyš s. zerstreutes, fliegendes, aufgelöstes Haar. s. agyryr. das Haar wird weiss. sačy beslemek. oder sačy salywermek. das Haar wachsen lassen, das Haar pflegen. sač kyrkmak. das Haar scheeren. sačy traš etmek. das Haar rasiren. sačy ötüklemek. das Haar mit dem Brenneisen [اوتى] brennen, in Locken legen. sač-bagy. Haarband. sač tarantysy. ausgekämmte Haare die im Kamme bleiben. صاچ قیهز sač kyhyz. Seidenfäden u. dgl., die man in das Tintenfass legt, um den Ueberfluss der Feuchtigkeit zu hindern. — Rel. concr. صاچلو sačly. qui a des cheveux. | haarig, behaart. sary sačly. qui a les cheveux blonds. | blondhaarig. kestane-sačly. braunhaarig. duru-sačly. dunkelbraun. kara-sačly. schwarzhaarig. kyr-sačly. grau-, kyzyl-sačly. rothhaarig.

t صاچاق saǵak. u. صاچاق sačak. auch صاچاق . صچاق . صجاق . صچاق . صچو . صاچق Adj. u. Sbst. [vgl. صاچمق] effilé, frange, bord d'un habit, draperie, partie saillante du toit, auvent. | ausgefasert, gefränselt; Franse, Rand und Besatz eines Kleides; Draperie; der vorspringende Theil des Daches, Vordach, Wetterdach (= صوندرمه), Regendach (z. B. an einer Verkaufsbude). صاچاق صاچاق صارقق اولان یغمورلو بلود eine wie mit Fransen besetzte herabhängende Regenwolke. صاچاقلی اتك صاچاق اولان اتك gefaserter Rand eines Kleides (Kam. s. v. السّبّة. الهیدب. الهدب u. a.). Rel. concr. صاچاقلی sačakly. garni de franges, effilé, etc. | mit Fransen besetzt, faserig, u. s. w., mit Schirmdach versehen. صچاقسز sačaksyz. qui n'est pas garni, etc. | unberändert.

t صچاقلمق sačaklamak. u. صاچاقلمق Vb. act. Aor. sačaklar. effiler, franger. | ausfasern, fränseln, mit Fransen besetzen. Deriv. I. صچاقلانمق sačaklanmak. Vb. pass. refl. s'effiler. | sich aufdröseln, u. s. w. II. صچاقلانمامق saǵaklanmamak. Vb. pass. refl. neg. صچاقلانمش nicht ausgefasert, unberändert, nicht ausgezackt, z. B. ein Blatt. Kam.

t صاچق sačyk. Adj. [v. صاچمق] dispersé, disséminé. | zerstreut, verstreut.

t صاچمق sačmak. صچمق to ساچماق Vb. act. Aor. صاچار sačar. u. صچر répandre, disperser, jeter, parsemer. | streuen, verbreiten, ausstreuen, hinwerfen, wegwerfen, umherwerfen, bestreuen. kum sačmak. Sand streuen, Geschriebenes bestreuen (m. d. Dativ). خلقه اقچه صاچمق Geld unter die Leute auswerfen. — صاچو sačy sačmak. kleines Geld od. kleine Geschenke auswerfen. التون كومش نثیم وسر نثار اتمك = صاچمق Gold und Silber (Münzen) entgegenstreuen (einem Ankömmling um ihn zu ehren). ضربوزنلر حصاره اوتلر (اودلر) صاچدیلر die Geschosse spieen Flammen gegen das Kastell. Mon. aus Sæ. — Deriv. صاچلمق sačylmak. Vb. pass. être répandu, etc. | zerstreut u. s. w. werden oder sein.

t صاچمه sačma. Sbst. action de répandre, etc.; ce qui est répandu, dispersé, jeté, etc.; qui se disperse; petit plomb de chasse, grenaille; mitraille; toute chose inutile; ce qui est mal à propos; paroles en l'air; sottise, bêtise. | Ausstreuung, u. s. w.; was ausgestreut, ausgesäet, nutzlos verworfen wird; was sich beim Werfen ausbreitet; Schrot, Kartätschen; nutzlose Worte, leeres Geschwätz, Unsinn; unnütze Sachen, die man wegwirft; thörichte, unnütze und verlorene Handlung. سوزلری صاچمه در seine Worte sind unnütz. صاچمه صپان هرزه وهذیان صاچمه سویلمك unnützes Zeug schwatzen. صاچمه لاقردی unnützes Geschwätz. صاچمه اغی sačma-agy. tratte. | Wurfnetz, Schleppnetz, Ziehnetz (zum Fischfang).

t صاچمه‌لمق sačmalamak. Vb. act. déraisonner, délirer. | unvernünftig sprechen, faseln.

t صاچنتی sačynty. Sbst. = صاچیلان شی ce qui est répandu, etc. | das Ausgestreute, etc.

t صاچو sačy. und صاچی Sbst. vgl. صاچوق petite monnaie que l'on distribue aux noces. | Geld, das bei Hochzeiten von den Gästen vertheilt wird. sačy sačmak. s. صاچمق

t صاچیجی sačyǵy. Nom. ag. v. صاچمق qui distribue, etc. | der Ausstreuer, Austheiler, etc.

a صاحب sâḥib. vulg. sa'ab. Sbst. = ذو . ذی . ذات Plur. صحب . صحاب . صحابة . صحبان u. أصحاب . أصاحیب Fem. صاحبة sâḥibe. | compagnon, ami; seigneur, maître, protecteur; possesseur, doué de ... | Gefährte, Genosse, Freund, Herr, Eigenthümer, Besitzer, Gebieter (über etwas), der mit etwas begabte; Schutzherr, Helfer, Vorgesetzter. او صاحبی

EW SÂḤIBI [SA'ABY]. od. خانه صاحبى ḤÂNE S. *maître ou maîtresse de la maison, propriétaire.* | Hausherr, Hausherrin. بر كلمه صاحبى der Autor eines Wortes, einer Rede. ديرلك صاحبى DERLÎK S. Inhaber einer Lebensversorgung. بر كلمه صاحبنك قتلنه باعث اولديغى واقع اولمشدر es ist vorgekommen, dass ein Wort seinem Sprecher den Kopf gekostet hat. W. 71. صاحب چقمق S. ĆYKMAK. *se donner pour maître, être ou devenir maître de q. ch., prendre la défense ou le parti de q. qn.* | sich als Herrn und Besitzer einer Sache benehmen, eine Sache in Besitz nehmen oder bekommen; sich einer Sache oder Person annehmen. صاحب چقان S. ĆYKAN. der Helfer, Parteinehmer, Unterstützer. انكا بناءً صاحب چقرز deshalb nehmen wir uns Ihrer an. صاحب اولمق SÂḤIB OLMAK. *posséder.* besitzen. Gramm. صاحب الحال SÂḤIB UL-ḤÂL. die Person oder Sache, auf welche sich der Umstands-Accusativ oder der dessen Stelle einnehmende Satz bezieht. — Im Türkischen wird, wenn SÂḤIB in der Genitivverbindung steht, im Singular das i der Izâfet nicht ausgesprochen, z. B. صاحب رأى SAḤIB-REÏ, ein Verständiger; صاحب دل SAḤIB-DIL, ein Frommer; صاحب نخوت بر پادشاه SÂḤIB-NAḤWET BIR PÂDIŠAH, ein stolzer Herrscher; صاحب رشد SÂḤIB-RUŠD, ein Rechtschaffener; صاحب جيش SÂḤIB ĠEJŠ oder صاحب الجيش der Feldherr; صاحب فراش SÂḤIB-FIRÂŠ, ein Bettlägeriger, Kranker; صاحب ثروت S.-SERWET, ein Reicher, u. s. w. Bei dem Plural wird das i der Izâfet gesprochen, z. B. اصحاب تواريخ ESḤÂB-I TEWÂRIḤ, die Geschichtschreiber; اصحاب دولت ESḤÂB-I DEWLET, die Grossen des Reichs, u. s. w. — Der Pl. ESḤÂB, SEḤÂBET, SAḤB. *spéc, les compagnons du prophète.* | die Genossen und Helfer Mohammeds. صاحبسز SÂḤYB-SYZ. *sans protecteur, sans amis, etc.* | herrenlos, besitzlos; schutzlos, freundlos, hilflos. Rel. abstr. صاحبلك SÂḤIBLIK. *défence.* | Besitz, Schutz, Vertheidigung

ap صاحبقران SAḤYB-KYRÂN. oder صاحب قران Sbst. compos. *maître de la conjonction des planètes, c. à d. heureux, grand héros.* | Herr oder Mann der Conjunctur der Gestirne, d. i. mit besonderem Glück begabter, grosser Held, Heros (insbes. Beiname Timurs und Tschingis-Khans). Sbst. abstr. صاحبقرانى SAḤYB-KYRÂNI. Heldenschaft, Heroenthum. Adj. heroisch, königlich, kaiserlich.

p صاد SÂD. Name des Buchstabens ص

a صادر SÂDYR. [Partic. v. صدر] Adj. *qui vient de quelque part; coulant, découlant, émanant, dérivé.* | hervorkommend, abgeleitet (z. B. ein Wort oder eine Wortform), herkommend von, ausgehend von; im türk. Gebr. erlassen (von Befehlen, Gesetzen u. dgl.). — OLMAK. = *p* صادر شدن *provenir, émaner, avoir lieu.* | hervorkommen, herauskommen, ergeben, erlassen werden, geschehen. كتمسونلر ديو فرمان صادر اولدقده als der Befehl kam, „sie sollen nicht fortgehen". W. 64. دولت عليه طرفندن اويله حركت صادر اولماميشكن während von der hohen Pforte kein solcher Schritt gethan worden (eine solche Bewegung von ihr nicht ausgegangen war). W. 75. بر فرددن صادر اولمامش شنيعه ein Gräuel, wie ihn noch niemand beging. W. 192. صلحه مغاير بر وضع صادر اولميه es geschehe nichts dem Frieden zuwiderlaufendes. سندن بر وضع صدر اولمامشدر es ist von dir keine Handlung ausgegangen. صادر و وارد ab und zu gehend; ein Reisender. [Plur. صادرين و واردين Men. aus Sæ]. — Fem. صادرة SÂDYRET. *chose qui émane, émanation.* | etwas Ausgehendes, Hervorkommendes; das Ausgehen von . . ., Emanation.

a صادق SÂDYK. [Partic. v. صدق] Fem. صادقه SÂDYKA. Adj. *sincère, vrai, probe, fidèle, loyal, cordial.* | wahrhaft, wahr, treu, unbefangen, aufrichtig, vollkommen, echt, herzlich. فجر صادق FEĠR-I SÂDYK. od. صبح صادق SUBḤ-I S. das wirkliche Morgenroth. صديق صادق SADIK-I S. oder يار صادق JÂR-I S. der treue Freund. صادق القول S. UL-KAWL. *véridique.* | wahrhaftiger Rede. لسان صادق البيان die Sprache der Wahrheit. نيت صادقه NIJET-I SÂDYKA. die reine Absicht, aufrichtiges Bestreben. Im Rosenkranz ist SÂDYK das 70ste Attribut Gottes. — Adv. صادقانه SÂDYKÂNE. *sincèrement, fidèlement, loyalement.* | aufrichtig, getreulich. Rel. abstr. صادقلق SADYKLYK. *sincérité, fidélité, loyauté.* | Treue, Aufrichtigkeit, gute Gesinnung.

t صارپ SARP. s. صرپ

t صارارمق SARARMAK. صرارمق . صررمق . صاررمق Vb. intr. [v. صارى] Aor. صارارور SARARYR. صرارر *jaunir.* | gelb werden, gelb sein (von reifendem Getreide u. dgl.), vergilben; blond, blass, fahl werden. صولوب صارارمق blass werden, erbleichen. — Deriv. صارارتمق SARARTMAK. Vb. caus. *rendre jaune,* | gelb machen, bleich machen.

t صارشين SARYŠYN. Adj. *jaunâtre.* | gilblich. Men.

t صارصمق SARSMAK. صارسمق Vb. act. Aor. صارصار SARSAR. *secouer, agiter, ébranler.* | rütteln, schütteln, erschüttern, bewegen. Deriv. I. صارصتمق SARSATMAK. صرصتمق Vb. caus. Aor. صارصادر SARSADYR. *faire secouer, faire agiter, etc.* | schütteln lassen, sich hin und her bewegen lassen oder machen. II. صارصلمق SARSYLMAK. u. صارسلمق . صرصلمق Vb. pass. refl. *être secoué, etc., trembler, vaciller.* | geschüttelt, bewegt u. s. w. werden, sich schütteln, zittern, beben, schwanken. صارصلهرق يوريمك SARSYLARAK JÜRÜMEK. zitternd oder schwankend einherschreiten. davon das Sbst. صارصلمه SARSYLMA. oder صرصلمه *commotion.* | Erschütterung. III. صارصلممق SARSYLMAMAK. Vb. pass. neg. Aor. صارصلمز SARSYLMAZ. als Adj. *inébranlable.* | unerschütterlich.

صارغو SAROY. u. صارغى auch صارق . صرغى Sbst. [vgl. صارمق] *bandage, enveloppe; lange.* | Verband, Umhüllung, Hülle, Umschlag (von Papier u. dgl.), Kopfbund, umgewickelte Schnur, Windel. — AĆMAK. aufwickeln, das Couvert oder den Umschlag öffnen. انجه صارغى INĆÖR SAROY. *bandelette.* | Bindchen, Streifchen, Leistchen. باش صارغيسى BAŠ SAROYSY. | Kopfbinde.

a صارف SÂRYF. [Partic. v. صرف] Adj *qui tourne, change; qui dépense.* | wendend, drehend, wechselnd; aufwendend, ausgebend.

a صارفه SÂRYFA. Sbst. Pl. صارفات SÂRYFÂT. u. صوارف SAWÂRYF. *changement, revirement du sort; vicissitude.* | Wechsel, Glückswechsel; Unglück. صوارف ايله صواعق durch die Donnerschläge der Wechselfälle, die Streiche des Schicksals

t صارق SARYK. Sbst. [v. صارمق] = عمامه . دولبند *turban.* | Tuch oder Schal, den man um den Kopf oder die glatt anliegende Mütze wickelt; Kopfbund, Turban. صارق صارمق SARYK SARMAK. den Turban umwinden, aufsetzen oder tragen. صرق مقرمهسى S. MAKRAMASY. das Turbantuch. صرق عرقيهسى S. 'ARAKIJESI. oder einfach 'ARAKIJE. das Schweisstuch oder das anliegende Mützchen, welches unter dem Turban getragen wird. — Rel. concr. صارقلو SARYKLY. *qui porte un turban.* | den Turban tragend. اصل اناطولى صارقلولرندن ein echter anatolischer Turbantragender (nicht nomadisirender Türke). Nom. ag. صارقجى SARYKĆY. صارقجى باشى SARYKĆY BAŠY. Turbanbaschi, Titel eines kaiserlichen Kammerherrn, der für den Turban des Sultans zu sorgen hat.

t صارقتمق SARKYTMAK. s. صارقمق SARKMAK.

t صارقق SARKYK. Adj. [v. صارقمق] *qui pend, qui descend.* | herabhängend, schlaff.

t صارقمق SARAKMAK. Vb. act. u. intr. [v. صارى]. — Aor. صارقور SARAKYR. *teindre en jaune; jaunir.* | gelb färben; gelb werden.

t صارقمق SARKMAK. صرقمق Vb. intr. Aor. صارقار SARKAR. *pendre, tomber en bas, descendre.* | hängen, herabhängen, herabfallen. صارقمش صاچ SARKMYŠ SAĆ. herabfallendes Haar. صاچاق كبى يره صارقمق wie ein Wetterdach zur Erde herabhängen. — Deriv. صارقتمق SARKYTMAK. صرقتمق Vb. caus. Aor. صارقيدر SARKYDYR. *laisser tomber en bas, faire descendre, dévaler.* | herablassen, herunterlassen, hinabhängen lassen, hinabschlenkern lassen. قلاقنى قوفه و صارغين ايپ ايدوب اچروبه صارقتدى er machte seine Mütze zum Gefäss und seinen Turban zum Strick und liess sie in das Innere (des Brunnens) hinunter. Tuti-name.

t صارقمق SARKYMAK. Vb. act. — Aor. صارقر SARKYR. *laisser pendre.* | herablassen, herunterlassen. Men. aus L. l.

t صارقنديلق SARKYNDYLYK. Sbst. *tout acte illégal, oppressif ou vexatoire.* Mallouf u. Redh. | eigentl. das Hangen oder herabgelassen werden; fig. das Herumstreifen auf feindlichem Gebiet (um zu rauben, zu fouragiren); jeder ungesetzliche, vexatorische, gewaltthätige Akt. عرفا طرفلرينه صارقنديلقلر ايدوب gegen Arfa Streifzüge unternehmend. W.

t صارلمق SARYLMAK. s. صارمق

a صارم SÂRYM. [Partic. v. صرم] Adj. u. Sbst. Pl. صوارم SAWÂRYM. *tranchant; brave, courageux; sabre tranchant, homme dur, sévère.* | schneidend, scharf; tapfer, muthig; streng, entschieden; scharfer Säbel; harter, strenger, tapferer Mann.

t صرماشق SARMAŠYK. s. صرمشق

t صارمشمق SARMAŠMAK. u. صارملشمق Vb. refl. u. recipr. [vgl. صارمق] *s'envelopper, s'attacher, s'embrasser, s'entortiller,* | sich einwickeln, sich umhüllen, sich anhängen, sich einhängen, sich umarmen, sich verstricken, sich verfangen, sich verfitzen. دلی صارمشدی DILI SARMAŠTY. seine Zunge verwickelte sich, er stotterte. بری برینه صارماشمق an einander hängen bleiben. صاربلوب صارمشمش نبات dicht in einander verschlungene Gewächse (vgl. صارمق). — Deriv. صارمشترمق SARMAŠTYRMAK. صرمشترمق Vb. caus. Aor. SARMAŠTYRYR. *faire s'attacher, etc.* | sich anhängen, verwickeln u. s. w. machen oder lassen.

t صارمتراق SARYMTRAK. SARYMTYRAK. auch صارمتراك u. صارمتق SARYMTYK. صارمجه SARYMǴA. u. صارمسی SARYMSY. Adj. *jaunâtre, roussâtre.* | gilblich, röthlich; als Sbst. *le jaune d'œuf.* | der Eidotter.

t صارمساق SARYMSAK. oder SARMYSAK. Sbst. *p* سیر *a* فوم *ail.* | Knoblauch. Rel. concr. صارمساقلو SARYMSAKLY. *assaisonné d'ail.* | mit Knoblauch gewürzt, nach Knoblauch schmeckend.

t صارمشق SARMAŠYK. u. صارملشق Adj. *entortillé, entrelacé.* | verwickelt, in einander verschlungen, verfitzt (z. B. von den Haaren, vom Barte). — OLMAK. dicht in einander verwachsen sein (neben چتلقی u. صبیق Kam. s. v. الكثاء ,الاشب u. a.). صارمشق سویلمك sich in der Rede verwickeln. [Kam. s. v. التاجلج vgl. صارمشمق und صارمق.] — 2. Sbst. = *a* عشقه ,قسوس *p* خبیره *lierre.* | Epheu.

t صارمغه SARMAGA. Sbst. *dévidoir.* | Weife, Haspel.

t صارمق SARMAK. صرمق Vb. act. Aor. صارار SARAR. *envelopper, entourer, entortiller, lier, bander, embrasser, assiéger, prendre, commencer.* winden, umwinden, abwinden; binden, um-, an-, ein-, verbinden; wickeln, ein-, um-, verwickeln; umgeben, umhüllen, umschliessen, umarmen, umfangen, einschliessen, umzingeln; packen, anfallen, festhalten (vom Jagdhunde); beginnen, anfangen. باشه صارق den Turban um den Kopf winden (ihn aufsetzen und tragen). ایپلك صارمق den Faden abhaspeln oder auf den Knäuel wickeln. اورکیه کتن صارمق um den Rocken Flachs wickeln. یاره صارمق eine Wunde verbinden. صارمق کاغدی صاروب بغلمق fest umwinden. Packpapier, Makulatur. سنی بعضی اسبابنه (اثوابنه) صاروب dich in einige Gewänder einhüllend. ایچنه صارمق hineinwickeln. — Nom. ag. صاریجی SARYǴY. der Einwickeler, Verbinder. قریق چقق صاریجی der verrenkte Glieder verbindet, Chirurg. — Deriv. I. صارلمق صرلمق u. صاریلمق SARYLMAK. Vb. refl. pass. Aor. صاریلور SARYLYR. *être enveloppé, etc., s'envelopper, s'entortiller, etc.* | gewunden, umhüllt, u. s. w. werden oder sein; sich (se) umwinden, sich verwickeln, in einander verwachsen (von dicht stehenden Bäumen), umarmen, umfassen (mit d. Dativ). آنی صاریلوب استعانت ایتدی ihn umarmt habend flehte er um Hülfe. یورغانه صارلدی er hüllte sich in seine Bettdecke. بر آدمك ایاغنه صارلمق sich um jemandes Fuss schlingen, d. i. sich ihm zu Füssen werfen. بر آدمك بوینته صارلمق einem um den Hals fallen. II. صارنمق SARYNMAK. u. صارینمق Vb. refl. Aor. صارینور SARYNYR. *s'envelopper de q. ch.*, sich (sibi) etwas umwinden, sich mit etwas umhüllen. Davon صارنش SARYNYŠ oder صارینش das Umbinden.

t صارمه SARMA. Sbst. 1. *action d'envelopper.* | Einwickelung, Umhüllung. 2. *viande hachée enveloppée dans des feuilles de vigne.* | in Kohlblätter, Weinlaub u. dgl. gewickeltes Fleischhäcksel, gefüllter Kohl. 3. = *a* دابرة *croc en jambe.* | Verschlingung der Beine oder Beinstellung beim Ringen. صارمیه قتورملق beim Ringen das Bein mit dem des Gegners verschlingen. Kam. s. v. الاشغربية ,التجار.

pt صارنج s. صنیرنج ,سارنج.

t صارنمق s. صارمق Deriv.

t صارو u. صاروجه s. صاری.

t صاروخان SARU-HÂN. N. pr. *province de Magnésie.* | wörtl. „Gelbe Herberge", vollständiger صاروخان ساجاغی Name des Bezirks in Kleinasien, dessen Hauptstadt Magenesia (مغنیسا MÂNISA).

t صاری SARY. صارو ,ساری ,سارو Adj. *a* اصفر *p* زرد *jaune, blond, pâle.* | gelb, blond, fahl, blass. صاری اصمه (اسمه) SARY-ASMA. od. صاری صندل SARY-SANDAL. = انجیرقوشی *a* صفاریّه der Zeisig (?). صاری قوش SARY-KUŠ. der Goldammer. صاری زنبق S.-ZAMBAK. die gelbe Schwertlilie. صاری شببوی S.-ŠEBBÛI. *a* عُصَیْفِرَة die gelbe Nelke. صاری سوکلکن S.-SÖGLEǴIN. Name einer Pflanze. یموردله صاروسی JUMURTA SARYSY. Eidotter. صاری صقاللو S.-SAKAL-LY. blond-bärtig. صاری بیقلو S. BYJYKLY. mit blondem Schnurbart. صاری صاچلو S.-SAǴLY. blondhaarig. صاری کراسی S.-KERASY. die gelbe Kirsche. صاری ملهم unguentum aureum. صاری یاقوت S. JAKUT. der Topas. صاری یاغ S. JAG. Butter. صاری قواق S. KAWAK. ein Bezirk der Provinz Iċ-il (Binnenland) von Karamanien. صاری کرمان S. KERMÂN. Stadt in der Krim. صاری هندی S. HINDI. Bewohner des südlichen Arabien (zum Unterschiede von den Aethiopiern). صاریجه SARYǴA. oder صاروجه *jaunâtre.* | gilblich. Als Sbst. eine asiatische Miliz. صاروجه آری SARYǴA ARY. *guêpe.* die Wespe. صاری اولمق SARY OLMAK. *devenir jaune, pâlir.* | gelb werden, vergilben, blass werden oder sein. Rel. concr. صاریلی SARYLY. *jaunâtre.* | gilblich. Rel. abstr. صاریلق SARYLYK. *jaunisse.* | Gelbheit; Gelbsucht; auch das Gelbwerden des Getreides (rubigo frumenti). BK. s. v. سوئل vgl. صالد.

t صاریلتمق SARYLTMAK. Vb. caus. Aor. SARYLDYR. *rendre jaune, teindre en jaune.* | gelb machen, gelb färben.

* صاسفراس SASAFRAS. Sbst. Sassafras.

a صاع SÂ'. Sbst. *mesure de blé.* | ein Getreidemass = کیله.

a صاعد SÂ'YD. [Partic. v. صعد] Adj. *qui monte, surmonte, est au dessus.* | hinaufsteigend, übersteigend.

a صاعقه SÂ'YKA. [Partic. v. صعق] Sbst. = یلدرم — Plur. صواعق SAWÂ'YK. 1. *foudre accompagnée de tonnère.* | Blitzschlag mit Donner. 2. *mort.* der Tod. 3. *supplice, tourment; cris arraché par le supplice.* Qual, Pein; Schmerzensschrei.

t صاغ SAG. *to* ساغ Adj. راست ,یمین [Gegentheil v. صول] *droit, la main droite; sain, bien-portant, entier, vivant.* | rechts, d. rechte, gerade; die Rechte (Seite, Hand); gesund, heil, wohlbehalten, unversehrt. چوق سویلین آدمك قلبی صاغ اولمز des viele Worte machenden Menschen Herz ist nicht gesund (gerade, aufrichtig). همان سن صاغ اول HEMÂN SEN SAG OL. dass nur Dir nichts geschehe. بوندن صاغ قورتلور ایسه wenn er heil davon kommt. صاغ اولنسون er bleibe wohlbehalten (in Briefen und Bittschriften gewöhnlich unmittelbar nach der ersten Anrede des Adressaten). — صاغنه صولنه ال آتدرق nach seiner Rechten, nach seiner Linken die Hand werfend, d. i. Uebergriffe nach allen Seiten machend. صاپه صاغ SAPA-SAG. u. صاپاصاغ *très bien-portant.* sehr gesund, frisch und munter. صاغ واسن SAG U ESEN. صاغ وسالم s. u SÂLIM. صاغ وسلامت s. u SELÂMET. *sain et sauf.* | gesund und wohlbehalten. صاغ اول وار اول SAG OL WAR OL. (SAG, WAR OL. u. SAG U WAR OL.) *vivez, jouissez d'une parfaite santé!* | bleib gesund und am Leben! صاغ اولسه SAG OLSA. wenn er noch am Leben wäre! صاغ قول s. KOL. *bras droit; aile droite d'une armée.* | der rechte Arm; der rechte Flügel einer Schlachtordnung. صاغ قول کمینکی s. KOL AGASY. Adjutant-Major. اغاسی صاغ طرفی OEMINIŠ s. TARAFY. Steuerbord. — Rel. abstr. صاغلق SAGLYK. *santé, vie, vitalité.* Gesundheit, Wohlsein, Lebenskraft, Leben. همیشه صاغلقلرده اولاسز bleibt immer gesund. صاغلغله SAGLYGYLE. *adieu!* lebt wohl, bleibt gesund! صاغلغکزه SAGLYGYŇYZA. *à votre santé.* | auf Euer Wohl. — Auf die Frage: نه وار نه یوق NE WAR NE JOK. was giebt es, was giebt es nicht? = wie steht's, wie geht's? wird oft SAGLYK geantwortet im Sinne von: „gesund wär' ich wohl"; „soweit alles gut". — Rel. concr. صاغلی SAGLY. *droitier, droitière.* einer der rechts ist, d. i. der die rechte Hand gebraucht. صاغلی صوللی einer der die Linke wie die Rechte gebrauchen kann. (ambidexter).

t صاغلمق SAGALMAK. Vb. intr. Aor. صاغلور SAGALYR. *être guéri.* | genesen, gesund werden, heilen. یاره صاغلدقدنصکره als die Wunde geheilt war. — Deriv. صاغلتمق SAGALTMAK. صاغلتمق Vb. caus. Aor. صاغلدور SAGALDYR. *guérir.* | heilen, gesund machen. — Nom. ag. صاغلدیجی SAGALDYǴY. Wiederhersteller; wiederherstellend, heilsam.

t صاغنق SAGANAK. صغنق ,صاغنق. صغناق Sbt. *forte pluie, ondée.* | Regenguss, Platzregen, Wolkenbruch. — Rel. concr. صاغنقلی SAGANAKLY. صغنقلوبلوت S.-BULUT. schwere Regenwolke, Gewitterwolke. — یغمور S.-JAGMUR. heftiger Regenguss. — یاغمق SAGANAKLY JAGMAK. heftig regnen. (Kam. oft.)

t صاغدیج SAGDYǴ. oder صغدیج Sbst. [Masc. u. Fem.] *compère, qui conduit le nouveau marié à la noce.* | Gevatter, Brautführer. صاغدیج بابا S.-BABA. *parrain.* | Brautvater. Pathe. صاغدیج انا S.-ANA. *marraine.* | Brautmutter, Pathin. صاغدیج قادین S.-KADYN. *commère.* | Gevatterin, Brautführerin.

pt صاغر SAGAR. Sbst. = ساغر *coupe à boire.* | Trinkbecher. vgl. صاغراق

t صاغر SAGYR. صغیر . صغر *to* ساغر Adj. *a* اصمّ *p* کر *sourd.* | taub; dumpf (ein Schall). صاغر نون SAGYR NUN. das dumpfe n, Name des Buchstaben ڭ — صاغر ییلان S. JYLAN. *aspic.* | die Natter. هم صاغر هم دلسز HEM SAGYR HEM DILSIZ. *sourd-muet.* | taubstumm. صاغرجه SAGYRǴA. *un peu sourd.* | harthörig. — Rel. abstr. صاغرلق SAGYRLYK. صغرلق *surdité.* | Taubheit.

a صاغر SÂGYR. [Partic. v. صغر] Adj. *qui se fait petit, qui s'avilit; méprisable, lâche.* | der sich klein oder verächtlich macht; ein schlechter, ein feiger. Pl. صغرة

t صاغراق SAGRAK. صاغرق Sbst. قویه auch *a* صاخرة *coupe, bocal.* | Becher.

t صاغرلتمق SAGYRLATMAK. صغرلتمق Vb. act. Aor. صاغرلدور SAGYRLADYR. = صاغر ایتمك *rendre sourd, assourdir.* | taub machen, betäuben.

t صاغرلنمق SAGYRLANMAK. صغرلنمق Vb. refl. pass. *devenir sourd.* | taub oder betäubt sein oder werden.

t صاغری SAGRY. oder صغری auch صغر SAGR. auch ساغری u. سغری Sbst. *croupe de cheval, le derrière; chagrin (cuir).* | der Hintere, Hinterbacken, Rücken u. Hintertheil des Pferdes; Korduanleder oder gekörntes Leder, Pergament. Pl. صغریلر SAGRYLAR. *les fesses.* | die Hinterbacken. صاغریپوش SAGRY-PUŠ. vulg. SAGRAPOŠ. oder صغری پوش *housse de cheval.* | Pferdedecke. Rel. concr. صاغریلی SAGRYLY. سغریلی . صغریلی mit starkem Hinteren. صاغریسز SAGRYSYZ. سغریسز ohne starken Hinteren. — Nom. ag. صاغریجی SAGRYǴY. *tanneur, mégissier.* | Gerber; Pergamentmacher.

t صاغش SAGYŠ. صغش = صایش Sbst. N. act. von صاغمق in der Bedeutung des spätern صایمق *compte, calcul, nombre.* | Zählung, Berechnung, Zahl, Zählbarkeit. صاغشاجه SAGYŠYNǴA. der Zahl nach, der Berechnung nach. یلدزلر صاغشاجه so viel wie Sterne am Himmel. صاغشسز SAGYŠSYZ. unzählbar, unberechenbar.

t صاغلام SAGLAM. u. صاغلم Adj. (v. صاغ) *sain, solide, certain, sûr.* | gesund, wohlbehalten, rüstig, tüchtig, tauglich, solid, verlässlich. BU HAIWAN SAGLAM DYR, EFENDÜM. dem Thiere fehlt nichts, Herr (sagt der Rosskamm).

t صاغلاجق SAGLYǴAK. Sbst. صاغلق s. صاغ . صاغلاجقلر یله SAGLYǴAKLAR ILE. *adieu!* | lebt wohl!

t صاغلمق SAGALMAK. s. صاغلمق

t صاغلمق SAGYLMAK. s. صاغمق Deriv.

t صاغم SAGYM. Sbst. [v. صاغمق] *action de traire; ce qui est trait.* | das Melken; das Gemolkene. بر صاغم سود ein Milch-Melken, oder so viel auf einmal gemolken wird. Kam.

t صاغمال SAGMAL. Adj. [v. صاغمق] *qui donne du lait (vache, etc.).* | milchend, Milch gebend, neumelk. صاغمال حیوان SAGMAL HAIWÂN. *bête qu'on trait.* | ein Melk-Thier.

t صاغمق SAGMAK. ساغمق . صغمق Vb. act. Aor. صاغر SAGAR. صغر Gerund. صغیجرق SAGAJARAK. *traire; pleurer.* | (eigentl. zusammenpressen und ziehen) melken (mit dem Accus. des Thieres); weinen. بال صاغمق BAL SAGMAK. *couper le miel.* | den Honig aus dem Bienenstocke abzapfen. vgl. صاغو. — Deriv. صغیلمق SAGYLMAK. صاغلمق . صغلمق Vb. pass. *être trait, etc.* | gemolken werden. صاغیلان سود oder صغلمش سود gemolkene Milch.

t صاغملق SAGYMLYK. Sbst. [Abstr. von صاغم] *impôt extraordinaire ou variable.* | ausserordentliche Steuer (eigentl. Melk-Geld). Kam. s. v. الحلب

t صاغمه SAGMA. u. صغمه s. صاغمق. — الكم صاغمه ELEGÜM (ELEJIM) SAGMA. s. الكم صغمه *arc-en-ciel.* | der Regenbogen.

t صاغناق SAGANAK. s. صاغنق

t صاغنمق SAGYNAMAK. u. صاغنمق Vb. act. قوش تجسنی اتمق . جمقرمق *chier, foirer.* | scheissen (von Vögeln). Kam. s. v. الغرق . الشریر . الذرور . السلح . الزرج

t صاغو SAGU. صاغی SAGY. Sbst. 1. *action de traire.* | das Melken. صاغو صاغمق SAGY SAGMAK. *traire.* | melken. 2. *to* ساغور *a* نیاحة *lamentation lugubre.* | Wehklage, Todtenklage. صاغی صاغمق *pleurer un mort.* | einen Todten beweinen. Kam. s. v. المناح Nom. act. صاغوجی SAGUǴY. u. صاغیجی SAGYǴY. 1. *qui trait.* | der und die Melkende. 2. *qui pleure un mort; pleureuse.* | der und die Klagende, Klagefrau bei Leichenbegängnissen.

a صافی SÂFI. u. صاف SÂF. [Rad. صفی] Adj. خالص . تمیز . پاك *pur, clair, limpide, pas mélangé, sincère.* | rein, klar, lauter, ungemischt, unverfälscht; schlicht, aufrichtig, einfältig. صافدل SÂF-DIL. oder صافی دل SÂFI-DIL. صافدرون SÂF-DERÛN. صافی ضمیر SÂFI-ZAMIR. صافی القلب SÂFI UL-KALB. *qui a le cœur pur, ingénu, sincère, innocent.* | herzensrein, offenherzig, treuherzig, unschuldig. صافدرونلق SÂF-DERÛNLUK. *sincérité, naïveté.* Aufrichtigkeit, Treuherzigkeit. صام صافی SAM-SÂFI. *tout pour.* | ganz rein. صام صافیدر er ist es ganz rein, ist es in eigenster Person, giebt sich ganz wie er ist. صافی صو SÂFI SU. *eau limpide.* | klares Wasser. صاف طینت SÂF-TINET. reiner Natur. صاف مشرب SÂF-MEŠREB. schlichten Gemüthes, naiv, einfältig. Fem. صافیة SÂFIJE. Plur. صافیات SAFIJÂT.

at صافیلمك SÂFILEMEK. Vb. act. — Aor. صافیلدر SÂFILEDIR. = صافی اتمك *simplifier.* | vereinfachen.

t صاق SAK. u. صاقز SAKYZ. s. ساق . ساقز

t صاقجی SAKČY. s. صاقمق u. ساقجی

* صاقسونیا SAKSUNIA. N. pr. *la Saxe.* | Sachsen. Rel. concr. صاقسونیالو SAKSUNIALY. *saxon.* Sachse, sächsisch.

t صاقسی SAKSY. سقسی . صقسی s. سقسی irdenes Gefäss, irdener Topf u. s. w., besonders Blumentopf.

a صاقل SÂKYL. [Partic. v. صقل] Adj. u. Sbst. *qui polit, polisseur.* | glättend; Polirer.

t صاقلامق SAKLAMAK. auch صقلامق . صاقلمق . صقلمق *to* سقلمق Vb. act. [Intensiv. v. صاقمق] Aor. صاقلار SAKLAR. صقلر . صقلار *garder, cacher, conserver, mettre de côté, préserver, protéger, défendre.* | bewahren, aufheben, bergen, verbergen, verstecken, beschützen, pflegen, versorgen, Asyl geben. اقچه صقلمق AKČA SAKLAMAK. *garder son argent, épargner.* | Geld aufheben, Geld zusammenhalten, sparen. — بلادن BELÂDEN SAKLAMAK. *préserver du mal.* | vor Unglück schützen, vor Uebel bewahren. — خلقدن HALKDAN SAKLAMAK. *cacher devant les hommes.* | vor den Leuten verbergen, geheimhalten. سرّ صاقلمده اهتمام ایده in Bewahrung des Geheimnisses gebe er sich Mühe. الله صاقلاسون ALLAH SAKLASUN. Gott bewahre! عرضنی صاقلیه 'YRZINI SAKLAJA. er bewahre ihre Ehre. Deriv. I. صاقلانمق SAKLANMAK. صاقلنمق . صقلانمق . صقلنمق Vb. refl. pass. — Aor. صاقلانور SAKLANYR. *être gardé, etc., se cacher.* | bewahrt u. s. w. werden; sich verbergen. بر طرفه چکیلوب صاقلاندی er versteckte sich. صاقلاناجق یر SAKLANAǴAK JER. *cache.* | Schlupfwinkel, Versteck. II. صاقلامامق SAKLAMAMAK. Vb. neg. Aor. صاقلامز SAKLAMAZ. *ne pas garder, etc.* | nicht bewahren, u. s. w. سرّ صقلمز اولان einer der kein Geheimniss bewahren kann.

t صاقلانج SAKLANǴ. صقلنج Sbst. *action de cacher, cache.* | Verstecken, Versteck. SAKLANǴ OJNAMAK. *jouer à cache-cache.* | Verstecken spielen.

t صاقلایجی SAKLAJǴY. صقلیجی Nom. ag. von صاقلامق *qui garde, qui cache.* | Bewahrer, Behüter.

t صاقلو SAKLY. صقلو . صقلی Adj. *caché, conservé, mis en réserve.* | geborgen, verborgen, geheim, versteckt, reservirt.

t صاقمق SAKMAK. Vb. act. *garder.* | bewachen, hüten. صاقنوب چکنمك *être sur ses gardes, éviter q. ch.* | sich hüten. — Deriv. I. صاقنمق SAKYNMAK. صقنمق . صقینمق Vb. refl. Aor. صاقنور SAKYNYR. *se garder, être sur ses gardes, avoir soin, avoir peur, éviter, fuir, s'abstenir, se cacher.* | sich wahren, sich hüten, Acht geben, Sorge haben, zu thun vermeiden, zu thun nicht wagen, unterlassen, sich verbergen. Imperat. صاقن SAKYN. صقین . صقن und Plur. صاقنك SAKYNYŇ. *gardez vous! faites attention! gare à vous!* | Achtung! habt Acht! hütet Euch! صقن ایلمه SAKYN EJLEME. hüte Dich! thu es nicht! منکراتدن صاقنه MÜNKERÂTDAN SAKYNA. vor dem Unerlaubten hüte er sich. Partic. صاقنغان SAKYNGAN. als Adj. *réservé.* | reservirt, vorbehalten. Sbst. verb. صاقنمه SAKYNMA. *réserve, discrétion.* | Vorbehalt, Wahrung, Rücksicht.

Vorsicht. صقنوب كيزلنمك SAKYNYB GIZLENMEK. *se cacher.* | sich verstecken. Deriv. II. صقنمامق SAKYNMAMAK. (صقنمق) Vb. neg. *ne pas être sur ses gardes, etc.* | sich nicht hüten, u. s. w. Aor. صاقنمز SAKYNMAZ. als Adj. *inconsidéré.* unbedacht. صقنميدرق SAKYNMAJARAK. u. صقنمبرق *sans réserve.* | ohne Vorbehalt. III. صاقندرمق SAKYNDYRMAK. صقندرمق Vb. caus. *faire se garder, engager à être sur ses gardes, avertir.* | veranlassen dass Jemand sich hütet oder in Acht nimmt, ihn warnen, zur Vorsicht ermahnen. Kam. oft.

t صاقنجى SAKYNǴY. صقنجى Nom. ag. v. صقنمق *précautionneux.* | vorsichtig.

t صقنمق SAKYNMAK. s. صقنمق

t صاك SAK. Sbst. مزروعته عارض اولان صاريلق علتى BK. s. v. سوكل das Gelbwerden des Getreides (rubigo frumenti).

t صال SAL. u. SALL. mit Teschdid; *to* سال Sbst. 1. *radeau, brancard, ponton.* | Floss, Fähre, Brückenschiff, Flossholz. 2. Adj. *flotté.* | geschwemmt, geflösst. 3. ال نوتدجق يرنه يايلك وستيدر قبضه اطلاق اولنور [Kam. s. v. الابهر] mit dem arabisirten Plur. صوال SAWÂL. der die beiden Theile des Bogens verbindende Steg, woran der Bogen festgehalten wird.

to صلام SALAM. Sbst. = *t* صمان *paille.* | Stroh.

it صالامورة SALAMURA. s. سالاموره. صلاموره

it صالامون SALAMUN. صلامون Sbst. [salamone]. *saumon.* | der Lachs.

a صالب SÂLYB. [Partic. v. صلب] Adj. محكم. قوى. شديد. سخت *dur.* | hart, fest.

t صالب SALEB. s. سالب Salep. Nom. ag. صالبجى SALEBǴI. und صالپجى SALEPǴI. Salepbereiter, Salepverkäufer.

t صلت . صالت [s. سال

t صالجى SALǴY. Sbst. Nom. ag. v. صال

a صالح SÂLYḤ. [Partic. v. صلح] Adj. u. Sbst. Plur. صالحون SÂLYḤÛN. vulg. im Cas. obl. صالحين SÂLYḤIN. u. صلحا SULEḤÂ. *bon, sans défaut, intègre, probe, vertueux, pieux.*, gut, ohne Fehler, unverderbt, fromm, rechtschaffen, unbescholten. Fem. صالحة SÂLYḤA. Pl. صالحات SÂLYḤÂT. Sbst. *femme vertueuse; bonne action; le bien.* tugendhafte Frau; gute Handlung; das Gute.

ap صالحانه SÂLḤÂNE. gewöhnl. صاخانه (mit ح ohne Punkt). صالخانه, auch سلخانه. vulg. SALAKANE. Sbst. (Tahrif und Zusammenziehung v. *a* سالخ SÂLYḪ. Schinder u. خانه ḤÂNE. Haus). *boucherie.*, Schlachthaus, Fleischbank.

t صالدرمق SALDYRMAK. s. صالمق Deriv.

t صالديرجى SALDYRYǴY. s. صالدرمق s. v. صالمق Vgl. صرتارجى

it صالسه SALSA. s. سالسه

t صالغون SALGYN. صالغين. صالغن Adj. u. Sbst. [v. صالمق] *lancé; qui se répand, se communique; contagieux; maladie contagieuse; impôt, corvée.* | geworfen; sich verbreitend, sich mittheilend, ansteckend, ansteckende Krankheit, Seuche, das Contagium; Steuer, Auflage, Frohne.

t صالق SALAK. Sbst. سك *membre viril.* | das männliche Glied.

t صالق SALYK. Sbst. حديث. خبر. نباء *avis, message, nouvelle.* | Kunde, Nachricht, Meldung, Botschaft. SALYK WERMEK. *donner avis, faire savoir par écrit, etc.* | Anzeige machen, melden. — SALYK ALMAK. *prendre ou recevoir des informations, des renseignements.* | Meldung oder Anzeige erhalten. صالغن الدم SALYGYN ALDYM. ich habe davon Anzeige erhalten.

to صالقان SALKAN. u. سالقان Sbst. LT. فلاخن *fronde.* | Schleuder.

t صالقم SALKYM. صلقم vgl. سالقم Sbst. *grappe; mitraille.* | Traube, Büschel, Bund; traubenartige Verzierung, Troddel u. dgl.; Kartätsche. — ATMAK. oder صالقم ايله قيرمق *mitrailler.* | mit Kartätschen niederschiessen. صوغن صالقمى SOGAN SALKYMY. ein Bund Zwiebeln. — Demin. صالقمجق SALKYMǴYK.

t صالقى SALKY. Adj. سلپوك. كوشك. احمق. چوپه. بون *lâche, mou, faible; sot, stupide, ganache.* | weich, schlaff, herabhangend, schwach, dumm. صالقى وبيوان اوتورمق schlaff und nachlässig dasitzen. Kam. s. v. انفرشحى — صالقى و ملايم كودەلو weich und zart am Körper. Kam. s. v. انتخنث. — صالقى بلود eine herabhängende Wolke, Regenwolke. Kam. s. v. الخنث. انورب u. öfter. Rel. abstr. صالقيلق SALKYLYK. *mollesse, faiblesse.* | Schwachheit, Schwäche, = سستلك. كوشكلك Kam. s. v. الحكوف. الترترة u. a.

t صالقيمق SALKYMAK. Vb. intr. *être mou, être lâche, pendre.* | schlaff sein, herabhängen. كوشيوب صالقيمق schlaff herabhängen. Kam. s. v. الاستنتاج

t صالقيلتمق SALKYLATMAK. Vb. act. كوشيمك *lâcher, relâcher, faire ou laisser dépendre.* | lockern, locker lassen, schlaff herabhängen lassen. Kam. s. v. التفشيج

t صالقيلنمق SALKYLANMAK. Vb. refl. pass. صارقمق. كوشكلنمك. كوشكمك *être relâché, se relâcher, pendre.* | schlaff sein, locker sein oder werden, herabhängen. يك آريقلق سببيلد صالقيلنوب برى برينه دوشقلنمق in Folge grosser Magerkeit schlaff an einander schlottern. Kam. oft.

t صالقين SALKYN. *to* سالقين Sbst. *frais, temps où il y a un peu d'air.* | Kühle, frischer Wind am heissen Tage.

t صاللامق SAL-LAMAK. صاللمق Vb. act. [Intensiv. v. صالمق] Aor. صاللار SAL-LAR. *tenir en équilibre, balancer, brandir, agiter, remuer.* | im Gleichgewicht zu halten suchen, in horizontaler Schwebe halten, schwingen, schütteln, schaukeln. Deriv. صاللانمق SAL-LANMAK. صاللنمق Vb. refl. pass. Aor. صاللانور SAL-LANYR. *se balancer, brandiller, se remuer, chanceler, vibrer, osciller, vaciller, flotter; hésiter.* | sich im Gleichgewicht zu halten suchen, sich hin und her bewegen, sich schaukeln; wanken, schwanken, zittern; unentschlossen sein, zaudern. صاللنوب اوغلنمق hin und her geschüttelt werden. صاللنمه SAL-LANMA. *agitation.* | Bewegung.

t صالمق SALMAK. صلمق [vgl. سالمق] Vb. act. Aor. صالار SALAR. *agiter, mouvoir, lancer, pousser, frapper, envoyer; différer, remettre.* | in Bewegung setzen, schwingen, stossen, schlagen, stürzen, schieben, treiben, schleudern, werfen, wegschieben, aufschieben. اقين صالمق AKYN s. ein Streifcorps aussenden. — شبخون ŚEBḪÛN s. einen Ueberfall machen. — عسكر ʿASKER s. Truppen entsenden. — قويروق KUIRUK s. mit dem Schwanze wedeln. — بخار BUḪAR s. ausdünsten, ausdampfen. — آيدينلق AIDYNLYK s. Licht werfen, scheinen, glänzen. — نظر NAZAR s. den Blick werfen, wohin sehen. كوك KÖK s. Wurzel treiben. — شاخلر ŚAḪLAR SALMAK. Aeste treiben. — فليزلر FILIZLER SALMAK. Schösslinge treiben. — فتيل يارديه FITIL JARAJA s. Charpie in die Wunde stopfen. — هوايه HEWÂJE s. in die Höhe werfen. — ات AT s. das Pferd werfen. ميدانه ات صالوب auf den Platz hervorsprengend. W. 221. — اتى بر يانه ATY BIR JANA s. das Pferd nach einer Richtung lenken. — بازى BAZY s. oder — طوغانى DOGANY s. den Falken steigen lassen. — سايه SÂJE s. oder كولكه GÖLGE SALMAK. Schatten werfen. — الدن ELDEN s. aus der Hand werfen, wegwerfen. — باشين BAŚYN SALMAK. den Kopf schütteln. — سالیانه SALJÂNE s. eine Jahressteuer ausschreiben oder eintreiben. — زندانه ZINDÂNE s. ins Gefängniss werfen. آتشه صالار ATEŚE SALAR. ein in das Feuer stürzender, d. i. tollkühner. قل ننك يانكا غينه صالدى er schlug den Knecht auf die Wange. Abulgazi. — Deriv. I. صالدرمق SALDYRMAK. u. صالديرمق Vb. caus. Aor. صالدرر SALDYRYR. *faire agiter, faire lancer, etc., inciter; stimuler à la marche (sa monture), se précipiter, se, lancer, fuir.* | bewegen, werfen lassen, stürzen lassen, u. s. w., antreiben, anhetzen; zur Eile antreiben (wie *a* ساق المركوب gr. ἐλαύνειν), auf etwas treiben, hinterher treiben, sich stürzen (auf, hinein, daran); sich auf etwas werfen. بو حيوانك اردنه صالدير hinter diesem Thiere treibe, d. i. jage hinterdrein (eigentl. treibe an). 1001 N. I. 24. شبكەيه صالدردى er stürzte sich auf das Netz (griff hastig darnach, um es in die Höhe zu ziehen). 1001 N. I. 17. بر خطرك ايشه من غير روية صالدرمق sich unbedacht in eine Gefahr stürzen. Kam. s. v. انتيور. التقحث. الانركاب u. a. صالدررق SALDYRARAK. *témérairement.* tollkühn. Nom. abstr. صالدرش SALDYRYŚ. *témérité.* Tollkühnheit, ungestümes oder verwegenes Hineinstürzen. Nom. ag. صالدرجى SALDYRYǴY. *qui se lance, etc., féroce (animal).* | sich stürzend u. s. w.; reissend, wild (von Thieren). BK. s. v. شرزة. II. صالشمق SALYŚMAK. Vb. recipr. refl. *agiter, etc. les uns les autres; lancer en compagnie, etc. en parlant de plusieurs.* | einander bewegen u. s. w., unter einander werfen u. s. w. قرعه صالشمق KUR'A SALYŚMAK. = KUR'A ATMAK. *tirer le sort, en parlant de plusieurs.* | das Loos unter sich werfen oder ziehen. III. صالنمق SALYNMAK. Vb. refl. pass. Aor. صالنور SALYNYR. *être lancé, être poussé, etc.; s'agiter, se remuer, se balancer, brandiller, chanceler, marcher ou travailler négligemment.* | geworfen, gestossen u. s. w. werden;

sich werfen u. s. w. lassen; sich hin und her bewegen, schwanken, schlendern, sich wiegen, nachlässig gehen, nachlässig arbeiten, sich gehen lassen. صالنه صالنه oder صالنغرق يوريمك oder صالني صالني يوريمك *se balancer en marchant, marcher avec fierté.* | sich im Gehen wiegen, stolz oder auch stutzerhaft oder geckenhaft einherstolziren. نبالك برى اوتد صالنمسى das hin und her Schwanken eines Astes. اسكى و يرتق لباسك صالقم صاچاق صالنان پارچمسى eines alten und zerrissenen Kleides als Troddel und Franse sich hin und her bewegendes Stück. Kam. s. v. الذعلب . الملدان u. a. Nom. abstr. صالنش SALYNYŚ. *brandillement, oscillation.* | das Schwanken, schwankende, zitternde Bewegung. صالنتى SALYNTY. *agitation (p. ex de la mer après un orage), oscillation.* | das Schaukeln, Wogen des Meeres, Wellenschlag, zitternde Bewegung. IV. صالندرمق SALYNDYRMAK. Vb. refl. caus. *faire chanceler, faire lancer, balancer.* | sich hin und her bewegen lassen, baumelnd herabhängen lassen; schwenken.

t صالمه SALMA. صلمه Sbst. u. Adj. [v. صالمق] *action de lancer, etc.; lancé, etc.; fronde.* | das Werfen, Schleudern, u. s. w.; geworfen, geschleudert u. s. w.; was geworfen oder geschleudert, geschwenkt wird; die Schleuder; auch eine Speise (die bei der Zurichtung geschwenkt wird). صالمه اوتلايوب كزن مواشى frei auf der Weide gehendes Vieh. مسيّب صالمه اولمق losgelassen sein; locker sein. صالمه دوه ein versprengtes Kamel. Kam.

t صالنتى SALYNTY. صلنتى . صالندى s. صالمق Deriv. III.

t صالنجق SALYNÓAK. Sbst. *balançoire, escarpolette.* Schaukel, Schwinge.

t صالندرمق SALYNDYRMAK. s. صالمق Deriv. IV.

t صالنمق SALYNMAK. s. صالمق Deriv. [III.

t صالى SALY. Sbst. u. صالى كونى SALY-GÜNI. *mardi.* | Dienstag.

t صاليار SALJAR. u. صاليا SALJA. s. ساليا

t صاليان SALJAN. Sbst. *renvoi.* | Ueberweisung, Anweisung. بزى دفترداره صاليان ايتدى er hat uns an den Finanzminister gewiesen. Men. aus Li.

pt صاليانه SALJÂNE. s. سالیانه

t صالیویرمك SALY-WERMEK. Vb. act. Aor. صالیویرر SALY-WERIR. [Compos. von صالمق u. ویرمك] *laisser aller, relâcher, mettre en liberté, laisser croître.* | loslassen, auslassen, entlassen, freilassen, freigeben, verabschieden, gehen oder laufen lassen; frei wachsen lassen, freien Spielraum geben. طوار صالمه صالیویرمك die Thiere frei laufen lassen. — اشاغه AŚAGA SALY-WERMEK. *laisser tomber.* | herunterlassen, fallen lassen. — يلكنلرى JELKENLERI s. *déployer les voiles.* | die Segel beisetzen, unter Segel gehen. — صاچى SAĆY s. das Haar auflösen, frei herabhängen oder wachsen lassen. — صقال SAKAL s. den Bart wachsen lassen. — سو SU s.-WERMEK. das Wasser fliessen lassen. مجرملرى صاليويرديلر sie liessen die Sträflinge los. بر كمسنه‌نك قويرغنى صاليويرميوب ايزنى بصدرق كتمك ohne seinen Schwanz aus der Hand zu lassen seiner Spur folgen. Kam. s. v. الاستذناب Deriv. صالیویریلمك SALY-WERILMEK. Vb. pass.

t صام SAM. vorgesetzte Verstärkungspartikel. صام صافى SAM-SÂFI. *tout pur.* | ganz rein.

a صامت SÂMYT. [Partic. v. صمت]. Adj. u. Sbst. [Gegenth. v. ناطق] *qui se tait, qui ne parle pas, ne produit aucun bruit; inanimé (se dit des biens inanimés, comme argent, meubles, etc.* | schweigend; unbeseelt (von Besitzthum, Waaren, u. s. w. im Gegens. von Sclaven oder Thieren). صامت وناطقدن اموال عظيمه جمع ايدوب an Schweigenden und Redenden (d. i. unbelebten und belebten) grosse Güter sammelnd.

t صامسون SAMSUN. صامصون . سامسون 1. N. pr. *la ville de Samsoun.* | Samsun am schwarzen Meere (das alte Amisus). 2. Sbst. *chien de Samsoun, chien de chasse, dogue.* | Jagdhund, Bullenbeisser. Nom. ag. صامسونجى SAMSUNÓY. eigentl. Hundeführer. Pl. SAMSUNÓYLAR. die 71ste Janitscharen-Legion. SAMSUNÓY-BAŚY. deren Anführer (welcher zunächst zum ZAGARÓY BAŚY avancirte. Men. aus Hezarfenn.

t صان SAN. [Wurzel v. صانمق vgl. سان] Sbst. *dignité, condition, réputation.* | das Gehalten-Werden für etwas, Ansehen oder Achtung in der man steht. ادى صانى وار ADY SANY WAR. *il a nom et renom.* | er hat Namen und Ansehen. Rel. concr. صانلو SANLY. *connu, célèbre.* | bekannt, berühmt.

t صانجلامق SANĜLAMAK. od. SANÓYLAMAK. Intensivform des Folgenden.

t صانجمق SANÓMAK. صاجمق . سانجمق . صانجيمق . سانجمق. Aor. صانجر SANÓAR. u. SANÓYMAK. Aor. SANÓYR. *percer, embrocher, accrocher.* | stechen, einstechen, durchstechen, anstechen. شيشه صانجمق ŚIŚE s. anspiessen (an den Bratspiess). — نيزه‌يه NIZEJE s. an die Lanze spiessen.

t صانجى SANÓY. u. صانجو Sbst. *pleurésie, colique.* | Stechen (in der Seite, im Leibe), Kolik.

t صانجيلنمق SANÓYLANMAK. u. صانجلانمق Vb. refl. Aor. صانجيلانور SANÓYLANYR. *avoir la colique, etc.* | Stechen oder Leibschneiden [haben.

t صاندق SANDYK. s. صندوق

t صانطور SANTUR. s. صنتور

a صانع SÂNY'. [Partic. v. صنع] Adj. u. Sbst. يپيجى *qui fait, qui fabrique; artisan; créateur.* | der machende, Verfertiger, Schöpfer. صانع عالم SÂNY'-I-ÂLEM. der Schöpfer der Welt.

t صانكه SAN-KI. u. صانكم SAN-KIM. s. صانمق]

t صانلو SANLY. s. صان

t صانمق SANMAK. صنمق Vb. act. u. intr. Aor. صانور SANYR. [ursprüngl. صاينمق SAYNMAK. Refl. v. صايمق bei sich selbst zählen). *penser, croire, supposer, s'imaginer, désirer, vouloir.* | meinen, dafürhalten, schätzen, urtheilen, denken, glauben, vermuthen, voraussetzen, wollen, verlangen. Imperat. صان SAN — صانكه SAN-KI, صانكم SAN-KIM. صنانسن SANASYN, صنانسن كه SANASYN-KI, صنانسن كم SANASYN-KIM. *supposé que, comme qui dirait, comme s'il était.* | glaube dass, stelle dir vor dass, vorausgesetzt, angenommen als ob. Partic. صانن SANAN. — كم صانن KEM-SANAN. *malveillant.* | Böses sinnend, ein Boshafter. خير صانن HAIR-SANAN. *bienveillant.* | ein wohlwollender, gütiger.

t صانو SANU. u. صانى SANY. صنى . صنو Sbst. *pensée, opinion; désir.* | Meinung, Ansicht, Gedanke; Wunsch. — Nom. ag. صانيجى SANYÓY. *qui pense, qui veut, qui souhait, etc.* | der Denkende, Meinende, Wünschende, u. s. w. سزه خير صانيجى der Euch Gutes wünschende.

t صاودرمق SAWDYRMAK. s. صاومق

t صاورق SAWRYK. Adj. *qui parle sans respect, sans considération; inconsidéré, irréfléchi.* | unüberlegt sprechend, unbedachtsam.

t صاورمق SAWURMAK. auch صاوورمق Vb. act. Aor. صاورر SAWURUR. vgl. *to* ساورمق *disperser; vanner, éventer, remuer, exciter.* | zerstreuen, schwingen, wurfeln, wannen (Getreide), schwenken, aufwühlen, aufregen, den Säbel schwingen. توز صاورمق TUZ s. oder — غبار GUBÂR s. *élever ou remuer la poussière.* | den Staub aufwühlen. يل طاش وطپراق صاوروب آتمق Steine und Staub aufwühlen (der Wind). فتنه صاورمق FITNE s. *exciter des troubles.* | Unruhe oder Aufstand erregen. تركه صاورهجق آلت TEREKE SAWURAÓAK ALET. Getreide- oder Futterschwinge. — Deriv. صاوريلمق SAWURYLMAK. Vb. pass.

t صاورجى SAWURÓY. Nom. ag. des Vbgden. *vanneur, qui vanne, évente, etc.* | der wurfelnde, schwingende, u. s. w.

t صاوشمق SAWUŚMAK. u. صاوشدرمق SAWUŚDURMAK. s. صاومق

t صاوصه SAWSA. u. صوصه Sbst. *lenteur, etc.* | Zaudern, u. s. w. s. صاوصه‌لمق. — Nom. ag. صاوصه‌جى SAWSAÓY. *qui hésite, temporise, chipotier.* | Zauderer; Knicker.

t صاوصه‌لمق SAWSALAMAK. u. صوصلمق Vb. act. Aor. صوصه‌لر SAWSALAR. *hésiter, temporiser, chipoter, lésiner.* | zaudern, zögern, temporisiren, aufschieben; knausern, knickern.

t صاول SAWUL. صاولمق SAWULMAK. صاولتمق SAWULTMAK. s. صاومق

t صاومق SAWMAK. u. صومق Vb. act. u. intr. Aor. صاوار SAWAR. [vgl. *to* ساو u. ساومق] *repousser, éloigner, écarter, se débarrasser de q. ch., chasser, laisser partir; ôter, enlever; passer, cesser, traverser; être guéri.* | von sich entfernen, forttreiben, entlassen, ableiten, ablassen (das Wasser), loslassen, sich losmachen von ..; vorübergehen, aufhören, vorüber sein (z. B. ein Unglück, eine Krankheit u. dgl., daher auch: geheilt werden, genesen, = صاغمق) دفع ايدوب صاومق DEF' EDIP s. *repousser.* | fortstossen. اول نوبتنى صاودى OL NÖBETINI SAWDY. *il a fait son possible.* | er ist seine Reihe vorübergegangen, hat das Seinige geleistet. صاتوب صاومق SATUB SAWMAK. ganz losschlagen (die Waare), ausverkaufen. بر كمسنه‌يى بلشدن صاووب بر طرفه ايلمك *éloigner, repousser, mettre de côté.* | einen bei Seite schieben. Kam. s. v. الاجاء . الورء u. a. —

Deriv. I. صاودرمق SAWDURMAK. Vb. caus. Aor. صاودرر SAWDYRYR. *faire passer, renvoyer, congédier, ôter; cesser (la douleur, etc.).* | sich entfernen lassen, vorüber lassen, fortlassen, entlassen; entfernen, aufhören machen, aufschieben; aufhören (Krankheit, Schmerz u. s. w.) II. صاوشمق SAWUŚMAK. (SA-UŚMAK). Vb. recipr. refl. Aor. صاوشور SAWUŚUR. (SA-UŚUR). *s'éloigner, s'en aller, s'échapper, éviter q. ch., quitter q. qn.* | sich entfernen, davon gehen, vorbeigehen, vorübergehen, fehlgehen, entgehen, entkommen, entwischen; verlassen, vermeiden, davon kommen, durchkommen, von einer Krankheit geheilt werden, genesen. صاوشدی SAWUŚDY. er ist fort. صاوشوب كتمك SAWUŚUB GITMEK. vorübergehen. كيجه صاوشوب كتدی die Nacht ist entschwunden. كيزلی صاوشمق GIZLI s. sich heimlich davon machen, entschlüpfen. اوته صاوشمق ÖTH s. zur Seite gehen, ausweichen. صاوشوب كجر اولان اوق ein fehlgegangener Pfeil. III. صاوشمامق SAWUŚMAMAK. Vb. recipr. neg. Aor. صاوشماز SAWUŚMAZ. *ne pas passer, etc.* | nicht vorbeigehen, nicht loskommen, u. s. w. IV. صاوشدرمق SAWUŚDURMAK. u. صاوشديرمق SAWUŚDYRMAK. Vb. refl. caus. Aor. صاوشدرر SAWUŚDURUR. *faire ou laisser passer, faire aller, faire cesser; écarter, éviter.* | vorübergehen machen oder lassen, gehen lassen, aufhören machen, beseitigen, vermeiden, umgehen. اسيلكی صاوشدروب سرينلتمك seine Hitze aufhören machend abkühlen. خصوصنی صاوشدرمق seine Angelegenheit vorübergehen lassen, versäumen. ليت ولعل ايله صاوشديررق mit o dass doch und vielleicht sich losmachend. لازم كلان شيلری صاوشدرمغه چالشدقجه so lange er sich bemüht das Nothwendige zu umgehen. W. 318. V. صاوشلمق SAWUŚULMAK. Vb. recipr. pass. *être évité.* | vermieden werden oder sein; davon صاوشلمز SAWUŚULMAZ. *inévitable.* | unvermeidlich. VI. صاولمق SAWULMAK. (SA-ULMAK). u. صوولمق, صويلمق Vb. pass. refl. Aor. صاولور SAWULUR. صويلور صوولور *être éloigné, etc.; s'éloigner, se ranger de côté, faire place.* | entfernt werden; sich entfernen, sich fortbegeben, sich zurückziehen, aus dem Wege gehen, Platz machen. Impor. صاول SAWUL. صول oder صاوله SAWULA. صوله oder صاولك SAWULUŃ. *faites place! rangez vous! gare!* | fort da! Platz gemacht! VII. صاولتمق SAWULTMAK. (SA-ULTMAK.). Vb. pass. caus. Aor. صاولدر SAWULDUR. *faire faire place.* | machen dass Jemand Platz mache, das Gedränge beseitigen, den Volkshaufen trennen (damit für einen Würdenträger Platz wird).

t صاوه SAWA. 1. Sbst. *petite enclume.* | ein kleiner zweispitziger Ambos. 2. N. pr. auch صاوه صويی SAWA SUJU. oder نهری — SAWA NEHRI. *la Save.* | die Save oder Sau.

a صاوی SÂWI. für صاو [Rad. صوی] Adj. *sec, aride.* | trocken. Fem. صاويۀ SÂWIE. قورو

t صاوجی SAWYĆY. Nom. ag. v. صاومق *qui éloigne, qui repousse, etc.* | der Entfernende, Forttreiber.

a صاهل SÂHYL. [Partic. v. صهل] Adj. *hennissant.* | wiehernd. كشنيجی

t صای SAY. u. صايی SAJY. [Verbalstamm v. صايمق] Sbst. *a* عدد *p* شمار *nombre.* | Zahl. صايسز SAJSYZ. *sans nombre, innombrable.* | zahllos, unzählig.

t صاياغی SAJAGY. Sbst. *beurre frais.* | frische Butter, Schmalz. Men.

a صائب SÂIB. [Partic. v. صاب] *qui va droit au but et l'atteint.* | gerade dem Ziele zu gehend und das Richtige treffend. — Fem. صائبۀ SÂIBE. — فراست صائبه سی sein treffender Scharfblick.

tp صايبان SAIBÂN. s. سايبان

t صايرو SAYRY. s. صيرو

t صايش SAYŚ. Sbst. = صاغش [Abstr. v. صايمق] *action de compter, calcul, nombre.* | Zählung, Berechnung, Zahl. صايشسز SAYŚSYZ. = صايسز unberechenbar, unzählbar.

t صايغی SAYGY. Sbst. [v. صايمق] *considération, scrupule, prudence.* | Bedenken, Vorsicht, Rücksicht, Scrupel. Rel. concr. صايغيلو SAYGYLY. *prudent, scrupuleux.* | bedächtig, vorsichtig, klug. صايغيسز SAYGYSYZ. *imprudent, indiscret.* | unbedacht, unklug. Rel. abstr. صايغيسزلق SAYGYSYZLYK. *imprudence, indiscrétion.* | Unklugheit, Unbedachtsamkeit.

a صائف SÂIF. [Rad. صيف] Adj. اسيجق *chaud (p. ex. un jour, la saison).* | warm, heiss (ein Tag, die Jahreszeit). اولان صيف صايف SAIF-I SÂIF. *été très chaud.* | ein heisser Sommer. Femin. صائفۀ SÂIFE. als Sbst. *approvisionnement pendant une expédition d'été.* | Verproviantirung während eines Sommerfeldzuges. Pl. صوائف

t صايقلمق SAJYKLAMAK. Vb. act. u. intr. Aor. صايقلار SAJYKLAR. *être en délire, déraisonner, extravaguer, radoter.* | im Fieber sein, faseln, schwatzen, unvernünftig reden (wie im Rausche). Nom. ag. صايقلاجی SAJYKLAYÓY. oder صايقليجی *radoteur.* | Schwätzer.

a صائل SÂIL. [Partic. v. صال] Adj. u. Sbst. *impétueux, violent; cruel, tyran.* | ungestüm, gewaltsam; grausam; Tyrann.

to صايلامق SAJLAMAK. Vb. act. *élire, choisir.* | auswählen.

t صايلمق SAYLMAK. s. صايمق

a صائم SÂIM. [Partic. v. صام] Adj. u. Sbst. اورجلو . اورج كونی *qui jeûne, qui observe le jeûne; jour de jeûne.* | fastend; Fasttag. — OLMAK. = اوروج طوتمق *jeûner.* | fasten. Plur. صيم SIEM. = صايملر — Femin. صائمه SÂIME.

t صايمق SAJMAK. صيمق Vb. act. [verwandt mit صانمق vgl. *to* سالمق] Aor. صايار SAJAR. *compter, calculer, estimer, considérer.* | (eigentlich: zusammenfassen, vgl. صاغمق) zählen, rechnen, schätzen, achten, werth halten. چوق صايار ČOK SAJAR. er ist sehr berechnend, prüft genau. بربر صايمق BIRER BIRER SAJMAK. aufzählen. چركين صايمق ČIRKIN s. *trouver vilain, abhorrer.* | verabscheuen. صايوب ويرمك SAJUB WERMEK. *payer comptant.* | baar bezahlen. Deriv. I صايمامق SAJMAMAK. Vb. neg. Aor. صايمز SAJMAZ. *ne pas considérer, mépriser.* | gering achten, verachten. ادم يرينه صايمامق *déprécier q. qn.* | nicht für einen Menschen achten, einem keine Achtung schenken. II. صايلمق SAJYLMAK. Vb. pass. u. refl. *être compté, etc.* | gezählt werden, sich zählen lassen, zählbar sein. Partic. صايلمش SAJYLMYŚ. *compté, dénombré.* | gezählt. III. صايلمامق SAJYLMAMAK. Vb. pass. neg. Aor. صايلمز SAJYLMAZ. als Adj. *innombrable.* | unzählbar, ungezählt.

t صايندی SAJYNTY. Sbst. *réflexion, calcul.* | [Ueberlegung, Berechnung.

t صايی SAJY. s. صای

t صايه SAJA. Sbst. *serge, serge de Berry.* | Sarsche, ein Stoff aus Wolle und Seide.

t صب SAB. u. SAP. s. صاب Handhabe.

t صپ SAP. Verstärkungspartikel. صپ صاری SAP-SARY. ganz gelb.

a صبّ SABB. Sbst. آقتمق . دوكمك *action de verser, de répandre; effusion.* | Ausgiessung, Ergiessung. صبّ ما SABB-I MÂ. Ausgiessen des Wassers.

a صبا SABÂ. Sbst. *vent du nord-est; vent frais et agréable.* | der Nord-Ost-Wind (auch BÂD-I SABÂ), Morgenwind, erfrischender Wind (bei den Dichtern = Zephyr). صبا خيز SABÂ-HIZ. *matinal.* | mit dem Morgenwinde auf, d. i. früh aufstehend. صبا رفتار SABÂ-REFTÂR. *vite comme le vent.* | windschnell.

t صپا SAPA. Verstärkungspartikel, = صپ. — صپاصاغ SAPA-SAG. ganz gesund.

t صپا SYPA. u. SOPA. Sbst. 1. *ânon, poulain.* | Füllen (von Esel und Pferd). 2. = *p* سپا *trépied, escabeau.* | Dreifuss, dreibeiniger Schämel.

t صپا SAPA. Adj. = صاپان Partic. von صاپمق *qui se détourne de la ligne droite.* | von der geraden Richtung abgehend. صپا يولی آلمق einen Seitenweg einschlagend.

a صبابۀ SABÂBE. [Rad. صبّ] Sbst. *amour, passion de l'amour.* | Liebe, Leidenschaft.

t صپاجق SAPAĆAK. s. صاپمق

a صباح SABÂḤ. [Rad. صبح] Sbst. *t* طاك. *p* فردا . بامداد . بارين Plur. اصباح ESBÂḤ. *matin; demain matin; demain.* | der Morgen, Morgenzeit; Morgen. ايو كون صباحدن بللو اولور ein guter Tag zeigt sich vom Morgen an. آخشامك خيرندن صباحك شری يكدر das Schlimme des Morgens ist besser als das Gute des Abends. علی الصباح ALE-S-SABÂḤ. gegen Morgen. چيك صباح ČIŃ-S. früh Morgens. صباحدن SABAHDAN. vom Morgen an, von Tagesanbruch. صباح يلدزی S. JYLDYZY. der Morgenstern. صباح نمازی S. NAMAZY. das erste Morgengebet. صباح يری S. JERI. der östliche Himmel, östliche Horizont. صباحكاه SABÂḤ-GÂH. oder صباح وقتی S. WAKTY. die Morgenzeit. صباح الخير SABAḤ UL-ḤAIR. *bon jour!* guten Morgen! als Sbst. = غرّة *tache blanche au front d'un cheval.* | Blässe an der Stirn oder weisser Fleck am Vorderfusse des Pferdes. صباح الخيرلو قسراق eine so gezeichnete Stute. صباحه دك SABAHADAK. bis zum Morgen. صباحلين SABAḤLEJIN. früh Morgens, bei Zeiten. Rel. concr. صباحلو

SABÂḪLY. *matinal.* | früh-auf (einmal) und Nom. ag. صباحچی SABAḪĆY. *matineux.* | früh-auf (aus Gewohnheit). Adv. صباحًا SABÂḪEN. *au matin.* | am Morgen. Adj. rel. صباحی SABÂḪI. *de matin.* auf den Morgen oder auf Morgen bezüglich.

a صباح SIBÂḪ. Pl. v. صبیح

a صباحة SABÂḪET. [Rad. صبح] Sbst. *beauté.* | Schönheit. صباحت نشان کوزلك S.-NIŠÂN. oder صباحتعنوان SABAḪET'INWÂN. *beau.* schön.

a صباحلمق SABAḪLAMAK. Vb. act. u. intr. Aor. صباحلار SABAḪLAR. *commencer à faire jour; faire ou être au matin ou jusqu'au matin; arriver à la pointe du jour.* | tagen; am Morgen oder bis zum Morgen machen oder sein; am Morgen ankommen. ایکی طرف بو وجهله صباحلدیلر in dieser Bethörung waren beide Parteien bis zum Morgen. بازار کونی ادرنه‌ده صباحلدق wir kamen am Sonntag Morgen in Adrianopel an.

a صبارة SABÂRET. [صبر I.] Sbst. کفیل اولمق *action de se rendre caution de q. qn.* | Bürgschaft-Leistung.

it صپارینه SAPARINA. Sbst. (salsapariglia.) *salsepareille (plante).* | Sassaparill.

a صبّاغ SABBÂG. [Rad. صبغ] Sbst. 1. بویاجی *teinturier.* | der Färber. 2. in übertrag. Bedeutung. *menteur.* | Lügner.

a صباغ SIBÂG. [Rad. صبغ] 1. Sbst. بویا *teinture.* | Farbe, Farbestoff. 2. Plur. v. صبغ

t صپان SABAN. *to* ساپان auch صپان Sbst. *a* محراث *p* ایمد *charrue.* | der Pflug. صپان دمیری S. DEMIRI. *soc.* | Pflugschar. صپان اوقی S. OKU. — قلبی S. KULBU. — اغاجی S. AGAĆY. — بورنی S. BURNU. — صاپی S. SAPY. *le manche de la charrue.* | Pflugbalken, Pflugbaum. صپان سورمك S. SÜRMEK. oder — چاتمق S. ĆATMAK. *labourer.* | pflügen, ackern.

t صپان SAPAN. Sbst. *t* ساپان *a* مقلاع *p* فلاخن *fronde.* Schleuder. صپان اتمق S. ATMAK. oder S. ILE ATMAK. *fronder.* | schleudern. صپان طاشی S. TAŠY. Schleuderstein. صپانه قومق SAPANA KOMAK. auf die Schleuder legen.

t صباَنجه SABANĆA. N. pr. Name eines Sees bei Nikomedia; Name eines Dorfes.

a صباوة SABÂWET. [Rad. صبا] Sbst. چوجقلق *l'âge de l'enfance.* | Kindesalter. سنّ وسال صباوتده SINN U SÂL-I SABÂWETDE. in den Jahren der Kindheit. صباوتدن برو seit der Kindheit, von Kindheit an.

a صبایا SABÂJA. Sbst. Pl. v. صبیة

a صبح SUBḪ. Sbst. صباح — وقتی — Pl. اصباح ESBÂḪ. *matin, aurore, point du jour.* | Morgen, Tagesanbruch, Morgenroth. صبح اوّل SUBḪ-I EWWEL, auch — كاذب S.-I KÂZIB. — نخست S.-I NUḪUST. — دروغ S.-I DURÛG. — یکم S.-I JEKÜM. — پیشین S.-I PIŠIN. das erste oder falsche Morgenlicht, der erste Schimmer am östlichen Himmel (der wieder verschwinden soll). صبح ثانی SUBḪ-I SÂNI. oder — صادق S.-I SÂDYK. — پسین S.-I PESIN. — دوم S.-I DUWÜM. — راست S.-I RÂST. die zweite oder eigentliche, wahre Morgenröthe. صبح تابدار S.-I TÂBDÂR. das helle Morgenroth. صبحدم SUBḪ-DEM. صبحگاه SUBḪ-GÂH. — گاهان SUBḪ-GÂHÂN. *matinée, matin.* | Morgenzeit. Adv. صبحًا SUBḪEN. *au matin.* | am Morgen. Adj. rel. صبحی SUBḪI. *qui ressemble à l'aurore.* | dem Morgenroth ähnlich.

a صبر SABR. Sbst. *patience, constance, persévérance.* | Geduld, Gleichmuth; Beständigkeit, Ausdauer. — ETMEK. *être patient, supporter avec patience.* | sich gedulden, geduldig ertragen. شهر صبر ŠEHR-I S. der Geduldsmonat, d. i. Fastenmonat, Ramazan. Adv. صبرا SABREN. = صبرایله oder بالتصبیر *avec patience, patiemment.* | geduldig. Rel. concr. صبرلو SABRLY. *patient.* | ein Geduldiger. صبرسز اولمق SÁBYRSYZ OLMAK. = صبری توکنمك SABRY TÜKENMEK. *perdre patience.* | ungeduldig sein oder werden. صبرسزلق SÁBYRSYZLYK. *impatience.* | Ungeduld.

a صبر SABYR, SABR. Sbst. *aloès (plante).* | die Aloe. صبر اسقطری SABR-I ISKUTURI. (oder سقطری SAKUTURI). Aloe von der Insel Sokotora (welche als die beste gilt), auch صاری صبر SARY SABYR. gelbe Aloe.

a صبراء SUBERÂ. Pl. v. صبیر

a صبغ SABG. Sbst. بویامق *action de teindre.* | das Färben, in die Farbe eintauchen. — ETMEK. *teindre.* | färben.

a صبغ SYBG. Sbst. 1. *immersion (d'une étoffe dans la teinture); baptême des Chrétiens.* | Eintauchung (des zu färbenden Stoffes in die Farbe); die Taufhandlung (so von den Mohammedanern genannt; die Christen bedienen sich des Ausdrucks تعمید). 2. als Concr. *teinture, couleur dans laquelle on trempe l'étoffe.* | die Farbe zum Färben.

a صبغة SYBGAT. Sbst. بویا . رنك . صوی . نوع . دین . مذهب *teinture, couleur; sorte, espèce, genre, manière; croyance, religion.* | Farbe, Färbung; Art, Ansehen, Religion oder Secte, zu der sich jemand bekennt.

t صپلمق SAPLAMAK. s. صاپلمق durchstechen, spiessen.

t صپلمك SEPLEMEK. Vb. act. Aor. SEPLER. *tanner.* | gärben. Mallouf. — s. سپیلمك

t صپمق SAPMAK. s. صاپمق abweichen.

a صبوة SABWET. Sbst. = صباوة *enfance.* | Kindheit.

a صبوح SABÛḪ. [Rad. صبح] Sbst. *boisson que l'on prend dans la matinée.* | Morgentrunk.

a صبور SABÛR. [Rad. صبر] Adj. *patient, qui supporte avec patience, qui endure.* | geduldig, ertragend, ausharrend, beharrlich.

a صبی SYBA. Sbst. چوجقلق *âge d'enfance.* | Kindheit, Kindesalter.

a صبیّ SABI. Sbst. [Masc.] چوجق *enfant, petit garçon.* | Kind, kleiner Knabe. مردمك چشم = صبیّ العین das Bild in der Pupille. Plur. [Gen. commun.] صِبیان SUBJÂN. u. SYBJÂN. صِبیة SIBJE. ارکك ودیشی صبیان Kinder beiderlei Geschlechts. — Femin. صبیّة SABIJE. *petite fille.* | kleines Mädchen. Plur. صبایا SABÂJÂ.

a صبیح SABIḪ. [Rad. صبح] Adj. — Pl. صباح SIBÂḪ. *beau, élégant, brillant.* | schön, glänzend. — Femin. صبیحة SABIḪE.

a صبیر SABIR. Adj. u. Sbst. 1. = صبور *patient, persévérant.* | geduldig, beharrlich. 2. *qui cautionne pour q. qn.* | der für einen Bürgschaft leistende.

صاتمق Deriv.

t صتاشمق SATAŠMAK. u. صتشمق s.

t صتان SATAN. Sbst. 1. [v. صاتمق] *vendeur.* | der Verkäufer. 2. = *to* سطان *jambe, pas.* | das Bein, die Stelle zwischen den Schenkeln, Schritt. صتانی آچق آت ein breitbeiniges Pferd, das zwischen den Schenkeln weit ist. صتانی طار zwischen den Schenkeln eng. Kam. s. v. الفوشج . اشرج . الاحنبی والاحنب . الاحنیب vgl. صاتمق . صاتمق

t صتمق SATMAK. s. صاتمق

t صتمه SYTMA. استمه . ستمه . ستمه Sbst. *fièvre.* | Fieber. صتمه دترمسی S. TITREMESI. Fieberschauer, Fieberfrost. — Rel. concr. صتمه‌لو SYTMALY. *fiévreux.* | fieberhaft; am Fieber krank, Fieber erzeugend.

t صتون SATYN. s. صاتون

t صچاق SAĆAK. s. صچاقلی . صچاقلمق etc. s. صاچاق u. folg.

t صچان SYĆAN. Sbst. s. سچان Maus.

t صچراغن SYĆRAGAN. s. d. Figde.

t صچرامق SYĆRAMAK. Vb. intr. صچرار SYĆRAR. *sauter, bondir, s'élancer, s'envoler, saillir, jaillir, étinceler (le feu).* | springen, hin-, her-, weg-, ab-, aufspringen; sprungweise oder satzweise laufen oder fliegen (z. B. eine Kugel), hüpfen, auffliegen, aufspritzen (Wasser, Schmutz u. dgl.), aufsprühen (Funken), zerspringen, platzen (ein Geschwür u. dgl.), zurückspringen, abprallen; stürzen, eilen; برکمسه اوزره تا کیانی اتلیوب صچرامق *fondre sur q. qn.* | sich auf einen stürzen. صچرایوب آتینه بنمك sich mit einem Sprunge auf sein Pferd schwingen. آتدن یرندن صچرامق vom Pferde herabspringen. یرندن صچرامق JERINDEN s. von seinem Platze aufspringen. حوب حوب صچرامق ḪUP ḪUP s. hüpfen, über Stock und Stein setzen. جان باشنه صچرادی die Seele sprang ihm in den Kopf, d. i. er war betroffen, bestürzt (Bianchi, nach Meninski: „*il demeura tout éperdu*"). غافللر اکاه اولیجق جان باشلرینه صچرایوب als die Bethörten es inne wurden, so kamen sie ganz ausser sich. W. 56. Partic. صچراغن SYĆRAGAN. *qui saute.* | springend. پك صچراغن آت ein sehr springendes Pferd. Deriv. I. صچراتمق SYĆRATMAK. Vb. caus. Aor. صچرادر SYĆRADYR. *faire sauter, etc.* | springen u. s. w. machen oder lassen. اوستلرینه چامور صچراتدی er bespritzte sie mit Schmutz. II. صچراشمق SYĆRAŠMAK. Vb. recipr. *sauter les uns sur les autres.* | auf oder gegeneinander einspringen, übereinander springen.

t صچرانتی SYĆRANTY. Sbst. *toute chose qui rebondit, qui rejaillit.* | Absprengsel, was ab- oder ausspringt. سنبله دانه‌لرینك صچرانتیلری aus der Aehre ausgesprungene oder ausgefallene Körner. Kam. s. v. الکاث

t صچرایجی SYĆRAÏĞI. Sbst. Nom. ag. v. صچرامق *sauteur; puce.* | der Springer; der Floh. a صامر Kam.

t صچرایش SYĆRAYŠ. Sbst. abstr. von صچرامق *action de sauter, saut, bond.* | Sprung, das Springen. [u. f.

t صچق SAĆAK. صچقلی SAĆAKLY. s. صاچاق

t صچمق SAĆMAK. s. صاچمق

t صچمق SYĆMAK. s. سچمق

t صچوق SUĆUK. s. سچوق

a صح SAHH. [3. Pf.] *c'est bon, c'est correct.* | es ist gut, es ist richtig; oder ohne Teschdid صح Abkürzung von صحیح, als Sbst.: *signature officielle pour certifier l'authenticité d'un écrit; visa.* | das amtliche Handzeichen (für die Gültigkeit eines Schriftstückes oder den Gleichlaut einer Abschrift mit dem Original, für das Liquidsein einer präsentirten Rechnung, u. dgl.), Visa, Vidimirung, Beglaubigung. — ĆEKMEK. oder صحلمق SAHLAMAK. *mettre la signature.* | das Zeichen صح auf eine Schrift setzen, eine Schrift visiren.

pl صختیان SAHTIÂN. s. سختیان SAHTIÂN.

a صحراء SAHRÂ. auch صحرا u. صحره Sbst. t قیر . اووا p دشت *plaine, champ, désert.* | Ebene, Fläche, Feld, Gefilde, Flur, Steppe, Wüste. صحرای قدسی SAHRÂ-I KUDSI. die heilige Flur, das Paradies. صحرانشین SAHRÂ-NIŠÎN. *qui demeure dans la plaine; nomade.* | Bewohner der Ebene oder der Wüste. SAHRÂ NIŠÎN OLMAK. auf dem Felde, dem Lande sein, als Einsiedler leben, nomadisiren. — Plur. صحاری oder صحارا SAHÂRA. und صحراوات SAHRÂWÂT. Adj. rel. صحراوی SAHRÂWI. u. صحرایی SAHRÂÏ. *appartenant aux plaines, etc., champêtre.* | zum Felde, zum Lande, zur Wüste gehörig; ländlich.

a صحف SUHUF. Sbst. Pl. v. صحیفه

a صحن SAHN. vulg. SAHAN. Sbst. *coupe, soucoupe, plat; l'intérieur d'une chose; l'intérieure cour de la maison; fond, terrain.* | (eigentl. Höhlung im Hufe), Schale, Schüssel, Becken; der innere Hofraum = حولی, überh. Raum, Grund, Areal. چمنزار صحننك دلكش نگاری das reizende Bild des Wiesen-Grundes. Lami, W. 281. — Plur. صحون SUHÛN. — Dual. صحنان SAHNÂN. *les cymbales.* | die beiden Becken der Janitscharen-Musik.

a صحی SIHHI. u. Fem. صحیّة SIHHIJE. Rad. صح Adj. *qui regarde la santé.* | die Gesundheit betreffend. پاتنته صحیه PATENTA-I SIHHIJE. *patente sanitaire.* | Gesundheitspatent, Quarantäne-Schein. مجلس امور صحیه MEGLIS-I UMUR-I S. *le conseil sanitaire.* | der Sanitäts-Rath.

a صحیح SAHIH. [Rad. صح] Adj. — Plur. صحاح SAHÂIH. اصحّا ASIHHA. u. اصحّة. Fem. صحیحه SAHIHE. *en bon état, parfait, complet, sans défaut, correct, vrai, authentique, exact, positif, sûr, sain.* | in gutem Stande, vollkommen, ohne Fehl, wahr, sicher, gesund. سند صحیح SENED-I S. *document authentique.* | authentisches, sicheres, gültiges Document. روایت صحیحه RIWÂJET-I S. *tradition authentique.* | wahre Ueberlieferung, richtige Lesart. برقیاس صحیح الارکان ein wohlbegründeter Schluss, richtige Folgerung. صحیحسن SAHIH-SIN. *vous avez raison.* | du hast recht. صحیح العیار S. UL 'AJÂR. *de bon aloi, à l'épreuve.* | probehaltig. صحیحمیدر SAHIHMIDIR. *est ce vrai?* | ist das wahr? — Gramm. فعل صحیح das regelmässige Zeitwort. — Adv. صحیحا SAHIHEN. *vraiment, certainement, positivement.* | wahrlich, sicher, wirklich; u.s.w. بانوجوه صحیحا معلومز در hievon haben wir auf alle Weise wirklich Kenntniss.

at صحیحلمك SAHIHLEMEK. Vb. act. *certifier, vérifier, constater, légaliser.* | als wahr, ächt, authentisch erweisen; ein Document recognosciren.

a صحیف SAHIF. [Rad. صحف] Sbst. روی زمین . یر یوزی *surface de la terre.* | Erdoberfläche.

a صحیفه SAHIFE. Sbst. *page, feuille, feuillet, livre, lettre.* | Blatt, Buch, Brief. صحیفه رقمی S.-RAKYMY. *pagination.* | Blattzahl. صحیفهٔ زمین SAHIFE-I ZEMIN. *surface de la terre.* | Erdoberfläche. Plur. صحائف SAHÂIF. u. صحف SUHUF.

a صخر SAHR. Sbst. collect. — Plur. صخور SUHÛR. *roc, rocher.* | Felsstück. — Nom. unit. صخرة SAHRET. das grosse Felsstück in der Omar-Moschee zu Jerusalem.

a صخیر SAHIR. Sbst. *pierre très-grande.* | sehr grosser Stein.

p صد SED. u. سد Adj. num. card. یوز *cent; beaucoup.* | hundert; als runde Zahl: viel. صد هزار SED HEZÂR. *cent mille.* | hunderttausend. صد حمد وشکر ایدرك Gott vielmals lobend und dankend. بادل صد پاره mit einem Herzen von hundert Stücken, d. i. mit gebrochenem Herzen. صدبرگ SED-BERG. *rose (à cent feuilles).* | die Centifolie, Rose. صدرنج SEDRENG. s. شطرنج das Schachspiel.

a صدّ SADD. Sbst. جویروب منع اتمك *action de détourner; éloignement.* | Abwendung, Abbringung (jemandes von einer Sache); Entfernung. vgl. صدود

a صدآء SADÂ. Sbst. پاس *rouille; couleur rousse.* | Rost; Rostbraun.

a صدا SEDA. [für صدى] Sbst. سس . صیت . صوت . اواز *echo, son, ton, bruit, voix.* | Wiederhall, Echo, Ton, Laut, Schall, Ruf, Lärmen, Rauschen, Tönen, Stimme, u. s. w. — WERMEK, — DÂDEN. *produire un son, résonner.* | einen Ton geben, klingen, schallen, tönen; einen Laut von sich geben, sich melden. — KERDEN. *appeler.* | rufen. صو صداسی SU SEDASY. *bruit de l'eau.* | Rauschen des Wassers. صیت وصدا s. صیت Rel. concr. صدالو SEDÂLY. mit Stimme oder Klang begabt; klingend, harmonisch. صداسز SEDÂSYZ. klanglos.

a صدارة SYDÂRET. [Rad. صدر] Sbst. *préséance, prééminence; dignité de vizir.* Vorsitz, Präsidium; das Vezirat, Kaziaskerat für Rumelien oder für Anatolien. (Die beiden bezüglichen Heeresrichter heissen SADREJN. vgl. صدر) صدارت عظما SYDARET-I 'UZMA. *dignité du grand vizir.* | das Grossvezirat = وزارت عظما . صدارت پناهی . وكالت مطلقه

a صداع SUDÂ'. vulg. SODA. [Rad. صدع] Sbst. باش اغریسی *mal de tête.* | Kopfschmerz. — WERMEK. *causer le mal de tête; ennuyer q. qn.* | Kopfschmerz verursachen; einen langweilen.

a صداق SADÂK. [Rad. صدق] Sbst. مهر *dot, donation faite à la femme qu'on épouse.* | die Hochzeitgabe, Morgengabe, welche der Bräutigam seiner Braut giebt.

a صداقة SADÂKAT. Sbst. *sincérité, vérité, fidélité.* | Aufrichtigkeit, Wahrheit, Treue, Loyalität, gute Gesinnung. صداقت علم S.-'ALÉM. *fidèle, loyal.* | Treue oder Loyalität im Banner führend, treugesinnt, = صداقت پرور Treue hegend, کیش — s. KIŠ. treu gesinnt, کستر — s. KÜSTER. کار — Treue bethätigend, loyal handelnd. صداقت کستری SADÂKAT-KÜSTERI. Treuebethätigung. صداقتمفروض S.-MEFRÛZ. zur Treue heilig verpflichtet. — Rel. concr. صداقتلو SADÂKATLY. = SADÂKAT-KÂR. *fidèle, sincère, loyal.* | treu, aufrichtig, wahr. صداقتسز SADAKATSYZ. *infidèle.* | treulos. Rel. abstr. صداقتسزلق SADAKATSYZLYK. *infidélité.* | Treulosigkeit, Mangel an Aufrichtigkeit, u. s. w.

a صدائر SADÂIR. Sbst. Pl. v. صدیره

p صدبرك SED-BERG. s. صد

a صدد SADED. [Rad. صدّ] Sbst. *dessein, projet, point.* | (das was einer Sache gegenübersteht) das Vorhaben, das was man zu thun im Begriff ist. دفع صددنده اولدیلر sie waren in dem Vorhaben des Abwehrens, hatten vor ihnen zu wehren. صدددن چقمق SADED-DEN ĆYKMAK. von seinem Vorhaben abkommen. اولمك صددنده اولمق ÔLMEK SADEDINDE OLMAK. in den letzten Zügen liegen, zu sterben vorhaben.

a صدر SADR. Sbst. کوکس. — Pl. صدور SUDÛR. *poitrine, poitrail; place d'honneur; président; dignité de* KAZI 'ASKER *ou de vizir; le vizir.* | der vordere, erste, vornehmere Theil einer Sache; der Ehrensitz, Ehrenplatz; der Vorsitzende, Präsident selbst (vgl. شمال). Im türk. Gebr. auch: der Vezir; der Heeresrichter oder Kaziasker (von Rumelien oder von Anatolien; die Würde eines Kaziasker; vgl. صدارة). صدر اعظم SADR-I A'ZAM. u. صدر علی S.-I 'ALI. *le grand-vizir.* | der Grossvezier. صدر مجلس SADR-I MEGLIS. der Ehrenplatz bei einer Sitzung. کوشهٔ صدر KÔŠE-I SADR. der Ehrenplatz in der Ecke des Zimmers. صدرین محترمین SADREJN-I MUHTEREMEJN. die hochgeehrten beiden Heeresrichter. (In der Hierarchie der Ulema steht obenan der ŠEIH UL-ISLÂM oder Grossmufti, den zweiten Rang hat der Heeresrichter von Rumelien, den dritten der für Anatolien, den vierten der STAMBUL-EFENDISI oder Richter von Constantinopel. W.) صدور کرام SUDÛR-I KIRÂM. die geehrten Wezire oder Heeresrichter. صدر الشریعة SADR-US-ŠARIAT. die Stelle des Oberrichters, der Oberrichter selbst. صدرگاه لشکر SADRGÂH-I LEŠKER. das Centrum des Heeres. صدره کچورمك SADRA GEĆIRMEK. einem den Ehrenplatz lassen [m. d. Dat.]; einen zum Vezirat befördern. صدر نشین اولمق SADR-NIŠÎN OLMAK. den Ehrenplatz inne haben, präsidiren. Adj. rel.

صدری SADRÎ. Fem. صدریّة SADRIJE. *poitrinaire, qui appartient à la poitrine.* (Redhouse.) brustkrank; die Brust betreffend.

p صدرنج SED-RENÓ. s. شطرنج

a صدرین SADREJN. Dual. v. صدر die beiden Heeresrichter von Rumelien und von Anatolien. s. صدر u. صدارة

a صدغ SUDG. Sbst. طولون *tempe.* | Schlaf. Dual. صدغین SUDGEJN. *les tempes.* | die beiden Schläfen. Plur. اصداغ ASDÂG.

a صدف SADEF. Sbst. — Plur. اصداف ASDÂF. *nacre de perle; cavité semblable à une conque; le creux de l'oreille.* | Muschel, Perlmuschel; Perlmutter; muschelartige Höhlung oder Gefäss, Löffel, Mass für Arzenei; die Ohrmuschel, Höhlung des Ohres. صدف درّ سلطنت SADEF-I DÜRR-I SALTANET. (oder خلافت — —) die Muschel der Perle der Herrschaft (oder des Khalifats), d.i. die Sultanin Mutter. صدف اوتو s. OTU. die Raute (ruta). Rel. concr. صدفلو SADEFLÜ. *fait, embelli ou monté en nacre de perle.* | von Perlmutter gemacht, mit Perlmutter belegt. Demin. صدفجه SADEFĆE. *nacre de perle de première qualité.* | beste Sorte der Perlmutter.

t صدق u. صداق Sbst. = *p* قربان BK. s. v. جوله *fourreau de l'arc; carquois; l'arc.* | Futteral, Scheide; Kästchen zur Aufbewahrung des Bogens; Köcher. vgl. تاختوق; der Bogen (Abulgasi). Rel. concr. صدقلی Köcherträger, Bogenschütze.

a صدق SYDK. Sbst. كرچكلك *vérité, véracité, sincérité, fidélité, loyauté, action de se vérifier, de se réaliser.* | Wahrheit; Wahrreden, Aufrichtigkeit, Treue; das Wahrwerden, in Erfüllung gehen (z.B. eines Traumes). جام می یه صدق ĆÂM-I MEJE SYDK. in vino veritas. صدق رویاسی شکرانه سنه als Dank für die Verwirklichung seines Traumes. Men. aus Sæ. — صدقله SYDK-ILE. *avec vérité, véritablement, sincèrement.* | mit Wahrheit, treu, aufrichtig, wahr. درونی صدقله DERÛNÎ SYDK-ILE. mit inniger Aufrichtigkeit. صدق بغلامق s. BAGLAMAK. *reconnaître comme enfant légitime.* | als rechtmässigen Sohn erkennen. Pl. اصداق ASDÂK. begründete Nachrichten, wahre Begebenheiten.

a صدقاء SUDAKÂ. Sbst. Pl. v. صدیق

a صدقه SADAKA. Sbst. = زكاة Pl. صدقات SADAKÂT. *aumône, bonne œuvre, charité, acte d'humanité ou de bienfaisance.* | Almosen, Wohlthat; menschenfreundliche Handlung. — WERMEK. *donner l'aumône.* | Almosen geben. — ISTEMEK. *demander l'aumône.* | betteln, um Almosen bitten. — DEWŜIRMEK. *faire une collecte.* | Almosen sammeln, eine Kollekte machen. صدقات جاریه‌دندر SADAKÂT-I ĆÂRIEDENDIR. es ist eine von den regelmässig geübten wohlthätigen Handlungen. بذل صدقات BEZL-I s. Almosenspendung. صدقه صندغی s.-SANDUGU. Almosenkasse, Gotteskasten. صدقه ویریجی s.-WERIĆI. od. اولاشتیرجی — s.-ULÂŜTYRYĆY. Almosengeber, Almosenier.

a صدقه SADAKA. Sbst. = صداق *dot.* | Morgengabe.

a صدم SADM. Sbst. چاتشمه *collision, choc.* | [Zusammenstoss.

a صدمه SADAMET, SADAME. Sbst. Nom. unit. d. Vbgden. اورش . هجوم Plur. صدمات SADAMÂT. *choc, coup, conflit; coup de fortune, adversité.* | Zusammenstoss; Streich, Schlag, Angriff; Schlag des Schicksals. صدمهٔ قهر ایله SADAMÉ-I KAHR ILE. mit gewaltigem Angriff oder Anprall. صدمات قهرمنیدن قورق aus Furcht vor den Angriffen der Uebermacht. W. 227. قاجلر صدمسی اوازه سندن vom Geklirr des Zusammenschlagens der Schwerter.

a صدود SUDÛD. [صدّ I.] Sbst. *action de se détourner.* | das sich abwenden. vgl. صدّ

a صدور SUDÛR. [صدر I.] Sbst. چقمق *action de paraître, de sortir; apparition, émanation.* | das Hervorkommen, Hervorgehen, zum Vorschein kommen, Ausgehen; der Erlass eines Befehles. — ETMEK. u. — BULMAK. = صادر اولمق *provenir, émaner, avoir lieu, arriver.* | hervorkommen, hervorgehen, erlassen werden (ein Befehl); geschehen, vorgehen; sich ergeben, sich zeigen, erfolgen.

a صدور SUDÛR. Pl. v. صدر

a صدوق SADÛK. Adj. = صادق *vrai, véridique, sincère.* | wahr, aufrichtig.

p صدهزار SED-HEZÂR. s. صد

a صدیق SADIK. [Rad. صدق] Adj. u. Sbst. Plur. اصدقاء ASDYKÂ, صدقاء SUDEKÂ, صدقان SUDKÂN, und Plur. des Plur. اصادق AZÂDYK. *vrai, sincère, fidèle; ami fidèle, ami, vrai ami.* | wahr, aufrichtig, treu; Freund, wahrer und treuer Freund.

a صدّیق SIDDÎK. Adj. [Steigerungsform des Vbgden]. *très-vrai, très-sincère, juste.* | sehr wahr, sehr aufrichtig, gerecht. — Attribut des ägyptischen Joseph und des Khalifen Abubekr. — Fem. صدّیقه SIDDÎKA. die Getreue (vorzugsweise Attribut der Jungfrau Maria; Sur. 5. v. 79 u. der Aïscha, d. Gattin Mohammeds). الصدّیقون ESSIDDIKÛN. die Heiligen (dem Range nach zwischen den Propheten und den Märtyrern stehend; Sur 4, 71).

t صر u. صیر SYR. u. (Tahrif v. *a* سرّ Geheimes, Geheimmittel) Sbst. *vernis.* | Firnis, Lack, Glasur. بر چوملك اچینه صر سورمك (oder اچنی صرلمق —) einen Topf inwendig [glasiren.

t صرا SYRA. s. صره

t صراجه SYRAĆE. Sbst. auch صراجه علتی s.-ILLETI. *écrouelles.* | die Skrophelkrankheit. — Rel. concr. صراجه‌لی SYRAĆELI. *scrofuleux.* | mit dieser Krankheit behaftet. صراجه اوتو s.-OTU. Braunwurz (verbascum nigrum).

a صراح SYRÂH. [صرح III.] Sbst. اشكاره *manière de parler ou d'agir ouvertement, de déclarer par des paroles ou par des faits.* | offenes Reden, offenes Handeln, mit Wort oder That frei herausgehen.

a صراح SURÂH. Adj. *p* تمیز *pur.* | rein.

a صراحة SARÂHA. [صرح I.] Sbst. *action de dire clairement, de faire voir clairement; franchise; pureté, état de ce qui est sans mélange.* | Offenheit in Reden und Handeln, Deutlichkeit, Ausdrücklichkeit; Reinheit, Lauterkeit. Adv. صراحةً SARÂHATEN. *clairement, explicitement.* | deutlich, ausdrücklich, dem Wortausdrucke nach (Gegentheil von ضمناً dem Sinne nach). درون سندده صراحة مذكور اولمیوب ضمناً مندرجدر obwohl es nicht mit klaren Worten in dem Schriftstücke gesagt ist, so ist es doch dem Sinne nach darin enthalten. اگرچه بالصراحه خلقی منع ایتمدی obwohl er dem Volke nicht ausdrücklich verbot. W. 168.

p صراحی SURÂHI. Sbst. [von dem arab. صُراحیّة reiner Wein] *bouteille à long col.* | Flasche mit langem Halse, Weinflasche. بلور صراحی BILLÛR s. Krystallflasche.

t صرارمق SARARMAK. s. صارارمق

a صرائر SARÂJYR. Sbst. Pl. v. صرصر

a صراط SYRÂT. [Rad. صرط] Sbst. *t* یول *p* راه — Plur. صرط SURUT. *route, chemin, sentier; le pont dressé au dessus de l'enfer.* | Strasse, Weg, Fussteig; die über den Höllenschlund ausgespannte und nur um ein Haar breite Brücke, welche zum Paradiese führt, vollständiger auch SYRAT KÖPRISI genannt. (Quarante questions XVI).

a صرّاف SARRÂF. vulg. SARÁF. [Rad. صرف] Sbst. *changeur de monnaie, banquier; qui connaît la valeur des choses; connaisseur ou maître des formes du langage et de leur flexion.* | der Vertauschende, Geldwechsler, Banquier; der sich auf den Preis und Werth der Sachen versteht; der sich auf die Veränderung oder Abwandlung der Worte versteht (vgl. صرف). صرّافان نقود معانی die Wechsler des baren Geldes der Bedeutungen (die Sprachgelehrten). Men. aus Sæ. صرّاف دزکاهی s. DEZGÂHI. (oder دستکاهی) der Zahltisch d. Wechslers. صرّافخانه SARRÂF-HÂNE. Wechselcomptoir, Bank, Wechselstube. Rel. abstr. صرّافلق SARRAFLYK. u. *a* صرافیّة SARRÂFIJE. Wechselgeschäft; Wechselgebühren, Disconto, Agio. SARRAFLYK ETMEK. oder صرافلغه گچینمك SARRAFLYGYLE GEĆINMEK. Geldwechsel oder Banquiergeschäft betreiben.

t صرب SIRB. صرپ SIRP. صرف SIRF. Sbst. u. Adj. *Servie; servien.* | Serbien; Serbier; serbisch. صرب كنزی s. KINEZI. *le prince de la Servie.* | der Fürst von Serbien. صرب كنزلكی s. KINEZLIGI. od. مملكتی — s. MEMLEKETI. auch صربستان SIRBISTÂN. das Fürstenthum Serbien. صرب دلی s. DILI. die serbische Sprache. صربجه SIRBĆE. auf serbisch. عبارات صربیه اوزره in serbischen Ausdrücken. — Rel. concr. صربلو SIRBLI. — Pl. صربلولر SIRBLILER. = صرب اهالیسی die Serbier.

t صرپ SARP. u. صرب SARB. [LL.] Adj. دشوار . درشت . دیك . چتین . سرت *âpre, rude, raboteux, roide, escarpé, fort, difficile.* | rauh, hart, steil, anstössig, scharf, schwierig. صرپ یول s. JOL. ein rauher, holperiger Weg. صرپ یر s. JER. ein rauher Ort, steiler Abhang. صرپ قلعه s. KAL'E. schwer einnehmbare Festung. صرپ سركه s. SIRKE. scharfer Essig. بر برینه صربه چکمك einer dem andern Verlegenheiten bereiten (wörtl. in das Rauhe ziehen).

Rel. abstr. صرپلق SARPLYK. u. صربلق SARB-LYK. *âpreté, acreté, aigreur.* | Rauheit, Schärfe, Härte, Steilheit.

t صرپلنمق SARPLANMAK. u. صرپلنمك Vb. refl. كوچلنمك *donner de l'embarras.* | Schwierigkeit haben (eine Sache). [بر ايش بر آدمه بر ماده كوچلنوب . صرپلنوب كوچلمك صرپلنوب دشوار اولمق . صرپلنمق Kam. s. v. اللخت . الابعار . انتوعر u. a.

t صربون SARBUN. صرپون SARPUN. Sbst. (?) سربون Sl. غلّه‌دان Korn-Behältniss. Kam. s. v. تبمو . تبدو Bk. s. v. انجندوج

a صرّة SURRET. [Rad. صرّ] Sbst. Pl. صرر SURAR. *rouleau d'argent; somme d'argent; la somme d'or envoyée annuellement par le Sultan à la Mecque.* | Tuch in welches die Baarschaft eingebunden wird; Geldrolle [Bk. s. v. كغدزر]; im türk. Gebr. die Baarschaft, baares Geld; das Geschenk an Geld, welches jährlich mit der Pilgerkarawane von Constantinopel nach Mekka geht. صرّه امينى SURRE-EMINI. der officielle Leiter dieser Karawane. صرّه‌لر SURRELER Geldgeschenke, Baargelder.

t صرت SYRT. Sbst. پشت *p* ارقه . ارد *a* ظهر *dos, épaule.* | Rücken, Schulter. طاغ صرتى DAG-SYRTY. Berg-Rücken. صرتسز SYRTSYZ. ohne Rücken, ohne Lehne. صرته المق SYRTA ALMAK. auf den Rücken nehmen; auf sich reiten lassen; hinter sich auf das Pferd nehmen. = صرتلمق

t صرتلجى SYRTARYGY. Adj. [v. صرتمق] *féroce (animal).* | reissend (Zähne fletschendes Thier). Bk. s. v. شرزه

t صرتلان SYRTYLAN, gewöhnlich SYRTLAN. Sbst. [v. صرتمق] سرتلان . سرتلان *hyène.* | die Hyäne.

t صرتلامق SYRTLAMAK. Vb. act. = صرت.

t صرتمق SYRTMAK. سرتمق Vb. act. Aor. صرتدر SYRTDYR. *grincer les dents.* | grinsen, die Zähne fletschen. بر آدمك يوزينه صرتمق einem ins Gesicht lachen.

t صرجه SYRĆA. s. سرجه

a صرح SARH. Sbst. قصر . كوشك *tour, château, palais.* | Thurm, Schloss, Palast. Pl. صروح SURŪH.

a صرحه SURAHA. Pl. v. صريح

t صرخمق SARHMAK. s. صارخمق [riv.

t صرصتمق SARSATMAK. s. صارصتمق Der-

a صرصر SARSAR. Adj. *froid.* | kalt. Als Sbst. *vent froid et violent, ouragan.* | kalter und heftiger Wind, Sturm. باد صرصر BÂD-I S. der kalte Sturm; der Wirbelwind. Adj. rel. صرصرى SARSARI *semblable au vent, etc.* | windschnell, dem Sturme ähnlich.

t صرصمق SARSMAK. s. صارصمق

a صرع SAR' und صرعه SAR'A. Sbst. صرع خسته‌لكى . تتوتلرو SAR'-HASTALYGY. *épilepsie.* | die fallende Sucht. Rel. concr. صرعلو SAR'ALY *épileptique.* | epileptisch.

t صرغى SARGY. s. صارغو

a صرف SARF. Sbst. *action de changer, change, échange, changement, permutation, dépense, emploi (de l'argent, du temps, etc.), action de détourner (un malheur), malheur, calamité.* | Aenderung, Wechsel, Auswechselung, Austausch, Ausgabe des Geldes, Verwendung, Abwendung (eines Unglücks), Unglück, Calamität. Gramm. *flexion grammaticale, connaissance des formes grammaticales.* | Abwandelung der Wörter, Formenlehre; Kenntniss der Formenlehre. Plur. اصراف ESRÂF u. صرفت SARFET *changements, vicissitudes du sort.* | Veränderungen, Wechselfälle des Glücks, Unglücksfälle. صرف اتمك S. ETMEK. *tourner, diriger vers ..., dépenser, employer, changer.* | wenden, anwenden, aufwenden, verwenden, abwenden, abwendig machen (von, mit d. Ablativ), ausgeben; abwandeln, beugen, lenken, fortsenden. اتفع = ردّ وصرف ايلمك *repousser.* | mit Gewalt abwenden, fortstossen. صرف عنان ايتمك SARF-I 'INÂN ETMEK. den Zügel wenden, lenken (zu etwas, mit d. Dativ). صرف ازمان اتمك S.-I EZMÂN ETMEK. (oder — صرف وقت) die Zeit verwenden, zubringen. بوندن صرف نظر BUNDAN SARF-I NAZAR. abgesehen hievon. SARF-I NAZR ETMEK. den Blick abwenden, von etwas absehen oder wegsehen, nicht darauf achten. صرف قدرت اتمك S.-I KUDRET ETMEK. oder صرف مقدرت اتمك S.-I MAKDERET ETMEK. alle Anstrengung auf etwas verwenden, sein Mögliches thun. صرف همت اتمك S.-I HIMMET ETMEK. seine Sorgfalt auf etwas verwenden. خرج وصرف اولنمق HARǴ U SARF OLUNMAK. ausgegeben und verwendet werden (auf etwas, mit dem Dativ). Adj. rel. صرفى SARFI. Fem. صرفيه SARFIJE. *appartenant à la flexion grammaticale, grammairien (en tant qu'il enseigne les formes et les flexions des mots).* | auf die grammatische Flexion bezüglich, Lehrer der grammatischen Formen, Grammatiker. Plur. صرفيون SARFIJŪN. Fem. صرفيه SARFIJE.

t صرف SYRF. s. صرب

a صرف SIRF. Adj. صرف . خالص *pur, sans mélange.* | rein, unvermischt.

a صرفة SARFET. Pl. v. صرف

p صرفه SARFA. Sbst. *profit, avantage.* | Nutzen, Vortheil.

t صرق SYRYK. صيريق . صيرق . صريق . سريق . سيرق . سريق Sbst. *pique, lance, longue perche ou barre de portefaix, perche d'espion, etc.* | Stange, Spiess, Wurfspiess, Tragestange der Lastträger, Ruderstange. صرق حمّالى SYRYK-HAMMALY. Lastträger der (mit einem andern) an der Stange trägt.

t صرقتمق SARKYTMAK. u. صرقمق SARKMAK. s. صارقمق

t صرلامق SYRLAMAK. صرلمق Vb. act. Aor. SYRLAR. *vernir.* | glätten, firnissen, lackiren, glasiren. (vgl. صر)

t صرلمق SARYLMAK. s. صارلمق Deriv.

a صرم SARM. Sbst. *action de retrancher, de couper; séparation, rupture.* | das Abtrennen, Abschneiden, Abbrechen.

a صرم SARM. Sbst. [vom pers. چرم *cuir.* | Leder

t صرمشق SARMAŠYK. Sbst. *lierre.* | Epheu.

t صرمسق SARYMSAK. Sbst. *ail.* | Knoblauch.

t صرمشدرمق SARMAŠTYRMAK. u. صرمشمق SARMAŠMAK. s. صارمشمق

t صرمق SARMAK. s. صارمق

t صرمق SYRMAK. Vb. act. Aor. صرار SYRAR. اصرمق YSYRMAK. *mordre.* | beissen.

t صرمق SYRMAK. صيرمق Vb. act. Aor. صرار SYRAR. *polir; raser.* | glattmachen, glätten, Unebenheiten benehmen, abziehen, fegen, rasiren, wegschaffen. s. صيرمق

t صرمق SORMAK. s. صورمق

t صرمه SARMA. s. صارمه

t صرمه SYRMA. Sbst. زررشته *p* قلابدان l. l. قصب *fil d'or.* | Goldfaden. vgl. سرمه

pt صرنج SARNYĆ. s. صارنج

t صرو SARY. صروجه SARYGY. s. صارى

t صروان SARWÂN. Tahrif v. *p* ساربان. Sbst. دوه‌جى l. l. *chamelier.* | Kameltreiber.

a صروح SURŪH. Sbst. Pl. v. صرح

a صروحة SURŪHA. [Rad. صرح] Sbst. *pureté, état pur et sans mélange.* | Reinheit.

a صروم SARŪM. [Rad. صرم] Adj. *qui coupe bien, tranchant (sabre).* | schneidend, scharf.

t صره SYRA. u. صرا, auch صيره Sbst. *rangée, file, ordre, série, couche, arrangement; tour, temps opportun, opportunité, occasion.* | Reihe, Ordnung, Anordnung, Lage, Schicht; rechte Zeit, rechte Gelegenheit, rechter Ort. صره ايله SYRÂ-ILE. *par ordre, par rangée, en file, tour à tour.* | der Ordnung oder der Reihe nach. صره ايله اچمك S. ILE IĆMEK. *boire à la ronde.* | der Reihe nach trinken, den Becher kreisen lassen. صره واردى S. WARDY. — واری S. WARY — وارجه S. WARYNGA. *l'un après l'autre, successif.* | wie die Reihe trifft (oder traf), der Reihe nach. صره قلمك S. KYLMAK. den Reihen machen oder tanzen. صره رقصى S.-RAKSY. Reigentanz. صره‌يه گيرمك SYRAJA GIRMEK. in die Reihe treten. صره‌سيله SYRASILE. *à propos.* | zur rechten Zeit, am rechten Orte angebracht, treffend. صره‌سز SYRASYZ. *mal à propos.* | unzeitig, ungeschickt, schlecht angebracht. صره سزلق در S. SIZLIGIDIR. Sie sind an der Reihe. صره‌م دگل SYRÂM DEGIL. ich bin nicht an der Reihe. بوينه صره‌سنه قومق SYRASYNA KOMAK = قويمق in seine Reihe d. i. in Ordnung bringen, wiederherstellen. ايكى صره IKI-SYRA. *à deux couches, double.* | was zwei Lagen oder Schichten hat, zweifach. صره مه SYRA-MENE. ein Spiel der Kinder, bei dem der Reihe nach über einen Stock gesprungen wird. بال صره BAL-SYRA. (Honigschicht) eine Art Manna. Kam. s. v. المنّ 2. Postpos. *à la direction de, le long de, à côté de, après, derrière, devant.* | in der Richtung von ..., längs, vor ... her, nach ... her. قيى صره گتمك KYYY SYRA GITMEK. am Ufer entlang gehen. يانيجه صره JANY-SYRA ihm zur Seite her. اوكنجه صره ÖNI-SYRA

Digitized by Google

vor ihm (ihn) her. اردیجره ARDY-SYRA. hinter ihm (ihn) her. اردم صره ARDYM-SYRA. hinter mir. 3. als Adv. *seulement.* | nur.

at صرّه SURRE. s. صرّة

a صریح SARIḤ. [Rad. صرح] Adj. — Pl. صرحة SURAḤÂ. u. صرایح SARÂIḤ. Fem. صریحة SARIḤA. *pur, non mêlé; évident, clair, explicite.* | rein, lauter, klar, unvermischt; klar und deutlich ausgedrückt. — Als Adv. صریحا SARIḤEN. u. صریحة SARIḤETEN. *purement, simplement, formellement, clairement.* | einfach, klar, ausdrücklich. حق صریح ḤAKK-I SARIḤ. das klare Recht. کذب صریح KEZB-I SARIḤ. eine offenbare Lüge. نتیجهٔ صریحه die nothwendige, evident richtige Schlussfolgerung, das klare Resultat. کرامت صریحه KERÂMET-I S. der reine Edelmuth, die offenbare Wunderthätigkeit. ارادهٔ صریحه IRÂDE-I SARIḤA. der ausdrückliche Wille. صریحا تنبیه بیورلدی SARIḤEN TENBIH BUJURULDU. es wurde beliebt darauf ausdrücklich aufmerksam zu machen. W. 166.

a صریر SARIR. [Rad. صر] Sbst. = صریف *cris, grincement, bruit (d'une plume sur le papier, d'un grillon, etc.)* | das Geräusch knirschender Zähne, knarrender Thüren, kratzender Federn, u. dgl.; Gezirp der Grille. صریر قلم SARIR-I KALEM. Federkratzen; fig. = lapsus calami, Schreibfehler, Verstoss gegen den guten Stil.

t صریق SYRYK. s. صرق

a صریم SARIM. [Rad. صرم] 1. Adj. *coupé, retranché, séparé d'un autre plus grand.* | abgeschnitten, Stück das von einem Ganzen abgetrennt ist. 2. Sbst. *morceau de cuir, courroie.* | Stück Leder, Riemen. = قیش . سیرم . صیرم

t صرینمق SYRYNMAK. s. صیرمق

t صزلامق SYZLAMAK. u. صزلمق s. صیزلامق

t صزلدی SYZYLDY. s. صیزلدی

t صزمق SYZMAK. s. صیزمق

t صزندی SYZYNDY. s. صیزندی

t صزی SYZY. s. صیزی

a صعاب SI'ÂB. [صعب III.] 1. Sbst. *dureté, âpreté de caractère, entêtement.* | Härte, Rauhigkeit des Charakters, Eigensinn. 2. Pl. v. صعب

a صعائد SA'ÂID. Sbst. Pl. v. صعود

a صعب SA'B. Adj. لوچ . چتین . صرب *rude, raboteux, difficile.* | rauh; schwierig, hart. صعب الصعود SA'B US-SU'ÛD. | schwer zu ersteigen.

a صعوبة SU'ÛBET. [Rad. صعب] Sbst. کوچلك *état d'être rude et difficile; difficulté.* | Rauhigkeit, Schwierigkeit. — Rel. concr. صعوبتلو SU'ÛBETLI. *difficile.* | schwierig. صعوبتسز SU'ÛBETSIZ. *facile.* | leicht. تنفسده صعوبتی TENEFFÜSDE SU'ÛBETI. Schwierigkeit im Athmen, Athembeklemmung. صعوبت یوق SU'ÛBET JOK. (die Sache hat) keine Schwierigkeit.

a صعود SU'ÛD. [صعد I.] Sbst. *action de monter, ascension, élévation; hauteur; haut; affaire grave, malheur.* | Steigung, Besteigung, Aufsteigung, Uebersteigung; Höhe; wichtige oder schwierige Sache, Unglück. — ETMEK. *monter, surmonter.* | steigen, besteigen, übersteigen, u. s. w. سریر شاهیه صعوده جان آتدی er setzte Alles daran den Königsthron zu besteigen. W. 200. صعود ادن غبار SU'ÛD EDEN GUBÂR. der aufsteigende Staub. بارویه صعود ایدهمز ایدی er konnte dessen Wall nicht ersteigen. Men. aus Sæ.

a صعید SA'ID. [Rad. صعد] N. pr. *Saïd, la haute Egypte.* | (eigentl. Hochland), das obere Egypten.

t صغ SYG. u. صیغ Adj. u. Sbst. *bas, peu profond, guéable; bas-fond, banc de sable.* | seicht; seichte Stelle, Untiefe, Sandbank (auch صغ یر SYG JER). Rel. abstr. صغلق SYGLYK. صیغلق Untiefe.

a صغار SYGÂR. Pl. v. صغیر

a صغار SAGÂR. [Rad. صغر] Sbst. کوچوك . کوچکلك . اوللق *état de petitesse, état de ce qui est vil et méprisable; impuissance, faiblesse.* | Kleinheit, Geringheit, Geringfügigkeit, Unbedeutendheit, Ohnmacht, Schwäche.

a صغارة SAGÂRET. Sbst. کوچکلك . الچقلق ضبیعتلو اوللق *petitesse de corps, de volume; peu d'importance.* | Kleinheit, Unbedeutendheit.

t صغامق SYGAMAK. vulg. سیوامق SYWAMAK, auch صیغامق . صیغمق . صغمق . صیغمق . صغمق Vb. act. Aor. صغار SYGAR. u. صیغار vulg. سیوار SYWAR. *retrousser (ses habits ou ses manches); rebrousser en resserrant ou en tordant; lever, élever; toucher et caresser avec la main.* | aufstreifen (z. B. die Aermel); drehend streichen, streicheln. ال ایله صغایوب اوخشامق mit der Hand streicheln, liebkosen. اوزرینه ال سوروب صغمق über etwas mit der Hand hinstreichen oder wischen. کوکل صغمق das Herz streicheln, einem schmeicheln. بیغی صغیه صغیه BIJYGY SYGAJA SYGAJA. fortwährend den Schnurrbart streichend oder drehend. — Deriv. صغانمق SYGANMAK. صیغنمق Vb. refl. *se retrousser, etc.* | sich aufstreifen, aufschürzen, u. s. w. صغانوب چمرنمك SYGANYB ČEMRENMEK. sich zu einem Geschäft aufstreifen (d. i. bereit machen). اثوابی صغانوب یوقری چامق (die Kleider) sich aufstreifen. صیغنوب حاضرلنمق sich bereit machen.

t صغان SOGAN. u. صوغان Sbst. *oignon.* | Zwiebel.

a صغائر SAGÂIR. Pl. v. صغیرة

p صغد SOGD. u. سغد N. pr. Name eines Flusses bei Samarkand. SOGD-I SAMARKAND. das durch seine Naturschönheit berühmte Stadtgebiet von Samarkand. — Adj. rel. صغدی SOGDI. zu diesem Gebiete gehörig.

t صغر SAGR. s. صاغری

t صغر SAGYR. s. صاغر

t صغر SYGYR. صغر . صیغر . صغیر Sbst. *bœuf.* | Rind. — SYGYR-ETI. اتی *viande de bœuf.* | Rindfleisch. صغر اینکی SYGYR INEGI. *vache.* | Kuh. صو صغری SU SYGYRY. der Büffel. = جاموس — صغر چوبانی s. ČOBANY. صغرتماچ SYGYRTMAČ. und صغرجی SYGYRĞY. *bouvier.* | Rinderhirt, Ochsentreiber. صغر دریلر s. DERILER. Rindshäute, Rindsleder. صغر طپوغی s.-TAPUGU. Rindsknöchel; grosser Trinkbecher [BK. s. v. ساتکنی] — صغر قویروغی s.-KUJRUGU. Ochsenschwanz; als Pflanzenname = gr قلومس a بوصیر die Königskerze. صغر کوزی s.-GÖZI. Ochsenauge; als Pflanzenname = صاری پاپادیه od. عرارة a پاپادیانك . بهارالبقر eine Art kleiner gelber Kamille (buphthalmus silvester); auch eine Art blauer Weintraube. a عیون البقر Kam. صغر دلی SYGYR DILI. Ochsenzunge; als Pflanzenname: der Boretsch. — Rel. abstr. صغرلق SYGYRLYK. *stupidité, bêtise.* | Ochserei, Dummheit.

a صغر SUGR. Sbst. الچقلق *état d'être vil; bassesse, mépris.* Niedrigkeit; Geringschätzung (die man erfährt).

a صغر SYGAR. Sbst. کوچکلك Gegentheil v. کبر u. سلف *état d'être petit, petitesse; état de l'enfance; bas-âge.* | Kleinheit, Kindheit, Kindesalter, Jugendzeit; die neue Zeit (im Gegens. zu Alterthum). صغر سن SYGAR-I SENN. Jugendalter, Minderjährigkeit, Unmündigkeit.

a صغرا SUGRA. s. صغری

a صغراء SUGARÂ'. Pl. v. صغیر

a صغران SUGRÂN. Sbst. کوچکلك *petitesse.* | Kleinheit.

a صغرة SAGARAT. Pl. v. صاغر

t صغرجق SYGYRĞYK. Sbst. *étourneau.* der Staar.

t صغرلتمق u. صغرلنمق s. صاغرلتمق u. f.

a صغری SUGRA. u. صغرا Femin. v. اصغر *très-petit.* | sehr klein. Als Sbst. *la mineure, seconde proposition d'un syllogisme.* | der Untersatz eines Schlusses.

t صغری . صغریلی . صغریسز s. صاغری

t صغش s. صاغش

t صغشمق . صغشدرمق s. صیغمق

t صغلق s. صغ

t صغمق SAGMAK. s. صاغمق

t صغمق SYGAMAK. s. صغامق

t صغمق SYGAMAK. s. صیغمق

t صغمه s. صاغمه

t صغن SYGYN. صغین . سغین Sbst. *biche.* | Hirschkuh, Hindin, auch کیك صغنی GEJIK SYGYNY.

t صغنق s. صاغنق

t صغنمق s. صیغمق

tat صغنمق SAGYNMAK. Vb. futr. *espérer, supposer.* | hoffen, vermuthen. s. صاغینمق

t صغنمه s. صیغمق Deriv.

t صغی SYGY. صیغی Sbst. [s. صغ] *bas-fond.* | Seichtheit, Untiefe, seichte Stelle. صغیه دایانمق SYGYJA DAJANMAK. auffahren (von Schiffen).

a صغیر SAGIR. [Rad. صغر] Adj. کوچك *petit.* | klein. Plur. صغار SYGÂR. صغار وکبار SYGÂR U KIBÂR. *grands et petits, tout le monde.* | Gross und Klein, Jedermann. نباتاتك صغاری NEBÂTÂTYÑ SYGÂRY. *les rejetons, scions.* | Ableger, Schösslinge der Pflanzen. Kam. — Femin. صغیرة SAGIRA. als Sbst. *péché véniel.* | kleine Sünde. Plur. صغائر SAGÂIR.

t صغیر s. صاغر

t صغین s. صغن

a صفّ saff. Sbst. *file, rang, ordre de bataille; haie, rue.* | Reihe, Ordnung, Menschen in Reihe aufgestellt (zum Kampfe oder zum Gebet), Schlachtreihe; Gasse, Budenreihe. صف بغلمق s. baglamak. [oder saffler b.] صف بستن s. besten. صف نشيدن s. kešiden. sich reihenweise aufstellen, eine Gasse bilden. عسكرى صف صف قومق das Heer in Schlachtreihen aufstellen. صفندن خروج ايتمك saffyndan huruǵ etmek. aus seiner Reihe vortreten. صف نعال saff-i ni'âl. Schuh-Reihe, d. i. das Vorzimmer oder der Ort vor der Thüre, wo man die Schuhe oder Ueberschuhe ablegt. — Plur. أصفاف asfâf. u. صفوف sufûf. صفوف قتال s.-i kitâl. Schlachtreihen. Dual. صفّين saffejn. die beiden sich gegenüberstehenden Heere. مصادمهٔ صفّين der Zusammenstoss der beiden Heere. — Compos. صف آرا saff-âra. *qui range, qui dispose les rangs.* | die Schlachtordnung aufstellend, die Reihen ordnend. صفبسته saff-beste. *rangé en ordre de bataille.* | in Schlachtordnung aufgestellt, in Reihen geordnet. صفزن saff-zen. u. صفشكن saff-šiken. die Reihe schlagend oder brechend, tapfer. — Rel. abstr. صفزنلك saff-zenlik. صفزنى saff-zeni. صفشكنلك saff-šikenlik. Tapferkeit, Heroismus.

a صفاء safâ. Sbst. *pureté, clarté; délice, plaisir, agrément, jouissance, divertissement, récréation; sincérité, amitié sincère.* | Reinheit, Klarheit (z. B. des Wassers); Lauterkeit, Aufrichtigkeit, aufrichtige Freundschaft; Lust, Unterhaltung, Ergötzung, Genuss, Vergnügen, Wollust. خوش كلدك صفا كلدك hoš geldüñ, safâ geldüñ. *soyez le bien venu!* | willkommen! صفاء خاطر ايله safâ-i hâtyr ile. *avec bien du plaisir, volontiers.* | mit vielem Vergnügen, von Herzen gern. اخوان صفا ihwân-i safâ. *amis sincères.* | aufrichtige Freunde. اهل صفا ehl-i s. *homme du plaisir, bonvivant.* | Genusssüchtiger, Wollüstiger. صفا ايتمك s. etmek. oder صفاده اولمق safâda olmak. oder ذوق و صفا ايتمك zewk u s. e. *se divertir, faire bonne chère.* | lustig leben, gut leben. صفا سورمك s. sürmek. *vivre dans les plaisirs.* | dem Vergnügen leben, sein Leben geniessen. — Compos. صفا بخش s.-bahš. *qui procure le plaisir, délicieux.* | Genuss schaffend, köstlich. صفا پذير s.-pezir. *purifié; gai.* | gereinigt, geläutert; heiter, vergnügt. safâ pezir olmak. *se purifier, s'éclaircir.* | sich reinigen, sich aufklären, sich aufheitern. صفا مقرون s.-makrûn. *pur, sincère.* | mit Reinheit verbunden. — صفا in Verbindung mit جان. بال. روح. خاطر. طبع. دل. قلب. فواد drückt ausser der Lauterkeit und Lust auch oft Heiterkeit und Zufriedenheit aus. W. — Rel. concr. صفالو safaly. *agréable, délicieux, amusant, qui divertit.* | angenehm, unterhaltend, ergötzlich.

a صفات sifât. Sbst. Pl. v. صفة

a صفّار saffâr. Sbst. *artisan en cuivre.* | Kupferschmied.

ap صفّاريان suffârijân. N. pr. die Dynastie der Soffariden in Persien, von dem Kupferschmied (saffâr) Jakub ben Leith gegründet.

a صفاف sifâf. [صفّ III.] Sbst. *action de se ranger en bataille; combat, bataille.* | das sich in Reihen oder in Schlachtordnung aufstellen; Kampf, Schlacht, Treffen.

a صفاقة safâkat. [صفق I.] Sbst. *qualité d'être gros (p. ex. une étoffe); d'être dur, ferme; grossier; effronterie.* | Derbheit (z. B. eines Gewebes); Grobheit, Unverschämtheit, Frechheit.

at صفالنمق safalanmak. Vb. refl. *se divertir, s'amuser, avoir du plaisir.* | sich ergötzen, lustig sein oder leben, Lust oder Vergnügen haben. — Deriv. صفالندرمق safalandyrmak. Vb. caus. *divertir, causer du plaisir.* | ergötzen.

a صفاهان syfahân. N. pr. = اصفهان Ispahan. Adj. rel. صفاهانى syfahâni. ispahanisch.

a صفائح safâih. Sbst. Pl. v. صفيحة

a صفة sifet, syfat. [Rad. وصف] Sbst. Pl. صفات sifât. *forme, manière, attribut, qualité, description.* | die äussere Form, Eigenschaft (beschriebene und moralische), Attribut, Beschreibung. Gramm. *mot qualificatif, l'adjectif.* | Qualificativ-Wort, d. h. jedes kraft seiner Ableitung von einem Verbalstamme eine der Bedeutung desselben entsprechende Beschaffenheit oder Eigenschaft ausdrückende Wort, Eigenschaftswort. اللهك صفاتى allâhüñ sifâty. die Eigenschaften oder Attribute Gottes. Theol. صفت ثبوتيه s.-i subûtije. affirmatives oder positives Attribut Gottes, wie z. B. Allmacht, Allweisheit, Gegensatz zu صفت سلبيه negative Eigenschaft, z. B. Unkörperlichkeit, Unendlichkeit, Unbegrenzbarkeit Gottes. — صفت ذاتيه wesentliche Eigenschaft, Gegensatz zu صفت عارضيه s.-i 'ârizije. zufällige oder unwesentliche Eigenschaft. صفت رسميه s.-i resmije. die officielle Eigenschaft. صفات الفعل syfât al-fi'l. die thatsächlichen, d. i. durch die Werke Gottes offenbaren Eigenschaften Gottes. — In Compos. (nachstehend) *semblable à, comme.* | gleich, ähnlich, wie. لاله صفت lâle-sifet. *comme une tulipe.* | wie eine Tulpe, tulpenähnlich. بلبل عنقا صفت bülbül anka-syfat. dem Anka (Vogel) ähnliche Nachtigall. — Rel. concr. صفتلو sifetlü. *ayant une forme etc., qualifié.* | eine Form, Eigenschaft u. s. w. besitzend.

a صفّة soffet, vulg. صفه sofa. auch سفه. صوفه [Rad. صفّ] Sbst. Pl. صفف sufaf. *estrade en planches couverte de matelas et d'étoffes; lit de repos, sofa; sorte de console en marbre sur laquelle on met des vases, etc., l'antichambre.* | die zum Sitzen bestimmte und mit Teppichen oder Polstern belegte Erhöhung des Fussbodens in den Zimmern; Ruhebett, Sofa; das Vorzimmer oder Wartezimmer, in welchem sich eine solche Erhöhung befindet; eine Art Sims von Marmor oder gewöhnlichem Steine, auf den man Gefässe u. dgl. setzt.

at صفتلمك sifetlemek. u. صفتلمق syfatlamak. Vb. act. *qualifier, décrire.* | beschreiben, Eigenschaften beilegen. — Deriv. صفتلنمك sifetlenmek. u. صفتلنمق syfatlanmak. Vb. refl. pass. *être qualifié.* | beschrieben werden oder sein.

a صفح safh. Sbst. *action de se détourner de q. qn., de pardonner; pardon, clémence.* | das sich abwenden von Jemand, ihm verzeihen; Verzeihung, Vergebung, Nachsicht, Milde. عفو و صفح ايتمك afw u safh etmek. *pardonner.* | verzeihen und vergeben (sein Vergeben جرمنى).

a صفحة safha. Sbst. جانب. يوز. ال آيسى. يصى نرف. Plur. صفحات safahât. *côté, flanc, surface, face, lieu plat et uni, place ouverte, le dedans de la main; page.* | Seite, Aussenseite, Breitseite, Fläche, flacher Ort, freier Platz, Handfläche; Seite eines Blattes oder Papieres, Pagina. تفصيلى صفحه زيب تواريخ انام اولمغين da die Einzelheiten hierüber Seitenschmückend der Chroniken der Welt sind, d. i. rühmlichen Andenkens sind. W. 168. صفحهٔ خيالنده مرتسم اولمش es war auf die Seite (Blatt) seiner Phantasie aufgezeichnet, beschäftigte seine Einbildungskraft. Men. aus Sæ.

ap صفدر safder. Adj. [Compos. von صف u. در] *qui déchire les rangs (de l'ennemi), belliqueux, courageux, hardi, violent.* | die Schlachtreihen zerreissend, tapfer, kühn, todesmuthig, stark, heftig. صرصر صفدر sarsar-i s. der heftige Sturmwind. Sbst. abstr. صفدرى safderi. *bravoure, courage, attaque violente.* | Tapferkeit, heftiger Angriff, Ungestüm. — Adv. صفدرانه safderâne. *courageusement, héroïquement.* | auf tapfere Weise, heftig, ungestüm.

a صفر safar. Sbst. [Nom. act. v. صفر] *état d'être vide.* | Leer-Sein, Leere.

a صفر safar. Sbst. *nom du deuxième mois de l'année lunaire.* | Name des zweiten Monats im Mondjahr. صفر الخير s.-ul-hair. der glückliche S. صفر المظفر s. ul-mozaffer. der siegreiche Safar. Pl. اصفار asfâr. — Dual. صفران safarân. *les deux premiers mois de l'année.* | die beiden ersten Monate des moh. Jahres, Moharrem und Safar.

a صفر sifr, syfr, syfyr. Adj. u. Sbst. هيچ. بوش. تهى. خالى *vide; rien, néant; zéro, chiffre, point.* | leer; Nichts; Null, Punkt. Plur. صفرات syfrât. صفر اليد sifr-ul-jed. *pauvre, mendiant.* | leerer Hand, arm, Bettler.

a صفر sufr. Sbst. پرنج. طوج *bronze, cuivre jaune.* | Messing, Bronze, Glockenspeise, Kanonenmetall; Gelbguss.

it صفرا safra. u. صفره s. صابورا

a صفراء safra. [Rad. صفر] Adj. [Fem. von اصفر] *jaune.* | gelb; als Sbst. [auch صفره] *bile.* | die Galle; in übertr. Bedeutung: *colère; courage.* | Aerger, Zorn, Muth. قرنجه‌نك بله صفره‌سى وار auch die Ameise hat ihre Galle. Sprichw. صفره‌سن بوينده‌ردى er regte ihm die Galle auf. صفره‌سى چاتلادى seine Galle platzte, er starb. — Adj. rel. صفراوى safrawi. *bilieux; colérique.* | gallig; colerisch.

at صفرا sofra. u. صفره Sbst. [Tahrif v. سفره] *table.* | Speiseplatte od. Tisch. Rel. abstr. صفرالق sofralyk. *déjeuner.* | Frühstück.

at صفران safran. Sbst. Tahrif v. زعفران Safran.

a صفروى s. *a* صفراء

it صفره s. صابوره

p صفزن s. صف

a صفصاف SAFSÂF. Sbst. سوكت *saule.* | die Weide.

a صفف SUFAF. Sbst. Pl. v. صفّة SOFFET.

a صفقة SAFKAT. [Rad. صفق] Sbst. *coup de main donné pour conclure un contrat, accord fait entre deux personnes; marché conclu.* | Handschlag; abgeschlossener Handel. [*pur.* | rein.

a صفوان SAFWÂN. Adj. صافی تمیز اولان

a صفوة SAFWET. [Rad. صفا] Sbst. صافیلك *pureté; élite, choix, meilleure partie d'une chose.* | Reinheit; Auswahl, das Erwählte, der beste Theil einer Sache. صفوت اللّه من خلقه oder صفوت اللّه der Erwählte Gottes vor seinen Geschöpfen (Beiname Mohammeds).

a صفوح SAFÛḤ. [Rad. صفح] Adj. *qui pardonne, généreux.* | verzeihend, grossmüthig.

a صفور SUFÛR. [Rad. صفر] بوش اولمق. بوشلق *état d'être vide.* | Leere, Leerheit.

a صفوف SUFÛF. Sbst. Pl. v. صف

a صفوی SAFEWI. N. pr. — Fem. صفویه SAFEWIE. Safewide. خاندان صفویه ḪÂNDÂN-I S. die Dynastie der Safewiden.

a صفی SAFIJ. [Rad. صفا] Adj. u. Sbst. پاکیزه. پاك. تمیز *pur, clair, limpide, pur de cœur, sincère; choisi, élu; le choix, la meilleure partie d'une chose.* | rein, klar, herzensrein; ausgewählt, das beste einer Sache; der Erwählte; die Auswahl. صفی اللّه SAFIJ-ULLÂH. der Erwählte Gottes (Adam). صفی شراب S. ŠARÂB. *vin pur et limpide.* | klarer Wein. — Plur. أصفیاء ESFIJÂ. *les saints.* | die Heiligen. — Femin. صفیّة SAFIJE.

a صفیح SAFIḤ. [Rad. صفح] Sbst. عرض یعنی نسنه‌نك یوزی *côté ou surface large ou plat d'une chose; la surface du ciel.* | breite Oberfläche einer Sache; die Himmelsfläche.

a صفیحة SAFIḤE. Sbst. Nom. spec. des Vhgehenden. — Plur. صفائح SAFÂIḤ. *côté plat; lame; planche; sabre large.* | breite Aussenseite, Breitseite, Platte, Tafel, Blech; Holz- oder Metallüberkleidung (einer Wand, einer Zimmerdecke u. dgl.), das Getäfel; breite Säbelklinge. آلتوندن و كومشدن مصنوع صفیحه‌لر aus Gold und Silber gefertigte Bleche (Getäfel). W. 198. صفیحهٔ بی نبوه eine Klinge ohne Abprall (ein scharfes Schwert). Men. aus Ik. صفائح صحائف SAFÂIḤ-I SAḤÂIF. die Seiten der Blätter. W. 239. پیرایهٔ صفایح سطرلاب Schmuck der Tafeln des Astrolabiums. W. 128.

a صفیر SAFIR. [Rad. صفر] Sbst. 1. صیصلق. چالمق *action de siffler, sifflement, son aigu.* | das Pfeifen; Pfiff, Zwitschern, Singen der Vögel u. dgl., scharfer, durchdringender Ton (z. B. der Trompete). صفیر خواب SAFIR-I ḪÂB. das Schnarchen im Schlafe. 2. *saphir (pierre).* | der Saphir.

a صفیق SAFIK. [Rad. صفق] Adj. *épais, gros; impudent, effronté.* | derb, grob, unverschämt.

a صفین SAFFEJN. Dual. v. صف

a صفین SIFFIN. N. pr. Name der Ebene am westlichen Ufer des Euphrat, in welcher die Schlacht zwischen Ali und Moawijah (WAK'A-I SIFFIN) geschlagen wurde; im Jahr 37 d. H.

t صق SYK. Adj. *épais, etc.* | dicht. s. صیق

t صقاق SOKAK. Sbst. *gorge.* | Kehle, Gurgel, Unterkehle. BK. s. v. چانه Kam. s. v. الغبغب

t صقال SAKAL. سقال Sbst. *barbe, poil des joues et du menton.* | Bart (an Wangen und Kinn). صقال باشی باغی SAKAL BAŠY BAGY, oder صقال باغی *les tempes.* | die Schläfe. صقاله كولمك SAKALA GÜLMEK. *flatter, caresser, plaisanter q. qn.* | schmeicheln, schön thun, einen zum Besten haben. سقال درموق ein Schmuck von Perlen, den die Frauen wie einen Bart am Kinn tragen. SL. — Rel. concr. صقاللو SAKAL-LY. *barbu.* | bärtig. طوپ صقاللو TOP-SAKAL-LY. mit vollem Barte. آق صقاللو AK SAKAL-LY. weissbärtig, Graubart. صقالسز SAKALSYZ. unbärtig.

a صقال SYKÂL. [Rad. صقل] Sbst. جلاویرمك *action de polir.* | Glättung, Polirung.

a صقّال SAKKÂL. Sbst. *polisseur.* | Polirer.

a صقالبة SAKÂLIBE. s. سقالبه die Slaven.

t صقر SAKR. Sbst. 1. *faucon blanc pour la chasse.* | weisser Jagdfalke. Daher 2. = صباح اخیر *tache blanche au front du cheval.* | Blässe an der Stirn des Pferdes. Kam. s. v. الشمروخ u. a.

t صقرغه SAKYRGA. Sbst. *a* قلذ *teigne (insecte).* | ein der Laus ähnliches Insekt. Kam.

t صقز SAKYZ. s. ساقز Mastix.

t صقسی SAKSY. s. صاقسی

t صقشق SYKYŠYK. [v. صقشمق] Adj. *étroit, resserré, proche.* | eng, nahe; als Sbst. *foule.* | das Gedränge. طار وصقشق بر ein enger Ort. پایشق وصقشق اولان شیء etwas Nahes. Kam. [riv.

t صقشمق u. صقشدرمق s. صقمق Deriv.

t صقصغان SAKSYGAN. صقصغن Sbst. *pie (oiseau).* | die Elster. Kam. s. v. الأ قارغه عقعق *a* ئجی

t صقط SAKAT. Sbst. Tahrif v. سقط *mutilé, estropié.* | verstümmelt.

t صقطلامق SAKATLAMAK. Vb. act. *mutiler.* | verstümmeln. Deriv. صقطلنمق SAKATLANMAK. Vb. pass. refl.

a صقع SOK'. Sbst. *pays, canton, district.* | Landschaft, Bezirk, Gau. — Pl. أصقاع ASKÂ'.

a صقل SAKL. Sbst. جلا و پرداخت ویرمك *action de polir.* | Glanz geben, glätten.

at صقلاب SYKLAB. = سقلب *les slaves.* | die Slaven.

at صقلامق u. صقلمق s. صاقلامق

t صقلق SYKLYK. صیقلق Sbst. *sifflement.* | Pfiff. — WERMEK. *siffler.* | pfeifen, zischen.

t صقلمق SAKLAMAK. s. صاقلامق

t صقلمق SYKLAMAK. Vb. act. — Aor. صقلار SYKLAR. = صق صق آتلق و ارمق *fréquenter.* | häufig oder oft hinter einander thun, gehen, u. s. w. Men.

t صقلمق SYKYLMAK. s. صقمق Deriv.

t صقلنج SAKLANÇ. s. صاقلنج

t صقلنمق SAKLANMAK. s. صاقلانمق

t صقلو. صقلی s. صاقلی

t صقلیجی s. صاقلیجی

t صقمق SYKMAK. صیقمق [von صیق] Vb. act. Aor. صقار SYKAR. صیقار *presser, serrer, resserrer, opprimer; tourmenter.* | drücken, pressen, zusammendrücken, auspressen, verengern, drängen, einem zusetzen, in die Enge treiben, einem viel zu schaffen machen; quetschen, kneipen, zwicken, zwängen; überladen, belästigen, beirren; بر پشتو صقمق BIR PIŠTOW SYKMAK. eine Pistole laden. — Deriv. I. صقلمق SYKYLMAK. صیقلمق Vb. pass. — Aor. صقلور SYKYLYR. صیقلور *être pressé, serré, etc.; être fatigué.* | gedrückt u. s. w. werden oder sein; ermüdet sein, verdrossen sein oder werden. جان صقلمق ǴÂN S. *s'ennuyer, être tourmenté.* | sich langweilen, sich Sorgen machen, einer Sache überdrüssig sein (mit dem Ablativ des Objects, u. جان mit d. Suffix des Personalpronomen). بو حالت غریبه‌دن جانی صقلوب dieser eigenthümliche Umstand wurde ihm lästig und . . . 1001 N. جان صقلمسی ǴÂN SYKYLMASY. od. — صقلشی Ǵ. SYKYLYŠY. — صقلمقلغی Ǵ. SYKYLMAKLYGY. *ennui, angoisse, dégoût, fatigue.* | Langeweile, Ekel, Ueberdruss, Unbehaglichkeit, Abmattung, Beklommenheit. نه آدم صقلور نه طوار es ist weder für Menschen noch für Thiere zu schwer. صقلمش SYKYLMYŠ. *gêné.* | beengt, gehindert. صقلمه SYKYLMA. *ne t'afflige pas! ne te dégoûte pas!* | lass dich nicht drängen! lass dich nicht beirren, nicht aus der Fassung bringen! II. صیقیلنمق SYKYLANMAK. Vb. refl. pass. III. صیقلشمق SYKYLYŠMAK. Vb. pass. recipr. *être pressé, être serré, être très-épais, se condenser.* | sich zusammendrängen, sich zusammenhäufen, sich verdicken, dicht sein. بلود صیقلشوب قتلنمق die Wolken sich verdicken. Kam. s. v. الارلعباب IV. صیقلشدرمق SYKYLYŠDYRMAK. Vb. pass. recipr. caus. *rendre épais, condenser.* | sich zusammendrängen machen, dicht zusammendrängen, verdicken. V. صقمامق SYKMAMAK. Vb. neg. Aor. صقمز SYKMAZ. VI. صقشمق SYKYŠMAK. صیقشمق Vb. recipr. Aor. صقشور SYKYŠYR. صیقشر *se presser, se serrer réciproquement, etc.* | sich gegenseitig drängen, drücken, u. s. w., dicht beisammen stehen (z. B. Bäume). VII. صقشدرمق SYKYŠDYRMAK. صیقشدرمق. صقشدرمق Vb. recipr. caus. Aor. صقشدرر SYKYŠDYRYR. *presser, gêner.* | sich drücken oder drängen machen; drängen, beengen, beirren; zusammendrücken (mehrere Gegenstände), fest zusammenbinden, fest drücken, festmachen (einen Gegenstand); einen drängen, quälen, bedrücken, durch Drohungen u. dgl. in die Enge treiben; scharf examiniren.

t صقنتی SYKYNTY. صقنتی. صیقنتی. صیقندی Sbst. *action de presser, pressement, état d'être pressé; gêne, tourment, oppression, embarras; suc ou jus qu'on exprime.* | Drücken, Druck; Herausdrücken, Geburtswehen; was einen drückt, Bedrängniss, Bedrückung, Ver-

legenheit, Mangel, Drangsal; der ausgedrückte, Saft, u. dgl. — WERMEK. *causer de l'embarras.* | einem Verlegenheit u. s.w. bereiten. — ÇEKMEK. *être opprimé.* | Bedrückung erfahren. قلب صقندیسی KALB SYKYNDYSY. Herzdrücken, Beängstigung. صقندی ایله ایکلمك beim Drücken quietschen. باغ صقندیسی *tourteau.* | Oelkuchen [Kam. s. v. الکسب]. بر صقندی ایله ولدی طوغرمق das Kind mit einem Drucke gebären. Kam. s. v. الاسهاد. — Rel. concr. صیقندیلو صقنتیلی SYKYNTYLY. und صقنتی ویریجی = 1. صیقندیلی *gênant, embarrassant.* | drückend, drängend, beengend, u. s.w. 2. = صقلمش *gêné, embarrassé.* gedrückt, bedrängt. صقندیلی قلب ein beängstigtes Herz.

t صقاجی SAKYNGY. s. صاقاجی

t صقندیلنمق SYKYNDYLANMAK. Vb. pass. refl. *être pressé, etc.* | gedrängt sein, sich quälen; unter einem Drucke, z. B. Geburtswehen, leiden. vgl. ایکنمك

t صقنمق u. صقندرمق s. صاقنمق Deriv.

t صقی SYKY. u. صقیجه SYKYGE. s. صیقی

t صقیجی SYKYGY. Nom. ag. v. صقمق. جان صقیجی *pénible, ennuyeux.* | belästigend, langweilig.

a صقیع SAKI'. [Rad. صقع] Sbst. قراغی *gelée blanche.* | Reif.

a صقیل SAKIL. [Rad. صقل] Adj. *poli, fourbi, luisant.* | geglättet, polirt, glänzend.

t صقیلامق SYKYLAMAK. Vb. act. *presser.* | drücken. سلاحی صقیلامق SILÂHY s. *charger un fusil.* | das Gewehr laden. vgl. صقی . صیقی

t صك SOÑ. Sbst. *fin, le dernier.* | Ende, Ausgang. s. صوك

a صك SAKK. *p* چك Sbst. قاضی و حاکمك حجتی Pl. صکوك SUKÛK. [auch صکاك SIKÂK. u. أصك AZUKK.] *pièce authentique, arrêt du juge dressé en forme et revêtu de signature, document, écrit.* | gerichtliches Document; Schriftstück.

a صکاك SAKKÂK. Sbst. صك و حجت ترتیب ایدن کاتب *secrétaire d'un juge, greffier.* | Gerichtsschreiber.

t صکاك SOÑAK. u. صکاق Sbst. *vase, seau de cuir.* | ein ledernes Gefäss, = صومق Men. aus Cast.

t صکره SOÑRA, vulg. SÓRA. Postpos. *après, ensuite.* | nach, nachher. s. صوك

t صکسار SAÑSAR. Sbst. *fouine.* | das Wiesel.

a صکوك SUKÛK. Sbst. Pl. v. صك

a صکیك SAKIK. [Rad. صك] Adj. ضعیف . زبون *faible, infirme, imbécile.* | schwach, geistesschwach.

ap صلا SALA. [aus صلاة *prière* verkürzt, mit veränderter Bedeut.] Sbst. *appel (à la prière, etc.), annonce, invitation, proclamation, avis, cris de joie.* | Ruf (zum Gebet), Einladung, Aufruf, Meldung, Anzeige, öffentliches Feilbieten; Freudenruf, Jubel. — ETMEK. — WERMEK. auch *p* صلا زدن *annoncer, proclamer, inviter.* | einen Ruf oder Einladung machen (geben oder erheben), auffordern zu ..., einladen, herbeirufen. Compos. صلاخوان SALAḤÂN. = موذن . صلا اوقویجی der Muezzin od. Gebetsausrufer.

ap صلا SALA. [Nom. act. v. صلی] Sbst. صوغوق غواده اصنمق ایچون آتش یقمق *action d'allumer du feu pour se chauffer.* | Feuer anzünden um sich zu wärmen.

ap صلا SILÂ. Sbst. قورمه و بریان *rôti.* | Braten.

a صلابة SALÂBET. [Rad. صلب] Sbst. شدت . متانت . بهادرلك . مختلق . پکلك . شجاعت *dureté, force, puissance, fermeté, stabilité, rigidité, sévérité.* | Härte, Kraft, Macht, Festigkeit, Stärke (einer Festung), Tapferkeit, Heftigkeit, Strenge. Rel. concr. صلابتلو SALABETLÜ. *fort, rigide, imposant, formidable.* | mächtig, stark, furchtbar, ehrfurchtgebietend (Attribut des Sultans).

at صلابتلنمك SALABETLENMEK. Vb. refl. *s'endurcir, être ou devenir fort, etc.* | hart, stark, kräftig sein od. werden. طاش دیی صلابتلنمك so hart werden wie ein Stein. Kam. s. v. استحجار]

a صلات SALÂT. s. صلوة

a صلات SYLÂT. Sbst. Pl. v. صلة

it صلاته SALATA. صلاطه u. صلاطه auch صلیطه . صلوطه Sbst. *salade.* | Salat, Gartenlattig.

t صلاچ SALÂǴ. Sbst. *tente, chaumière.* | Zelt, Hütte. BK. s. v. چپر (neben صوغ . آلاچق . قولوبه)

t صلاچه SALÂGH. Sbst. *brancard, civière, radeau.* | Trage, Floss. vgl. صال

a صلاح SALÂḤ. [Rad. صلح] Sbst. *bon état, exempt de défaut; bon ordre, organisation; paix, reconciliation; probité, rectitude, vertu, tranquillité, bonne harmonie.* | der rechte oder gute Zustand, Unversehrtheit, gute Ordnung; Rechtschaffenheit, Friede, Eintracht, Ruhe. صلاح کورمك s. GÖRMEK. für gut halten, für zweckmässig, vortheilhaft erachten. صلاح بولمق s. BULMAK. oder صلاحه کلمك SALÂḤA GELMÉK. sich bessern, gut werden; sich versöhnen. صلاح اوزره اولمق s. ÜZERE OLMAK. gut werden, recht geschehen; friedlich und rechtschaffen leben. صلح صلاح حال اکلیوب den Frieden als das Beste (des Zustandes) anerkennend. صلاح کر بودرکه das Beste was man thun kann ist das. صلاحپذیر اولمق SALÂḤ-PEZIR OLMAK. in guten Stand gesetzt oder wieder hergestellt werden.

a صلاحیت SALAḤIJET. Sbst. (vgl. d. Vhgde). *aptitude; convenance, bienséance; droit de faire q. ch.* | Tauglichkeit, Fähigkeit; Berechtigung (= استحقاق). شونی دیمك صلاحیتی یوق er hat keine Berechtigung dieses zu sagen. استخدامه صلاحیتی یوق er ist nicht tauglich zur Anstellung. بر سنداك صلاحیتنه باقمق die Gültigkeit einer Urkunde untersuchen.

p صلاخوان SALAḤÂN. s. صلا

t صلاخور SÂLAḤOR. Sbst. 1. = سلاحشور oder سراخور *écuyer.* | Stallmeister; 2. *habitants de villages exempts de contributions ordinaires, mais chargés à la réparation et de l'entretien de quelque place forte.* | Name der Rajabauern, welche anstatt der Steuern Frohndienste bei Festungsbauten u. Ausbesserungen leisten. Men. aus L. l.

t صلاش SALAŚ. Sbst. *boucherie.* | Schlachthaus. لحم فروختنه مخصوص اولان ایکی عدد صلاشلر zwei eigene Schlachthäuser für den Fleischverkauf. W. aus Dscheride.

it صلاطه s. صلاته

it صلاموره SALAMURA. s. سلاموره *saumure.* | Salzlake, sauere Brühe (kalt, wie z. B. bei marinirten Häringen).

it صلامون SALAMON. Sbst. صلامون بالغی *saumon.* | der Salm, Lachs.

t صلان SALAN. s. صانمق

a صلایة SALÂJE. Sbst. *pierre sur laquelle on repasse ou broie q. ch.* | der Reibestein, Reibenapf; der untere Mühlstein.

a صلب SALB. Sbst. اصمق . صاچلامق . بردار اتمك *action de pendre q. qn. au gibet, de crucifier.* | das Henken, Hinrichtung mit dem Strang; Kreuzigung. — ETMEK. *pendre, crucifier.* | henken, kreuzigen.

t صلب SALLEB. Sbst. *sorte de boisson préparé de miel et de salep.* | ein Trank aus Honig und Salep (Knabenkraut-Wurzel). s. صالب

a صلب SULB. 1. Adj. *dur, fort.* | hart, stark. صلب العصا SULB UL-'ASÂ. stark aushaltend (vom Reitthier). 2. Sbst. Pl. أصلاب . أصلب . صلبة *épine dorsale; reins, lombe.* | das Rückgrat, der Rückenwirbel, die unteren Glieder des Rückgrats, das Kreuz; fig. die Lende, Kraft, Rasse, gute Abkunft. صلب پاك سلطان مصطفیدن aus der reinen Lende Sultan Mustafa's. شریف محمدك صلبی اوغلی der Sohn der Lende des Scherif Mohammed, d. i. dessen leiblicher Sohn. بابا صلبندن انا رحمنه aus des Vaters Lende in den Mutterleib. Men. — Adj. rel. صلبی SULBI, Fem. صلبیة SULBIJE. *qui vient des reins (fils), légitime.* | aus der Lende, leiblich, legitim. صلبی قزی SULBI KYZY. seine (ihre) leibliche Tochter (oder کریمهٔ صلبیهسی KERÎME-I SULBIJESI. oder مخدرهٔ صلبیهسی MUḤADDARE-I SULBIJESI.). فرزند صلبیسی FERZEND-I SULBISI. sein leiblicher Sohn. شیشهٔ صلبی ŚIŚE-I SULBI. *vessie.* | die Blase.

a صلب SULUB. SULB. Sbst. Pl. v. صلیب

t صلب SALYB. = صلوب Gerund. von صالمق . s. صلمق

t صلت SALT. صلط . صالت . صالتز 1. Adj. *qui n'a point de bagage.* | leicht gerüstet (expeditus). صلت عسکر ایله mit leichten Truppen (ohne Gepäck und Tross). Men. aus L. l. 2. Adj. *seul.* | allein. 3. Adv. *pas plus que, rien que, seulement.* | nur, blos, allein, nichts als, nicht mehr als, nicht anders als. صلت ایکی دفعه SALT IKI DEF'E. *deux fois seulement.* | nur zweimal. صلت سز تشریف ایلدیکز *vous êtes le seul qui soyez venu.* | Sie sind der Einzige der gekommen ist.

a صلة SILET. vulg. SYLA. [Rad. وصل] Sbst.

action de rejoindre q. qn., être réuni à q. qn., conjonction; liens de famille; don, présent; la patrie. | Zusammentreffen mit jemand, Verbindung (durch Bündniss, Gewohnheit, Freundschaft, Verwandschaft, Landsmannschaft). Im türk. Gebr. Landsmannschaft, die Verwandten, die Angehörigen, die Heimath; Geschenk, Trinkgeld. Gramm. der von einem relativen Pronomen eingeleitete Satz; das von einem Verbum Regierte, Accusativ oder Präposition mit ihrem Gasus. حرف صله ḤARF-I SYLA. zur Darstellung des Sinnes an und für sich nöthiges blosses Bindewort. صلهٔ رحم SYLA-I RAḤM. (oder allein صله) Erfüllung der Pflichten der Blutsverwandtschaft, Verwandtenbesuch, Besuch der Heimath, Urlaub der Soldaten. صله یه وارمق SYLAJA WARMAK. in die Heimath reisen, auf Urlaub gehen. چوقدن صله ایتممش ایدی er war lange nicht in der Heimath gewesen. Men. aus Eb. صله لنمق SYLALANMAK. sich mit einer Sache verbinden; im grammat. Sinne: sich mit einer صلة verbinden oder damit verbunden werden.

fr صلتات SOLTAT. صلطات Sbst. Soldat.

a صلح SULḤ. Sbst. = آشتی *p* بارش *t* صلاح *paix, concorde, capitulation.* | Friede, Eintracht, Versöhnung, Ausgleichung. — ETMEK. *faire la paix, pacifier.* | Friede machen, versöhnen. — OLMAK. [vulg. SULF OLMAK.] *s'accorder, convenir, se pacifier.* | sich ausgleichen, sich vertragen (Redh. to come to a compromise). صلح اولدق s. OLDUK. unentschiedenes Spiel (im Schachspiel), z. B. صلح اولدغمز dass wir Remise machen oder gemacht haben. بزی صلح ات BIZI S. ET. finde du dich ab mit uns. Nasr Khodscha. لكن مرادی آرالرینی صلح ایتمك ایدی aber sein Wunsch war, zwischen ihnen den Frieden zu vermitteln (eigentl. das zwischen ihnen in der Mitte liegende zu pacificiren). W. 16. صلحی عقد اتمك od. صلح بغلمق S. BAGLAMAK. Frieden schliessen. صلحی تجدید اتمك den Frieden erneuern. صلحه منافی od. صلحه مغایر dem Frieden zuwiderlaufend. صلحك تصدیق صلح نامهسی die Friedens-Ratificationen. صلح معاهدهسی Friedensvertrag. صلح وامان ایله = ویره ایله gegen Uebergabe des Platzes, gegen seinen Abzug. صلح و صلاح Friede und gutes Einvernehmen. Adv. صلحا SULḤEN. *d'une manière pacifique; en temps de paix.* | auf friedliche Weise; in Friedenszeit. Nom. ag. صلحجی SULḤǴI. = صلح ایلیجی *pacificateur; pacifique.* | Friedenstifter; ein Friedlicher; Vermittler, Unterhändler. Compos. صلح آمیز SULḤ-ÂMIZ. *pacifique, paisible.* | friedfertig, versöhnend. صلحنامه SULḤ-NÂME. Friedensurkunde.

a صلحاء SULḤÂ. Sbst. Pl. v. صالح

at صلحلشمك SULḤLEŠMEK. Vb. refl. *s'accorder.* | Frieden schliessen, sich versöhnen.

ap صلخانه SALḤÂNE. s. صلخانه

t صلت SALT. s. صلت

it صلطه SALATA. s. صلاته

a صلعم Abkürzung der Worte صلی الله علیه وسلم Gott segne ihn und gebe ihm Heil!

t صلقم s. صلقم

t صالق s. صلنمق . صلنتی . صلمه . صلمق u. s. w.

a صلوات SALAWÂT. Pl. des Folgenden.

a صلوة SALÂT. vulg. صلات, auch صلوت [Rad. صلا] نماز . دعا *prière, acte de dévotion, prière canonique; bénédiction; nom donné à la première surate du Coran; miséricorde que l'on demande de Dieu.* | Gebet; das vorgeschriebene öffentliche Gebet; Segnung; die Fatiha oder erste Sure des Koran; das göttliche Erbarmen. الصلوت و السلام ES-SALÂT U ES-SALÂM. Heil u. Segen. صلات صبحی S.-I SUBḤI. das Morgengebet. ادا صلوت EDÂ-I SALÂT. die Verrichtung des Gebets. صلوات کتورمك SALEWÂT GETIRMEK. die Glaubensformel: LA ILAHA ILLA'LLAH etc. sprechen. صلات پرمغی S. PARMAGY. *l'index (doigt).* | der Zeigefinger. — Die fünf vorgeschriebenen Gebete, welche der Muezzin vom Minaret ausruft, sind: صلوة الفجر S.-UL-FEǴR. das Morgengebet. صلوة الظهر S. UZ-ZUHR. das Mittagsgebet. صلوة العصر S. UL-'ASR. das Nachmittagsgebet. صلوة المغرب S. UL-MAGRIB. das Abendgebet. صلوة العشاء S. UL-'YŠA. das Nachtgebet.

a صله SYLA. s. صلة Verbindung.

at صله لنمق SYLALANMAK. s. صلة

a صلی SALLA. [صلا II.] 3. Perf. *il a béni c. à d. qu'il (Dieu) bénisse; qu'il soit propice.* | er (Gott) hat gesegnet, d. i. Gott segne.

a صلیب SALIB. [Rad. صلب] 1. Adj. محکم . شدید . سخت Femin. صلیبة SALIBE. *dur.* | hart. 2. Sbst. حاچ Pl. صلب SULUB. SULB. u. صلبان SULBÂN. *croix de bois de supplice; signe de la croix; crucifixe.* | Kreuz; Zeichen des Kreuzes; Krucifix. اصحاب صلیب ASḤÂB-I SALIB. u. اصحاب صلب ASḤÂB-I SULUB. *les croisés.* | die Kreuzfahrer. صلیب الفلك S. UL-FELEK. oder صلیب الاکبر S. UL-EKBER. der Punkt, in dem sich Aequator und Ekliptik scheiden. Men. aus Forh. — Adj. rel. صلیبی SALÎBI. = نصرانی *chrétien.* | Christ, christlich.

a صم SAMM. Sbst. قپامق *action de boucher.* | Verstopfen.

a صم SUMM. Pl. v. اصم *les sourds.* | die tauben.

a صما SAMMÂ. Femin. v. اصم Pl. صمان SUMMÂN. *sourd; qui n'entend pas, inexorable, dur.* | taub; nicht hörend oder nicht erhörend; unerbittlich, hart. فتنهٔ صما FITNE-I S. grosses Unglück. صخرهٔ صمای درونی das harte Gestein seines Gemüthes. Men. aus Ik.

t صمات SOMAT. Sbst. Tahrif v. *a* سماط *table garnie de mets.* | besetzte Speisetafel.

a صمات SUMÂT. [صمت I.] Sbst. سکوت . صوص اولمق . خاموشی *action de se taire; silence.* | Schweigen.

a صمات SYMÂT. Tahrif v. *a* سمات SIMÂT. in Compos. حکمت سمات = حکمت صمات durch Weisheit ausgezeichnet.

a صماخ SYMÂḤ. Sbst. کوش . قولاق Pl. اصمخه ASMYḤA. *cavité de l'oreille, oreille.* | die Ohrhöhlung, das Ohr. صدا صماخ صماخ اهل ایمانه ایرشوب der Ruf drang zum Stolze des Ohres der Männer des Glaubens (wurde von ihrem Stolze vernommen). W. 247.

t صماقو SAMAKU. N. pr. Name eines Bezirks in Anatolien.

t صماق SOMAKY. Tahrif v. سماق s. سمّاق

t صمان SAMÂN. Sbst. *paille.* | Stroh. صمان اوغریسی S.-OGRUSY. *la voie lactée.* | die Milchstrasse (eigentl. Strohdieb, *p* راه کهکشان Weg des Strohdiebes). صمان توبی S.-TÇYI. *chaume.* | die Stoppeln (eines Feldes). صمان چوپی S.-ÇÖPÜ. *brin de paille.* | Strohhalm. صمان دوشمهسی S.-DÖŠEMESI. *litière.* | Streu (im Stalle). یم و صمان JEM U SAMAN. Futter und Streu. صمان رنکی S.-RENGI. Strohfarbe, strohgelb. صمان قپان S.-KAPAN. = *p* کهربا *l'ambre jaune.* | der Bernstein. صمان مندری S. MINDERI. Strohsack, Strohhaufen, Feim; Misthaufen. کعبه صمانی KA'BE SAMANY. Queckengras, Weizengras. صمان آلتندن — ابرق اوتی s. مکه صمانی صو یورتمك Wasser unter Stroh fliessen lassen, d. i. etwas in verblümter Weise zu verstehen geben. Rel. concr. صمانلو SAMANLY. von Stroh, mit Stroh versehen, gefüllt, bestreut. Adj. rel. صمانی SAMÂNI. *couleur de paille.* | strohgelb. Nom. ag. صمانجی SAMANǴY. *pailleur.* | Strohverkäufer.

a صمت SAMT. u. صمتة SUMTET. Sbst. صوص اولمق . خاموشی . سکوت *silence, taciturnité.* | das Schweigen, Schweigsamkeit.

a صمد SAMED. Adj. u. Sbst. جاوید . دائم . باقی . اولان *éternel, perpétuel; Dieu.* | ewig; der Ewige. الملك الصمد der ewige König, Gott.

a صمدانی SAMEDÂNI. Adj. *qui a rapport au Dieu éternel ou qui vient de lui; divin.* | auf den ewigen Gott bezüglich oder von ihm kommend; göttlich. تأییدات صمدانی TEEJIDÂT-I S. die göttlichen Unterstützungen. الطاف خفیهٔ صمدانی geheime göttliche Gnaden. متجلیات صمدانیه göttliche Offenbarungen. — Das Fem. صمدانیة SAMEDÂNIJE. als Sbst. *éternité de Dieu.* | die Ewigkeit od. ewige Dauer (als Eigenschaft Gottes).

t صمردانمق SUMURDANMAK. s. صومردانمق

a صمصام SAMSÂM, auch صمصم . صمصامة Sbst. کسکین قلج *sabre tranchant.* scharfes Schwert.

t صمصردنمق SAMSARDANMAK. Vb. intr. *grogner.* | grunzen. Men. aus Bern.

t صمصق SYMSYK. u. صمصقی s. صمق . صیمق

a صمغ SAMG, SAMAG. Sbst. Pl. صموغ SUMÛG. u. صمغلر SAMGLAR. *gomme du cérisier ou de l'acacia, gomme arabique, résine, arome.* | Harz, Gummi, Kirschharz, Weihrauch. صمغ عربی S.'ARABI. oder صمغ طوری S. TURI. Gummi arabicum.

at صمغلمق SAMGALAMAK. Vb. act. = صمغ سورمك *gommer, enduire de gomme.* | mit Gummi bestreichen, gummiren.

t صمق SYMAK. صیمق . سمق . سیمق Vb. act. Aor. صر SYR. صیر = قیرمق . بوزمق *casser, rompre, disperser.* | brechen, zerbrechen, zerstreuen, zertrümmern. لشکرین صدقده LEŠKERIN SYDYKDA. als er dessen Heer schlug.

Deriv. I. صمامق SYMAMAK. Vb. neg. Aor. صمز SYMAZ. صمزدی نذر وپیماننده عهدی in seinem Versprechen und Gelübde brach er die Zusage nicht. Khosr. u. Schirin. II. صنمق SYNMAK. سیمنق ، سنمق Vb. refl. u. pass. *rompre, se rompre, être rompu, etc.* | zerbrochen, gebrochen werden oder sein, etwas für sich oder etwas eigenes zerbrechen. عهدینی صنمق 'AHDINI SYNMAK. sein Versprechen brechen. — Neg. عهدینی صنمز 'AHDYNÝ SÝNMAZ. er hält sein Versprechen. Nasr. Khodscha. III. صندرمق SYNDYRMAK. سیندرمق ، سندرمق Vb. pass. Aor. SYNDYRYR. *faire rompre, etc.* | machen dass gebrochen u. s. w. werde, brechen, schlagen, zertrümmern lassen (mit dem Accus.). ابر صندرمق die Fesseln abnehmen lassen.

a صموت SAMÛT. [Rad. صمت] Adj. ساکت اولان *silencieux, muet, taciturne.* | schweigend, stumm, schweigsam, ernst. صموت کالحوت SAMÛT KA-L-ḤÛT. stumm wie der Fisch.

t صمور SAMUR. Sbst. Tahrif von سمور. صو صموری SU SAMURU. die Fischotter.

t صمون SOMUN. صومون Sbst. *pain entier, pain rond.* | ein Brod, Laib Brod. — Redhouse auch: the nut of a screw-bolt.

a صمیت SIMMIT. Adj. [Verstärkung von صموت] *très-silencieux, tout muet.* | sehr schweigend, ganz stumm.

a صمیم SAMIM. [Rad. صمّ] Sbst. u. Adj. *partie principale d'une chose, la meilleure et la plus pure partie d'une chose; le fond, l'intérieur du cœur; de race pure et non mélangé, pur, choisi.* | der vorzüglichste reine oder auserlesene Theil einer Sache, das Beste an einer Sache; das Innere. Als Adj.: rein (von Abkunft). صمیم دلدن = عن صمیم القلب ، عن صمیم البال *du fond du cœur, intimément, cordialement, sincèrement.* | vom Innersten des Herzens, von ganzem Herzen, aufrichtig. — Adj. rel. صمیمی SAMIMI. — Femin. صمیمیّة SAMIMIJET. *cordial, sincère, intime.* | herzlich, innerlich. بر میل صمیمی BIR MEJL-I S. eine tief innerliche Neigung. اخلاص صمیمیسی seine herzliche Aufrichtigkeit. — Als Sbst. abstr. *intimité.* | Innigkeit, intime Freundschaft. مراسم صمیمی و محبّت die Vorschriften der Intimität und Freundschaft. W. 143.

a صنادید SANÂDID. Sbst. Pl. v. صندید.

a صنادیق SANADIK. Sbst. Pl. v. صندوق.

a صناعة SYNÂ'AT. [Rad. صنع] Sbst. اشلجیلك ، ایشلجیلك (vgl. صنعة) *art, métier, profession.* | Kunst, Handwerk, Gewerbe, Kunststück. Pl. صنایع SANÂJY'. صنایع و معارف Künste und Wissenschaften. صنایع فروسیّت Reiterkünste. Rel. concr. صناعتلو SYNÂ'ATLY. *artisan.* | Handwerker. Adj. rel. *a* صناعتی SYNÂ'ATI. = صناعتدائر *technique.* | technisch.

a صناعی SYNÂ'Î. Adj. *artificiel.* | künstlich, auf Kunst oder Gewerbe bezüglich. Femin. صناعیّة SYNÂ'IJE. محصولات صناعیّة die Erzeugnisse der Industrie.

t صنامق SYNAMAK. Vb. act. Aor. SYNAR. *essayer, expérimenter, tenter.* | versuchen, erproben. Deriv. صنانمق SYNANMAK. Vb. refl. davon صنانمش SYNANMYŚ. *éprouvé, expérimenté.* | versucht, erprobt.

t صنتور SANTÛR. u. صنطور Sbst. *cymbale, tympanon.* | ein mit Drahtsaiten bezogenes Instrument, das mit zwei Stäbchen geschlagen wird, Hackebret. — ÇALMAK. das Hackebret spielen.

[*tagnettes.* | Kastagnetten.

a صنج SANǴ. Sbst. *t* زیل *p* چارپاره *cas-*

t صانجمق SANǴMAK. s. صانجمق

t صانجی SANǴY. s. صانجی

t صانجی SYNYǴY. Adj. [v. صنمق] *rompu, brisé, dispersé.* | gebrochen, geschlagen, zerstreut.

t صندال SANDAL. u. صندالیه SANDALIJE. s. صندل ، صندلیه

t صندرغی SANDRAGY. N. pr. Name eines Bezirks von Kara-su in Anatolien.

t صندرمق SYNDYRMAK. s. صنمق

at صندق SUNDUK. s. صندوق

at صندل SANDAL, SANDEL. auch صندال I. Sbst. 1. *p* سندل ، چندل *bois de sandal.* | Sandelholz. 2. *bateau long, nacelle, chaloupe.* | langes Fahrzeug, Kahn, Schalupe. 3. *sandale.* | Pantoffel, Sandale. 4. *chaise.* | Stuhl, Sitz, Thron. 5. *taffetas; étoffe de demi-soie.* | Taffet; halbseidener Stoff. — II. Adj. = سندل *sot.* | dumm. صاری صندل = صاری اسمه . s. صاری

a صندلانی SANDALÂNI. Sbst. صندل آغاجی بازرکانی Sandelholzverkäufer.

t صندلوس SANDALOS. Sbst. Tahrif von سندروس Sandarach.

p صندلی SANDALI. Sbst. = dem Folgenden.

t صندلیه SANDALIJE. u. صندالیه Sbst. vgl. صندل *chaise, trône.* | Stuhl, Sitz, Thron. حاجت صندلیه‌سی ḤÂǴET SANDALIJESI. *chaise-percée.* | Nachtstuhl.

t صندو SYNDY. u. صندی Sbst. = سندو *ciseaux (des tailleurs).* | Scheere, Schneiderscheere (von صمق brechen).

at صندوق SUNDUK, gewöhnl. SANDUK, auch صندق Sbst. Pl. صنادیق SANÂDIK. *coffre; caisse; cercueil.* | hölzerner Kasten, Kiste, Truhe, Schrein, Sarg; Kasse. صندوغه قومق SANDUGA KOMAK. einkassiren. آقچه صندوغی AKÇA SANDUGU. Geldkasten. شراب صندوغی ŚERÂB SANDUGU. Flaschenkeller. صندوق گوزی S. GÖZESI. Abtheilung oder Fach eines Kastens u. dgl. Demin. صندوقچه SANDUKÇE. u. صندوقچغز SANDUKÇYGEZ. Nom. ag. صندوقچی SANDUKÇY. *layetier.* | Kastenmacher.

t صندقلو SANDUKLU. N. pr. Name eines zu Kara-hisar gehörigen Distrikts in Anatolien.

a صندوقة SANDUKA. Sbst. [Nom. unit. v. صندوق] *cercueil; sorte de construction en bois ou en pierres erigée sur les tombes.* | Sarg; Ueberbau über einem Grabe zum Schutze desselben, vollständ. صندوقهٔ تربه

t صندی s. صندو

a صندید SINDID. Sbst. Pl. صنادید SANÂDID. *prince, grand seigneur, chef.* | Fürst, grosser Herr, Häuptling.

at صنط SANT. Sbst. = صنط آغاجی *a* سنط *acacia.* | die Akazie.

t صنطور s. سنتور

a صُنْع SUN'. Sbst. یاپمق ، ایشلمك ، دوزمك ، ایش ، کار *action de faire q. ch.; ouvrage, affaire, artifice, bienfait.* | das Machen; Herrichtung, Herstellung, Werk, Arbeit, Geschäft, Kunst, Praktik, Kniff; Wohlthat. صنع خدا SUN'-I ḤUDÂ. od. صنع الٰہی SUN'U ILÂHI. Werk Gottes, göttliches Werk; göttliche Wohlthat. صنعم یوقدر SUN'UM JOKTUR. das ist nicht mein Werk, nicht meine Arbeit oder meine Art eine Sache zu machen. بو مادّه ده رضا وصنعی اولمدی in dieser Sache war seine Erlaubniss und sein Werk nicht vorhanden, d. i. er hat es weder erlaubt noch durchgeführt. W. 75. صنع اتمك S. ETMEK. *faire q. ch., fabriquer.* | etwas machen. — Adj. rel. صنعی SUN'Î. *artificiel.* | künstlich, nicht von Natur; kunstreich.

a صنع SIN'. Adj. u. Sbst. *habile.* | geschickt; Meister in einer Sache. — Plur. اصناع u. اصناعی

a صنعة SAN'AT. Sbst. *art, métier, profession, état; ouvrage fait artistement.* | Kunst, Handwerk, Profession, Gewerbe; künstliche Arbeit. صنعت ایشلمك S. IŚLEMEK. *exercer un art, un métier.* | eine Kunst oder ein Gewerbe betreiben. اهل صنعت EHL-I S. = *p* صنعتکار u. Nom. ag. صنعتجی SAN'ATǴY. *artisan, artiste.* | Handwerker, Künstler. آتا صنعتی ATA SAN'ATY. des Vaters Gewerbe. صنعت و حرفت نظاماتی S. U ḤIRFET NIZÂMÂTY. Gewerbe-Ordnung, Verordnungen für Handwerke und Gewerbe. هر بری صنعتلرین اجرا ایتدیلر alle producirten ihre Künste. صنعتلر خرج ایتمك Künste aufwenden (bei etwas, mit dem Locativ). عزیز بزه صنعت صاتر theuer verkauft er uns die Kunst, = wie er sich geltend macht. Men. aus Eb. صنعت بحریه SAN'AT-I BAḤRIJE. *marine.* | Seemannsdienst (-Stand, -Beruf). اوقومق یازمق صنعتنه میل ایتدی er hatte Neigung für die Kunst des Lesens und Schreibens. Hadschi Khalfa. — Rel. concr. صنعتلو SAN'ATLY. *qui se rapporte à l'art, etc., artificiel.* | auf das Handwerk u. s. w. bezüglich, dazu gehörig; künstlich, kunstreich. صنعتسز SAN'ATSYZ. kunstlos. سن دخی صنعتسز شعر ایتمه du aber mache keinen kunstlosen Vers.

t صنغور SUNGUR. s. صونغور ، سنقور

t صنغون SYNGUN. [von صمق] Adj. u. Sbst. = صنمش *rompu, dispersé, mis en fuite; banqueroutier.* | ein gebrochener, geschlagener, besiegter; einer der Bankerut gemacht hat. صنغون اطهلری S. ADALARY. die Echinaden (Inseln). — Rel. abstr. صنغونلق SYNGUNLYK. *déroute, défaite; banqueroute.* | Niederlage; Bankerut.

a صنف SINF. Sbst. *espèce, catégorie, classe, sorte, partie, troupe, corporation.* | Species, Modus; Gattung, Art; Zunft, Abtheilung, Kategorie; Volksstamm. Plur. صنوف SUNÛF. die Schichten der Bevölkerung. اصناف ESNÂF. die Zünfte,

Corporationen (des Gewerbestandes u. der Handwerker). اصناف ادم ESNÂF-ADEM. Handwerker, Gewerbsmann; davon das Rel. abstr. اصنافلق ESNÂFLYK. *commerce, métier.* | Gewerbe, Handel, Gewerbestand, Handwerkerstand; Gewerbebetrieb, Handwerkbetrieb. يدى صنف JEDI SINF. sieben Abtheilungen od. Schaaren. عسكرك قنغى صنفى زياده لازمدر welche Gattung des Heeres ist nothwendiger? (Fussvolk oder Reiterei?). W. 91. رتبهٔ اولى ثلثه صنف اوّلى des ersten Grades erste Unterabtheilung, des ersten Ranges erste Kategorie.

t صنق SYNYK. [v. صمق] Adj. u. Sbst. *rompu, cassé; fracture, paille.* | gebrochen, zerbrochen; Bruch. صنق كميك Knochenbruch. Rel. abstr. صنقلق SYNYKLYK. *fracture, rupture, paille (des métaux).* | Bruch, das Zerbrochen-, Zerschlagen-, Geschlagensein. — Rel. concr. صنقلو SYNYKLY. *rompu, défait.* | was einen Bruch hat, gebrochen, zerschlagen, geschlagen (ein Heer). [صانمق .s صنكم

t صنكه SANKI. od. صنكم SANKIM. = صانكه.

a صنم SANÂM. Sbst. *p* بت *idole; l'amante.* | Götzenbild, Götze; die Göttin, Liebste, Schönste. اى صنم o Götterbild, o Liebste! — Plur. اصنام ESNÂM.

t صنم SINEM. Sbst. = عربه Wagen. Hindoglu.

t صنمق SANMAK. s. صانمق

t صنمق SYNAMAK. s. صنامق

t صنمق SYNMAK. s. صمق Deriv.

t صنو SANU. s. صانو

a صنو SINW. Sbst. *rejeton provenant du même tronc; tout ce qui a une origine commune; frère, cousin.* | Trieb von gleichem Stamme; Bruder; Vaters Brudersssohn. Pl. اصناء ASNÂ. u. صنوان SYNWÂN.

p صنوبر SANEWBER, SANÔBER. Sbst. شام فستقى اغاجى *pin (arbre).* | die Pinie; überh. Nadelholz. صنوبر قد s. KADD. oder — قامت s. KÂMET. an Wuchs einer Pinie gleichend, hochgewachsen und schlank. — خرام s. HIRÂM. im Gange einer im Winde schwankenden Pinie ähnlich sich zierlich bewegend.

gr صنور SINOR. Grenze. s. سنور

a صنوف SUNÛF. Sbst. Pl. v. صنف

a صنيع SANI'. [Rad. صنع] Adj. u. Sbst. *fait, fabriqué; acte, action, ouvrage, œuvre.* | gemacht, künstlich, nicht von Natur; That, Werk. سوء صنيعى SU-I SANÎ'I. sein böses Werk.

a صنيعه SANI'ET. Sbst. Plur. صنائع SANÂ-'I. u. صنيعتلر SANI'ETLER. *œuvre.* | Werk. بو عجائب صنيعتلره باقوب diese wundervollen Werke betrachtend.

t صو SU. *to* سو . سوب . سوغ Sbst. = *p* آب *eau, suc, jus; rivière, ruisseau; écoulement (du temps); éclat, lustre, trempe.* | Wasser, Flüssigkeit, Saft, Brühe; fliessendes Wasser, Fluss, Strom, Bach; das Fliessen, Verfliessen, Zeitlauf; wasserähnlicher Glanz, Wasser der Edelsteine, des Stahles u. s. w. — Genitiv صويك SUJUŇ. Dativ صويه SUJA. Accus. صويى SUJU. Pl. صولر SULAR. *temps approximatif.* | ungefähre Zeit. ساعت بش صولرنده SÂ'AT BEŠ SULARYNDA. *vers les cinq heures, entre quatre et cinq heures.* | im Verlauf der fünften Stunde, etwa gegen fünf Uhr. [صولر ist Tahrif von سولر, eig. Pl. vom pers. سو, Seiten, Gegenden, dann Umstände, Verhältnisse, Lage: نه صولرده *comment va-t-il?* | wie befindet er sich, wie geht es mit ihm? Von der Zeit: ساعت نه صولرده *quelle heure est-il?* | welche Zeit ist es?] صو ايتمك SU ETMEK. *faire eau.* | leck sein, Wasser durchlassen. صو ويرمك SU WERMEK. *tremper.* | Wasser geben, den Stahl härten. صو دوكمك SU DÖKMEK. *verser de l'eau; uriner.* | Wasser ausgiessen, Wasser abschlagen, überh. sich entleeren. KÜČÜK s. D. das Wasser abschlagen, BÜJÜK s. D. *aller à la selle.* | zu Stuhle gehen. SU DÖKEǴEK JER. *pissoir.* Pissanstalt. صو قنمق SU KANMAK. *étancher la soif.* | den Durst löschen (mit Wasser). صو قورقق SU KORKAK. u. صودن قورقن SUDAN KORKAN. *hydrophobe.* | wasserscheu. صودن قورقمه SUDAN KORKMA. *hydrophobie.* | die Wasserscheu. AK SU. (Weiss-Wasser) der Bog; Name eines Flusses in Karahisar in Anatolien. ARY SU. u. پاك صو PAK SU. reines Wasser. AKAR SU. fliessendes Wasser. AKMAZ SU. stehendes Wasser. BULAŠYK SU. Spülwasser. BULANYK SU. trübes Wasser. BALČYKLY SU. Sumpfwasser. IǴEǴEK SU. Trinkwasser. SU PATLANGYǴY. Wasserspritze, Feuerspritze. SU AKMASY. od. SU AKYNTYSY. Strömung, Schwall. صو بصمه SU BASMA. oder صو طشمه SU-TAŠMA. Ueberschwemmung. صو ترهسى SU-TERESI. od. — كردمسى SU-KERDEMISI. Brunnenkresse. SU ČAGYLTYSY. das Geplätscher oder Murmeln des Wassers. SU KABARǴYǴY. Wasserbläschen. صوچولهاسى SU ǴULHASY. = ايت بالغى Name eines Fisches. SU MERMERI. (Wasser-Marmor) Alabaster. SU SAMURU. die Fischotter. SU SYGYRY. der Büffel. SU AIGYRY. = DEŇIZ AIGYRY. das Nilpferd. ات صويى ET SUJU. Fleischbrühe, Suppe. ARPA SUJU. Gerstenwasser, Bier. BEJAZ ARPA SUJU. Weissbier, Ale. SIJAH ARPA SUJU. Braunbier, Porter. BAL SUJU. Meth. KÜL SUJU. Potasche, Lauge. GÜL SUJU. Rosenwasser. TURUNǴ SUJU. Orangensaft. TUNA SUJU. Donau-Wasser; Donau-Strom. TEN SUJU. der Don. JÜZ SUJU. Glanz des Gesichts, die Ehre. صو اينمسى SU ENMESI. Ablagerung von Feuchtigkeit; eine Krankheit im Fusse bei Pferden. SU KUŠU. Wasservogel. SU BENDI. Damm. صو يولى SU JOLU. Wassergang, Kanal, Flussbett. صو يولجيسى SU JOLǴYSY. = كارخ Brunnenmeister, Kanalgräber. صو ترازو SU TERÂZU. oder صو ترازيسى SU TERÂZYSY. Wasserwage, Markzeichen der Wasserleitungen an Stellen wo sich die Wasserleitung in verschiedene Arme theilt. SU BAŠY. Anfang des Wassers, Quelle. vgl. صوباشى. — Rel. abstr. صولق SULUK. صولوق *réservoir d'eau.* Wasserbehälter, überh. Ort wo Wasser ist. Kam. s. v. الذورة. Rel. concr. صولو SULU u. صولى *qui a de l'eau, humide, fluide, plein de jus, mêlé d'eau, liquide.* | wässerig, bewässert, feucht, saftig, frisch, gewässert, flüssig. SULU BALČYK. dünner Schlamm. SULU MONASTYR. Quellen-Kloster, Name einer Moschee in Constantinopel. صولوجه SULUǴE. etwas feucht; feuchter, wässeriger u. s. w. صوسز SUSUZ. auch صوصز *sans eau, privé d'eau, qui a soif, altéré.* | trocken; durstig. SUSUZ OLMAK. *avoir soif.* | dürsten. سوسزم SUSUZUM. *j'ai soif.* | ich habe Durst. Rel. abstr. صوسزلق SUSUZLUK. u. صوصزلق *soif.* | Durst. Nom. ag. صوجى SUǴY, SUǴU. *porteur d'eau, vendeur d'eau; chimiste* (Mallouf). | Wasserträger, Wasservertheiler, Wasserverkäufer; Scheidekünstler, Chemiker.

t صوا SYWA. oder صيوا Sbst. *plâtre, enduit, stuc.* Mörtel, Kalkanwurf, Gipsanwurf, Stuck. MERMER SYWA. Mörtel aus Kalk und gestossenem Marmor. SYWA BALČYGY. Kalkwasser zum Tünchen. Nom. ag. صواجى SYWAǴY. *badigeonneur, crépisseur.* Anstreicher, Mauerbewerfer.

a صواب SAWÂB, SEWÂB. [Rad. صاب] Sbst. [Gegentheil v. يكلشلك] راستلق . طوغرولق *manière d'agir juste et droite; ce qui est juste: le meilleur parti à prendre; chemin droit; le vrai, raison (oppos. à tort, erreur); jugement droit, justice; justesse, droiture.* | richtige Handlungsweise, das wogegen sich nichts einwenden lässt, das Beste was sich thun lässt (unter Umständen); das Richtige, Treffende, Treffliche, Vernünftige; Wahre, Rechte; der rechte Weg. نظر بر صواب NAZAR BER S. den Blick aufs Wahre, d. i. die Sache recht betrachtet. Men. aus Ik صواب انديش SEWÂB ENDIŠ. das Rechte bedenkend, das Rechte im Auge habend. صوابديد SEWÂB-DID. gebilligt, das Gebilligte, die Billigung. صوابديد وكلا ايله SEWÂB-DID-I WÜKELÂ ILE. mit Billigung der Minister. صوابنما SEWÂB-NÜMÂ. das Wahre zeigend, richtig scheinend. راىء صواب نماى die Meinung welche die Wahrheit darstellt. جواب با صواب ايله ǴEWÂB-I BÂ-SEWÂB ILE. mit treffender Antwort. ايراد كلام صواب ايله IRÂD-I KELÂM-I SEWÂB ILE. in treffender Rede. خطا صواب HATA-SEWÂB. errata. | das Druckfehlerverzeichniss. صواب wird zuweilen mit ثواب verwechselt. s. d. W. — Rel. concr. صوابلو SAWABLY. *droit, juste, méritoire.* | recht, wahr, vernünftig.

pt صواخته SOHTA. vulg. SOFTA. s. سوخته

t صواد SAWAD. Sbst. = صوا *plâtre; émail.* | Mörtel; Schmelz. — سورمك s. SÜRMEK. = صوادلمق SAWADLAMAK. od. صوامق SYWAMAK. bewerfen, Anwurf geben (Bianchi: *peindre en émail*).

t صواد SUWAD. Sbst. *source, citerne.* | Wasserbehälter (Men.: aquaio). Quelle, Riesel. Kam. s. v. الشغربق . الشرب u. a. — صواد يرى SUWAD JERI. *abreuvoir.* | Tränkort.

t صوادلمق SAWADLAMAK. s. صواد

a صوارف SAWÂRYF. Sbst. Pl. v. صارفة

a صوارم SAWÂRYM. Sbst. Pl. v. صارم

t صوارم SUWARYM. Sbst. *action d'abreuver, irrigation.* | Bewässerung. بر صوارم صو einmalige Bewässerung. Kam. s. v. الجوزة

t صوارمق SUWARMAK. Vb. act. Aor. صوارر SUWARYR. *arroser, abreuver, tremper.* | bewässern, begiessen, tränken. اتلرى صوارمق ATLARY SUWARMAK. die Pferde zur Tränke oder zur Schwemme führen. دميرى صوارمق DEMIRI SUWARMAK. das Eisen härten (durch Eintauchen in Wasser). سوكوب صوارمق SÖGÜB SUWARMAK. sich in Schimpfreden ergiessen, einen mit Schimpfreden überschütten. Deriv. صوارلمق SUWARYLMAK. Vb. pass. *être arrosé, être trempé.* | bewässert u. s. w. werden oder sein.

زهر ایله صوارنمش قلج ein mit Gift getränktes (vergiftetes) Schwert. Negat. صوارلمامش SUWARYLMAMYŚ. *qui n'est pas arrosé, pas trempé.* | unbegossen, ungetränkt, ungehärtet (v. Eisen). Kam.

t صوارجی SUWARYÓY. Sbst. Nom. ag. des Vbzd. *qui abreuve, qui arrose, qui trempe.* | der Begiessende, Tränkende, Bewässerer, das Eisen härtende.

t صواش SAWAŚ. Sbst. *combat, bataille, acharnement.* | Kampf, Streit. — ETMEK. = صواشمق *se battre, lutter, faire des efforts.* | kämpfen, ringen, streiten; streben, sich anstrengen, zu etwas rüsten. صواش یری SAWAŚ JERI. *lieu ou l'on se bat.* | Kampfplatz. Nom. ag. صواشجی SAWAŚÓY. *combattant, etc.* | der Kämpfende, Strebende, sich anstrengende.

t صواشق SYWAŚYK. صیواشق Adj. یاپشقان *qui s'attache, gluant.* | klebrig.

t صوشمق SAWAŚMAK. Vb. act. Aor. صواشر SAWAŚYR. = صواش اتمك

a صواعق SAWÂ'YK. Sbst. Pl. v. صاعقه

a صوّاف SAWWÂF. [Rad. صاف] Sbst. یوکجی بازرکانی . چوقه‌جی *marchand de laine; drapier.* | Wollhändler; Tuchmacher.

a صوالج SAWÂLYÓ. u. صوالجه SAWÂLIÓE. Pl. v. صولجان

a صوالح SAWÂLYH. Pl. v. صالحة

t صوالمق SYWALAMAK. s. صوامق

a صوّام SAWWÂM. [Rad. صام] Adj. *qui jeûne beaucoup; très-abstinent.* | viel fastend; sehr enthaltsam.

a صوامع SAWÂMY'. Sbst. Pl. v. صومعة

a صوامق SYWAMAK. صوانمق . صیوامق Vb. act. Aor. صوار SYWAR, صیوار *plâtrer, badigeonner, crépir.* | bewerfen (die Mauer mit Mörtel, Stuck u. dgl.); tünchen, beschmieren; s. صوا. — Deriv. I. صوانمق SYWANMAK. صیوانمق u. صیونمق Vb. pass. Kam. oft. II. صواشمق SYWAŚMAK. صیواشمق Vb. recipr. *s'attacher.* | sich anwerfen, hängen bleiben, ankleben. Kam.

a صوائف SAWÂIF. Pl. v. صائفه Sommerfeldzüge.

a صوب SAWB. Sbst. جانب . یان *côté, partie, lieu, place.* | Seite, Richtung, Ort, Stelle. صوب سعادت اوبلرینه SAWB-I SE'ÂDET EWDLERINE. an Ihre glückliche Seite, d. i. an Sie. صوب مأموره عزیمت ایتدکده als er an die befohlene Seite Reise machte, d. i. sich an den Ort seiner Bestimmung begab. تخت وبخت قسطنطنیه صوبنه nach der Seite des Thrones und Glückes von Constantinopel, d. i. nach Constantinopel. صوب خدادن SAWB-I ḤUDÂDAN. von Seiten Gottes.

t صوبا SOBA. u. صوبه Sbst. *poêle, fourneau, étuve; chambre.* | Ofen; Zimmerofen, Backofen, Schmelzofen; Stube, Zimmer mit einem Ofen, Badestube.

t صوپا SOPA. u. صوپه Sbst. 1. *gros bâton.* Knüttel, Stange, grosser Stock, welchen die Janitscharen oft anstatt der Flinte trugen. 2. SYPA. ânon. | junger Esel. اشك صوپهسی ÉŚEK SYPASY. مركب صوپاسی MERKEB s. حمار صوپاسی ḤIMÂR s. Eselsfüllen. Kam. s. v. جحش . انسبقة . الزنبور . التزعیر . الدوبل u. a.

t صوباشی SU-BAŚY. Sbst. 1. *source; l'eau.* | Ursprung des Wassers, Quelle; das Wasser selbt. vgl. صو. 2. = سوباشی . محضراغا *officier de police; sous-commissaire de quartier, maire de village.* | Polizeioberster, Viertelsmeister, Ortsvorstand, Wachtmeister, Unterbefehlshaber eines Heereszuges oder Hülfstruppencontingents; der Mann, durch welchen einer der bewaffnete Leute besitzt, diese commandiren lässt. بوخلق صوباشیسی BOḤLUK SUBAŚYSY. Aufseher über die Strassenreinigung. Men. aus Bern.

t صوپه u. صوپه s. صوپا u. صوپه

at صوبیه SÛBIE. s. سوبیه

a صوت SAWT. Sbst. آواز . صدا . سس Pl. اصوات ASWÂT. *son, voix, cri, bruit public; exclamation.* | Ton, Stimme, Schall, Schrei, Ruf; Ausrufung; Gerede der Leute. Gramm. Interjection. سوز صوت اعلا ایله دیمك ein Wort mit lauter Stimme sagen. ارفع صوت ایله mit stark erhobener Stimme. صوت الكلب s. EL-KELB. Gebell des Hundes.

t صوترازو u. صوترازیسی s. صو.

t صوتمق SUTMAK. s. صومق

t صوچ SUĆ. Sbst. *faute, délit, crime, péché.* | Schuld, Fehler, Vergehen, Verbrechen, Sünde. — ETMEK. *pécher.* | fehlen, sündigen. بر آدمه صوچ اتمق einen (fälschlich) beschuldigen, die Schuld auf einen werfen. صوچنی بغشلمق SUĆUNU BAGYŚLAMAK. einem seine Schuld vergeben. صوچندن کچمك SUĆUNDAN GEĆMEK. einem seine Schuld nachlassen, verzeihen. — Rel. concr. صوچلو SUĆLU. *coupable, criminel.* | schuldig, verbrecherisch. صوچسز SUĆSUZ. *innocent.* | unschuldig. صوچسزلق SUĆSUZLUK. u. لك — *innocence.* | Schuldlosigkeit, Unschuld. صوچسزلکنی اثبات اتمك sich rechtfertigen.

t صوچاوه SÓĆAWA. N. pr. Name der alten Hauptstadt der Moldau (in der Bukowina); Name eines Flusses in der Moldau. Men.

t صوچق SUĆAK. 1. Adj. *frais.* | frisch, kühl. 2. N. pr. Name eines Hafens am schwarzen Meere.

t صوجق SUĆUK. Sbst. سوجق s. سجوق *boudin.* | Wurst.

t صوجی SUĆY. s. صو u. سوجی

* صوخاری SUḤÂRI. Sbst. *biscuit.* (Bianchi).

t صودلمش s. صومق Deriv.

a صور Sbst. Pl. v. صورة

a صور SÛR. Sbst. *cor, trompette; trompette qui se fera entendre au jugement dernier.* | Horn, Trompete, Posaune; die Posaune des jüngsten Gerichts. (Kyrk su'âl 14). 2. N. pr. Tyrus.

a صورة SÛRET. [Rad. صار] Sbst. شكل . قیلق . هیئت Pl. صور SUWAR, SYWAR u. SÛR. *forme, figure, extérieur, aspect, apparence, mode, manière, façon, représentation, image, tableau, portrait, copie (d'un tableau ou d'un écrit); exemplaire; dessin, fiction; masque; cas, supposition, cas supposé.* | Form, Gestalt, äusseres Ansehen; Bild, Abbildung, Figur; Art und Weise. بو صورتله BU SÛRET ILE. *de cette manière.* | auf diese Weise. — Im türk. Gebr. auch: der Fall, = تقدیر; die Angelegenheit, = خصوص; Schein, Anschein, äusserer Schein [Gegentheil von معنی u. حقیقت]; Haltung, Fassung, Formular, Exemplar, Abschrift, Abdruck, = نسخة; Zeichnung, = رسم; Gemälde, Porträt, = تصویر; Statue, = پوت; Larve, Maske, Miene, = چهره; Entwurf, Concept, = مسوّده. Adv. صورتاً SÛRETÂ. *en apparence, à l'extérieur.* | dem Anschein nach, äusserlich. صورتا زاهد SÛRETÂ ZÂHID. *un tartufe.* | ein Scheinheiliger. صورت ظاهرده SÛRET-I ZAHYRADA. *dans la forme extérieure, en apparence, apparemment; formellement.* | dem Anscheine nach, scheinbar [Gegentheil v. معنی]; förmlich, ostensibel. SÛRET ETMEK. *faire la mine, bouder.* | ein Gesicht machen, schmollen, die Nase rümpfen. صورتنی یاپمق SÛRETINI JAPMAK. *faire la minute, le brouillon (d'un écrit).* | es concipiren, entwerfen. SÛRET ALMAK. oder s. ĆYKARMAK. = بیاضه چقرمق *copier, transcrire.* | abschreiben, die Reinschrift machen. SÛRET JAZMAK. oder s. ĆEKMEK. *dessiner, peindre.* | ein Bild zeichnen oder malen. SÛRET BULMAK. *se former.* | Gestalt finden, sich gestalten. SÛRET BAGLAMAK. = *p* صورت بستن *former.* | eine Form geben...: OLMAGA SÛRET BAGLADY. es hat den Anschein .... zu sein oder zu werden. صورتن کوسترمك SÛRETIN GÖSTERMEK. *feindre, faire semblant, simuler.* | etwas zeigen, fingiren. صورتنه کیرمك SÛRETINE GIRMEK. *prendre la figure de q. ch.; se changer.* | eines (Dinges) Form annehmen, sich in etwas verwandeln. بر ایشه صورت ویرمك BIR IŚE SÛRET WERMEK. *donner la forme à q. ch.* | einer Sache ein Aussehen oder ein Ansehen geben, es zu etwas gestalten, es aufputzen, zustutzen. صورت دکشدرمك s. DEGIŚTIRMEK. *changer de forme, travestir.* | die Form verändern, das Aussehen verändern. تبدیل صورت TEBDÎL-I SÛRET. und تبدیل صورتله *changé, travesti, masqué, défiguré; incognito.* | verändert, verwandelt, verkleidet, unkenntlich gemacht, incognito. SÛRET-I TEBDÎL ETMEK. *défigurer.* | entstellen, unkenntlich machen. صورت معامله ایله s. MU'ÂMELE ILE. mit nur scheinbarem Verfahren. صورت اصلیه s.-I ASLIJE. der ursprüngliche Modus, die ursprüngliche Gestalt, Urbild, Typus. صورت کوکبیه s.-I KEWKEBIJE. *constellation.* | Sternbild. صورت حاله نظراً s.-I ḤÂLE NAZAREN. dem Sachverhalte nach. صورت مثالیت s.-I MISÂLIJET. das Symbol. صورت دفتر s.-I DEFTER. Inventar, Register, Protokoll. اقتضا ایدیکی صورتده falls es nöthig ist. صورت وهمی s.-I WEHMI. ein Wahnbild, Gespenst. صورتنده SÛRETINDE. [mit vorhergeh. Nominativ oder Genitiv] *sous la forme de ...* | in Gestalt ... Compos. صورتباز SÛRET-BÂZ. der Gaukler. صورتبسته SÛRET-BESTE. was sich macht, zu Stande kommt. صورتپذیر SÛRET-PEZIR. Form erlangend, sich gestaltend, entstehend, entstanden, sich machend. SÛRET-PEZIR OLMUŚDU. er (es) ist zu Stande gekommen. صورتبند SÛRET-BEND. u. صورتکر SÛRET-GER. formbindend, bildend; Bildner, Maler. صورتکری SÛRET-GERI. Bildung, Gestaltung. صورتبند تماثیل اولمق

ein Konterfei machen. Men. aus Ik. صورتنما SÛRET-NÜMÂ, formzeigend, erscheinend. — OLMAK. erscheinen. صورتنمون SÛRET-NUMÛN, sich gestaltend, zu Stande kommend. — OLMAK. zu Stande kommen, vor sich gehen. صورتياب SÛRET-JÂB. Form findend, sich äussernd, geschehend, vor sich gehend, sich zeigend. — Rel. concr. صورتلو SÛRETLÜ. *ayant la figure etc. de ..., orné de figures; masqué.* | das Aeussere oder die Form habend von ..., aussehend wie, mit Formen oder Bildern geschmückt, bildähnlich, bildschön; maskirt. جيرى صورتلو اوله sei nicht aussehend wie ein Knauser. W. 265. بر صورتلو محبوب ein bildschöner Junge. صورتسز SÛRETSIZ. *défiguré, effronté.* | formlos, entstellt, ungebildet, ungezogen. Nom. ag. صورتجى SÛRETČI. *peintre.* | Maler. = تصويرجى

at صورتلنمك SURETLENMEK. [vgl. d. Vhgde.] Vb. refl. *se former.* | sich bilden, die Form annehmen, = a تصور Kam.

t صورتمق SORUTMAK. Vb. intr. تكبرلندن باشنى قالدروب يوقرى طوتمق *porter haute la tête (par fierté).* | den Kopf hoch halten, sich Ansehen geben, sich gross machen. صورودارق يورمك SORUDARAK JÜRÜMEK. den Kopf hoch haltend gehen. Nom. verbale. صورتقان SORUTKAN. und صورودان SORUDAN. *hautain.* | hochmüthig, stolz. Kam. s. v. الرتباء . السمود.

t صوروش SORUŠ. Sbst. *question, demande, etc.* | Frage, u. s. w. s. صورمق

t صورشمق SORUŠMAK. s. صورمق Deriv.

t صورغج SORGUČ. صورغوج [auch mit ج] s. سرغوج

t صورقون SURKUN. N. pr. Name eines Distrikts bei Kastamuni in Anatolien. Men. aus Gih.

t صورمق SORMAK. Vb. act. Aor. صورار SORAR. 1. *sucer.* 2. *demander, interroger, questionner, s'informer, examiner.* | 1. saugen, schlürfen, zutschen. 2. fragen, be-, an-, aus-, nachfragen, sich erkundigen; begehren; erforschen, prüfen. خاطر صورمق HÂTYR SORMAK. *s'informer de la santé de q. qn.* | sich nach jemandes Befinden erkundigen. صوره صوره بولنور كعبه mit Fragen und Fragen wird die Kâba gefunden. Sprichw. صوررق ايچمك SORARAK IČMEK. oder صوره صوره ايچمك *humer.* | schlürfen. Deriv. I. صورمامق SÖRMAMAK. Aor. صورمز SORMAZ. Vb. neg. باقى كوزلرندن ايله حذر صورمه لبلرن o Baki, hüte dich vor ihren Augen, ihre Lippen schlürfe nicht. W. 292. II. صوريلمق SORULMAK. صورلمق Vb. pass. *être demandé, etc., être sucé.* | gefragt werden, u. s. w., gesaugt, geschlürft werden. Kam. s. v. المخاخة. III. صورشمق SORUŠMAK. Vb. recipr. — Aor. صورشر SORUŠUR. *s'interroger réciproquement.* | sich gegenseitig befragen, u. s. w. IV. صورشدرمق SORUŠDURMAK. Vb. recipr. caus. = اراشدرمق *faire se questionner les uns les autres; s'informer de q. ch.* | sich gegenseitig befragen machen u. s. w., genaue Erkundigungen einziehen (mit Hülfe anderer). هر شيئى صورشدروب اراشدرر er lässt alles genau untersuchen. Kam. s. v. التخداخ . التنشد.

الاستحباب . الاستنباء u. a. — SORMAK wird construirt mit d. Accus. der Sache. خاطرلريني صورسق HATYRLARYNY SORSAK. wenn wir nach ihrem Befinden fragen. بالى يه آريسنى صورمه BALY JE ARUSYNY SORMA. den Honig iss, um die Biene frage nicht. Sprichw. — Mit dem Acc. der Sache und Ablativ der Person. شونى آرتق بزدن صورماملوسكز ŠUNU ARTYK BIZDEN SORMAMALYSYNYZ. darum müssen sie wahrlich mich nicht fragen (bei Meninski. „c. acc. pers. et abl. rei" scheint Druckfehler zu sein). — Mit dem Dativ der Person: خستهيه صاغلق استرميسن ديو صوريلورمى HASTAJA SAGLYK ISTERMISIN DEI SORULURMU. wird wohl ein Kranker gefragt, ob er Gesundheit wünscht?

t صورنه SURNA. Sbst. = زرنا *hautbois.* | [Hoboe.

t صوره SORA. s. صورمق

t صورو SORU. Sbst. a سؤال p پرسش *demande.* | Frage. LL.

a صورى SÛRI. [v. صور] Adj. Fem. صوريه SURIJE. — [Gegentheil v. معنوى] *extérieur, apparent, de dehors.* | die Form, das Aeussere, das Gesicht betreffend; äusserlich, anscheinend. ملك صورى MÜLK-I SÛRI. *le monde visible.* | die sichtbare (äussere oder irdische) Welt. انهزام صورى scheinbare oder fingirte Niederlage. Men. aus Sæ. علت صوريه scheinbare Ursache, ostensibler Anlass. Men. aus An. متاعب صوريه äusserliche Beschwerlichkeiten, weltliche Quälereien. Men. aus Ik. آفات صوريه ومعنويه‌دن مصون vor äusseren und vor moralischen (physischen und geistigen) Uebeln beschützt. W. 223.

t صوزه SAWZA. Sbst. Tahrif v. p سبزه *légumes verts.* | grünes Gemüse, Grünzeug.

t صوس SUS. s. صوص

t صوساق SUSAK. s. صوصق سوساق hölzernes Schöpfgefäss.

t صوساق SUSAK. سوساق . صوصاق Adj. *qui a soif.* | durstig. [Sesam.

t صوسام SUSAM. صوصم . صوصام Sbst.

t صوسامق SUSAMAK. صوصامق . صوصمق Vb. intr. Aor. صوصار SUSAR. صوسار *avoir soif.* | dürsten. صوصادم SUSADYM. *j'ai soif.* | ich habe Durst. — Deriv. صوصاتمق SUSATMAK. Aor. صوصادر SUSADYR. *causer de la soif.* | Durst bewirken, durstig machen.

t صوص SUS. صوس . سوس [Wurzel von صوصمق]. Sbst., Adj. u. Interj. *silence; silencieux; silence!* | Schweigen; schweigend, schweigsam; still! صوص ديمك SUS DEMEK. Schweigen gebieten.

t صوصغرى SU-SYGYRY. s. صغر

t صوصمق SUSMAK. Vb. intr. Aor. صوصار SUSAR. *se taire, faire silence.* | schweigen, nicht sprechen, zu sprechen aufhören, still sein, sich nicht melden. — Deriv. صوصدرمق SUSDURMAK. Vb. caus. *faire se taire.* | schweigen machen, Ruhe gebieten. [gen.

t صوصمه SUSMA. Sbst. *silence.* | das Schwei-

t صوصلق SUSALYK. [v. صوصامق] Sbst. دولاب *soif inextinguible.* | unlöschbarer Durst; eine Krankheit, die mit heftigem Durste verbunden ist; eine Krankheit der Kamele in Folge schlechten Wassers. Kam. s. v. الهيام . البغر.

a صوغ SAWG. Sbst. 1. *action de donner une forme à q. ch.; de façonner, particulièrement en parlant d'ouvrages de métal et d'orfèvrerie; invention, création; fiction, mensonge; forme, règle.* | das Formen, Bilden, besonders von Metall- und Goldschmiedsarbeiten; Erfindung, Erschaffung; Vorspiegelung, Lüge. صوغ اللسان Erfindung der Zunge, Lüge. 2. *pareil, semblable.* | das Gleiche. — Dual. صوغان SAWGÂN. *deux semblables.* | zwei Gleiche.

t صوغان SOGAN. سوغان Sbst. a بصل p پياز *oignon.* | Zwiebel. Rel. abstr. SOGANLYK. Zwiebelfeld, Zwiebelbeet, Zwiebelland. N. pr. Name einer Oertlichkeit im Kaukasus.

t صوغشمق SOGUŠMAK. Vb. recipr. refl. صويره باتمق *s'imbiber (l'eau dans le sol), être desséché.* | versiegen (das Wasser), vertrocknen. Kam. s. v. التغوير . غور وغؤور.

t صوغلمق SOGULMAK. Vb. refl. pass. Aor. SOGULUR. (vgl. t. سوغلمق) *s'imbiber (l'eau* = صوغشمق*), se retirer, se rasseoir, rentrer.* | sich setzen (z. B. vom Schaume kochender Milch, Kam. s. الفثاء), sich zurückziehen, zurückweichen, versiegen, vertrocknen. صو صوغلور das Wasser zieht sich zurück, sinkt.

t صوغومسز SOGUMSUZ. s. صوغومسز

t صوغوق SOGUK, SOWUK. صووق . صوق Adj. u. Sbst. *froid; le froid.* | kalt, die Kälte. صوغوق المق s. ALMAK. = صوغوقلنمق SOWUKLANMAK. *attraper du froid, se refroidir.* | sich erkälten. صوغوق چكمك s. ČEKMEK. *souffrir du froid.* | frieren. s. صوق

t صوغومسز SOGUMSUZ. u. صوغمسز Adj. *avide.* | gierig (eigentl. nicht abzukühlen, nicht zu beruhigen), heisshungrig. Kam. s. v. الرغيب — Rel. abstr. صوغومسزلق SOGUMSUZLUK. *aridité.* | Gier [= شره . حرص], Heisshunger. صوغومسزلق ايله die Speisen gierig aufessen. Kam. s. v. الجعشبة . الرغب . الجردبة u. a.

t صوغومق SOGUMAK. صووق . صومق Vb. intr. Aor. صوغور SOGUR. صوور . صور *être froid, devenir froid, se refroidir.* | kalt sein, kalt werden, sich abkühlen, die Wärme verlieren, lau werden, gleichgültig werden. يورك صوغومق sich beruhigen. Kam. s. v. الثلج . الاثلاج. — بر نسنه‌دن فتور كلمك = ايشدن صوغومق an einer Sache das Interesse verlieren, gleichgültig werden. Kam. s. v. ابرود. Deriv. صوغوتمق SOGUTMAK. = صوغتمق . صوتمق Vb. caus. Aor. صوغودر SOGUDUR. صودر . صوتدر *rendre froid, refroidir.* | abkühlen, erkälten. يورك صوغوتمق = يوركى صوغوتمق Kam. s. v. الاثلاج.

a صوف SÛF. vulg. SÔF. Sbst. *laine; camelot.* | Wolle, Wollenstoff von Ziegenhaaren, Kamelot. Plur. اصواف ESWÂF. wollene Stoffe. صوف ايپلكى SÛF IPLIGI. *fil de chèvre.* | gesponnenes Ziegenhaar. — Adj. rel. صوفى SÛFI, SÔFI. *de laine, de camelot; vêtu en étoffe de laine.* | von Wolle oder Kamelot, in Wollenstoff gekleidet.

Als **Sbst.** sofi. Pl. صوفیون sofijûn. *homme adonné à la vie contemplative.* | einer der der Sekte der Sûfi's angehört (weil sie sich in groben Wollstoff kleiden). Davon das **Adj.** sofu. *pieux, dévot; religieux, fanatique, moine mahométan.* | ein Frommer, Andächtiger, Gottseliger; im guten Sinne (= زاهد) einer der der Welt entsagt und nur der Andacht und frommen Betrachtung lebt; im schlechten Sinne: frömmelnd, heuchelnd, fanatisch, mystisch, unduldsam, überspannt; Frömmler, Scheinheiliger, u. s. w. یلاندن صوفی jalandan sofu. *tartufe.* | ein Scheinheiliger. أیقری صوفی aikyry sofu. *fanatique.* | ein Fanatiker. Im neutralen Sinne: ein Derwisch. صوفیلر کبی رقصه کیردی wie die Derwische fing sie sich zu drehen an. W. 260. Humajunname. — Rel. abstr. صوفیلك u. ـلق — sûfilik, sofuluk. *piété ou dévotion exagérée.* | überspannte Frömmigkeit. أیقری صوفیلق aikyry sofuluk. Fanatismus.

t صوفا sofa. s. صفه

ap صوفیان sûfiân. sofiân. 1. **Sbst.** pers. **Plural** von صوفی *les pieux, etc.* | die Frommen, Mystiker, Fanatiker, = صوفیون. 2. N. pr. Name einer persischen Dynastie, auch صوفیه sûfie, verderbt aus صفویه safewije. die Sofiden, richtiger Safewiden. شاهان صوفیان šâhân-i sofiân. die Sofiden-Könige.

p صوفیانه sofijane. **Adj. u. Adv.** *cagot, hypocrite.* | scheinheilig. سیرتی صوفیانه sireti sofijâne. seine Gemüthsart ist scheinheilig. W. 210.

gr صوفیه sofia. 1. N. pr. Sophia, Name einer Stadt in Bulgarien. صوفیه صحراسی sofia sahrasy. die Ebene von Sophia. 2. ایا صوفیه aja sofia. (ἁγία σοφία) die Sophien-Moschee in Konstantinopel.

p صوفیه sûfie. N. pr. = صوفیان die Sofiden (Dynastie).

t صوق soǵuk. صووق sowuk. صوغوق soguk. *a* برد *p* سرد **Adj. u. Sbst.** *froid; insipide; froideur.* | kalt, kühl; fade, geschmacklos, albern, matt, schwach, nichts-sagend. صوق لقردی soǵuk lakyrdy. eine alberne, eitle Rede. دیدیکی پك صوق کورینیور was er sagt scheint sehr schwach (ungenügend). اویله صوق ایشه قرشان کم wer liesse sich in eine so alberne Geschichte ein. شعرکی صوق أتمه mache deine Verse nicht ungeniessbar (durch Einmengung unverständlicher Wörter). W. 263. صوق أولمق soǵuk olmak. *avoir froid; être froid.* | frieren; kalt sein. صوغم وار soǵuǵum war. *j'ai froid.* | ich friere. صوق آلمق s. almak. *prendre froid.* | sich erkälten. باشنی صوق چکدی bašyny s. čekdi. er hat sich den Kopf erkältet; er ist dumm geworden. Men. صوغه طاینمق soǵoâ dajanmak. die Kälte aushalten. Rel. abstr. صوقلق soǵukluk. *froideur; refroidissement, insipidité.* | Kälte. Erkältung, Abkühlung, Flauheit u. s. w. = *a* برودت *p* سردی. صوقلغله soǵkluǵile. kalt, kühl. دوستلغه صوقلق دوشر die Freundschaft kühlt sich ab. M. aus LL. بل صوقلغی bel soǵkluǵu. der Tripper.

t صوق suk. **Sbst.** Tahrif v. *a* سوق Markt, Gasse u. s. w.

t صوقق sokak. زوقق . سوقق **Sbst.** Tahrif v. *a* زقق Gasse.

t صقرانمق sokranmak. صوقرانمق . صقرنمق Vb. intr. (alt). آهسته داریلوب بکدورت سخن کفتن ولندلند کردن SL. *murmurer en soi même (en colère ou par chagrin).* | im Verdruss zu sich selbst sprechen, murren. [Deriv.

t صوقشترمق sokušturmak. s. صوقمق

t صوقلغان sokulgan. [**Partic. pass.** von صوقمق] **Sbst. u. Adj.** *qui se met en avant, se fourre, se produit partout; intrigant.* | sich eindrängend, zudringlich; ein Zudringlicher, Intrigant.

t صوقلق soǵluk. s. صوق

t صوقلمق sokulmak. s. صوقمق Deriv.

t صوقلنمق soǵklanmak. Vb. refl. Aor. صوقلنور soǵklanyr. *devenir froid, se refroidir.* | kalt werden, sich abkühlen, sich erkälten. vgl. صوق

t صوقم sokum. **Sbst.** قویرق صوقمی kujruk sokumu. *l'os sacrum, os de la queue, naissance de la queue.* | Steissbein, Schwanzbein, Schwanzwurzel. = قویرق دبی vgl. پوچ Kam. التحلیب . العکده . العسیب . العجب . التعلبد u. a. m.

t صوقمان sokman. **Sbst.** جرموق *sorte de galoche.* | eine Art Pantoffel oder Ueberschuh. BK. s. v. سرموزه . خارکش Kam. s. v. الموزج u. s.

t صوقمق sokmak. سوقمق . صقمق Vb. act. Aor. صوقار sokar. *faire entrer une chose dans une autre, enfoncer, introduire, ficher, fourrer, presser, piquer, mordre.* | eine Sache in eine andere einfügen (-treiben, -drängen, -schieben, -stechen, -stossen, -stopfen, -bringen, -schalten), u. s. w.); drücken, drängen; stechen, beissen (von Insekten, Schlangen u. dgl.). جانوری قجروب أینه صوقمق ein Thier in seine Höhle scheuchen. کمی یی لیمانه صوقمق ein Schiff in den Hafen bringen. ییلان کبی صوقار er beisst wie eine Schlange. اوقدر اوستمه صوقمه dränge nicht so heran an mich. اتکن بلنه صوقمق seinen Saum in seinen Gürtel stecken, d. i. sich anschicken. کوزینه صوق stosse es ihm in sein Auge, halte es ihm vor, richte seine Aufmerksamkeit darauf. اول معنی یی بر نسونه دخی صوق stecke jenen Sinn erst noch in ein Gewand, d. i. leihe jenem Gedanken einen andern Ausdruck. W. 265. Deriv. I. صوقشمق sokušmak. Vb. recipr. refl. Aor. صوقشور sokušur. *s'enfoncer, etc., enfoncer l'un dans l'autre; se presser les uns les autres.* | in einander fügen, u. s. w., zusammendrängen; sich einfügen, u. s. w.; einander drängen. Kam. s. v. التشاجب . اللزوب . التقوصر u. s. II. صوقشترمق sokušturmak. صوقشدرمق Vb. recipr. caus. Aor. صوقشترر sokušturur. صوقشدرر *faire ou laisser s'enfoncer, faire se pousser ou se presser, etc.* | in einander fügen machen, hineinstecken lassen, sich gegenseitig drängen (stossen, stechen u. s. w.) lassen oder machen; in einander stecken, verschlingen (z. B. die Knoten eines Stricks). بری برینك اچنه صوقشدرمق eines in das andere stossen. باشنی پاچه‌سی آرالغنه صوقشدرمق den Kopf (im Schlafe) zwischen die Beine legen (von Thieren). Kam. s. v. انعقد . الکویر . التحرید . القبع . III. صوقلمق sokulmak. صوقیلمق . صوقولمق Vb. pass. refl. Aor. صوقولور sokulur. صوقیلور *être enfoncé, introduit, fiché, fourré, piqué, etc.; s'enfoncer, s'introduire, se glisser dedans.* | hineingebracht (-gedrängt, -geschoben, u. s. w.) werden oder sein, sich hineinbringen, sich eindrängen, einschleichen, sich zudrängen.

t صوك soñ. صك to صونك . سونك **Sbst. Adj. u. Adv.** [Gegentheil v. أوك . ألك] *la fin, le dernier, issue; l'arrière-faix; les secondines.* | das Letzte, das Ende, der Ausgang; die Nachgeburt [= ایش]. Kam. s. v. ثوب الماء . الصاءة والصاء u. öfter. — Als **Adj.** später nachkommend, letzt. صوك بهار soñ behâr. (sómbahar). *l'automne.* | der Herbst. صوك نفس s. nefes. *dernier souffle, dernier soupir.* | der letzte Athemzug, Todesröcheln, Agonie. بقلم صوکی نصل چقار sehen wir zu wie sein Ende sein wird, wie es ausfällt. صوکی خیر أولا soñu hair ola. sein Ende sei gut (ich wünsche alles Gute!) صوکنه بقمق soñuña bakmak. den Ausgang davon betrachten, das Ende, die Folgen bedenken. صوکنی فکر ایتمیوب die Folgen nicht überlegend. بونك صوکی ایو اولمز bunuñ soñu eji olmaz. das fällt nicht gut aus. صوك دفعه soñ defa'. *la dernière fois, une fois pour toutes.* | das letzte Mal, ein für alle Mal. صوك درجه soñ dereǵe. *extrémité, bout, fin; au suprême degré.* | das Aeusserste; im höchsten Grade. صوك صوکنده soñ soñunda. *à la fin des fins, au bout du compte, enfin.* | zu allerletzt; endlich, mithin, also.

t صوکره soñra [sora]. صکره 1. **Sbst.** = صوك *fin, dernier, issue.* | Ende, das Letzte, Ausgang. Als **Adv. Postpos.** = *a* بعد *p* پس [Gegenth. v. ألك] *après, ensuite.* | nach, nachher, später, dann. ألك اورن أوقجیدر صوکره اورن بوقجیدر der zuerst Treffende ist der Schütze, der hernach Treffende ist der Stümper. (**Sprichw.**). ترك عقلی صکره‌دن کلور des Türken (Tölpels) Verstand kommt hinterher. صوکره‌سی صکره‌سی soñra-sy. die Folge (davon). صوکره‌لری soñralary. der weitere Verlauf. بونلر صکره‌یه قله جق شیلردر dies sind Dinge die auf später bleiben werden. أك صوکره eñ soñra. zu allerletzt, ganz am Ende. صوکره‌دن کلن soñradan gelen. d. später kommende, zuletzt kommende. بوندن صکره bundan soñra. oder بوندنصکره hierauf, nach diesem. bundan soñra dahy. und hierauf, aber hierauf, nach diesem nun; für die Folge (= بوندن بویله). — اندن صکره andan s. dann. وفاتندن ایکی آی صکره zwei Monate nach seinem Tode. شمدنصکره šimden-soñra. = شمدن کیرو von nun an, von jetzt. براز صکره bir-âz soñra. etwas später, bald darauf, bald. سزدن صکره sizden soñra. nach Euch. اون بش کون صکره on beš gün soñra. in vierzehn Tagen. صوکراغی soñra-gy. صکراغی . صکره‌کی d. spätere, letzte, nachherige.

t صول saul. **Interj.** (s. صاومق Deriv. VI.) *gare! faites place!* | weg da! Platz! Achtung!

t صول SOL. *to* سول Sbst. Adj. u. Adv. *a* يسار *p* چپ [Gegentheil v. صاغ] *gauche, côté gauche.* | das Linke, linke Seite, linke Hand; links. صول ال SOL EL. *la main gauche.* | die linke Hand. صول يانه SOL JANA. (oder يكا) = صوله SOLA. oder صولنه SOLUNA. *à gauche.* | links, nach links, zur linken Seite hin. صولمده SOLUMDA. *à ma gauche.* | zu meiner linken, links von mir. صول وصاغده SOL U SAGDA. *à droite et à gauche.* | links und rechts (den Türken ist links die Ehrenseite). صاغه صوله SAGA SOLA. *à tort et à travers.* | ohne Richtung und Sinn, kreuz und quer. صول قولده SOL KOLDA. *à l'aile gauche (de l'armée).* | am linken Flügel (des Heeres). صول قول آغاسى SOL KOL AGASY. der Flügelmann links.

t صولاتمق SULATMAK. s. صولامق.

t صولاق SOLAK. Adj. u. Sbst. *gaucher; traban.* | linkhändig, alles mit der Linken verrichtend; linkisch. Trabant, Leibgardist. صولاقلر SOLAKLAR. Name eines Garde-Corps der früheren Janitscharen (die 60. 61. 62. 63. Cohorte). صولاق باشى SOLAK BAŠY. der Anführer dieses Corps.

t صولاق SULAK. u. صولق Adj. *abondant en eau, sources, rivières, marais, etc.* | wasserreich, unter Wasser stehend, reich an Flüssen und Quellen; sumpfig.

t صولامق SULAMAK. صولمق *to* سولامق Vb. act. صولار SULAR. = صوارمق *arroser, abreuver.* | bewässern, einwässern, tränken. Deriv. I. صولاتمق SULATMAK. Vb. caus. Aor. صولادر SULADYR. *faire arroser.* | bewässern lassen; auch = d. Stammw. II. صولانمق SULANMAK. صولنمق Vb. refl. pass. Aor. صولانور SULANYR. *être arrosé, etc., se remplir d'eau; être trempé, être humide, etc.; boire.* | bewässert oder getränkt werden oder sein, sich mit Wasser füllen, nass sein oder wässern (der Mund); trinken (aus der Quelle, von Thieren); leck werden, leck sein. كمى صولنيور GEMI SULANIJOR. das Schiff ist leck. اشتهاسندن اغزى صولندى aus Appetit wässerte ihm der Mund. Kam. s. v. صولندرمق u. s. III. الغرب . الجواب . التلزم SULANDYRMAK. Vb. pass. caus. *faire se remplir d'eau, rendre humide, etc.* | sich mit Wasser füllen machen, nass machen u. s. w. Kam. s. v. النكاء.

t صولايجى SULAJYǴY. Sbst. *arroseur.* | Bewässerer. Rel. abstr. صولايجيلق SULAJYǴYLYK. Bewässerung.

a صولت SAWLET. صولة [I. صال] Sbst. صولان = SAWALÂN. سطوة *action de se jeter avec fureur contre q. qn.; attaque soudaine, assaut, impétuosité, férocité, fierté; force, violence, bravoure.* | ungestümes Anstürzen, Angriff, Ungestüm, Wildheit, Kühnheit, Tapferkeit, Heftigkeit, Gewalt, Kraft, Stärke. صولت ملكى مشاهده ايتدكدنصكره nachdem er Zeuge gewesen von des Königs Wildheit. Hum. name.

a صولجان SAWLEǴÂN. Sbst. چوكان *bâton recourbé.* | Krummstab, Schlägel beim Dschiridspiel. Pl. صوالج SAWÂLIǴ. u. صوالجة SAWÂLIǴE.

t صولغان SOLUGAN. Partic. v. صولومق.

t صولق SOLAK. s. صولاق.

t صولق SOLUK. سولوق . صولوق Sbst. *haleine, souffle, respiration, moment.* | Hauch, Athem, Athemzug, Luft die man aus- oder einathmet; ein Augenblick. — ALMAK. صولوقلنمق *respirer; aspirer.* | Athem schöpfen, athmen; hauchen. — WERMEK. ausathmen. صولوغى برونلدن چقارمق SOLUGU BORUNDAN ĆYKARMAK. durch die Nase ausathmen. بر صولقده چكوب اچمك in einem Athem oder auf einen Zug austrinken. صولوق دمرى s. DAMARY. = عروق الرية Kam. s. v. القصب arteria pulmonalis. انابيب الرية = صولوق ضمرلرى Kam. s. v. الانابيب — ايا صولق AJA SOLUK. N. pr. Ephesus; eig. ἅγιος θεόλογος, d. h. der dort gestorbene Evangelist Johannes, übergetragen auf die Stadt. Rel. concr. صولقلو SOLUKLU. u. صولقلى Athem habend. صولقلو يوكرك آت ein mit gutem Athem schnell laufendes Pferd. Kam. oft.

t صولق SOLUK. [v. صولمق] Adj. *terne.* | matt, trübe (von Farben). Rel. abstr. صولقلق SOLUKLUK. *ternissure.* | Mattheit der Farbe. (vgl. صونق)

t صولق SULUK. s. صو.

t صولمق SOLMAK. سولمق Vb. intr. Aor. صولور SOLUR. *devenir pâle, se faner, flétrir, s'effacer, se ternir.* | erbleichen, matt oder trübe werden (von Farben, Glanz u. s. w.), welken, vergilben, absterben, sich nach und nach verzehren, sich verwischen. صولوب قوريمق absterben und verdorren. صولمش SOLMUŠ. welk, entfärbt, blass. — Deriv. I. صولممق SOLMAMAK. Vb. neg. Aor. صولمز SOLMAZ. Als Adj. *immarcessible.* | unverwelklich. صولمز چيچك SOLMAZ ĆIĆEK. *amaranthe.* | Tausendschön, Strohblume. II. صولدرمق SOLDURMAK. Vb. caus. *ternir, etc.* | welken machen, matt machen, u. s. w.

t صولمق SOLUMAK. s. صولومق.

t صولمق SAULMAK. 1. Platz machen. s. صاولمق Deriv. VI. v. صاومق. 2. = صاغلمق genesen.

[SULANMAK. s. صولنمق

t صولندرمق SULANDYRMAK. u. صولنمق

t صولو SULU. u. صولوجه SULUǴE. s. صو.

t صولو SOLU. Sbst. = صولق *haleine, etc.* | Athemzug, u. s. w. بر صولوده BIR SOLUDA. in einem Athemzuge, in einem Augenblicke.

t صولوق SULUK. s. صو.

t صولوقلنمق SOLUKLANMAK. Vb. intr. = صولق المق Athem schöpfen.

t صولومق SOLUMAK. صلومق Vb. intr. Aor. صولور SOLUR. *haleter, respirer avec effort, souffler.* | stark athmen, keuchen, schnaufen, röcheln, schnauben. صولغان علتى SOLUGAN 'ILLETI. das Keuchen, kurzer Athem nach schnellem Laufe; Engbrüstigkeit. Deriv. صولوتمق SOLUTMAK. Vb. caus. Aor. SOLUDUR. *faire haleter, etc.* | keuchen machen, ausser Athem bringen. Kam. s. v. الانبهار.

t صوله SAWULA. = صاول . صول s. صاومق [Deriv. VI.

t صولى SULU. s. صو.

t صوم SOM. Adj. *massif, pas creux en dedans.* | im Innern nicht hohl. صوم كمشدن يابلمش SOM GÜMÜŠDEN JAPYLMYŠ. von massivem Silber gemacht. صوم صرمه ايشلمه SOM SYRMA IŠLEME. massive Goldstickerei. صوم قلمق SOM KYLMAK. etwas nicht hohl machen (z. B. eine massive Kugel drechseln); etwas Hohles ausfüllen. — Kam. s. v. الصمات.

a صوم SAWM. Sbst. *t* اورج *p* پرهيز *le jeûne.* | Fasten, Fastenzeit.

t صومق SUMAK. Sbst. *vase à eau.* | Gefäss, Geschirr, Becken (für Wasser). برتلاتين صومقى ايلده صو ايندرديلر mit einem (?) ... Gefässe liessen sie Wasser hinab. W. 65.

t صومق SUMAK. = سماق *sumac.* | der Sumachbaum.

t صومپره SUMPARA. s. صونپره.

t صوموتمق SOMUTMAK. u. صوموتمق Vb. intr. Aor. صومودر SOMUDUR. *faire la moue, être de mauvaise humeur.* | übler Laune sein, schmollen.

t صومردنمق SUMURDANMAK. صموردانمق . صمردنمق . صموردنمق . صومورداغق Vb. intr. Aor. صومردانور SUMURDANYR. *parler bas, murmurer entre ses dents.* | murmeln, undeutlich reden, mürrisch reden.

a صومع SAWMA'. u. صومعة SAWMA'A. Sbst. Pl. صوامع SAWÂMY'. *tour en pointe; clocher; couvent, monastère, ermitage.* | Thurm; Kloster, Klause. صومعه نشين SAWMA'A NIŠÎN. *moine, religieux.* | Mönch, Klausner. بكا بر مخفى صومعه بنا ايتديرسن lass mir eine versteckte Klause bauen. Tuti-name.

t صومق SAWMAK. s. صاومق.

t صومق SYWAMAK. s. صوامق.

t صومق SOWUMAK; SOUMAK. Vb. intr. Aor. صور SOWUR. SOÚR. = صوغمق kalt sein, u. s. w. Deriv. I. صووتمق SOWUTMAK. صوتمق Vb. caus. = صوغتمق abkühlen, erkälten. II. صوودلمق SOWUDULMAK, SOUDULMAK. Vb. caus. pass. *être refroidi.* | erkältet u. s. w. werden. صوودلمش SOUDULMUŠ. verkühlt, verkältet.

t صومون SOMUN. s. صمون.

t صومه SUMA. سومه SÜME. Sbst. u. Adj. *vanité; vain, inutile.* | Eitelkeit, Vergeblichkeit, Fruchtlosigkeit, Nutzlosigkeit; eitel, vergeblich, u. s. w. صومه‌يه SUMA-JA. oder صومه يره SUMA JERE. oder صومه‌لكله SUMELIGILE. umsonst, vergeblich. صومه يره جالشمق sich umsonst abmühen, sich vergeblich anstrengen. صومه‌سنه كلدم SUMASYNA GELDIM. ich bin umsonst gekommen. Men.

a صون SAWN. Sbst. حمايت *action de garder, de conserver; protection.* | Bewahrung; Beschützung, Schutz.

t صونپاره SUNPARA. od. صومپاره SUMPARA. Sbst. Tahrif v. *p* سنپاره Wetzstein.

t صونتورلو SUNTURLU. Adj. *a* ظريف *galant, élégant, joli.* | artig, hübsch, angenehm, anmuthig, prächtig.

t صوندرمق SONDURMAK. s. صونمق.

t صوندرمه SONDURMA. Sbst. چارطاق *auvent, hangar, appentis.* | Wetterdach, Schirmdach, Schuppen.

pt صونتراج SUNTRAĠ. Sbst. Ll. *a* نقد نعلبندلرك آت ترنغى كسديكى آلت

p كالنك . ستراش Werkzeug der Hufschmiede zum Ausschneiden des Hufes.

t صونغر SONGUR. صونقور . صونغور . صنقور . صنغور . صنقر a سنقر p شنقر . شنقار Sbst. آق طوغان *faucon blanc, gerfaut.* | der weisse Falke, Gerfalke, Geierfalke.

t صونق SONUK. Adj. = صونق *terne.* | matt, trübe. — Rel. abstr. صونقلق *ternissure.* | Mattheit. صونقلق ايتورمك *ternir.* | matt machen, den Glanz benehmen. Handjeri.

t صونكر SONGER. Sbst. = سونكر *éponge.* | Schwamm.

t صونمق SUNMAK. سونمق . سونمك Vb. act. صونار SUNAR. *tendre, allonger, présenter, offrir.* | strecken, ausstrecken (die Hand, um etwas zu überreichen), darreichen, darbieten; widmen, dediciren. ال صونمق *tendre la main, lever la main, allonger la main contre..* | (mit dem Dativ) die Hand reichen, entgegenstrecken. بر برينه ال صونوب einer dem andern die Hand reichend. عرضحاللرين صونديلر sie reichten ihre Bittschrift ein. — Deriv. صوندرمق SUNDURMAK. سوندرمك Vb. caus. *étendre.* | ausdehnen, ausstrecken, in die Länge ziehen. بر نسنه چكوب صوندروب oder صوندرمق اوزاتمق eine Sache lang ziehen.

t صونه SONA, SUNA. Sbst. *faisan.* | der Fasan. BK. s. v. تذرج.

t صونى ويرمك SUNU-WERMEK. Vb. compos. v. صونمق *présenter.* | darreichen, überreichen (mit d. Accus. der Sache u. Dativ der Person).

t صووتمق SOWUTMAK. s. صووتمق *rafraîchir.* | kühlen, kalt machen.

t صووق SOWUK. s. صوق *froid.* | kalt. صووغه صوقنمق *geler (des plantes).* | erfrieren (von Pflanzen).

t صووقلمق SOWUKLAMAK. Vb. intr. *geler, périr de froid.* | erfrieren (von Pflanzen).

t صووه SYWA. s. صوا Mörtel.

t صوى SOJ. Sbst. *race, famille, lignée, espèce, sorte.* | Stamm, Familie, Geschlecht, Art, Rasse, Schlag, gute Abkunft, edle Rasse. صوى زاده SOJ ZÂDE. von guter Familie, edelgeboren. اوكى اردى صوى ÖGÜ ARDY SOJ. vom reinsten Blute. صوى آت SOJ AT. od. صوى پاك آت SOJ PAK AT. ein Race-Pferd. بر كمسنه ايله صويكدشلك دعوى ايلمك beanspruchen mit jemand stammverwandt zu sein. Kam. s. v. انتنسب. صويسز SOJSYZ. *ignoble.* | gemein.

t صوى SYWY. [Abkürzung von صويق] Adj. *fluide, liquide.* | flüssig; dünn.

t صويه SOJA. صويه Sbst. چاقى . چاق *couteau de poche.* | Taschenmesser. Men.

t صويجى SOJYGY. Adj. u. Sbst. [N. ag. v. صويمق] *qui dépouille; voleur.* | der Abschälende, Entkleidende; Plünderer, Räuber. صويجيسى SOJYGYSY. der ihn ausziehende.

t صويش SOJUŠ. Sbst. [Abstr. von صويمق] *dépouille, pillage, vol.* | das Ausziehen, Abschälen; Plündern, Rauben.

t سويش SÖJÜŠ. Sbst. صوده قينامش آت *bouillie (viande).* | in Wasser gekochtes Fleisch.

t صويطرى SOJTARY. Sbst. *arlequin, bouffon.* (Mallouf). | Spassmacher, Hanswurst.

t صويغون SOJGUN. Sbst. [Abstr. von صويمق] *action de dépouiller, de déshabiller; vol, pillage.* | Abschälung, Entkleidung; Raub, Ausplünderung. — WERMEK. *être déshabillé, etc.* | ausgezogen, ausgeraubt werden (eigentl. den Raub hingeben). صويغون قاريلرى s. KARYLARY. Auskleidefrauen. (Redhouse: hired women at wedding feasts who assist the lady visitors to uncloak, etc.).

at صويق SAWYK. Tahrif v. سويق.

t صويق SYWYK. صيويق Adj. u. Sbst. *fluide, liquide.* | flüssig, dünn; Flüssigkeit. — Rel. abstr. صويقلق SYWYKLYK. *état de fluidité.* | flüssiger Zustand.

t صويقونلق SOJKUNLUK. Sbst. *nudité.* | Nacktheit, nackte Form des Körpers. Kam. s. v. السلب . الجردة والمجرد والمتجرد

t صويقه SOJKA. Sbst. [v. صويمق] 1. *dépouille; habit, vêtement.* | Anzug, Kleid; Kleidung, Gewand. 2. = الاقرغه *geai.* | der Holzhäher.

t صويلمق SAWYLMAK. Vb. intr. Aor. صويلور SAWYLYR. = صاولمق SAWULMAK. Passiv. v. صاومق.

t صويلمق SOJULMAK. s. صويمق Deriv. III.

t صويمانتى SOJMANTY. Sbst. *gros bâton, canne.* (Bianchi). | dicker Stock.

t صويمق SOJMAK. صيمق to سويمق Vb. act. Aor. صويار SOJAR. *peler, écorcher, dépouiller, déshabiller, dévaliser; priver, dénuer.* | abschälen, abbalgen, schinden, entkleiden, ausziehen, ausrauben, berauben. لباسنى صويمق LIBÂSINI s. *se déshabiller.* | sein Kleid ausziehen. قبوغنى صيروب صويمق die Rinde rein abschälen. دريسنى صويمق seine Haut abschinden. سلاحنى صويمق seine Waffen ablegen, einem andern die Waffen abnehmen, ihn entwaffnen. بقلا صويمق Bohnen aushülsen. كمكدن ات صويمق das Fleisch vom Knochen abschälen. يل شديد اسكله يرك يوزنى صيروب صويمق die Oberfläche des Bodens rein abfegen (vom Winde. Kam. s. v. السحج). تننده جامهء حياتن صويمق seinem Leibe das Gewand des Lebens ausziehen. زوارى اورمغه وصويمغه باشلدى er begann die Wallfahrer zu schlagen und auszuplündern. — Deriv. I. صويمامق SOJMAMAK. Aor. صويمز SOJMAZ. Vb. neg. بر چپلاغى بيك جبلى صويماز einen Nackten ziehen tausend Geharnischte nicht aus. Sprichw. II. صويدرمق SOJDURMAK. Vb. caus. Aor. صويدرر SOJDURUR. *faire dépouiller, etc.* | abschälen u. s. w. lassen. III. صويلمق SOJULMAK. Vb. pass. Aor. SOJULUR. *être dépouillé, pelé, etc.* | abgeschält, ausgezogen, u. s. w. werden oder sein. صويلمش SOJULMUŠ. *dépouillé; écorché; nu.* | ausgezogen, abgeschunden, nackt; der Ausgeplünderte. IV. صوينمق SOJUNMAK. Vb. refl. Aor. SOJUNUR. *se déshabiller, etc.* | sich entkleiden, u. s. w., die Waffen ablegen. Imperat. صوين SOJUN. — صوين طورانمه SOJUN DAWRANMA! entkleide dich, ergieb dich ohne Widerstand! (gewöhnlicher Ruf der Räuber in Kleinasien; wer nicht Folge leistet, wird erschossen). Bianchi.

t صوينتى SOJUNTU. Sbst. *ce qui a été ôté en pelant, en dépouillant, etc.* | das Abgeschälte, Abgezogene, Abgerissene, u. s. w. آغاج قبوغنك صوينتوسى abgeschälte Baumrinde.

t صويولجى SU-JOLGY. s. صو.

a صهار SYHÂR. [صهر III.] Sbst. = مصاهرت *affinité, liens contractés par des mariages.* | Verschwägerung.

a صهال SYHÂL. s. صهيل.

a صهبا SAHBÂ. [Fem. v. اصهب] Sbst. خمر . شراب . باده *le vin.* | der Wein (bei Dichtern). صهباى نشاط افزا SAHBÂ-I NIŠÂT-EFZÂ. der die Heiterkeit mehrende Wein. Men. aus Ik. مرصع ساغر صهبا MURASSA' SAGYR-I SAHBÂ. der mit Juwelen belegte Kelch des Morgenweines. Baki. W. 295.

a صهر SIHR. Sbst. *alliance, liens de famille par les femmes.* | Verschwägerung, Verwandtschaft des Mannes mit den Blutsverwandten der Frau. Als Concr. *allié par les femmes, gendre, beau-père, beau-fils, beau-frère.* | der Verschwägerte, Schwager, Schwiegervater, Eidam, insbes. Schwiegersohn des Sultans, als Ehrentitel = p داماد. — Plur. اصهار . صهراء.

a صهريج SAHRIĜ. u. صهريج SAHRIĜ, SIHRIĜ. Plur. صهاريج SEHÂRIĜ. Sbst. auch صارنج *citerne.* | Cisterne. s. سارنج.

at صهريت SIHRIJET. [von صهر] Sbst. = مصاهرة *qualité d'être gendre, d'être beau-frère, etc.* | Verschwägerung, Schwagerschaft, Eidamschaft. رتبهء وزارت ودولت صهريت der Vezir-Rang und das Glück der Verschwägerung mit dem Padischah. Izzi Ef. W. 147.

a صهيل SAHIL. [Rad. صهل] Sbst. t كشنمه p شيهه *hennissement (du cheval).* | das Wiehern. — ETMEK. = كشنمك *hennir.* | wiehern.

a صياد SAJJÂD. [Rad. صيد] Sbst. اوجى *chasseur, pêcheur.* | Jäger, Fischer, Vogelsteller. صياد اجل SAJJÂD-I EĜEL. der Jäger des Todes, d. i. der Tod als Jäger gedacht. صياد قوش s. KUŠ. Jäger-Vogel, Adler (Vogel der zur Jagd dient). Rel. abstr. صيادلق SAJJADLYK. Jägerei, u. s. w.

a صيادة SYJÂDET. [صاد I.] Sbst. اوجيلق . آو اوتمك *action de chasser; chasse, pêche.* | das Jagen, Jagd, Fischfang, Jägerei.

a صيارف SAJÂRIF. Sbst. Pl. v. صيرف.

a صياغ SAJJÂG. [Rad. صاغ] Sbst. = قويومجى . صايغ *qui forme ou façonne; orfèvre.* | Bildner; Goldschmied.

a صياغة SYJÂGAT. Sbst. قويومجيلق *orfèvrerie.* | Goldschmiedekunst. — Pl. صياغات SYJAGÂT. *marchandises d'orfèvrerie.* | Goldschmiedswaaren.

a صيام SIÂM. [صام I.] Sbst. اورج p پرهيز *jeûne.* | das Fasten. ارتكاب صيام IRTIKÂB-I s. das Begehen u. Beobachten des Fastens. ماه صيام MÂH-I s. der Fastenmonat.

a صیان SIÂN. u. صیانة SIÂNET. [صان .I] Sbst. قورومق . حفظ ایتمك *action de protéger, de garder, de défendre; protection, préservation.* | das Beschützen; Bewahren; Schutz. — ETMEK. *protéger, garder, observer, conserver, maintenir.* | schützen, bewahren. — OLUNMAK. *être protégé.* | geschützt werden oder sein. صلح شرايطنی صیانت اتمك die Friedensbedingnisse beobachten (halten). كما هو حقه صیانت اونه es werde nach Gebühr gewahrt. صیانت خاطری ایچون zu Wahrung seines Gemüthes (d. i. um ihn nicht zu beleidigen, aus Rücksicht auf ihn). تغیردن صیانت ایچون um es vor Veränderung zu bewahren. Men.

a صیب SAIB. u. صیبوبة SAIBÛBET. Sbst. بر نسنه یه طوغری واروب ایرشمك *action de se diriger tout droit et d'atteindre le but (p. ex. une flèche).* | das die gerade Richtung halten und das Ziel treffen.

a صیت SÎT. u. صیتة Sbst. = صدا *voix, son, écho, bruit, rumeur, réputation.* | Stimme, Schall, Ton, Ruf, Ruhm; Wiederhall, Echo. صیت وصدای بلبل Stimme und Sang der Nachtigall. صیت وصداسین عالمه منتشر قیلدی er verbreitete seinen Ruhm und Ruf in der Welt. Ali Schir.

t صیجاق SYĠAK. سیجاق . صیجق . صجاق Sbst. u. Adj. *chaleur; chaud.* | Wärme, Hitze; warm, heiss. Rel. abstr. صیجقلق SYĠAKLYK. صجقلق etc.

a صیحان SAJAHÂN. und صیحة SAJHAT. med. ی [.I صاح] Sbst. اواز بلند ایله صیغیرمق *action de crier à haute voix, cri, exclamation.* | lautes Rufen, Schreien, Ausruf. SAIHA ETMEK. *crier.* | schreien. SAIHA SÜRMEK. *s'écrier.* | einen Schrei ausstossen.

at صید SYD. Tahrif von صیت

a صید SAID. Sbst. آو . اولامق . شكار *action de chasser; chasse, pêche; capture, prise, butin, proie, gibier.* | das Jagen, Jagd, Fischfang, Vogelfang; Jagdbeute, Wild. — Plur. صیود SUJÛD. — ETMEK. *chasser, pêcher, etc.* | jagen, fischen, u. s. w. — OLUNMAK. *être chassé.* | gejagt, gefangen werden, Beute werden. صید بوغی سمك اتمك SAID-I SEMEK ETMEK. fischen. بونی صید ایچون BUNU SAID ICÛN. um diesen zu fangen. صید وشكاره چقمق sich auf die Jagd begeben. قصد صیده مائل ایدی er war zu Jagdplänen geneigt; er war zu Verfolgung des Wildes geneigt. Hum. name. W. 258. مادام كه دام تدبیر ایله صید اولمیه so lange er in der Schlinge der Massregel nicht gefangen ist. Men. aus Sæ. *ap* صیدگاه SAID-GÂH. *lieu où se fait la chasse.* | Jagdort, Revier. صیدگر SAIDGER. *chasseur.* | Jäger, Fänger. Adj. rel. صیدی SAIDI. *qui se rapporte à la chasse.* | auf die Jagd bezüglich, dazu gehörig. [*Seyde.* | Sidon.

a صیدا SAIDA. auch صیدن SAIDEN. N. pr.

a صیدلانی SAIDELÂNI. Sbst. [Corruption v. صندلانی] *pharmacien.* | Droguiste, Apotheker.

a صیدی SAIDI. Adj. s. صید

a صیر SAIR. Sbst. اوليويرمك . اولمق . اولوش . وجود *devenir.* | Werden.

a صیر SIR. Sbst. بر ایشك عاقبتی و سرانجامی *résultat, fin, issue.* | Ende einer Sache, Resultat, Erfolg. [Glasur. vgl. صر

t صیر SYR. Sbst. *vernis.* | Firniss, Lack.

a صیرف SAIRAF. u. صیرفی SAIRAFI. Sbst. = صراف . Pl. صیارف SAJÂRIF. u. صیارفة SAJÂRIFE. *changeur de monnaie, banquier; homme rusé.* | Geldwechsler, Bankier, Juwelier; schlauer Mensch.

t صیرق SYRYK. سیرق Sbst. [v. صیرمق] *écorchure.* | Schramme, Verletzung der Haut. دری صیرندیسی [s. صرق

t صیرق SYRYK. Sbst. *perche.* | Stange.

t صیرق SYRYK. صیریق Adj. *mince.* dünn, fadenscheinig [Kam. s. v. اوزح . پردسی صیرق PERDESI SYRYK. *impudique.* | unverschämt, unkeusch (eigentlich: deren Schleier dünn), daher auch صیریق allein = خلیع العذار . بی شرم وحیا Kam. s. v. العذار. — Rel. abstr. صیرقلق SYRYKLYK. Dünnheit. پرده صیرقلغی *impudicité.* | Unverschämtheit. Handjeri. [Kam. s. v. اخجنب

t صیرقی SYRKY. Sbst. كورك *pelle.* Schaufel.

t صیرلمق SYRLAMAK. s. صرلامق

t صیرلمق SYRYLMAK. s. صیرمق Deriv.

t صیرم SYRYM. Sbst. = سیرم Tahrif von *a* صریم *bande de cuir, courroie.* | Lederstreif, Riemen.

t صیرمق SYRMAK. u. صییرمق SYJYRMAK. صرمق Vb. act. Aor. صیرر SYRYR. *ôter la peau, écorcher, rayer, effleurer, arracher, nettoyer la terre avec la pelle, balayer; tirer dehors; glisser.* | die Haut abstreifen, kratzen, scharren, ritzen, schrammen, abnarben; Unebenheiten u. s. w. wegnehmen, abschaufeln, abkehren, abwischen, putzen, reinigen, abnagen, benagen, herausziehen; gleiten lassen. پاره پاره صیرمق Stück für Stück abreissen (die Haut. Kam. s. v. الكنع). كوركن چنیسنی صیرمق Bocksdorngestrüpp ausreissen [Kam. s. v. انیبر . یر یوزندن طوپراغی صیرمق den Staub von der Oberfläche des Bodens abfegen (vom Winde). Kam. s. v. انسحاج u. a.). اغاجك یپراقلری صیرمق die Blätter eines Baumes abschütteln (vom Winde). صالقم صیرمق Trauben ablesen [Kam. s. v. الشمرخة . كمك قیقندن صیرمق einen Knochen benagen. قلجی صیرمق das Schwert aus der Scheide ziehen. صیروب صویمق abhäuten, abschälen. صیروب چیقرمق herausziehen [= *a* سلخ Kam.] Deriv. I. صیرلمق SYRYLMAK. صیریلمق u. صییرلمق SYJYRYLMYK. Vb. pass. refl. Aor. صیرلور SYRYLYR. *être arraché etc.; se glisser paisiblement, s'échapper.* | abgestreift, ausgerissen u. s. w. werden; sich herausziehen, entgleiten, entschlüpfen, entkommen, abgleiten, ausgleiten, ausrutschen. یپراقلری صیرلمش خرما دالی ein Palmenzweig, dessen Blätter abgestreift sind. الدن صیرلمش aus der Hand entschlüpft. بر مضایقه‌لی نسنه‌دن صیرلوب چقمق sich aus einer Verlegenheit ziehen oder gezogen werden. Kam. s. v. التنقع . بر ورطه‌دن صیرلوب خلاص اولمق aus einer Gefahr gezogen werden, einer Gefahr entgehen [Kam. s. v. التفلت . ولد اناسی رحمندن صیرلوب منفصل اولمق (das Kind) aus dem Schoosse der Mutter gezogen werden [Kam. s. v. الامتحاج . II. صیرنمق SYRYNMAK. Vb. refl. *glisser, se glisser.* | ausgleiten, ausrutschen. صیرنجق یر SYRYNAĠAK JER. Ort wo man ausgleitet, schlüpfrige Stelle. صیرنمش SYRYNMYŠ. glatt. Kam. s. v. سیلنمش الصفاح

t صیرنتی SAIRYNTY. u. صیرندی Sbst. (vgl. صیرو) *maladie.* | Krankheit. یورك صیرندیسی oder بغرسق صیرندیسی *colique, tranchées de ventre.* | Bauchgrimmen. Kam. s. v. الجسد . الزحارة

t صیرو SAIRY. Adj. u. Sbst. (alt). خسته *malade, infirme.* | krank, der Kranke. — Rel. abstr. صیرولق SAIRYLYK. = خستهلك *maladie, infirmité.* | Krankheit.

a صیرورة SAIRÛRET. [Rad. صار med. ی] Sbst. كون = صیر *devenir.* | das Werden.

t صیره SYRA. s. صره

t صیریق SYRYK. s. صیرق

t صیرلو SYRYLY. Adj. [v. صیرمق] *tiré dehors.* herausgezogen (z. B. ein Schwert aus der Scheide).

t صیزدرمق SYZDYRMAK. s. صیزمق Deriv.

t صیزلامق SYZLAMAK. صیزلمق . صزلامق . سزلامق Vb. intr. — Aor. صیزلار SYZLAR. صزلار etc. *suinter, picoter; faire mal; éprouver une douleur, souffrir; se plaindre, lamenter, pleurer, hurler.* | durchsintern; einen prickelnden Schmerz verursachen; schmerzen, weh thun; Schmerz empfinden, dulden; sich über einen Schmerz beklagen, laut klagen, stöhnen, weinen; heulen (von Hunden, Wölfen u. dgl. = سیزلمك . صیزلمه Kam. s. v. انبزير . تغردنمق SYZLAMA. *hurlement.* | das Geheul. Deriv. I. صیزلانمق SYZLANMAK. صزلنمق Vb. refl. Aor. صیزلانور SYZLANYR. *se lamenter.* | sich beklagen. ویركوده صزلنمق beim Steuerzahlen klagen. II. صیزلتمق SYZLATMAK. Vb. caus. Aor. صیزلادر SYZLADYR. *faire se lamenter, faire hurler, etc.* | wehklagen machen, heulen machen. Kam. s. v. الجزارات

t صیزلدی SYZYLDY. صزلدی Sbst. *suintement, rumeur légère, petit bruit, murmure, plainte* (Mallouf). | Durchsinterung, Ausschwitzung; leichtes Geräusch, Gemurmel, Klage. — Im Amtsstyl kommt das Wort, welches Meninski nicht kennt, jetzt häufig vor, ist meist mit س anlautend geschrieben und wird gebraucht im Sinne von Getratsch *(cancans)*, Gerede, missliebige Bemerkungen des Publikums, Aufsehen *(éclat)* und im äussersten Falle Synonim mit اویغونسزلق Unzukömmlichkeit, Störung, Unruhe (harmloser Natur), z. B. سزلدی یه سبب اولمسون دیو damit darüber kein Gerede entstehe. واقع اولان سزلدیلك ارقاسی المق ایچون um über das stattfindende Gerede der Leute wegzukommen. سزلدی اولمنی كسمك اوزره um jedem Gerede vorzubeugen. W.

t صيزمق SYZMAK. سزمق ،سزمك ،صزمق Vb. intr. Aor. صيزار SYZAR. *dégoutter, tomber goutte à goutte, suinter, transsuder, transpirer, transfuser, suer.* | schwitzen, das Wasser durchlassen, durchschwitzen, ausschwitzen, träufeln, sintern. قربه صو صيزار der Schlauch schwitzt Wasser aus (lässt es durch). صو طلومدن صزار das Wasser schwitzt aus dem Schlauche hervor. يردن صو صيزمق aus dem Boden hervorquellen (das Wasser). Kam. s. v. المضوح. نر ايبى صيزوب سيلان صو صزندبسى wie Schweiss aus dem Boden hervorkommendes Wasser. — Deriv. I. صيزدرمق SYZDYRMAK. Vb. caus. Aor. SYZDYRYR. *faire tomber goutte à goutte, etc.; distiller.* | träufeln u. s. w. lassen, distilliren. II. صيزدرلمق SYZDYRYLMAK. سزدرلمق ،صزدرلمق Vb. caus. pass. Aor. SYZDYRYLYR. *être fait dégoutter, etc.* | abträufeln u. s. w. gemacht werden.

t صيزندى SYZYNDY. سزندى ،صيزنتى Sbst. *écoulement, suintement qui se fait goutte à goutte; transsudation, transpiration, coulage, sédiment; sueur.* | Abträufelung, Durchschwitzung, Ausschwitzung, Durchsinterung, das bei Durchschwitzung u.s.w. zurückbleibende Sediment; Schweiss. يردن صيزوب چقان صو صيزندبسى das aus dem Boden hervorsickernde Wasser.

t صيزى SYZY. صزى Sbst. *mal, douleur, peine, regret.* | schmerzhafte Empfindung, Schmerz, Leid, Leidwesen.

t صيزلق SYZLYK. Sbst. اصلق *sifflet, sifflement.* | Pfeife; Pfiff. صيزلق چالمق s. ČALMAK. *siffler.* | die Pfeife blasen, pfeifen. Kam. oft.

t صيغ SYG. u. صيغلق SYGLYK. s. صغ

t صيغامق SYGAMAK. صيغمق .s صغامق

a صيغه SYGAT. [Rad. صاغ] Sbst. *forme; forme d'un mot; manière, méthode.* | Form; Wortform, Art und Weise. صيغۀ امر SYGA-I EMR. *mode impératif.* | die Art des Befehlens, d. i. die gebietende Art, der Imperativ. Jurispr. *formule employée pour rendre un acte authentique.* | in bestimmter Form abgegebene mündliche Verbindlichkeitserklärung bei Abschliessung eines Vertrages oder der Ehe. Adj. rel. صيغى SYGY. *formel, qui regarde la forme.* | formell, auf die Form bezüglich. جمع صيغى der formelle Plural, im Gegensatz zu جمع جنسى der generelle Plural, d. h. die Singular-Collectivform.

t صيغر SYGYR. u. صيغرتماج SYGYRTMAĞ. s. صغر

t صيغمق SYGMAK. صغمق (s. سيغمق) Vb. intr. Aor. صيغار SYGAR. صغار ،صغر *être contenu; trouver place dans q. ch.; contenir, se tenir, pouvoir entrer dans q. ch.; s'adapter.* I. Intrans. (mit ده —) in einem anderen Raum haben, hineinpassen, enthalten sein, etwas ausfüllen. اول مقدار دوه قنده صيغار wo sollen so viele Kamele Raum finden? 2. Transit (mit dem Accus.) enthalten, fassen. 3. (mit dem Dativ) hineingehen. عقله صغار AKLA SYGAR. *probable.* | begreiflich. — Deriv. I. صيغمامق SYGMAMAK. Vb. neg. Aor. صيغمز SYGMAZ. صغمز *ne pas entrer, ne pas s'adapter.* | nicht hineingehen, nicht passen [zu, für, in, mit dem Dativ]. عقله صيغمز AKLA SYGMAZ. *incroyable, extraordinaire.* | unbegreiflich. بوغزه يومرق صغمز in den Schlund passt die Faust nicht. بر نغمه اولسه كاسۀ طنبوره صغميدى und wenn es eine Melodie wäre, würde es die Schale der Laute sprengen. W. II. صيغرمق SYGYRMAK. صغرمق Vb. caus. *faire entrer.* | hineinbringen. III. صيغشمق SYGYŠMAK. صغشمق Vb. recipr. Aor. صيغشور SYGYŠYR. *être contenu, trouver place dans le même lieu.* | in einem und demselben Raume enthalten sein, zusammen Platz finden. IV. صيغشترمق SYGYŠTYRMAK. صغشترمق Vb. recipr. caus. Aor. صغشترور SYGYŠTYRYR. *faire trouver place ensemble dans un même lieu.* | machen dass mehrere (Menschen oder Dinge) in einem Raume enthalten seien, sie hineinbringen, unterbringen (Men. far capire in un luogo). V. صيغنمق SYGYNMAK. صغنمق ،سغنمق Vb. refl. pass. Aor. صيغنور SYGYNYR. *se réfugier, avoir recours, chercher asile, s'abriter.* | sich in einen Raum begeben; Zuflucht nehmen (an, bei, in, mit dem Dativ), Schutz suchen. اللهه صيغندم ALLAHA SYGYNDYM. *j'ai recours à Dieu.* | ich nehme meine Zuflucht zu Gott. قنادى آلتنه صيغنور ايدى er suchte Zuflucht unter seinem Flügel. صيغنه‌جق ير SYGYNAĞAK [صغنه‌جق] JER. u. Sbst. abstr. صيغنش SYGYNYŠ. صغنش *abri, asyle, refuge.* | Zufluchtsort, Zuflucht. VI. صيغندرمق SYGYNDYRMAK. صغندرمق *faire se réfugier, quelque part.* | seine Zuflucht nehmen lassen, Schutz suchen oder finden lassen. Kam. s. v. الارداج ،الالتجاء.

t صيغى SYGY. s. صغى

a صيف SEIF. u. صيفه SEIFET. Sbst. *l'été.* | der Sommer. يز موسمى Adj. rel. صيفى SEIFI. *d'été, qui appartient à l'été.* | sommerlich, auf den Sommer bezüglich. صيفيه SEIFIJE. *maison d'été, maison de campagne.* | Sommerwohnung, Landhaus.

t صيق SYK. صق Adj. *épais, serré, touffu, compacte, fréquent;* Adv. *fréquemment, souvent.* | dicht, gedrängt, gepresst, gedrungen, derb, häufig, reichlich; Adv. häufig, oft. صيق يازمق SYK JAZMAK. oder يازوى صق صق يازمق eng schreiben. بر يره صق صق وارمق häufig an einen Ort gehen. صق صق اولمق fest zusammengedrückt, zusammengezogen, zusammengeschnürt sein. Adv. صيقجه SYKĞA. صيقچه ،صقجه *étroitement, strictement, souvent.* | dicht, fest, häufig, oft. — Steigerungsform: صمصيق SYMSYK. صمصق ،صمصيق *très-épais, etc.* | sehr dicht, u. s. w. Rel. abstr. صيقلق SYKLYK. صقلق *épaisseur, etc.* | das dicht u. s. w. sein; Dichtigkeit. Vgl. صيقى

t صيقشمق SYKYŠMAK. u. صيقشترمق SYKYŠTYRMAK. s. صقشمق Deriv.

a صيقل SAIKAL. [Rad. صقل] Sbst. — Pl. صياقل u. صياقلة *polisseur; polissure; polissoir.* | Glätter, Polirer, Waffenpolirer; die Politur; das Werkzeug zum Poliren, Polirholz u. dgl. صيقل زدن s. ZEDEN. = s. ETMEK. [mit dem Accus.] s. WURMAK. [mit dem Dativ] und s. WERMEK. [m. d. Dativ] = صيقللمق *polir.* | poliren, einer Sache Glätte geben. — Nom. ag. صيقلچى SAIKALĞY. *polisseur.* | der Polirer.

t صيقلشدرمق SYKYLYŠDYRMAK. s. صقلشمق Deriv.

at صيقللمق SAIKALLAMAK. Vb. act. = صيقل ويرمك *polir.* | glatt machen, poliren.

t صيقلمق SAIKLAMAK. s. صايقلمق

t صيقمق SYKMAK. u. Deriv. s. صقمق

t صيقى SYKY. صقى 1. Adj. u. Adv. صقو = تقدنو *serré, etc.; fort, dur, sévère.* | dicht, fest, u. s. w., gedrückt, gepresst; derb, stark, hart, streng. صقى طوتمق s. TUTMAK. kurz halten, streng bewachen, scharf beobachten. صيقيجه قومق SYKYJA KOMAK. zwingen, keinen Ausweg lassen. صيقى صيقى يورومك dicht beisammen, gedrängt oder dicht hintereinander gehen. صيقى اورمان SYKY ORMAN. ein dichter Wald. صم صيقى و قوتلى اولان ganz dicht und fest. 2. Sbst. *charge d'un fusil.* | die Ladung einer Feuerwaffe. vgl. صقيلامق

a صيم SUJJEM, SYJJAM. Sbst. Pl. v. صائم

t صيمق SAIMAK. s. صايمق

t صيمق SYMAK. s. صمق

t صيمق SOJMAK. s. صويمق

a صين SIN. Sbst. *la Chine; les chinois.* | China; die Chinesen.

a صينى SINI. Adj. u. Sbst. *chinois; porcelaine de Chine; porcelaine en général.* | chinesisch; Porzellan.

t صيوا SYWA. s. صوا

t صيواشق SYWAŠYK. s. صواشق

t صيوامق SYWAMAK. s. صوامق

a صيوب SAJÛB. [Rad. صاب] Adj. صايب اولان *qui va droit au but et l'atteint.* | gerade dem Ziele zu gehend, treffend.

a صيود SAJÛD. [Rad. صيد] Sbst. اوجى لويك ،أوكوپكى *chien de chasse.* | Jagdhund.

a صيور SAJJÛR. und صيوره SAJJÛRE. [Rad. صار] med. ي. سرانجام ،صوك ،عقبت ،آخر *fin, issue, résultat.* | Ende, Ausgang, Erfolg.

it صيه SAJA. Sbst. *saye, serge.* | Sarsche (ein Stoff von Wolle mit Seide).

t صيجى SYJYĞY. N. ag. v. صمق *qui casse, brise, disperse, met en fuite.* | brechend, zerschlagend; zerstreuend, in die Flucht schlagend.

t صييرلمق SYJYRYLMAK. Aor. SYJYRYLYR. u. صييرمق SYJYRMAK. s. صيرمق

ض

ض z (dh). — ضاد معجمه das punktirte Zad. *Quinzième lettre de l'alphabet arabe, dix-huitième de l'alphabet persan et turc; prononciation Z et dans quelques mots DH; valeur de nombre 800.* | fünfzehnter Buchstabe des arabischen, achtzehnter des persisch-türkischen Alphabets: Aussprache wie ein dentales S oder das französische Z, mit Ausnahme einiger Wörter, in denen sich die ursprüngliche arabische Aussprache DH erhalten hat, wie ابيض ebjedh, بيضه beidhe, ضاد dhad, قاضی kadhi. Zahlwerth 800. Abkürzung von ضرورة zarûret. Nothwendigkeit. ض ist Sonnenbuchstabe, — wird oft mit ذ, ز, ظ und ط verwechselt, — und gehört in der Talismanik zu den Erdbuchstaben.

a ضابط zâbyt. [Partic. v. ضبط] Adj. u. Sbst. Plur. ضوابط zawâbyt. *qui tient avec force, qui maintient l'ordre; qui inscrit dans le livre; fort, robuste, ferme, prudent, circonspecte; officier militaire, employé, fonctionnaire, administrateur, gouverneur; maître, chef.* | festhaltend, vorsichtig haltend, vernünftig anwendend. Besitz ergreifend, ein Amt antretend, die Ordnung aufrecht erhaltend, in Ordnung haltend, das Buch haltend, in das Protokoll [محضبطه] schreibend, protokollirend; zusammenhaltend, überlegt, vorsichtig, conservativ, aushaltend, robust (von Menschen u. Thieren). Als Sbst. (im Türk. gewöhnl. mit dem pers. Plural ضابطان zâbytân) *officier, employé, gouverneur, chef.* | der Offizier, Beamtete; die Obrigkeit, der Gouverneur, der Präfekt, der Kommandant, der in Beschlag nehmende, Herr, Meister, Oberbefehlshaber. بيوك ضابط büjük zâbyt. *officier supérieur.* | oberer Offizier oder Beamteter. كوچك ضابط küčük zâbyt. *officier subalterne.* Unteroffizier, Unterbeamteter. ضابط حصار zâbyt-i hisâr. *commandant de la forteresse.* | Platzkommandant. قلاع ضابطلری die Festungskommandanten. ضابط كل z.-i kull. *le maître de l'univers.* | der das All haltende, Herr der Welt, Gott. — Fem. ضابطه zâbyta. Pl. ضوابط zawâbyt. *règle, ordre, loi, institution, précepte, administration.* | Regel. Vorschrift, Gesetz, Norm, Reglement, Statut. Ordnung, Haltung, Fassung, Regelung, Administration (insbes. die politische u. polizeiliche). تأكيد ضوابط صلح وصلاح die Kräftigung der Bande des Friedens und des Wohlstandes. Rel. abstr. ضابطلق zabytlyk. *état de chef, etc.* | Stellung, Rang, Amt eines Oberherrn, eines Offiziers, u. s. w. — Plur. ضابطان *les officiers; état-major.* | die Offiziere; der Stab.

a ضاجع zâǵy'. [Partic. v. ضجع] Adj. *couché; qui se couche (étoile).* | liegend, sich legend; untergehend (ein Gestirn). Pl. ضواجع

a ضاحك zâhik. [Partic. v. ضحك] Adj. u. Sbst. كولیجی *qui rit, qui sourit.* | lachend, lächelnd. Fem. ضاحكة zâhike. — Als Sbst. *dent que l'on fait voir en souriant.* | Zahn, den man beim Lachen zeigt. Pl. ضواحك zawâhik.

a ضاحيه zâhije. [Rad. ضحی] Sbst. مملكت كوشهسی وكناری. ناحيه. Plur. ضواحی zawâhi. *province extérieure.* | entlegene Provinz, Grenzland.

a ضاد zâd, dhâd. Sbst. Name des Buchstabens ض

a ضار zârr. [Partic. v. ضر] Adj. = ضررلو *nuisible, qui cause du dommage.* | schädlich, schadend. — Fem. ضارّة zârre.

a ضارب zâryb. [Partic. v. ضرب] Adj. اوريجی. ضرب ايديجی *qui frappe.* | schlagend, der Schlagende. ضارب الدّرهم *qui bat la monnaye, monnayeur.* | Geldmünzer.

a ضارورة zarûret. [Rad. ضر] Sbst. *nécessité.* | Nothwendigkeit, Nothdrang, Zwang, Noth. ضارورت چكمك z. čekmek. Noth leiden, Elend ausstehen. vgl. ضرورت

a ضاعف zâ'afe. [3. Perf. III. v. ضعف] *il (Dieu) a redoublé c. à d. qu'il redouble ou augmente.* | Er (Gott) verdoppelt, d. i. er verdoppele, vervielfache. ضاعف الله اقتداره Gott verdoppele seine Macht.

a ضاغوط zâǵût. Sbst. *cauchemar.* | der nächtliche Alp.

a ضالّ zâll (dhâll). [Partic. v. ضلّ] Adj. *égaré, qui a perdu le chemin droit, qui est en erreur; pécheur, idolâtre, hérétique.* | verirrt, vom Wege Rechtens abgekommen, pflichtvergessen; Sünder, Götzendiener, Ketzer. — Fem. ضالّة zâlle. اول فرق ضالّه ايله ol firak-i zâlle ile. mit jener verirrten oder ketzerischen Sekte. W. 236. — Als Sbst. *bête égarée.* | verirrtes Thier.

a ضامن zâmyn. [Partic. v. ضمن] Adj. u. Sbst. كفيل اولان آدم *contenant, renfermant, répondant, caution, responsable, garant.* | enthaltend, in sich schliessend, bürgend, gewährleistend; Bürge. بر نسنه يی ضامن اولمق *répondre, être caution.* | etwas verbürgen, dafür gutstehen. ضرر عامّه يی ضامن gemeinschädlich (Schaden des Publikums in sich schliessend). Rel. abstr. ضامنلق zâmynlyk. *garantie, caution.* | Gewährleistung, Bürgschaft.

a ضائع zâï', u. ضايع zâji'. [Partic. v. ضاع] Adj. — Plur. ضياع zijâ'. *qui périt, perdu.* | zu Grunde gehend, verloren, in Verlust gerathen. — etmek. *perdre.* | verderben, zu Grunde richten; verlieren. — olmak. *se perdre, être perdu.* | zu Grunde gehen; verloren sein, verloren gehen. حلال مال ضايع اولماز ناحق مال ضايع اولور شيطان آلور rechtmässig Gut geht nicht verloren, unrecht Gut geht verloren, der Teufel holt's. Sprichw. بونلرك ويريلن علوفه ضايع محضدر der diesen bezahlte Sold ist rein verloren. W. 58. بو منشيات جمع ايلديكی حقنی ضايع ايتميوب sein Verdienst, diese Aufsätze gesammelt zu haben, nicht verloren machend (d. i. gelten lassend). W. 205. ضايع كچورمك z. gečirmek. *laisser perdre, perdre le temps.* | nutzlos vorübergehen lassen, vergebens verstreichen lassen, nutzlos zubringen, versäumen. ضايع كچورمه عمری bringe das Leben nicht unnütz hin.

a ضباطه zabâte. [ضبط I.] Sbst. *fonction ou activité d'un* zâbyt. | Stellung eines Beamteten u. s. w. s. ضابط

a ضبط zabt. Sbst. ربط. حفظ اتمك اتمك *action de tenir avec force; action de garder; maintien, conservation; pouvoir, autorité sur . . ., possession; saisie, occupation, confiscation; administration; action d'inscrire dans un livre.* | das Festhalten, Behalten; Besitzergreifung, Beschlagnahme, Einnahme, Eroberung, Besetzung; Besitz; das Zusammenfassen, Zusammenhalten, in Ordnung halten, Verwaltung, Administration, Regierung; Eintragung in ein Buch; Aufschreibung, Protokollirung, Instruirung eines Processes durch Aufnahme des Protokolls mit dem Kläger. Term. techn. *fixation de l'orthographe d'un mot.* | Bestimmung der Rechtschreibung oder richtigen Aussprache eines Wortes. — etmek. *occuper, posséder, garder, conserver, gouverner, administrer.* | ergreifen, besitzen, behalten, verwalten. نفسنی ضبط اتمك nefsini z. etmek. sich selbst beherrschen, sich bezwingen, sich zurückhalten. ضبط دعوا ايتمك zabt-i da'wa etmek. einen Process instruiren. ضبط فرمان zabt-i fermân. ضبط فرمانی zabt-fermâni. ضبط امری zabt-emri. das Exequatur. ضبط اصول zabt-i usûl. die Zusammenfassung der Grundsätze, Bildung eines

Systems, einer Doctrin. W. 162. **Hadschi Khalfa.** ضبط الاسماء ZABT-UL-ESMÂ. die Rechtschreibung. ضبطنه آلمق ZABTYNA ALMAK. in seinen Besitz nehmen, unterwerfen, unterjochen. ضبط اولنماز ZABT OLUNMAZ. uneinnehmbar, unbezwinglich, unbändig, = ضبطسز ZABT-SYZ. *déréglé, indomptable.* | frech, ausgelassen, ungezügelt. میری‌یه ضبط ایتمك MIRIJE Z. ETMEK. für den Fiscus in Beschlag nehmen, confisciren. Rel. abstr. ضبطلق ZABTLYK. *maintien, gouvernement, administration.* | das Zusammenhalten, Verwaltung, die Administration. ضبطسزلق ZABT-SYZLYK. *déréglement, incontinence, insubordination.* | Ausgelassenheit, zu grosse Freiheit. Nom. ag. ضبطجی ZABTDŸY. *qui contient dans la discipline, sévère, administrateur, gouverneur.* zusammenhaltend; streng; der Administrator. Compos. ضبطنامه ZABT-NÂME. *statut, réglement.* | die Statuten, das Reglement. (Dscheride).

a ضبطی ZABTI'. Adj. [Femin. ضبطیه ZABTIJE.] *appartenant à la police, à l'administration, ce qui concerne la police; homme de police.* | die politische Administration oder Polizei betreffend, dazu gehörig; polizeilich; Polizeibeamter u.dgl. ضبطیه ناظری ZABTIJE-NÂZYRY. der Polizeiminister. باب ضبطیه BÂB-I ZABTIJE. das Polizeiministerium (das Gebäude). ضبطیه نظارتی ZABTIJE NAZÂRETI. das Polizei-Ministerium; die polizeiliche Aufsicht. ZABTIJE NAZÂRETI ALTYNDA BULUNMAK. unter dem Polizeiministerium stehen; unter polizeilicher Aufsicht sein. (Dscheride u. Strafcodex.) W. ضبطیه نفراتی Z. NEFERÂTY. die Polizeimannschaft, die Polizeiwachen. ضبطیه قواسی Z. KAWASY. bewaffneter Polizeidiener. ضبطیه‌دن ایکی نفر تبدیل zwei geheime Polizeiagenten.

a ضج ZAǴǴ. Sbst. u. ضجة SAǴǴET. Sbst. غوغا *cri, tumulte.* | Schreien, Lärm.

a ضجاج ZYǴÂǴ. [ضج III.] Sbst. *tumulte, trouble, confusion mêlée de cris.* | Lärmen, unter einander schreien.

t ضجر ZAǴAR. [DHAǴAR.] Sbst. غم و غصه چكمك *angoisse.* | Beängstigung. = d. Flgden.

a ضجرة ZAǴRAT. [DHAǴRAT.] [Rad. ضجر] Sbst. قلب صیقندیسی *angoisse, ennui, dégoût.* | Beängstigung, Gemüthsunruhe, Sorge; Ueberdruss, Ekel, Verdruss, Betrübniss. آتش ضجرت درونی یقر das Feuer der Angst brennt ihm in die Seele. تأخیر موجب ضجرت خاطر اولدی der Aufschub ward Ursache der Betrübniss des Gemüthes. Men. aus Sæ.

a ضجع ZAǴ'. [DHAǴ'.] Sbst. *action de coucher, être étendu.* | das sich Niederlegen, sich Hinstrecken, Liegen.

a ضحی ZUḤA. [für ضحّ] Sbst. قوشلق وقتی *l'heure du jour entre le matin et le midi; repas du matin.* Vormittagszeit, Vormittags-Frühstück. عید اضحی in UZ-Z. das Opfer, welches während des Beiram am Vormittage geschlachtet wird. Adv. ضحا ZUḤAN. *avant-midi.* | am Vormittag. vgl. ضحوة

a ضحاك DHAḤḤÂK. [Rad. ضحك] Adj. u. Sbst. *qui rit beaucoup, bouffon, farceur.* | sehr lachend, Lacher, Auslacher, Spassmacher.

p ضحاك DHAḤḤAK. u. ZOḤḤÂK. N. pr. Name eines Königs aus der Dynastie der Pischdadier.

a ضحایا ZAḤÂJÂ. Sbst. Pl. v. ضحیة

a ضحك ZAḤK. [DHAḤK.] Sbst. گولمك *p* خنده *action de rire.* | das Lachen, Auslachen. — ETMEK. *rire, se moquer de...* | lachen, über etwas lachen (mit dem Dativ des Objects), einen auslachen. ضحكه اولمق ZAḤKA OLMAK. *être ou devenir l'objet de la risée.* | zum Gelächter sein oder werden. ضحكله ZAḤK-ILE. *avec dérision, en riant.* | mit Lachen.

a ضحكة ZUḤAKAT. [DHUḤAKAT.] Sbst. *qui rit ou se moque de toute chose.* | der über alles lacht, alles ins Lächerliche zieht.

a ضحوة ZAḤWE. [DHAḤWE.] [Rad. ضحا] Sbst. *heure de la matinée avant le* ZUḤA. | die Morgenzeit (vor dem ضحا). ضحوهٔ صغری ZAḤWE-I SUGRÂ. = كیچ قوشلق die Zeit nach Sonnenaufgang, frühe Morgenzeit. ضحوهٔ كبری ZAḤWE-I KUBRÂ. = قوجه قوشلق der Vormittag (Kam.). Die beiden ضحوه, also Morgenstunden und Vormittagsstunden, heissen auch بین الصلاتین zwischen den beiden Gebeten, nämlich zwischen dem Morgengebet und dem Mittagsgebet.

a ضحیة ZAḤIJA. [DHAḤIJA.] Sbst. قربانلق. قربان نسلن حیوان *brebis offerte en sacrifice, victime, offrande.* | Opferlamm (welches am 10. Tage des ZUL-HEǴǴE während des Vormittags (ضحا) geschlachtet wird), überh. Opfer. Pl. ضحایا ZAḤÂJÂ.

a ضخام ZUḤÂM. [Rad. ضخم] Adj. = ضخامتلو *corpulent.* | dick, beleibt. Pl. ضخام ZYḤÂM.

a ضخامة ZAḤÂMET. [ضخم I.] Sbst. قالینلق. ششمانلق *état d'être grand, gros, volumineux; corpulence, obésité.* | das gross und dick sein; Dicke, Fette, Corpulenz, Beleibtheit. Rel. concr. ضخامتلو ZAḤAMETLU. = *a* ضخیم *corpulent, gros, etc.* | dick, beleibt, u. s. w.

a ضخیم ZAḤIM. Adj. ششمان. ایری. بیوك *grand, gros, etc.* | gross, dick u. s. w. = ضخامتلو

a ضد ZYDD. Sbst. u. Adj. مخالف. عكس. Pl. اضداد AZDÂD. u. ضد ZYDD. *contraire, opposé; adversaire.* | entgegengesetzt, der oder das Entgegengesetzte, Contraire; Gegensatz, Gegentheil, entgegengesetzte Eigenschaft; Gegner, Widersacher. ضر نفعك ضدیدر der Schaden ist des Nutzens Gegentheil. ضدینه ZYDDINE. *au contraire, à son dépit, pour le contredire.* | seinem Gegensatze nach, im Gegentheil. ضدینه كیتمك Z. GITMEK. oder ضدینه وارمق Z. WARMAK. zuwider sein, zuwider handeln, opponiren, Opposition machen (Einem od. einer Sache, mit dem Genitiv). شونلری آنك ضدینه یاپر er thut ihm das zum Gegentheil, d. i. zum Trotze. Rel. abstr. ضدلق ZYDDLYK. *opposition, contrariété, répugnance.* | Opposition, Widerwärtigkeit, Widerwillen, das Entgegensein.

a ضداد ZYDÂD. [ضد III.] Sbst. ضدلق و مخالفت ایتمك *action de faire opposition, contraste.* | das Entgegensein, Contrast.

a ضدید ZADID. Adj. ضد اولان. عكس اولان *contraire, opposé.* | entgegengesetzt.

a ضر ZARR. Sbst. ضرر وزیان اتمك. [Gegentheil von فائده u. نفع] كزند. زیان. ایاجتمك *action de nuire; dommage, malheur, désavantage, offense.* | das Schaden, Beschädigung, das Verletzen; Widerwärtigkeit, Trübsal, Unglück, Aerger, Schade, Nachtheil. كندو یه محض ضر وعین شر اولان نیجه اشیا viele ihm reiner Schade und absolutes Uebel seiende Dinge. W. 206. Feridûn. ضر ناردن محفوظ اولمق vor dem Schaden des Feuers gewahrt sein.

سرا و ضرا SERREN U ZARREN. In Wohl und Wehe, in Glück und Unglück.

a ضر ZURR. [DHURR.] Plur. أضرّ Sbst. ضرر. زیان. فنالك. نقص *dommage, mal; mauvais état d'une chose, détresse, misère.* | Schade, Uebel; schlechter Zustand einer Sache, Beschädigung; Noth, Elend.

a ضر ZYRR. [DHYRR.] Sbst. Abstr. v. ضرة *état d'une femme mariée à un homme qui vit en polygamie.* | das eheliche Verhältniss der Frau, die an einen Mann verheirathet ist, der mehrere Frauen besitzt.

a ضراء ZARRÂ. [DHARRÂ.] 1. Fem. v. أضرّ. 2. Sbst. كوترملك. محنت. شدت. سختی *malheur, calamité; paralysie.* | Unglück, Trübsal, Widerwärtigkeit, Beschädigung; Gliederlähmung.

a ضراب ZARRÂB. [Rad. ضرب] Sbst. سكه‌جی *monnayeur.* | Münzpräger. ضرابخانه ZARRÂB-ḤÂNE. *hôtel des monnaies.* | Münzgebäude. = ضربخانه

a ضرابة ZARÂBET. Sbst. رسم. ویرگو. باج. خراج *tribut, droit de douane, droit de passage, etc.* | Abgabe, Zoll. Redhouse.

a ضراح ZURÂḤ. [Rad. ضرح] Sbst. البیت المعمور *la maison céleste dans le quatrième ciel.* | der himmlische Tempel im vierten Himmel.

a ضرار ZYRÂR. [ضر III.] Sbst. ضرر وزیان اتمك *action de nuire, de causer du dommage.* das Schaden, Schaden verursachen.

a ضرارة ZYRÂRET. Sbst. = ضرر. زیان. خسارت. نقصان *dommage, malheur, affliction.* | Schaden, Unglück, Betrübniss.

a ضراعة ZARÂ'AT. [DHARÂ'AT.] [ضرع] Sbst. الچقلق. تواضع تذلل ومسكنت ایلمك *humilité, soumission, abaissement.* | Erniedrigung, Unterwürfigkeit, Demuth, demüthiges Bitten, Flehen. عرض مسكنت و ضراعتیچون zu Darlegung der Armuth und Erniedrigung (d. i.

der Demuth). برمکتوب ضراعت اسلوب ein demüthiges Bittschreiben. ضراعتنامه ZARÂ'AT-NÂME. *supplique.* | Unterwürfigkeitsschreiben, Bittschreiben, unterthäniges Gesuch.

a ضرب 1. DHARB. Sbst. چالمق . اورمق . اورش *action de frapper, de battre; coup.* 2. ZARB. *force ou violence d'un coup; multiplication arithmétique; espèce, mode.* | das Schlagen, Abschlagen (z. B. ein Haupt), Aufschlagen (ein Zelt), Niederschlagen (einen im Kampfe), das Treffen; einen Streich (Stich, Stoss u. s. w.) führen; Schlag, Streich, Hieb, Stoss, Stich; ein Gleichniss oder einen Witz machen, Sprüchwort u. dgl. anführen; ein Instrument spielen, das Prägen. — ZARB. Heftigkeit eines Schlages; die Multiplication; Art, Species. DHARB ETMEK. *battre, frapper; dresser (une tente).* | schlagen, treffen; Zelte aufschlagen, u. s. w. ZARB ETMEK. *multiplier.* | multipliciren. ضرب مثل ایتمك DHARB-I MESEL ETMEK. *citer des proverbes.* Sprüchwörter bilden und gebrauchen. ضرب اورمق DHARB WURMAK. (mit dem Dativ des Obj.) einem einen Schlag versetzen. ضرب طبل DHARB-I TABL. das Trommelschlagen. ضرب خیام DHARB-I ḪIJÂM. Aufschlagung der Zelte. ضرب سکه DHARB-I SIKKE. Prägen der Münze. ضرب ایله المق DHARB-ILE ALMAK. oder اخذ اتمك — DH. ILE AḪZ ETMEK. mit Gewalt wegnehmen. ضرب طوب ایله DHARB-I TOP ILE. mit Geschützfeuer. ضرب دست ایله DHARB-I DEST ILE. mit starker Hand, mit mächtigem Arm. ضرب ایله ایتدرمك DHARB ILE ETDIRMEK. mit Gewalt zu etwas (mit d. Accus.) bringen. بیك ضربدن JEK DHARBDAN. mit einem Schlage. ضرب ودفع بات ویراغیله mit Angriffs- und Schutzwaffen. — Rel. concr. ضربلو DHARBLY. = متین . صلب *ferme, dur, solide.* | fest, derb, hart. ضربلوکلام ein derbes, treffendes Wort. ضربلوجه DHARBLYĠA. | schlagweise, anschlagend. — Adv. ضربا *par force, de vive force.* | mit Gewalt, gewaltsamer Weise. — Nom. unit. ضربة DHARBA. — Plur. ضربات DHARABÂT. — Adj. rel. ضربی DHARBÎ. ZARBÎ. *violent, par force.* | heftig, gewaltsam. — Compos. ضربخانه DHARB-ḪÂNE. *hôtel de la monnaie.* | das Münzgebäude. ضربخانه ناظری DH. NAZYRY. der Aufseher der Münze, Münzwardein. DHARBḪÂNE KAPYSY. das Münzthor (im ersten Serailhof). ضرب زن DHARB-ZEN. s. ضربزن.

a ضرب DHURIBA. 3. Perf. Pass. es ist geschlagen worden. ضرب فی قسطنطنیه geprägt zu Konstantinopel.

t ضربزن ZARBUZAN. Sbst. *fauconneau.* (Artill.) | Falkonet, Feldschlange, überh. Geschoss.

a ضرة ZARRAT. [Rad. ضر] Sbst. Plur. ضرائر ZARÂÏR. *femme mariée par rapport à une autre femme du même mari, co-femme.* | Mit-Frau, Nebenfrau.

a ضرة ZURRET. [Rad. ضر] Sbst. زیان . نقصان . ضرورة *dommage; nécessité, besoin.* | Schaden; Nothwendigkeit, Bedürfniss.

a ضرر ZARAR. [Rad. ضر] Sbst. — Plur. اضرار EZRÂR. *dommage, perte; mauvais état; détriment, affliction.* | der Schade, schlechte Zustand einer Sache, Nachtheil, Verlust, Einbusse. ایتمك — Z. ETMEK, کورمك — Z. GÖRMEK, چکمك — Z. ĊEKMEK. *éprouver du dommage, faire des pertes.* | Schaden leiden, zu Schaden kommen, benachtheiligt sein oder werden. ضرر اکا طوقندی es hat ihn Schaden betroffen. ضرر دیده اولدی man hat Schaden erlitten. ایتمز — Z. ETMEZ. دکل — Z. DEJIL. یوق — Z. JOK. u. ضرری یوق ZARARY JOK. هله ضرر یوق HELE ZARAR JOK. das schadet nichts, hat nichts zu bedeuten. نه ضرر وار NE ZARAR WAR. was schadet es? ضرر ایرشترمك Z. IRIŠTÜRMEK. Schaden herbeiführen. ضرر چکدرمك Z. ĊEKTÜRMEK. zu Schaden bringen. ضرر اودمك Z. ÖDEMEK. den Schaden zahlen. ضرر طوقندرمق Z. DOKUNDURMAK. Schaden zufügen. سکا ضررم چوق ضرر طوقنماز ich schade dir nicht. ضرر کوررسن du wirst viel Schaden haben. ضرر دیدکان Z. DIDEGÂN. die Beschädigten. ضرر خاص ترجیح اولنه کلمشدر der Privat-Schade pflegt vorgezogen zu werden (man lässt lieber die Einzelnen als das Publikum leiden). W. 64. ضرر بدلی ZARAR BEDELI. *dédommagement.* | Schadenersatz, Vergütung. Rel. concr. ضررلو ZARARLY. *nuisible, préjudiciable; endommagé.* | schädlich, nachtheilig, unvortheilhaft; beschädigt, benachtheiligt. ضررسز ZARARSYZ. *sans dommage, inoffensif; assez bien; qui n'est pas endommagé.* | unschädlich, harmlos, leidlich, gut, unbeschädigt, nicht übervortheilt. ضررسز کشی ZARARSYZ KIŠI. ein harmloser Mensch. — Adv. ضررا ZARAREN. *à perte, avec préjudice.* | mit Schaden, mit Nachtheil. — Compos. pers ضرر انکیز ZARAR-ENGIZ. *nuisible.* | schädlich, Schaden bringend, Schaden anrichtend.

at ضررلمق ZARARLAMAK. Vb. act. Aor. ضررلار ZARARLAR. *endommager, causer du dommage.* | Schaden verursachen, schaden, beschädigen, benachtheiligen. — Deriv. ضررلشمق ZARARLAŠMAK. Vb. recipr. Aor. ضررلشور ZARARLAŠYR. *se causer des dommages réciproquement.* | sich gegenseitig Schaden zufügen, einander benachtheiligen.

a ضرط ZART. vulg. ZORT. Sbst. اوصورمق . اوصرق *action de péter, pet, rot.* | furzen; Rülps, Furz. — WERMEK, — WURMAK, — ĊEKMEK, furzen, rülpsen, auch *p* ضرط زدن ضرطدیو اوصرمق. Nom. unit. ضرطه ZARTA. ZORTA. (Meninski bemerkt zu Z. WERMEK: idem etiam dicitur de crepitu oris in despectum alicujus emisso.) Nom. ag. ضرطلدزن *p* = ضرطهجی

at ضرطلمق ZARTALAMAK. = ضرط ویرمك

a ضرع ZAR'. Sbst. ممه *p* پستان *mamelle.* | Zitze, Euter. — Plur. ضروع ZURÛ'.

a ضرغام ZYRGÂM. Sbst. اسد . ارسلان . شیر *lion.* | Löwe.

a ضروب ZURÛB. [DHURÛB.] Sbst. Pl. von ضرب *coups; manières, modes, espèces.* | Schläge; Arten, Weisen, Modus, Species. ضروب امثال ZURÛB-I EMSÂL. die Arten der Sprüchwörter, d. i. die (verschiedenen) Sprüchwörter. ضروب عجم Z.-I 'AGEM. persische Redensarten, persische Sprüchwörter. — Davon der Plural ضروبات ZURÛBÂT. mit gleicher Bedeutung.

a ضرورت ZARÛRET. [Rad. ضر] Sbst. *nécessité, urgence; force des choses; indigence, pauvreté, besoin; chose nécessaire.* | Nothwendigkeit, Noth, Nothdrang, Elend, Mangel, Darben; Zwang; nothwendige Sache. مس حاجت وضرورته نظر ایله mit Hinblick auf das Eintreten der Nothwendigkeit und des Zwanges. W. 190. کاه فقر وکاه ضرورتدن آغلیوب bald aus Armuth und bald aus Elend weinend. W. 207. ضرورت و سفالت Z. U SEFÂLET. Noth und Niedrigkeit. ضرورت بشریه ZARÛRET-I BEŠERIJE. das menschliche Bedürfniss. ضرورت ایله Z. ILE. — حسبیله — Z. HASBILE. ضرورتدن ZARÛRATDAN. بالضرور BIZ-ZARÛRE. بالضرور BIZ-ZARÛR. und ضرورتا ZARÛRETEN. *nécessairement, forcément, par contrainte.* | nothgedrungener Weise, gezwungen.

a ضروری ZARÛRÎ. Adj. rel. des Vhgden. Fem. ضروریة ZARÛRIJE. Pl. ضروریات ZARÛRIJÂT. *nécessaire, indispensable, obligatoire, urgent, pressant, forcé.* | nothwendig, nothgedrungen, unentbehrlich, unwillkürlich, logisch nothwendig, nothwendig folgend, nothwendig geschehend, nothwendig entstehend; gezwungen; nothgedrungen. حرکات ضروریه ḤEREKÂT-I ZARÛRIJE. gezwungene Massnahmen. ضروری الاحتیاج اولان ZARÛRÎ-UL-IḤTIJÂĠ OLÂN. nothwendigen Bedarfs seiend. بالضروری BIZ-ZARÛRÎ. *nécessairement, par urgence.* | nothgedrungen, unvermeidlich. — Logik: ضروریت قضیهٔ موجبه ZARÛRIJET-I MÛĠIBE. vollständig ضروریهٔ موجبه der nothwendig positive oder affirmative Satz (z. B. کل انسان حیوان jeder Mensch ist ein sinnliches Wesen). ضروریت سالبه ZURÛRIJET-I SÂLIBE. der nothwendig negative Satz (z. B. لا شیء من الانسان بحجر nichts am Menschen ist von Stein).

a ضروع ZURÛ'. Sbst. Pl. v. ضرع

a ضريبة ZARÎBAT. [Rad. ضرب] Sbst. 1. طبیعت . خلقت *nature, naturel, caractère.* | Natur, Naturanlage, Charakter. 2. = باج . ویرکو *impôt, tribut.* | Auflage, Steuer.

a ضريح ZARÎḤ. Sbst. مزار . قبر *fosse, tombe, tombeau.* | Grab, Grabmal.

a ضرير ZARIR. [DHARIR.] [Rad. ضر] Adj. *qui a éprouvé un dommage, une perte; aveugle.* | der Schaden erlitten; blind, blindgeboren (gilt für höflicher als اعمی oder *t* کور).

a ضعاف ZI'ÂF. Pl. v. ضعیف

a ضعف ZA'F. und ضعف ZU'F. Sbst. کوشکلك . قوتسزلق *faiblesse, infirmité, débilité, épuisement.* | Schwachheit, Schwäche (körperliche und geistige), Infirmität, Erschöpfung. اکا بر ضعف عارض اولور es befällt ihn eine Schwäche. کمال ضعفندن KEMÂL-I ZA'FINDEN. wegen seiner grossen Schwäche. ضعف دین

za'f-i din. Glaubens-Schwäche, Mangel an Glauben. اکر قوّت ضعف وضعف قوّته حواله قیلم wenn ich es auf die Stärke der Schwäche oder auf die Schwäche der Kraft schiebe. Hum. name. W. 255. ضعف البصر z. ul-basar. oder ضعف النظر z. un-nazar. Schwäche des Gesichts, Kurzsichtigkeit. ضعف القلب z. ul-kalb. Schwachherzigkeit, Muthlosigkeit. ضعف المزاج z. ul-mizâǵ. Schwäche der Gesundheit, Uebelbefinden. ضعف المعدہ z. ul mi'de. Magenschwäche. ضعف اوزره اولمق être faible. | schwach sein. ضعف ویرمك rendre faible. | schwächen, die Kraft benehmen.

a ضعف zy'f. Sbst. u. Adj. بر نسنه‌نك ایکی مثلی égal, autant, deux fois autant, le double. | das Gleiche, gleich, ebensogross, ebensoviel (vereinigt mit dem Andern), doppelt, das Doppelte. Adv. ضعفا zy'fen.

a ضعفا zu'afâ. Plur. v. ضعیف

a ضعفیّة za'fijet. Sbst. = ضعف. قوّتسزلق faiblesse. | Schwäche.

a ضعیف za'îf. [Rad. ضعف] Adj. قوّتسز و ناتوان والان faible, infirme, débile, affaibli; impuissant, défectueux; aveugle; maigre; pauvre. | schwach, matt, kraftlos, ohnmächtig; mangelhaft, der ein Gebrechen hat, blind; mager; arm. لکن بونلر سبب ضعیفدر aber das sind schwache Gründe. ضعیف و نحیف z. u nahîf. schwach und mager. ضعیف ایتمك z. etmek. rendre faible, affaiblir. | schwächen. ضعیف الحال z. ul-ḥâl. in elendem betrübtem Zustande. ضعیف المعرفه z. ul-ma'rife. schwach an Kenntniss. — Plur. ضعفا zu'afâ. ضعفا za'fâ. u. ضعفه za'afa. les faibles, les pauvres; qui n'ont pas de défence. | die Schwachen, Armen, Wehrlosen. Femin. ضعیفه za'îfe. als Sbst. femme. | Frau, Gattin. ضعیفه حامله بولدی die Frau war schwanger. Ali Schir. Rel. abstr. ضعیفلق za'îflyk. faiblesse, infirmité, etc. | Schwäche, Blödsinn, u. s. w. Adv. ضعیفانه za'îfâne. faiblement. | auf schwache Weise.

at ضعیفلمق za'îflamak. Vb. act. Aor. za'îflar. être faible; affaiblir. | schwach sein; schwächen. — Deriv. I. ضعیفلتمق za'îflatmak. Vb. caus. Aor. za'îfladyr. rendre faible. | schwach machen. II. ضعیفلنمق za'îflanmak. Vb. caus. refl. Aor. za'îflanyr. s'affaiblir, s'amaigrir, être affaibli, devenir faible, perdre sa force. | sich schwächen, schwach werden oder sein, von Kräften kommen, abmagern.

a ضفدع zafda'. Sbst. قوربغه grenouille. | Frosch. Plur. ضفادع zafâdy'.

a ضفیره zafîre. [Rad. ضفر] Sbst. صاچ اوروکوسی tresse, natte de cheveux. | Haarflechte, Haarzopf.

a ضلّ dhall. u. dhull. auch dhyll. Sbst. یول آزتمق égarement, aberration, erreur. | Verirrung, Irrthum. Plur. اضلال adhlâl.

a ضلاعة zalâ'et. [Rad. ضلع] Sbst. قوّت، زور، کوج conformation robuste du corps; force. | Untersetztheit, starker Knochenbau; Stärke.

a ضلال dhalâl. ضلالة dhalâlat. [Rad. ضلّ] Sbst. égarement, aberration, erreur, déviation. | das Irren, Irrthum, Verwirrung. قوّت ضلالتلری کمال بولدی die Macht ihrer Irrthümer fand ihr Vollmass (ihre Verruchtheit stieg auf's Höchste). W. 46. ضلال محض dhalâl-i mahz. reiner Irrthum, Ketzerei.

a ضلّة dhyllat. Sbst. خطا، یاکلش، یاکلمق erreur, faute, égarement. | Irrthum, Versehen, Verwirrung. Adv. ضلّة dhyllaten. par mégarde. | unversehens.

a ضلع dhyl'. u. zyl'. dhyla'. u. zyla'. Sbst. پارچه، قوربغه کمیکی côte; flanc, côté; angle; parti, morceau, pièce. | Ribbe; Seite, Winkel, Theil, Stück (eines Ganzen). Geom. die Seite einer geometrischen Figur. Plur. اضلاع u. اضالع، اضلع، ضلوع

a ضلعاء zula'â. Pl. v. ضلیع

a ضلل dhalal. Sbst. = ضلّة erreur, faute. | Irrthum, Versehen.

a ضلوع dhulû'. Pl. v. ضلع

a ضلیع zalî'. زورلو اولان، کوجلو اولان robuste, fort. | stark, untersetzt. Pl. ضلعاء

a ضمّ zamm. Sbst. 1. بر نسنه‌یی بر شیئه یناشدروب قوشمق action d'attirer, d'ajouter, de joindre, de serrer, de fermer; contraction; addition. | das Heranziehen und Verbinden; Hinzufügung, Einfügung, Einverleibung, Zusammenziehung; Addition (von Zahlen), Summirung. 2. la voyelle ـُ | der Vocallaut u. vgl. ضمّة. ضمّ ایتمك zamm etmek. ajouter, joindre, serrer, agréger, ajouter q. ch. de plus; incorporer; prononcer avec la voyelle ou. | zusammenziehen, zusammennehmen, hinzufügen, einfügen, in einander oder an einander fügen; addiren; einen Consonanten mit dem Laute u aussprechen oder bezeichnen. ضمّ علی ضمّ ایتمك oder علاوه ضمّ ایتمك surajouter. | obendrein hinzufügen, zugeben. اول ناحیه‌یی اراضیسنه ضمّ و الحاق ایدوب jene Gegend seinen Ländereien einverleibend. ضمّ پر و بال ایدوب Flügel und Fittich zusammennehmend. (Mon. aus Eb. contractis alis). نیچه قیمتلو اسباب دخی ضمّ ایدوب noch viele werthvolle Effekten dazulegend. ضمّ اجناد ایله امداد ایدوب durch Hinzufügung von Truppen das Heer verstärkend. مدّ و ضمّ اوقات ایتمك remettre à un autre temps. | aufschieben.

a ضماد zymâd. u. ضماده zymâde. Sbst. bandage; emplâtre. | Verband; Pflaster.

a ضمام zymâm. [ضمّ III.] Sbst. action de rapprocher l'un à l'autre, serrer, joindre, incorporer. | Aneinanderfügung, Einfügung, Einverleibung, u. s. w. vgl. ضمّ

a ضمان zamân. [ضمن I.] Sbst. کفیل کفالت، کفیللك، اولمق action d'assurer, de garantir q. ch.; caution, garantie. | Gewährleistung, Sicherstellung, Bürgschaft.

a ضمائر zamâir. Sbst. Pl. v. ضمیر

a ضمائم zamâim. Sbst. Pl. v. ضمیمة

a ضمائن zamâin. Sbst. Pl. v. ضمینة

a ضمّة dhamma. ضمّه und ضمّ Sbst. اوترو t پیش p la voyelle ـُ | der Vokal u.

a ضمد zamd. Sbst. یاره‌یه مرهملو صارغی صارمق action d'appliquer un emplâtre, de panser une plaie. | Auflegung eines Pflasters, Anlegung eines Verbandes.

a ضمن zamn. Sbst. = ضمان caution, garantie. | Bürgschaft. — Adv. ضمنا zamnen. moyennant d'une caution. | verbürgenderWeise.

a ضمن zymn. Sbst. بر نسنه‌نك ایچی l'intérieur d'une chose, milieu; contenu; intention cachée, arrière-pensée, but, dessein, idée; sens impliqué. | das Innere, der innere Theil, die Mitte; Inhalt; verhehlte Absicht, Hintergedanken; Idee; der in einem Worte oder Ausspruche liegende Sinn. ضمننده zymnynda. dans l'intérieur de . . ., dans . . . . (= باینده . معرضنده . سیاقنده . حقّنده) par rapport au . . ., à l'égard de . . ., avec le dessein de . . ., à l'effet de . . ., afin de . . ., pour. | in der Absicht dass, um, wegen, halber, bei, während, mittelst. تشکّری ضمننده als Zeichen der Dankbarkeit. تعریفی ضمننده um es zu erklären. هر برینك ضمننده bezüglich jedes einzelnen derselben. ادعیه سنی استجلاب ضمننده um seine Fürbitten für sich zu erlangen. W. 300. در ضمن رساله بی عمتا in einer Abhandlung ohne gleichen. W. 109. ضمن مکتوبده zymn-i mektûbde. im Contexte des Briefes. در ضمن آن der zymn-i ân. ci-joint, ci-près, ci-inclus. | hierbei, beifolgend, beiliegend. Adv. ضمنا zymnen. implicitement; par parenthèse. | nicht ausdrücklich und nicht mit deutlichen Worten; eingeschaltet. ضمنا آکلامق sousentendre. | darunter verstehen, zwischen den Zeilen lesen. Adj. rel. ضمنی zymni. u. Femin. ضمنیّة zymnije. implicite, compris, renfermé, contenu. | innerlich, einschliesslich, enthalten in. هر نوعلك تحتنده بر مصلحت ضمنیّه درکاردر unterhalb jeder Species derselben bethätigt sich ein innerlicher Nutzen (jedes Ereigniss hat seine Moral in sich). W. 128.

a ضمور zumûr. [Rad. ضمر] Sbst. ضعیفلق maigreur. | Magerkeit, Schwäche.

a ضمیر zamîr. [Rad. ضمر] Sbst. خاطر. قلب، کوکل Plur. ضمائر zamâir. esprit, âme, cœur, pensée, conscience, secrets de la pensée. | das im Innern verborgene, Gedanke, Vorsatz, was man bei sich denkt, Gemüth, Geist, Seele, Gewissen, Bewusstsein, Sinn, Herz, Gefühl. ضمیر القلب zamîr ul-kalb. Herzensgesinnung.

ضمائرده اولانی بلمك ایچون um zu erfahren was in den Gemüthern vorgeht. ضميرمه وارهميورسك du kannst nicht auf meinen Gedanken eingehen, verstehst nicht was ich dir sage. ضميرلرنده جای كير اولدی es griff Platz in ihren Gedanken, fiel ihnen ein, kam ihnen in den Sinn. ابراز ما فی الضمير ايلمك darlegen was man im Sinne oder auf dem Herzen hat, seine Gedanken offenbaren. Gramm. *le pronom.* | das persönliche Fürwort. ضمائر شخصيه ZAMÂIR-I ŠAḪSIJE. persönliche Fürwörter. ضمير متكلم ZAMIR-I MÜTEKELLIM. das Fürwort der ersten Person. — مخاطب Z.-I MUḪÂTAB. das Fürwort d. zweiten Person. — غايب Z.-I ĠÂIB. das Fürwort der dritten Person. ضمير شان Z.-I ŠÂN. das Pronomen der dritten Person als Einführung und Ankündigung eines ganzen darauf folgenden Satzes (Gramm. arab. par de Sacy, II, § 638.). ضمير متصل Z.-I MUTTASYL. das Suffix an einem Nomen oder Verbum. — Adj. rel. ضميری ZAMIRI. *qui a rapport à l'esprit, etc.; pronominal.* | das Innere oder das Gemüth betreffend, innerlich; fürwörtlich.

a ضميم ZAMIM. [Rad. ضمّ] Adj. *agrégé, accessoire, joint, ajouté, incorporé, additionnel.* | herzugezogen, hinzutretend, zugefügt, eingefügt.

a ضميمة ZAMIME. Sbst. *chose ajoutée, incorporée; addition; supplément, appendice, p. ex. d'un livre.* | das Hinzugefügte; Zugabe, Ergänzung, Zuwachs, Zusatz, Beigabe, Einschaltung, Anhang. Plur. ضمائم ZAMÂIM. die Beigaben, Zusätze, u. s. w. ضمائم ممالك محروسه اولدی es wurde dem osmanischen Reiche einverleibt. بلكه نيچه ضمايم وحواشی الحاق ايله ja vielmehr mit Einverleibung vieler Zusätze und Randglossen. غيريلدن ضميمه ايله mittels Ergänzung von anderwärts. ضميمهٔ تيماری ايتدی er fügte es seinem Lehne zu. ضميمهٔ سپاه قلنه sie mögen dem Heere eingereiht werden. ضميمهٔ اوقاف عمره ايتمك zum grossherrlichen Religionsfond schlagen. Men. aus Sæ.

a ضمين ZAMIN. [Rad. ضمن] Adj. = ضامن *qui cautionne pour q. qn.* | verbürgend, gewährleistend. بارگاه ظفر ضمين BÂRGÂH-I ZAFER-ZAMIN. der Sieg-verbürgende Hof.

a ضنّ ZYNN. ضنانة ZYNÂNET. ضنّة ZYNNET. Sbst. بخل . خسيسلك *ténacité, avarice.* | das an einer Sache hangen, damit Geizen. ضنت ايلمك Z. EJLEMEK. *tenir à q. ch., en être avare.* | an einer Sache hängen, bedauern sie herzugeben [Kam. اسركمك], mit etwas geizen, sich nicht davon trennen können.

a ضنين ZANIN. Adj. خسيس . بخيل *tenace, avare de q. ch.; qui tient beaucoup à q. ch.* | mit etwas geizend, an einer Sache hängend.

a ضوء ZAW'. u. ضواء ZIWÂ. Sbst. ضيا . آيدينلق *lumière, clarté.* | Licht, Helle. Plur. اضوا AZWÂ.

a ضوابط ZAWÂBYT. Sbst. Pl. v. ضابطة [u. ضابطه

a ضواحی ZAWÂḤY. Sbst. Pl. v. ضاحية

a ضوارب ZAWÂRYB. Sbst. Pl. v. ضاربة (die Schlagenden). نبض طمرلری . شاه طمرلری *les artères.* die Schlagadern, Pulsadern.

at ضورط ZORT. u. ضورطه ZORTA. türkische volle Schreibart für ضرطه . ضرط

t ضورنا ZORNA. s. زرنا Pfeife, Hoboe.

a ضياء ZIÂ, ZYJÂ. [Rad. ضاء] Sbst. آيدينلق Pl. اضياء u. اضواء *lumière, clarté, splendeur.* | Licht, Helle, Glanz, das Leuchten, Strahlen. ضيا ويرمك Z. WERMEK. *donner de la splendeur, luire, répandre de l'éclat.* | Glanz geben, strahlen, leuchten, Glanz verbreiten. Compos. پر ضيا PUR-ZIÂ. *resplendissant.* | glanzvoll. ضيا پاش ZIÂ-PÂŠ. *qui répand de l'éclat.* | Licht streuend, Licht verbreitend. ضيا پذير Z.-PEZIR. *qui reçoit de l'éclat, illuminé.* | erleuchtet, beleuchtet. ضيادار ZIÂ-DÂR. *lumineux.* | leuchtend, glänzend. ضيا گستر Z. GÜSTER. *qui répand de l'éclat.* | Glanz verbreitend. Rel. concr. ضيالو ZYJALY. *lumineux, resplendissant, splendide.* | licht, hell, leuchtend, strahlend.

a ضياع ZAJÂ'. [Rad. ضاع] N. act. *être perdu, se perdre, périr.* | verloren gehen, verloren werden, untergehen.

a ضياع ZAJÂ'. [Rad. ضاع] Sbst. كشينك عيالی واهالیء بيتی *gens qu'on est obligé de nourrir et qui composent la famille, la domesticité.* | Familie, Hauswesen, Gesinde.

a ضياع ZYJÂ'. Pl. v. ضايع u. v. ضيعة

a ضيافة ZYJÂFET. [Rad. ضاف] Sbst. *hospitalité; repas, festin.* | Gastfreundschaft, gastliche Aufnahme, Gastgebot, jede Bewirthung zu der eingeladen wird. — ETMEK. *faire un repas; faire bonne chère.* | ein Gastmahl ausrichten; eine gute Mahlzeit halten, gut leben. — WERMEK. *donner un repas, un dîner.* | ein Gastmahl oder ein Mittagsessen geben. ضيافت مجلسنه كتورمك oder ضيافته دعوت oder ضيافته چاغرمق ايتمك *inviter au repas.* | zum Gastmahl einladen. Tuti name. ضيافت صاحبی *hôte.* | der Gastgeber. دار الضيافت Haus wo ein Gastmahl gegeben wird, Gastbewirthungshaus, Haus wo Reisende ein Unterkommen finden, Hospiz.

at ضيافتلمك ZYJAFETLEMEK. Vb. act. = ZYJAFET ETMEK. u. ZYJAFET WERMEK. *faire ou donner un repas.* | bewirthen, tractiren, Gastmahl [geben.

ap ضياگستر ZIA-GÜSTER. s. ضيا

at ضيالنمك ZIALENMEK. Vb. refl. [von ضيا] *s'éclairer.* | sich erleuchten, sich erhellen. استضاءة *a* = بر نسنه ايله ضيالنمك

at ضيالو ZIALY. s. ضيا

a ضيع ZAI'. und ضيعت ZAIET. Sbst. تلف و هلاك اولمق . ضائع اولمق *perte, ruine, anéantissement.* | das zu Grunde gehen, Untergang, Verlorengehen. اسباب ذمحموری ضيعت واديسنه صالدی viel Dinge schleuderte er in das Thal des Unterganges (richtete grosse Verwüstung an). Men. aus Tef.

a ضيعة ZAI'AT. [Rad. ضاع] Sbst. Plur. ضيع ZIA'. ضياع ZIÂ'. u. ضيعات ZAI'ÂT. *village, champ cultivé, terre.* | bebautes Land, Dorf, Landgut, Domäne.

a ضيف ZAIF. Sbst. مهمان . خانه مسافری Plur. ضيوف ZUJÛF. اضياف AZJÂF. ضيفان ZIFÂN. *hôte qui reçoit l'hospitalité, convive, visiteur.* | der Gast, Besucher.

a ضيق ZYK. u. ZAYK. 1. Sbst. طار اولمق . طارلق *état d'être étroit, espace étroit, position difficile et gênante, angoisse, doute, chagrin, peine, inquiétude, détresse.* | Engsein, enger Raum, Enge, Beengung; Verlegenheit, Angst, peinliche Lage, Kummer, Unruhe. 2. Verkürzung von ضيّق Adj. = طار اولان *étroit.* | eng. اول ضيق بوغازه قويولديلر sie stürzten sich in jene enge Schlucht. W. 189. جهان ضيق النفس اولمشدر die Welt ist beengten Athems geworden, ist in Angst, ist beunruhigt. ضيق النفس ZYK-UN-NEFS. *asthma, courte haleine.* | Asthma, kurzer Athem. Nach türkischem Sprachgebrauch auch in concreter Bedeutung, ضيق نفس ZYK-NEFES. vulg. DYK-NAFIS. *asthmatique.* | an Asthma leidend, schwindsüchtig. ضيق عيش ZYK-I'YŠ. Nahrungsmangel.

a ضيقة ZYKAT. Sbst. فقر . فقيرلق *gêne, misère, état malheureux.* | Armuth, Elend.

a ضيّق ZAJJYK. Adj. *étroit.* | eng.

a ضيقی ZYKA. Fem. v. اضيق AZJAK. *très-étroit.* | sehr eng.

a ضيوف ZUJÛF. Sbst. Pl. v. ضيف

a ضيون ZAJWEN. Sbst. *chat mâle.* | Kater. Plur. ضياون ZAJÂWIN.

ط

ط TA, TY. — طاء مهمله das unpunktirte Ta oder طاء حطّی TA des Wortes ḤUTTI. — *seizième lettre de l'alphabet arabe, dix-neuvième de l'alphabet persan-turc; prononciation TH, T, D; valeur numériqe 9.* | sechzehnter Buchstabe des arabischen, neunzehnter des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache in arabischen Wörtern TH, in türkischen Wörtern T oder D und immer mit dem dunkeln Vokal; wechselt mit ت und د, ist im Arabischen Sonnenbuchstabe und wird zu den نطعیات gezählt. In der Talismanik gehört es zu den Feuerbuchstaben. Zahlwerth in Chronogrammen und astronomischen Tafeln 9. — In den Schulen nennt man es صرتی صوپالی SYRTY SOPALY. das mit dem Knüttel auf dem Rücken.

a طا Name des Buchstabens ط.

a طاب TÂBE. 3. Perf. Fem. طابت TÂBET. *il est bon, c. à d. qu'il soit agréable.* | er, sie, es ist angenehm. طاب ثراه TABE SERÂHU. u. Fem. طاب ثراها TABE SERÂHÂ. angenehm sei seine Erde (leicht sei ihm die Erde), oder طاب سرّه TÂBE SIRRUHU. angenehm sei sein Grab, auch طاب برهانه TÂBE BURHÂNUHU, Plur. طابت براهینهم TÂBET BERÂHINIHIM. angenehm sei sein oder ihr Beweis (d. h. der ihm oder ihnen durch ihren Uebergang in das andere Leben gegebene Thatbeweis von der Wahrheit ihres Glaubens), gewöhnliche Segensformeln nach dem Namen Verstorbener, im Sinne von: „Friede seiner Asche!" vgl. طیّب

t طاپ TAP. Schallwort, um das Geräusch des Stosses oder Falles auszudrücken.

t طابان TABAN. Sbst. s. طبان

a طابخ TÂBYḪ. [Partic. v. طبخ] Sbst. حرارتی زیاده اولان تیا *fièvre ardente.* | das hitzige Fieber (eigentl. das kochende). Fem. طابخة TÂBYḪA. *chaleur excessive du midi.* | grosse Mittagshitze.

t طاپردمق TAPYRDAMAK, TAPURDAMAK. (طاپوردمق . طپوردمق . داپردامق . طپوردامق) Vb. act. Aor. طاپردار TAPYRDAR. *trépigner, sauter.* | stampfen, treten, trampeln, auftrappen, Geräusch durch Fusstritte machen, hüpfen.

t طاپردی TAPYRDY. طاپوردی Sbst. [auch پاتردی PATYRDY.] *trépignement.* | das Stampfen, Getrampel.

t طاپشرمق s. طپشورمق

a طابع TÂBY'. [Partic. v. طبع] Adj. u. Sbst. *qui imprime; bague ou tout autre instrument qui sert à faire une empreinte; imprimeur.* | eindrückend, druckend; Stempel, Siegelring u. dgl.; Drucker. = طبعکار . بصمهجی

t طاپقور TAPKUR. Sbst. *petite sangle qui retient la housse du cheval.* | Uebergurt am Pferdegeschirr, am Sattel. Men. aus Rhasis.

tt طابله TABLA. s. طبله

t طابمق TABMAK. u. طاپمق TAPMAK. (تاپمق . طپمق) Vb. act. Aor. طابار TABAR. u. طاپار TAPAR. 1. عبادت اتمك ,*p* پرستیدن *adorer, témoigner du respect.* | anbeten, verehren, Ehrerbietung erweisen, dienen (mit d. Dativ). بتپرست = بتطپیان *idolâtre.* | Götzendiener, Heide. 2. بولمق *trouver.* | finden. — Deriv. طاپنمق TAPYNMAK. Vb. refl. *même signif.* | vgl. تابمق u. تاپمق

t طاپو TAPU, TAPY. Sbst. *culte, service, adoration, hommage, supplique, hommage en personne, présence, la personne elle même; trouvaille, chose trouvée, personne qu'on rencontre.* | Anbetung, Dienst, Bitte, Abbitte, Huldigung, persönliche Aufwartung, die Person selbst, das Selbst (اوز), das Zugegensein; Fund, Sache die man findet, Person der man begegnet. — طاپو رسمنی المق *recevoir la prestation d'hommage.* | die Huldigung entgegennehmen; den persönlichen Tribut oder den Tribut vom Grundeigenthum verlangen. Men. aus An. طپو سندی TAPU SENEDI. oder schlechthin TAPU, TAPY. *titre officiel de propriété (terrain, terre) donné par le gouvernement.* | die amtliche Bescheinigung zu Recht bestehenden Grundbesitzes, Grundbuchs-Extrakt. W. — vgl. تابوغ u. تاپوق

at طابوت TABUT. s. تابوت

t طابور TABOR. u. TABUR. [illyrisch TÂBOR.] 1. Sbst. *camps entouré de chariots, barricade, parc d'artillerie.* | verschanztes Feldlager, Wagenburg, Barrikade; Artilleriepark. بودکلو اهتمام ایله طابور فتحی میسر اولمیوب indem bei so vieler Bemühung die Einnahme des verschanzten Lagers nicht gelang. W. 58. 2. TABUR. *bataillon, armée, troupe, grand nombre d'hommes.* | Bataillon, Heer, Truppe, Heerhaufen, Menschenhaufen. طابور ایله محصور ایتمك mit Heerhaufen einschliessen, belagern. طابور منحوسیله TABUR-I MANḪÛS-ILE. mit seinem Unglücksheere, oder mit seinem unglücklichen Heere. W. 92. 3. N. pr. جبل طابور ĜEBEL-I TABUR. der Berg Tabor.

t طاپوق TAPUK. s. طوپوق

t طابه TABA, vulg. طاوه TAWA. Sbst. Tahrif v. *p* تابه *poêle à frire, creuset.* | Bratpfanne, Tiegel, Schmelztiegel. = پونه

t طاپه TAPA. s. طپه

t طابه خانه TABE-ḪÂNE. vulg. TAWAḪANÂ. Sbst. compos. Tahrif v. دبّاغ خانه *tannerie.* | Gerberei.

a طاپیجی TAPYĜY. Adj. u. Sbst. (= تاپوجی) *qui adore, adorateur.* | anbetend, verehrend; Anbeter. بته طاپیجی *idolâtre.* | Götzendiener.

t طابیه TABIE. vulg. TABIÂ. طبیه Sbst. *batterie, rempart, ouvrage de fortification.* | Batterie, Vorwerk, Schanze. vgl. متریس. — Mallouf: *artillerie.* | die Artillerie. — Rel. concr. طابیه‌لو TABIALY. *ouvrier qui travaille aux fortifications.* | Schanzarbeiter.

t طات u. طاد DAD. Sbst. s. داد *goût, saveur.* | Geschmack. طادسز *fade.* | geschmacklos. DADSYZ ADEM. ein geschmackloser, unhöflicher Mensch, Thor. DADSYZLYK. Geschmacklosigkeit, Unhöflichkeit, Ungeschicklichkeit. طاتلو DADLY. *doux.* | süss; Süssigkeit, das γλυκὺ der Griechen oder Doltschaz (dolcezze) der Walachen (in Zucker eingesottener Frucht- oder Blumensaft, der gewöhnlich zum Kaffee gemischt wird). DADLY ŜERÂB. süsser Wein, Ausbruch. DADLY-DADLY. sehr lieblich. DADLY DIL. angenehme Sprechweise, wohlklingende Mundart, schmeichelnde Redeweise, Freundlichkeit, Leutseligkeit. DADLY DILLI. freundlich, leutselig. طاتلو بویان *réglisse.* | Süssholz. طاتلوجه DADLYĜE, DADLUĜE. süsslich, angenehm, sanft, freundlich. طاتلولق Süssigkeit, Annehmlichkeit, Geschmack.

t طاتلولتمق DATLULATMAK, DATLYLATMAK. Vb. act. Aor. طاتلولادر DATLYLADYR. *adoucir, rendre plus doux et plus agréable.* | versüssen, angenehmer machen, schmackhafter machen. — Deriv. I. طاتلولنمق DATLYLANMAK. Vb. refl. pass. *être adouci, etc.* | versüsst u. s. w. werden. II. طاتلولندرمق DATLYLANDYRMAK. Vb. refl. caus. = طاتلولتمق versüssen.

t طاتمق TATMAK. (تاتمق . طاتدرمق) TATDYRMAK. s. داتمق *goûter.* | schmecken, kosten.

a طاجن TÂĜIN. Sbst. (τήγανον) *poêle à frire.* | Tiegel. = طغان

t ضاحن TAḪYN. Sbst. [Tahrif v. طحين, eig. Ausgemahlenes] *suc de sésame.* | Sesamsaft.

a طاحون TÂḪÛN. u. طاحونه TÂḪÛNA. Sbst. صو دكرمنى *moulin à eau.* | Wassermühle. Pl. طواحين TAWÂḪIN.

t ضاد DAD. s. داد = ضات

t ضادامق DADAMAK. u. Deriv. ضادانمق DADANMAK; s. دادامق *allécher.* | anlocken.

a ضار DAR. *to* تار Adj. *p* تنك *a* ضيق vgl. دار *étroit, restreint, serré; avare.* | eng, schmal, beengt, eng beisammen, zusammengepresst, gedrängt, beklommen; engherzig, = بخيل geizig. Als Adv. *à peine, avec beaucoup de peine.* | kaum, mit grosser Mühe. يرى ضار در دير JERI DAR DYR DÉR. sein Raum ist eng, sagt er. ضار بوغازلرى آتوب die engen Schluchten nehmend, die Engpässe besetzend. بر ضار محلده an einer engen Stelle. ضار ايتمك *rendre plus étroit, serrer, bloquer.* | enger machen, beengen, einengen, einschliessen. ضار طوتمق *serrer.* festhalten, eng eingeschlossen oder zusammengedrückt halten, verengen. كوكلى درد ايله ضار طوتمق das Herz durch Leid verengen. W. 253. Hum. name. ضار قوللنمق *se restreindre.* | wenig gebrauchen, sich einschränken. ضار قورتلمق *avoir de la peine à échapper.* | kaum oder nur mit Mühe entkommen. ضارجه DARǴA. u. ضارجق DARAǴYK. *un peu serré, etc.* | etwas schmal, ziemlich eng, u. s. w. Rel. abstr. ضارلق DARLYK. *lieu étroit; rétrécissement; gêne, embarras, détresse, chagrin, angoisse, peine.* | enger Ort; Enge, Beengung, Beklommenheit, Angst, Kummer, Mangel. ضارلق كورمك Mangel leiden. كوكل ضارلغى Herzbeklemmung, Sorge.

t ضارالمق DARALMAK. Vb. intr. Aor. ضارالور DARALYR. *se rétrécir, devenir étroit, être étroit.* | eng werden oder sein, sich verengen, sich zusammenziehen. — Deriv. ضارالتمق DARALTMAK. Vb. caus. Aor. دارالدور DARALDYR. = ضار ايتمك *rendre plus étroit, serrer.* | eng oder enger machen, beengen. Kam.

t ضارتمق TARTMAK. Vb. act. Aor. ضارتار TARTAR. Partic. TARTAN. *peser, examiner avec soin.* | wägen, zuwägen, erwägen. اولوسنه كونلك ضارتن كمسنه دن خير كلمز von Einem der seinem Vorgesetzten Weihrauch zuwägt, kommt nichts Gutes. Sprichw. ضارتمه TARTMA. u. ضارتش TARTYŚ. *pesée.* | das Wägen. Deriv. I. ضارتلمق TARTYLMAK. Vb. pass., davon das Partic. ضارتلمش TARTYLMYŚ. *pesé, examiné.* | gewogen; erwogen. II. ضارتنمق TARTYNMAK. u. ضرتنمق Vb. refl. Aor. ضارتنور TARTYNYR. *se peser; se balancer, chanceler.* | sich wägen; sich wiegen; wackeln, wanken. زخم تيغ و تبردن سر ضرتنميوب indem der Kopf vor den Schwert- und Axtstreichen nicht wackelt. W. 241. III. ضارتشمق TARTYŚMAK. Vb. recipr. refl. *se peser.* | sich wägen.

t ضارتى TARTY. u. ضارتو Sbst. *a* وزن *p* كرانى . سنك *poids.* | Gewicht. Nom. ag. ضارتيجى TARTYǴY. *qui pèse, peseur.* | wägend, der [Wäger.

t ضارجه DARǴA. Adv. eng. s. ضار

t ضارچين DARČYN. Sbst. دارچين *cannelle.* | Zimmt. vgl. *p* دار

t ضاردغان DARDAGAN. u. طارطغان Adj. ترمار *dispersé, en désordre.* | zerstreut, verwirrt, wirr unter einander (scheint dialektische Form für ضاغتمق zu ضاغدغان gehörig).

t ضارغون DARGYN. DARGUN. ضارغين . ضارغن Adj. = ضارلمش *fâché.* | zornig. vgl. دارغن . Rel. abstr. ضارغينلق . ضارغونلق DARGYNLYK.

a طارف TÂRYF. [Rad. طرف] Adj. يكى يكى الده كچمش اولان . تازه اولنمش *nouvellement acquis, récent, nouveau.* | neu erworben, neu.

t ضارلغان DARYLGAN. Adj. [eigentl. Particip von ضارلمق] *fâché, emporté, colère.* | zornig, jähzornig; launenhaft.

t ضارلغنمق DARYLGANMAK. Vb. refl. Aor. ضارلغنور DARYLGANYR. *se fâcher, se mettre en colère; se consumer de colère, de chagrin.* | zornig werden, aufbrausen, launenhaft sein oder werden (über . . mit دن —)

t ضارلمق DARYLMAK. u. ضاريلمق [v. ضار] Vb. intr. Aor. ضاريلور DARYLYR. *être serré; se fâcher, être en colère.* | beengt sein, sich beengt fühlen; zornig sein, in Zorn gerathen. ضاريلوب قبارمق vor Zorn anschwellen. Deriv. ضارلتمق DARYLTMAK. ضاريلتمق Vb. caus. *fâcher, mettre en colère.* | erzürnen. vgl. دارلمق

t ضارلمق DARLAMAK. Vb. act. Aor. DARLAR. = ضار ايتمك *serrer, rétrécir.* | eng machen, einengen. Deriv. I. ضارلتمق DARLATMAK. Vb. caus. Aor. DARLADYR. *faire rétrécir, faire rendre plus étroit.* | enger machen lassen, einengen lassen. II. ضارلنمق DARLANMAK. Vb. refl. = ضار اولمق *se rétrécir, devenir plus étroit.* | sich verengen.

t ضارله TARLA. Sbst. تارلا . ترلا *tat* تاريق *champs labouré.* | Acker, Saatfeld.

t طارم TARYM, TARUM. Sbst. *a* طارم *p* تارم u. درم . تارم *en général: toute construction à toit arrondi ou voûté; tente, cabane; dome, voûte, coupole; le ciel; habitation.* | jeder Kuppelbau; Kuppel, Gewölbe, rundes Zelt, Wohnung, Obdach, der Himmel. طاق طارم TAK-I T. das Himmelsgewölbe. — Nach BK. TAREM. ein aus Holz und Filz [كچه] gemachtes Haus, welches die Leute Zelt [اوبه] nennen. Arabisches Nomen unitatis. طارمة TÂREMET. *édifice en forme de dôme.* | Kuppelbau.

t ضارو DARU. ضارى DARY. Sbst. *millet.* | Hirse, Heidekorn. s. دارو u. *to* تاريغ

t ضارومار TAR U MAR. طارمار TARMAR. = تارمار *dispersé, confus.* | zerstreut, zersprengt, über den Haufen geworfen. — ETMEK. *dissiper, disperser.* | zerstreuen, versprengen, vollkommen schlagen.

tt ضاره TARA, DARA. طره . داره [urspr. arab. طرح *rejeter.*] Sbst. *tare, déchet.* | Abgang, Verlust im Gewicht der Waaren durch Mitwägung ihres Umschlags oder Gefässes u. dgl.). ضاره چقارمق T. ÓYKARMAK. den Umschlag oder das Gefäss wegthun, damit es nicht mit gewogen werde.

t ضارجق s. ضار

t ضارى DARY. s. ضارو

a طارى TÂRI. [Partic. v. طرى] Adj. *qui survient, qui arrive.* | zustossend, sich ereignend. — OLMAK. *arriver (q. ch. de désagréable).* | sich ereignen, sich treffen (etwas unangenehmes). عارض وطارى اولهجق خسارت der möglicher oder wahrscheinlicher Weise zustossende und erwachsende Schade. انلره ضعف طارى اولدى es befiel sie Schwäche.

t ضاز TAZ. u. ضازكل TAZGYL. Adj. *chauve.* | kahlköpfig. Rel. abstr. طازلق TAZLYK. *chauveté.* | Kahlköpfigkeit, Glatze. Vgl. *t* طاس

pt طازى TÂZI. Sbst. u. Adj. *arabe; lévrier.* | arabisch, Araber; Windspiel. s. *p* تازى

a طاس TÂS. u. تاس Sbst. Pl. طاسات TÂSÂT. *écuelle, soucoupe, coupe, vase, tasse, écuelle de cuivre dont on se sert dans les bains; au fig. coupole, voûte.* | Tasse, Schale, Trinkschale; die messingene Schale, deren man sich in den Bädern zu Uebergiessungen bedient; Becher, Kelch, Gefäss; der Körper einer Mandoline, Geige, Zither u. dgl.; figürl. das Rund, Wölbung, Kuppel, Kuppe, Kappe. طاس فلك TÂS-I FELEK. oder طاس افلاك TÂS-I EFLÂK. das Himmelsgewölbe. پشتو طاسى PIŚTOW TASY. Pistolenhalfter-Kappe. بورون طاسى BURÛN TASY. Gefäss zum Einflössen der Arzenei. Kam. ساعت طاسى SA'AT TASY. Glocke am Schlagwerk einer Uhr. طاس باز TÂS-BÂZ. Becherspieler, Taschenspieler. طاس پايشدرمق T. JAPYŚDYRMAK. bei der Tortur eine Kappe von Metall auf den Kopf setzen. Redhouse. طاس سر نكون وقبهٔ نيلكون die umgestürzte Schale und blaue Kuppel, d. i. der Himmel. Men. aus Sæ. لاله طاسين ايلدى پر مسكتر die Tulpe füllte ihren Kelch mit frischem Moschus. W. 279. Lami. — Demin. طاسچه TASǴA. Schälchen, kleine Schale, u. s. w. طاسچهٔ عليين پر خروش اولشدر die kleine Kuppel des Himmels hallt (vom Donner) wieder.

p طاس TÂS. *brocard d'or.* | Brokat, Goldstoff.

t طاس TAS. u. طاسلق TASLÂK. Adj. *chauve.* | kahlköpfig. s. طاز

t طاس باشلو TAS-BAŚLY. Adj. u. Sbst. 1. = طاسلق s. d. Vhg. *chauve.* | ein Kahlköpfiger. 2. [v. *a* طاس] Kappenträger, d. i. Pompiers und andere, welche bei Feuersbrünsten der grössten Gefahr ausgesetzt sind und einen Helm oder Kappe von Eisenblech auf dem Kopfe tragen. W. [طاصلق

t طاسلق TASLAK. 1. s. *t* طاس 2. s.

t طاسلنمق TASLANMAK. Vb. intr. Aor. طاسلنور TASLANYR. *commencer à devenir chauve.* | anfangen kahl zu werden.

t طاسلنمق TASALANMAK. s. تسهلنمق

t طاسه TASA. طاسا Tahrif v. *p* تسه u. طاسهلو TASALY. s. تسه

t طاش TAŠ. تاش . داش Sbst. *a* حجر *p* سنك *pierre, meule; pièce du jeu de dames ou du jeu d'échecs.* | Stein, Fels, Mühlstein; Stein im Damenbrete (Redh. a draughtsman, piece at draughts.) بنك طاشى BINEK TAŠY. oder BINEKLI TAŠ. Aufsteigestein (um leichter auf das Pferd zu steigen). طاغ و طاش Berg und Fels. طاش ايلى TAŠ-ILI. Stein-Land; felsiges Land: Name einer Gegend in Karamanien. قيمتلو طاش KIMETLI TAŠ. werthvoller Stein, Edelstein. چاقماق طاشى ĆAKMAK TAŠY. Feuerstein, Flintenstein. چاقل طاشى ĆAKYL-TAŠY. Kieselstein. پالاندز طاشى PALANDYZ-T. Granit. سونكر طاشى SÜNGER T. od. پومزا طاشى POMZA-T. Bimsstein. قره طاش KARA-T. Schiefer. سماق طاشى SUMAK T. Porphir. طاش يونجى TAŠ JONYĆY. Steinschneider, Bildhauer. طاش ياپيلو T. JAPYLY. oder TAŠDAN JAPYLMYŠ. = كاركير gemauert, von Stein aufgeführt. طاش ديوارى T. DIWÂRY. oder TAŠ-DIWÂR. Stein-Mauer. دكلى طاش DIKILI TAŠ. Obelisk. دكرمن آلت طاشى DEJIRMEN ALT TAŠY. der untere Mühlstein. — ايك طاشى IKI TAŠY. der obere M. شطرنج طاشلرى ŠATRENĆ TAŠLARY. die Steine im Schachbret. سپاهى يى طاش كميسنه قومق die Sipahi auf das Steinschiff setzen (d. i. zur Straf- oder Zwangsarbeit verurtheilen, weil im Arsenal von den Sträflingen Steine geführt wurden). W. 72 طاش يوركلو TAŠ-JÜREKLI. hartherzig, unerbittlich. طاش قوردى TAŠ-KURDU. der Steinwurm im Schiefer. طاش كوپرى TAŠ-KÖPRI. Steinbrücke; Name eines Bezirks in Anatolien. طاش كسلمك TAŠ KESILMEK. und طاشه دونمك TAŠA DÖNMEK. *se pétrifier.* | sich in Stein verwandeln. Nom. ag. طاشجى TAŠĆY. *lapidaire.* | Steinschneider, Steinmetz, Steinbrecher, Steinträger. Dimin. طاشجغز TAŠĆYGYZ. Steinchen. Rel. concr. طاشلو TAŠLY. von Stein, steinig. Rel. abstr. طاشلق TAŠLYK. steinig; steiniger Ort, Steingrube, Steinbruch, Sandgrube; steinige Gegend. vulg. der Magen oder Kropf der Vögel. BK. s. v. جاغر. Kam.

t طاش TAŠ. u. داش *to* تاش Sbst. u. Adj. [Gegentheil v. ايچ] vgl. طشره TAŠRA. DYŠARY. *l'extérieur d'une chose.* | das Aeussere, Auswendige, Aussenseite. ايچمز طاشمز IĆIMIZ TAŠYMYZ. unser Inneres und Aeusseres, was wir Innen und was wir draussen haben.

t طاشاق TAŠAK. طشق . طشاق Sbst. *a* خصيه *p* خايه *testicule.* | Hode, die Hoden. دبه طشاق DEBE T. *qui a une hernie.* | an einem Hodenbruche leidend. طاشق باغى T. BAGY. *suspensoir.* | Bruchband. Rel. concr. طاشاقلو TAŠAKLY. *possédant des qualités mâles, doué de courage, d'énergie.* | mannhaft, kräftig, muthig. طشاقلى حيوان T. HAJWÂN. *animal mâle.* | männliches Thier. Rel. abstr. طاشاقلق TAŠAKLYK. دبه طشاقلق Hodenbruch.

t طاشان TAŠAN. s. طاشمق

t طاشجغز TAŠĆYGYZ. s. طاش

t طاشجى TAŠĆY. s. طاش

t طاشرقمق TAŠRAKMAK. Vb. intr. vgl. داشيرغمق . تاشيرماق *s'user (se dit des sabots d'une bête), boiter.* | sich den Huf ablaufen, sich wund laufen, den Fuss an einem Steine verwunden, lahm gehen. Kam. oft.

t طاشرمق DAŠYRMAK. s. طاشمق Deriv.

t طاشره DAŠRA. طاشرولو . طاشرالونق s. طشره [طاشرمق]

t طاشرجى DAŠYRYĆY. Nom. ag. von

t طاشق TAŠYK. طشق u. طاشقين TAŠKYN. طشقن . طاشقن . طاشقون Adj. *qui déborde.* | austretend, überfliessend, überschwemmend. طاشقين ايرمق T. YRMAK. ein austretender oder ausgetretener Fluss. طاشقن طالغه T. DALGA. überfluthende Woge.

t طاشقنلق TAŠKYNLYK. طاشقينلق Sbst. *débordement; gaieté excessive, pétulance.* | das Austreten, Ueberschwemmung; Ausgelassenheit; = كورلق . بوشورلق Kam. oft.

t طاشلمق TAŠLAMAK. طاشلامق Vb. act. Aor. طاشلار TAŠLAR. *lapider.* | steinigen, mit Steinen bewerfen. Deriv. طاشلنمق TAŠLANMAK. Vb. refl. pass. Aor. طاشلانور TAŠLANYR. *être lapidé; se pétrifier.* | gesteinigt werden, zu Stein werden, = طاش اولمق Partic. طاشلنمش TAŠLANMYŠ. = طاشه دونمش *pétrifié.* | versteinert.

t طاشمق TAŠMAK. Vb. intr. Aor. طاشار TAŠAR. تجاوز اتمك . ازمق *déborder, sortir des bornes, passer outre.* | austreten, aus den Ufern treten, die Grenzen überschreiten. Partic. طاشان TAŠAN. *qui déborde, surabondant, superflu.* | austretend; überfliessend, überreichlich. صو طاشمسى SU-TAŠMASY. = صو باصمه *inondation.* | Ueberschwemmung. طاشوب دوكلمك ausgegossen werden, sich ergiessen. طاشوب صو طاشمق = باصمق *inonder.* | überschwemmen (mit dem Accus.). قينادى طاشدى KAINADY TAŠDY. (der Topf) sott und ging über. Hum. name. Deriv. طاشرمق TAŠYRMAK. Vb. caus. *faire déborder, etc.* | übertretan lassen. سرورى طاشرمق SURÛRU TAŠYRMAK. die Freude überlaufen lassen, ausgelassen sein. Kam. s. v. المرح Nom. act. طاشرجى

t طاشيمق TAŠYMAK. طاشمق *to* تشمق . تشيماق Vb. act. Aor. طاشر TAŠYR. Partic. طاشيان TAŠYAN. Gerund. طاشيوب TAŠYUB. *a* حمل *p* بردن *porter dehors, transporter, déménager, porter.* | hinaustragen, forttragen; ausziehen, umziehen (von einer Wohnung in die andere); überh. tragen. طاشيوب طشره دوكرلردى sie trugen es fort und schütteten es hinaus. بر اولك آوادانلغنى طاشمق eines Hauses Geräthe übertragen. Men. — Deriv. I. طاشرمق TAŠYRMAK. Vb. caus. Aor. طاشرر TAŠYRYR. *faire porter dehors, faire transporter.* | hinaus-, fort-, wegtragen lassen. II. طاشنمق TAŠYNMAK. Vb. refl. Aor. طاشنور TAŠYNYR. *déménager, déloger.* | sich (hinaus) tragen lassen, ausziehen, die Wohnung wechseln. طاشنجق TAŠYNAĆAK. *portatif.* | tragbar.

t طاشيجى TAŠYJYĆY. Sbst. [Nom. ag. v. طاشيمق] *porteur.* | der Träger.

t طاصلاق TASLAK. طسلق . تسلاق . طسلق Adj. *qui n'est pas achevé, non travaillé; gros, grossier, rude, inégal, peu poli.* | unvollendet, nicht gehörig bearbeitet, roh, grob, ungehobelt. Als Sbst. *ébauche, croquis, esquisse.* | Entwurf, Skizze. (Redh. u. Mallouf.)

t طاصمه TASMA. Sbst. Tahrif v. *p* تسمه *courroie.* | Riemen u. s. w. s. تسمه

a طاعة TÂ'AT. [Rad. طاع] Sbst. *obéissance; acte d'obéissance à la loi de Dieu, œuvre de piété, bonne œuvre.* | Gehorsam, bes. Gehorsam gegen Gottes Gesetz, dem göttlichen Gesetze entsprechende Handlung, gutes Werk. Plur. طاعات TÂ'ÂT. طاعت و تقوى TÂ'AT U TAKWA. Gehorsam gegen Gottes Gesetz, Erfüllung desselben und Frömmigkeit. طاعت كزين جناب معبود اولمق der Majestät des Angebeteten gehorsam sein. سجادهٔ عبوديتده طاعته قيام كوسترمك auf dem Gebetteppiche des Gehorsams zur Andacht sich anschicken, die Andacht verrichten. W. 202. Feridun.

ap طاعتدارى TÂ'AT-DÂRI. Sbst. *exercice des œuvres de piété, des bonnes œuvres, spécialement des actes du culte.* | Ausübung guter Werke.

ap طاعتكاه TÂ'ATGÂH. Sbst. *lieu consacré au culte de Dieu, temple, mosquée.* | Andachtsstätte, Tempel, Moschee.

a طاعم TÂ'YM. [Partic. v. طعم] Adj. u. Sbst. *qui mange, qui goûte les mets.* | essend, kostend; der Koster.

a طاعن TÂ'YN. [Partic. v. طعن] Adj. u. Sbst. *qui blâme, qui médit.* | Tadler, Verläumder.

a طاعون TÂ-ÛN. [Rad. طعن] Sbst. وبا . خستهلق *peste, maladie contagieuse, contagion.* | die Pest, ansteckende Krankheit, Ansteckung. Plur. طواعين TEWÂ'ÎN. ansteckende Krankheiten. Rel. concr. طاعونلى TÂ'ÛNLU. *infecté de la peste.* | von der Pest inficirt. طاعونلولق TÂ'ÛNLULUK. *état d'être infecté.* | das Inficirtsein eines Ortes. Rel. abstr. طاعونلق TÂ'ÛNLUK. *contagion.* | Ansteckung.

t طاغ TAG. DAG. vulg. TAW. Sbst. داغ . طاو *to* تاغ Sbst. *a* جبل *p* كوه *mont, montagne; forêt.* | Berg, Gebirge; Wildniss, Wald. طاغده بيومش TAGDA BÜJÜMIŠ. *qui a grandi dans les montagnes, grossier, inculte.* | auf dem Gebirge erwachsen oder gewachsen, grob, wild. طاغه كتمك TAGA GITMEK. *aller dans les montagnes, aller à la forêt.* | in das Gebirge, in den Wald gehen. طاغ بورنى TAG-BURNU. *promontoire.* | Vorgebirge. قره طاغ KARA TAG. das schwarze Gebirge; Montenegro. قره طاغلو KARATAGLY. ein Montenegriner. ينار طاغ JANAR TAG. auch آتش طاغ ÂTEŠ-DAG. oder آتش چقان طاغ ÂTEŠ ĆYKAN TAG. *volcan.* | brennender Berg, Feuer-Berg, feuerspeiender Berg. طاغ اتكى TAG ETEGI. oder طاغك دبى TAGYÑ DIBI. Fuss des Berges. طاغ قلهسى T. KULLESI. oder طاغ دپهسى T. DEPESI. Gipfel, Bergspitze. طاغ المهسى T. ELMASY. der wilde Apfel, Holzapfel. طاغ سنبلى T. SÜMBÜLI. die wilde Hiazinthe. طاغ يمشى T. JEMIŠI. = *a* زعرور die Mispel. قاف طاغى KAF TAGY. der Kaukasus. كشيش طاغى KEŠIŠ TAGY. der Olymp (in Europa). تكر طاغى TEKIR TAGY. od. تكفور طاغى TEKFÛR TAGY. (eigentl. Kaisertadt) Rodosto.

Demin. طاغجغز TAGÓYGYZ. *monticule.* | Hügel. Rel. concr. طاغلو TAGLY, *montagnard; sauvage.* | auf dem Gebirge lebend oder wachsend; wild; Gebirgsbewohner. Rel. abstr. طاغلق TAGLYK. Als Adj. *montagneux.* | gebirgig, bergig.

t طاغ DAG. Sbst. = داغ Brandmal. طاغلو DAGLY. gebrandmarkt. s. داغ

t طاغدغان DAGDAGAN. Adj. u. Sbst. *confus; confusion.* | verwirrt; Verwirrung.

t طاغرجان DAGYRĠAN. Sbst. *moineau.* | der Sperling. Men.

tp طاغستان TAGISTAN. داغستان Sbst. *montagne.* | Bergland, Gebirge. N. pr. Daghestan, das kaukas. Bergland. Nach Anderen داغستان (von داق blau) das blaue Land, blaue Bergland. Vgl. GEWDET. وقايع دولتعليه عثمانيه III. 146.

t طاغلمق DAGLAMAK. s. داغلامق

t طاغمق DAGMAK. u. Deriv. s. داغمق

a طاغوت TÂGÛT. Sbst. *rebelle; démon, satan; idoles et idole.* | Rebell; Teufel; Götzen und ein Götze. Plur. طواغيت TAWÂGIT. *les idoles des Meccquois avant Mahomet.* | die Götzen, welche die Mekkaner zur Zeit Mohammeds anbeteten.

a طاغى TÂGY. oder طاغ [Rad. طغى] Adj. u. Sbst. *rebelle, orgueilleux, insolent; tyran, oppresseur.* | abtrünnig; stolz, anmassend; Aufrührer, Rebell, Tyrann, Unterdrücker. Insbes. der تكفور (der byzantinische Kaiser). Fem. طاغية TÂGIJE. او طاغيهٔ طاغيه jenes rebellische Volk. Men. aus Sæ.

a طاف TÂF. s. طائف

ap طاق TÂK. Adj. u. Sbst. 1. كمر . پاچوره . قنطره . كنبد Plur. *a* طاقات TÂKÂT, طيقان TÎKÂN. und *t* طاقلر TAKLAR. *voûté, courbé; voûte, ouvrage cintré, arche, coupole, fenêtre, etc.; sphère, ciel.* | gewölbt, gebogen, bogenförmig; Gewölbe, Wölbung, Bogen- oder Kuppelbau; Schwibbogen, Brückenbogen, Bogenfenster, u. dgl.; das Himmelsgewölbe. — EJLEMEK. *voûter, construire en voûte.* | wölben. طاق ابرو TÂK-I EBRÛ. *sourcil.* | die Augenbraue. طاق خضرا TÂK-I HAZRA. طاق زبرجد TÂK-I ZEBERĠED. طاق لاجوردى TÂK-I LÂGIWERDI. *le ciel.* | das grüne, das chrysolithene, das Lapislazuli-Gewölbe, d. i. der Himmel. نه طاق NÜH TAK. die neun Sphären des Himmels. طاق معلا رواق سلطنت der hochgewölbte Bau der Herrschaft. W. 110. آرايش طاق اجابت اولمق Schmuck des Domes der Erhörung werden (vom Gebete, d. i. erhört werden). W. 134. 2. = *t* تك *p* تا [Gegentheil von *p* جفت] *singulier, simple, unique, impair; couche, lit de choses superposées.* | einzeln, einfach, kein Paar bildend, ungleich, ungerade (von Zahlen); in Zusammensetzung: —fach, —fältig; Lage, Schicht, von Uebereinandergelegtem. دو طاق DU TAK = دوتا *double.* | zweifach, doppelt. شب طاق ŠEB-I TÂK. die ungleiche oder nur einmal vorkommende Nacht, auch LEILET UL-KADR genannt; eine Nacht des Monats Ramazan, die auf den 19., 21., 23., 25. fallen soll, aber offiziell den 27. gefeiert wird. تك = طاق وجفت طاق زوج وفرد وجفت oder *impair et pair.* | einfach und gepaart, gerade und ungerade; daher: *réduit à l'unité, presque anéanti, épuisé.* | auf das Einfache oder Einzelne zurückgebracht; Litote für: beinahe zu Ende, fast ganz erschöpft. طاقتم طاق در TÂKATYM TAK DYR. meine Kraft ist zu Ende, ich bin erschöpft. Name eines Spieles. Plur. طاقة TAKAT. u. طاقات TÂKAT. 3. = طاقردى (als Schallwort) etwa = krack! klatsch!

a طاقة TÂKAT. [Rad. طاق] Sbst. 1. قدرت . قوت *le pouvoir de faire ou de supporter q. ch., puissance, force.* | Kraft, das physische und moralische Vermögen, etwas zu thun oder auszuhalten. طاقت كتورمك TÂKAT GETIRMEK. = اطاقة *être en état (de faire ou de supporter).* | im Stande sein. طاقتى كتورمدى TÂKATY GETIRMEDI. = طاقتى طاق اولدى oder طاقتى دكلدى *il était épuisé.* | seine Kraft war hin, ging ihm aus, er unterlag, war nicht mehr im Stande, verlor die Geduld. جور و اذيتلرينه رعيا تحمّل وطاقت كتورميوب .. ihre Bedrückungen und Qualen konnten die Rajas nicht aushalten und ... بى طاقت BI-TÂKAT. und طاقتسز TÂKATSYZ. *sans forces, épuisé.* | kraftlos, erschöpft, nicht mehr fähig zu thun oder zu ertragen. 2. Nom. unit. von طاق s. d. Vbgde. 3. Plur. v. طاق 2.

p طاقچه TÂKĊA. Sbst. Demin. v. طاق *petite voûte, etc., niche.* | kleines Gewölbe oder Bogenbau; Nische.

p طاقديس TÂKDIS. Sbst. پادشاه تختى . پادشاه ايوانى *trône royal.* | Königs-Thron.

t طاقردتمق TAKYRDATMAK. Vb. caus. [vgl. طاقلدامق] Aor. TAKYRDADYR. *produire un son en frappant, etc.* | einen Ton hervorbringen, klingen lassen (durch Schlagen an einen Gegenstand), klatschen, pochen, klopfen u. dgl.

t طاقردى TAKYRDY. Sbst. = *a* طقطقة . شق *bruit (provenant de frapper, etc.); vacarme.* | Schall, Tönen eines angeschlagenen Körpers, Krach, Klatsch, u. s. w., Gekrache, Gepolter, Getrampel, Gerassel, Rollen eines Wagens, überh. Lärm, lautes Geräusch.

t طاقلاق TAKLAK. طاقلق . طاقله TAKLA. Sbst. *chute, culbute.* | Sturz kopfüber, Purzelbaum. — KYLMAK. einen Purzelbaum schlagen, sich auf dem Boden hin kollern.

t طاقلمق s. طاقلامق

t طاقلدامق TAKYLDAMAK. Vb. intr. Aor. طاقلدار TAKYLDAR. *faire un bruit horrible.* | rasseln, krachen, starkes Geräusch machen. vgl. طاقردى u. طاقردتمق

t طاقلامق TAKLAMAK. u. طاقلامق Vb. act. Aor. طاقلار TAKLAR. *voûter.* | wölben, im Bogen machen, schweifen. Deriv. طاقلتمق TAKLATMAK. طاقلاتمق Vb. caus. Aor. طاقلادر TAKLADYR. *faire voûter, construire en voûte; voûter.* | wölben lassen, als Gewölbe oder Bogen erbauen lassen; wölben.

t طاقم TAKYM. Sbst. [v. طاقمق eigentl.: Anhang, Zubehör]. *suite (de choses ou de personnes), appareil, effets, meubles, etc.; outils, instruments, etc.; division de troupes, équipage de vaisseau, troupe d'hommes.* | die Anzahl zusammengehöriger Dinge, Geräth, Geschirr, Apparat, Garnitur, Section, Abtheilung; von Menschen: Anzahl, Schaar, Volkshaufe, Abtheilung von Soldaten, Bemannung eines Schiffs. آت طاقمى AT TAKYMY. *harnais d'un cheval, sellerie.* | Sattel und Zeug, Pferdegeschirr. اردو طاقمى ORDU TAKYMY. *équipage d'une armée.* | Ausrüstung, Waffen u. s. w. eines Heeres. او طاقمى EW T. *meubles (d'une maison).* | Hausgeräth, die ganze Einrichtung eines Hauses. اياق طاقمى AJAK T. *le bas peuple.* | das gemeine Volk. الچق طاقمى ALĊAK T. *la lie du peuple.* | das niedrigste Volk, der Pöbel. انسان طاقمى INSÂN T. Menschenhaufe. اولاد وازواج واتباع طاقملرى Familie und Hausgesinde. چاى طاقمى ĊÂI T. *service de thé; cabaret à thé* (Mallouf). | Theegeschirr; Präsentirteller zum Thee. چبوق طاقمى ĊUBUK T. (oder schlechthin TAKYM.) *bouquin d'une pipe.* | das Mundstück d. türkischen Pfeifenspitze. چماشور طاقمى ĊAMAŠYR T. *trousseau.* | Wäsche-Garnitur, Ausstattung an Wäsche. سفره طاقمى SOFRA T. *service de table.* | Tafelgeschirr. طوپ طاقمى TOP T. *train d'artillerie.* | der Artilleriepark. كومش طاقمى GÜMÜŠ T. *argenterie.* | Silberzeug. كمى طاقمى GEMI T. *gréement.* | Tauwerk, Takelwerk, Ausrhedung des Schiffes. مطبخ طاقمى MATBAH TAKYMY. *batterie de cuisine.* | das Küchengeräth. يتاق طاقمى JATAK TAKYMY. *garniture de lits.* | Bettzeug. بر طاقم بيچارهلك احوالى die Lage eines Haufens Unglücklicher. W. 139. او مزارستانده بر طاقم مؤمن جن طائفهسى ساكنلر ايدى auf diesem Begräbnissplatze wohnte eine Menge gläubiger Ginn. 1001 N. سفر و حضر مهماتى طاقم طاقم خزينهدن اخراج اولندى Reise- u. Hausbedarf erfolgte in einzelnen massenhaften Lieferungen aus der Schatzkammer. W. 127.

t طاقمق TAKMAK. طقمق Vb. act. Aor. طاقار TAKAR. طقر *to* تقمق . تقماق *attacher, arborer, pendre; mettre ou porter q. ch., emboîter* (Mallouf). | anhängen; tragen (etwas das man anhängt, z. B. ein Halsband, einen Säbel, u. dgl.); an etwas befestigen (mit dem Accus. der Sache und dem Dativ des Ortes). قلج طاقمق KYLYĆ T. den Säbel anhängen, umgürten. آد طاقمق AD T. *donner un nom, un sobriquet.* | einen Namen oder Beinamen geben oder beilegen. Deriv. I. طاقلمق TAKYLMAK. طقلمق Vb. pass. u. refl. *être attaché ou suspendu; être mis ou porté; s'attacher; se mêler; taquiner.* | angehängt oder angeheftet sein oder werden; anhängen; sich anhängen, festhalten; sich in etwas mengen; einem etwas anhängen, einen aufziehen, necken (einen tacken oder tappen). II. طاقنمق TAKYNMAK. Vb. refl. *s'attacher .. ; s'arroger, être arrogant* (Mallouf). | sich eine Sache anhängen, etwas an sich hangen haben, sich an etwas hängen; sich anmassen. وشاح طاقنمق WIŠÂḤ TAKYNMAK. = توشّح Kam. einen Wišâḥ (kostbaren Gurt quer über die Brust) anlegen oder tragen. آغربكى طاقنمق ein ernstes Wesen annehmen. بر كشى كه عمرًا بلنده چاق طاقنديغى اولميه einer der sein Lebtage kein Messer führt (an seiner Seite hängen hat). W. 264.

a طاقیة TÂKIAT. vulg. TAKJA, TAKJE. Sbst. Plur. طاقیات TÂKIÂT. *bonnet; calotte qu'on met sous le turban.* | kleine Mütze, Haube, weisses Käppchen, Kinderhaube, u. dgl., das Schweisskäppchen, das unter dem Turban oder Fez getragen wird (gewöhnlich von weisser Leinwand und glatt anliegend, = عرقیة). بر یوك طاقیه BIR JOÑ TAKIA. ein wollenes Mützchen. طاقیه قپاجی T. KAPYÓY. oder *p* طاقیه‌دوز *fabricant de calottes; filou, qui trompe.* | Mützchenmacher; Betrüger. Men.

at طاقیه‌جی TAKIAÓY. Sbst. [Nom. ag. des Vbgdn.] *fabricant ou marchand de bonnets.* | Mützenmacher oder Verkäufer. Rel. abstr. طاقیه‌جیلق TAKIAÓYLYK. *bonneterie.* | Mützenmacherei, Mützen- oder Haubenhandlung.

t طاڭ DAÑ. u. طاك Sbst. *to* تاڭ 1. *admiration, étonnement.* | Verwunderung, Staunen. طاڭ دکل DAÑ DEGIL. *il n'est pas étonnant!* | kein Wunder! طاڭمیدر DAÑMYDYR. *est il étonnant?* | ist das ein Wunder? عار ایتسه طاڭمی 'ÂR ETSE DAÑMY. ist es ein Wunder, wenn er sich schämt? طاڭه قالدی DAÑA KALDY. *il fut stupéfait.* | er war erstaunt. 2. *chose étonnante; clinquant dont on orne les courroies de la selle.* | Wunderding; Flitterwerk am Reitzeuge. 3. *aube du jour, matin.* | Tagesanbruch, Morgen. طاڭ آتمق D. ATMAK. *commencer à poindre.* | anfangen zu tagen. طاڭ آغرمسنده D. AGYRMASYNDA. als der Morgen graute. طاڭ یری D. JERI. die Stelle am Horizont, wo das erste Tageslicht erscheint.

t طال DAL. Sbst. Ast, Zweig. طال قووق DAL KAWUK. Schmarotzer. s. دال

a طال TÂLA. Fem. طالت TÂLET. 3. Perf. *il a été long, c. à d. qu'il soit long, que se prolonge.* | er ist lang, d. i. er, es möge lang sein, lange währen! طال بقاه TÂLA BAKÂH. lang sei seine Dauer! Gott schenke ihm langes Leben!

t طالاق DALAK. طلاق . طلق . دلاق . دالاق *to* تالاق Sbst. طحال . سپرز *rate.* | die Milz. Rel. concr. طالاقلو DALAKLY. *hypocondre.* | der Milzsüchtige.

t طالامق TALAMAK. طالمق . طلامق . طلمق *to* تالاماق Vb. act. 1. *mordre.* | beissen. 2. *piller.* | plündern, rauben. عباد اللهك جاننی ومالنی طالامسون der Knechte Gottes Leben und Habe raube er nicht.

t طالان TALAN. تالان [Partic. d. Vbgden.] Sbst. 1. *qui pille.* | Räuber. 2. *pillage.* | Raub. vgl. *to* تالغان

a طالب TÂLYB. [Partic. v. طلب] Adj. u. Sbst. *qui cherche, qui demande; mendiant; étudiant; vengeur; ascète.* | suchend, begehrend, verlangend; der Suchende; der Wissen suchende, Student, Forscher; der nach höherer Kenntniss strebende, Ascet; der Almosen suchende, Bettler; der Rache suchende, Rächer. — OLMAK. *chercher, demander, étudier, etc.* [mit d. Dativ d. Obj.] | suchen, begehren, verlangen, wünschen, fordern, sich sehnen, Student sein oder werden, forschen (in der Wissenschaft). صلحه طالب اولمق Frieden verlangen. صحبتنه طالب اولمق seine Gesellschaft suchen, Werth darauf legen. طالب مصافات اولمق TÂLYB-I MUSÂFÂT OLMAK. aufrichtige Freundschaft begehren. طالب علمه 'ILME TÂLYB. Wissen suchender. طالبان فضیلت گستر TÂLYBÂN-I FAZILET-GUSTER. die Ausgezeichnetes leistenden Forscher, d. i. die Gelehrten. منصب طالبی MANSYB TÂLYBI. Amtsbewerber; arab. Plur. طلاب TULLAB. طلاب TULLÂB. طلبة TALABET.

a طالح TÂLYH. [Partic. v. طلح] Adj. u. Sbst. (Gegenth. v. صالح SÂLYH.) *méchant; pécheur.* | böse, schlecht (von Sachen u. Personen); ein Böser, Sünder. [DYRMA. s. دالمق

t طالدرمق DALDYRMAK. u. طالدرمه DAL-

a طالع TÂLY'. [Partic. v. طلع] Adj. u. Sbst. *qui se lève, paraît, survient, se présente; levant (en parlant du soleil); en part. des étoiles spéc. l'étoile qui se lève au moment de la naissance de q. qn., ascendant; l'étoile favorable, sort, fortune; constellation, horoscope, nativité.* | emporsteigend, auftauchend, zum Vorschein kommend, sich zeigend, aufgehend (von der Sonne); das aufgehende Gestirn, der Geburtsstern, Glücksstern, Glück, Schicksal; Horoskop, Constellation, Nativität. Plur. طوالع TAWÂLY'. Sterne die über der Menschen Schicksal walten, glückliche Constellationen. طوالع مولود Nativitäts-Horoskope. Theol. myst. die ersten Strahlen des im Innern aufgehenden Lichtes der höheren Erkenntniss. طالع اولمق TÂLY' OLMAK. *se lever, paraître, naître.* | aufgehen, erscheinen, entstehen. طالع طوتمق T. TUTMAK. *prendre l'horoscope de q. qn.* | das Horoskop stellen. طالعی اشلر TÂLY'I IŠLER. — کشاده در TÂLY'I KUŠÂDE DYR. oder وار — TALY'I WAR. *il a du bonheur.* | das Glück ist ihm günstig, er hat Glück. TÂLY'I JOK. oder TÂLY'I IŠLEMEZ. *il n'est pas heureux, n'a pas de fortune.* | er hat kein Glück, ist nicht reich. Rel. concr. طالعلو TÂLY'LY. = *p* طالعمند *heureux, fortuné; né sous une bonne étoile.* | glücklich, vom Glück begünstigt. طالعسز TÂLY'SYZ. = *p* بی طالع *malheureux, infortuné.* | unglücklich, ohne Glücksstern. Davon das Rel. abstr. طالعسزلق TÂLY'SYZLYK. u. لك — *mauvaise fortune, malheur.* | Unglück, Unstern, Missgeschick.

t طالغیج DALGYÓ. Sbst. *plongeur.* | Taucher. s. دالغیج

t طالغش DALGYŠ. Sbst. *action de plonger.* | das Tauchen. طالغش یوزمك unter dem Wasser schwimmen.

t طالغه DALGA. دالغه Sbst. *flot, vague.* | Woge, Welle. s. دالغه [دالغه

t طالغه‌لنمق DALGALANMAK. u. s. w. s.

a طالق TÂLYK. [Rad. طلق] Sbst. vulg. طالقه TALYKA. *femme répudiée par son mari.* | geschiedene Frau. Plur. طوالق TAWÂLYK.

t طالقه TALYKA. s. طالیقه

t طالقاوق DALKAWUK. Sbst. *parasite.* | Schmarotzer. s. دال

t طالمق DALAMAK. s. طالامق

t طالمق DALMAK. und Deriv. s. دالمق *plonger; s'enfoncer, etc.* | tauchen, untertauchen (intrans.) sich versenken, u. s. w. سوزه طالوب چوق‌ایتمك = خلط کلام ایتمك viel Worte machen. Kam. s. v. الهرج

a طالوت TÂLÛT. N. pr. *Saül.* | Saul (der König von Israel).

it طالیان TALIAN. Adj. u. Sbst. *italien.* italisch, Italiener. طالیانجه TALIANÓE. auf italienisch; auch Sbst. = طالیان‌دلی die italienische Sprache.

t طالیان DALIAN. Sbst. = دالیان *vivier.* | Weiher. Redh. a fishing station erected on poles in the water.

slav طالیقه TALYKA. تالیقه . تالقه . تعلیقه . تالقه Sbst. *petit chariot.* | ein vierräderiges, oben gedecktes, an den Seiten offenes Fuhrwerk, ohne Vorder- u. Rücksitz, statt deren der Boden mit Polstern belegt ist. Die Talika hängt nicht in Federn und die Schreibweise تعلیقه erklärt sich nur durch die Assonanz, auch nennt Meninski das Wort ein slavonisches. W. Hiernach ist zu berichtigen was oben gesagt s. v. تالیقه. Das türkische Wort für Wagen ist سورم SÜREM, das gebräuchlichere عربه 'ARABA; eine Kutsche europäischer Art ist im Allgemeinen قوچی KOÓU, speciell فایطون FAITON. قوپه KÛPÉ. برلین BERLIN. قلش KALEŠ. u. a. m.

it طالیه TALIA. Italien.

t طام DAM. تام . دام Sbst. *p* بام *a* سطح *toit, digue, terrasse; maison (le chez soi, le propre foyer); étable à cochons.* | Dach, Terrasse; Haus (der eigene Herd); Schweinstall. طام چوبی DAM-ÓOPU. *glaçon qui pend du toit.* | Eiszapfen. طامه آتمق DAMA ATMAK. *rejeter.* | auf das Dach werfen, d. i. wegwerfen. اسکی پاپوج طامه آتیلور ein alter Schuh wird weggeworfen. Sprichw.

ap طامات TAMAT. Sbst. [eigentl. Plur. v. طامة] *paroles en l'air, paroles confuses et indistinctes; locution fautive.* | unnützes Geschwätz, albernes Gerede; falscher oder schlechter Ausdruck. BK.

a طامح TÂMYH. [Partic. v. طمح] Adj. *qui lève la tête, hautain; obstiné, opiniâtre.* | den Kopf hoch tragend, hochblickend, hartnäckig, widerspenstig, hochmüthig. [feln.

t طامزرمق DAMZYRMAK. s. دامزرمق träu-

a طامع TÂMY'. u. طمع TAMY'. [Partic. v. طمع] Adj. حریص اولان Plur. طمعون TAMY'ÛN. طمعا TUMA'Â. طماعی TAMÂ'A. اطماع ATMÂ'. *avide.* | gierig, habsüchtig.

a طامله DAMLA. دامله . طامله . طمله . دمله Sbst. 1. *goutte (d'un liquide).* | Tropfen. طامله طامله *goutte à goutte.* | tropfenweise. Demin. طاملجق DAMLAÓYK. kleiner Tropfen. 2. *apoplexie.* | Schlagfluss. طامله اندی *il est survenu un coup d'apoplexie.* | es ist ein Schlagfluss eingetreten. طامله اورمق D. WURMAK. *être frappé d'apoplexie.* | vom Schlage gerührt sein.

t طاملمق DAMLAMAK. طاملمق . داملمق Vb. intr. Aor. DAMLAR. *tomber goutte à goutte.* | tropfenweise fallen. Deriv. طاملتمق DAMLATMAK. داملتمق Vb. caus. Aor. DAMLADYR. = طمزرمق

t طامق DAMMAK. Vb. intr. Aor. DAMMAR. *tomber goutte à goutte.* | tropfenweise fallen. vgl. *to* تامق . تاماق

t ضمو DAMU. *to* دامو . تاموغ . تموغ Sbst. *a* جهنم *p* دوزخ *l'enfer.* | die Hölle.

a ضامور TÂMUR. Sbst. Plur. طوامير TAWÂMIR. s. طومار *rouleau, écrit en rouleau.* | Schriftrolle.

t ضاموزلق DAMUZLUK. Sbst. = دامیزلك [*présure.* | Lab. Kam.

t ضانا DANA. دانه . طانه . داڭا . ضنه Sbst. *génisse, veau.* | einjähriges Rind, Kalb (auch von anderen Thieren, wie Antilope, Reh, u. dgl.).

t ضانشق TANYŠYK. Sbst. = دانشق *connaissance; consultation.* | Bekanntschaft; Berathung; auch als Concr. *quelqu'un qu'on connait.* | Bekanntschaft, ein Bekannter. Rel. abstr. ضانشقلق DANYŠYKLYK. *consultation.* | Berathung. Nom. ag. ضانشقجی DANYŠYKČY. *qui prend part à une consultation.* Mitberather. Rel. abstr. ضانشقجیلق DANYŠYKČYLYK. *consultation.* Berathung, Consultirung.

t ضانشمق TANYŠMAK. s. ضانلمق Deriv.

t ضانق DANYK. Sbst. شاهد . كواه *témoin.* | Zeuge [vgl. تانوق]. Rel. abstr. ضانقلق DANYKLYK. *témoignage.* | Zeugniss, Zeugenschaft. DANYKLYK ETMEK — WERMEK. *rendre témoignage, être témoin.* | Zeugniss ablegen, zeugen.

t ضانمق TANYMAK. طانیمق Vb. intr. Aor. ضانور TANYR. *connaître, reconnaître.* | erkennen, erkenntlich sein. ایولك ضانیمق EJILIK T. eine Wohlthat erkennen, dankbar sein, vergelten. آنی ضانرمیسکز ANY TANYRMYSYŇYZ. kennen Sie ihn? ضانمه TANYMA. *reconnaissance.* | Erkennung, Vergeltung. (Das ost-türkische تانیماق entspricht dem westtürk. بلمك und *to* تانلاماق dem türk. اکلامق u. طانیمق AB. Deriv. I. ضانشمق TANYŠMAK. تنکشمق . دانشمق Vb. recipr. Aor. TANYŠYR. *se connaître, se reconnaître, se consulter mutuellement.* sich oder einander erkennen od. wieder erkennen, sich unter einander berathen. II. ضانلمق TANYLMAK. Vb. pass. Aor. TANYLYR. *être reconnu.* | gekannt, erkannt, anerkannt werden. حكمدار نظریله ضانلمیوب عدی بر ذات كبی باقلمسی ایجاب ایدهجکی جوابی ویرلمشدر es wurde die Antwort ertheilt: es werde Noth thun, dass er nicht als Souverän anerkannt, sondern als Privatmann betrachtet werde. Dscheride. W.

t ضانه DANA. s. ضانا Kalb.

t ضانه DANE. s. دانه Korn, Kern.

t. to ضاو TAW. s. *to* تاو

t ضاورانش TAWRANYŠ. ضاورانمق TAWRANMAK. s. طورانمق . طورانش

a طاوس TAÛS. طاوس u. طاووس [*gr* ταώς.] Sbst. Plur. اطواس ATWÂS. طواویس TAWÂWIS. vulg. طاوسلر TAÛSLAR. *paon; au fig.: homme fier et arrogant.* | der Pfau; bildl. ein stolzer, eingebildeter Mensch. یبان طاوسی JABAN TAÛSU. *vanneau.* | der Kibitz. طاوس فلك TAÛS-I FELEK. Pfau des Himmels, d. i. die Sonne.

at طاوسلنمق TAÛSLANMAK. Vb. refl. Aor. TAÛSLANYR. *se pavaner, marcher fièrement.* | sich brüsten wie ein Pfau; umherstolziren.

t طاوسمق TAUSMAK. Vb. act. Aor. TAUSAR. *boire à la santé de q. qn.* | einem zutrinken (mit dem Dativ). Men. aus An.

t ضاوشان TAWŠÂN. u. ضاوشانجیل TAWŠANČYL. s. طوشان

t ضاوق TAUK. Sbst. *a* دجاجه *p* ماکیان . مرغ *poule.* | Huhn. ضاوق جوجیسی T. ČIWČISI. *poulet, poussin.* | Küchlein. یبان ضاوق JABAN TAUK. *faisan.* | Fasan. قره ضاوق KARA T. *a* شحرور *merle.* | Amsel. هند ضاوغی HIND TAUGU. oder مصر ضاوغی MYSYR TAUGU. *dindon, dinde.* | das welsche Huhn, Truthahn. ضاوق ماوق TAUK MAUK. *volaille de plusieurs sortes.* | allerhand Hausgeflügel. ضاوق كوتی T. GÖTI. *verrue; cor.* | Warze, Hühnerauge. ضاوق شبكور علتی = قره كوسی T. KARAÑUSU. = *nyctalopie.* | Hühnerblindheit. ضاوق كوكسی T. GÖKSI. oder GÖGÜSI. Hühnerbrust; Name einer Speise, die aus geriebener Hühnerbrust, Milch u. Zucker besteht. Nom. ag. ضاوقجی TAUKČY. *marchand de volaille.* | Geflügelhändler. Rel. abstr. ضاوقلق TAUKLYK. = ضاوق كومسی T. KÜMESI. *poulailler, gîte des poules.* | Hühnerhof, Hühnerstall, Hühnersteige. (Handjeri u. Mallouf).

t ضاول DAWÛL, DAÛL. داول . ضول Sbst. = طبل *tambour (instrument); vessie.* | Trommel; die Harnblase. — ČALMAK. *battre le tambour.* | die Trommel schlagen. ضاول خانه D. HÂNE. = مهترخانه *corps de musiciens.* | Musikbande, Militärmusik. Nom. ag. ضاولجی DAWULČY. ضولجی *tambour.* Trommler. Demin. ضاولجق DAWULǴYK. داولجق *tambourin.* | Handtrommel.

t ضاولنمق TAWALAMAK. s. ضاولمق

t ضاولنمق DAWLANMAK. ضاولانمق . طولنمق Vb. intr. *devenir gras.* | dick und fett werden. s. تولنمق Deriv. ضاولندرمق DAWLANDYRMAK. ضاولندیرمق . ضولندرمق . ضولاندرمق Vb. caus. *engraisser.* | mästen.

tt ضاوله TAWLA. s. تاوله

t ضاولی TAWLY. u. ضاولو Adj. سموز *gras, corpulent.* | fett, feist, dick. Kam. oft. vgl. تولنمق. Rel. abstr. ضاولولق TAWLYLYK. *corpulence.* | Beleibtheit.

pt ضاوه TAWA. Sbst. Tahrif v. تابه s. طابه *poêle à frire, creuset.* | Tiegel, Schmelztiegel.

t ضاولمق TAWALAMAK. ضاولمق Vb. act. *frire, griller; fondre, faire rougir (des métaux, etc.)* | im Tiegel braten, schmoren, rösten, schmelzen lassen, am Feuer glühend machen. آتش اوزره ضاولمق über dem Feuer rösten. Kam. s. v. تحمیس u. öfter.

a ضاهر TÂHYR. [Rad. طهر] Adj. پاك و تمیز اولان *pur; sans tache; légalement pur.* | rein, lauter (phys. u. moral.), rein nach dem Gesetz, d. i. nach erfolgter vom Gesetz vorgeschriebener Waschung. طاهر الثیاب oder طاهر الذیل dessen Kleidung oder dessen Kleidsaum rein, d. i. ein Fleckenloser, Tugendhafter. Rel. abstr. ضاهرلق TAHYRLYK. und — لك = *pureté.* | Reinheit, Lauterkeit.

a ضاهریون TÂHERIŽÛN. Nom. propr. *les Tahérides.* | die Taheriden, persische Dynastie, gegründet von طاهر بن حسین im Jahre 205. = 820.

pt ضای TAJ. Sbst. *p* تای . دنك *a* عدل BK. s. v. تنك *un côté de la charge (destiné à maintenir l'équilibre).* | eine Halbladung eines Packthieres. دنك وضای beide Halbladungen.

t ضای TAJ. Sbst. *to* تای *poulain.* | Füllen. (bis zum vierten Jahre; so lange es von der Mutter trinkt, heisst es قولون).

t ضایاق DAJAK. s. طیاق

t ضایامق DAJAMAK. s. ضیامق

a ضائب TÂIB. u. ضایب s. طیب

t ضایتمق DAJATMAK. s. ضیامق Deriv.

a ضائر TÂIR. u. ضایر [Partic. v. ضار] Adj. u. Sbst. اوچار اولان *qui vole; tout animal volant, oiseau; l'âme.* | fliegend, schwebend; alles Fliegende, mit Flügeln od. Schwingen versehene oder vorgestellte, Vogel, beflügeltes Insekt, u. s. w.; Engel; die Seele. فرشته ضایر در FIRIŠTE TAÏR DYR. (oder قوش در —) der Engel ist fliegend (d. i. hat Schwingen). ضایر روح TAÏR-I RÛH. Geistes-Vogel, die Psyche. نسر ضایر NESR-I T. der fliegende Adler, Sternbild des Adlers. صلح كوزنده ضائر اولوب indem ihm der Friede im Auge schwebte (ihm vorschwebte, wünschenswerth erschien). ضائر روحی بانکشای اوج سما اولوب seine Psyche schwang sich nach des Himmels Höhe und … W. 149. ضائر سدره T.-I SIDRE. oder قدس — TÂIR-I KUDUS. der um den (himmlischen) Baum Sidre oder um das Heiligthum (d. h. den höchsten Himmel, den Sitz Gottes) schwebende, d. i. der Engel Gabriel. Plur. طیر TAJR. اطیار ETJÂR. طیور TUJÛR.

a ضائع TÂY'. [Partic. v. ضاع] Adj. ضاعتلو . مطیع *obéissant, agissant volontairement.* | gehorsam, freiwillig handelnd. Plur. ضوع TUWWA'

a ضائف TÂYF. 1. [Partic. von ضاف med. و] Adj. u. Sbst. طواف ایدیجی *qui fait un tour; garde de nuit.* | herumgehend, umkreisend; als Sbst. Nachtwächter. سدهٔ سعادت ضائف اولمقدن خائف اولوب sich fürchtend die Schwelle der Erhabenheit zu umkreisen (sich um die Residenz herumzutreiben). Men. aus Sæ.

a ضائفه TÂYFA, TÂIFE. Sbst. 1. Fem. des Vhgden. 2. فرقه . ضاقم . كروه . بولك . قوم *peuple, peuplade, nation; tribu, troupe, secte, société, corporation, suite, cortège, équipage d'un navire.* | Volk, Nation, Stamm; Schaar, Haufe von Menschen, Gesellschaft, Secte, Zunft, Corporation, Abtheilung (eines Volkes, einer grössern Schaar), Gefolge, Begleitung, die Leute, Bemannung eines Schiffes, Schiffsvolk (auch der (einzelne Mann). ضائفهٔ ذكور TÂIFE-I ZUKÛR. das Männervolk, die Männer. نسوان ضایفهسی NISWÂN TÂIFESI. oder ضایفهٔ اناث TÂIFE-I INÂS. das Frauenvolk, schöne Geschlecht. رهبان ضایفهسی RUHBÂN TÂIFESI. die (christliche) Klostergeistlichkeit. یکیچری ضایفهسی JEÑIČERI TÂIFESI. das Corps der Janitscharen.

قول طائفه‌سی KUL T. Knechte-Schaar, d. i. die Kriegsknechte, d. h. die Jänitscharen. جماعتیر طائفهٔ النّصرانیّة Staaten des Christenvolks, d. i. die europäischen Staaten. طائفه و لوازمات سائرهلری ihre Mannschaften und ihr anderer Bedarf. اینکلیز طایفه‌سی das Volk der Engländer, die Engländer. یونانیلر حیله‌کار بر طایفه در die Griechen sind ein trügerisches Volk. Plur. طوائف TAWÂIF. *les peuples, etc., les races.* | die Völker, Nationen, Rassen, Mannschaften. رؤسای طوائف عسکریّه die Häupter d. Heeres-Mannschaften, die oberen Heerführer. ملوک طوایف die Könige der Völker, d. h. die Könige der alexandrinischen, durch den Zerfall d. alexandrin. Weltmonarchie entstandenen Reiche.

a طائل TÂYL. Sbst. فائده . فضل *avantage, profit.* | Vortheil, Nutzen. Im Türk. nur als Adj. in Verbindung: بی طائل BI TÂYL. بلا طائل BILÂ TÂYL. غیر طائل GAIR TÂYL. *sans fruit; inutile, vil.* | nutzlos, zwecklos, gemein, niedrig, schlecht.

t طایتمق TAJATMAK. s. طیامق

t طایلاق TAILAK. *jeune homme licencieux, lascif.* | ein Ausgelassener, Zügelloser (eigentl. einem Füllen طای ähnlich). Kam. s. v. انکرجی

t طایاجق TAJANAĠAK. s. طیانه‌جق

t طایاجق TAJANAĠYK. Adj. دوز *lisse, glissant.* | glatt. [vgl. طاینمق] Kam. oft.

t طاینمق DAJANMAK. s. طیامق

t طاینمق TAJANMAK. Vb. intr. LL. سرچمك *a* زلق *p* لغزیدن *to* تایمق *glisser, trébucher.* | gleiten, rutschen, ausgleiten. Deriv. طیاندرمق TAJANDYRMAK. Vb. caus. سرچدرمك *a* ازلاق *p* لغزانیدن *faire glisser. etc.* | gleiten lassen oder machen.

t طاید DÂJE. Sbst. = سودانا . دایه *nourrice.* | Amme. Rel. abstr. طایه‌لك DÂJELIK. *fonction ou service de nourrice.* | Ammendienst.

t طایی DAJY. Sbst. *oncle maternel.* | Oheim (von Seiten der Mutter). vgl. عموجه

a طائی TÂÎ. Adj. *qui appartient à la tribu arabe Taï.* | zum Stamme Tai (طی) gehörig. حاتم طای ḤÂTYM TÂÎ. s. حاتم

a طبّ TYBB. Sbst. حکیملك *science de la médecine, art de guérir; médecine, traitement médical.* | Arzneikunde, Heilkunde; ärztliche Behandlung. علم طبّده ماهر 'ILM-I TYBBDA MÂHYR. *médecin habile.* | in der Arzneikunde erfahren, geschickter Arzt. مدرسهٔ طبّ MEDRESE-I TYBB. *école de médecine.* | Arzneischule. طبّ روحانی TYBB-I RÛḤÂNI. Seelenheilkunde, Psychiatrie. Adj. rel. طبّی TYBBÎ. *médical.* | medicinisch, medicinal, die Arzneikunde betreffend od. dazu gehörig. علم طبّی به اشتغال اولنمق sich mit d. medicinischen Wissenschaft beschäftigen.

t طپا TAPA. s. طپه

a طباب TYBÂB. u. طبابة TYBÂBET. Sbst. *pratique de la médecine, profession médicale; cure, traitement.* | Ausübung der Heilkunde, der ärztliche Stand; ärztliche Behandlung.

a طباب TYBÂB. Plur. von طبّة

a طبّاخ TABBÂḤ. [Rad. طبخ] Sbst. آشجی *cuisinier.* | der Koch.

a طباخة TYBÂḤAT. Sbst. آشجیلق حرفتی *métier de cuisinier.* | Kochkunst.

pa طباشیر TABAŠIR. s. تباشیر

a طباع TYBÂ'. [Rad. طبع] Sbst. *nature, naturel, caractère.* | Natur, Eigenthümlichkeit, Charakter. حیوانات مختلفة الطّباع Thiere verschiedener Naturen. Hum. name.

at طبّاق TABBÂK. vulg. TABAG. Sbst. Tahrif von دبّاغ *tanneur.* | Gerber. طبّاقخانه TABBAKḪANE. = دبّاغخانه *tannerie.* | Gerberei.

a طباق TYBÂK. [طبق III.] Sbst. 1. *accord, conformité, harmonie.* | Uebereinstimmung, Gleichheit. 2. Rhet. Antithese. (v. Mehren, Rhet. der Araber. S. 97). 3. Pl. v. طبقة

at طباق TABAK. Sbst. = طبق *plat, assiette.* | Schüssel, Teller. Nom. ag. طباقجی TABAKÖY. *qui fabrique ou vend des assiettes.* | Teller- und Thonwaarenverkäufer, Porzellanhändler. vgl. *a* طبق

a طبّال TABBÂL. Sbst. *tambour (homme).* | Trommelschläger.

t طبان TABAN. تابان . تبان . طابان Sbst. *talon, plante du pied, semelle; fondement, piédestal, socle; poutre, racinal, traverse; fig. fermeté, courage, intrépidité* (Mallouf). | Sohle, Fusssohle, Schuhsohle; Grundlage, Fuss, Piedestal (einer Säule); Balken, Grundbalken, Querbalken, auf dem die anderen ruhen [BK. s. v. تزّ]; in übertr. Bed. Festigkeit, Muth, Unerschrockenheit. طبان چالمق T. ÇALMAK. oder — باصمق TABAN BASMAK. = یایان کتمك *aller à pied.* | zu Fuss gehen. طبان قالدرمق T. KALDYRMAK. *lâcher pied, s'enfuir.* | die Sohle aufheben; d. i. davonlaufen. دال طبان DAL-TABAN. s. دال . دیرك طبانی DIREK TABANY. *base d'une colonne.* | Säulenfuss. طبان دیرکی TABAN-DIREGI. = اوق دیرکی *poutre.* | Balken. اوفاق طبان دیرکی UFAK T. DIREGI. *poutrelle.* | kleiner Balken. ارقوری طبان ARKURU T. *traverse.* | Querbalken. طبان ترازو TABAN TERÂZY. *niveau.* | Loth, Richtblei. طبان ترازوسیله طوغرتمق *niveler.* | mit der Bleiwage richten, lothrecht machen. طبان تیموری [Tahrif von تابان] TABAN DEMIRI. oder einfach TABAN. *sorte d'acier de Damas.* | eine Art damascirter Stahl. Rel. concr. طبانلو TABANLY. *qui a des semelles (des sabots), etc.* | Sohlen, Hufe oder Klauen u. s. w. haben. یصّی طبانلو JASSY TABANLY. *qui a le pied large.* | breitsohlig, einen unförmlichen Fuss habend.

p طپان TAPÂN. = تپان Partic. v. تپیدن

pt طبانجه TABANĠA. طپانجه . طپانجه Sbst. = تبانجه *soufflet; pistolet.* | Schlag mit der flachen Hand u. s. w.; Pistole. تفنك طبانجه‌سی TÜFENK TABANĠASY. od. einfach TABANĠA. *chien de fusil.* | Hahn am Flintenschlosse. طبانجه اویونی T. OJUNU. *jeu des osselets.* | Spiel der Knaben mit Ochsenknöcheln oder Würfeln aus Ochsenbein. TABANĠA WURMAK. *donner un soufflet.* | eine Ohrfeige geben. TABANĠA JEMEK. *recevoir un soufflet.* | einen Backenstreich erhalten. فلك طبانجه‌سن یمدك wir haben des Himmels Backenstreich nicht gegessen, d. i. wir können nicht über unser Schicksal klagen. طبانجه از روزکار خوردن T. EZ RÛZGÂR ḪÜRDEN. einen Schlag des Schicksals erdulden.

p طپاندن TAPÂNDEN. Vb. act. SL. = *to* تیقماق *p* انباشتن *remplir.* | anfüllen, vollspeichern, vollstopfen.

a طباع TABÂ'. Sbst. Plur. v. طبیعة

a طبّة TIBBET. Plur. طبب TIBEB. und طبب TÜBBE. Pl. طباب TYBÂB. Sbst. *plage de la terre, raie longue formée par les nuages; long coupon d'étoffe ou de cuir.* | Streifen, langer Strich Landes, sich weit hin ziehende Wolke, Streifen von Zeug oder Leder. طبب شعاع شمس TIBEB-I ŠU'Â-I ŠEMS. die in den Wolken sichtbaren Streifen oder Strahlen der Sonne.

at طبجق TABAĠYK. Sbst. Demin. von طبقجق = طبق

a طبخ TABḤ. Sbst. پشورمك *p* پوختن *action de cuire, de faire bouillir; coction.* | das Kochen, Sieden. — ETMEK. *cuire.* | kochen.

ap طبخخانه TABḪḪÂNE. vulg. TAWḪANE. *cuisine publique.* | Kochhaus, Garküche.

t طپراق TOPRAK. طوپراق . طوپرق . طپرق . طوبرق . طوپراغ . تبرغ . توفراق Sbst. *a* ارض *p* زمین . خاك *terre, sol; poussière, grès.* | Erde, Boden, Staub, Land; Sandstein, Steingut-Erde. طپراق ایشی T. IŠI. *poterie.* | irdene Waare, Thongeschirr. عثمانلو طپراغی 'OSMANLY TOPRAGY. der osmanische Boden, d. i. Gebiet. اوزریمزه طوپراق کورویوب über uns Erde schaufelnd. 1001 N. طپراق قاضیسی TOPRAK KADYSY. *maire de village.* | der Ortsrichter. Rel. concr. طپراقلو TOPRAKLY. *terreux.* | erdig, erdreich. طپراقلو یمشاق یر der erdige weiche Boden oder Grund, der weiche Erdboden. *to* توزانك AB.

tp طپراقدار TOPRAK-DÂR. Sbst. = طپراق صاحبی *propriétaire d'une terre.* | Grundeigenthümer, Herr des Grund und Bodens.

p طبرخون TABER-ḪÛN. s. تبرخون

t طپردی TAPYRDY. s. طاپردامق . طاپردی

p طبرستان TABARISTÂN. N. pr. Tabaristan, das nördl. Persien längs des kaspischen Meeres, Hyrkanien.

p طبری TABARI. Adj. u. Sbst. *de Tabaristan.* tabaristanisch, der Tabaristaner. بید طبری BID-I TABARI. die röthliche Weide (silex) Hyrkaniens, auch تبرخون genannt.

a طبریه TABARIJE. N. pr. Tiberias in Syrien.

t طپشرمق TAPŠYRMAK. *to* طاپشورمق تاپشورمق (eigentlich Recipr. caus. von طاپمق finden). Vb. act. Aor. طپشور TAPŠYR. طپشور *faire parvenir, remettre à q. qn.,*

confier, commettre, livrer, recommender. | wohin gelangen machen, übergeben, übertragen, anheimstellen, anvertrauen, ausliefern.

t ضبطوری DOP-DURU. [aus der assonirenden Steigerungssilbe u. ضوری von ضورمق] in der Redensart ضبطوری کلمك D. GELMEK, être éveillé en sursaut. | gerade auf kommen, d. i. auffahren (aus dem Schlafe).

t طبطولو ضبطلو DOP-DOLU. tout à fait plein. | ganz voll, gestrichen voll.

a ضبع TABA'. Sbst. مردارلق ordure, immondice, tache. | Schmutz, Schmutzfleck. طبع ضبع ملوثی TABA'-I TAB'I MÜLEWWESI. der Schmutz seiner besudelten Natur, sein unsauberes Wesen.

a طبع TAB'. Sbst. باصمق action de faire une empreinte, d'imprimer; en général: de donner une forme; impression; type, caractère, qualité naturelle; disposition naturelle, goût; état du corps, santé. | das Prägen, Eindrücken, Drucken, überhaupt durch Druck oder andere Weise eine Form geben, daher auch Schmieden, in eine Form giessen, Siegeln; als Concret.: Plur. طبوع TUBÛ'. Form, Gepräge, Abdruck (eines Siegels); das eigenthümliche Gepräge, Natur, Charakter, Beschaffenheit. Im türk. Gebr. hauptsächlich: die Natur (des Menschen), die Gemüthsbeschaffenheit, Gemüth; Geschmack; Befinden (des Körpers), Gesundheit. — ETMEK. imprimer. | drucken. — OLUNMAK. être imprimé. | gedruckt werden oder sein. تم طبع هذه الرسالة der Druck dieser Abhandlung ist beendigt. بالطبع BIT-TAB'. naturellement, par soi même, de sa naissance. | von Natur, von selbst, von Geburt oder angeboren [Gegenth. von تعلیم ایله angelernt]. مدنی الطبع اولدیغندن weil er städtischer (gebildeter, humaner) Natur ist. خوش طبع HOŠ-TAB'. d'un bon naturel, bienveillant. | von guter Natur, gutmüthig. حاتم طبع HATEM TAB'. très-libéral. | von Hatems Natur, sehr freigebig [= حاتم شیم]. طبع کافوری T. KÂFÛRÎ. froid, apathique. | von der Natur des Kamphers, kalt, kältend, apathisch, theilnahmlos, stumpf. پرسش طبع سامیلری سیاقنده nach Erkundigung um Ihr hohes Befinden. طبع مکارم نبع ملوکانه das grossherrliche gnadenquellende Gemüth. بالطبع BI-T-TAB'. = Adv.

طبعًا TAB'EN. 1. par impression. | durch Druck, im Druck. 2. naturellement. | natürlich, von selbst.

Adj. rel. طبعی TAB'Î. Fem. طبعیّة TAB'IJE. qui se rapporte au caractère, etc.; naturel, inné. | auf das Gemüth oder den Charakter bezüglich; natürlich, von Natur, angeboren [= طبیعی. طبیعیّة].

ap طبعخانه TAB'-HÂNE. Sbst. imprimerie. | Druckerei, Buchdruckerei.

ap طبعزاد TAB'-ZÂD. Adj. inné. | von Natur, angeboren.

a طبق TABK. Sbst. قپامق action de couvrir, de fermer, etc. | das Zudecken, Zuschlagen.

a طبق TABAK. Sbst. Plur. اطباق ATBÂK. u. اطبقه ATBYKA. couvercle; disque de bois ou de métal; plat, assiette; feuille (de papier); couche, étage. | Decke, Deckel; runde Scheibe von Holz od. Metall; Blatt; Teller, Schüssel; Schicht, Stockwerk. فغفور طبقلر FAGFUR TABAKLAR. Porzellan-Teller. مرطبانی طبقلر MERTABÂNÎ T. Teller von feinem chinesischem Porzellan. تقلید فغفور طبقلر TAKLÎD FAGFÛR T. Teller aus Steingut. طبق طبق TABAK-TABAK. par lits, par couches. | in Lagen, schichtenweise. طبق بیانه نثار اتمك auf den Teller der Anzeige streuen, d. i. erzählen, anzeigen. بر طبق طولوسی BIR T. DOLUSU. ein Teller voll. Demin. طبقجه TABAKĠA. Tellerchen, Schüsselchen, kleine Platte oder Scheibe.

a طبق TYBK. [TYPK.] Adj. u. Sbst. conforme; conformité, qui convient, qui correspond, qui s'adapte à un autre; ressemblance exacte, image. | gleichförmig, entsprechend, gleich (einem andern), congruent; das Entsprechen, Conformität. Im türk. Gebr. das genau Entsprechende, Ebenbild, das ganz Gleiche. Als Adv. exactement, justement. | just, genau, ganz gleich, auf ein Haar. طبق او در TYPK O DYR. just das ist es, ganz so ist es. طبقی TYPKY. tout semblable. | ganz gleich. طبقیسی TYPKYSY. tout à fait exact, précis, pareil, le pareil (Mallouf). | ganz sein Ebenbild, ganz gleich. کچنلرده بیوردیغکز دمین ویریلن خبرلرك طبقیدر [oder طبقیسیدر] was Sie neulich sagten entspricht genau den eben einlaufenden Nachrichten. W. طبقنجه TYPKYNĠE. genau nach Art desselben, zufolge des ..., gemäss dem ... کلّ ذرذار احمق طبقنجه KÜLLU ZARZÂRIN AHMAK TYPKYNĠE. genau nach dem (Spruche): „jeder Schwätzer ist ein Thor." بطبقه BI-TYPKIHI. nach seinem Ebenbilde, ihm entsprechend.

t طبق TOPUK. s. طوپق

a طبقة TABAKAT. Sbst. منزله. درجه. قت couche, étage; série, section; degré, dignité, ordre, rang, classe, grade, feuille (de papier). | Sache die einer andern folgt, einer andern gleich ist, über die eine andere geschichtet ist; Schicht, Stockwerk; Ordnung, Klasse, Grad, Rangordnung, Abtheilung, Folgenreihe, Serie, Sektion; Blatt, Bogen (Papier). بطبقه BITABAKA. in einem gewissen Grade. طبقه سنده اولمق TABAKASYNDA OLMAK. in dessen Schicht oder Sphäre sein, auf derselben Stufe stehen; bei einer Sache bleiben. دخی منزوی اولمق طبقه سنده اولاسك wenn du auch ferner dabei bleibst dich zu verstecken. W. 235. قرنداشی طبقه سنده دکل ایدی er stand nicht auf der Stufe seines Bruders. Men. aus Eb. شجاعتده بر طبقه یه واردی که an Tapferkeit erreichte er einen Grad dass ... غلبه ضیا بر طبقه یه ایرشدیکه es wurde so hell dass ... Men. aus Sæ. بر طبقه کاغد ein Blatt oder Bogen Papier. طبقهٔ قرنیّه T.-I KARNIJE. cornée. die Hornhaut des Auges. Kam. s. v. الاظفور. Plur. طبقات TABAKÂT. couches; les régions de l'atmosphère; classes, etc. Sachen welche auf einander folgen, über einander geschichtet sind; im türk. Gebr. = a طباق TYBÂK. die Ordnungen, Klassen u. s. w.; die Regionen der Luft; die neun Stockwerke des Himmels, dasselbe was افلاك.

ap طبقچه TABAKĠA. Dem. v. طبق.

ap طبقخانه TABAK-HÂNE. = طباغخانه s. طباغ

a طبل TABL. Sbst. طاول. داول Pl. طبول TUBÛL. u. t طبللر TABL-LAR. [TABYL-LAR.] tambour (instrument), timbale. | Trommel, Pauke. — ĠALMAK. battre le tambour. | die Trommel rühren.

ap طبلباز TABL-BÂZ. Sbst. 1. [v. باختن spielen) = طبلزن TABL-ZEN. t طاولجی tambour (homme), timbalier. | Trommler, Paukenschläger. 2. [v. باز Falke) timbale attachée à la selle d'un cheval pour attirer les oiseaux, qui deviennent la proie d'un faucon. Bianchi. | Vogel-Trommel. Vgl. auch طلومباز

ap طبلخانه TABL-HÂNE. [TABYL-HÂNE. DAWUL-HÂNE.] Sbst. corps de musique, musique militaire. | Musikcorps, Militärmusik.

ap طبلزن TABL-ZEN. [TABYL-ZEN.] Sbst. s. طبلباز

t طبلغو TABALGU. Sbst. Tahrif v. تبرخون [BK. Vgl. تبرخون 2.

a طبلك TABLEK. vulg. دنبلك DÜMBELEK. Sbst. = تبوراك timbale. | Pauke, Handpauke.

it طبله TABLA, TAWLA. Sbst. = طاوله. تابله disque, plat de bois, plateau, éventaire. | Scheibe, Platte; Pfeifenuntersatz von Messing (um den Fussboden vor der abfallenden Asche zu schützen); Verkaufsbret der herumgehenden Brodverkäufer; Präsentirbret (grosse runde Platte, um mit Blumen, Früchten und Zuckerwerk aufzuwarten, und die bei Hochzeitaufzügen in rosenfarbenen oder himmelblauen Organtin eingebunden auf dem Kopfe getragen wird. W.); Zielscheibe; Fusssohle. Men. aus Bern. — Bei den Jägern ist TAWLA die härene Scheibe, die dem gestiegenen Falken als Signal dient wieder auf die Faust zu kommen. W. — Compos. طبله‌خوار TAWLA-HÂR. parasite. | Schmarotzer (der von der Platte isst ohne zu bezahlen). طبله‌کار TAWLA-KÂR. colporteur, boulanger ambulant. | Tabuletkrämer (Verkäufer einer Waare, die er auf dem Kopfe auf einer Platte trägt), insbes. herumgehender Brodverkäufer [= تاولجی].

ap طبله‌نواز TAWLA-NÜWÂZ. Sbst. tambour (homme). | Trommler, eig. Trommelstreicher.

t طپمق TAPMAK. s. طاپمق

p طبانچه TABANĠA. Sbst. = طپانجه

t طبانجه TABANĠA. N. pr. Name eines Sees [bei Nikomedien.

t طپو TAPY. s. طاپو

a طبور TABÛR. N. pr. طبور قریه‌سی TABUR-KARJASY. das Dorf Tiberias. طبور طاغی T. DAGY. der Berg Tabor. طبور کولی TABUR-GÖLI. der See Tiberias.

t طپور TAPUR. s. طاپور

t طپوردمق TAPURDAMAK. s. طاپردمق

t طپوز TOPUZ. s. طوپوز

t طبوع TUBÛ'. Sbst. Pl. v. طبع

t طپوق TOPUK. s. طوپق

a طبول TUBÛL. Sbst. Pl. v. طبل

it طپه TAPE. Sbst. (tappeto). tapis. | Teppich (der kurzwollige, fränkische).

t طپه TAPA. تاپه . طاپه . طپا Sbst.

(aus dem spanischen tapar, verstopfen). Sbst. طقاچ . قپاق *bouchon; bondon, soupape.* | Spund, Stöpsel, Pfropf, Kork; Spundloch, Ventil, Klappe, Hahn. طپه چكهجكى TAPA ĆEKEĞEGI. = طپه‌بشون . بورغو *tire-bouchon.* | Korkzieher. طپه قالدرمق TAPA KALDYRMAK. [od. — ĆEKMEK, — ĆYKARMAK, — GIDERMEK.] *déboucher (une bouteille).* | entkorken.

t طاپه‌لمق . تاپه‌لمق . طپه‌لامق TAPALAMAK. Vb. act. *boucher (une bouteille).* | zustöpseln, mit Kork verschliessen (eine Flasche u. dgl.).

a طبّى TIBBI. s. طبّ.

a طبيب TABÎB. [Rad. طبّ] Sbst. حكيم *médecin.* | der Arzt. طبيب جان TABÎB-I ĞÂN. oder جان طبيبى der Seelen-Arzt, bildl. das Liebchen. اول جان طبيبى خستهسنه ايلمز علاج jene Seelenärztin heilt den durch sie Erkrankten nicht. Baki. W. 290. Plur. اطبّا ATIBBÂ. u. اطبّه ATIBBE. سر اطبّا SER-I-ATIBBÂ. *médecin en chef.* | der Oberarzt. Rel. abstr. طبيبلك TABÎBLIK. *médecine, l'art de guérir* Arzneikunst.

a طبيخ TABÎĤ. [Rad. طبخ] Adj. پشمش [cuit. | gekocht.

p طپيدن TEPÎDEN. Partic. طپيده TEPÎDE. s. تپيدن.

a طبيعة TABÎ'AT. [Rad. طبع] Sbst. مزاج . خوى *nature, naturel, qualité innée, caractère, tempérament; disposition (bonne ou mauvaise), le bon goût.* | Natur, Wesen, Beschaffenheit, Charakter, Eigenthümlichkeit, der natürliche Instinkt, Laune, Temperament; die Disposition, Aufgelegtheit; der gute Geschmack. (Redh. delicacy in matters of elegance.) طبيعت صاحبى T. SÂĤIBI. *qui s'accommode avec tout.* | glücklichen Temperaments, sich in die Umstände fügend. (Redh. making the best of every one and of every thing.) Geschmack habend. طبيعتى اچلور TABÎ'ATY AĆYLYR. seine Natur öffnet sich, seine Eigenthümlichkeit erschliesst sich, er wird besserer Laune. لطيف طبيعت LATÎF-T. *d'un caractère doux.* | angenehmer Natur, sanftmüthig. تيز طبيعت TÎZ-T. *irascible.* | jähzornig, heftig. فوق الطبيعة *surnaturel.* | übernatürlich. ما بعد الطبيعة die Metaphysik. طبيعتاً TABÎ'ÂTEN. von Natur, von selbst, natürlich; auch طبيعتيله durch seine Natur, selbstverständlich. طبيعتسز TABÎ'ATSYZ. unnatürlich, charakterlos, geschmacklos. طبيعتجه TABÎ'ATĞE. je nach Geschmack. Rel. concr. طبيعتلو TABÎ'ATLY. = طبيعت صاحبى. Plur. طبائع TABÂÎ'.

a طبيعى TABÎ'ÎJ. Adj. Fem. طبيعيّة TABÎ'ÎJE. *naturel, non artificiel, inné, simple.* | natürlich, die Natur betreffend; nicht künstlich, angeboren, einfach, ungekünstelt. علوم طبيعيّة 'ULÛM-I TABÎ'ÎJE. oder — فنون FUNÛN-I T. *les sciences naturelles.* | die Naturwissenschaften. طمع طبيعيسى TAMA'I TABÎ'ÎJESI. seine angeborene Gier.

t طبيه TABIA. s. طابيه.

t تنت s. طتمق . تنتلو . تنتسز

t تنتلو s. طتلولندرمق . طتلولنمق

a طحال TYĤÂL. Sbst. 1. t سپرز p طلاق Pl. طحل *rate.* | die Milz. 2. TUĤÂL. *mal de rate.* | Milzsucht. Rel. concr. طحاللو TYĤALLY. u. TUĤALLY. *qui a le mal de rate.* | milzsüchtig.

a طحّان TAĤĤÂN. [Rad. طحن] Sbst. p آسيابان دكرمنجى *meunier.* | der Müller. Fem. طحّانة TAĤĤÂNET.

a طحّانة TAĤĤÂNE. u. طحانة TAĤÂNE. Sbst. *moulin à ânes.* | Mühle (die ein Kamel, Pferd oder Esel treibt).

t طحره TAĤRA. Sbst. Tahrif von p دهره *serpe, faux.* | krummes Messer, Schnitzmesser, Gartenmesser. [Mehl.

a طحن TYĤN. Sbst. اون *farine.* | das

a طحن TAĤN. Sbst. *action de moudre, de broyer; de battre complètement l'ennemi.* | das Mahlen, Zermalmen; den Feind vernichten.

a طحين TAĤÎN. [Rad. طحن] Sbst. دقيق . اون *farine; sésame moulu.* | Mehl, Sesam-Mehl (letzteres auch طحينه TAĤÎNE). طحين حلواسى T. ĤALWASY. Sesam-Halwa.

gr طرابزون TARABEZÛN. طرابزون . طربزون TARABUZEN, TYRABUZEN. N. pr. *Trébizonde.* | Trapezunt.

gr طرابزه TYRABEZE, TRABEZE. od. طراپزه TYRAPEZE, TRAPEZA. ترابزه . ترپزه *table, banc.* | Tisch, Bank. vgl. auch طربزون 2.

fr طرابشون TYRABYŠON. Sbst. بورغو *tire-bouchon.* | Pfropfenzieher.

gr طرابلس TARABULUS, TARABYLYS. طربلس N. pr. Τρίπολις. TARABULUS-I ŠÂM. Tripolis in Syrien. TARABULUS-I GARB. Tripolis in der Berberei. TARABULUS GEMILERI. tripolitanische Schiffe, in älteren Schriften s. v. a. Korsaren. تونس وطرابلس بكلر بكيلرى die Statthalter von Tunis und Tripolis (immer mit doppeltem Suffix). تونس وطرابلس اوجاقلرى die Heerde von Tunis und Tripolis, d. i. die Raubstaaten, die Barbaresken. W.

gr طرابيه TARABIA. N. pr. Therapia, Dorf am europ. Ufer des Bosporus u. Sommerresidenz der europäischen Gesandten.

a طراخنه TARÂĤYNA. Pl. v. طرخان.

a طراد TYRÂD. [Rad. طرد] Sbst. *action de s'élancer, de fondre sur q. qn. dans le combat, charge de cavalerie.* | heftiger Angriff im Kampfe, Angriff der Reiterei.

a طرّار TARRÂR. [Rad. طرّ] Sbst. يان كسيجى *coupeur de bourse, filou; fripon, intrigant.* | Beutelschneider, Gauner, Schelm, Lump, Betrüger. Als Adj. schelmisch. طرّارى طرّار شوخ شيوه‌كار eine kokette Muthwillige mit schelmischen Locken. Baki. W. 296. — Fem. طرّارة.

pa طراز TYRÂZ. طرز . تراز Sbst. 1. *broderie, garniture, bordure, ornement, beauté; forme, manière.* | Stickerei, Zierrath, Verbrämung, Randverzierung, Zierde, Form. طراز صبح جهان افروز كبى gleich der Verbrämung des die Welt erleuchtenden Morgenrothes. W. 218.

2. in Compos. *qui orne, qui embellit.* | zierend, schmückend, verschönernd. طرازكر TYRÂZ-GER. *qui brode, brodeur.* | Schmücker, Sticker. اثر طراز ESER-TYRÂZ. oder آثار طراز ÂSÂR-T. *historien.* | geschichtliche Kunden in schöne Form bringend, d. i. Geschichtschreiber. نغمه طراز NAGAMA-T. *musicien, chanteur.* | (melodieformend), Musiker, Sänger. 3. Verbalwurzel von طرازيدن *broder, orner, embellir; chanter.* | sticken, schmücken, zieren; singen. Davon das Partic. طرازنده TYRÂZENDE. stickend, schmückend, Sticker, Schmücker, Maler. Rel. abstr. طرازلق TYRAZLYK. = p ترازى *ornement, embellissement.* | Zierung, Verschönerung, Anordnung (ترتيب ايديجيلك).

t طراطور Sbst. eine mit Essig bereitete Speise, eine Art Salat. Kam. s. v. الكامخ.

gr طراغيس TYRAGYS. Sbst. (τράγος.) پيغمبر ارپه *sorte de gruau.* | eine Art Graupen oder Grütze.

a طرافة TARÂFET. [Rad. طرف 1.] يكى جقمه يكى پيدا اولمش اولمق . اولمق *état d'être récent, d'être nouveau.* | Neuheit, Frische.

t طراق TARAK. تاراغ Sbst. a مشط p شانه *peigne; râteau, herse; sorte de coquille, pectinite.* | Kamm; Harke, Rechen; Hechel; der Kammstein, Kamm-Muschelstein, Kamm-Muschel (campo santo. Men.). بز طراغى BEZ TARAGY. *peigne, lame (de tisserand).* | Weberkamm. باغچوان طراغى BAGĆEWÂN-TARAGY. od. بوستان — BOSTÂN-T. — طپراق TOPRAK-TARAGY. *râteau.* | Harke, Rechen. طرلا طراغى TARLA TARAGY. *herse.* | Egge. طراغه چكمك TARAGA ĆEKMEK. *peigner, herser.* | kämmen, harken, eggen. Nom. ag. طراقجى TARAKĆY. *peignier.* | Kammmacher.

t طراقلق TARAKLYK. Sbst. *métatarse, métacarpe.* | Mittelfuss, Mittelhand, Handwurzel.

t طراقلمق TARAKLAMAK. Vb. act. *donner un coup de peigne; râteler.* | kämmen; rechen, harken. طراقلمه TARAKLAMA. *un coup de peigne ou de râteau.* | Kammstrich, Harkenstrich. Nom. ag. طراقلايجى TARAKLAJYĆY. *peigneur, râteleur.* | Kämmer, Harker.

t طراقه TARAKA. طرقه Sbst. = طراق طراق TYRAK-TYRAK. *fracas, bruit.* | Gelärme, Gepolter, Gekrach, Gedröhne. بر طراقه قوپدى BIR TARAKA KOPDU. ein Lärm ging los. Rel. concr. طراقه‌لو TARAKALY. krachend, lärmend (vom Donner).

gr طراكديا TYRAGIDIA. Sbst. (τραγῳδία); *tragédie.* | Tragödie. طراكديه بكزر TYRAGIDIAJA BEŇZER. = مصيبتلو . كدرلو . كدر ويرر *tragique, triste.* | tragisch, traurig; in ähnlichem Sinne auch طراكديا T. JOLUNDA. طراكديا يولنده طراكديه دائر T. WÂDISINDE. وادیسنده TYRAGIDIAJE DÂIR. طراكديه مثللو TYRAGIDIAJE MESELLI. Nom. ag. طراكدياجى TYRAGIDIAĆY. *tragédien.* | Trauerspieldichter.

fr طرامپه ترانپته TYRAMPETA. Sbst. [*trompette.* | Trompete.

t طرامق TARAMAK. Vb. act. طراز TARAR. *peigner; aider à faire la toilette, à s'habiller.* | kämmen; von einer Dienerin: bei'm Ankleiden helfen. يوكى طرامق JOŇU TARAMAK. *carder*

la laine. | die Wolle kratzen (von Schafwolle; dagegen طرلا طرامق. (پمبوق آتمق TARLA TARAMAK. *herser.* | eggen. بوستان طرامق BOSTÂN TARAMAK. *râteler.* | harken. Nom. ag. طرایجی TARAJYǴY. *qui peigne, etc.* | Kämmer u. s. w. طرایجی قادن T KADYN. *femme de chambre.* | Zofe, Kammerjungfer. — Deriv. طرانمق TARANMAK. Vb. refl. pass. *se peigner, être peigné, etc.* | sich kämmen, gekämmt werden. طرانمش TARANMYŠ. gekämmt.

t طرانتی TARANTY. Sbst. das Ausgekämmte. کتان طرانتیسی *regayure, parties qui tombent dans le nettoyage du lin.* | der Abfall beim Hecheln.

a طراوة TARÂWET. [طرا I.] Sbst. *état d'être frais, d'être récemment cueilli, d'être juteux.* | Frische, Saftigkeit, frisch gepflückt sein (von Blumen, Früchten u. dgl.). بهجت و طراوة BEHǴET U T. Schönheit und Frische. طراوت هوا TARÂWET-I HEWÂ'. *fraîcheur de l'air.* | Frische der Luft. بر قماشك آب وتاب وطراوتی eines Stoffes Glanz und Schimmer und seine Frische. Im Pers. ist تراوه TIRÂWE. ein Stück Seidenzeug an einer Lanze, anstatt einer Fahne. Rel. concr. طراوتلو TARAWETLÛ. *frais, juteux.* | frisch, saftig, ein frisches Ansehen habend. تاب و طراوتلو schimmernd und frisch.

at طراوتلنمك TARAWETLENMEK. Vb. refl. *redevenir frais ou juteux.* | wieder frisch werden, saftig werden, ein frisches Aussehen haben oder bekommen.

a طرائق TARÂYK. Sbst. Pl. v. طریقة

a طرب TARÉB. Sbst. سرور. فرح *toute émotion de l'ame, joie, gaieté, allégresse.* | Erregtheit des Gemüths, insbes. freudige; Freude, Fröhlichkeit, Lust, Lustigkeit. عیش وطرب EJŠ U TAREB. Lust und Jubel. Compos. طرب انگیز T.-ENGÎZ. *qui excite la gaieté.* | Lusterweckend. طربزا TAREB-ZÂ. *qui augmente la gaieté.* | Lust-mehrend. طربناك TAREB-NÂK. *joyeux, gai.* | fröhlich.

t طرپان TYRPAN. دریان. طوریان Sbst. *faux, faucille.* | Sichel, Sense. Nom. ag. طرپانجی TYRPANǴY. *faucheur; fabricant ou marchand de faux.* | Schnitter; Sensenschmied, Sensenverkäufer.

t طرپانلمق TYRPANLAMAK. Vb. act. *faucher.* | [mähen.

t طرچقه TARABYĆKA. طرچقه چوقه‌سی T. ĆOKASY. *drap de qualité inférieure.* | grobes Tuch. Bianchi.

tp ضرخانه TARABHÂNE. Sbst. Tahrif von ضرابخانه ZARABHÂNE. *hôtel des monnaies.* | kaiserliche Münze.

gr طرابزون TARABEZUN. 1. N. pr. = طرابزه Trapezunt. 2. = طرابزه (τραπέζα), auch طرابزان TRABEZÂN, TYRABYZÂN. *herse, grille mobile, rampe, balustrade.* | Fallgitter, Brustwehr (einer Brücke oder eines Viaducts). Redh. a portcullis; the arm of a sofa, or rather the railing or slab which terminates a Turkish sofa when it does not reach to the wall. طرابزان باباسی T. BABASY. the post which supports this railing in front of the sofa, the other end of the rail being fixed in the wall at the back of the sofa. نردبان طرابزانی NERDÜBAN TYRABEZÂNY. *rampe d'escalier.* | Treppengeländer.

gr طرابلس s. طربلس

a طرّة TURRET, TURRE. Sbst. f. Plur. طرر TURER. *bord, rive; plage de terre.* | Ufer, Strand. 2. Pl. اطرار ETRÂR. *toupet, cheveux sur le devant du front, boucle de cheveux; papillottes.* | Stirnhaar, Locke; Lockenwickel (von Papier u. dgl.), überh. jeder Haarputz.

t طرتل TYRTYL. Sbst. . بیراق قوردی . بوق بوجکی . قرق ایاقلو *chenille.* | Raupe; auch Raupe von Posamentirarbeit, die Goldraupen an Epauletten u. dgl. طرتل کلبك اولندی = صدمیه پروانه اولندی die Raupe wird zum Schmetterling.

t طارتمق s. طرتنمق . طرتلمق . طرتمق

t طرتی TORTU, DORTU. تورتو . طورتی (von شراب) Sbst. *lie.* | Hefe; Bodensatz. طورمق شراب طرتیسی ŠERÂB DORTUSU. *tartre.* | Weinstein.

a طرح TARH. Sbst. *action de jeter, de mettre, de placer, de poser, de tracer; faire une imposition, charge d'un impôt; plan; soustraction; manière, mode de procédure.* | das Werfen, Hinwerfen, Hinlegen, den Grund legen, wegwerfen, anwerfen, ansetzen; eine Auflage machen; entwerfen, ziehen (z. B. einen Stein im Schachbret); Entwurf, Skizze, Plan, Bauplan, Grundriss; Abziehen, Subtraktion; Art, Weise. — ETMEK. *jeter, etc.* | werfen, u. s. w.; auch طرح آتمق oder طرح اورمق = *chasser; jeter les fondements, un plan, construire; soustraire.* fortjagen; projektiren, gründen, bauen, erbauen, eröffnen, beginnen; subtrahiren. طرح اساس اتمك *jeter les fondements.* | den Grund legen. اوردن طرح اتمك *chasser q. qn.* | einen forttreiben, entfernen. شهردن سوروب طرح اتمك hinaustreiben. باغلر و بستانلر طرح ساندی er legte Gärten an. Ali Schir. طرح ریختن *tracer un plan.* | einen Plan entwerfen. — طرح بازار حرب و قتال die Eröffnung des Marktes des Kampfes u. der Schlacht. W. 108. صدر اعظم طرح مجلس مكالمهٔ خلوت ایلیوب der Grossvezir eröffnete nun eine Privataudienz und .... W. 120. طرح مطبوع بیهمتا اوزره انشا اولنان قصور die nach einem ungekünstelten und unvergleichlichen Plane erbauten Schlösser. W. 123. ابنیهٔ جلیلهٔ ملوکانه طرح وتأسیس ایلدی Bauten, schöne, königliche, unternahm und gründete er. W. 186. ید یمین ایله انواع طرح اجلال ssо lange mit fleissiger Hand nicht allerhand aufgeführt ist. W. 322. اسلوب مرغوب اوزره طرح اوروب in gefälliger Weise den Grundriss entwerfend. Men. aus Sæ. Compos. طرح افكن TARH-EFKEN. وضع اساس . تمل قوجی ایدیجی *qui trace le plan, qui jette les fondements.* | den Plan entwerfend, den Grund legend. طرحدار TARHDÂR. *fait d'après un plan régulier.* | planhaltig, richtig entworfen und danach ausgeführt.

tp طرخان TARHÂN. s. ترخان

tp طرخانه TARHÂNE. Sbst. s. ترخانه W. — geschrotenes Getreide, in Milch gekocht und gewürzt.

pa طرخون TARHŮN. Sbst. Tahrif von تبرخون BK. *estragon (plante).* | Schlangengras, Dragun (dracunculus hortensis; Artemisia dracunculus) = بیلان یاصدیغی

a طرد TARD. Sbst. سوروب ایراق ایلمك *action de repousser, de chasser; de renvoyer, expulser, proscrire, fondre sur q. qn.* (Mallouf), *poursuite.* | vertreiben, verjagen, verfolgen, zurückweisen, verbannen, über einen herfallen. دولت علیه سکا طرد وجهی اوزره گیت دیمز die hohe Pforte sagt dir nicht „geh!“ in Art einer Vertreibung (einer Wegweisung). W. 86. تحریرات مذکوره‌یی زجراً طرد و رد ایله mit energischer Beseitigung und Zurückweisung jener Schriftstücke. W. 133. یا قتل یا حضوریکدن طرد ایله tödte ihn, oder verbanne ihn aus deiner Gegenwart. Men. aus Sæ.

t طاردغان s. طردغان DARDAGAN.

a طردیّة TARDIJE. Sbst. Redh. حکایه منظومه‌یه درج اولنوب حکایه‌نك صدد اصلیه‌سندن خارج کبی اولان قصه ویا مناقعات جمله‌سی *digression (du discours).* | Excurs von dem Hauptgegenstande hinweg auf etwas ausserhalb desselben liegendes.

a طرر TURAR. Sbst. Pl. v. طرّة

a طرز TARZ. Sbst. . یول . شكل وهیئت اصول *forme, manière; mode, façon, style, méthode, usage, coutume.* | Gestalt und Form, Manier, Mode, Schnitt der Kleider, Styl, Methode, Art und Weise, Brauch, Gewohnheit. بر کتابك طرزی der Styl eines Buches. فلان دیار اهالیسنك طرز مرغوبی die hübsche Tracht der Bewohner eines Landes. سوزك طرز بلاغت اوزره اولمسیچون damit dem Worte die Form der Beredsamkeit werde. W. 322. بو طرز اوزره in dieser Manier, in dieser Weise. کیمك طرزی oder کیمك طرزی Tracht, Mode die man trägt.

t طرز TYRYZ. Sbst. s. pt طریز

a طرس TYRS. Sbst. Plur. اطراس ATRÂS, u. طروس TURÛS. *feuillet de papier, tablette sur laquelle on écrit, écriture effacée; écriture retouchée.* | Blatt Schreibpapier, Schreibtafel, Blatt auf dem die Schrift wieder ausgelöscht ist; ausgelöschte Schrift; wieder erneuerte Schrift.

a طرسوس TARASUS. N. pr. Tarsus.

t طرطل TYRTYL. s. طرتل

a طرطور TARTÛR, oder TURTÛR. Sbst. *bonnet long, haut et pointu.* | lange, hohe und spitze Mütze.

a طرف TARF. Sbst. عین . کوز *œil.* Auge, [Blick.

a طرف TYRF. Adj. *noble (d'origine de race).* | edel (von Geburt, von Rasse, zunächst vom Pferde, dann auch vom Menschen).

a طرف TARAF. Sbst. یان . جانب . ناحیه . Plur. اطراف ATRÂF. اوج *côté, direction, région, contrée, district, partie; part, parti; bout, ex-*

trémité; support, appui. | Seite, Gegend, Richtung, Theil; das Ende, Aeusserste; Partei, Seite (als pleonastische Erweiterung des Fürworts); Seitenlehne, Lehne, der oder das zur Unterstützung Dienende. طرفكزه TARAFÜNCZE. *de votre côté, à vous, vers vous.* | Eurer Seits, Euch, zu Euch. طرفمزى TARAFÜMÜZI. *notre part, c. à. d. nous, moi.* | unsere Seite, d. i. wir, ich. طرفندن TARAFYNDAN. *de son côté, de sa part, de lui.* | seiner Seits, von ihm. طرفنه TARAFYNA. *de son côté, vers lui, à lui.* | zu seiner Seite, nach ihm, zu ihm. فلان طرفنه غمز اولنمغله da es dem NN. verrathen wurde. بو طرفده BU TARAFDA. *de ce côté, ici.* | hier. بو طرفه BU TARAFA. bieher. بو طرفدن BU TARAFDAN. von hier. اول طرفده OL TARAFDA. oder اولطرفده *en ce côté là, en cet endroit là; là.* | an jene Seite, dort. اوبر طرفده OBIR T. *de l'autre côté, au delà.* | an der andern Seite, drüben. اولطرفه OL TARAFA. dorthin. اولطرفدن OL-TARAFDAN. von dort. Ebenso der Plural بو طرفلرده BU TARAFLARDA. hier u. s. w. [Ist von der Umgegend die Rede, so gebraucht man den arab. Plural اطراف]. طرف طرف tout autour. | ringsum. بى طرف BI-TARAF. od. طرفسز TARAFSYZ. [= طرف طوتمز]. [طرفدار اولميان] *impartial, neutre.* | unparteiisch, neutral. بى طرفلق BI-TARAFLYK. طرفسزلق TARAFSYZLYK. oder بى طرفى BI-TARAFI. *impartialité, neutralité.* | Unparteilichkeit, Neutralität. طرفسزلق اصولى das Neutralitäts-System (Schlechta Wssehrd. Hukuk el milel. II. 45). بى طرف قالمق neutral bleiben, unparteiisch sein. هر طرفده HER TARAFDA. *partout.* | nach allen Seiten, überall hin. بر طرف BER TARAF. *de côté, à part, séparément.* | bei Seite, abgesondert. BER TARAF ETMEK. *mettre, laisser de côté; remettre à un autre temps; finir, achever.* | beseitigen, bei Seite thun, absondern, versetzen, wegwerfen; aufschieben; beendigen, beschliessen. BER TARAF OLMAK. beseitigt u. s. w. sein oder werden. BER TARAF OLAN. beseitigt, entfernt, entlegen. قنغى طرفه KANGY TARAFA. wohin? KANGY TARAFDAN. woher? طرف طوتمق TARAF TUTMAK. *prendre le parti, être partisan, être partial.* | Partei nehmen, Theilnehmer sein, parteiisch sein. طرفنى التزام ايتمك seine Partei ergreifen [= اكا صاحب چقمق]. طرفان Dual. TARAFÂN. Cas. obl. طرفين TARAFEIN. = ايكى طرف *les deux côtés, les deux parties.* | beide Seiten, beide Theile, beide Parteien. كريم الطرفين *noble par père et par mère.* | von beiden Seiten von edlem Herkommen. طرفيندن TARAFEINDEN. von beiden Seiten. Rel. concr. طرفينلو TARAFEINLÜ. *mutuel.* | wechselseitig.

t طرفانده TURFANDA, TROFANDA. s. تورفنده. تورفنده. تورفانده Sbst. (von a طرفة) *primeurs de la saison.* | Erstlinge (von Früchten, Bäumen u. s. w.). Als Adj. *précoce.* | frühreif. طورفنده يمش T. JEMIŠ. frühreife Frucht. Rel. abstr. طرفندهلق TURFANDALYK. *primeur.* | Zeit der ersten Früchte, vollständig طرفندهلق موسمى

a طرفة TARFET. Sbst. [Nom. unit. von طرف] *clin d'œil; un regard.* | Blinken des Auges, ein Blick. طرفة العين *un moment.* | ein Augenblick. طرفة العينده ايچنده *dans un moment; à l'instant.* | im Augenblicke. طرفة العينده ظهورينى طلب ايتمك dessen augenblickliches Erscheinen verlangen. W. 151.

a طرفة TURFET. Sbst. *chose nouvelle, chose fraîche et belle, chose piquante par sa nouveauté; primeurs.* | jede neue, schöne, durch ihre Neuheit reizende Sache; Erstlingsfrucht. Als Adj. *beau, piquant, charmant.* | schön, reizend. بو نه حالدر و نه طرفه خيال در was ist das, welch wunderbares Bild! Men. aus Eb.

ap طرفدار TARAF-DÂR. u. طرفگير TARAFGIR. Sbst. u. Adj. *qui prend parti, partial; adhérent; protecteur.* | Partei nehmend, parteiisch, Anhänger, Parteigänger, Beschützer, Gönner. — OLMAK. *prendre parti, adhérer.* | von jemandes Partei sein, Anhänger sein. TARAFDÂR OLMAJARAK. *impartiellement.* | auf unparteiische Weise. Rel. abstr. طرفدارلق TARAF-DÂRLYK. = p طرفدارى TARAFDÂRI. *partialité, adhérence.* | Parteinahme, Parteilichkeit, u. s. w.

t طرفه TYRFA. (hebr. טְרֵפָה) Adj. *immonde.* | unrein, schmutzig.

gr طرفيل TYRFYL. Sbst. (τρίφυλλον). *trèfle, sain-foin.* | der spanische Klee.

a طرق TURUK. Sbst. Pl. v. طريق

t طرق TARAK. Sbst. = طراق *peigne.* | Kamm.

a طرقات TURUKÂT. Sbst. Plur. v. طرق u. طريق

tp طرقدان TARAK-DÂN. Sbst. *boîte ou étui à* [*peigne.* | Kammschachtel u. dgl.

t طرقز TYRKAZ. u. طرقاز Sbst. *verrou, barre.* | Riegel, Barren. vgl. درقس

t طرقزلمق TYRKAZLAMAK. Vb. act. *barrer, fermer la porte par un verrou ou une barre de fer; barricader.* | verriegeln, verrammeln, verbarrikadiren.

t طرلدى TYRYLDY. oder ديرنتى Sbst. (von ديرلمك DIRILMEK. gesammelt werden). *fagot.* | Bündel (von Holz, Reissig u. dgl.).

t طرله TARLA. . ترله . ترلا . طرلا . طارلا to تارلامق (von تاريق) Sbst. a مزرعة p كشتزار *champ labouré.* | Acker, Saatfeld.

t طرماشمق TYRMAŠMAK. . طرمشمق . طرماشر Vb. recipr. refl. Aor. درماشمق TYRMAŠYR. *s'égratigner; grimper, gravir.* | eig. sich der Krallen (طرنق) bedienen; sich kratzen; sich anklammern; klettern, klimmen. طاغه طرماشمق DAGA T. einen Berg hinansteigen.

t طرمالمق TYRMALAMAK. . طرملمق . طرملار . طرملامق . طرملامق Vb. act. Aor. TYRMALAR. (vgl. درمالمق) برونك حلالتمك *égratigner avec les ongles; excorier; recarder (un étoffe), blesser.* | mit den Nägeln oder Krallen verwunden, kratzen, aufkratzen, aufreissen; einen Stoff durch Kratzen rauh machen; auch verwunden in übertrag. Bedeut. قلبى و خاطرى طرمالمق das Herz verwunden, kränken. Kam. s. v. الحزاز. Deriv. طرملانمق TYRMALANMAK. Vb. refl. pass.

t طرمانمق TYRMANMAK. Vb. refl. *s'égratigner, grimper.* | sich kratzen; klettern. ديواره طرمانوب چيقارمق herausklettern. طرمانوب چقمق eine Mauer erklettern.

t طرمانتى TYRMANTY. Sbst. *égratignure.* | [Kratzwunde.

t طرمق TARAMAK. s. طرامق

t طرمق TYRMYK, TYRMUK. u. طرمك Sbst. [verwandt mit طرنق u. طراق] 1. *râteau.* | Harken, Rechen. طرمك ايله طوپلمق auf einen Haufen zusammenharken. 2. = طرنق يارسى *égratignure.* | Verwundung durch Nägel oder Krallen.

t طرمقلمق TYRMYKLAMAK. Vb. act. *râteler, herser.* | rechen, harken, eggen.

t طرمنتى TYRMANTY. s. طرمانتى.

gr طرمنتين TIRMENTIN. طرمنتى TIRMENTI. طرمنتين TIREMENTIN. طرمنتى TIREMENTI. *térébinthine.* | Terpentin. TIREMENTIN AGAĆY. Terpentinbaum, Terebinthe (τερέβινθος, τέρμινθος). Nach W. auch der indische Pimpernussbaum, und Tahrif von تمرهندى Tamarinde.

t طرنق TYRNAK. Sbst. a ظفر p ناخن to تواغ u. تونياق *ongle; corne de pieds.* | Nagel, Kralle, Klaue. طرنق كسنديسى T. KESINDISI. *coupures d'ongles.* | Nagel-Schnitzel. شيطان طرنغى ŠEITÂN TYRNAGY. *encie au doigt.* | Neid-Nagel. طرنق اوتى TYRNAK OTU. = a ظفرة Pflanzenname. Kam. ابليس طرنغى IBLÎS TYRNAGY. oder طرنق بخورى = a اظفار Kam. قاطر طرنغى KATYR TYRNAGY. Pfriemen-[kraut, Ginster.

t طرنه TURNA. s. طورنه

t طرو TURU. s. طورو

a طروس TURÛS. Sbst. Pl. v. طرس

tt طره TARA. s. طاره

a طرة TURRE. s. طرة

gr طربزون TYRABUZAN. s. طرابزون

t طرومق s. طرامق

a طرى TARI. [Rad. طرا] Adj. . ترو . تازه و اولان . طراوتلو *frais, récent et encore humide.* | frisch. Fem. طرية TARIJE.

gr طرياق TYRJAK. Sbst. (θηριακή). *thériaque.* | Theriak, allgemeines Gegengift, zunächst gegen den Biss schädlicher Thiere, trop. Opium, als Gegengift gegen Kummer und Sorgen. طرياكى TYRJAKÎ. einer der das Gegengift gebraucht, euphemistisch für Opiumesser, Opiumraucher.

a طريان TAREJÂN. [Rad. طرأ] erweicht طرى [Sbst. جيقه گلمك . كليويرمك Redh. *arrivée, apparition désagréable.* | das Zustossen (supervenire). اخوت صادقنيه خلل طريانى ندن لازم گلور warum soll der treuen Brüderlichkeit ein Unfall zustossen. Men. aus Ik.

a طريح TARIḤ. [Rad. طرح] Adj. *jeté, renversé, abandonné; qui n'a pas de valeur.* | hingeworfen, niedergeworfen, als werthlos weggeworfen; liegend. طريح فراش TARIḤ-FIRÂŠ. *malade au lit.* | bettlägerig.

a طريد TARID. [Rad. طرد] Adj. *chassé, rejeté, éloigné, repoussé, refusé, poursuivi, exilé, banni; qui suit immédiatement un autre.* | verjagt, verfolgt, verbannt; weggeworfen, entfernt; vertrieben, einem andern unmittelbar folgend.

Dual. طریدان TARIDÂN. *le jour et la nuit.* | die beiden unmittelbar einander folgenden, d. i. Tag und Nacht. Fem. طریدة TARIDE. *bête poursuivie de tous côtés.* | auf der Jagd von allen Seiten bedrängtes Thier.

a طریف TARIF. [Rad. طرف] Adj. Plur. طرف TURF. Fem. طریفة TARIFE. *nouvellement acquis; nouveau, récent, frais, élégant, joli, beau, piquant, charmant, intéressant, amusant.* | neu erworben (von Besitzthümern); im türk. Gebrauche: neu, frisch, hübsch, schön, anmuthig, reizend, interessant. خزینه‌نك طریفی ایله بهره‌مند ایتدیلر mit dem Neuesten der Schatzkammer betheilten sie ihn. Men. aus Ik. شیء طریف ŠEI-I TARIF. *nouveauté.* | etwas Neues, noch nicht Dagewesenes.

a طریق TARIK. Sbst. *t* یول *p* راه *voie, route, chemin; manière d'agir, règle, usage, coutume; rite; moyen, mode.* | Weg; Art und Weise (zu thun oder zu erfahren), Gebrauch, Regel, Ordensregel, Ritus; Mittel und Art (zu etwas zu gelangen). Theol. die durch das Gesetz auferlegten Vorschriften und Befehle Gottes, deren Erfüllung nicht facultativ ist. Theol. myst. = سلوك der Weg oder die Stufenleiter zur höhern Erkenntniss oder zur mystischen Vereinigung der Seele mit Gott. طریق عام TARIK-I 'ÂMM. die Landstrasse, öffentlicher Weg. طریق حق T.-I HAKK. Weg Gottes, Weg der Wahrheit. بطریق حق auf dem Wege Gottes, recht, fromm; Gott zu Liebe. بطریق BE TARIK. auf dem Wege zu ..., auf die Weise. نه طریقله NE TARIKILE. auf welche Weise? wie? بر طریقله BIR TARIKILE. auf eine Art. سیر طریقیله SEJR TARIKILE. wie im Spazierengehen. یولجی طریقیله JOLĞU TARIKILE. als Reisender. تغلب واستیلا طریقیله im Wege der Uebermacht und Eroberung. W. 31. حسب الطریق بزه نوبت یوقمیدر ist, nach der Regel, nicht an mir die Reihe? W. 163. Arab. Pluralformen: طرق TURUK. أطرق ATRUK. أطرقة ATRYKA. أطرقاء ATRYKÂ. Plur. des Plur. طرقات TURUKÂT.

a طریقة TARIKAT. Sbst. Pl. طرائق TARÂIK. *chemin, route, ligne, raie, manière, règle, usage, coutume; état, carrière; vie religieuse et ascétique; ordre (de derviches ou de religieux).* | Pfad, Weg; Zug; Linie, Streifen; Handlungsweise, Brauch, Regel, Ritus, Ordensregel, Laufbahn (Lebensberuf, Stand), Orden (von Derwischen u. dgl.). — Redh. a hierarchy, an ordre (of derwishes or monks), das beschauliche oder ascetische Leben; die mehr geistige Lehre, im Gegensatz zu dem geschriebenen Gesetz ŠARIAT. درر وطریقت DERR U TARIKAT. Richtung und Weg, oder Führung und Regel. طریقه خلوص و مودتده ثابت قدم اولمق auf dem Wege der Aufrichtigkeit und Freundschaft festen Fusses wandeln. Men. aus Lt. طریقلری اصحابی TARIKLARY ASHÂBY. ihre Religionsgenossen. Men. aus Sæ. ترجمانلق طریقی *la carrière du drogmanat.* Mallouf. | die Carriere als Dolmetscher.

t طریل TYRYL. طرل Sbst. 1. = فرلاق *p* فرفره [Kam. s. v. الخذروف] *toupie.* | Kreisel, Hohlkreisel (vulg. Mönch oder Nonne, ein Spielzeug für Kinder). 2. *vaurien.* | Taugenichts, Lump. بهی طریل طورمه بو ولایتدن آیرل heh, Taugenichts, halte dich nicht auf, aus diesem Lande entferne dich. Men. aus Eb. 3. *chenille.* | Raupe, Wurm. vgl. طریل

t طزمان DYZMAN. Adj. Tahrif v. *p* دیومان *grand, corpulent.* | gross, dick, beleibt.

t طس TES. Sbst. = تیز ، قوره der Fist. W.

a طس TASS. Sbst. *tasse, écuelle.* | Tasse, Schale, Napf. s. طاس. — Plur. طسات ، طسوس ، طساس ، طسیس

a طساس TASSÂS. Sbst. = طاسجی *fabricant ou marchand de tasses, d'écuelles, etc.* | Tassen- oder Schüsselverkäufer.

a طساسة TYSÂSE. Sbst. طاسجیلك صنعتی *art de fabriquer des tasses.* | Kunst oder Gewerbe Tassen oder Schüsseln zu machen.

p طستخوان TASTYHÂN. Sbst. *grand plateau, cabaret.* | grosses Präsentirbret. vgl. طشتخان

t طستی TASTY. Tahrif v. *p* تستی *cruche, pot de terre.* | irdenes Gefäss mit Henkel; Topf, Krug.

t طسقرمق TYSKYRMAK. توسکرمك Vb. intr. Aor. طسقرر TYSKYRYR. *éternuer.* | niesen, schnauben. = اقسرمق Kam. oft.

t طسلق TASLAK. s. طاصلاق

t طسمه TASMA. Sbst. Tahrif v. *p* تاسمه *courroie.* | Riemen.

t طسه TASA. u. TASSA (mit Teschdid). Sbst. Tahrif v. *p* تاسه, vgl. طاسه *ennui, etc.* | Ueberdruss, etc.

a طسوس TUSÛS. Plur. v. طس

t طسیب TASYB. u. طعصیب Adj. u. Sbst. Tahrif v. تعصب *fanatisme.* | starke Parteinahme, Parteilichkeit; besonders religiöse Unduldsamkeit.

t طش TAŠ. s. طاش

t طش DYŠ. Adj. u. Sbst. vgl. دش (Gegenth. v. ایچ) *extérieur, dehors.* | das Aeussere, Aussenseite, Aussentheil; auswendig. طش دکزی *l'océan.* | das äussere Meer, der Ocean. طش قفتان *surtout.* | Oberrock.

t طشاری DYŠARY. s. طشره

t طشاق TAŠAK. s. طاشاق

p طشت TAŠT. Sbst. لکن *grande écuelle, cabaret; cuvette (pour laver le linge).* | Becken, Präsentirschüssel, Kübel. طشت زرین TAŠT-I ZERRIN. goldenes Becken. طشت از بام افتاد = *t* لکن طامدن دوشدی das Becken ist vom Dache gefallen (pers. Sprichw.), d. i. die Sache entging, man hatte nichts davon. طشت و خایه TAŠT U HÂJE. Becken und Ei; bei Dichtern: Himmel und Erde. Auch Name eines Spieles oder physikal. Kunststückchens. — BK. بر لعبدر که یومورطه‌نك تیبسی ایکنه ایله دلوب ایچی بوشالندقدنصکره چه ایله طولدروب کونشه قرشوی بر لکن ایچره قورلر طشت قردقجه یومورطه تدریجله قالقوب کونشه طوغری هوایه آغار زیرا چه‌البنته هوایه منجذب اولور انلك قوت انجذابی یومورطه‌یی برابر آلوب چیقارر

p طشتخان TAŠTHÂN. Sbst. طعام تپسیسی *grand plateau, cabaret.* | grosser Präsentirteller, Präsentirbret.

p طشتدار TAŠT-DÂR. Sbst. ابریقجی *qui verse de l'eau sur les mains de q. qn. pour les laver.* | der Krughalter, der beim Waschen das Wasser über die Hände giesst.

p طشتگر TAŠT-GER. Sbst. لکنجی *fabricant ou vendeur d'écuelles.* | Schüsselmacher oder Verkäufer.

t طشرمق TAŠYRMAK. s. طاشرمق

t طشره TAŠRA. طشاری DYŠARY. طیشارو. دشاری. دیشارو. طاشره. طشرو. طشری. تسقاری. تشقاری. تشقری (mit س) *to* Sbst., Adj. u. Adv. (Gegenth. v. ایچرو) *extérieur, le dehors, en dehors, à l'extérieur; province située loin de la capitale.* | das Aeussere, Auswendige; draussen, auswendig, ausserhalb; von der Hauptstadt entlegene Provinz. بر شهرك طشره‌سی BIR ŠEHRIÑ DAŠRASY. *les alentours d'une ville.* | die Umgebung oder Umgegend einer Stadt. استانبولدن طشره ISLAMBOLDAN TAŠRA. oder — DYŠARY. ausserhalb Constantinopel. طشره‌ده TAŠRADA. oder DYŠARYDA. *en dehors.* | draussen. طشره‌یه TAŠRA-JA. oder DYŠARYJA. hinaus. — Dativ und Locativ werden im Sprechen und Schreiben zuweilen verwechselt. طشره‌دن چاغردیلر TAŠRADAN ČAGYRDYLAR. sie riefen von Aussen. طشره چقدقده T. ČYKDYKTA. als er hinausgekommen war. خلق بر برینه بقمیوب قپویی طشره اولدیلر die Leute strömten rücksichtslos zur Thüre hinaus. Rel. conc. طشره‌لو TAŠRALY. u. DYŠARLY. *externe.* | aussen. Abstr. طاشره‌لولق TAŠRALYLYK. u. DYŠARYLYLYK.

t طشق TAŠAK. s. طاشاق

t طشقن TAŠKYN. طشقنلق TAŠKYNLYK. s. طاشقنلق

t طشقون TAŠKUN. s. طاشقن

t طشمق TAŠYMAK. s. طاشمق

pt طشلنمق TASSALANMAK. s. تاسه‌لنمك

pt طسه TASSA. u. TASA. (ohne Teschdid) Tahrif von *p* تاسه *chagrin.* | Verdruss, Ueberdruss, u. s. w.

a طعام TA'ÂM. [Rad. طعم] Sbst. *nourriture, aliment; diner, repas.* | Speise, Nahrung; Mahlzeit. — ETMEK. *se nourrir, manger.* | Nahrung zu sich nehmen, essen, Mahlzeit halten. طعامده اولمق TA'ÂMDA OLMAK. bei der Mahlzeit sein. اثنای طعام ظهرده ESNÂ-I TA'ÂM-I ZUHRDA. während des Mittagsessens. طعام تربیه‌سی T. TERBIJESI. *sauce.* | Zubereitung einer Speise; die Brühe dazu. طعام قانونی T. KANÛNU. *diète.* ایو پشمش طعام EJÜ PIŠMIŠ T. eine gut gekochte Speise. قوشلق طعامی KUŠLUK TA'ÂMY. *déjeuner.* | das Vormittagsessen oder Frühstück. ولیمه طعامی WELÎME TA'ÂMY. Hochzeits-

schmaus. Plur. اطعمة AT'YME. oder اطعمات AT'YMÂT. *mets; comestibles.* | Gerichte, Schüsseln; Esswaaren.

a طعامیّة TA'ÂMIJEH. Sbst. يمك اخجيسى. بوغاز مصرفى *dépenses pour les vivres.* | Ausgaben für Lebensmittel; Futterkosten.

a طعّان TA''ÂN. [Rad. طعن] Sbst. *(qui porte de violents coups de lance); au fig. détracteur, calomniateur.* | (der heftige Lanzenstösse führt); bildl. der andere durch seine Reden verwundet, Verläumder, Lästerer.

a طعم TA'M. Sbst. يمك *action de manger, de se nourrir; goût, saveur, nourriture.* | das Essen, sich nähren; Geschmack.

a طعم TU'M. Sbst. *nourriture, aliment.* | Nahrung, Futter.

a طعمة TU'MA, TÖMÈ. Sbst. Plur. طعم TU'AM. *aliment, nourriture, mets, proie (gibier), amorce; manière de gagner sa vie.* | Nahrung, Speise, Futter, Beute, Köder; Lebensunterhalt. طعمهء شمشير اولديلر sie wurden eine Speise (Beute) des Schwertes. Men. aus Sæ. طعمهء مرغن هوايى اولديلر sie wurden Futter der Vögel in der Luft. طعمهء مور و مار Futter (Frass) der Ameisen und Schlangen. قراضهء طعمه KURÂZA-I TÖMÈ. *les restes (d'un repas).* | Speisenabfälle, eig. was abgenagt wird.

a طعن TA'N. Sbst. دورتمك . ساجمق *action de percer, de piquer; action de parler mal de q. qn.; coup de lance, blessure faite avec une arme pointue; blâme, médisance, reproche.* | Stechen, Durchbohrung, Verwundung, Verletzung, Stichwunde; Schmähung, Lästerung, Verläumdung, Schimpf. — ETMEK. *percer q. qn.; parler mal de q. qn., médire, etc.* | durchstossen, verletzen; lästern, verläumden, schimpfen. طعن آميز ستملر TA'N-ÂMIZ SITEMLER. verletzende (oder schmähliche) Schimpfreden. طعن رماح TA'N-I RIMÂH. Lanzenstoss. زبان طعن دراز اتمك die Zunge der Schmähung lang machen, d. i. heftig schmähen. طعن طاشيله طاشلمق mit Stein der Schmähung steinigen, d. i. schmähen. Baki. W. 283.

a طعنة TA'NE. Sbst. [nom. unit. des Vhgden.] *un coup de lance; un coup de langue, propos calomnieux.* | ein Lanzenstoss; eine Schmähung. طعنه زنان TA'NE-ZENÂN. *qui lance des calomnies.* | Schmähung ausstossend. طعنه طاشن نامهء طعنه زنان Schmähschrift. آتردى er pflegte zu schimpfen. Men. aus Sæ.

Adv. طعنًا TA'NEN. *en blamant.* | schmähend, mit Schmähung.

t طغ TAG. s. طاغ

t طغار TAGAR. طغر Sbst. *terrine.* | grosse irdene Schüssel, Napf, Spülnapf.

a طغات TUGÂT. Sbst. Pl. v. طاغى

gr طغان TYGAN. u. طغن Sbst. (τήγανον). *poêle à frire.* | Tiegel, Röstpfanne. = *a* طاجن

t طغان DOGAN. u. طغانجى DOGANDŸ. s. طوغان

to طغاى DAGAI. Sbst. = طايى *oncle (maternel).* | Oheim, älterer Bruder der Mutter. AB. اناڭ اولو قرنداشى

t طغرا TUGRA. vulg. TURA. . توغرا . طوغرا . طغرا . تغرى . تغرى . توغره *a* *chiffre ou monogramme d'un souverain.* | der Namenszug des Regenten, der über einer Urkunde (فرمان) oder (برات) angebracht ist und in kalligraphischer Verschlingung die Worte enthält: [Name] خان ابن السلطان [Name] السلطان خان مظفر دايما ES-SULTÂN N. N. ḤÂN EBN ES-SULTÂN N. N. ḤÂN, MUZAFFER DÂIMA. der Sultan N. N. Khan, Sohn des Sultans N. N. Khan, immer siegreich. Zuweilen ist auch der Name des Grossvaters und Urgrossvaters beigefügt, und der Ehrentitel الغازى, der nie fehlen darf, wenn der betreffende Sultan einen Feldzug unternommen. Die Tugra wird jetzt auch auf die Münzen geprägt und über den Thoren der kaiserl. Gebäude oder Anstalten und Stiftungen in Gold gemalt. Der Sage nach entstand die jetzige Form der Tugra aus dem Abklatsch der mit Tinte gefeuchteten inneren Handfläche und den gestreckten inneren Flächen der Finger des Sultans Murâd I, der auf diese Weise einst eine Urkunde beglaubigte. Die Farbe der Tugra ist schwarz, roth oder golden. In Persien kennt man die schwarze Tugra, nach dem BK, seit Nadir Schah. In der alten Zeit (سلفلرده) war die Tugra rund oder bogenförmig (مقوّس) zusammengedreht (ملتوى). — Rel. concr. طغرالى TUGRALY. oder لو — mit Tugra versehen. منصب طغراى عاليشان MANSYB-I TUGRA-I 'ÂLIŠÂN. das Amt des Hochwürdigen Namenszuges, d. i. der Posten eines Sekretärs für den Namenszug. طغرا كش T.-KEŠ. oder طغرا نويش T.-NÜWIŠ. der Tugra-Maler.

طغراء u. طغراى . طغرائى . طغرائى TUGRÂÏ. der Sekretär für den Namenszug; dessen Amt. Etymologisch ist das Wort Tugra ein Tahrif von *to* توروغى TURGAJ, es stehe, habe Bestand, Imperativ v. TURMAK, wie *to* تورغو (S. 320, nach AB. ein farbiger Stoff, den man an Diplome und Befehlsschreiben anklebt), ein verkürzter Infinitiv von تورماق = تورغومق

t طغرجق DAGARDЎK. طغارجق . دغرجق . دغرجق Sbst. *sac, poche, gibecière.* | Sack, Tasche, Ranzen, Quersack, Felleisen, Bettelsack, Hirtentasche, Jagdtasche. vgl. تغار

t طغرر TOGHAR. s. طوغرمق

to طغرل DOGRUL. 1. Adj. = طوغرو *droit, probe.* | recht, rechtschaffen, brav; auch N. pr. ار طغرل ER TOGRUL. der Mann, der Brave. طغرل بك TOGRUL BEG. der brave Fürst. N. pr. 2. DOGRUL. u. DOGRAL. Sbst. *faucon de chasse.* | Jagdfalke. BK. = d. Flgd.

t طغرو DOGRU. u. طغرى 1. s. طوغرو 2. Sbst. *faucon de chasse.* | Jagdfalke.

t طغلا DUGLA. s. طوغلا

t طغن TYGAN. s. طغان

t طغو DOGU. s. طوغو

t طغورمق DOGURMAK. s. طوغمق Deriv.

a طغوا TAGWÂ. u. طغوان TAGWÂN. = dem Folgenden.

a طغى TAGJ. طغيان TUGJÂN. u. TYGJÂN. Sbst. ازغون اولمق . آزمق (Gegenth. von تقوى) طاشقين اولمق . *action de dépasser la mesure; transgression; excès d'injustice ou d'impiété; péché, rébellion, révolte (contre la loi de Dieu ou contre l'autorité légitime); débordement; invasion d'une grande armée.* | Ueberschreitung des Maasses, Uebertretung, Ausschreitung, Ausschweifung; masslose Ungerechtigkeit, Bosheit, Gottlosigkeit; Auflehnung gegen das göttliche Gesetz u. die bürgerliche Ordnung; Empörung; Sünde; Uebertreten eines Flusses, Ueberschwemmung, Ueberfluthung durch Kriegsvölker u. s. w. طغيان اتمك TUGJÂN ETMEK. *se révolter.* | sich empören u. s. w. اهل طغيان EHL-I TUGJÂN. *rebelles.* | die Aufständischen. = Nom. ag. طغياجى TUGJÂNÖY. *séditieux, rebelle.* | Empörer. زمرهٔ طغيان ZÜMRE-I TUGJÂN. und — گروه GURÛH-I TUGJÂN. die Schaar des Aufstandes. طغيان ما TYGJÂN-I MÂ. *inondation.* | Ueberschwemmung. نهر مريج طغيان اوزره جريان ايتمكين da die Marizza ausgetreten war. Men.

a طغيان TUGJÂN. u. TYGJÂN. s. d. Vhgde.

t طغيتمق DAGYTMAK. s. داغتمق Deriv.

a طفاح TYFÂḤ. [Rad. طفح] Sbst. طولو قابك طولونيى *état de ce qui est rempli; plénitude.* | das Vollsein; Fülle.

a طفاحة TUFÂḤET. Sbst. قينان تانجره نڭ يوزينه كلان كپوك *écume d'une marmite en ébullition.* | der Schaum eines kochenden Gefässes.

a طفاسة TAFÂSET. [طفس I.] Sbst. مردار و پخشاق اولمق *saleté, immondice.* | Unreinlichkeit, Unsauberkeit der Person.

a طفال TYFÂL. Sbst. Pl. v. طفل Kam.

a طفالة TAFÂLET. [Rad. طفل] Sbst. چوجقلق *enfance, bas-âge.* | die Kindheit.

a طفرة TAFRA. [Rad. طفر] Sbst. = طفور. يوكسك نسنديى چراپوب آطلامق *saut, soubresaut; au fig. orgueil, prétention, arrogance, insolence.* | Sprung (über etwas Hohes), Ueberspringen einer Sache, Unterbrechung die in eine Sache geräth. Term. techn. (عند الحكما) die augenblickliche Versetzung eines Körpers oder körperlichen Wesens von einem Punkte des Raums auf einen andern weit entfernten. Im türk. Gebr. Hochmuth, Stolz, Anmassung, Arroganz, hochfahrendes Wesen, Selbstüberhebung. طفره ايله TAFRA ILE. hochfahrend, anmassend. طفره صاتمق T. SATMAK. Hochmuth verkaufen, d. i. sich anmassend geberden. طفرهٔ نظام TAFRA-I NIZÂM. „der Stolz des Nizâm", sprüchwörtl. von solchen die wie der Metaphysiker und Sektirer Ibrahim Nizâm durch nichts zu überzeugen oder zur Vernunft zu bringen sind. Men. aus Ferh. Rel. concr. طفرهلو TAFRALY. u. لى — *arrogant, prétentieux.* | anmassend.

a طفس TAFS. u. طفش TAFŠ. Sbst. = طفاسة *saleté, immondice.* | Unreinlichkeit, Unsauberkeit.

a طفل TAFL. Pl. طفال TYFÂL. Sbst. تر و تازه و ترم اولان شى Kam. *être ou chose tendre.* | zartes Wesen oder Ding.

a طفل TYFL. Sbst. چوجق Pl. اطفال ATFÂL. *enfant (en bas-âge); petit d'animal.* | Kind; das Junge eines Thieres. Als Adj. *petit, jeune.* | klein, jung. طفل معصوم TYFL-I MA'SÛM. unschuldiges Kind. طفل نا رسيده TYFL-I NÂ-RESIDE. oder — بالغ T. NÂ-BÂLYG. noch nicht geschlechtlich reifes Kind. طفل شيرخور T.-I ŠIR-HOR. Säugling. — مكتب TYFL-I MEKTEB. oder — دبستان TYFL-I DEBISTÂN. Schulkind; Mensch der nichts versteht. طفل چهل روزه TYFL-I ČEHIL RÛZE. das Kind von 40 Tagen, d. i. Adam (weil der Lehm aus dem er gemacht war, 40 Tage geknetet wurde). اطفال نار ATFÂL-I NÂR. Kinder der Flamme, d. i. Feuerfunken. اطفال ازهار ATFÂL-I EZHÂR. Kinder der Blumen, d. i. Blüthen. اطفال باغ ATFÂL-I BÂG. Kinder des Gartens, d. i. junge Blätter, frisches Grün. Fem. طفلة TYFLET. *petite fille.* | kleines Mädchen.

a طفليّة TYFLIJET. Sbst. چوجقلق *l'enfance.* | die Kindheit.

a طفوجه TUFUǴE. (vulgär). Sbst. *maraudeur.* | Streifzügler. روم ايلنك طفوجهلرى die Streifzügler Rumeliens. Men.

a طفور TUFÛR. s. طفرة

a طفولة TUFÛLET. u. طفوليّة TUFÛLIJET. [Rad. طفل] Sbst. چوجقلق *enfance.* | die Kindheit. اعوام طفوليّتده A'WÂM-I TUFÛLIJETDE. in den Jahren der Kindheit. Men.

a طفيل TOFAIL. Sbst. 1. [Demin. von طفل] كوچك چوجق *t* *petit enfant.* | kleines Kind. 2. طفيلى u. طفيليق *t* طانقواق *parasite.* | Schmarozer (von Tofeil ben Zellâl el Kufi, genannt طفيل العرائس oder طفيل الاعراس der sich ungeladen bei Hochzeiten einzustellen pflegte).

t طقاج TYKAǴ. طقج . طيقاج . طيج . طقيج . طيقيج . تقاج . توقج Sbst. *bouchon, bondon.* | Spund, Pfropf, Zapfen. vgl. توقج *maillet.*

t طقامق TYKAMAK. طيقامق . طقمق . *to* تيقامق Vb. act. Aor. طقار TYKAR. طقر . طيقار *boucher, fermer; resserrer, pousser, faire entrer q. ch. dans une autre; bourrer, obstruer.* | zustopfen, zupfropfen; verstopfen; hineinstecken, hineinsetzen; vollstopfen. يولى طقامق JOLU TYKAMAK. *engorger.* (Mallouf.) Deriv. طقانمق TYKANMAK. طيقانمق Aor. طيقانور TYKANYR. Vb. refl. pass. *être bouché, etc.; s'obstruer.* | verstopft u. s. w. sein oder werden; sich verstopfen. نفسى طقانمش NEFESI TYKANMYŠ. sein Athem wurde verstopft, d. h. ging ihm aus. صو طيقانوب طورمق das Wasser verstopft stehen bleiben. Kam. s. v. الجاز

t طقانقلق TYKANYKLYK. طيقانقلق Sbst. *obstruction.* | Verstopfung.

gr. ar. طقس (τάξις) Sbst. *ordre, rite, cérémonie (particul. ecclésiastique); temps qu'il fait.* | Ordnung, Ritual, kirchliche Ceremonie; Witterung, Wetter. — Arabisirter Plural طقوس TUKÛS.

t طقسان DOKSAN. Adj. num. cardin. *quatre-vingt-dix.* | neunzig. طقساننجى DOKSANǴY. Num. ordin. *quatre-vingt-dixième.* | der neunzigste. طقسانر DOKSANYR. Num. distrib. je neunzig. بر طقسانده DOKSANDA BIR. ein Neunzigtheil. يوزده طقسان JÜZDE DOKSAN. neunzig von hundert.

t طقمق TAKMAK. u. Deriv. s. طاقمق

t طقمق TYKMAK. u. TYKAMAK. Vb. act. Aor. TYKAR. = طقامق *boucher, etc.* | verstopfen. Deriv. I. طقنمق TYKANMAK. Aor. TYKANYR. Vb. refl. pass. u. II. طقلمق TYKYLMAK. Vb. pass. *être bouché, être fermé, etc., étouffer.* | verstopft u. s. w. werden oder sein, sich verstopfen, sich schliessen; den Hals voll haben, ersticken. اغزى طقلدى AGZY TYKYLDY. sein Mund schloss sich, er verstummte.

t طقناز TYKNAZ. Adj. u. Sbst. *entassé; ragot.* | untersetzt, dick, kurz, derb, gedrungen, fest; der Knirps.

t طقوز DOKUZ. طوقوز . طقز *to* توقوز Adj. num. card. *neuf.* | neun. طقوزنجى DOKUZUNǴU. num. ord. *neuvième.* | d. neunte. طقوزر DOKUZER. je neun. طقوزلى DOKUZLU. *les neufs (au jeu des cartes).* | die Neun (in der Karte).

t طقونمق DOKUNMAK. s. طوقنمق

t طڭ TAÑ. s. طاڭ

t طڭاق DAÑAK. Sbst. عجب *chose étonnante.* | etwas wunderbares, Wunder. vgl. طڭمق

t طڭدرمق DOÑDURMAK. u. طڭدرمه DOÑDURMA. s. طوڭمق Deriv.

t طڭز DAÑZ. Sbst. [Tahrif v. طنز] بر ادمى هزل و سخريه ايلمك *moquerie, raillerie.* | Spötterei, Spott, Verhöhnung. بر آدمى طڭزه المق einen zum Spott nehmen, Spott mit ihm treiben. [طوڭز]

t طڭز DOÑUZ. u. طڭزلان DOÑUZLAN. s.

t طڭشمق DAÑYŠMAK. 1. = طانشمق s. Deriv. 2. Vb. recipr. v. طڭمق طانمق

t طڭلمق DAÑLAMAK. Vb. intr. Aor. طڭلار DAÑLAR. *s'étonner.* | staunen, sich wundern.

t طڭمق DAÑMAK. Vb. intr. Aor. طڭور DAÑYR. (von der pers. Wurzel دنك) *s'étonner.* | staunen. Deriv. طڭشمق DAÑYŠMAK. Vb. recipr. Aor. DAÑYŠYR. *s'étonner en se regardant l'un l'autre.* | einander anstaunen.

t طل DUL. s. دول . طول

pa طلا TYLÂ. Sbst. سورمه . التون . قطران . صبوا . يالدز BK. *enduit, tout ce qui sert à oindre, goudron, or (spéc. préparé pour les dorures); dorure; pièce d'or.* | Anstrich, Tünche, Schmiere, Theer; Gold (insbes. das zur Vergoldung dient); Vergoldung; Goldstück. — ETMEK. *enduire, etc.* | auflegen, aufstreichen (z. B. Schminke auf das Gesicht). Compos. طلادوز TYLÂ-DÛZ. *qui brode avec de l'or.* | Goldsticker. طلادوزى TYLÂDÛZI. *art de broder avec de l'or.* Goldstickerkunst, Goldstickerei. طلاكار TYLÂKÂR. = يالدزجى *doreur.* | Vergolder. طلاكارى TYLAKÂRI. = يالدزجيلك *art ou métier de doreur; dorure.* | Vergolderkunst; Vergoldung.

a طلّاب TULLÂB. Sbst. Pl. v. طالب

t طلابيمق TALABYMAK. طلبمق . طلبيمق . اضطراب Vb. intr. Aor. طلابير TALABYR. طلبر . *s'agiter, frétiller (comme les poissons); briller.* | sich bewegen, unruhig sein, zappeln, schnellen, herumschnellen (wie Fische auf dem Trockenen); flattern, schimmern, glänzen. AB. s. v. تابير . تابيرجى لار . تابيرجير

t طلاز TALAZ. Sbst. توز *poussière.* | Staub. Kam. öfters. Rel. concr. طلازلو TALAZLY. طلازلوكون ein staubiger, d. i. ein stürmischer Tag. Kam.

gr طلاس TALAS. طلس . طلص . طلاص . تلاس Sbst. (θάλασσα). دالغه *flot, vague de la mer.* | Woge, Meereswoge.

t طلاسلنمق TALASLANMAK. طلسلنمق Vb. intr. = دالغلنمق *s'agiter comme les flots.* | wogen.

a طلاسم TALÂSYM. Sbst. Pl. v. طلسم

t طلاش TALAŠ. Sbst. *copeaux de bois.* | Hobelspäne. Mallouf. vgl. تلاش

t طلاشمق TALAŠMAK. Vb. recipr. vgl. *to* تلاشماق *se disputer, se battre, etc.* | sich zanken, sich schlagen. كوپكلر يرى بريله دوشوب طلاشمق die Hunde sich einander beissen. Kam. s. v. التهارش

t طلاق DALAK. s. طالاق

a طلاق TALÂK. Sbst. بوش اولمق . بوشانمق *répudiation d'une femme, divorce.* | das Entlassenwerden der Frau vom Manne, Scheidung, Vertrag durch welchen die Ehe aufgelöst wird. طلاق البدعة nicht orthodoxe Scheidung, wenn die drei gesetzlich vorgeschriebenen Entlassungsacte in einen zusammengezogen werden. طلاق السنّة die gesetzliche Scheidung (wenn die drei Entlassungsacte einzeln und zu verschiedenen Zeiten geschehen). طلاق رجعى ein Act, wobei der Mann das Recht behält die Ehe nach Ablauf einer bestimmten Frist zu erneuern. طلاق باين eine Handlung durch welche die Ehe für immer aufgehoben wird (vgl. v. Tornauw, das moslemische Recht, S. 166). — ETMEK, — WERMEK. = بوشامق . بوش اتمك *répudier.* | (mit dem Dativ der Frau) die Frau entlassen, sich scheiden. كتاب الطّلاق der Scheidebrief.

a طلاقة TALÂKAT. [Rad. طلق] Sbst. *air riant; affabilité, modération.* | Freundlichkeit, Mässigung; Leichtigkeit, Geläufigkeit (beim Lesen, Sprechen, u. s. w.). جودت و طلاقتده an Güte und Freundlichkeit. Rel. concr. طلاقتلو TALÂKATLY. gemässigt, freundlich; geläufig sprechend.

at طلاوا TELÂWA. Tahrif v. *a* طلائع

a طلاوة TALÂWET, auch TULÂWET u. TYLÂWET. [Rad. طلا] Sbst. حسن . كوزللك *beauté, grâce.* | Anmuth, Schönheit, Liebreiz, Zierde.

a طلائع TALÂ'I. Sbst. Pl. v. طليعة *éclaireurs qui précèdent l'armée, avant-postes.* | Plänkler, Vorposten. [Tahrif طلايه . تلايه . تلاوا]

a طلب TALAB, TALEB. Sbst. استمك . آرزو . *action de chercher, de demander; demande, réclamation, requête, désir; action de poursuivre, poursuite; action d'étudier.* | das Verlangen, Begehren, Fordern, sich Sehnen; nachsetzen, verfolgen; das Forschen, Studiren. — ETMEK.

demander, chercher, requérir. | begehren, suchen, verlangen, fordern. — OLUNMAK. *être demandé, recherché.* | verlangt u. s. w. werden oder sein. راه طلبده RÂH-I TALABDA. auf dem Wege des Studirens, durch Studium. طلب آب ایچون TALEB-I ÂB IĆÜN. um Wasser zu suchen. انك طلبی ایله auf sein Begehren. طلبسز TALABSYZ. *sans être demandé.* | unaufgefordert. طلبدار TALEBDÂR. u. طلبكار TALEB-KÂR. *qui demande, qui cherche; créancier, postulant.* | verlangend, begehrend; Gläubiger, Mahner, Petent. 2. Sbst. concr. *objet recherché, désiré.* | das Gesuchte, Verlangte. 3. Collect. (Plur.) von طالب *ceux qui poursuivent.* | die Nachsetzenden, Verfolgenden. طلبًا Adv. TALEBEN. verlangender Weise.

a طلب TYLB. Sbst. *objet recherché, objet nécessaire; amant.* | gesuchter und gewünschter oder nothwendiger Gegenstand; Gegenstand des Verlangens; d. Geliebte. Plur. اطلاب ATLÂB. Fem. طلبة TYLBET. *l'amante.* | die Geliebte.

a طلب TULLEB. Pl. v. طالب *étudiants, savants.* | die Studirenden, die Gelehrten.

a طلبة TALEBET. Sbst. Pl. v. طالب = طالبلر . شاكردلر *étudiants.* | Studenten, Schüler. سایر طلبه كبی كورمیوب er betrachtete mich nicht gleich den übrigen Schülern. Hadschi Khalfa. W. 161. ult.

t طلابیمق TALABYMAK. s. ظلابیمق

ap طلبیدن TALEBIDEN. Vb. act. *demander, chercher, exiger, insister, postuler, faire venir q. qn.* | suchen, verlangen, fordern, begehren; einen kommen lassen. Partic. طلبیده TALEBIDE. verlangt, begehrt; das Verlangte.

gr طلس TALAS. طلسلو TALASLY. s. طلاس

a طلس TALS. Sbst. صحیفه‌دن یازی سلمك . سیلنتی *action d'effacer; effaçure.* | das Ausstreichen, Abwischen des Geschriebenen; das Ausgestrichene. — ETMEK. *effacer.* | ausstreichen.

gr طلسم TYLSYM. u. TYLSAM. auch TYLYSYM. u. TYLYSM. Sbst. Plur. طلاسم TALÂSYM. u. طلسمات TYLSEMÂT. *talisman.* | der Talisman (von τέλεσμα, Weihe). „Dem türkischen Steinschneider od. Metallstecher (حكاك) heisst alles TYLSYM, was er gerade (zu lesen) und alles MÜHÜR (مهر Siegel) was er verkehrt (zu lesen) sticht. — Auf den meisten Talismanen steht ما شاء الله oder یا رب oder für رب einer der anderen 99 Namen Gottes, oder häufig لا حول ولا قوة الا بالله." W. — طلسم آچمق T. AĆMAK. od. قیرمق — T. KYRMAK. einen Talisman öffnen oder brechen, d. i. lösen. بو طلسمك فتحی BU TYLSYMYŇ FETHI. die Lösung dieses Talismans. Men. aus Eb. Rel. concr. طلسملو TYLSYMLY. *muni, pourvu de talisman.* | mit einem Talisman od. mit magischen Zeichen versehen. — Die Talismanik ist ein Theil der علم الفلقطیرات Wissenschaft der Schutzmittel, deren anderer Theil von den Amuleten (حمایل) handelt. Hammer-Purgstall, Geisterlehre der Mosl. S. 42.

a طلعة TAL'AT. [Rad. طلع] Sbst. كورش *p* دیدار *apparition; aspect, vue; visage.* | Erscheinung; Ansehen, Aussehen; Gesicht, Antlitz.

at طلعة TAL'A. Sbst. Tahrif v. طلحیه Kam. *feuille de papier.* | Blatt Papier.

t طلغو DALGYÓ. طلغش DALGYŠ. طلغه DALGA. طلغه‌لنمق DALGALANMAK. s. طالغج . دالغه etc.

t طلق TALAK. طلقلو TALAKLY. s. طلاق

a طلق TALK. Sbst. = *p* تلك *talc (pierre transparente).* | der Talkstein.

t طلمق DALMAK. s. طالمق . دالمق tauchen.

t طلمق DALAMAK. s. طالمق . طلامق

t طلو DOLU. s. طولو

t طلوار TALWAR. Sbst. *treille.* | Geländer (zur Obst- oder Blumenzucht). Hindoglu.

a طلوع TULÛ'. [طلع I.] Sbst. *action de monter, de s'élever; se lever (du soleil et des astres).* | das Aufsteigen, Ersteigen; Aufgang (eines Gestirns). — ETMEK. — KYLMAK. *se lever, paraître; commencer.* | aufgehen, erscheinen; anfangen. طلوع شمس TULÛ'I ŠEMS = كون طوغمسی Sonnenaufgang. اثنای طلوع آفتابده ESNÂ-I TULÛ-I ÂFITÂBDA. bei Sonnenaufgang. صداقت یوزندن طلوع ایدوب mit dem Aussehen der Biederkeit erscheinend. W. 206. افق عنایت ربانیه‌دن طلوع قیلوب am Horizont der göttlichen Gnade aufgehend.

t طلوم TULUM. طولوم . طولوم . تلوم . تونم. Sbst. *a* زق . سقاء *p* خیك *outre, sac de cuir; cornemuse, musette.* | Schlauch, Ledersack (von einem ganzen Schaf- oder Ziegenfell, für Wein, Oel, Butter u. dgl.); Dudelsack, Sackpfeife, Lockpfeife. Redhouse: the quantity of fur in commerce ready prepared in form for a long cloak. صو طلومی SU TULUMU. Wasserschlauch. طلوم پنیری T. PENIRI. Schlauchkäse (im Schlauch aufbewahrter). طلوم چالمق T. ĆALMAK. den Dudelsack spielen. هر اینوب چقدقچه واثر صو طلوم طلوم یوتردی so oft er untertauchte und wieder hervorkam, schluckte er schlauchweise Wasser. [Men. aus Eb.

t طلومبا s. طلومبه

t طلومباز TULUMBAZ. طولمباز . تلومباز. Sbst. Tahrif v. طبلباز *timbalier.* | Paukenschläger. ایر طلومبازی EJER TULUMBAZY. = *a* صفقة انسرج *p* بارپوق *housse de cheval, matelas de la selle.* | (wörtl. Sattel-Pauker) Sattelkissen oder Satteldecke. Kam. s. v. الحقفة. — vgl. auch طبلباز

t طلومبه TULUMBA. طولمبه . طولومبا . تلومبا Sbst. *pompe, seringue.* | Pumpe, Spritze, Feuerspritze, Klystierspritze. — ĆEKMEK. oder TULUMBA ILE ĆEKMEK. *pomper, seringuer.* | pumpen, spritzen. — صریغی TULUMBA SYRYGY. od. — صاپی T. SAPY. *piston.* | Pumpenstock, Ziehstange. Nom. ag. طلومبه‌جی TULUMBAGY. طلومباجی *pompier.* | Pumper; Spritzenmann. TULUMBAGYLAR. *corps des pompiers.* | die Feuerwehrmannschaft.

t طلون TULUN. s. طولون

a طلیب TALÎB. [Rad. طلب] Sbst. — Plur. طلباء *qui cherche la science, étudiant.* | ein Wissen suchender, Studirender. vgl. طالب

a طلیعة TALÎ'A. [Rad. طلع] Sbst. چرخه‌جیلر . آقنلر . عسكرك قره‌غولی Plur. طلایع TALAJY'. *avant-garde, avant-corps; les éclaireurs.* | Vortrab, Streifcorps, Vorposten; die Kundschafter. طلیعهٔ عسكر TALÎ'A-I 'ASKER. oder عسكرك طلیعسی ASKERÜŇ TALÎ'ASY. Vortrab des Heeres.

t طم TAM. 1. Sbst. *gravure sur le tour.* | Radschleiferei. طم چرخی *tour des graveurs.* | das Drehrad der Steinschleifer. 2. vorgesetzte Steigerungspartikel. طم تاقر TAM-TAKYR. *tout sec.* | ganz trocken.

a طماح TYMÂH. vulg. TAMAH. urspr. طمّح = Sbst. = طمع *avidité, cupidité.* | Gier, Habsucht. طمعكار = طماحكار

t طمار TUMAR. s. طومار

t طمار DAMAR. s. طمر

t طماز TAMAZ. Tahrif v. طنّاز s. u.

t طماق DAMAK. طماغ Sbst. 1. *palais; rhume.* | der Gaumen; Schnupfen, u. s. w. s. دماغ. 2. فراشة القفل . كلید پری *pêne de serrure.* | Schlossriegel. Kam. s. v. الفراشة — طم طماقی oder جاملاق طماقی *mors.* | das Gebiss.

a طمانینة TUMANINET. u. طمأنة TAME'NET. [Rad. طمن] Sbst. = اطمئنان *tranquillité, sécurité.* | Ruhe, Sicherheit.

t طماو DUMÂW. st. DYMÂW. Sbst. = دماغ *to* دوماغو *rhume.* | Schnupfen.

a طمح TAMH. Sbst. بر نسنه‌یه كوز دیكه‌رك باقمق *action de porter ses regards vers q. ch. de haut; regarder q. qch. avec avidité.* | auf etwas Hohes hinschauen; verlangend oder lüstern nach etwas blicken.

t طمر DAMAR. Sbst. *a* عرق *p* رگ *to* تامور *veine.* | Ader (in organischen und unorganischen Körpern), einer Ader ähnliche Linie, z. B. auf der Klinge eines Säbels, Röhre. آق طمر AK DAMAR. *nerf.* | Nerv. شاه طمر ŠAH-DAMAR. *la grande artère.* | die Haupt-Pulsader, Aorta. صو طمری SU-DAMARY. *source d'eau sous terre.* | unterirdische Wasserader. قان طمری KAN DAMARY. *artère.* | Blutader, Blutgefäss. كوز طمری GÖZ DAMARY. die Pulsader an d. Schläfen. طمرلر DAMARLAR. die Verzweigungen der Wurzeln. بویا طمرلری BOJA DAMARLARY. Färbewurzeln. اینجه طمر INĆE-DAMAR. die Fiber. طمرسز یپراق DAMARSYZ JAPRAK. Blatt ohne Rippen; das Blattfleisch (parenchyme). Funun W. طمر اچمق DAMAR AĆMAK. = قان آلمق aderlassen. Rel. concr. طمرلو DAMARLY. aderig, geädert. Dem. طمرجق DAMARĆYK. Aederchen.

t طمرجق DUMRUĆUK. Sbst. *fers aux pieds, entraves.* | Fussfesseln. vgl. طومرق

t طمروق TOMRUK. s. طومرق

pt طمر هندی TAMAR-HINDI. Sbst. تمر هندی *tamarin.* | die indische Dattel. s. تمر

t ضمزرمق DAMZYRMAK. Vb. caus. Aor. ضمزرر DAMZYRYR. = ضملتمق *faire tomber goutte à goutte.* | tropfen machen, träufeln lassen; davon das Figde. [Siegelwachs, Siegellack.

t طمزرمه DAMZYRMA. Sbst. *cire d'Espagne.* |

a طمس TAMS. Sbst. بلورسز اتمك . ازاله اتمك . محو اتمك *action d'effacer, de faire disparaître.* | das verschwinden machen, auslöschen.

p طمطراق TOMTURAK. Sbst. عظمت . حشمت *pompe, magnificence, appareil somptueux, grandeur, richesse.* | Pracht, Pomp, Grossartigkeit, Reichthum. Rel. concr. طمطراقلو TOMTURAKLY. *pompeux, magnifique, emphatique.* | pompös, prächtig, hochtrabend, schwülstig (vom Ausdrucke).

a طمع TAM', TAMA'. vulg. TAMAḤ. طمح u. طماع Sbst. *p* آز *avidité, avarice.* | Gier, Geiz, Habsucht. Plur. أطماع ATMÂ'. *les désirs.* | die Begierden. TAM' ETMEK. (mit dem Dat.) *désirer ardemment, convoiter, être avide de q. ch.* | heftig begehren, lüstern sein, nach etwas geizen, gierig sein. طمعنه دوشمك .... TAM'YNA DÜŠMEK. (mit vorhergeh. Genitiv oder Nominativ) nach etwas gierig oder lüstern werden. — اطالهٔ ايدئ طمع وآز die Ausstreckung der Hände der Gier und Begehrlichkeit. W. 109. طمع خام TAM'I ḤÂM. die rohe Gier; vergebliche Hoffnung, getäuschte Erwartung. خر خام طمعك ḤAR-I ḤÂM-TAM'YN. des roh-lüsternen Esels. Hum. name. W. 254. Compos. طمعكار TAMA'-KÂR. (TAMAḤKJÂR.) Adj. u. Sbst. *avide, avare.* | der Gierige, Habsüchtige, Geizige, Geizhals. Rel. abstr. طمعكارلق TAMA'KARLYK. und *p* طمعكارى TAMA'KÂRI. *avidité, cupidité, avarice.* | Habsucht, Geiz.

a طمع TAMY'. s. طمع

t طمغاج TAMGÂǴ. N. pr. Name einer Provinz in Turkestan. طمغاج خان TAMGAǴ ḤÂN. der Khan von Samarkand; der König v. Thibet. Bianchi.

pt طمغا TAMGA. طمغه . طمغلو TAMGALY. u. طمغلمق TAMGALAMAK. s. تمغا [طامغه

t طملا DAMLA. u. طملامق DAMLAMAK. s.

t طموز DOMUZ. s. طوكوز . — طموز باشى Drüsenverhärtung, Geschwulst. = سراجه Kam.

ap طناب TYNÂB. vulg. TENEF, TÜNÜF. Sbst. چادر ايپى *cordage de la tente, corde; ligne droite; rayon.* | Zeltstrick, als Collect. die Zeltstricke, das Seilwerk am Zelte; überh. Strick; ausgespannter Strick; gerade Linie; Strahl. طناب زدن T. ZEDEN. den Strick anlegen, d. i. mit dem Stricke oder der Leine messen. طناب اندر طناب Reihe an Reihe. طناب انداختن T. ENDÂḤTEN. den Strick werfen, erdrosseln. فك طناب اقامت ايدوب die Lösung der Zeltstricke des Aufenthalts machend, d. i. aufbrechend. W. 129. Vgl. طنب

a طنابير TANÂBIR. Sbst. Pl. v. طنبور

a طنّاز TANNÂZ. vulg. طماز TAMAZ. [Rad. طنز] Sbst. u. Adj. *qui plaisante, moqueur.* | spottend, Spötter, scherzend. دلبر طنّاز DILBER-I TANNÂZ. das scherzende Liebchen.

a طنّان TANNÂN. Femin. طنّانة TANNÂNE. [Rad. طنّ] Adj. *qui sonne; sonore, mélodieux.* | klingend, tönend, schallend, wohlklingend, was man gern hört. قصيدهٔ طنّانه wohlklingendes Gedicht, Lobgedicht.

a طنب TUNUB. (eigentl. Pl. von طناب) Sbst. Pl. اطناب ATNÂB. u. طنبة TYNBBET. 1. چادر ايپلرى *cordage de la tente; corde.* | Zeltstricke; Stricke. 2. سكير *tendon.* | Sehne (in den Gliedern).

t طنباز TUMBÂZ. طومباز . تومباز Sbst. *ponton.* | der leichte Brückenkahn.

a طنبور TAMBÛR. Sbst. *p* تنبور Plur. طنابير TANÂBIR. *pandore (à six cordes de métal).* | die Pandura, Laute, Mandoline (mit langem Halse, dickem Bauche und sechs Drahtsaiten. Nach Kam. u. a. Tahrif von دنبهٔ بره oder دم بره weil sie die Gestalt eines der Länge nach halbirten Schafschwanzes hat.) كاسهٔ طنبور KÂSE-I T. die Schale, d. i. der Körper der Pandora. سينهٔ طنبور SÎNE-I T. die Brust der Pandora, d. i. die Stelle der Saiten über dem Schall-Loch, wo diese mit dem Klangstift berührt werden. W. 118. طنبور بورنى TAMBÛR BURNU. Name eines Vorgebirges in Anatolien. طنبور كيلى TAMBÛR-I GILÎ. die in Ghilan übliche Laute. Nom. ag. طنبورجى TAMBURǴY. = *p* طنبورزن TAMBÛR-ZEN. u. *a* طنبورانى TAMBÛRÂNI. *qui joue, qui pince de la pandore.* | Pandoraspieler, —schläger. Femin. طنبورة TAMBÛRA. *téorbe (à trois cordes).* | die gewöhnliche kleinere Laute (mit drei Saiten), auch تل طنبوره سى TEL TAMBURASY, zum Unterschiede v. اغز طنبوره سى AGYZ TAMBURASY. *guimbarde.* | Maultrommel od. Brummeisen.

t طانجر TANǴER. *a* طانجير TYNǴIR. u.

t طانجره TANǴERE. s. تانجره

a طنز TANZ. Sbst. ذوقلنمك *action de se moquer; ironie, sarcasme.* | das Spotten, Höhnen; Hohn, Ironie, Sarkasmus. طعن و طنزدن خالى اولمامق Schimpf und Hohn nicht unterlassen. W. 160. زبان طعن وطنزى دراز ايتمك die Zunge des Schimpfes u. Hohnes ausstrecken, d. i. schimpfen und höhnen.

t طنشمق DANYŠMAK. s. دانشمق

a طنطنه TANTANA. Sbst. . وزردى حشمت . جانقردى . چكردى *bourdonnement, son, bruit, fracas, son des instruments; au fig. pompe, magnificence.* | Summen, Klang, Schall (von Instrumenten). In übertrag. Bedeutung: was Lärm macht, grosse Festlichkeit, Gepränge, Pracht, Herrlichkeit. طنطنهٔ طنبور TANTANA-I TAMBÛR. Klang der Laute. طنين طنطنهٔ سياستلرى der Schall des Gepränges seiner Herrschaft. طنطنهٔ وزارت Pracht des Vezirats. طنطنه ايله mit lautem Schall, mit Pracht. Rel. concr. طنطنه لو TANTANALY. prächtig, herrlich.

t طنقردامق TYNKYRDAMAK. طنقردمق Vb. intr. *cliqueter, tinter, sonner, etc.* | klingen, klirren, schwirren (die Bogensehne).

t طنقردى TYNKYRDY. Sbst. *tintement, bruit, son des instruments.* | das Klingen, Klirren, Schwirren, Schall der Instrumente. طنبور طنقرديسى das Geklimper der Laute. Kam. s. v. طنطنه u. a. [طانق

t طنق TANYK. u. طنقلق TANYKLYK. s.

t طنمق TANYMAK. s. طانمق

t طنمق TYNMAK. *to* تينمك vgl. ديمك *dire, parler.* | reden, sprechen. Das Stammverbum ist im West-Türkischen ungebräuchlich. Deriv. طنمامق TYNMAMAK. Vb. neg. Aor. طنمز TYNMAZ. *ne rien dire, n'oser rien dire, ne souffler mot; dissimuler.* | nichts sagen (zu einer Sache), sich ruhig verhalten, nicht mucksen, nichts einzuwenden wagen, mit scheinbarer Ruhe ertragen, sich nichts merken lassen. طنمه TYNMA. schweige! muckse nicht! طنميوب ايسم طورمق schweigend stehen bleiben.

t طنه DANA. s. طانا

a طنين TANÎN. [Rad. طنّ] Sbst. . وزردى صدا . سس . چكردى *bourdonnement, tintement, retentissement, son, bruit; renommée; homme célèbre.* | Gesumme (der Fliegen, Mücken u. dgl.), Sausen, Brausen, Geklirr, Klang, Schall (z. B. der Glocken, Klingeln u. s.w.), Dröhnen; Wiederhall; Berühmtheit; als Concret.: = شهرت صاحبى ein berühmter Mann. Kam. — پر طنين اتمك PUR T. ETMEK. *faire retentir.* | mit Schall erfüllen, erdröhnen machen (mit dem Accus. des Obj.). طنين ناى و روبين Schall der Pfeifen und Trompeten. طنين انداز TANIN-ENDÂZ. Schall werfend, d. i. Schall verbreitend, laut tönend.

to طو TAW. Sbst. = طاغ Berg.

t طوار DAWAR. Sbst. *animal domestique; monture; bête de somme, mouton.* | Hausthier, Vieh; Reitthier, Lastthier, Schaf (Provinzialismus. Redh.) طوار سوريسى DAWAR SÜRISI. *troupeau de moutons.* | Schafherde.

a طوارق TAWÂRYK. Sbst. Pl. v. طارقة

a طواسيم TAWÂSIM. Sbst. Pl. die mit den Buchstaben طـ . س . م anfangenden Suren des Korans.

a طواشى TAWÂŠÎ. Sbst. (eigentl. Plur. v. طواش TAWÂŠ; der Singular ist im Türkischen nicht gebräuchlich); *eunuques.* | Verschnittene; als türk. Singular = خادم *eunuque.* | ein Verschnittener; auch als Adj. verschnitten. Türk. Plur. طواشيلر TAWÂŠYLAR.

a طواعية TAWÂ'IJET. Sbst. = اطاعت . مطاوعت *obéissance.* | Gehorsam, Folgsamkeit.

a طواعين TAWÂIN. Sbst. Pl. v. طاعون

a طواغيت TAWÂGIT. Sbst. Pl. v. طاغوت

a طواف TAWÂF. [طاف I.] Sbst. *action de tourner autour de q. ch., de faire un tour, de conduire autour, de faire des promenades autour de ..., spéc. autour des lieux saints; procession.* | das Umgehen, Umgang haben, Umkreisen, herumführen; Umgang oder Rundgang um ... (besonders ein Heiligthum), Procession. — ETMEK. *faire des tournées, des processions.* | herumgehen, umkreisen (mit dem Accus.); Procession halten.

a طوّاف TAWWÂF. Sbst. *qui tourne autour*

de, qui fait le tour d'un lieu saint, qui se promène ou parcourt autour; qui se promène pendant la nuit; voleur. | der Herumgehende, Umkreisende, Herumläufer, Rundgang oder Procession um ein Heiligthum haltende; der überall herumgehende, der bei Nacht herumgehende; Dieb, Räuber. طواف سركش T.-I SERKEŠ. *colporteur.* | Herumträger, der seine Waare auf dem Kopfe herumträgt.

t طوال TYWAL. Sbst. *mâche-fer, sorne.* | Hammerschlag, Eisenschlacke.

a طوال TYWÂL. Pl. v. طويل

a طوالع TAWÂLY'. Sbst. Pl. v. طالع

a طوائف TAWÂLYK. Sbst. Pl. v. طائفه

a طوامير TAWÂMIR. Sbst. Pl. v. طومار. طامور

t طوان TAWAN. توان Sbst. *plafond; étage.* | Zimmerdecke, Dachboden; Stockwerk. طوان اراسى T.-ARASY, طوان ايچى T.-IĆI. *galetas, grenier.* | Bodenraum, innerer Dachraum. طوان ايچى اوطهسى T.-IĆI ODASY. *mansarde.* | Dachstube. طوان دلكى T.-DELIKI. oder — پنجرهسى T. PENĆERESI. *lucarne.* | Dachfenster. طوان سپوركهسى T. SÜPÜRKESI. Plafond-Besen. — Rel. concr. طوانلو TAWANLY. *pourvu de plafonds, (maison) à étages.* | gedeckt, stöckig. ايكى طوانلى IKI-TAWANLY. *à deux étages.* | zweistöckig.

t طوانلمق TAWANLAMAK. Vb. act. Aor. TAWANLAR. *construire des plafonds.* | decken, mit Decke versehen.

a طواويس TAWÂWIS. Sbst. Pl. v. طاوس

a طوايف TAWÂIF. Sbst. Pl. v. طايفه

t طوب TOP. vorgesetzte Steigerungs-Partikel. طوب طولو TOP-DOLU. ganz voll. s. طولو

t طوب TOP. طوپ. توپ Sbst. *tout ce qui est de forme ronde, balle, globe, ballon, boule, etc.; pièce, un tout complet; canon, bouche à feu.* | runder Körper, Ballen, Ball, Knaul, Klumpen, Kugel, Geschützkugel; ein Stück, ein Ganzes; ein Haufen; Geschütz, Kanone. طوپ اولمق TOP OLMAK. = طوپلانمق *se réunir, se rassembler; être complet.* | ein Haufen sein oder werden, sich häufen, sich ballen, einen Klumpen oder ein Stück bilden, ein Ganzes sein oder werden, vollzählig sein oder werden. — ETMEK. = طوپلمق *amasser, recueillir.* | auf einen Haufen zusammenbringen, zusammenballen, versammeln. طوپى TOPU. *le tout, le total (d'une chose).* | das Ganze einer Sache. بر طوپدن BIR TOPTAN. *tout ensemble, en bloc.* | auf einmal. طوپى بردن TOPU BIRDEN. *en masse.* | alles auf einmal. قار طوپى KAR TOPU. *boule de neige.* | Schneeball. يل طوپى JEL TOPU. *ballon.* | Luftballon. ايكى طوب قماش IKI TOP KUMAŠ. *deux pièces ou deux balles d'étoffe.* | zwei Ballen oder Stück Stoffe. طوب سلطه TOP SALATA. *laitue.* | Gartensalat, Kopfsalat. طوب يولنه كتدى TOB JOLUNA GITDI. es ist geschehen um ihn! Men. طوب آتمق TOP ATMAK. *tirer le canon; faillir, faire faillite.* | Kanonen abfeuern, kanoniren; Bankerutt machen. طوب نشانليوب آتمق mit der Kanone zielend schiessen. طوب بوشاتمق TOP BOŠATMAK. oder طوپ كشاد ويرمك T. KUŠÂD WERMEK. die Kanone abfeuern. بر نسنديه نشانلاعنه طوپ قورمق auf einen Gegenstand Geschütze richten, sie gegen ihn auffahren, ins Feuer bringen. اغاچ طوپى AGAĆ TOPU. *pétarde.* | Balken-Kanone, hölzerne Kanone. W. 55. اوبوز طوپى OBUZ TOPU. Haubitze. طوپ سلاملغى TOP SELÂMLIGI. *salut (p. ex. d'un vaisseau).* | Begrüssung durch Kanonenlösung. طوپ پاتردیسی T. PATYRDYSY. die Kanonade. طوپ شنلكى T. ŠENLIGI. die Artillerie-Salve, Böller-Schiessen. طوپ قونداغى T. KONDAGY. der Kanonenlauf. طوپ فالیمسی T. FALIASY. das Zündloch. طوپ عربهسى T. ARABASY. die Lafette. طوپ طاقمى T. TAKYMY. die Montur. طوپ منزلى — TOP MENZILI. Kanonenschussweite. — كورلديسى TOP GÜRÜLDISI. Kanonade. طوپ كللهسى TOP GÜLLESI. Kanonenkugel. ميخلنمش طوپ MIHLANMYŠ TOP. ein vernageltes Geschütz. طوپ قوغوشى TOP KOGUŠY. *plateforme de batterie.* | die Stückbettung. طوپه طايانور TOPA DAJANYR. kanonenfest. طابيه طوپى TABIA TOPU. *gros canon (de siège).* | schweres Geschütz, Belagerungsgeschütz (die schwere Feldkanone ist بال يمز BAL-JEMEZ). قلورين طوپى KULEWRIN TOPU. *couleuvrine.* | die Feldschlange. سكز قيلدق چكر طوپ SEKIZ KIALYK (vulg. OKALÜK) ĆEKER TOP. ein 18½pfünder. — Rel. concr. طوپلو TOPLU. s. u. Nom. ag. طوپچى TOPĆY. *canonier, artilleur, homme d'artillerie.* | Kanonier. طوپچيلر TOPĆYLAR. *soldats d'artillerie.* | Artilleriesoldaten. Domin. طوپچغز TOPĆYGYZ. *bille.* | Ball, kleine Kugel.

a طوبا TUBA. s. طوبى

t طوپاج TOPAĆ. u. طوپاج TOPAĆ. 1. Adj. *compacte, ramassé.* | derb, fest, gedrungen, untersetzt. Kam. oft. 2. Sbst. = طوپاج طاشى TOPAĆ TAŠY. *topaze (pierre).* | Topas. = طوپاز

t طوپارلق TOPARLAK. oder طوپالاق TOPALAK. Adj. *rondelet, presque rond.* | rundlich, kurz und plump; beinahe rund; zusammengeballt. طور طوپالاق TOR TOPALAK. kugelrund; auch von fetten Kindern. Men.

t طوپارلمق TOPARLAMAK. Vb. act. Aor. طوپارلار *ramasser et emporter.* | zusammenrollen, zusammenraffen u. wegtragen. (Redh. to roll or collect together and take away.)

t طوپاق TOPAK. Adj. *rondelet.* | rundlich, abgerundet, stumpf, etwas dick. Kam. s. v. الهبرة

t طوپال TOPAL. Adj. u. Sbst. *boiteux, estropié.* | hinkend, lahm. طوپال يوريمك TOPAL JÜRÜMEK. *boiter.* | lahm gehen. Rel. abstr. طوپاللق TOPALLYK. *défaut d'être boiteux.* | das Hinken, die Lahmheit.

t طوپالق TOPALAK. 1. s. طوپارلق. 2. Name einer wohlriechenden Frucht. Kam. s. v. العبير

t p طوپخانه TOP-ḤÂNE. (TOPHANA.) Sbst. *fonderie de canons, arsenal d'artillerie, l'artillerie (département).* | die Stückgiesserei, Artilleriezeughaus. طوپخانه عامره مشيرى TOP-ḤÂNE-I ʿÂMIRE MÜŠIRI. der Wezir des kaiserl. Artillerie-Arsenals; Name eines türkischen Stadtquartiers in Konstantinopel, gerade unter dem Perahügel am Meere.

t طوپاللمق TOPALLAMAK. 1. Vb. act. *rendre boiteux, estropier.* | lähmen. 2. Vb. intr. *boiter.* | hinken, lahm gehen. Deriv. طوپاللنمق TOPALLANMAK. Vb. refl. pass. Aor. TOPALLANYR. *être boiteux, boiter.* | lahm sein, hinken.

t طوپچى TOPĆY. s. طوپ

t طوپراق TOPRAK. s. طپراق

t طوبره TUBRA. Sbst. = طوبرا Sack, etc.

t طوپز TOPUZ. s. طوپوز. [u. طلو

t طوپطولو TOP-DOLU. oder طوپتلو s. طوب

t طوپق TOPUK. طوپوق. طپوق. طپق. توپوق. تواق. توپاق. طپق. Sbst. *a* كعب *p* پژول *cheville du pied, corne de pied.* | Fussknöchel; Huf. (Redh. the ankle-bone; the back of the heel.) طپوق چالمه TOPUK ĆALMA. Name einer Krankheit an den Füssen der Thiere [Kam. s. v. الباجمة]. صغر طوپوغى SYGYR TOPUGU. grosser Trinkbecher. BK. s. v. ساتكنى. Rel. concr. طوپقلى TOPUKLU. طلو طوپقلى mit vollen oder runden Knöcheln. Kam. s. v. المكر

t طوپلمق TOPLAMAK. طوپلمق. طوپلامق Vb. act. Aor. طوپلار TOPLAR. = طوپ اتمك *recueillir, ramasser, rassembler, réunir, relever (des troupes).* | zusammenballen, zu einem Stücke gestalten, auf einen Haufen zusammenbringen, zusammennehmen, raffen, —häufen, —treiben (das Vieh); sammeln, zusammenzählen, addiren. پاره طوپلامق Geld zusammenbringen, auftreiben. عسكر طوپلامق Truppen zusammenbringen (ausheben, anwerben). صاچى بركدرب طوپلامق das Haar zusammenbinden. Deriv. I. طوپلانمق TOPLANMAK. طوپلنمق Vb. refl. pass. Aor. طوپلانور TOPLANYR. = طوپ اولمق *se rassembler, se réunir, s'attrouper; être rassemblé, ramassé, recueilli, etc.* | sich zusammenhäufen, u. s. w., zusammengehäuft werden od. sein, u. s. w., sich in Haufen zusammenfinden. طوپلانمش TOPLANMYŠ. geschaart, haufenweise beisammen, dicht (auch z. B. das Haar). II. طوپلاتمق TOPLATMAK. Vb. caus. Aor. طوپلادور TOPLADYR. *faire ramasser, faire relever, etc.* | zusammenbringen u. s. w. lassen.

t طوپلق TOPLUK. Sbst. [Rel. abstr. v. طوپ] Name einer als Heilmittel gebrauchten wohlriechenden Wurzel. Kam. s. v. السعادى

t طوپلو TOPLU. طوپلو Adj. u. Sbst. (Rel. concr. von طوپ) *pourvu d'une balle, d'une tête, d'une pomme, etc.; épingle.* | mit Kugel oder Kopf versehen, oben gerundet; Stecknadel (vollst. طوپلو اكنه TOPLU IGNE). الماس طوپلو ELMÂS TOPLU. Brillant-Nadel. طوپلو يصديغى TOPLU JASDYGY. Nadelkissen. Dem. طوپلوجق TYPLUĆYK. kleine Stecknadel.

t طوپوق TOPUK. s. طوپق

t طوپوز TOPUZ. طوپز Sbst. *massue; sceptre.* | Keule, Streitkolben, Knüttel, Prügel; Scepter.

a طوبى TÛBA. طوبا Adj. (Fem. v. اطيب) u. Sbst. *très bonne et agréable; chose très bonne et délicieuse; bonheur, félicité; nom de l'arbre du Paradis.* | sehr gute und angenehme Sache,

Annehmlichkeit, Glück, Glückseligkeit, Heil; Name des Baumes im Paradiese. طوبی لك TÛBA LEKE. Heil dir!

t ضوت DUT. دوت *pa* توت Sbst. *mûre (fruit); mûrier.* | Maulbeere; Maulbeerbaum (vollst. ضوت اغاجی DUT AGAǴY). يبان ضوتی JABAN DUTU. oder JABAN DUT. *mûre sauvage.* | wilde Maulbeere, Brombeere. = بوكرتلن

t ضوت TUT. s. طوتمق

t ضوتارق TUTARYK. طوتریق . ضوتاریق . طوترق und ضوتارقلق TUTARYKLYK. Sbst. صرعة *épilepsie, mal caduc.* | die fallende Sucht. Rel. concr. ضوتاريقلی TUTARYKLY. *épileptique.* | an der fallenden Sucht leidend.

t ضوتام TUTAM. ضوتم . دوتام (v. ضوتمق) Sbst. *p* دست *poignée, botte, faisceau, fagot, gerbe.* | was man halten oder zusammenfassen kann, Handvoll, Armvoll, Bund, Bündel, Garbe, Büschel (z. B. von Haaren). بر ضوتام چچك BIR TUTAM ĆIĆEK *un bouquet de fleurs.* | ein Blumenstrauss. طوتام ضوتام eine Handvoll nach der andern; bündelweise, büschelweise, u. s. w.

t طوتاملمق TUTAMLAMAK. طوضملامق Vb. act. Aor. طوتاملار TUTAMLAR. *lier en botte, en faisceau.* | in Bündel, Garben u. s. w. bringen, zusammenbinden.

t ضوتان TUTAN. s. طوتمق

t ضوتراق TUTRAK. طوترق . توترق . توتراق *amorce, amadou, allumette.* | Zunder, Feuerschwamm, Zündhölzchen, Feuerungsmaterial. آتش طوتشدیرجق طوتراق ein Schwefelholz um Feuer anzuzünden. Kam. فتیل طوترغی FITIL TUTRAGY. *allumette.* | Schwefelfaden.

t طوتساق TUTSAK. توتساق . توتساغ (von طوتمق) Sbst. يسير . أسير *prisonnier de guerre, captif.* | der Kriegsgefangene. Rel. abstr. ضوتساقلق *captivité.* | Gefangenschaft.

t ضوتشدرمق TUTUŚDURMAK. u. طوتشمق TUTUŚMAK. s. طوتمق

t ضوتق TUTUK. طوتوق . توتوق . توتق Adj. u. Sbst. *retenu; ce qui retient; obstacle; verrou.* | gehalten, zurückgehalten; das haltende oder zurückhaltende; Hinderniss; Riegel.

t طوتقال TUTKAL. طوتقل . توتقال . توتقل Sbst. *colle, colle forte.* | Leim, Kleister. اغاج طوتقالی AGAǴ TUTKALY. *gomme.* | Gummi. اوكسه طوتقالی ÖKSE T. *glu.* | Vogelleim. بالق طـ BALYK TUTKALY. *colle de poisson.* | Fischleim, Hausenblase. دری طـ DERI TUTKALY. *colle forte.* | Tischlerleim. نشاسته طـ NIŚÂSTE TUTKALY. *colle d'amidon.* | Kleister (von Stärkemehl).

t طوتقاللمق TUTKALLAMAK. Vb. act. Aor. طوتقاللار TUTKALLAR. *coller, enduire de colle.* | leimen, anleimen, zusammenleimen, mit Leim bestreichen.

t طوتقون TUTKUN. طوتقن . توتقون . طوطقن . توتقن Adj. *pris, intercepté, retenu, empêché.* | gehalten, festgenommen, zurückgehalten, gehindert, gehemmt, aufgefangen, in Beschlag genommen, zusammengezogen, verzerrt (von Krampf, von Convulsionen u. dgl.). آوازی طوتقون AWAZY T. *qui a la voix prise, enroué.* | heiser. طوتقون اولامق TUTKUN AWLAMAK. *tromper, mentir.* | täuschen, lügen. Rel. abstr. طوتقونلق TUTKUNLUK. *état d'être pris, empêché, etc.; empêchement.* | Behindertheit, Befangenheit; Hinderniss, Hemmniss, Hemmung. يلتك = لساننده طوتقنلق اولان an dessen Zunge ein Hemmniss ist, ein Stotternder. دل طوتقنلغی DIL TUTKUNLUGU. Zungenbehindertheit, Ungeläufigkeit im Reden, Sprachbefangenheit. Kam. s. v. الْعُجْمَةُ

t طوتلمش TUTULMUŚ. طوتلمادق TUTULMADUK. طوتلمق TUTULMAK. طوتلمه TUTULMA. s. طوتمق Deriv.

t طوتم TUTAM. s. طوتام

t طوتماج TUTMAǴ. s. تتماج

t طوتمق TUTMAK. توتمق . دوتمق . دتمق Vb. act. u. intr. Aor. طوتار TUTAR. طوتر . توتار . دوتار . توتر . دوتر . دتر Gerund. طوتوب TUTUB. توتب . دوتب . دتب Imperat. طوت TUT. توت . دوت . دت Perfect. طوتدی TUTDU. توتدی . دوتدی . دتدی *tenir, saisir, prendre, arrêter, attraper, faire prisonnier, intercepter, occuper, posséder, avoir, garder, retenir, contenir, maintenir, tenir ferme; croire, supposer, observer, accomplir ce qui est prescrit; se tenir; au fig.: faire cas, compter, considérer, calculer.* | halten, fassen, fangen, nehmen, haben; anhalten, aufhalten, aufrecht halten, aushalten, behalten, beibehalten, dafürhalten, einhalten, enthalten, gefangen halten, festhalten, sich halten, unterhalten (eine Beischläferin), zufallen, zurückhalten, anfassen, auffassen, umfassen, zusammenfassen, umfangen, auffangen, einfangen, empfangen, schwanger werden, erwischen, besitzen, besetzen, miethen, annehmen, hernehmen, den Fall setzen, in Beschlag nehmen, einnehmen, aufnehmen, führen, greifen, packen, unterschlagen; ansetzen (Keime oder Triebe), keimen, sprossen. أتوب طوتمق ATUP TUTMAK. *se vanter.* | aufschneiden, prahlen. — اصل ASYL TUTMAK. oder — أصلنى ASLYNY T. *tirer son origine, descendre.* | abstammen. — ال ايله EL ILE TUTMAK. *palper, prendre.* | betasten, nehmen, greifen. ال ايله ييلان طوت IL EL ILE JYLAN TUT. mit fremder Hand nimm (fange, betaste) die Schlange. Sprichw. — أنسزين ANSYZIN T. *surprendre.* | überraschen. — اورج URUǴ T. *observer le jeûne.* | Fasten halten. — اوقه OKA T. *viser.* | auf den Pfeil (das Korn) nehmen, nach einem zielen. — اوكرندوكنی ÖGRENDIGINI T. *pratiquer ce qu'on a appris.* | das Gelernte anwenden od. im Gedächtniss behalten. — او EW TUTMAK. *prendre, tenir ou maintenir une maison.* | ein Haus miethen, Haus halten. — أوشاق UŚAK T. *prendre ou tenir un domestique.* | einen Dienstboten miethen oder halten. ايو طوتمق EJI TUTMAK. gut behandeln; für gut halten. — آيلقله AILYKLA TUTMAK. auf den Monat miethen. — برابر BERÂBER T. *entretenir.* | unterhalten, aushalten. — بشق PAŚAK T. Aehren ansetzen oder haben. — پك PEK T. festhalten, sparsam sein. — بويروق BUJRUK T. den Befehl halten, gehorchen. — بويون BOJUN T. den Hals hoch halten, kühn und unternehmend sein. — تحقيق TAHKÎK T. für gewiss halten. — جنّ ǴINN T. *être possédé.* | den Dämon haben, besessen sein. — حساب HISÂB T. *tenir compte.* | Rechnung führen. — خاطرنده HATYRYNDA T. im Gedächtniss behalten, sich erinnern. — خوش HOŚ TUTMAK. *traiter bien q. qn.* | einen gut behandeln. خاطركزی خوش طوتلك beruhigt euer Gemüth. — دفتر DEFTER T. *tenir les livres.* | Buch halten. — دكان DUKÂN T. eine Bude halten (in einer Bude verkaufen). — دوست DOST T. sich einen zum Freunde nehmen, lieb haben. — دوزاغه DUZAGA TUTMAK. sich (oder einen) in der Schlinge fangen. — سوز SÖZ T. *suivre les conseils de q. qn.* | jemandes Worte halten, d. i. befolgen, gehorchen. — سوزنی SÖZINI TUTMAK. *tenir sa parole.* | sein Wort halten. — شاهد ŚÂHID T. zum Zeugen nehmen. — شهرت ŚEHRET T. bekannt werden, Ruf erlangen. — ضرب ايله ZARB ILE T. mit Gewalt nehmen. — طريق TARÎK T. den Weg einhalten. طعن طريقنی طوتمشلر در sie haben den Weg des Schmähens eingehalten. — قولاق KULAK T. horchen. قوردی قولاقلرندن طوتمق den Wolf bei den Ohren packen, die Schwierigkeiten nicht umgehen. كمی طوتمق GEMI TUTMAK. *fréter, prendre un navire à louage.* | ein Schiff nehmen (in Miethe). — لقردی‌يه LAKYRDYJA T. *parler à q. qn., l'occuper.* | einen mit Gespräch hinhalten, durch Gespräch aufhalten. — مايه MÂJE TUTMAK. gerinnen (die Milch). ميوه طوتمق Frucht tragen (ein Baum). — معذور MA'ZÛR TUTMAK. entschuldigen. — مقرر MUKARRER T. approbiren, ratificiren, bestätigen. — مقام MAKÂM. od. — مكان MEKÂN T. Wohnung nehmen, Aufenthalt nehmen, sich niederlassen. — بر كمسه‌نك نصيحتنی jemandes Rath annehmen, befolgen. — نفس NEFES TUTMAK. den Athem anhalten. — يارش JARYŚ TUTMAK. *rivaliser, concourrir.* | mit einander wetteifern. — ياس JÂS T. oder — ماتم MÂTEM T. Trauer tragen. — يرينی JERINI T. jemandes Stelle einnehmen, ausfüllen, vertreten. — اوغل يرينه OGUL JERINE T. wie einen Sohn halten. يوز طوتمق JÜZ TUTMAK. *se tourner vers, se rendre à.* | sich (wozu oder wohin) wenden, sich (wohin) begeben. — صحرا يوزينی SAHRA JÜZINI T. das ganze Feld einnehmen. اقبالری ادباره يوز طوتدی ihr Glück wandte sich zum Untergange. W. 189. يول طوتمق JOL TUTMAK. den Weg einhalten, gerade fort marschiren. صداسی عالمی طوتدی der Lärm darüber erfüllte die Welt. طوت TUT. oder طوته TUTA. halt! fass! denke dir, nimm an, gleichsam. طوتالم TUTALYM. setzen wir, nehmen wir an. طور طوت اوينامق DUR TUT OJNAMAK. Haschekater spielen. Lami. W. 280. بويله رنكارنك اصول طوتمق ein derlei System des Truges einhalten. W. 319. Nom. abstr. طوتمه TUTMA. *action de prendre, etc., prise, saisie, accès (d'une maladie).* | die Ergreifung u. s. w.; Anfall (einer Krankheit, eines Uebels u. dgl.). Deriv. I. طوتمامق TUTMAMAK. (طوتممق u. s. w. Vb. neg. Aor. طوتماز TUTMAZ. طوتمز . دوتمز . دتمز *ne pas prendre, ne pas tenir, etc.* | nicht halten, u. s. w. آلتون پاس طوتمز Gold nimmt den Rost nicht an. سوزينی طوتمامق sein Wort nicht halten. ديلينی طوتمامق nicht die Zunge

halten, nicht schweigen. هیچ بر یری طوتمز HIČ BIR JERI TUTMAZ. er (es) hält an keiner Stelle, ist ganz hin. Redh. he is quite decrepit, all his limbs, his whole body is disabled. II. طوتدرمق TUTDURMAK. Vb. caus. Aor. TUTDURUR. *faire tenir, etc.* | halten lassen u.s.w. کوپکلرلک برنی حمّاله طوتدردقدنصکره nachdem sie einen von diesen Hunden dem Lastträger zum Halten übergeben. 1001 N. II. طوتشمق TUTUŠMAK. توتشمق. دوتشمق. Vb. refl. recipr. Aor. طوتشور TUTUŠUR. *s'en prendre l'un à l'autre, s'attaquer mutuellement, en venir aux mains; s'allumer, s'enflammer.* | sich gegenseitig fassen, einander angreifen, fangen, Feuer fangen, sich entzünden, entbrennen. ال طوتشمق einander die Hand geben. اوجاق ایچنده طوتشور der Heerd brennt innen an. Sprüchw. Auch figürl. طوتشدقچه شکوفیله چمن آل wenn in Blüthen die Wiese roth entbrennt. Lami. W. 280. آتش عشقله بانوب طوتشمغه باشلادی er fing an in Liebesfeuer zu brennen. Men. aus Eb. اود طوتشدی [توتشدی *to*] das Feuer entzündete sich. *to* توتشمق (vgl. توتمق) annehmen, glauben, meinen, hat auch den Sinn von دوش کلمك berühren, treffen, begegnen. AB. von دوش = *t* توتش. III. طوتشدرمق TUTUŠDURMAK. طوتشدیرمق. طوتشترمق. توتشدرمق Vb. recipr. caus. Aor. TUTUŠTURUR. طوتشدرر (mit d. Accus.) *faire s'en prendre l'un à l'autre, etc., faire s'enflammer, allumer.* | sich einander gegenseitig fassen machen u.s.w., machen dass sich etwas entzünde, Feuer fangen machen, anzünden. آتشی طوتشترمق ÂTEŠI TUTUŠTURMAK. das Feuer anzünden. Men. IV. طوتلمق TUTULMAK. طوتیلمق. توتلمق. Vb. pass. Aor. طوتلور TUTULUR. *être pris, être retenu; s'emberlucoquer.* | gefasst, genommen, gehalten, zurückgehalten u. s. w. werden od. sein; auf etwas bestehen, sich etwas in den Kopf setzen (= اورلمق Eminian.) خوفندن دیشلری بربریله طوتیلوب جوابه قادر اولمدی da vor Furcht seine Zähne an einander gehalten wurden, war er nicht im Stande zu antworten. 1001 N. حیوان یولارندن انسان اقرارندن طوتلور das Thier wird an seiner Halfter, der Mensch an seinem Geständniss gehalten. Sprichw. چاپك قوش طورر اباغندن طوتلور der flüchtige Vogel wird an seinem stehenden Fusse gefangen. Sprichw. — Partic. طوتلمش TUTULMUŠ. *pris, retenu; qui a une contraction.* | genommen, gehalten, gefangen; lahm, contract. دوزاغه طوتلمش in der Schlinge gefangen. Nom. verb. طوتلمه TUTULMA. *prise.* | das gehalten werden, Gefangennehmung. بوغاز طوتلمسی BOGAZ TUTULMASY. *enrouement.* | Heiserkeit. — اعضا A'ZA TUTULMASY. *paralysie.* | Lähmung. — کونش GÜNEŠ TUTULMASY. oder — کون GÜN *t.* *éclipse du soleil.* | Sonnenfinsterniss. — آی ÂI *t.* *éclipse de la lune.* | Mondfinsterniss. V. طوتلمامق TUTULMAMAK. توتلمامق Vb. pass. neg. *ne pas être pris, etc.* | nicht gefangen u.s.w. sein. طوتلمادق (توتلمدق) اوغری بکلدن طوغری der ungefangene Dieb ist ehrlicher als ein Fürst. Sprichw. VI. طوتنمق TUTUNMAK. Vb. refl. Aor. طوتنور TUTUNUR. *prendre pour soi, se prendre, s'accrocher, s'attacher.* | nehmen, sich nehmen, annehmen, ergreifen, sich versehen mit ..., sich eine Sache anbinden, an sich befestigen, umnehmen, sich appliciren (in allen Bedeutungen mit dem Dativ der Sache). پیغمبری توبدم قبولغند شفیع طوتندم ich nahm mir den Propheten zum Fürbitter für die Annahme meiner Reue. Men. aus Tef. (in letzterer Bedeutung = ایدنمك). Sbst. abstr. طوتنش TUTUNUŠ. die Art und Weise etwas zu nehmen, u. s.w. اورتو طوتنشی die Art den Schleier zu tragen.

t طوتو TUTU. طوتی Sbst. (v. طوتمق) *a* رهن *p* کرو *gage, otage.* | Pfand, Faustpfand; Geissel, Leibbürge. طوتو قومق *t.* KOMAK. *mettre en gage.* | verpfänden.

t طوتی TUTY, TUTU. Sbst. *perroquet.* | der Papagei. s. طوطی.

t طوتیلو TUTULU. Adj. *p* بسته *entêté.* | eigensinnig. vgl. طوتلمق Pass. v. طوتمق.

t طوچ TUČ. توچ Sbst. = توتج. طوتج. *bronze.* | Erz, Messing, Kanonengut, Glockenspeise, Bronze. طوچ بورو TUČ BORU. *cor.* | Horn (von Messing), Trompete. پرنج

it طوجه DOĠA. Sbst. *le doge de Venise.* | der Doge von Venedig.

to طوختمق TOHTAMAK. Vb. intr. Aor. طوختار TOHTAR. *s'arrêter, attendre, durer.* | stehen bleiben, anhalten, warten; dauern. استحکام بولمق و بر قرار ایلمك AB. vgl. *to* توختمق

t طوداق DUDAK. دوداق

gr طودوراکی TODORAKI. N. pr. Θεόδω[ρακος.

t طور TOR. Adj. u. Sbst. *fait en forme de réseau, filet.* | netzartig, gegittert; das Netz. طور قوشاق TOR KUŠAK. 1. Gürtel von Netzgeflecht. 2. *sauvage.* | wild, noch ungeschult, noch nicht zugeritten. Kam. s. v. الاقتضاب vgl. طورطای. Rel. abstr. طورلق TORLUK. *to* تورلوق Netzgeflecht; Vorhang um die Zelte der Nomaden. AB.

t طور TOR. vorgesetzte Steigerungssylbe. طور طوپ TOR-TOP. *tout rond, tout compacte.* | ganz rund, ganz gedrungen.

t طور DUR. s. طورمق.

t طور TUR. s. تور *vestibule.* | Vorhaus. [4]

a طور TÛR. Sbst. *mont; le mont Sinaï.* | Berg; der Berg Sinai (auch جبل طور ĠEBEL-I TÛR, طور طاغی TÛR-DAGY, طور سینا TÛR-I SINA. طور موسی TÛR-I MUSA.) سورة الطور SÛRET ET-TÛR. die Berg-Sure, das 52. Kapitel des Koran.

a طور TAWR. Sbst. *manière, façon d'agir, de parler, etc., manière hautaine; mode, conduite, procédé, guise.* | Art, Handlungsweise, Aufführung, Betragen, Benehmen, Gebahren; Sitte, Eigenthümlichkeit; hoffährtiges Wesen (Redh. haughty or supercilious manner, superciliousness). — Plur. اطوار ATWÂR. Manieren, Bewegungen, Handlungen, Stellungen des Körpers. اطوار ناهموار ATWÂR-I NÂHEMWÂRE. unpassendes Benehmen. طور وحرکت. روش. اطوار و اوضاع. طور و عمل. طور و وضع و اطوار Aufführung, Benehmen, Betragen, عقل و طوردن دور در 'AKL U TAWRDAN DUR DYR. das ist unvernünftig und kein (schickliches) Benehmen. W. 86. بو طور عجیب اوزره in dieser merkwürdigen Art. بو طور اوزره auf diese Weise. طور سابق اوزره dem Herkommen gemäss.

t طوراق DURAK. [v. طورمق] Sbst. *lieu où l'on s'arrête; domicile.* | Halt-Ort, Stand-Ort, Aufenthalt, Wohnung. اورمانلغی حرامیلرك طوراق ایدی die dortige Waldgegend war den Räubern ein Aufenthalt. Men. aus Sæ. طوراق اوتی DURAK-OTU. *anet, cerfeuil.* | Dille, Kerbel.

tp طوران TURAN. توران N. pr. Turan, alter Name für Turkestan, das Land der Parther, Skythen, Mongolen, nördlich des Oxus, = ما وراء النهر. Nach der alten Tradition von Tur, dem Sohne Feriduns, so genannt.

t طورانمق DAWRANMAK. طاورانمق. داورنمق Vb. intr. Aor. طورانور DAWRANYR. *se remettre, se refaire, reprendre ses forces, regagner sa position; se mettre en état de défense, de vigilance; s'opposer, résister; recommencer.* sich erholen, zu Kräften kommen, sich aufrichten, Stellung oder Unterhalt wieder gewinnen, sich in Vertheidigungsstand setzen; Widerstand leisten, sich widersetzen; wieder anfangen. بر کمسنه اوزره آتلمغه باشلیوب طورانمق sich auf einen zu werfen anfangen und Widerstand leisten. سنکو طورانمق SÜNGÜ D. oder — سنکویه SÜNGÜJE DAWRANMAK. *croiser la baïonnette.* | das Bajonnett kreuzen.

at طورانمق TAWRÂNMAK. [v. *a* طور TAWR] Vb. intr. Aor. TAWRANYR. *se comporter, se conduire; procéder, agir.* | sich benehmen, auf eine Weise verfahren, handeln. عقلاله طاورانمق *agir avec prudence.* | klug handeln, sich klug benehmen. بر خصوصك اجراسنده کوشك طورانمق sich bei Ausführung eines Geschäftes schlaff benehmen. ایشده قید و اهتمامسز طورانمق in einer Sache sorglos und nachlässig verfahren. — Sbst. abstr. طورانش TAWRANYŠ. *conduite, manière d'agir, procédé.* | Benehmen, Handlungsweise, Verfahren.

t طورپ TURP u. TRUP. طوروپ. تورب. تورپ. ترب Sbst. *rave, raifort.* | Rettig, Rübe. بایر طورپی BAJYR TURPU. *radis.* | Radischen. فرنك طورپی FIRENK *t.* *petite rave.* | kleine Rübe.

t طوربا TORBA. طوربه. توربه. طوبره. توبره TURBA. Sbst. *besace, sac.* | Sack, Tasche, Ranzen, Futtersack. طوربا یوغوردی *t.* JOGURDU. eine Art saure Milch. Men.

t طورتمق DURUTMAK. s. طورمق.

t طورتی DORTU, TURTU, TORTU. طورطی. طورطو Sbst. [Tahrif v. *p* دردی] = یوصه *lie, marc.* | Hefe. شراب طورتیسی ŠERÂB TURTUSU. Weinhefe, Weinstein. Rel. concr. طورتولو TURTULU. *trouble, chargé d'un sédiment.* | hefig, trübe.

t طوردرمق DURDURMAK. طورر DURUR. طوررق DURARAK. طورسون DURSUN. s. طورمق.

t طورش DURYŠ. طوروش Sbst. [Abstr. v. طورمق] *position, attitude, site.* | Stellung, Lage. *to* توروش auch *patience.* | Geduld. AB.

t طورشمق DURUŠMAK. s. طورمق

t طورشو TURŠU. طورشى Adj. u. Sbst. [Tahrif von p ترشى] a كمك p ترش *aigre, salé; sauce au vinaigre.* | gesäuert, sauer, gesalzen, u. s. w., saure Sauce. صوغان طورشيسى SOGAN TURŠUSU. Zwiebel-Sauce. a ريچار LL.

t طورشولمق TURŠULAMAK. Vb. act. = طورشى قورمق u. طورشى ترشيلمك *faire aigrir.* | säuern, salzen, einsäuern.

t طورطاى TURTAI. Adj. *sauvage, qui vit dans les montagnes.* | wild, im Wald u. Gebirge lebend. Kam. s. v. طورق

t طورطو TURTU. s. طورتى

t طورطوب TURTOB. u. طورطوپ Adj. *tout rond.* | ganz rund. Steigerung von طوب

t طورطوت DUR-TUT. Sbst. compos. a حجورة . حجورة p خرسك Kam. *espèce de jeu.* | eigentl. „steh, fange". Name eines Spieles, bei dem der in die Mitte eines Kreises gestellte gezupft oder geschlagen wird, bis er einen der anderen erhascht.

t طورغان TURGAN. N. pr. Name eines Districtes bei Kastamuni in Anatolien. Men. aus Gih.

t طورغاى DURGAI. vulg. طويغار DUJGAR. Sbst. vollst. طورغاى قوشى T. KUŠU. = چاير قوشى *alouette.* | die Lerche.

t طورغتمق DURGUTMAK. طورغورمق DURGURMAK. s. طورمق

t طورغود TURGUD. N. pr. Name eines Sprengels im Bezirk Saruhân in Anatolien. Men. aus Gih.

t طورغون TURGUN. طورغن Adj. *qui reste, qui se repose; las, fatigué; immobile, fixe, stagnant.* | stehend; erschöpft, müde, nicht mehr weiter könnend; flau (vom Markte); unbeweglich, stagnirend (vom Wasser u. dgl.). سپاهيمز يورغون و حيوانلرمز طورغون ايكن da unsere Reiterei erschöpft und die Thiere ermüdet waren. Men. aus Sæ. — Rel. abstr. طورغونلق DURGUNLUK. طورغينلق . طورغنلق *lassitude, fatigue; stagnation.* | Ermüdung, Mattigkeit, Stillstand. الم صاتمده بر آز طورغنلق اولديغندن da in dem Handelsverkehr sich einige Flauheit einstellte. Dscheride. W.

t طورفنده TURFANDA. s. ترفنده

t طورفه TURFA. Sbst. *prohibition de certains mets ou d'autres choses chez les Juifs.* (Mallouf.) | hebr. טְרֵפָה, eig. von wilden Thieren zerrissenes und dadurch unrein und gesetzlich ungeniessbar geworden.

t طورق DORUK. طوروق auch طورو. Sbst. *cime, faîte, tas, monceau.* | Gipfel, Giebel, Kuppe; Haufen, das Gehäufte. Rel. concr. طورقلو DORUKLU. *comble.* | gehäuft (über das Mass). Men.

t طورقلمق DORUKLAMAK. Vb. act. *amonceler, accumuler, entasser.* | mit Gipfel u. s. w. versehen, aufhäufen. طورقلمه DORUKLAMA. *mesure comble.* | Aufhäufung über das Mass. Men.

t طورلا TURLA. N. pr. *Dniester (fleuve).* | der Dniester (Τύρας).

t طورلاق TORLAK, DORLAK. Adj. u. Sbst. *paresseux, négligent, ridicule, ignorant, idiot.* | faul, nachlässig, unwissend, blödsinnig. — Name einer türkischen Derwischsekte.

t طورلمق DURULMAK. s. طورمق Pass.

t طورلمق DORULMAK. [von طورى] Vb. intr. *s'éclaircir.* | hell werden, sich klären. — Deriv. I. طورلتمق DORULTMAK. Vb. caus. *clarifier, épurer.* | klären. II. طورولنمق DORULANMAK. Vb. refl. *se clarifier.* | sich klären.

t طورلو TURLU. s. درلو

t طورمق DURMAK. Vb. intr. Aor. طورور DURUR. (vgl. دورمق) *rester, être debout, être, etc.* | stehen, bestehen, aufstehen; bleiben, warten, sein, existiren, subsistiren. Imperat. طور DUR. *attends.* | warte. طور بر آلتون دخى ويرهلم DUR, BIR ALTUN DAHA WERELIM. warte, wir wollen dir noch einen Ducaten geben! طورر صو DURUR SU. | *eau stagnante.* stehendes Wasser. دنيالر طورلدن DUNJALAR DURALY. seitdem die Welten stehen. حورصه طورمق HORSA DURMAK. *se tenir en panne (un vaisseau).* | beilegen, beigelegt bleiben (vom Schiffe). خدمتده طورمق HIZMETE D. oder — ديوان DIWÂN D. zu Diensten stehen, aufwarten. — اياق اوزره AJAK ÜZRE D. auf den Füssen stehen, aufrecht stehen, auch = اورو طورمق URU D. aufstehen, sich vom Sitze oder vom Lager erheben. اياق اوزره ديوان طورلقده während er zum Dienste bereit stand. 1001 N. بطّال طورمق BATTÂL D. oder — باطل BÂTYL D. معطّل MUATTAL D. müssig stehen, müssig gehen, unbeschäftigt sein. رايندہ طورمق REÏNDE D. oder — فكرنده FIKRINDE DURMAK. bei seiner Meinung bleiben. شبهه ايله ŠÜBHE ILE D. oder — شبهده ŠÜBHEDE DURMAK. unentschieden, in Zweifel, in Ungewissheit bleiben. — قارشو KARŠU DURMAK. sich widersetzen, sich entgegenstellen, opponiren. — بوش BOŠ DURMAK. leer stehen, unbeschäftigt sein. — بوش بوشنه BOŠ BOŠUNA D. die Hände in den Schooss sinken lassen. — سوز SÜZ DURMAK. still sein, schweigen. — قونمش KONMUŠ D. in einer Stellung bleiben, Modell stehen. طورمقسزين DURMAKSYZIN. *sans cesse.* | ohne Unterbrechung, ohne Aufhören. Gerund. طورورق DURARAK. stehen bleibend. — Rel. abstr. طورمقلق DURMAKLYK. *lieu où l'on s'arrête; demeure, séjour.* | Ort wo man bleibt, Aufenthaltsort, auch — طورش DURUŠ. *position.* | Lage, Stellung. Deriv. I. طورمامق DURMAMAK. Vb. neg. Aor. طورماز DURMAZ. *ne pas rester, etc.* | nicht stehen, nicht warten, u. s. w. همان طورمه وار HEMEN DURMA WAR. jetzt gleich fort. طورمايوب DURMAJUB. oder طورمدن DURMADAN. ohne Aufenthalt, ohne Pause. طورميلم تعجيل ايله يوريدلم lasst uns nicht stehen bleiben, lasst uns mit Eile vorwärts schreiten. Hum. name. سوزنده طورماز آدم SÖZINDE DURMAZ ADEM. einer der nicht Wort hält. II. طورتمق DURUTMAK. = دورتمق Vb. caus. *faire rester, etc.* | stehen lassen; sich setzen lassen (Flüssigkeiten), klären (in letzterer Bedeut. DORUTMAK. v. طورى). III. طوردرمق DURDURMAK. Vb. caus. *faire rester, etc., arrêter.* | stehen machen, bleiben machen, anhalten, abhalten, hinhalten. IV. طورشمق DURUŠMAK. Vb. recipr. Aor. DURUŠUR. *s'opposer, s'insurger.* | sich entgegenstellen, entgegenstehen, entgegenstreben; sich auflehnen. V. طورغتمق DURGUTMAK. = دورغتمق Vb. caus. Aor. DURGUDUR. *faire rester, arrêter, retenir.* | stehen machen, stellen, aufstellen; abhalten. VI. طورغورمق DURGURMAK. طورغرمق . دورغرمق Vb. caus. Aor. DURGURUR. *faire rester, ériger.* | stehen machen; stellen, aufstellen, aufrichten, entgegenstellen; abhalten, zurückweisen, zurückdrängen. قلج ايله عسكرى طورغوروب mit dem Säbel die Soldaten zurücktreibend (abwehrend). W. 65. Naïma. شاهد طورغوروب Zeugen entgegenstellend. Men. aus Bern. VII. طورلمق DURULMAK. Vb. pass. *rester, résister, etc.* | hingestellt werden, bleiben, widerstehen (s. دورمق Deriv. IV). VIII. طورلمامق DURULMAMAK. Vb. pass. neg. روزكاردن طورلماز RUZIGARDAN DURULMAZ. man steht vor Wind nicht, kann wegen des Windes nicht stehen bleiben. Men. aus Eb. IX. طورلتمق DURULTMAK. s. دورمق

t طورون TURUN. طورون Sbst. اوغل [اوغلى *petit-fils.* | Enkel.

t طورنه TURNA. طرنه Sbst. *grue (oiseau).* | der Kranich. طورنه اوتى T. OTU. Geranium. طورنا بالغى TURNA BALYGY. *brochet.* | der Hecht. Nom. ag. طورناجى DURNAGY. طورناجى باشى DURNAGY BAŠY. „Haupt der Kranichwärter", ein hoher Janitscharenoffizier, dem Range nach der vierte. W. 73. 6. Naima.

t طورو s. طورى

t طورون TURUN. s. طورن

t طوره TURA. توره Sbst. 1. *faisceau, paquet, ballot, rouleau.* | Bündel, Pack, Päcktchen, Rolle. بر طوره قلابدان eine Spule Goldfaden. بر طوره سختيان eine Rolle Saffian. 2. Tahrif von دِرّه *nerf de bœuf, fouet.* | Ochsenziemer, Plumpsack, Gerte, Trommelschlägel, Peitschenriemen u. dgl., womit man schlägt.

t طورولمق DORULMAK. s. طورلمق

t طورى DORU. Adj. *bai, cheval bai.* | lichtbraun (vom Pferde). ACYK DORU. = p كلكون fuchsroth.

t طورى DORU. طورو . طورو . دورو Adj. *clair, limpide, clarifié.* | hell, lauter, geklärt. — OLMAK. *se clarifier.* | sich klären. طورى صو DURU SU. طورو صو *eau limpide.* | klares Wasser.

t طوريلمق . طوريلتمق . طوريلنمق . طورولنمق s. طورمق Deriv.

t طورى وارمق DURU-WARMAK. Vb. compos. von DURMAK u. WARMAK. *rester, ne pas changer.* | bleiben (wie es ist). كتدى طورى واردى GITDI DURU-WARDY. er ging und blieb so, änderte sich nicht.

t طوريجى DURYǴY, DURUǴY. Nom. ag. von طورمق *qui est debout, etc.* | ein Stehender, u. s. w. — OLAN. *debout.* | stehend.

t طوز DOZ. vorgesetzte Steigerungssilbe. طوز طوغرو DOZ-DOGRU. *tout-droit.* | ganz gerade.

t طوز TOZ. Sbst. = توز *poussière.* | Staub. Rel. concr. طوزلو staubig.

t طوز TOZ. Sbst. vgl. توز *creux derrière les oreilles.* | vollst. قولاق طوزى = a نقرى p بنكوش

t طوز TUZ. توز Sbst. p نمك a ملح *sel.* |

Salz. حاجى بكتاش طوزى ḤADŸ BEKTAŚ TUZU. ein besonders weisses Salz (Kam. s. v. الاندرانى). له طوزى LEH TUZU. oder افلاق طوزى EFLAK TUZU. polnisches od. walachisches Salz, Steinsalz. طوز قابى T. KABY. *salière.* | Salzfass. طوز اكمك T. EKMEK. — صاچمق T. SAĆMAK. — قومق T. KOMAK. *mettre du sel.* | mit Salz bestreuen, salzen. Nom. ag. طوزجى TUZǴY. *vendeur de sel.* | Salzverkäufer. Rel. abstr. طوزلق TUZLUK. *saline, salière.* | Salzgrube, Salzwerk; Salzfass. Rel. concr. طوزلو TUZLU. (u. طوزلوجه) *salé.* | salzig. Davon das Abstr. طوزلولق Salzigkeit.

t طوز TUZ, DUZ. = توز . دوز Adj. *uni, droit, sincère.* | gleich, eben, gerade; wahr, aufrichtig.

t طوزاق DUZAK. Sbst. *lacet, filet, etc.* | Schlinge, Falle, überh. jede Vorrichtung zum Fangen. s. دوزاق.

t طوزلا TUZLA. u. طوزله Verkürzung von طوزلاق Sbst. *a* مملحة *saline.* | Salzgrube, Salzwerk. N. pr. Name eines von Christen bewohnten Dorfes in Anatolien.

t طوزلق TOZLUK, DOZLUK. (v. طوز Staub.) Sbst. *poudrier, sablier; habit court; espèce de bas sans fond.* | Sandbüchse; ein kurzes Kleidungsstück; gewirkte oder lederne Strümpfe, die vom Fussknöchel bis zum Anfange des Oberschenkels reichen, Gamaschen (eig. was zum Abhalten des Staubes dient, Staubmantel u. s. w.). قدين طوزلغى KYDYN T. oder — خاتون ḤATUN T. „Frauen-Gamasche", die Berberize.

t طوزلق TUZLUK. s. طوز TUZ.

t طوزلمق TOZLAMAK. Vb. act. *couvrir de poussière.* | bestauben.

t طوزلمق TUZLAMAK. Vb. act. = طوز قومق *saler.* | salzen, einsalzen. Deriv. I. طوزلاتمق u. II. طوزلاتدرمق TUZLATDYRMAK. Vb. caus. *faire saler.* | salzen lassen. طوزلتديريلرق TUZLATDYRYLARAK. indem man (es) salzen liess.

t طوزمق TOZMAK. u. Deriv. s. توزمق.

t طوزنه s. توزنه.

p طوس TŪS. N. pr. *nom d'un héros; la ville de Thous.* | Name eines altpersischen Helden (Enkels des Menudschehr); Name einer Stadt in Chorosan, die von diesem gegründet sein soll. Adj. rel. طوسى TŪSĪ. *qui appartient à la ville de Thous.* | tusisch, aus Tus.

t طوس DOS. = دوز . طوز vorgesetzte Verstärkungspartikel. طوس طوغرو DOZ-DOGRU. *tout droit, directement.* | ganz gerade.

t طوس TOS. Sbst. *choc.* | das Stossen mit dem Kopfe. (Redh. the butting of rams or sheep.) طوس اورمق TOS WURMAK. *frapper de la tête.* | stossen (mit dem Kopfe oder an den Kopf). — اورشمق TOS WURUŚMAK. *se frapper les uns les autres.* | einander stossen.

t طوسبغه TOS-BAGA. Sbst. *tortue.* | die Schildkröte.

t طوسن TOSUN. Sbst. der junge Ochs (der stossende).

t طوش DUŚ. s. دوش u. to توش.

t طوشان TAWŚAN. to طاوشان تاوشقان *lièvre; fausse clef, rossignol; grec (des îles de l'Archipèle); commissionnaire, galopin.* | der Hase; Nachschlüssel, Dietrich; Spottname der die Inseln des Archipelagus bewohnenden Griechen; Laufbursche (der Franken in Constantinopel, meist Griechen von den Inseln. Redhouse: a cabinet-maker.) ادا طوشانى (oder اطه) ADA TAWŚANY. u. ادا طوشانجغى ADA-TAWŚANǴYGY. *a* وبر *lapin.* | Kaninchen, auch = اق طوشان AK TAWŚAN. *a* يربوع *gerboise.* | der Erdhase. عرب طوشانى 'ARAB T. = كوستبك *taupe.* | der Maulwurf. طوشان ياتاغى T. JATAGY. Hasenlager. طوشان ايزى T. IZI. Hasenfährte. طوشان اوتى T. OTU. Wiesenlattich, Löwenzahn. طوشان قولاغى T. KULAGY. Schweinsbart (cyclamen) = طول غورت يپراغى BK. s. v. خرنوشه. طوشان پاچه‌سى T. PAĆASY. Hasenpfote (lagopus). Rel. concr. طوشانلى TAWŚANLY. Hasen besitzend, Name einer Gegend in Anatolien.

t طوشانجل TAWŚANǴYL. طاوشانجل . طوشانجل Sbst. *a* عقاب *aigle (mot à mot: tueur de lièvres).* | Adler. طوشانجل اوتى T. OTU. = سودى اوتى *a* ظفر النسر Name einer Pflanze.

t طوداق DUDAK. s. دوداق.

t طوتوق TUTUK. Sbst. كوستك . پايبند *entrave, piège.* | Fangstrick, Fussfessel, auch = طوزاق Schlinge.

t طوتقون TUTKUN. s. توتقون.

p طوتك TŪTEK. Demin. des Folgenden.

pt طوطى TŪTĪ, vulg. TUTU. Sbst. *p* توتى *perroquet; jolie femme.* | Papagei; bildl. schöne Frau (DUDU ausgesprochen, gewöhnlich eine Griechin oder Armenierin, vgl. دودو). — طوطى نواى TŪTI-NEWĀĪ. *éloquent.* | wohlberedt (auch طوطى مقال . طوطى‌وار).

p طوتيا TŪTIA. s. توتيا.

a طوع TAU'. Sbst. اطاعت اتمك *bonne volonté, soumission volontaire, obéissance.* | der gute Wille, das Nichtgezwungensein, freiwilliger Gehorsam und Unterwerfung unter den Willen eines andern. طوع ورغبت ايله mit gutem Willen und gern. Adv. طوعًا TAU'EN. *de bon gré.* | freiwillig. استر استمز = طوعًا و كرهًا *bongré malgré.* | freiwillig oder nicht (nolens volens).

a طوع TUWWA'. Pl. v. طائع.

t طوغ TUG. Sbst. s. توغ.

t طوغان DOGAN. Sbst. شاه باز *faucon.* | der Falke, Jagdfalke, Edelfalke. طوغانى صالمق DOGANY SALMAK. *lâcher, faire voler le faucon.* | den Falken auswerfen, steigen lassen. وحشى طوغان WAḤŚY DOGAN. ein wilder, ungezähmter Falke. — عجمى 'AǴEMI DOGAN. ein noch nicht oder nicht vollständig abgerichteter Falke. طوغان بورنلو DOGAN-BURUNLU. *qui a le nez aquilin.* | adlernasig. Nom. ag. طوغانجى DOGANǴY. *fauconnier.* | Falkner. طوغانجى باشى D. BAŚY. *grand-fauconnier (charge dans l'empire ottoman).* | der grossherrliche Oberfalkner. — Rel. abstr. طوغانجيلق DOGANǴYLYK. *fauconnerie.* | Falknerei, Kunst die Falken abzurichten, auch طوغانجيلق فنى D. FENNI.

t طوغان DOGAN. Partic. v. طوغمق.

t طوغرا TUGRA. s. طغرا.

t طوغرامق DOGRAMAK. طغرامق . طوغرمق . طغرمق . دوغرامق . طوغرمق . طغرمق etc. Vb. act. Aor. طوغرار DOGRAR. *couper (trancher, scier, etc.) en petits morceaux; découper.* | in kleine Stücke zerschneiden, klein schneiden, abschneiden. اوفاق اوفاق طوغرامق ganz klein zerschneiden (auch für Küchenzwecke, z. B. Brod, Zwiebeln u. dgl.; dagegen Fleischgehäcksel gewöhnlich قيمه W.) Deriv. طوغراتمق DOGRATMAK. طوغرتمق Vb. caus. Aor. طوغرادر DOGRADYR. *faire couper, etc.* | zerschneiden u. s. w. lassen.

t طوغرامه DOGRAMA. دوغرامه Sbst. [Nom. verb. des vorherg.] *ouvrage de menuisier ou d'ébéniste.* | Tischlerarbeit, Tischlerei; Ebenistenarbeit. Nom. ag. طوغرمه‌جى DOGRAMAǴY. *menuisier, ébéniste.* | Tischler, Ebenist.

t طوغرتمق DOGRATMAK. s. طوغرامق Deriv.

t طوغرتمق DOGRUTMAK. دوغرتمق Vb. act. (v. طوغرى). Aor. طوغرودر DOGRUDUR. *rendre droit, redresser, corriger, arranger.* | gerade machen, richten, gerade biegen; recht oder zurecht machen, rectificiren, emendiren, in Ordnung bringen, wieder herstellen, = طوغرلتمق.

t طوغرتمق DOGURTMAK. طوغورتمق s. طوغمق Deriv.

t طوغرلق DOGURLUK. Sbst. (v. طوغمق) *accouchement.* | Gebärung, Niederkunft.

t طوغرلمق DOGRULMAK. Vb. intr. (eig. pass. v. طوغرومق). Aor. طوغريلور DOGRYLYR, DOGRULUR. *devenir droit; être redressé, corrigé, dirigé sur la route.* | gerade werden, gerichtet werden, Richtung nehmen, verbessert werden, sich bessern, sich richten. — Deriv. طوغرولتمق طوغرلتمق DOGRULTMAK. Vb. caus. — Aor. طوغريلدر DOGRULDUR. = طوغرتمق *rendre droit.* | gerade machen, richten.

t طوغرلمق DOGRULAMAK. طوغرولمق . طوغريلمق Vb. act. (v. طوغرى). Aor. DOGRULAR. *rendre droit, corriger, arranger.* | gerade machen, u. s. w. = طوغرلتمق DOGRULTMAK. Deriv. طوغرولنمق DOGRULANMAK. Vb. refl. pass. *être redressé, etc.* | gerade gerichtet werden, sich gerade richten, = طوغرلمق DOGRULMAK.

t طوغرمه‌مقلق DOGURMAMAKLYK. und طوغورمزلق DOGURMAZLYK. (von طوغمق) Sbst. *stérilité des femmes.* | Unfruchtbarkeit der Frauen.

t طوغرمق DOGURMAK. s. طوغمق Deriv.

t طوغرم طوغرم DOGRUM-DOGRUM. Adj. *coupé en petits morceaux.* | klein geschnitten, in Stückchen zerhackt.

t طوغرو DOGRU. طغرو . طغرى . طوغرى . توغرى Adj. u. Adv. مستقيم . راست . درست *droit, vrai; exact, correct, direct; probe, franc, sincère, juste, honnête; droitement, exactement, correctement; en droiture.* | gerade, gerade aus (phys. u. moral.), recht, wahr, gut, aufrichtig, ehrlich, offen, rechtschaffen; genau, correct, direct. — In den nicht materiellen Bedeutungen auch im Sinne eines Sbst., z. B. طوغريسى بو در كه DOGRUSU BU DYR KI. *le fait est que.* | das Wahre oder die Wahrheit daran ist, dass… طوغروسنى سويله DOGRUSUNU SÖJLE. sage die

Wahrheit (der Sache). طوغريدن طوغرييه DOGRUDAN DOGRUJA. gerade aus, in gerader Richtung, ohne Umschweife. Mit dem Dativ: *vers* | nach, zu, hin. اكا طوغرى ONA DOGRU. *vers lui.* | auf ihn zu, nach ihm hin. موصله طوغرى MOSULA DOGRU. gerade aus nach Mosul. طوغرى قپويه وارر DOGRU KAPUJA WARYR. er geht gerade auf das Thor los. دوز طوغرى (دوز — . طوس —) DOZ-DOGRU. *tout droit, directement.* | ganz gerade, gerade zu, gerade aus. طوغريسى DOGRUSU. als Adv. *réellement, en réalité, en vérité, vraiment.* (Mallouf). | wirklich, in der That. Rel. abstr. طوغريلق DOGRULUK. *droiture, rectitude, sincérité, probité; direction, voie.* | Geradheit (phys. u. moral.), Richtung, Weg.

t طوغريجه DOGRUǴA. Adv. (von طوغرو) *droitement, en vérité; sincèrement, franchement.* | gerade; wahr, in Wahrheit; offen, frei.

t طوغش DOGUŠ. 1. Sbst. = طوغمه *naissance.* | Geburt. 2. Adj. *natal.* | auf Geburt bezüglich.

t طوغلا TUGLA. توغلا . طغلا . طوغله Sbst. *brique, tuile.* | Ziegel, Bauziegel, Backstein (dagegen كرميت KEREMIT. Hohlziegel oder Dachziegel). — Nom. ag. طوغلجى TUGLAǴY. *tuilier.* | Ziegelbrenner.

t طوغلق TUGLUK. Sbst. = *to* تاولغان . توغلغه . تاوغا eig. mit Rossschweif geschmückt. Rel. abstr. von [طوغ] *casque.* | Helm.

t طوغمق DOGMAK. *to* توغماق Vb. intr. Aor. طوغار DOGAR. *naître; se lever (le soleil, etc.)* | zur Welt kommen, geboren werden; aufgehen (von Sonne, Mond und Sternen. Gegenth. von باتمق); seinen Ursprung haben, sich ableiten, herstammen von ... كون طوغمق GÜN DOGMAK. *poindre (le jour).* | Tag werden. طوغمش DOGMUŠ. *né, natif, originaire, de naissance.* | geboren, gebürtig, angeboren. ايكيز طوغمش قرنداشلر IKIZ D. KARYNDAŠLAR. Zwillinge. طوغان DOGAN. geboren werdend, entstehend; aufgehend. Sbst. verbale. طوغمه DOGMA. *naissance, le lever du soleil.* | Geburt; Sonnenaufgang; als Adj. *de naissance, originaire.* | von Geburt, gebürtig. استانبول طوغمه ISTAMBOL DOGMA. von Konstantinopel gebürtig. كونش طوغمدن اوّل GÜNEŠ DOGMADAN EWWEL. vor Sonnenaufgang. آنادن طوغمه كور ANADAN DOGMA KÖR. blindgeboren. Deriv. I. طوغرمق DOGURMAK. طغرمق . طغورمق . طوغورمق Vb. caus. (für طوغدرمق) Aor. طوغرر DOGURUR. *mettre au monde; engendrer; enfanter, accoucher, mettre bas.* | zur Welt bringen; zeugen; gebären (von Menschen u. Thieren), niederkommen. II. طوغرتمق . طوغورتمق DOGURTMAK. Vb. caus. Aor. طوغوردر . طوغردر DOGURDUR. *accoucher, aider une femme à enfanter.* | gebären machen, Geburtshülfe leisten; auch = طوغرمق gebären. III. طوغورمامق DOGURMAMAK. Vb. caus. neg. Aor. طوغورماز DOGURMAZ. als Adj. *stérile.* | unfruchtbar. — Rel. abstr. طوغورمزلق DOGURMAZLYK. *stérilité.* | Unfruchtbarkeit.

t طوغمه DOGMA. s. طوغمق.

t طوغو DOGU. طوغى Sbst. *naissance, origine; lever, est, orient; vent d'Est.* | die Geburt; Aufgang (Gegenth. v. باتى), Osten, Ostwind. كون طوغيسى GÜN DOGUSU.

t طوغورم DOGURUM. Sbst. *enfantement, accouchement.* | das Gebären.

a طوف TAWF. طوفان TAWAFAN. u. طواف TAWÂF. Sbst. بر نسنه‌نك اطرافنه طولاشمق *action de tourner autour de q. ch., promenade autour de ...* | das Herumgehen um, Umkreisung. — ETMEK. *faire un tour ou des tours.* | umgehen, umwandeln, umkreisen.

a طوفان TÛFÂN. [Rad. طاف] Sbst. *inondation, déluge universel, grande calamité.* | grosse Fluth, Ueberschwemmung, grosses allgemeines Unglück. طوفان نوح T.-I NÛḤ. *le déluge de Noë.* | die Sündfluth. طوفان زده T.-ZEDE. von der Fluth oder dem allgemeinen Unglück betroffen. طوفانزدهٔ فنا اولان امم سالفه die von der Fluth der Vergänglichkeit geschlagenen Völker der Vorzeit (die verkommenen Geschlechter). W. 322.

at طوفانلمق TUFANLAMAK. Vb. act. *inonder.* | überfluthen.

t طوق TOK. Adj. s. توق *plein, etc.* | voll, dick. طوق ايپلك TOK IPLIK. *fil rond.* | ein dicker Faden.

t طوق TAUK. s. طاوق.

to طوق TUG. s. طوغ . طغ.

a طوق TAWK. Sbst. 1. [Nom. act. von طاق] *pouvoir, puissance, force, habilité.* | das Können, Vermögen, Macht, Gewalt haben. طوق بشردن خارج ausserhalb der Macht der Menschheit, übermenschlich. 2. Plur. اطواق ETWÂK. u. طوايق TAWÂYK. *collier; pilori.* Halsband, Halskette, Halsring. *p* طوق بهار TAWK-I BEHÂR. = قوس قزح *arc en ciel.* | der Regenbogen (wörtl. Frühlings-Halsschmuck).

t طوقات TOKAT. توقات Sbst. (v. طوقمق) *soufflet, coup.* | Schlag, Maulschelle, Ohrfeige. — WURMAK. *souffleter.* | ohrfeigen (mit dem Dativ des Obj.).

t طوقاج TOKAǴ. Sbst. 1. *maillet.* | Schlägel. 2. = طيقاج *bouchon.* | Pfropf.

t طوقت TOKAT. N. pr. Tokat (Amasia Cappadociae) am schwarzen Meere; Name mehrerer Dörfer in der Nähe von Constantinopel.

t طوقتمش TOKTAMYŠ. N. pr. Tochtamisch.

t طوقرجن DOKURǴUN. . دوقرجون vollst. طوقرجن اويني . طوقورجون Sbst. (v. طقوز) *espèce de jeu où il y a neuf pièces ou coquillages à placer à propos pour gagner la partie.* | das Mühlenspiel, Mühlfahren. — پولى DOKURǴUN-PULU. *coquillage qui sert pour ce jeu.* einer der neun Steine.

t طوقسان DOKSAN. s. طقسان.

t طوقش DOKUŠ. Sbst. (v. طوقمق) *choc, collision, bataille.* | Zusammenstoss, Anprall, Kampf, das Losschlagen. Synon. اوغراش

t طوقشقان DOKUŠKAN. Sbst. u. Adj. (von طوقمق) *qui cherche à se battre, querelleur, insolent.* | der loszuschlagen sucht, Raufbold; streitsüchtig.

t طوقشمق DOKUŠMAK. s. طوقمق.

t طوقلق TOKLUK. s. توق . طوق.

t طوقلو TOKLU. u. TOKLY. طوقلى Sbst. *agneau.* | Lamm (bis zu einem Jahre): auch als Liebkosungswort: يتش طوقلى ده ده JETIŠ TOKLU DE DE. mach's kurz, Lämmchen, nu, nu! W. 160. Hadschi Khalfa.

t طوقمق DOKMAK, TOKMAK. s. توقماق. Sbst. *maillet, pilon, marteau de porte, hie; ratière; homme insolent.* | Werkzeug zum Schlagen, Stampfen, Stossen u. s. w.; Schlägel, Keule, Hammer, Ramme, Thürhammer, Klöppel, Stössel, Stempel; Rattenfalle; zudringlicher Mensch.

t طوقمق DOKMAK. — Stammverbum ungebräuchlich. — Deriv. I. طوقشمق DOKUŠMAK. طوقوشمق . دوقشمق . توقشمق Vb. recipr. Aor. طوقشور DOKUŠUR. *s'entreheurter, heurter, se battre, lutter.* | zusammenstossen, aneinander stossen, sich gegenseitig berühren oder weh thun, in Conflict gerathen, kämpfen, auf einander losschlagen; anstossen (Redh. to play with another person at knocking hard boiled eggs together to see which will crack the other). ايكى عسكر قارشوب طوقشدقلرنده als beide Heere zusammentraten und auf einander losschlugen. II. طوقشدرمق DOKUŠTURMAK. طوقشترمق Vb. recipr. caus. *faire se heurter, etc.* | Zusammenstoss bewirken, auf einander losschlagen lassen. قدح طوقشترمق KADEḤ D. *trinquer.* | mit den Gläsern anstossen. III. طوقنمق DOKUNMAK. طوقنمق u. . دوقنمق DOKANMAK. Vb. refl. Aor. طوقنور DOKUNUR. (u. DOKANYR). *heurter, toucher, manier, effleurer; avoir affaire, se mêler de, affecter, offenser, contrefaire, faire tort à, nuire à, faire mal, déranger, porter atteinte; avoir rapport à, regarder, concerner, revenir* (Mallouf). | sich an etwas stossen, eine Sache oder Person berühren (mit d. Dativ), auf jemand oder auf etwas treffen, stossen, gerathen; einen beleidigen, Leid zufügen; anstössig werden; etwas betreffen, sich auf etwas beziehen. بر آدمه دخى طوقندى er stiess sich an einen, stiess auf einen. ال ايله طوقنمق EL ILE D. mit der Hand berühren, betasten. بوينمه اوق طوقونوب بنى هلاك ايدر ein Pfeil trifft mich am Halse und tödtet mich. W. 16. عرضنه طوقنور تقردى seine Ehre beleidigende Rede. او طوقندى بكا O DOKUNDU BAÑA. er hat mich touchirt, mit Injurien beleidigt. طوقنمش DOKUNMUŠ. *atteint, touché.* berührt, getroffen. نظر طوقنمش NAZAR D. vom bösen Blicke getroffen. اسى طوقنمش ISSI D. *échauffé.* | erhitzt. بل طوقنمش بحر ليى dem sturmerregten Meere gleich. W. 274. IV. طوقنمامق DOKUNMAMAK. Vb. refl. pass. Aor. طوقنماز DOKUNMAZ, *ne pas toucher, etc.* | nicht berühren, nicht treffen. اندن بكا بر منفعت طوقنمز *il ne m'en revient aucun profit.* hieraus ergiebt sich mir kein Nutzen. Men. كمسه‌يه ضررى طوقنمز er thut niemand etwas zu leide. حقوق سلطنته طوقنميه‌جق بر رجاسى eines seiner Begehren, welches die Hoheitsrechte nicht berühren, ihnen keinen Eintrag thun würde. W. 320. تلنه طوقنمه TELINE DOKUNMA. gerathe nicht auf seinen Draht (sein Garn, d. i. jage nicht in seinem Reviere, komme ihm nicht in die Quere). قراده اولان رعايه طوقنميوب der christlichen Bevölkerung der Dörfer nichts zu Leide thuend. W. 40.

V. طوقوندرمق طوقندرمق DOKUNDURMAK. auch طوقاندرمق DOKANDYRMAK. Vb. refl. caus. *faire ou laisser toucher, etc., faire parvenir.* | sich berühren machen, u. s. w.; zukommen machen oder lassen, wohin gelangen lassen.

t طوقنقلو DOKUNUKLU. [TAKANAKLY.] Adj. *qui touche.* | berührend; beleidigend. طوقنقلو سوز D. SÖZ. *épigramme* (Mallouf). | treffendes Wort; Epigramm. [III.

t طوقنمق DOKUNMAK. s. طوقمق Deriv.

t طوقنيجى DOKUNUĠY. Nom. ag. v. طوقنمق Adj. *qui touche, touchant.* | berührend, u. s. w.

t طوقومق DOKUMAK. دوقمق . طوقمق Vb. act. Aor. طقور دوقومق DOKUR. *tisser; ourdir.* | weben (Einschlag geben. vgl. طوقمق Schlegel), flechten. بز طوقويان BEZ DOKUJAN. *tisserand.* | Leineweber. چوقه ـــ ČOKA DOKUJAN. Tuchmacher. Deriv. طوقولمق DOKULMAK. Vb. pass.

t طوقومه DOKUMA. u. طوقويش DOKUJUŠ. Sbst. [Nom. verb. des Vbg.] *ourdissage (des tisserands), texture.* | Aufzug des Gewebes; das Gewebe.

t طوقويجى DOKUJYĠY. Nom. ag. v. DOKUMAK. = طوقويان *tisserand.* | Weber, Flechter. Nom. abstr. طوقوجيلق Weberei.

t طوقويش DOKUJUŠ. s. طوقومه

t طوقه TOKA. توقه . تقه Sbst. *boucle.* | Schnalle. طوقه اتمك TOKA ETMEK. *trinquer, se toucher la main, serrer la main. — on dit aussi dans ce sens* طوقه ياپمق Mallouf. | eine Schnalle machen; bildl. die Hände zusammenfügen, die Hand reichen oder drücken.

t طوڭ DOÑ. دوڭ Sbst. 1. *gelée, glace.* | Geronnenes, Gefrorenes, Eis, Frost. طوڭ ياغى DON JAGY. *suif.* | Talg. = طون

t طوڭدرمق DOÑDURMAK. s. طوڭمق

t طوڭدرمه DOÑDURMA. طڭدرمه Sbst. (v. طوڭمق) *glace, liqueur glacée.* | Gefrorenes, süsses Eis. وشنه طوڭدرمه‌سى WIŠNE DOÑDURMASY. Weichselgefrorenes. LIMON DOÑDURMASY. Citronengefrorenes. ČILEK DOÑD. Erdbeergefrorenes.

t طوڭز DOÑUZ. (vulg. DOMUZ). طوڭوز . ضڭز Sbst. *porc, cochon.* | Schwein. — ديشى DIŠI DOMUZ. *truie.* | Sau. طوڭز ياوريسى D. JAWRYSY. oder — انيكى D. ENIKI. *petit cochon.* | Ferkel. يبان طوڭزى JABÂN D. Wildschwein. — پاسترمه‌سى D. PASTYRMASY. (gedörrter) Speck, Schinken, Speckwurst. — ياغى D. JAGY. Speck, Schweineschmalz. — بودى D. BUDU. Schinken. — بورنى D. BURNU. Schweinsrüssel. — چوبانى D. ČOBANY. Schweinehirt; früher nannte man auch so die Janitscharen, welche in den Wohnungen der europäischen Gesandtschaften Dienst hatten. — خانه D. ḪÂNE. u. — اوى D. EWI. Schweinestall, auch = خنزيرخانه *gabion.* | Schanzkorb. — قلى D. KYLY. Schweinsborste. — بالغى D. BALYGY. *dauphin.* | der Delphin. — المسى D. ELMASY. (Schweinsapfel), oder D. ALMASY. (was Schweine nehmen), die Trüffel. — اتمكى D. ETMEGI. Schweinebrod (cyclamen). — Rel. abstr. طوڭزلق DOMUZLUK. *cochonerie; étable à cochons.* | Schweinerei; Schweinestall.

t طوڭزلان DOMUZLAN. طوڭوزلن . تڭزلان — طوڭوزلن بوجكى D. BÖǴEGI. oder — قوردى D. KURDU. = اوتورغان بكوجى *escarbot.* | der Mistkäfer.

t طوڭق DOÑUK. u. طونق DONUK. Adj. *terne.* | trübe, matt, erloschenen Glanzes. — ETMEK. *ternir.* | trübe machen. — Rel. abstr. طوڭقلق DOÑUKLUK. u. طونقلق DONUKLUK. *ternissure.* | Trübheit, Mattheit.

t طوڭقلنمق DOÑUKLANMAK. طوڭقلنمق Vb. refl. Aor. DONUKLANYR. *se ternir, être terne.* | sich trüben, glanzlos werden oder sein. Deriv. طوڭقلندرمق DOÑUKLANDYRMAK. Vb. caus. *rendre terne.* | trübe machen, den Glanz benehmen (m. d. Accus. des Obj.).

t طوڭمق DOÑMAK. u. DUÑMAK. طونمق Vb. intr. Aor. طوڭور DOÑUR, DUÑUR. *ternir.* | trübe oder matt werden oder sein, den Glanz verlieren.

t طوڭمق DOÑMAK. دوڭمق . طونمق Vb. intr. Aor. طوڭار DOÑAR. *geler, être glacé.* | gerinnen, gefrieren, erstarren. Partic. praes. طوڭن DOÑAN. starr, steif, erstarrt. Part. perf. طوڭمش DOÑMUŠ. gefroren, geronnen. DONMUŠ SU. gefrorenes Wasser, Eis. — Deriv. طوڭدرمق DOÑDURMAK. und طوندرمق . دوڭدرمق Vb. caus. Aor. طوڭدرر DOÑDURUR. *faire geler, glacer.* | gefrieren oder gerinnen machen, flüssiges steif und fest machen. [vgl. طوڭدرمه

t طول DOL. s. طولمق

t طول DUL. تول . طل . دول Adj. u. Sbst. *veuf, veuve.* | verwittwet, Wittwe; auch Entlassene oder Geschiedene. طول عورت اوتى DUL 'AWRET OTU. *bardane, glouteron.* | Klette. طول عورت ييراغى D. 'A. JAPRAGY. = طوشان قولغى (Pflanzenname). Rel. abstr. طوللق DULLUK. *veuvage.* | Witwenstand; das Geschieden- oder Entlassensein der Frau von ihrem Manne.

t طول DAUL. Sbst. *tambour.* | Trommel. s. طاول u. طبل

a طول TÛL. Sbst. t اوزونلق p درازى *longueur, longitude; durée de la vie.* | Länge; geographische Länge; Lebensdauer. عرض وطول 'ARZ U TÛL. Länge u. Breite. مقالۂ طول ودراز Rede der Länge und des Langen, d. i. langes Gerede. طولى بر ساعت بر تنك بوغاز ein Engpass eine Stunde lang. W. 188. طول عمر TÛL-I 'OMR. Länge des Lebens. طول زمان TÛL-I ZEMÂN. = جوق زمان lange Zeit. طول الدهر die Länge des Zeitlaufs, d. i. von jeher, für immer, allezeit. خط طول ḪATT-I TÛL. Meridian. Adv. طولا TÛLEN. *en long, en longitude.* | der Länge nach, in die Länge.

a طوّل TAWWEL. [طال II.] 3. Perf. II *(Dieu) a prolongé, c. à d. qu'il prolonge.* | er (Gott) hat verlängert, bei Wünschen, für: er verlängere. طوّل الله عمره Gott schenke ihm langes Leben.

a طولا TULA. für طولى Fem. v. اطول ATWAL. *le plus long.* | d. längste. اظهار يد طولاى صاحبقرانى ايله mit Sehenlassen der längsten Hand (d. h. der grössten Kraft), der Glücks- und Machtfülle. W. 104. — Plur. طول TUWEL. السبع الطول ES-SEBʻU'-T-TUWEL. die sieben Längsten (Koransuren), d. i. die sieben, welche zunächst nach der Eröffnungs-Sure folgen.

a طولا TÛLEN. s. طول

pt طولاب DOLAB. Sbst. s. p دولاب *

t طولاشق DOLAŠYK. دولاشق Adj. *qui tourne, qui fait des détours, qui n'est pas droit, qui va par des détours, des zigzags; sinueux, tortueux, entortillé, indirect.* | herumgehend, Umweg nehmend, nicht gerade aus, gewunden, verwickelt; indirect; auch als Sbst. *détour.* | Umweg (Hindoglu). طولاشق سوز DOLAŠYK SÖZ. umschreibende Rede, Periphrase; das Herumreden, was nicht gerade aus gesagt ist. طولاشق يول D. JOL. Umweg. يل طولاشق اسمك von der Seite wehen (der Wind). Rel. abstr. طولاشقلق DOLAŠYKLYK. *tours, détours, sinuosité.* | das Herumgehen, Umgehen, Umweg, Umschweife, Intriguen.

t طولاشمق u. طولاشترمق s. طولامق

t طولاق DOLAK. Sbst. 1. *grosse poutre qui soutient en guise de colonne.* | grosser Balken, der als Säule dient. Men. aus Bern. 2. پايتابه *bande autour de la jambe.* | Fussbinde, Fusshülle. Men. aus An.

t طولامق DOLAMYK. Sbst. *filets, rets.* | Netz, Jägergarn, Fischernetz, u. dgl. Men. aus An.

t طولامق TAWLAMAK. Vb. act. Aor. TAWLAR. glühend machen. W. nach Hind. vgl. طاولمق

t طولامق DOLAMAK. دولامق Vb. act. Aor. DOLAR. *tourner autour, aller autour, entourer.* | herumdrehen, herumgeben, umgeben, rollen, wickeln, haspeln, abhaspeln (vgl. دولاب). بيوننه طولامق um den Hals hängen, mit einem Amte bekleiden, = a تقليد Kam. vgl. auch to تولامق. Deriv. I. طولاشمق DOLAŠMAK. دولاشمق Vb. recipr. Aor. DOLAŠYR. *tourner autour, faire un tour, faire la ronde, se mouvoir en rond, circuler, rôder, parcourir, chercher des détours.* | herumgehen, die Runde machen, umlaufen; umherlaufen, durchlaufen; einen Umweg nehmen, nicht gerade vorgehen, intriguiren. دڭزده طولاشمق DEÑIZDE D. auf dem Meere herumfahren, kreuzen. قول طولاشمق KOL D. die Runde bei den Wachen machen. Abstr. طولاشمه DOLAŠMA. *tour, mouvement en rond, tournée.* | das Herumgehen, die Runde, u. s. w. II. طولاشدرمق DOLAŠDYRMAK. طولاشترمق . دولاشترمق . طولاشتيرمق Vb. recipr. caus. *faire aller autour, faire parcourir, etc.* | herumgehen u. s. w. machen. III. طولانمق DOLANMAK. دولانمق Vb. refl. pass. Aor. DOLANYR. *aller autour; être environné.* | herumgehen; die Runde machen; umgeben werden, umgürtet, umzingelt werden. عسكرك چورمسنى طولاندى er machte die Runde um das Heer. Men. IV. طولاندرمق DOLANDYRMAK. دولاندرمق Vb. refl. caus. Aor. طولاندرر DOLANDYRYR. *faire aller autour, mener autour; tromper, duper.* | herumgehen machen, umkreisen machen, herumführen, an der Nase herumführen, betrügen, prellen. Nom. ag. طولاندريجى DOLANDYRYĠY. دولاندريجى *fripon, fourbe.* | Betrüger, Gauner. Rel. abstr. طولاندريجيلق DOLANDYRYĠYLYK. Gaunerei, Prellerei.

t طولامه DOLAMA. Sbst. *sorte de vêtement (fait en drap et que les janissaires portaient en grande tenue); panaris.* | ein Kleidungsstück aus Tuch, welches früher die Janitscharen trugen; Nagelgeschwür (oder Neidnagel; Redh.: a whitlow).

t طولانمق TAWLANMAK. u. طولاندرمق TAWLANDYRMAK. s. طاولنمق.

t طولانمق DOLANMAK. طولاندرمق DOLANDYRMAK. N. ag. طولاندرجى DOLANDYRYǴY. s. طولامق DOLAMAK. Deriv.

t طولانى DOLANY. (v. طولانمق) Adj. rund, gerollt. طولانى صحيفه DOLANY SAHIFE. ein gerolltes Blatt. Kam. s. v. انطامور و انطومار

a طولانى TÛLÂNÎ. (v. طول) Adv. *en long.* | der Länge nach. بر نسنه يى طولانى كسمك etwas der Länge nach durchschneiden. كوزلرى طولانى اچيلوب die Augen der Länge nach aufgerissen, d. i. mit weitgeöffneten Augen. 1001 N.

t طولاى DOLAJY. دولايى . طولايى . دولاى 1. Sbst. *circonférence, circuit.* | Umkreis, Umfang. — ALMAK. LL. احاطه . احداق . شمول . عصبه . تحديق *comprendre, embrasser.* | umfassen. 2. Conj. (mit vorhergehendem دن —) *à cause de, pour, par rapport à, concernant.* | wegen, über, aus Anlass, mit Bezug auf. شوندن طولايى ŠUNDAN DOLAJY. oder اندن ONDAN D. deswegen, deshalb, aus jenem Grunde oder Anlasse. BUNDAN DOLAJY. dieserwegen, hierüber.

t طولايان DOLAJAN. Sbst. = طولاى *circonférence, circuit, enceinte.* | Umkreis, Umfang. طولايانه DOLAJÂNE. *tout autour.* | dem Umfange nach, ringsherum.

t طولايانمق DOLAJANMAK. Vb. act. *aller autour.* | rund herum gehen. Men.

t طولجى DAWULǴY. s. طاول.

t طولدالنمق DOLDALANMAK. Vb. refl. *se cacher.* | sich verbergen. كيزلنمك.

t طولدرمق DOLDURMAK. s. طولمق.

t طولدرمه DOLDURMA. Sbst. = طولمه *remplissage.* | Füllung, Füllsel; Lückenbüsser.

t طولدهلنمق DOLDALANMAK. Vb. refl. *se retrancher, chercher refuge, se cacher.* | sich verschanzen, sich verbergen, Zuflucht suchen.

gr طولس TOLOS. Sbst. (θόλος). كمر *voûte, coupole, arche.* | Wölbung, Kuppel, Bogen, [Arkade.

t طولاشق DOLAŠYK. s. طولاشق.

t طولشمق DOLAŠMAK. s. طولامق.

t طولغه TULGA. تولغه. Sbst. *casque.* | Helm.

t طولغونلنمق DOLGUNLANMAK. Vb. intr. *être rempli.* | voll sein. صيقلنوب طولغونلنمق gedrängt voll sein, vollgestopft sein. Kam. s. v. التعقر

t طولغون DOLKUN. u. طولغون Adj. = طولو *plein, enflé.* | voll, dick, angeschwollen. Rel. abstr. طولغونلق DOLGUNLUK. u. طولغونلق [Fülle.

t طولك TULUǸ. s. طولون.

t طوللق DULLUK. s. طول.

t طولم TULUM. طولمباز TULUMBAZ. طولمبه TULUMBA. s. طولوم u. s. w.

t طولمش DOLMUŠ. 1. Partic. v. طولمق *rempli, plein.* | gefüllt, voll. 2. Sbst. = بازار قيغى *espèce de navire.* | Marktboot (grösser und weniger schwank als die Kaïke, auf dem Lebensmittel, Geräthe u. s. w. befördert werden. vgl. ماونه u. قيق. Die Ruderer stehen, während die des Kaïk sitzen. W.).

t طولمق DOLMAK. دولمق . تولمق Vb. intr. u. act. Aor. طولار DOLAR. *se remplir, être plein; remplir un endroit, un vase, etc., en s'y versant; venir ou aller en foule vers un endroit.* | voll sein oder werden, sich füllen; sich erfüllen, überfüllt sein; einen Raum oder Gefäss anfüllen oder ausfüllen; sich wohin ergiessen, in Fülle oder in grosser Anzahl ankommen, anströmen, anwogen = كلوب طولمق mit dem Dativ des Ortes oder des Zieles. بعده طولوب سلطان محمد خان جامعنه طولديلر nach diesem brachen sie auf und strömten nach der Moschee Sultan Achmed Khans. W. 63. ديوان همايون اوطه سنه طولديلر sie strömten vor das grossherrliche Rathszimmer. سراينه كلوب طولديلر sie strömten zu seinem Palaste. قطره قطره جمع اولوب جام طولدى indem es sich tropfenweise sammelte, füllte sich der Becher. W. 258. Hum. name. سامعه انكله طولدى das Gehör erfüllte sich damit. Hadschi Khalfa. Deriv. طولدرمق DOLDURMAK. طولدرمق . Vb. caus. Aor. طولدرر DOLDURUR. *remplir, combler, bourrer, farcir, charger une arme à feu, bander l'arc; recevoir le vent à pleines voiles; faire se verser, faire venir en foule.* | voll machen, füllen, voll stopfen, voll geben, z. B. dem Segel den Wind, dem Bogen die Spannung; laden (eine Flinte, Kanone u. dgl.); zuströmen lassen oder machen. هاوانه باروت طولدروب in den Mörser Pulver ladend. قدحى صو ايله طولدرمق den Becher mit Wasser füllen, = قدحه صو طولدرمق Wasser in den Becher strömen lassen. قولاق طولدرمق die Ohren voll reden.

t طولمق DOLAMAK. s. طولامق.

t طولمه DOLMA. دولمه 1. Sbst. *tout ce qui sert à remplir; farce, viande hachée.* | Füllung; Füllsel (meist aus gehacktem Fleisch mit gewürztem Reis gemischt). بادنجان طولمهسى BADINǴAN DOLMASY. Eierfrucht mit diesem Füllsel. — يپراق JAPRAK DOLMASY. Junges gesottenes und gerolltes Weinlaub mit diesem Füllsel. 2. Adj. *rempli, farci.* | gefüllt, gestopft. طولمه باغچه DOLMA BAGǴE (Füllsel-Garten). Name eines kaiserl. Gartens am europäischen Ufer des Bosporus, nahe bei Beschiktasch.

t طلمه DOLAMA. s. طولامه.

t طولندرمق DAWLANDYRMAK. s. طاولنمق.

t طولندرمق DOLANDYRMAK. s. طولانمق.

t طولنمق DOLUNMAK. Vb. intr. Aor. طولنور DOLUNUR. *se coucher (le soleil et les étoiles).* | untergehen (von Gestirnen). Men.

t طولو DOLU. دولو . دولى . طلو . طولى *to* تولا . تولوق oder طوكلو . دوكلو (eigentl. von طوك . دوك Eis, Frost). Sbst. *grêle; petit plomb de chasse.* | Hagel, Schlossen; Schrot (= صاچمه). طولو ياغمق DOLU JAGMAK. *grêler.* | hageln.

t طولو DOLU. طولو . دولو . طلو *to* تولون Adj. (v. طولمق) *plein, rempli, chargé.* | voll, gefüllt, geladen. طوپ طولو TOP-DOLU. oder دوز طولو DUZ-DOLU. *tout plein.* | ganz voll. طولو قاپ صو آلمز ein volles Gefäss nimmt kein Wasser auf. Sprichw. طولو آى DOLU AJ. *la pleine lune.* | der Vollmond. بر آووج طولوسى BIR AǴÛ DOLUSU. *une poignée.* | eine Handvoll. بر قاشق طولوسى BIR KAŠYK D. ein Löffel voll. طولوسين ايچدك DOLUSYN IĆDÜK. *nous bûmes à sa santé.* | wir tranken seine Gesundheit (eigentl. sein Volles). امراى ترك سردارلرى يادينه طولولر ايچديلر die türkischen Häuptlinge tranken ihre vollen (Becher) auf das Andenken (Wohl) ihres Anführers. Men. aus Sæ.

ung طولواى DULWAJ. Sbst. (dúló.) *voleur, brigand.* | Räuber. Men. aus Ll.

t طولون TULUN. دولك . طولن . طولك . طلون . 1. Sbst. صدغ . شقاق *tempes.* | die Schläfe. 2. N. pr. Name des Stammvaters der ägyptischen Dynastie der Beni Tulun. 3. *Toulon.* | die Stadt Toulon. [hund.

p طوله TÛLE. Sbst. *chien de chasse.* | Jagd-

pt طوله TAWLA. Sbst. [Tahrif v. طويله] *longue corde à laquelle on attache les chevaux dans les pâturages; attelage de chevaux; écurie.* | langer Strick, mit dem die Pferde auf der Weide angebunden sind; Gespann (von sechs bis acht Pferden); Pferdestall. 2. = طاوله . تاوله *damier, échiquier, trictrac, etc.* | Damenspiel, Tricktrack, auch طولى TAWLY. Tricktrack, der Becher oder das Bret des Tricktrackspielers.

gr طومار TUMAR. طومور . ضمار . تلمور . Sbst. 1. (τομάριον) *rouleau (de papier, etc.); écrit en rouleau.* | Rolle; Schriftrolle. طىّ طومار طريق مزبور ايدوب Aufrollung der Rolle des Weges, des beschriebenen, machend (d. i. jenen Weg zurücklegend). W. 124. طومار اعماللرى دورلدى die Rolle seiner Thaten ward zusammengerollt (d. i. er starb). طومار اقبالى طىّ اولندى die Rolle seines Glückes wurde aufgerollt (sein Glück war zu Ende). Men. aus Sæ. طومار اوق TUMAR OK. ein plumper Pfeil ohne Feder und Spitze, Bolzen. 2. *lettre grande, capitale.* | grosser Anfangsbuchstabe, Majuskel.

t طوماق TOMAK. Sbst. *sorte de chaussure.* | Halbstiefel oder Schuhe. — Men. stivalotti o coturni de' dottori.

t طومالج DUMALYǴ. Adj. يومرو . تومبسك *rond, enflé, convexe.* | rund erhaben, convex. Kam. s. v. النبرة . العير

t طومالمق DOMALAMAK. دومالمق Vb. act. *se courber, s'accroupir, se blottir.* | sich krümmen oder bücken, niederkauern. Deriv. طومالتمق DOMALATMAK. Vb. caus. *courber.* | krümmen. Men. *tendre le derrière.* | den Hintern zeigen.

t طومان DUMAN, TUMAN. دومان . ضمان . تومان . 1. Sbst. *p* ميغ . پوس . غبر *a* ضبب *brouillard, obscurité.* | Nebel, Höhenrauch, Dampf, Dunkelheit. طاغ باشندن طومان يكمز باشندن كمان اكسك اولماز vom Haupte des Berges bleibt Nebel, vom Haupte des Helden Argwohn nicht aus. Sprichw. قويى طومان

KUJU DUMAN. dichter Nebel. — داغیلور DAGYLYR DUMAN. sich verziehender Nebel. طوـ دوشر DUMAN DÜŠER. oder — نزول ایدر — n. NUZÛL EDER. der Nebel fällt, es nebelt. کوز طومانی GÖZ DUMANY. cataracte. | Der Staar (im Auge). 2. Tahrif v. p تنبان oder تبان caleçon. | Hose, Unterhose (auch TUMAN PAČASY oder T. ČAKŠYRY); 3. طومان TUMAN. N. pr.

t طوماغ DUMANǴ, TUMANǴ. N. pr. Name eines hohen Berges in Anatolien. (eigentl. طوماغجی DUMANǴY. Nebelmacher).

t طومباز TUMBÂZ. s. تومباز u. طنباز

t طومبله TUMBLE. Sbst. Tahrif von p دنبله clou, bouton. | Geschwür; nach Men. = اور écrouelles. | Drüsengeschwulst (scrofula).

t طومروق TUMRUK, TOMRUK. vulg. TOMURK. auch طومراق TOMRAK. تومروق . طومروق Sbst. بوغون و کنده اوطون tronc d'arbre, tige; bouton, ceps; prison. | Klotz, Block, Stock, Stamm, Stengel, Stiel, Strunk, Knospe; die hölzernen Fussfessel (ein Klotz in dem oder an dem die Füsse des Gefangenen befestigt werden), überh. Fessel, Fussfessel [= p کنده a مقطرة], auch das Halseisen [BK. = دوشاخه]; Kerker (Stock). طومروق اغاسی T. AGASY. geolier. | Kerkermeister. طومروغه ادخال اولندی er wurde in den Kerker gebracht. طومروغه بالالقا TOMRUGA BI'L-ILKÂ. mit Einkerkerung. طومروغه اورمق TUMRUGA WURMAK. einkerkern. کل طومروغی GÜL TUMRUGU. Rosenknospe. Dem. طومروجق TUMRUǴYK. باغ طومروجغی BAG TUMRUǴYGY. das Auge oder die Augen des Weinstockes (gemma, occhio di vite). Men. aus Bern.

t طومروجقلنمق TUMRUǴYKLANMAK. und طمورجقلنمق TUMURǴYKLANMAK. Vb. intr. pousser des boutons. | Augen oder Knospen treiben.

t طون DON. طوکه DOŇ. Sbst. habit, ornement; le linge; vulg. caleçon, culotte, robe (en parlant de la peau, de la couleur d'un cheval). | Kleid, Gewand; Zier; Hülle; die Leibwäsche; gewöhnl. Beinkleid, Unterhose. — Man sagt vom Pferde: نه طونده در NE DONDA DYR. in welchem Gewande ist es, welche Farbe hat es? بر کازر هر کون اول چشمه یه کلوب طون یور ein Wäscher kommt alle Tage zu jener Quelle und wäscht Wäsche. Hum. name. بر طونه دخی صوق stecke es noch in ein Gewand, lege noch eine Hülle darum. ایاق طونی AJAK DONU. Fussbekleidung (Strumpf). — Rel. abstr. طونلق DONLYK. drap nécessaire pour faire une culotte; habit, haut de chausses. | Zeug zu Hosen etc; Kleid, Hosen.

t طونتمق DONATMAK. دونتمق . طونتمق vgl. دونتمق Vb. act. Aor. DONADYR. habiller, orner; armer (un vaisseau). | kleiden, zieren, schmücken; flaggen lassen (ein Schiff, mit Flaggen und Wimpeln zieren, z. B. bei Festlichkeiten im Hafen), ein Schiff ausrüsten und bemannen.

t طونتمق DONANMAK. دونتمق . طوننمق vgl. دونتمق Vb. refl. Aor. DONADYR. être orné paré, armé; se parer, etc. | geschmückt, geflaggt u. s. w. sein oder werden, sich schmücken, u. s. w.

t طونانمه DONANMA. Sbst. s. دونانمه ornement, etc. | Schmuck u. s. w.

t طونبار DOMBAZ. s. طومباز

t طونباق TOMBAK. Sbst. tombac. | Tomback.

t طونج TONǴ. Sbst. a کظامة . درکة

p زه حلقهٔ Ll., le bout de l'arc, courroie ou fil avec laquelle on entoure le bout de l'arc. | Ende des Bogens oder der Bogensehne zu beiden Seiten des Bogens, oder der um die Enden der Sehne gewundene Lederriemen oder Schnur. Kam. s. v. غفارة . الابهر

pt طوندار TUNDÂR. Sbst. Tahrif von دمدار arrière-garde. | Nachtrab des Heeres.

t طونس TUNUS. N. pr. Tunis. طونس اوجاغی T. OǴAGY. der Heerd (d. i. das Gebiet) von Tunis.

t طونق DONUK, DUNUK. طوکق Adj. جلاسز . صولق terne. | matt, trübe, glanzlos. — ETMEK. rendre terne, ternir. | trübe machen, den Glanz nehmen (m. d. Accus. des Obj.). = DUNUKLANDYRMAK. Rel. abstr. طونقلق DONUKLUK. طوکقلق ternissure. | Mattheit, Trübheit, Glanzlosigkeit.

t طونقلنمق DONUKLANMAK. طوکقلنمق . طونوقلنمق Vb. refl. = طونمق être terne, se ternir. | glanzlos sein oder werden, sich trüben. Deriv. طونقلندرمق DONUKLANDYRMAK. Vb. caus. rendre terne, ôter la splendeur à q. ch. | trübe machen, einer Sache den Glanz nehmen (m. d. Accus. des Obj.).

t طونکل DUNGUL. Sbst. مشمله nèfle. | [die Mispel.

t طونلق DONLYK. s. طون

t طونمق DONMAK, DUNMAK. طوکمق Vb. intr. Aor. DUNUR. se ternir. | trübe, matt werden oder sein; den Glanz verlieren.

t طونمق DONMAK. Vb. intr. geler. | gefrieren u. s. w. s. طوکمق

t طونه TUNA. N. pr. le Danube. | die Donau, auch طونه صویی TUNA SUJU. نهر طونه NEHR-I TUNA. der Donau-Strom. طونه بوغازلری TUNA BOGAZLARY. die Donaumündungen.

t طوی TOJ. توی 1. Sbst. a حباری p جرز . چرز outarde. | der Trappe, Trappgans. 2. Adj. imbécile, sot. | einfältig, unbeholfen, dumm.

pt طوی DOJ. دوی to توی (Stammsilbe v. طویمق satt sein). Sbst. ضیافت repas, festin, banquet. | Gastmahl, Schmaus, Hochzeitschmaus.

to طوی TUJ. Sbst. طار . ضارو millet. | [Hirse.

t طوی DUJ. (Stammsilbe von طویمق [merken, fühlen).

t طویا DOJA. s. طویمق

a طویة TAWIJE. [Rad. طوی] Sbst. نیت . ضمیرلق intérieur de l'homme, caractère; direction de la volonté. | Gesinnung, Gemüthsart, Charakter; Willensrichtung. فرط خلوص طویت äusserste Aufrichtigkeit der Gesinnung. صدق نیت ونقاء طویت ایله mit Aufrichtigkeit der Absicht und Reinheit der Gesinnung.

t طویدرمق u. طویرمق s. دویمق

to طویغار DUJGAR. Sbst. [Tahrif v. a طلغر Kam.] چایر قوشی alouette. | die Lerche.

t طویقد Sbst. صوپه gros bâton. | Knüttel.

a طویل TAWIL. [Rad. طال] Adj. اوزون p دراز long, haut, de taille élevée. | lang; hoch von Wuchs. عمر طویل 'ÖMR-I TAWIL. vie longue. | langes Leben. قصیر و طویل رشتهٔ قال و قیل der kurze und lange Faden des Geredes. W. 132. Metr. = طویل وزنی das arab. Versmass Tawil: ⏑ – – | ⏑ – – – | ⏑ – – | ⏑ – ⏑ –. Plur. طوال TYWÂL. u. طیال TYJÂL. Femin. طویله TAWILE. Als Sbst. vulg. طوله TAWLA. attelage, écurie. | Gespann, Stall. s. طوله

t طویلتمق . طویملق s. دویمق

t طویم DOJUM. s. دویوم

t طویمشلق DOJMUŠLUK. Sbst. satiété. | Sättigung. s. دویمق

t طویمق DOJMAK. u. Deriv. طویمز . طویمزلق . طویدرمق . طویرمق etc. s. دویمق DOJMAK. être rassasié. | satt sein. — Deriv. طویورمق DOJURMAK. طویرمق Vb. caus. rassasier. | sättigen, satt zu essen geben.

t طویمق DUJMAK. u. Deriv. s. دویمق DUJMAK. s'apercevoir, sentir. | gewahr werden, merken, empfinden.

a طهارة TAHÂRET. [Rad. طهر] Sbst. تمیزلك . پاکلك pureté; état de pureté légale; purification. | Reinheit, Reinlichkeit, Reinigung, insbes. die gesetzlich vorgeschriebene vor dem Gebet. طهارت خانه TAHÂRET-ḪÂNE. aisances. | der Abtritt.

t طهارتلنمك TAHÂRETLENMEK. Vb. refl. se purifier par la lotion. | die gesetzliche Reinigung vornehmen.

a طهاری TAHÂRA. Adj. Pl. v. طاهر

a طهر TUHR. u. طهرة TUHRET. Sbst. = طهارة pureté. | Reinheit.

p طهران TEHERÂN. TAHRÂN. تهران N. pr. [Teheran.

p طهماسب TAHMASP. TAHMÂSIP. verkürzt طهماس TAHMÂS. N. pr. Tahmasp.

p طهمورث TAHMÛRES. N. pr. Tahmures, Name eines persischen Königs.

a طهور TAHÛR. [Rad. طهر] 1. Inf. پاك اولمق être pur, pureté. | Reinsein, Reinheit. 2. Adj. پاك اولوب سائره دخی پاك ایدر اولان qui sert à la purification, qui purifie. | reinigend, was selbst rein, zur Reinigung eines andern dient. شراب طهور ŠARÂB-I TAHÛR. der Reinigungstrank aus der Quelle des Paradieses, welchen die Gläubigen vor dem Eintritte in dasselbe trinken.

a طی TAJJ. (im Persischen ohne Teschdid). [طوی I.] 1. Sbst. دوپرمك و طویلامق . یول قطع اتمك . اضمار و اخفا اتمك action de rouler, de plier q. ch. (p. ex. un tapis, un papier, etc.); action de cacher q. ch., d'abréger ou de resserrer q. ch.; action de parcourir ou de traverser un pays; voyage rapide à travers un pays; contenu d'un écrit, cours d'un ouvrage. | Zusammenrollung oder Faltung, Aufrollung, z. B. eines Teppichs, einer Schrift u. dgl.; Aufrollung

um etwas zu verbergen oder kürzer zu machen; Aufrollung des Weges, d. i. Zurücklegung oder Abkürzung desselben, schnelle Durchreise; der Inhalt, Wortlaut oder Text einer Schriftrolle, eines Buches u. s. w. دفتری طيّ أتمك eine Schriftrolle zusammenrollen. طيّ طومار طريق أتمك Zusammenrollung der Rolle des Weges machen, den Weg zurücklegen. طيّ مراحل TAJJ-I MERÂḤIL. Zurücklegung der Stationen. طيّ كتابده درج اولندى im Inhalte des Buches ist es aufgenommen. طيّ دفترده درج اولنمشدر es ist in die Register eingetragen. In der Metrik ist طيّ die Wegwerfung des vierten ruhenden Buchstaben (Zusammenrollung des dritten und fünften) d. i. Veränderung des Fusses مستفعلن in مستعلن - - ◡ - vulg. مفتعلن. 2. Nom. pr. Name eines berühmten arabischen Stammes.

t طيا DAJA. Sbst. = دايه *nourrice*. | Amme.

t طيتمق DAJATMAK. s. طيمق.

a طيّار TAJJÂR. [Rad. طار] Adj. اوچيجى *qui vole, volant, rapide à la course; prêt; achevé.* | fliegend, schnell laufend; flink; fertig. ريح طيّار RIḤ-I T. fliegendes Rheuma, fliegende Gicht. Fem. طيّارة TAJJÂRE. *navire bon marcheur.* | Schnellsegler (Schiff).

a طيّاش TAJJÂŠ. [Rad. طاش] Adj. *voltigeant; léger, volage.* flatternd; flüchtig, flatterhaft. Fem. طيّاشة TAJJÂŠE.

t طياق DAJAK. داياق . تيق . تيغ Sbst. *appui, soutien, étai, pilier, bâton; bastonnade.* Stütze, Stützpfeiler, Strebepfeiler; Radsperre; Stock; Stockprügel (= دكنك). DAJAK WURMAK. D. WERMEK, D. ATMAK, D. JEDIRMEK. *bâtonner, donner la bastonnade.* | einen prügeln (mit dem Dativ des Obj.). D. JEMEK. *être bâtonné, recevoir la bastonnade.* | Prügel bekommen. أغاج طياغى AGAǴ DAJAGY. hölzerne Stütze, Strebepfeiler, Brücke aus Holzbalken oder auf hölzernen Pfeilern. Men. pons sublicius.

a طيال TYJÂL. Pl. v. طويل

a طيالسة TAJÂLISE. Sbst. Pl. v. طيلسان

t طيالو DAJALY. Adj. *s'appuyant à quelque chose, penchant vers q. ch.* | sich stützend, stemmend, anlehnend.

t طيامق DAJAMAK. طيامق . دايامق . دايمق . دمامق . دايمق Vb. act. Aor. طيير DAJAR. *étayer, appuyer, soutenir, supporter.* | einen Gegenstand an einen andern anstemmen (anlehnen, anstossen), um diesen zu stützen oder zu hemmen; gegen etwas stossen; eine Sache mit Gewalt hindern, hemmen, aufhalten. Rodh. to present or place any thing in a resolute or offensive manner. — Deriv. I. طياتمق DAJATMAK. Vb. caus. Aor. طيادر DAJADYR. Vb. caus. *faire appuyer, etc.* stützen lassen, u. s. w. = طيندرمق s. unten. — II. طيانمق DAJANMAK. طينمق . دايانمق . داينمق Vb. refl. pass. Aor. طيانور DAJANYR. دايانور *s'appuyer, se soutenir, se reposer sur ..., se baser; durer, endurer, persister, persévérer, se tenir, résister, subsister.* | sich stützen auf (m. d. Dativ), stemmen, anstemmen, anhalten, sich halten gegen ..., sich verlassen auf ..., sich gegen etwas stemmen, Widerstand leisten, aushalten, ertragen, bestehen auf ... اوروجه طيانمق URUǴA DAJANMAK. *supporter le jeûne.* | das Fasten aushalten. ال اقرارينه طينمق IL IKRÂRINE DAJANMAK. auf eines andern Rede sich verlassen. درسكه طـ DIRSEKE D. sich auf den Elbogen stützen. بر بورشه طـ BIR JÜRÜŠE D. einen Angriff aushalten. بر مقدار طيانديلر etwas leisteten sie Widerstand, eine Weile hielten sie sich. چوق تمينده دايانديى كارد باستخوان رسيد = das Messer hat sich an den Knochen gestemmt; die Sache stösst auf Widerstand. I. L. — صغى s. صغيد طيانمق. Rel. abstr. طيانقلق DAJANMAKLYK. *résistance.* | Stützung, Widerstand, Resistenz. طيانور DAJANYR. als Adj. *stable, durable.* bestehend, dauerhaft. III. طيندرمق DAJANDYRMAK. طيندرمق Vb. refl. caus. Aor. طياندرر DAJANDYRYR. *étayer, soutenir, faire résister; faire durer.* | einen sich stützen lassen, widerstehen oder aushalten machen. حشراتى قراوله طياندردى er unterstützte das Gesindel gegen die Wache. لمسه بى يصلغه طياندرمق einen sich auf das Kissen stützen lassen. IV. طيانمامق DAJANMAMAK. طينمامق Vb. neg. *ne pas s'appuyer, etc.* | sich nicht stützen, nicht stossen auf, u. s. w. صويه طيانمه SUJA DAJANMA. stütze dich nicht auf das Wasser. أتلك يوركنه طيانمه verlasse dich nicht auf deines Pferdes Muth. V. طيانامامق DAJANAMAMAK. Vb. imposs. *ne pouvoir plus supporter; tarder.* | nicht aushalten können, die Geduld verlieren; zögern. [*vérance.* Ausdauer.

t طيانش DAJANYŠ. دايانش Sbst. *persé-*

t طيانق DAJANYK. 1. Adj. قرارلو . ثابت *solide, durable, persévérant.* | fest, dauerhaft, standhaft, ausdauernd. 2. Sbst. پايدارلق . مداومت *stabilité, persistance, persévérance.* | Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Standhaftigkeit, Ausdauer. Rel. concr. طيانقلو DAJANYKLY. = طيانور *stable, durable, persistant.* | beständig, dauernd. Rel. abstr. طيانقلق DAJANYKLYK. *solidité.* Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Standhaftigkeit.

t طيانقن DAJANKAN. Adj. [Partic. v. طيانمق] *supportant, persévérant.* ertragend, aushaltend, ausdauernd, geduldig, fest, stark.

t طيانجق DAJANAGAK. طيانجق Sbst. *appui.* | Stütze, Anhalt, Zuflucht.

a طيّب TAJJAB. [طاب II. 3. Perf.] *il (Dieu) a rendu agréable.* | Er (Gott) hat angenehm gemacht (in Segensformeln nach dem Namen Verstorbener, wie طيّب الله ثراه TAJJAB ALLAH SERÂHU. Gott mache angenehm die Erde seines Grabes!). vgl. طاب

a طيّب TAJJIB. vulg. TAJB. [Rad. طاب] Adj. حلال . اولان . خوش . كوزل . ايو *agréable; doux, bon, permis, licite.* | angenehm; gut, erlaubt. Femin. طيّبة TAJJIBE. *la bonne; surnom de la ville de Medina.* | die gute; Beiname d. Stadt Medina. كلمهٔ طيّبه KELIME-I T. gutes Wort, erbauliche Rede. Plur. طيّبات TAJJIBÂT. *choses bonnes et agréables; choses méritoires, bonnes œuvres.* | angenehme, gute Dinge; verdienstliche Werke.

a طيب TIB, TYB. Sbst. *parfum, odeur agréable.* | Wohlgeruch, wohlriechende Substanz. Plur. أطياب ETJÂB. *parfums, essences.* | Wohlgerüche, duftende Schönheitsmittel.

at طيبلنمق TYBLANMAK. u. طيبلنمك Vb. refl. *avoir une bonne odeur, être parfumé.* | wohlduften, parfümirt oder balsamirt sein. Kam. s. v. انتحنط

a طير TAIR. [طار I.] Sbst. *t* أوچمق *p* پريدن *action de voler; vol des oiseaux; augure.* | das Fliegen; Vogelflug. 2. Concr. قوش *oiseau.* | der Vogel. Plur. أطيار ATJÂR und طيور TUJÛR.

p طير TEIR. Sbst. vollst. طير الخراسانى *sel ammoniac.* طير سقر الحمّى TEIR-I SAKAR UL ḤUMMA. *soufre.* Bianchi.

a طيران TAJERÂN. vulg. TAJRÂN. [طار I.] Sbst. = طير *vol des oiseaux.* | Vogelflug. — ETMEK. *voler; se lancer en haut.* | fliegen; sich emporschwingen.

t طيرانمق DYJRANMAK. Vb. intr. Aor. DYJRANYR. *glisser sur un terrain difficile.* | ausgleiten, rutschen. — Synon. قيمق Men.

ap طيرة TIRET. [Rad. طار I.] Sbst. مشوم و يرامز اولان فال *mauvais augure.* | schlimme Vorbedeutung (nach dem Vogelfluge). 2. (auch TAJARE.) = آزردكى *malheur, affliction.* | Unglück. 3. (auch TAJARE.) خشم FW. *emportement, colère.* | Heftigkeit, Zorn. طيره كرفتن *s'emporter.* | zürnen, böse werden. (Gulistan.) 4. خجلت و شرمسارى *pudeur, honte.* | Scham, Schamhaftigkeit. BK. FW. 5. خجيل شرمنده *honteux.* | der Schamhafte. BK.

t طيرجق DYJRYNǴYK. Adj. تبيلغاج *glissant, qui fait glisser.* | schlüpfrig.

a طيرورة TAIRÛRET. [طار I.] Sbst. = طير *action de voler.* | das Fliegen.

t طيش DYŠ. TYŠ. = طاش Sbst. u. Adj. *extérieur.* | aussen, ausserhalb; das Aeussere. طيش دكز D. DEŇIZ. *l'océan.* | das (äussere) Weltmeer. طيشارده DYŠARDA. oder طيشاروده DYŠARYDA. = طشرده *en dehors.* | draussen. طيشارويه DYŠARYJA. od. طيشارييه hinaus. طيشارييه كتدى DYŠARYJA GITDI. er ging hinaus, ging aus der Hauptstadt in die Provinz, ging ausser Landes. طيشارو DYŠARY. das draussen, was ausserhalb der Hauptstadt, Provinz, Ausland; draussen und hinaus = طشره

a طيش TAIŠ. Sbst. *légèreté, inconstance; caractère volage.* | Leichtsinn, Unbeständigkeit, Flatterhaftigkeit. — Adj. rel. طيشى TAIŠÎ. *léger, inconstant, volage.* leichtsinnig, flüchtig. = طيش

a طيّع TAJJI'. Adj. انقياد ايتدرلو *obéissant.* gehorsam. Adv. طيّعاً TAJJI'EN. *de gré, de bonne volonté.* | gern.

t طيغان DAJGAN. Sbst. *sorte de froment de bonne qualité.* | eine vornehme Weizengattung. W. Dscheride.

a طيف TAIF. Sbst. كورش . خيال *apparition d'un spectre, fantôme, vision.* | Erscheinung eines Gespenstes, nächtliche Vision, Truggebilde.

t تيقاج TYKAĠ. s. تقاج

t تيقامق TYKAMAK. s. تقامق

a تيقان TYKÂN. Sbst. Pl. v. تاق Gewölbe.

t طيقمق TYKMAK s. تقمق

t تيلاق TYLAK. تلاق. ديلاق Sbst. = دلجك clitoris.

a طيلسان TAJLESÂN. auch verkürzt طيلس TAILES. Sbst. Pl. طيالسة s. p تالسان

a طين TÎN. TÎN. Sbst. t بالجق p كيل argile, limon, terre. | Lehm, Schlamm, Erdart. طين مختوم T.-I MAḤTÛM. terre sigillée. | Siegelerde. ابيض — T.-I ABJAZ. die gewöhnliche weisse Siegelerde aus Kreta. احمر — T.-I AḤMER. die bessere rothe. 2. auch طينة TINET. formation, nature, naturel, caractère. | Naturbildung, Naturell, Natur, Charakter. تباغض طين TABÂGUZ-I T. anerschaffene Feindschaft.

طينت اصليه TINET-I ASLIJE. die ursprüngliche, wesentliche Naturanlage. — Adj. rel. طينى TINI. d'argile, de terre; inné, naturel. | von Lehm oder Erde; irden; anerschaffen, angeboren.

t طيندرمق DAJANDYRMAK. s. طيامق

t طينق TYNAK. Sbst. corne du pied des animaux, ongle. | Huf. Klaue. Kralle. Nagel.

t طينمق DAJANMAK. s. طيامق

t طينمق DAJYNMAK. oder DYJYNMAK. Vb. intr. Aor. طينور DAJYNYR. glisser. | gleiten, ausgleiten, abrutschen. vgl. to تايماق

t طينمقلق DAJANMAKLYK. s. طيامق

a طيور TUJÛR. Sbst. Pl. v. طير

t طيورمق DOJURMAK. sättigen. s. طويمق. دويمق [طويمق. دويمق]

t طيورمق DUJURMAK. merken lassen. s.

t طييلمق TYJYLMAK. Vb. intr. Aor. طييلور TYJYLYR. attendre, cesser. | warten, aufhören, abstehen. Men. aus An.

ظ

ظ ZA. ZY. — ظاى معجمة das punktirte Za. dix-septième lettre de l'alphabet arabe, vingtième de l'alphabet persan-turc; prononciation: Z; valeur numérique: 900. | siebzehnter Buchstabe des arabischen, zwanzigster des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache: gelindes S = ز . ض . ذ; Zahlwerth: 900; Abkürzung von ظاهر. — ظ ist Sonnenbuchstabe und wird von den Grammatikern zu den لثوية oder Zahnfleischbuchstaben gezählt; im Thierkreise ist es Zeichen der Jungfrau, in astronomischen Tafeln die achte Station des Mondes; in d. altarabischen Talismanik gehört es dem Elemente der Luft an.

a ظاء ZÂ. Name des Buchstabens ظ

at ظار ZÂR. Adv. Tahrif von ظاهر évidemment. | augenscheinlich, offenbar, gewiss. اويله در ظار ÖJLE DYR, ZÂR. so ist es, sicher!

a ظارى ZÂRI. [Partic. von ظرى] Adj. جارى اولان . آقيجى qui coule, coulant. | fliessend.

a ظافر ZÂFIR. Adj. = ظفير qui s'empare de quelqu'un ou de quelque chose; vainqueur, victorieux. | habhaft werdend, sich bemächtigend; siegend, siegreich. — OLMAK. = ظفر بولمق remporter la victoire. | siegreich sein, siegen. اعدالريى غلبهده ظافر in Ueberwältigung seiner Feinde siegreich. مقصودينه ظافر اولوب seinen Zweck erreicht habend. Men.

a ظالع ZÂLY'. [Partic. v. ظلع] Adj. qui cloche, qui boite; suspect. | nach einer Seite hängend, schief, hinkend; verdächtig. — Fem. ظالعة ZÂLY'A.

a ظالم ZÂLIM. [Rad. ظلم] Femin. ظالمه ZÂLYMA (ZÂLEME). Adj. u. Sbst. ظلم ايديجى injuste, cruel, tyran. | ungerecht, der Ungerechte, Bedrücker, Wütherich, Tyrann. — OLMAK. être cruel. | grausam sein, ungerecht regieren, wüthen. Adv. p ظالمانه ZÂLYMÂNE. cruellement, tyranniquement. | auf grausame, tyrannische Weise. Rel. abstr. ظالملك ZÂLYMLIK. qualité, acte de tyran. | tyrannische Handlungsweise, tyrannische Handlung.

a ظانّ ZÂNN. [Partic. v. ظنّ] Adj. u. Sbst. ظنّ ايديجى. صانيجى اولان qui se forme une opinion, s'imagine q. ch.; qui pense ou juge de telle ou telle manière; qui a une opinion erronée; qui a des soupçons. | meinend, annehmend; so oder so urtheilend; eine irrige Meinung habend, Verdacht habend.

a ظاهر ZÂHIR. [Partic. v. ظهر] عيان و آشكار اولان [Gegenth. v. باطن] Adj. u. Sbst. qui paraît, qui apparaît, visible; apparent, évident, clair, manifeste; le dehors, la portion visible, l'extérieur d'une chose. | erscheinend, zum Vorschein kommend, sich zeigend, sichtbar; äusserlich; anscheinend, nur scheinbar; ersichtlich, offenbar, klar; auffallend; das Sichtbare, Aeussere, äussere Form, der sichtbare Theil einer Sache. Als Adv. certainement, évidemment, certes. | sicher, gewiss. Term. techn. Gramm. (Gegensatz von ضمير oder مضمر persönliches Pronomen) Substantivum (sei es Eigenname oder Geschlechtswort); s. d. arab. Gramm. Theol. myst. Gott, insofern er sich durch die aus ihm emanirte Welt manifestirt; die Welt, die Schöpfung [= عالم] . ظاهر الوجود oder ظاهر الممكنات die Erscheinungswelt, die Dinge ausser Gott, durch die sich Gott manifestirt. — ETMEK. — KYLMAK. — KERDEN. faire paraître, manifester; réciter par cœur. | zur Erscheinung bringen, zeigen, an den Tag legen, manifestiren, produciren; auswendig hersagen. — OLMAK. — ŠUDEN. se manifester, être évident, être certain; survenir, surgir. | zur Erscheinung kommen, offenbar sein, erscheinen, hervorgehen, entstehen, vorkommen. ظاهرده ZÂHIRDE oder فى الظاهر apparemment. | dem Scheine nach, allem Anschein nach; augenfällig. ظاهرده رعى ايله مقيد zum Schein mit Schafehüten beschäftigt. W. 180. ظاهر حال ZÂHIR-I ḤÂL. apparence, semblant, vraisemblance; au fig. voile. (Mallouf). | der Anschein; die Wahrscheinlichkeit; bildl. der Schleier. ظاهر حاله كوره dem Anschein nach, wahrscheinlich. ظاهر قلعه ZÂHIR-I KAL'. ausserhalb der Festung. ظاهرنظر ZAHIR-NAZAR. und ظاهر بين ZÂHIR-BIN. qui ne regarde que l'extérieur; superficiel. | nur das Aeussere im Auge habend, dem Scheine nach urtheilend; oberflächlich. ظاهرپرست Z.-PERESt. qui se contente de l'apparence des choses, qui ne s'occupe que de l'extérieur. | der nur das Aeussere betrachtet, nicht in das innere Wesen eindringt. Rel abstr. ظاهرلق u. لك — ZÂHIRLIK. apparence, extérieur, le dehors. | das Aeussere, der Anschein, Scheinbarkeit. Adv. ظاهرا ZÂHIREN. extérieurement, en apparence; évidemment, clairement. | äusserlich, dem Scheine nach, scheinbar [Gegentheil, v. حقيقة]; offenbar, deutlich. ظاهرا دلشاد ولكن درونى حسرتايله سوزان äusserlich vergnügt, aber sein Inneres in Schmerz entbrannt. W. 192. ظاهرا آلتونك حالى خرج اولنمقدر offenbar ist des Goldes natürliche Bestimmung ausgegeben zu werden, (d. h. wenn man es ausgiebt, so geschieht ihm nichts ausserordentliches). Tuti-name.

a ظاهرة ZÂHIRET. Sbst. Fem. = ظاهر

Adv. ظاهرًا = ظاهرة

a ظاهرى ZÂHIRI. 1. Sbst. abstr. = ظاهرلك. 2. Adj. *qui a rapport à l'extérieur.* | auf das Aeussere bezüglich, äusserlich. Coll. ظاهريّة ZÂHIRIJET. Anhänger des äusseren oder buchstäblichen Sinnes bei der Auslegung des Korans.

a ظبى ZABJ. Sbst. كيك قرجه . غزال . آهو *antilope, gazelle; au fig. beau garçon, belle fille.* | Antilope, Gazelle; bildl. schöner Knabe, schönes Mädchen. Fem. ظبية ZABIE. *au fig. belle fille.* | Mädchen. Plur. ظباء ZYBA. (Masc. u. Fem.)

a ظراف ZYRÂF. Pl. v. ظريف

a ظرافة ZARÂFET. [Rad. ظرف] Sbst. *grâce, élégance, gentillesse, beauté, finesse d'esprit.* | Zierlichkeit, Anmuth, Artigkeit, Schönheit, Geistesfeinheit, Witz. Rel. abstr. ظرافتلك ZARAFETLIK. (gleiche Bedeutung). Rel. concr. ظرافتلو ZARAFETLÜ. = ظريف *joli, gentil; ingénieux, spirituel.* | zierlich, hübsch; witzig, geistreich. Negat. ظرافتسز ZARAFETSIZ. ظرافتسزجه ZARAFETSIZDŽE.

a ظرائف ZARÂÏF. Sbst. Pl. v. ظريفة

a ظرط ZERT. in den Ausdrücken ظرط دلى ZERT DELI. Stocknarr, grosser Narr, stocknärrisch (auch ZER-DELI gesprochen) u. ظرط الله ZERT-ULLAH. der Gottesnarr (*fou total, fou de Dieu.* Hind.). Ne sint minus honeste dicta timeo. vid. ظرط W.

a ظرف ZARF. Sbst. Concret. Plur. ظروف ZURÛF. *ce qui contient q. ch.; le contenant; vase, étui, enveloppe; plateau, soucoupe; lieu où se trouve q. ch., temps dans lequel se passe q. ch., circonstance; adverbe de lieu, de temps, de circonstance, ou préposition avec son régime indiquant un lieu, etc., voy. la Gramm.* | das Enthaltende (von Ort und Zeit); Behältniss, Gefäss, Schale, insbes. die Unterschale oder von Draht geflochtene Handhabe der türk. Kaffeetassen; Kapsel, Hülle, Hülse, Umschlag, Futteral, Briefcouvert, Uhrgehäuse u. dgl.; Ort wo sich etwas befindet oder wohin etwas kommt; Zeitraum, innerhalb dessen etwas geschieht; Zeitumstand, Umstand; Orts- u. Zeit-Adverbium, Präposition mit dem von ihr regierten Casus zum Ausdrucke des Ortes u. s. w. Nom. act. *élégance, etc.* | Zierlichkeit u. s. w. = ظرافة. Rhetor. Eleganz des Ausdrucks. ظرفنده ZARFYNDA. *pendant (ce temps).* | während. اوچ يلدى سنه ظرفنده innerhalb dreier Jahre. يدى سكز ماه ظرفنده innerhalb, während sieben bis acht Monaten. بو آلتى كون ظرفنده während dieser sechs Tage, in dieser Woche. برقاچ كون ظرفنده einige Tage lang. 1001 N. ظرف و مظروف das Enthaltende und Enthaltene, Gefäss und Inhalt. Gramm. Präposition mit dem von ihr regierten Casus zur Bezeichnung einer Zeit oder eines Ortes, oder Adverb (Accusativ eines Nomen) der Zeit oder des Ortes, s. die arab. Gramm. ظروف ZURÛF. oder ادوات ظرف die Orts-, Zeit- oder Umstandspartikeln.

Adj. rel. ظرفى ZARFIJ. Fem. ظرفيّة ZARFIJE. zu diesen Orts-, Zeit- und Umstands-Angaben gehörig, oder sich darauf beziehend.

a ظرفاء ZURAFÂ. Pl. v. ظراف

at ظرفلمق ZARFLAMAK. Vb. act. ظرفه قومق = *a* اظراف *mettre dans un vase; mettre une enveloppe, envelopper.* | in ein Gefäss oder Behältniss thun; einen Umschlag oder Hülle um eine Sache legen, einhüllen. Deriv. ظرفلنمق ZARFLANMAK. Vb. refl. pass. *s'envelopper, être enveloppé.* | sich einhüllen, umhüllt sein oder werden.

a ظروف ZURÛF. Plur. v. ظرف

a ظريف ZARIF. [Rad. ظرف] Adj. u. Sbst. Plur. صونتورلو . نازك ادام . ذكى و فراستلو ظراف ZYRÂF. ظروف ZURÛF. ظرف ZURUF. *joli, gentil, élégant, beau, ingénieux, spirituel.* | zierlich, hübsch, schön; witzig, geistreich; im türk. Gebr. als Sbst. feiner, gebildeter Mann, Schöngeist, Stutzer, Witzbold, Geck, Zierbengel. ندو ظريف وعارف كمسند اوشغلد da er ein geistig bevorzugter Mann war. W. 160. Hadschi Khalfa. حريف نيم ظريف HARIF-I NIM ZARIF. ein halber Stutzer. Adv. *p* ظريفانه ZARIFÂNE. *d'une manière ingénieuse et spirituelle.* | auf feine, witzige Art, u. s. w. Rel. abstr. ظريفلك ZARIFLIK. = ظرافت *finesse, élégance.* | Feinheit, u. s. w.

a ظريفة ZARIFE. 1. Adj. und Fem. des Vhgden. 2. Sbst. Plur. ظرائف ZARÂÏF. *chose jolie, objet élégant; repartie fine, bon mot.* | hübsche Sache; feine Antwort, witzige Bemerkung, Witzwort.

at ظريفلنمك ZARIFLENMEK. Vb. refl. = *a* تظرّف *faire le fin, le spirituel, etc.* | sich schön machen, den witzigen oder Schöngeist spielen.

a ظفر ZYFR. u. ZUFR. Sbst. *p* ناخن . طرناق *ongle, griffe; corne du pied des animaux.* | Nagel, Kralle, Klaue, Huf. Plur. اظفار AZFÂR.

a ظفر ZAFER. Sbst. تحصيل . نايل اولمق غلبه . نصرت . اتمك *action de s'emparer de q. ch. d'attendre ou d'obtenir q. ch., de remporter la victoire; action de trouver, de rencontrer; victoire, triomphe, succès.* | das sich Bemächtigen, Habhaft werden, Erlangen, Erreichen (einer Sache), das d. Sieg davon tragen; Sieg, Erfolg. Term. techn. In der Poesie: der Uebergang von dem gewöhnl. Eingange oder dem Lobe der Geliebten (نسيب) zum Hauptthema, durch ein blosses Wortspiel, ohne dazwischen gestellten Verbindungssatz. ظفر بولمق Z. BULMAK [mit dem Dativ des Obj. od. mit اوزره] *remporter la victoire, vaincre q. qn., obtenir q. ch.* | den Sieg davon tragen über..., siegen, sich bemächtigen. جنكلرينه ظفر بولوب er erstürmte ihre Verhaue und... W. 12. اوسط صفر ختم بالخير والظفره in der Mitte des Monats Safer, der mit Glück und Sieg geschlossen werden möge. W. 216. عسكر ظفر رهبر ESKER-I ZAFER-RAHBER. *armée victorieuse.* | das vom Sieg geführte, siegreiche, Heer. ظفربو Z.-BÛJ. oder — بو ظفرياب Z.-JÂB. *victorieux.* | Sieg duftend, Sieg erlangend, d. i. siegreich. ظفر نكار gleichbedeutend damit, eig. dessen Bild (Emblem) der Sieg ist. ظفرياب اولمق *remporter la victoire.* | den Sieg erlangen. ظفر برياب اتمك *faire remporter la victoire.* | den Sieg verleihen (m. d. Dativ. der Person). Kam.

a ظلّ ZYLL. Sbst. 1. كولكه . سايه Plur. ظلال ZYLÂL. ظلول ZULÛL. *ombre; protection.* | Schatten; Schutz. ظلّ الله ZYLL ULLAH. auch ظلّ الله فى الارضين oder ظلّ يزدانى *l'ombre de Dieu, c. à d. le grand-seigneur.* | der Schatten Gottes (auf beiden Erdtheilen), d. i. der Oberherr, der Sultan, der Khalif. Davon das Adj. rel. ظلّ اللاهى ZÛLL-ULLÂHI. grossherrlich. پرتو ديدار ظلّ اللهيدن durch den Glanz des grossherrlichen Antlitzes. 2. = خطّ ملاق . مماس *tangente (Géom.)* | die Tangente, Berührungslinie. تمام ظلّ TEMÂM-I ZYLL. = تمام مماس. Adj. rel. ظلّى ZYLLI. *ombrageux.* | auf Schatten bezüglich, Schatten. Fem. ظلّيّة ZYLLIJE. نسبت ظلّيه NISBET-I ZYLLIJE. die logarithmische Tangente. Als Sbst. *la qualité (du grand-seigneur) d'être l'ombre (de Dieu).* | das Schatten Gottes Sein des Grossherrn. حضرت ظلّيت پناه HAZRET-I ZYLLIJET-PENÂH. Seine Majestät der Sultan.

a ظلال ZALÂL. Sbst. كولكه ايديجى *tout ce qui jette de l'ombre, ombrage.* | Schatten werfender Gegenstand.

a ظلال ZYLÂL. Sbst. Pl. v. ظلّ

a ظلام ZALÂM. *t* vulg. ZYLAM. Sbst. ظلمة = قرانكولق *obscurité, ténèbres.* | Finsterniss, Dunkel. ظلام الليل Z. UL-LEIL. Dunkel der Nacht. ظلام انجام Z.-ENDŽÂM. *ténébreux.* | verfinsternd. دود ظلام انجام غباوت der verfinsternde Dampf der Dummheit. ظلام ظلم مخالفان das Dunkel der Ungerechtigkeit der Widersacher.

a ظلّام ZALLÂM. Adj. u. Sbst. زياده ظالم اولان *très-injuste, tyrannique, tyran.* | sehr ungerecht; grosser Tyrann.

a ظلّام ZULLÂM. Pl. v. ظالم

a ظلامة ZULÂMET. Sbst. = ظلم *injustice, oppression.* | Ungerechtigkeit, Bedrückung, Tyrannei, Klage über erlittenes Unrecht, u. s. w.

a ظلّة ZULLAT. Sbst. Pl. ظلل ZULAL. *tout ce qui donne de l'ombre.* | alles Schatten Gewährende, Schattendach, u. s. w.

a ظلف ZYLF. Sbst. بقناق Pl. ظلوف ZULÛF. u. اظلاف AZLÂF. *sabot des animaux à double sabot.* | die gespaltene Klaue oder Huf (der Rinder, Schafe u. s. w.).

a ظلم ZULM. vulg. ZÜLÜM. Sbst. *injustice, oppression, tyrannie, tort, vexation, atrocité.* | Ungerechtigkeit, Bedrückung, Unrecht, Gewalt (die man Einem oder einer Sache anthut), ungerechte Handlung, Anmassung, Uebergriff in anderer Rechte. — ETMEK. *faire tort, opprimer, forcer.* | Unrecht thun, bedrücken, Gewalt anthun (= ظالم اولمق). — OLMAK. *être opprimé.* | bedrückt werden, Unrecht leiden. غيرى محلنده سويلييوب سوزه ظلم ايلمه thue dem Worte nicht Gewalt an, dadurch, dass du es am unrechten Orte gebrauchst. بكا ظلم ايندكز ihr

habt mir Unrecht gethan. غريق لجهٔ ظلم واستيصالى اولديغندن da sie die Ertrunkenen des Oceans seiner Grausamkeit und Vernichtung wurden (d. i. durch ihn Untergang fanden). W. 112. Adj. rel. ظلمى ZULMI. *injuste, tyrannique.* | ungerecht, tyrannisch. Adv. ظلما ZULMAN. = ظلم ايله *injustement, tyranniquement.* | auf ungerechte oder tyrannische Weise. Compos. ظلمكار ZULUM-KÂR. *cruel.* | grausam, der Grausame, Bösewicht (Synon. ظلم پيشه Z.-PÎŠE. u. ظلم كيش Z.-KÎŠ). ظلمگاه ZULUM-GÂH. Ort wo Unrecht geschieht. ظلمپاره ZULUM-PÂRE. u. ظلمپاره‌لو ZULUM-PÂRELI. Sodomit. ظلمپاره‌لك ZULUMPARELIK. Sodomie.

a ظلمات ZULUMÂT. oder ZULAMÂT. Plur. v. ظلمت

a ظلمانى ZULMÂNI. Adj. قراكلق اولان *obscur, ténébreux.* | finster. شب ظلمانى ŠEB-I ZULMÂNI. finstere Nacht.

a ظلمانيّة ZULMÂNIJET. Sbst. = ظلمانيلق *obscurité.* | Finsterniss, Dunkelheit.

a ظلمة ZULMET. Sbst. قراكولق Plur. ظلمات ZULUMÂT. u. ZULAMÂT. *obscurité, ténèbres.* | Dunkelheit, Finsterniss.

a ظلمة ZALEMET. Pl. v. ظالم

a ظلول ZULÛL. Sbst. Pl. v. ظلّ

a ظلوم ZALÛM. Adj. پك ظالم اولان *très-injuste.* | sehr ungerecht, tyrannisch.

a ظلّى ZYLLÎ. u. ظلّيّة ZYLLIJET. s. ظلّ

a ظليل ZALÎL. Adj. كولكه‌لو اولان *ombrageux.* | schattig. ظلّ ظليل ZYLL-I Z. *l'ombre épaisse; le paradis.* | der tiefe, dunkle Schatten; das Paradies. سعادت ظلّ ظليل رايات فتح آياتمله mit dem schattenden Schatten meiner siegreichen Fahnen.

a ظليمة ZALÎME. Sbst. = ناحق . ظلم اولان ايش *oppression, injustice; perte occasionnée par l'injustice.* | Unrecht, Bedrückung; durch Unrecht erlittener Schaden.

a ظمء ZYM. Sbst. صوسزلق Pl. اظما AZMÂ. *soif; désir.* | Durst; Verlangen.

a ظمآن ZAM'ÂN. erweicht ظميان ZAMJÂN. Fem. ظمآى verkürzt ظميا Adj. *qui a soif.* | durstig = dem Flgden.

a ظمئ ZAMI' Adj. Femin. ظمئة ZAMIE. صوسز *qui a. soif.* | dürstend, der Dürstende.

a ظنّ ZANN. Sbst. صانمق Pl. ظنون ZUNÛN. u. اظنان AZNAN. *action de juger, de penser; opinion, supposition, idée, notion, conjecture, soupçon.* | das Meinen, Glauben, Dafürhalten; Meinung, Vermuthung, Ansicht, Gedanke der einem plötzlich kommt, Einfall, falsche Voraussetzung, Verdacht. — ETMEK. *juger, supposer, conjecturer, avoir une opinion de q. ch.* | meinen, vermuthen, für etwas halten. حسن ظنّ ḤUSN-I ZANN. *bonne opinion.* | gute, vortheilhafte Meinung. سوء ظنّ SU-I ZANN. *mauvaise opinion; méfiance, soupçon.* | üble Meinung, Misstrauen, Argwohn, Verdacht. SU-I ZANN ETMEK. = سوء ظنّه دوشمك SU-I ZANNA DÜŠMEK. سوء ظنّ وهم اتمك S.Z. ZÂHIB OLMAK. ظنّ ذاهب اولمق Z.-U WEHM ETMEK. Argwohn oder Verdacht schöpfen, beargwohnen. حقنده سوء ظنّ اولنمش der Beargwohnte, Verdächtigte. ظنون باطله ZUNÛN-I BÂTYLA. leere Conjecturen, thörigte Gedanken. ظاهرين باطننه مطابق ظنّيله weil er sein Aeusseres für seinem Inneren entsprechend hält (hielt). W. 196. ظنّمده ZANNYMDA. oder ظنّمه كوره ZANNYMA GÖRE. nach meiner Ansicht. Adj. ظنّى ZANNI.

a ظنّة ZYNNA. [Rad. ظنّ] Sbst. صانمه . شبهه . كمان *doute, soupçon.* | Verdacht.

a ظنون ZUNÛN. Pl. v. ظنّ

a ظنين ZANÎN. Adj. *suspecte.* | verdächtig.

t ظورنا ZURNA. Sbst. = زورنا . زرنا . سرنا *hautbois.* | Hoboe, Schalmei. حمامده قورنايه دوكونده ظورنايه عشق اولور im Bade verliebt er sich in das Steinbecken, auf der Hochzeit in die Schalmei. Tuti-name.

a ظواهر ZAWÂHYR. Pl. v. ظاهرة

a ظهار ZYHÂR. [Rad. ظهر] Sbst. *action de répudier sa femme.* | die Verstossung der Gattin (eigentl. mit den Worten علىّ انت كظهر امّى). زوجيه ظهار ايلمك die Gattin verstossen. Kam.

a ظهر ZAHR. Sbst. ارقه . صرت *p* پشت *dos; la partie de dessus ou de derrière; l'extérieur d'une chose; appui, secours.* | Rücken; oberer und hinterer Theil einer Sache; Kehrseite; äusserer Theil, Aussenseite; Rückhalt, Stütze, Unterstützung. Theol. der äussere oder Wortsinn des Koran (Gegenth. v. بطن). ظهر قلبنده ZAHR-I KALBYNDA. im Rücken seines Centrums. خفيف الظهر ḪAFÎF UZ-Z. leicht im Rücken, mit wenig Gefolge. ثقيل الظهر SAKÎL UZ-Z. mit grossem Gefolge. در پوليچه‌نك ظهرينه يازمق *endosser un billet.* | einen Wechsel indossiren.

a ظهر ZUHR. Sbst. اويله وقتى *midi, heure du midi.* | Mittag. Adj. rel. ظهرى ZUHRI. *méridien.* | mittäglich. Fem. ظهريّة ZUHRIJE. als Sbst. = خطّ ظهريّه der Meridian.

a ظهور ZUHÛR. [ظهر I.] Sbst. *action de se montrer, de paraître, de se manifester; apparition, émanation, commencement, événement.* | das Erscheinen, zum Vorschein kommen, Auftreten, Auftauchen, Aufgehen (Scheinen, der Sonne). — ETMEK, — BULMAK, ZUHÛRE GELMEK. *paraître, etc.* | erscheinen, zur Erscheinung kommen, vorkommen. ظهوره كتورمك ZUHÛRE GETIRMEK. *faire paraître.* | zur Erscheinung bringen, vorbringen, thun, machen. ابتداء ظهورلرى Beginn ihres Erscheinens, ihr erstes Auftreten. زماننده ظهور ايدن فتنه die zu seiner Zeit vorgefallene Empörung. ظهوره باشلمق sich zu zeigen anfangen. كوكب ظهور دولتلرى der Glücksstern ihrer auftauchenden Herrschaft. صاحب ظهور SÂHIB-ZUHÛR. *héros, grand homme.* | Held, grosser Mann. Plur. ظهورات ZUHÛRÂT. *événements.* | Vorkommnisse, Ereignisse. ظهوراتنه قناعت اتمك sich mit dem begnügen was zum Vorschein kommt. Als Sing. *incident; courrier extraordinaire, exprès.* | Vorfall, Ereigniss; expresser Bote, Courrier. ظهورات چيقارمق ZUHURÂT ČYKARMAK. *expédier un exprès.* | einen Expressen abschicken (eigentl. die vorgefallenen Neuigkeiten hinausschicken).

a ظهير ZAHÎR. (von ظهر) Adj. u. Sbst. ارقه و اعانه ايديجى . ياردمجى *qui fait dos à quelqu'un, protecteur, qui aide, qui prête secours.* | Rückhalt gebend, Unterstützer, Beschützer, Helfer.

a ظهيرة ZAHÎRE. Sbst. = ظهر ZUHR. *midi.* [Mittagszeit.

ع

ع 'AIN. — عین مهمله das unpunktirte 'AIN. *Dixhuitième lettre de l'alphabet arabe, vingt et unième de l'alphabet persan-turc; prononciation (en turc) H non aspiré; valeur numérique: 70.* | achtzehnter Buchstabe des arabischen, einundzwanzigster des persisch-türkischen Alphabets; der consonantische Laut, durch (') bezeichnet, ist im Türkischen fast gar nicht hörbar, man hört vielmehr nur die durch einen spiritus lenis eingeleiteten reinen Vocale a, y und u und bei einigen wenigen Worten ö und ü. — Im Ost-türkischen und Turkmanischen steht es oft für Elif, z. B. عادم für آدم. Zahlwerth: 70. Abkürzung für مصراع Halbvers. In der Grammatik und Etymologie Bezeichnung des zweiten Radikals arabischer Wurzeln.

a عابد 'ÂBID. [Partic. v. عبد] Adj. u. Sbst. طاپیجی.دیندار اولان.طاعت ایدن *qui adore; adorateur, serviteur de Dieu, dévot.* | anbetend; Anbeter. Diener Gottes, Andächtiger, Frommer. Plur. عبده 'ABEDE. عنده عبده اصنام 'ÂNEDE-I 'ABEDE-I ASNÂM. die hartnäckigsten Götzendiener.

ap عابدانه 'ÂBIDÂNE. Adj. u. Adv. *comme un adorateur; humble, humblement, respectueux, respectueusement.* | wie ein Anbeter oder Gott verehrender, in andächtiger, ehrfurchtsvoller Weise, andächtig, unterwürfig, demüthig.

a عابر 'ÂBIR. [Partic. v. عبر] Adj. u. Sbst. مسافر.یولجی.کچیجی.کچر اولان *qui passe; passager, voyageur, étranger.* | vorübergehend; der Vorbeiziehende, Reisende, Fremde. Gramm. = ماضی das Präteritum. Nom. pr. Eber (der Stammvater der Ebräer).

a عابس 'ÂBIS. [Partic. v. عبس] Adj. ترشرو اولان *refrogné, sévère, austère.* | finster von Gesicht, streng, unfreundlich.

a عاتق 'ÂTYK. [Partic. v. عتق] Adj. u. Sbst. 1. آزاد *mis en liberté; affranchi.* | Freigelassener. 2. = عتیق *vieux; vin vieux.* | alt; alter Wein.

a عاتك 'ÂTIK. [Partic. v. عتك] Adj. أعلى.خالص.کریم *noble, généreux, de bonne qualité ou race; pur, clair, limpide.* | edel, rein (von Rasse), hell (v. d. Farbe des Weins).

a عاتی 'ÂTI. [für عات Partic. v. عتا] Adj. = عتی *insolent, fier, orgueilleux.* | übermüthig, anmassend, hochmüthig.

a عاج 'ÂĠ. Sbst. فیل دیشی *ivoire.* | Elfenbein. Adj. rel. عاجی 'ÂĠÎ. Fem. عاجیّة 'ÂĠIJE. *fait d'ivoire.* | von Elfenbein.

a عاجب 'ÂĠIB. [Partic. v. عجب] Adj. *étonné, qui admire.* | verwundert, bewundernd.

a عاجز 'ÂĠIZ. [Partic. v. عجز] Adj. u. Sbst. قدرتی اولمیان.قوتسز Plur. عجزة 'AĠEZE. *qui n'a pas de force, faible, infirme, incapable, pauvre; qui n'en peut plus, fatigué.* | unvermögend, schwach, Schwächling, Armer; erschöpft, kraftlos, müde. — OLMAK, — KALMAK. u. *p* — ŠODEN. *manquer de force, n'en pouvoir plus, être incapable de.* | nicht vermögen, nicht im Stande sein, erschöpft sein (mit dem Dativ, Locativ od. Ablativ). جواب ویرمکده عاجز ایکن ĠEWÂB WERWEKDE [auch ویرمکه oder ویرمکدن] 'ÂĠIZ IKEN. während er keine Antwort zu geben vermochte. ... ایتمکه عاجز اولمق zu thun unvermögend sein, nicht zu Stande bringen. بر تدبیرده عاجز و فرومانده اولمق in (Durchführung) einer Massregel sich ungenügend und untauglich erweisen. Men. aus Ll. Rel. abstr. عاجزلك 'ÂĠIZLIK. *faiblesse, débilité, impuissance.* | Schwäche, Schwachheit, Unvermögen, Ohnmacht. — Adj. rel. عاجزی 'ÂĠIZI. Fem. عاجزیّة 'ÂĠIZIJE. *faible, débile, pauvre.* | schwächlich u. s. w., ärmlich. *p* Sbst. Abstr. عاجزی 'ÂĠIZI. = عاجزلك. *p* Adj. u. Adv. عاجزانه *faible, faiblement, humble, humblement, modestement, médiocrement.* | schwach, schwächlich, gering, niedrig, demüthig, bescheiden, mittelmässig. قدرت عاجزانه KUDRET-I 'ÂĠIZÂNE. die geringe Kraft. Men. aus Ik. طرف عاجزانه TARAF-I 'Â. od. طرف عاجزانم TARAF-I 'ÂĠIZÂNE-IM. *moi.* | meine schwache Seite, d. i. ich (im Briefstil und Actenstil). قلم عاجزانه رقم منشئ فقیر meine schwache Feder (wörtl. die schwach schreibende Feder des armen Schreibers).

ap عاجزی 'ÂĠIZI. s. عاجز.

a عاجل 'ÂĠIL. [Partic. v. عجل] Adj. u. Sbst. عجله ایدیجی [Gegentheil von آجل u. باقی] *qui se hâte, qui se presse, qui vient ou qui passe vite; présent (non futur); prêt (non différé).* | eilig, flüchtig, schnell kommend oder schnell vorübergehend; baldig; gegenwärtig vorhanden. حیات عاجله ḤAJÂT-I 'ÂĠILE. das flüchtige (gegenwärtige, irdische) Leben. ضرر آجلی بلکی عاجلی بودولتد متعدّی اولور spätere, vielleicht sogar baldige, schädliche Folgen davon würden dieses Reich treffen. Men. aus Sæ. Adv. عاجلا 'ÂĠILEN. *p* عاجلانه 'ÂĠILÂNE. *à la hâte, vite, promptement.* | eilig, schnell, sogleich.

a عاجی 'ÂĠÎ. s. عاج.

a عاد 'ÂD. N. pr. *nom d'une antique peuplade de l'Arabie.* | Name eines alten Volkes in Arabien, welches zu Grunde ging, weil es den Propheten Hûd nicht anerkannte. Davon das Adj. rel. عادی 'ÂDI. *ancien, antique.* | eigentl. adisch, zu Ad gehörig, alt (wie نوحی NÛḤI. noachisch). Kam.

a عادة 'ÂDET. [Rad. عاد] Sbst. — Plur. عادات 'ÂDÂT. *habitude, coutume, pratique, rite, règles (des femmes), menstrues.* | Gewohnheit, Angewöhnung, Sitte, Brauch, Ritus, Regel; die monatliche Reinigung (vollst. عادت نسائیّة). — ETMEK. *s'habituer, prendre une habitude.* | sich gewöhnen, eine Gewohnheit annehmen. — EDINMEK. *contracter l'habitude.* | sich etwas angewöhnen. عادتمدر 'ÂDETIM-DYR. *c'est mon habitude.* | es ist meine Gewohnheit. 'ÂDETIM JOK. es ist nicht meine Gewohnheit, ich pflege nicht. نه چیل عادتکز واردر NE ČEPEL 'ÂDETIÑIZ WARDYR. was habt ihr für eine schlechte Angewohnheit. عادتسز 'ÂDETSIZ. oder عادتدن خارج 'ÂDETDEN-ḤÂRIĠ (oder خارجی ـ) *hors d'usage, extraordinaire, inusité.* | ungebräuchlich, nicht Sitte. خارق عاده ḤÂRYK-I 'ÂDE. *extraordinaire.* | aussergewöhnlich. بر خلاف عاده BER ḤYLÂF-I 'ÂDE. *contre l'usage, inusité.* | gegen den Gebrauch, ungebräuchlich. — Adv. عادتا 'ÂDETEN. u. عادتجه 'ÂDETĠE. = عادت اوزره *comme d'usage, d'après l'habitude, ordinairement.* | dem Brauche gemäss, wie es Sitte, gewöhnlich.

a عادد 'ÂDID. [Rad. عدّ] Sbst. صاییجی *numerateur.* | der Zähler.

a عادل 'ÂDIL. [Partic. v. عدل] Adj. — 1. عدالتلی اولان *juste, équitable.* | gerecht, billig. نوشروان عادل Nuschirwan der Gerechte. شاهد عادل ŠÂHID-I 'ÂDIL. *témoin valable, assesseur d'un juge.* | gerechter oder wahrhaftiger Zeuge (Gegenth. v. شاهد زور), daher besonders unbescholtener, ehrenwerther Mann, dessen Zeugniss vor Gericht gilt und der deswegen als Gerichtsbeisitzer fungirt. Plur. عدول 'UDÛL. 2. *qui s'éloigne de q. ch., qui cesse.* | von etwas sich entfernend, weichend. مقام انتقامدن عادل اولوب von der Rache abstehend. طریق اعتدالدن عادل den Weg der Mässigung verlassend. Men. — Rel. abstr. عادللك 'ÂDILLIK.

1. *justesse, équité.* | Gerechtigkeit, Billigkeit. 2. *qualité d'un homme dont le témoignage est valable en justice, d'un assesseur du juge.* | Unbescholtenheit (des Gerichtsbeisitzers). Adj. u. Adv. *p* عادلانه 'ÂDILÂNE. *avec justice, équitablement, modéré.* | gerecht, gleichmässig, gemässigt.

a عادى 'Âdi. Adj. 1. (v. عاد) *ancien.* | alt. 2. (v. عادة) Fem. عاديّة *ordinaire, usité, commun.* | gewöhnlich, gebräuchlich. رسم عادى اوزره RESM-I 'ÂDI ÜZRE. der gebräuchlichen Vorschrift nach, nach gewohnter Regel. رسم عادى اجرا اولنوب unter Befolgung des gebräuchlichen Ceremoniells. عادى سند 'ÂDI SENED. *billet ou acte non officiel.* (Mallouf.)

a عار 'ÂR. Sbst. *honte, sentiment de pudeur; ce dont on a honte, déshonneur, turpitude, blâme.* | Scham; dessen man sich schämt, Schande, Unehre, Schmach, Tadel. — ETMEK. *avoir honte; faire honte.* | sich schämen (einer Sache, mit dem Dativ oder mit دن —); einen beschämen. بر دانهسن برداشته قلمقدن عار ايكن während es eine Schande war nur ein Körnlein davon zu nehmen. Men. aus Ik. انك دعواى مردى ايتدوكندن عار ايدوب beschämt durch den Anspruch jenes (Andern) auf Tapferkeit. Men. aus Sr. ديدكلرندن عار ايدوب durch ihre Rede beschämt, oder: sich ihrer Rede schämend. Men. aus Eb. — OLMAK. *être honte, être honteux.* | eine Schande sein, schmachvoll sein. بى عار BI-'ÂR. = عارسز 'ÂR-SYZ. *sans honte, impudent, effronté.* | schamlos, unverschämt, frech Rel. abstr. عارسزلق 'ÂRSYZLYK. u. — لك *impudence, effronterie.* | Schamlosigkeit, Unverschämtheit, Frechheit. عارسزلكله 'ÂRSYZLIGILE. *impudemment.* | unverschämter Weise.

a عارج 'ÂRIǴ. [Partic. v. عرج] Adj. *qui monte, qui s'élève.* | sich erhebend. روحى عارج معارج افلاك اولدى sein Geist erhob sich zu den Stufen des Himmels (zu den himmlischen Höhen). Men. aus Sr.

a عارض 'ÂRYZ. vulg. 'ARAZ. [Partic. v. عرض] Adj. u. Sbst. — Pl. عوارض 'AWÂRYZ. Fem. عارضه 'ÂRYZA. 1. *qui se présente, qui survient, qui arrive; accidentel; accident, symptome.* | hinzukommend, vorkommend, zufällig treffend; das Zufällige, Aeussere einer Sache (accidens, was weder Wesen ذات noch Substanz جوهر ist); Symptom einer Krankheit, schlimmer Zufall, Unfall. 2. *chose qui se met à travers et barre le passage, ou qui se présente aux yeux; nuage; partie latérale de la joue du côté de l'oreille; favori.* | Alles in den Weg Kommende od. den Augen Entgegentretende, Gewölk; Hinterwange nach dem Ohre hin; Backenbart. — OLMAK. *arriver, survenir (un malheur, etc.)* | zustossen, begegnen; geschehen (insbes. von Unangenehmem). غشى عارض اولدى es überkam ihn eine Ohnmacht. تندويه جنون كبى بر حالت عارض اولدى es befiel ihn ein Zustand wie Wahnsinn. W. 27. عارض كلكون 'ARYZ-I GÜLGÛN. rosenfarbene Wange. Adv. عارضاً 'ÂRYZAN. *accidentellement, par accident.* | zufällig. Adj. rel. عارضى 'ÂRYZI. vulg. 'ARAZY. Femin. عارضيّه 'ÂRYZIE. *accidentel, éventuel, symptomatique.* | zufällig, nicht wesentlich, nicht von Natur, künstlich, gemacht; eintretend, zu d. Symptomen gehörig. جرأت عارضيّه‌نك اثرى die Wirkung des gekünstelten Muthes. W. 233. صفت عارضيّه SIFET-I 'Â. oder allein عارضيّه *qualité accidentelle.* | zufällige Eigenschaft.

a عارضة 'ÂRYZA. Sbst. *chose nécessaire à faire; chose accidentelle; symptôme.* | nothwendig zu thuende Sache; zufällige Sache, Ereigniss, Vorfall; Symptom. عارضهٔ مرض زحير ايله durch das Zustossen einer Ruhrkrankheit. W. 171. سنك مرضك عارضهسى das Eintreten (oder: Symptom) deiner Krankheit. Hum. name. Plur. عوارض ÂWÂRYZ. *accidents etc., impôts extraordinaires.* | Zufälle, Accidenzen u. s. w., auch Steuern (mit Ausnahme der Kopfsteuer ḤARAǴ). Haussteuer u. dgl. عوارض بشريّه 'A.-I BEŠERIJE. Zufälligkeiten, wie ihnen der Mensch ausgesetzt ist.

a عارضةً 'ARYZETEN. Adv. (v. عارض 2.) *de travers.* | der Quere, quer vor.

a عارف 'ÂRIF. [Partic. v. عرف] Adj. آكلايجى . بلجى *qui sait, qui connaît, connaisseur, intelligent, bon entendeur.* | wissend, kennend, kundig, klug, unterrichtet, Kenner; der etwas gut versteht. Theol. myst. der die höhere Erkenntniss erlangt hat. عارف اولان كشى اردندن اوقور مكتوبى wer die Sache versteht, der liest den Brief rückwärts. عارف اولان آكلار wer klug ist der versteht. Sprichw.

ap عارفانه 'ÂRIFÂNE. 1. Adv. (v. d. Vhgden) *en connaisseur.* | als Kenner, wie es einem der Sache kundigen zukommt. 2. ERFÂNE u. RRFÂNE. vulg. رفنه REFNE. *écot, contribution.* | Zahlung oder Geldbeitrag zu gleichen Theilen, auch عارفانه پايى (W. Zeche, das Kerbholz oder die wie immer gearbeitete Bezeichnung des Verzehrten; Redh. a share, subscription, contribution toward any payment by subscription). Als Adv. im türk. Gebr. zu gleichen Theilen (Redh. by way of shares of contribution, by subscription). — Nom. ag. عارفانهجى 'ARIFÂNEǴI. vulg. رفنهجى REFNEǴI. *écot.* | Theilnehmer an einer Zeche, an einem Gastmahl auf gemeinschaftliche Kosten. رفنهجى جمعيّتى REFNEǴI ǴEMIETI. Zechgesellschaft.

a عارفة 'ÂRIFE. 1. Adj. Femin. v. عارف. 2. Sbst. احسان . كرم *bienfait, grâce, don.* | Wohlthat, Gunstbezeugung, Geschenk, Erkenntlichkeit. 3. *la veille de la fête du Bairam.* | der Vorabend des Bairam.

at عارلامق 'ARLAMAK. Vb. intr. Aor. عارلار 'ARLAR. *être honteux, être pudique.* | verschämt sein, verschämt thun. حمامده عارلامق غربتده اوكنمك كبى در im Bade verschämt thun ist wie in der Fremde prahlen. Sprichw. Deriv. I. عارلنمق 'ARLANMAK. Vb. refl. Aor. عارلنور 'ARLANYR. *avoir honte, rougir.* | sich schämen. II. عارلنمامق 'ARLANMAMAK. Vb. refl. neg. — Aor. عارلنمز 'ARLANMAZ. Als Adj. *impudent.* | unverschämt. III. عارلندرمق 'ARLANDYRMAK. Vb. refl. caus. Aor. عارلندرر 'ARLANDYRYR. = *a* تعيير *faire rougir, blâmer q. qn.* | einen beschämen, tadeln, erröthen machen. Kam. IV. عارلندرشمق 'ARLANDYRYŠMAK. Vb. refl. caus. recipr. = *a* تعاير *faire rougir les uns les autres, se blâmer les uns les autres.* | sich gegenseitig beschämen, einander tadeln.

a عارى 'ÂRI. 'ÂRY. für عارٍ [Partic. v. عرى] Adj. Femin. عارية 'ÂRIJE. چپلاق . پاكيزه *nu; exempt, franc, libre de tout défaut, pur.* | nackt; einer Sache ledig, entblösst von, frei von, fehlerfrei, rein. لباس حياتدن عارى اولدى er wurde von dem Gewande des Lebens entblösst, d. i. er starb. W. 131. اقوالى كنديدن عارى اوله seine Rede sei nicht selbstsüchtig. W. 209. وفادن برى صفادن عارى der Treue quitt, des Frohsinns ledig. W. 212.

a عاريّة 'ÂRIJET. u. عاريت 'ÂRIET (ohne Teschdid) vulg اكرت EJRET. Sbst. اودنج . ويرهسى *qualité d'être emprunté; chose empruntée ou prêtée; emprunt, prêt.* | Borg; geliehene Sache; Darlehn, Anleihe. عاريته ويرمك 'ÂRIETE WERMEK. *prêter.* | verleihen. عاريته آلمق 'ÂRIETE ALMAK. u. عاريت آلمق *emprunter.* | entleihen. Adj. rel. عاريتى 'ÂRIJETI. vulg. اكرتى EJRETI. *prêté, emprunté; temporaire, factice, postiche.* | geborgt, entlehnt; auf Zeit (gegeben oder genommen), einstweilig; nicht eigenthümlich; nachgemacht, künstlich, falsch. عاريتى صاچ 'Â. SAĆ. falsches Haar. عاريتى طون كيمك geborgtes Kleid anziehen. Adv. عاريةً 'ÂRIETEN. *temporairement. etc.* | einstweilig, u. s. w.

at عاريتسرا 'ÂRIET-SERÂ. Sbst. compos. (s. d. Vhgde) *le monde d'ici bas.* | die zeitliche Welt.

a عازر 'ÂZER. N. pr. *St. Lazare.* | Lazarus (der Freund Christi).

a عازم 'ÂZIM. [Partic. v. عزم]. Adj. *qui forme un projet, qui entreprend q. ch. (p. ex. un voyage).* | der sich etwas vornimmt, einen Plan macht, etwas (z. B. eine Reise) unternimmt. — OLMAK. *se mettre en route, s'acheminer.* | sich aufmachen, sich auf den Weg machen, wohin reisen. عازم بغداد اولدى 'ÂZIM-I BAGDAD OLDU. er machte sich auf den Weg nach Bagdad. اولنرفده عازم راهى اولدى er machte sich auf und begab sich hin. W. 189.

a عاسّ 'ÂSS. [Partic. v. عسّ] Sbst. بكجى *gardien de nuit, sbire.* | Nachtwächter. Der gewöhnl. Plural عاسّلر 'ÂSSLAR. Das arab. Collect. عسس 'ASES. vulg. HASÁS. *gardiens; garde de nuit, patrouille.* | Nachtwachen (im Türkischen gewöhnl. als Singular gebraucht). Scharwache. شهرده عسس طائفهسى طمعه دوشوب in der Stadt wurde das Corps der Scharwache habgierig und . . . W. 40.

a عاشر 'ÂŠIR. 1. Adj. num. ord. اوننجى *dixième.* | d. Zehnte. 2. [Partic. v. عشر] Sbst. *percepteur de dîmes.* | Zehnten-Einnehmer.

a عاشق 'ÂŠYK. [Rad. عشق] Adj. u. Sbst. باوقلو . سوكلو Plur. عاشقون 'ÂŠYKÛN. عواشق 'AWÂŠYK. عشّاق 'UŠŠÂK. vulg. عاشقلر 'ÂŠYKLAR. *qui aime, amoureux, amant, passionné; qui brûle de l'amour de Dieu.* | liebend, ein Liebender, Verliebter. Theol. myst. ein in der Liebe zu Gott entbrannter, der die Vereinigung mit Gott sucht. In der Türkei nennt man 'ÂŠYK auch einen der in den Kaffeehäusern Gedichte vorträgt. عاشق و معشوق 'Â. U MA'ŠUK. *l'amant et l'amante.* | der Liebende und Geliebte; zwei Gemmen in einem Ringgehäuse.

عاشق اولمق 'Â. OLMAK. *être amoureux de.* | verliebt sein, sich verlieben in (m. d. Dat. d. Obj.). بر عاشق ديدار BIR 'ÂŠYK-I DIDÂR. ein in den Anblick verliebter. عاشق خشك 'Â.-I ḪUŠK. *amant infidèle.* | ein trockener, d. i. gleichgültiger oder ungetreuer Liebhaber (= عاشق بى وفا). عاشق بيجان 'Â.-I BIǴÂN. (— غير صادق) *amant sans âme, c'est-à-dire, privé de son âme individuelle par l'excès de l'amour; fleur de lierre.* | der seiner individuellen Seele durch die Heftigkeit der Liebe beraubte Liebende; eine rothe, der des Epheu ähnliche Blüthe (auch عاشق بيچاره 'Â.-I BIČÂRE). Rel. abstr. عاشقلق 'ÂŠYKLYK. *état d'être amoureux, amour.* | Verliebtheit. *a p* عاشقانه 'ÂŠYKÂNE. Adj. u. Adv. *amoureux, amoureusement.* | verliebt, auf verliebte Art.

a عاشقة 'ÂŠYKE. Femin. von عاشق

a عاشقيّة 'ÂŠYKIJET. Sbst. = عاشقلق

a عاشورا 'AŠÛRA. [Rad. عشر] Sbst. *les dix premiers jours du mois de Moharrem, spéc. le dixième jour; sorte de mets confits qu'on mange ce jour.* | die zehn ersten Tage des Monats Muharrem, insbes. der zehnte Tag (vollst. عاشورا كونى oder يوم عاشورا); eine Art kalte Schale von zehnerlei Zuthaten, die an diesem Tage bereitet und gegessen wird, zum Andenken an Noah, der beim Austritt aus der Arche ein Gericht von den Ueberresten der Speisen bereitet haben soll. Ueber die Feier der Aschura s. Lane, manners and customs of the mod. Egypt. Cp. 24.

a عاصف 'ÂSYF. [Partic. v. عصف] Adj. شديد اسر اولان *qui souffle avec violence, fort, violent (le vent).* | stark wehend, stark, heftig (vom Winde). باد عاصف BÂD-I 'Â. oder ريح عاصف RIḤ-I 'Â. Sturm. Plur. عواصف 'AWÂSYF. *vents violents.* | heftige Winde, Stürme.

a عاصم 'ÂSYM. [Rad. عصم] Adj. پاك. عصمتلو *chaste, pur (du péché), innocent.* | keusch, rein, enthaltsam, unschuldig.

a عاصى 'ÂSY. [für عاصى Partic. v. عصى] 1. Adj. und Sbst. زوربا *désobéissant; rebelle, pécheur;* | widerspenstig, ungehorsam; Rebell, Empörer; Sünder. Plur. عُصاة 'USÂT. ارنود عصاتى ARNAUD 'USSATY. die albanesischen Rebellen. — OLMAK. *se révolter, se soulever.* | sich empören, sich auflehnen (gegen, mit dem Dativ, im Persischen mit با). Rel. abstr. عاصيلق 'ÂSYLYK. *révolte, rébellion.* | Empörung, Auflehnung, Abtrünnigkeit, Abfall. 2. Nom. pr. Name des Flusses Orontes.

a عاطر 'ÂTYR. [Partic. v. عطر] Adj. كوزل قوقولو اولان *qui exhale de bonnes odeurs, odoriférant; bienveillant, gracieux, précieux.* | angenehmen Duft ausströmend, wohlriechend; in übertrag. Bedeutung, wohlwollend, gnädig; kostbar. خاطر عاطر ḪÂTYR-I 'ÂTYR. ein verbindlicher paronomastischer Ausdruck: *esprit parfumé ou répandant une odeur agréable; pour dire: cœur, esprit précieux, santé précieuse.* | kostbare Gesundheit, werthes Befinden.

a عاطس 'ÂTYS. [Partic. v. عطس] Adj. اقسران *qui éternue.* | niesend.

a عاطش 'ÂTYŠ. [Partic. v. عطش] Adj. صوسز *qui a soif, altéré.* | durstend, durstig.

a عاطف 'ÂTYF. [Partic. v. عطف] Adj. Fem. عاطفة 'ÂTYFE. *qui replie, retourne; qui se replie, retourne, penche; incliné; qui a de la bienveillance ou de la sympathie pour q. qn., bien disposé en faveur de . . .* | beugend, zurückbeugend, wendend; sich wendend, zuwendend; geneigt; wohlgeneigt, wohlwollend, gütig, gnädig; verbindend. Gramm. *particule copulative, telle que et, ainsi que, etc.* | Copulativ-Partikel, Bindewort. واو عاطفه WAW-I 'ÂTYFE. oder واو عاطفيّه WAW-I 'ÂTYFIJE. das wie U zu sprechende Bindewort و zwischen Einzelbegriffen, z. B. بحر و بر BAḤR U BERR. Meer und Land; درون و بيرون DERÛN U BIRÛN. drinnen und draussen; und das wie WE zu sprechende Bindewort zwischen Zeitwörtern und ganzen Sätzen. Adj. rel. عاطفى 'ÂTYFI.

a عاطفت 'ÂTYFET. Sbst. (Fem. des Vhgden.) *sympathie, bienveillance envers qqn., grâce, tendresse, affabilité.* | Zuneigung zu jemand, Wohlwollen, Leutseligkeit; Gnade, Huld, Zärtlichkeit. Plur. عواطف 'AWÂTYF. عواطف عليّهء پادشاهى ايله durch hohe grossherrliche Gnaden. عاطفت مادرانه 'ÂTYFET-I MÂDERÂNE. mütterliche Zärtlichkeit. Rel. concr. عاطفتلو 'ÂTYFETLI. *bienveillant, etc.* | wohlwollend, gnädig, huldreich.

a عاطل 'ÂTYL. [Partic. v. عطل] Adj. *sans parure, sans ornements; dénoué, négligé, abandonné; qui n'est pas en usage; oisif.* | schmucklos; entblösst von . . ., ledig; unnütz, ungebraucht, bei Seite gethan oder gelassen; unbeschäftigt, müssig. اجراى داد حيلهسندن عاطل اولمق IǴRÂ-I DÂD ḤILESINDEN 'Â. OLMAK. vom Schmucke der Gerechtigkeitsübung entblösst sein. Men. aus Sæ. Fem. عاطلة 'ÂTYLE. Plur. عطّل 'UTTAL. und عواطل 'AWÂTYL.

a عافى 'ÂFI. oder عافى [Part. v. عفى] Sbst. *qui demande quelque bienfait.* | der um irgend eine Wohlthat Ansuchende.

a عافية 'ÂFIJE. [Rad. عفى] Sbst. عافيت *état de celui qui est à l'abri des dangers ou du mal; sécurité, santé, salut, intégrité.* | Sicherheit, Unversehrtheit, Heil, Gesundheit. — BULMAK. *recouvrer la santé, être rétabli.* | genesen. 'ÂFIET OLSUN. oder 'ÂFIETLER OLA. *bien vous fasse!* | zur Gesundheit! wohlbekomm's! صحّت و عافيت ايله in Wohlsein und Gesundheit. عافيت بوجاغى 'Â. BUǴAGY. ein sicherer Winkel.

a عاق 'ÂKK. vulg. 'AK. ohne Teschdid. [Partic. v. عقّ] Adj. *désobéissant.* | ungehorsam (insbes. gegen die Eltern). Plur. عققة 'AKAKA.

a عاقب 'ÂKYB. [Partic. v. عقب] Adj. u. Sbst. اردنجه كيدن *qui vient à la suite d'un autre, le dernier, successeur, vicaire, lieutenant.* | nachkommend, zuletztkommend, der letzte; Nachfolger, Statthalter = نائب. خليفة. قائممقام auch ein Beiname Mohammeds als des letzten Propheten.

a عاقبت 'ÂKYBET. 1. Fem. des Vhghd. 2. Sbst. انجام. آخر. صوڭ Plur. عواقب 'AWÂKYB. *fin, terme, issue, résultat.* | Ende, Folge, Erfolg, Ausgang. — Als Adv. *enfin.* endlich. عاقبت الامر 'ÂKYBET UL-EMR. oder — الحال 'Â.-UL-ḤÂL. *à la fin.* | zuletzt, zum Schluss. اردندن ايرنميوب عاقبت اخذ ايلدى unablässlich hinter ihm her, nahm er ihn endlich gefangen. عاقبتڭز خير اولسون 'ÂKYBETIÑIZ ḪAIR OLSUN. *que votre fin soit heureuse (manière favorite de remercier, de répondre à celui qui souhaite le bon jour).* | Euer Ende sei gut (gewöhnliche Erwiderung auf einen Gruss, einen guten Wunsch u. dgl.) عواقب امور 'AWÂKYB-I UMÛR. die Ausgänge, Enderfolge der Dinge. عاقبت انديش 'Â.-ENDIŠ. oder — بين 'Â.-BIN. oder عواقب بين 'AWÂKYB-BIN. *prévoyant.* | das Ende bedenkend, die Folgen übersehend, vorsichtig. 'ÂKYBET-ENDIŠLIK. *prévoyance, précision.* | Vorsicht, Ueberlegtheit, Besonnenheit. — كار 'ÂKYBET-KÂR. *fin, résultat, conclusion d'une chose.* | der Ausgang einer Sache.

a عاقد 'ÂKYD. [Partic. v. عقد] Adj. بغلايجى *qui noue, qui attache, qui lie, qui établit.* | knüpfend, anknüpfend, verbindend, feststellend. اول عاقدان انجمن OL 'ÂKYDÂN-I ENǴUMEN. jene die Versammlung bildenden oder haltenden. Men. aus Sæ.

a عاقر 'ÂKYR. u. عاقرة 'ÂKYRE. [Partic. v. عقر] Adj. u. Sbst. Plur. عقّر 'UKKAR. u. عواقر 'AWÂKYR. *stérile, qui n'a pas de postérité; femme stérile.* | unfruchtbar, kinderlos; unfruchtbare Frau.

a عاقل 'ÂKYL. [Partic. v. عقل] Adj. = دانا *p* عقللو (Gegenth. v. احمق u. جاهل).

Plur. عقّال 'UKKÂL. u. عقلاء 'UKALÂ. — Fem. عاقلة 'ÂKYLA. *intelligent, sensé, sage, qui a de la raison, prudent, instruit.* | verständig, klug, vernünftig, unterrichtet, gescheidt. عاقللرڭ خويى سا كتلك در 'ÂKYLLARYÑ ḪUJU SÂKITLIK DYR. der Verständigen Brauch ist Schweigsamkeit. Sprichw. مجار جنراللرينڭ عقلاسى MAǴAR GENERALLARYNYÑ 'UKALASY. die Gescheidten unter den ungarischen Generälen (Gegens. سادّه دللرى die Einfältigen unter denselben). W. 91. قوّهء عاقله KUWWE-I 'ÂKYLA. *intelligence.* | die Verstandeskraft, geistige Kraft. عاقله خاتون 'Â. ḪATUN. eine verständige Frau. Adv. u. Adj. *p* عاقلانه 'ÂKYLÂNE. *avec intelligence, prudemment, raisonnablement, intelligent, etc.* | auf kluge Weise, wie es einem Verständigen geziemt, vernünftig, mit reiflicher Ueberlegung. عاقلانه حركت 'Â. ḤAREKET. *action sage, action raisonnable.* | verständiges Vorgehen, kluge Handlungsweise.

a عاقول 'ÂKÛL. Sbst. Pl. عواقيل 'AWÂKIL. *détour, sinuosité; difficulté.* | Umweg, Krümmung (z. B. eines Flusses); Schwierigkeit. عواقيل الامور Schwierigkeiten d. Geschäfte, Hindernisse.

a عاكف 'ÂKIF. [Partic. v. عكف] Adj. Plur. عكوف 'UKÛF. u. عاكفون 'AKIFÛN. *qui reste continuellement dans un lieu, qui n'en bouge pas; qui s'adonne à q. ch., qui s'applique avec assiduité à . . ., assidu; qui attend q. ch.* | verharrend in, festbleibend, eifrig ergeben, beharrlich bei . . ., emsig. درگاهنده عاكف ايدى er war an dessen Hofe immer im Dienst, war beständig bei Hofe.

a عَلِي ٱلْعَالِي 'ALI'L-'ÂLI. = على الاعلى s. على

a عالم 'ÂLEM. [Rad. علم] Sbst. دنيا. جهان *le monde, l'univers, l'ensemble des choses créées; le temps, le siècle; les hommes, tout le monde; l'état des choses, position, situation.* | die Welt, das Weltall; das was auf der Welt ist, die Geschöpfe (Dämonen, Menschen und Engel). Im türk. Gebr. auch: die Zeit, das Jahrhundert; die Menschen, die Gattung; die Leute, das Publicum, Jedermann; die Sachlage, persönliche Stellung. عالمی بربرینه قاتدی 'ÂLEMI BIRBIRINE KATDY. er brachte die Leute übereinander (gegeneinander auf). پادشاه عنوز کندو عالمنده ایکن während der Padischah noch in seiner eigenen Welt war, d. i. noch in seinem Zustande, während er noch ganz ruhig war und nicht ahnte was draussen vorging. W. 68. وار کندو عالمکده اول geh hin, sei in deiner eigenen Welt (bleibe bei deiner Sache, kümmere dich nicht um fremde Angelegenheiten). نه عالمده سن NE 'ÂLEMDE SIN. *comment vous portez vous?* | in welchem Zustande bist du, d. i. wie befindest du dich? بوکا اولاشدن عالم یوقدر durch das mit ihm sich Einlassen existirt kein Zustand (d. i. es ist nicht thunlich, führt zu keinem haltbaren Zustande, sich mit ihm einzulassen. — Men. hunc hominem vexare non expedit). عالم فانی 'ÂLEM-I FÂNI. — شهادت 'Â.-I ŚEHÂDET. — خاك 'Â.-I ḤÂK. — دورنك 'Â.-I DU-RENG. صوری 'Â.-I SÛRI. — کون 'Â.-I KEWN. سفلی — 'Â.-I SÜFLI. = بو عالم BU 'Â. *le monde d'ici bas.* die irdische, sichtbare Welt, das Hinieden. عالم غیب 'Â.-I GAIB. (od. عائب GÂÏB). بقا — 'Â.-I BAKÂ. — قدس 'Â.-KUDS. قرار — 'Â.-I KARÂR. کبیر — 'Â.-I KEBIR. علیا — 'Â.-I 'ULJA. ارواح — 'Â.-I ERWÂḤ. — دیکر 'Â.-I DIGER. بهشت — 'Â.-I BIHIŚT. — بالا 'Â.-I BÂLÂ. *l'autre monde.* | die unsichtbare, andere Welt, das Jenseits. عالم جبروت 'Â.-I ǴEBERÛT. oder ملکوت — 'Â.-I MELEKÛT. *le monde ou le ciel des anges.* | die Engelwelt (Himmel der Engel über dem Sternenhimmel). عالم لاهوت 'Â.-LÂHÛT. die Welt der Gottheit, der oberste Himmel. عالم رؤيا 'Â.-I RÛJA. عالم منام 'Â.-I MENÂM. مثال — 'Â.-I MISÂL. die Traumwelt, Ideenwelt. (vgl. Catal. codd. bibl. sen. Lips. p. 473. col. 2.) عالم صباوت 'Â.-I SABÂWET. طفولیت — 'Â.-I TUFÛLIJET. die Welt (Zeit, Zustand) der Kindheit. عالم سیاحتنده کندو ایله معا کزردی in der Zeit der Pilgerschaft zog er mit ihm herum. عالمه مشهور 'ÂLEME MEŚHÛR. oder MEŚHÛR-I 'Â. weltbekannt, berühmt. فخر عالم FAḤR-I 'Â. Ruhm der Welt, d. i. Mohammed. Compos. عالم آرا 'Â.-ÂRÂ. *qui embellit le monde.* | die Welt schmückend. عالم پناه 'Â.-PENÂH. *asyle du monde.* | Weltzuflucht (Attribut des Grossherrn); davon das Adj. rel. عالمپناهی 'Â.-PENÂHI. *impérial.* grossherrlich. عالم بین 'Â.-BIN. *qui connait le monde.* | weltschauend, welterfahren. — تاب 'ÂLEM-TÂB. *qui éclaire le monde.* | welt-erleuchtend. عالمسوز 'Â.-SÛZ. *qui brûle ou enflamme le monde.* | die Welt entzündend oder verbrennend. عشق عالمسوز eine welt-versengende, glühende Liebe. عالمشمول 'Â.-ŚUMÛL. *qui embrasse le monde.* | welt-umfangend. علم عالمشمول eine weltumfassende Gelehrsamkeit. عالمکشای 'Â.-KÜŚÂI. *conquérant le monde.* | die Welt erobernd. عالم کیر 'ÂLEM-GIR. welt-ergreifend, erobernd. صدای صلابتی عالمکیر اولمشدر der Ruf seiner Rüstigkeit ist welteinnehmend geworden, hat sich über die ganze Welt verbreitet. طاعون کبی بر رزینه عالمکیر ein, wie die Pest, die Welt ergreifendes Uebel. W. 152. Adj. rel. عالمی 'ÂLEMI. *qui appartient au monde, mondain.* | weltlich, zur Welt gehörig, Weltbewohner. Pl. عالمیان 'ÂLEMIJÂN. *les hommes.* | die Weltbewohner, Menschen. جمله عالمیانك معلوملری در es ist allen Leuten bekannt. Plur. عالمون 'ÂLEMÛN. Cas. obl. عالمین 'ÂLEMIN. die Welten, d. h. die verschiedenen höheren und niederen Abtheilungen der einen Welt, und die verschiedenen höheren und niederen Classen der Weltgeschöpfe; oft in beschränktem Sinne blos von den Menschen. ربّ العالمین RABB UL 'ÂLEMIN. der Herr der Welten, Gott. ظلّ الله فی العالمین ZYLL ULLÂHI FI'L-'ÂLEMIN. der Schatten Gottes unter den Menschen (der Sultan). Plur. fract. عوالم 'AWÂLIM.

a عالم 'ÂLIM. [Partic. v. علم] Adj. u. Sbst. — Plur. علّام 'ULLÂM. (nach türkischer Aussprache auch 'YLÂM ohne Teschdid.) u. علماء 'ULEMÂ. (letzteres eigentl. von علیم) *savant, docte, docteur.* | wissend, weise; Gelehrter (allgemeiner als عارف). عالم الغیب والشهادة der das Unsichtbare und das Sichtbare kennt, Gott der Allwissende. وزراء عظام و علماء علام WÜZERÂ-I 'YZÂM U 'ULEMÂ-I 'YLÂM. die hohen Vezire und gelehrten Ulemas.

up عالمانه 'ÂLEMÂNE. Adj. u. Adv. v. عالم 'ÂLEM. *mondain.* | weltlich. صورتی عالمانه SÛRETI 'ALEMÂNE. sein Aussehen ist weltlich.

up عالمانه 'ÂLIMÂNE. Adj. u. Adv. von عالم 'ÂLIM. *en docteur, en savant, érudit.* | weise, als Weiser, wie ein Weiser oder Gelehrter, auf gelehrte Weise.

a عالمی 'ÂLEMI u. عالمیان 'ÂLEMIJÂN. s. عالم 'ÂLEM.

a عالی 'ÂLI. [für عالٍ Partic. v. علی] Adj. u. Sbst. Fem. عالیة 'ÂLIE. — Plur. عوالی 'AWÂLI. عزیز اولان، شریف اولان، یوکسك اولان (Gegenth. v. سافل) *haut, élevé, noble, illustre, sublime, suprême, supérieur, impérial; partie supérieure d'une chose.* | hoch, erhaben, ausgezeichnet, vorzüglich, erlaucht, grossherrlich oder kaiserlich. فرمان عالی صدور ایتدیکده der grossherrliche Befehl erging, dass... اسلاف عالی تبارلرندن vor seinen hoch-abstammenden Voraltern. W. 101. حقوق عالیهسی ḤUKÛK-I 'ÂLIESI. seine Hoheitsrechte. عالی بخت 'ÂLI-BAḤT. hochbeglückt. عالی جاه ÂLI-ǴÂH. von hohem Range, erlaucht. عالی جناب 'Â.-ǴENÂB. عالی حضرت 'Â.-ḤAZRET. hocherhaben, sehr vornehm. عالی شان 'Â.-ŚÂN. von hohem Stande, hochwürdig, allerhöchst. امر عالیشان EMR-I 'ÂLIŚÂN. allerhöchster Befehl. فطرة — 'ÂLI FITRET. von hohem Charakter, hochherzig. — قدر 'ÂLI-KADR. von hoher Würde. کهر — 'ÂLI-GUHER. von hohem Wesen. مقدار — 'ÂLI-MIKDÂR. hochgeehrt. منقبت — 'ÂLI-MANKYBET. von hoher Tugend. مقام — 'ÂLI-MAKÂM. oder مکان — 'ÂLI-MEKÂN. von hoher Stellung. همت — 'ÂLI-HIMMET. von hohem Streben, edel [auch عالیجاه u. s. w. in einem Worte; sämmtlich Attribute im Sinne von erlaucht, die nur dem Sultan oder hochgestellten Mohammedanern zukommen]. باب عالی BÂB-I 'ÂLI. die hohe Pforte (als Bureau des Grossvezirs oder als Amtslocalität gedacht, hingegen دولت علیّه DEWLET-I 'ALIJE. die hohe Pforte als osmanischer Staat oder türkisches Reich). مسند عالی MESNED-I 'ÂLI. hohes Amt. نشان عالی NIŚÂN-I 'ÂLI. Zeichen hohen Ranges, hoher Orden.

a عام 'ÂM. Sbst. ییل *p* سال *an, année.* das Jahr. العام EL-'ÂM. *cette année.* | dies Jahr, heuer. عام اوّل 'ÂM-I EWWEL. *l'année dernière.* | das letztvergangene Jahr. عام قابل 'ÂM-I KÂBIL. *l'année prochaine.* | das nächste Jahr. عام ثانیده 'ÂM-I SÂNIDE. *un an plus tard.* | im nächstfolgenden zweiten Jahre. Plur. اعوام 'AWÂM.

a عامّ 'ÂMM. vulg. 'ÂM. [Rad. عمّ] Adj. [Gegenth. v. خاصّ] Fem. عامّة 'ÂMME. Plur. عوامّ 'AWÂMM u. 'AWÂM (ohne Teschdid). *commun, universel, vulgaire; le vulgaire, le peuple.* | gemein, gemeinsam, allgemein; das Volk, des Publicum, der grosse Haufe. خواص وعوامّ oder خاصّ وعامّ *les notables et le peuple.* | Vornehme und Geringe. بار عامّ BÂR-I 'ÂMM. *audience publique.* | öffentliche Audienz. طریق عامّ TARIK-I 'ÂMM. die öffentliche Strasse. غلوّ عامّی ایشیدوب den allgemeinen Tumult hörend. سلیمانیه درس عامّی die öffentliche Vorlesung an der Suleimanije. Hadschi Khalfa. W. 162. امور عامّه سنی اوقودیلر sie lasen dessen allgemeine Dinge (den Universelles betreffenden Theil eines Buches). Hadschi Khalfa. W. 163. Als Sbst. *universalité, le public, le peuple, le monde, tous.* | die Gesammtheit, das Allgemeine, Volk, Publicum, die Leute, alle Welt. عامّهٔ مسلمین 'ÂMME-I MÜSLIMIN. die Gesammtheit der Muslemen. عامّهٔ ناس 'ÂMME-I NÂS. alle Menschen. عوامّ الناس 'AWÂM UN-NÂS. d. grosse Publikum, das gemeine Volk. (= اورتقی، بیاغی خلق). عوامّ پسند 'AWÂMM-PESEND. was allen gefällt. Adv. عامّةً 'ÂMMETEN. *universellement.* | im Allgemeinen, allgemein, insgesammt.

a عامر 'ÂMIR. [Rad. عمر] Adj. آبادان. معمور اولان *habité, fréquenté, cultivé, bien en état.* | bewohnt, bebaut, cultivirt, wohlbestellt, gut ausgestattet (eine Gegend, Stadt, u. s. w.). Femin. عامره 'ÂMIRE. *impérial.* | (im türk. Gebr.) grossherrlich. خزینهٔ عامره ḤAZINE-I 'ÂMIRE. der grossherrliche Schatz. سرای عامره SERÂ-I 'Â. der grossherrliche Palast. جبه خانهٔ عامره ǴEBE-ḤÂNE-I 'Â. das grossherrliche Zeughaus. ترسانهٔ عامره TERSÂNE-I 'Â. das grossherrliche See-Arsenal. انبار عامره تسلیم اولنه es werde an die grossherrlichen Speicher abgeliefert.

a عامل 'âmil. [Partic. v. عمل] Adj. u. Sbst. Pl. عمّال 'ummâl. u. عوامل 'awâmil. Femin. عاملة 'âmile. *qui agit, qui fait, qui travaille, qui produit son effet; préfet, gouverneur de province; receveur de revenues publics;* en gén. *agent, employé de gouvernement.* | handelnd, wirkend; arbeitend; Werkführer; Präfekt oder Statthalter einer Provinz, Steuereintreiber, überh. Regierungsbeamter. — olmak. *travailler, agir.* | arbeiten, handeln, thun. علمی ایله عامل اولمق seinem Wissen nach handeln. بنم کلام ایله عامل اول thue wie ich sage. اگر انك سوزیله عامل اولسم wenn ich nach seinem Worte handle. مضمونی ایله عامل اولاسز handelt nach seinem Inhalte. Gramm.: Regens, d. h. alles was einen syntaktischen Einfluss auf ein Einzelwort oder einen Satz ausübt. Plur. عوامل s. d. arab. Gramm.

a عامود 'âmûd. s. عمود.

a عاند 'ânid. [Partic. v. عند] Adj. *entêté, opiniâtre.* | eigensinnig, widersetzlich. Plur. عندة 'anede. عندهٔ عبدهٔ اصنام 'anede-i 'abede-i asnâm. die Obstinaten unter den Götzendienern.

a عائد 'âid. u. عاید 'âid. [Partic. von عاد] Adj. und Sbst. Femin. عائدة 'âide. Plur. عائدات 'âidât. u. عوائد 'awâïd. *qui revient, qui retourne; qui se rapporte à q. ch.; qui regarde; concernant; revenu, rente, profit, avantage résultant de q. ch.* | zurückgehend, rückgehend, wiederkommend; sich zurückbeziehend; bezüglich auf, gehörig zu, angehend, betreffend; das Einkommen; Nutzen, Vortheil, der aus etwas resultirt. — olmak. *retourner, revenir, résulter; concerner, appartenir; entrer comme revenu.* | zurückkehren, u. s. w. sich beziehen, zu etwas gehören, eine Sache oder Person angehen (mit dem Dativ); einkommen. کندینه عائد اولان وظیفه‌یی ایفا اتمك die einem obliegende Pflicht erfüllen. بو ایش سزه عائد اوستز das steht euch nicht zu, geht euch nichts an.

a عائض 'âiz. عایض 'âïz. [Rad. عوض] Adj. u. Sbst. معاوضة . معوضة *donné en échange de q. ch; échange, compensation.* | für etwas anderes gegeben; Ersatz.

a عائق 'âik. v. عایق 'âïk. [Partic. v. عاق] Adj. u. Sbst. *qui détourne, qui empêche.* | abwendend, abhaltend, hindernd, aufschiebend. Plur. عوائق 'awâïk. *empêchements, obstacles, contrariétés.* | hindernde Umstände. — olmak. *détourner, empêcher.* | hindern an, abhalten von (m. d. Dativ.) لزوم تقدیم اهمّ انتقام اخذنه عایق اولمغین da die Nothwendigkeit das Wichtigere voranzustellen, Rache zu nehmen verhinderte. Men. aus Sæ.

at عبا 'abâ. Sbst. [Tahrif v. عباءة] vulg. آبا u. ابه *sorte de vêtement d'une étoffe grossière, vêtement des moines; toute étoffe grossière.* | urspr. der gestreifte Ueberwurf der Beduinen, von Ziegenhaar; Mantel von grobem Wollentuch, Kutte der Derwische u. Mönche; Regenmantel; überh. grobes Tuch. عبا پوش 'abâ-pôš. in grobes Tuch gehüllt; Derwisch, Mönch.

a عباد 'ibâd. Sbst. Pl. v. عبد in dem Sinne von Mensch, im Gegensatz zu الرب Herr, Gott.

at عبّاد 'ubbâd. Sbst. Pl. v. عابد *les pieux, les religieux.* | die Frommen. جمله مشایخ و عبّاد وصلحا alle Scheiche und Religiosen u. Frommen. W. 300.

a عبادة 'ibâdet. 'ybâdet. [Rad. عبد] Sbst. *adoration, culte de Dieu, dévotion, œuvre de dévotion.* | im Allgemeinen: Anbetung u. Verehrung eines Wesens oder Dinges als göttlich, Gottesverehrung, Gottesdienst, Ausübung der Vorschriften der Religion; überh. jede Handlung die man sich gegen das Sträuben der sinnlichen Natur zur Ehre Gottes auferlegt; Gelübde. عبادت یری 'ibâdet jeri. Andachts-Ort. = عبادت کواکب 'ibâdet-i kewâkib. Sterndienst. اوثان و کواکب عبادت ایدرلردی sie beteten Götzen u. Sterne an. عبادته مشغول اولمق oder عبادته اشتغال ایتمك = 'ibâdet etmek. *adorer.* | anbeten.

ap عبادتخانه 'ibâdet-ḫâne. Sbst. *maison d'adoration, temple, etc.* | gottesdienstliches Gebäude, Tempel u. dgl.

ap عبادتکار 'ibâdet-kâr. Sbst. *qui adore, pieux, dévot.* | Anbetender, Frommer. Rel. abstr. عبادتکارلق 'ibâdet-kârlyk. *dévotion, piété.* | Frömmigkeit.

ap عبادتگاه 'ibâdet-gâh. Sbst. *lieu d'adoration, temple.* | Anbetungs-Ort, Tempel.

a عبارة 'ibâret. 'ybâret. [Rad. عبر] Sbst. Plur. عبارات 'ibârât. 'ybârât. *explication, interprétation de songes; expression, manière de s'exprimer, paroles dont on se sert pour exprimer ses pensées.* Erklärung, Auslegung von Träumen; Ausdruck, Ausdrucksweise, Worte zum Ausdruck der Gedanken od. einzelner Worte. — olmak. *être composé de…, consister en.* | [m. Vbgdm. دن —] von etwas der Ausdruck sein, d. h. in Beziehung auf etwas aus mehren Arten od. Theilen oder Individuen Bestehendem, in od. aus denselben bestehen, daraus zusammengesetzt sein. عبارت در 'ibâret dyr. *c'est à dire.* | der Sinn davon ist, das bedeutet, das will sagen, das heisst. شمال طرفنده که عبارت ازطایفه خزردن اولا im Norden, d. h. unter den Khazaren. اول خصوصی که تبلیغدن عبارت اولندیغندن da es (das ihm mündlich aufgetragene) nur in der Urgirung der Angelegenheit bestand. W. 99. برامنیه‌نك حصولندن عبارت اولمق in der Erfüllung eines Wunsches bestehen (dazu führen). W. 304. چاره ارامق غرضندن عبارتدر das heisst nichts anderes als Auskunftsmittel suchen. W. 319. ضعفندن عبارتدر das deutet auf seine Schwäche. Men. محض تجمیلکدن عبارتدر das liegt blos in der Unerfahrenheit. اجلدن عبارتدر das heisst der Tod. ترکی العبارة türki ul-'ibâre. *en langue turque, écrit en turc.* | auf türkisch oder in türkischer Sprache (geschrieben). عبارت سنج 'ibâret-sanǵ. *homme éloquent.* | ein den Ausdruck abwägender, d. i. wohlberedter.

a عبّاس 'abbâs. [Rad. عبس] 1. Adj. *qui a les traits sévères.* | finster blickend, streng, ernst. 2. Sbst. *lion.* | der Löwe. 3. N. pr. Abbas. بنی عبّاس خلیفه‌لری od. آل عبّاس âl-i abbâs. *les Abbassides.* | die Dynastie der Abbasiden. Adj. Rel. عبّاسی 'abbâsî. Fem. عبّاسیّة 'abbâsiie. *qui a la nature, le caractère, la couleur etc. du lion; qui a rapport à Abbas ou aux Abbassides; noir.* | löwenhaft (-farbig, -stark u. s. w.); abbasidisch; schwarz (nach der Farbe der Abbasiden). عسکر عبّاسیه 'asker-i 'abbâsiie. das abbasidische Heer (…) auch: das löwenmuthige Heer. Men. l'esercito Ottomano):

davon der pers. Plur. عبّاسیان 'abbâsijân. *les Abbassides.* | die Abbasiden.

pt عبانی 'abâî. u. عبایی 'abâjy. Sbst. *housse de cheval.* | die Decke des Hintertheiles eines Pferdes, Schabrake. W. — Rel. concr. عبالو 'abâly. u. عبایلو 'abâjyly. mit Decke oder Schabrake versehen.

a عبث 'abes. Sbst. u. Adj. *action de jouer, de plaisanter; futilité, chose futile; inutile, vain.* | das Spielen, Tändeln, Scherzen; Tändelei, nutzloses Thun oder Sprechen; als Adj. nutzlos, fruchtlos, absurd, eitel. Adv. عبثا 'abesen. = عبث یره 'abes jere. *en vain, en pure perte, inutilement.* | nutzlos, vergeblich, zu nutzloser Stelle (= بیهوده یره . بوش یره . ناحق یره), ungehörigen Ortes. عبث یره زحمت چکمکز plagt euch nicht an nutzloser Stelle, d. i. vergeblich. عبث سویلمه 'abes söjleme. schwatze nicht! بر عبث قوقو bir 'abes koku. ein übler Geruch. Men. aus Del. عبثه اشتغال اتمك sich mit nutzlosen Dingen abgeben.

a عبد 'abd. Sbst. بنده p قول . کوله (Gegenth. v. حرّ) *serviteur, esclave; serviteur de Dieu, homme.* | Diener, Knecht, Sklave; Diener Gottes, Mensch. Besonders häufig in Zusammensetzung mit Namen Gottes, wie 'abd-allah, Diener Gottes; 'abd-er-rahmân, Diener des Erbarmers; 'abd-er-rahîm, Diener des Barmherzigen; 'abd-ul-wahhâb, Diener des Schenkers; 'abd-el-hamîd, Diener des Gelobten; 'abd-ul-meǵîd, Diener des Ruhmreichen; 'abd-ul-'azîz, Diener des Mächtigen; u. a. m. Auch in alten arabischen Namen aus der Zeit vor Mohammed mit den Namen altarabischer Gottheiten; wie مناة . یالیل . شارق . ود . لات . عبد . دار u. a. عبد راقم الحروف 'abd-i râkim ul-ḥurûf. der die Buchstaben schreibende Diener (d. i. ich der Schreiber dieses Buches oder Briefes) عبد راقم الحروفدن مقدّم vor mir. W. 109. عبد مملوك 'a.-i memlûk. *esclave acheté.* | ein für Geld gekaufter Sklave. عبد مملکة 'a. memlüketin. Sklave dessen Eltern Freie sind. عبد قنّ 'abdu kynnin. oder 'abdum kynnun. Sklave dessen Eltern ebenfalls Sklaven sind. عبد مأذون 'abd-i meezûn. Sklave der mit Bewilligung des Herrn ein Eigenthum besitzt. عبد السلام اوتو 'abd esselâm otu. *a* یبروح BK. LL. Mandragore, Alraunwurzel. عبد سلاطین 'abd-i-selâtîn. Tahrif von حبّ السلاطین s. حبّ. Plur. عباد 'ybâd. *les serviteurs de*

Dieu, c. à d. les hommes; les sujets. | die Knechte Gottes, d. h. die Menschen (im Gegensatze zu ﺭﺏّ). Plur. عبيد *les esclaves, les serviteurs.* | die Sklaven, Knechte, Diener.

a عبر 'ABER. Sbst. 1. صويك اوته يقاسنه كچمك *action de passer, de traverser, de franchir (un fleuve, un gué).* | das Hinübergehen, Uebersetzen. 2. = عبارة *action d'expliquer, interpréter.* | das Erklären, Auslegen.

a عبرانی 'YBRÂNÎ. Adj. u. Sbst. *hébreu, hébraïque, lange hébraïque.* | hebräisch, Hebräer, hebräische Sprache, = عبری

a عبرة 'ABRET. Sbst. *larme.* | Thräne (eig. das Uebergehen oder Uebertreten der Augen). Plur. عبرات 'ABERÂT.

a عبرة 'YBRET. Sbst. Plur. عبر 'YBER. *contemplation, considération; objet de considération; exemple qui sert d'enseignement aux autres; évènement extraordinaire d'où l'on peut tirer quelque enseignement.* | Betrachtung; Gegenstand der Betrachtung; Beispiel (zur Nachahmung), Lehre, Warnung; merkwürdige Begebenheit. — ALMAK. *prendre exemple sur q. ch. ou sur q. qn.* | (ein Beispiel nehmen an (mit vhgdem دن —), Lehre annehmen, sich unterweisen lassen. — OLMAK. *servir d'exemple.* | zum Beispiel oder zur Lehre dienen (einem, m. d. Dativ d. Person). — WERMEK. *donner l'exemple.* | ein Beispiel geben. عبرت أيلين 'YBRET EJLIN. *qui renferme un enseignement.* | ein Beispiel oder eine Lehre enthaltend. عبرت أندوز 'YBRET ENDÛZ. *remarquable.* | Beispiel sammelnd, merkwürdig, denkwürdig. اول روز عبرت اندوز an jenem merkwürdigen Tage. موجب عبرت بر حال ايدى es war ein Exempel herbeiführender, d. i. merkwürdiger Zustand. W. 66. عبرت بخش 'YBRET-BAHŠ. عبرت مدار 'YBRET MEDÂR. Beispiel abgebend, als Beispiel dienend. زمان عبرتنشانلرنده in seiner beispiel-bezeichneten, d. i. merkwürdigen Zeit. W. 152. عبرت نظار ايچون denen die es ansehen zum Beispiel. عبرت آمیز 'Y. ÂMIZ. *remarquable.* | merkwürdig, wunderbar. عبرت بين 'Y.-BIN. Betrachtungen anstellend, Gegenstände der Betrachtung in's Auge fassend. صاحب اولان عبرت بينلر die Frommen, Contemplativen. Men. عبرت نما 'YBRET-NÜMÂ. oder عبرتنما *qui sert d'exemple ou de modèle; étonnant; chose étonnante, exemple.* | Gegenstände der Betrachtung oder Beispiele zur Nachahmung od. Warnung aufstellend; als Sbst. das Exempel, der Prototypus. عبرتنمون 'YBRET-NUMÛN. *remarquable.* | merkwürdig, lehrreich. Adv. عبرةً 'YBRETEN. beispielsweise, zur Warnung, zum Beispiele. عبرةً لاولى الابصار zum warnenden Beispiele für die welche Augen haben. W. عبرةً للسايرين حقلرندن كلمك Anderen zum Exempel verdienterweise bestrafen.

a عبری 'YBRÎ. Adj. u. Sbst. عبرانی *hébreu, hébraïque.* | hebräisch, Hebräer.

a عبودة 'UBÛDET. *état d'esclavage.* | Knechtschaft, = d. Flgden.

a عبوديّة 'UBÛDIJET. Sbst. = قوللق. بندهلك. مطيعلق (Gegenth. v. ربوبيّة) *état d'esclavage, servitude, obéissance, dévouement, probité, dévotion envers Dieu.* | Sklavenstand, Knechtschaft, dienstliches Verhältniss, Gehorsam, Unterwürfigkeit; Ergebenheit, Gottergebung; Rechtschaffenheit. عرض عبوديّت أتمك 'ARZ-I 'UB. ETMEK. oder — اظهار 'IZHÂR-I 'UB. ETMEK. *présenter ses hommages.* | seine Ergebenheit zeigen, sich unterwürfig zeigen. مقام خدمت و عبوديّتده an der Stelle des Dienstes und des Gehorsams, d. i. gehorsamst aufwartend.

a عبور 'ABÛR. ختان اولنمش اولان *qui n'est pas circoncis.* | unbeschnitten.

a عبور 'UBÛR. [عبر I.] Sbst. كچمك *action de passer, de traverser; passage; au fig. la mort.* | das Hinübergehen, Uebergang, Ueberfahrt, Durchgang (über einen Fluss, durch einen Engpass u. dgl.), quer übergehen (über einen Weg), Vorübergehen, Vorbeigehen. Bildl. Uebergang in ein anderes Leben, das Sterben. — ETMEK. *passer.* | übergehen, vorübergehen, u. s. w. (mit دن des vhghden Objects). بو دربندلردن عبور ممكن دكلدر der Durchgang durch diese Engpässe ist unausführbar. كوپريدن عبور ايتمامك شرطيله unter der Bedingung die Brücke nicht zu passiren. اكّا بناءً كليبوليدن عبور اولنوب als demgemäss die Ueberfahrt über Gallipoli bewerkstelligt wurde. عبور اعوام *écoulement des années.* | das Vorübergehen der Jahre. باج عبور *droit de passage, transit.* | Durchgangszoll. مرور و عبور ايدنلر = آمدشد ايدنلر . كيدوب كلنلر die hin und her gehenden, herüber und hinüber gehenden.

a عبوس 'ABÛS. [Rad. عبس] Adj. كسكين اولان . سرت اولان *qui a l'expression du visage sévère, austère, rude, terrible, malheureux (un jour).* | von Gesicht finster, mürrisch, unfreundlich, streng; ungünstig, unglücklich (ein Tag).

a عبوس 'UBÛS. u. عبوسة 'UBÛSET. Sbst. سرتلك *sévérité, regard sévère, austérité, gravité.* | strenges oder finsteres Aussehen, strenger Blick, Strenge.

a عبهر 'ABHER. Sbst. نركس . زرين . بوستان لوزلى . بستان افروز . ياسمين . مير عاشقان *narcisse, amaranthe, jasmin, storax.* | Narzisse, Purpur-Amaranthe, Jasmin, Storax. Als Adj. *bien-fait, délicat, svelte, tendre et gracieux.* | gut gepflegt, zart, reizend, üppig (von Frauen). عبهر دلبر 'ABHER-I DILBER. das Auge der Geliebten. دلبر عبهر DILBER-I 'ABHER. das reizende Liebchen. تسليمات عبهر نثار Storax(-Körner) streuende oder Weihrauch streuende (d. i. freundliche) Grüsse. W. 237.

a عبيد 'ABID. Sbst. Pl. v. عبد im türk. Gebr. auch Singular = عبد *esclave; homme pieux, ermite.* | Sklave; der Fromme. Eremit. عبيد و آزاده Sklaven und Freie.

a عبيد 'UBEID. [Demin. v. عبد] Nom. pr. Obeid. Adj. rel. عبيدى 'UBEIDI. Plur. عبيديون 'UBEIDIJÛN. Obeidit, zur Dynastie der Obeidi (in Aegypten u. den Nachbarländern, v. 296—567) gehörig. Fem. عبيديّة 'UBEIDIJE. Sekte des Obeid Almukattib oder Mukazzid (Schahrastani u. Mawâkif).

ap عبيدانه 'ABIDÂNE. Adj. und Adv. *à la manière de serviteur, dévoué.* | auf Art der Diener, dienerlich, ergeben. Wird wie بندهكانه . حقيرانه . قاصرانه . كمترانه . فقيرانه zu Vermeidung des Ich gebraucht; z. B. عهدهٔ عبيدانهيه تفويض واحالهسى ihre Anheimgabe und Ueberweisung an meine dienerliche Verantwortlichkeit, d. i. an mich. W. 314.

a عبير 'ABÎR. Sbst. *sorte de parfum composé de safran et d'autres aromates; safran, ambre-gris; odeur.* | eine von Safran und verschiedenen anderen Droguen zusammengesetzte wohlriechende Substanz, Safran; Ambra [= عنبر]; überh. Wohlgeruch, Duft. پر عبير PUR-'ABÎR. *parfumé.* | duftvoll, parfümirt. مسك و عبير فشان Moschus und Ambra duftend. عبير تعطير Ambraduft verbreitend. عبير تأثير nach Ambra riechend. عبير شميم Ambra-duftend.

a عبيثران 'ABITARÂN. oder 'ABITURÂN. Sbst. كعبهرجانى Name einer wohlriechenden Pflanze. Kam. s. v. العبوثران و العبيثران

a عتاب 'YTÂB. [Rad. عتب] Sbst. *reproche, blâme; chose difficile.* | Vorwurf, Tadel, Verweis, Rüge; freundlicher Vorwurf; schwierige oder nicht lohnende Sache. عتاب آميز خشونت ايله خطاب die vorwurfsvolle rauhe Anrede. W. 58. — ETMEK. *faire des reproches, blâmer.* [m. d. Accus.] Vorwürfe machen, Rüge ertheilen, ausschelten.

a عتاق 'ATÂK. s. d. Flgde.

a عتاقة 'ATÂKE. [عتق I.] عتاق 'ATÂK. u. عتق 'YTK. Sbst. آزادلك . آزاد اولمق *état d'être affranchi, état de liberté, condition libre.* | Freilassung, Freigelassenwerden, Freigelassensein, Freiheit. — ETMEK. *affranchir, émanciper.* | freilassen (einen Sklaven).

a عتبة 'ATEBE, 'ATABÉ. Sbst. قپو . اشيك *seuil, porte, cour (d'un prince).* | Schwelle, Pforte, Hof (eines Fürsten). عتبهٔ عليّه 'ATEBE-I 'ALIJE. oder — عليا 'A.-I 'ULJA. = دولت عليّه *la sublime porte.* | die hohe Pforte; ebenso 'ATEBE-I 'ALIJE ŠEWKETMEDÂR, 'ATEBE-I 'ALIJE SALTANETKARÂR. u. dgl.

a عتق 'YTK. Sbst. = عتاقة s. o.

a عتقاء 'UTAKÂ. Pl. v. عتيق

a عتوّ 'UTUWW. u. عتىّ 'UTIJ, 'YTIJ. Sbst. متجاوز سركشلكله تكبّر ايلمك *orgueil démesuré.* | Stolz, Hochmuth. [= عاتى]

a عتىّ 'ATIJ. Adj. *insolent.* | übermüthig.

a عتيب 'ATIB. [Rad. عتب] Adj. *qui mérite des reproches.* | tadelnswerth.

a عتيق 'ATIK. [Rad. عتق] Adj. 1. قديم . اسكى *vieux, ancien, antique.* | alt, antik. 2. شريف . كريم *noble, illustre, excellent.* | edel, vornehm. 3. آزاده اولان *affranchi, libre.* | freigelassen, ein freigelassener alter Sklave. 4. *fin, rusé.* | schlau, listig. بيت عتيق BEIT-I 'ATIK. *maison antique; le temple à la Mecque.* | das alte Haus; die Kaba. سراى عتيق SERÂ-I 'ATIK. der alte Palast (das alte Serail an der Spitze des

goldenen Hornes, sonst auch TOP KATY SERÂI genannt. عبد عتيق و چير غير عتيقلرى اولمقدن نشى weil er sein alter Diener und nicht freigelassener Bote war. W. 175. Wehbi. Plur. عتقاء 'UTAKÂ. und عتق 'UTK. Femin. عتيقة 'ATÎKA. Pl. عتائق 'ATÂIK.

a عثرة 'ASRET. [Rad. عثر] Sbst. آياق سورچوب يره ديمق faux-pas. | Fehltritt.

a عثمان 'USMÂN, 'OSMÂN. [Rad. عثم] 1. Sbst. طوى قوشيناك و يلانك باوريسى petit d'outarde; petit de serpent ou de dragon. | das Junge des Trappen; junge Schlange. 2. N. pr. Osman; آل عثمان ÂL-I 'OSMÂN. la dynastie ottomane. | die osmanische Dynastie. Adj. rel. عثمانى OSMÂNI. ottoman, turc. | osmanisch, türkisch; pers. Plur. عثمانيان 'OSMÂNIJÂN. die Osmanen, Türken. ممالك عثمانيان das Osmanenland, die Türkei (zuweilen auch der Singular in der Bedeutung die Türken). Fem. عثمانية 'OSMÂNIE. als Sbst. monnaie au valeur de 6 aspres; décoration d'osmanie. | eine Münze im Werth von 6 Asper; der neue von Sultan Abd-al-'Aziz gestiftete Orden. دولت عثمانية DEWLET-I 'OSMANIE. das osmanische Reich, die hohe Pforte. Rel. concr. عثمانلو OSMANLY. u. ـلى — ottoman, turc. | osmanisch, der Osmane, Türke. عثمانلو طپراغى 'O. TOPRAGY. ('O. ÜLKESI. 'O. MEMLEKETI.) le territoire turc, la Turquie. | das türkische Gebiet, die Türkei. عثمانلو عسكرى 'O. 'ASKERI. das türkische Heer (so nur von Christen genannt; die Türken selbst sagen عساكر منصوره oder ein ähnliches lobendes Prädikat. W.). عثمانلوجه 'OSMANLYĠA. osmanisch, türkisch. Rel. abstr. عثمانلولق 'OSMANLYLYK. türkisches Wesen, türkische Lebensart, u. s. w.

a عجاب 'UĠÂB, u. 'UĠÂB. (ohne Teschdid). Adj. u. Sbst. très-étonnant, extraordinaire; chose étonnante, miracle. | erstaunlich; Wunder. اعجب عجاب اولان كرامت خلافتپناهى die das wundervollste Wunder seiende grossherrliche Grossmuth.

a عجالة 'UĠÂLE. u. 'UĠÂLE. [Rad. عجل] Sbst. chose faite à la hâte; extrait d'un livre, manuel. | eilig gemachte Sache; Auszug, Compendium; überh. schnell geschriebenes oder kurz gefasstes Schreiben, Buch, Bericht u. dgl. عجالة الوقت 'UĠÂLET UL-WAKT. prématuré. | frühreif, übereilt. Adv. عجالةً 'UĠÂLETEN. à la hâte. | eilig, mit Eile. — ETMEK. faire à la hâte. | in der Eile thun, beeilen.

a عجائب 'AĠÂIB. Sbst. Pl. v. عجيبة

a عجائز 'AĠÂIZ. Sbst. Pl. v. عجوز u. عجوزة

a عجب 'UĠB. Sbst. كندو يكنوب كبر و تعظم ايلمك vanité, haute opinion de soi même, présomption. | Eitelkeit, Dünkel, Selbstbewunderung, Hochmuth. فخر و عجب ايلمك sich rühmen und brüsten.

a عجب 'AĠEB. Sbst. 1. admiration, étonnement; chose étonnante, merveille. | Bewunderung; Wunder. 2. Adj. étonnant, digne d'admiration. wunderbar, sonderbar, befremdend, erstaunlich. عجبده قالمق 'AĠEBDE KALMAK. s'étonner, admirer. | staunen, bewundern; erstaunt sein. دهر بو العجب DEHR BU-L-'AĠEB. der Zeitenlauf, Vater des Wunders, d. i. die Wunderbares hervorbringende Zeit. 3. Adv. d'une manière étonnante; c'est étonnant! est ce que par hasard? | wunderbar; o Wunder! doch nicht gar! etwa? موج اورور باد سحرده سبزهٔ ترمى عجب schlägt Wellen im Morgenwind das frische Grün etwa? Baki. W. 295. Adv. عجبا 'AĠEBEN. d'une manière étonnante; est ce que? | wunderbarer Weise, wunderbar; etwa? عجبا خاطركزه خطور ايدرمى erinnert ihr euch etwa daran? W. 182. وعجبا برينك الشامى اعمار ايدلم ديمسى und etwa sein Sagen, ich will Syrien zum Wohlstande bringen? W. 318. عجبا نه حال اولدى was ist denn etwa vorgegangen? Men. Rel. concr. عجبلو 'AĠEBLU. étonnant, admirable. | staunenswerth, wunderbar.

at عجبلمك 'AĠEBLEMEK. Vb. intr. u. act. Aor. 'AĠEBLER. s'étonner; censurer. | sich wundern; tadeln, kritisiren (m. d. Acc.).

ap عجبناك 'AĠEBNÂK. Adj. étonnant, qui excite l'étonnement. | erstaunlich.

a عجز 'AĠZ, 'AĠYZ. Sbst. ضعف. قوتسزلق état de faiblesse, impuissance d'accomplir q. ch., insuffisance, infirmité, pauvreté. | Schwäche (geistige und körperliche), Unvermögen etwas zu thun oder zu ertragen, Schwachheit, Krankheit, Armuth.

a عجز 'AĠUZ. und 'AĠIZ. Sbst. — Plur. اعجاز A'ĠÂZ. partie postérieure du corps. | Hintertheil.

a عجزة 'AĠEZE. Sbst. Pl. v. عاجز

a عجلة 'AĠELE. [Rad. عجل] Sbst. t ايومه شتاب hâte, précipitation, promptitude, nécessité pressante. | Eile, Hast, Uebereilung. — ETMEK. = عجله ايلمك se hâter. | eilen, sich beeilen. عجله تخمى اكن ندامت محصولن بچر wer den Samen der Uebereilung säet, wird die Frucht der Reue ernten. Sprichw. عجله توقف ايتدرمش er hat die Eile zum Stillstand machen lassen (liess sie abstellen). W. 214. Rel. concr. عجلەلى 'AĠELELI. qui se hâte; urgent, pressant. | eilend, eilig, dringend. Adv. عجلةً 'AĠELETEN. = عجله ايله 'AĠELE-ILE, اوزره — 'AĠELE ÜZRE. على العجلة 'ALE-L-'AĠELE. à la hâte, promptement, vivement. | eilig, hastig mit Uebereilung, schnell, flink.

a عجم 'AĠEM. Sbst. (Collect.) u. Adj. Pl. اعجام A'ĠÂM peuples non arabes, barbares, payens; étranger, persan; la Perse. | Nicht-Araber, Barbaren, Heiden; im Türk. Gebr. Perser; Persien; persisch. خراسانى الاصل عجمدر er ist ein Perser von khorasanischer Abkunft. 'AĠEM-OGLANLAR. (Sing. 'AĠEM OGLANY. oder 'AĠEMI OGLAN.) die geraubten Kinder, welche zu Janitscharen erzogen oder zum Dienst im Serail verwendet wurden. MULÛK-I 'AĠEM. die persischen Könige (vor dem Islam). ŠÂH-I 'AĠEM. der Schah von Persien. 'AĠEM MEMLEKETI. oder 'AĠEM WILÂJETI. Persien. 'AĠEM DEWESI. das persische zweihöckerige Kamel. عجم كوملكى 'AĠEM GÖMLEGI. veste, vêtement court. | Weste, Jacke. [انتلبيب Kam. s. v. نيمتن . اچلك =] نفت عجم NEFT-I 'AĠEM. pétrole. | Steinöl. Adj. rel. عجمى 'AĠEMI. persan, barbare, inculte, rude; inexpérimenté, novice, stupide. | persisch, barbarisch, ungebildet, roh, tölpisch, unerfahren, Neuling, Stümper; dumm. عجمى حيله ايله mit persischer List. اويله عجمى ايديكنه شبهه كز وارمى ايدى zweifeltet ihr dass er ein solcher Dummkopf (Stümper) sei? Pers. Pl. عجميان 'AĠEMIJÂN. les persans. | die Perser (als Nation). خصماى ملك وملت عجميان die Gegner des Reiches und Volkes der Perser. W. 188. معتاد عجميان اوزره nach dem Brauche der Perser. Rel. abst. عجملك 'AĠEMILIK. inexpérience, ignorance, stupidité. | Stümperei, Unerfahrenheit, Ungeschicklichkeit, Unwissenheit.

a عجمة 'UĠMET. [Rad. عجم] Sbst. دل سوز بوزقلغى . شيوتقونلغى difficulté de s'exprimer, langage gêné; locution barbare ou fautive, barbarisme. | Unbeholfenheit der Sprache, des Ausdrucks; fehlerhafte Aussprache oder Ausdrucksweise.

ap عجمستان 'AĠEMISTÂN. Sbst. la Perse. | Persien.

a عجور 'AĠÛR. Sbst. sorte de melon. | eine Art Melone, auch عبد اللاوى genannt, aus der in Aegypten ein Getränk (Subija) bereitet wird.

a عجوز 'AĠÛZ. u. عجوزة 'AĠÛZE. [Rad. عجز] Sbst. قوجەقارى Plur. عجائز 'AĠÂIZ. vieille femme. | altes Weib, Vettel, scheinheilige Kupplerin (gewöhnlich mit den Attributen ملعونه verrucht, مكاره oder حيلەباز schlau, دليلهٔ ثانيه zweite Delila, Name einer berühmten Hexe). عجوزهٔ فرهاد 'AĠÛZE-I FERHÂD. die alte Hexe und Giftmischerin welche Ferhad betrog. برد العجوز BERD UL-'AĠÛZ. قوجه قارى صوغوغى Alt-Weiber-Kälte, die Kälte welche in den vier letzten Tagen des Februars und in den drei ersten des März eintritt. Rel. abstr. عجوزلك 'AĠÛZELIK. état ou manière d'agir d'une vieille femme. | Zustand oder Thun eines alten Weibes.

a عجول 'UĠÛL. [عجل I.] Sbst. ايومك action de se hâter. | Eile. عجول ايله دخول ره mit Einschlagung des Weges der Eile, sich eilig auf den Weg machend.

a عجول 'AĠÛL. = عجلان [Rad. عجل] Adj. عجله ايدجى qui se hâte, qui agit promptement, qui se dépêche. | d. eilende, eilige.

a عجيب 'AĠIB. [Rad. عجب] Adj. = غريب étonnant, extraordinaire, surprenant, merveilleux. | erstaunlich, ausserordentlich, überraschend, wunderbar, seltsam, sonderbar. عجيب حكايتلر wunderbare Erzählungen. Fem. عجيبة 'AĠIBE. Plur. عجائب 'AĠÂIB. u. عجيبات 'AĠIBÂT. chose étonnante, miracle; admiration. | erstaunliche Sache, Merkwürdigkeit, Wunder; Bewunderung. عجائبدن 'AĠÂIBDEN. c'est étonnant! | wunderbar! (als Ausruf eigentl. es ist (eines) von den Wundern). بر شى عجائبدر BIR ŠEJ 'AĠÂIB-DYR. das ist eine wunderbare, eine eigenthümliche Sache. عجائب افندم 'AĠÂIB EFENDIM. sonderbar, mein Herr. عجائبات جيهانك بريسى اولمش er ist eines der Weltwunder geworden. W. 198.

a عجيز 'AĞIZ. [Rad. عجز] Adj. = عاجز *faible, etc.* | schwach, u. s. w.

a عجيزة 'AĞIZET. Sbst. *les fesses (spéc. de la femme).* | der Hintere, Hinterschenkel (insbes. v. Frauen).

a عجيل 'AĞIL. Adj. *qui se hâte, qui se dépêche.* | eilend, eilig, übereilt. = عجول

a عدّ 'ADD. Sbst. صايش . صايمق . صيمق *action de compter; calcul; nombre; opinion, jugement porté sur q. ch.* | Zählung, Rechnung, Berechnung, Schätzung; Zahl. — ETMEK. *compter, supputer, calculer, estimer, considérer; porter au nombre de, compter q. qn. parmi.* | zählen, schätzen, berechnen, dafür halten, zu etwas zählen. — OLUNMAK. *être compté, etc.* | gezählt werden, u. s. w. عددن افزون 'ADD-DAN EFZŪN. oder حدّى عدّى يوق HADDY 'ADDY JOK. oder عددن زياده 'ADD-DAN ZIĀDE. *innombrable.* | unzählig, unschätzbar.

a عدا 'ADĀ. [3. Perf.] *il a passé outre.* | er (es) ist darüber hinausgegangen; in der Zusammens. ماعدا MĀ-'ADĀ. = غيرى . بشقه *outre, excepté, hors, hormis, sauf.* | das was darüber hinaus, was ausserhalb oder nicht mitzurechnen ist, übrig, ausser. بوندن ما عدا BUNDAN MĀ-'ADĀ. *en outre, en plus, au surplus, d'ailleurs.* | ausserdem, überdiess. ما عدا عسكرى صالحدن ماعدا ايلدى mit seinem übrigen Heere. صالحدن ماعدا اطلاق ايلدى ausser Saleh liess er alle frei. ماعداسى ديار عدمه كتديلر die übrigen (eigentl. die ausser ihm) gingen in die Welt des Nichtseins (starben). vgl. ما

a عداد 'YDĀD. [عدّ III.] Sbst. صاى *nombre, calcul, compte, computation.* | Zählung, Rechnung, Schätzung, Berechnung; Zahl. اخلاص اتوداد عداددنده معدود اولمق in der Zählung (Zahl) der aufrichtigsten Freundschaft gezählt sein (als aufrichtigster Freund gelten. W. 228. سن خاندان كرام وعداد ملوك عظمدن ايكن da du von erlauchter Familie und von der Zahl der hohen Herrscher bist. Men.

a عدالت 'ADĀLET. [Rad. عدل] Sbst. طوغريلق . حق . انصاف *justice, équité, compétence; droiture, probité.* | Gerechtigkeit, Billigkeit, Recht, Rechtsgültigkeit; Rechtschaffenheit. Theol. der gerade Wandel auf dem Wege Gottes und Enthaltung von allem was die Religion verbietet. حال عدالت HĀL-I 'A. *médiocrité, juste milieu.* | Mittelmässigkeit, Mittelstrasse (eigentl. rechter Zustand). عمر عدالت 'OMAR-'ADĀLET. Omar-gerecht, d. i. gerecht wie Omar. Rel. concr. عدالتلو 'ADĀLETLŪ. *juste, équitable.* gerecht, billig. عدالتسز 'ADĀLETSIZ. *injuste, inique.* | ungerecht, unbillig. Rel. abstr. عدالتلولك 'ADĀLETLŪLIK. *justice.* | Gerechtigkeit. عدالتسزلك 'ADĀLETSIZLIK. *injustice, iniquitude.* | Ungerechtigkeit, Unbilligkeit.

ap عدالتكار 'ADĀLET-KĀR. Adj. *juste, équitable.* | recht handelnd, gerecht, billig. Rel. abstr. عدالتكارلق 'ADĀLETKĀRLIK. *justice, équité.* | Gerechtigkeit, Billigkeit.

a عداوة 'ADĀWET. [Rad. عدا] Sbst. دشمنلق . خصملق *inimitié, hostilité.* | Feindschaft, Hass, Feindseligkeit, feindliches Verfahren. — ETMEK. *être ennemi de q. qn.* | Feindschaft üben (gegen, mit dem Dativ), einem Feind sein.

at عداوتلشمك 'ADAWETLEŠMEK. Vb. recipr. *être ennemis les uns aux autres.* | einander Feind sein, sich gegenseitig befeinden.

a عدّة 'YDDE. Sbst. *nombre, computation, certain nombre déterminé; grand nombre, multitude.* | Zahl, Berechnung, bestimmte Zahl, grosse Anzahl. Jurispr. *espace de temps pendant lequel une femme (veuve ou divorcée) ne peut légalement se remarier.* | die Zeit, innerhalb welcher eine Witwe nach dem Tode des Mannes oder eine Geschiedene von dem Tage der Scheidung an keine andere eheliche Verbindung eingehen darf (bei Witwen [عدّهٔ موت] 120, bei Geschiedenen [عدّهٔ طلاق] 100 Tage).

a عدّة 'UDDE. Sbst. Plur. عدد 'UDED. *disposition, arrangement, préparation, préparatifs, apprêts, instruments, munitions, armes, etc.* | Disposition, Bereitschaft, Apparat, das für etwas Nothwendige, Werkzeuge, Kriegsvorrath, Waffen u. s. w. عدة الدولت 'UDDAT ED-DEWLET. Apparat des Reichs, das für die Verwaltung des Reichs Nothwendige. سدّهٔ مكرمت عدّهٔ سلطنت die Grossmuth in Bereitschaft habende Schwelle der Herrschaft. W. 134. قلّت عدد KYLLAT-I 'UDAD. die Geringheit der nothwendigen Sachen, Spärlichkeit der vorhandenen Mittel.

a عدد 'ADED. Sbst. شمار p . صايى . — Plur. اعداد A'DĀD. *nombre.* | Zahl; im Türk. auch Bezeichnung der persönlichen oder sachlichen Einheit, = نفر . رأس . دانه . قطعه etc. *pièce.* | Stück. بر عدد قاقم كورك ein Stück, bestehend in einem Hermelinpelz. يدى عدد تزيين اولنمش اسب sieben (Stück) aufgeputzte Pferde. يكرمى عدد دركاه عالى ينكيچريلرى zwanzig Mann Janitscharen der hohen Pforte. عدد اتمك 'ADED ETMEK. *compter, estimer.* | zählen, schätzen. مشكل عدد ايتدكلرى ihr als schwierig gezähltes, d. i. was sie für schwierig hielten. عدد فرد 'ADED-I FERD. = تك صاى *nombre impair.* | ungerade Zahl. عدد زوج 'ADED-I ZEWĞ. = چفت صاى *nombre pair.* | gerade Zahl. عدد تام 'ADED-I TĀMM. = صحيح عدد SAHIH-I 'ADED. *nombre entier.* | ganze Zahl. عدد مركّب 'ADED-I MUREKKEB. *nombre mixte.* | aus einer ganzen und einem Bruche zusammengesetzte Zahl. عدد مربّع 'ADED-I MURABBA'. *nombre carrée.* | Quadratzahl. عدد مكعّب 'ADED-I MUKA'AB. *nombre cubique.* | Kubikzahl. معلوم الاعداد MA'LŪM UL-'A. dessen (oder deren) Zahl bekannt ist. Adj. rel. عددى 'ADEDĪ. *numéral, numérique.* | auf Zahl bezüglich, numerisch.

a عدد 'UDED. Pl. v. عدّة 'UDDE.

to عدل 'EDEL. N. pr. = اتل die Wolga.

a عدل 'ADL. Sbst. طوغريلق (Gegenth. v. جور) *justesse, justice, équité, impartialité; équilibre.* | Gerechtigkeit, Billigkeit, Unparteilichkeit; Ebenmässigkeit, Geradheit, Gleichmässigkeit. — EJLEMEK. *être juste, juger avec justice.* | Gerechtigkeit üben, gerechtes Urtheil fällen. عدل امّى 'ADL-IMMI. (oder 'ADL-ESSI) *homme juste.* | Besitzer der Gerechtigkeit, d. i. ein Gerechter. شاهد عدل ŠĀHID-I 'ADL. *témoin valable.* | gültiger Zeuge. وبو معنى يه شاهد عدل در und diesen Umstand bezeugt gültig dass ... W. 243. vgl. عادل

a عدل 'YDL. Sbst. دنك Pl. اعدال A'DĀL. *chose qui tient le contrepoids à une autre, spéc. moitié de la charge d'une bête de somme; équilibre avec l'autre moitié de l'autre côté.* | Sache die das Gleichgewicht mit einer andern hält; insbes. die eine Hälfte der Ladung eines Thieres; Gleichgewicht mit der andern Hälfte.

a عدلا 'UDELĀ. Pl. v. عديل

a عدلى 'ADLĪ. Adj. rel. v. عدل *qui a rapport à la justice, juste.* | auf Gerechtigkeit Bezug habend, gerecht: (Dichtername des Sultan Mahmud II.). Femin. عدليّة 'ADLIJE. Als Sbst. *le conseil suprême de la sublime porte.* | der von Mohammed II. eingeführte oberste Reichsrath eig. Abkürz. v. مجلس والاى احكام عدليّه. Im Pers. ist 'ADLIJE. auch Benennung der Anhänger Ali's. vgl. شيعه

a عدم 'ADEM. u. 'UDM. Sbst. يوقلق . اولمامق . يوقلق . فقيرلق *non-existence, néant, absence totale, manque; pauvreté, indigence.* | das nicht sein, nicht vorhanden sein, gänzliche Abwesenheit, Mangel, Armuth, Dürftigkeit. In Genitivverbindung mit einem nachfolgenden Substantiv entspricht es dem deutschen nicht ..., oder un ... عدم قدرت 'ADEM-I KUDRET. *impuissance.* | das Unvermögen. عدم مقاومت 'ADEM-I MUKĀWEMET. *impuissance à résister.* | das Nichtsein des Widerstandes, Widerstandslosigkeit, Unvermögen zu widerstehen. عدم امنيت das Nicht-Vertrauen, Mangel an Vertrauen. عدم تجويز دنّى das sich nicht Zeit nehmen. عدم امكان اولان nicht gestattet. عدم اتمك — ETMEK. *anéantir, réduire à rien, annihiler.* | vernichten. دار عدم DĀR-I 'A. oder — ديار DIJĀR-I 'A. *l'état de la non-existence après la mort.* | das Nicht-Sein nach d. Tode. ماعداسى ديار عدمه كتديلر die übrigen derselben gingen in das Nichtsein über.

a عدم 'ADIM. Adj. = عديم *pauvre.* | arm.

a عدمى 'ADEMĪ. Adj. rel. v. عدم 'ADEM. *qui tient au néant, à l'absence.* | auf das Nichtsein, den Mangel bezüglich; Femin. عدميّة 'ADEMIJE.

a عدن 'ADN. Sbst. *le jardin du séjour éternel, Éden.* | der Garten Eden, das Paradies. عدن اوجمغى 'ADN UČMAGY. das Paradies Edens. كلشن عدن GULŠEN-I 'ADN. die Rosenflur Edens. Adj. rel. عدنى 'ADNĪ. *qui se rapporte à Éden; éternel.* | auf Eden bezüglich, paradiesisch; ewig.

a عدن 'ADEN. auch عدن ابين 'ADEN-I EBJEN. N. pr. die Stadt Eden in Arabien.

a عدو 'ADUWW. vulg. 'ADŪ. Sbst. دشمن . *ennemi.* | Feind, Widersacher. Plur. اعدا قنلو

A'DÀ. أعادى A'ÂDI. und عدى ʿYDÀ. u. ʿUDÀ. عدوى جان ʿADU-I ĠÀN. *ennemi mortel.* | Todfeind. عدوڭ صول قولن صييوب ʿADUNŬN SOL KOLYN SYJUP. des Feindes linken Flügel schlagend.

a عدوّ ʿUDUWW. [عدا I.] Sbst. *action de courir, d'assaillir, de fondre sur q. qn., action de passer outre, de passer à côté, de dépasser.* | das Laufen, auf einen eindringen, über jemand oder auf etwas herstürzen; das Vorübergehen, darüber hinausgehen. عدو استيصالنه عدوّ وشتاب اولندى es wurde zur Vernichtung des Feindes hergestürzt und geeilt. Men. aus Sæ.

a عدوان ʿUDWÀN. Sbst. عداوت . دشمنلك *inimitié, hostilité; haine, rancune, aversion.* | Feindschaft, Feindseligkeit, Hass, Widerwille gegen jemand, Groll. بغض و عدوان Hass u. Feindschaft. اهل عدوان Feind, Hasser.

a عدول ʿUDÛL. [عدل I.] Sbst. يوندن يوندن واستقامتدن صايمق . چقمق *action de dévier, déviation, écart.* | das Abweichen vom rechten Wege, Abweichung, Zurücktreten, Abfallen, Unterlassen. — ETMEK. *dévier, se détourner de q. ch., s'éloigner, cesser.* | abweichen, zurückweichen, sich abwenden von (mit دن —), aufhören etwas zu thun, unterlassen. منهج هدايتدن عدول ايتمك von der Heerstrasse der Rechtleitung abweichen. واقع حالى يازمقدن عدولى روا كورمامك die Unterlassung der Aufzeichnung des Sachverhalts nicht für zulässig halten. W. 190. اقرارندن عدول اتمك von seiner Zusage zurückweichen.

a عدوى ʿADWÀ. [Rad. عدا] Sbst. *course; propagation d'une maladie qui se gagne, contagion.* Lauf; schnelle Verbreitung einer Krankheit, Ansteckung.

a عديد ʿADÎD. [Rad. عدّ] Adj. چوق اولان . كثير اولان *nombreux, plusieurs.* | zahlreich, mehrere, viele. Fem. عديدة ʿADÎDE. نفوس عديده قتلى ارتكاب ايتديلر sie begingen die Tödtung zahlreicher Personen. W. 75.

a عديل ʿADÎL. [Rad. عدل] Adj. مساوى همقدار اولان . برابر اولان Pl. عدلاء ʿUDELÀ. اعدال A'DÂL. 1. *égal, pareil en poids ou en quantité à un autre, semblable; bien proportionné;* 2. *juste, équitable* [= عادل]. | an Grösse oder Gewicht einem andern gleich; überh. gleich, ähnlich, in richtigem Verhältniss; = عادل gerecht, billig. بى عديل BI-ʿADÎL. *qui n'a pas de pareil, incomparable, unique.* | was nicht seines Gleichen hat, einzig in seiner Art. شهريار بى عديل der unvergleichliche, in seiner Art einzige Grossherr. عديل المقام ʿADÎL UL-MAKÀM. *ayant la même hauteur de ton.* (Mallouf: *monotone*). | von gleicher Höhe des Tones.

a عديم ʿADÎM. Adj. يوق اولان . —سز *p* بى (dient zur Bildung negativer Adjectiva, wie عدم zur Bildung negativer Substantiva) *qui n'a pas d'existence, pas doué de..., privé de..., dépourvu de tout.* | nicht seiend, nicht versehen mit, ermangelnd, = un..., ...los. عديم الرقاد ʿADÎM UR-RUKÀD. *privé de sommeil.* | schlaflos. عديم التشبيه ʿADÎM-UTTEŠBÎH. *sans pareil.* | ohne Gleichen. عديم الوفا ʿADÎM UL-WEFÀ. *infidèle.* | untreu, treulos. عديم الامكان ʿA. UL-IMKÀN. oder الاحتمال — ʿA. UL-IHTIMÀL. *impossible.* | unmöglich. قرائته عديم الاقتدار nicht im Stande zu lesen. عديم الثانى و مفقود الداني keinen zweiten u. keinen nahestehenden habend. ضبط قلعه يه عديم الاقتدار اولوب nicht vermögend die Festung in Ordnung zu halten. W. 213. شوكت وشكوه عديم الامثالنى تماشا ايله mit Anschauung ihrer unvergleichlichen Majestät und Würde. W. 124.

a عذاب ʿAZÂB. [Rad. عذب] Sbst. اشكنجه *peine, châtiment, supplice; supplice de l'enfer.* | Strafe, Qual, Pein, Züchtigung. عذاب جحيم oder جهنم — oder نار — Höllenstrafe. ملك العذاب der Straf-Engel. ʿAZÀB ČEKMEK. *subir un châtiment.* | Strafe leiden. — WERMEK. *châtier, punir.* | strafen, züchtigen.

a عذار ʿYZÀR. [Rad. عذر] Sbst. 1. = *t* خد *p* يكاق رخسار . رخ *partie derrière de la joue; les favoris; la sougorge.* | der hintere Theil der Wange; Backenbart; auch die Backenriemen am Zaume des Pferdes. عرض عذار اتمك ʿARZ-I ʿYZÀR ETMEK. *découvrir la joue, se faire voir.* | die Wange zeigen, das Kopftuch lüften (um einen Theil des Gesichts zu zeigen). شفقكون عذار اولمق ŠEFAK-GÛN-ʿYZÀR OLMAK. *rougir.* | morgenrothfarbiger Wange sein, d. i. erröthen. عرض عذار اتمك ʿARZ-I ʿY. ETMEK. *découvrir la joue, se faire voir.* | die Wange zeigen, das Kopftuch lüften. خليع العذار HALÎ ʿUL ʿYZÀR. = بى شرم *impudent, effronté.* | der den Zügel ausgezogen, zügellos, ausgelassen, schamlos, frech; daher 2. die übertragene Bedeutung = شرم . حيا . حجب *pudeur, honte, modestie.* | Erröthen, Schamhaftigkeit, Bescheidenheit. — 3. = عذر . اعتذار *excuse.* | Entschuldigung.

a عذب ʿAZB. Adj. شيرين . طاتلو . خوشكوار *doux, d'un goût agréable.* | süss, gut, angenehm, wohlschmeckend. Als Sbst. *eau douce.* | süsses Wasser. لسان عذب البيانلريله mit seiner süss darlegenden Zunge (seiner angenehmen Darstellung). W. 174. بكارى عذب المنابع sein Quell ist süsser Ursprünge, hat gutes Wasser. Men. aus Sæ.

a عذبة ʿAZEBE. vulg. ʿÀSABA. Sbst. *courroie à la tige de la balance; partie supérieure d'un soulier, empeigne, bout flottant du shawl dont on enveloppe le turban; en général: tout ce qui forme un bout qui voltige ou flotte en l'air.* | jedes flatternde oder sich hin und her bewegende Endstück; Lederstück an der Wage um diese zu halten; Oberleder am Schuh; das herabhängende Ende des Kopfbundes. Rel. concr. عذبه‌لو ʿASABALY. mit hohem Oberleder versehen.

a عذر ʿUZR. vulg. ʿÖZR. Sbst. Pl. اعذار A'ZÀR. *excuse, prétexte, justification.* | Entschuldigung, Ausrede, Vorwand, Ausflucht; Rechtfertigung. — ETMEK. oder ديلمك — ʿÖ. DILEMEK. *demander excuse, s'excuser.* | um Entschuldigung bitten, sich entschuldigen (wegen, m. دن —) — BULMAK. *trouver un prétexte.* | eine Ausrede finden. عذرى قبول اتمك ʿÖZRI KABÛL ETMEK. *admettre l'excuse.* | die Entschuldigung annehmen oder gelten lassen, entschuldigen. اعذار واهيه A'ZÀR-I WÂHIJE. leere Ausflüchte. شغل عذرى ايله sich mit Studien (Arbeit) entschuldigend. عذرخواه ʿÖZR-HÂH. um Entschuldigung bittend (für sich oder für andere). Fürbitter, Fürsprecher. عذرخواهانه ʿÖZR-HÂHÂNE. sich entschuldigender Weise, deprecirend. Men. aus Ik. عذرخواهلقله ايدوب Entschuldigungen vorbringend. Men. aus Eb. عذر لنك ʿÖZR-I LENK. lahme Entschuldigung, lahme Ausflucht. عذر حالنده ʿÖ. HÂLYNDA. in einem Zustande (in Umständen) der entschuldigt. — Rel. concr. عذرلو ʿÖZRLŬ. *défectueux* (Hind.). mangelhaft (eigentlich: durch sich selbst entschuldigt).

a عذرا ʿAZRÀ. [Rad. عذر] Sbst. قيز . سنبله *vierge; constellation de la vierge.* | Jungfrau; Sternbild der Jungfrau; auch N. pr. Frauenname, Name der Geliebten Wamiks.

a عذوبة ʿUZÛBET. [Rad. عذب] Sbst. طاتلو اولمق *goût agréable, saveur, douceur.* | Wohlgeschmack, Süssigkeit.

a عرابة ʿARÂBA. s. عربه

a عراة ʿURÀT. Pl. v. عارى

a عرّادة ʿARRÂDET. [Rad. عرد] Sbst. *machine de guerre plus petite que le* مانجنيق Kam.; *affût de canon.* | Catapulte, Balliste; Laffette der Kanone. W.

to عراس Sbst. *braiment de l'âne.* | Yanen des Esels.

a عراضة ʿARÂZA. [Rad. عرض] Sbst. *être large, largeur.* | breit sein, Breite.

a عراضة ʿURÂZA. Sbst. يول ارمغانى *cadeau que l'on apporte à q. qn. en revenant d'un voyage.* | Geschenk das man von der Reise mitbringt.

a عراق ʿYRÀK. Sbst. *contrée.* | Landstrich. N. pr. Irak. Dual. عراقان ʿYRÀKÂN. im Türk. gewöhnl. im Cas. obl. عراقين ʿYRÂKAIN. die beiden Irak, nämlich ʿYRÀK ʿARABI, oder ʿYRÀK UL-ʿAREB, das arabische Irak, von Abadan bei Basra bis Mosul, der Länge, und von Kadesia bis Hulwan, der Breite nach, das alte Babylonien oder Chaldäa, und ʿYRÀK ʿAǴEMI, oder ʿYRÂK-UL-ʿAǴEM. das persische Irak, das Land von Rej und Ispahan, das alte Medien, auch بلاد الجبل genannt. العراقان Kufa u. Basra. Kam. Adj. rel. عراقى ʿYRÂKI. Fem. عراقيّة ʿYRÂKIJE. irakisch. مملكت عراقيه das irakische Land.

a عرائس ʿARÂÏS. Sbst. Pl. v. عروس

a عرائض ʿARÂÏZ. Sbst. Pl. v. عريضة

a عرائك ʿARÂÏK. Sbst. Pl. v. عريكة

a عرب ʿARAB, ʿAREB. Sbst. u. Adj. Plur. عربان ʿURBÂN. *p* ʿAREBÂN. *t* ʿARABLAR. *peuple arabe, Arabie, arabe, nègre.* | das Arabervolk (insbes. die Städter, dagegen اعراب A'RÂB. die Wüstenbewohner); Arabien; Araber, Neger, schwarzer Sklave; arabisch. عَرَب عارِبَة oder عَرَب عَرْباء oder عرب عروبية *arabes pur sang.* | die ächten unvermischten Araber, Nachkommen Kahtans, عرب مستعربة die gemischten Araber, Nachkommen Ismaels. Rel. abstr. عربلك ʿARABLIK. *nationalité arabe.* | Araberschaft. Kam. Adv. عربجه ʿARABǴE. عربجه *en arabe.* | auf arabisch.

a عربان 'URBÂN. u. *p* 'ARBBÂN. Pl. v. عرب

a عربجه u. عرجچه s. عرب

a عربده 'ARBEDE. Sbst. بدخويلق ايلمك. نزاع اتمك. غوغا اتمك *tapage, querelle, être tapageur.* | Streit, Händel, Gewaltthätigkeiten wie in der Trunkenheit u. s. w. عربده جو 'ARBEDE ǴÛ. *querelleur, tapageur.* | Streitsüchtiger. vgl. عربيد

ap عربستان 'ARABISTÂN. N. pr. Arabien. عربستان كرامى eine Art Lotus. Kam.

a عربون 'ARBÛN, vulg. RABUN, auch عربان 'ORBÂN. Sbst. *arrhes.* | Handgeld. vgl. اربون

t عربه u. عرابه 'ARABA. Sbst. = اربه *chariot, etc.* | Wagen, Karren, u. dgl. طوپ عربه سى TOP 'ARABASY. *affût de canon.* | Kanonenlaffette. Nom. ag. عربه جى 'ARABAǴY. = اربه جى

a عربى 'ARABI. Adj. rel. v. عرب u. Sbst. *arabe, arabique, langue arabe.* | arabisch; das Arabische. لسان عربى LISÂN-I 'ARABI. die arabische Sprache. Fem. عربيّه 'ARABIJE. als Sbst. | arabisches Wesen, Arabismus; arabische Sprache u. Sprachwissenschaft. Plur. عربيّات 'ARABIJÂT. arabische Dinge, Bücher, Phrasen, Ausdrücke; die Regeln der arabischen Grammatik und Rhetorik.]

a عربيد 'YRBÎD. Sbst. غوغاجى *tapageur, querelleur.* | Händelsucher. vgl. عربده

a عرج 'ARAǴ. Sbst. طوپاللق. طوپال اولمق *état ou qualité d'être boiteux.* | Lahmheit, Hinken.

a عرج 'URǴ. ÖRǴ. Adj. Pl. v. اعرج

a عرجاء ARǴÂ. Fem. v. اعرج

a عرجان 'URǴÂN, 'ÖRǴÂN. Plur. v. اعرج

a عرجان 'ARAǴÂN. [عرج I.] Sbst. طوپال يوريمك *action de boiter.* | das Lahmgehen, Hinken.

a عرجة 'ARǴA. Sbst. *penchant, inclination pour q. ch.* | Neigung zu einer Sache.

a عرس 'YRS. Sbst. زوجه. زوج *époux, épouse.* | Gatte, Gattin. Dual. عرسان YRSÂN. Cas. obl. عرسين 'YRSEIN.

a عرس 'URS, 'URUS. Sbst. دوكون آشى. زفوف *noce.* | Hochzeitsschmaus, Hochzeit, Vermählung.

a عرش 'ARŠ. Sbst. *le trône de Dieu, le neuvième ciel.* | der Thron Gottes; der neunte oder oberste Himmel. عرش رحمن 'ARŠ-I RAḤMÂN. der Thron des Allerbarmenden. عرش و فرش 'ARŠ U FARŠ. Thron und Teppich, d. i. Himmel und Erde. Die gewöhnlichen Attribute sind عروش شريف oder اعلا. Plur. عرش 'URUŠ. عروش 'URÛŠ. عرشة 'YRŠE. u. اعراش A'RÂŠ.

a عرصة 'ARSA. [Rad. عرص] Sbst. — Plur. اعراص A'RÂS. عراص 'YRÂS. u. عرصات 'ARASÂT. *enclos, cour d'une maison, place, enceinte, emplacement; terrain, sol; plaine, champ, champ de bataille, arène.* | Raum zwischen Gebäuden, Hof, eingeschlossener Platz, Bauplatz, Baustelle, Grundstück; Ebene, Fläche, Feld, Grund, Boden, Gebiet, Landschaft, Gegend; Kampfplatz, Schlachtfeld. عرصهٔ شطرنج 'ARSA-I ŠATRENǴ. *table de l'échiquier.* | Kampfplatz des Schachspiels, d. i. Schachbret oder das als solches dienende Stück Leder oder Zeug. صورت حالى عرصهٔ عرضه ينتشديروب den Sachverhalt auf das Feld der Anzeige bringend. Hum. name. W. 259. رفتار ايچون اورسه عرصه يه سم wenn er Gehens halber den Fuss auf den Boden schlägt. Naibi. W. 282. عرصهٔ كارزار 'ARSA-I KÂRZÂR. oder كيرودار — 'ARSA-I GIR U DÂR. oder كاه — 'ARSA-GÂH. *champ de bataille.* | Schlachtfeld. Plur. عرصات 'ARASÂT. *les champs, etc.* | Felder, Gründe, Schlachtfelder, u. s. w. عرصهٔ عرصات 'ARSA-I-'ARASÂT. *le champ où aura lieu le jugement dernier.* | Feld der Felder, d. i. die Ebene wo das jüngste Gericht gehalten wird. تنك ياد عرصات كشور ستانيدن vor dem Sturme der Schlachtfelder der Ländereroberungen. W. 227.

a عرض 'ARZ. Sbst. 1. [Nom. actionis]. *action de se présenter, de présenter; présentation, exposition, exposé, offrande; revue (milit.)* | das sich darbieten; das Darbieten, Ueberreichen, Darreichen, Anzeige, Bericht, Darlegung, Anmeldung, Vorstellung; Musterung (d. Truppen). عرض اتمك 'ARZ ETMEK. oder عرضه اتمك 'ARZA ETMEK. *présenter, notifier, proposer, offrir, etc., dénoncer.* | darreichen, darlegen, auseinandersetzen, anzeigen, berichten, beantragen, u. s. w. عرض مرام اتمك 'ARZ-I MERÂM ETMEK. Darlegung des Wunsches machen, d. i. seinen Wunsch zu erkennen geben. عرض ديدار اتمك 'ARZ-I DIDÂR ETMEK. Darstellung des Anblicks machen, sich zeigen, sich sehen lassen. آستانه يه عرض اولنمشدر *la chose a été notifiée; il a été dénoncé à la sublime porte.* | es ist an die Pforte berichtet, oder er ist der Pforte denuncirt worden. عرض حال 'ARZ-I ḤÂL. s. عرضحال Bittschrift. عرض مدّعا 'ARZ-I MÜDDE'Â. *protestation.* | Protest. عرض مواعيد 'ARZ-I MEWÂ'ÎD. *promesse, assurance positive.* | Versprechen, bestimmte Zusage. عرض خلوص 'ARZ-I ḤULÛS. *assurance d'amitié.* | Freundschaftsversicherung. بزدن عرض خلوص ايدك BIZDEN 'A. EDIŇ. *saluez le de ma part.* | grüssen Sie ihn von mir, ich lasse mich ihm empfehlen. عرض اوطه سى 'ARZ-ODASY. *salle d'audience.* | das Audienzzimmer, Präsentationszimmer; das Tribunal des Grossmufti, geistliche Tribunal, wo auch Zeugenaussagen gelten. عرض محضر 'ARZ-I MAḤZAR. = محضر *pétition signée par toutes les personnes présentes.* | Darlegung einer Adresse; Collectivbittschrift. عرض لشكر 'ARZ-I LEŠKER. *revue de l'armée.* | Musterung des Heeres. 2. Sbst. concr. *largeur, latitude; côté, flanc.* | Breite; Seite. عرض وطول وعمق 'ARZ U TÛL U 'UMK. die drei Dimensionen des Raumes, Breite, Länge und Tiefe. عرض شمالى 'ARZ-I ŠIMÂLÎ. nördliche Breite. جنوبى — 'A.-I ǴENÛBÎ. südliche Breite. Adv. عرضاً 'ARZEN. *de largeur, de latitude, en large.* | der Breite nach, in der Breite. عرضا وطولا 'ARZEN U TÛLEN. in die Länge und in die Breite.

a عرض 'ARAZ. Sbst. *accident, cas fortuit.* | zufälliges Geschehen, Zufall, Zustossen einer Sache. عرض مرض 'ARAZ-I MARAZ. das Zustossen einer Krankheit. Plur. عروض 'URÛZ. u. اعراض A'RÂZ. *accidents, incidents.* | zufällige Umstände, Zufälligkeiten. Adv. عرضاً 'ARAZAN. *accidentellement, par hasard.* | zufälliger Weise. Adj. rel. عرضى 'ARAZI. Fem. عرضيّة 'ARAZIJE. *accidentel; non essentiel.* | zufällig, nicht wesentlich.

a عرض 'YRZ. Sbst. *honneur, probité, réputation, vertu.* | Ehre, Ehrenhaftigkeit, Ehrgefühl, Tugendhaftigkeit, Keuschheit. عرض و ناموس Ehre und Würde. عرض وناموسدن خارج شيلر schmähliche Dinge. عرضنه طوقنور شى etwas seine Ehre antastendes, Ehrenrühriges. عرضنه طوقنمه greife seine Ehre nicht an. عرض و ادبله in Ehren und Züchten, mit bestem Anstande. برادمك عرضنى بوزمق — ييقمق oder — پايمال اتمك — هتك اتمك jemandes Ehre ruiniren (zerreissen, zertreten). عرضنه نقصان كتورمك seiner Ehre schaden. اهل عرض EHL-I 'YRZ. vulg. EHLI-RYZ. *honnête homme, homme d'honneur.* | Ehrenmann. عرض نقصانلغى 'YRZ NOKSANLYGY. *déshonneur.* | Unehre, Ehrenverletzung.

a عرضه 'ARZA. Sbst. = عرض *action de présenter, présentation, etc.; revue des troupes.* | Darreichung u. s. w.; Musterung, Heerschau. عرضه اتمك = عرض اتمك *présenter, offrir, etc.* | darlegen, überreichen, u. s. w. عرضه داشت *présenté.* | dargereicht, eingereicht. عرضهٔ لشكر اتمك *faire passer la revue.* | Heerschau halten.

at عرضحال 'ARZUḤAL. Sbst. auch عرض حال 'ARZ-I ḤÂL. oder عرض *exposition, rapport, mémoire, requête, pétition, supplique.* | Darlegung des Zustandes, des Sachverhalts; Eingabe, Bittschrift. عرضحال صاحبى 'A. SÂḤYBY. oder — ويرن 'A. WEREN. = Nom. ag. عرضحالجى 'ARZUḤALǴY. *pétitionnaire, suppliant.* | Bittsteller.

ap عرضكاه 'ARZ-GÂH. u. عرضه كاه 'ARZA-GÂH. Sbst. *place (chambre, etc.) de la présentation; place de revue; revue des troupes.* | Anzeigeort, Einreichungsort; Musterungsplatz; die Musterung.

a عرضى 'ARAZÎ. s. عرض 'ARAZ.

a عرعر 'AR'AR. Sbst. شاغ سرويسى. تيكنلو آردج. سرو كوهى *cyprès, genièvre.* | die Bergcypresse, der dornige Wachholder. مانند سرو وعرعر gleich der Cypresse und dem Wachholderbaum, d. i. schlank von Wuchs.

a عرف 'URF. 'ÖRF. Sbst. رسم. عادة (Gegentheil v. شرع) *ce qui est connu, usage, loi non écrite, administration temporelle ou arbitraire; injustice, violence, oppression; menace.* | das Bekannte, Uebliche, Gebrauch, Herkommen, die nicht auf das geschriebene Gesetz begründete Verwaltung oder Entscheidung; Billigkeit, Willkühr, Ungerechtigkeit, Gewaltthätigkeit, Bedrückung, Drohung. عرف بلده 'ÖRF-I BELDE. *système administratif d'une localité ou d'un pays (particulièrement pour les propriétés, les immeubles, etc.); les us et coutumes d'un pays.* | Landesüblicher Gebrauch, Herkommen. اهل عرف EHL-I 'ÖRF. *qui exerce le pouvoir discrétionnaire, homme de justice prévôtale (Mallouf); oppresseur.* | (Gegenth. v. اهل شرع oder اهل شريعت) der nach dem Herkommen, nicht nach dem geschriebenen Gesetz verfährt, Diener der weltlichen Macht; Bedrücker, Ungerechter. عرف ناسده 'ÖRF-I NÂSDE. *parmis les hommes.* | unter den Leuten, vor aller Welt. Adv. عرفاً 'ÖRFEN. *en vertu d'un pouvoir discrétionnaire, arbitrairement.* | dem Herkommen gemäss; willkührlich.

Adj. rel. عرفى 'ÖRFI. Fem. عرفية 'ÖRFIJE. *qui appartient au mode temporel d'administration; établi en vertu du pouvoir discrétionnaire; arbitraire, injuste, violent; notoire.* | weltlich (imGegens. v. شرعى), was durch willkührliche Gewalt gäng und gebe geworden; willkührlich, missbräuchlich, ungerechtsam; notorisch, allgemein üblich. تكاليف عرفية TEKÂLÎF-I 'ÖRFIJE. *impots extraordinaires, contributions arbitraires.* | nicht durch das Gesetz (شرع) vorgeschriebene, daher ausserordentliche oder willkührlich auferlegte Abgaben; allgemeine Lasten. حقيقة عرفية ḤAKÎKE-I 'ÖRFIJE. *vérité évidente, notoire.* | anerkannte Wahrheit. محاذير عرفية موجوده *malheurs universels, malheurs notoires.* | allgemeine Unglücksfälle oder notorisch vorhandene Uebelstände. W. aus Dscheride.

t عرف 'URF. Sbst. (besondere Bedeut. des Vghden.) = *a* دنّية *p* كلاه قاضى LL. *bonnet de juge en forme de jarre.* | der hohe kurgelförmige Turban, die Kopfbedeckung der Rechtsgelehrten. v. Hammer. Staatsverf. d. osm. Reichs. I. S. 459.

a عرفاء 'URFÂ. Sbst. Pl. v. عريف

a عرفات 'ARAFÂT. u. عرفة N. pr. *nom d'une localité près de la Mecque.* | Name eines Ortes 12 Meilen von Mekka, wo die Pilger am 9. ZILHIDJJE ein Lamm schlachten. — طاغى 'A. TAGY. oder جبل عرفات DJEBEL-I 'ARAFÂT. der Berg bei Arafat. يوم عرفات JEWM-I 'A. der 9. ZILHIDJJE.

a عرفان 'IRFÂN. [عرف I.] Sbst. = معرفة. بلكى. بلش. بلمك *connaissance, savoir, science.* | Wissen, Wissenschaft, Kenntniss, besonders höhere, theosophische, durch Contemplation gewonnene Kenntniss. اهل عرفان EHL-I 'IRFÂN. Theosoph, Sufi, Mystiker.

a عرفة 'AREFET. vulg. 'ARIFE. Sbst. 1. vollst. عرفه كونى 'ARIFE GÜNI. *la veille du Beiram, veille d'une fête.* | Vorabend des Beiram (der letzte des Monats Ramazan); Vorabend eines Festes überhaupt. 2. Verkürzung v. عرفات 'ARAFÂT. s. o.

a عرفة 'IRFET. [عرف I.] Sbst. 1. *action de s'informer, de s'enquérir; connaissance.* | Nachforschung, Ausforschung, Kenntniss. 2. vulg. 'URFET. u. RUFFAT. = صنائف. اصناف *corporation d'ouvriers.* | Innung, Gilde, Zunft, Genossenschaft. عرفت باشى 'URFET-BAŠY. oder RUFFAT B. = اصناف باشى *chef d'une corporation.* | Gildenmeister, Zunftvorsteher.

a عرفى 'URFI. 'ÖRFI. Adj. rel. v. عرف

a عرق 'IRK. Sbst. اصل. كوك *t* رك *p* تمر

Plur. اعراق. عروق. عراق *racine, origine, souche, veine.* | Wurzel, Ursprung; Ader. [Plur. 'URÛK.] Droguerie- u. Färbewurzeln. عروق نابضه 'URÛK-I NÂBIZE. *les veines du pouls.* | die Schlagadern. عرق الحيات 'IRK UL-ḤAJÂT. = بدن طمرى die Pulsader. عرق غيرتى 'IRK-I GAIRATI. die Ader seines Zornes. عرق النسا 'IRK UN-NESA. *douleur sciatique; sciatique* (Mallouf).

a عرق 'ARAK. Sbst. *t* تر *p* خوى. Plur. اعراق A'RÂK. *sueur, transpiration, suc exprimé, liqueur spiritueuse, eau-de-vie, arack.* | Schweiss, Ausschwitzung, ausgepresster Saft; destillirtes oder gebranntes Wasser, Branntwein (auch عرقى ARAKY. vulg. راقى RÂKY.), Arack.

ap عرقچين 'ARAKČIN. Sbst. = *a* عرقية. تاقيه *suaire, calotte, toque, bonnet.* | (Schweiss sammelnd). Schweisstuch, Schweissmützchen Haube.

ap عرقريز 'ARAK-RIZ. Adj. *tout en sueur.* | [schweiss-triefend.

ap عرقناك 'ARAKNÂK. Adj. schwitzend, schweissbedeckt. — OLMAK. *suer.* | schwitzen.

at عرقى 'ARAKY. vulg. راقى s. عرق 'ARAK.

at عرقية 'ARAKIJE. Sbst. *calotte.* | Schweissmützchen, das unter dem Turban oder Fez getragen wird, = عرقچين

a عرك 'ARK. Sbst. اوغمق *action de frotter; action de se mêler et en venir aux mains.* | das Reiben, sich an einander reiben, handgemein werden.

a عرنين 'IRNÎN. Sbst. بورون NEZ. Nase. In übertrag. Bedeut. *chef, maître.* | Vorsteher.

a عروبى 'URÛBI. Adj. u. Sbst. *arabe pur sang.* | rein arabisch, echter Araber. عروبية 'URÛBIJE. *arabisme, idiotisme arabe.* | reine Araberschaft, arabischer Ausdruck, arabische Sprechweise. Als Collectiv: *arabes pur sang, arabes parlant un arabe pur.* | echte Araber; rein arabisch sprechende Araber, rein arabisches Geschlecht.

a عروة 'URWET. [Rad. عرا] Sbst. قولپ. قولى *anse.* | Henkel, Handhabe, Halfter, bildl. für etwas Vertrauenswerthes, Sicherheit gewährendes.

a عروج 'URÛDJ. [عرج I.] Sbst. صعود. يوقرى چقمق *action de monter; ascension.* | das Steigen, Besteigen, Aufsteigen. — ETMEK. *monter sur q. ch., s'élever.* | auf etwas steigen, aufsteigen, emporsteigen. بامه عروج ايتمك BAMA 'U. E. auf das Dach steigen. حصار كردون عروج ḤISÂR-I GERDÛN-'URÛDJ. eine (so schwer) wie der Himmel zu ersteigende, d. i. uneinnehmbare Burg.

a عروس 'ARÛS. Sbst. كلين. نوبحى

1. (vulg. auch عروسة 'ARÛSE.) Plur. عرائس 'ARÂIS. *fiancée.* | Braut. 2. (vulg. auch عريس 'ARIS.) Plur. عرس 'URUS. *fiancé.* | Bräutigam. آلاى عروس 'ALAI 'ARÛS. Brautzug, Hochzeitprocession. عروس رسمى 'ARÛS RESMI. Hochzeitceremonie. نوعروس NEW-'ARÛS. die oder der jung verheirathete. عروس بر 'ARÛS-BER. Brautführer. عروس الدنيا 'ARÛS ED-DÜNJA. Braut der Welt, Name der Stadt Rej. عروس عرب 'ARÛS-I 'AREB. die Kaba (Men.). عروس در پرده 'ARÛS DER PERDE. Braut im Schleier, Name einer Blume, = كادنه Kam. عروس چمن 'ARÛS-I ČEMEN. Braut des Gartens, der Rosenstrauch. زلف عروس ZULF-I 'ARÛS. Brautlocke, die schneckenförmige Bohne (phaseolus caracalla). Adj. rel. عروسى 'ARÛSI. *nuptial.* | bräutlich. شمع عروسى ŠEM'-I 'ARÛSI. Hochzeitfackel. Pers. Sbst. abstr. عروسى 'ARÛSI. = دوكون. كلينلك *noce.* | Brautschaft, Hochzeit.

ap عروسك 'ARÛSEK. Sbst. [Demin. von عروس] *petite épouse; poupée; insecte volant qui tient de la cantharide ou du mille-pieds.* | Bräutchen; Puppe; Name eines Insekts.

a عروض 'ARÛZ. [Rad. عرض] Sbst. *dernier pied du premier hémistiche d'un vers; art métrique; prosodie.* | letzter Fuss des ersten Halbverses; Metrik; Prosodie. علم عروض 'ILM-I 'A. *l'art métrique.* | Verskunst. عروض اندازى 'ARÛZ ENDÂZY. das Maass der Metra.

a عروض 'URÛZ. [Nom. act. von عرض]. — ETMEK. = عارض اولمق *arriver, survenir.* | zustossen, begegnen, geschehen.

a عروض 'URÛZ. Pl. v. عرض

a عروف 'ARÛF. Adj. = عارف u. عريف *qui connait, qui sait, savant.* | wissend, kennend, kundig.

a عروق 'URÛK. Sbst. Pl. v. عرق 'IRK.

a عرى 'URI. u. عرية 'URJET. Sbst. عريانلق. چيلاق اولمق *nudité.* | Nacktheit.

a عريان 'URJÂN. Adj. = عارى 1. چيلاق *p* برهنه *nu, dépourvu.* | nackt, entblösst. عريان قلمق *être dépourvu de ...* | entblösst sein, aller Mittel bar sein. Rel. abstr. عريانلق 'URJÂNLYK. *nudité.* Nacktheit.

a عريس 'ARIS. Sbst. = عروس

a عريض 'ARÎZ. [Rad. عرض] Adj. انلو. كنكش. بول. واسع اولان *large, spacieux, copieux, nombreux, grand.* | breit, geräumig, reichlich, zahlreich, gross, viel. — ETMEK. *élargir, rendre spacieux.* | breitmachen, ausbreiten, erweitern. طويل وعريض lang und breit. Sbst. abstr. *p* عريضى 'ARÎZI. *largeur, latitude.* | Breite.

a عريضة 'ARÎZA. [Rad. عرض] Sbst. عرضحال. رجا *pétition, supplique.* | Anzeige, Eingabe, Bittschrift, schriftliches Gesuch. عريضهٔ بنده كانم 'ARÎZA-I BENDEGÂNEM. mein ergebenstes Gesuch.

a عريف 'ARÎF. [Rad. عرف] Adj. u. Sbst. = عرف *qui sait, qui connait; instruit; qui s'entend en q. ch., connaisseur.* | kennend, kundig, der sich auf etwas versteht; Kenner, Unterrichteter. Pl. عرفا 'UREFÂ.

a عريق 'ARÎK. [Rad. عرق] Adj. *qui a une racine, qui tient par sa racine ou son origine à q. ch.* | Wurzel habend, wurzelnd in ... قوللقده عريق = *a* عريق فى العبودية *né dans l'esclavage, esclave de père et de mère.* | in der Sklaverei geboren.

a عريكة 'ARÎKE. [Rad. عرك] Sbst. طبيعت. خلق. خوى. مشرب *nature, caractère, naturel.* | Natur, Charakter.

to عريلدامق 'YRYLDAMAK. Vb. act. *rugir (en parlant du lion).* | Brüllen (vom Löwen).

a عزّ 'AZZE. 3. Perf. *il (Dieu) est puissant.* er (Gott) ist mächtig! عزّ اسمه (von Gott gesagt) gross ist sein Name! قال عزّ من قائل es spricht Gott (im Koran), gross ist er als Sprechender. عزّ نصره (auf Münzen) mächtig sei sein Sieg.

a عزّ 'IZZ. Sbst. *puissance, grandeur, gloire, respect, considération, honneur.* | Macht, Würde, Ruhm, Ehre, Achtung gebietende Stellung oder Eigenschaft. عزّ وشان 'IZZ U ŠÂN. Ehre und

Würde. ذیل عز ... اولمق NÂIL-I ʿYZZ-I ... OLMAK. zu der Ehre ... gelangen.

a عزاء ʿAZÂ. [Rad. [عزی] Sbst. = تعزوة . صبر وشكیب *patience, résignation.* | Geduld, ruhige Fassung, getroste Ergebung in das Schicksal. 2. = تعزیة *consolation, condoléance.* | Tröstung, Beileid, Beileidsbezeugung, Condolenzvisite. عزا نامه ʿAZÂ-NÂME. *lettre de condoléance.* | Beileidsschreiben. 3. = ماتم *deuil.* | Trauer. ایّام عزاء EJJÂM-I ʿAZÂ. Zeit der Trauer. عزا خانه ʿAZÂ-ḪÂNE. Trauerhaus.

a عزاز ʿYZÂZ. Plur. v. عزیز

a عزازة ʿAZÂZET. Sbst. 1. = عزت وعزیز اولمق . دشوار شدن . محترم اولمق *dignité, rang élevé, considération, rareté, cherté d'une chose, difficulté.* | hoher Werth; Würde, Rang, Ansehen; Seltenheit; Schwierigkeit etwas zu finden; überh. Schwierigkeit.

a عزائم ʿAZÂIM. Sbst. Pl. v. عزیمة

a عزب ʿÂZEB. und عزبان ʿAZBÂN. Sbst. (Masc. u. Fem.). عزاب Plur. بكار . اردن u. اعزاب *célibataire.* | ein Eheloser, eine Ehelose. Pl. عزبلر ʿAZEBLER. *espèce de milice destinée aux garnisons et particulièrement à la garde des portes de la ville.* | früher: eine Art Stadtsoldaten, die sich nicht verheirathen durften. Rel. abstr. عزبلك ʿAZEBLIK. *célibat.* | Ehelosigkeit.

a عزبة ʿAZEBE. Fem. des Vhg. قوجهیه وارمامش قیز *femme non mariée.* | Unverehlichte, Ledige.

a عزبة ʿUZBET. Sbst. اركنلك . عزبلك *célibat, état ou vie de célibataire.* | Cölibat, Ehelosigkeit.

a عزة ʿYZZET. [Rad. عز] Sbst. عزیز و قوی وشدید . محترم اولمق . شریف اولمق . اولمق *cherté, rareté; dignité, considération, estime; puissance, gloire, supériorité, victoire.* | Höhe, hoher Werth, hohe Stellung, Würde, Ehre, Ansehen, Ruhm, Macht, Sieg; Seltenheit, Schwierigkeit etwas aufzutreiben. — EJLEMEK. *exalter, honorer q. qn.* | (m. d. Dat.) einem Ehre erweisen. ربّ عزت RABB-I ʿYZZET. *Dieu.* der Herr der Höhe, Gott. Rel. concr. عزّتلو ʿYZZETLÜ. = p عزتمند ʿYZZETMEND. *honorable, estimable, digne de considération.* | hochgeehrt, hochverehrt (insbes. bei Beamteten zweiter Rangordnung, etwa unserem „Wohlgeboren" entsprechend). p بعزت BE-ʿYZZET. = عزیز *honoré, cher.* geehrt, werth, theuer, davon das Gegentheil بی عزت *de peu de valeur.* | gering, werthlos. Compos. p عزتخواه ʿYZZET-ḪÂH. *ami qui veut de la considération à q. qn.* | der einem Freunde Ehre oder Ruhm wünscht. از مخلص بی اشتباه قورقود عزتخواه vom unbezweifelten Freunde Korkud dem Ruhmwünschenden. W. 230. بو عزتخواه اشتباعلری Io vostro affezionatissimo, divotissimo amico e servitore. Men. aus Ll. عزتدار ʿYZZET-DÂR. عزتقرار ʿYZZET-KARÂR. عزتمدار ʿYZZET-MEDÂR. عزتموفور ʿYZZET-MAUFÛR. *glorieux, magnifique.* | Ruhmhaltend, Ruhm-stätig, Ruhm-dienlich, Ruhm-gemehrt u. s. w. = rühmlich, ruhmreich. عزتفروش اولمق ʿYZZET-FURÛŠ OLMAK. *honorer q. qn.* | einem Ehre erweisen, = عزتلمك

a t عزتلمك ʿYZZETLEMEK. Vb. act. *honorer q. qn., rendre des honneurs à q. qn.* einen ehren, einem Ehre anthun. Deriv. عزتلنمك ʿYZZETLENMEK. Vb. refl. pass. *être honoré; se glorifier, se vanter.* | geehrt werden oder sein, vornehm sein; sich brüsten.

a عزر ʿAZR. 1. منع اتمك *action de retenir, d'empêcher.* | das Abhalten, Zurückhalten, Hindern. 2. لوم و سرزنش اتمك *action de blâmer, de réprimander, de gronder.* | das Tadeln, Schelten (zu thun hindern). 3. یاردم ایلمك *action de défendre, de secourir, d'aider.* | das Vertheidigen, schützen, gegen einen Feind unterstützen.

a t عزرلمق ʿAZRLAMAK. Vb. act. = ازارلامق *blâmer, réprimander, gronder.* | tadeln, schelten.

a عزرائیل ʿYZRÂÎL. N. pr. *l'ange de la mort.* | Name des Todesengels.

a عزل ʿAZL. Sbst. *action de séparer, action d'ôter, d'éloigner q. qn. de ses fonctions; destitution, renvoi, retraite, renonciation.* | das Entfernen, Wegthun; Absetzung, Entlassung. بر كشی یی منصبندن عزل ایتمك oder einfach AZL-ETMEK. *destituer q. qn.* | einen seines Amtes entsetzen, absetzen. — OLMAK. oder — OLUNMAK. *être destitué.* | abgesetzt werden oder sein. عزل و نصب oder عزل نصب Absetzung u. Ernennung.

a عزلة ʿUZLET. (ʿÖZLET). Sbst. *état de celui qui est destitué de sa place, renonciation, abdication, retraite; éloignement des affaires; vie retirée.* | Zustand des seines Amtes Entsetzten; Zurückgezogenheit, Rücktritt von den Geschäften; Einsamkeit. — ETMEK. *abdiquer, donner sa démission.* | zurücktreten, sein Amt niederlegen, sich zurückziehen, = استعفا ایتمك die Entlassung einreichen. عزلت سمتنه كیدلمش ایدی auf den Pfad der Zurückgezogenheit war gegangen worden, man hatte sich vom Amte zurückgezogen. کوشه نشین وعزلت كزین اولوب im Winkel sitzend und die Einsamkeit wählend. Men. Compos. p عزلتكاه ʿUZLET-GÂH. *lieu de retraite.* | Ort der Zurückgezogenheit. عزلتكزین ʿUZLET-GÜZÎN. *homme retiré des affaires.* | der in der Zurückgezogenheit lebt, der freiwillig seine Entlassung nimmt.

a عزم ʿAZM. Sbst. جزم وحزم اتمك Plur. عزوم ʿUZÛM. *action d'entreprendre q. ch. après mûre considération, entreprise; mise à exécution d'une ferme résolution, intention ferme, projet, dessein, action, effort.* | Unternehmung und Ausführung einer Sache nach reiflicher Ueberlegung, fester Entschluss, Vorhaben, Absicht, That, Anstrengung. — ETMEK. *entreprendre (p. ex. un voyage), se mettre en route, aller quelque part.* | unternehmen (z. B. eine Reise, einen Feldzug), sich aufmachen, wohin gehen. عزم بزم اتمك ʿAZM-I BEZM ETMEK. zu einem Gelage gehen. عزم راه اتمك ʿAZM-I RÂH ETMEK. oder عزم طریق اتمك ʿA.-I TARÎK ETMEK. *se mettre en route.* | sich auf den Weg machen. بر سمته عزم و ذهاب اتمك nach einer Gegend zu gehen. اولو العزم من الرسل ULU-L-ʿAZMI MIN ER-RUSUL. *les hommes de la ferme résolution parmi les envoyés de Dieu.* die Männer des festen Entschlusses unter den Gottgesandten. (Sur. 46 v. 34). Adv. عزماً ʿAZMEN. *avec ferme résolution, décidément.* | festen Vorhabens, entschlossen. جزما وعزما *résolument.* | überzeugt und entschlossen.

a عزمان ʿUZMÂN. Sbst. = عزم

a عزمة ʿAZMET. Sbst. Pl. عزمات ʿAZMÂT. *intention, résolution; devoir absolu.* | Vorhaben, Unternehmung, Absicht; Pflicht.

a عزمة ʿUZMET. Sbst. *parenté, proches.* | Verwandtschaft, Sippschaft.

a عزو ʿAZW. Sbst. *action d'attribuer q. ch. à q. qn.* | Jemand als Abkömmling von einem Andern ansehen, als zu einem Geschlecht gehörig darstellen, etwas auf seinen Urheber oder auf seine Ursache zurückführen. Im türk. Gebr. Zuschreibung, Attribuirung, Anschuldigung. — ETMEK. *attribuer, rapporter, référer une chose à la personne ou à la chose qu'on prétend en être la cause.* | auf jemand oder auf eine Sache zurückführen, die Schuld auf ihn schieben. بر شیء فلانه عزو و اسناد ایلمك einem etwas zuschreiben. برخبر وكلامی بر آدمه عزو و اسناد ایلمك einen Ausspruch auf Jemand zurückführen (تنبیة =). وخامت عاقبتین كندوسنه عزو و اسناد ایتسون die schrecklichen Folgen davon mag er sich selbst zuschreiben u. beimessen.

a عزیب ʿAZIB. [Rad. عزب] Adj. *célibataire.* | ehelos, ledig.

a عزیر ʿOZEIR. N. pr. *nom donné au prophète Ezdras.* | der Prophet Esra.

a عزیز ʿAZIZ. [Rad. عز] Adj. Pl. عزاز . اعزّة . اعزاء . عزازة Femin. عزیزة ʿAZIZE. *rare, précieux; cher, chéri; glorieux, puissant, grand; saint, consacré, béni.* | selten, theuer, kostbar (von Sachen); lieb, theuer, werth (v. Personen); mächtig, gross, heilig, gesegnet; als Sbst. *ami; grand homme; saint; le tout-puissant.* | der Liebe, der Freund, der Mächtige, Machthaber, grosser Mann, Genie; der Heilige (= ولی); von Gott: allmächtig, der Allmächtige. بر عزیز آزاده ein heiliger Mann. عزیز مقتدر Gott der Allmächtige. عزیز طرفندن von Seiten des Machthabers. W. 33. عزیز طرفنه dem Herrscher. W. 34. عزیز وقت ʿAZIZ-I WAKYT. der Heilige der (damaligen) Zeit. W. 60. مرغ روحمدن عزیز ایدی er war mir theurer als meine Seele. W. 250. عزیز قوم ʿAZIZ-I KAWM. d. Machthaber eines Volkes. نان عزیز NÂN-I ʿA. das liebe Brod. عزیز باشكز اچون bei Eurem theueren Haupte. عزیز دوستم mein theurer Freund. پدر عزیزم PEDER-I ʿAZIZIM. mein lieber Vater!

a عزیم ʿAZIM. [Rad. عزم] 1. Adj. عزیمت ایدیجی *qui attaque avec résolution, ennemi résolu.* | entschlossen angreifend, entschlossener angreifender Feind.

a عزیمة ʿAZÎMET. [Rad. عزم] Sbst. Pl. عزائم ʿAZÂIM. 1. *résolution ferme; constance, fermeté dans sa résolution; projet, entreprise, préparation; mise à exécution d'une résolution; disposition pour partir, départ, acheminement.* | fester Entschluss, Vorsatz, Unternehmung, Vorhaben, Bereitmachung zur Abreise; Ausführung

eines Entschlusses; Abreise, Reise. — ETMEK. *partir, entreprendre un voyage, se rendre, se diriger vers....* | eine Reise unternehmen, aufbrechen, abreisen, wohin reisen, sich wohin begeben (mit dem Dativ.). عزيمت شاهى 'AZIMET-I ŠÂHI. *expédition ou voyage du grand Seigneur.* | der grossherrliche Feldzug oder die grossherrliche Reise. عزيمت ايتدكلرى محلّ der Ort wohin sie sich begaben. مكّهٔ مكرّمه يه عزيمتلرى sein (oder ihr) Reiseprojekt nach dem heiligen Mekka. عودت وعزيمت Rückkehr und Abreise. W. 88. چون بو كونه حركت و عزيمت ظهور ايتدى als dieser Vorgang und Entschluss sich sichtbar machte. W. 61. بو آنه دكين عزيمتلرى كورفز اوزرينه اولمغله da er bis jetzt vor hatte gegen Korfu zu ziehen. W. 91. صدق عزيمت برله mit Aufrichtigkeit des Vorhabens, in gutem Glauben (bona fide). W. 142. قصد وعزيمت برله mit Absicht und Vorsätzlichkeit بو وجهيله تصحيح توجيه و عزيمت اولندى كه es wurde in dieser Weise Verwirklichung der Willensrichtung u. des Entschlusses gemacht, dass... d. i. ich nahm mir fest vor dass... W. 161. Hadschi Khalfa. 2. Theol. = فريضه *précepte canonique de la loi divine.* | das durch den Koran Auferlegte; gesetzliche Bestimmung (mit Ausschluss alles Zufälligen und Facultativen). 3. = افسونه *enchantement, formule, verset du Coran que l'on prononce pour produire un effet magique.* | Beschwörung, Zauberspruch, Zauberformel, Bann oder Beschwörungsformel, Spruch aus d. Koran (z. B. um die Geister zu gewissen Diensten zu nöthigen, gegen einen Schlangenbiss, eine Krankheit, u. dgl). عزيمت اوقومق *prononcer la formule de l'enchantement.* den Zauberspruch aussprechen. 1001. N.

a عسّ 'ASS. Sbst. 1. كيجه وقتى بكلبوب قول كزمك *action de faire la ronde de nuit (pour veiller à la sureté).* | das Nachtwachen, Patrouliren. Pl. v. عاسّ *patrouille.* | Scharwache. s. o.

a عسارة 'ASÂRET. s. عسر

a عساكر 'ASÂKIR. Sbst. Pl. v. عسكر

a عسر 'ÖSR. عسرة 'ÖSRET. عسرى 'ÖSRA. عسارة 'ASÂRET. Sbst. كوچلك (Gegenth. v. يسر und يسارة) *difficulté, circonstances difficiles, mauvaise fortune, gêne, besoin.* | Schwierigkeit, Beschwerlichkeit, schwierige Lage, Bedrängniss. هر عسردن صكره بر يسر واردر nach jeder Schwierigkeit kommt eine Leichtigkeit. Sprichw. كندوسيچون عسرت و صعوبت يوق für ihn gab es keine Schwierigkeit noch Beschwerlichkeit. W. 200. حاصل عشرت عسرت اولدى die Folge der Schwelgerei war Bedrängniss. Men. aus Sæ. عسرت ايله 'ÖSRET-ILE. *avec difficulté.* | mit Schwierigkeit, schwierig.

a عسس 'ASES, s. عسّ u. عاسّ

a عسف 'ASF. Sbst. *action de s'égarer, d'excéder, de passer les limites; être injuste et oppresseur; injustice, violence.* | Verirrung, Ausschweifung, Ungerechtigkeit, Bedrückung.

a عسفاء 'USEFÂ. Pl. v. عسيف

a عسكر 'ASKER. Sbst. لشكر *p* اردو Plur. عساكر 'ASÂKIR. *armée, troupe, troupes; soldats, soldat; militaire.* Heer, Truppe, Truppen; Soldaten; Soldat (der einzelne), Krieger. Im türk. Gebr. Collect. das Militär. عسكر يازمق 'A. JAZMAK. *recruter des troupes.* | Soldaten ausheben, conscribiren. عسكر يوقلمق 'A. JOKLAMAK. *faire passer la revue.* | Truppen mustern. 'ASKER JOKLAMASY. die Heeresmusterung. بر مقدار عسكر einige Truppen. اوتوز بيك عسكرى واريدى er hatte ein Heer von 30000 Mann. عسكر اقامت اتمك Truppen oder Garnison legen (in einen Ort, m. d. Dativ). عساكر منصوره od. نصرت مآثر — die siegreichen (d. i. osmanischen) Truppen. Rel. concr. عسكرلو 'ASKERLÛ. *appartenant à l'armée, soldat; militaire.* | zum Heere gehörig; Soldat; als Adj. militärisch.

Adj. rel. عسكرى 'ASKERI. *militaire.* | militärisch; als Sbst. des Militär. Femin. عسكريّة 'ASKERIJE. والدى عسكريدن اولمغله da sein Vater vom Militär war. W. 159. ترتيب طوايف عسكريه Organisirung der Armee. دار شوراء عسكرى d. Kriegsrath. تنقيحات عسكريه TENKIHÂT-I 'A. Reduction d. Armee. Adv. عسكريجه 'ASKERIGE. *militairement.* | militärisch, heermässig. Compos. *p* عسكرگاه 'ASKER-GÂH. = اردو كاه. معسكر *comp.* | Heeres-Ort, Heerlager.

a عسل 'ASEL. Sbst. *t* بال *p* انگبين *miel.* | Honig. شمع عسل ŠEM'-I 'ASEL. = بال مومى *cire, cierge.* | Wachs, Wachskerze. نحل عسل NAHL-I 'A. *abeille.* | die Biene. عسل نحل 'ASEL-I NAHL. *miel de première qualité.* | Bienenhonig (eine besonders gute Qualität die aus Arabien nach Kairo gebracht wird, auch عسل مصفّا 'A. MUSAFFA. gereinigter Honig genannt). عسل تمر 'ASEL-I TEMR. Dattelsyrup.

ap عسلبند 'ASEL-BEND. عصلبند Sbst. Tabrif v. عسل لبنى *benjoin.* | Benzoe, Harz des دوم حجازى Kam. s. v. انجخور

a عسلى 'ASELI. Adj. *couleur de miel.* | honiggelb. Als Sbst. ein gelbes Stück Zeug, welches die Juden zur Auszeichnung auf der Schulter angenäht tragen mussten; die gelbe Kleidung der Christen.

a عسوف 'ASÛF. [Rad. عسف] Adj. ظالم وستمكار اولان *violent, injuste, cruel.* | gewaltthätig.

a عسى 'ASÂ. [3. Perf.]. شايد ده. اوله كه. بلكه. كركدر كه *peut-être, il se peut que, c'est possible.* | es kann sein, mag sein, geschieht vielleicht; vielleicht.

a عسير 'ASIR. [Rad. عسر] Adj. كوج. صعب. چتين *difficile.* | schwierig. داء عسير مرض الدوا ein schwer zu heilendes Uebel. عسير العلاج schwer zu heilende Krankheit. شرايط عسيرة الرعايه schwer zu beobachtende Bedingungen. لسان عسيرة الاذعان عثمانيه die schwer zu handhabende osmanische Sprache.

a عسيس 'ASIS. Sbst. = عسس *gardien.* | Wächter.

a عسيف 'ASIF. [Rad. عسف] Sbst. ارغد *ouvrier qui travaille pour le salaire.* | Tagelöhner. Plur. عسفاء

a عشّ 'USS. Sbst. قوش يوه سى *nid d'oiseau.* | Vogelnest. Plur. عشاش. عششة. اعشاش

a عشاء 'YŠÂ. vulg. 'AŠA oder 'EŠR. [Rad. عشى] Sbst. ياتسو *entrée de la nuit.* | Einbruch der Nacht, Abend, Zeit des Schlafengehens; Zeit des Abendgebets. عشاء اخير die späte Abendzeit.

a عشاء 'AŠÂ. Sbst. *souper; nourriture que l'on prend le soir.* | die Abendmahlzeit, alles was man Abends geniesst. عشاى ربّانى 'AŠÂ-I RABBÂNI. *la cène.* | das heilige Abendmahl.

a عشّاب 'AŠŠÂB. [Rad. عشب] Sbst. اوتلاقجى *vendeur d'herbes.* | Kräuterhändler, Kräutersammler.

a عشار 'AŠÂR. Tabrif v. اعشار, Plur. v. عشر 'UŠR.

a عشّار 'AŠŠÂR. Sbst. عشرجى *percepteur des dîmes.* | Zehnteneinnehmer.

t عشاق 'UŠAK. Sbst. 1. Tabrif v. اوشاق. وشاق. اوشق *garçon.* | Knabe. 2. = اوشاغ. جادر اوشغى gummi ammoniacum. 3. im pers.-türk. Gebr. 'UŠAK. Name einer Tonweise oder Tonart. نواى تيز اندر تيز عشاق ايله NEWÂ-I TEZ ENDER TEZ UŠAK ILE. nach der stets accelerirten Tonweise 'UŠAK. 4. N. pr. Uschak (bei Smyrna) — عشاقى 'UŠÂKI. N. pr.

a عشّاق 'UŠŠÂK. Plur. v. عاشق

a عشايا 'AŠAJA. Sbst. Pl. v. عشيّة

a عشائر 'AŠÂIR. Sbst. Pl. v. عشيرة

a عشب 'UŠB. Sbst. تازه يشل اوت (Gegenth. v. حشيش) *herbe, gazon.* | frisches, grünes Gras (nicht vertrocknetes).

a عشر 'AŠR. (unrichtig auch 'AŠAR.) und عشرة 'AŠARA, 'AŠERET. Adj. num. cardin. اون *p* ده *dix.* | zehn. احد عشر AHAD 'AŠR. 11. اون بر اثنى عشر ISNA 'AŠR. 12. اون ايكى عشرت آلان 'AŠERET ÂLÂF. 10,000.

a عشر 'UŠR. vulg. 'ÖŠR, 'ÖŠÜR. Sbst. اوندلق. اونده بر. اونلجى *la dixième partie, le dixième; dîme, dizaine.* | Zehntheil, der Zehnte, Zehnten, Zahl von Zehnen, Zig; ein Stück von zehn Versen im Koran. — ALMAK. = دهيك آلمق *prendre la dixième partie; percevoir la dîme.* | das Zehntheil nehmen, den Zehnten erheben. Plur. اعشار A'ŠÂR. u. عشور 'UŠUR. اعشار شرعيه A'ŠÂR-I ŠER'IE. die gesetzlichen Zehnten. Adj. rel. عشرى 'UŠRI. Fem. عشريّة 'UŠRIJE. *décimal.* dezimal. Nom. ag. عشرجى 'ÖŠRGÜ. *percepteur des dîmes.* | Zehnteneinnehmer.

a عشراء 'UŠARÂ. Pl. v. عشير

a عشرة 'YŠRET. Sbst. خلطت و الفت.

عيش *société, réunion, conversation, plaisirs et divertissements en société; commerce sexuel; plaisir charnel; vie agréable, festin, réjouissance, débauche de table.* | Unterhaltung, Gesellschaft, Gespräch, lustiges Leben, Schwelgerei (besonders mit Speise, Trank und Tafelmusik), geschlechtlicher Umgang, fleischliche Lust. — etmek. *passer le temps en plaisirs, faire bonne chère.* | lustig leben, sich wohl sein lassen, schwelgen, gut essen und trinken. ارباب عشرت 'erbâb-i yšret. oder عشرت اربابى *bureur, convive.* | Trinkgenosse, Tischgenosse. عشرت انگیز 'yšret-engiz. Lust erregend. عشرت آباد 'yšret-âbâd. oder عشرت خانه 'yšret-hâne. oder عشرتگاه 'yšret-gâh. Ort oder Haus wo Schwelgerei getrieben wird, Lusthaus, Vergnügungsort.

a عشرون 'yšrûn. u. Cas. obl. عشرين 'yšrin. Adj. num. cardin. يكرمى *vingt.* | zwanzig.

a عشق 'ašak. Sbst. صارمشق *sorte de lierre.* | eine Art Epheu, auch عشق پیچان BK. Nom. unit. عشقه

a عشق 'yšk. (im Türk. immer 'ašk gesprochen) *amour passionné, convoitise.* | leidenschaftliche Liebe, Geschlechtsliebe, Lüsternheit. — etmek. u. — olmak. *s'amouracher, se passionner.* | verliebt sein, sich verlieben, = عشق ايله يانمق 'ašk-ile janmak. *brûler d'amour.* | in Liebe entbrennen. عشق الهى 'ašk-i ilâhi. die mystische Liebe zu Gott. الله عشقنه 'allah 'aškyna. = اللهى سورسك *pour l'amour de Dieu.* | um Gottes willen. عشقه ایچمك 'aška ičmek. *porter un toast.* | auf Jemandes Wohl trinken. عشقكه 'aškyna. *à votre santé.* | zur Gesundheit! عشق s. عشق پیچان

ap عشقباز 'ašyk-bâz. Adj. *coquet, coquette.* | Liebe spielend, liebkosend, kokett. Rel. abstr. عشقبازلق 'ašykbâzlyk. *coquetterie, amourettes.* | Liebesspiel, Liebkosung, verliebte Tändelei, Koketterie. عشق 'ašak.

a عشقة 'ašaka. Sbst. Nom. unit. von

t عشقين 'ašyn. عشقى 1. Sbst. (Provinzialismus.) *scion.* | Schössling (insbes. vom Weinstock BK. s. v. ستاك). 2. = آشقين (vgl. آشمق) *qui est en rut.* | brünstig. — olmak. *être en chaleur, s'accoupler.* | in Brunst sein, sich begatten (von Thieren).

a عشوة 'yšwet. [Rad. عشى] Sbst. *jeu de coquetterie, caresses, gestes amoureux, paroles flatteuses.* | verliebtes Getändel oder zärtliche Worte, Liebkosungen, Schmeichelei (im Pers. auch Trug, List.) عشوه زن 'yšwe-zen عشوه مند 'y.-mend. — كار 'yšwe-kâr. od. — گر 'yšwe-ger. = شيوەلى *coquet, qui fait des gestes amoureux.* | kokett, verliebt, gefallsüchtig. Rel. abstr. عشوه كارلق 'yšwe-kârlyk. *p* عشوه كارى 'yšwe-kâri. = شيوه كارلق *coquetterie.* | verliebtes Gebahren.

a عشوراء 'ašûrâ. [Rad. عشر] Sbst. عشورا = عشوراكونى s. oben.

a عشى 'aši. Sbst. اخشام وقتى *l'heure du soir, commencement de la nuit.* | Abendzeit, Beginn der Nacht. = عشاء

a عشيرة 'ašire. Sbst. *parents (du côté du père), famille, tribu.* | Stammverwandte (von väterlicher Seite), Stamm. عشيرتى ايله 'aširetı ile. mit seinem Stamme, seinen Stammverwandten عشيرت بكى 'aširet-begi. Stammesfürst, Oberhaupt. عشيرت و خويشان Stamm- und Blutsverwandte. Men. aus Ik. Plur. عشائر 'ašâir. die Stämme, stammverwandte Schaaren. عشاير و قبايل Stämme u. Tribus. اوشار عشايرى قبايلندن aus den Horden der Uscharen-Stämme.

a عصا 'asâ. Sbst. جبوق . دكنك *bâton, baguette, sceptre.* | Stab, Stock, Prügel, Krücke, Hirtenstab, Krummstab, Zauberstab, Pilgerstab; auch *verge, membre viril.* | das männliche Glied. عصاى متروپوليت 'asâ-i metrepolit. *crosse du prélat.* | Bischofsstab. شق عصا šakk-i 'asâ. *scission, rupture, schisme, discorde.* | (Brechung des Stabes), Trennung, Scheidung, Uneinigkeit. šakk-i 'asâ etmek. *se séparer; s'en aller.* | sich trennen; fortgehen. لين العصا lejjin ul-'asâ. *d'une autorité douce.* | sanften Regiments. Plur. أعصاء a'sâ. عصى 'usi, 'ysi und أعص a'sin.

a عصابة 'ysâbe. vulg. عصابه 'asabe. [Rad. عصب] Sbst. *lien, bandage, bandeau, turban; troupe, bande.* | Binde, Kopfbund, Turban; Trupp, Bande; eine Fahne, welche über dem Haupte des Monarchen getragen wurde. (SL. als Erklärung von to شخفه). Auch figürl. عصابهٔ غرور ايله mit der Binde d. Verblendung. تلبيس عصابه سى telbis 'ysabesi. Binde der Verstellung. Rel. concr. عصابه لو 'asabaly. mit einer Binde versehen; lang (vom Fess). W.

a عصابة 'ysâbet. vulg. 'asâbet. عصابت [Rad. عصب] *exactitude, soin scrupuleux, raffinement; tenacité au point d'honneur, entêtement; orgueil de famille, d'origine.* | Genauigkeit, Pünktlichkeit, Reinlichkeit, zartes Gefühl im Punkte der Ehre, Stolz auf Familie und Herkommen. (Mallouf u. Redhouse).

a عصاة 'asât. Sbst. = عصا *bâton.* | Stab.

a عصاة 'usât. Sbst. Pl. v. عاصى

a عصارة 'usâret. vulg. 'asarâ. [Rad. عصر] Sbst. = عصير *suc exprimé (d'un fruit, etc.), jus, huile.* | der ausgepresste Saft (einer Frucht, Pflanze u. dgl.), Oel, Extrakt. افسنتين عصارەسى efsentin 'asarasy. Wermuth-Extrakt, Wermuth-[Wein.

a عصافير 'asâfir. Pl. v. عصفور

a عصامى 'ysâmi. [Rad. عصم] Adj. *vertueux, qui a son propre mérite et ne fait pas valoir celui de ses ancêtres.* | tugendhaft, edel (von Person, Charakter u. Handlungsweise; Gegens. v. عظامى)

a عصائب 'asâib. Pl. v. عصابة *troupes, bandes.* | Haufen, Truppen, Schaaren.

a عصائر 'asâir. Sbst. Pl. v. عصيرة

a عصبة 'asaba. Sbst. 1. Pl. عصاب . عصب u. أعصاب *nerf.* | Nerf. 2. Pl. عصبات 'asabât. *parents mâles du côté du père, collateraux.* | Verwandte (männliche) von Seiten des Vaters, Vettern (mit Ausnahme der direkten Ascendenz und Descendenz), Seitenverwandte, Agnaten. 3. *portion de l'héritage qui vient aux collateraux.* | der Agnaten-Erbschaftsantheil in Fällen wo keine korangesetzliche Erbfolge eintritt. عصبهٔ سببيه 'asaba-i sebebije. Erbschaft des Herrn bei dem Tode des Sklaven. عصبهٔ محضه 'asaba-i mahza. Erbtheil der Schwester bei dem Tode des leiblichen Bruders. عصبهٔ نسبيه 'asaba-i nesebije. Erbtheil bei dem Tode eines Verwandten. عصبهٔ نفسيه 'asaba-i nefsije. Erbtheil der Descendenten und Ascendenten. عصبهٔ بغيره 'asaba-i bi-gairihi. Erbtheil d. Tochter, Enkelin und leiblichen Schwester des Erblassers. عصبهٔ مع غيره 'asaba-i ma'a gairihi. Erbtheil der leiblichen Schwester, im Fall der Erblasser keine Tochter oder Enkelin hinterlässt.

a عصبية 'asabijet. [Rad. عصب] Sbst. *esprit de parti, esprit de corps, patriotisme; partialité, zèle aveugle, fanatisme.* | Partheinahme, Partheilichkeit, blinder Eifer für oder gegen eine Person oder Sache, partheiliche Vorliebe für Vaterland oder Vaterstadt. عصبيه اجرا قلمق = تعصب Kam.

a عصر 'asr. Sbst. دور . دهر . وقت . زمان Plur. أعاصر . أعصر . عصر . أعصار *temps, époque, siècle; temps du règne d'un prince; milieu de l'après midi, heure à la quelle on fait la prière.* | Zeit, Morgen- u. Abendzeit; Zeitalter, Periode, Epoche; Regierungszeit oder Regierung. عصر سابقده 'asr-i sâbykda. *sous le gouvernement passé.* | unter der vorigen Regierung. عصر معدلت حصر همايونده 'asr-i ma'dilet-hasr-i humajunda. *sous le gouvernement actuel.* | unter der gegenwärtigen Regierung. عصر سليمانيده 'asr-i sülejmânide. *sous le règne ou le temps de Soliman.* | unter der Regierung oder zur Zeit Solimans. رسول عصرنده resûl 'asrynda. *du temps du prophète.* | zur Zeit des Propheten. عصرلر حكمى 'asyrlar hükmi. *influence ou esprit du siècle.* | die Anforderungen oder der Einfluss der Zeiten, der Zeitgeist. أول عصرده ol 'asyrda. in jenen Zeiten, in jener Epoche. يگانهٔ عصر jegâne-i 'asr. *rare, unique.* | selten, einzig (in seiner Zeit). Im türk. Gebr. ist 'asr = ايكندى die Nachmittagszeit (zwischen 2 u. 5 Uhr). صلوت عصر salât-i 'asr das Nachmittagsgebet. بعد العصر ba'd el 'asr nach 2 Uhr N. M. عصردن مقدم vor der Ikindizeit, d. i. vor dem dritten Gebet. Adj rel. عصرى 'asri. Fem. عصرية 'asrije. *appartenant au siècle, séculaire.* | die Zeit betreffend, zur Epoche gehörend, den Anforderungen der Zeit oder des Zeitgeistes entsprechend. محسنات عصريه die Vortheile der Neuzeit, Fortschritte der Gegenwart. مقتضيات عصريه die Anforderungen der Zeit, Zeitbedürfnisse.

a عصرة 'ASARA. Sbst. قصرغه *curagan qui soulève la poussière.* | Windhose.

a عصعص 'US'US. Sbst. يوروغ . بزدم كمكى كمكى coccyx, das Steissbein.

a عصف 'ASF. Sbst. روزگار يك شدّتله أسمك *action de souffler avec violence (le vent).* | heftiges Wehen des Windes.

a عصفور 'USFÛR. vulg. 'ASFÛR. Sbst. *t* سرچه *p* گنجشك *moineau, passereau.* | der Sperling. Pl. عصافير 'ASÂFIR.

ap عصلبند 'ASEL-BEND. s. عسلبند

a عصمت 'YSMET. [Rad. عصم] Sbst. منع . عفّت *défense; chasteté, vertu de femme; continence, vie pure; probité, incorruptibilité.* | Abwehr; Schamhaftigkeit, Keuschheit, Enthaltsamkeit, Reinheit der Sitten und des Lebens; Unbestechlichkeit (von Richtern und Ulemas). — ETMEK. oder عصمت ايچنده طوتمق *défendre contre toute atteinte de chasteté.* | die Keuschheit schützen. دامت عصمتها immer währe ihre Keuschheit. Rel. concr. عصمتلو 'YSMETLÜ. *chaste, pur, vertueux, etc.* | keusch, rein, tugendhaft, enthaltsam; unbestechlich (gewöhnl. in Adressen an Frauen u. Ulemas, neben dem Synonim عفّتلو). Compos. *p* عصمت پناه 'YSMET-PENÂH. عصمتماب 'YSMET-MEÂB. عصمتنشان 'YSMET-NIŠÂN. *chaste.* | keusch (von Frauen).

a عصور 'USÛR. Sbst. Pl. v. عصر

a عصوف 'ASÛF. [Rad. عصف] Adj. شدّت ايله اسراولان *qui souffle avec violence.* | heftig wehend.

a عصى 'ASI. Sbst. زوربانق اتمك *action de se révolter, désobéissance.* | Auflehnung, Ungehorsam, Widerspänstigkeit.

a عصىّ 'ASI. Adj. u. Sbst. = عاصى *rebelle, réfractoire.* | Aufrührer, Rebell, widerspänstig. Plur. عصاة 'USÂT.

a عصيان 'YSJÂN. [Rad. عصى] Sbst. زوربانق *t* فساد . فتنه . شقاوت *rébellion, transgression, désobéissance, révolte, péché.* | Aufruhr, Empörung, Ungehorsam (auch gegen Gott), Gesetzesübertretung, Sünde. — ETMEK. oder 'ÜZRE OLMAK. *se révolter.* | sich empören (auch von empörten Elementen, besonders vom Wasser oder einem Flusse bei Ueberschwemmungen).

a عصير 'ASIR. عصيرة 'ASIRE, 'ASIRET. Adj. u. Sbst. = عصارة *exprimé, suc exprimé, moût.* | ausgepresst, ausgepresster Saft, Most, u. dgl.

a عضّ 'AZZ. Sbst. ديش ايله اصرمق *action de saisir avec les dents, de mordre.* | das Beissen, mit den Zähnen fassen, die Zähne zusammenbeissen. عضّ نواجذ ندامت ايتمك 'AZZ-I NEWÂGIZ-I NEDÂMET ETMEK. Zusammenbeissung der Zähne der Reue machen, d. i. eine Sache bereuen.

a عضادة 'YZÂDE ('YDHÂDE). Sbst. *poteau, jambage.* | Pfosten, Pfeiler. Term. techn. *alidade.* | die Alhidade (an einem Quadranten u. dgl.).

a عضال 'UZÂL. [Rad. عضل] Adj. آغر *grave (se dit d'une maladie).* | schwer (von einer Krankheit). بوداء عضالك معالجه سنده bei Behandlung dieser schweren Krankheit. Hum. name.

a عضد 'AZUD. (auch 'AZYD, 'UZUD, 'AZD, 'YZD, 'UZD.) Sbst. *t* قول *p* بازو . Plur. أعضاد A'ZÂD. *bras (spéc. la partie supérieure).* | der Arm, Oberarm (vom Ellbogen bis zur Schulter); in übertrag. Bedeut. = ياردمجى *aide, soutien, assistance.* | Helfer, Hülfe, Beistand. عضد الدّولة 'AZUD ED-DEWLET. Arm oder Stütze des Reichs. N. pr.

a عضد 'AZD. Sbst. ياردم اتمك *action d'aider, de porter secours.* | Hülfeleistung.

a عضلة 'AZALA. Sbst. بالدر اتى Plur. عضل 'AZAL. *muscle, morceau de chair ferme et compacte.* | Muskel, festes oder gedrungenes Stück Fleisch.

a عضو 'UZU, 'UZW, 'YZW. Sbst. *membre.* | Glied (des Körpers), Mitglied. Pl. اعضا A'ZÂ. im Türk. als Singular gebräuchlich. يدى أعضا JEDI A'ZÂ. die sieben Glieder welche bei der Gebetsstellung SKÛDE den Boden berühren müssen. Adj. rel. عضوى 'YZWI. Femin. عضويّة 'YZWIJE. *qui regarde les membres, articulaire, organique.* | die Glieder betreffend, gegliedert, artikulirt, organisch. اجسام عضويّه EÓSÂM-I 'YZWIJE. *corps organiques.* | organische Körper. W. aus Funûn. عضو سكرمسى 'UZU SEGRIMESI. *mouvement convulsif, spasme.* | Gliederkrampf.

a عطا 'ATÂ. Sbst. *t* ويركو *p* بخشيش Plur. أعطية A'TIJE. *don, cadeau.* | Gabe, Geschenk. In übertrag. Bedeutung = عفو *pardon.* | Vergebung. — ETMEK. *faire cadeau, donner; pardonner.* | schenken, geben; vergeben. عطا بخش 'ATÂ-BAHŠ, oder أهل عطا EHL-I 'ATÂ. *généreux.* | freigebig. أخذ وعطا AHZ U'ATÂ. = آلش ويرش *commerce.* Handel. عطا رجاسى 'ATÂ RIGÂSY. *excuse.* | Bitte um Verzeihung. خطا بندن عطا سندن HATÂ BENDEN, 'ATÂ SENDEN. das Vergehen ist von meiner, das Vergeben von deiner Seite.

a عطّار 'ATTÂR. vulg. AHTAR. u. AKTER. [Rad. عطر] Sbst. *qui vend ou fabrique des aromates; droguiste, épicier.* | Wohlgerüche-Verkäufer, Specerei-Händler, Gewürzkrämer, Materialist (der mit Kaffe, Zucker u. dgl. handelt). عطّار دكانى 'ATTÂR-DUKÂNY. *boutique d'épiceries.* | Gewürzkrämerbude, Specereiladen, Materialhandlung. Rel. abstr. عطّارلق 'ATTARLYK. *art ou profession de parfumeur, de droguiste, etc.* | Specereibereitungskunst oder Handlung, Gewürzhandel u. s. w. = *p* عطّارى ATTÂRI.

a عطارة 'YTÂRET. Sbst. عطّارلق صنعتى *art du parfumeur.* | Specereibereitungskunst. vgl. das Vhgde.

a عطارد 'UTÂRID. Sbst. يازيجى يلدز *p* تير *Mercure (planète).* | der Planet Merkur; Term. techn. Alchem. *vif argent, mercure.* | Quecksilber, Merkur.

a عطالة 'ATÂLET. [Rad. عطل] Sbst. ايشسزلك . تنبللك *paresse, non-activité, être en vacances; oisiveté.* | Trägheit, Müssiggang, Unthätigkeit; Ferien haben.

a عطايا 'ATÂJA. Sbst. Pl. v. عطيّة

a عطر 'YTR. u. 'YTYR. Sbst. بهار . طيب *parfum liquide, essence.* | flüssige wohlriechende Essenz, wie Rosenöl, Rosenwasser u. dgl. عطرسا 'YTYR-SÂ. *qui sent bon.* | (Wohlriechendes reibend). wohlriechend, duftend. عطر شاهى 'YTYR-ŠÂHI. Geranium (Pflanze). عطر ياغى 'YTYR JAGY. *essence de rose.* | Rosenessenz oder Oel. Adj. rel. عطرى 'YTRI. *qui sent bon.* | wohlriechend. Fem. عطريّة 'YTRIJE. Als Sbst. *odeur bonne.* | Wohlriechenheit, Wohlgeruch. Davon Rel. concr. عطريتلو 'YTRIJETLI. *aromatique.* | wohlriechend, aromatisch. Kam. s. v. أنلفاح Nom. ag. عطرجى 'YTYRǴI. *parfumeur.* | Verkäufer wohlriechender flüssiger Essenzen.

a عطسة 'ATSE. (Nom. unit. von عطس 'ATS). Sbst. *éternuement.* | das Niesen. — ETMEK oder *p* — زدن 'A. ZEDEN. = آقسرمق *éternuer.* | niesen.

a عطش 'ATAŠ. Sbst. صوصاملق . صوسزلق *p* تشنگى *soif.* | Durst, das Dürsten. آتش عطش ÂTEŠ-I 'ATAŠ. das Feuer (Brennen) des Durstes.

a عطشان 'ATŠÂN. Adj. *t* صوسز *p* تشنه Plur. عطاشى oder عطشا 'ATŠÂ. عطاشى 'ATÂŠI. عطاش 'YTÂŠ. Femin. عطشى 'ATŠA. *qui a soif, altéré de soif.* | dürstend, durstig. — OLMAK. *avoir soif.* | dürsten. — ETMEK. *causer la soif.* | durstig machen, dürsten lassen. عطشان نطشان 'ATŠÂN NATŠÂN. *désireux.* sehr dürstend, sehnsüchtig.

a عطف 'ATF. Sbst. ميل اتمك . جويرمك *action de pencher, d'incliner vers un côté, de tourner; penchant, inclination pour q. qn.; jonction d'un mot à un autre.* | das Neigen, Biegen, Wenden; Zuneigung (Güte, Wohlwollen, Gefälligkeit gegen Jemand, Gunstbezeugung); Gramm. wörtliche oder begriffliche Verbindung (eines Wortes oder eines Satzes mit einem andern) durch eine Conjunction, wie و . ف . ثمّ u. s. w. — ETMEK. *se tourner vers un côté.* | sich wenden (nach oder zu, mit d. Dativ). عطف عنان 'ATF-I 'YNÂN. oder زمام — 'A-I ZIMÂM. oder لجام — 'A-I LIǴÂM. Wendung des Zügels, — ETMEK, den Zügel wenden (nach einer Seite, m. d. Dativ), eine andere Richtung nehmen. طرفنه عطف عنان استعجال ايلديلر sie machten nach seiner Seite hin Wendung des Zügels der Beschleunigung (d. i. eilten dorthin). شام جانبنه عطف زمام انتقام ايتدى er wandte den Zügel der Rache gegen Damaskus. Men. aus Sæ. عطف تفسير 'ATF-I TEFSIR. oder تفسيرى — 'ATF-I TEFSIRI. u. بيان — 'ATF-I BEJÂN. der erklärende Zusatz, Apposition. عطف نسق 'ATF-I NESAK. durch Conjunction verbundener Zusatz. s. d. arab. Gramm.

a عطل 'ATAL. Sbst. حيلازلق . بوشلق *p* بيكارى *désœuvrement, fainéantise, inactivité, inefficacité.* | Müssiggang, Unbeschäftigtsein, Unthätigkeit, Unwirksamkeit. عطلدن حذر ايدر لردى sie hüteten sich vor Müssiggang. Men. aus Eb.

a عطوف 'UTÛF. [Rad. عطف] Adj. *(penché, incliné) qui a un penchant pour q. qn., affectionné.* geneigt, gewogen.

a عطوفة 'ATÛFET. [Rad. عطف] Sbst. كرم . ميل *penchant pour q. qn., affection, bienveillance, condescendance; faveur; tendresse.* | Zuneigung, Wohlgeneigtheit, Gewogenheit, Wohlwollen, Güte, Herablassung, Gnade, gnädige

Gesinnung (= عُطُفة). — عتبۀ عطوفت منقبه 'ATEBE-I 'UTÛFET-MENKIBE. die Schwelle, die gnaden-tugendliche. W. 134. عطوفت برادری 'U.-I BYRADERÎ. die brüderliche Zuneigung. — پدرانه 'U.-I PEDERÂNE. väterliche Liebe. مادرانه 'U.-I MÂDERÂNE. mütterliche Zärtlichkeit. Rel. concr. عطوفتلو 'UTÛFETLÜ. *bienveillant, bien affectionné.* | wohlwollend, wohlgeneigt, gnädig (als Attribut vornehmer Personen).

a عطيّة 'ATIJE. [Rad. عطا Sbst. احسان. پیشکش. بخشیش Plur. عطايا 'ATÂJA. und عطيّات 'ATIJÂT. *don, présent, bienfait.* | Gabe, Geschenk, Wohlthat. — ETMEK. *faire don.* | schenken.

a عظام 'YZÂM. Pl. v. عَظْم u. v. عظيم

a عظامى 'YZÂMÎ. [Rad. عظم] Adj. *illustre de famille.* | adelig, ahnenstolz. Gegens. von عصامى]

a عظائم 'AZÂIM. Pl. v. عظيمة

a عظة 'YZET. [Rad. وعظ] Sbst. وعظ. اوكوت و يرمك. پند و نصيحت ويرمك. اتمك *admonition, exhortation, sermon.* | Ermahnung, Predigt.

a عظم 'AZM. Sbst. *t* كميك *p* استخوان Pl. عظام 'YZÂM. u. عظامة 'YZÂMET. u. اعظم A'ZUM. *os.* | Knochen, Bein.

a عظم 'YZAM. Sbst. *t* اولولق *p* بزركى Sbst. (Gegenth. v. صغر) *grandeur, grosseur.* | Grösse.

a عظم 'UZM. Sbst. كبر و نخوت *grandeur, magnificence, orgueil.* | Grossartigkeit, Stolz.

a عظما 'UZMA. s. عظمى

a عظماء 'UZAMÂ. Pl. v. عظيم

a عظمة 'AZAMET. Sbst. اولولق. نخوت. كبر *grandeur, magnificence, faste, majesté, puissance.* | Grösse, Grossartigkeit, Hoheit, Macht, Pracht, Höhe, Erlauchtheit, Erhabenheit. ماه برج عظمت MAH-I BÜRǴ-I 'AZAMET. der Mond des Sternbildes der Erhabenheit. W. 113. عظمت ايله 'AZAMET-ILE. od. عظمتله *avec grandeur, magnifiquement.* | mit Hoheit, grossartig, prächtig. Rel. concr. عظمتلو 'AZAMETLÜ. *très-grand, magnifique, illustre.* | sehr gross, hoch, erhaben, erlaucht (eines der Attribute des Grossherrn).

a عظمى 'UZMA. u. عظما Adj. (Fem. v. اعظم) *très-grand.* | sehr gross, hoch, erhaben. بر ضيافت عظمى ترتيبى die Veranstaltung eines sehr grossem Gastmahls. نقوش حوادث عظمى die Bilder sehr grosser Ereignisse. السلطنت العظمى die allerhöchste Regierung. صدارت عظمى SADÂRET-I 'UZMA. auch — وزارت عظمى WIZÂRET 'UZMA. das Grossvezirat. صدارت عظمى مستشارى der Grossvezirs-Rath. قريۀ عظمى KARJE-I 'U. ein sehr grosses Dorf. Men. aus Sæ. فتنۀ عظمى FITNE-I 'U. ein sehr grosser Aufstand.

a عظيم 'AZIM. [Rad. عظم] Adj. *t* اولو. *p* بزرك بيوك *grand, large, illustre, magnifique, insigne, immense, terrible, important, considérable.* | gross (von Körper), hoch, grossartig, herrlich, prächtig, erhaben, ungeheuer, furchtbar, hochansehnlich, bedeutend. عظيم پنبهلى قبا ein weiter baumwollener Mantel. بر عظيم جنك قوردیلر sie bewerkstelligten einen ungeheuren Kampf (schlugen sich wüthend). بر عظيم غوغا قوپدى ein furchtbarer Tumult brach los. بر عظيم پلاو چقاردى er setzte einen ausgezeichneten Pilaw vor. احسان عظيم IHSÂN-I 'A. *faveur insigne.* eine hohe Gunst. سبب عظيم SEBEB 'A. ein triftiger Grund. عظيم الشان 'A. US-SÂN. *glorieux.* | von hoher Würde. Pl. 1. عظام 'YZÂM. *les grands, les illustres.* | die grossen, hochgeschätzten, erhabenen, erlauchten. اجداد عظام 'ECDÂD-I 'YZÂM. die erlauchten Ahnen. سلاطين عظام die erlauchten Sultane. وزراء عظام die hohen Vezire. 2. عظماء 'UZAMÂ. *les grands, les notables.* | die Grossen, Magnaten. عظماى رجال دولت 'UZAMÂ-I RIǴÂL-I DEWLET. die Grossen unter den Staatsbeamteten. Fem. عظيمة 'AZIMET. als Sbst. *accident grave.* | grosses Ereigniss, aussergewöhnliche Begebenheit. Plur. عظيمات 'AZIMÂT.

a عفّ 'AFF. Sbst. قباحتدن وحرامدن قچنمق *action de s'abstenir de tout ce qui est indécent ou défendu.* | Vermeidung alles Unschicklichen oder Verbotenen. vgl. عفّت

a عفاة 'UFÂT. Pl. v. عافى

a عفاريت 'AFÂRIT. Sbst. Pl. v. عفريت

a عفاف 'AFÂF. [عفّ] Sbst. *chasteté.* | Keuschheit.

a عفائف 'AFÂIF. Pl. v. عفيفة

a عفّت 'YFFET. [Rad. عفّ] Sbst. = عصمت. پاكلك. پرهيزكارلق. پاكدامنلك *vie chaste, chasteté, continence, pudicité, vertu (des femmes); incorruptibilité (des juges).* | Reinheit des Lebens u. der Sitten, Keuschheit, Enthaltsamkeit, Mässigkeit im Genusse, Schamhaftigkeit, Unschuld; weibliche Tugend u. Ehrbarkeit; Unbestechlichkeit (der Richter u. Ulemas). خدر عفتده پرورش بولمش در sie ist hinter dem Vorhange der Keuschheit erzogen (ist eine sittsame Jungfrau). اهل عفت EHL-I 'YFFET. *chaste, pudique, vertueux.* | ehrbar, keusch, tugendsam. عفت نشان 'YFFET-NIŚÂN. Keuschheit-bezeichnet, d. i. sich durch Sittenreinheit auszeichnend. عفت فروش 'Y.-FURÛŚ. *prude.* | sich tugendhaft stellend. Rel. concr. عفتلو 'YFFETLÜ. = عصمتلو *chaste, pur, vertueux.* | rein, keusch, tugendhaft.

a عفر 'AFER. Sbst. طپراق *terre, poussière.* | Erde, Staub. Pl. اعفار A'FÂR.

a عفريت 'YFRIT. Sbst. — Plur. عفاريت 'AFÂRIT. *malfaisant; géant, démon, monstre.* | der Boshafte, Tückische; Unhold, Scheusal, Ungeheuer, böser Dämon.

a عفن 'AFEN. Sbst. *état de ce qui est pourri; putréfaction.* | Fäulniss. vgl. عفونة Adj. rel. عفنى 'AFENÎ. *pourri, putride.* | faulig, stinkig.

a عفو 'AFW. 'AFU. 'AFF. 'AF. Sbst. محو. صفح. باغشلمق. يارلغامق *action d'effacer, d'anéantir, d'effacer les fautes de q. qn; pardon, absolution.* | Auslöschung, Tilgung (der Schuld), Verzeihung, Vergebung, Nachsicht, Schonung. — ETMEK. *pardonner, faire grâce, excuser, absoudre, exempter.* | verzeihen, entschuldigen, begnadigen, freisprechen. — OLUNMAK. *être pardonné, être excusé, etc.* | verziehen u. s. w. werden; Verzeihung erhalten. — OLUNUR. *pardonnable.* | verzeihlich. — OLUNAǴAK. *excusable.* | entschuldbar. — OLUNMUŚ. *pardonné.* | verziehen. عفو رجا ايتمكله 'AFU RIǴÂ ETMEGLE. da sie um Schonung baten. عفو عمومى 'A.-I 'UMÛMÎ. *amnistie générale.* | General-Pardon. عفو نامه 'A.-NÂME. *amnistie.* | Amnestie-Erlass.

a عفوّ 'AFUWW. Adj. چوق عفو ايديجى *qui pardonne toujours, très-clément, très-indulgent.* | sehr verzeihend, sehr nachsichtig.

a عفونة 'UFÛNET. [عفن I.] Sbst. چوريوب بوزلق. فنا قوقمق *état de ce qui est pourri, putréfaction, putridité, état mauvais et corrompu d'une chose, corruption; inflammation (d'un ulcère), mauvais air; ordures.* | Fäulniss, Verderbniss, Gestank, Strassenkoth und Unreinlichkeit, Uebergehen in Fäulniss, Entzündung u. Eiterung eines Geschwürs u. dgl. عفونت هوا و اشتداد وبا die Infection der Luft und das Zunehmen der Pest. Men. aus Sæ.

a عفيف 'AFIF. [Rad. عفّ] Adj. Femin. عفيفة 'AFIFE. *qui s'abstient de ce qui est défendu; chaste, vertueux; incorruptible.* | sich des Verbotenen enthaltend; keusch, rein, tugendhaft, unbestechlich.

a عقاب 'YKÂB. Sbst. = عقوبت *punition.* | Strafe.

a عقاب 'UKÂB. Sbst. قره قوش *aigle (noir); constellation de l'aigle.* | der schwarze Adler; Sternbild des Adlers (auch عقاب فلك 'U.-I FELEK. oder — چرخ 'U.-I ǴARH. Himmelsadler). دكز عقابى DENIZ 'UKÂBY. *orfraie.* | Fischadler, Meeradler.

to عقار Sbst. *héron.* | der Reiher.

a عقار 'AKÂR. [Rad. عقر] Sbst. *bien-fonds, immeuble.* | unbewegliches Vermögen, Grundstücke, Liegenschaften. Nom. unit. عقارة 'AKÂRET. ein Grundstück. Pl. عقارات 'AKÂRÂT.

a عقّار 'AKKÂR. Sbst. *toute substance végétale employée en médecine.* | jede als Heilmittel gebrauchte vegetabilische Substanz. Pl. عقاقير 'AKÂKÎR.

a عقارب 'AKÂRIB. u. عقاريب 'AKÂRÎB. Sbst. [Pl. v. عقرب

a عقارة 'AKÂRET. Sbst. 1. قصرلق *stérilité.* | Unfruchtbarkeit (eines Thieres). 2. Nom. unit. v. عقار

a عقاق 'YKÂK. [Rad. عق] Sbst. عقوق. اناباباسنه عاصيلق *désobéissance.* | Ungehorsam (der Kinder.)

a عقاقير 'AKÂKÎR. Sbst. Pl. v. عقار

a عقال 'YKÂL. [Rad. عقل] Sbst. پابند. اياق كوستكى *entrave.* | Fussfessel (für Pferde).

a عقائد 'AKÂID. Sbst. Plur. v. عقيدة 1. *dogmes religieux, articles de la foi.* | Grundlehren der Religion, Dogmen, Glaubensartikel, religiöse Ueberzeugungen. 2. *sorte de sucrerie.* | eine Art Zuckerwerk.

a عقائم 'AKÂIM. Sbst. Pl. v. عقيمة

a عقب 'AKB. Sbst. *suite immédiate; postérité, descendants.* | unmittelbare Folge; Nachkommenschaft.

a عقب 'AKYB. nach türk. Ausspr. 'AKÂB. Sbst. اوكچه *talon du pied; partie postérieure*

d'une chose; fin, terme; le temps ou l'espace qui vient immédiatement après une chose; postérité, descendants. | die Ferse; das Hintere; Ende, das unmittelbar folgende (von Zeit und Raum); Nachkommenschaft, Nachkommen. عقب لشکر 'AKAB-I LESKER. arrière-garde. | Nachtrab des Heeres. درعقب DER 'AKAB. immédiatement après, tout de suite, sur le champs. | sogleich. برکمسدنك = او کجمسی بحرق = عقباجه immédiatement après q. qn. | einem auf der Ferse, unmittelbar hinter ihm. عقبلرنجه 'AKABLARYNǴA. hinter ihnen her. عقباجه وارمق einem auf dem Fusse folgen. بربرینك عقبنده einer hinter dem andern. یغمور عقبنده gleich nach dem Regen.

a عقب 'UKB. Sbst. عقبت . صوك fin, issue, suite, résultat. | Ende, Ausgang, Folge.

a عقبا 'UKBA (für عقبی). Sbst. آخرت . جزا rétribution (peine ou récompense); la vie future, l'autre monde. | Vergeltung (Strafe und Belohnung); das künftige Leben, das Jenseits; auch دار عقبا DÂR-I 'UKBA. Gegenth. v. دنیا

a عقبة 'AKABET. Sbst. دربند . یوقش montagne haute et escarpée. | hohes, steiles Gebirge. Pl. عقاب 'YKÂB. u. عقبات 'AKABÂT.

at عقبلمق 'AKABLAMAK. Vb. act. = اعقاب venir immédiatement après, succéder. | unmittelbar folgen.

a عقد 'AKD. Sbst. باغلامق (Gegenth. v. حل) action de lier, de nouer, d'attacher, se nouer (en parlant de fleurs), de conclure un mariage, de faire une alliance; nœud, lien; pacte, alliance. | das Binden, Knüpfen, Verbinden; Frucht- oder Samenkapseln ansetzen, Fruchtknoten bilden (von Blüthen und Blumen); Vertrag, Bündniss. — ETMEK. lier, nouer, etc. | binden, knüpfen, einen Vertrag u. dgl. schliessen. عقد اولنان 'AKD OLUNAN. stipulé par le contrat. | durch Vertrag bestimmt. عقد بیعت اتمك 'AKD-I BI'AT ETMEK. Huldigung leisten. 'AKD-I NIKÂH ETMEK. conclure le contrat de mariage. | die Heirath abschliessen, heirathen. 'AKD-I MEǴLIS (DIWÂN, ENǴÜMEN) ETMEK. oder MEǴLIS 'AKD ETMEK. tenir un conseil, avoir une conférence. | eine Sitzung, Rathsversammlung halten. عقد عهد و عقد محبته استحکام ویرمك sich etwas fest versprechen und es bindend verabreden. عقد و حل 'AKD U HALL. pouvoir absolu. | das Knüpfen und Lösen, d. i. freie Hand, Machtvollkommenheit (besonders im Regieren und Verwalten), frei schalten u. walten. حل و عقده قادر mächtig zu lösen u. zu knüpfen (die Zügel der Herrschaft in sicherer Hand haben). W. 186. عقد زیبق 'AKD-I ZIBAK. die Legirung des Quecksilbers. عقد دستار 'AKD-I DESTÂR. Knüpfung oder Umwindung der Turbanbinde oder diese selbst. = صارق قولانی

a عقد 'YKD. Sbst. کردانلق Plur. عقود 'UKÛD. collier. | die Halsschnur und was an dieselbe gereiht ist, Halskette. عقد پروین کبی 'YKD-I PERWÎN GIBI. wie die Halskette (Reihe) der Plejaden, d. i. in schönster Ordnung, = ثریا ترتیب.

a عقدة 'UKDA. Sbst. دوکوم nœud; articulation, jointure; difficulté. | Knoten; Hemmniss, Schwierigkeit. Astron. der aufsteigende und der niedersteigende Knoten (Dual. عقدتان . عقدتین). — بو ایکی طائفه دروننده اول زماندن عقده قلمشیدی im Gemüthe dieser zwei Heeresvölker war seit jener Zeit ein Knoten geblieben (sie grollten sich seit jener Zeit). W. 58. دیلنك عقدهسن کوتوردی er benahm ihm das Hemmniss der Zunge. عقدهٔ تعویقده قلمش es blieb am Knoten der Verzögerung, wurde aufgeschoben. بو عقدهنك حلنی عیان ایله erkläre diese Schwierigkeit. Men. عقدهٔ اعراس 'UKDA-I I'RÂS. = نکاح دوکمی nœud de mariage. | Bande d. Ehe. عقده کشا 'UKDA-KUŠÂ. = دوکوم آچیجی qui délie un nœud. | den Knoten lösend. عقده کیر 'UKDA-GIR. lié, noué; difficile à résoudre. | geknüpft, verknötelt; schwer zu lösen, schwer zu enträthseln.

at عقدهلنمك 'UKDELENMEK. Vb. refl. se nouer (une plante). | Knoten, Frucht, Samenkapseln u. s. w. ansetzen (von blühenden Gewächsen). Kam. s. v. التعطیب

a عقر 'UKR. Sbst. دیشی حیوان قسیر اولمق stérilité (d'une bête). | Unfruchtbarkeit (eines Thieres).

a عقرب 'AKRAB, 'AKREB. Sbst. scorpion (animal et signe du zodiaque), aiguille de montre. | Skorpion (Thier u. Himmelszeichen), Zeiger an einer Uhr, auch ein zangenförmiges Eisen im Sattel [Kam. s. v. العقربة]. عقرب الماء oder عقرب ما 'AKREB-I MÂ. = کرود écrevisse. | der Krebs. ساعت عقربی SÂ'AT 'AKREBI. Zeiger der Uhr. Plur. عقارب 'AKÂRYB. in übertrag. Bedeut. intrigants. | Ränkeschmiede, Ohrenbläser. اقارب عقارب شعارندن EKÂRIB 'AKÂRYB-ŠI'ÂRINDEN. von seinen den Scorpionen ähnlichen Verwandten. W. 225.

a عقعق 'AK'AK. Sbst. t کاجه p صغصغان pie (oiseau). | die Elster.

a عقل 'AKL ('AKYL). Sbst. t اوص p هوش raison, intelligence, esprit, bon-sens, sagesse, prudence, jugement, mémoire. | Verstand, Vernunft, Geist (geistige Substanz, Wesen, Kraft, Thätigkeit), Besitz der Verstandeskräfte; Weisheit, Klugheit; Gedächtniss. — ETMEK. penser à, réfléchir, songer, suggérer, deviner, comprendre. | denken, nachdenken, an oder über etwas denken, einsehen, verstehen, errathen. عقلده طوتمق 'AKYLDA TUTMAK. garder dans la mémoire. | im Geiste behalten oder haben, nicht vergessen. 'AKLYMDADYR. es ist in meinem Gedächtniss, ich habe es nicht vergessen. عقل ایله 'AKL-ILE. avec prudence, en homme sensé. | mit Klugheit, vernünftig. عقل اول 'AKL-I EWWEL. oder عقل کل 'AKL-I KULL. la suprême intelligence; la raison innée. | das höchste geistige Wesen, Urvernunft, Weltseele; die ursprüngliche, angeborene Vernunft. عقل نفسانی 'AKL-I NEFSÂNI. la raison humaine. | der Verstand der menschlichen Seele, der irdische Verstand. عقلی باشندهدر er hat Verstand, er weiss was er zu thun hat. عقلی قصهدر sein Verstand ist kurz, er hat wenig Geist. قصور عقل KUSÛR-I 'A. manque d'esprit. | Unverstand. مسلوب العقل MESLÛB-UL-'A. qui n'a pas d'esprit. | des Verstandes beraubt, geistlos, dumm. عقل و طوردن دور در 'AKL U TAWYRDAN DUR DYR. er ist vom Verstande und Benehmen fern, ist unverständig u. unartig. W. 86. طور عقل و انصافدن خارج aus der Weise der Vernunft und Billigkeit heraustretend, d. i. unvernünftig und unbillig. W. 108. عقلی ایرمز 'AKLÝ IRMEZ. sein Verstand erreicht es nicht, er begreift das nicht. عقلی باشندن کتدی er verlor den Verstand, verlor die Geistesgegenwart. عقلی باشنه کلدی er kam wieder zu sich, zur Besinnung. عقلنه کلمك AKLYNÁ GELMEK. se rappeler, se souvenir. | sich erinnern, sich besinnen. عقلنه کتور که AKLYNA GETÜR KI. erinnere ihn daran dass ... عقل حیران قالور der Verstand bleibt stehen, man kann nicht begreifen. Plur. عقول 'UKÛL. ذوی العقول ZEWI L-'UKÛL. od. ارباب عقول ERBÂB-I 'UKÛL. hommes d'intelligence, personnes de bon-sens. Adv. a عقلا 'AKLEN. avec intelligence, prudemment, sagement. | mit Einsicht, verständiger oder vernünftiger Weise, mit Vernunft. شرعًا و عقلًا gesetzlich und vernünftig, vor dem Gesetz u. der Vernunft. Adj. rel. عقلی 'AKLI. Fem. عقلیّة 'AKLIJE. Plur. عقلیّات 'AKLIJÂT. appartenant à l'intelligence, résultant de la raison ou du raisonnement. | auf Verstand oder Vernunft bezüglich, vernunftgemäss, vernünftig, folgerichtig, der Theorie nach, abstrakt, a priori. افعال عقلیه EF'ÂL-I 'AKLIJE. Verstandesoperationen. علوم عقلیه و نقلیه 'ULÛM-I 'AKLIJE U NAKLIJE. rationelle und empirisch-traditionelle Wissenschaften, speculatives und überliefertes Wissen. عقلیه و نقلیهده اهل ایدی er war im speculativen und im traditionellen Wissen zu Hause. W. 162. Hadschi Khalfa. فضایل عقلیه FAZÂÏL-I 'AKLIJE. Geistesgaben, hohe geistige Begabung, besonders künstlerische oder wissenschaftliche Talente in ausgebildetem Zustande. Rel. concr. عقللو 'AKL-LY, 'AKYL-LY. = صاحب عقل oder ذو عقل intelligent, raisonnable, sage. | verständig, vernünftig, mit Einsicht, Geist, Gedächtniss u. s. w. begabt. Davon das Rel. abstr. عقللولق 'AKYL-LY-LYK. vulg. عقللق 'AKYLLYK. esprit, intelligence, prudence, sagesse. | Verständigkeit, Vernünftigkeit, Intelligenz, Scharfsinn. عقلسز 'AKYLSYZ. = p بی عقل عدیم العقل insensé, déraisonnable. | unverständig, unvernünftig, dumm, unklug. Davon Rel. abstr. عقلسزلق 'AKYLSYZLYK. u. لك — manque de raison, d'intelligence; stupidité, sottise. | Unverstand, Unvernunft, Dummheit. عقلسزلغه 'AKYLSYZLYGA. imprudemment, sottement. | unkluger Weise, dummer Weise.

a عقلاء 'UKALÂ. Pl. v. عاقل les sages, les intelligents. | die Klugen, Vernünftigen. Rel. abstr. عقلالق 'UKALÂLYK. sich klug dünken, zur Schau tragen grösserer Einsicht.

ap عقلانه 'UKALÂNE. oder 'AKYLÂNE. Adj. u. Adv. sagement, prudemment. | klug, kluger Weise, verständig, vernünftig. عقلانه حرکت 'A. HAREKET. verständiges Benehmen.

ap عقلدار 'AKYLDÂR. Adj. raisonnable. | Vernunft habend, vernünftig, verständig. کندوبه مالك عقلدار وعشیار seiner mächtig, vernünftig und bei Troste (als Gegens. zu سرخوش). W. 200.

a عقم 'UKM. Sbst. عقيم اولمق *stérilité, manque d'enfants.* | Unfruchtbarkeit, Kinderlosigkeit.

a عقماء 'UKAMÂ. Pl. v. عقيم

a عقوبة 'UKÛBET. [Rad. عقب] Sbst. عذاب p رنجش *punition, châtiment, supplice.* | Strafe, Züchtigung.

a عقود 'UKÛD. Sbst. 1. Pl. v. عقد 'YKD. *colliers.* | Halsketten, Halsschnüre. 2. v. عقد 'AKD. *nœuds, liens; pactes, alliances, contrats.* | Knoten, Bande, Bündnisse, Verträge. عقود انكحه 'UKÛD-I ENKIHE. | Ehebündnisse.

a عقور 'AKÛR. [Rad. عقر] Adj. u. Sbst. *animal qui blesse, qui mord; blessé, mordu.* | verwundend, beissend, bissig; verwundet, gebissen. كلب عقور KELB-I 'AKÛR. *chien méchant.* | ein bissiger Hund. Adj. p عقورانه 'AKÛRÂNE. (dieselbe Bedeutung). صولت عقورانه SAWLET-I 'AKÛRÂNE. bissige Wildheit. W. 138.

a عقوق 'UKÛK. [عق I.] Sbst. = عقاق. زوربالق . اطاعتسزلق *désobéissance envers les parents et les supérieurs; transgression de loi, péché.* | Widerspenstigkeit, Ungehorsam, Unbotmässigkeit gegen Eltern und Vorgesetzte, Gesetzesbruch, Sünde.

a عقول 'UKÛL. Sbst. Pl. v. عقل

a عقيب 'AKIB. [Rad. عقب] Sbst. *ce qui vient immédiatement après un autre; suite, fin.* | das unmittelbar folgende (zeitlich u. räumlich); das „nach" oder „nachher". Folge, Ende; als Adv. *à la suite, après, derrière.* | nach, hinter. استفادهٔ نكت فرقانى عقيبنده nach Ausbeutung der koranischen Feinheiten. W. 157. جمله آلايلرك عقيبنده hinter allen Zügen her, am Ende aller Züge. W. 191. اول خبر عقيبنده nach jener Nachricht. معاودتلرى عقيبنده nach seiner Rückkunft. Men. aus Sæ.

a عقيد 'AKID. [Rad. عقد] Adj. *noué, lié par un engagement, allié, confédéré; épaissi, ferme, qui a de la consistance.* | geknüpft, gebunden, contractlich oder durch Zusage gebunden, verbündet; fest, zähe, fest anhängend.

a عقيدة 'AKÎDET. Sbst. 1. *croyance, conviction (spéc. religieuse), article de la foi, dogme.* | was jemand fest glaubt; Ueberzeugung (insbes. die religiöse); Glaubensartikel. اشعارى صحت عقيدهسنه دليل جليلدر seine Dichtungen sind für die Aufrichtigkeit seiner religiösen Ueberzeugung ein klarer Beweis. W. 182. عقيدهسى پاك اولا seine religiöse Ueberzeugung sei rein. 2. *sorte de sucrerie, baiser.* | eine Art Zuckerwerk (Redh. a kiss or bull's eye of sugar.) عقيده شكرى 'AKÎDE ŠEKERI. *caramel.* | Gerstenzucker. Plur. عقائد 'AKÂID. vgl. oben.

a عقير 'AKIR. [Rad. عقر] Adj. 1. يارهلو اولان *blessé, mordu.* | verwundet, gebissen. 2. چوجقى اولميان *qui n'a pas d'enfants, stérile.* | kinderlos, unfruchtbar.

a عقيره 'AKIRE. Sbst. آواز . صوت *cri, haute voix.* | Schrei, lauter Ruf.

a عقيق 'AKIK. [Rad. عق] Sbst. 1. Pl. اعقه A'IKKA. *fente, crevasse, ravin, vallée.* | Spalte, Schlucht, Thalschlucht. 2. Pl. عقائق 'AKÂIK. Nom. unit. عقيقة 'AKIKE. *cornaline (pierre); tout ornement de couleur rouge (que l'on met au cou, coraux, coquillages rouges, etc.)* | Karneolstein; rother Halsschmuck wie Korallen, rothe Muscheln u. dgl. عقيق لب 'AKIK-LEB. Carneol-Lippen habend (das Liebchen). عقيق يمنى 'AKIK JEMENI. der jemenische Onyx. Men. aus Li.

a عقيقة 'AKIKA. Sbst. *aumône faite aux pauvres le septième jour après la naissance d'un enfant.* | Almosenvertheilung, Bewirthung der Armen am siebenten Tage nach der Geburt eines Kindes. v. Tornauw, moslem. Recht. S. 85.

a عقيم 'AKIM. Fem. عقيمة 'AKIME. [Rad. عقم] Adj. بوش وبيهوده اولان . چوجقى اولميان *qui n'a pas d'enfants, stérile; inutile, vain.* | kinderlos, unfruchtbar; unnütz, vergeblich. رنج عقيم RENǴ-I 'AKIM. *peine perdue.* | vergebliche Mühe.

a عقيون 'AKJÛN. oder 'AKJAUN. Sbst. (ἀκεανός) *océan d'air sous le trône de Dieu.* | das Luftmeer unter dem Throne Gottes, in dem die aus Wind geschaffenen Engel schweben, mit Lanzen aus Wind in den Händen, und nach dem Throne Gottes schauend singen: سبحانه ربنا الاعلى Ruhm unserem Herrn dem Allerhöchsten.

a عكا 'AKKÂ. u. عكة 'AKKE. N. pr. Akka, St. Jean d'Acre.

a عكاظ 'OKÂZ. N. pr. Okadh, Name des Marktfleckens bei Mekka, wo die alten arabischen Dichter um den Preis kämpften.

a عكر 'AKAR. Sbst. طورطو *lie.* | Hefe, Bodensatz (bei Wein, Oel u. dgl.)

a عكر 'IKR. Sbst. كوك . تمل *racine, origine, fondement, base.* | Wurzel, Ursprung, Grundlage.

a عكس 'AKS. Sbst. *action de renverser, d'intervertir, de mettre à rebours, de faire le contraire; inversion, répercussion, reflet, réflexion, contraste, contraire.* | das Umdrehen, Umkehren, Umstürzen; etwas den Weg zurückmachen lassen den es gekommen, Widerschein, Reflex (z. B. des Lichtes, des Wassers, des Spiegels, der öffentlichen Meinung u. s. w.), Spiegelbild; Widerhall, Echo; der Gegensatz, das Gegentheil. — ETMEK. [transitiv. u. reflexiv.] *réfléchir, réverbérer, refléter, venir à l'oreille de q. qn.; chuchoter.* | zurückspiegeln, zurückwerfen (ein Bild, einen Lichtstrahl, einen Schall u. s. w.), widerhallen; einem zu Ohren kommen, von etwas sprechen hören. — OLUNMAK. (Passiv.) reflectirt werden u. s. w. عكس مستوى 'AKS-I MÜSTEWÎ. das gerade Gegentheil. عكس نقيض 'AKS-I NAKÎZ. der contradictorische Gegensatz. عكسى 'AKSI oder عكسيسى 'AKSISI. *rebours, travers, contraire.* | das Umgekehrte (davon), das Gegentheil. بر عكسى BER 'AKSI, بر عكس BER 'AKS. عكسنه 'AKSINE. عكسنجه 'AKSINǴE. = *a* بالعكس *à rebours, au rebours, au contraire, dans le sens inverse, de travers.* | umgekehrt, im Gegentheil, entgegen, aber, hinwider, dagegen. امر بر عكس اولا sollte die Sache aber umgekehrt ausfallen, oder: wenn der umgekehrte Fall eintritt. عكس نور 'AKS-I NÛR. Rückstrahlung des Lichtes. عكس معنا 'AKS-I MA'NÂ. *contresens.* | verkehrter Sinn, Widersinn. عكس عمل 'AKS-I 'AMEL. *réaction.* | Rückwirkung. 'AKS-I 'AMEL ETMEK. oder 'AKS-I TE'SÎR (تأثير) ETMEK. *réagir.* | rückwirken. عكس انداز اولمق 'AKS-ENDÂZ OLMAK. *refléter.* | den Reflex zurückwerfen, rückstrahlen. مضموننده ضمير منيرى عكس پذير اولدى sein erleuchtetes Gemüth wurde vom Inhalte desselben Reflex erlangend (d. i. er nahm Kenntniss vom Inhalte.) Men. aus Ik. قضيه درحال اغوانلر سردارينه عكس اولنوب die Sache wurde sogleich dem Afghanenanführer hinterbracht und … W. 188. اعدانك يوزى عكسنه دونوب das Antlitz der Feinde kehrte sich nach hinten und.. W. 221. عجو و مدح بر برينك عكسيدر Spott und Lob ist eines das Gegentheil des andern. عكس قمر 'AKS-I KAMR. oder آيك عكسى AJYŇ 'AKSI. *parasélène.* | Nebenmond. عكس شمس 'AKS-I ŠEMS. *parhélie.* | Nebensonne. — Adj. rel. عكسى 'AKSÎ. = ضد اولان *contraire, opposé.* | entgegengesetzt.

a عكنكع 'AKANKA'. Sbst. غول بيابانيك ارككى *démon mâle du genre du gou'.* | ein Dämon, männlichen Geschlechts, der in der Wüste leben soll.

a عكوف 'UKÛF. [عكف I.] Sbst. *séjourner, passer tout le temps dans un lieu; action de venir souvent ou sans cesse auprès de q. qn.; action de s'occuper exclusivement de q. ch., de se livrer à q. ch.* | Bleiben, beständiges Verweilen an einem Orte; wiederholter Besuch; bleiben bei einer Sache, ausschliessliche Beschäftigung mit einer Sache.

a علا 'ALÂ. 3. Pf. v. علو *il (Dieu) est exalté.* | Er (Gott) ist erhaben. حق جل و علا Gott, der majestätisch und erhaben ist. Fem. علت 'ÂLET. — قال علت كلمته KÂLA 'ÂLET KELIMETUHU. Er, dessen Wort erhaben ist, hat gesprochen, d. i. Gott sprach.

a علاء 'ALÂ. [علو I.] Sbst. يوكسك اولمق *état ou élévation, hauteur, dignité, rang élevé.* | Höhe Erhabenheit, hohe Stellung, Ruhm, Würde, Rang, Adel. In Zusammensetzung zu Bildung v. Eigennamen gebraucht, wie ابوالعلا 'EBULALA. Vater des Ruhms. علا الدولة 'ALA D-DEWLE. Höhe des Reichs. علا الدين 'ALA D-DIN. Ruhm der Religion, u. s. w.

a علات 'YLLÂT. Sbst. Pl. v. علة

a علاج 'YLÂǴ. [علج III.] Sbst. معالجه ائتمك. تدبير . دوا . چاره *action de traiter un malade, cure, guérison; médecine, remède, drogue.* | ärztliche Behandlung eines Kranken, Heilung, Kur; als Concr. Heilmittel, Arzenei. — ETMEK. *traiter, guérir un malade.* | einen Kranken behandeln, heilen, kuriren. — WERMEK. *donner des médicaments.* | Arzenei geben. — OLMAK. Heilung oder Arzenei (für etwas) sein. علاج پذير اولمق *être guéri.* | geheilt werden. Rel. concr. علاجلو 'YLAǴLY. *altéré, falsifié.* | gefälscht, versetzt (mit fremdem Zusatz). علاجسز 'YLAǴSYZ. = *p* بى علاج BI 'YLÂǴ. *incurable; vaurien.* | unheilbar; unverbesserlich; Taugenichts.

at علاجلمق 'YLAǴLAMAK. Vb. act. Aor. 'YLAǴLAR. *traiter un malade, guérir; falsifier.* | heilen, kuriren; fälschen, falsificiren.

a علاحده 'ALÂHIDE. s. علحده

a علاف 'ylâf. Sbst. Pl. v. علف

a علاقة 'alâka. [علق I.] Plur. علائق 'alâyk. Sbst. *attachement, affection; connexion, relation, rapport; lien, liaison; droit sur q. ch., prétension; ce qui dépend de q. ch. ou y est suspendu.* | das Einem Anhangen, Liebe, Freundschaft, Zuneigung, Anhänglichkeit, Verkehr, Umgang, Zusammenhang, Zugehörigkeit, Verbindung, Beziehung zu, Rechtsanspruch, Anrecht, Anforderung, Interesse an..; das an einer Sache hängende oder damit verbundene, Anhang. علاقهٔ دستار 'alâka-i destâr. *extrémité ou bout d'un turban.* | das Ende des Turbantuches. Term. techn. Gramm. Beziehung zwischen Zeitwort u. Nomen; Jurispr. = صدقة die Morgengabe (welche ein Mann der Frau giebt). — etmek. *devenir amoureux, s'amouracher.* | sich verlieben (Redh. u. Mallouf). بو علاقه ایله bu 'alaka yla. *sous ce rapport.* | in dieser Beziehung, in diesem Sinne. علاقه‌سی یوقدر *cela ne le regarde pas.* | das geht ihn nichts an. علاقه‌سی نه *de quoi se mêle-t-il?* | was geht ihn das an? علاقهم کسلدی *cela ne me regarde plus.* | ich habe damit nichts mehr zu thun. قطع علاقه kat'-i 'alâka. *renonciation.* | Aufgeben seiner Ansprüche, Verzichtleistung. من کل الوجوه قطع علاقه‌ایتدم die Rechtsansprüche was immer für Titels gebe ich auf. W. 195. کسمك ایچون علاقه‌دن الی um ihn von seinen Beziehungen abzuschneiden. W. 298. علاقه ومدخلی اولمق sich in eine Angelegenheit mengen. اصلا وقطعا علاقه ومدخلی اولمیوب so dass ihm durchaus weder Anspruch noch Einmischung bleibt. علاقهٔ محبّت 'a.-i mohabbet. *liens d'amitié.* | Bande der Freundschaft. علاقهٔ ابوّت 'a.-i ubuwwet. *amour paternel.* | Bande der Vaterschaft, väterliche Liebe. بر علاقه‌دن ال چکمك eine Verbindung aufgeben, ein Recht fahren lassen. Compos. p علاقه‌مند 'alâka-mend. *qui est en relation, en rapport, lié avec..., qui dépend de..* | in Beziehung stehend, verbunden mit, abhängig von.

a علّام 'allâm. [Rad. علم] Adj. u. Sbst. *très-sage, très-savant; omniscient.* | sehr weise, sehr wissend; allwissend, der Allwissende. علّام الغیوب 'allâm ul-ġujûb. oder علّام هر غیب 'a. her gaib. der alles Geheime am besten kennende, Gott. حق علیم وعلّامدرکه Gott weiss u. weiss am besten, dass.. توفیق ملك علّام ایله mit Begünstigung des allwissenden Königs, d. i. mit Gottes Gnade. Men.

a علّام 'ullâm. t vulg. 'ylâm (ohne Teschdid). Plur. v. عالم

a علامة 'alâmet, 'alâme. [Rad. علم] Sbst. Pl. علامات 'alâmât. u. علائم 'alâim. شمانند، نشان *signe, marque, symbole, étendart, drapeau, phénomène; bruit, vacarme.* | Zeichen, Anzeichen, Wegezeichen, Feldzeichen; Handzeichen des Sultans; im türk. Gebr. auch: Wunderzeichen; daher auch Lärm, Spektakel. — etmek. *faire signe, marquer.* | Zeichen machen, bezeichnen — olmak. *être signe.* (m. d. Dativ) ein Zeichen sein, als Zeichen dienen. علامت شاهیله 'a.-i šâhîle. mit dem Abzeichen königlicher Abkunft. خیر علامت دکل das ist kein gutes Zeichen. علامت شقاوت در es ist ein Zeichen des Unheils, ein schlimmes Zeichen. امارات و علامات emârât u 'alâmât. die Anzeichen u. Kennzeichen. شویله بلاسز علامت شریفه اعتماد قلاسز solches wisset; dem edlen Handzeichen schenkt Vertrauen (Schlussformel vieler Fermane). آثار وعلایم ظهور ایده‌رك da Spuren und Anzeichen zum Vorschein kamen. علایم سما oder علایم السما 'alâim-i semâ. (falsch etymologisirende Arabisirung von الکم صغمه) *arc en ciel.* | der Regenbogen. علامت سماویه 'alâmet-i semâwije. *phénomène.* | Himmelszeichen, Naturerscheinung.

a علّامة 'allâmet. Adj. u. Sbst. *très-savant, homme très-savant.* | sehr gelehrt, grosser Gelehrter (Attribut der Muftis u. dgl.). علامت دوران der grösste Gelehrte seiner Zeit.

at علامتلمك 'alâmetlemek. Vb. act. = علامت ایتمك *marquer, faire signe, imprimer une marque.* | bezeichnen, Zeichen machen, signalisiren. Deriv. I. علامتلنمك 'alâmetlenmek. Vb. refl. pass. *être marqué.* | bezeichnet sein oder werden; sich bezeichnen. II. علامتلندرمك 'alâmetlendirmek. Vb. refl. pass. caus. *faire marquer.* | machen dass bezeichnet werde, bezeichnen lassen. (Ahteri = اعلام)

a علانی 'alâni. [Rad. علن] Adj. *public, manifeste, notoire.* | offenkundig, notorisch.

a علانیة 'alâniet. [Inf. v. علن] *publicité, notoriété.* | Offenkundigkeit. سرّا و علانیة sirren u 'alânieten. geheim u. offenkundig.

a علاوة 'ylâwet. [Rad. علا] Sbst. *partie supérieure; surcroît, surplus, addition, appendice, supplément.* | das Obere einer Sache, das oben hinzugefügte; Zugabe, Zuthat, Zuwachs; Ergänzung, Anhang. — etmek. *ajouter, augmenter.* | (m. d. Dativ.) hinzufügen, zugeben, vergrössern, vermehren. اول یرلری علاوهٔ ممالك عثمانیان ایلمك jene Orte zu einer Zugabe des osmanischen Gebietes machen (dem osm. Gebiete einverleiben).

a علائق 'alâik. Sbst. Pl. v. علاقة

a علائم 'alâim. Sbst. Pl. v. علامة

a علبة 'ulbe. [Rad. علب] Sbst. *gros vase de bois dans lequel on trait le lait.* | Melk-Gelte (Gefäss von dünnem Holze, wie unsere Metzen oder Viertelmasse. W.).

a علت 'alet. s. علا

a علّة 'illet. [Rad. علّ] Sbst. Pl. علل 'ilel. *maladie, mal, infirmité; manque, imperfection; accident, cause, motif, prétexte.* | Krankheit, Uebel; Gebrechen; Mangelhaftigkeit, Unvollkommenheit, Defekt; zufällige Sache (durch die man von etwas abgezogen wird), Anlass, Grund, Ursache, Vorwand. علّت بدنیّه 'illet-i bedenije. ein körperliches Gebrechen. علّته دوچار اولمق 'illete dučar olmak. einer Krankheit ausgesetzt sein, sie bekommen. علّت قزانمق 'i. kazanmak. sich eine Krankheit zuziehen. فرنك علّتی firenk 'illeti. die Syphilis. علّت وبا 'illet-i webâ. die Pest. بی علّت bi 'illet. *qui est sans défaut, parfait, sans prétexte.* | ohne Unvollkommenheit, fehlerfrei; ohne Vorwand. این بندهٔ بی علّت dieser defektlose (d. h. im Dienste untadelhafte) Diener, d. i. ich. W. 177. مخلص بی علّتکز ایله mit diesem eurem defektlosen, aufrichtigen Freunde (mir). W. 228. سبب وعلّت اولمق *être cause et motif.* | Ursache und Grund sein (zu etwas). علّت صوریّه 'illet-i sûrije. der formelle Grund. — مادّیّه 'illet-i mâddije. der materielle Grund. — فاعلیّه 'illet-i fâ'ilije. die Causa efficiens. علّت غائیّه 'illet-i gâije. der Endzweck, causa finalis. الی علّت ایدینوب es zum Vorwand nehmend. بی ریب وعلّت اولمق ohne Zweifel und Einwand, d. i. unbezweifelt, unanfechtbar sein. علّت ساز اولمق bewirken, veranlassen (m. d. Dativ.), Vorwand nehmen. بی علّت وغرض ohne Anlass und Nebenabsicht. ترتیب ساز علل و اسباب اولمق die Ursachen und Gründe in geordneter Reihe aufführen. Gramm. حروف علّت ḥurûf-i 'illet. die schwachen Buchstaben, d. h. die Vocalbuchstaben ا، و، ی.

a علف 'alef. Pl. علوفه 'ulûfe. ضوار یمی

a علاف 'ylâf. Sbst. اعلاف a'lâf. *pâturage, fourrage, foin, nourriture pour les animaux.* | Futter (für das Vieh); auch bildlich. سردارلرینی علف شمشیر ایلدیلر ihre Anführer machten sie zum Futter des Schwertes. W. 235. Compos. p علف خوار 'alef-hâr. Futter fressend, der Vielfrass; Pferd, Esel, Maulesel. علفدان 'alef-dân. Aufbewahrungsort des Futters; Schlund oder Kropf der Vögel. علفزار 'alef-zâr. Futterplatz, Grasplatz, Weide.

d علف 'ulup. u. 'ulf. Pl. v. علوفة

a علق 'alak. Sbst. *ce qui s'attache, qui se colle (attaché, accroché), boue qui s'attache et se colle; sangsue; pendard.* | alles anklebende, sich anhaftende; anklebender Koth, geronnenes Blut u. dgl.; Blutegel; Galgenstrick, Galgendieb. سورهٔ العلق die Sure des geronnenen Blutes (die 96ste). علق بولق اولمق 'alak bulak olmak. *être pêle-mêle.* | unter einander gebracht werden oder sein.

a علقة 'alaka. Sbst. Plur. علق 'alak. *grumeau de sang.* | Klümpchen geronnenen Blutes.

a علل 'ilel. Pl. v. علّة

a علم 'além. Sbst. بیراق، سانجاق Pl. اعلام a'lâm. *signe, marque; étendard, drapeau; croissant ou étoile placée sur une mosquée ou autre édifice public; parement d'un habit, galon, revers; chausse, chaperon.* | Zeichen, Feldzeichen, Banner, Fahne; Halbmond oder Stern auf Moscheen oder anderen öffentlichen

Gebäuden; Rand oder Besatz von farbigem Tuch (Aufschlag oder Lütze) an einem Kleide. علم طراز آستین 'ALÉM-I ÂSTIN. = Aermel-Aufschlag. علم دیبنده 'ALÉM DIBINDE. unter der Fahne (den nächsten Platz an dem Banner einnehmend). وزیر اعظم صداقت علم der die Treue im Banner führende Grossvezier. میر علم MIR-I 'ALÉM. (jetzt auch 'ALEMDÂR) = سنجاق بکی *gouverneur d'un district; porte étendard.* | Bannerfürst, Statthalter einer kleinen Provinz; علمدار 'ALEMDÂR. *porte enseigne.* | Fahnenträger. علم طاغ 'ALÉM-DAG. Fahnenberg (ein Berg bei Konstantinopel). علم دکمك 'ALÉM DIKMEK. *planter le drapeau; mettre les parements (à un habit).* | den Banner aufpflanzen; den Besatz annähen (an ein Kleid. m. d. Dativ.). Gramm. اسم علم ISM-I 'ALÉM, oder einfach علم [Pl. اعلام] *nom propre.* | Eigenname. — p مشهور شدن = علم شدن berühmt werden.

a علم 'ILM. Sbst. دانش . بلکو Pl. علوم 'ULÛM. *savoir, connaissance, science, doctrine.* | Wissen, Kenntniss, Wissenschaft, wissenschaftliche Lehre, Gelehrsamkeit. علم وخبر 'ILM-U ḤABER. *connaissance et information, acte par écrit, connaissement, etc.* | Kenntniss und Nachricht (so heissen und sind überschrieben die Meldezettel, durch welche sich die türkischen Behörden Konstantinopels, mit Umgehung des Ministers der auswärtigen Angelegenheiten, zu Beschleunigung und Sicherstellung des Geschäftsganges, oft in direkte Beziehung zu den fremdmächtlichen Konsulats-Kanzeleien zu setzen genöthigt sind; sie sind in der Regel von niemand stylisirt und von niemand unterschrieben und dienen nur zur Vermeidung jener Missverständnisse, welche bei mündlicher Bestellung von Aufträgen durch Amtsdiener u. dgl. leicht vorkommen. W.); Frachtbrief, Faktur, u. dgl. نومرو ومرقدلرینی مبیّن بر قطعه علم وخبر ein ihre (der Waarenballen) Nummern und Marken angebender Meldezettel. Dscheride. W.

اوقونمسی مقتنی اولان علم OKUNMASY MOKANNEN OLAN 'ILM. ein obligater Lehrgegenstand.

مغیّباتلی علمی MUGAJJABÂTYŇ 'ILMI. übernatürliches Wissen. کتبهٔ علم KETEBE-I 'ILM. wissenschaftliche Autoren. علم یقین ایله بلمك sicher wissen, genau wissen. طالب علم TÂLIB-I 'ILM. oder علمه طالب 'ILMÉ TÂLIB. *étudiant.* | ein Studirender. اهل علم EHL-I 'ILM. *savant.* | gelehrt, Gelehrter. Adj. rel. علمی 'ILMI. Fem. علمیّه 'ILMIJE. *qui appartient au savoir, à la science, scientifique.* | die Wissenschaft betreffend, wissenschaftlich, zu wissenschaftlichem Verein gehörig. مصاحبت علمیه MÛSÂHEBET 'I. wissenschaftliche Besprechung. Rel. concr. علملو 'ILM-LU. علمدار u. ارباب علم . اهل علم . صاحب علم = 'ILM-DÂR. *savant, docte, lettré, érudit.* | gelehrt, wissenschaftlich gebildet. مشهور علمدار berühmter Gelehrter. Pl. علوم 'ULÛM. *les sciences.* | die Wissenschaften, Zweige menschlicher Erkenntniss. علوم و فنون 'U. U FUNÛN. Wissenschaften und Künste. جزویات علوم ǴÛZIÂT-I 'ULÛM. die Partikularitäten der Erkenntnisse, untergeordnete, unbedeutende Wissensgegenstände (denen der Islam nur unter Beschränkung nachzuforschen erlaubt, z. B. die Kenntniss der glücklichen Tageszeiten und Stunden zu einem Unternehmen). علوم عربیّه کتابلری die Werke arabischer Philologie. علوم ادبیّه 'U.-I EDEBIJE. die humanistischen Wissenschaften. علوم ریاضیّه 'U.-I RIÂZIE. die strengen Wissenschaften. علوم عقلیّه و نقلیّه 'U.-I 'AKLIJE U NAKLIJE. speculatives und traditionelles Wissen. دار العلوم DÂR-UL-'ULÛM. Akademie. جوامع العلوم ǴEWÂMI' ÛL-ULÛM. Encyclopädie.

a علما 'ULEMA. Sbst. Pl. v. علیم u. عالم im türk. Singular. *savant, membre de clergé, homme de loi.* | Gelehrter, Rechtskundiger, überh. jeder der zu der Klasse der Gesetzkundigen gehört; vom Grossmufti (ŠEIḤ UL-ISLÂM) bis herab zu einem der sich um ein öffentliches Amt bewirbt (wie واعظ . امام . نائب . قاضی . قسّام . مفتّش . حافظ الکتب . شیخ . مدرّس . وقف امینی). Alle führen den Titel EFENDI hinter dem Namen und tragen als Abzeichen noch den Kopfbund (عمامه). — بر علما ادمدر BIR ULEMA ADEM DYR. od. علمادر er ist ein Ulema, oder bekleidet eins der genannten Aemter. علمای علام 'ULEMA-I 'ALLÂM. der gelehrte Ulema. علمانك الجق پایه سندن بریجدلر einige Ulema niederen Ranges. علما پرور 'ULEMA-PERWER. Gelehrten-Ernährer, d. i. Gönner der Gelehrten, ein Mäcen.

a علمانی 'ILMÂNI. statt عالمانی 'ÂLEMÂNI. Adj. *séculier, appartenant au monde d'ici-bas.* | weltlich, irdisch.

ap علمدار 'ALEMDÂR. s. علم 'ALEM.

ap علمدار 'ILM-DÂR. s. علم 'ILM.

a علمی 'ILMI. u. علمیّه 'ILMIJE. s. علم 'ILM.

a علن 'ALEN. Sbst. ظاهر و آشکاره اولمق *état d'être public, notoriété, chose publique.* | das öffentlich bekannt werden oder bekannt sein; bekannte Sache. Adv. علناً 'ALENEN. *publiquement, ouvertement, sans mystère.* | öffentlich, offenkundig. سرّا و علناً SIRREN WE 'ALENEN. heimlich und öffentlich. علناً سویلشمك 'ALENEN SÖJLEŠMEK. sich öffentlich besprechen, eine Sache öffentlich verhandeln. Adj. Rel. علنی 'ALENI. = علانی *public, ouvert, manifeste, connu à tout le monde.* | öffentlich, allbekannt. Fem. علنیّه 'ALENIJET. als Sbst. = علانیه *publicité, notoriété.* | Offenkundigkeit, allgemeines Bekanntsein.

tp علو 'ALEW. statt آلو Sbst. شعله *flamme lueur.* | Flamme, Lohe. Rel. conr. علولی 'ALEWLI. *flambant, flamboyant.* | flammend, lodernd. علوکش 'ALEW-KEŠ. flammenwerfend. علوکیر 'ALEW-ǴIR. flammenerlangend, flammend.

a علوّ 'ULUWW. [Rad. علا] Sbst. یوجەلك . بزرگی p اوستونلك) *état ou qualité d'être élevé; élévation, hauteur, supériorité, prééminence, excellence; orgueil.* | das Erhabensein, Erhabenheit, Höhe, Grösse, hoher Rang, Vorrang; Hochmuth. علوّ همّت 'U.-I HIMMET. Höhe des Strebens, erhabene Gesinnung. علوّ الجنان 'U.-EL-ǴENÂN. Hochherzigkeit. علوّ شان 'U.-I ŠÂN. Höhe der Würde. علوّ مکان 'U.-I MEKÂN. Höhe der Stellung, Machtstellung.

a علوان 'ULWÂN. s. عنوان.

a علوفة 'ALÛFE. Sbst. = علف 'ALEF.

a علوفه 'ULÛFE. Sbst. Plur. v. علف *fourrage.* | Viehfutter; als Singular der Bed. nach vulg. 'ULEFE, 'ÖLEFE. *solde, salaire, paye, traitement, appointements, pension.* | Sold, Löhnung, Gehalt, Pension. — WERMEK. *solder, donner pension.* | besolden, Lohn auszahlen, Pension geben (synonim ist اخراج مواجب ایتمك besonders wo es sich um den Sold der Janitscharen u. Sipahis handelt. W.). Nom. ag. علوفەجی 'ULÛFEǴI. od. علوفجی = Rel. concr. علوفەلو 'ULÛFELU. od. علوفلو u. لی — *salarié, soldé, pensionnaire.* | Söldner, besoldet; Pension-Empfänger. — Pers. Plur. علوفجیان 'ULÛFEǴIÂN. — Pers. Compos. علوفه خوار 'ULÛFE-ḤÂR. *soldé.* | besoldet, Sold beziehend (auch = علف خوار futterfressend).

a علوق 'ALÛK. [Rad. علق] Sbst. جنین *embryon dans la première phase de sa formation.* | der Embryo auf der ersten Entwickelungsstufe. vgl. علقة

[s. علو]

p علوکش 'ALEW-KEŠ. u. علوکیر 'ALEW-ǴIR.

pt علولنمك 'ALEWLENMEK. Vb. intr. Aor. علولنور 'ALEWLENÜR. *s'enflammer, être en flamme, brûler.* | emporflammen, lodern, brennen. Deriv. علولندرمك 'ALEWLENDIRMEK. Vb. caus. *faire s'enflammer, faire brûler.* | flammen oder lodern machen, anzünden.

a علوم 'ULÛM. Sbst. Pl. v. علم

tp علوناك 'ALEW-NÂK. Adj. *brûlant, ardent,* feurig (physisch und moralisch).

a علوی 'ULWI. [Rad. علا] Adj. u. Sbst. *haut, sublime, supérieur; qui appartient au plus hautes régions; céleste; ange; planète supérieure.* | hoch, erhaben, zu den höheren Regionen gehörig; himmlisch; himmlisches Wesen, Engel. Astron. Planet dessen Entfernung vom Mittelpunkte der Welt (d. i. der Erde) grösser ist als die der Sonne, äusserer Planet (wie Mars, Jupiter, Saturn, etc.). Plur. p علویان 'ULWIJÂN. *les anges, les étoiles, les planètes.* | die Engel, Sterne, Planeten. Fem. علویّة 'ULWIJET. Als Sbst. *élévation, hauteur, sublimité.* | Höhe, Erhabenheit (physisch und moralisch). Plur. علویّات 'ULWIJÂT. *qualités sublimes.* | erhabene Eigenschaften, Eigenschaften höherer Wesen.

a علوی 'ALEWI. s. علی.

a علی 'ALA (vor dem arab. Artikel 'ÂLE). Praepos. کوره . ایله . اوزره *sur, contre, pour, selon, suivant, par, de, vers, dans, d'après.* | über, auf, gegen, für, zu, in, nach, gemäss, vermöge,

um, wegen (im Türkischen in unzähligen arabischen Ausdrücken gebräuchlich, die adverbiale Bedeutung haben). علی العمیا 'ALE-L-'IMMIJA. *à l'aveugle, sans que l'on sache, sans réflexion ni examen.* | blindlings, ohne zu wissen wie, unversehens, ohne Ueberlegung. علی الاشتراك 'ALE-L-IŠTIRÂK. *en commun.* | vermöge oder in Gemeinschaft, gemeinschaftlich. علی الاطلاق *généralement, d'une manière absolue.* | im Allgemeinen. علی الانفراد *séparément, isolément.* | abgesondert, einzeln. علی الاجمال *en somme.* | ins Gesammt, im Ganzen, علی التفصیل *en détail.* | im Einzelnen. علی الغفلة *subitement.* | plötzlich, unvermuthet. علی الفور *à la hâte.* | eilig, in Eile. علی الترتیب der Ordnung oder Reihe nach. علی التساوی gleichmässig, zusammen. علی الخصوص *particulièrement, surtout.* | insbesondere, zumal. علی السویة *également.* | gleichmässig علی قول (eigentl. nach einer andern Aussage oder Annahme; wie wohl Andere sagen) *ou bien, quoique.* | oder, obgleich. علیحده s. علی حدة Die Verbindung mit Pronom. Suffix. s. in der arab. Grammatik.

a علی 'ALI. 1. Adj. یوکسك Fem. علیة 'ALIE. *élevé, illustre, éminent, sublime.* | hoch, erhaben. دولت علیه DEWLET 'ALIE. *la sublime porte.* | die hohe Pforte (vgl. علی . (کچیمة علی الاعلی ALI UL-A'LÂ oder عل العال 'ALI-L-'ÂLI. *le plus haut, Dieu.* | der Allerhöchste. Plur. علیون A'LIJÛN. *principaux personnages.* | vornehme, angesehene Leute; Fürsten, Herren. 2. N. pr. Ali. — Adj. rel. علوی 'ALEWI. *qui appartient à Ali, descendant d'Ali.* | zu Ali gehörig, Alide. Plur. *p* علویان 'ALEWIJÂN. *les descendants d'Ali.* | die Aliden.

a علیا 'ULJÂ. Adj. (Elativ. v. علی) *très-haut, plus haut, très-élevé, le plus haut; supérieur; noble.* | sehr hoch, höher, hoch, erhaben, edel. مدارج علیا MEDÂRIĆ-I 'ULJÂ. die höchsten Stufen.

a علیة 'YLLIJET. Sbst. = غرفة *balcon sur le toit, salle à festin.* | Söller auf dem Dache.

a علاحده 'ALÂHIDE. gewöhnlich geschrieben علاحده vollständig. علی حدة Adv. بشقه *séparément.* | einzeln.

a علیقة 'ALIKA. [Rad. علق] Sbst. *penchant, affection; relation, rapport; commerce; lampe suspendue.* | Anhänglichkeit, Zuneigung; Beziehung, Verbindung; Handel; als Concr. Hängelampe, Ampel.

a علیل 'ALIL. [Rad. عل] Adj. خسته *faible, invalide, infirme, malade.* | schwach, unvermögend, krank. Fem. علیلة 'ALILE.

a علیم 'ALIM. Adj. = عالم *très-savant, très-instruit.* | gelehrt, der Gelehrte. حق علیم و علام در که Gott weiss und weiss am Besten dass... علیم الله 'ALIM-ULLAH. *Dieu le sait!* | wissend ist Gott. d. i. Gott weiss es! علیمسکز 'ALIMSIŇIZ. *vous savez, c. à d. vous connaissez cette affaire, c'est votre affaire.* | Ihr kennt das, das ist Eure Sache. Plur. علما 'ULEMÂ. s. oben.

a علیون 'YLLIJÛN. u. Cas. obl. علیین 'YLLIJÎN. Sbst. *le ciel le plus haut, le paradis, l'arbre du paradis.* | der oberste Himmel, das Paradies, der Baum des Paradieses. ملایکۀ اعلای علیین die Engel des obersten Himmels.

a عم Abkürzung der Worte علیه السلام 'ALEJHI-S-SELÂM. über ihn sei Heil.

a عم 'AMM. Sbst. عموجه . بابانك قرنداشی *p onele paternel.* | Vatersbruder. عمزاده 'AMMZÂDE. oder عمزاده vulg. 'EMIZADE. = اودر عم اوغلی 'AMM-OGLU. oder ابن عم IBN-I 'AMM. *cousin germain.* | Vetter. (Vatersbrudersohn).

a عم 'AMMA. 3. Pf. als Interjection = عموم اولسون *(la grâce de Dieu) est universelle!* | es (nämlich die Gnade Gottes) ist (d. i. sei) allgemein, erstrecke sich über Alles. Femin. عمت 'AMMET. عمت کلمته 'AMMET KELIMETUHU. sein (Gottes) Wort ist allgemein gültig.

a عما 'AMA. (für عمی) Sbst. کورلك *cécité, aveuglement.* | Blindheit, Erblindung; Verblendung.

a عما 'AMMÂ. = عن ما s. عن

a عماد 'IMÂD. [Rad. عمد] Sbst. طیانجق . دیرك . نسنه *appui, soutien, colonne, pilier; confiance; chef d'une armée.* | Stütze, Säule; Vertrauen (= اعتماد); in übertragener Bedeutung. Die Stütze, d. i. der Führer des Heeres. عماد الدین 'IMÂD ED-DIN. (Stütze der Religion.) N. pr. — Gramm. = ضمیر الفصل das zwischen Subjekt u. Prädicat gesetzte persönl. Fürwort.

a عمار 'IMÂR. [Rad. عمر] Sbst. 1. Nom. act. معمور قیلمق *action de peupler, de cultiver.* | Bebauung, Bevölkerung. 2. Sbst. concr. *pays habité, pays cultivé.* | bewohntes, bevölkertes Land oder Gegend. Adj. Gegenth. v. خراب — *peuplé, cultivé, habité.* | bewohnt, bevölkert.

a عمارة 'IMÂRET. (عمر I.) Sbst. معمور اولمق *état de fleurir, état prospère d'un pays; culture; tout ce qui rend un lieu cultivé ou peuplé; habitation, édifice ou établissement public, maison de bienfaisance, hospice; fortification.* | Blüthe und Wohlstand eines Landes oder Ortes; das wodurch ein Land oder Ort zur Cultur gelangt; im türk. Gebr. Gebäude einer frommen Stiftung (gewöhnl. Armenküchen, Brunnen, Herbergen, Bäder, Collegien u. dgl.), Schutzbaute, Festungswerk. — EJLEMEK. = معمور اتمك *cultiver un pays, rendre peuplé; faire des constructions; réparer, restaurer.* | kultivirt machen, in Aufnahme bringen (einen Ort.); bebauen; ein öffentliches Gebäude errichten. عمارت چورباسی 'I. ĆORBASY. *soupe gratuite.* | Armensuppe.

a عماق 'YMÂK. Pl. v. عمیق

a عماقة 'AMÂKET. (عمق I.) Sbst. درین درینلك . اولمق *état de ce qui est profond, profondeur.* | Tiefe.

a عمال 'AMMÂL. [Rad. عمل] Adj. چالشقان . مداوم *grand travailleur, très-assidu.* | sehr arbeitsam, fleissig.

a عمال 'UMMÂL. Sbst. Pl. v. عامل

a عمالة 'YMÂLE, 'AMÂLE, 'UMÂLE. [Rad. عمل] Sbst. اجرت *salaire.* | Arbeitslohn, Honorar.

a عمامة 'IMÂME. vulg. امامه [Rad. عم] Sbst. 1. *turban, spéc. celui que portent les oulemas.* | Turban, insbes. der welchen die Ulemas tragen. 2. *bouquin de pipe.* | Mundstück der Pfeife (von Bernstein), auch طاقم genannt. vgl. امامه . Pl. عمام 'IMÂM u. عمائم 'AMÂIM. ارباب عمائم ERBÂB-I 'AMÂIM. = قضیلر die Rechtsgelehrten, Richter.

a عمان 'OMÂN. N. pr. Name des arabischen Küstenlandes zwischen Maskat und Aden. بحر عمان BAHR-I 'OMAN. oder بحر عمانی B.-'OMÂNI. das Meer von Oman, der persische oder indische Ocean.

a عمان 'OMMAN. (im Türkischen und Persischen auch ohne Teschdid). Sbst *la haute mer, l'océan.* | das hohe Meer, Weltmeer. کندوك عمانه صاله کور KENDÛK 'OMÂNA SALA GÖR. - - ⏑ - | ⏑ - ⏑ - sieh' zu dich in einen Ocean zu werfen. W. 278. کوزم یاشی شها عمانه بکزر GÖZÜM JAŠY ŠAHÂ OMMÂNA BEŇZER. ⏑ - - - | ⏑ - - - | ⏑ - - meines Auges Thränen, o Herrin, gleichen dem Ocean. Sult. Solejman. W. 286.

a عمائر 'AMÂIR. Sbst. Pl. v. عمارة

a عمائق 'AMÂIK. Pl. v. عمیق

a عمائم 'AMÂIM. Sbst. Pl. v. عمامة

a عمت 'AMMET. 3. Pf. Fem. v. عم

a عمة 'AMME. Sbst. (Fem. v. عم) خاله *tante, sœur du père.* | Vatersschwester.

t عمجه 'AMĆA. EMĆA. Sbst. = عموجه *oncle paternel.* | Vatersbruder.

a عمد 'AMD. Sbst. عزم قطع *intention de faire q. ch., propos délibéré, préméditation, dessein, résolution ferme.* | Absicht, Vorsatz, fester Entschluss etwas zu thun. Adv. عمدا 'AMDEN. *de propos délibéré, à dessein.* | vorsätzlich, absichtlich.

ap عمدانه 'UMDÂNE. (s. عمدة) Adv. *en grand seigneur, en chef.* | auf vornehme Weise, wie ein Vornehmer, als Vorsteher.

ap عمدکی 'UMDAKI. Sbst. abstr. v. عمدة *grandeur, magnificence.* | Vornehmheit.

a عمدة 'UMDET, 'UMDE. Sbst. = عماد *soutien, ce qui sert d'appui; chef, personne de distinction, personnage principal.* Stütze; Hauptperson, Vorsteher, Führer, einer auf den man bauen kann. عمدة مترجمین 'UMDE-I MÜTERĆIMIN. Stütze der Uebersetzer, d. i. vorzüglicher Uebersetzer. عمدة المرام اولان شاه انتخابی die den Hauptzweck bildende Königswahl. W. 194. عمدة الاقران 'UMDET-UL-AKRÂN. die Stütze der ihm Gleichen, seine Zeitgenossen.

a عمر 'AMR. Sbst. شنلتمك *action de peupler, de cultiver, de rendre habitable.* | Urbarmachung, Bewohnung, Bebauung, Bevölkerung.

a عمر 'ÖMR, 'ÖMÜR. Sbst. *âge, la vie.* | Alter, Altersstufe, Lebensalter, Leben. افناء عمر اتمك

BENÂ-I 'Ö. ETMEK. *risquer la vie, sacrifier la vie.* | das Leben daransetzen, es wagen, preisgeben. عمر سورمك 'Ö. SÜRMEK. عمر كچورمك 'Ö. GEČÜRMEK. *passer sa vie, son temps; vivre.* | das Leben hinbringen, leben. عمركز چوق اولا 'ÖMRÜŇÜZ ČOK OLA. = p عمر شما زياد *que votre vie soit longue; je vous remercie.* | Euer Leben währe lange (gewöhnliche Redensart für: ich danke). زاد أعوام عمره er (Gott) mehre die Jahre seines Lebens. الله عمرڭ ويرسون Gott gebe (euch oder ihm) ein langes Leben. عمر عزيز oder عمر زندكانى das liebe Leben. Adv. عمراً 'ÖMREN. *toute la vie (avec négation: jamais).* | Lebenslang, Zeitlebens; mit Negation: niemals. Adj. rel. عمرى 'ÖMRI. lebenslänglich, zeitlebens.

a عمر 'OMAR, OMER. N. pr.

a عمران vulg. 'YMRÂN, 'AMRÂN. N. pr Name des Vaters der Jungfrau Maria. — Sbst. 'YMRÂN. = عبران *hébreux.* | Hebräer: Adj. rel. عمرانى 'YMRÂNI. = عبرانى *hébreux.* | Hebräisch. خطّ عمرانى die Hebräische Schrift.

a عمران 'UMRÂN. Sbst. ابادانلق *état de culture, de bien-être, civilisation; le genre humain considéré en société; pays habité, cultivé, peuplé.* | Zustand der Cultur, Wohlstand, Civilisation; die menschliche Gesellschaft; bewohntes, angebautes Land oder Gegend. Als Adj. *habité, cultivé.* | bewohnt, cultivirt.

a عمرانيّة 'UMRÂNIJET. Sbst. *culture.* | Anbau, Bevölkerung einer Gegend.

a عمرة 'UMRET. Sbst. 1. *visite des lieux saints pendant le pèlerinage de la Mecque, ou dans un autre temps.* 2. *cohabitation du mari à sa femme, nouvellement mariée, dans la maison des parents de la femme.* | 1. Besuch der heiligen Orte während oder ausser der Wallfahrt nach Mekka. 2. ايچ دامادلق . ايچ كويكيلك Besuch des Bräutigams bei der Braut oder Beiwohnung der jungen Eheleute im Hause der Braut-Eltern.

a عمرو 'AMR. (das و am Ende nur zur Unterscheidung von عمر 'OMAR. zugefügt). N. pr. — زيد و عمرو ZEID U 'AMR. die gewöhnlichen fingirten Namen in den Entscheidungen der Muftis (etwa wie Cajus u. Sempronius oder A. u. B.).

ap عمزاده 'AMZÂDE. s. عمّ

a عمش 'AMAŠ. Sbst. رمد . كوز اغريسى *faiblesse de la vue avec épiphore.* Augenschwäche mit Thränenfluss.

a عمق 'UMK, 'UMUK, 'AMK. Sbst. درينلك p ژرفى *profondeur, fond.* | Tiefe. خندقڭ عمقى die Tiefe des Grabens. Adv. عمقاً 'UMKEN. *en profondeur, de profondeur.* | an Tiefe: der Tiefe nach. vgl. عرض

a عمل 'AMEL. Sbst. كار . ايش Pl. اعمال A'MÂL. *action de faire q. ch., de travailler; ouvrage, travail, occupation, action, acte, œuvre, fait, pratique, exécution, opération, effet, résultat; charge ou territoire d'un 'ÂMIL: territoire, province; action d'aller à la selle.* | das Handeln, Thun, Machen, Wirken; Handlung, Werk, Arbeit; Thätigkeit, Handlungsweise; Verwaltung, Thätigkeit und Amt eines عامل; im türk. Gebr. „die Wirkung" im Sinne v. Entleerung d. Leibes. Gramm. *régime exercé par un mot sur un autre.* | Einfluss eines Wortes auf ein anderes. — ETMEK. *travailler, agir, exécuter, effectuer.* | handeln, wirken, in's Werk setzen, beeinflussen. — OLUNMAK. *se faire, être fait.* | gemacht werden, sich machen, werden. — WERMEK. *purger, faire aller à la selle.* | zum Laxiren eingeben. — GELMEK. (oder ورادن عمل كلمك von hinten Wirkung kommen) *aller à la selle.* | zu Stuhle gehen. عمل كتورر علاج *purgatif.* | Abführungsmittel. عمله كتورمك *mettre en œuvre, pratiquer.* | in's Werk setzen, ausführen. انكله عمل ايلدسز darnach habt ihr zu verfahren. سوزينه عمل عمل قيلمغه سعى ايتمك sein Wort befolgen. دستور العمل ايتمك sich bemühen zu handeln. طوتلمق als Norm des Handelns eingehalten werden. W. 143. عمل يسير ايله mit wenig Arbeit, mit geringer Mühe. عمل صالح 'A.-I SÂLYH. كوزل عمل GÜZEL 'A. oder حسن عمل HUSN-I 'A. gute Handlung. سوء عمل SU-I 'A. schlechte Handlung. ستوده عمل SUTÛDE-'A. dessen Handlungen lobenswerth sind. Rel. concr. عمللى 'AMEL-LI. oder — لو — *efficace; travaillé, factice, postiche.* | wirksam; nachgemacht, künstlich, falsch (= يڭيلمش Gegenth. von طبيعى). عمسلز 'AMELSIZ. *inefficace, sans effet; sans la pratique, inactif.* | unwirksam; unbeschäftigt, müssig. Davon das Rel. abstr. 'AMELSIZLIK. Unwirksamkeit, Müssiggang. — Adv. عملا 'AMELEN. handelnder, thätiger Weise, praktisch. Adj. rel. عملى 'AMELI. *qui tient aux œuvres, aux actions; pratique; factice, artificiel.* | thätig; praktisch, künstlich (= dem Rel. concr.). علمى و عملى theoretisch und praktisch. Fem. عمليّة 'AMELIJE. Plur. عمليات 'AMELIJÂT. die praktischen Uebungen.

ap عملدار 'AMEL-DÂR. Sbst. *percepteur des impôts.* Steuereinnehmer.

ap عملمانده 'AMEL-MÂNDE. Adj. *inefficace, faible.* | unwirksam, unvermögend, schwach.

a عملة 'AMELE. [Pl. v. عامل] *les ouvriers.* | die Arbeiter, Werkleute, Tagelöhner, Fabrikarbeiter.

a عملى 'AMELI. s. عمل

a عموجه 'AMÚĞA. ('AMYĞA, 'AMĞA.) Sbst. *oncle paternel.* | Vatersbruder. عموجه زاده 'A.-ZÂDE. *cousin.* | Vatersbruderssohn. عموجه سنڭ قريمسى die Tochter seines Vatersbruders. — Rel. abstr. عموجه لق 'AMUĞALYK. = عمومة

a عمود 'AMÛD. [Rad. عمد] Sbst. 1. ديرك . ستون Plur. عمد 'UMUD. 'AMED. vulg. عمود Pl. عواميد *colonne, pilier.* | Säule, Stütze. 2. جوماق *massue.* Keule. 3. Geom. *perpendiculaire (ligne).* | senkrechte Linie, das Loth. Anatom. عمود البطن 'AMÛD UL-BATN. die Vene vom Brustbein (sternon) bis kurz unter den Nabel: der Rücken (dorsum).

a عمول 'AMÛL. Adj. *qui travaille, habile.* | arbeitsam, werkthätig, geschickt.

a عموم 'UMÛM. [Rad. عمّ] Sbst. *universalité, généralité d'une chose.* | Allgemeinheit, Gemeinschaftlichkeit. 'UMÛM ÜZRE. *en général, universellement.* | im Allgemeinen, gemeinschaftlich, insgesammt, überhaupt. على وجه العموم in allgemeiner Weise, allgemein. Adv. عموماً 'UMÛMEN. (Gegenth. v. خصوصاً) allgemein, insgesammt. كافّهٔ مسلمينه عموماً وسلاطين اولى الامره der Gesammtheit der Muselmänner überhaupt, und den herrschenden Sultanen insbesondere. W. 281. Adj. rel. عمومى 'UMÛMI. *universel, général, public.* | allgemein, gemeinschaftlich; öffentlich. Fem. عموميّة 'UMUMIJE. als Sbst. = عموم *universalité.* | Allgemeinheit. تربيهٔ عموميّه TERBIJE-I 'UMÛMIJE. *l'instruction publique.* | der öffentliche Unterricht. معارف عموميّه نظارتى der Unterrichtsminister. افكار عموميّه *la voix publique.* | die öffentliche Meinung. تحريرات عموميّه Circular-Noten. مخازن عموميّه öffentliche Lagerhäuser.

a عمومة 'UMÛMET. [Rad. عمّ] Sbst. (عموجه لق) *parenté d'oncle paternel.* | das verwandschaftliche Verhältniss des Vatersbruders, (zu dem Neffen und umgekehrt).

a عموهة 'UMÛHET. u. عموه 'UMÛH. [Rad. عمه] *aveuglement intellectuel.* | geistige Blindheit und Rathlosigkeit.

a عمّة 'AMME. (Femin. v. عمّ) Sbst. خاله *tante paternelle.* | Vatersschwester.

at عمى 'AMI. Sbst. = عمّ *oncle paternel.* | Vatersbruder. (davon das Deminutiv. عموجه)

a عمى 'AMÁ. (mit Nunation عمىً 'AMAN.) s. عما *cécité.* | Blindheit.

a عمى 'AMI. (mit Nunation عمٍ 'AMIN.) Adj. احمق اولان . كور اولان *aveugle, aveuglé, stupide, imbécile.* | blind, verblendet, dumm.

a عمّيّا 'IMMIJÂ. Adv. *sans que l'on sache où, comment, par qui; à l'aveugle, témérairement.* | ohne das man weiss wie, unversehens, blindlings. على العمّيّا s. على

a عميد 'AMID. [Rad. عمد] Sbst. = عمود *colonne, soutien, appui, chef.* | Säule, Stütze, Halt, Vorsteher, Führer, Statthalter.

a عمير 'AMIR. [Rad. عمر] Adj. آبادان *cultivé, peuplé, habité.* | bebaut, bewohnt, bevölkert.

a عميق 'AMIK. [Rad. عمق] Adj. درين *profond.* | tief. Femin. عميقة 'AMIKA. Adv. عميقاً 'AMIKEN. Plur. عماق . عمائق . عمق

a عميم 'AMIM. [Rad. عمّ] Adj. Pl. عمم Femin. عميمة 'AMIME. (Gegenth. v. خصوص) *général, universel, commun à tous.* | allgemein. مسرت عميمه allgemeine Freude. عميم النفع gemeinnützig. عميم الاحسان gegen Alle wohlthätig.

a عن 'AN. Præpos. دن — ده — p از *de, par, pour, après, etc.* | von, her, Seitens, nach, für (bezeichnet überh. das Entfernen oder sich entfernen von etwas und das Hinausgehen über etwas; vgl. die arab. Gramm.) عن الاصل 'AN EL-ASL. oder عن اصل 'AN ASLIN. *d'origine, originairement.* | von Ursprung, ursprünglich,

eigentlich. عن جانب 'AN ǴÂNIB. *de par, de la part de, par ordre.* | von Seiten, Seitens. عن يقينده = عنقريب 'AN-KARIB. oder عنقريب قريب 1. (in Verbindung m. d. Futurum) *prochainement, sous peu, dans peu.* | nächstens, in kurzem, bald. 2. (in Verbindung mit den Zeiten der Vergangenheit) *dernièrement.* | vor kurzem, neulich. عن زمان قريب *bientôt.* | bald. عن الشك *sans doute.* | ohne Zweifel. عن قصد *avec préméditation, à dessein.* | absichtlich. لا عن قصد *sans dessein, par accident.* | absichtslos, unversehens.

a عناء 'ANÂ. [عنا I.] Sbst. اسير اولمق *peine, fatigue, travail pénible; lassitude, chagrin, difficulté, état de captivité.* | grosse Beschwerlichkeit, Abmüdung, Plage, Sorge, Betrübniss, Angst, Krankheit; Unglück, Widerwärtigkeit, Drangsal; bes. Gefangenschaft. رنج و عنا Qual u. Betrübniss. جان پر عنا die angstvolle Seele.

a عنّاب 'UNNÂB. Sbst. vulg. خناب HUNNÂB. *jujube rouge.* | die rothe Brustbeere. — Poet. die Lippen des Liebchens; die mit Henna gefärbten Fingerspitzen des Liebchens. Adj. rel. عنّابى 'UNNÂBÎ. Fem. عنّابيّة 'UNNÂBIJE. *de la couleur de la jujube.* | brustbeerfarbig, röthlich.

a عناد 'YNÂD. [Rad. عند] Sbst. *opiniâtreté, obstination, entêtement.* | Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit, Eigensinn. — ETMEK. — ÜZRE OLMAK, auch 'YNÂDA DÜŠMEK, 'YNÂDA WARMAK, 'YNÂD JOLUN TUTMAK, 'YNÂDA BINMEK, 'YNÂD JOLUNA SAPTYNMAK. *être entêté.* | eigensinnig sein oder werden, trotzen. او عناده بندى يا o 'YNÂDA BINDI, JÂ. der hat einmal seinen Kopf aufgesetzt! Adv. عناداً 'YNÂDEN. = عناد ايله *opiniâtrement.* | halsstarriger Weise, verstockter Weise. Nom. ag. عنادجى 'YNÂDǴY. *opiniâtre, entêté.* | der Halsstarrige, Trotzkopf. Rel. abstr. عنادجيلق 'YNÂDǴYLYK. = عناد.

at عنادلشمق 'YNÂDLAŠMAK. Vb. recipr. *s'entre-obstiner.* | gegenseitig auf seinem Kopfe bestehen.

at عنادلق 'YNÂDLYK. Sbst. Abstr. v. عناد.

a عنادل 'ANÂDIL. Sbst. Pl. v. عندليب *les rossignols.* | die Nachtigallen.

a عناصر 'ANÂSYR. Sbst. Pl. v. عنصر.

a عناق 'YNÂK. [عنق III.] Sbst. قوجقلشمق. قوجشمق *action de s'embrasser.* | Umarmung.

a عناقيد 'ANÂKÎD. Sbst. Pl. v. عنقود.

a عناكب 'ANÂKIB. Sbst. Pl. v. عنكبوت.

a عنان 'YNÂN. [Rad. عنّ]. Sbst. Plur. أعنّة. عنن *rênes.* | Zügel. اطلاق عنان اتمك *lâcher les rênes; se hâter.* | den Zügel lassen; sich beeilen. بر كمسنيه توجيه عنان كلام ايتمك einem den Zügel der Rede zulenken, d. i. ihn anreden. بر يره عطف عنان استعجال ايلمك (oder عزيمت) nach einem Orte den Zügel der Beschleunigung wenden, schnell hinreisen. عنان عنانه اولمق neben einander reiten; gleich schnell reiten. عنان در عنان قنغ راه ايتمك mit einander reiten oder reisen. عنان از دست رفته (oder ربوده —) da der Zügel aus der Hand fort (oder: entrissen) war, d. i. ohne Selbstbestimmung. باد عنان BÂD-'YNÂN. *rapide comme le vent.* | der den Wind als Zügel hat, windschnell. عنان تاب 'YNÂN-TÂB. oder — پيچ 'YNÂN-PÎČ. *qui tourne les rênes, qui se tourne.* | Zügelwendend, d. i. sich wendend. 'YNÂN-TÂB OLMAK. *monter à cheval, se mettre en route, se tourner vers* . . . | reiten, sich aufmachen, wohin reisen, sich wohin wenden. صوب مأموره عنانتاب عزيمت اولدى nach der befohlenen Seite wurde er Zügel-wendend der Reise, d. i. er reiste nach seinem Bestimmungsorte ab. W. 140. عنان ريز 'Y.-RÎZ. *qui se hâte.* | Zügel schiessen lassend. 'Y-RÎZ OLMAK. *se hâter, fuir.* | schnell reiten, sprengen, schnell fliehen. پايه سرير اعلايه طوغرى عنانريز سعادت اولوب mit erhabenem Anstande schnell nach Hofe reitend. W. 124. عنان كش 'YNÂN-KEŠ. Zügel ziehend. 'YNÂN-KEŠ OLMAK. reiten; das Pferd anhalten.

a عناية 'YNÂJET. [Rad. عنى] Sbst. Plur. عنايات 'YNÂJÂT. *soin, effort! sollicitude; bienveillance, bonté, protection, grâce, faveur, secours.* | Sorge, Sorgfalt; im Türk. Gebr. Wohlwollen, Güte, Gnade (= كرم), Schutz, Beistand, Hülfe. بعون = بعنايت *par l'assistance.* | mit Hülfe. بعنايت الله mit Gottes Hülfe. عون و عنايت ربّانيّه ايله mit der göttlichen Hülfe und Gnade. الله عنايت ايليه Gott übe Gnade! اندن بيوك عنايت اولورمى kann es eine grössere Gnade geben? عنايت بيورك 'Y. BUJURUŇ. *ayez la bonté, plaît il?* | belieben Sie (als Aufforderung zu irgend einer Handlung oder Unterlassung). شموس عناياتك شعشعهسى das Strahlen der Sonnen der Gnaden. W. 203. عين عنايت *œil de faveur, bienveillance.* | Auge der Güte, d. i. Wohlwollen. Rel. concr. عنايتلو 'YNÂJETLÜ. *bienveillant.* | wohlwollend, gnädig. عنايتلو افنديمز unser gnädiger Herr. Compos. pers. عنايتمدار 'YNÂJETMEDÂR. (als Mittelpunkt nach allen Seiten Gnaden spendend) oder عنايتكار 'INÂJET-KÂR. *ienveillant.* | wohlwollend, gnädig, gütig.

a عنب 'YNEB, 'YNAB. Sbst. اوزم Plur. أعناب A'NÂB. *raisin.* | Weintraube.

a عنبر 'AMBER. Sbst. *p* شاهبوى *ambregris, parfum.* | Ambra, wohlriechende Substanz zum Räuchern. نسيم عنبر NESÎM-I 'A. das Ambra-Lüftchen, würzige Luft. Rel. concr. عنبرلو 'AMBERLÜ. *ambré, parfumé, qui répand l'odeur de l'ambre.* | mit Ambra gewürzt, duftend, wohlriechend. Dieselbe Bedeutung haben die pers. Compos. عنبربار 'AMBER-BÂR. Ambra regnend. عنبر بوى 'AMBER-BÛ. Ambra duftend. عنبر ساى AMBER-SÂJ. Ambra reibend, عنبر پاش 'AMBER-PAŠ. Ambra verbreitend. عنبردان 'AMBER-DÂN. = بويدان *boîte à parfums.* | Ambrabüchschen. Adj. rel. عنبرى 'AMBERÎ. *d'ambregris, parfumé d'ambregris.* | von Ambra, Ambra duftend. Femin. عنبريّة 'AMBERIJE. als Sbst. *eau de vie, liqueur.* | Amberliqueur, Rosoglio. Nom. ag. عنبريدجى 'AMBERIJEǴI. *liquoriste.* | Liqueurverkäufer. Adj. *p* عنبرين 'AMBERÎN. *ambré, d'ambre, parfumé.* | von Ambra duftend, wohlriechend, = عنبرلو

pt عنبرباريس 'AMBERBÂRIS. امبرباريز بربريز Sbst. *berberis, épine-vinette.* | Berberize, Sauerdorn.

a عنّة 'UNNET. [Rad. عنّ] Sbst. پولاجلق *impuissance à la cohabitation.* | Impotenz.

a عنترى 'ANTERÎ, vulg. 'ANTARY. Sbst. *robe courte.* | kurzes Unterkleid (in der Form eines kurzen Männer-Schlafrocks. W.)

a عند 'YND. Sbst. قات. يان *côté; l'espace à côté de q. qn.* | Seite; Raum zur Seite. Als Praepos. *près, auprès, chez.* | bei, neben, an. عند الله 'YND-ALLAH. *auprès de Dieu.* | bei Gott, vor Gott. من عند الله *de la part de Dieu.* | von Seiten Gottes. عندنده 'YNDYNDA. *auprès de lui.* | bei ihm. عندلرنده 'YNDLARYNDA. *auprès d'eux, d'après leur opinion.* | bei ihnen, nach ihrer Meinung. عندنده پك عزيز ihm sehr theuer

a عندليب 'ANDALÎB. Sbst. بلبل *rossignol.* | Nachtigall, Sprosser. Pl. عنادل 'ANÂDIL.

a عندم 'ANDAM. Sbst. بقم *bois de Brésil.* | rothes Farbeholz

a عنده 'ANEDR. Pl. v. عند.

a عندى 'YNDÎ. Femin. عنديّة 'YNDIJE. Adj. *ayant la valeur d'une opinion personnelle, non objective.* | nur auf subjektive Meinung begründet. Plur. عنديّات 'YNDIJÂT. *opinions mal fondées, paroles vaines.* | ungegründete Einbildungen, dergleichen Worte. اكثرى عنديّات اولمغله da es meist Possen waren. — 'YNDIJE. ist auch der Name einer Sekte, die behauptet, dass Alles was und wie man es sich einbilde existire.

pa عنزروت ANZERÛT. Sbst. *p* انزروت *espèce de gomme.* | eine Art Gummi; Fischleim.

a عنصر 'UNSUR. 'UNSAR. Sbst. ماده. اساس. اصل Plur. عناصر 'ANÂSYR. *élément, substance; naturel, tempérament, origine, race des hommes.* | Element, Grundstoff, Substanz, Wesen: natürliche Constitution, Natur; Ursprung und Rasse der Menschen. عنصر لطيف 'UNSUR LATÎF. anmuthiges Wesen, anmuthige Person. عناصر اربعه 'ANÂSYR ARBA'E. *les quatres éléments.* | die vier Elemente. Adj. rel. عنصرى 'UNSURÎ. *élémentaire.* | elementarisch. اجزاى عنصريّهسنك اكثرى die meisten seiner elementaren (leiblichen) Bestandtheile. W. 178.

a عنعنه 'AN'ANA. Sbst. (v. عن) نقل كردن سخن FW. *tradition.* | Tradition, Ueberlieferung durch die Kette der Gewährsmänner der Tradition; das Hinaufführen der Tradition von einem Gewährsmanne zum andern.

a عنف 'UNF. Sbst. زور. سرتلك. خشونت *violence, force, rudesse.* | Heftigkeit, Härte, Barschheit, Rauheit, Strenge. عنف طريقيله auf dem Wege der Strenge oder der Barschheit, d. i. strenge, barsch. عنف و خشونتله barsch und grob. Adj. عنفاً 'UNFEN. = عنف ايله 'U. ILE. *par force, violemment.* | heftig, mit Gewalt. Adj. rel. عنفى 'UNFÎ. Fem. عنفيّة 'UNFIJE. *violent, dur, etc.* | heftig, hart, grob, gewaltsam u. s. w. تكاليف عنفيّه Erpressungen.

a عنفوان 'UNFUWÂN. u. عنفوّ 'UNFÛWWUN.

Sbst. *premier temps de la beauté de q. ch., fleur (de l'âge).* | Zeit der ersten Blüthe oder Frische einer Sache; Blüthe der Jugend. عنفوان صباوتده in der ersten Kindheit. عنفوان شباب Jugendblüthe.

a عنق 'UNUK, 'UNK. Sbst. گردن *p* بويون *cou, col.* | Nacken, Genick, Hals. ضرب عنق ZARB-I 'UNUK. *décapitation.* | Enthauptung.

a عنقا 'ANKA. (Fem. v. أعنق langhalsig). *nom d'un oiseau fabuleux* | Name eines fabelhaften Vogels, wie هما HUMA, سيمرغ SIMURG, سيرنگ SIRENG, der im Kaukasus wohnen soll. Wessen Haupt der Schatten des fliegenden Anka trifft, der soll eine Krone tragen. In übertrag. Bedeutung. Sbst. *chose extraordinaire, homme excellent.* | etwas ausserordentliches, seltenes, ausgezeichneter Mensch. بر عنقا بازرگان ein Hochangesehener Kaufmann (wie: ein Phönix unter den Kaufleuten). سيلكل اى بلبل عنقا صفت SÖJLEGIL EJ BÜLBÜL-I 'ANKÂ-SYFÂT. singe doch, du Anka-gleiche Nachtigall. W. 273.

a عنقريب 'ANKARIB. s. عن

gr عنقريه 'ANKARIA. s. أنقاريه Frohne, Erpressung.

a عنقود 'UNKÛD, vulg. 'ANKÛD. Sbst. Pl. عناقيد 'ANÂKID. *grappe, grappe de raisin, tout fruit en forme de grappe.* Traube, Weintraube, jede traubenförmige Frucht. عنقود ثريا 'UNKÛD-I SÜREIJÂ. die Plejaden.

a عنكبوت 'ANKEBÛT. Sbst. اورمجك *araignée.* | die Spinne. Pl. عناكب 'ANÂKIB. und عنكبوتات 'ANKEBÛTÂT.

a عنن 'ANEN. Sbst. *action de se présenter; apparition; chose qui se présente à nos yeux.* | Erscheinung; alles das dem Auge gegenüber tritt. Plur. أعنان A'NÂN.

a عنوان 'UNWÂN. [Rad. عنى] Sbst. *titre, frontispice; façade; commencement d'une chose; chiffre impérial.* | Titel, Aufschrift, Vorderseite (eines Gebäudes), Alles wodurch etwas anderes angezeigt wird oder das sich vor den anderen auszeichnet; Zeichen, Handzeichen (= طغرا. نشان). — KOMAK. *intituler.* | einen Titel beilegen, betiteln. عنوان المحامد das Titelblatt der verdienstlichen Werke, d. i. das vorzüglichste derselben. كندو كندويه راست كوپلق عنوانى ويروب sich selber den Titel eines Freundes der Aufrichtigkeit beilegend. W. 207. حكمدار نصفت عنوان ein durch Gerechtigkeit ausgezeichneter Herrscher. عنوان كاذبه *luxe trompeur qui masque le manque réel de ressources.* | trügerischer Aufwand (um sich den Anschein eines Reichen zu geben). صاحب عنوان *le plus distingué, le plus insigne.* | der ausgezeichnetste. صباحت عنوان SABÂHAT-'UNWÂN. لطافت عنوان LATÂFET-'U. ملاحت عنوان MELÂHAT-'U. *beau, élégant.* | schön, hübsch. دارا عنوان DARA-'U. *puissant.* | mächtig (eig. den Titel eines Darius führend). سعادت عنوان SE'ÂDET-'U. *heureux, fortuné.* | glücklich. شجاعت عنوان ŠEǴÂ'AT-'U. *courageux.* | muthig, tapfer. عنواندار 'UNWÂN-DÂR. *qui a un titre, qui possède un emploi, titulaire.* | Titel führend, betitelt.

a عنوت 'ANWET. [Rad. عنا] Sbst. زور . جبر *force, violence.* | Gewalt, Heftigkeit. Adv. عنوة 'ANWETEN. *par force, violemment.* , mit Gewa't (Gegenth. v. صلحا), heftig.

a عنود 'ANÛD. u. عنيد 'ANID. [Rad. عند] Adj. عنادجى اولان *opiniâtre, entêté.* | halsstarrig, widerspenstig, hartnäckig, eigensinnig.

a عنيف 'ANIF. [Rad. عنف] Adj. سرشت و خشونتلو اولان *dur, violent, rude, sévère, cruel, tyran.* | heftig, rauh, hart, streng, grob, grausam, tyrannisch. Plur. عنف 'UNUF. Fem. عنيفة 'ANIFE.

a عنين 'YNNIN. [Rad. عن] Adj. u. Sbst. پولاج *inhabile à la génération, impuissant.* | zeugungsunfähig, impotent.

a عنينة 'YNNINE. Sbst. عنين اولق . پولاجلق *impuissance.* | Impotenz.

a عواج 'AWWÂǴ. [Rad. عاج] Sbst. *qui travaille en ivoire, marchand d'ivoire.* | Elfenbeinarbeiter, Kunstdrechsler, Elfenbeinverkäufer.

a عواد 'YWÂD. [عاد III.] Sbst. عودت . كيرو كلمك *action ou habitude de revenir à q. ch., avoir pour habitude, répéter, réitérer, reprendre; être assidu, s'appliquer à q. ch.; se rappeler, q. ch.* | das häufige wieder zurückkommen auf etwas; Gewohntsein, Wiederholung; etwas oft und fleissig thun; sich einer Sache erinnern.

a عواد 'AWWÂD. [Rad. عود] Sbst. *musicien qui joue du luth.* | Lautenschläger. Fem. عوادة 'AWWÂDE.

a عوارض 'AWÂRYZ. Sbst. Pl. v. عارضة *accidents; impôts.* | Zufälle, Accidenzen, ausserordentliche Steuern. Nom. ag. عوارضجى 'AWÂRYZǴY. *percepteur des impôts.* | Einnehmer der 'AWÂRYZ genannten Steuern.

a عوارف 'AWÂRYF. Pl. v. عارفة *grâces, faveurs, bienfaits, bonnes actions.* | Gnaden, Wohlthaten, gute Handlungen.

a عواصف 'AWÂSYF. Pl. v. عاصف

a عواض 'YWÂZ. [عاض III.] Sbst. = ترامپه ايتمك . عياض u. معاوضة *action d'échanger.* | das Umtauschen, Auswechseln.

a عواطف 'AWÂTYF. Pl. v. عاطفة

a عواقب 'AWÂKYB. Pl. v. عاقبة

a عواقر 'AWÂKYR. Pl. v. عاقر

a عواقيل 'AWÂKIL. Pl. v. عاقول

a عوالم 'AWÂLIM. Pl. v. عالم

a عوالى 'AWÂLI. Pl. v. عالى

a عوام 'AWÂMM, u. 'AWÂM. (ohne Teschdid). Pl. v. عامة

a عوامل 'AWÂMIL. Pl. v. عامل

a عوائد 'AWÂID. 1. Pl. v. عائدة *revenus, rentes.* Einkünfte. 2. Plur. irreg. v. عادة *coutumes, usages.* | Gewohnheiten, Gebräuche.

a عوائق 'AWÂIK. Pl. v. عائق

a عوج 'AWǴ. Sbst. *action de s'arrêter, faire halte; se désister de q. ch.* | halt machen, still stehen, stehen bleiben; von etwas abstehen, zurücktreten.

a عوج 'AWAǴ. Sbst. اكريلك . اكرى اولمق *état de ce qui est tortueux, qui n'est pas droit.* | das Krummsein, Gewundensein.

a عوج 'YWAǴ. Sbst. اكريلك *tortuosité, sinuosité, curvité, détour.* | Krümmung, Windung, Biegung.

a عود 'AWD. u. عودت 'AWDET. Sbst. رجوع اتمك . دونمك . كيرو كلمك *action de revenir, de retourner; retour.* | das Zurückkommen, Rückkehr. — ETMEK. — KYLMAK. *retourner.* zurückkommen, zurückkehren (von: — دن, nach oder wohin, m. d. Dat.). عودت نامه 'AWDET-NÂME. Geleitschein (salvus conductus).

a عود 'ÛD. Sbst. 1. اغاج *bois (en général), pièce de bois; clisse, éclisse.* | Holz, Stück Holz; Schiene (= جبر) bei Verrenkungen oder Knochenbrüchen. Kam. 2. (vulg. ÖD.) *bois d'aloès.* | Aloeholz (zum Räuchern). عود القهر Name einer Pflanze, die als Heilmittel gebraucht wird, = *a* عاقر قرحا . عود القرح . عاقر كوهان *p* كركوهان . 3. *luth.* | die Laute (von dem arab. العود EL-'ÛD, mit dem Artikel; davon das französische *luth*).

t عود ÖD. Sbst. Tahrif st. أود *bile.* | die Galle.

a عودت 'AWDET. s. عود 'AWD.

ap عودسوز ÖD-SÛZ. *encensoir.* | Rauchfass zu Räucherungen mit Aloeholz.

a عوذ 'AWZ. Sbst. *action de chercher refuge (auprès de Dieu).* | das Zufluchtnehmen (zu Gott). عوذا بالله 'AWZEN BI-L-LÂH. *que Dieu préserve!* | Gott bewahre!

a عوذ 'AWEZ. Sbst. *refuge, asile; répugnance.* | Zuflucht; Widerwille. Adv. عوذا 'AWEZEN. *à contre-cœur.* | wider Willen.

a عوذة 'ÛZET. Sbst. حرز *amulette, talisman.* | Amulet, Talisman. Plur. عوذ 'ÛZ.

a عور 'ÛR. Plur. v. أعور 'AWAR.

a عورة 'AWRET. [Rad. عار] Sbst. 1. اود يرى *tout ce que la pudeur ne permet de voir ni d'être vu; parties naturelles.* | Alles was der Anstand verbietet zu sehen oder sehen zu lassen; die Schamtheile. عورت مرد 'AWRET-I MERD. die geheimen Theile des Mannes. — زن 'AWRET-I ZEN. die des Weibes. عورت يرلرى od. عورتلر = آلات معيبود . اود يرلرى die Schamtheile. 2. im türk. Gebr. für أروت 'ARWAD, = قرى . زن . بانو . زوجه . خاتون *femme, épouse.* | Frau, Eheweib. عورت آلمق 'A. ALMAK. *prendre une femme, se marier.* | ein Weib nehmen, heirathen. عورتنى بوشامق *répudier sa femme.* | sein Weib verstossen. شو عورتنى صاتدم بزونكك ich habe jenes Kupplers Weib schon verhandelt (pöbelhafte Schimpfrede, wofür noch gröber سكدم SIKDIM statt SATDYM). Demin. عورتجق 'AWRATǴK.

a عوسج 'AWSAǴ. Sbst. ساچان تيكنى . موسى آغاجى Name eines stacheligen Strauchs.

a عوض 'AWZ. Sbst. بدل اتمك . بدل ويرمك *action d'échanger, de remplacer une chose à q. qn.* | Austauschung, Tausch, Ersetzung.

a عوض 'ywaz. Sbst. بر شيئه بدل اولان نسنه Plur. أعواض a'wâz. *ce qui est donné en échange, équivalent, récompense, compensation.* | was für etwas anderes gegeben wird, Ersatz, Aequivalent. — etmek, — wermek. *rétribuer, récompenser.* | Ersatz geben. عوضنی ویرمك (oder عوضن) anstatt dessen oder dafür geben, damit ersetzen. بلا عوض *gratis.* | unentgeltlich. Adv. عوضًا 'ywazen. عوضًا عنه *en récompense.* | anstatt, für, als Ersatz.

at عوضلنمق 'ywazlanmak. Vb. refl. Aor. عوضلنور 'ywazlanyr. = عوض آلمق *être rétribué.* | Ersatz erhalten. Deriv. عوضلندرمق 'ywazlandyrmak. Vb. caus. = عوض ایتدرمك *faire rétribuer.* | ersetzen lassen.

a عوعو 'aw'aw. Sbst. کوپك حاولامسی *aboiement des chiens.* | Hundegebell.

a عوعوة 'aw'awet. Sbst. باغرمق . حبقرمق *mugissement, hurlement.* | Gebrüll, Geblök, Geheul.

a عوق 'awk. Sbst. ایشدن آلیقویوب تأخیر . منع ایتمك *action d'empêcher, de retarder; délai, retard.* | das Zurückhalten, Verhindern, Abhalten von etwas; Aufschub, Verzögerung, Verzug. — etmek. *retarder, différer.* verzögern, hinausschieben, hinhalten (m. d. Accus.). بر یرده عوق اولمق an einem Orte zurückbleiben.

a عول 'awl. Sbst. 1. *action de dévier du chemin droit, d'agir injustement.* | Verirrung. 2. auch عويل . عوياة . عوية *cri, lamentation.* | Schrei, laute Klage.

a عون 'aun. Sbst. یاردم . ظهیر *aide, secours, assistance.* | Hülfe, Beistand. — Als Concr. = یاردیجی Plur. أعوان a'wân. *aide, auxiliaire, défenseur.* | Helfer, Beistand, Beschützer. بعون bi 'aun. = یاردمله . بعنایت *avec secours (de...).* | mit Hülfe. عون آلهی ایله mit göttlicher Hülfe. عون حقله mit Gottes Hülfe. Adj. rel. عونی 'auni. Fem. عونية 'aunije. *secourable.* | hülfreich, behülflich.

a عويل 'awil. Sbst. فریاد *cri, lamentation.* | Schrei, laute Wehklage. vgl. عول 2.

at عویلامق 'awylamak. u. عویلمق Vb. intr. *hurler, crier.* | heulen, schreien.

a عهار 'ahâr. u. عهارة 'ahâre. Sbst. زنپرستلك ایتمك . زنا ایتمك *fornication, adultère.* | Hurerei, Ehebruch.

a عهد 'ahd. Sbst. Plur. عهود 'uhûd. 1. *engagement, serment, promesse, pacte, alliance, traité de paix, testament, disposition qui lie les héritiers, désignation, nomination à une place.* | Verpflichtung, eidliche Zusage, Versprechen, Vertrag, Bündniss, Staatsvertrag, Friedensvertrag; Testament, Anordnung welche die Erben verpflichtet; Ernennung (zu einem Amte oder als Nachfolger). ولیء عهد weli-i 'ahd. *l'héritier désigné.* | der ernannte Thronerbe. 'ahd etmek. *promettre, s'engager.* | versprechen, sich verpflichten. 'ahd almak. *se faire promettre q. ch.* | sich versprechen lassen, ein Versprechen nehmen. عهد ومیثاق برکتمك Vertrag und Bündniss schliessen. عهده اوزره اولمق die Zusage einhalten. بونی ایتمك عهدمز دکل das zu thun ist nicht unser Versprechen, dazu sind wir nicht verpflichtet. نقض عهد nakz-i 'ahd. Vertragsbruch. عهود و شروط Verträge und Stipulationen. عهدنامه 'ahd-nâme. *diplôme, contrat (par écrit).* | Vertragsschrift, schriftlicher Contract. Adv. عهدًا 'ahden. *selon le contrat.* | vertragsmässig. تمام عهدًا مشروط اولمق ganz verfassungsmässig bedungen sein. Rel. concr. عهدلو 'ahdly. *qui a fait vœu, promis, consacré.* | durch Vertrag, Versprechen u. s. w. gebunden; geweiht, versprochen. 2. *temps, âge, époque, temps où une chose a lieu.* | Zeit in der jemand lebt oder in der etwas stattfindet. عهد قریبده *dans peu.* | in naher Zeit, bald. عهد سابقده *autrefois.* in vergangener Zeit, vormals, ehemals. در عهد آن zu Jenes Zeit.

a عهدة 'uhde. vulg. 'öhte. Sbst. *engagement, promesse, obligation, responsabilité; charge, emploi.* | Verpflichtung, Versprechen (schriftliches), Obliegenheit (etwas zu thun, zu leisten, zu zahlen, zu beweisen, u. s. w.), Verantwortlichkeit, amtliche Stellung, Amt. در عهده der öhte. *selon la promesse.* | dem Versprechen nach. عهده سنه در عهده ایلمك der ö. eilemek. عهده سنه آلمق öhtesine almak. *prendre sur soi, s'engager sur sa responsabilité.* | die Verantwortlichkeit auf sich nehmen, sich verpflichten, dafür haften. عهده سنده ذمة in seiner Obliegenheit (d. i. in seiner Verpflichtung, seiner Schuld) bleiben. بیك غروش عهده سنده قالوب indem er 1000 Piaster schuldig blieb. اول مبلغی عهده سنه کچوروب ihn mit jenem Betrage belastend. عهده سندن کلمك von seiner Obliegenheit kommen, sich seiner Verpflichtung entledigen, sie erfüllen. عهده سندن کلمیه جك etwas was einer nicht wird leisten können. عهده کزه 'öhtinize. *à vous.* | euerer Obliegenheit, d. i. Euch. عهده ٔ عبیدانهمه 'öhte-i 'abidâneme. meiner dienerlichen Obliegenheit, d. i. mir. عهده سنه فریقلك رتبه سی توجیه اولندی seiner Obliegenheit (d. i. ihm) wurde der Grad eines Divisionärs verliehen. W. 303. Compos. عهده براءتی 'ühde-berâeti. *action de s'aquitter d'une obligation, remplissement d'un devoir.* | Erfüllung einer Obliegenheit, Ausführung.

at عهدلمق 'ahdlamak. u. عهدلمك 'ahdlemek. = عهد ایتمك Vb. act. *promettre.* | versprechen. Deriv. عهدلشمق 'ahdlaśmak. u. عهدلشمك 'ahdleśmek. Vb. recipr. *s'engager réciproquement, se confédérer, comploter.* sich gegenseitig verpflichten, sich verbinden, sich verschwören.

a عهر 'yhr. Sbst. زنپرستلك . زنا *adultère, fornication, mauvaise vie.* | Ehebruch, Hurerei, liederliches Leben.

a عهرة 'ahire. Sbst. = عاهرة . فاحشه . زانیه . روسپی *femme adultère, prostituée.* | Ehebrecherin, Hure.

a عهود 'uhûd. Sbst. Pl. v. عهد

a عهور 'uhûr. [عهر I.] Sbst. زنا ایتمك . زنپرستلك ایتمك *action de commettre la fornication ou l'adultère.* | liederliches Leben führen.

a عهيد 'ahîd. [Rad. عهد] Adj. u. Sbst. عهد و پیمان ایتمش اولان *lié par un pacte ou une promesse, allié, confédéré.* | durch Vertrag oder Versprechen gebunden, verpflichtet; Verbündeter, Bundesgenosse.

a عيّاب 'ajjâb. [Rad. عيب] Adj. u. Sbst. عیبجوی قنایجی *qui trouve toujours à blâmer, qui parle mal de tout le monde; censeur, médisant.* | der immer etwas zu tadeln hat, Splitterrichter, Lästerzunge. Femin. عيّابة 'ajjâbe.

a عياد 'yjâd. und عيادة 'yjâdet. [عاد I.] خسته لك زیارتنه وارمق . کیرو کلمك *action de revenir; revenir souvent et prendre habitude, s'accoutumer à..., exercer, pratiquer; venir voir un malade.* | öfteres Zurückkommen auf eine Sache; Gewöhnung an etwas, Uebung; Krankenbesuch. — etmek. = زیارت ایتمك *visiter un ami, un malade.* | einen Freund, einen Kranken besuchen.

a عياذ 'yjâz. [عاذ I.] Sbst. 1. صغنمق . التجا *action de chercher un abri contre q. ch.* | Zufluchtsuchen, Zufluchtnahme. عياذًا بالله 'yjâzen billâhi. *que Dieu nous en préserve, à Dieu ne plaise!* | Gott behüte! 2. Concr. صغناجق یر *asile.* | Zufluchtsort.

a عيار 'yjâr. vulg. 'ajar. [عار III.] Sbst. *action de marquer d'un contrôle; titre de la monnaie; exactitude d'une mesure ou d'un poids contrôlé et conforme au patron; aloi, poids, mesure, calibre.* | das richtige Begrenzen und Bezeichnen eines Maasses oder Gewichts, Aichung; Probe oder Feingehalt des Metalles u. s. w.; richtiges Maass und Gewicht. زر خالص العيار *or de bon aloi.* | Gold von reinem Gehalte. تمام عيار (درست — . مستقیم —) *de bon aloi, de bon poids ou mesure.* | von gutem Gehalte, ächt; von richtigem Maasse oder Gewicht. افکاری عیار اعتباره اورمق die Gedanken auf die Probe der Betrachtung oder Ueberlegung setzen, d. i. mit sich selber zu Rathe gehen. W. 252. Nom. ag. عیارجی 'yjârdjy. vulg. 'ajardjy. = صاحب عیار p عیارکیر *essayeur, préposé à l'essai des monnaies.* | Probirmeister, Münzwardein.

a عيّار 'ajjâr. [Rad. عار med. ی] Sbst. *vagabond; homme rusé, méchant, fourbe, habile voleur.* | Landstreicher; ein schlauer, boshafter Mensch, Bösewicht, Spitzbube, Betrüger. Fem. عيّارة 'ajjâret.

ap عيّاری 'ajjâri. Sbst. (abstr. des Vhg.) *vagabondage; fourberie, méchanceté.* | Landstreicherei; Bosheit, Betrügerei, Prellerei. [s. عيار

ap عيارکیر 'yjâr-gir. Sbst. = عیارجی

at عیارلمق u. عیارلمك 'yjarlamak. vulg. 'ajarlamak. Vb. act. = 'yjâr etmek. *essayer de la monnaie, de l'or, de l'argent, etc.; ajuster une mesure; régler une pendule, une montre; mesurer.* | Metall, Gewicht, Maass u. s. w. probiren; ein Gefäss aichen; eine Uhr stellen, mit dem Maasse messen. ایکی اولچکی چاقشدروب عیارلمك zwei Maasse nebeneinander stellen und messen, d. i. eines nach dem andern probiren.

a عيّاش 'ajjâš. [Rad. عيش] Adj. u. Sbst. عیش و عشرت اربابی *bon vivant, adonné aux plaisirs, buveur.* | Lebemann, dem Vergnügen ergeben, Prasser, Schlemmer, Trinker.

a عياض 'ïjâż. Sbst. = عوض . قارشولق *action de remplacer, d'échanger, etc., équivalent.* | Vertauschung, Umtauschung; Ersetzung, Ersatz.

a عيافة 'ïjâfet. [Rad. عاف] Sbst. قوش قسميله تطير و تفأل ايامك *action de tirer des augures du vol des oiseaux; art du devin.* | Wahrsagung (aus dem Vogelfluge u. s.).

a عيال 'ïjâl. vulg. 'AJAL. Sbst. collect. (Plur. v. عيل) اهل بيت . اوبرق . اعيال = *famille; femme, enfants et toute la domesticité.* | Familie, Frau, Kinder und Gesinde, Hausgenossen. Im Türk. als Singular: *femme, épouse.* | Hausfrau, Ehefrau. كندوسى اهل و عياليله er selbst mit Frau u. Kind. بالجملة عيال واتباعيله mit allen seinen Angehörigen. كثير العيال einer der eine zahlreiche Familie hat.

a عيالة 'ïjâlet. Sbst. *soin que l'on est obligé de donner à l'entretien d'une nombreuse famille.* | Unterhalt einer zahlreichen Familie.

a عيان 'ïjân. Sbst. [Rad. عين mod. ى] *évidence, autopsie; publicité, notoriété.* | Klarheit, Deutlichkeit, Evidenz, Autopsie; Oeffentlichkeit, Kundbarkeit. عين عيانده مشاهده ايلمك mit dem Auge der Autopsie betrachten, mit eigenen Augen sehen, deutlich erkennen, deutlich vor sich haben. ميدان عيانه كلمك *venir sur la grande place de la publicité, c. à d. devenir public.* | in die Oeffentlichkeit gelangen, veröffentlicht werden, an's Tageslicht kommen. عيانده 'ïjânda. u. 'AJANDA. (Gegenth. v. روياده) im wachen Zustande, nicht im Traume.

at عيان 'ajân. Tahrif des Vhgdn. Adj. آچيق . آشكار . بللى *clair, évident, manifeste, connu.* | klar, offenbar, deutlich, bestimmt, augenscheinlich, bekannt, offenkundig. — ETMEK. *manifester, déclarer, expliquer.* | offenkundig machen, bekannt machen, enthüllen, erklären. — OLMAK. *être manifeste, être clair.* | offenkundig sein, deutlich sein. رازى عيان اتمك *révéler un secret.* | ein Geheimniss verrathen. بو خود كوندن عياندر diess ist selbst einleuchtender als die Sonne. عيان يرده 'A. JERDE. عيان ايله 'A. ILE. *à découvert, publiquement.* | offenkundig, öffentlich. = Adv. عياناً 'AJÂNEN. *clair, évident.* | klar, deutlich.

at عيانة 'ïjânet. [عين mod. ى I.] Sbst. 1. (Nom. act.) جاسوسلك ايتمك *action d'épier, de regarder, d'explorer, être en vedette, en observation.* | Spähung, Spionage, Kundschaftung, Betrachtung, Beobachtung. 2. (concret). جاسوس *espion.* | Spion, Kundschafter.

a عيب 'AIB. ('AJIB). Sbst. Plur عيوب 'UJÛB. *tout ce qui est honteux ou indécent; vice, défaut, tache; honte, déshonneur, ignominie, infamie.* | Alles dessen man sich zu schämen hat, alles Unanständige oder Lascive, Zote u. dgl.; Verstoss, Fehler, Gebrechen, Unehre, Schande, Schmach. Als Interject.: *fi!* | pfui! Schande! — ETMEK. *blâmer, trouver mauvais.* | tadeln, schlecht machen, schlecht finden (= عيبلامق). عيب سويلمك 'A. SÖJLEMEK. *dire des obscénités.* | Zoten reissen. عيبدر AIB DYR. od. *p* عيبست 'AIBEST. *c'est honteux, c'est une honte.* | es ist eine Schande, ist schändlich. 'AIBDYR EFFENDIM عيبدر افندم schämen Sie sich, mein Herr! عيبى اولميان 'AIBI OLMAJAN. *sans défaut.* | fehlerlos, makellos. عيب شى 'AIB ŠEI. *infamie.* | Schändlichkeit. Compos. pers. عيب بين 'AIB-BIN. *censeur minutieux.* | Fehler sehend, Splitterrichter. عيب جو 'AIB-ǴÛ. u. عيب جين 'AIB-ČIN. *qui épie les fautes des autres.* | Makel suchend oder sammelnd, lieblos, böswillig. عيبجوى 'AIB-ǴÛI. عيبجينى 'AIB-ČINI. Lieblosigkeit. عيبكوى 'AIB-GUJ. *qui médit.* | Makel sprechend, Verleumder. Rel. concr. عيبلو 'AIBLY. *honteux, vicieux, défectueux; ignominieux, etc.* | mangelhaft, fehlerhaft, schändlich, unanständig, abscheulich. عيبلو قلمق 'A. KYLMAK. *déshonorer.* | schlecht machen, tadelnswerth machen. عيبسز 'AIBSYZ. *sans défaut.* | fehlerfrei, makellos. يارسز قلمش جهانده عيبسز يار استين freundlos bleibt in der Welt wer einen fehlerfreien Freund verlangt.

a عيبة 'AIBET. Sbst. = عيب *vice, défaut, déshonneur.* | Fehler, Schande. Plur. عيب . عيبات . عياب

at عيبسنمك 'AIBSENMEK. Vb. refl. *avoir honte, se blâmer, se refuser à q. ch.* | an sich selbst tadeln, sich einer Sache schämen, sich etwas versagen (m. d. Acc. d. Sache). Kam.

at عيبلامق 'AIBLAMAK. عيبلمك . عيبلمق Vb. act. Aor. عيبلار 'AIBLAR. = عيب اتمك عيبه نسبت ايلمك *blâmer, accuser, trouver mauvais, incriminer, censurer, critiquer, diffamer.* | tadeln, schlecht machen, bemakeln, kritisiren, Verläumden. (m. d. Accus. des Obj.).

ap عيبناك 'AIBNÂK. Adv. *déshonorant, indécent, vicieux.* | unanständig, unehrenhaft, fehlerhaft.

a عيد 'ÏD. Sbst. [Rad. عاد] Sbst. بيرام يورتى Plur. أعياد A'JÂD. *fête, jour de fête, solennité.* | (eigentlich das Wiederkehrende) Fest, Festtag, religiöses Fest, Festlichkeit, Ergötzlichkeit. ماه عيد MÂH-I 'ÏD. *le mois de la fête.* | der Festmonat, d. i. der Monat ŠEWÂL, der nach dem Fastenmonat RAMAZÂN folgt. عيد صغير 'ÏD-I SAGIR. — شريف — فطر 'ÏD-I FITR. — 'ÏD-I ŠERIF. = كوچك بيرام *la grande fête qui a lieu le 1er du mois* ŠEWÂL. | das kleine Bairam, welches nach Beendigung des Ramazanfastens am 1sten des Monats ŠEWÂL gefeiert wird. عيد اضحى 'ÏD-I AZHA. oder بيوك بيرام = عيد القربان oder شكر بيرامى قربان بيرام auch (Zuckerfest). *fête du sacrifice, célébrée le 10 du mois* ZILHIǴǴE. | der Opferbairam, oder grosse Bairam, gleichzeitig mit Ankunft der Pilger in Mekka und ihrem Umzuge um das Grab Muhammeds. عيد خمسين 'ÏD-I ḪAMSIN. = كريبرمى *la pentecôte.* | das Pfingstfest. مهمان عيد MIHMÂN-I 'ÏD. Festgast. Adj. rel. عيدى 'ÏDI. *qui appartient à une fête.* | zum Feste gehörig, festlich. Fem. عيدية 'ÏDIJE. als Sbst. بيراملق oder احسان عيد IHSÂN-I 'ÏD. *présent donné à l'occasion d'une fête.* | Festgabe. Compos. pers. عيد كاه 'ÏD-GÂH. *endroit où l'on célèbre une fête.* | Fest-Ort.

a عيسا 'ÏSÂ. s. عيسى

a عيسوى 'ÏSEWI. s. d. folgde.

a عيسى 'ÏSÂ. 'ÏSÂ. u. عيسا N. pr. Jesus مولود عيسى MEWLÛD-I 'ÏSÂ. *naissance de Jésus; noël.* | Christi Geburt; Weihnacht. Adj. rel. عيسى 'ÏSÎ. und عيسوى 'ÏSEWI. Femin. عيسوية 'ÏSEWIJE. *chrétien.* | auf Jesus bezüglich, christlich. سنۀ عيسويه SENE-I 'ISEWIJE. = سنۀ ميلاديه *l'année de l'ère chrétienne.* | das Christliche Jahr. ملت عيسويه MILLET-I 'Î. *la chrétienté.* | die Christenheit. افتخار الامراء العظام العيسوية der Ruhm der erlauchten christlichen Fürsten, Ehrentitel, der christlichen Fürsten gegeben wird.

a عيش 'AIŠ. im Türk. gewöhnlich. 'ÏŠ. Sbst. عمر . سورمك . ذوق وصفا *vie, âge, manière de vivre; le pain quotidien; plaisirs de la vie, divertissements, jouissances matérielles.* | Leben, Lebensweise, Lebensunterhalt, Lebensgenuss, Lust, Wohlleben, Schwelgerei (bes. in Essen u. Trinken) عيش و عشرت Schwelgerei und Lustbarkeit. عيش و عشرت اتمك oder عيش و عشرتده اولمق — سورمك oder — مشغول اولمق *s'adonner aux plaisirs, passer son temps en divertissements.* | lustig leben, schwelgen, prassen. ضيق عيش ZÎK-I 'ÏŠ. Knappheit des Lebensunterhalts.

a عيشة 'ÏŠA. u. عيشوشة 'AIŠÛŠA. Sbst. *action de passer sa vie dans des plaisirs.* | Wohlleben, gut essen u. trinken, gutes Leben führen.

a عيق 'AIK. u. عيقة 'AIKA. Sbst. دكز يالييسى *bord de la mer.* | Meeresufer.

a عيكة 'AIKE. Sbst. صيق آغاجلق اورمان *bois, forêt.* | dichter Wald, Dickicht.

a عيّل 'AJJEL. Sbst. بر كمسه نك عيالندن بر *membre de la famille (femme, enfant, domestique).* | Familienglied, Hausgenosse.

a عين 'AIN. Sbst. نفس . جشم . كوز . ذات Plur. عيون 'ÜJÛN. أعين A'JUN. اعيان A'JÂN. *œil; source; origine; la chose elle même, son essence, sa substance, l'original, chose qui est exactement comme une autre, copie exacte; même nombre ou quantité; chose principale, personnage principal, seigneur, maître, chef; or, ducat d'or. nom de la lettre* ع. | 1. Auge; بر نسنديه عين عبرت ايله بقمق auf etwas mit dem Auge des Beispiels schauen, d. i. sich ein Beispiel, eine Lehre daran nehmen. مردمك = انسان العين *pupille de l'œil.* | Pupille, Augapfel, Augenstern. طرفة العين Augenblick. عبد العين Augendiener, صديق العين Augenfreund, d. i. falscher Freund. عينمده دكل das ist nicht in meinem Auge, kommt nicht in Betracht, kümmert mich nichts. اصابت عين ايله durch Treffen des Auges, d. i. Wirkung des bösen Blickes. عين عيان ايله مشاهده اتمك mit dem Auge der Evidenz betrachten, d. i. klar u. deutlich vor sich haben. W. 240. عيننه آلممق nicht ins Auge fassen, nicht in Betracht ziehen, geringschätzen. بر چشمه كه بحر عمانى عيننه آلمز ein Quell der (aus Lauterkeit) den Ocean nicht ins Auge nimmt, d. i. vornehm auf diesen herabsieht. Hum. name. W. 231. 2. Quell; Ursprung. عين رزيه (رزيئه) Auge oder Quelle

des Unglücks; der böse Blick. 3. die Sache selbst, Wesen der Sache; Substanz, Original (als Gegensatz zu صورت Copie, oder بدل Ersatz); das Original selbst, d. i. dem Original ganz gleiche Copie. بعين BI 'AININ, oder بعينه BI 'AINIHI. = عينى ايله oder عينيله 'AINI-ILE. ganz genau so, so wie es ist; بن جوابكزى عينى ايله يازمش ايدم ich hatte eure Antwort ganz genau so geschrieben. اول معنى يى عينيله استعمال ايتمه wende jenen Gedanken (den du einem Andern entlehnst) nicht genau so (wie er) an, d. i. leihe ihm einen andern Ausdruck. W. 265. بروسا قاضيسى بر كاغد كوندروب عينيله در كيسه قلندى der Richter von Brusa sandte einen Brief, der wie er war in den Beutel gethan wurde. W. 214. دواء مزبوردن عين و اثر كورمدى er konnte weder jenes Heilmittel selbst noch eine Spur davon gewahren. W. 257. محض ضرّ وعين شرّ lauterer Schade und das Uebel selbst: W. 206. عينينى آلمق eine genaue Copie von einer Sache nehmen, ein Facsimile davon machen. عين كمال die Vollkommenheit selbst, d. i. die höchste Vollkommenheit, oder: Auge des Kemâl, für: der böse Blick. 4. wichtigste Person oder Sache; Vornehmer, Herr (vgl. اعيان). عين الانسان der ausgezeichnetste, vornehmste unter den Leuten. كبار و اعيان دولت die Grossen und Vornehmen des Reichs. اعيان اتباعندن نيچه سى einige seiner vornehmsten Anhänger. 5. Gold, Goldstück, Dukaten (vgl. اعيان). 6. Name des Buchstabens ع. Gramm. der zweite Radikalbuchstabe des dreibuchstabigen Verbum. عين ابتر das verkürzte ع d. i. das Zeichen ء Hemze. بر كمسه كه نه عين عالم كورمش و نه ميم ادم اسمندن خبر ويرمشدر jemand der weder das 'AIN von 'ÂLEM gesehen, noch von dem MIM des Namens 'ADAM Auskunft gegeben hat (der von nichts etwas versteht). Men. aus An. Adv. عيناً 'AINEN. la chose même en espèce, en nature (non pas l'équivalent). | die Sache selbst, in Natur, selbst, ganz genau so, wie aus den Augen geschnitten. عيناً ويرمك 'AINEN WERMEK. donner en nature, payer en nature. | in Natur bezahlen (nicht den Werth in Gelde). Adj. rel. عينى 'AINI. Femin. عينيه 'AINIJE. essentiel, vrai, exact, même, naturel, original. | genau, gleich, accurat, authentisch, wirklich. نامۀ همايونك عينى بر صورتى eine authentische Copie des grossherrlichen Schreibens.

a عينتاب 'AIN-TÂB. N. pr. Name einer Stadt, nach Einigen: Antiochia ad Taurum.

a عيوب 'UJÛB. Sbst. Pl. v. عيب

a عيّوق 'AJJÛK. Sbst. *nom d'une étoile.* | Name eines hellen Sternes (der Capella im Fuhrmann). اژدر نار عيّوقه سر چكدى der Drache des Feuers reckte den Kopf zur Capella hinan, d. i. die Flamme loderte in die Höhe. W. 199. توصيف دروغ ايله عيوقه چيقارمق mit erlogenem Lobe bis zur Capella erheben. Men. aus Sæ.

a عيون 'UJÛN. Sbst. Pl. v. عين *les yeux;* [*les sources.* | Augen; Quellen.

غ

غ G. — غين معجمة das punktirte GAIN. *Dix-neuvième lettre de l'alphabet arabe, vingt-deuxième de l'alphabet person et turc; prononciation GH; valeur de nombre 1000.* | Neunzehnter Buchstabe des arabischen, zweiundzwanzigster des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache: im Türkischen ein gelinde aspirirtes G; Zahlwerth 1000. In astronomischen Tafeln ist غ das Zeichen des Quadrats. In der Flexion türkischer Wörter ist es Erweichung des ق. In der Talismanik gehört es dem Wasser und den feuchtkalten Qualitäten zu. W.

a غاب GÂBI. s. غابى

a غابة GÂBE. [غاب med. ى] Sbst. اورمان *forêt, bois.* | Wald, Wildniss (insbes. wo wilde Thiere hausen), Gehölz, Hain, Röhricht. Coll. غاب GÂB. دشت و غاب Feld und Wald.

a غابر GÂBIR. [Partic. v. غبر] Adj. u. Sbst. *qui reste; restant.* | bleibend; das Bleibende, Ueberrest. Gramm. das Futurum.

a غابط GÂBIT. [Partic. v. غبط] Adj. u. Sbst. قزقانجى *envieux, jaloux.* | neidisch. Plur. غبّط GUBBAT.

a غابن GÂBIN. [Partic. v. غبن] Adj. u. Sbst. آلداديجى *fourbe, imposteur, trompeur.* | trügerisch; Betrüger.

a غابوق GABÛK. s. غبوق

a غابى GÂBI. [für غابى Partic. v. غبى] Adj. u. Sbst. احمق *qui ne comprend rien, stupide, sot, imbécile.* | nichts verstehend, dumm; ein Dummer. Fem. غابية GÂBIJE.

it غابيه GABIA. Sbst. *hune de navire.* | das Topsegel (Redh. topsail. غابيه پرووه GABIA PRUWA. the fore topsail. غابيه غراندى G. GRANDI. the main topsail. — چبوغى G. ÇYBUGU. a topmast. — سرنى G. SERENI. a topsail yard).

to غاچيماق GAÇYMAK. Vb. act. *ronger, mordiller.* | nagen, beissen an etwas.

to غادبارمق GADBARMAK. Vb. act. قلبورلمق *cribler.* | sieben, durchsieben.

a غادر GÂDIR. [Partic. v. غدر] Adj. u. Sbst. وفاسز اولان . طولاندريجى *perfide, traître, trompeur.* | Treuloser, Verräther, Betrüger.

to غار GAR. Sbst. فاحشه *p* غرو *femme publique.* | Buhlerin. Rel. abstr. غارليق GARLYK. Buhlerei.

a غار GÂR. Sbst. كهف . اين . مغاره *caverne, antre, grotte.* | Höhle, Grotte; Schlupfwinkel. يار غار JÂR-I GÂR. vulg. JARUGAR. *compagnon fidèle, ami intime.* | „Freund der Höhle", treuer Gefährte, Busenfreund (Anspielung auf die bekannte Tradition, dass Abubekr sich mit Mohammed in der Höhle befand, vor deren Eingange eine Spinne ihr Gewebe zog). رديف غار *camarade, compagnon, complice.* | Kamerad, Spiessgeselle. Plur. أغوار AGWÂR. u. غيران GIRÂN. Nom. unit. غارة GÂRET.

a غارّ GÂRR. [Partic. v. غرّ] Adj. *qui trompe.* | täuschend.

a غارة GÂRET. [Rad. غار] Sbst. يغما . طالان . چاپول *incursion, invasion de cavalerie, pillage, dévastation.* | Einfall (in Feindesland). Raubzug, Plünderung. — ETMEK. يغمالمق *p* غارتيدن *piller, dévaster.* | plündern, verheeren, Schaden anrichten.

ap غارتگر GÂRET-GER. od. غارتكار GÂRET-KÂR. Sbst. غارت ايديجى *pillard, saccageur.* | Plünderer.

it غارديا GARDIA. u. غارديه Sbst. (guardia). *garde, corps de troupe.* | Garde, Wache.

it غارديان GARDIAN. Sbst. (guardiano). *gardien.* | Wächter, Wärter. باش غارديان BAŠ GARDIAN. | *gardien en chef, officier de la garde.* wachthabender Offizier.

a غارس GÂRIS. [Partic. v. غرس] Adj. u. Sbst. فدان ديكيجى *qui plante, planteur.* | pflanzend, Pflanzer.

ap غارستان GÂRISTÂN. Sbst. *endroit caverneux, rempli de cavernes.* | Ort oder Gegend wo viele Höhlen sind.

a غارق GÂRIK. [Partic. v. غرق] Adj. u. Sbst. صويه بوغلمش اولان *plongé, submergé, noyé.* | untertauchend, versinkend; ein Ertrunkener.

gr غاريقون GARIKUN (ἀγαρικόν). Sbst. *agaric.* | Blätterschwamm, ein Abführmittel.

fr غاز GAZ. Sbst. *gaz.* | Gas.

to غازان GAZAN. غازغان GAZGAN. غزغان. قازغان. قزغان. غزغن Sbst. *chaudron.* | Kessel. vgl. قازان

p غازه GÂZE. und غازه GÂŽE. Sbst. زنان دوزكونلرندن قزلجه *fard rouge.* | rothe Schminke, auch غاژ GÂŽ. die vergoldete Titelseite oder Goldverzierung schöner Handschriften.

a غازى GÂZI. u. غاز [Partic. v. غزى] Adj. u. Sbst. Plur. غزاة GUZÂT. غزى GUZII. غزى GUZZA. pers. Plur. غازيان GÂZIÂN. *défenseur de la foi, héros, guerrier, soldat musulman, vainqueur, victorieux.* | Vertheidiger des Glaubens, Glaubensheld; tapferer Krieger (wird nur von Bekennern des Islam gesagt); der Sieger, Siegreiche (Attribut der Sultane, welche einen Feldzug unternommen oder einen Krieg geführt haben). بو بر غازى ادم ايدى dieser war ein tapferer Mann, ein wackerer Krieger. سرحدلر غازيلرى die an der Grenze Kämpfenden. غازيلر بولكى ein Regiment (mohammedanischer) Soldaten. غزات نصرت سمات die siegreichen Krieger. Adj. *p* غازيانه GÂZIÂNE. *brave, vaillant.* tapfer غازى قران GÂZI KYRÂN. N. pr. Name einer Kurdenstadt und ihres Gebietes. Men.

to غاشون GAŠUN. Adj. = آجى *p* تلخ *amer.* | bitter.

a غاشيه GÂŠIE. [Rad. غشا] Sbst. *tout ce qui couvre une chose; couverture, housse de cheval.* | Hülle, Decke (= غشا GIŠA. vulg. GAŠA. زين پوش), Satteldecke (insbes. eine mit Stickerei verzierte). حلقه بكوش غاشيه بر دوش بندهسى اولمغله da er sein Diener mit dem Ring im Ohr und der Satteldecke auf dem Rücken war (d. i. sein Leibeigener). Plur. غواشى GAWÂŠI. (غواش) in übertrag. Bedeutung: den Geist umhüllende Sorgen u. dgl.

a غاصب GÂSYB. [Partic. v. غصب] Adj. زور و ظلم ايله آليجى *qui arrache, qui prend avec force, ravisseur.* | an sich reissend, mit Gewalt nehmend, Räuber.

t غاغه GAGA. غغا Sbst. *bec d'oiseau.* | Schnabel (der Vögel).

t غاغهلمق GAGALAMAK. غغلمق Vb. act. Aor. GAGALAR. *becqueter; piquer avec le bec.* | schnäbeln; mit dem Schnabel picken.

a غافر GÂFIR. [Partic. v. غفر] Adj. u. Sbst. *qui pardonne; un des noms de Dieu.* | verzeihend; der Verzeiher (einer der Namen Gottes, das 71. Attribut Gottes im moh. Rosenkranz). سورة الغافر die 41. Sure im Koran.

a غافل GÂFIL. [Partic. v. غفل] Adj. u. Sbst. Pl. غفول und غفل *négligent, insouciant, imprévoyant, ignorant, nonchalant, étourdi.* | nachlässig, lässig, unachtsam, unbesonnen, unbekümmert, leichtsinnig, nicht gewahrend (mit دن —), nicht beachtend, sorglos, gedankenlos; der Nachlässige, u. s. w. — OLMAK, — BULUNMAK. (mit دن —) *être négligent, ne pas prévoir, agir inconsidérément.* | nachlässig u. s. w. sein. غافل اولمامق — OLMAMAK. *être attentif, être sur ses gardes.* | nicht aus der Acht lassen, auf der Hut sein, vorsichtig sein, eine Sache beachten. BOSTANǴYLARDAN GÂFIL OLMAÑ. lasst die Gartenwachen nicht aus der Acht. W. 64. Adv. *p* غافلانه GÂFILÂNE. *négligemment.* | nachlässiger Weise, u. s. w. Rel. abstr. غافللق GÂFILLYK. u. — لك *p* غافلى GÂFILI. *négligence, inattention, incurie, etc.* | Nachlässigkeit, Unachtsamkeit, Sorglosigkeit u. s. w.

ap غافلگير GÂFIL-GIR. Adj. *qui surprend à l'improviste.* | überraschend, überrumpelnd, übertölpelnd. Rel. abstr. غافلگيرلق GÂFIL-GIR-LYK. *attaque inattendue.* | Ueberfall, Ueberrumpelung.

at غافللتمك GÂFILLETMEK. Vb. act. = تغفيل *rendre insouciant.* | sorglos machen.

ap غافلى GÂFILI = غافللق s. غافل

a غالب GÂLIB. [Partic. v. غلب] Adj. u. Sbst. Pl. غالبون GÂLIBÛN. *vainqueur, supérieur à q. qn., le plus fort, prépondérant, prédominant; la majeure partie, la plupart.* | übertreffend, überwiegend, vorwaltend, vorherrschend; überwältigend, übermannend, beherrschend; der Sieger, der Stärkere, der bedeutendere Theil, Mehrzahl. — OLMAK oder — GELMEK. (m. d. Dativ.) *être supérieur, vaincre, prédominer, avoir le dessus.* | überwiegen, hauptsächlich sein, am häufigsten oder am gebräuchlichsten sein, am wahrscheinlichsten sein; obsiegen, überwältigen. حكم غالبك اولدى der Stärkere behielt Recht. غالب على الاطلاق der absolut Uebermächtige, der Allmächtige. Adv. 1. غالبا GÂLIBA. = فى الغالب *surtout, principalement; très-probablement, avec une vraisemblance qui approche de la certitude.* | meist, hauptsächlich, vorzüglich; mit überwiegender Wahrscheinlichkeit, so gut als gewiss. غالبا احتمال بودر كه es ist höchst wahrscheinlich dass... 2. غالبًا GALIBEN. = *p* غالبانه GÂLIBÂNE. *victorieusement.* | wie oder als Sieger, sieghaft. خصمه غالبانه شنلكلر ايله mit Festlichkeiten, als ob den Feind besiegend.

a غالبية GÂLIBIJE. Sbst. غالب اولمق *prépondérence, supériorité.* | das Ueberwiegen, Vorherrschen, Obsiegen.

to غالغالاق GALGALAK. Sbst. *oison.* | Gänschen.

to غالكه GALEKE. غلكه Sbst. *verrou de bois qu'on met au dos de la porte.* | hölzerner Riegel. P. de C. (Vambéry. Thürklinke, eine Art hölzerner Schlüssel).

a غالى GÂLI. oder غال 1. [Partic. v. غلا] Adj. (eigentl. das Maass überschreitend). *qui a un haut prix, cher, précieux.* | theuer, kostbar. 2. [Partic. v. غلى] *qui est en ébullition en rébellion.* | kochend, siedend; in Aufregung, in Aufstand befindlich. Pl. غلات GALÂT.

p غالى GÂLI. Sbst. = خالى. قالى *grand tapis.* | grosser Teppich. Dem. غاليچه GÂLIČE.

a غاليه GÂLIE. *p* غاليا GÂLIA. vulg. قاليه Sbst. *parfum de couleur noire composé de musc, d'ambre et autres aromates; en gén. parfum, musc.* | ein aus Moschus, Ambra u. anderen wohlriechenden Substanzen zusammengesetztes Haarfärbungsmittel; überh. Wohlgeruch, Moschus. Compos. غاليابار GÂLIA-BÂR. oder — بيز GÂLIA-BIZ. *qui répand l'odeur de Galia.* | Galiaduftend, wohlriechend. غاليهساى GÂLIA-SÂJ. *qui prépare le Galia, parfumeur.* | Galia reibend, d. i. bereitend, Galiaverkäufer, Wohlgeruchverkäufer, عطرجى

pt غاليچه GALIČE. s. *p* غالى

a غامر GÂMIR. [Rad. غمر] Adj. خراب (Gegenth. v. عامر oder معمور) *dépeuplé.* | wüst, unbewohnt. Plur. غامرات GÂMIRÂT. *régions incultes.* | wüste Gegenden, Wüsten, Einöden.

a غامض GÂMYZ. [Partic. v. غمض] Adj. u. Sbst. فهمى متعسر اولان مغلق ومبهم كلام Plur. غوامض GAWÂMYZ. Fem. غامضه GÂMYZA. *difficile à comprendre, obscur, abstrus.* | schwerverständlich, dunkel, räthselhaft. كلمات غامضه dunkle oder schwülstige Reden. صقين كه غامض سويلميسن hüte dich etwas Schwülstiges vorzubringen. W. 261.

to غان GAN. Sbst. خدا *Dieu; seigneur.* | Gott; der Herr. vgl. قان u. خان

t غانج GANǴ. N. pr. = *p* كنك *Gange.* | der Ganges.

to غانكشيمق GANGŠIMAK. *les cris plaintifs du chien, l'aboiement du chien.* | das Winseln des Hundes. Vambéry.

a غانم GÂNIM. [Part. v. غنم] Adj. *qui fait du butin, chargé de butin.* | Beute machend; mit Beute beladen. Adv. غانمًا GÂNIMEN. سالمًا وغانمًا كلديلر wohlbehalten und reich an Beute kamen sie. Men. aus Sæ.

a غانى GÂNI. u. غان [Partic. v. غنى] *se contentant de..., n'ayant pas besoin de..., qui peut se passer de...* | sich begnügend, genug habend (mit ايله dessen man genug hat und mit دن — dessen man bedarf). Fem. غانيه GÂNIE. *fille ou femme sage, vertueuse, honnête, qui se contente de son harem, de son mari.* | sittsames tugendhaftes Mädchen; sittsame, mit ihrem Manne sich begnügende Frau.

t غاوغا GAWGA. s. غوغا

a غاوى GÂWI. u. غاو [Partic. v. غوى] Adj. u. Sbst. = غوى. غيان. گمراه و ازغون آدم *égaré.* | verirrt, ein Verirrter.

a غايات GÂJÂT. s. غايه

a غائب GÂÏB. [Partic. v. غاب med. ى] Adj. u. Sbst. Pl. غياب GUJJÂB. *absent, qui ne se trouve pas dans le lieu où l'on est; invisible, perdu; ce qui appartient ou se rapporte au monde invisible.* | abwesend, nicht am Orte vorhanden, nicht sichtbar, verloren, unsichtbar, verborgen, übersinnlich, transcendental, zur anderen Welt gehörig. Gramm. *la troisième personne.* | die abwesende, d. i. die dritte Person. — ETMEK. *perdre.* | verlieren (in dieser Bedeutung wie قيب gesprochen. W). — OLMAK. *être perdu, se perdre; disparaître.* | verloren sein, verloren gehen, in Verlust gerathen oder gerathen sein; verschwinden; auch = حاضر اولمامق *être absent.* | abwesend sein, nicht vorhanden sein. غائب سويلمك Künftiges vorhersagen. Men aus An. — Fem. غائبه GÂÏBE. Pl. غوائب GAWÂÏB. *chose secrète, invisible.* | verborgene oder geheime Sache.

ap غايبانه GAÏBÂNE. Adj. u. Adv. *en l'absence, pendant l'absence; avant d'avoir vu ou sans avoir vu une personne; invisible.* | in Abwesenheit, ohne gesehen zu haben, hinter jemandes Rücken; unsichtbar.

a غاية GÂJET. [Rad. غىّ] Sbst. صوك . اوج . نهايت . انجام *bout, extrémité, terme, dernière limite, borne, fin.* | das Extrem, der höchste Grad, Ausgang, Ende, Ziel, letzte Grenze, das Aeusserste; als Adj. *extrême.* | d. letzte, äusserste; غايت بلاهتندن seiner äussersten Dummheit halber. als Adv. *extrêmement, excessivement, au dernier point.* | sehr, äusserst, ausserordentlich. غايت كوزل *très-beau, extrêmement beau.* | sehr schön. بى غايت BI-GÂJET. *sans fin, infiniment.* | unendlich. *p* بغايت BE-GÂJET. = *t* غايتله GÂJETLE. oder غايتده GÂJETDE. *extrêmement, excessivement, très.* | äusserst, sehr. بغايت مقبول *très-agréable, charmant.* | sehr angenehm, reizend. غايت الغايه GÂJET-UL-GÂJE. oder فوق الغايه FEWK-UL-GÂJE. *au dernier degré.* | im höchsten Grade. غايتش GÂJET-YŠ. (mit pers. Suff. der 3. Person) *sa fin; enfin, bref, en somme.* | sein Ende; endlich, kurz. Pl. غايات GÂJÂT. in Zusammensetzungen (im türkischen Schwulststile). *très, extrêmement.* | sehr, äusserst. برات فتح آيات بشارت غايات BERÂT-I FETH-AJÂT-I BESÂRET-GÂJÂT. das Schreiben, das sieg-wunderzeichenhafte, Freudenpost-Extremitätenhafte (das den Sieg verkündende, die grösste Freude verbreitende Schreiben). دعوات اجابت غايات DA'WÂT-I IĠÂBET-GÂJÂT. Gebete die zuletzt Erhörung finden.

t غايده GAIDA. KAIDA. غيدا Sbst. *cornemuse.* | Sackpfeife, Dudelsack.

a غائط GÂÏT. [Rad. غاط] Sbst. 1. *fosse pour y déposer les excréments.* | Kothgrube. 2. *excrément (des hommes).* | Menschenkoth.

a غائله GÂILE. [Rad. غال] Sbst. آفت . داغيه . صيقندى *tout ce qui cause de l'inquiétude, malheur, calamité; embarras, souci; travail pénible, corvée.* Unglück, Plage; Noth, Plackerei; lästige Arbeit, Frohndienst. Plur. غوائل GAWÂIL. غوائل داخليه *embarras ou désordres intérieures.* | innere Unruhen, innere Verlegenheiten (einer Regierung).

a غبّ GYBBE. (Accus. v. غبّ Ende). Adv. = دنصكره — *immédiatement après.* | am Ende von, d. i. unmittelbar darauf, nach. غبّ ذا GYBBE ZÂ. = اندن صكره *après cela.* | nach diesem. غبّ الدعا GYBBE-D-DUÂ' = دعادنصكره nach dem Heilswunsche. غبّ التصديق G. ET-TASDÎK. nach der Bestätigung. غبّ التحقيق G. ET-TAHKÎK. nach Feststellung des Thatbestandes (kommt in türkischen Gerichtsurkunden vor, abwechselnd mit لدى التحقيق W.).

a غبار GUBÂR. Sbst. توز . طپراق . كرد *poussière, terre.* | Staub, Erde; auch bildlich: غبار خاطر GUBÂR-I HÂTYR. *affliction, tristesse.* Staub des Gemüths, d. i. Betrübniss. غبار آلود G.-ÂLŪD. mit Staub beschmutzt, mit Staub bedeckt.

a غبانة GABÂNET. [غبن .I] Sbst. بودالق *niaiserie.* احمق اولمق | Albernheit.

a غباوة GABÂWET. [غبى .I] Sbst. احمقلق *inadvertance, faiblesse d'esprit, stupidité, bêtise.* | Unachtsamkeit, Geistesschwäche, Dummheit.

a غبراء GABRÂ. Adj. [Fem. v. اغبر] *gris, couleur de poussière.* | erdfarben, staubfarben, grau. Als Sbst. *terre, poussière; surface de la terre.* | Erdboden, Erde, Staub; Erdoberfläche. بنو غبراء BENI G. *les pauvres, les voyageurs, les pèlerins.* | die Armen, Reisenden, Pilger. سنهٔ غبراء SENE-I G. *année stérile.* | trockenes, unfruchtbares Jahr. سجادهٔ غبرا SEGGÂDE-I G. der staubfarbene Gebetsteppich, d. i. die Erde.

a غبط GYBT. und غبطة GYBTA. Sbst. *le désir de jouir du même bien-être qu'un autre (mais sans le désir de voir un autre privé de son bonheur), émulation, bien-être, bonheur, félicité.* | der neidlose Wunsch eben so glücklich zu sein wie andere; Eifersucht; Wohlbefinden, Glück.

a غبغب GABGAB. Sbst. صقاق Pl. غباغب GABÂGYB. *double menton, partie inférieure du menton.* | Doppelkinn, Unterkehle.

a غبن GABN. Sbst. *action de tromper q. qn. dans le commerce; tromperie, fraude, mauvaise foi.* | Betrug im Handel, Prellerei, Täuschung. — ETMEK. *tromper q. qn.* | einen übervortheilen, prellen (m. d. Acc.).

a غبى GABI. Adj. *faible d'esprit, stupide.* | geistesschwach, dumm.

a غبين GABÎN. [Rad. غبن] Adj. u. Sbst. *dupe, niais.* | betrogen; leicht zu betrügen, albern; Tropf.

to غجرجى u. غزرجى Sbst. قولاوز AB. *guide.* | Führer.

to غجغار Sbst. *queue de bœuf sauvage; bouquet d'épines qu'on attache par plaisanterie aux jambes du cheval pour le faire cabrer.* P. d. C.

a غد GAD. [für غدو] Sbst. ارته لوكى *le lendemain.* | der folgende Tag. Adv. غدًا GADEN. غدوًا . غد *demain.* | morgen. Adj. rel. غدىّ GADI. u. غدوى GADWI. *de demain, du lendemain.* | was morgen geschieht, zum folgenden Tage gehörig.

a غداء GADÂ. Sbst. قهوه . صباح طعامى . اكتى (Gegentheil v. عشاء) *repas du matin, déjeuner.* | Morgenessen, Frühstück, Morgenkaffe (heutzutage vom Mittagsessen gebraucht).

at غدا GYDÂ. [Tahrif. v. غداء] Sbst. طعام . مأكولات *aliment, nourriture; vivres.* | Nahrung, Speise u. Trank, Futter. Pl. اغذيه AGDIJE. die Speisen, die Nahrungsmittel. كوزل غدا GÜZEL G. *bonne nourriture.* | gute Nahrung, gute Kost. غداى روحانى G.-I RŪHÂNI. oder غداى جان G.-I ĠÂN. *nourriture spirituelle.* | geistige Nahrung, Seelenspeise. — جسمانى G.-I ĠISMÂNI. *aliment du corps.* | leibliche Nahrung. غدا ايدنمك G. EDINMEK. *faire sa nourriture de q. ch.* | zur Speise machen, als Speise brauchen (m. d. Accus.).

a غداة GADÂT. Sbst. Pl. غدوات GADAWÂT. *matinée.* | frühe Morgenzeit (zwischen Anbruch des Tages فجر und Sonnenaufgang). غداة غد *le matin du lendemain, demain matin.* | am Morgen des nächstfolgenden Tages, morgen früh.

a غدّار GADDÂR. [Rad. غدر] Adj. u. Sbst. *perfide, traître, trompeur, fourbe.* | falsch, treulos, pflichtvergessen; der Verräther.

p غدّارانه GADDÂRÂNE. Adv. u. Adj. *d'une manière perfide.* | auf perfide Weise, böswillig. غدّارانه كسب منفعت ايدرك auf perfide Art Vortheile erlangend.

t غدّارلق GADDÂRLYK. Rel. abstr. und

p غدّارى GADDÂRI. Sbst. *perfidie, fourberie.* | Verrath, Treulosigkeit, Pflichtvergessenheit.

a غدّاره GADDÂRE. Femin. von غدّار als Sbst. concr. vulg. KADDERE. *épée à deux tranchants qu'on attache communément sous l'un des deux côtés de la selle (Bianchi).* | zweischneidige gewöhnlich versteckt geführte Waffe.

at غدالنمق GYDALANMAK. und ملك — Vb. refl. Aor. GYDALANYR. = *a* تغذّى *se nourrir, prendre de la nourriture.* | Nahrung zu sich nehmen, etwas geniessen, sich nähren. Deriv. غدالندرمق GYDALANDYRMAK. und ملك — Vb. refl. caus. = *a* تغذيت *faire prendre de la nourriture, nourrir.* | Nahrung nehmen lassen, nähren. Davon das Nom. ag. غدالندرجى GYDALANDYRYĠY. = *a* اغذى *qui nourrit.* | Ernährer, Fütterer. Kam.

a غدر GADR. Sbst. (Gegenth. v. وفا) ظلم . خيانتلك . نقض عهد *action de trahir, d'agir avec perfidie, de tromper; trahison, défection, perfidie, tromperie dans le commerce.* | Verrath, Treulosigkeit, Wortbruch, Vertragsbruch, Betrügerei im Handel, Pflichtwidrigkeit die man gegen einen Andern begeht. — ETMEK. *rompre les pactes, agir avec perfidie, etc.* | Vertrag oder Wort brechen, treulos oder pflichtwidrig handeln. غدر وظلم ايله mit Verrath u. Unrecht, falsch und grausam. غدر كلى سوداسنده اولمق Lust haben, grosse Treulosigkeit zu üben. اول وجهله فقرايه غدر اولندى so geschah den Armen Unrecht. كنديه غدر اولنمامق اوزره so dass ihm kein Unrecht widerfahre. Men.

a غدر GADAR. Sbst. und Nom. unit. غدرة GADARET. *étang.* | Wasserlache. = غدير

a غدران GUDRÂN. Sbst. Pl. v. غدير

a غدوّ GUDUW. Sbst. صباح وقتى *le matin, temps du matin.* | die Zeit zwischen Morgen-Zwielicht u. Sonnenaufgang, = غد; Morgenzeit, Morgen. بالغدوّ والآصال Morgens u. Abends.

a غدور GADÛR. s. غدير

a غدوى GADWI. u. غدىّ GADI. s. غد

a غدير GADIR. [Rad. غدر] 1. Adj. und Sbst. غدار . غدور = وفاسز اولان . خائن

perfide, traître, etc. | treulos, Verräther u. s. w. 2. = غَدْر *étang, amas d'eau.* | Wasserlache. Plur. غُدُر . غُدْران . أَغْدِرَة

a غذا OYZA. Sbst. *nourriture.* | Nahrung, Speise. s. غدا

p غر OAR. Sbst. = غار *femme publique.* | [Buhlerin.

a غِرّ OYRR. Adj. u. Sbst. Plur. اغرار AGRÂR. *inexpérimenté, facile à tromper, dupe.* | unerfahren, leicht zu täuschen. Femin. غِرّة OYRRA (im Türk. ohne Unterschied des Geschlechts). غرّه اولمق OYRRA OLMAK. *(n'y) rien comprendre.* | nichts verstehen von einer Sache.

a غَرّا OARRÂ. Adj. [Femin. v. اغرّ]. Plur. غُرّان OURRÂN. پرلاق اولان . اق اولان *blanc, brillant; noble, illustre.* | weiss, glänzend; edel, ausgezeichnet, vortrefflich. طغرای غرّا TUGRA-I O. das glänzende (erlauchte) Handzeichen. بو نظم غرّا BU NAZM-I O. dieser vortreffliche Vers.

a غراب OURÂB. Sbst. زاغ *p* قرغه Plur. غربان OYRBÂN. اغرب AGRUB. u. اغربة AGRYBA. *corbeau.* | der Rabe. غرابِ صغير O.-I SAGIR. *corneille.* | die Krähe. غرابِ البين O. UL-BEIN. der Rabe, insofern er durch Geschrei eine bevorstehende Trennung voraus verkündet. غرابِ زمين O.-I ZEMIN. *la nuit.* | die Nacht.

a غرابة OARÂBET. [Rad. غرب]. Plur. غرابات *singularité, originalité; chose étrange, chose extraordinaire.* | Fremdartigkeit, Unverständlichkeit (eines Wortes); das Befremdliche, Auffallende, Ungewöhnliche, Merkwürdige; Eigenthümlichkeit, Originalität, auffallende Sache oder Eigenschaft.

ap غرابتنما OARÂBET-NÜMÂ. Adj. *étranger, singulier, qui commande l'admiration.* | fremdartig, wunderlich, wunderbar.

a غرابيل OARÂBIL. Sbst. Pl. v. غربال

a غرارة OYRÂRA, vulg. OARÂRA, auch pers. غرار OYRÂR. vulg. HARAR. Sbst. چوال *sac; toile grossière.* | Sack; grobes härenes Gewebe, zuweilen als Teppich gebraucht. تويه كارلر غرارى TEWBE-KÂRLER OARARY. Sack der Büssenden. vgl. *t* حرار

a غرار OYRÂR. [Rad. غرّ] Sbst. كسكين ياخود سيورى اننك اغزى *fil, tranchant d'une épée, etc.* | Spitze, Schneide, Schärfe (einer Waffe, eines Messers, u. dgl.).

a غراس OYRÂS. Pl. v. غرس

t غراش OYRAŠ, ORAŠ. Sbst. *pièce de monnaie d'Allemagne de la valeur de deux sous (Bianchi).* | Groschen. vgl. غروش

a غرام OARÂM. [Rad. غرم] Sbst. حرص . ولوع *désir ardent, avidité.* | heftiges Verlangen, Begierde.

a غرامة OARÂMET. [Rad. غرم] Sbst. اداسى لازم اولان نسنه *dette à payer; perte, malheur, état d'être lié par une dette.* | zu zahlende Schuld; Verlust, Schaden, Unglück; verschuldet sein.

p غرّان OYRRÂN. u. OYRAN. (ohne Teschdid) [Partic. v. غريدن brüllen.] Adj. *très irrité, sauvage, féroce.* | wüthend, wild, reissend.

fr غران GRAN. u. غراندى GRANDY. In Zusammens. غران بريتانيا GRAN BRETANIA, oder بريتانيا — *la grande Bretagne.* | Grossbritannien. s. چناق . غراندى چناقلغى

a غرّان GURRÂN. Plur. v. اغرّ *les blancs, brillants; les nobles, illustres.* | die Weissen, Glänzenden, Edlen.

a غرائب OARÂIB. u. غرائبات OARÂIBÂT. Pl. v. غريب

a غراير OARÂIR. Plur. v. غرير

a غرب OARB. Sbst. 1. = غربة *éloignement, séparation d'avec les siens; voyage à l'étranger, exile.* | Entfernung, Trennung von den Angehörigen, Reise in die Fremde, Auswanderung. 2. كون باتيسى [Gegenth. v. شرق] *coucher du soleil, occident, régions occidentales (Afrique, Espagne, etc.).* | Sonnenuntergang, der Westen, die westlichen Länder. غرب اوجاقلرى GARB OĞAKLARY. die Staaten der Berberei. غرب طرابلسى TARABOLUS-I O. Tripolis in Afrika. Adj. rel. غربى OARBI. Femin. غربيّة OARBIJE. [Gegenth. v. شرقى] *occidental, de ouest.* | westlich. Adv. غرباً OARBEN. *à l'occident, du côté de l'occident.* | gegen Westen.

a غرباء GURABÂ. Pl. v. غريب

a غربال OYRBÂL. Sbst. قلبور Pl. غرابيل *crible.* | das Sieb. (*p* auch غربيل OARBIL. غربير OARBIR.)

a غربة GURBET. Sbst. = غرب *long voyage à l'étranger, éloignement de sa patrie, exil, émigration; pays étranger; misère, malheur.* | lange Reise in die Fremde; Entfernung von der Heimath, Verbannung, Auswanderung, die Fremde; Elend. غربت چكمك O. ČEKMEK = غربتده اولمق od. ديار غربتده اولمق im Exil, in d. Fremde leben.

ap غربتزده GURBET-ZEDE. Adj. u. Sbst. *qui vit dans l'exile, dans la misère.* | der in der Fremde, im Elend lebende, der Verbannte.

a غربى OARBI s. غرب

to غربيچى u. قربيچى Sbst. *attache du carquois, du sabre, du bouclier.* P. de C.

a غرّة GURRET, GURRE. [Rad. غرّ] Sbst. *tache blanche au front d'un cheval; tout ce qui brille; splendeur; la nouvelle lune; les premiers jours (du mois).* weisser Stirnfleck eines Pferdes; das Glänzende, Glanzpunkt, Glanz; der glänzende oder helle Mond in den zwei oder drei ersten Tagen des Monats; die ersten Tage des Monats. غرّهٔ ماه عيد der Erste des Festmonats; der Glanz des Fest-Mondes. — Plur. غرر OURER. *les meilleures parties d'une chose.* | die Glanzpunkte, schönsten Seiten, vortrefflichsten Theile eines Dinges. درر تكريمات وافيه و غرر تسليمات صافيه die Perlen der vielen Verehrungen (Empfehlungen) und die auserlesensten der aufrichtigsten Grüsse (figurirten ehedem am Eingange fast jeden Privatschreibens. W.).

t غرتال OYRTAL. Sbst. = خرتلاق *trachée artère.* | die Luftröhre (larynx).

a غرر OURER. Sbst. Pl. v. غرّة

a غرز OARZ. Sbst. ديكمك *action de piquer, d'enfoncer, d'implanter.* | das Stechen, Stecken, Einstechen, Einpflanzen.

a غرس OARS. Sbst. ديكمك *action de planter; plantation.* | das Pflanzen, Pflanzung. — ETMEK. *planter.* | pflanzen. Als Concr. = غرس OYRS. Pl. اغراس AGRÂS. غراس OYRÂS. u. غروس GURÛS. *plant, arbre, rameau planté.* | Pflanzreis; auch bildlich: غرس يمينى O.-I JEMINI. *son protégé.* | Pflanzreis seiner Rechten, d. i. sein Schützling, Pflegling, Liebling.

tu غرش GURŠ. s. غروش

p غرش GURŠ. (FW. بالضمّ Vullers. غرّش . غرّشا . غرّشى) Sbst. خشم وغضب *colère, emportement, indignation.* | Unwille, Zorn. غرشيدن *être en colère.* | erzürnt sein.

a غرض OARAZ. OARZ. Sbst. Pl. اغراض AGRÂZ. *but; intention, désir; intérêt que l'on prend à q. ch., vue intéressée; inclination, goût pour q. ch.; partialité, égoisme; mauvaise intention, haine, rancune, machination.* | Ziel (nach dem man schiesst); Zweck, Absicht, Vorhaben, Verlangen; Interesse an einer Sache, Neigung zu, Geschmack an; eigennützige und unlautere Absicht, Eigennutz, Parteilichkeit, Leidenschaftlichkeit, Hass. — ETMEK. *avoir pour but, machiner, avoir une haine cachée, garder rancune.* | bezwecken, beabsichtigen; etwas gegen jemand beabsichtigen, ihm grollen; Ränke schmieden. — TUTMAK. *garder rancune.* | einem grollen. غرضى تمشيت ائتمك *exécuter le dessein.* | die Absicht ausführen. ارباب غرض *les partiels, égoistes.* | die Befangenen, Selbstsüchtigen, Parteiischen, Feindseligen. بى علّت وغرض ohne (wahrnehmbaren) Grund und Interesse. غرض كه OARAZ KI. = الغرض . الحاصل *le but de ce qui est dit est..; en somme, bref, en un mot, c'est à dire.* | die Absicht (des Gesagten) ist, dass, = das heisst, kurz, mit einem Worte. غرض ايله OARAZ ILE. = Adv. غرضاً OARAZEN. *de propos délibéré, à dessein, partialement.* | absichtlich, auf parteiische Weise. u. s. w. بى غرض oder بيغرض BI O. = غرضسز OARAZSYZ *impartial, sans passion, sans mauvaise intention, désintéressé, sincère.* | unparteiisch, uneigennützig ohne böse Absicht, redlich. Adv. غرضسزجه OARAZSYZĞA. uneigennützig. u. s. w. بو عبد بى غرض dieser uninteressirte Diener (für „ich" der Schreiber dieses) W. 209. با غرض BÂ OARAZ. *avec intention.* | mit Absicht. غرضانه OARAZÂNE. *avec (mauvaise) intention.* | mit (böser) Absicht. بيغرضانه BI-O. *désintéressé, impartial.* | uneigennützig, unparteiisch, u. s. w. غرضمند OARAZ-MEND und غرضكار OARAZ-KÂR. = Rel. concr. غرضلو OARAZLY. *rancunier, malveillant, qui a de la haine, etc.* | schlimmes beabsichtigend, boshaft, parteiisch, u. s. w.

to غرغاش OARGAŠ. Sbst. *métier de tisserand.* | Webestuhl. Vámbéry. vgl. غرواش

a غرغرة OARGARE. Sbst. *action de se gargariser, son rauque, roulement de voix dans le gosier, bruit de la marmite en ébullition, son*

produit par le râle de la mort. | das Gurgeln, Schnurren, überh. Geräusch aus der Kehle, Röcheln, Trillern, Geräusch des kochenden Wassers, u. dgl. — ETMEK. = غرغرەلمق GARGARA-LAMAK. *gargariser; râler.* | gurgeln, röcheln u. s. w.

t غرغردی OYRGYRDY. Sbst. *bruit (tel que fait le faucon en s'abaissant rapidement dans l'air, Men., Bianchi).* | Geräusch, Geschwirr (stossender Raubvögel), das Knurren oder Knirschen (bissiger Thiere); Schnauben des Pferdes.

t غرغرمق OYRGYRMAK. Vb. intr. Aor. GYRGYRYR. *produire un bruit (voy. le précédent), gronder.* | rauschen, knirschen, schwirren, schnarren, schnauben (wie das Pferd wenn es sich vor einem Gegenstande fürchtet u. nicht vorbei will). Deriv. غرغرشمق GYRGYRYŠMAK. Vb. recipr. *gronder les uns contre les autres.* | sich einander ankuirschen, anknurren u. s. w. غرغرشدیلر بر برینه صارمشدیلر sie knirschten sich an und packten einander. Men. aus Eb.

p غرغشه GARGAŠA. Sbst. سببسز اولان غوغا و جیغلدی *tumulte, dispute, querelle sans cause.* | grundloser Lärm, Streit, Zank. — خرخشه.

p غرغانجه GARGANĞA. Sbst. جماعه دویمز عورت *femme insatiable de volupté.* | im Beischlaf unersättliche Frau.

a غرف GARF. Sbst. *action de puiser de l'eau avec la main.* | Wasser mit der Hand schöpfen.

a غرفه GARFE. Sbst. *ce que l'on prend en une fois en puisant.* | das was man auf Einmal schöpft (eine Handvoll Wasser, ein Schluck).

a غرفه GURFA. Sbst. = علیه . چارداق *balcon sur le toit d'une maison; le septième ciel, le paradis.* | Balkon, Söller auf dem glatten Dache eines Hauses; der siebente Himmel, das Paradies.

a غرق GARAK. vulg. GARK. Sbst. *état d'être plongé, action de se noyer, périr à la mer; submersion, naufrage.* | das Eingetaucht oder Untergetaucht werden, Untergehen, Versinken, Ertrinken. — OLMAK. oder — OLUNMAK. = صویه بوغلمق *être submergé, être noyé.* | untergehen, ertrinken, versinken, Schiffbruch leiden. — ETMEK. = صویه بوغمق *submerger, noyer, plonger; (aufig.) couvrir.* | untergehen machen, versenken, eintauchen; figürl. auch einhüllen, bedecken. آهن و پولاده غرق اونمش in Erz u. Stahl gehüllt (von Kopf zu Fuss geharnischt). غرقه ویرمك GARKA WERMEK. *noyer, livrer à la submersion.* | dem Ertrinken preisgeben, der Ueberschwemmung anheimgeben. غرق نور رحمت اولندی er wurde in das Licht des Erbarmens versenkt, d. i. er entschlief selig.

ap غرقاب GARK-ÂB. Sbst. BK. گرداب (Gegenth. v. پایاب) دریاده صو آیگ جمیق *tournant d'eau, gouffre, abîme.* | Wasserstrudel, tiefes Wasser, grundlose Tiefe. صوده = غرقاب شدن ertrinken. BK. خطر غرقاب بوغلمق HATAR-I G. Gefahr zu ertrinken, unterzugehen, zu scheitern.

a غرقد GARKAD. Sbst. Name eines stacheligen Strauches in Arabien.

a غرم GARAM. Sbst. *état d'être obligé à payer une dette, une amende; être en perte.* | das eine Zahlung zu leisten verbunden sein, einer Geldstrafe verfallen sein, in Verlust sein.

a غرم GURM. Sbst. *dette à payer, amende; crime, délit.* | zu bezahlende Schuld, Busse; überh. Schuld; Verbrechen, Vergehen.

p غرم GARM. u. غرم GARAM. Sbst. طارغنلق و خشم و غضب BK. *colère.* | Zorn.

p غرم GURM. Sbst. *brebis, bélier, chamois.* | Schaf, Widder, Bergziege, Gemse. BK. u. FW.

a غرما GURAMÂ. Pl. v. غریم [P de C.

to غرذق Sbst. *jeune esclave.* | junger Sklave.

p غرنده GURRENDE. GURENDE u. GYRENDE. [Partic. v. غریدن] Adj. *rugissant; féroce, rapace.* | brüllend, wüthend, wild. بر شیر غرنده BIR ŠIR-I GYRENDE. ein brüllender, wüthender Löwe.

to غرو Sbst. *roseau.* | Schilfrohr. (ARUŠKA).

to غرواش Sbst. *peigne de tisserand.* | Weberkamm. ARUŠKA. vgl. غرغش

a غروب GURÛB. [I. غرب] Sbst. باتمق *coucher du soleil, d'une étoile.* | Sonnenuntergang, Untergang eines Gestirns. آی غروب ایندکده als der Mond unterging.

a غرور GURÛR. [I. غر] Sbst. ، آلدانمق ، آلداتمق *action de tromper, de décevoir q. qn.; tromperie, aveuglement, illusion, vanité, orgueil, présomption.* | das Täuschen oder sich täuschen (mit Eitlem); Täuschung, Bethörung, Selbsttäuschung, Verblendung, Dünkel, Stolz, Anmassung. — ETMEK. *tromper; se tromper.* | täuschen; sich täuschen, sich auf etwas unsicheres verlassen, u. s. w. خواب غرور HAB-I G. Schlaf der Verblendung, Sorglosigkeit. تکور پر غرور TEKÛR-I PUR G. der Fürst voll Anmassung (der byzantinische Kaiser). غرور جوانی ایله G.-I ĞUWÂNI ILE. mit der Anmassung, (Vermessenheit, Thorheit) der Jugend. Rel. abstr. غرورلق GURÛRLUK. *orgueil.* | Stolz, Dünkel, Hoffarth. Rel. concr. غرورلو GURÛRLY. *orgueilleux.* | hoffärthig, dünkelhaft.

a غرور GARÛR. Adj. u. Sbst. آلداداجی *qui trompe, qui séduit par son éclat; qui remplit la tête d'illusions, de vanité, de présomption; le monde d'ici bas; Satan.* | täuschend, trügerisch; die täuschende, trügerische Welt; der Satan.

t غروش GURUŠ, GRUŠ, Sbst. (v. d. deutschen Groschen) *piastre.* | der türkische Piaster, ehedem im Werthe von etwa 1 Rthlr. jetzt = 20 Para oder etwa 2 Ngr. قره غروش KARA GRUŠ. — دوکمه DÖGME GRUŠ, — سیم SIM GRUŠ. der harte Thaler, Silberthaler (spanische od. österreichische Thaler) ارسلانلو . ارسلانلو غروش Rel. abstr. غروشلق GURUŠLUK. *valeur de piastre.* | Wertheines Piasters. جمعا آلتمش بیك غروشلق هدیه Geschenke im Gesammtwerthe von 60000 Piaster.

to غرونك GURUNG. Sbst. *parole, entretien, discours, conférence, conversation, société, assemblée.* | Wort, Rede, Unterhaltung, Gesellschaft. — ETMEK. *parler, avoir un discours, conférer, négocier.* | reden, sich unterreden, unterhandeln. Vámbéry. u. P de C.

to غرونكلاشمق GURUNKLAŠMAK. Vb. recipr. *s'entretenir, entrer en conversation.* | sich unterreden, sich berathen, sich in Gespräch einlassen. Vámbéry. u. P de C.

a غریب GARIB. [Rad. غرب] Adj. u. Sbst. *étrange, merveilleux; étranger, pauvre, isolé, seul.* | fremd, fremdartig, wunderbar, seltsam; ein fremder, verlassener, Elender, Armer. غریب یکیت GARIB JIGIT. (KARIPIT). *pauvre, homme pauvre.* | ein Armer. Plur. غربا GUREBÂ. *les étrangers.* | die Fremden. جماعت غربا ĞEMÂET-I GUREBÂ. die Fremdenlegion. W. 235. Femin. غریبه GARIBE. Plur. غرائب GARÂIB. und غریبات GARIBÂT. *chose étrange et curieuse, miracle.* | seltsame oder wunderbare Sache oder Begebenheit, Wunder, Merkwürdigkeit. غرایب اتفاقیدن در es gehört zu den merkwürdigen Vorkommnissen, ist ein sonderbarer Zufall. — Rel. abstr. غریبلك GARIBLIK. = *p* غریبی GARIBI. *état d'étranger; singularité.* | Fremdheit; Absonderlichkeit. — Compos. *p* غریبپرور GARIB-PERWER. und غریبنواز GARIB-NEWÂZ. *hospitalier envers les étrangers.* | gastfreundlich gegen Fremde. — Rel. abstr. غریبنوازلق GARIB-NEWÂZLYK. und *p* غریبنوازی GARIB-NEWÂZI. Gastlichkeit gegen Fremde.

to غریجاچی Sbst. *serviteur du harem.* | Haremsdiener. P de C.

a غریر GARIR. [Rad. غر] Adj. Plur. اغرا AGYRRÂ. u. غرائر GARÂIR. *trompé, déçu, aveuglé, facile à tromper, qui se laisse tromper par de vaines espérances; brillant, doué d'une beauté brillante, de qualités brillantes.* | getäuscht, verblendet, leicht zu täuschen, der sich leeren Hoffnungen hingiebt, im Wahne lebt; glänzend, von glänzender Schönheit, mit glänzenden Eigenschaften begabt (eigentl. mit غرّة versehen).

a غریزه GARIZE. [Rad. غرز] Sbst. جبلّة *naturel.* | Naturanlage (das Eingepflanzte).

a غریزی GARIZI. A ... طبیعی . جبلّی *inné.* | angeboren, natürlich, physisch. Fem. غریزیة GARIZIE. حرارت غریزیه HARÂRET-I G. die natürliche oder animalische Wärme. Tasw. Efk. W.

a غریق GARIK. [Rad. غرق] Adj. باتمش غوطه‌خوار . غوطه‌دور Plur. غرقی GARKA. *plongé, submergé, noyé.* | untergetaucht, untergegangen, versunken, versinkend. — OLMAK. *submerger, être plongé.* | untersinken, untergehen. غریق لجهٔ ظلم اولمق im Meere der Misshandlung zu Grunde gehen.

a غریم GARIM. [Rad. غرم] Sbst. 1. مدیون . آلاجق بورجلو *débiteur, redevable.* | Schuldner. 2. صاحب *créancier.* | Gläubiger. 3. Jurispr. *quote-part de chacun des créanciers dans une faillite.* | Antheil welches ein Gläubiger aus dem Vermögen des Bankeruttirers erhält. Pl. غرماء GUREMÂ, GURAMA. (als Singul.) *concours des créanciers.* | Concurs, Concursmasse, das zur Befriedigung der Gläubiger dienende Vermögen, der Bankerut. غرمایه چقمق GUREMAJA ČYKMAK. = افلاسه کیرمك oder مفلس اولمق Bankerut werden, in Concurs kommen, Zahlung einstellen. غرمایه کیرمك GUREMAJA GIRMEK. bei einem Bankerut als Gläubiger betheiligt sein.

p غریو GIRIW. [Verbalwurzel v. غریویدن] Sbst. غوغا . شماطه . جیغلدی . فغان . فریاد *cri, exclamation, lamentation, tumulte.* | lautes

Schreien, Wehklage, Heulen, Lärm, Geräusch, Tumult. غريو قوپرمق O. KOPARMAK. = O. ETMEK. *pousser des cris.* | Geschrei erheben, schreien.

p غريوان GIRIWÂN. [Partic. v. غريويدن] Adj. *qui crie, qui se lamente, qui hurle.* | schreiend, wehklagend, heulend.

to غز ouz. N. pr. [auch غز u. غز] Name eines Stammes der Turkmanen. Sbst. *mugissement, rugissement.* | Gebrüll.

a غزاء GAZÂ. u. غزاة GAZÂT. für غزوة [Rad. غزا] Sbst. *expédition militaire, guerre sainte, combat pour la religion.* | Kampf, Feldzug (gegen Andersgläubige), der heilige Krieg. — ETMEK. = غزايه گيتمك oder غزايه وارمق *aller à la guerre.* | zu Felde ziehen, (mit dem Dativ). Plur. غزوات GAZAWÂT.

ap غزا پيشه GAZÂ-PÎŠE. Adj. *accoutumé au combat.* | kampfgewohnt, kampfgeübt.

a غزات GUZÂT. Sbst. Pl. v. غازى

a غزارة GAZÂRET. [غزر I.] Sbst. چوقلق *abondance.* | Fülle, Menge, Reichlichkeit. غزارت ما G.-I MÂ. Fülle des Wassers, Wasserreichthum. Hum. name.

a غزال GAZÂL. [Rad. غزل] Sbst. *petit de gazelle.* | Gazellen-Junges. Plur. غزلة GYZLET. und غزلان GYZLÂN. Femin. غزالة GAZÂLET. *au fig. le soleil (à l'heure où il s'est déjà élevé sur l'horizon).* | die junge, d. i. eben aufgegangene Sonne. غزالة الضحى oder — غزالات Anfang der Vormittagszeit. vgl. ضحا

a غزاوة GAZÂWET. [غزا I.] Sbst. *action d'entreprendre une campagne.* | Unternehmen eines Feldzugs. s. غزو

fr غزته GAZETA. Sbst. *gazette, journal.* | Zeitung, Tageblatt. Nom. ag. غزتهجى GAZETAGÝ. *journaliste.* | Zeitungsschreiber, Redacteur. غزته خانه G.-ḪÂNESI. *bureau du journal.* | Zeitungsbureau. [Kessel.

to غزغن GAZGAN. Sbst. = غزان

a غزل GAZL. Sbst. 1. *action de filer.* | das Spinnen. 2. *fil de coton.* | Baumwollfaden.

a غزل GAZEL. Sbst. *chanson érotique.* | Liebeslied, Ghasel, aus mindestens fünf, höchstens achtzehn Doppelversen (BEIT) bestehend, gewöhnlich aus sieben, neun oder elf, in deren letztem (ŠAH-BEIT) der Dichtername des Dichters (MAḪLAS) genannt wird. Arabisirter Plur. غزليات GAZELIÂT, eig. zu der Gattung des Ghazel gehörige Versstücke. بيت الغزل der erste Vers des Ghasels. غزل خوان G.-ḪÂN. Ghaselendichter. — O. OKUMAK. ein Liebeslied vortragen. — O. BAGLAMAK. ein G. dichten. غزل وقتى GAZEL WAKTY. *chute des feuilles.* | die Zeit des Blätterfallens.

t غزللنمك GAZELLENMEK. Vb. intr. *être dépouillé des feuilles.* | die Blätter verlieren oder verloren haben. Men.

p غزنه GAZNA. غزنى . غزنو N. pr. *Gasna*. Adj. rel. غزنوى GAZNEWI. Femin. غزنويه GAZNEWIJE. die Dynastie der Gaznewiden.

a غزو GAZV. Sbst. = غزاوة . غزوان *action d'entreprendre une campagne, une guerre sainte.* | Unternehmen eines Feldzugs gegen die Ungläubigen. vgl. جهاد

a غزوات GAZEWÂT. Pl. v. غزاة

a غزوان GAZEWÂN.

a غزوى GAZEWI. Adj. rel. von غزو *qui a rapport ou qui appartient à la guerre sainte; victorieux, héroïque.* | zum Feldzug gehörig, auf Glaubenskrieg bezüglich; siegreich, heroisch, kriegerisch.

t غزوى GAZAWY. Sbst. *grand panier.* | grosser Reisskorb, Bettelkorb der Mönche.

a غزى GUZZA. Pl. v. غازى

a غزير GAZIR. [Rad. غزر] Adj. u. Adv. چوق . كثير بسيار اولان *abondant, nombreux.* | reichlich, zahlreich, häufig. Pl. غزار GYZÂR.

a غساق GASAK u. GASSAK (mit Teschdîd). غسلين *sauce qui coule des plaies des reprouvés de l'enfer.* | kalte u. stinkende Feuchtigkeit, die aus den Körpern der zur Hölle Verdammten fliessen soll.

a غسال GASSÂL. [Rad. غسل] Sbst. ميت يويان . يوبجى *qui lave; celui qui lave les corps des morts.* | der Waschende; Leichenwäscher. غسال خانه G.-ḪÂNE. Ort wo die Todten gewaschen werden.

a غسالة GUSÂLE. Sbst. *eau employée au lavage, eau sale qui a servi à q. ch.* | Waschwasser, schmutziges Wasser.

a غسق GASAK. Sbst. *obscurité à l'entrée de la nuit.* | Dunkelheit bei Einbruch der Nacht.

a غسل GASL. Sbst. يايقمق . يابقنمق *action de laver, de se laver.* | das Waschen.

a غسل GUSL. Sbst. *ablution préscrite par la loi.* | durch das Gesetz vorgeschriebene Waschung des ganzen Körpers. GUSL ETMEK. *faire ablution, laver le corps d'un mort.* | die Waschung verrichten (an sich oder an einer Leiche). — OLUNMAK. der Waschung unterzogen werden (von Leichen).

ap غسلخانه GUSUL-ḪÂNE. Sbst. = *a* مطهرة . آبدستخانه *lieu où l'on fait l'ablution.* | Haus oder Zimmer wo man die Waschung vornimmt, wo man eine Leiche wäscht, sich selbst wäscht; Bad; Abtritt.

a غسلين GYSLÎN. Sbst. = غساق

a غسيل GASIL. [Rad. غسل] Adj. *lavé, soumis à l'ablution.* | gewaschen, durch Waschung gereinigt. Plur. غسلاء GUSELÂ. غسلى GASLA.

a غش GYŠŠ. Sbst. 1. بغض . خيانة *action de tromper; fraude, fourberie, falsification, fausseté, haine, rancune.* | Täuschung, Verrath, Falschheit, Fälschung; Hass, Groll. غش وغل Groll und Hass. 2. als Concr. *aloi.* | Legirung, Zusatz (der Metalle). بى غش BI-GYŠŠ. oder بيغش *sans fraude, sincère; sans aloi, pur.* | ohne Falsch, aufrichtig; unverfälscht, echt, lauter, rein.

a غشاء GYŠÂ. u. غشاوة GYŠÂWET. Sbst. پرده . اورتى *enveloppe, voile, couverture; housse de cheval.* | Hülle, Decke; Pferdedecke oder Satteldecke, = غشيه

a غشم GAŠM. Sbst. ظلم *injustice, iniquité.* | [Ungerechtigkeit.

a غشوم GAŠÛM. Adj. ظالم *injuste, inique, arbitraire.* | ungerecht, unbillig, willkürlich handelnd.

a غشى GAŠI, غشيان GAŠAJÂN, vulg. GAŠJÂN. Sbst. بايلمق *évanouissement, défaillance, pamoison.* | Ohnmacht, Bewusstlosigkeit.

a غصب GASB (GASP). Sbst. زور و ظلم ايله آلمق *action de prendre par force; violence, contrainte, usurpation, envahissement, pillage, saccage.* | gewaltsame Entreissung, Gewaltthat, Zwang, gewaltsames Eindringen, Raub, Plünderung, Brandschatzung. غصب ايلمك O. EJLEMEK. *piller.* | plündern, rauben. غصب وغارت Plünderung und Raub. غصب عنك O. ANNEK. = زور ايله *malgré toi, contre ta volonté, par force, malgré.* | gegen deinen Willen; trotz dem, demungeachtet. Adv. غصبًا GASBEN (GASPEN). durch Plünderung, durch Raub, durch Usurpation. غصبًا بر نسنه‌يه مالك اولمق etwas unrechtmässig besitzen.

a غصن GUSN. Sbst. *t* شاخ *p* دال . بوداق *branche, rameau; spéc. rameau du saule musqué.* | Ast, Zweig, bes. Moschusweiden-Zweig. Plur. اغصان AGSÂN. غصون GUSÛN. غصنة GYSANET.

a غصة GUSSET. GUSSA. [Rad. غص] Sbst. كدر . تسه Plur. غصص GUSAS. *angoisse, tristesse, chagrin, souci.* | Beklemmung, Angst, Betrübniss, Trauer, Kummer, Sorge. — ETMEK. — WERMEK. *attrister.* | betrüben. — ČEKMEK. *s'affliger, se chagriner.* | sich betrüben, sich ängstigen. Rel. concr. غصه‌لو GUSSALY (KUSSELI) = *p* غصه‌ناك GUSSA-NÂK. *affligé, attristé.* | betrübt, traurig. بر كمسه‌يى غصه‌ناك ايلمك einen betrüben.

at غصه‌لنمق GUSSALANMAK. u. —مك. Vb. refl. *se chagriner, être affligé.* | traurig sein, sich betrüben. Deriv. غصه‌لندرمق GUSSALANDYRMAK. Vb. refl. caus. *causer de l'affliction, du chagrin.* | Kummer verursachen, traurig machen (m. d. Accus.).

a غضب GAZAB (GAZEB). Sbst. اوفكه . خشم . قتيمق *colère.* | Zorn (heftiger als حدت) — ETMEK. oder غضبه كلمك GAZEBE GELMEK. *se mettre en colère.* | zornig werden oder sein. غضبه كتورمك O. GETIRMEK. *mettre en colère, irriter.* | in Zorn bringen, aufregen (mit d. Accus. der Person). غضبندن بر پاره آتش اولدى aus Zorn wurde er ein Stück Feuer, d. i. er entbrannte in Zorn. غضب آلود GAZEB-ÂLÛD. *courroucé.* | zornbehaftet, zornig. غضبله GAZEBILE. = Adv. غضبًا GAZEBEN. *avec colère, en colère.* | in Zorn, zornig. Rel. concr. غضبلو GAZABLY. = *p* غضبناك GAZEBNÂK. *courroucé, irrité.* | zornig.

a غضبان GAZBÂN. 1. Adj. *courroucé, irrité.* | erzürnt, zornig. 2. im pers. Gebr. Sbst. ماجنيق *catapulte, baliste.* | Schleudermaschine. 3. ماجنيق طاشى *pierre lancée par une catapulte.* | von der Maschine geschleuderter Stein. غضبان فلك G.-I FELEK. *le soleil.* | die Sonne.

at غضبلنمك GAZEBLENMEK. Vb. refl. *se mettre en colère.* | zornig werden, zürnen. Deriv. غضبلندرمك GAZEBLENDIRMEK. Vb. refl. caus. *mettre en colère.* | erzürnen (m. d. Accus.).

ap غضبناك GAZEBNÂK. s. غضب

a غضنفر GAZANFER. Sbst. ارسلان *lion; homme brave, héros.* | der Löwe; ein Tapferer, Held; auch Nom. propr.

a غضوب GAZÛB. [Rad. غضب] Adj. *qui est en colère, irrité, emporté.* | zornig, erzürnt.

a غطآء GYTÂ. vulg. GATÂ. [Rad. غطو] Sbst. پوشش . ڤب . اورتی *couverture, tout ce qui couvre ou recouvre.* | Hülle, Decke. — Plur. اغطية AGTIJE.

a غطس GATS. Sbst. صویه طالدرمق . صویه طالمق *action de plonger, de se plonger, se jeter dans q.ch.* | das Tauchen, sich hineinstürzen.

a غطوس GATÛS. Adj. u. Sbst. *(qui se plonge) qui se jette résolument dans les périls; homme très-hardi.* | (der Tauchende), der sich entschlossen in die Gefahr stürzende, Kühne, Verwegene.

a غفار GAFFÂR. [Rad. غفر] Adj. u. Sbst. = غفور *qui pardonne, clément, miséricordieux (épithète de Dieu).* der Verzeihende, Gott. بارکه غفاره یوز طوتمق zum Throne Gottes das Antlitz richten. غفار الذنوب der Verzeiher der Sünden, oder الملك الغفار der König, der Verzeihende, d. i. Gott.

a غفارة GAFFÂRET. Sbst. *habit sacerdotal des prêtres chrétiens.* | das Kirchengewand der christlichen Priester.

a غفر GAFR. Sbst. یارلغامق *action de pardonner (à q.qn. ses péchés.)* | das Verzeihen (einem seine Sünden). — ETMEK. *pardonner.* | verzeihen.

a غفران GUFRÂN. [غفر I.] Sbst. = عفو *pardon, rémission des péchés.* | Verzeihung, Erlass der Sünde. علیه الرحمة والغفران über ihn das Erbarmen u. die Verzeihung Gottes. غفران پناه G. PENÂH. = مغفور اولان . مرحوم *feu un tel, défunt.* | selig, verstorben. vgl. پناه

a غفرة GYFRET. [غفر] Sbst. = غفر . مغفرة . غفران *pardon.* | das Verzeihen, Verzeihung.

a غفره GAFEREHU. [3. Perf. m. Suffix.] *il (Dieu) lui a pardonné, c. à d. que Dieu lui pardonne.* | er (Gott) hat ihm verziehen, d. i. verzeihe ihm. غفره الله es verzeihe ihm Gott, d. i. Gott habe ihn selig!

a غفلان GUFLÂN. [غفل I.] Sbst. = غفلت *négligence, incurie.* | Nachlässigkeit, Sorglosigkeit, u. s. w. = d. Flgden.

a غفلة GAFLET. [غفل I.] Sbst. *inattention, inadvertance, négligence, incurie, manque de soin.* | Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, Sorglosigkeit, Unachtsamkeit, Leichtsinn. — ETMEK. (G. ČEKE OLMAK. — IČRE OLMAK. oder GAFLETDE BULUNMAK.) *être insouciant, manquer de soin.* | sorglos sein. BIR ŠEIDEN G. ETMEK. *négliger q. ch.* | etwas ausser Acht lassen. جانبندن غفلت اوتمیوب indem man nicht aufhört auf ihn Acht zu haben. مضموننده غفلت کوستروب dessen Inhalt nicht beherzigend. علی الغفلة ALE-L G. *sans qu'on s'y soit attendu, profitant d'un moment d'inattention.* | auf Sorglosigkeit, d. i. da man keine Vorkehrungen getroffen, keine Ahnung hatte, unvermuthet. Adv. غفلة GAFLETEN. = غفلت ایله *par négligence.* | aus Nachlässigkeit, leichtsinniger Weise; auch = علی الغفلة

a غفور GAFÛR. [Rad. غفر] Adj. u. Sbst. *qui pardonne, clément (épithète de Dieu).* | der Verzeihende (von Gott); eines der Attribute Gottes im moh. Rosenkranz. دارج رحمت رب الغفور اولمق in das Erbarmen des verzeihenden Herrn eingehen, d. i. selig in dem Herrn entschlafen.

a غفول GUFÛL. [غفل I.] Sbst. = غفلة *négligence, inattention.* | Nachlässigkeit, Unachtsamkeit.

a غفیر GAFÎR. [Rad. غفر] Adj. *qui couvre et enveloppe; nombreux, immense; tous.* | bedeckend, umhüllend; zahlreich, zahllos, allumfassend; جم غفیر ǴEMM-I GAFÎR. *foule qui couvre ou enveloppe tout, grande multitude.* | alles einnehmende, alles umfassende, d. h. grosse Menge. اشخاص مختلفه قارشوب جم غفیر اولدیلر allerhand Leute mengten sich ein u. so wuchsen sie zu einer grossen Menge an.

tu غکه Sbst. *espèce de corneille d'un blanc marbré. P de C.* | eine Art bunter Krähe.

t غل GYL. = غیل . کل GIL. im Osttürkischen Partikel zur Bildung des Imperativs. Im westtürkischen emphatische Partikel die der zweiten Person des Imperativs angefügt wird. اولغیل oder اولغیل OLGYL. sei doch! اغلاغل AGLAGYL. weine doch. s. d. Gramm.

p غل GUL. Sbst. 1. Zusammenziehung von غلغل *tumulte, bruit.* | Lärm. 2. Zusammenz. v. *a* غول GÛL. *espèce de démon.* | ein Wüstendämon.

a غل GALL. Sbst. *action d'enfoncer, de ficher, faire entrer une chose dans une autre; mettre des ceps à la main, ou un carcan au cou de quelqu'un.* | das hineintreiben, hineinstossen einer Sache in eine andere; Anlegung von Fesseln, eines Halsbandes u. dgl.

a غل GULL. Sbst. 1. *carcan, joug; pilori; ceps.* | Halsband (von Leder), Halsring (von Eisen); Handfessel (für Wahnsinnige oder Gefangene); Joch, Pranger. Plur اغلال AGLÂL. 2. *soif violente.* | heftiger Durst.

a غل GYLL. Sbst. حسد . بغض . کین *rancune, haine secrète, malveillance, mauvaise intention, dissimulation dans l'amitié, envie.* | verborgener Hass, Groll, Feindschaft, Neid, Falschheit, Eifersucht. بی غل BI-GYLL. *sincère.* | ohne Falsch.

a غلاء GALÂ. [Rad. غلو] Sbst. *prix élevé, cherté des vivres ou d'une marchandise; disette, famine* | hoher Preis, Theuerung, Hungersnoth.

a غلات GULÂT. Sbst. Pl. v. غالی

a غلاظ GULÂZ. und GYLÂZ. s. غلیظ

a غلاظة GYLÂZET. Sbst. = غلیظ . غلیظلق

a غلاف GYLÂF. vulg. KYLYF. [Rad. غلف] Sbst. اورتی . ڤب . قین Plur. غلف GULF u. GULUF. Plur. des Plur. غلف GULLEF. Nom. unit. غلافة GYLÂFET. *fourreau, gaine, étui, capsule, cosse, enveloppe, taie.* | Scheide, Besteck, Futteral, Kapsel, Hülle, Schale einer Frucht, Schote, Hülse, Bettüberzug. پموق غلافی *coque de coton.* | Baumwollkapsel.

a غلال GYLÂL. Sbst. Pl. v. غلة

a غلام GULÂM. [Rad. غلم] Sbst. اوغلان . قول *jeune homme adulte, adolescent, garçon, jeune esclave, page, courrier, messager.* | Jüngling, Junge, Bursche, Page, junger Sklave, Laufbursche, Courier, Eilbote. غلام یوسف منظر و کنیز پری پیکر Jungen [Collectiv. für غلمان] von Jusufs Aussehen und Mädchen mit Peri-Gesichtern. Mon. aus Sæ. Plur. اغلمة AGLIME, AGLYMA, غلمة GYLMA, غلمان GYLMÂN. und davon der pers. Plural غلمانان GYLMÂNÂN. Femin. غلامة GULÂMET. *jeune fille, servante.* | Mädchen. Rel. abstr. غلاملق GULÂMLYK. = *a* غلومة . غلومیة . غلامیة *adolescence, état de garçon.* | Jünglingsalter, Jünglingsstand.

ap غلامپاره GULÂMPÂRE. vulg. KULAMBARA. Sbst. *sodomite, pédéraste.* | Knabenschänder. Rel. abstr. غلامپارەلق KULAMBARALYK. Päderastie, Sodomie.

ap غلامی GULÂMI. Sbst. = غلامپاره

a غلب GALB, GALEB. Sbst. *action de prévaloir, de vaincre.* | das Ueberwiegen, die Oberhand haben, Ueberwältigen.

pt غلبار GYLBAR. s. قلبور . غربال das Sieb.

a غلبة GALEBÉ. vulg. KALABÁ. [غلب I.] Sbst. *action de prévaloir, de prédominer; supériorité, avantage que l'on obtient sur q. qn., victoire, empire de la force; foule, multitude, presse, affluence.* | das Ueberwiegen, Uebermacht, Oberhand haben oder bekommen; Vorherrschen; Sieg; Macht des Stärkeren; Vortheil den man über Andere gewinnt; grosse Menge; als Adj. *beaucoup.* | viel. — ETMEK. *avoir la supériorité, prévaloir, gagner la victoire.* | die Oberhand gewinnen oder haben, siegen, überwältigen (m. d. Dat.). غلبه یه قریب اولمق *être près de vaincre.* | dem Siege nahe sein, beinahe siegen. غلبه هجوم Uebermacht des Anfalls. غلبه هوای تعظم das Ueberwiegen der Leidenschaft des Ehrgeizes. غلبهء جوع Ueberwiegen des Hungers, Heisshunger. غلبه دیوانی GALABA-DIWÂNY. *grand conseil extraordinaire.* | feierliche ausserordentliche Rathsversammlung.

at غلبهلق und لك — GALEBELIK, GALABALYK, KALABALUK. auch غلبلك und قلبالق Sbst. Abstr. des Vhgdn. *multitude, grande foule, attroupement; confusion, embarras; suite nombreuse, attirail, grande quantité et diversité de choses nécessaires; bagage, effets.* | Menschenmenge, Menschenandrang, Zusammenlauf, Auflauf, Gedränge; Verwirrung; grosses Gefolge; Geräthschaften aller Art (zur Reise u. dgl.), Gepäck. — ETMEK. *former ou assembler une foule; faire confusion, faire embarras; presser.* | die Menge zusammenbringen; einen Auflauf, Gedränge, Verwirrung anrichten; drängen. غلبهلك ایله GALEBELIK ILE. غلبهلقله *en foule, avec confusion.* | in Menge, im Gedränge, in Verwirrung.

pt غلبور GALBÛR. s. غربال

a غلة GALLET, GALLE. [Rad. غل] Sbst.

denrées, récolte de céréales ou de légumes, produit de l'année; blé, froment, légumes. | die eingebrachte Ernte, überh. alles eingeerntete oder Frucht, Ertrag des Ackers, Feldfrucht, Getreide, Gartenfrucht, Gemüsse, auch Gemüssepflanzen. غلّه بتلرى GALLE BITLERI. *charançons.* | Kornwürmer. Plur. غلّات GALLÂT und غلال GYLÂL.

Compos. *p* غلّه‌دان GALLE-DÂN. *magasin au blé.* | Kornspeicher. غلّه فروش G.-FURÛŠ. *marchand de blé.* | Kornhändler.

p غلتبان GALTEBÂN. vulg. قلتبان Sbst. پزونك . قرمساق *cocu, cornard, maquereau.* | Hahnrei; Kuppler (eigentl. die Steinwalze zum Ebenen der Dachterrasse, v. غلتيدن wälzen).

p غلتك GALTEK. [Rad. غلت] Sbst. تكرلك. قويى أغزنده اولان مقاره BK. *roue; poulie.* | Rad; Flaschenzug. Im Ost-Türk. *charette, brouette.* | Karren, Schubkarren. Vámbéry. u. P de C.

p غلچه GALČE. Sbst. لوند و اوباش وبيوجمه وبى باك كمسنه BK. *sot, stupide.* | ein Dummkopf, plumper Kerl; P. de C. *bas, court; petit homme.* | Vámbéry: der Knirps; der kleine Wuchs.

a غلط GALAT. Sbst. *action de commettre une faute (en parlant, en écrivant, dans le calcul); erreur, mécompte, expression erronée, barbarisme.* | das sich Irren (beim Sprechen, Schreiben, Rechnen); Versehen, schlechter Ausdruck, Schreibfehler, grobe oder grammatisch unrichtige Ausdrucksweise. — ETMEK. *commettre une faute, etc.* | einen Fehler machen, falsch sprechen, sich versprechen, verschreiben, verrechnen. غلط مشهور GALAT-I MEŠHÛR. ein zum Sprachgebrauch gewordener Fehler. Adj. rel. غلطى GALATÎ. fälschlich, irrthümlich, missverständlich. Compos. *p* غلط كو GALAT-GÛ. falsch sprechend. غلط نويس G.-NEWIS. falsch schreibend.

p غلطان GALTÂN. s. غلطيدن

t غلطه GALATA. vulg. KALATA. N. pr. Galata (Stadttheil v. Constantinopel). GALATA SERÂI. die türkische medicinische Schule. GALATA KULLESI. der Thurm in Galata.

p غلطيدن GALTIDEN. u. غلتيدن Vb. act. u. Intr. يوارلنمق u. يوارلمق *rouler.* | rollen. Part. praes. غلطان GALTÂN. غلتان *roulant; chose qui roule, chose ronde.* | rollend, wälzend, sich wälzend; rollendes Ding, alles runde. — GALTÂN OLMAK. = يوارلنمق *rouler.* | rollen. GALTÂN ETMEK. = يوارلمق *faire rouler.* | wälzen (m. d. Accus.). غلطان پيچان GALTÂN-PÎČÂN. (يوارلندرق) immerfort rollend. Partic. perf. غلطيده GALTIDE. = تكرلنمش . يوارلنمش *roulé, vautré.* | gerollt, gewälzt, gekugelt, eingestürzt (von Mauern).

a غلظة GYLZAT. [غلظ I.] Sbst. (غليظلق . قلينلق . قباتق) *état d'être ou de devenir gros et épais; dureté, rudesse, grossièreté, épaisseur.* | Derbheit, Rauhheit, Grobheit, Härte, Dicke. غلظت صاحبى ein grober, derber, harter. غلظه بولمامش نبات eine noch nicht fest gewordene Pflanze. Kam. غلظتله كچنمك GYLZATILE GEČINMEK. *vivre mal, rudement, avec gêne.* | mit Rauhheit leben, d. i. karg leben, sich hart fortbringen.

at غلظتلنمق GYLZATLANMAK. Vb refl. GYLZAT BULMAK. *s'épaissir, devenir gros, grossier, dur, rude, etc.* | sich verdicken, sich verdichten, derb, grob, rauh, hart, fest u.s.w. werden (von der Stimme; der Haut an den Händen, Schwielen bekommen). Kam.

p غلغل GULGUL. غلغله GULGULE. Sbst. 1. شماطه *tumulte, bruit confus, cri, vocifération.* Stimmengewirr, lautes Schreien und Lärmen. Aufruhr. 2. auch غل غل GYL-GYL. *glouglou de la bouteille.* | das Gluglu einer Flasche. غلغل انداز اولمق G. ENDÂZ OLMAK. *faire du bruit.* | lärmen, schallen (v. Trommel u. Pauke).

a غلفة GULFET. [Rad. غلف] Sbst. سنت اونمدجق درى *prépuce.* | die Vorhaut.

a غلق GALK. Sbst. قپويى قپامق *action de fermer une porte.* | Verschliessen der Thür.

a غلق GALAK. Sbst. منداك . كليد . سوركى *instrument avec lequel on ferme une porte, barre, verrou, serrure, etc.* | das womit die Thür geschlossen oder gesperrt wird, Barren, Riegel, Schloss u. dgl.

to غلقه Sbst. *verrou de bois qu'on met au dos de la porte. P. de C.* (scheint nur eine fehlerhafte Schreibart des vorhergehenden). s. غلقه

a غلمان GYLMÂN. und غلمنن GYLMÂNÂN. Plur. v. غلام

a غلوّ GULEWW. [غلا I.] Sbst. *action de dépasser les bornes; excès, tumulte, rébellion, assaut, attaque.* | das Ueberschreiten des rechten Maasses, Excess, Tumult, Aufruhr; Angriff, feindlicher Einfall. قوشى غلوّ ايندرمك die Truppen einen Angriff machen lassen; die Truppen zum Aufruhr bringen. غلوّ عامّى G.-I 'ÂMMI. oder غلوّ عام G.-I 'ÂMM. allgemeiner Aufruhr, Volksaufstand.

a غلوط GALÛT. u. غلوطة GALÛTA. [Rad. غلط] Sbst. باگلتمه تعبير اولنان كلام Kam. (auch اغلوطة UGLÛTA. und مغلطة MAGLATA). *mot, langage, discours fautif qui induit en erreur.* falsches Wort, oder unverständlicher Ausdruck wodurch Missverständniss entsteht, räthselhafter Ausdruck.

a غلول GULÛL. [Rad. غلّ] Sbst. خيانت . ايتك *action de frauder, malversation, tromperie.* | unterschlagen, Unterschleif machen, Betrügen. پرغلول PUR GULÛL. *frauduleux.* | betrügerisch.

p غلوله GALÛLE. Sbst. *chose ronde.* | rundes Ding, Kugel (falsche Schreibart für گلوله).

a غلومة GULÛMET. u. غلوميّة GULÛMIJJET. Sbst. = غلاملق s. غلام

ap غلّه‌دان GALLE-DÂN. u. غلّه‌فروش GALLE-FURÛŠ. s. غلّه

at غلّه‌لندرمك GALLELENDIRMEK. Vb. caus. *a* استغلال *faire faire la récolte (de céréales, etc.), employer quelqu'un à faire la récolte.* | einernten lassen.

a غليان GALEJÂN. [غلى I.] Sbst. *bouillonnement; fermentation vive.* | das Sieden, Aufbrausen, Gährung. — ETMEK. *bouillonner, être en ébullition.* | sieden, wallen.

ap غليان GALJÂN. Sbst. = نرگيله *pipe à la persane.* | die persische Wasserpfeife. (eigentl. GALAJÂN, von dem dem Sieden ähnlichen Laute, welcher entsteht wenn man den Rauch durch das mit dem Wasser in Verbindung stehende Rohr zieht).

a غليظ GALIZ. u. غلاظ GULÂZ. [Rad. غلظ] Adj. قليين . قبا . يوغون *gros, rude, dur, âpre, grossier, brutal, opiniâtre, avare.* | grob, dick, hart, stark; figürl. brutal, inhuman, roh, hartnäckig, geizig. غليظ القلب *dur de cœur.* | hartherzig. غليظ و متمرّدلرى die Rohen u. Hartnäckigen unter ihnen. Plur. غلاظ GYLÂZ. غلاظ أيمن kräftige, schwere Eide. Femin. غليظة GALIZA. als Sbst. *dame jeanne.* | grosse dicke Flasche. Rel. abstr. غليظلق GALIZLYK. = *a* غلظة *épaisseur, rudesse, etc.* | Dicke, Derbheit, Rohheit, u. s. w.

t غلين GLIN. (ܓܠܝܢ, Knochengelenkgrube). Sbst. Gelenk. (Blau. Bosnisch-Türkische Sprachdenkmäler.)

a غم GAMM. Sbst. *p* قيغو . انديشه . اندوه Plur. غموم GUMÛM. *tristesse, chagrin, affliction, souci, mélancolie.* | Gram, Sorge, Trauer, Kummer, Betrübniss. — JEMEK. — ČEKMEK. *se chagriner, s'affliger.* | sich grämen, Sorge haben. غم دكل GAM DEGIL. *cela ne fait rien, n'importe.* | es ist keine Sorge, d. i. schadet nicht. مرا غميست MERÂ GAMIST. ich habe einen Gram. بى غم BI-G. *sans souci.* ohne Sorge, heiter. Rel. concr. غملو GAMLY. = *p* غمگين . غمناك . غمنده *affligé, attristé, soucieux, mélancolique.* | traurig, betrübt, besorgt. Compos. pers. غم آلود GAM-ÂLÛD. *triste, affligé; ami sincère qui partage les chagrins.* | traurig, betrübt; mitfühlender Freund. غمخانه GAM-ḤÂNE. u. غمدان GAM-DÂN. غمكده GAM-KEDE. *lieu de tristesse; maison de deuil.* | Ort des Grames; Trauerhaus. غمخوار GAM-ḤÂR. *affligé; ami sincère.* | betrübt; treuer Freund (der die Sorgen verzehren hilft). انيس و غمخوار der Vertraute und Freund; davon Rel. abstr. غمخوارلق GAM-ḤÂRLYK. und *p* غمخوارى GAM-ḤÂRI. *tristesse; amitié.* | Betrübniss; Freundschaft. غمديده GAM-DIDE. *qui a éprouvé des chagrins, affligé, tourmenté.* | der Gram erfahren, viel gelitten hat; betrübt. غمزده GAM-ZEDE. *abattu par le chagrin; affligé.* | von Kummer getroffen, niedergeschlagen. — Abstr. غمزدگى GAMZEDEGÎ. *tristesse.* | Niedergeschlagenheit, Traurigkeit. غمگسار GAM-GÜSÂR. auch GAM-KISÂR. غمزدا GAM-ZEDÂ. oder غمزداى *qui chasse le chagrin, consolant; ami sincère.* | Gram brechend, Kummer vertreibend, erheiternd, tröstend, Tröster, treuer Freund. Abstr. غمگسارى GAM-GÜSÂRÎ. *consolation; amitié.* Tröstung, Gesellschaft leisten; Freundschaft.

to غما GUMA. s. غومه

a غمّاز GAMMÂZ. vulg. KAMAZ. [Rad. غمز] Sbst. *délateur, dénonciateur, médisant, espion, traître, intrigant.* | Angeber, Verläumder, Spion, Verräther. Rel. abstr. غمّازلق KAMAZLYK. und *p* غمّازى GAMMÂZÎ. *délation, dénonciation, espionnage.* | Angeberei, Verläumdung, Spionage. Femin. غمّازه GAMMÂZE. *femme coquette.* | kokettes Frauenzimmer, eigentl. eine mit den Augen oder der Hand Winkende.

at غمازلمق GAMMAZLAMAK (KAMAZLAMAK). Vb. act. *dénoncer, médire.* | angeben, hinterbringen, denunciren, verläumden.

a غمام GUMÂM. [Rad. غم] Sbst. زكام علتى *rhume de cerveau.* | der Schnupfen.

ap غمان GAMÂN. Adj. [von غم] *triste, affligé.* | traurig, betrübt.

ap غمخانه GAM-ḤÂNE. s. غم

a غمد GYMD. Sbst. غلاف . قين Plur. اغماد AGMÂD u. غمود GUMÛD. *gaine, fourreau; étui; cosse.* | Scheide (des Säbels u. dgl.); Besteck; Schote, Hülse (einer Frucht).

ap غمدان GAM-DÂN. u. غمديده GAM-DÎDE. [s. غم

a غمرة GAMRA. [Rad. غمر] Sbst. غلبه‌لق . ازدحام *foule, presse.* | Menschenmenge, Gedränge.

a غمز GAMZ. Sbst. *action de faire un signe avec les yeux ou avec la main; œillade, coup d'œil, regard; action de dénoncer, de médire; dénonciation, accusation.* | das Winken (mit den Augen oder der Hand), Deuten (mit der Hand od. dem Finger), Blinzeln, Liebesblick (= غمزة); das Verläumden, Angeben, Anschuldigen. — ETMEK. *dénoncer, accuser, trahir.* | angeben, denunciren, anschuldigen, verrathen (= قولامق). — OLUNMAK. angegeben oder verrathen werden. غمز عين GAMZ-I 'AIN. das Winken mit den Augen (als Zeichen der Zustimmung). GAMZ-I 'AIN ETMEK. blinzeln, zublinzeln; durch die Finger sehen.

ap غمزدا GAM-ZEDÂ. غمزده GAM-ZEDE. غمزدگی GAM-ZEDEGI. s. غم

at غمزلمق GAMYZLAMAK. Vb. act. = غمز اتمك *dénoncer, etc.* | angeben, anschuldigen, u. s. w.

a غمزة GAMZE. Sbst. = غمز *œillade; dénonciation.* Blinzeln, Liebesblick; Angeberei.

a غمض GAMZ. Sbst. مسامحه و مساعده اتمك *action de fermer les yeux; de ne pas faire attention; indulgence.* | das Nicht-Beachten, Nicht-sehen-wollen, Nachsicht.

a غمغم GAMGAM. u. غمغمة GAMGAMA. Sbst. *tumulte, clameur, cri de bataille.* | Lärm, Tumult, Schlachtruf, Kriegsgeschrei. غمغم آسا GAMGAM-ÂSÂ. Schlachtgeschrei beruhigend (von einem Schwerte). W. 116.

ap غمكسار GAM-GÜSÂR. s. غم

ap غمگين GAM-GIN. Adj. = غملو *affligé, attristé.* | betrübt, bekümmert. Abstr. غمگينی GAM-GINI. *tristesse.* | Betrübtheit, Betrübniss.

at غملنمق GAMLANMAK. u. —ملك— Vb. refl. *s'affliger.* sich betrüben, sich grämen. s. غم

ap غمناك GAMNÂK. Adj. = غملو *affligé, attristé.* | betrübt, bekümmert. علا كندن غمناك اولنوب über seinen Tod betrübt. Abstr. غمناكی GAMNÂKI. Betrübtheit.

a غمود GUMÛD. Sbst. Pl. v. غمد

a غموم GUMÛM. Sbst. Pl. v. غم

ap غمين GAMIN. u. غمی GAMÎ. Adj. = غمناك *affligé, triste.* | betrübt, bekümmert.

a غنا GANA. = غنى Sbst. *contentement, état qui fait qu'on peut se passer de q. ch.* | das sich begnügen, das genug haben, entbehren können.

a غنا GYNA. = غنى Sbst. [Gegenth. von فقر] *opulence.* | Reichthum. — WERMEK. *enrichir.* | bereichern.

a غناء GANÂ. [Rad. غنى] Sbst. *contentement; tranquillité d'âme; ce qui suffit, quantité nécessaire; utilité, avantage.* Begnügung (mit), Beruhigung (bei), Seelenruhe; das Genügende, Hinreichende. بكا بو نسنه ايله اول نسنه دن غنا گلور ich erhalte durch diese Sache etwas, das mir jene andere entbehrlich macht.

a غناء GYNÂ. Sbst. *p* سرود ابر *chant, modulation; musique.* | Gesang; Musik.

a غنايت GYNÂJET. [Rad. غنى] *richesse, opulence, abondance, suffisance des biens.* | Reichthum, Ueberfluss; das Genügende, zur Genüge [haben.

a غنائم GANÂIM. Pl. v. غنيمة

a غنة GUNNE. [Rad. غن] Sbst. *son produit par les narines, bourdonnement.* | das Knurren, Schnarren, Summen (der Insekten). Gramm. *prononciation de la lettre N en nasillant.* | nasale Aussprache des Buchstaben N. vgl. de Sacy, Gramm. arab. ed. 2. T. 1. pag. 23.

p غنج GANĜ. Sbst. *sac.* | Sack.

p غنج GANĜ. u. GUNĜ. Sbst. *coquetteries, gestes coquets (des femmes).* | kokettes Mienen- und Geberdenspiel. غنج غمز G.-I GAMZ. verliebtes Blinzeln.

a غنچه GUNĜA. u. غنچه Sbst. *bouton de rose.* | Rosenknospe.

to غنچجی GUNĜAĜI. auch غوتججی . غوتچجی . غوتجاجی . اوطه‌لق . سريه Sbst. *concubine.* | Beischläferin.

to غنچی GYNĈY. s. غیچی

p غنده GUNDA. s. غونده

to غنکیشمق GYNGYŠMAK. s. غینکیشمق

a غنم GANEM. Sbst. *brebis, moutons.* | Schafvieh, Schafe. لحم غنم LAHM-I GANEM. = قويون اتی *mouton.* | Hammelfleisch.

p غنودن GUNÛDEN. Vb. intr. امزغنمق *sommeiller, reposer.* | schlummern, ruhen. — Partic. غنوده GUNÛDE. *endormi, qui prend du repos.* | eingeschlummert. غنوده اولمق schlummern, der Ruhe pflegen. Compos. غنود گاه GUNÛD-GÂH. *lieu de repos, chambre à coucher.* Ruheort, Schlafzimmer.

to غنه GYNE. u. غينه Partikel zu Bildung des Deminutivs.

a غنى GANI. Adj. زنكين اولان [Gegenth. v. فقير u. محتاج] Plur. اغنياء *riche, opulent.* | reich, wohlhabend, nicht bedürftig. الغنى der Nichtbedürftige (einer der Beinamen Gottes). — ETMEK. *enrichir.* | bereichern (m. d. Accus.). بياندن غنى BEJÂNDAN GANI. = بياندن مستغنى der Erläuterung nicht bedürftig. — Rel. abstr. غنيلك GANILIK. = زنكينلك *richesse, opulence.* | Reichthum. قناعت غنيلك كتورر Genügsamkeit bringt Reichthum. Adv. غنياً GANIJEN. = زنكينجه *richement.* | reichlich.

p غنيم GANIM. Sbst. خصم *adversaire, ennemi.* | Widersacher, Feind.

a غنيمة GANIMET. [Rad. غنم] Sbst. 1. Plur. غنائم GANÂIM. *butin, proie, bien pris sur l'ennemi.* | Beute. 2. *gain, profit, avantage.* Ausbeute, Gewinn, Vortheil, Nutzen. — ALMAK. *prendre butin.* | Beute machen. GANIME BILMEK, — GÖRMEK. *regarder q. ch. comme bonne prise, estimer q. ch. comme un bonheur, profiter de q. ch.* | als gute Beute ansehen, ausbeuten und benutzen (z. B. eine Gelegenheit), von einer Sache Vortheil ziehen. فرصت غنيمت در Gelegenheit ist ein auszubeutendes Glück.

a غواث GUWÂS. s. غوث

to غواجه GAWAĜA. Sbst. *coque de coton.* | Samenhülse der Baumwolle. = *p* غوزه

a غواشی GAWÂŠI. Plur. v. غواش غشية

a غواص GAWWÂS. [Rad. غوص] Sbst. غائص *plongeur.* | Taucher. دریای خونده غواص ایدی er tauchte in ein Meer von Blut. Men. aus Se. غواص اولوبن طالكور werde ein Taucher und zu tauchen trachte! Hedaji. [W. 278.

a غوامض GAWÂMYZ. Pl. v. غامض

a غوانی GAWÂNI. (غوان) 1. Sbst. Pl. v. غانية *femmes vertueuses.* | sittsame Frauen. 2. missbräuchlich st. مغنیات, Sängerinnen, und اغانی Gesänge.

a غوائب GAWÂIB. Sbst. Pl. v. غائبة

a غواية GAWÂJET. (غوى) 1. Sbst. ارغون و لمراه اولمق *état d'être en erreur, être égaré, être séduit.* | das Irren, verführt oder übel berathen sein.

a غوائل GAWÂIL. Sbst. Pl. v. غائلة

a غوث GAWS. u. غواث GUWÂS. Sbst. 1. *cri de détresse par lequel on appelle au secours.* | Hülferuf. 2. *action de porter secours.* | Hülfeleistung.

to غوجاق GOĜAK. u. قوجاق KOĜAK. Sbst. *le brave, héros, expérimenté.* | der Tapfere, Held, Erfahrene. ئ غوجغم Bravo mein Held! Vámbéry.

a غور GAWR. Sbst. قعر *p* بن *t* دیب *fond d'une chose, profondeur; terrain bas, vallée.* | Grund, Tiefe, Niederung, Thalgrund. Im Pers. *grand chagrin, grande peine.* | grosse Noth, grosse Mühe. بی غور BI-GAWR. u. بيغور *sans fond, sans profondeur, sans peine.* | ohne Tiefe, flach, oberflächlich. Rel. abstr. غورلق GAWRLYK. *profondeur.* | Tiefe.

t غورغور GURGUR. Sbst. (Schallwort). *son d'une marmite en ébullition, bruit d'une personne qui se gargarise.* | das Gebrodel siedender Flüssigkeiten, Gegurgel (mit ETMEK).

p غوزه GÛZE, vulg. قوزه KUZA. Sbst. *coque de coton; cocon; coque du ver à soie.* | Samenhülse der Baumwolle; Hülle oder Puppe der Seidenraupe. غوزهٔ آب GÛZE-I ÂB. = صو قوزه‌سی *bulle d'eau.* | Wasserbläschen.

to غوسون Sbst. (mongolisch.) *botte à haute tige.* | Stiefel mit langem Schafte. P. de C.

a غوص GAWS. Sbst. طالمق *action de plonger, de s'enfoncer dans q. ch., de chercher à pénétrer, d'aller jusqu'au fond.* | das Tauchen, tief eindringen, sich versenken, auf den Grund gehen, ergründen.

a غوط GAWT. Sbst. حفر . دخل *action de creuser, de faire un trou; action d'entrer dans une chose.* | das Graben, ein Loch machen; in etwas eingehen, eindringen.

a غوطة GAUTA. Sbst. 1. صويه طالمق *action de plonger, immersion.* | Eintauchung, Untertauchung. غوطه باز G.-BÂZ. — خوار G.-ḤÂR. = طالغيج *plongeur, qui plonge.* | Taucher; ein tauchender, versinkender. — خوارى GAUTA ḤÂRI. *immersion.* | Eintauchung. 2. چقور ير *terrain bas, bas fond.* | Niederung.

a غوطه GUTA. Name der wasserreichen und fruchtbaren Umgegend von Damaskus; per autonomasiam auch von anderen ähnlichen Gegenden.

pt غوغا GAWGA. u. KAWKA. Sbst. *tumulte, querelle, dispute, combat, bataille.* | Tumult, Streit, Zank, Lärm, Kampf. — ETMEK. *quereller, disputer.* | lärmen, zanken, einen ausschelten (m. d. Dativ.). غوغا قو GAWGA KO. lasse das Lärmen, sei still. غوكلر غوغاسى GUKLAR. GAWGASY. Froschgequak. Nom. ag. غوغاجى GAWGAǴY. *querelleur, tapageur.* | Lärmmacher, Händelsucher.

p غوك GÛK. Sbst. قوربغه *grenouille.* | der Frosch.

to غول GUL. Sbst. لشكرده صف والاى AH. *troupes rangées en ligne, corps de bataille; gardes particuliers du roi.* | in Reih und Glied aufgestellte Truppen; Leibwache des Herrschers.

p غول GÛL. Sbst. اورت = اغول . اغل *claie, enclos.* | Hürde.

a غول GÛL. Sbst. Pl. اغوال AGWÂL. und غيلان GILÂN. *espèce de démon.* | Name von Wüstendämonen (beider Geschlechter), welche die Reisenden irre führen und auffressen sollen, überh. Dämon. غول شهوت GÛL-I ŠEHWET. der Dämon der Lüsternheit.

to غوما GUMA. قومه . قوما . غومه . غما Sbst. *concubine, jeune fille esclave.* | Beischläferin, junge Sklavin. Abulgasi. Ali Schir.

fr غوملاقه GUMALAKA. Sbst. *gomme laque.* | Gummilack.

it غومنه GOMENA. Sbst. *câble de navire.* | Tau.

to غونان GUNAN, GONAN (mongolisch). Sbst. *cheval de trois ans.* | dreijähriges Pferd. Abulg.

to غونجاجى GUNǴAǴI s. غاچه‌چى

to غونده GUNDA. *p* غنده u. غند Sbst. *a* رتيلا *tarentule.* | die Tarantel.

to غونك Sbst. *corneille noire.* P. de C. | die schwarze Krähe.

a غوى GAWI. Adj. آزغون *errant, vagabond; séduit, trompé.* | irrend, irre geführt, verführt. Fem. غوية GAWIJE.

to غه GA. Partikel zu Bildung d. Locativ auf die Frage wohin? und des Dativ.

t غى GY. = كى s. d. Gramm.

a غى GAJJ. Sbst. = غوايت *erreur.* | Irren.

a غياب GYJÂB. Sbst. Pl. v. غيب GAIB. *mystères, doutes.* | Geheimnisse; Zweifel.

a غياب GYJÂB. u. غيابة GYJÂBET. [غب I.] Sbst. *état d'être absent, d'être invisible, d'être caché; ce qui cache q. ch. et le dérobe aux yeux.* | die Abwesenheit, Unsichtbarkeit, Verborgenheit; das was eine Sache verbirgt oder den Blicken entzieht. غيابنده GYJÂBYNDA = غيبتنده in seiner Abwesenheit. Term. techn. Transcendentalität, Uebersinnlichkeit. W.

a غيّاب GAJJÂB. [Rad. غاب] Sbst. *détracteur, calomniateur.* | Verläumder, der von Abwesenden übles spricht. ايكى يوزلو غيّاب der Doppelzüngige (wörtl. zwei Gesichter habende), Verläumder.

a غيّاب GUJJÂB. Pl. v. غائب

a غياث GYJÂS. u. غياثة GYJÂSET. [Rad. غاث] Sbst. *secours, aide.* | Hülfe, Beistand; Helfer. غياث الدين GYJÂS UD-DIN. Beistand der Religion. N. pr.

a غياهب GYJÂHIB. Pl. v. غيهب

a غيب GAIB. (spr. GA-ÝB. oder KAJÝP). Sbst. *état d'être absent; absence, invisibilité; tout ce qui est caché, invisible; mystère; chose spirituelle ou future; monde invisible; doute.* | das Abwesend sein, nicht da sein, Unsichtbarkeit; Alles was verborgen ist, über unsern Horizont geht, das Unsichtbare, Unbegreifliche, Uebersinnliche, Ueberirdische, Geheimnissvolle, Transcendentale; das Zukünftige; das Jenseits; Geheimniss; Zweifel. — ETMEK. *perdre; égarer; rendre invisible, faire disparaître.* | verlieren, verlegen; unsichtbar machen, etwas verschwinden lassen. عقلنى غيب اتمك *perdre la tête, devenir fou.* | den Verstand verlieren. پوصلاسنى غيب اتمك *se déconcerter.* | aus der Fassung gerathen (wörtl. seinen Compass verlieren). — OLMAK. *être perdu, se perdre; disparaître, devenir invisible.* | verloren sein, verloren gehen, sich verlieren, sich verirren; verschwinden. — SÖJLEMEK. oder GAYBDAN ḪABER WERMEK. *prédire les choses à venir, pronostiquer.* | vorhersagen, wahrsagen. عالم غيب 'ÂLEM-I G. *le monde invisible.* | die unsichtbare Welt. Plur. غيوب GUJÛB. u. غياب GYJÂB.

a غيبة GAYBET. Sbst. (Gegenth. v. حضور) *absence, invisibilité.* | Abwesenheit, Unsichtbarkeit. Term. techn. das Verloren sein in die Anschauung eines Höheren, Uebersinnlichen. — ETMEK. *s'absenter, s'en aller.* | sich abwesend machen, sich absentiren, sich fort machen. — Plur. غيبات GAYBÂT. *les choses cachées, invisibles.* | die unsichtbaren, verborgenen, übersinnlichen Dinge.

a غيبة GÝBET. Sbst. *propos désavantageux tenu sur q. qn. dans son absence, médisance, calomnie.* | üble Nachrede, Verläumdung. — ETMEK. — SÖJLEMEK. *parler mal de q. qn.* | einem übles nachreden.

a غيبوبة GAYBÛBET. Sbst. *absence.* | Abwesenheit. غيبوبة الشمس *obscurité, nuit.* | Finsterniss, Dämmerung; Nacht.

ap غيبدان GAYB-DÂN. Sbst. *qui connait et garde un secret.* | der ein Geheimniss kennt und bewahrt.

a غيبى GAYBI. Adj. [relat. v. غيب] Femin. غيبيّة GAYBIJET. *absent, caché, invisible; futur; mystérieux; qui appartient au monde invisible; divin, céleste.* | abwesend, verborgen, unsichtbar, künftig, transcendental, geheimnissvoll, überirdisch, übersinnlich, vom Jenseits kommend oder zum Jenseits gehörig; verhängnissvoll, göttlich. Men. aus IK. امداد غيبى Beistand von Oben. تحفهٔ غيبيه eine Gabe des Himmels.

a غيث GAIS. Sbst. يغمور *p* باران *pluie.* | der Regen. Plur. غيوث GUJÛS.

t غيچقمق GYĆYKMAK. Vb. intr. Aor. غيچقر GYĆYKYR. *être chatouillé, se chatouiller.* | sich kitzeln, kitzlich sein. Deriv. غيچقدرمق GYĆYKDYRMAK. Vb. caus. Aor. غيچقدرر GYĆYKDYRYR. *chatouiller.* | kitzeln.

t غيدا GAIDA. (KAIDA) u. غايده Sbst. *cornemuse.* | Sackpfeife, Dudelsack. (W. Hirtenflöte).

to غيداق GAIDAK. N. pr. Name einer Gegend in Kiptschak die durch die Härte ihrer Pfeile berühmt ist. تير غيداق gaidakischer Pfeil. BK.

a غير GAIR. Sbst. سوى . ماعدا *p* جز *t* اوزكه Plur. اغيار AGJÂR. *un autre que tel ou tel: différent de ... (avec le génitif).* | das Andere, der Andere, verschieden (von ..., mit dem Genitiv). و غيره WE GAIRUHU. *et cetera.* | und anderes, und so weiter. غير ist durch Izâfe mit dem folgenden Worte verbunden wenn es die Bedeutung von anders als ..., verschieden von ..., mehr als ... hat; als vorgesetztes Adjectivum aber nimmt es die Izâfe nicht an. غير كرة GAIR-I KERRE. nicht einmal, d. h. mehr als einmal, mehrmals; GAIR KERRE. *une autre fois.* | ein anderes Mal. غير شكل GAIR ŠEKIL. oder غير طرز GAIR TARZ. *autre manière, autre façon.* | andere Weise. غير كمسه GAIR KIMSE. *un autre.* | ein Anderer. Die erste Bedeutung geht über in die reine Negation, = لا *p* نا *non, in ...* | nicht, un ..., ent .... غير جايز GAIR-I ǴÂIZ. *illicite.* | unerlaubt, eig. verschieden von erlaubt. غير مخلوق GAIR-I MAḪLÛK. *non créé.* | unerschaffen. — كامل GAIR-I KÂMIL. *imparfait.* | unvollkommen. — مفيد GAIR-I MUFÎD. *inutile.* | unnütz, unwirksam. — ذلك GAIR-I ZÂLIKE. *outre cela.* | ausserdem. الى غير النهاية ILÂ GAIR UN-NIHÂJET. unendlich, bis in alle Ewigkeit. Mit vorausgehendem Ablativ (— دن) und dem Suffix der 3ten Person, = ماعدا . فضله . بشقه *outre.* | ausser. بوندن غيرى BUNDAN GAIRI. *outre cela.* | ausserdem. اندن غيرى ANDAN GAIRI. ausser ihm; überdiess. اندن غيريسى ein anderer als er. انلردن غيرى كمسه يوغيدى ausser ihnen war niemand da. كتمكدن غيرى چاره يوق ausser fortzugehen ist kein Mittel, d. h. man muss nothwendig fortgehen. بغير BIGAIR-I. *sans, outre, hors de, excepté.* | ohne, ausser, mit Ausnahme. بغير حق BIGAIR-I ḤAKK. ohne Recht, gegen alles Recht. غير از GAIR EZ. *à l'exception de ...* | mit Ausnahme von. غيرى GAIRI. (m. Suff. der 3ten Person). *autre, l'autre, outre.* | d. andere; ausser, ausserdem; Mit dem Vb. negat., ausgespr. KAIRY. *ne plus, jamais, enfin.* | nicht mehr, nie wieder; endlich. بر غيرى BIR GAIRI. *un autre.* | ein anderer. غيرلر GAIRILER. *les autres.* | die Anderen. غيرى درلو GAIRI

DURLU. *autrement.* | anders geartet, anders wie. غيرى يردن GAIRI JERDEN. von anderswo. غيرى يوزدن GAIRI JÜZDEN. anders wie, in anderer Hinsicht, von einem anderen Standpunkte.

a غيران GAIRÂN. [Rad. غار med. ى] Adj. غيرتلو *jaloux.* | eifersüchtig.

a غيرة GAIRET. [Rad. غار] Sbst. *jalousie, zèle, ardeur, émulation, amour ardent pour q. ch. amour de la patrie; courage, générosité.* | Eifersucht, Eifer, Nacheiferung; löblicher Eifer, Tapferkeit, Hochherzigkeit, edles Streben, der patriotische Eifer, Vaterlandsliebe. — ETMEK. oder GAIRETE GELMEK. *avoir du zèle, être zélé, prendre courage, se rassurer, s'efforcer de...* | Eifer haben, in Eifer gerathen, sich ereifern, Muth fassen, sich beeifern (mit Dativ oder Locativ). بر سوز اياله غيرته كلدرك von einem einzigen Worte begeistert. — WERMEK. *encourager, exciter, animer.* | Eifer geben, antreiben, ermuthigen, reizen (m. d. Dativ). بر كمسنهنك غيرتن چكمك GAIRETIN ČEKMEK. *être zélé pour q. qn., prendre les intérêts de q. qn.; être jaloux de q. qn.* | für einen in Eifer sein, seine Partei nehmen; auf einen eifersüchtig sein. غيرتى كسمك GAIRETI KESMEK. *décourager.* | entmuthigen. غيرت الٰهيه GAIRET-I ILÂHIJE. der Eifer, Zorn Gottes. غيرت وطنيه G.-I WATANIJE. oder GAIRET-I WATAN. Patriotismus. غيرت دين GAIRET-I DIN. oder دينيه — G.-I DINIJE. Religionseifer. اهل غيرت EHL-I G. oder اهلى — GAIRET EHLI. oder صاحب غيرت SAHIB GAIRET. = *p* غيرتكش GAIRET-KEŠ, غيرتمند GAIRET-MEND, غيرتوار GAIRET-WÂR. = Adj. rel. غيرتلو GAIRETLÜ. *jaloux, zélé, ardent, courageux.* | eifersüchtig, eifrig; Eiferer; reizbar, hitzig, tapfer, hochherzig. غيرتسز GAIRETSIZ. = *p* بى غيرت *sans zèle; sans courage, pusillanime.* | ohne Eifer; muthlos, zaghaft, kleinmüthig. Rel. abstr. غيرتسزلك GAIRETSIZLIK. *manque de zèle, de courage.* | Muthlosigkeit, Zaghaftigkeit.

at غيرتلنمك GAIRETLENMEK. Vb. refl. Aor. GAIRETLENÜR. = غيرته كلمك GAIRETE GELMEK. s. غيرة

to غيرچاك GIRČEK. u. غيرجاك GIRÓEK. Sbst. *sorte d'instrument à corde.* | eine Art Geige,

to غيز Sbst. *bruit produit par une flèche, une pierre ou autre projectile.* | Schwirren.

p غيشه GIŠE. Sbst. = بيشه *t* اورمان . صازلق *forêt, bois, broussailles.* | Wald, Hain, Gebüsch, Gestrüpp, Röhricht.

t غيطان GAITAN. قيتان . غيتان [Tharif. v. *a* قيطان] Sbst. *cordon, lacet, cordonnet de coton ou de soie.* | Schnüre. (Rdh. narrow braid or square cord).

a غيظ GAIZ. Sbst. غضب . اوبكه *colère, indignation, emportement.* | Zorn, Zornesausbruch, Aerger, Groll, Wuth. — ETMEK u. GAIZA GELMEK. *être en colère, se fâcher.* | zürnen, grollen, in Zorn gerathen, wüthend werden. غيظ اوزره اولمق G. UZRE OLMAK. Groll hegen, erzürnt sein (gegen, m. d. Dativ).

t غيل GYL. s. غل

a غيلان GILÂN. Sbst. Pl. v. غول

to غياجايماق Vb. intr. *perdre la tête, la raison. P. de C.* | den Kopf oder den Verstand verlieren.

a غيم GAIM. Sbst. سحاب . بلوط Pl. غيوم *nuage.* | Gewölk. Rel. concr. غيملو GAIMLY. *nébuleux.* | wolkig, nebelig, trübe (vom Wetter).

a غين GAIN. Name des Buchstaben غ

to غين GYN. قين Partikel zu Bildung des Imperativs.

to غيلجى GYNČY. غنجى . عونجى Sbst. ein Holz welches dem Pferde an den Hals gebunden wird um dieses zu hindern an der Decke zu beissen; ein Knebel der dem Hunde an den Hals gebunden wird um ihn zu hindern den Strick zu zerbeissen und fortzulaufen. AB.

to غنكيشمق GYNKIŠMAK. Vb. intr. *s'enfuir en hurlant ou en grognant (le chien).* | heulend oder knurrend davonlaufen. AB. صزلبوب قچمق

to غيند s. غند

a غيوب GUJÛB. Pl. v. غيب

a غيوبة GUJÛBET. [غاب I.] Sbst. = غيبة *absence; disparition.* | Abwesenheit; Verschwinden.

a غيوث GUJÛS. Sbst. Pl. v. غيث

a غيور GAJÛR. Adj. غيرتلو اولان *jaloux, zélé.* | eifrig; eifersüchtig. Adv. *p* غيورانه GAJÛRÂNE. *avec zèle, avec ardeur, courageusement.* | eifrig.

a غيوم GUJÛM Sbst. Pl. v. غيم

a غيهب GAIHAB. Sbst. ظلمة . قرانلق *ténèbres, obscurité.* | Dunkelheit. Pl. غياهب GAJÂHEB.

ف

ف FÂ. FE. — فاء معجمه oder فاء موحّده das punktirte oder einpunktige ف — *vingtième lettre de l'alphabet arabe, vingt-troisième de l'alphabet persan-turc; prononciation F; valeur de nombre 80.* | zwanzigster Buchstabe des arabischen, dreiundzwanzigster d. persisch-türkischen Alphabets; Aussprache *F*; im Türkischen gewöhnlich mit einem Vocale der hellen Classe. Zahlwerth 80. Im Kalender bezeichnet ف den erhöhten Mond (lunam exaltatam). Mon. In d. Talismanik gilt es für einen heiss-trockenen Feuerbuchstaben. In persischen Wörtern wird es zuweilen mit ب, پ und و vertauscht.

a فَ FE. Untrennbare Partikel, die hauptsächlich zur Satzverbindung dient: *et puis, donc, or, etc.* | und dann, so. فَالّا FE-ILLÂ. *autrement, si non.* | wenn nicht. فَامّا FE-AMMÂ. *mais, or, quant à.* | aber, hingegen, jedoch. فَانّ FE-INNÂ. denn. S. d. arab. Gramm.

a فاء FÂ. gewöhnl. فا. Name des Buchstabens ف. Gramm. فاء الفعل FÂ UL-FI'L. *première lettre radicale.* | erster Buchstabe eines arabischen Verbalstammes (hergenommen von dem allgemeinen Verbalparadigma فعل FA'ALA).

it فابريقه FABRIKA. Sbst. كارخانه *fabrique.* | Fabrik. فابريقه صاحبى F. SAHYBI. *le maître d'une fabrique, fabricant.* | Fabrikbesitzer, Fabrikant, = Nom. ag. فابريقهجى FABRIKAĠY.

ap فات FÂT. Sbst. Verkürzung von وفات oder das arab. Vb. FÂT, er ist fort, als Substantivum gebraucht; *la mort.* | Tod. فات يافتن FÂT JÂFTEN. *mourir.* | sterben, den Tod finden.

a فاتح FÂTIH. [Partic. von فتح] Adj. u. Sbst. *qui ouvre; conquérant.* | öffnend; der Eroberer. Fem. فاتحة FÂTIHA. *commencement, exorde; premier chapitre du Coran.* | Anfang, Exordium; die erste Sure des Koran, vollst. سورة الفاتحة die eröffnende Sure (sonst auch سورة . سورة الكنز . سبع المثانى . امّ الكتاب . سورة الشكر والدعاء . سورة الحمد . الصلاة). Plur. فواتح FEWÂTIH.

a فاتر FÂTIR. [Partic. v. فتر] Adj. كوشك *languissant, mou, lâche, faible; tiède.* | abgespannt, matt, schlaff, stumpf, kraftlos; lau. خاطر فاتر HÂTYR-I FÂTIR. *esprit faible et borné.* | matter, stumpfer Geist, Stumpfsinn. ماء فاتر lauwarmes Wasser.

a فاتق FÂTIK. [Partic. v. فتق] Adj. *qui défait, découd, fend, rompt.* | zertheilend, zertrennend, zerspaltend, zerbrechend.

a فاتك FÂTIK. [Part. v. فتك] Adj. *agissant avec violence, hardi, brave jusqu'à la témérité.* | gewaltthätig, kühn, verwegen, sehr tapfer. Plur. فواتك FEWÂTIK.

it فاتوره FATÛRA. Sbst. (fattura). *facture.* | Factur, Waarenverzeichniss.

it فاجته FAĊETA. Sbst. *facette.* | Facette.

فاجتند ایشلمك *facetter.* | vielseitig schleifen. Rel. concr. فاجتدلو FACETALY. *facetté.* vielseitig geschliffen.

a فاجر FÂĠIR. [Partic. v. فجر] Adj. u. Sbst. *libertin, débauché, dissolu.* | lasterhaft, liederlich, liederlicher Mensch. مست فاجر MEST-I F. liederlicher Trunkenbold. Plur. فجّار FÜĠĠÂR. u. فجرة FEĠERE. Fem. فاجرة FÂĠIRE. = روسپو *femme prostituée.* | liederliches Weib.

a فاجع FÂĠI'. [Partic. v. فجع] Adj. = فجوع *qui cause une grande affliction, terrible.* | sehr niederschlagend, sehr betrübend, schrecklich. Fem. فاجعة FÂĠIE. *adversité; affliction, malheur.* | ein Unglück.

a فاجل FÂĠIL. [Partic. v. فجل] Adj. u. Sbst. قمارجی *qui joue ou qui gagne à un jeu de hasard, joueur, scélérat, misérable.* | Spieler; im türk. Gebr. = فجر

a فاحش FÂḤYŠ, FÂIŠ. [Partic. v. فحش] Adj. *malhonnête, avare, immoral, indécent, obscène, qui offense la morale publique; qui passe les bornes, exorbitant, énorme, excessif.* | geizig; schmutzig (im moralischen Sinne), unsittlich, unzüchtig, ausschweifend, unmässig, abscheulich. غدر فاحش GADR-I F. *une perfidie exorbitante.* | eine abscheuliche Treulosigkeit. فائض فاحش oder فاحش کشتد ایلد ایلد *aux intérêts exorbitants.* | gegen Wucherzinsen. فاحش الطول F. ET-TÛL. übermässig lang. Femin. فاحشة FÂḤYŠE. FÂIŠE. als Sbst. — Plur. فواحش FEWÂḤYŠ. *chose malhonnête; turpitude, abomination, crime abominable; femme débauchée, prostituée.* | unehrbare Sache, Schändlichkeit, abscheuliche Handlung, Niederträchtigkeit, Verbrechen, Hurerei; unzüchtiges, liederliches Weib. Rel. abstr. فاحشلق FAḤYŠLYK. *turpitude, obscénité.* | Schändlichkeit, Unzüchtigkeit, Zote.

a فاحص FÂḤYS. [Partic. v. فحص] Adj. u. Sbst. *qui cherche, recherche q. ch.; scrutateur, investigateur, examinateur.* | der suchende, untersuchende, prüfende. فاحص القلوب F. UL-KULÛB. der Prüfer der Herzen.

a فاخته FÂḤYTA. FÂḤTE. Sbst. اوکیك *ramier.* | Ringeltaube, Holztaube. فاخته کون FÂḤTE-GÛN. taubenfarbig, schillernd. فاخته چهر F. ČEHR. Taubengesicht; das Liebchen. فاخته دلان زمان FÂḤTE-DILÂN-I ZEMÂN. die Taubenherzigen der Zeit, d. i. die Zaghaften, Unentschlossenen, Schüchternen. Pl. فواخت FEWÂḤYT. Adj. rel. فاختی FÂḤTI. taubenfarbig. خمار فاختی ḤYMÂR-I F. ein schillernder Schleier. 1001 N.

a فاخر FÂḤYR. [Partic. v. فخر] Adj. *qui se vante, se glorifie; précieux, magnifique, beau.* | sich brüstend, sich rühmend; prächtig, kostbar, schön (von Kleidern u. dgl.). Fem. فاخرة FÂḤYRE. Plur. فواخر FEWÂḤYR. *choses précieuses.* | kostbare Dinge, schöne Kleider, Ehrengeschenke u. dgl.

a فادج FÂDIĠ. Sbst. *la pierre bezoar.* | der Bezoarstein.

a فأر FÂR. Sbst. *souris.* | Maus. Nom. unit. u. Femin. فأرة FÂRE, FERE.

a فارّ FÂRR. [Partic. v. فرّ] Adj. فاجیجی *qui fuit, fugitif.* | fliehend, flüchtig.

a فارح FÂRIḤ. [Partic. v. فرح] Adj. *joyeux, gai, content.* | fröhlich, froh, zufrieden.

a فارد FÂRID. [Partic. v. فرد] Adj. = فرید *seul, isolé; bon, excellent.* | allein, einzeln; einzig in seiner Art, gut, ausgezeichnet. Fem. فاردة FÂRIDE. Plur. فوارد FEWÂRID. ausgezeichnetes Pferd.

a فارس FÂRIS. [Rad. فرس] Adj. u. Sbst. *cavalier.* | reitend, beritten; Reiter.

a فارس FÂRIS. Sbst. u. N. pr. *la Perse.* | Persien im engern Sinne, = pers. پارس ,فارس, das Gebiet um die Städte Ispahan, Kerman, Jezd und Schiraz. بحر فارس BAḤR-I FÂRIS. oder فارس دکزی F. DEÑIZI. *le golfe persique.* | der persische Meerbusen.

ap فارسی FÂRISI, FÂRSI. Adj. u. Sbst. *persan; langue persane.* | persisch, persische Sprache. Pers. Plur.: فارسیان FÂRSIJÂN. *les Persans.* | die Perser. Arab. Plur. فارسیّات FARSIJJÂT. *idiotismes persans ou règles grammaticales persanes.* | persische Ausdrucksweisen, Regeln der persischen Grammatik.

t فارسی FARSI. Adj. (vulgärer Ausdruck für فصیح FASÎḤ.) *éloquent.* | beredt. فارسی بلور FARSI BILIR. *il connaît à fond, il sait très-bien, il parle parfaitement bien.* | er weiss, er spricht ganz gut.

fr فارسی FARSI. Sbst. طولمه *farce, ce dont on farcit; ce qu'on farcit.* | Füllsel; mit Füllsel bereitete Speise, Frucht, Geflügel u. dgl.

a فارعة FÂRI'ET. [Rad. فرع] Sbst. طاغ دیدمی Plur. فوارع FEWÂRI'. *sommet, cime de montagne.* | Bergspitze, Kuppe, Berghöhe.

a فارغ FÂRYG. [Partic. v. فرغ] Adj. 1. *qui a fini son ouvrage, qui cesse de travailler; libre de soucis et de travail.* | fertig (mit der Arbeit), frei (von Arbeit und Sorgen); der Müssige, unbekümmerte (mit Vhgdem (— دن) — OLMAK. *avoir fini, être libre et débarrassé, cesser, discontinuer.* | frei, fertig sein oder werden, aufhören, ablassen abstehen. فارغ البال و مرفّه الحال oder فارغ الحال *tranquille et content.* | ruhig von Herzen und zufrieden mit seinem Zustande. 2. *qui s'adonne à q. ch.* | sich einer Sache hingebend (mit dem Dativ. gleichsam: mit Allem andern fertig an eine Sache gehend) Kam.

ap فارغبالی FÂRYG-BÂLI. Sbst. vgl. d. Vhgde. *état de celui qui est* فارغ البال, *tranquillité d'ame.* | Freiheit von Sorgen und Arbeit, Ruhe des Gemüths.

t فارفره FARFARA. فارفاره ، فرفره Sbst. *fanfaron, hableur, babillard.* | Schwätzer; Grosssprecher, Aufschneider. Rel. abstr. فارفارلق FARFARALYK. فارفرلق ،فرفرلق *fanfaronnade, jactance, futilité.* | Geschwätz, Grosssprecherei, albernes Zeug.

t فارفوری FÂRFÛRI. فرفوری FERFÛRI. Tahrif. v. فغفوری *porcelaine.* | Porzellan.

a فارق FÂRYK. [Part. v. فرق] Adj. *qui discerne, qui sépare, qui distingue.* | trennend, unterscheidend, den Unterschied bestimmend.

gr فارقلیط FARAKLIT. (παράκλητος) Sbst. der Paraklet.

fr فارماسون FARMASUN. FARMASON. Sbst. *franc-maçon.* | Freimaurer.

a فاروق FÂRÛK. [Rad. فرق] vgl. فارق Adj. *qui distingue rigoureusement entre la vérité et l'erreur (épithète du calife Omar); craintif, timide.* | scharf unterscheidend (zwischen Wahrheit und Irrthum, zwischen Islam und Vielgötterei (ein Attribut des Khalifen Omar): furchtsam, zaghaft. تریاق فاروق TERIAK-I FÂRÛK. oder allein FÂRÛK. die beste Sorte Theriak.

a فاره FÂRE. s. فأر

t فاریمق FARYMAK. Vb. intr. Aor. فارر FARYR. *employer toutes ses forces, faire son possible.* | alle Kräfte aufbieten, sein Möglichstes thun. المدن ارتق کلمز = فاریدم ich habe gethan was möglich war. Hind. *devenir impuissant, être usé, s'user.* (Scheint eine Kürzung von فارغ اولمق fertig sein.)

a فأس FES. فأس Sbst. 1. Plur. فؤوس u. أفؤس *hache, cognée.* | Beil, Axt. *partie saillante du crane.* | der Hinterkopf. 2. = فس *bonnet rouge.* | die gewöhnliche rothe Mütze. 3. N. pr. auch FÂS. N. pr. Fez in Afrika.

fr فاستا FASETA. Sbst. = فاجتد Facette.

a فاسد FÂSID. [Partic. v. فسد] Adj. u. Sbst. *corrompu, vicieux, mauvais.* | verdorben, schlecht, böse. Plur. فسّاد FÜSSÂD.

a فاسق FÂSIK. [Partic. v. فسق] Adj. u. Sbst. *impie, scélérat, vicieux, prévaricateur.* | gottlos, lasterhaft. Plur. فسقة FESEKE.

a فاش FÂŠ. [فاش] u. فاشی FÂŠI. [Part. v. فشا] Adj. 1. *qui se répand, se propage (bruit, secret, etc); public, manifeste.* | sich verbreitend, bekannt werdend; veröffentlicht, bekannt gemacht, verrathen (ein Geheimniss). 2. *qui répand, qui propage, qui ébruite (un secret etc.).* | verbreitend, unter die Leute bringend. — ETMEK. *publier, manifester.* | bekannt machen, unter die Leute bringen, verrathen (m. d. Accus. der Sache und dem Dativ der Person). — OLMAK. *être connu, etc.; se répandre dans le public.* bekannt sein oder werden. فاش و فاشی اولمق entstehen und sich verbreiten.

a فاصل FÂSYL. [Partic. v. فصل] Adj. *qui sépare, disjoint, détache une chose d'une autre, qui distingue, décide.* | abschneidend, abtrennend, abtheilend, unterbrechend, in Abtheilungen [فصل] theilend, trennend, entscheidend, der Abschneidende, etc. — OLMAK. *distinguer, discerner, décider.* | abtheilen, unterscheiden, entscheiden.

خط فاصل ḤATT-I FÂSYL. oder حدّ فاصل ḤADD-I F. *ligne de démarcation.* | Demarkationslinie. Fem. فاصلة FÂSYLA. Plur. فواصل FAWÂSYL. als Sbst. *division, séparation, intermission, distance, interruption; cloison; fin rimée d'un verset du Coran.* | Trennung, Scheidung, Unterbrechung, Abstand; Scheidewand; Endreim eines Verses im Koran. بی فاصله BI-FÂSYLA. = فاصلسز FÂSYLASYZ. *sans interruption, continuellement.* | ohne Unterbrechung, unaufhörlich. Rel. concr. فاصللی FÂSYLALY. *séparé, etc.* | getrennt, entfernt. In der Metrik entspricht فاصلهٔ صغری (*petite cloison.* | die kleine Scheidung) dem Anapäst, wie دَلِیلَر DELILÈR. فاصلهٔ کبری (*la grande cloison.* die grosse Scheidung) dem Pyrrhichio-Jambus, wie دمدلر DEMEDILÈR. De Sacy, Gramm. arab. Tom. II. p. 619.

fr فاصولیه FÂSÛLIA. Sbst. *fasôle, haricot.* | eine Art Bohne, Fasohle.

a فاضل FÂZYL. [Part. v. فضل] *excellent, supérieur, très-versé dans une science ou dans un art, très-savant, très-vertueux.* | ausgezeichnet durch Wissen, Bildung, moralische Eigenschaften u. dgl.; ein Hochgebildeter, vortrefflicher Mann.

ap فاضلتر FÂZYLTER. Persisch gebildeter Comparativ von فاضل *plus excellent.* | vortrefflicher. u. s. w.

a فاطر FÂTYR. [Partic. v. فطر] Adj. u. Sbst. یرادیجی *créateur.* | schaffend, Schöpfer (das erste Attribut Gottes im mohammedanischen Rosenkranze).

a فاطمة FÂTYMA. [Part. v. فطم] N. pr. Fatima (eigentl. die ein Kind von der Brust entwöhnende). Genitiv. فاطمهنك u. فاطمهنك. — فاطمة خانم FÂTYMA ḪANYM. gewöhnlich gesprochen FÂTYMÂNYM. Fräulein Fatime.

a فاطمیة FÂTYMIJE. N. pr. vollst. دولة الفاطمیة die Dynastie der Fatimiden in Afrika, v. 296—567 d. Fl. = 908—1171.

a فاطن FÂTYN. [Partic. v. فطن] Adj. = فطن. فطون *qui comprend, intelligent, doué de sagacité.* | klug, einsichtig, scharfsinnig (verstehend, verständig. Plur. فطن FUTUN.

a فاعل FÂ'YL. [Partic. v. فعل] Adj. u. Sbst. Plural: فعلة. فعّال *qui fait, qui opère, qui agit; efficace (un des attributs de Dieu).* | thuend, machend, bewirkend, handelnd, wirksam, regierend (einen Casus); der Thäter u. s. w.; eines der Attribute Gottes im moh. Rosenkranze. فاعل مختار F.-I MUḪTÂR. der mit Wissen und freiem Willen handelnde: Gott. تقدیر فاعل مختار Gottes Verhängniss. Men. aus Sœ. Gramm. das Subject im Verbalsatze (s. d. arab. Gramm.). In der türkischen Grammatik gleichbedeutend mit اسم فاعل nomen actoris oder agentis, das Particip. Praes. activi (wie ایدر EDER. ایدن EDEN ایدیجی EDIǴI.) مبالغه ایلهٔ اسم فاعل das emphatische Particip des Präsens Activi, d. i. Wörter nach der Form فعّال wie حمّال HAMMÂL, صرّاف SARRÂF. u. s. w. اسم فاعل بمعنی مفعول Particip des Activum mit der Bedeutung des Passiv. اسم فاعل علی وزن عظیم Particip nach der Form 'AZIM. d. i. Adjectiv nach der Form فعیل mit activer Bedeutung (wie نصیر hülfreich). In der Metrik ist فاعلن oder فاعلن die Bezeichnung des Amphimacer (‒ ◡ ‒). — Adj. rel. فاعلی FÂ'YLÎ. Femin. فاعلیّة FÂ'YLIJE. *efficace, efficient.* | wirksam. علّت فاعلیّه 'ILLET-I FÂ'YLIJE. die bewirkende Ursache (causa efficiens). قوّت فاعلیّه KUWWET-I F. *activité.* Thatkraft. فاعلیّة als Sbst. *efficacité.* | Wirksamkeit.

t فاق FAK. Sbst. [Tahrif v. *a* فخّ] *piège, filet pour prendre des oiseaux.* | Schlinge. [Kam. s. v. الفخت]

a فاقة FÂKA. [Rad. فاق] Sbst. = فقر. فقیرلك *pauvreté, indigence, misère.* | Armuth, Mangel, Dürftigkeit, Elend.

t فاڭفاڭ FAÑFAÑ. Sbst. *a* خنخانة. خنخنفرو Kam. *femme qui a une voix nasillarde.* | eine die durch die Nase spricht.

a فاکهة FÂKIHE. [Rad. فکه] Sbst. یمش. میوه Plur. فواکه FEWÂKIH. *fruit.* | Frucht, Obst.

a فال FÂL. [فأل] Sbst. اوغور طوتمق Plur. فؤول. أفؤل *augure, présage, prognostic.* | Vorbedeutung, Omen, Vorzeichen. فال نیك FÂL-I NIK. *bon augure.* | das gute Omen. نیك فال NIK-FÂL. oder نیکو فال NIKÛ FÂL = اوغورلو *de bon augure.* | von günstiger Vorbedeutung. یوسنهٔ مبارکه = یو سال خجسته فال dieses Jahr guter Vorbedeutung, d. i. das laufende Jahr. FÂL ATMAK; — AÇMAK, — AÇDYRMAK, — AÇDYRMAK, — BAKMAK, — SÖJLEMEK. = FÂL ETMEK. *deviner l'avenir, dire la bonne aventure.* | das Schicksal befragen, das Schicksal voraussagen. — TUTMAK. etwas (eine Sache oder Ereigniss, den Stand der Gestirne u. s. w.) als Vorbedeutung nehmen. — DIKMEK. den Koran (oder ein andres Buch) zur Hand nehmen und dann ohne hineinzusehen mit dem Finger, einer Nadel u. s. w. auf ein Wort stechen. Nom. ag. فالجی FALǴY. = فال آچیجی FÂL AČYǴY. فال کو FÂL-GÛ. فالکیر FÂL-GIR. فال زن FÂL-ZEN. *qui dit l'avenir, devin.* | Wahrsager. Rel. abstr. فالجیلك FÂLǴILIK. u. لق — *art divinatoire.* | Wahrsagerei.

a فلا FE-ILLA. s. ف FE.

a فالج FÂLIǴ. [Partic. v. فلج] 1. Adj. *qui fend, qui partage en deux.* | spaltend. 2. Sbst. چارپقلق علتی *hémiplexie.* | einseitige Lähmung (durch Schlagfluss). 3. BK. غالب و منصور و مظفّر *victorieux, vainqueur.* | Sieger (eigentl. die Feinde spaltend). 4. ایکی اورکجلی دوه *chameau de deux bosses.* | zweihöckeriges Kamel.

a فالح FÂLIḤ. [Part. v. فلح] Adj. *victorieux, qui réussit, heureux.* | siegreich, glücklich.

t فالیه FÂLIE. Sbst. *bassinet; lumière d'une arme à feu.* | Zündpfanne, Zündloch (an einem Gewehre, vollständiger فالیه دلیکی F. DELIKI).

p فام FÂM. auch وام 1. Sbst. BK. قرض. بورج . دین *emprunt, dette.* | Schuld. 2. رنك. کونه BK. *couleur, qualité.* | Farbe, Eigenschaft, Ansehen. فامی علی ein Hochangesehener. 3. = پام . بام Partikel in persischen Zusammensetzungen, welche eine Farbe bezeichnen (s. d. Pers. Gramm). *tirant sur —, de couleur de —, semblable à —.* | einer Farbe nahe kommend, eine Farbe spielend. سیه‌فام SIEH-FÂM. *tirant sur le noir, noirâtre.* | schwärzlich. زمرّد فام ZUMURRUD-FÂM. *de couleur d'émeraude.* | smaragdfarben. انکبین‌فام ENGÛBIN-FÂM. *couleur de miel.* | honigfarben; زرد فام ZERD-FÂM. *jaunâtre.* | gilbich. چرخ مینافام ČARḪ-I MINÂ-FÂM. [oder — فلك] das schmelzfarbene (himmelblaue) Himmelsgewölbe. کلشن مینافام das schmelzfarbene Rosenbeet, bildl. das Himmelsgewölbe. لعل فام LA'L-FÂM. rubinfarben. کلفام GÛL-FÂM. rosenroth, [u. a. m.

a فامّا FE-AMMÂ. s. ف FE.

it فاملیه . فامیلیا . فاملیا FAMILIA. Sbst. *famille.* | Familie. ارنود فاملیالر ARNAÛD FAMILIALAR. albanesische Familien (oder Geschlechter). فاملیا صاحبی F. SAHYBY. *père de famille.* | Familienvater.

a فامیه FÂMIA. N. pr. = أفامیه Apamea (in Syrien, früher zu Emessa, jetzt zu dem District TARABÛLUS-I ŠÂM. gehörig).

a فانّ FE-INNE. u. فانّه FE-INNEHU. s. ف FE.

gr فانطزیا FANTAZIA. oder فنطزیا Sbst. (φαντασία). *réjouissance publique.* | öffentliche Lustbarkeit mit Aufzügen, Schaugepränge u. s. w. (d. Wort ist hauptsächlich in Egypten und dem Magrib gebräuchlich).

t فانق FANYK. (alt). Adj. قیرق *cassé, rompu, brisé.* | zerbrochen. Meninski.

t فانمق FANMAK. Vb. intr. *se casser, être cassé.* | zerbrechen, zerbrochen sein oder werden. فانمش FANMYŠ. zerbrochen. Men.

fr فانله FANELA. Sbst. *flanelle.* | Flanell. Auch فلانله . فیلانله FYLANELA.

gr فانوس FÂNOS. Sbst. (φανός). Sbst. *lanterne; lanterne magique; fanal, phare.* | Laterne, Glaskugel (um Lichter im Freien zu schützen), Glascylinder und mattgeschliffene Glaskugel an einer Lampe; die Zauberlaterne; Leuchthurm, Pharus (gewöhnlicher فنر FENER). In übertragener Bedeutung: *rapporteur, délateur.* | der Ohrenbläser (der einem dritten gleichsam als Laterne dient, oder ein Licht aufsteckt). خیال فانوس ḪAJÂL-I F. = خیال فنر oder فانوس کردان die drehende Leuchtkugel, Phantasiekugel, eine mit verschiedenen Figuren bemalte Papierlaterne, die sich durch die sich entwickelnde Wärme des darin brennenden Lichtes dreht. BK. In übertr. Bedeutung auch: die Welt.

a فانی FÂNI. [statt فانی Partic. v. فنی] Femin. فانیة FÂNIE. Adj. [Gegentheil v. باقی] *qui n'a pas de durée, périssable, passager; ce qui est d'ici bas; mortel, décrépit.* | nicht dauernd, nicht ewig, vergänglich, hinfällig; irdisch, sterblich. als Sbst. *le monde d'ici bas.* | die irdische (vergängliche) Welt. بوفانی BU FÂNI. = بوفانی جهان diese vergängliche Welt. پیر فانی PIR-I F. ein schwacher, hinfälliger Greis. Rel. abstr. فانیلك FÂNILIK. *état ou qualité de ce qui est périssable, etc., vanité.* | Hinfälligkeit, Vergänglichkeit.

pa فانید FÂNID. Sbst. پانید BK. قمش پنیر شکری . قند سفید . حلواسی *sorte de sucrerie, sucre raffiné, fromage assaisonné avec du sucre.* | eine Art Halwa, weisser gereinigter Zucker; gezuckerter frischer Käse.

a فاهم FÂHIM. [Partic. v. فهم] Adj. *qui comprend, qui entend.* | verstehend.

p فاهم FÂHEM. Adj. برابر . باهم *ensemble.* | zusammen, mit einander, zugleich. فاهم آمدن *s'assembler, se réunir, se contracter.* | zusammenkommen, sich vereinigen, sich zusammenziehen.

a فائح FÂIḤ. [Partic. v. فاح] Adj. کوزل قوقولو اولان *qui exhale du parfum, qui répand son parfum.* | duftend. — OLMAK. *exhaler une bonne odeur, sentir bon.* | duften, gut riechen.

Fem. فائحة FÂIḤE. Plur. فوائح FEWÂIḤ. *odeurs, exhalaisons, bonnes odeurs, arômes.* | Düfte, Wohlgerüche, Blumendüfte, u. dgl.

a فائده FÂIDE. [Rad. فاد med. ى] Sbst. نفع . منفعة . كار *utilité, profit, gain, avantage, acquisition, intérêt (d'un capital); chose instructive, bonne à savoir; notice utile; morale qu'on tire de q. ch., sens, signification.* | Nutzen, Vortheil, Gewinn, Erwerb, Bereicherung; Zinsen, Interessen von einem Capitale; das was man erlernt, nützliche Kenntniss, lehrreiche Notiz: Lehre die man aus etwas zieht; Nutzanwendung; Sinn, Bedeutung. — ETMEK, — WERMEK, — DOKUNMAK. *être utile, servir à q. ch.* | nützen, helfen, auch = F. BULMAK, — GÖRMEK. *tirer profit, profiter.* | Nutzen haben, Nutzen ziehen, gewinnen, benutzen. Plur. فوائد FEWÂID. *avantages, profits, gains, résultats utiles; utilité.* | nützliche Dinge, Nutzbarkeiten, Nutzniessungen, Vortheile, Interessen, auch in dem Sinne von Zinsen [wie منافع . منفعة . كذشته] oder فائض überh. = منفعة Nutzen, Vortheil. اصناف فوائد و عوايدى اولور خصوصلر mannichfachen Nutzen und Einkünfte bringende Angelegenheiten. W. 206. فوائد ذاتيه فوائد ايچون Vortheils halber. فوائد شخصيه persönliche Interessen. فوائد يوميه tägliche Einkünfte. فوائد عموميه allgemeine öffentliche Interessen. فايدهسى چقمدى FÂIDESI ÇYKMADY. es trug ihm nichts ein. Rel. concr. فايدهلو FÂIDELÜ. *utile, avantageux, profitable, lucratif, instructif.* | nützlich, gewinnreich, vortheilhaft, lehrreich. فايدهسز FÂIDESIZ. *inutile, sans profit, frivole, en pure perte.* | unnütz, nutzlos, unvortheilhaft, eitel, umsonst; davon das Rel. abstr. فايدهسزلك FÂIDESIZLIK. *inutilité, frivolité.* | Nutzlosigkeit, Eitelkeit.

a فايدهلنمك فايدهلنمك FÂIDELENMEK. Vb. refl. Aor. فايدهلنور FÂIDELENIR. فايدهلنور = انتفاع *profiter de q. ch., employer à son usage.* | Nutzen oder Gewinn haben, sich zu Nutze machen, profitiren von (m. — دن — oder ايله —). Deriv. I. فايدهلندرمك FÂIDELENDIRMEK. Vb. refl. caus. *faire profiter, etc.* | Nutzen ziehen lassen, u. s. w. II. فايدهلشمك FÂIDELEŠMEK. Vb. recipr. = تفاود *être utile réciproquement; profiter de q. ch.* | gegenseitig nützen; sich zu Nutze ziehen. مال ايله فايدهلنمك das Vermögen zu seinem Nutzen anwenden.

ap فايدهمند FÂIDE-MEND. Adj. *qui participe aux avantages, qui gagne ou profite; profitable, avantageux.* | am Nutzen theilhabend, Vortheil oder Nutzen erzielend oder erzielt habend; vortheilhaft. فايدهمند اولمدى *il ne profita rien.* | er gewann nichts.

a فائز FÂIZ. [Partic. v. فاز] Adj. *qui se sauve, qui échappe; qui remporte un gain, un succès, une victoire; qui réussit, qui obtient q. ch.* | glücklich durch- oder entkommend; einen Gewinn oder Sieg davon tragend, einen Erfolg erreichend. — OLMAK. *remporter un gain, un succès, etc.; gagner, réussir.* | etwas davontragen, gewinnen, das Gewünschte und Erstrebte erlangen (m. d. Dativ. des Obj., = دسترس اولمق . نائل اولمق . مفلح اولمق . بكام اولمق). — ETMEK. — KYLMAK. *faire gagner, faire obtenir, faire réussir, etc.* | Erfolg habend machen, zum Erfolge, zum Ziele führen, gelingen lassen (m. d. Accus. des Obj.). بللو يول سالكنى فايز ايدر ein sicherer Weg führt den ihn Wandelnden zum Ziele. — فائز steht oft fehlerhaft für فائض

a فائش FÂIŠ. [Partic. v. فاش] Adj. u. Sbst. = فياش *qui se vante, rodomont, fanfaron.* | prahlend; Grosssprecher.

a فائض FÂYZ. [Partic. v. فاض med. ى] Adj. u. Sbst. *qui déborde, qui est exubérant, abondant, qui donne avec abondance.* | überfliessend, überströmend, in Ueberfluss oder reichlich gebend. Als Sbst. im türk. Gebr. *intérêt (d'un capital), usure.* | Zinsen (eig. das Ueberströmende, = *p* كذشته das Aufgelaufene), Wucher. فايض ايله *aux intérêts, avec les intérêts.* mit oder für Zinsen. فايض فاحش ايله gegen Wucherzins. بلا فايض BILÂ F. *sans intérêts.* | ohne Zinsen. فايض رأس المال قاتمق die Zinsen zum Capitale schlagen. كذشته = فايضك فايضى كذشتى Zinseszins. Femin. فايضه FÂYZA. Nom. ag. فايضهجى FÂYZÓY. *usurier, agioteur.* | der gegen Zinsen verleiht, Wucherer. Rel. abstr. فايضهجيلك FÂYZÓYLIK. = احتكار . محتكرلق *usure.* | Wucher.

a فائق FÂYK. [Partic. v. فاق] Adj. u. Sbst. Femin. فائقة FÂYKA. *qui surpasse les autres, supérieur, excellent; ce qu'il y a de meilleur en toute chose.* | übertreffend, vortrefflich, überragend, überbietend, herrlich; das Vortreffliche, das Beste an einer Sache.

a فبها FE-BIHÂ. Zusammenziehung von ف . ب . ها im Türk. Adv. = پك اعلا اولور . پك كوزل اولور *c'est bon, fort bien, à la bonne heure!* dann gut! — in gleicher Bedeutung auch فبها و نعمه FE-BIHÂ V NI'MÉ, in pausa statt نعمت NI'MET, eigentl. dadurch (wird das Gewollte verwirklicht) und es ist gut. — كلور ايسه فبها ونعمه يوق كلمز ايسه بونكده تداركى كوريلور kommt er? dann gut! kommt er nicht? so wird man dafür Massregeln treffen (statt يوقسه auch والا und wenn nicht).

t فت FIT. Sbst. in فت ويرمك FIT WERMEK. *instiguer, exciter, provoquer, solliciter, intriguer, suggérer.* | reizen, anreizen, aufhetzen, herausfordern, in den Sinn geben. Synon. قشقرتمق . اغرا ايتمك . قندرمق . دورتمك

a فتا FETÁ. s. فتى

a فتاح FETTÂḤ. [Rad. فتح] Adj. u. Sbst. *qui ouvre; conquérant, vainqueur; un des attributs de Dieu; juge, arbitre.* | der Oeffnende, Eroberer, Sieger; das 90ste Attribut Gottes im moh. Rosenkranze (d. h. zunächst der Oeffner alles Verschlossenen, d. i. der Beseitiger aller Schwierigkeiten, die sich dem Siege des Islam, der Erwerbung innerer und äusserer Güter entgegenstellen); Richter, Schiedsrichter. يا فتاح JA FETTÂḤ. o Gott!

a فتاحة FETÂḤET. Sbst. *victoire, assistance, secours prêté à q. qn.* | Sieg, Hülfe, Hülfeleistung.

a فتاحة FITÂḤET. u. FUTÂḤET. Sbst. *jugement, arrêt qui termine la contestation.* | richterlicher Urtheilsspruch, der den Streit beendigt.

p فتادن FUTÂDEN, FITÂDEN. = افتادن Vb. intr. *tomber.* | fallen. Partic. perf. فتاده FUTÂDE. *tombé; succombant, tombé en détresse, privé de ressources.* | gefallen; unterliegend, in Noth gerathen, hülflos. Partic. praes. فتان FUTÂN. *qui tombe.* | fallend.

a فتاش FETTÂŠ. [Rad. فتش] Adj. u. Sbst. *qui cherche avec soin; inquisiteur.* | genau untersuchend; Untersucher.

a فتاك FETTÂK. [Rad. فتك] Adj. *très-hardi, très-téméraire.* | sehr kühn. vgl. فاتك

a فتاك FUTTÂK. Plur. v. فاتك

p فتان FUTÂN. s. فتادن

a فتان FETTÂN. [Rad. فتن] Adj. u. Sbst. *qui éprouve, qui essaye, qui met à l'épreuve, qui trompe; tentateur, séducteur; le diable; malicieux, séditieux, intrigant.* | versuchend; täuschend; in Versuchung führend; verlockend, verführerisch; Versucher, Verführer; der Teufel; boshaft, hinterlistig. Fem. فتانه FETTÂNE. *femme séduisante.* | verführerische Schöne. Dual. فتانان FETTÂNÂN. die beiden Engel Nakir u. Munkir.

a فتان FITÂN. Sbst. *couverture de cuir que l'on met par dessus le bât.* | Satteldecke von Leder.

a فتاوا FETÂWA. Plur. v. فتوا

a فتائل FETÂIL. Plur. v. فتيلة

a فتح FETḤ. FATḤ. Sbst. اچمق *action d'ouvrir; ouverture, commencement, inauguration; prise d'une ville, d'une place forte; conquête d'un pays; victoire; jugement, arrêt, décision (d'un juge).* | das Oeffnen; Eröffnung, Anfang; Einnahme (einer Stadt, Festung), Eroberung (eines Landes); Sieg (= ظفر . نصرة); richterliche Entscheidung. Gramm. = اوستون od. فتحة *la voyelle a. e.* | Name des Lautes a. e und des Lautzeichens ـَ . — ETMEK. *ouvrir; conquérir.* | öffnen, eröffnen, einnehmen, erobern. فتح كلام اتمك F.-I KELÂM ETMEK. eine Rede beginnen, zu sprechen anfangen. — OLUNMAK. *être ouvert, être conquis.* | geöffnet, erobert werden. فتح و قرائت اولنمق geöffnet und vorgelesen werden (ein Brief). نيچه بلاد فتح اولندى mehrere Städte wurden erobert. كاغد فتح اولندقده als das Blatt geöffnet wurde. فتح ايله اوقومق mit dem Vocale a. e aussprechen. فتح باب F.-I BÂB. Eröffnung der Thür; im uneigentl. Sinne: Anfang, Beistand, Inspiration. فتح ابواب علم F.-I EBWÂB-I 'ILM. Erschliessung der Pforten des Wissens. يوم الفتح JEWM UL FETḤ. *le jour du dernier jugement.* | der Tag des jüngsten Gerichts. سورة الفتح SÛRET UL-F. = فاتحة die erste Koransure. ابو الفتح EBU-L FETḤ. (Vater des Sieges, oder Urheber der Einnahme) Beiname des Sultans Mohammed II. جبل الفتح GEBEL UL F. N. pr. Gibraltar. فتح الاسلام F. UL-ISLÂM. vulg. FET-ISLÂM. N. pr. Skela-Kladowa.

Plur. فتوح FUTÛḤ. u. فتوحات FUTÛḤÂT. Adj. rel. فتحى FETḤÎ. *qui a rapport à la victoire, triomphal.* | auf Sieg, Eroberung etc. bezüglich.

a فتحة FETḤA. Sbst. *la voyelle a. e.* | Vocalzeichen des Lautes a. e.

ap فتحنشان FETḤ-NIŠÂN. Adj. *victorieux.* | dessen Zeichen der Sieg ist, d. i. siegreich.

ap فتحنامه FETḤ-NÂME. Sbst. *lettre qui annonce la victoire, bulletin de victoire.* | Siegesnachricht, Siegesbericht.

p فتراك FITRÂK. Sbst. *t* تركى *to* قنجوقه BK. دوزق . بغ *courroie sur le devant ou sur le derrière de la selle, pour attacher les bagages; lacet, piége.* | Riemen, vorn oder hinten am Sattel, mit dem das Reisegepäck angeschnallt wird; Fangriemen, Schlinge. فتراك هلاك FITRÂK-I HELÂK. Fallstrick des Verderbens. فتراك هوا F.-I HEWÂ. Schlinge der Leidenschaft. افتاده فتراك غدر و احتيالى اولوب in die Schlinge seiner Treulosigkeit u. Arglist gefallen. W. 112.

a فترة FETRET. Sbst. Pl. فترات FETERÂT. *langueur, abattement, torpeur; espace de temps qui s'écoule entre deux prophètes; intervalle; interregne.* | Mattheit, Abspannung, Erschlaffung; der Zeitraum zwischen zwei Propheten; Zwischenzeit, Interregnum. اوقات فترات EWKÂT-I FETERÂT. Zeiten in denen die Regierungsgewalt erschlafft ist, oder Zeiten des Interregnums. فترتسز FETRESIZ. = بلا فترت *ai p.* بى فترت BILÂ-FETRET. *sans interruption.* | ohne Unterbrechung, in einem fort. على فترة 'ALA F. mit Unterbrechung.

a فتش FETŠ. Sbst. *action de chercher q. ch., de s'enquérir de q. ch.* | das Suchen nach etwas, Ausforschen, sich Erkundigen.

t فت فت (v. dem arab. فتافت) Sbst. *chuchotement.* | Geflüster. فت فت نه سويلشورلر was flüstern sie einander zu?

a فتق FETK. Sbst. بارموق [Gegenth. von رتق] Plur. فتوق FUTÛK. *action de fendre, de rompre, de défaire, de découdre, d'ouvrir; rupture; hernie.* | das Spalten, Trennen, Auftrennen, Auflösen (was verbunden war, physisch und moralisch); Trennung, Spaltung, Spalte, Bruch (am Leibe). حل وعقد = فتق ورتق das Trennen und Zusammenfügen, frei über eine Sache verfügen, frei schalten und walten. رتق و فتق امور Führung der öffentlichen Geschäfte.

a فتك FETK. Sbst. = فتوك FUTÛK. *témérité, hardiesse, violence exercée contre quelqu'un.* | Kühnheit; Gewaltthätigkeit.

a فتن FITEN. Plur. des Figden.

a فتنة FITNE. [فتن I.] Sbst. صنامق = مفتون *action d'essayer, d'éprouver, de tenter; tentation; séduction; sédition, conspiration, émeute, troubles, discorde; malice, fourberie, méchanceté, crime, forfait, honte, déshonneur, infamie.* | das Versuchen, Erproben, Probiren; Versuchung, Verführung, Verlockung (alles was den Menschen auf die Probe stellt oder verlockt, wie Reichthümer u. dgl.); Aufwiegelung, bürgerliche Unruhen, Bürgerkrieg, Aufstand, Empörung; Unheil, Unfug, Skandal, Spektakel; im türk. Gebr. auch Bosheit, Schlechtigkeit, Schande, Schandthat. — Als Adj. *séditieux; malicieux.* | aufrührerisch, boshaft, schlecht. — OLMAK. *se révolter.* | aufständisch werden. — WERMEK. *séduire; exciter des troubles.* | verführen; Aufruhr erregen. — BASMAK. *supprimer des troubles.* | Aufruhr unterdrücken. — KOPARMAK. *exciter des troubles.* | Aufruhr erregen. FITNEJE DÜŠMEK. *se laisser séduire; exciter des troubles.* | der Verführung verfallen; in Wühlereien verfallen, Unruhen stiften. بر فتنه قوپدى eine Revolution oder ein Tumult brach aus. مركز دايرۀ فتنه و فساد das Centrum (od. der Haupturheber) der Revolution. Plur. فتن FITEN. Rel. abstr. فتنه لك FITNELIK. Aufruhr; Schlechtigkeit, Betrug. Rel. concr. فتنه لو FITNELÜ. *séditieux, malin, méchant.* | aufrührerisch, boshaft. Nom. ag. فتنه جى FITNEǴI. *qui excite la sédition, qui met la discorde; intrigant, malin.* | Aufruhrstifter, Unheilstifter, Zwietracht erregender, Intrigant, Boshafter. Compos. pers. فتنه انگيز FITNE-ENGIZ. فتنه جوى F.-ǴÛJ. فتنه كار F.-KÂR. = فتنه جى

at فتنه لنمك FITNELENMEK. Vb. refl. Aor. فتنه لنور FITNELENÜR. *se laisser séduire, être séduit.* | sich verführen lassen, verführt werden.

a فتوا FETWA. u. فتوى [Rad. فتا] Sbst. Plur. فتاوى FETÂWI. *décision d'un mufti; décision juridique.* | Entscheidung (mündliche oder schriftliche) eines Mufti (s. مفتى); überh.: religiös-gesetzliche Entscheidung, Votum eines befragten Sachverständigen. صورت فتوا SÛRET-I FETWA. oder FETWA SÛRETI. Formel oder Copie eines Fetwa, die formulirte Anfrage (bevor sie noch durch das OLUR oder OLMAZ oder FILÂN ŠEJ LÂZIM GELÜR des Mufti erledigt ist). بر قطعه فتواى شريفه ein hochgeehrtes Fetwa. واجباتدن ايدوكنه فتوى ويروب religiös-gesetzlich entscheidend, dass es nothwendig sei. W. 231. فتوا آلمق F. ALMAK. = استفتا ايتمك *recevoir une décision.* | eine Entscheidung erhalten. F.-WERMEK. = افتا ايتمك *rendre un fetwa, donner une décision.* | eine Entscheidung abgeben. — اميني FETWA EMÎNI. *chef de la chancellerie du Mufti.* | der Aufseher der Kanzlei des Mufti. — امنتى F. EMÂNETI. dessen Amt oder Würde. ضرف فتوا پناهى ZARAF-I (oder حضرت ḤAZRET-I) FETWA PENÂHÎ. *son éminence l'asile des décisions juridiques.* | Sr. Eminenz, die Zuflucht der Entscheidung, d. i. der Grossmufti oder ŠEIḤ UL ISLAM (als die höchste Instanz).

a فتوة FÜTÜWWET. [Rad. فتا] *virilité, bravoure, courage, toute qualité chevaleresque; magnanimité, générosité, libéralité; dignité du mufti.* | Mannhaftigkeit, Männlichkeit, ritterliches Wesen und Benehmen; Hochherzigkeit, Freigebigkeit; Muftiwürde. Rel. concr. فتوتلو FÜTÜWWETLÜ. *généreux, magnanime, libéral.* | edel, hochherzig, u. s. w. (Titel für Gelehrte, insbes. Rechtskundige).

a فتوح FUTÛḤ. Sbst. 1. Plur. v. فتح 2. *grâce divine.* | göttliche Gnade, Gabe Gottes. فتوحات غيبيه überirdische Gnaden, Unterstützungen vom Jenseits.

a فتور FUTÛR. [فتر I.] Sbst. كوشكلك . صوغوقلق . ضعيفلق *langueur, affaiblissement, état de ce qui est détendu et lâche, lassitude, abattement, manque d'activité, tiédeur.* | Schwäche (als Folge von Anstrengung), Erschlaffung, Erschöpfung, Abspannung; das Nachlassen; Mattheit, Lauheit des Wassers und anderer Flüssigkeiten. فتور كتورمك F. GETÜRMEK. *décourager, faire perdre courage, ralentir.* | Erschlaffung bringen, schlaff machen, entmuthigen, nachlassen (Redh. to lose spirit). — كلمك F. GELMEK. u. — ايرشمك F. IRIŠMEK. *se décourager, se ralentir.* | Erschlaffung kommen, Schwäche oder Muthlosigkeit einen überkommen, d. i. schlaff werden, nachlassen mit oder in einer Sache, Eintrag geschehen (m. d. Dat.). Redh. to seize (a loss of spirit for work). شوق و همتنه فتور كلدى es geschah der Lust und dem Eifer Eintrag. W. 164. اقداملرينه فتور كلدوشدى ihr kühnes Vorwärtsgehen überkam Erschlaffung, d. h. sie hielten damit inne. اعصاب همتنه فتور ايريشوب die Sehnen seines Strebens wurden abgespannt. فتور عسكر F.-I 'ASKER. Entmuthigung des Heeres.

a فتوك FUTÛK. s. فتك

a فتى FETA. [فتى] Sbst. دلى قنلو . يكيت *jeune homme, adolescent.* | Jüngling, junger Bursche, bes. edler, edelgesinnter, wackerer junger Herr, Junker, Edelmann, Ritter; überh. Mann wie er sein soll. Plur. فتيان FITJÂN. gewöhnl. فتالر FETALER.

a فتيا FETJA, FUTJA. Sbst. = فتوا

a فتيل FETIL. vulg. FITIL. [Rad. فتل] Sbst. *corde mince (faite des fibres du palmier); mèche (d'une lampe, d'une chandelle, d'une bombe), lumignon, séton, charpie.* | dünner von Palmenfasern gedrehter Strick; Docht; Lunte; gezupfte Leinwand, in die Wunde zu legen. يارديه فتيل صالمق Charpie in die Wunde stopfen. فتيل آلمق F. ALMAK. oder فتيلى آلمق FITILIN ALMAK. *être épris; être excité.* | Feuer fangen, sich verlieben, erregt sein. FITIL WERMEK. *exciter.* | erregen. (Mallouf.)

a فتيلة FETILE. Sbst. Nom. unit. des Vhgd. حجر الفتيله ḤAǴER UL-F. *amiante (pierre).* | Asbest. Men. aus G.

a فج FEǴǴ. Sbst. *chemin spacieux entre deux montagnes.* | breiter Thalweg, offenes Thal.

a فج FIǴǴ. Sbst. 1. *fruit qui n'est pas mûr.* | unreife Frucht. 2. = بطيخ شامى . قاربوز *melon d'eau.* | die Wassermelone.

a فجاءة FUǴÂET. فجاة . فجائة [Rad. فجا] Sbst. آكسزين كلمك . ناكهان چيقه كلمك *action de venir à l'improviste; ce qui arrive à l'improviste, accident imprévu, mort subite.* | unvorhergesehenes sich Ereignen, Unglücksfall, plötzlicher Tod. Adv. فجاءة FUǴÂETEN. *subitement.* | unvorhergesehen. Adj. rel. فجائى FUǴÂÎ. *inopiné, imprévu, inattendu.* | unerwartet.

a فجاج FIǴÂǴ. Sbst. Plur. v. فج FEǴǴ.

a فجاج FUǴÂǴ. Sbst. = فج *chemin spacieux entre deux montagnes.* | breiter Thalweg. Redh. Adj. easy and open (a way between mountains).

a فجاجة FEǴÂǴE. Sbst. خام ميوه *fruit qui n'est pas mûr.* | unreife Frucht. = FIǴǴ.

a فجّار FUǴǴÂR. Pl. v. فاجر

a فجايى FUǴÂÎ. s. فجاءة Adj. rel.

a فجاءة FUǴÂET. s. فجاءة

a فجة FUǴET. Sbst. ايكى نسنهنك فرجة . اراسنده اولان آچقلق *interstice entre deux choses; espace, intervalle; fissure, fente.* | Zwischenraum; Spalte.

a فجر FEǴR. Sbst. *aube du jour, aurore.* | erstes Morgenlicht. فجر صادق F.I SÂDYK. das wahre Morgenroth. فجر كاذب F.I KÂZIB. = ذنب السرحان das falsche Zwielicht (vgl. صبح). كوكب الفجر KEWKEB ÛL-F. der Morgenstern. سورة الفجر SÛRET ÛL-F. die 89. Sure.

a فجرة FEǴERE. Pl. v. فاجر

a فجس FEǴS. Sbst. *action de se donner des airs; arrogance, orgueil.* | das sich wichtig machen, Anmassung.

a فجع FEǴA'. Sbst. *action d'affliger quelqu'un en le privant d'une personne ou d'une chose chérie.* | Betrübung Jemandes durch Beraubung einer ihm werthen Person oder Sache.

a فجور FUǴÛR. [فجر I.] Sbst. *scélératesse, impiété; vivre dans le désordre, dans le libertinage, se livrer à la fornication, à l'adultère; péché, corruption des mœurs.* | liederliches Leben, Ausschweifung, Sittenlosigkeit, Lasterhaftigkeit. فسق و فجور FISK U FUǴÛR. Laster und Ausschweifung. فجور القرابة F. I L-KARÂBET. *inceste.* | Blutschande.

a فجور FAǴÛR. = فاجور Adj. *très-méchant, très-corrompu, adultère.* | sehr lasterhaft, liederlich, ehebrecherisch. Pl. فجر FUǴUR.

a فجيع FEǴÎ'. [Rad. فجع] Adj. *affligeant par la perte d'une personne ou d'une chose chérie.* | betrübend durch den Verlust einer werthen Person oder Sache. Fem. فجيعة FEǴÎ'E. als Sbst. *perte d'une personne ou d'une chose chérie.* | Verlust einer werthen Person oder Sache.

a فحّاش FAHHÂŠ. [Rad. فحش] Adj. = فاحش *méchant, malhonnête, obscène.* | in Worten u. Handlungen unehrbar, unkeusch, schamlos.

a فحاشة FAHÂŠE. [فحش I.] Sbst. فاحشلق *penchant à la débauche.* | Hang zur Liederlichkeit.

a فحال FIHÂL. Sbst. Pl. v. فحل

a فحالة FIHÂLET. [Rad. فحل] Sbst. = فحلة s. u.

a فحاوى FAHÂWÎ. Sbst. Pl. v. فحوا

a فحش FAHŠ, FUHŠ. Sbst. *obscénité, paroles obscènes, malhonnêteté.* | Unverschämtheit, Unehrbarkeit in Worten und Handlungen, Gemeinheit. — SÖJLEMEK. *dire des obscénités.* | Zoten reissen, schlüpfrig reden. Adv. فحشا FAHŠEN. *d'une manière obscène.* | unehrbar, unzüchtig. Adj. rel. فحشى FAHŠÎ. *obscène.* | unzüchtig. Fem. فحشية FAHŠIJE. Pl. فحشيات FAHŠIJÂT. unzüchtige Reden oder Handlungen.

a فحشآء FAHŠÂ. Sbst. *chose malhonnête, méchanceté, crime.* | schlechte That, Schandtthat.

a فحص FAHS. Sbst. = تفتيش . تفحّص . آراشدرمق . صورشدرمق *action de scruter, de chercher, de s'enquérir de q. ch.; examen, investigation, enquête.* | genaue Durchforschung, Untersuchung einer Sache um der Wahrheit auf den Grund zu kommen. — ETMEK. *s'enquérir, prendre des informations.* | sich erkundigen, einer Sache nachforschen. فحص مراد ايتمك die Absicht erforschen. Men. aus Ik. فحص واستخبار ايتمك erforschen und Nachricht verlangen (m. d. Acc. des Obj.).

a فحل FAHL. Sbst. ايغر . اركك حيوان . بوغور *le mâle de tout animal, étalon; au fig. homme doué de qualités mâles et plein d'énergie, homme distingué (dans les sciences, etc).* | das männliche Thier, Hengst; Mann; der Ausgezeichnete, Hervorragende, Bedeutende. اول فحل پرهيزكار jener ausgezeichnete Ascet, sehr fromme Mann. Men. Pl. فحول FUHÛL. افحل EFHUL. u. فحال FIHÂL.

a فحلة FIHLET. فحالة und فحولة Sbst. ايغرلق . ارككلك *qualité du mâle (homme ou animal).* | Mannheit.

a فحم FAHM. Sbst. كمور Pl. فحوم u. فحام *charbon à brûler.* | Kohle. Adj. rel. فحمى FAHMÎ. *de charbon, carbonique.* | von Kohle, auf Kohle bezüglich, kohlensauer; Kohlensäure. جوهر فحمى ǴEWHER-I FAHMÎ. oder اصل فحمى ASL-I FAHMÎ. *carbone.* | Kohlenstoff. حامض فحمى HÂMIZ-I FAHMÎ. *carbonique.* | Kohlensäure.

a فحوا FAHWA. vulg. FAHA. فحوى [Rad. فحا] Sbst. مضمون . معنى Plur. فحاوى *sens (des mots, des paroles, d'un discours); signification, intention, but d'un discours; ce que l'on se propose dans une phrase, dans un discours.* | Sinn, Bedeutung, Ziel, Absicht eines Ausdrucks oder Ausspruches, das worauf die Worte hinzielen, das Gemeinte. فحواسنجه FAHWASINǴE. فحواسى اوزره FAHWASI ÜZRE. بر فحواى BER FAHWA-I. *d'après le sens, selon la signification de...* | nach seinem (des Vorhergehenden) Sinne, nach dem Ausspruche. اذا جاء القضا عمى البصر فحواسنجه nach dem Ausspruche: wenn das Verhängniss kommt erblindet der Blick. مقتضاى فحواى كلام حكما das Erforderniss vom Sinne der Rede der Weisen, d. i. die Moral ihres Spruches. Hum. name. فحواى مسرّت احتوا der Freude enthaltende Sinn davon. Men.

a فحوش FUHÛŠ. Sbst. Pl. v. فحش

a فحول FUHÛL. Sbst. Pl. v. فحل

a فحولة FUHÛLET. s. فحلة

a فحوى FAHWA. s. فحوا

a فخ FAHH. Sbst. دوزاق *filet pour prendre les oiseaux, piège, embûche.* | Fangnetz, Schlinge, Falle.

a فخار FAHÂR. u. فخارة FAHÂRET. [فخر I.]

a فخارة FAHHÂRA. Sbst. *vase de terre cuite, poterie.* | Töpfergeschirr.

a فخام FIHÂM. Pl. v. فخيم

a فخامة FAHÂMET. [Rad. فخم] Sbst. *grosseur; grandeur, magnificence, altesse, rang très-élevé.* | Dickigkeit; Hoheit, hoher Rang. Rel. concr. فخامتلو FAHÂMETLÜ. *très-haut en rang.* | sehr hochgestellt. دولتلو فخامتلو صدر اعظم حضرتلرى *son altesse le grand vizir.* | Se. Hoheit der Grossvezir.

a فخذ FAHYZ, FAHZ. Sbst. اويلق Plur. افخاذ EFHÂZ. *la cuisse.* | der Schenkel, Lende.

a فخر FAHR. u. فخار u. فخارة Sbst. *action de se glorifier de q. ch.; gloire, honneur.* | das sich Rühmen; Ruhm. — ETMEK. *se glorifier, être glorieux, se vanter, avoir l'honneur de ..., être honoré.* | sich rühmen; berühmt sein, die Ehre haben, geehrt sein oder werden. بو خصوصده فخر ايدوب in dieser Angelegenheit sich rühmend, sich damit brüstend. فخر عالم FAHR-I 'ÂLEM. (od. — عالمين ,— الكائنات ,— المرسلين ,— انبيا و رسل) Ruhm der Welt (der Wesen, der Gesandten) Mohammed. فخر الاماثل والاقران Ruhm der Gleichen und Zeitgenossen, d. i. der unter seines Gleichen sich auszeichnende. فخر الاماجد و الاعيان Ruhm der Belobtesten und Angesehensten. Men. aus Ll. فخر المخدّرات والخواتين Ruhm der Matronen und Frauen, d. i. Hochangesehene Frau. Men. aus Sæ. Adj. rel. فخرى FAHRÎ. *qui appartient à la gloire, qui glorifie.* | rühmlich. Fem. فخرية FAHRIJE. als Sbst. Lobrede; die letzten Verse eines Gedichtes, in denen der Dichter von sich selbst spricht.

a فخرانية FAHRÂNIJET. Sbst. *gloire, bonheur, félicité, béatitude.* | Ruhm, Glück.

at فخرلنمق FAHRLANMAK. Vb. refl. Aor. FAHRLANYR. *se glorifier, être orgueilleux.* | sich rühmen, sich brüsten; stolz sein auf etwas (mit دن —).

a فخرية FAHRIJE. s. فخر Adj. rel.

a فخور FAHÛR. u. فخير FIHHÎR. Adj. *qui se glorifie, orgueilleux.* | sich rühmend, sich brüstend, stolz. مغرور و فخير stolz und ruhmsüchtig. W. 200.

a فخيم FAHÎM. [Rad. فخم] Adj. — Plur. فخام FIHÂM. *gros; grand, illustre, élevé en dignité, dans les honneurs.* | dick; gross an Stellung, Ruhm oder Ehre; erlaucht, hochgestellt. (Men. aus Wan). وزراى عظام و علماى فخام die hohen Vezire und hochgestellten Ulemas. مختار الكبرا الفخام المسيحية der Erwählte der erlauchten christlichen Grossen. Femin. فخيمة FAHÎME. Plur. فخيمات FAHÎMÂT. دول فخيمة اربعه بيننده zwischen den vier erlauchten Höfen. اوستريا دولت فخيمه سى der erlauchte Hof Oesterreichs. FAHÎME ist Attribut der vier Grossmächte England, Frankreich, Oesterreich u. Russland; die übrigen Staaten haben das Attribut بهية BEHIJE, die Pforte عليّة 'ALIJE. W.

a فدآء FEDÂ, FIDÂ. oder فدا = فدى [Rad. فدى] Sbst. قربان . اسير بهاسى *tout ce qui sert à racheter q. qn. ou à le délivrer; rançon; sacrifice.* | das wodurch einer befreit, erlöst, gerettet wird; Lösegeld für einen Sklaven oder Kriegsgefangenen; Opfer, Aufopferung, Opferwilligkeit. جان و باشلرينى فدا برله mit Aufopferung ihres Lebens und ihrer Köpfe. W. 195.

جانی بلہ فدا ایتمشدر selbst das Leben machte er zum Opfer (gab es hin). Tuti name. کندی نفسنی فدا ایتمك خصوصنده in Angelegenheit seiner Selbstaufopferung. Ibid. کندیمی بو یولده فدا ایدرم dieser Sache opfere ich mich selber. مقدورینی فدا قلمق sein Mögliches opfern. عشقك یولنکه فدا alles Dir zu Liebe. Men. aus Eb.

ap فداکار FEDÂ-KÂR. Sbst. *celui qui fait des sacrifices, qui se sacrifie, qui sacrifie ses propres intérêts.* | der sich Aufopfernde. Rel. abstr. فداکارلق FEDAKARLYK. u. *p* فداکاری *action de se sacrifier.* | Opferthätigkeit, Selbstaufopferung. موقع فداکاریده ثابت قدم اولمق auf dem Platze der Opferthätigkeit festen Fusses sein, d. i. entschlossen Stand halten. W. 321.

ap فدائی FEDÂÏ. فداوی . فدائی FEDÂWI. Sbst. u. Adj. *celui qui se sacrifie, qui expose sa vie, qui s'expose à la guerre, soldat volontaire; courageux, résolu.* | sich selbst aufopfernd (= فداکار), sein Leben wagend; der Freiwillige, Volontär (سوردن کچدی . کوکللو); kühn, tapfer. فدائی وار FEDÂÏ-WÂR. einem Freiwilligen gleich, kühn u. entschlossen. Men. [aus Sæ.

a فدالك FEDÂLIK. Pl. v. فدلکة

a فدان FEDÂN. u. فدّان FEDDÂN. [Rad. فدن] Sbst. — Plur. فدادین u. افدنة *couple de bœufs attelés à la charrue; charrue, joug de bœufs; mesure agraire.* | ein Joch Ackerstiere; das Joch, der Pflug; ein Morgen Landes (= $333^1/_3$, nach Kamus 400 KASABA oder Ruthen: etwa = $1^1/_{10}$ engl. Acre; vgl. Lane, manners and customs of the modern Egypt. Appendix B.)

t فدان FYDAN. Sbst. (ngr φυτάνι) *scion, plant, branche, rejeton d'arbre.* | Reiss, Spross, Schössling, Zweig, junge Pflanze, Setzling. اشلامه فدان AŠLAMA FYDAN. Pfropfreiss. فدان چوقوری F. ČUKURU. Loch um eine Pflanze einzusetzen, Regengrube um dieselbe. Men. تازه فدان TÂZE F. oder — یکی JEŇI F. *personne jeune, blanc-bec.* | (junge Pflanze); übertrag.: junger, unerfahrener Mensch, junger Naseweis, Gelbschnabel. Rel. abstr. فدانلق FYDANLYK. = فدان بغچه‌سی *pépinière.* | Pflanzschule, [Baumschule.

a فدلکه s. فدلکة

t فدول FEDUL. Tahrif v. فضول = اطاق *vantard, orgueilleux.* | der Prahler, Stolzer.

a فدیة FIDJE. فدیة [Rad. فدی] Sbst. *toute chose sacrifiée ou abandonnée pour arriver à une bonne conclusion; sacrifice, aumône.* | Alles was man einem guten Zwecke opfert, Opfer, Al-[mosen.

a فذالك FEZÂLIK. Pl. v. فذلکة

a فذالك FE-ZÂLIKE. u. فذلکه *et ainsi, et pareillement.* | und so.

a فذلکة FEZLEKE. Sbst. *somme, résultat; contenu, sommaire, table de matières, appendice d'un livre.* | Summirung, Berechnung, Inhaltsangabe, übersichtliche Darstellung, Tabelle, Register, Uebersicht, Anhang. فذلکه‌ده FEZLEKEDE. im Anhange. تحریرینی فذلکه‌دن تکمیل ایتدم ich habe dessen Schrift aus dem Anhange ergänzt. Plur. فذالك FEZÂLIK.

p فر FER. u. فرّ Sbst. شوکت . شان *grandeur, magnificence, puissance, majesté, splendeur, beauté, pompe, ornement.* | Höhe, Grösse, Macht, Magnificenz, Majestät, Helle, Glanz, Schönheit, Pracht, Zier. زینت و فر ویرمك Schmuck und Pracht geben, prächtig ausschmücken. زینت و فر اولمق Schmuck und Zier sein (für eine Sache, m. d. Dat.). شاه فریدون فر der wie Feridun majestätische Schah. فرسز FERSIZ. schmucklos, unschön. فرسز فتور ایلد نولمك oder فرسز فرسز کولمك mit unanständiger Grimasse lachen. Kam. s. v. تثاقف . الاختناف

a فر FERR. 1. Nom. act. *action d'écarter les lèvres et les deux râteliers d'une bête pour examiner quel âge elle a.* | das Maul eines Pferdes aufreissen, um an seinen Zähnen sein Alter zu ersehen. 2. *action de s'enfuir, de se sauver.* | das Fliehen, Flucht. Als Sbst. concr. = فار *fuyard.* | ein Fliehender, Flüchtling.

p فرا FERÂ. Adv. = فراز in Zusammensetzung mit Verben, s. die Pers. Gramm. فرا گرفتن FERÂ-GIRIFTEN. *prendre, saisir.* | ergreifen. فرا رفتن FERÂ-REFTEN. *devancer.* | vorangehen, vorgehen.

a فرات FURÂT. [Rad. فرت] Adj. u. Sbst. *doux; eau douce; l'Euphrate.* | süss; süsses Wasser; der Euphrat. — Dual. الفراتان EL-FURÂTÂN. Euphrat und Tigris; der aus der Vereinigung beider gebildete Schat ul Arab.

t فراجه FERÂGE. vulg. FERRÔGE. Sbst. *a* فرجی u. فرجیّة *vêtement de dessus avec des manches larges, manteau des femmes.* | Oberkleid od. Mantel mit weiten Aermeln. برصوف فراجه ein wollenes Oberkleid. فراجه سمور درکلر weite Zobelpelze (mit auswendiger Verbrämung). W. 137. 140. Heut zu Tage versteht man unter FERRÔGE meist den Ueberwurf, mit dem sich die türk. Frauen auf der Gasse zeigen und der vom Halse bis unter die Wade reicht und nichts sichtbar lässt als den vom JAŠMAK verhüllten Kopf und den vom MEST bedeckten Fuss. W.

t فراجه‌لنمك FERRÔGELENMEK. Vb. refl. sich mit d. FERRÔGE bekleiden. Deriv. فراجه‌لندرمك FERRÔGELENDIRMEK. Vb. caus. die FERRÔGE anlegen lassen.

at فراح FERAH. türk. Schreibart für فرح. Sbst. *joie, gaîté.* | Freude, Heiterkeit. ایام نشاط و فراح die Tage der Freude u. Heiterkeit.

at فراحلنمق FERAHLANMAK. Vb. refl. *se réjouir, être gai.* | sich freuen, fröhlich und heiter sein. [Mallouf.

t فراحی FERAHI. Sbst. *plaque de militaire.* |

p فراخ FERÂH. Adj. بول و بایوان و واسع . چوق و کثیر BK. [Gegenth. v. تنك] *ample, large, spacieux, nombreux, abondant.* | weit, geräumig; zahlreich, viel, in Ueberfluss. سال فراخ *année fertile.* | das fruchtbare Jahr. فراخ سالی *fertilité de l'année.* | Fruchtbarkeit des Jahres. فراخ فراخ *amplement, largement, aisément.* | weit, bequem, in Ueberfluss, reichlich. فراخ دست F.-DEST. u. فراخ آستین F.-ÂSTIN. *libéral, généreux.* | freigebig. فراخدستی Freigebigkeit. فراخ دهن F.-DEHEN. *bavard.* | schwatzhaft. فراخ دهنلك FERÂH-DEHENLIK. Schwatzhaftigkeit. — Rel. concr. فراخلو FERÂHLY. Davon Rel. abstr. فراخلولق *abondance, ampleur.* | Weite, Geräumigkeit, Ueberfluss, u. s. w.

p فراخور FERÂHOR. u. فراخوار Adj. ایقون . مناسب . (لایق) . یراشق *convenable.* | passend, ziemend. فراخور آمدن *s'accorder, convenir, se rapporter.* | zukommen.

a فراخی FERÂHI. Sbst. Abstr. v. فراخ *largeur, dilatation, abondance.* | Geräumigkeit, Weite, Erweiterung, Grösse, Ueberfluss. فراخیء رزق Ueberfluss an Lebensmitteln.

a فراد FURÂD. FERÂD. statt فرادًا FURÂDEN, FIRÂDEN. فرادی FURÂDÂ. [Rad. فرد] Adv. *un à un, séparément, l'un après l'autre, chacun en particulier.* | einzeln, nacheinander. فرادی فرادی = دشقه بشقه

a فرادیس FERÂDIS. Sbst. Pl. v. فردوس

a فرار FIRÂR. [1. فرّ] Sbst. قاچمق *action de fuir, fuite.* | das Fliehen, Flucht. — ETMEK. *fuir, s'enfuir, se sauver, s'échapper, déserter.* | fliehen, entfliehen, entkommen, desertiren.

a فراری FIRÂRI. Sbst. قاچغون *déserteur, transfuge.* | Flüchtiger, Ueberläufer.

a فراریج FERÂRIǴ. Pl. v. فروج

p فراز FERÂZ. FIRÂZ. [Verbalwurzel von افراختن.] 1. Sbst. یوقش [Gegenth. v. نشیب.] *montant d'une colline, montée, élévation, le dessus; toit.* | das Hinauf, das Oben, oberer Theil; Dach. نشیب و فراز oder شیب و فراز = یوقش اینش آشاغی یوقری ab u. auf, bergab u. bergan. 2. Adj. *qui élève, qui exalte; qui s'élève; élevé, haut.* سر فراز SER-FIRÂZ. der den Kopf erhebt oder hochhält, der nicht schüchtern ist, einen edlen Stolz fühlt. [vgl. سرفراز.] کردن فراز der den Hals hoch hält. 3. Adv. *sur, sous; avant, devant; après; près, auprès; depuis.* | über, unter; vor, nach; nahe, fern; hin, weg; voraus, zusammen, auf, zu; seit. فراز آوردن *assembler, tenir, obtenir, avoir.* | zusammenbringen, erhalten, halten, haben. فراز کردن *exalter, élever, bâtir, construire, porter, transporter, ouvrir, fermer, couvrir, cacher, ôter, ravir, arracher.* | erhöhen, erheben, aufbauen, aufheben, tragen, aufmachen, zumachen, zudecken, wegnehmen. فراز دادن *rendre.* | wiedergeben. از صباح فراز *depuis le matin.* | seit dem Morgen, vom Morgen an.

p فرازنده FIRÂZENDE. Part. v. افراختن *qui élève, exalte, dresse, plante; qui ôte.* | erhebend, aufrichtend; wegnehmend.

p فرازی FIRÂZI. Sbst. [Gegenth. v. نشیب] *élévation, hauteur.* | Erhöhung, Höhe.

pa فرازین FERÂZIN. Plural des aus فرزین arabisirten فرزان Königin im Schachspiel.

a فراسة FERÂSET. auch فروسة und فروسیّة [Rad. فرس] Sbst. باجیلك فلی *hippique, art de l'équitation; qualité de cavalier, de chevalier; chevalerie, vertu chevaleresque.* | die höhere Reitkunst, Eigenschaft des Reiters u. Ritters; Ritterlichkeit.

a فراسة FIRÂSET. Sbst. *art de connaître l'intérieur des hommes par des signes extérieurs,*

sagacité, perspicacité, pénétration. | Erkennung des Innern der Menschen durch äussere Kennzeichen: Scharfsinn, Intelligenz, durchdringender Verstand, scharfes Urtheil. — ETMEK. oder فراست ايله بلمك durch Anwendung v. Scharfsinn erkennen, errathen. علم = علمِ فراست

علم القيافة . وجد physionomie. | die Physiognomik. فراست نامه Abhandlung über die Physiognomik. Rel. concr. فراستلو FIRASETLÜ = فراست صاحبى oder صاحب فراست ingénieur. | der Scharfsinnige, Kluge.

at فراستلنمك FIRÂSETLENMEK. Vb. refl. Aor. FIRÂSETLENÜR. devenir intelligent, faire usage de sagacité, de pénétration. | Einsicht oder Scharfsinn gewinnen oder anwenden.

a فراسخ FERÂSIḪ. Sbst. Pl. v. فرسخ

t فراش FARÂŠ. Sbst. ordurier, porte-immondice, pelle aux ordures. | Kehrichtkasten, Kehrichtkorb, Kehrichtschaufel.

a فراش FERÂŠ. u. فراشة FERÂŠET. Sbst. پروانه . كلبك papillon qui vole autour de la chandelle. | das Licht oder die Flamme umflatternder Schmetterling oder Motte. In übertrag. Bedeut. homme volage, inconstant. | flatterhafter, unbeständiger Mensch.

a فراش FIRÂŠ. Sbst. يتاق . دوشك Plur. فرش und افراش EFRÂŠ. tout ce qui est étendu pour s'asseoir ou se coucher dessus; natte, tapis, matelas, lit; femme, épouse. | was auf dem Boden ausgebreitet wird um darauf zu sitzen oder zu liegen; Teppich, Matratze, Kissen, u. dgl.; die Frau. صاحب فراش SÂḤYB F. oder اسير فراش ESIR-F. alité. | bettlägerig. فراش موت F-I MEWT. lit de mort. | Sterbebett. فراش عروسى F. 'ARÛSI. lit nuptial. | Brautbett.

a فراش FERRÂŠ. Sbst. دوشكجى celui qui met les lits, les tapis, etc.; valet de chambre; gardien attaché au sépulcre du prophète. | der die Teppiche, Betten u. s. w. zu besorgen hat, Kammerdiener; Benennung der Tempeldiener denen die Reinigung der Grabkapelle des Propheten obliegt (vgl. فراشة). فراش غضب F.-I ĠAZAB (auch allein FERRÂŠ.) sergeant de police, exécuteur, bourreau. | Scherge, Polizeimann; Nachrichter, Henker. Rel. abstr. فراشلق FERRÂŠLYK. fonction de FERRÂŠ. | Dienst und Geschäft des FERRÂŠ.

a فراشة FIRÂŠET. u. فراشية FERRÂŠIJET. auch p فراشى Sbst. charge et fonction de ceux qui nettoient et gardent la chapelle sépulcrale du prophète. | Dienst und Obliegenheit der Wärter der Grabkapelle des Propheten.

a فراض FIRÂẒ. Pl. v. فرض und فرضة

a فراعنه FERÂ'YNE. Pl. v. فرعون

a فراغ FERÂĠ. (im Türk. FIRÂĠ gesprochen; die Bedeutungen des arab. فراغ, sind im Türkischen nicht gebräuchlich); u. فراغة FERÂĠET. [فرغ. I.] Sbst. بر ايشدن اشتغالى ترك ايله قورتلوب بوش طورمق = فروغ action de se retirer des affaires, de céder, de désister; cessation de travail, abdication, retraite; repos, loisir, vacances; rétrocession de son droit. | das Aufhören zu arbeiten, fertig sein; Ruhe, Musse, Erholung, Ferien; das Ablassen von einer Sache, Abtreten von etwas; Abdankung, Abtretung; Abstehen von seinem Rechte. — ETMEK. abandonner une affaire commencée; se reposer (après avoir fini). | (mit دن —) von einer Sache abstehen, sie aufgeben; abtreten, cediren (mit dem Accus.); sich erholen, ausruhen. بر فراغ كلمك BER F. GELMEK. cesser, finir son ouvrage. | aufhören zu arbeiten. فراغ صحيح ايله FIRÂĠ-I SAḤIḤ ILE. mittelst wirklicher Cessation (nicht fingirter): فراغ بال ايله F.-I BÂL ILE. mit ruhigem Herzen, تاب چراغ شمس و قمردن فراغى وار um den Glanz der Sonne und des Mondes kümmert er sich nicht. بو كاردن فراغت اولنمق كركدر von dieser Sache muss abgestanden werden, das geht nicht an.

a فراق FIRÂK. [فرق III.] Sbst. ايريلمق . ايريلق [Gegenth. v. وصال] action de se séparer de q. qn., état d'être séparé; séparation, éloignement, absence, départ; chagrin qu'on éprouve de la séparation; désir de revoir une personne absente. | das sich Trennen von jemand, Trennung, das Weggegangen sein; Schmerz über die Trennung, Sehnsucht nach dem entfernten Gegenstande. بر روز فراقده an einem Tage der Trennung, einem Unglückstage. نار فراق NÂR-I FIRÂK. = نار فرقت Schmerz der Trennung. Adj. rel. فراقى FIRÂKÎ. qui se rapporte à la séparation, etc. | auf Trennung bezüglich. Femin. فراقيّة als Sbst. Gedicht welches die Trennung von einem Gegenstande (von der Geliebten) schildert.

p فرا p فراكرفتن

p فراموش FERÂMÛŠ. und فرامش auch فرمش u. فرامشت Sbst. t اونتمه a نسيان oubli, manque de souvenir. | Vergessen, Vergessenheit. — ETMEK. oublier. | vergessen (m. d. Accus. des Obj.). — OLUNMAK. être oublié. | vergessen werden oder sein. سبب اولانى ادعيه‌لرندن فراموش بيورميه‌لر den Veranstalter mögen sie aus ihren Gebeten nicht vergessen (nicht weglassen). W. 205. Sbst. abstr. فراموشى FERÂMÛŠI. das Vergessen, Vergessenheit. — Compos. فراموشكار FERÂMÛŠKÂR. qui oublie. | Vergessender, vergesslich. فراموشكارى FERÂMÛŠKÂRI. Vergesslichkeit.

it فرانجلا FIRANǴYLA. u. فرانجله Sbst. (lingua franca: une frangiole) petit pain blanc. | kleines Weizenbrod, Semmel.

it فرانچه FRANČA. [ältere Schreibart für فرانسه] N. pr. la France. | Frankreich. فرانچه قرالى FR. KYRALY. oder KYRAL-I FR. der König von Frankreich. Rel. concr. فرانچه‌لو FRANČALY. français. | französisch.

t فرانسز FRANSYZ. Adj. u. Sbst. français. | Franzose, französisch. فرانسز علتى FR. 'YLLATY. die französische Krankheit. — لسانى FR. LISÂNY. die französische Sprache. — كارى FR-KÂRY. oder — وارى FRANSYZWARY. nach französischer Weise.

t فرانسزلتمق FRANSYZLATMAK. Vb. act. franciser. | französisiren. — فرانسزلنمق FRANSYZLANMAK. Vb. refl. se franciser; se mettre sous la protection française. | französische Sitte und Mode annehmen; sich unter französischen Schutz stellen.

t فرانسه FRANSA. 1. N. pr. la France. | Frankreich. 2. Sbst. écu (monnaie). | der Thaler. Adj. rel. فرانسوى FRANSEWI. فرانساوى . فرانسهوى française. | französisch, Franzose. Femin. فرانسويّه FRANSEWIJE.

a فرانق FURÂNYK. (pers. پروانك) Sbst. قره‌قولاق der Caracal (Lynx caracal).

fr فرانقه FRANKA. Sbst. franc (monnaie). | der Frank.

p فراوان FIRÂWÂN. Adj. خيلى . چوق . وافر . كثير copieux, abondant, nombreux; grand, large, spacieux. | viel, zahlreich, gehäuft, dicht (z. B. das Haar); gross. Adv. beaucoup. | viel, sehr. مال فراوان richesses. | viel Geld u. Geldeswerth, Reichthum. نقد فراوان ايله oder فراوان اقچه ايله mit vielem Gelde. فراوان اولمق FERÂWÂN OLMAK. surabonder. | in Ueberfluss, in Menge vorhanden sein. Rel. abstr. فراوانلق FIRÂWÂNLYK. u. p فراوانى FIRÂWÂNI. abondance. | Fülle, Menge, Ueberfluss.

p فراهم FERÂ-HEM. [Compos. v. فرا u. هم] Adj. u. Sbst. concentré, accumulé, réuni; collection, réunion, assemblage. | übereinander, beisammen, gesammelt, zusammen, gehäuft; Haufe, Menge. فراهم آمدن F. ÂMEDEN. se réunir, se rassembler, se concentrer. | sich häufen, zusammenkommen. — آوردن réunir, joindre, unir. | zusammenbringen. — كردن — assembler, convoquer. | versammeln, zusammenrufen.

a فرائد FERÂÏD. Pl. v. فريدة

a فرائش FERÂÏŠ. Pl. v. فريش

a فرائض FERÂÏẒ. Pl. v. فريضة

p فربه FERBIH. Adj. سموز و مرطوب gros, succulent, corpulent. | fett, saftig, fleischig. Sbst. Abstr. فربهى FERBIHI. obésité, corpulence. | Fettheit, Corpulenz.

a فرة FIRRET. [Rad. وفر] Sbst. = وفرة abondance, grand nombre. | Ueberfluss, Reichlichkeit, Menge.

p فرتوت FERTÛT. Adj. u. Sbst. بونمش و چوق يشامش اولان قوجه décrépit; vieillard tombé en enfance. | altersschwach, kindisch; Greis. پير فرتوت abgelebter Greis. فرتوته FERTÛTE. altes abgelebtes Weib. Sbst. abstr. فرتوتى FERTÛTÎ. décrépitude. | Altersschwäche.

t فرته FORTA. s. فورته

a فرج FERǴ. Sbst. عورت‌يرى . آم . يارق Plur. فروج FURÛǴ. fente, crevasse; parties naturelles (spéc. de la femme). | Spalte, Riss, Bresche; die Schamtheile (bes. der Frau).

a فرج FEREǴ. Sbst. être délivré d'angoisse, de souci, de chagrin; consolation, contentement, joie. | Befreiung von Angst, Sorge und Kummer; Trost, Freude.

pa فرجار FERǴÂR. Sbst. پركل . پركار compas. | der Kompass. Adj. rel. فرجارى

p فرجام FERǴÂM. Sbst. انجام . صونك fin, conclusion; utilité, avantage; bonheur constant, prospérité. | Ende, Ausgang; Nutzen, Vortheil;

dauerndes Glück, Wohlfahrt. ابد فرجام EBED-FERĜÂM. *d'éternelle durée.* | ewig dauernd. بد فرجام BED-FERĜÂM. *de mauvaise issue, misérable, malheureux.* | schlecht endend, elend, unglücklich. نا فرجام NÂ-F. *non terminé, sans fin.* | unendlich. أسب نا فرجام *cheval obstiné.* | ein störriges Pferd (mit dem man nicht zum Zwecke kommt). صوق لاقردی = كلام — سخن نا فرجام oder *parole vaine et inutile.* | endloses Geschwätz, zu nichts führende Rede. نظام نصرت فرجام *armée victorieuse.* | siegreiches (mit Sieg endendes) Heer. مضمون خجسته فرجام der auf glücklichen Ausgang hinweisende Inhalt. فرجام كاه FERĜÂM-GÂH. = مزار . قبر *la tombe.* | das Grab, eig. der endliche Ausgangsort.

a فرجه FURĜE. Sbst. *fente, fissure, crévasse, espace, interstice, intervalle, ouverture; opportunité, occasion; état d'un esprit exempt de soucis; contentement; réjouissance.* | Spalte, Bresche, klaffender Raum, Zwischenraum, gute Gelegenheit, gelegene Zeit; Freisein von Sorge, Zufriedenheit. FURĜE BULMAK. *trouver l'ouverture ou le passage pour entrer; trouver occasion.* | das Loch oder den Eingang finden; Gelegenheit finden. فرجه خروج بولمدی er konnte sich nicht heraus finden. فرجه‌ياب FURĜE-JÂB. *qui trouve le passage, qui trouve l'occasion.* | der den Durchgang oder die Gelegenheit findet. فرجه بولمق = فرجه‌ياب اولمق

t فرچه FYRĜA. فرچی . فورچه . كفه Sbst. *brosse.* | Bürste. اثواب فرچه‌سی ESWÂB FYRĜASY. Kleiderbürste. ديش فرچه‌سی DIŠ-F. Zahnbürste. فرچه ايله تميزلمك F. ILE TEMIZLEMEK. *brosser.* | ausbürsten. Nom. ag. فرچه‌جی FYRĜAĜY. = كفه‌جی *brossier.* | Bürstenbinder.

t فرچه‌لمق فورچه‌لمق FYRĜALAMAK. Vb. act. Aor. FYRĜALAR. = كفه‌لمك *brosser.* | Bürsten.

a فرح FERAḤ. Sbst. Plur. افراح EFRÂḤ. *joie, gaîté, allégresse, pétulance, impudence, arrogance.* | Frohsein, Lust, Heiterkeit, Lustigkeit, Ausgelassenheit, Muthwille, Uebermuth, Anmassung. Auch als Concret. *fête, noce.* | Freudenfest, Hochzeit. — WERMEK. *réjouir, q. qn.* | Freude machen, erfreuen. — OLMAK. *être joyeux, se réjouir.* | lustig sein oder werden. فرح قلب حاصل ايتمك F.-I KALB ḤÂSYL ETMEK. *se réjouir le cœur.* | sich erlustigen (an: m. d. Dativ). بر فضای فرح قيام BIR FAZÂ-I FERAḤ-KIJÂM. ein anmuthiges, reizendes Gefilde, schöne Gegend. فرح قلب مشتاق FERAḤ-I KALB-I MUŠTÂK. Lust des sehnenden Herzens (häufig auf Talismanen). Adv. فرحاً FERAḤEN. *gaiement.* | lustig, fröhlich. Compos. pers. فرح افزا FERAḤ-EFZÂ. *qui augmente la joie.* | Freudemehrend, Lust-mehrend. فرحبخش FERAḤBAḤŠ. *qui donne de la joie; consolant.* | Freude schenkend; tröstend, tröstlich. فرح آباد FERAḤ-ÂBÂD. N. pr. (Lust-Wohnung) Stadt in der persischen Provinz Mazenderân. Adj. pers. فرحناك FERAḤNÂK. = Rel. concr. فرحلو FERAḤLY. *joyeux, réjoui, pétulant.* | freudig, fröhlich; ausgelassen, übermüthig.

a فرح FARIḤ. und فرحان FERḤÂN. Adj. *gai, joyeux, pétulant.* | fröhlich, lustig, ausgelassen, übermüthig.

a فرحة FERḤAT. Sbst. = فرح *joie, gaîté, contentement.* | Freude, Fröhlichkeit, Lustigkeit.

at فرحلنمق FERAḤLANMAK. und — مك FERAḤLENMEK. Vb. refl. *se réjouir, être gai, etc.* | sich freuen, sich erlustigen (mit, an, oder über: — دن) Deriv. فرحلندرمق FERAḤLANDYRMAK. Vb. caus. *égayer.* | erheitern.

a فرخ FARḪ. Sbst. پايچه *petit d'oiseau, poussin, poulet.* | kleiner Vogel, Küchlein, überh. Junges (von Thieren und Pflanzen). Pl. فراخ . افرخة . فرخان . فروخ

p فرخ FERRUḪ. [v. فر und رخ] Adj. اوغورلو . مبارك وميمون BK. *heureux, fortuné, prospère.* | (eigentl. glänzender Wange). glücklich, günstig. In Compos. Sbst. *heureux augure.* | Glück, gutes Omen. فرخ توأم F.-TEWEM. *heureux.* | dessen Zwillingsbruder das Glück; ein Glücklicher. فرخ زاد F.-ZÂD. oder فرخزاد Glückssohn. فرخ سرشت F.-SIRIŠT. von glücklichem Temperament, heiter. فرخ تبار F.-TEBÂR. von glücklichem (erlauchtem) Herkommen. فرخ سير F.-SIJER. von glücklichen Handlungen, glücklich in seinen Unternehmungen. فرخ فال F.-FÂL. glücklichen Omens, glückselig (von den Seligen im Paradiese). Rel. abstr. فرخلق FERRUḪLUK. = *p* فرخی FERRUḪI. *bonheur, prospérité, félicité.* | Glück, Wohlfahrt, Glückseligkeit.

p فرخان FERḪÂN. Adj. u. Sbst. غالب ومستولی BK. [Gegenth. v. مغلوب] *victorieux, vainqueur.* | obsiegend, Sieger.

p فرخنده FERḪUNDE. Adj. = فرخ *a* مبارك . قوتلو . مسعود *heureux, fortuné.* | glücklich, beglückt. فرخنده پای F.-PÂJ = مبارك قدم glücklichen Fusses, d. i. glücklich, eig. das Glück dahin bringend, wo man hingeht oder hintritt. فرخنده بخت F.-BAḪT. unter einem glücklichen Sterne geboren, zum Glück bestimmt. فرخنده رأی F.-REJ. v. glücklichen Rathschlägen. فرخنده فال F. FÂL. von glücklichem Omen. بو سال فرخنده فال dieses glückliche Jahr (d. i. das laufende Jahr). فرخنده مآل F.-MEÂL. von glücklichem Erfolg. Sbst. abstr. فرخندگی FERḪUNDEGI. = فرخی *bonheur, prospérité, félicité.* | Glück, Wohlfahrt, Glückseligkeit.

p فرخی FERRUḪI. s. فرخ.

a فرد FERD. Sbst. u. Adj. 1. چفت باريسی Pl. افراد FIRÂD *l'une moitié de la paire.* | die eine Hälfte des Paares. 2. تك . بر . يالكز ولان نسنه Plur. افراد EFRÂD. *impair, un, seul, un individu, unique, une chose unique; incomparable.* | ungerade (Zahl), einzig, ein, allein; d. Einzige, Einschichtige; einzig in seiner Art, unvergleichlich. Gramm. [Gegenth. v. جمع] die Einheit, der Singular. بر فرد BIR FERD. *un individu, quelqu'un.* | Einer, Jemand; mit Negation: *aucun, personne.* | Niemand, keiner. هر فرد HER FERD. *chacun.* | jeder einzelne, Jedermann. فرد الفرد FERD-UL-FERD. *indivisible.* | untheilbar, nicht in zwei Hälften zu theilend. جوهر فرد GEWHER-I FERD. *atome.* | Atom, Monade. رجب الفرد REĜEB-UL-FERD. der einzelne Redscheb (weil es nur einen Monat dieses Namens im Kalender giebt). فرد ما FERD-I MÂ. *un de nous.* | ein Einzelner (Einer) von uns. فرد باطل FERD-I BÂTYL. *nombre impair.* | die ungleiche Zahl.

Adv. فرداً FERDEN. *seul.* | allein. فرداً = *p* فرداً فرد FERDA-FERD. *un à un, séparément, chacun en particulier.* | jeder einzeln. Rel. abstr. فردلك FERDLIK. = فردانية *unité, singularité, état de solitude.* | Eins sein, Einzelnheit, Einschichtigkeit, Vereinzelung. = يالكزلق . تكلك . آيريلق

p فردا FERDÂ. auch verkürzt: فرد FERD. Sbst. u. Adv. يارين . ايرتسی كون *le lendemain; demain; en général: à l'avenir; spéc. au jour de la résurrection.* | der folgende Tag; morgen; im Allgem.: in Zukunft, bes. am Auferstehungstage. فرداسی كون FERDÂSI GÜN. *demain, demain matin.* | der folgende Tag, nächste Morgen. فردا شب FERDÂ ŠEB. od. فرداسی كيجه *demain soir.* | morgen Abend, die folgende Nacht. فردايه صالمق FERDÂJE SALMAK. auf Morgen verschieben. فردای قيامت FERDÂ-I KIJÂMET. der Auferstehungsmorgen. غم فردايی فراموش ايله den Gram des nächsten Tages vergiss (denke nicht an den Kummer, der dir vielleicht morgen bevorsteht). Adj. فردائينه FERDÂÎNE. *qui est demain.* | morgig.

a فردانية FERDÂNIJET. s. فرد.

a فردة FERDE. Sbst. [Nom. unit. v. فرد] *un simple, une partie; ballot de marchandise.* | ein Einzelnes, ein Stück; Ballen Waare (= دنك). قهوه فردەلرينه طرح اولنان مبالغ die auf die Kaffeeballen (als Abgabe) gelegten Summen (Kaffeezoll).

pa فردوس FIRDEWS. Pl. فراديس FERÂDIS. Sbst. *paradis.* | Paradies. فردوس آشيان F.-ÂŠIÂN. oder — مكان F.-MEKÂN. *défunt, feu.* | im Paradiese wohnend, selig. Adj. rel. فردوسی FIRDEWSI. paradiesisch. Als N. pr. der Dichter des Schahname.

p فرز FERZ. u. فرزان FIRZÂN. s. فرزين.

p فرزام FERZÂM. Adj. لايق و سزاوار و مناسب و موافق BK. *digne, convenable.* | ziemend, zukommend, passend.

p فرزانه FERZÂNE. Adj. u. Sbst. حكيم . دانشمند *sage, docte, savant, philosophe, ascète; homme distingué par son érudition, etc.; homme remarquable.* | weise, gelehrt, geschickt, kundig; ein Weiser, Philosoph, Ascet; ein ausgezeichneter, vortrefflicher, merkwürdiger Mann. فرزانه خوی F. ḪÛJ. *distingué par ou doué de bonnes qualités.* | durch gute Eigenschaften oder Naturanlagen ausgezeichnet. Rel. abstr. فرزانه‌لك FERZÂNELIK. = *p* فرزانگی FERZÂNEGI. عقل وحكمت *sagesse, savoir, etc.* | Weisheit, Kenntniss, u. s. w.

t فرزجه FERZEĜE. Sbst. *suppositoire.* | Stuhlzäpfchen. — ETMEK. als Suppositorium gebrauchen.

p فرزند FERZEND. Sbst. اوغل . پسر *fils.* |

Sohn. — Sbst. abstr. فرزندلک ferzendl. *état de fils, adoption.* | Sohnschaft, Adoption.

p فرزین ferzîn. Sbst. auch فرز ferz. فرزان firzân. u. فرزی ferzi. = وزیر *la reine (pièce au jeu des échecs).* | die Königin im Schachspiel. فرزین بندلک ferzîn-bendlik. Schach der Königin, oder Doppelschach (wenn der König von zwei Seiten bedroht ist).

a فرس feres. Sbst. *cheval: en arabe moderne spéc. cavale, jument.* | das Pferd, im gemeinen Arabisch bes. die Stute. Plur. فروس furûs. افراس efrâs.

p فرس firis. = فرست Imperat. von [فرستادن]

a فرس furs. Sbst. *les Persans.* | die Perser.

p فرسا fersâ. u. فرسای s. فرسودن.

p فرساد fersâd. Sbst. توت *mûre (fruit.)* | die Maulbeere.

a فرسان fursân. Plur. v. فارس

a فرسة ferese. Sbst. [Fem. v. فرس] *jument.* | Stute.

p فرست firist. [Verbalwurzel v. فرستادن] Sbst. کوندریلان نسنه . کوندرمه *action d'envoyer, envoi, mission; chose que l'on envoie, missive.* | das Schicken, Sendung; das Geschickte, Geschenk, Brief, u. s. w.

to فرست firrist. Sbst. *bruit que fait un cheval en soufflant, sifflement d'une flèche, etc.* | Schnauben (eines Pferdes), Schwirren (eines Pfeiles, u. dgl). AB.

p فرستادن firistâden. Vb. act. کوندرمك *envoyer, expédier.* | schicken, absenden. Imperat. فرست firist. verkürzt فرس firis. Particip. فرستاده firistâde. verkürzt فرسته firiste. Plur. فرستادگان firistâdegân. und فرستگان firistegân. *envoyé; ambassadeur, apôtre, prophète.* | geschickt, gesendet (=کوندرلمش); Gesandter (ایلچی), Gottgesandter (= رسول . پیغمبر). Adj. rel. فرستگانی firistegâni. oder فرستدگانی

p فرستو ferestu. od. فرستوغ ferestuġ. فرستوك Sbst. قرلنغج *hirondelle.* | die Schwalbe.

pt فرسزلنمك fersizlenmek. Vb. refl. (v. فرس) کوشعمك . سست و بی تاب اولمق *devenir lâche.* | schlaff oder matt werden. Kam. s. v. انفشار

a فرسخ fersaḫ. *p* فرسنك fersenk. Sbst. Plur. فراسخ ferâsyḫ. *parasange (distance d'une heure à cheval).* | Parasange, die (persische) Meile (jetzt etwa 12,000 Ellen gerechnet), Stunde Weges. فرسخ فرسخ von Meile zu Meile. — Man erklärt das Wort durch بر سنك ber senk. zum Stein, d. i. von einem Meilenstein zum andern.

p فرسنكان fersengân. od. فرسنکسار fersengsâr. Sbst. *cippe marquant les parasanges sur les routes.* | Meilenzeiger. BK.

p فرسودن fersûden. Vb. act. *frotter, tâter, user, broyer, fouler aux pieds.* | reiben, betasten, abreiben, zerreiben, zertreten, aufreiben. Imperat. فرسا fersâ. u. فرسای als Verbalwurzel in Compos.: *qui frotte, qui tâte, qui détruit, qui efface.* | reibend, betastend, zerreibend, aufreibend, abnutzend, verwischend. فلك فرسا felek-fersâ. *qui frotte le ciel, c. à d. très-haut.* | den Himmel reibend, d. h. sehr hoch. جان فرسا ǵân-fersâ. *qui détruit ou affecte l'âme; funeste.* | den Geist aufreibend; unheilvoll, tödtlich. نغمات هوش فرسا naġamât-i hûš-fersâ. Verstand zerreibende, d. i. unbegreiflich schöne oder rührende Gesänge. Partic. فرسوده fersûde, verkürzt فرسود fersûd. *frotté, broyé, usé, etc.; gelé; fané, flétri.* | zertreten, zerstossen, abgenutzt, zerknittert, schlaff, zerfallen; gefroren, erstarrt, verwelkt; bildl. afficirt (von Reue, Ekel, u. dgl.). — Sbst. abstr. فرسودگی fersûdegi.

a فرسی fursî. Adj. u. Sbst. *persan; langue persane.* | persisch; die persische Sprache. Fem. فرسیة fursijet. Plur. فرسیات fursijât. *choses ou locutions persanes.* | persische Dinge, Sachen, Verhältnisse, u. s. w., Parsismen.

a فرش ferš. Sbst. دوشمك vgl. فراش *action d'étendre q. ch. par terre; tout ce qu'on étend (comme tapis, natte, lit, etc.); au fig. plaine, champ, grande place.* | das auf dem Boden ausbreiten; alles was man auf dem Boden ausbreitet, zum Sitzen oder liegen; Lager, Polster, Kissen, Teppich, Bret u. s. w.; in übertr. Bedeutung, grosse Fläche, Gefilde, Platz, grosser Hof. u. dgl. — etmek. *étendre par terre (des tapis, etc.); garnir, meubler, tapisser (une chambre).* | auf dem Boden ausbreiten (die Teppiche u. dgl.); ein Zimmer einrichten, möbliren, tapeziren.

a فرش furuš. Pl. von فراش firâš. *nattes, tapis.* | Decken, Teppiche.

p فرشته firište, ferište. Sbst. رسول . ملك *ange; apôtre, envoyé.* | Engel, Gottgesandter. = فرستاده verkürzt فرسته (nach anderer Ableitung پر هشته per-hište, ausgebreitete Flügel habend). فرشته تن firište-ten. *beau comme un ange.* | Engel-Körper habend, engelschön. — سیرت firište-siret. *agissant comme un ange.* | die Handelsweise eines Engels habend. — وش firište-weš. *angélique.* | Engel-gleich. Plur. فرشتگان firištegân. davon das Adj. فرشتگانی firištegâni. *angélique.* | englisch, apostolisch.

a فرصة fursat. vulg. fyrsant. Sbst. وقت و حال . نوبة Plur. فرص furas. *tour, tour de rôle; occasion, moment opportun; opportunité, conjoncture; partie de plaisir; avantage, victoire.* | Reihe; Gelegenheit; Bequemlichkeit; Lustpartie; Sieg, Uebermacht, Oberhand. فرصتی آولمق f. awlamak. der Gelegenheit nachjagen. فرصتی کوزلمك f. gözlemek. d. Geleg. erspähen. — غنیمت بیلمك f. ġanîmet bilmek. d. Gel. erbeuten, d. i. ergreifen oder zu schätzen wissen. — یقالمق f. jakalamak. d. Gel. ergreifen. فرصت ویرمك f. wermek. Gelegenheit geben. فوت فرصت ایتمك fewt-i f. etmek. oder فرصتی فوت ایتمك fursaty fewt etmek. oder فرصتی قاچرمق f. kaċyrmak. d. Gel. versäumen, sich entgehen lassen. فرصتی انتهاز ایتك f. intihâz etmek d. Gel. benutzen. فرصت دوشر f. düšer. es bietet sich eine Gelegenheit dar. فرصت جو f.-ǵû. der Gelegenheit sucht. فرصت یاب اولمق f.-jâb olmak. Gelegenheit finden. fursat-jâb olub. gelegentlich.

a فرض farz. Sbst. Pl. فروض furûz. 1. *précepte, commendement divin, obligation de la foi ou de la religion.* | (eigentl. Einschnitt, Kerbe Plur. فراض firâz). das Vorgezeichnete, Vorschrift Gottes (im Koran), durch die Religion auferlegte Pflicht. — قطع farz-i kâty'. absolute Pflicht, über die alle Imame übereinstimmen. — ظنی farz-i zanni. nicht absolute (wo nicht allgemeine Uebereinstimmung stattfindet). فرض عین farz-i 'ain. (oder schlechthin farz) individuelle, d. h. v. jedem muhammedanischen Individuum selbst zu erfüllende Religionspflicht (wie Gebet, Ramanfasten, Almosenzehnt), im Gegensatz zu — کفایت farz-i kifâjet. Genugthuungs-Pflicht, d. h. genügend durch einige muhammedanische Individuen statt der übrigen zu erfüllende Religionspflicht (wie Heereszuzug, Leichengebet, Beitrag zu Unterhalt der Obrigkeit u. des Imam). — عتقادی farz-i i'tikâdi. Ueberzeugungspflicht. — عملی farz-i 'ameli. practische Pflicht. فرض کورمك f. görmek. als Pflicht betrachten. — بیلمك farz bilmek. als Pflicht anerkennen. 2. *quote part, part afférente à chacun des héritiers.* | Erbschaftsantheil. فرض مطلق farz-i mutlak. der sechste Theil der Erbschaft, den der Vater des Erblassers erhält wenn dieser ohne männliche Descendenten stirbt. فرض مع التعصیب f. ma'et-ta'sîb. der sechste und übrige Theil der ganzen Erbschaft, den Vater oder Mutter des Erblassers bekommen wenn dieser nur weibliche Descendenz hinterlässt. 3. *supposition, hypothèse.* | Annahme, Setzen eines Falles, eines Umstandes. — etmek. *supposer (par forme d'hypothèse).* | annehmen, vermuthen, den Fall setzen. فرض محال ایله f.-i muhâl ile. unter Annahme der Unmöglichkeit. فرض ایدهلم که f. edelüm ki. nehmen wir an, dass... کندوینی مرده فرض ایدوب sich für todt annehmend (für so gut als todt haltend. Men. aus Ik.). کندو ایچون فرض اونلمان an u. für sich betrachtet. Adv. فرضا farzen. vulg. farzza. *supposé que, peut-être, par exemple, quoique, malgré que.* | angenommen, gesetzt (= بالفرض), etwa (= عجبا), vielleicht, zum Beispiel (= مثلا), allerdings, ganz eigenthümlich, jedenfalls (= بهمه حال . بیرحال), obgleich, ungeachtet. Adj. rel. فرضی farzi. *qui a rapport aux préceptes de la loi divine; versé dans la connaissance des préceptes de la loi; hypothétique.* | auf göttliche Vorschriften bezüglich; religionsgesetzlich, pflichtgemäss; hypothetisch, annahmsweise, annähmlich. Fem. فرضیة farzije, als Sbst. *obligation.* | Verpflichtung.

a فرط fart. Sbst. حدی متجاوز سوز . آشوریلق سویلمك Kam. *excès, quantité surabondante, intensité, trop grande quantité, le trop, exagération.* | Uebermaas, Masslosigkeit, das Zuviel, zu grosse Intensität, der hohe Grad (einer Eigenschaft, eines Affectes, im Guten wie im Schlechten), Uebertreibung. فرط محبت f.-i muhabbet (oder — تودد — oder — موت —).

Digitized by Google

amour excessif. | allzugrosse oder sehr grosse Liebe oder Freundschaft. فرطذكا allzugrosser Scharfsinn, Spitzfindigkeit; sehr grosses Talent.

it فرطونه FORTUNA. vulg. FYRTYNE. فورطنه فورتنه . فورتونه . فرطنه Sbst. *tempête, orage, ouragan.* | Sturm, Gewittersturm, Sturm zur See. Rel. concr. فورطونهلى FORTUNALY. u. — لو *orageux.* | stürmisch. — كون FORTUNALY GÜN. stürmischer Tag, Regentag. — دكز FORTUNALY DEÑIZ. stürmische See.

a فرع FER'. Sbst. [Gegenth. v. اصل] *sommet d'arbre, point culminant d'une chose; chef d'une tribu ou d'une famille; branche; ramification; subdivision; descendants, postérité; effet, résultat, produit.* | Gipfel, Wipfel, Oberhaupt des Stammes oder der Familie; Ast, Abzweigung, das von einem andern Abgeleitete, Unterabtheilung; abgeleitete Lehre oder Regel; Folge, Folgesatz; Nachkommenschaft. اصل و فرع ASYL U FER'. *racine et branche; cause et effet.* | Stamm und Zweig; Ursache und Wirkung, Grund und Folge, Wurzel u. Derivatum. فرع اصل FER'-I ASYL. der Wipfel des Stammes. W. 152. فرع صرديمى F. SYRASY. die Reihe der Descendenten. لا اصل ثابت ولا فرع نابت kein fester Stamm und kein spriessender Zweig, d. i. ohne Halt und Consistenz. W. 241. Pl. فروع FURÛ'. und فروعات FURÛ'ÂT. فروع الدين die aus den اصول (Grundsätzen) abgeleiteten, auf das bürgerliche Leben bezüglichen Vorschriften, der praktische Theil der Religionslehre. فروع فقه F.-I FIKH. die Folgesätze der Rechtswissenschaft (die sich aus den USÛL entwickeln), Corollarien. Adj. rel. فرعى FER'Î. Fem. فرعيّة FER'ÎJE. *descendant, secondaire, qui dérive d'une source ou d'une racine.* | abgeleitet, abstammend, secundär.

a فرعون FIR'AUN. FIR'ÛN. N. pr. *Pharaon;* Sbst. *homme impie, orgueilleux, cruel.* | Pharao. Als Sbst. ein Gottloser, Stolzer, Grausamer. فرعون قومى F. KAWMY. das Volk Pharao's, die Egypter. Plur. فراعنه FERÂ'YNE. Adj. rel. فرعونى FIR'AUNÎ. Fem. فرعونيّة FIR'AUNÎJET. *tyrannie, impiété.* | pharaonisches Wesen, Bosheit, Tyrannei.

p فرغنج FERGANÓ. u. فرغنج Sbst. كاوفربه . صاولى دكجى اشك *vache ou ânesse grasse.* | dicke, feiste Kuh oder Eselstute. (nach einigen ein türkisches Wort) BK.

p فرغانه FERGÂNA. N. pr. Fergana, Name einer Stadt und Gegend zwischen Samarkand und Tschin (auch اندكان genannt). BK.

a فرفار FERFÂR. [Rad. فرفر] Adj. *léger, inconstant; bavard, loquace.* | leichtsinnig, unbeständig; geschwätzig.

ap فرفر FERFER. u. فرفره FERFERE. Sbst. ايودك بازمق و اوقومق . ايومك و تعجيل . تعجله ايله اولان سوز فرلاق BK. *action de se dépêcher, aller vite, lire ou écrire vite; mot prononcé à la hâte; toupie.* | das Eilen, schnell gehen, schnell lesen oder schreiben; schnell gesprochenes Wort; Hohlkreisel (Mönch oder Nonne; auch فرفرى oder فرفروك). فرفر مانند *toupiller.* Handjéri. فرفره pers. auch = يلپازه . بادزن *éventail.* | Wedel, Fächer; auch ein Spielzeug für Kinder, eine Scheibe oder Windmühlenflügel von Papier, die sich im Winde drehen; im Arab. auch: *légèreté, inconstance; futilité.* | Unbeständigkeit; unbedeutende Sache. Im türk. Gebr. فارفره FARFARA. *bavard, fanfaron.* | Schwätzer, Windbeutel. Rel. abstr. فرفرەلق FARFARALYK. *bavardage, fanfaronnade.* | Schwätzerei, Prahlerei.

p فرفروك FERFERÛK. فرفرك . فرفرى Sbst. *toupie.* | Hohlkreisel. vgl. فرفر

gr فرفيون FERFIJÛN. Sbst. (εὐφόρβιον) Euphorbium, eine stachelige Pflanze, deren milchartiger, ätzender Saft officinell ist.

t فرفورى FARFÛRY. Sbst. Porzellan. s. فغفور

a فرق FARK. Sbst. تپه . آيرمق . يارمق . اوج *action de fendre, de séparer, de distinguer; séparation, division, différence; différend; distance; sommet de la tête; sommet d'une chose.* | das Spalten, Trennen, Scheiden, Unterscheiden, Scheidung, Trennung, Spaltung; Abstand; Scheiteln der Haare; Scheitel des Kopfes, dann fig. Gipfel. — ETMEK. *séparer, diviser, etc.* | trennen, scheiden (بر برندن eines von dem andern). فرق ايتمم FARK ETMEM. ich mache keinen Unterschied. — GÖRMEK. *voir ou trouver de la différence.* einen Unterschied machen oder sehen, unterscheiden. FARKA WARMAK. *apercevoir, remarquer, faire attention à . . . , distinguer.* | gewahren, bemerken, unterscheiden. سحر ايله سيميانك فرقى ندر wie unterscheidet sich Zauberei von Phantasmagorie? فرقى يوقدر es ist kein Unterschied. اصلا فرق قبول دكل man kann sie durchaus nicht von einander unterscheiden. فرق فرق FARK-FARK. abtheilungsweise. فوج فوج و فرق فرق ايرشمك in Schaaren und Abtheilungen ankommen. فرق سر FARK-I SER. *sommet de la tête.* | der Scheitel, Wirbel. فرق سرمده auf meinem Kopfe, über mir. — Rel. concr. فرقلو FARKLY. *de distinction, séparé, à part, différent, qui n'est pas le même.* | unterschieden, verschieden. FARKLY FARKLY *tout différent.* | ganz verschieden. فرقسز FARK-SYZ = بى فرق . بلا فرق *sans distinction, indifféremment.* | ohne Unterschied.

a فرق FIRAK. Sbst. Pl. v. فرقه

a فرقان FURKÂN. [Rad. فرق] Sbst. *le Coran.* | der Koran (eigentl. die Unterscheidung des Wahren vom Falschen). سورة الفرقان die Sure der Unterscheidung (die 25ste). Adj. rel. فرقانى FURKÂNÎ. koranisch, im Koran vorkommend.

a فرقه FIRKAT. Sbst. بلوك . طائفه *division, partie détachée, troupe d'hommes; parti, secte.* Abtheilung, abgetrennter Theil, Haufen, Schaar, Truppenabtheilung, Truppengattung; Partei; Sekte. فرقهء اختلاليه die aufständische Partei. اختلال فرقهسى die Revolutionspartei, das Insurgentencorps (Dscherido u. Teswir-i efkâr). W. Plur. فرق FIRAK.

a فرقت FURKAT. FYRKAT. Sbst. = فراق . مفارقه *séparation (des amis, etc.)* | Trennung. دارد فرقت Schmerz der Trennung.

fr فرقته FYRKATA. فرقته . فورقته . فرقتون FYRKATUN. فرقتين . فرقتلون FYRKATYN. Sbst. *frégate.* | Kriegsschiff.

a فرقد FARKAD. Sbst. *l'étoile β de la petite ourse (qui est plus brillante que l'étoile γ).* | der besonders glänzende Stern β im kleinen Bären. — Dual. فرقدان FARKADÂN. *les deux étoiles brillantes dans la petite ourse, β et γ.* | die beiden hellen Sterne β u. γ im kleinen Bären (*p* دو برادران *t* ايكى قرداش die beiden Brüder). Compos. pers. فرقدسا FARKAD-SÂ. oder فرقدانسا FARKADÂN-SÂ. *qui touche au ciel, très-haut.* | wörtl. den genannten Stern reibend, d. i. bis an den Himmel reichend, himmelhoch.

t فرقدان FARKADAN. Sbst. (von dem armenischen parken-dank). *les trois jours qui précèdent le jeûne du ramazan, carnaval.* | die dem Eintritt des Fastens vorhergehenden Tage der Ausgelassenheit und Schwelgerei, Carneval.

to فرقه Sbst. *coureur, palefrenier.* | Laufer; Stallknecht.

a فرك FERK. Sbst. *action de triturer entre les doigts; chose qu'on triture en frottant.* | zerreiben; das was man mit den Fingern zerreibt.

p فركاه FERGÂH. Sbst. حضرت و حضور BK. *présence.* | Gegenwart, Zugegensein.

p فركنده FERKENDE. Adj. اسكى *vieux, usé.* | alt, abgenutzt.

t فرلاتمق FYRLATMAK. s. فرلامق Deriv.

t فرلاق FYRLAK. فرنق Sbst. پرله . پرلنجى . *p* فرفر . ضربيل *toupie, pirouette; jeu de la toupie.* | Kreisel, Drehring; Kreiselspiel. فرلاق اوينامق oder فرلاغى قمچيلامق mit dem Kreisel spielen, den Kreisel treiben.

t فرلامق FYRLAMAK. Vb. intr. Aor. فرلار FYRLAR. *voler, éclater* (Redh.: to fly, as splinters, etc., to chip, to splinter, as glass, steel, etc., Mallouf: *flanquer, jeter*). | auffliegen, zersplittern. — Deriv. I. فرلاتمق FYRLATMAK. Vb. caus. Aor. فرلادر FYRLADYR. *faire voler, jeter en l'air.* | in die Höhe werfen, auffliegen machen, schnellen, schleudern. II. فرلانمق FYRLANMAK. Vb. refl. pass. Aor. فرلانور FYRLANYR. *être jeté en l'air, s'envoler.* | in die Höhe geworfen werden; in der Luft verschwinden, fortfliegen. III. فرلندرمق FYRLANDYRMAK. Vb. refl. caus. *faire s'envoler; ériger.* | auffliegen lassen, aufsteigen lassen; gerade aufrichten.

t فرلداق FYRYLDAK, FRYLDAK. Sbst. = فرلاق *pirouette.* | Drehring, Kreisel. فرلداق كبى دونمك *pirouetter.* | sich schnell im Kreise drehen. فرلداغنى دوندرمك *jouer son rôle, intriguer.* | seinen Kreisel drehen; bildl. seine Rolle spielen.

t فرلدامق FYRYLDAMAK. u. فرلداتمق FYRYLDATMAK. Vb. act. — Aor. FYRYLDAR. und FYRYLDADYR. *tourner.* | drehen. Deriv. فرلدانمق FYRYLDANMAK. Vb. pass. u. refl. *être tourné, se tourner.* | gedreht werden, sich drehen.

p فرم FERM. Sbst. غم و غصه وملالت BK. *angoisse, ennui, tristesse.* | Beengung, Beängstigung, Traurigkeit, Kummer.

p فرمكين FERMGIN. u. فرمناك FERMNÂK.

Adj. *attristé, affligé.* | traurig, betrübt. Abstr. فرمگینی FERMGINI. *affliction, tristesse.* | Betrübniss.

p فرما FERMÂ. s. فرمودن

fr فرماسون فرمسون FARMASUN, FARMASON. Sbst. *franc-maçon; esprit fort, incrédule.* | Freimaurer; Freigeist, Ungläubiger. Rel. abstr. فرماسونلق FARMASONLUK. *maçonnerie.* | Freimaurerei. u. s. w.

p فرمان FERMÂN. [v. فرمودن] Sbst. *a* أمر • يرليغ • بيوروق Pl. فرمانها FERMÂNHÂ. *a* فرامين FERÂMIN. gewöhnl. فرمانلر FERMÂNLAR. *ordre, commendement, ordonnance, diplôme émané du sultan.* | Befehl, Erlass. — Der Ferman ist mündlich oder schriftlich; letzterer ein ḤATT-I ŜERIF oder ḤATT-I HUMAJUN oder schlechthin ḤATT, d. i. Kabinetsordre; oder er ist ein Ferman im engern Sinne, d. i. ein mit d. Tugra geschmückter, im verschlungenen Zug geschriebener, im Namen des Grossherrn selbst ausgefertigter Erlass der hohen Pforte. Die am häufigsten vorkommenden Arten sind اذن سفینه فرمانی IZN-I SEFÎNE FERMÂNY, die nur für eine einzelne Fahrt geltende Erlaubniss die Dardanellen zu passiren. KAPUDANLYK FERMÂNY. der Schiffspass, gültig für sechs Jahre. JOL EMRI. der Pass für Landreisende. MENZIL EMRI. der Befehl Postpferde zu verabfolgen. der auch durch ein BUJURULDU des SER-I 'ASKER ersetzt wird. TEǴÂRET FERMÂNY. die Befugniss Handel zu treiben. ZABT FERMANY. das Exequatur, welches der fremde Consul nebst seinem türkischen Diplome (برات) braucht, damit ihn die türkischen Behörden fungiren lassen, u. a. m. Bei der Pforte und im Geschäftsleben heisst FERMÂN auch das Decret, durch welches ein türkischer Minister oder dessen Stellvertreter irgend eine türkisch geschriebene Eingabe erledigt oder deren Erledigung veranlasst. سورگون فرمانی SURGÛN F. Verbannungsbefehl. فرمان سزك افندم FERMÂN SIZIÑ EFENDIM. Sie haben zu befehlen; machen Sie was Sie wollen. حسب الفرمان oder — بحسب auf Befehl. فرمان قضا جریان F.-I KAZÂ-ǴEREJAN (vulg. ǴERJÂN). der wie ein Verhängniss ergehende Befehl. = فرمان علی oder عالیشان — der hohe Befehl. Compos. فرمانبر FERMÂNBER. oder فرمانبردار FERMÂNBERDÂR. *qui obéit, sujet.* | der Gehorchende. Unterthan. Abstr. فرمانبری FERMÂNBERI. od. فرمانبرداری FERMÂNBERDÂRI. *obéissance, soumission.* | Gehorsam, Unterwerfung. فرماندِه FERMÂN-DIH. فرمانفرما FERMÂN-FERMÂ. oder فرمانگذار FERMÂNGUZÂR. *qui donne les ordres, qui gouverne.* | Befehl erlassend, Gebieter. Herr, Oberherr. فرماندهی FERMÂN-DIHI. فرمانفرمالق FERMAN-FERMÂLYK. فرمانفرمایی FERMÂN-FERMÂJI. فرمانگذاری FERMÂN-GUZÂRI. *autorité, pouvoir, empire.* | Herrschaft, Herrscherwürde. فرمانروا FERMÂN-REWÂ. Befehl führend. فرماننامه *ordre par écrit.* | Befehlsschreiben. — Auch aus Höflichkeit wird in Briefen das zu beantwortende Schreiben ein FERMÂN-NÂME genannt.

p فرمایش FERMÂJIŜ. Sbst. = فرمان • فرمودن *ordre.* Befehlserlassung.

p فرمش FERÂMUŜ. s. فراموش

p فرمگین FEREM-GIN. فرمگینی FEREM-GINI. u. فرمناك FEREM-NÂK. s. فرم FEREM.

p فرمودن FERMÛDEN. Vb. act. بیورمق *ordonner, commander; daigner, dire, faire.* | befehlen, gebieten; geruhen, belieben; machen, thun. Imperat. فرما FERMÂ. als Verbalwurzel in Zusammens. *qui commande, qui ordonne, etc.* | befehlend, gebietend, u. s. w. فرمانفرما FERMÂN-FERMÂ. Befehl-erlassend, Herr, Oberherr. فرمانفرمای دوران der Gebieter des gegenwärt. Zeitlaufs, d. i. der Sultan. فرمانفرمای هر داور der Oberherr jedes Gebieters, d. i. Gott. دهشت فرما DEHŜET-FERMÂ. Ehrfurcht gebietend. اشعه فرما اولمق ESI'E-FERMÂ OLMAK. Strahlen machend sein, d. i. strahlend. حق فرما ḤAKK-FERMÂ. Wahrheit redend. ترتیب فرما TERTIB-F. Anordnung machend. غبطه فرما GABTA-FERMÂ. Neid erregend. نصیحت فرما NASIḤAT-F. ermahnend. جواب فرما ǴEWÂB-F. antwortend. Part. perf. فرموده FERMÛDE. *ordonné, commandé, etc.; ordre, commandement.* | befohlen, beliebt, gethan, gesagt u. s. w.; das Befohlene, Befehl, Auftrag, Ausspruch. فرمودهٔ سلطنتی اوزره auf grossherrlichen Befehl. بر حسب فرموده auf Befehl, dem Auftrage zufolge.

p فرموش s. فراموش

t فرن FYRYN. s. فرون

fr فرنج FIRENǴ. s. فرنك

p فرنجام FERENǴAM. Sbst. = انجام *fin, conclusion.* | Ende, Schluss.

it فرنجله FRENǴILE. s. فراجلا

fr فرنك FRENK, FIRENG. فرنج FIRENǴ. افرنج 'FRENǴ. Sbst. *franc, français, habitant de l'Europe; les européens.* | Franke, Europäer. Collect. die Europäer. فرنك زحمتی F. ZAḤMETI. oder اویوزی — F. ÛJUZU. oder علتی — F. 'YLLETI. *syphilis.* | die Lustseuche. فرنك زحمتلو F. ZAḤMETLI. an der Lustseuche krank. فرنك الماسی F. ELMASY. eine Art grosser Apfel. اریکی — F. ERIGI. die Reine-Claude; auch in Zucker gesottene Pflaumen. ارپهسی — F. ARPASY. Perlengraupen. اوزومی — F. ÛZÛMU. die Johannisbeere. Adv. فرنکجه FRENKǴE. *à la manière des européens.* | fränkisch, auf europäische Weise. Adj. pers. فرنگی FIRENGI. *européen.* | europäisch. als Sbst. *pièce d'artillerie.* | Kanone (europäisches Geschoss). Baber-name. فرنگی اورغانله FIRENGI URGANILE. mit europäischen (d. i. festen) Stricken. W. 57. زنگی فرنگی ZENGI FIRENGI. der europäische Mohr, d. i. Zigeuner.

p فرنکخانه FRENK-ḤÂNE. vulg. FERḤÂNE. Sbst. *grande maison européenne, local composé de plusieurs maisons et magasins.* | das Frankenhaus (eine Oertlichkeit in Konstantinopel).

p فرنگستان FIRENGISTÂN. Sbst. *le pays des Francs, l'Europe.* | Frankenland, Europa (mit Ausschluss der Türkei und Griechenlands).

p فرو FIRU. vulg. FURU. Volle ursprüngliche Form. فرود FIRÛD. Adj. und Adv. = زیر [Gegenth. v. بالا *t* انش • اشغی • الت *bas; en bas, sous, dessous, en dessous, au dessous.* | unten, tief, niedrig, schlecht, gemein; herab, ab, hinunter. — ETMEK. *abaisser.* erniedrigen. سر فرو ایتمدی er beugte das Haupt nicht, unterwarf sich nicht. — ŜUDEN. *être en bas, s'enfoncer, périr, mourir.* unten sein; untergehen, umkommen, sterben. — ÂMEDEN. *descendre.* | herabkommen. — DÂŜTEN. = اشغی طوتمق *supprimer.* | herunter halten, herunter bringen, unterdrücken. — NIHÂDEN. *mettre en bas, remettre, abandonner.* | heruntersetzen, ablegen, weglegen, verlassen. — Comparativ. فروتر FIRÛTER. *plus bas, inférieur.* | niedriger, tiefer, gemeiner. Compos. فرودست FIRÛDEST. *sujet, soumis.* | unterthänig, Unterthan. فروتن FIRÛTEN. = متواضع • الچق *humble, soumis, modeste.* | niedrig, unterwürfig, bescheiden. Abstr. فروتنی FIRÛTENI. *humilité, modestie.* | Unterwürfigkeit, Bescheidenheit, Kriecherei. فرومایه FIRU-MÂJE. *bas, vil.* | niedrig, gemein, schlecht. بر قول فرومایه eine läppische Rede.

p فروار FERWÂR. Sbst. = پربار • بربز • پروار • پرباره • فربال *galetas, balcon, maison d'été.* | Söller, Dachboden, oberstes Stockwerk, Balkon auf dem Dache, Sommerhaus.

p فروتن FIRÛTEN. s. فرو

a فروج FURÛǴ. 1. Sbst. Pl. v. فرج. 2. *contentement, état d'un esprit exempt de soucis.* | Zufriedenheit. = فرجه

a فروج FERRÛǴ. u. فروجه FERRÛǴE. Sbst. طاووق پلیجی *poulet, poussin.* | Küchlein.

a فروخ FURÛḤ. Sbst. Pl. v. فرخ

p فروخت • فروخته • فروختگی u. فروختن s.

p فروختار FIRÛḤTÂR. Sbst. = فروشنده *t* صاتیجی *vendeur.* | Verkäufer.

p فروختن FIRÛḤTEN. vulg. FURÛḤTEN. Vb. act. صاتمق *vendre.* | verkaufen. Abgekürzter Infinitiv. فروخت FIRÛḤT. FURÛḤT. = صاتمه *vente.* | Verkauf. فروخت و خرید = الش وبرش *commerce.* | Verkauf und Kauf, Handel. فروخت ایتمك F. ETMEK. *vendre.* | verkaufen. Abstr. فروختگی FURÛḤTEGI. *vente.* | Verkauf. Adj. verbale. فروختنی FURÛḤTENI. *qui est à vendre, vénal.* | verkäuflich, feil. Part. perf. فروخته FURÛḤTE. *vendu.* | verkauft. Imperat. فروش FURÛŜ. In Compos. *qui vend.* | verkaufend. جوفروش ǴAW-FURÛŜ. گندم فروش GENDÜM-F. Getreidehändler. عطر فروش 'ATAR-F. Gewürzhändler. — حلوا ḤALWA-FURÛŜ. Halwaverkäufer. — می MAI-FURÛŜ. Weinschenk. خود فروشان ḤOD-FURÛŜAN. die sich selbst feilbietenden, d. i. Prahler, Grossthuer. عفت فروش 'IFFET-F. sich tugendhaft stellend. Rel. abstr. فروشلق FURÛŜLUK. تفخر • اوکنمك • ایلمك *se vanter.* | Prahlen, sich Brüsten, = Kam. s. v. التفخر. Partic. praes. فروشا FURÛŜÂ. u. فروشنده FURÛŜENDE. *qui vend, vendeur.* | verkaufend, Verkäufer.

p فروختن FURÛḤTEN. = افروختن Vb. act. ایدینلق ویرمك • یاقمق *allumer, illuminer.* | anzünden, entzünden, erleuchten, beleuchten, erhellen. Verbalwurzel. Imperat. فروز FURÛZ. 1. in Compos. *qui allume, qui illumine.* | entzündend, erleuchtend. دل فروز DIL-FURÛZ. das Herz erleuchtend od. entzündend. 2. als Sbst. *splendeur, éclat.* | Glanz, Helle. Part. praes. فروزان FURÛZÂN. und فروزنده FURÛZENDE. *allumant, enflammé.* | anzündend, leuchtend, glänzend. — OLMAK, *allumer; brûler,*

s'enflammer. | anzünden (entzündend werden oder sein); brennen (leuchtend sein), entbrennen.

p فرود FIRÛD. FURÛD. s. فرو

p فروردين FERWERDIN. *nom du premier mois de l'année solaire des anciens persans.* | Name des ersten Monats des persischen Jahres.

p فروزيدن FURÛZIDEN. = فروختن FURÛH-[TEN.

a فروس FURÛS. Sbst. Pl. v. فرس

a فروسة FURÛSET. u. فروسيّة FURÛSIJET. Sbst. = فراسة *hippique, équitation.* | die Reitkunst. انواع صنايع فروسيت allerlei Reiterkunststücke.

[FIRUŠENDE. s. فروختن

p فروش FIRÛŠ. فروشا FIRÛŠÂ. فروشنده

a فروش FURÛŠ. Sbst. Plur. v. فرش

pt فروشلق FURÛŠLUK. s. فروختن

a فروض FURÛZ. Sbst. Pl. v. فرض

a فروع FURÛ'. u. فروعات FURÛ'ÂT. Sbst. Plur. v. فرع

a فروغ FURÛG. [فرغ I.] Sbst. *action de finir, d'achever, d'accomplir q. ch., cessation de travail, repos, loisir.* | das Endigen, Vollenden (einer Arbeit); Aufhören zu arbeiten; Ruhe.

p فروغ FURÛG. Sbst. پرلاقلق، پرتو، شعاع، ايلديزلق *rayon, éclat, splendeur, lumière.* | Strahl, Glanz, Helle, Licht. فروغ جوهر F.-I GEWHER. Glanz des Juwels. بى فروغ BI-FURÛG *qui n'a pas de splendeur.* | glanzlos. دروغ بى فروغ DURÛG BI-FURÛG. glanzlose Lüge (d. i. die nicht blendet, nicht täuscht). Compos. فروغده FURÛG-DIH. Glanz gebend, = فروغمند FURÛG-MEND. *resplendissant, luisant, rayonnant.* | glänzend, leuchtend, strahlend. Abstr. فروغمندى FURÛG-MENDÎ. *splendeur.* | Glanz, Helle.

p فروماندن FIRU-MÂNDEN. FURU-MÂNDEN. Vb. intr. *rester en bas, en arrière; être épuisé, n'en pouvoir plus; attendre.* | unten bleiben, zurückbleiben; erschöpft sein, nicht mehr im Stande sein; warten. Partic. فرومانده FURU-MÂNDE. *qui reste en arrière, qui ne peut plus, fatigué, épuisé, faible, impuissant, opprimé.* | zurückbleibend, heruntergekommen, ermüdet, erschöpft, impotent, unterdrückt. عاجز و فرومانده schwach und unvermögend; ungenügend und untauglich. Sbst. abstr. فروماندگى FURU-MÂNDEGÎ. *épuisement.* | Erschöpfung.

p فرومايه FURU-MÂJE. s. فرو

fr فرون FURUN, FYRYN. Sbst. *four.* | Backofen, Brennofen (der Zimmerofen ist صوبه). بيوك فرون BUJUK F. *chaufour.* | Schmelzofen Kalkofen (= كرچخانه). Nom. ag. فرونجى FYRYNĠY. *qui construit les fours; boulanger.* | Ofenbauer; Bäcker (اتمكجى). Rel. abstr. فرونلق FYRYNLYK. *fournée.* | ein Ofen voll.

p فرونهادن FIRU-NIHÂDEN. s. فرو

a فرو FERW. Sbst. Plur. فراء FIRÂ. u. Nom. unit. فروة FERWE. Plur. فروات FERWÂT. *pelisse, peau de la tête avec la chevelure.* | Pelz, Pelzrock; Kopfhaut mit den Haaren, Skalp. فروة بيضا FERWE-I BEIZÂ = قاقم كورك *hermine.* | weisser Pelz, Hermelin.

to فره Sbst. *petit de la perdrix et d'autres oiseaux du même genre. P. de C.* | junges Rebhuhn, u. dgl.

a فره FERIH. Adj. *gaillard, agile, alerte; ingénieur, habile.* | gewandt, flink, munter; schlau, geschickt.

p فرهاد FERHÂD. N. pr. Name des von den Dichtern gefeierten Liebhabers der Schirin.

p فرهنك FERHENG. Sbst. *procédé, bon procédé, méthode, savoir, savoir faire; intelligence, humanité, politesse.* | (im Persischen eigentlich Gang, Marsch, Zug; daher auch unterirdischer Gang oder Kanal; in den Boden gelegter oder sich unter der Oberfläche fortziehender Schössling); Verfahren, gutes Verfahren; Methode; Kunst, Wissen, gute Umgangsform, Artigkeit. فرهنك شعورى FERHENG-I ŠUÛRI. wörtl. die rechte Erkenntnissweise, Name eines persischen Wörterbuchs mit türkischer Erklärung und daher dann per autonomasiam Wörterbuch überhaupt.

p فرياد FERJÂD. Sbst. ندا، غريو، فغان *cri de détresse, cri au secours, plainte, lamentation, exclamation.* | Wehgeschrei, Hülferuf, Jammer, Klage, Ausrufung. — ETMEK. *crier, appeler au secours, lamenter.* | schreien, klagen, um Hülfe rufen. كيمه فرياد ايلسون wem soll er klagen, wen soll er um Hülfe rufen? فرياده كتمك FERJÂDE GITMEK. *aller se plaindre.* | Klage führen, sich beschweren gehen. Nom. ag. فريادجى FERJÂDĠI. *qui se lamente, qui pousse un cri de détresse, qui porte plainte.* | klagend, Beschwerde führend, Kläger. Compos. فرياد خوان FERJÂD-HÂN. *qui crie au secours; qui porte plainte; l'opprimé.* | der laut um Hülfe ruft, laut klagt; der sich beklagt; der Bedrückte, Bedrängte. فريادرس FERJÂD-RES. *qui arrive au cri de détresse, défenseur, qui aide.* | auf Hülfegeschrei herbeikommend, Helfer. Davon das Abstr. فريادرسى FERJÂD-RESÎ. *secours, assistance.* | Beistand, Hülfe.

p فريب FIRIB. فريبا FIRIBÂ. u. فريبنده FIRIBENDE. s. فريفتن

[heiter.

a فريح FERIH. [Rad. فرح] Adj. *joyeux.* |

a فريد FERID. [Rad. فرد] Adj. يالكز اولان، منفرد *seul, isolé; excellent.* | einzig, allein; einzig in seiner Art, unvergleichlich, vortrefflich. فريد الدهر der Vortrefflichste seiner Zeit. Als Sbst. u. Fem. فريدة FERIDE. *perle ou pierre précieuse et unique en son genre, solitaire.* | besonders grosse Perle oder kostbarer Stein, Solitär. Plur. فرائد FERÂID. einzelne Sachen, ausgezeichnete oder kostbare Dinge; einzelne Perlen, u. s. w.

p فريدون FERIDÛN. N. pr. Feridun.

a فريسة FERISE. [Rad. فرس] Sbst. *proie d'un animal carnassier.* | Jagdbeute eines wilden Thieres.

gr فريسه FRYSA. بريسه Sbst. (πράσον) vulg. پراسه *poireau; tissu couleur verte; corneille verte.* | Lauch; Name eines grünen Gewebes; die Mandelkrähe.

a فريسى FERISÎ. Adj. *pharisien.* | pharisäisch.

a فريش FERIŠ. [Rad. فرش] Sbst. اودهلق *concubine.* | Beischläferin.

p فريشته FERIŠTE. s. فرشته

a فريضة FARIZA. FERIZE. [Rad. فرض] Sbst. عزيمة *précepte canonique de la loi divine, obligation de la religion; prière.* | heilige, religiöse Pflicht, d. i. alles durch Koran und Sunna auferlegte, insbes. das Gebet. فريضهٔ ذمّت F.-I ZIMMET. *obligation de conscience.* | Gewissenspflicht. فريضهٔ صبح F.-I SUBH. das Morgengebet.

Plur. فرائض FERÂIZ. Jurispr. *successions, connaissance du partage des successions.* | die gesetzlichen Erbschaftsantheile, überh. die Erbschaft; Kenntniss des Erbrechts. اصحاب فرائض ASHÂB-I F. *les héritiers légitimes.* | die Erbberechtigten.

p فريفتن FIRIFTEN. Vb. act. آلداتمق *tromper, séduire.* | täuschen, verführen. Imperat. فريب FIRIB. als Verbalwurzel: *déception, illusion.* | Täuschung, Trug, List. دام فريب ايله DÂM-I F. ILE. mit Schlingen der List. فريب ورطهسى F. WARTASY. Abgrund der Täuschung. In Compos. *qui trompe, qui séduit.* | täuschend, verführend. عالم فريب 'ÂLEM-FIRIB. *qui séduit (fascine) le monde (une beauté).* | die Welt täuschend (blendend, bezaubernd, von einer Schönen). دلفريب DIL-FIRIB. das Herz berückend. بر حيلهٔ خرد فريب BIR HÎLE-I HIRED-F. eine die Klügsten täuschende List. — Partic. praes. فريبا FIRIBÂ. u. فريبنده FIRIBENDE. *qui trompe, menteur, séduisant.* | täuschend, verführerisch, Lügner. فريبندكان FIRIBENDEGÂN. die Lügner, Betrüger. Partic. perf. فريفته FIRIFTE. *trompé, etc.* | betrogen, getäuscht. — ETMEK. *tromper.* | täuschen, betrügen. — OLMAK. *être trompé, se laisser tromper.* | getäuscht werden, betrogen sein, sich täuschen lassen.

a فريق FERIK. [Rad. فرق] Sbst. — Pl. فرق FURUK. u. pers. Pl. فريقان FERIKÂN. *troupe d'hommes; classe; division d'infanterie; général de division, lieutenant général.* | Abtheilung, Schaar von Menschen (grösser als فرقة); Klasse; eine Abtheilung der Infanterie. Im türk. Gebr. auch: Divisionsgeneral oder Generallieutenant, auch فريق پاشا FERIK-PAŠA (früher ايكى طوغلو پاشا IKI-TUGLU-PAŠA. Pascha von zwei Rossschweifen). فريق بحريه FERIK-I BAHRIJE. oder بحريه فريقى ein Offizier der Marine von gleicher Stellung und gleichem Rang mit dem Divisionsgeneral. Rel. abstr. فريقلق FERIKLIK. u. — لك — *charge du général de division.* | Rang oder Stellung des Divisionsgenerals.

a فريقة FERIKE. Sbst. *partie détachée d'une troupe; chose ou personne prise séparément.* | abgetrennter Theil einer Truppe; einzelne Truppenabtheilung, einzelner Mann, einzelne Sache.

a فريك FERIK. [Rad. فرك] Sbst. *épi mûr.* | reife Aehre.

[P. de C. vgl. فره

to فريك Sbst. *petit d'oiseau.* | kleiner Vogel.

t فريل FYRYL, FRYL. vgl. فرلاق u. فرنداق. فريل فريل دونمك *se tourner, pirouetter.* | sich drehen. Kam. s. v. الدرّ، انقلاب.

p فزا FEZA. u. فزاى Verbalwurzel v. فزودن = افزودن in Compos. *qui augmente.* | mehrend, zunehmend; wachsend. vgl. افزا

p فزايش FEZÂJIŠ. Sbst. abstr. d. Vbgden. *augmentation, agrandissement.* | Mehrung, Zuwachs, = افزايش

a فزع FEZA'. فزع FIZ'. Sbst. 1. بلكلمه p ترس و اوركونمه Kam. Plur. افزاع EFZÂ'.

crainte, peur, frayeur, terreur. | Furcht, Schrecken, Entsetzen. 2. فریاد ایدوب استغاثه و استمداد ایلمك *action d'implorer secours; chercher refuge, se réfugier.* | Rufen um Hülfe, seine Zuflucht nehmen, sich flüchten.

p فزوده FUZÛDE. Partic. perf. v. فزودن = افزودن *augmenté.* | vermehrt, vervielfältigt.

p فزون FUZÛN. = افزون Adj. u. Adv. *augmenté; plus; très, beaucoup.* | vermehrt, mehr, sehr, viel. هزاردن فزون HEZÂRDAN FUZÛN. *plus que mille.* | mehr als Tausend.

p فزونی FUZÛNI. Sbst. = افزونی *augmentation, accroissement, multitude.* | Mehrung, Zuwachs (an Zahl, Grösse, Kraft, u. s. w.) Menge. فزونیٔ عمر = طول عمر Länge des Lebens, langes Leben.

t فس FES. = فاس N. pr. Fez in Afrika. Sbst. *bonnet rouge.* | die rothe, ursprünglich in Fez einheimische Mütze. فس بویا FES BOJA. *garance des teinturiers.* | Krapp (das zu Teig gemahlene Mark der Färberröthe); als Adj. *rouge.* | krapproth.

a فساد FESÂD. [Rad. فسد] Sbst. *état de ce qui est corrompu, qui est gâté; corruption, dépravation, corruption des mœurs, méchanceté, malignité, intrigue, cabale, perversité, excès, crime, désordre, trouble, révolution.* | das Verderbtsein, Verderben, die Corruption, Sittenverderbniss; Schlechtigkeit, Bosheit, Verbrechen, Unfug, Unheil, Aufruhr, Revolution. — ETMEK. *jeter le désordre, commettre des excès.* | Unruhe erregen, Excesse begehen. — WERMEK. (اصلاح اتمك برنسندیی) Gegenth. v. *semer la corruption, la dépravation, le désordre.* | verunreinigen (= افسد). FESÂDE WARMAK. *arriver au désordre, être corrompu.* | in Unordnung gerathen, verderben. FESÂD KURMAK. *mettre le désordre, susciter des intrigues, comploter, trâmer.* | Unheil stiften, Unruhen anstiften, complotiren. — ČYKARMAK. *mettre un complot à exécution.* | ein Complot zur Ausführung bringen. مادهٔ الفساد اولمق der Grund alles Unheils sein. اهل فساد *criminel, scélérat.* Verbrecher, der Unheil stiftet, der selbst verdorben ist, schlechter Mensch, Bösewicht. معده فسادی MI'DE FESÂDI. *dérangement de l'estomac.* | verdorbener Magen. Rel. concr. فسادلو FESÂDLY. *méchant, pervers.* | schlecht, verderbt, böse, aufrührerisch. FESÂDLY IŠ. verderbtes Treiben. — Compos. *ap* فساد آئین FESÂD-ÂJIN. *chez qui le crime est devenu habitude, pervers, méchant.* | schlechter Regel folgend, der schlechte Angewohnheiten hat.

a فسّاد FUSSÂD. Plur. v. فاسد

p فسان FESÂN. Sbst. = فسن. بیلکی طاشی *pierre à aiguiser.* | Wetzstein. 2. = فسانه *fable, conte.* | Fabel, Mährchen. s. افسانه

p فسای FESÂI. = افسای in Compos. *qui enchante, qui fascine.* | bezaubernd.

t فستاکیز FYSTAKIZ. s. فلان

pt فستان FESTAN. Sbst. *robe de femme, jupe d'homme.* | Weiberrock; die Fustanella, der weite Rock (wie die Arnauten tragen), auch eine Art Beinkleid. ایچ فستانی IČ FESTANY. *Jupon.* | Unterrock. فلان فستان s. فلان

t فستق FYSTYK. Sbst. [Tahrif von *a* فستق u. فستق [*p* پسته *pistache (fruit).*] Pistazie (die Frucht; auch شام فستغی ŠAM FYSTYGY. syrische Pistazie); in übertragener Bedeutung und vulgär: *une belle.* | eine Schöne. چام فستغی ČAM FYSTYGY. der Pinienkern. FYSTYK AGAČY. *pistachier.* | Pistazienbaum, Pinienbaum. — Rel. abstr. فستقلق FYSTYKLYK. *plantation de pistachiers, forêt de pins.* | Pistazienpflanzung, Pinienwald. Adj. rel. فستقی FYSTYKI. *couleur de pistache, vert.* | Pistazienfarbig, grünlich, meergrün, glasgrün. Als Sbst. eine Art Smaragd.

a فسحت FUSHAT. [Rad. فسح] Sbst. ککشلك . بوللق *vaste espace, étendue (de lieu et de temps).* | Weite, Geräumigkeit, der Raum (örtlich); im türk. Gebr. auch der Raum zeitlich. — WERMEK. *laisser le temps pour faire q. ch.* Raum geben, anberaumen. قبولنه یکرمی کون فسحت ویرلمش zur Annahme dessen sind zwanzig Tage anberaumt. W. 314.

ap فسحتسرای FUSHAT-SERÂI. Sbst. *palais très-vaste.* | geräumiger, grosser Palast. فسحتسرای عالم der weite Weltraum.

a فسخ FESH. Sbst. بوزمق *action de rompre; d'annuler; rupture, violation.* das Auflösen (einen Handel), Brechen (einen Vertrag); im türk. Gebr. auch Aufhebung, Ungültigkeitserklärung, Annullirung, Ruinirung, Violation. — ETMEK. *rompre, annuler, briser, violer.* | brechen, aufheben, annulliren, verderben (mit d. Accus.). صلحی فسخ اتمك den Frieden brechen. فسخ ایمان FESH-I EJMÂN. Brechen des Eides, Meineid. فسخ عزیمت ایتمك F.-I 'AZIMET ETMEK. den Plan scheitern machen od. durchkreuzen. فسخ الشرکت ایتمك eine Genossenschaft trennen oder auflösen; sich von einer Genossenschaft lossagen. فسخ اولنمز F. OLUNMAZ. *inviolable.* | unverletzlich.

a فسدة FESEDET. und *a* فسدی FESDA. Plur. von فاسد

a فسر FESR. Sbst. *action de découvrir ce qui est caché, d'expliquer, de déclarer.* | Aufdecken des Verborgenen, Erklärung. [s. افسردن.]

p فسردن FUSURDEN. u. فسرده FUSURDE.

a فسق FYSK. u. فسوق FUSÛK. Sbst. *action de s'écarter des préceptes de Dieu; vie désordonnée, libertinage, adultère, fornication, impiété, scélératesse.* | Abweichen von den göttlichen Geboten; Sünde, Liederlichkeit, Schlechtigkeit. فسق و فجور ایچنده اولمق frech u. schamlos [leben.

a فسقة FESAKA. Plur. v. فاسق

a فسقیة FISKIE. Sbst. (v. d. lat. piscina). *bassin avec un jet d'eau, jet d'eau.* | Wasserbassin mit einem Springbrunnen, und dieser selbst. Plur. فسقیات u. فساقی

t فسکه FISKE. Sbst. *chiquenaude.* | Nasenstüber. — WURMAK. oder — ČALMAK. einen Nasenstüber geben.

a فسل FESL. Sbst. *homme de basse extraction; homme vil.* | Mann von geringem Herkommen, gemeiner Mann. Plur. فسول FUSÛL. فسلا FUSELÂ. افسال EFSÂL.

t فسلامق FYSLAMAK. kürzere Form des [Fl...den. فسلدامق FYSYLDAMAK. und ملك — Vb. act. *souffler, chuchoter, parler bas à l'oreille; suggérer q. ch.; siffler.* | blasen, wispern, flüstern, einem zuflüstern, in die Ohren zischeln; pfeifen. Deriv. فسلداشمق FYSYLDAŠMAK. Vb. recipr. sich einander zuflüstern, heimlich über einen dritten Anwesenden Bemerkungen machen.

t فسلدی FYSYLDY. *to* فسلدو Sbst. *chuchotement, murmure à l'oreille de q. qn., chuchoterie.* | Geflüster, Gezischel, leises Reden, Zuflüsterung, Ohrenbläserei.

gr فسلکن FESLEKEN. Sbst. (βασιλικόν). *basilic (plante).* | Basilikon, Königskraut. بیان جنججات = *a* فسلکن Kam.

p فسوس FUSÛS. s. افسوس

a فسوق FUSÛK. [فسق I.] Sbst. s. فسق

a فسول FUSÛL. Plur. v. فسل

fr فسولیا FISULIA. فسولیه . فصیل . فصول Sbst. = فاصولیه *faseole.* | Fasohle.

p فسون FUSÛN. s. افسون

a فسیح FESIH. [Rad. فسح] Adj. بول . ککش *ample, vaste, spacieux.* | weit, geräumig.

a فسّیق FISSIK. [Rad. فسق] Adj. u. Sbst. *homme très-libertin, très-scélérat.* | ein sehr ausschweifender, sehr liederlicher, sehr sündhafter.

p فش FEŠ. Part. postpos. = وش *t* کبی *semblable à, comme.* | gleich, wie. ماه فش MAH-FEŠ. = آی کبی . آیصفت *semblable à la lune.* | dem Monde gleich, wie der Mond.

p فشار FIŠÂR. s. افشار

p فشان FIŠÂN. s. افشان

t فشردامق FYŠYRDAMAK. Vb. intr. — Aor. FYŠYRDAR. *faire un bruit sourd.* | rauschen. vgl. فشلدمق. Sbst. verbale. فشردی FYŠYRDY. Rauschen (wie man beim Melken hört). سود صاغیلرکن پیدا اولان اواز Kam. s. v. الانشخاب . الشخب

p فشردن FUŠURDEN. s. افشردن *presser.* | [drücken.

p فشرده FUŠURDE. = افشرده *pressé, etc.* | gedrückt. — KYLMAK. صقمق *presser, forcer, etc.* | drücken, drängen, zwingen. فشرده قدم FUŠURDE-KADEM. = ثابت قدم *ferme, stable, constant.* | festen Fusses, feststehend, sicher, zuver- [lässig.

t فشردی FYŠYRDY. s. فشردامق

t فشقرق FYŠKYRYK. Sbst. *seringue.* | Spritze.

t فشقرلامق FYŠKYRLAMAK. Vb. act. — Aor. FYŠKYRLAR. *asperger, mouiller.* | besprengen, bespritzen (m. d. Accus.).

t فشقرمق FYŠKYRMAK. فیشقیرمق Vb. intr. Aor. فشقرر FYŠKYRYR. *jaillir, saillir, sortir avec impétuosité; baver.* | hervorsprudeln, herausspritzen; aus dem Munde laufen (der Speichel), geifern, sabbern. Im Ost-Türkischen *ronfler, émettre un son par les narines. P. de C.* | schnarchen, schnauben (durch die Nase). Sbst. verbale. فشقرمه FYŠKYRMA. *jaillissement.* | das Hervorsprudeln. Deriv. فشقرتمق FYŠKYRTMAK. Vb. caus. Aor. فشقردر FYŠKYRDYR. Partic. فشقردان FYŠKYRDAN. *faire*

jaillir, seringuer. | hervorsprudeln lassen; spritzen. Nom. ag. فشقردجی FYŠKYRDYǴY. *jaillissant.* | spritzend.

t فشقی FYŠKY. فشکی FIŠKI. فشغی FYŠǴY. Sbst. Tahrif v. *p* خشکی [Kam. s. v. سماد] *fumier, engrais.* | Mist, Dünger. Rel. abstr. فشقیلق FYŠKYLYK. u. — لك *tas de fumier.* | Düngerhaufen; Mastdarm [دبر ایلە اشکنبە الخوران ارالغندە اولان یر Kam. s. v.]

t فشقیلمق FYŠKYLAMAK. u. — مك — Vb. act. Aor. FYŠKYLAR. u. FIŠKILER. *mettre du fumier.* | düngen.

t فشك FIŠEK. فشنك FIŠENK. Sbst. *cartouche, fusée, serpenteau, fusée volante; en gén. arme à feu.* | Patrone, Rakete, Schwärmer, Signal-Rakete; Feuerwaffe im Allgemeinen. — ATMAK. *jeter des fusées.* | Raketen werfen oder steigen lassen. هوا فشك HEWÂ-F. oder هوایی فشك HEWÂI-F. *fusée.* | Rakete. فشنك صوجوغی F. SUĆUǴU. *saucisson.* | Zündwurst. Nom. ag. فشکجی فشنکجی FIŠENKǴI, FIŠEKǴI. *artificier.* | Feuerwerker. Rel. abstr. فشكلك FIŠEKLIK. *giberne.* | Patrontasche.

to فشك Sbst. 1. *file de chameaux.* | Reihe von Kamelen. 2. *chauve-souris.* | Fledermaus. P. de C.

t فشقی s. فشکیلمك . فشکیك . فشکی

t فشلدمق . فشیلدامق . فشلامق Vb. intr. *faire un bruit sourd.* | rauschen, schwirren, sausen, vom Winde, Regen, dem Geräusch der Flügel u. dgl., Zischen der Schlange. Kam. oft. — Sbst. verb. فشلدی FYŠYLDY. vgl. فشردامق

t فشنك FIŠENK. s. فشك

t فشنە FIŠNE. FYŠNA. = وشنە Weichsel-[kirsche.

a فشو FEŠW. فشوّ FUŠUWW. فشی FUŠÛ. Sbst. *action de se répandre, de s'ébruiter, divulgation (d'un secret).* | das Verbreitetwerden oder sich Verbreiten einer Nachricht, verrathen werden oder Herauskommen eines Geheimnisses.

a فص FASS. Sbst. تکین *p* یوزك قاشی *pierre d'une bague.* | Stein des Ringes, Siegelringes.

a فصاح FISÂḤ. Pl. v. فصیح

a فصاحة FESÂḤET. [فصح I.] Sbst. *correction et élégance du discours.* | lexikalische u. grammatikalische Richtigkeit u. Zierlichkeit der Rede, Wohlredenheit. فصاحت پذیر wohlberedt.

a فصال FISÂL. 1. Sbst. سوددن . آیرشمق *action de séparer les uns des autres; action de sevrer un enfant.* | das sich von einander trennen; das von der Brust entwöhnen. 2. Plur. von فصیل

a فصّال FASSÂL. Sbst. یعدمّام شخص Kam. *critiqueur, censeur.* | Tadler (der alles tadelt).

a فصاح FESÂIḤ. s. فصیح

a فصحاء FUSEḤÂ. s. فصیح

a فصد FASD. u. فصاد FISÂD. Sbst. قان المق *saignée.* | Aderlass. — ETMEK. *saigner q. qn.* | Blut ablassen, zur Ader lassen.

a فصل FASL. Sbst. *action de séparer, de disjoindre, de distinguer, de diviser en catégories; action de décider; décision d'un procès; jugement; blâme, critique; apophthegme, dicton sentencieux.* | das Trennen, Scheiden, Eintheilen, Unterscheiden, Entscheiden; richterliche Entscheidung, Urtheil, Tadel, Kritik; Apophtegma, kurzer sinnreicher Ausspruch. ETMEK. *séparer, décider, blâmer, critiquer.* | trennen, scheiden, entscheiden, tadeln, schelten, kritisiren. Als Concret. Pl. فصول *section, partie, chapitre; acte, scène (d'une pièce de théatre); saison.* | Abschnitt, Theil, Kapitel, Paragraph, Act oder Scene eines Dramas; Zeitabschnitt, Jahreszeit. فصول اربع FUSÛL-I ERBA' *les quatre saisons.* | die vier Jahreszeiten. Term. techn. Rhetor. die Vernachlässigung der Verbindung eines Theiles der Phrase mit dem andern. Musik. die musikalische Begleitung, Tactmarkirung. ساده نقاره فصلیاه mit blosser Tamtambegleitung. W. 105. Gramm. Setzung eines selbstständigen persönlichen Fürwortes (Gegensatz von وصل Setzung eines mit einem Nomen oder einer Präposition verbundenen pers. Fürwortes). ضمیر الفصل das zwischen Subjekt und Prädikat gesetzte persönliche Fürwort. فصل الخطاب FASL UL-ḢYTÂB. oder schlechthin FASL. Abtrennung, die Worte امّا بعد mit welchen von dem Lobe Gottes u. s. w. zu der Sache selbst übergegangen wird. اصل و فصل Anfang und Ende, das Ganze, Gesammtheit. اصلی فصلی یوق ASLY FASLY JOK. es hat keine Begründung. Nom. unit. فصلة FASLA. *une section, etc.* | ein Abschnitt u. s. w. Im türk. Gebrauche: *un grand morceau, bribe.* | ein grosser Brocken, ein grosses Stück, grosse Schnitte (Brod, Fleisch, u. dgl.).

a فصوص FUSÛS. Sbst. Pl. v. فص

a فصول FUSÛL. Sbst. Pl. v. فصل

fr فصولیه FUSÛLIA. s. فسولیه

a فصیح FASIḤ. [Rad. فصح] Sbst. *correct et élégant, parlant correctement et élégamment.* | richtig u. zierlich (von der Rede); so sprechend, wohlredend. ادای فصیح EDÂ-I F. der gute Vortrag. فصیح سویلمك F. SÖJLEMEK. richtig u. zierlich sprechen. Pl. فصحاء FUSEḤÂ. فصح FUSUḤ. u. فصاح FISÂḤ. Fem. فصیحة FESIḤE. Plur. فصائح FESÂIḤ

fr فصیل FASYL. Sbst. = فسولیه s. فصولیه

a فصیل FASIL. [Rad. فصل] Sbst. *enfant (ou petit d'animal) sevré.* | von der Milch entwöhntes (Kind oder Thier).

a فض FAZZ. Sbst. قیروب طاغتمق *action de briser, de rompre, décacheter une lettre.* | das Zerbrechen, Aufbrechen, einen Brief erbrechen.

a فضا FAZÂ. Sbst. واسع اولان میدان *champ vaste et étendu; contrée; place publique, place entre les édifices, tout l'espace compris entre les murailles, cour, intérieur (d'un temple, etc).* | das freie Feld, Gegend; Flur; der offene Raum zwischen Gebäuden, freier Platz, Hofraum, der innere Raum eines Gebäudes z. B. einer Moschee. فضای نزهت افزا FAZÂ-I NUZHET-EFZÂ. eine reizende Gegend. فضای جنّة F-I ǴENNET. das Gefilde des Paradieses. فضای هواده اوچرکن im freien Luftraume fliegend. Hum. name. W. 262.

a فضاحة FIZÂḤE. FEZÂḤE. [Rad. فضح] Sbst. رسوایلق *honte, opprobre, infamie, ignominie.* | Schmach, Schande, Schändlichkeit, Schlechtigkeit. ذمّ فضاحت علامه ein abscheuliches, niederträchtiges Schreiben. فضاحت مذکورهیی ارتکابلرندن نصکره nachdem sie diese Schändlichkeit begangen haben.

a فضاض FUZÂZ. [Rad. فض] Sbst. *parcelles, éclats de ce qui est cassé.* | Splitter, Bruchstücke, Scherben.

a فضالة FUZÂLE. [Rad. فضل] Sbst. بقیّة *le reste, restant d'une chose; le superflu.* | das Uebrige, Rest; Ueberbleibsel; d. Ueberflüssige. فضالهٔ خوان Tafelreste, Tafelabhub.

a فضائح FAZÂIḤ. Sbst. Pl. v. فضیحة

a فضائل FAZÂIL. Sbst. Pl. v. فضیلة

a فضّة FYZZAT. FYDDHA. [Rad. فض] Sbst. سیم . کومش *argent (métal).* | das Silber.

a فضل FAZL. Sbst. معرفت . هنر *l'excédant, le superflu; le reste; qualité supérieure, excellence, mérite, vertu, science; grâce, faveur, bonté; bienfait; avantage, profit.* | das Vortrefflichsein, Uebermass, Ueberfluss, [Gegenth. v. نقص]; Ueberrest = بقیّة; Vortrefflichkeit, vortreffliche Naturanlage; Verdienst, Tugend, Virtuosität; Weisheit, Gelehrtheit, Wissenschaft; Wohlthat, Gnade, Huld, Gunstbezeugung, Güte; [= فائده] Vortheil, Profit. فضل الله FAZL ULLAH. Gottes Gnade. فضل حقّ ایلە mit Gottes Gnade, so Gott will. Pl. فضول FUZÛL. Adv. فضلا FAZLEN. *plus, davantage.* | mehr, überflüssig. vgl. فضلة

a فضلا FUZALÂ. Pl. v. فضیل oder فاضل

a فضلة FAZLA. Sbst. زیاده قلان . ارتق *le superflu, l'excédant, surplu; le résidu; merde.* | überhängender, überschüssiger Theil, Ueberschuss, Zugabe; Ueberrest; Dreck. فضلة الحمل die Ueberlast. یوك اوستنه فضله قومق der Last noch etwas zufügen. فضلهسنی سکا ترك ایلدرم den Ueberrest davon lasse ich dir. فضلهٔ جوارح FAZLA-I ǴEWÂRIḤ. Dreck der Jagdvögel. فضلهٔ طبیعی die natürliche Ausleerung. Kam. Als Adv. (= فضلا . بشقه . ماعدا . غیری mit vorhergehendem دن —) *en sus, outre cela.* | mehr, über, überdiess. ایلدوکندن فضله ausserdem dass er machte.

a فضوّ FUZUWW. [فضا I.] Sbst. *état d'être large et spacieux.* | das Weit sein, Geräumigkeit.

a فضول FUZÛL. gewöhnl. فضول FODUL, FODOL. [Rad. فضل] Adj. u. Sbst. [eigentl. Plur. von فضل] *qui excède, qui surpasse; l'excédant (nombre ou quantité), excès, violence; arrogant, orgueilleux.* | das Mass überschreitend, über-

treibend, übertrieben; das Zuviel, Excess, Gewaltthat; übermüthig, hochmüthig, anmassend. — OLMAK. *avoir des prétensions, faire le grand.* | gross thun. بو الفضول BU-L-FODOL. *bavard.* | ein Schwätzer. Rel. abstr. فضوللق FODOLLUK. *arrogance, fierté.* | Anmassung, Hochmuth. Adv. فضولا FUZÛLEN, FODOLEN. *par force.* | eigenmächtig, gewaltsam. فضولا بر نسنه آلمق etwas mit Gewalt nehmen. فضولانه FUZÛLÂNE, FODOLÂNE. auf eigenmächtige Weise. فضولانه حركت سببيله auf Grund eigenmächtigen Verfahrens. Adj. rel. فضولى FUZÛLI. *qui se vante, bavard, qui se mêle de tout, importun.* | grosssprecherisch, sich in Alles mengend, aufdringlich; sinnlos, abgeschmackt, unberechtigt. فضولجه FODOLĠA. *importunément.* | auf zudringliche Weise.

a فضيح FAZIḤ. [Rad. فضح] Adj. *ignominieux, honteux, mauvais.* | schmachvoll, ehrlos, schlecht. Femin. فضيحة FAZIḤA. *action déshonorante.* | schlechte, entehrende Handlung, Schandthat. احوال فضيحة schmähliche Umstände, schändliches Benehmen.

a فضيلة FAZILE. [Rad. فضل] Sbst. *surabondance, excellence, qualité éminente, vertu, grâce, bienfait, mérite.* | Uebermass an . . . ; Alles wodurch man Andere übertrifft, Vorzug, vortreffliche Eigenschaft, Vortrefflichkeit, Tugend, Weisheit, Gelehrsamkeit, hohe Bildung; Gnade, Huld; Wohlthat; Verdienst. فضيله ايله *vertueusement.* | auf tugendhafte Weise. فضيلهٔ اخلاق F.-I AHLÂK. *vertu morale.* | sittliche Tugend. Plur. فضائل FAZÂIL. ابو الفضائل EBU-L-FAZÂIL. Vater der ausgezeichneten Eigenschaften, der Hochbegabte. معادن الفضائل والكلام Fundgruben der Wissenschaften und Eloquenz (Prädikat der Richter in den an sie gerichteten Fermanen). Rel. concr. فضيلتلو FAZILETLU. = اهل فضيله صاحبى . فضيلت *doué de qualités éminentes, homme de mérite, vertueux, éminent.* | begabt, Mann von Verdienst; tugendhaft, vortrefflich; im Briefstil: *son éminence, votre éminence.* | Se. Eminenz, Ew. Eminenz (wird allen Ulema's gegeben). Compos. فضيلتمآب FAZILET-MEÂB. *centre les qualités éminentes, homme de mérite.* | Sammelplatz oder Mittelpunkt der ausgezeichneten Eigenschaften, ausgezeichneter Mann. جناب فضيلتمآب ĠENÂB-I F. *votre éminence (titre d'honneur).* | Ew. oder Se. Eminenz.

a فطام FITÂM. s. فطم.

a فطانة FETÂNET. und فطونة FUTÛNET. [Rad. فطن] Sbst. زيركلك *intelligence, sagacité, perspicacité.* | Intelligenz, Einsicht, Scharfsinn. فطانت سمير F.-SEMIR. — معتاد FITÂNET-MU'TÂD. — مآب F.-MEÂB. = Rel. concr. فطانتلو FITÂNETLU. *intelligent.* | einsichtsvoll, intelligent.

a فطر FETR. Sbst. *action de fendre, de rompre; action de commencer, de faire q. ch. le premier, d'inaugurer, d'inventer, de former, de créer.* | das Spalten, Spaltung, Brechen, Bahn brechen, zuerst thun, Anfangen, Bilden, Schaffen. Als Concret., Plur. فطور FUTÛR. *fente, fissure.* | Spalte.

a فطر FITR, FYTR. Sbst. *rupture du jeûne, action de manger à l'expiration du jeûne; celui qui rompt le jeûne.* | Fastenbruch; der d. Fasten bricht. عيد الفطر Fest des Fastenbruchs. vgl. عيد.

a فطرة FYTRAT. [Rad. فطر] Sbst. *création, formation, nature, naturel, constitution physique, caractère; sentiment religieux inné au cœur de l'homme; aumône donnée pendant la fête appelée EL-FYTR; la messe des catholiques.* | Erschaffung; das Anerschaffene, Naturanlage, natürliche Beschaffenheit; besonders in theolog. Bedeut. die angeborene religiöse Gesinnung, die angeschaffene gute Natur, gute Anlage, die erst durch die Welt böse wird; als Concret. während des Festes des Fastenbruchs verabreichtes Almosen; das katholische Messopfer. Men. aus Herb. — Plur. فطر FYTAR. *les créatures.* | die Geschöpfe.

at فطرى FYTRI. u. Fem. فطريه FYTRIJE. Adj. *naturel, inné.* | natürlich, angeboren.

a فطم FATM. u. فطام FITÂM. Sbst. ممه دن كسمك *action de sevrer.* | Abstillung. — ETMEK. *sevrer.* | von der Brust entwöhnen.

a فطن FATN (FYTN, FUTN u. FUTUN). Sbst. آكلامق *action de comprendre; intelligence, perspicacité.* | das Verstehen, Begreifen, Einsicht, Scharfsinn.

a فطن FATYN. FATUN. Adj. und Sbst. *intelligent.* | der Intelligente, Kluge, Scharfsinnige, Einsichtsvolle. Plur. فطن FYTN.

a فطنة FYTNE. Sbst. *intelligence, perspicacité.* | Klugheit, Scharfsinn. اهل فطنت EHL-I FYTNET. *intelligent.* | ein gescheidter Mensch. = فطنتلو FYTNETLI.

a فطور FATÛR. Sbst. *toute chose ou nourriture qui rompt le jeûne; déjeûner.* | Alles was das Fasten bricht oder unterbricht; Frühstück. Adj. relat. فطورى FATÛRI.

t فطوس FOTOS. فطس Sbst. *sorte de coiffure.* | eine Art Kopfschmuck. W. nach Hind.

a فطون FATÛN. = فطين.

a فطونة FUTÛNET. = فطانة.

a فطير FETIR. [Rad. فطر] Adj. = خميرسز *azyme.* | ungesäuert. Sbst. مايهسز خمير *pâte sans levain.* | ungesäuerter Teig.

a فطيم FETIM. [Rad. فطم] Adj. سوددن كسلمش اولان *sevré.* | abgestillt.

a فطين FATIN. u. فطون FATÛN. [Rad. فطن] Adj. زيرك *intelligent.* | klug, gescheidt.

a فظ FAZZ. Adj. ترك . خويراد *rude, grossier.* | roh, grob, ungebildet.

a فظاظ FIZÂZ. u. فظاظة FAZÂZA. Sbst. خويرادلق *rudesse, grossièreté, âpreté du langage et des mœurs.* | Rohheit, Grobheit.

a فظاعة FAZÂ'AT. [فظع I.] Sbst. *état de ce qui est laid, ignominieux, honteux; qualité odieuse, détestable; difficulté.* | Hässlichkeit, Abscheulichkeit, Schwierigkeit.

a فظيع FAZÎ'. Adj. فضيح . چركين *affreux, hideux, ignominieux, honteux, grave, difficile.* | hässlich, schändlich, schwierig.

a فعال FA''ÂL. [Rad. فعل] Sbst. بايپيجى . ايشلتيجى *l'agent constant, c. à d. Dieu.* | der immer thätige, Alles wirkende, d. i. Gott.

a فعال FI'ÂL. Pl. v. فعل.

a فعل FA'L. Sbst. (Nom. actionis). *agir, faire, opérer.* | Handeln, thun, machen.

a فعل FI'L. Sbst. (concret.) كار . ايش *acte, action, fait, œuvre, ouvrage, opération, activité.* Gramm. *verbe.* | Handlung, Handlungsweise, Thun, That, Werk, Unternehmen, Act, Operation, Wirksamkeit; Gramm. das Verbum. — ETMEK. *faire un ouvrage, agir, opérer, travailler.* | ein Werk verrichten, handeln, wirken, arbeiten. بالفعل BI-L-FI'L. *actuellement, réellement, effectivement; en activité de fonctions.* | thatsächlich, wirklich, in der That; in amtlicher Wirksamkeit. جن فعلى ĠINN FI'LI. Gespensterspuk. اخراج . — چيقارمق) فعله كتورمك (اتمك zur Ausführung bringen, ins Werk setzen. Adj. rel. فعلى FI'LI. *qui appartient à une action, etc., réel; verbal, de verbe.* | zur Handlung u. s. w. gehörig; wirklich, thatsächlich; zum Zeitwort gehörig, abgeleitet. Fem. فعليه FI'LIJET. als Sbst. Thatsächlichkeit. Adv. فعلا FI'LEN. *par action, effectivement.* | durch die That, thatsächlich. Plur. فعال FI'ÂL. افعال EF'ÂL. افاعيل EFÂ'IL. — سوء فعال SU-I FI'ÂL. das Böse der Handlung, die bösen Handlungen.

a فعلة FA'ALET. Sbst. Pl. v. فاعل = عمله *ouvriers, travailleurs.* | Arbeiter.

p فغ FUG. Sbst. صنم . بت *idole; amante.* | Götzenbild; die Geliebte; als Adj. *beau, belle.* | schön; die Schöne.

pa فغافره FAGÂFIRE. arab. Plur. v. فغفور.

p فغاك FUGÂK, FAGÂK. Adj. ندان . ابله *sot, imbécile, ignorant.* | dumm.

p فغان FUGÂN, gewöhnl. FIGÂN. Sbst. = فرياد . افغان *lamentation, gémissement.* | Klage, Wehklage. Als Interj. *hélas!* | ach! — ETMEK. — KERDEN. *gémir.* | seufzen, klagen.

p فغستان FUGISTÂN. Sbst. بتخانه *temple d'idoles.* | Götzentempel.

pa فغفور FAGFÛR. Pl. فغافره FAGÂFIRE. *l'empereur de Chine; nom d'une province de la Chine célèbre par son porcellaine; porcellaine de Chine.* | Titel des chinesischen Herrschers; Name einer Gegend in China, die durch ihr Porzellan berühmt war; chinesische Porzellan, überh. chinesische Waaren; Porzellan = FAGFÛRI. فغفور طبقلر Porzellan-Geschirr. Adj. rel. فغفورى FAGFÛRI. vulg. فرفورى FARFÛRI. *qui se rapporte à l'empereur de Chine, chinois, de Chine; porcellaine.* | auf chinesische Herrscher bezüglich; chinesisch, aus Porzellan; als Sbst. das Porzellan. فغفورى كاسهلر Porzellanschalen, Vasen, Geschirr.

t فق FAK. Sbst. Tahrif v. *a* فخ *filet pour prendre des oiseaux.* | Vogelnetz, Schlinge.

a فق FAKK. Sbst. *action d'ouvrir, de sé-*

parer, de diviser. | das Oeffnen, Trennen, Scheiden, Absondern. vgl. فك

a فقار FEKÂR. Sbst. collect. *vertèbres du dos.* | die Rückenwirbel. s. ذو الفقار ذو

p فقاع FUKÂ'. فقع FUKA', arab. فقّاع Sbst. أريه صوييى ، بوزه ، نبيذ *sorte de boisson.* | ein Getränk, das aus Mehl von Gerste, Reis oder Hirse, oder auch getrockneten Weintrauben bereitet wird, eine Art Bier oder Scherbet. cf. de Sacy, Chrest. arabe. I. 149. 2. *bavardage, jactance.* | Grosssprecherei. فقع كشاد FUKA-KUŠÂD. *fanfaron.* | Grosssprecher.

a فقاهة FAKÂHAT. [فقه I.] Sbst. *connaissance du droit mahométan.* | Rechtskunde.

a فقد FAKD. Sbst. *s'apercevoir de l'absence de q. ch.; ne pas trouver ce qu'on a perdu, chercher inutilement; privation, perte, manque de …* | das Vermissen, nicht finden können, vergeblich suchen; nicht vorhanden sein; Mangel an …

a فقدان FAKDÂN. u. FYKDÂN. Sbst. *absence de q. ch. ou de q. qn.; manque que l'on sent d'une personne ou d'une chose; perte de …* | das Vermissen, verlassen sein oder getrennt sein (von Freunden), das einem etwas od. jemand fehlen.

t فقر FYKYR. Schallwort in dem Ausdrucke: FYKYR FYKYR KAINAMAK. *bouillir à gros bouillons.* | brodelnd aufwallen.

a فقر FAKR. Sbst. يخسوللق ، فقيرلق *pauvreté, indigence.* | Armuth, Dürftigkeit, Elend.

a فقرا FUKARÂ. vulg. FUKARA. Sbst. Plur. von فقير, im Türk. als Singular gebräuchlich. *pauvre.* | arm, der Arme. فقرالر FUKARALAR. die Armen. فقرا ادم ein armer Mann. قوللرى فقرايم افندم KULLUŇUZ FUKARA IM EFENDÜM. ich bin Ihr armer Diener, bin arm, Herr. — ETMEK. *appauvrir.* | arm machen. — KALMAK. arm bleiben oder sein. FUKARAJA DÜŠMEK. in Armuth gerathen, arm werden. Rel. abstr. فقرالق FUKARALYK. *pauvreté.* | Armuth. Adv. فقراجه FUKARAǴA. *en pauvre.* | als Armer.

at فقرالنمك FUKARALENMEK. Vb. refl. = فقرايه دوشمك *s'appauvrir.* | verarmen.

a فقرة FYKRAT. Pl. فقرات FYKARÂT. u. فقر FUKAR. Sbst. *vertèbre; ligne, vers, paragraphe; morceau ou passage d'un écrit; récit, historiette; rime, assonance à la fin d'une phrase; le meilleur vers dans un poème.* | Rückenwirbel; Linie, Zeile, Vers, Satz, Abschnitt, Stück (eines geschriebenen), Paragraph, kleine Erzählung; der schönste Vers eines Gedichtes; nach Men. auch: Sekte, Gemeinschaft, Versammlung, Theil, Segment.

t فقردامق FYKYRDAMAK. Vb. intr. Aor. FYKYRDAR. *frémir.* | schaudern, erzittern.

a فقس FE-KYS. s. فس

a فقط FA-KAT. s. قط

a فقع FUKA'. s. فقاع

a فقفاق FAKFÂK. Sbst. *sot, stupide; bavard, fanfaron.* | ein Dummer; ein Grosssprecher.

a فقم FAKM. Sbst. اغزلا چكمسى ، زنخ *mâchoire.* | Kinnbacken.

a فقوم FUKÛM. [فقم I.] Sbst. *état d'être grave; importance d'une affaire.* | Wichtigkeit (einer Angelegenheit, eines Geschäftes).

a فقه FYKH. Sbst. *intelligence; érudition profonde; jurisprudence mahométane fondée sur le Coran et la tradition.* | Verständniss; Gelahrtheit; gewöhnl. die mohammedanische auf den Koran u. die Ueberlieferung gegründete Rechtskunde, vollst. علم فقه ILM-I FIKH.

a فقها FUKAHÂ. Sbst. Pl. v. فقيه

a فقيد FAKÎD. [Rad. فقد] Adj. غايب و نابود اولان *perdu et inutilement cherché, qui ne se trouve pas, introuvable.* | vermisst, verloren, nicht vorhanden; unfindbar.

a فقير FAKÎR. [Rad. فقر] Adj. u. Sbst. Pl. فقراء FUKARÂ. (vgl. oben). *p* گدا يوخسل *ayant besoin de …, indigent, pauvre; qui fait vœu de pauvreté, derviche, ascète, humble serviteur c. à d. moi.* | einer Sache oder Person bedürftig; dürftig, arm, Armer; einer der das Gelübde der Armuth gethan hat, Derwisch, Ascet; im türk. Gebr. häufig im Sinne von der unterthänige, der ergebenste (Schreiber dieses Briefes oder dieses Buches) anstatt ich, und dann beliebig mit der 3. oder der 1. Person des Zeitwortes (ebenso BU FAKIR, IŠBU FAKIR, BU FAKIR-I BI-MIKDÂR, oder BU FAKIR-I mit einem aus zwei Hauptwörtern zusammengesetzten Attribut, dessen zweites Wort auf FAKIR reimt); منشئ فقير der arme Verfasser (d. i. Ich). FAKIR DÜŠÜRMEK. *rendre pauvre.* | arm machen. Rel. abstr. فقيرلق FAKYRLYK. *pauvreté.* | Armuth. Fem. فقيره FAKIRE. Plur. فقائر FEKÂIR.

ap فقيرانه FAKÎRÂNE. Adj. u. Adv. *pauvre, humble, comme un pauvre, humblement.* | arm, ärmlich, niedrig. خانهء فقيرانم mein (geringes) Haus. فقيرانه كچنمك FAKÎRÂNE GEČINMEK. ärmlich leben, sich mühsam durchbringen.

ap فقيرخانه FAKÎR-ḪÂNE. Sbst. *maison du pauvre, c. à d. ma maison.* | Armenhaus, d. i. mein (des Schreibers oder Verfassers) Haus, meine Wohnung.

a فقيه FAKÎH. [Rad. فقه] Adj. u. Sbst. *jurisconsulte, légiste, docteur de la loi.* | rechts- oder gesetzkundig; Rechtsgelehrter. Pl. فقهاء FÜKEHÂ, FUKAHÂ.

a فك FEKK. u. فكاك FIKÂK. Sbst. ايرمق ، بوزمق ، قورتارمق *action de dégager, de défaire, de détacher, de séparer, de délivrer, de racheter.* | das losmachen, losbinden, -reissen, -brechen; auflösen, öffnen, trennen; auslösen (ein Pfand); befreien, in Freiheit setzen, loskaufen (einen Gefangenen, Sklaven). فك لنكر ايتمك F.-I LENKER ETMEK. die Anker lichten.

a فك FEKK. Sbst. *mâchoire.* | Kinnlade. Plur. افكاك EFKÂK.

p فكار FIGÂR. Sbst. = افكار *blessure.* | Wunde. In Zusammens. *blessé.* | verwundet. دل فكار DIL-FIGÂR. *troublé.* | verwundeten Herzens, betrübt.

a فكاهة FEKÂHET. u. فكيهة FEKÎHET. *humeur plaisante; plaisanterie, badinage.* | Scherzhaftigkeit; Scherz.

to فكر *rouge, fard. P. de C.* | Schminke.

a فكر FEKR. FIKR. *action de penser, de méditer; pensée, idée, réflexion, opinion, soin, sollicitude.* | Ueberlegen; Gedanke, aufmerksame Erwägung, Ansicht, Absicht; Gedanken die man sich macht, Sorge, Kummer. — ETMEK. *penser, réfléchir, etc.* | denken, bedenken, erdenken, auf etwas sinnen, meinen (= دوشنمك ، صانمق). بر سويلدايكى فكر ايله BIR SOJLE IKI FIKR EJLE. Eins sprich, Zwei bedenke, d. i. überlege zweimal was du sagst. فكرنده اولمق im Gedanken einer Sache sein, gedenken, vorhaben, den Plan haben. فكره وارمق FIKRE WARMAK. einem Gedanken nachgehen, in Gedanken versinken, nachdenken. فكر قومق FIKR KOMAK. bemerken. فكرنده صاقلامق FIKRINDE SAKLAMAK. im Gedächtniss behalten. فكرنه كتورمك FIKRINE GETÜRMEK (od. — براقمق BRAKMAK). einen an etwas erinnern. فكرى طاغنق FIKRI DAGYNYK. zerstreut, unachtsam. Rel. abstr. فكرلو FIKIRLÜ. = *p* فكرمند FIKIRMEND. *qui réfléchit, pensif, préoccupé.* | nachdenkend, sinnend, in Gedanken, besorgt. فكرسز FIKIRSIZ. = *p* بى فكر BI-FIKR. *qui ne pense à rien, irréfléchi; stupide.* | gedankenlos, unüberlegt, unsinnig, dumm. Rel. abstr. فكرسزلك Gedankenlosigkeit, Unüberlegtheit, Dummheit. Adj. rel. فكرى FIKRI. Fem. فكريه FIKRIJE. *mental.* | in Gedanken, innerlich, geistig. Adv. فكرا FIKREN, = فكر ايله *mentalement.* | In Gedanken, mit Nachdenken, innerlich. Plur. افكار EFKÂR.

a فكرة FIKRET. Sbst. *pensée, réflexion.* | Gedanke, Nachdenken. Plur. فكر FIKER.

at فكرلنمك FIKIRLENMEK. Vb. refl. *être pensif, penser, méditer.* | nachdenken, in Gedanken sein.

p فكن FIKEN. = افكن *qui lance, etc.* | werfend (in Zusammensetzung).

p فكنده FIKENDE, = افكنده *jeté; soumis.* | geworfen; unterworfen. فكندهسر FIKENDE-SER. *honteux.* | verschämt, sich schämend, eig. mit vorwärts niedergesenktem Kopfe.

a فكيف FE-KEIF. s. كيف

a فلاة FELÂT. Sbst. چول. Plur. فلوات FELEWÂT, فلا FELÂ. *désert.* | Wüste.

a فلاح FELÂḤ. [Rad. فلح] Sbst. *salut, bonheur; succès, victoire.* | Heil, Glück; Erfolg, Sieg. — BULMAK. Heil finden, das Glück erreichen, Erfolg haben. اهل فلاح = دولتلو ein Glücklicher, Hochgestellter.

a فلاح FELLÂḤ. [Rad. فلح] Sbst. كويلو *agriculteur, laboureur, paysan.* | Ackerbauer, Landmann, Bauer.

a فلاحة FELÂḤET. Sbst. *agriculture.* | Feldbau.

p فلاخن FELÂḪAN. فلاعن ، فلاخن Sbst. صپان *fronde.* | Schleuder.

t فلار FILAR, FILER. Sbst. *bottine (à lacer).* | Schnürstiefel (wie ehedem die Janitscharen trugen).

t فلارز FILARIZ, FILERIZ. Sbst. كتن طوقماغى *instrument dont on se sert pour battre à briser le lin.* | Flachs-Schlägel.

a فلاسفة FELÂSIFE. Sbst. Pl. v. فيلسوف

gr فلاطون FILÂTÛN. N. pr. Platon. فلاطون رويت tief nachdenkend wie Platon.

at فلاقه FALAKA. [Rad. فلق] Sbst. = *a* فلقة *pièce de bois percée dans laquelle on retient les pieds des criminels pour donner la bastonnade; la bastonnade sur la plante des pieds.* | Klotz mit einem Loche und einem Stricke, um die Füsse des Delinquenten zusammen zu binden und aufwärts zu kehren; die Bastonnade. بريني فلاقهيه آلمق *donner la bastonnade.* | einen in den Klotz nehmen, d. i. die Bastonnade geben.

pt فلاكه FELAKE. Sbst. داهيه . بلا . بد بخت *malheur, adversité, calamité.* | Unglück, Wiederwärtigkeit, Verderben, Schicksalsschlag.

t فلامور FILAMÛR. Sbst. *tilleul.* | die Linde [Tahrif. von اوخلامور oder اوغلامور, in Constantinopel fast wie FLAMÛR. gesprochen].

a فلان FULÂN, vulg. FILAN, FALAN. Sbst. *tel, un tel, un certain.* | der und der, die und die; irgend einer, ein gewisser. فلان و فلان der NN. und jener NN. فلان شى die und die Sache, das und das. فلان وقتده zu der u. der Zeit. فلان يرده oder فلانستانده an dem und dem Orte. Im Sinne von فلان sagt man auch فلان فستان F. FISTEK. فلان فستا كيز F. FISTAKIZ. oder *p* فلان و بهمان F U BEHMÂN. oder بهمان و فلان Fem. فلانة FILÂNE. Rel. concr. فلانلو FULANLU. *t* فلانليه auf den und den (die und die) bezüglich, dort und dorthin gehörig, von da und da her. Mîr Alischîr.

ap فلانستان FILÂNISTÂN. = فلان يير *tel et tel endroit.* | der und der Ort.

at فلانجى FILANINGI. (unbestimmtes Ordinale). *tel et tel dans l'ordre.* | der, die, das so und so vielte. Men.

it فلاندره FLANDRA. Sbst. *flamme d'un navire, banderole.* | Schiffswimpel.

it فلانله FELANILE. = فانله Flanell.

p فلاخن FELÂHIN. s. فلاخان

gr فلبه FELIBE. N. pr. Philippopolis.

a فلج FELÓ. Sbst. 1. (nom. actionis). *action de fendre, de rompre, de partager.* | das Spalten, Brechen, Theilen. 2. Sbst. *paralysie, hemiplexie.* | Schlagfluss, Halbschlag (der nur auf eine Seite lähmt, dagegen داملا oder نزول Apoplexie).

a فلج FELEG. Sbst. *eau qui coule des yeux; petite rivière, ruisseau.* | Wasser das aus den Augen kommt; Wasserriesel. Pl. افلاج u. فلاجان

p فلج FELÓ. u. فلجم FELÓEM. Sbst. *serrure, cadenas, verrou.* | Schloss, Riegel.

pt فلجان FILÓÂN. s. فلجان

a فلج FELAH. Sbst. 1. = فلاح 2. *fente à la lèvre inférieure.* | Spalte in der Unterlippe.

ap فلحان FELHÂN. Sbst. = فلاحة *agriculture.* | Feldbau.

p فلخن Sbst. = فلاخن . فلاخن

a فلذ FILIZ. Sbst. Plur. افلاذ EFLÂZ. Nom. unit. فلذة FILZET. *morceau, portion.* | Stück, Theilchen, Schnitzel. فلذة كبدى FILZE-I KEBEDI. *morceau de son foie, chose ou personne qu'il aime le mieux.* | sein Leberstück, d. i. sein Liebstes, sein Liebster, Liebste [= جكر كوشهسى].

t فلز FILIZ. Sbst. Keim, Zweig. s. فليس

a فلزّ FILIZZ. Sbst. معدن *scories de métal; métal dans son état naturel; métal en général.* Metallschlaken, Erz, ungeschmolzenes und ungereinigtes Metall; Metall überhaupt. Plur. فلزّات FILIZZÂT. Adj. relat. فلزّى FILIZZI. *de métal, métallique.* metallen, metallisch. = معدنى

a فلس FELES. Sbst. *pauvreté, indigence.* | Armuth.

a فلس FELS. Sbst. اقجه . پول Pl. افلاس EFLÂS. u. فلوس FULÛS. Sbst. *écaille de poisson; petite monnaie de cuivre; en gen. tout ce qui n'a pas de valeur.* | Fischschuppe, kleine Kupfermünze, überh. werthloser Gegenstand.

a فلسطين FILESTIN. N. pr. Palästina.

a فلسفة FELSEFET. *t* FILSEFE. Sbst. *philosophie.* | Philosophie, Weltweisheit.

at فلسفيلك FILSEFILIK. Sbst. *spéculation, méditation philosophique.* | das Philosophiren, auch im üblen Sinne: Philosophisterei.

t فلسكين FILISGIN. Sbst. *menthe sauvage.* | Münze (Pflanze).

tc فلفس Adj. *faible.* | schwach. P. de C.

a فلفل FULFUL, FILFIL. Sbst. بيبر *poivre.* | Pfeffer.

at فلفللمك FILFIL-LEMEK. Vb. act. بيبر قومق *poivrer.* | pfeffern.

a فلق FALK. Sbst. يارمق *action de fendre.* | [Spaltung.

a فلق FELAK. Plur. افلاق EFLÂK. Sbst. *fente, crevasse; partie d'une chose fendue, pièce de bois percée* [= فلاقه]; *l'aurore (qui perce les ténèbres).* | Spalte; gespaltenes Stück; Klotz mit einem Loche; die Morgenröthe. سورة الفلق die Sure der Morgenröthe (d. 113te).

a فلقة FALAKA. Sbst. s. فلاقه

gr فلقطير FILAKTÛR. Sbst. (φυλακτήριον). *préservatif magique.* | zauberisches Schutzmittel. علم الفلقطيرات 'ILM UL FILAKTIRÂT. die Wissenschaft der zauberischen Schutzmittel, Zaubersprüche, Zauberformeln u. dgl.

a فلك FULK (im Türk. auch FELEK). Sbst. سفينة *t* كمى *p* كشتى *navire, bâteau.* | Schiff, Kahn. vgl. فلوقه

a فلك FELEK. Plur. افلاك EFLÂK. und فلك FULÛK. FULK. *globe, sphère céleste, ciel, rotation du ciel; orbite (d'une planète); influence des sphères; sort, fortune; firmament, monde; siècle.* | Himmelskugel, der Himmel, Drehung des Himmels, Himmelskreis; Sphäre (eines Planeten, nach dem Ptolomäischen System); Einfluss der Sphären, Schicksal; Glück; die Welt; das Jahrhundert. فلك ثوابت F.-I SEWÂBIT. das Firmament, der oberste Himmel. — اثير FELEK-I ESIR. der Aether-Himmel. — بروج F.-I BURÛG. der Thierkreis-Himmel. — اعظم F.-I A'ZAM. der oberste Himmel. — دنيا F.-I DUNJA oder — قمر F.-I KAMAR. der Mondhimmel, Mondsphäre. دور فلك DEWR-I FULUK. die Rotation der Sphären. فلك الافلاك FELEK-UL-EFLÂK. die Sphäre der Sphären, das Primum mobile, der oberste Himmel. چرخ فلك ČARH-I F. 1. *sphère céleste; sort.* | das Himmelsrad, der drehende Himmel; das Schicksal. 2. *sorte de tranchée ou de palissade.* | früher: eine Art Verpfählung gegen Angriffe der Reiterei (statt der jetzt das Carré der Infanterie angewendet wird. GEWDET. وقيع دولتعليهٔ عثمانيه Bd. III. S. 102). Adj. rel. فلكى FELEKI. *céleste, appartenant au ciel, ou aux corps célestes; astronomique.* | auf den Himmel u. s. w. bezüglich; himmlisch, himmelhoch; erhaben; mit dem Himmel beschäftigt, astronomisch, als Sbst. *astronome.* | der Astronom. Fem. فلكيّة FELEKIJET. علم فلكيّات od. علم فلك Wissenschaft der himmlischen Dinge, d. i. Astronomie, Phänomenologie. Compos. فلك زده FELEK-ZEDE. *frappé par le ciel, infortuné.* | vom Schicksal getroffen; unglücklich. فلك سير FELEK-SEJR. *qui tourne ou marche vite.* | schnell drehend, schnell gehend.

a فلكة FELEKE. Sbst. *corps sphérique; peson de fuseau.* | runder sich drehender Körper; Wirtel (an einer Spindel).

t فلكه FYLYKA. s. فلوقه

t فلكى FILGI. Sbst. *cheville, tourniquet.* | Wirbel der Ringschraube.

fr فلمنك FILEMENK. u. — MENG, Sbst. u. Adj. *Flamand, Hollandais.* | Holländisch, Holländer. — WILAJETI od. — MEMLEKETI. *Flandre, Pays-Bas, la Belgique.* | Flandern, Holland, Belgien. — PEJNIRI. holländischer Käse. Rel. concr. فلمنكلو FILEMENKLI. Holländisch.

* فلنته FILINTE. فلنطه FILINTA (deutsch). Sbst. اَو تفنكى *fusil (de chasse).* | Flinte.

t فلنك FELENK. Sbst. *amorces, deux poutres posées parallèlement sur le pont d'un vaisseau de guerre pour y asseoir la chaloupe quand elle est hissée à bord (terme de marine).* Bianchi. | mit Talg bestrichene Balken die parallel vom Schiffe ans Land gelegt werden um die Beförderung von Lasten wirkenden Hebebäumen zu erleichtern. W.

it فلورى FULURI. Sbst. *autrefois: florin d'or, ducat; à présent: florin.* | früher: Goldgülden, Ducaten; jetzt: Silbergulden.

it فلورنجه FILORENĠA. Sbst. *florin.* | Gulden. W. 313. 5.

a فلوس FULÛS. s. فلس

a فلوق FULÛK. [Rad. فلو] Pl. v. فلق FALK. *fissures, fentes.* | Spalten.

a فلوقه FYLUKA, FYLYKA. فليكه . فليك . فلكه . فلك Sbst. *felouque, chaloupe, canot, embarcation.* | Feluke, Boot (eines Schiffes), Schaluppe, überh. kleines Fahrzeug.

fr فلوارس FILUWARIS, FLEWARIS. Sbst. *Fevrier.* | der Februar.

p فله FELE. oder فلّه Sbst. = اغوز *t* پله . كورمز *colostrum; sorte de lait aigre.* | erste Milch nach der Geburt; sich leicht verdickende Milch; eine Art saure Milch. BK.

gr فليبه FELIBE. s. فلبه

t فليس FILIS. فلز . فلس . فليز Sbst. *germe, rejeton, surgeon, tendre rameau.* | Keim, junger Trieb, Schössling, Reiss.

t فليسلنمك FILISLENMEK. فليزلنمك *pousser des rejetons.* | Schösslinge treiben.

a FEM فم (FIM, FÜM). auch mit Teschdid. Sbst. آغز *bouche, orifice.* | Mund, Maul, Mündung (z. B. der Kanone). أژدر فم AŽDER FEM. oder نهنك فم NEHENG-FEM. drachenmäulig oder krokodilmäulig, d. i. mit grossem Maule, grosser Mündung. Adj. rel. فمى FEMI. u. فموى FEMEWÎ. *qui appartient à la bouche, de bouche, oral.* | auf den Mund bezüglich, mäulig, mündlich.

a فن FENN. vulg. FEND. Sbst. *espèce, classe, catégorie; branche d'arbre; branche d'industrie, chapitre, subdivision d'un traité; manière, façon, mode; art, science, doctrine; finesse, ruse, stratagème.* | Species, Klasse; Kapitel oder Unterabtheilung eines Buches u. dgl., wissenschaftliche Abhandlung; Zweig; Industriezweig; Wissenschaft, Doktrin, Industrie, Kunst, Kunstgriff, Geschicklichkeit, Finte, Kriegslist. موضوع فن MEWZÛ'-I FENN. der Gegenstand einer Abhandlung. بر مقتضاى فن nach Forderung der Wissenschaft, nach den Regeln der Kunst. قطع طريق فنلريني داناً der Kunstgriffe des Wegelagerns kundig. W. 188. فن ايله mit Kunst, mit Geschick, mit List. فن محاربه FENN-I MUHÂREBE. *stratégie.* | Kriegskunst. — بحريه F.-I BAHRIJE. *l'art de naviguer.* | Schifferkunst. — انشا F.-I INŠÂ. *art ou style épistolaire.* | Briefschreibekunst, Briefstil. — الطبع F. UT-TAB'. *imprimerie.* Buchdruckerkunst. معانى بيان فنى MA'ÂNI BEJÂN FENNI. die Rhetorik. هزار فن HEZÂR-FENN (HEZÂRIFEND). Tausendkünstler, einer der überall Rath weiss. Plur. افنان EFNÂN. und فنون FUNÛN. مجموعهٔ فنون MEǴMÛA-I FUNÛN. „Sammlung wissenschaftlicher Abhandlungen", Name der heftweise erscheinenden Zeitschrift des türkischen wissenschaftlichen Vereins in Constantinopel. ذو فنون ZU FUNÛN. oder allein FUNÛN. der wissenschaftlich Gebildete. W. 274. 7. v. u. اى فنون EI FUNÛN. o Leser! o Hörer! W.

a فناء FINÂ. [Rad. فنى] Sbst. *cour devant une maison, enclos, portique.* | Hofraum, umzäunter Raum vor dem Hause.

a فناء FENÂ. [فنى I.] 1. Sbst. يوق اولمق [Gegenth. v. بقاء] *non-existence, néant; état de ce qui est périssable, qui disparait, qui s'évanouit; caducité, mortalité, corruption; anéantissement de l'individualité.* | Nicht-Sein; das Nichts, Hinfälligkeit, Verschwinden, Sterblichkeit, Verderben, Ruin, Untergang, Schadhaftwerdung; bei den Mystikern: das gänzliche Aufgeben der Individualität, gänzliche Hingabe, vollständiges Absorbirt sein von d. Betrachtung Gottes. — BULMAK. *être détruit, anéanti; périr.* zu Grunde gehen, umkommen. FENÂJE WARMAK. dem Untergange entgegengehen, ein übles Ende nehmen. فنا پذير FENÂ-PEZIR. *détruit, anéanti.* | zerstört, vernichtet. 2. Adj (im Türk. Gebr.). *mauvais, méchant, détestable, désagréable, dangereux, grave.* | böse, schlecht, abscheulich, gefährlich, schwer. — OLMAK. *être mauvais, se trouver mal.* | schlecht sein, unwohl werden. — KOKMAK. *sentir mauvais, puer.* | übel riechen, stinken. فنا عادت F. 'ÂDET. *mauvaise habitude, abus.* | schlechte Gewohnheit, Missbrauch. فنا عبرت F. 'YBRET. *mauvais exemple.* | schlechtes Beispiel. فنا هوا — F. HEWÂ. schlechtes Wetter. فنا و لمترك | geringere Qualität, Verdorbenheit einer Sache. بو فنا دنيا BU FENÂ. = بودار فنا oder بو فنا دنيا diese vergängliche Welt. Rel. abstr. فنالق FENALYK. *état ou qualité de ce qui est mal ou mauvais, etc.; méchanceté.* | Schlechtheit, Schlechtigkeit. — ETMEK. *faire du mal.* | Böses thun, schlecht handeln. فنالق بودركه *le mal est que...* | das Schlimme dabei ist dass...

at فناجه FENÂǴE. Adj. *pire, pis.* | schlechter, ziemlich schlecht, übler. = دها فنا

a فنار FENÂR. vulg. FENER. فنر Sbst. = فانوس *lanterne, phare; arbre de roue.* | Laterne, Leuchtthurm; Radwelle (a pinion on the shaft of a wheel. Rdh.); das Stadtquartier der vornehmen griechischen Familien in Constantinopel. فنار باغچهسى F. BAGČESI. vulg. فنارا بى FANARAKI. eine Landzunge mit einem Leuchtthurme südöstlich von Skutari, gegenüber den Prinzeninseln und dem goldenen Horne. يكى شهر فنار JEŇI ŠEHIR FENÂR. Larissa in Thessalien. جام فنرى ǴAM FENERI. Glaslaterne. — كاغد KAGYD F. Papierlaterne. — خرسز ḪYRSYZ F. Diebeslaterne, Blendlaterne. فنر يقيجى F. JAKYǴY. Laternenanzünder. قيق s. فنار قيغى. Nom. ag. فنارجى FENARǴY. oder فنرجى FENERǴI. Laternenträger, Laternenmacher oder Verkäufer.

t فنالشمك FENÂLEŠMEK. oder مق — Vb. refl. *devenir mauvais, empirer.* | schlecht werden, sich verschlechtern, sich verschlimmern. vgl. فناء

pt فنجان FINǴÂN. فلجان FILǴÂN. Sbst. *p* پنكان . بنكان *petite tasse pour prendre le café.* | Schale, Tasse, insbes. die kleine Kaffetasse aus Porzellan od. Steingut, die auf dem ZARF [ظرف] ruhend dargereicht wird. فنجان تپيسى F. TEPISI. *soucoupe.* | Untertasse.

t فند FEND. [Tahrif v. فن] Sbst. *art, stratagème.* | Kunst, Kunstgriff, Kriegslist.

pt فندق FYNDYK. Sbst. *a* بندق (von nux pontica.) *noisette.* | Haselnuss. F. AGAǴY. Haselnussstrauch. F. KYRAN. *casse-noisette.* | Nussknacker F. RENGI. Haselnussfarbig. F. SYČANY. Haselmaus. 2. FUNDUK. *balle (de plomb).* | Kugel, Flintenkugel. 3. (*gr* πανδοχεῖον) *hôtellerie pour les marchands.* | Wirthshaus, Logirhaus.

t فندقلى FUNDUKLY. Sbst. *monnaie à la valeur d'environ 35 piastres.* | eine alte türkische Münze im Werthe von etwa 35 Piaster. als Nom. pr. Name eines Dorfes oberhalb Tophana am Bosphorus (ehemals Leosten).

t فنده FÜNDE. Sbst. LL. سپورکه بغلادقلرى *a* خلنج . *p* كز . كيلكرو . چاتى *espèce d'arbre dont on fait des balais.* | Name eines Baumes, aus dessen Zweigen man Besen bindet.

t فنر FENER. u. فنرجى FENERǴI. s. فنار

t فنك FENEK. Plur. افناك EFNÂK. Sbst. *fének.* | ein in ganz Nordafrika verbreitetes Pelzthier, Wüstenfuchs (Megalotis Zerda).

t فنوس FENÛS. s. فانوس

a فواتح FEWÂTIḪ. Pl. v. فاتحة

a فواتك FEWÂTIK. Pl. v. فاتك u. فاتكة

a فواحش FEWÂHYŠ. Pl. v. فاحشة

a فواخت FEWÂḪYT. Pl. v. فاختة

a فواخر FEWÂḪYR. Pl. v. فاخرة

a فؤاد FUÂD. Sbst. جگر . قلب . يورك . دل. Plur. افئده EFIDE. *cœur, entrailles, poumon, foie; au fig. âme, esprit.* | Herz (mit Lunge und Leber); Seele, Gemüth. عن جانب المحب المخلص خالص الفؤاد von Seite des Freundes und aufrichtigen lauteren Herzens. (Gewöhnliche Briefunterschrift. Beim Lesen dieser Formel wird FÜWAD gesprochen, dagegen der Eigenname فؤاد immer FUÂD. W.).

a فوّارة FEWWÂRE. [Rad. فار] Sbst. فسقيه *jet d'eau, fontaine avec jet d'eau, source qui jaillit avec force.* | Springbrunnen, Sprudel, Sprudelquelle. Im pers. Gebr. auch *seringue.* | Spritze. die Pippe einer Spritze.

a فوارد FEWÂRID. Pl. v. فاردة

a فوارس FEWÂRIS. Pl. v. فارس

a فوارع FEWÂRY'. Pl. v. فارعة

a فوارغ FEWÂRYG. Pl. v. فارغ

a فواشى FEWÂŠI. Pl. v. فاشى

a فواضل FEWÂZYL. Pl. v. فاضلة und von فضل

a فواق FUWÂK. [فوق I.] *t* هيچق . حيچقرمق . اخچرق . حقچقمق . حيان *action de sangloter.* | Schluchzen.

a فواكه FEWÂKIH. Pl. v. فاكهة

a فواتح FEWÂIḪ. Pl. v. فائحة

a فوائد FEWÂID. Pl. v. فائدة

a فوت FEWT. Sbst. 1. *action de passer, de perdre une occasion, de négliger, d'omettre; omission, négligence, perte; mort.* | das Vorübergehen (z. B. einer Gelegenheit), Versäumniss, Vernachlässigung; Verlust; das Sterben, der Tod. — ETMEK. *passer, laisser passer, négliger.* | versäumen, unbenutzt vorübergehen lassen (vgl. فرصت). بر نسنه بر آدمى فوت ايلمك *échapper q. ch. à q. qn.* | einem etwas entgehen. — OLUNMAK. *être négligé, omis, etc.* | verabsäumt werden. — OLMAK. = فوت حيات ايتمك *mourir.* sterben. وقت فوتنده WAKT-I FEWTINDE. bis zur Zeit seines Todes. 2. Plur. افوات EFWÂT. *interstice, intervalle.* | Zwischenraum (zwischen zwei Gegenständen).

to فوتمك Vb. intr. *croire, avoir confiance.* [glauben, trauen.

t فوته FÛTE. s. فوطه

a فوج FEWǴ. Sbst. كروه . جماعت . طقم . بلوك *troupe, réunion d'hommes, détachement.* | Schaar, Haufe, Trupp von Menschen; Heerhaufe (Regiment, Bataillon). FEWǴ FEWǴ. schaarenweise, haufenweise. Plur. افواج EFWÂǴ. und فواج FEWÂǴ.

t فوچه FOČA. N. pr. Fokia oder Foglieri (das alte Phocaea).

t فوچى FUČI. vulg. FYČY. فيچى . فيچو Sbst. *tonneau, baril.* | Tonne, Fass. F. ČEŠMESI. *siphon, robinet.* | der Heber. Nom. ag. فوچيجى FYČYǴY. *tonnelier.* | Böttcher, Fassbinder. Rel. abstr. فوچيجيلق FYČYǴYLYK. *tonnellerie.* | Böttcherei.

Digitized by Google

t فودوله FODOLA, FODULA. Sbst. *sorte de pain de munition.* | Janitscharenbrod, eine Art Commissbrod.

a فور FEWR. Sbst. سرعت. عجله. فشقرمق *(ébullition, échauffement); précipitation, célérité, promptitude.* | eigentl. Aufwallen, Aufkochen, Erhitzt sein vom Laufen, daher Beeilung, Eile, Geschwindigkeit. فوراً = على الفور Adj. FEWREN. *promptement, en toute hâte.* | in Eile, eilig, sogleich. پس بفور FES BI-FEWR. sodann, alsbald. فور استماعده FEWR-I ISTIMÂ'DE. sobald du es hörst.

a فوران FEWERÂN. [ا. فار] Sbst. غليان. فشقرمق *état d'être en ébullition; bouillonnement, rejaillissement, saillie; emportement.* | das Aufsieden, Aufbrausen, Aufsprudeln, auch bildlich vom Zorne. — ETMEK. *bouillonner, etc.* | aufbrausen, u. s. w.

a فورة FEWRET. [Rad. فار] Sbst. فشقرمق *jaillissement, emportement, violence, intensité (de la chaleur).* | das Aussprudeln, Aufbrausen (vgl. d. Vbgde.); Heftigkeit (der Hitze). Als Concr. طاغلڭ مرتفع ومعظم اولان صرتى *sommet d'une montagne.* | hoher Berggipfel. Kam.

it فورتنه FYRTYNA. s. فرطونه

t فورته FORTA. فورطه Sbst. *bavardage, fanfaronnade.* | Geschwätz, Possen, Prahlerei. Nom. ag. فورته‌جى FORTAĠY. Schwätzer, Prahler.

at فورجه FEWRIĠE. فورىجه [v. فور] Adv. *un peu plus vite, promptement, à la hâte.* | etwas schneller, alsbald, sogleich; in Eile.

t فورجه FYRĠA. u. فورجه‌لمق FYRĠALAMAK. s. فرجه FYRĠA.

fr فورس ماژور FORS-MAŽOR. = قوه مجبره *force majeure.* | Uebermacht.

fr فورقته FYRKATA. s. فرقته

a فوز FEWZ. Sbst. نصرت. ظفر. نجاح *heureux succès, réussite dans une entreprise, victoire, triomphe; salut, félicité.* | glücklicher Erfolg, Sieg, Triumph, Glück, Heil. Adj. rel. فوزى FEWZI. *victorieux, heureux.* | siegreich, triumphirend, glücklich. Auch Nom. propr.

a فوطه FÛTA. *t* فوته FÛTE. Sbst. *étoffe rayée importée de l'Inde; vulg.: tablier ou serviette dont on se sert dans les bains.* | eigentl. ein gestreiftes indisches Zeug; gewöhnl. die Badeschürze (bei Männern gestreift, bei Frauen dunkel einfarbig). فوطه‌دار FÛTA-DÂR. *couvert d'un tablier; garderobier dans les bains.* | mit Badeschürze bekleidet; der die Kleider der Badenden aufhebt, Badewärter, = حمامجى. (An den indischen Höfen: der Schatzmeister, Wechsler, Banquier. vgl. Vullers.)

a فوق FEWK. Sbst. يوقارى. اوست *le dessus, partie supérieure, hauteur, élévation.* | das Oben, Ueber; Höhe; als Präpos. u. Adv. FEWKE. *en haut, sur, au dessus, plus de, plus que, en outre.* | auf, über, ober, darüber, mehr als. فوق الحد FEWK UL-HADD. *outre mesure, démesurément.* | über die Gränze, d. i. unbegränzt, übermässig, überschwenglich. فوق العاده FEWK UL-ÂDE. *contre l'usage, extraordinaire.* | über die Gewohnheit, ausserordentlich. FEWK UL-ÂDE ILĠI. = BÜJÜK ILĠI. *ambassadeur extraordinaire.* | ausserordentlicher Botschafter.

a فوقانى FEWKÂNI. [v. فوق] Adj. u. Sbst. *supérieur, qui est en haut, suprême; étage (supérieur).* | d. obere, höhere, oberste, höchste; das obere Stockwerk. Femin. فوقانيّه FEWKÂNIJET.

a فول FÛL. Sbst. = بقله *fève.* | Bohne.

t فول FOL. Sbst. *nid.* | Nest. آراده فول يوق يمورطه يوق hier ist weder Nest noch Ei; aller Streit ist unnütz. Rel. abstr. فوللق FOLLUK. *nid; poulailler.* | Nest; Hühnerstall.

p فولاذ FÛLÂZ. s. پولاد

to فولّه Sbst. *colle, P. de C.* | Leim.

t فونده FUNDA. Sbst. اصمه چبوقلرى *sarment.* | Ranke. فونده دمتلرى v. DEMETLERI. Rankenbündel, Reisbündel. كومرى — v. KÖMÜRÜ. Kohle von Weinreben, überh. Holzkohle zum Gebrauch der Schmiede u. s. m. FUNDA ETMEK. *jeter l'ancre, mouiller.* | Anker werfen. Mallouf u. Redhouse.

a فوّه FUWWA. u. FUWA. (ohne Teschdid). Sbst. قزل بويا. كوك بويا *garance, alizari.* | Färberöthe (rubia tinctorum).

a فوه FÛH. Sbst. = اغز. آغزلق. فم *bouche, orifice.* | Mund, Maul, Mündung. Pl. افواه EFWÂH.

it فويه FOJA. Sbst. (foglia). *feuille des joailliers.* Folie, die den Edelsteinen untergelegt wird.

a فهارس FEHÂRIS. Sbst. Pl. v. فهرس

a فهّام FEHHÂM. [Rad. فهم] Adj. *très-intelligent.* | sehr einsichtig, klug. = فهيم

a فهامة FEHÂMET. Sbst. *intelligence.* | Einsicht, Klugheit.

a فهرس FIHRIS. u. *p* فهرست FIHRIST. Sbst. *sommaire, indice de matières d'un livre, catalogue, glossaire.* | Inhaltsverzeichniss, Index eines Buches (gewöhnl. am Anfange des Buches), daher FIHRIS auch der Anfang des Buches), Katalog, Wortregister. Plur. فهارس

a فهم FEHM. Sbst. دويمق. بلمك. اكلامق *action et faculté de comprendre; entendement, intelligence, science, connaissance, intelligence, notion.* | das Verstehen, Begreifen, Erkennen; Verständniss, Auffassung, Einverständniss, Begriff. — ETMEK. *entendre, concevoir, comprendre.* | (m. d. Accus.) verstehen, begreifen, merken, spüren. — OLUNMAK. *être entendu, etc.* | verstanden u. s. w. sein oder werden; verständlich sein. FEHM OLUNAN BU DYR KI. das daraus Ersichtliche ist, dass; man ersieht hieraus. FEHM OLUNUR. = اكلاشلور *intelligible.* | verständlich, ersichtlich, begreiflich. FEHM OLUNMAZ. *inconcevable, incompréhensible.* | unbegreiflich. MÜMKIN UL-FEHM. *intelligible.* | begreiflich, zu begreifen möglich. بى فهم BI-FEHM. *déraisonnable.* | unverständig. Plur. افهام EFHÂM. im Türk. فهوم FUHÛM. *notions.* | Begriffe, Kenntnisse. اصحاب فهوم ASHÂB-I FUHÛM. = ارباب فهم ERBÂB-I FEHM. *les intelligents.* | die Klugen, Gescheidten, Einsichtigen.

ap فهمساز FEHIM-SÂZ. Adj. فهم ايدن *qui comprend.* | verstehend, verständig. Rel. abstr. فهمسازلق FEHIM-SÂZLYK. *méditation, opération intellectuelle.* | Ueberlegung, Entwurf, Plan, Unternehmen, die geistige Operation, der intellektuelle Akt. اتمك Abulgazi.

at فهملمك FEHIMLEMEK. Vb. act. = فهم

ap فهميدن FEHMIDEN. Vb. act. = فهم اتمك Particip. perf. فهميده FEHMIDE. *compri, entendu.* | verstanden, begriffen. بى فهميده BI-FEHMIDE. unverständlich, unbegreiflich. Vb. caus. فهمانيدن FEHMÂNIDEN. *faire comprendre, enseigner.* | belehren, unterweisen.

a فهو FE-HÛWE, FEHWE. *et cela, voilà tout.* | und der, und das; im Türk. oft blosse Partikel, so ist's. فهواحسن FEHWE AHSEN. *tant mieux.* | desto besser. Fem. فهى FE-HIE.

at فهوم FUHÛM. Plur. v. فهم

a فهيم FEHIM. [Rad. فهم] Adj. *qui comprend et saisit vite, intelligent, instruit.* | der leicht versteht und begreift, klug.

a فى FI. Praep. — ده. اچنده *p* در *en, dedans, à, contre, sur, parmi, pour.* | in, an, zu, auf, über, gegen, unter, mit, in Vergleich mit, für, u. s. w.; s. d. arab. Gramm. Im Türk. in unzähligen arabischen Zusammensetzungen gebraucht, wie فى الاصل = اصلنده *originairement, au commencement, dès l'origine.* | im Grunde, ursprünglich, von Haus aus. فى الاول = اولنده *premièrement, au premier lieu, avant tout.* | am Anfang, vorerst, vor Allem. فى الآخر *à la fin.* | endlich. فى الجمله = حاصل كلام اوزره *en somme; bref, en un mot.* | überhaupt, insgesammt; kurz, mit einem Worte. فى الحال = در عقب *à l'instant, aussitôt.* | sogleich. فى الحقيقه oder حقيقتده = فى نفس الامر *en vérité, réellement.* | in der That. فى الذات *en personne.* | persönlich. Vor dem Datum in Briefen u. vor Preisangaben schreibt man immer ڧ ohne Punkt, z. B. ڧ ٣ ج FI ÛĆ ĠUMÂDÂ OHRA. am 3ten Dschumada II. ڧ ٣ FI ÛĆ. drei (Para, Piaster u. s. w.) das Stück.

t فى FI. Interjection. *(qui exprime le dégoût, etc.) fi!* | pfui! فى كيدر FI GIDER. *fi donc! hors d'ici.* | pfui, fort damit!

at فى FIJ. Sbst. [فيئ Tribut, Beute.] *prix, tarif, course, taux, valeur d'argent.* | Preis, Tarif, Gebühr (für eine bestimmte Sache oder Leistung). arab. Pl. فيات FIÂT. u. فئات die Preise oder Kurse, Kurs, Valuta (der Silber- u. Goldmünzen). فيات معيّنه FIÂT-I MU'AJJENE. die bestimmten Geldkurse.

a فيأة FIAT, FIE. فيئه [Rad. فى] Sbst. *retour.* | Rückkehr.

a فيات FIÂT. s. فى FIJ.

a فيّاض FEJJÂZ. [Rad. فاض med. ى] Adj. u. Sbst. *qui déborde et répand des torrents d'eau, etc.; prodigue, libéral; qui est d'une générosité sans bornes.* | überströmend; freigebig; der von Gnaden überströmende. فيّاض مطلق der absolute Gnadenspender, Gott der allgütige. ابر فيّاض eine überströmende (regenreiche, segenreiche) Wolke. Men. aus Fk

a فياف FIJÂF. Plur. v. فيف

a فيافى FEJÂFI. Pl. v. فيفا

a فيالة FIJÂLE. u. فيولة FIJÛLET [Rad. فال med. ى] Sbst. *faiblesse, manque d'esprit, de volonté, d'énergie, de jugement.* | Schwachheit, geistige Schwäche, Mangel an Willenskraft, an Urtheil.

a فئة FIET. [Rad. فأى] Sbst. *troupe d'hommes; corps de réserve.* | Schaar, Heerschaar, Truppe; Reservecorps oder Nachhut des Heeres. Plur. فئون FIÛN. فئات FIÂT.

to فير Sbst. (Schallwort). *bruit produit par le vol des oiseaux.* | Schwirren.

p فيروز FIRÛZ. پيروز Adj. u. Sbst. *victorieux, heureux; grand, auguste; victoire, bonheur.* | siegreich, sieghaft, glücklich; Sieg, Glück. Sbst. Abstr. فيروزى FIRÛZI, Sieghaftigkeit, Glücklichkeit. als Adj. *victorieux.* | sieghaft, siegreich, glücklich.

p فيروزمند FIRÛZ-MEND. Adj. *victorieux.* | siegbegabt. Abst. فيروزمندى FIRÛZMENDI.

p فيروزه FIRÛZE. vulg. PERÛZE. Sbst. = a فيروزج *turquoise (pierre).* | der Türkis. فيروزه رنك FERÛZE-RENG. türkisfarbig, hellblau.

a فيش FEIŠ. und فيشة FEIŠE. Sbst. الكمحاة . ذكرباشى glans penis. | Kam.

t فيشقيرمق FYŠKYRMAK. s. فشقرمق

a فيصل FEISAL. [Rad. فصل] Sbst. *arrêt; décision (d'une question, d'un procès, d'un différend); cessation, interruption, détermination; juge, arbitre.* | Urtheilsspruch, Entscheidung (eines Streites u. s. w.) Richter, Schiedsrichter. Im türk. Gebr. auch Untersuchung, Beendigung. W. — WERMEK. — ETMEK. *décider; finir.* | entscheiden; beendigen. — BULMAK. — OLMAK. *être décidé, être fini.* | entschieden werden, ein Ende nehmen.

a فيض FEIZ. [فاض med. ى I.] Sbst. *action de déborder; abondance, profusion, exubérance, émanation surabondante; générosité; bienfait, grâce de Dieu; éminence; la mort.* | das Ueberfliessen, Ueberströmen, Ueberfluss, Ueberschwang; Gnade, Wohlthat (Gottes), dadurch bewirkte Hoheit, Erhabenheit; der Tod, eig. das Ueberströmen des Individuums in das Absolute. — BULMAK. *être élevé.* | erhöht werden (Redh: to become eminent). فيض ربانى FAIZ-I REBBÂNI. فيض يزدانى . فيض حق die Gnade Gottes. فيض بخش oder فيض بخشنده der Gnaden schenkende. Plur. فيوض FUJÛZ. und فيوضات FUJÛZÂT.

a فيضان FEJEZÂN. [فاض I.] Sbst. *débordement, inondation.* | Ueberströmen, Ueberfliessen, Ueberschwemmung. — EJLEMEK. *déborder.* | überströmen, überfliessen.

a فيضوضة FEIZÛZE. [فاض I.] Sbst. = فيضان und فيض

a فيظ FEIZ. u. فيظان FEIZÂN. [فاظ med. ى I.] Sbst. اولمك *la mort.* | das Sterben, den Geist aufgeben.

a فيف FEIF. und فيفاء FEIFÂ. Sbst. صوسز چول . بيابان *désert, terre inculte.* | wasserlose Wüste; unbebaute Landstrecke. Pl. des ersten فياف FIJÂF. فيوف FUJÛF. افياف EFJÂF. Plur. des zweiten فيافى FEJÂFI.

to فيقور *scarabée. P. de C.* | Käfer.

p فيك FEIK. Sbst. = پيك *valet de pied, coureur, courrier.* | Läufer, Bote.

a فيل FIL. Sbst. = p پيل Plur. فيول FUJÛL. فيلة FIJELET. und افيال EFJÂL. Fem. فيلة FÎLET. *éléphant; le fou aux jeu d'échecs.* | der Elephant; der Laufer im Schachspiel. FIL DIŠI. oder NÂB-I FÎL. *ivoire.* | Elfenbein. FÎL BURNU. Name eines Vorgebirges an der asiatischen Seite des Bosphorus. FÎL-BEND. die Stellung im Schachspiel wenn Laufer und zwei Bauern sich gegenseitig decken. FÎL-ḪÂNE. Elephantenstall. داء الفيل die Elephantiasis. Nom. ag. فيلجى FILDJI. *cornac.* | Elephantenführer.

fr فيلانلة FILANELA. Sbst. = فانلة Flanell.

a فيلجة FILDJE. Sbst. = p پيله *ver à soie; cocon.* | Seidenraupe, Seidencocon.

gr فيلسوف FEJLESÛF. Sbst. *philosophe.* | der Philosoph. Plur. فلاسفة FELÂSIFET. Rel. abstr. فيلسوفلق FEJLESUFLUK. Philosophie, das Philosophiren. Adj. rel. فيلسوفى FEJLESÛFI. *philosophique.* | philosophisch. فيلسوفية FEJLESÛFIJE. Philosophie. Adv. p فيلسوفانه FEJLESÛFÂNE. *philosophiquement.* | auf philosophische Weise.

gr فيلبوس FEJLEBÛS. فيلبس FILIBUS. u. فيلقوس FEJLEKÛS. N. pr. Philipp v. Macedonien.

a فيلكون FEJLEKÛN. Sbst. = a شوبق

t اوقلاغى Kam. *rouleau des boulangers.* | Walze der Bäcker, Mangelholz. (Nach anderen auch Papyrus).

it فيلو FILO. Sbst. *file, rang (en parlant des vaisseaux de guerre).* Mallouf. | Reihe von Schiffen, Geschwader.

* فيلوريه FILORJA. Sbst. *loriot.* | Grünfink oder Goldammer.

gr فلبس FILIBUS. = فيلقوس Philipp v. Macedonien.

gr فليبه FILIBE, (gesprochen FELIBE). = فلبه Philippopolis.

a فيما FI-MÂ. [فى u. ما] *dans ce qui.* | in dem was. فيما بعد FI-MÂ BA'D. = بوندن صكره . بويله [Gegenth. v. فيما قبل] *dorénavant, désormais.* | hinfür, in Zukunft, von jetzt an. [P. de C.

to فينقيرمق FYNKYRMAK. = فيشقيرمق

a فيوض FUJÛZ. u. فيوضات FUJÛZÂT. s. فيض

a فيوظ FUJÛZ. Sbst. = فيظ das Sterben.

a فيول FUJÛL. Sbst. Pl. v. فيل

a فيولة FUJÛLE. = فيالة

a فيه FIHI. فيها FI-HÂ s. فى

a فيئة FIET. s. فئة

ق

ق KAF. — قاف *vingt et unième lettre de l'alphabet arabe, vingt quatrième de l'alphabet persan-turc; prononciation K; valeur de nombre 100.* | einundzwanzigster Buchstabe des arabischen, vierundzwanzigster d. persisch-türkischen Alphabets; Aussprache *K (HK)*; Zahlwerth 100. wechselt im Türkischen mit ح . ك . غ . خ und hat immer die Vokale der dunkeln Classe. In der Talismanik wird ق zu den warm-feuchten Luftbuchstaben gezählt. W.

a ق in astronomischen Tafeln Zeichen der 11ten Station des Mondes.

to قاآن KAÂN. قآن . قعن Sbst. = خان . خاقان *seigneur, roi des rois, l'empereur de Chine.* | Herr, Grossherr; der mongolische Herrscher von China. Vgl. auch قبان

to قاینمق KAINMAK. Vb. intr. LT. دركرفتن شدن آتش رغير آن *prendre (en parlant du feu), s'enflammer.* | Feuer fangen, sich entzünden, entbrennen. Vgl. قینمق KYNMAK. als Wurzel von قندرمق KYNDYRMAK. u. قینامق

to قاونمق KAUNMAK. Vb. act. LT. تازیدن *courir.* | laufen (eigentlich getrieben werden, vgl. قوومق).

t قب KAB. قپ KAP. قیپ . قپ vorgesetzte Steigerungssilbe. KAP-KARA. *tout-noir.* | ganz schwarz.

t قب KAB. قپ . قیپ to قپ Sbst. LT. جوال . خوان *toute espèce de vase, écuelle, boîte, étui, etc; sac; couverture, enveloppe; doublure d'un vêtement.* | Behältniss (im weitesten Sinne), Gefäss, Topf, Schüssel, Büchse, Futteral, Sack, Beutel, Hülle, Hülse, Decke, Futter od. Ueberzug eines Kleides. ایاق قبی AJAK KABY. *soulier.*

botte. | Schuh, Stiefel, überh. Fussbekleidung. يورك قابی JÜREK KABY. = p پوشش دل *péricarde.* | Herzbeutel. كتاب قابی KITÂB KABY. Einband oder Futteral eines Buches. قاب قجاق KAB-KAČAK. قبقجاق . قبقجق . قب قجق *poterie.* | irdenes Geschirr (Schüsseln, Töpfe u. dgl.). Rel. concr. قابلو KABLY. قبلو . قپلو *qui a un vase, etc.; qui est couvert.* | mit Gefäss oder Decke versehen, in einem Gefäss enthalten, bedeckt, ausgelegt, überzogen (z. B. ein Pelz mit Tuch); gefuttert. قابلو باغه K.-BAGA. *tortue.* | die Schildkröte (auch Schnecke). Fem. قبجق KABČYG. قبجوق . قبجق to قپچوق *petite vase, petit sac, poche, bourse.* | kleines Gefäss, Säckchen, Beutel. چيچك قبچغی ČIČEK KABČYGY. (oder allein KABČYG). *calice, périanthe; tige.* | Blumenkelch, Blumenhülle; Stengel (an Blumen), Stiel (an Blüthen, Früchten, Trauben u. s. w.), Halm (des Getreides). Kam. oft.

a قب KÂB. Sbst. *étendue d'un arc.* | Länge des Bogens (oder der Hälfte desselben, von der Handhabe bis zu einem Ende); Dual. قابان KÂBÂN. die beiden Bogenhälften. قاب قوسين KÂB-I KAWSEIN. die Länge zweier Bogen, die Entfernung, bis zu welcher sich Muhammed bei seiner Auffahrt zum Himmel Gott nähern durfte. Sur. 53. 9.

ap قب KÂB. pers. Tahrif. v. *a* كعب

to قابا KABA. s. قبا grob, gemein.

to قاپا KAPA. قپا Sbst. *tête.* | Kopf.

to قاباق KABAK. LT. محاصره كرده s. قپمق.

t قبارجوق KABARČYK. s. قبارجق [قپمق

to قپارمق KAPARMAK. Vb. act. = قپامق *fermer, boucher; couvrir.* | verschliessen, verhüllen.

to قپاغامق KAPAGAMAK. s. قپاقلامق

to قپاغان KAPAGAN. [Part. v. قاپمق] Adj. u. Sbst. *qui ravit, ravisseur, pillard, rapace.* | raubend, räuberisch, Räuber; reissend (v. Thieren).

t قاباق KABAK. قابق . قباق Sbst. 1. *citrouille, courge.* | Kürbis. s. قباق 2. *to* LT. هدف *but des flèches, cible.* | auf einer Stange aufgestecktes Ziel (ursprünglich ein Kürbis) der Bogenschützen; 3. *to* [Gegenth. v. آدال] *ce qui est devant; le front.* | das was vorn ist, das Vordere, Brust, Stirn. قاباق باغلامق *enseigner, décrire une chose extraordinaire.* P. de C.

t قاپاق KAPAK. *to* auch قاپوق . قپق Sbst. *couvercle.* | Deckel. s. قپاق

to قپاقالغان KAPAKALGAN. AB. = قپلنمش *couvert.* | verhüllt.

to قپاقلامق KAPAKLAMAK. قاپالامق KABALAMAK. قپغامق KAPAGAMAK. KAPGAMAK.

قبلمق Vb. act. محاصره كردن LT. u. AB. *entourer, assiéger une place.* | einschliessen, belagern.

t قباقوشلوق KABAKUŠLUK. s. قوشلق

to قباقولاق KABAKULAG. od. قباقولاغ Sbst. *cruche à anse.* | Henkelkrug.

to قابال KABAL. قبل Sbst. محاصره *action d'entourer une place.* | Einschliessung, Belagerung.

to قبالامق KABALAMAK. محاصره كردن s. قباقلامق

to قابامق KABAMAK. Vb. act. LT.

محاصره كردن *enfermer, assiéger.* | einschliessen, belagern. Deriv. قبالمق KABALMAK. قبلمق LT. محاصره شدن *être assiégé.* | belagert werden. Vgl. قپمق KAPAMAK.

to قابان KABAN. Sbst. = قپان AB. LT. كراز خنزير اركك *cochon mâle, porc.* | das männliche Schwein. Nach Vámbéry. auch = قاآن

to قپان KAPAN. قپان Sbst. = p قپان *u* قبان *balance d'une grande dimension.* | grosse Wage.

t قاپان KAPAN. s. قپمق u. قپان

to قاپتاغ KAPTAG. Sbst. *pain.* | Brod. قاپتاغی اوندين پيشورماك Brod aus Mehl backen. Ali Schir.

to قاپتان KAPTAN. قپتان . قبتان Sbst. AB. u. LT. جامه *vêtement de dessus; enveloppe.* | Oberkleid (Kaftan); Hülle.

to قاپتورغی KAPTURGA. قبتورغی Sbst. *grande bourse, sac.* | grosser Beutel, Sack.

t قاپچاق KAPČAK. قپچاق . قپچق Sbst. *harpon.* | Haken. Meninski: harpago.

to قاپچور KAPČUR. u. قاپچورما Sbst. *fer et acier qu'on combine et dont on fait des cuirasses et des épées.* | eine Mischung von Stahl und Eisen aus der man Waffen macht. P. de C. u. Vámbéry. [قاب s. o.

to قاپچوق KAPČUK. Sbst. Demin. v. قپمق

t قاپچی KAPČY, KAPTČY. Adj. u. Sbst. v. قپمق

to قاپچيمق KAPČIMAK. قپچيمق Vb. act. vgl. *t* قاپمق u. قپشمق *prendre, saisir, attraper.* | ergreifen, aufgreifen, auffangen. Deriv. قپچشمق KAPČIŠMAK. قپچيشمق Vb. recipr. *se prendre les uns les autres.* | sich gegenseitig ergreifen, einander haschen.

t قابران KABYRAN. Adj. *lent, retardaire, lourd.* | langsam, schwerfällig. Kam. s. v. البطی . البليد والابله . الحنظوب

t قابرغه KABURGA. = قبورغه *côte.* | Rippe.

t قابرمق KABARMAK. = قبرمق *se gonfler.* | schwellen.

to قاپسامق KAPSAMAK. Vb. act. = قپامق *saisir; entourer, assiéger.* | ergreifen, einschliessen, belagern.

t قپشمق KAPYŠMAK. s. قپمق

a قابض KÂBIZ, KÂBYZ. [Part. v. قبض] Adj. u. Sbst. *qui saisit, qui prend, retient, restreint, obstrue.* | ergreifend, nehmend, in Beschlag nehmend, zurückhaltend, hemmend; der zurückhaltende, zurück nehmende (22tes Attribut Gottes im mohamm. Rosenkranze). قابض جريمه K.-I ĞERIME. der Eintreiber von Strafgeldern. قابض الارواح K.-UL ERWÂH. Ergreifer der Seelen, der Todesengel. Rel. abstr. قابضلق KABYZLYK. *obstruction.* | Hartleibigkeit. vgl. واحد معناسنه در انقباض

to قاپغامق s. قپاقلامق AB. قاپامق

t قابق KABAK. s. قاباق Kürbis.

t قابوق KABUK. s. قبوق Rinde, Schale. s. قجوق [قبوق

t قاپقاچاق KAPKAČAK. Sbst. s. قاب u.

to قاپقره KAP-KARA. s. قره u. قب

to قاپقارمق KAPKARMAK. Vb. act. *couvrir, voiler, envelopper.* | Zudecken, verhüllen. Vámbéry.

to قاپقاق KAPKAK. Sbst. *couvercle.* | Deckel.

to قاپقان KAPKAN. Sbst. *piège, trappe.* | Schlinge, Falle (für wilde Thiere).

t قاپچاق KAB-KAČAK. s. قاب u. قاچق

to قاپقو KAPKU. Sbst. *lacs qu'on pend pour ornement au cou de l'âne.* | die Schnur, welche dem Esel als Zierrath um den Hals gehängt wird. Vámbéry.

a قابل KÂBIL. [Partic. v. قبل] Adj. *futur, prochain (de l'année); qui reçoit, qui accepte; susceptible; capable, habile, possible, probable.* künftig, nächstkommend (vom Jahre); annehmend; empfangend, aufnehmend, empfänglich, möglich, fähig, tauglich, geschickt, geeignet zu. قابل در *(cela) est possible, (cela) se peut.* | es ist möglich. قابل حد K.-I HADD. begrenzbar. قابل النقل تسطير اولميان unbeschreiblich. قابل tragbar, transportabel. قابل زوال اولمامق unaufhörlich, unvertilgbar sein; kein Ende nehmen. قابل انبساط و انبساط zusammendrückbar und ausdehnbar, elastisch. Rel. abstr. قابلق KABYLLYK. u. قابليّة = ـ لك s. u. Rel. concr. neg. قابلسز KÂBILSIZ. *improbable, impossible, etc.* | unwahrscheinlich, unmöglich, u. s. w., davon das Rel. abstr. قابلسزلك KABILSIZLIK. *impossibilité.* | Unmöglichkeit.

a قابل KÂBIL. N. pr. Kain (als Reim auf هابيل HÂBIL. Abel. gebildet).

t قابلامق KABLAMAK, KAPLAMAK. قبلامق . قبلمق . قابلمق . قپلامق (u. mit پ) Vb. act. (v. قاب) Aor. قابلار KABLAR, KAPLAR. *envelopper, entourer, enfermer, mettre une doublure, faire un revêtement, plaquer.* | bedecken, umhüllen, einhüllen, überziehen, ausfüttern (ein Kleid); in ein Gefäss bringen, einschliessen, fassen, enthalten, umfassen, umgeben, einhegen, umschliessen, umzingeln, belagern. عقل قپلامق AKYL KAPLAMAK. den Geist umhüllen, den Geist einnehmen. كومشله قاپلامق GÜMÜŠLE KAPLAMAK. *argenter.* | versilbern. نظر — NAZAR KAPLAMAK. den Blick umhüllen oder verdunkeln. Deriv. I. قاپلاتمق KAPLATMAK. قپلاتمق Vb. caus. Aor. قاپلادر KAPLADYR. *faire envelopper, faire couvrir, enduire, entourer, etc.* | umhüllen, bedecken, umzingeln u. s. w. machen oder lassen. II. قاپلانمق KAPLANMAK. Vb. refl. pass. Aor. قاپلانور KAPLANYR. *être couvert, etc.; se couvrir.* | bedeckt oder verhüllt u. s. w. sein oder werden; sich verhüllen. III. قپلاندرمق KAPLANDYRMAK. Vb. refl. caus. *faire se couvrir, etc.* | sich bedecken oder verhüllen lassen.

t قاپلامه KAPLAMA. قپلامه 1. Sbst. [v. قاپلامق] *action d'envelopper, etc.; ce qui couvre, lambris; plaque.* | Verhüllung, Umhüllung; Wandgetäfel, hölzerne Wandüberkleidung. كومش قاپلامه GÜMÜŠ KAPLAMA. *argent plaqué.* Versilberung. 2. Adj. *couvert, doublé.* | bedeckt, wolkig, trübe (vom Himmel); gefüttert.

t قاپلمق KAPYLMAK. s. قاپمق

to قابلمق KABALMAK. LT. برچيده شدن قاپمق u. قاپامق s. و محاصره شدن

t قابلايى KABLÂJY. Adj. [v. قابلامق] *qui couvre, etc.* | bedeckend, verhüllend. قابلايى بولود K. BULUD. *nuage qui couvre tout le ciel.* | den Himmel bedeckende Wolke.

a قابلة KÂBILE. [Femin. v. قابل] Sbst. ابه قادين Plur. قوابل KAWÂBIL. *accoucheuse.* | Hebamme.

t قبلوجه .قپليجه .قپليجه KABLYǴA. Sbst. = ايليجه *source thermale, minérale; thermes.* | warme Quelle, Mineralquelle, Heilquelle, warmes Bad.

a قابليّة KÂBILIJET. Sbst. = قابللق *capacité, habilité, possibilité, aptitude.* | Fähigkeit, Geeignetheit, Möglichkeit, Thunlichkeit, Geschick, Talent. قابليتك وارا KÂBILIJETÜŇ WAR-Â. hast du Geschick dazu? Rel. concr. قابليّتلو KABILIJETLU. *capable, habile, etc.* | befähigt, fähig, geschickt zu, u. s. w. قابليتسز KÂBILIJETSIZ. *incapable, etc.* | ungeeignet, unfähig, ungeschickt, roh. Rel. abstr. قابليتسزلك KÂBILIJETSIZLIK. u. لق — Unfähigkeit, Untauglichkeit.

t قاپمق قپمق KAPMAK. Vb. act. Aor. قاپار قپار KAPAR. *prendre, saisir, enlever, emporter, ravir.* | greifen, nehmen (mit Gewalt), packen, fassen, wegreissen, entreissen, wegnehmen, rauben, stehlen, plötzlich beseitigen. Deriv. I. قاپيلمق KAPYLMAK. قاپلمق قپلمق Vb. pass. Aor. قاپيلور KAPYLYR. *être pris, etc.; se laisser prendre.* | gefangen, weggerissen, geraubt, weggethan werden; sich fangen lassen, sich täuschen lassen, betrogen werden. II. قاپشمق KAPYŠMAK. Vb. recipr. Aor. KAPYŠYR. *se prendre les uns les autres; piller.* | einander greifen, u. s. w.; umhergreifen, Beute machen, plündern.

t قاپامق KAPAMAK. s. قاپمق

t قاپن KAPAN. s. قپان

t قابندره KABENDERE. (alt). Sbst. ساز حصير اوتى *jonc.* | Binse.

to قابو Sbst. (*P. de C. placé en face; but; occasion; portée.* | die pers. engl. Wörterb. power, command, authority, possession, will, opportunity, ability). das was einem vorkommt; was einem vor der Hand ist, Vorsatz; Gelegenheit. فرصت بلمق = قابو بلمق *trouver occasion.* | Gelegenheit finden. قابو تاپيلماس *il ne se présente pas l'occasion.* | die Gelegenheit trifft sich nicht. بوسمق = قابو وكمين كردن LT. *se tenir en embuscade.* | auflauern (eigentl. Gelegenheit u. Hinterhalt machen). قابو كننده = قابوداغى نى قاچماسا قاريغوجه بوقچى LT. در قابو آمد ار اكر نكرفت تا = قايغارور ابام بيرى افسوس خواهد خورد ومتاسف خواهد بود wer das Vorkommende (die Gelegenheit) nicht ergreift, wird es bis zum Alter bereuen. Sprichw. (das Wort scheint ursprüngl. identisch mit dem Folgenden).

t قاپو KAPY. Thüre. s. قپو

fr قاپوت KAPUT. s. قپوت

to قابورجاق KALUŔAK. Sbst. *écaille des poissons.* | Fischschuppe.

to قابورغا KABURGA. قابورغه Sbst. LT. پهلو *côté, flanc.* | Seite, vgl. *t* قبورغه Rippe.

to قاپوزاق KAPUZAQ. u. قابوزاغ KABUZAQ. Sbst. = dem Folgden.

to قابوق KAPUK. قابوغ .قابوق Sbst. پوست خربزه وقفس وتخته دراز *t* قبق LT. *croûte, écorce; cage; longue planche.* | Schale (einer Frucht), Rinde (eines Baumes); Käfig; langes Brett, daher auch = قپو Thür. قبوغنى چيقارمق *écorcer.* | abschälen. — Rel. concr. قابوقلو KABUKLU. *crustacé.* | mit Schale bedeckt.

t قابه KABA. s. قبا grob, gemein.

t قاپيجى KAPYǴY. [Nom. ag. v. قاپمق] *qui enlève, qui rapine; ravissant, rapace.* | wegnehmend, wegreissend, raubend, räuberisch, reissend (v. Thieren). KAPYǴY KURDLAR. reissende Wölfe. KAPYǴY KUŠLAR. Raubvögel.

to قاپيق KAPYK. LT. نهفته *renfermé, caché; chose cachée.* | verschlossen, verborgen; verborgene Sache.

t قات KAT. قت Sbst. *pli, étage, couche, compartiment, partie, côté, degré; fois.* | Falte, Fach, Lage, Schicht, Stockwerk, Seite, Theil, Grad; Mal, das Einmalige, mit vorstehendem Num. cardinale ... mal, ... fach. بر قات BIR KAT. *une fois, une fois autant; un étage.* | ein Mal; ein Mal so viel; ein Stockwerk. بر قات دخى BIR KAT DAḪA. (oder دها —) *encore une fois autant; doublement.* | noch ein Mal so viel, noch einen Theil mehr, doppelt. بر قات اوروبا B. K. URUBA. [oder einfach قات] *un habillement complet.* | ein vollständiger Anzug. بر قات چماشير B. K. ČAMAŠYR. ein mal Wäsche (für ein Mal anzuziehen). بر قات چام تخته سى ein einfaches (nicht doppeltes) Tannenbret. بر قاتده BIR KATDA. *simultanément.* gleichzeitig. ايكى قات *deux fois, double, doublé.* zwei Mal, zweifach. IKI KAT ETMEK, oder KAT ETMEK. *doubler, plier, redoubler.* | verzweifachen, verdoppeln, zweifach zusammenlegen. قات قت قات oder قات قات oder قات بقات اندر قات *l'un sur l'autre, en se multipliant.* | eins über das Andere, mehrfach, vielfältig. آلت قات ALT KAT. *le bas, le rez de chaussée.* | das untere Stockwerk, Erdgeschoss. اوست قات ÜST KAT. *le haut, le dessus.* | das obere Stockwerk. برنجى قات IRINǴI KAT. *le premier étage.* | das erste Stockwerk. قاتنده KATYNDA. *auprès de lui, chez lui; auprès, chez; d'après son opinion.* | an seiner Seite, bei ihm, vor ihm, in seinen Augen, Angesichts seiner, nach seiner Ansicht. قاتمده KATYMDA. bei, neben mir; nach meiner Ansicht. قاتنه KATYNA. zu ihm, an seine Seite, ihm [= طرفنه]. قاتنه فضلا واردى KATYNA WARDY. er ging zu ihm. فضلا قاتنده FÜŽELA KATYNDA. vor den Gelehrten, bei oder im Sinne der Gelehrten. قات ايله KAT ILE. (*tat.* قاتلة AB). *plusieures fois.* | mehrfach. قات قالمق KAT KALMAK. *être stupéfait.* | einfach bleiben, d. i. verdutzt, bestürzt, betroffen sein. ايپلك قاتلرى IPIŇ KATLARY. die einzelnen Lagen (Fäden) einer Schnur. Rel. concr. قاتلو KATLY. u. لى — *qui a un pli ou des plis, qui a un étage. etc.* | ein Fach oder Fächer habend, faltig, einfaltig; Stockwerk habend. ايكى قاتلو IKI-KATLY. *double.* | zweifach, zweifältig.

to قاتار KATAR. Sbst. = قطار .قتار

to قاتارمق KATARMAK. LT. قترمق KATRAMAK. Vb. act. نيزه زدن *frapper de la lance, de la javeline.* | stossen, treffen (mit der Lanze, dem Wurfspiess).

to قاتاغ KATAG. Sbst. *barrière, obstacle, défense.* | Hinderniss, Verbot. Vambéry. P. de C.

to قاتغن KATAGAN. قاتغان .قاتقان Adj. قوى وسخت اولان AB. *dur, fort, compacte.* | hart, derb, fest. Sbst. *défense, arrêt, empêchement.* | Verbot, Hemmung. N. pr. Name eines türk. Stammes.

to قاتنغور KATANGUR. Sbst. LT. آدم خشك اندام *homme maigre (P. de C. homme mal proportionné).* | ein Hagerer.

t قاتر KATYR. s. قاطر

to قترامق KATRAMAK. 1. Vb. act. LT. قاتارمق s. نيزه زدن = قترمق 2. Vb. intr. *courir avec ardeur, presser le pas. P. de C.* | laufen, sich beeilen.

t قاتش KATYŠ. قتش [v. قاتمق] Sbst. *addition, chose ajoutée à une somme.* | Zugabe.

to قاتغن s. قاتغان

t قاتق KATYK. Sbst. *ce qu'on mange avec le pain.* | Zukost zum Brode. قاتقسز KATYKSYZ. *sec.* | trocken, ohne Zukost. KATYKSYZ ETMEK. *pain sec.* | trocken Brod.

t قاتقلنمق KATYKLANMAK. Vb. refl. Aor. قاتقلانور KATYKLANYR. *se procurer de ce qu'on mange avec le pain, ou le manger.* | Zukost zum Brode nehmen, das Brod nicht trocken essen.

a قاتل KÂTIL. [Partic. v. قتل] Adj. u. Sbst. Plur. قتّال KUTTÂL. *qui tue; assassin, meurtrier, homicide; qui cause la mort, mortel (poison etc.).* | tödtend; Todtschläger, Mörder; tödtlich. زهر قاتل ZEHR-I K. tödtliches Gift. قانلو قاتل KANLY K. Meuchelmörder. Femin. قاتلة KÂTILE.

to قاتلا KATLA. قاتله u. قاله KALA. AB. u. LT. بار . تكرار p كرّه *fois.* | Mal [vgl. قات] چند بار = نيچه قاتله *quelques fois.* | einige Mal. بير قاتلا ein Mal. (Vâmb. Reihe, Serie; aufs Neue. *P. de C. fois; tour; file; rang; de nouveau.*)

to قاتلاما KATLAMA. قاتلامه Sbst. LT. نان *pain.* | Brod.

fr قاتالان KATALAN. Sbst. *catalan, habitant de la Catalogne.* | Katalonier.

to قاتلانمق KATLANMAK. s. قاتلنمق Deriv. v. قاتلمق

t قاتلانمق s. قتلمق Deriv. II.

to قاتلاو KATLAW. قتلاو Sbst. [v. قات] *espèce de cuirasse faite de feuilles superposées les unes sur les autres. P. de C.* | eine Art Schuppenpanzer. p بكتر

t قاتلمق KATLAMAK. Aor. قاتلار KATLAR. Vb. act. = قات قات ايتمك *plier, plisser.* | falten, in Falten oder Schichten legen. Deriv.

قاتلنمق KATLANMAK. قتلانمق . قتلنمق Vb. refl. pass. Aor. قاتلانور KATLANYR. *s'accroupir, s'asseoir par terre pour attendre q. qn. ou q. ch.; être adjoint ou ajouté; être admis dans le service ou la compagnie de q. qn.; se lancer, marcher à pas double; s'efforcer, être de force, supporter, durer, endurer, attendre.* | (eigentlich: sich schichten, sich zusammenfalten), sich kauern, sich hinsetzen (um auf einen zu warten); hinzugefügt werden oder sein; zugelassen werden (in jemandes Dienst oder Gesellschaft); seine Schritte verdoppeln, schnell vorschreiten, sich anstrengen, sich bemühen, bestreben, ausdauern, ausharren, im Stande sein; warten. *to* قاتلانمق LT. ابستادہ شدن و طاقت آوردن II. قتلاندرمق قاتلاندرمق KATLANDYRMAK. Vb. refl. caus. Aor. قاتلاندرر KATLANDYRYR. *faire doubler, etc; faire attendre.* | verdoppeln lassen, schichten lassen u. s. w.; warten lassen. Vgl. قاتمق

t قاتلمق KATYLMAK. Passiv. v. قاتمق

to قاتم KATYM. Sbst. *pièce; rangée; à soixante ou à cent feuilles, en parlant des roses. P. de C.* | Stück; Reihe; die Centifolie. vgl. قاتيم

t قاتمر KATMER. قتمر 1. Adj. [Gegenth. v. ساده] *double, doublé; qui a beaucoup de feuilles.* | doppelt, gefüllt (von Blumen). KATMER GÜL. oder KATMERLÜ GÜL, *rose double.* | die gefüllte, vielblätterige Rose. KATMER KARANFYL. die gefüllte Nelke. 2. Sbst. *gâteau feuilleté.* | eine Art Blätterteig.

t قاتمق KATMAK. قتمق Vb. act. Aor. قاتار KATAR. LT. داخل كردن و آميختن *ajouter, emboîter; mêler, accoupler, faire accompagner, envoyer en compagnie; Mallouf: pousser devant soi, lancer.* | zufügen, einfügen, beigeben, beifügen, etwas anbringen, zuschiessen (Geld zu einem Fond), einzahlen, einmengen, mischen, paaren; als Begleitung geben, begleiten lassen; vor sich treiben, antreiben. كوندوزى كيجەيە قاتدرق يوريمك Tag und Nacht fortgehen. شرابه صو قاتمق den Wein mit Wasser mischen oder wässern. اوكنه قاتمق vor sich her treiben. بر برينه قاتمق gegen einander aufbringen, aufhetzen. بربنه بيكه قاتمق masslos vergrössern, schamlos übertreiben, wörtl. Tausend zu Eins fügen. Deriv. قاتلمق KATYLMAK. Vb. pass. Aor. KATYLYR. LT. داخل وهمراه شدن *être adjoint, être mêlé, ajouté, etc.*, zugefügt u. s. w. werden oder sein. قاتيلوب قارشمق oder كيريشوب قاتلمق sich mischen, unter einander gemischt sein.

to قاتمق KATMAK. Vb. intr. (vgl. قاتى) LT. سخت شدن و سرد كرديدن = قتمق *être fort, dur; se coaguler.* | hart, fest, dicht sein oder werden; sich verhärten; stocken, starren. صو قاتدى das Wasser ist gefroren. Vámbéry. Gerund. قاتيب = *t* قاتى hart, fest. AB.

t قاتمه KATMA. قتمه Sbst. *addition et ce qu'on ajoute.* | Zugabe, Zulage (insbes. welche die Fleischer geben).

t قاتنغى KATYNGY. Sbst. *mélange, ce qu'on met dans q. ch.* | Gemisch, Mischung, Zusatz. Kam. s. v. المزاج

to قاتناشيق KATNAŠYK. Sbst. *trouble, bouleversement. P. de C.* | Verwirrung.

to قاتنامق KATNAMAK. *se hâter, se rendre à, P. de C.; visiter, fréquenter; voyager.* Vámb. | sich wohin begeben, besuchen; reisen.

gr قاتوليك KATOLIK. Adj. u. Sbst. katholisch, Katholik.

to قاتولو KATULU. u. قاتولوق KATULUK. Sbst. LT. جوش *ébullition.* | Aufwallung.

t قاتى KATY. قتى Adj. u. Adv. *to* قاتيق . قاتيغ *dur, fort, âpre, difficile; très, fort, beaucoup.* | hart, rauh, streng, heftig, stark, schwer; sehr, viel. قاتى آواز KATY AWÂZ. starke Stimme. — آز زمانده K. ÂZ ZEMÂNDA. in sehr kurzer Zeit. — كچ K. GEĆ. sehr spät. — كچى K. GEĆI. sehr klein. — مبالغه K. MUBÂLYGA. ganz ausserordentlich, über alle Maassen. — يشلو sehr alt. — يغمور K. JAGMUR. starker Regen. — وافر K. WÂFER. sehr zahlreich, viel. Comparativ. قاتيراق KATYRAK. قتيرق *plus fort, plus grand, plus violent, etc.* | härter, grösser, stärker, u. s. w. Rel. abstr. قاتيلق KATYLYK. قتيلق u. — لك *force, violence, dureté, difficulté, etc.* | Härte, Festigkeit, Beschwerde, Drangsal, u. s. w. [Plage, Mühe. Vámbéry.

to قاتيجيلق KATYĆYLYK. Sbst. *peine.* |

to قاتيق Sbst. *présent qu'on envoie au gendre ou à celui qui donne une fête, pour contribuer à la dépense. P. de C.* | Gastgeschenk.

to قاتيش Sbst. LT. همره *compagnon.* | Gefährte. Adj. *mêlé, uni.* | gemischt, vereint.

t قاتشمق KATYŠMAK. Vb. intr. (v. قتى) *s'endurcir.* | sich verhärten, fest werden.

to قاتيغ KATYG. u. قاتيق 1. Sbst. قاتق Zukost zum Brode. 2. Adj. u. Adv. = قاتى hart, fest; sehr. Als Sbst. *lait aigre.* | sauere oder geronnene Milch. Rel. abstr. قاتيق نيق KATYKLYK. = قاتيلق

to قاتيقلاشمق KATYKLAŠMAK. s. *t* قاتيلشمق

to قاتيقويرق KATY-KUJRUK. Sbst. *l'écureuil.* | das Eichhörnchen (eigentl. Dick-Schwanz).

to قاتيلاشمق KATYLAŠMAK. قتيلشمق . قاتيلاشمق . قتيلاشمق Vb. recipr. refl. Aor. KATYLAŠYR. *se durcir, s'endurcir, se coaguler, cailler, tourner (le lait).* | sich verhärten, fest, steif, dick werden, gerinnen, sauer werden (die Milch). vgl. قاتى u. das Folgende.

t قاتيلنمق KATYLANMAK. u. — ملك — Vb. refl. Aor. KATYLANYR. KATILENIR. Synon. پكشمك *s'endurcir, se durcir, se coaguler.* hart, steif, dick, heftig u. s. w. sein oder werden, sich verhärten, verharrschen (eine Wunde). Kam. gerinnen (Milch zu Käse) Kam. einkochen (eine Speise, das Wasser). Kam.

to قاتيليش *réunion de deux cours d'eau qui se mêlent ensemble. P. de C.* Zusammenfluss zweier Gewässer.

to قاتيم KATIM. Sbst. *rouleau; pièce.* | Rolle; Stück. بر قاتيم خط *une lettre.* | ein Brief. Vámbéry. vgl. قاتم

t قاچ KAĆ. قچ Adv. *combien.* | wieviel, wie viele, wie theuer. قاچه KAĆA. *à combien.* | zu wieviel. KAĆA ALDŸŇ. für wieviel hast du (es) gekauft? KAĆ-DAN. von wie viel (oder vielen)? — Mit vorhergehendem بر BIR. (unbestimmtes Zahlwort) *quelques.* | einige, etliche, ein paar (= بعض . بر مقدار). بر قاچ كون مرورنده im Verlaufe einiger Tage, nach einigen Tagen. قاچ دفعه KAĆ DEF'A. od. — كره KAĆ KERRE. wie viel mal? wie oft? BIR KAĆ DEF'A. einige Male. — Unbestimmtes Interrogativum. قاچنجى KAĆYNĆY. *le quantième.* | der wievielste.

to قاچار KAĆAR. Sbst. *vertèbre inférieure.* | *P. de C.* | das untere Wirbelbein.

to قاچارجه KAĆARĆA. Sbst. *génisse.* | Kuh im zweiten Jahre. Vámbéry.

to قاچاشليغ KAĆAŠLYK. Sbst. *action de s'échapper. P. de C.* | das Entkommen.

t قاچاق KAĆAK. قچاق Sbst. 1. آوانى . آنا *vase, pot.* | Gefäss, Topf. قاب قاچاق KAP-KAĆAK. oder قابه قاچاق KABA KAĆAK. *poterie.* | Töpfergeschirr (eig. grobes Gefäss). vgl. قاب u. قبا. 2. (v. قاچمق) *to* قاچاغ *fuite, déroute, détour; moyen de s'échapper, de fuir; prétexte, excuse.* | Flucht, Ausflucht. — WERMEK. *prendre la fuite.* | die Flucht ergreifen. — GÖSTERMEK. *feindre la fuite.* | sich fliehend stellen. 3. = قاچن *fuyant, fuyard.* | ein Fliehender, Flüchtling.

t قاچامق KAĆAMAK. قچامق . قاچمق Sbst. = قاچاق *fuite; subterfuge.* | Flucht (besonders die verstellte); Ausflucht (auch KAĆAMAK JOL). — WERMEK. u. — GÖSTERMEK. sich fliehend stellen, Flucht fingiren.

t قاچان KAĆAN. قچان vulg. HAĆAN. Adv. *p* نى *quand, lorsque, au temps.* | wann, als, zur Zeit. قچان كه KAĆAN KI. *lorsque, puisque, tandisque.* | als, weil, während. *to* قاچانغه oder قچاندك = قاچانغه KAĆÂNA-DEK. *jusqu'à quand?* | bis wohin? wie lange?

t قاچان KAĆAN. u. قچان *qui fuit.* | fliehend, der Fliehende. s. قاچمق

to قاچنده *qui fuit. P. de C.* | der Fliehende.

t قاچرمق KAĆYRMAK. s. قاچمق Deriv.

t قاچرمه KAĆYRMA. Sbst. [v. قاچرمق] *ruse pour mettre en fuite l'ennemi, stratagème.* | Kriegslist, um den Feind zur Flucht zu bringen. كومركدن قاچرمه GÜMRÜKDEN KAĆYRMA. oder allein KAĆYRMA. Umgehung d. Zolles, Schmuggel.

t قاچغان KAĆAGAN. Adj. u. Sbst. *leste dans la fuite ou à la course; coursier.* | schnell (im Laufen, vom Pferde); der Renner. *to fuyard, dispersé. P. de C.* | Flüchtiger, Versprengter.

to قاچغون KAĆGUN. Sbst. *fuite.* | die Flucht. vgl. قاچقون

t قاچيق KAĆYK. Adj. u. Sbst. *qui est de travers, contourné; bizarre, drôle, fou, poltron, étourdi.* | krumm, schief (Kam. s. v. اَلْمُوَتَّب); närrisch, albern, ein alberner Mensch, W. Hasenfuss, Mensch an dem nichts ist, Zierbengel. Rel. abstr. قاچيقلق KAĆYKLYK. *biais, inclinaison.* | schiefe Richtung, Schiefheit, Biegung, Einbug. Kam. s. v. اَلرِّدَّة . الامت . النَّكب u. a.

t قاچقون KAĆKUN. قاچقن . قچقن . قچقون Adj. Sbst. فرارى *fuyard, déserteur.* | flüchtig, Flüchtling, Ueberläufer. Vgl. قاچغون

t قاچمق KAĆMAK. LT. قچمق Vb. intr.

Aor. قاچار KAǴAR. قچار. قچر. قاچر *faire un détour, biaiser; se retirer; fuir, s'échapper; éviter, se refuser; s'envoler.* | einen Umweg machen, umgehen, ausweichen, vermeiden, sich zurückziehen, verweigern (mit دن —), fliehen, entlaufen, desertiren, entkommen, entwischen; davonfliegen, fliegen. قاچمق يولى KAČMAK JOLU. *détour; chemin oblique, détourné.* | Umweg, Ausweg, krummer Weg. قاچجق يير *refuge.* | Zuflucht. چوقه صويده قاچر *le drap se restreint, s'apétisse à l'eau.* | das Tuch geht im Wasser ein (entwischt unter den Händen). Deriv. I. قاچمامق KAČMAMAK. Aor. قاچمز KAČMAZ. Vb. neg. سزه امداد اوﻟﻨﻤﻘﺪن قاچمز *nous ne refusons pas de vous aider.* | wir umgehen (verweigern) nicht dass Euch geholfen werde. شاهد يازلمقدن قاچمز er hat nichts dagegen, als Zeuge eingeschrieben zu werden. W. 212. II. قچورمق. قاچورمق. قاچرمق KAČYRMAK.

Vb. caus. [statt قاچترمق LT. قچترمق u. قچرمق] Aor. قاچرر KAČYRYR. *faire fuir, mettre en fuite; laisser échapper; faire perdre.* fliehen machen, fortjagen, vertreiben, in die Flucht schlagen; laufen lassen, entkommen lassen; vorüber-, vorbei-, durchlassen. كومركدن قاچرمق GÜMRÜKDEN K. *faire contrebande.* | den Zoll umgehen, schmuggeln. بر دنك قاچرمق einen Waarenballen einschmuggeln. Als Vb. intrans. *devenir fou, s'égarer.* | den Verstand verlieren, irre reden, u. s. w. Ellipse für عقلى قاچرمق. III. قاچرلمق KAČYRYLMAK. Vb. caus. pass. *être repoussé, être chassé.* | vertrieben u. s. w. werden oder sein. IV. قاچشمق KAČYŠMAK. قچشمق Vb. recipr. Aor. KAČYŠYR. a تباريه. تفرّق *s'enfuir de tous côtés, se disperser.* | nach allen Seiten fliehen. V. قاچنمق KAČYNMAK. قچنمق Vb. refl. Aor. قاچنور KAČYNYR. *se retirer, se soustraire, se reculer, s'abstenir, éviter.* | sich flüchten; Zuflucht suchen (bei; m. d. Dat.) vermeiden, umgehen, sich enthalten. كناهلردن قچنمق die Sünden meiden. خاطره كدر ويرمكدن قاچنور dem Gemüthe Kummer zu geben vermeidet er (er will niemand beleidigen).

to قاچو Sbst. *fuite, déroute générale. P. de C.* | Flucht.

to قاچى KAČY. Sbst. *digue, pour dompter les effets d'un fleuve.* | Damm gegen die Verwüstungen eines Flusses. Vámb.

to قاچير KAČYR. Sbst. AB. كركس *vautour.* | Geier. Nach Vámb. (auch Maulesel = قاطر).

to قاچين Sbst. *torrent qui est sur le point de briser la digue qu'on lui a opposé. P. de C.* | den Damm durchbrechender Strom.

to قادا KADA. Sbst. *rame.* | Ruder. Vámb.

to قاداغ Sbst. *coin, clou; fer à cheval; couleur employée pour la teinture. P. de C.* | Schuhzwecke; Hufeisen; Farbe zum Färben. Vámb. KADAG. Wehre, Riegel; KADAK. Huf.

to قاداغن KADAGAN. *qui enfonce des coins; action d'affermir; vigueur. P. de C.* [Partic. v. قادامق]

to قادامق KADAMAK. Vb. act. بانورمق وصاپچمق AB. *rendre solide ou accrocher, en enfonçant un coin ou un clou; piquer dans.* | mit Zwecken fest nageln oder anheften; hineinstechen. vgl. قادمق.

to قادانه KADANE. Sbst. *entraves de bois qu'on met aux pieds des prisonniers. P. de C.* | hölzerne Beinfesseln.

a قادة KÂDET. Plur. v. قائد.

a قادر KÂDIR. [Part. v. قدر I.] Adj. u. Sbst. Fem. قادرة تواد KÂDIRE. *qui peut, puissant; qui détermine, qui décrète et départit toutes les choses; Dieu.* | könnend, vermögend, mächtig, im Stande; der Allmächtige; vorherbestimmend (von Gott); — OLMAK. *pouvoir, être capable de..., être suffisant pour...* | können, im Stande sein, zu etwas ermächtigt sein; tüchtig sein zu... (m. d. Dat.). Rel. abstr. قادرلق KADYRLYK. *puissance, pouvoir; habilité, capacité.* | Macht; Fähigkeit, Tüchtigkeit.

gr قادرغه. قدرغه. قنرغه KADYRGA. Sbst. (κάτεργον). *galère.* | Galeere. — بالغى — KADYRGA BALYGY. *la baleine.* | der Wallfisch.

to قادلمق KADYLMAK. s. قادمق

a قادم KÂDIM. [Rad. قدم] Adj. u. Sbst. *qui vient, qui arrive; qui marche devant un autre, qui précède; nouvellement arrivé.* kommend, ankommend; vorausgehend; ankommender Reisender; jüngst angekommen.

a قادمة KÂDIME. Sbst. أردونك. چرقجى Synon. قدامى. مقدمة. قرغول *l'avant-garde.* | Vortrab des Heeres.

to قدمق KADAMAK. Vb. act. LT. برچيدن [leg. پرچيدن] *river (un clou).* | vernieten, einen Nagel umschlagen. Vgl. قادامق. Deriv. قادلمق LT. برچيده شدن وكحدرشدن [leg. پرچيده] Vb. pass. *être rivé; être assiégé.* | umgebogen werden; festgemacht werden, eingeschlossen und belagert werden oder sein.

t قادن KADYN. قادين Sbst. = خاتون *dame, matrone.* | Frau, Hausfrau. باش قادن BAŠ-KADYN. Ober-Frau, d. i. die im Harem den obersten Rang hat, die erste Favoritin. قادين قادجق s. صوزنق Demin. صوزنغى KADYNǴYK. قادياجق *demoiselle.* | Fräulein.

to قادى KADY. Adv. LT. كجا *où?* | wo?

a قاذورة KAZÛRET. [Rad. قذر] Sbst. Pl. قاذورات KAZÛRÂT. *saletés, ordures, malpropreté; fornication.* | Unflath, Schmutz; Hurerei. Man schreibt auch قذورات u. قازورات. قوروات.

ap قار KAR. Sbst. قير. زفت *poix liquide, goudron.* | Pech, Theer. Kam. u. BK.

t قار KAR. قر Sbst. برف. ثلج *neige.* | Schnee. قار ياغمق KAR JAGMAK. *neiger.* | schneien. قارلر اريمسى KARLAR ERIMESI. *fonte.* | Schneethauen, Thauwetter. قار قوشى KAR KUŠU. Schneehuhn; der Finke. قار رنكى K. RENGI. schneeweiss. — طوپى — K. TOPU. Schneeball. — هواسى قارلو هواسى K. HAWASY. od. قارلو هوا Schneewetter, Schneeluft, Schneehimmel. Rel. abstr. قارلق KARLYK. *glacière; vase à rafraîchir.* | überh. Ort wo viel Schnee liegt [قارباصيلان يير], Schneegrube, Eisgrube [= بوزخانه]; Gefäss zum Abkühlen des Wassers [= a برّادة]. Rel. concr. قارلو KARLY. *de neige, neigeux, rafraîchi avec de la neige.* | schneeig, beschneit, mit Schnee gekühlt. قارلو صو Schneewasser, mit Schnee gekühltes Wasser. [Vámb.).

to قار KAR. Sbst. *bras.* | der Arm. (ch. t.

t قارا KARA. s. قره

to قاراباراق KARABARAK. Sbst. *sorte d'herbe.* | eine Art Gras, aus dessen Asche das SILTI [سيلتى] genannte Reinigungsmittel bereitet wird.

to قاراباسمق KARABASMAK. Vb. act. [Compos. v. قره u. بصمق] اويقو ايچنده آغر باصمق AB. *presser sur q. qn. dans le sommeil.* | im Schlafe auf einen drücken (wie der Alp). *P. de C. attaquer, surprendre dans le sommeil.* | im Schlafe überfallen.

to قاراتمق KARATMAK. s. قارامق

to قاراچى KARAČY. Sbst. 1. (von قارا schwarz). auch قراچو *bohémien.* | Zigeuner. 2. قراچى. قراچى (von قارامق sehen). *surveilleur, serviteur fidèle, homme sincère et véridique; titre de dignité,* = بيك | eigentlich Aufseher (nach Abulg. 103. Imperativ. v. قرامق sich, = كوركيل berichte der Wahrheit gemäss), treuer Diener, Getreuer; in den tatarischen Khanaten Titel der höchsten Würdenträger des Reiches der in einigen Adelsgeschlechtern erblich war (vgl. Veljaminof-Zernof, наслѣдованіе о Касимовскихъ царахъ и царевичахъ. vol. II. S. 411—437).

to قارار KARAR. قرار Sbst. *besace, grand sac d'une étoffe grossière.* | grosser Sack aus grobem Zeuge.

to قارارتى KARARTY. قرارتى Sbst. *crépuscule.* | Zwielicht, Dämmerung; auch قاش قرارتى

to قارارمق KARARMAK. s. قرارمق dunkel werden. [Spanne.

to قاراش KARAŠ. Sbst. = t قارش *empan.* |

to قاراشلامق KARAŠLAMAK. Vb. act. *mesurer par empan.* | mit der Spanne messen.

to قاراشمق KARAŠMAK. Vb. recipr. von قرامق

to قاراغ KARAG. قراق. قراغ. قراق 1. Adj. AB. قره. سياه *noir.* | schwarz. 2. Sbst. قراغ KARÂG. VL. قراق AB. كوز. مردمك چشمه *prunelle de l'œil; l'œil.* | das Schwarze des Auges; das Auge. 3. قراق AB. يغما وتلان *pillage, butin.* | Raub; Beute. Davon das nom. ag. قراقچى *coleur de grand chemin.* | Räuber. 4. قراغ AB. قروجه = بازو. قول auch قراغليق *bras, avant-bras.* | Arm, Vorderarm.

to قاراغى KARAGAI. Sbst. *bois, forêt.* | Gehölz, Wald. [قراول

to قاراغول KARAGUL. قاراوول KARAWUL. s.

to قاراق KARAK. u. قاراقچى KARAKČI. s. قراغ 3. [*piller, saccager.* | rauben, plündern.

to قاراقمق KARAKMAK. Vb. act. يغما لامق

to قارالامق KARALAMAK. = قارامق KARAMAK. sehen.

to قارالتقو KARALTKU. (v. قارا schwarz). Sbst. 1. *crépuscule.* | Dämmerung, Zwielicht. Vámb. 2. قرالتغو *épouvantail noir.* | schwarze Wildscheuche.

to قارالمق KARALMAK. قرالمق Vb. intr. *se noircir, devenir noir.* | schwarz werden. قش قارالمق *commencer à se répandre (la nuit).* | anfangen dunkel zu werden. [dunkel.

to قارالی KARALY. قرالی Adj. = قراكلو *obscur.* |

to قارامق KARAMYK. s. قرامق

to قارامق KARAMAK. قرامق Vb. act. كورمك *voir, regarder, garder, observer.* | sehen, hinsehen, schauen, beobachten, betrachten. Imperat. قرا KARA. Gerund. قاراب KARAB. KARAB TURMAK. *attendre.* | erwarten. KARAGANDA. *en attendant, concernant.* | wartend; bezüglich. Nom. ag. قاراجی s. oben. Deriv. I. قراتمق KARATMAK. Vb. caus. *faire voir, etc., montrer.* | beschauen lassen etc., zeigen. II. قاراشمق KARAŠMAK. Vb. recipr. *regarder autour, chercher.* | umhersehen, suchen.

to قرامتول KARAMTUL. [von قرا] Adj. *noirâtre.* | schwärzlich.

to قرامق KARAMAMAK. Sbst. *prunelle de l'œil.* | das Schwarze des Auges. P. de C.

to قراموق KARAMUK. s. قرامق

to قرانكغو KARANGKU. Adj. AB. قرونكو *obscur, sombre.* | dunkel. Rel. abstr. قرانكغولق = قراكلك *obscurité.* | Dunkelheit.

to غريچی . قريچی . قرچين Sbst. *turban; armes. P. de C.* | Turban; Waffen.

t قرپوز KARPUZ. Sbst. هندوانه . خربزه . تربوز LT. تربوز *melon d'eau, pastèque.* | Wassermelone, überh. Melone, Kürbis, Gurke. ابو جهل قرپوزی ABU ǴEHL KARPUZY. d. Koloquinte.

t قارت KART. قرت . قرط Adj. *vieux, âgé, ancien, antique; qui n'est plus frais.* | = اسكی alt, bejahrt; veraltet, obsolet, antik; Gegenth. v. تازه nicht mehr frisch. قارت اتمك KART ETMEK. *pain dur.* | altes Brod. — OLMAK. = قارتلشمق *devenir vieux.* | alt werden. Rel. abstr. قرتلق KARTLYK. قرتلق *état ou qualité d'être vieux, de n'être plus frais, etc.; vieillesse, ancienneté.* | das alt sein, Alter; veraltet sein; nicht mehr frisch sein.

to قارت KART. 1. Sbst. LT. قسمی است از قرحه كه بسيار بد می باشد *P. de C. maladie du dragonneau.* | eine Art böses Geschwür, die Krätze (?). 2. Adj. *laid; fortement taillé. P. de C.* | hässlich; stark beschnitten.

to قارت KART. = قات *p* بار *fois.* | Mal.

to آقچه قارت LT. آنقدر بار *tant de fois.* | so viel Mal, so oft.

t قارتال KARTAL. Sbst. = قرتال *l'aigle.* | der Adler. KARTAL BURUNLU. | adlernasig.

t قارتلشمق KARTLAŠMAK. Vb. intr. recipr. Aor. قرتلاشور KARTLAŠYR. = قارت اولمق *devenir vieux, etc.* | alt werden, u. s. w. s. قارت

t قارتلنمق KARTLANMAK. Vb. refl. pass. Aor. قارتلانور KARTLANYR. *devenir vieux.* | altern, veralten.

to قارتماق KARTMAK. Sbst. *ce qui sort de la peau d'un teigneux ou d'une plaie quand on la gratte. P. de C.* | Eiter.

to قارتوق KARTUK. Sbst. *scarificateur. P. de C.* | Schröpfeisen, Kratzer.

to قارته KARTA. Sbst. *graisse de cheval.* | Pferdefett. P. de C. u. Vámbéry. [karte.

gr قارتی KARTY. (χάρτης) = خارتی Landkarte.

to قارتيمق KARTIMAK. Vb. act. *gratter, égratigner.* | kratzen, ritzen.

to قارچا KARĆA. u. قارچه Sbst. 1. LT. نان *sorte de pain.* | eine Art Brot von länglicher Gestalt. 2. auch قرچان . قرچه *espèce de petit oiseau.* | ein kleiner Vogel. Vámbéry: eine Gattung kleiner schwarzer Falken. vgl. قارجوغه . قرجغی, nach Anderen = *a* وطواط oder *p* ترند

to قارچناق KARĆANAK. und قارچانن KARĆANAN. قرچنان LT. بخيل *avare.* | geizig.

to قارچغی KARĆGY. LT. قرچغی Sbst. *p* جارغ *t* چقر *épervier.* | der Sperber. VL. accipiter. vgl. قارچا u. قارچوغه

to قارچنمق KARĆANMAK. Vb. intrans. LT. بخل كردن *être avare.* | geizen, geizig sein.

to قارچوغا KARĆUGA. قارچغا . قارچغه KARĆYGA. قارچيغای . قارچيغا Sbst. LT. باز AB. طوغان *espèce de faucon, de vautour.* | eine Art Falke oder Geier. vgl. قارچغی

to قارچه LT. شكرخوزه *canne à sucre.* | [Zuckerrohr.

to قرچيمق Vb. act. = قارتيمق kratzen.

t قرداش KARDAŠ. s. قرنداش Bruder.

gr قردمنه KARDIMENE. Sbst. (χάρδαμον). *cardamome.* | die Kardamome (Gewürz u. Arzenei).

t قرمق KARARMAK. s. قرارمق schwarz werden.

to قارس KARS. Sbst. 1. (Schallwort). آواز دستك زدن LT. *bruit du claquement des mains. (P. de C. bruit du fuseau).* | der Schall des Händeklatschens, Klatsch, Knall, Krach. 2. *châle, ce qu'on met autour des reines. P. de C.* | Tuch welches man um die Hüften bindet.

t قارش KARŠ. Sbst. 1. *empan.* | die Spanne (die grosse, mit Daumen und kleinem Finger gemessen, etwa acht Zoll; vgl. سره). 2. *mélange, confusion, querelle, dispute, tumulte.* | Mischung, Mengung, Verwirrung, Zank, Streit, Lärm. قرش مورش KARŠ MURŠ. *confusion.* | Untereinandermischung, Wirwar. als Adv. *pêle-mêle.* | untereinander, vermengt, das oberste zu unterst gekehrt; Ebenso قارش . قرمه قرشق . قرمه قرش قتمش Rel. abstr. قرشلق KARŠYLYK. *mélange, confusion, troubles.* | Vermischung, Verwirrung; Störung der Ordnung, bürgerliche Unruhen.

t قرشترش KARŠYTYRYŠ. und قرشترمه KARŠYTYRMA. Sbst. *mélange, intrigue.* | Mischung, Einmischung, Störung, etc. s. قرمق Deriv. II.

t قرشترجق KARŠYTYRǴAK. Sbst. *cure-oreille.* | Ohrlöffel. Vollständig: KULAK KARŠYTYRǴAK (ALETI). Ohr-Störer. vgl. قرمق Deriv. II.

t قرشترجی KARŠYTYRYǴY. Sbst. (Nom. ag. von قرشترمق) *qui mêle, qui embrouille; tripotier, intrigant.* | der Mischende, Störende; Ränkemacher. s. قرمق Deriv. II.

t قرشق KARŠYK. قرجشق . قرشق Adj. *mêlé, mélangé, mixte, qui est en confusion.* | gemischt, gemengt, verwirrt; قرمه قرشق KARMA KARŠYK. *tout à fait en confusion, en désordre, pêle-mêle.* | ganz in Verwirrung, das oberste zu unterst, untereinander. Rel. abstr. قرشقلق KARŠYKLYK. *mélange, confusion, désordre, tumulte.* | Verwirrung, Unordnung. قرمه قرشقلق grösste Verwirrung.

t قرشلمق KARŠLAMAK. Vb. act. Aor. KARŠLAR. *mesurer à l'empan.* | mit der Spanne messen.

t قارشمق KARŠMAK. s. قرمق Deriv. I.

t قارشو KARŠU. قرشی KARŠY. قرشو . قرشی Sbst. u. Adv. *p* رو برو *le côté opposé, vis à vis, en face, contre, vers.* | das Gegenüber, die andere Seite, das jenseitige Ufer; gegenüber, drüben, jenseits, gegen, entgegen [= *to* قش . توری]. — WARMAK, — ĆYKMAK, — GELMEK. *aller à la rencontre de q. qn.* | entgegengehen, entgegenkommen. — GEĆMEK. *passer, franchir.* | übersetzen, hinübergehen. — KOMAK. *opposer, résister.* | entgegensetzen, widerstehen. — DURMAK. *s'opposer, résister.* | sich widersetzen, entgegentreten. KARŠY BE KARŠY *vis à vis, face à face.* | gegenüber. KARŠYM. mein gegenüber. KARŠYMDA. mir gegenüber. KARŠYŇA. od. KARŠYŇDA. dir gegenüber. u. s. w. اخشامه قرشی AKŠAMA KARŠY. *vers le soir.* | gegen Abend. كونشه قارشو اولمق GÜNEŠE K. OLMAK. der Sonne ausgesetzt sein. Rel. abstr. قارشولق KARŠYLYK. قارشيلق . قرشيلق . قرشولق 1. *opposition, réponse, réplique, revanche, objection; contrariété, sort.* | das entgegen sein, zuwider sein, gegenüber sein, Opposition, Einwurf, Entgegnung, Antwort, Entgelt (des Gleichen mit Gleichem, vulg. Retour-Kutsche); Widerwärtigkeit, wiederwärtiges Schicksal. KARŠYLYK ETMEK. *faire opposition, etc.; prendre revanche, se venger.* | entgegen sein, entgegnen, entgelten, sich rächen [= انتقام ايتمك], davon das Rel. concr. قرشولقلی KARŠYLYKLY. قرشيلقلی جواب ويرمك *repartir, répondre.* | entgegnen. 2. *fonds, capital.* Redh. a fund or means (in finance). die Deckung (in Bargeld oder Hypothek) eines circulirenden Papieres oder emittirten Papiergeldes (W. aus Dscheride). 3. *batterie d'un fusil.* | die Batterie am Schlosse eines (alten) Feuergewehres.

t قارشولمق KARŠYLAMAK. قارشيلمق . قارشولامق . قرشيلمق . قرشولمق u. s. w. Vb. intr. u. act. Aor. KARŠYLAR. *être en face; aller à la rencontre de q. qn.; répondre par opposition ou par arguments.* | gegenüber sein: entgegen sein; entgegen gehen, entgegen kommen, begegnen, sich entgegen stellen; entgegnen, widersprechen, opponiren. SÖZ KARŠYLAMAK. widersprechen. Einwürfe machen. Deriv. I. قارشيلاشمق KARŠYLAŠMAK. قرشولشمق etc. Vb. recipr. Aor. KARŠYLAŠYR. *se rencontrer; correspondre, symétriser, être en balance.* | einander begegnen; sich gegenüber treten, aufeinander gerathen, zusammenstossen, aufeinander treffen, einander entsprechen, sich das Gleichgewicht halten; sich decken (Einnahme und Ausgabe). Redh. to correspond, balance one another (the debitor and creditor

Digitized by Google

sides of an account, or income and expenditure). II. قارشیلاشدرمق KARŠYLAŠDYRMAK. Vb. recipr. caus. *faire se rencontrer, etc.; comparer, collationner.* | einander gegenüberstellen; vergleichen, collationiren (z. B. Rechnungen, Papiere), in Gleichgewicht bringen (Einnahmen und Ausgaben).

to قارشی Sbst. قرشی Sbst. LT. قصر و كوشك وئم شبری *château.* | Burg, Schloss. *(P. de C. cimetière, palais du Khan.)* N. pr. das alte Nachscheb, eine Stadt im Khanate Bokhara (soll im alttürkischen bedeuten: Königssitz. Vámbéry).

t قارص KARS. N. pr. Stadt und Fluss in [Armenien.

t قارصق KARSYK. Sbst. *fouine.* | d. Wiesel, Hermelin (mustela foenaria. *a* قنك)

t قارطی KARTY. s. قارتی

a قارعة KÂRI'AT. [Rad. قرع] Sbst. *injure, invective; paroles de médisance; malheur, adversité.* | (die schlagende) beleidigende Rede, üble Nachrede, Unglück, Widerwärtigkeit, Uebel. اَلقارعة die schlagfertige Schaar Mohammeds; der Tag des jüngsten Gerichts. سورة القارعة die 101. Sure des Koran. — Plur. القوارع EL-KAWÂRI'. Verse des Koran, die eine Verwünschung des Teufels enthalten und die ausgesprochen oder als Amulet getragen vor Unglück bewahren, oder die als Schlachtgeschrei dienen.

t قارغا KARGA. قرغه. قارغه Sbst. LT. كلاغ. زاغ *corbeau, corneille, freux.* | Rabe, Krähe, Saatkrähe. الا قرغه ALA KARGA. *geai.* | der Heher, Nussheher. — الاجه ALAǴA KARGA. *freux, grolle.* | die Saatkrähe. — قره KARA KARGA. *corbeau.* | der Rabe. — بوكن KARGA BÖKEN. die Brechnuss (nux vomica). — دولكی KARGA DÜLEGI. die Coloquinte. — سسی KARGA SESI. *croassement.* | Gekrächze. — باوریسی K. JAWRYSY. *corbillat.* | junger Rabe.

to قارغش KARGAŠ. u. قارغیش 1. Sbst. = قارش *confusion, tumulte, dispute, querelle.* | Verwirrung, Lärm, Tumult, Zank, Streit. AB.

to قارغمق KARGAMAK. قارغمق Vb. act. LT. دعی بد كردن *maudire, détester, injurier.* | verfluchen, verwünschen. قارغغن سایی AB. ایلنج ویرد كجه

to قارغشالق KARGAŠALYK. Sbst. *bruit semblable au croassement des corbeaux; bruit; gens qui se chamaillent.* | dem Krächzen der Raben ähnliches Geräusch; Lärm verschiedener Stimmen unter einander; Gezänk; zankende Leute. [W.

t قارغو KARGU. Sbst. [v. قارمق] Mischung.

t قارغو KARGU. N. pr. Name einer Stadt in [Anatolien.

t قارغه KARGA. s. قارغا

t قارغی KARGY. قرغی. قرغو. قارغو Sbst. *roseau, canne, tige, perche, lance.* | Rohr, Schilf; Pfahl, Stange, Lanzenschaft, Lanze. Kam. oft.

to قارغیش KARGYŠ. Sbst. 1. = قارش s. قارغش. 2. = قارقش. قرغیش. بد دعا *malédiction, imprécation, exécration.* | Verwünschung, Verfluchung, Fluch. AB.

to قارق KARUK. s. قاروق

to قارقشوق KARKAŠUK. قارقاشوق und قارقشون KARKAŠUN. قارقشون . قارقاشون

Sbst. LT. ناخن شتر *le sabot du chameau.* | Huf des Kamels.

to قرقولاغ KARAKULAG. Sbst. قرەقولاق LT. سیاه كوش der Caracal.

to قارقونق KARKONAK. Sbst. LT. جای كوسفندان *lieu où l'on parque les moutons.* | Schafhürde, Schafstall.

t قارقین KARKYN. Sbst. (Provinzialismus). = *p* رنده *sorte de cuir noir.* | eine Art dunkel gefärbtes Leder. Kam. s. v. الارندج [Schwalbe.

to قارلانقوج KARLANKUǴ. s. *t* قرلانج die

t قارلق KARLYK. u. قارلو KARLY. s. قار

to قارلواج KARLUWAǴ. u. قارلوغج KARLUGAǴ. = *t* قرلانج die Schwalbe.

to قارلیغ KARLYG. N. pr. LT. نام الوسی از اوزبك Name eines Stammes der Özbek.

to قارلیق KARLYK. Adj. *enroué.* | heiser.

to قارلیقمق KARLYKMAK. *s'enrouer.* | heiser werden oder sein.

to قارمق KARMAK. Sbst. *morceau de bois muni de crochets dont se servent les pêcheurs.* | Fischer-haken. P. de C. vgl. قارموق

to قارممق KARMAMAK. Vb. act. *enlever, ravir.* | wegnehmen, rauben. Deriv. قارمشمق KARMAŠMAK. Vb. recipr. *chercher à s'enlever q. ch.* | einander etwas zu nehmen suchen. P. de C.

to قارملامق KARMALAMAK. Vb. act. *saisir, tâtonner maladroitement.* | ungeschickt umhergreifen, umhertappen. Vámbéry.

to قارمق KARMAK. Vb. act. und intr. LT. جستن وسیاه شدن 1. *chercher.* | suchen. (vgl. die vorherg.). 2. *être noir.* | schwarz sein.

t قارمق KARMAK. قرمق Vb. act. AB. = قرشدرمق (im Westtürkischen nur in Derivaten u. den Nominalformen قارغو. قارش. قارمه gebräuchlich). *mêler, entremêler, introduire, associer.* | mischen, untereinander mengen, hineinbringen, verbinden. Deriv. I. قارشمق KARYŠMAK. قرشمق . قاریشمق . قرجشمق Vb. recipr. Aor. قاریشور KARYŠYR. قارشور *se mêler, se confondre, être mêlé, s'immiscer, intervenir, s'introduire; être en confusion, en désordre.* | sich mischen, sich einmischen, sich einmengen (m. d. Dativ.); sich eindrängen, Umgang haben, zu thun haben mit (m. d. Dativ.); sich einlassen, praktizieren, conversieren. W.; gemischt werden, sich verwirren, in Unordnung gerathen oder sein. قاتیلوب قارشمق sich untereinander mischen. قرشمش gemischt, vermengt, verwirrt. قارشان كم KARYŠAN KIM. wer mengt sich ein? wen geht das an? (an wen habe ich mich in dieser Angelegenheit zu wenden). هر شیئه قارشور od. هر یره قارشور er mengt sich in Alles, drängt sich aller Orten ein. بر برینه قارشدی das Eine mischte sich mit dem andern, oder Einer mengte sich in den Andern, d. i. in die Sache des Andern, sie bekamen mit einander zu thun. اویقو كوزه قارشور od. — پینكی der Schlaf kommt einem an. II. قارشمامق KARYŠMAMAK. Aor. قارشماز KARYŠMAZ. Vb. neg. بوكا قارشماز darum kümmert er sich nicht. قارشمامش nicht beigemischt, ungemischt. III. قارشدرمق KARYŠDYRMAK. قرشترمق . قرشدیرمق . قارشترمق . قرشتیرمق Vb. recipr. caus. *mélanger, mêler, mettre en désordre, embrouiller, brouiller; remuer, déranger une chose de sa place.* | sich einmengen lassen; mischen, vermischen; in Unordnung bringen, stören, umrühren, u. s. w.; mengen, einmengen. كاغد قرشدرمق die Karten mengen. قاتوب قارشترمق untereinander mengen. Rel. abstr. قرشترمقلق KARYŠTYRMAKLYK. *mélange, action de mêler, de confondre, d'embrouiller.* | die Vermischung, Vermengung. Nom. ag. قارشتریجی KARYŠTYRYǴY. *qui mêle, qui embrouille.* | der Mengende, Störenfried. IV. قارشدرلمق KARYŠDYRYLMAK. Vb. recipr. caus. pass. *être mêlé etc.* | untereinander gemengt werden oder sein. قاتوب قتیلوب قارشدرلمق Passiv. v. قاتوب قاشترمق — V. قارلمق KARYLMAK. Vb. pass. *être mêlé, etc.* | gemischt werden. u. s. w.

t قارمق KARYMAK. s. قاریمق

t قارمه KARMA. Sbst. verbale. v. قرمق *action de mêler, de confondre.* | Vermengung. قارمه قرش شی *tripotage.* | Mischmasch, Gemengsel. KARMA KARYŠ ETMEK. *tripoter.* | untereinandermischen.

to قارموق KARMUK. Sbst. *crochet de fer, louchet, bêche.* | ein eiserner Haken, Spaten. Vgl. قارمق

t قارن KARN. (vor Vokalen), KARYN. (vor Consonanten), قرن *to* قارین Sbst. *ventre, panse, tripes.* | Bauch, Wanst. Rel. concr. قارنلو KARYNLY. قرنلو. قرنلی *ventru.* | bauchig. — بیوك BÜJÜK KARYNLY. oder — ایری IRI KARYNLY. dickbauchig. — چویك ČYWIK KARYNLY. dünnbauchig, schlank.

a قارن KÂRIN. [Partic. v. قرن] Adj. *qui joint deux choses.* | der Verbindende.

t قارنل KARNAL. s. قرنل

t قارنتی KARYNTY. Sbst. 1. سیلندی . خار و خشاك *ordures.* | allerlei Schmutz den man wegwirft. Auskehricht; eigentl. Gemengsel, v. قارمق Kam. s. v. الطلحرب 2. *tourbillon d'eau.* | Wasserstrudel. Kam. s. v. اللونب

to قارنجغه LT. مورجه | s. قرنجه Ameise.
t قرنجه KARYNǴA. |

t قارنداش KARYNDAŠ. u. قارنداشلق KARYNDAŠLYK. s. قرنداش Bruder.

it قارنوال KARNAWAL. s. قرنوال

to قارو Sbst. 1. LT. جواب *réponse.* | Antwort. 2. AB. عوض *échange.* | Tausch, Ersatz. 3. = قاری LT. بازو AB. قول *bras.* | Arm. s. قاری davon das Dem. *to* قاروجه *bras, avant-bras.* | Arm. Vorderarm.

a قارورة KARÛRA. Sbst. 1. *bouteille.* | Flasche. 2. *prunelle d'œil.* | Pupille, Augapfel. = كوز ببكی

to قاروق KARUK. قارق Sbst. LT. میخ *clou, cheville.* | Nagel, Pflock. vgl. قازوق

t قارومق KARUMAK. Vb. act. Aor. KARUR. یوقلامق *tâter un animal avec la main pour examiner s'il est gras ou maigre.* | betasten, greifen, befühlen (ein Thier bevor man es kauft). Men.

t قاره KARA. 1. Adj. *noir.* | schwarz. 2. Sbst. *terre ferme, continent.* | das feste Land. s. قره

t قارەكو KARAÑU. Adj. قراكو finster, dunkel.

to قری KARY. قرو Sbst. LT. بزو . AB. بنّا ارشونی . قارش *bras; longueur du bras; aune de l'architecte; empan.* | Arm; Armeslänge (von der Schulter bis zu den Fingerspitzen); Elle der Baumeister; Spanne.

t قاری KARY. قری LT. auch قاریب Adj. u. Sbst. پیر *vieux, âgé, vieillard, vieille femme.* | alt, der oder die Alte (vgl. قاریمق). بورشمش قری runzelige Alte. Hum. name. — Rel. abstr. قاریلیغ KARYLYG. *vieillesse.* | das Alter.

t قاری KARY. قری Sbst. خاتم . عورت *femme, épouse.* | Weib, Frau, Gattin. — ALMAK. *prendre une femme, se marier.* | eine Frau nehmen, heirathen. — اولی EWLI KARY. *femme mariée.* | verheirathete Frau. قوجه قاری KOǴA KARY. alte Frau. قاری طائفسی KARY TAÏFESI, طاقمی — K. TAKYMY. *le sexe.* | das schöne Geschlecht, auch قاریلر زمرهسی . قاریلر کروهی . قریلر جنسی Demin. قاریجه KARYĆA. *petite femme.* | Weibchen.

a قاریٔ KÁRI. [Partic. v. قرأ] Sbst. *lecteur (du Coran); pieux, derviche.* | lesend; Leser, Koranleser (nach den Regeln der Kunst); der Fromme, Derwisch. Plur. قاریون KÁRIŪN. قرّاء KURRÂ. قرأة KARAËT.

a قاری KÂRI. Sbst. [Denom. v. قریة] *habitant d'un village.* | Bewohner eines Dorfes oder Fleckens.

to قاریتمق KARYTMAK. s. قریمق.

to قاریش KARYŚ. Sbst. LT. وجب = قارش 1. *empan.* | Spanne. 2. *mélange.* | Mischung. 3. *palpitation.* P. de C. | Herzklopfen (?).

to قاریشلامق KARYŚLAMAK. *palpiter.* P. de C. | [klopfen (vom Herzen?).

to قاریغدی KARYGDY. Sbst. *inflammation des yeux.* | Entzündung oder Geblendet sein der Augen. s. قاریقماق.

t قاریق KARYK. Sbst. *sillon, fossé.* | Furche, [Graben. P. de C.

to قاریقماق KARYKMAK. Vb. intr. *être enflammé (par l'effet de la neige, se dit des yeux).* | vom Schnee geblendet sein und schmerzen (die Augen). AB. Davon قاریغدی

to قاریلامق KARYLAMAK. قاریلمق Vb. act. *courber (le bras); mesurer (avec le bras).* | krumm machen (den Arm); messen (mit dem Arme).

to قاریمق KARYMAK. Vb. intr. قوجامق *vieillir.* | alt werden, alt sein. Gerund. قاریب u. قوجیوب = قاریوب AB. *vieux, âgé.* | alt geworden, alt. Deriv. I. قاریتمق KARYTMAK. Vb. caus. *faire vieillir; causer du chagrin.* | altern machen; Kummer machen. II. قاریلمق KARYLMAK. Vb. pass. LT. قرلمق

to قارین KARYN. LT. s. قارن Bauch.

to قاریجه KARYNǴA. u. Dem. قاریجغه KARYNǴYGA. = قارنجه *fourmi.* | Ameise.

to قاریندش s. قرنداش Bruder.

t'a قاز KAZ. Sbst. *oie.* | die Gans. یبان قازی JABÂN KAZY. die wilde Gans, Trappgans (طوی =). قازطاغی KAZ DAGY. der Kaukasus. قاز یلازی K. PALAZY. junges Gänschen. قاز اباقی K. AJAGY. 1. *nom d'une plante.* | Gänsefuss (Pflanze mit zackigen Blättern). 2. *tire-balle.* | Kugelzieher, Ladungzieher.

to قازاغوچ Sbst. *cheval.* | das Pferd. P. de C.

to قازاق KAZAK. قزاق Sbst. LT. راه زن AB. تونلد وی خان ومان *voleur de grand chemin, vagabond, aventurier; cosaques (nation et soldats).* | Wegelagerer, Landstreicher, Abenteurer; Kosak. Als Collectiv. die Kosaken. قزاق ولایتی K. WILAJETI. Kosakenland, die Ukraine. Als Adj. *aventureux.* | verwegen, kühn. (*R. de C. onagre que ses compagnons chassent loin d'eux*). | قیر قازاغی KYR KAZAGY. (eig. die Steppenräuber) die Kirgisen (unter russischer Herrschaft).

to قازاقچی KAZAKǴY. Sbst. راه زن *voleur de grand chemin.* | Wegelagerer.

to قازاقلوق KAZAKLUK. Sbst. سردار راه زنان *chef d'une bande de brigands.* | Führer einer Bande Wegelagerer.

to قازاقماق KAZAKMAK. u. قازقمق Vb. act. LT. راه زدن *battre les grands chemins.* | wegelagern.

to قازالاق KAZALAK. Sbst. *alouette.* | die [Lerche. P. de C.

to قازان KAZAN. Sbst. *chaudron, marmite; mortier, canon court à large gueule; large étrier.* | Kochtopf oder Kessel, Mörser; breiter Steigbügel (vgl. t قزان . قزغن).

t قازانج KAZANǴ. s. قازنج.

t قازانمق KAZANMAK. s. قازنمق.

to قازبك KAZBEK. N. pr. Name einer kaukasischen Völkerschaft (verdorben aus غازی بك . غزیك . غزی بك ǴEWDET. osm. Gesch. III. S. 148).

to قازخان KAZHAN. Sbst. t قزغن *chaudron.* | [Kessel.

t قازدرمق KAZDYRMAK. s. قازمق.

to قازغن KAZGAN. Sbst. *appareil circulaire de bois et de roseau, sur lequel on pose la marmite quand on la retire du foyer; canon.* P. de C. | Topf-Untersatz; Kanone. vgl. قزان u. قزغن

to قازغنمق KAZGANMAK. u. قازغنمق Vb. act. = t قازانمق

t قازیق KAZYK. قزق . قازیق . قازوق Sbst. 1. *pieu, épieu, pal.* | Pfosten, Pfahl, Pflock, Zaunpfahl, Schanzpfahl. قازیق قاقمق K. KAKMAK. oder دکمك — K. DIKMEK. Pfähle einschlagen, verpallisadiren. قازیغه اورمق KAZYGA WURMAK. u. KAZYK ETMEK. pfählen, aufspiessen. Rel. concr. قازقلو KAZYKLY. *qui a des pieux; empalé.* | mit Pfählen versehen; gepfählt, des Pfählens werth (Mon.). Nom. ag. قازقچی KAZYKǴY. *qui fait ou qui plante des pieux, etc.* | Pfahlmacher, der Pfählende, Pfähle einschlagende. 2. قازق KAZYK. (in übertrag. Bedeut.) *duperie, tromperie.* | Täuschung, Betrug. قازق یمك KAZYK JEMEK. *être dupé, être trompé.* | getäuscht, betrogen werden oder sein. Nom. ag. قازقچی *trompeur, dupeur.* | Täuscher, Betrüger, Schwindler.

t قازقلمق KAZYKLAMAK. Vb. act. Aor. KAZYKLAR. 1. = KAZYK DIKMEK, K. ETMEK. *planter des pieux, empaler.* | Pfähle einschlagen, mit Pfählen besetzen, mit Pfählen stützen; verpallisadiren; pfählen, spiessen. 2. *duper, tromper q. qn.* | einen täuschen, betrügen, beschwindeln.

t قازلمق KAZYLMAK. s. قازمق Deriv.

to قازمق KAZMAK. Vb. act. 1. *errer, vagabonder.* herumirren, vagabondiren (vgl. قازاق). 2. *creuser, etc.* | graben; s. d. Folg.).

t قازمق KAZMAK. Vb. act. Aor. قازار KAZAR. *creuser, fouiller, sculpter, graver, excaver, piocher.* | graben, wühlen, aushöhlen, eingraben, einschneiden, graviren, stechen, schnitzen, ausschaufeln. بر قویی قازمق einen Brunnen graben. — Deriv. I. قازدرمق KAZDYRMAK. قزدرمق Aor. KAZDYRYR. Vb. caus. *faire creuser, etc.* | graben u. s. w. machen oder lassen. II. قازلمق KAZYLMAK. قازیلمق Vb. pass. u. III. قازنمق KAZYNMAK. Vb. refl. *être creusé, etc.; se laisser creuser, etc.* | gegraben u. s. w. sein; sich graben u. s. w. lassen. Partic. قازنمش KAZYNMYŚ. *creusé, gravé.* | gegraben, gravirt.

t قازیمق KAZYMAK. s. قزیمق.

t قازمه KAZMA. Sbst. verbale v. قازمق 1. *action de creuser, etc.* | Grabung, u. s. w. 2. Als Concr. *pioche, houe, hoyau, hache.* | Grabscheid, Spaten, Haue, Hacke.

fr قازمیر KAZMIR. قزمیر Sbst. *casimir (drap).* | Kasimir (eine Art feines Tuch).

t قازنتی KAZYNTY. Sbst. 1. v. قازمق *ce qu'on retire en fouillant, en creusant.* | das Ausgegrabene, durch Graben Herausgebrachte. چامور قازنتیلری اولان چقورلر Gruben, aus denen Lehm ausgegraben wird. صو قازنتیسی اولان موضع vom Wasser ausgehöhlte oder ausgespülte Stelle. Kam. s. v. المنبر . 2. (von قازیمق) *rasure, limaille, copeaux.* | Abgeschabtes, Abschnitzel, Feilspäne u. dgl.

t قازنج KAZANǴ. قزنج . قزانج . قازانج Sbst. a فائده p کار *profit, produit, gain, utilité.* | Gewinn, Ertrag, Vortheil, Nutzen. — ETMEK. *gagner.* | gewinnen, erwerben. قزانجه درشمك K. DÜRŚMEK. *chercher à gagner.* | zu verdienen suchen.

t قازنمق KAZANMAK. قازانمق . قزانمق Vb. refl. Aor. KAZANYR. کسب اتمك . فایده لنمك *profiter; gagner.* Nutzen haben, Vortheil ziehen, gewinnen, bekommen. مال قزانمق Geld verdienen. برعلت قزانمق sich eine Krankheit zuziehen. کناه قزانمق = اکتساب مأثم eig. eine Sündenschuld sich aneignen, d. h. die (von Ewigkeit her vorausbestimmte) Sünde begehen. Deriv. قازاندرمق KAZANDYRMAK. قزاندرمق Vb. caus. = a تکسیب *faire gagner, donner à gagner.* | verdienen lassen, zu verdienen geben.

to قازو Sbst. *acquisition; gagné.* P. de C. | Erwerbung; verdient, gewonnen.

t قازورات KAZURAT. Tahrif v. a قاذورات *ordures, saletés.* | Schmutz, Unfläthigkeiten.

to قازوق KAZUK. Sbst. 1. میخ LT. *grand clou, cheville.* | grosser Nagel, Pflock, = قاروق u. قازق. 2. *constellation du chevreau.* P. de C. |

to قازی KAZI. Sbst. *saucisson de cheval; graisse de cheval.* | Wurst von Pferdefleisch (bei den Kirgisen); Pferdefett.

t قازجی KAZYǴY. Sbst. [Nom. ag. von قازمق] *qui creuse, etc.* | der Grabende, Gräber u. s. w. قویجی = قویی قازجی Brunnengräber.

t قازیمق KAZYMAK. u. قازمق Vb. act. Aor. قازیر KAZYR. قازر — *gratter, ratisser, raturer.* | auskratzen, abkratzen, abschaben; ausstreichen; aushöhlen (= KAZMAK).

to قازیندو Sbst. = قازنتی 2.

a قاس KÂS. Sbst. مقدار *mesure, quantité géométrique, longueur.* | Grössenmaass, Grösse, Länge. — ETMEK. = اولچمك *mesurer.* | messen.

a قاسر KÂSIR. [Partic. v. قسر] Adj. *qui contraint q. qn. à q. ch., lui fait faire q. ch. malgré lui, qui tyrannise.* | zwingend, nöthigend, tyrannisirend. Fem. قاسرة KÂSIRE. *ordre auquel il faut obéir.* | zwingender Befehl (der keine Entschuldigung zulässt).

t قاسق KASYK. قسق ، قصق ، قاسیق ، قاصیق ، قاصق Sbst. *scrotum, pubis, pénil.* | Schambein, Hodensack, überh. die ganze Schamgegend. — کمکی KASYK KEMIGI. *pénil.* | Schambein. — اوتی KASYK OTU. *aigremoine.* | Bruchwurz, Leberklette (inguinaria, argemone). — قلی K. KYLY. Schamhaare. — بتی K. BITI. *morpion.* | Filzlaus. — باغی K. BAGY. *suspensoir, brayer, bandage.* | Bruchband. — طاشی TAŠY. = *a* الغرّ Kam. tuberculum, quod nascitur circa pubem in homine. Freytag.

to قاسقالغان KASKALGAN. Adj. VL. قوری siccus, exsiccatus. Ali Schir. vgl. قاشقانمق u. قاشقالمق.

t قاسقوال KASKAWAL. Sbst. *sorte de fromage; homme sans esprit, sans goût.* | eine Art Käse von sehr fadem Geschmacke; sprichwörtl.: ein fader Mensch.

a قاسم KÂSIM. [Partic. v. قسم] Adj. u. Sbst. *qui distribue, divise; distributif; la fête de St. Démétrius, commencement de l'hiver.* | theilend, scheidend; im türk. Gebr. = روزقاسم der das Sommerhalbjahr vom Winterhalbjahr scheidende Tag, d. 1. der 7. November (26. October des Justin. Kal.) oder Demetriustag, ehemals der Martinitag. An diesem Tage pflegten früher die im Felde liegenden Truppen die Winterquartiere zu beziehen. Heutzutage vertritt er unsern Michaelitermin, wie روز خضر RÛZ-I ḤYZR (ḤYZR-ELIAS, ḤYDRELLES) den St. Georgs- oder Ostertermin. W. قاسم پاشا KASIM-PAŠA. Name eines Stadtquartiers in Konstantinopel. Fem. قاسمة KÂSIMET. عدالت قاسمة 'ADÂLET-I KÂSIME. gleichvertheilende Gerechtigkeit.

to قاسمار KASMAR. Sbst. *abcès, cancer.* | Geschwür, Krebsschaden. P. de C. u. Vámb.

to قاسماق KASMAK. قیسمق Sbst. LT. ته دیکی *gratin.* | Bodensatz oder Kruste in einem Topfe oder Kessel. P. de C. auch: *pourriture d'une plaie; jus figé.* | Grind oder Schorf einer Wunde; geronnenes Fett.

to قاسنی Sbst. *espèce de gomme.* *a* قنّة *p* بیرزد galbanum. P. de C.

a قاسی KÂSI. [قاس Partic. v. قسی] Adj. *dur; cruel; difficile.* | hart, hartherzig, grausam; schwer.

to قاسیغ KASYG. = قاسق P. de C. *hypocondres; hanche.* | die Weichen.

to قاش KAŠ. Sbst. u. Adv. LT. نزدیك و پیش *présence; en même temps; près, chez, à côté de, devant.* | das Zugleich (zeitlich und örtlich); zugleich, bei, neben, zur Seite, vor. قاشیغا = یاننده neben ihm. قاشیدا oder قاشیغ = یاننه neben ihn, zu ihm. AB.

to قاش Sbst. = قاشوق

t قاش KAŠ. قش Sbst. ابرو *sourcil.* | Augenbraue. قره قاش KARA K. schwarze Braue; schwarze Brauen habend. قاش چاتمق K. ČATMAK. *froncer les sourcils.* | die Brauen zusammenziehen, die Stirn runzeln. ایرك اوك قاشی EJERIÑ ÖÑ KAŠY. (oder EJER KAŠY, auch schlechthin KAŠ.) *arçon.* | der vordere Sattelbogen, Sattelknopf. ایرك ارد قاشی EJERIÑ ARD KAŠY. d. hintere Sattelbogen, Sattellehne. یوزك قاشی JÜZÜK KAŠY. (oder allein KAŠ.) *chaton d'une bague.* | Juwel oder Siegelgehäuse am Ringe. قاش کمکی KAŠ KEMIGI. der obere Augenknochen. Rel. concr. قاشلو u. — لی KAŠLY. قلم قاشلو *qui a les sourcils minces et longues.* | der dünne und lange Brauen hat. = چاتق قاشلی ، الازج ČATYK K. der zusammengezogene Brauen hat. اچق قاشلو AČYK K. *qui a les sourcils séparés.* | der geöffnete Brauen hat. درت قاشلو DÖRT KAŠLY. *jeune homme qui a des moustaches.* | (vier-brauig) junger Mensch mit Schnurbart.

to قاش s. قارانمق und قارارتی

t قاشاغی KAŠAGY. قشغو ، قشاغو ، قشاغی ، قاشاغو ، قشاغو ، قشغوچ ، قشاغوچ *to* قشغی ، قشغو ، قاشغو ، قاشاغو ، قاشاووچ Sbst. *étrille.* | Striegel. غوغا قشاغوسی GAWGA KAŠAGYSY. einer der Streit anfängt, ein Händelsüchtiger.

t قشاغیلامق KAŠAGYLAMAK. u. قشاغلامق KAŠAGLAMAK. Vb. act. *étriller.* | striegeln.

t قاشان KAŠAN. s. کشان

to قاشانق KAŠANG. Adj. 1. *sombre, obscur; souterrain. P. de C.* | dunkel, finster; unterirdisch. 2. *maigre.* | mager, abgezehrt. Vámbéry.

t قاشانمق KAŠANMAK. s. قشانمق

a قاشر KÂŠIR. [Partic. v. قشر] Adj. *qui écorche la peau (un coup); qui effleure la terre (la pluie).* | die Haut oder die Oberfläche abreissend (z. B. ein Schlag); den Erdboden abspülend (der Regen). Kann in derselben Bedeutung auch Particip von قاشیمق sein.

t قاشق KAŠYK. Sbst. *cuiller.* | Löffel. قاشق اوتی K. OTU. Löffelkraut. Nom. ag. قاشقجی KAŠYKČY. Löffelmacher, Löffelverkäufer.

t قاش قاش KAŠ-KAŠ. Adj. *dispersé, en désordre, en confusion.* | zerstreut, in Unordnung, in Verwirrung.

to قاشقالداغ Sbst. *p* ماغ *plongeon noir.* [*P. de C.* | der Tauchervogel.

to قاشقالمق KAŠKALMAK. u. قاشقانمق Vb. intr. *craquer; petiller.* | knacken; knistern.

to قاشقه KAŠKA. قشقه ، قاشقا Sbst. *a* غرّة *tache sur le front.* | Stirnzeichen, Fleck an der Stirn. P. de C. *animal qui a le front blanc; brave; qui est au premier rang; appareil qu'on attache au front du cheval au jour du combat.*

t قاشلامق KAŠLAMAK. قاشلمق Vb. act. Aor. KAŠLAR. *enchâsser, monter (des pierreries).* | fassen (einen Edelstein). vgl. قاش.

t قاشمر KAŠMYR. قشمر Sbst. *buffon, plaisant.* | Possenreisser, Hanswurst.

t قاشمق KAŠYMAK. und قاشنمق KAŠYNMAK. s. قاشیمق

t قاشنمق KAŠANMAK. Vb. intr. *pisser (en parlant du cheval).* | pissen (von Pferden).

to قاشوق KAŠUK. Sbst. چمچه *écuelle de bois.* | Schüssel, Napf (v. Holz), auch verkürzt قاشق *to* s. قاش. [قاش vgl. *t* قاشی

t قاشیمق KAŠYMAK. قاشمق Vb. act. Aor. قاشر KAŠYR. *gratter, étriller.* | kratzen, reiben, striegeln [vgl. قاشاغی], scharren. بوین قاشیمق *gratter le cou, avoir honte.* | den Nacken kratzen, sich schämen. Deriv. I. قشنمق KAŠYNMAK. قاشینمق Vb. refl. Aor. قاشینور KAŠYNYR. *se gratter, se frotter; démanger.* | sich kratzen; jucken. II. قاشرمق KAŠYRMAK. قشرمق Vb. caus. *faire gratter, etc.* | kratzen lassen, striegeln lassen, u. s. w.

a قاصد KÂSYD. [Part. v. قصد] Adj. *qui tend vers . . .; qui a la ferme intention de . . .* | strebend, bezweckend, sich richtend gegen . . .; als Sbst. im türk. Gebr. *messager, courrier, exprès; voyageur.* | Bote (insbes. zu Fuss), Expresser; Reisender. Plur. قصّاد KUSSÂD.

a قاصر KÂSYR. [Rad. قصر] Adj. *court, petit, défectueux, incapable, insuffisant.* | kurz, klein, mangelhaft, ungenügend. قاصر ومبهم سویلمك *s'exprimer trop court.* | sich zu kurz und unvollständig ausdrücken, mangelhaft oder fehlerhaft sprechen. فهم قاصرم اوزره nach meinem ungenügenden Verständnisse, meiner unmassgeblichen Meinung. بونی عقل قاصرم کسمز *cela me passe.* | ich sehe das nicht ein. نسبی قاصر اولانلر Leute von niedrigem Herkommen. Fem. قاصرة KASYRA. قاصرة الطرف KÂSYRAT-UT-TARF. eine sittsame Frau (die keinem andern als ihrem Manne ihre Blicke zuwendet). Plur. قاصرات الطرف die Huris des Paradieses.

t قاصرغه KASYRGA. قصرغه (vulg. SAKYRGA). Sbst. کرد باد *tourbillon, vent violent.* | Wirbelwind, Windsbraut, Windstoss.

a قاصف KÂSYF. [Part. v. قصف] Adj. *qui brise tout (le vent).* | alles zertrümmernd, (der Wind).

t قاصق KASYK. s. قاسق

a قاصم KÂSYM. [Part. v. قصم] Adj. *qui casse, rompt, brise.* | zerbrechend, zertrümmernd.

t قاصمق KASMAK. قصمق Vb. act. Aor. قاصار KASAR. 1. *raccourcir en tirant, rétrécir.* | verkürzen, anziehen, zusammenziehen. باشمغی چکوب قاصمق den Zügel anziehen. لچامی قاصمق den Schleier zusammenziehen, = توصیص 2. = قاصیمق *replier, remplier (comme on fait pour ourler).* | umschlagen, umlegen, (wie etwas zu Säumendes).

t قاصنق KASNAK. Sbst. *cercle, cerceau.* | Reifen u. dgl. um etwas fest zusammen zu halten. (Redh. a hoop, rim, or other contrivance for tightening or holding together).

t قاصنتی KASYNTY. Sbst. = قاصمه und قاصیمه *rempli.* | Umschlag, Einschlag.

a قاصی KASI. für قاصی [Part. v. قصی] Adj. *éloigné.* | weit, entfernt.

t قاصيمق KASYMAK. Vb. act. Aor. قاصير KASYR. *remplier.* | umschlagen, einschlagen (eine Naht).

a قاضى KÂZY. KADHY. [Part. v. قضى] Sbst. Plur. قضات KUZÂT. *qui achève, accomplit, satisfait; qui décide, juge.* | der Vollendende, Entscheidende, Richter. قاضى عسكر KAZY'ASKER. قاضى لشكر . قاضى العسكر der Heeresrichter. vgl. صدر — اردوى همايون قاضيسى der Richter der grossherrlichen Armee (der den Kaziasker vertretende Richter, wenn der Sultan selbst nicht bei der Armee ist), auch der den Kapudan Pascha (Grossadmiral) begleitende Richter. ŠEHR KAIDYSY. Stadtrichter. ISTAMBOL KADHYSY. = ISTAMBOL EFENDI. Stadtrichter von Constantinopel. — لقمه سى KAZY LOKMASY. „Richterbissen" ein Confekt aus Milch, Mandeln, Mehl u. a. m. قاضى الحاجات K. UL-ḤÂǴÂT. der Befriediger der Bedürfnisse, Erfüller der Wünsche, d. i. Gott. Rel. abstr. قاضيلق KAZYLYK. *emploi de juge; sa juridiction.* | Richteramt, Gerichtssprengel.

gr قاطانيقى KATANIKI. Sbst. ضوشاجل اوتى oder سوتى اوتى Kam. s. v. ظفر النسر *griffe d'aigle (plante).* | Meninski: (als persisch). قاطانقى KATANGI. scorpioides, nepa amoris.

a قاطبة KÂTYBE. [Rad. قطب] Sbst. جمله . هيپسى . هپ *tous, totalité.* | Alle, die Gesammtheit. Adv. قاطبة KÂTYBETEN. *en totalité.* | insgesammt. Mit Negation: *point du tout; jamais.* | durchaus nicht: niemals. قطعا وقاطبة *en aucune manière, dans aucun cas.* | auf keine Weise, auf keinen Fall.

pt قاطر KATYR. قتر . قتر Sbst. *mulet, mule.* | Maulthier, Maulesel; in übertrag. Bedeutung: ein Glückspilz. (Redh. an impudent little upstart). — قوزوغى KATYR KUJRUGU. Ampfer (rumex. Blau, Bosnisch-türk. Sprachdenkm.) قاطر بوتجغى s. بوتجق. Nom. ag. قاطرجى KATYRǴY. قترجى *muletier.* | Maulthiertreiber.

a قاطع KÂṬY'. [Part. v. قطع] Adj. *qui tranche, coupe; tranchant, décisif, peremptoire (argument); aigre (le lait).* | schneidend; scharf, einschneidend, entscheidend, bestimmt, peremptorisch, kategorisch (z. B. eine Antwort); sauer (von der Milch). Als Sbst. *sécante.* die Secante, Schneidelinie (Geometr.). يول = قاطع الطريق كسيجى Wegelagerer. قاطع رحم einer der die Pflichten gegen seine Blutsverwandten nicht erfüllt.

a قاطن KÂTYN. [Part. v. قطن] Adj. u. Sbst. يرلو *habitant d'un pays.* | Einwohner, Insasse. Plur. قاطنة . قطين . قطان Femin. قاطنة KÂTYNA.

a قاعة KÂ'A. [Rad. قوع] Sbst. *grande plaine; vestibule d'une maison; salle, salon.* | grosse weite Ebene; Hausflur, Sal; Gesellschaftssal, oder Prunkzimmer im obern Stockwerk.

a قاعد KÂ'YD. [Part. v. قعد] Adj. und Sbst. اوتوراق . اوتوران *qui s'assied, assis, sédentaire; soldat qui ne va plus à la guerre, invalide.* | sich setzend, sitzend, der Sitzende; ausgedienter Soldat, Invalide.

a قاعدة KÂ'YDA. 1. Adj. Fem. des Vhgden. 2. Sbst. Pl. قواعد KAWÂ'YD. *base, fondement; règle; usage, coutume, principe, système; capitale, chef-lieu.* | Grundlage, Basis, Fundament: Regel, Vorschrift, Manier, Brauch, Art, Weise, Gewohnheit; Princip, System; Hauptstadt. بر قاعدۀ اداب BER K.-I ÂDÂB. nach den Regeln des Anstands. اول قاعده اوزره nach jener Weise. اول شرط ايله كه = اول قاعده اوزره كه unter der Bedingung, unter Vorbehalt, dass; قاعده ايله [regelrecht.

t قاغ LT. قاق s. حوض.

a قاف KÂF. 1. Name des Buchstabens ق. 2. Name des Gebirges welches, nach mohammedanischer Vorstellung, die ganze Erde umschliesst: der Kaukasus. از قاف تا قاف von Kaf zu Kaf, d. i. von einem Ende der Welt zum andern. 3. سورۀ القاف Name der 50. Sure; nach Einigen ist ق ein Name des Koran.

a قافلة KÂFILE. Sbst. كاروان *caravane.* | Karawane. قافله سالارى K. SÂLÂRI. der Anführer der Karawane. Plur. قوافل KAWÂFIL.

a قافية KÂFIJE. Sbst. *rime dans un vers.* | Reim (des Verses). Pl. قوافى KAWÂFI. Rel. concr. قافيهلى KÂFIELI. *rimé.* | gereimt.

to قاق KAK. Adj. قوروو . قورومش AB. *sec, séché, desséché.* | trocken, getrocknet, gedörrt (z. B. Früchte, Fleisch). — ETMEK. *dessécher, torréfier.* | trocknen, dörren. Rel. abstr. قاقلق KAKLYK.

t قاق KAK. u. قغ KAG. Sbst. *creux où l'eau s'amasse; amas d'eau.* | Vertiefung im Boden wo Wasser stehen bleibt, Wasserlache.

t قاقاچ KAKAĆ. Sbst. [v. قاقمق] غغه *bec d'oiseau.* | Schnabel der Vögel.

to قاقالامق KAKALAMAK. Vb. act. *chanter (d'une poule qui pond), crételer.* | gackern, kakeln (von Hühnern).

fr قاقاوه KAKAUH. Sbst. *cacao.* | Kakao.

t قاقتمق KAKTYMAK. s. قاقمق.

t قاقرداق KAKYRDAG. . قاقرداغ . قاقردق قاقردق Sbst. *p* تولب BK. *a* صيارة Kam. *queue de mouton rôtie; Bianchi. leche-frite, reste du graisse fondu.* | geschmorter Fettschwanz von Schafen, Schmorbraten, Reste zerlassenen Talges oder andern Fettes; die Pfanne zu Abschöpffett, oder zur Sammlung des abträufelnden Bratenfettes. W.

to قاقرمق KAKYRMAK. قاقيرمق Vb. act. *pousser des cris; cracher en toussant, expectorer.* | schreien; ausbusten, ausspeien. P. de C. und [Vámb.

o قاقشاق KAKŠAG. = d. Flgd.

to قاقشال KAKŠAL. Adj. AB. قاقشق *sec.* | trocken, dürr. قاقشال اوتون و ككشك dürres Holz.

to قاقشالامق KAKŠALAMAK. Vb. act. *sécher, dessécher, torréfier.* | trocknen, ausdörren.

to قاقالجم Sbst. = قوغلجم KYWYLǴYM. *étincelle.* | Funke.

t قاقلدامق KAKYLDAMAK. Vb. intr. [von قاقلمق Passiv. v. قاقمق] *faire du bruit en frappant.* | klirren, klappern.

t قاقلمق KAKLAMAK. Vb. act. Aor. KAKLAR. *trancher.* | in Stücke od. Schnitten zerschneiden.

t قاقلمق KAKALAMAK. قاقالمق Vb. act. Aor. KAKALAR. *piquer avec le bec, becqueter.* | schnäbeln, picken, mit dem Schnabel hacken. = غاغهلمق

t قاقلمق KAKYLMAK. Passiv. v. قاقمق

a قاقله KAKULA. u. قاقوله [eigentl. قاقله] Sbst. *cardamome.* | Kardamome (Gewürz).

tpa قاقم KAKUM. u. قاقوم LT. قاقم Sbst. *hermine (l'animal et la peau); au fig. blancheur, splendeur.* | Hermelin; fig. Weisse, Helle, Glanz. قاقم پوش Hermelinpelz. قاقم كوركى in Hermelin gekleidet, weiss gekleidet. قاقم نماى glänzend. قاقم اندام Hermelin-Gestalt; die Liebste. [gedörrter Fisch.

to قاقماچ KAKMAĆ. Sbst. *poisson desséché.* |

t قاقمق KAKMAK. Vb. act. Aor. قاقار KAKAR. LT. تكانيدن و نواختن و كوفتن *battre, frapper une chose contre une autre; toucher; planter à force de frapper, ficher; pousser, repousser; bosseler, graver en relief. Mallouf.* | schlagen, klopfen, stossen, einschlagen (z. B. Nägel, Pfähle), anschlagen, pochen (an die Thür), eintreiben (in Metall), getriebene Arbeit machen, ciseliren, eingraviren (vgl. قاقمه). باشه قاقمق BAŠA KAKMAK. = يوزه اورمق *reprocher; gronder.* | einem etwas vorwerfen (z. B. eine ihm früher erwiesene Gefälligkeit vorhalten), einen tadeln, schelten (vgl. d. Flgde). تخته قاقمق TAḪTA K. *se moquer.* | (Bret klopfen), sich (über einen) aufhalten. اغاچ قاقان AGAǴ KAKAN. *pic.* | (Baumklopfer), der Specht. — Deriv. I. قاقشمق KAKYŠMAK. Vb. recipr. *toucher, etc. les uns les autres, se toucher.* | einander anstossen, u. s. w. vgl. Deriv. II. d. Flgden. II. قاقشديرمق KAKYŠDYRMAK. Vb. recipr. caus. *faire se toucher, etc.* | an einander anstossen machen. Kam. vgl. Deriv. III. d. Flgdn. III. قاقلمق KAKYLMAK. قاقيلمق Vb. pass. Aor. KAKYLYR. *être frappé, etc.* | geschlagen u. s. w. werden.

t قاقمق KAKYMAK. قاقيمق Vb. intr. Aor. KAKYR. *être en colère, se fâcher, gronder.* | zürnen, erzürnt sein oder werden; schelten, zanken. — Deriv. I. قاقتمق KAKYTMAK. Vb. caus. Aor. KAKYDYR. *exciter à la colère, irriter.* | erzürnen. II. قاقشمق KAKYŠMAK. قاقيشمق Vb. recipr. Aor. KAKYŠYR. *se disputer, se quereller.* | sich zanken, sich ausschelten, gegenseitig zürnen, sich balgen. vgl. das Vhgde. Deriv. I. — III. قاقشدرمق KAKYŠDYRMAK. Vb. recipr. caus. *faire se disputer, etc.* | sich zanken u. s. w. machen. vgl. das Vhgde. Deriv. II. — IV. قاقلمق Vb. refl. pass. *se fâcher, être fâché, etc.* | erzürnt werden oder sein, sich ärgern.

t قاقمه KAKMA. Sbst. *bosselage, gravure en relief, ciselure; l'art de graver.* | getriebene Arbeit, ausgestochene Arbeit; Gravirkunst. — Adj. *bosselé, gravé.* | getrieben, gestochen. — ETMEK. *bosseler, ciseler.* | getriebene Arbeit u. s. w. verfertigen. Nom. ag. قاقمهجى KAKMAǴY. *bosseleur; ciseleur.* | der getriebene Arbeit [macht.

at قاقوله s. قاقله

t قاقوم s. قاقم

to قاقيشلمق KAKYŠLAMAK. LT. نفرين كردن *détester, avoir en aversion, maudire.* | verabscheuen, verwünschen.

to قاقیغانلیق KAKYGANLYK. Adj. *coléreux, vicieux.* P. de C. | zum Zorne geneigt.

t قاقیمق KAKYMAK. s. قاقمق *être en colère.* | zornig sein.

t قاقیویرمك KAKY-WERMEK. Vb. compos. act. = قاقمق *pousser, etc.* | stossen, antreiben. u. s. w.

t قاكرمق KAÑYRMAK. 1. Vb. intr. Aor. KAÑYRYR. = اكرمق *mugir.* | brüllen. 2. Vb. act. *courber pour rompre.* | biegen um zu brechen.

t قاكلو KAÑLY. Sbst. *chariot à deux roues.* | zweirädriger Karren. Men. vgl. to قانق KANK.

a قال KÂL. 1. 3. Pf. *il a dit, il a parlé.* | er hat gesagt, gesprochen. 2. Sbst. *parole, mot.* | das Gesagte, Wort. 3. = قائل *qui parle.* | der Sprechende, Sprecher. 4. Adv. قالا KÂLEN. *en parole.* | mündlich, in Worten. قیل و قال KIL U KÂL. od. KÂL U KIL. *propos, contestation, dispute, murmure, cancan, cronique scandaleuse.* | Gerede, Wortwechsel, Redereien, was die Leute sagen, häufig im üblen Sinne wie p گفت و گو, Klatscherei. KIL U KÂL ETMEK. ein langes u. breites über eine Sache sprechen.

t قال KAL. Adj. u. Sbst. *purifié, affiné; action d'affiner et de purifier (se dit des métaux).* | lauter, gediegen, erpropt; die Läuterung (der Metalle), Ausschmelzung, Probe (des Goldes u. Silbers; auch figürlich). — ETMEK. *affiner, purifier.* | läutern, ausschmelzen, probiren. قاله طایانمز KALA DAJANMAZ. es hält die Probe nicht aus. قال اوجاغی KAL ÓǴAGY. der Schmelzofen. Nom. ag. قالجی KALǴY. *raffineur, fondeur.* | der Läuternde, Ausschmelzer, Probirer, Cimentirer.

to قلا KALA. LT. انقدر مرتبه اتچا قلا قلا *tellement.* | so sehr, in solchem Grade.

to قالاتمق KALATMAK. *retenir.* | zurückhalten. Causat. v. قلمق.

to قالاغی KALAGAI. 1. Adj. AB. بر نوع قزل رنكده دیرلر كه رنكده قویلق واچقلق اولا *rouge clair-foncé.* | Hochroth. 2. Sbst. AB. میر عشقان sempervivum (herba). Men. aus IK. P. de C. u. Vambéry. *herbe longue à larges feuilles.* | ein langes breitblätteriges Gras. 3. *mot de ralliement dont se servent les* مانكنعت *en temps de guerre.* P. de C.

to قالامق KALAMAK. Vb. act. *accumuler, amasser, entasser; retarder.* | anhäufen, aufhäufen; verzögern. (vgl. قلمق)

t قالان KALAN. [Part. v. قالمق] Adj. u. Sbst. *qui reste; restant, le reste.* | bleibend; das Uebrige, der Rest; übrig.

t قالای KALAI. قلعی. قلای Sbst. a آنك *étain.* | Zinn. p ارزیر. اكا بر ایو قالای ویردم *je l'ai bien grondé.* | ich habe ihm ein gutes Zinn gegeben, habe ihn tüchtig ausgescholten.

a قالب KÂLIB. [Part. v. قلب] Adj. *qui tourne, retourne, détourne, convertit, renverse.* | wendend, abwendend, umdrehend, umwendend.

at قالب KALYB. vulg. KALUP. Sbst. p كالب oder كالبد ar قالب Plur. قوالیب (von dem griech. καλάπους, καλόπους.) *forme du cordonnier; moule dans lequel on verse l'airain fondu; modèle, prototype; forme, ou corps moulé d'après une certaine forme; corps, matière; au fig. apparence trompeuse, duperie, tromperie.* | Schusterleisten (vollst. PAPUǦ KALYBY oder PAPUǦY KALYBY); Form nach der etwas gebildet wird, Gussform; Modell, Vorbild; nach einer Form gebildeter Körper, Materie; äussere Hülle, Art und Weise; bildl. Täuschung, Trug, Schein. كرپیچ قالبی Ziegelform. ریخته قالبی Gussform. قالب بی روح oder بی جان — Körper ohne Seele, geistlose Hülle. قالبه دوكمك KALYBA DÖGMEK. oder قالب افراغ ائتمك *mouler, jeter au moule.* | in die Form bringen. بر خصوصی بر قالب مرغوبه افراغ ایلمك eine Sache in die erwünschte Form bringen, d. i. ordnen, beilegen, gestalten, einrichten, durchführen. Nom. ag. قالبجی KALYBǴY. *mouleur.* | der Giesser.

t قالپ KALP. Adj. (Tahrif des قلب). *faux (monnaie).* | falsch (vom Gelde); davon قلبزان. قالبزان. قالبزن KALB-ZAN. *faux monnayeur.* | Falschmünzer. Rel. abstr. قالبلق

t قالبا KALIBA. KOLIBA. قلبه Sbst. [Tahrif. v. p كلبه] *chaumière de paysan.* | Hütte.

to قالپاغ KALPAG. عسكر كیدیكی دلبند VL. s. قلپاق

t قالباتق Tahrif. v. غلبه s. غلبدلك

t قالبزان KALB-ZAN. s. قالپ

t قالبلمق KALYBLAMAK. KALUPLAMAK. Vb. act. Aor. KALYBLAR. *donner une forme, modeler; plier (de la toile, etc).* | formen, bilden, modeln; Tuch od. Leinewand ins Stück zusammenlegen.

t قالبور KALBUR. قلبور Sbst. (κρίβλον) Tahrif v. غربال *crible.* | Sieb. KALBUR išt. Rahmen-Stickerei. Nom. ag. قالبورجی KALBURǴY. *cribleur.* | Sieber.

t قالبورلمق KALBURLAMAK. قلبورلمق Vb. act. *cribler.* | sieben. Deriv. قالبورلنمق KALBURLANMAK. Vb. pass. refl. *être criblé.* | gesiebt sein oder werden.

to قالتابان KALTABAN. oder قالتامان KALTAMAN. Sbst. *bande de brigands, libertins, débauchés.* | Raubgesellschaft, liederliche Leute. Vámbéry.

to قالتاغی Sbst. *tout ce qui est faux, falsifié; tromperie.* P. de C. | Täuschung.

to قالتاق KALTAK. Sbst. *cuir de la selle; la selle.* | Sattel-Leder; Sattel. vgl. قلتق

to قالتبان KALTABAN. s. غلتبان Hahnrei.

to قالترامق KALTRAMAK. Vb. intr. *trembler, chanceler.* | zittern, taumeln.

t قالتق KALTAK. s. قالتاق u. قلتق

t قالچق KALǴAK. Sbst. *cuisse.* | Schenkel.

t قالچه KALǴA. Sbst. اویلق دیبی *hanche, bassin, la partie inférieure du tronc.* | Hüftwurzel, Hüfte, Becken, Schoss. Kam. s. v. اتراب . الحلب . الركب

t قالجی KALǴY. s. t قال

t قالچین KALǴYN. قالچون Sbst. [Tahrif v. خارجین] *chaussettes.* | Socken aus Schafwolle oder Tuch.

t قالدرم KALDYRYM. Sbst. *le pavé, chaussée.* | Steinpflaster, Dammweg. قلدرم طاشی K. TAŠY. Pflasterstein. — JAPMAK. oder — DÖŠEMEK. *paver.* | pflastern. پیاده قالدریمی PIJÂDE KALDYRYMY. *trottoir.* | gepflasterter Fussweg. Nom. ag. قلدرمجی KALDYRYMǴY. *paveur.* | Pflasterer. Rel. concr. قلدرملو KALDYRYMLY. *pavé, garni de trottoirs.* | gepflastert, mit Trottoir versehen.

t قالدرمق KALDYRMAK. Caus. v. قالقمق

to قالدورمق KALDURMAK. Vb. act. *enlever, ôter; perdre.* | wegnehmen; (turkmanisch) verlieren. P. de C. u. Vámbéry.

pt قالتبان KALTABAN. s. قلتبان. غلتبان

a قالع KALY'. [Partic. v. قلع] Adj. *qui arrache et ôte q. ch. de sa place; qui part, qui se lève de sa place.* | ausreissend, entwurzelnd, ausrottend, wegreissend, abreissend; abreisend.

gr قالغریا KALOGYRIA. Sbst. (n. gr καλογρηά). *sœur religieuse* | Nonne.

t قالغش KALGYŠ. Sbst. *saut, bond; ricochet.* | Sprung, Prallsprung, Prallschuss.

t قالغمق KALGYMAK. قالقمق. قالغیمق KALKYMAK. Vb. Intr. *se lever, sauter, faire des bonds.* | sich erheben, hüpfen, springen, prallen, aufprallen. Deriv. قالغتمق KALKYTMAK. Vb. caus. *faire sauter, etc.* | springen, u. s. w. lassen. ارتماض = یردن قالقدوب سچراتمق vom Boden aufprallen machen. Vgl. قالقمق

to قالغیمق KALGYMAK. Vb. act. *remuer la tête pendant le sommeil.* | im Schlafe den Kopf hinüberfallen lassen. Vámbéry.

t قالفه KALFA. Sbst. [Tahrif. v. خلیفه] *maître-garçon, prote, garçon de boutique, ouvrier.* | Stellvertreter des Meisters, des Chefs; Obergesell, Werkführer, Maurer- od. Zimmer-Polierer; Ladendiener; Arbeiter, Tagelöhner.

t قالق KALK. u. قالقار KALKAR. s. قالقمق

t قالقان KALKAN. 1. Partic. v. قالقمق 2. Sbst. *bouclier, écu.* | Schild; Schildthaler. KALKAN BALYGY. *turbot.* | Schildfisch, Meerbutte, Steinbutte. KALKAN OTU. Pestwurz (Blau, bosn.-türk. Sprechdenkm.). Rel. concr. قالقانلو KALKANLY. سیم قالقانلو mit silberner Schilderei versehen.

t قالقتمق KALKYTMAK. s. قالغمق Deriv.

t قالقش KALKYŠ. Sbst. abstr. v. قلقمق *action de se lever, etc.* | das sich erheben, u. s. w.

t قالقشمق KALKYŠMAK. s. قلقمق Deriv.

t قالقق KALKYK. Adj. *qui se lève; érigé, droit.* | sich erhebend, aufstehend, aufsteigend, gerade aufgerichtet, gerade in die Höhe. Kam. oft.

to قالقیمق KALKYMAK. قالقمق Vb. intr. *se lever, etc.* | sich erheben u. s. w. Deriv. قالقیزمق KALKYZMAK. u. قالقیتمق KALKYTMAK. Vb. caus. vgl. قالغمق u. das folgende.

t قالقمق KALKMAK. Vb. Intr. Aor. KALKAR. [LT. برخاستن = قالقمق] *se lever; partir; enfler, grossir.* | aufstehen, sich erheben, sich heben, aufbrechen (von, mit دن —), sich fort begeben, abreisen, fortgehen; aufschwellen, anschwellen. آیاغه قالقمق AJAGA K. *se révolter, s'insurger.* | sich empören. — یتاقدن JATAKDAN KALKMAK. *se lever, relever de maladie.* | vom Bette, von einer Krankheit aufstehen. — قباروب KABARUB KALKMAK. *se gonfler.* | anschwellen. قالقار كوپری KALKAR KÖPRÜ. *pont-levis.* | Zugbrücke. Imperativ. قلق ایمدی قلق KALK. KALK IMDI. erhebe dich also, marsch! vorwärts!

Digitized by Google

Deriv. I. قالدرمق KALDYRMAK. قالدورمق [statt قالقدرمق] Vb. caus. Aor. KALDYRYR. LT. برخيزانيدن *faire se lever, faire partir, élever, soulever; éveiller, réveiller; relever, enlever, ôter; supporter, soutenir; supprimer, abolir, annuler.* | sich erheben machen; aufbrechen oder abreisen machen; erheben, in die Höhe heben, ausheben, wegheben, wegnehmen, fortschaffen, wegbringen, wegthun, wegführen, aufheben, machen dass etwas aufhört zu sein; aufziehen, erziehen. عسكر قالدرمق Truppen ausheben. JERINDEN KALDYRMAK. von seinem Platze emporheben. — تيمنا ال TEJEMMÜNEN EL K. segnend die Hand erheben. — AJAGA KALDYRMAK. aufstehen machen; Aufstand erregen. شو بوقى قالدر thue diesen Mist weg! ايلچى يى قالدرمق den Gesandten abberufen. قپاق قالدررلمى *vaisseau de ligne.* | Linienschiff. II. قالدرلمق KALDYRYLMAK. Vb. caus. pass. *être élevé, etc.* | erhoben, aufgehoben u. s.w. werden; erzogen, aufgezogen werden. Kam. II. قالقشمق KALKYŚMAK. Vb. recipr. *se lever, se soulever (contre q. qn. avec la prétention de..).* | sich erheben, sich gegen einen (oder gegeneinander) erheben. IV. قالقلمق KALKYLMAK. Vb. pass. impers. قالقلور KALKYLYR. es wird aufgebrochen.

t قالك KALYÑ. 1. = قالن dick, massiv. Rel. abstr. قالكلق=قالنلق. 2. Imperat. v. قالمق

to قالماش KALMAŚ. Sbst. *qui dit des sottises; bavardage.* | alberner Schwätzer; Geschwätz.

to قالماق KALMAK. 1. Sbst. der Kalmuk, die Kalmuken. 2. Vb. = t قلمق

t قالمق KALMAK. قلمق Vb. act. قالور KALYR. قالر *rester; rester en arrière; survivre; n'en pouvoir plus; s'abstenir de; être empêché de faire ses affaires, négliger ses affaires.* | bleiben, sein, werden, übrig bleiben, übrig sein, überleben; wegbleiben von, zurückbleiben, abstehen von, unterlassen, sich enthalten, nicht im Stande sein (mit دن —); verhindert sein, seine Sache vernachlässigen, fehlen, abgehen (m. d. Dativ). آز قالمق ÁZ KALMAK. *manquer, faillir.* | wenig fehlen zu, beinahe sein od. geschehen (m. d. Dat.). Gerund. قاله KALA. bleibend. آز قاله ÁZ KALA. wenig bleibend (wenig fehlend, so dass wenig davon abgeht). سنۀ مزبوره رجبى يدى كون قاله sieben Tage vor Ende des Redscheb jenes Jahres. شاشه قالمق = قاله قالمق *rester stupéfait.* | staunen (mit dem Dativ oder ايله). قنده قالدى KANDA KALDY. oder نرده قالدى NEREDE KALDY. *comment donc? à plus forte raison.* | eigentl. wo bleibt (er, sie, es)? wie weit ist davon gefehlt! (schliesst den Satz öfters im Sinne unsers voranstehenden „um so mehr, um so weniger". ادمن بله قبول ايتمديلر اطاعت ايتمك قنده قالدى sie liessen seinen Boten nicht einmal vor und um so weniger gehorchten sie ihm; oder auch im Nachsatz stehend: مكتوبن يرتديلر نرده قالدى جوابن ويرمك seinen Brief haben sie zerrissen und antworteten ihm um so weniger. شمدى كلشى بيلك جان ايله بكلنوبده صكره مى اكرامنده قصور قنده قالدى wenn man seine Ankunft jetzt schon sehnsuchtsvoll (wörtlich: mit tausend Seelen) erwartet, wird man um so mehr dann zu seinem ehrenvollen Empfange nichts verabsäumen. ياننده قالمق oder — يانلرنه JANYNA K. oder JANLARYNA K. an seiner (ihrer) Seite verbleiben, ihm (ihnen) ungestraft (ungehindert, ungerügt) hingehen. قالديكه KALDY-KI. *au reste, du reste.* | übrigens. اچق قالمق AČYK KALMAK. ungedeckt sein (z. B. von Papiergeld). W. Deriv. I. قالمامق KALMAMAK. Vb. neg. Aor. قالماز KALMAZ. *ne pas rester, etc.* | nicht bleiben, u. s.w. قالمدى KALMADY. = فوت اولدى er ist nicht geblieben, d. i. er ist fortgegangen, ist gestorben. قره طاشدن قالمز das ist nicht viel besser als ordinärer Stein. باباسندن قالمز er bleibt nicht hinter seinem Vater zurück. طاقتى قالمز ihm bleibt keine Kraft mehr, er unterliegt, er verliert die Geduld. II. قالشمق KALYŚMAK. Vb. recipr. تباقى = باقى قالشمق einer den andern überleben.

t قالمه KALMA. Sbst. u. Adj. verbale v. قالمق *le reste; restant.* | das Bleiben; bleibend, übrig geblieben. كفردن قالمه بر مستحكم قلعه eine von den Ungläubigen übrig gebliebene feste Burg. W. 31.

t قالن KALYN. قالين Sbst. = قالى LT. فرش معروف *tapis.* | Teppich. vgl. قالى

t قالن KALYN. قالون . قالك . قالين Adj. *épais, gros, massif.* | dicht, dick, fest (von Stoffen u. dgl.), derb, massiv. to = بسيار . چوق *nombreux, beaucoup.* | zahlreich, viel. — Rel. abstr. قالنلق KALYNLYK. *grosseur, épaisseur.* | Dicke, Dichtheit, Dichtigkeit.

to قلن KALYN. Sbst. قالين (auch قليم) Sbst. = زريكه براى كتخدائى بغريستند p كابين *dot; présent que le fiancé envoie dans la maison de la fiancée; trousseau; contrat de mariage.* | Summe welche der Bräutigam den Eltern der Braut bezahlen muss; Brautschatz; Heirathscontract. Rel. abstr. قالين ليغ *fiancée, fiançailles; action d'envoyer des présents dans la maison de la fiancée.* | Braut; Verlobung; Uebersendung der Brautgeschenke.

lat قالنداس KALENDAS. Sbst. (calendae) *premier jour du mois.* | der Erste des Monats.

t قالندر KALENDER. N. pr. eine Art Derwische; Name eines Fleckens nahe bei Terapia bei Constantinopel, von einem dortigen Kloster der Kalender.

t قالنلتمق KALYNLATMAK. قالينلتمق Vb. act. *épaissir, rendre gros, rendre épais.* | verdicken, verdichten; fest und derb machen (Gegenth. v. انجه لتمك).

t قالنلشمق KALYNLAŚMAK. Vb. recipr. refl. *s'épaissir, être ou devenir gros.* | dicht u. s.w. werden oder sein, sich verdichten.

t قالى KALY. Sbst. = خالى . غالى *tapis.* | Teppich (der grosse, wollreiche). Demin. قاليجه KALYĞA. = غاليجه *petit tapis.* | kleiner Teppich, überh. Teppich, = قالى (bosn. Bettuch. Blau, Bosnisch-türk. Sprachdenkm.).

to قالياق KALJAK. Sbst. LT. كاكل

to قاليش KALIŚ. Sbst. *reproche, réprimande.* | Tadel, Verweis.

to قاليشمق KALIŚMAK. Vb. intr. *rester en arrière.* | zurückbleiben, = قالمق

to قاليغ Sbst. LT. راستى *rectitude.* | Gewandtheit.

* قاليقو KALIKO. N. pr. Calcutta. Sbst. *calicot.* | Callcot, auch قاليكوت

to قاليمق KALIMAK. Vb. intr. zurückbleiben. = قالمق

t قالين s. قالن

it قاليون KALIUN. Sbst. 1. (galeone), *galion, grand vaisseau, vaisseau de guerre.* | grosses Kriegsschiff, Jachtschiff. 2. = غليان *pipe à la persane.* | die persische Wasserpfeife. Nom. ag. قاليونجى KALIUNĞY. *soldat de la marine servant sur un galion.* | Marinesoldat, Schiffsruderer.

t قاليه KALIA. KALIE. Sbst. 1. Tahrif v. غاليه *soude, kali, alkali.* | Soda, Kali. قاليه طوزى KALIA TUSU. *sel de soude.* | Sodasalz. قاليه طاشى K. TAŚY. *potasse.* | Pottasche. (Mallouf). 2. = غاليه مسك KALIE MISK. *civette.* | Zibet. 3. *un mets préparé de chou.* | eine aus Kohl oder Kraut bereitete Speise. W.

to قام KAM. 1. Sbst. (mongol.) *sorcier; médecin expérimenté.* | Zauberer, Wahrsager; geschickter Arzt. 2. سنام LT. *bosse de chameau.* | Höcker des Kamels.

t قام KAM. N. pr. Tahrif v. حام Ham, der Sohn Noah's.

t قاما KAMA. s. قامه

to قاماشمق KAMAŚMAK. = t قامشمق

to قمالامق KAMALAMAK. Vb. act. *entourer, cerner, assiéger.* | umgeben, einschliessen, belagern.

to قمان KAMAN. Sbst. LT. كدو *courge(?)*

t قامبور KAMBUR. s. قانبور . قنبور Adj. *bossu.* | buckelig. Rel. abst. قامبورلق KAMBURLUK. Rel. concr. قامبورلو KAMBURLU.

it قامبيال KAMBIAL. Sbst. (cambiale). = پوليچه *lettre d'échange.* | Wechsel (Papier).

it قامبيو KAMBIO. Sbst. (cambio) *change de monnaie, cours, prix, débit.* | Geld-Wechsel, Geldkurs, Preis, Absatz. قامبيو بانقه سى KAMBIO BANKASY. Wechselbank. (= اسقونته محلى ISKONTA MAHALLY. Escompt-Bank). — سمسارى KAMBIO SIMSARY. Wechselsensal.

a قامة KÂMET. [Rad. قوم] Sbst. بوى Pl. قامات KÂMÂT. *stature, taille d'homme; mesure équivalente à la taille moyenne d'homme, aune de six pieds.* | Statur, Wuchs; Längenmass von 6 Fuss. انسانك مقدار قامتى das ungefähre Längenmass des Menschen.

t قامچى KAMĞY. Sbst. *fouet; verge; estoc.* | Peitsche; Ruthe; Stossdegen [Kam. s. v. القضيب]. — اورمق K. WURMAK. od. — چالمق K. ČALMAK. = KAMĞYLAMAK. *fouetter.* | peitschen. قامچى باشى K. BAŚY. *bourre de soie.* | oberstes Ende der Peitsche, die Schmitze von geflochtener Seide.

t قامچيلامق Vb. act. Aor. KAMĞYLAR. *fouetter, donner des coups de fouet.* | peitschen. FYRLAGY KAMĞYLAMAK. den Kreisel treiben.

it قمره KAMARA. Sbst. (camera). *chambre ou cabine d'un vaisseau.* | die Kajüte eines Schiffes.

t قامش KAMYŚ. to قاميش Sbst. a قصب

p نی *roseau.* | Rohr, Schilfrohr. In übertr. Bedeutung: penis (Redh.). شکر قمشی ŚEKER KAMYŚY. *canne à sucre.* Zuckerrohr. قمش بالغی K. BALYGY. *sèche, calmar.* | Tintenfisch, Blackfisch. قمش حلواسی K. ḤALWASY. eine Art Milchspeise. Kam. s. v. الغنیف — Rel. abstr. قمشلق KAMYŚLYK. *endroit abondant en roseaux.* | Röhricht. Rel. concr. قامشلو KAMYŚLY. *de roseaux, plein de roseaux.* | von Rohr, voll Rohr, rohrähnlich, zum Rohr oder Schilf gehörig.

t قامشجق KAMYŚĆYK. Sbst. (Demin. des Vhgden.) *chalumeau.* | Rohrpfeife, Schalmei.

t قامشترمق KAMAŚTYRMAK. s. قامشمق

t قمشق KAMAŚYK. Adj. *ébloui, agacé.* | geblendet, stumpf (v. Augen u. Zähnen). قامشق قمشمق K. GÖZLÜ. *ébloui.* | geblendet. vgl. لوزلو

t قامشلنمق KAMYŚLANMAK. Vb. refl. *se nouer (des plantes).* | sich zum Rohre bilden, zum Rohre werden d. i. fest werden, knotig werden (von Blumenstengeln, Pflanzen u. s. w.) Kam. s. v. التحرر

t قامشمق KAMAŚMAK. قمشمق. قاماشمق. Vb. intr. Aor. KAMAŚYR. *s'émousser, être ébloui (les yeux), être agacé (les dents).* | stumpf werden oder sein, die Schärfe verlieren (vom Gesicht und den Zähnen). activ. blenden (Blau, bosn.-türk. Sprachdenkm.). Deriv. قامشترمق KAMAŚTYRMAK. — Vb. caus. *éblouir, agacer.* | stumpf machen, blenden.

a قامع KAMI'. [Partic. v. قمع] Adj. und Sbst. *qui soumet, subjugue, dompte.* | bändigend, unterwerfend; Bezwinger.

t قامو KAMU. to قاموق Sbst. u. Adj. تمام وتل. جمله. هپسی. عو *totalité; tous; tout, toute.* | das Ganze, die Gesamtheit; sämtliche, alle. قامو شاعرلر alle Dichter. قاموسی KAMUSY. *tous; le tout.* | ihrer Alle; das Ganze davon (von einer Sache). to Rel. abstr. قاموقلوق *foule, amas.* | Haufen, Menge (Vámb. auch: *faisceau; serrure.* | Bund; Schloss.

a قاموس KAMÛS. Sbst. (v. dem griech. ὠκεανός) *l'océan, la haute mer; dictionnaire, lexique.* | das Meer, der Ocean; Wörterbuch (hergenommen von dem allgemein gebrauchten arab. Wörterbuche des Firuzabadi).

to قاموق s. قامو

t قامه KAME. قاما KAMA. Sbst. *poignard (long à angle aigu); couteau; cheville.* | Dolch; Messer; Wirbel, hölzerner Nagel, Schlussnagel [جوی = قامه یعنی خانجر ایله mit dem Messer, d. h. mit dem Dolche. Dscheride. W.

to قان KAN. oder قانك KANG. *combien?* | wie viel? قانجه KANĠE. od. قاندجه KANGĠE. *pour combien?* | für wie viel, wie theuer?

t قان KAN. Sbst. a دم p خون (auch d. Plur. قانلر KANLAR gebräuchlich). *sang; meurtre, homicide.* | Blut; Mord, Tödtung. — ETMEK. *assassiner.* | ermorden. — ALMAK. *saigner, tirer du sang.* | zur Ader lassen. قان الیجی KAN ALYĠY. *chirurgien.* | Aderlasser, Chirurg. KAN DÖKMEK. *verser du sang.* | Blut vergiessen. KAN DÖKÜĠÜ. *sanguinaire, cruel.* | blutdürstig, grausam, Wütherig. KAN DIŇDÜRMEK. oder — TUTMAK. *arrêter le sang.* | das Blut stillen. KAN SIĠMAK. u. — SIĠMASY. *dysenterie, flux du sang.* | Blut abführen. Blutgang. KAN SUĠUGU. *boudin.* | Blutwurst. KAN TER. *sueur de sang; transpiration abondante; beaucoup de peine.* | Blutschweiss; heftiger Schweiss; grosse Mühe, Anstrengung. قان قورودان KAN KURUDAN. Alraun (atropa mandragora). قان طاشی KAN TAŚY. der Blutjaspis (der zur Stillung des Blutes aufgelegt wird), auch = شاذنج Rel. concr. قانلو KANLY. u. — لی to قانلیق u. قانلیغ *qui a du sang, sanguin, saignant, saigneux, sanguinaire, meurtrieur, ennemi mortel.* | blutig, blutend, blutbefleckt. blutdürstig, grausam, mörderisch; Feind. دلی قانلو DELI KANLY. *(qui a le sang fou) jeune garçon.* | (narrenblutig), jung, junger Mensch. دلی قانلولق DELI KANLYLYK. *adolescence.* | Jünglingsalter, Jugend. قانلو قویو oder قویی — *geôle, cachot.* | Blutloch, Kerker, Verliess. قانلو قاتل KANLY KÂTIL. *meurtrier, assassin.* | Mörder.

to قاذب AB. s. قنیوب قدمق

to قانتلانمق KANATLANMAK. Vb. intr. *pousser (en parlant des plumes) P. de C.* | wachsen v. den Federn, eigentl. sich beflügeln. vgl. قناد

t قانمق KANAMAK. Vb. intr. قانمق. قانمق. قنمق Aor. قنار KANAR. قنر *couler (le sang), saigner, sortir du sang, être ensanglanté.* | bluten, Blut fliessen, blutig sein. Deriv. قانتمق KANATMAK. Vb. caus. Aor. قاندر KANADYR. قاندر. قندر. — *tirer du sang, faire couler le sang, faire saigner.* | blutig machen, bluten machen, aufs Blut schlagen.

t قانبور KANBUR. Adj. u. Sbst. = قامبور. قنبور *bossu, courbé.* | buckelig, krumm, ein buckliger. Redh. auch: hogged (a ship). Rel. concr. قانبورلو KANBURLU. *bossu.* | buckelig. Rel. abstr. قانبورلق KANBURLUK. *bosse.* | der Buckel.

a قانت KÂNIT. [Part. v. قنت] Adj. *qui adore Dieu sincèrement, pieux, dévot.* | Gott aufrichtig verehrend, fromm.

to قانتار KANTAR. Sbst. *la bride courte.* | das kurze Leitseil. Vámbéry.

to قانتارمق KANTARMAK: Vb. act. *attacher un cheval à bride raccourcie.* | ein Pferd kurz anbinden. Vámbéry.

t قانتمق KANATMAK. s. قانمق

t قانته KANTA. s. قانطه

t قانجق KANĠYK. to قانجیغ Sbst. *chienne, femelle d'animal.* | Hündin, überh. weibliches Thier (im Dialekt v. Kastamuni. *fille, femme.* | das Mädchen, Weib. Meddâh. W.). قانجق اشك = دیشی اشك *anesse.* | Eselin. (BK. u. Kam. oft).

t قانجلمق KANĠALAMAK. s. قانجلنمق

to قانجوغا KANĠUGA. قانجوقه KANĠUKA. Sbst. LT. شکاربند *courroie à l'avant et à l'arrière de la selle pour attacher les bagages; fouet de cuir non tressé. P. de C. lanière de cuir.* | Riemen am Sattel um die Jagdbeute u. dgl. festzubinden der auch als Peitsche gebraucht wird.

to قانجه KANĠE. s. قان

t قانجه KANĠA. Conjunct. interrog. = قنده *où?*, wo? an welchem Orte? vgl. قانی

t قانجه KANĠA, KANĠE. Sbst. *croc, crochet, crampon; perche des bâteliers.* | Haken, Widerhaken, Enterhaken, Ruderhaken oder Ruderstange der Kahnführer, Harpune. GEMI KANĠASY. der Haken um ein Schiff ans Land zu ziehen. KANĠE BAŚY *barque dont la proue est haute accrochée; la barque du Sultan.* | Barke mit hohem, aufwärtsgebogenen Schnabel; Barke des Sultans für den Bosporus. W. Nach arab. Sprachgebrauch قانجه auch überhaupt *bateau.* | Flussschiff.

to قانجق s. قانجیغ

it قانجیلر KANĠILER. Sbst. (cancelliere) *chancellier.* | Kanzler. Unterbeamteter an einem Consulate. قانجیلریه KANĠILERIA. *chancellerie.* | Kanzlei.

to قندا KANDA. = کجا s. قنده

t قندرمق KANDYRMAK. und قاندرجی KANDYRYĠY. s. قانمق

t قانده KANDA. قنده KANDE. HANDE. vulg. HÂNIA. Interrog. نره‌یه. قنغی طرفه. کجا. این *où? en quelle place?* | wo? an welchem Orte? wohin? قانده وارم KANDA WARAM. wohin soll ich gehen? قانده اولور KANDA OLUR. wo geschieht das? wo wird das? (für: wie sollte er es wagen?) قانده قالدی KANDA KALDY. s. قالمق

gr قاندیه KANDIA. N. pr. die Insel Kandia.

t قانصو KAN-SU Sbst. comp. *sang.* | Blut (eigentl. Blut-Wasser, Blut-Saft), Türk. männlicher Eigenname.

a قانط KANYT. [Partic. v. قنط] Adj. نومید اولان *qui désespère.* | der keine Hoffnung mehr hat.

fr قانطه KANTA. قانته Sbst. *canette, petite cruche.* | Kanne (Provinzialismus).

a قانع KÂNY'. [Part. v. قنع] Adj. *qui se contente; content, satisfait.* | sich begnügend mit.., zufrieden, genügsam. — OLMAK. *se contenter de q. ch.* | sich begnügen mit (m. d. Dat. des Obj.).

to قنغل KANGAL. Sbst. *espèce de cotte de mailles fabriquée dans le pays des francs. P. de C.* | eine Art Panzerhemd.

to قانغی KANGY. s. t قنغی

to قنق KANK. Sbst. (urspr. Schallwort zu Bezeichnung des Knarrens oder Quitschens). *chariot.* | Karren, Wagen. = ارابه Abulg. 12. Rel concr. قنقلی KANKLI. 1. der knarrende. vgl. t قاتلو Karren. 2. N. pr. Name eines türkischen Stammes.

to قانقازین KANK-AZIN. Sbst. *traineau ayant un rebord par devant et par derrière.* | Schlitten mit Lehne hinten und vorn. P. de C.

to قنقی s. t قنغی

t قانقمق KANKMAK. Vb. act. بولیمق *dresser à la chasse.* | zur Jagd abrichten, zur Jagd loslassen oder antreiben (den Falken oder Hund). Kam. s. v. الاسد. الحرج

to قنقشار 1. Adv. قارشو *en face, vis à vis.* | gegenüber. 2. *naseaux des chevaux P. de C.* | Nüstern der Pferde.

t قانلمق KANLAMAK. Vb. act. Aor. قانلار KANLAR. *couvrir de sang, ensanglanter.* | blutig machen, mit Blut beflecken.

t قانلو KANLY. u. قانلیق KANLYK. s. قان

t قانمق KANMAK. 1. Vb. intr. Aor. قانار KANAR. *se désaltérer, étancher sa soif; être satisfait, être content; se satisfaire, se persuader, être convaincu.* | den (eigenen) Durst stillen; be-

friedigt sein, genug haben; beschwichtigt werden oder sein; sich überzeugen lassen. صویه قانمق mit Wasser den Durst stillen. 2. (im Osttürkischen) = Westtürk. قینامق KAINAMAK. *bouillonner.* | aufwallen, sprudeln (v. Wasser). قانیب چیقمق hervorsprudeln. Deriv. قاندرمق KANDYRMAK. قاندیرمق Vb. caus. Aor. قاندیرر KANDYRYR. *faire étancher la soif, donner à boire; au fig. satisfaire, contenter; convaincre, persuader.* | den Durst (eines Andern) stillen, tränken, zu trinken geben; bildl. befriedigen, beschwichtigen (einem das thun was er verlangt); Jemandes Zweifel heben oder beschwichtigen; einen überzeugen. محکمدیه وارجغنه شو حریفی بر قاچ غروش ایله قاندرشکز anstatt vor Gericht zu gehen, befriedigt doch den Menschen mit einigen Piastern! پك ایو امّا اوتهکی یی نصل (نه اصل) قاندریم sehr wohl, aber wie befriedige ich den andern? حقلو چقسه البتّه قاندریلور wenn er als Recht habend herauskommt, wird er jedenfalls befriedigt (werden müssen). W. — Nom. ag. قاندریجی KANDYRYǴY. *persuasif, qui persuade.* | d. beschwichtigende, befriedigende, überzeugende.

t قانمق KANAMAK. s. قانمق

a قانون KANÛN. (v. d. gr. κανών). Sbst. Plur. قوانین KAWÂNIN. 1. *canon, code, loi, statut, règle; législation.* 2. *psaltérion (instrum. de musique.* | Kanon, Gesetzsammlung, Gesetz, Verordnung, Ordnung, Gebrauch, Gewohnheit, Regel, Norm; Hackebret, als musikal. Instrument. — ETMEK. — BAGLAMAK. *établir une loi.* | zum Gesetze u. s. w. machen. قان ایله قانون ایلمه KAN EJLE, KANÛN EJLEME. strafe mit dem Tode, aber mache dies nicht zum Gesetz (oder zur Gewohnheit). KANÛN-I KADÎM ÜZRE. nach altem Brauche, nach alter Regel. KANÛN-I MA'HÛD ÜZRE. nach der bewussten Verordnung. قانونه موافقت KANÛNA MUWÂFAKAT. *régularité, conformité aux règles.* | Regelmässigkeit, Uebereinstimmung mit Regel und Gesetz. قانون نامه KANÛN-NÂME. [oder قانوننامه] *livre de loi, code.* | Gesetzbuch, Codex. KANÛN-NÂME-I TIĠÂRET. das Handelsgesetzbuch. ĠEZÂ KÂNÛN-NÂME. der Strafcodex. KANÛNNÂME. schlechthin ist das Gesetzbuch Solimans I. mit dem Beinamen EL-KANÛNI, welches zerfällt in KANÛN-I DEFTER. Finanzgesetz. KANÛN-I SEFER. Kriegsgesetz. KANÛN-I TÎMAR. Lehnsgesetz, KANÛN-I TEŠRIFÂT. Vorschrift über die Hofetiquette. قانون نویس KANÛN-NEWIS. Aufzeichner des Gesetzes. Adv. قانوناً KANÛNEN. = قانونجه KANÛNĠA. *légalement, selon les lois.* | gesetzlich. شرعاً و قانوناً nach göttlichem und nach menschlichem Gesetze (nach dem Koran, sowie nach den Verordnungen der Sultane). Nom. ag. قانونجی KANÛNĠY. *qui donne ou qui fait des lois, etc., conservateur des codes, des lois.* | Gesetzgeber; Bewahrer der Gesetzbücher.

a قانونی KANÛNI. 1. Adj. rel. des Vhgden. Femin. قانونیّه KANÛNIJE. *qui concerne la loi, le code; légal, canonique, constitutionnel.* | das Gesetz betreffend; gesetzlich, den Gesetzen oder der Verfassung gemäss. تنسیقات قانونیّه TENSIKÂT-I KANÛNIJE. (profan-) gesetzliche Verfügungen. 2. Adj. u. Sbst. *qui fait, qui établit des lois; législateur.* | gesetzgebend; Gesetzgeber; سلیمان خان القانونی Soliman der Gesetzgeber.

t قانمق KANAMAK. s. قانمق

t قانی KANY. قنی gewöhnl. HANY, vulg. HANIA. هنیا Adv. interrog. *où? vers quel endroit?* wo? wohin. [vgl. قنده . قانجه u. *to* قی] قنی ادم صفی الله قانی wo ist Adam? wo der Erkorene Gottes? Dal. W. 267. قانیا KANY-JA (HANY-JA). wo doch? wo bist du denn? wo seid ihr doch? Das ی am Ende ist wohl ein Suffix und die ursprüngliche Form قان, wie قانده . قانجه . قاندن zeigt.

to قانیق Sbst. 1. LT. جغرات سخت شده *petit lait condensé et séché.* | eine Art verdichteter u. getrockneter saurer Milch. 2. Adj. *qui a l'habitude de s'enivrer.* | dem Trunke ergeben. s. d. Flgde.

to قانیقمق KANIKMAK. Vb. intr. مست شدن *s'enivrer.* | sich berauschen.

t قاو KAW. قو Sbst. *amadou.* | Lunte, Feuerschwamm [gewöhnl. Holzschwamm. اغاج قاوی] بز قاوی BEZ-KAWY. Zunder von verbrannter Leinwand. منتار قاوی MANTÂRY. der gewöhnl. Feuerschwamm. 2. *dépouille du serpent.* | die abgestreifte Haut einer Schlange. Kam. s. v. السالخة. المسلاخ u. öfter. vgl. قاولمق KAWLAMAK.

to قاواق KAWAK. s. قاوق

t قاوت KAWUT. قاود Sbst. *a* سویق *p* آش جو . کشکاب *de l'orge, du froment ou des pois rôtis et reduits en farine; tisane, soupe faite de froment.* | geröstete und gemahlene oder zerstossene Gerste, Weizen oder Erbsen; Gerstentrank, ein Aufguss von abgehülster zerstossener Gerste. Kam. s. v. الجذیذة

t قاوتمق KAWUTMAK. Vb. act. *broyer de l'orge, du froment ou des pois rôtis, préparer de la tisane, brasser.* | Gerste oder Erbsen zerstossen, Gerstentrank bereiten, kochen, brauen; Men. aus An.

to قاوچون KAWĠUN. u. قاوچین Sbst. AB. قونق *hôte, convive.* | Wirth, Gast. P. de C.

t قاورامق KAWRAMAK. قاورمق Vb. act. Aor. قاورار KAWRAR. *empoigner, enlever, attraper.* | ergreifen, festgreifen (mit der ganzen Hand packen), entreissen, davontragen; erwischen. — آوجله mit der Faust packen. بر ادملا بلشندن قاوریوب طوتمق einen beim Kopfe greifen. Deriv. قاورشمق KAWRAŠMAK. Vb. recipr. *se saisir les uns les autres.* | einander packen. Kam.

to قاورجاق KAWURĠAK. s. قاوورجاق

to قاورسون KAWURSUN. s. قاوورسون

to قاورماچ KAWURMAĠ. قاوورماچ Sbst. اوتمه بغدای . قورو ات vgl. *t* قاورمه *viande boucanée; fricassée; blé ou autre grain torréfié.* | gedörrtes od. geröstetes Fleisch; geröstete Körner.

t قاورمجی KAWURMAĠY. Sbst. Nom. ag. v. قاورمه *fricasseur, qui fait de la friture, etc.* | der in der Pfanne backende oder röstende.

t قاورمق KAWURMAK. قاوورمق . قاویرمق KAWYRMAK. Vb. act. Aor. قاورر KAWURUR. u. قاویرر KAWYRYR. *fricasser, frire, rôtir, torréfier, griller (le café).* | in der Pfanne backen, in kleine Stücke zerschnitten dünsten; über dem Feuer rösten. Deriv. قاورلمق KAWURULMAK. Vb. pass. *être torréfié, etc.* | geröstet u. s. w. werden oder sein.

t قاورمه KAWURMA. قاویرمه KAWYRMA. Sbst. *fricassée, friture.* | in der Pfanne Gebackenes, Geröstetes, Gedünstetes (Fleisch mit Gewürzzuthat). Rel. concr. قاورمهلو KAWURMALY. u. — لی. قاورمهلوات gedämpftes Fleisch. قاورمهلی بادنجان mit Fricassée gefüllte Eierfrucht.

to قاوز KAWUZ. قاووز Sbst. LT. پوست ارزن *écorce qui se sépare de la graine du millet au moment ou on la bat.* | Hülse od. Spreu v. Hirse.

to قاوزامق KAWZAMAK. Vb. act. *fouiller, fureter.* | aufwühlen, aufrühren. Vámbéry.

to قاوش KAUŠ. قاووش oder قاوشاق KAUŠAK. [vgl. *t* قوشاق] Sbst. *ceinture; châle, toute étoffe qu'on attache autour de la taille.* | Gurt, Shawl; jedes Zeug das um die Mitte des Körpers gebunden wird. Vámbéry.

to قاوشاق Sbst. *poursuite; poursuivant.* | Verfolgung; Verfolger. vgl. قاوغون . قاومق

to قاوشامق KAUŠAMAK. u. قاوشانمق KAUŠANMAK. Vb. refl. = *t* قوشانمق KUŠANMAK. u. KUŠATMAK. *ceindre la ceinture.* | den Gurt anlegen, sich gürten.

to قاوشمق KAWAŠMAK. LT. قرار دادن *fixer; établir; confirmer.* | befestigen; festen Halt geben; bestätigen.

t قاوشمق KAWUŠMAK. *to* قاووشمق Vb. recipr. Aor. قاوشور KAWUŠUR. *se joindre, tenir l'un à l'autre, se rencontrer.* | Zusammenkommen, zusammentreffen, sich verbinden, sich vereinigen, sich begegnen, sich finden, sich treffen. Deriv. قوشترمق KAWUŠTURMAK. قاوشدرمق . قاوشدیرمق Vb. caus. Aor. قاوشدرر KAWUŠDURUR. *faire joindre, etc.* | zusammen kommen u. s. w. machen oder lassen, machen oder geschehen lassen dass sich vereinige. EL KAWUŠTURMAK. die Hände über die Brust kreuzen od. gekreuzt halten (als Zeichen der Ehrerbietung).

t قاوشقلنمق KAWŠAKLANMAK. Vb. recipr. *se serrer l'un contre l'autre.* | sich fest aneinander drücken. Kam. s. v. انتضمر

to قاوغون KAWGUN. Sbst. [v. قاومق] *poursuite; celui qui poursuit.* | Verfolgung; Verfolger. Nom. ag. قاوغونجی *celui qui poursuit; corps de troupes chargé de poursuivre l'ennemi; espion.* | Verfolger; verfolgende Truppe; Spion. AB. غمّاز und قووجی LT. قوجیکه برای تعاقب مقرر شود

to قاوغه KAWGA. Sbst. = *t* قوغه LT. دلو *seau à puiser.* | Schöpfeimer.

t قاوق KAWAK. Adj. = قووق *creux, concave.* | Hohl. als Sbst. *to* قاواق *p* کواك *creux d'arbre.* | das Hohle eines Baumes. ایچی قاوق inwendig Hohl. قاوق اغاجی KAWAK AGAĠY. *peuplier.* | die Pappel (dagegen KOWUK AGAĠY. hohler Baum).

t قاوق KAWUK. KAÜK. u. (قووق KOWUK. Sbst. 1. مثانه *vessie.* | die Harnblase. اود قاوغى öD KAWUGU. die Gallenblase. 2. *bonnet haut. gros se*, gewöhnl. rothe, Mütze (um welche der Kopfbund gewunden wird). دال قاوق DAL-KAWUK. oder دال صالقاوق Schmarotzer. s. قاوق DAL-KAWUKLUK BILMEK. schmarotzen. صالّلامق K. SALLAMAK. die Mütze schaukeln, d. i. den Kopf bewegen, zu allem beistimmend nicken, schmeicheln.

to قاولامق KAWLAMAK. قاولامق Vb. act. LT. تعاقب كردن *poursuivre, chasser, persécuter.* | verfolgen, nachsetzen. vgl. قاومق

t قاولج KAWLYĆ. Sbst. *qui a une hernie.* | einer der einen Bruchschaden hat. Kam. s. v. الانفتق

t قاولق KAWLYK. Adj. *dépouillé, décharné.* | glatt abgeschält. vgl. das Flgde.

t قاولمق KAWLAMAK. قاولمق Vb. intr. *se dépouiller, se peler, muer, s'écailler.* | sich häuten (z. B. die Schlange), sich abschälen, abblättern. vgl. قاو KAW. Deriv. قاولتمق KAWLATMAK. Vb. caus. *dépouiller, peler, décharner, écorcher.* | abschälen, abhäuten, u. s. w. Kam. oft.

to قاولوق KAWLUK. Sbst. *l'enfant de l'arrière-petit-fils.* | Ur-ur-enkel.

to قاومق KAWMAK. Vb. act. *poursuivre, chasser; prendre.* | verfolgen, vertreiben, jagen, ergreifen.

t قاوون KAWUN. KAÜN. قاون Sbst. *melon.* | Melone, Zuckermelone. آغاج قاونى AGAĆ KAUNU. *cédrat (fruit).* | die Cedrat (grosse, süsse Citrone; die gewöhnl. Citrone heisst ليمون). Rel. abstr. قاونلق KAWUNLYK. Melonengarten.

to قاوّنمق KAWANMAK. Vb. intr. LT. تازيدن *courir.* | laufen. (eigentl. Refl. Pass. v. قاومق)

to قاووت KAWUT. s. قاوت

to قاووجى KAWUĆY. Sbst. *médisant, délateur.* | Verläumder, Angeber.

to قاوور KAWUR. Adj. *dépourvu de sens, de fond.* | sinnlos, grundlos. P. de C.

to قاوورجاق KAWURĆAK. قوورجاق Sbst. *poupée; marionnette (en ombres chinoises).* | Puppe; Figur beim chinesischen Schattenspiel. Nom. ag. قاوورجاقجى *celui qui montre les ombres chinoises.* P. de C. | Puppen- oder Schattenspieler.

to قاوورداق KAWURDAG. Sbst. *viande rôtie dans la graisse.* | geschmortes Fleisch. vgl. قاورمه

to قاورسون KAWURSUN. قاوورسون Sbst. *plume d'oiseau nouvellement poussée, tuyau de plume dans lequel on met le pinceau.* | neugewachsene Feder; Federspule. AB. u. P. de C.

to قاوورسى KAWURSY. Sbst. *laine fine; or affiné.* | feine Wolle; geläutertes Gold. P. de C.

to قاوورماج KAWURMAĆ. s. قاورماج

to قاوورمق KAWURMAK. s. قاورمق

to قاووز KAWUZ. s. قاوز

to قاووش KAWUŠ. s. قاوش

to قاغان KAHAN. LT. كراز *cochon mâle.* | das männliche Schwein. vgl. قبان

a قاهر KĀHIR. [Partic. v. قهر] Adj. u. Sbst. *qui force, qui subjugue, qui dompte; vainqueur, victorieux; un des surnoms de Dieu.* | zwingend, bewältigend, bändigend; der Gewaltige, Sieger; das 11. Attribut Gottes im moh. Rosenkranze. — OLMAK. *dompter, subjuguer, vaincre.* | bezwingen, unterwerfen. قاهر زهر K.-I ZEHR. *contre-poison.* | Gegengift. Fem. قاهره KĀHIRE. die gewaltige. قوّۀ قاهره KUWWE-I K. die gewaltige Macht. القاهرة EL-KĀHIRE. oder مصر القاهرة MISR-AL-KĀHIRE. N. pr. *le Caire.* | Kairo in Aegypten.

to قاى KAI. قايى KAJI. Sbst. بوره AB. قارله يغن يغمور *tempête, ondée de pluie, poussière de neige.* | Unwetter, Regen mit Schnee, Schneegestöber.

to قاى KAI. Sbst. *sort; augures.* | Los, Schicksal. Auspicien. Vámbéry.

to قاى KAI. Adj. (mongolisch). *fort, solide.* | stark, fest.

to قاى KAI. Pronom. interrog. auch قايو KAJU, قايسى KAISI. قايوسى KAJUSI. *quel, quelle, lequel?* | wer, welcher, welch? قاى بير KAI BIR. = قنغيسى *le quel d'entre eux.* | wer von ihnen? قاى سارى = قنغى طرفه *vers quelque côté que.* | nach welcher Seite hin. AB. قايان = قاى يان *où? sur quel côté.* | wo? auf welcher Seite? قايداق KAIDAK. und قايداغ *quel? lequel? comment? de quelle manière?* | was für einer? wie? auf welche Weise?

to قاى N. pr. Name einer Stadt in Turkestan, berühmt durch d. Schönheit ihrer Bewohner.

to قايا KAJA. Sbst. LT. كوه *montagne escarpée, rocher.* | steiler Berg, Felsen. Rel. abstr. قايالق KAJALYK. *pays montagneux.* | bergiges Land.

to قاياش KAJAŠ. Sbst. *famille, parents, race.* | Familie, die Angehörigen. اوروق قاياش *toute la famille.* | die ganze Familie.

to قاياق KAJAK. Sbst. LT. پلك چشم *paupière.* | Augenlid.

to قايتمق AB. دونمك vgl. قايانمق

to قايان KAJAN. 1. Sbst. *torrent impétueux qui descend des montagnes. P. de C.* | Bergbach, Sturzbach. 2. = قاى s. قاى يان

at قايب KAYB. Tahrif. v. غيب

to قايپارمق KAIPARMAK. *bouillonner, jaillir, saillir.* | sprudeln, schäumen. Vámb.

to قايپانمق KAIPANMAK. *se retirer d'un côté, éviter un coup, avoir peur; aller à l'extrémité.* | sich zurückziehen, seitwärts ausweichen (einem Hiebe); sich fürchten, ganz zurückweichen. Vámb. u. P. de C.

t قايپمق KAIPMAK. Vb. intr. طيرانمق *glisser sur un terrain difficile.* | ausgleiten, rutschen, abrutschen. vgl. قايمق

to قايتا KAITA. Adv. *de nouveau, au contraire, plutôt.* | aufs neue, vielmehr, im Gegentheil. قايتا باش *encore une fois.* | noch einmal. Vámb. P. de C.

to قايتارمق KAITARMAK. s. قايتمق Deriv.

t قايتان KAITAN. s. قيطان . غيطان

to قايتم LT. نخ *fil.* | Faden (?)

to قايتمق KAITMAK. Vb. intr. = قايانمق AB. دونمك *revenir, retourner, être de retour.* | zurückkehren, umkehren, zurück sein. Deriv. قايتارمق KAITARMAK. Vb. caus. AB. دوندرمك *faire retourner, rappeler q. qn., tourner q. ch., rendre, restituer.* | umkehren machen, zurückrufen, umdrehen, wiedergeben. قايتالى oder قايتغلى = دونلى و دونمك ايچون AB.

a قائد KĀID. [Part. v. قاد] Adj. u. Sbst. *qui conduit, qui mène; chef.* | der führende; Führer, Anführer, Oberhaupt. [s. قاى.

to قايدا KAIDA. قايداق KAIDAK. قايداغ

t قايدرمق KAIDYRMAK. s. قايمق Deriv.

t قاير KAYR. (alt) Sbst. *sablon; banc de sable.* | feiner Sand, Triebsand; Sandbank. to *petite île inculte.* t kleine wüste Insel. Vámb.

to قايراق KAIRAG. قايراغ Sbst. LT. سنك كارد *pierre à aiguiser.* | Wetzstein.

to قايرانلمق KAIRANLAMAK. = t قايرمق

t قايرلمق KAIRLAMAK. Vb. act. *sablonner.* | mit Sand scheuern. Hind.

to قايرمق KAJYRMAK. Vb. act. 1. *faire.* | machen. vgl. das Folgende. 2. *recourber.* | umbiegen. s. قايمق Deriv.

t قايرمق KAJYRMAK. قيورمق KAJURMAK. Vb. act. Aor. قايرر KAJYRYR. *avoir soin, prendre soin; témoigner de la bonté, de l'amitié à q. qn., faire, achever, terminer.* | Sorge tragen für..., etwas besorgen, Acht haben auf...; sich einer Sache oder Person annehmen (m. d. Accus.); unternehmen, machen, ausführen. Deriv. قايرمامق KAJYRMAMAK. Vb. neg. Aor. قايرمز KAJYRMAZ. *il n'a pas soin; n'importe, cela ne fait rien.* | er sorgt nicht, u. s. w., es schadet nichts, thut nichts [= to قايغورماس]. — قايرميارق KAJYRMAJARAK. *inopinément, à l'improviste.* | unversehens. قيورمڭ KAJYRMAŇ. *ne vous souciez pas, ne vous mettez pas en peine.* | sorget euch nicht, bekümmert euch nicht darum.

to قايرو KAJRY. قايرى Sbst. *talon, partie de derrière.* | Ferse, Hintertheil. vgl. d. Flgde.

to قايروغ KAJRUG. Sbst. دم جانور و 1. *queue.* | d. Schwanz = قويرق. — ايضا زاغ 2. *corbeau.* | der Rabe.

t قايرجى KAJYRYĆY. [Nom. ag. v. قايرمق] *compatissant, qui partage la peine.* | der sich einer Sache oder Person annehmende, sich sorgende, mitleidige.

to قايريلامق KAJRYLAMAK. [v. قايرو] *rester sur les talons. P. de C.* | auf den Hacken bleiben.

to قايريلمق Vb. intr. *tourner sur ses talons, se courber en arrière.* | sich umkehren. P. de C. AB.

to قايسى KAISY. s. قاى 3.

t قايسى KAJSY. Sbst. *abricot.* | die Aprikose. شام قايسى (für قايسيسى —) damascener Aprikose (vorzügliche Art des MIŠMIŠ, der Aprikose überhaupt, getrocknet u. so versandt).

t قايش KAYŠ. قاييش Sbst. LT. دوال چرم *courroie de cuir; cuir à rasoir; fil (des cordonniers).* | Lederstreif, Riemen, Gürtel; Streichriemen; Schusterdraht, überhaupt Draht. چفت قايشى ĆIFT KAYŠY. Koppelriemen.

t قايش KAYŠ. Sbst. [abstr. v. قايمق] *action de glisser, d'escamoter.* | das Gleiten, Heimlich stehlen. — ETMEK. *voler, escamoter.* | stehlen.

to قيغناو s. قيغناد

to قلاعی لانمش نسنه AB. قایغالدوروق *étamé.* | verzinnt. — *P. de C. poli, lustré.* | polirt, glänzend gemacht.

to قایغیلنمق *se ramasser d'un côté; se mettre au bord. P. de C.* | sich seitwärts halten, zur Seite sein.

t قایغانه KAIGANE. قایغنه to قایغناق Sbst. Tahrif. v. p خاکینه *omelette.* | Eierkuchen, Rührei.

to قایغو KAJGY. قایغو . قیغی . قیغو Sbst. *peine, chagrin, souci.* | Kummer, Sorge. — یمك KAJGY JEMEK. sich bekümmern, Kummer haben. Rel. concr. قایغولو KAJGYLY. *triste, soucieux, inquiet.* | bekümmert, besorgt.

to قایغورمق KAJGYRMAK. قایقورمق Vb. act. = t قایرمق *être soucieux, chagrin; avoir compassion; regretter.* | besorgt, bekümmert sein; Mitleid haben, bereuen. — قایغورماس AB. قیورمق vgl. قایرمق

t قایغولنمق KAIGYLANMAK. قیغولنمق Vb. refl. *se soucier.* | sich grämen, Sorge haben.

t قایق KAYK. AB. قایوق . قاییق Sbst. *caïk, bateau, barque.* | Kahn, Nachen. — Das KAYK (in Constantinopel) ist länger u. schmäler als die venetianische Gondel, hat keine Bedachung u. wird von sitzenden, je zwei Ruder führenden KAYKČY nach deren Rückseite geführt. Es heisst, je nach der Bemannung, mit Weglassung des Wortes KAYK. یالکز JALYNYZ oder بر چفته BIR ČIFTE; hat es zwei Ruderer oder vier Ruder ایکی چفته IKI-ČIFTE u. s. w. mit Weglassung von 4 und 6 bis inclusive 7. W. بالقجی قایغی BALYKČY KAYGY. das Fischerboot. ییلان قایغی JYLAN KAYGY. (Schlangenkaik) eine besonders schmale Art Kaik. Grössere und breitere Kähne sind BAZAR KAYK. Marktschiff. ADA KAYKLARY. Boote die nach den Prinzeninseln gehen. FENER KAYKLARY. Kähne die von den Bospormündungen am schwarzen Meere (wo Leuchtthürme stehen) Früchte und Wild bringen. MATHABÂZ KAYKLARY. Boote der Fischverkäufer. ÂTEŠ KAYGY. Löschboot der Feuerwache. JALY KAYK. od. JAGLY KAYK. getheerte Nachen der Minister und Grossen, um aus den Landhäusern am Bospor zur Pforte zu fahren. TALIAN KAYGY. Nachen aus einem einzigen Baumstamm gezimmert, deren sich die Fischer bei den Taljan genannten Vorrichtungen zum Fischen bedienen. Metn. — Nom. ag. قایقجی KAYKČY. *batelier.* | Bootsmann, Nachenführer, Ruderer. Rel. abstr. قایقجیلق KAYKČYLYK. Stand und Gewerbe der Ruderer. KAYKČYLYK ETMEK. Ruderer oder Nachenführer sein.

to قیقاق LT. سرپوش *calotte.* | Mütze.

t قایقخانه KAYK-HÂNE. Sbst. *remise ou l'on garde les caïks.* | Nachenschuppen.

a قائل KÂIL. [Partic. v. قال] Adj. u. Sbst. *qui dit, parle, consent, accepte.* | sagend, sprechend; der Sprecher. Im türk. Gebr. ja sagend, beistimmend, einwilligend, auf etwas eingehend, zufrieden mit (m. d. Dativ). — OLMAK. *consentir, accepter; s'en rapporter à q. qn.* | einwilligen; sich auf einen berufen. — OLMAMAK. nicht einwilligen. قایلم KÂILYM. *j'y consens, je veux bien.* | ich stimme bei, gebe es zu.

قائل بالحق K. BIL-HAKK. *qui fait profession de la vérité.* | die Wahrheit bekennend u. behauptend.

to قیلمق KAJYLMAK. s. قیمق Deriv.

a قائم KÂIM. [Partic. v. قام] Adj. *qui se lève, se dresse; qui est debout, qui se tient dans un lieu; qui existe; droit, vertical, perpendiculaire; stable, immobile, constant, ferme, durable.* | sich aufrichtend, stehend, aufrecht stehend, aufgestellt zu etwas, gerade stehend, gerade, recht (ein Winkel), senkrecht; fest, beständig, dauernd; der beständige (im moh. Rosenkranze das 34. Attribut Gottes). Als Sbst. *employé, substitut, surveillant, officier employé de charger à la propreté dans les mosquées; curateur des biens d'un mineur ou d'une succession.* | ein Angestellter, Substitut, Aufseher über die Ordnung in den Moscheen, Erbschafts-Vormund. — OLMAK. *être debout, se lever, durer, persévérer, etc.* | stehen, sich aufrichten, sich erheben, aufstehen, auch auf sein = wach sein, nicht im Bette sein; bestehen, dauern, verharren, fest sein. برکسنه‌نك خدمتنده قائم اولمق (oder قیام ایتمك —) jemand zu Diensten stehen, in dienender Stellung vor ihm stehen, jemandes Befehle erfüllen, seine Geschäfte besorgen. قایم الزاویة *rectangle, rectangulaire.* | rechtwinkelig. قایم الضحی *le temps qui suit immédiatement le lever du soleil.* | der wirklich eingetretene helle Morgen, sobald die Sonne aufgegangen. Femin. قائمة KÂIME. زاویهٔ قائمه *angle droite.* | der rechte Winkel. Als Sbst. *feuille d'un livre, feuillet, papier monnaie, lettre, billet; mémoire, exposé, note, liste.* | Blatt (einer Schrift, eines Buches); in Türk. Gebr. das Schreiben, Billet, Schein (insb. Schatzkammerschein oder Tresorschein), auch die Specification, Inventur, Liste, geschriebene Note. مواد قایمه‌سی MEWÂDI KÂIMESI. die Punktationsschrift, die paragraphenweise Aufführung der Friedensartikel. W. 80. قید مودت علامه das Liebe bezeichnende Schreiben, d. i. diese Zeilen, gegenwärtiges Schreiben (in Privatcorrespondenz gewöhnlich. W.).

t قایماق KAIMAK. قیمق . قایمق Sbst. *crême, la fine fleur.* | Rahm oder Sahne, überh. der emporsteigende beste Theil einer Sache, die Blume einer Sache, z. B. von der Pfeife die ersten Züge, oder der sobald die glühende Kohle aufgelegt wird sich etwas hebende Tabak, oder auch jener der, wenn sie schon aufgelegt ist, darüber gelegt oder gestreut wird. W. SIR ŠRIIŇ KAIMAGYNY ALMAK. *écrémer (p. ex. le lait).* | den Rahm abschöpfen, das beste von einer Sache wegnehmen. KAIMAK GIBI. wie Sahne, d. i. weiss und zart. Rel. concr. قایقلو KAIMAKLY. *couvert de crême.* | mit Rahm bedeckt (v. der Milch). Nom. ag. قایماقجی KAIMAKČY. قیمقجی *qui vend de la crême.* | Sahne-Verkäufer.

to قایمق KAIMAK. Vb. intr. *se fâcher, être fâché.* | zürnen.

to قایمق KAIMAK. VL. p قیمق t کشتن *perdre; tuer.* | verderben; tödten.

to قایمق KAIMAK. Vb. intr. *abaisser, se plier, courber.* | sich biegen. Deriv. I. قایرمق KAJYRMAK. Vb. caus. *recourber; ourler, border.* | umbiegen; einen Rand umbiegen, besäumen. II. قایلمق KAJYLMAK. Vb. pass. refl. *se plier, fléchir, se cambrer.* | sich umbiegen, sich krümmen.

t قایمق KAIMAK. قیمق Vb. intr. Aor. قایار KAJAR. *glisser, romper, faire un faux pas.* | rutschen, gleiten, kriechen, ausgleiten, abgleiten. قایارق کیتمك das Ziel verfehlen (vom Pfeile). بوز اوستنده قیمق *patiner.* | auf dem Eise gleiten, Schlittschuh laufen. Deriv. قیدرمق KAJDYRMAK. Vb. caus. *faire glisser, faire tomber.* | gleiten lassen oder machen, zum Fallen bringen, einen stürzen (um Amt und Stellung bringen).

at قایمقام KAIMAKAM. richtiger قیمقام oder قائم مقام Sbst. *remplaçant, substitut, lieutenant du grand-visir, d'un ministre, etc.* | Stellvertreter, Adjutant. KAIMAKAM-PAŠA. der Stellvertreter des Grossvezir in dessen Abwesenheit von der Hauptstadt. RIKÂB-I HUMAJUN KAIMAKAMY. der Oberhofmarschall. ÂSITÂNE-I SEÂDET KAIMAKAMY. der Platzcommandant von Constantinopel. Rel. abstr. قایمقاملق KAIMAKAMLYK. *charge du K.* | Stellvertreterschaft, Amt und Stellung des Kaimakam.

t قاین KAÏN, KAYN, KAJYN. 1. Adj. Adv. u. Sbst. *qui tient la place de ...; au lieu de, à la place de ...; qui tient la place de frère, de père, etc., c. à d. beau-frère, beau-père, etc.* | an Stelle eines andern seiend; anstatt; der anstatt des Vaters, des Bruders, u. s. w., gewöhnlich der Schwager. KAÏN ATA od. KAIN PEDER. Schwiegervater. KAÏN ANA oder K. WÂLIDE. Schwiegermutter (Mutter der Frau). KAIN KARYNDAŠ. Bruder d. Frau (dagegen انشته ENIŠTE. der Gatte der Schwester). to قاین‌اغا oder — اقا KAÏN AGA. d. ältere Schwager. — اینی K. AJNI. d. jüngere Schwager. — ایکاجی K. IKAČI. die ältere Schwägerin. — سنکیل K. SINKIL. die jüngere Schwägerin. 2. Sbst. قاین oder قاین اغاجی KAÏN AGAČY. = اکجه اغاجی *hêtre, charme.* | die Weissbuche, Hagebuche. قاین قوزالغی K. KUZALGY. die Frucht der Hagebuche, Buchecker. vgl. کلکن . کورکن — Rel. abstr. to قاینلیق KAÏNLYK. LT. نامزد کردن بدل کدخدائی Ernennung eines Stellvertreters oder Beauftragten.

t قیناتمق KAINATMAK. s. قینامق

to قایناسلیق *qui bouillonne. P. de C.* | aufwallend, u. s. w. s. قاینامق

t قاینق KAINAK. قاینق Sbst. 1. *fesse, culasse.* | Hinterbacken, Steiss. 2. *endroit où l'on a soudé du fer.* | Stelle wo Eisen zusammen geschweisst ist. 3. *griffe des oiseaux de proie.* | Kralle der Raubvögel. 4. *source.* | Quell, Sprudel, vgl. قاینامق. 5. *fermentation.* to *fermentation qui a lieu dans la matrice et la bouche des femmes nouvellement accouchées. P. de C.* | Gährung.

to قاینالامق KAINALAMAK. *expier, supporter en expiation. P. de C.* | büssen.

t قاینامق KAINAMAK. قیندمق . قاینمق . قینامق . قینمق . قیندمق 1. Vb. intr. Aor. KAINAR. *être en ébullition, bouillir, fermenter; essaimer, fourmiller (des insectes); aller au fond (un navire).* | aufwallen, aufschäumen, hervorsprudeln (z. B. Wasser aus dem Boden), aufsteigen im Gefäss (beim Kochen), in die Höhe kommen, emporgehen (z. B. die fetten Bestandtheile der Milch); gähren; zu Grunde gehen, versinken (ein Schiff, von dem beim Sinken entstehenden Strudel); schwärmen (von Insekten);

wimmeln. Redh. to swarm (insects). قرنجه کبی قینامق *fourmiller.* | wie Ameisen wimmeln. Mallouf. Eminian. 2. Vb. act. *souder (du fer) corroyer.* | anschweissen, zusammenschmieden. Redh. to weld (iron). Deriv. قینتمق KAINATMAK. Vb. act. caus. Aor. KAINADYR. *faire bouillir, etc., souder.* | aufwallen oder sieden lassen, kochen, gähren machen; zusammen schweissen. u. s. w.

t قاینامه KAINAMA. Sbst. (vgl. d. Vhgde.) *bouillonnement, fermentation.* | das Aufwallen, Aufsprudeln u. s. w., Gährung.

to قاینااووق Sbst. *endroit d'ou l'eau s'échappe en bouillonnant, tourbillon. P. de C.* | Strudel.

to قایو KAJY. s. قای 4.

to قایوق KAJUK, قاییق KAJYK. 1. Adj. [v. قاییمق] *recourbé.* | gebogen. 2. Sbst. = قایق *petite barque.* | Kahn.

to قایی KAJI. s. قای

t قاییش KAJYŠ. s. قایش

to قاییمق KAJIMAK. Vb. act. *plier, courber, tourner ses talons.* | biegen, umkehren, eine Schwenkung machen. P. de C. Vámb. vgl. قیمق

t قب KAB. قپ KAP. 1. Sbst. = قاب Gefäss, etc. 2. KAB, KAP, KYP. vorgesetzte Steigerungssilbe. KAP-KARA. *tout-noir.* | ganz schwarz. KYP-KYRMYZY. *tout-rouge.* | ganz roth.

t قبا KABA. قبه . قابا . قابه *gros, grossier; vulgaire, commun.* | grob, roh, gemein. قبا صقاللو *qui a la barbe épaisse. Bianchi.* | der einem dichten Bart hat. قبا بز *toile grossière, peu épaisse.* | grobe, d. i. locker gewebte Leinwand (von groben Fäden). Redh. not closely packed (any fibrous substance). قبا ترکجه KABA TÜRKČE. *langage turc vulgaire, sans expressions et phrases recherchées, sans compliments.* | grob oder gemein türkisch, die Sprache des niedern Volkes; derbe Sprache, offen heraus, ohne Umschweife. قبا لاقردی die Vulgärsprache. KABA LAKYRDYLAR. gemeine Reden. KABA SÖJLEMEK. gemein reden, sich grob ausdrücken. — ایاق KABA-AJAK. *à pieds nus.* | barfuss. — حصیر KABA HASIR. *paillasson.* | Strohmatte. 2. KABA. als Sbst. *l'envers d'une étoffe.* | das Grobe, das Ganze, Allgemeine; die grobe oder rauhe Seite. (Redh. coarse or rough part). بر مادّه‌نك قبا سنی اکلادمق ایتمك *donner une idée grossière de q. ch.* | einen allgemeinen Begriff von einer Sache geben. Rel. abstr. قبالق KABALYK. قبه‌لق *grossièreté.* | Grobheit. Adv. قبه‌جه KABAǴE. *grossièrement, vulgairement.* | auf grobe Weise, gemein.

p قبا KABA. Sbst. قفتان . جامه *vêtement, tunique.* | Oberkleid, Mantel, Kaftan; das vorn offene Gewand (mit und ohne Pelzbesatz). قبای فتوی KABA-I FETWA. der Mantel des Grossmuftithums. W. 158. آهنین قبا ÂHENIN-K. erzumhüllt. Arabisirter Plural اقبیة AKBIE. Demin. قباجه KABAǴE. *petite tunique.* | Kleidchen = انتاری — (das Wort scheint ursprünglich türkisch und verwandt mit KAB, Hülle, KAPAMAK, umhüllen).

a قباب KYBÂB. Sbst. Plur. v. قبة

t قپاتمق KAPATMAK. s. قپامق

p قباچای KABAČAI. Sbst. *tunique courte.* | kurzes Kleid. vgl. قباجه Demin v. *p* قبا

to قباجه Sbst. *espèce de coiffure en forme de fichu pour le froid. P. de C.* | eine Art Kaputze.

a قباح KYBÂH. Pl. v. قبیح

a قباحة KABÂHAT. [Rad. قبح] Sbst. کناه . بورج . صوچ . جرم *turpitude, mauvaise action, crime, délit.* | das Hässlichsein, Schändlichkeit, Schlechtigkeit, Schuld, Vergehen, Verbrechen. „Im Strafcodex steht تقصیر für Vergehen und قباحت für Uebertretung" W. — ETMEK. eine schlechte Handlung begehen. قباحت کیمك K. KIMIŇ. wer ist Schuld daran? Rel. concr. قباحتلو KABAHATLY. und — لی *criminel; coupable, délinquant.* | schuldig (eines Vergehens); der Schuldige, Thäter. قباحتسز KABAHATSYZ. *innocent.* | ohne Schuld; unschuldig.

t قبار KABAR. قبر [Partic. v. قبارمق] قیار Sbst. *vessie, bulle d'eau, enflure.* | Blase; Rindsblase für unkundige Schwimmer; Wasserblase, Geschwulst. KABAR KABAR OLMAK. mit Pusteln übersäet sein. Men. aus An. Vgl. قبارجق

t قبارتمق KABARTMAK. s. قبارمق

t قبارتمه KABARTMA. u. قبارمه KABARMA. Sbst. *ouvrage en bosse, en relief.* | eigentl. Anschwellung, Bausch, Kugelform; getriebene Arbeit, Relief. Rel. concr. قبارتمه‌لی KABARTMALY. *enflé, gonflé, en forme de globe.* | angeschwollen, bauschig, kugelförmig. دوز و قبارتمه‌لی خریطه Landkarten (Planigloben) und Globen. vgl. قبارمق

t قبارجق KABARǴYK. قبارجق Sbst. Demin. v. قبار *tumeur, enflure, ampoule, bulle d'eau.* | Geschwulst, Blase, Bläschen. صو قبارجغی Wasserbläschen, Hitzbläschen, Pustel.

t قبارجقلنمق KABARǴYKLANMAK. Vb. refl. *se former des ampoules, etc., s'enfler.* | sich Bläschen u. s. w. bilden; anschwellen = قبارمق

t قبارمق KABARMAK. Vb. intr. — Aor. قبارر KABARYR. *se gonfler, s'enfler, grossir; devenir gros, important, sérieux.* | schwellen, anschwellen (z. B. ein Fluss, die See), dick werden, sich heben (z. B. der Teig durch Hefen), zu Berge stehen oder sich sträuben (das Haar, aus Furcht, u. s. w.); auch bildl. gross werden, an Bedeutung gewinnen, an Ausdehnung zunehmen (z. B. ein Aufstand u. dgl.). ایاغم قباردی AJAGYM KABARDY. mein Fuss ist geschwollen, ich habe Blasen an den Füssen. Deriv. قبارتمق KABARTMAK. Vb. caus. Aor. قباردر KABARDYR. *faire enfler, etc., rendre boursoufflé; exagérer, amplifier.* | anschwellen u. s. w. machen. سوزی قبارتمق SÖZI K. grosssprechen, übertreiben. ایشی قبارتمق IŠI KABARTMAK. die Sache vergrössern. قولتوق قبارتمق KOLTUK KABARTMAK. *faire l'important.* | sich wichtig machen, stolz sein. Redh. (to puff up the armpits) to strut, walk pompously sticking out the elbows; to become proud.

t قبارمه KABARMA. Sbst. s. قبارتمه *ouvrage en bosse, relief.* | getriebene Arbeit, Relief. بتون قبارمه BÜTÜN K. *relief entier.* | ganzes oder hohes Relief.

t قبارة KABARA. قبره Sbst. *a* رصیعة *p* کلمیخ . عرّا LL. *bouton métallique ou autre objet rond inséré comme ornement; paillette d'or ou d'argent.* | Buckel, Nagel oder Zwecke mit metallenem Knopf, Tapezierernagel, Flitter.

a قباطی KABÂTI. Pl. v. قبطی

to قباغ KAPAG. s. قپاق

t قباق KABAK. Sbst. vgl. قاوق *citrouille, courge.* | Kürbis. ASMA KABAGY. s. اصمه . HAL KABAGY. der gelbe Kürbis. SAKYZ KABAGY. der eiförmige persische Kürbis. KANTAR KABAGY. der grosse runde Kürbis. KYŠ KABAGY. der grosse Kürbis, Winterkürbis. SU KABAGY. der als Flasche dienende ausgehöhlte Kürbis, Kürbisflasche. باشی قباق BAŠY KABAK. oder KABAKLY BAŠ. *chauve.* | Kahlkopf.

t قپاق KAPAK. قباق *to* قپاغ Sbst. *couvercle, bouchon, tampon, couverture, enveloppe; vaisseau de ligne.* | Deckel, Stürze, Klappe, Stöpsel, Spund; Umschlag; Linienschiff. (Redh. a line-of-battle ship, liner, two-decker). شیشه قپاغی ŠIŠE KAPAGY. Propf. — چوملك ČÖMLEK KAPAGY. Topfstürze. — تنّور TANNUR KAPAGY. = *a* مبقی Ofenklappe. — کوز GÖZ KAPAGY. Augenlid. — دیز DIZ KAPAGY. Kniescheibe. — پنجره PENǴERE KAPAGY. Fensterladen. — ین JEŇ KAPAGY. Aermel-Einsatz, یکلر . نفیجه . انطراز [Kam. s. v. التنلده اولان رقعه . نفاجه]. مزه قپاق MEZE KAPAK. rasirtes Linienschiff. (Redh. a rasee, a liner cut-down, a double bank frigate). لومبار قپاغی LUMBAR KAPAGY. Stückpforte, Schiessloch. (Redh. a port, port of port-hole). قپاق قدرر کمی Linienschiff. Rel. concr. قپاقلو KAPAKLY. mit Deckel versehen.

t قباقوشلق KABA KOŠLUK. s. قوشلق

t قبال KABAL. u. قباله KABALA. Sbst. *tâche, ouvrage.* | Aufgabe, bestellte Arbeit, Tagewerk. قبالغی بتوردکمی KABALGŇI BITÜRDÜŇMI. bist du fertig mit deiner Aufgabe?

t قبالاق KABALAK. قبلق Sbst. 1. = باشلق . قبرق . قبارجق *ampoule.* | Bläschen. 2. *capuchon.* | Kapuze.

a قبالة KABÂLET. [Rad. قبل] Sbst. *caution, garantie, contrat; bail, ferme.* | Sicherstellung, Contract, Verpflichtung, Uebernahme einer Verpflichtung; Pachtung; besonders Uebernahme einer Staatspachtung gegen eine festgesetzte Pachtsumme; die Pachtsumme selbst.

a قبالة KYBÂLET. Sbst. ایلمك . ابدنه *action d'accoucher une femme, état de sage-femme.* | Hebammendienste leisten, Hebamme (قابله) sein.

a قبالة KUBÂLET. Sbst. قرشو *le côté opposé.* | das Gegenüber. Adv. قبالةً KUBÂLETEN. *vis-à-vis, en face.* | gegenüber.

t قبالمق KABALLAMAK. Vb. act. (s. قبال) *accomplir une tâche.* | eine Aufgabe vollenden, etwas ganz machen. قبالیبوب آلمق *prendre le tout.* | ganz und gar nehmen. Kam. s. v. الاضباب

t قپالو KAPALY. قپالی Adj. *couvert, clos, bouché, fermé; sombre.* | zugedeckt, gesperrt, verstopft, geschlossen; finster. قپالو یر KAPALY JER. ein verschlossener Raum. قپو قپالو KAPY KAPALY. die Thür ist verschlossen.

t قپامق KAPAMAK. قپمق . قاپمق *to* قاپامق . قپمق Vb. act. Aor. قپار KAPAR. *couvrir, boucher, obstruer, clore; fermer, enfermer; envelopper; renverser (p. ex. un vase).* | zudecken, zuklappen, zustopfen, schliessen, sperren; umhüllen; umstürzen (ein Gefäss u. dgl.). کوز قپامق das Auge schliessen; ein Auge zuthun, etwas nicht sehen wollen; die Augen niederschlagen. Deriv. I. قپاتمق KAPATMAK. Vb. caus. Aor. قپادر KAPADYR. *faire couvrir, etc.; cacher, cacheter; faire renverser.* | zudecken u. s. w. lassen oder machen; etwas sich schliessen lassen; verbergen, versiegeln; stürzen lassen, niederwerfen, zum Falle bringen. Kam. II. قپانمق KAPANMAK. Vb. refl. pass. *être couvert, fermé, etc.; se fermer; être renversé, tomber, être culbuté.* | bedeckt, verstopft, geschlossen u. s. w. werden; sich schliessen; umgestürzt werden, fallen, niederfallen, sich hinwerfen, über etwas fallen. Kam. oft.

t قپامه KAPAMA. Sbst. 1. Abstr. des Vbgden. *action de fermer, etc.* | das Schliessen, Schliessung. 2. قپمه LL. *a* طیلس . کمع *robe de dessous piquée, de toile ou de soie.* | ein mit Baumwollenstoff gefüttertes Gewand aus Leinwand oder Seide (Tuchgewänder dieser Art heissen طولامه DOLAMA. Men.). 3. = یخنی . استوفاتو *étuvée de viande.* | gedämpftes Fleisch.

to قپان KABAN. Sbst. LT. پهلوان *héros, champion.* | Held, Kämpfer.

a قپان KABBÂN. Sbst. *p* کپان s. قپان [grosse Wage.

to قپان KAPAN. s. قپان . قاپان

t قپان KAPAN. [v. قاپمق] *qui saisit, prend, attire.* | greifend, nehmend, an sich reissend, fangend. دمیر قپان DEMIR KAPAN. *l'aimant.* | Eisen anziehend, der Magnet. صمان قپان SAMAN K. oder چوپ قپان ČOP KAPAN. Strohfänger, der Bernstein. Als Sbst. 1. *halle, magasin public, marché;* 2. *trappe, embûche.* | 1. Verschluss, Niederlage, Halle; Markt; auch der Marktzoll, Lagergeld. 2. Falle, Schlinge, Fangnetz (= قاق). یاغ قپان JAG KAPAN. Butterhalle. اون قپان UN KAPAN. Mehlmagazin (auch Name eines Thores in Constantinopel). طوپ قپان TOP KAPAN. Kugel- od. Kanonenverschluss (auch Name eines Thores). قوش قپانی KUŠ KAPANY. Vogelfalle, Fangnetz, Sprenkel u. dgl. سچان قپانی SYČAN KAPANY. Mausefalle, Rattenfalle. قپان قپانه KAPAN KAPANA. die Falle (oder: der Vorrath) gehört dem der sie fasst; Sprichw. d. i. das Recht des Stärkeren gilt.

t قپانجه KAPANČA. Sbst. *trébuchet, piège.* | Falle, Schlinge.

t قپانق KAPANYK. Adj. *couvert, sombre, obscur, triste. (Mallouf).* | bedeckt, düster.

t قپانمق KAPANMAK. s. قپامق

t قپانیچه KABANIČE. قباجه Sbst. *habit long ou pelisse avec collet et longues manches.* | ein Uebergewand mit langem rückwärts abhängenden Kragen, mit Pelz verziert, ehedem das Staatsgewand des Grossvezirs, des Kaimakam und des Aga's der Janitscharen.

p قبای KABÂJ. s. قبا

a قبائح KABÂIḤ. Pl. v. قبیحة

a قبائل KABÂIL. Pl. v. قبیلة

a قبّة KUBBET. KUBBE. Sbst. Plur. قبب KUBEB. *voûte, coupole, dôme, édifice voûté, chapelle sépulcrale, etc.* | Gewölbe, Kuppel, Kuppelbau, Grabcapelle u. dgl. قبّه وزیری KUBBE WEZIRI. früher (von Mohammed II. bis Ahmed I.) Titel der sieben ersten Reichswürdenträger, die im Range unmittelbar nach dem Grossvezir folgten und mit ihm im Staatsrathssaale unter der Kuppel sassen.

Rel. concr. قبّهلو KUBBELU. *voûté, en forme de coupole, convexe.* | gewölbt, kuppelförmig, Kuppel habend, convex.

to قپتان KAPTAN. s. قاپتان

t قپچاق KAPČAK. s. قاپچاق

to قپچاق KAPČAK. KYPČAK. Sbst. 1. = چاچاق ČABČAK. *arbre creux.* | hohler Baum. cf. Abulgasi. p. 13. 2. N. pr. auch قپجاق . خپچاق . قفچق . قبچق *nom d'une tribu turque et de la grande plaine située au nord de la mer Caspienne.* | Name eines türkischen (ازبك) Stammes und der grossen Ebene nördlich des kaspischen Meeres, دشت قپچاق DEŠT-I KYPČAK.

to قچان KABČAN, KAPČAN. Adv. — LT. کدام وقت *quand?* | wann? = *t* قچان [min.

t قبجق KABÝK. s. قبجق . قاپجوق . قب Delt.

to قپچور KUPČUR. قبچور . قوبچور . قبجور (mongolisch). Sbst. *tribut fixé officiellement.* | eine festbestimmte Abgabe, ursprünglich an Vieh, die später in Geld verwandelt wurde. vgl. Quatremère, hist. mong. T. I. 256.

a قبح KUBḤ. Sbst. *laideur, difformité, turpitude, culpabilité.* | Hässlichkeit, Abscheulichkeit, Schändlichkeit, Schuld, = قباحة

t قبر KABAR. s. قبار

a قبر KABR. 1. Sbst. [Nom. actionis]. *action d'enterrer.* | Beerdigung, das Eingraben. — ETMEK. *enterrer, inhumer.* | begraben, beerdigen (gewöhnlicher دفن اتمك). 2. Sbst. concr. — Pl. قبور KUBÛR. *tombe, tombeau, sépulcre.* | Grab, Grabmal. قبره کیرمك KABRE GIRMEK. *être enterré.* | begraben werden. Compos. pers. قبرگاه KABR-GÂH. قبرستان KABRISTÂN. *cimetière.* | Begräbnissplatz, Grabstätte.

t قپر KAPAR. *t* قپمق . قاپمق KAPMAK.

t قپر KYPYR. s. قپمق KYPMAK.

to قبران *faible; paresseux, vain. P. de C.* | schwach; träge, eitel.

t قبرجق KABARǴYK. s. قبارجق

t قپردامق KYPYRDAMAK. Vb. act. vgl. قپمق u. قپرمق *clignoter (des yeux); pétiller d'ardeur, avoir une grande envie de faire q. ch.* | blinzeln, zucken (mit den Augen), ungeduldig sein, auf etwas brennen. Deriv. قپردانمق KYPYRDANMAK. Vb. refl. pass. *bouger, se mouvoir, se remuer.* | sich bewegen, sich regen.

gr قبرس KYBRYS. N. pr. قبرس اطهسی K. ADASY. *l'île de Chypre.* | die Insel Cypern. K. ŠERABY. Cyperwein. Rel. concr. قبرسلی KYBRYSLY, = قبرسی KYBRYSI. *de Chypre; cypriote.* | cyprisch; Cyprier. زاج قبرسی ZÂǴ-I K. cyprisches [Vitriol.

pt قبرستان KABRISTÂN. s. قبر

t قبرق KABARAK. Sbst. *tumeur, ampoule, pustule.* | Geschwulst, Anschwellung, Pustel. vgl. قبار . قبارجق . قبارمق

tp قبرگاه KABR-GAH. s. قبر

t قبرمق KABARMAK. s. قبارمق

t قپرمق KYPYRMAK. Vb. intr. (vgl. قپمق u. قپردامق). کوز قپرمق *clignoter.* | mit den Augen blinzeln.

t قبره KABARA. s. قباره

a قبض KABZ. Sbst. *action de prendre, de saisir, de recevoir; constipation, obstruction.* | das Zusammenziehen der Hand oder der Finger, Fassen, Packen; Besitznahme, Beschlagnahme; Einkassirung (von Geld), Obstruction. — ETMEK. *prendre, saisir, etc.; obstruer.* | nehmen, ergreifen, u. s. w.; obstruiren (m. d. Accus.). — OLMAK. *être obstrué.* | obstruirt sein. — Rel. abstr. قبضلق KABYZLYK. *obstruction.* | Hartleibigkeit. Kam.

a قبضة KABZA. Sbst. بر آوج و بر پنچه . تسند *autant qu'une main peut contenir; poignée; garde d'une épée, manche, etc.; pièce.* | eine Handvoll; Griff, Handhabe, Heft; bei Zählung von Dingen die einen Griff haben, das Stück. بر قبضه شمشیر BIR K. ŠEMŠIR. ein (Stück) Säbel. داخل قبضهٔ اقتدار اولدی er gelangte in den Griff der Macht, d. i. man bemächtigte sich seiner, er wurde ergriffen (ebenso قبضهٔ تصرّف).

at قبضمال KABZUMÂL. Sbst. = قابض اموال *receveur des impôts, caissier.* | Einnehmer, Kassirer.

a قبط KYBT. Sbst. collect. *les Coptes (aborigènes de l'Egypte).* | die Kopten (in Egypten). Adj. rel. قبطی KYBTI. koptisch, egyptisch. Als Sbst. *copte; bohémien; étoffe blanche de lin faite en Egypte.* | Kopte; Zigeuner; feine egyptische Leinwand und daraus gemachtes Gewand, auch قبطیّة KYBTIJE. Plur. قباطی KABATI.

t قبطان KAPTAN. s. قپودان

t قبق KABAK. s. قباق

t قپق KAPAK. s. قپاق

t قبقجاق KABKAǴAK. قبقجق Sbst. Töpfergeschirr, Küchengeräth, Hausrath. s. قب u. قچاق

t قبقره KAP-KARA. ganz schwarz. s. قب u. قره

t قپقزل KYP-KYZYL. قیقزیل ganz roth. s. قپ u. قزل

to قبقد LT. پولاد *acier.* | Stahl.

a قبل KABL. Sbst. *le temps d'auparavant, temps d'antérieur.* | das Vor (zeitlich). Adv. قبلو KABLU. u. قبلا KABLEN. *avant.* | vorher, vordem. Praepos. قبل KABLA. vor.

a قبل KUBL. *la partie de devant; les parties honteuses.* | Vorderseite; die Schaamtheile.

a قبلة KUBLE. Sbst. *baiser.* | der Kuss. — ETMEK. = اوپمك . تقبیل اینمك *embrasser.* | küssen.

a قبل KYBEL. Sbst. 1. *pouvoir, facilité de faire q. ch.* | die Macht etwas zu thun. 2. طرف . يان . ناحيه . صوب . جانب *côté, partie, part.* | Seite. قبلنه وصول بولمق zu seiner Seite (d. i. zu ihm) gelangen. قبلندن كلمك von seiner Seite (d. i. von ihm) kommen. من قبل MIN KYBEL. von Seiten, bezüglich, wegen. Praepos. قبل KYBELE. *chez, auprès, à.* | zu, bei, an. Auf Brief-Adressen oft: عزتلو دوستم فلان افندى حضرتلرى قبلنه رسيده باد es komme zu Sr. Erhabenheit meinem verehrten Freunde, N. N. Efendi (d. i. An N. N. Efendi).

t قبلامق KABLAMAK. u. Deriv. s. قابلامق

t قپلان KAPLAN. Sbst. *tigre.* | der Tiger.

a قبله KYBLA, KYBLE. Sbst. *côté qui nous fait face, point vers lequel nos regards se dirigent,* spéc. *pour faire la prière; direction de la Mecque (pour les musulmans); côté méridional du ciel, le sud.* | die vor uns liegende Seite, Seite nach der beim Gebet das Gesicht gerichtet sein muss, die Richtung nach Mecka (bei den Muhammedanern; nach Jerusalem bei den Juden), der Süden. قبله يلى KYBLA-JELI. = لدوس *vent du sud.* | Südwind. قبله لدوس KYBLA LODOS. *sud-sud-ouest.* | S. S. West. قبله كشيشلمه K. KEŠÎŠLEME. S. S. Ost. اهل قبله EHL-I KYBLA. 1. die nach Süden zu beten, d. i. die Mohammedaner; 2. als Verstümmelung von اهل خبره der Sachverständige, Taxator (s. خبره). قبلهٔ محمد KYBLE-I MOHAMMED. die Kybla Mohammeds, d. i. der Tempel in Mecka. قبلهٔ موسى K.-I MÛSA. die K. Mosis, d. i. der Tempel zu Jerusalem. قبلهٔ عالم K.-I 'ÂLEM. Kyble der Welt, d. i. Punkt auf den aller Blicke gerichtet sind; der Sultan. Dual. قبلتين KYBLETEIN. *les temples de la Mecque et de Jérusalem.* | die beiden Kyblas, d. i. die Kaba in Mekka und der Tempel in Jerusalem. Compos. قبله نما KYBLE-NUMA. und daraus verderbt قبله نامه KYBLE-NÂME. *la boussole.* | der Kompass (vgl. خبره). قبله كاه KYBLE-GÂH. oder قبلكاه = قبله die Gebetsseite. Adj. relat. قبلى KYBLÎ. *qui a rapport à la Kyble.* | auf die Kyble bezüglich; *méridional.* südlich.

t قپلمق KAPLAMAK. s. قابلامق

t قبلو KABLY. قپلو . قبلو s. قاب

t قپلى بغه KAPLY-BAGA. قپلو بغه . قپلو بغه KAPLYK-BAGA. Sbst. compos. *tortue.* | die Schildkröte. s. قاب

t قبلجه KABLYÇA. قبلجه s. قابلوجه

to قپمق KAPMAK. und قپمق KAPAMAK. LT. قاپمق . قپامق s. محاصره كردن

to قپمق KAPMAK. s. قاپمق

to قپمق LT. كزيدن *pincer, piquer, mordre.* | kneipen, stechen, beissen.

t قپمق KYPMAK. Vb. act. Aor. قپر KYPYR. تخشيف ايتمك *cligner (l'œil).* | blinzeln. كوز قپرمق ÖÖZ KYPMAK. = كوز قپمق oder قپماغى قپمق *clignoter.* | mit den Augen blinzeln. قپر قپر قينامق KYPYR KYPYR KAINAMAK. *pétiller, être impatient de ....* | zappeln, vor Ungeduld brennen.

t قپمه KAPAMA. s. قپامه

to قپانچى u. قپانچى LT. مقراض *ciseaux.* | Scheere. vgl. قيچى

t قپنمق KAPANMAK. s. قپانمق

to قبنى KABNI. LT. غلاف Schale, Kapsel, Scheide. = قب

t قپو KAPY, KAPU. قاپو . قپى Sbst. *a* باب *p* در *porte (d'une ville, d'une maison, d'une chambre), barrière; office public; office du grand-vesir avec celui du ministre des affaires étrangères; la Porte Ottomane ou la sublime Porte; palais d'un gouverneur; au fig. moyen, occasion; place, emploi, service.* | Thor, Thüre, Pforte; Amtslokal, insbes. Amtslokal des Grossvezirs nebst dem immer damit verbundenen des Ministers des Aeusseren, auch پاشا قپوسى PAŠA KAPYSY, gewöhnlich die hohe Pforte genannt. Bildlich: Mittel und Weg zu etwas; Ausweg. Gelegenheit, vgl. قپو; Anstellung, Dienst, vgl. قپوئمق — اغا قپوسى AGA KAPUSY. Amtslokal des Obersten der Janitscharen. KAPY AGA. Oberster der Janitscharen. KAPU AGA. der erste Eunuch des Sultans. قپو اوغلان K. OGLAN. Diener des osmanischen Pforten-Dolmetschers; Diener der Amtsdiener der fränkischen Gesandschaftskanzleien (die behufs kleinerer Einleitungen und Verrichtungen zur Pforte und zu den türkischen Behörden geschickt werden). قپو كتخداسى KAPY KJAJASY. früher Geschäftsträger einer auswärtigen Macht an der Pforte, jetzt Titel der Agenten welche die Pforte den Statthaltern und höheren Beamteten in der Provinz aus den in Constantinopel dienenden Beamteten ernennt und die ihren Aufenthalt in Constantinopel haben. Davon das Rel. abstr. قپوكتخدالق KAPYKETHUDALYK. deren Amt u. Geschäft. قپو خلقى K. HALKY. das Gefolge, ehemals auch die bewaffneten Contingente der Vornehmen. قپو قوللرى K. KULLARY. die Höflinge; das Militär. قپو يازيجى K. JAZYÇY. Pforten-Schreiber, früher der Sekretär jeder Janitscharen-Compagnie (der Civilist war). اصمه قپو ASMA K. Gatterthor, Fallthor. دمير قپو DEMIR K. (od. — تيمور) Eisen-Thor; als Nom. pr. Derbend am kaspischen Meere. عرض قپوسى 'ARZ KAPYSY. Pforte der Bittschriften, d. i. der Eingang zu den Gemächern des Sultans, wo die Bittschriften entgegengenommen werden. — Demin. قپوجق KAPYÇYK. *petite porte.* | Pförtchen. Nom. ag. قپوجى KAPYÇY. قپوجى *portier, concierge.* | Thürhüter, Thürsteher; früher eine Art Serailbedienter, 1960 an Zahl und in verschiedene Abtheilungen getheilt, wie پيشكشجى PÊŠKEŠÇI. welche die Geschenke der fremden Gesandten ordneten und den zum Handkusse kommenden voranschritten, مطرجى MATARAÇY. die dem Sultan Wasser in goldenen Becken reichten, مشعلجيلر MEŠ'ALAÇILER. denen die Sorge für d. Beleuchtung oblag, قول صوفيلرى KULLER SOFULARY. d. sechs Monate lang für d. Anderen kochten. Ihre zwölf Oberhäupter hiessen قپوجى باشى KAPYÇY BAŠY. *chambellan.* | Oberpförtner, Oberkämmerer, unter denen der vornehmste der قپوجيلر كتخداسى KAPYÇYLAR KJAJASY. Oberstkämmerer. Men. aus Hezarfenn. Heutzutage ist KAPYÇY BAŠY ein Titel der sehr vielen auch in den Provinzen dienenden ertheilt wird. Schriftlich und in Akten heisst der KAPYÇY BAŠY oft سر بوابين SER-I BAWWÂBÎN. W. Rel. abstr. قپوجيلق KAPYÇYLYK. قپوجى باشيلق KAPYÇY BAŠYLYK.

fr قپوت KAPUT. قپوط . قپود . قپوت Sbst. *capote, manteau.* | Caputrock, Mantel. قش قپوتى KYŠ-KAPUTU. Winter-Mantel. Demin. قپوتجق KAPUTÇUK. 2. Adj. *capot (au jeu).* | matsch (im Spiele). — OLMAK. *être capot.* | matsch sein. Eminian u. a. قپوق

t قبوجق KABUÇYK. Sbst. Demin. von

t قپوجق KAPUÇYK. Sbst. Demin. v. قپو

t قپوجى KAPUÇY. s. قپو

it قپودان KAPUDAN, KAPTAN. قپتان Sbst. (*capitano*) *capitaine d'un navire.* | Schiffscapitän; Befehlshaber. In der Anrede = *monsieur.* | Herr (im Munde der untern Volksklassen jeder anständig gekleidete Franke). KAPUDAN-PAŠA, auch KAPUDAN-I DERJA, oder DERJA KAPUDANY. *le grand-amiral.* | der Gross-Admiral. Rel. abstr. قپودانلق KAPUDANLYK. *charge ou fonction de capitaine.* | Kapitänsstelle, Befehlshaber-Amt; auch Kürzung für KAPUDANLYK FERMÂNY. s. فرمان

t قپودانه KAPUDANA. KAPTANA. Sbst. autrefois: *vaisseau monté par l'amiral.* | früher: Admiralschiff oder Vice-Admiralschiff. — بك KAPUDANA BEG. oder KAPUDANA PAŠA. der Viceadmiral; gegenwärtig: Admiral.

a قبور KUBÛR. Sbst. Pl. v. قبر

t قبور KUBUR. Sbst. *étui, gaine, fourreau, tuyau, conduit.* | Kapsel, Behältniss, Umschlag, Ueberzug, Halfter, Bleiröhre (einer Wasserleitung); Schutzdach oder bedeckter Gang der Belagerer; Kanal; auch der Köcher. آينه قبورى AJNA KUBURU. oder بربر قبورى BERBER-K. Behältniss des Barbiers für Spiegel, Kamm, Scheere u. s. w. پشتو قبورى PIŠTOW K. Pistolenhalfter.

t قبورغه KABURGA. Sbst. *côte, os courbé du corps; coque, coquille.* | Rippe; Schale (des Schalenthieres). قبورغه كمكلرى die Rippenknochen.

t قپوز KOPUZ. قوپوز . قوپز Sbst. (alt) *luth.* | die Laute. = لاغوته Kam. s. v. المزهر

t قبوق KABUK. Sbst. *to* قبوزاغ *écorce, cosse, coquille, écale, coque, croûte, gousse.* | Rinde, Kruste, Schale, Schote, Hülse, Muschel, Balg. AGAÇ KABUGU. Baumrinde. BAKLA KABUGU. Bohnen-Schote. KOZ KABUGU. Nuss-Schale. SÜMÜKLÜ BÖÖEK KABUGU. Schneckenhaus. JARANYŇ KABUGU. Kruste einer Wunde. JUMURTA KABUGU. Eierschale. KABUK BAGLAMAK. eine Schale bilden. Schale u. s. w. ansetzen. KABUK ÇYKARMAK. abschälen, enthülsen, abbalgen. Rel. concr. قبوقلو KABUKLU. u. لى — *qui a une écorce, etc., crustacé.* | mit Schale u. s. w. قبوقسز KABUKSYZ. *sans écorce, etc.* | ohne Schale u. s. w.

t قبوقلنمق KABUKLANMAK. Vb. refl. Aor. KABUKLANYR. *se couvrir d'écorce, etc.* | sich mit einer Schale u. s. w. bedecken = KABUK BAGLAMAK.

a قبول KABÛL. [قبل I.] Sbst. *action de recevoir, d'accepter; acceptation, agrément, ac-*

ceuil, consentement, affabilité; beauté. | das Annehmen, Acceptiren, Genehmigen; Annahme; zur Verzeihung geneigte Gemüthsart; Schönheit, Zier. — ETMEK. accepter. | annehmen. SÖZINI KABÛL ETMEK. sein Wort, seinen Rath annehmen oder befolgen. POLIĆAY K. ETMEK. einen Wechsel acceptiren. KABÛL OLUNAǴAK. annehmbar.

at قبوللنمق KABULLANMAK. Vb. intr. (vulgär). prendre pour soi. | für sich allein nehmen.

Kam. s. v. التلمّو

t قپولنمق KAPYLANMAK. Vb. intr. [v. قپو] Aor. KAPYLANYR. trouver un emploi, entrer dans un service, être employé. | eine Anstellung finden, in Dienst treten, angestellt sein. Deriv. قپولندرمق KAPYLANDYRMAK. Vb. caus. employer q. qn.; trouver un emploi pour q. qn. | einen anstellen, Anstellung für jemand finden, ihm ein Amt verschaffen.

t قبه KABA. s. قبا grob, dick, gemein.

to قبهقبه LT. قطعه قطعه pièce à pièce. | Stück für Stück.

at قبهلنمك KUBBELENMEK. Vb. intr. [v. قبّة] être voûté, être construit en forme de coupole. | gewölbt oder in Kuppelform gebaut sein, sich wölben.

at قبهلو KUBBELÜ. s. قبّه

t قپامق KAPAMAK. s. قپامق

t قپی KAPY. s. قپو

a قبیح KABIḤ. [Rad. قبح] Adj. laid, difforme; vilain, méchant. | hässlich, ungestalt; schmählich, unanständig, schlecht. — GÖRMEK. trouver laid, etc. | etwas für hässlich, für unanständig halten (mit dem Dativ. des Obj.). Fem. قبیحة KABIḤE. als Sbst. chose ou action mauvaise, vice, turpitude, crime. | schlechte Handlung oder Sache, Schändlichkeit, Verbrechen, Laster. Plur. قبائح KABÂÏḤ. u. قباح KIBÂḤ.

a قبیض KABIZ. [Rad. قبض] Adj. constipé, obstrué. | verstopft.

a قبیل KABIL. [Rad. قبل] Sbst. classe, catégorie; motif, raison, sujet, cause. | Art, Gattung, Species, Kategorie, Klasse.

a قبیله KABILE. Sbst. = عشیرة Plur. قبائل KABÂÏL. tribu, peuplade; colonie. | Tribus, Verzweigung eines Volksstammes (قوم); Horde, Sippe; Kolonie.

t قت KAT. s. قات

t قت KYT. قلّ . قیت Adj. rare, peu nombreux, en petite quantité. | wenig, spärlich, nicht ausreichend [Gegenth. von بول]. Rel. abstr. قتلق KYTLYK. قیتلق . قیتلیق . قطلق rareté, petite quantité, manque de vivres, stérilité, disette. | Wenigkeit, Spärlichkeit, Seltenheit, Geringheit, Mangel an..., Noth, Theurung, Hungersnoth [= قحطلق]; auch adjectivisch. قتلق يلى قوراق و قتلق trocken und dürr. قتلق يل oder قیتلق يل oder سند — ein unfruchtbares Jahr, Hungerjahr.

t قتار KATAR. s. قطار

a قتال KYTÂL. (قتل III.) Sbst. جنك action de combattre, de faire la guerre; combat, guerre, bataille. | das Kämpfen; Kampf, Krieg, Schlacht, Blutbad, Gemetzel. قتال البحر K. UL-BAḤR. Seetreffen. سورة القتال SÛRET UL-K. die Schlacht-Sure, die 47ste.

a قتّال KATTÂL. Adj. u. Sbst. اولدرجی . قاتل qui tue tout; assassin. | alles tödtend; Mörder, mörderisch.

a قتّال KUTTÂL. Plur. v. قاتل

t قتر KATYR. u. قترجی KATYRǴY. s. قاطر

a قتر KUTR. قطر Sbst. région du ciel ou de la terre; district, contrée, pays. | Gegend, Himmelsgegend, Landstrich.

t قتردامق KATYRDAMAK. s. قطردامق

gr قترغه KATYRGA. s. قادرغه

to قترمق KATRAMAK. LT. نیزدرن .s قترمق und قاترامق

t قتش KATYŚ. s. قاتش

to قتغ KATYG. u. قتق KATYK. s. قاتیق

t قتق KATYK. s. قاتق

t قتق KYTYK. قتیق Sbst. bourre; étoupe, foin. | Werg, Heu; Pfropf auf die Ladung, überh. was zum Ausstopfen dient. — Kam. s. v. المصاحات

a قتل KATL. Sbst. اولدرمك action de tuer; homicide, meurtre, assassinat, mort. | Tödtung, Mord, Hinrichtung, Tod. — ETMEK. tuer, commettre un homicide, mettre à mort, massacrer. | tödten, morden, hinrichten, niedermetzeln.

t قتلامق KATLAMAK. u. Deriv. s. قاتلمق

to قتلاو KATLAW. s. قاتلاو

t قتلق KYTLYK. s. قت

ap قتلگاه KATYL-GÂH. Sbst. champ de bataille, lieu de supplice, cour criminelle. | Ort der Tödtung, Schlachtfeld, Richtplatz, Gerichtsstätte.

t قتلنمق KATLANMAK. s. قاتلنمق

a قتلی KATLA. s. Pl. v. قتیل

to قتم KATM. LT. بیخ racine. | Wurzel, Ursprung (oder: Augenbutter, Ohrenschmalz).

t قتمر KATMER. s. قاتمر

t قتمق KATMAK. s. قاتمق

to قتمق KYTMAK. LT. قطع کردن couper. | abschneiden.

a قتور KATÛR. [Rad. قتر] Adj. parcimonieux, avare. | sparsam, knauserig, geizig.

a قتور KUTÛR. (قتر I.) Nom. actionis. vivre de peu, ne faire que des dépenses modiques. | Sparsamkeit, Knauserei.

t قتور KOTOR. N. pr. Cattaro in Dalmatien.

gr قتولك KATOLIK. قتولیك Adj. u. Sbst. catholique. | katholisch, Katholik.

t قتی KATY. u. قتیرق KATYRAK. s. قاتی

t قتیق KYTYK. s. قتق

a قتیل KATIL. [Rad. قتل] Adj. u. Sbst. tué, assassiné. | getödtet, erschlagen, gefallen (auf dem Schlachtfelde), der Ermordete, Hingerichtete. Plur. قتلی

t قتیلك KATILIK. s. قاتیلق Rel. abstr. v. قاتی

t قتیلنمك KATILENMEK. u. – مق . s. قاتیلمق

t قچ KAĆ. s. قاچ

t قچ KYĆ. Sbst. partie postérieure de q. ch., le derrière; poupe (d'un navire). | Hintertheil, der Hintere, die Taille von Hinten. قچ تختهسی K. TAḤTASY. ein dreieckiges Bret am Hintertheile des Schiffes. کمی باشدن قچدك das Schiff vom Kopfe (Vordertheil) zum Hintertheil, d. i. von einem Ende zum andern. Rel. concr. قچلی KYĆLY.

t قچ KOǴ. u. قچ KOĆ. s. قوچ Widder.

t قچاق KAĆAK. s. قاچاق

t قچامق KAĆAMAK. s. قاچامق

t قچان KAĆAN. s. قاچان u. قاچمق

t قچتمق KYĆYTMAK. Vb. act. LT. غوغا کردن disputer, quereller. | streiten, zanken, lärmen.

to قچترمق KAĆTURMAK. Vb. کریزانیدن Vb. caus. v. قاچمق

to قچرجی Sbst. indicateur, guide. P. de C. | Führer.

t قچردامق KYĆYRDAMAK. قچردمق Vb. intr. vgl. قطردامق grincer (les dents), claquer. | knirschen (mit den Zähnen), quietschen, knarren (v. d. Wagenrädern). — Deriv. I. قچردنمق KYĆYRDANMAK. Vb. refl. = قچردامق II. قچرداتمق KYĆYRDATMAK. Vb. caus. grincer les dents, remuer une dent qui fait mal. | die Zähne knirschen machen. Sbst. verbale. قچرداتمه KYĆYRDATMA. grincement, bruit fait par les dents, etc. | das Knirschen, Knarren u. s. w. Nom. ag. قچرداجی KYĆYRDAǴY. Adj. u. Sbst. qui grince, etc. | knirschend, quietschend, knarrend.

t قچردش KYĆYRDYŚ. u. قچردی KYĆYRDY. Sbst. = قچرداتمه KYĆYRDATMA. u. قچردمه KYĆYRDAMA. grincement. | des Knirschen. s. v. Vbgde.

to قچرمق LT. کریزانیدن s. قاچمق Deriv. II.

to قچقار KAĆKAR. Sbst. LT. غوغا bruit. | Lärm.

to قچقارمق KAĆKARMAK. und قچقارلمق KAĆKARYLMAK. faire du bruit. | lärmen.

to قچقارن KAĆKARYN. Sbst. فریاد و غوغا bruit. | Geschrei, Lärm.

t قچقلمق KYĆYKLAMAK. Vb. act. chatouiller. | kitzeln. Kam. s. v. انغز

t قچقمق KYĆYKMAK. Vb. intr. قچیقر KYĆYKYR. avoir un sentiment de chatouillement, être chatouilleux. | Kitzel empfinden, kitzlich sein. قچقمه KYĆYKMA. chatouillement. | das Kitzeln, kitzlich sein.

t قچقن KAĆKUN. s. قچقون . قاچقون

t قچمق KAĆMAK. LT. گریختن s. قاچمق

t قچمق KUĆMAK. LT. در بغل گرفتن s. قوچمق

t قچن KAĆAN. s. قاچان

t قچن KYĆYN. s. قچین

t قچنلمق KYČYNLAMAK. Vb. refl. [vgl. قچ n. قچین] *marcher à reculons, se reculer, se retirer.* | rückwärts gehen, zurückweichen, sich zurückziehen. Kam. oft.

t قچنمق KAČYNMAK. s. قاچمق Deriv.

t قچورمق KAČYRMAK. s. قاچمق Deriv.

t قچی und قچی Sbst. خردل *sénevé.* | Senf (Pflanze und Korn).

t قچین KYČYN. قچن 1. Sbst. *le derrière.* | der Hintere. Kam. 2. Adv. *à reculons, rétrograde.* | nach hinten, rückwärts, rückschreitend. K. K. JÜRÜMEK. *marcher à reculons.* | rückwärts gehen. = قچنلمق

a قحامة KAḤÂME. s. قحومة

pt قحپه KAḤPE. Sbst. [Tahrif. v. a قحبة] رسپو . فاحشه *femme publique, prostituée.* | schlechte Dirne. Als Ausruf auch Masculinum: *quel coquin!* | ein sauberer Kerl! K. OGLU. vulg. KAḤPOKLU. *vaurien, fripon.* | Hurensohn, Gauner, Lump; in der Volkssprache auch scherzweise gebraucht. KAḤPE-ḪÂNE. Bordel. Rel. abstr. قحپه‌لك KAḤPELIK.

a قحط KAḤT. Sbst. غلاء . قیتلق *sécheresse, disette, famine; cherté des vivres.* | Trockenheit, Regenmangel; Theuerung (der Lebensmittel), Hungersnoth. قحط‌سال = قحطلق ein dürres Jahr. Rel. abstr. قیتلق یل KAḤTLYK.

a قحطان KAḤTÂN. N. pr. Kachtan od. Joktan, Stammvater der Himjariten.

a قحقحة KAḤKAḤA. Sbst. *action de rire aux éclats.* | lautes Auflachen.

a قحم KUḤM. Adj. *vieux, décrépit.* | ein alter, altersschwacher. Fem. قحمة KUḤMET.

a قحمة KUḤMET. Sbst. *entreprise téméraire, témérité.* | Wagestück; kühne, unüberlegte Handlung.

a قحوط KUḤÛT. [قحط I.] Sbst. *état de sécheresse, disette.* | Zustand der Trockenheit, Dürre, Theuerung. s. قحط

a قحوم KAḤÛM. [Rad. قحم] Adj. *décrépit.* | altersschwach.

a قحومة KUḤÛMET. u. قحامة KAḤÂMET. Sbst. *décrépitude, infirmité de l'âge.* | Altersschwäche.

t قخو KOḪU. u. قخولمق KOḪULAMAK. s. قوقو

a قد KAD. 1. Sbst. *ce qui suffit, ce qui est assez.* | Genüge, was genug ist. 2. Partikel. *certes, assurément; déjà, à présent; quelquefois.* gewiss, sicherlich, bereits, schon, nun; manchmal, bisweilen. — Die Construktion des Wortes als Substantiv und seine verschiedenen Bedeutungen, je nachdem es mit dem Perfekt oder Imperfect construirt wird, s. d. arab. Gramm.

a قدّ KADD. Sbst. قامة *taille, stature du corps.* | Wuchs, Statur, die übrigen Bedeutungen sind im Türkischen nicht gebräuchlich. — قد چکمك od. کشیده اولمق — *croître, grandir.* | (Wuchs ziehen oder gezogen sein) wachsen spriessen, emporwachsen. قدین خم ایتمك *s'incliner.* | seinen Wuchs biegen, sich verbeugen, sich neigen.

a قدّاح KADDÂḤ. s. قدحجی unter قدح

a قداح KYDÂḤ. Sbst. Pl. v. قدح

a قداحة KYDÂḤET. Sbst. = قدحجیلك s. قدح KADEḤ.

a قدّاحة KADDÂḤET. Sbst. چاقمق طاشی *silex, pierre à fusil.* | Feuerstein.

a قدّاس KUDDÂS. [Rad. قدس] Sbst. *la messe, l'eucharistie, liturgie.* | Messe, das heil. Abendmahl, Liturgie in der christl. Kirche.

a قداسة KADÂSET. Sbst. *sainteté.* | die Heiligkeit. Mallouf.

a قدّام KUDDÂM. [Rad. قدم] 1. Sbst. اوکنده طرفی *partie antérieure, le devant, front, frontispice, façade. au fig. prince, roi.* | der vordere Theil, Vorderseite. — bildl. Fürst, König. Im Accus. als Präpos. mit folg. Genitiv. *devant.* | vor (räumlich). 2. Plur. v. قادم *les précédents, antécédents; les anciens.* | die Vorgänger, Vorfahren. قدّام و خلف Vorgänger und Nachfolger, Frühere und Spätere.

a قدامی KUDAMA. s. قدیم

at قدایف KADÂIF. Sbst. Tahrif. von قطائف *sorte de pâtisserie.* | eine den Nudeln ähnliche Mehlspeise.

a قدوة KYDWET. [Rad. قدا] Sbst. *chose ou personne qui sert d'exemple à suivre, modèle à imiter.* | nachahmungswerthes Beispiel, Vorbild Muster.

a قدح KADḤ. Sbst. (nom. act.) *action de battre le briquet; porter préjudice, nuire à q. ch.; nuire à la réputation de q. qn., médire de q. qn., calomnier q. qn.* | Feuer anschlagen; Eintrag thun, Schädigen; dem Rufe jemandes schaden, ihn verunglimpfen, verunehren, verläumden.

a قدح KADEḤ. Sbst. چناق . برداق . کاسه Plur. اقداح AKDÂḤ. *coupe à boire; verre, tasse, etc.* | Trinkgeschirr, Becher, Tasse, Glas. بر قدح شراب ein Glas Wein. زرّین قدح ZERRÎN K. die Narzisse. بیوك قدح BÜJÜK K. Humpen, Pokal, Blumenvase. Nom. ag. قدحجی KADEḤČI. = a قدّاح Becherverfertiger oder Becherverkäufer, davon das Rel. abstr. قدحجیلك KADEḤČILIK.

ap قدحکار KADEḤ-KÂR. Sbst. *échanson.* | Schenke, Einschenker.

a قدر KADR. 1. Nom. act. *action de déterminer la mesure, la grandeur, la quantité d'une chose, l'apprécier; en parlant de Dieu: régler, fixer par la prédestination.* | das Bestimmen des Maasses, der Grösse, der Quantität einer Sache, Schätzen; von Gott: bestimmen, vorherbestimmen. 2. Sbst. *mesure, quantité, grandeur; suivi du génitif d'une grandeur arithmétique ou géométrique il exprime que cette grandeur n'est qu'approximative; valeur intrinsèque ou réelle d'une chose ou d'une personne; prix, dignité, mérite; rang, considération, appréciation.* | Mass, Quantität, arithmetische oder geometrische Grösse; in Verbindung mit dem Genitiv einer solchen Grösse dient es zum Ausdrucke des Ungefähren, der runden Zahl; der wirkliche u. innere Werth einer Sache oder Person; Werth, Betrag; Würde, Verdienst, Rang; Werthschätzung, Geltung; بقدر بی قدر BI KADR. *sans valeur.* | werthlos. بقدر BE-KADR. (p) oder BI KADRI. (a) *selon la quantité de..., au fur et à mesure de...* | nach dem Maasse von..., nach Massgabe von.... علی قدر 'ÂLI KADR. *auguste.* | von erhabener Grösse (ein Epitheton d. Sultans). قدرشناس KADYR-ŠINÂS. قدر دان KADYR-DÂN. *qui connaît ou apprécie la valeur de...* | den Werth (der Dinge oder Menschen) kennend oder richtig beurtheilend (davon d. Abstr. قدر دانی . قدر شناسی). قدر بلمك K. BILMEK. den Werth oder Rang kennen. — استمك K. ISTEMEK. Rang verlangen, ehrgeizig sein. قدر و قیمتده طوتلمق hoch im Werth gehalten werden, kostbar sein. ذو القدر ZU-L-KADR. von hohem Range, vornehm. عظیم القدر sehr vornehm. زاد الله قدره Gott mehre seinen Rang! لیله قدر LEJLE-I KADR. oder شب قدر oder قدر کیجه‌سی = لیلة القدر die hochwürdige Nacht oder Nacht der göttlichen Vorherbestimmung, in welcher der Koran vom Himmel herabgesandt worden sein soll; nach der gewöhnl. Annahme die Nacht vor dem 27. des Monats Ramazan.

a قدر KADAR. pers. u. türk. Tahrif v. قدْر Sbst. *quantité, nombre, mesure.* | das Quantum, die gegebene Menge oder Maass: Mathem. die arithmetische od. geometrische Grösse. als Adv. *autant, tant, comme.* | soviel, so gross, (schön wichtig u. s. w.) ال ایاسی قدر EL AJASY KADAR. so gross wie eine flache Hand. بیك قدر نفر BIŇ KADAR NEFER. oder بیك نفر قدری so viel als (d. i. etwa) tausend Mann. als Postposition mit vorhergehendem Dativ. = دك — *jusque.* | bis. اوّل بهاره قدر EWWEL BEHÂRA KADAR. bis zum Frühling. بورایه قدر BURAJA KADAR. bis hierher. نه قدر NE KADAR. oder نقدر *combien?* | wie viel? wie gross? welches Maass oder Quantum? بو قدر BU KADAR. *tant.* | so gross, so viel. بو قدر کونلدن برو seit so viel Tagen. بو قدرله اکتفا اولنمشدر mit so viel hat man sich begnügt. او قدر O KADAR. شو قدر . اول قدر *tant, cette quantité, autant que ceci.* | so viel. O KADAR! (als Ruf) *assez! halte!* | genug! halt ein! halt! بوچوق سنه‌قدر ein und ein halbes Jahr lang. یکی قدر noch einmal so viel. بلدیکم قدر so viel ich weiss, meines Wissens. آکلادیغم قدر so viel ich verstehe. یتشاجك قدر oder یتجك قدر so viel als ausreicht, hinlänglich. بو قدرجه BU KADARĠA. *autant seulement.* | nur so viel. قرنجه قدرنجه KARYNĠA KADARYNĠA. nur so viel wie eine Ameise, d. i. sehr gering, in geringem Maasse, wie meine schwachen Kräfte erlauben.

a قدر KADER. Sbst. قضا . تقدیر *destin, destinée, prédestination, décret céleste.* | der Rathschluss Gottes, göttliche Vorsehung, Vorherbestimmung, Verhängniss, Schicksal (allgemeiner als قضا)

a قدر KYDR. Sbst. تنجره . چوملك *chaudron, marmite.* | Kochtopf, Kessel. Plur. قدور KUDÛR.

ap قدربخش KADR-BAḪŠ. Adj. *qui donne de la valeur, de la dignité, du mérite, etc.* | Werth gebend, Würde verleihend u. s. w. s. قدر

a قدرة KUDRET. Sbst. *puissance, pouvoir, force, habileté, richesse, omnipotence de Dieu; la nature; opulence.* | Macht, Vermögen, Kraft, Reichthum; die göttliche Allmacht. — BILEMEK. *s'efforcer.* | Kraft anwenden, sich anstrengen. قدرتمزده‌در es ist in unserer Gewalt, steht in unserer Macht. قدرتدن‌در es ist von der göttlichen Allmacht, d. i. von Natur (nicht von Menschen gemacht). يد قدرت die Hand der Allmacht, die Natur. قدرت بالى od. — حلواسى — natürlicher Honig od. natürliches Halwa, Manna. قدرت چقورى eine natürliche (nicht künstlich ausgehöhlte) Höhle. قدرت حمامى natürliches Bad, heisse Quelle. ذو قدرت mächtig, der mächtige. اندازهٔ قدرتلرنجه nach dem Masse ihrer Kraft, nach Vermögen. Rel. concr. قدرتلو KUDRETLÜ. *puissant.* | mächtig, gewaltig (ist als Epithet dem Sultan vorbehalten; christl. Souveräne bekommen حشمتلو W). قدرتلى KUDRETLI. *riche, opulent, capable.* | reich; mächtig durch Reichthum vermögend. قدرتسز KUDRETSIZ. *sans force, impuissant.* | machtlos, kraftlos, unvermögend. قدرتسزلك *impuissance.* | Machtlosigkeit, Unvermögen. Adj. rel. قدرتى KUDRETÎ. *existent par l'omnipotence de Dieu, de nature.* | durch Gottes Allmacht bestehend, von Natur, natürlich.

at قدرجه KADARDJE. s. قدر KADAR.

gr قدرغه KADYRGA. s. قادرغه.

a قدّس KADDESE. 3. Perf. *Il (Dieu) a sanctifié, c. à d. qu'il sanctifie* | er (Gott) hat geheiligt, d. i. er heilige. قدّس اللّٰه سرّه oder قدّس — اسراره Gott heilige sein Grab. Passiv. قدّس KUDDISE. قدّس سرّه sein Grab sei geheiligt.

a قدس KUDS. Sbst. *pureté, sainteté, lieu saint; Jérusalem.* | Reinheit, Heiligkeit, heiliger Ort; Jerusalem (gewöhnl. KUDS-I ŠERÎF). حظيرةُ القدس (auch allein KUDS.) der Himmel, das Paradies. روح القدس الروح der Engel Gabriel; القدس (als Apposition) der heilige Geist (bei den christl. Arabern). عالم قدس 'ÂLEM-I K. die heilige Welt, das Jenseits. Adj. rel. قدسى KUDSÎ. = Rel. concr. قدسلو KUDSLY. u. لى — *saint, divin, céleste; de Jérusalem.* | heilig, himmlisch; Jerusalemisch. pers. Pl. قدسيان KUDSIJÂN. *les anges.* | die Engel, die himmlischen Schaaren. قدسيّة KUDSIJET. *sainteté, qualité de ce qui est saint.* | Heiligkeit.

a قدسيه KADESIA. N. pr. Stadt im arabischen Irak.

t قدُغ KUDUG. Sbst. (Provinzialismus und in der Bauernsprache). = اشك صويپى. قدوق *ânon.* | Eselsfüllen. Kam. u. BK.

to قدغليق KADAGLYK. LT. برچين *clou à river.* | Nietnagel.

to قدغن KADAGAN. Sbst. FW. منادى وحكم با تاكيد *injonction.* | Einschärfung, strenger Befehl. (*P. de C.* قدغن und قدغه *promptitude, célérité. Q. festinatio*). — BILEMEK. strengen Befehl erlassen (to issue strict orders) Derbend-name, ed Kasembeg. Pag. 41. 65. 91. 92. — Nom. ag. قدغنجى KADAGANCY. Einschärfer, Ueberbringer eines strengen Befehles.

t قدقلمق KYDYKLAMAK. Vb. act. = قجقلمق *chatouiller.* | kitzeln. Eminian.

a قدم KYDEM. Sbst. *antiquité; antériorité, préséance; droit ou privilège de précéder, préexistence, éternité.* | das früher sein, vorher sein, das älter sein, Vorangehen, Vortritt; von Jeher od. anfangslos sein, anfangslose Ewigkeit. عالم — K.-I 'ÂLEM. die Ewigkeit der Welt (nach aristotelischer Lehre). ذاتى — K.-I ZÂTÎ. das Früher-Sein dem Wesen nach (Dasein eines Etwas das keines Andern bedarf). زمانى — K.-I ZEMÂNÎ. Früher-Sein der Zeit nach (das Dasein dem kein Nicht-Sein vorausging).

a قدم KADEM. Sbst. 1. *prééminence, mérite.* | das Vorangehen (in etwas), Vorrang; Verdienst. 2. Plur. اقدام AKDÂM. *pied, pas; pied comme portant bonheur ou malheur quelque part; par préférence dans le premier sens: influence heureuse, heureux présage.* | Fuss (auch als Längenmass); im türk. Gebr. = ادم Tritt, Schritt; Fuss Jemandes als glück- oder unglückbringend, bes. im ersteren Sinne: glücklicher Einfluss, günstige Vorbedeutung. ثابت قدم od. ثابتقدم SÂBIT-K. *de pied ferme, stable, constant, fixe, ferme.* | festen Fusses, überh. fest, beständig. SÂBIT KADEM OLMAK, oder S. K. GÖSTERMEK. standhalten, beständig sein, beharrlich auf etwas bestehen. قدم شريفينه يوز سورمك an seinem edlen Fusse Antlitz reiben, d. i. sich tief vor ihm verneigen, sich demüthigen (KADEM-I ŠERÎF ist auch der Fusstapfen Muhammeds auf einem Steine in der Moschee Ejub in Constantinopel). قدم باصمق KADEM BASMAK. oder وضع قدم ايتمك oder واضع قدم اولمق *marcher, mettre le pied sur...* | den Fuss setzen, schreiten (wohin, m. d. Dativ.). خوش كلدكز قدم كتوردكز willkommen, Ihr bringt gutes Omen. Rel. concr. قدملو KADEMLÜ. = اوغورلو *qui est de bon augure, fortuné, heureux.* | dessen Fuss (Tritt, Schritt, Ankunft) Glück bringt, überh. v. guter Vorbedeutung, glücklich. pers. Compos. قدم پوسى KADEM-PÛSÎ. Fuss-Kuss. قدم نه KADEM-NIH. den Fuss setzender, schreitender. قدم نهاده KADEM-NIHÂDE. geschritten. قدم كاه KADEM-GÂH. = ايوق يولى Abort, Abtritt.

a قدما KUDEMA. Pl. v. قديم.

a قدمه KADEME. Sbst. (Nom. unit. von قدم) نردبان. باصامق *marchepied, marche d'un escalier, degré, grade.* | Stufe (einer Treppe, Leiter u. s. w.).

a قدميّة KADEMIET. Sbst. *prééminence, ancienneté.* | Vorrang.

a قدوة KADWET, KYDWET, KUDWET. [Rad. قدا] Sbst. اورنك *exemple, modèle à suivre.* | Muster, Vorbild zur Nachahmung.

at قدوح KUDÛH. Plur. von قدح Becher (im Türkischen gebräuchlich).

a قدور KUDÛR. Pl. v. قدر KYDR.

a قدورة KUDÛRET. Sbst. = اقتدار. قدرة. طاقت. تاب *puissance, pouvoir.* | Macht, Vermögen.

t قدورمق KUDURMAK. قودورمق. قودورمق Vb. intr. Aor. قدورر KUDÛRUR. *être enragé, devenir enragé.* | wüthend, toll oder rasend sein oder werden. قدورمش KUDURMUŠ. wüthend; ein Wüthender.

t قدوز KUDUZ, KODOZ. قودوز. قودوز oder قدوس KODOS. قطوز Sbst. u. Adj. *rage; enragé.* | Wuth; wüthend, toll. قدوز كوپك ein toller Hund. قدوز بوجكى *cantharis*, ein kleiner giftiger Käfer, roth und mit schwarzen Punkten (*a* ذراح). Rel. abstr. قدوزلق KUDUZLUK. قودوزلق. قودوزلق *rage, hydrophobie.* | Raserei, Tollwuth, Wasserscheu.

t قدوزلتمق KUDUZLATMAK. Vb. act. *faire enrager.* | wüthend machen.

t قدوزلنمق KUDUZLANMAK. Vb. refl. *devenir enragé.* | wüthend werden.

a قدّوس KUDDÛS. [Rad. قدس] Adj. *très-saint.* | sehr heilig; der Allerheiligste, 85stes Attribut Gottes im moh. Rosenkranze.

t قدوق KUDUK. s. قدغ. قودق.

a قدوم KUDÛM. [قدم 1.] Sbst. *action de marcher à la tête, arrivée, venue.* | das Vorangehen (als Anführer), das Hingehen oder Hergehen zu jemand; Ankunft, Herkunft; das Auftreten, Erscheinen, Antritt (z. B. der Regierung). Adj. rel. قدومى KUDÛMÎ. Fem. قدوميّة KUDÛMIE. als Sbst. *présent que l'on offre à un prince à son arrivée dans un lieu.* | Ankunfts- od. Bewillkommungsgeschenk (das einem Fürsten bei Ankunft an einem Orte gebracht wird).

a قديد KADÎD. [Rad. قدّ] Adj. gewöhnl. Sbst. *viande taillée en forme de lanières et sechée au feu ou au soleil.* | in lange Riemen geschnittenes, an der Sonne oder am Feuer getrocknetes Fleisch.

a قدير KADÎR. [Rad. قدر] Adj. *puissant, tout-puissant.* | mächtig, allmächtig; 7tes Attribut Gottes im muh. Rosenkranze.

at قديفه KADIFE. s. قطيفه Sammet.

a قديم KADÎM. [Rad. قدم] Adj. u. Sbst. اسكى. سابق *vieux, ancien, antique, qui existe de l'éternité; l'ancien temps.* | alt, alterthümlich, von jeher seiend, ewig; die alte Zeit, Alterthum. كلام قديم KELÂM-I KADÎM. *le Coran.* | das ewige Wort, der Koran. دوست قديم DOST-I K. ein alter Freund. قديمدنبرو KADÎMDEN-BERÜ seit alter Zeit, v. jeher (= من قديم. از قديم. قديم الايامدن. قديم الزماندن). القديم EL-KADÎM. *Dieu.* | Gott. Plur. قدما KUDEMÂ. قدامى KUDÂMA. قدائم KADÂIM. Femin. قديمة KADÎMET. Adv. قديماً KADÎMEN. *d'ancien, anciennement.* | von Alters her, in alter Zeit, einst. Adj. rel. قديمى KADÎMÎ. *ancien, primitif.* | auf das Alte bezüglich, alt, altherkömmlich. قديميلر KADÎMILER. *les anciens.* | die Alten.

a قذر KAZER. Sbst. مردارلق Pl. اقذار AKZÂR. *saleté, ordures, immondices.* | Schmutz.

a قذر KAZIR. Adj. Fem. قذرة KAZIRET. *sale, malpropre.* | schmutzig.

a قذف KAZF. Sbst. *action de lancer, de jeter, d'accuser q. qn. de q. ch., spéc de l'adultère.* | das Werfen, Bewerfen; Beschuldigung, insbes. des Ehebruchs.

a قذفة KUZFET. Sbst. *sommet (d'une montagne), créneau (d'une forteresse); côté.* | Gipfel (eines Berges), Zinne (einer Festung); Seite. Plur. قذف KUZEF. u. قذفات KUZUFÂT.

a قذورات KAZÛRÂT. s. قذورات

a قرّ KARR. Sbst. *action de rester fixe, ferme, immobile, de se tenir tranquille, de persister, de persévérer; repos.* | fest u. unbeweglich sein oder bleiben, sich ruhig verhalten, Verweilen, Verbleiben, Verharren; Ruhe. يوم القرّ der Tag der Ruhe, d. i. der Tag nach dem Opfer- [Bairam.

t قر KAR. s. قار

t قر KYR. s. قیر

t قرا KARA. s. قره

a قرا KURA. s. قری Pl. v. قریة

a قرّاء KURRÂ. Sbst. قاری *lecteur.* | Leser (des Koran). Plur. قرّاؤون KURRÂÛN.

a قراءة KYRÂET. قرأت . قرائت gewöhnlich قرایت KYRÂJET. [Rad. قرأ] Sbst. *action de lire ou de réciter; lecture ou récitation du Coran.* | das Lesen oder Recitiren, insbes. des Koran, nach den Regeln der Kunst. — ETMEK. eine Vorlesung des Koran halten. FETḤ U KYRÂJET. die Eröffnung und Vorlesung (z. B. eines Fermans). KYRÂJET ILE OKUMAK. kunstgerecht lesen (den Koran). علم قرائت die Kunst des Koranlesens. Nom. ag. قراءتجی KYRÂETǦI. der Vorleser (ein Derwisch der einen Text oder ein Stück aus einem Erbauungsbuche kunstgerecht vorliest, worauf der Prediger vortritt und das Gelesene erklärt. W.).

a قراب KYRÂB. Sbst. *fourreau du sabre.* | Scheide des Säbels, oder Kapsel in welche derselbe mit samt der Scheide gelegt wird. Pers. Plural: قربان KYRBÂN. auch als Singular gebraucht. *carquois.* | Köcher.

to قرابلسقان KARABASKAN. Sbst. *cauchemar.* | der nächtliche Alp. AB. vgl. قاراباصماق

to قراباش LT. قره داه s. قراوش u.

to قراباغ KARABAG. N. pr. Name einer Gegend im Kaukasus, am schwarzen Meere.

a قرابة KARÂBET. [Rad. قرب] Sbst. *proximité, voisinage; parenté, liaison du sang.* | Nähe, Nachbarschaft; nahe Verwandtschaft. قرابت نسبیّه K.-I NESEBIJE. Blutsverwandschaft, insbes. von väterlicher Seite.

a قرّابة KARRÂBA. u. KARABA. ohne Teschdid. auch KYRABA. Sbst. قبقولاق . شیشه *carafe, bouteille.* | Flasche, Henkelkrug. BK. Sururi zu Hâfiz.

a قرابین KARÂBIN. Sbst. Pl. v. قربان

fr قرابینه KARABINE. Sbst. *carabine.* | Karabiner.

t قرابیه KURABIJE. KORABIE. Sbst. *espèce de petit gâteau rond et plat fait aux amandes; petite boite; montre plate, montre à boite.* | ein rundes Confekt von Mandeln; flaches rundes Schächtelchen; flache Taschenuhr, vollständiger: قرابیه ساعتی K. SA'ATY. W.

to قراتاریغ KARATARYG. LT. نوعی از غلّه Name einer Getreideart.

t قراتمق KARATMAK. s. قرامق

to قراجو s. قراجی

t قراجه KARAǴA. s. قره

to قراجی KARAǴY. s. قراجی

to قراخان KARA-ḤAN. *nom générique donné aux* ملوك طوایف | allgemeiner Name der asiatischen Könige nach Alexander.

to قرار Sbst. *sac, besace.* | Sack, Futtersack.

a قرار KARÂR. [قرّ I.] Sbst. *action de se reposer, s'établir; repos, tranquillité, constance, permanence, durée, juste état, juste condition, stabilité; séjour fixe; décision, conclusion, résolution, détermination.* | das Bleiben, Beständig sein, Standhalten, Ruhe, Beständigkeit, Dauer, der rechte Zustand, rechte Zeit, Maass u. s. w.; der bleibende Aufenthalt, fester Wohnsitz; Im türk. Gebr. auch Feststellung, Beschluss, Anordnung, Abrede, Bestand; das Institut. — ETMEK. *s'arrêter, séjourner, rester.* | sich aufhalten, an einem Orte bleiben. — WERMEK. (m. d. Dativ oder mit اوزره) *conclure, déterminer, décider, établir.* | bestimmen, anordnen, beschliessen, übereinkommen. — BULMAK. oder — TUTMAK. *être arrêté, déterminé, conclu, décidé, etc.; prendre de la consistance, se fixer.* | festgesetzt, bestimmt u. s. w. werden oder sein; sich festsetzen, sich herausstellen; fest werden, Consistenz bekommen. *p* قرار گرفتن *prendre place.* | Platz nehmen, sich setzen. بر قرار BER KARÂR. *permanent, stable, constant, durable, qui ne change point; décidé.* | beständig, fest, dauernd, unveränderlich; fest beschlossen. BER KARÂR OLMAK. *rester dans le même état.* | in demselben Zustande bleiben, bestehen, dauern, feststehen, consistent sein. BER KARAR ETMEK. *fixer, laisser subsister.* | feststellen, bleiben machen, fixiren. برقرار سابق BER KARÂR-I SÂBIK. nach früherer Anordnung, so wie zuvor. بر قرار وضع سابق nach der Disposition seines früheren Benehmens. W. قول و قرار بزله KAWL U K. BERLE. mit Uebereinkommen und Festsetzung, mit Abrede und Beschluss. دائم القرار DÂIM UL-K. dauernd, ewigen Bestandes. قرار ذهنی KARÂR-I ZIHNI. das Zustandekommen eines Beschlusses oder einer festen Meinung. قرار قطعی der kategorische, unwiderrufliche Beschluss. قراری فراره تبدیل ایتمك eigentl. das Standhalten in das Fliehen verwandeln, d. h. nicht Stand halten, nicht consequent bleiben; sich davon machen. قرار اوزره *constamment, régulièrement; ferme, stable.* | fest, beständig, regelrecht. بوقرار اوزره auch بوقرارده oder بوقرارجه = بوجه اوزره in dieser Art, nach dieser Weise. بر قرارده BIR KARÂRDA. in einem und demselben Zustande. اورته قرار ORTA K. (oder allein KARAR). *mitoyen, modéré, moyen.* | mässig, mittelmässig, nicht zu viel und nicht zu wenig. دار القرار DÂR UL-K. die Welt des Bestehens, d. i. die künftige Welt. دوزخ قرار DUZAḤ-K. *qui a l'enfer pour demeure, destiné à l'enfer, damné.* | dessen fester Wohnsitz die Hölle ist oder sein wird, zur Hölle bestimmt, verdammt. جنّتقرار ǦENNET-K. *qui a le paradis pour demeure, destiné au paradis; feu, défunt.* | im Paradiese wohnend; selig, verstorben. شوکت قرار ŠEWKET-K. *qui a sa demeure dans la puissance, c. à d. puissant.* mächtig. معدلت قرار MA'DILET K. *juste.* | gerecht. قرارداده KARÂR-DÂDE. u. قرارداد KARÂR-DÂD. *établi, fixé, conclu, ratifié; ratification, résolution définitive.* | festgesetzt, bestimmt, beschlossen; Festsetzung, letzte Bestimmung. قراردار KARÂR-DÂR. *établi, consolidé, durable.* | festgestellt, dauernd. — ETMEK. festmachen, Dauer geben. قرار گاه KARÂR-GÂH. *lieu de séjour permanent.* | Ort wo (eine Person oder Sache) festbleibt, wo etwas festsitzt. طرنغك قرارگاهی die Stelle wo der Huf oder Nagel festsitzt (eingewachsen ist). Kam. قرار گیر KARARGIR. *décidé, déterminé, conclu, arrêté.* | bestimmt, beschlossen. Rel. concr. قرارلو KARARLY. *ferme, constant, stable; décidé, conclu, fixé.* | fest; bestimmt. قرارسز KARÂR-SYZ. = بی قرار *qui n'est pas ferme, inconstant, instable, changeant, mobile, variable, de courte durée, sans repos.* | nicht fest, locker, leicht beweglich, nicht dauernd, unbeständig, unruhig, ruhelos. Rel. abstr. قرارلق KARARLYK. *constance, stabilité.* | Beständigkeit. قرارسزلق KARAR-SYZLYK. *inconstance, manque de stabilité.* | Unbeständigkeit.

t قرارتمق KARARTMAK. s. قرارمق Deriv.

t قرارتی KARARTY. قارارتی Sbst. *objet noir ou qui paraît noir de loin; crépuscule.* | schwarzer oder in der Entfernung schwarz erscheinender Gegenstand; Zwielicht, Dämmerung.

at قرارلشمق KARARLAŠMAK. Vb. refl. Aor. KARARLAŠYR. = KARAR-BULMAK. *se consolider, prendre consistance; être décidé, conclu, etc.* | sich festigen, fest werden; beschlossen, bestimmt sein od. werden. Deriv. قرارلشدرمق KARARLAŠDYRMAK. Vb. caus. *arranger, décider, déterminer, arrêter, juger (définitivement).* | fest anordnen, bestimmen, entscheiden u. s. w.

t قرارمق KARARMAK. قرمق Vb. intr. Aor. قرارر KARARYR. *se noircir, être noir ou devenir noir, livide, obscur; s'obscurcir, paraître noir.* | schwarz, dunkel, fahl werden oder sein, schwarz u. s. w. erscheinen, verdorren, vergilben (vom Grase u. dgl., Gegentheil von یشللنمك), blass werden oder sein (vom Gesicht), sich verdunkeln, sich verfinstern (vom Himmel, der Sonne u. s. w.) قراکلونمغه = صولر قرارمق باشلمق anfangen dunkel zu werden (beim Einbruche der Nacht. Kam. s. v. الملث) Deriv. قرارتمق KARARTMAK. Vb. caus. Aor. قراردر KARARDYR. *noircir, rendre obscur.* | schwarz oder dunkel machen, sich verdunkeln lassen.

t قرارمه KARARMA. Sbst. *obscurcissement.* | Verdunkelung, Verfinsterung. کوز قرارمسی *éblouissement.* | Verfinsterung d. Auges, Blindheit.

a قرابط KARÂRIT. Sbst. Pl. v. قراط

gr قراس KYRÂS. auch کراس . کیراس . کرس . قراصیا . قراسیه . قراسیا . کراز . کیرس Sbst. (κέρασος) *cerise.* | Kirsche.

t قراصو KARASU. od. قره صو N. pr. (Schwarz-Wasser) Name eines Flusses.

t قراسی KARASY. N. pr. Carasia, Name einer Landschaft in Anatolien, das alte Mysien.

p قراس. s. قراصيا. قراسيه. قراسيا KARÁSIA.

a قراض KYRÂZ. [قرض III.] Sbst. *contrat d'emprunt à intérêts.* | Darlehnsvertrag auf Zinsen.

gr قراط KYRRÂT. قيراط KYRAT. Sbst. (κεράτιον). 1. *cosse ou grain du caroubier.* | Johannisbrod (Frucht oder Kern). 2. *poids d'un grain du caroubier; carat.* | Gewicht eines Johannisbrodkernes; Karat, = 1/24 Unze. Plur. قراريط KARÂRIT.

a قراطيس KARÂTIS. Sbst. Pl. v. قرطاس

to قراغ KARAG. s. قراق

t قراغ KYRAG. (Schallwort) *croassement.* | das Krächzen. قراغ ديمك K. DEMEK. *croasser.* | [krächzen.

t قراغل KARAGUL. s. قراول

to قراغليغ KARAGLYK. Sbst. 1. *sécheresse, disette.* | Trockenheit, Dürre. 2. *bras.* | Arm. vgl. قراغ

[Sperber.
to قراغو KARAGU. LT. باشه *épervier.* | der

t قراغو KYRAGU. قراغی KYRAGY. قيراغو. قرغی
to auch قيراو AB. *gelée blanche.* | Reif (auch Thau). Rel. concr. قراغيلى KYRAGYLY. *couvert de gelée blanche.* | mit Reif bedeckt, bereift.

to قراق KARAK. s. قراغ

t قراق KYRAQ. s. قراغ

to قراقچى KARAKĆY. s. قراغ

to قراقوم KARAKUM. od. قراقرم KARAKORAM.

FW. قرةقوروم KARAKORUM. LT. N. pr. Name der alten Hauptstadt Turkestans.

t قراغ KYRAG. قيراق. قراغ. قراق Sbst. (alt) LL. a حافه p كنار *bord, rive.* | Rand, Ufer. (Derbend-name).

t قراڭ KARAÑ. قراڭو KARAÑU. قره‌کو Adj. u. Sbst. *obscur, sombre; obscurité, ténèbres.* | finster; Finsterniss. قراڭو كيجه finstere Nacht. قراڭو قبر das finstere Grab. — Rel. abstr. قراڭلق KARAÑULUK. und قراڭلق KARAÑLYK. *obscurité; chose obscure; objet noir ou qui parait noir de loin.* | Finsterniss, Dunkel; dunkle Sache; in der Ferne dunkel erscheinender Gegenstand. KARAÑLYK ETMEK. *rendre obscur.* | dunkel machen, Finsterniss verbreiten. بو ايش بزه قراڭلقدر das ist uns eine dunkle (unverständliche) Sache.

قراڭلقده نشان آتور كبى wie einer der im Finsteren zielt, auf den blinden Zufall hin. Rel. conr. قراڭلو KARAÑLY. *obscur, sombre.* | finster, dunkel. چراغ ديبى قراڭلو اولور der Fuss der Lampe selbst ist dunkel, bleibt unerhellt. Sprw.

to قرڭو = قرانغو KARAÑGU.

to قراڭل Sbst. *faisan.* | Name eines Vogels, Phasan (?).

t قراڭلولنمق KARAÑLULANMAK. Vb. refl. Aor. KARAÑLULANYR. *s'obscurcir.* | dunkel werden, sich verfinstern.

t قرال KYRAL, KRAL. Sbst. (slav.) *roi, prince.* | König, Fürst (nur von Nicht-Muhammedanern). نمچه قرالى = يدى قرال باشى Haupt der sieben Fürsten, d. i. der deutsche Kaiser. قرالزاده KYRAL-ZÂDE. *fils de roi, prince.* | Königssohn, von königlichem Herkommen. — Rel. abstr. قراللق KYRAL-LYK. *royauté; royaume.* | Königthum, Königswürde, Königreich. Rel. concr. قرالو KYRAL-LY. *royal.* | königlich. قراليچه KYRALYĆA. oder قراليچه *reine.* | Königin.

t قرالامق KARALAMAK. s. قرالمق

to قرالتقو. s. قرالتغو

t قرالتى KARALTY. Sbst. *objet noir, ou qui parait noir de loin; fantôme.* | schwarzer Gegenstand, oder etwas das in der Ferne schwarz und undeutlich erscheint; Schattenbild, Truggestalt.

t قراليچه KYRALYĆA. s. قرال

t قرالق KARALYK. s. قره

t قرالمق KARALAMAK. قرالامق Vb. act. *noircir.* | schwarz machen.

to قرالمق KARALMAK. s. قرالمق

t قرامان KARAMAN. u. قرمان N. pr. *Caraman; Caramanie.* | Name eines der türkmenischen Häuptlinge welche sich in das Reich Seltschuks theilten und dessen Antheil (das alte Cilicien oder Lycaonien) den Namen KARAMAN oder KARAMAN MEMLEKETI erhielt. قرمان قيونى KARAMAN KOJUNU. (oder allein KARAMAN.) *mouton de la Caramanie à longue et large queue.* | das karamanische Schaf. قرمان كمونى — كميونى — oder *espèce de cumin.* | eine Art Kümmel. Kam. Rel. concr. قرامانلو KARAMANLY. LT. نام انوسى از قزلباش

[*seur.* | dunkel.
t قرامتراق KARAMTRAK. Adj. *sombre, ob-*

t قرامتق KARAMTYK. Adj. *noirâtre, couleur sombre, couleur gris de cendre.* | schwärzlich, schwarzbraun, aschgrau, rauchfarben, schwarzgrau, rothbraun, rothgelb.

t قرامق KARAMYK, KARAMUK. قراموق. قاراموق. قارامق to قريمق. قرموق (von مغ u. قره Schwarz-Kern). Sbst. LT. منمنه *ivraie, toute herbe inutile.* | Raden, Unkraut. nach Anderen auch: *épine vinette; espèce de prune sauvage; épine, blé gâté par la rouille; tumeur noire.* | Schlehe, Berberize; eine Art wilder Pflaumen; Dorn; Brandkorn (Kam. s. v. المبراء); schwarze Blatter. to قراموق eine schwarze Beere. Vámbéry.

to قرامق LT. قارامق. s. مردمكچشم

t قراموسال KARAMUSAL. Sbst. *espèce de bâtiment de mer.* | ein Art Fahrzeug zur See. N. pr. Name eines Fleckens am Meerbusen von Nikomedien.

a قرآن KOR-ÂN. قرأن [Rad. قرأ] Sbst. *le livre par excellence, le Coran.* | das Buch, der Koran. Adj. rel. قرآنى KORANI. koranisch. als Sbst. Name des Schriftduktus mit dem gewöhnlich die Handschriften des Koran geschrieben sind.

a قران KYRÂN. [Rad. قرن] Sbst. *conjonction de deux planètes.* | Conjunktur zweier Planeten, insbes. glückliche Conjunktur. vgl. صاحبقران

t قران KYRAN. قرن [Partic. v. قيرمق] Adj. *qui brise, qui casse.* | brechend, zerbrechend. FYNDYK-KYRAN, ÓRWIZ-KYRÂN. *casse-noisette, casse-noix.* | Nussknacker.

it قرانته KARANTA. Sbst. *homme de trente-cinq à quarante ans, homme d'un âge moyen.* | Mann von vierzig, Mann im besten Alter.

it قرانتينه KARANTINA. قرنتنه Sbst. *la quarantaine.* | die Quarantäne.

to قرانغو KARANGU. LT. تاريكى. s. قراڭغو

t قرانلق KARANLYK. = قراڭولق. s. قراڭ

t قراوش KARAWEŠ. u. قروش [Tharif. v. قراباش] Sbst. جاريه *servante, esclave achetée à prix d'argent.* | Magd, gekaufte Sclavin.

t قراول KARAWUL. قراوول. قراغل KARAOUL, قره قول KARAKOL. قراغول u. قراوو Sbst. (vgl. قرغو) *garde, sentinelle, garde avancée.* | Wache, Schildwache, Vorposten, Patrouille. — ETMEK. od. — TUTMAK. Wache stehen. — GEZMEK. patrouilliren, die Runde der Wachtposten machen. K.-HANE. *corps de garde, guérite.* | Wachhaus, Schilderhaus. ATLY K. *védette.* | Reiterwache. اردونك قره غولى *l'avant-garde.* | Vortrab des Heeres.

it قراوله KARAWELA. Sbst. (caravella). *caravelle.* | Karawelle, kleines Kriegsschiff.

a قراوون KURRÂÛN. s. قرّاء

a قرائت KYRÂET. s. قراءت

t قرايلى KARAYLY. N. pr. Name eines Sees in Karamanien.

a قرائن KARÂIN. Pl. v. قرينه

to قراييليكلى Sbst. (v. قار Arm). *articulation du coude et du genou. P. de C.* | Armgelenk, Kniegelenk.

a قرب KYREB. Sbst. Pl. v. قربة

a قرب KURB. Sbst. يقينلق. يقين اولمق [Gegenth. v. بعد] *action de s'approcher; proximité, voisinage; accès; parenté.* | Annäherung, Nähe, Nachbarschaft, Nähe der Verwandschaft. قرب جوارى اولمغين KURB-I GIWÂRY OLMAGYN. da er sein naher Nachbar war. قرب و جوارده in der Nähe. قربنده = قرب و جوارنده KURBINDE. nahe dabei. من قرب oder عن قرب = عن قريب bald, nächstens. Adv. قربا KURBEN. *de près, auprès.* | nahe, in der Nähe. قربا و بعدا KURBEN U BU'DEN. nah und fern.

t قرباچ KYRBAĆ. und قرباجه KYRBAĆE. Sbst. ضوره *cravache.* | Karbadsche, Ochsenziemer, Reitgerte.

to قرباقه KURBAKA. s. قربغه

a قربان KURBÂN. [Rad. قرب] 1. Sbst. (nom. actionis). يقينلشمق. يقين اولمق *action de s'approcher; état de se trouver près de...; liaison ou rapport sexuel.* | das sich nähern, nahe sein; geschlechtlicher Umgang. 2. Sbst. concr. Pl. قرابين KARÂBIN. *sacrifice, offrande.* | Opfer (eigentl. Darbringung), Schlachtopfer, Opferthier. — KESMEK. *offrir en sacrifice, sacrifier, immoler.* | ein Opfer bringen, oder schlachten, opfern. KURBÂN-I 'ÎD. das Festopfer. KURBÂN-BEIRAMY. das Opferfest (s. بيرام). JEWM UL-KURBÂN. der Opfertag, d. i. der 10te des ZIL-HIGGE, an dem die Opfer der Pilger in Mekka geschlachtet werden. KURBÂN OLAYM. ich will Opfer sein, will mein Leben daran setzen. Rel. abstr. قربانلق KURBANLYK. قربانلق قيون das Opferlamm. 3. Sbst. Plur. von قريب *les proches, parents.* | die Nahen, Verwandten.

p قربان KYRBÂN. s. a قراب KYRÂB.

a قربة KYRBA. Sbst. طلوم Pl. قرب KYREB u. قربات KYRABÂT. *outre (pour porter de l'eau).* | grosser Wasserschlauch. Nom. ag. قربه‌جی KYRBAĠY. *porteur d'eau.* | Schlauchträger, Wasserträger.

a قربة KURBET. Sbst. = قرب *proximité, voisinage.* | Nähe, Nachbarschaft.

t قرچین Sbst. LT. دستار وسلاح vgl. [قرجین]

t قربز KYRBYZ. Tabrif von قرمز Cochenille.

t قربغه KURBAGA, KYRBAGA. قوربغه . قرباغه . قوربغا *to* قورباقه . قورباغا . قرباقه KORBAKA. قورماق KORMAK. Sbst. *grenouille, crapaud.* | Frosch, KARA KURBAGA Kröte. KURBAGA OTU. Krötenkraut, der spanische Pfeffer. KURBAGA TAŠY. Krötenstein, Froschstein.

t قرپمق KYRPMAK. Vb. act. = قرقمق *tondre.* | scheeren, abscheeren.

t قرپندی KYRPYNDY. قرپنتی KYRPYNTY. Sbst. = قرقنتی . کسنتی *partie découpée, tonture; tonte.* | Schnitzel, das abgeschorene oder abgeschnittene; die Schur.

t قرپوز KARPUZ. s. قارپوز Wassermelone.

a قربوس KARABÛS. Sbst. قاش *arçon de la selle.* | der vordere Sattelbogen. Pers. Form davon قرپوس KARPÛS.

a قربیة KURBIJET. [Rad. قرب] Sbst. = [قریبلق] Nähe.

to قربیل جبانی Sbst. *cancer.* P. de C. | der Krebs.

t قرت KART. u. قرتلق KARTLYK. s. قارت [alt.

to قرت KURT. Sbst. جرعة *gorgée.* | ein Schluck, Trunk.

a قرة KURRET. [Rad. قر] Sbst. صوغوق *fraîcheur; gaieté.* | Erfrischung, Kühlung; Erheiterung, Erquickung, Heiterkeit. قرة العين od. قرة العیون *fraîcheur de l'œil; gaieté, joie.* | Augen-Erfrischung, Freude für die Augen, Augentrost, Augenweide, Liebling; auch = صو قرەسی *cresson.* | Brunnenkresse. Kam.

t قرتال KARTAL. *to* قره تال Sbst. *aigle (noir).* | der (schwarze) Adler.

t قرتلمق KURTULMAK. s. قورتلمق

t قرتلنمق KARTLANMAK. s. قارتلنمق

t قرتمق KURUTMAK. s. قورومق Deriv.

to قرجانکفی Sbst. *la gale.* P. de C. | Krätze, Reude.

t قرجشق KARǴYŠYK. = قارشق vermischt, verwirrt. قرجشق دوشلر wirre Träume. Men. aus Tef.

t قرجشمق KARǴYŠMAK. = قارشمق s. [قارمق] Deriv.

to قرجغی Sbst. LT. باز s. قارجغی und قارجوغه [= قارجه Weibchen.

t قرجق KARYǴYK. Sbst. Dem. v. قاری

t قرجقلمق KARĆAKLAMAK. Vb. act. *racler avec les ongles.* | mit den Nägeln kratzen, scharren. vgl. *to* قارجیمق

t قرجه KARAǴA. قراجه

to قرجه und قرجان s. قارجا

a قرح KARH. Sbst. 1. Nom. act. یارەلمك *action de blesser; action de médire.* | Verwundung; Verunglimpfung. 2. Concr. KARH und KURH. یاره *blessure, plaie, cicatrice, ulcère.* | Wunde, Schmarre, Geschwür. Nom. unit. قرحة KARHA und KURHA.

t قرخلق KYRHLYK. s. قرقلق Schur.

t قرخمق KYRHMAK. s. قرقمق scheeren.

a قرد KYRD. Sbst. میمون *singe.* | der Affe. Plur. قرود . أقرد . قردة . أقراد Fem. قردة Pl. قرد

t قرد KURD. Sbst. s. قورد Wurm, Wolf.

t قرداش KARDAŠ. s. قرنداش Bruder.

t قرداشلشمق KARDAŠLAŠMAK. Vb. recipr. *fraterniser.* | sich verbrüdern.

t قرداشلق KARDAŠLYK. Sbst. *fraternité.* | Brüderschaft, Verbrüderung.

fr قردون KORDON. Sbst. *cordon.* | Schnur.

t قردیه KARDIE, KURDIE. Sbst. *saie, ancien vêtement de guerre.* | ein Kriegsgewand (sagum) [Men.

t قررمق KARARMAK. s. قرارمق

gr قرستیان KYRISTIAN. Sbst. u. Adj. *chrétien.* | christlich, Christ. Rel. abstr. قرستیانلق KYRISTIANLYK. *chrétienneté.* | Christenthum, Christenheit.

t قرش KYRYŠ. s. قیرش

t قرش KARYŠ. s. قارش Spanne; Mischung.

t قرشترمق KARYŠTYRMAK. قرشتیرمق . قرشدرمق . قرشدیرمق s. قارمق Deriv. III.

t قرشقان KARYŠKAN. Sbst. = قاصرغه *tourbillon, vent violent.* | Wirbelwind, Windhose.

t قرشمق KARYŠMAK. s. قارمق Deriv. II.

t قرشو KARŠU. قرشولق KARŠYLYK. قرشولقلی KARŠYLYKLY. s. قارشو [قارشولق]

t قرشولمق KARŠYLAMAK. u. Deriv. s.

t قرشون KURŠUN. s. قورشون

to قرشی KARŠY. s. قارشی

t قرشی KARŠY. s. قارشو

a قرشی KOREŠI. s. قریش KOREIŠ.

a قرص KURS. (im Türk. auch قورص) Sbst. *disque, toute chose ronde et plate; pastille; composition de pâte d'odeur.* | Scheibe; rundes flaches Brödchen, kleiner Kuchen, Plätzchen (die man auf die Pfeife legt), Pastillen (von Aloe oder Moschus u. dgl.). قرص ماه K.-I MAH. die Mondscheibe. — شمس K.-I ŠEMS. die Sonnenscheibe. — نان K.-I NÂN. Brodkuchen, Laib Brod. Plur. أقراص AKRÂS. قرص KURUS. und قرصة KYRASA. Nom. unit. قرصة KURSAT.

t قرصاق KURSAK. s. قرصق . قورساق Kropf.

t قرصان KURSAN. vulg. KURSAND. und قرصانلق KURSANLYK. s. قورسان Korsar.

t قرصق KARSYK. s. قارصق Wiesel.

t قرصمق KYRSAMAK, KURSAMAK. Vb. act. Aor. قرصار KYRSAR, KURSAR. *battre des mains, faire craquer les doigts.* | klatschen (die Hände), schnalzen (mit den Fingern, mit der Zunge).

a قرض KARZ. Sbst. أودنج Plur. قروض KURÛZ. *emprunt à intérêts, prêt, dette.* | Darlehn auf Zinsen (activ. u. passiv), Anleihe, Schuld. — ALMAK. *emprunter.* | borgen, eine Schuld machen. — ETMEK, oder WERMEK. *prêter.* | leihen, auf Borg geben. بر وجه قرض auf dem Wege des Anlehens.

t قرط KART. s. قارت alt.

a قرط KURT. u. Nom. unit. قرطة KURTA. Sbst. کوشواره . کوپه Plur. قرطة KURUTA. *boucle d'oreilles.* | Ohrgehänge.

a قرطاس KARTÂS, KYRTÂS. Sbst. کاغد Plur. قراطیس KARÂTIS. *papier, feuille de papier, cahier.* | Papier, Blatt, Rolle, Heft. Adj. rel. قرطاسی KARTÂSI. *de papier.* | papieren; als Sbst. کاغدجی *marchand-papier.* | Papierhändler.

a قرع KAR'. Sbst. 1. *action de battre, de frapper.* | das Schlagen, Klopfen, Pochen. KAR'-I BÂB ETMEK. an die Thüre klopfen. 2. *citrouille.* | Kürbis. N. un. قرعة KAR'A. 3. Umdrehung von قعر *fond (d'un vase, d'un bassin, d'un fossé, etc).* | Grund, Boden (eines Gefässes, Grabens, des Meeres, u. s. w.). چاه قرعنه دوشدی er fiel in den Brunnen, in die Tiefe des Brunnens. Men. aus EB. قرع دریا KAR'-I DERJA. der Meeresgrund.

a قرعة KUR'A. Sbst. *lot, part, sort, scrutin, conscription par scrutin.* | das Los; Zettelwahl, Kugelwahl, Losziehung (der Militärpflichtigen). — ATMAK, — ĆEKMEK, — BRAKMAK. *tirer au sort, balloter, voter.* | Los ziehen, losen, verlosen, seine Stimme durch das Los abgeben. KUR'A ILE BÖLMEK. *se partager q. ch. en tirant au sort.* | nach dem Lose theilen.

to قرعو KAR'U. oder KARAU. Sbst. *tour, observatoire.* | Wachthurm (in der chinesischen Tatarei).

to قرغشون KARGAŠUN. قورقوشون . قرغشن . قورغشن . قورغشون Sbst. = قورشون LT. سرب *plomb.* | Blei.

t قرغل KYROYL. قیرغل . قرغیل Adj. u. Sbst. *grisâtre, grison.* | halbgrau; einer dessen Haar anfängt grau zu werden (= *p* دوموی). قرغل صقال grauer Bart; Graubart. قرغل اولمق = *a* أکتهال in der männlichen Lebensmitte stehen, zu altern anfangen. vgl. قیر

t قرغن KYROYN. قرغون s. قیرغین

to قرغو KYRGU. Adj. LT. نابینا *aveugle.* | [blind.

t قرغو KARGY. u. قرغی s. قارغی

t قرغه KARGA. s. قارغه

t قرغی KARGY. Sbst. 1. *charge d'un fusil.* | Ladung einer Feuerwaffe. 2. = قرغو s. قارغی Rohr.

t قرغیش KARGYŠ. Sbst. بد دعا *malediction.* | Verwünschung. vgl. قارغیش

t قرغین s. قیرغین

a قرفة KYRFE. Sbst. *écorce; écorce du cannellier, cannelle.* | Rinde, bes. Zimmetrinde, Zimmt. Plur. قرف KYREF.

t قرق KYRK. Adj. num. cardin. *quarante.* | vierzig; als runde Zahl: viel. قرق اياق

K. AJAK. Tausendfuss (Insekt). قرق بايير KYRK BAJYR. *ventricule.* | der wahre Magen der Wiederkäuer, echinus, ventriculus verus. قرق طاغى K. DAGY. Name eines Gebirges in Anatolien. قرق كچيد K. GEČID. (vierzig Furten) Name eines Flusses in Anatolien, d. alte Dracon. قرق كليسا K. KELISE. (vierzig Kirchen) Name einer Stadt in der Nähe von Adrianopel. قرق نردبان K. NERDÜBAN (K. MERDIWEN. vierzig Stufen) Säbel mit rückenwirbelähnlichen Einschnitten auf dem Rücken. Kam. s. v. الفقرة, Redh. an excellent kind of Damascus-steel sword-blade. — Rel. abstr. قرقلق KYRKLYK. *quarantaine; vase qui contient quarante mesures.* | Anzahl von vierzig; Gefäss das vierzig Maass hält.

t قرق KYRYK. قيرق . قريق Adj. u. Sbst. [v. قيرمق] *brisé, rompu, cassé; abattu; fracture, fraction, fragment, débri.* | zerbrochen, gebrochen; bildl. niedergeschlagen, gebeugt; Bruch, Knochenbruch; etwas abgebrochenes, Scherbe, Bruchstück; صرچه قريقلرى SYRČA KYRYKLARY. Glasscherben. چناق قرقلرى ČANAK K. Topfscherben. بلى قرق BELI KYRYK. *échiné, estropié.* | lendenlahm. قرق قرق = شكسته بسته schlechtes Zeug, nutzloser [Plunder.

to قورق s. قرق

to قرقره KARKARA. Sbst. *oiseau semblable à la grue. P. de C.; sorte de coiffure pour les femmes.* | ein dem Kranich ähnlicher Vogel (nach Vámbéry der Specht), dessen Federn zum Kopfputz verwendet werden; eine Art Kopfputz der Frauen.

t قرقلق KYRKLYK. قرخلق Sbst. *tonte, tonture.* | die Schur. v. قرقمق

t قرقم KYRKYM. قرخم Sbst. *tonte.* | die Schur. قرقم وقتى der Schurzeit (der Schafe und Ziegen).

t قرقمق KYRKMAK. قرخمق Vb. act. Aor. قرقار KYRKAR. LT. تراشيدن *tondre, retrancher.* | scheeren, abscheeren, abschneiden. صاچ وصقال قرقمق Haar u. Bart scheeren. Deriv. قرقلمق KYRKYLMAK. قرخيلمق . قيرقيلمق Vb. pass. geschoren werden.

t قرقنتى KYRKYNTY. قرخنتى . قرقندى Sbst. *tonte; ce qu'on retire en tondant; bourre d'une arme à feu.* | die Schur; das Abgeschorene, was man abschneidet, Schnitzel, abgeschnittenes Stückchen; die Vorladung, Pfropf (eines Gewehres. [*quarantième.* | d. Vierzigste.

t قرقنجى KYRKYNǴY. Adj. num. ordin.

to قرقند Sbst. *espèce d'arbuste. P. de C.* | Name eines Strauches.

to قرقوروم Nom. pr. LT. پاى تخت قراقوم s. چنكيزخان

t قرلانغج KYRLANGYǴ. قرلنغج . قرلنغيج *to* قورلواچ . قارلواچ . قارلوغچ . قارلانغوچ . پرلنغج 1. *hirondelle.* | die Schwalbe. 2. = *toupie.* | der Kreisel. قرلانغج اوتى K. OTU. Schwalbenwurz, Schellkraut. — بالغى K. BALYGY. der fliegende Fisch. — سفينه سى K. SEFINESI. oder einfach KYRLANǴYǴ. Schnellsegler, Eilboot (schmale Schiffe mit Ruder und Segel, bes. an der syrischen und ägyptischen Küste und im rothen Meere).

to قوريلتاى s. قرلتاى

t قرلجق KYRYLǴYK. Adj. *fragile.* | zerbrechlich. s. قيرمق Passiv.

t قرلجق KARALYǴYK. Sbst. *obscurité sans être cependant complète.* | Halbdunkel.

t قرلش KYRYLYŠ. Sbst. *fracture; déroute d'une armée.* | Bruch: gebrochen werden, Niederlage eines Heeres.

t قرلغان KYRLYGAN. u. قورلغان KURLAGAN. Sbst. طولامه *panaris.* | Nagelgeschwür.

to قرلمق KARYLMAK. s. قريمق

t قرلمق KYRYLMAK. Passiv. v. قيرمق

t قرم KYRYM. s. قريم

to قرماچ KURMAǴ. LT. كندم بريان *froment torréfié.* | geröstetes Getreide. s. قورماچ

t قرمان KARAMAN. s. قرامان Karamanien.

t قرمز KYRMYZ. Sbst. *kermès, cochenille.* | die Scharlachlaus, Kochenille. Adj. rel. قرمزى KYRMYZY. *écarlate, cramoisi, rouge.* | scharlachroth, kermesroth. قرمزيجه KYRMYZYǴE. *rougeâtre.* | röthlich. قپقرمزى KYP-K. sehr roth, von reiner rother Farbe (vom Weine = خلص (قرمزى) Rel. abstr. قرمزيلق KYRMYZYLYK. u. لك — *rougeur.* | Röthe.

t قرمزيلنمق KYRMYZYLANMAK. Vb. refl. = KYRMYZY OLMAK. *devenir rouge.* | roth werden, sich roth färben.

t قرمساق KURUMSAK. قريمساق Sbst. *cocu, cornard.* | Hahnrei. s. قورمساق ديوث

t قرمسى KARMASY. Sbst. (v. قار) *petite grêle, tourbillon de neige.* | Graupelwetter, Schneesturm, = دپى Kam. s. v. الارزيز

t قرمش KARYMYŠ. Adj. (v. قاريمق) *vieux.* | gealtert, zum Greis geworden. Men.

t قرمشدرمق KARMAŠTYRMAK. u. قرمشترمق Vb. act. *ronger.* | nagen, benagen.

t قرمق KYRMAK. brechen. u. Deriv. s. قيرمق

t قرمق umschliessen, schützen, vertheidigen; trocknen. s. قورومق

t قرمق KARAMYK. u. قرموق Raden. s. قرامق

t قرملامق KYRMALAMAK. Vb. act. mit den Klauen ergreifen und nagen. Men.

t قرمه KARMA. s. قارمه

t قرمه KYRMA. s. قيرمه

to قرمى LT. كز Maass, Elle (?)

t قرن KARN. KARYN. s. قارن

t قرن KARN. Sbst. 1. بوينوز *corne (d'animal).* | Horn. 2. *âge, siècle, génération.* | Alter, Lebensalter. قرنا بعد قرن تنزل بولوب von Geschlecht zu Geschlecht in Abnahme gerathen, im Lauf der Zeit heruntergekommen. W. 183. Plur. قرون KURÛN. Dual. قرنين KARNAIN. s. ذو القرنين

a قرن KYRN. Adj. u. Sbst. *égal, coégal, pair (en mérite, etc); qui est du même âge; adversaire.* | d. einem andern gleiche (an Tapferkeit, Verdienst, Alter u. s. w.); Gegner.

t قرنا KURNA. s. قورنه

a قرناء KURENÂ. Pl. v. قرين

p قرناس KURNÂS. (auch قرنال) Adj. *rusé, fin, adroit, subtil.* | schlau, pfiffig, gewandt.

t قرناق KYRNAK. قرنق Sbst. (alt). *esclave, servante.* | Sklavin, Magd.

t قرنال KARNAL. قارنال Sbst. *homme qui prostitue se propre femme.* | Verkuppler des eigenen Weibes. *p* قرناس

gr قرنبيط KARNABIT. قرنبيت *a* قرنبيط . قنبيط Sbst. (κράμβη). *chou-fleur.* | Blumen-[kohl.

t قرنتى KARYNTY. s. قارنتى

t قرنتى KYRYNTY. s. قيرنتى

it قرانتينه KARANTINA. s. قرنتينه [Figde.

to قرنچقه KARYNČKA. LT. s. مورجه s. d.

t قرنجه KARYNǴA. Sbst. *a* نمل *p* مور *fourmi.* | die Ameise. Rel. concr. قرنجه لو KARYNǴALY. *plein de fourmis; poreux.* | voller Ameisen; porös (wie von Ameisen zerfressen). Rel. abstr. قرنجه لق KARYNǴALYK. = قرنجه يواسى *fourmilière.* | Ameisenhaufen.

t قرنداش KARYNDAŠ. قارنداش . قارداش gewöhnl. قرداش KARDAŠ. Sbst. (von قارن u. داش) *frère; sœur; parent.* | das Geschwister. Bruder (vollst. اركك قرداش), Schwester (vollst. قيز قرداش); Blutsverwandter. اوز قرداشى öz K. oder — طوغمش DOGMUŠ KARDAŠY. *frère (ou sœur) utérin.* | d. leibliche Bruder oder Schwester. — اوكى ÖGE KARDAŠY. *beau-frère, belle-sœur.* | Stiefbruder, Stiefschwester. — سود SÜD KARDAŠY. *frère (ou sœur) de lait.* | Milchbruder oder Milchschwester. آخرت قرداش ÂHYRAT K. *frère par adoption.* | Adoptivbruder. قرداش قانى KARDAŠ KANY. *a* دم الاخوين *sang de dragon (plante).* | Drachenblut [Kam. s. ايكى .[القاطر قرداش IKI KARDAŠ. d. beiden Brüder, = فرقدان Rel. abstr. قرنداشلق KARYNDAŠLYK. KARDAŠLYK. *fraternité; parenté.* | Brüderschaft, Brüderlichkeit; Blutsverwandschaft.

t قرنداشجه KARYNDAŠYNǴA. Adv. *fraternellement.* | brüderlich.

t قرندى KYRYNDY. s. قيرنتى

a قرنسه KARNASA. قرنصه Sbst. تولك *mue (des oiseaux).* | die Mause der Vögel. قرنصديه كيرمك *entrer en mue, muer.* | sich mausen. قرنصه ده اولان قوش اوتمز der mausende Vogel singt nicht. Men.

a قرنفل KARANFYL. Sbst. (*gr* καρυόφυλλον). *œillet, girofle.* | Nelke; Gewürznelke; auch Name eines Schmuckstückes.

t قرنق KYRNAK. s. قرناق

to قرنقو LT. تاريكى s. قرانغو

it قرنوال KARNAWAL. قارنوال Sbst. *carneval.* | Karneval.

t قرنه KURNA. s. قورنه

a قرنين KARNAIN. s. قرن

to قرو KARW. Sbst. LT. شبنم و زمهریر *rosée, froid, gelée blanche.* | Thau, Frost, Reif.

t قرو KURU. s. قورو

t قروت LT. قوروت s. جغرات خشك

a قروح KURÛḤ. Sbst. Pl. v. قرح

t قروش KARAWEŠ. s. قراوش Sklavin, Dienstmagd.

t قروق KORUK. s. قورق unze'tige Weinbeere.

t قروسماق KURUMSAK. s. قورمساق Hahnrei.

a قرون KURÛN. Sbst. Pl. v. قرن

a قروى KUREWI. (v. قرية) Adj. u. Sbst. كويلو *rustique, qui appartient à la campagne; villageois.* | ländlich; Dörfler. Fem. قروية KUREWIJE.

t قره KARA. قرا . قارا . قاره Adj. u. Sbst. سياه . اسود *noir, noirâtre; de mauvais augure, sinistre; commun, vulgaire, de bas prix; gris, ivre; homme de couleur noire; chose noire, objet noir, troupe d'hommes qu'on voit de loin indistinctement.* | schwarz, dunkel, von dunkler Farbe; finster, von übler Vorbedeutung; schlecht, gering, einfach, gemein, niedrig, von geringem Werthe; betrunken; schwarzer Mensch, Neger; das Schwarze oder Dunkle, Gegenstand den man von ferne sieht und der noch schwarz erscheint; Schatten; der nächtliche Alp. قره آت KARA AT. *cheval noir.* | Rappe. قره أت KARA ET. *viande de mauvaise qualité.* | schlechtes Fleisch, derbes Fleisch. — اغاج KARA AGAǴ. = *a* دردار *orme.* | Ulme, Rüster. قرا اغريغ KARA AGRYG. *bubon; paralysie. P. de C.* | (dumpfer Schmerz), Beule; Lähmung. — افلاق KARA EFLAK, oder — ولاچ KARA WELAǴ. die Walachei. — باش KARA-BAŠ. *moine, évêque des arméniens.* | Mönch, armenischer Bischof; auch Name einer kleinen Blume. *to* قرا باش *bouvreuil; rossignol (P. de C.); jeune fille esclave.* | Dompfaff (Vogel); Mädchen, (= قراوش LT. دادە). — بتاق KARA-BATAK. oder — بطاق = *a* ابعث *cormoran (oiseau).* | der Seerabe. — بخور KARA BUḤÛR. oder — كونلك KARA GÜNLÜK. Storax. — بغدان K. BOGDAN. die Moldau. — پوش K. PÛŠ. *sombre.* | trübe, traurig, melancholisch. — بوغز KARA BOGAZ. *oiseau à gorge noire.* | Schwarzkehle (Name eines Vogels). — بويا KARA BOJA. Vitriol. قره تل KARATAL. = قرتل *aigle.* | Adler. — چالى KARA ĆALY. Kreuzdorn, Wegedorn. — جكر KARA ǴIGER. *foie.* | die Leber. — جمله KARA ǴÜMLE. die Addition. — چناقلو KARA-ĆANAKLY. der Arme (der nur eine schwarze Schüssel hat). — ديكن KARA DIKEN. 1. *épine noire.* | Schwarzdorn, Schlehe; 2. *oursin.* | der Igel. — دكز KARA DEÑIZ. das schwarze Meer. — دوغ KARA DUG. der Kornbrand (secale cornutum). — دوزن KARA DÜZEN. Name eines musikalischen Instruments, Guitarre mit vier Saiten. — ساقز KARA SAKYZ. das Pech. — سكوت KARA SÖǴÜT. die Bachweide. KARA SÖǴÜT AGAǴY. Weidenholz. — سودا KARA SEWDA. Melancholie. KARA SEWDALY. melancholisch, traurig. — صغر KARA SYGYR. Büffel, Rind. — طاغ KARATAG. Montenegro. — طاوق KARA TAWUK. *merle.* | Amsel. (P. de C. قره تاوق *pintade*). — غروش KARA GURUŠ. *piastre forte d'Espagne.* | der spanische Thaler. — قاوق KARA KAWUK. die wilde Cichorie. قره قول KARA KUL. = قراول Wache. — قولاق KARA KULAK. قرا قولاغ der Karakal (lynx caracal. *p* سياه كوش); Titel eines Beamteten der dem Grossvezir zu dessen Beaufsichtigung beigegeben ist. *(P. de C. députés de notables se réunissant chez les princes pour leur donner des renseignements; affidés chargés d'épier les actions du premier ministre).* قره قوللقچى KARAKULLUKĆY. Knecht für grobe Arbeit, Küchenjunge; Unteroffizier der Janitscharen. — قرهمتق s. قرامتوق. — قرهمق s. قرامق. — يوزى قره JÜZI KARA. *qui a le visage noir; deshonoré, noté d'infamie.* | schwarz von Antlitz; entehrt. يوزى قره در sein Antlitz ist schwarz, d. i. er muss sich schämen. باشدن باشدن قره ايلمك od. قره يقار اولمق zu Kopfe steigen, trunken machen (vom Weine). Rel. concr. قره لو KARALY. اقلو قره لو AKLY KARALY. weiss u. schwarz gestreift. Rel. abstr. قره لق KARALYK. *noirceur.* | Schwärze.

at قره KARA. قارة [Tahrif v. قارة] Sbst. *continent, terre ferme.* | das feste Land. قره يه كلمك KARAJA GELMEK. od. — چيقمق KARAJA ĆYKMAK. — اينمك KARAJA INMEK. *prendre terre, descendre à terre, aborder.* | landen, ans Land kommen oder gehen. قره پوستهسى K. POSTASY. Land-Post. قره كومركى K. GÜMRÜGI. Landungs Zoll.

t قرهجه KARAǴE. قرجه . قراجه 1. Adj. *noirâtre.* | schwärzlich. — اتلر KARAǴE ETLER. derbes Fleisch; die Muskeln. — اوت K. OT. die schwarze Nieswurz. — ويران KARAǴE WIRÂN. Name eines Distriktes in Anatolien. 2. KARAǴA. Sbst. *chevreuil, bête fauve.* | das Reh. طاغ كيكى قرهجه قرهجهسى *chamois.* | die Gemse. قرهجه Hirschkalb. 3. *to espèce de maladie des chevaux.* | eine Krankheit der Pferde. P. de C.

t قرهغى KYRAGY. s. قراغو Reif.

t قرهكو KARAÑU. u. قرهكونلق s. قراكو

t قرهلق KARALYK. s. قره

t قرهلمق KARALAMAK. Vb. act. Aor. KARALAR. *noircir; barbouiller, griffonner.* | schwarz machen, das Papier besudeln. Sbst. verbale. قرهلمه KARALAMA. *griffonnage, copie, exercice de calligraphie, écriture sans soins.* | Sudelei, schlechte Schrift, Schreibeübung.

t قرهمق KARAMUK. s. قرامق

t قرهوت KARAWAT. كروت KEREWET. Sbst. (gr κράβ*βατος) *lit monté, litière, bois de lit.* | Tragebett, Sänfte, Bettgestell.

t قرهول KARAWUL. s. قراول Wache.

t قرى KARY. s. قارى

a قرى KURA. Sbst. Pl. v. قرية

a قريب KARÎB. [Rad. قرب] Adj. u. Sbst. *proche, rapproché; parent; prochain; un des surnoms de Dieu.* | nahe (mit Dativ, Ablativ u. Locativ); der Nahe, Nächste, Verwandte; der allezeit nahe, einer der Beinamen Gottes. Als Adv. *près, à peu près; non loin.* | nahe, beinahe. — OLMAK. *être près de, s'en falloir peu que.* | nahe sein, beinahe sein oder geschehen. — GELMEK. *approcher.* | nahe kommen (zu, m. d. Dat.). بر فرسخ قريب محل ein nur eine Parasange entfernter Ort. Plur. اقارب AKÂRIB. اقارب عقارب die nächsten Verwandten sind Scorpione (arab. Sprichw.). Rel. abstr. قريبلك KARIBLIK. *proximité; parenté.* | Nähe; nahe Verwandtschaft.

a قرية KARIJET, KARIJE. Sbst. كوى *village, bourg, ville.* | Dorf, Flecken, Stadt. Plur. قرى KURA. ام القرى 'UMM-UL-KURA. die Mutter der Städte, Beiname der Stadt Mekka.

t قريجق KARYǴYK. Sbst. Demin. v. قرى [Weibchen.

a قريح KARÎḤ. [Rad. قرح] Sbst. *ulcéré, couvert d'ulcères.* | mit Beulen oder Geschwüren behaftet, wund. دل قريح DIL-I K. das wunde Herz, = جكر جريح. Plur. قرحى KARḤA.

a قريحه KARÎḤA. [Rad. قرح] Sbst. *disposition innée pour q. ch., talent, compréhension nette et facile; propre mouvement.* | natürliche Neigung und Begabung, Talent, leichte Auffassungsgabe; der eigene Geist, der eigene Antrieb. قريحهزاد KARÎḤA-ZÂD. aus eigenem Geiste oder Antriebe hervorgegangen.

a قرير KARÎR. [Rad. قر] Adj. *rafraîchi; égayé, consolé.* | erfrischt, gekühlt, erquickt, erheitert. قرير العين اولمق *être égayé, se réjouir; être heureux.* | sich (an etwas) erquicken, erfreuen; glücklich sein.

t قريش KARYŠ. s. قارش

t قريش KYRYŠ. s. قيرش

a قريش KOREIŠ. N. pr. Koreisch; die Koreischiten. سورت قريش SÛRET-I K. die 106. Sure des Koran. Adj. rel. قريشى KOREIŠI. u. قرشى KOREŠI. zum Stamme Koreisch [gehörig.

to قريق LT. كرم

t قريق KYRYK. s. قرق gebrochen (v. قيرمق).

t قريلمق KYRYLMAK. Passiv. v. قيرمق

t قريم KYRYM. N. pr. *la Crimée.* | die Krim. قريم خان der Khan der Krim.

to قريمق u. قرلمق LT. بيرون شدن وايضا پير كرديدن 1. *être dehors.* | aussen sein. 2. *vieillir.* | alt werden. vgl. قاريمق

a قرين KARÎN. [Rad. قرن] Adj. u. Sbst. *joint, attaché; proche; compagnon, associé; égal.* | verbunden, nahe verwandt; Gefährte, Genosse, Begleiter, der Gleichgestellte, Seinesgleichen, der einem andern Gewachsene. — OLMAK (mit vorhergeh. Dativ, oder mit Genitivverbindung). *être près de . . ., être arrivé, avoir atteint.* | nahe sein, angekommen sein (= رسيده اولمق); erlangt, erreicht, bekommen haben. قرين ختام اولمق KARÎN-I ḤYTÂM OLMAK. oder ختامه قرين اولمق ḤYTÂME K. OLMAK. das Ende erreicht haben, zu Ende sein. فلان كيفيت قرين علم داوريلرى بيورلدقده wenn der und der Umstand das Nahe der Kenntniss Ew. richterl. Herrlichkeit geworden, d. i. wenn Sie davon Kenntniss genommen haben. W. قرين قبول اولمق KARÎN-I KUBÛL OLMAK. *être accepté, être agréé.* | angenommen werden. قرين اجابت اولمق KARÎN-I IǴÂBET OLMAK. *être exaucé (la prière).* | erhört werden (das Gebet). قرين ابتهاج ايتمك KARÎN-I IBTIHÂǴ ETMEK. *réjouir q. qn.* | einen erfreuen. قرين تحسين

سو وآفرين اولمق Lob und Beifall erhalten. سو قرين SU-I KARÎN. *homme méchant.* | schlechter, böser Mensch. سعادت قرين SE'ÂDET-KARÎN. *qui a pour compagnon le bonheur, c. à d. heureux.* | der das Glück als Gefährten hat, d. i. glücklich. ظفر قرين ZAFER-KARÎN. *victorieux.* | sieghaft, siegreich. عزت قرين 'IZZET KARÎN. *honorable, glorieux.* | ehrenwerth (etwas geringer als عزتلو).

a قرينة KARÎNE. 1. Adj. u. Sbst. Fem. des Vorherg. 2. Sbst. *chose en liaison avec une autre, circonstance; conclusion, conjecture.* | etwas mit einem Andern Verbundenes, Nebensache, Nebenumstand, Umstand, daher Schluss den man aus so etwas zieht, Folgerung, Vermuthung. سابقا كچن ما جرا قرينه سيله durch Conjektur aus dem was früher geschen war. W. 61. قرينه ايله آكلامق errathen. KARÎNE-ILE. (absolut gesagt) muthmasslich. KARÎNE-ILE BULMAK. *conjecturer.* muthmassen, durch Conjektur auffinden.

t قز KAZ. s. قاز Gans.

t قز KYZ s. قيز Mädchen. قزقوشى KYZ KUŠY. oder قزلر قوشى der Bienenspecht (merops).

pa قز KAZZ. Sbst. *p* كج, vulg. خام ايپك *soie grége, soie écrue; étoffe faite de soie grége.* | Rohseide, Flockenseide (die schlechteste Sorte), Stoff oder Kleid von Rohseide.

t قزارتمه KYZARTMA. Nom. verbale. von قزارتمق s. d. flgde. Deriv. I. — Als Adj. *rôti.* geröstet. قزارتمه اتمك KYZARTMA ETMEK. *du pain rôti.* | geröstetes Brod.

t قزارمق (قزرمق) KYZARMAK. Vb. intr. Aor. قزارر KYZARYR. *rougir, être embrasé, enflammé; avoir honte; rôtir.* | roth (oder braun) werden oder sein (vor Hitze, Scham, u. s. w.) glühen, sich entzünden; braten, rösten; sich färben (von reifenden Früchten u. dgl.); mit Blut vermischt sein (von der Milch. Kam.). كونش قزارنجه bis zum Sonnen-Glühen, d. i. bis zum Abendroth. Deriv. I. قزارتمق KYZARTMAK. Vb. caus. Aor. قزاردر KYZARDYR. *faire rougir, etc; teindre en rouge.* roth werden lassen, glühen lassen, rösten lassen; roth färben. II. قزاردرلمق KYZARDYRYLMAK. Vb. caus. pass. *être fait rougir, etc.* | roth oder glühend u. s. w. gemacht werden, gefärbt werden. Kam.

a قزاز KAZZÂZ. vulg. KÂZEZ. Sbst. (v. قز) *marchand de soie, ouvrier en soie, passementier.* | der Rohseide verkauft oder verarbeitet; Seidenweber, Possamentier. — Rel. abstr. قزازلق KAZZAZLYK.

t قزاغى KAZAGY. Sbst. *p.* رنده *râcloir, râpe.* Streichholz, Reibeisen; Kratze.

t قزاق KAZAK. s. قازاق.

t قزاق KYZAK. قيزاق Sbst. *traineau; rouleau, pour transporter des fardeaux ou pour mettre des bateaux à terre; balançoire.* Schlitten, Schleife, Schlittenkufe; Rolle (zu Bewegung von Lasten. Redh. the ways on which ships are built; a wooden frame placed under boats for the purpose of hauling them up out of the water); Schaukel, Wippe.

to قزال KAZAL. Sbst. LT. كوزن Tahrif. v. غزال Gazelle.

t قزامق (قزاموق) KYZAMUK. قزامق KYZAMYK. Sbst. *rougeole, scarlatine.* | Rötheln, Masern, Flecken, Scharlach. — ČYKARMAK. *avoir la rougeole, etc.* | die Masern u. s. w. haben oder bekommen.

t قزان KAZAN. قزغن KAZGAN. قزغن. قزغن. Sbst. Tahrif. v. غزغن vgl. قزان 1. *chaudron, chaudière, marmite, spéc. la chaudière commune d'un régiment de janissaires.* | Kessel, bes. der gemeinschaftliche Kessel eines Janitscharenregiments, Kochtopf. 2. *régiment de janissaires.* | Janitscharen-Regiment. 3. N. pr. *Casan.* Land und Stadt Kasan.

t قزانج KAZANÓ. s. قزنج Gewinn. Profit.

t قزانجق KAZANÓYK. Sbst. Demin. von قزان *petit chaudron.* kleiner Kessel.

t قزانجى KAZANÓY. Sbst. 1. Nom. ag. v. قزان = قزغنجى KAZGANÓY. *chaudronnier.* Kesselmacher. Davon Rel. abstr. قزانجيلق KAZANÓYLYK, قزغنجيلق KAZGANÓYLYK. *chaudronnerie, métier de chaudronnier.* | Kesselmacherei, Handwerk oder Werkstätte des Kesselmachers. 2. auch KAZANTÓY. Nom. ag. v. قزانج *qui gagne, qui obtient du profit.* Gewinner, der Gewinnende oder Verdienende. Adj. *profitable.* | Gewinn bringend, gewinnreich, gewinnend.

t قزانمق KAZANMAK. s. قزنمق gewinnen.

p قزبين KAZBÎN. s. قزوين KAZWÎN.

t قزجغز KYZÓYGHZ. Sbst. Demin. v. قز. قيز *petite fille.* | kleines Mädchen.

a قزح KUZAH. Sbst. *génie qui, selon les anciens Arabes, présidait aux nuages et à l'atmosphère.* | Genius, der, nach den alten Arabern, die Herrschaft über die Wolken und den Luftraum hatte. قوس قزح KAWS-I KUZAH. *arc-en-ciel.* | der Bogen des Kusah, d. i. der Regenbogen, = الكم صاغمه.

t قزدرمق KAZDYRMAK. s. قازمق Deriv. I.

t قزدرمق KYZDYRMAK. s. قيزمق Deriv.

t قزشمق KYZYŠMAK. قزشدرمق KYZYŠTYRMAK. قيزشمق. قزشدرمق. قيزشديرمق Deriv.

t قزغن KAZGAN. قزغنجى KAZGANÓY. قزانجى. قزان. s. قزغنجيلق KAZGANÓYLYK.

t قزغين KYZGYN. قيزغين. قزغين. Adj. *rouge, rougi, chaud, brûlant, ardent, fâché, irrité.* | roth, geröthet, brennend, heiss, glühend, erhitzt, zornig, brünstig. قزغين دمور KYZGYN DEMIR. glühendes Eisen. بشى قيزغين كشى dessen Kopf brennt, ein zorniger, erhitzter. Rel. abstr. قزغنلق KYZGYNLYK. *chaleur, irritation.* | Hitze, Entzündung, Brunst, Aufregung. قزغنلق ىسر ايلمك die Hitze brechen, d. i. abkühlen. Kam.

t قزق KAZYK. s. قازق.

t قزق KYZAK. s. قزاق.

t قزقرداش KYZ-KARDAŠ. Sbst. *sœur.* | Schwester. s. قزنداش.

t قزقنج KYZKANÓ. قزقنج. قسقنج. قصقانج. Sbst. u. Adj. حسد *jalousie, envie; jaloux, envieux.* | Eifersucht, Neid; eifersüchtig, neidisch. Nom. ag. قزقانجى KYZKANÓY. der Neidische, Nebenbuhler, Wetteifernde. Rel. abstr. KYZKANÓYLYK. u. لك — Eifersucht, Neid.

t قزقنمق KYZKANMAK. قزغنمق. قسقانمق. قصقنمق Vb. intr. Aor. KYZKANYR. *envier, avoir de la jalousie.* | neidisch od. eifersüchtig sein oder werden, einen beneiden, ihm missgönnen. Nom. verb. قزقنمه KYZKANMA. = قزقنج.

t قزل KYZYL. Adj. *a* احمر *p* سرخ *rouge, vermillon.* | roth. Als Sbst. *or, monnaie d'or.* Gold, Goldmünze. قزل الما KYZYL ELMA. N. pr. (Gold-Apfel oder rother Apfel) Rom (von der Kugel auf der St. Peterskirche). قزل اغاج K. AGAÓ. *frêne (arbre).* | die Esche; als N. pr. Name mehrerer Städte. قزل اقچه K. AKÓE. = زيوف اقچه oder قلب اقچه (auch schlechthin KYZYL) *fausse monnaie.* | schlechtes oder falsches Geld. قزل اويكن s. — اويكن. قزل حصار KYZYL HIZÂR. N. pr. Castelrosso (auf Negroponte). — منقور = K. MANKÛR. پول *petite monnaie en cuivre.* | kleine Kupfermünze. قيمون اوتى. بيرد اوتى = K. JAPRAK. — بپراق *aigremoine.* | Odermennig. يمورطه = K. JUMURTA. *œuf rouge; la fête des pâques.* | rothes Ei; das Osterfest der Griechen, vollst: KYZYL JUMURTA GÜNLERI. die Tage der rothen Eier. Rel. abstr. (قزللق) KYZYLLYK. *rougeur, couleur rouge.* | Röthe.

t قزلباش KYZYL-BAŠ. Sbst. (*tête rouge*) *persan; filou.* eigentl. Rothkopf; Perser; Gauner, Spitzbube, Hallunke. *pl* قزلباشانه KYZYL-BAŠÂNE. Adv. u. Adj. *à la manière des persans, hérétique, en filou, infame.* | nach persischer Weise, ketzerisch, spitzbübisch, niederträchtig.

t قزلجق KYZYLÓYK. Sbst. *a* انمران *cornouille.* | Kornelkirsche (Baum und Frucht).

t قزلجه KYZYLÓE. Adj. u. Sbst. *rougeâtre, vermeil; fard rouge.* | röthlich, blassroth; rothe Schminke. [2. = قتلق. قطلق. Seltenheit.

t قزلق KYZLYK. 1. = قيزلق Jungfrauschaft.

t قزللق KYZYLLYK. s. قزل.

t قزلنمق KYZLANMAK. s. قيزلنمق.

t قزمق KAZMAK. LT. قازمق s. كندن.

t قزمق KYZMAK. u. Deriv. s. قيزمق.

t قزمه KAZMA. s. قازمه.

fr قزمير KAZMIR. Sbst. *casimir.* | Kasimir, eine Art feines Tuch.

t قزن KAZAN. s. قزان.

t قزنج KAZANÓ. s. قزانج.

t قزنمق KAZANMAK. s. قزانمق.

p قزوين KAZWÎN. قزبين KAZBÎN. N. pr. Kazwin, Stadt in Persien, davon Adj. rel. قزوينى KAZWÎNÎ. *sot, imbécille, esprit borné.* | dumm, albern, ein Dummkopf. = سخن قزوينى بيهوده سوز albernes Gerede.

t قزغرمق KYZGYRMAK. Vb. intr. *siffler (se dit du serpent).* | zischen (von der Schlange). Kam. s. v. انعريد.

a قس KIS. KYS. Imperativ. von قاس (med ى) = قياس اولنه es werde ein Schluss (aus Analogie) gebildet. وقس FE-KIS. oder فقس على هذا *conclues en, juges par analogie, et ainsi de suite, et caetera.* | darnach beurtheile das Andere; und so fort, und so weiter.

t قساج KYSAÓ, KUSAÓ. قسج. قصاج. قصاجه. قصج. *to* قيسنج Sbst. كلبتان *tenailles.* | d. Zange. DEMIRǴI KYSAÓY. Schmiede-Zange.

t قساجلمق KYSAǴLAMAK. Vb. act. Aor. KYSAǴLAR. *tenailler.* | mit der Zange oder mit Zangen kneifen.

to قسار Sbst. *bête féroce.* | reissendes Thier. P. de C.

a قسّام KASSÂM. [Rad. قسم] Sbst. *distributeur (officier qui distribue les biens d'un défunt entre les héritiers).* | der Vertheiler; im türk. Gebr. der Erbschaftsvertheiler, der Curator des Waisenvermögens (in Rumelien; Obercurator ist der Heeresrichter für Rumelien). قسّاملر KASSAMLAR. die Beamteten seiner Kanzelei (Alle aus dem Stande der Ulema). W.

a قساوة KASÂWET. vulg. KASAFAT. [Rad. قسا] Sbst. *état ou qualité d'être sec et dur; fausseté; dureté; grossièreté; tristesse, chagrin, angoisse, regret, affliction.* | das trocken und hart sein; Verhärtung (des Herzens), Härte, Derbheit, Grobheit; das Falsch sein (einer Münze); im türk. Gebr. Trauer, Betrübniss, Kummer, Kränkung, Angst. — ETMEK. — ČEKMEK. Refl. *être attristé, se chagriner, s'affliger, se mettre en peine.* | sich betrüben, sich quälen, Angst und Kummer haben. — WERMEK. Act. *affliger.* | betrüben, Kummer machen. Rel. concr. قساوتلو KASAWETLÜ. KASAFATLY. *triste, affligé.* | traurig, betrübt, bekümmert, melancholisch.

at قساوتلنمك KESAWETLENMEK. Vb. refl. Aor. قساوتلنور KESAWETLENÜR. = KESAWET ČEKMEK. *s'affliger, s'attrister.* | sich betrüben.

t قستيرمق KYSTYRMAK. s. قصمق Deriv.

t قسر KYSYR. u. قسرلق KYSYRLYK. s. قصر.

a قسر KASR. Sbst. *force, violence.* | Stärke, Heftigkeit. قسرايله KASR ILE. *de vive force, par violence.* | mit Gewalt. Adj. rel. قسرى KASRI. *violent; forcé.* | gewaltsam; durch Gewalt erzwungen.

t قسراق KYSRAK. قصراق Sbst. p ماديان *jument.* | Stute (vollst. KYSRAK AT). — طامزلق DAMYZLYK KYSRAK. Zuchtstute, Mutterstute.

t قسرغه KASYRGA. s. قصرغه.

a قسط KOST. Sbst. *costus (plante).* | قسط هندى indischer Kostus.

a قسط KYST. Sbst. *justice, équité; portion, part; trimestre; taxe.* | Gerechtigkeit; Maass; Antheil, Rate, die vierteljährige oder dreimonatliche Rate; Taxe. قسط مبادله KYST-I MUBÂDELE. die Gerechtigkeit oder Billigkeit des Tauschgeschäfts. بنى قسطه كسمشدر er hat mich auf Ratenzahlung gesetzt. قسط اليوم tägliche Rate, Tagessold. Dual. قسطين KYSTAIN. Pl. اقساط AKSAT. Rel. concr. قسطلو KASTLY. لى — *taxé, soldé; soldat.* | taxirt, besoldet; Söldner.

* قسطنيچه KOSTANIČA. قسطانيچه . قوسطانچه . قوسطانيچه . قستانيچه Sbst. *lance.* | Lanze, Speer. Rel. concr. KOSTANIČALY. *lancier.* | Lanzenträger, Lanzenreiter.

gr قسطمونى KASTAMÛNI. N. pr. Name einer Stadt und eines Bezirks in Anatolien.

gr قسطنطين KOSTANTIN. قسطنطى . قسطنطين N. pr. Constantin. Adj. rel. قسطنطينى KOSTANTINI. Constantin gehörig, konstantinisch oder konstantinopolisch. خليج قسطنطينى ḤALÎǴ-I K. der Bosporus nebst dem Hafen von Constantinopel (nicht einer oder der andere, W). Fem. قسطنطينيه KOSTANTINIJE. قسطنطنيه N. pr. Constantinopel.

t قسق KASYK. s. قسق.

to قسقاق KASKAK. قستاق KASTAK. Reifen, Ring. Vámbéry. (scheint ein Schreibefehler für قستاق zu sein. vgl. t قصنق).

t قسقاچ u. قزقاچ s. قسقانمق u. قزقنمق.

t قسلمق KYSYLMAK. s. قصمق Deriv.

a قسم KASM. Sbst. (nom. actionis) آيرمق . بولمك *action de diviser, de partager, de distribuer.* | Theilung, Vertheilung, Zutheilung.

a قسم KYSM. Sbst. حصّه . پاى *partie, portion, part, division, classe, sorte, genre, espèce; faculté innée, habitude, coutume.* Theil, Abtheilung, Portion, Stück; Art, Geschlecht, Klasse, Species; Naturanlage, Brauch, Gewohnheit. — ETMEK. *partager, diviser.* | theilen, eintheilen. — OLUNMAK. Passiv. ديشى قسمى DIŠI KYSMY. — قارى KARY KYSMY. — نسا NISÂ KYSMY. *le beau sexe, les femmes.* | das Frauen-Geschlecht. — عرب 'ARAB KYSMY. die Araber. Plur. اقسام AKSÂM.

a قسم KASEM. Sbst. يمين t اند p سوكند Plur. اقسام AKSÂM. *serment.* | Eid, Schwur. — ETMEK. *prêter serment.* | schwören.

a قسمة KYSMET. Sbst. *division, distribution, portion, partie, lot, part, sort, destinée, destin, ce qui échoit à q. qn. de la part de Dieu.* | Eintheilung; Theil, das Jedem zugetheilte, Schicksals-Antheil, Schicksal, Fatum, Rathschluss Gottes, Prädestination. — ETMEK. *partager; destiner.* | theilen, zutheilen, vorherbestimmen, prädestiniren. Men. aus Tef. — Term. techn. die arithmetische Division.

t قسمق KYSMAK. s. قصمق.

t قسناق KASNAK. s. قاصنق.

a قسوة KASWET. (I. قسا) Sbst. = قساوة *dureté, endurcissement.* | Härte, Verhärtung. قسوت قلب KASWET-I KALB. Hartherzigkeit.

a قسى KASI. [Rad. قسا] Adj. *dur (au toucher); rude, intraitable; mauvais, de mauvais aloi (une monnaie).* | schwer zu behandeln, unumgänglich, rauh; schlecht, von schlechtem Gehalt (Münze). Fem. قسيّة KASIJET.

a قسىّ KUSI, KYSI. Sbst. Pl. von قوس [Bogen.

t قسير KYSYR. und قسيرلق KYSYRLYK. s. قصر.

a قسيس KASIS. (woher türkisch كشيش) Sbst. (syrisch) *prêtre chrétien, moine.* | christl. Priester, Mönch. Pl. قسّان KUSSÂN. u. اقسّة [AKISSE.

t قس KAŠ. s. قاش Braue.

t قش KYŠ. s. قيش Winter.

t قش KYŠ (Schallwort). — DEMEK. *donner échec.* | kysch sagen (im Schachspiel), Schach bieten. vgl. شطرنج

t قشاغو KAŠAGY. s. قاشاغى Striegel.

t قشاغيلامق KAŠAGYLAMAK. s. قاشاغيلامق striegeln.

t قشاق KUŠAK. s. قوشاق Gürtel.

t قشانمق KAŠANMAK. قاشنمق . قاشانمق . قشنمق Vb. intr. Aor. قشانور KAŠANYR. 1. *pisser, uriner.* | pissen (von Pferden und Lastthieren). 2. Vb. pass. *être étrillé.* gestriegelt werden oder sein. vgl. قشاغو.

a قشب KYŠB. Sbst. *poison, boucon.* | Gifttrank. Plur. اقشاب AKŠÂB.

a قشر KAŠR. Sbst. *action de dépouiller de son écorce.* | das Abschälen, Abhäuten.

a قشر KYŠR. vulg. KAŠR. u. قشرة KYŠRET. Sbst. قبوق Plur. قشور KUŠÛR. *écorce, coque, croûte, peau, cosse.* | Rinde, Hülse, Schale, Kruste, Haut, Schote. صوغان قشرى Zwiebelschale, Zwiebelhaut. قشرالبيضة oder يمورطه قشرى Eierschale. Adv. قشرنجه KYŠRYNǴA. *extérieurement, superficiellement.* | der Hülse nach, d. i. oberflächlich. اكثر درسى قشرنجه بسيطدر ايدى die meisten seiner Vorträge waren oberflächlich einfach. W. 100. Hadschi Khalfa.

t قشرمق KAŠYRMAK. s. قشمق Deriv.

t قشغلامق KAŠAGYLAMAK. قشغيلمق . قاشاغيلامق . قشغولمق . قشاغيلمق etc. s. striegeln.

to قشغيو Sbst. LT. خرخره *étrille.* = قاشاغى [Striegel.

a قشف KAŠEF. Sbst. *extérieur négligé du corps, couleur sale de la peau.* | vernachlässigtes Aussehen des Körpers, schmutziges Aussehen der [Haut.

t قشق KAŠYK. s. قاشق Löffel.

to قشقه KAŠKA. s. قاشقه.

t قشقرمق KYŠKYRMAK. Vb. intr. *sauter avec élan, s'élancer.* | mit Gewalt hervorspringen, hervorbrechen. Deriv. قشقرتمق KYŠKYRTMAK. Vb. caus. Aor. KYŠKYRDYR. *faire s'élancer, irriter.* | hervorspringen lassen, hetzen. — برى برينه aneinander treiben. Kam. oft. — كوپكى den Hund anhetzen.

t قشقوال KAŠKAWAL. Sbst. = قسقوال KASKAWAL. *sorte de fromage.* | eine Art Käse.

t قشلا KYŠLA. قشلاغ KYŠLAG. قشلاق KYŠLAK. قشلق Sbst. (v. قش . قيش Winter) *quartier d'hiver; caserne.* | Winterwohnung, Winterquartier; Kaserne.

t قشلامق KYŠLAMAK. Vb. intr. Aor. قشلار KYŠLAR. *hiverner, passer l'hiver.* | den Winter hinbringen, überwintern. — Deriv. قشلاتمق KYŠLATMAK. Vb. caus. *faire passer l'hiver.* | überwintern lassen.

t قشلق KYŠLYK. s. قيش.

t قشلق KUŠLUK. s. قوشلق.

t قشمر KAŠMAR. s. قاشمر.

t قشمق KAŠMAK. s. قاشمق.

t قشنمق KAŠANMAK. s. قشانمق.

t قشنمق KAŠYNMAK. s. قاشيمق.

to قشنك KAŠENK. Adj. *joli, net, beau.* | hübsch, schön. vgl. قاشانك [Striegel.

to قشو KAŠAW. Sbst. = قاشاغى *étrille.* |

a قشور KUŠÛR. Sbst. Pl. v. قشر

to قشون KUŠUN. s. قوشون.

a قص kass. 1. *action de couper.* | das Abschneiden. 2. *action de suivre pas à pas.* das Verfolgen der Spur, auf dem Schritte nachfolgen. 3. *action de conter, de réciter.* | das Erzählen.

a قصّاب kassâb. [Rad. قصب] Sbst. جزّار *boucher.* | Schlächter, Metzger. قصّاب خانه oder دكّانى — *boucherie.* | Schlachthaus, Metzgerbude. باشى — k. başy. *préposé des bouchers.* Vorsteher der Metzgergilde, Aufseher der Schlächter (auch اغنام مديرى agnâm müdiri, Schafe-Verwalter, genannt, ein Beamteter, der über die Verproviantirung der Hauptstadt mit Fleisch die Aufsicht führt). بيچاغى — k. byčagy. *coutelas.* | Schlachtmesser. قصّاب ملهمى k. melhemi. *onguent de guimauve.* | Eibisch-Salbe, Eibisch-Balsam. Rel. abstr. قصّابلق kassablyk. *état et métier de boucher.* | Schlächterhandwerk, Schlächterei.

a قصّاب kassâb. (Denom. v. قصب Rohr). Sbst. *joueur de flûte.* | Flötenbläser, der die Rohrflöte bläst.

a قصابة kysâbet. Sbst. *art de jouer de la flûte.* | Kunst die Flöte zu blasen.

a قصّابة kussâbet. Sbst. *flûte.* | Rohrpfeife. Pl. قصّاب kussâb.

a قصّابيّة kassabîje. Sbst. *droits de boucherie que les bouchers payent au gouvernement.* | Schlachtgeld der Metzger (eine traktatwidrige Umlage auf Häute. W.).

t قصاج kusač, kysač. u. قصاجلمق kusačlamak. s. قساج Zange.

a قصار kasâr. [Rad. قصر] Sbst. *paresse, négligence.* | Trägheit, Nachlässigkeit.

a قصار kasâr, kusâr. s. قصارى

a قصار kysâr. Pl. v. قصير

a قصّار kassâr. Sbst. چرپيجى *dégraisseur, blanchisseur, foulon.* | der Reiniger, Putzer, Weisswalker, Bleicher. kassâr ḫâne. *blanchisserie.* | Werkhaus des Bleichers, u. s. w. — Rel. abstr. قصّارلق kassarlyk. *état ou métier de dégraisseur, etc.* | Gewerbe des Reinigers, u. s. w. kassarlyk etmek. die Wäsche bleichen, nach der Bleiche auswaschen.

a قصارة kysâret. Sbst. = قصّارلق

a قصارة kasâret. Sbst. *brièveté, état de ce qui est court.* | Kürze, kurze Gestalt.

at قصّارلمق kassarlamak. Vb. act. Aor. kassarlar. *laver, nettoyer, fouler, blanchir.* | rein machen, putzen, mit Kreide walken.

a قصارى oder قصارا kusara. = قصار kasâr, kusâr. Sbst. *fin, terme, dernière limite, extrémité.* | äusserste Grenze, das Aeusserste, letztes Ziel, Ende.

a قصاص kysâs. [Rad. قص] Sbst. *représailles, talion, punition pareille à l'offense ou au délit, vengeance.* | Wiedervergeltung (des Gleichen mit Gleichem), Rache, Blutrache, gerichtliche Strafgewalt, Strafe, Todesstrafe. — etmek. *appliquer la peine du talion, mettre à mort.* | Wiedervergeltung üben, Rache nehmen an .., mit dem Tode bestrafen (m. d. Accus. der Person). Adj. rel. قصاصى kysâsi. auf die Blutrache oder Todesstrafe bezüglich.

a قصاع kysâ'. Sbst. Pl. v. قصعة

a قصالمق kysalmak. قصلمق . قصه‌لمق Vb. intr. (v. قصه) *être raccourci, être abrégé; décroître.* | kurz sein; verkürzt sein oder werden; abnehmen. Kam. s. v. المصوح . المعح. Deriv. قصالتمق kysaltmak. قصلتمق . قصه‌لتمق Vb. caus. *raccourcir, rendre court, abréger.* | kürzen, verkürzen, abkürzen.

a قصائد kasâïd. Sbst. Pl. v. قصيدة

a قصب kasab. Nom. act. كسمك *action de couper, de découper.* | das Abschneiden.

a قصب kasab. Sbst. قامش . نى *roseau, canne; flûte; étoffe très-mince fabriquée en Egypte.* ايانجه كتان بزى | Rohr, Rohrpfeife, Flöte; eine Art feine ägyptische Leinwand, eine Art Gaze. قصب الذريرة k. uz-zarîret. *canne odorante.* | das wohlriechende indische Rohr. السكر — k. us-sükker. *canne à sucre.* | Zuckerrohr. الفارسى k. ul-fârsi. = قلم Rohr zum Schreiben. Nom. unit. قصبة kasaba. ein Rohr.

a قصبة kasaba. Sbst. *bourg, petite ville.* | Flecken, Städtchen. Pl. قصبات kasabât.

a قصّة kyssa. [Rad. قص] Sbst. — Plur. قصص kysas. *récit, narration, histoire, conte; mémoire, exposé (par écrit qu'on met sous les yeux du juge); événement, fait.* | Erzählung, Geschichte, Anekdote, Fabel, Mährchen; aufgeschriebene Begebenheit; schriftliche Eingabe bei Gericht; Begebenheit, Sache, Thatsache, das Factum. — In der Bedeutung Sache, im türk. Gebr. auch Euphemismus für Schamtheile. القصّة el-kyssa. *le fait est que .., bref, en somme, en un mot.* | die Sache ist die, dass ...., kurz, mit einem Worte. قصّه‌ڭ ايسه kyssañ ise. wenn das deine Sache ist, wenn du damit zu thun hast. kyssadan ḥyssa. s. حصّة. Compos. pers. قصّه‌خوان kyssa ḫân. كذار — kyssa güzâr. *qui raconte des historiettes, narrateur.* | Erzähler (=نقل ايدن), Geschichtenerzähler (=مدّاح).

قصّه‌خوانلق kyssa-ḫânlyk. Profession des Geschichten- oder Mährchenerzählers. — Gramm. ضمير القصّة dasselbe wie ضمير الشأن (vgl. ضمير), nur dass ضمير القصّة das Femin. هى, als Suff. ها, als ضمير الشأن das Masc. هو, als Suff. ه, steht. احسن القصص aḥsen ul-kysas. die schönste Erzählung, d. i. die 12te Sure des Koran.

t قصتمق kysatmak. Vb. act. — Aor. قصادر kysadyr. *rendre court, raccourcir.* | kurz machen, kürzen, = قصالتمق

t قصج kysač. s. قساج Zange.

a قصد kasd. (kast). Sbst. *action de tendre vers un but; intention, dessein, préméditation, résolution; conspiration, attentat; le sens d'une expression.* | das Streben nach ...; Zweck, Vorsatz, Absicht, Plan, Entschluss etwas zu thun; Anschlag, Attentat; der Sinn eines Ausdrucks. — etmek. oder k. üzre olmak. = k. kerden. *tendre vers un but, se proposer, se déterminer; former un mauvais dessein contre un autre.* | nach etwas streben, es auf etwas absehen, sich vornehmen, einen Plan oder Anschlag machen (z. B. gegen jemandes Leben), eine Person oder Sache bedrohen (m. d. Dativ des Obj., oder mit اوزره). — كندينه gendine k. etmek. sich etwas Leides anthun. bed-kasd. *mal intentionné, qui a de mauvais desseins.* | böses beabsichtigend, Schlimmes im Schilde führend. — Adv. قصداً kasten. = ايله — k. ile. دن — k. dan. a بقصد . عن قصد *à dessein, exprès.* | planmässig, absichtlich. Rel. concr. قصدلو kasdly. kastly. *qui a un plan.* | einen Plan u. s. w. habend, beabsichtigend.

t قصدرمق kasdyrmak. s. قصمق

a قصر kasr. Sbst. (nom. act.) قصالمق . قصالتمق . قصارلمق *action de rendre court, d'abréger, de diminuer; borner; action de retirer, de faire reculer; action de laver, de blanchir, action du foulon.* | das Kurzsein; Kürzen, Abkürzen, Verringern, Vermindern; Beschränken; das Zurückziehen; das Walken (vgl. قصّار). — etmek. *raccourcir; retirer, faire reculer.* | kürzen; zurückziehen. kasr-i jed etmek. = el čekmek. *se retirer de ..., reculer, renoncer à q. ch.* | abstehen von (mit دن —), etwas aufgeben.

a قصر kasr. Sbst. (concr.) كوشك. Plur. قصور kusûr. *palais, chateau, kiosque.* | Schloss, Palast, Lusthaus, Villa.

a قصر kysar. Sbst. (n. act. von قصر) *état de ce qui est court, brièveté.*

t قصر kysyr. قسير . قسر . قصير Adj. a عقيم *stérile.* | unfruchtbar. — olmak. nicht gebären. Rel. abstr. قصرلق kysyrlyk. etc. = ضوغورمزلق a عقم *stérilité.* | Unfruchtbarkeit (einer Frau oder eines Thieres).

a قصراء kusarâ. Pl. v. قصير

t قصراق kysrak. Sbst. = قسراق Stute.

t قصرغه kasyrga. قسرغه Sbst. *tourbillon, ouragan, tempête.* | Sturm, Unwetter.

a قصص kysas. Sbst. Pl. v. قصّة

a قصعة kas'a. Sbst. طبق . چناق Plur. قصع kysa'. *grande écuelle.* | Schüssel, grosser Teller. Compos. pers. قصعه‌ليس kas'a-lîs. = كاسه‌ليس *lèche-plat, parasite.* | Tellerlecker, Schmarotzer.

t قصغنمق kysganmak. Vb. refl. = قزغنمق *envier q. ch à q. qn., ne pas le lui donner par envie.* | einem etwas beneiden, es ihm neidisch vorenthalten.

a قصف kasf. Sbst. قيرمق *action de casser, de briser; passe-temps, amusement.* | das Zerbrechen; angenehmer Zeitvertreib, Kurzweil, Belustigung.

a قصف kasyf. Adj. *brisé en deux, faible, infirme; cassant (p. ex. du bois trop tendre).* | gebrochen; schwach, zerbrechlich.

t قصيق kysyk. (v. قصمق) قصيق Adj.

comprimé, aplati sur les côtés. | zusammengedrückt, gepresst, platt gedrückt, eingedrückt.

t قصلتمق KYSALTMAK. und

t قصلمق KYSALMAK. s. قصالمق

t قصلمق KYSYLMAK. u. قصلمه KYSYLMA. s. قصمق

a قصم KASM. Sbst. (nom. actionis.) قيرمق *action de briser, de casser.* | das Zerbrechen.

a قسمت KASMET, KYSMET, KUSMET. Sbst. پارچه . قيرنتى *morceau d'un objet cassé, fragment.* | Bruchstück.

t قصمق KYSMAK. قيصمق . قسمق Vb. act. Aor. قصار KYSAR. قيصار . قسار *comprimer, serrer, presser, pincer.* | zusammendrücken, pressen, kneiffen, zwängen, hineinzwängen, comprimiren, restringiren. Deriv. قصدرمق KYSDYRMAK. Vb. caus. *faire comprimer; presser, etc.* | zusammendrücken lassen od. machen, drücken, drängen, eng umschliessen. بازولرنى يانته قصدرمق seine Arme in die Seite stemmen. II. قصلمق KYSYLMAK. قصيلمق Vb. pass. *être comprimé, serré, etc.; être enroué, rauque (la voix).* | gedrückt, gepresst sein; eingedrückt, hineingezwängt, beengt sein (von der Stimme: rauh sein). بوغاز قصلمسى BOGAZ KYSYLMASY. *esquinancie.* | Bräune, Halsentzündung. قصلدرق آغلمق die Stimme unterdrückend weinen, das Weinen zurückzudrängen suchen.

t قصناق KASANAK. قسناق Sbst. *cercle, cerceau.* | Reifen, Ring, der hölzerne Rand des Siebes oder der Trommel, u. dgl. s. قاصنق

t قصنى KASNY. Sbst. *galbanum.* | Mutterharz. AT KASNYSY. Pferdegalbanum, Name eines Medicaments.

a قصور KUSÛR. [قصر I.] Sbst. *état ou qualité d'être trop court; insuffisance, manque, imperfection, défectuosité, défaut, faute, vice; reste, surplus.* | das zu kurz sein, nicht genügen; Mangelhaftigkeit, Unvollkommenheit, Ermangelung, Vernachlässigung, Verabsäumung, Mangel, Defect, Fehler, Abgang, Nachtheil; Rest, das Uebrige. — ETMEK. *manquer (à son devoir), négliger q. ch.; être défectueux.* | verabsäumen etwas zu thun, seiner Pflicht nicht genügen, etwas vernachlässigen; mangelhaft sein. — OLMAK. *être omis, manquer.* | verabsäumt oder vernachlässigt sein oder werden. — KALMAK. *manquer.* fehlen. KUSÛR KALAN. *le reste.* das Fehlende, Uebrige, noch zu leisten Uebrigbleibende. KUSÛRA BAKMAMAK. *être indulgent, excuser.* | nicht auf den Mangel sehen, nachsichtig sein (mit d. Dat.). KUSÛR KOMAMAK. es an nichts fehlen lassen (mit ده —). KUSÛRUŇ JOK. es fehlt dir nicht (an, m. ده —). Rel. concr. قصورلى KUSÛRLU. *défectueux, vicieux.* | mangelhaft, fehlerhaft. KUSÛRSYZ. = قصوردن عارى *qui n'est pas défectueux, sans défaut; sain, parfait; exactement, entièrement, intégralement.* | nicht mangelhaft; vollkommen. قصورسزلق KUSÛRSUZLUK. *état de perfection.* | Vollkommenheit. — Plur. قصورات KUSÛRÂT. Mängel, Fehler.

a قصور KUSÛR. Sbst. Pl. von قصر

a قصوى KUSWA. قصوا 1. Adj. [Fem. von اقصى] *très-éloigné.* sehr entfernt. 2. Sbst. *extrémité, terme.* | das Aeusserste, der höchste Grad.

a قصه KYSSA. s. قصّة

t قصه KYSA. Adj. to قيصقه (verwandt mit قسمق) *court, succint.* | kurz, unzulänglich. قصه بويلو K. BOJLU. *de petite taille.* | kurz gewachsen. Rel. abstr. قصه‌لق KYSALYK. Kürze, Unzulänglichkeit. قصه‌لق كوسترمك = تقاصر a

t قصه‌جق KYSAǴYK. قصاجق Adj. u. Adv. *très-court, plus court.* | ganz kurz, ziemlich kurz, kürzer; als Sbst. *très-petite chose.* | sehr kleine Sache, Sächelchen, Dingelchen. قصاجق محمود KYSAǴYK MAHMÛD. Gamander, Vergissmeinnicht. [v. قصّة Geschichtchen.

at قصه‌جق KYSSAǴYK. Sbst. Demin.

t قصه‌جه KYSAǴE. Adj. u. Adv. *très-court, plus-court, plus courtement, succinctement, assez court.* | ziemlich kurz, etwas kürzer.

ap قصه‌خوان KYSSA-HÂN. u. قصه‌گذار KYSSA-GUZÂR. s. قصّة

t قصه‌لمق KYSALMAK. u. KYSALTMAK. s. قصالمق

a قصى KASÎ. Adj. *éloigné.* | entfernt, entlegen. Plur. اقصاء AKSA. Fem. قصية KASIJE.

a قصيب KASÎB. [Rad. قصب] Adj. Fem. قصيبه KASIBE. كسلمش *précis.* | zugeschnitten, genau, präcis. حصّه قصيبه‌سى HISSA-I KASÎBESI. حصّه‌سنه اصابت ايدن مقدار sein genauer Theil, das auf seinen Antheil genau fallende Quantum.

a قصيده KASÎDE. Sbst. *sorte de poëme.* | Art von Gedichten, über die man Freytag's arab. Verskunst S. 135 u. 374 sehe. Plur. قصائد KASAÏD. u. قصد KASID.

a قصير KASIR, KASÎR. [Rad. قصر] Adj. قصه *court, défectueux.* | kurz, mangelhaft; auch es fehlen lassend قصور ايدجى .od قصورلو= (an etwas). قصير و طويل kurz und lang, d. i. jeder Art, allerlei. Plur. قصار . قصراء

Fem. قصيرة

t قصير KYSYR. s. قصر

a قصيراء KUSAIRÂ. قصيرى Sbst. *la côte la plus courte.* | die kürzeste Ribbe des menschl. Körpers. Dual. قصيريان KUSAIRAJÂN. die beiden kurzen Ribben.

a قضاء KAZÂ. [قضى I.] Sbst. — Plur. اقضية AKZIE. *action de déterminer, de décider, de juger; action de compenser; action de s'acquitter de q. ch.; effet de l'arrêt immuable de Dieu; destinée, destin, prédestination; cas, accident, événement fâcheux, malheur, concours de circonstances, incident; aventure; la mort; charge et fonction de juge; jugement, décret, sentence, arrêt de juge; juridiction, district.* | das Entscheiden, Richten, Schlichten, Ausgleichen (einer Schuld, einer Versäumniss); göttliche Vorherbestimmung, Verhängniss, Schicksal, Prädestination, Erfolg und Ausführung des göttlichen Beschlusses (vgl. قدر KADAR); Zufall, Unglücksfall; der Tod; richterliche Entscheidung, richterliche Thätigkeit, Richter-Amt, Gerichtsbarkeit, Gerichtsbezirk (= ولايت . نواحى . صانجاق). Plur. قضالر KAZALAR. die Gerichtsbezirke. — ETMEK. *déterminer, juger; s'acquitter d'un devoir.* | entscheiden, bestimmen, richten, Urtheil fällen; einer Verpflichtung nachkommen, etwas verrichten; قضاى وطر ايتمك *satisfaire à un besoin, à un vœu, l'accomplir.* | ein Bedürfniss, ein Anliegen befriedigen, einen Wunsch erfüllen. قضاى حاجته oder قضاى حاجت ايتمك oder حاجتى قضا ايتمك وارمق die Nothdurft verrichten (= چيش اتمك oder صو دوكمك); etwas Versäumtes (z. B. auf der Reise unterlassenes Fasten, Gebet u. s. w.) nachträglich verrichten, Rückstände ausgleichen. القضا *destinée, destin.* | das Fatum. قضا زده vom Schicksal betroffen. قضاى محكم K.-I MÜHKEM. قضاى مبرم K.-I MÜBREM. das unabänderliche Schicksal. قضاى ناكهانى K.-I NÂGEHÂNE. unvorhergesehener Unglücksfall. قضا ايله KAZÂ-ILE. od. p قضارا KAZÂRÂ. *par accident, par hasard, par malheur.* | durch Schicksal, durch Zufall, durch Gottes Zulassung; unglücklicher Weise. قضاسى ممكن KAZA-SI MÜMKIN. dessen Schlichtung oder Ausgleichung möglich ist. قضايه رضا ويرمك (oder — كوسترمك) sich in sein Schicksal ergeben. Rel. abstr. قضالق KAZALYK.

a قضاة KUZÂT. قضات Sbst. Pl. von قضى [Richter.

p قضارا KAZÂRÂ. = قضا ايله s. قضا

a قضايا KAZÂJÂ. Sbst. Pl. v. قضية

a قضيب KAZÎB. [Rad. قضب] Sbst. — Pl. قضب KUZUB. قضبان KYZBÂN, KUZBÂN. *baguette, verge, branche; sabre tranchant.* | Ruthe, Zweig; scharfer Säbel.

a قضيّه KAZIJE. (قضى I.) Sbst. *jugement, sentence, arrêt, décret; proposition, question, évènement, accident, cas, affaire, chose; matière; exigeance.* | Urtheil, Entscheidung; Aussage darüber ob etwas recht oder unrecht, wahr oder falsch sei; Urtheil, Satz; Angelegenheit, Vorfall, Fall, Umstand; Erforderniss. واقع قضيّه بو دركه der Sachverhalt ist der, dass ..., قضيّه مشهور در es ist ein notorischer Fall. Plur. قضايا KAZÂJÂ. قضايا كاسده unverkäufliche oder nicht an den Mann zu bringende Sätze, d. i. paradoxe Behauptungen. بعض قضايا einige Dinge, d. i. Einiges.

a قط KAT. od. فقط FE-KAT. Adv. (eigentl. *pas d'avantage, suffit, assez.* | nicht mehr, genug) *uniquement, seulement.* | allein, blos, nur.

a قطّ KATT. Sbst. كسمك *action de couper.* | das Abschneiden.

t قط KYT. u. قطلق KYTLYK. s. قت

a قطار KYTÂR. Sbst. Pl. v. قطر

at قطار KATAR. [ar قطار KYTÂR. Rad. قطر] Sbst. *chaîne de chameaux, de mules, etc. attachés l'un à l'autre; série, file, rangée.* | Reihe an einander geketteter Kamele oder anderer Lastthiere; überh. Reihe, Zug. — ETMEK. *réunir en une série.* | einen Zug reihen, in eine Reihe bringen. Nom. ag. قطارجى KATARǴY. *conducteur d'une file.* | Zugtreiber, Zugführer.

t قطارلمق KATARLAMAK. Vb. act. = قطار ايتمك Deriv. قطارلنمق KATARLANMAK.

Digitized by Google

Vb. refl. pass. *être réunis en une série.* | gereiht sein, einen Zug oder Reihe bilden. Kam.

t قطاس KUTAS. s. قوطاس u. حوطاس

a قطّاع KATTÂ'. [Rad. قطع] Sbst. *la sécante.* | die Sekante, vollst. قطّاع دائره KATTÂ'-I DÂIRE.

a قطّاع KUTTÂ'. Sbst. Pl. v. قاطع

a قطّان KUTTÂN. Sbst. Pl. v. قاطن

a قطائف KATÂIF. Sbst. Pl. v. قطيفة

a قطب KUTB. Sbst. Pl. اقطاب AKTÂB. *pôle; étoile polaire; chef d'une communauté religieuse, chef des mystiques de son époque.* | Pol, Achse; Polarstern; Oberhaupt, Haupt der Heiligen (Lane, manners and customs of the mod. Egypt. II. cap. 10.). KUTB-I ŠEMÂLÎ. der Nordpol. KUTB-I ĞENÛBÎ. der Südpol. Adj. rel. قطبى KUTBÎ. *polaire.* | polarisch.

a قطر KUTR. Sbst. 1. ناحية *côté, contrée, district, plage, région du ciel ou de la terre; diamètre, axe.* | Seite, Gegend, Landstrich, Himmelsstrich; Durchmesser, Achse (der Himmelskugel). قطر دائره K.-I DÂIRE. Durchmesser des Kreises. نصف قطر NUSF-I KUTR. oder نيم قطر NIM-I KUTR. *rayon.* | Radius des Kreises. 2. *bois d'aloès.* | Aloeholz zum Räuchern. 3. Plur. v. قطار

a قطر KATR. Sbst. (nom. actionis). طملامق *tomber goutte à goutte.* | das Tropfen, tropfenweise fallen. als Concr. Collect. *gouttes, tout liquide qui tombe goutte à goutte; pluie.* | Tropfenmasse, tropfenweise fallende Flüssigkeit; Regen. قطر نبات der aus Zuckerrohr gepresste Zuckersaft, feiner Syrup. قطر اسود der aus Weintrauben gewonnene Traubensyrup. Sudi zu Gulistan. S. 11. Randgl.

a قطرات KATARÂT. Pl. v. قطرة

a قطران KATRÂN. KYTRÂN. Sbst. زفت . رچينه *goudron, poix liquide.* | Theer, Baumharz. قطران اعجمى = شربين oder شجر القطران auch كوكنار اعجمى die weibliche Cypresse. Kam. s. v. التنوب

a قطران KATARÂN. [قطر I.] Sbst. قطر = طملامق das Tropfen.

a قطرة KATRA. Sbst. طملا Pl. قطرات KATARÂT. *goutte.* | Tropfen. KATRA KATRA. tropfenweise. KATRA-BÂR OLMAK. träufeln. Rel. قطره‌لو KATRALY. — ايرى قطره‌لو يغمور Platzregen.

a قطرداق KYTYRDAK. Sbst. *cartilage.* | Knorpel. Kam. s. v. الغضروف . المرّيخ . المبر u. a.

t قتردامق KYTYRDAMAK. قطردامق Vb. intr. (vgl. قجردامق) *faire du bruit avec les dents.* | mit den Zähnen knirschen oder knacken. ديش التنده قيردامق *croquer.* | unter den Zähnen knacken.

t قطرميز KATRAMIZ. Sbst. *grande bouteille, bocal.* | grosse Flasche. Kam. s. v. الدبة

a قطع KAT'. Sbst. *action de couper, de décider, de traverser; retranchement; section.* | das Schneiden, Abschneiden, Entscheiden, Durchschneiden; Abschneidung, Abschnitt. — ETMEK. *couper, retrancher, trancher; rompre, interrompre; traverser, franchir, passer (une distance); décider déterminer.* | schneiden, ab-, auf-, an-, zuschneiden, u. s. w., abbrechen, unterbrechen, einstellen; durchschneiden (eine Fläche oder Entfernung), einen Weg zurücklegen, über einen Fluss setzen; einem das Wort abschneiden, ihn zum Stillschweigen bringen; entscheiden, bestimmen, festsetzen. قطع راه Zurücklegung eines Weges. KAT'-I RÂH ETMEK. *faire un chemin.* | einen Weg machen. قطع طريق *brigandage.* | Wegelagerung. قطع اميد *désespoir.* | Aufgeben der Hoffnung. قطع نزاع *décision d'un différend.* | Beilegung eines Streites. قطع نظر K.-I NAZAR. *action de détourner ses regards, de ne pas faire attention, passer outre.* | Abschneidung des Blickes, Nichtbeachtung einer Sache; abgesehen von (mit دن —). BUNDAN KAT'-I NAZAR. *sans y regarder, sans y faire attention.* | abgesehen davon. حمايه سرنده اولديغندن قطع نظر abgesehen davon dass sie unter ihrem Schutze standen. W. 79.

Term. techn. Mathem. قطع زائد K.-I ZÂID. die Hyperbel, Kegelschnitt. قطع ناقص K.-I NÂKYS. die Ellipse. — مكافى K.-I MUKÂFÎ. die Parabel. Ind. Metrik ist KAT' die Ausscheidung des ruhenden Buchstabens aus dem وتد مجموع wie z. B. Verwandlung des Versfusses فاعلن FÂILÛN. in فعلن FÂLÛN. Adv. قطعا KAT'AN, KAT'A. *absolument, précisément; en turc toujours avec la négation: aucunement, nullement, jamais, point du tout.* | durchaus; im türk. immer mit folgender Negation: durchaus nicht, keineswegs. قطعا شك وشبهه اولميوب indem durchaus kein Zweifel ist. قطعية s. قطعا وقطبه Adj. rel. قطعى KAT'Î. Fem. قطعية KAT'ÎE. *catégorique, peremptoire, définitif, décisif.* | bestimmt, entschieden, absolut, kategorisch, peremptorisch. جواب قطعى peremptorische Antwort, bestimmter Bescheid. Adv. قطعيا KAT'ÎEN. und قطعيجه KAT'ÎGÉ. *absolument, définitivement, décisivement.* | auf entschiedene, bestimmte Weise. سفك دما اولنمدجغنه قطعيجه in einer ferneres Blutvergiessen abschneidenden Weise. W. 82.

to قطعان KAT'ÂN. N. pr. Name eines Stammes der Özbek. LT.

a قطعة KYT'A. Sbst. پاره . دانه Pl. قطع KYT'A. *fragment; pièce, morceau, portion, partie; morceau de poésie, strophe, stance; segment du cercle; format.* | Stück, Theil einer Sache oder ein Einziges von mehreren Gleichen; Bruchstück, Stück von einem Gedichte, Strophe (gewöhnl. vier Halbverse; grössere Stücke heissen شعر منظومه . نظم oder); Segment d. Kreises; Format (eines Buches). سكز قطعه طوپ acht Stück Kanonen. قطع شطرنج KYTA'-I ŠATRANĞ. = ŠATRANĞ TAŠLARY. die Schachfiguren.

a قطف KATF. Sbst. اغاجدن ميوه ديوشرمك *action de cueillir des fruits.* | Pflücken, Abnehmen der Früchte vom Baume.

a قطف KATAF. Sbst. 1. قويون دومشغى *bonne dame (plante).* | Melde. 2. eine Art des androssemum. W.

t قطلق KYTLYK. s. قتلق

t قطمر KATMER. s. قتمر

t قطمر KYTMYR. Sbst. *petit chien.* | Hündchen. (Tahrif von قطمير KITMIR. oder قطمور KUTMÛR. Name des Hundes der Siebenschläfer).

a قطن KUTN, KUTUN. پنبه p. پاموق *coton.* | Baumwolle. Adj. rel. قطنى KUTNÎ. als Sbst. *espèce d'étoffe de coton et de soie.* | eine Art Halbseide.

t قطنه KATANA. Sbst. *cavalier, hussard.* | Reiter, Husar. (soll ungarisch sein. Men).

t قطو KUTU. s. قوطى

t قطوز KODUZ. s. قدوز

a قطون KUTÛN. (قطن I.) Sbst. *habitation, choix d'un domicile.* | das Wohnen.

a قطيع KATÎ'. [Rad. قطع] 1. Adj. *ce qui est coupé, retranché, etc.; sevré.* | abgeschnitten, u. s. w.; im türk. Gebr. abgestillt, von der Brust entwöhnt. قطيع الكلام der mit der Sprache zurückhält. قطيع القيام der sich schwer erhebt, mit Mühe aufsteht. 2. Sbst. سورو *troupeau.* | Heerde, Trupp (von Vieh).

a قطيعة KATÎ'A. Sbst. *impôt, contribution; terre foncière.* | Plur. قطائع KATÂ'I. Tribut, Steuer, Abgabe; Grundlehen.

a قطيفة KATÎFE. [Rad. قطف] Sbst. *velours; tapis velu.* | Sammet; wolliger Teppich. KATÎFE ČIČEGI. die Amaranthe. Plur. قطائف KATÂIF. *chenilles.* | sammtartig gewirkte seidene Schnuren u. dgl. Als türk. und pers. Singular, vulg. قدايف KADÂIF. *espèce de pâtisserie, de vermicelles.* | eine Art süsser Mehlspeise oder Nudeln. اتمك قطايفى ETMEK KADÂIFI. feine süssgemachte Nudeln mit kalter Sahne, auch eine Art Zwieback (Redh. *pain-perdu*). JASSY KADÂIF. eine Art Zwieback. TEL KADÂIF. eine Art frisch bereiteter Nudeln. Rel. concr. قطيفه‌لو KATÎFELI. *de velours.* | von Sammet, sammtartig.

a قطين KATÎN. Plur. v. قاطن Bewohner, Insassen.

a قعارة KA'ÂRET. (قعر I.) Sbst. *profondeur.* | Tiefe.

a قعب KA'B. Sbst. *coupe à boire (en bois).* | hölzerner Trinkbecher. Pl. قعاب . قعبة . اقعب

a قعب KU'B. u. قعبة KU'BE. Sbst. *creux, fosse.* | Höhlung, Loch (wo Wasser stehen bleibt).

a قعدة KA'DE. [Rad. قعد] 1. Sbst. *séance, le temps où l'on est assis, repos.* | Sitzung, Zeit des Sitzens, Ruhe. 2. KY'DE. *manière de s'asseoir.* | Art sich zu setzen. ذو القعده ZI-L-KA'DE. oder ZI-L-KY'DE. (Monat) der Ruhemond, des Sitzens, d. i. der 11te Monat des muhamm. Jahres.

a قعر KA'R. Sbst. 1. *action de descendre jusqu'au fond, d'approfondir, de sonder, de vider jusqu'au fond.* | auf den Grund gehen, ergründen, auf den Grund leeren. 2. Pl. قعور KU'ÛR. *profondeur, fond; creux, fosse.* | Tiefe, Grund und Boden, das Unterste; Höhlung, Grube, Loch. قعر آبده KA'R-I ÂBDE. am Grunde, auf dem Boden des Wassers. ناقعر NÂ-KA'R. *qui n'a pas de fond.* | grundlos, unergründlich tief. قعر ياب KA'R-JÂB. untief, ergründlich. NÂ-KA'R JÂB = NÂ-KA'R. unergründlich.

a قعقعة KA'KA'AT. Sbst. چترتى *bruit, cliquetis.* | Geräusch, Klirren der Waffen u. dgl.

a قعود KU'ÛD. (قعد I.) Sbst. اوطورمق *action de s'asseoir, état d'être assis, état de sédentaire; séjour; une des positions préscrites de la prière.* | Das Sitzen, Sitzen bleiben; Pensionirt sein, ausser Amt sein; das Anwohnen, Residiren; eine der vorgeschriebenen Stellungen beim Gebet. القعودالاخر die Stellung beim Gebet bei welcher die Glaubensformel ausgesprochen wird.

a قعور KA'ÛR. u. قعير KA'ÎR. [Rad. قعر] Adj. عميق . درين *profond.* | tief. Femin. قعيرة . قعورة

a قعيد KA'ÎD. [Rad. قعد] Adj. u. Sbst. *qui est assis à côté d'un autre.* | der zur Seite sitzende. Dual. قعيدان KA'ÎDÂN. *les deux anges qui se tiennent à la droite et à la gauche de l'homme pendant toute la vie.* | die beiden den Menschen während seines ganzen Lebens begleitenden Engel, von denen der eine zur Rechten die guten, der andere zur Linken die bösen Handlungen des Menschen aufzeichnet.

a قعير KA'ÎR. s. قعور

t قغ KYG. قيغ Sbst. بوق *fiente.* | Mist. قويون قغى KOJUN KYGY. Schafmist. دوه قيغى DEWE KYGY. Kamelmist.

t قغا KOGA. Sbst. s. قوغه Eimer.

t قغان KAGAN. Adj. *féroce.* | wild قغان ارسلان ein wilder Löwe. Kam. s. v. العفرنية

to قغجور Sbst. *impôt régulier; contribution en bétail. P. de C.* (scheint Schreibfehler für قپچور zu sein. vgl. قفجور)

t قغردانمق KYGYRDANMAK. Vb. intr. Aor. قغردانر KYGYRDANYR. *hurler.* | heulen (vor Kälte, von Hunden). Kam. s. v. البرير

t قغرمق KYGYRMAK. Vb. intr. Aor. قغرر KYGYRYR. چاغرمق . چغرمق *appeler q. qn., crier.* | rufen, schreien.

t قغشامق KAGŠAMAK. Vb. intr. *être sec.* trocken sein, vertrocknet sein. Kam. s. v. القرشب vgl. قشلامق u. قغشق

t قغشدى KYGYŠTY. قغشدى Sbst. خاشردى *bruit (produit p. ex. par le papier.)* | Knistern, Rascheln, Knarren, Quietschen u. dgl. كاغد قغشديلى Rascheln des Papieres.

t قغشق KAGŠAK. Adj. ككشك AB. s. v. قشاق *sec.* | trocken.

t قغلجيم KYGYLÝM. KYWILÝM. قغلجيم Sbst. *étincelle.* | Funke. als Collectiv. *cendres rouges, étincelles.* | glühende Asche, Funken.

to قغنك Sbst. *espèce de suc ou de moût épais. P. de C.* | eine Art dicker Fruchtsaft.

a قفا KAFA. Sbst. ارد . انسه . باشجناغى Plur. اقفاء AKFÂ. اقفية AKFIE. *la derrière de la tête; nuque; partie postérieure d'une chose; crâne, caboche, tête.* | Hinterkopf, Nacken, Genick; Kopf; der hintere Theil einer Sache; Hirnschale, Schädel. قفا كميكى Schädelknochen, Genick. قفالرندن آيرلمدى er ging ihnen nicht vom Genick, war immer hinter ihnen her. قفادن لاحق اولمق von hinten erreichen, einholen (m. d. Dativ des Obj.). بر نيچه قفادن *à plusieures reprises.* | mehrmals, zu wiederholten Malen. قالين قفا *grosse tête.* | Dickkopf. Rel. concr. قفالو KAFALY. — اشك قفالو der einen Eselsschädel hat, ein Dummkopf.

ap قفادار KAFÂ-DÂR. Sbst. ياردجى . تابع . ارقداش *qui suit q. qn., partisan; compagnon, associé, ami, camarade, protecteur.* | der einem Folgende, zum Gefolge Gehörige, Vasal, Parteigänger, Helfer, Unterstützer, Beistand, Beschützer, Freund, Gefährte, Genosse. — OLMAK. einem nachfolgen (m. d. Dativ des Obj.).

a قفار KYFÂR. Sbst. Pl. v. قفر

a قفال KAFFÂL. [Rad. قفل] Sbst. چلنكير *serrurier.* | der Schlosser.

t قفتان KAFTAN. Sbst. *vêtement de dessus, robe, vêtement d'honneur.* | Oberkleid, Gewand (= جامه und قبا), Kleid, Talar, Toga, Ehrengewand, Staatskleid, als Geschenk oder zur Investitur eines Amtes dienendes Kleid. ايچ قفتان IĆ KAFTAN. Unterkleid. — اوست ÛST KAFTÂN. Oberkleid. ايالتنه قفتان كيدى .... er legte das Ehrengewand der Provinz .... an, d. i. wurde als Statthalter derselben investirt. — Nom.ag. قفتانجى KAFTANĆY. *valet de chambre.* | Kammerdiener.

a قفر KAFR. Sbst. چول Pl. قفار . قفور . اقفار *désert dépourvu d'eau et d'herbes, pays aride.* | Wüste (ohne Wasser und Vegetation), trockenes Land.

a قفس KAFES. Sbst. [Tahrif v. *a* قفص] *cage; grille, grillage, treillis; partie du serail ou, autrefois, étaient renfermés les héritiers du trône.* | Käfig; Gitter, Gitterwerk (von Holz, Draht, Eisen u. s. w. an Fenstern, Thüren u. s. w.). Fallgatter; Gewahrsam der Thronerben, der Theil des kaiserlichen Palastes der den jüngeren Brüdern des je regierenden Sultans zur Wohnung angewiesen war, oder die Art von Personalarrest od. Ueberwachung in welcher dieselben gehalten wurden. (Synonym von KAFES in dieser letzteren Bedeutung ist حبس خانه od. im Prunkstile پيغولهٔ خفا . كوشهٔ انزوا W.). قفسده اوتورمق sich in dieser Haft befinden. قفس المركب K. UL-MERKEB. *hune de navire.* | der Mastkorb. پنجره قفسى PENĆERE KAFESI. *persienne, jalousie de fenêtre.* | Gitterfenster oder Fenstergitter. تل قفسى TEL KAFESI. *cage en fil de laiton.* | Drahtkäfig. دمر قفسلرى DEMIR KAFESLERI. *barreaux de fer.* | Eisengitter. KAFES ETMEK. = قفسلمك s. d. f. — Rel. concr. قفسلو KAFESLÛ. *garni de grilles, etc.* | vergittert.

t قفسلمك KAFESLEMEK. Vb. act. Aor. قفسلر KAFESLER. = قفس ايتمك *mettre dans une cage; fermer avec des grilles, etc.; mettre en prison.* | in Haft setzen.

pa قفش KAFŠ. Sbst. پاپوش *p* كفش *soulier, pantoufle.* | Schuh, Pantoffel.

a قفص KAFES. Sbst. *cage, grille.* | Käfig, Gitter. Plur. اقفاص AKFÂS. s. قفس

a قفل KAFL. Sbst. *troupe de voyageurs qui reviennent d'un voyage, caravane.* | rückkehrender Zug Reisender, rückkehrende Karawane; Karawane überhaupt.

a قفل KUFL. Sbst. كليد *serrure, verrou, cadenas.* | Schloss, Riegel. Plur. قفول KUFÛL. اقفال AKFAL. اقفل AKFUL.

to قفلان Sbst. LT. = پلنك *t* قپلان *léopard.* | Leopard, Panther.

a قفو KAFW. *action de suivre pas à pas; imiter q. qn.* | das Schritt vor Schritt nachgehen, einem folgen, nachahmen.

a قفور KUFÛR. Sbst. Pl. v. قفر

a قفول KUFÛL. [قفل I.] Sbst. 1. nom. act. *être de retour (d'un voyage), retour, retirade, rétrocession.* | Rückkehr, das Zurücktreten, Rückzug. — EJLEMEK. *rentrer.* | zurückkehren (von, mit دن —) 2. KUFÛL. Plur. v. قفل KUFL.

a قفيز KAFIZ. Sbst. *mesure de choses sèches.* | ein Getreidemass (= 8 مكاكيك oder 12 صاع)

t قفرجه KAKYRĆA. Sbst. Bilchmaus oder Siebenschläfer. Blau. bosn. türk. Sprachdenkm.

t ققرداق KAKYRDAK. s. قفرداق

t ققلمق s. قفلمق

t ققيمق s. ققمق u. ققيمق

p ققنس KAKNUS, KUKNUS. ققنوس . قوقنس . قوقنوس Sbst. *nom d'un oiseau fabuleux; chose rare, extraordinaire.* | Name eines fabelhaften Vogels; in übertr. Bedeutung: etwas Seltenes, ausserordentliche Sache oder Person, besonders in ironischem Sinne.

gr ققه KAKA. u. ققاو KAKAÓ. Interj. (κακόν, κακῶς) *fi donc!* | pfui.

t ققو KOKU s. قوقو Geruch.

t قڭرمق KUÑARMAK. Vb. act. *arracher, enlever de force.* | wegreissen, abreissen. BK. AB. = قوپرمق

t قڭلو KAÑLY. s. قاڭلو Karren.

t قل KYL. s. قيل Haar.

a قلاب KALLÂB. (v. قالب) Sbst. قلبزان LL. *faux-monnoyeur.* | Falschmünzer.

a قلاب KULLÂB. Sbst. *t* قولاب *croc, crochet, crampon, grappin, hameçon.* | Haken; Enterhaken, Angelhaken. Bildl. Haarlocke der Geliebten.

t قلابا KALABA. Tahrif v. غلبه Ueberwiegen, Uebermacht, u. s. w.

t قلابالق KALABALYK. Tahrif v. غلبهلك Tumult, Gedränge, u. s. w.

t قلابدان KYLABUDAN, KLABUDAN, KYLABDAN, KLAPTAN. قلاپدان Sbst. *fil d'or ou d'argent, or filé, bouillons.* | gesponnenes Gold oder Silber. Rel. concr. قلابدانلو KYLABUDANLY. KLAPTANLY. *de fil d'or ou d'argent.* | von gesponnenem Gold oder Silber.

t قلابق KALABAK. Sbst. *bonnet de feutre.* | Filzmütze, Hut. vgl. قلپاق

to قلاچ KULAĆ. Sbst. 1. FW. بالضم جستن اسب و راه جستند جستند رفتن آن *galop.* | Galopp des Pferdes. 2. = قولاچ

a قلادة KYLADE. Sbst. كردانلق Pl. قلائد KALÂID. *collier, ornement porté au cou, chaîne; file, série, troupe (d'éléphants).* | Halsband, Halsschmuck, Kette, Reihe (von Elephanten).

p قلاش KALLÂŠ. قلاج . قلاچ Sbst. *coquin, fripon, rusé.* | ein Schalk, ein Schlauer. Rel. abstr. قلاشلق KALLÂŠLYK. *p* قلاشى KALLÂŠÎ. *astuce, sagacité.* | Schlauheit, Lug, Trug. قلاشلقله mit Schlauheit, durch Ränke.

قلاص KALAS. N. pr. Galatz (Stadt).

a قلاع KYLÂ'. Sbst. Pl. v. قلعة

a قلاعة KYLÂAT. Sbst. *voile de navire.* | [Segel.

to قلاغ KULAG. Sbst. LT. كوش وكره خر 1. = قلاق Ohr. 2. قولان . قولاق Eselsfüllen.

t قلاغز KYLAGYZ, KYLAWUZ. s. قلاغوز

t قلاغو KYLAGU. قلاغى KYLAGY, KYLAGI. قلغى Sbst. *tranchant, le fil.* | die Schneide, Schärfe (einer Klinge). قلاغو كيدرمك K. GIDERMEK. oder — قلاغيسنى KYLAGYSYNY G. *émousser le tranchant.* | die Schneide nehmen, abstumpfen, stumpf machen. — WERMEK. *aiguiser.* | Schärfe geben, schärfen.

t قلاغوز KYLAGUZ, KYLAWUZ. قلاوز . قولاغز . قولاووز . قولاغوز *guide, conducteur, pilote, avant-coureur, chef, commandant; petit foret, vrille.* | Führer, Wegweiser; Vorläufer; Haupt, Befehlshaber; ein kleiner Bohrer, Vorbohrer (Redh. a small gimlet, wimble, or auger; a grooved surgical instrument for guiding the point of a cutting instrument). Rel. abstr. قلاغوزلق KYLAWUZLUK. قلاوزلق etc. *fonction de guide, etc.* | Wegweisung, Führung. KYLAWUZLUK ETMEK. *servir de guide, etc.* | als Wegweiser u. s. w. dienen, den Weg zeigen. = dem Folgenden.

t قلاغوزلمق KYLAGUZLAMAK. قولاغوزلق . قلاوزلمق KYLAWUZLAMAK. Vb. act. Aor. KYLAGUZLAR, KYLAWUZLAR. *servir de guide, de pilote, d'éclaireur; montrer le chemin.* | als Wegweiser u. s. w. dienen, den Weg zeigen.

a قلافة KYLÂFET. Sbst. *calfatage d'un navire.* | Kalfatrirung. [Schale.

a قلافة KULÂFET. Sbst. *écorce.* | Rinde,

gr قلافونيه KALAFUNIE. Sbst. (κολοφωνία) *colophane, résine de sapin.* | Kolophonium oder Geigenharz, Tannenharz.

t قلاق KULAK. s. قولاق Ohr.

t قلاقلشمق KULAKLAŠMAK. s. قولاقلشمق

a قلام KYLAM. Sbst. Pl. v. قلم

t قلان KALAN. s. قالان

t قلان KYLAN. Partic. v. قلمق KYLMAK. *qui fait.* | machend, der Thäter.

t قلاوز KYLAWUZ. قلاووز . قلاوزلق KYLAWUZLUK. قلاوزلمق KYLAWUZLAMAK. s. قلاغوز

t قلاوس KALAWUS. Sbst. *l'emblème sur une pierre sépulcrale.* | das Zeichen auf dem Grabsteine (für Männer ein Turban, für Frauen ein eiförmiger Körper, für Kinder ein Theil einer Scheibe). W.

t قلاى KALAI. Sbst. (ursprüngl. indisch) *étain.* | Zinn. Nom. ag. قلايجى KALAIǴY. = قلايكر KALAIGER. *fondeur d'étain, étameur.* | Zinngiesser, Verzinner. Rel. concr. قلايلو KALAILY. *d'étain, étamé.* | von Zinn, verzinnt. vgl. قلاى [ment. | leicht. s. قولاى

t قلاى KOLAI. Adj. u. Adv. *facile; facile-*

a قلايد KALÂID. Sbst. Pl. v. قلادة

a قلائل KALÂIL. Pl. v. قليل

t قلايلمق . KALAILAMAK. Vb. act. Aor. KALAILAR. *étamer.* | verzinnen. Deriv. قلايلنمق KALAILANMAK. Vb. refl. pass. *être étamé.* | verzinnt sein oder werden.

a قلب KALB. Sbst. 1. nom. actionis. *action de tourner, de changer; conversion, changement, renversement de l'ordre usuel.* | das Wenden, Ab-, Zu-, Um-, Herumwenden, Umkehren, Verwechseln, Umstellung, Verkehrung, Verwandlung. Term. techn. Verwechselung oder Verwandlung eines Buchstaben in einen andern (z. B. و oder ى in أ); Umdrehung eines Wortes oder Versetzung der Buchstaben (wie شير für ريش); künstliche Stellung der Worte, so dass sie rückwärts und vorwärts gelesen werden können (wie داماد). — ETMEK. *tourner, changer.* | umdrehen, verwandeln, u. s. w. 2. Sbst. concr. درون . دل . يورك *l'intérieur ou partie essentielle d'une chose; cœur, esprit, âme, pensée intime; moelle, noyau; centre.* | das Innerste und Wesentliche einer Sache, Herz, Gemüth, Verstand, innerster Gedanke; Mark, Kern; Mittelpunkt, Centrum. ظهر قلبنده ZAHR-I KALBYNDA. im Rücken seines Centrums. قلب القرآن KALB UL-KORÂN. Herz des Koran (die 36ste Sure, سورة يس). خشيت قلب HAŠJET-I KALB. Herzensangst. Adv. قلبا KALBEN. = يوركدن *du cœur, cordialement, avec âme.* | von Herzen, herzlich gern; auch Gegentheil von قالبا KALIBEN. der Form nach. Adj. rel. قلبى KALBI. Fem. قلبية KALBIJE. *de cœur, qui appartient au cœur, cordial, intérieur, intime.* | das Herz betreffend, zum Herzen gehörig, herzlich, aufrichtig, innerlich.

t قلب KALB. قلپ KALP. Sbst. u. Adj. = قالب . قلب *modèle; moule; faux.* | Form, Modell; falsch. — ETMEK. *falsifier.* | fälschen, falsches Geld machen. قلب آقچه KALP AKČE. falsches Geld. Rel. abstr. قلبلق KALBLYK. *fausseté; paresse.* | Falschheit, Gefälschtheit, Unächtheit; Faulheit.

t قلب KULB. u. قلبلو KULBLU. s. قولب Henkel, Griff.

a قلّب KULLEB. Adj. *rusé, astucieux.* | schlau, listig.

t قلپاق KALPAK. Sbst. قلپق *bonnet, colback.* | Mütze, insbes. die hohe mit Pelz verbrämte. vgl. *to* قلپاغ u. *t* قالپق Nom. ag. قلپاقجى KALPAKČY. *marchand ou fabricant de bonnets.* | Mützenmacher oder Verkäufer.

p قلبزن KALBZEN, KALBIZEN. vulg. قلپزان KALPAZAN. Sbst. *faux-monnoyeur, forgeur, contrefacteur, fourbe.* | Falschmünzer, Fälscher, Spitzbube. vgl. قلب . قلب Rel. abstr. قلبزنلك KALBEZENLIK. قلپزانلق KALPAZANLYK. *fabrication de fausse monnaie, métier de faux-monnoyeur* | Falschmünzerei.

t قلپق KALPAK. s. قلپاق

a قلبكاه KALB'-GÂH. Sbst. *milieu, centre.* | Ort des Herzens, Mitte, Centrum.

t قلبور KALBUR. s. قالبور Sieb.

t قلبورلمق KALBURLAMAK. s. قالبورلمق

t قلبه KALABA. Tahrif v. غلبه Menge, Gedränge. — Rel. abstr. قلبه لق KALABALYK. = غلبه لق [s. قولبه Hütte.

gr قلبه KULYBA, KULIBE, KULUBE, KALIBE.

a قلّة KYLLAT. [Rad. قلّ] Sbst. آزلق [Gegentheil von بوللق . چوقلق . كثرة . وفرة]

petit nombre, petite quantité d'une chose; rareté, modicité; pauvreté, indigence. | Wenigkeit, Seltenheit, Mangel an einer Sache, Abgang, Defekt.

a قلّة KULLET. KULLE. im Türk. auch ohne Teschdid. KULE. u. قوله Sbst. *sommet, cime; colline; bourg, château fort, tour, clocher; poignée d'un sabre.* | Gipfel, Hügel, Burg, Festung, Thurm; Schwertgriff. قلهٔ كوه KULLE-I KÛH. Berg-Gipfel. بكجى قلهسى BEKĆI KULLESI. Wachtthurm. چاك قلهسى ČAÑ KULLESI. Kirchthurm, Glockenthurm. Demin. قلهجك KULLEǴIK. *tourelle.* | Thürmchen.

t قلتاق KALTAK. LT. قلتبان وغدار . s. قلتق

t قلتبان KALTABAN. Tahrif von غلتبان Hahnrei.

to قلتريق KALTARYK. Sbst. LT. خارغاى كه مثل موبر خوشه كندم وغيره ميباشند *barbe de l'épi, etc.* | Bart der Aehre, Grannen. = *t* قالچق

to قلتغى LT. دغباز *trompeur.* | Betrüger. vgl. قلتاغى

to قلتغيليك LT. قلتغى ليك كمى وكوتلق ودغبازى *petit nombre, petitesse; tromperie, ruse.* | Wenigkeit, Kleinheit, Geringheit; Trug, Falschheit.

t قلتق KALTAK. قلتاق . قلتق . قلتاق Sbst. *arçon de selle, selle tartare tout en bois.* | Sattelholz, Sattelgestell, hölzerner Sattel der Tataren; vgl. *to* قلتاق Sattelleder. In übertrag. Bedeutung: *salope, femme sale et malpropre (expression injurieuse qu'emploient ces sortes de femmes entre elles) Mallouf. Redh.* | schmutziges, schlechtes Weib (Schimpfwort gemeiner Weiber untereinander).

t قلتلنمق KYLLATLANMAK. Vb. intr. Aor. قلتلنور KYLLATLANYR. *être peu nombreux.* | gering an Zahl sein. Kam. s. v. النزرة

to قلتين *chauffé, chaud.* | warm. P. de C.

t قلج KYLYĆ. قلج . قيلج . قيلچ (u. mit ج) Sbst. شمشير *sabre, glaive, épée.* | Säbel, Schwert, Degen. — ČEKMEK, — ČYKARMAK, — DAL ETMEK. *tirer le sabre.* | das Schwert ziehen. DAL KYLYĆ. s. دال. — KYLYĆ OESMEK. *ceindre le sabre.* | das Schwert umgürten, d. i. anlegen. — AĆMAK. *fourbir, nettoyer le sabre.* | das Schwert putzen, glänzend machen. K. AĆYĆY. *fourbisseur.* | Schwertpolierer. KYLYĆDAN GEĆÜRMEK. *passer au fil de l'épée.* | über die Klinge springen lassen. KYLYĆDAN GEĆMEK. *être tué par le sabre.* | über die Klinge springen. KYLYĆ BALYGY. *espadon.* | der Schwertfisch. KYLYĆ OTU. = عوثاريقون *mille-pertuis.* | Johanniskraut. ايكى قلج آلتنده *an zwei Grundherren tributpflichtige* اولان رعايا Raja. Men. قلجنه KYLYĆYNA. *de coté.* | seitwärts, überzwerch. vgl. قالجمه. Nom. ag. قلجچى KYLYĆĆY. *fabricant de sabres.* | Schwertfeger. Rel. concr. قلجلو KYLYĆLY. *armé d'un sabre, qui manie adroitement le sabre.* | mit Schwert bewaffnet, ein Schwert etc. geschickt führend.

tp قلجخانه KYLYĆ-HÂNE. Sbst. *manufacture de sabres.* | Schwertfegerei (insbes. die kaiserliche in Constantinopel).

gr قلچادونيا KYLČADUNIA. N. pr. *Chalcédoine.* | Chalcedonien.

to قاجاو Adj. u. Sbst. غزا قيلوجى (Abulg. P. 60). *facétieux, qui fait des plaisanteries.* | Spassmacher; drollich, possierlich.

t قاجق KYLÓYK. قاجوق KYLÓYK. Sbst. (Demin. v. قيل) *petit cheveu; barbe de l'épi; arête de poisson.* | Härchen; Bart oder Spitze der Aehre, Granne; Fischgräte. Rel. concr. قاجقلو KYLĆYKLY. *épi garni d'une barbe; plein d'arêtes.* | grannig; grätig. قاجقسز KYLĆYKSYZ. *qui n'a pas de barbe, qui n'a pas d'arêtes.* | ohne Grannen; ohne Gräten. KYLĆYKSYZ ARPA. s. اربه

t قاجقلنمق KYLĆYKLANMAK. Vb. refl. Aor. KYLĆYKLANYR. *se former la barbe (de l'épis).* | Grannen bilden, die Grannen sich ausbilden. Kam. s. v. اخلع

t قاجقه KOLOĆKA, KOLUĆKA, KOLĆKA. قولچقه. قلوچقه Sbst. *poule qui nourrit ses petits, couveuse.* | Gluckhenne, Bruthenne.

t قاجلمق KYLYÓLAMAK. (v. قلج) Vb. act. Aor. قاجلار KYLYÓLAR. = قلج ايله اورمق *frapper à coups de sabre, sabrer, trancher avec l'épée.* | säbeln, niedermetzeln, mit dem Degen durchbohren. Sbst. verbale. قاجلمه KYLYÓLAMA. *la position du tranchant d'un sabre.* | die seitwärts gesenkte Lage, wie die des Säbels (Rodh. the edge-wise position of a flat substance). قاجلمسنه KYLYÓLAMASYNA. *le côté en avant, de côté.* | seitwärts. (Rdh. edge-wise).

t قاجه KYLÓK. Adv. = قيل قدر *de la grandeur d'un cheveu.* | so viel als ein Haar beträgt d. i. ein Minimum. Mit Negation: *rien, pas la moindre chose.* | nicht ein Haar, d. i. gar nichts.

t قاجيق KYLĆYK. Sbst. (= قاجق Härchen). Scheben, Flachs-Abfall. Blau, bosn. türk. Sprachdenkm.

t قلدرم KALDYRYM. s. قالدرم Pflaster.

t قلدرمق KALDYRMAK. s. قلق u. قالقمق Deriv.

t قلدرمق KYLDYRMAK. s. قلمق KYLMAK.

a قلزم KOLZUM. N. pr. (Κλύσμα). Stadt in Aegypten am Ufer des rothen Meeres und deren Gebiet. بحر قلزم BAḤR-I KOLZUM. *la mer Rouge.* | das rothe Meer. — تيه TIH-I KOLZUM. *le désert sur les bords de la mer Rouge.* | die Wüste am rothen Meere.

t قلطاق KALTAK. s. قلتق

a قلع KAL'. Sbst. = استيصال *action de déraciner, d'enlever; extirpation, extermination, démolition.* | das Entwurzeln; Ausrottung, Vertilgung. — ETMEK. *déraciner, arracher, enlever, extirper, détruire.* | entwurzeln, ausreissen, ausrotten, vertilgen.

a قلع KYL'. Sbst. Plur. قلاع KYLÂ'. قلوع KULÛ'. *voile de navire.* | Segel.

a قلعة KAL'AT Sbst. حصن Plur. قلع KYLA'. u. قلاع KYLÂ'. *ville fortifiée, forteresse, château fort, citadelle; ville (oppos. du faubourg).* | Feste, Burg, Schloss, Kastell; im türk. Gebr. die innere Stadt (im Gegens. zu Vorstadt). ايچ قلعه IĆ K. oder مملكت قلعهسى MEMLEKET KAL'ASY. die innere Burg, Citadelle. قلعه نشين K. NIŜÎN. der in einer Festung sitzende; der in der Stadt wohnende. قلعه طوپلرى K. TOPLARY. Kanonen einer Festung; das Belagerungsgeschütz. قلعهء دوكمك KAL'AI DÖGMEK. die Festung beschiessen. قلعه محافظى K. MUḤÂFYZY. der Festungskommandant. محافظين قلعه MUḤÂFYZIN-I K. die Garnison قلعهء سلطانيه K.-I SULTANIJE. od. چناق قلعهسى ĆANAK KAL'ASY. das Fort der Dardanellen. Demin. قلعهجك KAL'EĆIK. *petite forteresse, redoute.* | kleine Festung, Schanze. قلعهجك كسكين KAL'EĆIK KESKIN. Name eines Bezirks in Anatolien.

a قلعى KAL'I. Sbst. = *t* قلاى . قالاى *étain.* | Zinn.

t قلغمق KALOYMAK. s. قالغمق *sauter, danser.* | hüpfen, tanzen. صرا قلغر SYRA KALOYR. er tanzt den Reigen.

p قلغنج KALOANÓ. Sbst. دلبند و قپو حقلدسى *serrure, anneau de porte.* | Schloss, Thür-Ring.

to قلغوند KALGUNA. Sbst. LT. بلا *calamité, malheur.* | Unglück.

t قلغه KALOA. قلغا oder قلغه سلطان *prince tatare immédiatement après le Khan.* | der Vertreter (oder Adjutant) des Khan (in der Krim, den der Khan jedesmal sogleich nach der Thronbesteigung ernannte). Men. (das Wort scheint ein Schreibfehler zu sein für قلفه)

t قلغى KYLAGY. s. قلاغو

t قلف KYLIF. Sbst. Tahrif v. غلاف *étui, gaine, enveloppe.* | Futeral, Uebergehäuse, Ueberzug (z. B. einer kostbaren Säbelscheide, eines reichen Kissens u. dgl.).

t قلفات KALFAT. قلفت Tahrif v. *a* قلافة Sbst. *calfat, calfatage, carénage.* | Kalfatrirung. — ETMEK. = قلفاتلمق. Rel. abstr. قلفاتلق KALFATLYK. Kalfaterei, vollst. قلفاتلق صنعتى

t قلفاتلمق KALFATLAMAK. und — مك Vb. act. Aor. KALFATLAR. = KALFAT ETMEK. *calfater (un navire).* | kalfatern.

a قلفة KULFET. Sbst. ذكرك سنتده كسيلان ارتق دريسى *prépuce.* | die Vorhaut. Plur. قلفات KULEFÂT. Im türk. Gebr. die Nächststehenden im Kampfe, die Jemandes Person decken. سلطان محمدك قلفاتنه ايكى اوچ ضربه يتشدردى er traf die Nebenkämpen des Sultan Mohammed mit zwei, drei Streichen. SALAKZADE, im TARIḤ-I ÂL-I OSMAN. W. (das Wort قلفات in obigem Beispiele ist warscheinlich als Pluralis von قلفه KALFA, aufzufassen, in der gewöhnlichen Bedeutung „Gehülfen"; s. قالفه).

t قلفه KALFA. Tahrif v. خليفه s. قالفه

a قلق KALAK. Sbst. FW. اضطراب وقى صالنمه = آرامى *inquiétude, trouble, anxiété, agitation; hésitation.* | Unruhe, Bewegung; Beängstigung; Wanken, Schwanken.

a قلق KALYK. Adj. *inquiet, troublé, agité.* | unruhig, bewegt, schwankend.

t قلق KYLYK. s. قليق

t قلقان KALKAN. Sbst. *bouclier.* | Schild. vgl. قالقان Rel. concr. قلقانلو KALKANLY. *qui a un bouclier, armé d'un bouclier.* | mit Schilde versehen oder bewaffnet. Nom. ag. قلقانجى KALKANÓY. *fabricant ou marchand de boucliers.* | Schildmacher, Schilderverkäufer.

t قلقانلنمق KALKANLANMAK. Vb. refl. *s'armer d'un bouclier; se défendre avec le bouclier.* | sich mit einem Schilde versehen, oder schützen. قلقانلنمش KALKANLANMYŠ. = KALKANLY.

a قلم KALEM. Sbst. (κάλαμος). قامش *p.* خامه *roseau en général, plant; os qui contient de la moelle, tibia, os d'un doigt; raie, ligne, strophe, l'a linea; roseau taillé pour écrire, plume, crayon, pinceau, burin, etc.; écriture, main et différentes manières d'écrire les mêmes caractères; bureau de chancellerie, d'administration; office: chambre des écrivains de l'empire.* | Rohr (im Allgemeinen), Setzling, Reiss, Pfropfreiss; rohrähnlicher Knochen, Schienbeinknochen, Fingerknochen; Streifen, Linie, Strophe, das a linea (in der Schrift, in einem Buche, etc.), der Ansatz oder Posten einer Rechnung; Schreiberohr (insbes. das geschnittene), Rohrfeder, Schreibfeder, Stift, Pinsel, Grabstichel, Ciselirinstrument, Meisel u. dgl.; Schrift, Hand, Schriftzug, Schriftart (wie DIWÂNI, NESḤI, TA'LIK, etc.): Schreibstube, Kanzellei. ال قلمى EL KALEMI. und دمير قلم DEMIR KALEM. *ciseau.* | Stichel. طاش قلم TAŠ KALEM. Schieferstift. توى قلم TUI KALEM. *pinceau; plume d'oie.* | Pinsel; Gänsefeder. قل قلم KYL KALEM oder KYL KALEMI. Haarpinsel. قورشون قلمى KURŠUN KALEMI. Bleistift. قلم ايشى KALEM IŠI. *ouvrage de la plume.* | Geschriebenes oder Gezeichnetes. قره قلم KARA KALEM. (Gegenth. von بويالو) uncolorirt. قره قلم رسملرى uncolorirte Zeichnungen, Lithographien, Stahlstiche u. dgl. ديوان قلمى DIWÂN KALEMI. *bureau de la chancellerie impériale.* | die oberste Reichskanzellei. باش محاسبه قلمى BAŠ MUḤÂSEBE KALEMI. die Hauptrechnungskanzellei. قلمه آلمق KALEME ALMAK. aufschreiben, zu Papier bringen, concipiren, redigiren. قلمه كتورمك KALEME GETÜRMEK. aufschreiben, aufzeichnen. قلمه كلمك KALEME GELMEK. *se décrire, être décrit.* | aufgeschrieben oder beschrieben werden; sich beschreiben lassen. اهل قلم EHL-I KALEM. *gens de la plume.* | Schreiber, in Kanzelleien angestellte Personen. قلم قولاقلى آت ein Pferd mit dünn gespitzten Ohren. Pl. اقلام AKLÂM. Rel. concr. قلملو KALEMLU. u. — لى KALEMLI. قلملى قماش gestreiftes Zeug. Demin. قلمجق KALEMÓYK. u. *p.* قلمچه *rejeton.* | Ableger, Schössling. Compos. قلمتراش KALEMTRAŠ. od. قلمتراش *canif.* | Messer zum Schneiden der Rohrfeder, Federmesser. قلمدان KALEM-DÂN. *écritoire.* | Schreibzeug. قلمرو KALEM-REW. u. — روى K. REWI. *pays, contrée sujette à une juridiction, district; juridiction.* | Bezirk, Gerichtsbezirk; Gerichtspflege. قلمزده KALEM-ZEDE. *mis par écrit.* | aufgeschrieben. قلمزن KALEM-ZEN. *écrivain, peintre.* | Schreiber, Maler, Zeichner. قلمكار KALEM-KÂR. *graveur, ciseleur en or, argent, etc.* Gravirer, Ciselirer. قلمكار ايشى gravirte Arbeit. قلمكارى KALEMKÂRI. oder قلمكارلق KALEMKARLYK. *art de graver, etc.* | Gravirkunst u. s. w.

ung قلمار KALAMAR Sbst. *marchand.* | Kaufmann, Händler.

to قلماش KALMAŠ. FW. KULMAŠ. بانتم

بیهوده وهرزه وبلوه باشد *vain, frivole; P. de C. qui parle en vain.* | eitel, nichtig, geschwätzig. vgl. قلمش

t قلماق KALMAK. s. قلماق Kalmuk.

to قلماقی KALMAKI. Sbst. *espèce d'arme, espèce de cuirasse faite de feuilles d'acier poli superposées les unes sur les autres. P. de C.* | eine Art Panzer (wie die Kalmuken tragen).

* قلمبك KALAMBEK. s. قلنبك.

t قلمق KALMAK. s. قلمق bleiben.

t قلمق KYLMAK. Aor. قیلور قلور KYLYR. zuweilen auch قلار قیلار KYLAR. قیلور (besonders in gelehrten Werken). Particip. قلان KYLAN. قیلن قلن قیلان Vb. act. *faire, opérer.* machen, thun (dient als Hülfsverbum, wie ETMEK, EJLEMEK, JAPMAK). سجده قلمق *se prosterner.* | sich niederwerfen, niederfallen. نماز قلمق *faire la prière.* | beten. Deriv. I. قلنمق KYLYNMAK. *to* قیلیلمق KYLYLMAK (und KYLANMAK. LT). Vb. refl. pass. Aor. قلنور KYLYNYR. Partic. قلنان KYLYNAN. قلنی *se faire, se laisser faire, être fait.* | sich machen, sich machen lassen, gemacht werden, werden (dient wie OLUNMAK zur Bildung des Passivs der mit ETMEK, etc. zusammengesetzten Verba; in neueren Schriften findet man statt dessen gewöhnlicher ایدلمك EDILMEK, das früher ungebräuchliche Passiv v. ETMEK). بنا قلنمق erbaut werden. بر اولو قلنمق gross werden. تسخیه لایق قلنمش sich einer Sache würdig, zu einer Sache geschickt gemacht habend, geschickt geworden. II. قلدرمق KYLDYRMAK. Vb. caus. *faire faire.* | machen lassen.

t قالملمق KALEMLAMAK. Vb. act. *tailler avec un canif.* | mit dem Federmesser schneiden, ein Rohr spitzen.

a قلمون KALEMÛN. قلمو Sbst. Verkürzung von بوقلمون

a قلمیّة KALEMIJE. [von قلم] Sbst. *droit du bureau ou de chancellerie; un des bureaux du département des finances où se perçoit ce droit.* | Schreibgebühren, Sporteln; das Bureau des Finanzministers, wo diese gezahlt werden.

t قلن KALAN. = قلان Partic. v. قلمق

t قلن KYLAN. = قلن Partic. v. قلمق

* قلنبك KALANBEK. oder قلمبك KALAMBEK. Sbst. *calambac.* | wohlriechendes Aloeholz.

t قلنیج KYLYNǴ. Sbst. = قلیج Säbel.

p قلندر KALENDER. u. قلنتر s. قلندر

a قلنسوة KALANSUWET. قلنسیه KALANSUJET, KULANSIWET und KULANSIJET. — Sbst. Plur. قلنس . قلانیس . قلانس باش کسوتی *bonnet, vêtement de tête, coiffure; couronne.* Kopfbedeckung im Allgemeinen, Mütze, Kopfputz, [Krone.

t قلنمق KYLYNMAK. s. قلمق

a قلوب KULÛB. Sbst. Pl. v. قلب

t قلوجقه KOLOǴKA. s. قلجقه

t قلوره KALURA. Sbst. *chaussure usée.* | alter Schuh. Kam. s. v. الشرثة

to قلوقجی Sbst. LT. بندکی ننده *serviteur.* | Diener. vgl. قولوق

gr قلوگریه KALOGERIA. s. قلغریا Nonne.

gr قلومس KALÛMUS. Sbst. *t* صغر قویروغی Name einer Pflanze, Kam. s. v. بوصیر (vielleicht [gr φλόμος).

at قلد KULE. s. قلّة

t قلیا KALIA. s. قلیه

ap قلیان KALJAN. = غلیان . نارکیله die persische Wasserpfeife.

t قلیبه KULIBA. s. قولیبه

t قلیج KYLYǴ. s. قلج Säbel.

t قلیجی KYLYǴY. [N. ag. v. قلمق] *qui fait.* | ein machender.

t قلیق KYLYK. قیلیق . قلق *to* قیلیغ Sbst. [von قلمق] قعل . حیثیت . صورت *manière d'agir, action; acte; manière d'être, forme, figure.* | Art zu thun, machen, Handlung; Art zu sein, Wesen, Form, Figur; Weise. Rel. concr. قلقلو KYLYKLY (mit vorstehendem Sbst. zusammengesetzte Adjective bildend) *fait comme..., à la manière de..., semblable à...* | geartet, ...artig, ...weise. نمونه قلقلو NUMÛNE KYLYKLY. musterartig. مقاوله قلقلو بر سند MUKÂWELE KYLYKLY BIR SENED. eine contractartige Urkunde. استعجال قلقلو بر معامله کوستروب eine beschleunigungsartige Transaction vornehmend. W. — *to* قیلیغلو . قیلیغلی *puissant, capable de...* | mächtig, fähig zu...

to قلیق KALYK. Sbst. LT. s. کردار و کرده *œuvre; artifice.* | Werk; Kunstgriff, Streich. vgl. das Vhgde.

a قلیل KALIL. [Rad. قلّ] Adj. *peu (en nombre, quantité et durée), petit, rare, modique.* | wenig, klein, gering, geringfügig, selten, kurz (von der Zeit). شیء قلیل ŠEI-I KALIL. *peu de chose, bagatelle.* | geringfügige Sache, wenig; Kleinigkeit. قلیل البضاعة K. UL-BIZÂ'A. arm. قلیل الافاد — K. UL-MEFÂD. wenig nützend. زمان قلیلده ZEMÂN-I KALILDE. in kurzer Zeit. — Adv. قلیلا KALÎLEN. *peu, rarement, peu souvent.* | wenig, selten. KALÎLEN KALÎLEN. *peu à peu.* | allmälig, nach und nach. Plurale: قلایل KALÂIL, قلل KULUL, اقلّاء AKYLLÂ.

ap قلیمانی KYLIMÂNI. [von اقلیم] Adj. *qui se rapporte aux climats, aux pays.* | die Klimate, die Länder, die Welt betreffend, klimatisch; weltberühmt. W.

t قلین KALYN. قلینلك KALYNLIK. قلینلمك KALYNLEMEK. s. قلن

it قلیون KALIÛN. s. قلیون Galeere.

t قلیویرمك KYLIWERMEK. Vb. act. = قلمق machen.

t قلیه KALJA. Sbst. = غلیه (s. d. W.) *parfum, musc.* | Wohlgeruch, Moschus. قلیه مسك K. MISK. = *a* زباد *civette.* | Zibet. Kam.

a قلیّه KALIJE. vulg. KALJA. [Rad. قلی] Sbst. *friture, ce qui est frit.* | Geschmortes, Gebackenes, Leckerbissen. قلیه خوار K.-ḪÂR. *écornifleur.* | Schmarotzer; in übertrag. Bedeut. auch: der Kuppler. Rel. abstr. قلیه لق KALJALYK. *friture, frit.*

t قم KUM. s. قوم Sand.

t قما KAMA. s. قمه

to قما KUMA. s. قوما

to قماج KUMAǴ. Tahrif v. قماش

to قمار KAMAR. Sbst. (mongol.) *nez.* | Nase. Abulgasi 32.

a قمار KYMÂR. vulg. KUMAR. Sbst. *jeu de hasard, jeu de dés (avec de l'argent); les dés.* | Glückspiel, Würfelspiel um Geld (auch KUMAR OJUNU); die Würfel. KUMAR ETMEK. oder K. OJNAMAK. *jouer.* | spielen, würfeln. K. KÂGYDI. (gewöhnl. nur KÂGYD) *carte à jouer.* | Spielkarte. K.-BÂZ. *joueur (de profession).* der Spieler (von Profession). KUMAR-BÂZLYK. das Würfeln oder Hazardspielen von Profession. KUMAR-ḪÂNE. Spielhaus. KUMAR OKU. s. اوق. Nom. ag. قمارجی KUMARǴY. *joueur.* | Spieler.

a قماری KAMÂRI. Sbst. Pl. v. قمریّة

a قماری KOMÂRI. Sbst. *meilleure sorte d'aloès qui vient du cap Comorin.* | die beste Sorte Aloe vom Kap Komorin.

a قماش KUMÂŠ. [Rad. قمش] Sbst. — Pl. اقمشة AKMIŠE. *tout ce qu'on ramasse par terre; miettes, etc.; la lie du peuple; étoffes de différentes espèces, hardes, robes, tapis, nattes, etc.* | zusammengeraffies Zeug; Gesindel; Stoffe aller Art, Kleider, Tücher, Teppiche, Hausgeräth u. dgl.; Stoff überhaupt. یوز طوپ قماش JÜZ TOP K. hundert Ballen Stoffe. بر قماش بوقلمون BIR KUMÂŠ-I BUKALEMUN. ein schillernder Stoff. Nom. ag. قماشجی . بزجی KUMAŠǴY. = بزجی *marchand d'étoffes.* | Tuchhändler, Ausschnitthändler.

t قماشمق KAMAŠMAK. u. قمشدرمق KAMAŠDYRMAK. s. قمشمق

a قماط KYMÂT. [Rad. قمط] Sbst. قونداق *lange.* | Windel.

a قماقم KAMÂKYM. Sbst. Pl. v. قمقمة

a قمامة KUMÂMET. [Rad. قمّ] Sbst. = خمامة *ordures, balayures; troupe d'hommes.* | Auskehricht; zusammengelaufener Haufe.

a قمامه KUMÂME. N. pr. die Kirche des heil. Grabes in Jerusalem, vollst. کنیسة قمامه KENÎSE-I KUMÂME.

t قمامق KAMAMAK. Vb. Aor. KAMAR. *fixer avec une cheville.* | verkeilen, mit hölzernen Keilen befestigen. vgl. قمه

it قمانیه KOMANIA. s. قومنیا

t قمبره KUMBARA. s. قومباره Sbst. (Tahrif v. *p.* خمبره , خمپره Fässchen.) *bombe; tire-lire, tronc pour mettre de l'argent.* | Bombe, Haubitze; Sparbüchse (v. Thon oder Blech). EL KUMBARASY. *grenade.* | Handgranate. Nom. ag. قمبرهجی KUMBARAǴY. قومبارهجی *bombardier.* | Bombardierer. KUMBARAǴY BAŠY. Oberster der Bombardiere.

a قمّة KYMMET. [Rad. قمّ] Sbst. Plur. قمم KYMEM. *sommet de la tête; corps, cime, sommité.* | Scheitel; oberster hervorragender Theil, Giebel; Leib, Körper.

t قمچی KAMǴY. Sbst. تازیانه *fouet.* | Peitsche, Geissel, Reitpeitsche (aus Riemen geflochten).

t قمچیلمق KAMǴYLAMAK. Vb. act. Aor. KAMǴYLAR. *fouetter.* | peitschen.

a قمر KAMER. vulg. KAMR. Sbst. آی . ماه *lune.* | der Mond. قمر کنعانی K.-I KEN'ÂNI. der kanaanitische Mond, d. i. der ägyptische Joseph.

سورة القمر SURET-UL-K. die Mondsure, d. i. die 54ste. دير القمر DEIR-UL-K. Kloster des Mondes, Name des Hauptortes der Drusen in Syrien. Adj. rel. قمرى KAMERÎ. Femin. قمرية KAMERIJE. *lunaire, semblable à la lune.* | auf den Mond bezüglich, mondartig, mondförmig. شكل قمرى ŠEKL-I K. Mondfigur, Mondgestalt (bei Beleuchtungen der aus farbigen Lämpchen zusammengesetzte Halbmond). شهور قمريه ŠUHURI-K. *les mois lunaires.* | die Mond-Monate. حروف قمريه HURÛF-I K. die Mondbuchstaben. S. d. arab. Gramm.

a قمر KUMR. Plur. v. أقمر AKMAR u. قمراء KUMRÂ. *gris de souris.* | weisslich grau. als Sbst. collectivum. *tourterelles.* | die Tauben, wovon das nom. relat. قمرية KUMRIJET, eine Taube. جبل القمر ĠEBEL UL-KUMR. das Quellengebirge des Nil in Aethiopien (gewöhnl. fälschlich das Mondgebirge genannt).

t قمرال KUMRAL. s. قومرال

to قمرغه LT. شكاركاه (Vullers. قمرغه . قموره u. قمرة) *enceinte formée par les chasseurs pour y rassembler le gibier.* | Jagdkreis (beim Treibjagen).

a قمرى KUMRÎ. Sbst. قمرية KUMRIJE. *t* قومرو . قومرى *tourterelle.* | die Turteltaube, Ringeltaube. Plur. قمارى KAMÂRÎ. Ueber قمر als Collect. s. oben.

it قمريير KAMARIER. Sbst. (camariere). *valet de chambre.* | Kammerdiener.

p قمزاده KUM-ZÂDE. Sbst. = از قما زاده *fils illégitime.* | unehelicher Sohn. vgl. قوما

t قمش KAMYŠ. s. قامش Rohr.

t قمشمق KAMAŠMAK. u. قمشترمق KAMAŠTYRMAK s. قماشمق

a قمع KAM'. Sbst. ذليل ومقهور ايلمك *action de dompter, de subjuguer, d'abattre, de détruire.* | (eigentl. mit dem MIKMA' auf den Kopf schlagen, vom Elephanten); Zähmung, Bändigung; Niederwerfung, Vertilgung. — ETMEK. *dompter, etc.* | bändigen, niederwerfen, vernichten. قلع و قمع ايتمك ausrotten und vertilgen. قمع فتنهء اشرار ايتمك den Aufstand niederwerfen.

to قمغاق KAMGAK Sbst. *espèce de chardon.* | eine Distelart.

to قمغه KAMGA. Sbst. LT. آفتابه *aiguière.* | Giesskanne, Wasserkrug.

a قمقم KUMKUM. قمقمة KUMKUMA. قوقمه Sbst. (eigentl. = كوكم grosser metallener Wasserkrug, von dem pers. كمكم Kam). *cruche; spéc. cruche ou bouteille en étain, en cuivre, en argent ou en porcellaine.* | Flasche von Silber oder anderem Metall, oder von Porzellan. Redhouse: a squat round bottle with a long neck. — Plur. قماقم KAMÂKYM.

a قمل Sbst. coll. KAML. n. unit. قملة KAMLA. كباده . بت *pou.* | die Laus.

t قملدامق KYMYLDAMAK. قيملدامق Vb. intr. Aor. قملدار KYMYLDAR. und Deriv. I. قملدانمق KYMYLDANMAK. Vb. refl. Aor. قملدانور KYMYLDANYR. vgl. *to* قيمق *bouger, se mouvoir, se remuer, s'agiter, être agité.* | sich bewegen, sich rühren, sich regen, rücken, bewegt werden oder sein. II. قملدانمامق KYMYLDANMAMAK. Vb. refl. neg. *ne pas bouger, rester immobile.* | sich nicht rühren, fest bleiben. Aor. قملدانمز KYMYLDANMAZ, als Adj. *immobile.* | unbeweglich. III. قملداتمق KYMYLDATMAK. Vb. caus. Aor. قملدادر KYMYLDADYR. *faire se remuer, mouvoir, agiter, remuer.* | sich bewegen lassen, in Bewegung setzen, bewegen, schütteln, rütteln.

a قمم KYMEM. Sbst. Pl. v. قمة

t قمو KAMU. s. قمو

t قمه KAMA. قمه . قما Sbst. *coin, cheville.* | Keil, Pflock (gross und klein).

t قما KUMA. s. قوما

a قمير KUMAIR. Demin. v. قمر *petite lune.* | kleiner Mond.

to قميز KYMYZ. Sbst. FW. بالكسر تركى قم خوردنى باشد Name einer Speise.

a قميص KAMIS. [Rad. قمص] Sbst. كوملك *chemise, sorte de tunique.* | Kamisol, Unterkleid (besonders von Baumwolle), bei den Türken auch das Todtenhemd. Pl. أقمصة AKMISE. قمصان KUMSÂN.

t قن KYN. und قنلو KYNLY. s. قين

at قنا KYNA. Sbst. Tahrif v. حناء *henna.* | Hennakraut.

at قنب KYNNÂB. Sbst. Tahrif v. قنب *corde, ficelle.* | Bindfaden, Strick.

fr قنپه KANAPE. Sbst. *canapé.* | Kanapee.

a قناة KANÂT. Sbst. *canal, conduit d'eau souterrain.* | Kanal. Plur. قنوات

to قنات KANAT. Sbst. LT. بازو *bras.* | Arm. vgl. قناد

t قناتمق KANATMAK. s. قانمق Deriv.

a قناد KANNÂD. Sbst. (v. قند) *confiseur.* | Zuckerbäcker.

t قناد KANAD. قنت Sbst. جناح *to* قنات *aile; battant (de porte, de fenêtre).* | Flügel. KAPY KANADY. Thürflügel. PENĠERE KANADY. Fensterflügel, Fensterladen. 'ASKERIÑ KANADY. Heeresflügel. BALYK KANADY. *nageoire.* | Flossfeder. KOL U KANAD. *bras et aile; appui, protection; protecteur.* | Arm und Flügel; Stütze, Schutz, Beschützer. Rel. concr. قنادلو KANADLY. *ailé, qui a des ailes.* | beflügelt, mit Flügeln versehen. قنادلو دكرمن *moulin à vent.* | Windmühle.

t قنادلمك KANADLEMEK. Vb. act. *faire ou donner des ailes.* | beflügeln. Deriv. قنادلنمك KANADLENMEK. Vb. refl. pass. *avoir des ailes.* | beflügelt sein, Flügel haben. قنادلنمامش چكركه eine ungeflügelte Heuschrecke. Kam.

a قناديل KANÂDIL. Sbst. Pl. v. قنديل

t قنار KANAR. = قنار s. قنمق u. قانمق

a قنارة KYNNÂRE. vulg. KANARE. Sbst. صلاخانه *boucherie, boutique ou étalage du boucher.* | Schlachthaus, Fleischerbude, Schlachtbank, Fleischbank.

fr قنارى KANARIE. u. قناريه قوشى K. KUŠU. *oiseau de Canarie, serin.* | Kanarienvogel.

a قناطة KANÂTA. (قنط I.) Nom. act. *désespoir.* | Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung.

a قناطر KANÂTYR. Sbst. Pl. v. قنطرة

a قناطير KANÂTÎR. Sbst. Pl. v. قنطار

a قناع KYNÂ'. [Rad. قنع] Sbst. باشمق *voile de la tête.* | Kopfschleier; bildl. قناع اختفا Schleier des Versteckens, Verborgenheit.

a قناعت KANÂ'AT. [Rad. قنع] Sbst. *action de se contenter; contentement, sobriété.* | Ruhe des zufriedenen Herzens, das sich Begnügen, Zufriedenheit mit dem Beschiedenen, Genügsamkeit. — ETMEK. *se contenter, pouvoir se passer, être content, avoir assez.* | sich begnügen, entbehren können, genug haben an..., zufrieden sein mit..., (m. d. Dativ der Sache oder mit ايله). اهل قناعت = Rel. concr. قناعتلو KANÂ'ATLY. = *p.* قناعتكش KANÂ'AT-KEŠ. *qui se contente de ce qu'il possède, sobre.* | genügsam. آز قناعتلو mit wenigem zufrieden.

a قنافذ KANÂFIZ. Sbst. Pl. v. قنفذ

t قناق KYNAK. Sbst. *articulation de doigt.* | Fingergelenk, Knöchel. Men. aus An.

t قناقنا KYNA KYNA. قنقنه Sbst. *quinquina.* | Fieberrinde oder Chinarinde. K. AGAGY. der Chinabaum.

t قنال KANAL. Sbst. *tourbillon d'eau.* | Strudel (in einem Flusse, kleiner als كرداب, was im Meere جورنتى) Kam.

t قنالامق KYNALAMAK. s. قنه‌لمق

t قنامق KANAMAK. s. قانمق

t قنامق KYNAMAK. s. قنه‌مق

a قنب KUNNEB, vulg. KYNNEB. قناب Sbst. *p.* كنب . كنو . كنوير *chanvre; corde tordue du fil de chanvre, ficelle.* | Hanf; Hanfstrick, Bindfaden. Adj. rel. قنبى KUNNEBÎ. *fait de chanvre.* | von Hanf gemacht.

t قنبور KANBUR, KAMBUR. Sbst. u. Adj. *bossu.* | buckelig, ein Buckeliger. Rel. abstr. قنبورلق KAMBURLUK. *convexité, élévation, bosse, tumeur.* | das buckelig sein, rund erhaben sein, als Concr. etwas an der Oberfläche hervortretendes, Buckel, Beule, Schwiele.

t قنبورلتمق KAMBURLATMAK. Vb. act. Aor. قنبورلدر KAMBURLADYR. *rendre bossu, rendre convexe, courber.* | rund erhaben oder buckelig machen, krümmen.

t قنبورلنمق KAMBURLANMAK. Vb. refl. pass. Aor. قنبورلنر KAMBURLANYR. *être convexe, etc.* | rund erhaben, krumm oder buckelig sein oder werden.

a قنبيط KYNBIT. قنبيط KUNNEBÎT, KANNEBIT. قرنبيت Sbst. *chou-fleur.* | Blumenkohl.

a قنة KUNNET. vulg. KUNA (ohne Teschdid). Sbst. اكمه *sommet d'une montagne; montagne isolée.* | Berggipfel; einzeln stehender Berg. Plur. قنن KUNEN.

t قنترمه KANTYRMA, KANTARMA. قنطرمه . قنطرمه Sbst. دزكين . باشلق *mors, frein (d'une bride); bride.* | das Gebiss (am Zaume) Zaum. Zügel (bes. der leichte).

fr قنته KANTA. s. قنطه Kanne.

to قانجات KANĠAT. Sbst. (mongolisch). *écuyer dégustateur.* | Truchsess, Vorkoster. Abulgasi. Pag. 45.

t قانجرو KANĠARY. (alt). Conj. interrog. *où?* | wohin? Mohammedije.

to قانجغه KANĠYGA. قانجوغه . قانجوقه . قانجورغه s. قانجوغه Sattelriemen.

t قانجق KANĠYK. s. قانجق Hündin.

to قانجوق s. قانجق

t قانجلمق KANĠALAMAK. قانجلمق Vb. act. (v. قانجه) *accrocher.* | anhaken, entern.

it قانچلار KANĊILER. قانچلاريه KANĊILARIA. s. قانچلو

to قانچوق KANĊUK. Sbst. LT. جرنده *animal au pâturage.* | weidendes Thier. N. pr. LT. نم قومى

t قانجه KANĠA. s. قانجه

pa قند KAND. Sbst. شكر *p* كند *sucre candi.* | Zucker, bes. krystallisirter, Zuckerkand. قند خام KAND-I ḪÂM. Rohzucker. قند مكرر KAND-I MÜKERRER, raffinirter Zucker; bei Dichtern: die Lippe der Geliebten. Adj. rel. قندى KANDI. *de sucre.* | von Zucker, zuckersüss.

t قند KANAD. s. قناد Flügel.

t قنداق KUNDAK. s. قونداق Windel.

t قندرل KONDEREL. Sbst. *chondrille (plante).* | Chondrillenkraut, die spanische Wegwarte.

t قندرمق KYNDYRMAK. قندرشمق KYNDYRŠMAK. قندرلمق KYNDYRYLMAK. s. قينمق

t قندره KYNDYRA. Sbst. a حلفاء . باق اوت *jonc.* | Binsen (zum Anzünden des Feuers), Reisstroh u. dgl. zum Flechten der Matten (حصير).

p قندريز KAND-RIZ. Adj. *doux comme du sucre.* | Zucker-triefend, zuckersüss; auch bildl. قندريز كفتار اولمق süsse Worte machen, sich süss vernehmen lassen.

t قندز KUNDUZ. قوندز . قورندز . قوندوز Sbst. سك آبى *castor.* | der Biber, Fischotter. قندز خايه سى KUNDUZ ḪÂJESI. *castoreum.* | Bibergeil. *to* قندز قورى . قوندوز قيرى (Biber-Grau, s. قير). — بوجكى KUNDUZ BÖĠEGI. *cantharide.* | die spanische Fliege.

to قندغاى Sbst. *espèce de cerf d'une très-grande taille.* | eine Art grosser Hirsch.

t قنداق KONDAK. s. قونداق

t قنده KANDA. Conj. interrog. s. قنده

ap قندهار KANDAHÂR. N. pr. Kandahar. (Stadt in Indien).

a قنديل KANDIL. Sbst. Plur. قناديل *lampe, lampion.* | Lampe, Lämpchen. قنديل ترسا KANDIL-I TERSA. die ewige Lampe in den christl. Kirchen. قنديل طاغى KANDIL DAGY. das Gebirge Kandil (in der Gegend von Ninive). Nom. ag. قنديلجى KANDILĠI. *allumeur des lampes (dans les mosquées).* | Lampenanzünder oder Lampenwärter (in den Kirchen u. Moscheen). Rel. concr. قنديللو KANDIL-LÜ. und لى — KANDIL-LI. *orné ou garni de lampes.* | mit Lampen oder Lämpchen versehen oder beleuchtet. KANDIL-LI BAGĠE. oder einfach KANDIL-LI. Name eines Dorfes am asiatischen Ufer des Bosporus.

gr قنديه KANDIA. قنديه N. pr. كريد die Insel Kandia oder Kreta; Name der Hauptstadt von Kandia.

a قنسرين KINNESRIN. N. pr. Name einer [Stadt in Syrien.

a قنص KANS. Sbst. آو . آولامق *action de prendre à la chasse; la chasse.* | das Jagen; die Jagd.

a قنص KANAS. Sbst. *proie.* | Jagdbeute.

a قنطار KANTAR, auch قنتار Sbst. — Plur. قناطير KANÂTIR. 1. *quintal, poids de 44 Oka.* | der Centner (von verschiedenem Gewichte, in Constantinopel = 44 Oka oder etwa 126 Lbs. avoir du poids. engl. 2. *romaine, peson.* | die Schnellwage. قنطاره اورمق KANTARA WURMAK. oder — اياله چكمك K. ILE ĊEKMEK. auf der Schnellwage oder der öffentlichen Wage wägen. قنطار پاره سى KANTAR PARASY. das Wägegeld. قنطارجى — اغاسى K. AGASY. = Rel. concr. KANTARĠY. *peseur public.* | Wagemeister, oder überhaupt Beamteter der öffentlichen Wage.

t قنطارمه KANTARMA. s. قنترمه

gr قنطاريون KANTARION. قنطريون . قنطوريون Sbst. (κενταύριον) اشقنطونى BK. *centaurée (plante).* | Tausendgüldenkraut (Gentiana centaureum), wird zur Stillung des Blutes aufgelegt.

a قنطره KANTARA. KYNTARA. Sbst. كوپرى Plur. قناطر KANÂTYR. *voûte, arche, aqueduc, pont.* | Bogen (in architect. Bedeut.), Gewölbe; Wasserleitung auf Bogengewölben; Brückenbogen, steinerne Brücke.

a قنطه KANTA. s. قنطه

gr قنطوره KUNTURA. قوندوره KUNDURA. Sbst. (κόθορνος) *soulier (européen).* | Schuh, Ueberschuh. Nom. ag. قنطورهجى KUNTURAĠY. قوندورهجى KUNDURAĠY. *cordonnier.* | Schuhmacher. Rel. concr. قنطورهلو KUNTURALY. *qui a des souliers.* | beschuht. سيم قنطورهلى پيكلر die silberbeschuhten Boten, eine Art Pagen im Serail. W. 126.

a قنع KANA'. Sbst. = قناعة *action de se contenter.* | das sich Begnügen.

t قنغال KANGAL. قنقال . قنغل Sbst. *cercle, corde roulée.* | das rund zusammengelegte (Strick, Draht u. dgl.), Rolle, Knaul. (Redh. a coil). vgl. *to* قنغال

t قنغتمق KANGYTMAK. Vb. act. — Aor. KANGYDYR. *crier comme les oies.* | gaggern, schnattern (wie Gänse). Men.

to قنغرات s. قونغرات

to قنغلى KANYGLY. LT. ازار وفرقه از اترات 1. Sbst. Frauen-Ueberwurf, Mantel, der den ganzen Körper umgiebt. 2. N. pr. Name eines türkischen Stammes.

t قنغى KANGY. vulg. HANGY, auch قنقى KANKY. Pronom. interrog. u. relat. *quel? quelle? lequel? qui?* | welcher. Plur. قنغيلر KANGYLAR. — Die ursprüngl. Form ist قنيكى von قنى wo? — KANGY ist Adjectiv und Substantiv; als Substantiv ist es immer mit dem Possessivpronomen verbunden, welches die Casusendungen erhält, wie: قنغيمز KANGYMYZ. قنقيمز *lequel de nous?* | welcher von uns? قنغيلرى KANGYLARY. *lesquels d'entre eux?* | welche von ihnen? دونت قنغيسنك ايسه انوك اولور wessen das Glück sei (wer das Gl. haben soll) der hat es. Sprchw. قنغى وقتده KANGY WAKYTDA. *quand?* | zu welcher Zeit? wann? قنغى بر KANGY BIR. *lequel (dans l'ordre)?* | welcher (in der Reihe)? wer immer, der... قنغى بريرين سويليين K. BIRIN SÖJLEIN. welches soll ich sagen? d. i. mit welchem Ereignisse soll ich anfangen zu erzählen. هر قنغى وضع was immer für eine Stellung. قنغى يره كيدر ايسك كيت an welchen Ort du gehest, gehe, d. i. gehe wohin du willst.

a قنفذ KUNFUZ, KUNFEZ. Sbst. كرپى *hérisson.* | der Igel. Pl. قنافذ KANÂFIZ.

to قنكشر LT. پرنه بيبى Nasenflügel.

t قنلو KANLY. s. قانلو blutig. s. قن

t قنلو KYNLY. mit Scheide. s. قن

t قنمق KANAMAK. s. قانمق bluten.

t قنمق KANMAK. s. قانمق (vom Durst) gestillt werden.

t قنمق KYNMAK. LT. عذاب كردن و تنك كرفتن و جوشيدن s. قينمق KYNMAK. u. KAINAMAK.

a قنوت KUNÛT. [قنت I.] Sbst. 1. *action d'adorer Dieu sincèrement et lui obéir sans réserve; résignation à la volonté de Dieu.* | Gottergebung. 2. *formule qui consiste à dire pendant la prière du vendredi:* انا لك قانتون | die Worte des Freitagsgebetes: „INNÂ LEKA KÂNITÛN, wir ergeben uns in deinen Willen".

a قنوط KUNÛT. [قنط I.] Sbst. = قناطة *désespoir.* | Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung.

a قنوع KUNÛ'. [قنع I.] Sbst. قناعة *contentement.* | das sich Begnügen, Zufriedenheit.

at قنه KUNA. Tahrîf v. *a* قنّة

t قنه KYNA. قنا . قينا Tahrîf von حنّاء Henna. Rel. concr. قنهلو KYNALY. لى — mit Henna gefärbt. Rel. abstr. قنهلق KYNALYK. mit Henna gefärbte Stelle. Nom. ag. قنهجى KYNAĠY. قناجى Henna-Händler. s. حنّاء

t قنهقنه KYNA-KYNA. s. قناقنه

t قنهلمق KYNALAMAK. قنالمق . قينالمق Vb. act. = قنه ياقمق *teindre avec du henna.* | mit Henna färben, Henna auflegen. Deriv. قنهلنمق KYNALANMAK. Vb. refl. pass. = قنه ياقنمق

t قنمق KYNAMAK. قنامق Vb. act. Aor. KYNAR. *blâmer, reprouver, dédaigner.* | verachten, verschmähen, verkleinern, etwas auszusetzen haben an...

t قنى KANY. HANY. s. قنى wo? قنيه KANIA. = قنى يا KANY JA. wo denn?

a قنيع KANÎ'. [Rad. قنع] Adj. u. Sbst. *qui se contente, content.* | sich begnügend, zufrieden, genug habend an...

t قو KAW. s. قاو

t قو KO. s. قومق

t قو KU. und قوغو KUGU. Sbst. LT. قم مرغيست نرم پر ده پرغاى اورا در يانش ننند *cygne.* | der Schwan; auch *autruche.* der Strauss. Vullers, aus Bh.

a قوا KUWA. Sbst. Plur. v. قوة

t قوا KOWA. Sbst. = قوغه *seau.* | Eimer.

a قوات KUWWÂT. s. قوة

a قواد KUWWÂD. Sbst. Plur. v. قائد

a قوادح KAWÂDIH. Sbst. Pl. v. قادحة

a قوارع KAWÂRY'. Sbst. Pl. v. قارعة

t قواره KAWARA. قوره Sbst. ضس *pet.* | Furz (mit WURMAK. oder ČEKMEK).

a قواس KAWWÂS. [Rad. قوس u. قواص KAWWÂS. Sbst. *archer; homme de police, garde civil, gendarme;* **spécialement:** *homme armé mis par le gouvernement au service des ambassadeurs et consuls européens.* | Bogenschütze; Sicherheitswächter, Polizeidiener; eine Art Trabanten in den Häusern der europäischen Gesandten und Consuln.

a قواصف KAWÂSIF. Pl. v. قاصف

at قواطه KAWATA. KUWATA. Sbst. *grand plat rond en bois ou en terre.* | grosse Schüssel von Holz oder Thon, Mulde. Kam. oft. 2. eine unreife sehr bittere Art Liebesapfel (solanum lycopersicum). Redh.

a قواعد KAWÂ'YD. Sbst. Pl. v. قاعدة

t قواف KAWWÂF. Sbst. [Tahrif v. *a* خفاف] *cordonnier, marchand de souliers, de bottines, etc.* | Schuhmacher, Schuhhändler.

a قوافل KAWÂFIL. Sbst. Pl. v. قافلة

a قوافى KAWÂFI. Sbst. Pl. v. قافية

t قواق KAWAK. قوق. قواق Sbst. *peuplier.* die Pappel. آقچه قواق AKČE K. die Silberpappel. RUM-ILI KAWAK. und ANADOLU KAWAK. Name kleiner Kastelle am Bosporus.

t قوال KAWAL. Sbst. *flûte des bergers, flageolet; canon de fusil.* | Hirtenflöte, Schalmei; Flintenlauf (der nichtgezogene).

t قوالاق KOWALAK. قوانق Adj. *bavard, fanfaron.* | geschwätzig, ruhmredig, prahlend.

t قووالامق KOWALAMAK. Vb. act. قوالامق . قوغلمق KOGALAMAK. Aor. قوالار KOWALAR. *poursuivre, chasser, pousser.* | verfolgen, jagen, hetzen, stossen, vgl. قولامق . قوومق . قوغمق . قومق

it قواليير KAWALIR. Sbst. (cavaliere). *chevalier.* | Ritter. روم ايمپراطورلغى قوالييرى Ritter des römischen (deutschen) Reichs. Rel. abstr. قواليرلك KAWALIRLIK. *chevalerie.* | Ritterschaft. Adel. قواليرلك نشانى *ordre, décoration.* Ordenszeichen.

a قوام KAWÂM. [Rad. قم] Sbst. *ce qui est juste et droit, juste quantité, juste proportion, bon état, état normal; stature, moyens suffisants de subsistance.* | das Rechte, Richtige, rechte Stand oder Verhältniss; Leibesgestalt; so viel als zum Lebensunterhalt gehört. قوام فر سلطنت شهنشاهى das rechte Maass der Pracht der grossherrlichen Regierung. اوزرينه قوام قلمق zum Vorstande darüber einsetzen.

a قوام KYWÂM. [قم III.] Sbst. *action de se tenir debout (avec q. qn. ou à coté de q. qn.); soutien, appui; consistence.* | das Stehen (mit Jemand, gegen Jemand); Stütze, Unterhalt; Consistenz; Bestand. — BULMAK. oder KYWÂME GELMEK. *se raffermir, se condenser.* | Consistenz bekommen, sich befestigen, sich verdichten, dick werden, zähe werden. KYWÂME GETIRMEK. zur Consistenz bringen, fest machen. Rel. concr. قواملى KYWAMLY. u. — لو. *épaissi.* | dick, fest, zähe, breiartig, geronnen (Oel, Butter, Honig u. dgl.).

a قوام KUWWÂM. Pl. v. قائم

at قواملنمق KYWAMLANMAK. Vb. refl. = قوام بولمق oder قوامه كلمك s. قوام KYWÂM.

t قوان KOWAN. قوغن KOGAN. 1. Sbst. v. قومق *a.* مشاره ,كوارة, تندو, تلك *caisse, boîte; ruche.* | Lade, Kasten um etwas aufzubewahren. آرى قوانى ARY KOWANY. oder آريلك قوغنى oder s hlechthin KOWAN. Bienenstock. قوان چچكى Melissenkraut. قوان اوتى Melisse, Melissenblüthe. W. 2. KOWAN. oder KOGAN. = قوومق . قوغمق Partic. v. قوغن . قووان *qui chasse.* | jagend, treibend. يل قوان JEL-KOWAN. يلقوان *(qui est chassé par le vent) alcyon, âme damnée; girouette; aiguille des minutes; homme volatile, homme frivole.* | Name eines kleinen schnellfliegenden Vogels (eine Gattung wilder Enten) im Bosporus; Wetterfahne, Wetterhahn; Minutenzeiger an einer Uhr; überh. etwas das immer beweglich und in beständiger Unruhe ist; ein unbeständiger, leichtfertiger, unruhiger Mensch. ديوان قوانى DIWÂN KOWANY. *courtisan pauvre qui court le divan pour obtenir une place.* Men. u. B. | Stellenjäger. vgl. auch ديوان s. v. ديوان قوان

t قوانج KYWANČ. Sbst. سوانج *joie, réjouissance.* | Freude, Lust, Jubel. s. قوانمق

t قوانجى KOWANČY. Sbst. (Nom. ag. v. قوان 1.) *qui a soin des abeilles.* | Bienenvater, Zeidler.

t قوانمق KYWANMAK. Vb. refl. Aor. KYWANYR. *se livrer aux réjouissances.* | sich dem Genusse hingeben, sich freuen, jubeln; Ovationen bringen. W.

t قوانوس KAWANOS, KAWANYS. u. KABANOS. قوانس . قونوس Sbst. *pot de terre, jarre.* | eine Art grosser vasenförmiger Krüge zur Aufbewahrung von Oel, Honig, Butter, geschnittenem Rauchtabak u. dgl., gewöhnlich mit dunkelblauer Glasur, die aus den Dardanellen (ČANAK KALESI) bezogen werden. W.

a قوانين KAWÂNIN. Sbst. Pl. v. قانون

a قوايل KAWÂIL. Pl. v. قائل

a قوايم KAWÂIM. Sbst. Pl. v. قائمه s. قائم

to قويا Sbst. *excroissance de chair.* | Fleischgewächs. Adj. *corpulent.* | beleibt. قويا قلماق *cotte de mailles pour le combat.* | Panzerhemd. [P. de C.

fr قويا KOPA. s. قوپيه

t قوپارمق KOPARMAK. s. قوپمق Deriv.

to قوپاش LT. آفتاب *le soleil.* | die Sonne.

to قوپال KOPAL. Adj. *difforme, grossier, lourd.* | formlos, ungestaltet, grob, schwer, plump.

t قوبان KUBAN. N. pr. Kuban. (Land und Fluss).

to قوپان KUPAN. Adj. *grand, vigoureux, fort, robuste.* | gross, hoch, stark, rüstig. Rel. abstr. قوپانلق KUPANLYK. *hauteur; plein midi.* | die Höhe; der hohe Mittag.

t قوپچه KOPČA. Sbst. *agrafe.* | Agraffe, Heftel und Oese; قوپچه اركك K. ERKEK. *crochet de l'agrafe.* | Heftel. — ديشى K. DIŠI. *porte de l'agrafe.* | Oese. Rel. concr. قوپچه‌لو KOPČALY. *garni d'agrafes; agrafé.* | mit Hefteln besetzt; geheftelt.

t قوپچه‌لمق KOPČALAMAK. Vb. act. *agrafer.* | [hefteln, zuhäkeln.

t قوپرجى KOPARČY. Sbst. [nom. ag. von قوپرمق] *qui arrache, etc.* | der Reissende, u. s. w.

t قوپرمق KOPARMAK. s. قوپمق Deriv.

to قوپسامق KOPSAMAK. Vb. act. P. de C. *flatter malicieusement.* | einen aufziehen. Vámb. *chasser q. qn. de sa place.* | einen von seinem Platze auftreiben.

to قوپقه KOPKA. قوبغه Sbst. = قوغه *seau à tirer de l'eau; verseau (signe du zodiaque).* | Eimer; Zeichen des Wassermanns. [s. قورى

t قوپقورى KOP-KURU. ganz trocken, dürr.

t قوپمق KOPMAK. Vb. intr. Aor. قوپار KOPAR. LT. برخاستن . قالقمق . AB. برندن *se séparer subitement (une partie), se briser, éclater, être arraché, partir avec précipitation, sortir; se lever, s'élever.* | plötzlich losgehen (ein Theil vom Ganzen), abbrechen (ein Ast vom Baume), reissen (ein Faden u. dgl.), abreissen, absplittern, losbrechen, platzen, ausbrechen, hervorkommen, hervorspringen, aufspringen, aufschnellen, entstehen, sich erheben. قوپوب دوشمك abgerissen niederfallen, abfallen, z. B. eine Frucht vom Aste. قوپدى er sprang auf; es erhob sich. برصدا قوپدى ein Ruf erscholl. بر قيامت قوپار gewaltiger Tumult bricht los, eine Katastrophe u. dgl. tritt ein. كيرو قوپمق wieder entstehen, sich wieder erheben. كوكلكدن نه قوپرسه was immer aus deinem Herzen aufsteigt, d. i. was du etwa wünschen magst. Deriv. 1. قوپارمق . قوپرمق KOPARMAK. Vb. caus. Aor. قوپرر KOPARYR. LT. برخيزانيدن *arracher, déraciner, cueillir; enlever, élever; exciter, susciter.* | plötzlich losgehen machen, losmachen, abbrechen, pflücken, absondern, trennen, zerreissen, ausreissen, ausziehen, herausgraben, herausscharren, herauswühlen; anfassen; sich erheben machen, aufheben, entstehen machen, erregen. — كوكدن KÖKDEN. oder — كوكندن KÖKINDEN KOPARMAK. mit der Wurzel ausreissen, gänzlich vertilgen. فتنه قوپارمق FITNE KOPARMAK. *exciter des troubles.* | einen Aufstand erregen. توز قوپرمق Staub machen. باشنى قوپاردى er trennte ihm das Haupt vom Rumpfe. II. قوپارلمق KOPARYLMAK. Vb. caus. *être arraché, etc.* | plötzlich getrennt u. s. w. werden oder sein, ausgerissen werden, u. s. w.

t قوبور KUBUR. Sbst. *étui, etc.* | Behältniss, u. s. w. s. قبور Demin. قوبورجق KUBURČYK. *petite boîte.* | Büchschen.

t قوپوز KOPUZ. قوپوز . قپوز . قوپز Sbst. LT. لاغوته (alt) *sorte de guitare, luth à une corde.* | eine Art Zither oder Laute, Harfe mit einer Saite.

to قويوسغه Sbst. *chou.* | Kohl.

to قويوشاه Sbst. *sorte d'herbe aromatique.* | ein wohlriechendes Kraut. P. de C.

fr قويه KOPA, KUPA. قويا Sbst. صاغراق *coupe à boire, auge.* | Trinkgefäss, Becher; Schale.

fr قوپيا KOPIA. Sbst. *copie.* | Abschrift. N. ag. قوپياجى KOPIAǴY. *copiste.* | Abschreiber.

slav قوپيه KOPIA. Sbst. *lance.* | Lanze, Spiess.

t قوت KUT. Sbst. LT. تبرّك *bon présage, bonheur, félicité.* | gutes Vorzeichen (= اوغور), Glück, Segen. Rel. concr. قوتلو KUTLU. *to* قوتلوغ . قوتلوق . قوتلوك = اوغورلو *heureux, béni, fortuné.* | glücklich, gesegnet, beglückt. قوتسز KUTSUZ. = اوغورسز *malheureux, infortuné; pauvre.* unglücklich; arm.

to قوت KUT. Sbst. *âme.* | Seele. Abulgasi. P. 25.

a قوت KÛT. [Rad. قات] Sbst. *aliment, nourriture.* | Nahrungsmittel, Nahrung, Kost. قوت روح KÛT-I RÛḤ. geistige Nahrung. قوت لا يموت اياله كچنمك am Hungertuche nagen. Rel. concr. قوتلو KUTLU. der zu leben hat, wohlhabend. قوتسز KUTSUZ. nahrungslos. — Pl. اقوات AKWÂT.

a قوة KUWWE, KUWET. [Rad. قوى] Sbst. Plur. قوات KUWWÂT. قوى KUWA. قوا *force, pouvoir, faculté, sens, puissance, énergie.* Stärke, Kraft, Macht, Sinnesvermögen, geistiges Vermögen, Willenskraft. قوۀ بريه KUWWE-I BERRIJE. Landmacht. — بحريه K.-I BAḤRIJE. Seemacht. — عسكريه K.-I 'ASKERIJE. Heeresmacht. — مجبره K.-I MÜǴBIRE. Uebermacht. قوۀ آخذه K.-I ÂḪIZE. Begriffsvermögen, Fassungskraft. — باصره K.-I BÂSYRE. die Sehkraft, Gesicht. K.-I SÂMIE. das Gehör. K.-I ZÂIKE. der Geschmack. K.-I ŠÂME. der Geruch. K.-I LÂMISE. das Gefühl. K.-I ḤÂFIZE. das Gedächtniss. قواى خمسۀ ظاهره KUWA-I ḪAMSE-I ZÂHIRE. die fünf Sinne. قوتم يوق KUWWETIM JOK. ich habe keine Kraft, kann nicht. قوتدن فعله كتورمك (od. قوه‌دن) aus der Kraft in die That bringen, d. i. ins Werk setzen. قوتده كتورمك oder قواى فرينديه كتورمك zu Kraft bringen, ausführen, realisiren. قوت آلمق oder قوته كلمك zur Kraft kommen, erstarken. قوتى وارجه oder جميع قوتى ايله mit aller seiner Kraft, so stark er kann (oder konnte). نه قوتى اولور welche Kraft (Macht, Recht) hat er dazu (m. d. Dativ), d. i. wie kann er? Rel. concr. قوتلو KUWWETLU. *puissant, fort, robuste.* | stark, kräftig. قوتسز KUWWETSIZ. *faible, débile, sans force.* | kraftlos, machtlos, schwach; KUWWETSIZLIK. Schwäche, Ohnmacht, Unvermögen. Compos. قوت پذير KUWWETPEZIR. Kraft erlangend, erstarkend.

t قوتارمق KOTARMAK, KAWTARMAK. قوترمق Vb. act. Aor. قوتارر KAWTARYR. *verser, transvaser; mettre les mets sur le plat, servir le repas.* | umschütten [Redh. to shift (any thing) from one vessel to another.]; die Speisen aus einem Gefässe in ein anderes schütten oder mit dem Löffel (كبچه) auf den Teller legen, serviren, anrichten. طعامه طوزى مقدارندن زياده قوترمق zu viel Salz zu einer Speise thun Kam.

t قوتاس KUTAS. s. قوتاس

to قوتق Sbst. LT. خرد و حيله *finesse d'esprit.* | Verstand, Klugheit, Schlauheit. P. de C. auch *ornement, parure; plumet; queue.* Schmuck, Federbusch, Schweif.

to قوتنمق Vb. intr. LT. لاف زن اولمق *se vanter, hâbler.* | prahlen, schwatzen.

to قوتان und قتان Sbst. LT. جاى كوسفندان *parc à moutons; halo.* Hürde (für Schafe); Hof (um den Mond). (P. de C. auch *chardonneret; pélican*).

to قوتلامق Vb. refl. AB. اغللنمق وهاله بغلمق *s'entourer d'un halo.* | sich mit einem Hofe umgeben (vom Monde).

fr قوتر KUTER. Sbst. *cutter (navire).* | Kutter.

t قوتسز KUTSUZ. s. قوت

t قوتسز KUWWETSYZ. s. قوة

to قوتقرمق KUTKARMAK. قوتقارمق . قوتغرمق LT. خلاص ايدرن *délivrer, sauver.* befreien, retten. = قورتارمق Imperat. قوتقرو AB.

to قوتقولمق KUTKULMAK. Vb. Passiv. des Vhgden. = قورتلمق *être délivré, etc.* | befreit werden oder sein. u. s. w.

to قوتلمق u. قوتولمق Vb. Passivum. = قورتلمق LT. خلاص شدن *être délivré, être sauvé; être heureux.* | befreit, gerettet sein oder werden; glücklich sein (P. de C. auch *être fini,* zu Ende sein).

at قوتلنمق KUTLANMAK. und — مك Vb. refl. Aor. KUTLANYR. (v. *a* قوت) *se nourrir.* | sich nähren. Deriv. قوتلندرمق KUTLANDYRMAK. u. — مك Vb. refl. caus. *faire se nourrir; nourrir.* | sich nähren lassen, füttern, nähren.

at قوتلنمك KUWWETLENMEK. Vb. refl. (v. *a* قوة) Aor. KUWWETLENIR. *acquérir des forces.* erstarken, zu Kräften kommen, restaurirt sein oder werden. — كيدرك GIDEREK KUWWETLENMEK. sich allmählich erhohlen. — Deriv. قوتلندرمك KUWWETLENDIRMEK. Vb. refl. caus. *rendre fort, restaurer.* | stärken, kräftigen, erstarken machen, wieder herstellen.

to قوتلوق . قوتلوغ u. قوتلوك LT. مبارك = قوتلو s. *t* قوت

t قوتلولمق KUTLULAMAK. Vb. act. (von *t* قوت) استسعاد . تبريك *rendre heureux; féliciter.* | beglücken; Glück wünschen. Kam.

to قوتمق KUTMAK. Vb. intr. LT. ماندن *rester, demeurer.* | bleiben, verweilen.

pt قوتو KUTU. قوتى KUTY. قوطى Sbst. *boîte, étui* | Schachtel, Dose, Büchse. Demin. قوتيجق KUTYǴYK, KUTUǴUK. — Nom. ag. قوتيجى KUTYǴY. = *a* حقّاق Schachtelmacher, Dosenhändler, Büchsenmacher oder Verkäufer.

to قوتور KUTUR. Adj. LT. چرب *gras.* | fett, dick. AB. ضعيف . خسته *faible, malade.* | schwach, krank.

t قوتوز KUTUZ. s. قدوز wüthend, toll.

to قوتوق KUTUK. Sbst. مهمان *hôte.* | Gast.

to قوتولمق KUTULMAK. s. قوتلمق

t قوچ KOǴ. قوچ KOČ. قچ . قج Sbst. LT. قوچقار vgl. قوجر und كوسفند نر شاخدار *bélier,* Schafbock, Widder. In übertr. Bedeutung. *homme courageux.* | ein Tapferer.

t قوجه KOǴA. s. قوجه

t قوجه‌تمق KOǴATMAK. s. قوجه‌لمق Deriv.

t قوچاچ KOČAČ. u. قوچاش KOČAŠ. Sbst. (ungarisch) *cocher, charretier.* Kutscher, Wagenführer.

to قوچار KOČAR. Sbst. LT. كوسفند نر [s. قوچ

t قوچاش KOČAŠ. Sbst. (ung.) *cocher, charretier.* | Kutscher, Fuhrmann. Men.

to قوجاشلانمق KUǴAŠLANMAK. Vb. recipr. *se serrer dans les bras.* | sich umarmen. vgl. قوجمق

t قوجق KUǴAK. قوجاق KUČAK. قوجق Sbst. LT. آغوش *étreinte, ce qui est entre les deux bras, sein, giron; embrassade, embrassement; dou le brassée, gerbe, faisceau.* Raum zwischen den beiden Armen, Busen, Brust, Schooss; das was man mit beiden Armen umfasst, zwei Armvoll, Garbe. KUǴAK-KUǴAK. armvoll, garbenweise. قوجاقلامق KUǴAKLAMAK. = — صارمق od. قوجاغنه آلمق *embrasser, étreindre.* umarmen, umfassen. Rel. abstr. قوجاقلق KUǴAKLYK. *brassée.* | Armvoll.

t قوچاق KOČAK. Sbst. *homme courageux.* Bianchi. | Tapferer, Held. vgl. قوچ

t قوجاقلمق KUǴAKLAMAK. Vb. act. Aor. KUǴAKLAR. *étreindre, embrasser.* | mit den Armen umfassen. Deriv. قوجاقلشمق KUǴAKLAŠMAK. Vb. recipr.

to قوجالاق Sbst. LT. غليواج *milan.* Weihe, Taubenstösser. (P. de C. *masque*).

t قوجالتمق KOǴALTMAK. u. قوجالمق KOǴALAMAK. s. قوجه‌لمق

t قوجامان KOǴAMAN. s. قوجه‌مان

t قوجامق KOǴAMAK. u. قوجتمق KOǴATMAK. s. قوجه‌لمق

t قوججى KOǴǴY. *cocher.* | Kutscher s. [قوچى

t قوجش KUǴYŠ, KUǴUŠ. Sbst. *embrassement.* Umarmung.

t قوجشمق KUǴUŠMAK. s. قوجمق De-[riv.

t قوجق KUǴAK. s. قوجاق

t قوجقر u. قوچقر KOČGAR. LT. كوسفند شاخدار vgl. قوچ *bélier sauvage d'une grande espèce qui se trouve surtout dans la contrée où l'Oxus prend sa source.* Q. | der grosse wilde Schafbock.

t قوجلشمق KÜǴULUŠMAK. s. قوجمق.

t قوجلامق KOǴLAMAK. Vb. act. Aor. قوجلار KOǴLAR. [v. قوج] *heurter tête contre tête (comme font les béliers).* | mit den Köpfen gegen einander-stossen (wie die Widder).

t قوجمان KOǴAMAN. s. قوجه‌مان.

t قوجمق KÜǴMAK. Vb. act. Aor. KÜǴAR.

to قجمق . قوجمق LT. در بغل كرفتن *embrasser, serrer dans les bras.* | umarmen, in die Arme schliessen. Deriv. I. قوجشمق KÜǴÜŠMAK. ال قوجيشمق Vb. recipr. EL KÜǴÜŠMAK. *se donner les mains les uns aux autres.* | einander die Hand geben. II. قوجلمق KÜǴÜLMAK. Vb. pass. III. قوجلشمق KÜǴULUŠMAK. Vb. pass. recipr. *s'embrasser.* | sich einander umarmen.

t قوجمق KOǴAMAK. s. قوجه‌مق.

t قوجنمق KOǴUNMAK. Vb. refl. Aor. KOǴUNUR. *être affligé, s'attrister.* | Leidwesen empfinden, betrübt sein, traurig sein oder werden, beleidigt sein (von etwas, m. d. Dativ). Vgl. die weichere Form كوجنمك GÜǴENMEK.

t قوجوجى KOǴUǴY. s. قوجى.

t قوجه KOǴA. قوجا 1. Sbst. *a* شيخ . زوج *p* شوهر . پير *homme âgé, vieillard; mari. to. castrat.* | ein alter Mann, Greis, Ehemann, Gatte; *to* Verschnittener. قوجه‌يه وارمق KOǴAJA WARMAK. *se marier, être mariée.* | sich verheirathen, einen Mann nehmen, verheirathet sein (v. d. Frau). — ويرمك KOǴAJA WERMEK. *marier (une fille).* | einem Manne geben, (die Tochter) verheirathen. قارى قوجه KARY KOǴA. *femme et mari.* | Frau und Mann. 2. Adj. *vieux; grand, énorme.* | alt (gewöhnlich von lebenden Wesen, dagegen أسكى von unbelebten), gross. قوجه قارى KOǴA KARY. *vieille femme; sage-femme.* | alte Frau; Hebamme. قوجه اوكوز K. ÖGÜZ. ein alter oder ein grosser Stier. قوجه صقال K. SAKAL. ein grosser oder ein dichter Bart. بر قوجه سفره BIR K. SOFRA. eine grosse Speisetafel. أى قوجه حريف EJ K. HARIF. *ô brave homme! imbécile!* o du alter Kerl! du Tropf! قوجه ياربوزى K. JARPUZY. = ريحان قوجه. انشيوخ تاخور eine Art Majoran. قوجه يمشى K. JEMIŠI. *arbouse.* | Frucht des Erdbeerbaumes. قوجه‌لر KOǴALAR. die Alten; Name eines Distrikts in Anatolien. Rel. abstr. قوجه‌لق KOǴALYK. *vieillesse.* | das Alter. Demin. قوجه‌جق KOǴAǴYK. u. — جك *vieux bon homme; un peu vieux.* | altes Männchen, guter Alter; ältlich, ziemlich alt.

t قوجه‌لمق قوجالمق KOǴALAMAK. Vb. intr. Aor. قوجه‌لار KOǴALAR. und Deriv. I. قوجه‌لنمق KOǴALANMAK. Aor. KOǴALANYR. Vb. refl. pass. *vieillir.* | alt werden, altern, alt sein. II. قوجه‌لتمق KOǴALATMAK. قوجالتمق Vb. caus. Aor. KOǴALADYR. *faire vieillir.* | altern machen. = تشييخ . اكماء

t قوجه‌مان KOǴAMAN. قوجامان Sbst. u. Adj. *vieillard; grand, énorme.* | Greis, Alter; gross. Rel. abstr. قوجه‌مانلق KOǴAMANLYK. قوجامانلق *vieillesse.* | das Alter.

t قوجه‌مق KOǴAMAK. قوجمق . قوجامق Vb. intr. Aor. قوجار KOǴAR. *vieillir.* altern, alt sein oder werden. قوجه‌مش KOǴAMYŠ. قوجمش . قوجامش *vieilli.* | gealtert, alt. Deriv. قوجاتمق KOǴATMAK. قوجه‌تمق . قوجتمق Vb. caus. *faire vieillir.* | altern machen, alt machen.

t قوجى KOWǴY. Sbst. *accusateur, dénonciateur.* | Angeber, Verläumder, Ohrenbläser. als Adj. angeberisch, verläumderisch. Rel. abstr. قوجيلق KOWǴYLYK. u. — لك *accusation, dénonciation.* | Angeberei.

t قوجى KOǴY. قوجو Sbst. (ung. kocsi). عربه . قودوج . محمل *chariot, voiture, espèce de litière.* | Wagen; Kutsche; Sänfte. دورت يارشلو قوجى od. دورت قوشيلو قوجى vierspänniger Wagen. اورتولو قوجى gedeckter Wagen. Nom. ag. قوجيجى قوجوجى KOǴYǴY. u. قوجوجى *charretier, voiturier, cocher.* | Wagenführer, Kutscher; auch Wagner, Kutschenmacher.

to قوجين KUǴIN. Sbst. (chinesisch. Abulgasi. p. 43). خاتون *dame.* | vornehme Frau.

to قوجين Sbst. *soldat.* | Soldat. (قوجينكه) سپاهيدن عبارتدر Q. aus ǴIHAN NUMA. — Vullers: nomen ordinis incolarum provinciae كاشغر qui milites complectitur. Not. et Extr. XIV. 1. p. 474).

t قوخو KOHU. قوخولمق KOHULAMAK. u. Deriv. s. قوقو KOKU. u. s. w.

a قود KAWD. (قود I.) Sbst. *action de mener, de conduire, de gouverner, de régir.* | Führung, Leitung; Regierung.

t قود KAWUD. s. قوت . قود.

to قوداً Sbst. *tribu qui donne une de ses filles en mariage ou qui en demande une à une autre tribu. P. de C.* | durch Heirath verwandter Stamm. قوداًمان *alliance par mariage.* | Verschwägerung.

to قودالاق KUDALAK. *conduit, mené.* | geleitet, geführt. Abulgasi. p. 113 Z. 3, 9 (vielleicht von dem mongolischen chudalachu führen, leiten).

to قودان KUDAN. LT. خوشوقتشو sei glücklich, lass dir's wohlergehen (eig. Imperat. von قودانمق KUDANMAK. vgl. قوت . قوتلو).

to قودرج LT. بغل كير unter dem Arme haltend (der einen Vornehmen beim Gehen unterstützt).

t قودرمق KODURMAK. s. قومق Deriv.

t قودرمق KUDURMAK. قودورمق Vb. intr. (v. قدوز) Aor. قودورر KUDURUR. *s'enrager, devenir fou.* | wüthend, rasend sein oder werden. قودرمش KUDURMYŠ. wüthend, rasend, toll. Deriv. قودرتمق KUDURTMAK. Vb. caus. *faire enrager.* | wüthend machen.

t قودز KUDUZ. s. قدوز.

t قودق KUDUK. KODUK. قودوق . قدوق. قلدغ Sbst. *petit d'animal (cheval, âne, chien, etc.).* | das Junge, Füllen; junger Hund.

to قودقمق s. قودوقمق.

to قودقودغوى LT. ستماريين) سمدى وبيندى

t قودوز KUDUZ. s. قدوز.

to قودوساق LT. دستار *mouchoir, turban.* | Tuch, Kopftuch, Turban.

t قودوش KODOŠ. Sbst. *mari qui prostitue lui même sa femme.* | Kuppler des eignen Weibes. *to derviche, mendiant. P. de C.* | Bettler.

to قودوق Sbst. 1. LT. كوش *oreille.* Ohr. 2. چاه *puits.* | Brunnen. آب چاه قودوق سو LT. Brunnenwasser. 3. = قودق *petit d'animal.* | Junges Thier. 4. *chateau fort.* | Kastell, Schloss(?) دينار تيكا قودوققه باردى er ging in das Schloss Dinar. Abulgasi. 119.

to قودولچى LT. بى اعتدال *injuste.* | ein ungerechter.

to قودوقلوق LT. مرد بى اعتدال *homme injuste.* | ungerechter Mann.

to قودوقمق und قودوغمق Vb. act. LT. بى اعتدالى كردن *agir injustement.* | ungerecht handeln.

to قودومان Adj. *enragé, à la cervelle desséchée. P. de C.* | wüthend. vgl. قدوز . قودرمق.

t قور KOR. s. قومق.

t قور KOR. Sbst. كوز *charbons ardents, braise.* | Gluth, glühende Kohlen, Kohlenfeuer (nebst dem darüber gestellten Roste. Redh. clear bright live coal of fire). Rel. concr. قورلو KORLU. *ardent, plein de braise.* | glühend, voll Kohlengluth. Rel. abstr. قورلق KORLUK. *braise, brasier.* | Gluth, Kohlengluth (im Becken, auf dem Heerd, im Mangal).

t قور KOR. Adj. *clair, brillant, éclatant (feu).* | hell, glänzend, hellbrennend. Redh. clear, bright, smokeless (fire).

t قور KOR od. KUR. Sbst. LT. سلاح وكمربند AB. التون و كمشدن اولان كمر . قوشاق . اقران و امثال *ceinture, ceinturon, bord, rebord; espèce de rebord de bois qui règne le long d'un mur; ornement de forme arrondie d'or ou d'argent qu'on met sur un couvercle; piège; arme, garde, défense; semblables, pareils; cercle (de gens qui sont en fête, etc.).* | Gürtel [Kam. s. v. انوشتى], Schwertkoppel, Rand, Mauerrand [Kam. s. v. تصارس], Einfassung, Umzäunung, Band, Falle, Schlinge; Schutz, Waffe; die Gleichgestellten, Kreis (von Menschen), gesellige Versammlung, Rathsversammlung u. dgl. Vámbéry und P. de C. قور بيكى *prévôt d'armes.* | Aufseher über die Waffen. قور بيكى ليك *charge de prévôt d'armes.* | dessen Amt. P. de C. قور خانه *arsenal.* Waffenhaus. Rel. abstr. قورلوق KURLUK. *lieu entouré d'un mur ou d'une haie, jardin, parc.* | Umhegung, Garten.

to قور KOR. Sbst. *âge, temps, heure.* | Alter, Zeit, Stunde. vgl. قورون KORON.

to قور LT. خالى *vide.* | leer.

p قور KÜR. Sbst. 1. قطن . پنبه . پمق *coton.* | Baumwolle (*a* قور). 2. خصية . خايه *testicule, glande.* | Hode, Drüse. BK. قندز قورى *castoréum.* | Bibergeil. vgl. قندز.

a قور KAUR. Sbst. ختان ايلمك *circoncision (pratiquée sur les femmes).* | Beschneidung (an Frauen). Kam.

to قورا KORA. Sbst. *écurie, haie, abri, asile.* Stall, Zaun, Obdach. Vámb.

t قوراق KURAK. Adj. und Sbst. *sec; sécheresse.* | trocken, dürr; das Trockene, die Trockenheit. قوراق سنه K. SENE. oder — يل KURAK JEL. trockenes oder dürres Jahr. قوراق يبر = ارض مقحوطة dürres Land. قوراق بيابان dürre Wüste. Kam. oft. Rel. abstr. قوراقلق KURAKLYK. *sécheresse.* | Trockenheit, Dürre. Rel. concr. قوراقلو KURAKLY. *sec de sa nature; sujet à sécher.* | trocken, dürr. vgl. قوری . قورو

t قيوراق KYWRAK. Adj. s. قيوراق

t قورامق KAWRAMAK. Vb. act. Aor. قورار KAWRAR. s. قاورامق [vgl. قور

to قوران Sbst. *armes.* | Waffen. P. de C.

to قورانمق KORANMAK. Vb. act. *tendre un piège.* | eine Falle oder Schlinge stellen. vgl. قور

to قورايیش KORAJIŠ. Sbst. *petit bonnet fourré.* | kleine Pelzmütze.

to قورپ Sbst. *coupure, déchirure des bords d'un cours d'eau. P. de C.* | durch das Wasser gerissene Einschnitte am Ufer.

t قورباغه KURBAGA. s. قربغه

at قوربان KURBAN. Tabrif v. *a* قربان Opfer.

to قوربان KURBAN. Sbst. *espace entre le milieu d'un arc et une de ses extrémités. P. de C.* | die halbe Bogenlänge.

t قوربغه KURBAGA. s. قربغه

t قورت KURT. s. قورد *ver; loup.* | Wurm; [Wolf.

it قورته KOWERTA. قورته Sbst. (coperta) *galerie de vaisseau.* | der obere Schiffsraum.

t قورتارمق KURTARMAK. قورترمق Vb. act. Aor. قورتارر KURTARYR. خلاص ايتمك *sauver, délivrer, racheter.* | befreien, retten, loskaufen, wieder abjagen. (LT. قورترمق = خلاص ايتمك, dagegen قوتقرمق sich retten, خلاص شدن = خلاص بولمق retten). [P. de C.

to قورتغا Sbst. *vieille femme.* | alte Frau.

t قورتلش KURTULUŠ. Sbst. *évasion; moyen de s'échapper, de se sauver.* | das Entkommen, Rettung; Errettung, Mittel zur Rettung, zur Flucht.

t قورتلمق قورتولمق . قرتلمق . قورتيلمق Vb. pass. refl. Aor. KURTULUR. *être délivré; se sauver, s'évader.* | befreit werden; gerettet werden; sich retten, loskommen, sich losmachen (z. B. von einer Verpflichtung), entwischen, entkommen.

t قورتلنمق KURTLANMAK. Vb. intr. Aor. قورتلنور KURTLANYR. = قورد دوشمك *être vermoulu.* | wurmstichig oder wurmig sein oder [werden.

t قورتلو KURTLU. s. قورد

t قورتمق KYWRYTMAK. KYWRYTMAK. s. قيورمق KYWYRMAK. Deriv. [KORUMAK.

t قورتمق KORUTMAK. Vb. act. s. قورومق

t قورتمق KURUTMAK. LT. قورتمق Vb. act. Aor. KURUDUR. *sécher, rendre sec.* | trocknen.

to قورتون KURTUN. Sbst. LT. كرم *ver.* | Wurm. = قورت

to قورجق KURČAK. Sbst. *statue, buste.* Bildsäule, Brustbild (Abulgasi p. 8).

t قورجق KORČAK. Adj. *trop grand, trop mûr.* | zu gross, überreif.

t قورجنمق KORČALMAK. Vb. intr. بيومك *grandir; être trop grand, être trop mûr.* | gross sein oder werden; zu stark wachsen, zu gross oder überreif sein.

to قورجلمق KURČALMAK. Vb. intr. *se gratter jusqu'au sang.* | sich bis aufs Blut kratzen. P. de C., Vámb. [قيورجقلنمق

t قورجقلنمق KYWYRČYKLANMAK. s.

to قورجوق KURČUK. قورجوق Sbst. *longue pièce de feutre que les derviches entortillent autour de leur bonnet.* | ein langer Filzlappen den die Derwische als Kopfbund tragen. AB.

t قورجی KURČY. und قورجی KURČY. Sbst. (v. قور) سلاحدار *armé, soldat, garde, sentinelle.* | Bewaffneter, Soldat, Wacht, Schildwache. 2. *garde à cheval des rois de Perse.* berittene Leibgarde der persischen Könige. Men. قورجی باشی der Anführer dieser Garde. 3. *to veneur, grand-veneur.* | Jäger; oberster Hofjäger an den Höfen in Mittelasien.

t قورخو KORHU. قورخمق KORHMAK. قورخولو KORHULU. s. قورقو KORKU. u. s. w.

t قورد KURD. u. قورت KURT. Sbst. 1. *p* كرم *ver.* | Wurm. ايپك قوردی IPEK KURDU. oder — ابريشيم IBRIŠIM KURDU. *ver à soie.* | Seidenwurm. ات قوردی ET KURDU. *ver qui croît dans la chair.* | Fleischmade. — اغاج AGAČ KURDU. *chenille.* | Raupe. — سوگوت SÖJÜT KURDU. Weidenraupe. — يلدز JILDIZ KURDU. *ver luisant.* | Leuchtwurm. قورد دوشمك KURD DÜŠMEK. = قورتلنمق wurmstichig werden. Rel. concr. قوردلو KURDLU. قورتلو KURTLU. *plein de vers, vermoulu.* | wurmstichig. 2. *p* گرگ *loup.* | Wolf. قورد پوستی KURD POSTU. Wolfsfell, Wolfspelz. قورد لنگی K. LINGI. *trot.* | Trab. يللو قورد JELLI KURD. Wüstenwolf, Hyäne. اسكی قورد ESKI KURD. *vieux fripon, filou.* | alter Gauner. — دوزاغی KURD DUZAGY. Wolfsfalle. — پنچسی KURT PENČESI. *bistorte (plante).* | Schlangenwurz, Natterwurz. Demin. قوردجغز KURDǴIGEZ. قورجغز Würmchen, Wölfchen.

to قورداش Sbst. *neveu.* | Neffe. P. de C. und Vámbéry.

to قورداشانك . قورداشانچ . قورداشانی Sbst. *effervescence accompagnée de démangeaisons qui se font sentir dans les membres. P. de C.*

t قوردلنمق KURDLANMAK. Vb. intr. *être méchant etc. comme un loup, courir comme un loup.* | zum Wolfe werden, boshaft u. s. w. sein wie ein Wolf, laufen wie ein Wolf. Kam.

t قوردلنگی KURD-LINGI. s. قورد

it قوردله KORDELA. Sbst. (cordella). *ruban.* | Band.

to قوردغلامق KURDUGLAMAK. Vb. intr. *devenir la proie d'un loup.* | vom Wolfe geraubt oder gefressen werden (ein Schaf).

t قورديلمق KURDYLAMAK. Vb. act. نلك يوريمك *troller.* | traben (wie der Wolf geben). Kam.

t قورسق . قرسق . قورسوق . قورسق KURSAK. قرق باير . معده قرصاق etc. Sbst. *ventricule, intestin; gésier.* Magen, Eingeweide, Schlund, Kropf. قوش KUŠ KURSAGY (oder allein KURSAK). *jabot, poche des oiseaux.* Kropf der Vögel. تيندرى بنيغ نينت قورسغيدا انى اسرا ردی Gott verbarg Ihn (Jonas) im Bauche des Fisches. Mir Ali Schir. KURSAK MÄJASI. *présure.* | Käselab. قورساغندن صقللو dessen Bart den Hals bedeckt (Kam. s. v. الذباح). Rel. concr. قورسقلو KURSAKLY. *qui a un gésier.* | der einen Kropf hat. قورسقسز KURSAKSYZ. *insatiable.* | unersättlich, Vielfrass, der Gefrässige.

t قورسان KURSAN. vulg. KURSAND. قورصان . قرصان Sbst. *corsaire, pirate.* Korsar, Seeräuber. KURSAN GEMISI. Seeräuberschiff. Rel. abstr. قورسانلق . قرصنلق KURSANLYK. *piraterie.* | Seeräuberei, Kaperei. — ETMEK. Kaperei treiben.

t قورش KYWYRYŠ. Sbst. 1. Abstr. von قيورمق KYWYRMAK. 2. Sbst. concr. *ourlet.* | Nahtsaum.

to قورشاق KURŠAK. قورشق . قرشق Sbst. = *t* قوشاق . كمر *ceinture.* | Gürtel. vgl. قور

to قورشمق KURŠAMAK. قرشمق . قورشمق Vb. act. LT. احاطه لردن *mettre une ceinture, ceindre, entourer, enceindre une place.* | umgürten, umgeben, einschliessen, belagern. Deriv. قورشلمق KURŠALMAK. Vb. refl. *mettre la ceinture.* | sich gürten.

t قورشون KURŠUN. قرشون *t* . قرغشون . قورقشون . قورغشون Sbst. سرب *plomb; balle de plomb; sceau de plomb, plombe.* | Blei; Bleikugel; Bleistempel (vollst. KURŠUN TAMGA). بوری — KURŠUN BORY. *tuyau de plomb.* | Bleirohr, Bleiröhrenleitung. قلم — K. KALEM. *crayon.* | Bleistift. مغزه سی — KURŠUN MAGAZASY. oder مخزنی — K. MAHZENI. (auch KURŠUNLU M.). Bleimagazin; die Hafenkanzlei oder das Marine-Polizei-Büreau in Galata, sonst auch نيمان اوطه سی genannt. قورشونه ديزلمك füsillirt werden. Nom. ag. قورشونجی KURŠUNǴY. *plombier.* | Bleigiesser. قورشونجيلق KURŠUNǴYLYK. Bleigiesserei. Rel. concr. قورشونلو KURŠUNLU. *de plomb; plombé.* | bleiern, bleiig, Bleierz enthaltend, mit Blei gefuttert oder überzogen, plombirt.

t قورشونلمق KURŠUNLAMAK. Vb. act. = KURŠUNYLA KAPLAMAK. *plomber.* | verbleien, mit Blei futtern oder überziehen, plombiren.

at قورص KURS. s. *a* قرص Scheibe.

t قورصق KURSAK. s. قورساق

t قورصان KURSAN. s. قورسان

t قورغتمق KURGATMAK. Vb. intr. *s'appuyer; s'abriter, se réfugier. P. de C.* | sich stützen auf..., flüchten zu...

to قورغرامق KURGARAMAK. Vb. intr. *être bien fortifié.* | gut befestigt sein. vgl. قورغان

to قورغشوم LT. قيتم = نخ Faden, Strick.

to قورغشون KURGAŠUN. s. قورشون

to قورغق KURGAK. قورغغ KURGAG. Adj. = قورو *sec.* | trocken. Rel. abstr. قورغقلق *sécheresse.* | Trockenheit.

to قورغل KURGAL. Sbst. AB. بر نسنه‌نوك ایكی بلتی بر بره كلمه *point de jonction, de réunion.* | Stelle des Zusammentreffens, der Verbindung (zweier Theile). چونكه قورغل غه ییتی اول جرکا als dieser Kreis (von Jägern) an die Stelle des Zusammentreffens ging. etc. vgl. قورغانمق

to قورغن KURGAN. Sbst. LT. قلعه و بمعنی جمع لن غم ايد 1. *château fort, citadelle, partie d'une ville entourée d'une enceinte.* | Burg, Festung, befestigter Platz, befestigter Theil einer Stadt. قورغن بیكی Festungscommandant. 2. Imperativ. v. قورغنمق

to قورغنچه KURGANČE. Sbst. Demin. des Vhgden. *petite forteresse, citadelle.* | kleine Festung, Citadelle.

to قورغنمق KURGANMAK. Vb. act. LT. جمع كردن *unir, joindre.* | vereinigen, verbinden. vgl. قورغل

to قورق KURK. Sbst. *poule qui ne pond plus; couveuse.* | Henne die nicht mehr legt; Brüthenne.

t قورق KORUK. قوریق ، قوروق Sbst. *fruit vert, verjus.* | unzeitige Frucht (besonders Weinbeere oder Dattel). قورق صویی *verjus, suc acide.* | Saft von unreifen Trauben. خرما قوریغی unreife Dattel.

t قورق KYWRAK. s. قیوراق

to قورق KURUK. Adj. = قورو *sec.* | trocken. s. قوروغ

t قورقجق KORKAǴAK. قورقجق Adj. *effrayant, qui inspire de la frayeur, terrible.* | Furcht erregend, furchtbar, schrecklich.

t قورقاق KORKAK. قورقق *to* قورقغ Adj. u. Sbst. *qui a peur, peureux, craintif.* | furchtsam, verzagt; ein Furchtsamer. Rel. abstr. قورققلق KORKAKLYK. قورققلق *poltronnerie, pusillanimité, timidité.* | Furchtsamkeit, Feigheit, Schüchternheit, Kleinmuth. قورقاقلغله feig, furchtsam, schüchtern.

to قورقج s. قورقو

t قورقلنمق KORUKLANMAK. [v. قورق] Vb. intr. *donner du raisin qui ne mûrit pas.* | unreife Beeren tragen. *a* تنكحبيب Kam.

t قورقمق KORKMAK. قورخمق KORḤMAK. LT. قورقمق Vb. intr. Aor. قورقر KORKAR. *avoir peur, craindre, s'effrayer.* | fürchten, Furcht oder Angst haben (vor, mit دن—). قورقمش KORKMUŠ. *effrayé, épouvanté.* | erschreckt. — Deriv. I. قورقتمق KORKUTMAK. *to* قورقوزمق und قورقوتمق LT. قورقتمق Vb. caus. Aor. قورقودور KORKUDUR. *to* قورقوتور *faire peur, intimider, effrayer, menacer.* | Furcht machen, einschüchtern, drohen, schrecken, scheuchen. II. قورقمامق KORKMAMAK. Vb. neg. Aor. قورقماز KORKMAZ. قورقمز als Adj. *qui n'a pas peur, intrépide.* | furchtlos, unerschrocken.

t قورقنج KORKUNǴ. قورقونج Adj. *terrible, épouvantable, dangereux, menaçant, affreux.* | furchtbar, schrecklich, fürchterlich, drohend, gefährlich. Rel. abstr. قورقاجلق KORKUNǴLUK. *état formidable, qui inspire de la terreur.* | Furchtbarkeit, Schrecklichkeit, Entsetzlichkeit.

to قورقوجلوغ ، قورقوجليق *crainte; qui éprouve de la crainte; qui inspire de la crainte.* | Furcht; furchtsam; furchtbar.

t قورقو KORKU. قورخو KORḤU. *to* قورقج ، قورقنج ، قورقوش ، قورقونج LT. u. AB. خوف *peur, crainte, frayeur, alarme, péril, danger, menace.* | Furcht, Schrecken, Entsetzen, Angst, Gefahr, Drohung. — WERMEK. *faire peur, effrayer, menacer.* | Furcht machen, erschrecken, drohen. قورقويه دوشمك KORKUJA DÜŠMEK. *s'effrayer.* | sich fürchten, in Furcht gerathen. — وارمق KORKUJA WARMAK. anfangen sich zu fürchten. — براقمق KORKUJA BRAKMAK. in Schrecken versetzen. — براغلمق KORKUJA BRAGYLMAK. in Furcht versetzt werden; einer Gefahr ausgesetzt sein. جان قورقوسندن ǴÂN KORKUSUNDAN. aus Todesangst. قورقوايله KORKU-ILE. mit Furcht; furchtsam. Rel. abstr. قورقولق KORKULUK. *crainte, péril, danger; épouvantail; parapet, balustrade.* | Furcht, Angst, Schrecken, Entsetzen; Gefahr, Gefährlichkeit; Scheuche; Brustlehne, Geländer (einer Brücke oder Treppe, auf einem Dache u. s. w.). Rel. concr. قورقولو KORKULU. *effroyable, terrible, dangereux.* | fürchterlich, schrecklich, gefährlich. قورقوسز KORKUSUZ. *sans peur, qui n'a pas peur, intrépide; sans danger.* | ohne Furcht, ohne Gefahr. قورقوسزلق KORKUSUZLUK. *intrépidité; absence de peur ou de danger.* | Furchtlosigkeit; Gefahrlosigkeit. [Deriv. I.

to قورقوزمق KORKUZMAK. s. قورقمق

to قورقوشون s. قورشون

to قورقونداى Sbst. *espèce de petit moineau.* | Name eines kleinen Vogels.

t قورقونج KORKUNǴ. Adj. u. Sbst. قورقونج und قورقنج s. قورقوجلوغ ، قورقوجليق und قورقو

t قورقمجق KORKAǴAK. Adj. *qui fait peur, effrayant.* | Furcht erregend, fürchterlich.

to قورلتاى KURYLTAI. قورولتاى ، قوريلتى ، قورلتان ، قريلتاى Sbst. FW. مجمع كنكاش LT. جشن شورى وجشن *assemblée, conseil, festin.* | Versammlung, Rathsversammlung, Festgelage, Gastmal.

t قورلق KORLUK. s. قور

to قورلمق LT. s. بورين شلدن قورمق Pass.

t قورلمق KURULMAK. s. قورمق Passiv.

t قورلمق KYWRYLMAK. قیورمق Passiv.

t قورلو KORLU. s. قور KOR.

to قورلوق KURLUK. s. قور KUR.

t قورم KYWYRYM. s. قیورم

t قورم KURUM. s. قوروم

to قورماج KURMAǴ. قورماج s. قورماج und قرماج

to قورماق KURMAK. Sbst. LT. غوك *grenouille.* | Frosch. = قوربغه

to قورمساق KURUMSAK. قورومساق ، قرمساق ، قورمساق LT. KURAMSAK. P. de C. KURMASAK. Sbst. 1. *endroit du carquois où l'on met les flèches.* | für die Pfeile bestimmte Abtheilung des Köchers. P. de C. 2. *celui qui en partant va côte à côte avec le cheval en marche et prend ensuite une autre direction. P. de C.; ami qui devient plus tard infidèle.* | Freund, der später untreu wird. Vámb. 3. = ديوث ، قلتبان *cocu; celui qui prostitue sa propre femme.* | Hahnrei; Verkuppler der eigenen Frau; auch als Femin. *femme qui sert d'entremetteuse.* | Kupplerin. Rel. abstr. قورمساقلق KURUMSAKLYK.

t قورمق KAWRAMAK. s. قورامق

t قورمق KAWURMAK. s. قورمق

t قورمق KYWYRMAK. u. Deriv. s. قیورمق

t قورمق KORUMAK. u. Deriv. s. قورومق

to قورمق LT. توجه كردن *se diriger, se tourner.* | sich richten, sich wenden.

t قورمق KURMAK. Aor. قورار KURAR. 1. Vb. act. *apprêter, poser, disposer, tendre, préparer un instrument ou un engin quelconque, monter (une montre), dresser (une tente), former un plan, projeter, jeter les fondations, ériger, élever, orner, mettre en ordre.* | In Stand setzen, in Gang bringen, herrichten, vorrichten (eine Maschine u. dgl.), einsetzen, herstellen, spannen (einen Bogen, eine Büchse), aufstellen (eine Falle, ein Gerüst), aufziehen (eine Uhr), einen Plan entwerfen, den Grund legen, aufputzen, in Ordnung bringen. معركه قورمق MA'REKE KURMAK. die Anordnungen zu einer Schlacht treffen. — پوصی PUSU KURMAK. einen Hinterhalt legen. — چادر ČADYR KURMAK. ein Zelt aufschlagen. — بنا BINÂ KURMAK. ein Gebäude errichten. اوردوسن قوروب اوتوردی er schlug sein Lager auf und liess sich da nieder. BAGDAǴ KURMAK. s. بغداج. 2. Vb. intr. *être pensif.* | sinnen, nachdenken, traurig sein. Deriv. قورلمق KURULMAK. Vb. pass. refl. *être apprêté, etc.; se vanter.* | in Stand gesetzt u. s. w. werden; sich in Stand setzen, sich spannen, u. s. w.; sich aufwerfen, brüsten, wichtig thun, = تفخر ، كبرلنمك

t قورمق KURUMAK. s. قورومق

t قورمه LT. s. كوشت بريان s. قاورمه

to قورمه LT. كروهی از ازبك, eine Abtheilung der Uzbeken.

to قورمه KURMA. خورمه ḤURMA. Sbst. *écuelle de bois.* | hölzerne Schüssel (in welcher sauere Milch gehalten wird. Vámb.).

to قورميشی KURMIŠI. Sbst. [v. قورمق] *action d'apprêter, etc.* | Instandsetzung, Ausschmückung, Aufstellung, u. s. w.

t قورن KORON. N. pr. Koron (Hafenstadt und Vorgebirge in Morea).

t قورنا KURNA. قورنه ، قرنا ، قرنه Sbst. *bassin ou cuve d'un bain, baignoire.* | Steinbecken im türkischen Bade.

pt قورنلق KURNALYK. Sbst. [v. *p* قرنش oder قرنال] *finesse, ruse.* | List, Schlauheit. — EJLEMEK. *user des ruses, être rusé, tromper.* | List anwenden, schlau sein, täuschen. Kam. s. v. انحوند

t قورندی KURUNDU. s. قوروندی

t قورنمق KORUNMAK. s. قورومق Deriv.

t قورو KORU. قوری vgl. *to* قوروغ Sbst. *parc, bosquet, bocage, varenne.* | Gehege, Thiergarten, Park, Hain, Jagdgehege, eingehegter

Weideplatz. Kam. قوروآغا KORU AGA. Aufseher der Jagdgebege. Rel. abstr. قورولق KORULUK. u. قوريلق = قورو . Nom. ag. قوروجى KORUĞY. قوريجى *garde forestier, garde champêtre; soldat vétéran laissé en garnison avec sa solde et exempt d'aller à la guerre.* | Waldhüter, Feldhüter, Urlauber, Invalide, Halbinvalide, ausgedienter Soldat, der nur den Wachdienst in der Stadt versieht und nicht mehr im Felde verwandt wird. طاغ قوريجى Veteran, welcher in der Hauptstadt in der Kaserne wohnt. W.

t قورو KURU. قورى to قوروغ . قوروق . قوروق . قوريا . قورة 1. Adj. *sec, aride; vain, vide; insipide.* | trocken, leer, eitel, geschmacklos, matt, schwach, albern. قورو لاقردى K. LAKYRDY. leeres Geschwätz. قورى غوغا K. GAWGA. nutzloser Streit. — اوزم K. ÜZÜM. getrocknete Traube, Rosine. اوت — KURU OT. trocknes Gras, Heu. اتمك — K. ETMEK. trocken Brod. قورى خستەلك K. HASTELIK. = سل مرضى die Lungenschwindsucht, Tuberculose. Kam. قوپقورى ، قويقورى KOPKURU. قپقورى ganz trocken. — Adv. قوريجه KURUĞE. ziemlich trocken. 2. Sbst. *terre ferme, continent.* | das Trockene, das feste Land. نه قورودە بتر نه يشدە weder auf Trockenem wächst es, noch auf Feuchtem, d. i. es wächst nirgends. Rel. abstr. قورولق KURULUK. قوريلق *sécheresse, aridité.* | Trockenheit, Dürre.

t قوروت KURUT. قروت Sbst. auch قراقورون ، قراقوروت = قره كش ، چوكلك *petit lait desséché après avoir bouilli; sorte de fromage dur.* | getrocknete Molken, eine Art Käse. Kam. u. BK.

it قوروت KORWET. Sbst. *corvette.* | die Corvette (Kriegsschiff).

t قوروتمق KURUTMAK. s. قورومق

to قوروتمق KURUTMAK. Vb. act. *fortifier, rendre d'un accès difficile.* | befestigen, schwer zugänglich machen. (vgl. قورومق)

to قوروچ LT. فولاد *acier.* Stahl.

t قوروجى KURUĞY. s. قورو | Deriv.

t قورودلمق KURUDULMAK. s. قورومق

to قوروغ KURUG. und قوروق ، قوروق ، قوروق s. t قورو KURU. 1. Adj. LT. خشك *sec; morceau de bois sec; bâton; verjus.* trocken, trockenes Holz, Stock; trockene unzeitige Frucht. قوروق ساى ausgetrockneter Fluss. 2. s. قورو KORU. ممنوع *défendu, prohibé.* | verboten, verwehrt. 3. Sbst. FW. احاطه منع وبند وبست LT. *prohibition, défense, lieu défendu et réservé pour l'usage du souverain, pâturage réservé pour les chevaux des sultans; haie, mur; pute.* | verboten, zu betreten verbotener Ort (den nur der Fürst betreten darf. Quatremère in Notices et Extr. T. XIV. 1. 65. not. 1.); Weideplatz der fürstlichen Pferde. P. de C. قوروق باشليغ *personnage isolé, retiré de tout.* | einer der zurückgezogen lebt. 4. LT. دم تسپند *queue de mouton.* | Schafschwanz. Andere Schreibarten sind: قوريغ ، غوروق ، غرق ، قرق ، قروق

to قوروقمق KORUKMAK. Vb. intr. = قورقمق *craindre.* | fürchten.

to قوروم KURUM. Nom. pr. LT. نام شيرى Name einer Stadt.

t قوروم KURUM. قورم Sbst. *suie.* | Russ.

t قوروم KURUM. Sbst. (v. قورمق) *état d'être apprêté, d'être disposé, etc.; disposition, construction.* | das Zugerichtet sein, in Stand gesetzt sein; Zurichtung, Aufstellung. قورومى بوزمق KURUMU BOZMAK. *détraquer (une machine, une montre, etc.).* | abstellen (eine Maschine u. dgl.). قورومى وياپوسى عظيم اولان نسنه etwas Grosses von Zurichtung und Bau (Kam. s. v. الدمنج). قورومى قوند وقوى اولان ايپ ein fester und derber Strick (Kam. s. v. المرتب). قورومى تم و اندامى كامل vollkommen gut gebaut. Kam. s. v. السجحاب. السرداح

to قوربان LT. قربان *sacrifice.* | Opfer.

to قورومساغ KURUMSAG. Sbst.

to قورومساغمق KURUMSAGMAK. قورومسغمق Vb. intr. LT. قربان شدن *être sacrifié.* | geopfert werden, Opfer sein.

t قورومساق KURUMSAK. u. قورومساقلق KURUMSAKLYK. s. قورمسق

t قورومق KORUMAK. قوريمق KAWRYMAK. to KURMAK. قورمق Vb. act. Aor. قورور *enclore, défendre, protéger, garder, préserver.* | umschliessen, einhegen, schützen, hüten, vertheidigen, beschützen, halten (eine Festung), bewahren. Deriv. قوروتمق KORUTMAK. قورتمق Vb. caus. Aor. قورودر *protéger, défendre, faire préserver, mettre à l'abri, mettre une garnison.* | vertheidigen, schützen, mit Garnison decken; bewahren lassen. II. قورونمق KORUNMAK. قورنمق Vb. act. pass. Aor. قورونور KORUNUR. *être défendu; se garder; se défendre, se retirer, se mettre à l'abri, chercher refuge, chercher asile.* | geschützt werden, sich schützen, sich vertheidigen, sich zurückziehen, Schutz suchen, sich unter jemandes Schutz stellen.

t قورومق KURUMAK. قوريق Vb. intr. Aor. قورور KURUR. u. قورار KURAR. *se dessécher, être sec, devenir sec ou desséché.* | trocken sein oder werden, vertrocknen, von selbst trocknen. Deriv. I. قوروتمق KURUTMAK. قورتمق Vb. caus. Aor. قورودر KURUDUR. *dessécher, sécher.* | trocken werden lassen, austrocknen. II. قورودلمق KURUDULMAK. Vb. caus. pass. *être fait dessécher.* | getrocknet werden oder sein. II. to قوروشمق KURUŠMAK. Vb. refl. recipr. *se dessécher.* | sich trocknen.

t قورومه KORUMA. Sbst. *garde.* | Schutz.

to قورون KORUN, KORON. Adv. (s. قور) *à temps, à l'époque.* | zur Zeit, zur Stunde. كج قورون KEČ-KORUN. *tard.* | zu später Stunde, spät.

t قورونتى KURUNTY. قورندى KURUNDU. Sbst. *scrupule, peur ou imagination futile.* | Zweifel, Bedenklichkeit, unbegründete Furcht. Rel. concr. قورونتيلو KURUNTULU. *scrupuleux.* | bedenklich.

[*protecteur.* | Beschützer.

t قوروجى KORUĞY. قوريوجى Sbst.

t قوارة KOWARA. s. قوارة

t قورى KYWRY. s. قيورى

t قورو KURU. s. قورو

to قوريا KURJA. 1. Adj. LT. خاك وخشك s. قورو *sec.* | trocken. 2. Sbst. *mur sans consistance, chaumière de roseau, logement misérable.* | schlechte Mauer oder Wand, Hütte, schlechte Wohnung. P. de C. u. Vamb.

t قوروجه KURUĞK, KURUĞE. s. قورو trocken.

it قورير KURIER. Sbst. *courrier.* | Eilbote.

to قوريشى Sbst. *bonnet tatare recouvert de poils.* | tatarische Pelzmütze.

t قوريلق s. قورو

t قوريمق s. قورومق

t قوز KOZ. Sbst. p قوز a جوز 1. *noix.* | Nuss. KOZ AGAĞY. Nussbaum. KOZ JAGY. Nussöhl. KOZ ADASY. Ikaria oder Nikaria im Archipel. 2. = قوزاق KOZAK. to قوزوق KOZUK. *cône, pomme de pin, pomme de cèdre.* | Tannzapfen, Fichtenapfel, Cedernapfel.

to قوزاق KOZAK. Sbst. *métier le tisserand.* | Weberstuhl. Nom. ag. قوزاقچى KOZAKČY. *tisserand.* | Weber. Vámb.

to قوزالان Sbst. *jument qui met bas.* | werfende Stute. P. de C. vgl. t قوزلمق

t قوزالاق KOZALAK. Sbst. 1. *noix.* | Nuss, etc. قين اغاجى قوزالاغى *faine.* | Buchecker. 2. = قوزمق nussförmige Kapsel für den Abdruck eines Amtssiegels. vgl. قوزه Rel. abstr.

to قوزاى KUZAI. = t قوزى Sbst. *endroit toujours à l'ombre, où le soleil ne pénètre pas.* | Ort wo keine Sonne hindringt. [Eselsfüllen.

to قوزدوك KOZDUK. Sbst. = t قودق *ânon.* |

to قوزغمق KOZGAMAK. قوزغمق Vb. intr. u. act. LT. رميدن و كاويدن . — Vl. قرشدرمق ، قرشمق u آميختن t *s'agiter, s'ébranler; se mêler; mêler, confondre, agiter, exciter.* (Vámb. = قوزغمق) sich regen, bewegen, fortlaufen, sich mengen; mengen; erregen. قوزغدى AB. مضطرب ايلدى er erregte, störte. قوزغب AB. مضطرب ايليوب Deriv.

I. قوزغتمق KOZGATMAK. قوزغتمق Vb. caus. LT. رمانيدن و كاوانيدن Vámb. *mettre en mouvement, secouer, hocher, branler.* | in Bewegung bringen, schütteln. II. قوزغلمق KOZGANMAK. Vb. refl. pass. *être agité, etc.* | bewegt werden, sich bewegen. قوزغنور AB مضطرب اولور III. قوزغلمق KOZGALMAK. Vb. pass. *être mélangé, mêlé, troublé, soulevé.* | gemengt, gestört, erregt u. s. w. werden. IV. قوزغلشمق KOZGALYŠMAK. Vb. pass. recipr. *être mélangé.* | unter einander gemengt sein oder werden, sich mengen.

to قوزغلان KOZGALAN. Sbst. Vámb. *tumulte, émeute, révolution.* | Tumult, Aufruhr, Revolution.

to قوزغلمق KOZGALMAK. Vb. act. Vámb. *fouiller, fouir, exciter.* | aufwühlen, aufschüren, reizen, hetzen. vgl. قوزغمق

to قوزقشم u قوزغشم LT. (زاى معجمه سرب u قورشون *plomb.* | Blei. =

to قوزغون KOZGUN, KUZGUN. Adj. *agité, irrité, excité.* | bewegt, gereizt, erregt

t قوزغون KUZOUN. Sbst. زاغ . غراب *corbeau, corneille noire.* | Rabe, schwarze Krähe, Dohle. — دڭزی K. DEÑIZI. das kaspische Meer. قوزغون اياغی (Rabenfuss) Name einer Pflanze. قوزغون قلالی اوتی = رجل الغراب a Kam. قوزغون قلجی (Rabenschwert) Name einer Pflanze. قوزغونجق Kam. Demin. دڭبوث a KUZGUNǴYK. N. pr. Name eines Dorfes am asiatischen Ufer d. Bosporus, nahe bei Skutari. Rel. abstr. قوزغونلق KUZGUNLUK. *guichet.* | Thürchen an einem Thore, oder Fensterchen an demselben (eigentl. Dohlenpförtchen).

t قوزغون KUZOUN. Sbst. = قوسقون *croupière.* | Schwanzriemen.

to قوزقنیه s. قوزغشم

t قوزلمق KUZULAMAK. قوزیلمق . قوزومق Vb. act. Aor. قوزولار KUZULAR. *mettre bas un agneau (se dit d'une brebis).* | lämmern. s. قوزی.

to قوزوق KOZUK. s. قوز 2.

t قوزه KOZA. Sbst. Tahrif v. p غوزه *cocon, coque de coton, coque du ver à soie.* | Samenhülse der Baumwolle, Hülle oder Puppe der Seidenraupe. كومش قوزه silberne oder mit Silber- od. Golddraht übersponnene Verzierung, Troddel (auch schlechthin KOZA oder KOZALYK). BK. s. v. قوزه — Rel. abstr. قوزه‌لق KOZALYK. *bouton ou capsule en forme de cocon.* | coconförmige, ovale Verzierung oder Kapsel; Kapsel (von Gold, Silber oder Blei) für den Abdruck eines Amtssiegels (= قوزالاق). صو قوزلغی SU KOZALYGY, oder صو قوزهسی SU KOZASY. = غوزۀ آب *bulle d'eau.* | Wasserbläschen, wie sich nach starkem Regen auf der Oberfläche des Wassers bilden. BK.

t قوزی KUZY. to قوزای Sbst. *endroit toujours à l'ombre.* | Ort wo keine Sonne scheint. Kam. s. v. المقموة . المقماة.

t قوزی قوزو KUZU. Sbst. *agneau.* | Lamm. قوزی كوبكی K. KÖBEGI. *morille.* | die Morchel. — قولاغی KUZU KOLAGY. *oseille.* | Sauerampfer. قوزی دیشی Zahn, der am hintern Ende der Zahnreihe im höheren Alter bis zum hundertsten Jahre wächst (Kam. s. v. النواجذ). قوزیم KUZUM. mein Lamm! mein lieber! liebes Kind! (= Demin. قوزیجق KUZUǴUK). Rel. concr. قوزیلی KUZULU, KUZYLY. *qui appartient aux agneaux.* | auf Lämmer bezüglich. قوزیلی قپو KUZYLY KAPU. *porte bâtarde.* | Lämmerthüre, Pförtchen in einem grösseren Thore. Kam. s. v. الرتاج.

t قوس KUS. قوس s. قوصمق.

t قوس KOS. in den Namen قوس اووه KOSOWA, Kossowa (Wachtelfeld). W. قوس اطهسی KOS-ADASY. die Insel Kos, Stanchio.

a قوس KAWS. Sbst. یای *arc; segment du cercle, courbe; sagittaire (signe du zodiaque).* | Abschnitt des Kreises, Bogen (als Waffe; als Werkzeug zum Krämpeln der Baumwolle, u. dgl.); Sternbild des Schützen. Dual. قوسین KAWSEIN. Plur. قسی KUSIJ und KISIJ. اقواس AKWÂS. قیاس KIJÂS. Adj. قوسی KAWSI. *arqué, courbé.* | bogenförmig.

t قوستانیچه s. قسطانیچه.

gr قوسطه KOSTA. N. pr. Abkürzung des Namens Constantin.

it قوسطه KOSTA. Sbst. *côte, rive.* | Küste. واردا قوسطه WARDA KOSTA. (guarda costa). Küstenwache, Schiff um die Küste zu bewachen.

to قوسقاج KUSKAǴ. Sbst. t قصاج *tenailles, pinces de forgeron.* | Zange, Schmiedezange.

t قوسقون KUSKUN. قوسقون . قوزغون . قوصقون . قوصغون Sbst. *croupière d'une selle.* | der Schwanzriemen am Sattel.

t قوسقووق KUSKOWUK. Sbst. 1. a ورشان *ramier.* | die Holztaube. 2. قوقوق . حیدوان *coucou.* | der Kukuk. Kam. s. v. الوتد.

t قوسمق KUSMAK. s. قوصمق.

t قوسندی KUSUNDU. s. قوصنتی.

t قوش KUŠ. Sbst. *oiseau; faucon (de chasse); en gen. tout être ailé, papillon, etc. to présage; prédestination, sort.* | Vogel; der Jagdfalke; überh. beflügeltes Wesen (daher auch vom Engel); Schmetterling, Falter; Vorzeichen (Vogelflug); Vorbestimmung, Schicksal. آو قوشی AW KUŠU. *oiseau de proie; faucon de chasse.* | Raubvogel, Jagdfalke. دل قوشی DIL KUŠU. Vogel des Herzens, die Psyche, Lebensgeist. W. 260. قوش دلی KUŠ DILI. = لسان العصافیر Vogelzunge; Name einer Speise; Samenkorn des Eschenbaumes oder der Ulme (قره اغاج od. دردار اغاجی); Vogelsprache, Kauderwälsch. قوش باشی KUŠ BAŠY. Vogelkopf; Schneeflocke. قوش خانه KUŠ ḪÂNE. Vogelhaus, Käfig, Taubenschlag. — سودی KUŠ SÜDI (Vogelmilch) sehr seltenes oder unmögliches Ding. — یمی KUŠ-JEMI. Vogelfutter. — اطهسی KUŠ ADASY. Nom. pr. Scala nuova. — قومز KUŠ KOMAZ. oder قونمز — KUŠ KONMAZ. der Spargel. vgl. قوشمق Demin. قوشجغز KUŠǴYGYZ. to قوشقند KUŠKYNE. Vögelchen.

t قوش KOŠ. Sbst. (vgl. قوشمق KOŠMAK.) *troupe.* | Trieb, Heerde. قوش سورمك eine Heerde treiben. *to paire de bœufs attelés pour le labour; paire; deux coupes que l'échanson sert coup sur coup, P. de C.; compagnon; troupe, assemblée, société, cercle, certain nombre d'esclaves ou de domestiques qui vivent ensemble dans une métairie, ou dans le désert. Vámb. lieu de station, camp; maison; tente, ustensiles de ménage, meubles, etc.* | ein Joch Ackerstiere; ein Paar; ein Paar Trinkschalen, die zugleich aufgetragen werden; Genosse, Begleiter; grössere Anzahl von Menschen, Trupp, Heerde, Gesellschaft, eine Anzahl Sklaven die beisammen leben; Stationsort, Lager (Abulgasi oft); Haus, Zelt, Hausgeräth. Als Adj. *pair, accouplé.* | gepaart. Als Adv. *à côté de, près, chez.* | zur Seite, bei ... قوش قوش paarweise. AB. قوش اغا Chef eines Zirkels. قوش بیكی Chef des Beamtenzirkels des Fürsten, Premierminister. Vámb. قوش ایتماق das Paar antreiben; ackern, pflügen; = چفت سورمك t.

t قوشاتمق KUŠATMAK. s. قوشمق.

to قوشار KOŠAR. قباحت دوست LT. am Bösen Freude habend, boshaft.

to قوشارتا KOŠARTA. Sbst. LT. زن غم عمر *concubine.* | Beischläferin.

t قوشاق KUŠAK. قوشق Sbst. *ceinture.* | Gürtel. Nom. ag. قوشاقجی KUŠAKǴY. *fabricant de ceintures.* | Gürtelmacher. قوشق اقچه‌سی Gürtelgeld. Zeitschr. der D. M. G. XVIII. 703.

t قوشامق KUŠAMAK. Vb. intr. Aor. قوشار KUŠAR. *ceindre.* | umschliessen, umgeben. Deriv. I. قوشاتمق Vb. act. Aor. قوشادر KUŠADYR. *ceindre, entourer, assiéger, bloquer.* | umgürten, umzingeln, einschliessen, belagern, blokiren, absperren. II. قوشادلمق KUŠADYLMAK. Vb. pass. *être entouré, etc.* | umzingelt, u. s. w. werden oder sein. III. قوشانمق KUŠANMAK. Vb. refl. u. pass. Aor. قوشانور KUŠANYR. *se ceindre, s'armer; être ceint.* | sich gürten, den Gürtel anlegen; den Säbel umgürten, sich waffnen; um den Gürtel befestigt sein oder werden; umzingelt u. s. w. werden oder sein. IV. قوشانلمق KUŠANYLMAK. Vb. refl. pass. *être ceint.* | umgürtet sein oder werden. قلجمز قوشانلمشدر unser Säbel ist umgegürtet.

to قوشناج KUŠANAǴ. s. قوشنج.

to قوشانتی KOŠANTI. قوشانت Sbst. *trousseau et effets que la fiancée apporte avec elle.* | Aussteuer, welche die Braut aus dem väterlichen Hause mitbringt. P. de C. u. Vámb.

tp قوشباز KUŠ-BÂZ. Sbst. compos. *oiselier.* | Vogelfänger, Vogelverkäufer.

t قوشترمق KOŠTURMAK. s. قوشمق Deriv.

t قوشتمق KUŠATMAK. s. قوشامق Deriv. I.

t قوشچی KUŠǴY. Sbst. (Nom. ag. v. KUŠ.) to قوشچی طوغانجی LT. بازدار *fauconnier.* | der Falkner.

t قوشش KOŠUŠ. Sbst. (v. قوشمق) *course du cheval.* | das Rennen, Wettrennen.

t قوششمق KOŠUŠMAK. s. قوشمق Deriv.

t قوشق KUŠAK. s. قوشاق.

t قوشقونمز KUŠ-KONMAZ. od. قوشقونمز اوتی *asperge.* | der Spargel. s. قونمق unter قوشمق.

to قوشلاغ KUŠLAG. Sbst. *endroit de chasse aux oiseaux.* | Ort wo es viele Vögel giebt, Vogelheerd.

to قوشلامق KOŠLAMAK. Vb. act. *voyager avec deux chevaux, dont on monte l'un en tenant l'autre par la bride. P. de C.* | mit zwei Pferden reiten, indem man das eine an der Halfter führt.

to قوشلامق KUŠLAMAK. Vb. act. *chasser à l'oiseau, pratiquer la fauconnerie.* | mit Falken jagen, der Falkenjagd nachgehen. P. de C. u. Vámb.

t قوشلق KUŠLUK. قشلق to قوشلوغ Sbst. Rel. abstr. von قوش. 1. *nature de l'oiseau; volière.* | Art und Weise der Vögel; Vogelnatur; Vogelhaus. 2. *(temps des oiseaux)* = a ضحی *matinée, heure du déjeuner.* | eigentl. Zeit der Vögel; Morgenzeit zwischen Sonnenaufgang u. Mittag; Frühstückszeit. دپ قوشلق der frühe Vormittag, frühe Morgen. قبد قوشلق oder قبا — der späte Vormittag gegen Mittag. اورته قوشلق der mittlere Vormittag. قوشلق طعامی Morgenmahlzeit, Frühstück.

t قوشلمق KOŠULMAK. s. قوشمق Deriv.

t قوشم KOŠUM. Sbst. *attelage.* | Gespann. قوشم باركیری das eingespannte Zugthier.

to قوشمار KUŠMAR. Sbst. *sorte d'engin, composé de trois pièces de bois garnies d'anneaux de fer, dont les oiseleurs se servent.* P. de C. | eine Art Vogelfalle.

to قوشمق KUŠMAK. LT. قی کردن s. قوصمق

to قوشمق KUWUŠMAK. s. قوشمق

to قوشمق Vb. act. *faire l'éloge d'un mort.* P. de C. | einen Todten beklagen. Deriv. I. قوشونق Vb. pass. *mourir.*, sterben (eigentl. als Todter beklagt werden). II. قوشونمق Vb. refl. (sich als Todten beklagen lassen) sterben. قوشونمه oder قوشانمه AB. اولمه stirb nicht.

t قوشمق KOŠMAK. Vb. act. u. intr. Aor. قوشار KOŠAR. *ajouter, joindre, attacher; donner un compagnon, un guide, une escorte; accompagner; atteler; courir.* | beigeben, beifügen, hinzugeben, mitgeben, z. B. einen Begleiter oder Bedeckung zum Schutze (mit dem Accus. des Obj. und dem Dat. oder باننه oder يانلرينه dessen, dem etwas beigegeben wird); begleiten; ein Gleiches zugesellen; einspannen, anspannen (Pferde u. s. w. vor den Wagen). rennen, schnell-laufen, wettrennen (zu Pferde). آت قوشمق AT KOŠMAK. Wettrennen zu Pferde halten. سرعتله قوشوب كلدى er kam in Eile gelaufen. دوزوب قوشمق DÜZÜB KOŠMAK. gut zusammenfügen. KOŠARAK-KOŠARAK. In vollem Rennen. Deriv. I. قوشدرمق KOŠDURMAK. Vb. caus. *faire ajouter, etc.; atteler; faire courir.* | beifügen, u. s. w. machen; anspannen; rennen machen oder lassen. II. قوششمق KOŠUŠMAK. Vb. recipr. *se joindre les uns aux autres; courir tous ensemble (les uns avec les autres) vers une place.* | sich einander beigesellen; mit einander laufen. um die Wette rennen. III. قوشلمق KOŠULMAK. قوشيلمق . قوشونمق Vb. pass. refl. *être ajouté, adjoint, etc.; rejoindre; accompagner, aller avec q. qn.; être attelé; être dans le cas de courir.* | beigegeben, u. s. w. werden; als Schutz, Führer u. s. w. gegeben werden; begleiten, mitgehen, sich anschliessen; angespannt oder eingespannt werden; gerennt werden. يارامزلره قوشلمق sich den Bösen zugesellen, mit Bösen Umgang haben. IV. قوشولدورمق KOŠULDURMAK. Vb. pass. caus. *être fait joindre.* | treffen lassen. V. قوشنمق KOŠUNMAK. Vb. refl. *être ajouté; rejoindre; être mis à côté de q. qn. ou de q. ch.* | sich beigeben, beigegeben werden; einem zur Seite gestellt werden.

to قوشناغ KUŠANAG. قوشاناغ Sbst. LT. فال بين *devin.* | Wahrsager.

t قوشنمق KUŠANMAK. s. قوشانمق Deriv.

t قوشنمق KOŠUNMAK. s. قوشمق KOŠMAK.

t قوشو KOŠU. قوشى KOŠY. Sbst. *course; attelage.* | Rennen, Wettrennen; Gespann. قوشى ميدانى Rennbahn. قوشى آتى Rennpferd. Nom. ag. قوشيجى KOŠYǴY. *coureur.* | Renner. Rel. concr. قوشولو KOŠULY. قوشيلى KOŠYLY. دورت قوشيلو قوجى *voiture à quatre chevaux.* | vierspänniger Wagen.

t قوشوق KUŠUK. und قوشوغ KUŠUG. 1. Adj. *mêlé.* | gemischt. 2. Sbst. LT. سفقك اورغوشنك AB. وابيات كه باواز خوش بخوانند اصولنده ايرلنن تركيب *effusion; chanson.* | Vergiessung; Lied (das nach dem Metrum oder der Melodie URGUŠENK gesungen wird). Vámb. Duetto. — Rel. concr. قوشوقلق KUŠUKLUK. *uni, mêlé.* | vereinigt, gemischt.

to قوشولتوق KOŠULTUK. Sbst. LT. بغل *aisselle.* | Achselhöhle. = *t* قولتوق

to قوشولمق KOŠULMAK. u. قوشولدورمق KOŠULDURMAK. s. قوشمق

to قوشون KOŠUN. *t* قشون Sbst. *troupe, escadron, armée; guerrier; lieu de station.* | Truppe, Heer, Heerhaufen, Aufgebot (رديف). Landsturm (نفير); Krieger, Soldat (der einzelne Mann); Stationsort. اون مين قشون ايله mit 10,000 Mann. Derbendname.

to قوشه KOŠA. Sbst. u. Adj. *paire, couple; double; deux plis qui sont sur le front des chevaux.* | Paar; gepaart, doppelt; die Doppelfalte an der Stirn der Pferde. — قوشه ميلتوق KOŠA MILTUK. *fusil à deux coups.* | Doppelflinte.

t قوشى KOŠY. s. قوشو KOŠU.

t قوصدريجى KUSDURIǴY. s. قوصمق Deriv.

a قوصره KAWSARA. und قوصرّه KAWSARRA. Sbst. *corbeille en osier ou en roseau, panier.* | Korb von Weidengeflecht oder Rohr.

t قوصش KUSUŠ. Sbst. (v. قوصمق) *vomissement.* | Erbrechen.

t قوصغون KUSGUN. قوصقون s. قوسقن Schwanzriemen.

t قوصمق KUSMAK. قوسمق *to* قوشمق Vb. act. Aor. قوصار KUSAR. *vomir, rendre gorge.* | sich erbrechen, speien. — قان KAN KUSMAK. Blut auswerfen. قوصاجغم وار KUSAǴAGYM WAR. ich muss mich erbrechen. — Deriv. قوصدرمق KUSDURMAK. Vb. caus. *faire vomir.* Erbrechen bewirken. Nom. ag. قوصدريجى KUSDURIǴY. *vomitif.* | zum Erbrechen reizend, Brechmittel (vollst. قوصدريجى دوا).

t قوصنتى KUSUNTU. قوستنى . قوصندى Sbst. *ce qu'on a vomi; vomissement; défaillance.* | das Ausgebrochene; Erbrechen; Ohnmacht.

t قوطاس KUTAS. قطاس . قوتاس . خوطاس . حطاس . حوطاس . خطاس auch mit ز am Ende. Sbst. *ornement qu'on attache au cou du cheval.* | der tibetanische Yak (Yak tibotanus); eine Verzierung, Quaste, fransiger oder wolliger Knopf, von dessen Haaren oder von Rosshaar, die den Pferden zum Schmuck an den Hals gehangen wird. Vgl. Quatremère. Hist. des Sultans mamlouks. 1. 1. S. 228.

to قوطان KUTAN. Sbst. سقه قوشى AB. *chardonneret.* | der Stieglitz.

t قوطو KUTU. s. قوطى

t قوطوز KUTUZ, KODOZ. u. قوطوزلق KUTUZLUK. s. قدوز wüthend. toll.

t قوطى KUTU. قطو . قوتو Sbst. *boîte, étui.* | Büchse, Schachtel, Dose. انفيه قوطوسى ENFIE KUTUSU. *tabatière.* | Schnupftabaksdose. قوطوسنى قپامق KUTUSU KAPAMAK. oder K. KAPATMAK. die Büchse schliessen, schliessen lassen, d. i. die Sache nicht weiter treiben, es dabei lassen.

to قوغ s. قوق KYWYK.

to قوغ KAG, KOG, gewöhnl. KOW. Sbst. *a* نميمة *calomnie, intrigues.* | Verläumdung. Sykophantie, Klatsch. Kam. s. v. العقرب. Nom. ag. قوغجى KOGǴY, gewöhnl. KOWǴY. = *a* نمّام *sycophante, délateur, calomniateur.* | Verläumder, Sykophant, Zuträger. بك قوغجى فتنه كار عورت ein klatschhaftes, böses Weib. Davon das Rel. abstr. قوغجيلق KOGǴYLYK, gewöhnl. KOWǴYLYK. *délation, dénonciation.* | Verläumdung, Zuträgerei, Klatscherei. Kam. oft.

t قوغه KAWGA. s. غوغه

t قوغه KOGA. s. قوغه

t قوغلمق KOGALAMAK. gewöhnl. قوالمق KOWALAMAK. Vb. act. Aor. قوغلار KOGALAR. KOWALAR. *poursuivre.* | verfolgen.

t قوغش KOGUŠ, gew. KOWUŠ. s. قوغوش

to قوغلامه *séché au feu.* P. de C. vgl. قوق

t قوغمق KOGMAK. KOWMAK. قومق . قووەمق Vb. act. Aor. قوغار KOGAR. قوار . قووار KOWAR. راندن *p*. تعاقب ايتمك . قچورمق *éloigner, mener loin, chasser, expulser, mettre en fuite, repousser, pousser, jeter; accuser, dénoncer. calomnier.* | entfernen, vertreiben. verjagen. in die Flucht treiben, verfolgen, verscheuchen, hetzen; wegstossen; wegwerfen; anklagen, angeben, verläumden. قوغوب سورمك forttreiben. قوغوب كتورمك wegbringen. كوريدن قوولمش aus der guten Gesellschaft vertrieben (ausgeschlossen). W. 212. بر آدمى آزار ايله قوومق einen durch Zuruf vertreiben. Kam. او قوواراق das Wild verfolgend. W. 216. قوارق و قووارق (Alles) niederbrechend u. versprengend. W. 249. Deriv. 1. قوغولمق KOGULMAK. قوولمق KOWULMAK. قوولق Vb. pass. Aor. KOGULUR, KOWULUR. *être éloigné, chassé, etc.* | entfernt, vertrieben u. s.w. werden oder sein. II. قوغشمق KOGUŠMAK. قووشمق KOWUŠMAK. قوشمق Vb. recipr. Aor. KOGUŠUR. KOWUŠUR. *se chasser l'un l'autre.* | sich gegenseitig hetzen, treiben, verjagen, verscheuchen. Sbst. verbale. قوغشمه KOGUŠMA. قووشمه KOWUŠMA. قووشمه و دوندرشمه KOWUŠMA WE DÖNDÜRIŠME. Gehetze und Gedränge. مدت مديده طرفيندن قوشمه ودوندرشمه اولوب da der Kampf lange hin und her wogte.

[s. قو

t قوغو KUGU. Sbst. *cygne.* | der Schwan.

to قوغورجاق KOGURǴAK. Sbst. قوقله *poupée, marionnette.* | Puppe.

t قوغوش KOGUŠ, KOWUŠ. قوغش . قووش Sbst. *rez-de-chaussé; grande salle dans un établissement; grande chambre, dortoir; poutre pour soutenir le plancher.* — *to.* *gouttière, fossé d'écoulement.* P. de C. | Erdgeschoss; grosser Saal, Schlafsaal (in öffentl. Anstalten); Stützbalken der Decke; *to* Rinne. (LT. پرناله). تصويرات قوغوشى Bildersaal, Bildergallerie. قوغوش اغاجى die Buche; das Polirholz der Drechsler u. a. Kam. s. v. الغبيراء. قوغوش طورمق gerade aufrecht stehen. Kam. s. v. الجنح

t قوغوق KUGUK. قوقو . قوقوق Sbst. *coucou (oiseau).* | der Kukuk. gewöhnl. قوقو قوشى KUKU-KUŠU.

t قوغولمق KOGULAMAK. KOWULAMAK. قولامق KOWLAMAK. Vb. act. (vgl. قوغ) *accuser,*

dénoncer. | beschuldigen, verläumden. Deriv. قوغولانمق KOGULANMAK. Vb. pass. *être accusé.* | beschuldigt werden.

t قوغه KOGA. KOWA. KOFA. قوغا . قووا . قوغه . قغا *to* قوغه . قوبقه . قوبغه *seau; verseau (signe du zodiaque).* | Eimer, Fass, Krug, Kanne; Zeichen des Wassermannes. صو قوغه SU-KOWA. Wassereimer. باغجوان قوغهسى Giesskanne.

t قوغدلق KOGALYK. (vgl. قووه) Sbst. برس . بردى . حصير اوتى *espèce de jonc ou de roseau* (سازلق); *papyrus (plante).* | eine Art Rohrgewächs; die Papyruspflanze. Kam.

a قوف KUF. Sbst. *extrémité, bout; bord supérieur de l'oreille.* | äusserster Rand, Spitze, Ende; oberer Rand des Ohres.

t قوف KOF. Adj. u. Sbst. *sec et creux; fruit sec et vide au dedans.* | trocken und hohl; trockene und leere Frucht.

t قوفه KOFA. s. قوغه

a قفّه KUFFE. Sbst. *t* قوفه *coufle, grand panier.* | grosser Korb.

t قوق KAWAK. s. قاوق hohl.

t قوق KOWUK. s. قووق . قاوق Harnblase.

t قوق KYWYK. *to* قوغ Sbst. *étincelle.* | Feuerfunke. اود قوغى OD KYWYGY. *flamme de feu.* | Feuerflamme. Men.

t قوقلا KUKLA. (*n. gr* κούκλα, aus pupula entstanden). قوقله Sbst. *poupée; marionnette.* | Puppe; Marionnette. Nom. ag. قوقلهجى KUKLAĠY. Marionnettenspieler.

t قوقلامق KOKLAMAK. = قوقولمق KOKULAMAK. قوقلمق . قوخلمق Vb. act. Aor. قوقلار KOKLAR. قوخلار *sentir, flairer.* | riechen, Duft oder Gestank wahrnehmen. Deriv. قوقلاتمق KOKLATMAK. قوقلتمق Vb. caus. *faire sentir; faire flairer.* | riechen machen oder lassen. vgl. قوقولمق [Duft.

t قوقم KOKUM. قوخم Sbst. *odeur.* | Geruch,

t قوقمق KOKMAK. قوخمق KOḤMAK. Aor. قوقار KOKAR. قوخار . قوقر Vb. intr. *sentir bon ou mauvais.* | gut oder übel riechen, duften, stinken. Partic. قوقمش KOKMUŠ. *puant, putride, gâté.* | stinkicht, faulig. KOKMUŠ ET. stinkichtes Fleisch. KOKMUŠ JUMURTA. faules Ei. Sbst. verbale. قوقمه KOKMA. قوخمه KOḤMA. *odeur.* | Geruch, Duft, Gestank. Deriv. قوقتمق KOKUTMAK. قوقوتمق . قوخوتمق KOḤUTMAK. Vb. caus. Aor. قوقودر KOKUDUR. قوخودر *donner à sentir. donner de l'odeur bonne ou mauvaise.* | riechen lassen oder machen; einen Geruch geben; durchduften lassen.

t قوقنوس KOKNUS. s. ققنوس

t قوقو KOKU. قوقى . قوخو . ققو KOKY. Sbst. بوى . رايحه *odeur.* | Geruch, Duft. FENÂ KOKU, oder JARAMAZ KOKU. *puanteur.* | Gestank. JANYK KOKU. brandiger Geruch. Rel. concr. قوقولو KOKULU. قوخولو . ققولو KOḤULU. *qui a de l'odeur.* | riechend. ḤOŠ KOKULU. wohlriechend. Rel. abstr. قوقولق KOKULUK. ققولق

t قوقوتمق KOKUTMAK. s. قوقمق Deriv.

t قوقوز KOKUZ. Adj. u. Sbst. *a* زلّام *gêné, personne gênée, qui manque d'argent.* | in Geldverlegenheit befindlich. Rel. abstr. قوقوزلق KOKUZLUK. *gêne, manque d'argent.* | Geldverlegenheit.

t قوقوغدامق KOKOGDAMAK. Vb. intr. Aor. KOKOGDAR. *glousser.* | glucksen.

t قوقوق KUKUK. u. قوقو قوشى KUKU KUŠU. s. قوغوق

t قوقولمق KOKULAMAK. قوقيامق . قوخولمق KOḤULAMAK. Vb. act. Aor. قوقولار KOKULAR. قوخولار KOḤULAR. *sentir, flairer.* | riechen. = قوقلامق KOKLAMAK. — Deriv. قوقولتمق KOKULATMAK. قوخولتمق KOḤULATMAK. Vb. caus. Aor. قوقولادر KOKULADYR. KOḤULADYR. *faire sentir.* | riechen lassen, = قوقلاتمق

t قوقوله KOKOLA. Sbst. پپاز بلشلغى (*n. gr* κουκούλα). die Kapuze der Mönchskutte.

gr قوقونه KOKONA. Sbst. (*n. gr* κοκώνα). *dame grecque, femme, maîtresse de la maison.* | griechische vornehme Frau, Hausfrau.

p قوقه KUKA. قوقو Sbst. 1. تكمه BK. *bouton, agrafe.* | Knopf, Agrafe. 2. im türk. Gebr. *bonnet orné de plumes que portaient autrefois les princes de Valachie et de Moldavie, ainsi que le commandant des janissaires.* | die mit dem Federbusch geschmückte Mütze der Hospodaren und der Agas der Janitscharen.

t قوكاق KOÑAK. قونق KONAK. قوڭق KOÑUK. *to* قونكاش . قووانق Sbst. باش كپكى *crasses qui se détachent de la peau de la tête.* | Hautschuppen auf dem Kopfe, Kopfgrind. — Rel. concr. قوكاقلو KOÑAKLY.

t قوكشمق KOÑUŠMAK. und قوكشدرمق KOÑUŠDURMAK. s. قونشمق

t قوكشو KOÑŠU. KOMŠU. KÖŠU. قوكشى . قومشو *to* قونكشو Subst. u. Adj. *voisin.* | Nachbar, benachbart. قومشو دلكى kleines Fenster in der Wand zwischen zwei Zimmern. قوكى قوكشى KOÑU KOÑŠU. *amis et voisins.* | Freunde und Nachbarn. Rel. abstr. قوكشولق KOÑŠULUK. قوكشلق *voisinage.* | Nachbarschaft.

t قوكشولشمق KOÑŠULAŠMAK. Vb. recipr. *être voisins.* | Nachbarn sein.

t قوكق KOÑUK. s. قوكاق

t قوكور KOÑUR. Adj. *gris, noirâtre.* | schwarzgrau (von der Farbe der Elephanten. Kam. s. v. المدعر); als Sbst. *cheval grison.* | Grauschimmel.

a قول KAWL. Sbst. كلام . سوز Plur. اقوال AKWÂL. *action de dire, de parler; le dire; parole, assertion, opinion, consentement, condition, convention, contrat, pacte, accord.* | das Sprechen, Reden; Wort, Rede, das Gesagte, Ausspruch, Sentenz; im türk. Gebr. auch: das gegebene Wort, Verabredung; Pakt (مقاوله), das überlieferte Wort (روايه). — ETMEK. *dire, parler, faire un accord, un pacte.* | sagen, sprechen, verabreden, übereinkommen, bestimmen (mit dem Accus. oder mit اوزره). — WERMEK. *donner sa parole.* | sein Wort geben. قول و فعل Wort und That, Reden und Handeln. قول و قرار Abrede und Festsetzung. بو قول ايله *avec cette condition, à condition que.* | unter der Bedingung dass.. قولنجه *selon l'opinion ou l'assertion de..* | nach (seiner) Angabe, (seiner) Versicherung. صادق القول *véridique, sincère.* | wahr redend, aufrichtig. بى قول *sans foi.* | ohne Wort, wortbrüchig. على قول s. على. Adv. قولاً KAWLEN. *par parole, d'accord, par contrat.* | nach Uebereinkommen. Adj. rel. قولى KAWLÎ. Fem. قوليّه *verbal, de parole, qui appartient à la parole ou à l'opinion.* | dem Reden nach, dem Worte nach, wörtlich, angeblich. Plur. قوليّات KAWLIJÂT. *assertions verbales, les dires.* | wörtliche Angaben oder Versicherungen, Aussagen; gehende Reden.

t قول KOL. Sbst. *bras (to. main), aile, pied de devant des animaux, branche (d'un fleuve, d'une montagne, etc.); côté, contrée; aile d'armée (to. centre de l'armée), quartier dans un siège; patrouille, ronde.* | Arm (to Hand), Oberarm, Ellbogen (Blau), Flügel, Vorderbein; Arm eines Flusses, eines Gebirges, Vorberg, der gegen die Ebene ausläuft, AB.; Seite, Richtung, Himmelsgegend; Abtheilung oder Flügel eines Heeres (*to* قوج ميانه LT. das Centrum, Mitteltreffen); Wachposten, Picket, Patrouille. قول كزمك KOL GEZMEK. — قولاشمق KOL DOLAŠMAK. قوله بنمك KOLA BINMEK. *faire la ronde.* | die Runde halten. بر نيچ قولدن تعيين اولنمق in verschiedenen Abtheilungen detachirt werden. W. 176. ايكى قولدن ديزلمش in zwei Reihen geordnet (von Bäumen). W. 280. بر قولدن ... و بر قولدن ... *d'un côté et de l'autre côté.* | einerseits, ... andererseits. قول اغاسى *adjoint major.* | Flügeladjutant. قول قايق *bateau de garde.* | Wachtschiff. اثوابك قولى *manche d'habit.* | Aermel. ترازو قولى *fléau de la balance.* | Wagebalken. قول تيمورى *barre en fer qui sert à fermer la porte.* | Riegel, Riegeleisen. قول طاشى *pierre qu'on lance.* | Wurfstein (discus). Nom. ag. قولجى KOLĠU. *garde.* | Wächter. Rel. concr. قوللو KOLLU. *qui a un bras ou des bras.* | Arme habend. قوللو صندالية KOLLU SANDALIE. *fauteuil.* | Armstuhl, Lehnstuhl. Rel. abstr. قوللق KOLLUK. *garde, patrouille, ronde, sentinelle.* | Wache, Wachhaus; Patrouille, Runde, Schildwache. قوللق چورباجى K. ĆORBAĠY. Schaarwächter. قوللق نفرلرى die Wachmannschaft. قوللق صوپاسى langer Stock (wie die Wächter tragen. Kam. s. v. المتيخة). قوللقجى KOLLUKĠU. *garde.* | Wächter.

t قول KUL (*to* KOL). Sbst. *serviteur, esclave; homme, soldat.* | Knecht, Diener, Sklave; ein Mann, gemeiner Soldat (zu Fuss), früher besonders Janitschar. Als Colectiv. *militaire; le genre humain.* | Militär, Soldaten (zu Fuss); die Menschen, das Menschengeschlecht. قول اوغلى KUL OGLU. Soldat, Infanterist. KUL OGLU AGASY. Befehlshaber der Infanterie oder der Janitscharen einer Festungsbesatzung. *to* قولينك اوغلى LT. خانەزاد im Hause geborner Sklave. قولكز KULUÑUZ. *votre serviteur; moi.* | Euer Diener: d. i. ich (in der Rede gegen Gleichgestellte, wie قوللرى KULLARY. oder بو قوللرى BU KULLARY. in derselben Bedeutung, gegenüber Höheren, mit der ersten Person des Zeitworts). Rel. abstr. قوللق . قوللوق KULLUK. *servitude, service; garde, corps de garde.* | Knechtschaft, Dienst; Verbindlichkeit, daher *to* auch *merci!* | Dank, ich danke; auch = Rel. concr. *serviteur.* | Diener, Wache, Wachhaus (vgl. das Vhgde).

قره قول KARA KUL. s. قراول Wache. KULLUK ETMEK. obéir, servir. | gehorchen, gehorsam und unterwürfig sein, Dienst thun, dienen. KULLUKDAN ĆYKARMAK. des Dienstes entlassen. Nom. ag. قوللقجی KULLUKĆY. qui est dans le service, dans la servitude, serviteur. | Dienstleistender, Diener: KARA KULLUKĆY. Knecht für grobe Arbeit.

pt قولا KÚLÀ. قوله Adj. u. Sbst. *couleur baie; cheval bai, cheval châtain, isabelle.* | fahl, röthlich; braunes Pferd, Falbe.

at قولاب KÚLÀB. Sbst. Tabrif v. قلاب *crse, gond.* | Haken, Thürangel.

t قولاچ KULAĆ. قولاج KULAǴ. Sbst. *brasse, mesure de la longueur de deux bras étendus; toise; grosse corde.* Mallouf. | Armvoll, so viel als man mit beiden Armen umspannen kann; so viel man mit beiden Armen in die Länge erspannt, Klafter, Faden; dicker Strick; *to* auch: so viel sich ein Bogen spannen lässt.

t قولاجقه KOLAĆKA. s. قاجقه

t قولاجلمق KULAǴLAMAK. Vb. act. Aor. KULAǴLAR. *mesurer à la brasse, embrasser.* | nach Armvoll oder nach Klaftern messen, mit den Armen umspannen.

to قولاغلامق Vb. intr. *se dessiner, paraître en forme d'oreille, d'anse, etc. (P. de C. en forme d'arc-en-ciel).* | in Gestalt eines Ohres, Henkels u. dgl. erscheinen. vgl. قولاق

t قولاغوز KULAGUZ. قولاوز KULAWUZ. s. قلاغوز Führer.

t قولاق KOLAK. قولق Adj. = چولق *manchot.* | einarmig, einhändig.

t قولاق KULAK. *to* قولاغ KOLAG. Sbst. *oreille; anse.* | Ohr; Henkel, Handhabe. قولاق آصمق KULAK ASMAK, — طوتمق — K. TUTMAK. — اورمق — K. WURMAK, — ویرمك — K. WERMEK, *prêter l'oreille, être aux écoutes, épier.* | Gehör geben, Audienz geben, anhören, horchen, lauschen. قولاغنه قویمق KULAGYNA KOJMAK. od. — قومق — *souffler aux oreilles de q. qn., suggérer.* | einem etwas in das Ohr sagen, zuflüstern, eingeben. دکز قولاغی DEŇIZ KULAGY. *baie.* | Bucht. قبا قولاق KABA KULAK. = قرابه *carafe.* | Henkelkrug (Sururi zu Hafiz). دریا قولاغی DERJA KULAGY. Name eines Fisches. دوه قولاغی DEWE K. Name einer Pflanze. قوزی قولاغی KUZU K. *oseille.* | Sauerampfer. قولغه قچان KULAGA KAĆAN. oder قولاق بتی K. BITI. = عقربان *perce-oreille.* | der Ohrwurm. Kam. قولاق توزی K. TOZU. 1. *bout de l'oreille.* | Ohrläppchen = بنا کوش vgl. auch توز 2. K. TOZU. oder K. TYZY. (verderbt aus دوزی DÜZI.) *tempe.* | Schläfe Mallouf, Eminian, W. قولاق چکه LT. بنا کوش *bout de l'oreille.* | unterer Rand des Ohres, Ohrläppchen. Rel. concr. قولاقلو KULAKLY. *qui a des oreilles; qui a une anse ou des anses.* | Ohren habend; mit Henkel oder Handhabe versehen. اشك قولاقلو EŠEK K. langohrig (wie ein Esel).

to قولاق Sbst. 1. = قولان LT. دره خر *ânon.* | Eselsfüllen. 2. = قولاك LT. تنك زین *sangle.* | Gurt, Sattelriemen.

to قولاقچی KULAKĆY. Sbst. *espèce de petit moucheron.* | eine Art kleiner Mücken, die in Ohren und Nase dringen.

t قولاقلاشمق KULAKLAŠMAK. قلاقلشمق Vb. recipr. *se parler à l'oreille.* | einander in die Ohren flüstern.

t قولاك KOLAŇ. قولان . قولنك *to* قولاق Sbst. *sangle.* | Gurt, Riemen, Sattelgurt. *to* auch *corde extérieure de la tente.* | das äussere Band des Zeltes. Vámb. Rel. concr. قولانلو KOLANLY. mit Gurt. قولانسز KOLANSYZ. ohne Gurt.

t قولامبره KULAMBARA. s. غلامپاره

t قولامق KOWLAMAK. قوولمق Aor. KOWLAR. und Deriv. قولانمق KOWLANMAK. Aor. KOWLANYR. s. قوغولمق KOGULAMAK.

to قولامق KOLAMAK. Vb. intr. *descendre, rouler (d'une hauteur).* | abwärts gehen, herabrollen. Vámb.

to قولامق KOLAMAK. Vb. act. *demander.* | verlangen, vgl. قولمق. Rel. abstr. قولامقلق KOLAMAKLYK. *action de demander.* | das Verlangen.

t قولان KULAN. قولن Sbst. 1. قولاق . قلاغ LT. کور خر *ânon.* | Eselsfüllen, überh. Füllen das noch an der Mutter trinkt; *to* auch *onagre, âne sauvage.* | der wilde Esel. 2. = قولاك *sangle de cheval.* | Sattelgurt, Bauchgurt.

to قولانسه KOLANSA. Sbst. *odeur qui se dégage des aisselles; décomposition de la chair au milieu des doigts; blessure en putréfaction.* | unangenehmer Schweissgeruch; übelriechende Wunde. P. de C.; Vámb.

t قولانق KULANYK. Adj. *usé, malpropre, sale.* | verbraucht, abgenutzt, beschmutzt, unrein. قولانغی کیدرمك KULANYGY GIDERMEK. *nettoyer, débarbouiller, polir.* | den Schmutz wegbringen, säubern, abspülen, putzen, den Glanz herstellen.

t قولانمق KULLANMAK. s. قوللنمق

to قولاو Sbst. *aiguillon, dard.* | Stachel, Wurfspiess.

t قولاوز KULAWUZ. قولاوزلق KULAWUZLYK. قولاوزلمق KULAWUZLAMAK. s. قلاغز

t قولای KOLAÏ. KOLAJ. 1. Sbst. *facilité, moyen d'obtenir q. ch.; manière de faire q. ch.* Leichtigkeit, Mittel und Weg um etwas zu erreichen, Art etwas zu thun. ... قولاینی بولمق oder ادراك ایتمك — *trouver le moyen, la facilité de faire.* | die beste Art finden (um etwas zu bewerkstelligen), die Schwierigkeiten heben, bemeistern, die Gelegenheit ergreifen. قولاینه KOLAÏNE. nach Bequemlichkeit, wenn es leicht sein kann, wenn sich gute Gelegenheit bietet, gelegentlich. 2. Adj. u. Adv. *facile, facilement, aisément.* | leicht. *to* auch: *qui se trouve dans un lieu; blessé, gâté, mauvais.* P. de C. | an einem Orte befindlich; verwundet, verdorben; schlecht. — ETMEK. *faciliter.* leicht machen, erleichtern. قولای کله K. GELE. *qu'il soit facile! courage!* | es falle leicht! gute Verrichtung! nur Muth! قولای کوزکمك K. GÖZÜKMEK. leicht erscheinen. Rel. abstr. قولایلق KOLAÏLYK. *facilité.* | Leichtigkeit, Bequemlichkeit, gute Gelegenheit. قولایلغله u. قولایلقله mit Leichtigkeit, leicht. قولایلق کوسترسکز K. GÖSTERSENIZ-E. sein Sie doch billig! Rel. concr. قولایلقلو *commode, convenable, tranquille et agréable.* | bequem. Redh. convenient, handy. — Adv. قولایجه KOLAÏǴE. *facilement, plus facilement.* | leicht, leichter. قولایجه استحصال ایتمك ایچون um leichter zu erreichen.

t قولایجی KOWLAÏǴY. Sbst. (Nom. ag. v. قولامق . قوغولمق) *accusateur, dénonciateur.* | Ankläger, Angeber.

t قولایلمق KOLAÏLAMAK. Vb. act. Aor. KOLAÏLAR. *faciliter, rendre facile.* | leicht machen, erleichtern, bequem machen. — Deriv. I. قولایلنمق KOLAÏLANMAK. Vb. refl. pass. *être facilité, être rendu facile, devenir facile, être près de se terminer, de s'accomplir.* | leicht gemacht werden oder sein, leicht werden, sich leicht machen, bald zu Ende oder bald fertig sein. مصلحت قولایلندی die Sache macht sich, geht leicht von statten. II. قولایلشمق KOLAÏLAŠMAK. Vb. recipr. refl. (gleiche Bedeutung mit KOLAÏLANMAK).

t قولب . قوليپ . قلب . قلپ KULB. KULP. Sbst. *anse, manche, poignée; au fig. cause.* | Henkel, Handhabe, Griff (eines Gefässes, Werkzeuges u. s. w.). Rel. concr. قولپلو KULPLU. gehenkelt. IKI KULPLU. zweihenkelig. قولپسز KULPSYZ. ungehenkelt.

to قولباغ KOLBAG. und قولماغ KOLMAG.

قولپاغ KOLPAG. LT. دست بند *bracelet.* | Armband (zum Schmucke).

gr قولبه KULUBA. s. قولیبه

t قولتق KOLTUK. KULTUK. قولتوق Sbst. *cabaret où l'on vend du vin ou de l'eau de vie en détail, guinguette.* | Kneipe, Wein- u. Schnapsschenke. Nom. ag. قولتقچی KOLTUKĆY. قولتوقچی *cabaretier, colporteur, revendeur.* | Kneipwirth, Trödler. قولتوقچیلر ایچی KOLTUKĆYLAR IĆI. Trödlerkram. W. — Rel. abstr. قولتوقچیلق KOLTUKĆYLYK. Trödelkram, Trödelgewerbe.

t قولتق KOLTUK. قولتوق *to* قولتوغ . قوسولتوق . قولوغ Sbst. بغل *aisselle; bras ou dossier d'une chaise; golfe.* | Achsel (sammt der Achselhöhle), Lehne eines Sessels; Bucht. قولتق دکنکی K. DEJENEGI. *béquille, potence.* | Krücke, Krückenstock; Galgen. قولتوقلرینه کیروب ihm unter die Achseln gehend, d. i. ihn unterstützend. KOLTUK WEZIR. der Befehlshaber der Serailgartenwache (weil er dem Sultan in's Boot helfen musste. Men.). KOLTUK KABARTMAK. s. قبارمق Rel. concr. قولتقلو KOLTUKLU. Achseln oder Armlehnen habend. KOLTUKLU SANDALIA. Lehnstuhl. = KOL-LU S. s. قول

t قولتقلمق KOLTUKLAMAK. Vb. act. = قولتق آلتنه المق *prendre sous les aisselles; embrasser, serrer dans ses bras.* | unter den Armen fassen oder stützen; umarmen, an die Brust drücken.

to قولتورماج KOLTURMAǴ. Sbst. کفتان یقدسی AB. *collet (ou pan?) de la robe.* | Kragen oder Rand des Kleides. — P. de C. *fente à la manche d'une tunique ou d'un Kaftan;* | Vámb. Einschnitt am Aermel um ihn leichter aufschürzen zu können.

t قولچاق KOLĆAK. قولچق Sbst. LT. دستانه *brassard; manchon.* | Armschiene (eines Panzers); Muff.

to قولچر KOLĆYR. قولچیر Sbst. *médisant; qui recueille des mots; rimeur, rimailleur, poète; prophète.* | Verläumder; Wortsammler, Reimmacher, Dichter, Prophet. P. de C. u. Vámb.

t قولچقه KOLAĆKA. s. قاجقه

t قونداش KOLDAŠ. Sbst. LT. دست يار AB. يار ويولداش ودستكير *compagnon, associé, amis.* | Gefährte, Genosse, Freund.

t قولداغوچ KOLDAGUČ. Nom. ag. von قولدامق *qui aide; qui a pitié; Dieu.* | der Helfer; Mitleidige; Gott.

to قولدامق KOLDAMAK. Vb. act. VL. دستكيرى كردن LT. دست گرفتن AB. ال طوتمق *tendre le bras, prendre par la main, conduire, aider, appuyer.* | die Hand oder den Arm reichen, helfen, stützen, führen, leiten.

gr قولرا KOLERA. Sbst. auch قولرا موربوس K. MORBUS. قولرا علتی K. ʿYLLETI. die Cholera.

t قولغان KOLGAN. قولغان تيكنی = *a* ضرتوت Name einer Pflanze. Kam. öfter.

t قولق KULAK. s. قولاق

t قولقق KULKAK. (bosnisch). Sbst. *coucou.* | der Kukuk. Blau.

t قولاش KOLAŠ. s. قولاش

t قوللانش KULLANYŠ. Sbst. *usage.* | Gebrauch. [s. قوللنمق

at قوللشمق KAWULLAŠMAK. u. — ملك Vb. recipr. = قول ويرمك *conclure une convention, un pacte; s'accorder, s'arranger en affaire, s'entendre.* | einander das Wort geben, übereinkommen, sich verständigen, sich einigen.

ap قولنامه KAWUL-NÂME. Sbst. compos. *contrat par écrit.* | schriftlicher Contrakt.

t قوللق u. قوللقچی s. قول

t قوللنمق KULLANMAK. قوللانمق Vb. act. Aor. قوللانور KULLANYR. *to* قوللوقمق *faire usage, se servir, employer.* | brauchen, gebrauchen, sich einer Sache bedienen, sie anwenden. — لسان LISÂN KULLANMAK. eine Sprache führen. — انفيه ENFIE KULLANMAK. Tabak schnupfen, Schnupfer sein. TAR KULLANMAK. s. طار. — Deriv. I. قوللندرمق KULLANDYRMAK. Vb. caus. *laisser ou faire se servir.* | gebrauchen lassen, einen sich einer Sache bedienen lassen. II. قوللنلمق قوللانيلمق KULLANYLMAK. Vb. pass. *être bon pour l'usage ou l'emploi.* | gebraucht werden, zu gebrauchen sein. ČOK KULLANYLMAKDAN, od. ČOK KULLANMAKDAN. vom vielen Gebrauche. Sbst. verbale. قوللانلش KULLANYLYŠ. *manière d'être en usage ou employé.* | Gebrauchsweise. Rel. concr. قوللانلشلو KULLANYLYŠLY. *bon pour en faire usage.* | brauchbar, gut zu gebrauchen.

t قوللوق . قوللوقچی s. قول

to قوللوقمق KOLLUKMAK. قوللوق‌مق Vb. act. LT. بندگی كردن *servir.* | dienen.

t قولم KULUM. قولوم Sbst. اكر قاشی *arçon.* | Sattelbogen.

to قولماغ s. قولباغ

t قولمق KOWLAMAK. s. قوغولمق . قولامق

to قولمق LT. كشيده دادن AB. عذر نكاحده قز ديلوب الق . ديلمك *demander; demander excuse; rechercher une fille en mariage.* | verlangen; um Entschuldigung bitten; um ein Mädchen werben.

t قولمق KOWULMAK. s. قوغمق . قومق

t قولن KOLAN, KOLUN. قولون Sbst. LT. كره اسب vgl. قولان *poulain de quelques mois.* | Füllen (während der ersten Monate, so lange es an der Mutter trinkt; später wird es طای genannt). قولون ديشلری K. DIŠLERI. die ersten Zähne, Milchzähne.

gr قولنج KULUNǴ, KULANǴ. قولون Sbst. *p* كولنج (κωλικός). *colique.* | Leibschneiden; rheumatische Schmerzen in den Gliedern.

at قولنجه KAWLINǴE. s. *a* قول KAWL.

t قوللنمق KULLANMAK. s. قوللنمق

gr قولوبه s. قولبيه

to قولوق Sbst. LT. دستار *turban.* | Kopftuch.

to قولوم Sbst. LT. بچهٔ اسب *poulain.* | Füllen. vgl. قولن

t قولون KOLUN. s. قولن

t قولون KULUN. s. قولنج

pt قوله KÛLA. s. قولا

gr قوله KOLA. Sbst. (κόλλα) *colle.* | Leim.

at قوله KULE. Sbst. Tahrif. v. قلّه *tour, clocher.* | Thurm.

t قوله KULA. Sbst. *maison de campagne hors d'une ville ou d'un village.* Mallouf. | Landhaus.

t قولی KULI. s. قولی s. v. باساق قولی

a قولی KAWLI. s. قول KAWL.

gr قولبيه KULIBE. قولوبه . قولبه . قلبيه . قلبه . قلبه Sbst. (ἡ καλύβη, n. *gr* τὸ καλύβι). *p* كلبه *cabane, hutte, chaumière.* | Hütte, Häuschen. بكجی قولبه Wachhütte.

a قوم KAWM. Sbst. 1. Nom. act. اياق اوزره طورمق قالقوب *action de se lever, se dresser, se tenir debout; rester à une place; séjour.* | das Aufstehen (vom Sitzen), sich aufstellen; das Stehen, Bleiben; Aufenthalt. 2. Sbst. concr. ملّة . خلق . انسان جماعتی *peuple, nation, tribu, famille; les gens, quelques personnes.* | Volk, Volksstamm, Nation, Geschlecht, Familie; die Leute; Einige. خصم و قوم ḤYSM U KAWM, oder قوم و قبيله K. U KABILE. d. Verwandten. مذموم قوم اولمق MEZMÛM-I K. OLMAK. von den Leuten getadelt werden. Plur. اقوام AKWÂM. u. اقاويم AKÂWIM. *les peuples, les peuplades.* | die Völker, Völkerschaften. Adj. rel. قومی KAWMI. Fem. قوميّة KAWMIJE. *qui appartient ou se rapporte au peuple, etc.* | auf Volk, Stamm u. s. w. bezüglich, dazu gehörig. حريّت قوميّه ḤURRIJET-I KAWMIJE. = سربستيّت ملّيه die Volksfreiheit.

to قوم KOM. Sbst. *bosse du chameau.* | Höcker des Kamels. Vámb.

t قوم KOM. Sbst. *petite auberge.* | kleines Wirthshaus. Redh. a kind of road-side inn or stable.

t قوم KUM. Sbst. *sable; onde, flot.* | Sand; bewegte Welle oder Brandung des Meeres (دالغه) Kam.). قوم ساعتی KUM SÂʿATY. بارپلوب اجلان ضنغمی *sablier.* | Sanduhr. Rel. abstr. قوملق KUMLUK. *terrain sablonneux, sablière.* | sandiger Ort. Gegend; Sandfläche, Sandbruch; überh. Sand. Rel. concr. قوملو KUMLY. لى — *sablonneux, sableux.* | sandig, voll Sand. Demin. قومجغز KUMǴYGYZ. *un peu de sable.* | ein wenig Sand, einige Sandkörner.

p قوم KÛM. N. pr. Stadt in Persien wo die besten damascirten Klingen gemacht werden. قوم پولادی damascirte Klingen von Kum.

t قوما KUMA. قومه . قما . قمه . قمای vgl. *to* غوما Sbst. *concubine; la seconde femme (nom que se donnent, entre elles, les femmes du même mari).* | Beischläferin, Kebsweib; die zweite Frau oder Nebenfrau. *to* als Masculin. *aide, assistant, adjoint.* | Gehilfe, Aushelfer. از قمای زاده oder از قما زاده oder قمزاده illegitimer Sohn, Gegenth. von از خاتون زاده

to قومارمق Vb. act. *entourer.* | umgeben. قومارغل und قومارغد *action d'entourer.* | das Umgeben.

at قوماش KUMAŠ. Sbst. Tahrif v. قماش *étoffe.* | Stoff, Gewebe. سراسر قوماش *brocart d'or.* | Goldstoff.

to قوماقچی Sbst. LT. لافزن *fanfaron, vantard.* | Prahler.

to قومال 1. Sbst. LT. لاف *jactance.* | Prahlerei. 2. Adj. *rond, circulaire.* | rund.

to قوملاغ und قوملاق Adj. u. Sbst. *fait en rond; globule; crottin.* | Kügelchen; Koth von Schafen, Ziegen, Kamelen u. dgl. P. de C. und Vámb.

it قوماندار KOMANDAR. Sbst. *commandant, qui commande, qui donne le commandement.* | der Kommandirende, Befehlshaber.

it قوماندا KOMANDA. Sbst. 1. (comando). *commandement militaire.* | Kommando (das militärische). — ETMEK. *commander, avoir le commandement.* | kommandieren, das Kommando haben. 2. (von dem ital. compagnia, = dem Folgden). *frais communs.* | gemeinschaftliche Zeche. — EJLEMEK. gemeinschaftliche Zeche machen. Kam. s. v. المباداة . انبداد

it قومانيا KOMANIA. قمانيه Sbst. (compagnia). *compagnie; provision (de voyage) en compagnie.* | Gemeinschaft; gemeinschaftliche Vorräthe (= آزق Reisevorrath). يولداشلر قمانيه ايدشمك die Reisekosten gemeinschaftlich tragen. Kam. s. v. التناهد

t قومباره KUMBARA. s. قمبره

it قومپانيه KOMPANIE. Sbst. *compagnie (de commerce).* | Handelscompagnie.

it قومپرمسو KOMPERMESSO. Sbst. *compromis.* | Kompromiss.

fr قومپليمان KOMPLIMAN. Sbst. *compliment.* | Kompliment.

to قومبول KOMBUL. قونبول Sbst. *troupe; bouquet; botte; bouton; peloton.* | Haufen, Knopf, Knaul. P. de C. u. Vámb.

to قومتول KUMTUL. od. قونكتول KUNGTUL. Adj. *brunâtre.* | bräunlich.

t قومجغز KUMǴYGYZ. s. قوم KUM.

it قومديا KOMEDIA. قومديه Sbst. *comédie, spectacle, pièce de théâtre.* | Komödie, theatralische Aufführung.

t قومشال KUMŠAL. s. قومسال

t قومرال KUMRAL. قومران KUMRAN. Adj. *gris foncé, brun, fauve, châtain.* | (eigentl. sandfarbig) dunkelgrau, hellbraun, rothgelb. — آچيق AČYK KUMRAL. *blond.* | hell-kastanienbraun, blond. Rel. abstr. قومراللق KUMRAL-LYK. *couleur grise, etc.* | dunkelgraue oder Sandfarbe, u. s. w. Adv. قومراجه KUMRALǴE. gräulich, bräunlich.

t قومری KUMRU. s. a قمری

fr قومسار KUMSAR. قوميسر KUMISAR. Sbst. *commissaire.* | Kommissar. خرجلق قومساری ḪARǴLYK KUMSARY. der Verpflegungskommissar.

t قومسال KUM-SÂL. قومصال. قومشال. Adj. u. Sbst. *sablonneux; sable dans la mer; rivage ou bord sablonneux; lieu sablonneux.* | sandig; Sandbank, sandiger Ort, sandiges Ufer od. Küste, [Untiefe.

to قومصى s. قومسى

fr قومسيون KOMISION. قوميسيون Sbst. *commission.* | Auftrag. قومسيونجى KOMISIONǴY. *commissionnaire.* | Beauftragter.

t قومشو KOMŠU. s. قونشو Nachbar.

to قومشوم oder قومشوم Sbst. LT. منقار *bec d'oiseau.* | Schnabel.

t قومشولشمق KOMŠULAŠMAK. Vb. recipr. s. قونشولشمق.

t قومضلمق KUMZULAMAK. [Corruption von غمازلمق] Vb. act. Aor. KUMZULAR. *dénoncer, médire.* | angeben, verläumden.

t قومضى KUMZY. KUMZU. Sbst. to قومسو. قومسى [Corruption v. غماز] *délateur, dénonciateur.* | Angeber. Verläumder.

to قومغان KUMGAN. und قومغال KUMGAL. Sbst. *grande cruche de métal.* | grosse Kanne aus Metall. vgl. قمقم

t قومق KOMAK. Vb. act. Aor. قور KOR. Imper. قو KO. Partic. قويان KOJAN. Gerund. قويوب KOJUB. *mettre, placer, poser, imposer; laisser, abandonner, permettre.* | setzen, legen, auflegen, absetzen, ablegen, weglegen, lassen, weglassen, zurücklassen, ablassen, verlassen, unterlassen, zulassen, erlauben. آد قومق AD KOMAK. *donner un nom, nommer.* | einen Namen geben, benennen, nennen. أيرى — AIRY KOMAK. od. — بشقه BAŠKA KOMAK. *mettre de côté, placer séparément.* | bei Seite oder abgesondert legen oder lassen. — أصا ASA KOMAK. [اسا] *suspendre.* | aufhängen. — آرايه ARAJA K. *placer au milieu; mettre en délibération, proposer; objecter.* | in die Mitte setzen; zur Sprache bringen, beantragen, einwenden. — بحث BAḤS KOMAK. *parier.* | eine Wette eingehen. — ميدانه MEIDÂNA K. *mettre au grand jour; exposer, faire voir; produire.* | auf den Platz, auf das Tapet bringen; vorbringen, zeigen, hervorbringen. — رهين REHIN K. *mettre en gage, en otage; hypothéquer.* | verpfänden; als Geissel stellen. — مخاطرهيه MUḪÂTARAJA K. *mettre en danger; risquer.* | in Gefahr bringen; wagen. — سرهيه SYRAJA K. *mettre en ordre, arranger.* | in Reihe, in Ordnung bringen. — نرخ NARḪ K. *fixer le prix.* | den Preis bestimmen. قو بنى KO BENI. *laissez moi tranquille!* | lass mich (in Ruhe)! قو امدى KO IMDI. *laissez donc!* | lass' doch! hör' auf! قو طورسون KO TURSUN. *laissez le tranquille! supposons.* | lasst ihn (es) stehen (in Ruhe, bei Seite); nehmen wir an. قو سويلسون KO SÖJLESUN. *laissez le parler.* | mag er reden. طاشلر قور قور يايمق die Steine übereinander legen. Deriv. I. قومامق KOMAMAK. Vb. neg. Aor. قومز KOMAZ. قوماز Imper. قومه KOMA. قومغل KOMAGYL. Partic. قومين KOMAJAN. *ne pas mettre, etc.* | nicht setzen, nicht lassen u. s. w. انصافى الدن قومه die Billigkeit lasse nicht aus der Hand, d. i. sei immer billig. قوش قومز KUŠ KOMAZ. s. قوش II. قونمق KONMAK. Vb. refl. u. pass. Aor. قونر KONAR. *se placer, se poser; descendre (dans un hôtel, y rester, y passer la nuit); camper; percher; être mis, être posé, etc.* | sich setzen, sich legen, sich niederlassen, Platz nehmen, sich hineinbegeben, einkehren, Herberge nehmen, übernachten, lagern, sich lagern, gelegt, gesetzt, gelassen, aufgelegt, hinzugelegt od. hinzugethan werden (z. B. Wasser zur Milch) u. s. w. — أغاجه AGAǴA KONMAK. sich auf einen Baum setzen, auf einem Baume nisten. يوجه قونر JÜǴE KONAR. er lagert hoch d. i. bekommt einen hohen Platz, wird erhöht. الچق قونر er wird erniedrigt. قونمش KONMUŠ. *mis, placé.* | gesetzt, gelegt, gestellt. قونه كوچه كتمك KONA GÖǴE GITMEK. herumziehen u. lagern. III. قونمامق KONMAMAK. Vb. neg. Aor. قونمز KONMAZ. davon قوشقونمز KUŠ-KONMAZ. (Vogel sitzt nicht) *asperge.* | der Spargel. IV. قونيلمق KONULMAK. قونلمق Vb. refl. pass. to قويلمق KOJULMAK. *être mis, être placé, constitué, etc.* | (gewöhnlich Passiv von KOMAK), gesetzt, gelegt, gelagert, wohin gebracht sein, eingesetzt sein oder werden; sich lagern, sich legen. قونلمش KONULMUŠ. *placé, posé, disposé, mis.* | gelegt, gestellt, gebracht u. s. w. ذاتمزده قونيلان حالت die in meine Person gelegte Beschaffenheit, d. i. mein Charakter, mein Wesen. چينى قلعه سنه قونيلوب indem bei der Festung Tschini gelagert wurde. W. 238. — V. قوندرمق KONDURMAK. قوندورمق Vb. caus. Aor. KONDURUR. und VI. قوندورتمق KONDURTMAK. Vb. caus. *faire mettre, faire placer, etc.; loger q. qn., recevoir dans son logement; placer, poser; retirer.* | setzen, stellen, legen lassen; aufnehmen (als Gast); einsetzen; zurückziehen. سلطان مصطفى قوندورسكز wenn ihr den Prinzen Mustafa einsetzt (als Grossvezir). W. 66. عسكر قوندرمق Truppen lagern lassen. Men. — VII. قونشمق KONUŠMAK. قونوشمق Vb. recipr. Aor. KONUŠUR. *avoir des liaisons avec q. qn., converser, demeurer ensemble; se voir.* | sich miteinander setzen u. s. w., Verkehr haben, Umgang haben, sich unterhalten. قونشدق KONUŠDUK. *nous nous connaissons.* | wir kennen uns schon (persönlich), haben uns schon gesprochen. VIII. قونشدرمق KONUŠDURMAK. Vb. recipr. caus. *faire converser, faire la connaissance, introduire.* | verkehren lassen, sich unterhalten lassen, einen einführen oder vorstellen.

t قومق KOWMAK. LT. راندن وتعاقب s. قوغمق كردن *poursuivre, chasser.* | verfolgen, [verjagen.

a t قومقمه KUMKUMA. s. قمقمه

to قومقه KUMKA. u. قومقه KUMAKA. Sbst. LT. كمخاب وحرير وغيره *étoffe de brocart.* Goldstoff, Atlas, Seidenstoff.

to قوملغ KUMLAG. Sbst. = قوملق *terrain sablonneux.* | sandiges Land, Boden, Gegend.

t قوملو KUMLU. s. قوم

tt قومنه KOMENA. غومنه Sbst. *câble.* | Tau.

to قوموسقه Sbst. *petite fourmi.* | kleine Ameise.

to قومورقمق Vb. intr. LT. توجه كردن *se tourner vers, s'acheminer.* | sich wenden zu . . . , sich wohin begeben. [Rohr.

to قوموش KOMUŠ. Sbst. LT. نى s. t قامش

t قومه KUMA. s. قوما

a قومى KAWMÎ. s. قوم KAWM.

fr قوميسر KOMISER. s. قومسار

fr قوميسيون KOMISION. s. قومسيون

t قون LT. خربزه s. قاون

to قون KON. Sbst. (v. قونمق) *séjour, demeure.* | Aufenthaltsort.

to قونا Sbst. LT. چين *pli.* | Falte (?)

to قوناچى oder قوناچين Sbst. LT. كوساله دوساله *jument ou génisse de deux ans.* *P. de C.* | zweijähriges Kalb oder junge Stute.

to قوناق Sbst. LT. دانه ايست مثل باجره (?) *sorte de grain (Vámb. grain de légume plus petit que la lentille; P. de C. espèce de millet dont on extrait une boisson enivrante).* | Name einer kleinkörnigen Frucht.

t قوناق KONAK. Sbst. s. قوثاق Hautschuppen auf dem Kopfe.

t قوناق KONAK. قونق to قوناغ Sbst. منزل, مهمان، *hôtel, auberge, hôtellerie; hôtel d'un grand, d'un officier public; lieu où l'on descend, lieu de station; journée de chemin; logis, logement; hôte; locataire.* | Gasthaus, überh. grosses und stattliches Haus; Herberge, Nachtlager; Wohnung (auch gemiethete); Station, Tagereise; Gastwirth, Hauswirth; Miethsmann. — ETMEK. *faire une station; s'arrêter; passer la nuit ou rester un certain temps.* | eine Station zurücklegen; Halt machen, übernachten. — WERMEK. *donner l'hospitalité, recevoir chez soi.* | bewirthen. قوناق عربه سى K. ARABASY. der Hauswagen, die Equipage (im Gegensatz zu Miethwagen. W. nach Maddah.). — صاحبى K. SÂḤYBY. Gastgeber, Hausherr. Rel. abstr قوناقلق KONAKLYK. *logement, demeure, quartier.* | Wohnung. Nom. ag. قوناقجى KONAKǴY. قوناق مباشرى = قوناقجى *maréchal de logis.* | Quartiermacher, Fourrier. KONAKǴY BAŠY. Ober-Fourrier, Quartiermeister.

to قونان KONAN. und غونان Sbst. LT. اسب سه ساله *cheval à trois ans.* | dreijähriges Pferd. [*manche.* | Griff, Heft. 2. = قومبول

to قونبول KONBUL. Sbst. 1. *poignée,*

t قونت KUNT. قوند Adj. *fort, solide; lourd, grossier, maladroit.* | dick, derb, fest, stark, plump, ungeschickt. قوند وقود fest und stark. قوند كودلو korpulent. [*comte.* | Graf.

fr قونت KONT. oder قونته KONTE. Sbst.

fr قونتسا KONTESSA. Sbst. *comtesse.*|Gräfin.

t قونتوش KONTOŠ. Sbst. (poln. kontusz). Sbst. *robe extérieure à manches étroites.* | Kontusche, Jacke mit engen Aermeln.

t قونچ KONČ. قونجه KONĞA. to قونچ Sbst. *empeigne d'un soulier, tige de la botte.*|Oberleder (am Schuh), Schaft (am Stiefel). چزمه قونچی Stiefelschaft.

to قونچاق KONČAK. Sbst. *plat oblong; tasse.* | längliche Schüssel; Tasse, Trinkgefäss.

t قونجلوز KONĞOLOZ. قونجلوس Sbst. *démon du désert, loup-garou, spectre, revenant, cauchemar.* | ein Dämon an wüsten Orten, Gespenst, Kobold, Wärwolf, der nächtliche Alp (auch KARA KONĞOLOS).

t قوند KUND. s. قونت KUNT.

t قونداق KUNDAK, KONDAK. قنداغ . قنداق Sbst. (v. قونمق) قنداق . قندق . قوندق *couche, maillot, langes d'enfants; crosse du fusil, chevet d'un canon; paquet de souffre, d'amadou et d'autres combustibles pour causer un incendie; étoupe.* | Unterlage (Wulst, Kissen, Polster u. dgl.), Windel (in die das Kind gelegt wird); Schaft (einer Flinte, Armbrust), hölzernes Gestell einer Kanone (auf dem Schiffe); das Bündel brennbarer Stoffe, mit dem Brand gelegt wird; Kalfatwerg. قونداقدن KUNDAKDAN, von der Windel an, d. i. von Geburt an. Nom. ag. قونداقجی KUNDAKČY. *incendiaire.*|Mordbrenner.

t قونداقلامق KUNDAKLAMAK. Vb. act. *emmailloter; mettre le feu, incendier.* | einwindeln; Feuer anlegen.

t قوندرمق KONDURMAK. s. قونمق Deriv.

gr قوندوره KONDURA. u. Deriv. s. قندوره

t قوندوز KONDUZ. s. قندز Biber.

to قونده Sbst. *espèce de tarentule.* | eine Art giftiger Spinne.

fr قونستیتوسیون KONSTITUSION. Sbst. اداره مشروطه *constitution.* | Staatsverfassung.

it قونسلاتو KONSOLATO. Sbst. *consulat.* | das Konsulat.

it قونسلوس KONSOLOS. Sbst. *consul.* | der Konsul. BAŠ KONSOLOS, od. GENERAL K. Generalkonsul; KONSOLOS WEKILI. Vicekonsul; K. MEMURU. Konsularagent; K. WEKÂLETI. Vicekonsulat; K. KONAGY. Konsulat (Wohnung); KONSOLOS-ḤÂNE. Konsulatsgebäude. Rel abstr. قونسلوسلق KONSOLOSLYK. Konsulat; KONSOLOSLYK HAKKY. Konsulatsgebühren.

t قونش KONUŠ. Sbst. a حلة *hôtellerie, auberge, habitation.* | Gasthaus, Herberge, Wohnung. Kam.

t قونشلق KONUŠLUK. Sbst. (Abstr. v. قونشمق) *liaisons, commerce, rapports mutuels; conversation; demeurer sous le même toit.*| gegenseitige Beziehung, Umgang, Unterhaltung, Gespräch, Verkehr; Beisammenwohnen.

t قونشمق KONUŠMAK. und قونشدرمق KONUŠDURMAK. s. قونمق Deriv.

t قونشو KONŠU. s. قوكشو Nachbar.

it قونطوراطو KONTORATO. قونطوراطه KONTORATA. قونتراتو KONTRATO Sbst. *contrat.* | Kontrakt. سنلدی — KONTRATO SENEDI. Vertragsurkunde. Nom. ag. قونتراتوجی KONTRATOǦY. *contractant.* | der einen Kontrakt macht oder eingeht.

to قونغارمق KUNGARMAK. قونغرمق . قونقارمق Vb. act. VL. قوکرمق . قنگرمق . قونغرمق . قونگارمق . قوپارمق . برکندن *arracher, enlever de force.* | wegreissen, ausreissen. Vámb. auch *gratter, effacer.* | auskratzen, radieren.

to قونغر KONGAR. قونقار Adj. *brun foncé, brun rouge.* | dunkelbraun. Vámb.

to قونغرات KONGURAT. قونغرات . قنغرات . قونكرات AB. (braunes Pferd). N. pr. Name eines dschagataischen Stammes; Name einer Stadt in Chiwa.

to قونغراو KONGRAW. s. قونغوراو

to قونغرمق LT. قونغارمق . s. ازبیخ بر کردن

fr قونغره KONGRE. Sbst. *congrès.*|Kongress.

to قونغوز LT. کرمی پرنداست Name eines Käfers. vgl. قونغوس

to قونغوراق KONGURAK. u. قونغراو KONGURAW. Sbst. LT. درای *clochette.* | Klingel.

to قونغوس KUNGUS. قونغوز Sbst. *fouille-merde.* | Kothkäfer.

t قونق KONAK. s. قوناق

t قونق KONUK. قونوق Sbst. مساڤر . مهمان *hôte, convive; voyageur, étranger.* | Gast, der Geladene; Reisender, Fremdling. Rel. abstr. قونقلق KONUKLUK. *hospitalité.* | Gastlichkeit; Gastmahl. — ETMEK. *être hospitalier, donner un repas.*|gastfreundlich od. gastlich sein; ein Gastmahl anstellen. قونقلغی عجب seine Gastlichkeit ist zum verwundern. Nom. ag. قونقچی KONUKČY. *hospitalier; aubergiste, hôte.*| gastlich, gastfreundlich; Gastgeber, Gastwirth.

t قونقلامق KONUKLAMAK. قونوقلامق . قونقلامق . قونوقامق Vb. act. *recevoir comme convive, donner l'hospitalité, loger q. qn.* | als Gast aufnehmen, bewirthen, beherbergen.

to قونك KONK. Sbst. LT. سربین AB. قوزغون *corneille, corbeau.* | Krähe, Rabe.

to قونگارمق s. قونغارمق

to قونكاش s. قوكاش

t قونمق KONMAK. قونلمق KONULMAK. قوندرمق KONDURMAK. s. قونمق Deriv.

t قونو KONU. u. قونی (verkürztes Gerundium v. قونمق) in Zusammens. اکی قونو ENI-KONU. *en faisant des haltes, tout à l'aise, en détail et à l'aise (converser).* | hin und wieder ruhend, innehaltend; in aller Ruhe, ganz nach Bequemlichkeit, umständlich erzählend.

t قونوس KAWANOS. s. قوانوس

to قونوق KUNUK. Adj. (Kirgis.) *affligé, triste.* | betrübt, traurig. Vámb.

to قونوقمق KONUKMAK. Vb. intr. *être affligé.* | betrübt sein. Vámb.

to قونیلو u. قونیاو قرا قونیلو N. pr. Name eines turkmanischen Stammes. LT.

gr قونیه KONIA. N. pr. Konia, das alte Iconium.

to قوو KOW. Sbst. = قاو *amadou.* | Zunder, Schwamm.

to قوارمق KUWARMAK. Vb. intr. *pâlir, blêmir.* | erblassen, erbleichen. P. de C. u. Vámb.

to قوواق KUWAK. Sbst. طاغ اتکی *pied d'une montagne.* | Fuss eines Berges.

t قووان KOWAN. s. قوغان

to قووانق KUWANK. s. قوکانق

to قووانجلق KUWANĞILIK. Sbst. *joie, bonne nouvelle; cadeau qu'on donne au porteur d'une bonne nouvelle.*|Freude, Freudenbotschaft; Geschenk für den Ueberbringer einer guten Nachricht.

to قووانمق KUWANMAK. قوونمق LT. خرم شدن *être gai, se réjouir.*|sich freuen, heiter werden oder sein. P. de C. auch: *s'enorgueillir.*

t قووجی KOWČY. Sbst. *qui poursuit, qui chasse.* | Verfolger, Vertreiber. vgl. قوغمق

t قووش KOWŠ. Sbst. *vestibule.* | der Vorsaal. vgl. قوغش

to قووش KOOŠ. Sbst. *intervalle, gouffre, fente.* | Zwischenraum, Kluft, Schlund.

t قووشمق KAWUŠMAK Vb. recipr. *s'unir ensemble.* | sich vereinigen.

t قووشمق KOWUŠMAK. s. قوغمق Deriv.

t قووق KOWUK. Adj. und Sbst. *creux; crevasse, fente.* | hohl; das Hohle, hohles Ding, hohler Baum, Höhle, Spalte. Rel. abstr. قووقلق KOWUKLUK. *concavité.* | Höhlung. vgl. قوق KAWAK.

t قووق KUWUK. KOWUK. Sbst. *vessie, etc.* | Harnblase. u. s. w. s. قوق KAWUK. KAUK.

t قوومق KOWMAK. قوولمق KOWULMAK. s. قوغمق

to قووانمق s. قوونمق

t قووه KOWA. قووا (vgl. قوغمق) Sbst. *jonc.* | Binsen, dünne Reiser zum Anbinden der Rebe an den Stock. قووه پنیری KOWA PENIRI. Binsenkäse (eine Art frischer Käse; Mengioncata). Rel. concr. قووه لو KOWALY. قوولو *de jonc.* | von Binsen, aus dünnen Reisern.

t قووه KOWA. Sbst. = قوغه *seau.* | Eimer.

a قوة KUWWE. s. قوّت

a قوی KAWI. Adj. *fort, robuste, ferme, solide, puissant; un des surnoms de Dieu.* | stark, kräftig, mächtig, fest, beständig. Im moh. Rosenkranze das 52ste Attribut Gottes. قوی الهمم KAWI-UL-HIMEM. von festen (nachhaltigen) Bestrebungen. قوی مزاج von kräftiger Gesundheit, oder Leibesbeschaffenheit. سبب قوی SEBEB-I KAWI. ein triftiger Grund. موجود و قوی اولمق vorhanden und in gutem Stande sein. قوی طبع vollkommen rüstig (geistig und leiblich). توصیهٔ قویه oder قوی بر توصیه mächtige Empfehlung, kräftige Fürsprache. قوی التأثیر oder قوی العمل kräftig wirkend. Adv. قویا KAWIJEN. und قویجه KAWIǦE. *fortement, solidement, puissamment.* | auf starke, kräftige Weise. u. s. w. Rel. abstr. قویلك KAWILIK.

fermeté, force, vigueur. | Festheit, Festigkeit, Stabilität; Standhaftigkeit, Beständigkeit.

t قوى KOJ. 1. Sbst. *petit golfe ou passage.* | kleine Bucht. 2. = قويو. 3. Stammsilbe von قويورمك vgl. قوى ويرمك oder قويمق.

to قوچ Sbst. 1. كوسفند LT. *t* قوين *brebis, mouton.* | das Schaf. قوى ائيل LT. سال كوسپند das Schaf-Jahr (das 8te im Cyclus der alten Türken). Nom. ag. قوچجى *berger.* | Schäfer.

to قوى oder قيّاش Sbst. LT. آفتاب AB. كونش *soleil.* | die Sonne.

to قوياق KOJAK. Sbst. *espèce de cuirasse ou de cotte de mailles.* | eine Art Panzer. Rel. concr. قوياقلى KOJAKLY. نو — *armé d'une cotte de mailles.* | gepanzert.

to قويّان 1. Sbst. (eigentl. Participium von (قويمق) طوشان. قصرغه. پهلو طمرلرى AB. *veines de la côte; tourbillon; lièvre, lapin.* | Adern an der Hüfte; Sturm, Wirbelwind (= قوين); Hase, Kaninchen. 2. = قويى AB. اسفل *en bas.* | unten.

to قويانغو od. قويانك Sbst. *sciatique, P. de C.* | Hüftweh (Vámb. KOJANGU. die Epilepsie).

t قويتو KOITU. قويتى Sbst., Adj. und Adv. *abri, ombre; à l'abri de, à couvert de.* | Schutz, Schutzdach; Schatten (= كولكه); geschützt, bedeckt, beschirmt, beschattet. ديوارك قويتوسى *auvent, faîte d'une muraille.* | Schirmdach. طاغ قويتوسنده اولان صوكولى ein im Schatten des Berges liegender Teich. قويتو ير ein beschirmter, beschatteter Ort. Kam. oft. vgl. قيتو

t قويتولنمق قويتولنمق KOITULANMAK. Vb. refl. *se mettre à l'abri, chercher l'ombre, se cacher.* | im Schatten Schutz suchen oder finden, sich verstecken. قويتولنهجق ير Ort wo man Schatten oder Schutz findet; Versteck. Kam. oft.

t قويرق KUJRUK. قويروق. *to* قوريوغ. Sbst. دم جانور قيروغ *queue.* | Schwanz. — ياغى KUJRUK JAGY. *graisse de queue du mouton.* | Fett vom Fettschwanze des Schafes. — صالان KUJRUK SALAN. *hochequeue.* | die Bachstelze. كوزك قويرغى GÖZÜN KUJRUGU. *queue de l'œil, l'angle extérieur de l'œil.* | der äussere Winkel des Auges. GÖZ KUJRUGYLA BAKMAK. mit dem Augenwinkel, d. i. schief oder hinterrücks ansehen. قويرغى اورى KUJRUGU ÜRÜ. (Schwanz aufrecht) der Scorpion [Provinzialismus; Kam. s. v. العقرب]. قويرق — قيل s. قيل قويرق. صوقم s. صوقمى. Rel. concr. قويرقلو KUJRUKLU. u. لى — *qui a une queue.* | geschwänzt. KUJRUKLU JYLDYZ. Schwanzstern, Komet. قويرقلو بوبر *poivre cubèbe.* | Kubebenpfeffer (= كبابة Kam.). قويرقسز KUJRUKSUZ. *qui n'a pas de queue.* | ungeschwänzt; Stutzschwanz.

t قيورجق KYWYRÓYK. s. قويرجق.

t قيورمق KYWYRMAK. s. قويرمق.

to قوشقون u. قويشقان Sbst. LT. دمچى اسب *croupière du cheval.* | Schwanzriemen des Pferdes, = *t* قوسقون

to قويّغا KOJGA. Sbst. LT. دلو آب *seau.* | Eimer, = *t* قوغه.

to قويغون KUJGUN. Sbst. *sein; golfe.* | Busen; Bucht. vgl. قوين

t قويل KUJUL. s. قويلمق.

to قويلامق Vb. act. *enterrer.* | vergraben. P. de C. [قويمق] Deriv.

t قويلتمق KOJULTMAK. s. قويوتمق und

t قويلك KAWILIK. s. قوق.

t قويلمق KUJULMAK. s. قويولمق.

a قويم KAWIM. [Rad. قوم] Adj. طوغرى درست اولان، اولان *droit, d'une taille élevée, ferme, stable.* | gerade, aufrecht, von hohem Wuchse; fest, feststehend. شرع قويم ŠER'-I K. feststehende Satzung, das Korangesetz. عهدنده قويم اوله 'AHDYNDA K. OLA. er halte sein Versprechen.

to قويمان s. قويمق.

t قويمجى KUJUMÓY, KUJUMGU, KOJUMGU. قيومجى Sbst. *orfèvre, joaillier.* | Goldschmied, Juwelier. Rel. abstr. قويمجيلك KUJUMÓY-LYK. u. قيومجيلق — لق *métier, ouvrage d'orfèvre.* | Goldschmiedkunst; Goldschmiedarbeit, goldene u. silberne Gefässe. — ETMEK. in Gold arbeiten, Goldschmieds-Geschäft betreiben.

t قويمق KUJMAK. *to* قويمان KUJMAN. Sbst. *bouillie.* | Brei.

t قويمق KOJMAK. KUJMAK. Vb. act. Aor. قويار KOJAR. (Nebenform von قومق KOMAK). *mettre, placer, etc.; mettre dedans, fourrer dedans, faire entrer, verser dans....* | setzen, etc., insbes. eines in das andere hineinthun, hineinsetzen, —legen, —bringen, —stecken, —giessen, -schütten, -stürzen, -lassen. رجاسنى ميدانه قويمق seine Bitte anbringen. *to* ist قويمق AB. ترك LT. كذاشتن lassen, verlassen, überlassen, weglassen, herunter-, zurück-, aus-, entlassen; ausschütten, herabschütten, giessen, sich ergiessen. قويغان ايكان دور er (der Fluss) stürzt sich, ergiesst sich in... Abulg. 159. آتلارين قويوب seine Pferde zurücklassend. Abulg. 180. قدم قويغين يوزومكا setze deinen Fuss auf mein Gesicht. AB. باش قويمق das Haupt senken, niederbeugen. Deriv. I. قويدرمق KOJDURMAK. Vb. caus. *faire mettre, faire placer, etc.* | setzen oder hineinthun lassen, u. s. w. II. قويلمق KUJULMAK. قويولمق Aor. KUJULAR. Vb. pass. *être mis dans, etc. être pressé, se presser; être versé, se verser.* | gethan, gesteckt, geschüttet, gedrängt, u. s. w. werden (in etwas, m. d. Dativ); sich drängen, sich stürzen (auf oder in, m. d. Dativ). يغمايه قويولديلر sie machten sich an das Plündern. III. قويمامق KUJMAMAK. Vb. neg. *ne pas laisser entrer.* | nicht hineinlassen, den Eintritt verwehren.

t قوين KOJN. auch KOJUN. قويون *to* قويغون (bosn. قويبى. قوينو. قوينك Blau). *sein, gousset, petite poche.* | Busen, Brust, Schooss; Brust des Kleides, Brusttasche (vollst. قوين جبى); *to* auch *aisselle; embrassement; golfe.* | Achsel; Umarmung; Meerbusen. KOJN SA'ATY. Taschenuhr. KOJNUNA KOJDU. er steckte es in seine Tasche.

t قوين KOJUN. قويى u. قويو KOJU. Adv. *en bas* | unten, abwärts, nach unten gekehrt. يوزى قوين JÜZI KOJUN. oder يوزى قويو JÜZI KOJU. das Gesicht nach unten gekehrt.

to قوين Sbst. LT. كردباد AB. قصرغه *tourbillon.* | Sturmwind, Wirbelwind.

t قويو KUJU. قيو. قويى Sbst. *a* بئر *p* چاه *puits.* | Brunnen. قويو قنلو *cachot.* | Kerkerloch, Verliess. Nom. ag. قويوجى KUJUÓY. = قويى قازيجى Brunnengräber.

to قويو KUJU. قويى *to* قويوق Adj. غليظ *épais; foncé.* | dick, fest, zusammengelaufen (v. d. Milch); derb, grob, dicht (vom Walde); dunkel, finster. قويى سود dicke Milch. قويو كپوك dicker Schaum. قويى مور K. MOR. dunkel-violet. قرمزى — K. KYRMYZY. dunkelroth, purpurroth. Rel. abstr. قويولق KUJULUK. قيولق *épaisseur.* | Dicke, Dichte, Dichtheit.

t قويو KUJU. Adv. s. قوين *en bas.* | unten, abwärts.

to قويتورة oder قوبورة Sbst. LT. مهربانى وتوجه *hospitalité; bienveillance; compassion.* | Gastlichkeit, Wohlwollen; Mitleid.

to قويوق LT. غليظ s. قويو.

t قويولمق KUJULAMAK. s. قويولمق.

t قويولمق KUJULMAK. s. قويمق Deriv. II.

t قويون KOJUN. قوين *to* قوى Sbst. *brebis, mouton.* | Schaf. اتى — KOJUN-ETI. Schaffleisch. سوروسى — K. SÜRÜSI. Schafherde. اوتى — K. OTU. Beifuss, wilder Wermuth, Stabwurz. كوزى — K. GÖZI. Kamille. صارمشغى — K. SARMYŠYGY. Melde. اطهسى — K. ADASY. die Insel Spalmadore. Demin. قويونجق KOJUNÓYK. *agneau.* | Schäfchen, Lamm. Rel. concr. قويونلو KOJUNLU. Schafe betreffend, zu Schafen gehörig, Schafe habend oder mit sich führend; daher der Name der beiden Horden AK-KOJUNLU u. KARA KOJUNLU.

t قوى ويرمك قويويرمك KOJUWERMEK. KOJ-WERMEK. *to* قويا بيرمك Vb. act. (compos. v. قومق und ويرمك) Aor. KOJ-WERÜR. KOJUWERÜR. [Gegenth. von اليقومق] *laisser; laisser aller, congédier; laisser faire, ne pas empêcher; lâcher.* | lassen; nicht hindern, loslassen, gehen lassen, entlassen, thun lassen, locker lassen, nachlassen, auslassen, einlassen. 'ASKERI KOJWERMEK. das Militär beurlauben. قوى وير KOJ WER. lass' doch!

t قويى KUJU. s. قويو u. قوين.

t قويولمق قويولمق KUJULAMAK. Vb. act. (v. قويو) *rendre épais, condenser; rendre une couleur plus foncée.* | dicht machen, verdichten; dunkel machen (eine Farbe). Deriv. قويولنمق KUJULANMAK. Vb. refl. pass. *se condenser, etc.* | sich verdichten u. s. w. Syn. قاتيلنمق. قوامليمق Kam. s. v. الخثر

a قهّار KAHHÂR. [Rad. قهر] Adj. u. Sbst. *qui subjugue; très-puissant; l'irrésistible (Dieu), vengeur.* | bändigend, unterjochend, gewaltig. القهّار EL-KAHHÂR. (auch ohne Artikel) *le Tout-Puissant.* | der Allgewaltige, Allmächtige. Adj. rel. قهّارى KAHHÂRI. *qui appartient à la puissance de Dieu, divin.* | der Allmacht Gottes angehörend, göttlich. غضب قهّارى der göttliche Zorn. Adj. u. Adv. *p* قهّارانه KAHHÂRÂNE.

der göttlichen Allmacht angemessen, auf allgewaltige Weise, gewaltsam.

ap قهره KAHRE. Tahrif v. *a* قحبة

a قهر KAHR. Sbst. غلبه ايلمك *action de forcer, de contraindre; contrainte, subjection, assujettissement par violence; puissance, violence; colère; grand chagrin, douleur violente.* | das Bändigen, Unterjochen; Gewalt, Zwang, Vergewaltigung; heftiger Zorn, heftiger Schmerz. — ETMEK. *subjuguer, assujettir par violence; être extrêmement chagriné ou fâché.* | Gewalt anthun, besiegen, unterjochen, unterdrücken, bewältigen; zornig sein, böse sein, heftigen Schmerz oder Kummer haben. قهرايله mit Gewalt, mit grosser Anstrengung, mit grosser Schwierigkeit. قهر ايله آلمق mit Gewalt nehmen, erobern. صدمهٔ قهر ايله mit dem Anpralle der Gewalt, mit gewaltigem Angriffe. قهريتی كم چكر wer büsset sich diese Plage auf? Adv. قهراً KAHREN. = قهرايله *par force, avec violence; avec grand chagrin.* | mit oder durch Gewalt, gewaltsam, durch harte Nothwendigkeit, zwangsweise. طوعاً و قهراً in Gutem oder mit Bösem, freiwillig oder gezwungen. قهراً عن *malgré*... | ungeachtet, trotz.

pa قهربان KAHRUBAN. Tahrif v. كهربا

p قهرمان KAHRAMÂN, KAHREMÂN. *a* KAHARMÂN. Sbst. *administrateur, gouverneur, majordome; vainqueur, conquérant.* | Verwalter; Sieger, Eroberer, Held; als Adj. *victorieux.* | siegreich, gewaltig, heroisch, unbesiegbar. مرد دلير وقهرمان ein tapferer, heldenmüthiger Mann. Adj. rel. قهرمانی KAHREMÂNI. und *p* قهرمانه KAHREMÂNE. *héroïque.* | heldenmüthig. سلطنت قهرمانه die siegreiche, d. i. die Osmanische Herrschaft. Rel. abstr. قهرمانلق KAHREMANLYK. u. *p* قهرمانی KAHREMÂNI. *héroïsme.* | Heldenmuth. بيم قهر قهرمانيلرندن aus Furcht vor seiner Heldengewalt. W. 170.

a قهرمانة KAHRAMÂNE. Sbst. (Fem. des Vhgden) *première intendante du palais, de la maison.* | Grosshofmeisterin, oberste Leiterin des Hauswesens.

pa قهستان KOHISTAN. arab. Tahrif von *p* كوهستان

a قهقرة KAHKARA. Sbst. (nom. act.) آكسديه دونمك *action d'aller en arrière, de reculer, de se retirer.* | das rückwärtsgehen, zurückweichen, sich zurückziehen.

a قهقرى KAHKARA. Sbst. *reculade, retraite, mouvement en arrière.* | Zurückgang, Bewegung nach rücklings, Rücklingsschreitung. رجوع قهقرى RUǴÛ'-I KAHKARA. od. رجع — REǴ'U-L-K. *retraite, fuite.* | Rückzug, insbes. schimpflicher, schimpfliche Flucht.

a قهقهة KAHKAHA. Sbst. (Schallwort) *rire aux éclats.* | lautes Lachen, Gekicher. KAHKAHA GÜLMEK. od. KAHKAHA ILE GÜLMEK. laut lachen.

a قهوه KAHWE. Sbst. *café.* | 1. Kaffee (die Bohne, roh, gebrannt, und als Getränk bereitet). 2. = KAHWE-HÂNE. oder K.-DUKKÂNY. Kaffeehaus, Kaffeebude. 3. = K.-PARASY. *pour-boire.* | Kaffeegeld, Trinkgeld, überh. kleines Geschenk an Geld, auch das man einem Bettler giebt.

قورى قهوه KURU KAHWE. *café en grains ou en poudre.* | gebrannter oder gemahlener Kaffee. قهوه سادٖه SÂDE K. ungezuckerter Kaffee. قهوه آلتی KAHWE ALTY. vulg. KAWALTY. *déjeuner.* | das Frühstück, das was unter den Kaffee kommt, der Imbiss dazu. تحميص قهوه‌سی TAHMIS KAHWESI. auf der öffentlichen Kaffeemühle (TAHMIS HÂNE) gebrannter u. geriebener Kaffee. قهوه دانه‌سی K. DANESI. Kaffeebohne. قهوه رنكی KAHWE RENGI. *couleur café, brun.* | kaffeebraun, dunkelbraun. Nom. ag. قهوه‌جی KAHWEǴI. *cafetier, qui tient un café, qui prépare le café.* | Kaffeewirth, Kaffeebereiter (Diener in d. Häusern der Vornehmen). — Rel. abstr. قهوه‌جيلك KAHWEǴILIK. Kaffeeschank, Gewerbe oder Geschäft des Kaffeebereiters. Compos. pers. قهوه دان KAHWE-DÂN. *boîte ou vase à café.* | Kaffeebüchse, Kaffeegefäss.

t قى KYJ. قيى KYJY. Sbst. *a* ساحل *p* كنار *rive, bord, rivage.* | Ufer, Gestade, Küste. قى‌صره‌ يوريمك am Ufer hin gehen. قيه وار KYJA WAR! halte dich gegen die Küste!

t قى KAJ. Sbst. *bourrasque, rafale.* | Windstoss. vgl. *to* قى

a قى KAJ. Sbst. قوصمق *action de vomir; vomissement.* | das Erbrechen. — ETMEK. *vomir.* | sich erbrechen. — GELMEK. *avoir mal au cœur, avoir envie de vomir.* | Uebelkeit oder Reiz zum Erbrechen haben. — GETÜRMEK. *faire vomir.* | Erbrechen bewirken.

t قيا KAJA. *to* قيا Sbst. *rocher, écueil; caillou.* | Fels, Stein; Kiesel. قيا يارغى K. JARUGY. *crevasse, fente de rocher.* | Felsenspalte, Höhle. KAJA KUŠU. Name eines Vogels mit rothem Kopfe und Schnabel [*a* سقيدة ، حمر] كلرى — K. KELERI. Felsen-Eidexe, d. h. Chamäleon [*p* آفتاب پرتسك *a* حرباء Kam.]. KAJA BALYGY. Name eines kleinen Fisches, der Gründling. Rel. concr. قيالو KAJALY. steinig, felsig. قياسز KAJASYZ. ohne Fels, ohne Stein. Rel. abstr. قيالق KAJALYK. felsiger oder steiniger Ort oder Gegend. Demin. قياجق KAJAǴYK. Name eines Bezirks in Anatolien.

to قيا LT. زيب *ornement.* | Schmuck.

to قيب Adj. *violent; aigre; de travers.* | heftig; scharf, sauer; schief. P. de C. vgl. *t* قيباق und قيه

to قيات KIJAT. N. pr. Name eines dschagataischen (ÖZBEG) oder mongolischen Stammes. LT. u. AB.

a قياس KIJÂS. KYJÂS. [قس I.] Sbst. *action de mesurer une chose à l'aide d'une autre ou en la comparant à une autre; analogie, syllogisme; comparaison; raisonnement, opinion.* | das Maass bestimmen durch angestellten Vergleich, das Bemessen, Ermessen; Vernunftschluss, Syllogismus; Analogie, auf Analogie gegründete Regelmässigkeit, Regel; Urtheil, Meinung, Ansicht. Bildl. auch: der Maassstab. بوقياس اوزره nach diesem Maassstabe. — ETMEK. *mesurer, comparer, juger par comparaison, croire, supposer, penser.* | schliessen, urtheilen, ermessen, meinen, denken, glauben, dafür halten. بونجه اول مسئله‌يه قياس اولنه بلور wie lässt sich dieses zum Maassstabe jener Frage machen (wie soll dieses auf jenen Fall Anwendung finden)? قياسمجه KYJASYMǴA. od. قياسمده KYJASYMDA. = باجه بزجه *selon moi, à mon avis.* | meinem Ermessen, meiner Ansicht nach. على القياس ALE-L-K. *selon l'analogie, régulièrement.* | der Analogie gemäss, regelmässig. غير القياس GAIR-UL-K. *contre la règle générale, irrégulièrement.* | gegen die Regel. بى قياس BI-KYJÂS. *sans mesure, sans qu'on puisse s'imaginer, infini.* | ohne Maass, maasslos, unendlich. كرچك قياس ايدوب es für wahr haltend, es glaubend. اولماز قياسيله in der Meinung es gehe nicht, existire nicht. غير قياسجه GAIR-I KYJASÓE. wider Erwarten. قياس استثنائی K.-I ISTISNÂÎ. der durch irgend welche Ausnahme beschänkte, bedingte Schluss. قياس استقرائی K.-I ISTIKRÂÎ. der Inductionsschluss. قياس كاذب K.-I KÂZIB. falsche Folgerung. بوجعلى جدّ قياس ايدوب diese Finte für Ernst haltend. W. 160. Adj. rel. قياسی KYJÂSI. *analogue, supposé par suite de l'analogie; régulier.* | auf Analogie gegründet, regelmässig in sprachlichen Dingen [Gegenth. von سماعى]. Adv. قياساً KYJÂSEN. *par comparaison, en comparaison, par supposition, en supposant.* | im Vergleich zu, angenommen dass, in Voraussetzung.

a قياصرة KAJASYRA. Pl. v. قيصر

to قياغ KAJAG. قياق 1. Sbst. *herbe hachée menu et desséchée.* | 2. Adj. *étroit, serré; fin, rare, de grande valeur.* | sehr fein, selten, kostspielig.

t قياغن KAJAGAN. Sbst. *ardoise.* | Schieferstein, Probirschiefer. Mon. Schleif-Wetzstein (Lydius lapis); Eminian. KAIGAN TAŠY = KARA TAŠ.

a قيافت KYJÂFET. Sbst. [قف I.] Sbst. *action de connaître, de deviner l'état intérieur d'une chose à l'aide des signes extérieurs; physiognomie; apparence extérieure, aspect; habit, costume, vêtement.* | das Erkennen oder Errathen des Inneren einer Sache nach äusseren Anzeichen; die Physiognomik (= فراسة); die Tracht, das Ansehen, Aussehen, Mode, Manier. قيافتنه نظر اولنسه mit Hinblick auf sein Aeusseres. مجار قيافتنه كيرمش die ungarische Tracht angenommen habend. لقا و قيافه Miene und Aussehen.

t قياق KYJAK. Adj. *impitoyable, atroce.* | unerbittlich, grausam.

to قياق LT. يلك چشم Augenlid. s. قياك

a قيام KYJÂM. (قم I.) Sbst. طورمق *action de rester debout, de se lever; application, assiduité, persévérance; action de se mettre en route, départ; résurrection.* | das Stehen, Aufstehen, Aufrechtstehen; bei etwas stehen oder bleiben, Ausdauer bei einer Sache; das Bestehen, Bestand, Erstehen, Auferstehen; das sich Aufmachen, Aufbrechen, Abreise. — ETMEK. oder — GÖSTERMEK. *se lever, être debout, rester; se mettre à..., commencer q. ch.; partir.* | aufstehen, stehen, sich anschicken zu, beginnen mit..., sich befassen mit..., sich erheben zu.. oder um.. (mit dem Dativ.), abreisen. — BULMAK. *acquérir de la consistance, s'élever, s'accroître.* | Bestand finden oder erhalten, er-

stehen, zunehmen, erstarken. — WERMEK. *faire durer.* | Bestand geben, dauern lassen. خدمتنده بالذات قيام ايدردى er stand ihm in Person zu Diensten. امورين كورمكه قيام ايتدى er begann dessen Geschäfte zu besorgen. ابد قيام ewigen Bestandes. دائم قيام dauernden Bestandes. قيامتدك القيام bis zum Eintritt der Auferstehung, bis zum jüngsten Tage. الى يوم القيام bis zum Tage der Auferstehung. عدم شريعت ايتمكه قيام تمّ كوسترمك beständig auf den Sturz der religiösen Satzung hinarbeiten. W. 231. بر نظامه قيام ودوام ويرمك einer Ordnung Bestand und Dauer geben. — KYJAM, ist auch eine der vorgeschriebenen Stellungen beim Gebet, das Aufrechtstehen auf dem Gebetsteppich.

a قيّام KAJJÂM. s. قيّوم

a قيامة KYJÂMET. [*t* auch قيمت] Sbst. *résurrection, jour du jugement dernier; tout bouleversement, révolution, tumulte, tapage.* | Auferstehung; das jüngste Gericht; Aufstand, Lärm, Tumult. روز قيامت RÛZ-I K. oder قيامت كونى K. GÜNI. der Tag der Auferstehung. شهرك باشنه بر قيامت قوپدى über die Stadt kam ein gewaltiger Umsturz durch Volksaufstand, u. dgl.

t قيامامق KYJAMAMAK. s. قيمق Deriv. II.

to قيان KAJAN. s. قيان

t قيپ KYP. قپ vorgesetzte Verstärkungspartikel, = قپ *to* قيپقزل = قيپغيزل sehr roth.

to قيپامق KYPAMAK. u. قيپمق Vb. act. LT. تعاقب كردن *poursuivre.* | verfolgen.

to قيپچاق KIPČAK. s. قپچاق

to قيپچيما Sbst. *traverse d'une porte; cercle d'un tonneau.* P. de C. | Querbalken an der Thür; Rahmen, Reif.

t قيپراق KYPRAK. s. d. Flgde.

t قيپمق KYPMAK. s. قپمق *cligner l'œil.* | mit dem Auge blinzeln.

to قيبقيبه Adv. *par morceaux.* P. de C. [stückweise.

to قيبيق KYBYK. قبق Sbst. LT. جغرات *petit lait.* | eine Art sauere Milch.

t قيت KYT. u. قيتلق KYTLYK. s. قت KYT.

gr قيتار KYTAR. Sbst. (κίθαρις). *guitare.* | Zither, Guitare. Nom. ag. قيتارجى KYTARǴY. Verfertiger und Spieler derselben.

t قيتان KAITAN. Sbst. = غيطان Tahrif v. قيطان.

to قيتيق KYTYK. *solide, épais, lié, étroit.* | fest, gebunden, dicht, eng.

to قيتلمق Vb. intr. *dire des riens.* P. de C. [schwatzen.

to قيتمق KAITMAK. LT. قيتمق KAITYTMAK. باز كشتن und Deriv. قيتورمق KAITURMAK. LT. باز كردانيدن s. قيتمق *revenir.* | zurückkommen.

t قيتو KUITU. Sbst. *place d'une perle dans sa nacre.* (Men. umbo, gemmae sedes). | die Höhle der Perle in der Muschel. (Das Wort scheint wie قويتو und das arab. قيّطون von dem griechischen κοιτών abzuleiten) — W. der hervorragende Theil am Edelsteine (?).

t قيچ KYČ. s. قچ

t قيچين KYČYN. s. قچين

to قيچقيرمق KYČKYRMAK. قيچقرمق Vb. intr. LT. فرياد كردن *pousser des cris, appeler.* | schreien, rufen. قيچقر KYČKYR. LT. فرياد كن schreie, rufe. Deriv. قيچقريشمق KYČKYRYŠMAK. Vb. recipr. *crier l'un à l'autre, s'appeler les uns les autres.* | einander zurufen.

to قيچقريق KYČKYRYK. قيچقريش KYČKYRYŠ. Sbst. *cri, gémissement.* | Geschrei, lautes Wehklagen.

to قيچمق KYČMAK. Vb. act. LT. خاريدن *gratter.* | kratzen. Deriv. قيچيشمق KYČYŠMAK. Vb. recipr. refl. *se gratter; éprouver une démangeaison.* | sich kratzen; jucken; Jucken empfinden. vgl. *t* قچمق

t قيچى KYČY. قيچى KYJČY. Sbst. u. Adj. (von قيمق . قيمق) *qui tue; féroce, cruel.* | der Tödter, Grausame, Wütherich.

to قيچى KYČY. قيچى . قچى *ciseaux.* | Scheere.

to قيچيردامق KYČYRDAMAK. s. قچردامق

t قيچيش KYČYŠ. u. قچيش KYČYŠ. Sbst. *démangeaison.* | Jucken.

to قيچيغ KYČYG. Sbst. *action de chatouiller.* | das Kitzeln. [kitzeln.

to قيچيغلامق KYČYKLAMAK. s. *t* قچقلمق

a قيد KAID. Sbst. 1. (Nom. actionis). *action de lier, de nouer; action d'enregistrer.* | das Binden, Fesseln, Knüpfen; Bindung; das verbindlich machen durch Eintragung in Register, u. s. w. 2. Sbst. *lien, entrave; restriction, limitation, tout ce qui restreint et spécialise une idée ou proposition générale; règle, article obligatoire; document, acte officiel; application, assiduité, soin, souci, attention soutenue.* | Bande, Fessel, Beschränkung, alles was einen allgemeinen Begriff oder Satz einschränkt; Norm, Regel; amtliches Aktenstück, Urkunde; Sorge, Fleiss, Bemühung, Bestrebung. — ETMEK. *lier, nouer; restreindre, limiter; enregistrer, consigner, inscrire, prendre note, faire attention.* | binden, fesseln; etwas Allgemeines einschränken, beschränken; einregistriren; sorgen für.., sich kümmern um... KAID ETME. *ne fais pas attention.* | beachte (es nicht), kümmere dich nicht (darum). — WERMEK. *causer des soucis, faire se soucier.* | zu sorgen geben, Sorgen machen, zu schaffen machen. قيدينه دوشمك KAIDINE DÜŠMEK. (mit vorhergehendem Genitiv) *s'appliquer à q. ch., se soucier.* | sich etwas angelegen sein lassen, sich darum kümmern, sich auf etwas legen. الزام قيدينه دوشمك zu überzeugen oder zu widerlegen suchen. W. 95. قيد وبند ايله تسليم ايتمك in Ketten oder gebunden ausliefern. قيدنى ترقين ايتمك seine Eintragung (d. h. den ihn in dem Register betreffenden Artikel) ausstreichen. سجلاته قيد ايتدرمك amtlich beurkunden lassen. ثبت وقيد اولنمق eingetragen und beurkundet werden. قيدم يوق KAIDYM JOK. das kümmert mich nicht. قيدنده دكل KAIDYNDA DEGIL. er kümmert sich nicht darum, macht sich keine Sorge darüber. قيدوكى كور KAIDYŇY GÖR. kümmere dich um deine Sache, um das was dich angeht. *p* بى قيد BI-KAID. oder بى قيدانه = *a* لا قيد LÂ KAID. *sans souci; indifférent, inattentif.* | ohne Sorge, unbesorgt, unachtsam. Rel. concr. قيدلو KAIDLY. *lié, etc., enregistré.* | gebunden u. s. w., eingetragen, beurkundet. قيدسز KAIDSYZ. *sans liens; sans souci; indifférent; pas enregistré.* | ungebunden, ohne Ketten; unbesorgt, ohne Sorge, gleichgültig; nicht beurkundet. Rel. abstr. قيدسزلق KAIDSYZLYK. *indifférence.* | Gleichgültigkeit, Unbesorgtheit. Plur. قيود KUJÛD. *liens; règles; déterminations; restrictions; enregistrements, entrées, actes officiels, documents.* | Banden; Regeln; Bestimmungen; Beschränkungen, einschränkende Zusätze; amtliche Actenstücke, Urkunden. شروط و قيود صلح die Friedensbedingungen und Artikel. Plur. des Plur. قيودات KUJÛDÂT.

to قيدا KAIDA. LT. كجا *où?* | wo? s. قى

t قيده KAIDA. s. غايده Sackpfeife.

p قير KIR. Sbst. *poix liquide, goudron; bitume noir qui découle des rochers.* | Theer, Steinöl.

to قير LT. قتل *action de tuer.* | Tödtung. vgl. قيمق . قيماج

to قير KYR. Sbst. *hauteur, sommet d'une montagne; dans la langue de Kaschgar: poste retranché sur une hauteur; penchant d'une montagne.* Vámb. | Anhöhe, Berggipfel; auf einer Anhöhe verschanzter Posten; Bergabhang.

t قير KYR. 1. Adj. *gris, grisâtre; désert, inculte.* | grau, schwarz und weiss gemischt; wüst, unbebaut, unfruchtbar. قير آت KYR AT. *cheval gris pommelé.* | Schimmel (Pferd). قير ير KYR JER. wüster Ort, wüste Gegend. s. قندوز قيرى s. قندز 2. Sbst. *désert sans eau, plaine inculte, terre de bruyère.* | graues Land, d. i. trockene, wasserlose Wüste, unbebaute Ebene, Haide, das Freie. قيرده KYRDA. im Freien. قير سراداری KYR-SERADARY. *garde champêtre.* Feldwächter.

t قيراچ KYRAČ. Adj. *qui ressemble à un désert.* | einer Wüste oder Haide ähnlich.

gr قيراط KYRAT. s. قراط [Rand.

to قيراغ KYRAG. قيراق KYRAK. s. قراك

to قيراغو KYRAGY. قيراغى s. قراغو Reif.

t قيراق KYRAK. Sbst. قول طاشى *disque, palet.* | der flache Stein, Wurfstein.

to قيران KYRAN. Sbst. 1. (v. قيرمق) *ruine, perte, déroute; malheur; conclusion, accomplissement d'une chose.* | Verderben, Untergang, Niederlage; Unglück; Vollendung. 2. *collier de perles dont les femmes s'entourent la figure.* | eine Art Perlenschmuck der Frauen. P. de C. [Vámb.

to قيراو KYRAU. s. قراغى Reif.

at قيربا KYRBA. Sbst. (Tahrif von قربة) *outre.* | Schlauch.

t قيرباچ KYRBAǴ. s. قرباچ Peitsche.

to قيربندى KYRBYNDY. s. قربندى Schnitzel.

to قیربیق KYRBYK. Sbst. *fourrure dont on borde le bonnet.* | Pelzbesatz an der Mütze.

to قیربیقتیكان KYRBYKTIKEN. Sbst. *porc-épic.* | Stachelschwein. vgl. كرپی

to قیرتیش KYRTYŠ. Sbst. *poils, léger duvet; raclure (tan) qu'on applique sur le cuir pour la teinture. P. de C.* | Flaum; Lohe zum Färben des Leders.

t قیرجل KYRǴYL. Adj. [v. قیر] *gris; grisâtre.* | grau, schimmelfarbig (von Pferden und Ziegen, u. s. w.).

to قیرچیلداملق KYRČYLDAMAK. Vb. act. *grincer les dents.* | mit den Zähnen knirschen.

to قیرچیلمق KYRČYLMAK. Vb. intr. *craquer; croasser.* | krachen; krächzen.

t قیرش KYRYŠ. قرش.قریش Sbst. [Abstr. v. قیرمق] *fraction, fracture; déroute, tumulte; fracas.* | Bruch, Zerschmetterung, Niederlage; Lärm, Krachen.

to قیرغاول KYR-GAWUL. قیرقاول Sbst. مرغ زرین وتذرو LT. *faisan, pintade.* | Fasan, Perlhuhn. Vámb.

to قیرغای KYRGAI. *nom d'un oiseau de proie.* | Name eines Raubvogels. Vámb. vgl. قیرغو

to قیرغز KYRGYZ. قیرگز LT. قومی از اتراك die Kirgisen.

t قیرغل KYRGYL. Adj. s. قیر . قرغل *gris.* | [grau.

to قیرغو Sbst. *épervier, oiseau de proie. P. de C.* | Sperber, Raubvogel. vgl. قیرغای

to قیرغی KYRGY. Sbst. (v. قیرقمق) *couteau à tailler, ciseaux pour tondre la laine.* | Schnitzmesser; Scheere zur Wollschur. vgl. قیرقلیغ

to قیرغیج KYRGYǴ. قیرقیج KYRKYǴ. (P. de C.) قیرقنج KIRKINĆ. (Vámb.). *gratin qui se forme au fond de la marmite.* | die am Boden des Gefässes angebrannte Speise.

t قیرغین KYRGYN. قیرغن.قرغین.قرغن. قرغون Sbst. [v. قیرمق] 1. Adj. *défait, chagriné, blessé dans ses sentiments, peiné, abattu.* | gebrochen; niedergeschlagen; verletzt (in seinen Gefühlen), gekränkt. 2. Sbst. *défaite, déroute; massacre, tuerie; épidémie, mortalité.* | Niederlage; Gemetzel, Blutbad; allgemeine tödtliche Krankheit, Seuche [= موتان]. — ALMAK. *être mis en déroute* | eine Niederlage erleiden. — WERMEK. *mettre en déroute.* | eine Niederlage beibringen. Rel. abstr. قیرغینلق KYRGYNLYK. *abattement; déroute, défaite; mortification, vexation.* | Gebrochenheit, Niedergeschlagenheit; Niederlage; Kränkung.

t قیرق KYRK. s. قرق vierzig.

to قیرق KYRK. N. pr. Name eines Stammes der [Özbek.

t قیرق KYRYK. قیریغ . قیریق Adj. u. Sbst. *brisé, rompu; fracture, pièce, morceau, etc.* | gebrochen; Bruch; Bruchstück u. s. w. s. قرق. Rel. abstr. قیرقلق KYRYKLYK. *abattement, courbature, affaiblissement des forces physiques ou morales; accablement, découragement, langueur.* | Gebrochenheit, Gebeugt sein, Niedergeschlagenheit, Schwäche, Ohnmacht.

to قیرقلیغ KYRKLYK. قیرق لیق Sbst. [von قیرقمق] LT. كارد مثل مقراض كه بان پشم گوسفند ببرند vgl. قیرغی *ciseaux pour la tonture.* | Scheere zur Wollschur. vgl. *t* قرقلق die Schur.

to قیرقمق KYRKMAK. s. قرقمق *tailler, tondre.* | schneiden, scheeren.

to قیرقین KYRKYN. Sbst. (collectiv.). *femmes esclaves noires.* | schwarze Sklavinnen. P. de C. u. Vámb.

to قیرگز KIRGIZ. s. قیرغز

t قیرگون KYR-GÜN. Adj. *grisâtre.* | grau. قیر =

to قیرلاغان Sbst. *ulcère, abcès; peste. P. de C.* | Geschwür; die Pest.

to قیرلامق KYRLAMAK. Vb. intr. *serpenter dans les montagnes, en parlant d'un chemin.* | sich im Gebirge hinschlängeln (vom Wege).

t قیرلمق KYRYLMAK. Passiv. v. قیرمق

t قیرم KYRYM. Sbst. *grand massacre, grande épidémie, grande mortalité.* | grosse Metzelei, grosses Sterben.

to قیرماجه Sbst. *débris de végétaux sur lesquels le sable s'accumule et qui prennent de la consistence. P. de C.* | Grundschlamm.

t قیرمز KYRMYZ. s. قرمز

t قیرمق KAJYRMAK. s. قایرمق

t قیرمق KYRMAK. قرمق Vb. act. Aor. قیرار KYRAR. *rompre, briser, casser; tuer, faire mourir, massacrer; défaire, mettre en déroute; plisser, tresser; mortifier, chagriner, mécontenter, offenser q. qn. — escompter (un billet, une lettre d'échange).* | brechen, zerbrechen, zerschlagen, zertrümmern, einen todt schlagen, umbringen, niedermetzeln, einen Feind schlagen, vernichten, vollständige Niederlage beibringen; zusammenbrechen, fallen, beugen; einen kränken, seine Gefühle verletzen, beleidigen; einen Wechsel od. Anweisung diskontiren. — Deriv. I. قیریلمق KYRYLMAK. قیرلمق . قرلمق Vb. pass. refl. Aor. قیریلور KYRYLYR. *être brisé, etc., se briser, etc.* | gebrochen, zertrümmert, u. s. w. sein oder werden; zerbrechen (intrans.), umkommen, zu Grunde gehen; sich beleidigt oder gekränkt fühlen. قیرلغه كلمه *fragilité.* | Zerbrechlichkeit. تیز قیریلور اولان *fragile.* | leicht zerbrechlich. قیریلاجق یر = u مكسر *cassure.* | Bruchstelle. II. قیرلمامق KYRYLMAMAK. Vb. pass. neg. Aor. قیرلماز KYRYLMAZ. als Adj. unzerbrechlich. III. قیردرمق KYRDYRMAK. Vb. caus. Aor. قیردرر KYRDYRYR. *faire briser, etc.; faire tuer, etc.* | brechen, tödten u. s. w. lassen.

t قیرمه KYRMA. قرمه Sbst. *rupture; pli, double, tresse; sorte d'écriture.* | Bruch, Falte, Flechte; eine Schriftart (= p شكسته).

to قیرمه LT. سریشم پای Vogelleim (?)

to قیرناغ KYRNAG. قیرناق Sbst. *t* قرناق *jeune servante, concubine.* | Junge Magd, Beischläferin.

t قیرنتی KYRYNTY. قیرندی . قیرینتی Sbst. *fragment; fragments, miettes, etc.; limaille.* | alles Zerbrochene, Bruchstück; als Collectiv. Bruchstücke, Trümmer, Brocken, Splitter, Feilspäne u. dgl.

to قیرنلمق KAIRANLAMAK. LT. مهمانی كردن *faire l'hospitalité.* | Gastlichkeit üben. vgl. قایرمق u. قایرانلمق

to قیرنلیق KAIRANLYK. *hospitalité.* | Gast- [lichkeit.

to قیریغ KYRYG. قیریق KYRYK. Sbst. 1. = قیرق *pièce, morceau.* | Stück. 2. = قیراق *bord, extrémité.* | Rand, Ende. 3. = قیر *désert sans eau.* | dürre Wüste.

to قیریغلامق KYRYGLAMAK. Vb. intr. *chercher une retraite, fuir.* | Zuflucht oder Schutz suchen, fliehen.

to قیریقمق KYRYKMAK. Vb. act. *t* قرقمق *tondre.* | scheeren. vgl. قیرغی . قیرقلیغ

to قیریمق KYRYMAK. Vb. act. *produire une égratignure (se dit d'une flèche, d'une pierre qui effleure la peau. P. de C.* | die Haut ritzen.

t قیرینتی KYRYNTY. s. قیرنتی

t قیز KYZ. قز Sbst. p دختر *fille, vierge, pucelle; servante; femme (en général).* | Tochter, Jungfrau, Mädchen, Dienstmädchen, Sklavin; Frauenzimmer überhaupt. قیز اوغلان KYZ OGLAN, *fille.* | Mädchen. KYZOGLAN KYZ. *vierge intacte, pucelle.* | unberührte Jungfrau. — قرنداش KYZ KARDAŠ. *sœur.* | Schwester. قیزلار اغاسی KYZLAR AGASY. = دار السعادت اغاسی *premier eunuque du serail.* | Ober-Eunuch, Haupt der Verschnittenen im kaiserl. Palaste. — بوزمق KYZ BOZMAK. *déflourer, violer une fille.* | ein Mädchen entjungfern. KYZ BOZMA. *violence.* | Nothzüchtigung. — قوشی — KYZ KUŠU. *guêpier, pic vert.* | Bienenspecht. — طاغی — KYZ DAGY. der Mägdeberg (in Anatolien). — قلعسی — KYZ KULLESI. der Leanderthurm bei Constantinopel. كوزل قیزدر GYZEL KYZ DYR. sie ist ein hübsches Frauenzimmer (auch von verheiratheten). — سسی — KYZ SESI. Mädchenstimme, Frauenstimme, Diskant, hoher Ton. Kam. — Rel. abstr. قیزلق KYZLYK. *virginité, pucelage.* | Jungfrauschaft. — BOZMAK. = KYZ BOZMAK. Demin. قیزجغز KYZǴYGEZ. قزجغز *petite fille.* | kleines Mädchen.

t قیز KYZ. قز Adj. *cher, d'un prix élevé.* | [theuer, werthvoll.

t قیز KYZ. قز Sbst. (Stammsylbe von قیزمق) *chaleur, feu, zèle.* | Hitze, Feuer, Eifer.

t قیزارمق KYZARMAK. u. Deriv. s. قزارمق

t قیزاق KYZAK. s. قزاق Schlitten.

to قیزالاق KYZALAK. Sbst. *tulipe.* | Tulpe.

t قیزامق KYZAMAK. s. قزامق

to قیزغنمق KYZGANMAK. Vb. refl. Aor. KYZGANYR. *se mettre en colère, se fâcher.* | In Feuer oder Zorn gerathen.

t قیزغین KYZGYN. u. قیزغینلق KYZGYNLYK. [s. قزغین

to قیزغین *louche. P. de C.* | schielend.

to قیزقلمق KYZKALMAK. قیزقلمق Vb. intr. LT. پریشان شدن *être troublé, être mis en désordre.* | gestört sein oder werden.

to قیزكیو KYZ-GIW. Sbst. LT. دختر داماد *belle-fille, bru.* | Schwiegertochter.

t قیزل KYZYL. s. قزل

t قیزلنمق KYZLANMAK. قزلنمق Vb. intr. Aor. قیزلانور KYZLANYR. *agir en jeune fille, folâtrer.* | sich wie ein Mädchen gebehrden, kindisch schmeicheln, scherzen, zimperlich thun.

to قیزمق KYZMYK. LT. ته دیكی *ce qui reste au fond de la marmite.* | das Untere oder Bodensatz im Topfe, der Rest.

t قيزمق KYZMAK. قزمق Vb. intr. Aor. قيزار KYZAR. قزار *devenir rouge, être échauffé, s'enflammer d'amour ou de colère, se fâcher, se piquer, s'irriter.* | roth werden, heiss werden, erglühen, entbrennen, brünstig werden, überh. in Aufregung gerathen. قيزمش طاش KYZMYŠ TAŠ. ein glühender Stein, ein rothbeleuchteter Felsen. اركك قيزمق ERKEGK KYZMAK. brünstig sein (vom Weibchen). Deriv. I. قيزدرمق KYZDYRMAK. قيزديرمق ، قزدرمق Vb. caus. Aor. KYZDYRYR. to قيزيتمق KYZYTMAK. *faire rougir, enflammer, etc., fâcher, irriter.* | roth machen, erhitzen, entzünden, u. s. w., heitzen (den Ofen); erzürnen, aufregen, ärgern. II. قيزدرلمق KYZDYRYLMAK. Vb. caus. pass. *être fait rougir, etc.* | geröthet, erhitzt, entzündet, u. s. w. werden oder sein. III. قيزشمق KYZYŠMAK. قزشمق ، قزيشمق Vb. recipr. — Aor. KYZYŠYR. *s'échauffer l'un contre l'autre; s'enflammer entièrement, devenir tout-à-fait chaud ou rouge; s'exciter à l'amour.* | gegenseitig ins Feuer gerathen, einander aufregen; sich ganz entzünden, erhitzen, röthen; sich aufregen, sich enthusiasmiren; brünstig werden, entbrennen. غوغا قزشدى GAWGA KYZYŠDY. es entbrannte ein Aufruhr. IV. قيزشدرمق KYZYŠDYRMAK. قيزشدرمق ، قيزشديرمق ، قزشدرمق Vb. refl. caus. *faire devenir chaud.* | erhitzen, in Hitze bringen, erröthen machen, u. s. w. V. قيزيلمق KYZYLMAK. Vb. pass. LT. سرخ شدن *devenir rouge, rougir.* | roth u. s. w. werden. VI. قيزينمق KYZYNMAK. قيزنمق Vb. refl. *devenir rouge, rougir, être chaud, s'enflammer; se mettre en colère, se fâcher, s'emporter.* | roth werden, sich entzünden, erglühen, sich ereifern, in Zorn gerathen.

to قيزيتمق KYZYTMAK. = قيزدرمق ، قيزمق und قيزينمق s. d. Vbgde.

to قيزيق KYZYK. 1. Adj. *chaud, plein d'ardeur, zélé, pressé.* | warm, hitzig, eifrig. LT. نفسان gierig, brünstig, geil.

to قيزيقمق KYZYKMAK. Vb. intr. *s'échauffer.* | sich erhitzen. vgl. قيزمق u. Deriv.

to قيزيل KYZYL. Sbst. *maire d'un village.* | Dorfrichter. Vámb.

to قيزيلدامق KYZYLDAMAK. Vb. intr. *rendre un son, en parlant d'une flèche ou d'une pierre lancée en l'air. P. de C.* | schwirren, sausen, pfeifen. vgl. قسلدامق KYSYLDAMAK.

to قيزيمتول KYZYMTUL. Adj. *couleur tirant sur le rouge. P. de C.* | röthlich.

to قيساج KYSAǴ. s. قساج Zange.

to قيساق KYSAK. Sbst. LT. خصيه *testicule.* | Hode.

to قيستاب KYSTAB. s. قيستامق

to قيستاق KYSTAK. Sbst. *contrainte, violence.* | Zwang, Gewalt.

to قيستامق KYSTAMAK. قيستمق 1. Vb. intr. LT. قيسقمق = كوتاه شدن *se raccourcir, être court.* | kurz werden oder sein. 2. Vb. act. = قصمق *comprimer, resserrer étroitement, presser, pousser, piquer.* | zusammendrücken, pressen, drängen, antreiben. vgl. قيسمق — Gerund. قيستاب KYSTAB. *pressé; vite, alerte.* | eilig, hurtig. P. de C. u. Vámb.

to قيسر KYSYR. s. قصر unfruchtbar.

to قيسراج KYSRAǴ. قيسراغ KYSRAG. u. قيسراق KYSRAK. s. قصراق Stute.

gr قيسريه KAISERIJE. s. قيصريه s.v. قيصر

t قيسقامق KYSKAMAK. قيسقمق (und قيستمق KYSTAMAK.) LT. كوتاه شدن *se raccourcir, être court.* | kurz werden oder sein. — Deriv. I. قيسقارمق KYSKARMAK. قيسقرمق KYSKARMAK. Vb. caus. LT. كوتاه كردن *accourcir, raccourcir.* | verkürzen, abkürzen. (P. de C. *se raccourcir, devenir moindre.* | sich kürzen, sich verringern). II. قيسقانمق KYSKANMAK. Vb. refl. *se raccourcir; envier.* | sich verkürzen; neiden (vgl. t قزقنمق).

to قيسقانج KYSKANǴ. قيسقنج Adj. u. Sbst. *envieux; envie.* | neidisch; Neid. vgl. قزقنج

to قيسقه KYSKA. قيسقا Adj. LT. كوتاه *court.* | kurz. s. t قصه

to قيسم KYSYM. Sbst. *une poignée.* | eine Handvoll. Vámb.

to قيسمق KYSMAK. Vb. act. u. Deriv. قيسيلمق KYSYLMAK. s. t قصمق

to قيسملامق KYSYMLAMAK. Vb. act. *saisir avec force, serrer étroitement.* | fest greifen.

to قيسناق KYSNAK. Sbst. *passage étroit d'un fleuve, détroit de la mer.* | Flussenge, Meerenge.

to قيسى KAISY. قيسى LT. ذى كدام s. قى

t قيسى KAISY. s. قيسى *abricot.* | Aprikose.

to قيسير KYSYR. s. قصر *stérile.* | unfruchtbar.

to قيسيق KYSYK. 1. Adj. = قصق *comprimé.* | zusammengedrückt. 2. Sbst. *force, violence.* | Gewalt.

to قيسيلمق KYSYLMAK. s. قيسمق

t قيش KAIŠ. s. قيش

t قيش KYŠ. (Schallwort) s. قش

t قيش KYŠ. قش Sbst. a شتا p زمستان *l'hiver.* | der Winter. قره قيش *la mi-hiver, hiver rigoureux.* | die kälteste Zeit des Winters, strenger Winter. قيشين KYŠYN. = قيشده KYŠDA, قيش زماننده KYŠ ZEMÂNYNDA. *pendant l'hiver.* | im Winter. Rel. abstr. قيشلق KYŠLYK. قشلق *temps d'hiver; chose ou objet qui appartient à l'hiver (vêtements, provisions, etc.); lieu commode pour passer l'hiver; chambre chauffée.* | Winterszeit; winterlich, für den Winter geeignetes oder bestimmtes, Winterkleid, Wintervorräthe, u. dgl.; zum Ueberwintern geeigneter Ort, Winterquartier, Winterwohnung; geheiztes od. heizbares Zimmer. قشلق البسهلر KYŠLYK ELBISELER. Winterkleider.

t قيشلا KYŠLA. u. قيشلان KYŠLAN. s. قشلا Winterwohnung, Winterlager, Winterquartier.

to قيشلاق KYŠLAK. Sbst. 1. = قيش LT. زمستان *l'hiver.* | der Winter. 2. = قشلا Winterwohnung.

t قيشلامق KYŠLAMAK. s. قشلامق überwintern.

to قيشلان KYŠLAN. s. قشلا

to قيشمق KYŠMAK. Vb. intr. *se courber, se pencher.* | sich krümmen, sich neigen.

t قيشين KYŠYN. s. قيش

a قيصر KAISAR, KAISER. Sbst. (lat. caesar). Pl. قياصره KAJÂSYRE. *césar, empereur (de Rome ou de Constantinople); monarque.* | Kaiser (der Römische). قيصر روم KAISAR-I RÛM. der byzantinische Kaiser. Adj. rel. قيصرى KAISERI. *appartenant à un empereur; appartenant à la ville de Casarea.* | kaiserlich, Cäsareisch. قيصريه KAISERIJE. Sbst. *grand bazar couvert.* | grosser öffentlicher Bazar, mit Verkaufsläden und Werkstätten. Lane's Uebers. der 1001. Nacht. I. 422. not. 18. — N. pr. Caesarea (in Kleinasien).

t قيصمق KYSMAK. s. قصمق drücken.

a قيصوم KAJSÛM. Sbst. قيصوم اوتى K. OTY. *abrotone, aurone.* | Stabwurz. شرابى — K. ŠERÂBY. Stabwurzwein.

a قيطان KAITÂN. s. غيطان Schnüre.

a قيطون KAITÛN. Sbst. (v. dem gr κοιτών. vgl. قيتو) *lieu ou l'on couche, cabinet, garde-manger, cellier.* Schlafkammer, Speisekammer. كيلار، خزينه اوطه سى Kam.

a قيظ KAIZ. Sbst. ياز *chaleur d'été, milieu de l'été; l'été.* | Sommerhitze, hoher Sommer; Sommer.

t قيغ KYG. s. قغ Mist.

t قيغانه KAIGANE. قيغنه s. قايغانه Eierkuchen.

to قيغز KYGYZ. Sbst. *feutre.* | Filz.

t قيغلمق KYGYLMAK. قغلمق Vb. intr. Aor. قيغلار KYGYLAR. *fienter.* | misten (von Schafen u. dgl.). vgl. قغ

t قيغن KAJGAN. Sbst. قيغن طاشى KAJGAN TAŠY. = قره طاش *ardoise.* | Schiefer. Eminian. vgl. قياغن

t قيغو KAJGU. قيو، قيغى KAJU. to قايغو Sbst. *souci, sollicitude, affliction.* | Sorge, Sorgfalt; Kummer, Betrübniss. قيغويه اوغرامق KAJGUJA OGRAMAK. oder دوشمك — KAJGUJA DÜŠMEK. = قيغو يمك *s'affliger.* | Kummer haben, betrübt sein.

t قيغورمق KAJGURMAK. (vgl. قيورمق) Vb. intr. LT. غم خوردن *avoir soin, soigner, se soucier.* | sorgen; besorgen, sich sorgen. قيغورمه KAJGURMA. *souci, sollicitude.* | Sorge, Sorgfalt. = قيغو

t قيغى KAJGY. s. قيغو، قايغو

to قيق KAJAK. Sbst. LT. جوش *ébullition.* | Aufwallung. vgl. قاينمق

to قيق KYK. 1. Sbst. = قيغ *fiente, bouse des animaux.* | Mist (von Schafen u. dgl.), Kuhfladen. 2. Adj. und Sbst. LT. قلب وآدم ناراست *rusé, faux; homme faux.* | schlau, listig; ein Schlauer, Falscher.

t قيق KAÏK. s. قايق

t قيقم KYKYM. قيقيم Sbst. *blâme.* | Tadel. — ETMEK. *blâmer, gronder, grogner.* | tadeln, schelten. Men. aus Bern.

a قيل KIL. KYL. [Pass. v. قال] *ce qui est dit, parole.* | das was gesagt wird; قيل وقال Gerede. s. قال

t قيل KYL. قل Sbst. *cheveu, poil, crin, soie de porc; corde d'instrument de musique.* | Haar (einzelnes, oder als Collectiv, Haare), Rosshaar, Borste; Saite eines Instruments. — to auch = دم u. بال LT. *aile; queue.* | Flügel; Schwanz. قيل چادر KYL-ČADYR. = قره او *tente de poil de chèvre.* | Zelt (von härenem Zeuge oder von Fellen). قيل قويروغى KYL KUJRUGU. *queue de cheveux.* | Haarschopf; P. de C.: *espèce*

d'oiseau qui vole par troupes, = قيل قويروق KYL-KUJRUK. *faisan.* | der Phasan (Provinzialismus), BK. s. v. تورنك . تذرج ; nach anderen ein kleiner Vogel, der sich besonders häufig in der Gegend um Karschi findet (vgl. P. de C. s. v. قيل). هر قيلى HER KYLY. jedes Haar auf ihm. بر قيل بلمز BIR KYL BILMEZ. er weiss nicht ein Haar (d. i. gar nichts). KYL-KALAM. oder KYL KALAMY. *pinceau.* | Haarpinsel. KYL-BURNU. Name eines Vorgebirges bei Constantinopel. Rel. concr. قيللو KYL-LY. قللو *to* قيل ليق *qui a des cheveux, couvert de poils, velu.* | behaart. براق — KYLLY BARAK. *barbet.* | Pudel, zottiger Hund. Demin. قياجق KYLĆYK. Härchen, Fischgräte, Granne. s. قاجق

to قيلا قيلا KYLA-KYLA. LT. كروه كروه *par troupes, en bande.* | haufenweise, schaarenweise.

to قيلاو KYLAW. 1. Adj. (eigentl. Particip. v. قيلمق *t* = قالجق . ايلاجك) AB. جراتلو . يلدزلو و مجلا . كسكين *bon à employer; audacieux, brave (homme), aiguisé (sabre); étincelant, poli (casque).* | brauchbar, tüchtig; tapfer, kühn (ein Mann); scharf (ein Säbel); glänzend (ein Helm). 2. *matière nuisible qui découle de la bouche du cheval ou du bœuf; bouton dans le gosier.* | Rotz (bei Pferden und Rindern); ein Geschwür im Rachen oder Schlunde des Hornviehs. 3. (v. قيل) *broche à cheveux.* Haarnadel. P. de C. u. Vámb.

to قيلاولامق KYLAWLAMAK. Vb. act. *aiguiser, polir.* | schärfen, schleifen, wetzen; poliren.

to قيلباش KYLBAŠ. Sbst. *sorte de plaie maligne.* | böse Wunde (am Finger). P. de C. u. Vámb.

to قيلتيق KYLTYK. LT. معجر (معجرا) *voile de femme, bonnet pointu (d'homme).* | Schleier; Mütze.

to قيلتيق KYLTYK und قياجيق KYLÓYK. Sbst. قاجق Demin. v. قيل

to قيلدر KYLDYR. Sbst. *roseau à longue barbe.* | Schilf mit langen Stacheln. Vámb.

to قيلسيق KYLSYK. Sbst. LT. مقراض پشم كير *ciseaux pour tondre la laine.* | Scheermesser, Scheere zur Wollschur.

to قيلغوجى KYLGUĆI. und

to قيلغولى KYLGULI. Adj. u. Sbst. (von قيلمق) *qui fait habituellement, qui pratique.* | der thuende, zu thun pflegende, = قلجى . قلنمجق AB.

t قيلق KYLYK. s. قليق

to قيللنمق KYL-LANMAK. قللنمق Vb. refl. (v. قيل) Aor. KYL-LANYR. *se couvrir de poils.* | sich behaaren.

to قيلليق KYL-LYK. = قيللو *t* s. قيل

t قيلمق KYLMAK. u. Deriv. s. قلمق machen.

a قيلولة KAILÛLE. (قال med. ى I.) Sbst. *sieste, méridienne.* اوياله اويقوسى | Mittagsruhe.

t قيليج KYLYĆ. s. قلج Säbel.

to قيليش KYLYŠ. Sbst. abstr. v. قيلمق *façon, coutume, manière d'être.* | Gewohnheit, Art zu sein. = d. Flgenden.

t قيليق KYLYK. *to* قيليغ s. قلبق Gewohnheit, Wesen, Form, Schönheit.

to قيليڭج KYLYNĆ. Sbst. LT. كردار وخلق *façon, coutume, habitude, manière d'être, naturel.* | Gewohnheit, Art zu sein, Wesen.

t قيم KYM. (Verbalwurzel v. قيمق) قيم قيم KYM-KYM. *par morceaux.* | stückweise.

a قيم KYJEM. Sbst. Pl. v. قيمة

a قيّم KAJJIM. [Rad. قام] 1. Adj. طوغرى *droit et debout.* | aufrecht stehend, gerade. 2. Sbst. *préposé, qui a soin de q. ch., intendant, administrateur, tuteur.* | Intendant, Verwalter, Geschäftsbesorger, Vormund (der von der Obrigkeit bestimmte, wenn kein ولى od. وصى vorhanden. v. Tornauw, das Moslemische Recht. S. 153).

to قيّماج KAJMAĆ. Sbst. VL. جلاد (carnifex, tortor.). *qui tue, bourreau.* | Tödter, Henker. vgl. قيماق u. قيمق

to قيماج KYMAĆ. Adj. AB. دلدار محبوبلرينك كوزلرينك قويروغى وقش قويرغى جانبنه لطافتله چكلمش اولان *qui a l'œil tiré à la chinoise. P. de C.* | das äusserste Ende der Augenwinkel und Augenbrauen schief aufwärts gezogen habend. (P. de C. auch *louche*). Vámb. قيماج u. قيمق *regard futé.* | der liebäugelnde und kokette Blick.

to قيّماق KAIMAK. (VL. *occidere*), *tuer.* | [tödten. vgl. قيمق

at قيمت KYJAMET. s. قيامه

a قيمة KÎMET, KYJMET. Sbst. Pl. قيم KYJEM. *prix, valeur; mesure de la taille, taille, stature de l'homme.* | Werth, Preis einer Sache; Maass, Statur (eines Menschen). ذى قيمت ZI KÎMET. oder ذى قيم ZI KYJEM. *précieux.* | werthvoll, kostbar. ذى قيم چوقدر kostbare Tücher. قيمتى يوق KÎMETI JOK. *qui n'a pas de valeur; dont la valeur est inestimable, inappréciable.* | nichts werth, nicht werthvoll; unschätzbar. قيمت رائجه K.-I RÂIĆE. *prix-courant.* | der gewöhnliche Preis. قيمته طوتمق KÎMETE TUTMAK. im Preise halten, hochhalten, würdigen. قيمتنى بلمك KÎMETINI BILMEK. den Werth (einer Person oder Sache) kennen, zu schätzen wissen (vgl. قدر KADR). Adj. rel. قيمتى KÎMETI. = Rel. concr. قيمتلو KÎMETLI. *précieux, de grand prix.* | werthvoll, kostbar, theuer. قيمتسز KÎMETSIZ. *qui n'a aucune valeur.* | werthlos.

at قيمتجيلق KYMETĆILIK. Sbst. *cherté.* | [Theuerung.

at قيمتلنمك KYMETLENMEK. Vb. refl. Aor. KYMETLENIR. *aquérir de la valeur, devenir précieux.* | Werth bekommen, im Werthe oder im Preise steigen. Deriv. قيمتلندرمك KYMETLENDIRMEK. Vb. refl. caus. Aor. KYMETLENDIRIR. *donner de la valeur, faire valoir.* | Werth verleihen, werthvoll machen. (m. d. Accus. der Sache).

to قيمساتمق KYMSATMAK. od. قيمشاتمق KYMŠATMAK. Vb. act. *mouvoir, remuer.* | bewegen, = قملداتمق *t*

to قيمسانمق KYMSANMAK. oder قيمشانمق KYMŠANMAK. Vb. refl. 1. = قملدامق *t* *se mouvoir, bouger.* | sich bewegen. 2. *bouder.* | schmollen. P. de C. u. Vámb.

t قيمق KAIMAK. قيماق . قايمق . قيمقلو KAIMAKLY. قيمقجى KAIMAKĆY. s. قايماق *crême.* | Sahne.

t قيمق KAIMAK. s. قيمق *glisser.* | rutschen.

to قيمق KAIMAK. LT. اندودن *enduire.* | bestreichen.

to قيمق KAIMAK. s. قيّماق u. das Flgde.

t قيمق KYJMAK. Vb. act. Aor. قيار KYJAR. *hacher, couper en petits morceaux, mettre en pièces; perdre une chose, en faire le sacrifice; tuer.* | klein schneiden, zerschneiden (in kleine Theile), zerhacken, zerstücken, zersplittern, verderben, vergewaltigen; tödten (mit dem Accusativ, im engern eigentlichen Sinne: in Stücken hauen, u. dgl.; mit dem Dativ, im allgemeinen weiteren Sinne: zu Grunde richten, u. s. w.); etwas zum Opfer bringen oder sich opfern lassen. (Redh. v. n. to bring one's self to make a sacrifice). Deriv. قيمامق KYJMAMAK. قيممق Vb. neg. Aor. قيماز KYJMAZ. *ne pas couper, etc.; épargner.* | (m. d. Acc.) nicht zerschneiden, u. s. w.; (m. d. Dativ). verschonen, ersparen, sparen, Mitleid haben. قيمه بڭا KYJMA BAÑA. verdirb mich nicht, verschone mich, habe Mitleid mir! ماله قيمدى MÂLE KYJMADY. er sparte das Geld. versplitterte es nicht; wollte es nicht ausgeben. II. قيامامق KYJAMAMAK. Vb. neg. imposs. nicht zerschneiden u. s. w. können. ويرمكه قيامديوب كندى اليقومق *tenir à q. ch., en être avare.* | nicht geben wollen, mit etwas geizen, zähe an etwas hängen, sich nicht entschliessen können es weg zu geben. Kam. s. v. الضنّ . III. قينمق KYJYNMAK. Vb. pass. *être haché, etc.* | zerhackt u. s. w. werden oder sein. قينمش دتون KYJYNMYŠ TÛTÛN. geschnittener Rauchtabak. Davon das neg. قينمامش دتون KYJYNMAMYŠ T. ungeschnittener Rauchtabak, = بوغچه دتونى BOGĆA TÛTÛNÛ.

t قيمق KYJMYK. Sbst. *éclat, esquille.* | abgeschnittenes oder abgebrochenes Stück, Span, Splitter. Rel. concr. قيمقلو KYJMYKLY. *plein d'éclats, éclaté.* | splitterig.

t قيمق KOJMAK. s. قويمق

t قيمقلنمق KAIMAKLANMAK. قيماقلنمق Vb. refl. (v. KAIMAK) *être couvert de crême (se dit du lait), faire de la crême.* | Sahne oder Rahm ansetzen, sich mit Rahm bedecken, mit Rahm bedeckt sein (von der Milch); sich heben (im LÛLE, bei den ersten Zügen, vom Tabak). W. vgl. قيماق

t قيمقلو KAIMAKLY. s. قيماق

t قيمقلو KYJMYKLY. s. قيمق KYJMYK.

t قيملدامق KYMYLDAMAK. s. قملدامق

to قيممق KYMMAK. قيمّاق Vb. act. *mouvoir légèrement.* | leicht bewegen. كوز قيممق *cligner de l'œil, faire signes avec les yeux.* | mit den Augen winken.

t قيممق KYJMAMAK. s. قيمق KYJMAK. Deriv. I.

t قيمه KYJMA. Sbst. *viande hachée, hachis, farce, boulettes.* | Gehäcksel (von Fleisch). KYJMA KYJMAK. in Stücke zerhacken; KYJMA TAHTASY. *hachoir.* | Hackebrett (um Gehäcksel zu machen) = Rel. abstr. قيملق KYJMALYK.

t قيمه لمق KYJMALAMAK. قيملمق Aor. KYJMALAR. Vb. act. *hacher.* | klein zerschneiden, = قيمق

to قيميرلاتمق KYMYRLATMAK. Vb. act. *mouvoir, ébranler.* | bewegen, erschüttern.

to قیمیز KYMYZ. Sbst. *lait de jument aigri et fermenté.* | Kumis (ein berauschendes Getränk aus Stutenmilch).

t قیْن KAIN. s. قاین.

t قین KYN. قن Sbst. غلاف تیغ وغیره *gaine, fourreau.* | Scheide (eines Säbels, Messers u. dgl.). Rel. concr. قینلو KYNLY. قنلو mit Scheide versehen, in der Scheide steckend.

to قین KYN. 1. Sbst. *tourment, peine.* | *P. de C.* | Qual, Plage. 2. Adj. *difficile, pénible.* | schwer, peinlich. 3. = کل. غل. قین Suffix zur Bildung des Imperativs. ایتقین AITKYN. *parle.* | sprich.

to قین KAJYN. Sbst. LT. زن *femme.* | [Weib.

to قیین KYJYN. s. قیین.

t قینا KYNA. قینه Sbst. Tahrif v. حنّا Henna. vgl. قنه. قنه‌لمق [Deriv.

t قینامق s. قینتمق. قیناتمق KAINATMAK.

t قیناق KAINAK. قینق s. قیناق.

to قیناق Adj. *puissant, illustre. P. de C.* | mächtig, vornehm.

t قینامق KAINAMAK. قینمق s. قینامق.

to قینامق KYNAMAK. قنمق u. قینالمق KYNALAMAK. Vb. act. LT. عذاب کردن و تنك کرفتن *tourmenter, punir, affliger, attaquer.* | quälen, plagen, strafen, angreifen. قینالغودیك *susceptible d'être tourmenté.* | der Qual ausgesetzt, gequält.

to قینچ KYNĆ. قینچ *tournure, inclinaison, pente.* | Wendung, Neigung.

to قینچر KYNĆYR. u. قینچیر KYNĆYR. Adj. LT. عیبدار مثل احوال چشم وغیره *affligé d'une imperfection ou d'une infirmité, louche, aveugle.* | unvollkommen, mangelhaft, z. B. vom Auge: schielend, blind. vgl. قینکر.

t قیندرمق KYNDYRMAK. s. قینمق.

t قیندره KYNDYRA. Sbst. s. قندره.

to قینغر KYNGYR. Adj. *obstiné, résolu, brave, courageux.* | halsstarrig, entschlossen, muthig, tapfer.

to قینغرایمق KYNGRAIMAK. Vb. intr. *être obstiné, brave, courageux; gronder.* | halsstarrig, tapfer, muthig sein; schelten, murren.

t قینق KAINAK. s. قیناق.

to قینکر KYNGYR. Adj. LT. کور *aveugle.* | blind. vgl. قینچر. 2. Sbst. *onagre P. de C.* | der wilde Esel.

to قینلامق KYNLAMAK. Vb. act. *mettre dans le fourreau, cacher.* | in die Scheide stecken, verbergen.

t قینمق KAINAMAK. u. Deriv. s. قاینمق.

t قینمق KYNMAK. قنمق Vb. intr. (alt) (*to* auch KAINMAK. قاینمق) *s'allumer, s'enflammer.* | sich entzünden, entbrennen. Deriv. I. قیندرمق KYNDYRMAK. قندرمق Vb. caus. Aor. KYNDYRYR. *enflammer, allumer; exciter, stimuler, pousser, provoquer, solliciter.* | anzünden (vgl. قندره KYNDYRA.); in die Hitze bringen, anhetzen, antreiben, aufregen, anreizen. II. قیندرشمق KYNDYRYŠMAK. Vb. recipr. *exciter ou provoquer les uns les autres.* | einander in die Hitze bringen, einander aufregen, antreiben u. s. w. III. قیندرلمق KYNDYRYLMAK. قندرلمق Vb. caus. pass. *être excité, etc.* | aufgeregt, angehetzt u. s. w. sein oder werden. Kam. oft.

to قینه KYNE. قنه . غنه . غینه Suffix zu Bildung des Deminutiv. قوشقینه KUŠKYNE. قوشقنه . قوشغنه Vögelchen.

to قینی KYNY. Sbst. *bord de la mer.* | die Küste. vgl. *t* قییی.

t قیو KAJU. s. قیغو Sorge, Kummer.

t قیو KUJU. s. قویو Brunnen.

t قیو KOJU. s. قویو dicht, dunkel.

a قیود KUJÛD. Sbst. Pl. v. قید.

t قیوراق KYWRAK. قوراق und قیورق KYWYRYK. Adj. (v. قیورمق) *tordu, plié, tissé, frisé, crépu, estropié, chiffonné; réuni, ramassé.* | gedreht, zusammengedreht, gewunden, geflochten; gewebt; kraus, gelockt (vom Haare); verkrüpelt; zerknittert; zusammengebracht; als Sbst. *crêpe.* | Seidenkrepp, Kreppflor. قس قوراق KYS KYWRAK. ganz lahm, völlig verwachsen.

t قیورامق KYWRAMAK. Vb. act. (alt) = قیورمق KYWYRMAK. *tordre, plier, etc.* | drehen u. s. w. Deriv. قیورانمق KYWRANMAK. Vb. refl. pass. = قیورلمق KYWRYLMAK.

t قیورجق KYWYRÓYK. KYWRÓYK. قوریجق . قورجق . 1. Adj. *crépu, frisé, bouclé, plié.* | gekräuselt, kraus, lockig; zusammengefaltet, faltig. — صاچ KYWYRÓYK SAČ. gekräuseltes Haar. K. SAČLY. Krauskopf, Lockenkopf. 2. Sbst. *mouton à courte queue.* | kurzschwänziges Schaf.

t قیورجقلنمق KYWYRÓYKLANMAK. قوریجقلنمق . قورجقلنمق Vb. refl. *être crépu.* | sich kräuseln (vom Haare), sich locken, lockig sein.

t قیورق KYWYRYK. (v. قیورمق) s. قیوراق.

t قیورم KYWRYM. قیوریم . قورم 1. Sbst. *cheveux bouclés, frisés; pli; inégalité du sol.* krauses oder gekräuseltes Haar; Falte; Unebenheit des Bodens. 2. Adj. *frisé, crêpu, plissé.* | gelockt, kraus, faltig.

t قیورمق KAJURMAK. KAJYRMAK. *to* قیغورمق Vb. act. und intr. Aor. قیورور KAJURUR, KAJYRYR. *avoir soin, soigner; se soucier; faire avec soin, accomplir.* | sorgen, besorgen, sich Sorge machen; sorgfältig machen, verrichten, vollenden. Deriv. قیورمامق KAJYRMAMAK. Vb. neg. *être sans souci, ne se soucier pas.* | sorglos sein, sich keine Sorge machen. قیورماز KAJURMAŽ. vulg. KAJYRMAŽ. sorgt nicht.

t قیورمق KYWYRMAK. قویرمق . قورمق . Vb. act. Aor. قیورر KYWYRYR. *tordre, plier, serrer, étreindre, friser, rendre crêpu, ourler; relever, retrousser (les moustaches, les habits).* | zusammen drehen, rollen, biegen, verdrehen, verrenken, zusammenfalten, zusammenheften, kräuseln, den Schnurbart drehen, die Kleider (den nachschleppenden Saum) in die Höhe nehmen, die Aermel aufstreifen. اتکنی قیور ETEGÛNI KYWYR-A! nimm doch dein Kleid zusammen. یلان بدنی قیوردی die Schlange rollte ihren Körper zusammen. Deriv. قیورلمق KYWYRYLMAK, KYWRYLMAK. قویرلمق . قورلمق . Vb. pass. refl. *être tordu, crépu, etc.; se tordre, se plier, etc.* | gedreht, gekräuselt u. s. w. sein oder werden; sich locken, sich kräuseln, sich biegen, gebogen werden. II. قیورتمق KYWYRTMAK. قورتمق Vb. caus. Aor. KYWYRDYR. *rendre crêpu, tordre, friser, faire ourler, faire border.* | zusammendrehen lassen, kräuseln lassen, säumen lassen. IPLIK KYWYRTMAK. *tordre du fil.* | spinnen, zwirnen.

t قیوری KYWRY. قوری Adj. *crêpu, frisé.* | kraus, gelockt.

t قیولق KOJULUK. Dichte, Dichtheit. s. قویو.

t قیولمق s. قویولمق.

a قیوم KAJJÛM. u. قیّام KAJJÂM. [Rad. قام] Adj. u. Sbst. *immuable; stabile.* | unveränderlich, beständig, bleibend. القیّوم EL-KAJJÛM. *l'immuable, Dieu.* | der Unwandelbare; das 25ste Attribut Gottes im moh. Rosenkranze.

t قیوجی KUJUĆY. u. قیوجیلق KUJUĆYLYK. s. قویمجی.

t قیون KOJUN. s. قوین . قویون.

t قیویرجق s. قیورجق KYWYRÓYK.

t قیویرمق s. قیورمق KYWYRMAK.

t قیویرمك KOJWERMEK. s. قویویرمك.

t قیه KAJA. s. قیا Stein, Fels.

t قیه KYJA. Adj. u. Adv. *violent; de travers.* | stark, fest; schief (vgl. *to* قیا). بر کمسیه تیز نظر ایله قیه قیه باقمق einen mit scharfem Blicke stark (oder schief) ansehen. بر شیئه قیه‌قیه بقمق eine Sache scharf ansehen. Kam. s. v. الحتر . الشحذ u. öfter.

a قیّة KYJJE. u. قیه KYE (ohne Teschdid). Sbst. (Zusammenziehung von وقیّة) *ocque.* | Oka, das türkische Pfund. vgl. اوقه.

t قیی KYJY. Sbst. *rive, bord, rivage, côte.* | Ufer, Küste, Strand. یالی قییسی JALY KYJYSY. Meeresküste, Meeresstrand. قییه چیقمق KYJYJA ĆYKMAK. sich ausschiffen, ans Land gehen.

to قیی KYJ. Sbst. *pus; engrais, fumier. P. de C.* Eiter; Dünger. vgl. قیغ . قغ . قیق.

to قییق KYJAK. Sbst. *rabot; copeau.* | Hobel; Span. Vâmb. [vgl. *t* قییمق].

to قییق KYJYK. 1. Sbst. *éclat, écharde.* | Splitter. Vâmb. [vgl. *t* قییمق] 2. *triangulaire, en parlant d'un mouchoir, d'un voile. P. de C.* | dreieckig.

t قیین KYJYN. قین Sbst. LT. کارد *couteau, ciseaux.* | Messer, Scheermesser.

to قیین سنکیل KYJYN SINGIL. LT. خواهر خرد زن *la sœur cadette de la femme (épouse).* | die jüngere Schwester der Frau, jüngere Schwägerin.

ك

ك K. — 1. كاف عربى das arabische KEF. — *vingt deuxième lettre de l'alphabet arabe, vingt cinquième de l'alphabet persan-turc; prononciation: K (mouillé); valeur numérique: 20.* | zweiundzwanzigster Buchstabe des arabischen, fünfundzwanzigster des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache: Kj; Zahlwerth: 20. 2. كاف عجمى oder كاف فارسى das persische GÂF (گ) *prononciation: GU.* | Aussprache: G. 3. صاغر كاف oder صاغر نون das dumpfe Kef. oder dumpfe Nun (ڭ Ñ); *prononciation: N (nasal).* | Aussprache: ursprüngl. nasales N, gewöhnl. aber (obwohl hier durch Ñ bezeichnet) ein einfaches N, wie DEÑIZ. spr. DENIZ; KOÑÂU. spr. KONÂU. Oft ganz unhörbar, wie صڭره SOÑA. für SOÑRA. — SAGYR NUN steht nie im Anfange der Silbe. — ك als wirklich türkischer Buchstabe ist K und G und wechselt in der Aussprache und Schrift oft mit ى; z. B. كنه = ينه JENE doch; اكر EJER. = ايَر Sattel; اكلنمك EJLENMEK. = ايلنمك sich unterhalten. In türkischen Wörtern hat ك immer die Vocale der hellen Klasse und entspricht als K dem ق, als G dem غ. — (die Erweichung des türkischen K G zwischen zwei Vocalen, wie EJLEMEJE. ايلمكه für EJLEMEGE ist nur eine Eigenthümlichkeit der Raja's. W.).

a ك KA. KE. Praepos. (praefix). *comme.* | wie.

p ك — K.-EK. am Ende der Worte, Bildungssilbe des Deminutiv.

t ڭ — CÑ. IÑ. UÑ. ÜÑ. 1. Casusendung des Genitiv. 2. Affix des Pronomen possessivum. 3. Endung der zweiten Person. S. d. Grammatik.

to گا GA. Casusendung des Dativ. (bei Wörtern der hellen Vokalklasse). = قا.قه.غه.غا

a كبير KÂBIR. Adj. *grand, noble, illustre.* | gross, vornehm. Rel. abstr. كابرلك KÂBIRLIK. *grandeur, noblesse, puissance.* | Grösse, Vornehmheit, Macht.

p كابل KÂBUL. N. pr. Kabul. كابلستان Kabulistan.

a كابوس KÂBÛS. Sbst. اغر بصمه *cauchemar.* | der nächtliche Alp. Pl. كوابيس KEWÂBIS.

p كابين KÂBIN. كابن KÂBIN. كاوين KAWÎN. Sbst. مهر.صداق *somme d'argent ou capital qu'un mari donne ou reconnait à sa femme dans le contrat de mariage, et qu'elle reçoit dans le cas de divorce.* | Heirathsgut, Morgengabe, die bei der Heirath der Frau vom Manne ausgesetzte Geldsumme, die sie im Falle der Ehescheidung erhält. Rel. abstr. كابينلك KÂBINLIK. *p* كابينى KÂBINI. die bei einer Hochzeit vorhergehende Donation oder Festsetzung des Heirathsgutes, Bestätigung der Heirath (durch Richter und Zeugen).

a كاتب KÂTIB. [Rad. كتب] Sbst. يازيجى Plur. كتّاب KÜTTÂB. und كتبة KETEBE. *qui sait écrire, écrivain, savant, scribe.* | der Schreibende, des Schreibens kundige, Schreiber, bes. Beamteter bei einer Regierungsbehörde oder Gerichtsstelle, in einer Kanzlei; Schriftsteller. سرّ كاتبى SIRR-KÂTIBI. *secrétaire.* | Geheimschreiber, Sekretär. كاتب الحروف K. UL-HURÛF. = راقم الحروف *moi.* | Schreiber der Buchstaben, d. i. Schreiber dieser Zeilen, ich. كاتب ادم در K. ADEM DYR. *il est bon écrivain.* | er ist ein guter Schreiber, versteht die Feder zu führen. رئيس كتّاب REÏS-I KÜTTÂB. *chef des employés de la chancellerie des affaires étrangères, le ministre des affaires étrangères.* | der Oberste der Beamteten der Kanzlei der auswärtigen Angelegenheiten, d. i. der Minister des Auswärtigen [= خارجيه نظرى oder رئيس افندى]. سفارت كاتبى SEFÂRET KÂTIBI. Gesandschaftssecretär, Legationssecretär. معيّت كاتبى MA'IJET KÂTIBI. Gesandschafts-Attaché. كاتب ازلى K. EZELI. der Schreiber von Ewigkeit her, d. i. Gott. كاتب وحى K.-I WAHI. (Schreiber der Offenbarung) Beiname des Khalifen Osman. كاتب چلبى K. ČELEBI. (Herr Schreiber) Beiname des berühmten Hadschi Khalfa. كاتب فلك K.-I FELEK. (Himmelsschreiber) der Planet Merkur. كتّابخانه KÜTTÂBḤÂNE. Kanzellei. كتبهٔ حوادث KETEBE-I ḤAWÂDIS. *les historiographes.* | die Schreiber der Ereignisse, Geschichtsschreiber. Rel. abstr. كاتبلك KÂTIBLIK. *art ou métier d'écrivain, place d'écrivain, état d'écrivain; manière d'écrire, style.* | Schreiberamt, Schreiberstelle, Schriftstellerstand; der gute Styl, die Eigenschaft einen guten Styl zu schreiben. بونده كاتبلك وار darin ist Schreiberkunst, d. i. guter Styl. سر كاتبلكى SIRR KÂTIBLIGI. *secrétariat.* | Geheimschreiberamt.

a كاتم KÂTIM. [Rad. كتم] Adj. *qui cache.* | verbergend, der verbergende. كاتم السرّ KÂTIM US-SIRR. auch كاتم الاسرار K. UL-ESRÂR. oder كاتم اسرار — KÂTIM-I ESRÂR. *qui garde les secrets; secrétaire.* | Geheimnissbewahrer, Geheimschreiber.

t كاتو KATO. (Vulgär). Tahrif. v. كاتب

t كاتورمك s. كتورمك

a كاثر KÂSIR. Adj. = كثير. چوق اولان *nombreux.* | zahlreich.

p كاج s. كاش

p كاچغر KAČGAR. = كاشغر. كاشغر. كازغر N. pr. Kaschgar.

t كاچيا KAHJA. (KJAJA.) Tahrif v. كتخدا [s. u.

p كاخ KÂḤ. Sbst. كوشك *maison d'été, belvédère, pavillon; palais.* | Pavillon, Gartenhaus mit Veranda und schöner Aussicht; Palast.

at كادى KADI. (für كاذى) Sbst. *espèce de palmier.* | eine Art Palme. كادى صويى Saft derselben.

a كاذب KÂZIB. [Rad. كذب] Adj. und Sbst. يلانجى *menteur, imposteur; faux.* | lügend, täuschend; unrichtig, falsch; Lügner, Betrüger. — قياس KYJÂS-I KÂZIB. ein falscher Schluss. — نقل NÂKYL-I KÂZIB. ein falsch berichtender, Unwahres erzählender. — صبح SUBḤ-I KÂZIB. s. صبح SUBḤ.

p كار KÂR. 1. Sbst. *action, occupation, travail, œuvre, affaire, métier, profession, état; fruit ou résultat du travail; profit, avantage, gain; combat, bataille, affaire.* | das Machen, Handeln, Thun, Treiben; That, Handlung, Arbeit, Beschäftigung, Geschäft, Gewerbe; Angelegenheit, Sache; die Wirksamkeit, Wirkung, der Nutzen, Profit, Gewinn, Vortheil; die Mache, das Fabrikat; Kampf, Gefecht, Schlacht. — ETMEK. = *p* كار كردن *exercer un métier, s'occuper de q. ch., travailler, opérer; réaliser un gain, profiter, gagner.* | eine Arbeit, ein Geschäft oder Gewerbe betreiben, arbeiten, wirken, Einfluss üben, auf etwas einwirken (m. d. Dativ des Obj.), sich mit etwas beschäftigen; Vortheil haben, gewinnen, verdienen. بعد المحاسبه ايكى بيك التون كار اولديغى ظاهر اولدقده اول كارى تماما انلره ويردم da sich nach Rechnungsabschluss zeigte, dass zweitausend Dukaten verdient waren, gab ich ihnen diesen ganzen Gewinn. انجام كار INĠÂM-I KÂR. das Ende der Sache, Folge des Treibens, Resultat der Operation. در كار DER KÂR. oder دركار thatsächlich, offenbar, faktisch. DER-KÂR OLMAK. thatsächlich vorliegen, offenbar sein, sich offenbaren.

در کار بودن DER KÂR BÛDEN. in Thätigkeit sein, handeln, wirken. کار اوّلده KÂR-I EWWELDE. beim ersten Handeln, vor Allem. کار وکسب Arbeit und Erwerb, Nutzen und Verdienst. کار و جهد Eifer und Anstrengung. کار فرمودن ein Geschäft anordnen, befehlen, befehligen. کارك دكلدر بو das ist nicht deine Sache, geht dich nichts an. کارسز KÂR-SIZ. = p بی کار BÎ-KÂR. *sans travail, oisif.* | unbeschäftigt, müssig, wirkungslos, unnütz. بکار BE-KÂR. *appartenant à la chose.* | zur Sache gehörig. بکار آمدن *être utile à . . .* | sachdienlich, zweckmässig, nützlich sein. بکار آمد *utile, convenable.* | sachdienlich, zweckmässig, nützlich. بکار آوردن *mener à effet, exécuter.* | bewerkstelligen, ausführen. کار آزموده = کار دیده *expérimenté.* | erfahren in einer Sache, sachverständig. کار آزموده گان die Sachverständigen. کار آگاه *expérimenté, versé, habile, intelligent; historien, narrateur.* sach-erfahren, kundig, klug, weise; Geschichtsschreiber, Erzähler (auch Spion, Bote, Astrolog). کار پرداز *qui travaille avec conscience.* | das Werk glättend, d. i. genau arbeitend, vollendete Arbeit liefernd, in Geschäften gewissenhaft. کاردان *intelligent, expérimenté.* | geschäftskundig, erfahren, sachverständig, klug. کاردانلق u. کاردانی *habileté dans le maniement des affaires, expérience, connaissance; le savoir-vivre.* | Geschäftskenntniss, Sachverständniss, Erfahrung, Lebenserfahrung, Kenntniss. کار دیده = KÂR-DÂN und KÂR-ÂZMÛDE. کار دیده‌لك = KÂR-DÂNÎ. کارساز *qui arrange ou manie les affaires; qui s'accorde avec q. qn.; fabricant, ouvrier; Dieu.* | werkthätig; einwilligend, zustimmend; Werkführer, Arbeiter; Führer oder Leiter der Angelegenheiten; Gott. کارسازی *dextérité, habileté; intrigue.* | Geschicklichkeit; Schlauheit. کارشناس *versé dans les affaires.* | geschäftskundig. کارفرما *qui fait entreprendre quelque travail, qui en commande un; ministre, commandant.* | Anordner; Gewalthaber, der Befehlende. کار فرمایان دولت die Minister des Reiches. کارکن *qui travaille, laborieux; ouvrier.* | wirkend, arbeitend, arbeitsam, Arbeiter. کارگذار *habile, intelligent; homme d'affaires, agent.* | werkthätig, praktisch, geschickt, erfahren; Werkführer, Oberaufseher. کارگذارلق und کارگذاری Werkthätigkeit, Geschicklichkeit, Geschick zu einer Sache; das praktische expeditive Wesen, Energie. 2. (In Zusammensetzung) Adj. = گر . گذار *qui travaille, qui fait, qui opère, qui garde une chose.* | thuend, verfertigend, machend (am Ende angehängt, zur Bildung des Nomen actoris, = *t* جی oder چی); آفریده‌کار *créateur.* | der Weltschöpfer. صندق امینی = صندقکار *caissier.* | Kassirer. 3. (Verbalstamm v. کاشتن) *qui sème.* | der säende.

p گار GÂR. گر GER. Suffix = *t* جی . چی *qui fait, qui opère q. ch.* | machend, wirkend. S. das Vhgde u. d. pers. Gramm.

p کاراسته KÂRÂSTE. s. کراسته Bauholz.

p کاربار KÂR-BÂR. oder کار و بار KÂR U BÂR. Sbst. مشغولیة . کوچ . ایش *occupation.* | Geschäft.

p کاربان KÂRBÂN. s. کاروان.

p کارخانه KÂR-HÂNE. vulg. KERHÂNE. Sbst. *fabrique, manufacture, atelier; boutique; métier de tisserand, machine; maison de prostitution.* | Werkstatt, Arbeitsstube, Fabrik, Manufactur, Maschine, Webestuhl; Bordel (auch verächtlich vom Serail). Rel. concr. کارخانه‌لو KÂR-HÂNE-LU. zur Werkstätte gehörig; Name einer Janitscharenabtheilung.

p کارد KÂRD. Sbst. بچاق *couteau, coutelas, poignard.* | grosses Messer, Dolch.

p کاردان KÂR-DÂN. s. کار.

p کارزار KÂR-ZÂR. Sbst. جنك میدانی . جنك *champ de bataille; combat, conflit, dispute, guerre.* | Kampfplatz, Schlachtfeld; Kampf, Schlacht, Streit, Krieg. کارزارگاه *champ de bataille.* | Schlachtfeld.

p کارگاه KÂR-GÂH. کارگه KÂR-GEH. Sbst. = کارخانه *atelier, fabrique; métier de tisserand, métier à broder, tambour; fig. le monde.* | Werkstätte; Webestuhl; Stickrahmen oder Sticktrommel; bildl. die Welt. کارگاه ایشلمك *broder, tisser.* | sticken, weben.

p کارگر KÂR-GER. Sbst. u. Adj. (= کارگذار s. کار) *qui se charge d'un travail; ouvrier, homme d'affaires, agent, habile; pénétrant, efficace (discours, sabre tranchant).* | arbeitend, Arbeiter; Werkmeister; geschickt; wirksam, durchdringend, penetrant. — OLMAK. *produire un effet, agir; pénétrer.* | wirken, bewirken, Effekt haben; durchdringen. بر وجهله کارگر اولمامغین da sie ganz unwirksam blieben. علاج کارگر دکلدر die Medizin wirkt nicht.

p کارگیر KÂR-GIR. Sbst. u. Adj. 1. = کارگذار *qui se charge d'un travail.* | sich einer Arbeit unterziehend; Unternehmer (einer Arbeit, eines Werkes). 2. vulg. KIÂWGIR. کاغر KAGYR. *souterrain, mur solide qui soutient une construction; édifice ou construction en pierre; solide, massif.* | Grundmauer, Unterbau (eines Hauses); aus Stein gebaut, steinern, massiv; steinernes Gebäude.

p کارمند KÂR-MEND. Adj. *qui s'occupe d'un travail, qui opère, qui agit.* | mit einem Werke beschäftigt, thätig, handelnd, operirend, wirkend. — OLMAK. *opérer, agir.* | thätig sein, operiren, agiren. پند ایله کارمند اولوب nach dem Rathe handelnd, den Rath befolgend, sich rathen lassend. Men.

p کارنامه KÂR-NÂME. Sbst. *histoire, chronologie; chef-d'œuvre, modèle, norme, type, plan, exemplaire.* | Thatenbuch, d. i. Geschichte, Chronologie; Meisterwerk, Exemplar, Norm, Typus; Muster, Modell (= اورنك), der Bauplan.

p کاروان KÂRWÂN, KERWÂN, KEWRÂN. کروان . کاربان Sbst. *a* قافله *caravane.* | Karawane. کاروان باشی Karawanenführer. کروانسرای Karawanserei.

p کاریز KÂRIZ. vulg. GERIZ, GEREZ. Sbst. *égout, canal souterrain, cloaque, conduit des eaux et des immondices.* | unterirdischer Wasserkanal, Gosse, Kloake.

to کاز GÂZ. Sbst صوندرمه . محندره . بشلك . تخت . کروت AB. *échafaudage; plafond voûté; appentis; berceau; siège, lit de repos.* | Gestell, Büchergestell u. dgl.; Schirmdach; Wiege; Thron, Sitz, Ruhebett.

p کاز KÂZ. Sbst. 1. مقراص . دحره *serpe, ciseaux pour couper les arbres.* | Gartenmesser, Baumscheere. (BK., Bostan.) 2. = کاج . کاژ *pin.* | Fichte.

fr کازته GAZETA. Sbst. *gazette, journal.* | [Zeitung.

p کازر KÂZÛR, GÂZIR. u. کازران KÂZÛRÂN. Sbst. *a* قصّار *t* بز چرپیجی . بایقه‌جی . جماشورجی *dégraisseur, blanchisseur, foulon.* | Wascher, Bleicher, Walker. کازرگاه KÂZÛR-GÂH. Waschhaus.

to کازاقجی KAZAKCY. Sbst. LT. راهزن *brigand.* | Strassenräuber. vgl. قازاق

p کازه KÂZE. Sbst. *hutte.* | Hütte.

a کأس KEËS. *p* u. *t* کاس KÂS. Sbst. قدح . طاس *coupe à boire (rempli de vin); vin.* | Trinkschale, Becher (insbes. der mit Wein gefüllte. Surûri zu Hafiz); der Wein. Plur. کئاس . کؤوس . أكؤس . کاسات KUÛS.

a کاسب KÂSIB. [Rad. کسب] Adj. und Sbst. قزانجی . کسب ایدیجی *qui gagne sa vie, qui exerce un métier.* | der Verdienende, Erwerbende, um Lebensunterhalt arbeitende; Handwerker.

p کاست KÂST. Sbst. (v. کاستن) *défaut, manque, défectuosité.* | Fehler, Mangel, Unvollkommenheit, Gebrechen. بی کم و کاست *sans défectuosité; ponctuellement.* | ohne Mangel und Gebrechen; pünktlich.

p کاستن KÂSTEN. Vb. intr. u. act. BK. اکسلمك . اکسلتمك *s'amoindrir, décroître; amoindrir, diminuer, rendre défectueux.* | abnehmen; verringern, machen dass etwas unvollkommen wird. Particip. کاسته KÂSTE. = نقصان بولمش . اکسلمش *défectueux, auquel il manque q. ch.* | unvollkommen (gemacht oder geworden), mangelhaft.

a کاسد KÂSID. Femin. کاسده KÂSIDE. [Rad. کسد]. Adj. رایج اولمیان *peu achalandé, peu animé; qui se débite mal et difficilement.* | unverkäuflich, wenig gesucht (von Waaren), flau (vom Markte); fig. *peu croyable, invraisemblable, absurde.* | unwahrscheinlich, unglaublich. (synon. und reimend mit فاسد). سوق کاسد der flaue Markt. قضیهٔ کاسده unwahrscheinlicher, unglaublicher Satz.

a کاسر KÂSIR. [Rad. کسر] Adj. *qui casse, qui brise.* | zerbrechend.

a کاسل KÂSIL. [Rad. کسل] Adj. اوشنکن . اوشنور اولان *nonchalant, paresseux.* | nachlässig, träge.

p کاسنی KÂSNÎ. Sbst. *chicorée (plante).* | Wegwarte.

p کاسه KÂSE. Sbst. *a* کأس *grande tasse à boire, écuelle, coupe, vase; timbale, tambour; fig. le ciel, le monde.* | Schale, Gefäss, Geschirr (jeder Form, Becher, Tasse, Krug, Teller, Schüssel); Pauke, Trommel; fig. der Himmel, die Welt. کاسهٔ طنبور der Bauch der Mando-

line. سفالین — KÂSE-I SIFÂLÎN. irdene Schale, Schüssel. سر — KÂSE-I SER. *crâne.*| die Hirnschale. باز — KÂSE-BÂZ. Becherspieler, Taschenspieler. پشت — KÂSE-PUŠT. Schildkröte. بند — KÂSE-BEND. oder گر — KÂSE-GER. Geschirr-Macher, Töpfer, Glaser. گردان — KÂSE-GERDÂN. Zecher; Bettler. کاسه لیس KÂSE-LIS. *lèche-plats, écornifleur, parasite.*| Tellerlecker, Schmarotzer (= قصعه لیس). کاسه شکسته KÂSE ŠIKESTE. auch کاسهٔ یتیمان od. کاسهٔ درویشان die nördliche Krone (Sternbild).

p کاش KÂŠ. auch کاشا . کاشکه KÂŠÂ. کاشک KÂŠK. gewöhnl. کاشکه KAŠKE. کاشکی KAŠKÎ, KEŠKI. Interj. = نولیدی *plût à Dieu que, je désire qu'il soit ainsi, ah que: que ne.*| wollte Gott! wäre es doch! möchte doch! dass doch! dass doch nicht!

p کاش KÂŠ. کاشی Sbst. صر *vernis, émail.*| Glasur, Schmelz. کاشی KÂŠÎ. *fayence, spécialement fayence avec peintures, carreau de fayence.*| Steingut, besonders buntes, mit Figuren, in viereckigen Täfelchen. کاشانه KÂŠÂNE. *appartement orné de fayence, grande salle, kiosk.*| mit bunten Steinguttäfelchen geschmücktes Gemach, Prunksaal, Lusthaus.

p کاشان KAŠAN. abgekürzt کاش N. pr. Kaschan, Stadt und Fluss im persischen Irak.

p کاشانه KÂŠÂNE. s. کاش.

p کاشتن KAŠTEN. Vb. act. اکین اکمك *semer, ensemencer, planter.*| säen, pflanzen; Imperativ. کار KÂR.

p کاشغر KAŠGAR. s. کاجغر.

a کاشف KÂŠIF. [Rad. کشف] Adj. u. Sbst. *qui découvre, dévoile, met au jour.*| der enthüllende, ans Licht bringende. In Aegypten: *titre des officiers chargés de veiller à l'entretien des canaux pendant l'inondation du Nil, titre des préposés des cantons.*| Titel der Aufseher über die Kanäle des Nil und der Vorsteher kleinerer Bezirke (= KÂIM-MAKÂM). Lane, manners and customs of the mod. Eg. I. cp. IV. Rel. abstr. کاشفلك KÂŠIFLIK. *fonction du* KÂŠIF; *canton suivant la division administrative actuelle de l'Egypte.*| Amt des Kaschif; Bezirk eines Kaschif.

p کاشکه KÂŠKE. کاشکی KÂŠKÎ. Interj. [s. کاش]

p کاشی KÂŠÎ. Sbst. s. کاش.

a کاظم KÂZYM. [Rad. کظم] Adj. *qui étouffe, qui intercepte (p. ex. la respiration, la colère).*| zurückhaltend, unterdrückend (den Athem, den Zorn u. s. w.). کاظم الغیظ der seinen Zorn unterdrückt.

to کاغی KEGES. Sbst. *rayon ou barreau de la roue.*| Speiche, Sprosse des Rades. P. de C. u. Vámb.

ap کاغد KÂGYD. vulg. KJAHAT, KJÂT. Sbst. *a* کاغذ *papier; lettre, billet, carte, document.*| Papier; Brief, Karte, Schein, Wechsel, Urkunde. یازمق — K. JAZMAK. *écrire une lettre.*| einen Brief schreiben. اوینامق — K. OJNAMAK. *jouer aux cartes.*| Karte spielen. قمار کاغدی KUMAR KÂGYDY. oder OJUN KAGYDY. oder لعب — KÂGYD-I LE'B. *cartes à jouer.*| Spielkarte. — چرچوه ČERČIWE KÂGYDY. *papier d'enveloppe.*| Packpapier. نشاف — K.-I NEŠŠÂF. *papier brouillard.*| Fliess-Papier, Löschpapier. امان — AMÂN KÂGYDY. oder ویره — WERE KÂGYDY. *sauf conduit.*| Geleitsschein, Passirschein. یول — JOL KAGYDY. *passeport.*| Reisepass. — ابادی ÂBÂDÎ KÂGYD. *papier de soie lisse.*| Seidenpapier (eigentl. Papier von Dawlet-âbâd). — انکلیز INGILIZ KÂGYDY. *papier vélin.*| englisches Papier, Velin- oder Pergamentpapier. خانه — KÂGYD-ḪÂNE, (KJAT-ḪÂNE). *fabrique, manufacture de papier.*| Papiermühle, als N. pr. *les eaux-douces de l'Europe près de Constantinople.*| Name eines beliebten Vergnügungsortes bei Constantinopel, der besonders Freitags von den türkischen Frauen besucht wird. Nom. ag. کاغدجی KÂGYDǴY (KJAHATǴY). *papetier.*| Papiermacher, Papierverkäufer. Rel. abstr. کاغدجیلق KAGYDǴYLYK. (KJAHATǴYLYK.) Papierhandel.

pt کاغر KAGYR. Tahrif v. کارکیر.

a کاف KÂF. KEF. Name des Buchstabens ك. کاف ونون KÂF U NÛN. oder الکاف والنون bei Dichtern oft eine Umschreibung des Wortes کن KUN. „sei" durch welches Gott die Welt erschaffen. Kor. Sur. II. 111.

p کاف KÂF. Sbst. یاریق *fente, fissure, caverne.*| Spalte, Höhle. In Zusammensetzung (Verbalwurzel von کافتن KÂFTEN. = یارمق *fendre, creuser.*| spalten, ausgraben.) *qui fend, qui rompt, qui divise.*| spaltend, theilend.

a کافّة KÂFFET. vulg. کافه KÂFE. ohne Teschdid. [Rad. کفّ] Sbst. جمله . جمیع *le tout, totalité.*| das Ganze, Gesammtheit. Als Adv. کافةً KÂFFETEN. = جمیعًا *tous, généralement.*| gänzlich, sämmtlich, insgesammt, im Allgemeinen. کافهٔ انام KÂFE-I ENÂM. *tous les gens.*| die Gesammtheit der Leute, d. i. Alle. کافهٔ اموال KÂFE-I EMWÂL. sämmtliche Güter, das ganze Vermögen. کافهٔ خصوصات عسکریه die Gesammtheit der militärischen Angelegenheiten. W. 304. قزاندقلرینی کافهٔ اللرندن آلمق was sie sich erwerben gänzlich aus ihren Händen nehmen. W. 318. شرایطك لازمهسنك کافهٔ ایفاسیله mit vollständiger Erfüllung der nothwendigen Bedingungen. W. 320.

a کافر KÂFIR. [Rad. کفر] Adj. u. Sbst. Plur. کافرون KÂFERÛN. کفّار KÜFFÂR. کفرة KEFERE. کفار KIFÂR. Femin. کافرة KÂFIRE. Pl. کوافر KEWÂFIR. *ingrat; infidèle, qui n'a pas la vraie foi.*| eigentl. empfangene Wohlthaten nicht anerkennend, sie läugnend, ein undankbarer; Gottesläugner, Atheist, nicht Moslem, Ungläubiger (vulg. کاور GJAWR.); scherzweise: *coquin, fripon.*| Schalk; im Zorne: *brutal, sauvage.*| ein Wilder, Toller. کافر نعمت KÂFIR-I NI'MET. oder کافر نان و نمك K.-I NÂN U NEMEK. der die Wohlthat oder Salz und Brod Verläugnende, ein Undankbarer. کافرجه KÂFIRǴE. (GJAWRǴE) = *p* کافرانه KAFIRÂNE. *à la manière des infidèles.*| nach Art der Ungläubigen, nicht moslemisch. کافر کیش KÂFIR-KÎŠ. nicht moslemisch, nach christlicher, fränkischer Art oder Gesinnung.

a کافل KÂFIL. [Rad. کفل] Adj. u. Sbst. Plur. کفّل KÜFFEL. *qui soigne; caution, garant, répondant, curateur, administrateur.*| besorgend, für etwas einstehend, bürgend; Bürge; Verwalter, Verweser. کافل امور صدارت Verwalter der Angelegenheiten des Grossvezirats d. i. der Grossvezir. امور دولتی کافل اولان die Reichsangelegenheiten besorgend, die Regierung verwaltend.

a کافور KÂFÛR. vulg. کافوری KAFIRI. Sbst. *camphre.*| Kampher; als Nom. pr. Name eines Flusses im Paradiese; Name für Eunuchen, (zunächst für schwarze; die κατ' ἀντίφρασιν so genannt werden, eig. kampherfarbig). Adj. rel. کافوری KÂFÛRÎ. KAFIRI. *de camphre, camphré; couleur de camphre, blanc.*| von Kampher, mit Kampher gewürzt, nach K. riechend u. s. w.; kampherfarbig, d. i. weiss. کافوری بر شمع eine Kampherkerze. کافوری فدانی *camphrée.*| Kampherpflanze, Kampherkraut. کافوریّة KÂFÛRIJE. *aurone ou abrotone camphrée (plante odoriférante;* Redh. southernwood).| Stabwurz (artemisia abrotamum). Rel. concr. کافوریلی KAFIRILI. *camphré.*| gekampfert, = کافوریله قارشق.

a کافی KÂFÎ. [für کاف Rad. کفی] Adj. *qui suffit, suffisant, parfait, complet, capable, ayant la capacité requise pour quelque fonction; qui suffit à lui même, un des noms de Dieu.*| genügend, vollkommen, ganz; tüchtig, zur Verwaltung eines Amtes u. dgl. geschickt; der sich selbst genügende, Vollkommene, das 15te Attribut Gottes im moh. Rosenkranze. KÂFÎ OLMAK. *suffire, être suffisant.*| genügen, genug sein. المقدار — KÂFÎ UL-MIKDÂR. von genügender Quantität. Plur. کفات KUFÂT. Femin. کافیة Plur. کافیات KÂFIÂT.

p کاك KÂK. Sbst. 1. *a* رجل . مردم . شخص . آدمی . ارکشی BK. auch کاکا *homme, un individu, quelqu'un.*| ein Mann, irgend einer. 2. کوز بیکی BK. *pupille de l'œil.*| die Pupille. 3. قوری نسنه . پسمدرمه BK. *viande séchée.*| Getrocknetes, insbes. gedörrtes Fleisch. 4. Tahrif v. *a* کعك *sorte de pain ou de biscuit.*| eine Art Brod oder Zwieback.

p کاکل KÂKUL. Sbst. 1. پرچم *toupet de cheveux.*| Haarschopf auf der Mitte des Kopfes, die Haare mitten über der Stirn (bei Pferden). 2. قزلجه بغدای . حنطهٔ رومی *sorte de froment.*| eine Art Weizen. 3. چوکان . چوغان *saponaire.*| Seifenkraut. BK.

p کاکل KÂKIL. Sbst. قلم قامشی . قامش *roseau.*| Schilf, Rohr, Schreibrohr.

p کاکل KÂKIL. Sbst. *plante aquatique.*| Wasserpflanze, Wasserblume.

to کال Sbst. *fissure sur le bord d'un fleuve.* P. de C.| Uferspalt.

p کالا KÂLÂ. Sbst. متاع . قماش *marchandise, étoffes de différentes espèces.*| Waare (im Gegensatz zu نقد baares Geld. BK). Stoffe; auch bildl. عرض کلای عبودیت ایتمك Darbietung der Waare der Unterwerfung machen, d. i. seine Ergebenheit bezeigen.

to کالا KELE. کله Sbst. LT. مادهٔ کاو = *p* کله *vache laitière, en gén. animaux domestiques, troupeau.* | Milchkuh; überh. Hausthiere, Vieh, Heerde. Vámb.

to کالار *s.* کلر *lézard.* | Eidechse.

a کالاول KA-L-EWWEL. = اول کبی *comme le premier, comme le précédent, comme auparavant.* | wie erst, wie zuvor, wie früher.

p کالبد KÂLBÜD. verkürzt کالب Sbst. قالب. بدن *forme, moule, corps.* | Form, Körper (menschlicher oder thierischer).

p کالم KÂLÜM. KÂLEM. Sbst. بیوه. طول *femme qui n'a pas de mari, veuve.* | eine Ledige, Witwe. Rel. abstr. کالمی KÂLÜMI. = بیوکی *veuvage.* | Stand der Ledigen, Witwenstand.

p کام KÂM. Sbst. مرام. استك. مراد *désir, souhait; volonté.* | Wunsch, Verlangen, Begehren; Wille, Absicht, Begierde. بکام BE-KÂM. *qui réussit; heureux.* | nach Wunsch, den Wunsch erreichend, glücklich. ناکام NÂ-KÂM. *qui ne réussit pas, malheureux.* | den Wunsch nicht erreichend, unglücklich. کام نا کام *bon gré, malgré.* | wohl oder übel. حصول کام HUSÛL-I KÂM. Erreichung des Wunsches. خود کام HÛD-KÂM. Eigenwille. کامنه ایرشمك KÂMINE IRIŠMEK. seinen Wunsch erreichen. کامبخش KÂM-BAHŠ. کامبخشا Wunsch erfüllend, der Wunsch-Erfüller. کامبین KÂM-BIN. (Wunsch ersehend), seinen Wunsch oder alle seine Wünsche Erreichend, mächtig, reich, glücklich, hochgestellt, erlaucht (synon. دولتلو). کامجوی KÂM-ǴÛI. (Wunsch suchend) eigennützig, interessirt. کامجویلق KÂM-ǴÛILYK. Interessirtheit, Eigennutz. کامران KÂM-RÂN. (= KÂM-BIN). seinen Wunsch vorwärtsbringend, Erfüllung seiner Wünsche erlangend oder durchsetzend, glücklich u. s. w. KÂMRÂN OLMAK. befriedigt werden. — KYLMAK. befriedigen. کامرانلق KÂMRÂNLYK. *p* کامرانی KÂM-RÂNI. Befriedigung, Wohlfarth, Glück, hohe Stellung, angenehmes Leben u. s. w., Zufriedenheit. KÂM-RÂNI. (im Pers.) auch Eigensinn. چنین پر بلا کامرانی مکن einen so gefahrvollen Eigensinn (oder Leichtsinn) übe nicht. کامروا KÂM-REWÂ. befriedigt, beglückt. کامزن KÂM-ZEN. beabsichtigend, wünschend. کامکار KÂM-KÂR. (wunsch-bethätigend) dem alles nach Wunsch ist, befriedigt, zufrieden, glücklich (= KÂM-BIN). Rel. abstr. کامکارلق KÂMKÂRLYK. u. *p.* کامکاری KÂM-KÂRI. Befriedigtheit u. s. w. Glück. کامگذار KÂM-GÜZÂR. seine Wünsche oder seinen Willen durchsetzend, nach eigenem Ermessen oder nach seinem Willen handelnd. کامیاب KÂM-JÂB. (Wunsch-findend) befriedigt, glücklich u. s. w. (= KÂM-BIN). KÂM-JÂB OLMAK. beglückt werden oder sein. Rel. abstr. کامیابی KÂMJÂBI. Befriedigtheit, Glück, hohe Stellung.

p کام GÂM. Sbst. دماغ *palais de la bouche.* | der Gaumen.

p گام GÂM. Sbst. قدم و اياق. آديم BK. *pas, marche.* | Schritt, Gang. — نهادن GÂM NIHÂDEN. oder — زدن GÂM-ZEDEN. = آديم اتمق *marcher.* | gehen, schreiten.

a کامل KÂMIL. [Rad. کمل] Adj. تمام. قصورسز *parfait, entier, complet.* | vollständig, vollkommen, vollzählig, ganz. انسان کامل INSÂN K. ein ganzer Mann, d. i. an dem nichts auszusetzen, Ehrenmann. ضد کامل ZYDD-I K. der vollkommene Gegensatz. کامل الوزن vollwichtig. کامل العیار von richtigem Schrot und Korn, probehaltig. Adv. کاملاً KÂMILEN. *complètement, parfaitement, entièrement, comme il faut.* | auf vollständige oder vollkommene Weise. Rel. abstr. کاملك KÂMIL-LIK. = کمال. کمالیّة *perfection, intégrité.* | Vollkommenheit, Vollständigkeit, Integrität.

a کامن KÂMIN. [Rad. کمن] Adj. کیزلو *mis en embuscade; caché, secret, occulte.* | im Hinterhalt liegend; verborgen, versteckt. Fem. کامنة KÂMINE.

p کاموس GÂMÛS. [Tahrîf v. کاومیش] Sbst. *a* جاموس *t* صو صغری *buffle.* | der Büffel.

to کامه Sbst. = *t* کمی *vaisseau.* | Schiff.

p کامیاب KÂM-JÂB. s. کام

a کان KÂN. 3. Pf. *il a été.* | ist gewesen.

a کانّ KÉ-ENNE. [Compos. v. ك u. انّ] *comme si, — on dirait que —, il semble que —.* | als ob; es ist als ob, es scheint dass.

p کان KÂN. Sbst. معدن *mine, carrière.* | Fundgrube, Bergwerk, Schacht, Steinbruch. کانی *qui est le produit d'une mine, d'une carrière, fossile.* | aus einem Bergwerk, einem Steinbruch gewonnen, ausgegraben, Fossil.

p کهآن KI-ÂN. Zusammenziehung von s. d. pers. Gramm.

p گنگ GANG. N. pr. der Ganges.

p کان KAN. Adj. u. Adv. *beaucoup, nombreux; très, bien.* | viel; sehr.

p کانکن *mineur, carrier.* | Bergmann, Steinbrecher.

a کانون KÂNÛN. Sbst. 1. آتش اوجاغی. صوبا *brasier, foyer de charbons ardents, cheminée.* | Kohlenbecken zur Zimmerheizung, auf dem Heerde gesammelte Gluth, Kohlengluth, Heerd. — کینه‌لری KÂNÛN-I KINELERI. die Gluth ihres Grolles. — درونی KÂNÛN-I DERÛNI. innere Gluth (Groll, Begierde, u. s. w.). 2. Name der beiden Monate des syrischen Kalenders: KÂNÛN-I EWWEL = December und KÂNÛN-I SÂNI = Januar.

p کاو KÂW. 1. Sbst. [Verbalstamm von کاویدن] *recherche, investigation.* | das Durchsuchen, Durchwühlen. 2. (in Zusammensetzung). *qui fouille, qui creuse.* | durchsuchend, durchwühlend. آتش کاو ÂTEŠ-KÂW. *croc à feu.* | Feuerhaken. دندان کاو DENDÂN-KÂW. *cure-dents.* | Zahnstocher.

p گاو GÂW. Sbst. صغر. اوکوز *bœuf, vache; signe du taureau; au fig. esprit borné.* | Rind; Stier, Ochs, Kuh; Zeichen und Sternbild des Stieres; bildlich ein Dummkopf (auch کاوریش. (کاوزاد. — نر GÂW-I NER. *taureau.* | Stier. — ماده GÂW-I MÂDE. *vache.* | Kuh. — میش GAW-MÎŠ. vulg. کاموس GÂMÛS. *buffle.* | Büffel.

at کاور GÂWER (GJAUR). Tahrîf v. کافر *infidèle.* | Ungläubiger. Rel. abstr. کاورلق GAWERLYK (GJAURLYK, GJAGURLUK). *infidélité, défaut de foi.* | Unglaube, falscher Glaube. vgl. کبر und کافر

to کاوزه KEÖSE. Sbst. *omoplate.* | Schulterbein. Vámb.

p کاواك KÂWÂK. *to* کاوك KEWEK (Vámb). Adj. بوش. چقور. قواق *creux au dedans, vide; enflé; au fig. orgueilleux.* | hohl im Innern, leer; aufgeblasen, bildl. stolz. Rel. abstr. کاوکلك KEWEKLIK. *cavité.* | Höhle.

to کاوش KAWŠ. Sbst. *t* کویش *action de ruminer.* | das Wiederkäuen.

to کاوشاق KAWŠAK. Adj. *ruminant.* | wiederkäuend.

to کاوشامق GAWŠAMAK, GEWŠEMEK. Vb. act. کوشمك *ruminer.* | wiederkäuen.

to کاوشامق Vb. Intr. = *t* کوشنمك *être ou devenir relâché, devenir mou et faible.* | schlaff, weich, schwach sein oder werden.

to کاوشك Adj. = کوشك *lâche, mou, faible.* | schlaff, weich, schwach.

to کاوك u. کاوکلك *s. p* کاواك

to کاولامك KEÖLEMEK. (Vámb). *fouiller, creuser, farfouiller.* | herumstöbern, ausgraben, herumwühlen. — دیش die Zähne ausstochern.

to کاوورکا oder کوورکا Sbst. *grand tambour.* | grosse Trommel. P. de C.

p کاویدن KÂWIDEN. Vb. act. قازمق. اشمك. ارامق. استمك. الججمك. آزار وآزرده. ایلمك *creuser, gratter, fouiller, chercher, désirer; offenser, réprimander.* | graben, scharren, durchwühlen, durchsuchen, nach etwas verlangen; einem etwas anhaben, ihn beleidigen, schelten.

p کاویش KÂWIŠ. Sbst. یوغرت وآیران. کوتك. قوجغز ظرف BK. *seau pour traire, vase pour y mettre du petit lait.* | Milchgefäss.

p کاه KÂH, که KEH, GAH. Sbst. صمان. تبن *paille.* | Stroh. — برك BERG-I KÂH. *brin de paille.* | Strohhalm. کهربا KEH-RUBA. کهربا KEHRÜBA. = صمان قپان *ambre jaune, carabé.* | Bernstein. کاه کشان KÂH-KEŠÂN. oder کاهکنکان KÂHENGÂN. = صمان اوغریسی *la voie lactée.* | die Milchstrasse. کاه مکی KÂH-I MEKKI. Name einer Pflanze. = ایرق اوتی

p کاه KÂH. in Zusammens. *qui diminue.* | mindernd, verringernd. لذت کاه LEZZET-KÂH. *qui diminue le plaisir, la saveur.* | die Annehmlichkeit verringernd. vgl. کاهیدن

p گاه GÂH. که Sbst. 1. وقت وزمان *temps, moment.* | Zeit; Zeitpunkt. als Adv. *quelquefois.* | zuweilen. گاه اولور که GÂH OLUR KI. zuweilen kommt es vor, dass. GÂH.... GÂH, oder GÂH.... WE GÂH. *tantôt.... tantôt.* | bald.... bald. گاه او وگاه بو bald der, bald jener. بیگاه u. بی گاه BI-GÂH. oder *contre-temps, à contre-temps, mal à propos.* | Unzeit, zur Unzeit, ungelegen. ناگاه NÂ-GÂH. *subitement, à l'improviste.* | plötzlich, aufeinmal, unerwartet. NÂ-GÂH U BE-GÂH. oder GÂH U NÂGÂH. *à tout temps, à temps et à contre-temps.* | zur Zeit und

zur Unzeit, dann und wann. آن كاه ÂN-GÂH. *alors.* | zu jener Zeit, damals. كاهى GÂHÎ. *une fois.* | ein mal, auch = كاهجه GÂHICE. كاهجه . كاهيجه GÂHCE. *quelquefois.* | manchmal, zuweilen. Plur. كاهان GÂHÂN. *les temps, de temps à temps.* | die Zeiten, zu Zeiten. 2. In Zusammensetzung جاى ومكان *lieu, place.* | Ort (wo etwas ist oder geschieht). vgl. تختكاه . منزلكاه . عبادتكاه . شكاركاه . دستكاه u. s.

p كاه GÂH. كه Sbst. *creuset.* | Schmelztiegel.

p كاهربا KÂH-RUBÂ. s. كاه

p كاهش KÂHIŠ. Sbst. *diminution; disette, misère.* | Abnahme, Noth, Elend.

p كاهكشان KÂH-KEŠÂN. s. كاه

a كاهل KÂHIL. [Rad. كهل] Sbst. *la partie du dos entre les omoplates.* | der Raum zwischen den Schulterblättern, Rücken, Nacken.

to كاهل KAHEL. Sbst. LT. كنار

p كاهل KÂHIL. كاهيل Adj. *paresseux, lent, tardif.* | faul, müssig, nachlässig, matt, langsam. Rel. abstr. كاهللك KÂHIL-LIK. *lenteur.* | Langsamkeit, u. s. w. Adv. كاهلانه KÂHILÂNE. *lentement.* | langsam.

pt كاهللنمك KÂHIL-LENMEK. Vb. refl. Aor. KÂHIL-LENÜR. *être lent, etc.; tarder.* | langsam sein, zögern.

a كاهن KÂHIN. Sbst. *devin.* | Wahrsager. Plur. كهنه KEHENE. Rel. abstr. كاهنلك KÂHIN-LIK. = كاهنيه *art de divination, art de pronostiquer.* | Wahrsagekunst.

t كاهو KAHU. Sbst. *p* كاهو *laitue.* | Lattich.

p كاهواره GÂHWÂRE. s. كهواره Wiege.

t كاهى KAHI. Sbst. *sorte de gateau.* | eine Art Kuchen.

p كاهيدن KÂHIDEN. Vb. act. u. intr. = كاستن *diminuer, amoindrir; décroître.* | verringern; abnehmen. vgl. كاه

t كايا KAJA (KJAJA). Tahrif v. كتخدا

a كائن KÂÏN. كاين [Partic. v. كون] Adj. u. Sbst. *qui est, qui existe; être.* | seiend, existirend; Wesen. كائن مطلق K.-I MUTLAK. *l'être absolu, Dieu.* | das absolute Wesen; Gott. Femin. كائنة KÂÏNET. Plur. كائنات KÂÏNÂT. *les êtres, les créatures; l'univers; le monde d'ici bas.* | die Wesen, seienden Dinge, Geschöpfe; das All, Weltall; das Irdische, Zeitliche. ترك دغدغهٔ كاينات ايلدى er verliess das Geräusch der Welt. W. 158. مرآت كائناتده MIRÂT-I KÂÏNÂT-DE. im Spiegel des Daseins, d. i. auf Erden, hienieden. سيد الكائنات SEJJID UL-K. oder زبدهٔ كائنات ZÜBDE-I K. Herr der Wesen, oder Bestes der Wesen (Beinamen Mohammeds).

a كباب KEBÂB. [Rad. كبّ] Sbst. بريان *rôti, viande rôtie.* | eigentl. der Länge nach geschnittene Fleischstücke die mit Zwiebel und Eiern gebraten werden, gewöhnl. überh. Braten (am Spiesse gebraten; vgl. كبشعدى ,عدى) . شيش كبابى ADI ŠÎŠ KEBÂBY. oder einfach KEBÂB. „gewöhnlicher Spiess-Braten" d. i. über 1 Zoll breite Würfel aus Hammelfleisch, langsam am Spiess gebraten, kurz vor dem Garwerden mit Zwiebel- und Paradiesäpfelbrühe beträufelt. TAUK KEBÂBY. Hühnerbraten. KYJMA TAUK KEBÂBY. Braten von Hühnerfleisch (dessen Knochen vorher ausgeschält). SÜD KEBÂBY. Braten von Hammel- oder Lammfleisch (das bevor es an den Spiess kommt mit Milch gekocht wird). KUŠ KEBÂBY. (Vogel-Braten) nussgrosse, mit Mehl bestreute Stücke von Hammel- oder Lammfleisch am Spiesse gebraten. MUḪZYR-KEBÂBY. während des Bratens mit Fett beträufelter Braten. HAGI 'OSMÂN KEBÂBY. Kebab bei dem das Braten am Spiess durch vierstündiges Rösten in geschlossener Kasserole unterbrochen wurde. طاس كبابى TAS KEBÂBY. u. قيمه‌دن فورون كبابى KYJMADAN FURUN K. gebratenes Fleischgehäcksel aus Hammel- oder Lammfleisch, die nicht am Spiess sondern in Modeln gebraten werden. TÜ DOLMUŠ KUZU KEBÂBY. gefüllter Lammbraten. ÖJGER KEBÂBY. gebratene Hammel- oder Lammleber. W. nach MELĠA UT-TABBAḪIN. S. 14—22. KEBÂB ETMEK. *rôtir.* braten. KEBÂBY ČEWIRMEK. den Braten wenden (am Spiesse). انك كبابى اولدم „ich bin sein (ihr) Braten geworden" d. i. er kann mich wenden wie er will, ich bin ganz verliebt, vernarrt in ihn (in sie). W. Nog. ag. كبابجى KEBÂBÖY. oder جى — *rôtisseur.* | Bratkoch, Garkoch. Compos. كبابخانه KEBÂB-ḪÂNE. oder كبابجى دكانى KEBÂBÖY DÜKKÂNY. *rôtisserie.* | Bratküche, Garküche.

a كبابة KEBÂBE. und كبابية KEBÂBIJE. Sbst. قويرقلو بوبر *poivre cubèbe.* | Kubebenpfeffer. Kam.

a كبادة KEBÂDE. *p* كبزه Sbst. غريجة . كباده يايى . تعليم يايى *arc léger qui sert à s'exercer au tir.* | leichter dünner Bogen, zur Uebung im Schiessen für Anfänger. كباده كش der mit solchem Bogen schiesst.

a كبار KIBÂR. Pl. v. كبير

p كبازه KEPÂZE. 1. Sbst. = كبادة 2. Adj. u. Sbst. *freluquet, badin; ignoble.* | läppisch, ein Laffe, alberner, gemeiner Mensch. (W. höhnisch, vornehm, geringschätzig, stolz, verachtend: Redh. a foolish, trifler.). Rel. abstr. كبازه‌لك KEPÂZELIK. *babiole, ignominie.* | läppisches Wesen, Gemeinheit.

a كبائر KEBÂÏR. Pl. v. كبيره

p كبتر KEBTER. s. كبوتر

t كبجك LT. دائرهٔ دف *le cercle du tambourin.* | der Reif der Handtrommel.

p كبجه KEBČE. كبجه . كفجه . كبچه Sbst. *grande cuiller, écumoire.* grosser Löffel, Schöpflöffel, Vorlegelöffel, Schaumlöffel.

a كبد KEBID. Sbst. جكر . قره‌جكر *foie.* | die Leber. Pl. اكباد EKBÂD. u. كبود KÜBÛD.

a كبر KIBR. vulg. KIBIR (auch كبير geschrieben). Sbst. *orgueil, arrogance, vanité.* | Stolz, Hochmuth, Hoffarth, Anmassung, Selbstüberschätzung, Eitelkeit. — EJLEMEK. = كبرلنمك (a تكبر) *s'enorgueillir, se vanter, être arrogant.* | sich stolz u. s. w. betragen, wichtig thun. كبر و ناز K. U NÂZ. Stolz und Gespreiztheit. Rel. abstr. كبرلك KIBIRLIK. Stolz, Anmassung, Selbstüberhebung. Rel. concr. كبرلو KIBIRLI. arrogant, anmassend.

a كبر KIBER. Sbst. ياشلو ومسن اولمق *vieillesse, âge avancé.* | Alter, Betagtheit.

a كبر KEBER. Sbst. *câprier; câpres.* | Kaperstaude und Kapern (als Collectiv). Nom. unit. كبرة KEBERE. vulg. GEBERE. *câpre.* | Kaper = كبره يمشى Kaperfrucht.

p كبر GEBER. GEBR. Sbst. آتش پرست . كاور . مغ *adorateur du feu, mage; infidèle, païen.* | Feueranbeter, Ungläubiger, Heide. Rel. abstr. كبرلك GEBERLIK. *p* كبرى GEBRÎ. *religion ou secte des guebres.* | Religion oder Religionsgemeinschaft der Feueranbeter.

a كبرآء KÜBERÂ. Pl. v. كبير

t كبرك KIPRIK. = كيربك KIRPEK. كربك Sbst. LT. مژكان *cil, poil de la paupière.* | Augenwimper. كبرك جرپ بقمق *regarder q. ch. les yeux presque fermés.* | mit fast geschlossenen Augen ansehen, blinzeln. Rel. concr. كبركلو KIPRIKLÜ. اوزون كبركلو lange Wimpern habend.

at كبرلنمك KIBIRLENMEK. Vb. refl. Aor. KIBIRLENIR. *se vanter, être orgueilleux.* | sich brüsten, wichtig thun, sich gross machen, stolz und anmassend sein. vgl. كبر KIBR.

t كبرمك GEBERMEK. Vb. intr. Aor. GEBERÜR. *crever, mourir.* | verrecken.

to كبرمك *enfler.* | anschwellen. P. de C.

gr كبره GÜBRE. Sbst. تبس . ثشقى *fiente (d'animal), engrais.* | Mist von Thieren, Dünger.

t كبره‌لمك GÜBRELEMEK. Vb. act. Aor. GÜBRELER. u. Deriv. كبره‌لتمك GÜBRELETMEK. Vb. caus. *engraisser.* | düngen.

a كبرى KÜBRA. كبرا 1. Adj. [Femin. v. اكبر] *la plus grande, la très-grande.* | die grösste, die sehr grosse; مسند وكالت كبرى MESNED-I WEKÂLET-I KÜBRA. das Amt des Grossvezirats. ضحوهٔ كبرى وقتنده ZAHWE-I K. WAKTYNDA. zur Vormittagszeit. 2. Sbst. Term-techn. *la majeure dans un syllogisme.* | Obersatz, Vordersatz eines Schlusses.

t كبرى KIPRI. s. كربى Igel.

t كبرى KÖPRÜ. s. كوپرى Brücke.

a كبرياء KIBRIJÂ. [Rad. كبر] Sbst. اولولق *grandeur, excellence, magnificence, majesté de Dieu; orgueil démesuré.* | Grösse, Vortrefflichkeit, Grossartigkeit, die Majestät Gottes; unmässiger Stolz. حضرت كبريا oder — جناب ḤAZRET-I KIBRIJÂ. oder ǦENÂB-I KIBRIJÂ. oder كبريا پناه KIBRIJA-PENÂH. *Dieu.* Gott. Adj. relat. كبريائى KIBRIJÂÎ. auf Gott bezüglich, göttlich.

a كبريت KIBRÎT. Sbst. كوكرد . كنلش *soufre; allumettes.* | Schwefel; im Türk. Gebr. auch Schwefelhölzer, Schwefelfaden. — اوجاغى KIBRÎT OǦAGY. Schwefelgrube. — احمر KIBRÎT-I AḤMER. *(soufre rouge) la pierre philosophale; or pur.* | Goldtinktur (اكسير). Lebenselixir. Stein

der Weisen; lauteres Gold. (Synon. ابوالاجساد; Dagegen Quecksilber (ابو الارواح W. — اصفر KIBRÎT-I ASFAR. = کوکره جیچکی Schwefelblume. — ابیض KIBRÎT-I ABJAZ. Schwefel zum Bleichen. — اسود KIBRÎT-I ESWED. od. — سیاه K.-I SIJÂH. schwarzer ungereinigter Schwefel. Nom. ag. کبریتچی KIBRITGI. *fabricant ou marchand d'allumettes.* | Schwefelarbeiter, Schwefelhölzchenverkäufer. Rel. concr. کبریتلو KIBRITLU. *sulfureux, plein de soufre, de soufre (couleur).* | schwefelich, schwefelhaltig, geschwefelt, schwefelgelb. Adj. rel. کبریتی KIBRITÎ. *soufré, de soufre (couleur).* | geschwefelt, schwefelgelb. = KIBRITLU.

at کبریتلمك KIBRITLEMEK. Vb. act. Aor. KIBRITLER. *soufrer.* | schwefeln, mit Schwefel versehen, mit Schwefel bleichen, in Schwefelauflösung tauchen, mit Schwefeldampf ersticken.

to کبزه Sbst. P. de C. *épaule, omoplate.* | Schulter, Schulterblatt. Nom. ag. کبزه‌جی *celui qui devine l'avenir par l'inspection de l'omoplate d'un animal.* | der aus den Schulterblättern der geschlachteten Thiere wahrsagt.

a کبش KEBŠ. Sbst. قوچ Plur. کباش KIBÂŠ. اکباش EKBÂŠ. اکبش EKBUŠ. *bélier; chef d'une troupe, d'une famille.* | Widder, Leithammel; Führer, Oberhaupt.

to کپشیك KEPŠIK. Sbst. *mesure pour le grain.* | ein Maass für Getreide.

p کبك KEBK. کپك KEPK. Sbst. ککلیك *perdrix.* | das Rebhuhn (gewöhnl. das rothe). — دری KEBK-I DERI. das Birkhuhn, Haselhuhn. — غیر دری KEBK-I GAIR DERI. das gemeine Rebhuhn. — انجیر KEBK-I INGÎR (KEBKINGÎR). der Frankolin.

t کپك KEPEK. Sbst. a نخالة p سپوس *son, partie grossière du blé.* | Kleien; باش کپکی BAŠ KEPEGI. Kopfschuppen.

t کپك KÖPEK. s. کوپك Hund.

t کپك KÖPÜK. s. کپوك Schaum.

t کپنك KEPENK. Sbst. *trappe, piège, colet (de fenêtre, etc.).* | Falle, Klappe, Fallthür, Falltisch, Querladen, Vordach (einer Bude), Fensterladen (= پاچره قپاغی Sudi zu Gulistan).

t کپنك KEPENEK. Sbst. (alt). auch کوپنك 1. *vêtement (de laine, de feutre, etc.) pour la pluie.* | eine Art Regenmantel oder Jacke (von Wolle, Filz u. dgl.). 2. Tahrif v. کلبك *papillon.* | Schmetterling.

p کبوتر KEBÛTER. Sbst. (urspr. Elativ v. کبود) کوکرجین *pigeon.* | Taube. کبوتر نامه بر KEBÛTER-I NÂME-BER. *colombe messagère.* | Brieftaube. کبوتر باز KEBÛTER-BÂZ. mit Tauben spielend, Taubenzüchter, Brieftaubenhändler; Bildl. schlau, intrigant (viel eilige Korrespondenzen habend). — خانه KEBÛTER-ḪÂNE. Taubenhaus.

p کبود KEBÛD. Adj. کوك . ماوی *bleu.* | blau, blaugrau, bleifarben. چرخ کبود ČARḪ-I KEBÛD. oder — کاسه KÂSE-I KEBÛD. (das blaue Rad oder die blaue Schale) *le ciel.* | der Himmel. Sbst. abstr. کبودی KEBÛDÎ. die Bläue, blau sein, blaue Farbe.

t کپورمك KÖPÜRMEK. کپرمك . کوپرمك Vb. intr. — Aor. KÖPÜRÜR. *écumer, jeter de l'écume, mousser.* | schäumen.

t کپوك KÖPÜK. کپك . کوپوك Sbst. زبد . جفاء *écume, mousse.* | Schaum. کپوك کپچسی K. KEPČESI. *écumoire.* | Schaumlöffel. معدن کپوکی MA'DEN KÖPÜGÜ. *scorie.* | Schlacke. اغز کپوکی AGYZ KÖPÜGÜ. *bave.* | Geifer. کپوکی آلمق KÖPÜGI ALMAK. *ôter l'écume.* | abschäumen. Rel. concr. کپوکلو KÖPÜKLÜ. *écumeux.* | schäumend.

t کپوکلنمك KÖPÜKLENMEK. کوپکلنمك Vb. refl. Aor. KÖPÜKLENIR. *se former de l'écume, écumer, mousser.* | Schaum (sich) bilden, schäumen. Deriv. کپوکلندرمك KÖPÜKLENDIRMEK. Vb. caus. *faire écumer, faire mousser.* | schäumen machen.

t کپوریجی KÖPÜRIGI. Adj. = کپوك آتیجی *écumeux.* | schäumend. — طالغه‌لر KÖPÜRIGI DALGALAR. *flots écumeux.* | schäumende Wogen.

to کبه *katte.* P. de C. | Hütte.

t کبه KEBE. Sbst. *étoffe grossière en laine; housse.* | rauher Wollenstoff, Fries; Decke.

t کبه GEBE. Adj. u. Sbst. حامله *grosse, enceinte; femme enceinte.* | schwanger, trächtig; eine Schwangere. — ETMEK. *rendre enceinte.* | schwängern. Rel. abstr. کبه‌لك GEBELIK. *grossesse.* | Schwangerschaft.

t کبه‌لنمك GEBELENMEK. Vb. refl. pass. = کبه اولمق *être ou devenir grosse.* | schwanger sein oder werden. کبه‌لنمش GEBELENMIŠ. geschwängert, schwanger.

t کبی GIBI. کیبی (alt. بیکی . بکی) Postpos. 1. (mit vorangehendem Nominativ od. Genitiv) *comme, ainsi que, à l'instar, semblable à, pareil, égal.* | wie, gleichwie, als wie, ähnlich, gleich. دوست کبی DOST GIBI. wie ein Freund, als Freund. اوغلان کبی OGLAN GIBI. wie ein Kind; kindisch. بونك کبی BUNUŇ GIBI. wie dieser. بونك کبی بی ادب جواب eine so freche Antwort. 2. (mit vorangehendem Infinitiv oder dem Gerundium — دك . — دوق mit dem Suffix des Pronom. possess.) *aussitôt que, dès que.* | sobald als. ایتدکی کبی کلور sobald er es gethan hat kommt er. کلدکلری کبی sobald sie kommen oder gekommen sein werden. کبیجه GIBIGE. *presque comme.* | beinahe wie, fast so wie. سوز اکلامز کبیجه beinahe wie einer der nicht versteht.

a کبیر KEBÎR. [Rad. کبر] Adj. بیوك . اولو . اوزون *grand, puissant, âgé, vieux; adulte, majeur.* | gross (an Körper, Wuchs, Reichthum, Macht, Alter); mächtig; von vorgerücktem Alter, alt, völlig herangewachsen, grossjährig (Gegenth. von صغیر minderjährig), älter (als die Geschwister). ایلچیء کبیر ELČI-I KEBÎR. Gesandter ersten Ranges, Botschafter. سنا کبیر SINNEN KEBÎR. grossjährig. Plur. کبار KIBÂR *les grands, les illustres.* | die Grossen, Mächtigen, in hohen Staatsämtern befindlichen (= ارکان دولت), die durch Reichthum, durch Weisheit u. s. w. hervorragenden. Im Türk. als Singular gebräuchl. *grand, haut personnage, gentilhomme; grande dame.* | ein Vornehmer, Hochgestellter, Adeliger, grosser Herr; grosse, vornehme Frau. Adv. کبارجه KIBÂRǴE. *d'une manière noble, gentille; noblement, gentiment, poliment.* | auf vornehme Weise, höflich. Rel. abstr. کبارلق KIBÂRLYK. u. — لك — *grandeur, noblesse, gentilesse.* | hohe Stellung, Grösse, Pracht, Vornehmheit, Höflichkeit. Femin. کبیره KEBÎRE. als Sbst. *grande chose; grand péché.* | grosse Sache, grosse Sünde, grosses Verbrechen, Todsünde. Plur. کبائر KEBÂÏR.

at کبیر KIBIR. Adj. Tahrif v. KEBÎR, in der familiären Sprache = فضولی *orgueilleux.* | stolz, anmassend. Rel. abstr. کبیرلك KIBIRLIK. = فضولق *orgueil.* | Stolz, Anmassung; vgl. کبر KIBR.

a کبیسة KEBÎSE. KJABISE. (Fem. v. کبیس gefüllt). Sbst. = سنهٔ کبیسه SENE-I KEBÎSE. oder — سال SÂL-I K. *année bissextile.* | das Schaltjahr.

t کت KIT. Sbst. نشاسته *amidon, empois.* | Stärke (für Leinenzeug), Stärkenmehl.

t کت GIT. s. کتمك.

p کت KE'T. Zusammenziehung von کدتو

to کت KET. GET. Sbst. *siège, trône.* | Sitz, Thron (der indischen Könige) AB. p *maison.* | Haus. vgl. کتخدا . کتبانو . کد.

a کتاب KITÂB. [Rad. کتب] Sbst. . یازی Plur. کتب KÜTÜB. *écrit, livre (écrit ou imprimé), lettre, missive; document; livre révélé par Dieu, écriture sainte.* | überh. Geschriebenes; Buch (geschriebenes oder gedrucktes), Brief, geschriebene Urkunde; von Gott offenbarte oder heilige Schrift. الکتاب die Schrift. 1. als Collectiv die Offenbarungsschriften überhaupt, besonders die jüdischen und christlichen. 2. der Koran. 3. die Grammatik Sibeweihi's. اهل کتاب EHL-I KITÂB. die welche eine heilige Schrift (Pentateuch, Psalmen, Evangelium) besitzen, d. i. die Juden, Christen oder auch beide zusammen (vgl. dagegen کتابی). ام الکتاب UMM ULK. die Mutter des Buches, d. i. die erste Sure des Koran. کتابخانه KITÂB-ḪÂNE. od. کتبخانه KÜTÜB-ḪÂNE. Bibliothek. — ناظری K.-ḪÂNE NÂZYRY. Bibliothekar. — Nom. ag. کتابجی KITÂBǴY. *libraire.* | Buchhändler. — دکانی KITABǴY DUKÂNY. *librairie.* | Buchladen. Demin. کتابجق KITABǴYK. *petit livre.* | kleines Buch. Adj. rel. کتابی KITÂBÎ. *qui se rapporte à l'écriture (sainte).* | auf die heilige Schrift bezüglich; = اهل کتاب *qui possèdent une écriture sainte (se dit aussi des mahométans).* eine heilige Schrift besitzend, auch von Mohammedanern. غیر کتابی *payen; les payens.* | heidnisch; die Heiden.

a کتّاب KÜTTÂB. Pl. v. کاتب

a کتابة KITÂBET. Sbst. یازو . تألیف *écriture, inscription; traité, description, composition, art d'écrire, de composer; manière d'écrire, le style; état d'écrivain.* | Schrift; Aufschrift, Inschrift; Abhandlung, Beschreibung; Kunst zu schreiben, Schreibart, schriftlicher Ausdruck; Schreiberamt, Schreiberdienst. خدمت کتابتلرینه تعیین ایلمك durch dienstliche Verwendung als Schreiber. W. 173.

a كتّان KETTÂN. im Türk. gewöhnl. كتن KETEN. (ohne Teschdid). Sbst. *lin.* | Flachs, Lein. بزی — KETEN BEZI. oder بز — KETEN-BEZ. *toile.* | Leinwand, auch Baumwollenzeug, Kattun. — يبان JABÂN KETEN. wilder Flachs, Filzkraut. تخمی — KETEN TOHUMU. = كندر تخمی Leinsamen. رنكی — KETEN-RENGI. Flachsblond. حلواسی — KETEN-HALWASY. Faden-Halwa. s. رشيلية u. رشته. Nom. ag. كتّانجی KETTÂNGY. كتانجی KETENGI. *qui vend du lin.* | Flachshändler. Demin. كتانجك KETENGIK. *algue (plante marine).* | Alge, Wasseralge.

to كتاول KETAUL. 1. Sbst. = p كتوال Festungskommandant. 2. N. pr. Name eines Stammes der Oezbek.

a كتائب KETÂIB. Sbst. Pl. v. كتيبة

a كتب KETB. Nom. act. يازش. يازمق *action d'écrire, de composer (un ouvrage, une lettre, etc).* | das Schreiben, Aufschreiben, ein Buch oder einen Brief u. s. w. schreiben. — ETMEK. *écrire composer.* | schreiben, schriftlich aufsetzen.

a كتب KÜTÜB. Sbst. Pl. v. كتاب

p كتبانو KETBÂNU. s. كدبانو Hausfrau.

a كتبة KETEBET. Sbst. Pl. v. كاتب

ap كتبخانه KÜTÜB-HÂNE. s. كتاب

p كتخدا KETHUDÂ. كدخدا — gesprochen KJAJA. (auch beim Vorlesen) كحيا. كيجيا. كايا. كيهيه Sbst. (von كد Haus und خدا Herr). *intendant, administrateur d'affaires, procurateur d'une grande famille, chef d'une corporation, agent officiel; to maître de la maison, époux.* | Hausmeister, Vorsteher des Haushalts, Versorger einer grossen Familie; Obmann (eines Gewerkes u. dgl.), Aufseher, Agent, Präfekt, Resident. to Hausherr, Gemahl (vgl. كدخدا). قپودانلر كتخداسی KAPUDANLAR KJAJASY. Ober-Pförtner. قپو — KAPY KJAJASY. s. قپو. — كوی KÖJ KJAJASY. Dorfschulze. بكی — KJAJA BEGI. oder KJAJA BEG EFENDI. der zweite Commandirende der Janitscharen, auch Titel des Ministers des Innern. Redh. the official steward of the grand vizir (now abolished). — Rel. abstr. كدخدای KED-HUDÂI. *fonction du* KJAJA. | Amt, Stellung u. s. w. des KJAJA.

t كتم KÖTÜRÜM. s. كوترم

t كترمك GETÜRMEK. s. كتورمك

t كترە KITRE. [Tahrif. v. كثيرا] *gomme adragan; sorte de pâtisserie.* Tragant; Zuckerbäckerei aus Kraftmehl, Zucker und Tragant zu Tafelaufsätzen. W

a كتف KETF. Sbst. كورك كموكی *omoplate.*, Schulterblatt, Achsel. الی كتف حمايتنه الدی er nahm ihn auf das Schulterblatt seines Schutzes, d. i. unter seinen Schutz.

to كتك Sbst. *poulailler, basse-cour.* | Hühnerstall, Hühnerhof. P. de C. u. Vámb.

a كتم KETM. Sbst. كيزلمك . صاقلمق *action de cacher (ses pensées); dissimulation.* | das Verbergen, Verhehlen; Heuchelei. — ETMEK. *cacher, ne pas révéler, couvrir, dissimuler, supprimer (la colère).* | verbergen (seine Gedanken), verhehlen, verstecken, zurückhalten (den Zorn). حق كتم ايلمك die Wahrheit verbergen, سر — KETM-I SIRR. Bewahrung eines Geheimnisses. شهادت ايتمك — KETM-I ŠEHÂDET ETMEK. das Zeugniss vorenthalten. Men.

a كتمان KITMÂN. (كتم I.) Sbst. *action de céler, de cacher.* | Verbergung, Verheimlichung.

to كتمان KETMEN. Sbst. *pelle, bêche.* | Grabscheit, Haue. Vámb.

to كتمانلمك KETMENLEMEK. Vb. act. *bêcher la terre.* | ein Feld umgraben. Vámb.

t كتمك GITMEK. كيتمك to كيتمق. كتمق Aor. كيدر GIDER. Imperat. كت . كيت Vb. intr. *aller, s'en aller, partir, s'éloigner, quitter.* | gehen (gewöhnl. mit dem Dativ des Zieles, dem Locativ oder Ablativ des Weges, und dem Ablativ des Aufbruchortes), weggehen, sich entfernen von . . ., fortgehen, verlassen (m. d. Abl. des Obj.). In den vergangenen Zeiten: *être passé.* | vorbei sein, fort sein, überstanden sein. يبانه كتمك JABÂNA GITMEK. *(aller, dans le désert) périr, disparaître.* | (in die Wüste gehen) fortgehen, verloren gehen, umkommen, verschwinden. يبانه كت JABÂNA GIT. *va au diable!* | verschwinde; geh zum Teufel! (als Beschwörungsformel). — يوله JOLA GITMEK. *se mettre en route, partir.* | sich auf den Weg machen. — مسنده MASNEDA GITMEK. *entrer en charge.* | sein Amt antreten oder seinem Amte nach gehen. — ياياق JAJAN GITMEK. *aller à pied.* | zu Fusse gehen. — دونوب DÖNÜP GITMEK. *retourner.* umkehren. — صوره SORA GITMEK. *aller aux renseignements, demander.* | fragen gehen, d. i. sich erkundigen. كيدوب كلمك GIDÜP GELMEK. gehen und kommen, hin und her, auf und ab gehen, abreisen u. wiederkommen. كيده كيده GIDE-GIDE. كيدرك GIDEREK. oder كيتدكچه GITTÜKÇE. im Gehen, nach und nach, stufenweise (= بالتدريج). — اوچوب UÇUP GITMEK. *s'envoler.* | fort fliegen. — قرەدن KARADAN GITMEK. *aller par terre.* | zu Lande reisen. — دكزدن DEÑIZDEN GITMEK. zur See reisen. — الی ALY-GITMEK. *emporter, emmener.* | wegschaffen, wegführen. — اولوب OLUP GITMEK. sein und bleiben. Deriv. كيدرمك GIDERMEK. كدرمك Vb. caus. Aor. GIDERIR. *faire partir, enlever, faire passer.* | gehen machen, fortgehen machen, fortschaffen, entfernen. — صوسزلغی SUSUZLUGU GIDERMEK. *étancher la soif.* | den Durst löschen. — قولاغی KULAGY G. s. قولاق

at كتن KETEN. s. كتّان

p كتوال KUTWAL. كوتوال to كتاول KETAUL, KATAUL. Sbst. *commandant, châtelain.* | Kommandant einer Festung, Kastellan.

t كتور KÜTÜR. Schallwort zu Bezeichnung der Hiebe und ihres Auffallens. vgl. كتوردی (nach Meninski: particula vehementiam denotans, pecul. geminata, ut, الی كتور كتور دوكردی eum vehementer verberabat).

t كتورتمك GETÜRTMEK. und [Deriv.

t كتوردلمك GETÜRDILMEK. s. كتورمك

t كتوردی KÜTÜRDI. كوتردی Sbst. 1. *bruit d'un objet qui tombe à terre, son sourd, heurt, choc, etc.* | dumpfer Schall z. B. eines in das Wasser fallenden Körpers, das Stampfen eines Pferdes u. dgl., Stoss. 2. *vieillard décrépit, paralytique.* | alter Krüpel, ein Gelähmter. = كوترم

t كتورش GETÜRIŠ. Sbst. abstr. von كتورمك Bringung, Herbeiführung, Beibringung.

t كتورمك GETÜRMEK. Vb. act. Aor. كتورور GETÜRÜR, GETIRRIR. (eigentl. Causativ. v. كلمك für كلدرمك) to كيلتورمك . كيلترمق LT. آوردن *amener, apporter.* | kommen machen oder lassen, bringen, beibringen, herbringen, herführen, herbeiführen. — قلمه KALAMA GETÜRMEK. zur Feder bringen, d. i. aufschreiben. — ظهوره ZUHÛRE G. zur Erscheinung, zum Vorschein bringen, zeigen. — سوز SÖZ GETÜRMEK. einem etwas einflüstern, etwas hinterbringen. SÖZ GETÜREN. Ohrenbläser. — عمله 'AMELE GETÜRMEK. ins Werk setzen, in Anwendung oder zur Ausführung bringen, gewähren lassen. — كفتاره GÜFTÂRE GETÜRMEK. zum Reden bringen. — خاطره sich erinnern, gedenken (einer Sache, eines Umstandes: mit dem Accus.). — يرينه JERINE G. leisten, erfüllen, Genüge leisten, einhalten (eine Regel), vollführen. — اله ELE GETÜRMEK. bekommen, erlangen, habhaft werden. — وجوده WUÛÛDE GETÜRMEK. zur Existenz bringen, ans Tageslicht bringen. Deriv. I. كتورتمك GETÜRTMEK. Vb. caus. *faire amener, etc.* | bringen lassen. II. كتوردلمك GETÜRDILMEK. Vb. caus. pass. *être fait amener, etc.; être amené, être apporté.* | gebracht, u. s. w. werden

t كتورمك GÖTÜRMEK. *enlever.* | fortbringen. s. كوتورمك

t كتورجی GETÜRIGI. Nom. ag. v. كتورمك *qui apporte, porteur.* | bringend, der Bringer.

t كتوريويرمك GETÜRI-WERMEK. Vb. act. compos. = كتوروب ويرمك Aor. كتوريورور GETÜRIWERIR. *apporter et donner, procurer.* | bringen u. geben, d. i. mitbringen, verschaffen.

t كتوك KÜTÜK. s. كوتك

a كتوم KETÛM. [Rad. كتم] Sbst. *qui cache ses pensées, ne les divulgue pas.* | der seine Gedanken verhehlende.

to كتون KETÜN. Sbst. *kaftan d'étoffe de coton; cotonnade.* | Rock von Baumwollenzeug; Katun. AB.

t كته KETE. Sbst. Name einer Mehlspeise. Name eines Distriktes bei Brussa; Men. aus Gih.

to كتّه KETTE. Sbst. *grand nombre.* | grosse Anzahl. Adj. *grand, puissant.* | gross, vornehm, mächtig. كته كيشی ein Vornehmer. Rel. abstr. كتّه‌لك KETTELIK. *grandeur, distinction.* | Grösse, Vornehmheit.

a كتيبة KETÎBE. [Rad. كتب] Sbst. *troupe ou corps de soldats.* | Reiterschaar (von 100—1000).

a كثاثة KESÂSE. [Rad. كثّ] Sbst. *épaisseur de la barbe.* | Dichtigkeit des Bartes.

a كثافة KESÂFET. [كثف I.] Sbst. صيقلق . قويولق *épaisseur, grosseur, qualité de ce qui est grossier.* | Dichte, Dickheit, Derbheit.

a كثرة KESRET. [Rad. كثر] Sbst. چوقلق . بوللق p بسياری *multitude, grand nombre,*

grande quantité; la plus grande partie, abondance, le trop. | Vielheit, Menge; der grössere bedeutendere Theil einer Sache; das Zuvielsein, Ueberfluss, der übermässige Grad einer Eigenschaft, das zu häufige Vorhandensein eines Umstandes. خلق — KESRET-I ḤALK. Volksmenge, die grosse Menge. اوزره — KESRET ÜZRE. *en grand nombre, en grande quantité; fréquemment, souvent.* | In grosser Anzahl, häufig, oft. Rel. concr. كثرتلو KESRETLÜ. *nombreux.* | zahlreich, häufig.

a كثير KESIR. Adj. (بسيار p بول، چوق) *nombreux, abondant, fréquent, beaucoup, plusieurs.* | viel, häufig. زمان كثير ZEMÂN-I KESIR. lange Zeit. الاحسان — KESIR-UL-IḤSÂN. häufig an Wohlthaten, d. i. sehr gnädig. الضرر — KESIR UZ-ZARAR. sehr schädlich. Fem. كثيرة KESIRET. دفعات كثيره DEF'ÂT-I KESIRE. oder مرات — MERRÂT-I KESIRE. vielmals, oftmals.

Adv. كثيرا KESIREN. *beaucoup, fréquemment, souvent.* | viel, häufig, oft.

a كثيف KESIF. [Rad. كثف] Adj. قلين، صيق *épais, gros, dur, touffu, grossier; opaque.* | dicht, derb; undurchsichtig.

t كچ GEČ. كج GEČ. كيچ، كيج Adj. und Adv. *tard.* | spät. وقتى — GEČ WAKTY. oder وقت — G. WAKYT. späte Zeit, der Abend. (قلمق — GEČ KALMAK. *tarder, être ou rester en retard.* | spät bleiben, zu spät kommen, ausbleiben. كلمك — oder يتشمك — *arriver tard.* | spät kommen. كچرك GEČEREK. *plus tard, un peu tard.* | später; etwas spät; der Spätere.

p كج KEǴ. كژ Adj. اكرى *qui est de travers, courbé, oblique; qui n'est pas vrai, faux.* | schief, queer, krumm, nicht gerade, nicht wahr, falsch, schlecht. كج باز KEǴ-BÂZ. *tricheur.* | falsch spielend, Betrüger. بين — KEǴ-BIN. كجبين oder چشم — KEǴ-ČEŠM. *louche.* | schief-äugig, schielend. خلق — KEǴ-ḤULK. *d'un mauvais naturel.* | von falschem oder schlechtem Charakter. رأى — KEǴ-REI. *qui a des opinions fausses, qui a un faux jugement.* | der falscher Ansicht ist, übelberathen. رفتار — KEǴ-REFTÂR. und رو — KEǴ-REW. *qui va de travers; celui dont la conduite n'est pas droite.* | krumme Wege oder einen Umweg gehend, eine Curve beschreibend; sich schlecht aufführend (davon das Rel. abstr. كجرولك *contrariété, désappointement, infortune.* | Widerwärtigkeit, Misslingen, Ungemach. Vámb.). فهم — KEǴ-FEHM. *qui comprend mal.* | missverstehend. كلاه — KEǴ-KULAH. *fat, dandin.* | (der die Mütze schief trägt), Geck, Laffe. مزاج — KEǴ-MIZÂǴ. *qui est de mauvaise humeur.* | übelgelaunt (auch = KEǴ-ḤULK). نظر — KEǴ-NAZAR. *envieux.* | scheel sehend, neidisch. نهاد — KEǴ-NIHÂD. von schiefem Wesen, verschroben. Rel. abstr. كجلك KEǴLIK. *courbure.* | Krümmung, Quere.

p كچ GEǴ. Sbst. كرچ *chaux, plâtre.* | Kalk, [Gips.

p كجا KEǴÂ. Conj. interrog. u. relat. *où, comment, de quelle manière, quand; parceque.* | wo, wohin, wie, weil, dass. از — EZ KEǴÂ. *d'où.* woher. از كجا تا بكجا von wo bis wohin. هر كجا كه wo immer, wo immer hin.

p كجاوه KEǴÂWE. Sbst. محفة، عوديج *petite litière.* | kleine zweisitzige und mit grober Leinwand bedeckte Sänfte (Hängekörbe zu beiden Seiten des Lastthieres), in welcher die Frauen reisen. Andere Formen sind كجاوه، كجبه، كجاوه، قژاوه، قژاوه، كژابه، كژاوه، كژاوه، كژابه BK. bei Vámb. كجابا KEǴÂBE. (Zusammenziehung von كوچ اوبا Wanderhaus).

t كچت GEČIT. u. كچيد GEČID. s. كچيد Uebergang.

t كچر GEČER. (v. كچمك) 1. Adj. *qui a cours, qui passe.* | gehend, passirend, der Passirende; gangbar; Cours habend, Absatz findend. كوچيلمه كچر بر تنك بوغز ein schwer zu passirender Engpass. 2. Sbst. = رواج *cours, débit.* | Cours, Absatz. كچريكه كوره je nach seinem Course. Rel. abstr. كچرلك GEČERLIK. Cours einer Münze, Absetzbarkeit einer Waare.

t كچرك GEČEREK. s. كچ

t كچرك KÜČÜREK. [Comparat. v. كوچك] *plus petit, très-petit.* | kleiner, sehr klein. پرمق — K. PARMAK. der kleine Finger.

p كجرو KEǴ-REW. s. كج

t كچش GIǴIŠ. Sbst. *démangeaison.* | Jucken oder Brennen auf der Haut, Kitzel.

t كچشمك GIǴIŠMEK. كيچشمك (u. m. ج) Vb. intr. Aor. كچشور GIǴIŠÜR. *démanger.* | jucken, brennen, kitzeln. Deriv. كچشدرمك GIǴIŠDIRMEK. كچشديرمك، كچشترمك، كيچشدرمك Vb. caus. Aor. GIǴIŠTÜR. *causer démangeaison.* | Jucken oder Kitzel verursachen.

t كچك GIǴIK. كچيك، كيچك Sbst. *démangeaison; rogne, gale, gratelle.* Jucken, Krätze, Räude, Flechte, Grind, Ausschlag. علتى — G. YLLETI. = p آكلة *cancer (maladie).* der Krebs. Rel. concr. كچكلو GIǴIKLI. *rogneux.* | krätzig, räudig, grindig.

to كچك GEǴEK. Sbst. *espèce de canards sauvages.* | eine Gattung wilder Enten. Vámb. [كچك *plumes de travers qui se trouvent à la queue du canard. P. de C.*]. Schwanzfedern der Enten.

t كچك KÜČÜK. s. كوچك klein. Rel. abstr. كچكلك KÜČÜKLIK. Kleinheit.

t كچكمك GEǴIKMEK. Vb. intr. Aor. كچكور GEǴIKÜR. = to كچكمو LT. دير شدن *tarder, être en retard.* | zu spät kommen, sich verspäten, hinten nach kommen, zurückbleiben.

t كچكن GEǴGIN. KEǴKIN. كچكين، كچكن. s. كچكين

p كچكول KEǴKÜL. كچكول، كشكول Sbst. 1. دناجى و ندا BK. *mendiant.* | Bettler. 2. = كاسهٔ كچكول od. دناجى چناغى *plateau d'aumône dont se servent les derviches.* | Bettelkorb oder Schale der Derwische (gewöhnl. eine der Länge nach getheilte Kokusschale, die an einer Kette getragen wird).

t كچ كونه GEǴ GÜNE. s. كچكينه

to كچكى KEǴGI. s. t كچى Ziege.

t كچكين GEǴKIN. Adj. (v. كچمك) *passé, hors du temps; d'une saison ou d'un âge passé.* | vorüber, vorbei, nicht mehr an der Zeit; überreif. Redh. past, over (the prime, or some particular age or state); oldish; rather too tipsy, half seas over; overripe (fruit). — Men. كچكن = p مست *ivre.* | trunken.

t كچكينه GEǴGINE. كچ كونه GEǴ GÜNE. (alt). LT. خوردك *tout petit, chose très-petite, le moindre.* | ganz klein, sehr kleine Sache, das Mindeste. كچ كونه اذنمه عورت سوزينه الدانمه nicht das Mindeste glaub' dem Weiberwort; lass dich nicht von ihm täuschen. Sprichw.

to كچل KEǴEL. Adj. u. Sbst. *chauve.* | kahlköpfig.

to كچلتا LT. پاره و كمتر وخردتر

t كچلش GEǴILIŠ. s. كچمك Deriv. III.

pt كچلك GEǴLIK. s. كج

t كچلمه GEǴILME. Sbst. verbale von كچلمك [Passiv. v. كچمك] s. unten.

t كچم GEǴIM. كچيم، كيچم Sbst. 1. جبه *cuirasse, cotte de mailles.* | Harnisch, Panzer, Koller. Rel. concr. كچملو GEǴIMLI. *cuirassier.* | geharnischt, gepanzert, Kürassier. — 2. Abstr. v. كچمك *cours, débit.* Cours, Absatz, s. d. f.

to كچمك KEǴMEK. *passer, arriver, devenir.* | zukommen, wiederfahren, zu etwas werden. Vámb. vgl. das Flgde.

t كچمك GEǴMEK. to كيچمق Vb. intr. und act. Aor. كچر GEǴER. مرور ايتمك، عبور ايتمك p كذشتن *passer, traverser, franchir, surpasser, avancer, devancer, dépasser; pénétrer, percer, s'écouler; se passer; abandonner, renoncer à.... s'éloigner de...., valoir, avoir cours; médire à un absent, calomnier; boire.* | übergehen, hinüber-, herüber-, durch-gehen (—fahren, —reiten, —setzen u. s. w.), vorbeigehen lassen, verlassen; vergehen, verfliessen, vorangehen; überholen, übersteigen; durchdringen, durchstossen, durchbrechen, durchbohren, durchhauen u. s. w., durchkommen (durch einen Ort, m. d. Ablat.); ablassen, aufgeben (m. d. Ablat.); erreichen, zu etwas gelangen, sich erstrecken auf (m. d. Dat.); Absatz oder Cours haben, gelten; verläumden (m. d. Accus.). — ارقورى ARKURY GEǴMEK. in die Quere kommen. — آشورى AŠURY G. übersteigen, übertreffen. — ايلرو ILERI G. vorgehen, Fortschritte machen. — او بر جانبنه O BIR ǴÂNEBINE G. durch und durch gehen. — واز WAZ GEǴMEK. aufgeben, verlassen. — سكرتمكده SEGIRTMEKDE G. im Laufen überholen. — كناهدن GUNÂHDAN G. eine Schuld verzeihen. — يانندن JANYNDAN G. an ihm vorübergehen. — ايچندن IǴINDEN G. durchgehen. — التندن ALTYNDAN G. darunter hingehen. — بر نسنهدن BIR NESNEDEN G. über etwas hinausgehen, es lassen, aufgeben, keinen Werth darauf legen, es entbehren können. — خاطردن ḤÂTYRDAN G. aus dem Sinne, aus dem Gedächtniss kommen. كوكلكدن نه كچرسه

oñünüñden ne gečerse. was dir gerade einfällt. سردن كچدى serden geči als Sbst. compos. *volontaire*. | der Freiwillige. — قاچدن kylyǵdan gečmek. über die Klinge springen. — يره jere gečmek. unter die Erde kommen, vom Erdboden verschlungen werden, in den Boden versinken (vor Scham, etc.). — يرينه jerine gečmek. an seine Stelle kommen. — تختة tahta gečmek. zum Throne, d. i. zur Regierung kommen. باشنه صوق كچدى bašyna soǵk geči. er hat sich den Kopf erkältet, hat den Schnupfen; Bildl. er ist nicht bei Troste. ايش ايشدن كچدى iš išden geči. es ist um mich (um dich u. s. w.) geschehen. تحمّل اولنجق مرتبه كچمشدر man kann es nicht mehr aushalten, es ist unerträglich geworden. سوز كچمك جايزدر das Wort (das Gesagte) kann gelten. حكمى كچر sein Befehl gilt. بر التون اون درهمه كچردى ein Goldstück galt (hatte Cours zu) zehn Dirhem. چوق كچمكدن عقللو كچر er gilt für klug. čok gečmekden. ehe viele Zeit verging. كچوب كتمك geču gitmek. vergehen (von der Zeit). واز كچ wāz geč. fort von hier, lass' dies, sei ruhig, sage das nicht. Particip. Pf. كچمش gečmiš. *passé, écoulé*. | vorübergegangen, passirt, vergangen, vorbei, überstanden. كچمش زمانده in vergangener Zeit, ehemals (= كونلرده). اشورى كچمش (برلون) weit überschritten habend; durch und durch. كچمش اولسون mag es vorüber sein (gewöhnlicher Ausdruck für Beileidsbezeugung). علاقتدن واز كچمش antiquirt; entwöhnt. Partic. Aor. كچن geček. vorübergehend, vorüber gegangen, das Vergangene. كچن سنه geček sene. voriges Jahr. كچندن كچ geček den geč. lass das Vergangene! كچنلرده geček lerde. oder كچنده geček de. auch كچن geček. neulich (vorige Woche, vorigen Monat, vor einigen Tagen). Rel. abstr. كچنلك geček lik. Uebergang, Furt; Name einer Stadt im Balkan (berühmt durch Handel mit Rosenöl). Deriv. I. كچمامك كچمدمك gečmemek. Vb. neg. Aor. كچمز gečmez. *ne pas passer, etc.* | nicht passiren u. s. w. خاطردن كچمش es ist nicht vergessen, man hat daran gedacht. سزلك بونلره سوزڭز كچميور euer Wort gilt ihnen nicht, sie folgen euch nicht. II. كچشمك geči šmek. Vb. recipr. Aor. كچشور geči šür. *passer les uns avec les autres; se pardonner réciproquement; se réconcilier avec q. qn.* | mit einander passiren u. s. w., sich gegenseitig verzeihen, sich versöhnen. III. كچلمك geči lmek. كچيلمك Vb. pass. Aor. كچيلور geči lür. *être passé, etc.* | passirt werden u. s. w. خندقلردن كچلوب indem über die Laufgräben gesetzt wurde. بری برينه كچيلور اولان einer zum andern passend und gehörig. Nom. verbale. كچلش geči liš. كچلمه geči lme. das passirt werden, weggegangen werden; Uebergang; das Zusammenfügbare. كچلمه چبوغى geči lme čybuǵy. aus mehreren zusammenfügbaren Theilen bestehendes Pfeifenrohr, = كچمه Men. — IV. كچنمك geči nmek. Vb. refl. — Aor. كچنور geči nür. *passer sa vie, vivre, subsister, se nourrir; être regardé ou passer pour tel ou tel; passer sa vie ou son temps avec q. qn. (l'un avec l'autre), mourir.* | sich fortbringen, sich durchbringen, leben, Unterhalt finden, sein Auskommen haben, von etwas leben (mit — ايله oder — دن); gelten für, sich ausgeben für; mit einem leben, mit einem die Zeit hinbringen; sich hinüber begeben, sterben. تكتدن كچنور tekkeden geči nür. er lebt oder zieht seinen Unterhalt vom Kloster. قورو پكسيمات ايله كچنور er lebt oder nährt sich von trockenem Zwieback. kalem ile geči nmek. von der Feder (von Schreiberei) leben. san'at ile geči nmek. von einem Handwerke, einer Kunst leben. hoš geči nmek. oder eji geči nmek. gut leben, keine Noth haben. fenā geči nmek. schlecht, kümmerlich leben. hakikat üzre geči nmek. rechtlich leben, rechtschaffen verfahren. قئل بالحق كچنور er gilt für einen wahrheitliebenden Mann. V. كچندرمك geči ndirmek. Vb. refl. caus. *faire vivre, etc.* | beleben; von etwas leben lassen. VI. كچورمك geči rmek. كچرمك Vb. caus. Aor. كچورر geči rür. to كيچتورمق LT. *faire passer, laisser passer; etc., introduire.* | vorübergehen lassen oder machen u. s. w., hinüber-, hinein bringen, zubringen, einführen, einfügen. كچوروب بغلامق fest zusammenfügen od. binden. سينه بند كچورمك die Schlinge um den Hals legen. — قاچدن kylyǵdan geči rmek. über die Klinge springen lassen (vgl. كچمك). بالانى حلدن كچوروب سويلمك die Fiction übertreiben, zu viel Hyperbeln anbringen. W. 264. — عمر das Leben hinbringen. — وقت die Zeit hinbringen, die Zeit versäumen. — واز von etwas abbringen, abwendig machen (mit — دن). — قلبوردن durchsieben. — نوزدن überblicken, flüchtig überlesen. — كوملكدن oder يقسندن — باشلدن an Kindes Statt annehmen, adoptiren. — بشنه durch und durch stechen; von Anfang bis zum Ende lesen. — اوق نشانه den Pfeil zum Ziele gelangen lassen, das Ziel treffen. — بر اگنيه ايلك eine Nadel einfädeln. كمسنهنك بوينته تخته كلاه كچورمك einem das Schandbret um den Hals legen (vgl. كلاه). بيونه كچورجك قلاد um den Hals zu legender Schmuck. VII. كچورلمك geči rilmek. Vb. caus. pass. Aor. كچوريلور geči rilür. *être fait passer, etc.; être introduit.* | vorübergehen gemacht werden, vorübergelassen werden, durch-, u. s. w. gebracht, eingefügt u. s. w. werden. تمرنه كچورلمش اوق ein in die Spitze eingefügter Pfeilschaft. Kam. VIII. كچورلمك geči rilmemek. Vb. caus. | ass. neg. — Aor. كچورلمز geči rilmez. *ne pas être fait passer, etc., ne pas être fait entrer, etc.* | nicht vorübergelassen werden u. s. w., nicht hineingebracht, nicht eingefügt werden, nicht angebracht werden. كرش كچورلمك يای ein Bogen an dem noch keine Sehne. Kam. s. v. انسلاح اوق كچورلمامش ساده تمرن Pfeilspitze in die der Schaft noch nicht eingefügt. Kam. s. v. انشارخ. IX. كچورتمك geči rtmek. Vb. caus. caus. *faire faire passer, etc.* | hinüber-, hinein- u. s. w. bringen. كيجيبى كچورتمك die Nacht vorübergehen lassen. Kam. s. v. الابانة. X. كچورمامك geči rmemek. Vb. caus. neg. Aor. كچورمز geči rmez. *ne pas faire ou laisser passer, etc.* | nicht vorübergehen lassen u. dgl. غفل كچورمه فرصتى lasse nicht sorglos die Gelegenheit vorübergehen. ضايع كچورمه عمرى lasse das Leben nicht verloren gehen.

t كچمه gečme. Sbst. (v. كچمك) *action de passer, etc.; passe; toute chose qui passe dans une autre; tuyau de pipe composé de plusieures pièces.* | das Uebergehen, Durchgehen, Hineingehen u. s. w. Als Concr. Einsatz, was in etwas anderes hineingeht oder hineinpasst; aus mehreren ineinander zu fügenden Stücken bestehendes Pfeifenrohr. Als Adj. *passé dans . . ., enchâssé, monté (des pierreries).* | hineinpassend, hineingepasst, gefasst, eingefasst (von Edelsteinen)

t كچن geček. s. كچمك.

t كچنلك geček lik. s. كچمك Deriv.

t كچورمك geči rmek. u. Derivv. s. كچمك Deriv. VI. u. f.

t كوچك kü ček. s. كوچك klein.

t كجه gije. u. كجلك s. كيجه Nacht.

to كجه und كچه geče. keče. Adj. und Sbst. كچمى معناسندر كه دل بلميه *qui ne sait pas parler, sot, balourd, bègue.* | der die Sprache nicht versteht, nicht sprechen kann, ein Tölpel, Dummkopf; ein stotternder.

t كچه keče. Sbst. to كيجا *étoffe grossière de laine non tressée; feutre; bonnet de feutre; tapis ou couverture de feutre.* | ein grober, faseriger Wollenstoff, Fries; gewöhnl. Filz; Filzmütze (wie die Tataren tragen), Filzhut, Filzdecke. كچه باش keče-baš. (Filzkopf) Spottname von den Persern den Tataren und Oesbeken gegeben. Nom. ag. كچهجى kečeǵi. *feutrier.* | Filzmacher, Walker. Rel. concr. كچهلو kečelü. *qui a un bonnet de feutre.* | Filzmütze tragend. كچهلو قپوچيلر die Pförtner mit den Filzmützen. كچهلى kečeli. *laineux.* | wollig, faserig.

t كچهلنمك kečelenmek. Vb. intr. refl. Aor. كچهلنور kečelenir. *être ou devenir comme du feutre.* | wie Filz (wollig, faserig) sein oder werden, zu Filz werden, sich filzen (von Haaren und Wolle). Deriv. كچهلندرمك kečelendirmek. *rendre comme du feutre; feutrer.* | wie Filz (wollig, faserig) machen; filzen.

t كچى keči. to كچكى keči. Sbst. *chèvre, bouc.* | Ziege, Bock. طاغ كچيسى tag keči si. *bouc sauvage.* | Steinbock, wilde Ziege. كچى بوينوزى keči bojnuzu. *caroube, carouge.* | Johannisbrod. — صغان keči saǵan. (Ziegenmelker) Nachtschwalbe. — منترى keči mantary. der Moosschwamm. — صقالى keči sakaly. Ziegenbart.; Geissraute.

t كچى kiči. Adj. = كوچك *petit.* | klein. قتى كچى katy kiči. *tout-petit.* | sehr klein, winzig.

t كچيد كچت. كچد. كچيت geči d. Sbst. (v. كچمك) *lieu où l'on passe, passage, gué, défilé.* | Uebergangsort, Furth, Pass. — vermek. *accorder un passage; être guéable.* | den Uebergang gestatten, Passage geben; passirbar

sein. — اقچسی — حقی — GEĆID HAKKY. oder — U. AKĆASY. oder — پارەسی — G. PARASY. Fährgeld, Ueberfuhr-Gebühr; Durchgangszoll. — قرق KYRK GEĆID. (vierzig Furthen) Name eines Flusses in Kl. Asien, d. alte Dracon. — رسم ERSM-I GEĆID. Musterung des Heeres. Nom. ag. کچیدجی GEĆIDĆI. *garde d'un passage, d'un gué; bachoteur.* | Passwächter; Fährmann.

t کچیلمك GEĆILMEK. Passiv. v. کچمك.

t کچیك GIĆIK. s. کجك Jucken, Ausschlag.

a کحّال KEHHÂL. Sbst. کوز حکیمی *qui prépare et vend des collyres; oculiste.* | Bereiter und Verkäufer von Augensalbe; Augenarzt. — باشی KEHHÂL BAŠY. Ober-Augenarzt, ein Beamteter des Serail, der die Augenschminke (KÖHL) für die Frauen bereitet. کحّال شریعت منوّر چشم حقیقت der Augenarzt des Gesetzes, der Erleuchter des Auges der Wahrheit d. i. der Prophet Mohammed. BK. Adj. rel. کحّالی KEHHÂLI. Fem. کحّالیّه KEHHÂLIJE. *qui se rapporte ou appartient à l'oculiste.* | augenärztlich. اصطلاحات کحّالیه die Kunstausdrücke der Augenärzte.

a کحل KÖHL. Sbst. *collyre noir employé pour enduire les paupières.* | schwarze Augenschminke (ein Präparat von pulverisirtem Spiessglas und Weihrauchruss) zum Färben der Augenlider. کحل الجواهر K.-UL-ĞEWÂHIR. eine vorzügliche Art derselben. — الحجر KÖHL-UL-HAĞAR. eine Art Köhl die aus Bleischwärze bereitet wird. vgl. سرمه. Adj. rel. کحلی KÖHLI. köhlähnlich, schwarz wie Augenschminke.

a کحلا KAHLÂ. Adj. [Femin. v. اکحل] *femme qui a les paupières foncées de nature, comme si elles étaient enduites de collyre; qui a les cils noirs.* | Frau die von Natur dunkle Augenlider hat.

t کحیا u. کحیه KIAJA. Tharif. v. کتخدا.

p کد KED. کت (erweiterte Formen کده u. کدبانو. کدخدا. s. کدی) Sbst. او *maison.*

a کدّ KEDD. Sbst. سعی. زحمت. امك *travail pénible, peine, fatigue.* | harte Arbeit, Mühe, Fleiss, Anstrengung. کدّ ید KEDD-I JED. Hand-Arbeit. کدّ یمین ایله K.-I JEMIN ILE mit der Arbeit der Rechten d. i. mit fleissiger Hand. W. 322.

p کدا GEDÂ. Adj. und Sbst. یوخسل. دیلنجی *pauvre, indigent; mendiant.* | arm; der Arme, Bettler. — ETMEK. *réduire à l'indigence.* | arm machen, zum Bettler machen. بای و کدا BAJ U GEDÂ. = غنی و فقیر Arm und Reich. کدا غازی GEDÂ-ĠÂZI. Seiltänzerinnen und Seiltänzerknaben. بن کدا BEN GEDÂ. ich Armer, armer Thor; ich Schwacher. Sbst. abstr. کدائی GEDÂÏ. *pauvreté, mendicité.* | Armuth, Bettelei.

p کداختن GUDÂHTEN. Vb. act. اریمك *fondre, liquéfier.* | schmelzen. Partic. perf. کداخته GUDÂHTE. *fondu.* | geschmolzen, erweicht. Imperat. کداز GUDÂZ. 1. als Verbalwurzel in Zusammens. *qui fond, qui fait fondre, qui liquéfie.* | schmelzend. جکر کداز ĞIGER-GUDÂZ. Herz-schmelzend, das Herz erweichend; طوپ کداز TOP-GUDÂZ. Kanonengiesser. 2. als Sbst. *action de fondre.* | Schmelzung. سوز و کداز SÛZ U GUDÂZ. Brand und Schmelzung. Partic. praes. کدازنده GUDÂZENDE. *faisant fondre, dissolvant.* | schmelzend, auflösend, schwinden machend. کدازنده ظلم GUDÂZENDE-I ZULM. das Unrecht schmelzen machend, d. i. es beseitigend, es beilegend.

p کدام KUDÂM. Pron. interrog. u. indéfini. *qui? quel? lequel, quelqu'un.* | wer? welcher? irgend einer; mit Negation. *aucun, personne.* | keiner, niemand. هر کدام HER KUDÂM. *chaque, chacun.* | jeder. کدامین KUDÂMIN. *lequel des deux.* | welcher von beiden. بکدامین BEKUDÂMIN. *où? où donc?* | wo? wo denn?

p کدبانو KED-BÂNU. کتبانو (v. کد Haus). Sbst. باش قدین. خاتون خانه. بیکه *maîtresse de la maison, mère de famille, épouse.* | Hausherrin, Hausfrau. Term. techn. bei den Astrologen: das Zeichen im Horoscop welches für den Körper des Neugebornen gilt. BK.

p کدخدا KED-HUDA, KJAJA. Sbst. *maître de la maison, etc.; marié.* | Hausherr u. s. w. vgl. کتخدا; der verheirathete. Bei den Astrologen: das Zeichen im Horoscop welches für die Seele des Neugebornen gilt BK. Rel. abstr. کدخدائیق *rapport conjugal, ménage. P. de C.* | eheliches Verhältniss, Hauswesen.

a کدره KEDRE. (Inf. v. کدر, dann Concr.) Sbst. Plur. اکدار EKDÂR. *état de trouble, impureté; trouble d'esprit, inquiétude, mélancolie, affliction, chagrin, douleur, peine, mal, tort, préjudice.* | das Verunreinigt oder Getrübt sein; Betrübt sein, Kummer, Sorge, Schmerz; Schaden, Nachtheil. — ETMEK. oder — ĆEKMEK. *se chagriner, se fâcher, s'affliger; déplorer.* | sich betrüben, u. s. w.; beweinen. — GETÜRMEK. *troubler.* | trüben, betrüben, stören. — WERMEK. *chagriner, affliger, attrister; causer un préjudice, nuire.* | trüben, betrüben; schädigen, schaden, (m. d. Dat.). — صلحه SULHA KEDER WERMEK. den Frieden stören. DOSTLUGA KEDER WERMEK. die Freundschaft trüben. BIZE KEDER WEREN OLDYR KI.. es thut uns leid, dass... کدرپذیر K.-PEZIR. = Rel. concr. کدرلو KEDERLÜ. *troublé, affligé; fâcheux, affligeant.* | getrübt, betrübt; betrübend.

at کدرلنمك KEDERLENMEK. Vb. refl. = KEDER ĆEKMEK. Deriv. کدرلندرمك KEDERLENDIRMEK. Vb. refl. caus. = KEDER WERMEK. s. d. Vhgde.

t کدرمك GIDERMEK. s. کتمك Deriv.

t کدش GIDIŠ. Sbst. (v. کتمك) *marche, départ.* | das Gehen, Gang, Weggang. کلش کدش GELIŠ GIDIŠ. Kommen und Gehen, ab und zu gehen. کدشدر GIDIŠ-DIR. *c'est fait de lui.* | es ist um ihn geschehen.

t کدك GEDIK. (JEDIK). کدیك . کدوك Adj. *entaillé.* | gekerbt (Redh. notched). Sbst. 1. *entaille, coche, brèche, fente, sillon, défilé, détroit.* | Einschnitt, Kerbe, Spalte, Ritze, Bresche, Scharte, enger Pass im Gebirge; Meerenge; Furche. صو صائیو یرجك کدك Wasserfurche. بر کدکی آچمق eine Bresche öffnen. 2. *poste assigné dans une bataille.* | der angewiesene Platz in der Schlachtordnung. کدوکلرندن آیرلمادیلر sie wichen nicht von ihrem Posten. 3. *solde, paye d'une place vacante, pension militaire.* | Wartegeld; Militärstipendium. 4. *bureau ou établissement avec patente, privilège.* | concessionirtes Geschäft (Bude, u. dgl.), Concession zu einem Gewerbe, der obrigkeitliche Erlaubnissschein (zu Ausübung eines Gewerbes, Eröffnung einer Bude anderswo als in den Bazaren, eines Backofens, einer Apotheke, einer Punschhütte, Kaffeehütte, u. dgl.). W. — 5. *espèce de contrat d'arrentement perpétuel d'une maison, d'une boutique, d'un magasin ou de tout autre immeuble.* | Kauf oder käuflicher Besitz eines Grundstückes, Hauses, Geschäftslokals u. dgl., für Lebenszeit des Käufers gültig, der jedoch nur mit Bewilligung des ursprünglichen Besitzers wiederverkaufen kann. W. Rel. concr. کدکلو GEDIKLI. *qui a des coches, etc.; qui a un* KEDIK (voy. 3. 4. 5), *privilégié, etc.* | gekerbt, schartig, Ritzen oder Risse habend, u. s. w.; ein Stipendium oder Wartegeld beziehend; einen Befugnissschein habend (von Personen); ohne solchen nicht betrieben werden dürfend (von Gewerben u. dgl.).

t کدکلنمك GEDIKLENMEK. Vb. refl. pass. Aor. GEDIKLENIR. *être entaillé, ébréché, etc.* | gekerbt, schartig u. s. w. sein oder werden.

t کدلو s. کدلی

t کدمك GEDMEK. Vb. act. *a* ثلم Kam. u. I. L. *fendre, ébrécher, entailler.* | spalten, kerben, schartig machen u. s. w. Deriv. کدلمك GEDILMEK. Vb. pass. *être ébréché, fendu, etc.* | schartig, gespalten werden oder sein.

p کدو KEDÛ. auch GEDÛ. Sbst. قباق *courge; calebasse, gourde, coupe à boire faite d'une courge.* | Kürbis, Flaschenkürbis; Kürbisflasche, Schale, zu einem Trinkgefäss ausgehöhlter Kürbis. کدوی تلخ GEDÛ-I TELH. die Koloquinte. [KEDER.

a کدور KUDÛR. Inf. von کدر = کدر

a کدورة KUDÛRET. [Rad. کدر] Sbst. *trouble, impureté; affliction, chagrin; mal, préjudice; tourment, vexation.* | Trübung, Störung (physisch und moralisch), trübe oder dunkel sein (von Wasser, Farbe, Himmel u. s. w.); Betrübniss, Trauer, Schaden, Schädigung; Qual, Aergerniss. قلبنده کدورت بغلمق im Herzen trauern. برودت و کدورت Erkältung u. Störung (der Freundschaft). بو حالت کدورت اثر dieser störende (fatale) Umstand. Rel. concr. کدورتلو KUDÛRETLÜ. u. لی — *troublé.* | getrübt, unrein, dunkel.

p کده KEDE. Sbst. (erweiterte Form von کد Haus) in Zusammensetzung: *lieu destiné à q. ch.* | zu etwas bestimmter Ort, Stätte; آتش کده ÂTEŠ-KEDE. *foyer; temple des ignicoles.* | Feuerstätte, Herd; Feuertempel. می کده MAI-KEDE. *taverne.* | Weinhaus, Schenke. پوتکده PUT-KEDE. (پتکده. بت کده) *temple d'idoles.* | Götzentempel (jedes Gotteshaus das keine Moschee ist). خدمتکده HYDMETKEDE. Dienstort, als Adj. *sujet, asservi.* | dienstbar.

t کدلیج KEDE LIÓ. I.L. a کنانه p کیش Sbst. *carquois.* | Köcher.

t کدی KEDI. Sbst. *chat, chatte.* | Katze, Kater. کدی اوتی KEDI OTU. *valérienne (plante).* | Baldrian, Polei. مسك کدیسی MISK KEDISI. *civette.* | die Zibetkatze. کدی بالغی K. BALYGY. *raie (poisson).* | die Roche.

p کدی KEDI. (erweiterte Form von کد Haus) in Zusammens. کدی زاد KEDI-ZÂD oder خانه‌زاد = کدیزاد *né et élevé dans la maison; enfant d'une servante* | Hauskind, d. i. im Hause gebornes u. erzogenes Kind, Kind einer Sklavin.

p کدی GIDI. کیدی Sbst. قورمساق . غلتبان *cornu, cocu.* | Hahnrei. Als Interjektion: *quel individu! quelle chose!* | was für ein! (drückt sowohl Bewunderung aus als Tadel).

t کدیش GEDIŠ. s. کدش das Gehen.

t کدیك GEDIK. s. کدك

a کذا KEZÂ. (Compos. von ك und ذا) *comme ceci; un tel.* | wie dies; der und der, das und das. فی شهر کذا in dem und dem Monat. فی تاریخ کذا unter dem und dem Datum. Im türk. Gebr. auch = شکذا *aussi.* | gleichfalls, auch. کذا وکذا *ainsi de suite.* | und so weiter.

a کذاب KIZÂB. (کذب III.) s. مکاذبة das Lügen.

a کذّاب KEZZÂB. Sbst. یلانجی *menteur.* | [Lügner.

p کذار GOZÂR. s. کذاشتن

p کذاشتن GOZÂŠTEN. Vb. act. کچرمك *faire passer, faire traverser, laisser passer, mettre sur..., mener à la fin, accomplir; commettre, transmettre; laisser, abandonner; payer.* | passiren lassen, überbringen, hinüberbringen, zu Ende bringen, vollbringen, übergeben, überreichen, überlassen, lassen, loslassen, verlassen; legen, auflegen; Zahlung übergeben, d. i. Z. leisten, bezahlen, berichtigen. — بشمشیر BE-ŠEMŠÎR GOZÂŠTEN. *faire passer par l'épée.* | über die Klinge springen lassen. — عمر ÖMR GOZÂŠTEN. *passer la vie.* | das Leben hinbringen. Imperat. کذار GOZÂR. Als Verbalwurzel. 1. In Zusammens. *qui fait ou laisse passer, qui mène à la fin, etc.* | passiren lassend, übergebend, zu Ende bringend, vollbringend, überreichend, zahlend, zubringend (die Zeit), haltend (das Gebet); 2. als Sbst. *passage, trajet.* | Uebergang. بر کذار BER-GOZÂR. *offrande, don.* | Geschenk, Gabe. الکده برکذار اولسه بیور دیرلر wenn in deiner Hand ein Geschenk ist, sagen sie, beliebe (herein). Sprw. — اوقات AWKÂT GOZÂR. die Zeit hinbringend. — ایش IŠ-GOZÂR. *habile, adroit, ingénieux.* | geschickt, klug, der die Sache zu Stande bringt. خراجکذار HARÂG-GOZÂR. *tributaire.* | kopfsteuerzahlend oder —pflichtig. خراج کذارلق HARÂG-GOZÂRLYK. Kopfsteuerpflichtigkeit. — قصه KYSSA-GOZÂR. *narrateur; bavard.* | Geschichtenerzähler; Schwätzer. مصلحتکذار MASLAHAT-GOZÂR. *chargé d'affaires, agent.* | Geschäftsführer. MASLAHAT-GOZARLYK. Besorgung der Geschäfte. GOZÂR ETMEK. (und durch Verwechslung v. کذار und کذر auch GOZER OLMAK). *passer, traverser; payer, satisfaire* | passieren, vorübergehen (ziehen, reiten u. s. w.); zahlen; Genüge leisten. PÂDIŠÂH-I HUMAJUNDAN GOZÂR OLDUKLARYNDA (oder ETDIKLERINDE). als sie vor dem Sultan defilirten. GEŠT U GOZÂR ETMEK. hin und her ziehen. GEŠT U GOZÂR OLMAK. im Herumziehen sein, herumziehen. کذار نامه GOZÂR-NÂME. *lettre de passage, passeport.* | Passirschein, Reisepass. کذارنده GOZÂRENDE. *qui fait ou laisse passer, etc.* | passiren machend oder lassend; über sich ergehen lassend, erleidend. کذارندهٔ سخن GOZÂRENDE-I SUHAN. Wortführer, Sprecher. کذارندهٔ زخم اولمق Schläge erdulden. Partic. perf. کذاشته GOZÂŠTE. *fait ou laissé passer, abandonné, laissé.* | vorbeigelassen, verlassen, gelassen, zugelassen. Deriv. کذاریدن GOZÂRIDEN. Vb. caus. = کذاشتن.

p کذاف GOZÂF u. GIZÂF. کزاف Adj. u. Sbst. a جزاف *ce qui est vain, frivole, inutile, etc; paroles futiles, babil, causerie, entretien.* | das Eitle, Ungewisse, Unnütze, Zwecklose; unbesonnene und nutzlose Rede oder Handlung, Geschwätz; leichte Unterhaltung; eitel, unnütz, zwecklos. لاف و کذاف LÂF U GOZÂF. *jactance, fanfaronnade; causerie; conversation.* | Geprahle, Geschwätz, Gefasel, leere Unterhaltung. LÂF U GOZÂF SÖJLEJIGI. Prahler, Grosssprecher. بر سخن پر کذاف eitel Geschwätz, eitel Lüge. بو عجیب تماشا کذاف دکلدر dieses wunderbare Schauspiel ist kein leerer Schein (keine Lüge, trügt nicht).

a کذب KIZB. Sbst. فریب . دروغ . یلان *mensonge, faux, fausseté.* | Lüge, Falsch. — ETMEK. *mentir.* | lügen. Adj. rel. کذبی KIZBI. *menteur.* | lügenhaft. Fem. کذبیة KIZBIJE; davon کذبیات KIZBIJÂT. *mensonges.* | die Lügen, falschen Angaben.

a کذّب KOZZEB. Pl. v. کاذب

p کذر GOZER. u. کذران GOZERÂN. s. کذشتن

p کذرش GOZERIŠ. Sbst. *action et manière de passer.* | das Uebergehen.

p کذرنامه GOZER-NÂME. Sbst. = کذارنامه Passirschein, Pass.

p کذشت GOZEŠT. s. کذشتن

p کذشتن GOZEŠTEN. Vb. act. کچمك *passer, passer outre, excéder, dépasser, s'avancer, s'écouler.* | passiren, vorübergehen, vergehen, vorgehen, verfliessen, verlaufen. Verbalstamm کذشت GOZEŠT. *action de passer.* | das Uebergehen, Ergehen. سر کذشت SER GOZEŠT. *aventure.* (was über das Haupt ergeht) Ereigniss, Erlebniss, Abenteuer, Vorfall. Partic. perf. کذشته GOZEŠTE. 1. Adj. *passé, écoulé; vieux.* | vorübergegangen, vergangen, u. s. w. alt, antiquirt, obsolet. وقایع کذشته die vorübergegangenen Ereignisse. صحایف کذشته auf den früheren Seiten oder Blättern. جرایم کذشته alte, früher begangene Verbrechen. ایام کذشته frühere Tage, alte Zeiten. 2. Sbst. = ذائض *intérêts d'un capitale, usure.* | (das Aufgelaufene) Zinsen, Procente, Wucherzins. کذشته‌سیله sammt Interessen. کذشته‌نك کذشته‌سی Zinses Zinsen. Plur. کذشتکان GOZEŠTEGÂN. *les défunts.* | die Hingegangenen, Verstorbenen. ابرار کذشتکانه لاحق اولمق sich den hingegangenen Gerechten zugesellen (zu den Vätern versammelt werden). Imperat. کذر GOZER. als Verbalstamm. 1. Adj. *qui passe.* | passirend, vorübergehend. راه کذر RÂH-GOZER. *voyageur.* | den Weg passirend, der Reisende. کذر راه GOZER-I RÂH. Passage. 2. Sbst. *passage, trajet, passe.* | Passirung, Uebergang, Ueberfahrt. — ETMEK. — KERDEN. *passer, etc.* | passiren, über-, vorübergehen. بکرد راه کذر کرد er wird um den Weg herumpassiren, wird wieder zurückgehen. کذر آب GOZER-ÂB. *endroit par où passe l'eau, lit d'un fleuve; gué.* | Flussbett; Furth. کذر کاه GOZER-GÂH. *endroit par où l'on passe, gué.* | Uebergangsort; Furth. Partic. praes. کذران GOZERÂN. 1. Adj. *qui passe, qui passe outre, etc.* | passirend, überschreitend u.s.w. — OLMAK. *passer, passer outre.* | passiren, überschreiten, darüber hinaus sein (m. d. Ablativ). الفاظ وحروف ایله بیاندن کذراندر sie sind über eine Darstellung mit Worten und Schrift hinaus, d. i. sie sind unaussprechlich und unbeschreiblich. Men. 2. Sbst. *passage, trajet.* | Uebergang, Ueberschreitung, das darüber Hinausgehen. — ETMEK. = GOZERÂN OLMAK. *passer outre.* | die Ueberschreitung machen, d. i. überschreiten. ایدن — GOZERÂN EDEN. *passé, dernier (mois), dernière (partie).* | vergangen, letzt. بو وقته‌دك کذران ایدن کیفیات die bis jetzt vorgefallenen Umstände.

a کذلك KE-ZÂLIKE. s. ذلك

a کذوب KEZÛB. u. Fem. کذوبة KEZÛBE. Adj. u. Sbst. *menteur.* | lügnerisch, täuschend; Lügner. [s. کبر

t کر KIR. Sbst. = مردارلق *crasse.* Schmutz.

t کر GER. s. کرمك

t کر GIR. s. کیرمك

p کر KER. Adj. t صاغر a اصمّ a *sourd.* | taub.

p کر GER. = اکر *si.* | wenn.

p کر GER. = کار *qui fait, qui opère.* | machend, wirkend. (Suffix zu Bildung der Nomina actoris) = t جی. — علاج کارکر دکلدر 'ILÂG KÂR-GER DEGILDIR. die Arzenei ist nicht Wirkung-machend, d. i. wirkt nicht. S. die Pers. Gramm.

p کر GORR. Sbst. جرب a اویوز . قچیقلق *gale, rogne.* | Räude.

a کرّ KERR. Sbst. حمله . دونش *action d'assaillir l'ennemi; charge, attaque réitérée.* | das Angreifen (in der Schlacht, nach vorhergegangenem Zurückweichen), erneuerter Angriff [vgl. کرار . کراراً] کرّ و فرّ *charge et retraite.* | Angriff und Zurückweichen.

p کرّ KERR (u. ohne Teschdid). Sbst. مراد . قوت وتوانی ومقصود *intention, résolution ferme, volonté; pouvoir, magnificence.* | Absicht, fester Wille; Macht, Stärke, Pracht. کرّ و فر کوسترمك = کرّی وفرّی نمودن Pracht und Herrlichkeit zeigen, sich herrisch zeigen, beliebig schalten, herrschen.

p کرا KI-RÂ. = کهرا

a کرآء KIRÂ. Sbst. *louage; ce qu'on loue (p. ex. une voiture); loyer; prix.* | Miethung, Vermiethung; im gemeinen Leben auch: das Gemiethete, Fuhrwerk; Fuhrlohn. KIRÂ ILE ALMAK oder — TUTMAK oder KIRÂJE ALMAK. *louer.* | miethen. KIRÂ-ILE WERMEK od. KIRÂJE WERMEK. *donner à loyer.* | vermiethen. او كراسى EW KIRÂSY *loyer.* | Hauszins. — اياق AJAK KIRÂSY. *paie de messager, pour-boire.* | Bezahlung für einen Gang, Botenlohn, Trinkgeld. — ديش DIŚ KIRÂSY. (Zahnzins) ein Geschenk an Geld, welches früher von den jemand mit ihrem Besuche beehrenden Janitscharen u. dgl. erpresst wurde. Nom. ag. كراجى KIRÂǴY. *locataire.* | Miether, Abmiether (Gegenth. v. KIRÂJE WEREN. = مستاجر Vermiether). Compos. كراخور KIRÂḤÔR. (auch جرا خور ǴIRÂ-ḤÔR). *homme de louage.* | Lohn oder Miethgeld erhaltend (verzehrend), der Gemiethete, Miethknecht, Schiffsknecht, Ruderknecht, der Pferdeknecht bei dem Schiffe stromaufwärts ziehenden Zugvieh.

a كرابس KERÂBIS. Pl. v. كرباس

a كرات KURÂT. Pl. v. كرة

a كرّات KERRÂT. Pl. v. كرّة

gr كراته KERÂTA. (κερατάς). Sbst. *cornard.* | Hörnerträger, Hahnrei. Rel. abstr. كراتەلق KERATALYK. *état ou qualité de cornard.* | Hahnreischaft.

a كرّار KERRÂR. [Rad. كرّ] Adj. u. Sbst. مكرّ = دونه دونه حمله ايدن مبارز Kam. *qui revient toujours à la charge, impétueux dans la guerre, qui revient souvent et se répète.* | der im Kampfe immer wieder von neuem angreifende, ungestüm andringende; oft wiederkehrend und sich wiederholend. Adv. كرّارًا KERRÂREN. *à plusieures reprises.* | zu wiederholten Malen. كرّة بعد مرّة = كرّارًا ومرارًا ein mal um das andere.

a كراريس KERÂRIS. Sbst. Pl. v. كرّاسة

p گراز GURÂZ. Sbst. اركك ازولو طوكز BK. *verrat, porc entier.* | das männliche Schwein (mit Hauern), Eber, Keiler.

a كراز KURÂZ, KURRÂZ. باتيق *bouteille, cruche à bouche étroite.* | Flasche, Krug mit enger Oeffnung (auf der Reise gebraucht und in einem Futteral verwahrt). BK.

p گراز GURÂZ. vulg. كرز GURZ (BK.) = كراز KURÂZ. arab.

gr كراس KIRÂS. قراس . كراز Sbst. *cerise.* | Kirsche. K. AGAǴY. *cerisier.* | Kirschbaum. نبق . سدر اغاجى = عربستان كراسى der Lotusbaum. Kam. s. v. البعار

p گراس GERÂS. Sbst. لقمه و نواله BK. *bouchée, portion.* | Bissen, Portion.

a كرّاسة KURRÂSET. Sbst. كتاب . دفتر *cahier, livraison (d'un livre), livre; le Coran.* | Heft (gewöhnlich von 4 oder 5 Bogen); Buch; der Koran. Plur. كرّاس KURRÂS. u. كراريس KERÂRIS.

t كراسته KERASTE. vulg. كرسته KERESTE. Sbst. *charpente, bois de charpente, planches, poutres, etc.; chantier.* | Holzwerk, Bauholz, Breter, Balken, Pfosten, Latten u. dgl.; Holzhof. Auch bildlich: صاحب كراسته SAḤYB K. der das Zeug hat. probe armatus, magno scil. membro virili instructus. Men. Nom. ag. كراستهجى KERASTEǴI. كرستهجى KERESTEǴI. *marchand ou fournisseur de matériaux de construction.* | Bauholzhändler, Bretsäger u. s. w. Rel. abstr. كراستهلك KERASTELIK. كرستهلك KERESTELIK. Ort wo sich Bauholz findet; überhaupt Bauholz.

a كراسىّ KURÂSI. Sbst. Pl. v. كرسى

t كراكه KERAKE. كركه KEREKE. Sbst. *manteau large et riche.* | Ueberwurf oder Mantel (der als Ehrenkleid gegeben wurde). *to* ein langes Kleid aus grobem Stoffe, = dem türk. ABA. Vámb.

to كراكا KERKOE. Sbst. *grillage, grille, treillis, charpente de la iourte tatare.* | Gitter, der untere gitterartige Holztheil des Zeltes. Vámb. und P. de C.

at كرالمق KIRÂLAMAK. Vb. act. Aor. KIRÂLAR. = KIRÂJE WERMEK. *donner à loyer.* | vermiethen. Deriv. كرالنمق KIRÂLANMAK. Vb. refl. pass. *se louer, être loué ou donné à loyer.* | sich vermiethen; vermiethet werden. = KIRÂJE WERILMEK.

a كرام KIRÂM. Pl. v. كريم die Edlen. كرام الدّين KIRÂM ED-DIN. Name eines Fleckens in Anatolien.

a كرامة KERÂMET. [Rad. كرم] Sbst. *honneur dont on jouit, vénération, respect que l'on inspire; générosité, magnificence, dignité; miracle (que fait un homme qui n'est pas prophète); toute parole ou action qui démontre que son auteur est spécialement placé sous la direction divine.* Malouf. | Ehrenerweisung (die man erhält), Verehrung, Ehrwürdigkeit, Ehre; Edelmuth, Grossmuth, Adel; Wunder das ein Nicht-Prophet wirkt, (dagegen معجزة Wunder eines Propheten), überh.: Wunder, Wunderthätigkeit, Wunderkraft, höhere Begabung (die sich durch Worte und Werke äussert). — ETMEK. *faire un miracle; opérer des miracles.* | ein Wunder thun; Wunder wirken. — ايله KERÂMET-ILE. *miraculeusement.* | wunderbarer Weise, wie durch ein Wunder. — مدار KERÂMET-MEDÂR. *qui fait des miracles, miraculeux.* | (um Wunder sich drehend), wunderbar, wunderthätig. آثار كرامتمدار شهريارى die wunderbaren grossherrlichen Werke. كرامت ذاتيه مقتضاسنجه in Folge persönlicher Grossmuth. Rel. concr. كرامتلو KERÂMETLU. und — لى *généreux, illustre (un des titres du sultan); miraculeux.* | sehr edel, erlaucht, (ein Epithet des Sultan), wunderbar, wunderkräftig, wunderthätig.

ap كرامى KIRÂMI. Adj. *très-illustre.* | sehr erlaucht. = KERÂMETLU.

p كران KERÂN. u. كرانه KERÂNE. Sbst. نهايت . صونك . اوج . كنار *rive, bord, marge, limite, borne.* | Uferrand; Rand, Grenze, Schranke, Ende. از كران تا بكران von einem Ende zum andern. — بى BI-KERÂN. بيكران *infini, sans bornes, innombrable.* | unbeschränkt, unermesslich, unendlich, zahllos. — دريا DERJÂ-I BI-KERÂN. das schrankenlose Meer. — لشكر LEŚKER-I BI-KERÂN. ein zahlloses Heer.

p كران KURÂN. Sbst. آل *cheval de couleur fauve et grise.* | Rothschimmel. (BK. لغت مزبوره دخى تركيدر).

p گران GIRÂN. Adj. آغر . ثقيل . بهالى وغالى *lourd, pesant, grand, important; précieux, cher.* schwer, gewichtig, wichtig, gross; kostbar, theuer. گران بها GIRÂN BEHÂ. *grand prix.* hoher Preis, hoher Werth. Als Adj. zusammengezogen گرانبها GIRÂN-PAHA. *précieux, de grand prix.* | kostbar. — رطل RATL-I GIRÂN. *plein poids.* | das volle Gewicht. — بار GIRÂN-BÂR. *grosse, enceinte.* | schwer tragend; schwanger, trächtig. — پاى GIRÂN-PÂJ. = اغر يورشلو *lourd, lent (de marche).* | schwerfällig gehend, schwer beweglich, langsam. — پشت GIRÂN-PUŚT. *robuste; porteur.* | stark; Träger. — جان GIRÂN-ǴÂN. *qui a le cœur dur; qui est dans la misère.* | hartherzig; schweren Herzes, ein Elender, Armer, Kranker. — خاطر GIRÂN-ḤÂTYR. *triste, abattu.* | traurig, niedergeschlagen. — خوار GIRÂN-ḤÂR. *gourmand, glouton.* | gefrässig. — دست GIRÂN-DEST. *lent, paresseux.* | (schwer-händig) langsam arbeitend. — ركاب GIRÂN-RIKÂB. *qui marche avec gravité; fort, courageux.* | gravitätisch; tapfer. — سر GIRÂN-SER *fier, hautain, grave, sérieux; armée nombreuse.* | anmassend, gravitätisch; zahlreiches Heer, zahlreiche Reiterei. W. — سنك GIRÂN-SENK. *pesant; précieux; grave.* schwer, gewichtig; kostbar; ernst, gesetzt. — سير GIRÂN-SEJR. *qui s'avance lentement.* | schwerfälligen Ganges. كشتئ گران سير schlecht segelndes Schiff. — گوش GIRÂN-GÛŚ. *sourd.* | schwerhörig. — مايه GIRÂN-MÂJE. *de grand prix.* | schweren Kapitals, kostbar, theuer. Rel. abstr. گرانلق GIRÂNLYK. = *p* گرانى GIRÂNI. *pesanteur; cherté; gravité.* | Schwere, Gewichtigkeit; hoher Werth; Ernsthaftigkeit, Würde.

a كراهة KERÂHET. u. كراهية KERÂHIJET. (كره I.) Sbst. *aversion, répugnance, détestation, dégoût; chose désagréable.* | Abneigung, Abscheu, Entsetzen, Widerwille; Unannehmlichkeit, unangenehme Sache. Adv. كراهةً KERÂHETEN. *avec répugnance, à contre cœur.* | mit Widerwillen. Rel. concr. كراهتلو KERÂHETLU. *dégoûtant* ekelhaft.

t كراى GEREJ. *titre des Khans de la Crimée.* | Titel der Krim-Chane, gleichbedeutend mit Fürst oder König. كراى تاتار der Tataren König. (steht hinter dem Namen, wie: ĠÂZI-GEREJ, ŚAHIN-GEREJ, u. a.).

a كرائب KERÂIB. Pl. v. كريبة

a كرائم KERÂIM. Pl. v. كريمة

p گرايه GERÂJE. Sbst. بوغورتلاق قوشى I.L. *sarcelle.* | die Kropfgans, Kata-Vogel.

a كرب KERB. Sbst. *t* تاسه *p* انديشه . اندوه *angoisse, chagrin, tristesse, affliction.* | Angst, Beklemmung, Traurigkeit, Bekümmerniss, Sorge, Niedergeschlagenheit. Plur. كروب KURÛB.

a کرباس KIRBÂS. *p* کرپاس KIRPÂS. Sbst. (*gr* κάρπασος) دنبلند *étoffe de coton fine, mousseline.* | eine Art feines Gewebe, weisser Musselin.

p کربال KIRBÂL. Sbst. قالبور *crible.* | Sieb.

a کربة KÜRBET. Sbst. = درب *angoisse.* | Angst, Traurigkeit u. s. w. Plur. کرب KÜREB.

a کربج KÜRBEǴ. vom pers. کلبه KÜLBE. Sbst. حانوت *boutique, taverne.* | Schenkbude.

t کرپج KERPIǴ. کیرپج · کرپوج · کرپچ Sbst. *tuile non cuite.* | ungebrannter Backstein, Rohziegel, Batzen. Rel. concr. کرپچلو KERPIǴLÜ. von Rohziegeln oder Batzen gebaut. Nom. ag. کرپوجچی KERPIǴĆI. Rohziegelmacher, Batzenmacher.

p کربز GÜRBÜZ. Adj. *a* جربز *astucieux, ingénieur, habile, rusé.* | schlau, pfiffig, witzig, klug. Rel. abstr. کربزی GÜRBÜZI. جربزی *astuce; justice, probité.* | Ueberklugheit, Schlauheit; Geschicklichkeit, Rechtschaffenheit.

t کرپك KERPIK. KIRPÜK. vulg. KIRPIK. u. KIPRIK. کپرك Sbst. 1. *cil, paupière.* | Augenwimper, Augenlid. 2. KERPIK. *espèce de pierre précieuse semblable au rubis.* | ein dem Rubin ähnlicher Edelstein.

a کربلا KERBELÂ. N. pr. Kerbela (im arab. Irak). Adj. rel. کربلای KERBELÂI. als Sbst. *étoffe rayée.* | ein Stoff mit dunkeln und hellen Doppelstreifen.

t کرپو KÜRPÜ. s. دری.

t کرپوج KERPÜǴ. u. کرپوجچی s. کرپج.

p کربه GÜRBE. Sbst. کدی *chat.* | Katze (masc. u. femin.). کربه دله GÜRBE DELE. *fouine.* | der Marder. کربهٔ دشتی GÜRBE-I DEŠTI. *chat sauvage, lynx, panthère.* | Wildkatze, Luchs, Panther.

t کرپه KERPE. N. pr. Name eines Distriktes in Anatolien.

t کرپی KIRPI. کرپو KÜRPÜ. auch کرپی LT. (کرپی) Sbst. *a* قنفذ *p* خارپشت *hérisson, porc-épic.* | Igel (auch *a* قنفذ کیجه کرپیسی); das Stachelschwein (اوقلو کرپی, الشیل).

to کرپی Sbst. *gale.* | Krätze. P. de C.

a کرّة KERRET. کرت · کرّه Sbst. دفعه *fois, une fois, coup.* | Mal, einmal. Plur. کرّات KERRÂT. *plusieurs fois.* | mehrere Male. — BIR KERRE. einmal; IKI KERRE. zweimal, u. s. w.; BIR KAǴ KERRE. mehrmals; ǴOK KERRE. oftmals, zu oft; KAǴ KERRE. wie oft? HER KERRE. allemal; BU KERRE. diesmal (häufig wie بو دفعه BU DEF'A. in der Bedeutung von حالا · شمدی · الحالة هذه · الآن jetzt, gegenwärtig); BU KADAR KERRE. so oft. بعض کرّه = کرّات ایله manchmal. Adv. کرّة KERRETEN. *en une fois, d'un seul coup.* | auf einmal, mit einem Male. کرّة بعد کرّة *de temps à autre, plusieures fois, fréquemment.* | einmal nach dem andern, von Zeit zu Zeit, zu wiederholten Malen, oftmals. Demin. کرجك KERREǴIK. (کرجق) *une toute petite fois.* | ein einzig kleines Mal. BIR KERREǴIK OLSUN. wenigstens einmal (wenn es nicht öfter sein kann).

a کرة KÜRET. کره KÜRE. vulg. اکره ÖKRE und KÜRRE. Sbst. *globe, corps sphérique, boule, bombe.* | Kugel, Sphäre, Globus; Kanonenkugel, Bombe. کرهٔ ارض KÜRE-I ERZ. oder — زمین KÜRE-I ZEMÎN. *le globe terrestre.* | die Erdkugel. — سما KÜRE-I SEMÂ. *sphère céleste.* | die Himmelssphäre. — حارّه KÜRE-I ḤÂRRE. eine glühende Bombe. Adj. rel. کری KÜRI. u. کروی KÜREWI. Fem. کرویّه KÜREWIJE. *globuleux, sphérique.* | kugelförmig, sphärisch, rund. Plur. کرویات KÜREWIJÂT. die sphärische Wissenschaft, Lehre von der Sphäre. Adv. کریًّا KÜRIJEN. کریانه KÜREJÂNE. کرواری KÜREWÂRI. *sphériquement.* | sphärisch. — جرم KÜREWÂRI ǴIRM. *sphéroïde.* | unvollkommene Sphäre.

t کرتدن KIRT-DEN. *par plaisanterie.* | aus Scherz.

t کرتك KERTIK. *to* کرتکی Sbst. *entaille, coche, cran.* | Einschnitt, Kerbe; Einschnitt oder Kerbe am Ende des Bogens (= کز); auch = چتناق Altaille. | Kerbholz. بر کرتك آچمق *faire un cran.* | einen Einschnitt machen (um etwas zu merken).

to کرتمق GYRYTMAK. Vb. act. LT. غسل کردن *faire l'ablution.* | die Abwaschung vornehmen.

t کرتمك KERTMEK. Vb. act. Aor. کرتر KERTER. *entailler, faire des entailles.* | kerben, Einschnitte machen. KERTIK KERTMEK. einen Einschnitt machen (in, m. d. Dativ.). Nom. ag. کرتیجی KERTIǴI. der einschneidende, Kerber.

t کرتنکلر KERTEN-KELER. oder کرتنکله KERTENKELE. Sbst. *lézard.* | Eidechse. = کلر.

t کرته KERTE. Sbst. *degré, point.* | Grad (des Kreises, der Windrose, einer Eigenschaft u. s. w.); Bezeichnung des Grades (durch Strich od. Punkt). اورته کرتهسی ORTA KERTESI. *point collatéral.* | Seitenpunkt, Seitenwindstrich. کرتهیه KERTEJE WARMAK. *atteindre ou arriver à un degré.* | einen Grad oder Punkt erreichen. صلاحیه کرتهسی Grad der Tauglichkeit. حمل کرتهسی Grad d. Trächtigkeit. یوغورد کرتهسنه وارممش noch nicht vollständig gesäuert (v. d. Milch). صویی دمق کرته سندن اشاغی اچیملك den Durst nicht vollständig mit Wasser löschen. Kam.

p کرتینه KERTÎNE. Sbst. *toile d'araignée.* | Spinngewebe, die weissen Spinnenfäden in der Luft.

pt کرج KIREǴ. u. کرچ KIREĆ. Sbst. *p* کچ *a* جصّ *chaux.* | Kalk. — اوجاغی K. OǴAGY. oder — فرونی K. FURUNU. *four à chaux.* | Kalk-Ofen. — فرونجیسی K. FURUNǴUSU. *chaufournier.* | Kalkbrenner. — سودی K. SÜDI. *lait de chaux.* | Kalktünche. — طاشی K. TAŠY. *chaux vive.* | ungelöschter Kalk. — بورنی KIREǴ BURNU. das Kalk-Vorgebirge (zwischen Therapia und Bujukdere am Bosporus). کرجه چویرمك KIREǴ ĆEWIRMEK. *calciner.* | verkalken. Nom. ag. کرجچی KIREǴĆI. *qui vend de la chaux, porteur de chaux.* | Kalkverkäufer, Kalkträger. Rel. concr. کرجلو KIREǴLÜ. = *p* کرچناك *calcifère.* | kalkhaltig. کرجلو طپراق KIREǴLÜ TOPRAK. *marne.* | Mergel.

t کرج KERĆ. N. pr. Kertsch (in der Krim).

to کرج *affamé.* | hungrig. P. de C.

p کرج GÜRǴ. Sbst. u. Adj. *géorgien.* | Georgier, georgisch. کرجستان GÜRǴISTÂN. Georgien. قصبهٔ کرجستان KASABA-I G. Tiflis.

t کرچك GERǴEK. Sbst., Adj., Adv., *le vrai, vérité; vrai, véritable; vraiment, en vérité, pourtant.* | das Wahre, die Wahrheit; wahr, wahrhaft; wirklich, wahrlich, zwar. — OLMAK. *être vrai; avoir raison.* | wahr sein oder werden; recht behalten. کرچکسن GERǴEKSIN. *tu as raison.* | du hast Recht. — ČYKMAK. = کرچکلنمك *se trouver vrai ou confirmé.* | sich als wahr erweisen, sich bestätigen. — SÖJLEMEK. *dire la vérité, ne pas mentir.* | die Wahrheit sprechen. — SEWMEK. wahrhaft lieben. . . . کرچك تازه ایمش اما zwar war er jung, aber . . . Men. کرچکدن GERǴEKDEN. *véritablement, en effet, réellement, sérieusement.* | wahrhaftig, in der That, in vollem Ernste. Rel. abstr. کرچکلك GERǴEKLIK. *vérité, véracité; réalité.* | Wahrheit, Wahrhaftigkeit, Wirklichkeit, Gewissheit.

t کرچکلمك GERǴEKLEMEK. Vb. act. Aor. کرچکلر GERǴEKLER. *vérifier, constater la vérité.* | bewahrheiten, als wahr beweisen oder erkennen. Deriv. کرچکلنمك GERǴEKLENMEK. Vb. refl. pass. *être vérifié, etc.* | sich bewahrheiten u. s. w.

t کرجلنمك KIREǴLENMEK. Vb. refl. *se calciner.* | verkalken. کرجلنمه KIREǴLENME. Sbst. = کرجه چویرمه *calcination.* | Verkalkung.

p کرجن KÜRǴEN. Sbst. = کرکری *cartilage.* | Knorpel. کرجنی KÜRǴENI. oder کرجناك KÜRǴENÂK. *cartilagineux.* | knorpelig.

p کرجه KÜRǴE. Sbst. *hutte en roseaux.* | Rohr-Hütte.

p کرجه GERǴE. GERǴI. Kürzung v. اکرچه EGERǴE, im Türk. auch کرچه GERǴE u. اکرچه EGERǴE. *quoique, bien que, il est vrai que, si.* | obwohl, obgleich, obzwar, wiewohl, wenn auch.

p کرجی GÜRǴI. Sbst. *géorgien.* | Georgier, georgischer Knabe.

p کرخانه KER-ḪÂNE. s. کارخانه.

p کرخت KERḪT. Adj. *dur, rigide, austère.* | hart, gefühllos, streng.

p کرد KERD. s. کردن.

a کرد KERD. Sbst. = قوغوب کتمك · طرد *action de chasser, de poursuivre.* | Verfolgung, Vertreibung.

p کرد GERD. Sbst. = طپراق · طوز · خاك *poussière, terre.* | Staub, Erde. — آلود GERD-ÂLÛD. oder — آلود G. ÂLÛD. *couvert de poussière; offensé, fâché.* | mit Staub beschmutzt, staubig; bildl. gekränkt, beleidigt.

p کرد GERD. Verbalwurzel zu کشتن s. u.

p کرد GIRD. Adj. Sbst. u. Adv. *rond; circonférence; rondeur; les alentours; assemblée; chose ronde, tente, etc.; autour.* | rund; Umkreis, Umfang, Umgebung; Runde, Versammlung; rundes Ding, Zelt u. dgl.; herum, um. شهر — GIRD-I ŠEHR. Umfang oder Umkreis der Stadt, die Vorstädte. راه — GIRD-I RÂH. Umweg, Weg um etwas herum; das Ausweichen, der Rückzug. بکرد رهگذر کردن wieder zurückgehen (woher man gekommen). رو — GIRD-RU. Umriss des Gesicht; auch ein Schmuck der Frauen. کرداکرد GIRDÂGIRD. *tout autour, de tout côté.* | rund herum, rings um, um und um.

t کرد GIRID. دیبت . دیبد N. pr. auch KIRID ADASY. *l'île de Crète.* | die Insel Kreta. اوتی — GIRID OTY. *dictame.* | Diptam, Eschenwurz (als wirksames Gegengift geltend).

a کرد KÜRD. Sbst. *kurde.* | Kurde. Plur. اکراد EKRÂD. die Kurden. Adj. rel. کردی KÜRDI. kurdisch. Femin. کردیة KÜRDIJE. als Sbst. *espèce de casaque.* | eine Art Reitrock.

p کرداب GIRDÂB. vulg. GERD-ÂB. Sbst. *tourbillon d'eau; gouffre; précipice.* | Strudel, Wirbel (v. Wasser); Tiefe; Abgrund (= ورطة).

p کردار KERDÂR Sbst. [v. کردن] . فعل . قاعده . ایش *action, acte, fait, ouvrage, travail; manière d'agir, coutume, habitude, règle.* | Handlung, That, Werk; Handlungsweise, Grundsatz, Benehmen, Gewohnheit, Regel. بد کردار BED-KERDÂR. *méchant, de mauvais caractère.* | schlecht handelnd, böse, schlechter Mensch.

p کردار GERDÂR. Adj. *galeux.* | krätzig, aussätzig. مردار وکردار schmutzig und schäbig.

p کرداکرد GIRDÂGIRD. s. کرد.

p کردان GERDÂN. Partic. v. کشتن s. u. als Sbst. (eigentl.: was sich dreht) = کردن *cou.* | der Hals.

p کردانه GERDÂNE. Sbst. *anneau; collier.* | Ring (an mechanischen Vorrichtungen, an einer Kette, am Astrolab u. dgl.); Halsband.

p کردانیدن KERDÂNIDEN. Vb. caus. von کردن *faire faire.* | machen lassen u. s. w.

p کردانیدن GERDÂNIDEN. Vb. caus. von کشتن *faire tourner.* | drehen lassen.

p کردانیه GERDÂNIE. Sbst. (gebildet von کردانه Halsband). *l'inférieure partie du cou d'où descend le collier.* | Hals; der untere Theil des Halses (vorn u. an den Seiten) wo das Halsband hängt. Kam. s. v. اللبب

p کردباد GIRD-BÂD. vulg. GERD-BÂD. und کردبال GIRD-BÂL. Sbst. قصرغه *tourbillon de vent.* | Wirbelwind.

p کردبر GIRD-BÜR. Sbst. *a* مثقب بورغو *tarière.* | Bohrer.

t کردبکج Sbst. Name einer Pflanze. BK. s. v. کربه = *a* حلف eine Art Binsen. arundo epigeios, Forsk. = باغ اوتی . قندره Kam.

t کردرمك GERDIRMEK. s. کرمك Deriv.

t کردرمك GIRDÜRMEK. s. کیرمك Deriv.

p کردستان KÜRDISTÂN. N. pr. Kurdistan.

p کردش GIRDIŠ. Sbst. دونش . طولاشش *rotation, mouvement circulaire, révolution; changement.* | Drehung, Umdrehung, Umwälzung; Wandelung. کردون — GIRDIŠ-I-GERDÛN. die Wendung des Schiksals.

p کردك KIRDEK. Sbst. لغز و چیستان *énigme.* | Räthsel.

p کردك GIRDEK. (im Türk. GERDEK, KERDEK) Sbst. زفافخانه (eigentl. Demin. v. کرد rundes Zelt). *dais nuptial, chambre ou consommation du mariage, lit nuptial.* | Brautzelt; Schlafgemach der Brautleute; das erste Beilager; Brautbett. لیلهٔ زفاف = کردك کیجه‌سی die Brautnacht. کردکه کیرمك ins Brautgemach gehen, d. i. Beilager halten, Hochzeit halten. Tuti-nâme.

p کردکار GIRDIGÂR, KIRDGÂR. Sbst. *Dieu créateur.* | Gott der Schöpfer, der Allmächtige. صنع کردکار *la création, le monde.* | das Werk des Allmächtigen, die Schöpfung. فرمان کردکار ایله auf Befehl Gottes, mit Gottes Zulassung.

t کردل GERDEL. Sbst. *seau (de bois ou de cuir).* | Eimer (von Holz oder Leder).

p کردن KERDEN. Vb. act. قیلمق . ایتمك . ایلمك *faire, effectuer.* | machen, thun, bewirken (dient als Hülfsvb.). Imperat. کن KUN. Aor. کنم KUNEM. چون کنم ČUN KUNEM. *que dois je faire.* wie werde ich thun, was soll ich machen. Part. praes. کنان KUNÂN. *faisant, en faisant.* | machend, thuend; im Machen (= ایدرك). نالان و تلتلف کنان klagend und jammernd. Abgekürzter Infinitiv: کرد KERD. als Sbst. *action, acte, fait, travail, œuvre, ouvrage.* | That, Werk, Arbeit. Partic. perf. کرده KERDE. *fait, effectué; qui a fait, etc.; acte, fait.* | gemacht, gethan, ausgeführt, geübt. Im türk. Gebr. oft als Sbst. der, die, das Gemachte, und mit einem vorstehenden arab. oder pers. Infinitiv ein Wort bildend. روایت کرده RIWÂJET-KERDE. das Erzählung-Gemachte, d. i. die Ueberlieferung. تقریری تصمیم کردهٔ جناب ظل الله اولان شاهزاده der königliche Prinz, dessen Befestigung (auf dem Throne) das Beschliessung-Gemachte (d. i. der feste Entschluss) des Grossherrn war. W. 109. ادا کرد EDÂ KERD. *il a payé.* | er hat Bezahlung gemacht (gewöhnliche Formel der Quittung auf türkischen Tezkeres = ادا ایتمشدر . ادا اولنمشدر . ادا اولندی . ادا ایتدی (ادا قلنمشدر). Compos. بر کردن BER-KERDEN. *lever, relever, enlever.* | aufheben, wegnehmen. باز کردن BÂZ KERDEN. *enlever.* | wegnehmen.

p کردن GERDEN. کردان GERDÂN. Sbst. 1. بیون *cou; le devant du cou; collier (des femmes).* | Hals, insbes. der vordere Hals; Halsband. Pl. کردنان. 2. شجاع وپهلوان BK. *homme fort, vaillant.* | ein Starker, Tapferer. Pl. کردنها. بند — GERDEN BEND. *collier.* | Halsband. بسته — GERDEN-BESTE. *lié par le cou, esclave.* | Hals-gebunden, Sklave. نهادن — GERDEN NIHÂDEN. *se soumettre.* | sich unterwerfen. کش — GERDEN-KEŠ. oder کشان — GERDEN KEŠÂN. *qui élève le cou, orgueilleux, réfractaire, désobéissant, rebelle.* | halsstarrig, ungehorsam, stolz.

کردنکشی GERDENKEŠI. = *p* کردنکشلك GERDENKEŠLIK. *fierté, orgueil, désobéissance.* | Halsstarrigkeit, Stolz, Ungehorsam. Rel. abstr. کردنلك GERDENLIK. کردانلق GERDÂNLYK. کرداجلق GERDÂNÖLYK. *collier.* | Halsband قلادة . عقد.

p کردون GERDÛN Sbst. فلك . چرخ *roue; sphère, ciel, monde; fortune et ses vicissitudes.* | Rad; Himmelsrad, der drehende Himmel, die Welt; Schicksalsrad, das Schicksal. قبهٔ کردون کردان das sich drehende Himmelsgewölbe. خسرو کردون HUSREW-I GERDÛN. der Herr des Schicksals (für: der Grossherr). W. 105. کردون پیوند GERDÛN-PEIWEND. den Himmel berührend, himmelhoch. بارکاه کردون عمل der himmelgleiche (himmelhohe) Thron. اقتدار — GERDÛN IKTIDÂR. mächtig wie das Schicksal. سرشت — GERDÛN SIRIŠT. stolz, arrogant. Men.

p کردونه GERDÛNE. und کردون Sbst. طالیقه *char, chariot.* | Wagen (die Talika).

p کرده KERDE. s. کردن.

p کرده GIRDE. Sbst. (Erweiterung v. کرد GIRD.) *toute chose ronde.* | rundes Ding. Im Türk. gewöhnl. KIRDE. (vollständig کرده اتمکی) *pain rond et aplati.* | runder flacher Brodkuchen. (= *a* جردق (aus کرده entstanden) *t* پیده). کرده‌بان GIRDE-BÂN. = پیده‌جی *boulanger.* | Brodbäcker.

p کرده GÜRDE. Sbst. بوبرك *rein, rognon; intestins; les flancs du corps, les hanches.* | Niere, die Nieren; Eingeweide; Nierengegend des Körpers, die Taille.

a کردی KÜRDI. کردیة KÜRDIJE. s. کرد KÜRD.

p کردیدن GERDIDEN. Vb. intr. u. act. = کشتن *t* دونمك *tourner, être tourné, circuler, se promener, faire une tournée; devenir, être.* | sich drehen, kreisen, wenden, herumgehen, sich umwandeln, verwandeln, werden, sein. Partic. کردیده GERDIDE. *tourné; qui a fait un tour, qui a voyagé et qui est de retour; changé en . . . , devenu.* | gewendet, gedreht; sich gewendet oder gedreht habend, umgekehrt, zurückgekehrt (von einer Reise); verwandelt, geworden.

pt کرز GERIZ. Tahrif. v. *p* کاریز I.L. Gosse.

p کرز GÜRZ. کرزه GÜRZE. und کورز GÜRZ. 1. Sbst. vergl. کراز ضپوز . بوزدغان *massue, masse.* | Keule, Streitkolben. پولاد کرز PULÂD-GÜRZ. Streitkolben von Stahl. کرز fig. auch *membre viril.* | das männliche Glied. 2. Adj. *féroce, farouche.* | wild. شیر کرزه ŠIR-I GÜRZE. *lion farouche.* | ein wilder Löwe.

t کرس KIRES. کرز KIREZ. s. کراس Kirsche.

p کرستن GIRISTEN. s. کریستن weinen.

t کرسته KERESTE. s. کراسته Bauholz, Gerüst.

to کرسن *écuelle de bois.* | hölzerner Napf oder Schüssel. P. de C.

p کرسنه GÜRSINE, GÜRISNE, GÜRSENE, GÜRESNE, GÜRSÜNE, GÜRÜSNE. Adj. آج *qui a faim.* | hungerig. کرسنه چشم GÜRSINE ČEŠM. آج کوزلو gierig, habgierig. Rel. abstr. کرسنکی GÜRSINEGI. آجلق *faim.* | Hunger.

to کرسی Sbst. *espèce de filet à poissons.* | eine Art Fischnetz. P. de C.

a کرسی KÜRSI. Sbst. تخت . سریر . اسکمله *escabeau, escabelle; trône, siège; base d'une colonne, chaton d'une bague; la droiture et la régularité d'une ligne écrite.* | Schemel; Thronsitz, überh. Sitz (der Herrschaft, eines Vorsitzenden, eines Lehrenden, eines Richters, u. s. w.). Sitz, d. i. Basis der Säule, Gehäuse des Steines am Ringe; der untere in gerader Linie fortlaufende Rand der Zeile, geradlinige Zeile oder Schrift. کرسی مملکت KÜRSI-I MEMLEKET. *chef-lieu, capitale.* | Hauptstadt. — حکومت KÜRSI-I ḤUKÛMET. Regierungssitz. پادشاه کرسیسی PÂDIŠÂH KÜRSISI. Königsthron. کرسی نشین KÜRSI NIŠÎN. der auf einem Throne etc. sitzende. Rel. concr. کرسیلو KÜRSILÜ. *qui a un trône, etc.; écrit en ligne droite.* | einen Thron oder Sitz habend; in gerader Linie laufend (von der Schrift); کرسیسز KÜRSISIZ. *qui n'a pas de trône, etc.; qui n'a pas de chaton (une bague).* | ohne Sitz u. s. w.; ohne Steingehäuse (ein Ring). Kam. s. v. انبطرة

t کرش KERŠ. N. pr. Name einer Stadt am asowschen Meere (Panticapaeum, später Bosporus. Men.).

t کرش GIRIŠ. Abstr. v. گیرمك das Eingehen, Eindringen.

t کرش KIRIŠ. کیریش *to* کیربش LT. *corde à boyau, corde de l'arc; solive, traverse, petite poutre.* | Darmsaite, überh. Saite; Bogensehne; Querbalken, Träger des Gebälks = اوستون أغجی Oberbalken. BK. s. v. نشرة; der kleine Balken der dem grösseren (ضبن) beigefügt wird. Men. — Nom. ag. کرشجی KIRIŠÇI. کریشاجی *qui fait ou vend des cordes, boyaudier.* | Sehnenmacher.

t کرشلمك KIRIŠLEMEK. کریشلمك Vb. act. Aor. KIRIŠLER. *mettre la corde à l'arc; monter un instrument de musique; tendre l'arc.* | mit der Sehne versehen; ein Saiteninstrument mit Saiten beziehen; den Bogen spannen.

t کرشلمه KIRIŠLEME. کریشلمه Sbst. اوق *poutre transversale au milieu du planchet.* | Hauptbalken, Tragebalken, zwischen zwei Mauern eingestemmter Balken.

t کرشمك GIRIŠMEK. s. گیرمك Deriv.

t کرشمه GIRIŠME. Sbst. شیوه . عشوه . جلوه *gestes amoureux, œillades.* | Kokettiren, schmachtendes Blicken, Schmeicheln. GIRIŠMELER. Koketterien, Gefallsüchteleien; GIRIŠME ETMEK. *faire les yeux doux.* | schmachtend blicken, mit den Augen kokettiren.

p گرفت GIRIFT. s. گرفتن

p گرفتار GIRIFTÂR. Adj. u. Sbst. (von گرفتن) *pris, saisi; affligé ou troublé; prisonnier, esclave.* | genommen, gehalten, gefangen, ergriffen, afficirt; Gefangener; Sklave. — ETMEK. *prendre, saisir; troubler.* | nehmen, greifen, ergreifen; betrüben. — OLMAK. *être pris, saisi; être fait prisonnier.* | genommen u. s. w. werden oder sein; gefangen genommen werden. Rel. abstr. گرفتارلق GIRIFTARLYK. *p* گرفتگی GIRIFTEGI, u. گرفتاری GIRIFTÂRI. *prise, détention, gêne, embarras.* | Wegnahme, Festnahme, Gefangennehmung, Gefangenschaft, Behinderung. گرفتگی شکم G.-I ŠIKEM. = انقباض *obstruction.* | Verstopfung.

p گرفتن GIRIFTEN. Vb. act. آلمق . طوتمق . اخذ ایلمك Imperat. urspr. گرو GIREW, später. گیر GIR. *prendre, saisir, intercepter, attraper, tenir; obstruer; commencer, se mettre à . .* | halten, fassen, nehmen, greifen, ergreifen, gefangen nehmen, angreifen (eine Sache), sich an etwas machen, anfangen. باز گرفتن BÂZ GIRIFTEN. *retenir, refréner.* | zurückhalten, bezähmen, zügeln (seine Leidenschaften). — پای PAJ GIRIFTEN. Fuss greifen, d. i. davon laufen; Wurzel schlagen; treten. زیر پای گرفتن mit Füssen treten. — بر خود BER ḪÛD GIRIFTEN. *surprendre.* | auf sich nehmen, übernehmen. — پیش PIŠ GIRIFTEN. *entreprendre, faire.* | unternehmen, machen. — در DER — oder ENDER GIRIFTEN. eingreifen, ergreifen. Verkürzter Infinitiv. گرفت GIRIFT. *action de prendre, etc.* | das Greifen, Nehmen, u. s. w. — ETMEK, = GIRIFTEN. *prendre.* | nehmen, u. s. w. میری یه گرفت ایتمك für den Fiskus in Beschlag nehmen. Partic. perf. گرفته GIRIFTE. Plur. گرفتگان GIRIFTEGÂN. *attrapé; captif, adopté, adoptif.* | genommen, ergriffen; ein Gefangener; angenommen (an Kindesstatt). زبان — GIRIFTE-ZEBÂN. *bègue.* | stammelnd. سر — GIRIFTE-SER. *stupéfait, interdit.* | bestürzt. دم — GIRIFTE DEM. *qui ne peut pas respirer.* | schwer athmend, an Beklemmung leidend. — پسر PÜSER-I GIRIFTE. *fils adoptif.* | angenommener Sohn. دماغ يبوست گرفتەلری ihre von Trockenheit ergriffenen Gehirne, d. i. gedankenleere Köpfe. Men. aus IK. — Rel. abstr. گرفتەگی GIRIFTEGI. گرفتگی *état d'être pris, saisi, etc.; captivité.* | das Genommen-, Ergriffen- u. s. w. sein; Gefangenschaft. = گرفتارلق

t کرفز u. کرفوز s. کورفز

a کرفس KEREFS. vulg. KEREWIZ. Sbst. *céleri.* | Sellerie.

t کرقکه (?) *cotte de mailles qu'on appelle aussi* ساووت *P. de C.* | eine Art Panzer.

t کرك GEREK. *to* کیرك . کراك LT. بایلد (vielleicht urspr. Comparativ v. *to* کی schön). 1. Sbst. Adj. u. Adv. *ce qu'il faut, besoin, nécessité; nécessaire, convenable, juste, propre, opportun; à propos.* کرکی کبی GEREGI GIBI. *comme il faut, comme il convient; bien, proprement, parfaitement, tout à fait.* | wie es die Nothwendigkeit ist, wie sich gehört, gut, recht, ganz. کرك اولمق GEREK-OLMAK. *être nécessaire, falloir.* | die Nothwendigkeit sein, nothwendig sein, müssen; (mit vorhergehendem Verbum) *il faut (faire).* | man muss (thun). گیتمك کرك GITMEK GEREK. man muss gehen; گیتسم کرك GITSEM GEREK. ich muss gehen. کرکدر GEREKDIR (KI). *il faut que.* | es ist nothwendig dass, muss sein. (Am Schlusse des Satzes steht für GEREKDIR oft nur GEREK). کرکسه GEREKSE. = کرك ایسه *s'il le faut.* | wenn es sein muss. کم کرکسه KIM GEREKSE. *quel que ce soit.* | wer es denn sein soll, der Betreffende. کرکمز GEREKMEZ. (neg. v. کرکدر) *il ne faut pas; cela n'est pas convenable.* | (er, sie, es) muss nicht, man darf nicht, es geht nicht an, darf nicht sein; als Adj. *inconvenant.* | unstatthaft, unnöthig, unrecht, unschön. نه کرك NE GEREK. (mit einem Pronomen) *qu'importe? qu'est ce que ça fait.* | was thut das! نمه کرك NE-ME-GEREK. *que m'importe.* | was geht das mich an? 2. als Conjunction. *soit que; que; si; même si.* | wenn auch, wenn gleich, wiewohl, obschon, obgleich, wenn selbst. GEREK .... GEREK oder .... WE GEREK. *soit .... soit; tant .... que.* | ob .... ob; sei es so oder so. کرك واحد کرك کثیر اولسون gleichviel ob ein oder viele. Rel. concr. کرکلو GEREKLÜ, ـلی — GEREKLI = *p* بایسته *nécessaire, convenable, dû, qui est de rigueur; indigent, nécessiteux.* | nothwendig, nöthig, gebührlich, gehörig; dürftig, nothleidend. Rel. abstr. کرکلك GEREKLIK. *to* کیرکلیغ LT. بایستن *besoin, nécessité.* | Nothwendigkeit.

to کرك KEREK. *espèce de caille. P. de C.* | eine Art Wachtel.

to کرك GIRIK. s. کیرك

to کرك GÜRÜK. s. کورك

t کرك KÜRK. s. کورك Pelz.

t کرك KÜREK. s. کورك Ruder.

t کرك GÜRK. GÜRÜK. *to* کورك AB. کوروك LT. Sbst. کوزللك . حسن *beauté, belle figure, belle forme.* | Schönheit (des Gesichts, der Gestalt). Rel. concr. کرکلو GÜRKLI. *beau.* | schön.

p گرك GÜRG. Sbst. قورد *loup.* | der Wolf. [*to* *rhinocéros.* | das Nashorn. P. de C. aus Baber-name.]

t کرکا oder کراکه s. کراکا

t کرکاو *espèce de poirier sauvage.* | eine Art wilder Birnbaum. P. de C.

p کرکدان KERKEDÂN. GERGEDÂN. کرکدن KERKEDEN. GERGEDEN. Sbst. *rhinocéros.* | das Nashorn.

p کرکر s. کارکر

p کرکری KERKERI. Sbst. قطرداق . کیرك = *p* کرجن *cartilage.* | Knorpel.

p کرکس KERGES. auch کرکش KERGEŠ. vulg. کرکنز . کرکنس KERGENS. Sbst. اق بابا BK. دزگاکه *vautour.* | der Geier (auch کرس od. کرکس قوشی ; سپید) in der pers. Mythologie: Name eines fabelhaften Vogels, der 1000 Jahre leben und sich nur von Aas nähren soll.

t کرکسه GEREK-ISE. s. کرك

t کرکف KERGEF. Sbst. [Tahrif v. کارگاه] *métier de tisserand, tambour à broder.* | Webestuhl, Stickrahmen. KERGEF-IŠI. | *travail de broderie.* | Stickerei. LL.

t کرکلك GEREKLIK. s. کرك

t کرکلو GEREKLÜ. s. کرك

t کرکم KÜRKÜM. Sbst. زرد چوب *a* هرد *curcum.* | Färberröthe.

t کرکمز GEREKMEZ. s. کرك GEREK.

to کرکمك KERKMEK. Vb. act. *secouer, ébranler, mouvoir.* | schütteln, bewegen. Deriv. کرکینمك KERKINMEK. *s'agiter; onaner.* | sich schütteln; onaniren. Vámb.

t کرکنز KERKENZ. Sbst. Tahrif v. *p* کرگس *vautour.* | der Geier. [LL. *a* صقر . واق . کوم *p* وارد]

t کرکه KERKE, KERKE. s. کراکه

t کرلك GERLIK. Sbst. (türkisches Rel. abstr. von p کر) *gale, rogne.* | Räude, Krätze.

t کرلمش GERILMIŠ. s. کرلمك Deriv.

t کرلمه KERLEME. Sbst. (Tahrif v. کارنامه) رسم *dessin.* | Zeichnung. — ETMEK. *dessiner.* | zeichnen.

t کرلو GERLÜ. Adj. (türk. Rel. concr. von p کر) *galeux, rogneux.* | räudig, krätzig.

a کرم KERM. Sbst. collect. *ceps de vigne, vigne.* | Weinstöcke; Weingarten, Weinberg. Pl. کروم KURÛM. Nom. unit. کرمه KERME. *cep, vigne.* | Weinstock.

a کرم KEREM. Sbst. کریملك *générosité, libéralité, noblesse, dignité, munificence, faveur, grâce, complaisance, bonté, clémence.* | Edelsinn, Seelenadel, Grossmuth, Hochherzigkeit, Freigebigkeit, Gnade, Gefälligkeit, Güte. — ETMEK. *donner comme faveur, avoir la bonté.* | Gunst oder Gnade erweisen, die Güte oder Gefälligkeit haben. عنایت = بیورك — KEREM BUJURUK geruhen Sie gnädigst. بیورك — دیده KEREM DIDE. einer der Wohlthaten oder Gnadenbeweise erhalten hat. صاحبی KEREM SÂHYBY oder SÂHYB-KEREM. — اهل EHL-I KEREM, — کار KEREM-KÂR. *généreux, etc.* | edelmüthig, hochherzig, gnädig, wohlthätig, u. s. w. SÂHYB-KEREM. auch von Gott: der Allgütige. — کستر KEREM-GÜSTER. Gnade verbreitend, gnädig. — بی BI-KEREM. *ignoble.* | unedel, gemein, niedrig. Adv. کرما KEREMEN. *généreusement.* | auf grossmüthige, edele Weise. Rel. concr. کرملو KEREMLÜ. to کرملیك *clément.* | gnädig.

p کرم KIRM. Sbst. قورد . بوجك *ver, insecte.* | Wurm, Made, Insekt. — کرفتن KIRM GIRIFTEN. *avoir des vers.* | Würmer bekommen (bilden, zeugen, haben). — ایوب KIRM-I EJJÛB. — بادامه KIRM-I BÂDÂME. — پیله KIRM-I PILE. *ver à soie.* | Seidenwurm.

p کرم GERM. Adj. (اسی . سجاق) *chaud, échauffé; vif, alerte; prompt, rapide; fréquenté (la foire).* | warm, heiss, erhitzt, hitzig, lebhaft, schnell, flink, belebt (vom Markte). — یاپمق GERM JAPMAK. *chauffer.* | warm machen, erwärmen. — OLMAK. *être chaud, s'échauffer.* | warm sein oder werden, sich erhitzen. جنکه کرم اولوب sich zum Kampfe erhitzend (begeisternd). — ATMAK. *s'emporter.* | aufbrausen, Vorwürfe machen. — دلان GERM-DILÂN. *qui ont le cœur chaud.* | die Warmherzigen (Liebenden; die Unglücklichen). — روان GERM-REWÂN. die eilig gehenden (kommenden, reisenden); im mystischen Sinne: die in Liebe entbrannten. — عنان GERM-'YNÂN, — ران GERM-RÂN, — تازی GERM-TÂZI. mit verhängtem Zügel sprengend, schnell reitend. — ساز GERM-SÂZ. heiss machend. کرم ساز معرکه آشوب اولمق den Kampfplatz des Aufruhrs heiss machen, d. i. als Rebell hitzig kämpfen. — نهاد GERM-NIHÂD. hitziger Natur, heissblütig. — کاه GERM-GÂH. die warme Zeit, Sommer. کرم وسرد کورمش کشی einer der warm und kalt, d. i. der gute und böse Tage gesehen, ein vom Schicksal geprüfter. — Sbst. abstr. کرمی GERMI. *chaleur.* | Wärme, Hitze.

p کرم GÜRM. Sbst. غم . اندوه . یاره *douleur; plaie.* | جراحت Schmerz (des Körpers und der Seele); Wunde.

a کرما KERREMEN. s. کرم KEREM.

a کرماء KÜREMÂ. Pl. v. کریم

p کرما GERMÂ. Sbst. حرارت *chaleur.* | Hitze; der Hochsommer.

p کرمابه GERM-ÂBE. Sbst., auch کرماوه GERMÂWE, کرمایه GERMÂJE. *bain chaud.* | warmes Bad. کرمابه‌دار GERM-ÂB-DÂR. Eigenthümer des Bades.

p کرماکرم GERMÂ-GERM. Adj. compos. *très-chaud, échauffé.* | sehr warm, erhitzt. صحبت کرماکرم hitziges Gespräch.

to کرمان Sbst. (turkmanisch) *fuseau.* | Spindel (zum Spinnen der Wolle in Gestalt einer kleinen Haspel (الیه), die mit der Hand gedreht wird). Kam. s. v. اندراره

t کرمان KIRMEN. Sbst. *camp, place forte; place d'étape; échelle.* | Lager, befestigter Platz; Stapelplatz. اق کرمان AK-KIRMEN. N. pr. der weisse Stapelplatz, Akkerman in Bessarabien.

p کرمان KERMÂN. N. pr. Name einer persischen Provinz und einer Stadt drei Tagereisen von Gazna in Indien. Adj. rel. کرمانی KERMÂNI. kermanisch, in Kerman geboren.

gr کرمت KEREMIT. کرمید . کرمیت . کرمك Sbst. (κεραμίς) *tuile.* | der gebrannte Ziegel, Hohlziegel, Dachziegel. — خانه KEREMIT-HÂNE. *tuilerie.* | Ziegelofen, Ziegelbrennerei. Nom. ag. کرمیتجی KEREMITÇI. *qui fabrique ou qui vend des tuiles.* | Ziegelmacher, Ziegelverkäufer. Rel. concr. کرمتلو KEREMITLÜ. *couvert de tuiles.* | mit Ziegeln gedeckt. Rel. abstr. کرمتلك KEREMITLIK. = K.-HÂNE. Ziegelofen.

pt کرمتلمك KEREMITLEMEK. Vb. act. *couvrir de tuiles.* | mit Ziegeln decken.

to کرمق u. کرمق LT. = t درآمدن کرمك. GIRMEK. s. کیرمك

to کرمك GERMEK. to کرماك Vb. act. Aor. کرر GERER. *étendre, tendre avec force, bander; présenter q. ch. à q. qn.* | strecken, ausstrecken (z. B. die Arme, die Hände), ausbreiten, ausspreizen, spannen, mit Gewalt auseinander oder in die Länge ziehen, hinstrecken, entgegenstrecken, entgegenhalten, darbieten. سپر کبی بلالره کوکسی کرمك einem Schilde gleich seine Brust den Mühsalen darbieten. خاجه کرمك am Kreuze ausstrecken, kreuzigen. — Deriv. I. کردرمك GERDIRMEK, GERDÜRMEK. Vb. caus. *faire étendre, etc.* | ausstrecken u. s. w. machen oder lassen, ausspannen lassen. جوقه‌لری کردردی er liess die Tücher ausspannen. Men. aus An. II. کرلمك GERILMEK. کریلمك Vb. pass. refl. *être étendu, s'étendre, etc.* | gestreckt, ausgebreitet, u. s. w. werden oder sein; sich strecken. کرلمش GERILMIŠ. *étendu, déployé.* | ausgestreckt, ausgespannt. III. کرنمك GERINMEK. کرینمك Vb. refl. *s'étendre, etc., se détirer, bâiller.* | sich strecken; sich recken, gähnen, klaffen. IV. to کریشمك GERIŠMEK. Vb. recipr. refl. = کرینمك

p کرمی GERMI. Sbst. s. کرم

t کرمیان GERMIJÂN. N. pr. Name einer Provinz in Anatolien (das alte Karien nebst einem Theile Lyciens und Mäoniens); Name der einst dort herrschenden Familie.

t کرمیت KEREMIT. s. کرمت

p کرمیت GERMIJET. Sbst. (s. کرم) *chaleur, ardeur, emportement; ivresse causée par une boisson spiritueuse; activité, zèle.* | Wärme, Gluth, Hitze; Thätigkeit, Eifer, Zorn; Erhitzung, Rausch (durch hitzige Getränke). — عشق GERMIJET-I 'ASK. Liebesgluth, Liebesrausch. — صحبت GERMIJET-I SOHBET. Hitze des Gesprächs. کرمیت ایله بکا خطاب ایتدی mit Hitze redete er mich an (er fuhr mich an). محبتك کرمیتی die Wärme der Freundschaft. اظهار استیناس وکرمیت ایتمك Vertraulichkeit und Wärme (d. i. Herzlichkeit) an den Tag legen. Rel. concr. کرمیتلو GERMIJETLÜ. *ardent, plein de chaleur.* | hitzig, feurig.

t کرمید KEREMID. s. کرمت Ziegel.

p کرنا KERNÂ. oder کرنای KERRENÂI. Sbst. *espèce de hautbois.* | eine Art Hoboe (der ZORNA ähnlich). to KERNAJ. *trompette.* | Trompete, Posaune.

p کرنامه KERNÂME (aus کارنامه). vulg. KERLEME. Sbst. *modèle, type, norme, dessin, exemplaire.* | Muster, Vorzeichnung, Zeichnung, Exemplar.

to کرنایلتماق KERNAJLATMAK. Vb. act. *sonner de la trompette.* | die Trompete blasen.

to کرنب KERAMB, KURUMB (gr. κράμβη). Sbst. بقلة الانصار . لهنه Kam. *chou.* | Kohl.

to کرنغورغ LT. درای *clochette.* | Klingel, Schelle.

t کرنك GERENK. Sbst. *argile, marne.* | Thon, Mergel.

to کرنك GERENK. Adj. *sourd.* | taub.

t کرنمك GERINMEK. s. کرمك

p کرنه GERNE. Kürzung von اکرنه *si non, autrement.* | wenn nicht.

t کرو GIRÜ. s. کیرو

p کرو GIREW. کیرو GIRIW. Sbst. رهین . رهن *gain, otage; engagement, nantissement, arrhes; l'enjeu.* (Mallouf auch: *pion*). | Pfand, Unterpfand, Sicherheit; Aufgeld; Spieleinsatz, Wette; Geisel. (Eine Nebenform ist کروند GIREWEND, ebenfalls von کرو GIREW, der Wurzel von کرفتن . vgl. کرویدن). — کرودار GIREWDÂR. *qui reçoit un gage, un nantissement.* | Pfandnehmer, Pfandinhaber. کروکان GIREWGÂN. *qui dépose un gage.* | Pfandgeber.

p کروان KERWÂN. s. کاروان Karawane.

a کروان KERWÂN. Sbst. طوی قوشی LL. *outarde.* | d. Trappe.

a کروب KURÛB. Sbst. Pl. v. کرب *chagrins, afflictions.* | Trübsale.

at کروبی KERÛBI. Sbst. *ange, archange.* | Cherub, Engel, Erzengel; auch als Collectiv und Plural statt کروبیون gebraucht. —

ضمیر کروبی سمیر حضرت ظلّ اللّهی das mit den Cherubim vertrauliche Zwiesprache unterhaltende Gemüth seiner Erhabenheit des Schatten Gottes, d. i. das mit dem Himmel vertraute Gemüth (Person) des Grossherrn (früher stehende Redensart in der türk. Staatszeitung).

gr کروت KERREWET. کروید . کرویت KERREWIT. کروید Sbst. (χράββατος, vgl. قروَوت *bois de lit, lit monté; treillis; (P. de C. ceps de vigne; bord en saillie d'un toit)*. | Bettgestell, Tragebett; überh. hölzernes Gestell, Lattenwerk, Geländer. Rel. concr. کرویتلی KERREWITLI. mit Geländer versehen, am Geländer gezogen (vom Weinstock u. dgl.). Kam. s. v. الحردیّة . المدقران . المعجوان . الامزاج u. öfter.

gr کرویت . کروت KERREWIT. GERREWÜT. کرودید . Sbst. (κάραβος. *n. gr* ἡ, καραβίδα). *crevette, écrevisse*. | Krabbe. Krebs.

p کرودار GIREW-DÂR. s. کرو

p کروکان GIREW-GÂN. s. کرو

t کروز KERREWIZ. کرویز Tahrif. v. *a* کرفس Sellerie.

a کروم KURÛM. Sbst. Plur. v. کَرْم

to کرولاشمك GURULÂŠMAK. s. کروخشمك

p کروه GURÛH. Sbst. *troupe, troupeau; corps de peuple, corporation, réunion, société; équipage d'un vaisseau*. | Trupp, Schaar, Menge, Haufe, Herde, Schwarm (v. Bienen u. dgl.), Vereinigung von Menschen, Gesellschaft; Schiffsmannschaft. کروه کوپك *une meute de chiens*. | ein Rudel Hunde. GURÛH-GURÛH. oder GURÛH-HÂ-GURÛH. *par troupes*. | truppweise, schaarenweise. Pl. کروهها GURÛH-HÂ. verkürzt کروها GURÛHÂ. کروهای کلاب و خنازیر Schaaren von Hunden und Schweinen.

pt کرولاشمك کروخلشمك GURUHLEŠMEK. *to* Vb. recipr. refl. *s'attrouper, se réunir, s'accumuler*. | sich schaaren, sich vereinigen, sich häuffen. [von Kugelgestalt, rund.

a کروی KÜREWI. Adj. (rel. v. کرة) *rond*. |

t کروید KERREWID. s. کروت

p کرویدن GIREWIDEN. (v. کرو) Vb. intr. u. act. *s'attacher à q. qn.; obéir, suivre q. qn.; ajouter foi, avoir confiance à q. qn.; donner en gage, engager*. | einem anhangen, gehorchen, folgen; einem trauen oder glauben; eine Sache verpfänden. Particip. کرویده GIREWIDE. *attaché à q. qn.; qui croit, fidèle; engagé*. | treu anhängend, befreundet; trauend, glaubend; verpfändet.

a کره KERH. Sbst. ایکرنمه *aversion, répugnance, dégoût*. Abscheu, Widerwille, Ekel. Adv. کرهًا KERHEN. = کره ایله KERH-ILE. علی کره 'ALE KERHIN. *à contre-cœur, avec répugnance*. | mit Abscheu, wider Willen. طوعًا و کرهًا = استر استمز *bongré, malgré*. mit oder gegen Willen, gern oder ungern.

a کره KERIH. Adj. *répugnant, dégoûtant*. | widerlich, abstossend. کره لقا KERIH-LIKÂ. hässlich, von abstossendem Aeussern. کره کورمك KERIH GÖRMEK. *détester*. | verabscheuen (m. d. Acc. des Obj.).

at کرّه KERRE. u. کرّجك s. کرّة Mal.

at کره KÜRE. s. کرة Kugel.

p کره KERREH. Sbst. *t* کوف . چرك و کیر *crasse, moisissure*. | Schmutz, Schaum, Schimmel. 2. مسکه BK. *crème, beurre frais*. | Fettigkeit der Milch, Rahm, frische Butter. im türk. vollst. کره یاغی KERE JAGY. Kam. oft.

p کرّه KÜRRE. und KÜRE. Sbst. *poulain*. | Füllen (von Pferd, Esel, Kamel).

p کره GIRIH. Sbst. باغ . عقده . دوکم *naud, bouton, lien; articulation; ride; difficulté*. | Knoten, Verknüpfung, Knüpfung; Beule, Runzel; Knochenfügung; Schwierigkeit. — ETMEK. = *p* — زدن GIRIH ZEDEN. *nouer, lier*. | knüpfen, binden. کره بد باد G. BE BÂD. Knoten in den Wind, d. i. eitle Bestrebung, Gier nach weltlichen Gütern u. dgl. بند — G. BEND. Knoten knüpfend; Schwierigkeiten erhebend. کشا — G.-KÜŠÂ. Knoten lösend, Runzeln glättend; Schwierigkeiten beseitigend. کرهکشای جبهٔ ابکار حوادث der Runzelnglätter der Stirnen der Jungfrauen der Ereignisse (d. i. der Geschichtsschreiber). W. 110. کرهکشای سبحه اولمق Knotenlöser des Rosenkranzes sein (d. i. ihn durch die Finger laufen lassen). Men. aus IK. کیر — G.-GIR. Knoten oder Runzeln bekommend, sich verknüpfend; schwierig, verworren. موی زنکیٔ فرنکی کبی کرهکیر verfilzt wie das Haar eines Zigeuners. کرهکیر ایلمك verknüpfen, verknötern, verwirren, verfilzen. کره کره GIRIH GIRIH. Knoten an Knoten, verworren. Demin. کرهجك GIRIHÜK. *petit nœud, etc.; petite difficulté*. | Knötchen; kleine Schwierigkeit.

t کرهکه KEREKE. s. کراکه Mantel, Ueberwurf. [Sellerie.

t کرهویز KERREWIZ. Tahrif von *a* کرفس

t کری GIRI. GERI. s. کیرو

at کری KÜRI. = کروی Adj. (v. کرة) *rond*. | rund.

to کریاس KIRJAS. GIRJES. Sbst. او حولیسی *cour d'une maison*. | Hofraum.

p کریان GIRJÂN. کریا GIRJÂ. (v. کریستن) Adj. اغلایجی *qui pleure, qui se lamente*. | weinend, klagend. — OLMAK. *pleurer*. | weinen. کریا لقا GIRJÂ-LIKÂ. von weinerlichem, traurigem Ansehen.

a کریب KERIB. (Rad. کرب) Adj. *t* تاسهلو *p* غمناك *triste, affligé*. | traurig, betrübt.

p کریبان GIRIBÂN. Sbst. جیب . یقه *collet d'une chemise ou d'une robe*. | Kragen, Oeffnung an einem Hemde oder Kleide um den Kopf durchzustecken; der obere Theil des Gewandes (Gegens. von دامن).

a کریبة KERIBE. (Rad. کرب) Sbst. *malheur, infortune, adversité*. | Unglück, Widerwärtigkeit.

p کریختن GÜRIHTEN, GIRIHTEN. Vb. act. u. intr. قاچمق *fuir, s'enfuir, se sauver*. | fliehen, entfliehen, entkommen. Imperat. کریز GÜRIZ. Als Sbst. = قاچمه *fuite*. | Flucht. In Zusammensetzung: *fuyant, fugitif*. | fliehend, entrinnend, Flüchtling. راه کریزلری RÂH-I GÜRIZ-LERI. der Weg ihrer Flucht. کریز ایتمك GÜRIZ ETMEK. (= کریختن) *fuir*. | fliehen, entfliehen. کریزپای GÜRIZ-PÂJ. *fugitif, déserteur*. | flüchtig; ein Flüchtiger, Ausreisser, Ueberläufer. کریز کاه GÜRIZ-GÂH. *asile*. Zufluchtsort. Part. praes. کریزان GÜRIZÂN. fliehend. — OLMAK. = کریزان اولان ایتمك fliehen. G. OLAN. = فراری . قاچغان . قاچقن . قاچر . قاچان der fliehende, immer fliehende, flüchtige. کریزنده GÜRIZENDE. der Fliehende, Flüchtling.

gr کرید GIRID. کریت GIRIT. N. pr. (Κρήτη). Kreta oder Kandia. کریت اوتی Aschwurz. W. [Kloake.

t کریز GERIZ. Sbst. Tahrif v. کاریز Kanal,

p کریز GÜRIZ. کریزان GÜRIZÂN. کریزنده GÜRIZENDE. s. کریختن

p کریس GIRIS. KIRIS. Sbst. خدعه . فریب . جاپلوسی *fraude, tromperie, flatterie*. | Schlauheit, List, Schmeichelei.

p کریستن GIRISTEN. Vb. intr. اغلامق *pleurer*. | weinen. اسمان کرید ÂSUMÂN GIRJED. *il pleut*. | der Himmel weint, es regnet.

t کریش KIRIŠ. کریشجی KIRIŠČI. کریشلمك KIRIŠLEMEK. کریشلمه KIRIŠLEME. s. کرش u. ff.

t کریف GIRIF. Sbst. *petite flûte*. | eine Art kurzer Flöte. W. [riv. II.

t کریلمك GERILMEK. کرمك s. کرمك De-

to کریم Adj. *petit, peu important*. | klein, unbedeutend. P. de C. aus Baber-name.

a کریم KERÎM. (Rad. کرم) Adj. Pl. کرام KIRÂM. u. کرماء KÜREMÂ. *noble, illustre, généreux, libéral, bienfaisant, bon, obligeant; vénérable, digne de respect, gracieux; un des noms de Dieu*. | edel, hochherzig, grossmüthig, freigebig, gütig; im Türk. Gebr. auch: hochzuverehrend, huldreich, gnädig; der Gnädige, Allgütige (Gott). الله کریم ALLAH KERÎM. Gott ist gnädig (gewöhnliche Redensart um Muth einzusprechen, zu trösten u. dgl.). کریم الشیم K. UŠ-ŠIJEM. grossmüthig. الشان — KERÎM UŠ-ŠÂN. hochherzig. الاخلاق — K. UL-AHLÂK. edelmüthig. Adv. u. Adj. کریمانه KERÎMÂNE. *généreusement; avec bonté*. | auf grossmüthige Weise, grossmüthig, edel, gütig. مسامحهٔ کریمانه grossmüthige Nachsicht. شیمهٔ کریمانه بناءً der grossmüthigen Natur zufolge. Rel. concr. کریملو KERÎMLÜ. *spacieux, étendu, grand*. | weit, ausgedehnt, geräumig. Kam. s. v. المشودج

at کریملمك KERÎMLEMEK. Vb. act. *faire de grands pas*. | grosse Schritte machen. کریلیدرك یورومك *marcher à grands pas*. | mit grossen Schritten gehen, weit ausschreiten. Kam. s. v. النقب . المواکبة

a کریمة KERÎME. (Fem. v. کریم) 1. Adj. *noble, etc*. | edel u. s. w. (s. کریم). آیت کریمه ÂJET-I KERÎME. oder allein KERÎME. der edle (heilige) Koranvers. 2. als Sbst. im türk. Gebr. *fille (d'un prince, d'un noble, etc.)*. | Tochter (eines Vornehmen, bes. in höflicher Rede).

كريمه كز KERIME-ŇIZ. *mademoiselle votre fille.* | Ihr gnädiges Fräulein (Tochter). عمم كريمهسنى تزوّج ايدب meines Oheims Tochter geheirathet habend. (1001 N.). Plur. كرائم KERÂIM. كرائم معالى پرور die hohe Eigenschaften pflegenden Töchter.

p گريو GIRIW. s. گرو Pfand.

p گريوه GERIWE. GIRIWE. Sbst. بيلاك *colline.* | Hügel.

p گريه GIRJE. (v. گريستن) Sbst. اغلامه *a* بكا *action de pleurer, pleurs, lamentations.* Weinen, Thränen vergiessen, Wehklagen. — ETMEK. *pleurer.* | weinen.

a كريه KERIH. [Rad. كره] Adj. چركين *abominable, laid, désagréable.* | abscheulich, hässlich, widerlich. كريه المنظر *laid.* | hässlich. كريه صورت hässliches Gesicht. Fem. كريهة KERIHE. Pl. كرايه KERÂJIH. als Sbst. *événement désagréable, malheur; la guerre et ses calamités.* | das Schlimme, Unglücksfall; Drangsal (des Krieges).

t كز GEZ. Sbst. كرتك . كلك *entaille, coche.* | Einschnitt, Kerbe. اوق كزى OK GEZI. Kerbe des Pfeiles.

p گز GEZ. Sbst. دفعه . كره *fois, tour, coup.* Mal. بو كز BU GEZ. *cette fois ci, maintenant, aujourdhui.* | diesmal, jetzt, heutzutage (LT. امروز). هر كز HER-GEZ. *chaque fois, mainte fois, toujours.* | jedesmal, immer, jeder Zeit; mit Negation: *jamais.* | niemals.

t كز GEZ. s. كزمك

to كز GEZ. Sbst. *branche d'arbre qui pousse droit; branche coupée, baguette, flèche sans plume ni pointe.* | gerade aufgeschossener Zweig (Wassertrieb); abgeschnittener Zweig (um Bogen oder Pfeil daraus zu machen), Gerte; Bolzen; *p* u. *t* auch: *bras; aune.* | Arm; Elle.

p گز GEZ. s. گزيدن

p كز KE'Z. Zusammenziehung von كه از s. d. pers. Gramm.

to كز GIZ. كيز Sbst. AB. كچه *feutre.* | Filz.

t كز ŇYZ. türk. Suffix, der 2. Person. Plur. s. d. türk. Gramm.

p كژ KEŽ. u. گژ GEŽ. Adj. *qui n'est pas droit; courbe, de travers; louche.* | nicht gerade; krumm, schief, queer, verdreht; vom Auge: schielend. كژ قلمق KEŽ KYLMAK. *rendre courbe, rendre irrégulier.* | krumm machen, schief machen. — باختن K. BAHTEN. *tromper au jeu.* | falsch spielen. — بين K. BIN. *qui regarde de travers.* | schief blickend, scheel sehend, neidisch, boshaft. — چشم K. ČEŠM. *louche.* | schielend. كژدم KEŽDUM. = عقرب *scorpion (animal et signe du zodiaque.)* (Krummschwanz); der Skorpion. — رفتار K. REFTÂR. *à la marche tortueuse; qui agit frauduleusement.* | krumme Wege gehend; nicht aufrichtig. كژ مژ GEŽ MEŽ. = اكرى بوكرى ganz krumm, ganz verdreht.

p گزا GEZÂ. s. گزيدن

p گزاب GEZÂB. Sbst. Tahrif v. تزاب = تيزآب *eau forte.* | Scheidewasser.

p كزابه KEZÂBE, كژابه KEŽÂBE, كژاوه KEŽÂWE. s. كجابه

p گزار GÜZÂR. für گذار s. گذاشتن

p گزارش GÜZÂRIŠ. Sbst. *explication, interprétation.* | Auslegung, Erklärung (der Träume, eines Buches, u. s. w.).

a كزازة KEZÂZE. u. كزوزة KUZÛZE. (كز I.) Sbst. *qualité et l'état d'être sec ou desséché.* | Vertrocknung, Eintrocknung, vertrocknet oder zusammengetrocknet sein.

p گزاف GÜZÂF. s. گذاف

to كزاك s. كزك

p گزان GEZÂN. u. گزا GEZÂ. s. گزيدن

a كزبرة KÜZBERE. Sbst. = كشنش Kam. *coriandre.* | Koriander.

t كزدرمك GEZDIRMEK. s. كزمك

p كژدم KEŽ-DUM. s. كژ

p گزر GÜZER. s. گذر

to كزك KEZEK. كزاك Sbst. AB. آكله مرضى *chancre.* | Krebsgeschwür. (P. de C. *espèce de gangrène produite par le froid ou une autre cause.* — Vámb. كزاك KEZÂK. *playe scrophuleuse.* | skrophelartige Krankheit.)

p گزك GEZEK. Sbst. 1. = *p* كژه . كجك . كجه *croc, hameçon, aiguillon avec lequel on pousse l'éléphant.* | Haken, Angelhaken, Hakenstock der Elephantentreiber. FW. 2. auch گزك GEŽEG. *friandise (qu'on mange avec du vin); morsure.* | Reizmittel des Geschmacks, Imbiss zum Weine; Biss. FW. u. BK. (P. de C. auch *musique militaire.*) 3. *refroidi, raffraichi.* | erkältet, abgekühlt. BK.

t كزك GEZEK. Sbst. *vieillée.* | das Wachen.

to كزك GIZIK. (Vullers كزك) Sbst. FW. سير و تماشا (mongolisch) *promenade.* | Lustwandelung, Spaziergang. vgl. كزمق

to گزك GÜZÜK. (Vullers گزك) Sbst. FW. سرمه *collyre.* | Augenschminke.

t كزلتمك GIZLETMEK. s. كيزلمك Deriv.

tp كزلك KIZLIK, KEZLEK. u. كزلك GIZLIK. كزليك Sbst. قلم تراشى *petit couteau, canif.* | kleines Messer, Federmesser, Radirmesser; die krumme Spitze der Säbelklinge (Redh.: the curved edge of a sabre).

t كزلمك GEZLEMEK. *to* كزلامك Vb. act. *placer la flèche sur la corde.* | den Pfeil auflegen.

t كزلمك GIZLEMEK. s. كيزلمك [vgl. كز

to كزلمق s. كزمق

t كزلنج GIZLENǴ. s. كيزلنج

t كزلنمك GIZLENMEK. LI. كزلنمق s. كيزلنمك Deriv.

t كزلو GIZLU. s. كيزلو

to كزمق und كزمق LT. = سير كردن *t* كزمك *se promener.* | lustwandeln. vgl. كزك

t كزمك GEZMEK. Vb. intr. Aor. كزر GEZER. *se promener, aller çà et là; aller à pied, à cheval, en voiture, etc., pour faire de l'exercise.* | spazieren, herumgehen, —fahren, —reiten, — laufen, —ziehen, u. s. w. كزوب يورمك spazieren gehen. — شهرى ŠEHRI GEZMEK. *parcourir la ville; flâner.* | in der Stadt herumgehen, umherschlendern. — اواره ÂWÂRE GEZMEK. oder — اواره نقده *errer çà et là.* | in der Irre gehen, im Lande herumstreichen. كزمكه كيتمك GEZMEGE GITMEK. *aller se promener.* | sich auf den Spaziergang begeben. Deriv. I. كزدرمك GEZDIRMEK. كزدورمك . كزديرمك Vb. caus. Aor. كزدرر GEZDIRIR. *faire promener, mener à la promenade; faire voir, montrer; faire croiser (un navire).* | spazieren lassen, herumführen, auf und ab führen, zur Schau herumführen oder tragen, sehen lassen, öffentlich zeigen; von Schiffen: kreuzen lassen, auf und ab fahren lassen. — سرگشته SER-GEŠTE GEZDIRMEK. in der Irre herumführen. II. كزدرتمك GEZDIRTMEK. Vb. caus. *mener q. qn. à quelque endroit.* | zu Einem oder an einen Ort hinführen. III. كزدرتدرمك GEZDIRTDIRMEK. *faire mener q. qn.* | jemanden führen lassen. IV. كزدرلمك GEZDIRILMEK. Vb. caus. pass. *être mené, être montré.* | herumgeführt, zur Schau geführt werden. V. كزنمك GEZINMEK. كزينمك Vb. refl. Aor. GEZINÛR (entspricht dem *to* كزلمق). *rôder, errer çà et là; louvoyer.* | sich ergehen, herumgehen, laviren (= اوطنه چاتلق). — خاطرده بر نسنه كزينمك (einem) etwas im Kopfe herumgehen, Sorgen oder Unruhe machen.

p گزند GEZEND, GÜZEND. Sbst. 1. زخم . جراحة . ياره *coup, plaie, blessure.* | Schlag, Schuss, Stich, Hieb, Wunde, Verwundung (tödtliche). 2. زيان . نقصان . ضرر . خسارة . مضرة *dommage, préjudice.* | Schaden, Nachtheil, Unglück. — ايرشمك GEZEND IRIŠMEK. Schaden treffen, Leid geschehen (m. d. Dat.). — ايرشدرمك G. IRIŠDIRMEK. Schaden zufügen; tödtlich verwunden.

t كزنمك GEZINMEK. s. كزمك Deriv.

p گزى GEZI. Sbst. *sorte de toile.* | eine Art grober Leinwand.

t كزيجى GEZIǴI. Nom. ag. v. كزمك *qui se promène, etc.* | der Herumgehende. قپو قپو كزيجى der von Thür zu Thür gehende.

p گزيد GÜZID. s. گزيده GÜZIDE. Partic. v. گزيدن

p گزيدن GEZIDEN. گزيدن Vb. act. صوقمق . اصرمق *mordre, piquer.* | beissen, stechen (von Schlangen, Insekten u. dgl.; mit der Nadel, dem Stachel u. s. w.). Imperat. گز GEZ. als Verbalwurzel in Compos. *qui mord, qui pique.* | beissend, stechend. Partic. praes. گزان GEZÂN, verkürzt گزا GEZÂ. گزاى GEZÂI. beissend. Partic. pf. گزيده GEZIDE. *mordu, piqué.* | gebissen, gestochen. مار گزيده MÂR-GEZIDE. von der Schlange gebissen. Sbst. abstr. گزيدگى GEZIDEGI. Biss, Stich. باعث گزيدگى بنان اولور ايدى es wurde Anlass zum Fingerbiss, d. h. dazu dass man vor Verwunderung darüber die Finger zwischen die Zähne steckte.

p گزيدن GÜZIDEN. Vb. act. سچمك . انتخاب ايتمك *choisir, élire; préférer.* | wählen, auswählen, aussuchen, erwählen, vorziehen. Imperat. گزين GÜZIN. als Verbalwurzel in Compos. *qui choisit, choisi.* | erwählend; erwählt. تواضع گزين TEWÂZU'-GÜZIN. *qui choisit*

i-soumission; modeste. | Unterwerfung erwählend, demüthig, bescheiden. ضعت گزين جنب معبود اومق die Anbetung Gottes erwählen, d. i. sich der Andacht widmen. Plur. GÜZINÂN. عبرت گزينان زمان die, welche die Zeit als Beispiel erwählen, d. i. aus den Zeitereignissen Lehre ziehen. Sbst. abstr. گزينش GÜZINIŠ. choix, préférence. | Auswahl, Vorzüglichkeit. Partic. pf. گزيده GÜZIDE, verkürzt: گزيد GÜZID. qui a choisi, élu ou préféré; choisi, exquis. | der ausgesucht u. s. w. hat; ausgesucht, erwählt, vorzüglich. Sbst. verbale. گزيدگى GÜZIDEGI. گزيدكى = Rel. abstr. گزيدەلك GÜZIDELIK. = اختيارلق état d'être choisi; qualité de ce qui est élu; choix; préférence, excellence. | das Ausgesucht u. s. w. sein, Auswahl, Vorzüglichkeit, Vortrefflichkeit.

p گزير GIZIR. Sbst. préposé d'un village; receveur d'impôts. | Dorfältester; Steuereinnehmer. كوى گزيرى KÖI-GIZIRI. Dorf-Einnehmer. محله گزيرى MAHALLE GIZIRI. Viertels-Einnehmer.

p گزير GÜZIR. Sbst. remède, secours contre q. qn. ou q. ch. | Gegenmittel, Hülfe gegen Jemand oder gegen etwas. ازآن گزير نيست cela est inévitable. | es giebt keine Hülfe, kein Mittel.

t كس KES. s. كسمك

p كس KES. Sbst. كمسنه . كمسه . كشى Plur. كسان KESÂN. personne, individu. | Jemand, Mensch, Person, Individuum. كسى KESI. un individu. | ein Jemand, eine Person. كسى چند KESI ČEND. quelques personnes. einige Leute. هر كس HER KES. oder همه كس HEME KES. chacun, tout le monde. | Alle, Jedermann, alle Leute. بى كس BI-KES. oder بيكس qui est sans amis, sans famille. | der niemand hat der ihm angehört, freundlos, verwaist.

p كس KÜS. Sbst. (gr κύσος). نسوان فرجى vulve. | der weibliche Geschlechtstheil.

a كسّاب KESSÂB. [Rad. كسب] Sbst. قزانجى qui gagne beaucoup. | einer der viel verdient, erwirbt, gewinnt.

a كساد KESÂD. [كسد I.] Sbst. | Gegenth. v. رواج manque de débit, de chalands; stagnation du commerce. | Flauheit (des Marktes), Unabsetzbarkeit, geringer Werth, schlechter Kurs, schlechte Beschaffenheit (der Waare). بازار كساده وارر der Markt geht flau (= بارت كسدت السوق . السوق Kam.). صاحب كساد SAHYB KESÂD. der seine Waare nicht anbringt, nicht verwerthen kann; bildl. der seinen Witz, seine Weisheit nicht anbringen kann, sich lächerlich macht. نقد حياتك كسادى der geringe Werth des Bargeldes des Lebens, d. i. Todesverachtung. Men. aus Sæ. Rel. abstr. كسادلك KESÂDLIK. u. — لق — gleiche Bedeutung mit كساد. Vgl. كسد.

a كسافة KESÂFET. (كسف I.) Sbst. obscurcissement; éclipse (du soleil, de la lune). | Verfinsterung, Finsterniss (der Sonne, des Mondes). = كسوف

a كسالة KESÂLET. (كسل I.) Sbst. تنبللك paresse; nonchalance. | Trägheit; Nachlässigkeit.

p كسان KESÂN. Pl. v. كس

p كسانه KESÂNE. Adv. (von كس) = آدميانه humainement. | auf menschliche Weise.

a كسب KESB, KISB. Sbst. قزانمق action de gagner, d'acquérir, d'obtenir, de chercher à gagner sa vie; acquisition, gain, profit, bénéfice. | das Verdienen, Erwerben; Verdienst, Gewinn. — ETMEK. gagner, tirer profit, acquérir, obtenir. | verdienen, erwerben, gewinnen, erlangen, erreichen, sich verschaffen. — منفعت KESB-I MENF'AT. Erlangung von Vortheil. — معاش KESB-I MA'ÂŠ. Erwerbung des Lebensunterhalts. — مشغول اولمق oder كسب وكاره دوشمك dem Erwerbe obliegen, arbeiten um zu verdienen, seinen Vortheil im Auge haben. كسب راحت حضور ايتمك Ruhe und Frieden erlangen. كسب شدت ايتمك Heftigkeit erlangen, d. i. heftig werden. كسب نام وشان Ehrgeiz.

pt كسبه KÜSBE. Sbst. (p كسپه . كسب) صوصم پوصه‌سى marc de sésame. | das beim Pressen des Sesam (zu Oel) übrig bleibende, Trester. Kam. s. v. انكسبج . انّنج

t كسبت KISBET. Sbst. Tahrif v. كسوة Kleidung, Tracht.

p كست KE'ST. Zusammenziehung von كه است KI EST. was ist, wer ist.

p گستاخ KÜSTÂH, KYSTÂH, GÜSTÂH. vulg. KUSTÂH. Adj. impudent, insolent, arrogant, effronté, trop familier. | unverschämt, anmassend, frech, dreist, keck, zu frei im Reden und Benehmen. فضول و گستاخ grob und anmassend. Adv. u. Adj. گستاخانه KUSTÂHÂNE. auf unverschämte u. s. w. Weise. — اطوار KUSTÂHÂNE ETWÂ'LAR. unverschämtes Benehmen. — سوز KUSTÂHÂNE SÖZ. zu freie Rede. Rel. abstr. گستاخلق KUSTÂHLYK = p گستاخى KÜSTÂHI. insolence, arrogance, présomption, effronterie. | Keckheit, Dreistigkeit, Anmassung, Selbstüberhebung.

gr كستانه KESTANE. 1. Sbst. (καστανέα). châtaigne, marron. | Kastanie, Marone. — اغاجى K. AGAGY. châtaignier. | kastanienbraun. — تربى K. TERBI. sorte de radis. | eine Art schwarzer und runder Rettig. كول كستانه‌سى GÖL KESTANESI. die Teich-Kastanie (Mon. noci d'acqua). كستانه صويى KESTANE SUJU. das Kastanienwasser, ein im vallée des roses bei Büjükdere aufgehender Quell vorzüglichen Trinkwassers und beliebter Spazierort. W. — صاچلو K. SAČLY. einer der kastanienbraunes Haar hat. 2. N. pr. Kastania oder Kastanea, Name eines Gebirges in Anatolien.

t كستبك KÜSTEBEK, KÖSTEBEK. كوستبك Sbst. كورموش . بر جانلى taupe. | der Maulwurf. — قپانى KÖSTEBEK KAPANY. taupière. | [Maulwurfsfalle.

p گستر GÜSTER. s. d. Folg.

p گستردن GÜSTERDEN. Vb. act. étendre (comme un tapis, etc.); répandre; distribuer. | ausbreiten, verbreiten, austheilen. Verbalwurzel گستر GÜSTER. in Compos. qui étend, etc. | verbreitend. سايه گستر SÂJE-GÜSTER. Schatten werfend. ضيا گستر ZYJA-GÜSTER. Glanz verbreitend, leuchtend. — داد DÂD-GÜSTER. gerecht. — وفا WEFÂ-G. treu. — مكرمت MEKREMET-G. gütig. Partic. perf. گسترده GÜSTERDE. qui a étendu; étendu par terre. | ausgebreitet habend; ausgebreitet; als Sbst. tapis, couverture. | Teppich, Decke. Sbst. abstr. 1. گسترى GÜSTERI. action de répandre, d'étendre. | Ausbreitung, Verbreitung, Entwickelung. — صداقت SADAKAT GÜSTERI. Entwickelung (d. i. Beweise) der Freundschaft. 2. گستردنى GÜSTERDENI. ce qui peut être étendu. | das was ausgebreitet werden kann. Causativ. گسترانيدن GÜSTERÂNIDEN. faire se répandre, etc. | sich verbreiten lassen. Partic. گسترانيده GÜSTERÂNIDE. répandu, étendu. | verbreitet. گسترانيده قلمق G. KYLMAK. répandre. | verbreiten.

t كسترمك KESTÜRMEK. s. كسمك Deriv.

gr كستره KESTERE. Sbst. (κέστρον) bétoine (plante). | die Betonie, Betonienkraut.

p گسترى GÜSTERI. s. گستردن

gr كستنه KESTANE. s. كستانه

p كستى KESTI, KÜSTI. = a كستيج KÜSTIĞ.

s. p كشتى KÜŠTI.

t كسجى KESIĞI. s. كسمك

t كسدرجى KESDÜRIĞI. s. كسمك Deriv.

t كسر KESER. Sbst. (Partic. v. كسمك) petite hache, herminette. | Beil, Zimmeraxt, Haue.

a كسر KESR. Sbst. قيرمق action de briser, de casser, de rompre; rupture, fraction; action de vaincre, de dérouter; défaite, déroute; action de mortifier; mortification; action de marquer une consonne avec un kesra. | das Brechen, Bruch, sich brechen (vom Winde); Schlagen (einen Feind), Niederlage, Verheerung (Synon. تخريب); das sich Demüthigen, sich Kasteien; Brechen des Lautes, d. i. einen Konsonanten mit dem Vokal e, i aussprechen oder in der Schrift mit Kesra bezeichnen. — ETMEK. casser, etc. | brechen, schlagen (den Feind), u. s. w. قزغنلق كسر ايلمك die Aufregung brechen, d. i. beruhigen. Kam. كسر نفس KESR-I NEFS. Demüthigung, Kasteiung. — حساب KESR-I HISÂB. fraction (arithm.). | Bruchzahl. — اعشارى KESR-I 'AŠÂRI. Decimalbruch. — Plur. كسور KUSÛR. fractures. | Brüche, u. كسورات KUSÛRÂT. fractions. | Brüche, Bruchzahlen.

a كسرة KESRE. Sbst. fracture; déroute (d'une armée); perte, malheur, calamité; la voyelle kesre ou esre (e, i). | Bruch; Niederlage (eines Heeres); Unglück; der Vocal KESRE oder ESRE, d. i. e, i, im Türk. nach den Gesetzen der Vocalharmonie auch ü, u, z. B. اولدى OLDU. ايلچى ELČI. ايتمك ETMEK. بچ بتفخيم كسرۀ كاف و سكون جيم فارسى دير و بگذر GEČ, mit Trübung des KESRE und GÂF, und Ruhezeichen des ĞIM „spät" und „geh vorüber". LT. — Das arabische Wort عشق (mit KESRE) wird im Türkischen immer 'AŠK gesprochen.

pa كسروى KISREWI. s. d. Folg.

pa كسرى KISRA, KESRA. für p خسرو

KUSREW. allgemeiner Name aller sasanidischen Könige von Persien; vorzugsweise unter ihnen der Sohn des Perwiz. کسرى معدلت KESRA-MA'DILET. gerecht wie Kesra. Autonomastisch auch jeder grosse, mächtige Herrscher. — Plur. اكاسر KEÂSIR, اكاسرة KEÂSIRE, كساسرة KESÂSIRE. Adj. rel. كسرى KISRI, und كسروى KISREWI, den Khosrew betreffend; einem Herrscher geziemend, eines Königs würdig, königlich.

p كسستن GÜSISTEN. Vb. act. intr. *rompre, briser; se rompre.* | brechen, zerbrechen, zerreissen. Imperat. كسل GÜSIL. Als Sbst. *rupture, brisure.* | Bruch. In Zusammens. *qui rompt, qui arrache.* | brechend, zerreissend. — دل DIL-GÜSIL. oder — جان GÂN-GÜSIL. herzzerreissend. — غم GAM-GÜSIL. Gram brechend, tröstend; Tröster. Partic. كسسته GÜSISTE. *rompu, brisé, détaché, arraché.* gebrochen, abgebrochen, unterbrochen, abgerissen, ausgerissen. — KILEMEK = كسستن *rompre, briser, détacher.* | zerbrechen, losreissen, u. s. w. — دولت DEWLET-GÜSISTE. gebrochenen Glückes, unglücklich. Sbst. abstr. كسستكى GÜSISTEGI. *action de rompre, etc.* | das Brechen, sich brechen, u. s. w.

t كسش KESIŠ. Sbst. (v. كسمك) *coupe, taille.* | das Schneiden, Schnitt, Zuschnitt.

t كسشمك KESIŠMEK. s. كسمك Deriv.

a كسف KESF. 1. Nom. act. *action de fendre, de couper.* | das Spalten, Abschneiden. 2. Sbst. *éclipse (du soleil, de la lune).* | Verfinsterung (der Sonne, des Mondes). vgl. كسوف

t كسك KESIK. كسيك Adj. u. Sbst. (v. كسمك) *mutilé, estropié, retranché, coupé; séparé, détaché; coupe, taille, coupure, segment, tronc.* | dem etwas weg- oder abgeschnitten ist, beschnitten, angeschnitten, verstümmelt, defekt, etwas abgeschnittenes, losgetrenntes; Stück, Schnitt, Zuschnitt, Segment, Stumpf, Rumpf. كسيك كسيك ظهور ايلمك stückweise oder nach und nach zum Vorschein kommen. — يوريمك K. JÜRIMEK. = ازجه ازجه يوريمك nach und nach vorwärtsschreiten, allmählig weiter gehen. (Kam.). كسك سود KESIK SÜD. = اكشى سود saure Milch. Kam. Rel. abstr. كسكلك *tronçon. Mallouf: courbature.* | Stumpf, Stummel. Kam. s. v. اليلذع

t كسك KESEK. *to* كيسك Sbst. *a* مدرة *p* كلوخ *morceau de terre (pour en faire des gazons, etc.), masse, motte.* | Erdkloss, Klumpen, Scholle, abgestochenes Stück Rasen, u. dgl. (auch Ziegel, Ziegelscherben. W.). Rel. concr. كسكلو KESEKLÜ, und — لى scholllig, klumpig. كسكلى طپراق scholliger Boden.

to كسكن KESKEN. Sbst. نوعى از گرز eine Art Keule.

t كسكن KESKIN. s. كسكين

t كسكى KESKI. Sbst. *tranchant, fer à tailles.* | Schneideeisen.

t كسكين KESKIN. كسكن Adj. u. Sbst. *tranchant; aigu, dure; fort, vigoureux, rigoureux, sevère, rigide, violent, rapide, intelligent; le fil, le tranchant.* | schneidend, schneidig, scharf, stark, stechend, ätzend, streng, hart, heftig, durchdringend (vom Verstande); die Schärfe od. Schneide. توتون — KESKIN TÜTÜN. scharfer oder starker Tabak. — شراب K. ŠERÂB. starker Wein. — پنچەلو K. PENČELÜ. scharfe Krallen habend. Rel. abstr. كسكينلك KESKINLIK. *tranchant, force, violence, sévérité, rigueur.* | Schärfe, Schneidigkeit, Stärke, Strenge, u. s. w.

t كسكينلتمك KESKINLETMEK. Vb. act. = KESKIN ETMEK. *rendre aigu, etc., aiguiser.* | scharf u. s. w. machen, schärfen.

t كسكينلنمك KESKINLENMEK. Vb. refl. pass. *être fait aigu, etc.* | scharf u. s. w. gemacht sein oder werden. كسكينلنمش تغلو gewetzte Klinge.

a كسل KESEL. Sbst. كسالة = تنبل اولمق *paresse, indolence, négligence, fainéantise.* | Mangel an Lebhaftigkeit und Energie, Trägheit, Schlaffheit, Nachlässigkeit, Gleichgültigkeit, Nichtsthun, Unbetriebsamkeit. — WERMEK. *rendre paresseux, etc.* | träge machen, erschlaffen machen (m. d. Dat. des Obj.). مصادقته كسل ويرمييوب der Freundschaft keine Schlaffheit gebend, d. i. sie nicht erkalten lassend, ihr keinen Eintrag thuend.

p كسل GÜSIL. s. كسستن

t كسلان KESILÂN. كسلن . كسيلان s. كسمك

a كسلان KESLÂN. (Rad. كسل) Adj. تنبل *paresseux, lent, indolent, négligent, fainéant.* | träge, langsam, nachlässig, unthätig, müssig. Plur. كسالى KUSÂLA. u. KESÂLA.

t كسلمك KESILMEK. s. كسمك Deriv.

t كسلن KESILEN. = كسلان s. كسمك

ap كسلنك KESELNÂK. Adj. = *a* كسلان *paresseux, etc.* | träge.

t كسم KESIM. كسيم Sbst. (von كسمك) *action de couper; taille, façon; prix, taxe ou impôt fixe.* | das Schneiden; Schnitt, Zuschnitt; fester Preis, fest bestimmte Auflage. خرما كسيمى Dattel-Schneiden, d. i. Datteleinte. كسيم وقتى *moisson.* | die Schneidezeit, Erntezeit. vgl. ديرم . پچم

t كسمك KESMEK. *to* كيسمك . كيسمك Vb. act. Aor. كسر KESER. قطع ايلمك *p* بريدن *couper, tailler, retrancher, tronquer, amputer; décider de q. ch., déterminer, conclure un marché, convenir du prix (avec le Datif de l'objet convenu); interrompre; détourner; mettre fin; arrêter.* | schneiden; beschneiden, an-, auf-, ab-, zu-, durchschneiden, zerschneiden, spalten, fällen (Holz); abschliessen (den Handel); bestimmen (den Preis, mit dem Dativ der Sache), beschliessen, entscheiden, festsetzen, ein Ende machen, aufhören machen, sistiren; verzögern, abwenden. سكه كسمك SEKKE KESMEK. *monnayer.* | Münze schlagen oder prägen. — ات ET KESMEK. *faire carneval.* | (wörtlich: Fleisch wegschneiden, d. i. zu essen aufhören) den Karneval feiern. — باش BAŠ K. enthaupten. — سوددن oder — ممهدن SÜDDEN od. MEMEDEN KESMEK. abstillen. — ميراثدن MIRÂSDEN K. enterben, im Erbtheil verkürzen. — ثمات — اغر JIRT K. den Preis bestimmen. — سنور AGYR BAHÂJE K. hoch taxiren. — سنور SINOR K. die Grenze bestimmen. — سوزينى SÖZINI K. seine Rede unterbrechen, ihm in's Wort fallen. — لقردى LAKYRDYJY K. das Gespräch unterbrechen oder stören. — اصلنى ASLYNY K. sein Geschlecht vertilgen. — اميدنى UMIDINI K. seine Hoffnung aufgeben. — Partic. كسن KESEN. schneidend. بوغزى كسن BOGAZY KESEN. der thrakische Bosporus. — Deriv. 1. كسدرمك KESDIRMEK. كستيرمك . كسديرمك . كسدورمك Vb. caus. Aor. كسدرر KESDIRIR, KESTIRIR, KESTÜRÜR. *faire couper, faire décider, etc.* | schneiden, entscheiden u. s. w. lassen, aufhören machen. نهرك جسرينى كسديردى des Stromes Brücke liess er abbrechen. بر خصوصك اوكنى كسدرمك einer Sache mit einem Male ein Ende machen, ihrem weiteren Verlaufe vorbeugen. II. كسدرمامك KESDIRMEMEK. Vb. caus. neg. Aor. KESDIRMEZ. *ne pas faire couper, etc.* | nicht zerschneiden u. s. w. lassen. III. كسدرلمك KESDIRILMEK. Vb. caus. pass. *être fait coupé, etc.* | abgeschnitten werden, aufhören gemacht werden. سوددن كسدرلمش abgestillt, entwöhnt. IV. كسشمك KESIŠMEK. Vb. recipr. u. refl. Aor. KESIŠÜR. *fixer ou conclure réciproquement, faire une convention, convenir de q. ch.* | (einander schneiden) mit einander übereinkommen, einen Handel oder Geschäft gemeinschaftlich abschliessen, gegenseitig bestimmen. V. كسلمك KESILMEK. Vb. pass. u. refl. Aor. كسلور KESILÜR. *être coupé, etc., être fini, terminé; cesser; être empêché; être convenu, conclu, décidé, fixé; être changé.* | geschnitten u. s. w. werden oder sein; bestimmt, abgeschlossen, gehindert werden, zu Ende sein, aufhören, bes. aufhören zu fliessen; abbrechen, abreissen; zugeschnitten werden, den Zuschnitt nach dem Muster einer Sache bekommen, geändert oder verwandelt werden, sich verwandeln (in etwas, m. d. Dat.). باذن خدا اول مجلس كلزاره كسلدى durch Gottes Zulassung wurde jenes Gemach zur Rosenflur (verwandelt). Tuti name. (Oder mit dem Nominativ): عفريت كسلمك sich in einen Dämon verwandeln, zum Dämon werden (vor Wuth). ياغمور كسلدى es hört auf zu regnen. صولوق كسلمك oder نفس — nicht athmen können, ausser Athem sein. — Partic. كسلان KESILEN. كسلن . كسيلان abgeschnitten werdend, aufhörend; كسلمش KESILMIŠ. abgeschnitten. VI. كسلمامك KESILMEMEK. Vb. pass. neg. Aor. KESILMEZ. اردندن كسلمز ARDYNDAN KESILMEZ. er hört nicht auf hinter ihm, d. i. folgt ihm beständig, geht ihm nicht vom Leibe. VII. كسمامك KESMEMEK. كسممك Vb. neg. Aor. كسمز KESMEZ. *ne pas couper, etc.* | nicht schneiden, u. s. w. عقلم كسمز 'AKLYM KESMEZ. mein Verstand entscheidet nicht, d. i. ich sehe nicht ein, glaube nicht, halte nicht für wahrscheinlich. سروديين كسمدين نم رود جاندن so lange der Athem seiner Melodie nicht abschnitt vom Saitenspiel der Seele. Lamî. W. 279. (wo كسمديين = كسمدن für اول كسمدن)

t كسمك KESMÜK. كسمولك Sbst. *a* كعبرة . قصاند *p* كفه L.L. u. Kam. 1. *rebut du grain nettoyé.* | Abfall des gedroschenen Getreides (der noch einmal durchgedroschen wird). 2. *espèce de*

joug qu'on met au cou du chien. P. de C. | eine Art Joch (Halsband) für Hunde.

to كسملك KESMELEK. Sbst. قفل چوب loquet de bois. | hölzerner Riegel.

t كسمه KESME. Sbst. 1. (Infinitiv.) action de couper; taille, façon. | Schneiden, Schnitt, Zuschnitt. 2. (Imperativ. des Vb. neg.) cheval issu de père ou de mère de bonne race; pain rond; cheveux dont on coupe le bout; espèce de flèche grande et large; espèce de housse de cheval qui traîne jusqu'à terre. P. de C. espèce de pierre molle. | (verschneide nicht) Pferd von edler Rasse (das nicht verschnitten wird); rundes Brod (das noch nicht angeschnitten ist); Haar das nur an der Spitze verschnitten wird (die bis an die Wange herabhängenden Locken oder das hinten herabhängende Haar der Frauen; in dieser Bedeutung auch von den pers. Wbb. angegeben); eine Art grosser Pfeilspitze; eine Art grosser Pferdedecke; eine Art weicher, leicht verwitternder Stein oder Schiefer (Redh.: a soft kind of rock or shale which disintegrates on exposure to the weather). Rel. concr. كسمه‌لو KESMELÜ. taillé, qui a la façon telle ou telle; couvert d'une housse (cheval). | Zuschnitt habend. آغر كسمه‌لو mit schwerer Decke versehen (von Pferden), reich ausstaffirt. Rel. abstr. كسمه‌لك KESMELIK. grotte, caverne. | Höhle. Kam. s. v. غور وغؤور . وجنح . ولجة

t كسن KESEN. s. كسمك

t كسنتى KESINTI. كسندى KESINDI. Sbst. partie découpée, rognure, fragment; tranchées, colique; sarcasme, raillerie. | Abschnitt, Ausschnitt, abgeschnittenes Stück, Schnitte, Schnitzel, Abfälle beim Schneiden u. s. w.; Leibschneiden; schneidende Rede, Spott. طرنق كسنتيسى TYRNAK KESINTISI. Nägel-Abschnitzel. — سختيان SAHTIAN KESINTISI. ein Stück Leder. كسنديه آلمق KESINDIJE ALMAK. zum Besten haben. Rel. abstr. كسنتيلك KESINTILIK.

a كسوب KESÜB. [Rad. كسب] Adj. qui gagne beaucoup. | viel gewinnend.

a كسوة KISWET, KÜSWET. Sbst. طونى . ارقه كيلجك لباس vêtement, habillement; draperie (du temple de la Mecque). | Anzug, Kleidung, Tracht, Obergewand, Ueberwurf. Auch = جامكيه to تونليق Kleidergeld. كسوهٔ شريفه KISWE-I ŠERIFE. die seidene, mit Gold gestickte Decke über den Tempel in Mekka, welche alljährlich erneuert wird.

at كسوتلنمك KISWETLENMEK. Vb. refl. se vêtir, s'habiller. | sich bekleiden. — Deriv. كسوتلندرمك KISWETLENDIRMEK. Vb. caus. vêtir, habiller. | bekleiden. Kam. s. v. التشمير

a كسور KUSÛR. Sbst. Pl. v. كسر

a كسوف KUSÛF. [كسف I.] Sbst. = خسوف eclipse (du soleil, de la lune). | Verfinsterung (der Sonne, des Mondes). آى كسوفه كيرر der Mond verfinstert sich.

a كسول KESÛL. [Rad. كسل] Adj. u. Sbst. مكسال = تنبل و اوشنكن اولان paresseux, lent, négligent, fainéant. | träge, langsam, nachlässig, müssig.

t كسه KESE, KISE. s. كيسه Beutel.

p كسى KESI. s. كس

t كسيجى KESIĞI. Sbst. [Nom. ag. von كسمك] qui coupe, coupeur de bourse, voleur adroit. | der schneidende; Beutelschneider, Taschendieb (vollst. — يان JAN KESIĞI); — يول JOL KESIĞI. Wegelagerer.

a كسيح KESIH. [Rad. كسح] Adj. u. Sbst. كوترم . چولاق paralytique, estropié. | gelähmt, verstümmelt.

a كسيد KESID. [Rad. كسد] Adj. = كسد qui ne se vend pas (marchandise). | unverkäuflich, wenig gesucht (Waare).

a كسير KESIR. [Rad. كسر] Adj. قيرلمش اولان brisé, cassé. | zerbrochen.

t كسيلان KESILEN. u. كسيلمك KESILMEK. s. كسمك Passiv.

t كسيم KESIM. s. كسم prix, taxe. | Preis, Taxe.

t كسيملمك KESIMLEMEK. Vb. act. fixer le prix, taxer. | den Preis festsetzen, taxiren.

t كسيمه KESIME. Sbst. rançon d'un prisonnier arrêtée et convenue. | das für einen Gefangenen festgesetzte Lösegeld. Men. aus Tef.

t كش Sbst. (verkürzt von كشك) lait caillé et séché, sorte de fromage. | eine Art Käse oder getrockneter Quark; der trockene Bodensatz des Jugurt oder getrockneter Jugurt; saure Milch mit Mehl gemengt und getrocknet (Kam. s. v. الكروز . الكريز . العبيثة . الوطيئة u. öfter). كشك سياه . ترپ = قره كش getrockneter Quark.

to كش KEŠ. N. | r. = شيرسبز Name einer Stadt in Transoxanien.

t كش KIŠ, KŠ. Schallwort = قش (im Schachspiel). كش كش KŠ-KŠ. Ruf um Vögel u. dgl. zu verscheuchen.

p كش KEŠ. Verbalwurzel von كشيدن

p كش KEŠ. Zusammenziehung v. كه اش qu'il, que lui, lequel, à qui. | dass er, dass es u. s. w., s. die pers. Gramm.

p كش KÜŠ. s. كشتن

p كشادن KÜŠÂDEN, u. GÜŠÂDEN. Vb. act. u. refl. اجمق . اجلمق ouvrir (une porte, la bouche, etc.), découvrir, ôter ce qui couvre; faire ou laisser sortir; défaire (un nœud); dilater; conquérir (un pays, une place forte); réveiller; rendre gai; s'ouvrir (une fleur), s'épanouir. | öffnen (eine Thür, den Mund, u. s. w.), eröffnen; lösen (einen Knoten), losbinden, loslassen, herauslassen, ausbreiten, ausspannen (die Flügel, u. s. w.), entfalten, enthüllen, eine Festung oder Land erobern; aufheitern; klar und deutlich machen; sich öffnen, sich entfalten, aufblühen, sich aufheitern. Imperat. كشا KÜŠÂ. كشاى KÜŠÂI, als Verbalwurzel in Zusammens. qui ouvre, qui fait la conquête; qui rend gai. | öffnend, erschliessend, erobernd, einnehmend, erheiternd. چشم كشا اولمق ČEŠM-KÜŠÂ OLMAK. (m. d. Dat.) das Auge öffnend sein, d. i. einem entgegenblicken, entgegensehen, erwarten, abwarten (منتظر اولمق . انتظار ايتمك). — دل DIL-KÜŠÂ. Herz-eröffnend, erfreuend, angenehm. — كشور KIŠWER-KÜŠÂ. Länder-erobernd. — Davon das Abstr. كشايى KÜŠÂJI. Eroberung, Eroberertum. مملكت كشايى die Länder-Eroberung. — Verkürzter Infinitiv: كشاد KÜŠÂD. action d'ouvrir, etc.; méthode spéciale de commencer le jeu de trictrac. | Eröffnung, Eroberung; Erheiterung, u. s. w.; eine besondere Art der Eröffnung des Triktrakspieles; Schlagen eines Steines im Bretspiel (dessen Feld dadurch offen wird). جمعيتك كشادى die Eröffnung einer Versammlung. كشاد ويرمك K. WERMEK. freien Lauf geben; öffnen, abschiessen (einen Pfeil, ein Gewehr). — خاطر HÂTYR-KÜŠÂD. Fröhlichkeit des Gemüths. نامهٔ — KÜŠÂD-NÂME. diplôme royal qui accorde un privilège. | königlicher Freibrief. — Partic. perf. كشاده KÜŠÂDE. ouvert, découvert, à découvert, conquis, etc.; spacieux. | geöffnet, u. s. w., geräumig (=ميدانلو). — ETMEK. = كشادن ouvrir, etc. | öffnen, eröffnen, u. s. w. لواى انانيتى كشاده ايلمك das Banner des Egoismus entfalten. — دهان KÜŠÂDE-DEHÂN. offenen Mundes. — ابرو KÜŠÂDE-EBRU. mit offenen Augenbrauen, d. i. offenen, heiteren Blickes. — روى KÜŠÂDE-RÛI. heiteren Gesichts. — بازار BAZÂR-I KÜŠÂDE. offener Markt, d. i. wo kein Gedränge ist, flauer Markt. — رنگ RENG-I KÜŠÂDE. helle od. lichte Farbe. — مشرب KÜŠÂDE MEŠREB. offenen Charakters, offenherzig. — دست KÜŠÂDE DEST. offener Hand, freigebig. — خاطر KÜŠÂDE HÂTYR. heiter, guter Laune. Sbst. abstr. كشادگى oder كشادكى KÜŠÂDEGI. = Rel. abstr. كشاده‌لك KÜŠÂDELIK. u. — لق état d'être ouvert, etc.; ouverture, dilatation, gaîté, candeur; fente, intervalle. | das Offensein, ausgebreitet sein, heiter sein; Oeffnung, Spalte, Zwischenraum. كشادكئ بخت KÜŠÂDEGI I BAHT. das Offensein (Zugänglichkeit, Gunst) des Glücks.

a كشاف KEŠŠÂF. [Rad. كشف] Sbst. qui dévoile, découvre, met au grand jour; qui explique le sens caché; officier dont la charge est d'examiner et de rapporter q. ch. | Enthüller; Erklärer; Berichterstatter (Redh: an officer whose business is to examine and report upon something, as a valuer or a coroner). الكشاف Titel des Korankommentars Zamakscharis.

p كشاكش KEŠÂKEŠ. Sbst. tiraillerie; état de désaccord; lutte, contestation, querelle, combat. | hin und her zerren, Uneinigkeit, Streit, Zank, Kampf.

p كشايش KÜŠÂJIŠ. GÜŠÂJIŠ. Sbst. (abstr. v. كشادن) état d'être ouvert, etc.; sérénité; clarté, gaîté. | Offenheit, Helle, Heiterkeit. — بولمق heiter werden, Kam. sich trösten, sich beruhigen. Kam.

t كشبر KEŠBER. كشپر KEŠPER. Sbst. capillaire (plante), adiante. | eine Art des Streiffarn.

p كشت KIŠT. Sbst. اكين semence, semailles. | die Saat. كشت زار KIŠT-ZÂR. champ cultivé. | Saatfeld. — آور KIŠT-ÂWER. — بان KIŠT-BÂN. — ورز KIŠT-WERZ. cultivateur. | Ackerbauer. vgl. كشتن KIŠTEN.

p كشت GEŠT. s. كشتن GEŠTEN.

p كشت KÜŠT. s. كشتن KÜŠTEN.

p کشتگیر KUŠTGIR. Sbst. *lutteur, athlète.* | Kämpfer, Ringer.

p گشتن GEŠTEN. Vb. intr. دونمك = گردیدن *circuler, tourner, retourner, se promener, se changer, devenir; être parti.* | sich wenden, herumgehen, —ziehen, —wandern, —streifen, —irren; sich ergehen, lustwandeln; sich verwandeln, werden (= شدن); fort sein. بر گشتن BER-GEŠTEN, oder بازگشتن BÂZ-GEŠTEN, *retourner, revenir.* | umkehren. — Abgekürzter Infinitiv. und Partic. Perf. گشت GEŠT. *circulation, promenade, cours; départ; qui se promène.* | das Herumgehen, u.s.w., der Herumgehende u.s.w. گشت ایتمك GEŠT ETMEK (gewöhnl. ولگذار ایتمك) *se promener, aller et venir, parcourir.* | herumziehen, u.s.w., auf- und abeder hin- und hergehen (ziehen, reisen u.s.w.). جهانی گشت ایدوب die Welt durchschweifend. گروه گروه گشت وگذار اولمشلر ایدی sie waren haufenweise herumgezogen. Imperativ. گرد GERD. 1. als Adj. (in Zusammens.) *qui fait le tour, qui tourne autour.* | sich drehend, kreisend. جهان گرد ĠEHÂN-GERD. die Welt umkreisend (v. der Sonne). 2. als Sbst. *sphère céleste mouvante, révolutions célestes; le revers, côté opposé.* | die sich drehende Himmelssphäre; Drehung, Umwälzung des Sternenhimmels; die entgegengesetzte Seite, Kehrseite, Rückseite. Particip. گردان GERDÂN. *qui tourne autour, qui fait le tour, qui fait tourner.* | sich drehend, kreisend. Als Sbst. *le cou.* | der Hals (vgl. oben گردن u. گردان). GERDÂN ETMEK. *faire tourner, etc.* | kreisen machen. GERDÂN OLMAK. *circuler.* | kreisen (= گشتن). Causativ.: گردانیدن GERDÂNÎDEN. *faire circuler, faire tourner, etc.* | sich wenden oder kreisen machen, drehen u.s.w. (= گردان ایتمك). کاسه گردان KÂSE-GERDÂN. *qui fait circuler la coupe; buveur; mendiant.* der die Schale kreisen lässt; der Trinker, Zecher; der Bettler.

p کشتن KIŠTEN. Vb. act. اكمك = *semer.* | säen. Imperativ. کار KÂR. Partic. کشته KIŠTE. *semé.* | gesäet. vgl. کشت KIŠT.

p کشتن KUŠTEN. Vb. act. اولدرمك *tuer.* | tödten. Imperat. کش KUŠ. Particip. pf. کشته KUŠTE. *tué.* | getödtet, erschlagen; der Gefallene (im Kampfe).

p کشتی KEŠTÎ. Sbst. کمی *a* سفینه *vaisseau, navire.* | Schiff, Fahrzeug (gross und klein); die Arche Noahs. کشتیء زر KEŠTÎ-I ZER. (Gold-Nachen) der aufgehende Mond; Becher Weines. کشتیبان KEŠTÎ-BÂN. = کمیجی *a* ملاح *pilote, marin, navigateur.* | Schiffer, Matrose. کشتی نشین KEŠTI NIŠÎN. *qui est au bord d'un navire.* | im Schiffe sitzender, zu Schiffe reisender. کشتی شکستگان K. ŠIKESTEGÂN. *les naufragés.* | die Schiffbrüchigen. کشتیگاه KEŠTÎ-GÂH. *port, rade.* | Hafen, Rhede.

p کشتی KUŠTÎ. Sbst. 1. *ceinture des Parses et des moines chrétiens.* | Gürtel der Parsen und der christlichen Mönche. 2. *lutte, tour de force.* | das Ringen. — گرفتن KUŠTI GIRIFTEN. *lutter (comme un athlète).* | ringen. کشتیگاه KUŠTÎ-GÂH. *lieu où les athlètes luttent.* | Ringplatz.

p کشش KEŠIŠ. Sbst. چکش Abstr. v. کشیدن *attraction; action de tirer, de porter, de supporter, de souffrir; de combattre.* | Anziehung; das Schleppen, Ziehen, Tragen, Ertragen; Kämpfen.

p کشش KUŠIŠ. (von کشتن) Sbst. *tuerie, carnage, massacre.* | Tödten, Gemetzel, Blutbad.

t کششلمه KEŠIŠLEME. s. کشیش

a کشف KEŠF. Sbst. آچمق، آچغه چقرمق *action de découvrir, de mettre à nu (en ôtant la couverture, le couvercle, le voile, etc.); action d'expliquer (un mystère); découverte, révélation.* | Enthüllung, Aufdeckung, Aufklärung, Mittheilung (eines Geheimnisses). — Theol. myst. *manifestation de la grâce divine, révélation qui fait connaître les choses inaccessibles à la raison seule.* | Offenbarung der göttlichen Gnade, des Unbegreiflichen. Jurisprud. *évaluation d'une propriété.* | Abschätzung (Redh.: the examining and valuing any property; the making an estimate; the estimate itself; the examining into the condition and circumstances of any thing or act). — ETMEK. *découvrir, mettre au grand jour, manifester, examiner, aller aux renseignements; évaluer, jeter un coup d'œil sur q. ch., parcourir des yeux; mesurer un terrain, se rendre sur les lieux pour y examiner une chose, un fait, etc.; dresser un procès verbal.* | aufdecken, an's Licht bringen, dem Lichte oder der Sonne aussetzen, enthüllen, aufklären, prüfen, abschätzen, an Ort und Stelle untersuchen, den Thatbestand festsetzen, den Process einleiten. کشف و معاینه قومسیونی Untersuchungscommission. صاحب کشف einer der göttliche Offenbarungen erhalten hat.

p کشف KEŠEF. Sbst. قابلبغه *tortue.* | Schildkröte. کشف وار einer Schildkröte ähnlich. W. und Vullers auch = سرطان Krebs (als Himmelszeichen) und *a* مسطح ein Gefäss von Blech mit weiter Oeffnung.

p کشفتن KEŠÜFTEN. Vb. intr. — BK. پریشان و پژمرده اولمق. طاغلمق. بلورسز معدوم اولمق *être dispersé; se faner; disparaître, être disparu ou invisible.* | sich zerstreuen; verwelken, verschwinden oder zerstreut sein, u.s.w. (nach BK. auch Activum: متعدی). Partic. کشفته KEŠÜFTE. *dispersé, fané, disparu.* | zerstreut, verwelkt, verschwunden.

p کشك KEŠK. Sbst. 1. = قوروت . کش . *lait caillé et séché.* | getrockneter Jugurt, eine Art Käse. یوغرت قورسی. ترب s. کشك سیاه u. کش. 2. *mets fait du froment cuit dans du lait; tisane d'orge.* | Gerstenschrot in Milch gekocht; Gerstenbrei. = کشکاب KEŠKÂB. Gerstensuppe.

p کشکچی KIŠIKĠI. s. کشیك

p کشکشان KEŠKEŠÂN = کشان کشان.

p کشکك KEŠEKEK. Sbst. [Demin. von کشك] *soupe ou bouillie faite avec de l'orge ou du blé et du bouillon.* | geschrotene Gerste oder Korn mit Brühe als Brei oder Suppe. کشکك طوقماغی KEŠKEK DOGMAGY. Schlägel zum Schroten oder zum Stampfen des Breies. یلانجی کشکك JELANĠY KEŠKEK. falscher Keschkek, kleine Stücke Fleisch mit einer Zuthat von feinem Mehl, zerlassener Butter und etwas Suppe gekocht und beinahe zu Brei gestampft. W. aus Melġa-ut-tabbâhîn.

t کشکلنیجی KÜŠEKLENIĠI. Adj. *orgueilleux, vaniteux.* | ruhmredig, prahlend, eitel. Men. aus Tef.

p کشکول KEŠKÛL. s. کجکول

p کشکین KEŠKIN. Sbst. *pain d'orge.* | Gerstenbrod; türkmenische Speise aus geröstetem Getreide mit Zwiebeln und saurer Milch und getrocknet. Men. aus Ġaġt.

p کشمر KIŠMIR, KEŠMIR کشمیر N. pr. Kaschmir.

p کشمش KIŠMIŠ. Sbst. vollst. KIŠMIŠ ÜZÜMÜ. *raisin de Corinthe.* | Korinthe, Trauben ohne Kerne.

p کشمکش KEŠMEKEŠ. Sbst. = کشاکش *tiraillerie; combat, querelle, rixe.* | Hinundherzerren; Streit, Zank.

p گشن GÜŠN. Sbst. 1. آیغر. ارکك *mâle, étalon; fleur mâle.* | das männliche Thier, insbes. vom Pferde; auch: die männliche Blüthe (der Palme). 2. ارککه ضاتب اولمق *rut, chaleur.* | Brunst (vom Weibchen). BK. بر گشن آمدن *être en chaleur.* | in Brunst sein. — دادن GÜŠN DÂDEN. *féconder.* | befruchten. — گرفتن GÜŠN GIRIFTEN. *être fécondée.* | befruchtet werden. Compos. گشنبز GÜŠN-BUZ. *bouc.* | der Bock. Sbst. abstr. گشنی GÜŠNÎ. *copulation des animaux, coït, fécondation.* | Befruchtung (der Thiere).

p کشنش KIŠNIŠ. کشنج KIŠNIĠ. کشنیج. کشنیز KIŠNIZ. کشنیز Sbst. *a* کزبرة *coriandre (plante).* | Koriander.

t کشنمك KIŠNEMEK. کشندمك Vb. intr. Aor. کشنر KIŠNER. *hennir.* | wiehern. کشنمه KIŠNEME. *hennissement.* | Gewieher.

p کشنی GÜŠNÎ. s. گشن

p کشودن KUŠÛDEN. u. کشوده KUŠÛDE. = گشادن u. گشاده

t کشور KEŠWER. oder KIŠWER. Sbst. daucus carotta. (Blau, bosn.-türk. Sprachdenkm. S. 156).

p کشور KIŠWER. Sbst. اقلیم *partie du monde, région, pays, contrée.* | einer der sieben Erdgürtel, Welttheil, Region, Land, Gegend. پادشاه هفت کشور PADIŠÂH-I HEFT KIŠWER. Herrscher der sieben Erdgürtel. کشورگشا KIŠWER-KUŠÂ. oder — گیر KIŠWER-GIR. *conquérant des pays, monarque.* | Länder-Eroberer, Weltbeherrscher. Rel. abstr. کشورگیرلك KIŠWERGIRLIK = کشورکیری od. کشورکشائی oder کشورستانی *conquête des pays.* | Ländereroberung.

p کشوفتن KUŠÛFTEN. s. کشفتن

p کشه KIŠE. Sbst. چزی *ligne, sillon.* | Linie, Furche.

p کشی KEŠI. Sbst. گدالق *pauvreté, indigence.* | Armuth. کشی آش s. آش

t کشی KIŠI. کیشی Sbst. = *p* کسی

homme, personne, individu, quelqu'un. | Mensch, Person, Individuum, Einer, Jemand. ایرق کشی ajruk kiśi. un autre. | ein Anderer. یاد کشی jad kiśi. ein Fremder, Unbekannter. — اولو ulu kiśi. ein vornehmer Herr. — بر bir kiśi. Einer. — ایکی کشی iki kiśi. zwei (Leute). زاده kiśi zâde. un homme de noble extraction. | ein Mann von gutem Herkommen.

p کشیدن keśîden. Vb. act. چکمك traîner, tirer, attirer, porter, supporter, apporter; tracer, peindre. | schleppen, ziehen, anziehen, tragen, ertragen, erleiden; bringen; zeichnen, malen. — الم elem keśîden = elem čekmek. Kummer erleiden, Angst haben. — آواز âwâz keśîden. laut rufen. — آه ah keśîden. laut seufzen. — خط hatt keśîden. eine Linie oder einen Schriftzug ziehen; seinen Namen unterschreiben; einen Erlass ausfertigen. — در هم der hem keśîden. zusammenziehen, runzeln (die Stirne). — روی rûi keśîden. die Stirn runzeln; das Gesicht ziehen; das Gesicht abwenden; etwas verabscheuen. — گرسنگی gürsnegi keśîden. = اجلق چکمك Hunger leiden. — ساغر sâger keśîden. den Becher schlürfen, trinken, zechen. — لشکر leśker keśîden. = عسکر چکمك Truppen führen, mit Truppen ausrücken. — وا wâ keśîden. zurückziehen (die Hand); darreichen, strecken, sich hinstrecken. — باز bâz keśîden. zurückziehen. Imperat. کش keś. Als Verbalstamm. in Zusammens. qui traîne, etc. | schleppend, u. s. w. — دل کش dil keś. attrayant. | herz-ziehend, d. i. reizend. — ذخیره zahîre-keś. der die Provision trägt (bei einer Reise). Kam. — گردن gerden keś. réfractaire. | halsstarrig. — لشکر leśker keś. chef de l'armée. | Heerführer. vgl. خردش. تحقد دش. برکش Partic. praes. کشان keśân. qui tire, etc. | ziehend u. s. w. — محنت mihnet keśân. Leid tragend. keśân keśân. oder کشا کشان keśâ-keśân. à force de tirer. | ziehend und schleppend. keśân olmak. attirer, entraîner vers soi. | zu sich ziehen, anziehen. Partic. prf. کشیده keśîde. tiré, etc.; supporté; qui a tiré, tracé, supporté, etc.; trait (d'une lettre). | gezogen, ausgedehnt, langgezogen u. s. w.; gezogen habend, werdend, seiend; erlitten habend; Zug (zusammenhängender Buchstaben), Schriftzug. keśîde kylmak. — etmek. tirer, étendre; tirer une lettre de change. | ziehen, ausziehen, ausdehnen; einen Wechsel ziehen, trassiren. — olmak. (Passiv. davon). اوزرلرینه کشیده اولنمش کمسنه‌لر die Trassanten (auf welche gezogen ist). کشیده اولنان شخصك اسمیله mit des Trassaten Namen. بشقه‌سنك حسابنه محسوبا کشیده قلنور ایسه wenn er (der Wechsel) auf eines Andern Rechnung trassirt wird. کشیده بالا keśîde bâlâ. hochgewachsen. — عقل keśîde 'akl. dumm, albern.

to کشیر Sbst. (arab. جزر) carotte. | Mohrrübe.

p کشیش keśîś. Sbst. = a قسیس prêtre chrétien, moine. | christlicher Priester, Mönch. — طاغی keśîś-tagy. der Mönchberg, d. i. der Olymp in Bithynien. Rel. abstr. کشیشلك keśîślik. vie monacale. | Mönchthum, Priesterthum (der Christen). کشیشخانه keśîśhâne. die griechische Synode, Ort wo sich dieselbe versammelt. — مهری keśîś mühri. Siegel der griechischen Synode.

t کشیشلمه keśîśleme, keśîślame. کشلمه Sbst. vent du Sud-est, sirocco. | der vom Olymp her wehende Wind, Süd-Ostwind; nach Andern der Südwestwind, Sirokko. — قبله kybla keśîśleme. S. S. O-Wind. — کون طوغوسی gün dogusu keśîśleme. O. S. O-Wind.

to کشیك Sbst. la garde qu'on monte à tour de rôle auprès d'un souverain ou d'un grand. | Leibwache der Grossen. Nom. ag. کشیکچی kiśikči. und — جی garde du palais. | Leibgardist. کشیك خانه k. hâne. maison de la garde. | Wachhaus. — نویس k. newiś. écrivain de la garde. | Schreiber der Wache. Vullers. nach Quatremère. H. Mong. T. I. pag. 309. not. 110.

a کظم kezm. kazm. Sbst. اویکیبی اشیار ایلمیوب غضم ایلمك action de comprimer sa colère. | Unterdrückung des Zornes. vgl. کاظم

a کعب ka'b. Sbst. 1. زار. آشق. طوپوق Plur. کعاب ki'âb. u. کعوب ku'ûb. cheville du pied, astragale, osselet; dé à jouer; corps cubique, cube. | Knöchel; Würfel; Kubus. کعب البیدر ka'b ul beider = طوقوز طاش od. طوقرجن das Mühlenspiel. 2. قمش و قلملك بوغم باشی Pl. کعوب ku'ûb. nœud dans le roseau. | Knoten im Rohr. 3. مجد و شان gloire, illustration. | Ruhm, Verherrlichung. 4. N. pr. Name eines durch seine Freigebigkeit bekannten Mannes, von dem das arab. Sprüchwort اجود من کعب oder türk. کعبدن اجود freigebiger als Ka'b, d. i. ausserordentlich freigebig.

a کعبة ka'be. Sbst. (Nom. unit. des Vhgden). Plur. کعبات ka'abât. dé à jouer; toute maison à forme carrée et formant un cube; le temple de la Mecque. | Würfel; würfelförmiges Gebäude; die Kaba oder der Tempel in Mekka. کعبه‌یه وارمق nach Mekka walfahrten. Dual. کعبتان ka'betân. Cas. obl. کعبتین ka'betein. die beiden Kabas, d. i. der Tempel in Mekka und der in Jerusalem; fig. بو کعبتین سپید وسیاه diese beiden Tempel, der weisse und der schwarze, d. i. Tag und Nacht. Men.

a کعبی ka'bi. Adj. (relat. v. کعب 3). cubique. | würfelförmig, kubisch.

p کف kef. Sbst. کوپك a زبد mousse, écume. | Schaum. کفنی آلمق kefini almak. = کوپکی آلمق den Schaum abnehmen. — چالمق kef čalmak. Schaum schlagen. — آت کفی et kefi. Schaum auf dem Fleischtopfe.

to لف kef. لب keb. Sbst. mot, parole, discours, langue. | Wort, Rede, Sprache.

t کف küf. s. کوف Schimmel.

t کف küff. u. wiederholt küf-küf. Schallwort für das Keuchen u. dgl. — صولومق küf küf solumak. heftig keuchen. Men.

a کف keff. (t u. p oft ohne Teschdid). Sbst. t ال p دست Pl. اکف ekûff. main, paume de la main. | Hand, Handfläche (vollst. کف دست keff-i dest). کف پای keff-i pâi. (oder allein keff). plante du pied. | Fusssohle. علم کف 'ylm-i keff. chiromancie. | Kunst aus den Linien der Hand zu wahrsagen. کف مریم keff-i merjem. (Marienhand) die Jerichorose. — Term.-techn. Metrik. Kürzung des Fusses مفاعیلن ⏑ – – – oder فاعلاتن – ⏑ – – in مفاعیل ⏑ – – ⏑ oder فاعلات – ⏑ – ⏑.

a کف keff. Sbst. منع. کیرو طورمق. امتناع. ایلمك action de retenir, de repousser; action de s'abstenir. | das Abhalten; zurückhalten; das sich enthalten von.. کف ید ایتمك keff-i jed etmek. (m. d. Abl.) renoncer à q. ch.; se désister de.. | die Hand entfernen von.., d. i. etwas aufgeben, stehen lassen, sich einer Sache enthalten. کف نفس ایتمك k.-i nefs etmek. dompter ses passions. | seine Begierden unterdrücken. کف لسان اولنمق k.-i lisân olunmak. werden dass die Zunge am Sprechen verhindert wird, d. i. dass man nicht spricht oder nicht sprechen kann.

a کفاء kifâ. [Rad. کفأ] Sbst. égalité, parité (d'une chose à l'égard d'une autre); équivalent, autant qu'il faut. | Gleichheit; das Gleichkommende, Gleiche.

a کفاح kifâh. (کفح III.) Sbst. رو برو مقاتله. جنك ایلمك. اوشق état de se trouver face en face avec q. qn., d'en venir aux mains avec q. qn.; conflit, combat, guerre. | das einem gegenüberstehen, Aneinandergerathen, Handgemenge, Streit, Kampf, Krieg. نایرهٔ کفاح die Flammen des Krieges. ادوات کفاح Kriegsapparat.

a کفار kifâr. und کفّار küffâr. Sbst. [Pl. v. کافر

a کفارت keffâret. [Rad. کفر] Sbst. expiation, pénitence; ce qu'on fait ou ce qu'on donne pour expier ou dégager son serment, acte expiatoire (p. ex. aumône, jeûne). | (eigentl. Zudeckung) Sühnung, Busse, Sühnung eines Eides durch Almosen, Fasten od. andere fromme Werke. (vgl. تحلّة. تکفیر). — wermek. eine Sühne, d. i. ein Almosen geben. صوم الکفارت saum-ul-k. Sühnungsalmosen. — قربانی keffâret kurbâny. Sühnopfer. کفارته دائر keffâreth dâir = Rel. concr. کفارتلو keffâretlü. expiatoire, satisfactoire. | sühnend, auf Sühne bezüglich.

a کفاف kefâf. vulg. kifâf. [Rad. کفّ] Sbst. معاش ce qui suffit pour vivre, moyen d'existence; pension. | Lebensunterhalt, Subsistenzmittel. — نفس kefâf-i nefs. so viel Einem genügt. — وجه wedźh-i kefâf. oder — قدر kefâf-i kader. (= یترلك. مقدار کافی) ein hinreichendes Quantum.

gr کفال kefal. Sbst. (κέφαλος) oder kefal balygy. têtard, mulet. | die Meeräsche (ital. cefalo).

a کفالة kefâlet. kifâlet. [کفل I.] Sbst. = کفیللك cautionnement, garantie. | Bürgschaft. — etmek. garantir, servir de garantie. | bürgen, gutstehen für... کفالة بالنفس kefâlet bin-nefs. persönliche Bürgschaft. — نفسنه nefsine k. Bürgschaft für seine Person. — اداسنه edâsine k. Bürgschaft für seine Zahlung. کفالته ربط ایتمك kefâlete rabt etmek. Bürgschaft

nehmen (für, mit dem Accus.). كفالتت ايله صاليويرمك gegen Bürgschaft freilassen.

a كفاية KIFÂJET. [كفى I.] 1. Nom. act. *état d'être suffisant, suffire à q. qn.; être égal à q. qn.* | das Genügen, genug sein; einem genügen, ihm an Stellung gleich sein. 2. Sbst. *ce qui suffit, quantité suffisante.* | das Genügende, das Hinreichende. — ETMEK. *suffire.* | genügen. كفايت مرتبه K. MERTEBE. *suffisant, assez.* | der genügende Grad, genug.

a كفة KEFFET. Sbst. (Nom. unit. von كف) *le creux de la main; plateau de la balance.* | Hand-Teller; Wagschale. كفتين KEFFETEIN. die beiden Wagschalen. Plur. كفف [KIFEF.

p كفت GUFT. s. كفتن.

p كفتار KEFTÂR. Sbst. سرتلان *hyène.* | Hyäne (auch Schakal).

p كفتار GUFTÂR. Sbst. سوز . لاقردى *parole, discours.* | Wort, Rede, Sprechen, Gespräch. كفتاره باشلامق GUFTÂRE BAŠLAMAK. oder كلمك — GUFTÂRE GELMEK. *commencer à parler.* | zu sprechen anfangen, zum Worte kommen. — خوش ḪOŠ GUFTÂR. schön sprechend, wohlredend.

p كفتكو GUFT-GÛ. s. كفتن.

p كفتن KEFTEN. Vb. intr. چاتلامق *crever, se fendre.* | bersten, platzen, sich spalten.

p كفتن KUFTEN. s. كوفتن.

p كفتن GUFTEN, GOFTEN, Vb. act. u. intr. ديمك . سويلمك *parler, dire, raconter.* | sprechen, reden, sagen, erzählen. Imperat. كو GÛ. كوى GÛJ. 1. als Verbalwurzel, in Zusammens. *disant, qui parle, qui dit.* | sprechend, redend. راست كو RÂST-GÛ. die Wahrheit sprechend. بذله كو هرزه كو HERZE-GÛ. Unsinn redend. scherzend, Witzbold. 2. als Sbst. *le dire, parole, conversation.* | Rede, Sage, Gespräch. — Verkürzter Infinitiv: كفت GUFT. *le dire, mot, parole, discours.* | das Reden, Sprechen, Wort. كفت و شنيد GUFT U ŠINID. Hörensagen, Gerede. كفت و كو . كفتكو GUFT U GÛ. قيل وقال = كفت و كوى das Reden und Sagen, Gerede der Leute, Rede und Gegenrede, Geschwätz, Gespräch, Unterhaltung, Reden in einer berathenden Versammlung, Berathschlagung, Streiten mit Worten, Disputation. GUFT U GÛ ETMEK. reden, sich besprechen, sich unterhalten, discutiren. — Particip. perf. كفته GUFTE. *ce qui a été dit, raconté; les paroles d'une chanson.* | gesagt, geredet, erzählt; die Worte eines Liedes.

p كفته KUFTE. Sbst. *boulette de viande hachée.* | Fleischkloss. s. كوفتن Partic.

a كفتين KEFFETEIN. s. كفة.

p كفچك KEFČEK. Sbst. ايرم . اكره *coussinet de selle.* | Sattelkissen. Kam. s. v. جديه

ap كفچه KEFČE. كبچه . كپچه KEPČE (von كف Hand) *grande cuiller en bois, écumoire.* | grosser hölzerner Löffel, Schöpflöffel, Kochlöffel.

a كفح KEFḤ. Sbst. = كفاح *action d'en venir aux mains, conflit.* Handgemenge, Streit.

a كفر KEFR. Sbst. 1. Nom. act. *action de couvrir, de cacher; expiation.* | Deckung, Bergung; Sühnung (einer Sünde, durch Almosenspendung u. dgl., = كفارة). 2. *hommage rendu à un personnage d'un rang distingué (en mettant la main sur la poitrine et en s'inclinant).* | Verneigung, wobei man die Hand auf die Brust legt. 3. *village.* | Dorf. Plur. كفور KUFÛR.

a كفر KUFR. vulg. KÜFÜR. Sbst. *action de renier (les bienfaits reçus), de nier l'unité de Dieu ou la mission de Mahomet; état de celui qui nie l'unité de Dieu; ingratitude, impiété, incrédulité, blasphème.* | Ableugnung (empfangener Wohlthaten), Leugnung (der Einheit Gottes, der Sendung Mohammeds); Unglaube, Gottesleugnung, Gottlosigkeit, Gotteslästerung. — ETMEK. oder سويلمك — KÜFR SÖJLEMEK. *proférer des impiétés, blasphémer, maudire, jurer.* | Gott lästernde Reden führen, fluchen, schwören. كفر كوى KÜFR-GÛJ. *blasphème.* | Lästerung. نعمت — KÜFR-I NI'MET. *ingratitude.* | Undank. كفران نان و نمك KÜFR-I NÂN-U NEMEK. Undank für genossene Gastfreundschaft oder Speisung.

a كفران KÜFRÂN. [كفر I.] Sbst. *action de renier les bienfaits reçus, ingratitude.* Verleugnung von Wohlthaten, Unerkenntlichkeit, Undankbarkeit.

t كفرت KEFERET. Sbst. *effet, efficacité; utilité; moyen efficace, remède.* | Wirkung, Wirksamkeit; Nutzen; Mittel; Heilmittel. نه كفرته wozu ist das gut? بر كفرته يرامز يرار es taugt nicht dazu irgend eine Wirkung hervorzubringen, ist zu nichts gut. كفرتسز KEFERETSIZ. [unnütz.

a كفرة KEFERE. Sbst. Pl. v. كافر

p كفسك KEFSEK. كفشك KIFŠEK. Sbst. بغداى كپكى *son.* | Kleien.

p كفش KEFŠ. Sbst. قوندره *soulier, pantoufle, chaussure.* | Schuh, Pantoffel, Sandale von Leder. دوز — KEFŠ-DÛZ. oder كفشگر KEFŠGER. *cordonnier, savetier.* | Schuhmacher, Schuhflicker. كفشگردان KEFŠ-GERDÂN. der Diener, welcher die Schuhe wechselt.

p كفشير KEFŠIR (KEFŠÎR). Sbst. *la soudure.* | die Löthe. Vámb.

pt كفشيرلامك KEFŠIRLEMEK. Vb. act. *souder.* | löthen. Vámb.

a كفف KIFEF. Sbst. Pl. v. كفة.

p كفكير KEF-GIR. (v. كف) Sbst. *écumoire, passoire, couloir.* | Durchschlag (zum Abschäumen, Seiher (Redh.: the strainer of a sink-hole).

a كفل KÜFEL. Sbst. Pl. v. كافل

a كفلا KÜFELÂ. Sbst. Pl. v. كفيل

t كفلتمك KEFELETMEK. u. كفلنمك KEFELENMEK. s. كفلمك.

t كفلنمك KÜFLENMEK. s. كوفلنمك.

a كفن KEFEN. vulg. KEFIN. Sbst. *linceuil, suaire.* | Leichentuch. — Plur. اكفان EKFÂN. Rel. concr. كفنلو KEFENLÜ. *enveloppé dans le linceuil, enseveli.* | in das Leichentuch gehüllt.

at كفنلمك KEFENLEMEK. Vb. act. *envelopper dans le linceuil, ensevelir.* | in das Leichentuch hüllen. Deriv. كفنلنمك KEFENLENMEK. Vb. refl. pass.

a كفو KÜFÜ. KEFÜ. Adj. *égal, pareil, semblable.* | gleich (einem andern), ähnlich, ebenbürtig.

a كفور KEFÛR. [Rad. كفر] Adj. = كافر *ingrat envers Dieu; incrédule, infidèle, impie.* | der Wohlthaten Gottes nicht eingedenk, undankbar; ungläubig, gottlos. Plur. كفر KÜFÜR.

a كفور KUFÛR. Sbst. Pl. v. كفر KEFR. Dorf.

p كفه KEFFE (u. ohne Teschdîd) Sbst. = كسموك LI., *rebut du grain nettoyé.* | Abfall beim Dreschen (der noch einmal gedroschen [wird).

a كفه KEFFE. s. كفة.

t كفه KEFE. Sbst. فورچه *brosse.* | Bürste. Rel. كفه‌لو KEFELÜ. u. لى — KEFELI. كفه‌لى كوى KEFELI KÖJ. Name eines Dorfes bei Bujukdere.

t كفه‌لمك KEFELEMEK. كفلمك Vb. act. Aor. KEFELER. *nettoyer avec une brosse.* | abbürsten. — Deriv. I. كفلتمك KEFELETMEK. Vb. caus. II. كفلنمك KEFELENMEK. und كفلتمك Vb. refl. pass.

a كفى KEFI. Adj. *suffisant.* genügend.

a كفية KÜFJET. [Rad. كفى] Sbst. *quantité suffisante d'aliment, de nourriture.* | genügende, hinreichende Nahrung. Plur. كفى KÜFEN.

p كفيدن KEFIDEN. Vb. act. (von كف Schaum) *écumer, produire de l'écume.* | schäumen, Schaum machen.

a كفيل KEFIL. [Rad. كفل] Adj. u. Sbst. ضامن *qui se rend caution pour q. qn., garant.* | bürgend, Bürge. — OLMAK. Bürgschaft leisten. نفسنه — NEFSINE KEFIL. Bürge für seine (eines andern) Person. اداسنه — EDÂSINE KEFIL. Bürge für dessen Zahlung. Rel. abstr. كفيللك KEFILLIK. *garantie.* | Bürgschaft.

t كك GÖK. s. كوك Himmel.

t كك GEÑ. كيك Adj. *large, ample, vaste.* | weit, breit, vgl. كنش.

t ككيج GEGEǴ. 1. Adj. *bègue.* | stotternd. — SÖJLEMEK. *balbutier.* | stammeln, undeutlich reden (= كككلمك). 2. Sbst. *espèce d'oiseau.* | Name eines Vogels.

t ككدرمك GEÑDIRMEK. كيكدرمك Vb. act. *élargir, étendre.* | erweitern.

t ككرد KÖKÜRD. s. كوكرد Schwefel.

t ككردتمق Vb. act. Aor. = قجرداتمق *grincer les dents.* | mit den Zähnen knirschen.

t ككرش GEGIRIŠ (GEJIRIŠ). Sbst. *rot, éructation.* | Rülps.

t ككرك GEGREK (GEJREK). Sbst. *cartilage.* | Knorpel, Brustknochen, Ribbenknochen. ككركلر die Ribben. ككرك تميكلرى die falschen oder kurzen Ribben.

t ككرمك GEGIRMEK (GEJIRMEK). كيكرمك Vb. act. u. intr. Aor. ككرر GEGIRIR (GEJIRIR). *roter.* | rülpsen. ككرمه GEJIRME. *p* آروغ *rot, éructation.* | das Rülpsen, Aufstossen [= ككرمه]. Nom. ag. ككرجى GEJIRIǴI. = *p* آروغزن ein Rülpsender.

t ككرمتى KEKREMTI. Adj. *aigre, âpre.* | sauer, herb (v. d. Milch). Kam. s. v. أمتعر. Rel. abstr. ككرمتيلك KEKREMTILIK. *âcreté, âpreté.* | Säure, Herbheit. Kam. s. v. المتعر.

t ككره KEKRE. (alt) Adj. *âcre, aigre, âpre.* | sauer, herb (v. unreifen Früchten). Rel. abstr. ككرهلك KEKRELIK. *âpreté.* | Herbheit. ككرمه KEKREME. = ككرمه *rapport.* | Aufstossen.

t ككرهلتمك KEKRELETMEK. Vb. act. Aor. KEKRELEDIR. *aigrir.* | säuern.

t ككرهلنمك KEKRELENMEK. Vb. refl. Aor. KEKRELENIR. Vb. refl. *devenir aigre, tourner (le lait).* | sauer werden.

t ككرهمك KEKREMEK. Vb. intr. Aor. KEKRER. *avoir des rapports aigres.* | einem sauer aufstossen.

t ككرمه KEKREME. Sbst. *rapport aigre.* | Aufstossen (= ككرمه GEJIRME).

t ككز KEKEZ. 1. Sbst. *sodomite, garçon qui se prostitue. (P. de C. qui ne dénoue pas son caleçon).* | Sodomit, Lotterbube. 2. Adj. = ككج *bègue.* | stammelnd.

t ككز GEÑEZ. Adj. *facile, accommodant.* | leicht, nachgiebig, gefällig. Rel. abstr. ككزلك GEÑEZLIK. *facilité, mœurs faciles.* | Leichtigkeit, Gefälligkeit.

t ككز GEÑIZ. Sbst. *ouverture des narines, le milieu du nez, le nez.* | die Nasenlöcher, Mitte der Nase, Nasenknorpel, die Nase. ككزدن سويلمك *nasiller en parlant.* | näseln, durch die Nase sprechen. — سسلمك GEÑIZDEN SESLEMEK. *ronfler.* | aus der Nase schnarchen, schnauben. Kam.

t ككش . ككيش . كنش GEÑIŠ. Adj. *large, ample, spacieux, étendu, ouvert, lâche, facile, complaisant, bienveillant.* | weit, geräumig, ausgedehnt, nicht gedrängt, offen, weich, schlaff; nachgiebig, gefällig, wohlwollend. ككش ير GEÑIŠ JER. geräumiger Ort. — اوه GEÑIŠ OWA. weite Ebene, weites Feld. ككش سيرك اوتورمق bequem und nicht zusammengedrängt sitzen. Kam. Rel. abstr. ككشلك GEÑIŠLIK. *largeur; lenteur dans l'action, relâchement.* | Weite, Geräumigkeit, Langsamkeit, Erschlaffung.

t ككشك GEÑŠEK. = كوشك Adj. *lent, lâche, faible.* | langsam, lax, schlaff, matt, unlustig. Rel. abstr. ككشكلك GEÑŠEKLIK. *lenteur, lâcheté, faiblesse.* | Langsamkeit, Laxheit, u. s. w.

t ككشلتمك GEÑIŠLETMEK. Vb. act. *amplifier, étendre.* | erweitern, ausdehnen.

t ككشلنمك GEÑIŠLENMEK. Vb. refl. *s'élargir.* | sich erweitern, weit werden. Deriv. ككشلندرمك GEÑIŠLENDIRMEK. Vb. refl. caus. *faire s'élargir.* | sich erweitern lassen, erweitern.

t ككك KEGIK. GEJIK. ككيك Sbst. *a* سعتر *pouliot, thym sauvage.* | Poley (mentha pulejum), Flohkraut.

t ككى KEKEGI. Adj. = ككج . ككه *bègue.* | stammelnd.

t ككلك KEKLIK. ككليك *to* كيكليك (bosn. كچلك Blau). Sbst. *p* كبك *perdrix.* | das Rebhuhn (insbes. das rothe). — پلازى K. PALAZY. das junge Rebhuhn. — اوتى K. OTU. *marjolaine (plante).* | Majoran.

t ككلمك KEKELEMEK. s. ككلمك.

t ككمك GEÑMEK. s. ليكمك.

t ككه KEGE. Sbst. *p* چوكان *bâton recourbé dont se servent les jardiniers pour attirer les branches des arbres.* | ein hakenförmiges Werkzeug der Gärtner, oben krummer Stock zum herabziehen der Zweige. *t* auch قراقچى Kam. s. v. انصوجان u. öfter.

pt ككه KEKE *p* ككى KEKI. Sbst. *excrément d'homme.* | Menschenkoth. ككناك KEKENÂK. kothig (vom Hintern).

t ككه KEKE. Sbst. *piqûre de guêpe, d'abeille.* | Wespenstich, Bienenstich.

t ككه KEKE. Adj. = ككج . ككز . ككى *bègue.* | stammelnd.

t ككلمك KEKELEMEK. ككلمك Vb. intr. *balbutier.* | stammeln.

t ككلنمك KEKELENMEK. Vb. pass. *être piqué par une guêpe ou une abeille.* | von einer Wespe oder Biene gestochen werden oder sein.

to كلّ LT. كاجد (?)

t كل GEL. 1. Imperat. v. كلمك *viens! komm!* 2. Sbst. *fer recourbé qui sert à retirer la braise du four ou à cueillir les fruits (Bianchi).* | eiserner Haken (um etwas herbei zu ziehen). vgl. كلبرو.

t كل Sbst. Palmenschössling der unten an der Wurzel hervorkommt. Kam. s. v. الثعلب.

t كل GIL. = قيل . غيل . غل Affix zur Bildung des Imperativ. سويله كل oder سويلكل SÖJLEGIL. *parle donc.* | sprich, rede doch.

t كل KIL. s. *p* كل GIL.

t كل KÜL. كول Sbst. *cendre.* | Asche. كل صويى KÜL SUJU. *lessive.* | Lauge. كلرنك KÜLRENG. aschfarbig, grau.

t كل GÜL. s. كولمك lachen.

t كل KEL. 1. Sbst. *dartre, teigne, gale, rogne.* | Flechte, Grind, Kopfgrind, Räude, Krätze. 2. Adj. *teigneux, chauve.* | grindig, kahl (in Folge des Grindes). Rel. abstr. كللك KEL-LIK. كلك علّتى KELLIK 'ILLETI. *teigne.* | Grind. Rel. concr. كللو KIL-LI. grindig.

p كل GIL. Sbst. طين . بالچق *argile, limon.* | Thon, Lehm. Im Türk. KIL gesprochen: *terre à foulon, bol.* | Walkererde, Walkerthon, Pfeifenthon, Bolus. — ارمنى KIL-ERMENI. oder كل ارمنى *bol d'Arménie.* | rother Bolus. — پارسى GIL-I PÂRSI. oder كل سرشوى GIL-I SERŠÛI = طين فارسى eine Thonart deren sich die Frauen zum Waschen des Kopfes bedienen (im Türk. schlechthin KIL genannt). كلدار GIL-DÂR. كلناك GILNÂK. *fangeux.* | lehmig, kothig. كلكار GILKÂR, GILEER. *potier.* | der Töpfer. — Rel. abstr. كللك GIL-LIK. *lieux argileux.* | lehmiger Ort od. Boden. Rel. concr. كللو GIL-LI. lehmig.

p كل GÜL. Sbst. 1. ورد . چيچك *rose, fleur.* | Rose, Blume, Blüthe. 2. يناق *joue.* | Wange. كله فندقلرى قلمش حواله gegen die Wange richtete sie die Fingerspitzen. W. aus HOSREW U ŠIRIN. 3. *la belle, jeune fille.* | die Schöne, junges Mädchen. بيوردى تازه و تر كللره تيز sie befahl den jungen, frischen Mädchen schnell. W. aus HOSREW U ŠIRIN. (Andere Bedeutungen nach den persischen Wörterbüchern sind: Mal, Brandmal, Wundmal; Gluth, glühende Kohle, Gluthende des Dochtes, Kugel von Holzkohle zum Anzünden der Pfeife, der glühende Rest in der Pfeife den man wegschüttet, Funke; rothe Farbe; Glück; Spieleinsatz, Vortheil). يبانى كلى JABANI GÜLI. oder يبان كل JABÂNI GÜL. *églantine, églantier.* | die wilde Rose (auch اغستوس كلى Kam. s. v. نسترن), der wilde Rosenstrauch. — صد برك GÜL-I SED BERG. die Centifolie. وتيرة = *a* وان كلى WAN-GÜLI. die weisse Rose. — رعنا GÜL-I RA'NÂ. (oder schlechthin RA'NÂ) oder — نصرى GÜL-I NÂSARI. die zweifarbige, in der Mitte gelbe Rose. — لحنه GÜL-LAHANA. Rosenkohl, Blumenkohl. — كاچيره GÜL KÂČIRE. oder كاجيله KÂGILE. Saflor (zum Färben). — كوزه GÜL-I KÜZE. oder مصر كلى MISR GÜLI. die Narzisse. — بى فرمان GÜL-I BI-FERMÂN. die Anemone. كل صباح GÜL-I SABÂH. Morgenroth. Pers. Compos. كلبدن GÜLBEDEN. einen Rosenleib habend, zart. كلبرك GÜL-BERG. Rosenblatt. كلبشكر GÜL-BE-ŠEKER. oder GÜL-I ŠEKER. Eingemachtes mit Rosen. كلبن GÜL-BUN. Rosenstock. كلچهره GÜL-ČEHRE, كلعذار GÜL-'IZÂR, كلرخسار GÜL-RUHSÂR, كلرخ GÜL-RUH, rosenwangig. كلچين GÜL-ČIN. Rosen od. Blumen pflückend. كلدان GÜL-DÂN. Blumenvase. كلدسته GÜL-DESTE. Rosenstrauss, Blumenstrauss; Galerie des Minaret; das Minaret. كلرنك GÜLRENG. rosenfarbig. كلروى GÜL-RÛJ. Rosen-Antlitz, das Liebchen. كلزار GÜL-ZÂR. كلستان GÜLISTÂN. كلشن GÜL-ŠEN. كلكشت GÜL-GEŠT. Rosenflur, Rosengarten. كلشن سراى GÜL-ŠEN-SERÂJ. Gartenhaus. كلغنچه GÜLGONČA. Rosenknospe. كلفشان GÜL-FIŠÂN. Rosen streuend. كلفام GÜL-FÂM. rosenroth. كلرنك GÜL-RENG. rosenfarben; von Pferden = اچق طورى fuchsroth. كلكونه GÜL-GÜNE. rosenroth; rothe Schminke. كلنار GÜL-NÂR. نارچيچكى Granatblüthe. كلنارى GÜL-NÂRI. granatroth, kirschroth. كلنخل GÜL-NAHL. Rosenguirlande, bestehend aus einem mit natürlichen oder künstlichen Rosen und andern Blumen umwundenen Stabe, Drahte u. dgl. كلنكبين GÜL-ENGEBIN. Eingemachtes von Honig mit Rosen. Rel. abstr. كللك GÜL-LIK. *parterre de roses.* | Rosenbeet, Rosenflur. Rel. concr. كللو GÜL-LÜ. *rosé.* | rosig.

a كلّ KÜLL. Sbst. u. Adj. بتون . تمام . جمع *totalité, universalité; tout, tous, chaque, chacun.* | Gesammtheit, das Ganze; ganz, alles, alle, jeder, jede, jedes. Adj. rel. كلّى KÜLLI. *total, général, universel, considérable, nombreux; la totalité.* | ganz, aller, alles, gänzlich, völlig, bedeutend, viel; das Ganze. جزءى و كلى im Einzelnen und im Ganzen. ضرر كلى ein bedeutender Schaden. مصارف كليّه bedeutende Auslagen. فتوحات كليّه bedeutende, hauptsächliche Siege, Eroberungen. عسكر كليّه ايله

mit zahlreichen Truppen. Femin. كلّيّة kûllijet. als Sbst. *universalité, totalité, grand nombre.* | Ganzheit, Allgemeinheit, grosse Menge, Bedeutendheit. كلّيّت اوزره in grosser Quantität.

Rel. concr. كلّيّتلو *nombreux.* | reichlich, zahlreich. kûllijetlû 'asker. zahlreiche Truppen.

كلّيّتلوجه kûllijetlûǵe. ziemlich oder beinahe vollständig, ziemlich zahlreich. Plur. كلّيّات kûllijât. *généralités, etc.; œuvres complets d'un auteur.* | Allgemeinheiten, allgemeine Dinge (Kenntnisse, Wissenschaften), sämtliche Werke eines Schriftstellers. كلّيّاته عالمدر وجزئياته عالم دكلدر das Allgemeine weiss er, das Besondere weiss er nicht. كلّيات امورى مدرك die Allgemeinheiten der Dinge begreifend, vernünftig (= ذهنق). احاطهٔ كلّيّات ايله ضبط اصول ايلمك durch Umfassung des Ganzen (der Allgemeinheit) die Grundwahrheiten feststellen. Ad. كلّيّا kûllijen. = بالكلّيّة *totalement, en général.* | ganz, völlig, im Allgemeinen.

كلّيا جمع اولنمق ganz gesammelt werden.

a كلا kilâ. Femin. كلتا kiltâ. Cas. obl. كلى kilei. كلتى kiltei. *tous deux, toutes deux.* | beide.

a كلأ kele. Sbst. يم. اوتلق *fourrage.* | [Viehfutter.

a كلّا kellâ. Adv. *non assurément, point du tout, au contraire.* | gewiss nicht, durchaus nicht, im Gegentheil.

a كلاّء kellâ. Sbst. *mouillage sûr; port, baie.* | sicherer Ankergrund; Hafen, Bai.

a كلاب kilâb. Sbst. Pl. v. كلب kelb.

a كلّاب kellâb. u. كلّوب kellûb. Plur. كلاليب kelâlîb. [Rad. كلب] Sbst. مهماز *crochet, harpon, éperon.* | Haken, Widerhaken, Harpune, Sporn.

p كلاب gilâb. Sbst. *eau trouble.* | trübes Wasser. vgl. جلاب ǵûlâb.

p كلاب gûlâb. Sbst. كل صويى *eau de roses; julep* | Rosenwasser; Julep (vgl. جلاب ǵûlâb). Compos. كلابدان gûlâb-dân. Gefäss zur Aufbewahrung des Rosenwassers. كلاب زن gûlâb-zen. Gefäss zum Spritzen des Rosenwassers. كلاب كش gûlâb-keš. Bereiter des Rosenwassers.

p كلابه kelâbe. s. كلاوه.

t كلّاجى gûllâǵi. Sbst. *garde-malade dans un hôpital des fous.* | Wächter oder Aufseher eines Irrenhauses. W. nach Hind.

p كلابيه gûlâbije. Sbst. (v. كلاب gûlâb). *oublie.* | Oblate. W. nach Hind.

t كلّاج gûllaǵ. Sbst. *espèce de pâtisserie sucrée (Mullouf).* | eine Art süsse Speise.

t كلار kilar, كيلار. كلر kiler. Sbst. *cellier, garde-manger, office.* | Speisekammer, Anrichtezimmer. — آغاسى kiler aǵasy. *chef d'office au sérail.* Oberster der grossherrl. Tafelvorräthe, Oberkellermeister. Rel. concr. كلرلو kilerlû. als Sbst. *garçon (d'office).* Bursche der unter dem kiler-aǵasy steht. Nom. ag. كلارجى كلرجى kilerǵi. *cellérier, sommelier.* Kellermeister. كيلارجيلك kilerǵilik. *sommellerie.* Kellerei.

to كلاس keles = كلار Sbst. LT. سوسمار *lézard.* | eine Art Eidechse. vgl. *t* كلر keler.

p كلاغ kelâǵ. Sbst. بيبان قرغهسى. قوزغون *corbeau, corneille.* | Rabe, Krähe.

p كلاك gûlâk. Sbst. *t* تيپى *a* دمق LL. u. Kam. *tourbillon de neige.* | Schneewetter.

a كلال kelâl. [كلّ] Sbst. = ملال. يورغون اولمق. يورغونلق *état d'être las; lassitude, langueur, fatigue, dégoût, ennui.* Ermüdung, Abstumpfung, Nachlassen der Kräfte, Mattigkeit, Schlaffheit, Ueberdruss.

p كلاله gûlâle. Sbst. 1. كوملك *chemise.* Hemd. 2. = قيورم قيوروم. زلف. پرچم. غداله اولان صاچ *touffe ou toupet de cheveux, boucles de cheveux; cheveux crêpus.* | Haarbüschel, Locken; krauses Haar.

a كلام kelâm. [Rad. كلم]. Sbst. تقردى. سوز *p* گفتار. سخن *discours, langage, parole; phrase, proposition complète.* | Rede, Sprache, Wort; Phrase, Satz. — etmek. *parler, haranguer.* | sprechen, Rede halten. كلامه كلمك kelâme gelmek. zu Worte kommen. ايراد كلام ايتمك irâd-i k. etmek. das Wort nehmen. كلام قديم kelâm-i kadim. — شريف — k.-i šerif. — الله kelâm-ullah. der Koran. ردّ كلام redd-i kelâm. Entgegnung, Antwort, Widerspruch. — تقرير takrir-i kelâm. Aussage, mündliche Erklärung. — مير mir-i kelâm. Meister des Wortes, ein Beredter. — علم ylm-i kelâm. scholastische Dogmatik auf metaphysischer Grundlage. — خلاصهٔ hulâsa-i kelâm. — نتيجه netiǵe-i kelâm. — محصّل muhassal-i kelâm. das Resultat der Rede. = الحاصل kurz, mit einem Worte. كلامسز kelâmsyz. *sans dire mot.* | ohne ein Wort zu sagen.

معدن الفضائل و الكلام Fundgrube der Tugenden und des Wortes (gewöhnliche Anrede in Fermanen an einen Kadi oder Mulla).

t كلان gelen = كلن s. كلمك.

p كلان kelân. Adj. بيوك. بيوكسك. ارتق BK. *grand, plus grand, énorme, haut, plus.* | gross, grösser, sehr gross, hoch; mehr. Als Sbst. باش تپهسى *sommet de la tête.* | Wirbel des Kopfes.

p كلاوه kelâwe. كلافه. كلابه Sbst. *tortis; pelote, dévidoir.* | Strähne, Knaul, Haspel. BK.

p كلاه kûlâh. كله. كلا Sbst. باش كسوى. تاج. قاپق BK. *toute sorte de coiffure; bonnet, chapeau, couronne, diadème, casque, etc.; sommet d'un minaret.* | jede Kopfbedeckung (besonders anliegende, um die der Turban gewunden wird); Mütze, Haube, Krone, Helm u. s. w.; Spitze eines Thurmes oder Minarets. كلاه زر kûlâh-i zer. oder — زرّين zerrin kûlâh. die mit Gold gestickte Kopfbedeckung der Pagen des innern Serails und der türkischen Frauen. — تترى kûlâh-i tatari. die tatarische Mütze; früher auch: hohe Soldatenmütze; Name einer Pflanze = قضى كلاغى (Richter-Mütze). — بره‌نى k.-i beregi. Mütze von Lammfell. — زره zirh-i kûlâh. Helm. تخته كلاه tahta kûlâh. *pilori, carcan.* | (Bret-Mütze) das Schandbret (ein schweres Bret, welches vermittelst einer in der Mitte angebrachten verschliessbaren Oeffnung dem Delinquenten um den Hals gelegt wird und das er eine bestimmte Zeit lang tragen muss. vgl. كچورمك). كلاه برسر نهادن die Mütze aufsetzen, d. i. mehr Aufhebens machen als nöthig. كلاه‌ربالق وادیسنه دوشمك in das Thal des Mützenraubes fallen, d. i. Concurrenz machen, als Nebenbuhler auftreten. كمسنه‌يه كلاه ايتمك einem Mützen machen, = Hörner aufsetzen. Rel. concr. كلاهلو kûlâhly. *qui porte un bonnet, etc.* | Mütze u. s. w. tragend. Nom. ag. كلاهجى kûlâhǵy. *fabricant de bonnets, de coiffures.* Mützenmacher.

a كلايت kilâjet für كلاءت Nom. act. von كلأ] Sbst. *garde, sauvegarde.* | Schutz.

t كلب kelbe. u. كلبه kelbe. كلوه kelewe. Sbst. (Tahrif von *p* كلاوه. كلابه) = قنقال *a* مربيّة *tortis, peloton; dévidoir.* | Gebund, Strähne, Knaul; Weife, Haspel. Demin. كلبجك oder كلبجه *sorte de dévidoir.* | eine Art Weife. BK. s. v. كلابه.

t كلب gelib. = كلوب s. كلمك.

a كلب kelb. Sbst. ايت. كوپك *chien.* | der Hund. Pl. كلاب kilâb. Femin. كلبة kelbet. *chienne.* | Hündin. s. unten.

a كلب keleb. Sbst. *rage, hydrophobie; boulimie; méchanceté.* | Hundswuth, Wasserschen; Heisshunger; Bösartigkeit, Wildheit.

to كلبار kolbar. Sbst. *besace.* | Ranzen.

p كلبانك gûlbang. gûlbeng. كلبنك. كلبانگ Sbst. *bruit, tintamarre, cri répété du mot allah.* | lautes Geschrei, Getöse, Lärm, lauter Ruf; der Ruf „allah allah" der heulenden Derwische, der Muezzins zum Gebet, das Feldgeschrei.

كلبانك عليك عون الله دعسيله mit dem Rufe: „über dich der Beistand Gottes!"

a كلبة kelbet. Sbst. 1. Femin. v. كلب *chienne.* | Hündin. 2. Nom. unit. des Dualis كلبتان kelbetân. Cas. obl. كلبتين kelbetein. vulg. كلپدن kelpeden, kerpeden. *tenailles, pince, cisailles.* | Zange, Kneifzange (z. B. der Zahnärzte, Drahtzieher u. a.).

كلبه. كلب *t* s. كلبجك. كلبجه

t كلپچه kelepǵe. Sbst. *bâillon.* | Knebel.

p كلبدن gûl-beden. s. كل gûl.

at كلپدن kelpeden. vulg. kerpeden. Tahrif von كلبتان kelbetân. s. كلبة.

p كلبرك gûl-berg. s. كل gûl.

t كلبرو gelberû. gilberi كلبرى Sbst. (*mot-à-mot: viens ici!*) *a* مستجب. عتلة *p* ترنيب LL. *tisonnier.* | (wörtl. komm her!) Schürhaken, Schüreisen. vgl. كل gel.

p كلبشكر gûl-be-šeker. s. كل gûl.

t كلبهشدى kûlbasty. كولبصدى Sbst. *carbonnade, grillade, tranche de viande grillée.* |

Carbonnade, in der Pfanne gebratenes Fleisch (dagegen كباب am Spiesse gebraten).

t كلبك KELEBEK. Sbst. كپنك *to* كوبلاك *papillon.* Schmetterling, Falter.

p كلبنك GÜLBENG. s. كلبنك.

t كلبه KELEBE. s. كلب KELEB.

p كلبه KÜLBE, KÜLIBE. Sbst. (vgl. قونيبه) *maisonnette, cabane, tente des nomades, boutique, cellule, coin.* | Häuschen, Hütte, Nomadenzelt (der Türkmenen, von Filz oder mit Ziegenfellen bedeckt), Bude, Marktbude, Kammer, Winkel.

t كلپه KILPE. Sbst. *échalas.* | Stock, an dem die Rebe gezogen wird. W.

to كلتك KELTEK. Sbst. *petit bâton, gourdin.* | kurzer Stock, Knüttel. Vámb. vgl. d. Folg.

p كلته KELTE (auch *to*). Adj. u. Sbst. *mutilé, estropié; bègue; court; qui a la queue coupée; membre mutilé; bâton court et gros, gourdin.* (P. de C. auch: *fichu, langes, braie*). | unvollständig, verstümmelt, verstutzt, verkürzt, kurz; undeutlich sprechend, stammelnd; Stutzschwanz; verstümmeltes Glied; Sturzel; kurzer dicker Knüttel (= كلتك). كلته چوب K. ḈOB. Knüttel, Stock der Derwische. كلته بويلو KELTE BOJLU. klein von Wuchs. كلته كيسك = جلپاسه eine kleine Eidechse.

a كلته KÜLTE. Sbst. برمقدار . بربيغن . *portion, ration; tas.* | ein Quantum, Portion, Ration; Haufen. بر كلته اوطون ein Haufen (oder Arm voll) Holz; بر كلته اوتلق ein Haufen (Ration) Heu. Kam.

to كلچه GELČE. N. pr. Name der im nomadischen Zustande lebenden persischen Ureinwohner in Khanate von Khokand. Vámb.

to كلچه KULČE. Sbst. *petite pâtisserie à Bochara.* | ein kleines Backwerk in Bochara. Vámb. vgl. das Flgde.

t كلچه KÜLČE, KÖLČE. كولچه . كليچه Sbst. *balle, globe, lingot, barre (de métal); touffe, poignée.* | Klumpen, Barren (Metall), Büschel, Handvoll. قيلرك صمغ كلچه‌سى ein Klumpen Harz. بر كلچه صاچ ein Büschel Haare. كلچه كلچه و ضوب ضوب اولمق in Klumpen zusammengeballt sein. Kam. oft. vgl. كليچه.

p كلچهره GÜL-ČEHRE. s. گل GÜL.

t كلجى GELIǴI. Nom. ag. v. كلمك *qui vient, qui arrive; assemblée, réunion, conseil.* | der oder das Kommende; Zusammenkunft, Versammlung, Berathung.

p كلخان KÜL-ḪÂN. كلخن KÜLḪEN. Sbst. آتشكده . تنم *fourneau, four pour chauffer le bain, chambre de chauffe, étuve; cendrier.* | Ofen, Badeofen, Feuerstelle, Badstube; Aschengrube oder Aschenhaufen (bildl. bei Dichtern von der irdischen Welt). كلخن‌تاب KÜLḪÂN-TÂB. = كلخنتب Rel. concr. كلخنجى KÜLḪANǴI. *qui chauffe le bain.* | Heizer im Bade. كلخانى KÜL-ḪÂNÎ. *qui se tient la nuit dans la chambre de chauffe des bains publics, petit polisson.* Mallouf. | der in der Heizstube oder in der Aschengrube lebt (keine andere Wohnung hat), ein Obdachloser; Bettelbube.

t كلد KILID. s. كليد.

p كلدار GIL-DÂR. s. گل GIL.

p كلدار GÜL-DÂR = گلزار Rosenflur. s. گل GÜL.

p گلدان GÜL-DÂN. s. گل GÜL.

t كلدرمك GELDIRMEK. s. كلمك Deriv.

p كلدسته GÜL-DESTE. s. گل GÜL.

t كلر KELER. *to* كلار . كلاس Sbst. *lézard.* | Eidechse. vgl. كرتنكلر KERTENKELER. قيا كلرى s. قيا [KILÂR.

t كلر KILER. u. كلرجى KILERǴI. s. كلار

p كلرخ GÜL-ROḪ. كلرخسار GÜL-ROḪSÂR. s. گل GÜL.

t كلرمنى KIL-ERMENI. s. *p* گل GIL.

p كلرو GÜLRÛ. كلروى s. گل GÜL.

p كلزار GÜLZÂR. s. گل GÜL.

t كلس KELES. N. pr. Stadt in Anatolien.

a كلس KILS. Sbst. *t* كرج . آهك *p* [Kalk. *chaux.* |

p كلستان GÜLISTÂN. (des Versmasses wegen auch GÜLSITÂN). Sbst. *parterre de roses, roseraie.* | Rosenbeet, Rosengarten. كلستان كمخا GÜLISTÂN-I KEMḪÂ. geblümter Damast. — قلعه KAL'A-I GÜLISTÂN. Name einer Festung in [Schirwan.

gr كلسه KILISE. s. كليسا

t كلسى GELESI. s. كلمك

t كلش GELIŠ. كليش Sbst. (v. كلمك) *venue, arrivée; aptitude.* | das Kommen, Ankommen, Ankunft; Gelangen zu; Geschick (= استعداد). هر كلشده HER GELIŠDE. bei jedem Kommen, jedesmal wenn er kam. كلشك نردن GELIŠÎN NEREDEN. woher kommst du? كلشى كوزل GELIŠI GÜZEL. sein Kommen ist hübsch d. i. er (es) kommt gelegen, ist wie sich gehört.

t كلش KELEŠ. Sbst. [Tahrif v. *a* كلچ Kam.]. *homme brave, généreux.* | ein Tapferer, Edler.

t كلش KELEŠ. Sbst. u. Adj. (v. كل KEL). *teigne, dartre; teigneux, dartreux.* | Flechte, Grind; flechtig, grindig; ein mit Flechten behafteter. (Redh. a ringwormy, mangy fellow).

t كلش GÜLEŠ. كونش Sbst. [Tahrif v. كورش] *lutte.* | Ringkampf.

t كلش GÜLIŠ. كولش . كليش . كونيش Sbst. (v. كولمك) *le rire.* | das Lachen. Rel. concr. كلشلو GÜLIŠLÜ. *riant, souriant.* | lächelnd.

p كلشاه GIL-ŠAH. كلشه N. pr. (Zusammensetzung v. گل Thon u. شاه König). Beiname des Keijumers, ersten Königs von der Dynastie der Pischdadier.

p كلشكر GÜL-ŠEKER. s. گل GÜL.

t كلشمك GELIŠMEK. s. كلمك Deriv.

t كلشملوجه GÜLIŠMELǴÜE. s. كولمك

p كلشن GÜL-ŠEN. Sbst. (v. گل GÜL). *parterre de roses; lieu de plaisirs et de délices.* | Rosenflur, Rosenbeet, Rosengarten; Ort des Ergötzens. — ETMEK. *rendre gai, réjouir (un endroit).* | fröhlich machen, erheitern (einen Ort). كلشن عدن GÜLŠEN-I 'ADN. das Paradies. — مينا فام GÜLŠEN-I MINÂ-FÂM. (das blaue Rosenbeet) der Himmel, das Firmament. — سراى GÜLŠEN-SERÂÏ. = باغچه سراى Gartenpalast.

p كلعذار GÜL-'IZÂR.
p كلغنچه GÜL-GONǴE. } s. *p* گل GÜL.
p كلفام GÜL-FÂM.

a كلفت KÜLFET. [Rad. كلف] Sbst. (Plur. كلف KELEF.) *ouvrage pénible, peine, fatigue, gêne; dépenses qu'on fait pour un hôte, etc; appréhension, embarras, trouble.* | schwierige Sache; Schwierigkeit; Mühe, Anstrengung, Beschwerde; Unkosten für Bewirthung eines Gastes u. s. w. Ungemach, Drangsal, Besorgniss. — ETMEK. *appréhender.* | besorgt sein, vorsichtig sein, sich angelegen sein lassen. (Redh. to be at the trouble; to put one's self out of the way). كلفتله KÜLFETILE. mit Mühe, mit Anstrengung. وارسته كلفت احتجادر es ist befreit von der Umständlichkeit einer Discussion (ist selbstverständlich, unbestreitbar).

p كلفشان GÜL-FIŠÂN. s. گل GÜL.

t كلك KELEK. Sbst. *espèce de radeau.* | eine Art Fähre oder Floss aus Zweigen oder aufgeblasenen Schläuchen, besonders auf dem Euphrat und Tigris gebräuchlich.

t كلك KILEK. Sbst. *mal de ventre (Mallouf).* | Bauchweh.

p كلك KILK. Sbst. قلم . قمش *roseau; plume, lancette; flèche de roseau.* | Schilfrohr; Schreiberohr, Lanzette; Pfeil von Rohr.

p كلكار GIL-KÂR. der Töpfer. s. *p* گل GIL.

t كلكراس GÜLKIRAS. N. pr. Stadt in Kleinasien.

p كلكشت GÜL-GEŠT. Sbst. compos. s. گل *promenade, lieu de promenade (dans un jardin, etc.).* | das Lustwandeln; Ort des Lustwandelns, angenehmer Ort. — ETMEK. — KYLMAK. *se promener.* | lustwandeln, sich ergehen.

p كلكون GÜL-GÛN. (v. گل) Adj. u. Sbst. *couleur de rose, rosé, rouge; rose.* | rosenfarben; roth; die Rose.

t كلكم GÜLGEM. كلكن GÜLGEN. كونكم . كونكن s. كوركن GÜRGEN. Buche.

to كلكى Adj. und Sbst. (mongolisch). *bègue.* | stammelnd. = پلتك Abulgasi. 33.

t كللك KELLIK. s. كل KEL.

pt كللك GILLIK. s. *p* گل GIL.

pt كللك GÜLLIK. s. *p* گل GÜL.

t كلم KELIM. s. كليم Teppich.

p كلم KELEM. Sbst. كرنب *choux.* | Kohl. رومى — KELEM-I RÛMI. *choux-fleur.* | Blumenkohl.

a كلم KELIM. Plur. v. كلمة Worte, Reden.

a كلما KÜLLE-MÂ. (Compos. v. *a* كلّ KÜLLE und ما MÂ). *toutes les fois que.* | jedesmal dass.

a كلما KÜLLÜ-MÂ. (Compos. s. كلّ KÜLLÜ u. ما MÂ). *tout ce que.* | Alles was.

a كلمة KELIMET, KILMET. [Rad. كلم] Sbst. سوز . نقردى Plur. كلمات KELIMÂT. كلم KELIM. *parole, mot, discours; chapitre d'un livre.* | Wort, Rede; Im Türk. Gebr. auch: Unterabtheilung einer Schrift, Abschnitt, Ka-

pitel. كلمة الشر böse Rede. كلمة الله Wort Gottes. كلمه به كلمه KELIME BE KELIME. *mot à mot.* | Wort für Wort. Dual. كلمتان KELIMETÂN. Cas. obl. كلمتين KELIMETEJN. *deux paroles, deux parties de la phrase.* | zwei Worte, zwei Satztheile. كلمتى الشهادت KELIMETEJ ÚŠ-ŠEHÂDET. die zwei Sätze des Bekenntnisses (LÂ ILÂHA ILLÂ-LLAH und WE MUHAMMEDUN RESÛLU-LLÂH). عشر كلمات 'AŠR-I KELIMÂT. der Dekalog. [Fischgräte.

t كلمج GELMEǴ Sbst. *arête de poisson.* |

t كلمك GELMEK. *to* كيلمك . كيلمق Vb. intr. Aor. كلور GELÜR. GELIR. *venir, arriver; paraître.* | kommen, ankommen, vorkommen, sich ereignen, sich finden; scheinen. قوزغونه ياوريسى بلبل كلور dem Raben kommt sein Junges wie eine Nachtigal vor. Imperat. كل GEL. komme. كل ديمك — GEL DEMEK. *appeler q. qn.* | komme sagen, d. i. herbeirufen. Partic. praes. كلن كلان GELEN. der, das Kommende. Partic. Aor. كلور GELÜR. als Sbst. s. كلور. Partic. fut. كلجك GELEǴEK. *futur.* | künftig. كلجك يل GELEǴEK JYL. *l'année prochaine.* | nächstes Jahr. Gerund. I. كلوب كلب GELÜB. GELIB. gekommen u. s. w. كلوب چاتمق GELÜP ČATMAK. *approcher.* | herannahen. II. كلنجه GELINǴE. *jusque.* | bis zum Kommen, bis. بو آنه كلنجه BU ÂNE GELINǴE. *jusqu'à ce moment.* | bis zu diesem Augenblick, bis jetzt. III. كله GELE. *venant.* | kommend. كلسى GELESI. oder كلسى *qui doit venir, futur.* | das Kommende, Künftige; künftig, zukünftig. — Optat. كله GELE. *qu'il vienne.* | er, es komme (*exclamation usitée au jeu de trictrac*, Mallouf). كلهلم برو طرفه GELELIM BERI TARAFA. wenden wir uns zur anderen Seite, gehen wir zur Erzählung des Andern über. استغفاره كلمك ISTIGFÂRE GELMEK. *demander pardon à Dieu, se repentir.* | Gott um Vergebung bitten, bereuen. الدن كلمك ELDEN GELMEK. *être faisable, être possible.* | von der Hand kommen, d. i. möglich oder thunlich sein. الدن كلديكى قدر so viel wie möglich, nach Kräften. الكدن كلور ELIŇDEN GELIR. du kannst es machen. — اله ELE GELMEK. *venir en main, tomber en partage à q. qn., échoir, être acquis, se présenter (l'occasion).* | zu Händen kommen, zu Theil werden, sich darbieten (eine Gelegenheit). — ايمانه IMÂNE GELMEK. *embrasser la foi musulmane.* | zum Glauben kommen, sich bekehren (zum Islam). — بر يره BIR JERE GELMEK. *se réunir.* | an einen Ort kommen, zusammenkommen, zusammentreten (zur Berathung). يرينه كلمك JERINE GELMEK. *être mis à sa place, être exécuté, accompli; trouver lieu, se passer.* | an seinen Ort kommen, zu Stande kommen, stattfinden. — لازم LAZYM GELMEK. *être nécessaire.* | nothwendig sein oder werden, sollen, müssen. — خوش HOŠ GELMEK. *être ou paraître agréable, plaire, être le bien-venu.* | schön vorkommen, angenehm sein, gefallen, behagen, willkommen sein. HOŠ GELDIŇ od. HOŠ GELDIŇIZ. willkommen! — راست RÂST GELMEK. *rencontrer, réussir.* | begegnen; gelingen. راست كلن RÂST GELEN. der, das Begegnende; Begegniss. — واز WÂZ GELMEK. *cesser, se désister.* | abstehen (von, mit دن —), aufgeben, unterlassen, aufhören.

— ميدانه MEIDÂNE GELMEK. *venir sur la place; être mis sur le tapis.* | zur Stelle kommen, d. i. sich einer Herausforderung stellen; auf das Tapet kommen. — وجوده WUǴÛDE G. *trouver existence.* | zum Sein gelangen, ausgehen (von jemand oder einer Sache); auch: zunehmen (an Corpulenz, vgl. وجود —). وقوعه WUKÛ'A G. *arriver, avoir lieu.* | stattfinden, vorfallen. — حصوله HUSÛLA G. *se réaliser, être mis en œuvre.* | zu Stande kommen, erzielt, erreicht, ins Werk gesetzt werden.

— حقدن HAKKDAN GELMEK. *contrecarrer.* | entgegenarbeiten, zuwider, hinderlich sein.

— حقندن HAKKYNDAN GELMEK. *punir, récompenser; satisfaire, accomplir q. qch.* | einem sein Recht (Strafe oder Belohnung) angedeihen lassen; Genüge leisten (einer Aufgabe = عهده سندن كلمك). — قرشو KARŠY G. entgegenkommen. — كورمزلكدن GÖRMEZLIKDEN G. *faire semblant de ne voir, dissimuler.* | thun als ob man nicht sähe. — يقين JAKYN GELMEK. *s'approcher.* | nahe kommen, sich nähern. — Mit dem Gerundium eines andern Verbum verbunden dient GELMEK zur Bildung zusammengesetzter Verba, welche ein Pflegen, gewöhnliches oder häufiges Vorkommen ausdrücken, wie — ايده EDE-GELMEK. *faire habituellement.* | zu thun pflegen. — اوله OLA-GELMEK. *être habituellement, avoir coutume d'arriver, de se produire.* | zu sein pflegen, gewöhnlich sein. اوله كلن OLA-GELEN. oder — اولى OLY-GELEN. *accoutumé, ordinaire.* | gewöhnlich. — ويريله WERILE-GELMEK. gewöhnlich gegeben werden. — يازله JAZYLA-GELMEK. gewöhnlich geschrieben werden. پك چوق يازله كلان سندلر sehr häufig vorkommende Urkunden. — Deriv. I. كلممك GELMEMEK. Vb. neg. Aor. كلمز GELMEZ. *ne pas venir, etc.* | nicht kommen. حسابه كلمز HISÂBE-GELMEZ. *innombrable.* | unzählig. لسانه كلمز ديله كلمز DILE-GELMEZ, LISÂNE-GELMEZ. تعبيره كلمز TA'BÎRE-GELMEZ. unsäglich, unaussprechlich. قلمه كلمز KALEME-GELMEZ. تحريره كلمز TAHRÎRE GELMEZ. توصيفه كلمز TAWSÎFE-GELMEZ. كلكه كلمز KILKE GELMEZ. unbeschreiblich. كلمز ير GELMEZ JER. ein unbesuchter, einsamer Ort. II. كلدرمك GELDIRMEK. *to* كيلديرمك Vb. caus. Aor. كلدرور GELDÜRÜR. (im Westtürk. beinahe ganz von كتورمك verdrängt). *faire venir, amener.* | kommen machen, kommen lassen, bringen u. s. w. = كتورمك. III. كلشمك GELIŠMEK. كليشمك Vb. recipr. Aor. كلشور GELIŠÜR. *venir ensemble; se réunir; avancer, prospérer.* | zusammenkommen; fortkommen, gedeihen. پنبوغك كلشوب كليشميه جكنى اكلمق in Erfahrung bringen ob die Baumwollenpflanze fortkomme oder nicht. W. aus Dscheride. IV. كلنمك GELINMEK. *to* كيلينمك Vb. pass. impers. Aor. كلنور GELINÜR. عسكر اسلام ايلد كلندى mit dem Heere des Islam wurde gekommen, d. i. man kam oder ich kam. W. 159. حقلرندن كلندى man liess ihnen nach ihrem Rechte zukommen, d. i. strafte oder belohnte sie. V. كلنممك GELINMEMEK. Vb. refl. pass. neg. Aor. كلنمز GELINMEZ. حقندن كلنمز HAKKYNDAN GELINMEZ. *impuni, qui ne peut pas être puni.* | unbestraft, nicht zu bestrafen (oder zu belohnen).

t كلمك GÜLMEK. s. كولمك lachen.

t كلن GELEN. = كلان s. كلمك.

t كلن GELIN. كلين Sbst. *fiancée; épouse; belle-fille.* | Braut, junge Frau; Schwiegertochter. Rel. abstr. كلنلك كلينلك GELINLIK. *état de fiancée; dot nuptial.* | Brautstand, Brautschaft, Brautgeschenk, Mitgift. كلنلك قيز GELINLIK KYZ. heirathsfähiges Mädchen oder Tochter.

p كلنار GÜL-NÂR. Sbst. نار چچكى *fleur du grenadier; grenade, cerise.* | Granatblüthe, Granate, Kirsche, Weichsel. N. pr. Name eines Bezirkes des ȲÉ-IL in Anatolien. Adj. rel. كلنارى GÜL-NÂRI. *de couleur de grenade.* | granatfarbig, kirschroth.

p كلناك GILNÂK. 1. Adj. (v. كل GIL). *fangeux.* | lehmig, kothig. 2. auch GÜLNÂK. Sbst. شرانپول و حصار و سور قلعه BK. *fortification d'une ville.* | Befestigung, Stadtmauer, Verpfählung, Verschanzung.

pt كلنج KÜLÜNǴ. (gewöhnlicher *p* كلنك KÜLÜNK). Sbst. *masse d'armes; outil servant à casser les pierres.* | Streitkolben; Hauer, Hammer od. Pocher der Steinhauer. *a* معول . منقره Kam.

t كلنجك GELINǴIK. كلينجك Sbst. [Demin. von كلن] *petite fiancée; belette.* | Bräutchen; d. Wiesel (*to* كلناجك GELINǴEK). — چچكى GELINǴIK ČIČEGI. *anémone.* | die Klatschrose.

t كلنجه GELINǴE. s. كلمك.

p كلنخل GÜL-NAHL. s. كل GÜL.

gr كلندر KILINDER. Sbst. (κύλινδρος). *vase d'étain à anse, contenant environ deux ocques de vin.* | ein Gefäss von Zinn oder Blech, mit Henkeln, das etwa 2 Oka oder $4\frac{2}{3}$ Pfund Wein enthält.

p كلنسرين GÜL-NESRÎN. s. كل GÜL.

p كلنكبين GÜLENGÜBÎN. s. كل GÜL.

p كلنك GÜLENK. Sbst. تورنه *grue.* | der Kranich.

pt كلنك KÜLÜNK. s. كلنج KÜLÜNǴ.

t كلنلك GELINLIK. s. كلن.

t كلنمك GELINMEK. s. كلمك.

to كلو s. كلوى.

p كلو GÜLÛ. GELÛ. Sbst. حلق وحلقوم وبوغاز *gosier, gorge.* | Kehle, Schlund, Gurgel. كلوى سرخ GELÛ-I SURH. = بوغاز دلكى *œsophage.* | die Speiseröhre. — سوز GELÛ-SÛZ. *qui brûle le gosier, aigre, âpre; très-doux.* | die Kehle brennend; sauer; sehr süss. — كداز GELÛ-GUDÂZ. die Kehle schmelzend, sehr süss. — كير GELÛ-GIR. die Kehle greifend, sehr sauer, erstickend, erwürgend; bildl. ein langweiliger Mensch. — كرفته GELÛ-GIRIFTE. erstickt, erwürgt; heiser (von der Stimme). — بند GELÛ-BEND. Halsband. — بنده GELÛ-BENDE. (an die Kehle gebunden, Sklave der Kehle) gefrässig.

p كلوخ KÜLÛH. Sbst. كسك *a* مدرة *motte de terre ou d'argile.* | Erdklos, Batzen (zum Bauen). كلوخ انداز K.-ENDÂZ. Batzenwerfer, Schleuderer, bildl. alberner Schwätzer; Schiessscharte in der Mauer.

t كلور GELÜR. GELIR. [Part. Aor. v. كلمك]

Sbst. ایراد *revenu, rente.* | Einkommen, Rente. مملکتك کلوری MEMLEKETIÑ GELIRI. *les revenus de l'état.* | Staatseinkünfte.

a کلول KULÛL. (کلّ I.) Sbst. (vgl. کلال). *état d'être las, fatigué, de n'en pouvoir plus; état ou qualité d'être émoussé (une lame, la vue qui a perdu sa force, etc.); état d'être embarrassé (la langue de celui qui balbutie); état de faiblir ou de perdre de son intensité, de sa force (le vent).* | das Schlaff-sein, Ermüdung, Erschlaffung, Erschöpfung; Stumpf-sein (des Schwertes, des Gesichts u. s. w.; Behindert-sein (der Zunge); Schwach-sein oder Nachlassen (vom Winde).

t کلوی GILWI. Sbst. *sculpture, boiserie, lambrissage; corniche.* | Skulptur, Stein- und Holzschnitzerei, Täfelwerk; Gesims einer Säule.

t کله GELE. s. کلمك.

t کله GÜLE. GÜLLE. Sbst. [Tahrif. von *a* کرة] *boulet de canon, de mortier, etc.* | Kugel, Geschützkugel. کله چری GÜLE-ČERI. eine Art runder Körner. = الحرّ والحرّی = عوزله Kam. s. v.

p کله GELE. GELLE. *to* کلا Sbst. سوری *troupeau de bestiaux, monceau.* | Heerde, Haufen. قرنجه کلهسی Ameisenhaufen. خنازیر کلهٔ Schweineheerde. هرکله HER-GELE. Rossheerde. Gestüt. کله بان GELLE-BÂN. *pâtre, gardien de troupeaux.* | Hirt.

p کلّه KELLE. Sbst. سر. باش (vgl. اچله) *tête (coupée d'homme ou d'animal); l'occiput, crâne; sommet, cime; pomme de chou, pain de sucre.* Haupt, Kopf (insbes. der abgeschnittene oder zum Essen zubereitete v. Thieren); Schädel; Gipfel; Kohlkopf; Hut Zucker. (in Khiwa: *mortier.* | Mörser. Vámb.). کله پز KELLE-PEZ. oder پز — *qui fait cuire et vend les têtes, les pieds et les intestins des animaux.* | Kopf-Koch, Verkäufer von bereiteten Köpfen, Füssen und Eingeweiden geschlachteter Thiere. پوش — KELLE-PÛŠ. *petit bonnet.* | kleine Mütze. (in Khiwa کله ساپ KELLE-SÂP. *pilon de mortier.* | Stössel des Mörsers. Vámb.).

a کلّه KILLE. Sbst. *rideau d'étoffe fine.* | feiner oder dünner Vorhang.

p کله GILE. Sbst. شکایت . اغلاشمه *plainte, lamentation.* | Klage, Wehklage. کله مند GILE-MEND. der Klagende, Weinende.

p کله KÜLEH. s. کلاه Mütze. کلهکوشه KÜLEH-KÛŠE. obere Ecke der Mütze.

p کلّه GÜLLE. Sbst. *tente, ombrelle, tout ce qui donne de l'ombre.* | Schattenzelt auf dem Dache (ein ausgespanntes Tuch), Schattendach, überh. was Schatten giebt.

t کله چری GÜLE-ČERI. s. کله

a کلی KILEJ. s. کلا

a کلّی KULLI. کلّیة KULLIJET. کلّیات KULLIJÂT. کلّیتلو KULLIJETLÜ. کلّیا KULLIJEN. s. *a* کلّ.

gr کلیبولی GELIBOLY. N. pr. Galipolis. دکزی — GELIBOLY DÉÑIZI. der Hellespont.

t کلیجه KÜLČÜB. Sbst. *disque (du soleil, de la lune, etc.); plat rond; pain rond, lingot.* | Scheibe; runde hölzerne Schüssel; rundes Brot; Barren. Vgl. کلچه KÖLČE. کلیجهٔ خیمه der Knopf an der Zeltstange. vgl. *to* چاداق

t کلیجی GELIĞI. Nom. ag. von کلمك *qui vient, qui arrive.* | der Kommende.

p کلید KILID. Sbst. اختار (u. *gr* κλειδί) *clef, verrou; serrure.* | Schlüssel; im türk. Gebr. auch Riegel; Schloss. هر قفل کلیدی بیر ein Schlüssel für jedes Schloss. ارناود کلیدی ARNAUT KILIDI. *verrou de bois.* | hölzerner Riegel. اصمه — ASMA KILIDI. *cadenas.* | Hängeschloss, Vorlegeschloss. کلیدك دلی KILIDIÑ DILI. *pêne de serrure.* | Schlüsselbart. کلید بحر KILID-I BAHR. (Schlüssel des Meeres) Schloss an der westlichen Seite der Dardanellen gegenüber ČANAK KALESI. کلید ایمان KILID-I IMÂN. Schlüssel des Glaubens, d. i. das moh. Glaubensbekenntniss LÂ ILLÂH ILLÂ-L-LÂH. Nom. ag. کلیدجی KILIDČI. *serrurier.* | Schlosser.

p کلیددان KILID-DÂN. Sbst. *endroit de la serrure où le fer mobile tombe pour fermer et d'où il se relève pour ouvrir.* | Oeffnung (Ring, Haspe) wo der Ringel des Schlosses einschliesst.

t کلیدلمك KILIDLEMEK. KILITLEMEK. vulg. KITLEMEK. Vb. act. *fermer à clef.* | schliesen, ab-, zu-, verschliessen. Deriv. کلیدلنمك KILIDLENMEK. Vb. refl. *se fermer; joindre, se joindre, s'attacher.* | sich schliessen, genau anschliessen, zusammen passen. — بری برینه BIRI BIRINE KILIDLENMEK. in einander passen oder aneinander anschliessen. یوزك پرمغه کلیدلنور der Ring passt an den Finger. Kam.

t کلیس KILIS. Sbst. Name eines Fisches, = سلوس بالغی oder بایین بالغی Kam.

gr کلیسا KELISA. کلیسه KELISE. کنیسا KENISA. کنیسه KENISE. Sbst. (ἐκκλησία). *église.* | Kirche (auch Synagoge der Juden und Tempel der Feueranbeter). اوچ — ÜČ-KELISE. N. pr. (Dreikirchen) Residenz des Patriarchen in Armenien. — بش BEŠ-KELISE. Fünfkirchen (in Ungarn). — قرق KYRK-KELISE. Vierzig Kirchen (in Silistrien).

t کلیش GELIŠ. s. کلش

a کلیل KELIL. [Rad. کلّ. vgl. کلول] Adj. *las, épuisé, émoussé.* | ermüdet, kraftlos, stumpf; blöde (vom Gesicht), schwer (von der Zunge).

a کلیم KELIM. [Rad. کلم] Sbst. *qui parle à q. qn., interlocuteur.* | der mit einem Sprechende. کلیم الله KELIM ULLAH. der mit Gott sprechende, d. i. Moses.

p کلیم KILIM. Sbst. *tapis, natte; manteau de derviche.* | Teppich (bunter, von Wolle, grober), Decke (auf den Fussboden); grobes Wollenzeug, Kamelot; Derwischmantel. کلیم پوش KILIM-PÛŠ. mit den KILIM bekleidet, ein Derwisch. سیه — SIEH-KILIM. *homme pauvre, misérable.* | (der schwarzen KILIM trägt) ein Armer, Elender.

t کلین GELIN. کلینجك GELINĞIK. کلینلك GELINLIK. s. کلن

t کلیویرمك GELIWERMEK. Vb. intr. (von کلمك u. ویرمك) *survenir inopinément.* | unvermuthet kommen, schnell kommen.

t کم KEM. Adj. u. Adv. یرامز. کوتو. باوز *a* فنا *mauvais, méchant; mal.* | böse, schlecht. (Nur mit dem Vb. negativum.). کم سویلمز KEM SÖJLEMEZ. *il n'a pas tort.* | er spricht nicht schlecht, hat nicht unrecht. کم دکل KEM DEGIL (DEIL). er (es) ist nicht (so) schlecht, nicht übel. خوی — KEM HUJ. der schlechte Angewohnheiten hat. طبیعت — KEM TABI'ET. schlecht von Charakter, boshaft, bösartig. دللو — KEM-DILLÜ. böszungig — غایتده GÂJETDE KEM. abscheulich. Rel. abstr. کملك KEMLIK. *méchanceté; le mal.* | Schlechtigkeit, Bosheit; das Uebel. KEMLIK ETMEK. Uebles thun, Böses thun. صانمق — KEMLIK SANMAK. Böses sinnen (gegen Jemand, m. d. Dativ), einem übelwollen. سکا کملکم یوقدر SAÑA KEMLIGIM JOKDUR. ich sinne nichts Arges gegen dich. الله سنی کملکدن صقلسون Gott schütze dich vor dem Uebel. Men.

t کم GEM. Sbst. *frein, mors, bride, muselière.* | Zaum, Gebiss, Maulkorb, Zügel, Stangenzügel und Kinnkette (W.). آت کمی Pferdezaum. کم اورمق GEM WURMAK. den Zaum anlegen, zäumen.

t کم KÜM (Schallwort). KÜM KÜM ETMEK. *résonner.* | klingen. اوتمك — KÜM ÖTMEK. *chanter (des oiseaux).* | singen, zwitschern u. s. w. von Vögeln. روم ایلنی کلبانك محمدی ایله کم کم تملندیلر sie machten Rumelien vom mohammedanischen Gebetruf wiederhallen. Solakzade. W.

p کم KEM. Adj. u. Sbst. اکسکلك . اکسك *peu, peu nombreux, défectueux, petit, rare; moins; défaut, manque de . . ., rareté.* | wenig, gering, klein, selten, mangelhaft; weniger; Wenigkeit, Verminderung, Mangel, Schaden, Abgang. شدن — KEM ŠUDEN, بودن — KEM BÛDEN, امدن — KEM ÂMEDEN. *diminuer, baisser.* | geringer werden, abnehmen. کردن — KEM KERDEN. *diminuer, baisser, rabattre.* | verringern. کردیدن — KEM GERDIDEN. *manquer, se perdre.* | mangeln, verloren gehen (mit folgendem از). Türk. Rel. abstr. کملك KEMLIK. *défaut, manque.* | Fehler, Mangel. Rel. concr. کملو KEMLÜ. *imparfait.* | unvollkommen, mangelhaft. کمسز KEMSIZ. *parfait, entier.* | vollkommen, ganz. Compos. کماپیش KEM-Â-PIŠ. = بیش و کم *peu et beaucoup, tout.* | wenig und viel, Klein und Gross, d. i. Alles. کمپایه KEM-PÂJE. niederer Stufe, gemein. کمپایهلر KEMPÂJELER. das gemeine Volk. کمبضاعة KEM-BIZÂ'E. gering an Capital, unvermögend. کمبها KEM-BEHÂ. von geringem Werthe, werthlos. کم جواب KEM ĞEWÂB. der wenig oder nichts antwortet. کمحیا KEM-HAJÂ. unverschämt, schamlos, frech. کمخوار KEM-HÂR. wenig essend, genügsam, mässig. کمسال KEM-SÂL. jung an Jahren. کمعدد KEM-'ADED. gering an Zahl, wenig. عقل — KEM-'AKL. gering an Verstand, dumm. قوّت — KEM-KUWWET. gering in Kraft, schwach. قیمت — KEM-KIMET. gering an Werth. کار — KEM-KÂR. wenig handelnd, in Geschäften wenig erfahren. کاسه — KEM-KÂSE. geizig. کفتار — KEM-GUFTÂR. oder کمکو KEM-GÛ. wenig sprechend, wort-

karg. کممایه KEM-MÂJE. gering an Werth, werthlos. کم نام — KEM-NÂM. von geringem Namen, unberühmt. (vgl. GÜM-NÂM. s. v. کم GÜM). کمیاب KEM-JÂB. wenig gefunden, selten. کمیابلق KEMJÂBLYK. Seltenheit.

to کم KEM. Sbst. *queue; vieillard décrépit; vieille femme.* | Schwanz; ein altersschwacher Greis; alte Frau. کمپیر KEMPÎR. *vieillard décrépit, vieille femme; sorcière.* | alter Greis; alte Frau, Hexe.

t کم کیم KIM. 1. Pron. interrog. und indef. *qui? lequel? quelqu'un, qui que ce soit.* | wer? was? کم أو KIM O. wer der, wer da. کمدر KIM-DIR. wer ist (es?) کملر KIMLER. = p کیان welche Leute? KIM-KIM. *l'un..... l'autre, les autres.* der Eine... der Andere, die Einen... die Andern. کمی KIMI. کیمی = کلمری KIMLERI. *quelques uns (d'entre eux).* | einige (von ihnen), ihrer welche. کیمیمز KIMIMIZ. *les uns d'entre nous.* | einige von uns. کیمکز KIMIÑIZ. einige von euch. 2. Im älteren Türkisch. Pron. relat. = که *qui, que.* | welcher (e, es). شوکم ŠU KIM. *celui qui.* | derjenige welcher; هر کم HER KIM. jeder der. 3. Conjunct. rel. *que, afin, que.* | dass, damit.

p کم GÜM. Adj. *perdu, disparu.* | verloren, verirrt, abwesend, unsichtbar, verschwunden. — KERDEN. *perdre une chose.* | etwas verlieren. — ره RAH O. KERDEN. den Weg verlieren, sich verirren. GÜM ŠÜDEN. *être perdu, s'égarer.* | verloren gehen; sich verirren. کمشدکان GÜM-ŠÜDEGÂN. die verlorenen, verirrten. کمراه GÜM-RÂH. کمره *qui a perdu le bon chemin, égaré, au fig. corrompu, dépravé, rebelle.* | verloren, verirrt, den Weg verfehlend, verlaufen; bildl. gottlos. کمراهی GÜM-RÂHI. *égarement.* | Verirrung, das Verführt-sein; Gottlosigkeit. کم نام GÜM-NÂM. dessen Name verloren ist. بی وجود و کم نام أیتمك vertilgen und der Vergessenheit überantworten. W. 247. (vgl. KEM-NÂM. s. v. کم KEM).

a کم KEM. 1. Sbst. *quantité.* | das Wieviel, Quantum. کم و کیف KEM U KEJF. das Wieviel, und Wie, Menge und Beschaffenheit. 2. Indef. *beaucoup, maint.* | viel, manch. کم کره KEM KERRE. *maintes fois.* | vielmal, manchmal. 3. Interrog. *combien?* | wieviel? کم کره KEM KERRE. *combien de fois?* | wie oft?

a کمّ KIMM. Sbst. *les pétales qui entourent le calice de la fleur non épanouie ou le bouton.* | die den Blumenkelch, die Blumen- oder Blüthenknospe einschliessenden Blätter. Plur. کمام KIMÂM. اکمام EKMÂM. اکمه EKIMME.

a کمّ KÜMM. Sbst. *manche (d'un habit).* | Aermel. Plur. اکمام EKMÂM. u. کممة KIMEME.

a کما KE-MÂ. (s. ك u. ما) *ainsi que, comme.* | so wie, wie. کما ینبغی KEMÂ JENBEGI. wie sich's gebührt. کما فی الاول KEMÂ FI'L EWWEL. wie zuerst, wie früher. کما کان KEMÂ KÂN. wie es gewesen, wie früher. کما هو حقه KEMÂ HUA ḤAKKUHU. wie es recht ist, wie es sich gebührt.

p کمابیش KEM-Â-BÎŠ. = کم و بیش s. p کم KEM.

a کماة KÜMÂT. Sbst. (Plur. von کمی) *hommes tout armés, braves, courageux.* | Bepanzerte, Tapfere, Krieger, Kämpen.

p کماج KÜMÂĞ. کمانج Sbst. 1. کلیجه خیمه *planche ronde, en bois, à travers laquelle passe le pieu qui soutient une tente.* | Scheibe oder Brett (mit einem Loche in der Mitte) oben an der Hauptstange des Zeltes, welche das Ganze stützt. 2. (to KÜMEČ). *sorte de pain rond, pain cuit dans la cendre chaude.* | eine Art rundes Brod, in heisser Asche gebackenes Brod.

p کماح KÜMAḤ. u. کماخ KÜMÂḪ. N. pr. Festung an der persisch-türkischen Gränze bei Siwas und Ersendschan. W. 237. 247.

t کماخ صماخ KÜMAḪ-SYMAḪ. s. صماخ.

p کمار GÜMÂR. 1. Sbst. *grande cuillère.* | grosser Löffel. 2. *bruit des pieds.* | Schall beim Auftreten oder Gehen. 3. Verbalwurzel von کماشتن s. d. Flgde.

p کماشتن GÜMÂŠTEN. Vb. act. *laisser partir, envoyer, licencier, affranchir; charger q. qn. de q. ch. donner une commission, une mission; nommer à un emploi, instituer.* | gehen lassen, entlassen, schicken, beauftragen, zu einem Amte ernennen, einsetzen. Imperat. کمار GÜMÂR. als Verbalwurzel in Zusammens. *qui charge q. qn. de q. ch., qui donne une mission à q. qn.* | beauftragend, einem etwas übertragend. Partic. pf. کماشته GÜMÂŠTE. *qui est chargé de quelque mission, commissaire, fonctionnaire public; chargé d'affaires, envoyé.* | Beauftragter, zu etwas bestellter, Stellvertreter (= قائم ، وزیر ، وکیل ، مقام). Kommissar, Vikar; Statthalter, Minister, Angestellter. کماشتکان تیمور Timurs Statthalter. Abulgasi. GÜMÂŠTE KERDEN. *charger q. qn. d'une mission, préposer, établir chef.* | beauftragen mit etwas; als Vorsteher einsetzen. Rel. abstr. کماشتکی GÜMÂŠTEGI. *charge, emploi d'un homme à qui on a confié une mission.* | Beauftragung.

a کمال KEMÂL. [کمل 1.] Sbst. = کملك *état de ce qui est parfait, accompli, achevé; perfection.* | Vollkommenheit, Vollständigkeit, Vortrefflichkeit. (Als Concret. *confection.* | Eingemachtes oder Eingekochtes. P. de C. aus Babername. das, als wohlschmeckend und berauschend beschrieben). — اهل EHL-I KEMÂL. ein ausgezeichneter, vortrefflicher Mann, ausgezeichnete Leute. — مرتبه KEMÂL MERTEBE. od. درجه KEMÂL DEREĞE (für: KEMÂL-I MERTEBEDE, KEMÂL-I DEREĞEDE.) *parfaitement, complètement, au suprême degré.* | vollkommen, im vollen Grade, im höchsten Grade. کماله — بولمق K. BULMAK, کماله ایرمك KEMÂLE IRMEK, — کلمك KEMÂLE GELMEK, — وارمق KEMÂLE WARMAK. *se perfectionner, s'achever complètement.* | sich vervollkommnen. — ایله KEMÂL-ILE. oder — اوزره KEMÂL ÜZERE. *parfaitement.* | vollkommen, gänzlich, in hohem Grade. کمالسز KEMÂLSIZ. *imparfait.* | unvollkommen. — Plur. کمالات KEMÂLÂT. *différents genres de perfection, connaissances parfaites d'un homme accompli, qualités parfaites.* | Vortrefflichkeiten, Vorzüge (einer Person oder Sache), vortreffliche Eigenschaften, Kenntnisse. u. s. w. ذات جامع الکمالات ZÂT-I ĞÂMI' UL-KEMÂLÂT. die mit allen Vorzügen ausgestattete Person.

a کمالیة KEMÂLIJET. Sbst. = کمال *perfection.* | Vollkommenheit.

a کمام KIMÂM. Sbst. 1. = t کم *frein, mors, muselière.* | Zaum, Maulkorb. 2. Plur. von کمّ KIMM.

a کمامة KIMÂMET. *synonyme de* کمّ KIMM.

p کمان KEMÂN. Sbst. t یای a قوس *arc; sagittaire (signe du zodiaque); violon.* | Bogen; Schütze (im Thierkreis); Geige. کمان یایی KEMÂN JAJY. *archet.* | Fiedelbogen. — فلك KEMÂN-I FELEK. — آسمان KEMÂN-I ÂSUMÂN (auch — سام KEMÂN-I SÂM, — رستم KEMÂN-I RÜSTEM, — بهمن KEMÂN-I BEHMEN, — شیطان KEMÂN-I ŠEITÂN), = t القم صغمه *l'arc en ciel.* | der Regenbogen. کمان أبرو KEMÂN-EBRÛ. *la belle à sourcils arrondis.* | mit gebogenen Brauen (die Schöne). قدی کمان KADDI KEMÂN. gebeugten Wuchses, von Kummer gebeugt, der oder die Alte. کمان زنبوری KEMÂN-ZEMBÛRI. oder کمان کروهه KEMÂN-I GURÛHE. *arbalète.* | Armbrust. بی کمان BI KEMÂN. *qui n'a pas d'arc, inerme.* | ohne Bogen, unbewaffnet. کماندار KEMÂN-DÂR. u. کمانساز KEMÂN-SÂZ. کمانکش KEMÂN-KEŠ. *archer.* | Bogenschütze. کمانکشی KEMÂN-KEŠI = کمانکشلك KEMÂN-KEŠLIK. die Kunst des Bogenschiessens. کماندان KEMÂN-DÂN. *étui dans lequel on renferme l'arc.* | Kästchen oder Kapsel für den Bogen. — Adj. u. Sbst. relativum کمانی KEMÂNI. bogenförmig; Bogenmacher, Geigenmacher, Geigenspieler.

p کمان GÜMÂN. u. کمانه GÜMÂNE. Sbst. *opinion, doute, incertitude, soupçon.* | Meinung, Zweifel, Verdacht, Argwohn. In Zusammens.: *qui pense, qui présume.* | meinend, u. s. w. — ETMEK. *penser, présumer; douter.* | meinen; zweifeln. بد کمان BED-GÜMÂN. üble Meinung, böse Gesinnung; oder als Adj.: übelmeinend, übelwollend. بد کمان أیلمك BED-GÜMÂN EJLEMEK. *douter, soupçonner.* | zweifeln, argwohnen, übel meinen. نیکو کمان NIKU GÜMÂN. *bienveillant.* | wohlwollend. — بی BI-GÜMÂN. *sans doute.* | ohne Zweifel. در کمان DER GÜMÂN. *douteux, incertain.* | zweifelhaft, ungewiss. کمانسز GÜMÂN-SYZ. *certain.* | zweifellos, gewiss.

p کمانچه KEMÂNČE. vulg. KEMENČE. Sbst. [Demin. von کمان] *sorte de violon (à deux cordes).* | eine Art Geige mit zwei Saiten. (Lane, Modern Egypt. cp. XVIII.) — ČALMAK. *jouer du violon.* | geigen. Nom. ag. کمانچه‌جی KEMÂNČEĞI, KEMENČEĞI. *joueur du violon.* | Geiger.

p کمانکش KEMÂN-KEŠ. s. کمان.

p کمانه KEMÂNE. Sbst. = کمان *arc; archet.* | Bogen; Fiedelbogen (des KEMÂNČEĞI).

p کمانه GÜMÂNE. s. کمان GÜMÂN.

p کمانی KEMÂNI. s. کمان KEMÂN.

p کمپایه KEMPÂJE.
p کمبضاعه KEM-BIZÂ'E. } s. کم KEM.
p کمبها KEM-BEHÂ.

p كمپير KEMPÎR. Sbst. *vieillard décrépit; vieille femme.* | Altersschwacher; Greis; alte Frau.

p كمتر KEMTER. Adj. u. Adv. [Elativ v. كم] *moindre, humble; ne, ne..pas.* | geringer, niedriger, schlechter, weniger, minder; nicht. كمتر جو KEMTER ǴÛ. *ne cherche point.* | suche ja nicht. بن فقير كمتر BEN FAKÎR-I KEMTER. *moi, le pauvre, le plus humble.* | ich Armer geringer, d. h. ich. Rel. abstr. كمترلك KEMTERLIK. *petitesse, condition vile et méprisable, la moindre qualité, la moindre quantité.* | Geringheit, Kleinheit, schlechtere oder geringere Qualität (z. B. einer Waare), die geringste Quantität. كمترانه KEMTERÂNE. *humblement.* | auf niedrige od. geringe Art; ergebenst. وسع كمترانه مقدارى so weit unsere geringen Kräfte reichen. — Superlativ: كمترين KEMTERÎN. *le plus petit, le moindre, le plus humble.* | geringst, mindest, ergebenst. بندهٔ كمترين BENDE-I KEMTERÎN. der ergebenste Diener.

a كمثل KE-MISL. s. مثل

t كمجى GEMIǴI. u. كميجيلك GEMIǴILIK. s. كمى GEMI.

p كمحيا KEM-ḤAJÂ. s. كم KEM.

p كمخا KEMḤÂ. u. كمحا KEMḤÂ. Sbst. *étoffe de soie à grandes fleurs, damas.* | geblumtes Seidenzeug, Damast. لباسى — KEMḤÂ LIBÂSY. Kleid v. Damast. GÜLISTÂN-I KEMḤÂ. s. گلستان. Rel. concr. كمخالو KEMḤÂLY. von Damast. Nom. ag. كمخاجى KEMḤÂǴY. Damastweber.

p كمخوار KEM-ḤÂR. s. كم KEM.

gr كمدرس KEMEDRIS. (χαμαίδρυς). Sbst. قسمجق محمود *germandrée (plante).* | Gamander, Vergissmeinnicht.

t كمر GEMER. Sbst. *espèce de rongeur de petite taille; bruit d'un animal rongeur.* | ein kleines Nagethier; das Geräusch des Nagens (Redh. a gnawing noise of rats). صچانى — GEMER SYČANY. *rat.* | Ratte. vgl. كمه GEME. كمرمك GEMIRMEK.

t كمر KÖMÜR. s. كومر Kohle.

p كمر KEMER. Sbst. قوس . قوشاق . بل *le milieu du corps, les reins; ceinture, zône; construction en voûte, cintre, arche, aqueduc.* | die Mitte des Körpers (um die Hüften); Gürtel; Zone; Wölbung, Gewölbe (überh. gewölbtes Mauerwerk), Bogen, Arkade, Brückenbogen, auf Bogen geführte Wasserleitung; Bogenform. — ETMEK. *voûter, construire en voûte.* wölben. بنا — KEMER BINÂ. oder ياپو — K. JAPY. *construction en voûte.* | Gewölbe, gewölbter Bau. بند — KEMER BEND. oder بسته — K. BESTE. *qui s'est ceint les flancs; prêt à faire q. ch.; serviteur.* | der sich gegürtet, zu einem Geschäfte bereit gemacht hat; Diener. گاه — KEMER-GÂH. *le milieu du corps.* | Stelle wo der Gürtel angelegt wird; Gegend um die Hüften. Rel. concr. كمرلو KEMERLÜ. = كمرلنمش *voûté, orné de portiques, etc.* | gewölbt, mit Bogen u. s. w. geschmückt. Nom. ag. كمرجى KEMERǴI. قوشاقجى *fabricant de ceintures.* | Gürtelmacher.

p كمراه GÜM-RÂH. s. كم GÜM.

p كمربسته KEMERBESTE. كمربند KEMERBEND. s. كمر KEMER.

t كمرجى GÖMÜRǴI. s. كومر

t كمرتلك KEMIRTLIK. oder كمردك KEMÜRDEK, GEMÜRDEK, KEMERTEK, GÜMÜRDEK. Sbst. كيرك *cartilage.* | Knorpel. قولاق كمرتلكى der Knorpel des Ohres. Kam. oft.

t كمرده KIMERDE. Adv. = كم يرده *çà et là, parfois, quelquefois.* | hie und da; zuweilen. KIMERDE KIMERDE. *assez souvent.* | ziemlich oft, oft genug, gar manchmal.

t كمرك KEMREK. (Steigerung v. كم) *très-mauvais, très-méchant, le pire.* | sehr schlecht, schlechter, schlechtest.

t كمرك GÜMRÜK. Sbst. (ngr. κουμέρκι, aus dem lat. commercium), *douane.* | Zoll = مروريه . رفتيه . امديه, Einfuhr-, Ausfuhr-, Durchgangszoll); Zollhaus (= GÜMRÜK-ḤÂNE). امينى — GÜMRÜK-EMINI. Zollaufseher. رسمى — G. RESMI. (رسوماتى —، رسومى —) Zollgebühren. تذكرهسى — G. TEZKERESI. Zollschein. قره كمركى KARA GÜMRÜGI. Landzoll, Landungszoll. كمركدن قاچرمق GÜMRÜKDEN KAČYRMAK. den Zoll umgehen, schmuggeln. — Nom. ag. كمركچى GÜMRÜKČI. und جى — *douanier.* | Zolleinnehmer. باشى — GÜMRÜKČI BAŠY. Ober-Zolleinnehmer.

pt كمرلمك KEMERLEMEK. Vb. act. Aor. KEMERLER = كمر ايتمك *construire en voûte.* | wölben. Deriv. كمرلنمك KEMERLENMEK. Vb. pass. *être construit en voûte; se voûter.* | gewölbt werden oder sein; sich wölben. كمرلنمش KEMERLENMIŠ. *voûté, orné de portiques.* | gewölbt, mit Bogen u. dgl. geschmückt. = كمرلو

t كمرمك KEMIRMEK, GEMIRMEK. كميرمك Vb. act. (von كمك Knochen). Aor. كمرر GEMIRIR. *ronger.* | nagen. Partic. كمرن GEMIREN. *rongeur.* | nagend; Nager, Nagethier. Deriv. كمرنمك GEMIRINMEK. Vb. pass. refl. *se ronger; être rongé.* | sich nagen; genagt werden.

pt كمروار KEMERWÂR. Adj. (von كمر) *voûté.* | gewölbt. كمروار ير *arcade.* | Bogengang.

to كمره GÜMRE, = كبره GÜBRE. *fumier.* | [Mist.

p كمره GÜMRAH. s. كمراه s.v. كم GÜM.

t كمسنه KIMESNE (erweiterte Form des Folgenden). *quelqu'un.* | Jemand, Einer. Plur. كمسنه‌لر KIMESNELER. *quelques (hommes, individus).* | Einige, Leute, Individuen. IKI KIMESNE. *deux (hommes).* | zwei (Leute).

t كمسه KIMSE. *to* كيمسا Sbst. *p* كسى (ursprüngl. Zusammenziehung von كم ايسه KIM ISE. wer es sei, wer immer). *quelqu'un, un individu, une personne.* | Einer, Jemand. Mit Negation: *personne.... ne; aucun.* | Niemand, Keiner. هيچ بر كمسه od. هيچ كمسه Niemand. كمسه مرحمت ايتمدى Niemand hatte Erbarmen. بزدن وسزدن كمسه قوماز er lässt von uns und von euch niemand übrig. W. 73.

t كمش GÜMÜŠ. كوموش . كومش (von كومك graben). Sbst. 1. *argent (métal).* | Silber. 2. *écu.* | der Thaler. 3. häufig Name weisser Windspiele. طاقمى — GÜMÜŠ TAKYMY. Silbergeräth. معدنى — GÜMÜŠ MA'DENI. Silbergrube, Silberbau; das Silber. Adj. rel. كمشى GÜMÜŠI = كمش رنكى silberfarben, silbergrau. Rel. concr. كمشلو GÜMÜŠLÜ. silbern.

t كمشن GÜM-ŠÜDEN. s. كم

t كمشلمك GÜMÜŠLEMEK. Vb. act. *argenter.* | versilbern. Deriv. كمشلنمك GÜMÜŠLENMEK. Vb. pass. كمشلنمش GÜMÜŠLENMIŠ. versilbert.

to كمق KYMAK. und كنمق KYNMAK. — LT. پوشيدن جامه وغيره s. *t* كيمك

t كمك KEMIK. كموك . كميك Sbst. *os.* | Knochen, Bein. قفا كمكى KAFA KEMIGI. *crâne.* | Schädel, Hirnschale. — چكه ČENE KEMIGI. *mâchoire.* | die Kinnlade. — اوكرغا OÑURGA KEMIGI. *vertèbre.* | Wirbelbein. — فيل FIL-KEMIGI. *ivoire.* | Elfenbein. Rel. concr. كمكلو KEMIKLI. *d'os, osseux.* | aus Bein, knochig. Demin. كمكجكز KEMIKǴIGEZ. Knöchelchen.

t كمك GÖMMEK. s. كومك

to كومكان LT. مدفون s. كومك

t كمكله KIMǴÑLE = كمك ايله s. *t* كم KIM.

a كمل KEMEL. Sbst. *le tout.* | das Ganze. Adv. كملا KEMELEN. *complètement, en entier.* | [ganz.

t كملتمك KÜMLETMEK = كم كم ايتمك *faire résonner.* | wiederhallen machen. s. كم

t كملك KEMLIK. s. كم

t كملك GÖMLEK. كوملك *to* كونكلاك . دول Sbst. پيراهن *chemise.* | Hemd. (Die ursprüngl. Form scheint كونلك).

t كمليك KEMLIK. N. pr. Stadt in Anatolien.

t كممك GÖMMEK. und كملمك GÖMÜLMEK. [s. كومك

p كمنام KEM-NÂM. s. كم KEM.

p گمنام GÜM-NÂM. s. گم GÜM.

p كمند KEMEND. Sbst. *lacet, nœud coulant, filet qu'on jette sur celui qui cherche à s'enfuir, licou, échelle de cordes; boucle de cheveux (d'une amante).* | Schlinge, Strick oder Schnur mit Schlinge, Fangnetz; Halfter, Strickleiter; bildl. die Locke der Schönen. — ATMAK, oder — ENDÂḤTEN. die Schlinge werfen. در كمند ايتمك in der Schlinge fangen. كمند انداز KEMEND-ENDÂZ. oder كمنداز KEMENDÂZ. *qui jette le lacet.* | Schlingen werfend, fangend. زلف كمند انداز umstrickende Locke. كمندازلر KEMENDÂZLER, die Schlingenwerfer (eine Truppe im Heere Timurlengs). كمند اندازلق KEMEND-ENDÂZLYK. oder كمندازلق KEMENDÂZLYK. *déception, tromperie, piège.* | Schlingenwerfung, Bestrickung, Umgarnung, Täuschung.

gr كمنون KIMNÛN u. كميون KIMJON. Sbst. (κύμινον). *a* كمون KEMMÛN. *cumin.* | Kümmel. يبان كمنونى JABÂN KIMNÛNI. der wilde weisse Kümmel. — قرمان KARAMAN KIMJONU, oder — ارمنى KIMNÛN-I ERMENI. = *a* كرويا oder قره *carvi.* | Feldkümmel. — حلو KIMNÛN-I ḤULW. Anis. Adj. rel. *a* كمونى KEMMÛNI. = Rel. concr. كميونلى KIMJONLY. *saupoudré de cumin.* | gekümmelt.

t كمور KÖMÜR. s. كومر Kohle.

t كمور KÖMÜR. (Schallwort). KÖMÜR KÖMÜR ETMEK. *bourdonner, gronder.* | summen, brummen. = كمور كمور ايتمك

t كموك KEMÜK, s. كمك Knochen.

a كمون KUMÛN. [Rad. كمن] Sbst. پوصويه كيرنمك *action de se cacher, de se mettre en embuscade, de dresser des embuches; embuscade, retraite.* | das sich verstecken, nachstellen; Versteck, Hinterhalt, Schlupfwinkel.

a كمّون KEMMÛN, s. كمون

t كمه GEME, KEME. Sbst. *souris, rat.* | Maus, Ratte. صو كمهسى SU GEMESI. Wasserratte. vgl. كمر GEMER. كمرمك GEMIRMEK.

t كمى GEMI. *to* كيمى، كيما، كيمه Sbst. *a* سفينه *p* كشتى *vaisseau, navire.* | Schiff, Fahrzeug. يلكن كميسى JELKEN GEMISI. Segelschiff. — پامبور (واپور) PAMBÛR (WAPÛR) GEMISI. Dampfschiff. — چرخ ČARH GEMISI. Räderdampfschiff. — ويدهلى WIDELI GEMISI. Schraubendampfer. — تجّار TÜĞĞÂR GEMISI. Kauffahrer. — جنك ĞENK GEMISI. od. — بكلك BEJLIK GEMISI. Kriegsschiff. — اوچ دركلى ÜČ DIREKLI G. Dreimaster. كمينك تموئمسى GEMINÜÑ ḤAMÛLESI. die Schiffsladung. كمى يه قومق GEMIJE KOMAK. —, يوكلمك —, طاشمق. —, يوكلتمك einschiffen, befrachten. كميدن چيقارمق GEMIDEN ČYKARMAK. ausladen. كميه بنمك GEMIJE BINMEK. od. — كيرمك — G. GIRMEK. sich einschiffen. — پارهلنمسى — GEMI PARALANMASY. Schiffbruch. Nom. ag. كمجى GEMIĞI. كميجى *to* كميجى *marin, matelot.* | Schiffer, Seemann, Matrose (= *a* ملّاح); davon das Rel. abstr. كمجيلك كمجيلك GEMIĞILIK. *état de marin; navigation.* | Schifferhandwerk, Schifferei; Schiffahrt.

t كمى KIMI. s. كم KIM.

p كمى KEMI. Sbst. abstr. v. كم Wenigkeit, Geringheit.

a كمى KEMIJ. [Rad. كمى] Sbst. *tout cuirassé, armé de toutes pièces; brave, courageux.* | Bepanzerter, voll bewaffneter, tapferer Krieger.

a كمّى KEMMIJ. (v. كم) Adj. *quantitatif, relatif à la quantité.* | quantitativ, auf Quantität bezüglich.

a كمّى KÜMMIJ. Adj. *conique.* | kegelförmig (eigentl. nach hinten oder oben eng zulaufend. Adj. rel. von كُمّ Aermel).

p كمياب KEM-JÂB. u. كميابلق KEM-JÂBLYK. s. *p* كم KEM.

a كميت KÜMEIT. [Rad. كمت] Sbst. *bai-brun (cheval); le vin.* | Dunkelfuchs; der Wein. Plur. كمت

a كميّة KEMÎJET. Sbst. *quantité.* | die Quantität. s. كم

t كمجى GEMIĞI. und كمجيلك GEMIĞILIK. [s. كمى GEMI.

to كميرته KEMIRTE. Sbst. *abricot vert, pêche verte.* | unreife Pfirsich oder Aprikose.

to كميرجك KEMIRĞEK. Sbst. كمردك، كميرجك، كمرتلك *cartilage.* | Knorpel.

p كميز GIMIZ, KIMIZ. Sbst. بول، سدك *urine.* | der Urin. كميز دان GIMIZ-DÂN. = بولدان *pot de chambre.* | Nachtgeschirr.

to كميزدك GEMIZDEK. Sbst. *cartilage.* | Knorpel. P. de C. vgl. كميرجك

t كميك KEMIK, s. كمك

a كميل KEMIL. Adj. = كامل *parfait.* | vollkommen. Pl. كملا KÜMELÂ.

a كمين KEMÎN. [Rad. كمن] 1. Adj. *caché.* | verborgen. 2. Sbst. = پوصو *embûche, embuscade.* | Hinterhalt, in Versteck gelegte Heeresabtheilung. كمينكاه KEMIN-GÂH. oder كمينكه KEMINGEH. Ort des Hinterhalts. كمينساز KEMIN-SÂZ. od. كميندار KEMIN-DÂR. der einen Hinterhalt legt, der Nachstellende, Lauernde. Sbst. abstr. كمينسازى KEMIN-SÂZI. und Rel. abstr. كميندارلق KEMIN-DÂRLYK. das Hinterhalt-legen, Nachstellung.

p كمين KEMIN. oder كمينه KEMINE. Adj. (v. كم) *petit, vil, bas, humble; faible; défectueux.* | klein, gering, schlecht, niedrig; schwach; mangelhaft; ergebenst (als Ausdruck der Höflichkeit). عرض داعىء كمينهلرى در كه die Anzeige Ihres ergebensten Heilwünschenden ist, dass... Sbst. abstr. كمينكى KEMÎNEGI. *bassesse.* | Niedrigkeit, Geringheit.

gr كميون KIMJON. s. كمّون Kümmel.

p كن KEN. Verbalwurzel zu كندن

t كن KEN. 1. Bildungssilbe des Gerundium, = ايكن *étant, pendant que.* | während (etwas oder jemand ist, wird, handelt). سوركن SEWERKEN. *en aimant.* | während des Liebens. 2. Sbst. *coin; corniche.* | Keil; Gesimse. ديوارڭ كنى DÎWARÜÑ KENI. das Mauergesimse.

a كن KÜN. Imperat. v. كان *sois!* | sei, werde.

p كن KÜN. Imperativ u. Verbalwurzel [von كردن KERDEN.

p كن KÜN. كون Sbst. *t* كوت *le derrière.* | der Hintere.

p كن GIN. poetische Verkürzung von كين GIN. Affix zu Bildung von Adjektiven, wie غمكن GAM-GIN. st. غمكين GAM-GIN. traurig, gramvoll.

p كن GÜN. Sbst. طاشاق *testicule.* | Hode.

a كنّ KENN. Sbst. (Nom. act.). اورتوب پنهن ايلمك، كيزلمك، ستر ايلمك *action de couvrir, de tenir caché q. ch.* | das Verhüllen, Verborgenhalten, Verheimlichung.

a كنّ KINN. u. كنّة KINNET. Sbst. اورتى، پرده، ستر Plur. اكنان EKNÂN, اكنّة EKINNE. *tout ce qui couvre une chose, couverture, auvent d'un mur, intérieur de la maison, asile, abri.* | Hülle, Decke, Schleier, Schutzdach, Mittelraum des Hauses, Zuflucht, Asil. Rel. concr. كنّلو KINNLI, (gewöhnl. ohne Teschdid) mit einem Schleier bedeckt, verhüllt; die Verschleierte.

t كناد KENAD, KINED. كنادجى KINEDĞI. كندلمك KINEDLEMEK. s. كنت

p كنار KENÂR. und كناره KENÂRE. Sbst. *côté, flanc d'une chose; bord, rive; marge; bout, extrémité; coin, angle; sein, embrassement; note marginale, postscriptum.* | Seite (als Gegensatz zur Mitte); Rand, Saum, Ufer, Küste; äusseres Ende; Winkel, Ecke; Armumfang, Umarmung, Busen (= آغوش); Randbemerkung (= حاشية); Nachschrift, Unterschrift. اتمكڭ كنارى ETMEGIÑ KENÂRI. *croûte du pain.* | Brodkruste. كنارنده KENÂRINDE. an seiner Seite; in seinen Armen. Hum. name. W. 251. در كنار ايتمك DER KENÂR ETMEK. = *p* در كنار كرفتن *embrasser.* | umarmen. 2. = DER KENÂR JAZMAK. *écrire à la marge.* | an den Rand schreiben (die Erledigung eines Actenstücks auf diesem selbst). كناره چكمك od. كناره اڭق *embrasser.* | an die Brust drücken, in die Arme schliessen. كنار قومق K. KOMAK. *border.* | den Rand besetzen, berändern. بر كنار BER KENÂR. *de côté.* | bei Seite. بر كناره چكلمك BIR KENÂRE ČEKILMEK. an ein Ufer kommen. كنار كير اولمق KENÂR-GIR OLMAK. das Ufer erreichen. كنار كرفته KENÂR GIRIFTE. das Ufer erreicht habend, gerettet, entflohen. Rel. concr. كنارلو KENÂRLY. = كنارلنمش

pt كنارلمك KENÂRLEMEK. Vb. act. = KENÂR KOMAK. *border, ourler.* | rändern, säumen, einfassen. كنارلو = كنارلنمش gerändert, gesäumt, eingefasst, am Rande besetzt (mit Schnüren, Streifen, Fransen u. s. w.).

a كنّاس KENNÂS. [Rad. كنس] Sbst. سپورتجى *balayeur.* | Kehrer, Strassenkehrer.

a كناسة KÜNÂSET. Sbst. سپورنتى *balayures.* | Kehricht.

p كنام KÜNÂM. Sbst. اين، يتاق *gîte, repaire.* | Lager, Nest. شير كنامى Höhle des [Löwen.

p كنان KÜNÂN. s. كردن

p كناه GÜNÂH. كنه GÜNEH. Sbst. صوچ، يورج *faute, péché, délit.* | Schuld, Sünde, Verbrechen, Vergehen. — ETMEK. od. — ايشلمك G. IŠLEMEK. oder كناهه كيرمك GÜNÂHA GIRMEK. *commettre un péché.* | sündigen, Unerlaubtes thun, ein Verbrechen begehen. كناهنى بغشلمق GÜNAHYNY BAGYŠLAMAK. oder — عفو ايتمك GÜNAHYNY 'AFW ETMEK. oder كناهندن كچمك GÜNAHYNDAN GEČMEK. *pardonner un péché.* | einem sein Vergehen u. s. w. verzeihen. Sbst. abstr. كناهى GÜNÂHI. *faute.* | Schuld, Sündhaftigkeit. بى كناهى BI-GÜNÂHI. *innocence.* | Unschuld. Rel. concr. كناهلو GÜNAHLY. *criminel, fautif, pécheur.* | sündig, schuldig. كناهسز GÜNAHSYZ. = بى كناه BI-GÜNÂH. *sans faute, innocent.* | sündlos, schuldlos, unschuldig. Compos. كناهكار GÜNAH-KÂR. od. كناه پيشه G. PÎŠE. *criminel, pécheur.* | Sünder, Verbrecher. Rel. abstr. كناهكارلق GÜNAHKÂRLYK. oder *p* كناهكارى GÜNÂH-KÂRI. *crime.* | Verbrechen.

a كناية KINÂJET. (كنا 1.) Sbst. *action ou manière de se servir d'un nom au lieu d'un autre, métonymie; surnom composé des mots* اب، امّ، ابن *et d'un génitif régi par eux; pronom.* | Bezeichnung einer Sache nicht mit ihrem eigenen sondern mit einem andern Namen, bildliche Ausdrucksweise, Beiname oder Zuname (gebildet durch die Worte اب Vater, امّ Mutter, ابن Sohn,

mit einem folgenden Genitiv); das Pronomen (vgl. die arab. Gramm.). کنایه ایله سویلمك *parler par métonymie.* | verblümt sprechen. کنایت اولمق *servir à former une expression métonymique.* | zu einer metonymischen Ausdrucksweise dienen (mit دن —). خورلقدن کنایتدر das ist eine metonymische Ausdrucksweise für Gemeinheit, ein Wort dessen man sich bedient um nicht Gemeinheit zu sagen. — آمیز kinâjet-âmiz. uneigentlich ausgedrückt, verblümt.

a کنائس kenâïs. Sbst. Pl. v. کنیسه

p کنبد gümbet, kümbed. u. کنبده gümbede. کمر، قبّة *dôme, coupole, voûte.*|Kuppel, gewölbter Bau. — لاجورد gümbed-i laǵewerd od. — مینافام gümbed-i minâfâm. od. — فلك gümbed-i felek. das Himmelsgewölbe, Firmament.

t کنت kinet. کناد kinad. Sbst. *anse, crampon de fer, réparation de fer d'un objet brisé, fils de fer avec lesquels on répare un vase de terre cassé.*|eiserne Klammer oder Beschlag (der etwas zerbrochenes zusammenhält); Eisendraht (wie die Topfbinder gebrauchen). Rel. concr. کنتلو kinetli. کنادلو kinadly. = کنتلنمش mit Klammern zusammengehalten, mit Draht gebunden. Nom. ag. کنادجی kinadǵy. Drahtbinder, Topfbinder.

t کنتلمك kinetlemek. کنادلمك kinadlemek. Vb. act. Aor. kinetler. = کناد ایلمك *joindre, consolider (au moyen de crampons de fer, etc.).*|mit Klammern u. s. w. befestigen, mit Draht flicken (einen Topf), überh. fest zusammenfügen. Deriv. کنتلنمك kinetlenmek. کنادلنمك Vb. refl. pass.

a کنّة kinnet. s. کنّ kinn.

gr کنتاوریون kentawrion. Sbst. (κενταύριον). *centaurée (plante).*| Tausendgüldenkraut.

t کنج genǵ. Adj. تازه *frais, jeune, tendre.*| frisch, jung, zart. als Sbst. *jeune homme, enfant; le petit d'un animal.* | junger Mensch, Kind; das Junge eines Thieres. Rel. abstr. کنجلك genǵlik, کنجلك genǵlik. *jeunesse.* | die Jugend.

p کنج genǵ. Sbst. خزینه *trésor.* | Schatz (insbes. ein verborgener); Schatzhaus. بر کنج بی رنج bir genǵ-i bi renǵ. (— باد آور، — بی مار) ein ohne Mühe erworbener Schatz. کنج بان genǵ-bân, Schatzhüter. کنجدار genǵ-dâr, کنجور genǵ-wer. Schatzmeister, Kassierer. کنجبخش genǵ-bahš. freigebig.

p کنج kenǵ. Adj. *arrogant, présomptueux.*| anmassend, stolz.

p کنج künǵ. 1. بوجاق ، کوشه ، پیغوله *angle, coin.* | Winkel, Ecke. 2. = کنجلك *pli, ride.*| Falte, Runzel.

p کنجایش künǵâjiš. u. günǵâjiš. Sbst. (von کنجیدن) صیغمه. *faculté de contenir q. ch., état d'être contenu dans q. ch.; capacité, mesure.*| das hineingehen, hineinpassen, Raum finden, enthalten sein; körperlicher Inhalt, Weite, Räumlichkeit, Maass. کنجایشپذیر اولمق *pouvoir être contenu.*| hineingehen, oder —passen u. s. w., enthalten, messen (intrans.).

p کنجد künǵid. کنجید Sbst. *sésame; huile de sésame.* | Sesam; Sesamöl (vollständig روغن کنجد), überhaupt Oel.

p کنجشك künǵišk. Sbst. عصفور، سرچه *passereau, moineau.* | Sperling, überh. kleiner Vogel.

t کنجلك genǵlik. Sbst. = کنج *pli, ride.*| Falte, Runzel.

t کنجلمك genǵlemek. oder genǵlemek. Vb. intr. Aor. genǵlir. u. Deriv. I. کنجلنمك genǵlenmek. Vb. refl. pass. Aor. genǵlenir. *rajeunir* (Vb. neutr.). | sich verjüngen, wieder frisch werden. II. کنجلتمك genǵletmek. oder genǵeltmek. Aor. genǵlezir, genǵeldir. Vb. caus. *rajeunir* (Vb. act.). | verjüngen, wieder frisch machen.

p کنجور genǵwer. s. کنج.

to کنجه genǵe. Sbst. *enfant qui naît d'un père âgé; enfant en général. P. de C.* | Kind. vgl. *t* کنج.

p کنجه ganǵa. N. pr. Gandsche (das heutige Elisabethpol im Kaukasus).

p کنجید künǵid. s. کنجد.

p کنجیدن künǵiden, günǵiden. Vb. intr. *être contenu, pouvoir être contenu, entrer.*| enthalten sein, hineingehen, hineinpassen. Partic. کنجیده künǵide. *ce qui entre et peut être contenu, mesuré.* | was hineingeht, darin enthalten, umfasst, abgepasst, gemessen. künǵide olmak. *être contenu, etc.; être compris.* | hineingehen, hineinpassen, zugemessen sein.

p کنجینه genǵine. Sbst. *trésor, grange, magasin, dépôt, armoire.*|Schatz, Schatzkammer, Speicher, Magazin, Schrank.

p کند kend. Sbst. ده *t* کوی *village, bourg.* | Dorf, Flecken.

p کند kend. Sbst. = قند *sucre candi.* | gereinigter Zucker.

p کند künd. Adj. *émoussé; sot, stupide.* | stumpf (vom Messer u. dgl., von den Sinnen); کند ذهن künd-i zihn. = احمق dumm. کندکوش künd-gûš. harthörig, taub.

a کند künüd. Adj. und Sbst. = کنود *ingrat.* | ein Undankbarer.

p کند gund. Sbst. طشاق *testicule.*|Hode. کند بیدستر Bibergeil.

a کندة kindet. N. pr. Name einer Gegend in Jemen, eines arabischen Stammes u. einer vormohammedanischen Dynastie in Mesopotamien.

t کندر kendir. *to* کندیر Sbst. Tahrif von کنور kenewir. *chanvre.* | Hanf, u. s. w. s. کنور. Rel. abstr. کندیرلك kendirlik. *tablier P. de C.* | Schürze (von Hanfgewebe).

t کندر günder. s. کوندر. Stange.

a کندر kundur. Sbst. (χόνδρος). آق کونلك *encens.*| Weihrauch.

t کندرمك göndermek. s. کوندرمك schicken.

t کندز gündüz. s. کوندوز bei Tage.

t کندز gendöz. s. کندوز selbst.

p کندش gendiš. u. کندك Sbst. کوکرد *soufre.* | Schwefel.

p کند کوش künd-gûš. s. کند künd.

p کندکی kendgi. Sbst. *sculpture, gravure, ciselure.* | eingegrabene Arbeit. s. کندن.

p کندم gendüm. Sbst. بغدای *blé, froment.* | Getreide, Weizen. کندم درختلری gendüm diraḣtlary, = بغدای چوبلری oder بغدای تللری Getreidehalme, Weizenstengel. کندم کون gendüm-gûn. weizenfarbig d. h. bräunlich, von braunrother Gesichtsfarbe. کندم نما و جوفروش der Weizen zeigt und Gerste verkauft, d. i. ein Betrüger.

p کندمند kend-mend. Adj. خراب ویباب وویران BK. *ruiné, dévasté.* | eingerissen, verwüstet. vgl. das Folgende.

p کندن kenden. Vb. act. قازمق ویپقمق وتخریب BK. *creuser, houer, fouiller, miner, sculpter, graver; arracher, déraciner; écorcher; dévaster, ruiner.* | graben, hacken, ausgraben, eingraben, durchwühlen, untergraben (z. B. eine Mauer, so dass sie einstürzt), unterminiren, ausgraben, ausreissen, entwurzeln, abreissen, abschinden; ausrotten, vertilgen, verwüsten. جان کندن ǵân kenden. *expirer, rendre l'âme.* | den Geist aufgeben, im Todeskampfe sein. Imperat. کن ken. Als Verbalwurzel in Zusammens. *qui creuse, qui fouille, qui arrache.* ausgrabend, ausrottend, vertilgend u. s. w. بیخ کن bîḣ-ken. *qui arrache la racine.*| die Wurzel ausrottend. کوه کن kûh-ken. Berg-Ausreisser (Beiname Ferhads). Partic. prf. کنده kende. *creusé, etc.;* | gegraben u. s. w. als Sbst. *fossé, tranchée.* | Graben, Grube, Festungsgraben (= خندق), Schutzgraben (für Reisende, Heerden u. s. w.). In Zusammens. کنده خایه kende-ḣâje. *châtré; qui a une hernie.*|Eunuch, Kastrat; der einen Hodenbruch hat. کنده کار kende-kâr. oder — کر kende-ger. *qui grave ou sculpte, graveur; sculpture, gravure.* | der grabende, eingrabende, Gravierer; gegrabene Arbeit. کنده کاری kende-kârî. oder کنده کری die Kunst zu graviren.

p کندن genden. Vb. intr. بد قوقمق *exhaler une mauvaise odeur, puer.*| übel riechen, stinken. Partic. کنده gende. *puant, putride.*| stinkend, faul. als Sbst. *puanteur.* | Gestank. کنده بوی gende-bûi. *puant.*| stinkend. کنده پیر g.-pir. *vieille femme.* | alte Frau.

p کندنا gendnâ. oder کندا gendâ. Sbst. پراصه *poireau.*| Lauch (eigentl. das Stinkende).

t کندو gendü, کندی gendi, vulg. kendi. Sbst. Adj. u. Pronom. *soi-même; propre.* | das Selbst; eigen, selbst; er, sie, es selbst; wird absolut gebraucht für alle drei Personen und beide Numeri, oder mit dem Suffix, wie کندوم gendüm. *moi-même.*| ich selbst. کندوك gendüñ. *toi même.* | du selbst. کندومز gendümiz. wir selbst. کندیسی gendisi. oder کندوسی *lui même, elle même.* | er selbst, sie selbst. کندویی gendüji. (Accus.) *lui même, elle même.* | ihn selbst, sie selbst, sich selbst.

ایل کندویی منارهدن آتمش ein Anderer hat sich (selbst) vom Minaret gestürzt. دلی اول در که کندو سویلیه کندو اشیدر ein Narr ist Jener der, wenn er selbst spricht, selbst zuhört (der sich selbst gern sprechen hört).

كندو بنوب قپويه كلدى er selbst kam zum Thore geritten. كندو خانه سنه in sein eigenes Haus, zu sich nach Hause. كندى عسكرى بيله seine eigenen Soldaten sogar. كندى برادرى sein eigener Bruder. كندى اورطه سنه zu seiner eigenen Compagnie. كندوسنى بلان GENDISINI BILEN. *homme réfléchi.* | der Besonnene. كندو كندويه كملك ايتمك sich ein Leides anthun, Hand an sich legen. كندو حالنده in seinem Zustande, wie es sein soll, in Stande, anständig, ehrbar, achtbar, sich nur um das kümmernd um was sich zu kümmern ist. كندو كندويه ايتمق GENDI GENDIJE AITMAK. bei sich (selber) sagen, sich denken. كنديلرينك ترجمه سيله nach ihrer (eigenen) Uebersetzung. Demin. كندوجك GENDIGIK. Selbstchen, d. i. liebes kleines (mit dem Suffix der zweiten Person). Rel. abstr. كنديلك GENDILIK. die Selbstheit, das Selbst. كنديلكندن اكلمك sich (selbst, oder von selbst) biegen. = تعوّج Kam.

p كندو KENDÜ. Sbst. صرپون و قوان BK. *grand vase de terre; ruche.* | grosser irdener Krug (zu Aufbewahrung des Getreides); Bienenstock (auch كندى . كندو).

p كندوره KENDÜRE. كندورى KENDÜRI. Sbst. سفرۀ چرمين . پيشكير *nappe en cuir, serviette.* | rundes Leder, auf welches die Speisen aufgetragen werden; Tischtuch, Serviette, Handtuch.

t كندوز GENDÖZ. (alt. Compos. v. كندو und اوز) Sbst. u. Pron. = كندو das Selbst, selbst. كندوزك GENDÖZÜÑ. dein Selbst, d. i. Du selbst. كندوزى GENDÖZI. er, sie, es selbst. كندوزكى خوار كوسترمه erniedrige dich nicht selbst. ياتردى كندوزين er streckte sich nieder.

t كندوس KÜNDÜS. Sbst. چغان اوتى *saponaire.* | Seifenkraut. (Blau. bosn. Sprachdenkm.).

p كنده KENDE. s. كندن

p كنده GENDE. s. گندن

p كنده KÜNDE. Sbst. (تومرق . يغرق) *billot, gourdin, entraves de bois (qu'on met aux pieds des captifs, du faucon de chasse, etc.).* | Holzpflock, Klotz, Knebel, Fussfessel für Gefangene, Pflock auf dem der Falke gehalten wird (BK. Kam. s. v. الكندرة).

p گنده GÜNDE. 1. Adj. يوغون *grossier, épais, gros.* | dick, derb. 2. Sbst. *boule, boulette, pelote.* | Kloss, (Fleischkloss u. dgl.); Klumpen, Knaul. گندۀ پشم GÜNDE-I PEŠM. Knaul Wolle. خمير — GÜNDE-I ḪAMIR. Klumpen Teig.

to گندرامق *pourrir. P. de C.* | faulen stinken (v. dem pers. گندن).

t كندرلك KENDRLIK. Sbst. *rangée de dents, denture.* | zahnartige Auszackung; Ausstattung einer Mauer mit Zinnen oder Schiessscharten. Rel. concr. كندرلكلو KENDRLIKLI. *qui a des dents, dentelé.* | ausgezackt, mit Zinnen versehen. Men. aus Bern.

p گنديدن GENDÎDEN. = گندن stinken. Partic. گنديده GENDÎDE. Sbst. abstr. گنديدگى GENDÎDEGI. Gestank. s. گندن GENDEN.

to كندير u. كنديرلك s. كندر KENDIR.

t كنْدِيك LT. ناف *nombril.* | der Nabel. s. كوندوك

a كنز KENZ. 1. Nom. act. *action d'enfouir, de cacher sous terre (un trésor).* | das Vergraben (Gold, Silber u. s. w.). 2. Concr. Pl. كنوز KUNÛZ. *trésor.* | Schatz (= *p* گنج). كنز مخفى KENZ-I MAḪFÎ. *trésor caché.* | verborgener Schatz. سورة الكنز SURET UL-KENZ. Schatz-Sure, ein Name der ersten Sure des Koran.

slav كنز GINEZ. Sbst. *prince.* | Fürst (Knez). صرب كنزى der Fürst von Serbien.

to كنس *stupéfait, étonné. P. de C.* | erstaunt.

a كنس KENS. Sbst. سپورمك *action de balayer.* | das kehren, fegen (mit dem Besen).

t كنش GENIŠ. s. ككش

t كنش GÜNEŠ. s. كونش

p كنش KÜNIŠ. aus dem Aramäischen, auch كنشت KÜNIŠT. Sbst. = كنيسه *église.* | Kirche. Men.

p كنشتو KENEŠTU. Sbst. چوغان *saponaire.* | Seifenkraut.

t كنشلتمك GENIŠLETMEK. und كنشلنمك GENIŠLENMEK. s. ككشلتمك

a كنعان KEN'ÂN. N. pr. Kanaan. ماه كنعان MÂH-I K. der Mond von Kanaan, d. i. der ägyptische Joseph.

a كنف KENEF. Sbst. Pl. اكناف EKNÂF. *côté, plage, contrée.* | Seite, Richtung, Gegend. 2. = كنيف *lieu d'aisances.* | Abtritt. كنفه وارمق KENEFE WARMAK. = ابدست آلمق bei Seite gehen. Nom. ag. كنفجى KENEFĞI. = كنيفجى *vidangeur.* | Grubenräumer.

to كنْك LT. درنك *retard, délai.* | Aufschub, Zögerung.

p كنك KÜNK. GÜNK. Sbst. *tuyeau (de terre ou de bois).* | Röhre (von Thon oder ausgebohrten Holzstämmen), Wasserröhre.

p گنك GUNG. Adj. u. Sbst. لال . دلسز *muet.* | stumm, ein Stummer.

p گنك GENG. N. pr. der Ganges

p كنگاج KENGÂĞ. كنگاش KENGÂŠ. Sbst. مشورت . حاللشمق *délibération; information.* | Berathung; Erkundigung.

p كنگر KENGER. Sbst. Artischoke.

t كنگره KENGERE. Sbst. دوه تيكنى Kardendistel. (Blau. bosn. Sprachdenkm. S. 151.).

p كنگره KENGÜRE. KÜNKÜRE. KENGERE. Sbst. *créneau, crénelures; tour; pic.* | Zinne, Mauerauszackung; Thurm (einer Festung), Berggipfel, Spitze, Zacke. Rel. concr. كنگرەلو KENGERELÜ. u. لى — *crénelé.* | mit Zinnen versehen, gezackt. يدى كنگرەلى تاج die siebenzackige Krone. Men.

p كنند KENEND. und كننده KENENDE. (v. كندن) Sbst. چاپه LL. *houe; bêche.* | Hacke; Spaten.

p كننده KÜNENDE. *t* كردن

a كنود KUNÛD. [Rad. كند] Sbst. *ingratitude.* | Undankbarkeit.

a كنود KENÛD. Adj. *ingrat.* | undankbar, [ein Undankbarer.

t كنور KENEWER. كنوير KENEWIR. vulg. auch كندر KENDIR. Sbst. *chanvre, corde ou toile de chanvre, canevas.* | Hanf, Hanfstrick, Hanfgewebe, Segeltuch u. dgl.

a كنوز KUNÛZ. Sbst. Plur. v. كنز

t كنه GENE. = كينه . بينه . ينه wieder. كنه كلمك wiederkehren. s. ينه

to كنه GINE. und غنه GYNA. Affix zu Bildung des Deminutiv, = *t* جك . جق

t كنه GENE. u. KENE. *to* كنّه Sbst. *tique.* | Zecke, Holzbock. كنه اغاجى K. AGAĞY. oder اوتى — KENE OTU. auch كنه كرچك اوتى *ricin.* | Ricinus (palma Christi).

p گنه GÜNEH. u. Compos. s. گناه

p گنه GINE. Sbst. *scorie d'argent.* | Silberschlacke. W. aus Hind.

a كنه KUNH. im vulg. Türk. auch KENH. Sbst. *essence, substance d'une chose; quantité, bout, extrémité; manière, façon; temps, saison, moment opportun d'une chose.* | Wesen, Substanz; Quantität; das Aeusserste; die Zeit einer Sache; Art und Weise, Bewandniss. اول خصوصك كنهنه ايرمدين bevor nicht an das Wesen dieser Sache gegangen, d. i. bevor diese Sache nicht beigelegt oder geordnet ist. حاليا چون اول صورت بيمعنانك كنهنى بيلدك jetzt da du jener sinnlosen Form eigentlichen Kern erkannt hast. Hum. nâme.

to كُنى westtürkisch كونو GÜNÜ. LT. رشك *envie, jalousie.* | Neid, Eifersucht.

a كنى KUNA. f. d. Folgende.

a كنية KUNJET, KINJET. [Rad. كنى] Sbst. *surnom formé par la composition des mots* ابو . امّ . ابن *et* بنت *avec un génitif; métonymie, expression métonymique.* | Beiname (durch Zusammensetzung mit den Worten EBÜ (Vater), ÜMM (Mutter), IBN (Sohn) und BINT (Tochter), gebildet; Metonymie, metonymischer Ausdruck. vgl. كناية. Plur. كنى KÜNA. كنى الرؤيا KÜNA-ER-RÜJÂ. die uneigentlichen, symbolischen Andeutungen der Träume, welche durch den Traumdeuter ausgedeutet werden

t كنيه لنمك KÜNJELENMEK. Vb. refl. *avoir ou recevoir un surnom.* | einen Beinamen haben oder erhalten.

p كنيز KENÎZ. Sbst. قيز *fille, servante; jeune esclave.* | Mädchen, Magd, Sklavin. كنيز بچه KENÎZ-PEČE. Kind einer Sklavin. Dem. كنيزك KENÎZEK. *petite fille, servante.* | kleines Mädchen, Mädchen, Sklavin.

a كنيسة KENÎSE. Sbst. = كنيسا . كليسا *église.* | Kirche. Plur. كنائس KENÂIS.

a كنيف KENÎF. vulg. KENEF. Sbst. = كنف *lieu séparé, latrines.* | heimlicher Ort, Abtritt. Nom. ag. كنيفجى KENÎFĞI. KENEFĞI. *vidangeur.* | Aborträumer, Grubenräumer.

a كنين KENÎN. [Rad. كنّ] Adj. *caché, gardé avec soin.* | versteckt, sorgfältig bewahrt.

t کو GEW. کیو Sbst. *panse.* | Bauch, Magen der wiederkäuenden Thiere. کو کتورمك GEW GETÜRMEK. = کومك *ruminer.* | wiederkäuen.

t کو GÜ. Bildungssilbe, z. B. سولوکو. ویرکو s. d. Gramm.

p کو KÜ. Sbst. 1. شهراه . يولی . تختروان *grande route, chaussée.* Heerstrasse. 2. = کوی *village.* | Dorf. کو بکو von Dorf zu Dorf.

p کو KÜ. Conjunct. interrog. قنی . کجا . قنده *où?* wo? [welcher, e, es.

p کو K'Ö. Zusammenziehung von که او

p کو GÜ. Verbalstamm zu گفتن GUFTEN.

p کو GÜ. Sbst. کوی . شوپ *balle (dans le jeu du mail).* | der hölzerne Ball den man beim Ballspiel mit dem Schlägel (چوکان) treibt.

p کوا GWÂ. Sbst. s. کواه

p کوار GUWÂR. کوارا auch کواران und کوارنده Adj. u. Sbst. *digestif, qui digère; qui se digère; convenable, permis; saveur, goût.* verdauend; verdaulich; zukömmlich, zulässig, erlaubt; Geschmack, Wohlgeschmack. خوش کوار ḪOŠ GUWÂR. wohlschmeckend, leicht verdaulich. نا کوار NÂ-GUWÂR. übelschmeckend unverdaulich, = کلوکیر würgend.

a کوارة KUWÂRET. Sbst. قوان *ruche d'abeilles.* | Bienenstock.

p کوارش GUWÂRIŠ. Sbst. *digestion; digestif.* Verdauung; Verdauungsmittel, Verdauung befördernde Speise oder Arzenei.

p کوارنده GUWÂRENDE. s. کوار

a کواکب KEWÂKIB. Sbst. Pl. v. کوکب

to کوانج GÜWENĜ. Sbst. *joie; action de se glorifier. P. de C.* | Freude; sich Rühmen. vgl. t کونمك

to کوانمق LT. افشاندن *répandre, disperser.* | verbreiten, zerstreuen.

to کوانمك GÜWENMEK. = t کونمك

p کواه GUWÂH. کوا Sbst. شاهد . شاهدلق *témoin; témoignage.* | Zeuge; Zeugniss. — BILEMEK. *prendre comme témoin.* | zum Zeugen machen, als Zeugen nehmen (einen, mit dem Accus. der Person). — OLMAK. *être témoin, rendre témoignage.* | Zeuge sein, bezeugen (mit dem Dativ des Obj.). Sbst. abstr. کواهی GUWÂHI. oder کواهئی GUWÂ-i. *témoignage.* Zeugenschaft, Zeugniss. — دادن GUWÂHI DÂDEN = GUWAH OLMAK.

a کواهل KEWÂHIL. Pl. v. کاهل

p کواهی GUWÂHI. s. کواه

p کوب KÜB. s. کوفتن

a کوب KÛB. t کوپ KUP. Sbst. LT. خم *jarre, cruche, vase de terre.* | Krug (ohne Henkel und Schnabel); Kufe, grosses irdenes Gefäss (zu Oel, Wein, Wasser). کوپ باغی das was sich im Gefäss ansetzt (Weinstein u. dgl.). Demin. کوپجك KÜĜEGIK to کوپچوك *petit vase, cruche.* | kleines irdenes Gefäss.

t کوپ KÖP. کپ (alt). Adj. u. Adv. (LT. KOP. بنتخیم تنمه بسیار فلان) چوق *nombreux; beaucoup; très.* | viel, häufig, oft, sehr. چوق چوق = کپ کپ AB. sehr viel, sehr oft. کوپدن کوپ mehr als viel, sehr viel. کوپ تحشی *très-bien.* | sehr wohl. کوپیچی *le plus souvent.* | am öftesten, am häufigsten. Comparativ. کوپراك KÖPREK. *plus, davantage, plus souvent.*, mehr, öfter. بورونغی دین کوپراك mehr als der Erste. Ali Schir. — Rel. abstr. کوپلك KÖPLIK. کوپلوك *foule; tumulte.* | die Menge; Volksauflauf.

to کوپ KOP. KUP. Sbst. LT. بنتخیم تنمه آتش کاو *tisonnier.* Schüreisen.

p کوپال KUPÂL. Sbst. کرز و دمور چوموق BK. *massue de fer.* | eiserne Keule.

to کوپالاك KÖPELEK. Sbst. s. کپنك . تلبك *papillon.* | Schmetterling.

t کوپجك KÜPĞIK. Dem. v. کوب s. کوپ

t کوپچك KÖPEĞIK. Dem. v. کوپك

to کوپچك KÖPČEK. Sbst. *le moyeu d'une roue de voiture, la roue.* die Nabe des Wagenrades. Vámb. das Rad.

to کوپچین KÖPČIN. u. کوپچیت Sbst. *coussinet de la selle.* | Sattelkissen. P. de C. Vámb.

to کوپراك KÖPREK. Comparat. v. کوپ

to کوپرك u. کوپروك Sbst. LT. پل وجسر s. t کوپری

t کوپر کوپر KÖPÜR-KÖPÜR (Schallwort). *avec bruit, en foule, par troupeaux.* | lärmend, polternd, krachend; haufenweise. vgl. کوپ KOP.

t کوپرمك KÖPÜRMEK. کپورمك . کوپورمك Vb. intr. Aor. کوپرر KÖPÜRÜR. *écumer, mousser.*, schäumen, geifern. to auch: *battre du beurre.* | buttern. vgl. کوپو. Nom. act. کوپرجی KÖPÜRGIÜ. vgl. کپورجی. Deriv. I. کوپرتمك KÖPÜRTMEK. Vb. caus. Aor. KÖPÜRDÜR. *faire écumer.* | schäumen machen oder lassen. II. کوپردلمك KÖPÜRDILMEK. Vb. caus. pass. Aor. KÖPÜRDILIR. *être fait écumer.* | schäumen gemacht werden. صابون بونلر ایلد کوپردیلمز die Seife kann mit diesen (Flüssigkeiten) nicht zum Schäumen gebracht werden.

to کوپروك KÖPRÜK. s. کوپری

gr کوبره GÖBRE, GÜBRE. گبره Sbst. (κόπρος, κοπρία) *fiente d'animal; engrais; fumier.* | Mist von Thieren, Dünger; Misthaufen. — دوکمك GÖBRE DÖGMEK. Mist breiten. Rel. concr. کوبرلو GÖBRELÜ. کبرلی *engraissé.* | voll Mist, gedüngt; dreckig.

t کوبرلنمك GÖBRELEMEK. کبرلنمك Vb. act. *engraisser.* | düngen. Deriv. I. کوبرلتمك GÖBRELETMEK. Vb. caus. II. کوبرلنمك GÖBRELENMEK. Vb. refl. pass.

gr کوپری KÖPRI. کپری to کوپرك . (γέφυρα) Sbst. چوپرو . کوپروت *pont; crampon de fer.* | Brücke, Steg; eiserne Krampe; Querleder an einem Riemen hinter der Schnalle. (Redh. a cross-strap behind a buckle). — پرمقلغی KÖPRI PARMAKLYGY. *garde-fou.* | das Brückengeländer. KÖPRI BAZAR. Name eines Bezirks in Anatolien. KÖPRI SU. Name eines Flusses in Anatolien (bei Adalia).

t کوپرید KÖPRIK. Sbst. Weberbaum. W.

t کوپشته Sbst. (vielleicht = کورته ital. coperta). *pont de vaisseau.* | das Verdeck des Schiffes. کوپشتنسز Kam. s. v. انبارجه neben انبارسز

t کوبك GÖBEK. Sbst. *nombril; espèce de pommeau rond et plat sur la pointe du pieu qui soutient la tente (Bianchi); moëlle d'une plante; degré de descendance dans une lignée généalogique (Mallouf).* | Nabel; runder Knopf auf dem Hauptpfahle des Zeltes; das Innere oder Mark einer Pflanze (Redh. the heart of any plant); Stufe der Abstammung.

t کوپك KÖPEK. to کوبك Sbst. ایت a کلب p سك *chien, grand chien.* | Hund, grosser Hirtenhund. کوپك اوغلی کوپك KÖPEK OGLU KÖPEK (KÖPOGLUKÖPEK). Hund! Sohn eines Hundes! (Schimpfrede, auch Ausdruck der Verwunderung. Redh.). — ایامی KÖPEK AJAGY. بدسقان . لف الکلب Kam. Name einer Pflanze. — بالغی KÖPEK BALYGY. a کلب Kam. Name eines grossen Fisches. — دیشی KÖPEK DIŠI = ازی دیشی Kam. Hundszahn, Augenzahn. — ممسی KÖPEK MEMESI. Beule an den Achseln (Kam. s. v. انغدد) — Nom. ag. کوپکجی KÖPEKĞI. *valet de chiens, veneur.* | Hundewärter, Hundeführer (bei der Jagd).

to کوپك KÖPEK. Sbst. LT. سپوس = t کپك KEPEK. *son.* | Kleie.

t کوپك KÖPÜK. to کوپوك Sbst. *écume, mousse; bave.* | Schaum, Geifer, Speichel; — آلمق KÖPÜK ALMAK. *écumer.* | abschäumen. — طاشی KÖPÜK TAŠY. *espèce d'écume marine P. de C.* | eine Art Meerschaum. Rel. concr. کوپکلو KÖPÜKLÜ. *écumeux, écumant.* | schäumend, schäumig, geifernd, geiferig.

t کوپکلمك KÖPÜKLEMEK. Vb. intr. — Aor. KÖPÜKLER. *écumer.* | schäumen. Deriv. کوپکلنمك KÖPÜKLENMEK. Vb. refl. *écumer, mousser.* | schäumen, moussiren.

to کوپلامك KÜPLEMEK oder کوپونمك KÖPÜLMEK. u. کوپلانمك KÖPLENMEK. *se multiplier, s'augmenter, s'accroître.* | sich vermehren, sich vergrössern. Gerund. کوپلاب Abulg. 131.

to کوپلك Sbst. *espèce de champignon blanc. P. de C.* | eine Art weisser Pilz.

to کوپلك KÖPELEK. s. کوپالاك

to کوپلك KÖPLÜK. کوپلوك s. کوپ

to کوبمك KÖBMEK. Vb. intr. *enfler, gonfler.* | anschwellen. vgl. کوپ . کوپلامك

t کوپنك KÖPENEK. to کپنك s. کپنك

to کوپو KÖPÜ. u. کوبی KÖBI. Sbst. *baratte pour faire le beurre.* | Gefäss in welchem gebuttert wird. vgl. کوپرمك

to کوپرمك KÖPÜRMEK. s. کوپورمك

to کوپلمك KÖPÜLMEK. s. کوپلامك

to کوبون KÖBÜN. (mongol.). Sbst. *enfant, fils.* | Kind, Sohn. Abulgasi.

to کوبه KÖBBE. GÖPPE. کوپد Sbst. *voile; housse; habit ouaté.* Schleier, Decke, wattirtes Kleidungsstück.

t کوپه KÜPE. Sbst. قرطة *pendant d'oreille; fuchsia (fleur).* | Ohrgehänge; die Fuchsie.

خاصّه‌کی کوپه‌سی ḫasseki küpesi. *colombine.* | Akelei (aquilegia). کوپه خلقه‌سی küpe ḫalkasy. Ohrring. Rel. concr. کوپه‌لو [küpelü.

to کوپو s. کوبی

t کوت köt, göt. *to* کوتن Sbst. *a* دبر *p* کون *le derrière, cul.* | der Hintere, Hintertheil, Steiss. قینانغی — köt kainagy. Hinterbacken. طاوق کوتی tauk kötü. Hühneraugе, Warze, Leichdorn. کوتنه قویدم اویونی kötüne kujdum ojunu. *a* است الکلب ein Spiel mit dem Plumpsack. Kam. s. v. الکاجکجه. Rel. abstr. کوتلك kötlik. کوتلوك LT. پارچه که زیر کون بچه نکیدارند ein Stück Filz, Leder u. dgl. das man Kindern unter den Hinteren legt. آت کوتلکی Steissdecke, Steissleder für Pferde. Kam. s. v. اعذب

t کوت köt. Sbst. (trop. Anwendung des vorhergehenden Wortes). *courage, audace.* | Muth, Dreistigkeit, Kühnheit. بونی ایتمکه کوتی یوقدر dieses zu thun hat er nicht den Muth.

t کوتچ kotčé. (Az. Vámb.). Sbst. *espèce de pâtisserie ou de pain cuit dans la poêle.* | eine Art Pfannkuchen oder in der Pfanne gebackenes Brod.

to کوترمك köteŕmek. کوترمق Vb. act. LT. برداشتن *élever, hausser; enlever, porter.* | heben, aufheben, in die Höhe heben, erheben, erhöhen, wegheben, fortbringen tragen (= کوتورمك). آت — einen Namen tragen. Abulg. خان — einen zum Chan erheben. Deriv. کوتریلمك köterilmek. Vb. pass. refl. *être élevé, s'élever, se révolter.* | gehoben u. s. w. werden; sich erheben, sich empören.

to کوترملیك کوتریملیك köterimlik. Sbst. *action d'élever, état d'être élevé, etc.; élévation.* [Erhebung.

to کوتل kötel. s. کوتل

to کوتلمك kötelmek. Vb. refl. *se lever (p. ex. la pâte), s'enfler, gonfler, monter; se grandir, s'enorgueillir, se complaire.* | sich erheben, anschwellen, aufschwellen (z. B. der Teig), steigen, gross werden, sich gross machen, stolz oder dünkelhaft werden oder sein. P. de C. und Vámb.

to کوتلی köteli. und کوتلیك kötelik. Adj. *élevé, haussé, enflé, gonflé.* | erhoben, erhöht; angeschwollen.

t کوتول کوتوال kütöl. s. کتوال

p کوتاه kütâh. کوته köteh. Adj. *a* قصیر *court, petit, bref.* | kurz, klein. — olmak. *être court, etc.; être trop court, rester en arrière.* | (= کیروده‌مق) kurz u. s. w. sein; zu kurz sein, nicht ausreichen, nicht genügen, zurückbleiben.

بال — kütâh-bâl. od. بالا — od. قد — kütâh-kadd. *de petite taille.* | von kurzem Wuchse, untersetzt, gedrungen. اندیش — kütâh endiš. *à courtes pensées, qui ne prévoit pas les suites.* | kurzsichtig, unüberlegt. بینلك — kütâh-binlik. *vue basse; manque d'intelligence.* | Kurzsichtigkeit. نظر — kütâh-nazar. *qui ne voit pas loin; à l'intelligence bornée; indulgent.* | kurzsichtig; nachsichtig.

t کوتاهیه kutâhia. N. pr. Kutaja, Stadt [in Anatolien.

t کوتردی kütürdü. کوتورتی kotürtü. Sbst. 1. = تنوردی Gepolter. u. s. w. 2. *homme courbé par l'âge et les infirmités.* Bianchi. | ein vom Alter gebeugter, Gelähmter. vgl. d. Flgde.

t کوترم kütürüm, kötürüm. کوتوروم. کوتورم. Adj. u. Sbst. *paralytique, estropié.* | gelähmt (durch Gicht u. s. w.), geschwächt, verstümmelt. Rel. abstr. کوترملك kötürümlük. *paralysie.* | Lähmung, Gicht, Schwäche in den Füssen (was چولاقلق an den Händen). Kam.

to کوترمك کوترمق LT. s. برداشتن

t کوترمك götürmek. کوتورمك. کتورمك. (westtürk. Form des vorhergehenden). Vb. act. Aor. کوتور götürür. *enlever, emporter, emmener.* | fortbringen, fortführen, ausführen (von Waaren), fortschaffen. چکوب کوترمك fortziehen, fortschleppen. کوتردکلری امتعه ihre ausgeführten Waaren oder Ausfuhr-Artikel. کوتوروب کتمك schnell fortgehen. Deriv. کوترتمك götürtmek. Vb. caus. *faire enlever etc.* | fortbringen lassen u. s. w.

to کوترم kötürüm. 1. s. کوترم 2. Sbst. *torrent.* | Bach. P. de C.

t کوتره kötürü, götürü. کوتوری götürü. اولچوسز و کوتری Sbst. Adj. und Adv. تارتیسز یغن *totalité de plusieures choses prises ensemble, tas, monceau (de grains, etc.), masse, bloc; en bloc.* | ungemessener und ungewogener Haufen, Masse, Bausch und Bogen; Kauf oder Verkauf im Ganzen oder im Bausch und Bogen; ganz, im Ganzen. آلمق — kötürü almak. oder kötürü ile almak. im Grossen oder im Ganzen nehmen, aufkaufen. کتوریسی بتورمك das Ganze auf einmal vollenden. Men. aus Bern. بازار — götürü bazar. Ausverkauf (Ruf der Obsthändler u. a. welche des Abends ihren Rest losschlagen wollen).

t کوتك kötek. Sbst. *bâton, etc., bastonnade.* | (ursprüngl. identisch mit dem Flgden.) Stock, Rohr, Peitsche u. dgl. womit man schlägt; Stockprügel, Bastonnade. یمك — k. jemek. Prügel bekommen, gepeitscht werden. چالمق — k. čalmak. (— بصمق — اورمق) prügeln, u. s. w. (mit dem Dativ des Obj.).

t کوتك kütük. کوتوك. کتوك. Sbst. 1. *a* اوجه *tronc d'arbre, souche.* | (urspr. identisch mit dem vorhergehenden.) Stamm, Stock, Rumpf, der sammt Wurzeln im Boden bleibende Theil eines abgeschlagenen Baumes, Klotz, Scheit Brennholz, Knoten am Baumstamme; Holz auf dem der Schuster zuschneidet. Kam. قرزوم. 2. vulg. für کتب *registres civils et judiciaires, archives.* | die officiellen gerichtlichen Register.

to کوتکورمق LT. روانه کردن *envoyer, expédier.* | senden, schicken, fortbringen lassen. Vb. caus. v. کوترمك

to کوتل kötel. کوتل Sbst. LT. مرکب و سواری AB. یدکلی *tout véhicule, voiture, navire, etc.; P. de C. cheval de main; mont; passage escarpé et difficile.* | das worauf man steigt, Fahrzeug; Reitthier, Handpferd; Berg, Hügel (Vámb. کوتل); schwierige Steigung.

to کوتمك götmek. Vb. act. *apporter, amener.* | bringen, tragen. کوت کل göt kel. bringe es her! (Vámb.) vgl. کوترمك. کتورمك.

t کوتمك kötmek. Vb. act. *battre, bâtonner.* | schlagen, prügeln. vgl. کوتك kötek.

t کوتمك oütmek. کودمك. *to* کوتمق Aor. کودر oüder. *to* کوتر *mener paître, garder, surveiller.* | auf die Weide führen, hüten, bewahren, bewachen. — کین kin oütmek. *garder rancune à q. qn.* | einem etwas nachtragen, gegen jemand Feindschaft hegen. قوی کوتار die Schafe weidend. Ali Schir.

to کوتن Sbst. LT. مقعد = *t* کوت *cul.* | der Hintere, Steiss.

t کوتو kötü. u. کوتولك kötülük. s. کوتی

to کوتوال kütüwel. kütböl. s. کتوال

to کوتوروم kötürüm. s. کوترم

to کوتوك kütük. s. کوتك

p کوته köteh. s. کوتاه kurz.

t کوتی köti. کوتو kötü. Adj. فنا. یرامز. کم. بد (Gegenth. v. ایو) *mauvais, méchant.* | schlecht. *to* auch *faible.* | schwach. Rel. abstr. کوتیلك kötilik. کوتولك kötülük. (Gegenth. v. ایولك) *méchanceté, le mal; mauvais état d'une chose.* | Schlechtigkeit, Bosheit, das Böse; der schlechte Zustand (= فنالق). kötülik etmek. *faire le mal, faire du mal.* | Böses thun, schlecht handeln, wehe thun.

to کوتیبار kötibar. *brave, courageux.* | tapfer, beherzt. Vámb.

t کوتیرك kötirek. Adj. (Elativ. v. کوتی) *pire, le pire.* | schlechter, schlimmer.

t کوتیلتمك kötiletmek. Vb. act. Aor. kötiledir. *dire du mal de q. qn.* | Böses sprechen von Jemand.

a کوثر kewser. [Rad. کثر] Adj. u. Sbst. *nombreux, abondant; homme généreux; nom d'un fleuve du paradis; boisson exquise, nectar.* | viel überreichlich; der Freigebige; Name eines Flusses oder Teiches oder einer Quelle im Paradiese (Ktrk suâl. IX); besonders labendes Getränk, Nektar (Men. usitatius.). سورة الکوثر das 108. Kap. des Koran.

t کوچ güč. (Cas. obl. und mit Affix. کوج) *to* کچ 1. Sbst. LT. قوت. زور و جهد *force, violence, colère; pesanteur, fardeau; lourderie, maladresse; difficulté; travail, effort, occupation, affaire.* | Kraft, die rohe Kraft, Gewalt, Zorn, Grimm; Schwerfälligkeit, Unbeholfenheit, Ungeschick; die gegenwirkende Kraft, Schwere, Last; Schwierigkeit, Beschwerde; Kraft-Anstrengung, Arbeit, Beschäftigung. 2. Adj. *lourd; difficile, pénible.* | schwer; schwierig, hart, zuwider. — etmek. *user de violence, opprimer.* | Gewalt anwenden, Gewalt anthun; unterdrücken. کوجمه کلور güǵüme gelür. *il m'est difficile, me fait de la peine.* | es fällt mir schwer, thut mir leid. کوچ ایله güč-ile. کوجله güǵile. *to* کوچبلا. کوچبلا güč-bela. *avec peine, etc.; de force, difficilement, à peine.* | mit Schwierigkeit, mit Gewalt, schwerlich, kaum. کوجله کوجن صوتلمز mit Ungeschick wird kein Iltiss gefangen. کوجیله güǵile. mit seiner

Schwierigkeit (d. i. mit Schwierigkeit, der Sache oder der Person). کوچ وصرپ یوقش eine schwer zu erstelgende und steile Anhöhe. کوجی ایشی (کوجی یوق oder ایشی کوجی یوق) er hat kein Geschäft, keine Arbeit, er thut nichts. کوجینی ترك ایتدی er liess alles liegen, gab alles auf. کوجی یتمك GÜĆÜ JETMEK. (= اقتدار Kam.) *être capable.* | im Stande sein, können, vermögen. کوجم یتمز GÜĆÜM JETMEZ. ich bin nicht oder bin kaum im Stande. تحریرینه کوچ یتمز es lässt sich kaum beschreiben. کوجی یتن کوجی یتنی بصدی jeder schlug nieder wen er konnte. کوجنه کلمك GÜĆÜNE GELMEK. *déplaire, causer de la peine; s'offenser, être offensé.* | einem schwer ankommen, missfallen, anstössig sein. Rel. abstr. کوجلك GÜĆLIK. *to* کوجلوك *difficulté, peine.* | Schwierigkeit, Verdruss, Aerger. Rel. concr. کوجلو GÜĆLÜ. *to* کوجلوك . کوجلی LT. زور آور *fort, robuste, puissant.* | stark, kräftig, gewaltig, mächtig. ایشلو کوجلو IŠLI GÜĆLÜ. *très-occupé, affairé.* | sehr beschäftigt. کوجسز GÜĆSIZ. *sans force, sans difficulté, sans occupation, etc.* | kraftlos, zwanglos, ohne Schwierigkeit, ohne Beschäftigung. Rel. abstr. کوجسزلك GÜĆSIZLIK. *faiblesse.* | Schwäche, Schwachheit.

t کوچ GÖĆ (*p* KÜĆ). Sbst. نقل مکان LT. از جائی بجائی رفتن (Stammsilbe von کوجمك . کوجمق) *action de transporter, de transplanter, de déménager; changement de demeure, migration (des peuplades nomades); départ; la mort.* | Ortveränderung, Uebersiedelung, Auszug, Umzug, Wanderung (der Nomaden), Aufbruch, Reise, Abreise; der Tod. 2. als Concr. *tout ce qu'on transporte en déménageant, bagage, etc.; famille nomade; femmes et enfants; femme, épouse.* | alles was beim Auszug oder Uebersiedelung mit genommen wird, Gepäck u. s. w. *to* die wandernde Familie, überhaupt Familie, Frau, Harem (vielleicht auch Rang, Reichthum. vgl. *to* کوجمان). ETMEK. *déménager, émigrer, partir, mourir.* | umziehen, übersiedeln, fortwandern, abreisen, sterben. یارین کوچ وارمی کوچ wird morgen übergesiedelt? کوچ اوی GÖĆ EWI. tragbares Haus, Zelt, Hütte (vgl. *p* کجابه). Rel. concr. کوجلی GÖĆLI. Nomade.

t کوچ GÜWEĆ. Sbst. *jatte ou pot de terre, terrine.* | irdener Napf, irdener Topf, Fleischtopf. کوچ پلاوی = بریان پلاوی Fleisch-Pilaw.

p کوچ KEWEĆ. Sbst. FW. جبه جامه که در روز جنك پوشند *cuirasse.* | Panzer.

to کوجار KÖĆER. کوجاری s. کوجمك

to کوجانمك KÜĆENMEK. (v. کوچ) Vb. refl. *s'efforcer, tâcher, se donner de la peine, être en travail d'enfant.* | sich anstrengen, sich Mühe geben; kreisen, Geburtswehen haben. Vámb. vgl. *t* کوجنمك

t کوجبه GÖĆEBE. (v. کوچ) Sbst. Nomade. کوجبه طاقمی GÖĆEBE TAKYMY: die Nomaden oder wandernden Stämme.

to کوجترمق LT. کوچ کندیلن s. [کوجمك

t کوجر GÖĆER. 1. Nomade. (s. کوجمك) 2. *l'essieu de voiture.* | Wagenachse. Vámb.

t کوجرك GÜĆÜREK. s. کوجك

t کوجرمك GÖĆÜRMEK. s. کوجمك Deriv.

t کوجسز GÜĆSIZ. u. کوجسزلك GÜĆSIZLIK. s. کوچ . کوچ

t کوجسنمك GÜĆSENMEK. Vb. refl. u. act. (v. کوچ) *se faire des difficultés, trouver q. ch. difficile; faire difficulté.* | sich Schwierigkeiten machen, sich eine Sache schwer machen, eine Sache schwierig finden. Schwierigkeiten erheben wegen einer Sache. vgl. کوجنمك und *to* کوجانمك

t کوجك GÜĆEK. Sbst. *coq sans queue.* | das ungeschwänzte Huhn (Hahn) Men. aus An.

t کوجك KÖĆEK, GÖĆEK. Sbst. *danseur, garçon; goujat.* | griechischer Tänzer (Knabe). Bube, Lotterbube (vollst. کوجك اوغلانی); Trossbube, Marketender. Men. ragazzo di soldati. — laicus inter religiosos; scortum virile. vgl. *to* کوجی

t کوجك GEWĆEK. u. کوجکلك GEWĆEKLIK [s. کوشك

t کوجك KÜĆÜK. کوجوك . کچك . کچوك *to* کچیك . کیچیك Adj. (Gegenth. v. بیوك) *petit, peu volumineux, de peu de valeur, etc., mince; jeune.* | klein, nicht gross, gering (von Werth, Ansehen u. s. w.), jung. Als Sbst. *petit d'animal; petit chien.* | das Junge eines Thieres, junger Hund. دوه کوجکی DEWE KÜĆÜGI. das Junge des Kamels. کوجك قرنداشی sein jüngerer Bruder. بیوك وکوجك اوطه das grosse und das kleine Gemach (im Serail). W. 65. کوجك دل K. DIL. (kleine Zunge) das Zäpfchen am Gaumen. Kam. کوجك نظر K. NAZAR. kleinherzig, engherzig, kleinlich. کوجك دوشمك K. DÜŠMEK. klein oder gering erscheinen in den Augen anderer. کوجك چکمجه KÜĆÜK ĆEKMEĆE. N. pr. Ponte Picciolo, Ort am Mare di Marmora. Comparat. کوجکرك KÜĆÜKREK. کوجرك KÜĆREK. Adv. کچکجه کوجورك KÜĆÜKĆE. Rel. abstr. کوجکلك KÜĆÜKLIK. *petitesse; enfance.* | Kleinheit; Kindheit. کوجکلکدن بری KÜĆÜKLIKDEN BERÜ. od. کوجکلکجکدن بری KÜĆÜKLIĆEKDEN BERÜ. von früher Kindheit an. Eine andere türkische Form des Wortes ist کچی KIĆI. persische Formen sind کوجك KÜĆEK. کوشك KIŠEK. mit dem Comparat. کوجکتر KÜĆEKTER. Superl. کوجکترین KÜĆEKTERIN. und کوجکین KÜĆEGIN. KÜĆÜGIN.

to کوجکلمك GÜĆEKENMEK. Vb. act. (von کوچ) *faire violence, forcer.* | Gewalt üben, zwingen.

p کوجکتر KÜĆEKTER. u. *t* کوجکرك KÜĆÜKREK. s. کوجك

t کوجکسنمك KÜĆÜKSENMEK. Vb. intr. استصغار *regarder comme peu de chose, mépriser.* | gering schätzen.

t کوجکلك GEWĆEKLIK. s. کوشك

t کوجکلك KÜĆÜKLIK. s. کوجك

t کوجکلتمك GEWĆEKLETMEK. s. کوشکلتمك

t کوجکلتمك KÜĆÜKLETMEK. Vb. act. Aor. KÜĆÜKLEDER. *rendre petit, mince; exténuer, diminuer, avilir.* | klein machen, verkleinern, vermindern, herabsetzen. = کوجکلندرمك KÜĆÜKLENDIRMEK. u. کوجلتمك KÜĆÜLTMEK.

t کوجکلنمك KÜĆÜKLENMEK. Vb. refl. pass. Aor. KÜĆÜKLENIR. *être ou devenir ou paraître petit, etc.: être diminué, exténué, etc.* | klein werden oder sein oder scheinen, wenig werden, verkleinert oder vermindert werden, sich vermindern, sich klein oder gering stellen, = کوجلمك Deriv. کوجکلندرمك KÜĆÜKLENDIRMEK. Vb. caus. *rendre petit, etc.* | klein machen, u. s. w. = کوجکلتمك

t کوجکن GÜĆÜGEN. کوجوکن Sbst. صرد *vautour.* | der Geier.

p کوجکین KÜĆEGIN. s. کوجك

t کوجل GÖĆEL. Adj. (Verkürzung von کوکجل) *bleu, bleuâtre.* | blau, bläulich.

to کوجلانمك GÜĆLENMEK. (v. کوچ) Vb. intr. *devenir fort, s'efforcer.* | stark werden, sich anstrengen.

t کوجلتمك GEWĆELTMEK. s. کوشکلتمك [GEWŠEKLETMEK.

t کوجلمك KÜĆÜLMEK. کچولمك Vb. refl. pass. Aor. KÜĆÜLÜR. = کوجکلنمك *être ou devenir ou paraître petit; être diminué; se baisser; s'humilier, se soumettre.* | klein werden, sich verkleinern, sich klein machen, sich niederbücken, sich verringern, abnehmen; sich erniedrigen, sich demüthigen, sich unterordnen. حجمی اولمقدار کوجلدی sein Volumen verringerte sich in demselben Masse. کیرپی کبی بوریلوب کوجلمك sich wie ein Igel klein zusammenrollen. Deriv. کوجلتمك KÜĆÜLTMEK. Vb. caus. = کوجکلتمك *rendre petit, etc.* | klein machen, verkleinern; Gramm. die Verkleinerungsform eines Wortes gebrauchen (= تصغیر)

t کوجلمك GÜĆLEMEK. (v. کوچ) Vb. act. Aor. کوجلر GÜĆLER. (صرپلنمق) *donner de l'embarras, créer des difficultés à q. qn.* | Schwierigkeiten machen, Hindernisse in den Weg legen, hinderlich sein. بر ایش بر آدمه صرپلنوب کوجلمك eine Sache einem Menschen hinderlich sein. Kam. s. v. الاعنات. Deriv. I. کوجلنمك GÜĆLENMEK. und کوجلنمك Vb. refl. pass. Aor. کوجلنور GÜĆLENIR. 1. = کوجنمك *être fâché, se fâcher.* | beleidigt sein oder werden. 2. = صرپلنمق *devenir difficile.* | schwer, schwierig werden. بر ایش صرپلنوب کوجلنمك schwer werden (eine Sache) Kam. التعسر. بر ماده کوجلنوب صرپلنمق . التعاسر Kam. التوعر u. a. 3. *avoir force.* | Kraft haben. Hind. W. II. کوجلشمك GÜĆLEŠMEK. Vb. recipr. refl. = کوجلنمك *devenir difficile, donner de l'embarras (l'un à l'autre).* | einander beschwerlich oder hinderlich werden, schwer fallen. III. کوجلشدرمك GÜĆLEŠDIRMEK. Vb. recipr. caus. *faire des difficultés sur q. ch., ou à q. qn.* | Schwierigkeiten machen (wegen einer Sache, oder einem).

t کوجلك GÜĆLIK. کوجلك GÜĆLIK. Sbst. Schwierigkeit. s. کوچ . کوچ

to کوجلوك GÜĆLÜK. = کوجلو AB. قوتلو s. کوچ

t کوجله GÜĆILE. کوجلو GÜĆLÜ. s. [کوچ . کوچ

t کوجله KÜĆELE. *noix-vomique.* | die Brechnuss. Hind. W.

to کوجلی Sbst. Nomade. کوجلی ایلی Nomadenstamm. Abulg. s. oben کوچ GÖĆ.

to كوجم KÜČÜM. Sbst. قراغاج *orme.* | die [Ulme.

to كوچمان 1. Adj. u. Sbst. صاحب جاه ومال *qui est dans l'aisance, riche.* | wohlhabend, angesehen, ein Reicher. 2. = كوچار. كوچر *nomade; nomades qui habitent sous la tente.* | Nomade; als Collectiv: die Nomaden.

to كوچمق LT. كوچيدن و بر آمدن s. d. Flgde.

t كوچمك GÖČMEK. u. كوشمك GÖŠMEK. Vb. act. Aor. كوچر GÖČER (verwandt mit كچمك) *changer de demeure, de campement; déménager, émigrer; aller à la campagne; partir, mourir.* | den Ort, Wohnung oder Lager verändern, übersiedeln, ausziehen, auswandern, herumziehen, herumstreifen, aufs Land gehen, abreisen, sterben (vgl. *to* كوچ . كوچى) . قونر كوچر اولمق KONAR GÖČER OLMAK. lagern und herumstreifen. جمله بو سنده كوچديلر alle starben sie in diesem Jahre. Partic. كوچر GÖČER. *to* كوچار *nomade; peuple nomade.* | herumziehend, wandernd; Nomade; wandernder Stamm oder Nomadenvolk. كوچر اوى GÖČER EWI. *tente des nomades.* | Nomadenzelt. كوچر اولى GÖČER EWLI. *nomade.* | Zeltbewohner, Nomade. — Deriv. كوچرمك GÖČÜRMEK. كوچورمك *to* كوچترمق Vb. caus. 1. *faire déménager, faire changer de demeure.* | den Ort verändern lassen, ausziehen u. s. w. lassen oder machen, die Zelte abbrechen. بنايى كورلتى ايله يقوب كوچورمك den Bau mit Lärm abbrechen u. dann fortziehen. Kam. s. v. آنيدود. 2. = كچورمك *faire passer, etc.* | hinübergehen lassen, u. s. w., hinüberbringen, fortbringen.

t كوچمه GÖČME. Sbst. *émigration.* | Auswanderung, überh. Ortsveränderung. vgl. d. Vhgde.

t كوچمين GÜČEMIN. Sbst. *coiffe de femme (Bianchi).* | Mütze, Haube.

t كوچن GÜČEN, GÖČEN. Sbst. *a* . ضربان . مفرق النعم LL. Kam. *putois (P. de C. castor); petit animal.* | ein kleines stinkendes Thier, Iltis; überh. kleines Thier. ير كوچنى JER GÜČENI. Erdmaus (?). تاوشان كوچنى TAWŠAN GÜČENI. junger oder kleiner Hase.

t كوچنمك GÜČENMEK. (v. كوچ) Vb. refl. Aor. كوچنور GÜČENIR. (stärkere Form قوچنمق) . اويكدنمك *se fâcher, s'attrister, s'indigner de q. ch., être dans l'ennui, concevoir du dépit, être en mauvaise humeur.* | Verdruss oder Aerger empfinden, beleidigt sein, unwillig werden od. sein, etwas übelnehmen. كوچنمه جانم GÜČENME ǦANYM. nimm's nicht übel, mein Herz. (vgl. كوچسنمك und *to* كوچانمك). Deriv. كوچندرمك GÜČENDIRMEK. Vb. refl. caus. اويكلندرمك *fâcher, vexer q. qn.* | jemanden erzürnen, beleidigen, quälen.

t كوجه GEWČE. Sbst. *fil effilé, frange.* | aufgetröselter Faden oder Rand; Franse.

to كوجه DÖGE. Sbst. *sorte de bouilli préparé avec le holcus saccharatus.* | eine Art Brei. P. de C., Vámb.

t كوچه GÖČE. Sbst. (vgl. كوچمك . كوچ) *changement de demeure, déménagement.* | Wohnungsveränderung, Auszug. قونه كوچه كتمك sich lagern und herumziehen. *to* auch Sbst. *coner. passage, gué.* | Uebergang, Furt. اون ايكى كوچه صوييدا بوندى zwölf Furten waren in dem Wasser. Ali Schir.

p كوچه KÖČE. Sbst. (eigentlich كوچچه Demin. v. كوى oder كو) *ruelle, rue, place publique, marché.* | Gässchen, Gasse, Platz, Marktplatz. كوچه بند KÖČE-BEND. oder كوشه بند KÖŠE-BEND. = باجانه . جنه *barricade.* | Verrammelung, Verhau, Barrikade; als Adj. *barricadé.* | verrammelt.

p كوجه GÖČE. Sbst. (Demin. v. گو . گوى Ball). *bouton.* | Knopf.

to كوچوك KÜČÜK. Sbst. LT. سك بچه *petit chien.* | der junge Hund. vgl. كوچك

to كوچوكلامك KÜČÜKLEMEK. Vb. act. *mettre bas (en parlant des chiens).* | Junge werfen (vom Hunde).

to كوچوم GÜČÜM. (v. كوچ) Adj. u. Sbst. *puissant.* | mächtig, der Mächtige.

to كوچون GÜČÜN. Adv. und Sbst. AB. كوجاه . بالضرورى ميل ايلمك *par force, par violence; entraînement. P. de C.* | mit Gewalt; Hinreissung. vgl. كوچ GÜČ. (Vámb. KÖČÜN. *à peine.* | schwerlich, kaum). [vgl. *p* كوجه

to كوچى Sbst. LT. محلّه Platz, Gasse.

to كوچى KÜČI. Sbst. *marmouset, garçon débauché, extravagant.* | Fratze, ausgelassener Bursche. Vámb. vgl. *t* كوچك KÜČEK.

p كوچيدن KÜČIDEN. (v. كوچ) Vb. act. = كوچ ايتمك *déménager, émigrer.* | ausziehen, auswandern.

pa كوخ KÜḪ. Sbst. 1. = *to* قوغ *hutte de roseaux ou de paille (des chasseurs, des jardiniers, etc.); tente des nomades; chambre sans fenêtre.* | Hütte von Rohr oder Stroh ohne Fenster (der Jäger, Gärtner, u. a.), Zelt der Nomaden; Zimmer ohne Fenster. 2. قوغدنق . حصير اوتى *papyrus (plante).* | die Papyrusstaude. 3. چپاق *chassie.* | Augenbutter. 4. قورتجغز . كرم *ver.* | Wurm.

p كوخك KÜḪEK. Sbst. خصاله . نغريد *petite grappe qui ne parvient pas à la maturité.* | kleine Traube, die nicht vollkommen reif wird.

to كودان Sbst. LT. پارچه *pièce, morceau.* | Stück (Kleidungsstück?).

t كودرى GÜDERI. Sbst. *peau de chamois ou de daim tannée, parchemin, membrane.* | feines gegerbtes Wildleder; Pergament.

p كودك KÜDEK, KÜDEK, KÖDEK. Sbst. *enfant, garçon.* | Kind, Knabe, Junge, Bursche. Sbst. abstr. كودكى KÜDEGI. *enfance.* | Kindheit. Adj. rel. كودكى KÜDEGI. kindisch.

t كودمك GÜDMEK. s. كوتمك hüten.

t كودن GÖDEN. Sbst. *gros intestin, saucisson de bœuf.* | grosser Darm; Wurst (von Rindfleisch). كودن بغرصاق der grosse Darm (Intestino crasso dove si genera la colica. Men.).

to كودو KÜDÜ. Sbst. *meule de blé.* | Garbenhaufen. Vámb. und P. de C.

t كوده GÖWDE (*to* KODE. Vámb.). Sbst. *tronc, corps, ventre.* | Rumpf (im Gegensatz zu den Gliedern oder Aesten), Körper, Leib, Bauch. كوده مده = كودمده an meinem Körper. Rel. concr. كوده لو GÖWDELÜ. oder لى — *qui a le corps tel ou tel; corpulent.* | den Leib so oder so habend; bauchig, beleibt. ملايم كوده لو einen weichen Körper habend. طقناز كوده لى untersetzt, gedrungen. كوده دار GÖWDEDÂR. gross von Wuchs, stark, beleibt.

t كوديجى GÜDIǦI. Sbst. (Nom. ag. von كوتمك) *pâtre.* | Hirt. (Mallouf: GEWDIǦI).

t كور GEWER. Sbst. (Provinzialismus). *sillon, rigole (pour l'irrigation du sol).* | Furche zur Bewässerung. Kam. s. v. الشريئة

t كور GÖR. s. كورمك

t كور GÜR. Adj. كر . بول . فراوان . صيق . چوق *abondant, copieux, épais, grand.* | reichlich, in Menge, dicht, gross. طالعك كور در dein Glück ist gross.

to كور Sbst. يغمورجه AB. *espèce d'antilope, gazelle.* | eine Art kleiner Antilope.

pt كور KÖR. Adj. u. Sbst. *aveugle; émoussé; insensible, indolent.* | blind, der Blinde; stumpf (vom Messer u. dgl.); abgestumpft, unempfindlich. — ETMEK. = كورلتمك *rendre aveugle, aveugler; émousser.* | blind machen, blenden; stumpf machen, abstumpfen. — OLMAK. *être ou devenir aveugle, etc.* | blind, u. s. w. sein oder werden. كور اول KÖR OL. sei blind; als Ausruf: bist du blind! siehst du denn nicht? als Verwünschung (= كوزك كور اولسون dein Auge sei blind), dass du doch blind würdest! Compos. كور بخت KÖR-BAḪT. *malheureux.* | (dessen Glück blind ist) unglücklich. كور دل KÖR-DIL. *lâche, paresseux ignorant, sot.* | (dessen Herz oder Zunge stumpf) feig, träge, unwissend, albern. كور فهم KÖR-FEHM. *sot, insipide.* | (stumpfen Verstandes) dumm, albern. كور نمك KÖR-NEMEK. *ingrat.* | undankbar. كور سچان KÖR SYČAN. oder كور موش KÖR-MÜŠ. *taupe.* | (blinde Maus) der Maulwurf. Sbst. abstr. *p* كورى KÜRI. KÖRI = Rel. abstr. *t* كورلك KÖRLÜK. *cécité, aveuglement; état d'être émoussé; insensibilité.* | Blindheit, Verblendung, Stumpfheit, Abgestumpftheit. بو ايشى كورلكله ايتدم das habe ich dir zum Trotz gethan (Men. al tuo dispetto).

p كور KEWR. Sbst. *terrain raboteux, sol inégal et infertile.* | durchrissenes Land oder Boden, unbebauter und der Cultur unfähiger Boden. [*guèbre.* | Feueranbeter.

p گور GEWER. Sbst. = كبر . كابر . كفر

p گور GÜR. Sbst. 1. *désert; cimetière, tombe.* | einsamer Ort, Wüste, Wildniss; Friedhof; im Türk. Gebr. = قبر Grab. بى گور و كفن ohne Grab und Leichentuch. گور خانه GÜR-ḪÂNE. *tombe.* | Grab. گورجا GÜR-ǦÂ. oder گورستان GÜRISTÂN. *cimetière.* | Friedhof, einsamer Ort. گوركن GÜR-KEN. *fossoyeur; qui effode les cadavres pour les dépouiller.* | Todtengräber; (= *a* نبّاش) der Todte ausgräbt, um sie zu berauben. گور خر GÜR-ḪAR oder allein GÜR. *onagre.* | der Wüstenesel (davon der Name des Sasaniden بهرام گور BAHRÂM-GÜR.).

to گور GÜR (auch persisch). Sbst. شراب *le vin.* | der Wein. vgl. *to* كوركا und كوراك

davon das Sbst. abstr. گورى GÜRI. *joie, vie joyeuse.* | Freude, Heiterkeit, lustiges Leben.

a كور KEWR. 1. Nom. act. صارق، صارمق *action de rouler en spirale (p. ex. le turban autour de la tête).* | das Rollen, durch Rollen eine runde Masse bilden; Umwindung des Turbans. 2. Sbst. چوقلق . بولق *abondance, surcroît, masse (de cheveux sur la tête, de plantes sur le sol, etc.).* | Dichtigkeit, Masse, Menge, Ueberfluss, Zuwachs. 3. جبلّة . طينة . طبيعة *nature, naturel.* Natur, Naturanlage, Charakter.

a كوُر KÜWER. Sbst. Pl. v. كورة

to كورادامك *se disperser.* | sich zerstreuen. P. de C. aus Baber-nâme.

to كوراش u. كوراشمك s. كورش GÜREŠ und كورشمك GÜREŠMEK.

to كوراك KÜREK. Sbst. LT. كشتى وجاى 1. *vaisseau.* | Schiff. vgl. t كورك. شراب وشيشه 2. = t كوركه . كوركا *escabeau sur lequel on met la bouteille, des tasses, etc.* | Bänkchen oder Tischchen, auf welches die Flasche oder Tassen u. dgl. gestellt werden. vgl. to كور. 3. *verre, bouteille.* | Glas, Flasche.

to كوراكه KÜREKE. كوركا . كوركه Sbst. LT. نقارهٔ كلان *grand tambour ou timbale.* | grosse Trommel oder Pauke; das grosse Tamtam.

to كورلمچ . كوراتماچ Sbst. LT. نان چپاتى *pain azyme, pain mince non fermenté.* | eine Art dünnes, ungesäuertes Brod, wie بازلماچ (*P. de C. pain vieux et desséché.* Vámb. كوزلماچ KÖSLEMEČ. *pain mince*). [aus Baber nâme.

to كورامك Vb. act. *balayer.* | kehren. P. de C.

to كوران GURAN. گورن Sbst. اردو . حلقه *cercle (formé par une armée); troupe; camp; espèce de camp retranché formé à l'aide de chariots rangés en cercle.* | Ring, Kreis, Haufen, Heeresabtheilung, einen Platz einschliessendes Heer; Heerlager, Lagerplatz, Wall oder Wagenburg um das Lager. Abulg. 43. 130. 150. 167. — Erdmann, Temudschin. 577. Anm.

pt گوران GEWRÂN. Sbst. = كروان Karawane.

to كوربز oder كورز Sbst. *jeune homme imberbe. P. de C.* | Junger, noch nicht erwachsener Mensch. (Men. giebt d. W. als persisch: *fort, robuste, brave*).

to كوربك GÖRBEK. Sbst. *espèce de melon sucré.* | eine Art süsser Melone. Vámb. P. de C.

to كوربك KÖRPEK. Sbst. *coup léger.* | leichter Schlag. Vámb. u. P. de C.

t كوربه Sbst. *agneau du chevreau nouveau-né.* | neu geborenes Lämmchen oder Zicklein. Kam. s. v. الاتب . الارب

to كوربه KÖRPE. Sbst. 1. *couverture, enveloppe.* | Decke, Hülle, Bettdecke. 2. *arrière petit-fils.* | Urenkel. 3. *trèfle à moitié poussé.* halb aufgegangener Klee. P. de C.

a كورة KÜRET. (p خور v. d. griech. χώρα) Sbst. *ville avec le district soumis à sa juridiction; province, contrée.* | Stadt mit ihrem Gerichtssprengel; Provinz, Gegend (= ولايت). Plur. كور KÜWER.

to كوترمك KÖRTÜRMEK. Vb. act. = كوترمك *enlever, emporter.* | fortbringen, fortschaffen, u. s. w.

it كورته KÜWERTE, GÖWERTE. auch كوكرته GÜGERTE. Sbst. (coverta) *galerie ou pont de vaisseau.* | Galerie, Deck oder Bord des Schiffes.

t كورته KÜRTE. Sbst. *veste, habit court.* | Weste, kurze Jacke.

to كورتوك KÜRTÜK. Sbst. *sorte de pâtisserie.* | eine Art Mehlspeise. — Vámb. Nockerl, kleine Klösse.

to كورتون KÜRTÜN. Sbst. *bât de l'âne ou de mulet. P. de C.* | Sattel (für Esel oder Maulesel).

p گورجا GÜRǴÂ. s. گور

p كورجستان GÜRǴISTÂN. = گرجستان Georgien.

to كورجك Sbst. *rame, aviron.* | Ruder.

to كوكرجن GEWGÜÜN. s. كوكرجين Taube.

t كورجى GÜRǴI. Adj. u. Sbst. = كرج *géorgien.* | georgisch, Georgier.

to كورجى Sbst. *mauve, morelle.* | Malwe, Nachtschatten. P. de C.

to كورخان GÜR-ḪÂN. Sbst. *souverain.* | Oberherr. (Heer-Khan od. Lager-Khan, verkürzt aus كوران خان oder Wüsten-Khan, v. p كور Titel der Könige von Khotan, Beiname des Sasaniden Bahrâm-gûr.)

p كورد KÜRD. = كرد Kurde, kurdisch.

t كوردك GÖRDEK. N. pr. Name eines Bezirks in Anatolien.

p كوردل KÖR-DIL. s. p كور

t كوردى KÜRDE. Sbst. *coutelas, poignard.* | das kurdische Messer, der lange, krumme, zweischneidige Dolch.

t كوردوس GÖRDÜS. N. pr. Bezirk in Anatolien.

to كورزنك KÖRRENG. Sbst. (*Chiva*). *moitié de fer; couleur gris fer.* | der Eisenschimmel. Vámb. [Keule, Streitkolben.

p كورز GÜRZ. كورزه GÜRZE. s. كرز . كرزه

p كورستان GÜRISTÂN. s. گور

to كورساتمك . كورستمك . كورستمق [Vb. caus. von كورمك] LT. نمودن *faire voir, montrer.* | sehen lassen, zeigen.

t كورسه GÖWERSE. Sbst. *bouton fin.* Hindoglu. | fein übersponnener Knopf. (?)

at كورسى KÜRSI. türk. Schreibart für كرسى Schemel. Davon das Nom. ag. كورسيجى KÜRSIǴI. Schemelmacher, Tischler.

to كورش LT. كشتى Schiff. (?)

t كورش GÜREŠ. oder كوش GÜLEŠ. كلش to كوراش *lutte, combat simulé.* | Ringen, Ringkampf, Scheinkampf. كورش يرى GÜREŠ JERI. Ringplatz, Kampfplatz, Ringhalle. — طوتمق GÜREŠ TUTMAK. *lutter.* | ringen, kämpfen. Nom. ag. كورشجى GÜREŠǴI. und — چى *lutteur.* | Ringer. Rel. abstr. كورشجيلك GÜREŠǴILIK. *art du lutteur.* | Ringkunst, Gymnastik.

t كورش GÖRÜŠ. to كوروش Sbst. (abstr. v. كورمك u. كورشمك) *action de voir, vue; action de se voir, de se rencontrer.* | das Sehen; das sich Sehen, Zusammenkunft. اوّل كورش صكره بلش erst sehen, dann urtheilen. Sprw. انك كورشده بر كورشده auf einmaliges Sehen, auf den ersten Blick; bei erster Zusammenkunft, beim nächsten Wiedersehen. كورشدن بلمك vom Sehen kennen. Men. aus Bern.

t كورشبك KÖRŠEBEK. Sbst. vulg. كوستبك KÖSTEBEK. *taupe.* | der Maulwurf.

to كورشمق LT. در بغل كرفتن وملاقات كردن s. d. Folgenden.

t كورشمك GÜREŠMEK. KÜREŠMEK. to كراشمك und كولشمك GÜLEŠMEK. Vb. recipr. Aor. GÜREŠÜR. *lutter.* | ringen kämpfen.

t كورشمك GÖRÜŠMEK. s. كورمك Deriv.

t كورفز KÖRFEZ. und كورفوز (aus dem griech. κόλπος). 1. Sbst. *golfe.* | Meerbusen, Bucht. وندكلك كورفوزى WENEDIK KÖRFEZI. der Meerbusen v. Venedig, das adriatische Meer. 2. N. pr. auch كورفس KÖRFES (mit س) und vollst. كورفز اطهسى oder جزيرهسى — K. ÖZIRESI. *l'île de Corfou.* | die Insel Korfu.

t كورك GEWREK. Adj. u. Sbst. LT. p ترد a كعك *fragile, friable; faible; mou; espèce de gâteau friable, craquelin.* | zerbrechlich, dünn, zart, weich, bröckelig; eine Art dünnes leicht zerbrechliches Backwerk, Bretzel, Zwieback. Rel. abstr. كوركلك GEWREKLIK. *fragilité, faiblesse, mollesse.* | Zerbrechlichkeit, Weichheit.

t كورك KÜREK. كوراك . كوركه Sbst. *pelle, rame, aviron; omoplate; pique (aux cartes); les galères, le bagne (to auch bras; coque de coton. P. de C.).* | Schaufel, Spaten, das flache Ruderende, überh. Ruder; Schulterblatt (vollständig كورك كمكى); Pique oder Spaten in der Karte; Galeerenstrafe, das Bagno. آتش كوركى ÂTEŠ KÜREGI. Feuerschaufel, Kohlenschaufel. كورك آتمه KÜREK ATMA. Galeerenstrafe. كورك جزاسى K. ǴEZÂSY. schwerer Kerker mit Zwangarbeit. كوركه كوندرمك KÜREGE GÖNDERMEK. auf die Galeeren oder ins Bagno senden. Nom. ag. كوركجى KÜREKǴI. *rameur; galérien.* | Ruderer, Galeerensträfling. (vgl. to كوراك Schiff und كورجك Ruder).

t كورك KÜRK. Sbst. a فروة . خلعة *pelisse, fourrure, vêtement fourré.* | Pelz, Pelzwerk; Pelzverbrämung, Staatskleid. (*to* auch *duvet; laine fine*). قاقوم كورك KAKUM KÜRK. Hermelinpelz. اركان كورك ERKÂN KÜRK. Ministerpelz. Rel. abstr. كوركلك KÜRKLIK. *fourrure en quantité suffisante pour en garnir un habit.* | so viel Pelzwerk als für ein Gewand genügt. Rel. concr. كوركلو KÜRKLÜ. u. لى — *garni, doublé de fourrure; vêtu d'une pelisse.* | mit Pelz gefüttert oder besetzt; mit Pelz bekleidet; überh. geputzt, geschmückt, schön, reizend. vgl. das Folg. كوركلو الدون KÜRKLÜ ELDIWEN. Pelzhandschuh. اركان كوركلو ERKÂN KÜRKLÜ. mit dem Ministerpelze bekleidet. Nom. ag. كوركجى KÜRKǴI. *pelletier.* | Kürschner, Pelzhändler.

to كورك GÜRK. GÜRG. (Vámb. KÖRG u. KÖRGÜ) كوركو . كوركى GÜRGAI. Sbst. AB. u. LT. حسن . كوزلك *beauté* (P. de C. auch *grâce, modèle*). Schönheit, Anmuth, Liebenswürdigkeit; Schmuck. كوركباى *parfait en beauté et en grâce.* | vollkommen schön. Rel. concr. كوركلك *beau.* | schön. Abulgasi.

Rel. abstr. u. concr. کورکلوك GÜRKELÜK. حسن دار . حسن beau; beauté. | schön; vgl. کورکمك

to کورك LT. پل چوبین pont de pilotis. | hölzerne Brücke, Pfahlbrücke.

t کورك KÖRÜK. کوروك Sbst. a منفاخ LT. انبان آهنکران soufflet pour allumer le feu. | Blasebalg. — Nom. ag. کورکجی KÖRÜKČI. Blasebalgmacher oder Verkäufer.

to کورکه KURGA. u. کورکا KURAGA. Sbst. petite table qui sert pour y mettre la bouteille, etc.; la cruche ou la bouteille elle même. | Gestell oder Untersatz, um Flasche, Tassen u. dgl. darauf zu stellen; Krug, Flasche. AB. u. LT. vgl. کوراك. Nom. ag. کورکاجی LT. ساقی échanson. | Schenkknabe.

to کورکا Sbst. feutre; piqûre à l'aiguille sur la bordure d'une tapisserie. P. de C. | Filz; genähter Rand.

to کورکا Sbst. (mongol.) FW. کوس وطبل espèce de timbale ou de tambour. | eine Art Pauke oder Trommel. vgl. کوراکه

to کورکابای s. کورك GÜRK. schön

to کورکمك GÜRKEMEK. u. کورکایمك Vb. intr. کوزل اولمق être ou devenir beau. | schön werden od. sein. کوزل اولدی = کورکادی AB. Deriv. کورکاتمك = کوزل اولوب = کورکاییب GÜRKETMEK. Vb. caus. rendre beau, embellir. | schön machen. کوزل ایلیوب = کورکاتیب AB.

to کورکان (Vámb. GÖRKEN.) Adj. beau, joli; poli; savant; un des surnoms de Timour. | schön, hübsch, nett, gebildet; ein Beiname Timurs. vgl. das Flgde

to کورکان GURGAN. GURKAN. Sbst. LT. شخصی که نسبتش بسلاطین رسد و دامادی عم داشته باشد cousin, gendre ou beau-frère d'un roi. | ein als Schwiegersohn oder Schwager oder durch andere Bande des Bluts mit einem mächtigen Monarchen verschwägerter Fürst. Nach AB. Fürst vom Stamme Timurs, der eine Prinzessin vom Stamme Tschingiskhans heirathet; Prinz von königlichem Geblüte, der die Tochter eines Königs heirathet; Prinz aus dem Geschlecht eines Khan, der die Tochter eines Khakan heirathet. vgl. Notices et Extr. vol. XIV. pag. 214. Journal asiat. 1844. Mai. pag. 344.

to کورکالی u. کورکای s. کورك Schönheit.

t کورکجی s. کورك

t کورکلك KÜRKLÜK. s. کورك KÜRK.

t کورکلمك KÜRKLEMEK. Vb. act. garnir, doubler de fourrure. | mit Pelz verbrämen od. füttern. = کورك ایله قپلمق oder کورك قپلمق.

t کورکلمك KÖRÜKLEMEK. Vb. act. souffler avec le soufflet, attiser le feu. | mit dem Blasebalge das Feuer anfachen. Deriv. کورکلنمك KÖRÜKLENMEK. Vb. refl. pass. être attisé, s'allumer. | sich durch den Blasebalg entzünden.

t کورکمك KÖRÜKMEK. Vb. intr. قزمق BK. s. v. کشن être en chaleur (se dit de la chienne, de la chatte, etc.). | brünstig, hitzig sein (von Hunden und Katzen u. dgl.). Kam. oft. کورکمش KÖRÜKMIŠ. Adj. läufig (von der Hündin). Men.

t کورکن GÜRGEN (jetzt gewöhnliche Schreibart für کولکن GÜLGEN, کولکم GÜLGEM, کلکن, کلکم). Sbst. قین اغاجی hêtre. | Buche, Weissbuche oder Hagebuche, auch آق کولکن AK-GÜLGEN. — Kam. s.v. انهویر u. العرفج = قتاد Tragakanth. vgl. کون KÜWEN.

p کورکن GÜR-KEN. s. کور

to کورکو KÜRKÜ. Sbst. gourde, outre. | Kürbisflasche, Schlauch. Vámb. u. P. de C.

p کورکور KÜRKÜR. Sbst. BK. غلیواج چیلوق قوشی milan. | der Weihe.

to کورکوز LT. دراز long. | lang.

to کورکوز KÖRKÜZ. Sbst. signe, signature; modèle, échantillon. | Zeichen, Abzeichen; Probe.

to کورکوزمك u. — مك — KÖRKÜZMEK. Vb. act. u. intr. LT. نمودار کردن AB. کوستـرمك rendre visible, montrer; être visible, paraître. | sichtbar machen, zeigen; sichtbar sein oder werden, erscheinen, sich zeigen, zum Vorschein kommen.

to کورکولدامك GÜRKILDEMEK. Vb. intr. grogner. | grunzen. vgl. t کورلدمك

to کورکه s. کورکا

to کورکه Sbst. parois d'une tente; tenture; rideau. | Rohrgeflecht oder Wand des Zeltes; Tapete, Vorhang. AB.

p کورل GÖREL, KÖREL. N. pr. Name eines Volks und eines Landes östlich von Georgien.

t کورلتمك KÖRLETMEK. Vb. act. = کور اتمك rendre aveugle, aveugler; émousser. | blind machen, blenden; stumpf machen, abstumpfen.

t کورلتی GÖRÜLTI. کورلتو . کورلدی Sbst. bruit, tapage, fracas, retentissement, tonnerre. | Lärm, Gepolter, Widerhall, Krachen, Rauschen, Prasseln, Knistern, u. s. w.; der Donner (vollst. auch کوك کورلتیسی GÖK GÖRÜLTISI. Himmels-Krachen). Rel. concr. کورلدیلو GÖRÜLDILI. کورلتیلو . کورلتیلو u. ـلی — lärmend, krachend, u. s. w. کورلتیلو یل ein laut heulender Wind.

t کورلدمك GÖRÜLDEMEK. کورلدمك Vb. intr. Aor. GÖRÜLDER (stärkere Form von کورلمك GÖRLEMEK). faire du bruit, du fracas, retentir, tonner. | lärmen, poltern, krachen, u. s. w., hallen, wiederhallen, donnern.

t کورلدیجی GÖRÜLDIJI. کورلدیجی Nom. ag. des Vbgden. کورلدیجی دکز = کورلتیلی دکز das brausende Meer. Kam.

t کورلك KÖRLÜK. s. کور

t کورلمك GÖRLEMEK. Vb. intr. Aor. GÖRLER. faire du bruit, etc. | lärmen, poltern, u. s. w. (vgl. کورلدمك u. کورلتی). کوك کورلیور GÖK GÖRLEJOR, il tonne. | der Himmel kracht, d. i. es donnert. GÖK GÖRLMESI. der Donner.

t کورلمك GÖRÜLMEK. Passiv. v. کورمك

t کورلمك GIWERLEMEK. Vb. act. introduire. | einlassen, hineinbringen. vgl. کورمك GIWERMEK.

t کورلنمك GÜRLENMEK (von کور GÜR). Vb. intr. être copieux. | in Menge sein, dicht beisammen stehen, z. B. Bäume. Kam. s. v. الاستیساد

to کورلوك GÖRLÜK. Sbst. chose sur laquelle on s'appuie, sur laquelle on met sa confiance. | Sache auf die man sich stützt, auf die man vertraut. Abulgasi 102.

t کورمز GÖRMEZ. کورمزلك . کورمزلو GÖRMEZLIK, u. s. w. s. کورمك GÖRMEK. Deriv.

pt کورمز GÜRMEZ. oder کورمز GÜREMEZ. Sbst. [Tahrif von p کورماست] sorte de lait aigre. | eine Art gesäuerter Milch, mit frischer Milch gemengter Jugurt. BK. s. v. قله . کورماست

t کورمك GÖRMEK. Vb. act. Aor. کورر GÖRÜR. to KÖRMEK, KORMAK. کورمق LT. دیدن voir; regarder, considérer, faire attention, estimer, endurer; faire, traiter; to regarder pour chef, proclamer roi. | sehen; ersehen, absehen, besehen, ansehen, einsehen, versehen, betrachten, erachten, gewahr werden; vorsehen, vorkehren; verschaffen, erfahren, ertragen, leiden, dulden; besorgen, behandeln, leisten, in Ordnung bringen, eine Sache abthun, richten, schlichten. to auch: als Oberherrn anerkennen, zum König ausrufen. In Zusammensetzung bildet GÖRMEK eine Art Intensivum; z. B. ایله کورمك EJLE-GÖRMEK, oder ایده کورمك EDE-GÖRMEK. chercher à faire, se donner de la peine, s'appliquer à un travail. | zu thun sehen, d. i. zu thun streben, sich auf etwas legen, anfangen und nicht nachlassen. دیه کورمك DEJE-GÖRMEK. répéter ce qu'on a dit. | zu sagen sehen, d. i. das Gesagte immer wiederholen, dabei bleiben, mit Nachdruck sagen, gerade heraus sagen. کوره کورمك GÖRE-GÖRMEK. regarder attentivement. | genau hinsehen; zu richten oder zu ordnen streben. اوله کور OLA-GÖR. suche oder strebe zu sein. بوله کور BULA-GÖR. strebe zu finden, suche beharrlich. کوره دیمامك GÖRE DEMEMEK. nier de voir. | nicht sagen dass man sehe, zu sehen verneinen oder nicht zu sehen meinen. ایش کورمك IŠ GÖRMEK. agir, faire, accomplir, être occupé; être utile, être efficace. | die Sache oder Arbeit besorgen, verrichten, handeln, wirken, wirksam sein, nützlich sein. ایشك کور IŠIŃ GÖR. besorge deine Sache, thue was dir zukommt. بن انك ایشنی کوررم ich will seine Sache besorgen. مصلحت کورمك MASLAHAT GÖRMEK. traiter une affaire. | eine Sache betreiben, ein Geschäft verrichten, als ein Geschäft betrachten, für vortheilhaft halten. — مصلحتنی MASLAHATYNY GÖRMEK. faire son affaire, profiter. | sein Geschäft machen, seinen Vortheil wahrnehmen, verdienen, gewinnen. شو خدمتی مطلقا بن کوررم diesen Dienst will durchaus ich verrichten. کریه کورمك KERIH GÖRMEK. détester. | verabscheuen. — خوار HÂR GÖRMEK. mépriser. | geringschätzen, verachten. — کملك KEMLIK GÖRMEK. éprouver un dommage, une perte. | einen Schaden oder Verlust erleiden. — مناسب MÜNÂSIB GÖRMEK. regarder comme convenable. | für zweckmässig erachten. — تدارکنی TEDÂRÜKINI GÖRMEK. faire des préparatifs, pourvoir à ce qui est nécessaire. | seine Massregeln treffen. — دوش DÜŠ GÖRMEK. voir en songe, rêver. | einen Traum haben. — جائز ǦÂIZ GÖRMEK. für erlaubt halten.

— قن oder — حيض XÂN GÖRMEK oder ḤAIẒ GÖRMEK. Blut sehen, auch — آيني AJYNY G. ihren Monat sehen, d. i. *avoir ses règles.* | die Menstruation haben. — كون GÜN GÖRMEK. *être heureux.* | den Tag sehen, d. i. glücklich sein. — أيلك EJILIK GÖRMEK. *recevoir de bienfaits.* | Wohlthaten empfangen. كيدب كورمك GIDIB GÖRMEK. *faire une visite.* | einen Besuch machen. Partic. كورمش GÖRMIŚ. gesehen u. s. w. habend; der sieht oder erfahren hat. — روزكار RÛZIGÂR GÖRMIŚ. der Erfahrene, der den Weltlauf gesehen hat. كوريم سنى GÖRIM SENI (oder — سزى G. SIZI.) sehen will ich Dich (Euch), d. i. sieh zu dass du es gut ausführst (folgt in vielen Fermanen unmittelbar dem ertheilten Auftrage). كوردوكى دم = كوردوكيدم GÖRDIGIDEM. = GÖRDÜGI DEM. im Augenblick als er sah. Deriv. I. كورمامك *ne pas voir, etc.* | nicht sehen, u. s. w. مفت مصلحت كورمز MÜFT MASLAHAT GÖRMEZ. umsonst verrichtet er kein Geschäft. كورديكن كورمديكن نقل ايلر was er gesehen und was er nicht gesehen, erzählt er. Partic. كورمز GÖRMEZ. *aveugle.* | nicht sehend; blind; als Sbst. Ort der keine Sonne sieht. كورمز GÖRMEZ. *sans regard.* | ohne Rücksicht auf. — Rel. abstr. كورمزلك GÖRMEZLIK. كورمامزلق . كورمازلق *cécité; action de feindre la cécité; indulgence.* | Blindheit; verstellte Blindheit; Nachsicht, Uebersehen einer Sache. كورمزلكدن كلمك oder كورمامزلق ايتمك *feindre de ne pas s'apercevoir, dissimuler.* | sich stellen als ob man etwas nicht sehe; nicht sehen wollen. II. كورشمك GÖRÜŚMEK. Vb. recipr. Aor. GÖRÜŚÜR. *se voir, se rencontrer, avoir une entrevue avec q. qn.* | sich einander sehen, sich treffen, sich begegnen, zusammenkommen, eine Zusammenkunft haben. يكنه كورشورز JENE GÖRÜŚÜRÜZ. wir sehen uns wieder. III. كورشدرمك GÖRÜŚDÜRMEK. Vb. recipr. caus. Aor. GÖRÜŚDÜRÜR. *faire se rencontrer (les uns les autres), présenter deux personnes (l'une à l'autre).* | einander sehen oder treffen lassen, zusammenkommen lassen, einander vorstellen. IV. كورلمك GÖRÜLMEK. كوريلمك Vb. pass. Aor. كورلور GÖRÜLÜR. كوريلور *être vu, etc.* | gesehen werden; versehen, besorgt, entschieden, erachtet u. s. w. werden. ازدواجلرى امرينه لايق و شايان دورلمكين da er der Verheirathung mit ihr (Ehrenplural) würdig erachtet wurde. W. 175. قيدى ابتدا محلّ مزبورده كورلدى Anstalt dazu wurde zuerst am erwähnten Orte getroffen. W. 194. تداركى كورلشدر dagegen ist Vorkehrung getroffen. W. 64. V. كورنمك GÖRÜNMEK. Vb. refl. pass. Aor. كورنور GÖRÜNÜR. كورينور

to كورونمق KORUNMAK. LT. ديده شدن *être vu; apparaître, sembler; être en évidence.* | sich sehen lassen, sich zeigen, sichtbar sein, erscheinen, scheinen, aussehen. — Particip. كورنن GÖRÜNEN. *visible.* | erscheinend, sichtbar, u. s. w., das Erscheinende. Sbst. abstr. كورنش GÖRÜNIŚ. s. unten. VI. كورنممك GÖRÜNMEMEK. Vb. refl. neg. *ne pas être vu, etc.* | nicht erscheinen, unsichtbar sein; nicht scheinen. Aor. كورنمز GÖRÜNMEZ. to كورنماس als Partic. u. Adj. *invisible, etc.* | unsichtbar, sich nicht zeigend. — اولمق GÖRÜNMEZ OLMAK. unsichtbar sein oder werden, sich nicht sehen lassen, verschwinden. Rel. abstr. كورنمزلك GÖRÜNMEZLIK. *invisibilité.* | Unsichtbarkeit, Verschwinden, sich den Blicken entziehen. VII. Vb. caus. (durch Lautverschiebung) كوسترمك GÖSTERMEK. s. unten.

t كوورمك GEWIRMEK. كويرمك Vb. act. *ruminer.* | wiederkäuen. vgl. ليو

t كورمك GEWIRMEK. GIWIRMEK. GIWÜRMEK (von كيرمك u. ويرمك) Aor. GIWIRÜR. *introduire, envoyer.* | hineinlassen, hineinbringen, einführen, schicken. Deriv. كورلمك GIWERILMEK. Vb. pass. vgl. كورلمك GIWERLEMEK.

t كورمك KÜRÜMEK (v. KÜREK). كوريمك . كورى ويرمك . كورييرمك كوريمك auch Vb. act. — Aor. كورور KÜRÜR. *gratter, ôter avec la pelle.* | kratzen, abkratzen, scharren, schaufeln, ausschaufeln, wegschaufeln. طوپراق كوريوب TOPRAK KÜRÜJÜB. den Boden wegschaufelnd. 1001 N. بوقلغى كوريور BOKLUGU KÜRÜ-WER. schaufle den Unrath weg.

t كورمك KÖRÜMEK (von KÖRÜK). كوروكلمك u. s. w. Aor. KÖRÜR. *souffler avec le soufflet; attiser (le feu).* | mit dem Blasebalge blasen; anblasen (das Feuer).

t كورمكلك GÖRMEKLIK. Sbst. (Abstr. v. كورمك) *action de voir, vue, vision.* | das Sehen, Gesicht, Erscheinung.

t كورملك GÖRÜMLIK. Sbst. يوزكورملكى *cérémonie de la levée du voile de la nouvelle mariée.* | Entschleierung der Braut. LL. a جلوة p ديدارمزد

p كورموش KÖRMÛŚ. Sbst. (v. كور blind u. موش Maus). *taupe.* | der Maulwurf.

t كورن Sbst. 1. Bdellium (Gummi Resina Bdellium). 2. = خرماى هندى a مقل der Bdelliumbaum (Balsamodendron Commiphora. Roxb.). Kam. s. v. الخبث . المقل الخشبة

to كورن s. كوران *cercle, etc.* | Kreis.

t كورنجى GÖRÜNǴI. Nom. ag. v. كورنمك

t كورنر GÖRÜNÜR. u. كورنن GÖRÜNEN. s. كورنمك Deriv.

t كورنش GÖRÜNIŚ. to كورونيش . كورنوش Sbst. *vue, aspect, apparence;* to *action de se présenter devant le souverain, audience accordée par un prince; action de saluer, de se soumettre, de reconnaître pour chef.* | das Erscheinen, Scheinen, Erscheinung, Schein, Sichtbarkeit. to Erscheinen vor dem Herrscher, Huldigung. خان ليل كورنيش قيلديلار sie begrüssten, huldigten dem Khan. Abulgasi 58. 85 u. a. Quatremère Hist. Mong. T. 1. p. 232 not. [u. 426.

to كورنك KÖRÜNG. Sbst. 1. *image; exemple.* | Bild; Vorbild. P. d. C. 2. = غورنك Vámb.

to كورنك GÜRENK. Adj. *tirant sur le rouge (en parlant d'un cheval ou d'un mulet).* P. de C. | röthlich; vielleicht Verstümmelung von كلرنك GÜL-RENG. s. كل GÜL.

to كورنليش Sbst. LT. تسليم كردن *action de saluer.* | Begrüssung. vgl. كورنش

to كورنمق KORUNMAK. = GÖRÜNMEK. s. كورمك GÖRMEK. Deriv.

t كورنن GÖRÜNEN. s. كورمك GÖRMEK. [Deriv.

p كورنمايش KOR-NUMÂIŚ. Adj. *obscur.* | dunkel, finster.

t كورنمز GÖRÜNMEZ. كورنمزلك GÖRÜNMEZLIK. s. كورمك Deriv.

to كورنش s. دورنبيس

to كورش s. كوروش

to كوروك 1. Sbst. LT. انبان آهنكران s. كورك KÖRÜK. Blasebalg. 2. LT. حسن s. to كوك GÖRK. schön. 3. AB. يومورده بتمان توق *poule qui couve.* | Bruthenne.

to كوروكسامك KÖRÜKSEMEK. (Intensiv. v. كورمك) *désirer ardemment.* | heftig zu sehen wünschen, sich sehnen nach etwas.

to كوركلانمك KÜRÜKLENMEK. Vb. refl. s. كوركلمك Deriv.

to كوروكلوك LT. s. خوش‌رو s. كورك GÖRK.

to كورولدو s. كورلتى GÖRÜLTI

t كوروملك KÖRÜMEK. s. كورمك

to كورومولوك KÖRÜMLÜK. Sbst. *cadeau pour une bonne nouvelle.* | Geschenk das man dem Ueberbringer einer guten Nachricht giebt.

t كوره GÖRE. 1. Gerund. u. 3. Opt. von كورمك. 2. Postpos. (mit vorhergeh. Dativ, zuweilen Nominativ.) *selon, suivant, comme, en se conformant.* | gemäss, jenach, nach, zu Folge, entsprechend, wie, gleichwie. كوز كوره GÖZ GÖRE. *selon l'apparence.* | nach Augenschein, sichtlich, wie es den Anschein hat; nach Augenmaass. — بكا BAÑA GÖRE. *selon moi, en mon sens.* | meiner Ansicht nach. — اكا AÑA GÖRE. *d'après cela,* | demgemäss, demnach. — زمانه ZEMÂNE GÖRE. je nach den Zeitumständen. بزه كوره دكل BIZE GÖRE DEǴIL. das passt nicht für uns, ist unter unserer Würde, nicht nach unserem Geschmack.

at كوره KÜRE (v. d. arab. كور) Sbst. دمورجيلك چامورڭ اولان اوجاغى *foyer de forgeron (construit en terre).* | Feuerstätte des [Schmiedes.

a كوره KÜRE. s. كرة

at كوره KÜRE. Sbst. = a كرة Kugel.

p كوره GÜRE. Adj. بوتنور *très-gai, pétulant.* | lustig, ausgelassen. Kam. — Rel. abstr. كورهلك GÜRELIK. بوتنورلق . تاشقينلق a فرح Kam. *pétulance.* | Ausgelassenheit, Lustigkeit. vgl. p كورى

to كورهمك KÜREMEK. Vb. act. = t قيرمق *casser, briser, mettre en morceaux.* | zerbrechen, zerstücken.

p كورى KÔRI. = t كورلك KÖRLIK. Blind- [heit. s. كور

p كورى GÛRÎ. Sbst. a طرب *gaîté, pétulance, joie, vie joyeuse.* | Heiterkeit, Lustigkeit, lustiges Leben, heitere Unterhaltung bei Gastmälern. Men. aus Ferh. vgl. كوره GÛRE. und to كور

t كورجى GÖRIǴI. Nom. ag. v. كورمك *qui*

voit, prévoit, pourvoit, etc. | der Sehende, Vorsehende, u. s. w. مصالحتنی کوریجی der seine Angelegenheiten besorgende. ایش کوریجی ادمدر er ist ein Mann der auf die Sache sieht, tüchtiger Arbeiter, zuverlässiger Mann.

t کوریویرمك GÖRI-WERMEK. Vb. act. (Compos. von کورمك u. ویرمك) pourvoir, avoir soin, fournir, faire, prester. | versehen, besorgen, sorgen für..; machen, leisten.

t کوز GÖZ (to KÖZ) Sbst. a عین p چشم دیده oeil; trou, maille; compartiment, bassin (to fossé, fontaine, P. de C.); bouton (d'une plante, etc.). | Auge; Loch, kleines Loch oder Oeffnung (z. B. an einem porösen Körper), Nadelöhr; Fach oder Abtheilung (in einem grösseren Kasten, einem Pulte u. dgl.); Masche (an einem Netze u. dgl.); Becken, Wasserbecken, Grube; Auge (an einer Pflanze, einem Aste u. s. w.); کوز کوز GÖZ-GÖZ. Auge an Auge, Loch an Loch; ganz durchlöchert (wie ein Durchschlag, ein Sieb u. dgl.). ترازو کوزی TERÂZY GÖZI. Becken einer Wage, Wagschale; das Becken einer Wasserleitung. یاوز کوز JAWUZ GÖZ. = چشم زخم der böse Blick. کوز ویرمك GÖZ WERMEK. Knospen, Augen oder Knoten treiben (z. B. das Rohr, der Weinstock, u. a.). — ایتمك GÖZ ETMEK. = کوزتمك faire attention. | Acht haben. — ایلمك GÖZ EJLEMEK. indiquer. | mit dem Auge bezeichnen, winken. — حکیمی GÖZ ḤEKIMI. = کحال Augenarzt. کوزك کورمسی GÖZÜN GÖRMESI. vue. | Gesicht, Gesichtssinn. — آچمق — GÖZ AČMAK. = — طوتمق GÖZ TUTMAK. oder کوزن آچمق طوتمق das Auge öffnen oder offen halten, d. i. auf seiner Hut sein, wachsam sein; oder transitiv: einem die Augen öffnen; auch ironisch: einem eine Nase drehen. W. — GÖZÜN AČ. gieb Acht! GÖZ AČDYRMAK. einem die Augen öffnen, ihn warnen. GÖZ AČDYRMAMAK. nicht zur Besinnung kommen lassen. AČYK GÖZ. klug. GÖZI AČYK. der die Augen offen hält, wachsam; GÖZ AČYKLYGY. Wachsamkeit. GÖZ BAGYGY. s. باغجی. GÖZ KYPMAK. s. قیمك. GÖZ DYGMEK. s. دکورمك. دکمك. GÖZÜN ÂJDIN. s. آیدین. GÖZ BUNǴUGU. s. بونجق. — اوتی GÖZ OTU, Augentrost (Pflanze). — طاشی GÖZ TAŠY. das blaue Vitriol. تاوق کوزی TAUK GÖZÜ. = TAUK GÖZÜ (کوزی) Hühnerauge, Leichdorn. — حبسی GÖZ ḤABSY. Gefangenschaft auf Ehrenwort; Gefangener der frei herumgehen darf, Staatsgefangener. (Redh.: a prisoner on parole or under surveillance; the quality of being under surveillance and without leave to go out unless under escort). قره کوز KARA-GÖZ. Schwarzauge; der Hanswurst im türkischen Schattenspiel; das türk. Schattenspiel. — Rel. abstr. کوزلك GÖZLÜK. lunettes. | Brille, Augenglas u. dgl.; die Oeffnung welche im Schleier (نقاب) für die Augen gelassen wird. Kam. کوزلکلو GÖZLÜKLÜ. Brille tragend. Rel. concr. کوزلو GÖZLÜ. qui a des yeux; vigilant. | Augen habend; wachsam. AČ GÖZLÜ. avide, insatiable, gourmand. | gierig, nimmersatt, gefrässig. BIR-GÖZLÜ. borgne. | einäugig. کوزسز GÖZ-SÜZ. aveugle (de naissance). | blind (von Geburt oder von Natur). کوزسز سیچان oder کوزسز چچان = کورموش laupe. | der Maulwurf. Kam. s. v. الخلد . الخلود

t کوز GÜZ. Sbst. to کوزك صوك بهار LT. تیرماه automne. | der Herbst. — ایامی GÜZ EJÂMY. Herbsttage, Herbstwetter. — موسمی G. MEWSIMI (MOSUMU) oder — فصلی GÜZ FASLY. der Herbst (die Jahreszeit). — زمانی GÜZ ZEMÂNY. Herbstzeit. کوزین GÜZIN. im Herbste. Rel. concr. کوزلو GÜZLÜ. qui se rapporte à l'automne. | auf den Herbst bezüglich, herbstlich.

t کوز KÖZ. Sbst. charbon ardent, braise. Kohle (glühende, vgl. کومر), Kohlengluth. — کباب KÖZ KEBÂBY. auf glühenden Kohlen Gebratenes. Rel. کوزلو KÖZLÜ. کوزلو ادون KÖZLÜ ODUN. Holz das schöne Gluth giebt.

p کوز GOZ. GEWIZ. Sbst. a جوز t قوز noix. | die Nuss. کوز بلغار G.-I BULGAR. aveline. | die Lambertsnuss.

p کوز KOZ. کوژ KOŽ. Sbst. قوره pet. | Furz. کوز دادن K. DÂDEN oder — زدن K. ZEDEN. = اوصرمق p کوزیدن.

a کوز KÛZ. Sbst. p کوزه jarre. Krug. Pl. کوزة KIWEZE.

to کوزك s. کوزه GÜZ.

to کوزال GÜZEL. s. کوزل

t کوزتمك GÖZETMEK. to کوزلامق . کوزاتمق Vb. act. u. intr. Aor. کوزدر GÖZEDIR oder کوزدر = کوز ایتمك avoir l'œil sur q. ch., observer, surveiller, guetter, garder, épier; avoir soin, entretenir q. qn.; prendre garde. | im Auge behalten, ins Auge fassen, in Augenschein nehmen, beaufsichtigen, berücksichtigen, nicht aus dem Auge lassen, Acht geben auf, sorgen für, beargwohnen, spähen, lauern, auflauern; sich vorsehen. سن بونی کوزت SEN BUNU GÖZET. du gieb auf dieses Acht! بر کمسنه‌یی کوزتمك BIR KIMESNEJI GÖZETMEK. für jemand sorgen, ihm Unterhalt geben. خاطرینی کوزتمك ḤATYRYNY GÖZETMEK. auf sein Gemüth Rücksicht nehmen, ihm etwas zu Liebe thun, ihm Aufmerksamkeit erweisen. اجراسنه فرصت کوزتمك IǴRÂSINE FURSAT G. eine Gelegenheit zur Ausführung erspähen. Deriv. I. کوزدلمك GÖZEDILMEK. Vb. pass. Aor. GÖZEDILIR. être observé, surveillé, épié; être soigné; être l'objet d'égards, d'attention, etc. | beobachtet, im Auge behalten werden, unterhalten werden, u. s. w. II. کوزتمامك GÖZETMEMEK. Vb. neg. — Aor. کوزتمز GÖZETMEZ. صلحی کوزتمیوب SULḤI GÖZETMEJÜB. ohne Rücksicht auf den Frieden. Men. aus I.L.

t کوزجی GÖZǴI. کوزجی GÖZǴI. GÜZǴI. Sbst. surveillant, gardien, espion, sentinelle, vigie. | Beobachter, Hüter, Wächter, Aufseher, Spion, Späher, Wache, Schildwache, Schiffswache. کوزجیلر نصب ایتمك Wachen aufstellen.

t کوزدلمك GÖZEDILMEK. s. کوزتمك Deriv.

t کوزده GÖZDE, GÜZDE. Sbst. jeune esclave dans le serail. | (eigentlich „im Auge") junge Sklavin im Serail (auf die der Sultan ein Auge hat, die aber noch nicht zur Favoritin erhoben [ist].

t کوزسز GÖZSIZ. s. کوز

t کوزکمك GÖZÜKMEK. کوزوکمك Vb. intr. Aor. کوزوکور GÖZÜKÜR. کوزیکور apparaître; être visible, être en vue. | erscheinen, sichtbar sein oder werden, in Sicht kommen. هر قنغی وضع سکا قولای کوزوکورسه welche Position immer dir dann als leicht erscheinen mag. W. 244. Deriv. کوزکمامك GÖZÜKMEMEK. Vb. neg. Aor. کوزکمز GÖZÜKMEZ. Als Adj. invisible. | unsichtbar, nicht erscheinend.

t کوزکی GÖZGÜ. کوزکو Sbst. آینه . مرآت miroir, glace. | Spiegel.

to کوزل Sbst. herbes et fétus de paille brulés et gâtés. P. de C.

t کوزل GÜZEL. to کوزال Adj., Adv. u. Sbst. a حسن p خوب LT. محبوب beau, élégant, gentil; bon; bien, admirablement. | schön, hübsch, anmuthig, reizend, zierlich, artig, gut, recht, vortrefflich, ausgezeichnet. (to auch als Sbst. la belle, la bien-aimée. | die Schöne, Geliebte. Vámb.). — ETMEK. rendre beau, orner; agir bien et honnêtement. | schön machen, schmücken, zieren, verschönern; recht machen, recht handeln. — قوقمق GÜZEL KOKMAK. sentir bon. | duften. کوزل حرکتلر ایلدی er benahm sich gut, führte sich gut auf. کوزل هوا GÜZEL HAWÂ. schönes Wetter. — ادم GÜZEL ADAM. schöner Mensch. — پك PEK-GÜZEL. | très-beau; fort-bien. | sehr schön; sehr gut, sehr wohl. — دخی DAHA GÜZEL oder — دها DAHA G. plus beau; tant mieux. | schöner, um so schöner, um so besser. کوزل oder کوزل سویلرسن امّا بیوردکز فقط Ihr habt vollkommen recht, nur.. سزك کوزل خاطرکز ایچون um deiner günstigen Gesinnung willen, dir zu Gefallen. GÜZEL SÖJLEJIǴI. schön sprechend, Schönredner. کوزل حصار GÜZEL HISAR. N. pr. (Schön-Burg). Stadt in Anatolien. Plur. کوزللر GÜZELLER. = دلبرلر . حسنالر les belles. | die Schönen. Rel. abstr. کوزللك GÜZELLIK. beauté, etc. | Schönheit. Auf die Frage: NE WAR NE JOK? was giebt es Neues? pflegt die Antwort zu sein: GÜZELLIK! oder GÜZELLIKTEN-MA'ADÂ BIR ŠEJ JOK, im Sinne von: „es geht alles schön ordentlich seinen Gang, es ist nichts Missliebiges zu melden. W.

to کوزل GÜZEL. Sbst. perdrix. | das Rebhuhn. P. de C.

to کوزلامك KÖZLEMEK. s. کوزلمك GÖZLEMEK.

t کوزلتمك GÖZLETMEK. s. کوزلمك GÖZLEMEK.

t کوزلجه GÜZELǴE. Adj. Adv. (v. کوزل) beau, etc.; assez bien, joli; plus beau. | schön, gut; recht hübsch, leidlich oder ziemlich hübsch; auch als Schmeichelwort: „Schönchen". بوقدر کوزلجه ah, comme c'est joli. | ah, wie hübsch ist das!

t کوزلسنمك GÜZELSENMEK. Vb. refl. = a استملاح بر نسنه‌یی خوب وملیح عد ایلمك trouver beau, joli; admirer comme beau. | für schön halten, schön finden, als schön bewundern. Kam.

t کوزلشترمك GÖZLEŠTÜRMEK. s. کوزلمك GÖZLEMEK. Deriv.

t کوزلك GÖZLÜK. s. کوز

t کوزللتمك GÜZELLETMEK. Vb. act. Aor. GÜZELLEDIR. = کوزل ایتمك rendre beau, embellir; agir bien. | schön machen, verschönern; gut handeln.

t كوزلشمك GÜZEL-LEŠMEK. Vb. recipr. refl. *devenir beau, s'embellir.* | schön werden, sich verschönern (von selbst und ohne dass etwas dazu gethan wird. Redh.).

t كوزلك GÜZELLIK. s. كوزل.

t كوزللنمك GÜZELLENMEK. Vb. refl. pass. Aor. GÜZELLENIR. *être embelli, devenir beau.* | schön (gemacht) werden, verschönert werden. Deriv. كوزللندرمك GÜZELLENDIRMEK. Vb. pass. caus. Aor. GÜZELLENDIRIR. *rendre beau, embellir.* | schön werden machen, d. i. verschönern, schmücken, zieren, aufputzen, = GÜZELLETMEK.

t كوزلمك GÖZLEMEK. Vb. act. Aor. كوزلر GÖZLER. *observer, surveiller, épier; prendre garde, garder, avoir soin de q. ch.* | beobachten, sehen auf..., durchsehen, acht haben oder acht geben auf..., sorgen für..., beaufsichtigen, überwachen, bewahren, hüten; spähen (= كوزتك). Deriv. I. كوزلتمك GÖZLETMEK. Vb. caus. Aor. GÖZLEDIR. *faire observer, etc.* | beobachten lassen, Acht geben machen, u. s. w. II. كوزلشمك GÖZLEŠMEK. Vb. recipr. *observer les uns les autres.* | sich gegenseitig beobachten, u. s. w. III. كوزلشترمك GÖZLEŠTÜRMEK. Vb. recipr. caus. Aor. GÖZLEŠTÜRÜR. *confronter, comparer, collationner.* | sich gegenseitig beobachten u. s. w. lassen, einander gegenüberstellen, confrontiren, vergleichen. [Brod. s. كورلنج.

to كوزلماج Vámb. *pain mince.* | dünnes

t كوزلمه GÖZLEME. Sbst. 1. *action d'observer, etc., surveillance, administration, gestion.* | das Beobachten, Sorge für ..., Verwaltung. 2. *espèce de gâteau, beignet.* | eine Art dünner Kuchen, in Schmalz od. Oel gebacken. *a* طابقية *p* سدكرو auch = بوغجه I. L.

t كوزلو 1. GÖZLÜ. s. كوز GÖZ. 2. GÜZLÜ s. كوز GÜZ. 3. KÜZLÜ. s. كوز KÜZ.

t كوزلو KOZLOW. od. كوزلوه KOZLOWE. N. pr. Name einer Stadt in der Krim.

to كوزلوك GÖZLÜK. = *t* كوزلك. كوزلو. (P. de C. auch: *narcisse; graine noire employée pour traiter les yeux malades; herbe qu'on appelle, en persan,* چشك).

p كوزن GEWEZEN. u. كوز GEWEZ. Sbst. *espèce de cerf ou d'antilope; daim; chevreuil.* | eine Art Hirsch oder Antilope; Damhirsch; Reh. vgl. BK.

t كوزنده GÖZINDE. Sbst. *maladie des yeux (à laquelle sont sujets les chevaux).* | (wörtlich: in seinem Auge) eine Augenkrankheit (insbes. der Pferde).

to كوزنك Sbst. AB. خركاه اسماننه درلر (1. آستانه) *seuil ou entrée de la tente.* | Schwelle oder Eingang des Zeltes. (P. de C. *parois de la tente.* — Vámb. *fenêtre, ouverture.* | Fenster, Oeffnung).

t كوزه GEWEZE. كوزه Adj. u. Sbst. هرزه كو. لافزن *bavard.* | geschwätzig, Schwätzer. Rel. abstr. كوزه لك GEWEZELIK. كوزدلك. كوزلك *bavardage.* | Schwätzerei, Geschwätz, Schwatzhaftigkeit. — ETMEK. Geschwätz vorbringen, schwatzen, faseln.

p كوزه KÜZE. Sbst. دستی. بارداق. بيرداق *jarre, cruche.* | Krug, Wasserkrug. Compos. كوزه كر KÜZE-GER. *qui fait ou vend des cruches.* | Töpfer, Krugverkäufer.

p كوزه GÜZE. Sbst. *cocon (de ver à soie).* | Seidencocon. vgl. قوزه. غوزه.

to كوزه‌مك Vb. act. *repriser.* P. de C. | flicken. كوزه‌مه od. كوزمه *reprise, rapriéçage.* | Ausbesserung.

t كوزه‌نكلى Sbst. *espèce de calotte.* | eine sich an den Kopf anschliessende, den Schädel ringsum bedeckende Kappe, welche in einem runden Stück Zeug in Form eines (einen Sinus bildenden) Fischnetzes genäht wird. Kam. s. v. السكيه.

p كوس KÜS, vulgär KÖS, KJÖS. Verbalstamm zu *p* كوفتن = كوستن. Sbst. *grand tambour, timbale.* | (eigentl. Zusammenschlag); grosse Trommel, Pauke. (Andere Bedeutungen nach den pers. Wörterbüchern sind: Reihe, Ordnung, Rang, Soldaten in der Aufstellung; Wink, Zeichen, Zipfel, Kleid dessen Zipfel an einer Seite länger ist als an den andern. Kam. s. v. انشطور).

p كوساله GÜSÂLE. Sbst. 1. *veau.* | das Kalb, auch das Junge des Elephanten, des Kamels, u. s. w. 2. s. كوسله.

to كوساو KUSAU. Sbst. AB. قيرون. كوسكوفى. اودلو اكسى *tison (enflammé).* | ein brennendes Stück Holz, womit das Feuer angezündet wird.

p كوسپند GÜSPEND. Tahrif von كوسفند Sbst. قيون *brebis, mouton.* | Schaf. كوسپند كشان GÜSPEND KÜŠÂN = قربان بيرامى das Opferfest (im Monat Zilhedsch).

t كوسبه KÜSBE. *pt* s. كسبه.

pt كوستاخانه KUSTAHANE. Tahrif von كستاخانه	s. كستاخ
pt كوستاخلق KUSTAHLYK. Tahrif von كستاخلق	

t كوستبك KÖSTEBEK, KÜSTEBEK. Sbst. كورموش. كورشيك *taupe.* | der Maulwurf.

t كوسترش GÖSTERIŠ. Sbst. (Abstr. von كوسترمك) *action de montrer, de faire voir; vue; apparence; l'extérieur; considération, autorité; ostentation.* | das Zeigen; Aussehen, Anschein, die äussere Erscheinung einer Sache oder Person; das Ansehen, sich Ansehen geben, Prangen, Prunken. Rel. concr. كوسترشلو GÖSTERIŠLI. *qui a l'extérieur, beau à voir; qui a de l'apparence; spécieux.* | Aussehen oder Aeusseres habend, scheinbar; in die Augen fallend, auffällig, augenscheinlich; schön anzusehen, prachtvoll, prunkend.

t كوسترمك GÖSTERMEK. كوسدرمك. كسدرمك. كسترمك. كوستورمك Vb. act. Aor. كوسترر GÖSTERIR. (eigentl. Causativ von كورمك sehen, = *to* كوركوزمق u. كورستمق) *faire voir, montrer, indiquer.* | sehen lassen, zeigen, zum Vorschein kommen lassen, an den Tag legen, anzeigen, bezeigen, aufweisen, erweisen, beweisen. ايش ايشى كوسترر Werk zeigt Werk, d. i. Arbeit lehrt arbeiten. Sprchw. آتشه كوسترمك ATEŠE GÖSTERMEK. dem Feuer zeigen, d. i. dem Feuer aussetzen oder an das Feuer setzen (zum Kochen). ديبى كوستورمك den Boden sehen lassen, d. i. bis auf den Grund leeren, Kam. — صورت انقياد SÜRET-I INKIJÂD GÖSTERMEK. Bild der Unterwerfung zeigen, d. i. sich unterwürfig oder gehorsam stellen. ثبات قدم — SEBÂT-I KADEM GÖSTERMEK. Festigkeit des Fusses zeigen, d. i. Ausdauer beweisen. — ناچار رضا NÂĜÂR RIZÂ G. nothgedrungen einwilligen. — اجتناب IÖTINÂB G. Widerwillen zeigen, sich weigern. — مساعده MUSÂ'ADE G. willfahrten, zustimmen, einwilligen. — بيراق BAIRAK G. die Standarte zeigen, d. i. mit Krieg drohen. W. 84. مقام جوابده پيچ وتاب كوسترمك statt der Antwort sich winden und drehen. W. 93. — ردينه اهميت REDDINE EHEMMIJET G. ihrer Zurückstellung Wichtigkeit beilegen. W. 319. بونده بر سهولت كوسترملوسكز hierin müssen Sie eine Leichtigkeit zeigen, d. i. geben Sie doch etwas nach, lassen Sie doch mit sich reden! — يوز JÜZ GÖSTERMEK. das Gesicht zeigen, d. i. aussehen. BAKALYM NE JÜZ GÖSTERÜR. sehen wir wie es aussieht. — پرمغ ايله PARMAGYLA G. mit dem Finger zeigen. Deriv. I. كوسترمامك GÖSTERMEMEK. Vb. neg. Aor. كوسترمز GÖSTERMEZ. — جواز ĜEWÂZ GÖSTERMEMEK. (mit dem Dativ) einem etwas nicht gestatten. — كوزه دنيايى GÖZE DÜNJAJY GÖSTERMEMEK. dem Auge die Welt nicht zeigen, d. i. das Auge am Schauen hindern. II. كوسترلمك GÖSTERILMEK. كوستريلمك Vb. pass. Aor. GÖSTERILIR. *être montré, etc.* | gezeigt werden, sehen gelassen werden. رخصت كوستريلا RUHSAT GÖSTERILIR. man erlaube!

t كوسترمك KÜSTÜRMEK. s. كوسمك Deriv.

t كوسترجى GÖSTERIĜI. Nom. ag. von كوسترمك *qui montre.* | zeigend, der Zeigende. — يول JOL GÖSTERIĜI. der Wegweiser.

t كوستريويرمك GÖSTERIWERMEK. كوسترى ويرمك Vb. compos. *faire voir.* | zu sehen geben, sehen lassen. GÖSTERIWER. zeig her! lass sehen!

t كوستك KÖSTEK. Sbst. *entrave (pour les chevaux); lien; cordon, chaîne (de montre); sabot (de voiture).* Mallouf. | Fussfessel (weidender Pferde, oder solcher die den Passgang lernen sollen; gewöhnlich aus Borsten oder Rosshaar. Men.). ساعتك كوستكى SA'ATÜÑ KÖSTEGI. Uhrband, Uhrkette. — تكركلكك TEKERLEGÜÑ KÖSTEGI. Radstrick oder Hemmschuh. — قيننك KYNYÑ KÖSTEGI. die Schur an der die Säbelscheide hängt. Kam. s. v. الشاربان.

t كوستكلمك KÖSTEKLEMEK. Vb. act. Aor. KÖSTEKLER. *lier avec des entraves, enrayer une roue, mettre le sabot.* | Fussfesseln anlegen (dem Pferde); fig. sperren, hemmen.

t كوسره KÖSRE. Sbst. *meule.* | Mühlstein.

p كوسفند GÜSFEND. Sbst. قويون. قوچ *brebis, mouton.* | Schaf. vgl. كوسپند. Zuweilen auch = كچى *chèvre, bouc.* | Ziege, Ziegenbock.

t كوسكنورى GÖSGÖTÜRI. كوس كتورى Adv. *tout à la fois, tout ensemble, en bloc.* | Alles auf einmal, auf einen Schlag, in einem Zuge, im Ganzen (aus einem Gerund. v. كتورمك und der verstärkenden Vorsatzsilbe, wörtlich ganz bringend).

t كوسكن KÜSKIN, KÖSKIN. كوسكين Adj. u. Sbst. (vgl. كوسمك) *fâché, irrité; ennemi.*

grollend, zürnend; der Zürnende, Beleidigte, Feind. بعض دولت کوسکنی آدملر einige Feinde des Staats. W. 92.

t کوسکو KÖSKI. KÜSKI. کوسکی u. کوسه‌کی KÖSEGI. Sbst. *tison (noir); tisonnier; pince, fourgon, levier, verrou.* | ausgeglühter oder ausgelöschter Feuerbrand (dagegen اکسی der noch glühende). Schürholz, Schürhaken, Schürgabel, Feuerzange, Brecheisen; Riegel. (Redh. an iron implement, a poker or crowbar).

t کوسلو KÖSÜLÜ, KÜSÜLÜ. 1. Rel. concr. von کوسمك *fâché, irrité.* | erzürnt, u. s. w. 2. Sbst. *levier.* | Hebestange. Men. u. a. (scheint Schreibefehler für کوسکو).

t کوسله KÖSELE. Sbst. *espèce de cuir, peau de chèvre tannée, cordouan; cuir à semelle; semelle (d'un soulier, etc.).* | eine Art starkes Leder, gegerbtes Ziegenleder, Sohlenleder; Sohle. Nach LL. ein Stück Rindsleder dessen sich die Schuhmacher (zum Zuschneiden) bedienen = a قرزوم

p کوساله [*bélier, bouc.* | Widder, Bock.

t کوسم GEWSEM. Sbst. (alt) ارکج . قوچ

t کوسمك KÖSMEK, KÜSMEK. Vb. act. u. intr. Aor. کوسر KÖSER. *agir avec violence; être irrité, se fâcher; se dégoûter d'une chose; prendre en aversion; se désister (d'un marché).* | mit Heftigkeit handeln; erregt sein; sich beleidigt fühlen, beleidigt sein, grollen, zürnen, entrüstet sein, übelwollen; einer Sache oder Person überdrüssig sein; von einem Kaufe zurücktreten, ihn rückgängig zu machen suchen. Deriv. I. کوستورمك KÖSTÜRMEK, KÜSTÜRMEK. Vb. caus. Aor. KÜSTÜRÜR. *irriter q. qn., fâcher q. qn. etc.* | einen erregen, erbittern, böse machen, beleidigen u. s. w.

t کوسنك KÖSNÜK. کوسنوك Adj. قزغين قيزمش *qui est en chaleur, en rut.* | brünstig. Kam. u. BK. oft.

t کوسنمك KÜSINMEK. = کوسنیمك

t کوسنیمك KÜSNIMEK. کوسنومك KÜSNÜMEK. Vb. intr. *être en rut, en chaleur.* | brünstig sein (von Thieren) Kam. oft.

p کوسه KÜSE, KÖSE, vulg. KÖSE. Sbst. a کوسج *homme qui a la barbe clairsemée.* | Dünnbart (im Türk. oft Spitzname und zu Unterscheidung Gleichnamiger dem Eigennamen vorgesetzt). کوسه باشی KÖSE BAŠY. Titel eines Polizeibeamteten in d. ersten Kammer des Serail.

t کوسه‌کی KÜSEGI. Sbst. کوسکو

t کوسه‌له KÖSELLE. s. کوسله

t کوش GEWIŠ. s. کویش Wiederkäuung.

to کوش GÜŠ. Sbst. *viande, chair.* | Fleisch. vgl. p کوشت

p کوش KÜŠ. s. کوشیدن

p کوش GÜŠ. Sbst. قولاق *oreille.* | Ohr. — داشتن — زدن — کردن — ایتمك *écouter.* | hören, horchen. کوش کذار GÜŠ-GUZÂR. 1. *qui écoute.* | der Hörende, Horchende. 2. = کوشزد GÜŠ-ZED. *ce qu'on entend, ce qui a été entendu.* | das Gehörte, das Gerücht. کوش زدك اولدی du hast es gehört (wörtl. es war dein Gehörtes). Nom. ag. t کوشجی GÜŠČI. *qui écoute, qui est aux écoutes, espion, émissaire.* | der Hörende, Horchende, Horcher, Aushorcher. Dem. کوشك GÜŠEK. *petite oreille; patron aux conseils duquel on a recours.* Hanefi. | Ohrchen; der einem Ohr leiht, bei dem man sich Raths erholt.

p کوشت GÜŠT. GÜŠT. to کوش GÜŠ. Sbst. a لحم = ات *viande, chair.* یخنی — GÜŠT JAHNY. = سوکوش *bouilli.* | in Wasser gesottenes oder gekochtes Fleisch. — روغن RÖGAN-I GÜŠT. Fleischfett. کوشتابه GÜŠTÂBE. Bouillon, Fleischsuppe. کوشتاکنده GÜŠTÂGENDE. Wurst von gehacktem Fleisch. کوشتپاره GÜŠT-PÂRE. Fleischstück. کوشتربا GÜŠT-RUBÂ. Fleischräuber, Raubvogel, der Weihe, der Rabe. کوشتکوب GÜŠT-KÜB. grosses Schlachtmesser. کوشتمند GÜŠT-MEND. fleischig. کوشتین GÜŠTIN. von Fleisch, fleischig, beleibt.

t کوشتره GÜŠTERE. Sbst. LL. که تجارلر مصطورون a اتلغه تخته تعارلری دوزلرلر

p کشتره *rabot.* | Hobel.

pt کوشجی GÜŠČI. s. کوش

p کوشش KÜŠIŠ. Sbst. *effort, application, travail, œuvre.* | Streben, Bestreben, Bestrebung, Mühe, Arbeit. — ETMEK. = کوشیدن *s'efforcer.* | sich anstrengen, streben, trachten (nach, m. d. Dat.), hin arbeiten (auf), sich abmühen. طرفیندن کوشش اولنمرق indem man sich beiderseits Mühe giebt. کوششله بر ایش ایشلمك etwas mit Anstrengung thun.

t کوشك GEWŠEK. s. کویش

t کوشك GEWŠEK. کوچك GEWČEK (to KEUŠEK. Vámb.). Adj. سست . سلپك *lâche, mou, détendu; indolent, apathique; efféminé, poltron; tiède.* | schlaff, abgespannt, matt, locker; weich, schlotternd; nachlässig, gleichgültig; entnervt, furchtsam; lau (vom Wetter). بر مصلحتی کوشك طوتمق ein Geschäft schlaff oder nachlässig betreiben. کوشك طاش ein weicher oder lockerer Stein. کوشك یوکلمك die Last nicht fest aufbinden. — کوشکاجه GEWŠEKÖGE. ziemlich schlaff, u. s. w. — بوکمك GEWŠEKÖGE BÖGMEK. ziemlich lose zusammenknüpfen. کوشکجه چاتلمش بولماچ آشی zu ziemlich dünner Masse gerührter Brei. Kam. کوشکجه ضم ایتمك ziemlich lose zusammenfügen. Rel. abstr. کوشکلك GEWŠEKLIK. *relâchement, lenteur, mollesse, langueur, tiédeur, apathie, etc.* | Schlaffheit, Erschlaffung, Schwäche, Lauheit, u. s. w. — ویرمك GEWŠEK WERMEK. *rendre, lâche, etc.* | schlaff u. s. w. machen.

p کوشك KÖŠK. Sbst. قصر *kiosque, pavillon, belvéder; petite maison.* | Gartenhaus, Lusthaus (auch hochgelegenes Zimmer) mit schöner Aussicht; Häuschen. یانقین کوشکی JANKYN KÖŠKI. Wachhaus der Feuerwache. Kam. s. v. الفنزر. Rel. concr. کوشکلو KÖŠKLÜ. Lusthaus besitzend, reich an Lusthäusern (z. B. eine Stadt).

t کوشك KÖŠEK. to auch کوشلك Sbst. *petit de chameau.* | junges Kamel. vgl. کوجك KÖČEK.

p کوشك KÜŠEK. s. کوچك

p کوشك GÜŠEK. s. کوش

to کوشك GEWŠEK. s. کویش

t کوشکلتمك GEWŠEKLETMEK. کوچکلتمك GEWČEKLETMEK. Vb. act. *rendre lâche, mou etc.* | schlaff u. s. w. machen. s. کوشك GEWŠEK.

t کوشکلنمك GEWŠEKLENMEK. Vb. refl. pass. *être ou devenir lâche, mou, etc.* | schlaff u. s. w. sein oder werden. s. کوشك GEWŠEK.

p کوشکی GÜŠEGI. Sbst. für کوشه‌کی *action de se mettre à part, de prendre à part.* | das sich zurückziehen, Beiseitegehen, Beiseite nehmen. P. de C. aus Babername.

t کوشلتمك GEWŠELTMEK. Vb. act. Aor. GEWŠELDÜR. = کوشکلتمك u. کوشمك

p کوشمال GÜŠMÂL. Sbst. *(frottement d'oreilles) soufflet, réprimande, punition, châtiment.* | (Ohrreibung) Backenstreich, Züchtigung, Verweiss, Ermahnung. — WERMEK. einen Backenstreich, Verweis u. s. w. geben. — JEMEK. einen Backenstreich u. s. w. erhalten.

t کوشمك GEWŠEMEK. کوشدمك Vb. intr. Aor. کوشر GEWŠER (vgl. کوشك GEWŠEK). *être ou devenir lâche, mou, tiède, etc; se relâcher.* | schlaff, weich u. s. w. werden oder sein; erschlaffen, von seiner Strenge nachlassen, aufgehen (ein Knoten u. s. w.). بوزلر کوشیرلر das Eis lässt nach, thaut auf. Deriv. I. کوشتمك GEWŠETMEK. Vb. caus. Aor. کوشدر GEWŠEDÜR. *lâcher, relâcher, adoucir, amollir.* | schlaff machen, locker lassen, nachlassen, abspannen, mildern, sänftigen, beschwichtigen, die Schärfe benehmen. II. کوشنمك GEWŠENMEK. Vb. refl. pass. Aor. کوشنور GEWŠENÜR. *être ou devenir relâché, mou, etc.* | schlaff u. s. w. gemacht sein oder werden.

t کوشمك GEWŠEMEK oder GEWIŠMEK. Vb. act. *ruminer.* | wiederkäuen. Deriv. کوشترمك GEWIŠTÜRMEK. Vb. caus. *faire ruminer.* | wiederkäuen lassen. vgl. کومك GEWMEK. کویش GEWIŠ. کوشه GEWŠE.

to کوشمك GÜŠMEK. s. کوچمك

p کوشوار GÜŠ-WÂR. u. کوشواره GÜŠWÂRE. Sbst. کوپه *pendant d'oreille; grande perle.* | Ohrgehänge; grosse Perle, Solitärperle.

t کوشه GEWŠE, KEWŠE. Sbst. 1. *ventricule.* | Schlund, Magen der Wiederkäuer. 2. *mamelle, pis des animaux.* | Zitze.

p کوشه GÜŠE. türk. کوشه KÜŠE, KÖŠE, GÖŠE. Sbst. پیغوله . زاویه . بوجاق *angle, coin, lieu de retraite.* | Ecke, Winkel; Ort der Zurückgezogenheit. چارکوشه ČÂR-GÜŠE oder دورت کوشه *quadrat; quadrangulaire.* | Viereck; viereckig. سه‌کوشه SI-GÜŠE oder ÜČ KÖŠE. *triangle.* | Dreieck. کوشه بند KÖŠE-BEND. *barricadé.* | verrammelt. KÖŠEBEND HIŠÂR. ein verrammeltes Schloss. عرضحالجیلر کوشهسی die Ecke oder der Winkel wo die Bittsteller stehen. جکر کوشه GIGER-KÖŠE. s. جکر. Compos. کوشه‌گیر KÖŠE-GIR. *qui s'est retiré du monde, solitaire.* | der von der Welt zurückgezogene, Einsiedler. کوشه نشین KÖŠE-NIŠIN. im Winkel sitzend. Rel. concr. کوشه‌لو KÖŠELÜ. Winkel od. Ecken habend. — دورت DÖRT-KÖŠELÜ oder — چار ČÂR-KÖŠELÜ. *quadrangulaire, carré.* | viereckig.

t کوشدمك GEWŠEMEK. s. کوشمك

p کوشیدن KÜŠIDEN. Vb. act. *travailler avec zèle, s'efforcer, faire des efforts.* | streben, sich mühen, ringen nach … Imperat. کوش KÛŠ. Als Verbalstamm in Zusammens. *qui s'efforce, qui s'applique.* | strebend, trachtend nach, sich mühend. Sbst. کوش für کوشش *zèle, application.* | das Streben, Trachten nach. کوشا KÛŠÂ. *qui s'applique, qui s'efforce.* | strebend. کوشه KÛŠE. *ce qui a été acquis par le travail.* | das Erstrebte, durch Anstrengung erlangte.

p گوشیدن GÛŠIDEN (von گوش Ohr). Vb. act. *écouter.* | hören.

t کوف KÜF. کف Sbst. *p* کره *moisissure.* | Schimmel. کوفلنمك = کوف باغلامق — KÜF BAGLAMAK schimmeln. Rel. concr. کوفلو KÜFLÜ. کفلو *gâté par la moisissure.* | verschimmelt.

p کوفت KÛFT. s. کوفتن

a کوفة KÛFE. [Rad. کاف] 1. Sbst. *monceau de sable rougeâtre.* | Sandhaufen (von röthlichem Sande). 2. N. pr. die Stadt Kufa im arabischen Irak. Adj. rel. کوفی KÛFI. und Femin. کوفیّة KÛFIJJE. kufisch.

pt کوفتر KÛFTER. Sbst. (nach BK. Tahrif v. کوفته KÛFTE. und mit diesem gleichbedeutend. s. کوفتن) eine Art Obstbrei oder Mus (von Pflaumen, Weinbeeren u. dgl. mit Mandeln, das in Därme gefüllt wird. Redh. a preparation similar to damson cheese. LL. = *a* فرأتد *p* فراتق

p کوفتکی KÛFTEGI. s. کوفتن

p کوفتن KÛFTEN. (Wurzel کوب). Vb. act. دوکمك . اورمق *piler, frapper, broyer, fouler, reduire en poudre, écraser.* | schlagen, stossen, stampfen, zerstampfen, zermalmen; pochen, klopfen. در کوفتن DER K. *frapper à la porte.* | an die Thüre klopfen. کوفتن دل KÛFTEN-I DIL. *palpitation du cœur.* | Herzklopfen. Abgekürzter Infinitiv کوفت KÛFT. Partic. کوفته KÛFTE. کفته KÖFTE. *pilé, etc.* | gestossen, gestampft, u.s.w. Als Sbst. *hachis, viande hachée menu, boulette.* | gehacktes Fleisch, Fleischklösschen. کوفته کباب gebratene Fleischklösschen. قیمه = کوفته بریان Fleischgehäcksel. BK. SUSUZ KÖFTE. gebackene Fleischklösse. MA'DENOSLY KÖFTE. Fleischklösse mit Petersilie. TERBIELI KÖFTE. Fleischklösse mit Sauce. W. aus MELÓA UT-TABBAHIN. — Sbst. abstr. کوفته‌کی KÛFTEGI. کوفتکی *action de piler, etc.* | das Stossen, Stampfen, u. s. w. کوب als Sbst. *coup.* | Schlag, Stoss. KÛB KÛB ETMEK. *palpiter (le cœur).* | heftig pochen (vom Herzen), überh. wiederholt oder laut pochen. Als Verbalstamm in Zusammens. *qui frappe, qui pile, etc.* | schlagend, pochend, stampfend, u.s.w. زرکوب ZER-KÛB. *orfèvre.* | Goldschmied, Goldschläger. طوپ قلعه‌کوب TOP-I KAL'E KÛB. Belagerungsgeschütz.

t کوفته GÜFTE (?) Sbst. LL. *a* کُنْدج *p* کُنده (کندج فارسیدن معربدر) *billot.* | Block, besonders Block zum fesseln der Hände oder Füsse von Gefangenen.

t کوفکی KÜFEGI. کوفه‌کی Sbst. بر نوع کوشك طاش *pierre molle.* | ein weicher leicht bröckelnder Stein. Kam. LL.

t کوفلنمك KÜFLENMEK. Vb. intr. Aor. کوفلنور KÜFLENIR. = کوف باغلمق *se moisir.* | verschimmeln.

t کوفه KÜFE, KÖFE. auch کوّه KÜWWE. Sbst. *couffe, grand panier.* | grosser Henkelkorb, Butte.

t کوفه‌کی KÜFEGI. s. کوفکی

a کوفی KÛFI. s. کوفة

to کوق LT. کود Mist, Dreck (?)

to کوقردم od. کوقوردم LT. درشت کوی *grossier.* | grob in seinen Reden.

t کوك KÖK. Sbst. *a* اصل *p* بیخ *racine.* | die Wurzel. أغاجك کوکی AGAÓYŇ KÖGI. Wurzel des Baumes. کوکدن قوپارمق KÖKDEN KOPARMAK (oder KÖGINDEN K.). mit der Wurzel ausrotten. — طاغك TAGYŇ KÖGI. = اصل الجبل Kam. der Fuss des Berges. باشك کوکی BAŠYŇ KÖGI. کعبرة Kam. radix capitis, d. h. der Theil der spina dorsalis, auf welchem der Kopf aufsitzt. بیان کوکی BIJÂN KÖGI. u. — میان MIJÂN KÖGI. Süssholz. — یلان JILAN KÖGI. = دیش اوتی Schlangenkraut. کوك بویا KÖK BOJA. *garance.* | Färberöthe (Redh. madder-roots.). Nom. act. کوکجی KÖKÓI. *herboriste, herbaliste.* | der Kräuterkundige. Demin. کوکجکز KÖKÓIGEZ. Würzelchen, Wurzelfaser.

t کوك GÖK. GÖG. Sbst. u. Adj. LT. آسمان سبزه و اولنك AB. وکبود وبمعنی سیه و سبزه *ciel, firmament; bleu de ciel; vert, noir.* *to verdure, lieu plein de verdure.* | Himmel; dunkelblau, dunkelgrün, schwarz; *to* auch das Grüne. کوم کوك GÖM-GÖK. ganz blau; bläulich, fahlblau (= *to* کوکمتول AB.). کوك یوزی GÖK JÜZÜ. Himmelsfläche. — یاقوت GÖK JAKÛT. der Sapphir. کوکه بویانمش GÖGE (GÖJE) BOJANMYŠ. blau gefärbt; in Trauerkleidung. کوك ایوك GÖK UJUK. (Blau-Hügel) Name eines Bezirks in Anatolien (nach andern KÖK-UJUK Wurzel-Berg) کوکدره GÖK-DERE. (Blau-Bach) Name eines Flusses in Anatolien.

to کوك KÖK. Sbst. داغ AB. *cautère.* | Brandmal.

to کوك KÖK. KÜK. (auch persisch). 1. Sbst. AB. آهنك . ساز چالمق (Wurzel v. کوکتمك . کوکرامك . کوکلامك) *action d'accorder un instrument, de jouer d'un instrument; harmonie, accord, son; action d'adapter; action de coudre; couture.* | Stimmen eines Instruments, Spiel eines Instruments; Harmonie, Accord, Schall, Ton, Hall (vgl. کوکلمك); das Nähen, zusammennähen, anpassen; Nath. 2. Adj. *bien reglé, accordé, accordant, parfait, bien portant.* | gestimmt, passend, vollkommen, gesund (Vámb. auch *gros.* | dick, fett). دوزتمك = کوك کردن *accorder.* | passend machen, zusammenpassen. کوك شدن passend werden oder sein.

to کوك Sbst. یل *vent.* | Wind. کولیین کوککا ساووراایلار seine Asche streuten sie in den Wind. Ali Schir. Q.

p کوك GÜK. Sbst. تکمه . سکیل BK. *bouton, nœud; verrue.* | Knopf, Knoten; Warze.

to کوکارمك GÖKERMEK. u. Deriv. کوکارتمك GÖKERTMEK. s. کوکرمك GÖGERMEK.

to کوکنل Sbst. *oiseau de proie semblable à l'épervier. P. de C.* | ein dem Sperber ähnlicher Raubvogel.

to کوکنك u. کوکونك auch *p* کوکنك Sbst. LT. جغد *hibou, chouette.* | Uhu, Eule.

to کوکیین Sbst. *espèce de taon. P. de C.* | eine Art Brämse.

a کوکب KEWKEB. Sbst. یلدز *p* آختر . ستاره *étoile, constellation; objet brillant.* | Stern, Gestirn, Sternbild; glänzender oder schimmernder Gegenstand. شمالی — KEWKEB-I ŠEMÂLI. der Nordstern. اقبالی — K.-I IKBÂLI. Glücksstern. الارض — K.-UL-'ARZ. Talkstein. سامیه — K.-I SÂMIE. ein Erdart von der Insel Samos. Plur. کواکب KEWÂKIB.

ap کوکبه KEWKEBE. Sbst. (nomen. unit. des Vorhergehenden). *étoile portée (sur un bâton) devant les rois de Perse; cortège, suite qui entoure le roi; pompe, grandeur, splendeur, faste.* | Stern oder glänzende Kugel die auf einem Stabe vor den persischen Königen getragen wird. Aufzug des königlichen Gefolges; grosse Begleitung; Glanz, Pracht.

to کوکتان KÖKTAN. Sbst. *héron cendré.* der Fischweihe. Vámb.

to کوکتمك KÖKTEMEK. Vb. act. ساز چالمق AB. (vgl. کوك) *jouer d'un instrument, le faire retentir.* | ein Instrument spielen, erklingen lassen. کوکته قوپوز lasse das Kopuz erklingen.

t کوکج Sbst. *cheval qui a les oreilles larges et plates.* | Pferd mit grossen und flachen Ohren. Kam. s. v. انسبتآء

t کوکچ GÖGEČ, GÜGEČ. Sbst. *plat.* | Schüssel, Backschüssel (Redh. a baking-dish).

t کوکچك GÖKČEK. *to* کوکجاك Adj. (von کوك blau). کوزل LT. خوب صورت *beau, joli, gentil.* | anmuthig, schön, hübsch, zierlich. Rel. abstr. کوکچکلك GÖKČEKLIK. *beauté, élégance.* | Anmuth, Schönheit, Zierlichkeit, Liebreiz.

t کوکجکز KÖKÓIGEZ. Dem. v. کوك

t کوکجل GÖKÓIL. کوکچل Adj. *bleuâtre, bleu de ciel.* | bläulich, himmelblau. کوکجل بوز graublau. Rel. abstr. کوکجللك GÖKÓILLIK. oder کوکجلك

t کوکجه KÜKÓE. — کوکجه صو KÜKÓE SU. N. pr. Name eines Bezirks in Anatolien; eines Flusses in Mesopotamien.

t کوکدره GÖK-DERE. s. کوك GÖK.

to کوکراك KÖKREK. Sbst. LT. سینه AB. جگر *poitrine, poitrail, gorge; foie, cœur.* | Brust, Busen; Leber, Herz. vgl. کوکس

to کوکراکچین KÖKREKČIN. Sbst. *pourpoint.* | Wamms, Weste. P. de C. Vámb.

to کوکرامك . کوکرامق KÖKREMEK. دیکراشمق KÖKREŠMEK. s. *t* کوکرمك schreien.

t کوکرته KÜGERTE. s. کورته KÜWERTE.

t کوکرتمك KÜKERTMEK. Vb. act. Aor. کوکردور KÜKERDÜR. *fourgonner, attiser.* | herumstören (im Feuer), anschüren (die Gluth). — ursprünglich کویرتمك brennen machen, Causativ. v. *to* کویمك . کویمق

t کوکرجن GÖGERĆIN. GÜGERĆIN. کورجن
کورجن GÜWERĆIN, GÖWERĆIN. *to* کوکرجین LT. کبوتر *a* حمامة *pigeon, colombe.* | Taube. تخته کورجنی TAHTA GÜWERĆINI. Holztaube. چقشرلو — ĆAKŸRLY GÜWERĆIN behosteTaube, Haustaube. Rel. abstr. کوکرجنلك GÖGERĆINLIK. کورجنلك GÜWERĆINLIK. *pigeonnier.* | Taubenschlag; auch N. pr. Name eines Bezirks in Anatolien; einer serbischen Grenzfestung.

t کوکرجله GÜGERĆILE, GÖWERĆILE, auch کوهرجله . کبرجله GÜHERĆILE. Sbst. *salpêtre, nitre.* | Salpeter, Nitrum.

t کوکرد KÜKÜRD. کوکورد . کوکورت Sbst. *a* کبریت *p* کندش *soufre.* | Schwefel. (von کوترمك oder *to* کویرمق brennen machen). بز کوکردی BEZ KÜKÜRDI. der weissliche Schwefel. — چبوق ĆYBUK KÜKÜRDI. der gewöhnliche gelbe Schwefel (in Stangenform). Rel. concr. کوکردلو KÜKÜRDLÜ. *de soufre, sulfureux.* | von Schwefel, geschwefelt, schwefelig.

to کوکرکچین KÖKREKĆIN. s. کوکراکچین

t کوکرمك GÖGREMEK und GÖGREMEK. *to* کوکارمك GÖKERMEK. کوکرمق Vb. intr. Aor. کوکرر GÖGRER. کوکرور GÖGERÜR. *être ou devenir bleu, bleuâtre, pâle, livide; verdir, verdoyer; pousser (l'herbe), croître, fleurir.* | blau sein od. werden, bläulich, blass oder fahl werden; grün sein od. werden, grünen, keimen, sprossen, ausschlagen, wachsen, (vom Grase, Pflanzen). LT. کوکاردی und کوکردی oder سبزه دمیدن = سبزه شد. Deriv. کوکرتمك GÖGRETMEK. *to* کوکارتمك GÖKERTMEK. Vb. caus. *laisser ou faire croître.* | grünen oder wachsen lassen u. s. w.

t کوکرمك KÖKREMEK. کوکرمك *to* کوکرامك . کوکرامق u. کوکراشمك KÖKREŠMEK. Vb. intr. Aor. کوکرر KÖKRER, *crier (se dit des animaux), mugir, rugir, beugler, hennir; ronfler, grogner; résonner (la tonnère).* | laut schreien (von Thieren) brüllen, wiehern, grunzen, blöken; schnarchen; grollen (von Donner) Kam. oft.

to کوکروش KÖKRÜŠ. Sbst. LT. غرش شیر *rugissement (du lion), mugissement, etc.* | Gebrüll des Löwen u. s. w. Vgl. das Vorhergehende.

t کوکس GÖKS, GÖKÜS. *to* کوکوس . کوکسی . کوکراك . کوکوراك Sbst. *a* صدر LT. سینه *poitrail, gorge (d'une femme).* | Brust, Busen. کوکس جبه‌سی GÖKÜS ĆEBESI. *cuirasse.* | Brustharnisch. تخته‌سی — GÖKÜS TAHTASY. *partie supérieure de la poitrine (entre les mamelles et la clavicule.* | der obere flache Theil der Brust. Kam. کمینك کوکسی GEMININ GÖKSÜ. = صدر السفینة *proue.* | Vordertheil des Schiffes. کچورمك — GÖKÜS GEĆÜRMEK. *respirer.* | tief athmen. Rel. abstr. کوکسلك GÖKÜSLIK. *cuirasse qui protège la poitrine, poitrail, gilet, etc.* | Brustpanzer; Brustjacke (نیمتن), überh. Kleidungsstück das die Brust bedeckt, wie Latz, Schürze u. dgl. Rel. concr. کوکسلو GÖKÜSLÜ. *qui a la poitrine large; au fig. homme de sens rassis.* | brüstig, breitbrüstig. Bildl. ein ruhiger, wohlüberlegender Mann.

to کوکسلمك GÖKÜSLEMEK. Vb. act. *prendre quelqu'un par la poitrine; enfoncer, faire sauter (une porte).* | vorn an der Brust packen; eindrücken, einstossen (eine Thüre). قپویی کوکسلیوب زور ایله ایچرو کیردکده als er die Thür sprengend mit Gewalt eingedrungen … TARIH-I ĆEWDET. III. Pag. 28.

to کوکشون Sbst. *vieillard.* | ein Alter. [P. de C.

to کوکل *qui donne à têter. P. de C.* | säugend. vgl. کوکلتاش

t کوکل GÖNÜL (GJÖNÜL, GJÖL). *to* کونکول . کونکل . کوکله Sbst. *a* بورك . قلب . ضمیر *p* خاطر . دل . درون *cœur; l'intérieur de l'homme; esprit, ame, courage, volonté, mémoire.* | das Herz; das Innere des Menschen, Sitz der Empfindung, Seele, Gemüth, Muth, Wille, Gedächtniss, Lust, Wonne, Freude, Sehnsucht. کوکلی آچمق GÖNÜLI AĆMAK. das Herz jemandes öffnen, ihn offenherzig oder zutraulich oder heiter machen. اچلمق — GÖNÜL AĆYLMAK. von Angst, Sorge u. s. w. frei werden oder sein, heiter werden. اولمق — GÖNÜLI OLMAK. Herz für (Neigung zu, Verlangen nach) etwas haben. بر اولمق — GÖNÜL BIR OLMAK. eines Sinnes sein, einstimmig handeln, conspirieren. بولانمق — GÖNÜL BULANMAK. oder دونمك — G. DÖNMEK. = معده دونمك . معده بولانمق Neigung zum Erbrechen haben, sich unwohl fühlen, Ekel haben. طیانمق — GÖNÜL DAJANMAK. (das Herz sich stemmen) etwas mit Selbstüberwindung thun oder ertragen, etwas aushalten. کوکلی طیانمز sein Herz, d. i. er hält es nicht aus. قلمق — GÖNÜL KALMAK. beleidigt, beunruhigt, ärgerlich sein, etwas übelnehmen, grollen. کوکلم قلمسون GÖNÜLÜM KALMASUN oder کوکلمده عقده قلمسون GÖNÜLÜMDE 'UKDA KALMASUN. (mein Herz bleibe nicht, oder in meinem Herzen bleibe kein Knoten), ich will es nicht nachtragen, nicht übelnehmen. یاپمق — GÖNÜL JAPMAK. (Herz machen) d. i. sich das Herz jemandes oder die Herzen geneigt machen, gefallen. کوکلنی یاپمق GÖNÜLÜNI JAPMAK. oder — ETMEK. jemandes Zustimmung erhalten, ihn überreden. ویرمك — GÖNÜL WERMEK. das Herz hingeben an (m. d. Dativ.), das Herz an etwas hängen. بر کمسه‌نك کوکلندن ایتمك nach jemandes Herzen oder Wunsche thun. کوکل ایله GÖNÜL ILE. mit Herzen, d. i. freiwillig, aus eigenem Antriebe, gern. جان و کوکلدن ĆÂN U GÖNÜLDEN. von Herzen gern, von ganzem Herzen. کوکل طارلغی GÖNÜL DARLYGY. Herzbeklemmung. کوکلمجه اولمدی GÖNÜLÜMĆE OLMADY. es war oder gelang mir nicht nach Wunsche. Rel. concr. کوکللو GÖNÜL-LÜ. *qui fait q. ch. avec cœur et ame; volontaire (soldat).* | der mit Herz und Seele, mit Lust und Liebe bei etwas ist oder etwas thut; Freiwilliger. دلی و کوکللو Narr und Freiwilliger (Benennung von Janitscharen-Abtheilungen, W. 122). کوکلسز GÖNÜLSIZ. *qui n'a pas de cœur; sans cœur, sans volonté, de mauvaise volonté; à contre-cœur.* | herzlos; willenlos; wider Willen, ungern. کوکلسزلك GÖNÜLSIZLIK. *déplaisir, ennui.* | Unlust.

to کوکلامك KÖKLEMEK. Vb. act. 1. (v. کوك blau, grün) *manger des herbes; faire paître; Vámb: envoyer les animaux à la prairie au printemps.* | grasen (v. Thieren), Gras fressen; auf die (grüne) Weide oder Wiese treiben (das Vieh). 2. v. کوك KÖK. KÜK). AB. ساز چالمق *jouer d'un instrument; accorder un instrument, ajuster, raccommoder, border un vêtement, coudre une garniture, coudre à grands points, faufiler.* | ein Instrument spielen; ein Instrument stimmen; ausbessern, herrichten, einen Besatz an ein Kleid nähen, mit grossen Stichen nähen, heften. Vámb. u. P. de C.

to کوکلتاش u. کوکلداش (AB. کاف عربی) Sbst. LT. همشیر *frère (et sœur) de lait.* | Milchbruder, Milchschwester. vgl. *to* کوکل u. Quatremère in Notices et extr. XIV. 1. 90 Not. 1.

t کوکلك GÖKLIK. s. کوك

t کوکلك GÖNLEK. gewöhnl. کوملك GÖMLEK.

to کونکلاك Sbst. LT. پیراهن *chemise.* | Hemd.

t کوکلمك KÜKLEMEK. Vb. intr. (v. کوك KÜK. KÖK) = اصدا اتمك *retentir, résonner.* | wiederhallen, schallen (vom Echo), tönen; vgl. کم KÜM, کملتمك KÜMLETMEK. u. *to* کوکلامك

t کوکلنمك KÖKLENMEK. (v. کوك Wurzel). Vb. intr. *enraciner, pousser des racines profondes.* | einwurzeln, festwurzeln, tiefe Wurzeln [treiben.

to کوکله s. کوکل Herz.

to کوکم KÜKÜM. Sbst. *lacet qu'on met au cou des condamnés.* | Schlinge die dem Delinquenten um den Hals gelegt wird.

t کوکم GÖGEM. Sbst. *p* آلوی کوهی . آلو بلو *prune sauvage.* | eine Art wilde Pflaume, Schlehe.

p کوکم GÜGÜM. *to* کوکوم Sbst. (vgl. قمقمه) *grand vase en métal (pour l'eau), grande aiguière.* | metallener Wasserkessel (mit Henkel). Theekessel; grosse Giesskanne.

to کوکمتول = کوم کوك s. کوك blau.

t کوکن KÖKEN. Sbst. چلك فدانی *fraisier.* | Erdbeerstaude. W.

t کوکن KÖKEN. Sbst. *lacet, lien, entrave.* | Fussfessel (bestehend in einem Strick mit Schlinge, z. B. für ein Lamm). Kam. s. v. الحلاء . الاربة

p کوکنار KÜKNÂR. Sbst. 1. BK. خشخاش قوزه‌لغی *pavot.* | Mohnkopf, auch Mohnsamen und Mohnsaft. 2. LL. أرز . تنوب . صنوبر *espèce de pin, cèdre.* | eine Art Fichte, Pinie, Ceder. کوکنار قطران اغاجی = اغاجی Kam. s. v. التنوب

to کوکنامك KÖKNEMEK. Vb. act. = کوکلامك *jouer d'un instrument.* | spielen (ein Instrument).

t کوکنلمك KÖKENLEMEK. Vb. act. (von کوکن *mettre l'entrave.* | Fussfessel anlegen. Kam. s. v. انحلی

t کوکنمك GÜGENMEK. Aor. کوکنور GÜGENÜR. s. کونمك GÜWENMEK.

to کوکنه KÖKNE. 1. Imperat. v. کوکنامك 2. Sbst. *action de jouer (d'un instrument).* | das Spielen (eines Instruments) = کوك

to کوکوراس u. کوکوس s. *t* کوکس Brust.

to کوکوز Adj. *précieux, digne d'être offert en cadeau. P. de C.* | kostbar, werthvoll.

to کوکوم s. کوکم GÖGÜM.

to کوکمتول s. کوکومتول

t کوکه Sbst. BK. ترکیده سد قرنداشه | و کچك اتمك قرصنه کوکه درلر 1. *frère de lait.* | Milchbruder (auch Hindustani کوکا). 2. *petit pain rond.* | kleiner runder Brodkuchen. 3. KÜKA. Mallouf: *espèce d'ancien navire.* | eine Art Kahn.

t کوکیر KEWGIR. Sbst. [Tahrif v. کفگیر] *écumoire.* | Schaumlöffel.

t کول KÜL. s. کل Asche.

pt کول GÜL. s. گل GÜL.

t کول GÖL. *to* کوول KÖWÖL. *p* کول KÜL. Sbst. *endroit où se rassemblent les eaux, mare, étang, eau stagnante.* | Ort wo sich Wasser sammelt, Lache, Teich, stehendes Wasser. صو کولی SU GÖLI. Wasserlache. کول کسلمسی GÖL KESILMESI. Ueberschwemmung, Ueberfluthung. کول اوتی GÖL OTU. Seeblume, Seelilie (nymphaea. Men.). کستانسی — GÖL KESTANESI. Wassertrüffel, Wasserkastanie (tribulus aquaticus. Men). Rel. concr. کوللو GÖLLU. *marécageux.* | Lachen u. s. w. habend, sumpfig. Dem. کولجك GÖLGEK.

to کول Sbst. = کولك . کونکلك LT u. AB. پیراهن *chemise.* | Hemd.

to کولچ s. *t* کولج GÜLEǦ. lächelnd.

t کولاچ und کولاچ Sbst. (russ. калачъ). *espèce de petit pain blanc; sorte de pâtisserie ou de sucrerie.* | eine Art Semmeln; eine Art süsses Backwerk.

to قولاغ Sbst. LT. قولاق = توش Ohr.

to کولاکچ s. کولاغچ

to کولاك Sbst. 1. طوفان وشورش دریا. دریا موجی *agitation des flots, inondation.* | Toben des Meeres, Ueberschwemmung. (Vámb. KÜLEK. Welle). 2. LT. کولکه = *t* کولکا = سایه *ombre.* | Schatten. 3. KÖLEK. (Vámb.) مرکب *monture; bateau.* | Reitthier; Fahrzeug. vgl. کونوك

to کولاکا u. کولاکه Sbst. AB. u. LT. سایه = *t* کونکه *ombre.* Schatten.

to کولاکچ und کولاغچ AB. = کولر *riant.* | lachend. کولر یوزلو = کولاکچ یوزلوك lachenden Angesichts. vgl. *t* کولچ GÜLEǦ.

to کولاك Vb. intr. *être en agitation (les flots, le vent, etc.).* | toben (vom Meere, vom Winde, u. s. w.). vgl. کولاك

t کولبصدی s. کلبصدی KÜLBASDY.

t کولبازاری GÜLBAZARY. N. pr. Name eines Bezirks in Anatolien.

to کولتك KÜLTÜK. کولتوك Sbst. = *t* قونداق *langes d'enfant.* | Windel.

t کولچ GÜLEǦ. *to* کولاچ (v. کولمك) Adj. *riant* | lachend. کولچ یوزلو lachenden Angesichts.

t کولجك GÜLEǦEK. (s. کولك)

t کولجك GÖLǦEK. Demin. v. کول

t کولجه GÖLǦE. Sbst. *ivraie.* | Lolch, Unkraut.

t کولجه KÜLǦE. s. کلجه Barren.

t کولخن KÜLHEN. Sbst. *cendrier, fourneau.* | Aschenloch, Ofen. = کلخان s. کولخان KÜL-HÂN.

t کولدرمك GÜLDÜRMEK. s. کولمك Deriv. I.

t کولر GÜLER. (von کولمك) Adj. *riant.* | lachend, lächelnd.

t کولش GÜLIŠ. Sbst. (v. کولمك) *ris, le rire.* | das Lachen, Gelächter.

t کولش GÜREŠ. = کورش *lutte.* | Kampf, Ringen.

t کولشمك GÜLEŠMEK. = دورشمك *lutter.* | kämpfen, ringen.

t کولشمك GÜLÜŠMEK. s. کولمك Deriv. II.

t کولشملوجه GÜLÜŠMELÜǦE. کلشملوجه von کولشمك s. کولمك) Adj. *ridicule, qui fait rire.* | lächerlich, spasshaft, erheiternd. کولشملوجه نکته‌لر o. NÜKTELER. spasshafte Anekdoten.

to کولنجه Sbst. *carcan qu'on fait porter aux criminels. P. de C.* | Halsring den man Verbrechern anlegt.

t کولك KÜLK. Sbst. *seau (pour traire).* | Melkkübel.

t کولك KÜLEK. Sbst. غبیه *hune, mat de hune.* | Mastkorb.

t کولکم GÜLGEM. کولکین GÜLGEN. s. کلکم . کورکن Buche.

t کولکن GÜLKEN. Sbst. *homme qui rit beaucoup.* | einer der viel lacht. Kam. s. v. المنقاص

t کولکو GÜLGÜ. LT. خنده وخوشرو vgl. کولمك Sbst. u. Adj. *le rire, sourire; riant, souriant; beau de visage.* | das Lachen, Lächeln; lachend, lächelnd; freundlich, schön von Gesicht.

to کول کوموك KÖL KÖMÜK. = کوم کوك AB. *tout bleu, tout livide.* ganz blau, ganz blass.

t کولکه GÖLGE. (KÖLGE. KÖRGE.) *to* کولاك . کولاکا . کولاکه . کولکا Sbst. *p* سایه *a* ظل *ombre, ombrage.* | Schatten. — ETMEK. u. — WERMEK. *donner de l'ombre.* | Schatten geben (z. B. ein Baum). Rel. abstr. کولکه‌لك GÖLGELIK. *ombrage, lieu ombragé.* | Schatten. = کولکه‌لك یر GÖLGELIK JER. schattiger Ort. Rel. concr. کولکه‌لو GÖLGELÜ. auch کولکلو *ombreux.* | schattig.

t کولکه‌لنمك GÖLGELETMEK. Vb. act. Aor. GÖLGELEDIR. = GÖLGE ETMEK. *donner de l'ombre.* | Schatten geben. Deriv. I. کولکه‌لنمك GÖLGELENMEK. Vb. refl. *passer à l'ombre, y être.* | in den Schatten gehen, im Schatten sitzen, liegen, u. s. w. II. کولکه‌لندرمك GÖLGELENDIRMEK. Vb. refl. caus. *ombrager.* | Schatten geben, beschatten.

t کولمسمك GÜLÜMSÜMEK. GÜLÜMSEMEK. *to* کولومسامك . کولومسومك Vb. intr. Aor. کولمسر GÜLÜMSER. *sourire (en raillant).* | spöttisch lächeln, höhnisch lächeln, hohnlachen.

t کولمك GÜLMEK. کلمك *to* کولمق LT. Vb. intr. Aor. کولر GÜLER. Imperat. کول GÜL. کل *rire, sourire.* | lachen, lächeln. کولجك GÜLEǦEK. *qui fait rire.* | lächerlich, komisch. اغسند اغسته — قص قص کولمك oder *rire tout bas.* | lächeln (Kam. s. v. الانطحاط). یوزی. کوزی کولمك *avoir le visage riant, être gai.* | Gesicht n. Auge lachen, d. i. über das ganze Gesicht lachen (Kam. s. v. الاستبشار). — صقالنه

SAKALA GÜLMEK od. — یوزه JÜZE o. in den Bart oder das Gesicht lachen, sich über einen lustig machen. Deriv. I. کولدرمك GÜLDÜRMEK. کولدیرمك Vb. caus. Aor. GÜLDÜRIR. *faire rire.* | Lachen erregen. II. کولشمك GÜLÜŠMEK. Vb. recipr. *rire ensemble.* | mit einander lachen.

gr کولنج KÖLINǦ. = قولنج Sbst. (κωλικός) *colique.* | Leibschneiden.

t کولنك KÜLÜNK. *p* کلنك KÜLÜNG. u. کلند KÜLEND. Sbst. *masse d'arme, marteau; hoyau.* | Streitkolben, Steinhaue, Hammer; Hacke, Spitzhacke.

t کولوش GÜLÜŠ. s. کولش GÜLIŠ.

to کولوك LT. سك کلان *grand chien.* | grosser Hund. — *P. de C. chameau, cheval, bête de somme.* | Lastthier (Kamel, Pferd).

to کولوم GÜLÜM. Sbst. *rire, sourire.* | Lachen, Lächeln. Rel. concr. کولوملو = کولمدلو و کولوشلو AB. *souriant.* | lächelnd.

to کولمسامك s. کولومسامك

t کوله KÖLE. *to* کولوی Sbst. LT. زیردست *sujet, serviteur, esclave.* | Unterworfener, Sklave, Knecht. کوله‌کز KÖLENIZ. *votre serviteur.* Ihr ergebener Diener. Rel. abstr. کوله‌لك KÖLELIK. *esclavage.* | Sklaverei.

t کوله GÜLE (GÜLLE, GÜRLE). کله Sbst. [Tahrif v. *a* کره] *balle, boulet.* | Kugel, Kanonenkugel. پاپوشجی کولمسی *forme de soulier.* | rundes Holz auf dem der Schuster zuschneidet, Leisten. Kam.

t کوله‌لنمك GÜLELENMEK. Vb. refl. *se former en boule, se gonfler.* | zur Kugel werden. قباروب کوله‌لنمك rund aufschwellen. Kam.

t کولمن KÖLEMEN. Sbst. *ancien mamelouk égyptien.* | ägyptischer Mameluk. (Mallouf. und Redh.).

t کولیجی GÜLIǦI. Nom. ag. von کولمك 1. Sbst. *qui rit.* | ein Lachender, Lacher. 2. Adj. = کولجك *qui fait rire, ridicule.* | lächerlich. یوزه کولیجی (der ins Gesicht lacht) oder صقالنه کولیجی (der in den Bart lacht). *flatteur, adulateur.* | Schmeichler.

p کولیدن KÛLIDEN. Vb. act. اشمك . قزمق یردن کوك چیقارمق BK. *creuser, gratter, fouiller, déraciner.* | graben, ausgraben, scharren, die Wurzel aus dem Boden ziehen.

a کوم KOM. کومة KOMET. Plur. اکوام EKWÂM, کیمان KIMÂN. Sbst. *monceau, tas.* | Haufen. Im türk. Gebr. KÛM als Sbst. *la grande masse, la plus grande partie d'une chose.* | die grosse Masse, der grösste Theil; als Adj. = فراوان . انکین *large, vaste, copieux.* | gross, viel. Kam. s. v. البناحة . الجبب . الجنب u. a. vgl. کومه KÛME.

t کوم GÖM, GÜM. s. کومك

t کوم GÜWEM. s. کووم wilde Pflaume.

p کوم KÛM. Sbst. انخره مکه آیریغی Name eines wohlriechenden Krautes (vgl. ایرق اوتی); auch: trockenes oder dürres Kraut, Gras das auf geackerten Feldern wächst. BK.

to کوماچ Sbst. = *p* کماچ KÜMÂǦ.

to کوماك KÖMEG. Sbst. کومك 1. AB. اکسه *nuque, derrière de la tête.* | Nacken, Hinterkopf. 2. auch *p* کمك KÜMEK. *aide, appui, se-*

cours. | Hülfe, Helfer, Stütze, Beistand, Unterstützung, Hülfstruppe. AB. کومك ایتمك KÖMEK ETMEK. Derbend name oft. — Nom. ag. کوماکجی . کومکجی KÖMEKČI. u. کومکی KÖMEGI. aide, assistant, auxiliaire. | Helfer; Hülfstruppe.

to کومبور KÖMBÜR. Sbst. bruit sourd. | dumpfes Getöse. vgl. t کوموردی GÜMÜRDI.

to کومبورلمك KÖMBÜRLEMEK. Vb. intr. bruire, mugir, etc. | tosen, lärmen, brüllen, rauschen, u. dgl.

a کومت KÖMET. [Rad. کلم [کوم] Sbst. s. oben

t کومج GÜMEǦ. کومج GÜMEǦ. (v. d. pers. Scheibe) rayon de miel. | Honigscheibe. کومج قرصی u. KURSY. Honigscheibe. کومج بالی u. BALY. Honig in Scheiben, unausgelassener Honig. ابه کومجی EBE GÜMEǦI. oder — ایم EBEM GÜMEǦI. mauve, guimauve; géranium. | Malve; Geranium (a خبیز . خباز . خبازة).

t کومجوك KÖMČÜK. Sbst. tison enflammé. | brennendes Stück Holz.

t کومر . کمور . کمر to . کیمور . کومور KÖMÜR. Sbst. charbon (éteint). | Kohle (ausgebrannte, dagegen کور die brennende). اغاج کومری AGAǦ KÖMÜRÜ. Holzkohle. — طاش TAŠ KÖMÜRÜ. Steinkohle. — یر JER KÖMÜRÜ, Braunkohle. — معدن MA'DEN KÖMÜRÜ. fossile Kohle. — فونده FUNDA KÖMÜRÜ. s. فونده. Nom. ag. کومرجی . کمرجی . کومورجی KÖMÜRǦI. charbonnier, marchand ou porteur de charbons. | Köhler, Kohlenbrenner, Kohlenhändler, Kohlenträger.

to کومراك KÜMREK. Sbst. AB. تهیگاه . بوکر hypocondres. | der Unterleib, die Weichen.

t کومردمك GÜMÜRDEMEK. u. کومردنمك GÜMÜRDENMEK. s. کوموردمك.

t کومرك GÜMRÜK. کومروك u. کومرکجی GÜMRÜKČI. s. کوك Zoll.

t کومرلمك GÜMRELEMEK. s. کومرلمك.

t کومرمك GÜMÜRMEK. Vb. intr. Aor. GÜMÜRÜR. enfler, se gonfler. | schwellen, aufschwellen.

t کومرمك GÖMIRMEK. = کمرمك GEMIRMEK. ronger. | nagen.

t کومرن GÖMIREN. = کمرن GEMIREN. rongeur. | Nagethier.

gr کومره GÜMRE. Sbst. = کبره . کوبره fiente. | Mist, Dünger.

t کومرلمك GÜMRELEMEK. کوبرلمك = کومرلمك . کبرلمك fumer, engraisser. | düngen.

t کومس KÜMES. Sbst. poulailler; colombier, nid (des pigeons). | Hühnerhof, Hühnerstall, Taubenhaus, Taubennest, überh. Nest. Kam. s. v. التمراد . التمرید

t کومش GÜMÜŠ. s. کمش Silber.

t کومشلمك GÜMÜŠLEMEK. s. کمشلمك versilbern.

t کومشلو GÜMÜŠLÜ. s. کمش

to کومق LT. فرو رفتن descendre. | herab- oder hinabsteigen oder kommen; einsinken, versinken. vgl. کومك

to کومك KÖMEK. u. کومکجی KÖMEKČI. s. کومك.

to کومك GEWMEK, GIWMEK. کیومك Vb. act. Aor. کور GEWER. ronger; ruminer. | nagen; wiederkäuen.

t کومك KÜMMEK. s. کومك

to کومکان LT. مدفون ein Begrabener. [s. کومك.

to کومکای LT. کام

to کومکلشمك KÖMEKLEŠMEK. Vb. recipr. (vgl. کومك) s'entr'aider. | sich gegenseitig helfen.

t کوملته GÜMELTE. u. کوملتی GÜMELTI.

to کومله KÖMLE. کومه KÖME. Sbst. hutte où le chasseur se met en embuscade, cabane des jardiniers. | Hütte in der sich die Jäger oder Gartenhüter verbergen. Kam. s. v. الزربیة . الزرب . u. الدواحه oft (ursprünglich fosse. | Grube, von کوملمك Passiv. von کومك)

t کومکوك GÖM-GÖK. = کوم کوك s. کوك blau.

t کوملدرك KÜMÜLDÜRÜK. کملدرك . کوموندوروك Sbst. بویوندرق collier du cheval (auquel sont attachés les traits). | Kummet (der Pferde). Vamb. to KÜMÜLDÖREK. eine Schnur mit Korallen, die den Pferden um den Hals gebunden wird.

t کوملك GÖMLEK. Sbst. p پیراهن (urspr. کونلك GÖNLEK. to کونکلاك (von کون GÖN.) کونکراك chemise. | Hemd. عجم کوملکی = کوملکدن کچورمك od. نیمتن. Mieder. کوکسلك s. کچمك s. v. کچورمك.

t کوملمك GÜMÜLMEK. s. کومك Deriv.

to کومله KÖMLE. s. کوملته

t کومك . کومك GÖMMEK. GÜMMEK. GÖMEK. LT. کومق Vb. act. Aor. کومر GÖMMER. GÖMER. LT. دفن کردن enterrer, ensevelir, enfouir. | vergraben, begraben, eingraben, einscharren. — یره JERE GÜMMEK. in den Boden vergraben. — آتشه ÅTEŠE o. oder — کوله KÜLE GÜMMEK. in Asche vergraben (z. B. Brod um es zu backen. Kam.). Deriv. کوملمك GÜMÜLMEK. GÖMÜLMEK. کوموملك . کومیلمك Vb. pass. refl. être enterré, etc.; s'enfoncer. | vergraben u. s. w. sein oder werden; sich vergraben, einsinken, versinken, sich versenken, tief eindringen. ایاق باتوب کومیلور der Fuss versinkt (im Sande u. dgl). کومیلوب تیدن ایشلك تیغ ein tief (in das Fleisch) eindringender scharfer Säbel.

t کومور KÖMÜR. s. کومر Kohle.

t کومور KÖMÜR = کمور (Schallwort). — ETMEK. bourdonner. | summen, brummen, vgl. کمور

t کوموردمك KÖMÜRDEMEK. GÜMÜRDEMEK. کموردمك u. کوموردنمك to کوموردامك GÜMÜRDETMEK. Vb. act. u. intr. gronder, mugir, rugir, beugler, etc. | brüllen, blöken, brummen, knurren, murren, u. s. w. Deriv. کوموردنمك KÖMÜRDENMEK. GÜMÜRDENMEK. کموردنمك . کوموردنمك Vb. refl. (même signif.) gleiche Bedeutung; eigentl. in sich hinein knurren, murren; vgl. to کونکرامك (vom Kamele. Kam. s. v. الترغاء, vom Löwen, ib. s. v. الزئیر u. öfter). کوموردنجی ارسلان GÜMÜRDENIǦI ARSLAN. brüllender Löwe. Kam. oft.

t کوموردی KÖMÜRDI. کوموردی GÜMÜRDI. Sbst. mugissement, rugissement, etc. | Gebrüll, s. d. Vbde.

to کومورلمك KÖMÜRMEK. s. کمرمك nagen.

to کوموش KÜMÜŠ. Sbst. LT. نقره sorte de tambour ou de tymbale. | eine Art Trommel oder Pauke.

t کوموش GÜMÜŠ. s. کمش Silber.

t کوموك KÖMÜK. Sbst. = کمك . کمیك os. Bein, Knochen. to auch tibia, jambe. | Schienbein, Bein. [s. کومو.

to کوموکلوك KÖMÜKLÜK. AB. دفن اولنمش

t کوملتی KÖMÜLTI, GÜMÜLTI. Sbst. = کوموردی bruit, mugissement, etc. | starkes Geräusch, Brüllen, Rauschen, Stöhnen u. s. w. Kam. oft.

to کوملدرك s. کوموندوروك

t کوملو GÜMÜLÜ. کومیلی . کوملو to کوموکلوك Adj. enterré, enfoui. | vergraben, verscharrt.

t کومه GÖME, GÖME. Sbst. 1. (Infinit. v. کومك) enterrement. | Vergrabung, u. s. w. کومه قومق GÖME KOMAK. = کومك enterrer. vergraben. 2. Sbst. concret. fosse. | Grube. 3. (to und p) = کوملتی hutte des chasseurs ou des jardiniers. | Hütte der Jäger und Gartenhüter.

a کومه KUME. (کومة Rad. کلم) Sbst. یغن . تپه‌جك طپراق یغنی colline, élévation de terrain; tas, monceau, entassement; groupe. | Hügel, Erhöhung, Haufen, Erdhaufen, Häufchen, Anhäufung; Klumpen, Gruppe. KUME KUME ETMEK. Haufen an Haufen aneinander setzen, häufeln (z. B. den Sand). یوغرد قوریسنك کومه‌سی ein Klumpen getrockneter Jugurt. Kam. s. v. الجمعورة.

t کومه‌لنمك KÜMELENMEK. Vb. refl. se former en colline, en tas; se condenser. | sich zum Haufen bilden, sich anhäufen, sich zusammenhäufen, dick od. fest werden. کومه‌لنمش یوغرد قوریسی zu Klumpen oder fest gewordener Jugurt. Kam. s. v. الجمعورة.

t کومجی GÜMIǦI. Sbst. Nom. ag. von کومك qui enterre, etc. | der Vergrabende, verscharrende u. s. w.

t کومیلی GÜMÜLI. s. کوملی

t کون GÜN. to KÜN. Sbst. LT. روز و آفتاب jour, soleil, temps. | Tag, Licht, Sonne; Zeit (z. B. der Schwangerschaft. Kam. s. v. الخداج). GÜN DOGMAK. faire jour. | Tag werden. GÜN DOGUSU, oder verderbt — DOGRUSU. Sonnenaufgang; Osten; Ostwind. GÜN BATMAK. Abend werden. GÜN BATYSY. Sonnenuntergang; Westen; Westwind. — TUTULMASY. Sonnenfinsterniss. JORTU GÜNI. Feiertag. IŠ GÜNI. Werkeltag. KARA GÜN finsterer Tag, Unglückstag. BU GÜN. ce jour, aujourd'hui. | dieser Tag heute. BU GÜNKI. heutig. BU GÜNLERDE. in diesen Tagen, kürzlich. BIR GÜN. = GÜNLERDEN BIR GÜN. eines Tages, einst, einmal. BIR GÜN EWWEL. einen Tag zuvor; je eher je lieber. IKI GÜNDE BIR. einen Tag um den andern. O BIR GÜN. = بارین دکل übermorgen. DÜN DEJIL O BIR GÜN, oder ÖTE GÜN, oder ÖTEJE GÜN. (to اوله کون ÖLE GÜN.) vorgestern. ERTESI GÜN. der nächste Tag; Tags darauf. GÜNDEN GÜNE. von Tag zu Tage. GÜN BE GÜN. Tag für Tag. GÜN GÜNDEN. einen Tag um den andern, ununterbrochen, täglich mehr.

HER GÜN. alle Tage, täglich. DÜN U GÜN. Nacht und Tag, d. i. den ganzen Tag. عرفه کونی 'ARAFA GÜNI. *veille d'une fête.* | Vorabend eines Festes. کون کبی آشکار GÜN GIBI ÂŠIKÂR. sonnenklar. پرتو ماهتاب کون آیدینی LT. Glanz des Vollmonds, Mondschein. Rel. concr. کونلو GÜNLÜ. tägig. بر کونلو BIR GÜNLÜ. eintägig. Rel. abstr. کونلك GÜNLIK. *journée.* | Tagesdauer u. s. w. s. unten.

t کون KÜWEN. Sbst. *a* قتاد Kam. *tragacanthe.* | Bocksdorn, Tragantstaude (auch کورکن).

t کون GÖN. *to* کونك GÖNÜ. Sbst. *peau, cuir.* | Fell, Leder. کون بارداق GÖN BARDAK. Gefäss. Eimer, u. dgl. von Leder. ایو کونی بلوز کونه صالمه wirf nicht das gute Leder zu dem schlechten. Sprw. — *to* auch *bannière et corps de troupes qui marche sous une bannière; gens. P. de C.* | Banner; Leute. Nom. ag. *to* کونجی GÖNĆI. *tanneur.* | der Gerber.

t کون GÜWEN. s. کونمك GÜWENMEK.

p کون KÛN. KUN. Sbst. *t* کوت *a* دبر مقعد *le derrière, cul.* | der Hintere, Steiss. کون اچمق den Hinteren entblössen.

p کون GÛN. GUN. Sbst. لون *a* بویا رنك *couleur; manière, espèce, genre.* | Farbe; Art, Weise, die Species, das Genus. In Compos. *de la couleur de...., à la manière de....* | -farbig, -artig, -weise. بهشت کون BIHIŠT-GÛN. *semblable au paradis.* | paradiesartig. کل کون GÜL-GÛN. *couleur de rose.* | rosenfarbig.

a کون KEWN. (کان I.) Sbst. *existence, substance, essence; le monde.* | das Sein, Dasein, Wesen, Substanz; die Welt, alles Bestehende. In der philos. Sprache: die zur Form gelangte Materie (die vorher formlos war); die Existenz der Welt. کون و مکان KEWN U MEKÂN. (geschrieben auch کون مکان) Sein und Raum, d. i. das All. — Dual. کونین KEWNEIN. die beiden Welten, das Diesseits und das Jenseits. Pl. اکوان EKWÂN. die existirenden Dinge, Wesen.

p کونا GÜNA. Sbst. = کون *couleur; espèce.* | Farbe, Art, u. s. w. هر بری بر کونا معنا ویردی jeder gab ein anderes Urtheil, sprach eine andere Meinung aus. 1001. Nacht.

p کوناکون GÜN-Â-GÜN. Adj. (von کون) *varié, divers, de différentes couleurs.* | verschiedenfarbig, bunt; verschiedenartig (درلو درلو =). حوادث کوناکون allerhand Gerüchte. قنادیل کوناکون aus bunten Lämpchen. کوناکون ایشلمك verändern, auf verschiedene Weise machen. = *a* تخریج Kam.

to کونش . کونیش . کوناش . کونس Sbst. LT. آفتاب = *t* کونش *soleil.* | Sonne. auch غایت اسی کون AB. *jour très-chaud.* | sehr heisser Tag.

to کونلك *t* s. فخر ایلمك . سویمك . کوناغك AB.

t کونج GÜWENĆ. *to* کوانج Sbst. AB. شادی و مفاخرة *action de se réjouir; action de se glorifier.* | das sich freuen, das sich rühmen, vgl. کونمك GÜWENMEK.

to کونجی KÜNĆI. Sbst. *sésame.* | Sesam. Vámb. u. P. de C.

to کونجی GÖNĆI. KÖNĆI. Nom. ag. von کون GÖN. *tanneur.* | der Gerber.

to کونجیلك AB. هر کون täglich.

to کوندا KÜNDE. کونده Sbst. *pièce de bois recourbée; charrue; crampon lourd employé pour la torture.* | Krummholz (zum Aufreissen der Erde), der hölzerne in Mittelasien übliche Pflug; schwere Fussschelle die zur Folter gebraucht wird. Vámb. vgl. *p* کنده KÜNDE.

to کونداش LT. اتباع Gefolge.

to کونده‌لتمك u. کونداالتماك KÖNDELETMEK. Vb. act. *arrondir.* | rund machen, abrunden, krümmen. P. de C. u. Vámb.

to کوندالان und کونداالنك Adj. *de travers; égaré. P. de C.* aus Baborname. | quer; [verirrt.
to کونده‌لك s. کوندالیك

t کوندر GÖNDER. کندر Sbst. *perche; lance; hampe.* | Stange, Ruderstange, Störstange, Fahnenstange, Lanze; Hellebarde.

t کوندرمك GÖNDERMEK. auch کوندورمك GÖNDÜRMEK. *to* کوندرمق Vb. act. Aor. کوندرر GÖNDERÜR (GÖNDÜRÜR). LT. فرستادن *envoyer, expédier; renvoyer, congédier.* | schicken, senden, hin-, her-, fort-, zu schicken; entlassen, verabschieden. — خبر HABER GÖNDERMEK. eine Nachricht schicken, einem etwas melden. — ایلرو ILERÜ GÖNDERMEK. vorausschicken. — کورکه KÜREGE G. auf die Galeere schicken. کوندری کوترمك GÖNDERI GÖTÜRMEK. *reconduire q. qn.* | begleiten (insbes. einen Besuch aus Höflichkeit). Deriv. کوندریلمك GÖNDERILMEK. کوندرلمك Vb. pass. *être envoyé, etc.* | geschickt u. s. w. werden oder sein. کوندریلان GÖNDERILEN. gesendet, geschickt.

t کوندرمه GÖNDERME. Sbst. *envoi de mets.* | (das Senden, Schicken), Tracht od. Gang Speisen, die auf einmal auf der Speiseplatte aufgetragen werden (Men. ferculum und servizio di tavola; mit der Aussprache GÖNDÜRME).

t کوندز GÜNDÜZ. کوندوز . کندوز Sbst. u. Adv. روزینه . روز LT. *jour; de jour.* | Tag; Tageszeit; bei Tage, über Tag, zur Tageszeit. کیجه کوندز bei Nacht und bei Tage.

t کوندزین GÜNDÜZIN. کوندوزین Adv. *de jour.* | bei Tage, über Tag.

to کونده‌لتمك s. کونداالتماك

t کوندلك GÜNDELIK. *to* کونداالق und لیك — Sbst. *traitement ou salaire quotidien, journée d'ouvrier.* | Tagelohn, Tagesarbeit. Nom. ag. کونده‌لکجی GÜNDELIKĆI. *journalier, homme qui travaille à la journée.* | für den Tag gemietheter Arbeiter oder Diener.

to کوندورمك KÜNDÜRMEK. s. کونمك

to کوندوق *aiguière. P. de C.* | Wasserkanne.

to کوندوك GÖNDÜK. کندیك u. کندیك KINDIK. Sbst. LT. ناف = *t* کوبك *nombril.* | Nabel.

t کونش GÜNEŠ. کنش *to* کوناس . کونس . کناش . کونیش . قوباش . قویاش Sbst. *soleil.* | die Sonne. ایدنلغی — GÜNEŠ AIDYNLYGY. Sonnenschein. باتمسی — GÜNEŠ BATMASY. oder کون باطیسی GÜN BATYSY. Sonnenuntergang. کونش طوغمسی GÜNEŠ DOGMASY. oder کون طوغیسی GÜN DOGUSU. Sonnenaufgang. طوتلمسی — GÜNEŠ TUTULMASY. Sonnenfinsterniss. چالمه — GÜNEŠ ĆALMA. Sonnenstich. کونش باصدی GÜNEŠ BASTY. oder اوردی — GÜNEŠ WURDU. die Sonne hat (ihn) getroffen, er hat einen Sonnenstich. شعلسی — GÜNEŠ ŠO'LESI. oder شوقی — GÜNEŠ ŠAWKY. Sonnenstrahl. یانغی GÜNEŠ JANYGY. Sonnenbrand (auf der Haut). Kam. s. v. الوحدة — کناش findet sich auch im älteren West-türkisch.

t کونشلك GÜNEŠLIK. Sbst. (Rel. abstr. des Vhgden.) *balcon.* | Altan oder Terrasse auf dem Dache.

t کونك KÜNK. (KÜNEK, GÖNEK.) Sbst. صو یولی *conduit, égout.* | unterirdischer Wassergang, Kanal (aus Lehm oder Ziegeln), Gosse. — اوتی K. OTU. *chiendent.* | Hundegras, Quecke (Men. taraxacum).

to کونکا LT. غبار وکرد *poussière, terre.* | [Staub. Erde.

to کونکاچ s. کونمك

to کونکاوون Sbst. *taon.* | Brämse. P. de C.

to کونکراك s. کوملك Hemd.

to کونکرامك KÜNGREMEK. Vb. intr. = کومردمك *gronder; P. de C. se faire des reproches à soi même dans la colère.* | knurren, murren, sich selbst schelten. Deriv. کونکرانمك KÜNGRENMEK. Vb. refl. = کومردمك P. de C. *se parler à soi même, murmurer.* | bei sich murren, u. s. w. سویلنمه و = کونکرانمه کومردنمه AB.

[saft, Most.
to کونکدت LT. شیره *suc.* | süsser Frucht-

to کونکل GÖNGÜL. s. کوکل Herz.

to کونکلاك s. کوملك Hemd.

to کونکلك Sbst. 1. = کونلك GÜNLÜK. 2. = کونلك GÜNLIK. Rel. abstr. von کون.

to کونکوردامك KÖNGÜRDEMEK. Vb. intr. *retentir.* | wiederhallen, schallen.

to کونکوس LT. مرد متحیر ومتفکر *étonné, stupéfait.* | erstaunt, bestürzt.

to کونکول LT. s. دل وخاطر کوکل Herz.

to کونکولوغ LT. دلاور freudig, freiwillig etwas thuend, = کوکللو.

t کونلك GÜNLIK. *to* کونلوغ Sbst. [Rel. abstr. von کون] LT. روزینه *journée (de travail, de marche, de salaire, de durée, etc.); vêtement de jour.* | Zeitraum eines Tages, Tagewerk, Tagelohn, u. s. w., Alltagskleid.

t کونلك GÜNLÜK, GÜNLIK, GÜNNÜK, GÖNLÜK, KÜNLÜK, KÜNNÜK. Sbst. *encens.* | Weihrauch. کندر . لبان = اق کونلك AK G. der gewöhnliche Weihrauch. قره کونلك KARA G. Rosmarin, Storax. طارتمق — G. TARTMAK. (mit d. Dat.) einem Weihrauch zuwägen, d. i. Weihrauch streuen.

t کونلکلمك GÜNLÜKLEMEK. Vb. act. *brûler de l'encens, encenser.* | Weihrauch brennen, mit Weihrauch einräuchern.

t کونلمك GÜNLEMEK. Vb. intr. Aor. GÜNLER. *rester pendant le jour.* | einen Tag über bleiben. Men.

t کونلمك GÜNÜLMEK. u. GÜNLÜMEK. کونیلمك GÜNILEMEK. *to* کونولمق 1. Vb. intr. u. act. Aor. GÜNÜLER. (v. کوڭ . کونو) *envier.* neiden, beneiden, hassen; neidisch, eifersüchtig, gehässig werden od. sein gegen jemand (m. d. Dat. der Person). 2. Vb. intr. *être enlevé au ciel.* | in die Höhe gerissen werden, aufsteigen.

t کونلو GÜNLÜ. s. کون GÜN. Tag.

to کونلوغ LT. روزینه s. کونلك

to کونمق s. کوانمق *répandre, disperser.* | zerstreuen.

to کونمك Vb. act. P. de C. *vexer, tourmenter; s'altérer, se changer.* | quälen; کونکاچ *qui tourmente, qui raille.* | quälend, verspottend. Vámb.: KÖNMEK. *être content, satisfait, obéir, accorder.* | zufrieden sein, gehorchen, übereinstimmen. Deriv. کوندرمك KÖNDÜRMEK. Vb. caus. *contenter, satisfaire q. qn., réconcilier, induire à q. qch., persuader.* | jemand zufriedenstellen, aussöhnen; zu etwas überreden, bewegen, verleiten.

t کونمك GÜWENMEK. *to* کوانمك Aor. کونور GÜWENIR. کوکنمك GÜGENMEK. Aor. کوکنور GÜGENIR. کوینمك GÜJENMEK. Aor. کوینور GÜJENIR. Vb. intr. *se fier, se vanter, se glorifier, se targuer, se prévaloir; se réjouir, se féliciter.* | sich rühmen, prahlen, sich brüsten, sich freuen, sich glücklich preisen, sich verlassen auf (m. d. Dat.); pochen auf, rechnen auf. [vgl. کونج

t کونو GÜNÜ s. کوڭ

to کونوکن LT. کارآمدگی *utilité.* | Nutzen.

to کونولك P. de C. *s'habituer.* | sich gewöhnen.

p گونه GÜNE. گونا Sbst. = گون *espèce, sorte; manière.* | Art, Weise. بو گونه BU GÜNE. der Art, solch. نه گونه NE GÜNE. welcher Art, wie. هر گونه HER GÜNE. jeder Art, allerlei. سببی بو گونه در die Ursache davon ist folgende. تهدید گونه جواب einer Drohung ähnliche Antwort.

to کونه‌قرغر P. de C. *sorte de lézard.* | eine Art Eidechse.

t کوندیك GÜNEJIK. s. کونیك

t کوڭ GÜNI. کونو GÜNÜ. LT. کونی Sbst. قزقانجلق . رشك *envie, jalousie.* | Neid, Eifersucht, Hass. *to* auch *chacune de plusieurs femmes d'un seul mari; servante des dames.* | Nebenfrau; Frauendienerin. — Rel. concr. کونیلو GÜNILÜ. *envieux, jaloux; femme dont le mari a pris deux femmes ou davantage.* | neidisch, eifersüchtig; Frau deren Mann eine oder mehr andere dazu genommen.

t کوڭ GÜNI. Adj. u. Sbst. (von کون Sonne.) *exposé aux rayons du soleil.* | der Sonne ausgesetzter Ort. Kam. oft.

to کونیس GÜNIS. u. کونیش GÜNIŠ. s. کونش Sonne.

t کونیك GÜNEJIK. کوندیك Sbst. = اجی‌ماروال LL. لعاعة . يعضد . هندب p کاسنی بقلة المبارکة *chicorée.* | Endivien. cichorium endivia.

t کونیلمك GÜNÜLMEK. Aor. GÜNÜLER. s. کونلمك *envier, etc.* | neiden.

t کونیلیجی GÜNÜLEJIJI, GÖNILEIJI. Sbst. u. Adj. *envieux, jaloux.* | Neider; der Eifersüchtige; neidisch.

a کونین KEWNEIN. s. کون KEWN.

gr کونیه GÖNIE. 1. Sbst. (γωνία) *équerre de charpentier, de maçon.* Instrument der Architekten, an welchem die Messschnur oder das Senkblei hängt. Kam. Winkelmaass. 2. Adj. *carré.* | viereckig.

t کووچ GÜWEJ. *poêle à frire, vase de terre.* | irdene Bratpfanne, irdenes Gefäss, Geschirr. (LL. مشهور در فرونلرده اچنده کباب و قزو پشوررلر.ع . جقلر.ج . جقاطر.ف . سفالود سائر طپراقدن یاپیلان قب قچاق مقولهسنه دخی اطلاق اولنور). Bianchi u. Mallouf haben *coque de pistache, de noisette,* wie es scheint auf Grund der Bedeutung des pers. Wortes سفالود.

t کووز GÜWEZ. کوزی GÜWEZI. کووزی GÜWÜZI. Sbst. u. Adj. *couleur bai-brun.* | röthlich-braun. = *a* مغرة . مغر Kam. s. v. الكمتة . الكميت

t کووم GÜWEM. Sbst. *armure de cheval, barde.* | Pferdeharnisch.

t کووم GÜWÜM. oder کوم GÜWEM. کوکم GÜGEM. Sbst. LL. یمش نوعندن در . ع خوخ الدب و غبیران در . ف . کهم *prune sauvage.* | wilde Pflaume, Schlehe.

t کووه GÜWE. gewöhnl. کوه *to* کیوه Sbst. *a* عثة . سوس *p* پیوه . بیو *teigne (insecte).* | Motte, Milbe. Demin. کوهجکز GÜWEJIGEZ.

to کوه KUH. Sbst. = قوغو . قوغو *cygne.* | der Schwan.

t کوه KÜWEH. Sbst. s. کوفه KÜFE. *hotte.* | Butte.

p کوه KÛH. KÔH. Sbst. طاغ *mont, colline, montagne, forêt.* | Berg, Hügel, Gebirge, Wald. کوه شکوه KÛH-ŠUKÛH. berg-gross, ungeheuer. کوه وار KÛH-WÂR. u. کوهبار KÛH-BAR. u. — باره K.-BÂRE. bergähnlich, ungeheuer, riesenhaft. کوهکن KÛH-KEN. s. کندن KENDEN. Adj. rel. کوهی KÛHI. *qui appartient au pays montagneux; montagnard; sauvage.* | zum Gebirge gehörig, Bergbewohner; wild.

p گوه GÜH. GÖH. گه Sbst. نجاسة . بوق *excrément d'homme.* | Koth (von Menschen).

p گوه GÜWAH. گواه Sbst. *témoin.* | Zeuge.

p کوهته KUHTA. s. کوته kurz.

p گوهر GAWHER, GEWHER. گهر GÖHER, GÜHER. Sbst. *a* جوهر *pierre précieuse, perle; substance, essence, matière; origine, nature; éclat, poli d'une lame, etc.* | Edelstein, Juwel, Perle, Gemme; Substanz, Essenz, Materie, Wesen, Natur, Ursprung, Abstammung, Glanz, Wellung (der damascirten Klinge, u. dgl.). پاك گوهر PAK-G. von reinem Wesen, von reiner, edler Natur. والا گهر WÂLA GÜHER. erhabenen Wesens, von edler Geburt. گهربار GÜHER-BÂR. — ریز GÜHER-RIZ, — نثار G.-NISÂR. — پاش G.-PÂŠ. Juwelen oder Perlen regnend (streuend, verbreitend). G.-NISÂR OLMAK, G.-RIZ OLMAK, G.-BÂR OLMAK. Perlen streuend sein; bildl. schön sprechen, dichten. گهرپاره GÜHER-PÂRE. Juwelenstück, Solitär (Stein oder Perle). مادر گهر پرور MÂDER-I G.-PERWER. ein Juwel erziehende Mutter, d. i. Mutter eines erlauchten Sohnes. — فروش G.-FURÛŠ. Juwelen- oder Perlen-Verkäufer. — Plur. گوهران GEWHERÂN. گهران GÜHERÂN. *les quatre éléments.* | die vier Elemente. Adj. rel. گوهری GEWHERI. auf Juwel bezüglich. Subst. Juwelier.

t گوهرچله GÜHERÖILE. s. گهرچله Salpeter.

t کووزه GEWEZE. s. کوزه Schwätzer.

t کووزی GÜWEZI. s. کووز röthlich.

p کوهسار KÛH-SÂR. کهسار Sbst. *pays montagneux, montagne.* | Bergland, Gebirge, Waldgegend. Adj. *montagneux.* | gebirgig.

p کوهستان KÛHISTÂN. کهستان Sbst. *pays montagneux.* | Bergland. Nom. pr. Name eines Landes und einer pers. Provinz; alter Name von Samarkand = قهستان Men.

p کوهکن KÛH-KEN. s. کندن

t کوودکی GÜWEGI. s. کویکی

t کوولمك GEWELEMEK. 1. Vb. act. = کمورمك *ronger.* | nagen, benagen. Men. aus Bern. 2. = کوشمك . کومك *ruminer.* | wiederkäuen. Kam. oft. 3. *trépigner alternativement avec les deux jambes.* | mit den Füssen abwechselnd auf den Boden stampfen. اياغلرینی خمیر یوغورر کبی کوولمك mit den Beinen wie ein Teig knetender stampfen (vom Esel). Kam. s. v. الحجر

p گوهواره GÛHWÂRE. (von گوه) Sbst. ایاق یولی *a* کنف *lieu d'aisances.* | Abtritt.

p کوهی KÛHI. s. کوه Berg.

p گوهیدان GÛHIDÂN. (von گوه) Sbst. حورروز LL. *pot de chambre, chaise percée.* | Nachtgeschirr, Nachtstuhl.

ap کوهیلان KÛHEJLÂN. s. کحیلان

t کوی LT. بسوز s. کویمق

pt کوی KÛJ. Sbst. = کو *grande route; rue, ruelle.* | Heerstrasse, Häuserreihe (vicus), Gasse, Gässchen. Im türk. Gebr. KÖJ. *village, hameau, campagne; voisinage.* | Dorf, Land (als Gegensatz zur Stadt), Nachbarschaft, Nähe, Seite. — صاحبی KÖJ SÂHYBY. *seigneur d'un village.* | der Dorfherr. — صوباشیسی KÖJ SUBAŠYSY. *préposé d'un village.* | Dorfvorsteher, Dorfschulze. — اوی KÖJ-EWI. Landhaus. قاضی کوی KADI-KÖJ. N. pr. Richter-Dorf, Name eines Dorfes an der Küste des Bosporus, gegenüber Constantinopel. کویکده KÖJÜNDE. in deinem Dorfe, deiner Heimath, bei dir (zu Hause). کویداش KÖJ-DAŠ. *qui est du même village.* | Dorfgenosse, aus demselben Dorfe (gebürtig), Landsmann. Rel. concr. کویلو KÖJLÜ. = دهقان *villageois.* | Dörfler, Bauer.

p گوی GÛJ. s. گو Ball.

p گوی GÜJ. = گو GÜ. Verbalstamm zu گفتن. In Zusammens. *qui parle, qui dit.* | sagend, sprechend. Plur. گویان GÜJÂN. z. B. نکته گویان NÜKTE-GÜJÂN. die Feinheiten sagenden, Schönredner oder Schöngeister. Rel. abstr. گویلق GÜJLÜK. z. B. راست گویلق RÂST-GÜJLÜK. das aufrichtig reden, Aufrichtigkeit, Wahrheitsliebe.

to کویا KÖJE. Sbst. *partie brûlée d'un corps.* | der verbrannte Theil eines Körpers. Vámb. s. کویمق.

to کویا KÜJE. Sbst. = کویه *teigne.* | Motte.

p گویا GÜJÂ (auch گوییا u. گوئیا). 1. Adj. Particip. von گفتن *qui parle, parlant, disant, chantant (des oiseaux).* | sprechend, sagend, redend; Redner; schwatzend (vom Papagei), girrend (von der Taube), singend oder schlagend (von der Nachtigal). بلبل گویا مثال der schlagenden Nachtigal gleich. 2. Partikel. *pour ainsi dire, on dirait que, comme si.* | so zu sagen, man möchte sagen dass . . .; als ob; gleichsam.

p گویان GÜJÂN. 1. Particip. von گفتن = *t* دیو *en disant.* | sagend. . . . جنود چراکسه أین المفرّ گویان . . . کچوب die Truppen der Tscherkessen „wo ist die Zuflucht" sagend, flohen und . . . TÂHRÎH-I ÖRWDET. 2. Plur. v. گوی GÜJ.

to کویانمك KÜJENMEK. s. کوینمك.

to کویاولامك Vb. act. *visiter la fiancée, courtiser, faire la cour.* | die Braut besuchen, den Hof machen. Vámb.

t کویداش KÖJDAŠ. s. کوی KÖJ.

to کویدر LT. بسوزان u. کویدرمق LT. سوزانیدن s. کویمق.

to کویدورکی s. کویمق Deriv. I.

to کویدورکو KUJDURGU. u. کویدورکی Sbst. *furoncle, cancer, gangrène.* P. de C. aus Abulgasi. | brennendes Geschwür, Blutgeschwür, Krebsgeschwür.

t کویش GEWIŠ. *to* کوش . کیوش . کویش نشخوار *p* کومه GÜJŠEK. کوشك GEWŠEK. Sbst. *a* جرّة *rumination, aliment qui est en rumination, aliment ruminé.* | Wiederkäuung, wiedergekäutes Futter. کویش کتورمك GEWIŠ GETÜRMEK. *ruminer.* | wiederkäuen (wörtl. das wieder zu käuende heraufbringen) = کوکتورمك.

to کویکو LT. داماد s. کویکو.

to کویکان LT. سوختکی s. کویمق.

to کویکانك Sbst. AB. مویمول دیدکلری قوش *nom d'un oiseau de proie.* | Name eines Raubvogels.

t کویکو GÖJEGÜ. کویکی . کوکی GÜWEGI.

to کیو . کویاو Sbst. داماد *gendre, fiancé.* | Eidam, Bräutigam. کوکی اوتی = *a* صعتر . آویش *p* سعتر Name einer Pflanze. Rel. abstr. کویکیلك GÖJEGILIK. کوکیلك GÜWEGILIK. *état de gendre, affinité.* Eidamschaft, Verschwägerung. ایچ کویکیلك IČ GÖJEGILIK. = ایچ دامادلق.

to کویکوجی AB. یانجی *qui brûle.* | der Brennende, anzündende. Nom. ag. v. کویمق.

to کویلامك Vb. intr. = کوسنیمك *être en chaleur.* | in Hitze sein, brünstig sein. vgl. کویمق.

t کویلو KÖJLÜ. s. کوی.

to کویمانمك KÜJMENMEK. 1. Vb. refl. *s'offenser, s'irriter, se fâcher.* | sich beleidigen (Vámb.); sich beleidigt fühlen, sich ärgern. 2. Vb. act. AB. تعلّل وبهانه ایلمك *alléguer des prétextes, prétexter.* | Vorwände suchen oder anwenden, Ausflüchte machen. Vgl. کوینمك prahlen.

to کویمق KUJMAK. u. *t* کویمك GÖJMEK. Vb. intr. u. act. LT. سوختن = *t* یانمق u. یاقمق (des Stammverb. in dieser Bedeutung im Westtürk. ungebräuchlich) *brûler; être consumé, mettre du feu à q. ch.* | brennen; verbrennen; anzünden. کویکای LT. یانه er (es) möge brennen. کویکانکای LT. یانمش verbrannt, angezündet. 2. (übertragene, in westtürk. gewöhnl. Bedeutung). یکلمك . صبر ایتمك eigentl. vor Ungeduld brennen) *attendre.* | warten (auf, mit dem Dativ des Obj.), erwarten; sich gedulden. Deriv. I. کویدورمك KÜJDÜRMEK. کویدرمق KUJDURMAK. Vb. caus. *faire brûler, enflammer, allumer.* | in Brand bringen, anzünden, anbrennen. کویدورکی AB. یاقمق ایچون و. II. کوینمك GÖJÜNMEK. *to* KÜJENMEK. یقلدن برو کوینمق KUJANMAK. Vb. refl. pass. LT. نیم سوخته شدن LL. بیش تم اوتق . پخته شدن *être à demi brûlé, être embrasé, enflammé; prendre feu, se brûler; mûrir.* | angebrannt oder angesengt sein, sich entzünden; entbrennen; in Flammen gerathen; sich verbrennen; reif werden oder sein (von Früchten). III. کویندرمك GÖJÜNDÜRMEK. GÖJINDIRMEK. Vb. refl. caus. = یاقمق *embraser, faire brûler, etc.* | entbrennen machen, in Brand stecken, ansengen, versengen; reifen lassen.

to کوینك KÖJNEK. Sbst. کوملك *chemise.* | Hemd. P. de C. auch *linge.* | Wäsche.

to کوینكچه KÖJNEKČE. Sbst. *chabraque sous la selle.* | Pferdedecke unter dem Sattel.

t کویندرمك GÖJÜNDÜRMEK. s. کویمك Deriv. III.

p گوینده GÜJENDE. (von گفتن) Sbst. *parleur; la langue.* | der Sprechende; die Zunge.

t کوینك GÖJNÜK. Sbst. *fièvre chaude.* | das hitzige Fieber.

t کوینمك GÖJENMEK. Vb. refl. Aor. GÖJENIR. s. کونمك GÜWENMEK. sich rühmen.

t کوینمك GÖJNÜMEK. Vb. refl. *être l'objet des railleries.* | ausgelacht oder verspottet werden. Men.

t کوینمك GÖJÜNMEK. s. کویمك Deriv. II.

to کوینوك KÖJNÜK. Sbst. *outre dans laquelle on trait les chamelles.* | Ledersack oder Schlauch der als Melkgefäss dient.

to کویوك GÖJÜK. Adj. und AB. یانمش Sbst. *brûlé; partie brûlée du pain; brûlure; chagrin.* | verbrannt; der verbrannte Theil des Brodtes; Brandwunde; 2. LT. کف دریا *écume de la mer.* | Schaum des Meeres, Brandung.

p که KI. Pron. interrog. (= *t* کم) *qui?* | wer?

pt که KI. 1. Pron. relat. (entsprechend dem türk. کیم . کم u. mit diesem abwechselnd gebraucht). *qui, lequel; que.* | welcher, e, es; der, die, das; was. که غیر . . . ندارم der ich ausser . . . . nicht habe. که . . . آشکار شد welcher (Umstand) offenbar wurde. 2. Conjunct. *que, parceque, afin que, car.* | dass, weil, denn, da. 3. Partikel zu Anführung der Rede (wie das griech. ὅτι). Als Pronomen, wenn das Demonstrativum اول OL vorhergeht, und als Conjunction, in der Bedeutung dass, hat KI (und ebenso تا که . مادامکه) den Conjunctiv nach sich, in allgemeinen Sätzen, die sich nicht auf eine bestimmte Person oder Sache beziehen, und nach den Zeitwörtern die ein Wollen, Streben, Befehlen, Verbieten u. s. w. ausdrücken, und wird, auf Zeitwörter oder Participien folgend, mit diesen oft zusammengeschrieben. قلدیکه KYLDY-KI. ایتدیکه ETDI-KI. er machte, was . . . ادم اولدرکه اقرارندن دونمیه ADAM OL DURKI YKRARYNDAN DÖNMEJE. ein Mann ist der, welcher von seinen Aussagen nicht abweicht. Sprw. اول اوده که اون اولا OL EWDE KI UN OLA. in dem Hause in welchem Mehl ist. Zuweilen ist es mit einem unmittelbar folgenden Demonstrativpronomen verbunden, in der Bedeutung derjenige welcher, das was oder einfach welcher, e, es. حسینی نصب ایتدیکه بو حسین شاعر ابو فراسك برادریدر er stellte den Hosein an, welcher Hosein der Bruder des Dichters Ebu Firâs ist. که انی KI ANY. welchen, e, es. که اڭا KI AÑA. welchem, welcher. تاکه TÂ-KI. *afin que, jusqu'à ce que.* | auf dass, damit, bis dass. شویله که ŠÖJLE-KI. so dass, so zwar dass.

p که KEH. s. کاه Stroh.

p که KIH. Adj. کچوك *petit; jeune.* | klein, gering; jung. Pl. کهان KIHÂN u. کهلر KIHLER. die Niedrigen, Geringen, die Jüngeren. Comparat. کهتر KIHTER. *plus petit, etc.* | kleiner, u. s. w. برادر کهتر *frère cadet.* | der jüngere Bruder. Superl. کهترین KIHTERIN. der kleinste, geringste. Sbst. relat. کهتری KIHTERÎ. *petitesse.* | Kleinheit, Geringheit.

p که KUH. Sbst. طاغ *montagne.* | Berg, Gebirge. s. کوه.

p گه GAH, GEH. Sbst. Pl. گهان GEHÂN. s. گاه *temps, moment.* | Zeit, Zeitpunkt.

p گه GAH, GEH. Sbst. *creuset.* | Schmelztiegel = گاه.

a کهال KIHÂL. Pl. v. کهل.

pa کهالت KEHÂLET. (von dem pers. کاهل) Sbst. = تنبللك . کاهللك *lenteur, indolence, paresse.* | Langsamkeit, Trägheit. Kam. s. v. الثلاث.

p کهان KIHÂN. Pl. v. که KIH.

p گهان GEHÂN. Pl. v. گه.

a کهّان KÜHHÂN. Pl. v. کاهن.

a کهانة KIHÂNET. [Rad. کهن] Sbst. کاهنلك *divination, prophétie, art de prédire l'avenir; état de devin; sacerdoce, prêtrise.* | Wahrsagung, Wahrsagekunst, Vorhersagung, Priesterthum (von Nicht-Mohammedanern).

p کهبد KEHBED. KUHBUD. Sbst. *a* جهبذ *receveur des impots, trésorier; préposé d'un village.* | Steuereinnehmer; Schatzmeister; Dorfältester.

p کیتر KIHTER. کیتری KIHTERÎ. کیترین KIHTERÎN. s. که KIH. klein.

a کبد KEHD. u. کیدان KEHEDÂN. Sbst. *peine, fatigue; persévérance.* | Mühe; Ermüdung; Ausdauer, Beharrlichkeit.

p کیر ·OCHER, GÖHER. s. گوهر Juwel.

p کیربا KEH-RÜBÂ. vulg. کهربار KEHRUBÂR. کهلبار KEHLIBÂR. KELIBER. Sbst. صمان قپان. عنبر *ambre jaune, succin.* | (Stroh-raubend), Bernstein. — قره s KARA KEHLIBAR. *jais. gagate.* | schwarze Glanzkohle, schwarzer Glasfluss. — اغجی K. AGAÓY. Name einer Pflanze. *a* خوره Kam.

t کیرجله OCHERĆILE. کوهرجله. کوکرجله OGOERĆILE. کورجله OĆWERĆILE. Sbst. *salpètre, nitre.* | Salpeter. — طوزی — OĆWERĆILE-TUZU. *nitrate.* | saueres Salz. OĆWERĆILE MA'DENI OĆAGY. *nitrière.* | Salpetergrube. Rel. concr. کهرچلهلی OGHERĆILELI. *nitreux.* | salpeterhaltig.

p کبریز KEHRIZ. s. کاریز Gosse.

p کهسار KUH-SÂR. s. کوهسار Bergland.

p کهستان KUHISTÂN. s. کوهستان Bergland.

a کهف KEHF. Sbst. مغاره. غار *caverne, grotte; asile.* | Höhle (grosse in einem Felsen oder Berge); Zufluchtsort. اصحاب الکهف die Siebenschläfer. سورة الکهف die 18. Sure des Koran. کهف الراجین die Zuflucht der Hoffenden. Plur. کهوف KUHÛF.

p کهکشان KEH-KEŚÂN. Sbst. صمان اوغریسی *la voie lactée.* | (Strohdieb) die Milchstrasse (nach einer alten mythologischen Vorstellung so genannt).

pt کهل KEHIL. Adj. = کاهل *lent.* | langsam, träge.

pt کهلبار KEHLIBÂR. s. کهربا

pt کهللنمك KEHIL-LENMEK. = کاهللنمك

t کهللنمك KEHLELENMEK. u. کهلنمك KEHLENMEK. s. کهلهلنمك

t کهله KEHLE. Sbst. بت *pou.* | die Laus. تخته کهلهسی TAḤTA KEHLESI. *punaise.* | (Brettlaus) die Wanze. Rel. concr. کهلهلو KEHLELU. *pouilleux.* | lausig, voll Läuse.

t کهلهلنمك KEHLELENMEK. کهللنمك und کهلنمك KEHLENMEK. Vb. refl. pass. Aor. کهلهلنور KEHLELENÜR. u. کهلنور KEHLENÜR. *être pouilleux, devenir pouilleux.* | verlausen, voller Läuse sein.

p کهن KÖHN, KÖHÜN. und کهنه KÖHNE. Adj. اسکی *vieux, ancien; usé.* | alt, abgenutzt, gebraucht. کهنه لباس KÖHNE LIBÂS. altes Kleid. یار کهن JÂR-I KÖHN. alter Freund. کهن پیر KÖHÜN-PÎR. alter Greis. کهنسال KÖHÜN-SÂL. oder کهنه سال KÖHNE-SÂL. alt an Jahren. کهنه سوار KÖHNE-SÜWÂR. ein viel gereister, der viel erfahren hat. کهنه فروش K. FURÛŚ. Trödler. Rel. abstr. کهنهلك KÖHNELIK. = *p* کهنگی KÖHNEGI. *vieillesse, ancienneté.* | das Alter = اسکیلك

a کهنة KEHENET. Sbst. Pl. v. کاهن

p کهوار KEHWÂR. کاهوار und کهواره KEHWÂRE. کاهواره Sbst. (v. که Stroh). *t* بشیك *a* مهد *berceau d'enfant.* | Wiege. کهواره نشین KEHWÂRE-NIŚIN. Kind das noch in der Wiege ist.

a کهوف KUHÛF. Sbst. Pl. v. کهف

a کهول KUHÛL. Sbst. Pl. v. کهل

a کهولة KUHÛLET. [Rad. کهل] Sbst. 1. *l'âge mûr.* | das reife Alter (zwischen 30—60). 2. = کهالة *paresse, lenteur.* | Trägheit. (von *p* کاهل. verkürzt کهل).

t کهیا KIAJA. کهیه s. کتخدا

a کهیلان KEHEILÂN. vulgär KÜHEJLÂN. *p* کوهیلان Sbst. صوی آت *cheval (arabe) de race.* | edles (arabisches) Pferd.

p کهین KIHIN. Adj. (Verstärkung von که KIH.) *très petit.* | sehr klein, d. kleinste.

to کی GEJ. Sbst. *espèce d'oiseau de proie.* | ein Raubvogel. AB.

t کی KI. auch غی OY und *to* ق KY. Affix (eigentlich Pronom. relativum) nach dem Nominativ und Locativ, zur Bildung von Adjectiven und Adverbien die den Ort oder die Zeit bezeichnen; nach dem Genitiv zu Bildung von Adjectiven die einen Besitz oder Zubehör ausdrücken; nach dem Genitiv des Pronom. personale und demonstr. zur Bildung substantivischer Pronomina. z. B. بو کون کی BUGÜN-KI. *ce qui est aujourdhui.* | heutig. کیجهکی GEǴEKI. *nocturne, d'hier soir.* | nächtlich, gestern Abend geschehend, gestrig. یازغی JAZOY. *ce qui est à l'été.* | sommerlich. یوقاردهکی JOKARDAKI. *ce qui est en haut.* | was oben ist. دلدهکی سر DILDEKI SIRR. das im Herzen seiende Geheimniss. پدرککی PEDERIÑKI. *celui du père, qui est ou qui appartient au père, paternel.* | was des Vaters ist, väterlich. سنککی SENIÑKI. *le tien.* | das Deinige. بونککی BUNUÑKI. *qui appartient à ceci.* | dem gehörig; auch Interrogativ. کیمککی KIMIÑKI. *celui de qui?* | wessen? قنغیسنککی KANGYNYÑKI. *celui qui appartient auquel?* | wem gehörig? Declinirt. بنمکینك BENIMKINIÑ. des Meinigen u. s. w. بری برینککینی آلوب BIRI BIRINÜÑKINI ALUP. der Eine den des andern nehmend. S. die Grammatiken.

t کی GEJ. GIJ. (alt) Adj. u. Adv. *beaucoup, fort, très; bon, beau.* | viel, sehr; gut, schön. جهد قل کم قله سندن بر کی اد bestrebe dich, dass von dir ein guter Name bleibe. کی بلیجی ein gut wissender, Kenner. کی دورشمك *faire de grands efforts.* | sich sehr anstrengen, auf etwas hinarbeiten. (Men.: valde allaborare). vgl. کیراك

p کی KEJ. Sbst. *grand, prince, grand roi.* | ein Grosser, Herrscher, Fürst, König. Als Titel der zweiten Dynastie der persischen Könige dem Namen vorgesetzt. کیخسرو KEJ-ḤOSREW. König Khosrew; fig. der sehr mächtige, sehr weise Herrscher. کیخسرو یگانه KEJ ḤOSREW-I JEGÂNE. *souverain distingué.* | ein ausgezeichneter Herrscher. کیقباد KEJ-KOBÂD. König Kubad. کیکاوس KEJ-KAÛS. König Kawus. Plur. کیان KEJÂN. *rois de la dynastie keïanienne.* | die Kejaniden. Adj. rel. کیانی KEJÂNI. *qui appartient à cette dynastie; royal; précieux.* | kejanisch; königlich; prächtig.

p کی KEJ. Conj. interr. *quand? comment? pourquoi?* | wann? wie lange? wie? wie so? warum?

p کی KI. Pronom. rel. = که

p گی GI. Bildungssilbe der Nomina abstracta von Wörtern die auf ه E ausgehen. ستودهگی SUTÛDEGI. oder ستودگی Lob, Belobtheit. چهگونهگی ĆIGÛNE-GI. die „Wieheit", d. i. Beschaffenheit, Sachverhältniss. s. die pers. Gramm.

a کی KEJ. Conjunct. oder لکی LIKEJ. *afin que.* | damit, dass. کی لا KEJ-LÂ. oder کیلا *afin que ne . . ., de peur de.* | damit nicht, aus Furcht dass . . .

p گیا GIÂ. und Compos. s. گیاه

a کیاسة KIJÂSET. [Rad. کاس med. ی]. Sbst. ذکا. درایة. فطانة *t* زیرکلك *intelligence, sagacité, astuce.* | Scharfsinn, Einsicht, Schlauheit, List. صاحب کیاست = Rel. concr. کیاستلو KIJÂSETLU. *intelligent, doué de sagacité.* | einsichtsvoll, klug.

p گیاغ GIJÂG. s. گیاه

p کیان KEJÂN. Plur. von کی KEJ.

p کیان KIJÂN. 1. Sbst. *étoile; centre du cercle.* | Stern; Mittelpunkt des Kreises. 2. Plur. des Pronom. relat. که KI.

p کیانی KEJANÎ. s. کی KEJ.

p گیاه GIÂH. گیه GIEH. گیا GIÂ. گیاغ GIJÂG u. KYAG. Sbst. *herbe, herbage, foin.* | Gras, Heu, Futter, Gräser. گیاه اخضر GIJÂH-I AḤZAR. grünes oder frisches Futter. گیازار GIJÂ-ZÂR. *prairie.* | Wiese. گیاشناس GIJÂ-ŚINÂŚ. *botaniste.* | Kräuterkenner. گیاهناك GIJÂHNÂK. grasreich. گیاهناکی GIJÂHNÂGI. üppiger Graswuchs.

to کیپ KEÏP. GEJIB. Adj. LT. پوشیده *vêtu, couvert.* | bekleidet, bedeckt (von کیمك).

to کیپ KIP. Adj. P. de C. *étroit, uni.* | fest an . . vgl. کیپلاشمك

to کیپچك KIPĆIK. s. قپچك

to کیبر KEJBÜR. GEJBÜR. AB. بعمی اوق تمرنی *large pointe de flèche.* | breite Pfeilspitze (auch persisch).

to کیپری Sbst. = کپری . کوپری

to کیپلاشمك KIPLEŚMEK. Vb. recipr. *être étroitement uni l'un à l'autre.* | fest an einander hängen. P. de C.

to کیپنك s. کپنك . کلبك Schmetterling.

to کیپنك LT. جامه *vêtement.* | Kleid. vgl. *to* کپنك KEPENEK.

to کیبی LT. مانند s. کبی GIBI.

t کیبیره GEJIBIRE. Adj. *errant, vagabond.* | herumschweifend, herumlaufend.

to کیترمك KITERMEK. = کیدرمك GIDERMEK. [Caus. v. کتمك] *emporter; anéantir.* | fortschaffen; vernichten. کیتارکای = کدره AB.

to کیتورمك s. کیترمق (P. de C. bêche).

to کیتمان Sbst. LT. کلید *clef.* | Schlüssel.

to کیتمك KITMEK. کیتمق LT. s. کتمك

gehen. كتسم كرك AB. كيتكوم ich muss fortgehen. كتملو و كدجك AB. كيتكولوك fortgehen müssend.

to كيتورمك u. كيتْرمق LT. s. كتورمك bringen. كتوردلر AB. كيتوركايلار sie mögen bringen.

p كيتى GITI. Sbst. = دنيا . جهان . اورتالق . ير و كوك *le monde, l'univers; les hommes.* | die Welt, Weltall; die Leute, das Publicum. آرای — GITI ÂRÂI. = جهان آرا die Welt schmückend; Zierde der Welt; Name einer Rosen-Art in der Gegend von Bassora. بان — GITI-BÂN. = جهان بان Weltbeschützer. ستان — GITI-SITÂN. Welteroberer, Monarch. ستانى — GITI-SITÂNI. welterobernd. خاندان مصان كيتى ستان die von Gott beschützte welterobernde Familie, d. i. die osman. Dynastie. فروز — GITI-FURÛZ. welterleuchtend. نما — GITI-NUMÂ. die Welt zeigend oder darstellend; der Spiegel Alexanders. Men. aus Ferh. نورد — GITI-NEWERD. die Welt durchwandernd.

to كيچ KIĆ. GIĆ. Adj. 1. (auch persisch) مشتت . پراكنده . پريشان . طاغنق *dispersé, dissipé.* | zerstreut. 2. = كوچك . كم . كوچ . كيچى *petit, peu.* | klein, gering, wenig. p كوچ بكوچ = كيچ كيچ *par petits morceaux, peu à peu.* | in kleinen Stücken, nach und nach. 3. = كيچ . كج GEĆ. LT. آهسته . دير *tard, lent.* | spät, langsam. كيچكينه *un peu tard.* | etwas spät. اخشامدن صكره كيچ AB. كيچ قورون قورون s. وقت 4. LT. بكذر (Wurzel und Imperat. von كيچمك)

to كيچا Sbst. 1. = t كيچه . كچه LT. نمد *feutre; tapis.* | Filz, Filzteppich, überh. Teppich. 2. = كيچكه . كيچكا LT. پس سر *derrière de la tête, occiput, nuque.* | Hinterkopf, Genick.

to كيچمق s. كيچمق Deriv.

to كيچكان Sbst. *plante médicinale. P. de C.* | (Klein-Dorn) Name einer Pflanze.

t كيچرك GIĆIREK. Adj. [Elat. v. كيچ 2. كيچى] *petit, plus petit.* | klein, kleiner, ziemlich klein.

t كيچش GIĆIŠ. كيچش . كچش Sbst. *démangeaison, inflammation, gale.* | Jucken, Kitzel, Entzündung, Krätze. [jucken.

t كيچشمك GIĆIŠMEK. u. كيچشمك s. كچشمك

to قورون كيچقورون s. كيچ und

to كيچقورمق s. كيچمق Deriv.

t كيچك GIĆIK. كيچك s. كچك Jucken.

t كيجك GEJEĆEK. Partic. Fut. v. كيمك GEJMEK. als Sbst. *vêtement, linge (de corps).* | Kleid, Anzug, Leibwäsche. كيجك يومق GEJEĆEK JUMAK. *laver le linge.* | Wäsche waschen.

to كيچكا u. كيچكه LT. پس سر . قفا AB. اكسه *derrière de la tête, occiput, nuque.* | Hinterkopf, Genick; auch = كيچيكه Hintertreffen.

to كيچكاى Sbst. = كيجه *nuit.* | Nacht.

t كيچكسنمك GIĆIKSENMEK. Vb. intr. (Refl. des Figden.) *être en retard; trouver q. qn. ou q. ch. en retard ou trop lent à faire.* | sich verspätigen; für verspätigt halten, einem etwas langsam scheinen. Kam. s. v. الاستلبات . الاستراثة

t كيجكمك GIĆIKMEK. كجكمك to كيچمق u. كيچقمق Vb. intr. Aor. GIĆIGIR. ديرشمن . اويلنمق *tarder, retarder, différer.* | spät sein, langsam sein, langsam thun, langsam gehen, zaudern, zurückbleiben, sich verspätigen, auf sich warten lassen. Deriv. كيجكدرمك GIĆIKDIRMEK. Vb. caus. *faire retarder, etc.* | zaudern machen u. s. w., aufschieben; einen aufhalten. vgl. كچ

to كيچكينه KEĆKINE. s. كچكينه . كيچ

to كيچل KEĆEL. كچل Adj. *teigneux, chauve.* | grindig, kahlköpfig.

t كيچلمك GEĆELEMEK. u. Deriv. s. كيجلمك

to كيچيم KIĆIM. s. كيچيم

to كيچمق und كيچمك Aor. كيچور LT. كيچكمك = ديرشدن *tarder, etc.* | spät sein, u. s. w. Deriv. كيچترمق Vb. caus. LT. كيچكدرمك = ديركردن *faire tarder, etc.* | spät machen u. s. w.

to كيچمق LT. كچمك = كذاشتن *passer, etc.* | vorübergehen, u. s. w. — Deriv. كيچترمق Vb. caus. LT. كذرانيدن (Vámb. كيچقورمق KIĆKURMAK) *faire passer.* | vorübergehen machen, u. s. w.

p كيچه KIĆE. كوچه Sbst. طار يول . طار صوقق BK. *voie étroite, ruelle.* | enger oder schmaler Weg, enge Gasse.

t كيچه GIĆE. GEĆE. Sbst. u. Adv. دون p شب (vgl. كيچ . كچ spät). *soir, nuit; hier soir, hier; de nuit, nuitamment.* | Abend, Nacht; gestern Abend, gestern; bei Nacht, nächtlich. سبت كيجه‌سى SEBT GEĆESI. = جمعه ايرتدسى كيجه‌سى die Sabbathnacht, d. i. Nacht zwischen Freitag und Sonnabend. كيجه ايله بصمق GEĆE ILE BASMAK. = شبخون ايتمك bei Nacht einbrechen, einen nächtlichen Ueberfall machen. بصقونى — G. BASKUNU. nächtlicher Ueberfall. يارېسى — G. JARYSY. od. — يارم JARYM GEĆE. *minuit.* | Mitternacht. قوشى — G. KUŠU. = قرغسى — *chauve-souris.* | Fledermaus. براسه — G. KARGASY. = بايقوش *hibou.* | Nachteule. كيجه كى GEĆEKI. nächtlich (vgl. كى). كيجه‌لين GEĆELIN. *pendant la nuit.* | während der Nacht, bei Nacht. كوندوز كيجه s. كوندوز Rel. abstr. كيجه‌لك GEĆELIK. كيجه‌لك *espace d'une nuit.* | Nachtzeit, Zeitraum oder Dauer einer Nacht. اون درت كيجه‌لك آى der Mond in der vierzehnten Nacht (d. i. der Vollmond). Als Concret. *vêtement de nuit, bonnet de nuit.* | Nachtkleid, Schlafrock; Nachtmütze.

t كيجه‌لمك GEĆELEMEK. u. كيجلمك Vb. act. Aor. GEĆELER. بيتوتت ايلمك *passer la nuit.* | die Nacht zubringen, übernachten. Deriv. كيجه‌لنمك GEĆELENMEK. كيجلنمك Vb refl. *devenir nuit, devenir soir; parvenir, arriver à la tombée de la nuit.* | Nacht oder Abend werden, in die Nacht gerathen, sich in die Nacht verspäten; bei Nacht ankommen; auch unpersönliches Passiv von كيجه‌لمك.

t كيچى s. كچى klein.

to كيچيت KIĆIT. s. t كچيد Uebergang.

to كيچيك KIĆIK. LT. كوچك = خرد klein.

to كيچيم LT. كيچيك خرد و ريزه *cassé en petits morceaux, broyé.* | zerbröckelt, zermalmt. كيچيك LT. عمه خرد آپا Cousine.

to كيچيم KIĆIM. كچم Sbst. LT. برگستوان = كچم *cuirasse; armure du cheval au jour du combat.* P. de C. aus Babername. | Harnisch, Rüstung des Pferdes.

to كيچيكه Sbst. كچكه *arrière-garde.* | Hintertreffen. vgl. كيچكا und Notices et extr. XIV. p. 48. Erdmann, Temudschin. 208. Anm.

t كيجيا KJAJA. Tahrif v. كتخدا

p كيخ KIḪ. كوخ . كيغ Sbst. كير و وسخ BK. *chassie.* | Augenbutter.

p كيخسرو KEJ-ḤOSREW. s. p كى KEJ.

a كيد KEID. Sbst. حيله‌كارلق . كيزلو ايش *ruse, stratagème, artifice, pièges tendus à q. qn; malice, infamie.* | Trug, Nachstellung, Kriegslist, Ränke, boshafter Streich, Bosheit.

t كيدر GIDER. Interj. (Imperat. von كيدرمك s. كتمك) *à bas cela! laissez cela!* | lass das, weg damit, fort! فى كيدر FI GIDER. pfui, weg damit (Men. via con questo).

t كيدرلمك GEJDERILMEK. u. كيدرمك GEJDERMEK. s. كيمك GEJMEK.

to كيديرماق KIDIRMAK. *vagabonder, se promener, errer.* | herumgehen, -streifen, -spazieren, wandern. Vámb. [Deriv.

t كيدرمك GIDERMEK. s. كتمك GITMEK.

t كيدش GIDIŠ. كديش . كيديش s. كدش Weggang, Gang.

to كيدمك GIDMEK. = كيتمك t كتمك gehen, weggehen.

t كيدى GIDI. s. كدى Hahnrei.

t كير KIR. Sbst. *saleté, ordure, crasse.* | Schmutz, Unreinigkeit, Unrath. to auch *partie de derrière. P. de C.* | der Hintere. vergl. كيرو. — باش كيرى BAŠ KIRI. Kopf-Schuppen. — قولاق KULAK KIRI. Ohrenschmalz. كير طولمبه‌سى *membrum virile.* Rel. abstr. كيرلك KIRLIK. *saleté.* | Unreinigkeit. Rel. concr. كيرلو KIRLU. *sale, malpropre, crasseux.* | schmutzig, unsauber, beschmutzt; davon Rel. abstr. كيرلولك Unreinheit, Schmutz.

t كير GIR. Stammsilbe v. كيرمك LT. اندرآى

p كير KIR. Sbst. t سك a ذكر *membre viril.* | das männliche Glied.

p كير GIR. Verbalwurzel von كرفتن In Zusammens. *qui prend, prenant; prise.* | ergreifend, nehmend, erobernd; das Nehmen. جاى كير ĠÂJ-GIR. Platz nehmend, platzgreifend. جاى ضميرده جاى كير اولمق oder كير ضمير اولمق im Gemüth Platz greifen, d. i. beschlossen werden, vorgenommen werden oder sein. جهان كير ĠIHÂN-GIR. die Welt erroberend; Eroberer, König, Herrscher. جامعى — ĠIHÂNGIR ĠÂMI'I (oder vulg. G. ĠAMYSI). Name einer von Süleiman dem Belagerer erbauten Moschee in Constantinopel. دشمنكير DUŠMEN-GIR. den Feind angreifend. آفاق كير AFÂK-GIR. oder عالم كير 'ÂLEM-GIR.

die Welt erobernd, einnehmend; die Welt erfüllend (vom Ruhme). بهاکیر BEHÂ-GIR. = بهانو werthvoll. دلکیر دل کیر DIL-GIR. Herzgreifend; grollend. دست کیر DEST-GIR. دستکیر Besitz erlangend. کیر و دار GIR-U-DÂR. oder دار و کیر oder کیردار GIR-DÂR. (greife und halte) Kampf, Handgemenge. Rel. abstr. کیرلك GIRLIK. *prise, envahissement, occupation, conquête.* | das Nehmen, Besitznahme. جهان کیرلك GEHÂN-GIRLIK. Welteroberung. باد کیرلك BÂD-GIRLIK. Ventilation, Vorrichtung um die Luft zu erneuern.

at کیرا KIRA. Tahrif von *a* کرآء *louage; loyer, etc.* | Miethung; Miethe, Miethgeld, u. s. w. Nom. ag. کیراجی KIRAǴY. *qui loue, locataire.* | Miether, Abmiether.

gr کیراس KIRAS. KIRES. Sbst. (κέρασος) *cerise.* | Kirsche.

to کیراك LT. باید = *t* کرك (ursprüngl. Elativ von کی GEI. viel, gut.) *il vaut mieux; il faut.* | es ist besser; man muss. Rel. abstr. کیراکلیك *nécessité, devoir.* | Nothwendigkeit, Pflicht. — Rel. concr. کیراکلی *nécessaire.* | nothwendig.

to کیربیچ LT. خشت پخته s. *t* کربیچ [Backstein.

t کیربد LT. لحاف *couverture.*, Decke.

to کیربیك s. کربیك KERPIK.

to کیرتك KIRTEK. auch خیرتاق Sbst. P. de C. *partie saillante du gosier; Vámb. gosier, gouffre, abîme.* | Schlund.

to کیرتمك Vb. act. *laver. P. de C.* | waschen.

t کیرچ KIREĆ. کیرچ KIRǴ. s. *pt* کرچ. [Kalk.

p کیردار GIR-DÂR. s. کیر

t کیردرمك GIRDÜRMEK. s. کیرمك Deriv.

t کیرش GIRIŠ. Sbst. (von کیرمك) *entrée.* | das Hineingehen, Eingang.

to کیرشان Sbst. *blanc de céruse.* | Bleiweiss. [P. de C.

t کیرشمك GIRIŠMEK. s. کیرمك Deriv.

t کیرك GEJREK. Sbst. *cartilage; sternum.* | Knorpel; Brustknorpel, Brustbein. = *to* کوکراك. Rel. concr. کیرکلو GEJREKLÜ. *cartilagineux.* | knorpelig. [muss. vgl. کیراك

to کیرکتر LT. کرکدر = (باید !.) بایار man

to کیرکلیغ LT. بایستی = دیراکلیك s. کیراك

to کیرکورمك GIRGÜRMEK. Vb. act. (Causat. von کیرمك) = کیردرمك *faire entrer.* | eingehen machen, hineinbringen, -schieben, -stossen, u. s. w.

t کیرکین GIRGIN. Adj. *qui est en rut.* | brünstig. Kam. s. v. الىاىجى u. öfter.

t کیرلتمك KIRLETMEK. *to* کیرلانماق Vb. act. — Aor. KIRLEDÜR. *salir.* | beschmutzen, verunreinigen. Deriv. کیرلنمك KIRLENMEK. *to* کیرلانماق Vb. refl. pass. *être sali; se salir; devenir malpropre (p. ex. un vêtement).* | unrein sein oder werden, sich beschmutzen.

to کیرماك Sbst. *maille, nœud. P. de C.* | Knoten, Schlinge.

کیرمك GIRMEK. Vb. intr. u. act. Aor. کیرر GIRER. *to* کیرمك LT. در آمدن *entrer, aller dans . . ., pénétrer.* | eingehen, hinein-, hereingehen, -kommen; sich einlassen, eindringen, einfallen, u. s. w. اله کیرمك ELE GIRMEK. oder — دستنه DESTINE GIRMEK. in die Hand eingehen, in die Hand fallen; zu haben, zu bekommen, aufzutreiben sein. — ایجرو ICERI GIRMEK. od. — ایجرویه ICERIJE GIRMEK. in das Innere eingehen, eindringen. — ارایه ÂRAJA GIRMEK. od. — اورته‌یه ORTAJA GIRMEK. in die Mitte treten, dazwischen treten, vermitteln. — بربرینه BIRBIRINE GIRMEK. in einander oder unter einander gerathen, sich verwickeln. — پوصویه PUSUJA GIRMEK. sich in Hinterhalt legen. — صورتنه . . . SURETINE GIRMEK. in . . . verwandelt werden, . . . Gestalt annehmen. — رقصه RAKSA GIRMEK. zu tanzen anfangen. — صولره SULARA GIRMEK. ins Wasser gehen, in ein Bad gehen. — قرعه‌یه KAR'AJA GIRMEK. zur Verlosung kommen, verlost werden. — کناهه GÜNÂHE GIRMEK. in einen Fehler verfallen, eine Sünde begehen. — برینك کناهنه BIRINIŇ GÜNÂHINE GIRMEK. einen fälschlich eines Fehlers, eines Vergehens beschuldigen, sich gegen einen versündigen. — قحط و غلایه KAHT U GALAJA GIRMEK. Misswachs oder Theuerung erleiden. — کردکه GIRDEGE G. ins Brautgemach gehen, Beilager halten. — یوله JOLA GIRMEK. sich auf den Weg machen, seinen Gang ruhig oder regelmässig fortgehen; auf den rechten Weg gebracht, berichtigt werden. Deriv. I. کیردرمك GIRDÜRMEK, GIRDIRMEK. Vb. caus. Aor. کیردرر GIRDÜRÜR. (m. d. Accus. d. Person u. d. Dativ des Ortes). *faire entrer, etc.* | eingehen machen, einlassen, hineinlassen. II. کیریشمك GIRIŠMEK. Vb. recipr. u. refl. Aor. کیریشور GIRIŠÜR. Partic. کیریشن GIRIŠEN. *entrer ensemble, etc.; se rencontrer, s'ingérer; être introduit, commencer à. ; s'entendre (pour une affaire).* | zugleich hineingehen, einbrechen, sich hineinstürzen, sich eindrängen, sich einmischen; zusammenkommen, übereinkommen; aneinander gerathen; sich mengen, sich mischen in . .; sich einfügen; sich an einem Orte finden; Eingang finden; anfangen (zu thun. AB.) III. کیریشدرمك GIRIŠDÜRMEK. Vb. recipr. caus. *faire entrer ensemble, etc.* | zusammen hineingehen machen, etc. In der Umgangssprache auch für کیردرمك.

gr کیرمید KEREMID. s. کرمت Backstein.

to کیرناشمك Vb. intr. خمیازه کشیدن *bâiller.* | gähnen, sich recken. vgl. کیریش 2.

t کیرو GERÜ. کرو gewöhnl. کری GERI. *to* کیرو کیردی Sbst. u. Adv. بعد . ارد باز . تکرار *ce qui est derrière, ultérieur, au-delà; en arrière; de nouveau, derechef.* | das Hinten, Hintere (dem Eingang entgegengesetzte), weiter hinten liegende, das Zurück (von Raum und Zeit); hinten, zurück; wieder. اك کیروسی EŇ GIRÜSI. das Hinterste, Letzte einer Sache. کیرودن کرودن GERIDEN. *to* کیردی دین AB. von hinten, rückwärts. کیرویه GERIJE. im Hinten, hinten, zurück. کیرویه چکلمك G. ÇEKILMEK. sich zurückziehen, zurückweichen. — قومق GERIJE KOMAK. zurücksetzen, hintansetzen, aufschieben. کیروده قلمق GERIDE KALMAK. hinten bleiben, zurückbleiben. کیرو دونمك GERI DÖNMEK. zurückkehren. کیرو دونوب صورمق wiederholt fragen, inquiriren. Kam. کلمك — GERI GELMEK. zurückkommen, wiederkommen. کتمك — G. GITMEK. zurückgehen. کتورمك — G. GETÜRMEK. wiederbringen. کیرو اله کتورمك wieder erlangen. کیرو استمك wieder- oder zurückverlangen. طورمق — abstehen von etwas, sich enthalten. طوردرمق — abhalten, zurückhalten (m. دن —). قلمق — GERI KALMAK. zurückbleiben, sich verspätigen; (mit vorhergeh. دن —) in der Ausführung einer Arbeit, eines Versprechens, u. s. w.; nicht leisten, nicht ausführen können; abgehalten sein oder werden; nachlässig sein; zu langsam kommen oder gehen (z. B. eine Uhr); übrig bleiben. کیرو قلمش zurückgeblieben (in der Zeit); Reactionär. قلان — G. KALAN. Ueberrest. قالمه — G. KALMA. Verzögerung. قالمامق — G. KALMAMAK. nicht zurückbleiben; sein Wort halten. کیرو قارمق G. KARMAK. wieder und wieder mengen, herumwirbeln (vom Wasser. Kam. s. v. التکرکر neben (اناقور ایلمك). Zuweilen steht کیرو als Postposition. شمدن کیرو ŠIMDEN GERI. oder شمدیدن کیرو ŠIMDIDEN GERI. von jetzt an (auch — شمدنلدن ŠIMDINDEN G.) Rel. abstr. کیرولك GIRÜLIK. das Hinten-Sein, Zurückbleiben, Zurückweichung.

p کیرودار GIRUDÂR. s. کیر

t کیرولمك GIRÜLEMEK. Vb. act. = کیرویه قومق *laisser en arrière; remettre.* | zurücklassen; zurücksetzen, hintansetzen, aufschieben; auch = Deriv. I. کیرولتمك GIRÜLETMEK. Vb. caus. *faire rester en arrière, faire retarder, faire reculer.* | zurückbleiben lassen, bewirken dass (etwas) zu spät kommt; zurückweichen lassen. II. کیرولنمك GIRÜLENMEK. Vb. refl. pass. = کیرو قلمق . کیرویه قلمق Kam. *être en retard, rester en arrière; reculer.* | zurückbleiben, sich verspätigen, zaudern; zurückweichen. کیرولنوب اوبانمق sich verspätigen.

to کیریاس s. کریاس *cour, portique.* | Vorhof.

to کیربال Sbst. (persisch کریال) *crocodile. P. de C. caïman,* aus Babername. | das Krokodil (Hindustani: GHARIAL کهڑیال).

to کیریب LT. در آمده Gerund. v. کیرمك

t کیریجی GIRIĠI. Nom. ag. v. کیرمك *qui entre, qui s'ingère.* | der Eintretende, Kommende, sich Eindrängende. آرایه کیریجی ARAJE GIRIĠI. *médiateur.* | Vermittler.

t کیریش KIRIŠ. Sbst. 1. = کرش LT. چلهٔ کمان *corde d'arc.* | Bogensehne. 2. LT. خمیازه *bâillement.* | das Gähnen.

t کیریش GIRIŠ. Sbst. abstr. von کیرمك *action d'entrer; entrée.* | das Hereinkommen, Eintritt.

t کیریشلمك KIRIŠLEMEK. s. کرشلمك den Bogen spannen.

to کیریشمال *P. de C. bohémien.* | Zigeuner.

to کیریشمك = کیرمك s. کیریشماك Deriv.

to کیریلماك KIRILMEK. LT. خمیازه *bâiller.* | gähnen. vgl. کیرناشمك . کیریش

to کیز GIZ. Sbst. = کز LT. نمد *feutre.* |

Filz. کیز قورلوق GIZ KURLYK. *tente noire de feutre.* | schwarzes Zelt von Filz.

p گیز GIZ. Sbst. چام اغاجی *sapin.* | die [Tanne.

to کیزك GIZEK. Sbst. I. = کزك GIZIK. v. کیزمك | *promenade, marche.* | Lustwandelung, Gang. 2. *garde; qui monte la garde, tour de garde; rang, file, ordre.* | Wache; Reihe. Nom. ag. کیزکچی GIZEKČI. *gardien.* | Wächter.

a کیزان KIZAN. Sbst. Pl. v. کوز Krug.

t کیزلجه GIZLIǴE. = کیزلوجه . کیزلو s.

t کیزلمك GIZLEMEK. کیزلمك . کزلمك *to* کیزلمق . کیزلامك Vb. act. Aor. کیزلر GIZLER. صاقلمق *cacher.* | verbergen, verstecken, verhehlen, geheim halten. Deriv. I. کیزلتمك GIZLETMEK. Vb. caus. *to* کیزلاتمك Aor. کیزلدر GIZLEDIR. *faire cacher.* | verbergen u. s. w. machen oder lassen. II. کیزلنمك GIZLENMEK. *to* کزلنمق . کیزلانمك Vb. refl. pass. Aor. کیزلنور GIZLENIR. *être caché, se cacher.* | verborgen u. s. w. sein oder werden; sich verstecken. کیزلنمش GIZLENMIŠ. *caché.* | verborgen. Sbst. abstr. کیزلنمه GIZLENME. u. کیزلنش GIZLENIŠ. das Verborgensein, Sich verstecken, Verborgenheit. مسك کیزلنمز MISK GIZLENMEZ. Moschus lässt sich nicht verstecken (nicht verheimlichen). Sprw. III. کیزلندرمك GIZLENDIRMEK. Vb. refl. caus. Aor. کیزلندرر GIZLENDIRIR. *faire se cacher.* | einen sich verborgen lassen.

t کیزلنج GIZLENǴ. Sbst. صاقلانج *cache.* | Verstecken, Versteck. — اوینو GIZLENǴ OJNU. *cache-cache, cligne-musette.* | Versteckenspiel.

t کیزلنش GIZLENIŠ. s. کیزلمك Deriv. II.

t کیزلو GIZLU. کیزلی . کزلو GIZLI. کزلی Adj. *caché.* | verborgen, versteckt, heimlich. — OLMAK. *être caché, se cacher.* | verborgen sein, sich verbergen. کیزلو یر GIZLI JER. *cachette.* | Versteck. — آیش GIZLI IŠ. *secret.* | Geheimniss. — سس GIZLI SES. *chuchotement.* | heimliches Geflüster. Adv. کیزلوجه GIZLUǴE. کیزلجه GIZLIǴE. کزلجه . کزلوجه . کیزلجه *en cachette.* | versteckter Weise, heimlich, im Verborgenen, unter der Hand.

to کیزمك GIZMEK. = کزمق . *t* کزمك *marcher, se promener.* | gehen, sich ergehen.

to کیس LT. پیر *vieillard, âgé.* ein Alter. vgl. کیسکی

a کیس KEJS. Sbst. *sagacité, astuce.* | Scharfsinn, Schlauheit, Klugheit.

a کیس KEJJIS. Adj. *intelligent, sagace, fin.* | scharfsinnig, schlau; ein Schlauer, Kluger. Plur. کیسی KEJSÂ.

a کیس KIS. Sbst. *sac, bourse.* | Sack, Beutel, Geldbeutel. کیس الحمام KIS EL-HAMMÂM. Beutel des MÜKEJJIS oder DELLÂK. Plur. اکیاس EKJÂS. und کیسة KIJSET. Vgl. unten کیسه KISE. KESE.

to کیساج und کیساك oder کیسك LT. کرپیچ *brique non cuite.* | Backstein. s. کسك KESEK.

to کیستن und کیسکن Sbst. = *p* پیاز (Zwiebel) *sorte de casse-tête.* | mit Kette oder Riemen an einer hölzernen Handhabe befestigte eiserne Kugel oder Keule. P. de C. aus Babername.

to کیسکولامك Vb. act. = *t* کسکینلتمك *aiguiser (P. de C. rendre capable de couper).* | schärfen.

to کیسکی LT. کهنه *vieux, alt.* = اسکی vgl. کیس

کیسلمك

t کیسلمك KISELEMEK. KESELEMEK. s. کیسه

to کیسمك . کیسمق Vb. act. LT. بریدن und Deriv. I. کیسترمق Vb. caus. LT. بریده II. کیسلمق Vb. pass. برانیدن LT. III. کیسیشمك . کیسیشمق Vb. recipr. s. کسمك schneiden, etc. u. Deriv.

to کیسمه Sbst. s. کسمه KESME.

to کیسوك Adj. *coupé.* | geschnitten, abgeschnitten. vgl. کسك KESIK.

at کیسه KISE. im Türk. gewöhnl. KESE. Sbst. (Nom. unit. v. کیس KIS.) *sac, bourse pour y mettre de l'argent); somme de 500 piastres; petit sac pour y mettre des lettres, des firmans, etc., enveloppe de lettres; sachet de crin dont les frotteurs, dans les bains, se couvrent la main pour frictionner le baigneur.* | Sack, Beutel, Geldbeutel, Briefsack, Umschlag oder Couvert = ظرف (im Orient von gewebtem und gestickten Zeuge) für Briefe, Fermane u. s. w.; Beutel als Rechnungsmünze = 500 türk. Piaster; ein kleiner Sack von grober Wolle, womit der Delläk (دلاك) die Haut des Badenden reibt. — سورمك KESE SÜRMEK. mit dem Kese reiben (im Bade); in übertrag. Bedeutung: betrügen. — توتون TÜTÜN KESESI. Tabaksbeutel. در کیسه قلمق in den Beutel thun, einen Brief beischliessen. Compos. pers. کیسه بر KISE-BÜR. *coupeur de bourse.* | Beutelschneider. کیسه دار K.-DÂR. *porteur de bourse (titre de plusieurs hauts fonctionnaires), caissier, chef d'un bureau; porteur d'une letttre. — Mallouf. familièr. l'état de ses propres finances.* | Beutelbewahrer, Kassenführer, Zahlmeister; Ueberbringer eines Briefes. Rel. abstr. کیسه‌لك KISELIK, KESELIK. *somme de 500 piastres.* | Inhalt eines vollen Beutels, d. i. Betrag von 500 Piaster.

to کیسه‌بوی KESEBOI. کیساوای Sbst. *barque à un mât avec deux voiles.* | Fahrzeug mit einem Mast und zwei Segeln (auf dem kaspischen Meere an der turkmenischen Küste gebräuchlich).

t کیسه‌لمك KISELEMEK. KESELEMEK. کیسلمك Vb. act. *mettre dans la bourse (l'argent, etc.); envelopper une lettre.* | einbeuteln (das Geld); einschlagen od. einwickeln (Briefe u. dgl.). Deriv. کیسه‌لنمك KISELENMEK. Vb. pass. refl.

t کیسی GEJSI. Sbst. (v. کیمك GEJMEK). *vêtement, linge de corps.* | Anzug, Gewand, Leibwäsche.

a کیسی KEJSÂ. Plur. v. کیس

a کیسی KISÂ. Adj. Femin. v. اکیس

to کیسیم KISIM. s. کسم

t کیش GEIŠ. Sbst. (von کیمك) *action de vêtir; couverture, enveloppe.* | Bekleidung, Anlegen eines Kleidungsstückes. Als Concr. Decke, Hülle. Abulgasi 66.

pt کیش KIŠ. = قش (im Schachspiel).

p کیش KIŠ. Sbst. ترکش *carquois.* | Köcher.

p کیش KIŠ. Sbst. ملت . مذهب . دین . طریقه *religion, foi, précepte, loi, règle ou manière d'agir, conduite; secte.* | Religion, Glaube, Gesetz, Regel, Vorschrift, Handlungsweise, Aufführung, Art und Weise; Sekte. In Zusammens. بد کیش BED-KIŠ. *d'un mauvais naturel.* | bösartig. خوب کیش ḪÜB-KIŠ. *d'un bon naturel.* | gutartig. کافر کیش KÂFER-KIŠ. *à la manière des infidèles.* | nach Art der Ungläubigen.

to کیش LT. دنبالهٔ دستار hinten herabhängender Zipfel des Kopftuches.

to کیش LT. پوست سمور Zobelfell.

to کیشا کیشا LT. کدام کس wer? welcher? s. *t* کشی

t کیشان KIŠEN. کیشن Sbst. توسنك *chaîne, entrave de fer.* | Fessel (für Thiere), eiserner Fussring.

to کیشت KIŠT. Sbst. *lait caillé mêlé avec du lait frais.* | Jugurt mit frischer Milch gemischt.

to کیشك KIŠIK. Sbst. LT. چوکی وپاسداری s. کشیك

t کیشنامك KIŠNEMEK. s. کشنمك wiehern.

to کیشی KIŠI. s. کشی *quelqu'un, un homme.* | Person, Einer. کشی قرا KIŠI KARA. *peuple, populace.* | der Pöbel. کیشی بار K. BAR. LT. کسی هست *il y a quelqu'un.* | es ist einer, es giebt einen. Rel. abstr. کیشیلك کشیلك KIŠILIK. *orgueil.* | Stolz, Anmassung, Hochmuth. KIŠILIK ETMEK. *s'enorgueillir.* | stolz sein. [krumm.

to کیشیك KIŠIK. Adj. *tortueux, crochu.* |

to کیشیمك KIŠIMEK. Vb. intr. *se courber.* | sich krümmen, krumm sein oder werden.

p کیغ KIG. = کیخ . کوخ Sbst. *chassie.* | Augenschmalz.

a کیف KEJFE. Interrog. u. Conj. *comment? de quelque manière que* — | wie? wie immer. کیف کان KEJFE KÂN. wie es immer ist, sein mag, sein wird! فکیف FE KEJFE. und wie nun erst! (bei Steigerungen und Schlüssen a minori ad majus) wie wäre es möglich dass (mit که). کیف یشا K. JEŠÂ. wie er immer will. کیفما KEJFE-MÂ. = هر نه ایسه wie auch immer. کیفما اتفق KEJFE-MA ITTAFAKA. wie es sich immer treffen mag.

a کیف KEJF. Sbst. *le comment, l'état (de la santé); santé, bien-être, bonne humeur, gaieté, ivresse.* | das Wie (quomodo, quale), Zustand, Befinden, Wohlbefinden, Behaglichkeit, behagliche Ruhe (insbes. nach einiger Anstrengung); Frohsinn, Fröhlichkeit, angenehme Aufregung, Rausch. Als Adj. *enivré; gai.* | berauscht, trunken, lustig. کم و کیف KEM U KEJF. das Wieviel und Wie (quantum et quale). بی کیف BI-KEJF. = بیچون ohne (vor- oder darstellbare) Beschaffenheit und Eigenschaften, unvorstellbar, von Gott. کیف ایچون K. IČÜN. zum Vergnügen. کیفم وار KEJFIM WÂR. mir ist wohl, ich fühle mich behaglich. — یوق KEJFIM JOK. ich fühle mich unwohl; mir ist nicht behaglich. — چوق KEJFIM ČOK. mir ist sehr

behaglich. KEJFIÑIZ EJÜ-MI. befinden Sie sich wohl? — OLMAK. *être gai; être gris.* | lustig sein; berauscht sein. — ETMEK. (activ.) *monter à la tête (le vin); rendre gai.* | zu Kopfe steigen, berauschen (vom Wein); erheitern, lustig machen; (intrans.) *se porter bien, s'amuser.* | sich wohlbefinden, sich behaglich fühlen, es sich wohl sein lassen. — WERMEK. = K. ETMEK. *rendre gai, enivrer.* | berauschen, lustig machen (vom Weine u. dgl.). کیفی چاتدی KEJFI ČATDY. er ist lustig geworden (vom Weine den er trank). کیفی قاچدی KEJFI KAČDY. sein Rausch ist vorüber, seine Freude ist vorbei. کیفنجه KEJFINĞE. nach seinem Behagen, willkührlich. Rel. concr. کیفلو KEJFLI. *gai, de bonne humeur; gris.* | behaglich, lustig, etwas angetrunken. کیفسز KEJFSIZ. *qui n'est pas de bonne humeur; indisposé; qui n'enivre pas (vin).* | nicht aufgelegt, missgelaunt, unwohl; nicht berauschend. KEJFSIZ ŠERÂB. leichter Wein, der nicht zu Kopfe steigt. davon das Rel. abstr. کیفسزلك KEJFSIZLIK. *indisposition.* | Unwohlsein, Unpässlichkeit.

to کیفته *qui a éprouvé du dommage, souffert de la peine.* P. de C. | einer dem etwas Unangenehmes begegnet ist.

a کیفیّت KEJFIJET. Pl. کیفیّات KEJFIJÂT. Sbst. *le comment, la qualité, état, manière d'être de q. ch., circonstance; gaieté, bonne humeur, etc.* (= KEJF). | das Wie einer Sache, Beschaffenheit, Art, Weise; Umstand, Verhältniss, Sachverhalt, Sache, Angelegenheit, Bewandniss. (حالة . حال . قضیه . خصوص . ایش . شی =) im Türk. Gebr. auch: = کیف Heiterkeit, Wohlbefinden, angenehme Erregung, Weinlaune. Gramm. der Umstand ob ein Verbum regelmässig (سالم) oder unregelmässig (غیر سالم).

نه کیفیّت ایله NE K. ILE. *de quelle manière.* | auf welche Weise? کیفیّت حال KEJFIJET-I ḤÂL. der Sachverhalt. عارضیه — K.-I ʿÂRYZIJE. zufällige (accidentelle) Eigenschaft. راسخه — K.-I RÂSIḪE. die feste (inhärente) Eigenschaft. کیفیّات مختلفه KEJFIJÂT-I MUḪTELIFE. verschiedene Umstände. اثنای کیفیّتده ESNÂ-I KEJFIJETDE. in seinem Rausche, seiner Weinlaune.

p کیقباد KEJ-KOBAD. N. pr. s. کی

t کیك GEJK. GEIK. GEJIK. *to* LT. کیك AB. کییك Sbst. آهو . صغین *cerf.* | Hirsch. — K. SYGYNY. oder SYGYN *o. biche.* | Hirschkuh. طاناسی — O. DANABY. Hirschkalb.

p کیك KEJK. Sbst. پیره *puce.* | der Floh. کیكواشه KEJK-WÂŠE. = پیره اوتی Flohkraut.

to کیك GEÑ. GENĪ. *to* کیكن . کیین . کیك Adj. Synon. کشاده *a* واسع . اینٔ . ان LT. *large, vaste.* | weit, breit, geräumig. کیك یر GEÑ JER. ein geräumiger Ort, viel Raum. کوکلی کیك طوتمق das Herz weit halten, getrost sein, fröhlich sein (Gegenth. GÖÑLÜ DÂR TUTMAK. traurig sein, sich ängstigen). Rel. abstr. کیكلك GEÑLIK. Weite, Breite, Geräumigkeit.

to کیكان LT. پوشیدکی s. کیمك GEJMEK.

t کیكدرمك GEÑDÜRMEK. s. کیكمك Deriv.

t کیكدیورمك GEÑDIWERMEK. Vb. act. *élargir.* | erweitern, ausdehnen. Men.

to کیكرماك LT. حلقوم *gosier, gorge.* | Schlund, Kehle. vgl. کیکیرداك

t کیكرمك GEJIRMEK. Vb. intr. Aor. GEJIRIR. *roter.* | rülpsen. vgl. ککرمك

to کیكروك KEKRUK. Sbst. = کیکیرداك

t کیكز GEÑIZ. s. ککز Nasenlöcher.

t کیكلك GEÑLIK. s. کیك

to کیكلی LT. برای پوشیدن s. کیمك [GEJMEK.

to کیكلیك LT. کبك s. ککلك Rebhuhn.

t کیكمك GEÑMEK. ککمك Vb. act. u. intr. Aor. کیكور GEÑÜR. *élargir, étendre; s'élargir.* | erweitern, grösser machen; sich erweitern, breit oder geräumig werden od. sein. Deriv. ککدرمك Vb. caus. Aor. کیكدیر *élargir, étendre.* | erweitern, ausdehnen.

to کیکوزمك Vb. act. (Caus. v. کیمك) *habiller quelqu'un.* | einen ankleiden od. bekleiden.

to کیکیرداك Sbst. حلقوم *gosier, gorge.* | Schlund, Kehle. vgl. کیکروك . کیکرماك

p کیكن KIKIN. KIKEN. Sbst. تاریکی BK. *obscurité, ténèbres.* | Dunkelheit.

a کیل KEJL. und کیلة KEJLET. *action de mesurer le blé et d'autres choses contenues dans un vase quelconque.* | Messen des Getreides und anderer Dinge die in irgend einem Gefässe enthalten sind. Sbst. concr. Pl. اکیال EKJÂL. *mesure (de blé et de liquides), boisseau.* | Mass (für Getreide und Flüssigkeiten), Hohlmass; Scheffel. vgl. کیلة KILE.

t کیل GIL. کل Partikel zur Bildung des emphatischen Imperativ, bei Wörtern der hellen Vokalklasse. vgl. غل GYL.

t کیلار KILER. s. کلار Speisekammer.

to کیلاشمك Vb. recipr. v. کیلمك = کلمك

p کیلان GILÂN. N. pr. Name einer pers. Provinz am kaspischen Meere. کیلان دکزی GILÂN DEÑIZI. das kaspische Meer. Adj. rel. کیلانی gilanisch, Gilanier.

a کیلة KILE. vulg. KILO. [Rad. کال med. ی] *mesure (de blé ou de liquides).* | Maass, Gefäss zum Messen (bei den Franken in Constantinopel: der türkische Scheffel = $1^{7}/_{8}$ منّ oder 18—22 OKA).

t کیلمك GEJILMEK. Passiv. v. کیمك GEJMEK.

to کیلمق KILMAK. کیلماك = *t* کلمك GELMEK. kommen. Deriv. I. کیلتورمق Vb. caus. kommen lassen, bringen. II. کیلتورلماك Vb. caus. pass. gebracht werden. III. کیلاشمك Vb. recipr. zusammenkommen, zusammenpassen. IV. کیلیلمق KILILMAK. Vb. pass. LT. آمده شدن gekommen sein.

to کیلورتاك LT. بند پای *entrave.* | Fussfessel.

gr کیلوس KILÛS. KEJLÛS (χύλος). Sbst. *chyle.* | Saft den der Magen aus d. Speisen bereitet.

to کیلین Sbst. = کلین Braut. Demin. کیلیاجاك = کلیاجك Weibchen.

t کیلیه KILIA. N. pr. Stadt in Bessarabien.

t کیم KIM. Pronom. interrog., indef., relat., und Conjunct. relat. s. کم

to کیم LT. کوم = بمعنی دفن بکن s. کومك

t کیم GEJIM. Sbst. (von کیمك GEJMEK). *armure de cheval, barde.* | Rüstung (des Pferdes). Rel. کیملو GEJIMLÜ. *bardé (cheval).* | gerüstetes, gepanzertes Pferd. Kam. s. v. الدراع

to کیما LT. کمی s. کشتی Schiff.

p کیمخت KIMUḪT. Sbst. صاغری *chagrin (cuir).* | Korduanleder, gekörntes Leder. Adj. rel. کیمختی KIMUḪTI. von solchem Leder gemacht.

p کیمخواب KIMḪÂB. Sbst. *étoffe de soie à grandes fleurs.* | geblümtes Seidenzeug, Goldbrokat. = کمخا

to کیمرسه KIMERSE. کمرسه = *t* کمسنه *qui que ce soit, quelqu'un, une personne, un individu.* | wer es auch sei, Jemand, irgend einer, eine Person, ein Individuum.

to کیمسا LT. کسی = *t* کمسه

to کیمك GEJMEK. *to* کیماك . کیمق . تمق Vb. intr. u. act. Aor. کیر GEJER. کییر LT. پوشیدن جامه و غیره *vêtir, mettre un habit, etc.* | ankleiden, ein Kleidungsstück (Kopfbedeckung, Waffe u. dgl.) anlegen. — چزمه ČIZME GEJMEK. Stiefel anziehen. — قلیچ KYLYǦ GEJMEK. den Säbel umgürten. — قالپاق KALPAK G. die Mütze aufsetzen. کاشان ایالتنه قفتان کیدی für die Provinz Kaschan zog er ein Ehrenkleid an, d. i. wurde mit der Verwaltung derselben bekleidet. Partic. praes. کیین GEJEN. der Anziehende, der Träger eines Kleidungsstückes. عاریتی طون کیینك صوجیسی تیز بوشنور es findet sich schnell der Ausziehende des Anziehers fremder Hose (Sprw., d. i. wer sich mit fremden Federn schmückt, wird bald gerupft). Deriv. I. کینمك GEJINMEK. *to* کینمق Vb. refl. (Pass. u. Act.) — Aor. کینور GEJINÜR. GEJINIR. Imperat. کین GEJIN. *mettre un habit; être vêtu.* | sich anziehen, sich bekleiden; ein Kleid anziehen; bekleidet sein (auch mit Kopf- u. Fussbedeckung, Waffen etc.) (LT. giebt کمق u. تنمق als gleichbedeutend; auch im Westtürk. sind die Bedeutungen nicht streng geschieden.) کینمش GEJINMIŠ. gekleidet, angezogen, bedeckt. کینمش قوشانمش gekleidet und gegürtet, d. i. in vollem Staate. II. کیلمك GEJILMEK. Vb. pass. *être vêtu.* bekleidet sein oder werden. III. کیدرمك GEJDIRMEK. کیورمك u. کیدیرمك . کیدورمك GEJÜRMEK. Vb. caus. البس ایتمك *faire revêtir, revêtir, mettre un vêtement, etc.* | mit d. Accus. des Obj. und dem Dativ der Person) anziehen machen, ein Kleidungsstück anlegen lassen, einen bekleiden. IV. کیندرمك GEJINDIRMEK. Vb. refl. caus. pass. *faire ou laisser q. qn se vêtir.* | einen sich anziehen lassen.

to کیملداش KIMELDAŠ. LT. هم صحبت و یار *compagnon, ami.* | Gesellschafter, Freund.

t کیملو GEJIMLÜ. s. کیم

to کیمور KÖMÜR. s. کومر Kohle.

t کیمور GEJMÜR. Sbst. *couverture, enveloppe.* | Hülle, Decke.

to کیمورمك GEJMÜRMEK. Vb. act. *cacher, voiler.* | verbergen, verhüllen.

to کیمورمك KIMÜRMEK. = کمورمك nagen.

gr کیموس KEJMÜS. Sbst. (χυμός) *chyme.* Nahrungssaft von verdauten Speisen, der in den Körper übergeht; Magenbrei aus den genossenen Speisen.

to کیمه LT. کشتی و موش خرد 1. *vaisseau, navire.* | Schiff. 2. *petit souris.* | kleine Maus.

to کیمی LT. کشتی *vaisseau.* | Schiff. s. کمی Nom. ag. کیمهچی LT. ملاح Schiffer = کمیجی

a کیمیا KIMIÂ. Sbst. (χημεία) *alchimie; chimie; pierre philosophale; supercherie.* | Alchimie, Goldmacherei, Staub der Weisen, aus dem das Gold gemacht wird, Stein der Weisen, Universaltinktur; im türk. Gebr. auch Chemie (die Wissenschaft), und im üblen Sinne: Täuschung, Betrug, Blendwerk. کمیای احمر KIMIÂ-I AḤMAR. die Goldtinktur. کیمیای اکبر KIMIÂ-I EKBER. die Universalpanacee. کیمیای جدید K.-I ǴEDID. die Chemie (als exacte Wissenschaft). کیمیاخانه K.-ḤÂNE. chemisches Laboratorium. Nom. ag. کیمیاجی KIMIÂǴI = *p* کیمیاگر KIMIÂGER. *chimiste, alchimiste; charlatan; filou.* | Chemiker, Alchymist; Betrüger.

to کین KEN. کینك KENG. = کیك weit, geräumig. Rel. abstr. کینلك KENLIK. *ampleur.* | Weite, Raum, Geräumigkeit.

to کین KEJN u. KIN. کیمن s. کیمن hinten, nach.

t کین GEJEN. s. کیمك. — GEJIN. s. کیمك Deriv. I.

p گین GIN. گن GIN. Affix zur Bildung von Adjektiven; z. B. غمگین ĠAMGIN. traurig (von غم), nach BK. Verkürzung v. آگین ÂGIN. voll; sonach ĠAM-GIN. Gram-voll. شرمگین ŠERM-GIN. schmachvoll. vgl. Vullers u. die pers. Gramm.

p کین KIN. u. کینه KINE. Sbst. حقد. بغض. عداوة *rancune, ressentiment; haine, colère; inimitié, méchanceté; vengeance.* | Groll, Hass, Feindschaft, Bosheit, Rache, Kampf. — بغلمق KIN BAGLAMAK, — صاقلامق KINE SAKLAMAK. od. — كوتمك K. GÜTMEK. — داشتن KINE DÂŠTEN. *garder rancune.* | Groll hegen (gegen, mit dem Dativ). — طوتمق K. TUTMAK. *haïr q. qn.* | hassen (einen, mit dem Dativ). — ETMEK, — ALMAK. *tirer vengeance.* | Rache nehmen (an, m. d. Dat.). — گرفتن KIN GIRIFTEN. und KINE GIRIFTEN. *se fâcher contre q. qn.* | auf einen böse werden. کین توز KIN-TÜZ. ein Streitsüchtiger, Grollender. — آور KIN ÂWER. *combattant.* | Kämpfer. — آوری K. ÂWERI. *combat.* | Kampf. — گذار KIN GUZÂR. *vengeur.* | Rächer. کیندار KINDÂR. کینه خواه KINE-ḤÂH. *vindicatif.* | rachsüchtig, feindselig, zornig, voll Hass. کینور KIN-WER. *qui nourrit une haine, malveillant.* | Groll hegend, übel wollend, boshaft. کینه گاه KINE-GÂH. Kampfplatz. Rel. concr. کینلو KINLÜ. *qui garde rancune; vindicatif.* | grollend, zornig, boshaft, rachsüchtig, tückisch.

to کینا LT. پارهٔ و کمتر و خردتر *morceau; moindre.* | Stück; kleiner, weniger, geringer.

t کیناکینا KINA-KINA. Sbst. s. قنا قنا

to کینت u. کیند Sbst. LT. ده *village.* | Dorf.

to کیندیك KINDIK. s. کوندوك Nabel.

t کینش GEJNIŠ. Sbst. (v. کیمك) *mise.* | Anzug, Kleidung.

to کینکاتمك KENGETMEK. und کینکالمك KENGELMEK. Vb. act. (v. کیك) *élargir, dilater, faire place, céder.* | erweitern; Raum machen. Deriv. کینکلاشمك KENGLEŠMEK. u. کینلشمك KENLEŠMEK. Vb. refl. *se dilater.* | sich erweitern, weiter und bequemer werden.

to کینکاش LT. مصلحت s. *p* کنکاج

to کینکاتمك s. کینکالمك

to کینکانمك s. کینکلاشمك Deriv.

to کینلك s. کین

a کینونة KEJNÛNET. [Rad. کان] Infin. des Verb. substantivum کان *être.* | sein.

p کینه KINE. s. کین

t کیو GEW. u. کوکتورمك GEW GETÜRMEK. s. کو GEW. Bauch, Magen.

to کیو LT. داماد s. کوید Eidam.

to کیوارمك Vb. act. *remuer, fouiller.* | aufwühlen, umwühlen, umwenden, durchsuchen.

p کیوان KEJWÂN. Sbst. زحل *la planète de Saturne.* | der Planet Saturn, die Sphäre d. Saturn, der siebente Himmel. ایوان کیوانداك bis zum Palast d. Saturn, d. i. bis in d. siebenten Himmel.

t کیورمك GEJÜRMEK. = کیدرمك s. کیمك Deriv. III.

t کیورمك GEJIRMEK. = ککرمك *roter.* | rülpsen.

t کیورمك GIWIRMEK. کیویرمك Vb. act. Aor. GIWIRÜR, GIWIRIR. *faire entrer; piquer, pointer.* | hineingehen machen, hineinstossen, stechen.

t کیوسی GEJISI. Sbst. (von کیمك) *vêtement.* | Kleidungsstück.

t کیوم GEJIM. s. کیم GEÏM.

p کیه GIJEH. = گیاه Gras, Heu, Futter.

p گیهان GIHÂN. = جهان die Welt.

to کییم KIJIM. Sbst. *habillement, robe, mise.* | Anzug, Kleidung. vgl. *t* کیم

to کییمك KIJMEK. s. *t* کیمك anziehen.

to کیین KEJIN. کین KIJN. Sbst. u. Adv. ارد. اردندن *partie postérieure, derrière, arrière; après; retour; tard.* | das Hinten; hinten, nach, zurück, spät. کین تقه LT. طرف عقب hinten.

کیینجه KIJINǴE. = اردنجه *à la suite, un peu plus tard ou en arrière.* | hinterher; etwas später oder zurück.

ل

ل L. — لام LÂM. *vingt-troisième lettre de l'alphabet arabe, vingt-sixième de l'alphabet persan-ture; prononciation: L; valeur de nombre: 30. — abbréviation de* شوال; *signe astronomique de la planète Saturne* (زحل; ZUḤAL). dreiundzwanzigster Buchstabe des arabischen, sechsundzwanzigster des türkisch-persischen Alphabets; Aussprache L; wird in arabischen Wörtern mit dem darauf folgenden Sonnenbuchstaben assimilirt (s. d. arab. Gramm.); Zahlwerth: 30. Abkürzung des Monatsnamens ŠAWWÂL: astronomisches Zeichen des Planeten Saturn.

a ل LE. Adv. der Affirmation. *certes.* | fürwahr (s. d. arab. Gramm.).

a ل LI. (vor dem Pronom. affix., ausser dem der 1. Pers. Sing., LE). Praepos. *pour.* | für, wegen, zu (drückt den Dativ oder Genitivus possessivus aus). لاجل LI-EǴIL. *pour, à cause de.* | wegen. للأب LI-L-EBI. dem Vater, des Vaters; von Vaters Seite. للابوين LI-L-EBEWEIN. von beider Eltern Seite (s. d. arab. Gramm.). لله LI-L-LÂHI. *pour Dieu, pour l'amour de Dieu.* | Gottes wegen, um Gottes willen. لمن LI-MEN. *pour ou à celui qui.* | für den oder dem welcher. لما LI-MÂ. *pour ou à ce qui.* | für das oder dem was. لم LI-MA. interr. *pourquoi, à cause de quoi.* | warum, wozu.

to لا LA. Interjection. = *a* حیف AB. *ah! hélas!* | ach! oh!

to لا LA. Sbst. 1. LT. رخساره *joue.* | die Wange. 2. *p* لای *boue, lie.* | Schmutz, Hefe.

a لا LÂ. Partic. negat. u. prohibit. = یوق. سز — . ما MA, ME. *non, ne pas, il n'y a pas, in…* | nein, nicht, ist nicht (= لیس),

kein, … los, un … (dient zur Bildung unzähliger Zusammensetzungen, die man durch Adjektive oder Adverbien übersetzen kann). لاشئ Lâ šej. *point de chose, peu de chose, rien.* | nichts, ولا we-lâ. *ni.* | und nicht, aber nicht, doch nicht, بلا bi-lâ. *sans.* | ohne. لاجرم lâ ǵerem. *sans doute, assurément.* | zweifellos (s. unten). لابدّ lâ büdde. unumgänglich (s. unten). لا يتبدّل lâ jetebeddel. unveränderlich (s. unten), u. a. m.

p لا lâ. = *t* قت تا *pli.* | Falte. In Zusammens. = lat. … plex. | … fach, … fältig. دولا du-lâ. = دوتا *double* | zweifach. چندلا ćend-lâ. mehrfach. لا بر لا lâ ber lâ. = قت قت Falte über Falte, mehrfach, vielfach.

a لاابالی lâ-ubâli. (eig. *je ne me soucie pas.* | ich bekümmere mich nicht). Adj. u. Adv. compos. (s. لا) *sans souci, sans égards, sans se préoccuper, inconsidéré; inconsidérément.* | unbekümmert, sorglos, leichtsinnig. بر شخص لاابالی bir šahs lâ-ubâli. ein sorgloser, unbekümmerter, rücksichtsloser Mensch. Adv. *p* لاابالیانه lâ-ubâliâne. auf unbekümmerte Weise, sorglos, leichtsinnig.

t لاپ lap. vorgesetzte Verstärkungs-Partikel, zu Bildung des Superlativ. لاپ یخشی lâp-jahšy. sehr gut, am besten.

t لاپ lap. u. لاپاداق lapadak. Adv. *tout d'un coup, subitement.* | auf einmal, plötzlich.

t لاپا lapa. لپه . لاپه Sbst. Ll. *a* حروقة *p* سرخشت *bouillie, potage; cataplasme, emplâtre.* *to limon.* | Brei, bes. in Wasser gekochter Reis; Suppe; Umschlag von Brei oder Kräutern; Pflaster; *to* auch Schlamm. Vámb. u. P. de C. — Bildl. *grossier, brut, paresseux.* | fauler, schwerfälliger Mensch. لاپا اورمق lapa wurmak. *poser un emplâtre.* | ein Pflaster auflegen. — Nom. ag. لاپاجی lapaǵy. *poltron.* | (Brei-Macher) ein Feiger. [Hind.

t لاباده labada. Sbst. der Ampfer. W. nach

a لابأس lâ-be's. *il n'y pas de mal, cela ne fait rien.* | es thut nichts, nichts Arges, unverfänglich. — كورمك lâ-be's görmek. als unschuldig, gefahrlos betrachten (eine Sache, mit d. Accus.), nichts übles darin sehen. لابأس قبیلندن اولمق etwas Unverfängliches sein oder werden.

t لابد lâbid. Sbst. چالغی اختاری *la clef d'un instrument de musique.* | Stimmschlüssel zu einem musikal. Instrument. W. nach Hind.

a لابدّ lâ budd. lâ-büdde. s. لا u. بدّ. *nécessairement.* | unumgänglich, nothwendig.

gr لاپسکی lâpseki. N. pr. Lampsakus.

p لابه lâbe. Sbst. BK. سوز و سخن . اظهار خلوصله رجا و نیاز (vgl. لاف) *mot, parole; prière, supplique.* | Wort, Rede, gute Worte, Bitte. لابه کردن *prier, supplier.* | bitten. Davon لابیدن lâbiden. *causer, bavarder; prier, supplier; flatter, flagorner, tromper.* | schwatzen, labern; bitten, flehen; schmeicheln; täuschen.

a لات lât. N. pr. Name eines Götzenbildes der alten Araber (der Beni Sakif. ثقیف), nach anderen auch eines indischen Götzen. لات و منات Lât und Menât, die Götzen, falsche Götter.

lat لاتین latin. لاتین . لاتلی . لاتلین . لاتلین تطلین Adj. u. Sbst. *latin; catholique (romain).* | Latein, lateinisch, Lateiner; römisch-katholisch. لاتین رعایاسی latin ra'jasy. die mit Rom unirten Griechen und Armenier im türk. Reiche. لاتین دلنده ماهر latin dilinde mâher. ein guter Lateiner. لاتینی latinî. Lateiner.

to لاته latta. Sbst. *chiffon, lambeau, morceau de toile.* | Fetzen, altes Kleid, Stück Leinwand. Vámb. [P. de C.

to لاتون latun. Sbst. *jarre.* | Krug.

a لاجرم lâ-ǵerem. Adv. (s. لا) *sans doute, certainement, infailliblement, nécessairement; par conséquent, c'est pourquoi.* | ohne Zweifel, gewiss; sicher, zweifellos; folglich, [also.

a لاجل li-eǵl, li-eǵil. s. ل li.

to لاچین lâćin. لاچین Sbst. Lt. شاهین *faucon blanc, faucon royal.* | der Sperber, weisse Falke, Königsfalke.

a لاجواب lâ-ǵewâb. *sans réponse, sans réplique.* | ohne Antwort, ohne Widerrede.

a لاجورد lâǵwerd, lâǵewerd, lâǵiwerd. لازورد Sbst. *lapis lazuli; couleur de lapis lazuli, bleu foncé, couleur indigo.* | Lasurstein; Lasurfarbe, tiefhimmelblau, indigoblau. Adj. rel. لاجوردی lâǵwerdi. u. لاجوردینه lâǵwerdine. lasurblau. طاق لاجوردی tak-i l. (— کاسهٔ kâse-i l. — قبهٔ kubbe-i l.) der tiefblaue Himmel.

a لاحق lâhyk. [Rad. لحق] Adj. *qui atteint q. qn. ou q. ch., qui va jusqu'à, qui touche q. ch.; lié, joint, appartenant à; succédant immédiatement.* | reichend bis, erreichend, sich erstreckend, berührend, anlangend, betreffend, angehend, gehörend zu; verbunden, zusammenhängend, hinzugefügt, einholend, zukommend; unmittelbar folgend. — اولمق lâhyk olmak. (m. d. Dat.) *atteindre q. ch., être joint à, appartenir à q. ch.* | erreichen, mit etwas verbunden sein, zu etwas gehören. بوڭا لاحقدر buña lâhykdyr. es gehört dazu, steht damit in Zusammenhang. Femin. لاحقة lâhyka. Plur. لواحق lewâhyk. *choses dépendentes, appartenantes; suite.* | die Umgebungen (örtlich oder an Menschen), das zum Gebiet gehörige, arrondirte Grenzland; Gefolge, Anhang.

p لاخنه lâhana. لخنه . لاغنه . لهنه Sbst. (λάχανον) بقلة الانصار *p* کلم *chou.* | Kohl, Kraut, Gemüse, Grünzeug (= سبزوات). ćićekli lâhana. oder gül lâhana. *choux-fleurs.* | Blumenkohl (= قرنبیت). lâhana turšusu. *choucroûte.* | Sauerkraut. baš lâhana. Kopf-Kohl.

p لاخ lâh. Sbst. جای *lieu, endroit.* | Ort (nur in Zusammensetzung), s. BK. und die pers. Gramm. vgl. *to* لاغ [*terre.* | Staub, Erde.

p لاد lâd. Sbst. تراب . خاك *poussière,*

gr لادق ladyk. u. لاذقیه lazkîa. N. pr. *Lataquie.* | Laodicea.

p لادن lâden. Sbst. (λήδανον). BK. عنبر عسلی *ladanum, gomme, résine précieuse.* | Ladanum, Gummi, Harz des cistus creticus. (Soll nach BK. Ungeziefer vertreiben.)

to لاده lade. Adj. *sot, imbécile.* | dumm, schwachsinnig.

gr لاذقیه lazkîa. s. لادق [Provinz).

p لارستان lâristân. N. pr. Laristan (pers.

t لارنده lârenda. N. pr. Stadt u. District in Karamanien.

a لاریب lâ-reibe. s. لا. *sans doute, indubitable, indubitablement.* | ohne Zweifel, zweifellos; auch für لاریب فیه es ist kein Zweifel daran.

t لاز lâz. N. pr. = Lazarus; Ladislaw. لاز ولایتی lâz wilâjeti. Serbien. [Quarantäne.

it لازارتو lazaretto. لظارت Sbst. Lazaret,

a لازال lâ-zâl. (s. لا). 1. (assertorisch) *il n'a pas cessé, de …* er (es) hat nicht aufgehört zu … 2. (optativisch) *qu'il ne cesse pas d'être, qu'il vive, qu'il existe toujours.* | er (es) möge nicht aufhören zu sein, zu leben. 3. (Adv.) *sans cesse, toujours, encore.* | unaufhörlich, immer noch, noch.

a لازب lâzib. [Rad. لزب] Adj. یاپشجی . ثابت و پایدار اولان . یاپیشقان *qui s'attache, qui se colle, adhérent, ferme, solide; nécessaire.* | sich anhängend, klebrig, zähe; fest, derb; nothwendig = لازم.

a لازق lâzyk. [Rad. لزق] Adj. یاپیشقان *qui s'attache, etc.* | sich anhängend, etc. = لازب.

a لازم lâzim. [Rad. لزم] Adj. = لازب . لابدّ . حاجت ایدر . کرکلو *qui s'attache; attaché, joint, adjoint à, inséparable; nécessaire.* | zusammenhängend mit einer Sache, sich von ihr nicht trennend oder nicht trennen lassend, nothwendig daraus folgend, nothwendig, erforderlich, nöthig. Term. techn. die nothwendige Pause beim Lesen des Koran. Gramm. *intransitif, neutre.* | intransitiv (vom Verbum). — olmak. — gelmek. *être nécessaire, falloir.* | nothwendig sein, sein müssen, werden müssen. بونلره شرعًا نه لازم کلور (od. — بونلر حقنده) was muss diesen Leuten nach dem Gesetze geschehen, was gebührt ihnen von Rechts wegen. بر کشیه فرض و لازم قلمق farz u l. kylmak. (بر ایش) einem etwas zur Pflicht machen, ihm auferlegen. لازم کلورسه l. gelirse. wenn es nöthig ist. لازم دکلدر l. değildir. es ist nicht nöthig. تب لازمی teb lâzymy. die nothwendige Folge des Fiebers. Humajunname. لازم الانقیاد l. ul-inkiâd. oder لازم الامتثال l. ul-imtisâl. nothwendig zu befolgend (ein Befehl). لازم القضا دین l. ul-kaza dein. eine nothwendig zu berichtigende Schuld. لازم کلنلره l. gelenlere. = اقتضا ایدنلره an die Betreffenden. اوزرلرینه اداسی لازم کلان جزیه die von ihnen zu entrichtende Kopfsteuer. Men. Rel. concr. لازملو lazymly. *nécessaire, profitable.* | nothwendig, nützlich, vortheilhaft. لازملو و خیرلو مصلحت eine vortheilhafte und gute Sache. Men. aus Ll.

a لازمة lâzimet. Adj. u. Sbst. (Fem. des Vorigen.) *nécessaire; nécessité, obligation, conséquence inévitable, devoir.* | nothwendig; Nothwendigkeit, Obliegenheit, Pflicht, nothwendige Erforderniss, Folge. لازمهٔ دارات و احتشامی der Bedarf seines anständigen Hofhaltes. وظیفهسی ولازمهٔ ذمتی مقتضاسنجه

zufolge der Obliegenheit seines Amtes und seiner Pflicht. W. 196. — Plur. LEWÂZIM. die nothwendigen Dinge, Bedürfnisse, Bedarf. لوازم لوازم شكرانكى ايله mit schuldigem Danke. لوازم شفقت das gebührende Mitleid. — Plur. des Plur. لوازمات LEWÂZIMÂT.

a لازوال LÂ-ZYWÂL. = زوالسز *impérissable.* | unvergänglich, ohne Aufhören. vgl. لا

p لازورد LAŽUWERD. u. لازوردى LAŽUWERDI. s. لاجورد

to لاس LAS. Sbst. *la partie grossière de la soie.* | der grobe Theil der Seide. Vámb.

a لاسيما LÂ-SIJAMÂ. s. *a* سى

t لاش LAŠ. لش LEŠ. *p* لاشه LÂŠE. Sbst. = *a* جيفه LL. تن مرده AB. *cadavre, charogne, carcasse.* | Leichnam, Aas, Gerippe (*to* auch *convoi.* | Leichengeleit. P. de C.).

to لاشمق LAŠMAK. *camper.* | lagern. بيربيكا ياقين لاشتى لار sie lagerten einer neben dem andern. Q. aus Ali Schir. (P. de C. *butiner.* | Beute machen).

a لاشى LÂ-ŠEJ. s. لا

a لاصق LÂSYK. [Rad. لصق] Adj. يايشق = لازب *attaché, collé, joint à un autre.* | anhängend, anklebend, fest an.

t لاطن LATYN. s. لاتين

a لاطائل LÂ-TÂIL. *inutile.* | unnütz. s. لا [u. طائل

a لاعب LÂ'IB. [Rad. لعب] Adj. und Sbst. *qui joue; joueur.* | spielend; Spieler.

to لاغ LAG. لاق LAK. Sbst. LT. جاى *lieu, place, endroit, espace.* | Ort, Platz, Raum. لاغ اياد چاغ *espace et temps.* | Raum und Zeit. In Zusammensetzung = *p* لاخ. قيشلاق KYŠLAK. Winterwohnung. ياى لاق JAJLAK. Sommerwohnung. قوملاغ KUMLAK. sandiger Ort oder Gegend. ياولاغ JAWLAK. gefährlicher Ort. u. a. m.

p لاغ LÂG. Sbst. خورانند *badinage, jeu, plaisanterie.* | Unterhaltung, Witz, Scherz (nach BK. auch: Lüge, Täuschung; Feigheit, u. als Adj. feig).

p لاغر LÂGER. Adj. آرق *maigre, émacié, grêle, délié, subtil, mince.* | mager, abgefallen, dünn, schwach, schlank; auch = خالى *vide.* | leer. كيسه لاغر KESE-I LÂGER. eine magere (leere) Börse. Rel. abstr. لاغرى LÂGERI. *maigreur, etc.* | Magerkeit, Dünnheit, Schwäche, Leere.

t لاغم LAGYM. u. لاغمجى LÂGYMĞY. s. لغم

t لاغوته LAGUTA. لاوته. لاوطه. نوتد. نوت. Sbst. Tahrif v. *a* العود *luth.* | Laute.

a لاغيه LÂGIJE. [Rad. لغى] Sbst. فاحش سوز *parole indécente, obscène ou inconsidérée qui échappe à q. qn.* | unschickliches Wort oder Ausdruck der einem entfährt.

p لاف LÂF. Sbst. (vgl. لاب) *mot, parole, discours; conversation; babil; jactance, vanité; présomption (en paroles), impudence; homme impudent, arrogant.* | Wort, Rede, Unterredung, eitles Gerede, leeres Geschwätz, Gefasel; Ruhmredigkeit, Aufschneiderei, sinnlose Anmassung; بى معنى دعوى. Unverschämtheit (حيسزلق); ein Frecher (فضول كمسه) BK. لاف اورمق LÂF WURMAK. oder — زدن LÂF ZEDEN = دم اورمق *se vanter.* | prahlen, sich rühmen (mit dem Nominativ). پهلوانلق لاف اورر er rühmt sich ein guter Ringer zu sein. لافزن LÂFZEN. vulg. لافزان s. لفظزان LAFAZAN. لاف و گذاف LÂF U GÜZÂF. s. گذاف

p لافيدن LÂFIDEN. = لاف اورمق

p لافيس LÂFIS. *nom d'un démon.* | Name eines Dämon, der den Menschen während des Gebets böse Gedanken einflüstern soll. BK.

to لاق LAK. s. لاغ

t لاقردى LAKYRDY. لقردى Sbst. *discours, paroles, conversation, consultation, assertion, affirmation.* | Rede, Gespräch; die Worte; Unterredung, Plaudern, Schwatzen; Berathung, Versicherung, Bestätigung. — ETMEK. *parler, discourir.* لاقرديسنى ايتمك LAKYRDYSYNY ETMEK. *parler de q. ch., se consulter de q. ch.* | über etwas sprechen, sich berathen. لاقرديى كسمك LAKYRDYJY KESMEK. oder — KESTÜRMEK. *interrompre le discours.* | die Rede abbrechen. — قارشمق LAKYRDY KARYŠMAK. *devenir confus (les paroles, le discours).* | sich in seinen Worten verfitzen. لاقرديسنى قارشترمق *troubler ou embrouiller le discours de q. qn.* | jemanden von seinen Worten, seinem Thema, abbringen, ihm darein reden. — بوش BOŠ LAKYRDY. *paroles vaines.* | leere Worte, Geschwätz. لاقردى يتر LAKYRDY JETER. *c'est assez!* | genug damit, kein Wort weiter. اويله لاقردى اولورمى يا wie kann man so reden? wie kann man so etwas sagen! بوكا بكزر چوق لاقردى وار derartiges wird viel geredet.

to لاقرمق LAKYRMAK. Vb. act. = LAKYRDY ETMEK. *parler.* | sprechen, u. s. w. (Trojansky.)

p لاك LÂK. vulg. LÖK. لك Sbst. *a* لك (vollst. لك بويه) 1. *gomme laque.* | rother Farbestoff oder Lack (aus einem getrockneten, der Cochenille ähnlichen Insekt). 2. *cruche ou autre vase en bois.* | hölzernes Gefäss, Kübel, Trog (= تكنه). لاك پشت LÂK PUŠT. *tortue.* | die Schildkröte.

p لاكچه LÂKČE. لاكشه LÂKŠE. Sbst. تتماج *espèce de vermicelle.* | eine Art Nudeln (it lasagna).

t لاكرده LAKERDA. Sbst. *thonine.* | eingesalzener Thunfisch. [Storch.

to لاكلاك LAKLAK. Sbst. s. لقلاق der

a لا كلام LÂ-KELÂM. s. لا. *il n'y a rien à redire, la chose est incontestable.* | dagegen ist nichts zu sagen, die Sache ist unbestreitbar.

a لاكن LÂKIN. s. لكن

p لال LÂL. Adj. u. Sbst. دلسز *muet.* | stumm. لالان دبى يى مقال sprachlos wie die Stummen.

p لال LÂL. Sbst. u. Adj. = لعل *rubis; grenat; couleur carmin.* | Rubin, Granat; Hochroth (قرمزى).

a لآل LEAL. لآل LEÂL. Sbst. Pl. v. لؤلؤ

p لالا LALA. Adj. (v. d. arab. لألأ). بلدرايجى (لولو مانندنه مخصوصدر) رخشنده BK.) *brillant.* | glänzend (nur von Perlen).

a لالا LÂ-LÂ. für (لا لا) *non, non; point du tout.* | nein, nein; durchaus nicht. LÂ-LÂ DEMEK. nein sagen, einem etwas verweigern.

pt لالا LALA. Sbst. اتابك. دوله. قول. مربى *serviteur, esclave; majordome; gouverneur (d'un jeune prince).* | Diener, Sklave; Majordomus; Prinzen-Vormund, Erzieher (im türk. Gebr. besonders Erzieher eines Prinzen, früher auch ein Schmeichelname, den die Sultane ihren Vezîren gaben). Rel. abstr. لالالق LALALYK. *p* لالائى LÂLÂÎ. *état de gouverneur d'un prince, éducation d'un jeune prince.* | Stand des Prinzen-Erziehers, Prinzen-Erziehung. — BK. giebt zu لالا noch die Bedeutungen: 1. عرزه كارلك. يكشاقلق Geschwätz. 2. يرالجوسى. الجوچچكى Name einer Pflanze die zu Räucherungen dient. 3. ein dem Sesam ähnliches Samenkorn.

p لالاسرا LÂLÂ-SERÂ. u. لالسرا Sbst. compos. حرم اغاسى *premier eunuque de harem.* | Ober-Eunuch.

p لالس LÂLES. Sbst. *sorte d'étoffe de soie.* | eine Art kostbarer Seidenstoff. vgl. لانس

t لالك LÂLEK oder لالنغه LALANGA. Sbst. *sorte de friture de pâte, beignets.* | eine Art in der Pfanne in Schmalz Gebratenes (ähnlich dem كوزلمه KÖZLEME).

p لالك LÂLEK. und لالكا LÂLGA. Sbst. 1. قلق. اياق. پاپوچ *soulier, sandale, pantouffle.* | Schuh, Sandale, Pantoffel. 2. ايبك *crête de coq.* | Hahnenkamm. BK.

p لالنك LÂLENG. Sbst. *a* زلّة. نواله *ce que l'on emporte avec soi d'un repas.* | was man von einem Gastmahle mitnimmt, oder was man dem Gaste mitgiebt. Nach BK. auch: das von dem Bettler erbettelte Brod.

p لاله LÂLE. Sbst. 1. *tulipe.* | Tulpe. 2. *grand anneau de fer, carcan.* | grosser eiserner Ring, Halsring der Sklaven, Fessel. لالهٔ دشتى LÂLE-I DEŠTÎ. die Anemone. لاله چراغانى LÂLE ČERAGANY. Tulpenfest oder Tulpenbeet-Illumination. Compos. لالهرخ LÂLE-RUḪ. لالهخد LÂLA-ḪADD. لالهيكاق LÂLE-JAÑAK. *qui a les joues couleur de tulipe rouge.* | tulpen-wangig, d. i. rothwangig. لاله زار LÂLE-ZÂR. *parterre de tulipes.* | Tulpenbeet. لاله گون LÂLE-GÛN. *de couleur de tulipe, rouge.* | tulpenfarbig, roth. لاله وش LÂLE-WEŠ. *semblable à la tulipe.* | der Tulpe ähnlich.

p لالهسار LÂLE-SÂR. لالاسار Sbst. *nom d'un oiseau au chant harmonieux.* | Name eines Singvogels (nach BK. eine Art Staar, صغرجق قوشى).

p لالهسرا LÂLE-SERÂ. s. لالاسرا

a لآلى LEÂLI. Sbst. pl. v. لؤلؤ

a لام LÂM. *nom de la lettre* ل. | Name des Buchstabens ل. Als Sbst. 1. *taille recourbée comme la forme de cette lettre.* | krummer Wuchs. 2. *sorte d'amulette.* | eine Art Amulet (چشمارو), bestehend aus einem ل, welches mit einem

Gemisch von Ambra, Moschus, wilder Raute (لاجوردى), Indigo (چويت) u. Lasur (اوزرلك) Kindern und Bräuten an die Stirn oder hinter die Ohren gemalt wird. BK. — Term. techn. Gramm. der dritte Buchstabe einer drei-buchstabigen oder der vierte einer vierbuchstabigen arabischen Wurzel. لام الف LÂM-ELIF. die Verbindung der beiden Buchstaben LÂM und ELIF am Ende des Alphabets (لا, لا) zu Darstellung des ا ohne Hamza, als blossen Dehnungslautes. (BK. giebt noch die Bedeutungen. زينة ، بزك ، كمربند ، قوشاق ، لاف وگذاف Schmuck; Geschwätz; Gürtel. und = a لامة cuirasse. | Panzer. (زره ودرع). Adj. rel. لامى LÂMI. dem Buchstaben LÂM ähnlich, d. i. krumm; schlank.

a لامح LÂMIH. [Rad. لمح] يلدرايجى رخشان اولان brillant; jetant un regard furtif. | glänzend, blitzend, leuchtend, schimmernd (vom Blitze, Sternen, u. s. w.); verstohlen blickend.

a لامحاله LÂ-MEHÂLE. oder لا محالة LÂ MEHÂLATEN. s. لا. inévitablement, sans doute. | unvermeidlich, ohne Zweifel, ganz sicher.

a لامس LÂMIS. [Rad. لمس] Adj. لمس ايديجى qui touche avec la main, qui tâte, palpe. | berührend, betastend. Fem. لامسة LÂMISE. — Als Sbst. = قوۀ لامسه le tact, le sens du toucher. | das Gefühl, Tastsinn.

p لامشگر LÂMIŠGER. Sbst. BK. قرداغج درخت پشدغل der essbare Judendorn (zizyphus lotus).

a لامع LÂMI'. [Rad. لمع] Adj. يلدرغان étincelant, resplendissant, lumineux, éclatant. | leuchtend, funkelnd, glänzend, schimmernd. Plur. لمع LÜMMA'. Femin. لامعة LÂMI'ET. Plur. لوامع LEWÂMI'. als Sbst. rayons, lueurs, splendeurs. | Strahlen, Glanzerscheinungen, die Lichterscheinungen der angehenden Mystiker (اهل البداية).

a لامكان LÂ-MEKÂN. s. لا. qui n'existe, pas dans l'espace (en parlant de Dieu). | nicht im Raume existirend, unräumlich (von Gott gesagt).

a لانّ LI-ENNE. Part. compos. parce que. | weil, deshalb weil.

[Falkenwärter.

to لانچى LT. أنكه شاهين نگاه دارد

a لانس LÂNIS. Sbst. la mousseline. | Vullers nach Quatremère in Not. et extr. t. 13 p. 201 u. Hist. des sult. maml. c. II. 2. p. 77 not. vgl. لانس.

a لانظير LÂ-NAZIR. s. لا. sans pareil, incomparable. | ohne Gleichen, unvergleichlich.

g r لانغوروس LANGOROS. oder لانكر LANGER. Sbst. (λάγγερας) قنا شراب espèce de boisson, piquette. | eine Art geringer Wein. (Emînian.)

to لانون LT. كوزه cruche, jarre. | Krug. (?)

p لانه LÂNE. Sbst. يوا ، اشيانه nid. | Nest, Lager, Stock (der Bienen). لانۀ دولت اشيانه das Glück-nestige (d. i. Glück bergende oder Glück zeugende) Lager (vom Bett des Sultans. Sami Effendi. W. 104. لانۀ بلدن Nest des Leibes (aus dem die Psyche himmelwärts fliegt). W. 176.

to لاواش LÂWAŠ. s. p لواش.

t لاوات LAWAT. s. لاغوته.

[wendel.

it لاونده LAWANDA. Sbst. lavande. | Lavendel.

a لاهوت LÂHÛT. Sbst. الُوهيت divinité. | Göttlichkeit, göttliche Natur. عالم لاهوت 'ÂLEM-I LÂHÛT. s. عالم. Adj. rel. لاهوتى LÂHÛTI. الهى divin. | göttlich, zum Wesen der Gottheit gehörig.

[Indien).

ind لاهور LÂHÔR. N. pr. Lahore (in

to لاى LAJ. Sbst. 1. = p لاى boue, lie, marais, fange. Schmutz, Bodensatz, Koth, Morast. 2. soupe épaisse. | dicke Suppe. Rel. concr. لايليك LAJLIK. boueux, fangeux | kothig, schmutzig.

a لايتبدل LÂ-JETEBEDDEL. s. لا. immuable. | unwandelbar, unveränderlich.

a لايتحمل LÂ-JÜTEHAMMEL. s. لا. insupportable, intolérable. | unerträglich, unausstehlich.

a لايتغير LÂ-JETEGAJJER. s. لا. inaltérable, immuable. | unveränderlich.

a لايجوز LÂ-JEGÛZ. s. لا. illicite, défendu, prohibé. | unerlaubt, verboten.

to لايجى LAJGI. Sbst. [nom. ag. v. لاى] maçon. | der Maurer. لايجى اوستا Maurermeister. Vámb.

a لايح LÂIH. [Rad. لاح] Adj. ظاهر ، آشكار ، روشن brillant, clair, évident, manifeste. | glänzend, hell, leuchtend (von Blitz, Sternen u. s. w.), deutlich, klar, einleuchtend, augenfällig, offenbar. قلبنه لايح اولان رأى die seinem Herzen einleuchtende Ansicht. ضمير شاهه لايح اولديكه dem Könige leuchtete ein, dass... برهان لايح ein einleuchtender Grund. Femin. لايحه LÂIHE. Als Sbst. chose évidente, claire; clarté, splendeur, éclat; projet, plan; rapport, note; traité, dissertation. | klare Sache; Klarheit, Deutlichkeit; Glanz, Helle; Plan; Aufsatz, Abhandlung, Artikel (in einer Zeitung). Denkschrift u. dgl. لايحه ساجه LÂIHESINGE. nach seiner Deutlichkeit, d. i. nach dem was sich daraus ergiebt, nach seinem Sinne, im Sinne des Gesagten (= مفهومنجه). احوال لايحه AHWÂL-I L. die erscheinenden Zustände, die Lage; wie sich offenbart. بر لايحه رسميه BIR L. RESMIJE. ein offizieller Artikel. Plur. لوايح LEWÂIH.

[unzählig.

a لايحصى LÂ-JUHSA. s. لا. innombrable. | un-

[erlaubt.

a لايحل LÂ-JEHILL. s. لا. illégitime. | un-

a لايدرك LÂ-JÜDREK. s. لا. incompréhensible. | unverständlich, unbegreiflich.

[auflöslich.

a لايذاب LÂ-JÜZÂB. s. لا. indissoluble. | un-

a لايزال LÂ-JEZÂL. s. لا. éternel, indestructible. | unaufhörlich, ewig, beständig.

a لايصبر LÂ-JUSBER. s. لا. intolérable, insupportable. | unerträglich, unausstehlich.

a لايطاق LÂ-JUTÂK. s. لا. intolérable. | unausstehlich.

[zählig.

a لايعد LÂ-JUADD. s. لا. innombrable. | un-

a لايعقل LÂ-JA'KYL. s. لا. privé d'intelligence; privé de bon sens; hors de sens. | verstandlos; unvernünftig; bewusstlos. لايعقلانه LÂ-JA'KYLÂNE. unvernünftiger Weise.

a لايعنى LÂ-JA'NI. s. لا. qui ne signifie rien, qui ne vaut rien; inutile. | nichts bedeutend, ohne Sinn, unnütz.

a لايغلب LÂ-JUGLEB. s. لا. invincible, indomptable. | unüberwindlich, unbezwingbar.

a لايفوت LÂ-JEFÛT. s. لا. immortel. | unsterblich.

[unverständlich, unbegreiflich.

a لايفهم LÂ-JUFHEM. s. لا. inintelligible. |

a لايق LÂÏK. [Rad. لاق] Adj. digne, convenable, propre à, capable; qui mérite q. ch. | würdig, geziemend, anständig, zweckmässig; verdienend, geschickt, geeignet, tauglich, gebührend. Als Sbst. ce que l'on mérite. | Verdienst. — OLMAK. être digne, etc. | würdig sein, u. s. w. (mit d. Dativ d. Obj.). لايق كورمك LÂÏK GÖRMEK. juger convenable, approuver q. ch. | für ziemlich halten, billigen (mit dem Accus. des Obj.). لايق دكل LÂÏK DEGIL. c'est inconvenant. | es ziemt sich nicht, ist unschicklich, untauglich. لايق اولديغى اوزره LÂÏK OLDUGU ÜZRE. wie sich's gebührt. مرحمته لايق MERHEMETE LÂÏK. erbarmenswürdig. لايقنى ويرسون LÂÏKYNY WERSÜN. er (Gott) gebe ihm was er verdient. Adv. لايقاً auf geziemende Weise, zweckmässig.

to لايلامق LAJLAMAK. (v. لاى) Vb. act. endouir de boue, d'argile; embourber, salir. | mit Koth, Schlamm u. s. w. bestreichen; beschmutzen. Deriv. لايلاتمق LAJLATMAK. Vb. caus.

a لايم LÂIM. [Rad. لام] Adj. u. Sbst. qui blame; médisant, calomniateur, détracteur. | tadelnd; Tadler, Anschuldiger, Verläumder.

a لايمه LÂIME. Sbst. blâme, répréhension, réprimande; accusation. | Tadel, Beschuldigung, Anklage.

[sterblich.

a لايموت LÂ-JEMÛT. s. لا. immortel. | un-

a لاينبغى LÂ-JENBAGI. s. لا. inconvenable. | ungehörig, unschicklich.

a لاينفك LÂ-JENFEKK. s. لا. indivisible, inséparable, indissoluble; sans cesse. | untrennbar, unauflösbar, unaufhörlich.

[unaufhörlich.

a لاينقطع LÂ-JENKATY'. s. لا. sans cesse. |

a لاينكسر LÂ-JENKESIR. s. لا. qu'on ne saurait rompre, qui ne peut être brisé. | unzerbrechlich.

[LEJEN.

to لاى LAÏ. u. لايين LAÏN. s. t لين LEIN,

to لايليك LAJLIK. s. لاى.

p لب LEB. Sbst. a شفة p دوداق ، كنار lèvre; marge, bord, rivage, côte. | Lippe; Rand, Ufer, Gestade, Küste. لب بسته LEB-BESTE. dessen Mund geschlossen ist. لب جويبار LEB-I ǦÛIBÂR. Ufer d. Flusses. لب دريا LEB-I DERJÂ. Meeresufer. غنچه لب GONǦE-LEB. knospenähnliche Lippen habend. لب در LEB-I DER. Thürflügel; Haken oder Heftel und Oehse des Schleiers (ياشمق). لب شمشير LEB-I ŠEMŠIR. die Schneide des Säbelrückens gegen das Ende hin. W. لب شيرين LEB-I ŠIRIN. sauersüss, säuerlich. لب ريز LEB-RIZ. bis

zum Rande gefüllt, überfliessend. لب و سنك LEB U SENK. oder لب سنك LEB-SENK. stille! schweige! (wörtl. Lippe und Stein, d. i. deine Lippe sei stumm wie Stein). لب بر لب LEB BER LEB. oder لبا لب LEB-Â-LEB. oder verunstaltet لبن بر لنب LEMBERLEMB. Lippe an Lippe; bis an den Rand voll, gestrichen voll.

a لبّ LUBB. Sbst. عقل و هوش. اوز. مغز. ایچ. خالصی و محض. عرشیلك 1. Plur. لبوب LUBÛB. *l'intérieur et la meilleure partie d'une chose; cœur, milieu, noyau, graine, chair, pulpe moelle.* | das Innere und Beste einer Sache, Herz, Mark, Kern, u. dgl. 2. Plur. الباب ELUBB. الباب ELBÂB. und poet. البب ELBUB. *cœur, esprit, intelligence.* | Herz, Geist, Verstand, Vernunft. ارباب الباب ERBÂB-I ELBÂB. oder اصحاب — ASHÂB-I ELBÂB. die Geistreichen, die Vernünftigen, Gelehrten, gescheite Leute.

t لبا s. لابا [Leiter.

to لبا *vieillard, directeur.* | Alter, Aeltester,

a لبابة LEBÂBET. [لبّ I.] Nom. act. *avoir de l'intelligence.* | Geist haben, verständig und einsichtsvoll sein.

p لباچه LIBÂČE. Sbst. *manteau, robe longue (Mallouf).* | Mantel, langer Rock. لباچهٔ شاهی der königliche Mantel. Men. aus Eb.

p لباده LEBÂDE. *a* LUBÂDE. Sbst. *casaque, manteau (pour le mauvais temps (Mallouf).* | kurzer Regenmantel.

a لباس LIBÂS. [Rad. لبس] Sbst. كيجك. جامه. دون. *vêtement, habit.* | Kleidung, Kleid. لباس نظامی LIBÂS-I NIZÂMÎ. die Uniform. Pl. البسة ELBISE. *pantalon, caleçon.* | die Hosen.

at لباسلندرمق LIBÂSLANDYRMAK. u. — مك LIBÂSLENDIRMEK. Vb. act. *revêtir, habiller, parer.* | bekleiden, putzen.

to لباشق — لباشك *lien, entrave, règle.* | *P. de C.* Band, Fessel; Regel.

p لبالب LEB-Â-LEB. s. لب LEB.

a لبان LEBÂN. Sbst. كوكس *poitrine, poitrail.* | die Brust.

a لبان LUBÂN. Sbst. 1. كونلك. كندر *encens.* Weihrauch. 2. *besogne très-pressante, affaire très-importante.* | sehr dringendes Anliegen, sehr wichtiges Geschäft. — Nom. unit. لبانة LUBÂNET.

a لبريز LEB-RÎZ. s. لب LEB.

a لبس LEBS. Nom. act. *action d'embrouiller et rendre confus, obscur, incertain; être confus, embrouillé, obscur, incertain.* | verwirren, undeutlich machen; Verwirrung, Unklarheit, Ungewissheit.

a لبس LIBS. Sbst. *vêtement.* | Kleidung, Bekleidung, insbes. die Decke der Kaaba.

a لبس LUBS. Nom. act. *action de s'habiller, de mettre un habit.* | sich bekleiden, ein Kleid anziehen.

a لبسة LUBSE. [Rad. لبس] Sbst. *confusion, obscurité, doute.* | Verwirrung, Dunkel in einer Sache, Zweifel.

t لبلبجه LEBLEBIǴÂ. N. pr. Festung in Anatolien, das alte Lebidus.

t لبلبی LEBLEBI. Sbst. *pois ou grains de maïs grillés.* | geschmorte Erbsen od. Maiskörner. Nom. ag. لبلبیجی LEBLEBIǴÎ. Verkäufer und Ausrufer derselben.

a لبن LEBEN. Sbst. سود *lait.* | Milch. لبن عذری LEBEN 'AZRA. oder مریم — LEBEN MERJEM. *argile blanche, craie.* | weisser Lehm oder Thon; Kreide. Adj. rel. لبنی LEBENÎ. *semblable au lait, couleur de lait.* | milchicht, milchweiss. [Ziegel.

a لبن LEBIN. LIBN. LIBIN. Sbst. كرپیج *tuile,*

a لبنان LUBNÂN. N. pr. der Libanon.

t لبید LAPA. s. لاپا

a لبیب LEBÎB. [Rad. لبّ] Adj. u. Sbst. عقل و خوشمند نسنه *doué de cœur, d'intelligence, de sagacité.* | ein Kluger, Geistvoller, Gescheiter.

a لبیك LEBBEJK. vulg. LEPPJ. Interj. *me voilà! (tout prêt à vous servir); que plait il?* | hier bin ich, zu dienen, was beliebt? was steht zu Diensten? ist es gefällig? — auch Ausruf = Hollah! heh!

a لت LETT. 1. Nom. act. دوكمك *action de battre, de frapper; coup.* | das Prügeln, Schlagen; Schlag. — ETMEK. *battre.* | prügeln, schlagen. لت ایله LETT ILE. *à force de frapper, en battant.* | mit Prügeln, mit Schlägen. 2. Concr. vulg. LET. = كوتك *gros bâton.* | Prügel.

a لتلته LETLETE. Sbst. *parjure, faux serment.* | Meineid. [*blessure.* | Wunde.

a لتم LETEM. Sbst. جراحة. یاره *plaie,*

a لتم LETM. Sbst. (Nom. act.) اورمق *action de battre, de frapper, de blesser.* | das Schlagen, Verwunden. — ETMEK. *battre, blesser.* | schlagen, verwunden.

gr لتوریه LITURIA. لیتوریا (λειτουργία) Sbst. قدّاس *la messe.* | die katholische Messe. زینتلی لتوریه ZINETLI L. *la grand' messe.* | das Hochamt.

lat لتین LATIN. s. لاتین

a لثام LISÂM. Sbst. یاشمق *voile (des femmes).* | Gesichtsschleier der Frauen (der den Mund verhüllt).

a لثم LESM. Sbst. (Nom. act.) 1. خاتون اغزنه یاشمق طوتنمق *action de se voiler la bouche ou la partie inférieure du visage.* | Verschleierung des Mundes, des unteren Theiles des Gesichts. 2. محبوبهنك اغزنی اوپمك *action d'embrasser sur la bouche.* | das Küssen auf den Mund. Als Concr. = اوپش *baiser.* Kuss. — ETMEK. *embrasser, baiser.* | küssen. لثم عتبهٔ باب همایون ایتمك die Schwelle der grossherrlichen Pforte küssen.

a لثة LISET. Sbst. دیش اتلری *gencive.* | das Zahnfleisch. Pl. لثات LISÂT. u. لثی LISEN. Adj. rel. لثوی LISEWÎ, Fem. لثویة LISEWIJET. Gramm. Name der Buchstaben ث. ذ. ظ.

a لجّ LUǴǴ. und لجّة LUǴǴET. Sbst. بحر و نهرك انكین یری. جمعیت كثیره *abondance, foule, grande masse (d'eau, etc.); la pleine mer.* | grosse Menge oder Masse; Wassermasse; die offene See. Plur. لجاج LIǴÂǴ. und لجج LUǴEǴ.

a لجاجه LEǴÂǴE. s. لجّ

a لجام LIǴÂM. Sbst. كم. دزكین. اویان *p* لگام *bride, frein, rênes.* | Zaum, Zügel und Gebiss des Pferdes. Plur. لجم LUǴUM.

a لجب LEǴEB. Sbst. شماطه *bruit, vacarme, rugissement des vagues de la mer.* | Lärm, Tosen des Meeres.

a لجّة LUǴǴET. s. لجّ

a لجّ LEǴEǴ. لجاج LEǴÂǴ. لجاجة LEǴÂǴE. Sbst. خصومة. عناد. اونكولك Syn. *action d'insister sur q. ch., de persister dans ...; entêtement, opiniâtreté, etc.; contention, dispute.* | Bestehen auf etwas; hartnäckiges Streiten; Eigensinn, Widersetzlichkeit. LEǴÂǴ ETMEK. *disputer, contester, résister opiniâtrement.* | auf seiner Meinung bestehen, streiten, behaupten. ارباب لجاج و عناد die Widersetzlichen, Aufständischen, لجاج و عناد ایله mit Widersetzlichkeit und Eigensinn, hartnäckig.

t لجر Sbst. *tamis.* | Durchschlag, Haarsieb. (?)

to لچك LEČEK. Sbst. LT. معجر *voile de femme, mouchoir de tête (P. de C. foulard; guirlande. Vámb. couronne, guirlande de fleurs).* | Kopftuch der Frauen (mit Gold durchwirkt und mit Edelsteinen u. dgl. verziert). BK.

to لجلمق LAǴLAMAK. LT. لجاجت كوردن *s'obstiner, disputer.* | bestehen auf, behaupten, streiten.

a لجوج LEǴÛǴ. und لجوجة LEǴÛǴET. [Rad. لجّ] Adj. u. Sbst. *opiniâtre, querelleur, disputeur.* | ein Eigensinniger, Streitsüchtiger. Rel. abstr. لجوجلق LEǴÛǴLYK. *obstination.* | Hartnäckigkeit, Eigensinn.

a لحاظ LAHÂZ. LIHÂZ. [Rad. لحظ] Sbst. كوز قویروغی *angle extérieur de l'œil.* | der äussere Augenwinkel.

a لحاظ LIHÂZ. [لحظ III.] Nom. act. *action de regarder de travers ou de côté.* | das Seitwärtssehen, Seitenblick, Blick. لحاظة LIHÂZE. (Nom. vicis) *action de jeter un seul regard de travers.* | einmaliges Seitwärtssehen. لحاظهٔ عنفت ein Seitenblick der Huld, d. i. ein gnädiger Blick (ebenso: لحاظهٔ التفات. لحاظهٔ مكرمت).

a لحاف LIHÂF. und لحافة LIHÂFET. [Rad. لحف] Sbst. یورغان *couverture de lit.* | dicke mit Baumwolle gesteppte Bettdecke. لحاف پرنیان LIHÂF-I PERNIÂN. Decke von gesticktem chinesischen Seidenzeuge; auch bildl. لحافهٔ مرحمت ایله مستور ایلمك mit der Decke des Erbarmens bedecken.

a لحاق LIHÂK. [لحق I.] Nom. act. بر آدمه آردندن یتشمك *action d'atteindre, de rejoindre q. qn.* | das Einholen. vgl. لحوق

a لحاق LIHÂK. Sbst. یای غلافی *étui de l'arc.* | Bogenfutteral.

a لحد LAHD. LAHAD. Sbst. *creux latéral dans une fosse.* | die Seitenhöhlung im Grabe (wo die Engel Munkar und Nakir die Todten prüfen). Plur. لحود LUHÛD u. الحاد ELHÂD.

a لحظة LAḤZA. Nom. unit. • باقش • دقيقه • دم • آن • كوز قپمسى *un regard; un coup d'œil, clin d'œil; un moment; un instant.* | ein Blick; ein Augenblick.

a لحم LAḤM. Sbst. *t* ات *p* كوشت *chair, viande.* | Fleisch. لحم بقر LAḤM-I BAKAR. *viande de bœuf.* | Rindfleisch. Plur. لحوم LUḤÛM. لحام LIḤÂM. لحمان LIḤMÂN.

a لحن LAḤN. Sbst. *inflexion ou modulation de la voix, mélodie; air; accent, manière de parler ou de prononcer particulière à un pays; provincialisme; faute de prononciation, barbarisme, cacophonie.* | Auf- und Abbewegung der Stimme, Modulation; Melodie; Tonweise; besondere Art zu sprechen; Mundart; fehlerhafte Aussprache; falsche Vocalisirung eines Wortes. سى لحن SI LAḤN. die dreissig Tonweisen Barbuds. s. BK. u. Vullers. — Plur. لحون LUḤÛN. u. الحان ELḤÂN. die musikalischen Töne, Lieder. صنعت الالحان SAN'AT UL ELḤÂN. die Musik. خوش الحان ḤOŠ ELḤÂN mit schöner Stimme begabt.

t لحنه LAḤANA. s. لاحنه Kohl.

a لحود LUḤÛD. Plur. v. لحد

a لحوق LUḤÛK. [Rad. لحق] Sbst. 1. *état d'être mince.* | das Schlank-sein, schmal oder mager sein. Kam. 2. *action de s'attacher, de s'unir, d'atteindre, de rejoindre q. qn. ou q. ch., d'arriver jusqu'à, de toucher; réunion, contact.* | das sich Anschliessen, sich Vereinigen, Erreichen, Einholen, Anlangen. — ETMEK. = LÂḤYK OLMAK. *atteindre, etc.* | sich verbinden mit (mit d. Dat.), erreichen, anlangen.

a لحوم LUḤÛM. Sbst. Pl. v. لحم

a لحون LUḤÛN. Sbst. Pl. v. لحن

a لحيه LIḤJE. Sbst. صقال *barbe, favoris.* | der Bart (an Kinn und Wangen). ارسال لحيه ايتمك IRSÂL-I LIḤJE ETMEK. den Bart nicht scheeren, ihn wachsen lassen. — Plur. لحى LIḤEN, LUḤEN. Adj. relat. لحوى LIḤEWI. zum Barte gehörig. لحيانى LIḤJÂNÎ. bärtig, langbärtig.

p لخت LAḤT. Sbst. پارچه • پاره *morceau, espace de temps, quelque temps.* | Stück, Stückchen; Zeitraum; einige Zeit. LAḤT-LAḤT. = پاره پاره *par morceaux.* | stückweise. لخت جكر LAḤT-I GIGER. ein Stückchen Leber.

gr لخوسه LOḤÛSA, LOḤOSA, NOḤÛSA. لوخوسه • لوغسه • نوخسه (auch لخوسه) Sbst. (ἡ λοχός, λεχώ. ngr λεχοῦσα) *femme en couches.* | die Entbundene, Wöchnerin.

a لدغ LADG. Sbst. عقرب ويلان صوقمق *action de mordre, de piquer (se dit du serpent, du scorpion).* | das Beissen, Stechen (einer Schlange, u. s. w.). — ETMEK. *mordre.* | beissen.

a لدن LEDÜN. Präpos. = لدى *chez.* | bei. s. die arab. Gramm.

a لدنى LEDÜNÎ. Adj. *qui ne se trouve que* من لدن الله *chez Dieu et qui ne vient que* لدن الله *de chez Dieu.* | ausschliesslich in Gottes Besitze seiend oder von ihm mitgetheilt.

gr لدوس LODOS. لودوس Sbst. (νότος) *vent de sud-est.* | Südostwind. قبله لدوس KYBLA LODOS. S. S. West. — باطى BATY LODOS. W. S. W.

a لدى LEDA, LEDE. Präpos. = لدن *chez, auprès, à; immédiatement après.* | bei, zu, nach, unmittelbar nach (räumlich und zeitlich). لديك LEDEJKE. = لدنك *chez toi.* | bei dir. لدى الوصول LEDE-L-WUṢÛL. *à l'arrivée.* | bei der Ankunft, nach dem Eintreffen. لدى الحواله LEDE-L-ḤAWÂLE. nach Zuweisung. لدى الاستنطاق LEDE-L-ISTINṬÂK. bei dem Verhöre. لدى السؤال LEDE-S-SU'ÂL. auf die Frage.

a لذات LEZZÂT. Pl. v. لذة

a لذائذ LEZÂÏZ. s. لذيذ

a لذة LEZZET. Plur. لذائذ [Rad. لذ] Sbst. *plaisir, délices, volupté, saveur (bonne), douceur, jouissance.* | Vergnügen, Ergötzung, Wollust, Wohlgeschmack, Genuss. — ALMAK. *prendre du plaisir à.* | Geschmack an einer Sache haben; etwas geniessen, kosten (m. d. Accus.). لذتنى آلدى LEZZETINI ALDY. er hat dessen Geschmak genommen, d. i. er hat es genossen, es hat ihm geschmeckt. — BULMAK. Vergnügen oder Geschmack an etwas finden. بونك لذتى ذوقه دايردر das ist Geschmackssache; das muss man kosten um zu wissen wie angenehm es schmeckt. Men. لذات دنيويه LEZZÂT-I DÜNJEWIJE. weltliche Freuden, irdische Lüste. لذات حسيه L.-I ḤASSIJE. sinnliche Lüste. هادم اللذات HÂDIM-ÜL-LEZZÂT. Zerstörer der Genüsse, d. i. der Tod. Rel. concr. لذتلو LEZZETLÜ. = لذيذ *savoureux, délicieux, agréable.* | wohlschmeckend, ergötzlich, angenehm. لذتسز LEZZET-SIZ, *sans saveur, insipide, fade.* | ohne Geschmack, fade, langweilig.

a لذلك LI-ZÂLIKE. (von ل LI. u. ذلك) *pour cela; c'est pourquoi.* | deshalb, deswegen, daher, also.

a لذيذ LEZIZ. [Rad. لذ] Adj. • دادلو • لذتلو *doux, savoureux, délicieux, agréable (au goût), charmant.* | süss, ergötzlich, angenehm, köstlich, lieblich, genussreich. Plur. لذ LÜZZ. لذاذ LIZÂZ. Femin. لذيذة LEZIZE. Plur. لذائذ LEZÂÏZ. *choses agréables, délices, etc.* | die süssen, ergötzlichen Dinge, Süssigkeiten, Leckereien, Genüsse. لذائذ روحانيه LEZÂÏZ-I RÛḤÂNIJE. geistige Genüsse.

t لرجى LERGI. Sbst. *civette (animal).* | Zibethkatze. Men. aus An.

p لرزان LERZÂN. s. لرزيدن

p لرز LERZ. لرزش LERZIŠ. Sbst. = d. Flgde.

p لرزه LERZE. Sbst. دتترش • دتترمه *tremblement; frisson, secousse; tremblement de terre.* | Zittern, Beben, Frost, Fieberfrost; Stoss; Schütteln; Erdbeben. لرزه‌ناك LERZE-NÂK. *tremblant.* | zitternd.

p لرزيدن LERZÎDEN. Vb. intr. دترمك *trembler; être agité, ému; avoir peur.* | zittern; bewegt sein oder werden; sich fürchten. — Partic. praes. لرزان LERZÂN. دترك • دترر *tremblant (de peur).* | zitternd, bebend (vor Furcht). Partic. perf. لرزيده LERZÎDE. *agité, ému; tremblant.* | erschüttert, bewegt; zitternd.

a لزام LIZÂM. u. لزامت LIZÂMET. [لزم I.] Nom. act. *action de s'attacher à..., de persister, de s'appliquer, être fixé à q. ch.* | das sich anheften an..., beharren bei, fest bleiben bei, an etwas befestigt sein.

a لزج LEZÚ. 1. Nom. act. يلمشك اوليغاه لزوج = سونوب اوزانمق *action ou qualité de se coller, de s'agglutiner à q. ch.; être visqueux.* | das Ankleben an einer Sache; Klebrigkeit, Zähigkeit.

t لزكى LESGI. LT. قومى از قزلباش die Lesgier.

a لزمان LUZMÂN. [لزم I.] = لزوم • لزام

a لزوب LUZÛB. [لزب I.] Nom. act. *action de s'attacher fortement, de se coller à q. ch.; être dur, ferme, raffermi, solide.* | das sich fest anhängen oder einfügen, festkleben; in einander eingreifen; hart, fest, festgemacht sein.

a لزوج LUZÛG. u. لزوجة LUZÛGET. [لزج I.] *état d'être agglutiné à q. ch.; état d'être visqueux.* | das Ankleben an.., klebrig sein; Zähigkeit, Klebrigkeit. لزوجة LUZÛGE (als Concr.) *substance collante.* | klebrige Substanz. لزوجى LUZÛGÎ. = Rel. concr. لزوجلو LUZÛGLÜ. od. لزوجتلو LUZÛGETLÜ. *visqueux.* | klebrig, zähe. لزوجيت LUZÛGIJET. *viscosité.* | Klebrigkeit.

a لزوق LUZÛK. [لزق I.] Sbst. *action de s'attacher, de coller à q. ch.* | das Ankleben.

a لزوق LEZÛK. Sbst. = لازوق • لزقة Sbst. *emplâtre, cataplasme.* | Pflaster.

a لزوم LUZÛM. [لزم I.] 1. Nom. act. = لزام *action de s'attacher, etc.* | das sich anhängen, anheften, ankleben. 2. Sbst. *adhérence, inséparabilité; nécessité, besoin, urgence, contrainte; conséquence nécessaire.* | = ايجاب • وجوب Nothwendigkeit, Zwang, Dringlichkeit; Bedarf, Bedürfniss, Erforderniss; nothwendige Folge. لزومى مقدار LUZÛMY MIKDÂR. nach Bedarf der Sache, so viel man dazu gebraucht. لزوم قتل ايله LUZÛM-I KATL-ILE. mit Nothwendigkeit der Tödtung, d. i. „auf Tod lautend“ (von einem Fetwa). W. 62. قدوم بهجت لزوملرى ihre (seine) Fröhlichkeit zur nothwendigen Folge habende Ankunft. لزوم ما لا يلزم LUZÛM-I MÂ LÂ-JELZEM. die Auferlegung (oder „auf sich nehmen“) von etwas nicht (durchaus) nothwendigem. لزومنى عرض ايلدى LUZÛMYNY ARZ EJLEDI. er stellte die Nothwendigkeit davon dar. لزوم رعايت LUZÛM-I RIÂ'JET. Nothwendigkeit der Rücksichtnahme.

a لسان LISÂN. Sbst. لغة • دل *p* زبان Plur. لسن • السنة • السن LUSÜN. *langue; language, discours; extrémité longue mince et déliée de toute chose, en parlant de la mer, détroit.* | Zunge, Sprache, Rede; lange und dünne äusserste Spitze jeder Sache; Meerenge. لسانه كلمك LISÂNE GELMEK. *venir à la bouche (des*

hommes). | ins Gerede kommen. LISÂNE GELMEMEK. nicht ins Gerede kommen; unsäglich, unaussprechlich sein. کتورمك — LISÂNE GETÜRMEK, دوشرمك — LISÂNE DÜŠÜRMEK (od. ELSINE-I NÂSE DÜŠÜRMEK) ins Gerede bringen. اطالهٔ لسان ايلمك ITÂLE-I L. EJLEMEK. die Zunge ausstrecken; lästern, schimpfen. قوللانمق — LISÂN KULLANMAK. *tenir un langage.* | eine Sprache führen. ميزان — LISÂN-I MIZÂN. *languette de la balance.* | Zünglein der Wage. نار — LISÂN-I NÂR. *flamme.* | die Flamme, Flammenzunge. الحمل — LISÂN-UL-ḤAML. = سكرلو بيراق *plantain.* | Wegebreit (Pflanze). الثور — LISÂN-US-SEWR. *langue de bœuf, buglosse.* | Ochsenzunge (Pflanze). الكلب — LISÂN-UL-KELB. = سناولوز (cynoglossum) Hundszunge. Kam. لسان القلزم L. UL-KULZUM. das rothe Meer, der arabische Meerbusen. Men. لسان الحال LISÂN UL-ḤÂL. s. حال. Adv. لساناً LISÂNEN. = اغزدن *oralement, verbalement, de vive voix.* | mit Worten, wörtlich, mündlich.

t نش LEŠ. s. لاش Leichnam.

p لشكر LEŠKER. Sbst. = *a* عسكر *armée, troupes; troupe; soldat; soldats; militaire.* | Armee, Truppe, Soldat, und Collect. Truppen, Soldaten. پيش لشكر PIŠ LEŠKER. die Vorhut, das erste Treffen. — پس PES LEŠKER. die Nachhut, Nachtrab. — كشيدن LEŠKER KEŠIDEN. oder — چكمك L. ČEKMEK. Truppen führen, zusammenziehen, Truppen irgend wohin schicken. لشكر كش LEŠKER KEŠ. Heerführer, General. — كشلك LEŠKER KEŠLIK. Heerführung, Aufstellung d. Truppen. لشكرگاه LEŠKER-GÂH. Heerlager. Adj. rel. لشكرى LEŠKERÎ. zum Heere gehörig; Heeresmann, Soldat.

a لص LYSS. Sbst. خرسز *voleur, brigand.* | Dieb, Räuber. Plur. لصوص LUSÛS. u. اللصاص ELSÂS.

a لصوق LUSÛK. [I. لصق] Sbst. يپشمك اولق *action de se coller, de tenir à q. ch., être contigu à; adhésion, jonction.* | das Anhängen oder Ankleben, Zusammenhang, Verbindung, Contiguität, Adhäsion.

a لصيق LASIK. Adj. ياپيشق . يتشك *attaché, collé, joint à un autre.* | anhängend, anhaftend, eng verbunden mit einem andern Gegenstande, nächst, nächst gelegen, benachbart.

a لطافة LATÂFET. [I. لطف] Sbst. *finesse, subtilité; gentillesse, grâce, élégance, beauté, charmes; bonté, amabilité, bienveillance.* | Feinheit, Artigkeit, Anmuth, Liebenswürdigkeit, Wohlwollen.

a لطائف LATÂIF. s. لطيف

a لطف LUTF. Plur. الطاف ALTÂF. Sbst. *bonté, bienveillance, grâce, faveur, amabilité.* | Güte, Gnade, Huld, Gewogenheit, Freundlichkeit. بلطف الله تعالى *par la grâce de Dieu.* | um Gottes willen. لطف و كرم Gnade und Huld. Adv. لطفاً LUTFEN. *gracieusement, avec grâce, de grâce.* | gnädig, als eine Gnade, aus Gnade. لطفاً و كرماً gnädig und huldreich. — ETMEK. *être bon et bienveillant, accorder.* | gütig sein, die Güte haben (etwas zu thun oder zu gestatten); zugestehen, geben, schenken. لطفسز LUTUFSUZ. gnädig, = بى لطف BI-LUTF. unfreundlich.

a لطم LATM. Sbst. اورمق *action de frapper, coup.* | das Schlagen; Schlag.

a لطمة LATMA. Sbst. توقات . شمار . سيلى *coup sur la joue, soufflet.* | Ohrfeige, Maulschelle.

a لطيف LATIF. Adj. *mince, fin, subtile; pénétrant, spirituel, élégant, agréable, bienveillant, propice, gracieux.* | fein, scharf, durchdringend, geistreich, zierlich, anmuthig, zart, lieblich, hübsch, reizend, gütig, gnädig, huldreich. قصر لطيف KASR-I L. ein anmuthiges Lusthaus. بر تعبير لطيف BIR TA'BIR-I LATIF. ein anmuthiger, feiner, geistreicher, scharfsinniger Ausdruck. ذهن لطيف ZIHN-I L. ein feiner, scharfer Geist, durchdringender Verstand. جسم لطيف ǴISM-I L. ein zarter (luftiger, ätherischer) Leib. Femin. لطيفة LATIFE. Als Sbst. *expression élégante, bon-mot, plaisanterie, badinage; bienfait, faveur, grâce, don.* | feiner oder zierlicher Ausdruck, Witz, Scherz; Wohlthat, Gunst. لطيفهٔ غيبيه LATIFE-I GAIBIJE. eine Gnade vom Jenseits, vom Himmel. لطيفه بر طرف LATIFE BER TARAF. Scherz bei Seite. Plur. لطائف LATÂIF. *choses agréables; mots piquants; plaisanteries; faveurs.* | angenehme Dinge; Wortscherze, Spässe, Possen; Wohlthaten, Gunstbezeugungen. نوادر و لطايف überraschende und komische Stellen (eines Buches). بصنوف لطايف عواطف الله المحفوف der mit allerlei göttlichen Gnaden überhäufte (wörtl. der mit den Arten der Wohlthaten der Gnade Gottes umgebene). W. 234. — لطيفه سز LATIFESIZ. *sans plaisanterie.* | ohne Scherz, ganz im Ernst. لطيفه گو LATIFE-GÛ. *qui dit des plaisanteries.* | Witzbold. Nom. ag. لطيفه جى LATIFEǴI. *plaisant, facétieux, bouffon, badin.* | Spassmacher, Witzbold, Possenreisser. Als Adj. spasshaft, scherzhaft, witzig, komisch.

a لطيمة LATIME. Sbst. *musc; boîte à senteurs.* | Moschus; überh. wohlriechende Substanz; Büchschen für dergleichen.

t لطين LATIN. s. لاتين

it لظارت LAZARET. = لازارتو Lazareth; Quarantäne.

a لعاب LU'ÂB. [Rad. لعب] Sbst. اغزدن آقن سليار *bave; mucilage, mucosité, gelée.* | Geifer, der aus dem Munde fliessende Speichel; Rotz, Schleim; zäher Saft von Früchten, Latwerge, Sirop. لعاب الشمس LU'ÂB UŠ-ŠEMS. *fil de la vierge.* | alter Weibersommer, fliegende weisse Fäden; auch = سراب die Luftspiegelung, Fata morgana. Adj. rel. لعابى LU'ÂBÎ. = Rel. concr. لعابلو LU'ÂBLY. *mucilagineux.* | schleimartig, klebrig, zähe.

a لعان LI'ÂN. [Rad. لعن] Sbst. *exécration, malédiction.* | Fluch, Verfluchung. Jurispr. Fluch der im Falle eines Ehebruchs vom Manne über die Frau ausgesprochen wird. (vgl. v. Tornauw, das Moslemische Recht. S. 174 u. f. u. 203 der deutschen Ausgabe); eidliches Zeugniss oder eidlich erhärtete Beschuldigung und Anklage des Ehebruchs (von Seiten des Mannes gegen die Frau).

a لعب LA'B. (LU'B, LY'B) Sbst. اويون *jeu, divertissement, plaisanterie.* | Spiel, Scherz (Gegenth. von جد ǴIDD, Ernst). Adj. rel. لعبى LU'BÎ. zum Spiel gehörig; kurzweilig, Spielerei-artig.

a لعبة LÖ'BET. Sbst. *jeu avec lequel on joue, jouet, carte à jouer, etc.; poupée, marionnette.* | Spielgeräth, Spielzeug, Karte u. dgl.; Puppe, Figur im Schattenspiel. لعبه باز LÖ'BE-BÂZ. *qui joue; escamoteur, bateleur, montreur d'ombres chinoises.* | Spieler, Schachspieler, u. dgl.; Taschenspieler, Marionettenspieler. لعبه بازى LÖ'BE BÂZÎ. *jeu, farce, comédie, tour d'escamoteur.* | Spiel, Taschenspiel, Puppenspiel u. dgl. لعبه گاه LÖ'BE-GÂH. Ort wo gespielt wird, Puppentheater (Bude).

p لعل LA'L. Sbst. لال *grenat, rubis; couleur carmin; au fig. le vin, la rose, le soleil, les lèvres de l'amante.* | Granat, Rubin; hochrothe Farbe; bildl. der Wein, die Rose; die Sonne, die Lippe der Geliebten. لعل روان LA'L-I REWÂN. oder مذاب — LA'L-I MUZÂB. flüssiger Rubin, d. i. rother Wein. سفته — LA'L-I SÜFTE. gebohrte und an den Faden gereihte Rubine; rother Wein. ناسفته — LA'L-I NÂSUFTE; bildl. die neue Melodie (wenn die Tafelmusik, nachdem sie sich eine Weile in einer Weise ergangen hat, con brio in ein neues Thema einfällt). W. — Compos. لعلرنك LA'L-RENG, رنكين — L.-RENGIN. — فام LA'L-FÂM. لعلگون LA'LGÛN. = لعلين LA'LIN. rubinfarben, hochroth (LA'L-GÛN, auch eine Species der Rose). لعلين دوداقلر LA'LIN DUDAKLAR. Rubin-Lippen.

a لعل LE'ALLE. u. LE'AL. Partik. بلكه . مكر . شايدكه *peut-être.* | vielleicht, etwa.

p لعلگون LA'L-GÛN. und

p لعلين LA'LIN. s. لعل LA'L.

a لعن LA'N. Sbst. *action de maudire; malédiction.* | Fluch, Verfluchung. LA'ANA. 3. Perf. er hat verflucht; als Optativ: er (Gott) verfluche!

a لعنة LA'NET. Sbst. *malédiction, imprécation, anathème.* | Fluch, Verfluchung. لعنة الله عليه der Fluch Gottes sei über ihn. لعنت مآب LA'NET-MEÂB. der Verfluchte. LA'NET ETMEK. oder LA'NET OKUMAK. = لعنتلمك *maudire, anathématiser.* | fluchen, verfluchen (mit dem Dativ des Obj.). اولسون — LA'NET OSSUN (gewöhnl. gesprochen NA'LET OSSUN) verflucht sei!

a لعنتلمك LA'NETLEMEK. Vb. act. *maudire.* | fluchen, verfluchen (mit dem Dativ); لعنتلمه LA'NETLEME. *malédiction, anathème.* | Fluch, Verfluchung.

a لعين LA'ÎN. Adj. *maudit.* | verflucht. اللعين EL-LA'ÎN. *le diable.* | der Verfluchte, der Teufel.

to لغ LAG. s. لاغ

at لغاب LAGAB. لغب Sbst. Tahrif von لقب Beiname, Titel. s. unten.

a لغات LUGÂT. s. لغت

gr لغارتمه LOGARITME. Sbst. Logarithmus. لغارتمى LOGARITMI. *logarithmique.* | logarithmisch.

at لغب LAGAB. s. لغاب

a لغت LUGAT. (لغة) Sbst. — Plur. لغات LUGÂT. *mot, expression, locution, idiome; lexique, dictionnaire.* | Wort, mündlicher Ausdruck, Sprache, die gewöhnliche Umgangssprache, Mundart; Wörterbuch. — علم 'YLM-I LUGAT. Lexikographie. — اهل EHL-I L. Lexikograph. — كتابى L. KITÂBI. Lexikon. — يونانيان L.-I JUNÂNIÂN. die griechische Sprache. Adj. rel. لغوى LUGAWI. *appartenant à un idiome; littéral; lexicographique, étymologique.* | sprachlich, mundartlich, wörtlich, buchstäblich, etymologisch; Subst. Lexikograph.

a لغز LUGZ, LUGAZ, LAGAZ. Sbst. بلمجه. چيستان *énigme; expression obscure ou amphibologique.* | Räthsel, dunkler oder zweideutiger Ausdruck.

p لغز LAGZ. Sbst. *chute en glissant.* | Ausgleiten, fallen.

p لغزان LAGZÂN. 1. Adj. *glissant.* | ausgleitend, fallend. 2. Sbst. *endroit glissant.* | schlüpfriger Ort.

p لغزناك LAGZNÂK, LAGYZNÂK. Adj. *glissant (un endroit).* | schlüpfrig.

p لغزيدن LAGZIDEN. Vb. intr. سورچمك. قيمق *glisser, broncher.* | ausgleiten. — Partic. لغزيده LAGZIDE. *qui a glissé, qui est tombé en glissant.* | ausgeglitten; gefallen. لغزيده پاى LAGZIDE-PÂJ. dessen Fuss ausgeglitten.

a لغلغ LAGLAG. = لقلاق *t* لكلك. ليلك der Storch.

to لغلمق LT. جاى كردن sich an einem Orte niederlassen, wohnen (v. لاغ Ort).

t لغم LAGYM, LAGUM. لاغم Sbst. *mine, canal souterrain, égout.* | Mine (zum Sprengen); unterirdischer Gang, Schleuse, Gosse. — ETMEK. oder — اورمق L. WURMAK. — قازمق L. KAZMAK. *miner, creuser, pratiquer une mine.* | eine Mine graben oder öffnen. — قارشيلمق L. KARŠYLAMAK. *contreminer.* | eine Gegenmine machen. — آتمق L. ATMAK oder — آتدرمق L. ATDYRMAK. *faire jouer, faire sauter une mine.* | eine Mine springen lassen. Nom. ag. لغمجى LAGUMǦY. لاغمجى *mineur (militaire); cureur d'égout, vidangeur.* | Minengräber; Schleusenräumer, Grubenräumer. LAGUMǦY BAŠY. der Oberste des Corps der Schleusenräumer.

a لغو LAGW. Sbst. عرزه و بيهوده نسنه *futilité, vanité, discours vain et futile; sottise, ineptie, parole téméraire et inconsidérée, chose inutile et inefficace.* | Sache die keinen Werth oder Nutzen oder keine Wirkung hat; nutzlose Worte, unschickliches, leeres Gerede, Gefasel, Unsinn; Unschicklichkeit. — ETMEK. = ابطال ايتمك *abolir, supprimer.* | aufheben, zu nichte machen, abschaffen. Adj. rel. لغوى LAGWI. *futile.* | albern, ins Blaue geredet. لغويات LAGWIJÂT. *paroles insensées, futilités, verbiage.* | albernes Gerede, unwahres Zeug, irrige Reden, falsche Angaben.

gr لغوستقون LOGOSTIKON. Sbst. (λογοστικόν) سلام اوتى *livèche.* | Liebstöckel.

gr لغوثت LOGOFET. Sbst. (λογοθέτης) *logothète.* | der Logothet, Titel eines hohen Beamten, Geschäftsführer der griechischen Synode, Kanzler oder Staatssecretär für die Moldau und Walachei bei der hohen Pforte.

a لغوى LAGWI. u. لغويات LAGWIJÂT. s. لغو.

a لغوى LOGAWI. s. لغت.

a لف LEFF. Sbst. *action d'envelopper, d'entortiller, de joindre, d'enfermer (p. ex. une lettre); de voiler.* | das Umwickeln, Zusammenrollen, einschliessen, beischliessen (einen Brief); verhüllen, verschleiern. — ETMEK. *envelopper etc.* | einwickeln, einen Brief oder Schriftstück beischliessen. لف اولنان ورقده *dans la pièce ci jointe.* | in dem beiliegenden Blatte. Adv. لفا LEFFEN. *ci joint.* | beiliegend, beigeschlossen, im Beischlusse. لفا كوندرمك LEFFEN GÖNDERMEK. (— ايصال ايتمك — ارسال ايتمك) beiliegend senden, beischliessen.

a لفافه LIFÂFE. Sbst. *tout ce qui sert à envelopper, à entortiller q. ch., enveloppe, couvert, etc.* | Umschlag u. dgl. womit man etwas einwickelt oder worin man etwas einschlägt. Plur. لفائف LEFÂIF.

a لفت LIFT. Sbst. شلغم *rave.* | Rübe.

to لغدان *grains à demi torréfiés.* | halb geröstete Körner. P. de C.

a لفظ LAFZ. Sbst. *action de prononcer un mot; prononciation; mot, parole, expression.* | das Aussprechen; Aussprache; Wort, die Worte, Ausdruck (= سوز . لاقردى). لفظ ثقيللغى LAFZ SAKÎLLYGY. Schwerfälligkeit im Ausdrucke. لفظ و معنى LAFZ U MA'NA. Aussprache und Bedeutung, Klang und Sinn. Adv. لفظا LAFZEN. *verbalement, mot à mot; en ne considérant que les mots tels qu'ils sont, abstraction faite du sens développé.* | wörtlich, dem Wortlaute nach, der Wortform nach (als Gegens. zu تقديرا). لفظا بلفظ LAFZEN BI-LAFZIN. = لفظ بلفظ LAFZ BE-LAFZ. oder لفظا فلفظا *mot à mot.* | Wort für Wort; von Wort zu Wort. مثله لفظا ومعنى gleichlautend und gleichbedeutend. Plur. الفاظ ELFÂZ. Nom. unit. لفظه LAFZA. Adj. rel. لفظى LAFZÎ. *exprimé par la parole, littéral; qui a rapport à la prononciation.* | wörtlich ausgedrückt, buchstäblich, auf die Aussprache bezüglich. Fem. لفظيه LAFZIJE. اضافت لفظيه die bloss formale stellvertretende grammatische Annexion (Gegensatz zu اضافت معنويه).

pt لفزان LAFAZAN. (Tahrif von *p* لافزن) Sbst. *vanteur, bavard.* | Prahler, Schwätzer. Rel. abstr. لفزانلق LAFAZANLYK. *babil, babillage.* | Schwätzerei, Geschwätz; LAFAZANLYK ETMEK. *bavarder.* | schwatzen. vgl. *p* لاف LÂF.

a لفيف LAFIF. (Rad. لف) Adj. *enveloppé, compliqué, mêlé.* | umhüllt, zusammengefaltet, zusammengerollt, gemischt. Gramm. Zeitwort dessen zwei Wurzelbuchstaben و od. ى sind. لفيف مقرون LAFIF-I MAKRÛN. dessen 2ter und 3ter. u. لفيف مفروق L.-I MAFRÛK. dessen 1ter u. 3ter Wurzelbuchstabe و od. ى sind.

a لق LAKK. Sbst. *action de frapper avec la main.* | Schlagen (mit der Hand). دق و لق DAKK U LAKK ETMEK. *battre des mains, applaudir.* | in die Hände klatschen, Beifall klatschen.

t لق LYK, LUK. لك LIK. Türkische Partikel zu Bildung von Abstracten. s. d. türk. Gramm.

at لقا LYKA. s. *a* لقاء.

a لقاء LYKA. (لقى I. u. III.) Sbst. 1. Nom. act. *rencontre, entrevue, se trouver face en face avec q. qn., aspect.* | das Begegnen, Zusammenkommen, sich Sehen; Anblick. 2. Concr. = يوز . چهره . روى *face, visage, physionomie, forme, air, attitude.* | Ansehen, Aussehen, Gesichtsbildung, Gestalt; häufig in Zusammens.: خوبلقا ḤUB-LYKA. von gutem, hübschen Aussehen. خوشلقا ḤOŠ-LYKA. von angenehmem Aeussern. مهلقا MEH-LYKA. ein Monden-Antlitz habend, schön wie der Mond. 3. = لقه LYKA. s. unten.

a لقالق LAKALYK. Sbst. Pl. von لقلق (لقلق).

a لقب LAKAB. Plur. القاب ALKÂB. Sbst. *surnom, sobriquet; titre honorifique.* | Beiname (zum Lobe oder zum Tadel und Spott); Titel, Ehrentitel. — KOMAK, oder — WERMEK. = لقب وضع ايلمك einen Beinamen oder Titel geben oder verleihen. Im türk. Gebr. ist LAKAB (vulg. لغب LAGAB) oder ALKÂB auch der Eingang eines Fermans bis inclusive der Worte معلوم اولهكه oder eines Briefes od. Schreibens bis inclus. der Worte انها اولنوركه. W.

a لقبلنمق LAKABLANMAK. Vb. refl. = تلقب Kam. *être surnommé, porter tel ou tel titre.* | beigenannt sein, einen Titel führen.

t لقردى LAKYRDY. s. لاقردى.

a لقط LAKT. Sbst. قالدروب المق *action de ramasser (ce qui est tombé par terre), glaner.* | Aufheben was zur Erde gefallen, zusammenlesen (Aehren u. dgl.).

a لقطه LUKATA, LUKTA, LAKTA. Sbst. يردن قالديريلان بولنتى *chose ramassée, recueillie, glanée; trouvaille, épave.* | Aufgerafftes, Zusammengelesenes, Gefundenes; Fund; herrenloses Eigenthum.

a لقلاق LAKLAK. u. لقلق Sbst. vulg. لكلك LEJLEK. *cigogne.* | der Storch. لغلغ.

a لقلاق LAKLÂK. u. لقلقه LAKLAKA. Sbst. *cri de la cigogne, claquement, bruit.* | Klappern des Storches, Geklapper, Lärm. Davon لقلقيات LAKLAKIJÂT. *paroles vaines.* | Geplapper.

a لقمان LOKMÂN. N. pr. Lokman. Adj. rel. لقمانى LOKMÂNI. *sage.* | weise.

a لقمة LOKMA. Plur. لقم LOKAM. u. لقمات LOKAMÂT. Sbst. *bouchée, morceau qu'on avale en une fois; espèce de beignet.* | Bissen, ein Mundvoll; ein süsses, rundlich geformtes Backwerk dessen es verschiedene Arten giebt (ḤALIFA LOKMASY, KÂZI LOKMASY, KADYN LOKMASY, SERÂJ LOKMASY. u. a. m.). LOKMA LOKMA. *par morceaux, pièce à pièce.* | Stück für Stück, stückweise. L. L. ETMEK. *couper en petites bouchées.* | in kleine Stückchen zerschneiden. لقمه شمار LOKMA ŠUMÂR. Bissenzähler (d. i. einer der gern mit essen möchte, oder ein Geiziger). لقمه كوز LOKMA GÖZ. der eine hervorstehende Iris des

Auges hat, dessen Auge aus der Augenhöhle vortritt. Kam. s. v. انشاعرة

t لقوم LOKUM. Sbst. Abkürzung v. راحت الحلقوم Name einer süssen Speise, gewöhnl. RAHATLAKOM. genannt. s. راحت u. حلقوم

at لقوة LAKWA. Sbst. *paralysie de la bouche, coins de la bouche distordus.* | schiefes Gesicht, schiefer Mund. *p* کشتی روی LL.

at لقه LYKA. s. *a* نيقة

a لقيط LAKÎT. [Rad. لقط] Sbst. *enfant trouvé.* | Findling.

t لك LIK. = لق s. die türk. Gramm.

t لك LÜK, LÖK. Sbst. Tahrif v. لاك *gomme laque.* | rother Lack. vgl. لوك

p لك LEK. Sbst. بر يوك *nom're de cent mille.* | Anzahl oder Menge von 100,000 Stück. اون لك ربعيد ON LEK RÜB'YJE. zehn Lek Rupien, d. i. 1,000,000 kleine Goldstücke. TARIḤ-I ÖEWDET.

p لك LEK. Sbst. = لقلاق . لكلك *paroles vaines et inutiles.* | Geplapper, leeres Geschwätz.

p لك LEK. Sbst. *tache, marque.* | Fleck, Markzeichen. s. لكه [Paksattel.

a لكاف LIKÂF. Sbst. پالان . سمر *bât.* |

p لكام LIGÂM. Sbst. = *a* لجام *frein, bride.* | Zügel, Zaum. [Judenkirsche.

t لكاكنج LEKÂKENǴ. Sbst. *alkekenge.* |

p لكد LEKED. Sbst. طوقات . تپمه *ruade; soufflet, coup sur la joue.* | Fusstritt, Schlag mit dem Huf, das Ausschlagen (der Pferde u. s.); Ohrfeige, Maulschelle. لكد زدن LEKED-ZEDEN. *ruer, donner un soufflet.* | einen Fusstritt oder eine Ohrfeige geben. لكد كوب LEKED KÛB. u. لكد زده LEKED ZEDE. *frappé, battu; écrasé.* | geschlagen, getreten, zertreten, zermalmt. Türkisches Rel. abstr. لكدلك LEKEDLIK. *ruade.* | Ausschlagen u. s. w.

t لكلك LEKLEK (LEJLEK). *p* لكلاك . لكلاك Sbst. Tahrif v. *a* لقلق *cigogne.* | der Storch.

t لكلكه LEKLEKÈ. Sbst. Tahrif v. لقلقة *claquement, paroles vaines.* | Geklapper, Geplapper.

a لكم LEKÜM. (s. ل LI). *à vous, pour vous.* | euch, für euch.

a لكن LÂKIN. لكنّ LÂKINNE. ولكن WELÂKIN. auch ليكن LÎKIN. ونيكن WELÎKIN. ليك LÎK u. WELÎK. ولي WELÎ. Conj. = امّا *mais, cependant, toutefois.* | aber, jedoch, sondern; auch pleonastisch امّا و لكن AMMA WE LÂKIN. aber doch.

gr لكن LEKEN (LEJEN, LIJEN). لين Sbst. (λεκάνη) *cuvette, bassin.* | Kübel, Becken, Waschbecken (von Blech, kreisrund und mit doppeltem Boden, der obere durchlöchert und in der Mitte mit einem Aufsatze für die Kanne (ابريق oder آفتابه) versehen. Demin. *p* لكنچه LEKENČE. *petit bassin.* | kleines Becken. = *a* اجّانة Kam. (die pers. Wörterbücher geben auch die Bedeutungen: Leuchter, Lampenschirm, flaches Kohlenbecken منقل)

a لكنة LÜKNET. (لكن I.) Sbst. پلتكلك . پلتك اولمق Kam. *action de s'exprimer avec difficulté, bégaiement; empêchement.* | schwieriges Sprechen, Stottern; Verhinderung. لكنت لسان LÜKNET-I LISÂN. Schwerfälligkeit der [Zunge.

t لكون LÖKÜN. s. لوكن

p لكه LEKE (auch لك LEK). Sbst. *tache, souillure.* | Fleck, Schmutzfleck, Schandfleck. — ETMEK. *tacher.* | beflecken, beschmutzen. — OLMAK. *être taché, souillé.* | befleckt, beschmutzt sein. — ČYKARMAK, — GIDERMEK, — KALDYRMAK. *ôter, enlever des taches.* | Flecke ausbringen, wegbringen. Rel. concr. لكه‌لو LEKELÜ. *taché; marqué.* | fleckig, befleckt; bezeichnet. Nom. ag. لكه‌جى LEKEǴI. *dégraisseur.* | Flecke-Reiniger.

t لكه‌لتمك LEKELETMEK. Vb. act. = LEKE ETMEK. Aor. LEKELEDIR. *faire des taches, tacher, souiller.* | beflecken, beschmutzen, besudeln.

t لكه‌لنمك LEKELENMEK. Vb. refl. pass. = LEKE OLMAK. Aor. LEKELENÜR. *se tacher, se souiller; être souillé.* | Flecke bekommen, sich beschmutzen, sich besudeln.

a للّه LILLÂHI. s. ل LI.

a للوقت LI-L-WAKT. s. وقت

a لم LEM. Partic. neg. *ne pas.* | nicht (über Gebrauch und Construction s. d. arab. Gramm.); in Zusammens. (vgl. لا) لم يزل LEM JEZEL. ewig (der oder das zu sein nie aufgehört hat); der Ewige. لم يزلى LEM JEZELÎ. auf den Ewigen bezüglich, ewig, unaufhörlich.

a لمّا LEMMÂ. Adv. *quand, lorsque; puisque, comme.* | als, nachdem; da (als Causal-Con-[junction).

a لما LI-MÂ. s. ل LI.

a لمّاز LEMMÂZ. [Rad. لمز] Sbst. *détracteur, diffamateur, médisant.* | Verläumder.

gr لمان LIMAN. u. لمانلق LIMANLYK. s. ليمان

a لمح LEMḤ. 1. Nom. act. *action de lancer un regard, de regarder.* | flüchtig ansehen. 2. Sbst. *évidence; ce qui saute aux yeux.* | Augenschein; was in die Augen springt. لمحة LEMḤA. (Nom. vicis) *coup d'œil, clin d'œil, moment.* | Augenblick. vollst. لمحة العين LEMḤAT-UL 'AIN.

a لمز LEMZ. Sbst. (Nom. act.). *diffamation.* | Verläumdung.

a لمزة LÜMEZET. Sbst. = لمّاز

a لمس LEMS. Sbst. *action de toucher, de palper; attouchement.* | Berührung, Betastung, Befühlung.

a لمع LEM' und لمعان LEMA'ÂN. [لمع I.] Sbst. *action de briller, d'étinceler; splendeur.* | das Glänzen, Funkeln; Glanz. — ETMEK. *briller.* | glänzen, hell erscheinen, hell blitzen. 2. Adj. *brillant, éclatant.* | glänzend.

a لمعة LEM'A. Sbst. *éclat, splendeur; un rayon brillant.* | Glanz; ein glänzender, heller Strahl. Plur. لمعات LEMA'ÂT. لمعات آفتاب die Sonnenstrahlen.

a لمعة LUM'AT. Sbst. Pl. لمع LUMA'. *courte passage d'un écrivain.* | kurzes Stück, kurze Stelle aus einem Schriftsteller.

a لمن LI-MEN. s. ل LI.

pt لمون LIMON. s. ليمو

p لن‌برلنب LEMBERLEMB. s. لب

t لك LINK. Sbst. *trot.* | der Trab. LINK ČALMAK. LINK LINK GITMEK. L-L. JÜRÜMEK. = LINKLEMEK. *trotter.* | traben. UFAT UFAT LINK ČALMAK. *trottiner.* | trippeln.

to لنك LUNK. s. لونك

pt لنك LENG. LENK. Adj. اقساق . طوپال *boiteux; estropié.* | hinkend, lahm, verstümmelt. لنك و لوك معذرت اولمق lahmer, elender Entschuldigung sein, d. i. sich elend ausreden. چون لنك ولوك wie ein Hinkender u. Elender. تيمورلنك TIMUR-LENK. Tamerlan. Sbst. abstr. لنكى LENGI. Lahmheit.

p لنكان LENGÂN. Adj. hinkend.

p لنكانيدن LENGÂNIDEN. Vb. act. اقساتمق *faire boiter.* | hinken machen.

t لنكنج LENGEǴ. = ينكنج JENGEǴ. Sbst. *crabe.* | Krabbe, Krebs.

p لنكر LENGER. Sbst. 1. (ἄγκυρα) دمير *ancre.* | Anker. لنكر انداز اولمق L. ENDÂZ OLMAK. = لنكر براقمق LENGER BRAKMAK. — آتمق LENGER ATMAK. *jeter l'ancre.* | den Anker werfen. فك لنكرايتمك FEKK-I L. ETMEK. = لنكرى قالدرمق *lever l'ancre.* | den Anker lichten. لنكر اندازى وصول اولمق Eintreten der Ankerauswerfung der Ankunft. 2. auch لنكرى LENGERI. = صحن flache Schüssel von Kupfer, geränderte Kupferscheibe. W. nach Hindoglu. 3. *gravité de mœurs.* | Ernst, Würde, Ansehen. Rel. concr. لنكرلو LENGERLÜ. *grave, homme grave.* | ernst, würdevoll. LENGERLÜ OLMAK. *être grave dans ses mœurs.* | ernst sein, sich ernst und würdevoll benehmen. Kam. s. v. انوميت . انوقر u. s. 4. Ort wo täglich Speise vertheilt wird, Kloster. Vullers aus Quatremère in Notices et extr. XIV. 1. p. 117. n. 1. 5. Einhegung um das Grab eines angesehenen Mannes. Quatremère l. c.

t لنكلمك LINKLEMEK. Vb. act. intr. *trotter.* | traben. لنكلمه LINKLEME. der Trab.

p لنكى LEGI. s. لك

t لو LU. LÜ. = لى LY. LI. s. d. Gramm.

to لو LU. s. لوى LUJ. Krokodil.

a لو LEW. 1. Conj. hypoth. *si.* | wenn (wäre, — gewesen wäre). لولا LEW LÂ. (mit Nomen oder Pronomen) *si n'était, si n'avait été, sans —.* | wenn nicht wäre, wenn nicht gewesen wäre, ohne —. لولم LEW-LAM (mit Verbum) *si — ne pas.* | wenn nicht. و لو WE LEW. *même.* | sogar. 2. Adj. interrog. *pourquoi pas?* | warum nicht?

t لوا LAWA. (tatarisch) Sbst. *étang.* | Teich, Wasserbehälter. بالق لوا BALAK-LAWA. Fischteich; Name eines Ortes in der Krim.

a لواء LIWÂ. Sbst. سانجاق . بيراق Plur. الوية ELWIJE. *drapeau, étendard; préfecture militaire, gouvernement.* | Banner, Standarte, Fahne; der Rossschweif; Regierungsbezirk, Gerichtsbezirk. ميرلوا MIR-I LIWÂ. Generalmajor, Brigadier; Vice-Admiral.

a لواحق LEWÂḤYK. s. لاحق

gr لوادیا LIWADIA. N. pr. Liwadien.

a لوازم LEWÂZIM. s. لازم

t لواش LAWAŠ. لوش *to* لاواش Sbst. = یوفقه BK. *sorte de pain blanc, espèce de gâteau mince.* | eine Art feines Weissbrod, dünner Kuchen.

a لواط LEWWÂT. Sbst. (von لوط Loth) = غلامپاره *sodomite.* | Sodomit. لواطه LIWÂTA. *sodomie.* | Sodomie. = غلامپارەلق

a لوام LEWWÂM. [Rad. لوم] Adj. لوم ایدیجی اولان *qui reproche, qui blâme, qui réprimande.* | tadelnd, scheltend, Tadler. Fem. لوامه LEWWÂMET. نفس لوامه NEFS-I LEWWÂME. die sich selbst wegen ihrer Fehler Vorwürfe machende Seele. Kor. Sur. 75. V. 2.

a لوامع LEWÂMI'. Plur. v. لامعه s. لمع

a لوائح LEWÂIḤ. Pl. v. لائحه s. لاح

t لوپ LOP. Sbst. *grumeau.* | Krümchen, Klümpchen. — OLMAK. sich krümeln, sich zusammenklümpeln.

gr لوبه LÜBET. N. pr. Lybien, Nigritien. لوبی LÜBI. lybisch, äthiopisch. لوبه شکری Zuckerkand. BK. s. v. تبرزد

t لوبود LÜBÜD. Sbst. (v. d. arab. لبد LIBD Filz) *petit sac au fourrage, moreau.* | das Futtersäckchen (am Halse der Reitpferde hangend auf Reisen und zu Felde). TARIḤ-I ĠEWDET.

p لوبیا LUBIA. لوبیه Sbst. (*gr* λοβός) فصولیه *fasóle.* | die Bohne (mit der Hülse), Fasole.

to لوبانه *vesce, espèce de graine. P. de C.* | [Wicke.

a لوث LEWS. Sbst. کیر *tache, souillure, saleté.* | Schmutz, Unrath, auch Jauche, Schlamm.

to لوج LÜĆ. Adj. *nu, dépouillé.* | nackt. Vámb. u. P. de C.

a لوجه LI-WEĠHI. s. وجه [vgl. *p* الوجه

to لوجه *prune de jardin. P. de C.* | Pflaume.

a لوح LEWḤ. Sbst. تخته *table, planchette, tablette pour écrire; surface plate.* Tafel, alles Ebene aus Holz, Stein, u. s. w., worauf man schreiben kann; glatte Fläche. لوح محفوظ LEWḤ-I MAḤFÛZ. die Schicksalstafel. Kor. Sur. 85. 22. Plur. الواح ELWÂḤ. Nom. unit. لوحه LEWḤET, LEWḤA.

a لوحش LEWḤAŠ, LAUḤAŠ oder لوحش الله LAUḤAŠULLAH. (Zusammengez. aus لا اوحشه الله Gott betrübe ihn nicht!) Interj. *que dieu protège!* | Gott schütze! bravo!

gr لوخسه LOḤUSA. s. خوسه

gr لودره LODRA, LODRE. Sbst. (λίτρα) *livre, poids.* | Pfund. 2. *sac de cuir; carton et enveloppe de soie. (Bianchi).* | Sack oder Beutel von Leder; Umhüllung von Seide.

gr لودوس LODOS. s. لدوس

a لوذ LEWZ. Sbst. صغنمق *action de chercher refuge, de se cacher, de se retrancher derrière q. ch.* | das sich hinter einer Sache verbergen.

p لور LOR. Sbst. *mets de lait bouilli et caillé, sorte de fromage.* | gekochte und dick gewordene Milch, eine Art Käse, vollst. لور پینیری Kam.

p لور LÛR. لر N. pr. = لورستان LORISTÂN. Name einer persischen Provinz.

gr لورا LÛRA. Sbst. (λύρα). Sternbild der [Lyra.

to لورس LORS. Adj. *balourd, rude, grossier.* | plump, roh, grob. Vámb. u. P. de C.

t لوری vollst. لوری قوشی Sbst. قرتال *a* بغاث *p* استبیوش *vautour, aigle noir.* | Geier, der schwarze Adler.

fr لورینه LOREN. N. pr. *la Lorraine.* | [Lothringen.

a لوز LEWZ. Sbst. بادم *amande.* | die Mandel.

pa لوزینو LÛSINEÔ. und لوزینه LÛSINE. (*a* لوزینج) Sbst. حلوای بادم *pâtisserie d'amandes; sorte de pâtisserie coupée en rhomboïdes.* | Mandelhalwa (Halwa mit Mandelöl), Name einer rautenförmig geschnittenen Näscherei. = باقلوا

it لوستاریه LOSTORIA. Sbst. (osteria). میخانه *taverne.* | Weinhaus, Gasthaus.

t لوش LAWAŠ. s. لواش

t لوش LUŠ. Adj. گوشك و صالوك *a* رخو *p* سست *mou, lâche.* | weich, schlaff. Rel. abstr. لوشلوق LUŠLUK. *mollesse, lâcheté, faiblesse.* | Weichheit, Schlaffheit.

a لوط LÛT. N. pr. Loth. بحر لوط BAḤR-I LÛT. oder بحیره لوط BUḤAIRA-I L. *la mer morte.* | das todte Meer. Adj. rel. لوطی LÛTI. *sodomite.* | Sodomite.

a لوعة LEW'AT. [Rad. لاع] Sbst. *malaisie de l'ame causée par les soucis, par l'amour, par un désir violent.* | Herzweh in Folge von Sorgen, Sehnsucht, Liebe.

to لوغ LUG. s. لوق

gr لوغسه LOGUSA. لوغوسه s. خوسه

t لوف LÉUF. Sbst. گردانلق *collier.* | eine Art Halsschmuck. W. aus Hind.

t لوفر LUFAR. Tahrif. v. نیلوفر Nenuphar.

to لوق LUK. لوغ LUG. لیك LIK. nachgesetzte Partikel. = *t* لك . لق s. d. Gramm.

it لوقنده LOKANDA. Sbst. *auberge, hôtel, taverne; table d'hôte.* | Wirthshaus, Gasthaus (gross und klein); Wirthstafel.

to لوك 1. Sbst. شتر یك کوهانه LT. *chameau à une bosse.* | das einhökerige Kamel.

2. (LÜK. vielleicht auch LEWK. vgl. لوکجه) Adj. *gros, solide, lourd, d'une démarche lourde.* | dick, derb, schwerfällig; tölpelhaft. Vámb.

t لوك LÖK. Sbst. 1. [von dem Pers. لاك] (لك *gomme laque.* | Gummilack. لوك مومی LÖK MUMU. *cire d'Espagne.* | Siegellack. 2. = لوکن

p لوك LÛK. Adj. *débile, impuissant, estropié.* | schwach; impotent; lahm, verstümmelt. لنك و لوك LENK U LÛK. lahm und elend.

to لوکا LT. قطرهای باران *gouttes de pluie.* | Regentropfen.

to لوکجه LT. غلیظ *gros.* | dick. vgl. لوك

t لوکن LÖKÜN. لکون Sbst. [Tahrif v. *a* لقون] *p* بند کیر *sorte de ciment.* | eine Art wasserdichter Cement, der besonders bei Wasserleitungen, Brunnen u. dgl. angewendet wird.

p لول LÛL. Sbst. *pudeur, honte, retenue.* | Schamgefühl, Ehrbarkeit, Anstand. شکل لول ŠEKL-I LÛL. Form des Anstands.

a لولو LULU. Sbst. اینجو *perle.* | Perle, Perltropfen, Solitärperle. لولوی لالا LULU-I LALA. eine blendende Perle. لولو پاش LULU-PÂŠ. perlenstreuend. Pl. لآلی LEALI. لآل LEAL. Adj. rel. لولوی LULUI. als Sbst. = جواهرجی *joaillier.* | Juwelier.

p لولو LÛLÛ. لولی LÛLÎ. 1. Nom. propr. Name eines Stammes indischen Ursprungs, berühmt durch schöne Knaben und Mädchen (auch KARAĠY (Zigeuner) genannt). BK. vgl. Zeitschrift der D. M. G. Bd. XI. S. 689. 2. Nom. appellat. (Masc. u. Fem.). *beau garçon, baladin, belle fille, courtisane.* | schöner Knabe, Tänzer; schönes Mädchen, Tänzerin, Buhlerin. Plur. لولیان LÛLIÂN. die Schönen (Knaben oder Mädchen). Hâfiz oft.

to لولو LOLO. Sbst. *femme publique.* | feile Dirne. Vámb. (ursprünglich identisch mit dem Vorigen).

p لوله LÛLA, LULE. Sbst. 1. *tuyau, tube, siphon, robinet.* | Röhre, Brunnenröhre, Hahn an einer Röhre oder einem Fusse u. dgl. Redh. a certain mesure for water-pipes in the hydraulic system. 2. im Türk. Gebrauche. *pipe; fourneau d'une pipe.* | Pfeife; Pfeifenkopf (insbes. von rothen Thon). استفیه لولەسی ISTEFIN LÜLESI. eine besondere Art Pfeifenköpfe. لوله برغاس LÜLE BURGAS. Name eines rumelischen Dorfes welches viele Thonwaren liefert.

a لوم LEWM. (LÉUM) Sbst. *action de blâmer, d'inculper; blâme, reproche, réprimande.* | das Tadeln; Tadel, Rüge, Beschuldigung, Schmähung, Schimpf (= طعن). — ETMEK. *blâmer, etc.* | tadeln, schelten u. s. w. = توبیخ ایتمك

a لوم LÛM. Sbst. *naturel ignoble, avarice.* | gemeine Gesinnung, schmutziger Geiz.

t لومبار LUMBAR. لومبار قپاغی L. KAPAGY. s. قپاق

a لون LEWN. (LÉUN) Sbst. کون . رنك . بویا *couleur, sorte, espèce.* | Farbe, Art, Species. — WERMEK. Farbe geben, färben. لونی دکشدیرمك LEWNI DEGIŠDIRMEK. die Farbe wechseln, sich verfärben. Plur. الوان ELWÂN.

it لونجه LONĠA. Sbst. (loggia) *portique; lieu d'assemblée, de réunion, bourse (pour les négociants; loge des franc-maçons; session.* | Porticus; Ort wo Zusammenkunft gehalten wird; Handelsbörse; Loge der Freimaurer; Zusammenkunft, Sitzung. لونجه یری LONĠA JERI. *lieu de réunion.* | Ort der Zusammenkunft, Sitzungslokal.

p لوند LEWEND. 1. Sbst. (eigentl. *levantin*, Levantiner). *soldat volontaire (particulièrement ceux qui servaient sur la flotte turque, soldat de quelques pachas ou musellims en province. Bianchi); vagabond, maraudeur, libertin.* | der freiwillig Waffendienst leistende, Volontär; Taugenichts, Vagabund (= اوباش), Spitzbube (im Pers. auch Päderast, Schandbube und Femin. Hure. Plur. لوندات LEWENDÂT).

لوند چفتلك LEWEND ČIFTLIK. Name einer Kaserne bei Constantinopel. 2. Adj. *paresseux, négligent.* | faul, liederlich, träge.

fr لوندره LONDRA. 1. N. pr. *Londres.* | London. 2. Sbst. = لوندره چوقه‌سی L. ČOKASY. *drap de qualité inférieure.* | grobes Tuch.

fr لوندرينه LONDRINA. Sbst. *londrin, drap de qualité inférieure qui ressemble au draps de Londres, et dont une imitation se fabriquait en Languedoc pour le Levant. Bianchi.* | eine Art grobes Tuch (nach Hind. holländisches Tuch, feines Tuch).

to لونك . لنك LUNG. Sbst. *pagne qu'on attache autour des reins.* | Hüftenschurz. P. de C.

to لونكى LUNGI. Sbst. *essuie-main, serviette; châle dont on fait le turban d'été.* | Handtuch, Vortuch; Shawl aus dem der Sommerturban gewunden wird. Vámb. u. P. de C.

to لوى u. لو LU. LT. نينك (mongolisch) *crocodile.* | das Krokodil. سال نينك لوى ييل LT. Krokodiljahr, das 12te im alt-türk. Cyclus.

p لويد LEWID. Sbst. *marmite, chaudron.* | grosser Topf von Metall; Kessel.

t له LE. Postpos. Verkürzung von ايله ILE. *avec.* | mit.

slav له LEH. N. pr. Sbst. und Adj. *Pologne; polonais.* | Polen; Pole; polnisch. له و چه LEH U ČEH. Polen und Tschechen. له قرالى LEH KRALY. der König von Polen. Rel. concr. لهلو LEHLI (= *a* لهى LEHIj). *polonais.* | Pole, polnisch. Adv. لهجه LEHČE. *à la polonaise, en polonais.* | auf polnische Weise, auf polnisch. لهستان LEHISTÂN. *Pologne.* | Polen.

a له LEHU. u. Femin. لها LEHÂ. Pronom. der 3ten Pers. mit vorgesetzter Praepos. ل LI. ihm, ihr; für ihn, für sie, u. s. w. (s. ل LI). Im Türk. *en faveur de .., pour.* | zu Gunsten (eines) für (einen). لهما LEHUMA. (لهمه) oder لهمده LAHUMDA. (لهمده) *en ma faveur.* | zu meinen Gunsten, für mich. لهسنه LEHUSINE. لهسنده . لهسنده . لهسنه LEHUSINDE. *en sa faveur.* | zu seinen Gunsten, für ihn. u. s. w.

a لهات LEHÂT. Sbst. كچوك دل *luette.* | das Zäpfchen am Gaumen.

a لهازم LEHÂZIM. s. لهزمه.

a لهب LEHEB. Sbst. 1. ياقمق *action de brûler, d'éprouver de l'ardeur (p. ex. de la soif).* | das Brennen. 2. علو *flamme (pure et claire sans fumée).* | die Flamme (rein u. hell u. ohne Rauch).

a لهبان LEHABÂN. [Rad. لهب] Sbst. *ardeur intense du feu, chaleur excessive, jour de grande chaleur.* | Hitze des Feuers, grosse Hitze, heisser Tag.

a لهبة LOHBET, LUHBET. Sbst. *blancheur éclatante.* | das glänzende Weiss.

a لهجة LEHDŽET, LEHČET. Sbst. *langue.* | die Zunge. فصيح اللهجة beredter Zunge. Im türk. auch. *langage, idiome; face, visage, physionomie, contenance; forme.* | Sprache, Mundart; Gesicht, Aussehen, Form (= بيوز). Im Pers. auch Klang, Stimme, Bewegung der Zunge [beim Reden).

t لهجه LEHČE. s. له LEH.

a لهذا LI-HAZÂ. *à cause de cela, pour cela.* | deswegen, dafür.

a لهف LEHF. 1. Sbst. *injustice.* | Ungerechtigkeit. 2. Interj. يا لهف JÂ LEHF. *hélas!* | ach! wehe!

a لهفان LEHFÂN. Adj. u. Sbst. = لاهف . لهيف *celui qui a éprouvé une perte, opprimé, victime d'une injustice; affligé et gémissant.* | der einen Verlust oder Unrecht erlitten, ein Bedrückter; Opfer der Ungerechtigkeit; ein Betrübter, Klagender.

t لهم LEHIM. und لهيملمك LEHIMLEMEK. s. لحيم u. لحيملمك.

t لهنه LAHANA. = لخنه *chou.* | Kohl.

a لهو LEHW. Sbst. *jeu, divertissement.* | Spiel, Tändelei, heitere Unterhaltung, Zerstreuung. — ETLEMEK. *jouer, se divertir.* | spielen, tändeln, sich die Zeit vertreiben.

a لهيب LEHIB. [Rad. لهب] Sbst. *ardeur, chaleur, inflammation.* | Hitze, Entzündung.

a لهيف LEHIF. [Rad. لهف] Adj. ex لهفان *triste, affligé.* | traurig, betrübt. لهيف القلب traurigen Herzens.

t لهيم LEHIM. لحم Sbst. (Tahrif von لحم Befestigung). *soudure.* | Löthung. — ETMEK. = d. Figden. [löthen.

t لهيملمك LEHIMLEMEK. Vb. act. *souder.* |

t لى LI. LY. = لو s. d. Gramm.

t لى LI. *à moi.* | mir, für mich, zu mir.

to ليار Sbst. (afghanisch) *route.* | Weg. P. de C. aus Baber-name.

a لياقة LIÂKAT. [Rad. لاق med. ى] Sbst. *état de ce qui est convenable; convenance; dignité; mérite; capacité.* | Schicklichkeit, Anstand; Würdigkeit, Tauglichkeit, Fähigkeit, Tüchtigkeit, Verdienst. استعداد ولياقت Talent und Fähigkeit. سن لياقت Alter der Tüchtigkeit. لياقتنجه LIAKATINǴE. je nach Verdienst, nach Würdigkeit. [v. ليل LEIL.

a ليال LEJÂL. u. ليالى LEJÂLÎ. Sbst. Pl.

a ليام LIÂM. Plur. von لئيم *les vils, les méprisables, les avares.* | die Schlechten, Gemeinen, Niederträchtigen, Geizigen.

a ليامة LEAMET. لئامت Sbst. = لؤم *caractère ou naturel ignoble; avarice.* | moralische Gemeinheit, schmutziges Wesen; Geiz.

a ليان LEJÂN. [لان med. ى u. I.] Sbst. *état de ce qui est doux, tendre, mou; mollesse; aisance de la vie.* | Zartheit, Weichheit; Wohlhabenheit; bequemes, angenehmes Leben.

a ليان LIÂN. [لان III.] Nom. act. *être ou se montrer très doux et conciliant envers q. qn., traiter q. qn. avec douceur.* | Milde gegen Jemand, Leutseligkeit, Freundlichkeit. [berg.

t ليپوا LIPUA. N. pr. 1. Leopold. 2. Lem-

a ليت LEITE. Interj. كاشكى *plût à Dieu que! puisse!* | o dass doch! wäre doch! ليتنى LEITENI. dass ich doch! ليتنى غالب dass ich doch der Stärkere wäre!

gr ليتوريا LITURIA. s. لتوريه. [graphie.

gr ليتوغرافيا LITOGRAFIA. Sbst. Litho-

a ليث LEIS. Sbst. ارسلان. Pl. ليوث LUJÛS. *lion.* | der Löwe.

to ليجان LIGÂN. Sbst. *farinage rempli de raisins.* | eine mit Trauben gefüllte Mehlspeise. Vámb. u. P. de C.

a ليس LEIS. Vb. neg. impers. *il n'est pas; ne pas.* | nicht ist; nicht. s. d. arab. Gramm.

p ليسيدن LISIDEN. Vb. act. يلامق *lécher.* | lecken. Imperat. ليس LIS. als Verbalstamm in Zusammens.: *qui lèche.* | leckend. كاسه‌ليس LÂSE-LIS. *lèche-plat, parasite.* | Tellerlecker, Schmarotzer. ليسش LISIŠ. Sbst. *action de lécher.* | das Lecken.

a ليف LIF. Sbst. *a* مسد . *a* وثيل . *p* پرچند Plur. الياف ELJÂF. *fibres, filaments (du tronc du palmier).* | Palmenfasern, überh. Fasern, Werg; Stricke von Palmenfasern, Büschel von Palmenfasern, deren man sich in den Bädern zum Einseifen bedient. الياف عضلى ELJÂF-I 'AZALI. Nervenfasern. Adj. rel. ليفى LIFI. faserig. جوهر ليفى ǴEWHER-I LIFI. Fasersubstanz.

t ليق LYK. = ليك . لق . لك nachgesetzte Partikel. s. d. Gramm.

a ليقه LYKA. [Rad. لاق] im Türk. gewöhnl. لقه . لقد Sbst. *flocon de soie écrue ou de coton qu'on met dans l'encrier.* | ein Büschel Baumwolle oder Seidenfäden, die man in das Tintenfass stopft, um zu verhindern, dass die Feder zu viel Tinte aufnimmt; vollst. دويت لقاسى DIWIT LYKASY.

a ليك LIK. u. ليكن LIKIN. s. *a* لكن LÂKIN.

to ليكليك LIKLIK. Sbst. *marionnette.* | das Marionettenspiel. Vámb. u. P. de C.

a ليل LEJL. Sbst. كيجه *nuit.* | Nacht. Adv. ليلا LEJLEN. *de nuit, nuitamment, pendant la nuit.* | beiNacht, nächtlich. Plur. ليال LEJÂL. u. ليالى LEJÂLÎ. — Nom. unit. ليلة LEJLET. ليلة احدده LEJLE-I AHADDA. Sonntagsnacht (d. i. vom Sonnabend auf Sonntag). ليلة شيباء LEJLE-I ŠEJBÂ. die letzte Nacht des Monats, auch = ليلة زفاف LEJLE-I ZIFÂF. die Brautnacht. Die gesegneten Nächte der Türken sind: ليلة القدر LEJLET UL KADR. (vgl. قدر) d. 27. Ramazan. — العيد LEJLET UL 'ÎD. den 1. ŠEWWÂL und 10. ZI-L-HIǴǴE. — مولود — LEJLE-I MEWLÛD. Nacht der Geburt Mohammeds, den 12. REBI 'UL-EWWEL. — رغائب — LEJLE-I REGÂIB. Nacht der Empfängniss, vor dem ersten Freitag im Monat REǴEB. — برات — LEJLE-I BERÂT. (s. برات) den 15. ŠA'BÂN. (Bei den alten Persern die Nacht des Brandes, شب شذا ŠEB-I ŠEZÂ im Monat دى DEJ, zur Zeit des Wintersolstitiums, heisst später zuweilen ليلة سدق LEJLE-I SEDAK und ليلة وقود LEJLE-I WUKÛD. Men. aus Hyd.)

t ليلاق LEJLAK. u. ليلاك Sbst. *p* ارغوان *lilas.* | der persische oder spanische Flieder (syringa persica).

t ليلك LEJLEK. s. لكلك der Storch.

gr ليمان LIMÂN. لمان Sbst. (λιμήν) *port, havre.* | Hafen, Seehafen. LIMÂN ODASY. die Hafenkanzlei in Galata. LIMÂN AGZY. die Mündung des Hafens. LIMÂN REISI PAŠA. der

Hafenkommandant. Rel. concr. ليمانلو LIMANLY. *muni d'un port.* | mit Hafen versehen. Rel. abstr. ليمانلق LIMANLYK. *temps calme, bonace.* | Windstille, überh. ruhige Zeit.

t ليمانلمق LIMANLAMAK. Vb. intr. Aor. LIMANLAR. *se calmer (la mer).* | windstill oder ruhig sein oder werden. ليمانلمش دريا LIMANLAMYŚ DERJA. das windstill (ruhig) gewordene Meer.

gr ليمپوس LIMPOS. N. pr. (Ὄλυμπος) oder — طاغی LIMPOS DAGY. der Olymp.

p ليمو LIMU. u. ليمون LIMÛN. لمون Sbst. *limon, citron.* | Limone, Citrone. LIMUN AGAĠY. Citronenbaum. — رنكی LIMUN RENGI. citronengelb. ليمونی LIMÛNI. citronengelb; Bernstein erster Sorte.

it ليموناتا LIMONATA. لموناده u. ليمونا LIMUNA. Sbst. *limonade.* Nom. ag. LIMONATAĠY. *limonadier.* | Limonadeverkäufer.

t لين LEIN, LEJIN. Postpos. *to* لاين. لايين. لايی *comme, semblable à, à l'instar de; pendant.* | wie, ähnlich, gleich; während. ساجلين. بوڭجه s. vgl. باجلين oder بوڭجه‌لين s. v. سن. كيجه لين GEĠELEIN. *pendant la nuit.* | während der Nacht, bei Nacht.

a لين LIN. 1. Nom. act. *état d'être doux, tendre, mou; d'être trop doux, manque d'énergie.* | das zart, weich, sanft sein; Schlaffheit, Mangel an Energie. تلوّن ولينی حسبيله seiner Veränderlichkeit und Schlaffheit wegen.

a لين LEIN. Zusammenziehung von لَيِّن LEJJIN.

a لَيِّن LEJJIN. oder LEIN (ohne Teschdîd). Adj. يومشق *doux, mou, agréable, gentil, délicat.* | weich, zart, sanft, mild, angenehm, manierlich. قول لين ايلد oder لين كلام ايلد mit milden, mit manierlichen Worten oder Reden. لين الجانب L. UL-ĠÂNIB. *d'un caractère doux, traitable.* | sanften Wesens, mit dem wohl umzugehen (Gegens. شديد الجانب *intraitable*, störrig, wunderlich).

a لينت LINET. [Rad. لان med. ی] Sbst. يومشقلق *mollesse, douceur; faiblesse, langueur; relâchement, cours de ventre.* | Weichheit; Schwäche; leichter Stuhlgang. بدنه لينت ويرمك leichten Stuhlgang verschaffen, auflösend wirken. لينت ويريجی abführend, Abführungsmittel.

t ليندە LINDE. Sbst. *a* غرزة *p* كُه. كِن LL. *raccommodage.* | Steppnath.

a لئيم LEIM, LEJIM. Defectiv لؤم [Rad. لام] Adj. *vil, ignoble, avare.* | gemein, niederträchtig, elend. Pl. لئام LIÂM. (لئيم) s. oben.

م

م M. — ميم MIM. — *vingt quatrième lettre de l'alphabet arabe, vingt septième de l'alphabet persan-turc; prononciation: M; valeur de nombre: 40; abréviation de* محرّم. | vierundzwanzigster Buchstabe des arabischen, siebenundzwanzigster des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache: M; Zahlwerth: 40; Abkürzung für den Monatsnamen MOHARREM; im Koran auch für لازم (nothwendige Pause); im Kalender ist es Zeichen des Sonntags; am Ende der Bücher steht es für تمّ oder تمام (Ende) und wird überhaupt als Merkzeichen gebraucht, wie NB oder [illegible]. Wo es in ächt türkischen Wörtern ursprünglich im Anlaut stand, ist es im Westtürkischen gewöhnlich in ب übergegangen, wie *to* من MEN = *t* بن BEN. ich; منمق MINMAK. = بنمك BINMEK. steigen. ماموق MAMUK. = پمبوق PAMBUK. Baumwolle u. a. Ueber den Gebrauch des م als Suffix der ersten Person u. s. w. siehe in den türk. Grammatiken die Abschnitte über Possessivpronomen, Substantivverbum u. Bildung d. Negativverbum.

p م ME. Präfix zur Bildung des prohibitiven Imperativ. s. die pers. Gramm.

a ما MÂ. Partikel. 1. interrog. *quoi? qu'est ce?* was? was ist? (s. d. arab. Gramm.). 2. relativ. (im türk. Gebr.) = اول كه. شول كه *ce que, ce qui, tout ce que.* | das was, alles was (wird zu vielen Zusammensetzungen gebraucht, die im Türkischen die Geltung von Substantiven haben, s. ماحصل. ماجرا u. a. m.). 3. negativ. = لا *t* دكل *ne pas.* | nicht.

a ما MÂ. (ماء) Sbst. آب. صو Pl. امواه EMWÂH. u. مياه MIJÂH. *eau, jus, suc.* | Wasser, Saft, Flüssigkeit; auch Glanz, wie das pers. آب. Adj. rel. مائی MÂI. u. ماوِی MÂWÎ. *aqueux; bleu.* | wässerig; wasserfarbig; blau. مائيت der tropfbare Aggregationszustand; die tropfbare Flüssigkeit (im Gegensatz zum dehnbar Flüssigen, غاز) W. aus Funûn. مائيدنو MAIJELU. *aqueux, juteux.* | wasserreich, saftig.

p ما MÂ. Pronom. person. بز *nous.* | wir. با ما BÂ-MÂ. mit uns. فرد ما FERD-I MÂ. ein einzelner oder einziger von uns.

a مآب MEÂB. [Rad. اوب] Sbst. *lieu auquel on revient, centre.* | Ort wohin man immer wieder zurückkehrt, wo sich etwas sammelt; Mittelpunkt. In Zusammensetzung Beiwörter bildend (gewöhnlich als Reim zu جناب ĠENÂB) die als Epitheta des Sultans dienen. شوكت مآب ŚEWKET-MEÂB. *puissant.* | mächtig (s. شوكت). عزتمآب 'YZZET-MEÂB. *illustre.* | erlaucht (s. عزة). نعم مآب NI'AM-MEÂB. wohlthätig, gnädig. جلادتمآب ĠELÂDET-MEÂB. rüstig. جلالتمآب ĠELÂLET-MEÂB. majestätisch. جناب سلطنت مآبلرينه an S. Maj. den Sultan. دركاه دولتمآب DERGÂH-I DEWLET-MEÂB. die hohe Pforte. Plur. مآوب MEÂWIB.

a مابقی MÂ-BAKI. (s. ما) *ce qui reste, le reste.* | was bleibt; der Rest, das oder die Uebrigen.

a مأبون ME'BÛN. Sbst. كِكز *sodomite.* | Cynäde, Sodomit.

a مابين MÂ-BEJN. (s. ما) *ce qui est entre; intervalle; intermédiaire; antichambre; entre.* | das was zwischen, das Verhältniss oder Einvernehmen zwischen zwei Personen; Zwischenraum, Zwischenperson, Zwischengemach oder Vorzimmer, Vorsal; zwischen. مابينه قومق MÂBEJNE KOMAK. *mettre entre.* | dazwischen legen. ما بيننده MÂ-BEJNINDE. *entre.* | in seinem Zwischen, d. i. zwischen. MÂ-BEJNLERINDE. zwischen ihnen. MÂ-BEJNIMIZDE. zwischen uns. MÂ-BEJN ODASY. der Vorsal in türkischen Häusern, welcher die Gemächer der Frauen von denen der Männer trennt. MÂ-BEJN-I HUMAJUN. das Grossherrliche Audienzzimmer. Nom. ag. مابينجی MÂ-BEJNĠI. *qui a l'accès au* MÂ-BEJN *impérial (titre de certains officiers du sérail).* | Titel der Bediensteten im Serail welchen das Audienzzimmer des Sultans zu betreten erlaubt ist.

a مات MÂT. (3 Pf.). *il est mort.* | er ist todt. Als Adj. *confondu, abasourdi, ébloui; mat (au jeu d'échecs).* | erstaunt, verwundert, perplex; matt (im Schachspiel). — ETMEK. *confondre; faire échec et mat.* | bestürzt machen, perplex machen; matt setzen. — OLMAK. oder — KALMAK. erstaunt u. s. w. sein. انی متحيّر ومات ايلديلر sie versetzten ihn in höchstes Erstaunen.

to ماتز METIZ. s. متيز

at ماتقب MATKAB. s. مثقب

a ما تقدم MÂ TEKKADDEM. *ce qui a précédé, qui a eu lieu, ce qui a été dit précédemment.* | was vorhergegangen, vorgegangen, stattgefunden; das oben gesagte. ما تقدمدن MÂ-TEKAD-

DEMDEN. oder ما تقدمده MÂ-TEKADDEMDE. *anciennement, autrefois.* | von Alters her; vor Alters, einst. ما تقدمدنبرو MÂ-TEKADDEMDEN-BERI. seit alter Zeit. در ما تقدم DER MÂ-TEKADDEM. in dem was vorangeht, vor Allem.

a ماتم MÂTEM. (مأتم) Sbst. *p* شيون Kam. *pleurs, lamentation, deuil.* | Klage; Trauer. — ETMEK. *pleurer un mort.* | einen Todten beklagen. — TUTMAK. *prendre le deuil.* | Trauerkleidung anlegen oder tragen. ماتم لباسى M. LIBÂSI. طونى — M. DONY. *habit de deuil.* | Trauerkleid. ماتم زده M. ZEDE. von Trauer heimgesucht, der Leidtragende. ماتم پرسشى M. PURSIŚI. Besuch im Trauerhause, Theilnahme an der Bestattung. ماتمكده MÂTEM-KEDE. ماتم خانه MÂTEM ḤÂNE. Trauerhaus. ماتم كنان MÂTEM KUNÂN. trauernd, leidtragend. Adj. relat. *p* ماتمى MÂTEMÎ. = Rel. concr. *t* ماتملو MATEMLU. *qui pleure q. qn., qui est en deuil.* | trauernd, der Trauernde.

a مأثرة ME'SERET. u. مأثرة ME'SURET. Plur. مآثر MEÂSIR. [Rad. أثر] Sbst. *fait mémorable, exploit, action d'éclat; bienfait; héritage; apanage.* | denkwürdige That, Grossthat; ausgezeichnetes Werk; Wohlthat; Erbschaft; Leibgedinge. Pl. مآثر MEÂSIR. auch = آثار *vestiges, traces, signes, marques, monuments, traditions, livres.* | Spuren, Zeichen, Denkmäler, Thaten, Werke, Bücher; im türk. Gebr. auch zur Zusammensetzung von Beiwörtern gebraucht, wie ظفر مآثر ZAFAR MEÂSIR. نصرت مآثر NUSRET-MEÂSIR. *victorieux.* (durch Sieg ausgezeichnet), siegreich. شيطنت مآثر ŚEJTANET MEÂSIR. *diabolique.* | teuflisch.

a مأثم ME'SIM. u. مأثمة ME'SEMET. Plur. مآثم MEÂSIM. [Rad. أثم] Sbst. كناه *péché; méfait, iniquité.* | Sünde; Missethat.

a مأثور ME'SÛR. [أثر I. Partic.] Adj. *transmis par une suite non interrompue de témoins ou de traditionistes (p. ex. une tradition du prophète); transmis de père en fils.* | durch ununterbrochene Reihe von Gewährsleuten überliefert; von Vater auf Sohn überliefert. Fem. مأثورة ME'SÛRET. ادعية خيرية مأثوره fromme überlieferte Gebete.

to ماچ MAČ. ماچ (auch persisch). Sbst. اوپش *baiser.* | Kuss.

ung ماجار MAǴAR. Sbst. *hongrois.* | Magiare, [Ungar. s. مجار

a ماجد MÂǴID. (مجد I.) Adj. *bon, excellent, illustre, glorieux* | von guter Naturanlage, überh. gut, edel, vortrefflich; erlaucht, durch Ruhm (bes. ererbten) ausgezeichnet.

a ماجرا MÂ-ǴERÂ. مجرا. ماجرى Sbst. (vgl. ما) *ce qui a eu lieu; événement, incident, aventure; protocole; procès verbal.* | was geschehen; das Vorgefallene, Ereigniss, Abenteuer; schriftliche Aufnahme des Geschehenen, Protokoll. Pl. ماجرايات MÂǴERÂJÂT. gewöhnl. ماجريات MAǴARÂJAT. ماجرالر MÂ-ǴERÂLER.

a ماجن MÂǴIN. Adj. لاابالى قولاوفعلا *insolent, qui blesse la décence, indécent, de mauvaises mœurs.* | unbekümmert um eignes Thun und Sagen, unanständig, ungesittet.

a ماجوج MÂǴÛǴ. Magog, s. ياجوج

a مأجور ME'ǴÛR. [Rad. أجر] Adj. *qui reçoit une récompense, un salaire; chose à laquelle une récompense est attachée.* | der Lohn (Gehalt, Miethgeld u. s. w.) erhält; etwas was Lohn verdient oder belohnt wird.

p ماچين MÂČIN. s. چين

a ماحصل MÂ-ḤASAL. Sbst. (s. ما) *ce qui provient; produit, résultat, effet, revenu.* | (das was sich ergeben); Gesammtergebniss, Resultat; Einnahme; Vorrath, vorhandene verfügbare Menge. ماحصل تاب وتوان die vorhandene Kraft und Macht.

a ماحضر MÂ-ḤAZAR. Sbst. (s. ما) *ce qui est présent; ce qu'on a (à manger, à dépenser, etc.).* | was eben da ist, das eben oder eilig aufgebrachte, der verfügbare Vorrath. ما حضر حقير تحفه‌مز unser unbedeutendes, eben vorhandenes Geschenk.

a ماحى MÂḤI. [Rad. محا] Adj. *qui efface, annihile, dissipe, dépense.* | verschwinden machend, ausstreichend, aufhebend, vernichtend, verschwendend. MÂḤI OLMAK. = محو ايتمك *effacer, etc.* | verschwinden machen, u. s. w. الماحى EL-MÂḤI. der den Unglauben verschwinden lassende (ein Beiname Mohammeds).

p ماخ MAḤ. u. ماغ MAG. Adj. *faux; bâtard.* | unächt.

pt ماخاچى MAḤǴY. ماغچى MAGǴY. Sbst. دوغمه آت *cheval qui n'est pas de race.* | Pferd von gemischter Abkunft, das gewöhnliche Landpferd.

a مأخذ ME'ḤAZ. [Rad. أخذ] Sbst. *ce à l'aide de quoi on prend, où l'on saisit; partie saillante, anse; endroit où l'on prend, où l'on reçoit q. ch.; endroit d'où l'on tire q. ch., où l'eau prend source; source, origine, dérivation, extraction; leurre pour prendre une proie.* | das womit man angreift oder nimmt: Handhabe; Ort wo etwas genommen (gefasst, gefangen) wird; Ort wo etwas seinen Ursprung nimmt; Quelle; Ursprung; Abstammung; Lockspeise; Plur. مآخذ MEÂḤIZ.

a ما خلق الله MÂ-ḤALAK-ALLAH. Sbst. *(ce que Dieu a créé) l'univers, le monde.* | das was Gott geschaffen hat; die Welt.

a مأخوذ ME'ḤÛZ. [أخذ I. Part. pass.] Adj. *pris, reçu, accepté; dérivé, tiré, extrait.* | genommen, entnommen, gefangen, bekommen, angenommen; entsprungen; einem Buche entnommen, ausgezogen. مشاهده‌دن مأخوذ روايات der Anschauung entnommene Angaben.

gr ماخوليا MÂḤÛLIA. s. مالخوليا

a مادام MÂ-DÂM. Adv. (s. ما) *tant que dure, pendant que.* | so lange dauert, während dessen. مادامكه MÂDÂMKI. *aussi longtemps que.* | so lange als, alldieweil, während (gewöhnl. mit folgendem Conjunctiv, vgl. كه KI).

a مادّة MÂDDET. [Rad. مدّ] Sbst. *matière, sujet; point, question; article d'un traité; paragraphe.* | Materie, Stoff, Gegenstand (der eben in Rede steht), Thema, Thesis, Sache, Angelegenheit; Artikel (eines Vertrages u. dergl.) Paragraph. بو مادّده BU MÂDDEDE. in dieser Angelegenheit. مادّهٔ مدّعى MÂDDE-I MUDDA'Î. Processsache. مادّة الفساد MÂDDET-UL-FESÂD. Stoff des Schlimmen, d. i. das Schlimmste von Allem. سيريا مادّه‌سى SIRIA MÂDDESI. die syrische Frage (Zeitungsstyl). Als Adv. مادّة MÂDDETEN. *matériellement.* | materiell. مادّة فائده‌سى يوغيدى materiell brachte es keinen Vortheil. Adj. rel. مادّى MÂDDI. (gewöhnl. مادى MADI) und Fem. مادّية MÂDDIJE. *matériel.* | materiell. علت مادّيه 'ILLET-I MÂDDIJE. die materielle Ursache.

a مادح MÂDIḤ. Fem. مادحة MÂDIḤET. [مدح I. Part.] Adj. *qui loue, qui fait des éloges.* | lobend, der lobende, Lobredner.

p مادر MÂDER. Sbst. انا *mère.* | Mutter. مادر اندر MÂDER-ENDER. (مادرندر . مادندر . مايندر) *marâtre.* | Stiefmutter. مادر خطا MÂDER BE-ḤATÂ. مادر جلب MÂDER ǴELEB. *bâtard.* | Hurenkind. مادر زاد = روسبى اوغلى MÂDER-ZÂD. von derselben Mutter geboren; angeboren, mit der Muttermilch eingesogen. استعداد مادرزاد Naturanlage, angeborenes Talent. مادر زن MÂDER-ZEN (MÂDER-I ZEN). Mutter der Frau, Schwiegermutter. Adj. und Adv. مادرانه MÂDERÂNE. *maternel, maternellement.* | mütterlich. شفقت مادرانه ŚEFKET-I MÂDERÂNE. Mutterliebe.

a مادون MÂ-DÛN. s. دون

p ماده MÂDE. Sbst. ديشى *femelle (d'animal), femme.* | weibliches Thier, Weibchen. ماده كاو MÂDE-GÂW. *vache.* | Kuh.

to مادّه MEDDE. Sbst. *goître, surcroissance.* | Kropf, Auswuchs. Vámb. (von der ursprünglichen Bedeutung des *a* مادّة *accroissement.* | Zuwachs).

a مادّى MÂDDI. s. مادّة

p ماديان MÂDIÂN. auch ماذيان MÂZIÂN. MÂZEJÂN. u. ماديانه MÂDIÂNE. Sbst. قصراق. يونده *jument.* | Stute. MÂDIÂN wird auch als Plur. von ماده gebraucht, für مادكان.

a مأذنة MEZENET, MIZENET. [Rad. أذن] Sbst. منارة *tour d'une mosquée.* | Thurm der Moschee oder überh. erhöhter Standpunkt, von wo der Muezzin zum Gebet ruft. — Plur. مآذن MEÂZIN. موازن MEWÂZIN.

a مأذون ME'ZÛN. [Rad. أذن] Adj. *qui a obtenu une permission, un congé; congédié; autorisé.* | Erlaubniss oder Bewilligung habend, beurlaubt, entlassen; ermächtigt zu. — OLMAK. Erlaubniss haben oder bekommen. Adv. مأذوناً ME'ZÛNEN = اذن ايله *avec permission.* | mit Erlaubniss.

a مار MÂR. Sbst. (syrisch) *seigneur, saint.* Herr; Heiliger. مار حنا MÂR HANNA. St. Johannes. مار بولوس MAR BOLOS. St. Paulus.

p مار MÂR. Sbst. ييلان *serpent.* | Schlange. مار پوش MÂR-PÛŠ (Schlangenbekleidet, d. h. wie mit Schlangenhaut bekleidet) oder مار پيچ MÂR-PIČ (Schlangengewunden, d. h. wie eine Schlange gewunden) *tuyau de narguilé.* Schlauch der persischen Wasserpfeife. مار ماهی MÂR-MÂHI. = ييلان بالغى *anguille.* | Aal.

a مار MÂRR. Fem. مارّة MÂRRET. [Rad. مرّ] Adj. *qui passe, qui est passé; quelqu'un, un certain; le premier venu.* | vorübergehend, vorübergegangen, vergangen; irgend einer, ein gewisser; der erste Beste. مارّ البيان MÂRR UL-BEJÂN, od. مارّ الذكر MÂRR-UZ-ZIKR. *ci dessu mentionné.* oben erwähnt.

it مارانقوز MARANKOZ. مارانقوز . مارنقوز . مرانغوس . مرانقون . مرانقوس . مارنقو مرانغون Sbst. (marangone). دولكر . طونغرامدجى *charpentier, menuisier.* | Zimmermann, Tischler. [s. *p.* مار.

p ماريوش MÂR-PÛŠ. und مارپيچ MÂRPIČ.

gr مارت MART. مارتس MARTIS. مارتى MARTI. Sbst. (μάρτης). *le mois de mars.* | der März.

t مارتولوس MARTOLOS. Sbst. *autrefois: soldats chrétiens qui servaient dans les forteresses.* | eine Art christl. Soldaten (früher Garnison in den Festungen).

gr مارتى MARTI. s. مارت.

t مارطى MARTY. s. مارطى.

p مارچوبه MÂR-ČOBE. Sbst. قوش قونماز *asperge.* | Spargel.

a مارد MÂRID. [Rad. مرد] Adj. *obstiné, réfractaire, rebelle.* | widersetzlich, widerspenstig, Rebell. Plur. مردة MEREDE.

to ماردام MARDAĆ. Sbst. = *t* بغداج *manière de s'asseoir les jambes croisées.* das Sitzen mit untergeschlagenen Beinen.

t مارده MARDA. Sbst. *ce que le vendeur exige de l'acheteur au-delà de ce que la chose vaut.* über den Werth einer Waare geforderter Preis, Verschlag (beim Handel). Rel. concr. ماردەلو MARDALY. *surfait.* | zu theuer (gekaufte Waare); zu hoch (geforderter Preis).

p مارستان MÂRISTAN. Sbst. 1. (von مار Schlange) *lieu où il y a des serpents.* | Ort wo Schlangen sind. 2. = بيمارستان *hôpital, chambre de malade.* | Krankenhaus, Krankenzimmer. مارستانى MÂRISTÂNI. *garde-malade.* | Krankenwärter. LL. s. v. تيمارخانەجى

t مارصمه MARSAMA. Sbst. *p* سيسبر *a* نمام Kam. *espèce de menthe.* | Name eines wohlriechenden Krautes

t مارطى MARTY. auch مارتى . مارتين MARTIN. مارتى قوشى M. KUŠY. Sbst. *mouette.* | die Möwe, (nach andern *alcion.*) der Taucher-vogel. Eisvogel. Men. Alcedo.

gr مارقشيثا MARKAŠISA. Sbst. (n. gr. μαρκασίτης, μαρκάσιτ). *talc.* | Talkstein, Markasit.

it مارنغوز MARANGOZ. مارنقو . مارنغو . مارنقوز .

a ماروت MÂRÛT. N. pr. Name eines gefallenen Engels. s. هاروت.

t مارول MAROL. Sbst. *a* خس *laitue.* | Lattich. — آجى AĆY MAROL. *chicorée.* | Endivie. آجى مارول = اكشى مارول *a* خس الحمار . شنكار *p* سانجار . كحلاء . تميراء . رجل الحمام [Kam.

a مارّة MÂRRE. s. مارّ *a*.

to ماريمق MARYMAK. Vb. Intr. بوكورمك *beugler, mugir.* | brüllen, blöken.

it ماريول MARIOL. Sbst. (mariuolo) *fripon, fourbe.* Schelm, Schurke. Rel. abstr. ماريوللق MARIOLLYK. *fourberie.* | Schurkerei, Gaunerei.

t ماريه MARIA. Sbst. *brebis.* | Schaf (weibl).

t مازغال MAZGAL. Sbst. *embrasure.* | Schiessscharte. vollst. مازغال دليكى M. DELIGI.

p مازندران MÂZENDERÂN. N. pr. Name einer persischen Provinz am kaspischen Meere.

pt مازو MÂZÛ. مازى MAZY. Sbst. *a* عفص *p* مازون . سكل LL. *noix de galle.* | Gallapfel. مازو اغاجى M. AGAĆY. *yeuse.* | die Steineiche.

p مازه MÂZE. Sbst. (vollst. پشتمازه) *l'épine dorsale.* | das Rückgrad.

a ماس MÂSS. [مس I. Part.] Adj. *qui touche, qui est en contact, qui est très-proche.* berührend, anstossend, ganz nahe.

gr ماساريقا MASARIKA. Sbst. (v. μεσαραϊκός). vollst. ماساريقا ضمرى *veine mésaraïque ou mésantérique.* | Gekrösader.

a ماسبق MÂ-SABAK. Sbst. und Adv. (s. ما) *ce qui a précédé, qui précède, qui a été déja mentionné; précédemment.* | was vorhergegangen, das Vorausgehende, Antecedens; vorher, oben genannt. ماسبقنى بلمك كرك man muss seine Antecedenzien kennen.

p ماست MÂST. Sbst. يوغرد *lait caillé.* | geronnene Milch. ماستكر MÂST-GER. = يوغردجى Verkäufer oder Bereiter von saurer Milch. ماست مايه MÂST MÂJE. s. مايه.

t ماستى MASTY. ماصتى Sbst. *a* ثمثم *p* قينو كوپك LL. شلل كوش *chien basset; petit chien de sofa.* | der kleine Dachshund (zur Jagd); Schosshündchen (mit herabhängenden zottigen Ohren, Bologneser). Demin. ماستيجك MASTIGEK.

a ماسك MÂSIK. Femin. ماسكة MÂSIKE. [مسك I. Part.] Adj. *qui retient, attire, garde.* | haltend, zurückhaltend, anziehend, behaltend. قوت ماسكه KUWWET-I MÂSIKE. *faculté de prendre et de retenir, force d'attraction, force centripète.* | Vermögen zu fassen und festzuhalten, Anziehungskraft.

a ماسوا MÂ-SEWÂ. Sbst. (s. ما) *ce qui est en dehors (de q. ch., spéc. de Dieu); le monde, la chair, le diable.* | das was ausser oder darüber hinaus ist, das Extrem; was ausser Gott ist, Welt, menschliche Natur, der Teufel. ماسوادن كچلم gehen wir über Alles Andere hinaus.

a مأسور ME'SÛR. [أسر I. Part. pass.] Adj. = بغلنمش . أسير *lié, enchaîné, captif.* | gebunden, gefangen.

t ماسور MASUR. ماسوره MASURA. ماصوره . ماصره auch مصره MASRA. *p* ماشوره MÂŠÛRA. Sbst. *petit tuyeau, canal, conduit (pour les liquides); tuyeau de pipe; bobine, époulin, fuseau, navette de tisserand.* | kleines Rohr, Röhre (z. B. an einer Wasserleitung, einem Brunnen) Pfeifenrohr; Weberspule (auf die der Faden oder Durchschuss gewunden und die in das مكوك oder Weberschiffchen eingespannt wird. Kam. s. v. الاستيج); das Weberschiffchen.

it ماسا MASA. ماصه . ماسه Sbst. (mensa) *table.* | Tisch.

to ماش MAŠ. Sbst. *espèce de gruau.* | eine Art Grütze. Vamb.

t ماش MAŠ. Sbst. *a* مج *p* مشه LL. *espèce de petite fuséole d'un vert foncé, plus petite que les pois.* eine Art kleiner dunkelgrüner Bohnen, kleiner als die Erbsen.

a ماش MÂŠ. Verkürzung v. ماشئ MÂ-ŠEI, in بلاش و ماش BILÂŠ u MÂŠ. *sans cause et sans raison.* | zwecklos.

a ماشالله MAŠALLAH. s. شاء ŠÂA.

to ماشاب MAŠAB. Sbst. عبا AB. *vêtement d'étoffe grossière.* | Kleid oder Mantel von grobem Wollenstoff *p* ماشد oder ماشاو.

to ماشاق MAŠAK. Sbst. *t* بشاق *épi; flèche.* | Aehre; Pfeil. ماشاقدان MAŠAK-DÂN. *carquois.* | Köcher.

a ماشطه MÂŠITA. [Rad. مشط] gewöhnl. مشاطه MEŠŠÂTA. *peigneuse, coiffeuse, femme de chambre.* | Haarkämmerin, Zofe.

to ماشمل MAŠMIL. Sbst. AB. شول عجمه درلركه تقيمسى دلبند اشغه جانبندن كورنه Perser dessen Mütze unten am Turban hervorkommt, also: einer der den Turban schief trägt. (Vamb. ماشميل sobriquet des Tagik en Bochara).

p ماشو MAŠU. ماشوب . ماشوه . ماشوى Sbst. قلبور . الك *tamis.* | Sieb.

p ماشه MÂŠE. vulg. MAŠA. Sbst. قساچ *tenailles, pincettes.* | Zange, Feuerzange; auch: *pelle à feu.* | Feuerschaufel, Kohlenschaufel oder Feuerhaken; der Luntenhaken oder Luntenzange an der Flinte. آخر كه فتيلدء تفنكرا در آن (الحكم لننه وآتش بر تفنك زننه) Rel. concr. ماشەلو MAŠALC. ماشەلو تفنك Flinte mit Luntenhaken.

a ماشى MÂŠI. [Rad. مشى] Adj. u. Sbst. *qui marche à pied, qui se promène, piéton, fantassin.* | zu Fuss gehend, Fussgänger, Infanterist. Fem. ماشيه MÂŠIE. *quadrupède (brebis, chameau).* | Vierfüssler, bes. Schaf, Kamel. Plur. مواشى MEWÂŠI.

t ماصتى MASTY. s. ماستى.

a ماصدق MA-SADAK. Sbst. (s. ما) *ce qui vérifie, preuve, argument, confirmation.* | was die Wahrheit beweist, Probe, Grund, Bestätigung (eigentl. ماصدق در). اول كلامك ماصدقى

اول كلامه مصدّق اولدى =) er ist die Bestättigung jener Worte.

t ماصره MASRA. s. مسور

it ماصه MASA. s. ماسه

a ماضى MÂZI. [مضى I. Part.] Femin. ماضية MÂZIA. Adj. u. Sbst. *passant à travers, tranchant (en parlant d'un sabre, d'un couteau etc.); qui est passé, qui est mort, antérieur, écoulé, ancien; temps passé; le prétérit.* | durchgehend, durchschneidend, scharf (Säbel, Messer u. dgl.); hingegangen, gestorben, verflossen, vergangen; Vergangenheit (im Gegens. zu حال Gegenwart u. استقبال Zukunft). ماضى oder فعل ماضى FI'L-I MÂZI, das Praeteritum. ماضىٔ شهودى MÂZI-I ŠUHÛDI. Name des türk. Praeteritum auf دى. دلى. دم etc. (als Ausdruck einer Sache unmittelbarer eigener Erfahrung). ماضىٔ نقلى MÂZI-I NAKLI. Name des türk. Praeteritum auf مشم. مشلى etc. (als Ausdruck einer Sache mittelbarer Erfahrung, durch Hörensagen, Schliessen und Vermuthen). حال ماضى HÂL-I MÂZI, das Imperfectum.

a ماعدا MA-'ÂDA. s. عدا

to ماغ MAG. (auch persisch) Sbst. AB. دبوترکه باشى وقويروغى وقنادلرينك اوجى بر رنلك اولا Taube deren Kopf, Schwanz und Flügelspitzen von gleicher Farbe sind; Name eines schwarzen Wasservogels, Tauchervogel.

pt ماغ MÂG. u. ماغجى MAGGY. s. ماغ

t ماغوسه MAGUSA. N. pr. Famagusta (Stadt auf Cypern).

* ماغون MAGUN. ماهون MAHUN. Sbst. vollst. ماغون اغاجى *mahogon, acajou.* Mahagoni-Holz.

a مافات MÂ-FÂT. Sbst. (s. ما) *ce qui a passé, qui a échappé et ne peut être rattrappé; le temps passé.* | was vergangen, was dahin, was verloren ist, vergangene Zeit, verlorene Gelegenheit, u. s. w.

a مافى MÂ-FI. *qui est dans...* | was in... مافى الضمير oder مافى البال was im Gemüthe, d. i. Gesinnung, Denkweise, Absicht مافى نفس الامر was eigentlich an der Sache ist, der wesentliche Sachverhalt, das Wichtigste bei der Sache.

to ماق MAK. Sbst. *louange, éloge, flatterie, honneur.* | Lob, Schmeichelei, Ehre, Auszeichnung. Vâmb.

to ماقار MAKAR, مقر Sbst. *jeune homme; dévidoir; rouet. P. de C.* | junger Mensch; Weife, Rad (?).

to ماقتا MAKTA. ماقته LT. تعريف بكن Imperativ von ماقتامق als Sbst. Definition (P. de C.).

to ماقتامق MAKTAMAK. Vb. act. 1. تعريف ايتمك *définir, déterminer.* | bestimmen. 2. *louer, vanter, flatter.* | loben, rühmen, schmeicheln. Vâmb. Deriv. ماقتانمق MAKTANMAK. Vb. refl. pass.

gr ماقدونيه MAKEDONIA. N. pr. = قليبه [مملكتى] Macedonien.

a ماكان MÂ-KÂN. *ce qui était, qui a été* | was war, was gewesen ist.

a مأكل ME'KEL. Plur. مآكل MEÂKIL. und مأكول ME'KÛL. Plur. مأكولات ME'KÛLÂT. Sbst. *vivres, nourriture, aliments.* | Esswaren, Lebensmittel, Nahrungsmittel.

to ماد كومش توتى MEKÛMIŠTÛT. (ماد كومش توت) Sbst. *mûre blanche de couleur d'argent.* | eine weisse, silbergraue Maulbeere.

p ماكى MÂKI. und ماكيان MÂKIÂN. Sbst. *poule.* | Huhn; ماكيان فروش طاوق Hühnerhändler, Geflügelverkäufer.

a مال MÂL. Plur. اموال EMWÂL. Sbst. *propriété, possessions, bien, fortune; argent; troupeau. (to bête à cornes, bœuf).* | Habe, Gut, Eigenthum; Wohlhabenheit, Reichthum, Geld, Viehheerde; (to Hornvieh; Rind). مال داغتمق verschwenden. مال بولمق einen Schatz finden. LL. مال ميرى MÂL-I MIRI. *biens de la couronne.* Staatsschatz, Staatseinkommen, Eigenthum des Fiskus; die schuldige Steuer. بيت المال BEJT ÜL-MÂL. = خزينهٔ عامره Staatsschatz; davon das Rel. concr. بيت المالجى BEJT ÜL-MÂLGY. Staats-Schatzmeister oder Ober-Rechnungsführer der Staatseinkünfte aus Ländereien Verstorbener. Kriegsbeute, u. s. w. بابا مالى BABA MÂLI. väterliches Erbtheil. ينه مال در JENE MÂL DYR. es hat Geldeswerth. مال يصاق JASAK MÂL. Contrebande. مال مديرلرى MÂL MÜDIRLERI. Finanz-Beamtete in den Provinzen. (to مال اتى MÂL-ETI. Rindfleisch. مال صاقلامق MÂL SAKLAMAK. Viehzucht treiben. Vâmb.). Adj. rel. مالى MÂLI. Fem. ماليه MÂLIE. *qui appartient aux richesses, aux biens.* | auf Gut und Geld, auf Finanzen und Waare bezüglich, financiell, pecuniär. جهة ماليه ايله in financieller Beziehung. امور ماليه ناظرى UMÛR-I MÂLIE NÂZYRY. oder kurz: MÂLIE NAZYRY oder MÂLIE WEKILI. oder gewöhnl. (wenn er Pascha ist) MÂLIE PAŠASY. der Finanzminister der Pforte (chemals DEFTER-DÂR EFENDI). ماليه قلمى MÂLIE-KALEMI. die Finanz-Kanzlei. ماليه مجلسى MÂLIE MEGLISI. das Finanz-Conseil. ماليه كاتبى — MÂLIE KÂTIBI. Finanzsecretär. ماليه تذكرهجيسى der Finanz-Buchhalter.

a مآل MEÂL. مآل Sbst. *endroit vers lequel on retourne; lieu vers lequel on se dirige; but; fin; centre; substance; sens de la phrase.* | Rückkehr-Ort (Synon. مآب); Ort der Richtung; Ende, Ziel, Endpunkt (Gegenth. von مبدأ), Mittelpunkt, Wesen der Sache, Sinn oder Inhalt (eines Satzes u. dgl.). مآل ابيات MEÂL-I EBJÂT. der Sinn der (angeführten) Verse. مآل مقال der Sinn der Worte. مكاتب مشتبهة المآل Schriften oder Briefe von unsicherem Inhalt. بى مآل BI-MEÂL = مآلسز MEÂLSIZ. *qui n'a pas de sens, vain, absurde.* | sinnlos, albern (= بى معنى). Im Türk. dient مآل zu Bildung zusammengesetzter Adjektiva wie حماقت مآل HAMÂKAT-MEÂL. dessen Ziel oder Inhalt Dummheit ist, d. i. dumm. افعال شقا مآل EF'ÂL-I ŠAKA-MEÂL. schlechte Handlungen.

p مال MÂL. s. ماليدن

a مالا MÂ-LÂ. *ce qui ne... pas.* | was nicht. ما لا كلام MÂ-LÂ-KELÂM. *ce qui est au-delà de toute expression.* | unaussprechlich. ما لا نهايه MÂ-LÂ-NIHÂJE. *ce qui n'a pas de fin, infini, innombrable.* | unbegrenzt, unermesslich. ما لا يعنى MÂ LA JA'NI. *ce qui est inutile, vain; ce qui n'a pas de sens.* | unbedeutend, unnütz, eitel, nichtig. ما لا يلزم MA LA JELZEM. *qui n'est pas nécessaire.* | unnöthig.

to مالا MALA. Sbst. *cylindre avec lequel on ferme le sillon ouvert.* | Ackerwalze.

to مالالامق MALALAMAK. Vb. act. *fermer le sillon.* | die Furche zudecken (mit der Walze).

p مالامال MÂL-Â-MÂL. Adj. *plein jusqu'au bord.* | bis zum Rande voll, ganz voll. — ETMEK. oder — BUJURMAK. ganz anfüllen, überfüllen. — OLMAK. ganz voll werden oder sein; geschwellt sein (von einem Seegel).

ap مالپرست MÂL-PEREST. Sbst. *qui adore, c. à d. aime l'argent; richard.* | der das Geld über Alles schätzt; Geldmensch.

it مالته MALTA. مالطه N. pr. Malta. Rel. concr. مالتهلو MALTALY. maltesisch, Malteser.

gr مالخوليا MALHULIA, مالخوليا MALIHULIA. MALIHOLIA. ماخوليا MAHULIA. Sbst. (μελαγχολία). *mélancolie; fantaisie.* | Melancholie, Schwermuth, Trübsinn; überh. leere Einbildung, Phantasie (die heitere Luftschlösser baut). اوئور مال خوليا ايله كامياب. كه ايلرسه در گاهه انتساب mit heiteren Gebilden wird befriedigt wer zu meinem Hofstaate in Beziehung tritt. W. aus MIHNET-KEŠÂN.

ap مالدار MÂL-DÂR. Adj. رنگين *riche, richard, opulent.* | reich, wohlhabend. Sbst. abstr. مالدارى MÂLDÂRÎ. = Rel. abstr. مالدارلق MÂLDÂRLYK. *opulence, richesse.* | Reichthum, = زنگينلك.

a مالزم MÂ-LEZIM. und مالزمه MÂ-LEZIME. Adj. *nécessaire.* | nothwendig, nöthig. پرسش مالزم PURSIŠ-I MÂ-LEZIM. die nöthige Befragung. Sbst. *ce qui est nécessaire.* | das Nothwendige, Bedarf. مالزمهٔ سايريني آلوب das übrige Nöthige nehmend. مهمات ومالزمه Proviant und (Kriegs-) Bedarf. مالزمهٔ راهى Reisebedarf.

p مالش MÂLIŠ. Sbst. (s. ماليدن) *friction, frottement.* | Reibung, Streichelung, Striegelung; Einseifung und Abreiben des Körpers im Bade mit dem KISE (كيسه); daher مالشگير MALIŠGIR. = دلاك der Aufwärter im Bade, der die Reibung vornimmt. مالشگاه MALIŠ-GÂH. Reibe-Ort. d. i. Ort wo man die Stirne im Staube reibt, sich vor einem Hochgestellten in Verehrung niederwirft.

a مالك MÂLIK. [ملك I. Part.] Adj. u. Sbst. *qui possède; possesseur, propriétaire, seigneur.* | besitzend; Besitzer, Eigenthümer, Herr. — OLMAK. *posséder, être en possession, prendre possession.* | besitzen; Besitz ergreifen, herrschen, beherrschen (mit dem Dativ des Obj.). كندوية مالك اولمق GENDÜJE M. OLMAK. sich selbst besitzen, d. i. seiner selbst mächtig sein, sich beherrschen. Fem. مالكه MÂLIKE. Besitzende, Besitzerin.

ap مالكانه MÂLIKÂNE. Adj., Adv. und

Sbst. *qui a rapport au possesseur; possessorial, seigneurial; — en possesseur, en seigneur; — ferme viagère, ferme à bail emphytéotique.* Mal-touf.| den Besitzer betreffend, besitzlich, eigenthümlich, grundbesitzlich, als unumschränkter Herr und Eigenthümer; der Betrag, Pachtschilling oder Miethzins der dem MÂLIK, als unumschränktem Eigenthümer einer Sache oder eines Grundstücks, entrichtet werden muss. Erbzins. Erbpacht (dagegen مقاطعة Pacht auf kürzere Zeit).

تصرّف مالكانه TESERRÜF-I MÂLIKÂNE. Eigenthumsrecht. TESERRÜF-I MÂLIKÂNE ILE. mit unumschränktem Eigenthumsrecht, als absoluter Eigenthümer.

a مالكيّة MÂLIKIJE. Sbst. *possession, droit de possession.* Besitz, Besitzrecht, Patronatsrecht.

at مالّو MÂL-LY. s. مال

a مألوف ME'LÛF. [ألف I. Part. pass.] 1. Adj. *habituel, accoutumé, usuel, familier.*| gewohnt, vertraut mit . . . , gewöhnt an (mit ايله 2. Sbst. = عادة *habitude.*| Gewohntes, Gewohnheit. عدل و انصافه مألوفلرى ihre (seine) gewohnte Gerechtigkeit und Billigkeit. معتاد ومألوفه مغاير dem Brauche und der Gewohnheit zuwider. Fem. مألوفة ME'LÛFE.

pt ماله MÂLE. Sbst. *a* مالج *p* ماله *truelle de maçon.*| Maurerkelle.

a مالى MÂLI. u. ماليّة MÂLIJE. s. مال

a مالى MÂLI. [Rad. ملى] Adj. *plein.*| voll. نعمت فراوانله ماليدر . . . ist voll vieler guter Dinge.

gr مالخوليا s. ماليخوليا

p ماليدن MÂLIDEN. Vb. act. سورمك . چاكنمك . بصمق . اوومق *frotter, réduire en poudre; enduire de q. ch.*| reiben, zerreiben, treten, zertreten, zerdrücken, zermalmen; bereiben, bestreichen mit etwas. Partic. ماليده MÂLIDE. *frotté, etc.*| gerieben. u. s. w. berieben oder bestrichen (mit). روى ماليده ايتمك = يوز سورمك das Antlitz reiben, d. i. seine Aufwartung machen, Audienz haben. Verbalwurzel مال MÂL, in Zusammens. *qui frotte, etc.*| reibend u. s. w. vgl. پايمال . دستمال

p مام MÂM. ماما MÂMÂ. مامى MÂMI. Sbst. (auch *to*). *mère, mère de famille, grand-mère; vieille; sage-femme.* | Mutter, Hausfrau, Grossmutter; Alte; Hebamme. Rel. abstr. *t* ماميلق MAMYLYK. *accouchement.*| Geburtshülfe. Kam. s. v. انتتاج

a مامضا MÂ-MAZÂ. (ما مضى) *ce qui a passé, ce qui a eu lieu.*| das was vorübergegangen. مضا مامضا MAZÂ MÂMAZÂ. (مضى ما مضى) = كچن كچدى was geschehen, ist geschehen.

a مأمل ME'MEL. [Rad. أمل] Sbst. *espoir; ce en quoi on espère, ce qui donne des espérances.*| Hoffnung; was man hofft; was Hoffnung giebt, worauf man Hoffnung stützt.

a ماملك MÂ-MELEK. Sbst. *biens, l'avoir.* | (das was man besitzt) Hab und Gut. ماملكنى قبض ايلمك MA-MELEKIN KABZ EJLEMEK. sein Vermögen mit Beschlag belegen.

a مأمن ME'MEN. [Rad. أمن] Sbst. *lieu de sureté, de sécurité; personne dans laquelle on place sa confiance.* | Sicherheit; sicherer Ort, sichere Person, sicherer Vertrag; überh. worauf man sich verlassen kann.

to مامور Sbst. *veine. P de C.*| Ader.

a مأمور ME'MÛR. [أمر I. Part. pass.] Adj. u. Sbst. *ce qui est ordonné; ordre; ordonné; qui a reçu l'ordre; fonctionnaire public, commissaire.*| befohlen; das Befohlene, der Befehl; Befehl habend, beauftragt (zu oder mit, m. d. Dativ); der Beauftragte, Beamtete, Kommissar; bes. Staatsbeamter. — OLMAK. *être ordonné.*| befehligt sein oder werden. — ETMEK. *ordonner.* | befehligen, beordern zu (BIR ADEMI BIR IŠE). مأمور به M.-BIHI. der damit beauftragte. حسب المأمور HASB EL-ME'MÛR. gemäss dem Befehl. Adv. مأموراً ME'MÛREN. auf Befehl, beauftragter Weise; als Beamteter, von Amtswegen.

a مأمورة ME'MÛRET. Sbst. nom. unit. des Vbgd. *un ordre.*| ein Befehl, ein Auftrag.

a مأموريّة ME'MÛRIJET. Sbst. *charge, mission conférée par le gouvernement.*| Auftrag, Amt, Sendung, Amtsführung, Amtshandlung, bes. Staatsamt, Staatsbedienung. حسب المأموريّة in Folge des Auftrags.

to ماموق MAMUK. ماموغ MAMUG. Sbst. = *t* پاموق . پنبوق *coton.*| Baumwolle.

a مأمول ME'MÛL. [أمل I. Part. pass.] Adj. u. Sbst. *espéré, attendu; chose espérée; espérance; espoir, attente.* | gehofft, erwartet; das Gehoffte; Hoffnung, Erwartung. — ETMEK. *espérer, attendre, penser, supposer.* | hoffen, erwarten, meinen, denken. اويله مأمول ايتمزدم OJLE ME'MÛL ETMEZDIM. das hätte ich nicht gedacht. — OLMAK. *être espéré, etc.* | gehofft u. s. w. sein oder werden. مأمول دركه M. DIR KI. es ist Hoffnung dass. d. i. ich hoffe dass. مأمولى اوزره ME'MÛLI ÜZRE. seiner Hoffnung oder Erwartung gemäss. مأمولدن زياده über Erwartung. خلاف مأمول wieder Erwarten.

a مأمون ME'MÛN. [أمن I. Part. pass.] Adj. *qui est en sécurité, qui n'a rien à craindre; à qui l'on peut se fier; sûr.* | sicher; furchtlos; verlässlich. 2. N. pr. Name des siebenten Abbasiden. Davon مأمونيّة ME'MÛNIJE. *espèce de pâte sucrée.*| Name einer Leckerei.

p مامى MÂMI. u. *t* ماميلق MÂMILYK. s. مام

p مان MÂN. s. ماندن u. مانستن

to مانا MANA. s. مانده

to ماناب MANAB. Sbst. u. Adj. *noblesse; noble.* Adel, adelig. N. pr. Name eines Oberhauptes der Kirgisen.

to مانتوى MANTUJ. s. *t* مانتى

t مانجانه MANGANA. Sbst. *vase fait de bois et de limon en forme d'une grande caisse, pour y garder des provisions de bouche, etc.* | Gefäss oder Kasten von Holz und Thon, zur Aufbewahrung von Speisen u. dgl. Kam. s. v. النلدوج

it مانجه MANĠA. Sbst. *nourriture, repas.* | das Essen, Mahlzeit. مانجهدن صكره MANĠADAN SOÑRA. nach dem Essen. مانجه يمك M. JEMEK. Mahlzeit halten, speisen.

t مانجيلق MANGYLYK. s. مانجنيق *machine de guerre.* Kriegsmaschine.

t ماندا MANDA. s. مانده

t ماندال MANDAL. Sbst. *petit tourniquet de bois pour fermer la fenêtre; verrou de bois.*| kleiner hölzerner Wirbel um die Fenster zu schliessen; hölzerner Riegel (*a* حنفة *p* بسكله . پتنه L.L.)

t ماندالامق MANDAL-LAMAK. Vb. act. *fermer avec le verrou.*| zuriegeln, verriegeln.

it ماندره MANDRA. Sbst. اغيل *bercail; troupeau (de moutons, etc.).*| Hürde (für Schafe, Rinder u. s. w.), Viehhof; Schafheerde. اينك ماندرهسى INEK MANDRASY. *vacherie.*| Kuhstall. — كوپكى MANDRA KÖPEGI. *chien de berger.* | Hirtenhund.

p ماندن MÂNDEN. Vb. intr. 1. قلمق . يورغون اولمق *rester, séjourner; rester en arrière; être las de . . .* | bleiben, sich wo aufhalten, verweilen; zurückbleiben, müde sein (etwas zu thun). 2. = مانستن *ressembler.* | ähnlich sein, gleichen. Partic. مانده MÂNDE. *qui reste; resté, fatigué, las.*| bleibend, zurückbleibend, geblieben, zurückgeblieben; müde. als Sbst. *arrérages de paye (pour les janissaires).*| rückständiger Sold (der Janitscharen). مانده تذكرهسى MÂNDE TEZKERESI. der Freischein, Entbebungsschein (vom Ausrücken ins Feld). Men. In Zusammens. عمل مانده 'AMEL-MÂNDE. *manquant de force pour travailler; invalide (militaire).*| unvermögend zu arbeiten (zu dienen, zu handeln), kraftlos, untauglich, nichts ausrichtend; ein Invalid. حس وعملدن مانده اولمق der Sinne und des Thätigkeitsvermögens beraubt sein; vgl. فرومانده. Verbalstamm. مان MÂN. in Zusammens. *qui reste.*| bleibend.

p مانستن MÂNISTEN. Vb. intr. بكزمك *ressembler, être semblable.*| ähnlich sein, gleichen. Verbalstamm u. Imperat. مان MÂN. Partic. ماننده MÂNENDE. s. unten.

t مانده MANDA. ماندا Sbst. جاموس *buffle.*| Büffel.

t مانطار MANTAR. منتار Sbst. *champignon.* [Pilz.

t مانطه MANTA. Sbst. آق بنفشه *violette blanche.*| das weisse Veilchen.

t مانتى MANTY. (alt) Sbst. *to* مانتوى *farinage mêlée de viande. pâté.*| eine Art Kuchen od. Pastete von gehacktem Fleische. *to* مانتويپز MANTUJPEZ. Mantuj-Bäcker. (Vámb.).

a مانع MÂNI'. [منع I. Partic.] Adj. u. Sbst. *qui empêche, qui défend; qui fait obstacle; difficile à monter (une montagne, etc.); empêchement, obstacle.* | hindernd, verweigernd, verwehrend, verbietend; schwer zugänglich, steil; Hinderniss. — OLMAK. *être un obstacle de q. ch., empêcher, s'opposer, défendre.* | ein Hinderniss oder hindernd sein, sich widersetzen, entgegen sein, verbieten (etwas, mit dem Dat.). بى مانع BI-MÂNI'. ungehindert, wozu der Zugang nicht

gehindert ist; unbesetzt, unbewacht (z. B. eine Festung). Pl. منعة MENE'AT u. موانع MEWÂNI'.

to مانغرا MANGRA. LT. فرهاد کوسپند مانکرا [s.

to مانکلای s. مانغلای

t مانق MANK. Adj. *étonné, stupéfait.* | erstaunt. Synon. دنك Kam. s. v. الحیران und الحائر

to مانقا MANKA. Sbst. *maladie du nez; cheval morveux; natillard.* | Nasenübel; rotziges Pferd; einer der durch die Nase spricht. P. de C. und Vámb.

to مانك MANG. Sbst. 1. *p* سال LT. *année.* | Jahr. 2. *agneau de trois ans.* | dreijähriges Lamm. P. de C. u. Vámb.

to مانکا MANGA. = *t* بکا LL. بمن

to مانکتورمق MANGTURMAK. مانکدرمق MANGDURMAK. s. مانکمق Deriv.

to مانکرا MANGRA. Sbst. قوبیون وصغر وسایر حیوانات ملدوکی vgl. مانغرا *bêlement, beuglement, mugissement.* | Geblöke, Gebrüll.

to مانکرامق MANGRAMAK. Vb. intr. مانکلمك *bêler, beugler, mugir.* | blöken, brüllen.

to مانکلا MANGLA. مانکلای MANGLAI. Sbst. منقلای . منغلد . منغلای . مانغلای AB. پیشانی LT. انن *front.* | die Stirn; Fronte (der Schlachtordnung). — *P. de C. avant-garde d'une armée.* | Vortrab des Heeres.

to مانکمق MANGMAK. Vb. intr. *aller, marcher; se dandiner.* | gehen, fortgehen; schlendern, sich schaukelnd gehen. مانکتورمق MANGTURMAK. u. مانکدورمق MANGDURMAK. Vb. caus. *faire marcher; balancer son corps en marchant.* | zum Gehen antreiben; beim Gehen den Körper schaukeln.

to مانکیش MANGYŠ. Sbst. محبوبلرك ناز وشیوه ایله آهسته صاللندوغی AB. *dandinement, balancement.* | das Schaukeln des Körpers.

to مانمق MANMAK. Vb. act. *faire tremper du pain ou autre chose dans l'eau.* | im Wasser weichen lassen (Brod u. dgl.) P. de C.

t مانله MANLA. Sbst. *p* بارخیز *a* مربعة *levier.* | Hebel, Hebestange (zum Beladen der Lastthiere).

p ماننده MÂNEND, und ماننده MÂNENDE. Adj. und Adv. (von ماننستن . ماننده) کبی . بکزر *semblable, ressemblant; comme, à l'instar de.* | ähnlich; der, die, das Aehnliche; gleich, wie. بی مانند BI-MÂNEND. *incomparable.* | ohne Gleichen, unvergleichlich.

p ماننده MÂNENDEN. Nebenform v. مانستن

a مأنوس ME'NÛS. [Rad. انس] Adj. *accoutumé, habituel, familiarisé.* | vertraut, gewohnt, befreundet. In Zusammens. Beiwörter bildend, wie عصمت مأنوس 'ISMET-ME'NÛS. Schuld- und Sündlosigkeit-vertraut, d. i. schuldlos, sündlos. میمنت مأنوس MEJMENET-M. Glück-befreundet, d. i. glücklich.

to مانه MANA. Sbst. *borne.* | Grenzstein. Stein am Wege (der als Wegweiser dient).

t مانی MANY. معنی Sbst. *chanson.* | Lied Gesang. سویلمك — M. SÖJLEMEK, جاغرمق — M. ČAGYRMAK. ein Lied vortragen.

p مانی MÂNI. N. pr. Manes; nach den Orientalen ein berühmter Maler, Wunderthäter und Stifter einer relig. Sekte, z. Z. des Sasaniden Behram.

gr مانیسه MANISA. N. pr. = مغنیسا od. مغنیسیا (Μαγνησία). Magnesia.

gr مانیه MÂNIA. N. pr. Name der griechischen Provinz Maina. Rel. concr. مانیه‌لی MÂNIJALY. Mainote.

to ماو MAW. Sbst. *tarentule.* | Tarantel. P. de C.

a مآوب MEÂWIB. Pl. v. مآب

a ماورا MÂ-WERÂ. *ce qui est au delà.* | was drüben oder jenseits ist. ماورا النهر MÂ-WERÂ-N-NAHR. *la Transoxanie.* | das Land jenseits (nördlich) des Flusses (des ÓXUS).

t ماوسه MAWUSA. Sbst. *bâtiment de transport.* | Transportschiff.

a ماوقع MÂ-WAKA'A. *ce qui est arrivé, qui a eu lieu; évènement.* | was vorgefallen; Vorfall, Ereigniss, Sachverhalt.

t ماولمق MAWLAMAK. Vb. intr. Aor. MAWLAR. *a* مواء *p* موکردن *miauler.* | miauen (v. d. Katze).

t ماونه MÂUNA. Sbst. بازار قیغی *grande barque.* | Marktschiff, grosses Boot (mit drei stehenden Ruderern, deren jeder nur ein Ruder führt), zum Transport von Möbeln, Schlachtvieh, Hausgeräth beim Auszuge und für die ärmsten Volksschichten.

a ماوی MÂWI. od. مائی MAI. Adj. (v. ماء Wasser). صولو . کوك *aqueux, aquatique; couleur d'eau, bleu.* | wässerig; wasserfarbig, blau. Im Türk. u. Pers. gewöhnl. ماوی MÂWI. (ohne Teschdîd) *bleu de ciel, bleu.* | himmelblau, überh. blau. سود ماویسی SÜD MÂWISI. *bleu laiteux, pâle.* | milchblau, blassblau. ماوی کوزلو MÂWI-GÖZLÜ. blauäugig.

a مأوی ME'WÂ. مأوا . مأو . مأواة [Rad. اوی] Sbst. اوشوروجق یر . یورد *lieu où l'on séjourne, demeure; domicile, établissement, habitation.* | Aufenthaltsort, Wohnort, Wohnsitz, Wohnung, Niederlassung, Ruheplatz. بی مأوی BI-ME'WÂ. *sans demeure; inculte.* | ohne Wohnstätte, obdachlos; unbebaut.

p ماه MÂH. مه MEH. Sbst. *t* آی . *a* قمر . شهر *lune; mois.* | Mond; Monat. ماه بماه MÂH-BEMÂH. *mois par mois.* | Monat für Monat, monatlich. ماه وش MÂH-WEŠ. *beau comme la lune.* | mondähnlich, schön wie der Mond. ماه رو MÂH-RU. oder ماه روی Mondenantlitz. ماه قمری MÂH-I KAMARI. Monat des Mondjahres. ماه شمسی MÂH-I ŠEMSI. Monat d. Sonnenjahres. ماه لقسه کرفت (pers. und vulgärer Ausdruck für BK.) *tache de rousseur.* | Sommersprossen. Adj. rel. ماهی MÂHI. *qui se rapporte à la lune, ou au mois; lunaire; mensuel.* | auf den Mond oder Monat bezüglich, mondähnlich, mondförmig; monatlich. Femin. ماهیه MÂHIE. als Sbst. *lampions, etc. arrangés en forme de croissant (à l'occasion d'une illumination); paye mensuelle, gages d'un mois.* | halbmondförmig gruppirte Lämpchen (bei Illuminationen, Feuerwerken u. dgl.). monatlicher Lohn, Gehalt u. s. w. = آیلق

p ماه‌پروین MÂH-PERWIN. . ماه‌پروین Sbst. جدوار . زدوار *zedoaire.* | Zitwer, eine Art Ingwer.

p ماهتاب MÂH-TÂB, MÂH-I TÂB. Sbst. 1. *clair de lune.* | Mondschein. In übertragener Bedeutung, im türk. Gebr. *pétard, mèche pour allumer la poudre, feu d'artifice (Redh.: a squib, slow match, a port-fire).* | Schwärmer (von Pulver), Zündruthe, Feuerwerk. 3. *jeu, badinage (Maltouf).* | Spiel, Scherz.

p ماهچه MÂHČE. Sbst. (Demin. v. ماه) *petite lune; petit croissant placé sur la pointe d'un drapeau ou d'un édifice.* | Mondchen; kleiner vergoldeter Halbmond an der Spitze von Standarten, auf Gebäuden, u. s. w.

a ماهر MÂHIR. [مهر I. Partic.] Adj. *habile, versé, ingénieux; virtuose.* | geschickt, gewandt, klug; Meister in einer Sache. بر فنده ماهر اولمق in einer Kunst geschickt sein. Rel. abstr. ماهرلك MAHIRLIK. *virtuosité.* | Meister-schaft.

at ماهموز MAHMUZ. مهمیز MEHMIZ. Sbst. [Tahrif v. مهماز] *éperon.* | Sporn.

a ماهو MÂ-HÜWE. u. Fem. ماهی MÂ-HIE. (v. ما u. هو) *ce qu'il est, ce qu'elle est.* | was er (es) ist, was sie ist. علی ماهو التفصیل nach dem was die Einzelausführung ist, d. h. mit ausführlicher Darstellung der Einzelheiten. ماهی حقیا was ihr gebührt (der Person oder Sache).

a مأهول ME'HÛL. [اهل I. Partic. pass.] Adj. *habité, peuplé, où il y a du monde.* | bewohnt, bevölkert.

ماهون MAHUN. s. ماغون

p ماهی MÂHI. 1. Sbst. بالق *poisson.* | Fisch. ماهی چین M.-ČIN. und ماهیخوار MÂHI-ḪÂR. = بالقجیل (Fischfresser). *héron.* | der Reiher.

pa ماهی MÂHI. u. ماهیه MÂHIE. s. *p* ماه

a ماهی MÂ-HIE. s. ماهو und das Flgde.

a ماهیت MÂHIJET. Sbst. abstr. (von ما هی gebildet) *quiddité, essence, valeur et véritable état d'une chose, la chose telle qu'elle est, le fait.* | Wesenheit, wesentliche Beschaffenheit, das Eigentliche, das was an einer Sache ist oder das was sie wirklich ist, der Sachverhalt. Synom. واقع الحال . نفس الامر

p ماهیچه MÂHIČE. Sbst. 1. Demin. von ماهی *petit poisson.* | Fischchen. 2. = ماهچه *petite lune.* | Mondchen.

p ماهیه MÂHIE. Sbst. u. Adj. s. ماه

to مای MAI. Sbst. *gras, graisse.* | Fett, Schmalz. Rel. concr. مایلیك MAILIK. *gras, graissé,* | fett, fettig, geschmiert. P. de C. und Vámb.

a مائی MÂI. Adj. = ماوی *aqueux; bleu.* | [wässerig, blau.

to مایا MAJÂ. s. *p* مایه

a مایل MAJAL. (nur in Zusammensetzung mit خیال) ḤAJAL-MAJAL GÖRMEK oder ḤEJAL MEJAL G. *voir des fantômes.* | ein Gespenst oder Gespenster sehen.

a مايت MIET. (مائة) Num. ordin. يوز *cent.* | hundert. Dual. مايتان MINTÂN, im Türk. gewöhnl. im Cas. obl. مايتين MIETEIN. *deux cents.* | zweihundert.

a مائت MÂIT. [مات I. Partic.] Adj. *mourant, moribond.* | sterbend, im Sterben liegend, todtkrank.

a ماهية MÂIET. (für ماهية = ما v. مائية) Sbst. *essence.* | die Essenz, das Wesentliche. ماية الامتيازى das Wesentliche seines Vorzuges, seines Privilegiums. ماية اعتبار انسان قلب ولسان در die wesentliche, eigentliche Bedeutung des Menschen liegt im Herzen (Verstand) und in der Zunge.

a مايج MÂIĠ. (v. موج) Adj. *agitant (les flots).* | wogend (vom Meere u. s. w.).

p مايخوش MAIḤOŠ. od. مايه خوش MÂJE-ḤOŠ. s. ميخوش

a مايده MÂIDE. Sbst. *table dressée et couverte de mets; table à manger; mets.* | mit Speisen besetzte Tafel, überh. Speisetafel, Esstisch, Gerichte, Speisen. Plur. موايد MEWÂID.

to مايده MAIDA. MEJDE. Adj. *maigre, frêle mince, petit; haché, depecé.* | dünn, klein, zerhackt, zerstückelt. P. de C. u. Vámb.

ap مايده سالار MAIDE-SÂLÂR. Sbst. *écuyer tranchant.* | der Truchsess.

to مايدهلامق MAIDALAMAK. und — مك MEJDELEMEK. Vb. act. *hacher, dépecer, couper.* | zerhacken, zerstückeln, zerschneiden. P. de C. Vámb.

ung ماير MAJOR. Sbst. *ferme, métairie, maison de campagne.* | Meierei, Landgut, Landhaus.

to مايرون MAIRUN. s. مايرون

to مايروق MAIRUK. Adj. AB. اكرى و عيبلو *courbé, biais, défectueux.* | krumm, schief, fehlerhaft. *(P. de C. celui dont le pied est de travers ou qui a une difformité. Vámb. qui a la jambe blessée.* | schiefbeinig, krummbeinig; am Beine beschädigt).

to مايرون MAIRUN. مايرن Adj. = مايده *maigre, frêle.* | dünn.

to مايريلماق MAIRYLMAK. Vb. intr. *être blessé; prendre un défaut.* | beschädigt werden, einen Fehler bekommen.

lat مايس MAJOS. MAJYS. Sbst. *le mois de mai.* | der Maimonat.

t مايس MAÏS. (armenisch) Sbst. *fiente reduite en brique et employée comme combustible en Arménie.* | Feuerungsbatzen von Mist. Mall., Redh.

it مايستره MAÏSTRA. Sbst. (maestra) *voile d'artimon.* | das grosse Seegel, Boomseegel. — سرنى MAÏSTRA SERENI. *grande verge.* | die grosse Raa. — ديركى M. DIREGI. *grand mât.* | Hauptmast, Mittelmast.

a مايسيل MÂJESIL. Sbst. *(ce qui coule) hémorrhoïdes.* | Hämorrhoiden. Redh. مايه سيل auch Skropheln auf der Haut. (flood of the humours); the piles, hemorrhoids; any scrofulous appearance or affection of the skin or flesh).

a مايع MÂIʿ. مائع [ماع med. ى I. Part.] Adj. u. Sbst. *liquide, fluide; liquide qui coule.* | fliessend, flüssig; Flüssigkeit. Fem. مايعة MÂJʿET. als Sbst. *toupet du cheval.* | das vorn herabhängende Stirnhaar des Pferdes.

a مايعد MÂ-JUʿADD. Adj. *innombrable.* | unzählig.

a مايق MAYK. مائق [ماق I. Partic.] Adj. u. Sbst. *bête, stupide, imbécile, sot.* | dumm, albern; ein Dummer.

a مايل MÂIL. مائل [مال med. ى I. Part.] *penché, incliné; ayant du penchant pour ..., désirant.* | sich neigend, geneigt, vorhängend, gekrümmt; Neigung habend zu oder nach etwas hin, verlangend nach, einer Sache ergeben (mit d. Dativ). شكاره مايل ŠIKÂRE M. der Jagd ergeben. مائل عدل M.-I ʿADL. zu Gerechtigkeit geneigt, gerecht. Fem. مائلة MÂILE. كره مايله KÜRE-I MÂILE. *sphère oblique.* | die schiefliegende Bahn (der Planeten).

to مايلانماق MAILANMAK. (v. ماى) Vb. act. *oindre, graisser.* | schmieren. Vámb.

t مايلمق MAILAMAK. u. — مك Vb. act. Aor. MAILAR, u. —LER. *frapper de la panne.* | mit der Schneide des Hammers hämmern (nicht mit der Pinne; technischer Ausdruck) W. und Hindoglu.

t مايلمك MAJELEMEK. s. مايلمك

t مايلو MAILY. Adj. [Rel. concr. v. ماى] = [ماوى] صولو *liquide, juteux, succulent.* | flüssig, saftig, wässerig. Men.

a مايليق MÂ-JALÝK. Adj. *(ce qui convient) convenable.* | (was zukommt), geziemend, verdient, gehörig. مايليقمدر MÂ-JALÝKYMDYR. es kommt mir zu, es ist mein Verdienst, das mir Gehörige. جزاى مايليقلرى ترتيب اونندى und ihre verdiente Strafe wurde verhängt. [1001 N.

to مايليه s. ماى

t مايمون MAIMUN. Sbst. s. ميمون *singe.* | Affe.

ung مايور MAJOR. s. ماير

a مأيوس MEʾJÛS. [أيس I. Partic. pass.] *désespéré, qui est en désespoir; déçu, frustré, trompé dans son attente.* | verzweifelt, verzweifeind; im türk. Gebr. auch; enttäuscht, in seinen Erwartungen betrogen; erfolglos. — OLMAK. *désespérer.* | verzweifeln (an, oder über, mit d. Abl.). Adv. مأيوسا MEʾJÛSEN. *en vain.* | unverrichteter Sache.

a مأيوسية MEʾJÛSIJET. Sbst. *désespoir.* | Verzweiflung, Hoffnungslosigkeit.

to مايوق MAJUK. Sbst. بعضى ميوهنك شكوفهسنك اوزرنده خفيفجه پرده اولور آكا درلر وقبوق معناسنه دخى كلور AB. *le velouté des fruits ou des fleurs; écorce.* | der sammtartige Flaum auf Früchten und Blüthen; Schale (der Frucht).

a مائه MIE. s. مائت

p مايه MÂJE. *to* مايا Sbst. (= ماده) *femelle d'animal, vache, chamelle.* | weibliches Thier, Kuh, Kamelstute. ماده گاو = مايه گاو Kuh.

p مايه MÂJE. Sbst. *matière (dont une chose est faite), substance; fondement; ferment, levain; au fig. capital, fonds, somme, valeur; origine, génération, reproduction.* | Stoff (aus dem etwas gemacht ist, = مادّه), Substanz; Gährungsstoff (Lab, Sauerteig u. dgl. = اكشى خمير). — Capital, Grundvermögen; Summe; Quantität, Grössenmass; Werth; Gehalt; bildl. Ursprung, Generation, Reproduction. مايه دار MÂJE-DÂR. *qui a un fonds, un capital; riche, savant; tout ce qui a du levain, etc.* | wer oder was Werth (Gehalt, Kapital) hat, Mann von Werth, Reicher, Gelehrter; was Sauerteig oder Gährungsstoff hat (= مايه‌لو). پر مايه PUR-MÂJE. von vollem Werthe; volljährig. vgl. كمايه KEM-MÂJE. s. v. *p* كم KEM. u. فرو مايه FURÛ-MÂJE. s. v. فرو FURU. يوغرد مايه JOGURD MÂJE. od. ماست مايه MÂST-MÂJE. = داميزلق *présure.* | Lab, überh. Saueres wodurch die Milch gerinnt. مايه طوتمق MÂJE TUTMAK. *se cailler (le lait).* | gerinnen (v. d. Milch). خمير مايه قومق HAMIR MÂJE KOMAK. Sauerteig zum Teige thun. مايهء زندكانى MÂJE-I ZENDEGÂNI. *le capital de la vie; la vie considérée comme un capital, un fonds, une somme confiée.* | das Lebenscapital. مايهء سادسه كلنجه MÂJE-I SÂDISE GELINǴE. *jusqu' à la sixième génération.* | bis in die sechste Generation. Rel. concr. مايه‌لو MÂJELU. *matériel; fermenté avec levain, etc.* | stoffhaltig; gesäuert, gegohren, geronnen. مايه‌سز MÂJESIZ. *sans levain, azyme.* | ungesäuert.

p مايه خوش MÂJE-ḤOŠ. s. ميخوش

p مايه‌سيل MAJE-SIL. s. *a* مايسيل

t مايه‌لمك . مايه‌لمق MAJELEMEK. MAJALAMAK. Vb. act. Aor. MAJELER, MAJALAR. *fermenter (act.).* | säuern, mit Ferment versehen. Deriv. I. مايه‌لنمك MAJELENMEK. und — مق Vb. refl. *fermenter (neutr.).* | sauer werden, gähren. خمير مايه‌لنمكسزين اتمك ungesäuertes Brod (= مايه‌سز اتمك). — II. مايه‌لندرمك MÂJELENDIRMEK. Vb. refl. caus. *faire fermenter.* | säuern oder gähren lassen.

pt مايه‌لو MÂJELU. s. مايه

at مائيه‌لو MÂJELU. = مائيه‌لو s. ماء

a مائى MÂÏ. ماوى . ماوى = ماقى Adj. *aqueux, bleu.* | wässerig, wasserfarbig, blau. s. ماء

a مائيت MÂIJET. u. مائيه‌لو MÂJELU. s. ماء

to مايين Sbst. *t* بين *cervelle. P. de C.* | das Gehirn.

a مباح MUBÂH. (باح IV. Passiv.) Adj. u. Sbst. *abandonné, livré à l'usage de tout le monde, laissé au choix, au libre arbitre; chose ou action indifférente qui est ni bonne ni mauvaise.* | preisgegeben, zum Gebrauche von Jedermann freigegeben, der freien Wahl überlassen; gleichgültige Handlung (was man thun oder lassen kann, was weder für geboten noch für verboten gilt). Plur. مباحات Rel. abstr. مباحلق MUBÂḤLYK. Gleichgültigkeit einer Sache oder Handlung.

a مباحث MEBÂḤIS. Pl. v. مبحث

a مباحث MUBÂḤIS. (Particip. des Folgenden) Adj. *discutant, disputant.* | discutirend, disputirend. طرفين مباحثين die beiden disputirenden Theile.

a مُباحَثة MÜBÂHESET. [بحث III. N. act.] Sbst. *disputation, discussion, conférences, pari; dissertation.* | Disputation, Erörterung einer Sache; Conferenz; Wette; Abhandlung. — ETMEK. *disputer, engager une discussion; parier.* | disputiren, verhandeln (über دن —); wetten.

p مباد MEBÂD. oder مبادا MEBÂDÂ. [Imperat. prohibit. v. بودن] *que cela ne se fasse pas!* | das sei nicht! geschehe nicht! o dass doch nicht! behüte!

a مبادر MÜBÂDIR. Particip. des Folgenden. — OLMAK. = مبادرت ايتمك.

a مبادرة MÜBÂDERET. [بدر III. N. act.] Sbst. باشلامق . ايومك *action de se hâter de se dépêcher, d'agir avec promptitude; empressement, activité; action d'entreprendre q. ch., de commencer.* | das Eilen, Zuvorkommen, zuvorzukommen suchen; Eile, Hast; das unternehmen, an etwas gehen, beginnen. — ETMEK. *se hâter; entreprendre, q. ch.* | sich beeilen; etwas unternehmen, daran gehen (m. d. Dativ.).

a مبادلة MÜBÂDELET. [بدل III. n. act.] Sbst. دكشمه . دكش *action d'échanger q. ch. avec q. qn., de remplacer, de substituer; échange, permutation.* | das Austauschen, Ersetzen, Wechseln. — ETMEK. austauschen, u. s. w. تمسكات مبادلهسى Austausch von Urkunden.

a مبادهة MÜBÂDEHET. [بده III. n. act.] وعارض اولمق ناگهانى پيدا *venir, se présenter, arriver à l'improviste, inopinément.* | unerwartet, überraschend kommen, eintreten, geschehen.

a مبادى MEBÂDÎ. Plur. v. مبدأ u. مبدو.

a مبارز MÜBÂRIZ. [Particip. des Folgenden]. Sbst. *qui se présente pour combattre un adversaire; champion, combattant, guerrier.* | der zur Bekämpfung eines Gegners Auftretende, Kämpe, Streiter, Soldat im Felde. مبارز الدولت Kämpe des Reichs. pers. Plur. مبارزان MÜBÂRIZÂN. مبارزان دين مبين M.-I DÎN-I MÜBÎN. die Kämpen des evidenten Glaubens (der wahren Religion) d. i. die grossherrlichen Truppen.

a مبارزة MÜBÂRIZET. [برز III.] Sbst. *action de se présenter pour combattre un adversaire; combat, conflit.* | das Auftreten zur Bekämpfung eines Gegners; Kämpfen, Kampf. مبارزهيه مبادرت ايتمك zum Kampfe schreiten, den Kampf beginnen.

a مُبارَك MÜBÂREK. [برك III. Part. pass.] Adj. *béni, saint, heureux, favorable.* | gesegnet, heilig, glücklich, günstig. — ETMEK. *bénir, féliciter.* | segnen, beglückwünschen. Femin. مباركة MÜBÂREKET. بو سنهٔ مباركهده in diesem gesegneten Jahre, d. i. heuer. قدس مبارك KUDS-I M. das Paradies. مباركباد MÜBÂREK-BÂD. (Zusammenziehung von MÜBÂREK BÂD. er (es) sei gesegnet.) *félicitation.* | Beglückwünschung. Rel. abstr. مباركلك MÜBÂREKLIK. = *p* مباركى MÜBÂREKI. *bénédiction; sainteté.* | Segnung, Glück; Heiligkeit.

at مباركلمك MÜBÂREKLEMEK. Vb. act. *bénir, féliciter.* | segnen, beglückwünschen.

a مباسطة MÜBÂSATA. [بسط III. nom. act.] Sbst. *action de se mettre à son aise, être sans gêne; liberté dans le langage; conversation sans gêne.* | das es sich bequem machen, sich gehen lassen; ungezwungenes Benehmen, heitere Unterhaltung. — ETMEK. *être sans gêne; prendre plus de liberté dans le langage.* | sich frei benehmen oder reden, sich gehen lassen, sich keinen Zwang anthun. هنگام مباسطتده HENGÂM-I MÜBÂSATATDA. wenn er heiter war, sich keinen Zwang anthat.

a مباشر MÜBÂŠIR. (Particip. des Flgden). Sbst. *qui traite, qui manie une affaire; délégué, délégataire, commissaire.* | eine Sache behandelnd, ein Geschäft führend; Kommissar, Regierungskommissar; Amtsdiener oder Kanzeleidiener der Pforte (die den fränkischen Dolmetschern am Ministerium des Aeussern zugewiesen werden, um deren Verkehr mit den Tribunalen zu erleichtern, u. s. w.). — ETMEK. zum Kommissar machen. — OLMAK. Kommissar sein (für oder zu etwas, m. d. Dativ.). Adj. rel. مباشرى MÜBÂŠIRI. *qui se rapporte au délégué, etc.* | auf Kommissar u. s. w. bezüglich. مباشرية MÜBÂŠIRIJET. *droits ou taxes du commissaire.* | Kommissariatsgebühren.

a مباشرة MÜBÂŠERET. [بشر III. nom. act.] Sbst. *action de traiter une affaire; maniement d'une affaire; délégation, commissariat.* | das Behandeln einer Sache, sie in Angriff nehmen; Kommissariat; Auftrag, Geschäft das einem übertragen ist. — ETMEK. *prendre en main une affaire, la traiter, manier.* | etwas in Angriff nehmen, sich damit befassen, es behandeln (m. d. Dativ.).

at مباشريت MÜBÂŠIRIJET. s. مباشر MÜBÂŠIR.

a مباعدة MUBÂ'ADAT [بعد III. nom. act.] Sbst. *action de s'éloigner, de se tenir à distance, s'écarter; être éloigné.* | das sich entfernen, zurückweichen, sich entziehen, entfernt sein. مباعده اوزره اولمامق nicht zurücktreten (von m. دن —)

a مبالاة MÜBÂLÂT. [بلى III. nom. act.] *action de se soucier de q. qn. ou de q. ch.; considération, respect, déférence, égard.* | das sich kümmern um eine Person oder Sache; Achtung vor (mit دن —) — EJLEMEK. sich kümmern um . . . قلّة المبالات KYLLET UL-MÜBÂLÂT. *négligence.* | sich wenig kümmern um . . . مبالاتسز MÜBÂLÂTSYZ. *sans égard.* | unbekümmert um, ohne zu beachten, ohne Rücksicht auf.

a مبالغ MEBÂLYG. Pl. v. مبلغ

a مبالغة MUBÂLAGA. [بلغ III. nom. act.] Sbst. *action de travailler avec zèle; application, assiduité; effort; intensité, énergie d'une expression ou d'une locution; exagération, hyperbole.* | das eifrig und fleissig sein; Anstrengung; Nachdruck, Intensität; Uebertreibung. مبالغه ايله اسم فاعل (mit Intensität das Nomen des Thuenden) Nomen nach der Form فعّال (wie z. B. حمّال ḤAMMÂL. Lastträger. جلّاد ĠELLÂD. Henker u. a. die meist Bezeichnungen von solchen die eine Sache gewerbmässig betreiben, oder die Steigerung einer Eigenschaft ausdrücken, wie علّام 'ALLÂM, sehr weise). قتى مبالغه KATY MUBALAGA. grosse Uebertreibung; oder = KATY M.-ILE. mit grosser Uebertreibung, sehr übertrieben, unmässig, recht sehr, recht nachdrücklich. حق مبالغهدن دور در es ist fern von dem Grade der Uebertreibung, d. i. ist gar nicht übertrieben. MUBÂLAGA ETMEK. in etwas zu weit gehen (mit ده —).

lat مپاموندى MAPAMUNDI. Sbst. *mappemonde.* | Weltkarte.

a مبانى MEBÂNI. Sbst. Plur. *constructions, édifices, monuments.* | Bauten, Baulichkeiten, Denkmäler (auch bildlich). تأكيد مبانى دين ودولت Stützung der Bauten der Religion u. des Reichs. مبانىء مصافات die Baue (Grundlagen) d. aufrichtigen Freundschaft, = مبانىء اخلاص

a مباهات MUBÂHÂT. [بهى III. nom. act.] Sbst. *action de se vanter; prétension, vaine-gloire.* | das sich brüsten; sich rühmen; eitle Ruhmsucht, Ruhmredigkeit. — EJLEMEK. *se vanter.* | sich brüsten, sich rühmen. بر نسنهده سرمايهٔ مباهات بلمك sich auf etwas viel einbilden.

a مباهر MÜBÂHIR. [بهر III. Partic.] Adj. *qui se vante.* | sich brüstend, ruhmredig (gleichbedeutend mit dem Folgenden).

a مباهى MÜBÂHI. [Particip. v. مباهات] Adj. *vaniteux, orgueilleux.* | ruhmredig, aufgeblasen.

a مبايعة MUBÂJE'AT. [باع III. nom. act.] Sbst. *action de faire un contrat, de stipuler q. ch.; contrat de vente et d'achat; commerce, accaparement de grains; trafic de monnaie; action de prêter serment d'obéissance.* | das Contrakt schliessen, Stipulation; Handelsvertrag, Aufkauf (im Grossen) von Getreide (für den Staat); Einwechselung fremden oder alten Geldes (von Staats wegen, für den blossen Metallwerth); das sich zum Gehorsam verpflichten; Huldigung. Nom. ag. مبايعجى MUBÂJE'AĠY. *agent du gouvernement chargé de l'accaparement des grains ou du trafic de monnaie.* | Kommissar der Regierung für Ankauf von Getreide oder für Einwechselung fremden und alten Geldes.

a مباين MÜBÂIN. (Particip. des Flgden.) Adj. *séparé, distinct, différent.* | getrennt, gesondert, unterschieden, ungleich.

a مباينة MÜBÂJENET. [بين III. nom. act.] Sbst. آيرلمه *action de se séparer; séparation, distinction, différence, schisme.* | das sich trennen; Trennung, Scheidung, grosser Unterschied oder Abstand, Abweichen der Meinung; Abfall; auch: Schisma (= اشتقاق), Differenz, Streit. W. aus ÖBRIDE.

a مبتدأ MÜBTEDÂ. [Particip. v. ابتدأ] Sbst. *commencement.* | Anfang. Gramm. *l'inchoatif, sujet de la phrase, nominatif.* | der Inchoativus, d. i. das erste Wort im Nominalsatz, das grammatische oder logische Subject; s. d. arabische Gramm.

a مبتدع MÜBTEDI'. [Particip. v. ابتداع] Adj. u. Sbst. *qui invente q. ch.; inventeur, novateur, fondateur d'une nouvelle secte ou doctrine.* | der neues oder ungewöhnliches macht; Erfinder, Neuerer, Irrlehrer, Stifter einer neuen Sekte.

a مبتدع MÜBTEDA'. (Passiv. des Vbgden). Adj. u. Sbst. *ce qui est nouvellement inventé*

ou introduit dans l'usage. | neu erfunden oder eingeführt; Neuerung.

a مبتدی MÜBTEDI. [بدأ VIII. Partic.] Adj. und Sbst. *qui commence; commençant, novice.* | anfangend; Anfänger, Unerfahrener, Neuling. Adv. مبتدیاً MÜBTEDIEN. *au commencement, d'abord, en premier lieu.* | anfänglich, zuerst.

a مبتذل MÜBTEZIL. [بذل VIII. Partic. act.] *qui se ne ménage pas en se servant lui-même, en travaillant, etc.; vêtu d'un habit usé.* | seine Sache selbst verrichtend; sich selbst nicht schonend; der sich schlecht kleidet.

a مبتذل MÜBTEZEL. (Passiv. des Vhgden.) *peu estimé, méprisé, vilipendé.* | gering geschätzt, verachtet.

a مبتغا MÜBTEGÂ. vulg. MUPTEGA. [بغا VIII. Part. pass.] Adj. u. Sbst. *désiré, recherché; ce qui est exigé par ..., ce qui est réclamé.* | gefordert, verlangt; das Erforderte, Verlangte, Schickliche; Erforderniss (= مقتضی, اقتضا). تعزّ بر مبتغای تعزّ من تشاء oder تعزّ من تشاء مبتغاسنجه nach dem Erfordernisse (des Spruches): du machst mächtig wen du willst. مبتغای نجیبۀ مکرمت اثرلری اوزره nach Erforderniss des Triebes seiner grossmüthigen Natur.

a مبتلا MÜBTELÂ. مبتلی [بلا VIII. Part. pass.] Adj. *éprouvé par; affligé; sujet à, exposé à, adonné à, enclin à, qui se livre à.* | erprobt, geprüft, hineingerathen in..., betroffen von..., einer Sache ausgesetzt, ergeben, geneigt zu.. — OLMAK. *être sujet à, être enclin à, etc.; être éprouvé par..* | ausgesetzt, verfallen sein (einem Uebel, einem Laster u. dgl. mit dem Dativ); geneigt sein zu.., erprobt sein oder werden (mit ایله). — بر علته BIR 'ILLETE M. OLMAK. in eine Krankheit verfallen. — قورو غوغایه KURU GAWGAJA M. OLMAK. in unnützen Streit gerathen. ایام صباوتندن دریا ایله مبتلا اولوب von Kindheit an durch Seereisen erprobt (daran gewöhnt). 1001. Nacht. — ETMEK oder KYLMAK. *exposer à q. ch.; faire éprouver q. ch.* | einem Uebel u. dgl. aussetzen, hineingerathen lassen.

a مبتنی MÜBTENÂ. [بنا VIII. Part. pass.] Adj. *construit, fondé, bâti, établi.* | gebaut, gegründet, begründet, sich stützend auf (mit d. Dativ). نه علته مبتنی در auf welchen Grund stützt es sich? auf welche Ursache hin ist es erfolgt? vgl. مبنی MEBNI.

a مبتهج MÜBTEHIǴ. [بهج VIII. Partic.] Adj. *gai, content, réjoui.* | froh, sich freuend, erfreut. — القش انتعاله ALKYŠ ALYNMAGYLA MÜBTEHIǴ. Beifall zu erhalten erfreut.

a مبتئس MÜBTEJIS. [بأس VIII. Partic.] Adj. *triste, affligé.* | betrübt.

a مبثوث MEBSÛS. vulg. MEPSUS. [بثّ I. Part. pass.] Adj. *dispersé, disséminé, étendu.* | ausgestreut, verstreut, rings umhergelegt. زرابیء مبثوثه ZERÂBI-I MEBSÛSE. *des tapis magnifiques étendus par terre.* | hingebreitete prächtige Teppiche.

a مبجّل MÜBEǴǴEL. [Particip. pass. von تبجیل] Adj. = مکرّم *honoré.* | geehrt, verehrt. حرمین مکرّمین مبجّلین die beiden hochgeehrten, verehrten Städte.

a مبحث MEBḤAS. [Rad. بحث] Sbst. *champ ou objet de recherches, d'investigations; recherche, investigation, point en discussion, en litige; question, débats; section, article, paragraphe d'un traité.* | Ort wo es etwas zu untersuchen giebt; Erörterung, Untersuchung, Gegenstand der Untersuchung, Streitpunkt, Fragepunkt, Artikel, Paragraph (eines Vertrages, u. s. w.). Plur. مباحث MEBÂḤIS.

a مبحوث MEBḤÛS. (بحث I. Part. pass.) Adj. *sujet à une discussion, dont on fait des recherches, recherché, examiné.* | der Untersuchung oder Erörterung unterliegend, discutirt, erörtert. مبحوث عند اولمق M. 'ANHU OLMAK. *être discuté.* | Gegenstand der Untersuchung sein, erörtert werden, zur Sprache kommen.

a مبخّر MUBAḪḪAR. [Particip. pass. von تبخیر] *parfumé, encensé; rempli de vapeurs.* | durchräuchert, parfümirt; mit Dünsten erfüllt.

a مبخره MEBḪARE. Sbst. بخوردان *encensoir.* | Rauchfass, Räucherpfanne. Plur. مباخر MEBÂḪYR.

a مبخوت MEBḪÛT. [Rad. بخت] Adj. *fortuné, heureux.* | beglückt, glücklich.

a مبخور MEBḪÛR. [بخر I. Part. pass.] Adj. *parfumé; enivré.* | durchräuchert; bildl. benebelt, betrunken.

a مبدأ MEBDE'. u. MÜBDE'. [Rad. بدأ] Sbst. (Gegenth. von مآب) *point de départ; commencement, origine, principe, source.* | Ausgangspunkt; Ursprung, Anfang, Beginn; Princip, Grundsatz. Pl. مبادی MEBÂDI. اجمال مبادی IǴMÂL-I M. die summarische Zusammenfassung der Grundsätze, der Principien.

a مبدع MÜBDI'. (Particip. von ابداع) Sbst. = مبتدع *créateur, inventeur, novateur.* | erster Hervorbringer, Schöpfer, Erfinder, Neuerer, Irrlehrer.

a مبدّل MÜBEDDEL. [Part. pass. von تبدیل] Adj. *changé contre q. ch., échangé; changé en.., transformé.* | ausgetauscht, vertauscht, zum Ersatz gegeben; verwandelt. — OLMAK = دکشلمك . تبدیل اولمق *être changé, se changer; être transformé.* | vertauscht sein oder werden; sich verändern oder verwandeln, verwandelt sein oder werden (m. d. Dat.). الف مبدّله ELIF-I MÜBEDDELE. das in و oder ی verwandelte ا.

a مبدوء MEBDÛ'. [بدأ I. Partic. pass.] *commencé.* | angefangen.

a مبذّر MÜBEZZIR. [Partic. von تبذیر] Adj. *qui dissipe; prodigue.* | ausstreuend, verstreuend; vergeudend, verschwendend. — OLMAK. *être prodigue.* | verschwenderisch sein, als Verschwender leben. Rel. abstr. مبذّرلك MÜBEZZIRLIK. *prodigalité, luxe.* | Verschwendung, Prasserei, Luxus.

a مبذول MEBZÛL. [بذل I. Partic. pass.] Adj. *donné généreusement, accordé, offert en présent; dépensé; bien accueilli et agréable.* | reichlich geschenkt, gegeben, gewährt, gespendet, verwendet, ausgegeben; gern gewährt. Als Sbst. = مصارف *dépenses.* | Ausgaben, Auslagen, Spesen. — ETMEK. *dépenser.* | spenden, auslegen, verwenden auf (m. d. Dativ).

a مبرا MIBRA u. مبراة MIBRÂT. [Rad. بری] Sbst. قلمتراش *canif.* | Federmesser.

a مبرّا MÜBERRA. مبرّی [برأ II. Partic. pass.] Adj. *délivré, affranchi, libre; acquitté; exempt, franc (de droits, de port).* | befreit, frei von (mit دن—); losgesprochen (von Zahlung oder Schuld); quittirt; frei gemacht (ein Brief u. dgl.).

احتیاجدن مبرّا اولمق IḤTIÂǴDAN M. OLMAK. von Dürftigkeit befreit sein oder werden.

a مبرّات MEBERRÂT. [Rad. برّ] Sbst. (Pl. v. مبرّة fromme Handlung, gutes Werk) *œuvres pieuses, fondations de bienfaisance.* | fromme Werke, Stiftungen, Schenkungen.

a مبرد MIBRED. Sbst. اکه *lime, râpe.* | Feile, Raspel.

a مبرّد MÜBERRID. [Part. pass. v. تبرید oder مبرد MÜBRID. Part. v. ابراد] Adj. *qui refroidit, rafraîchit; réfrigérant.* | erkältend, abkühlend, erfrischend.

a مبرز MÜBREZ. [Part. pass. von ابراز] s. مبروز.

a مبرم MÜBREM. [برم IV. Part. pass.] Adj. *tordu (une corde); raffermi, consolidé; fort, solide; urgent, pressant, pressé, qui ne peut être remis.* | fest gedreht (eine Schnur); fest gemacht, fest, derb; drängend, dringend (z. B. eine Arbeit). قضای مبرم KAZÂ-I M. das drängende, unwiderstehliche oder unabweisliche Schicksal.

to مبرنجاك Sbst. *lentille. P. de C.* | Linse. (vielleicht zu lesen مبرجاك oder مبرجماك = مرجمك *t* MERǴIMEK.)

a مبرور MEBRÛR. [برّ I. Partic. pass.] Adj. *en parlant d'actions: conforme aux préceptes de la religion, de la piété; agréable à Dieu ou à une personne.* | von Handlungen: den Vorschriften der Religion, der Frömmigkeit gemäss; Gott oder einer hohen Person wohlgefällig. خدمتی مبرور پادشاه انام اولمغین da sein Dienst dem Padischah genehm war. — Fem. مبروره MEBRÛRE. خدمت مبروره ḪIDMET-I MEBRÛRE. *bon service.* | guter Dienst. اعمال مبروره A'MÂL-I M. *œuvres pieuses.* | fromme Werke.

a مبروز MEBRÛZ. [برز I. Partic. pass.] statt مبرز MÜBREZ. s. oben. Adj. *montré, présenté, publié, produit, mis au jour, mis en avant.* | gezeigt, dargereicht, hervorgebracht, zu Tage gefördert, vorgestellt (auch von Personen), herausgekommen, erschienen (z. B. ein Buch).

a مبرهن MÜBERHEN (von برهان) Adj. = مثبت . مثبت *prouvé, demontré par des*

preuves convaincantes. | bewiesen, erwiesen (durch bündige Argumente).

a مبرى MEBRÎ (مبرىّ) Adj. *taillé (une plume).* | geschnitten (ein قلم).

a مبرّى MÜBERRA. s. مبرّأ

a مبسوط MEBSÛT. [بسط I. Partic. pass.] Adj. *étendu, déployé, exposé, expliqué. dilaté; simple, facile à comprendre; gai, en belle humeur, bien-portant.* | ausgebreitet (z. B. eine Decke); auseinander gelegt, einleuchtend oder klar gemacht; einfach, leicht verständlich; erheitert, fröhlich, munter, wohlgemuth, gut gelaunt. Als Sbst. *exposition.* | Auseinandersetzung. — ETMEK. *étendre, déployer; expliquer; rendre gai.* | ausbreiten, darlegen, erklären; erheitern. قلب مقبوضى مبسوط ايدر das bange Herz erfreut er (es).

a مبشّر MÜBEŠŠIR. [Partic. von تبشير] Sbst. مژدهجى *qui annonce une bonne nouvelle; évangéliste.* | frohe Kunde gebend; Verkünder froher Nachricht; Evangelist.

a مبشّرة MÜBEŠŠERET. [Passiv. d. Vorherg. Fem.] Sbst. مژده *bonne nouvelle.* | frohe Kunde.

a مبطل MUBTYL. [Part. act. von ابطال] Adj. *qui rend nul, abolit, abroge, anéantit, réduit à rien.* | vereitelnd, vernichtend, ungültig machend, aufhebend. — OLMAK. *abolir, abroger, anéantir, détruire.* | zu nichte machen, zerstören.

a مبطّل MUBATTAL. [بطل II. Part. pass.] Adj. *aboli, annulé, réduit à rien, mis au néant, cassé.* | abgeschafft, vereitelt, zu nichte gemacht, zerstört, zerbrochen. — ETMEK. *abolir, etc.* | abschaffen, vereiteln, vernichten, u. s. w.

a مبطئ MUBTY. [بطؤ IV. Partic.] Adj. *qui traîne en longueur, qui agit lentement; lent, tardif.* | zögernd, zaudernd, durch Langsamkeit lästig fallend, spät kommend. Femin. مبطئة MUBTYA. ميوۀ مبطئه zögernde Frucht, Spätfrucht. Mon. aus Bern.

a مبعث MEB'AS. [Rad. بعث] Sbst. *mission de prophète.* | prophetische Sendung.

a مبعّد MUBA''AD. [بعد II. Partic. pass.] Adj. *éloigné.* | entfernt, entlegen.

a مبعوث MEB'ÛS. [بعث I. Partic. pass.] Adj. *envoyé, député, messagé, apôtre; ressuscité.* | gesendet, geschickt; Gesandter, Abgeordneter; Bote, Apostel; von den Todten Erstandener.

مبعوثان ملّت مجلسى MEB'ÛSÂN-I MILLET MEǴLISI. *chambre des députés.* | Abgeordnetenhaus, Deputirtenkammer, das englische Unterhaus.

a مبغوض MABGÛZ. [بغض I. Partic. pass.] Adj. *détesté, abhorré, haï, odieux, insupportable.* | gehasst, verhasst, verabscheut, unerträglich.

a مبلغ MEBLAG. [Rad. بلغ] Sbst. *quantité, somme (d'argent); résultat de calcul.* | Betrag; Summe Geldes, überh. Summe (Resultat der Rechnung). Plur. مبالغ MEBÂLYG. die Summen, Geldsummen, Beträge. دروننده اولان مبالغى بلع ايتدى die darin befindlichen Summen verschlang (veruntreute) er. Mon. aus Sæ.

a مبلّغ MÜBELLIG. [Partic. act. v. تبليغ] *qui fait parvenir, qui s'acquitte d'une mission, qui apporte un message, qui fait savoir.* | überbringend, bestellend, Botschaft ausrichtend, Kunde bringend, benachrichtigend.

t مبلق MEBLAK. MABLAK. Sbst. *spatule.* | Spatel (der Apotheker und Farbenreiber).

a مبلول MEBLÛL. [بلّ I. Partic. pass.] Adj. *mouillé, humecté.* | feucht, nass, durchnässt.

a مبنى MEBNÎ. مبنىّ [بنى I.] Adj. *bâti, construit, basé sur.* | gebaut, gegründet auf ... Gramm. *mot dont la dernière voyelle est invariable.* | Wort dessen Ausgangsvocal unveränderlich ist; z. B. مبنىّ على الكسر unveränderlich auf i ausgehend. — OLMAK. *être fondé sur . .* | gegründet sein auf (mit بر), begründet sein durch (m. d. Dativ).

a مبنى MÜBNI. [بنى IV. Partic.] *qui fait construire.* | bauen lassend, Erbauer.

a مبهم MÜBHIM. [Partic. v. ابهام] *qui ferme, qui cache; qui laisse inconnu, qui rend ambigu; qui distrait q. qn. ou l'occupe d'une autre chose.* | schliessend, verbergend; unbekannt oder unbestimmt lassend oder machend; einen zerstreuend, von einer Sache abbringend.

a مبهم MÜBHEM. (Passiv des Vhghnden.) *fermé, caché, obscur, occulte, douteux, incertain, vague, ambigu; indéterminé; défendu.* | geschlossen, verborgen, dunkel, zweifelhaft, doppelsinnig, unbestimmt, verboten, verwehrt. Gramm. اسم مبهم das verborgene Nomen, d. i. das durch ein Pronomen (demonstrativum oder relativum) ausgedrückte.

a مبهوت MEBHÛT. [بهت I. Part. pass.] = شاشقين . مدهوش *stupéfait, consterné, abasourdi.* | bestürzt, verdutzt, ausser sich (vor Ueberraschung u. s. w.).

a مبهوتيّة MEBHÛTIJJET. Sbst. مدهوشيّة *état d'un stupéfait, d'un consterné.* | Bestürzt-, Verdutztsein, Aussersichsein.

a مبيت MEBÎT. [Rad. بات] Sbst. *lieu où l'on passe la nuit; chambre à coucher; action de passer la nuit quelque part.* | Ort wo man übernachtet; Nachtquartier; Schlafzimmer; Uebernachtung. — ETMEK. *passer la nuit.* | übernachten.

a مبيّض MÜBEJJIZ. [Partic. v. تبييض] قوپياجى *qui transcrit, recopie, met au net; copiste.* | ins Reine schreibend, abschreibend; Abschreiber.

a مبيّض MÜBEJJEZ. [Passiv. d. Vhrgbden.] *mis au net; copie au net.* | ins Reine geschrieben; Reinschrift (Gegenth. v. مسوّدة).

a مبيع MEBÎ'. [Rad. باع med. ى] Sbst. 1. nom. act. *vente; achat.* | Verkauf; Einkauf. 2. nom. loci. *lieu de vente.* | Ort wo etwas verkauft wird. 3. Adj. = مبيوع *vendu; acheté.* | verkauft; gekauft. تسليم مبيع ايتمك TESLÎM-I MEBÎ' ETMEK. *livrer l'objet vendu.* | das Verkaufte oder Eingekaufte ausliefern. Adj. relat. مبيعى MEBÎ'Î. *qui est à vendre, vénal.* | käuflich, feil.

a مبين MÜBÎN. [بان IV. Partic. act.] *qui explique clairement; explicatif; clair, évident, manifeste, notoire, indubitable.* | deutlich erklärend, erläuternd; klar, einleuchtend, notorisch, nicht zu bezweifeln. Das 66ste Attribut Gottes im moh. Rosenkranze. — دين DÎN-I M. die klare, nicht zu bezweifelnde, allein wahre Religion. — شرع ŠAR'-I M. das klare Gesetz (Koran und Sunna). — أمر EMR-I M. einleuchtende Sache; bestimmter Befehl. — فتح FETH-I M. nicht zu bezweifelnder Sieg.

a مبيّن MÜBEJJIN. [Partic. von تبيين] *qui distingue, qui rend clair, qui déclare, explique, éclaircit.* | unterscheidend, klar und deutlich machend, erklärend.

a مبيّن MÜBEJJEN. [Passiv. d. Vhgden). *déclaré, manifeste, expliqué, distingué, séparé, divisé.* | deutlich gemacht, erklärt, unterschieden, geschieden, getrennt, gesondert. — ETMEK. *déclarer, expliquer, diviser.* | erklären, sondern.

t مت MET. Sbst. *pièce d'un petit et court bâton à jouer.* | Stück eines kleinen, kurzen Stockes zum Spielen.

a متاب METÂB. [Rad. تاب] Sbst. = توبة *retour à Dieu, repentir.* | Rückkehr zu Gott, Reue.

a متابع MÜTÂBI' (Particip. d. Folgenden) *qui suit q. qn.; sectateur; obéissant.* | nachfolgend; ein Folgender, Anhänger; gehorsam. — OLMAK. *suivre q. qn. et lui obéir.* | einem folgen, gehorchen, nachgeben.

a متابعة MÜTÂBE'AT. [تبع III. n. act.] Sbst. *action de suivre q. qn., de lui obéir, de se conformer à sa volonté.* | das Folgen, Nachgeben, Gehorchen. — ETMEK. oder — GÖSTERMEK. *suivre, se conformer, etc.* | Folge leisten, nachgeben, u. s. w.

a متأثّر MÜTEÊSSIR [Partic. v. تأثّر] *qui reçoit une impression, impressionné, affligé, attristé, ému.* | der (das) einen Eindruck erhalten; von etwas betroffen, verletzt, betrübt, bekümmert, beleidigt. متأثّر دكل M. DEGIL. *qui ne reçoit aucune impression; impénétrable.* | was keinen Eindruck annimmt od. behält; undurchdringlich. اول جرحدن متأثّرا هلاك اولدى er starb an der Einwirkung, an d. Folgen dieser Wunde.

a متأخّر MÜTEAHHYR. [Partic. v. تأخّر] *récent, moderne.* | neu, später (z. B. ein Schriftsteller späterer Zeit). — حريف HERIF-I MÜTEAHHYR. der spätere (z. B. von zwei sich grüssenden, der Dankende). Pl. متأخّرين MÜTEAHHYRÎN. *les modernes.* | die Späteren, Neueren.

a متاخم MUTÂHYM. [تخم III. Partic.] *limitrophe, contigu à q. ch.* | angränzend. متاخملر MUTÂHYMLAR. die Gränznachbarn.

a متأدّب MÜTEEDDIB. [أدب V.] *bien élevé, qui a reçu de l'éducation; discipliné, poli.* | gebildet, wohlerzogen, gesittet, geschult; artig.

a متأذّى MÜTEËZZI. [Particip. v. تأذّى] *qui a éprouvé du mal; chagriné, molesté, affligé.* | geschädigt, belästigt, betrübt.

a متاركة MÜTÂREKE. [ترك III. nom. act.] *action de laisser q. qn. tranquille; de s'abandonner réciproquement; suspension d'armes, trêve, amnistie.* | einen in Ruhe lassen; gegenseitig von einander ablassen; Waffenruhe; Amnestie. عقد متاركه 'AKD-I M. Abschluss d. Waffenstillstandes.

p متارة MATÂRE. Sbst. ابريق و آفتابه Tahrif s. *a* مطيرة vulg. مطره s. unten.

a متأسّف MÜTEESSIF. [Partic. v. تأسّف] *affligé.* | betrübt. — OLMAK. = تأسّف ايتمك

a متأسّى MÜTEËSSI. [Partic. v. تأسّى] *qui supporte avec patience; souffrant; qui se laisse consoler ou qui se console.* | geduldig ertragend; sich trösten lassend oder sich tröstend (über oder mit). بليات روزكاردن متأسّى اولمق sich über die Widerwärtigkeiten der Zeit trösten, sie geduldig ertragen.

a متاع METÂ'. MATA'. [Rad. متع] Sbst. 1. فائده و منفعت Kam. *usufruit, jouissance, gain, profit.* | Niessbrauch, Genuss, Nutzen, Gewinn. 2. قوللنه‌جق ادات. صاتيلق قماش وآلت Kam. *marchandise, article de commerce; meubles, ustensiles, effets; biens; propriété.* | Waare, Handelsartikel; Geräth, Zeug, Güter; in der Volkssprache überh. Eigenthum. متاع البيت M. UL-BEJT. | Mobiliar, Hauseinrichtung. دريا متاعى DERJA METÂ'I. See-Waaren, Erzeugnisse des Meeres (wie Perlen, Corallen u. dgl.). متاعم در النى چكسون MATA'M DYR ELINI ÇEKSÜN. es ist mein Eigenthum, er soll seine Hand zurückziehen. Plur. امتعة EMTI'E, vulg. EMTA'A. Waaren die zu Markte kommen (Lebensmittel u. dgl.). امتعه كومركى EMTI'E GÖMRÜGI. Waarenzoll.

a متاعب METÂ'YB. Sbst. Plur. v. متعب

a متأكّد MÜTEËKKID. [Partic. von تأكّد] *raffermi.* | befestigt, bekräftigt. — OLMAK. قويلنمش befestigt, abgeschlossen werden oder sein (ein Vertrag u. dgl.).

a متألّف MÜTEËLLIF. [Partic. v. تألّف] آلشق *familiarisé, habitué.* | befreundet, vertraut, vertraulich (gemacht oder machend). — OLMAK. *se familiariser, être habitué.* | sich befreunden mit . . . , gewohnt werden, vertraut sein.

a متألّم MÜTEËLLIM. [Particip. v. تألّم] *souffrant, affligé.* | erduldend, betrübt, gekränkt.

a متأمّل MÜTEËMMIL. [Partic. v. تأمّل] *qui regarde avec attention.* | aufmerksam betrachtend, reiflich erwägend, überlegend.

a متانة METÂNET. (متن I.) Sbst. *fermeté, solidité, force passive, force de résistance; qualité d'un lieu fortifié; fermeté de caractère, opiniâtreté.* | das Festsein, Widerstandsfähigkeit; Stärke oder Festigkeit eines von Natur oder durch Kunst festen Ortes; Kraft, Stärke, Festigkeit des Charakters, des Willens, Halsstarrigkeit. — Als Concret. = قلعة *forteresse.* | Festung.

a متأهّل MÜTEËHHIL. [Partic. v. تأهّل] *marié.* | verheirathet (vom Manne).

a متأيّد MÜTEËJJID. [Particip. v. تأيّد] *raffermi.* | befestigt, gekräftigt, gestärkt.

a متبادر MÜTEBÂDYR. [Partic. v. تبادر] *qui cherche à gagner le devant, qui se hâte.* | zuvorzukommen suchend, eilend. — OLMAK. = مبادرت ايتمك

a متبادل MÜTEBÂDYL. [Partic. v. تبادل] *qui échange avec un autre; alterne.* | tauschend, wechselnd mit; abwechselnd mit; wechselweise stehend. زوايای متبادله *angles alternes.* | Wechselwinkel.

a متباعد MÜTEBÂ'YD. [Part. v. تباعد] *qui s'éloigne; éloigné, absent.* | sich entfernend; fern, abwesend.

a متباين MÜTEBÂJIN. [Partic. v. تباين] *séparés ou éloignés l'un de l'autre.* | getrennt oder entfernt von einander, einzeln stehend.

a متبجّل MÜTEBEĞĞIL. [تبجّل v. Partic.] *honoré, charmé.* | geehrt, sich geehrt fühlend. خدمت جليله‌لرياله متبجّل ايكن durch den herrlichen Dienst bei ihm sich geehrt fühlend. 1001. Nacht.

a متبحّر MÜTEBAḪḪYR. [Part. v. تبحّر] *qui s'enfonce dans q. ch., surtout dans une science, etc.; vaste (en érudition).* | sich in etwas vertiefend, besonders in eine Wissenschaft u. dgl., von tiefem Wissen, sehr gelehrt.

a متبدّع MÜTEBEDDI'. [Partic. v. تبدّع] Sbst. *novateur.* | Neuerer, Sektenstifter.

a متبدّل MÜTEBEDDIL. [Partic. v. تبدّل] *qui change, variable.* | wechselnd, sich verändernd, veränderlich.

a متبذّل MÜTEBEZZIL. [Partic. v. تبذّل] *négligent.* | nachlässig.

a متبرّع MÜTEBERRI'. [Partic. v. تبرّع] *qui donne spontanément.* | freiwillig gebend, schenkend, hochherzig.

a متبرّك MÜTEBERRIK. [Partic. v. تبرّك] = مبارك Fem. متبرّكة MÜTEBERRIKE. *béni, favorisé par le ciel; saint, sacré.* | gesegnet; heilig.

a متبرّى MÜTEBERRÎ. [Particip. v. تبرّؤ] *absous, libre, exempt.* | befreit von; schuldlos.

a متبسّم MÜTEBESSIM. [Partic. v. تبسّم] *souriant.* | lächelnd. — OLMAK. = تبسّم ايتمك

a متبصبص MÜTEBASBYS. [Particip. von تبصبص] *flatteur.* | schmeichelnd, Schmeichler.

a متبصّر MÜTEBASSYR. [Partic. v. تبصّر] *considérant avec attention, intelligent.* | aufmerksam betrachtend; einsichtsvoll, klug.

a متبوع METBÛ'. [تبع I. Partic. pass.] *qui est suivi; qui a des sectateurs, chef (d'une religion, d'un peuple, etc.), souverain; pontife.* | einer dem gefolgt wird, der Anhänger oder Unterthanen hat; Vorsteher, Oberherr, oberster Priester. متبوع امّت M.-I ÜMMET. Vorstand einer Versammlung, einer Gemeinde, u. s. w. دولت متبوعهم DEWLET-I METBÛ'AM. mein souveräner Hof (in den Schreiben der Repräsentanten auswärtiger Mächte an die Pforte). متبوع شرعى METBÛ'-I ŠER'Î. legitimer Souverain.

a متبوّل MÜTEBEWWIL. Partic. v. تبوّل — OLMAK. = تبوّل ايتمك

a متبيّن MÜTEBEJJIN. [Partic. v. تبيّن] بللو. آشكار *clair, manifeste.* | deutlich, klar, offenbar. متبيّن دركه es ist klar, stellt sich heraus, dass . . .

a متتابع MÜTETÂBY'. [Particip. v. تتابع] *se succédant l'un à l'autre, consécutif.* | auf einander folgend, continuirlich. اوچ كون متتابع drei Tage hintereinander. Adv. متتابعاً MÜTETÂBY'EN. *continuellement.* | in einem fort, ununterbrochen. [= متتابع]

a متتالى MÜTETÂLÎ. [Particip. v. تتالى]

a متتبّع MÜTETEBBY'. [Partic. v. تتبّع] *qui recherche, qui demande avec soin.* | sorgfältig nachforschend. — OLMAK. = تتبّع ايتمك

a متثاقل MÜTESÂKYL. [Partic. v. تثاقل] *lent, tardif, paresseux.* | langsam, träge, schwerfällig, verdrossen bei der Arbeit.

a متثبّت MÜTESEBBIT. [Part. v. تثبّت] *constant, persistant, persévérant.* | beharrlich, ausdauernd.

a متثقّب MÜTESAKKYB. [ثقب V. Part.] *perforé, percé.* | durchbohrt, durchlöchert, zerfressen (von Würmern).

a متجاذب MÜTEĞÂZIB. [Part. v. تجاذب] *se tirant ou s'attirant l'un l'autre, etc.* | sich wechselseitig ziehend oder anziehend. صفت متجاذبه‌لرى ihre Eigenschaft gegenseitiger Attraktion.

a متجازى MÜTEĞÂZI. [Partic. v. تجازى] *qui réclame le payement d'une dette, créancier.* | der die Bezahlung einer Schuld fordert; ein Gläubiger.

a متجاسر MÜTEĞÂSIR. [Partic. v. تجاسر] = جسور. جسارتلو *audacieux, courageux; impudent.* | kühn, muthig, unternehmend, der den Muth hat etwas zu thun; keck, unverschämt.

a متجاعل MÜTEĞÂ'IL. Partic. v. تجاعل

a متجافى MÜTEĞÂFÎ. Partic. v. تجافى

a متجانب MÜTEĞÂNIB. [Part. v. تجانب] *qui évite, s'abstient, précautionné.* | vermeidend, sich enthaltend, vorsichtig.

a متجانس MÜTEĞÂNIS. [Part. v. تجانس] *homogène.* | gleichartig.

a متجانف MÜTEĞÂNIF. [Part. v. تجانف] *qui s'écarte de la bonne voie; qui se laisse séduire.* | vom rechten Wege abkommend; sich verführen lassend.

a متجاوز MÜTEĞÂWIZ. [Partic. v. تجاوز] *outrepassant, allant au-delà de —; excédant; plus de (dans un dénombrement).* | über etwas hinausgehend, überschreitend; mehr als (mit —دن). اون بيكدن متجاوز mehr als 10,000. — حددن ḤAD-DAN M. *infini.* | unbegrenzt, unzählig.

a متجاهد MÜTEĞÂHID. [Part. v. تجاهد] *assidu.* | emsig.

a متجاهر MÜTEĞÂHIR. [Partic. v. تجاهر] *qui met à jour un sentiment, etc., ne le cache pas.* | offen mit etwas hervortretend, es nicht verbergend.

a متجاهل MÜTEĞÂHIL. [Part. v. تجاهل] *qui affecte l'ignorance.* | sich unwissend stellend.

a متجرّد MÜTEǴERRID. [Partic. v. تجرّد] *qui se dénue, se prive de q. ch.; dénué; isolé.* | sich selbst von einer Sache entblössend, sich ihres Gebrauchs oder Genusses beraubend; entblösst; vereinzelt.

a متجسّد MÜTEǴESSID. [Part. v. تجسّد] Adj. *incarné.* | Fleisch geworden, verkörpert.

a متجسّس MÜTEǴESSIS. [Part. v. تجسّس] *qui épie.* | spähend.

a متجسّم MÜTEǴESSIM. [Part. v. تجسّم] *doué de corps, matériel.* | mit Körper versehen; materiell.

a متجلّد MÜTEǴELLID. 1. [Part. v. تجلّد] *qui se montre robuste, endurant, insensible contre la douleur, etc.* | sich abgehärtet, ausdauernd, rüstig zeigend. 2. (Denom. v. جلد Leder). *couvert de cuir.* | beledert, behäutet.

a متجلّى MÜTEǴELLI. [Particip. v. تجلّى] Femin. متجلّية MÜTEǴELLIE. Plur. متجلّيات MÜTEǴELLIÂT. Sbst. mystisches Kunstwort: Selbstoffenbarung der göttlichen Herrlichkeit dem Sufi gegenüber.

a متجمّد MÜTEǴEMMID. [Part. v. تجمّد] *coagulé, etc.* dick und fest geworden, verdickt.

a متجمّع MÜTEǴEMMI'. [Partic. v. تجمّع] *rassemblé.* | versammelt.

a متجمّل MÜTEǴEMMIL. [Partic. v. تجمّل] *orné, etc.* | geschmückt, u. s. w.

a متجنّب MÜTEǴENNIB. [Part. v. تجنّب] *qui s'éloigne, etc.* | ausweichend, u. s. w.

a متجنّن MÜTEǴENNIN. [Part. v. تجنّن] *possédé d'un démon, etc.* | besessen, wahnsinnig, u. s. w.

a متجنّى MÜTEǴENNI. [Particip. v. تجنّى] *qui impute un délit.* | einen beschuldigend.

a متجوّع MÜTEǴEWWI'. [Partic. v. تجوّع] *qui supporte la faim, qui se condamne à la faim.* | hungernd, freiwillig verhungernd.

a متجوّف MÜTEǴEWWIF. [Part. v. تجوّف] *creux, concave.* | ausgehöhlt, hohl.

a متجهّز MÜTEǴEHHIZ. [Particip. v. تجهّز] = حاضرلنمش *prêt, disposé.* | bereit zu...

a متحابّ MÜTEḤÂBB. [Particip. v. تحابّ] *s'entre-aimant, étant en rapport d'amitié.* | sich gegenseitig liebend; befreundet. دول متحابّه DÜWEL-I MÜTEḤÂBBE. die befreundeten Mächte.

a متحارب MÜTEḤÂRIB. [Partic. v. تحارب] *étant en guerre, en hostilité l'un avec l'autre.* | im Kriege mit einander seiend, feindlich.

a متحاشى MÜTEḤÂŠÎ. [Partic. v. تحاشى] *se retirant, se gardant, se préservant.* | sich bei Seite haltend, sich enthaltend, sich hütend, meidend.

a متحتّم MÜTEḤATTIM. [Particip. v. تحتّم] *indispensable, nécessaire.* | unumgänglich nothwendig.

a متحجّر MÜTEḤEǴǴIR. [Particip. von تحجّر] *pétrifié, etc.* | versteinert, verhärtet.

a متّحد MÜTTEḤID, MÜTTAḤYD. [Particip. von اتّحاد] بر اولمش *uni, joint, ne faisant qu'un; analogue, identique.* | geeint, einträchtig, übereinstimmend, analog, identisch, einerlei. متّحدة المركز MÜTTAḤYDET-ÜL-MERKEZ. concentrisch.

a متحرّق MÜTEḤARRYK. [Particip. von تحرّق] *enflammé, brûlant.* | brennend, entbrannt (auch bildlich).

a متحرّك MÜTEḤERRIK. [Partic. v. تحرّك] *qui se met en mouvement; mis en mouvement, mobile.* | sich bewegend; beweglich. Gramm. mit Lautzeichen versehener oder mit Vocal ausgesprochener Consonant (vgl. حركت). قواى متحرّكه KUWÂ-I M. die bewegenden Kräfte.

a متحصّن MÜTEḤASSYN, MÜTEḤESSIN. [Particip. von تحصّن] *qui se retranche, qui s'enferme dans une forteresse.* | verschanzt, in einem Kastell (حصن) sich einschliessend. — OLMAK. = تحصّن ايتمك. — Fem. متحصّنه MÜTEḤESSINE. *au fig. femme chaste.* eine sich züchtig zurückhaltende, ehrbare Frau.

a متحف MUTḤYF. [Partic. v. اتحاف] *qui donne, qui offre, qui présente.* | gebend, darbietend, schenkend.

a متحف MUTḤAF. (Passiv. d. Vhgehenden). *donné, etc.* | gegeben, geschenkt.

a متحقّق MUTAḤAKKYK. [Particip. von تحقّق] *vérifié, vrai, certain* | wahr, gewiss, für gewiss gehalten, wahrscheinlich. — OLMAK. *s'avérer, etc.* | sich bewahrheiten, sich als wahr herausstellen. نمچه سفرى متحقّق اولدقدن صكره nachdem der Feldzug gegen Deutschland sicher und gewiss war.

a متحاحل MÜTEḤALḤYL. [حاحل II. Partic.] *qui s'ébranle et se dissout.* | sich auflösend und auseinander gehend. كوه ثباتى پنبه وش متحاحل اولدى der Berg seiner Ausdauer zerstob wie Baumwolle. Men.

a متحلّى MÜTEḤELLI. [Particip. v. تحلّى] *orné (de bijoux), paré.* | geschmückt (mit Juwelen u. dgl.), geputzt, verziert.

a متحمّد MÜTEḤAMMID. [Particip. von تحمّد] *qui mérite ou obtient des éloges.* | Preis und Dank verdienend oder erhaltend.

a متحمّل MÜTEḤAMMIL. [Particip. von تحمّل] *qui se charge de q. ch., qui porte, supporte, endure.* | auf sich nehmend, tragend, ertragend, belastet.

a متحوّل MÜTEḤAWWIL. [Particip. von تحوّل] *qui change de lieu, de forme, etc.; versé dans q. ch.* | Ort, Gestalt u. s. w. wechselnd; gewandt, schlau. عفريت متحوّله gewandtes Wesen.

a متحيّر MÜTEḤAJJIR. [Particip. v. تحيّر] *étonné, stupéfait, etc.* | erstaunt, verblüfft, sich nicht zu rathen und zu helfen wissend.

a متحيّز MÜTEḤAJJIZ. [Particip. v. تحيّز] *rassemblé, réuni; inclus, occupant un lieu, remplissant un espace; contenant, possédant; agrégé, membre (d'une société).* | vereinigt, zusammengebracht, enthaltend, einen Raum einnehmend, räumlich; beigesellt; Mitglied (einer Gesellschaft). — Redh.: membre, fellow (of a grade).

a متخاصم MÜTEḪÂSYM. [Particip. von تخاصم] *se témoignant de l'inimitié (l'un à l'autre); adversaire.* | gegenseitig sich befeindend; Gegner.

a متخاطر MÜTEḪÂTYR. [Particip. von تخاطر] *faisant un pari l'un contre l'autre.* | gegen einander wettend.

a متخالف MÜTEḪÂLYF. [Particip. von تخالف] *opposé l'un à l'autre, différent l'un de l'autre.* | einander entgegengesetzt, einander bestreitend; von einander verschieden.

a متخدّش MUTAḪADDYŠ. [Partic. von تخدّش — vgl. تخديش] *qui se déchire.* | sich zerreissend; auch bildl. sich durch Zweifel u. dgl. beunruhigend, = مضطرب Kam.

a متّخذ MUTTÂḪIZ. [Partic. von اتّخاذ] *qui prend pour lui, etc.* | für sich nehmend, u. s. w.

a متّخذ MÜTTAḪAZ. [Passiv. d. Vhgden.] *pris, etc.* | genommen, angenommen, u. s. w.

a متخشّع MÜTEḪAŠŠY'. [Particip. v. تخشّع] *qui s'humilie; humble.* | demüthig, unterwürfig.

a متخشّى MÜTEḪAŠŠI. [Particip. von تخشّى] *qui a peur.* | sich fürchtend.

a متخضّع MÜTEḪAZZY'. [Particip. von تخضّع] *humble, qui se fait humble.* | demüthig, unterwürfig.

a متخطّى MÜTEḪATTY'. [Particip. von تخطّى] *qui dépasse, etc.* | überschreitend, über etwas hinausgehend.

a متخلّص MÜTEḪALLIS. [Particip. von تخلّص] 1. *se délivrant de q. ch., pur de.* | sich befreiend, frei haltend von ..., rein (von Mischung); 2. *qui a adopté un* TEḪALLÜS. | einen Dichternamen (تخلّص) führend.

a متخلّق MÜTEḪALLYK. [Particip. von تخلّق] *qui se forme sur le caractère, sur les manières de q. qn.* | sich nach dem Charakter, den Sitten Jemandes bildend, sie nachahmend.

a متخلّى MÜTEḪALLI. [Particip. v. تخلّى] *qui s'exempte de q. ch.* | sich von etwas frei machend oder haltend.

a متخوّف MÜTEḪAWWIF. [Particip. von تخوّف] = متخشّى *qui a peur.* | sich fürchtend.

a متخيّل MÜTEḪAJJIL. [Particip. v. تخيّل] *qui s'imagine q. ch.; qui se fait des illusions; qui a des soupçons.* | sich einbildend (etwas in der Phantasie); sich Illusionen hingebend, phantastisch; dünkelhaft, argwöhnisch. قوّۀ متخيّله

KUWWE-I MÜTEHAJJILE. *l'imagination.* | die Einbildungskraft.

a متدارك MÜTEDÂRIK. [1. Particip. von تدارك] — OLMAK. = تدارك ايتمك. 2. Sbst. Name eines arabischen Versmaasses.

a متداعى MÜTEDÂ'Y. [دعى VI. Partic.] *se disputant l'un avec l'autre, en contestation l'un avec l'autre, faisant des réclamations mutuelles; qui menace ruine.* | sich streitend, gegenseitig beanspruchend; Einsturz drohend.

a متداول MÜTEDÂWEL. [Partic. pass. von تداول] *qui passe de main en main, circulant.* | in Umlauf befindlich, circulirend (Geld, Bücher, Gerüchte, u. s. w.). لسان متداوله LISÂN-I MÜTEDÂWELE. *la langue vulgaire.* | die gangbare Sprache, Vulgärsprache. — مسكوكات MESKÛKÂT-I M. gangbare Münze.

a متداوم MÜTEDÂWIM. [دام VI. Partic.] *qui tourbillonne dans l'air (un oiseau).* | in der Luft herumwirbelnd (ein Vogel).

a متداومه MÜTEDÂWEMET. Sbst. *rotation continuelle dans le même cercle.* | beständiges Drehen in einem Kreise.

a متدبّر MÜTEDEBBIR. [Particip. v. تدبّر] *réfléchissant, délibérant, etc.* | überlegend, erwägend, aufmerksam betrachtend, behandelnd.

a متدبَّر MÜTEDEBBER. (Passiv. d. Vhgden). *réfléchi, délibéré.* | überlegt, wohl erwogen.

a متدثّر MÜTEDESSIR. [Particip. v. تدثّر . | sich in seine Kleider hüllend. 2. *femme ou homme qui se prostitue.* | eine oder einer der sich prostituirt.

a متديّن MÜTEDEJJIN. [Particip. von تديّن] 1. (von DIN) *religieux, pieux.* | religiös, fromm. 2. (von DEIN) *endetté.* | verschuldet, Schuldner.

a متذكّر MÜTEZEKKIR. [Particip. von تذكّر] — OLMAK. *se ressouvenir.* | sich ins Gedächtniss zurückrufen, sich gegenwärtig halten (m. d. Accus. des Obj.). مضموننى متذكّر اولوب sich dessen Inhalt vergegenwärtigend.

a متذلّل MÜTEZELLIL. [Particip. von تذلّل] *s'humiliant.* | sich erniedrigend, sich demüthigend.

a متراجع MÜTERÂǴI'. [Particip. v. تراجع] *qui revient, etc.* | zurückkommend.

a مترادف MÜTERÂDIF. [Particip. von ترادف] *se suivant, se succédant sans interruption; synonyme.* | unmittelbar auf einander folgend, consecutiv, continuirlich, zugleich mit einander, gleichzeitig; gleichbedeutend.

a متراضى MÜTERÂZI. [Particip. von تراضى] *satisfait l'un de l'autre.* | sich gegenseitig gefallend, gegenseitig mit einander zufrieden, mit einander einverstanden, beiderseits einwilligend (m. d. Dativ).

a متراكب MÜTERÂKIB. [Particip. von تراكب] *étant aggloméré l'un sur l'autre.* | auf od. über einander liegend, über einander gehäuft.

a متراكم MÜTERÂKIM. [Partic. v. تراكم] — OLMAK. = تراكم ايتمك *être entassé, s'accumuler.* | sich häufen.

a مترتى MÜTEREBBI. [Particip. v. تربّى] 1. = تربيه‌جى *qui élève.* | erziehend, Erzieher. 2. = تربيه‌لى *jouissant d'une bonne nourriture.* | gut genährt und gepflegt.

a مترتّب MÜTERETTIB. [Particip. von ترتّب] *rangé par ordre, par catégories, etc., formé, composé; ayant lieu, résultant.* | geordnet, eine Reihe oder Kategorie u. s. w. bildend; sich gestaltend, gestaltet; bestehend aus . . ., stattfindend, zustossend (ein Uebel); verhängt (eine Strafe). — OLMAK. *être rangé, etc.; être exposé à q. ch., encourir, subir.* | (m. d. Dativ), zugeordnet werden oder sein, gelangen zu, treffen; zustossen, einer Sache ausgesetzt sein, sich einer Sache unterziehen. نقض عهده مترتّب اولان احكام die auf Vertragsbruch treffenden (darauf bezüglichen) Befehle.

a مترجم MÜTERǴIM. [Particip. v. ترجّم] = ترجمان *qui traduit; interprète.* | übersetzend, Uebersetzer, Dolmetscher.

a مترجَم MÜTERǴEM. (Passiv d. Vhgden). *traduit; titulé.* | übersetzt; betitelt.

a مترجّى MÜTEREǴǴI. [Particip. von ترجّى] *espérant; priant, suppliant.* | hoffend; bittend, um etwas ansuchend; Bittsteller.

a مترحّم MÜTERAHHIM. [Partic. v. ترحّم] = مرحمتلو *compatissant.* | erbarmend, mitleidig.

a مترخّص MÜTERAHHYS. [Particip. von ترخّص] *se congédiant, qui prend congé.* | sich beurlaubend, Urlaub nehmend.

a متردّد MÜTEREDDID. [Particip. v. تردّد] *hésitant, qui doute et reste en suspens.* | schwankend, unschlüssig. — OLMAK = تردّد ايتمك.

t مترز METERIZ. مترس METERIS. *a* متّرس METRIS. متّرسه MITRESE. متّراس MITRÂS. Sbst. *rempart; fossé de fortification, tranchée, bastion, redoute; lignes de circonvallation.* | Wall, Brustwehr; Schanzgraben, Schanze. — ALMAK. eine Schanze nehmen, stürmen, erobern. — قازمق M. KAZMAK. Schanzen graben. مترسه كيرمك METERISE GIRMEK. eine Schanze besetzen, sie vertheidigen. — تعبيه ايتمك M. TA'BIE ETMEK. eine Schanze mit Batterien versehen. Nom. ag. مترسجى METERISǴI. Schanzgräber, Schanzenvertheidiger.

a مترّس MÜTERRIS. (von ترس Schild) *s'armant ou se couvrant d'un bouclier.* | sich mit einem Schild bewaffnend oder deckend.

a مترشّح MÜTERESSIH. [Particip. v. ترشّح] *exsudant, dégouttant; formé et rendu propre à q. ch., élevé à q. ch.* | ausschwitzend, herabträufelnd, triefend von . . ., zu etwas gebildet oder erzogen. — OLMAK. = ترشّح ايتمك *exsuder, etc.* | ausschwitzen, nässen, durchsickern, herabträufeln. خلافته مترشّح für das Khalifat (die Nachfolge) herangebildet, dazu erzogen. Kam.

a مترصّد MÜTERASSYD. [Particip. von ترصّد] *qui guette, qui observe.* | lauernd, spähend, beobachtend.

a مترغّب MÜTERAGGYB. [رغب V. Partic.] *qui désire q. ch.* | wünschend, verlangend, Vorliebe habend zu, eingenommen (für, m. d. Dativ).

t مترق MATRAK. [Tahrif v. مطرق] Sbst. *baguette (des lutteurs, des gladiateurs).* | Stab der Ringkämpfer.

a مترقّب MÜTERAKKYB. [Particip. von ترقّب] *qui observe, qui attend, espère, désire.* | nach etwas ausschauend, etwas erwartend, hoffend, wünschend.

a مترقّى MÜTERAKKY. [Particip. von ترقّى] *qui s'élève, avance par degrès, etc.* | sich erhebend, wachsend, steigend (nach und nach zu grösserem Umfange, zu höherem Range, u. s. w.).

a متركّب MÜTEREKKIB. [Partic. v. تركّب] *composé de.* | zusammengesetzt, aus verschiedenen Bestandtheilen bestehend.

a مترنّم MÜTERENNIM. [رنم V.] *qui chante, fredonne, etc.* | singend, girrend (von Vögeln).

a متروك METRÛK. [ترك I. Partic.] *abandonné, délaissé, mis de côté, jeté au rebut.* | verlassen, zurückgelassen, hinterlassen, bei Seite gesetzt, aufgegeben (z. B. ein Vorhaben), übergangen, verworfen, weggeworfen (= براغلمش). Plur. Femin. متروكات METRÛKÂT. *objets laissés après décès, hérédité, héritage; succession.* | Hinterlassenschaft, Nachlass, Erbschaft (= مخلّفات). — دفترى METRÛKÂT DEFTERI. Erbschaftsinventar. — Adj. rel. متروكى METRÛKI. davon das Femin. als Sbst. متروكيّت METRUKIJET. *état d'être délaissé, etc.* | das Zurückgelassen oder Zurückgebliebenbleiben sein, Beiseitesetzung. عسكرك متروكيّتى حسبيله wegen Beiseitesetzung des Heeres (d. i. weil man d. Heer nicht beachtete).

a مترهّب MÜTEREHHIB. [Particip. von ترهّب] *qui a peur.* | sich fürchtend.

gr متروپوليت MITREPOLIT. Sbst. (μητροπολίτης) *archevêque.* | Metropolit, Erzbischof.

to متز METIZ. s. متيز Adj. LT. زور *prompt, vite, rapide.* | schnell, flink.

a متزاحف MÜTEZÂHYF. Particip. von تزاحف.

a متزاحم MÜTEZÂHYM. Particip. v. تزاحم.

a متزاور MÜTEZÂWYR. Partic. v. تزاور.

p متزايد MÜTEZÂID. [Partic. v. تزايد] — OLMAK. *s'augmenter, s'accroître peu à peu, etc.; être de trop.* | nach und nach zunehmen, anwachsen; zu viel sein oder werden.

a متزعزع MÜTEZA'ZY'. Partic. v. تزعزع.

to متزمق MATYZMAK. s. متيزمق.

a متزلزل MÜTEZELZIL. [Partic. v. تزلزل] *tremblant.* | zitternd, bebend.

a متزوّج MÜTEZEWWIǴ. [Part. v. تزوّج] *se mariant; marié.* | sich verheirathend; verheirathet.

a متزيّد MÜTEZEJJID. [Partic. v. تزيّد] *s'augmentant.* | sich mehrend, zunehmend.

a متزيّن MÜTEZEJJIN. [Particip. v. تزيّن] *s'ornant.* | sich schmückend oder schmücken lassend.

a متسابق MÜTESÂBYK. [Part. v. تسابق] *se devançant, se surpassant l'un l'autre.* | einander zuvorkommend, überholend, übertreffend.

a متساقط MÜTESÂKYT. [Particip. von تساقط] — OLMAK. *tomber l'un sur l'autre.* | übereinander fallen, einstürzen, haltlos oder hinfällig sein.

a متسامح MÜTESÂMIH. Part. v. تسامح

a متساوى MÜTESÂWÎ. [Part. v. تساوى] *égal (l'un à l'autre).* | sich gleichend, einander gleich. متساوى الزوايا gleichwinkelig. — الساقين M. ES-SÂKEIN. gleichschenkelig (ein Dreieck). — الاضلاع M. UL-AZLÂ. gleichseitig.

a متسرّى MÜTESERRÎ [Partic. v. تسرّى] *prenant ou ayant une concubine.* | eine Sklavin zur Concubine nehmend oder habend.

a متسلّط MÜTESALLYT. [Part. v. تسلّط] *qui s'empare du pouvoir, etc.* | sich Macht anmassend über jemand oder über eine Sache.

a متسلّم MÜTESELLIM. [Partic. v. تسلّم] als Sbst. = مسلّم *lieutenant du gouverneur, résidant dans un district; gouverneur d'une ville.* | Vicestatthalter, Stadtcommandant. (vgl. محصّل)

a متسلّى MÜTESELLÎ. [Particip. v. تسلّى] *qui se calme, se console.* | sich beruhigend, tröstend.

a متشابك MÜTEŠÂBIK. [Part. v. تشابك] *entrelacé.* | verflochten, verschlungen.

a متشابه MÜTEŠÂBIH. [Part. v. تشابه] *se ressemblant l'un à l'autre; douteux, incertain, équivoque; allégorique, métaphorique.* | einander ähnlich; zweifelhaft, ungewiss; zwei- oder mehrdeutig; allegorisch, metaphorisch.

a متشابه MÜTEŠÂBEH. Plur. متشابهات Sbst. *paronomasie, calembourg; parabole; modèle.* | Gleichlaut; Paranomasie; Wortspiel; Gleichniss; Muster, Vorlage (= اورنك).

a متشارك MÜTEŠÂRIK [Part. v. تشارك] *s'associant ou associé l'un avec l'autre.* | sich mit einander vereinigend oder zusammen vereinigt.

a متشاعر MÜTEŠÂ'YR. [Part. v. تشاعر] *qui s'attribue un poème, qui veut passer pour poète, poëtereau, rimailleur.* | der als Dichter gelten will; Dichterling, Reimschmied.

a متشاكل MÜTEŠÂKIL. Partic. v. تشاكل

a متشاكى MÜTEŠÂKÎ. Part. v. تشاكى

a متشاور MÜTEŠÂWIR. Partic. v. تشاور

a متشبّث MÜTEŠEBBIS. Part. v. تشبّث

a متشبّه MÜTEŠEBBIH. [Part. von تشبّه] *comparable à un autre; semblable, analogue.* | einem andern vergleichbar, ähnlich, analog.

a متشتّت MÜTEŠETTIT. [Part. v. تشتّت] *dissipé, dispersé, distrait.* | zerstreut (auch im figürl. Sinne).

a متشخّص MÜTEŠAHHYS. Particip. von [تشخّص]

a متشرّع MÜTEŠERRY'. [Part. v. تشرّع] *versé dans la connaissance de la loi.* | gesetzkundig und demgemäss handelnd.

a متشرّف MÜTEŠERRIF. [Part. v. تشرّف] *qui se sent honoré.* | sich geehrt fühlend.

a متشعّب MÜTEŠA''YB. [Part. v. تشعّب] *formant une branche, provenant d'une souche, d'un fleuve, etc.* | sich abzweigend von einem Stamme, Stammbaum, Strom u. s. w.

a متشعّر MÜTEŠA''YR. (v. شعْر Haar) *velu, couvert de poils.* | haarig, behaart.

a متشعّل MÜTEŠA''YL. [شعل V. Part.] *qui s'enflamme, enflammé, brûlant.* | sich entzündend, brennend, lodernd.

a متشقّق MÜTEŠAKKYK. [Part. v. تشقّق] *se fendant en plusieurs parties.* | sich mehrfach spaltend.

a متشكّر MÜTEŠEKKIR. [Partic. v. تشكّر] *reconnaissant.* | dankbar.

a متشكّك MÜTEŠEKKIK. [Part. v. تشكّك] *qui se doute; soupçonneux.* | zweifelnd an ..., Verdacht habend, misstrauisch.

a متشكّل MÜTEŠEKKIL. [Part. v. تشكّل] *qui se façonne, qui prend une certaine forme.* | eine gewisse Gestalt annehmend.

a متشكّى MÜTEŠEKKÎ. [Partic. v. تشكّى] *se plaignant; mécontent.* | sich beklagend; unzufrieden. — OLMAK. = TEŠEKKÎ ETMEK. *se plaindre de q. ch.* | sich beklagen (bei Jemand, mit dem Dativ, über, mit dem Accus.).

a متشمّم MÜTEŠEMMIM. [شمّ V. Partic.] *qui flaire.* | Geruch einziehend, nach etwas schnuppernd.

a متشوّش MÜTEŠEWWIŠ. [شاش V. Part.] *dérangé, troublé; souffrant.* | gestört, in Unruhe, sich unbehaglich fühlend, unwohl, unpässlich.

a متشوّق MÜTEŠAWWYK. [Particip. von تشوّق] *qui désire ardemment.* | heftig verlangend, sich sehnend, sehnsüchtig.

a متصادف MÜTESÂDYF. [Particip. von تصادف] *se rencontrant l'un l'autre.* | einander treffend.

a متصادم MÜTESÂDYM. [Part. v. تصادم] *s'entre-choquant.* | zusammenstossend.

a متصاعب MÜTESÂ'YB. [Particip. von تصاعب] *opiniâtre, obstiné.* | widersetzlich, hartnäckig.

a متصاعد MÜTESÂ'YD. [صعد VI. Part. act.] *qui s'élève ou monte par degrés ou avec peine.* | stufenweise oder mit Mühe emporsteigend.

a متصاعد MÜTESÂ'AD. (Passivum des Vhgden). *difficile à gravir, ardu, difficile.* | schwer zu ersteigen, schwer, schwierig.

a متصبّر MÜTESABBYR. [Partic. v. تصبّر] *se donnant de la peine pour rester patient, prenant patience.* | sich zu Geduld oder Ausdauer zwingend, sich geduldend.

a متصدّى MÜTESADDY. [Particip. von تصدّى] — OLMAK. = تصدّى ايتمك *entreprendre, etc.* | etwas unternehmen, sich damit beschäftigen.

a متصرّف MÜTESARRYF. [Particip. von تصرّف] *disposant d'une propriété, possédant un art, une science, etc., habile.* | über eine Sache verfügend, ihrer vollkommen mächtig, Herr über etwas. (Im türk. Gebr. auch: thätig, energisch; haushälterisch.) — OLMAK. *disposer librement, posséder, se servir de q. ch.* | über etwas frei verfügen, etwas besitzen, damit schalten u. walten, sich einer Sache bedienen, haushälterisch damit umgehen (m. d. Dativ). قوّت متصرّفه KUWWET-I MÜTESARRYFE. *faculté de comprendre.* | Erkenntnissvermögen. Als Sbst. *maître absolu, autocrate; gouverneur absolu d'une grande province.* | Besitzer, Inhaber, Herr; unbeschränkter Befehlshaber einer grossen Provinz; ehemals auch Titel eines Beamten-Ranges, Vorstand eines Collegiums (niedriger als واليلك).

a متصرّف MÜTESARRAF. [Passiv. des Vhgden; vollständig متصرّف به] *disponible, mis à disposition.* | verfügbar, zur Verfügung gestellt. غير متصرّف GAIR-I MÜTESARRAF. *qui n'a pas de maître, absolument libre.* | herrenlos.

a متّصف MÜTTASYF. [Particip. v. اتّصف] *ayant une qualité, doué de ...* | eine Eigenschaft habend, begabt mit ... انصافله متّصف اولا er sei mit Billigkeit begabt, d. i. möge billig sein. متّصف اولدقلرى عدل die Gerechtigkeit mit der sie begabt sind. صفتله متّصف eine Eigenschaft an sich habend.

a متّصل MÜTTASYL. [Particip. v. اتّصال] *se joignant, aboutissant, contigu, inséparable, proche.* | sich verbindend mit ..., anstossend, zusammenhängend, ununterbrochen, untrennbar, nahe. الاسماء المتّصلة بالافعال die mit den Verben zusammenhängenden, d. i. die von den Verben regierten Nomina. Adv. متّصلا MÜTTASYLEN. *continuellement.* | fortwährend, unaufhörlich.

a متصلّب MÜTESALLIB. [Particip. von تصلّب] *rigide, sévère.* | streng. Adv. p متصلّبانه MÜTESALLIBÂNE. *rigidement.* | auf strenge Weise.

a متصوّت MÜTESAWWIT. [Particip. von تصوّت] Adj. *résonnant.* | ertönend, einen Laut von sich gebend.

a متصوّر MÜTESAWWIR. [Particip. von تصوّر] *qui s'imagine q. ch.* | sich etwas vorstellend oder einbildend.

a متصوّر MÜTESAWWER. (Passiv des Vhgehden). Adj. *imaginé, conçu; imaginable, convenable, possible.* | vorgestellt, im Sinne er-

fasst, vorstellbar, denkbar, möglich (= ممكن). ده دارو ایله شفا متصوّردر .(قبل mit welchem Heilmittel ist die Heilung denkbar? متصوّر دکل er (sie, es) ist nicht denkbar.

a متصوّف MÜTESAWWYF. [Particip. von تصوّف] *qui se conduit en soufi.* | der sich als Sufi zeigt und beträgt.

a متضادّ MÜTEZÂDD. [Particip. v. تضادّ] *opposé (l'un à l'autre); antithèse.* | entgegengesetzt (einander); das Entgegengesetzte, Gegensatz.

a متضاعف MÜTEZÂ'YF. [Particip. von تضاعف] *doublé, redoublé.* | doppelt, verdoppelt.

a متضایف MÜTEZÂ'IF. [Particip. von تضایف] Adj. *se rapportant (l'un à l'autre), proche, voisin.* | bezüglich (auf einander), einander nahe, benachbart.

a متضجّر MÜTEZAǴǴYR. [Particip. von تضجّر] *s'affligeant, etc.* | sich betrübend, sich ängstigend. — EJLEMEK, *ennuyer, fatiguer q. qn., etc.* | einen betrüben, ärgern, u. s. w.

a متضرّر MÜTEZARRYR. [Particip. v. تضرّر] *endommagé, lésé.* | geschädigt, Schaden leidend; verletzt.

a متضرّع MÜTEZARRY'. [Particip. von تضرّع] *suppliant, etc.* | demüthig bittend.

a متّضع MÜTTAZY'. [Particip. v. اتّضاع] *s'humiliant, etc.* | sich erniedrigend, demüthig.

a متضمَّن MÜTEZAMMEN. [Passiv. des Flgden.] Sbst. *garantie, caution, assurance, bail.* | Bürgschaft, Sicherung, Sicherstellung.

a متضمّن MÜTEZAMMYN. [Particip. von تضمّن] *qui prend sur lui; contenant.* | auf sich nehmend, übernehmend; enthaltend, in sich begreifend.

a متطابق MÜTETÂBYK. Particip. von تطابق

a متطارق MÜTETÂRYK. Particip. von تطارق]

a متطاول MÜTETÂWYL. Particip. von تطاول

a متطاهر MÜTETÂHIR. [طهر VI. Partic.] *qui a fait les ablutions légales, purifié, pur.* | der sich gereinigt hat, rein (nach vollzogener gesetzlicher Waschung) = متطهّر

a متطرّق MÜTETARRYK. [Particip. von تطرّق] *se frayant le chemin, trouvant moyen de parvenir; qui parvient, atteint, arrive.* | sich den Zuweg zu etwas vermittelnd; gelangend, treffend, zustossend. — ETMEK. = عارض اولمق zustossen, begegnen. اتّفاقلرینه خلل عظیم متطرّق اولدی ihre Uebereinstimmung erlitt grosse Schmälerung.

a متطهّر MÜTETAHHIR. [Particip. von تطهّر] *purifié.* | gereinigt. = متطاهر

a متظاهر MÜTEZÂHYR. [Partic. v. تظاهر] *qui se fait voir, etc.* | sich zeigend, erscheinend, u. s. w. vgl. تظاهر

a متظلّل MÜTEZALLIL. [Partic. v. تظلّل]

a متظلّم MÜTEZALLIM. [Partic. v. تظلّم]

a متعارف MÜTE'ÂRYF. [Partic. act. von تعارف] *se connaissant (l'un l'autre).* | untereinander bekannt.

a متعارَف MÜTE'ÂREF. (Passiv. d. Vhgden). *connu (entre deux ou plusieurs personnes).* | unter zweien oder mehreren bekannt, allgemein bekannt. مشهور ومتعارف اولان وزرای عظام die berühmten und bekannten Grossvezire.

a متعاطی MÜTE'ÂTY. [Particip. von تعاطی] *qui s'applique à q. ch., qui manie q. ch.* | sich mit etwas beschäftigend, eine Sache (Kunst, Gewerbe u. s. w.) betreibend (m. d. Dativ).

a متعاقب MÜTE'ÂKYB. [Particip. von تعاقب] *se succédant (l'un à l'autre), consécutif.* | einander folgend. — Adv. متعاقبا nach einander.

a متعالی MÜTE'ÂLI. und متعال MÜTE'ÂL. [Particip. v. تعالی] *très-élevé, le très-haut (se dit de Dieu).* | hoch erhaben, der allerhöchste (57stes Attribut Gottes im muh. Rosenkranze).

a متعاهد MÜTE'ÂHID. [Particip. von تعاهد] *concluant mutuellement un pacte, un traité.* | sich durch gegenseitigen Vertrag verpflichtend, Vertrag abschliessend.

a متعب MET'AB. [Rad. تعب] Sbst. *fatigue, difficulté.* | کوجلك Mühe, Schwierigkeit, Beschwerde, Ungemach. Pl. متاعب METÂ'IB.

a متعبّد MÜTE'ABBID. [Particip. v. تعبّد] *dévoué à l'exercice des actes du culte, des devoirs religieux.* | der Gottesverehrung, der Ausübung der religiösen Pflichten ergeben, sie gewissenhaft betreibend.

a متعجّب MÜTE'AǴǴIB. [Particip. von تعجّب] *s'étonnant.* | staunend, erstaunt, sich verwundernd.

a متعدّد MÜTE'ADDYD. [Particip. von تعدّد] 1. *se multipliant; nombreux.* | sich vervielfachend; zahlreich. 2. *prêt.* | bereit. vgl. تعدید

a متعدّی MÜTE'ADDI. [Particip. von تعدّی] *transgressant, etc., injuste.* | übergreifend, überschreitend, ungerecht. — Gramm. *transitif (verbe).* | transitiv (das Zeitwort), d. h. den Accusativ od. eine Präposition regierend.

a متعذّر MÜTE'AZZIR. [Particip. v. تعذّر] *qui cherche à s'excuser, qui demande excuse; difficile; impossible.* | sich zu entschuldigen suchend, um Entschuldigung bittend; schwer, unmöglich.

a متعرّب MÜTE'ARRIB. [Denom. v. عرب] *s'arabisant, ressemblant ou cherchant à ressembler aux Arabes pour les manières, le langage, etc.* | sich zum Araber machend in Betreff des Benehmens, der Sprache, u. s. w., als Araber erscheinend, sich dafür ausgebend.

a متعرّض MÜTE'ARRYZ. [Particip. von تعرّض] *qui s'oppose, etc.* | entgegen seiend, u. s. w.

a متعرّف MÜTE'ARRIF. [Particip. von تعرّف] *qui cherche à connaître q. ch., qui s'informe avec soin.* | etwas zu erkennen suchend, nach Erkenntniss strebend.

a متعسّر MÜTE'ASSIR. [Particip. v. تعسّر] *difficile à comprendre, à obtenir, à démêler; compliqué.* | schwer zu verstehen, zu erhalten, zu entwirren; complicirt.

a متعصّب MÜTE'ASSYB. [Particip. von تعصّب] *s'attachant fermement à un parti, partisan zélé; fanatique; opiniâtre.* | einer Partei fest anhängend, eifriger Parteigänger; fanatisch; halsstarrig (= سرکش).

a متعطّش MÜTE'ATTYŠ. [Particip. von تعطّش] *altéré de soif; désireux, avide.* | dürstend; verlangend nach, sehnsüchtig; gierig nach.

a متّعظ MÜTTA'YZ. [Particip. v. اتّعاظ] *qui se laisse avertir; qui écoute des admonitions, docile aux admonitions.* | sich ermahnen lassend, Ermahnung und Lehre annehmend.

a متعظّم MÜTE'AZZYM. [Particip. v. تعظّم] *qui affecte la grandeur, la puissance.* | sich gross und mächtig stellend, hochmüthig, stolz.

a متعفّف MÜTE'AFFIF. [Particip. von تعفّف] *qui s'abstient, qui affecte la continence.* | enthaltsam, Enthaltsamkeit zeigend oder heuchelnd.

a متعفّن MÜTE'AFFIN. [Particip. von تعفّن] *gâté, corrompu; usé.* | verdorben, faulig, stinkicht; abgenutzt (= pers. سختاله).

a متعقّب MÜTE'AKKYB. [Particip. von تعقّب] *suivant pas à pas; qui s'informe soigneusement, etc.* | Schritt für Schritt nachgehend, nachforschend, u. s. w.

a متعقَّب MÜTE'AKKAB. [Passiv d. Vhgden.] *puni pour un délit.* | bestraft wegen eines Vergehens.

a متعقّد MÜTE'AKKYD. [Particip. von تعقّد] *noué, etc.* | verknüpft, u. s. w.

a متعقّل MÜTE'AKKYL. [Particip. von تعقّل] *réfléchissant, etc.* | nachdenkend, u. s. w.

a متعکّس MÜTE'AKKIS. [Particip. von تعکّس] *renversé, etc.* | umgekehrt.

a متعلّق MÜTE'ALLYK. [Particip. von تعلّق] *suspendu, attaché à; appartenant à, dépendant de; se rapportant à . . .* | hangend, anhangend, abhängend von, gehörig zu, belangend, betreffend, bezüglich auf (mit dem Dativ). مسایله متعلّق رسالهلر auf Fragepunkte bezügliche (diese betreffende) Abhandlungen.

Fem. متعلّقة MÜTE'ALLYKA. Plur. متعلّقات MÜTE'ALLYKÂT. *choses appartenantes à . . ., dépendances, circonstances; personnes attachés; la famille, les femmes, les parents, etc.* | zugehörige

Dinge, Hörigkeiten, Dependenzen; mit einer Sache verbundene Umstände; die Angehörigen, Verwandten, Frauen, Familie. متعلّقاتى چوق MÜTEALLYKÂTY ČOK. er hat grossen Anhang, grosse Familie.

a متعلّل MÜTE'ALLIL. [Particip. v. تعلّل] *qui use de prétextes, d'excuses, etc.* | Vorwände und Ausflüchte gebrauchend, u. s. w.

a متعلّم MÜTE'ALLIM. [Particip. v. تعلّم] *qui s'instruit, apprend, cherche de l'instruction, étudie une science.* | sich unterrichtend, lernend, eine Wissenschaft studirend.

a متعة MÜT'A. Sbst. (vollst. نكاح متعة) *mariage temporaire.* | die zeitweilige Ehe.

a متعهّد MÜTE'AHHID. [Particip. von تعهّد] — OLMAK. *promettre, s'engager, etc.* | versprechen, stipuliren, sich verpflichten zu (m. d. Dativ; auch mit dem Accus. des Versprochenen).

a متعيّن MÜTE'AJJIN. [Particip. v. تعيّن] Adj. *évident, clair, manifeste, certain, déterminé, distingué, important, personne notable.* | offenkundig, augenscheinlich; bestimmt, beschlossen; ausgezeichnet, vornehm, ein Vornehmer. بر متعيّن سرعسكر ein ausgezeichneter Feldherr. ضميرنده متعيّن ايدى es war in seinem Gemüthe beschlossen.

a متغافل MÜTEGÂFIL. Partic. v. تغافل

a متغلّب MÜTEGALLIB. [Particip. von تغلّب] *qui s'empare de q. ch., etc., qui a le dessus; le plus fort.* | sich bemächtigend, übermächtig, die Oberhand habend, prädominirend; als Sbst. *oppresseur.* | Unterdrücker, Vergewaltiger.

a متغيّر MÜTEGAJJIR. [Particip. v. تغيّر] *changé (sourtout en pis), gâté, abîmé, altéré, troublé; fâché, en colère.* | verändert (insbes. zum Schlechteren); verdorben; verstört; aufgeregt, erzürnt.

a متفارق MÜTEFÂRYK. [Partic. v. تفارق] *séparé l'un de l'autre.* | getrennt, einzeln.

a متفائل MÜTEFEÏL. [Partic. act. v. تفؤّل] *qui tire un bon augure, etc.* | für gutes Vorzeichen haltend, u. s. w.

a متفأّل MÜTEFEËL. [Passiv d. Vbghndn.] *qui est de bon augure.* | von guter Vorbedeutung.

a متفاوت MÜTEFÂWIT. [Particip. von تفاوت] *distant, inégal (en quantité), distinct, différent.* | entfernt, abstehend von einander, ungleich, verschieden, unterschieden. — OLMAK. *différer entre soi, être distincts l'un de l'autre.* | von einander verschieden sein, sich unterscheiden.

a متفحّص MÜTEFAHHYS. [Particip. von تفحّص] *qui recherche soigneusement, qui s'informe, qui fait une enquête, qui interroge; inquisiteur, examinateur.* | untersuchend, genau nachforschend, ausfragend; Inquisitor, Examinator.

a متفحّص MÜTEFAHHAS. [Passiv. des Vbghden). *qui est l'objet d'une enquête; interrogé.* | Gegenstand dem nachgeforscht wird; Person die befragt wird.

a متفخّر MÜTEFAHHYR. [Particip. von تفخّر] *qui se vante, se pavane, orgueilleux.* | sich rühmend, sich brüstend, stolz, hoffährtig.

a متفرّج MÜTEFERRIĞ. [Particip. von تفرّج] *qui se promène; promeneur.* | lustwandelnd; Spaziergänger.

a متفرّد MÜTEFERRID. [Particip. v. تفرّد] *qui s'isole, qui se rend indépendant; rebelle; isolé, unique, seul.* | sich trennend, sich absondernd; sich auflehnend; Empörer; abgesondert, einzeln, allein.

a متفرّز MÜTEFERRIZ. [Particip. v. تفرّز] *séparé.* getrennt, abgesondert.

a متفرّع MÜTEFERRI'. [Particip. von تفرّع] *qui se rattache à une même branche, à une même racine; divisé en branches; dérivé, déduit, découlant; appartenant.* | von einem Stamme, Aste, Zweige u. s. w. ausgehend; in Arme, Zweige u. s. w. getheilt, sich abzweigend, verzweigt, abgeleitet; zu etwas (einem Stamme u. s. w.) gehörig. Fem. متفرّعة MÜTEFERRI'ET. Plur. متفرّعات MÜTEFERRI'ÂT. *ramifications, branches; dépendances; détails.* | Verzweigungen, die von etwas abgeleiteten oder dazu gehörigen Dinge; Einzelheiten.

a متفرّق MÜTEFERRYK. [Particip. von تفرّق] *se divisant en plusieurs parties, dispersé; divers, différent.* | sich in mehrere Stücke u. s. w. theilend, zerstreut; verschieden. Fem. متفرّقة MÜTEFERRYKA. Als Sbst. *autrefois: détachement de cavaliers, qui escortaient le sultan et portaient ses ordres; un cavalier de ce détachement.* | früher: Trupp von Reitern die den Sultan begleiteten und als reitende Boten dienten; auch ein Reiter, berittener Bote (v. Hammer-Purgstall: Fourier). قرق نفر متفرّقة vierzig Mann berittener Boten. Plur. *a* متفرّقات und *p* متفرّقه گان MÜTEFERRYKAGÂN.

a متّفق MÜTTEFYK. [Particip. v. اتّفاق] *s'accordant, concordant, s'entendant avec . . . ; uni, allié; confédéré.* | sich einigend, übereinkommend, übereinstimmend, einig, verbündet; der Verbündete. متّفق الرّأى M. ER-REÏ. *du même avis, d'accord.* | gleicher Ansicht. Fem. متّفقة MÜTTEFYKA. عساكر متّفقة 'ASÂKIR-I MÜTTEFYKA. *les armées alliées.* | die verbündeten Heere. جرمانيه‌نك ممالك متّفقه‌سى *la confédération germanique.* | der deutsche Bund.

a متّفق MÜTTEFAK. Passiv. des Vbghden. عليه — M. 'ALEIHI. *ce sur quoi l'on s'entend.* | das worüber man sich einigt.

a متفقّد MÜTEFAKKYD. [Particip. von تفقّد] *qui s'informe d'un absent ou de q. ch., qui désire un absent ou une chose; qui cherche un objet perdu, qui cherche à retrouver q. ch.* | der nach einem oder etwas abwesenden fragt, darnach Verlangen trägt; der Verlorenes sucht, etwas wieder zu finden sucht.

a متفقّه MÜTEFAKKIH. [Particip. v. تفقّه] 1. *qui cherche à connaître ou à comprendre.* | zu erkennen oder zu verstehen suchend. 2. *qui étudie la jurisprudence ou en fait profession.* | Rechtswissenschaft studirend oder sich für einen Rechtsgelehrten ausgebend.

a متفكّر MÜTEFEKKIR. [Particip. v. تفكّر] *réfléchissant, méditant, pensif.* | nachdenkend, überlegend (etwas, mit د —), nachdenklich, in Gedanken versunken. Fem. متفكّرة MÜTEFEKKIRE. Als Sbst. = قوّه متفكّره *la faculté de penser.* | das Denkvermögen.

a متفوّق MÜTEFEWWYK. [Part. v. تفوّق] *qui s'élève au dessus des autres, qui surpasse, etc.* | sich über andere erhebend, übertreffend, überwiegend, übermässig.

a متفهّم MÜTEFEHHIM. [Partic. v. تفهّم] *qui cherche à comprendre, etc.* | zu verstehen suchend.

a متقابل MÜTEKÂBIL. [Partic. v. تقابل] *qui se rencontrent (p. ex. deux personnes, armées etc.), placé en face, opposé; vis à vis; — Malouf: qui se commande, en enfilade (appartements).* | sich treffend, aufeinander stossend; gegenüberbefindlich; entgegengesetzt, Contrast bildend. صفات متقابله entgegengesetzte Eigenschaften.

a متقاتل MÜTEKÂTIL. [Part. v. تقاتل] *qui se combattent.* | sich gegenseitig bekämpfend.

a متقادم MÜTEKÂDIM. [قدم VI. Partic.] *qui précède, qui devance; ancien, antique.* | vorangehend, den Vortritt habend oder nehmend; vorausgegangen, alt. — OLMAK. = تقادم ايتمك *précéder.* | vorangehen, vorausgehen, vortreten.

a متقارب MÜTEKÂRIB. [Partic. v. تقارب] *s'approchant l'un de l'autre.* | sich einander nähernd, nahe aneinander. متقارب الحلق dessen Ringe nahe aneinander schliesen (ein Panzer). Kam. s. v. الدخاس. Als Sbst. Name eines arabischen Versmasses.

a متقاضى MÜTEKÂZY. [Partic. v. تقاضا] *qui exige, qui réclame.* | fordernd; einfordernd (eine Schuld). — OLMAK. *exiger.* | einfordern, fordern; in die Nothwendigkeit versetzt sein (etwas zu thun oder geschehen zu lassen), noththun, erforderlich sein, erfolgen müssen.

a متقاطر MÜTEKÂTYR. [Partic. v. تقاطر] — OLMAK. *tomber goutte à goutte.* | tropfen, triefen, rieseln. — ETMEK. *faire dégoutter, faire pleuvoir.* | tropfen lassen, regnen lassen.

a متقاطع MÜTEKÂTY'. [Part. v. تقاطع] *séparés, disjoints (les uns des autres).* | getrennt.

a متقاعد MÜTEKÂ'YD. [Part. v. تقاعد] *retiré du service, pensionnaire, vétéran.* | zur Ruhe gesetzt, pensionirt; ein Ausgedienter (Soldat oder Staatsdiener).

a متقدّر MÜTEKADDIR. [Partic. v. تقدّر] *mesuré, déterminé.* | zugemessen, bestimmt.

a متقدّم MÜTEKADDIM. [Part. v. تقدّم] *précédant, marchant en avant; préposé, supérieur; ancien.* | vorangehend; Vorgesetzter, Oberer; Vorfahr. متقدّمين *les anciens.* | die Vorfahren. — Adv. متقدّما MÜTEKADDIMEN. *autrefois.* ehemals.

a متقرّب MÜTEKARRIB. [Partic. v. تقرّب] *qui approche de q. qn.* | sich nähernd.

a متقلّب MÜTEKALLIB. [Part. v. تقلّب] *qui se tourne en divers sens; variable, etc.* | sich vielfach hin und her wendend; wetterwendisch, veränderlich.

a متقلّد MÜTEKALLID. [Partic. v. تقلّد vgl. تقليد] *qui reçoit ou a reçu une investiture, est investi d'un emploi; qui reconnaît un autre comme autorité, suit aveuglement son autorité ou son exemple, le prend pour modèle, l'imite.* | eine Investitur erhaltend oder erhalten habend, mit einem Amte bekleidet; die Autorität eines andern anerkennend, ihm blindlings folgend, ihn zum Beispiel, zum Muster nehmend, ihn nachahmend.

a متقن MÜTKIN. [تقن IV. Partic.]. *qui connaît au fait q. ch. solidement.* | etwas tüchtig kennend, richtig machend oder ausübend.

a متّقى MUTTAKY. [Particip. v. اتّقاء] *craignant Dieu, pieux, dévot.* | gottesfürchtig, fromm.

a متقيّد MÜTEKAJJID. [Particip. von تقيّد] *qui s'attache, qui s'applique, etc., attentif, appliqué.* | sich eifrig mit etwas beschäftigend; aufmerksam, fleissig.

a متّكأ MÜTTEKÂ. [Particip. von اتّكاء] Sbst. *toute chose sur laquelle on s'accorde, où l'on s'assied; couchette.* | das worauf man sich stützt, worauf man ruht, liegt, u. s. w.; Ruheplatz, Sitz, Polster, Stützpunkt. Plur. متّكآت MÜTTEKEÂT.

a متكاتب MÜTEKÂTIB. [Particip. von تكاتب] *qui entretiennent une correspondence.* | in Briefwechsel mit einander stehend.

a متكاتم MÜTEKÂTIM. [Particip. v. تكاتم] *qui se cachent réciproquement leurs secrets.* | gegenseitig Heimlichkeiten vor einander habend.

a متكاثر MÜTEKÂSIR. [Particip. v. تكاثر] *qui cherche à augmenter son bien; se multipliant, accroissant; nombreux, multiplié.* | seinen Besitz zu mehren suchend; sich vervielfältigend, anwachsend; zahlreich, vielfältig.

a متكاسل MÜTEKÂSIL. [Particip. von تكاسل] تنبل *paresseux, négligent, lent.* träge, faul, nachlässig.

a متكبّر MÜTEKEBBIR. [Particip. v. تكبّر] فضول *orgueilleux, fier.* | hochmüthig, hoffärthig, stolz. *p* متكبّرانه MÜTEKEBBIRÂNE. Adj. u. Adv. *qui a les manières ou prend le ton orgueilleux; d'une manière orgueilleuse.* | sich hochmüthig geberdend; auf hochmüthige Weise. كاغد متكبّرانه KÂGID-I MÜTEKEBBIRÂNE. ein anmassendes Schreiben. Rel. abstr. متكبّرلك MÜTEKEBBIRLIK. *orgueil, fierté, arrogance.* | Stolz, Anmassung.

a متكدّر MÜTEKEDDIR. [Particip. von تكدّر] *s'affligeant.* | sich betrübend, niedergeschlagen.

a متكسّب MÜTEKESSIB. [Particip. von تكسّب] *qui cherche à gagner sa vie.* | sein Brod zu verdienen suchend.

a متكسّر MÜTEKESSIR. [Particip. v. تكسّر] *se brisant en plusieurs morceaux.* | in mehrere Stücke zerbrechend.

a متكسّى MÜTEKESSI. [Particip. von تكسّى] *s'habillant, se revêtant.* | sich mit . . . bekleidend.

a متكشّف MÜTEKEŠŠIF. [Particip. von تكشّف] *découvert, clair, manifeste.* | enthüllt, klar, deutlich, offenbar.

a متكفّل MÜTEKEFFIL. [Particip. von تكفّل] *garant, qui cautionne pour q. qn.* | sich verbürgend; Bürge.

a متكلّف MÜTEKELLEF. [Particip. pass. von تكلّف] *ce qu'on s'est imposé, ce qu'on a pris sur soi, préparé ou fait avec grand soin, à grand frais.* | mit grosser Sorgfalt, Mühe oder grossen Kosten hergestellt.

a متكلّم MÜTEKELLIM. [Particip. v. تكلّم] *qui parle; interlocuteur, orateur; docteur versé dans la dogmatique scolastique* (علم الكلام) | sprechend; der Sprecher, Redner; scholastischer Dogmatiker. Gramm. نفس متكلّم NEFS-I M. die erste Person. متكلّم مع غيره M. MA'A GAIRIHI. die erste Person des Plural.

a متّكى MÜTTEKI. [Particip. activ. von اتّكاء] *qui s'accoude, qui s'appuie sur q. ch.; accoudé.* | sich stützend (auf . . . ; m. d. Dativ), sich lehnend an . . . ; angelehnt.

a متكيّف MÜTEKEJJIF [v. كيف] *qualifié, désigné par sa qualité; qui se divertit, prend ses ébats.* | eine Eigenschaft besitzend, durch eine Eigenschaft kenntlich; der sich vergnügt, sich lustig macht.

a متلاحق MÜTELÂHYK. [Particip. von تلاحق] *qui suivent, qui viennent à la suite les uns des autres; joints les uns aux autres.* | aufeinanderfolgend; dazugekommen, angewachsen.

a متلاشى MÜTELÂŠI. [Particip. von تلاشى] *qui se réduit en néant, qui s'évanouit; vain, futile.* | verschwindend; nichtig, eitel. — OLMAK. *se réduire en néant, s'évanouir.* | verschwinden, zu nichte werden. — ETMEK. *anéantir.* | vernichten, in Nichts auflösen.

a متلاطف MÜTELÂTYF. Particip. von تلاطف

a متلاطم MÜTELÂTYM. [Particip. v. تلاطم] *s'entre-choquant; agité (en parlant de la mer).* | einander stossend; wogend, brandend (vom Meere).

a متلافى MÜTELÂFI. [Particip. von تلافى] *qui cherche à atteindre, à rattraper, à regagner q. ch.* | zu erreichen suchend, wieder einzubringen suchend (verlorene Zeit, Gelegenheit, u. s. w.).

a متلاقى MÜTELÂKÎ. [Particip. v. تلاقى] *se rencontrant.* | sich treffend, zusammentreffend. متلاقى بالمثل اولمسى M. BI-L-MISL OLMASY. die Vergeltung des Gleichen mit Gleichem.

a متلالى MÜTELÂLI für متلألئ [لألأ II. Part.] *brillant, étincelant.* | schimmernd, funkelnd.

a متلبّس MÜTELEBBIS. [Particip. von تلبّس] *s'habillant, vêtu de . . . , etc.; cherchant un prétexte.* | sich bekleidend mit . . . , u. s. w.; etwas bemäntelnd.

a متلثّم MÜTELESSIM. [Particip. v. تلثّم] *qui porte un cache-nez, qui entoure son visage d'un cache-nez.* | einer der den unteren Theil des Gesichts bis zu den Augen in eine Art Schleier hüllt. Name mehrerer Araberstämme.

a متلذّذ MÜTELEZZIZ. [Particip. v. تلذّذ] *qui trouve du goût, du plaisir à q. ch., savourant.* | Geschmak oder Vergnügen findend an . . . . kostend.

a متلفّظ MÜTELAFFYZ. [Particip. von تلفّظ] *qui prononce.* | aussprechend.

a متلفّظ MÜTELAFFAZ. [Passiv d. Vbghden). Adj. *prononcé.* | ausgesprochen.

a متلقّب MÜTELAKKYB. [Particip. von تلقّب] *qui porte un surnom, surnommé.* | beigenannt.

a متلوّن MÜTELEWWIN. [Particip. von تلوّن] *coloré, bigarré; changeant, inconstant; capricieux.* | farbig, schillernd, wandelbar, unentschlossen, unbeständig; launenhaft.

a متلهّب MÜTELEHHIB. [Particip. von تلهّب] *enflammé, brûlant.* | brennend, lodernd.

a متلهّث MÜTELEHHIS. [لهث V. Partic.] *altéré de soif; avide.* | durstig, gierig.

a متلهّف MÜTELEHHIF. [Particip. von تلهّف] *attristé, affligé (d'une perte).* | betrübt (über einen Verlust).

a متليّن MÜTELEJJIN. [Particip. von تليّن] *amolli, doux, plein de douceur.* | erweicht; sanft, mild.

a متماجد MÜTEMÂGID. [Particip. von تماجد] *se disputant la gloire.* | sich gegenseitig den Ruhm streitig machend, um die Ehre streitend.

a متمادى MÜTEMÂDI. [Particip. von تمادى] *qui se prolonge, qui dure, continue d'être.* | sich verlängernd, sich erstreckend; sich in die Länge ziehend, bleibend, dauernd, beständig, ununterbrochen. Fem. متمادية MÜTEMÂDIJET. مدّت متماديه در كه MÜDDET-I M DYR KI. *il y a long temps que . . . .* | es ist lange her, dass . . . .

a متمتّع MÜTEMETTI'. [Particip. v. تمتّع] *qui jouit de q. ch., qui en a l'usufruit.* | geniessend, den Niessbrauch habend (von, mit دن —). — OLMAK. = تمتّع ايتمك geniessen. متمتّع اولدقلرى مساعدات die Begünstigungen deren sie geniessen.

a متمثّل MÜTEMESSIL. [Partic. v. تمثّل]

qui se conforme à q. ch.; qui imite. | sich nach etwas bildend oder richtend; nachahmend.

a متمدّن MÜTEMEDDIN. [Particip. von تمدّن] *établi, résidant, fixé (dans une ville); citadin; qui acquiert ou possède de la civilisation, civilisé.* | ansässig; Angesessener, Bürger (einer Stadt); sich civilisirend, civilisirt.

a متمرّد MÜTEMERRID. [Particip. v. تمرّد] *qui s'obstine; rebelle, insolent, audacieux.* | widersetzlich, rebellisch; verwegen; meuterisch. — OLMAK. = TEMERRÜD ETMEK.

a متمسّك MÜTEMESSIK. [Particip. von تمسّك Denom.] *avare, mesquin.* | geizig, knauserig.

a متمكّن MÜTEMEKKIN. [Particip. von تمكّن] *établi; résidant, habitant (d'un pays); étant en état de faire q. ch., capable.* | wohnend, einwohnend, Einwohner; im Stande seiend etwas zu thun, fähig. Gramm. das deklinationsfähige arab. Nomen sowohl der ersten als der zweiten Deklination. متمكّن امكن MÜTEMEKKIN-I EMKEN. das arab. Nomen der ersten Deklination mit drei Casusendungen. متمكّنان ولايت MÜTEMEKKINÂN-I WILÂJET. die Bewohner der Provinz.

a متملّك MÜTEMELLIK. [Particip. v. تملّك] *se mettant en possession.* | Besitz ergreifend, in Besitz nehmend.

a متمّم MÜTEMMIM. [Particip. v. تتميم] *qui complète; angle complémentaire.* | vervollständigend, u. s. w., ergänzend; Mathem. Ergänzungswinkel.

a متمنّی MÜTEMENNI. [Particip. v. تمنّی] *souhaitant, désirant, etc.* | wünschend, verlangend.

a متمنّی MÜTEMENNÂ. u. متمنّا [Passiv. des Vbghden.] *souhaité, désiré; désirable.* | gewünscht, verlangt; wünschenswerth.

a متموّج MÜTEMEWWIĠ. [Particip. von تموّج] *agité (la mer).* | bewegt (vom Meere). — OLMAK. = TEMEWWÜĠ ETMEK.

a متموّل MÜTEMEWWIL. [Particip. von تموّل] *riche.* | wohlhabend, reich.

a متميّز MÜTEMEJJIZ. [Particip. v. تميّز] *séparé, distinct; distingué.* | getrennt, abgesondert; ausgezeichnet.

a متن METN. Sbst. 1. *la partie inférieure du dos, les reins.* | der untere Theil des Rückens, das Kreuz. 2. *élévation du sol, terrain en bosse.* | Bodenerhöhung, unebener Boden. 3. *fort, forteresse.* | Festung, Burg, Bollwerk. 4. *partie principale d'une chose.* | der wichtigste Theil, Hauptheil einer Sache. 5. *texte d'un ouvrage.* | der Text (eines Werkes). متن متین METN-I METÎN. feste Burg, starke Festung.

a متناسب MÜTENÂSIB. [Particip. von تناسب] *proportionné, etc.* | im richtigen Wechselverhältniss stehend, einander entsprechend. اربع متناسبه *(les quatres proportionales) la règle de trois.* | die vier entsprechenden, die Regel De Tri.

a متناسخ MÜTENÂSYH. [Particip. v. تناسخ]

a متناصر MÜTENÂSYR. [Partic. v. تناصر] *s'entr'aidant.* | sich gegenseitig helfend.

a متناظر MÜTENÂZYR. [Particip. v. تناظر] *se regardant (l'un l'autre).* | einander ansehend.

a متنافر MÜTENÂFIR. [Particip. v. تنافر] *ayant de l'antipathie (l'un pour l'autre).* | Abneigung, Widerwillen gegen einander habend.

a متنافی MÜTENÂFI. [Particip. v. تنافی] *s'expulsant; se repoussant, s'excluant; incompatible.* | sich wechselseitig vertreibend, verbannend; sich (einander) widersprechend, einander abstossend oder ausschliessend; unverträglich (das eine mit dem andern).

a متناقض MÜTENÂKYZ. [Particip. von تناقض] *contradictoire.* | einander direct entgegengesetzt, eines das andere aufhebend, contradiktorisch.

a متناکث MÜTENÂKIS. [Particip. von تناکث] gegenseitig Verträge oder Versprechen nicht haltend.

a متناکح MÜTENÂKIH. [Particip. v. تناکح] einander heirathend; mit einander verheirathet.

a متناکر MÜTENÂKIR. [Particip. von تناکر] gegenseitig von einer Sache nichts wissen wollend.

a متناوب MÜTENÂWIB. [Particip. von تناوب] *alternant.* | abwechselnd. Adv. متناوبًا MÜTENÂWIBEN. *tour à tour.* | wechselsweise, einer um den andern, der Reihe nach.

a متناول MÜTENÂWIL. [Particip. v. تناول] *prenant (pour nourriture ou pour boisson).* | zu sich nehmend (Speise oder Trank); geniessend, verzehrend. متناول جام حمام اولدی er trank den Becher des Todes, d. i. er starb.

a متناوَل MÜTENÂWEL. Passiv. d. Vbghden. *acceptable, convenable.* | annehmbar, geziemend.

a متناوم MÜTENÂWIM. Particip. v. تناوم

a متناهی MÜTENÂHI. [Particip. v. تناهی] *fini, terminé, achevé; qui a une fin, qui peut finir.* | vollendet, beendet; endlich. Fem. متناهیه. Compos. pers. نامتناهی NÂ-MÜTENÂHI. *infini.* | endlos, unendlich, unaufhörlich. مراحم نامتناهیه seine unendlichen Gnaden.

a متنبّع MÜTENEBBY'. [نبع V. Particip. Adj. *suintant, sortant petit à petit (l'eau d'une source), découlant.* | nach und nach hervorquellend, entspringend (ein Fluss).

a متنبّه MÜTENEBBIH. [Particip. v. تنبّه] *éveillé; averti; se tenant sur ses gardes.* | wach, wachsam, gewarnt, auf der Hut, vorsichtig, aufpassend. — OLSUN. sei gewarnt, hüte dich.

a متنجّس MÜTENEĠĠIS. [Particip. von تنجّس] *qui s'est rendu impur, souillé.* | verunreinigt.

a متنحّی MÜTENAHHI. [Particip. v. تنحّی] *qui s'écarte; éloigné, retiré, vivant dans la retraite.* | sich bei Seite begebend, sich entfernend, zurückgezogen, in d. Zurückgezogenheit lebend.

a متنصّح MÜTENASSYH. [Particip. v. تنصّح] *qui se laisse conseiller; averti.* | der sich rathen lässt; gewarnt, gewitzigt.

a متنعّم MÜTENA'YM. [Particip. v. تنعّم] *jouissant, vivant dans l'aisance.* | geniessend, ein angenehmes Leben führend.

a متنفّر MÜTENEFFIR. [Particip. v. تنفّر] *qui abhorre.* | verabscheuend.

a متنفّس MÜTENEFFIS. [Particip. von تنفّس] *respirant; reprenant haleine, se reposant.* | athmend; sich erholend, ausruhend.

a متنکّر MÜTENEKKIR. [Particip. v. تنکّر] *méconnaissable; qui se fait inconnu; incognito; déguisé.* | unkenntlich, unerkannt; verkleidet.

a متنوّع MÜTENEWWY'. [Particip. von تنوّع] درلودرلو *divers, subdivisé en plusieurs espèces, varié.* | verschieden, verschiedenartig, unterschiedlich, von allerlei Art. اشکال متنوّعه ŠÉKÂL-I MÜTENEWWY'E. verschiedene Figuren. مکتب علوم متنوّعه MEKTEB-I 'ULÛMI-MÜTENEWWY'E. *l'école polytechnique.* | die polytechnische Schule.

a متواتر MÜTEWÂTIR. [Particip. v. تواتر] *continuel, non interrompu; transmis par une chaine non interrompue de témoins; authentique (tradition); indubitable, notoire.* | beständig aufeinanderfolgend, ununterbrochen; glaubwürdig überliefert von einer ununterbrochenen Reihe sicherer Gewährsmänner; unzweifelhaft, notorisch, beglaubigt. فی کرّات متواتره zu wiederholten Malen. متواتر درکه es ist beglaubigt, dass . . .

a متوارث MÜTEWÂRIS. [Particip. von توارث] *héritant par droit de succession.* | nach dem Rechte der Erbfolge erbend.

a متوارد MÜTEWÂRID. [Particip. v. توارد] *se succédant et arrivant l'un après l'autre.* | nacheinander ankommend, auf einander folgend.

a متواری MÜTEWÂRI. [Particip. v. تواری] صاقلو *qui se cache; caché, soustrait.* | sich verbergend, verborgen, versteckt. — ETMEK. *cacher.* | verbergen, verstecken.

a متوازی MÜTEWÂZI. [Particip. v. توازی] *parallèle (l'un à l'autre).* | einander parallel.

a متواصل MÜTEWÂSYL. [Particip. von تواصل] *uni, réuni (l'un à l'autre); arrivant.* | vereinigt (mit einander), verbunden, befreundet, einträchtig, ununterbrochen kommend; überh. kommend, ankommend, anlangend (= واصل). عدایا وتحف متواصل اولیجق als er anlangte. ایکی طرفدن متواصل ایدی Geschenke langten von beiden Seiten an. Men. aus Sæ.

a متواضع MÜTEWÂZY'. [Particip. v. تواضع] *humble, obséquieux.* | sich erniedrigend, demüthig, herablassend; gehorsam. — OLMAK. *s'humilier.* | sich erniedrigen, demüthig, herablassend sein, u. s. w.

a متوالی MÜTEWÂLI. [Particip. v. توالی] *successif, consécutif.* | ununterbrochen auf einander folgend; hintereinander. فتوحات متوالیات FU-

TÜHÂT-I MÜTEWÂLIJÂT. ununterbrochene Siege. متوالى ايلجيلر كوندروب fortwährend Gesandte schickend.

a متوجّه MÜTEWEĞĞIH. [Particip. von توجّه] *se tournant vers ..., partant pour ..., se dirigeant.* | sich wendend (wohin, m. d. Dat.), sich richtend, reisend, ausziehend (ins Feld), sich wohin begebend, eine Reise oder Feldzug antretend. — OLMAK. *s'acheminer.* | sich wohin auf den Weg machen. — KYLMAK. *envoyer.* | schicken, senden (nach, m. d. Dativ).

a متوحّش MÜTEWAHHYŠ. [Particip. von توحّش] *effarouché.* | scheu gemacht, erschreckt, wild, wüthend.

a متورّع MÜTEWERRY'. [Particip. von تورّع] *pieux, dévot, maître de ses passions.* | fromm; enthaltsam, Herr seiner Leidenschaften und Begierden.

a متوسّط MÜTEWESSYT. [Particip. von توسّط] *intermédiaire, moyen, mitoyen; médiateur.* | in der Mitte befindlich; mittelgut (d. i. zwischen dem Besseren und Schlechteren), vermittelnd; Vermittler (= ارايه كيرن). Fem. متوسّطة MÜTEWESSYTE. als Sbst. Name einer muh. Sekte.

a متوسّل MÜTEWESSIL. [Particip. von توسّل] *qui cherche l'accès auprès de q. qn., surtout auprès de Dieu, par des prières, de bonnes œuvres, etc.* | sich Jemand, besonders Gott (durch Gebet, gute Werke u. s. w.) zu nähern suchend. — OLMAK. = توسّل ايتمك

a متوصّل MÜTEWASSYL. [Particip. von توصّل] *qui parvient; joint, réuni.* | gelangend zu, sich vereinigend mit; vereinigt, verbunden.

a متوصّم MÜTEWASSYM. [Particip. von توصّم] *languissant, souffrant.* | schmachtend, leidend.

a متوضّئ MÜTEWAZZY'. [Particip. von توضّؤ] *qui fait ou qui a fait l'ablution avant la prière.* | der sich zum Gebet reinigt oder gereinigt hat.

a متوطّن MÜTEWATTYN. [Particip. von توطّن] *établi, fixé, domicilié.* | angesiedelt, wohnend.

a متوغّل MÜTEWAGGYL. [Particip. von توغّل] *qui s'occupe sérieusement de q. ch.* | ernstlich betreibend (eine Arbeit u. dgl.).

a متوغّم MÜTEWAGGYM. [Particip. von توغّم] *faché contre ...* | aufgebracht gegen ...

a متوفّر MÜTEWEFFIR. [Particip. von توفّر = متوافر] *nombreux, abondant, copieux.* | zahlreich, viel.

a متوفّى MÜTEWEFFA. متوفّا [Particip. von توفّى] اولو، اولمش *défunt, mort, feu.* | verstorben, gestorben; der Verstorbene.

a متوقّع MÜTEWAKKY'. [Particip. v. توقّع] *qui attend, espérant.* | erwartend, wartend, hoffend, in Erwartung. Passiv. MÜTEWAKKA'. *attendu.* | erwartet.

a متوقّف MÜTEWAKKYF. [Particip. von توقّف] *qui s'arrête; qui prend du temps; indécis; qui attend une décision.* | stehen bleibend, zögernd, sich Zeit nehmend; unentschlossen, einer Entscheidung gewärtig; abhängend von, beruhend auf. — OLMAK. *dépendre de q. ch.* | abhängen von, beruhen auf (m. d. Dativ). همّت ملوكانديه متوقّفدر er (es) wartet auf grossherrliche hochgeneigte Entscheidung (d. i. hängt davon ab, ist derselben anheimgestellt). علم وكماله متوقّفدر es beruht auf Wissenschaft und Talent.

a متوقّى MÜTEWAKKY. [Particip. v. توقّى] *craintif, timide; aux aguets.* | furchtsam, schüchtern; auf der Lauer.

a متوكّل MÜTEWEKKIL. [Particip. von توكّل] *se fiant à (spéc. à Dieu); confiant, s'en remettant à q. qn.* | vertrauend auf (bes. auf Gott); sich auf einen verlassend, ihm seine Angelegenheiten vertrauend, ihn zum WEKIL machend. — OLMAK. = توكّل ايتمك. Adv. متوكّلاً MÜTEWEKKILEN. vertrauender Weise. متوكّلاً على الله im Vertrauen auf Gott.

a متولّد MÜTEWELLID. [Particip. von تولّد] طوغمش اولان *produit, né, enfanté.* | geboren, zur Welt gebracht; entstehend, entstanden.

a متولّى MÜTEWELLI. [Particip. von تولّى] 1. *qui se détourne.* | den Rücken kehrend, abgewendet von. 2. *préposé; administrateur, surtout d'un bien de main-morte.* | vorgesetzt; besonders der Vorgesetzte (Verwalter) über Stiftungsgüter (وقف). Rel. abstr. متولّيلك MÜTEWELLILIK. *administration des biens de main-morte.* | Verwaltung von Stiftungsgut, Amt des Stiftungsverwalters.

a متون MUTÛN. Sbst. Pl. v. متن

gr متون MUTUN. N. pr. Modon (Stadt in Morea, das alte Methone).

a متوهّم MÜTEWEHHIM. [Particip. von توهّم] *qui s'imagine q. ch., qui soupçonne.* | sich einem Wahne (وهم) ergebend, sich etwas einbildend, meinend; Verdacht schöpfend, beargwohnend. — ETMEK. *faire soupçonner q. qn.* | einem Argwohn beibringen, ihn argwöhnisch machen, vgl. متّهم

a متهالك MÜTEHÂLIK. [Particip. v. تهالك] *se précipitant dans le danger; passionément adonné à q. ch.* | sich (in Gefahr, ins Verderben) stürzend; leidenschaftlich ergeben oder eingenommen (für, m. d. Dativ), gierig nach etwas.

a متّهم MÜTTEHIM. [Particip. v. اتّهام] *qui soupçonne; qui s'imagine q. ch.* | Verdacht habend, beargwohnend, sich einbildend (= متوهّم). Passiv. MÜTTEHEM. *soupçonné, prévenu, inculpé, accusé, coupable, criminel.* | beargwohnt, verdächtig, beschuldigt, der Schuldige, Verbrecher, Delinquent. — ETMEK. *accuser, etc.* | beschuldigen, u. s. w.

a متهمّك MÜTEHEMMIK. [Particip. von تهمّك] *adonné à q. ch.* | einer Sache ergeben.

a متهوّر MÜTEHEWWIR. [Particip. von تهوّر] *téméraire; impétueux, violent, furieux; étourdi.* | kühn; wüthend, rasend; leichtsinnig. Adv. *p* متهوّرانه MÜTEHEWWIRÂNE.

a متهوم METHÛM. Part. pass. von تهم, dasselbe was متّهم MÜTTEHEM.

a متهيّج MÜTEHEJJIĞ. [Particip. v. تهيّج] *excité, agité.* | aufgeregt, erregt, in Unruhe gesetzt.

a متهيّى MÜTEHEJJI. [Particip. v. تهيّأ] *prêt, disposé, préparé.* | bereit zu ...

a متى META. Adv. interrog. et Conjunct. *quand? quand, lorsque.* | wann? wann, wenn.

to متيار MATJAR. Sbst. گلمندى *plainte, lamentation.* | Klage, Wehklage.

to متيارمق MATJARMAK. u. متيارمق LT. گلمندى كردن *lamenter.* | laut wehklagen.

to متيز METIZ. ماتز، متز Adj. LT. زود *prompt, vite, rapide.* | schnell, flink. (= *t* تيز).

to متيزمق METIZMAK. متزمق Vb. intr. LT. زود شدن *être prompt, rapide, etc.* | schnell sein oder werden.

a متيسّر MÜTEJESSIR. [Particip. von تيسّر] *rendu facile ou aisé, facilité, facile à faire ou à obtenir.* | leicht gemacht, erleichtert, gefördert; leicht gelingend, leicht zu thun oder zu ertragen.

a متيقّظ MÜTEJAKKYZ. [Particip. von تيقّظ] *éveillé, vigilant, prudent, alerte, sur ses gardes.* | wachend, aufgeweckt, wachsam, munter, klug, schlau; vorsichtig, auf der Hut.

a متيقّن MÜTEJAKKYN. [Particip. von تيقّن] *qui sait avec certitude, qui est sûr de q. ch.* | sicher wissend, versichert, überzeugt.

a متيمّن MÜTEJEMMIN. [Particip. von تيمّن] *heureux.* | glücklich. ايشبو سنهٔ متيمّنه (= مباركه oder متبرّكه) dieses glückliche Jahr.

a متين METÎN. [Rad. متن] Adj. بركه *fort, solide.* | fest, solid, stark, standhaft (ein Attribut Gottes im mohammedan. Rosenkranze). بر حصار متين ein festes Schloss.

a مثاب MESÂB. [Rad. ثاب] Sbst. *endroit où l'on se réunit, rendez-vous.* | Ort der Zusammenkunft.

a مثاب MUSÂB. [ثاب IV. Particip.] Adj. *récompensé, rétribué.* | belohnt, vergolten. عند الله مثاب اولمق von Gott belohnt sein. Men. aus Bern.

a مثابة MESÂBET. [Rad. ثاب] Sbst. *place; point, degré, rang; catégorie, classe.* | (Ort wohin immer wieder zurückgekehrt wird.) Stelle; Punkt; Grad (der Schätzung), Geltung; Klasse, Kategorie (zu der etwas gehört). اول مثابهده OL MESÂBEDE. *à un tel degré, à ce point.* | in solchem Grade. مثابهسنده MESÂBESINDE. *autant que.* | so viel als. مثابهسنده اولمق *être à sa place, être autant que (lui), remplacer q. ch. ou q. qn.* | an seiner (dessen) Stelle sein, so viel als; die Stelle (einer Sache oder einer Person) vertreten, so viel gelten als; etwas vorstellen, als etwas dienen. وزيرى مثابهسنده اولان فلان der an der Stelle (anstatt) eines Wezir bei ihm seiende NN. W. 49. معقولات ومشروعات جناحين مثابهسنده كركدر die Lehren der Vernunft und des Religionsgesetzes müssen bei uns die Stelle von zwei Flügeln einnehmen. HAĞI HALFA. مقدمهء مبورك ذيلى مثابهسنده اولمق jener Vorrede als Anhang dienen. W. 205. تصرفلرنده اولان مملكت منكوحهسى مثابهسندهدر das in ihrem Besitzthum befindliche Land gilt ihnen so viel (ist ihnen so heilig) als ihre angetraute Frau. W. 233. غذاى روحانيسى مثابهسنده اولمق seine geistige Nahrung vorstellen (sie vertreten, auf der Linie derselben stehen, so viel sein als sie). W. 321. بن سنى أولاد مثابهسنده اتخاذ ايدرم ich nehme dich an Kindes Statt an.

a مثابرة MUSÂBERET. [ثبر III. N. act.] Sbst. *assiduité, application.* | Fleiss, Beharrlichkeit. — ETMEK. *s'appliquer constamment à q. ch.* | sich einer Sache widmen, ernstlich und eifrig zu etwas schreiten (m. d. Dativ). — Erst in neuerer Zeit aufgenommen und synonym oder als Abwechselung mit مبادرت und مباشرت gebraucht.

a مثال MISÂL. [Rad. مثل] *modèle, exemple, image, effigie, ressemblance; toute figure peinte ou figurée, statue, etc.; parabole, assimilation, comparaison allégorique; fable, apologue; récit, histoire, description; le pareil, représailles; certaine manière d'être; façon; ordre, commandement; songe.* | Vorbild, Muster, Vorlage, Beispiel, Formular, Aehnlichkeit, Form, Bild, bildliche Darstellung, Abbildung; Gleichniss, Fabel, Erzählung; das Gleiche; Vergeltung mit Gleichem; gleiche Menge oder Grösse, gleiche oder gewisse Art zu sein, Weise; im türk. Gebr. auch: Befehlsschreiben (فرمان); Traum, Traumbild. Gramm. *le verbe assimilé.* | das assimilirte Verbum (d. i. dessen erster Radical و oder ى). مثال شريف MISÂL-I ŠERIF. hohes Befehlsschreiben. MISÂL-I BI-MISÂL. unvergleichliches Befehlsschreiben. عالم مثال 'ÂLEM-I MISÂL. *le monde des ressemblances, des similitudes; le songe.* | die Welt der Aehnlichkeiten, Gegenbilder, Urbilder, Ideen; wo alles was auf der Welt geschieht, in derselben Weise und Ordnung immateriell vor sich geht; die Traumwelt, der Traum. In Zusammensetzungen in der Bedeutung von *semblable à.* | gleichend, vergleichlich, ähnlich, ...artig, wie. دريا مثال DERJÂ-MISÂL. *semblable à la mer, comme la mer.* | dem Meere ähnlich, wie das Meer. بدر مثال BEDR-MISÂL. dem Vollmond ähnlich. بلبل كويا مثال BULBUL-I GÛJA MISÂL. wie die singende Nachtigall. بى مثال BI-MISÂL. *incomparable.* | ohne Gleichen, unvergleichlich. Plur. مثل MUSUL. und امثلة EMSILE. *modèles, etc.* | Beispiele, Muster. Gramm. EMSILE. *les paradigmes.* | die Paradigmen.

a مثالب MESÂLIB. s. مثلبة

a مثانة MESÂNE. [Rad. مثن] Sbst. قووق *vessie.* | die Urinblase. — auch: *utérus.* | die Gebärmutter.

a مثبت MUSBIT. [Particip. v. اثبات] *qui confirme, qui établit.* | feststellend, beweisend. Passiv. MUSBET. *confirmé, prouvé.* | festgestellt, bewiesen, bestätigt.

a مثبت MUSEBBIT. [Part. v. تثبيت] Adj. *qui fixe, etc.* | befestigend. Passiv. MUSEBBET. *fixé, consolidé, confirmé.* | befestigt, bestätigt.

a مثقال MISKÂL. [Rad. ثقل] Sbst. *poids (pour peser); poids équivalent une drachme et demie; monnaie.* | Gewicht (mit dem gewogen wird, insbes. Perlen u. dgl.); Gewicht v. $1\frac{1}{2}$ Drachmen; Goldstück (insbes. Goldstück, Dinâr im Gewicht von $1\frac{1}{7}$ Drachmen. Kam. Der Silber-Miskal, in Marokko = 6 Drachmen und 2 Apotheker-Skrupel. Men. aus Dom. addit.).

a مثقب MISKAB. vulg. MATQAB. ماتقب . مطقب [Rad. ثقب] Sbst. بورغى *tarière.* | grosser Bohrer.

a مثقب MUSAKKYB. [Particip. von تثقيب] *perçant, perforant.* | durchbohrend. Passiv. MUSAKKAB. *perforé, percé.* | durchbohrt (بورغيلنمش), durchlöchert. مثقبة MUSAKKABE. *perle percée.* | durchbohrte Perle.

a مثقل MUSAKKYL. [Particip. v. تثقيل] *aggravant.* | beschwerend. Passiv. MUSAKKAL. *aggravé.* | beschwert, belastet.

a مثقوب MESKÛB. [ثقب I. Partic. pass.] *perforé.* | durchbohrt.

a مثل MESEL, vulg. MASAL. Sbst. *ressemblance; exemple, parabole, fable, allégorie, proverbe, dicton, sentence.* | Aehnlichkeit, das Aehnliche, Gleichniss, Fabel, Beispiel, Sprichwort. ضرب مثل ZARB-I MASAL. *action de se servir d'exemples, de proverbes, de paraboles; proverbe.* | Anführung von Gleichnissen u. dgl.; Sprichwort. مثل اوقومق MASAL OKUMAK. *raconter des paraboles, des histoires.* | Fabeln u. dgl. erzählen. مثل اولدق M. OLDUK. ich bin zur Fabel geworden, man macht sich lustig über mich. — Plur. امثال EMSÂL. (als türk. Singular) *préjudice.* | ein früherer Fall, Präcedenzfall. — Adv. مثلا MESELEN. vulg. MESELA. *par exemple.* | gleichsam, zum Beispiel. مثلا كه MESELA-KI. *supposé que, comme si.* | gleich als ob.

a مثل MISL. Sbst., Adj. u. Adv. *ressemblance; pareil, semblable, à l'instar de.* | Aehnlichkeit; der (das) Aehnliche, Gleiche, gleiches Quantum; ähnlich, gleich, wie. مثلى يوق MISLI JOK. *il n'a pas de pareil; il n'a pas de semblable; incomparable.* | er (es) hat nicht seines Gleichen, unvergleichlich. ايكى مثلى IKI MISLI. *deux fois la même quantité; le double.* | zwei Gleiche desselben, d. i. zweimal dasselbe Quantum, doppelt so viel. مثل ذلك MISL-I ZÂLIKA. *de cette manière, comme cela.* | auf diese Weise, wie dies, so. كمثل KE-MISLI. *comme, ainsi que.* | wie, gleichwie. Plur. امثال EMSÂL. Rel. concr. مثللو MISILLU. مثلى MISILLI. *semblable, de même sorte, de même espèce.* | ähnlich, von gleicher Art; gleichwie, so wie, wie, so. بو مثللو BU M. oder اول مثللو OL MISILLI. *de cette sorte.* | der Art.

a مثل MUSUL. Plur. zu مثال

a مثلبة MESLIBE. [Rad. ثلب] Sbst. *blâme, défaut, endommagement.* | Tadel, Bemängelung, Fehler, Beschädigung. Pl. مثالب MESÂLIB.

at مثلة MESELET. *proverbe.* | ein Sprichwort.

a مثلة MUSLET. [مثل I. Nom. act.] Sbst. *action de faire un exemple de q. qn.; punition exemplaire; chose remarquable.* | ein Beispiel geben (an jemand); exemplarische Strafe; merkwürdige Sache.

a مثلث MUSELLES. [Partic. pass. von تثليث] *triplé, triple, composé de trois (parties, etc.); triangulaire; triangle; espèce de boisson faite avec du vin qu'on a fait bouillir, avec des épices (hypocras).* | zu drei gemacht, gedrittelt, dreifach, aus dreien oder aus drei Theilen bestehend; dreieckig; Dreieck; eine Art Glühwein (zu einem Dritttheil eingekochter Wein, mit Gewürz). Gramm. mit drei Punkten bezeichneter Buchstabe (wie ث, ش). Lex. ein Wort der Form فعل oder فعلة, dessen erster Stammconsonant mit allen drei Vocalen ausgesprochen werden kann. Plur. مثلثات MUSELLESÂT. مساحت المثلثات MESÂHAT UL-M. oder schlechthin MUSELLESÂT. die Trigonometrie. مثلثات كرويه M.-I KÜREWIJE. die sphärische Trigonometrie. مثلث متساوى الساقين das gleichschenkelige Dreieck. مثلث متساوى الاضلاع oder مثلث مستقيم الاضلاع das gleichseitige Dreieck. مثلث مختلف الاضلاع das ungleichseitige Dreieck. مثلث قائم الزاويه das rechtwinkelige Dreieck. مثلث منفرجة الزاويه das stumpfwinkelige Dreieck. مثلث حادّ الزاويه das spitzwinkelige Dreieck.

a مثلوج MESLÛĞ. [Rad. ثلج] Adj. *couvert de neige.* | mit Schnee bedeckt, beschneiet. مثلوج الفؤاد M. UL-FUWÂD. *abattu, dont le cœur est devenu froid.* | niedergeschlagen, erkaltet, stumpf.

a مثمر MUSMIR. [ثمر IV. Partic.] *qui porte des fruits, fruitier (arbre); qui fructifie; qui produit des intérêts, des bénéfices; riche, opulent.* | fruchttragend, befruchtend, zinsentragend, Gewinn abwerfend; reich. غير مثمر GAIR-I MUSMIR. *stérile.* | nichts fruchtend, fruchtlos.

a مُثْمِن MÜSMIN. [ثمن IV. Partic.] *qui paye le juste prix d'une chose.* | den rechten Preis von etwas bezahlend.

a مُثَمَّن MÜSEMMEN. [ثمن II. Partic.] *octuple; octogone.* | achtfach; achteckig; Achteck.

a مَثْنَاةٌ MESNÂT. [Rad. ثنى] Sbst. 1. *sinuosité, coude.* | Krümmung. 2. *toute chose ayant deux parties égales, particulièrement vers dont les deux hémistiches riment l'un avec l'autre.* | was aus zwei gleichen Theilen besteht, insbes. Vers dessen beide Hälften zusammen reimen. 3. *la michna des Juifs.* | die Mischna.

ap مثنوى MESNEWI. [Rad. ثنى] Sbst. مزدوج *poésie composée de vers dont les deux hémistiches riment ensemble.* | Gedicht dessen erster Halbvers (مصراع) mit dem ihn zum Vers (بيت) ergänzenden zweiten reimt, der dritte mit dem vierten u. s. f.; ein derartig gereimtes grosses ethisches oder mystisches Gedicht, gewöhnlich das grosse Gedicht des Gelal-ed-dîn Rûmî.

a مَثْنَى MESNA. [Rad. ثنى] 1. Adj. *joint à autre, à deux.* | zu zweien. 2. Sbst. *sinuosité, coude.* | Krümmung, Bogen (z. B. eines Flusses, eines Weges; vgl. مَثْنَاةٌ). 3. *distique dont les deux hémistiches riment l'un avec l'autre.* | Doppelvers mit zweifachem Reim.

a مُثَنَّى MÜSENNÂ. Fem. مُثَنَّاةٌ [ثنى II. Partic. pass.] *redoublé, répété; nom mis au Duel; lettre marquée de deux points diacritiques.* | doppelt, wiederholt; im Dual gesetzt (ein Wort); mit zwei Punkten (ein Buchstabe).

a مُثَنِّى MÜSENNI. (Activ. d. Vhghden). *qui rend double.* | verdoppelnd.

a مثوا MESWÂ. s. مثوى

a مَثُوبَة MESÛBET. [Rad. ثوب] Sbst. *récompense (divine).* | Belohnung (insbes. göttliche, für gute Werke). Plur. مثوبات MESÛBÂT. *récompenses; bonnes œuvres, œuvres méritoires.* | Belohnungen; belohnungswürdige Thaten, gute oder verdienstvolle Werke.

a مثول MUSÛL. [مثل I. nom. act.] Sbst. *action de se placer ou de se tenir debout (respectueusement, en attendant des ordres); être aux ordres de q. qn.* | das sich Hinstellen od. Stehen (in ehrerbietiger Stellung, um Befehle zu erwarten), zu Befehl stehen, Aufwarten, Aufwartung.

a مثوى MESWÂ. مثوا [Rad. ثوى] Sbst. منزل *demeure, habitation; auberge.* | Wohnung, Behausung; Herberge.

a مُثَيَّب MÜSEJJEB. [ثيب II. Partic. pass. *qui a perdu sa virginité, défloré; prostitué.* | entjungfert (auch vom Manne), prostituirt.

to مَچ MAĆ. s. ماچ

slav مچ MEĆ. Sbst. *espadon, epée, rapière.* | Degen, Rapier.

a مُجَاب MÜǴÂB. [جاب IV. Partic.] *répondu, donné en réponse; qui a reçu une réponse; exaucé.* | geantwortet, beantwortet; als Antwort gegeben; der Antwort erhalten hat; erhört (von Bitten, Gebet). جواب ايله مجاب اولمق mit einer Antwort beantwortet werden, Antwort erhalten.

p مجاجك MEǴÂǴEK. s. زيبق

a مُجَادِل MÜǴÂDIL. Particip. des Folgdn.

a مُجَادَلَة MÜǴÂDELE. [جدل III. nom. act.] Sbst. *action de se quereller; dispute, discussion, controverse, conflit.* | das sich Streiten, Kämpfen; Zank, Streit, Hader, Zwist, Kampf. — ETMEK. *se disputer, etc.* | streiten, u. s. w. سورهٔ مجادلة die Sure des Streites, d. i. die 28ste.

a مُجَاذِب MÜǴÂZIB. Particip. d. Folgdn.

a مُجَاذَبَة MÜǴÂZEBE. [جذب III. nom. act.] Sbst. *action de se tirer, de lutter.* | das sich Zerren, Zausen, mit einem ringen; Kampf, Streit.

ung مجار MAǴAR. ماجار Sbst. u. Adj. *magiar, hongrois; Hongrie.* | Ungar; ungarisch; Ungarn. مجار آلتونی M. ALTUNY. ungarischer Ducaten. — Rel. abstr. مجارلق MAǴARLYK. *la Hongrie, la nationalité hongroise.* | das Magiarenthum, die magiarische Nationalität, das Magiarenland. مجارلغی خراب وپايمال ايتمك Ungarn verwüsten und verheeren. Rašîd Ef. — Rel. concr. مجارلو MAǴARLY. u. لی — *relatif à la Hongrie, hongrois.* | ungarisch, Ungar; die Ungarn.

a مُجَارَحَة MÜǴÂRAHA. [جرح III. nom. act.] Sbst. *action de se faire des blessures mutuellement.* | gegenseitiges Verwunden. — ETMEK. sich gegenseitig verwunden.

t مجارستان MAǴARISTÂN. Sbst. *Hongrie.* | das Magiarenland, Ungarn.

a مجاری MEǴÂRI. Pl. v. مجرا

a مَجَاز MEǴÂZ. [Rad. جاز] Sbst. *chemin, passage; expression figurée, métaphorique; sens qui n'est pas le sens propre* (حقيقة) *d'un mot; illusion; amour mondain ou corporel (oppos.* حقيقة*).* | Weg, Uebergang; uneigentliche Redeweise, Tropus (Gegentheil von حقيقة der richtige Ausdruck). Im türk. Gebr. auch überhaupt: Trug, Täuschung, und bei den mystischen Dichtern: die Liebe zum irdischen Gegenstande, gegenüber der zu Gott (Gegens. zu حقيقت die wahre Liebe). — مجاز الزقاق MEǴÂZ US-SUKÂK. *le détroit de Gibraltar.* | die Meerenge von Gibraltar. مجاز عقلى MEǴÂZ-I 'AKLY. Metapher dem Sinne nach. مجاز لفظى M.-I LAFZÎ. Metapher dem Worte nach (vgl. v. Mehren, Rhetorik der Araber. S. 30 u. ff.). المجاز قنطرة الحقيقة die irdische Liebe ist die Brücke (d. i. führt) zur wahren. Adj. rel. مجازى MEǴÂZI. *impropre, tropique; mondain.* | uneigentlich, bildlich, tropisch, weltlich. دوست مجازى اوليميوب da er nicht ein uneigentlicher Freund war, d. i. da er ein Freund im wahren Sinne des Wortes war. خسرو ملك حقيقى ومجازى der Herr des eigentlichen und des uneigentlichen Reichs (Gott). Men.

a مُجَاز MÜǴÂZ. [مجاز IV. Partic.] vulg. MEǴÂZ. *permis, licite, légal.* | erlaubt, gestattet, zulässig, statthaft.

a مُجَازَاة MÜǴÂZÂT. [جزا III. nom. act.] Sbst. *action de récompenser; compensation, rétribution, punition, châtiment.* | Vergeltung, Entgelt, Strafe, Züchtigung. — ETMEK, — WERMEK, — KYLMAK. *compenser à q. qn. ses bonnes ou mauvaises actions; châtier.* | einem vergelten, ihn belohnen oder bestrafen.

a مجازة MEǴÂZET. Sbst. = مجاز MEǴÂZ.

a مُجَازِى MÜǴÂZÎ. [Particip. von مجزا] *qui rétribue, etc.* | vergeltend, strafend; Vergelter, Züchtiger.

a مَجَاعَة MEǴÂ'AT. [Rad. جاع] Sbst. *faim, famine.* | Hunger, Hungersnoth.

a مَجَال MEǴÂL. [Rad. جال] Sbst. *cercle, tour, circonférence (qu'un corps décrit en courant); sphère d'action; possibilité ou pouvoir de faire q. ch.; puissance, faculté.* | Kreis in dem sich etwas bewegt; Wirkungskreis, Spielraum; Kraft, Macht, Vermögen, Tüchtigkeit (etwas zu thun oder durchzuführen), Fähigkeit zu einer Sache (m. d. Dativ). صبره مجال اوليميوب nicht im Stande oder nicht geneigt sein sich zu gedulden. دفعنه مجال اولمادى nicht im Stande ihn (davon) abzubringen. انكاره مجاللرى قالميوب sie waren nicht im Stande zu läugnen. مجال بولمق M. BULMAK. *trouver moyen, acquérir la faculté, la possibilité de faire q. ch.* | Kraft, Möglichkeit, Mittel zu etwas finden. بى مجال BI-MEǴÂL. *sans force, faible, infirme.* | nicht im Stande, ohnmächtig, schwach.

a مجالس MEǴÂLIS. Plur. v. مجلس

a مُجَالَسَة MÜǴÂLESET. [جلس III. nom. act.] Sbst. *réunion de deux ou de plusieurs personnes, conférence; session, séance; conversation.* | das Zusammensitzen zweier od. mehrerer Personen, Sitzung, Berathung, Besprechung, Conferenz; Umgang, Verkehr, Unterhaltung.

a مجامع MEǴÂMY'. Plur. v. مجمع

a مُجَامَعَة MÜǴÂMA'A. [جمع III. nom. act.] Sbst. *accord entre deux personnes; commerce charnel.* | Uebereinstimmung (mehrerer); Consens; Beiwohnung, Beischlaf.

a مُجَامَلَة MÜǴÂMELE. [جمل III. nom. act.] Sbst. *bons procédés, manière d'agir honnête et franche.* | gutes, humanes Verfahren, gutes Benehmen gegen jemand, gute und ehrenwerthe Behandlung eines Andern.

a مَجَّان MEǴǴÂN. [Rad. مجن] Sbst. *ce qu'on donne ou fait gratis.* | was umsonst (ohne Geld oder Lohn) gegeben oder gethan wird. Adv. مجّانًا MEǴǴÂNEN. *gratis, à titre gratuit.* | umsonst.

a مُجَّان MÜǴǴÂN. Plur. v. ماجن *les insolents, les effrontés.* | die Frechen.

a مُجَانِب MÜǴÂNIB. Particip. des Folgdn.

a مُجَانَبَة MÜǴÂNEBET. [جنب III. nom. act.] Sbst. *action de se tenir à l'écart, de s'éloigner, de s'abstenir.* | das sich bei Seite halten, sich Entfernen, sich Enthalten. — ETMEK. *s'abstenir de q. ch.* | sich enthalten von . . . , etwas vermeiden (mit دن —).

a مجاوب MÜǴÂWIB. Particip. d. Folgden.

a مُجَاوَبَة MÜǴÂWEBET. [جاب III. nom. act.] Sbst. *action de répondre, de se répondre (l'un à l'autre); réponse, altercation; conversation.* | das Antworten; Antwort (mündlich und schriftlich); Wortwechsel (auch freundschaftliches Gespräch).

a مُجَاوِر MÜǴÂWIR. Particip. d. Folgden. قونشو *voisin.* | benachbart, angrenzend; nahe; Nachbar. ممالك مجاوره die Nachbarländer.

a مجاورة MCÓÂWERET. [جار III. nom. act.] Sbst. قوکشولق *état de voisin; voisinage.* | Nachbarschaft. — ETMEK. *cultiver le bon voisinage.* | gute Nachbarschaft halten, als Freunde und Nachbarn leben, sich oft besuchen.

a مجاوز MCÓÂWIZ. Partic. des Folgden. Gramm. = متعدّی transitiv.

a مجاوزة MCÓÂWEZET. [جاز III. nom. act.] Sbst. *action d'excéder, de dépasser les bornes; transitivité; allégorie.* | das Ausschreiten (über die Grenzen d. Erlaubten); Uebertretung, Excess. Gramm. transitiv sein (eines Verbum); Allegorie. Sbst. auch مجوّزه MCÓEWWEZE. *espèce de turban d'apparat* | der hohe walzenförmige Turban (der früher bei festlichen Gelegenheiten von gewissen hohen Würdenträgern getragen wurde).

a مجاهد MCÓÂHID. Partic. d. Folgden.

a مجاهدة MCÓÂHEDE. [جهد III. nom. act.] Sbst. *action de faire des efforts, de combattre pour la foi musulmane; zèle, effort.* | das sich Anstrengen, Kämpfen (für den Glauben); überh. Eifer, ernstes Streben, Anstrengung.

a مجاهيل MEÓÂHIL. s. مجهول

a مجبر MCÓBIR. [Partic. von اجبار] *qui force, qui contraint.* | zwingend.

a مجبوب MEÓBÛB. [جبّ I. Part. pass.] *retranché, coupé, châtré; eunuque.* | verschnitten; Verschnittener = خادم.

a مجبور MEÓBÛR. [جبر I. Partic. pass.] *forcé, contraint, obligé; réduit (en parlant d'une fracture).* | gezwungen, genöthigt, mit Gewalt gebracht (zu, m. d. Dativ oder Locativ); eingerenkt oder eingerichtet (ein verrenktes oder gebrochenes Glied u. dgl.).

a مجبوریة MEÓBÛRIET. Sbst. *contrainte, nécessité, obligation, violence.* | Zwang (den jemand erleidet), Gezwungensein, Unfreiwilligkeit, Nothwendigkeit.

a مجبول MEÓBÛL. [جبل I. Partic. pass.] *formé, monté; inné; tel que la nature l'a fait; naturel, spontané.* | geformt, gebildet; angeboren; wie etwas von Natur ist, natürlich beschaffen, (behaftet, begabt). — OLMAK. *être de nature, être inné.* | von Natur sein, natürlich sein, angeboren sein.

a مجتبا MCÓTEBÂ. مجتبى [Particip. v. اجتباء] *choisi, élu.* | gewählt, auserwählt. المجتبا der Auserwählte, d. i. Mohammed.

a مجتمع MCÓTEMI'. [Partic. v. اجتماع] Adj. طوپلنمش *réuni, rassemblé; qui s'accorde sur q. ch. avec d'autres.* | vereinigt, versammelt, geeint, übereinstimmend, sich einigend. — OLMAK. *se réunir, se rassembler, etc.* | sich einigen, sich sammeln. — قطره قطره KATRA KATRA M. OLMAK. sich tropfenweise sammeln. Femin. مجتمعة MCÓTEMI'ET. — دول مجتمعهء امریقا DÜWEL-I MCÓTEMIE'-I AMERIKA. die vereinigten Staaten Nordamerikas.

a مجتنب MCÓTENIB. [Particip. von اجتناب] *qui s'éloigne, qui évite, qui se met de côté; qui a de l'aversion pour q. ch.* | sich bei Seite haltend, sich entfernend von, meidend, Abscheu, Widerwillen oder Ekel habend (vor, mit دن —).

a مجتهد MCÓTEHID. [Particip. von اجتهاد] *qui travaille avec assiduité, qui s'efforce; qui étudie la loi divine, jurisconsulte; jurisconsulte qui prononce d'autoritate sur les questions de droit musulman.* | sich anstrengend, arbeitend, sich befleissigend, studirend (insbes. die Quellen des moh. Rechts); zu selbstständigen Entscheidungen befähigter und berechtigter Rechtsgelehrter (vgl. de Sacy, Chrest. Arabe. Tom. I. pag. 170). — Im türk. Gebr. auch = مجاهد Kämpfer für den Glauben.

a مجد MEÓD. Sbst. شهرت . شان *gloire, majesté.* | Ruhm, Ehre, Hoheit, Herrlichkeit, Majestät. صاحب دلائل المجد والاعتبار Besitzer der Zeichen des Ruhmes und der Angesehenheit, d. i. Inhaber der Reichsinsignien. دام مجده DÂME MEÓDUHU. lang währe seine Herrlichkeit (seine hohe Stellung).

a مجدّ MCÓIDD. [جدّ IV. Partic.] *qui renouvelle; qui fait tous ses efforts.* | erneuernd, neu machend; Erneuerer; sich anstrengend, Fleiss anwendend, ernstlich bemüht; der einer Sache Beflissene. = مجد وسایع اولمق یک چالشمق *s'efforcer.* | sich befleissigen, sich anstrengen, sich abarbeiten (bei, mit ده —; um zu, mit Dativ oder اوزره). مجدّان مبانیء امن و امان die Erneuerer der Grundlagen der Ruhe und Sicherheit. Men. aus Sæ.

a مجدّد MCÓEDDID. [Particip. von تجدید] *renouvelant; rénovateur.* | erneuernd; Erneuerer. — Passiv. MCÓEDDED. *renouvelé.* | erneuert, erneut. — ETMEK. *renouveler.* | neu herstellen. — Adv. مجدّداً MCÓEDDEDEN. *de nouveau, à nouveau, derechef.* | von neuem, neuerdings, neulich.

a مجدّر MCÓEDDER. [جدر II.] und مجدر MCÓDER. [جدر IV.] *attaqué ou marqué de la petite vérole.* | pockenkrank, pockennarbig (s. جدری).

a مجدول MCÓEDWEL (v. جدول). Adj. *encadré avec des lignes; partagé en colonnes, en rubriques.* | mit Linien eingefasst oder eingerahmt (die Seite eines Buches); durch Linien in Colonnen oder Rubriken getheilt.

a مجذوب MEÓZÛB. [جذب I. Partic. pass.] *attiré; emporté, ravi; qui est dans un ravissement mystique et se croit entraîné constamment vers Dieu; santon; fou.* | gezogen, herübergezogen, hingezogen, hingerissen; von Gott hingezogen, d. i. der in Gott verzückte, in Gott lebende, Santon, Schwärmer, Ascet; ein Verrückter.

a مجرا MEÓRÂ. مجرى [Rad. جرا] Sbst. 1. *lieu où q. ch. coule ou court; lit de rivière, cours d'eau, courant, canal, tuyeau.* | Ort wo etwas fliesst oder läuft; Flussbett, Lauf des Wassers, Rinnsal, Kanal, Leitröhre. مجرای ما MEÓRA-I MÂ. *aquéduc, canal.* | Wasserleitung. مجرای نهر MEORÂ-I NAHR. Flussbette. مجرای تجارت MEÓRÂ-I TEÓÂRET. Lauf des Handels (auch Name eines türkischen Dampfschiffes. W.). بوغاز ایچره اولان صو مجرالری که مری اولنجقدر Kam. s. v. الشوارب. Plur. مجاری MEÓÂRI. *courants, événements.* | Verläufe, Ereignisse. مجاریء احوال تیمور die Verläufe der Zustände Timurs.

a مجرّب MCÓERRIB. [جرب II. Partic.] *qui essaye, qui fait l'épreuve.* | versuchend, erprobend; der Erprober. مجرّب اطوار امم MCÓERRIB ATWÂR-I ÜMEM. der die Handlungsweisen der Völker erprobende. vgl. تجربة

a مجرَّب MCÓERREB. Passiv. d. Vhergden. *essayé, éprouvé, experimenté.* | erprobt, erfahren. مجرّب و جنکجو MCÓERREB U ĠENGÜ. erfahren und kriegslustig. Men.

a مجرّة MEÓERRE. [Rad. جرّ] Sbst. صمان اوغریسی *la voie lactée.* | die Milchstrasse.

a مجرّد MCÓERRED. [Partic. pass. von تجرید] 1. Adj. *dénué, nu, dépouillé; étant à découvert; seul, isolé, solitaire; célibataire.* | unbedeckt (von einem Theile des Körpers), nackt, entblösst, ausgezogen; allein, einsam; vereinzelt; unvermählt, ledig. 2. Sbst. *abstrait.* | das Abstractum, das Einfache (nicht mit einer andern Substanz verbundene). 3. Adv. = یالکز . فقط . همان *seulement, uniquement.* | blos, einzig, allein. Gramm. فعل مجرّد die dreibuchstabige erste Form des Zeitworts. مجرّد سوز ایله blos mit Worten. مجرّد تنبیه ایتمك gemessenen Befehl geben. مجرّد فلان کیفیته اعتباراً blos mit Rücksicht auf jenen Umstand. بمجرّد عقل انسانی durch die menschliche Vernunft allein. Rel. abstr. مجرّدلك MCÓERREDLIK. *isolement; célibat.* | das Allein sein; Entblösst sein; Unverehelicht sein.

a مجرم MCÓRIM. [جرم IV. Partic.] Adj. u. Sbst. *qui commet un crime; coupable, criminel, délinquant.* | Verbrechen begehend; der Schuldige, Verbrecher, Uebelthäter.

a مجروح MEÓRÛH. [جرح I.] Adj. یارەلنمش *blessé, couvert de blessures; blessé par des paroles; réfuté.* | verwundet, verletzt (auch bildlich); widerlegt.

a مجری MEÓRÂ. s. مجرا

a مجری MCÓRI. [Particip. von اجراء] اجرا ایدیجی *qui fait couler, etc.; qui exécute, qui met en exécution.* | fliessen u. s. w. machend; der ausführt, vollstreckt; Vollstrecker, Durchführer, Liquidator. مجریء شریعت نبی Vollstrecker der Satzung des Propheten.

a مجری MCÓRA. Passiv. des Vhrgehden. *ce qu'on a fait couler, qu'on a mis en exécution.* | das in Fluss gebrachte, das Ausgeführte.

t مجریط MEÓRIT. N. pr. Madrid.

a مجزوم MEÓZÛM. [جزم I. Partic. pass.] *coupé, tronqué, tranché, décidé, résolu; décision, résolution, détermination, opinion bien arrêtée.* | abgeschnitten; entschieden; das worüber man zum Abschlusse gekommen, das Ueberzeugung

gewordene, zum Entschluss gereifte, unbezweifelte, festgestellte; die Ueberzeugung, fester Entschluss. Gramm. *marqué d'un* ǴEZM. | mit dem Ruhezeichen (سكون جزم oder سكون) bezeichnet (ein Buchstabe). — OLMAK. *être décidé.* | ausgemacht, bestimmt, sicher sein, sicher gewusst werden, Ueberzeugung sein. مجزومى ومقطوعى اولان seine Ueberzeugung und fester Entschluss.

a مجسّم MÜǴESSEM. [جسم II. Partic. pass.] 1. Adj. *qui a du volume, rendu gros, corpulent; corporel, matériel; solide, tangible; incorporé, incarné; rendu important.* | zum Körper gemacht, Dimensionen habend; beleibt; körperlich, materiell, greifbar, fest, solide, massiv; verkörpert; bildl. bedeutend oder wichtig gemacht. 2. Sbst. (Stereom.) *le solide.* | der Körper, Grösse welche die drei Dimensionen hat. مجسّم متساوى الاضلاع das Ikosaeder. مجسّم متوازى السطوح das Parallelopiped. مجسّم كثير القواعد das Polyedr. مجسّم عدسى der linsenförmige Körper. زاويهء مجسّمه körperlicher, solider Winkel. 3. *sorte de toile.* | eine Art fester Leinwand.

a مجعول MEǴ'ÛL. [جعل I. Partic. pass.] Adj. *placé, posé, effectué, constitué, fait, contrefait, imité.* | gesetzt, constituirt, gemacht, nachgemacht, gefälscht. vgl. جعلى

p مجك MEǴEK. Sbst. مرجمك و عدس BK. *lentille.* | Linse.

t مجك MEǴIK. Sbst. سيك *membre viril.* | das männliche Glied. (Men. u. Hindoglu.)

a مجلّا مجلّى MÜǴELLÂ. [Particip. von تجلية] Adj. جلانو *rendu brillant, poli, bruni (métal); reluisant; manifesté, révélé.* | glänzend gemacht, polirt, glänzend, blank (vom Metall), funkelnd (von Edelsteinen u. dgl.); erhellt, hell leuchtend; offenbart. — OLMAK. *briller.* | glänzen, leuchten. الماسلريله مجلّى von Diamanten strahlend.

a مجلّد MÜǴELLID. [Partic. activ. von تجليد] *qui écorche, etc.; relieur.* | die Haut abziehend; in Leder einbindend, der Buchbinder.

a مجلّد MÜǴELLED. [Passiv. d. Vbghden.] *relié (en cuir); volume, livre.* | eingebunden (in Leder); Band, Buch. Plur. مجلّدات MÜǴELLEDÂT. *livres, œuvres.* | Bücher, Werke.

a مجلس MEǴLIS. [Rad. جلس] Sbst. *lieu ou l'on s'assied; séance; réunion, société, conseil, concile; conférence, congrès; tribunal; conversation; illustration dans les livres de poésies persanes, représentant la réunion de deux ou de plusieurs personnes.* | Ort des Sitzens; Sitzung; im Türk. gewöhnl. Versammlung, Raths-Versammlung, berathendes oder entscheidendes Collegium, Abgeordneten-Versammlung (Deputirtenkammer, das engl. Ober- und Unterhaus u. dgl.); Conferenz, Congress (auch مجلس مكالمه M.-I MÜKÂLEME); Gerichtshof; Unterhaltung; Bild oder Illustration in persischen poetischen Werken mit Darstellung zweier oder mehrererPersonen. صدر مجلس SADR-I MEǴLIS. Ehrenplatz oder Vorsitz bei einer Versammlung. دفع مجلس ايتمك DEF'-I MEǴLIS ETMEK. die Versammlung aufheben. عقد مجلس ايتمك oder بر مجلس عقد ايتمك eine Sitzung halten. مجلس آرا اولمق MEǴLIS-ÂRÂ OLMAK. ein guter Gesellschafter sein. Plur. مجالس MEǴÂLIS. Compos. pers. مجلسخانه MEǴLISHÂNE. Sitzungshaus, -Zimmer, -Saal u. dgl.

a مجلّى MÜǴELLÂ. s. مجلّا

a مجمر MIǴMER. u. مجمره MIǴMERE. [Rad. جمر] Sbst. *encensoir.* | Rauchfass, Gluthbecken. Plur. مجامر MEǴÂMIR.

a مجمع MEǴMA'. [Rad. جمع] Sbst. *lieu où l'on se rassemble; affluence, concours, réunion, concile, congrégation, assemblée; collection, recueil; le tout, œuvres complètes d'un auteur.* | Ort der Zusammenkunft; Zusammenfluss; Versammlung; Sammlung, das Gesammte, Gesammtwerke eines Schriftstellers. مجمع ناس اولان اماكن Orte wo das Volk zusammenströmt. Plur. مجامع MEǴÂMI'. — مجامع قلب MEǴÂMI'-I KALB. das ganze Herz.

a مجمّع MÜǴEMMI'. [Particip. v. تجميع] *qui réunit, etc.* | vereinigend, sammelnd.

a مجمّع MÜǴEMMA'. [Passiv. d. Vbghdn.] Adj. *réuni, rassemblé, uni.* | geeinigt, vereinigt, gesammelt, einig.

a مجمعة MEǴMA'A statt MEǴMÛ'A. Sbst. *carnet de poche, petit livre pour prendre des notes, mémorandum.* Mallouf. | Notizbuch (das man in der Tasche trägt).

a مجمل MÜǴMIL. [Particip. von اجمال] *qui réduit en somme, en sommaire; qui parle ou écrit sommairement, sans détails.* | summarisch darstellend, sprechend oder schreibend.

a مجمل MÜǴMEL. [Passiv. des Vbghden.] *sommaire, résumé, abstrait, concis.* | summarisch, kurz zusammengefasst; Summarium, Abriss.

a مجمّل MÜǴEMMEL. [Particip. pass. von تجميل] *embelli, rendu bon et beau.* | verschönert, verbessert.

a مجموع MEǴMÛ'. [جمع I. Partic. pass.] *réuni, rassemblé; entier, total; recueilli, non distrait; collection; totalité, universalité, le tout; tous.* | vereinigt, gesammelt, zusammengekommen, sämmtlich, insgesammt, ganz; Alle (= دوكلى . بتون . هپسى . هب); geistig gesammelt, nicht zerstreut; Sammlung, Aggregat, das Ganze, Gesammtheit. Adv. مجموعاً *totalement, entièrement.* | gänzlich. Femin. مجموعة MEǴMÛ'E. *collection, recueil, mémorandum.* | Sammlung, Sammelbuch, Auszugsbuch, Notizbuch. vgl. مجمعة

a مجنّد MÜǴENNED. [Partic. pass. von تجنيد] *rassemblé, réuni en un corps; appelé sous les drapeaux (les soldats).* | versammelt, zu den Fahnen gerufen, eingezogen (Truppen).

a مجنون MEǴNÛN. [Rad. جنّ] Adj. دلى . جنيلغين *possédé par les démons; maniaque, insensé, fou.* | von Dschinnen geplagt oder besessen; toll, rasend, wahnsinnig, närrisch. Fem. مجنونة MEǴNÛNE. Rel. abstr. مجنونلق MEǴNÛNLYK. جلغينلق . دليلك *démence, folie, frénésie.* | Tollheit, Narrheit, Aberwitz, Wahnsinn (aus Liebe).

a مجوّد MÜǴEWWID. [Particip. v. تجويد] *qui fait bien, etc.* | gut machend, u. s. w.

a مجوّر MÜǴEWWIR. [Particip. v. تجوير] *qui fait tomber par terre, qui terrasse, etc.* | zu Boden stürzend, niederringend, hinstreckend.

a مجوّز MÜǴEWWIZ. [Particip. v. تجويز] *qui fait passer; qui admet, permet.* | überschreiten lassend; zulassend, gestattend.

a مجوّز MÜǴEWWEZ. [Passiv. d. Vbrghden.] Adj. *permis, toléré, licite, facultatif.* | erlaubt, gestattet, was man sagen oder schreiben darf. (Gramm.).

at مجوّزه MÜǴEWWEZE, vulg. MÜǴEWEZE. s. مجاوزه

ap مجوسى MEǴÛSI. Sbst. (v. d. gr. μάγος). *mage, guebre.* | Magier, Feueranbeter. مجوسيّة MEǴÛSIJET. *magisme.* | Religion der Magier.

a مجوّف MÜǴEWWIF. [Partic. v. تجويف] *qui rend creux.* | aushöhlend, u. s. w.

a مجوّف MÜǴEWWEF. [Passiv. d. Vbghdn.] *creux, concave.* | ausgehöhlt, hohl.

a مجوهر MÜǴEWHER (v. جوهر). مرصّع *orné de perles ou de joyaux.* | mit Perlen oder Juwelen besetzt, in Juwelen gefasst. بر قطعه مجوهر نشان ein Orden mit Brillanten.

a مجوهرة MÜǴEWHERET. Sbst. [Femin. des Vbgden.] Plur. مجوهرات MÜǴEWHERÂT. *pierrerie; bijoux, joailleries.* | Juwelenschmuck, Geschmeide.

a مجهّز MÜǴEHHIZ. [Particip. v. تجهيز] *qui équipe, etc.* | ausrüstend, ausstattend.

a مجهّز MÜǴEHHEZ. [Part. pass. d. Vbghdn.] *équipé, muni (un vaisseau).* | ausgerüstet (ein Schiff), ausgestattet.

a مجهود MEǴHÛD. [جهد I. Part. pass.] 1. *accablé de travail.* | von Arbeit und Mühe gedrückt. 2. = جهد *travail, tâche, effort.* | Arbeit, Mühe, Anstrengung. بذل مجهود ايتمك BEZL-I MEǴHÛD ETMEK. grosse Mühe anwenden.

a مجهول MEǴHÛL. [جهل I. Partic. pass.] *inconnu, ignoré; obscur, de basse extraction.* | nicht gewusst, nicht bewusst, unbekannt. Gramm. *verbe passiv.* | das Passivum. بر مجهول قافيه BIR M. KÂFIE. ein unbekannter (d. i. bei guten Dichtern nicht gewöhnlicher) Reim. نسبى مجهول NESEBI MEǴHÛL. von unbekannter (niedriger) Herkunft. Fem. مجهولة MEǴHÛLE. Plur. مجاهيل MEǴÂHIL. Adj. rel. مجهولى MEǴHÛLÎ. davon مجهوليّة MEǴHÛLIJE. Name einer Sekte der Schiiten.

a مجى MEǴÎ. statt مجيئ. [Rad. جاء] Sbst. كلش *arrivée, venue.* | das Kommen, Ankunft. كلش كيدش = مجى و ذهاب das Kommen und Gehen.

a مجيب MÜǴÎB. [Particip. von اجابت] *qui répond; qui exauce (Dieu).* | Antwort gebend (insbes. günstige); erhörend; der Erhörende, 51stes Attribut Gottes im moh. Rosenkranze.

a مجيد MEǴÎD. [Rad. مجد] Adj. *glorieux, illustre.* | ruhmvoll; das 53ste Attribut Gottes im moh. Rosenkranze. عبد المجيد ʿABD-EL-MEǴÎD. Diener des Ruhmvollen (Gottes), (Name des letztverstorbenen Grosssultans); davon مجيديه MEǴÎDIJE. der von diesem gestiftete türkische Orden.

p مجيدن MEǴÎDEN. Vb. intr. 1. صالنمق و تبختر BK. *se balancer en marchant.* | sich wiegen im Gehen. 2. كورمك ورؤيت BK. *voir.* | sehen.

a محاب MUḤÂB. u. محابا MUḤÂBÂ. s. das Folgende.

a محاباة MUḤÂBÂT. *par abréviation* محابا MUḤÂBÂ. u. محاب MUḤÂB. [Rad. حبا] Sbst. *acceptation de personnes, partialité.* | Rücksichtnahme, Parteinahme. بى محاب BI MUḤÂB. *sans égard, sans respect, impartial; sans ménagement.* | ohne Rücksicht, ohne Weiteres (= لاابالى), rücksichtslos, schonungslos; unparteiisch. بى محابا شويله ايتدم ich habe es ohne Rücksichtnahme gethan (ohne mich zu kümmern ob es Jemand genehm ist, oder schonungslos).

a محابيب MEḤÂBÎB. s. محبوب.

a محادثة MUḤÂDESE. [حدث III. nom. act.] Sbst. *action de se raconter des nouvelles; conversation, causerie.* | Erzählen von Neuigkeiten, Unterhaltung, Gespräch (s. حديث).

a محاذات MUḤÂZÂT. [حذا III. nom. act.] مقابل اولمق *état d'être en face, d'être parallèle.* | das Gegenübersein, Parallelsein.

a محاذى MUḤÂZI. Adj. *opposé, placé vis-à-vis, en face, parallèle, égal.* | gegenüber, parallel, gleich.

a محاذير MEḤÂZIR. s. محذور.

a محارب MUḤÂRIB. [Partic. des Folgden.] *combattant.* | kämpfend, kriegführend. دول محاربه DÜWEL-I MUḤÂRIBE. die kriegführenden Mächte.

a محاربة MUḤÂREBET. [حرب III. nom. act.] Sbst. *action de se faire la guerre; combat, lutte, bataille, etc.* | das Kriegführen; Krieg, Kampf, Schlacht, u. s. w. — ETMEK. *faire la guerre, se battre.* | kriegführen, kämpfen (mit, oder gegen, m. ايله oder اوزره).

a محاسب MUḤÂSIB. [Partic. d. Folgden.] Sbst. = محاسبجى s. unten.

a محاسبة MUḤÂSEBE. [حسب III. nom. act.] Sbst. *action de régler un compte (avec q. qn. ou avec soi même); reddition des comptes; bureau des comptes, bureau de controle.* | Rechnungsnahme, Abrechnung; Controlbehörde. محاسبه قلمى M. KALEMI. od. kurz MUḤÂSEBE. Rechnungskanzelei (im Ministerium der Finanzen). محاسبه مجلسى M. MEǴLISI oder مجلس محاسبه MEǴLIS-I M. die Staats-Buchhalterei. — WERMEK. *rendre des comptes.* | Rechnung ablegen. — ALMAK. Rechnung abnehmen. Nom. ag. محاسبهجى MUḤÂSEBEǴI. *maître des comptes, controleur.* | Rechnungsaufseher, Controleur (= محاسب). مصارفات محاسبه جى MASÂRIFÂT M. Controleur der Ausgaben. واردات محاسبجى WÂRIDÂT M. Controleur der Einnahmen. ماليه محاسبجى MÂLIJE M. Finanzcontroleur. محاسبجيلك MUḤÂSEBEǴILIK. Amt des Controleurs.

a محاسن MEḤÂSIN. Sbst. [Plur. zu حسن] *bons effets, avantages; belles actions, bonnes œuvres, bonnes qualités; ornements; la barbe et les moustaches.* | gute Wirkungen, Vortheile; gute oder schöne Handlungen od. Eigenschaften; Schönheiten, Vorzüge; Vortheile; Zierden; Bart und Schnurbart. محاسن انجام MEḤÂSIN-ENǴÂM. Vortheile bringend, vortheilhaft. نظام محاسن اتسام NIẒÂM-I M.-ITTISÂM. durch Vortheil gekennzeichnete (d. i. vortheilhafte) Ordnung. برز ال محاسنه اوروب BIREZ EL MEḤÂSINE URUP. sich etwas den Bart streichelnd. Men. aus Eb. — Mit dem folgenden Worte durch Izafe verbunden hat MEḤÂSIN die Bedeutung eines Adjectivs, wie حسن, z. B. محاسن معاملات MEḤÂSIN-I MUʿÂMELÂT. gute, schöne Behandlungs-, Verkehrs-, Umgangsweisen.

a محاصر MUḤÂSYR. Partic. des Flgden.

a محاصرة MUḤÂSARA. [حصر III. Nom. act.] Sbst. *action d'assiéger une place forte, siége.* | Belagerung. — ETMEK. *assiéger, bloquer, investir (une ville).* | belagern, einschliessen. اصول محاصرۀ بريه USÛL-I MUḤÂSARA-I BERRIJE. die Continentalsperre. محاصرۀ بحريه M.-I BAḤRIJE. Blokade zur See = ابلوقه oder دونما حصر و تضييق).

a محاضر MAḤÂZYR. Pl. v. محضر.

a محاضرة MUḤÂZARA. [حضر III. Nom. act.] Sbst. 1. *action de se présenter (p. ex. devant un juge et d'y plaider sa cause), être en présence.* | das sich vorstellen oder Erscheinen bei Jemand (z. B. vor einem Richter), Zugegensein. 2. *conversation.* | Unterhaltung, Gespräch. 3. بربريله اورشمق Kam. *action de faire face à un adversaire, de se battre.* | sich einem entgegenstellen, sich mit einem schlagen. محاضرات ماددلرى MUḤÂZARÂT MÂDDELERI. Stoffe der Unterhaltung.

a محاط MUḤÂT. [حاط IV. Partic. pass.] *ceint, entouré, contenu, compris.* | umgürtet, umgeben, umfangen, umschlossen, enthalten in. محاط علم MUḤÂT-I ʿYLM. oder محاطعلم *pleinement connu, tout-à-fait connu.* | völlig erkannt, vollkommen bekannt.

a محافظ MUḤÂFIZ. [Partic. d. Folgden.] *qui garde, gardien, surveillant; soldat de garnison; gouverneur d'une place forte.* | bewachend, bewahrend; Hüter; Besatzungssoldat; Kommandant einer Besatzung. Plur. محافظين MUḤÂFYZÎN. (Cas. obl. statt des Cas. rect.) Femin. محافظه MUḤÂFYZA. als Sbst. für قوة محافظه *mémoire.* | das Gedächtniss (Bewahrungskraft).

a محافظة MUḤÂFAZA. [حفظ III. Nom. act.] Sbst. *action de garder, de défendre, de protéger, d'observer; surveillance, protection, défense; garnison; étui, fourreau.* | das Bewahren, Vertheidigen, Schützen, Beobachten; Beschützung, Vertheidigung, Schutz, Schutzwehr. محافظه اربابى Schutzmannschaft, Besatzung. قلعه محافظه سى die Vertheidigung der Burg. Nom. ag. محافظهجى MUḤÂFAZAǴY. *soldat d'une garnison.* | Festungssoldat. محافظهجيلر = محافظهجى عسكر *garnison.* | Besatzungstruppe. Rel. concr. محافظهلو MUḤÂFAZALY. u. لى — schutzhaft, Schutz gewährend. خانهلرك محافظهلى اولمسى das Schutz-gewährend-sein der Häuser. Adv. محافظةً MUḤÂFAZATEN. schützender Weise, zum Schutze, um zu schützen.

a محافظة MUḤAFYZA. Fem. v. محافظ.

a محافل MEḤÂFIL. Pl. v. محفل.

a محاق MAḤÂK, MYḤÂK, MUḤÂK. [Rad. محق] Sbst. *absence complète de clair de lune.* | vollständige Dunkelheit des Mondes (am Ende des Monats). محاق كيجهلرى M. GEǴELERI. die letzten Nächte des Monats.

a محاكاة MUḤÂKÂT. [حكا III. Nom. act. Sbst. 1. نقل *narration.* | Erzählung. — ETMEK. = حكايت ايتمك *raconter, réciter.* | erzählen. 2. *état de ressembler à q. qn. ou à q. ch.; action d'imiter q. qn.* | das Gleichsein, Aehnlichkeit; Nachahmung.

a محاكم MEḤÂKIM. Sbst. pl. v. محكمة.

a محاكمة MUḤÂKEME. [حكم III. Nom. act.] Sbst. *action de poursuivre devant un tribunal, procès.* | gerichtliche Verfolgung, Process. — ETMEK. *poursuivre en justice, porter un procès devant un tribunal.* | gerichtlich verfolgen, einen Process vor Gericht bringen. محاكمهسنى كورمك MUḤÂKEMESINI GÖRMEK (oder تسويه ايتمك — M. TESWIJE ETMEK, رؤيت ايتمك — M. RÛJET ETMEK, اجرا قلمق — M. IǴRA KYLMAK.) ihm den Process machen, ihn aburtheilen. محاكمهلى كوريلان مجرملر die abgeurtheilten Verbrecher.

a محال MAḤÂLL. Sbst. 1. Plur. v. محل. *endroits, places.* | Oerter. 2. für محالات MAḤÂLLÂT. Plur. v. محلة MAḤALLET. *quartiers d'une ville.* | Stadtquartiere.

a محال MUḤÂL. [حال IV. Partic.] 1. *absurde, impossible, non-sens.* | unsinnig, widersinnig, unmöglich, unglaublich; Unsinn. اقوال محال AḲWÂL-I M. unsinnige Reden. — امر EMR-I M. unmögliche Sache. — خيال ḤAJÂL-I M. absurdes Hirngespinnst. Plur. محالات MUḤÂLÂT. *choses difficiles à croire.* | unglaubliche Dinge. Compos. *p* محال كوى M.-GÛJ. *radoteur.* | alberner Schwätzer. محالكويلك MUḤÂLGÛJLIK. *radotage.* | Unsinn reden, Faseln. 2. Sbst. ellipt. für محال عليه *celui sur lequel est tirée une lettre d'échange, une assignation.* | der auf den ein Wechsel gezogen, auf den eine Anweisung ausgestellt ist (vgl. حوالة).

a محالة MAḤÂLET. [Rad. حول] Sbst. = حيله *ruse, fraude, astuce, subterfuge, supercherie.* | List, Trug, Schelmerei. لامحاله LÂ MAḤÂLE. *sans aucun doute, sérieusement; nécessairement.* | ganz gewiss, in vollem Ernste, unumgänglich, nothwendig = لابد.

a محامد MAḤÂMID. Pl. v. محمدة.

a محامل MAḤÂMIL. Pl. v. محمل.

a محاورة MUḤÂWERE. [حار III. Nom. act.]

Sbst. سویلشمه *action de converser; conversation; discussion; conférence; entretien.* | das einander antworten, Unterredung, Besprechung, Konferenz (zur Erörterung und Beurtheilung); Unterhaltung, Gespräch; Sprachgebrauch. — ETMEK. *converser, discuter, disputer.* | mit einander reden, sich unterreden, sich besprechen.

a محب MÜHIBB. [حب IV. Partic.] *qui aime, amant, ami intime.* | liebend, der Liebende, Geliebte, Herzensfreund. محب وفا شعارم MÜHIBB-I WEFÂ-ŠÏÂRYM. mein in Treue gekleideter (durch Treue ausgezeichneter) trauter Freund (in vertraulichen Briefen). Adj. rel. محبی MÜHIBBÎ. *amical.* | freundschaftlich; Dichtername Solimans des Gesetzgebers. Adj. u. Adv. *p* محبانه MÜHIBBÂNE. *amical, amicalement.* | freundschaftlich, als Freund. — Als Plurale zu محب dienen, von حبیب entlehnt, احباء AHYBBÂ und احباب AHBÂB.

a محبة MAHABBET, vulg. MÜHABBET. [Rad. حب] Sbst. *affection, amitié, amour.* | Freundschaft, Liebe (zu, m. d. Dativ). — گوسترمك M. GÖSTERMEK. *montrer de l'affection.* | Liebe zu Jemand zeigen, seine Freundschaft beweisen. اکا قتی مبالغه محبتی وارایدی er hatte eine ausserordentliche Liebe zu ihm. Rel. abstr. محبتلك MÜHABBETLIK (gleiche Bedeutung). محبتلکله MÜHABBETLIGILE. *avec affection, affectueusement.* | mit warmer Freundschaft, freundschaftlich. Rel. concr. محبتلو MÜHABBETLY. *cher, aimé, ami.* | befreundet, lieb, Freund. بنم محبتلو دوستم mein lieber Freund (im Briefstyl).

at محبتلشمك MÜHABBETLEŠMEK. Vb. recipr. *s'aimer l'un l'autre, être amis.* | sich gegenseitig lieben, Freunde sein.

a محبس MAHBES. [Rad. حبس] Sbst. طومروق . زندان *prison, cachot.* | Gefängniss, Kerker, Haft. محبسه القا اولنمق MAHBESE ILKÂ OLUNMAK. ins Gefängniss geworfen werden.

a محبس MUHBES. [حبس IV. Partic. pass.] = محبوس *emprisonné, détenu, mis aux arrêts.* | in Haft gesetzt, eingesperrt. محبسلر die Gefangenen.

a محبوب MAHBÛB. [حب I. Partic. pass.] *aimé, bien-aimé; favori.* | geliebt; lieb, beliebt, Liebling; Name einer Münze (dasselbe was زر محبوب, s. unter زر.) بر محبوب خدمتکار ein Lieblingsdiener. Femin. محبوبة MAHBÛBE. *aimante, la bien aimée.* | Geliebte, Liebchen. Plur. محابیب MEHÂBIB. Adj. rel. محبوبی MAHBÛBI. davon محبوبیه MAHBÛBIJE. Name eines grossherrlichen Lusthauses. W. 123.

a محبوس MAHBÛS. [حبس I. Partic. pass.] = محبس *emprisonné, arrêté, détenu.* | gefangen, verhaftet, eingesperrt, der Gefangene.

Sbst. abstr. *p* محبوسی MAHBÛSÎ. *emprisonnement, état de captivité.* | Verhaftung, Gefangennahme, Gefangenschaft.

a محبی MÜHIBBI. s. محب.

a محتاج MUHTÂǴ. [Particip. v. احتیاج] *qui a besoin de q. ch., indigent, pauvre, qui demande, qui exige; nécessaire, nécessitant, indispensable.* | nöthig habend, bedürftig; verlangend, nöthigend; nothwendig, unerlässlich. — OLMAK. *avoir besoin, demander.* | nöthig haben, bedürfen, verlangen, brauchen, nothwendig sein (m. d. Dat.). تعمیره محتاجدر TA'MÎRE M. DYR. es bedarf der Reparatur. تجدید صلحه محتاجز TEǴDÎD-I SULHA MUHTÂǴIZ. wir bedürfen einer Erneuerung des Friedens. محتاج بیان دکلدر MUHTÂǴ-I BEJÂN DEGILDR. es bedarf keiner Erklärung.

a محتال MUHTÂL. [Particip. v. احتیال] *rusé, intrigant.* | listig, schlau. Fem. محتاله.

a محترز MÜHTERIZ. [Particip. v. احتراز] *qui prend garde; circonspect.* | sich hütend, vorsichtig. — OLMAK. (mit دن —) = احتراز ایلمك.

a محترق MÜHTERYK. [Partic. v. احتراق] *embrasé, enflammé, brûlé.* | angezündet, brennend; erhitzt; verbrannt. محترق ساز MÜHTERYK-SÂZ. *incendiaire.* | Brandstifter.

a محترم MÜHTEREM. [Partic. v. احترام] Adj. *honoré, vénéré, vénérable, respectable.* | geehrt, verehrungswürdig, hochgeachtet. Fem. محترمة MÜHTEREME. (bes. von Frauen und von den heiligen Städten).

a محتسب MÜHTESIB. [Particip. von احتساب] 1. *qui règle un compte.* | ausrechnend, Rechner. 2. = احتساب اغاسی *officier chargé de veiller à l'intégrité des poids et mesures, commissaire de police, inspecteur de l'accise.* | der zur Untersuchung der Maasse und Gewichte bestellte Polizeikommissar, Marktmeister, oberster Acciseinnehmer.

a محتشم MÜHTEŠEM. [Partic. pass. von احتشام] *qui est l'objet de vénération, de respect; vénérable, respectable.* | Gegenstand der Scheu, der Verehrung, geachtet, sehr ehrwürdig.

a محتضر MUHTAZYR. [Partic. act. von احتضار] *qui se présente, qui est présent, en présence.* | erscheinend, zugegen seiend.

a محتضر MUHTAZAR. [Passiv. d. Vhgden.] *celui chez lequel se présente la mort, agonisant.* | der bei dem sich der Tod einstellt, sterbend, in den letzten Zügen.

a محتکر MÜHTEKIR. [Partic. v. احتکار] *accapareur, monopoliste, agioteur.* | Aufkäufer (von Lebensmitteln), Wucherer, Speculant.

a محتمل MÜHTEMIL. [Partic. v. احتمال] *qui porte un fardeau, qui supporte; qui admet comme possible, qui tolère.* | tragend (eine Last), ertragend; als möglich oder denkbar zulassend.

a محتمل MÜHTEMEL. [Passiv d. Vhgden.] *que l'on peut porter, etc., possible, probable, présumable, supposable, admissible.* | was getragen werden kann; was geschehen kann, möglich, muthmasslich, zulässig, fähig. مستقل کتاب اولمغه محتملدر sie (diese Eroberungen) sind fähig ein selbstständiges Buch zu sein, d. i. geben Stoff für ein besonderes Werk. محتملات MÜHTEMELÂT. = احتمالات *choses que l'on peut admettre.* | Möglichkeiten, Muthmassungen, mögliche Fälle.

a محتمی MÜHTEMÎ. [Partic. v. احتماء] *qui s'abstient, qui se prive de certains aliments, qui se soumet au régime.* | sich gewisser Nahrungsmittel enthaltend, Diät haltend.

a محتوی MÜHTEWI. [Partic. v. احتواء] *qui réunit, rassemble et comprend q. ch., qui contient q. ch.* | sammelnd, verwahrend; in sich fassend, enthaltend, in sich begreifend.

a محجم MIHǴEM. [Rad. حجم] Sbst. حجامت شیشه‌سی *ventouse.* | Schröpfkopf. Plur. محاجم MEHÂǴIM.

a محجن MIHǴEN. Sbst. صولجان *bâton crochu.* | Krummstab, Hakenstock; der Schlägel beim Geridspiel.

a محجوب MAHǴÛB. [حجب I. Part. pass.] *(couvert d'un voile) honteux, timide, modeste, pudique.* | (verschleiert) verschämt, beschämt, verlegen, schamhaft. عطاباسیله محجوب ایتمك (einen) durch seine Geschenke in Verlegenheit setzen. بزی محجوب ایتدکز BIZI MAHǴÛB ETDIÑIZ. Sie beschämen uns.

a محدب MUHADDAB. [Partic. pass. von تحدیب] قنبورلو . یومرو *convexe, bossu.* | convex; buckelig; der Buckelige. — آیینه ÂJINE-I M. convexer Spiegel.

a محدث MUHADDIS. [Partic. v. تحدیث] *qui raconte, savant dans les traditions relatives à Mahomet; auteur d'un recueil de traditions.* erzählend; Erzähler oder Kenner der Tradition (HADIS) über Mohammed, Verfasser einer Sammlung von Traditionen.

a محدث MÜHDIS. [حدث IV. Partic. act.] احداث ایدیجی *qui produit, qui fait naître, qui crée; inventeur.* | hervorbringend, schaffend; Erfinder.

a محدث MÜHDES. [Passiv. des Vhgden.] *créé; nouveau, récent; qui a un commencement; moderne (en parlant de personnes).* | geschaffen (nicht von Ewigkeit her bestehend), einen Anfang habend; neu (nicht alt), modern. محدثون MÜHDESÛN. *les modernes, les écrivains modernes.* | die Neueren, neueren Schriftsteller.

a محدد MUHADDID. [Partic. v. تحدید] *qui circonscrit par des limites; qui pose des bornes.* | Grenzen ziehend, Grenzen setzend.

a محدود MAHDÛD. [حد I. Partic. pass.] *circonscrit par des limites, borné, limité, défini, restreint (en nombre, en quantité), peu, petit; séparé, isolé; qui subit une peine corporelle.* | abgegrenzt, eingegrenzt, bestimmt, definirt; beschränkt; gering (an Zahl, Umfang u. s. w.); abgetrennt, isolirt; einer dem eine körperliche Strafe auferlegt wird, bestraft. محدود اولمق MAHDÛD OLMAK. *être déterminé par certaines limites; subir un châtiment corporel.* | abgegrenzt sein; eine körperliche Strafe erhalten, die Bastonnade u. dgl. bekommen. چول ایله محدود von der Wüste begrenzt. دائرهٔ محدوده abgegrenzte Sphäre, bestimmter Spielraum. محدودات MAHDÛDÂT. *peines légales corporelles (comme la bastonnade).* | gesetzliche körperliche Strafen (wie die Bastonnade).

a محذور MAḤẒÛR. [حذر I. Part. pass.] *ce dont on doit se garder; malheur, inconvénient.* | wovor man sich zu hüten hat; Unglück, Unfall, Uebelstand. Plur. محاذير MEḤÂẒIR. محاذير عرفيه موجوده *des inconvénients notoires.* | notorisch vorhandene Uebelstände.

a محذورة MAḤẒÛRET. Sbst. *chose effrayante; épouvantail; garde, précaution qu'on prend.* | Sache vor der man sich hütet oder fürchtet, schreckliches Ding: Scheuche; Furcht, Vorsicht.

a محذوف MAḤẒÛF. [حذف I. Part. pass.] *retranché, éliminé, supprimé, tronqué.* | verstutzt, verkürzt. Gramm. *omis, sousentendu, élidé.* | ausgelassen, weggeworfen, nicht ausgedrückt und wegen des Zusammenhanges hinzuzudenken.

a محراب MIḤRÂB. [Rad. حرب] Sbst. *niche (dans les mosquées) dans la direction de la Mecque, devant laquelle l'imâm se place pour réciter la prière.* | Nische in der Wand der Moschee, welche die Richtung nach Mekka hat, vor welcher der Imam das Gebet hält. Figürl. = امام der Vorbeter in der Moschee.

a محراك MIḤRÂK. [Rad. حرك] Sbst. = كوسكى *fourgon pour remuer le feu, pincettes.* | Schürhaken, Ofenkrücke, Feuerzange.

a محرر MUḤARRIR. [Particip. von تحرير] 1. *qui affranchit, celui qui donne la liberté à un esclave.* | befreiend; Herr der einen Sklaven in Freiheit setzt. 2. *écrivant correctement et exactement; écrivain, auteur; correspondant; rédacteur.* | etwas genau schreibend, aufzeichnend; Schriftsteller, Verfasser, Briefschreiber; Redakteur.

a محرر MUḤARRER. [Passiv d. Vhghden.] *écrit, rédigé.* | geschrieben, niedergeschrieben, verfasst. بر منوال محرر BER MINWÂL-I M. wie es vom Schicksal geschrieben, d. i. bestimmt ist: nach der geschriebenen (oben angeführten) Weise. وجه محرر اوزره WEǴH-I M. ÛZRE. wie es geschrieben, gemäss dem Inhalte (eines Briefes u. dgl.).

a محرف MUḤARRIF. [Partic. v. تحريف] *qui change, etc.; qui altère, falsifie; falsificateur des livres saints.* | ändernd, u. s. w.; fälschend; Fälscher heiliger Bücher.

a محرف MUḤARREF. [Passiv d. Vhghden.] *changé, etc.* | verändert, gefälscht, verunstaltet (z. B. der Text eines Buches).

a محرك MUḤERRIK. [Partic. v. تحريك] *qui met en mouvement, etc.; qui révolte, qui remue les masses.* | in Bewegung setzend, u. s. w.: Aufwiegler. محرك مفسدات MUḤERRIK-I MEFSEDÂT. Anstifter von Missethaten, Rädelsführer (auch محرك فساد M.-I FESÂD oder — فتنه M.-I FITNE). — بر مسلكه محرك اولمق auf einen Weg bringen, in eine Richtung drängen oder leiten (Jemanden, m. d. Accus.). Fem. محركه MUḤERRIKE. Als Sbst. = قوۀ محركه KUWWE-I M. die bewegende Kraft, Triebkraft.

a محرم MAḤREM. [Rad. حرم] Sbst. *qui a l'accès dans le harem; proche parent ou parente, ami intime, confident; servante.* | naher Verwandter (von Personen beiderlei Geschlechts, die so nahe verwandt sind, dass sie einander nicht heirathen dürfen), überh. Person die Zutritt in den Harem hat; Dienerin; genauer Bekannter (der in den engeren Kreis aufgenommen ist), vertrauter Freund, Hausfreund. محرم اسرار MAḤREM-I ESRÂR. od. محرم راز M.-RÂZ = سرداش Mitwisser der Geheimnisse, Vertrauter. نا محرم NÂ-MAḤREM. *qui n'est pas des amis intimes; étranger.* | der keinen Zutritt in den engeren Kreis hat, nicht zur Verwandtschaft oder zu den genauen Bekannten gehört, ein Fremder. ختر = نا محرم يرى Kam. die Schamtheile. Adj. u. Adv. *p* محرمانه MAḤREMÂNE. *confidentiel, confidentiellement.* | vertraulich.

a محرم MUḤRIM. [Partic. v. احرام] *qui déclare un lieu ou un objet sacré et inviolable; qui anathématise, excommunie; revêtu de l'iḥrâm.* | etwas für heilig und unverletzlich erklärend: mit dem Anathem belegend, excommunicirend: mit dem احرام (Pilgergewande) bekleidet.

a محرم MUḤARREM. [Partic. pass. von تحريم] *défendu, prohibé, illicite; nom du premier mois de l'année lunaire.* | verboten, unerlaubt, für unzugänglich erklärt. Theol. das absolut Verbotene, das den Verlust der Seligkeit nach sich zieht (vgl. مكروه); der erste Monat des muh. Jahres (in welchem, wie in den zwei vorhergehenden und dem nachfolgenden, bei den alten Arabern der Krieg verboten war). محرم الحرام der geheiligte Muharrem. Fem. محرمة MUḤARREMET. Plur. محرمات MUḤARREMÂT. *choses défendues, actions illégales, sacriléges.* | unerlaubte oder verbotene, ruchlose Dinge oder Handlungen.

ap محرمانه MAḤREMÂNE. s. محرم MAḤREM.

a محرمة MUḤARREMET. s. محرم

t محرمه MAḤRAMA. s. مقرمه

a محرمية MAḤREMIET. [v. محرم MAḤREM.] Sbst. *état ou qualité de celui qui a l'accès dans le harem; proche parenté, intimité.* | Zutritt zu dem engeren Kreise; nahe Verwandtschaft, Vertrautheit.

a محرور MAḤRÛR. [حر I. Partic. pass.] آتشلى، آتشى *chaud, ardent, échauffé (par la colère).* | erhitzt, feurig, hitzig, zornig. محرور المزاج M.-UL-MIZÂǴ. *qui est d'un tempérament colère.* | hitzigen Temperaments.

a محروس MAḤRÛS. [حرس I. Partic. pass.] Synon. محمى *défendu, protégé, bien gardé, sûr.* | geschützt, gut verwahrt, sicher. Femin. محروسه MAḤRÛSE, als Sbst. *ville forte, ville de premier ordre.* | wohlbewahrte, d. i. in Gottes Schutz genommene oder zu nehmende Stadt, überh. Attribut für jede grosse Stadt, durch Izâfe mit dem folgenden Namen verbunden, wie محروسۀ ادرنه MAḤRÛSE-I EDRENE. Adrianopel. Absolut und ohne den darauf folgenden Namen ist Constantinopel gemeint. — ممالك محروسه MEMÂLIK-I MAḤRÛSE. *les provinces de l'empire ottoman.* | die von Gott geschützten oder zu schützenden Provinzen, d. i. das gesammte Gebiet des osmanischen Reichs. ضرب فى قسطنطينية المحروسه geprägt in Constantinopel der wohlverwahrten (gewöhnl. Inschrift der türk. Münzen).

a محروف MAḤRÛF. [حرف I. Part. pass.] *tourné, interverti, renversé.* | gewendet, umgewendet, umgestürzt, zu Grunde gerichtet. بزى مخذول و محروف قلمه mache uns nicht der (göttlichen) Hülfe beraubt und umgestürzt, d. i. beraube uns nicht deines Beistandes und richte uns nicht zu Grunde.

a محروق MAḤRÛK. [حرق I. Part. pass.] *brûlé.* | verbrannt. — OLMAK. *brûler (intrans.)* | verbrannt sein oder werden, brennen (intransitiv).

a محروم MAḤRÛM. [حرم I. Partic. pass.] *exclu, excommunié, privé d'une chose, à qui une chose est refusée, désappointé, frustré dans ses espérances, déçu; malheureux, qui n'a pas de chance.* | ausgeschlossen, ausgewiesen (aus der Gemeinschaft); einer Sache nicht theilhaftig gemacht, sie nicht erlangend oder erlangt habend, dem sie versagt ist; in seiner Hoffnung getäuscht, enttäuscht, unglücklich. — ETMEK. *exclure, priver, frustrer q. qn.* | einen ausschliessen, ihm etwas nicht gewähren. — OLMAK oder — KALMAK. *être ou rester exclu, privé, etc.* | ausgeschlossen u. s. w. sein oder bleiben (von oder aus, mit دن —). Rel. abstr. محروملق MAḤRÛMLUK. *exclusion, déception, privation, malheur.* | Ausgeschlossenheit, Täuschung der Hoffnung etwas zu erlangen, Leerausgehen.

a محرومية MAḤRÛMIET. Sbst. = محروملق *exclusion.* | das Ausgeschlossensein. مأموريتدن محروميت des Amtes verlustig gehen, d. h. es nicht erlangen oder nicht wieder erlangen.

a محزون MAḤZÛN. [حزن I. Partic. pass.] *affligé, attristé, chagriné, triste.* | betrübt, traurig, verdriesslich. — ETMEK. *attrister, etc.* | betrüben, u. s. w. — OLMAK. *être attristé, s'affliger.* | betrübt sein, sich betrüben.

a محسن MUḤSIN. [Partic. v. احسان] *qui fait des bonnes actions; bienfaisant, généreux, libéral.* | Gutes thuend, wohlthätig, freigebig.

a محسن MUḤASSIN. [Partic. v. تحسين] *qui approuve, applaudit, qui donne des éloges.* | billigend, schön und gut findend, lobend, Beifall spendend.

a محسن MUḤASSEN. [Passiv. d. Vhghden.] *approuvé, qui mérite des éloges, des applaudissements.* | gebilligt, Lobes und Beifalls werth. Fem. محسنة MUḤASSENET. Plur. محسنات MUḤASSENÂT. *qualités ou actions dignes d'approbation; vertus, mérites.* | schöne Dinge, lobenswerthe Handlungen, Tugenden, Verdienste, verdienstliche Leistungen, Fortschritte, Reformen. محسنات عصريه دن بری اولمق اوزره um einer der Fortschritte der Gegenwart zu sein, d. i. als ein zeitgemässer Fortschritt.

a محسوب MAḤSÛB. [حسب I. Partic. pass.] *compté, calculé.* | gezählt, gerechnet, berechnet. بر شى يه محسوب اولمق in etwas eingerechnet, zugezählt oder von etwas abgerechnet worden. Adv. محسوبا MAḤSÛBEN.

à cause de, eu égard à. | in Rechnung, in Rücksicht auf, wegen.

a محسود MAḤSÛD. [حسد I. Partic. pass.] *envié, qui est l'objet de l'envie (homme).* | beneidet, der Beneidete.

a محسوس MAḤSÛS. [حس I. Partic. pass.] *senti, éprouvé, aperçu, sensible; perceptible à l'aide des sens.* | gefühlt, wahrgenommen, empfunden; durch die Sinne wahrnehmbar, sinnlich.

a محشر MAḤŠER. u. MAḤŠIR. [Rad. حشر] Sbst. *lieu de réunion, assemblée, troupe, compagnie; endroit ou aura lieu le jugement dernier; la résurrection.* | Ort der Versammlung, Versammlung von Leuten, Schaar; Ort des jüngsten Gerichts; die Auferstehung.

a محشى MUḤAŠŠA. [Rad. حشى] *pourvu de notes marginales (texte ou commentaire).* | mit Randglossen versehen. vgl. حاشيه

a محص MUḤYSS. [حص IV. Partic.] *qui donne à q. qn. sa quote-part; qui éloigne, destitue q. qn. d'un emploi, etc.* | seinen Antheil gebend, Einen von einer Function, Stelle u. s. w. entfernend, absetzend.

a محصل MUḤASSYL. [Partic. v. تحصيل] *qui acquiert, obtient; receveur de contributions.* | erwerbend, erhaltend; Steuereinnehmer (in den Provinzen ein Beamter der politische und finanzielle Functionen vereinigt, dasselbe was früher متسلم). بذل مال محصل آمالدر freigebige Geldspendung ist Eintreiber der gehofften Dinge, d. i. verschafft das was man hofft.

a محصل MUḤASSAL. [Passiv. d. Vhghden.] *réuni, rassemblé, recueilli, acquis, obtenu; résumé, précis.* | vereinigt, versammelt, erlangt, bekommen, erworben; das kurzgefasste Ganze, das Summarium (von etwas). مفهوم و محصلى dessen Sinn und Summarium, d. i. der kurzgefasste Sinn dieser Worte. — الكلام M. UL-KELÂM. vulg. MAḤSAL UL-KELÂM. oder محصلا MUḤASSALEN. *bref, en un mot.* | kurz, mit einem Worte.

a محصن MUḤASSYN. [Partic. act. von تحصين] *qui fortifie, retranche.* | befestigend.

a محصن MUḤASSAN. [Passiv. d. Vhghden.] *fortifié, retranché.* | befestigt, verschanzt. Fem. محصنه MUḤASSANE. Plur. محصنات MUḤASSANÂT. *femmes dont la vertu est soigneusement gardée par leurs maris.* | Frauen deren Tugend von ihren Männern sorgsam gehütet wird.

a محصن MUḤSYN. [Partic. v. احصان] Femin. محصنه MUḤSYNA. *femme chaste, vertueuse.* | ehrbare, tugendhafte Frau.

a محصود MAḤSÛD. [حصد I. Partic. pass.] *fauché, moissonné, récolté; moisson, récolte.* | abgemäht, geerntet; die Ernte.

a محصور MAḤSÛR. [حصر I. Partic. pass.] *restreint, entouré, assiégé.* | beschränkt, eingeengt, belagert. — ETMEK. *entourer, assiéger.* | einengen, belagern. — OLMAK. sich beschränken (auf, m. d. Dat.). غير محصور GAIR-I MAḤSÛR. oder نامحصور NÂ-MAḤSÛR. *sans bornes, innombrable.* | unbeschränkt, unendlich, unzählig.

a محصول MAḤSÛL. [حصل I. Partic. pass.] Sbst. *ce qui provient, ce qui est obtenu; produit, profit; fruit; récolte.* | Ergebniss, Erträgniss; Frucht, Naturprodukt, Ernte. Plur. محصولات MAḤSÛLÂT. *produits, denrées.* | Ergebnisse, Erträgnisse, geerntete Feldfrüchte, u. s. w. محصولات ارضيه و حرثيه Erzeugnisse des Bodens u. Ackerbaues. Rel. concr. محصوللو MAḤSULLU. = d. Flgden.

ap محصولدار MAḤSÛLDÂR. Adj. *qui donne un produit abondant, productif.* | ertragreich, fruchtbar, produktiv. Rel. abstr. محصولدارلق MAḤSÛLDÂRLYK. *abondance.* | reicher Ertrag, Ueberfluss, Fruchtbarkeit.

at محصوم MAḤSUM. Sbst. Tahrif v. معصوم *enfant.* | Kind.

a محصون MAḤSÛN. [حصن I. Partic. pass.] Adj. *fortifié, muni.* | befestigt.

a محض MAḤZ. Adj. *pur, sans mélange, simple, véritable.* | rein, unvermischt, einfach, lauter, gediegen (von Silber), ächt; das Reine, Lautere. ضايع محضدر ZÂÏ'-I MAḤZDYR. es ist reiner Verlust, ist rein verloren. محض شر MAḤZ-I ŠERR reiner Schaden. محض شفقت M.-I ŠEFEKET. reines, d. i. blosses Mitleid. Adv. محضا MAḤZEN. *purement, simplement, absolument, seulement.* | rein, einfach, bloss, nur, lediglich.

a محضر MAḤZAR. [Rad. حضر] Sbst. Plur. محاضر MAḤÂZYR. 1. *lieu habité, cultivé.* | bewohnter Ort. 2. *face, aspect.* | Anblick. 3. = مواجهه، حضور *présence, confrontation.* | Gegenwart; Konfrontirung. 4. = عرضحال *pétition signée par toutes les personnes présentes, adresse.* | Collectiv-Bittschrift, gemeinsame Eingabe, Adresse. على طريق المحضر im Wege einer Adresse. ساخته محضر eine gefälschte Adresse. Vollst. عرض محضر ARZ-I MAḤZAR.

a محضر MUḤZYR. [Partic. v. احضار] *qui fait paraître, qui présente; introducteur; huissier.* | vorführend, stellend (z. B. einen vor Gericht); der Vorführer, Gerichtsdiener. — OLMAK. *citer q. qn. devant le juge, etc.* | einen vor Gericht führen, vor den Richter, d. Befehlshaber stellen. محضر آغا MUḤZYR-AGA, früher ein hoher Janitscharen-Offizier, der den Janitscharen-Aga oft vertrat. محضر باشى M.-BAŠY. Oberster der Haustruppen oder des bewaffneten Gefolges eines Vornehmen (auch M.-AGA genannt).

a محط MAḤATT. [Rad. حط] Sbst. *endroit où l'on dépose ou fait descendre q. ch., où l'on dépose les bagages, etc.; lieu où l'on fait halte; station; fin de la phrase, de la période.* | Ort wo man abladet oder absteigt, Halt macht; Station; Schluss der Periode oder des Satzes.

a محظور MAḤZÛR. [حظر I. Partic. pass.] *défendu.* | verboten. Fem. محظوره MAḤZÛRA. محظورات MAḤZÛRÂT. *choses défendues, illicites.* | verbotene oder unerlaubte Dinge.

a محظوظ MAḤZÛZ. [حظ I. Partic. pass.] *heureux, content, joyeux.* | glücklich, zufrieden, erfreut, ergötzt; der Glückliche. — OLMAK. *être réjoui, être charmé de ...* | erfreut sein über etwas (mit دن — od. دن —); erfreut werden mit etwas (mit ايله —).

— غير محظوظ GAIR-I M. unzufrieden. الخاطر — M. UL-HÂTYR. zufrieden.

a محظوظيت MAḤZÛZIET. Sbst. *contentement, satisfaction, joie.* | Erfreut-Sein; Befriedigung, Zufriedenheit, Gefallen an, Freude über.

a محفه MIḤAFFE. [Rad. حف] Sbst. *petite litière non couverte pour les femmes.* | unbedeckte Kamelsänfte für Frauen. هودج

a محفظه MAḤFAZA. [Rad. حفظ] Sbst. *endroit où l'on garde, où l'on serre q. ch.; magasin; étui.* | Ort wo man etwas verwahrt; Magazin, Futteral, u. dgl. محفظهٔ ادراك MAḤFAZA-I IDRÂK. (Bewahrungsort der Wahrnehmung) das Gedächtniss.

a محفل MAḤFIL. vulg. MAḤFEL. [Rad. حفل] Sbst. — Plur. محافل MEḤÂFIL. *lieu de réunion, d'assemblée; salon de conversation, parloir; tribunal; galérie (p. ex. dans une mosquée); assemblée, congrégation.* | Zusammenkunftsort; Gesprächzimmer; Gerichtshof; Galerie (z. B. der Moschee); Zusammenkunft, Congress, geheime oder verbotene Gesellschaft. محفل همايون M.-I HAMAJÛN. die grossherrliche für den Sultan ausschliesslich bestimmte Galerie in der Moschee. محفل عالى M.-I 'ÂLI. das Hoflager. محفل شريف M.-I ŠERIF. vulg. statt محمل شريف das von einem Kameele getragene Gestell mit dem seidenen Vorhang der Kaaba. Kam.

a محفوظ MAḤFÛZ. [حفظ I. Partic. pass.] *gardé, conservé; retenu par la mémoire.* | erhalten, bewahrt; im Sinne oder im Gedächtniss behalten. — OLMAK. *être gardé, etc.* | bewahrt u. s. w. sein oder werden. لوح محفوظ LEWḤ-I MAḤFÛZ. s. لوح

a محفوف MAḤFÛF. [حف I. Partic. pass.] *entouré, enveloppé; pauvre, indigent, nécessiteux.* | umgeben, bedeckt, verhüllt; bedürftig, nothgedrängt. المحفوف بصنوف عواطف الملك الاعلى der von den Arten der Gnaden (d. i. von allerlei Gnaden) des höchsten Königs (Gottes) umgebene (reich begnadigte). — Häufig in Fermanen.

a محقر MUḤAKKAR. [Partic. pass. von تحقير] *méprisé, vil, de peu de valeur; le méprisé, etc., l'humble; c. à d. moi.* | gering geschätzt, verachtet, gering, werthlos, verächtlich; der Geringe, d. i. Ich. بو عبد محقر BU 'ABD-I MUḤAKKAR. oder blos 'ABD-I MUḤAKKAR. *très-humble serviteur.* | sehr ergebener Diener. — Fem. محقره MUḤAKKAREH. *chose vile, de nulle valeur.* | geringe Sache. Plur. محقرات MUḤAKKARÂT. *objets vils, de peu de valeur, bagatelles.* | unbedeutende, werthlose, nichtige Dinge.

a محقق MUḤAKKYK. [Partic. v. تحقيق] *qui vérifie, qui recherche et établit la vérité.* | bestätigend, die Wahrheit suchend u. feststellend. علماى محققين oder allein محققين der Wahrheitsforscher, der gründliche Gelehrte.

a محقق MUḤAKKAK. [Passiv. d. Vhghden.] *vérifié, constaté, confirmé, certain.* | bestätigt, ermittelt, bewahrheitet, bewährt, erprobt, geprüft, versichert, sicher, gewiss, wahr. — ETMEK. *vérifier, constater.* | bestätigen, versichern, u. s. w.

a محقن MYḤKAN. [Rad. حقن] Sbst. = سرنغه. محقنة *seringue.* | Klystierspritze.

a محك MEḤEKK. [Rad. حك] Sbst. *pierre de touche.* | Probirstein. s. مينك

a محكم MÜḤKIM. [Partic. v. احكام] *qui rend ferme, etc.* | befestigend.

a محكم MÜḤKEM. [Passiv. d. Vhghden.] *ferme, fort, solide.* | festgemacht, fest, stark. — ETMEK. *rendre ferme, raffermir.* | festmachen, befestigen. — TUTMAK. *tenir ou croire fortement.* | fest halten, fest glauben. — JAPYŠMAK. *s'accrocher de toutes ses forces.* | sich fest anhalten, fest anpacken. — DÖGÜŠMEK. *se battre fortement.* | sich tüchtig schlagen.

a محكم MÜḤEKKIM. [Partic. v. تحكيم] *qui établit quelqu'un juge, arbitre, gouverneur, etc.* | der einen als Richter, Schiedsrichter, Statthalter u. s. w. einsetzt. Passiv. MÜḤEKKEM. *établi comme juge, etc.* | als Richter u. s. w. eingesetzt.

a محكمة MAḤKEME. vulg. MEḤKEME. [Rad. حكم] Sbst. — Pl. محاكم MEḤÂKIM. *tribunal, cour de justice.* | Gerichtshof. تجارت محكمه سی TIĠÂRET M.-SI. *tribunal de commerce.* | Handelsgerichtshof. محكمهٔ قضا M.-I KAZA. das Tribunal des Verhängnisses. محكمه كاتبی M.-KÂTIBI. Gerichtsschreiber, Actuar.

a محكوك MAḤKÛK. [حك I. Partic. pass.] *gratté, raturé, gravé.* | gekratzt, ausgekratzt, radirt; eingegraben, gravirt.

a محكوم MAḤKÛM. [حكم I. Part. pass.] *soumis à une juridiction, à l'empire de q. qn.; qui est l'objet d'un jugement.* | unter der Gerichtsbarkeit jemandes stehend, unterthan, untergeben, lehnspflichtig; über den ein Urtheil zu fällen oder gefällt ist.

a محكى MAḤKI. [حكا I. Partic. pass.] *raconté, rapporté, relaté.* | erzählt, geschichtlich überliefert. محكى عنه MAḤKIJUN 'ANHU. etwas das als von ihm gesagt überliefert wird; Jemand auf dessen Auctorität etwas überliefert wird. محكى فيه MAḤKIJUN FIHI. etwas das von ihm oder über ihn überliefert wird.

a محل MAḤALL. [Rad. حل] Sbst. — Pl. محال MAḤÂLL. *lieu où l'on descend, où l'on s'arrête; lieu, endroit, place; temps, moment, espace de temps.* | Ort wo man Halt macht; überh. Ort, Stelle, der (einer Sache oder Person) zukommende Platz, rechte Stelle, Stellung, Amt, Würde; Stelle in einem Buche; rechte Zeit; eine Zeitlang. Term. techn. Gramm. virtuelle logische Casusstellung, vermöge welcher z. B. جاء in يوم جاء virtuell im Genitiv steht. محلنده MAḤALLYNDA. *à sa place.* | an seiner Stelle. با محل BÂ-MAḤALL. oder محلی ايله MAḤALL-ILE. *en son lieu et place, à propos.* | an rechter Stelle, rechtzeitig. بيمحل BI-MAḤALL. محلسز MAḤALLSYZ. *mal à propos, intempestif, inopportun.* | unstatthaft, zur Unzeit, unzweckmässig. BI MAḤALL SÖJLEMEK. zur Unzeit sprechen, oder ungebührliches sprechen. محل كوى M.-GÜI. der zur rechten Zeit oder am rechten Orte spricht. محل بمحل M. BE M. *partout.* | aller Orten, überall. غير محل ĠAIR-I M. nicht an seinem Orte, unzeitig. بوكلام محل تأملدر diese Rede ist Ort des Nachdenkens, d. i. giebt nachzudenken. ايچه جك محلده نوش als er eben trinken wollte. محلی تركشينك بلكل نعدر erkenne was eines jeden Platz, d. i. was jedem zukommt, was sich für jeden schickt. ضوردی بی محل er hielt plötzlich (zur Unzeit) inne. محل مهر Stelle oder anstatt des Siegels (loco sigilli). نيجه محل ايدی كيم es war einige Zeit her, dass . . .

a محلة MAḤALLA. Sbst. (Nom. unit. des Vhghden). Plur. محلات MAḤALLÂT. *quartier, partie d'une ville, arrondissement, rue.* | Stadtviertel, Bezirk, Strasse. محله بكجيسی M. BEKÖISI. Viertelswächter, Nachtwächter. — امامی M. IMÂMI. an der Moschee eines Stadtviertels angestellter Imâm.

a محلل MUḤALLIL. [Partic. v. تحليل] محلل فی النكاح M. FI-NIKÂḤ. der eine Verstossene heirathet (um sie wieder zu verstossen, damit sie dann wieder zu dem ersten Manne zurückkehren kann). محلل روح اولمق M.-I RÛḤ OLMAK. den Geist auflösen, d. i. den Tod herbeiführen.

a محلول MAḤLÛL. [حل I. Partic. pass.] *dissous, digéré, dénoué, délié, détaché, desagrégé; rendu licite, légitime; vacant, abandonné (possession, lieu); place vacante.* | aufgelöst, gelöst (auch z. B. ein Zauber, Gegenth. von مربوط), erledigt; erlaubt, legitim; erledigte Stelle, vacanter Posten, Vacanz. — OLMAK. *être dissous, etc., être vacant.* | aufgelöst u. s. w., erledigt sein. Plur. محلولات MAḤLÛLÂT.

a محلى MUḤALLA. [Partic. pass. von تحلية] *orné, paré.* | geschmückt, geputzt.

a محمد MUḤAMMED. [Partic. pass. von تحميد] 1. *très loué, très digne d'éloge.* | sehr gelobt, sehr lobenswerth. 2. Nom. pr. als gewöhnlicher Name im Türk. gewöhnlich MEHMED gesprochen, als Name des Propheten MEHEMMED. Adj. rel. محمدی MUḤAMMEDI. *mahométan, musulman.* | auf Muhammed bezüglich, muhammedanisch. Fem. محمدية MUḤAMMEDIJE. als Sbst. 1. *la religion mahométane.* | die mohammedanische Religion (vollst. دين محمديه). 2. MEHMEDIJE. Name einer Moschee. 3 auch Name einiger dichterischen Lebensbeschreibungen Muhammeds (gleichsam Muhammedias).

a محمدة MEḤMIDE, MEḤMEDE. [حمد I. Nom. act.] Sbst. 1. *action de louer, louange, éloge.* | das Loben, Lob. محمدت پيرا MEḤMIDET-PIRÂ. Lob-schmückend (d. i. einer der so vortrefflich ist, dass sein Lob dem Lobe selbst zum Schmucke gereicht). لسان محمدت بيان LISÂN-I M. BEJÂN. lobende Zunge oder Sprache. 2. *action ou qualité belle et digne de louange.* | lobenswerthe Handlung od. Eigenschaft. Plur. محامد MEḤÂMID.

a محمدی MUḤAMMEDI. u. محمدية MUḤAMMEDIJE. s. محمد

a محمل MAḤMIL, MAḤMAL. [Rad. حمل] Sbst. *espèce de litière portée par un chameau, qui contient le rideau de soie envoyé avec pompe à la Mecque pour revêtir le temple de la Kaba.* | eigentlich eine Art Doppelsänfte, zu beiden Seiten des Kamels, um das Gleichgewicht zu halten; sodann das oben kegelförmige Gestell, auf dem alljährlich die neue seidene Bedeckung der Kaba nach Mekka gebracht wird, daher gewöhnlich diese selbst. (vgl. Lane, manners and customs of modern Egyptians. Cp. XXIV.) Plur. محامل MEḤÂMIL.

a محمود MAḤMÛD. [حمد Partic. pass.] 1. Adj. *loué, digne d'éloge.* | gelobt, lobenswerth. 2. Nom. pr. محمود العاقبة دكلدر es ist nicht von löblichem Ende, d. i. läuft nicht gut ab. عاقبتی غير محمود er (es) nimmt ein schlechtes Ende. Adj. rel. محمودی MAḤMÛDI. als Sbst. *monnaie d'argent,* = $\frac{1}{2}$ *Abbâsi.* | Name einer kleinen Silbermünze. Fem. محمودية MAḤMÛDIJE. 1. Sbst. *scammonée.* | Scammonie, Purgirwinde. 2. Nom. pr. Name einer von Sultan Mahmud erbauten Moschee; Name des Kanals von Alexandrien.

a محمول MAḤMÛL. [حمل I. Partic. pass.] *porté, supporté; chargé de fardeau; basé ou placé sur . . .; mis à la charge; attribué, imputé; mis sur le compte de q. qn.* | getragen; beladen, aufgeladen, aufgebürdet; auf etwas gegründet oder gestellt; einem aufgelegt, zur Last gelegt, zugeschrieben, Schuld gegeben, auf Jemandes Rechnung gesetzt. Gramm. *l'attribut.* | das Attribut.

a محموم MAḤMÛM. [حم I. Partic. pass.] *chauffé, échauffé; qui a la fièvre.* | erhitzt, geheizt; der das Fieber hat.

a محمى MAḤMI. [حمى I. Partic. pass.] Synon. محروس *défendu, protégé, gardé, sûr.* | vertheidigt, beschützt, geschützt; im türk. Gebr. auch der Schützling, der unter dem Schutze einer fremden Macht lebende. — OLMAK. *être protégé.* | geschützt sein, unter Schutz leben. Fem. محمية MAḤMIJE. als Sbst. *ville protégée par Dieu, ou ville que Dieu protège, ville, cité.* | von Gott geschützte oder zu schützende Stadt; überh. Stadt. محميهٔ ادرنه MAḤMIJE-I EDRENE. das von Gott behütete Adrianopel.

a محن MIḤEN. Sbst. Pl. v. محنة

a محنا MUḤANNA. s. محنى

a محنة MIḤNET. [Rad. محن] Sbst. *(épreuve); peine, fatigue, affliction, misère, souffrance, chagrin, calamité, malheur.* | (Prüfung, das wodurch der Mensch geprüft od. heimgesucht wird); Trübsal, Drangsal, Unglück, Elend, Leiden, u. s. w. — ČEKMEK. = *p* — كشيدن M. KEŠIDEN. *souffrir, éprouver des peines.* | Drangsal erdulden. Rel. concr. محنتلو MIḤNETLI. = *p* محنتكش MIḤNET-KEŠ. oder محنت زده MIḤNET ZEDE. *qui éprouve des malheurs, etc., malheureux.* | Drangsal erduldend, von Unglück betroffen, elend. محنتكشيلك MIḤNETKEŠLIK. *souffrance, misère.* | das Erdulden des Drangsals, Elend.

a محنق MUḤNYK. [Partic. v. احناق] *qui excite la colère.* | Zorn erregend.

a محنق MUḤNAK. [Passiv. d. Vbghden.] *qui est en colère, fâché.* | erzürnt.

a محنّى MUḤANNA. [حنى II. Partic. pass.] *courbé, recourbé, plié, crochu.* | gebogen, gekrümmt, krumm.

a محنية MAḤNIE. Sbst. *sinuosité, détour (d'un fleuve).* | Krümmung, Krümme, Windung (eines Flusses, u. dgl.).

a محو MAḤW. [Nom. act.] *action d'effacer, de faire disparaître.* | zu nichte machen, wegbringen. — ETMEK. *effacer, détruire, abolir, annuler, râturer.* | vernichten, ausstreichen, annulliren, ausradiren. — OLMAK. *être effacé, annulé, etc.* | zu Nichte werden, u. s. w. محو واثبات s. اثبات.

a محور MIḤWER. [Rad. حار] Sbst. *cylindre pour étendre la pâte; axe.* | Walze mit der der Teig ausgebreitet wird; Zapfen (auf dem sich etwas dreht), Axe. كرهٔ فلك محورى die Axe der Himmelskugel. محور لايقنه كتورمك auf die gehörige Axe (d. i. in das rechte Geleise) bringen.

a محوّط MUḤAWWYT. [حاط II. Partic. act.] *qui entoure, qui ceint.* | umgebend, einfassend. Fem. محوّطه MUḤAWWYTA. *clôture, haie.* | Umzäunung, Einhegung (Hecke, Mauer, Zaun, u. dgl.).

a محوّط MUḤAWWAT. [Passiv. d. Vbghden.] *entouré, clos.* | umhegt, umgeben, eingeschlossen. Fem. محوّطه MUḤAWWATA. *enclos.* | eingezäunter, abgeschlossener Platz.

a محوّل MUḤAWWEL. [Part. pass. v. تحويل] *tourné, changé, transformé; détourné; renvoyé; laissé à la décision de q. qn.* | gewendet; ab-, weggewendet; verändert, umgeformt; angewiesen, übertragen, der Entscheidung eines Anderen überwiesen. — ETMEK. *détourner, etc.* | abwenden (eine Sache von .. mit دن —). — OLMAK. *être détourné, être renvoyé, etc.* | abgewendet, zugewiesen sein oder werden. vgl. تحويل u. حواله

a محيّى MUḤJI. s. محيى

a محيا MAḤJA. 1. Sbst. *lieu et temps de la vie, vie.* | Lebenszeit, Leben. 2. Adj. idiotisme turc: *vif, alerte, plaisant, badin.* | lebhaft, munter, scherzhaft, lustig.

a محيّا MUḤAJJA. Sbst. *visage, face.* | Gesicht.

a محيّر MUḤAJJIR. [حار II. Part. act.] *qui cause de l'étonnement, de la stupéfaction, de l'embarras.* | in Staunen versetzend, bestürzt oder betroffen machend, in Verlegenheit setzend. محيّر عقول اولمق M. 'UKÛL OLMAK. die Geister verwirren. Men. aus Sæ.

a محيط MUḤÎT. [Partic. v. احاطه] *qui entoure, etc.: qui comprend.* | umfassend, umgebend, umgürtend, begreifend; als Sbst. *périphérie d'un cercle.* | Umkreis. بحر محيط BAḤR-I M. oder — دريای DERJÂ-I M. oder einfach MUḤÎT. *l'océan.* | das alles umfassende Meer, der Ocean. — OLMAK. *entourer, comprendre.* | umfassen, u. s. w. = احاطه ايتمك. المحيط *qui comprend tout, un des surnoms de Dieu.* | der Allumfassende, Allwissende, einer der Beinamen Gottes im mohamm. Rosenkranze.

a محيل MUḤIL. [حال IV. Particip.] 1. = دولاندريجى . محتال *qui trompe, rusé, intrigant, trompeur.* | betrügend, schlau; Betrüger. اول محيل تبهكار OL M.-I TEBEHKÂR. jener elende Betrüger. Men. aus Sæ. 2. *celui qui charge un autre de payer une dette, qui donne mandat.* | der einem andern die Zahlung einer Schuld überweist, der den Wechsel oder die Anweisung ausstellt. vgl. احاله u. محال

a محيى MUḤJI. [محى . حيّ Partic. act. von احياء] *qui vivifie, donne de la vie, fait revivre; qui rend fertile, restaure, cultive.* | belebend, wiederbelebend, wiederherstellend, fruchtbar machend, ein Land u. s. w. bevölkernd, bebauend, zur Blüthe bringend. محيى الدين MUḤJI ED-DÎN. Nom. pr. der Wiedererneuerer des Glaubens.

a محيّى MUḤAJJI. [حيّ II. Partic. act.] *qui fait vivre, un des surnoms de Dieu.* | der Alles belebende (45stes Attribut Gottes im mohamm. Rosenkranze).

to مخ MAḤ. Sbst. *baiser.* P. de C. | Kuss. [vgl. ماچ.

p مخ MYḤ. s. ميخ Nagel.

a مخ MUḤ. Sbst. دماغ . ايليك *moelle, cervelle, meilleure partie d'une chose.* | Mark, Gehirn; das Beste an einer Sache.

a مخا MOḤA. Nom. pr. Mokka in Südarabien.

a مخابره MUḤÂBERE. [خبر III. Nom. act.] Sbst. مكاتبه *action de se donner des nouvelles (l'un de l'autre); correspondance.* | gegenseitiges Nachricht von sich geben, Briefwechsel. — ETMEK. *entretenir une correspondance avec q. qn.* | in Briefwechsel stehen mit Jemand.

a مخادنت MUḤÂDENET. [خدن III. Nom. act.] Sbst. *action de témoigner de l'amitié à q. qn.; relations amicales, amitié.* | freundschaftliche Beziehungen (z. B. zweier Staaten), Freundschaft.

a مخاذيل MAḤÂZIL. s. مخذول

a مخارج MAḤÂRIǴ. s. مخرج

a مخازن MAḤÂZIN. s. مخزن

a مخاصم MUḤÂSYM. Particip. d. Folgdn.

a مخاصمه MUḤÂSEMET. [خصم III. Nom. act.] Sbst. *action de se quereller avec q. q., querelle, dispute, inimitié, hostilité.* | das sich Zanken mit Jem., Streit, Zank, Feindschaft. اغيار مخاصمت ايتمك sich als Gegner oder sich feindselig zeigen. عداوت و مخاصمات Feindschaft und Streitigkeiten.

a مخاطب MUḤÂTYB. [Partic. v. مخاطبه] *qui adresse la parole.* | der Anredende.

a مخاطب MUḤÂTAB. [Passiv. d. Vbghden.] *celui à qui la parole est adressée.* | der Angeredete. Gramm. *la deuxième personne.* — ضمير ZAMIR-I M. das Pronomen der zweiten Person.

a مخاطبه MUḤÂTABE. [خطب III. Nom. act.] Sbst. *action d'adresser la parole; allocution, interpellation.* | das Anreden, beim Namen nennen, Anrede, Interpellation. — ETMEK. sich einander anreden, ein Gespräch führen, sich unterreden (= سويلشمك); anreden (= خطاب ايتمك).

a مخاطره MUḤÂTARA. [خطر III.] Nom. act. *courir risque, risquer; parier.* Sbst. *risque, danger; péril, chance; assurance (terme de commerce).* | Gefahr laufen, wetten; Gefahr; Wagniss, Risico; Assecuranz. مخاطره ملحوظ اولان محل für gefahrvoll gehaltener Ort. مخاطره يه قومق *exposer au péril.* | der Gefahr aussetzen, in Gefahr bringen. مخاطره يه كيرمك *s'exposer aux périls, affronter le danger.* | sich in Gefahr begeben, Gefahr laufen, der Gefahr entgegengehen. Pl. مخاطرات MUḤÂTERÂT. Rel. concr. مخاطره لو MUḤÂTARALY. *dangereux, périlleux.* | gefährlich, gefahrvoll. مخاطره سز MUḤÂTARASYZ. gefahrlos. مخاطره سزجه gefahrloser Weise, ohne Gefahr.

a مخافت MAḤÂFAT. [Rad. خاف] Sbst. *peur, crainte, frayeur.* | Furcht, Schrecken. — Plur. مخافات MAḤÂFÂT. (im türk. Gebr. مخافات MUḤÂFÂT.) *périls.* | Gefahren, Schrecken. (Men. aus Ll.)

a مخالب MAḤÂLIB. Sbst. Pl. v. مخلب

a مخالصت MUḤÂLASAT. [خلص III. Nom. act.] Sbst. *sincérité, amitié sincère.* | Aufrichtigkeit, aufrichtige Freundschaft, überh. Freundschaft. مخالصت صميمى M.-I SAMÎMI. innige Freundschaft. ايله — M. ILE. mit Aufrichtigkeit.

a مخالطه MUḤÂLATA. [خلط III. Nom. act.] Sbst. *action d'avoir commerce avec q. qn.; rapport, relation, commerce (charnel); conversation.* | mit Jemand verkehren, umgehen; Beziehungen zu ..., Verkehr; Vermischung, Umgang (auch der fleischliche), Gespräch, Conversation.

a مخالف MUḤÂLYF. [Particip. des Folgenden.] *qui s'oppose; opposé, contraire, adverse, défavorable; qui contrarie; contraste.* | widersprechend, entgegengesetzt, anderer Meinung, ankämpfend gegen ..., zuwiderlaufend, sich auflehnend (gegen, m. d. Dativ); das Entgegengesetzte, Gegensatz, das Contraire. Adv. zuwider, entgegen. — Plur. مخالفان MUḤÂLYFÂN. die Widersacher, u. s. w. شروط عهدنامه يه مخالف وضع den Bedingungen des Vertragsschreibens zuwiderlaufendes Handeln. مگركه مخالفنه اقدام ايدهسز ihr müsstet denn das Gegentheil davon zu thun euch erkühnen. W. 243. مخالف اصول M.-I USÛL. systemwidrig, regelwidrig. W. 304. مخالف هوا M.-HAWÂ. oder — روزكار M. RÜZGÂR. ungünstiges Wetter, conträrer Wind. مخالف استعمال ايتمك missbrauchen.

a مخالفت MUḤÂLEFET. [خلف III. Nom. act.] Sbst. *action de s'opposer, de contrarier; contraste, contrariété; opposition, résistance.* | das sich widersetzen, Widersprechen, Widerspruch, Verweigerung, Ungehorsam, entgegengesetzte Meinung; Widerstand, Widersetzlichlichkeit; Gegensatz, Contrast. — ETMEK. *s'opposer, être d'un avis différent; agir contrairement à ..., être opposé, former contraste.* | entgegen sein, anderer Ansicht sein, entgegengesetzt sein, sich widersetzen, zuwider handeln, Contrast bilden.

قبولنه مخالفت ايدرم ich verweigere seine Annahme. — GÖSTERMEK. oder اظهار مخالفت ايتمك sich weigern, sich widersetzen, sich widerspänstig zeigen.

a مخاليب MEḪÂLÎB. s. مخلب

to مخالیك Sbst. *foyer qu'on établit au milieu de la chambre ou de la tente. P. de C.* | Feuerstelle in der Mitte des Zimmers oder des Zeltes.

a مخايل MEḪÂIL. مخائل Sbst. Pl. v. مخيلة

a مخبر MUḪBIR. [Partic. v. اخبار] *qui avertit, qui fait un rapport, qui annonce, fait part, etc.; correspondant.* | Nachricht gebend, verkündend; der Correspondent, Berichterstatter (einer Zeitung). پارسده مخبريمز طرفندن von Seite unseres Berichterstatters in Paris. ǴERÎDE.

a مختار MUḪTÂR. [Partic. von اختيار] 1. Activ. *qui choisit, doué de libre arbitre, agissant de libre arbitre.* | wählend, auswählend; mit freiem Willen begabt, nach freiem Willen handelnd. 2. Passiv. *choisi, élu; préféré, préférable; excellent de choix.* | erwählt, erkoren, vorzüglich; das Erwählte. Fem. مختارة MUḪTÂRET. die Erwählte. كنديڭك مختارى GENDÜNGÜ MUḪTÂRY. sein Erwähltes, d. i. seine Wahl, sein freier Wille. سن مختارسن nach deinem Belieben, wie du willst. فاعل مختار FÂ'IL-I MUḪTÂR. der nach völlig freiem Willen Handelnde, d. i. Gott. ايتمك مختارلرى اولوب da es seine Wahl (freier Wille) war (es oder so) zu thun. 3. *chef, préposé de village.* | Vorsteher (vgl. اختيار). قريهٔ مزبوره مختارى der Vorsteher jenes Dorfes. W. 308. Rel. abstr. مختارلق MUḪTARLYK. *choix, préférence, excellence.* | Wahl, Auswahl, Vorzüglichkeit. Kam.

a مختال MUḪTÂL. [Partic. von اختيال] *orgueilleux, arrogant, présomptueux.* | eingebildet, hochmüthig, anmassend.

a مختبر MUḪTEBIR. [Partic. v. اختبار] *bien informé, ayant connaissance, etc.* | kundig, erfahren, unterrichtet, benachrichtigt. مختبر احوال عالم M.-I AḤWÂL-I 'ÂLEM. ein Kundiger der Zustände der Welt (d. i. der Lebenserfahrung hat).

a مخترع MUḪTERY'. [Partic. v. اختراع] *qui invente, etc.; inventeur.* | erfindend, u. s. w.; Erfinder.

a مخترع MUḪTERA'. [Passiv. d. Vbghden.] *inventé, découvert; invention, découverte.* | erfunden, entdeckt; das Erfundene, Entdeckte, Neue, Gegründete; Erfindung, Werk, Schöpfung. مخترع معمار همتلرى die Erfindung (das Werk) des Baumeisters seiner Bestrebungen, d. i. das Werk seiner schöpferischen Mühe. W. 172. — Plur. مخترعات MUḪTERA'ÂT. (Synon. آثار) erfundene Dinge, neue Erfindungen, Werke. مخترعات سلطانيه‌لرندندر es ist von seinen sultanischen Erfindungen, d. i. ist eine seiner Initiative zu verdankende Einrichtung. W. 157.

a مختشع MUḪTEŠÎ'. [Partic. v. اختشاع] *qui s'humilie, humble.* | sich erniedrigend, demüthig.

a مختص MUḪTASS. [Partic. v. اختصاص] *propre à, particulier à q. ch.; intime, familier; choisi de préférence; dédié.* | geeignet, eigenthümlich; innig befreundet; eigens erkoren, gesondert, eigens bestimmt (= مخصوص); gewidmet. — ETMEK. *s'approprier q. ch., convertir à son usage particulier.* | sich etwas aneignen, zu seinem besonderen Gebrauche nehmen. اوصاف مختصّه besondere Eigenschaften. المختصّ بعنايت الله der mit der Gnade Gottes eigens Beschenkte. Plur. مختصّان MUḪTASSÂN. *familiers, intimes, compagnons.* | die Erwählten, die Vertrauten (Freunde od. Diener).

a مختصر MUḪTASYR. [Partic. v. اختصار] *qui abrége.* | der abkürzende.

a مختصر MUḪTASAR. [Passiv. d. Vbghdn.] *abrégé, raccourci; un abrégé, résumé.* | abgekürzt, verkürzt, verkleinert; Abriss, Auszug, Compendium.

a مختصم MUḪTASYM. [Partic. v. اختصام] *qui entre en dispute, querelleur.* | sich streitend, zankend.

a مختضر MUḪTAZAR. [Partic. pass. von اختضار] *qui meurt ou est mort à la fleur de l'âge.* | frühzeitig sterbend oder gestorben.

a مختضع MUḪTAZY'. [Partic. v. اختضاع] *s'humiliant.* | sich demüthigend, unterwürfig.

a مختطب MUḪTATYB. [Partic. v. اختطاب] *qui demande une fille en mariage; qui se sert de quelqu'un à chercher un mari pour une fille ou parente.* | um eine Frau werbend; einen als Freier für seine Tochter u. s. w. gebrauchend.

a مختطف MUḪTATYF. [Part. v. اختطاف] *qui saisit, enlève, prend avec force.* | mit Gewalt nehmend.

a مختفى MUḪTEFI. [Partic. v. اختفاء] *qui se cache, caché, dérobé.* | sich verbergend, verborgen, versteckt.

a مختلّ MUḪTELL. [Partic. von اختلال] *altéré, troublé, mis en désordre, dérangé, corrompu, gâté.* | gestört, in Unordnung gebracht, zerrüttet, verdorben. امور ملك و دولتى مشوّش و مختل اولمغين da ihre Reichsangelegenheiten verwirrt und zerstört sind.

a مختلس MUḪTELIS. [Partic. v. اختلاس] *qui dérobe, etc.* | wegnehmend.

a مختلط MUḪTELYT. [Partic. v. اختلاط] *mélangé, mêlé, embrouillé; ayant commerce avec quelqu'un, entretenant des relations avec lui.* | vermengt, vermischt, gemischt; verwirrt, in Unordnung gebracht; mit Jemand verkehrend, Umgang pflegend. صو ايله مختلط mit Wasser gemischt. (vgl. مخلوط)

a مختلع MUḪTELY'. [Partic. v. اختلاع] *qui se prive de ses biens.* | sich seiner Güter entledigend. Jurispr. auch. Fem. مختلعة MUḪTELY'ET. *femme qui veut se séparer de son mari.* | Frau welche selbst die Scheidung beantragt.

a مختلف MUḪTELIF. [Partic. v. اختلاف] *divers, différent, varié, dissemblable, contrasté.* | verschieden, verschiedenartig; widersprechend; schwankend. Femin. مختلفة MUḪTELIFET. مختلفت الاضلاع M.-UL-AZLÂ'. das ungleichseitige Dreieck. — اشخاص مختلفه EŠḪÂS-I MUḪTELIFE. verschiedene Leute. — كيفيات مختلفه KEIFIJÂT-I MUḪTELIFE. verschiedene Umstände. مختلف التعبير verschiedenen Ausdrucks, nicht gleichlautend. حيوانات مختلفة الطّباع Thiere verschiedener Naturen. MUḪTELIF OLMAK. *être différent, différer; être en désaccord, penser ou agir différemment.* | verschieden sein, verschiedener Ansicht sein (für مختلف الرأى اولمق), anders denken oder handeln. برى اوته مضطرب و مختلف اولمق hin und her geschüttelt und schwankend werden.

a مختوم MAḪTÛM. [ختم I. Partic. pass.] *scellé, cacheté; terminé, achevé.* | besiegelt, untersiegelt (mit dem mit Tinte befeuchteten Siegel, anstatt der Namensunterschrift); beendet, geschlossen. — ETMEK. besiegeln. مختوم الابصار MAḪTÛM UL-ABṢÂR. geblendet. طين مختوم s. طين

a مختون MAḪTÛN. [ختن I. Partic. pass.] Adj. *circoncis.* | beschnitten.

a مخدّرة MUḪADDERET. [Partic. pass. v. تخدير (Femin.)] *voilée, cachée aux regards des hommes; femme ou fille chaste.* | die Verhüllte, im Hause vor männlichen Blicken verwahrte; anständige, ehrbare Frau oder Mädchen. Plur. مخدّرات MUḪADDERÂT.

a مخدوم MAḪDÛM. [خدم I. Partic. pass.] *celui qui est servi et obéi, seigneur, maître; le jeune seigneur, fils du maître.* | der dem gedient wird, der bedient wird, der Herr, insbes. der junge Herr des Hauses, Sohn vom Hause. مخدوم الكائنات MAḪDÛM UL-KÂINÂT. Gott, dem von allen Wesen gedient wird.

a مخذول MAḪZÛL. [خذل I.] Adj. u. Sbst. *abandonné, frustré; privé du secours de Dieu (contraire de منصور); misérable, malheureux.* | verlassen, besonders von Gott verlassen, seiner Hülfe beraubt; elend, unselig. — ETMEK. *rendre misérable, avilir, abîmer.* | zu Grunde richten. اول مخذوللر OL MAḪZUL-LAR. jene Elenden. مشركينى مخذول ايتمك die Götzendiener zu Grunde richten. عدوى مخذولڭ احوالى die Lage des elenden (nichts mehr vermögenden, ohnmächtigen) Feindes. Plur. مخاذيل MAḪÂZIL. *les misérables, privés du secours de Dieu.* | die Elenden, von Gott Verlassenen.

a مخرب MUḪRIB. [Partic. v. اخراب] und مخرّب MUḪARRIB. [Partic. von تخريب] *qui dépeuple, qui dévaste, qui détruit.* | zerstörend, entvölkernd, verwüstend; Verwüster. مخرّب معمور MUḪARRIB-I MA'MÛR. Verwüster volkreicher Gegend. vgl. خراب u. مخروب

a مخرج MAḪREǴ. [Rad. خرج] Sbst. (Gegenth. v. مدخل) *issue, sortie; lieu par où l'on sort; par où sort q. ch.; égout; latrines; émission du son; un des grades conférés aux Ulémas.* | Ausgang, Ausgangsort, Ausweg (z. B. zur Flucht); Abzug, Rinne oder Röhre, durch die das Wasser abgelassen wird; Abort; Organ der Stimme durch welches der Laut hervorgebracht wird; das Hervorbringen eines Lautes oder Tones, Aussprache, das Ausklingen eines Tones; ein Grad der moh. Rechts- oder Gottesgelehrten. Plur. مخارج MAḪÂRIǴ. *issues, sorties, dépenses.* |

Ausgänge, Ausklänge; Ausgaben, Kosten, Unkosten. مخرج تفخیم M.-I TEFḪÎM. volle, emphatische Aussprache (z. B. des L in اَللّٰه, vgl. تفخیم). اکرچه‌زشت سر آغاز و بد مخارج ایدی obwohl es (das Lied des Frosches) hässlich anfing und schlecht ausklang. Hum. nâme.

a مخرج MUḪRIǴ. [Rad. خرج] Sbst. *tributaire qui paye le* ḪARÂǴ. | Bezahler des ḪARÂǴ.

a مخرج MUḪRIǴ. [Partic. pass. v. اخراج] *extrait, éconduit, exporté; resultat d'un calcul.* | herausgebracht, ausgezogen, ausgeführt; das was herauskommt, Ergebniss einer Rechnung.

a مخروب MAḪRÛB. [خرب I. Partic. pass.] 1. *dévasté, désert.* | verwüstet, verödet (vgl. خراب u. مخرب). 2. *percé, fendu.* | durchlöchert, gespalten.

a مخروط MAḪRÛT. u. مخروطه MAḪRÛTA. [Rad. خرط] *cône.* | Kegel. Adj. rel. مخروطی MAḪRÛTI. *conique.* | konisch, kegelförmig. — Pl. مخروطیات MAḪRÛTIJÂT. *sections coniques.* | die Kegelschnitte (Mathem.).

a مخزن MAḪZAN. [Rad. خزن] Sbst. *magasin, grenier, grange, dépôt.* | Magazin, Niederlage, Vorrathshaus, Vorrathskammer, Schatzkammer, Scheuer, Keller, u. dgl. (= بودروم, سرداب). باروت مخزنی Pulverkammer. — Plur. مخازن MAḪÂZIN. (davon das franzōs. *magasin.* — vgl. مغازه).

a مخسر MUḪSIR. [خسر IV. Partic.] *qui fait éprouver une perte, un dommage.* Schaden anrichtend, schädlich.

a مخسر MUḪSER. [Passiv. d. Vhghden.] *qui éprouve une perte.* | Schaden erleidend, beschädigt.

a مخسور MAḪSÛR. [خسر I. Partic. pass.] = d. Vhghden.

[*fertile.* | fruchtbar.

a مخصب MUḪSIB. [خصب IV. Partic.]

a مخصص MUḪASSYS. [Partic. v. تخصیص] *qui rend propre ou particulier, etc.* | ausschliesslich bestimmend, u. s. w.

a مخصص MUḪASSAS. [Passiv. d. Vhghdn.] *approprié, particulier, réservé, spécial.* | ausschliesslich bestimmt (für Jemand), einem zugeeignet, vorbehalten. vgl. تخصیص u. مخصوص.

a مخصف MIḪSAF. Sbst. = اشفی. LL. دیکیجیلرک بیزی *alène.* | Able oder Pfrieme.

a مخصوص MAḪSÛS. [اخص I. Partic. pass.] *propre, particulier à q. qn. ou à q. ch.; approprié, spécial, exprès, réservé, spécialement affecté, privé.* | eigen, eigenthümlich, eigens zukommend, eigens bestimmt, einem besonders ergeben, innig vertraut. Fem. مخصوصه MAḪSÛSA. Adv. مخصوصاً für *particulièrement, spécialement, etc.* | eigens, besonders, eigenthümlich, u. s. w. بوکا مخصوصدر es ist diesem eigen, ist eigens dazu da. مادّهٔ مخصوصه eine Angelegenheit für sich. حرمت مخصوصه besondere Hochachtung, Verehrung. معاون مخصوصی sein ihm besonders ergebener (vertrautester) Helfer.

a مخصوصیّه MAḪSÛSIJET. Sbst. *destination particulière, usage propre et particulier, caractère particulier de q. ch.; dévouement, attachement à la personne de q. qn.* | ausschliessliche Bestimmung zu etwas, Eigenthümlichkeit, besondere Ergebenheit, Anhänglichkeit, Vertrautheit. vgl. d. Vhghde.

a مخصی MAḪSI. [خصی I. Partic.] *coupé, châtré; cheval hongre.* | verschnitten; verschnittenes Pferd, Wallach.

a مخضوع MAḪZÛ'. [Partic. pass. v. خضع] *humble, soumis, obséquieux.* | demüthig, gedemüthigt, unterworfen, gehorsam.

a مخطّط MUḪATTYT. [Partic. v. تخطیط] *qui trace des lignes.* | Streifen ziehend, u. s. w.

a مخطّط MUḪATTAT. [Passiv. d. Vhghdn.] *rayé, etc.* | gestreift, u. s. w.

a مخطوب MAḪTÛB. u. Fem. مخطوبه MAḪTÛBET. [خطب I. Partic. pass.] *recherché en mariage, fiancé, fiancée.* | zur Ehe verlangt, um die geworben wird; verlobt; Bräutigam, Braut.

a مخطور MAḪTÛR. [خطر I. Partic. pass.] *venu à l'esprit, conçu, pensé, médité.* | in das Gemüth, in den Sinn gekommen, gedacht, überlegt; als Sbst. *pensée, idée.* | Gedanke, Einfall, Idee. مخطور خاطری اولیجق oder خاطرینه خطور ایدجك da ihm der Gedanke kam, da es ihm einfiel.

a مخفّف MUḪAFFIF. [Partic. v. تخفیف] *qui allége.* | erleichternd, u. s. w.

a مخفّف MUḪAFFEF. [Passiv. d. Vhghden.] *allégé, rendu plus léger; soulagé.* | erleichtert; des Kummers enthoben. Gramm. ohne Verdoppelung ausgesprochen, nicht mit Teschdîd versehen (ein Consonantbuchstabe); überhaupt auf irgend eine Weise verkürzt (eine Silbe oder ein Wort durch Auswerfung eines Buchstaben, Unterdrückung des Teschdîd, u. s. w.).

a مخفوف MAḪFÛF. [خفّ I. Partic. pass.] = d. Vhghden.

a مخفی MAḪFI. [خفی I. Partic. pass.] *caché, dérobé, occulte, clandestin; en secret.* | verborgen, verhehlt; heimlich. — ETMEK. *cacher, verbergen, den Blicken entziehen.* — SÖJLEMEK. *parler bas.* | heimlich sprechen, flüstern. مخفی اولمیه‌که es bleibe nicht verborgen, dass. مخفیجه MAḪFIǴE. *à la dérobée, en cachette.* | heimlich, versteckter Weise.

a مخلّ MUḪYLL. [Partic. v. اخلال] *qui confond, gâte, trouble, corrompt; perturbateur.* | verwirrend, verderbend, störend, beeinträchtigend (= خلل کتوریجی od. خلل ایدیجی). مخلّ صلح M.-I SULḤ. Friedenstörer.

a مخلاب MIḪLÂB. s. مخلب MIḪLEB.

t مخلادز MYḪLADYZ. s. مقناطیس d. Magnet.

t مخلامق MYḪLAMAK (v. p میخ) Vb. act. nageln. s. میخلامق.

a مخلب MIḪLEB. u. مخلاب MIḪLÂB. [Rad. خلب] Sbst. 1. *griffe d'oiseau, serre.* | Kralle (der Raubthiere oder Raubvögel). 2. *faux de moissonneur.* | Sichel. Kam. 3. *espèce d'instrument de chirurgie.* | Name eines chirurgischen Instruments. Plur. مخالب MEḪÂLIB. und مخالیب MEḪÂLÎB.

a مخلّد MUḪALLED. [Part. pass. v. تخلید] *qui est rendu éternel, qui dure longtemps, qui ne change jamais, immuable, stable.* | verewigt, ewig, lange oder ewig dauernd, unveränderlich. آستان مخلّد الارکان die Schwelle der ewig stehenden Pfeiler, d. i. die hohe Pforte. Adv. مخلّداً MUḪALLEDEN. *éternellement.* | ewiglich.

a مخلص MAḪLAS. [Rad. خلص] Sbst. 1. *refuge, asile; endroit ou vers du* TAḪALLUS; *le dernier vers d'un* GAZEL; *surnom d'un poëte* = TAḪALLUS; *surnom donné à une personne, ou pris par elle, lorsqu'elle entre dans une carière libérale (littérature, administration, etc.).* | Zufluchtsort; Ort des Takhallus (s. تخلّص), d. i. der letzte Vers (شاهبیت) eines Gedichts; auch = تخلّص der darin genannte Name des Dichters. Im türk. Gebr.: der Beiname, welcher jungen Leuten gegeben wird oder den sie annehmen wenn sie als Schreiber in eine Kanzlei u. dgl. eintreten (gewöhnlich REŠÎD, 'ÂLI, FU'ÂD; nicht aber MAḤMÛD, ISMAÎL, 'OMER), oder wenn jemand als Schriftsteller oder Dichter auftritt (welche Namen dann gewöhnlich für das ganze Leben bleiben).

a مخلص MUḪLYS. [Partic. v. اخلاص] *en parlant d'une personne: qui fait ou exerce q. ch. sans mélange, sincèrement.* | rein oder ohne Beimischung, ohne Falsch thuend, machend oder übend. مخلص الدین MUḪLYS ED-DÎN. *sincèrement religieux, pieux.* | die Religion aufrichtig übend, aufrichtig fromm. مخلص المحبّة M.-UL-MUḤABBET (oder kurz MUḪLYS). *ami sincère.* | aufrichtiger Freund. بو مخلصکز BU MUḪLYSÜÑYZ, dieser euer Freund, d. i. ich (Schreiber dieses Briefs). بندهٔ مخلص BENDE-I MUḪLYS. dem aufrichtigen Diener, d. i. mir. ایلچی بک مخلصلری ILČI BEG MUḪLYSLARY. der Herr Gesandte, Ihr Freund. Pl. مخلصین MUḪLYSÎN (statt مخلصون). Adv. مخلصاً MUḪLYSEN. p مخلصانه MUḪLYSÂNE. *purement, sincèrement, amicalement.* | rein, aufrichtig, freundschaftlich.

a مخلص MUḪLAS. [Pass. d. Vhghden.] *rendu sincère, exercé sincèrement; pur, sincère.* | rein gethan, aufrichtig gethan oder geübt; rein, aufrichtig.

a مخلّص MUḪALLYS. [Partic. v. تخلیص] *qui délivre; libérateur, sauveur.* | befreiend, erlösend; Befreier, Retter, Heiland. —

a مخلّف MUḪALLIF. [Partic. v. تخلیف] *qui laisse derrière lui ou après lui.* | hinterlassend; der Erblasser.

a مخلّف MUḪALLEF. [Passiv. d. Vhghdn.] *laissé après la mort de q. qn.* | hinterlassen. مخلّفات MUḪALLEFÂT. = متروکات *objets, biens, etc., laissés par un défunt; héritage (particulièrement celui qui revient de droit à l'état).* | die hinterlassenen Sachen, Güter, Grundstücke u. s. w., Nachlass, Hinterlassenschaft (insbes. solche die dem Staate anheimfällt).

t مخلمق MYHLAMAK. s. میخلامق nageln.

a مخلوط MAHLÛT. [خلط I. Partic. pass.] *mêlé, mélangé, qui n'est pas pur; confus, brouillé, embrouillé,; hétérogène.* | gemischt, gemengt, versetzt (mit fremdartigen Bestandtheilen); verwirrt, confus; ungleichartig (vgl. مختلط). Plur. fem. مخلوطات MAHLÛTÂT. verschiedenartige Dinge, Allerlei.

a مخلوع MAHLÛ'. [خلع I. Partic. pass.] *rejeté, renié par ses amis, abandonné, déposé, détrôné.* | verworfen, verläugnet, verlassen, abgesetzt, entthront.

a مخلوق MAHLÛK. [خلق I. Partic. pass.] یرادلمش *créé, formé; créature.* | geschaffen; Geschöpf. Fem. مخلوقة MAHLÛKA. Plur. مخلوقات MAHLÛKÂT. *les choses créées, créatures de Dieu, la création, le monde.* | die geschaffenen Dinge, Geschöpfe, die Schöpfung, Welt.

a مخلّی MUHALLA. [Partic. von تخلیة] بوشاتمش *vidé, évacué; laissé libre; divorcée.* | geräumt, entlassen, freigegeben; Verstossene.

a مخمّر MUHAMMIR. [Partic. v. تخمیر] *qui fait fermenter, etc.* | gähren machend, u.s.w.

a مخمّر MUHAMMER. [Passiv. d. Vhghden.] 1. *fermenté, etc.* | gegohren, gährend, u.s.w. 2. (Denom. v. خمر Wein) = مخمور *à demi ivre.* | halb angetrunken.

a مخمّس MUHAMMES. [Partic. v. تخمیس] *pentagone; morceau de poésie de cinq vers.* | fünfeckig, Fünfeck; kleines Gedicht, Strophe oder Bruchstück eines Gedichtes von fünf Halbversen, die denselben Reim haben. مخمّسة MUHAMMESET. Gedicht mit fünfzeilig gereimten Strophen.

a مخمصة MAHMASA. [Rad. خمص] Sbst. آجلق *faim.* | der Hunger.

a مخمور MAHMÛR. [خمر I. Part. pass.] *grisé, enivré; qui est encore étourdi des vapeurs du vin.* | berauscht (auch bildlich); in halbem Taumel. Rel. abstr. مخمورلق MAHMURLUK. *langueur, étourdissement résultant de l'ivresse.* | Uebelbefinden nach dem Rausche. مخمورلق بوزمق den Rausch od. dessen Folgen vertreiben.

a مخنّث MUHANNES. [Partic. v. تخنیث] *courbé, penché, lâche; faible et impuissant à la cohabitation; garçon qui se prostitue, hermaphrodite.* | zusammengebogen, feig; Feiger, zum Beischlaf untüchtiger; Memme, Lotterbube (= کلز، پوشت Kam.); Hermaphrodit (auch MUHANET gesprochen). Plur. مخنّثان MUHANNESÂN. *les lâches.* | die Feigen, Memmen. مخنّثان طریقنه سلوك ایتمك den Weg der Feigen gehen, d. i. die Flucht ergreifen.

to مخو I.T. حرام *chose impure.* | unreine oder als unrein verbotene Sache. P. d. C. und Vamb.: MAHO. *teigne, gale maligne, teigneux.* | Krätze; krätzig.

a مخوف MAHÛF. [Part. pass. v. خاف] *redoutable, formidable; dangereux, où il y a à craindre (chemin, lieu).* | gefürchtet, fürchterlich; gefährlich, unsicher (ein Ort, Weg u. dgl.). مخوفات MAHÛFÂT. *choses redoutables, épouvantails; dangers, périls.* | schreckliche Dinge, Scheuchen; Gefahren.

a مخیّر MUHAJJER. [Partic. von تخییر] 1. Adj. *qui a le choix libre.* | der die Wahl hat. مخیّر آلمق M. ALMAK. *acheter ou prendre à condition.* | auf Probe kaufen (so dass der Kauf rückgängig gemacht werden kann). — WERMEK. ebenso auf Probe verkaufen. مخیّر بازار کسمك M. BAZAR KESMEK. einen solchen Probehandel abschliessen. — BOZMAK. ihn aufheben. انی بو ایشده مخیّر ایتدی er liess ihm in dieser Sache die Wahl. Tutu name. — Rel. abstr. مخیّرلك MUHAJJERLIK. *choix libre, option.* | freie Wahl, die Wahl, Belieben, Willkühr. 2. Sbst. *sorte de drap grossier.* | eine Art grobes Tuch. 3. *espèce de ton musical. Hind.* | eine Tonart oder Tonweise.

a مخیّل MUHAJJIL. [Partic. v. تخییل] *qui fait imaginer q. ch.* | einbilden machend, vorspiegelnd.

a مخیّل MUHAJJAL. [Passiv. d. Vhghden.] *qui se laisse tromper par des apparences, qui les prend pour des réalités; présenté à l'imagination; ce que l'on s'imagine.* | von Personen: dem etwas von Anderen oder durch seine Einbildung vorgespiegelt wird; von Dingen: vorgespiegelt; das Eingebildete, was einem vorkommt oder scheint. Im türk. Gebr. gewöhnl. Plur. مخیّلات MUHAJJELÂT. *imaginations.* | Einbildungen; Phantasieen, Phantasiestücke.

a مخیلة MEHILE. Sbst. *imagination; soupçon.* | Einbildung, Verdacht. Plur. مخائل MEHÂIL. = مخیّلات

a مخیم MUHIM. [خيم IV. Partic.] *qui dresse une tente, qui campe.* | Zelt oder Lager aufschlagend, lagernd.

a مخیّم MUHAJJEM. [خام II. Partic. pass.] *qui est sous une tente, qui habite une tente, qui est campé; camp, campement.* | unter Zelten oder im Zeltlager lebend, sich da aufhaltend, u.s.w.; Zeltlager, überh. Lager. مخیّم اوردو MUHAJJEM-I ORDU. Lager der Horde (der Heeresabtheilung). مخیّم اوردوی همایون das grossherrliche Zeltlager. مخیّمگاه MUHAJJEM-GÂH. *camp.* | Lagerplatz, Lager.

a مدّ MEDD. Sbst. اوزاتمق *action d'allonger, d'étendre, de prolonger; prolongement, prolongation, extension, étendue; flux de la mer.* | das Verlängern, Ausdehnen, Ausstrecken; Verlängerung, Erweiterung, Ausbreitung; Anwachsen (Austreten eines Flusses, des Meeres zur Fluthzeit). Gramm. Zeichen der Verlängerung (~). s. مدّة MEDDE. — جزر و مدّ ÔRZR U MEDD [vulg. ÔRRZ U MEDD oder MEDD U ÔRRZ (جزر), auch MEDD U ZEÛR (زجر)]. *flux et reflux de la mer.* | Ebbe u. Fluth. مدّ بصر قدر MEDD-I BASAR KADAR. oder قدر مدّ البصر KADR-I M. UL-B. so weit das Auge sehen kann. — ETMEK. *étendre, prolonger, allonger.* | lang ziehen, ausdehnen, ausstrecken, verlängern. ضمّ s. مدّ و ضمّ اوقات ایتمك

a مدّ MEDDE. 3. Sing. Perf. *il a prolongé, c. à dire, qu'il prolonge.* | er hat verlängert, d. i. er (Gott) verlängere. مدّ الله ظلالة رأفته Gott erstrecke den Schatten seiner Güte ....

a مدّ MÜDD, vulg. MUT. Sbst. *muid, mesure pour les grains, etc.* | ein Trockenmaass, = 2 RATL oder 1⅓ RATL (رطل). Nach Kam. auch so viel ein Mann mittlerer Grösse in beiden Händen (hohl neben einander gehalten) halten kann. المه آلمه ارمود بر مدّ ELMA ALMA, ARMUD BIR MUDD. Aepfel nimm nicht, Birnen ein Mudd. Sprw. (von dem Besseren nimm nicht, von dem Geringeren lange zu).

a مدّاح MEDDAH. [Rad. مدح] Adj. u. Sbst. *qui loue, fait des éloges; conteur populaire (dans les cafés).* | lobend, sehr lobend; Lobredner, Enkomiast; im Türk. gew. der öffentliche Mährchen- oder Geschichten-Erzähler (weil er gewöhnlich einen König, Helden u.s.w. verherrlicht). Rel. abstr. مدّاحلق MEDDAHLYK. Geschichtenerzählung. — ETMEK. Geschichten erzählen, als öffentlicher Erzähler auftreten.

a مداخل MEDÂHYL. Sbst. Pl. v. مدخل MEDHAL, s. unter مدخل.

a مداخل MUDÂHYL. [Partic. d. Folgden.] *qui entre, qui s'ingère, qui s'immisce.* | eingehend (auf etwas), sich einmengend, sich einmischend. — OLMAK. = MUDÂHELE ETMEK. *s'immiscer, s'ingérer, se mêler de ...* | sich einmischen, einmengen.

a مداخلة MUDÂHELE. [دخل III. Nom. act.] *action d'entrer, de se mêler de q. ch.; immixtion, intervention abusive.* | das Eingehen (auf ein Geschäft, m. d. Dat.); das Zu-thun-haben (mit einer Sache, m. d. Dat.); Einmischung, insbes. unberechtigte, sich Einmengen. — ETMEK. = MUDÂHYL OLMAK. s. oben.

a مداد MIDÂD. Sbst. مرکّب *encre.* | Tinte. بر نسنه‌یی مداد ایتمك etwas zur Tinte machen, d. i. als Tinte gebrauchen.

a مدار MEDÂR. [Rad. دار] Sbst. *cercle, circonférence, tour; période, espace de temps révolu (p. ex. de l'année); centre autour duquel on tourne; pivot; tropique; terme, limite; siège; point de départ.* | Kreis, Umkreis, Umlauf, Zeit des Umlaufens od. Ablaufens (z. B. eines Jahres); Centrum, Mittelpunkt des Kreises oder des Umlaufs; Zapfen, Wendepunkt, Ausgangspunkt; Sitz; Endpunkt, Endziel. Astron. der Wendekreis. مدار سرطان MEDÂR-I SARATÂN. *tropique du cancer.* | Wendekreis des Krebses. — جدی MEDÂR-I ÔEDI. Wendekreis des Steinbocks. مدار قطب شمالی M.-I KUTB-I ŠEMÂLI. *pôle arctique.* | der Nordpol. مدار امور M.-I UMÛR. *le centre des affaires.* | der Mittelpunkt der Geschäfte, der um den sich alles dreht, der Vorsteher. مدار کردن — KERDEN. *tourner, circuler; passer le temps, vivre.* | drehen, umdrehen, den Umlauf vollbringen, die Zeit hinbringen, leben. مدار ایلمك M. EJLEMEK. etwas zum Mittelpunkte (zum Ausgangspunkte) machen

(für oder zu, m. d. Dativ). معاش باينده مدار اوتق für d. Lebensunterhalt das Centrum sein, die Hauptquelle, das Hauptmittel sein. مدار منفعت اولان يرلر Oerter deren Besitz die Bedingung hauptsächlicher Vortheile ist. سلاطين اسلام مدار die den Mittelpunkt des Islam bildenden Sultane. مدارعفواولان حالات hauptsächliche Milderungsumstände. فلك مدار FELEK-MEDÂR. Himmel-umkreist, d. i. um den sich der Himmel (das Weltall) dreht. عزت مدار s. عزت. — عبرت مدار s. عبرت.

ap مدارا MUDÂRÂ. s. d. Flgde.

a مدارات MUDÂRÂT. und verkürzt مدارا MUDÂRÂ. [درا III. Nom. act.] *action de flatter, de cajoler; affection, soumission simulée, douceur feinte, manière doucereuse; dissimulation.* | Schmeicheln, sanftes, höfliches Benehmen, höfliche Freundlichkeit; erzwungene oder anscheinende Ruhe (beim Antworten, um den Gegner nicht zu reizen), Verstellung. — ETMEK. *flatter, cajoler, dissimuler.* | schmeicheln, freundlich thun, sich verstellen. مدارات ايله MUDÂRÂT ILE. *affectueusement, avec dissimulation.* | mit verstellter Freundlichkeit.

a مدارج MEDÂRIǴ. s. مدرج.

a مدارس MEDÂRIS. s. مدرسه.

a مدارسه MUDÂRESEH. [درس III. Nom. act.] Sbst. *enseignement public supérieur.* | der höhere öffentliche Unterricht (in Theologie und Rechtswissenschaft).

a مدافع MUDÂFI'. Partic. d. Flgden.

a مدافعه MUDÂFA'A. [دفع III. Nom. act.] *action de repousser, d'écarter, de se défendre.* | das Wegstossen, Zurückstossen; Abwehr, Vertheidigung, Ablehnung, Beseitigung. — ETMEK. *repousser, etc.* | abwehren, u.s.w.; sich einer Person oder Sache erwehren. حسن مدافعه ابتدار ايتمك zu guter, geziemender Abwehr eilen, d. i. sich beeilen, etwas mit guter Art von sich abzulehnen.

a مدام MUDÂM. [دام IV. Partic. pass. = دائما . دائم] *continuel, incessant, perpétuel; continuellement, etc.* | dauern gemacht, dauernd, unaufhörlich, beständig, stets. مدام بيدار MUDÂM BIDÂR. stets wach. دور مدام DEWR-I MUDÂM. der stete Kreislauf, oder das Kreisen des Weines. s. d. Flgde.

a مدام MUDÂM. auch مدامه MUDÂMET. [Rad. دام] Sbst. *le vin.* | der Wein. مدامه حيدريه der berauschende Hanf (حشيش) Kam. s. v. بنج cf. de Sacy, Chrest. arabe. I. p. 210 ff. دور مدام DEWR-I MUDÂM. s. d. Vhgde.

a مدانى MUDÂNI. [دنى III. Partic.] *qui s'approche, qui est près de ...* | sich nähernd, nahe. بى مدانى BI MUDÂNI. *inaccessible; sans pareil.* | ohne einen sich nähernden, unnahbar; dem nichts nahe kommt, ohne Gleichen. بر شهزاده بى مدانى ein unvergleichlicher Prinz.

a مداواة MUDÂWÂT. مداوات u. verkürzt مداوا MUDÂWÂ. [دوى III. Nom. act.] *action de soigner un malade; traitement; guérison.* | Krankenpflege, ärztliche Behandlung, Kur, Heilung. — ETMEK. *soigner, traiter un malade.* | einen Kranken pflegen, heilen, kuriren. مداوا اولنمق باينده MUDÂWÂ OLUNMAK BABYNDA. damit Krankenpflege geübt werde. اطبانك معالجه ومداواتى Behandlung u. Krankenpflege der Aerzte. اسباب روحانيه ايله مداوات ايتجون zur Heilung mit geistigen Mitteln. اجرت مداوات ÚCRET-I MUDÂWÂT. Bezahlung für die Kur. Kurgeld.

a مداورة MUDÂWERET. [دار III. Nom. act.] *action de tourner autour de q. ch.; circulation, rotation, révolution; action de faire marcher, de mener bien une affaire, d'arranger convenablement.* | das in Drehung bringen, Umdrehung, Kreisung, Kreislauf, Umwälzung; in Gang bringen, Betreibung, Besorgung. — ETMEK. (= دور ايتمك) *tournoyer.* | sich drehen, im Kreise laufen. مداوره مشاوره ايتجون um die Berathung in Gang zu bringen.

a مداوم MUDÂWIM. Partic. d. Folgden. — OLMAK. *être assidu, persévérant; s'appliquer.* | ausdauernd, beharrlich sein.

a مداومة MUDÂWEMET. [دام III. Nom. act.] *action de persévérer; assiduité, application, persévérance, zèle.* | das Ausdauern, Aushalten, fleissig sein (bei etwas). — ETMEK, — GÖSTERMEK. *s'appliquer, persévérer.* | ausdauern, bei etwas bleiben (m. d. Dativ). — بر يره BIR JERE M. ETMEK. *fréquenter un endroit.* | oft wohin kommen. — ملازمته M. MULÂZEMETE M. ETMEK. fortwährend Aufwartungen machen, fleissig besuchen.

a مداهن MUDÂHIN. [Partic. d. Folgden.] *qui flatte; flatteur, adulateur, flagorneur, imposteur, menteur.* | schmeichelnd, beschönigend; Schmeichler, Heuchler, Gleissner, Betrüger, Lügner.

a مداهنة MUDÂHENET. [دهن III. Nom. act.] Sbst. *flatterie, adulation, flagornerie, hypocrisie, mensonge, imposture.* | Schmeichelei, Heuchelei, Lüge, Falschheit. — ETMEK. *flatter, etc.* | schmeicheln, u.s.w. تمديح مداهنه ايله mit dem Lobe der Heuchelei, d. i. mit gleissnerischem Lobe. Nom. ag. مداهنهجى MUDÂHENEǴI. *flatteur, etc.* | Schmeichler, u.s.w.

a مدايح MEDÂIḤ. Plur. v. مديحه.

a مداين MEDÂIN. Pl. v. مدينه.

a مدبر MUDBIR. [Partic. v. ادبار] *qui retourne, marche en arrière; rétrograde; malheureux.* | zurückgehend, rückschreitend, zurückkommend (in seinen Umständen); heruntergekommen, unglücklich.

a مدبّر MUDEBBIR. [Partic. v. تدبير] *qui dirige, arrange, qui conduit les affaires, directeur, administrateur; adroit.* | leitend, anordnend; Leiter, Dirigent, der zweckmässige Massregeln ergreift, ein Kluger (= عاقل). بر ايشده مدبر كچنمك für klug, geschickt, für geschickt in etwas gelten. مدبر امور MUDEBBIR-I UMÛR. Leiter der Geschäfte, Geschäftsmann. هفت مدبر HEFT MUDEBBIR. die sieben leitenden Gestirne (Sonne, Mond, Merkur, Venus, Mars, Jupiter und Saturn). Pers. Plural. مدبّران MUDEBBIRÂN. Adj. u. Adv. مدبرانه MUDEBBIRÂNE. *adroit, sage.* | geschickt, klug. مردانه و مدبرانه حركت ايتمك sich männlich und klug benehmen. Rel. abstr. مدبرلك MUDEBBIRLIK. *direction, administration; le savoir faire.* | Leitung, Direction, Massregelung, Klugheit, Geschick.

a مدبوغ MEDBÛĠ. [دبغ I. Partic. pass.] *tanné.* | gegerbt (Leder).

a مدّة MEDDE. [Rad. مدّ] Sbst. (auch مدّ MEDD). *nom du signe* ~ | Zeichen der Verlängerung des Elif (آ = â) oder zuweilen Zeichen eines ausgefallenen Elif, wie رحمن = رحمان RAḤMÂN. s. die arab. Gramm.

a مدّة MIDDET. Sbst. اريك *pus, matière.* | Eiter.

a مدّة MUDDET. [Rad. مدّ] Sbst. *période de temps, durée, délai; espace de temps.* | Weile, Frist, Dauer, Zeitraum. مدت عمر M.-I 'ÖMR. *durant la vie.* | Lebensdauer, lebenslang. بر مدتدن صكره BIR MUDDETDEN-SOÑRA. nach einer Weile. بر مدت مكث ايلديلر eine Weile hielten sie sich auf. بر مدت كوسترمك BIR M.-GÖSTERMEK. eine Frist geben (bewilligen). بر مدت تعيين ايتمك (وعده كوسترمك =) eine Frist bestimmen (anberaumen). دولت ابد مدت DEWLET-I EBED-MUDDET. das Reich ewiger Dauer, d. i. die hohe Pforte. مدت اولى M.-I ULÂ. die erste Frist, der erste Termin. Adv. مدّةً MUDDETEN. *pour un temps, dans un temps donné.* | für eine Weile.

at مدتجه MUDDETǴE. Adv. (= مدّةً s. d. Vhgde). *pour un (le) temps.* | für (eine) Dauer, für (eine) Frist. اوراده بولندقلرى مدتجه ORADA BULUNDUKLARY MUDDETǴE. für die Frist ihres Dortseins.

a مدح MEDḤ. Sbst. ستايش *p* اوكمك *action de louer; louange, éloge, panégyrique.* | das Loben; Lob, Lobrede, Lobgedicht. — ETMEK. *louer.* | loben.

a مدحت MIDḤET, MEDḤET. Pl. مدحات MEDAḤÂT. Sbst. *louange, éloge; action ou qualité louable.* | Lob, Lobeserhebung; lobenswerthe Handlung oder Eigenschaft.

a مدحرج MUDAḤRIǴ. [دحرج Partic. act.] *qui fait rouler.* | drehend.

a مدحرج MUDAḤREǴ. [Pass. d. Vhgdn.] *rond.* | rund.

ap مدحنامه MEDḤ-NÂME. Sbst. *panégyrique.* Lobschrift.

a مدحر MUDḤAR. [Partic. von ادحر] *abaissé, humilié.* | erniedrigt, gedemüthigt.

a مدّخر MUDDAḪYR. für [Partic. pass. v. ادّخار] *accumulé, amassé, amoncelé (se dit du blé).* | aufgehäuft (Getreide u. dgl.).

a مدخل MEDḪAL. [Rad. دخل] Sbst. 1. *entrée; lieu d'entrée, porte, vestibule; temps ou moment d'entrée.* | Eingang, Zugang, Ort des Einganges, Thür, Vorhalle; Eingangszeit.

2. = مداخلة *action d'entrer, de se mêler, de s'ingérer; ingérence, immixtion, participation, intérêts, influence, complicité.* | das Hineingehen, sich einmengen; Theilnehmen; Einmischung, Einfluss; Mitschuld. علاقه ومداخلی اولمیوب indem er mit der Sache durchaus nichts zu schaffen hat. Plur. مداخل MEDÂḪYL. *entrées; produits, revenus, rentes; immixtions.* | Eingänge, Zugänge; Einkünfte; Einmischungen.

a مُدْخِل MUDḪYL. [Partic. v. ادخال] *qui fait entrer, qui introduit.* | eingehen lassend, einführend. — Als Sbst. *introduction.* | Einleitung, Propädeutik. مدخل علم ژیولوژی MUDḪYL-I 'YLM-I ŽEOLOŽI. Einleitung in die Wissenschaft der Geologie.

a مُدْخَل MUDḪAL. [Passiv. d. Vbghdn.] *introduit.* | eingeführt.

a مدخول MEDḪÛL. [دخل I. Partic. pass.] *introduit; ce dans lequel on est entré; femme deflorée; revenu.* | eingeführt, hineingegangen; das wohin eingegangen ist oder wird; eine Entjungferte (Redh.); das Eingegangene, Gewinn, Einkünfte, Erträgniss.

to مدك Sbst. *parure pour les femmes (dans la langue des Euzbegs). P. de C.* | ein Frauenschmuck.

a مدد MEDED. [Rad. مدّ] Sbst. یاردم *assistance, secours.* | Hülfe, Beistand; als Interj. *au secours!* | Hülfe! Compos. pers. مدد رس MEDED-RES. مدد کار MEDED-KÂR. *qui vient au secours, à l'aide.* | der Hülfe leistende. مدد کاری MEDED-KÂRI. *secours, aide, assistance.* | Hülfeleistung, Beistand. — ETMEK. *aider, etc.* | helfen, Beistand leisten. = یاردم ایتمك.

a مدر MEDER. Sbst. کسك *glèbe, motte ou morceau de terre.* | Erdkloss, Scholle. اهل مدر EHL-I MEDER. *habitans des villes et villages.* | Städte- und Dörfer-Bewohner (im Gegens. zu اهل وبر Zeltbewohner). Nom. unit. مدرة MEDERE. *une motte; bourg, bourgade.* | ein Erdkloss; Dorf, Flecken.

pt مدراباز مدرباز MADRABÂZ, MEDRABÂZ, MEDREBÂZ. مطرباز MATRABÂZ. Sbst. *accapareur, revendeur, brocanteur, colporteur.* | Aufkäufer, Wiederverkäufer, Höke, Trödler. MATRABAZ KAÏGY. s. قایغی. Rel. abstr. مدرابازلق MEDRABAZLYK. *agiotage.* | Aufkäuferei.

a مدراس MIDRÂS. Sbst. s. مدرسة MEDRESE.

a مدرة MEDERET, MEDERE. s. مدر MEDER.

a مدرج MEDREǴ. مدرجة MEDREǴE. [Rad. درج] Sbst. *chemin, sentier; conduite, manière d'agir.* | Weg, Steig; Aufführung. — Plur. مدارج MEDÂRIǴ. *degrés d'ascension, grades, progrès.* | Stufen, Grade, Fortschritte. مدارج اعتبار M.-I I'TIBÂR. Stufen der Werthschätzung, des Credits. مدارج اشتهار M.-I IŠTIHÂR. Stufen (Grade) der Berühmtheit.

a مدرج MUDRIǴ. [Partic. v. ادراج] *qui introduit, etc.* | hineinlegend.

a مدرج MUDREǴ. [Passiv. d. Vbghdn.] *introduit; contenu.* | hineingelegt; Inhalt.

a مدرّج MUDERRIǴ. [Partic. v. تدریج] *qui fait monter ou avancer par degrés, qui fait q. ch. graduellement, qui gradue, divise par degrés.* | stufenweise höher bringend, aufsteigen lassend; der etwas stufenweise oder gradweise verrichtet; der etwas in Grade theilt.

a مدرّس MUDERRIS. [Partic. v. تدریس] *qui donne des leçons; professeur à une école.* | der Vorlesungen hält, Professor an einer Schule (مدرسه). vgl. Mouradja d'Ohsson, tabl. gén. IV. 2. part. 489—90. Hammer, Staatsverw. u. Staatsverf. II. 403.

a مدرّس MUDERRES. [Passiv. d. Vbghdn.] *instruit; étudiant.* | unterrichtet; der unterrichtet wird; Studirender, Schüler einer höheren Lehranstalt.

a مدرسة MEDRESE. مدرس MIDRES. und مدراس MIDRÂS. Sbst. *école supérieure, collège, académie.* | Kollegium, Hochschule oder Seminar (für islamische Studien). Plur. مدارس MEDÂRIS. مدراس MIDRÂS. *spéc. école supérieure juive.* | jüdische hohe Schule (בית המדרש).

to مُدُرش LT. سکندری

a مدرك MUDRIK. [Partic. v. ادراك] *atteignant; comprenant, saisissant, entendant.* | erreichend, auf etwas treffend; erfassend, begreifend, verstehend, einsehend, erkennend. Fem. مدركة MUDRIKE. auch = قوة مدركه *faculté de compréhension, intelligence.* | Begriffsvermögen, Erkenntnissvermögen. مدرك اولمق M. OLMAK. = ادراك ایلمك IDRÂK EJLEMEK. *comprendre.* | einsehen, begreifen (= واقف اولمق، آكلامق).

a مدرة MEDERE. مدرة s. مدر MEDER.

gr مدره MEDRE, METRE. Sbst. 1. (μετρητής) *mesure pour des liquides.* | ein Maass für Flüssigkeiten. Rel. abstr. مدرهلك MEDRELIK. *contenu de cette mesure.* | Inhalt dieses Maasses. 2. (μήτρα) *matrice.* | Gebärmutter.

pt مدرباز MEDREBÂZ. s. مدراباز.

a مدّعا MUDDE'Â. s. مدّعی.

a مدعوّ MED'UWW. [دعا I. Partic. pass.] دعوتلو، دعوت اولنمش *appelé, invité, convié.* | berufen, eingeladen. Adv. مدعوّا MED'UWWEN. geladener Weise, auf Einladung. مدعوّ له MED'UWWUN LEHU. *celui pour lequel on prie Dieu, à qui l'on veut du bien.* | der für den gebetet wird, dem man wohl will.

a مدّعی MUDDA'Y. [Partic. v. ادّعا] *qui forme une réclamation, une prétention; demandeur dans un procès, le plaignant; prétentieux, arrogant.* | der Behauptende, Kläger, Prätendent, Gegner vor Gericht, Widerpart; anmasslich. *p* Plur. مدّعیان MUDDA'YJÂN. = *t* مدّعیلر MUDDAYLAR. die Kläger, Prätendenten; anmassliche Menschen. مدّعیان مملكت MUDDA'YJÂN-I MEMLEKET. die Reichsprätendenten. مدّعیان مرسومان MUDDA'YJÂN-I MERSÛMÂN (arab. Dual.) die beiden bezeichneten Kläger.

a مدّعی MUDDE'Â. مدّعا [Passiv. d. Vbghdn.] *prétendu, réclamé, contesté; ce qui est en litige, qui est l'objet d'un procès.* | behauptet, vorgegeben, prätendirt; das Behauptete, Bestrittene, Streitige, Gegenstand der Klage oder des Streites; auch = ادّعا IDDI'Â. *prétension, cause, procès, thèse.* | Behauptung, Anmassung; gerichtliche Klage, Prozess. مدّعی علیه M. 'ALEJHI. *l'accusé.* | der Angeklagte.

a مدغشغر MADAGAŠGAR. ماداغسغار MADAGASKAR. Nom. pr. Madagaskar.

a مُدْغَم MUDGAM. [Partic. pass. v. ادغم] *uni avec . . . ; inséré.* | vereinigt mit . . . , zusammengefasst, eingefügt, inbegriffen. Gramm. (bei den Grammatikern von Kûfa) = d. Folgden.

a مدّغم MUDDAGAM. [Partic. pass. von ادّغم] Gramm. (nach den Gramm. von Basra) *inséré, uni, combiné, assimilé (une lettre).* | eingeschoben und mit dem folgenden Buchstaben zusammengeschmolzen, assimilirt. vgl. die arab. Gramm. und ادغم.

a مدفن MEDFEN. [Rad. دفن] Sbst. *lieu de sépulture.* | Ort wo etwas vergraben ist; Begräbnissort.

a مدفون MEDFÛN. [دفن I. Partic. pass.] *enterré, enfoui, enseveli.* | eingegraben, vergraben, begraben. — OLMAK. begraben sein. كنز مدفون KENZ-I MEDFÛN. ein vergrabener Schatz.

a مدقّق MUDAKKYK. [Partic. v. تدقیق] *qui examine minutieusement.* | (eigentl. klein stampfend) aufs Genaueste untersuchend, bis aufs Kleinste eingehend.

gr مدل MIDIL. Nom. pr. *l'île de Mitylène.* | Adj. rel. مدللو MIDILLI. *de Mitylène; cheval de M.* | aus Mitylene, mitylenisch; Pferd oder Pony sehr kleiner Rasse.

a مدلول MEDLÛL. [دلّ I. Partic. pass.] *qui a été montré, indiqué, signalé; établi par des preuves évidentes, démontré, prouvé.* | gezeigt; worauf hingedeutet worden; klar bewiesen. مدلول اوزره MEDLÛL ÜZRE. oder مدلولنجه MEDLÛLINǴE. wie es bewiesen ist. Als Sbst. *teneur d'un livre, d'un acte, d'une énonciation.* | Sinn, Bedeutung.

a مدمّر MUDEMMIR. [Partic. v. تدمیر] *qui perd, etc.* | verderbend, u.s.w. — OLMAK. *perdre, etc.* | = TEDMIR ETMEK. verderben, zerstören, u.s.w.

a مدمّغ MUDAMMAG. [دمغ II. Part. pass.] = احمق *stupide.* | dumm (vulg. für مدموغ).

a مدمن MUDMIN. [Partic. v. ادمان] *assidu, adonné à q. ch.* | ausdauernd, beharrlich.

a مدموغ MADMÛG. [دمغ I. Part. pass.] *stupide.* | dumm. vgl. مدمّغ.

a مدن MUDUN. Sbst. Pl. v. مدینة.

gr مدن MODON. N. pr. Modon im Peloponnes (alt. Methone).

p مدنك MEDENG. Sbst. *verrou, clef (de bois).* | hölzerner Riegel oder Schlüssel. BK.

a مدنی MEDENI. Adj. (rel. v. مدینة) = شهری *habitant les villes, citadin; civilisé; regardant la civilisation; originaire de la ville de Médine.* | in Städten lebend, nicht Nomade; städtisch, urban, gesittet, civilisirt; die Gesittung betreffend, die Stadtbürger oder Stadtbürgerschaft betreffend oder dazu gehörig; aus Medina gebürtig, von dort stammend, dort lebend.

مدنى الطبع MEDENÎ ÜT-TAB'. gesittet von Natur, der Gesittung fähig. حقوق مدنيّه HUKÛK-I MEDENÎE. die Stadtbürgerrechte. Fem مدنيّة als Sbst. = شهرليك *la vie des villes, vie civilisée, civilisation.* | städtisches Leben, Gesittung, Civilisation.

a مدوّر MÜDEWWIR. [Partic. act. von تدوير] *qui fait tourner, etc.* | drehend, u. s. w.

a مدوّر MÜDEWWER. [Passiv. d. Vbghdn.] *rond, circulaire, globulaire.* | gerundet, rund, kreisförmig, kugelförmig.

a مدوّن MÜDEWWIN. [Partic. act. von تدوين] *qui réunit plusieurs choses dans un livre, dans un registre, qui enregistre; qui réunit ses poésies dans un divan.* | der mehrere Dinge in ein Buch oder Register zusammenstellt, einregistrirt; Sammler eines Diwan.

a مدوّن MÜDEWWEN. [Passiv. d. Vbghdn.] *enregistré; réuni en divan.* | einregistrirt, eingetragen; in einen Diwan gesammelt. Plur. مدوّنات MÜDEWWENÂT. *ouvrages où plusieurs choses sont réunies.* | Sammelschriften, Sammelwerke.

a مدهش MÜDHIŠ. [دهش IV. Partic.] *qui stupéfie, consterne; étonnant.* | in Erstaunen setzend, erschreckend, verblüffend.

a مدهن MÜDHIN. [دهن IV. Partic.] = مداهن MÜDÂHIN.

a مدهّن MÜDEHHEN. [Partic. pass. von تدهين] *enduit de graisse, etc.* | mit Fett, Oel, Salbe bestrichen oder befleckt. = مدهون

a مدهوش MEDHÛŠ. [دهش I. Partic. pass.] دنك *p* شاشمش، شاشقين *stupéfait, étonné, effrayé, consterné; extasié.* | erstaunt, betroffen, verblüfft; ausser sich, von Sinnen.

a مدهوشيّت MEDHÛŠIJET. Sbst. *p* دنكى *stupéfaction, etc.; extase.* | Erstaunen, Betroffenheit; Extase.

a مدهون MEDHÛN. [دهن I. Partic. pass.] Adj. *enduit de graisse ou d'onguent.* | mit Fett, Oel u. dgl. bestrichen, befleckt. = مدهّن

a مدى MEDA, MEDE. (مدى) Sbst. *terme, limite (se dit du temps et du lieu).* | Ziel, Strecke, Termin (von Raum und Zeit). مدى الايّام MEDE-I-EJJÂM. so lange die Tage dauern, oder مدى الدهور والاعوام so lange Zeitperioden und Jahre dauern, d. h. allezeit, immer. مدى البصر so weit das Auge reicht.

gr مديا MIDJA. مديه MIDJE. Sbst. (ngr μύδι). 1. *moule (coquillage).* | mutilus, eine Muschelart. 2. *petit vase à boire, godet.* kleine Trinkschale.

a مديحة MEDIHA. [Rad. مدح] Sbst. *action, chose ou qualité digne d'éloge; éloge, louange, panégyrique.* | lobenswerthe Handlung, Sache oder Eigenschaft; Lob, Lobrede. مديحه سنج MEDIHE-SENǴ. *panégyriste.* | Lobredner. — Plur. مدائح MEDÂIH.

a مديد MEDÎD. [Rad. مدّ] Adj. اوزون *étendu, prolongé, long; grand, de taille élevée.* | lang, gedehnt, gestreckt; gross von Wuchs. مدّت مديده MÜDDET-I MEDÎDE. lange Zeit. Sbst. Name des arabischen Versmasses فاعلاتن فاعلن فاعلاتن (bis).

a مدير MÜDÎR. [Partic. v. ادارة] Sbst. *gouverneur (d'un district), administrateur, directeur, inspecteur.* | Verwalter eines Bezirks, Direktor, Inspektor (Titel der Verwalter kleinerer Bezirke, welche zugleich die Steuern eintreiben). Rel. abstr. مديرلك MÜDIRLIK. *district du charge d'un müdir.* | Kreis dem ein Müdir vorsteht, Amt des Müdir.

a مدينة MEDÎNE. [Rad. مدن] 1. Sbst. *ville, cité.* | Stadt. Plur. مدن MÜDÜN, مدائن MEDÂIN. 2. Nom. pr. Medina. — Adj. rel. مدنى MEDENÎ. s. oben.

a مديون MEDJÛN. [Rad. دين] Adj. u. Sbst. *endetté, obéré.* | Schulden habend, Schuldner. — OLMAK. *s'obérer, s'endetter.* | Schulden machen, verschulden, schulden (einen Geldbetrag).

gr مديه MIDJE. s. مديا.

a مذ MUZ. Conjunction u. Praepos. = منذ *depuis.* | seit, seitdem.

a مذاب MÜZÂB. [ذاب IV. Partic. pass.] اريمش، تداختد *fondu, liquéfié.* | geschmolzen, flüssig gemacht. لعل مذاب oder ياقوت مذاب flüssiger Rubin oder Onyx, d. i. rother Wein. موادّ مذابه MEWÂDD-I MÜZÂBE. geschmolzene Stoffe, Lava. Funûn.

a مذابح MEZÂBIH. Sbst. Pl. v. مذبح

a مذاق MEZÂK. und مذاقة MEZÂKET. [ذاق I.] Sbst. *action de goûter; gustation; goût (au physique et au moral).* | das Schmecken; Geschmack, Geschmacksorgan, Gaumen. شيرين مذاق اولمق Wohlgeschmack empfinden (an, mit ايله). Im türk. Gebr. auch = ذوق; *gausserie.* | das Foppen, einen Schrauben. vgl. ذوقلنمك

a مذاكرة MÜZÂKERET. [ذكر III. N. act.] Sbst. *conférence; conversation; discussion, dispute.* | Besprechung, Gespräch; Streitgespräch, Disputation. Plur. مذاكرات MÜZÂKERÂT. die Besprechungen, Verhandlungen, Konferenzen (diplomatische u. dgl.). — ETMEK. *parler avec quelqu'un sur q. ch., discuter.* | sprechen über..., verhandeln. سز نه مذاكره ايديورسكز SIZ NE M. EDEJÔRSINIZ. was sprecht ihr da zusammen. مذاكره اولنمق M. OLUNMAK. besprochen werden, verhandelt werden.

a مذاكرة MEZÂKIRET. Pl. v. مذكرة

a مذاهب MEZÂHIB. Pl. v. مذهب

a مذبح MEZBAH. [Rad. ذبح] Sbst. *lieu où l'on immole (un animal); autel.* | Ort wo (das Opferthier) geschlachtet wird; Altar.

a مذبذب MÜZEBZIB. u. MÜZEBZEB. [ذبذب Partic.] *brandillant, incertain, inconstant, hésitant sur le parti à prendre.* | schwankend; unentschlossen.

a مذبوح MEZBÛH. [ذبح I. Partic. pass.] *égorgé, immolé, sacrifié.* | geschlachtet, geopfert (ein Thier). Adj. u. Adv. *p* مذبوحانه MEZBÛHÂNE. *en guise de sacrifice.* | in der Weise eines Opfers.

a مذخر MAZHAR. [Rad. ذخر] Sbst. *endroit où l'on tient en réserve q. ch., magasin.* | Speicher.

a مذكّر MÜZEKKER. [Denom. v. ذكر ZEKER.] Adj. *masculin, du genre masculin.* | männlich, männlichen Geschlechts. Gramm.

a مذكّر MÜZEKKIR. [Partic. v. تذكير] *qui rappelle le souvenir de q. ch. à q. qn.; qui donne des avertissements, des admonitions; qui célèbre les louanges de Dieu, qui prie en commémoration du prophète.* | erinnernd an...; ermahnend, warnend; Gott preisend, zum Lobe Gottes oder des Propheten betend, das ZIKR haltend (vgl. تذكّر). — OLMAK. = تذكير ايتمك oder ذكر ايتمك *rappeler le souvenir; avertir, admonéter.* | erinnern, ermahnen, warnen.

a مذكّرة MÜZEKKIRE. [Partic. v. تذكير] Sbst. Fem. *memorandum.* | Verbalnote (erst seit etwa 30 Jahren in Gebrauch). اشبو مذكّرهٔ رسميّه diese offizielle Verbalnote. دول متحابّه سفارتلرينه بشقه بشقه مذكّرهلر اعطا اولنديغى كبى sowie an die Gesandtschaften der (anderen) befreundeten Höfe separate Verbalnoten erfolgten, (wird auch ... etc.).

a مذكور MEZKÛR. [ذكر I. Partic. pass.] = مزبور *mentionné, susdit; le dit, la dite.* | erwähnt, genannt; jener, e, es. قبول مذكورى تأييد ايله KABÛL-I MEZKÛRI TE'JÎD ILE. jene Annahme bestätigend. جملهٔ مذكورات die Gesammtheit der erwähnten Dinge, d. i. alles früher Gesagte. مذكور مشهور اولمق = جمهور اولمق allbekannt, notorisch, berüchtigt sein; Ruf haben.

a مذلّت MEZELLET. [Rad. ذلّ] Sbst. الچقلق *état d'abjection, d'abaissement, humilité.* | Niedrigkeit, Erniedrigung, elende Lage, Gemeinheit, Verächtlichkeit, Schmach. خاك مذلّته دوشمك in den Staub der Verachtung sinken.

a مذمّم MÜZEMMEM. [Partic. pass. von تذميم] *blâmé.* getadelt (Intensiv. d. Folg.)

a مذموم MEZMÛM. [ذمّ I. Partic. pass.] عيبلو، عيبلانمش *blâmé, blâmable, détestable, exécrable.* | getadelt, tadelnswerth, abscheulich. مشهور و مذموم قوم اولمق unter den Leuten berüchtigt und getadelt sein (werden).

a مذهب MEZHEB. [Rad. ذهب] Sbst. *chemin par lequel on s'en va; ligne de conduite; doctrine, système; croyance, foi, religion; secte, communion.* | Weg auf dem man fortgeht; Handlungsweise; Doktrin, religiöse od. philosophische Lehre, System; Sekte, Religionsgemeinschaft. Plur. مذاهب MEZÂHIB.

a مذهّب MÜZEHHEB. [Partic. pass. von تذهيب] بالدزلو *doré.* | vergoldet.

p مر MER. 1. Unbestimmmtes Zahlwort (= عدد *a* جیز). یکمر JEK-MER. eine Partie (zu zehn, fünfzig u.s.w., je nach der getroffenen Eintheilung). دومر DU MER. zwei solche Partien. بیمر BI-MER. zahllos, unermesslich. 2. Partikel (pleonastisch oder mit besonderem Nachdruck ausschliesslich hervorhebend): nur, lediglich, allein; vor Fürwörtern od. Hauptwörtern, z.B. مرآن MER-ÂN (= کندوسی *a* اياده) er. مراورا MER-ORA, ihm, ihn; seiner. s. d. pers. Gramm.

a مرّ MERR. s. مرور

a مُرّ MÜRR. Sbst. u. Adj. *myrrhe; amer; amertume; goût amer.* | Myrrhe; Bitterkeit; bitter. مرّ صافی MÜRR-I SÂFI. reine oder geläuterte Myrrhe (als Arznei).

a مرء MER. Sbst. آدم *homme.* | Mann. Fem. مرأة MER'E. مرئه . مرأه *femme.* | Weib.

p مرا MERÂ. = بنی . بکا *moi, à moi; me.* | mir, mich. s. d. pers. Gramm.

a مرا MIRA (für مُراة MÜRÂT. Rad. رأی III. Nom. act.) Sbst. ایکی یوزلولك *hypocrisie, dissimulation.* | Heuchelei, Verstellung, Scheinheiligkeit, Frömmelei. Rel. concr. مرالی MIRALY. *hypocrite.* | heuchlerisch, Heuchler.

a مراء MIRÂ. [Rad. مری III. Nom. act.] *contestation, dispute.* | Streit. بی مرا BI-MIRÂ. *sans doute.* | ohne Streit, unstreitig.

a مرابحه MURÂBAHAT. [ربح III. Nom. act.] Sbst. *action de gagner, de profiter; gain, profit.* | das Gewinnen; Gewinn (beim Handel). Nom. ag. مرابحه‌جی MURÂBAHAĠY. *qui profite, usurier.* | der Gewinnende, Vortheil ziehende, Wucherer. Davon d. Rel. abstr. مرابحه‌جیلق MURABAHAĠYLYK. *usure.* | Wuchergewerbe, Wuchergeschäft.

a مرابط MURÂBYT. [ربط III. Partic.] *qui est en garnison dans une forteresse, etc.; qui s'applique avec zèle et assiduité au service de l'islamisme; marabout.* | zur Besatzung einer Festung gehörend, der irgendwo in Garnison ist; der sich ganz und mit Eifer dem Dienste der Religion weiht, entweder als Vertheidiger des islamischen Gebiets gegen äussere Feinde oder des Glaubens im Kampfe gegen Irrlehren, oder als frommer Beter u.s.w. (davon das Wort: Marabut). Plur. مرابطین MURABYTIN. Als Nom. pr. die Almoraviden (arab. Dynastie in Spanien und Afrika).

a مرابع MERÂBI'. Sbst. Pl. v. مربع MERBA'.

a مرآة MIRÂT. مرات vulg. مرایه MIRÂJE. [Rad. رأی] Sbst. آینه *miroir, glace.* | Spiegel. Plur. مرآی MERÂÎ. u. مرایا MERÂJÂ.

a مرّات MERRÂT. Plur. v. مرّة Mal.

a مراتب MERÂTIB. Sbst. Pl. v. مرتبة

a مراثی MERÂSÎ. Sbst. Pl. v. مرثیة

a مراجع MÜRAĠY'. [Partic. d. Folgden.] *qui revient, qui retourne.* | zurückkehrend, zurückgehend.

a مراجعة MURÂĠA'AT. [رجع III. Nom. act.] Sbst. *action de retourner, de revenir à q. ch.; retour, recours.* | das Zurückkommen, Zurückgehen (auf etwas, m. d. Dat.); Recours. — ETMEK. *reculer, recourir, avoir recours.* | zurückgehen, auf etwas zurückkommen. بنه سلاحه مراجعت ایدرم ich komme wieder auf die Waffen zurück, d. h. ich greife wieder zu den Waffen. دستور مراجعت DESTÛR-I M. *congé.* | Urlaub.

a مراحل MERÂHYL. Sbst. Pl. v. مرحلة

a مراحلة MÜRÂHELET. [رحل III. Nom. act.] Sbst. *départ.* | Abreise, Aufbruch.

a مراحم MERÂHYM. Sbst. Pl. v. مرحمة

a مراد MÜRÂD. [Partic. pass. v. ارادة] Adj. u. Sbst. *voulu, désiré; volonté, désir, intention, projet, but; le sens (d'une phrase, etc.).* | gewollt, gewünscht; das Gewollte, Gewünschte, Bezweckte, Erkorene; Wille, Begehren, Wunsch, Zweck, Absicht; der Sinn (d. i. was der Autor mit einem Ausdrucke sagen will). Theol. myst. der von Gott erkorene (مجذوب), der seinem Willen entsagt und sich ganz Gott hingiebt. — ETMEK. *vouloir, désirer, etc.* | wollen, wünschen, u. s. w. — EDINMEK. *se proposer.* | sich vornehmen, die Absicht haben. HER MÜRÂD ETMEK. *satisfaire les désirs.* | nach Wunsche thun. HER MÜRÂD OLMAK. *obtenir l'objet de ses désirs.* | seinen Wunsch u. s. w. erreichen (auch MÜRÂDINE IRMEK. oder MÜRÂDINE IRIŠMEK). مراد نه MÜRÂD NE. was will man damit? was soll das? Comp. pers. مراد بخش M.-BAHŠ. Wunsch erfüllend. Plur. مرادات MÜRÂDÂT. Absichten, Wünsche, Zwecke; die Bedeutungen. Adv. مرادجه MÜRÂDĠE. nach Wunsch. مرادمجه MÜRADÜMĠE. nach meinem Wunsche. Adj. rel. مرادی MÜRÂDI. *qui dépend de la volonté, qui est conforme aux désirs, spontané; volontaire.* | vom Willen abhängig, wunschgemäss, freiwillig; der Freiwillige.

a مراد MÜRÂD. N. pr. Murad, Amurath.

a مرادة MERÂDET. [مرد I. Nom. act.] Sbst. *insubordination, mutinerie, opiniâtreté.* | Trotz, Widersetzlichkeit. Rel. concr. مرادتلو MERRÂDETLÜ. *rebelle, opiniâtre.* | trotzig, halsstarrig, widersetzlich.

a مرادف MÜRÂDYF. [Particip. d. Folgden.] *qui monte la même bête derrière un autre, qui voyage avec un autre; qui est vicaire de ...; qui a les mêmes fonctions que ...; synonyme.* | mit einem andern dasselbe Thier reitend, mit einem reisend; eines andern Stelle vertretend, gleiche Functionen oder gleiche Bedeutung habend; gleichbedeutend, synonym.

a مرادفة MÜRÂDEFE'. [ردف III. Nom. act.] Sbst. *action de monter la même bête, de voyager ensemble; état de lieutenant, de vicaire; action de suivre q. qn., d'aider q. qn., état d'être synonyme.* | zusammen auf einem Thiere reiten, zusammen reisen; Stellvertretung; Hülfeleistung; gleichbedeutend sein.

a مرادی MÜRÂDI. s. مراد

a مرار MIRÂR. und مرارًا MIRÂREN. Adv. [s. مرّة

a مرارة MERÂRET. [مرّ I.] Sbst. *bile; amertume, goût amer.* | die Galle; Bitterkeit, bitterer Geschmack. مرارتله MERÂRETILE. *avec amertume.* | mit Bitterkeit. Rel. concr. مرارتلو MERARETLÜ. *amer.* | bitter.

pa مرازبة MERÂZIBET. s. مرزبان

a مراسلة MÜRÂSELE. [رسل III. Nom. act.] Sbst. *action d'entretenir une correspondance avec q. qn.; correspondance; lettre, billet; message; citation (d'un juge).* | das Senden (von Schreiben, Boten, Gesandten) an einen anderen; brieflicher Verkehr, Briefwechsel, Correspondenz; Brief; Zuschrift, insbes. amtliche, auch die des Richters, der einen vor sich fordert.

a مراسم MERÂSIM. Sbst. Pl. 1. (als Plural von رسم gebraucht) *usages reçus, coûtumes, règles de conduite, étiquette, cérémonies.* | Gebräuche, Anstandsregeln, Ceremonien, Ceremoniell. 2. = مراسیم MERÂSIM. (Plur. v. مرسوم) *ordres, édits (du prince), ordonnances.* | Vorschriften, Befehle. مراسم اجناس MERÂSIM-I ĠÜNÂS. die internationalen Gebräuche oder Regeln, das Völkerrecht. اقسام مراسم سلطنت ایله mit den verschiedenen Theilen der Vorschriften der Machtäusserung, d.i. mit allerhand hofregelrechtem Prunke. Sami Efendi. W.100. مراسم سنت Vorschriften der Sunna. دوستلق مراسمن ادا ایتمك die Pflichten der Freundschaft erfüllen. مراسم صلح M.-I SULH. Friedens-Verträge.

a مراسیم MERÂSIM. s. d. Vhghde.

a مراشد MERÂŠID. Sbst. Pl. v. مرشد

a مراصد MERÂSYD. Sbst. Pl. v. مرصد

a مراضعه MURÂZA'A. [رضع III. Nom. act.] Sbst. *action d'allaiter.* | das zur Amme geben (ein Kind); Stillung.

a مراعات MÜRA'ÂT. [رعا III. Nom. act.] Sbst. *action d'observer un précepte, observance rigoureuse d'une règle; action d'avoir égards pour quelqu'un, de traiter avec les égards dûs.* | genaue Beobachtung einer Vorschrift; rücksichtsvolles Benehmen gegen jemand, achtungsvolle Behandlung. — ETMEK. — GÖSTERMEK. *observer, respecter, exécuter.* | eine Vorschrift beobachten, halten, ausführen, einer Sache Rechnung tragen. مراعات مراسم صلح وصلاح die Beobachtung (Innehaltung) der Friedensverträge. نوعاً مراعات کوسترمك einigermassen berücksichtigen.

a مراعی MERÂ'Î. [Particip. d. Vhghden.] *qui observe, etc.* | beobachtend. — OLMAK. = MÜRA'ÂT ETMEK.

a مراغبة MÜRÂĠEBET. [رغب III. Nom. act.] Sbst. *désir ardent, penchant.* | (das Lustzeigen, Gierde-verrathen), heftiges Verlangen, Neigung, Vorliebe, Aufgelegtheit zu ... Plur. مراغبات MÜRÂĠEBÂT.

a مراغمة MURÂĠAMA. [رغم III. Nom. act.] Sbst. *action d'abhorrer q. ch.; aversion.* | Abscheu vor einer Sache, Widerwille.

a مراغه MERÂĠA. N. pr. Stadt in Persien.

a مرافعه MÜRÂFA'A. vulg. MURAFÂ. [رفع III. Nom. act.] Sbst. *action de se disputer devant un juge; procès.* | das sich streiten vor Gericht,

Prozessiren; Prozess. مرافعه اولنديلر MURAFA'A olundylar sie prozessirten.

a مرافق MER'ÂFYK. Pl. v. مرفق.

a مرافق MURÂFYK. Particip. d. Flgden.

a مرافقه MURÂFAKA. [رفق III. Nom. act.] Sbst. *action d'accompagner; société, compagnie.* | Begleitung (z. B. auf der Reise); Gesellschaft. — ETMEK. *aller avec q. qn., accompagner, assister, aider.* | begleiten, Gesellschaft leisten, beistehen.

* مراق MERÂK. مراك . مرق Sbst. (Ableitung unsicher: vielleicht von gr μάργος rasend, toll, oder von a مرق MARAKK. Plur. مراق MARÂKK. die Weichen, als Sitz der ungeregelten Leidenschaften) *caprice, fantaisie; passion, manie, monomanie, goût, plaisir, anxiété, inquiétude, peur, hypocondrie, curiosité.* | Leidenschaft für eine Sache, Liebhaberei, Passion, Geschmack an etwas, Gefallen; Angst, Unruhe, Monomanie; Furcht; Schwermuth; Neugierde. — ETMEK. *avoir peur, craindre; être curieux.* | fürchten; neugierig sein. مراقده براقمق MERAKDA BRAKMAK. *rester indécis, en suspens.* | unentschlossen sein. مراقى در MERAKY DYR. *c'est sa passion.* | es ist seine Leidenschaft, seine Liebhaberei. Rel. concr. مراقلو MERAKLY. مرقلو u. لى — *capricieux, amateur; curieux.* | eigensinnig, passionnirt, Liebhaber von . . . ; vernarrt, der Vernarrte (in ein Spiel, in die Jagd und andere Unterhaltung); neugierig. آو مراقلسى در AW MERAKLYSY DYR. *il est grand amateur de la chasse.* | er ist Jagdliebhaber, der Jagd leidenschaftlich ergeben. (Das Wort ist nur in der Umgangssprache gebräuchlich.)

a مراقب MURÂKYB. [Partic. d. Folgden.] *qui observe, etc.* | beobachtend, betrachtend, u. s. w.

a مراقبة MURÂKABA. [رقب III. Nom. act.] *action d'observer, d'épier, de guetter; contemplation (religieuse et ascétique), méditation; crainte de Dieu.* | das Beobachten, Betrachten, vorsichtig im Auge behalten; Betrachtung (religiöse und ascetische), wodurch man innere himmlische Erleuchtung erstrebt; Nachdenken, in Nachdenken versinken.

a مراقد MERÂKYD. Sbst. Pl. v. مرقد.

* مراك MERÂK. s. مراق.

a مراكب MERÂKIB. Sbst. Pl. v. مركب.

to مرال s. مرل.

a مرام MERÂM. [رام I.] Sbst. = مراد . نية . مقصد . مأمول . عرض *désir, volonté, intention, dessein.* | Verlangen, Wollen, Vorsatz, Begehr, Wunsch, Wille, Absicht, Endzweck. عرض مرام ايلمك ein Anliegen anbringen. عمدة المرام Basis des Wunsches, Hauptzweck. حسب المرام nach Wunsch. نايل مرامنه نايل اولمق oder مرام اومق seinen Wunsch erreichen. اندن مرام بو ايديكه dabei hatte man den Zweck, dass... Compos. pers. مرام بخش MERÂMBAHŠ. den Wunsch erfüllend. صوب المرامه واصل اولمق den Bestimmungsort erreichen.

a مراماة MURÂMÂT. [رمى III. Nom. act.] Sbst. *action de lancer mutuellement des projectiles (flèches, balles, etc.), de tirer.* | das gegenseitige Schleudern, Abschiessen (von Pfeilen, Kugeln, u. s. w.).

مارانقو s.

it مرانقوس . مرانقون MARANOOZ. مرانغوز.

a مراوغه MURÂWAGA. [راغ III. Nom. act.] Sbst. *supercherie, ruse, tromperie.* | List, Hinterlist, Betrug. مراوغديه كلمك MURAWAGAJA GELMEK. *faire des détours (pour échapper ou tromper), user de supercherie, agir frauduleusement.* | Winkelzüge oder Ausflüchte machen, List anwenden, zu hintergehen suchen, listig handeln, einem nachstellen.

a مراهم MERÂHEM. Sbst. Pl. v. مرهم.

a مرايا MERÂJÂ. Sbst. Pl. v. مرآة.

a مراياة MURÂJÂT. [رأى III. Nom. act.] Sbst. = مرا MIRA. *hypocrisie.* | Heuchelei.

a مرائى MURÂI. [Partic. d. Vhghden.] *hypocrite.* | Heuchler, Scheinheiliger, Frömmler. Rel. abstr. مرائيلق MURÂILYK. *hypocrisie.* | Heuchelei, Gleissnerei. Adv. p مرائيانه MURÂJÂNE. | heuchlerisch.

a مربا MÜREBBE. für مربّى مرّبب [Rad. ربّ] Sbst. *confiture, conserve de fruits.* | Eingemachtes von Früchten. Plur. مربّيات MÜREBBEJÂT. u. مربيات MÜREBBEJÂT.

a مربط MIRBAT. [Rad. ربط] Sbst. *lien; bride.* | Band; Zügel.

a مربع MERBA'. [Rad. ربع] Sbst. يايلاق . كوشك *station ou habitation de printemps; pavillon, belvédère.* | Frühlingslager, Frühlingsweideplatz; Frühlingshaus, Sommerhaus, Sommerwohnung, Wohnung auf dem Lande oder im Gebirge. — نشين M. NIŠÎN. *le bien-aimé.* | das Frühlingshaus bewohnend oder mitbewohnend; der Geliebte, Freund.

a مربّع MÜREBBA'. [Partic. v. تربيع] Adj. u. Sbst. *carré; carreau; coussin; nombre carré; quatrain.* | viereckig; Viereck, Quadrat (Geometrie u. Arithmetik); viereckiges Polster oder Kissen; vierzeiliges Gedicht. Nom. unit. مربّعة MÜREBBA'A. *carreau.* | Quadrat, viereckige Form. Adj. rel. مربّعى MÜREBBA'Î. *carré.* | viereckig.

a مربع MIRBA'. u. مربعة MIRBA'A. [Rad. ربع] Sbst. *levier.* | Hebebaum.

a مربوب MERBÛB. [ربّ I. Partic. pass.] *nourri, élevé; sujet, soumis.* | aufgezogen, erzogen, ernährt; unterthan, untergeben.

a مربوط MERBÛT. [ربط I. Partic. pass.] *lié, noué, attaché et dépendant de q. ch.; inhérent; régulier, privé par charme de la force virile.* | gebunden, angebunden, geknüpft an . . . , befestigt an . . . , durch Zauberei der männlichen Kraft beraubt (Gegentheil von محلول), herabhängend von . . . , abhängig; inhärent, zusammenhängend, regelmässig. بو ايسه رغبتكزه مربوطدر was dies anbelangt, so hängt es davon ab, ob Ihr Lust habt.

a مربوع MERBÛ'. [ربع I. Partic. pass.] *composé de quatre parties; homme de taille moyenne.* | geviert, vierfach; vierschrötig; von mittlem Wuchse.

a مربّى MÜREBBI. [Partic. v. تربية] *qui élève, patronise, favorise, etc.* | erziehend, beschützend und begünstigend, u. s. w. Passiv. MÜREBBA. *élevé, etc.* erzogen, u. s. w.

[gemachtes.

a مربّى MÜREBBA. s. مربّب *confiture.* | Eingemachtes.

a مرّة MERRET. MERRE. [Rad. مرّ] Sbst. *fois, coup.* | Mal. Plur. مرار MIRÂR. u. مرّات MERRÂT. مرّة عن مرّة MERRET 'AN MERRET. مرّة بعد مرّة M. BA'DE M. مرّة بعد اخرى M. BA'DE OHRA. = مرّاتله MERRÂT-ILE. *plusieurs fois, à différentes reprises.* | mehre Male. einmal nach dem andern. روز مرّه RÛZ-I MERRE. s. روز.

Adv. مرّة MERRETEN. *une fois.* | einmal. مرارًا MIRÂREN. *plusieurs fois, souvent.* | mehrmals, öfters. كرارًا ومرارًا ديمك öfters wieder sagen.

a مرتاض MÜRTÂZ. [راض VIII.] Adj. *dressé, exercé.* | gewöhnt, abgerichtet zu . . . , geübt, eingeübt.

a مرتّب MÜRETTIB. [Partic. v. ترتيب] *qui met en ordre, qui dispose, qui range; compositeur d'imprimerie.* | ordnend, zurechtstellend; Ordner; Schriftsetzer.

a مرتّب MÜRETTEB. [Passiv. d. Vhghden.] *disposé, mis en ordre, rangé, composé, préparé, prêt, présent, basé, fondé sur q. ch.* | geordnet, zurechtgestellt, zusammengestellt, bereit; auf etwas gegründet; ordentlich, regelrecht; zugegen. — ETMEK. oder — KYLMAK. = TERTIB ETMEK. *ranger, etc.* | ordnen. مرتّب الاى M. ALAI. ein geordneter Zug. تا سوزك مرتّب اولا damit du dich richtig ausdrückst. كلمات مرتّبه geordnete, zierlich gesetzte Worte. عساكر مرتّبهٔ شاهانه 'ASÂKIR MÜRETTEBE-I ŠAHÂNE. die regulären grossherrl. Truppen (zum Unterschiede von خاصّه HASSE, die Garde, und رديف REDIF, Landwehr. Plur. مرتّبات MÜRETTEBÂT. *fournitures, approvisionnements.* | regelmässige Lieferungen, Verproviantirungen. (Redh.: the different things regularly supplied to, by, or for, any department of administration, such as money, clothes, men, arms, &c.)

t مرتبانى MERTEBÂNÎ. مرطبانى (wahrsch. vom Namen der hinterindischen Provinz Martaban), Sbst. *porcelaine de meilleure qualité; espèce de toile.* | feinstes Porzellan, eine Art feines Gewebe.

a مرتبة MERTEBE. [Rad. رتب] Sbst. درجه *degré, grade, rang, dignité, ordre, gradation, point; ton entier.* | Grad, Stufe; Rang, Ordnung, Stufenfolge; Abstufung; Gradbezeichnung, Punkt; Musik: ein ganzer Ton. بر مرتبه BIR MERTEBE. etwas, einigermassen. — اول OL MERTEBE (OL MERTEBEJE, OL MERTEBEDE). *au point que, à tel point que.* | so sehr, so viel, so hoch. تا بو — كه بو مرتبه كه oder TÂ BU MERTEBE KI. so sehr dass. شان و مرتبتى ŠÂN U MERTEBETI (gewöhnl. MERTEBESI). seine Würde und sein Rang. قدر اوندیغمز مرتبه so sehr (wie) wir können, so sehr ich kann. was

in meinen Kräften steht. كمال مرتبه im höchsten Grade, vollkommen (= زياده سيله). Plur. مراتب MERÂTIB.

a مرتحل MÜRTEHIL. [Partic. v. ارتحال] *qui se met en route.* | abreisend, reisend. — OLMAK. *se mettre en route, partir.* | abreisen, reisen (nach, m. d. Dativ). صوب عشم بقايه مرتحل اولدى er reiste nach dem Jenseits ab, (d. i. starb).

a مرتد MÜRTEDD, vulg. MURTAD. [Partic. v. ارتداد] *renégat, apostat, qui a abjuré le mahométisme; homme vil.* | abtrünnig (vom Glauben), der Abtrünnige, Renegat, Apostat; überh. ein schlechter, verworfener, ruchloser Mensch. — مرتد اطهسى MÜRTEDD-ADASY. *l'île de Zéa.* | die Insel Zea (das alte Ceos). Rel. abstr. مرتدلك MÜRTEDDLIK. *apostasie.* | Abfall von der Religion.

a مرتدع MÜRTEDI'. [ردع VIII. Partic.] 1. *qui se laisse repousser ou retenir, qui recule; qui s'abstient de q. ch.* | sich zurücktreiben oder zurückhalten lassend, zurückweichend; sich enthaltend. 2. *qui se laisse tacher, qui se tache.* | sich beflecken lassend, sich befleckend.

a مرتزق MÜRTEZYK. [Partic. v. ارتزاق] Adj. u. Sbst. *qui reçoit une nourriture journalière ou une solde.* | eine tägliche Kost, Pension, Sold beziehend; Pensionirter. Auch Femin. مرتزقه MÜRTEZYKE. die Classe der Pensionirten oder als Nom. unit. ein Pensionirter.

a مرتسم MÜRTESIM. [Partic. v. ارتسام] *signé, désigné; qui se soumet ou qui obéit à un ordre* (مرسوم) *qu'il a reçu; qui témoigne par quelque acte ou par quelque formule sa soumission à Dieu, au mahométisme, etc.; qui témoigne sa confiance en Dieu en répétant les paroles* اكبر الله. | bezeichnet; der sich einem erhaltenen Befehle unterzieht, ihm gehorcht; der durch einen Akt oder eine Formel seine Unterwerfung unter Gott, den Islam u. s. w. darthut; der sein Gottvertrauen durch Wiederholung der Worte AKBAR ULLAH an den Tag legt. صحيفهٔ خيالنده مرتسم اولمش auf die Seite seiner Phantasie aufgezeichnet, seine Einbildungskraft beschäftigend.

a مرتشى MÜRTEŠÎ. [Partic. v. ارتشاء] Adj. u. Sbst. (Gegenth. v. راشى) *qui se laisse corrompre.* | Bestechung (رشوت) annehmend, bestechlich, der Bestochene. — Rel. abstr. مرتشيلك MÜRTEŠÎLIK. *état ou qualité de celui qui se laisse corrompre.* | Bestochen-sein, unerlaubte Annahme von Geschenken, Bestechlichkeit (Synon. اخذ برطيل . اخذ رشوت).

a مرتضى MÜRTEZA. مرتضا [Partic. pass. von ارتضاء] *qui a le consentement de q. qn., qui est agréable, qui plait.* | die Zustimmung oder den Beifall jemandes habend, angenehm. المرتضى EL-MÜRTEZA. Beiname Ali's, des Schwiegersohnes Mohammeds.

a مرتع MERTA'. [Rad. رتع] Sbst. *pâturage, pacage.* Weideplatz. Weide.

· *a* مرتعد MÜRTA'ID. [Partic. v. ارتعاد] *qui tremble, tremblant.* | zitternd. — OLMAK. *trembler de peur.* | zittern (vor Furcht).

a مرتعش MÜRTA'YŠ. [Partic. v. ارتعاش] = d. Vbghden.

a مرتعى MURTA'Î. [رعى VIII. Partic. act.] *allant paître, paissant, repaissant.* | weidend, auf die Weide gehend. — Passiv. MURTA'A. *brouté.* | abgeweidet.

a مرتفع MÜRTEFI'. [Partic. v. ارتفاع] يوكسك *élevé, haut.* | hoch (ein Berg, Baum u. dgl.), hochgelegen. — OLMAK. *être élevé.* | sich erhöhen, höher werden.

a مرتقى MÜRTEKÎ. [Partic. v. ارتقاء] *qui s'élève, qui monte.* | sich erhebend, steigend, besteigend.

a مرتقى MÜRTEKA. مرتقا [Passiv. des Vbghden.] *monté; sommet.* | bestiegen, was bestiegen wird; Gipfel, Höhepunkt. مرتقاء مدارج عليّاء رفعت der Gipfel der höchsten Stufen der Hoheit.

t مرتك MERTEK. Sbst. دیرك *pilier, poutre.* | Pfeiler, Pfosten, Balken, Pfahl, Säule.

pa مرتك MÜRTEK. MERTEK. Sbst. = مرتج MÜRTEǴ (dasselbe was مرداسنك) *litharge.* | Bleiglätte.

a مرتكب MÜRTEKIB. [Partic. v. ارتكاب] 1. *qui monte (sur une monture, navire, voiture, etc.).* | reitend, fahrend (zu Schiffe, im Wagen, u. s. w.). 2. *qui commet un crime, etc.* | eine Missethat begehend, sündigend; der sich etwas zu Schulden kommen lässt.

a مرتهن MÜRTEHIN. [Partic. v. ارتهان] *qui reçoit un gage.* | ein Pfand nehmend.

a مرتهن MÜRTEHEN. [Passiv. d. Vbghdn.] *engagé, donné en gage.* | verpfändet.

a مرثاة MERSÂT. u. مرثيه MERSIJE. [رثا I.] Sbst. *action de pleurer un mort; élégie, discours funèbre.* | das Beweinen eines Todten, Todtenklage, Trauerlied, Lobrede zur Feier eines Verstorbenen; im Pers. insbes. Todtenfeier der Söhne u. Nachkommen Alis, im Monat Muharrem. مرثيه خوان M. ḤÂN. der die Todtenklage singt. مرثيه خوانى die Todtenfeier. — Plur. مراثى MERÂSÎ.

a مرج MERǴ. 1. Sbst. *pré, prairie.* | Marschland, Wiese, Aue. vgl. *p* مرز. Plur. مروج MURÛǴ. 2. s. هرج

ap مرجان MERǴÂN, später MÜRǴÂN, Sbst. 1. (v. *gr* μαργαρίτης) *petite perle; corail.* | kleine Perle; Koralle. تسبيح مرجانى Perle d. Rosenkranzes. مرجان دانه eine Perle (Perlenkorn). مرجان بالغى das Goldfischchen. 2. اوكى اوغل *beau-fils.* | Stiefsohn; oft auch Eigenname für Sklaven.

pt مرجانكوش MARǴÂNGÛŠ. Sbst. Tahrif v. مرزنجوش *marjolaine.* | Majoran. Kam. s. v. العنقز

a مرجّب MÜREǴǴEB. [Partic. pass. von ترجيب] *honoré.* | geehrt; Attribut des Monats REǴEB.

a مرجّح MÜREǴǴAḤ. [Partic. v. ترجيح] *préféré, préférable.* | vorgezogen, vorzüglich.

a مرجع MERǴI', vulg. MERǴA'. [رجع I.] Sbst. *retour; réfuge.* | das Zurückkehren, Rückkehr und Ort wohin man zurückkehrt; Zuflucht, Zufluchtsort. ابناء زمانه مرجع ومحمى اولمق den Zeitgenossen Zuflucht und Asyl sein.

a مرجل MIRǴEL. Sbst. 1. طراق *peigne.* | Kamm. Plur. مراجل MERÂǴIL. 2. MIRǴEL und MERǴEL. *chaudron.* | Kessel, Topf.

pt مرجمك MERǴÜMEK, MERǴIMEK. Sbst. *p* مرجو *lentille (légume).* | Linse, Linsen.

a مرجو MERǴÛ. [رجا I. Partic. pass.] *espéré, demandé.* | gehofft, gewünscht, erbeten, verlangt. مرجودركه es wird gehofft dass . . ., hoffentlich.

p مرجو MERǴÛ. Sbst. s. مرجمك

a مرجوح MERǴÛḤ. [رجح I. Partic. pass.] *en parlant d'un poids; plus léger que l'autre; au fig.: surpassé par un autre en qualité, etc., inférieur en valeur.* | überwogen, von einem Gewicht, leichter als das andere; bildl.: übertroffen; geringer an Werth und Geltung.

a مرجى MÜRǴÎ. [Partic. v. ارجاء] *qui diffère, retarde.* | zögernd, aufschiebend.

a مرحبا MERḤABA. [Rad. رحب] Interj. *soyez à votre aise! soyez le bien venu!* (Begrüssungszuruf); wörtl.: einen weiten oder bequemen Ort (für Euch), d. i. es gebe Euch gut! willkommen! Glück auf! — ETMEK. *saluer.* | begrüssen. ابتدا مرحباسيدر es ist seine Anfangs-Begrüssung, sein erstes Willkommen. Men. aus Eb.

t مرحبالشمق MERḤABALAŠMAK. Vb. recipr. Aor. MERḤABALAŠYR. *se saluer l'un l'autre.* | einander begrüssen.

a مرحله MERḤALE. [Rad. رحل] Sbst. *journée de chemin; station.* | Tagereise; Tagesmarsch (gewöhnl. 8 Stunden Weges); Station. Plur. مراحل MERÂḤYL. مراحل نشين MERÂḤYL-NIŠÎN. = سياح . يولجى *voyageur.* | Reisender, Wanderer, Tourist. منازل و مراحل قطع ايتمك oder قطع منازل و طىّ مراحل ايتمك Herbergen (Posten) und Stationen zurücklegen.

a مرحمة MERḤAMET. [Rad. رحم] Sbst. *compassion, miséricorde, clémence.* | Mitleid, Erbarmen, Güte, Milde, Grossmuth, Gnade. Plur. مراحم MERÂḤYM. مراحم عليّه‌لرندن مرجودركه es wird von Ihren Gnadenerweisungen gehofft dass . . . (d. i. ich hoffe dass Sie so gnädig sein werden). مرحمت ايتمك M. ETMEK. *avoir pitié.* | Mitleid haben, Barmherzigkeit üben. Rel. concr. مرحمتلو MERḤAMETLÜ. *clément, bienveillant.* | mitleidig, barmherzig, wohlwollend, gütig, gnädig. مرحمتسز MERḤAMETSIZ. *impitoyable.* | unbarmherzig. Adv. مرحمتسزجه MERḤAMETSIZǴE. auf unbarmherzige Weise.

a مرحوم MERḤÛM. [رحم I. Part. pass.] *feu, défunt.* | (wörtl. der dessen sich — von Gott — erbarmt worden), der Verstorbene, Selige (wenn Muhammedaner von Muhammedanern sprechen). مرحوم اولدى MERḤÛM OLDU. er starb. — Fem. مرحومه MERḤÛME. die Verstorbene, Selige. Auch ein Attribut der Stadt Medina.

a مرخّص MURAḤḤAS. [Partic. pass. von ترخيص] Adj. u. Sbst. *qui a obtenu la permission; congédié, licencié, autorisé; plénipotentiaire (ministre).* | der (die) Erlaubniss, Urlaub, Vollmacht hat, ermächtigt; der Bevollmächtigte.

اورته ایلچی — MURAḤḤAS ORTA ELGI. der bevollmächtigte Gesandte. نا مرخص nicht ermächtigt. مرخص شدن Urlaub erhalten. Rel. abstr. مرخصلق MURAḤḤASLYK. Ermächtigt-sein, Vollmacht. ایلچیء کبیرکز مرخصلغی ایله mit Bevollmächtigung oder unter Vollmachtnahme Eures Botschafters.

• مرخصه MERḤASA. Sbst. *prêtre chrétien, évêque, abbé.* | christlicher Bischof, Abt oder Prior. (Redb. u. Mallouf.)

to مرد MERED. P. de C. u. Vámb. *le mois de Châban.* | eine Benennung des Monats Schaban.

p مرد MERD. Sbst. کشی . ادم *homme, individu; homme fort, héros.* | Mann; ein Wackerer, Tapferer, Held. مرد آدمی MERD-I ADEMI. ein menschlicher (humaner) Mann. اصلی — MERD-I ASLY. ein Adeliger. مرد شناس MERD-ŠINÂS. Menschenkenner. — Plur. مردان MERDÂN. مردان وغا MERDÂN-I WEGÂ. Männer d. Kampfes. Rel. abstr. مردلك MERDLIK. = *p* مردی *virilité, qualité d'homme, bravoure, courage.* | Mannheit, Männlichkeit, Menschlichkeit, Tapferkeit, Muth, = مردانکی MERDÂNEGI. مردلك دعوا ایدرسك MERDLIK DA'WA EDERSIN. wenn du Mannheit beanspruchst, d. i. willst ein Mann sein.

p مرد MÜRD. (*il est mort.* | er ist gestorben). Adj. st. مرده MÜRDE. *mort.* | todt. — OLMAK. *être mort, mourir.* | todt sein, sterben.

t مرد MURD. (In Zusammens. mit خرد) Adj. *mince, menu, petit.* | klein. خرد مرد ḤURD-MURD. allerlei kleines Gerille. ḤURD-MURD OLMAK. *être menu.* | klein sein.

p مرداب MÜRDÂB. Sbst. *lac.* | stehendes (eig. todtes) Wasser, grosser Teich; besonders Brackwasser, vom Meere auf dem Lande abgesetztes, zurückgebliebenes Wasser.

p مردار MÜRDÂR. vulg. MURDAR u. MUNDAR. Adj. *impur, sale, puant.* | unrein; schmutzig, unfläthig; stinkend; als Sbst. *chose impure; caducte, charogne.* | unreines Ding, Leichnam, Aas. — ETMEK. *salir.* | verunreinigen. فعل ناهموار و وضع مردار unschickliche Handlung und unfläthiges Benehmen. مردار اداسی M. ADASY. die Aas-Insel (Zea im Archipelagus). — خوار M. ḤÂR. *oiseau de proie.* | aasfressend; Raubvogel, Geier (لوردی قوشی). — اغاجی M. AGAǴY. *troëne.* | Hartriegel (cornus mas.), Kornelkirsche. — خانه MURDÂR ḤÂNE. Name eines Feldes im Damenbrett, auf dem der Stein stehen bleiben muss. مردار صو MURDÂR SU. = *a* عذب die Nachgeburt. Kam. مردارسنك s. مردسنك. Rel. abstr. مردارلق MURDARLYK. *immondice, saleté, ordure.* | Unreinigkeit, Schmutz, Unflath.

pt مردارسنمق MURDARSANMAK. Vb. refl. *se salir.* | sich verunreinigen.

pt مردارلمق MURDARLÂMAK. Vb. act. Aor. MURDARLAR. = MURDAR ETMEK. *salir.* | verunreinigen, besudeln.

p مردسنك s. مرداسنك.

p مردافکن MERD-EFGEN. Adj. u. Sbst. (Compos. von مرد) *qui renverse les hommes; fort, robuste, athlète; vin fort.* | Männer niederwerfend; stark, tapfer; Ringer, Kämpfer; starker Wein. Rel. abstr. مردافکنلك MERD-EFKENLIK. *force, vigueur, bravoure.* | Stärke, Tapferkeit.

t مردان u. مردانه Sbst. اوغلاغی, vollst. بوركجی مردانی *rouleau de boulanger.* | Bäckerwalze, Nudelholz, rundes Holz zum Breiten des Teiges. Kam. s. v. اخور.

p مردانکی MERDÂNEGI. s. d. Flgde.

p مردانه MERDÂNE. Adj. u. Adv. (v. مرد) *mâle, viril, brave, courageux; en homme brave.* | männlich, mannhaft, edel, tapfer, wacker; ein Wackerer, Tapferer. Rel. abstr. مردانه‌لك MERDÂNELIK. *p* مردانکی MERDÂNEGI. *virilité; bravoure.* | Männlichkeit, Mannheit, Mannhaftigkeit. MERDÂNELIK ETMEK. sich tapfer beweisen. MERDÂNELIK WERMEK. Muth geben, Muth einflössen, ermuthigen.

p مردباز MERD-BÂZ. Sbst. روسپی *courtisane, femme adultère, prostituée.* | Buhlerin, Ehebrecherin. Rel. abstr. مردبازی MERD-BÂZI. *t* مردبازلق MERD-BAZLYK.

p مردبان MERDÜBÂN. s. نردبان.

a مردت MEREDET. مردة Plur. v. مارد.

a مردد MÜREDDID. Partic. v. تردید. Pass. MÜREDDED. *rendu indécis, irrésolu.* | schwankend, unentschlossen gemacht.

p مردشناس MERDŠINÂS. s. مرد.

p مردك MERDEK. (Dem. v. مرد) *homme petit de taille, homme vil et méprisable.* | kleiner Mensch, Männchen; gemeiner, verächtlicher [Mensch.

p مردكان MERDEGÂN. s. مرده.

p مردلك MERDLIK. s. مرد.

p مردم MERDÜM. Sbst. = مرد *homme, individu mâle, homme humain, h. civil, h. comme il faut.* | Mann, männliches Individuum; guter, höflicher, gebildeter Mann. مردم چشم MERDÜM-I ČEŠM (oder schlechthin MERDÜM). = مردمك die Pupille im Auge. مردم زاده MERDÜM-ZÂDE. Menschenkind; der Pupille, dem Auge entsprossen, dichterisch: von den Thränen. مردم خوار MERDÜM-ḤÂR. Menschenfresser. — کش M.-KÜŠ. Menschentödter, Mörder. — کیاه M.-GIÂH (کیه . کیا) = قان قورودان Alraun (atropa mandragora). مردم اریکی MERDÜM-ERIGI. Damascener Pflaume. — Rel. abstr. مردملك MERDÜMLIK. = MERDÜMI. *virilité, bravoure, humanité, mansuétude.* | Mannheit, Tapferkeit, Menschlichkeit. = انسانیة.

p مردمك MERDÜMEK. und مردمه Sbst. 1. (Demin. v. مردم) *petit homme; prunelle de l'œil.* | Männchen; das verkleinerte Bild des in die Pupille blickenden; die Pupille. 2. = مرجمك *lentille.* | Linse.

p مردمه MERDÜME. 1. Sbst. = مردمك Pupille. 2. N. pr. Name einer Gerichtsbarkeit in Anatolien.

p مردمی MERDÜMI. s. مردم.

p مردن MÜRDEN. Vb. intr. اولمك *mourir; s'éteindre; être sacrifié.* | sterben; auslöschen (vom Lichte); geopfert werden. Partic. perf. مرده MÜRDE. *mort.* | gestorben, todt; der Todte. Im türk. Gebr. auch „Aas" (wie مردار . جیفه . لشه . لش) als Schimpf. مرده اوباش ترکمان MÜRDE EWBAŠ-I TÜRKMÂN. todter türkmanischer Landstreicher, d. i. verächtlicher, schlechter türkm. Räuber. W. 227. مرده مردار MÜRDE-I MÜRDÂR. *charogne.* | Aas. مرده دل MÜRDE-DIL. todten Herzens, d. i. gefühllos, lieblos; gebrochenen Herzens, traurig. مرده شو MÜRDE-ŠÛ. Leichenwäscher.

a مردود MERDÛD. [رد 1. Partic. pass.] *repoussé, rejeté, méprisé; rendu.* | zurückgestossen, -getrieben, -gewiesen, -gegeben, ausgestossen, verworfen, verachtet, abscheulich. — OLMAK. *être repoussé, etc.* | zurückgestossen u. s. w. werden. دیو مردود DIW-I M. ein abscheulicher Dämon. انك قتنده مردوددر es ist bei ihm zurückgestossen, d. i. es ist ihm zuwider, er sträubt sich dagegen. Fem. مردوده MERDÛDE. *femme répudiée.* | verstossene Frau.

p مرده MÜRDE. s. مردن.

p مردسنك MÜRDESENK. مرداسنك. مردارسنك MÜRDARSENK. 1. Sbst. = مرتك *litharge.* | Bleiglätte. 2. = مردسنج *sorte de millet.* | eine Art Hirse.

p مردی MERDI. 1. Sbst. = مردلك MERDLIK. s. مرد. 2. Adj. *appartenant à l'homme, humain; brave, courageux.* | menschlich, männlich, tapfer, wacker, muthig.

a مردی MÜRDIJ. Sbst. کوندر (vollst. MÜRDIJ AGAǴY.) *aviron.* | Ruderstange (zum Fortstossen des Schiffes).

p مرز MERZ. Sbst. اولکه *frontière, limite, territoire, pays; digue; terre marécageuse.* | Mark, Grenze, Grenzland, Grenzgebiet, Gegend; im Pers. auch: Damm im Felde oder im Garten als Schutz gegen Ueberschwemmung oder als Einfassung der Wasserriesel; Marsche, Marschland (vgl. مرج). مرز زمین MERZ-I ZEMIN. Grenze des Landes, Grenzland. مرزهای باغ MERZHÂ-I BÂG. die Gartenbeete. Ferh.

p مرزا MIRZÂ. s. میرزا.

pa مرزبان MERZIBÂN, MERZÜBÂN. auch مرزوان Sbst. *gardien des frontières; gouverneur d'une province située sur la frontière.* | Gränzhüter, Markgraf, Statthalter eines Gränzlandes. — Arab. Plur. مرازبة MERÂZIBET.

p مرزبوم MERZUBÛM. مرزوبوم Sbst. *pays situé sur la frontière; pays en général, contrée, patrie.* | Gränzland, überh. Land, Gebiet. — Mon. auch: Vaterland; Gränzstadt.

p مرزغن MERZAGÂN. Sbst. دوزخ *l'enfer.* | [die Hölle.

p مرزجوش MERZENGÛŠ. مرزنکوش. مرجانکوش Sbst. فسلکن *sorte de plante odoriférante, marjolaine.* | Name einer wohlriechenden Pflanze, Majoran, Basilicum.

p مرزوان MERZUWÂN. s. مرزبان.

a مرزوق MERZÛK. [رزق Part. pass.] *qui reçoit ce dont il a besoin pour vivre; pourvu de q. ch.; heureux, fortuné; — acquis, obtenu.* | mit Lebensunterhalt (RIZK) versorgt, der hat was er braucht; der Glückliche; — erlangt, erhalten. — ETMEK, — KYLMAK. *pourvoir q. qn. (des choses nécessaires, etc.); faire obtenir q. qn. q. ch.* | einen versorgen (mit dem Nöthigen), einen etwas erlangen lassen, ihm zuertheilen, ihn betheiligen mit (m. d. Dativ d. Pers. u. Accus. d. Sache).

شهيد اوْلنلره عمر ابدى مرزوق (ايتمك den Gefallenen das ewige Leben zuertheilen. — Fem. مرزوقة MERZÛKA. Plur. مرزوقات MERZÛKÂT. *biens acquis, richesses.* | erworbene Dinge, Vermögen.

a مرسا MERSA. مرسى [Rad. رسا] Sbst. *port, mouillage, ancrage, station navale, rade.* | Ankergrund, Ankerplatz, Hafen, Rhede, Schiffsstation. Plur. مراسى MERÂSÎ.

a مرساة MIRSÂT. Sbst. *ancre.* | Anker. Plur. مراسى MERÂSÎ.

a مرسة MERESET. [Rad. مرس] Sbst. *corde, cordeau.* | Strick, Schnur. Plur. مرس MERES.

a مرسل MÜRSIL. [Partic. v. ارسال] *qui envoye un messager.* | der einen Boten entsendet, der Schickende, Absender.

a مرسَل MÜRSEL. [Passiv. des Vbghden.] *envoyé; messager, apôtre, prophète.* | gesendet; der Gesandte, Bote, Apostel, Prophet. مرسل اليه MÜRSEL ILEIHI. der zu dem ein Bote geschickt wird. Plur. مرسلين MÜRSELÎN. [Gen. von مرسلون]. سيّد المرسلين SEJJID ÜL-MÜRSELÎN. Herr der himmlischen Boten, d. i. der Prophet Mohammed.

a مرسلات MÜRSELÂT. Plur. von مرسل (als sächlich) *lettres, depêches.* | Briefe, Depeschen. سورة المرسلات die Sure der Gesendeten (Koranverse oder Winde. Die 77ste).

t مرسن MIRSIN. s. مرسين.

a مرسوم MERSÛM. [رسم I. Part. pass.] *marqué, portant des traces, etc.; écrit, prescrit, en usage, en vigueur; déja mentionné.* | bezeichnet, Spuren tragend; beschrieben, geschrieben, vorgeschrieben, gebräuchlich, erwähnt (= jener, e, es). Als Sbst. *édit, ordre, rescrit.* | schriftlicher Befehl, Edikt. Plur. مرسومات MERSÛMÂT. *redevances, impôts.* | auferlegte Abgaben, Steuern. In Zusammens. Adjektive bildend. درايت مرسوم DIRÂJET-MERSÛM. Kenntnissbezeichnet, d. i. kenntnissreich.

a مرسى MERSA. s. مرسا Ankerplatz.

t مرسين MERSIN. مرسن Sbst. vollst. رند a مرسين آغاجى *myrte.* | Myrthe. — بالغى M. BALYGY. *esturgeon (poisson).* | der Stör.

at مرش MERŠ. Sbst. = *a* مرشّة *instrument ou flacon avec lequel on asperge; goupillon, aspergès, aspersoir.* | Instrument oder Fläschchen zum Besprengen, Sprengwedel.

a مرشّح MÜREŠŠAH. [Partic. pass. von ترشيح] *nourri avec soin, bien administré; métaphorique.* | sorglich genährt, gut gepflegt; mit TARŠÎH (s. d. W.) versehen, einer fortgesetzten Metapher angehörig. الفاظ مرشّحة ELFÂZ-I MÜREŠŠAHA. Worte einer fortgesetzten, durchgeführten Metapher.

a مرشد MÜRŠID. [Partic. v. ارشاد] *qui dirige sur la voie droite; guide, précepteur spirituel, cheikh qui procède à l'initiation d'un derviche.* | auf den rechten Weg führend; Führer auf dem Wege zur höheren Erkenntniss des göttlichen Wesens. vgl. مريد.

a مرصد MERSAD. [Rad. رصد] Sbst. *lieu d'où l'on épie, d'où l'on observe; cachette.* | Ort wo man späht, lauert, Schlupfwinkel. Plur. مراصد MERÂSYD. مرصدگاه MERSEDGÂH. Sbst. *lieu d'observation; observatoire.* | Spähungs-Ort; Observatorium, Sternwarte, = رصدخانه RAST-HÂNE.

a مرصّص MURASSAS. 1. [Partic. von ترصيص] = مرصوص *ajusté, adapté solidement; pressé, serré.* | fest angeschlossen, compact. 2. *plombé, verni avec de la mine de plomb; couvert de plomb ou de plaques de plomb.* | glasirt, mit Blei oder Bleiplatten überzogen.

a مرصّع MURASSA'. [Partic. v. ترصيع] *incrusté d'or, de pierreries, de joyaux.* | mit Gold, Edelsteinen, Juwelen besetzt, ausgelegt, verziert (= ترصيع اولنمش).

* مرصمه MARSAMA (MARSAMANI). Sbst. *baume verte.* | grüner Balsam, grüne Salbe. Hind.

a مرصوص MERSÛS. [رصّ I. Partic. pass.] *consolidé, solidement ajusté, adapté.* | gut zusammengefügt und verbunden, compact.

a مرض MARAZ. Sbst. خستهلك . علّت . سقملق Plur. امراض EMRÂZ. *maladie, mal.* | Krankheit, Uebel, Gebrechen. — ساقط MARAZ-I SÂKYT. die fallende Sucht. — اصلى M.-I ASLY. oder — جبلّى M.-I GIBILLÎ. oder — ذاتى M.-I ZÂTÎ. angeborene Krankheit, Erbübel. — عارض M.-I 'ÂRYZ. zugestossene, zufällige Krankheit. ياپشقان — JAPYŠKAN M. oder — اولاشجى مرض ULAŠYGY M. ansteckende, contagiöse Krankheit. Rel. concr. مرضلو MARAZLY. *maladif, malade.* | kränklich, krank.

a مرضا MERZÂ. = مرضى Pl. v. مريض.

a مرضاة MERZÂT. [رضا I.] خشنود اولمق *satisfaction, contentement, bienveillance.* | Befriedigung, Zufriedenheit, Wohlgefallen, Wohlwollen.

a مرضى MERZI. MARZYJ. Adj. *qui plaît; capable de satisfaire, louable, agréable; agréé, accepté.* | was Beifall hat, womit man zufrieden ist oder sein kann, löblich, angenehm, genehm. نامرضى NÂ-M. was nicht gefällt, unangenehm. خلاف مرضيسى بر نسنه was seinem Befehl entgegen, was ihm nicht gefällt.

at مرطبانى MERTABÂNI. s. مرتبانى.

a مرطوب MERTÛB. [رطب I. Partic. pass.] *humecté, humide.* | befeuchtet, feucht.

a مرعى MER'Â. u. مرعاة MER'ÂT. [Rad. رعى] Sbst. اوتلايه‌جق يير . چايرلق *pâturage.* | Weideplatz.

a مرعش MER'AŠ. N. pr. Name einer Stadt u. Provinz in Anatolien (früher ذو القدريه ايلى oder آلاء الدوله ايلى . W.)

a مرعى MER'Î. [رعى I.] Adj. *gardé, observé, qui est en vigueur (une loi).* | behütet, beobachtet, berücksichtigt, befolgt (von Gesetzen, Gebräuchen u.s.w.). — طوتمق M. TUTMAK. *observer, conserver intact.* | beobachten, nicht übertreten, nicht verletzen. مرعى و معتبر اولمق berücksichtigt und beachtet werden. Femin. مرعيّة MER'ÎJE.

p مرغ MURG. Sbst. طاوق . قوش *oiseau; poule, volatile.* | Vogel, Huhn; geflügeltes Wesen. مرغ خانه MURG-I HÂNE. od. — خانگى M.-I HÂNEGÎ. das Haushuhn. مرغ حاجى طرخان M.-I HAGI TARHÂN. = پيلمرغ PÎLMURG. هند طاوغى . قبلمرغ *dindon.* | Truthahn. مرغ آب MURG-Î ÂB. = مرغاب die Ente. — سليمان M.-I SÜLEJMÂN. Salomons Vogel, der Wiedehopf. — شبخيز M.-I ŠEBHÎZ. die Nachtigal. — نامه آور MURG-I NÂME-ÂWER. Brieftaube. مرغ اين انجير نيست MURG-I IN INGÎR NÎST. er ist nicht der Vogel dieser Feige, d. i. er ist dieser Sache nicht gewachsen. شترمرغ ŠÜTÜR-MURG. = دوه قوشى der Strauss.

p مرغاب MURGÂB. = مرغ آب MURG-I ÂB. Sbst. اوردك *canard.* | die Ente.

p مرغانه MURGÂNE. 1. Adj. u. Adv. (von مرغ) *qui vient d'un oiseau, se rapporte à l'oiseau.* | vom Vogel oder von Vögeln herkommend oder darauf bezüglich. 2. Sbst. = يومرطه *œuf.* | das Ei.

to مرغول Sbst. *le brave, le héros.* | der Tapfere, Held.

p مرغزار MARGZÂR. Sbst. *pré, prairie.* | Wiese, Aue, Anger.

p مرغزار MURGZÂR. MÜRGÜZÂR. Sbst. *bois, bosquet.* | (Vogel-Ort) Ort mit Bäumen oder Gesträuch, Gebüsch, Gehölz.

a مرغوب MERGÛB. Fem. مرغوبه MERGÛBE. [رغب I. Partic. pass.] *désiré; agréable.* | gewünscht, verlangt, beliebt, erwünscht, angenehm, gern gesehen, willkommen. نامرغوب NÂ-MERGÛB. *désagréable.* | unerwünscht, unangenehm, u. s. w.

p مرغك MÜRGEK. Sbst. [Demin. v. مرغ] *petit oiseau.* | Vögelchen. مرغك دانا MÜRGEK-I DÂNÂ. *le perroquet.* | das kluge Vögelchen, d. i. der Papagei.

p مرغول MERGÛL. u. مرغوله Adj. u. Sbst. *plié; pli, ride, boucle, tresse de cheveux.* | gefaltet, gewunden, zusammengedreht; Falte, Locke, Zopf. Musik: Triller.

a مرفق MIRFAK. [Rad. رفق] 1. Sbst. *coude.* | Ellnbogen. 2. *profit, avantage, utilité.* | Nutzen, Vortheil. Plur. مرافق MERÂFYK. *appartenances de la maison.* | zum Bedarf des Wohnhauses gehörige Localitäten und Theile desselben, wie Küche, Gosse, Abtritt, Senkgrube u. dgl. — Syn. لواحق.

a مرفقة MIRFAKA. Sbst. *accoudoir, coussin sur lequel on s'accoude.* | Lehnkissen.

a مرفوع MERFÛ'. [رفع I. Partic. pass.] *élevé, placé haut; enlevé, ôté, emporté; honoré, révéré.* | erhöht, erhoben, geehrt; in die Höhe gehoben, weggehoben, weggenommen, beseitigt. — Gramm.: *marqué de la voyelle* ضمّه *ou mis au nominatif.* | mit dem Vokal u (ZAMMA) bezeichnet oder im Nominativ gesetzt. پايهٔ سرير اعلايه مرفوع اولمق an die Stufen des allerhöchsten Thrones hinaufgebracht werden (d. i. dem Grossherrn vorgetragen werden). Men. aus Sæ.

a مرفّه MÜREFFIH. [Partic. v. ترفيه] *qui procure l'aisance, qui assure à qn. le bien-être, qui traite q. qn. avec bienveillance.* | für das

Wohlsein und Behagen anderer sorgend, gütig und freundlich gegen Untergebene, u. s. w.

a مرفه MÜREFFEH. [Passiv d. Vhghdn.] *qui est mis à son aise, traité avec bienveillance; heureux.* | dem es wohl geht, der gut behandelt wird oder ist; glücklich. مرفه وكامران قلمق in Wohlstand versetzen, glücklich und zufrieden machen.

مرفه البال MÜREFFEH UL-BÂL (الخاطر —) dessen Herz mit Behagen erfüllt ist, sich glücklich und zufrieden fühlt. — OLMAK. = راحت اوتورمق in ruhigem Wohlstand leben.

to مُرق LT. مثل

t مرق MERAK. s. مراق

a مرقات MERKÂT. MIRKÂT. [Rad. رقى] Sbst. = نردبان *échelle, escalier.* | Leiter, Treppe. Plur. مراقى MERÂKÎ.

a مرقد MERKAD. [Rad. رقد] Sbst. *lieu de repos; gîte, lit; tombeau, sépulcre.* | Ruhe-Ort; Schlafstätte, Lager, Ruhestätte, Grab. Plur. مراقد MERÂKYD. مراقد اوليا M.-I EWLIJÂ. die Gräber der Heiligen.

gr مرقس MARKOS. مرقوس N. pr. Marcus.

gr مرقشيثا MARKAŠISA. verderbt MARKAŠIŠA. مرقشيشا Sbst. *marcassite.* | Markasit, Kupferstein, Wismuth (vollst. M. TAŠY).

a مرقع MURAKKY'. [Partic. von ترقيع] 1. *qui rapièce, raccommodeur.* | flickend, Ausbesserer. 2. *qui mène bien ses affaires; administrateur.* | haushälterisch, Haushälter, Verwalter (für مرقع). مرقع دار ابليسى MURAKKY'-I DÂR-I IBLISI. Haushälter des Teufels, d. i. ein Liederlicher, Ausschweifender, Sünder.

a مرقع MURAKKA'. [Passiv. d. Vhghden.] *rapiécé (un vêtement), composé de pièces; réparé; administré.* | geflickt, zusammengeflickt; verwaltet. مرقع پوش MURAKKA'-PÔŠ. mit Lumpen bedeckt.

a مرقوم MERKÛM. [رقم I. Part. pass.] *écrit; susdit, susmentionné.* | geschrieben; bezeichnet, genannt, oben erwähnt. — ETMEK. *écrire, inscrire, consigner.* | schreiben, einschreiben.

p مرگ MERG. Sbst. اولم *a* موت *la mort.* | [der Tod.

p مرگ MÜRG. Sbst. سموك *morve.* | Rotz.

p مرگامرگ MERGÂMERG. Sbst. وبا. طاعون *la peste.* | die epidemische Krankheit, Pest.

a مركب MERKEB. [Rad. ركب] Sbst. *tout véhicule, navire, voiture, etc.; monture, âne, cheval.* | Fahrzeug, Schiff, Wagen u. s. w., worauf man steigt um sich fortzubewegen; Reitthier, Pferd, Esel u. s. w. مركب صوپانى M. SYPANY. *ânon.* | Eselsfüllen. Pl. مراكب MERÂKIB.

a مركب MÜREKKEB. [Partic. pass. von تركيب] *composé, mixte, mêlé, mélangé; mixture; encre; mot composé.* | zusammengesetzt, gemischt, gemengt; Mischung; Tinte (als etwas zusammengesetztes u. gemischtes); zusammengesetztes Wort, Compositum. جهل مركب ǴEHL-I M. *ignorance présomptueuse.* | zusammengesetzte Dummheit, d. i. Dummheit mit Dünkel oder doppelte Dummheit. مركب بالغى M. BALYGY. *siehe (poisson).* | der Tintenfisch (سپيا).

Plur. مركبات MÜREKKEBÂT. *mixtions, médicaments composés; mots composés.* | Mixturen, zusammengesetzte Arzneien (Gegenth. v. مفردات); zusammengesetzte Wörter. Nom. ag. مركبجى MÜREKKEBǴI. *vendeur d'encre.* | Tintenverkäufer.

a مركب MÜREKKIB. [Activ. d. Vhghden.] *qui compose.* | zusammensetzend. بر جزء مركب أصليسيدر es ist ein Zusammensetzung bildender (d. i. integrirender) ursprünglicher Bestandtheil davon.

at مركبجى MÜREKKEBǴI. s. مركب MÜREKKEB.

a مركز MERKEZ. vulg. MERGIZ. [Rad. ركز] Sbst. *centre (du cercle); capitale d'un gouvernement; quartier général d'une armée;* en général: *endroit de séjour fixe ou ordinaire.* Mittelpunkt, Centrum (des Kreises, der Kugel); Haupt-Ort eines Kreises oder einer Provinz; Hauptquartier einer Armee; überhaupt: fester oder gewöhnlicher Aufenthaltsort. Im neueren Türkisch auch: der Bahnhof; die Filialbank. W. دواير متحدة المركز DEWÂIR-I MÜTTAHYDET-ÜL-M. concentrische Kreise. مركز اعلام M.-I A'LÂM. oder رايات — M.-I RÂJÂT. Centrum der Feldzeichen, das Kriegslager. هم مركز HEM-MERGIZ, HEM-MERKEZ. concentrisch.

to مركن MERGEN. مركان Sbst. *fuselier, bon tireur; héros. P. de C.* | guter Schütze, Held. Vámb.

a مركوب MERKÛB. [ركب I. Part. pass.] *qui sert de véhicule, de monture; monture; souliers.* | bestiegen, geritten, worauf man reitet oder fährt; Reitthier; Schuhe.

a مركوز MERKÛZ. vulg. MERGÛZ. [ركز I. Part. pass.] *fiché, planté; fixé dans une autre chose; caché, inné.* | aufgepflanzt (wie ein Spiess in den Boden), eingepflanzt, fest gemacht in etwas, hineingelegt, hineingesetzt, innewohnend (der Natur eines Menschen), angeboren. مركوز خاطر MERKÛZ-I HÂTYR. *ce qui est dans l'esprit, dessein.* | was man im Sinne hat, das Vorgenommene, Vorsatz. جبلتمزده مركوز اولان جراءت die uns eingepflanzte (angeborene) Tapferkeit.

to مرال u. مرال Sbst. *biche.* | die Hirschkuh. اكوتك ديشيسى Weibchen des بوغو oder سوبغون. AB.

t مرلدمق MYRYLDAMAK. مرلدمق Vb. intr. Aor. مرلدار MYRYLDAR. *murmurer, croasser, hurler, etc.* | murren, knurren, quaken, heulen u. s. w., unverständlich reden. Deriv. مرلدانمق MYRYLDANMAK. Vb. refl. — Aor. مرلدانور MYRYLDANYR.

t مرلدانجى MYRYLDANǴY. مرلدانجى [Nom. ag. d. Vhghden.] *qui murmure, etc.* | ein murrender, u. s. w.

t مرلدى MYRYLDY. Sbst. *murmure, mugissement, croassement, etc.; bruit.* | Murren, Gemurr, Gebrüll u. s. w., Lärm (von Stimmen einer [Volksmenge).

p مرم MEREM. s. ملهم

t مرماحور MARMAHÛR. Sbst. Name einer wohlriechenden Pflanze, einer Art بارپوز (scheint dasselbe zu sein wie مرو. Kam. s. v. الجرذب).

a مرمة MEREMMET. vulg. MEREMET. ohne Verdoppelung. [رم I.] Sbst. *action de réparer un édifice, une muraille, etc., de restaurer; réparation.* | Ausbesserung eines Gebäudes, einer Mauer u. dgl., Wiederherstellung. — ETMEK. *réparer, restaurer, etc.* | ausbessern, wieder in Stand setzen.

gr مرمر MERMER. Sbst. (μάρμαρος) *marbre.* | Marmor. آق مرمر AK MERMER. oder صو مرمرى SU MERMERI. *albâtre.* | Alabaster.

t مرمر MYRMYR. Sbst. = مرلدى *murmure, etc.* | Gemurmel, Gemurr, u. s. w. صو مرمرى SU MYRMYRY. *murmure de l'eau.* | Murmeln des Wassers.

t مرمرلمق MYRMYRLAMAK. مرمرلمق und مرمرلنمق MYRMYRLANMAK. مرمرلنمق s. مرلدامق.

gr مرمره MERMERE. N. pr. die Insel Marmara. مرمره دڭزى MERMERE DEÑIZI. das Marmarameer oder Propontis.

t مرملمك MERMELEMEK. s. مرملمك

a مرموق MERMÛK. [رمق I. Partic. pass.] *celui sur lequel on a jeté un regard; regardé.* | flüchtig angeblickt; überh. angeblickt, gesehen. — ETMEK. *regarder.* | ansehen.

a مرمى MERMI. [رمى I. Partic. pass.] *jeté, lancé, tiré.* | geworfen, geschleudert, abgeschossen (ein Stein, Pfeil, Kugel u. s. w.).

a مرميس MIRMIS. Sbst. كركدان Kam. *rhinocéros.* | das Nashorn.

a مرو MERW. Sbst. Coll. *silex.* | Feuersteine (weisse). N. pr. 1. مرو شاهجيان die Stadt Merw in Khorassan. 2. مرو أنرود M. am Fl. Rud. Adj. rel. von Personen مروزى MERWESI. von Stoffen u. dgl. مروى MERWI.

p مرو ME-REW. Prohibitiv. v. رفتن

p مرواريد MERWÂRID. Sbst. (μαργαρίτης) *perle; chose précieuse.* | die Perle, Perlen; Kleinod. مرواريد عنايت M.-I 'YNÂJET. Perle d. Gnade, d. i. vorzügliche Gnade. مرواريد الفاظ M.-I ELFÂZ. auserlesene Worte. Men. aus Ik.

a مروت MÜRÛWWET. مروءة [Rad. مرء] Sbst. *qualité d'homme mâle; humanité, générosité, bonté, politesse.* | Männlichkeit; Menschlichkeit, Menschenfreundlichkeit, edle Gesinnung, Herzensgüte, Höflichkeit, feine Sitte. Rel. concr. مروتلو MÜRÛWWETLÜ. *humain, généreux, bienveillant.* | human, edel, höflich, wohlwollend. مروتسز MÜRÛWWETSIZ. *inhumain, etc., impoli, grossier.* | inhuman, unhöflich, u. s. w. مروتسزلك MÜRÛWWETSIZLIK. Rohheit im Benehmen gegen Andere, Grobheit, Unhöflichkeit.

a مروج MÜREWWIǴ. [Partic. von ترويج] *qui donne cours, qui met en vogue, qui fait marcher les affaires.* | in Umlauf bringend, das Geschäft belebend. مروج أمتعة علوم die Waaren der Wissenschaft in Umlauf bringender, ein Gelehrter. Passiv. مروج MÜREWWEǴ. *qui a cours.* | was Cours hat, leichtverkäuflich (Waare), gesucht.

a مروج MURÛǴ. Sbst. Plur. von مرج

a مروحه MIRWAḤAT. [Rad. راح] Sbst. *éventail.* | Fächer, Wedel. يلپازه

at مروحه‌لمك MIRWAḤALEMEK. Vb act. Aor. MIRWAḤALER. *éventer, faire du vent avec l'éventail.* | fächeln, mit dem Fächer wedeln oder Wind machen.

a مرود MURÛD. [مرد I.] Sbst. *obstination, opiniâtreté, révolte, rébellion.* | Widersetzlichkeit, Aufruhr.

t مرور MÜRWER. Sbst. vollst. M. AGAǴY. *sureau.* | Hollunder, Flieder (sambucus); يبان مرور JABÂN M. *hièble (plante).* | Attich. مرور چیچکی MÜRWER ĆIĆEGI. Fliederblüthe.

a مرور MURÛR. [مرّ I.] Sbst. *action de passer, de passer outre, de traverser, de s'écouler (le temps); passage, succession, marche du temps.* das Vorübergehen, Vorbeigehen, Vergehen; Uebergang, Verlauf (der Zeit). — ETMEK. (= كچمك) *passer, traverser* | vorübergehen, über-, hinübergehen. — ETDIRMEK. (كچورمك) *faire passer, etc.* | vorübergehen lassen. مرور ايلمشدر MURÛR EJLEMIŠDIR. es ist vorübergegangen, ist schon oben vorgekommen oder gesagt worden. مرور ادوار M.-I EDWÂR. Verlauf der Zeitperioden. بر قچ سنه مرورنده im Verlauf einiger Jahre, einige Jahre lang. مرور زمان M.-I ZEMÂN. *la prescription légale.* | Verlauf der Zeit. Jurispr. die Verjährung.

a مروق MUREWWAḲ. [راق II. Part. pass.] *clarifié, filtré.* | geklärt, durchgeseiht.

t مرول MAROL. = مارول Lattich, Garten-[salat.

a مروى MERWI. [روى I. Partic.] نقل اولنمش *rapporté, raconté, cité.* | erzählt, berichtet (nach der Erzählung anderer). مرويدركه MERWÎDIR-KI. *on raconte, on dit que ...* | es wird erzählt, man sagt dass ... (mit dem Indicativ des folgenden Verbum).

a مروى MERWI. Adj. rel. v. مرو

a مرّه MERRE. s. مرّة

a مرهم MERHEM. Sbst. *onguent, etc.* | Salbe u. s. w. s. ملهم

a مرهملمك MERHEMLEMEK. s. ملهملمك

a مرهوب MERHÛB. [رهب I. Part. pass.] *craint, redoutable, terrible, à craindre.* | gefürchtet, fürchterlich, schrecklich.

a مرهون MERHÛN. [رهن I. Part. pass.] *engagé, mis en gage; dépendant d'un autre.* | als Pfand gegeben, verpfändet; von einem andern abhängig. مرهون منّت MERHÛN-I MINNET. dankbar verbunden. Gramm.: *dépendant d'un mot qui vient plus bas, ou du sens suspendu qui ne se complète que dans la suite.* | grammatisch abhängig von einem folgenden Worte, mit dem Folgenden im Zusammenhange stehend.

a مرئ MERI. [Rad. مرأ] 1. Sbst. *oesophage.* | die Speiseröhre. 2. Adj. Synon. هنئ *bon, sain, salutaire, facile à digérer; salubre.* | gut, gesund (von Nahrung), leicht verdaulich; gesund (von einer Gegend).

a مريب MURÎB. [راب IV. Partic.] *qui jette dans un doute; douteur, suspect; qui a des soupçons sur q. qn.* | Zweifel erregend, zweifelhaft, verdächtig; Zweifel oder Verdacht hegend gegen jemand oder hinsichtlich einer Sache.

a مريّة MERIJET. u. مرية MIRIET. [Rad. مرى] Sbst. *doute.* | Zweifel. لامريه LÂ MIRIE. *sans doute, indubitable.* | ohne Zweifel; unzweifelhaft.

* مريچ MERRIǴ. u. مريجه MERRIǴE. N. pr. die Maritza (der alte Ebrus in Thracien).

a مرّيخ MIRRIḪ. (im Türk. gewöhnl. مرّيخ MERRIḪ. mit خ) Sbst. *la planète Mars.* | der Planet Mars.

a مريد MERID. [Rad. مرد] Adj. = مارد. *mutin, obstiné, rebelle.* | widerspenstig; Rebell.

a مريد MÜRID. [Partic. v. اراد] *qui veut, qui désire; avide d'instruction; disciple, novice dans un ordre monastique.* | der den Willen hat, wollend, Verlangen tragend; wissbegierig; Schüler, Jünger, Noviz eines religiösen Ordens. مريدانه MÜRIDÂNE. *à la manière d'un murid* | nach Art eines Mürid, als Schüler, einem Schüler zukommend.

a مريض MARIZ. MARÎḌ. [Rad. مرض] Adj. خسته *malade.* | krank; ein Kranker. Plur. مرضى مرضا MARZA. مراض MIRÂZ. مراضى MERÂZA. علاج مرضى 'ILÂǴ-I MARZA. Heilung der Kranken. Fem. مريضه MARIZA.

a مريم MERJEM. N. pr. Maria. مريم انا oder حضرت مريم ḤAZRET-I M. *la sainte vierge.* | die Mutter Maria oder die heilige Jungfrau. بخور مريم BUḪÛR-I M. das duftende Schweinsbrot (cyclamen). كفّ مريم KEFF-I M. Marien-Hand, die Rose von Jericho. سورت مريم SÛRET-I M. die 19te Sure des Koran.

lat مرينه MÜRINE. Sbst. *murène (poisson).* | Muräne (Seefisch).

to مربود *mot de triomphe que prononce, en étendant les mains, le vainqueur dans un combat. P. de C.*

it مريول MERIOL. Sbst. (ital. mariuolo). *vaurien, fripon.* | Taugenichts, Schelm, Betrüger.

to مز MAZ, MEZ. Affix des Partic. u. Aor. des negativen Verbum. s. d. Gramm.

to مز Subst. = بز *glande, bubon.* | Drüse.

t مز MIZ, MUZ, MYZ. Affix der ersten Pers. Plur. s. d. Gramm.

p مژه MUŽ. s. مژه Wimper.

p مزا MEZA. s. مزه Geschmack.

a مزاج MIZÂǴ. [Rad. مزج] Sbst. *mélange; tempérament; disposition d'esprit; idiosyncrasie; caractère personnel; constitution du corps humain; santé bonne ou mauvaise.* | Mischung, das Gemischte; Temperament, Natureigenheit, geistige Anlage; Gemüth (= خاطر), Laune; persönlicher Charakter; natürliche Leibesbeschaffenheit, Gesundheit, Befinden (leiblich u. geistig). مزاج شريف MIZÂǴ-I ŠERIF. oder — شريفكز M.-I ŠERIFIÑIZ. *comment vous portez-vous?* | wie befinden Sie sich? مزاجگير M.-GIR. *qui se concilie les esprits.* | gewinnend, einschmeichelnd. مزاجدان M.-DÂN. *qui connait le caractère de q. qn.; ami intime.* | der Vertraute. بد مزاج BED-M. *de mauvais caractère.* | von schlechtem Charakter. مزاجسز MIZÂǴSYZ. *indisposé, malade.* | unwohl, krank. Plur. امزجه EMZIǴE. *mélanges, compositions, boissons; caractères.* | Mischungen, Zusammensetzungen, Tinkturen, Getränke; Charaktere, u. s. w.

a مزاح MIZÂḤ. [مزح Nom. act.] *action de plaisanter, de badiner.* | Scherzen, Spassen.

a مزاح MUZÂḤ. und مزاحه MUZÂḤET. Sbst. *plaisanterie, badinage.* | Scherz, Spass. مزاح بر كنار M. BER KENÂR. Scherz bei Seite.

a مزاحم MEZÂḤYM. Sbst. Plur. = زحمتلر *obstacles, difficultés, fatigues.* | Hindernisse, Schwierigkeiten, Beschwerlichkeiten.

a مزاحم MUZÂḤYM. [Partic. d. Folgden.] Adj. u. Sbst. *qui se heurte et se presse avec un autre ou d'autres (dans un espace étroit); qui incommode, qui gêne, qui cause de la peine; inconvénient; obstacle.* | sich mit einem oder mehreren anderen drängend; hindernd, behindernd; der Hindernde; Hinderniss.

a مزاحمه MUZÂḤAME. [زحم III. N. act.] Sbst. ازدحام ، زحمت ويرمك *action de se presser en foule, d'obstruer le passage; action de causer de la peine, de la fatigue; la foule; empêchement, gêne, confusion.* | das sich drängen (wegen Mangel an Raum); Gedränge, Zusammenlauf, Zusammendrang; die drängende Menge; Verhinderung, Hinderniss. مزاحمهٔ اشغال MUZÂḤAME-I EŠǴÂL. Drang der Geschäfte. مزاحمه ومضايقه ويرمك drängen u. in die Enge treiben. مزاحمهٔ نفوس متكاثره der Zusammendrang vieler Leute (= ازدحام الناس ، غلبهلق).

at مزاد MEZÂD. [Rad. زاد med. ى] Sbst. *enchère, vente au plus offrant.* | Versteigerung, Verkauf an den Meistbietenden. — ETMEK. *augmenter le prix, surfaire dans le marché; renchérir.* | den Preis steigern, überbieten; mehr bieten. مزاده ويرمك MEZÂDE WERMEK. oder — قومق MEZÂDE KOMAK. *faire vendre par licitation.* | zur Auction geben. مزادده صاتمق MEZÂDDA SATMAK. *vendre par licitation.* | versteigern. — صاتون آلمق MEZÂDDA SATYN ALMAK. *acheter à l'enchère.* | in der Auction erstehen.

a مزار MEZÂR. [زار med. ى] Sbst. قبر ، تربه ، مرقد *(lieu que l'on visite); tombeau, sépulcre.* | (Ort den Andächtige besuchen); Grab, Grabmal. مزار طاشى MEZÂR TAŠY. *pierre sépulcrale.* | Grabstein. مزار كتابتى M. KITÂBETI. oder — يازوسى M. JAZYSY. *épitaphe.* | Grabschrift. Nom. ag. مزارجى MEZÂRǴY. *fossoyeur.* | Todtengräber. Rel. abstr. مزارلق MEZÂRLYK. *cimetière.* | Begräbnissplatz, Gottesacker, = *p* مزارستان MEZÂRISTÂN.

a مزارع MEZÂRY'. Sbst. Plur. v. مزرعه

a مزارع MUZÂRY'. [زرع III. Part. act.] *cultivateur d'une terre qui appartient à un autre, dont il reçoit la semence et à qui il doit une portion du produit ou une redevance en argent.* | Bewirthschafter eines Feldes oder Landstücks, der dem Herrn desselben einen bestimmten Antheil des Ertrages abgiebt; auch زارع. vgl. v. Tornauw, d. Mosl. Recht. S. 122.

a مزاوج MUZÂWIǴ. [Partic. d. Folgden.] *qui se marie, qui prend une femme.* | sich verheirathend (vom Manne).

a مزاوجه MÜZÂWEĠE. [زاج III. Nom. act.] Sbst. اوٕلنمه *action de se marier.* | Verehelichung.

a مزاوله MÜZÂWELE. [زال III. Nom. act.] Sbst. *action de s'occuper de q. ch., de s'y employer; effort.* | Beschäftigung mit etwas, Mühe die man sich damit giebt, Anstrengung.

a مزايا MEZÂJÂ. Sbst. Pl. v. مزيّة

a مزايده MÜZÂJEDE. [زاد III. Nom. act.] Sbst. = مزاد *action de mettre à l'enchère; l'enchère.* | gegenseitiges Ueberbieten; Versteigerung, Licitation, Auction.

a مزبله MEZBELE. [Rad. زبل] Sbst. سپورنديلك . كوبرلك *fumier, endroit où l'on jette les ordures.* | Düngerhaufen, Schutthaufen. Plur. مزابل MEZÂBIL. Rel. abstr. مزبلهلك MEZBELELIK (gleiche Bedeutung).

a مزبور MEZBÛR. [زبر I. Partic. pass.] = مسطور . مذكور *écrit, mis par écrit, copié; susdit, mentionné.* | geschrieben, aufgeschrieben, notirt; abgeschrieben; oben genannt, erwähnt; obiger, e, es; jener, e, es. Fem. مزبوره MEZBÛRE. يوم مزبورده JEWM-I MEZBÛRDE. am erwähnten Tage, d. i. jenem Tage. مزبورلرك جملهسى die Gesammtheit der obgenannten, d. i. alle jene.

a مزج MEZĠ. Sbst. [Nom. act.] قارشدرمق *action de mêler, de mélanger.* | Mischung, Mengung. — ETMEK. *mélanger.* | mischen, mengen. Adj. مزجى MEZĠI.

a مزجاة MÜZĠÂT. مزجات [Fem. v. مزجى Rad. زجا] s. بضاعة

a مزح MEZḤ. Sbst. [Nom. act.] لاغ ولطيفه وشقا ايلمك Kam. *action de plaisanter; plaisanterie, badinage, pétulance.* | das Scherzen; Scherz, Spass, Muthwille.

a مزخرف MÜZAḪREF. [Rad. زخرف] Adj. *doré ou brillant d'un éclat d'emprunt; embelli par des mensonges; vain, frivole.* | unächt vergoldet; mit falschem Schmucke geziert; mit falschen Zusätzen ausgeschmückt (eine Erzählung), falsch, eitel, erlogen. كلام مزخرف KELÂM-I MÜZAḪREF. eine ausgeschmückte, d. i. eitle, erlogene Rede. مزخرفات MÜZAḪREFÂT. *clinquant; les futilités du monde d'ici bas.* | falscher Schmuck, Plunder; bildl. vergängliche, nichtige, weltliche Dinge.

p مزد MÜZD. مژد MÜŽD. Sbst. ثواب . كرا . اجرت *salaire, honoraire, récompense; présent donné au porteur d'une bonne nouvelle.* | Lohn, Bezahlung, Entgelt; Geschenk für Ueberbringung einer guten Nachricht. مزد آلمق M. ALMAK. *prendre ou recevoir une récompense.* | Bezahlung nehmen oder erhalten. vgl. مژده

a مزداد MÜZDÂD. [زاد VIII. Partic.] *augmenté, accrû.* | vermehrt, angewachsen. — OLMAK. *être augmenté, s'augmenter, accroître.* | vermehrt werden, sich mehren, zunehmen. يومًا فيومًا مزداد اولمسى tägliche Zunahme.

a مزدحم MÜZDAḤAM. [Rad. زحم VIII.] Sbst. *lieu où l'on se presse; foule, affluence.* | Ort des Gedränges; Gedrang; = مزدحمگاه MÜZDAḤAM-GÂH.

a مزدحم MÜZDAḤYM. [Partic. v. ازدحام] *se pressant en foule.* | sich drängend, in Menge herbeiströmend.

p مژدگان MÜŽDEGÂN. s. مژده

p مژدگانى MÜŽDEGÂNI. s. مژدهلك

p مزدور MÜZDWER, MÜZDÛR. u. مزدور MÜŽDWER. (für مزدبر vgl. مزد) Adj. u. Sbst. *qui reçoit un gage, salarié; récompensé; mercenaire, ouvrier.* | Lohn erhaltend, um Lohn dienend oder arbeitend; Belohnung od. Entgelt erhaltend, belohnt; Lohnarbeiter, Tagelöhner, Miethling. Sbst. abstr. مزدورى MÜZDÛRI, MÜZDWERI. *travail mercenaire.* | Lohnarbeit. — ETMEK. *travailler pour un salaire.* | um Lohn oder Tagelohn arbeiten.

pt مزدولك MÜZDÜLÜK. s. مژدهلك vulg. مشتلق. s. مژده.

pt مزدولمق MUZDULAMAK u. MÜZDÜLEMEK. s. مژده und مژدهلمك vulg. مشتلمق

p مژده MÜŽDE. auch مژد . مزد Sbst. بشارت *nouvelle bonne, agréable.* | gute Nachricht, angenehme Neuigkeit. ايلتمك — M. ILETMEK. ويرمك — M. WERMEK. بنم ديمك — M. BENÜM DEMEK. ايتمك — M. ETMEK. = مژدهلمك *annoncer une bonne nouvelle.* | gute Nachricht bringen. مژده اولسونكه M. OLSUNKI. es diene zur frohen Nachricht dass ... مژده بها MÜŽDE BEHÂ. مژده پارهسى M. PARASY. = مژدگانى oder مژد *présent donné au porteur d'une bonne nouvelle.* | Trinkgeld für gute Nachricht. مژدهرس MÜŽDE-RES. مژدهرسان — M. RESÂN. فرما — MÜŽDE-FERMÂ. مژدهگر MÜŽDE-GER. مژدهور MÜŽDE-WER. *porteur d'une bonne nouvelle.* | Ueberbringer einer guten Nachricht, Freudenbote. Rel. abstr. مژدهلك MÜŽDELIK. مشتلق . مژدولق BK. = مژدگانى *présent qu'on donne pour une bonne nouvelle.* | Geschenk für gute Nachricht. Nom. ag. مژدهجى MÜŽDEĠI. vulg. مشتجى MÜŠTEĠI. Bringer einer guten Nachricht; insbes. der einer Beförderung oder einer Anstellung, wofür er ein Geschenk erwartet. باشى — MÜŽDEĠI BAŠY. der Bote welcher der hohen Pforte die glückliche Rückkehr der Pilgerkarawane von Mekka nach Damaskus meldet.

pt مژدهلمك MÜŽDELEMEK. vulg. مشتلمق MUŠTLAMAK. مشتلامق Vb. act. = مژده ايتمك *annoncer une bonne nouvelle.* | gute Nachricht bringen.

a مزراق MIZRÂK. auch مزراغ Sbst. *lance, pique, javelot.* | Lanze, Pike, Wurfspiess, Speer. Rel. concr. مزراقلو MIZRAKLY. *armé d'une lance, etc.* | mit Lanze bewaffnet. Nom. ag. مزراقجى MIZRAKĠY. Lanzenmacher, Lanzenschmied. مزراقجيلق صنعتى Handwerk der Lanzenmacher.

a مزرعه MEZRA'A. [Rad. زرع] Sbst. اكين *champ ensemencé.* | Saatfeld, Ackerfeld, bestelltes Feld. Plur. مزارع.

pa مزركش MÜZERKEŠ. (v. زركش) Adj. *brodé ou broché d'or.* | mit Gold übersponnen oder durchwirkt. مزركشتار MÜZERKEŠ-TÂR. von Goldfäden, mit Gold durchwirkt.

a مزروع MEZRÛ'. [زرع I. Partic. pass.] *ensemencé.* | besäet, bestellt (ein Feld). مزروعات MEZRÛ'ÂT. *champs ensemencés.* | Saatfelder.

a مزعج MÜZ'IĠ. [زعج IV. Partic.] *qui cause de l'inquiétude, qui jette dans le trouble.* | beunruhigend.

a مزعفر MÜZA'FER. Adj. (v. زعفران) *safrané.* | mit Safran gefärbt oder gewürzt; fahl, röthlichgelb. مزعفر لاله röthliche oder gelbe Tulpe.

a مزغل MAZGAL. [زغل] Sbst. *ouverture dans un mur pour faire écouler l'eau; barbacane.* | Maueröffnung zum Abfluss des Wassers; Schiessscharte, auch مزغل دلكى MAZGAL DELIGI.

t مزغنمق MYZGANMAK. verkürzt v. امزغنمق YMYZGANMAK. Vb. intr. *sommeiller.* | schlummern.

p مزك MÜŽEK. Sbst. Demin. v. مژه

p مژگان MÜŽEGÂN. s. مژه

p مزكت MESĠIT. Tahrif v. *a* مسجد Sbst. *petite mosquée, temple.* | kleine Moschee, Tempel.

a مزلاج MIZLÂĠ. = زلاج Sbst. *serrure, verrou de porte.* | Thürschloss (von Holz, ohne Schlüssel zu öffnen), Riegel, Thürriegel.

a مزلّه MEZELLET, MEZILLET. [زلّ I.] Sbst. *action de glisser; faux-pas, erreur; terrain glissant.* | das Ausgleiten; Fehltritt, Irrthum; schlüpfriger Boden.

t مزلدنمق MYZYLDANMAK. Vb. intr. Aor. MYZYLDANYR. *geindre.* | krächzen.

a مزلقه MEZLAKA. [Rad. زلق] Sbst. *endroit glissant.* | schlüpfrige Stelle. Bildl. مزلقهٔ بشريتدن *par l'effet de la fragilité humaine.* | aus menschlicher Schwäche.

t مزلمك MEZLEMEK. s. مزلمك

a مزمار MIZMÂR. [Rad. زمر] Sbst. *flûte.* | Flöte, Pfeife; auch مزماره MIZMÂRE.

gr مزوپوتاميا MEZOPOTAMIA. Nom. pr. = جزيرة العرب Mesopotamien.

a مزمن MÜZMIN. [زمن IV. Partic.] 1. *qui dure un certain temps; qui traîne en longueur.* | langwierig, dauernd, langjährig; zögernd, verzögernd. علت مزمنه 'YLLET-I MÜZMINE. chronisches Leiden. 2. = زمن ZEMIN. *affecté d'un mal chronique, paralytique.* | mit einem chronischen Leiden oder mit Lähmung behaftet.

a مزوّج MÜZEWWIĠ. [Partic. act. von تزويج] *qui donne en mariage.* | zur Ehe gebend, verheirathend. — OLMAK. = تزويج ايلمك. Pass. MÜZEWWEĠ. *marié.* | verheirathet.

it مزور MÜZÛR. Sbst. (misura) *mesure.* | Maass.

a مزوّر MÜZEWWIR. [Partic. act. v. تزوير] يلانجى *qui fausse, qui altère, qui trompe, menteur.* | fälschend, täuschend; Fälscher, Lügner. Passiv. مزوّر MÜZEWWER *faussé, falsifié, altéré, apocryphe.* | gefälscht, erlogen; unächt. Rel. abstr. مزورلك MÜZEWWIRLIK. u. MÜZEWWERLIK. *fausseté, mensonge, fourberie.* | Falschheit, Lüge, Täuschung, Betrug.

p مزه MEZE. مزا Sbst. *goût, saveur; aiguisement d'appétit (confitures, salées, etc., que l'on mange en buvant du vin); raillerie, plaisanterie piquante, sarcasme, bon-mot.* | Geschmack, Wohlgeschmack; Reizmittel des Geschmacks, wie Confect oder gesalzene Leckereien, die man zum Weine geniesst (= *a* نقل); Spott, Scherz, beissende oder witzige Rede. — ETMEK. oder مزهيه آلمق MEZEJE ALMAK. *railler q. qn.* | einen

zum Besten haben (indem man ihn ins Gesicht lobt und dabei heimlich verlacht). يا مزه BÂ-MEZE. *savoureux.* | schmackhaft. بى مزه BI-MEZE. *sans goût, insipide.* | fade, geschmacklos. خوشمزه ḪOŠ-MEZE. *de bon goût.* | wohlschmeckend. ترشمزه TÜRŠ-MEZE. *aigre, acide.* | sauer, säuerlich.

pt مزلمك MEZELEMEK. مزلمك Vb. act. Aor. MEZELER = MEZE ETMEK. *railler, plaisanter.* | spotten, scherzen, zum Besten haben (m. d. Accus.). Deriv. مزلنمك MEZELENMEK. مزلنمك Vb. pass. *être raillé, être tourné en ridicule; se moquer de q. qn.* | zum Besten gehabt werden; sich über einen lustig machen. Nom. ag. مزلنجى MEZELENḮI. مزلنجى *railleur, moqueur, qui aime à plaisanter.* | Spötter, Verhöhner, zum Besten habender, Scherz treibender.

p مژه MÜŽE. BK. MIŽE. Sbst. = موك كوز قپاغى قيلى. كرپك *cil de paupière.* | Augenwimper. Plur. مژكان MÜŽGÂN. u. MÜŽEGÂN.

a مزهر MIZHER. Sbst. عود. لاغوته *sorte de luth, instrument de musique à cordes.* | eine Art Laute. Plur. مزاهر MEZÂHIR.

a مزيت MEZIT. = مزيوت [Rad. زيت] Adj. *graissé ou assaisonné avec de l'huile.* | mit Oel bereitet oder eingemacht. مزيت بالغى M. BALYGY. oder einfach MEZIT. *merluche.* | mit Oel bereiteter oder mit Oel zu geniessender Fisch, Stockfisch.

a مزيّة MEZIJET. [Rad. مزى] Sbst. *mérite, supériorité, avantage (sur q. qn. ou sur q. ch.), prérogative.* | Verdienst, Vorzüglichkeit, Vortrefflichkeit, Vorzug, Vorrecht, Prärogative. Plur. مزايا MEZÂJÂ. بر شيئك مزاياسنه وارمق *apprécier les avantages (la supériorité) d'une chose.* | die Vorzüge einer Sache zu schätzen wissen. Im Briefstil ist MEZÂJÂ *le contenu.* | der Inhalt, = مفهوم. مضمون. Rel. concr. مزيتلو MEZIJETLÜ. *supérieur, qui a des avantages sur ...* | vorzüglicher, vortrefflicher, Vorzüge oder Vorrechte habend.

at مزيتلنمك MEZIJETLENMEK. Vb. refl. Aor. MEZIJETLENIR. = *a* تفضّل *se montrer supérieur à .., exceller.* | sich vor anderen unterscheiden, vorzüglicher sein (m. d. Dativ).

a مزيد MEZID. 1. [ازاد I. Nom. act.] Sbst. چوغلق. چوغلمه. آرتمه *accroissement, augmentation, multitude.* | Vermehrung, Zuwachs, Menge, der hohe Grad, das Viele. بر مزيد اولا BER MEZID OLA. (oder باد — BER M. BÂD) *qu'il s'augmente.* | es sei auf Zuwachs, es mehre sich! 2. [Partic. pass.] *augmenté, accru.* | gemehrt, vermehrt, gewachsen. عمركز مزيد اولا 'ÖMRÜŇÜZ M. OLA. *que votre vie soit longue.* | Euer Leben währe lange! — Gramm. مزيد فيه MEZIDUN FIHI. = ذو زيادة *le verbe dérivé.* | das abgeleitete (durch Zuwachs zum Stamme vermehrte) Verbum.

a مزيل MUZIL. [Partic. von ازالة] *qui éloigne, qui ôte, qui fait cesser.* | entfernend, wegnehmend, verschwinden od. aufhören machend; beseitigend. مزيل الشعور die Besinnung nehmend, unbegreiflich. Fem. مزيلة MUZILE.

a مزيّن MUZEJJIN. [Partic. v. تزيين] *qui adorne, qui embellit.* | schmückend, verschönernd. Sbst. *barbier, coiffeur.* | Bartscheerer, Kopfscheerer. Passiv. MUZEJJEN. *adorné, orné, embelli.* | geschmückt, aufgeputzt. [s. مست

p مس MES. Sbst. اياق باغى Fussband.

p مس MIS. Sbst. باقر *cuivre.* | Kupfer.

a مسّ MESS. Sbst. *action de toucher, de palper; attouchement, contact, attaque, malheur dont q. qn. est frappé.* | das Berühren, Treffen, in Berührung kommen, Angriff, Uebel, Unfall. — ETMEK. *toucher.* | berühren. مس حاجت MESS-I ḤÂǴET. oder احتياج — M.-I IḤTIÂǴ. *cas de besoin.* | Fall der Noth. مس الحمّا MESS-UL-ḤUMMÂ. *atteinte de la fièvre.* | Fieberanfall.

a مسا MESA. مسى Sbst. اخشام *soir.* | Abend, Abendzeit. مسا الخير MESA-UL-ḤAIR. vulg. MESEL-ḤAIR, MISIL-ḤAIR. *bon soir!* | guten Abend! عفو مسى ايله AFW-I M. ILE. mit der Verzeihung des Abends, d. i. nicht länger als bis zum Abend zürnend, nicht nachtragend.

a مساءة MESÂET. [Rad. ساء] Sbst. قباحت. يدلك *mauvaise action, turpitude; médisance, calomnie.* | schlechte Handlung, Schandthat, Schändlichkeit, Verläumdung. Plur. مساوى MESÂWI. Schandthaten; schlechte Reden. MESÂWI ETMEK. *calomnier.* | verläumden. MESÂWI SÖJLEMEK. *dire des grossièretés.* | Grobheiten sagen, Schimpfreden vorbringen.

a مسابقة MUSÂBAKAT. [سبق III. Nom. act.] *action de chercher à devancer q. qn., de rivaliser avec q. qn.; ambition.* | das Zuvorzukommen suchen, Wetteifern; Ehrgeiz. — ETMEK. *chercher à devancer, à dépasser, à prévenir, à arriver le premier, à surpasser; être ambitieux.* | einem zuvorzukommen suchen in oder mit... (m. d. Dativ und دن —); ehrgeizig sein.

a مساجد MESÂǴID. Sbst. Pl. v. مسجد

a مساحة MISÂḤA. (vulg. MYSAḤA oder MESAḤA). [Rad. مسح] Sbst. *action de mesurer, mesurage, mesure; arpentage.* | das Messen; Messung, Mass; Feldmessung. — ETMEK. *arpenter (des champs).* | messen (das Feld). علم مساحة 'ILM-I MISÂḤA. die Geometrie. مساحهٔ دايره MISÂḤA-I DÂIRE. die Quadratur des Zirkels. مساحة الحلقة M. UL-ḤALKAT. Oberfläche des Kreises, Planisphäre.

a مساحة MESÂḤA. [Rad. ساح] Sbst. *étendue.* | Strecke.

a مسارعة MUSÂRA'AT. [سرع III. Nom. act.] Sbst. تيزلك. سرعت ايلمك *action de se hâter, de se dépêcher; hâte; vélocité.* | das sich beeilen; Eile, Schnelligkeit. — ETMEK. *se hâter, se presser.* | sich beeilen (zu etwas), etwas schnell und gern thun.

t مساس MESÂS. Sbst. = بنياد. اساس. تمل. اصل *fondement, fond.* | Grund, Grundlage. بى مساس BI-MESÂS. *qui n'a pas de fond; inconvenant, mal à propos.* | unbegründet, grundlos, unschicklich (= باقشقسز). اساس مساس يوق ESÂS MESÂS JOK. ohne Grund und Schick.

a مساس MISÂS. [مسّ III. Nom. act.] Sbst. *attouchement, contact mutuel; cohabitation, coït.* | gegenseitige Berührung; Beiwohnung, Beischlaf, Begattung.

a مساطر MESÂTYR. Sbst. Pl. v. مسطرة

a مساعد MUSÂ'YD. [Particip. d. Folgdn.] Adj. *aidant, assistant, favorable.* | helfend, beistehend; günstig, förderlich, erlaubend, gewährend, zulassend. — OLMAK. = مساعدت ايتمك *aider; être favorable.* | helfen, fördern, günstig sein. ايام مساعد اولمدى EIJÂM MUSÂ'YD OLMADY. die Zeit war nicht günstig.

a مساعدة MUSA'ADE. [سعد III. Nom. act.] Sbst. *action d'aider, d'assister; assistance; faveur, permission, concession.* | das Helfen, Beistehen; Hülfe, Beistand; Gunst, Begünstigung, Erlaubniss, Gewährung, Gestattung, Willfahrung (Synon. اذن و رخصت). — ETMEK. *aider, prêter secours; faire une concession.* | helfen, beistehen, einem gewähren, willfahren, nachgeben. مساعدهٔ سنيه M.-I SENIJE. همايون M.-I HUMÂJUN. hohe grossherrliche Gewährung, Allerhöchste Genehmigung. زياده مساعده اولنان ملل ZIÂDE M. OLUNAN MILEL. die meist begünstigten Nationen.

a مساعفة MUSÂ'AFE. [سعف III. Nom. act.] Sbst. = مساعدة *action d'aider, etc.* | das Helfen, Beistehen, u. s. w. مسؤلى قرين مساعفه اولندقده als seine Bitte gewährt wurde. مساعفهٔ همايون die grossherrliche Genehmigung (zu ..., m. d. Dativ).

a مساعى MESÂ'Ÿ. [Rad. سعى]. Sbst. Pl. von مسعى oder مسعاة. *efforts (louables).* | Anstrengungen (löbliche), Bestrebungen. مساعى جليله MESÂ'Ÿ-I ǴELÎLE. die herrlichen Bestrebungen, sehr verdienstlichen Bemühungen.

a مساغ MESÂG. [Rad. ساغ] Sbst. = تسويغ *action de permettre; permission, tolération, indulgence.* | Erlaubniss, Zulassung, Gestattung. — WERMEK. *permettre, donner le loisir de ...* | erlauben, gestatten. مزاجمك مساغى يوقدر MIZÂǴYMYŇ MESÂGY JOKTUR. meine Gesundheit erlaubt mir nicht. هيچ وجهله مساغ يوقدر es geht durchaus nicht an. مساغ شرعى اولديغى وجهله wie es das religiöse Gesetz gestattet.

a مسافة MESÂFE. [Rad. ساف] Sbst. *distance, intervalle.* | Entfernung (von einem Orte zum andern), Strecke, Zwischenraum. Plur. مسافات MESÂFÂT.

a مسافر MUSÂFIR. [Partic. d. Folgden.] *qui voyage; voyageur, étranger; hôte (qui reçoit l'hospitalité).* | reisend; Reisender, Fremder; Gast. مسافر اوطهسى M. ODASY. Gastzimmer, Fremdenzimmer. قبول ايتمك — M. KABÛL ETMEK. oder آلمق — M. ALMAK. einen Gast aufnehmen. Rel. abstr. مسافرلك MUSAFIRLIK. *état de voyageur, d'hôte; hospitalité.* | Gast-Sein; Reisender-Sein; Gastlichkeit, Bewirthung.

a مسافرة MUSÂFERET. [سفر III. Nom. act.] Sbst. *action de voyager; état ou qualité de voyageur, d'étranger, d'hôte; voyage; hospitalité.* | das Reisen; auf der Reise sein; Reisender oder Gast sein (= مسافرلك); Reise, Gastlichkeit, Bewirthung.

a مساكن MESÂKIN. Sbst. Pl. v. مسكن

a مساكين MESÂKÎN. Pl. v. مسكين

a مسأله مسئله MESELE. [Rad. سأل] Sbst. *question, demande; matière ou sujet de dispute, de controverse.* | Frage, Fragepunkt, Streitfrage, These; Angelegenheit. اس اسيس مسئلت ÜSS-I ESIS-I M. das Grundprincip der Frage, das worum sich die ganze Frage dreht. شرق مسئلهسى ŠARK MESELESI, die orientalische Frage. ديدكك مسئله نبذ مسئلهسيدر die von Dir vorgebrachte Frage ist eine Frage des Wegwerfens, d. i. unnütz. Plur. مسائل MESÂIL. (مسايل). مسائل شرعيه MESÂILI ŠER'IJE. Fragen des Religionsgesetzes, Rechtsfragen. حكمت الهيه — M.-I HIKMET-I ILAHIJET. Fragen der Theologie.

a مسالك MESÂLIK. Sbst. Pl. v. مسلك.

a مسالمه MÜSÂLEME. [سلم III. Nom. act.] Sbst. 1. *action de faire la paix, de cultiver la paix avec q. qn.; pacification, amitié.* | das Frieden schliessen u. halten; Friedensstiftung, Eintracht, Freundschaft. 2. = سلاملشمه *salutation mutuelle.* | gegenseitige Begrüssung. مسالمت وموالات صورتنده in Weise der Eintracht und Freundschaft, oder: in Weise gegenseitiger Begrüssung und freundschaftlichen Verkehrs. مكتوب مسالمت اسلوب MEKTÛB-I M.-USLÛB. freundschaftliches Schreiben. مواد مسالمه MEWÂDD-I M. die Friedensartikel. — Plur. مسالمات MÜSÂLEMÂT. freundschaftliche Verhältnisse; gegenseitige Begrüssungen.

a مسام MESÂMM. [Rad. سم] Sbst. (eigentl. Plur. v. مسمه MESEMMET) *trous, ouvertures, pores dans le corps.* | Löcher, Oeffnungen im Körper, Poren. پر مسام PUR MESÂMM. voller Löcher. Plur. مسامات MESÂMMÂT.

a مسامح MÜSÂMYH. [Partic. d. Folgden.] *qui pardonne, indulgent, négligent, lent, lâche.* | verzeihend, nachsichtig, nachlässig, apathisch, zögernd, schlaff. — OLMAK. = مسامحه ايتمك.

a مسامحه MÜSÂMAHA. [سمح III. Nom. act.] Sbst. *action de traiter q. qn. avec bonté, action de pardonner; indulgence, connivence, condescendance, négligence, apathie, lenteur, lâcheté.* | das gütig und sanft handeln (mit Jemand), Verzeihung, Nachsicht, Milde. Im türk. Gebr. gewöhnl. im üblen Sinne: sträfliche Nachsicht, Connivenz, Nachlässigkeit, nicht zu rechtfertigende Sorglosigkeit, Mangel an Diensteifer, an Energie; Schlaffheit, Lauheit. — ETMEK. *être négligent, manquer de force, d'énergie, etc.* | nachlässig sein, etwas obenhin thun, nicht seine Schuldigkeit thun; nachsichtig sein, einem durch die Finger sehen. مسامحهٔ كريمانه MÜSÂMAHA-I KERÎMÂNE. grossmüthige Nachsicht. Rel. concr. مسامحه‌لو MÜSÂMAHALY. = مسامح.

a مسامره MÜSÂMERE. [سمر III. Nom. act.] Sbst. *action de causer, de s'entretenir pendant la nuit; causerie.* | das sich des Abends gesprächweise unterhalten, Geschichtenerzählung des Abends; überh. Plauderei, leichte Unterhaltung.

a مسامع MESÂMY'. Sbst. Plur. v. مسمع.

a مسامير MESÂMÎR. Sbst. Pl. v. مسمار.

a مساوات MÜSÂWÂT. [سوى III. Nom. act.] Sbst. *action de rendre égal l'un à l'autre, égalisation, qualité d'être égaux; égalité, conformité, équation.* | Gleichmachung, Gleichstellung, Gleichheit, Ebenheit, Gleichmässigkeit, Parallelsein.

a مساوى MÜSÂWÎ. [Partic. d. Vhghden.] *égalé, égal, pareil, parallèle.* | gleichgemacht, gleichmässig, parallel. عندنده هرشى مساويدر ihm ist alles gleich.

a مساوى MESÂWÎ. Sbst. Pl. v. مساءة.

a مساهل MÜSÂHIL. [Partic. d. Folgden.] — OLMAK. = مساهله ايتمك.

a مساهله MÜSÂHELET. [سهل Nom. act.] Sbst. *facilité dans ses rapports avec q. qn.; douceur, nonchalance, négligence.* | Willfährigkeit, Nachgiebigkeit, Sanftheit im Umgange, Nachlässigkeit, Leichtsinn. اغماض ومساهله ايتمك nachsichtig und leicht nehmen (m. d. Dativ).

a مسائل MESÂIL. Sbst. Pl. v. مسأله.

a مسبب MÜSEBBIB. [Partic. v. سبب II.] *qui cause, qui est cause de q. ch.* | verursachend, veranlassend; Verursacher. مسبب الاسباب MÜSEBBIB UL-ESBÂB. der Verursacher der Ursachen. مسبب حقيقى MÜSEBBIB-I HAKÎKÎ. der wahre Verursacher, d. i. Gott.

a مسبب MÜSEBBEB. [Passiv d. Vhghdn.] *causé, amené par une cause, pourvu des choses nécessaires.* | verursacht, durch eine Ursache oder Veranlassung herbeigeführt; mit dem Nöthigen versorgt.

a مسبح MÜSEBBIH. [Partic. v. تسبيح] *qui loue Dieu.* | Gott lobend. — OLMAK. = تسبيح oder سبحان الله ديمك ايتمك.

a مسبحه MÜSEBBIHE. Sbst. صلوات پرمغى *l'index.* | der Zeigefinger.

a مسبوق MESBÛK. [سبق I. Partic. pass.] *qui a été devancé, précédé.* | dem zuvorgekommen worden, dem etwas vorhergegangen ist; ein Antecedens habend. نا مسبوق NÂ-MESBÛK. = سابقه‌سز *sans précédent; inouï.* | kein Antecedens habend, noch nie dagewesen, unerhört. اويله شى بزلرجه نامسبوقدر عادتمز يوق eine solche Sache ist bei uns nicht vorgekommen, das ist bei uns nicht Sitte.

t مست MEST. [Tahrif v. *p* مس Kam. s.v. الموزج] Sbst. *espèce de chaussures.* | eine Art Fussbekleidung, ohne Sohlenleder, die gewöhnlich an die zum Oberschenkel hinaufreichende Strumpfröhre angenäht ist und über welche weite Ueberschuhe oder bis zur halben Wade reichende Stiefel getragen werden.

p مست MÜST. مسته Sbst. شكاوة وشكاية *plainte, affliction.* | Klage, Betrübniss. vgl. مستمند.

p مست MEST. Adj. *ivre, enivré; hors de lui même, hors de son bon sens.* | berauscht, trunken; auch bildl. liebetrunken; Trunkenbold; ausser sich, seiner Sinne nicht mächtig. مست خراب MEST-I HARÂB. oder مست لا يعقل MEST-I LÂ-JA'KYL. vollständig berauscht. مست وخراب ايتمك völlig berauschen. — Rel. abstr. مستلك MESTLIK. = Sbst. abstr. مستى MESTÎ. *ivresse.* | Trunkenheit, Rausch. Adj. u. Adv. مستانه MESTÂNE. *ivre; en homme ivre, en étourdi.* | trunken, wie ein Trunkener; im Rausche. مستانه‌لك MESTÂNELIK. *ivresse.* | Trunkenheit, Rausch. Compos. مستكار MEST-KÂR. *enivrant.* | trunken machend, berauschend. مستكاره MEST-KÂRE. *chose enivrante.* | berauschende Sache.

a مستأجر MÜSTE'GIR. [Partic. von استيجار] *qui loue, qui prend à louage, loueur, locataire, etc.* | miethend; Miether. vgl. مستاجير. Passiv. MÜSTE'GER. *loué.* | gemiethet.

a مستأصل MÜSTE'SAL. [Partic. pass. von استيصال] *déraciné, extirpé.* | entwurzelt; ausgerottet.

a مستأمن MÜSTE'MIN. [Partic. von استيمان] *qui cherche ou qui trouve sécurité ou protection; étranger qui se trouve dans l'empire ottoman sous la foi des traités ou du droit des gens.* | Schutz suchend, Schutz findend. Im türk. Gebr. häufig MÜSTEMEN gesprochen: in der Türkei unter dem Schutze der Verträge lebender Fremder (auch in fremden Ländern reisender Unterthan der Pforte). — OLMAK. sich in Schutz (jemandes) begeben, sich unterwerfen. Rel. abstr. مستأمنلك MÜSTE'MINLIK. *qualité de* مستأمن; *inviolabilité, immunité; sauvegarde.* | Eigenschaft des MÜSTE'MIN; Unverletzlichkeit, Sicherheit der Person, Schutz.

p مستان MESTÂN. مستانه MESTÂNE. مستانه‌لك MESTÂNELIK. s. *p* مست MEST.

a مستبان MÜSTEBÂN. [Partic. pass. von استبانه] *clair, évident, manifeste.* | klar, deutlich, bekannt.

a مستبد MÜSTEBIDD. [بد X. Partic. act.] *qui est seul; qui s'occupe seul de q. ch.; qui agit seul.* | allein seiend, allein handelnd, eigenwillig, eigensinnig. كندو رأينده مستبد auf seinem Kopfe bestehend, eigensinnig (vgl. استبداد).

a مستبشر MÜSTEBŠIR. [Partic. von استبشار] *qui se réjouit (proprement: après avoir reçu une nouvelle agréable).* | sich freuend oder erfreut (eig. über eine gute Nachricht). — OLMAK. = استبشار ايتمك sich (über eine gute Nachricht) freuen.

a مستبصر MÜSTABSYR. [Partic. von استبصار] *regardant avec attention, etc.; attentif, intelligent, circonspect.* | scharf ins Auge fassend, scharfsinnig, verständig, gescheut; vorsichtig.

a مستبعد MÜSTA'BYD. [Partic. von استبعاد] *s'éloignant (l'un de l'autre), etc.; éloigné, loin.* | sich entfernend (von einander), u. s. w., fern, entfernt (mit دن —).

a مستبهج MÜSTEBHIG, vulg. MÜSTEBHEG. [Partic. von استبهاج] *se réjouissant; gai.* | sich freuend, heiter, froh. — OLMAK. *se réjouir.* | sich freuen.

a مستبين MÜSTEBÎN. [Partic. act. von استبانة] *qui se rend clair; clair, évident, manifeste.* | sich deutlich machend, sich klar darstellend; klar, deutlich, offenbar. vgl. مستبان.

a مستتبع MÜSTETBI'. [Partic. v. استتباع] *qui se fait suivre, qui est suivi, accompagné.* | sich folgen lassend, nach sich führend; gefolgt, begleitet.

a مستتر MÜSTETIR. [Partic. v. استتار] *qui se couvre; caché, voilé.* | sich verbergend, sich verhüllend; verborgen, verhüllt.

a مستثقل MÜSTESKYL. [Part. act. von استثقال] *qui trouve q. ch. lourd, difficile à porter; qui trouve q. qn. pénible, importun, etc.* | etwas schwer oder schwierig findend; einen für lästig haltend.

a مستثقل MÜSTESKAL. [Partic. d. Vhghdn.] *qui est regardé comme lourd, comme pénible, comme importun.* | für schwer oder lästig gehalten.

a مستثنا MÜSTESNÂ. مستثنى [Partic. pass. v. استثناء] *excepté, exempté, extraordinaire.* | ausgenommen, auserlesen, ausserordentlich, vorzüglich.

a مستثنى MÜSTESNÎ. [Partic. act. von استثناء] *qui exempte, qui élit.* | ausnehmend, auslesend.

a مستجاب MÜSTEǴÂB. [Partic. pass. von استجاب] *exaucé, agréé, accepté.* | wer (was) Zusage oder Erhörung erhalten hat, erhört, angenommen, genehm, angenehm. مستجاب الدعا M. ÜD-DU'Â. dessen Gebet Erhörung findet.

a مستجلب MÜSTEǴLIB. [Partic. von استجلاب] *qui attire.* | heranziehend, nach sich ziehend, herbeiführend, zur Folge habend. — OLMAK. = استجلاب ایتمك *attirer, amener, causer.* | heranziehen, herbeiführen, verursachen.

a مستجمع MÜSTEǴMI'. [Partic. von استجماع] *qui se réunit, se rassemble; qui réunit ou contient en soi.* | sich versammelnd; vereinigend, in sich versammelnd od. aufnehmend, enthaltend.

a مستجير MÜSTEǴÎR. 1. Partic. von استجارة] *qui cherche asile, qui implore la protection de q. qn.* | Schutz suchend, um Hülfe bittend. 2. (von استأجر) für مستأجر *qui loue; locataire; qui fait un abonnement; abonné.* | miethend; Miether; vorauszahlend; Abonnent.

a مستحب MÜSTEḪIBB. [Partic. von استحباب] *qui chérit, qui affectionne.* | liebhabend, schätzend. Passiv. MÜSTEḪABB. *affectionné, jugé digne d'affection, désiré, désirable.* | geschätzt, für schätzenswerth gehalten, werthgeschätzt; gewünscht, wünschenswerth; in moralischer Bedeut.: nicht gesetzlich vorgeschriebenes, aber verdienstliches gutes Werk.

a مستحدث MÜSTAḪDIS. [Partic. von استحداث] *qui produit ou introduit q. ch. de nouveau.* | etwas neues machend od. einführend; Neuerer, Erfinder. Passiv. MÜSTAḪDES. *produit de nouveau; nouvellement arrivé; nouveau; chose nouvelle.* | neu gemacht, neu angelegt, neu; neues Ding, neue Sache, Neuerung.

a مستحسن MÜSTAḪSIN. [Partic. von استحسان] *qui approuve, etc.* | schön oder gut findend, billigend, u. s. w. Passiv. MÜSTAḪSEN. *approuvé, digne d'approbation, louable, beau.* | schön oder gut befunden, gebilligt, lobenswerth, löblich, gut, schön. MÜSTAḪSEN GÖRMEK. gut finden, für gut halten, billigen. عادت مستحسنه 'ÂDET-I MÜSTAḪSENE. löbliche Gewohnheit. قاعدهٔ مستحسنه ḲÂ'IDE-I MÜSTAḪSENE. löblicher Grundsatz. مستحسن الآثار MÜSTAḪSEN-ÜL-ÂSÂR. der löbliche Handlungen oder gute Werke verrichtet.

a مستحضر MÜSTAḪZYR. [Partic. von استحضار] *qui se présente q. ch. dans l'esprit, etc.* | sich etwas geistig vergegenwärtigend. — Passiv. MÜSTAḪZAR. *ce qu'on se présente dans l'esprit; dont on s'est informé; examiné, connu, compris.* | geistig vergegenwärtigt, vorgestellt; wovon man sich unterrichtet hat; geprüft, untersucht; erkannt, begriffen.

a مستحفظ MÜSTAḪFYZ. 1. Partic. act. von استحفاظ] *qui demande à q. qn. de garder, de conserver, d'apprendre par cœur q. ch., qui lui en confie la garde.* | einem die Aufbewahrung oder Bewachung einer Sache übergebend oder überlassend; dem Gedächtniss einprägend, im Gedächtniss behaltend, sich erinnernd. 2. Im türk. Gebr. statt مستحفظ MÜSTAḪFAZ. [Part. pass.] *celui à qui la garde d'une place forte a été confiée; soldat d'une garnison.* | dem die Bewachung eines festen Platzes übertragen ist, Besatzungssoldat.

a مستحق MÜSTAḪYḲ. [Part. v. استحقاق] *qui mérite, qui est digne de . . .* | verdienend, würdig (einer Sache, Belohnung, Strafe), berechtigt zu (m. d. Dat.). داره مستحق اولمق den Galgen verdienen. Passiv. MÜSTAḪAḲḲ. *ce qui est mérité.* | das Verdiente, Verdienst, Lohn.

a مستحكم MÜSTAḪKIM. [Partic. von استحكام] *qui affermit, etc.* | befestigend, u. s. w. Passiv. MÜSTAḪKEM. *affermi, solide, fortifié, fort.* | befestigt, fest, stark, kräftig, tüchtig (= قوی).

a مستحل MÜSTEḪILL. [Part. v. استحلال] *qui est regardé comme licite.* | für erlaubt gehalten.

a مستحيل MÜSTEḪIL. [Part. v. استحالة] *changé, transformé; absurde, impossible.* | verändert, verwandelt; widersinnig, unmöglich. مستحيل الاندراس unmöglich zu zerstören, unzerstörbar; unverwüstlich.

a مستخبر MÜSTAḪBIR. [Part. v. استخبار] *qui s'informe, etc.* | sich erkundigend, fragend, forschend; der Forscher.

a مستخدم MÜSTAḪDIM. [Partic. von استخدام] *qui se fait servir, qui a des serviteurs, des domestiques, qui se sert de q. ch., qui l'emploie.* | sich bedienen lassend, bedient, Diener haltend; sich einer Sache bedienend, sie verwendend. Passiv. MÜSTAḪDEM. *employé, au service de q. qn.; (en parlant de choses) employé.* | zum Dienste verwandter, Bedienter, Dienstbote; (von Dingen) angewendet, gebraucht.

a مستخرج MÜSTAḪRIǴ. [Partic. von استخراج] *qui tire, qui extrait, qui dérive de . . .*, herausziehend, u. s. w. —OLMAK. = استخراج ایتمك. Passiv. MÜSTAḪREǴ. *tiré de, extrait, dérivé.* | ausgezogen, excerpirt, entnommen, abgeleitet.

a مستخفى MÜSTAḪFÎ. [Partic. v. استخفاء] *qui se cache.* | sich verbergend. — OLMAK. = استخفا ایتمك

a مستخلص MÜSTAḪLAS. [Partic. von استخلاص] 1. *délivré, épuré.* | frei gemacht, rein gemacht, befreit, gesäubert (vom Feinde). 2. *réclamé tout entier; pris en possession tout entier.* | ganz in Anspruch genommen, ausschliesslich als Eigenthum beansprucht; ganz in Besitz genommen.

a مستدام MÜSTEDÂM. [Partic. pass. von استدام] *qui a été fait durer; perpétuel; toujours; qui s'applique constamment à q. ch.; assidu.* | dauern gemacht, dauernd, fortwährend, immer; sich beständig mit etwas beschäftigend, ausdauernd. vgl. مستديم.

a مستدرك MÜSTEDRIK. [Partic. von استدراك] *rattrapant une chose qu'on a manquée; reprenant une chose qu'on a mal faite; réparant une perte, un dommage; rétractant une chose qu'on a dite.* | etwas verfehltes wieder einholend; etwas schlecht gemachtes verbessernd; einen Verlust, Schaden u. s. w. wieder einbringend; etwas gesagtes zurücknehmend. — Passiv. MÜSTEDREK.

a مستدعا MÜSTED'Â. s. d. Fgde.

a مستدعى MÜSTED'Î. [Partic. v. استدعاء] *qui appelle, qui désire, etc.* | herbeirufend; begehrend, verlangend. Passiv. MÜSTED'Â. und مستدعی *appelé, demandé, désiré, souhaité, requis.* | herbeigerufen; verlangt, gewünscht, begehrt; als Sbst. = مقتضا das Erforderte, Erforderniss, Begehr, Verlangen, Postulat. بر مقتضای = بر مستدعای *selon ce qu'on exige, conformément à . . .* | nach Erforderniss, gemäss. مسؤل و مستدعالری ihr Bitten u. Verlangen. Plur. مستدعيات MÜSTED'IJÂT. *demandes.* | die Forderungen, Begehren.

a مستدير MÜSTEDÎR. [دار X. Partic. act.] *qui tourne autour; circulaire, rond.* | rund herumgehend; kreisförmig, rund. سطح مستدير SATḪ-I M. *surface ronde.* | runde Fläche. خط مستدير ḪATT-I M. *circonférence.* | der Umkreis.

a مستديم MÜSTEDÎM. [Partic. act. von استدام] *qui traine en longueur, persévérant, assidu; perpétuel, continuel; antique.* | sich in die Länge ziehend; beharrlich, andauernd, immerwährend, fortwährend, beständig, immer; alt. دولت عليهٔ مستديمه das immerwährende hohe Reich, d. i. die hohe Pforte. Passiv. مستدام s. oben.

a مستّر MÜSETTER. [Partic. pass. von تستير] *voilé; modeste, chaste.* | verschleiert, züchtig. Fem. مستّرة MÜSETTERE.

a مستراح MÜSTERÂḤ. [راح X. Sbst. *lieu de repos; latrines.* | Ort des Ausruhens; Abtritt.

a مسترجا MÜSTERǴÂ. مسترجى [Partic. v. استرجاء] *espéré, demandé, désiré.* | gehofft, erbeten, verlangt. مسترجای دوستانه‌مزدر (oder دوستانه‌مز) es ist unser freundschaftlich erbetenes, d. i. ich bitte freundlich darum.

a مسترخى MÜSTERḪÎ. [Partic. v. استرخا] *lâche, mou, languissant.* | schlaff, weich, unkräftig.

— OLMAK. *manquer de vigueur, être mou.* | schlaff u. s. w. sein. Men. aus An.

a مستريح MÜSTERIḤ. [Partic. act. von استراحة] *reprenant haleine, se reposant, calme, tranquille; qui est à son aise.* | verschnaufend, ausruhend, ruhig; behaglich lebend. — ETMEK. *faire jouir de la tranquillité, procurer du repos.* | einem zur Ruhe verhelfen, ihn Ruhe finden lassen, ihn in Ruhe lassen. — OLMAK. *être en repos, jouir du repos, être tranquille, être à son aise.* | ruhen, in Ruhe sein; behaglich leben.

a مستزاد MÜSTEZÂD. [Partic. pass. von استزاد] *augmenté, accru.* | vermehrt, gewachsen, zugenommen. — OLMAK. *être augmenté.* | vermehrt sein oder werden, zunehmen.

a مستسعد MÜSTES'ID. [Partic. von استسعاد] *qui a obtenu une faveur; favorisé.* | begünstigt, beglückt, glücklich.

a مستسقى MÜSTASKÎ. [Part. v. استسقا] = استسقالو *hydropique.* | wassersüchtig.

a مستشار MÜSTEŠÂR. [Partic. pass. von استشارة] *qui est consulté; conseiller, sous-secrétaire d'état.* | der, von dem Rath verlangt wird, der zu Rath gezogene; Rath, Staatsrath, Unterstaatssecretär im Ministerium des Innern und dem Ministerium der äusseren Angelegenheiten, erster Ministerialrath. صدارت عظمى مستشارى Grossveziriatsrath. نمچه دولتنك مستشارى Rath des deutschen Reichs, Reichshofrath.

a مستشفى MÜSTEŠFÎ. [Part. v. استشفا] *qui cherche guérison, etc.* | Heilung suchend, u. s. w.

a مستصحب MÜSTASḤIB. [Partic. von استصحاب] *qui prend q. qn. pour compagnon, qui prend q. ch. avec lui; qui se fait accompagner par q. qn., qui prend le parti de q. qn.* | als Begleiter nehmend, mit sich nehmend, Partei nehmend. Passiv. MÜSTASḤAB. *pris pour compagnon, pris avec ...* | zur Begleitung verlangt oder genommen; mitgenommen. مستصحب اولديغى نامهٔ شاهى تقديم ايلدى seinen als Begleiter genommenen (d. i. mitgenommenen) Brief des Königs legte er vor.

a مستصفى MÜSTASFA. [صفا X. Partic.] *purifié, rendu pur.* | gereinigt, geläutert.

a مستصوب MÜSTASWEB. [Partic. pass. von استصواب] *approuvé.* | für recht erachtet, gebilligt. — GÖRMEK. billigen.

a مستطاب MÜSTETÂB. [طاب X. Partic. pass.] *approuvé, bon, beau, agréable.* | für gut gehalten, gebilligt; gut, hübsch, anmuthig, lieblich; auch = همايون *auguste.* | erlaucht. ركاب مستطاب ملوكانه يه an den erlauchten grossherrlichen Steigbügel (d. i. an den Grossherrn). كتاب مستطاب KITÂB-I M. ein erlauchtes Schreiben, امر مستطاب EMR-I M. ein erlauchter Befehl.

a مستطرف MÜSTATRYF. [Partic. von استطراف] *qui regarde une chose comme nouvelle.* | etwas für neu haltend. Passiv. MÜSTATRAF. *regardé comme nouveau, comme rare, comme intéressant et curieux; nouvellement inventé; chose rare, curiosité.* | für neu, für selten, für interessant und curios gehalten; neu erfunden; seltene Sache, Curiosität.

a مستطيل MÜSTETÎL. [طال X. Partic.] *qui s'étend en longueur, long; oblong; parallélogramme.* | sich lang streckend; lang; länglich; das Parallelogramm. Auch Name eines arabischen Versmasses.

a مستظل MÜSTAZYLL. [Part. v. استظلال] *qui se met à l'ombre; qui cherche asile, qui cherche la protection de q. qn.* | im Schatten sitzend oder sich in den Schatten setzend; Schutz suchend, sich in jemandes Schutz begebend. — OLMAK. *être à l'ombre; être sous la protection de q. qn.* | im Schatten sein; beschützt sein oder werden.

a مستظهر MÜSTAZHYR. [Partic. act. von استظهار] u. Pass. MÜSTASHAR. s. استظهار

a مستعار MÜSTE'ÂR. [Partic. v. استعارة] *emprunté; employé comme métaphore (un mot, etc.).* | entlehnt; als Metapher gebraucht, als Met. gebrauchtes Wort; auch = استعارة die Metapher. لباس مستعار entlehntes Gewand.

a مستعان MÜSTE'ÂN. [Partic. pass. von استعانة] *celui dont on implore le secours.* | um Hülfe gebeten, um Beistand angerufen; 62stes Attribut Gottes im moh. Rosenkranze.

a مستعجل MÜSTA'ĠIL. [Part. v. استعجال] *qui hâte, qui fait hâter, en toute hâte.* | eilend, zur Eile treibend; eilig. امور مهمهٔ مستعجله wichtige eilende (drängende) Geschäfte.

a مستعجم MÜSTA'ĠIM. [عجم X. Partic.] *inintelligible, difficile à comprendre.* | unverständlich, schwer verständlich.

a مستعد MÜSTA'YDD. [Part. v. استعداد] = استعدادلو *prêt à q. ch., préparé; disposé, apte, habile, capable; qui mérite q. ch.* | bereit, aufgelegt zu etwas; geschickt, fähig, fertig zu ..., würdig zu ... امور عظامه مستعد اولمق grossen Dingen gewachsen sein, ausgezeichnete Fähigkeiten besitzen. مستعد اجر جزيل würdig eines schönen Lohnes. Men. مستعد چوقدر M. ČOKDUR. er ist sehr begabt, hat viel Talent. Rel. abstr. مستعدلق MÜSTA'YDD-LYK. *disposition, habileté, capacité.* | Bereitschaft, Neigung zu etwas; Fähigkeit u. Geschick zu ...

a مستعرب MÜSTA'REB. [عرب X.] *qui s'est arabisé, devenu semblable aux Arabes.* | der sich arabisirt hat. عرب مستعربه die in Arabien eingewanderten Stämme (nicht Ureinwohner des Landes).

a مستعصى MÜSTA'SY. [Part. v. استعصا] *rebelle, désobéissant.* | widerspänstig.

a مستعقب MÜSTA'KYB. [عقب X. Partic.] *qui suit, poursuit q. qn. pas à pas, qui succède.* | einem auf der Spur folgend, verfolgend, nachfolgend. Passiv. MÜSTA'KAB. *qui est suivi, poursuivi, ce à quoi q. ch. succède.* | verfolgt; dem etwas nachfolgt oder nachkommt.

a مستعمل MÜSTA'MEL. [Partic. pass. v. استعمال] *qui est en usage, usité.* | gebraucht, gebräuchlich.

a مستعير MÜSTA'ÎR. [Partic. v. استعارة] *qui emprunte.* | leihend. s. استعارة

a مستعين MÜSTA'ÎN. [Part. v. استعانة] *qui demande secours.* | um Hülfe bittend, hülfsbedürftig. مستعيناً بالله Gott um Beistand bittend.

a مستغاث MÜSTAGÂS. [غاث X. Partic. pass.] s. استغاثة und مستغيث

a مستغرب MÜSTAGRYB. [Partic. von استغراب] *qui trouve étrange q. ch.; étonné.* | etwas fremd od. befremdend findend; befremdet, sich verwundernd, erstaunt. Passiv. MÜSTAGRAB. *ce qu'on trouve étrange, ce dont on est étonné; extraordinaire, étrange, insolite.* | was man befremdend findet, worüber man sich wundert, befremdend, wunderbar, seltsam, merkwürdig, ausserordentlich, erstaunlich.

a مستغرق MÜSTAGRYK. [Partic. von استغراق] *qui se plonge, s'enfonce dans q. ch.; qui va trop loin dans ...* | sich in etwas vertiefend, in etwas zu weit gehend.

a مستغفر MÜSTAGFIR. [Part. v. استغفار] *qui demande pardon, pénitent.* | um Vergebung bittend, reumüthig, bussfertig.

a مستغنى MÜSTAGNI. [Part. v. استغنا] *qui se passe ou peut se passer d'une chose en se contenant d'une autre, qui n'a pas besoin de q. ch., qui dédaigne q. ch.; dédaigneux, indépendant, riche.* | einer Sache nicht bedürftig (mit دن) indem man sich mit einer andern (mit ايله) begnügt; etwas geringschätzend (als dessen nicht bedürftig), geringschätzig auf eine Sache oder Person herabsehend; reich, unabhängig. مستغنى عن البيان MÜSTAGNI 'AN EL-BEJÂN. der Erläuterung nicht bedürftig.

a مستفاد MÜSTEFÂD. [فاد med. ى X. Partic. pass.] *profité, acquis; perçu, compris, appris.* | gewonnen, erworben; vernommen, verstanden, in Erfahrung gebracht (Passiv zu مستفيد), erlernt; als Sbst. *le contenu, le sens d'une phrase.* | der Inhalt, der Sinn (= معنى) einer Phrase, eines Schreibens.

a مستفتى MÜSTEFTI. [Partic. v. استفتا] *qui demande une décision à un mufti, qui propose une question religieuse ou juridique.* | ein Fetwa, eine religiös-gesetzliche Entscheidung des Mufti ansuchend, eine solche Frage zur Beantwortung vorlegend. — OLMAK. = استفتا ايتمك

a مستفيد MÜSTEFÎD. [فاد X. Partic. act.] *tirant profit, s'instruisant, apprenant, etc.* | Nutzen suchend, Vortheil erwerbend; sich unterrichtend, erlernend, u. s. w. (Activ. zu مستفاد). — OLMAK. = استفاده ايتمك

a مستفيض MÜSTEFÎZ. [Part. v. استفاضه] *répandu, divulgué, usité.* | gewöhnlich, üblich, im Verkehr.

a مستقبل MÜSTAKBIL. [Part. v. استقبال] richtiger MÜSTAKBEL (Partic. pass.), *futur, à venir.* | künftig; Gramm. *le futur.* | das Futurum. زمان مستقبل ZEMÂN-I M. *le temps futur.* | die künftige Zeit, die Zukunft. Adj. rel. مستقبلى MÜSTAKBELÎ. davon d. Plur. مستقبليات MÜSTAKBELIÂT. *choses à venir; temps futures du verbe.* | die zukünftigen Dinge oder Vorfälle; die Zukunft anzeigenden Formen des Zeitworts.

a مستقر MÜSTEKARR. [Rad. قر X.] Sbst. *place de demeure fixe, habitation, domicile.* | fester Aufenthaltsort, Wohnort.

a مستقرّ MÜSTEKYRR. [Partic. v. استقرار] *ferme, stable, solidement établi, établi en demeure fixe.* | fest, fest angesiedelt, feststehend. — OLMAK. fest sein, fest bleiben, fest stehen.

a مستقلّ MÜSTEKYLL. [Part. v. استقلال] *en parlant d'une hauteur: s'élevant en l'air sans appui, posant sur elle-même, isolée de tout côté; indépendant, absolu.* | von einer Höhe: von allen Seiten frei stehend; selbstständig, für sich bestehend, unabhängig, absolut, absolutistisch. سبب مستقلّ SEBEB-I M. die absolute Ursache; die alleinige Ursache. مستقلّ كتاب اولمغه محتملدر es kann ein selbstständiges Buch abgeben (liefert genug Stoff dazu). امورنده مستقلّ اولمق in seinen Geschäften unabhängig sein. Fem. مستقلّة MÜSTEKYLLE. صورت ادارهٔ مستقلّه SÛRET-I IDÂRE-I MÜSTEKYLLE. der Absolutismus (neben SÛRET-I IDÂRE-I MESÛTA, der Constitutionalismus) Ǵeride.W. Adv. مستقلّا MÜSTAKYLLEN. *indépendemment, expressément, particulièrement.* | unabhängig, für sich, eigens, ohne Zusammenhang mit anderen. مستقلّا كلمك MÜSTEKYLLEN GELMEK. *venir expressément.* | eigens kommen. مستقلّا ضبط و تحرير اولنمق eigens aufgesetzt und niedergeschrieben werden.

rom.-t مستقو MISTIKO. Sbst. *mistique (espèce de barque).* | eine Art Fahrzeug. (Verderbt aus مسطّح MUSATTAḤ, mit einem Deck versehen. (s. Dozy, Glossaire des mots espagnols dérivés de l'Arabe, S. 314—315.)

a مستقيم MÜSTAKÎM. [قلم X. Partic.] *qui se dresse; droit; probe, loyal.* | sich gerade aufrichtend, aufgerichtet; aufrecht, gerade; recht; redlich, rechtschaffen. خطّ مستقيم ḤATT-I M. *ligne droite.* | gerade Linie. مستقيم القامة M. UL-ḲÂMET. *de stature droite.* | von geradem Wuchse. وعدنده مستقيم اولور WA'DINDE M. OLUR. er ist redlich in seinen Versprechungen, hält sein Wort.

p مستكار MEST-KÂR. s. مست.

a مستكره MÜSTEKRIH. [Partic. v. استكراه] *qui a aversion de q. ch., qui fait q. ch. à regret.* | verabscheuend, etwas ungern thuend.

a مستكره MÜSTEKREH. [Passiv. d. Vhghdn.] *pris en dégoût, abhorré, détestable, odieux.* | verabscheut, abscheulich. — كورمك MÜSTEKREH GÖRMEK. *détester q. ch.* | für abscheulich ansehen, verabscheuen.

a مستلقی MÜSTALKY. [Partic. v. استلقاء] *couché sur le dos, tombé à la renverse.* | auf dem Rücken liegend, umgefallen.

a مستلزم MÜSTELZIM. [Partic. v. استلزام] *qui rend nécessaire, exige q. ch. comme nécessaire, produit nécessairement, qui cause.* | nothwendig machend, zur nothwendigen Folge habend; nach sich ziehend, verursachend, bewirkend, hervorbringend. Passiv. MÜSTELZEM.

t مستلك MESTLIK. s. مست.

a مستمدّ MÜSTEMIDD. 1. Partic. von استمداد *qui demande secours, assistance.* | um Hülfe bittend. 2. [Denom. von مداد] *qui prend de l'encre.* | Tinte nehmend, die Feder in das Tintenfass tauchend.

a مستمرّ MÜSTEMIRR. [Partic. act. von استمرار] *qui dure; constant, continuel; qui persiste à faire q. ch. ou à être dans un état.* | dauernd, bleibend, beständig. Fem. مستمرّة MÜSTEMIRRE. عادت مستمرّهسی 'ÂDET-I MÜSTEMIRRESI. seine beständige Gewohnheit, stehender Brauch. — Adv. مستمرّا MÜSTEMIRREN. *continuellement.* | beständig. دائمًا و مستمرّا DÂIMEN U M. immer und ewig.

a مستمع MÜSTEMI'. [Partic. v. استماع] *qui entend, écoute, prête oreille; auditeur.* | hörend, zuhörend, horchend; Hörer, Zuhörer.

p مستمند MÜSTEMEND. Adj. = مسكين زواللو. يوخسل *affligé, attristé, malheureux, pauvre, humble, mendiant.* | klagend, betrübt, elend, arm; Armer, Bettler. مستمند آواره herumstreichender Bettler. مستمندانه MÜSTEMENDÂNE. ärmlich, elend, auf klägliche Weise.

a مستنبط MÜSTEMBIT. [Partic. act. von استنباط] *qui fait sortir de la terre, fait jaillir, etc.; qui produit, invente; qui déduit.* | aus dem Boden vorbringend, zu Tage fördernd, wie Wasser u. dgl.; hervorbringend, erfindend; durch Schlussfolgerung etwas als Ergebniss gewinnend. Passiv. MUSTAMBAT. *produit, mis au jour; inventé; trouvé par induction.* | vorgebracht, zu Tage gebracht, als Ergebniss einer Schlussfolgerung gewonnen. vgl. استنباط.

a مستنبی MÜSTEMBI. [Partic. v. استنباء] *s'informant de q. ch.* | sich erkundigend. — OLMAK. = استنبا ايتمك Erkundigung einziehen, nachforschen.

a مستند MÜSTENID. [Partic. v. استناد] *s'appuyant.* | sich stützend auf, sich verlassend auf (m. d. Dativ). — OLMAK. = استناد ايتمك. Passiv. MÜSTENED. *servant d'appui; appui, étai; à qui l'on se fie; aide, adjoint, garçon de métier.* | worauf man sich stützt (Sache oder Person); Stütze; Gehülfe, Geselle.

a مستنطق MÜSTANTYK. [Partic. von استنطاق] *qui interroge, qui examine; inquisiteur.* | fragend; der Fragende, Verhörende. مستنطق اوّل MÜSTANTYK-I EWWEL. der erste Inquisitor (bei einem weltlichen Gericht).

a مستنفر MÜSTENFIR. Partic. act. und MÜSTENFER. Partic. pass. s. استنفار.

a مستنكر MÜSTENKER. [Partic. pass. von استنكار] *ignoré, inconnu, inouï; rejeté, désapprouvé, abhorré.* | nicht gewusst, nicht gekannt, unbekannt, unerhört; verworfen, gemissbilligt, verabscheut.

a مستنير MÜSTENIR. [نار X. Partic.] *qui emprunte sa lumière; luisant, brillant.* | sein Licht von etwas anderem entlehnend; beleuchtet; glänzend, schimmernd.

a مستوجب MÜSTEWǴIB. [Partic. von استيجاب] *qui regarde q. ch. comme nécessaire; qui rend nécessaire; qui cause, exige q. ch.; qui mérite, qui est digne de q. ch.* | nothwendig bedingend, nothwendig machend, verursachend; verdienend, würdig. — OLMAK. *causer, exiger.* | nothwendig machen, erheischen. مستوجب الفلاح M. UL-FELÂḤ. nothwendig Glück herbeiziehend, d. i. für jeden Fall segensreich. — السرور M. US-SURÛR. jedenfalls erfreulich. — الكدر M. UL-KEDER. jedenfalls oder sicher betrübend.

a مستور MESTÛR. [ستر I. Partic. pass.] *caché, voilé.* | verdeckt, verhüllt, verschleiert. Femin. مستورة MESTÛRE. *femme chaste.* | verschleierte, züchtige Frau. تاج المستورات Krone der Züchtigen (Anrede an vornehme Frauen). Sbst. abstr. مستوری MESTÛRI. Verborgenheit, Zurückgezogenheit, Züchtigkeit.

a مستوعب MÜSTAW'IB. [Partic. von استيعاب] *embrassant le tout, contenant, etc.* | alles umfassend und enthaltend, fassend (vom Maasse, u. s. w.). — OLMAK. = استيعاب ايتمك ganz, den ganzen Raum einnehmend. Pass. MÜSTAW'AB. مستوعب اولديغی يره in den (früher) innegehabten Ort (oder Raum) zurückströmen, von Luft, Wasser u. s. w. Kam.).

a مستوفی MÜSTEWFI. [Partic. v. استيفاء] *qui paye ou qui prend entièrement.* | ganz bezahlend, ganz empfangend (eine Schuld). Im türk. Gebr. *augmenté, nombreux; beaucoup; suffisant, convenable (salaire).* | vermehrt, reichlich (z. B. Lohn), genügend, viel. Im pers. Gebr. = دفتردار od. سردفتر Rechnungsführer, Buchführer; Finanzminister. Fem. مستوفية MÜSTEWFIJE. نعمت مستوفيه اميديله in der Hoffnung auf eine reichliche Gnade. Hum. name.

a مستولی MÜSTEWLI. [Partic. v. استيلاء] *qui s'empare de q. ch.; qui obtient le pouvoir, la souveraineté; qui atteint le but, etc.* | sich bemächtigend, die Oberhand gewinnend; zum Ziele gelangend. — OLMAK. = استيلا ايتمك *avoir le dessus, s'emparer, etc.* | die Oberhand gewinnen, sich bemächtigen, erobern, einnehmen (m. d. Dat. des Obj.). Auch bildl. غضب اكا مستولی اولوب der Zorn bemeisterte ihn. ايقو اكا مستولی اولوب der Schlaf überwältigte ihn.

a مستوی MÜSTEWI. [Partic. v. استواء] *égal, parallèle.* | gleich, gleichmässig, eben, parallel. — ETMEK. *rendre égal; diviser en portions égales.* | gleichmachen, ausgleichen, gleichmässig vertheilen. سطح مستوی SATḤ-I M. eine ebene Fläche. — يول JOL MÜSTEWI. gerader oder ebener Weg. Gramm. *de genre commun.* | beiderlei Geschlechts (wie جناح, لسان, حال etc.) s. d. arab. Gramm. مستويا MÜSTEWIJEN. gleich, gerade aus.

a مستهان MÜSTEHÂN. [Partic. pass. von استهانة] *dédaigné, etc.* | gering geschätzt, u. s. w. vgl. اهانه u. استهانة.

a مستهجن MÜSTEHǴEN. [Partic. pass. von استهجان] *désapprouvé.* | für schlecht gehalten, gemissbilligt.

a مستهزی MÜSTEHZI. [Partic. v. استهزاء] *se moquant; railleur.* | verspottend; Spötter u. s. w. — OLMAK. (m. d. Dativ) = استهزا ايتمك.

a مستهلك MÜSTEHLIK. [Part. v. استهلاك] — OLMAK. = استهلاك ايتمك.

a مستى MESTI. Sbst. *ivresse.* | Trunkenheit, Rausch. s. مست.

a مستيقظ MÜSTAIKYZ. [Part. v. استيقاظ] Im türk. Gebr. Adj. *vigilant.* | wachsam.

a مستيقن MÜSTAIKYN. [Part. v. استيقان] *qui apprend ou qui sait avec certitude; qui est sûr de q. ch.* | genau erfahrend, sicher wissend.

a مسجد MESǴED. u. MESǴID. [Rad. سجد] *endroit de l'adoration; mosquée (du second rang).* | Ort der Anbetung, Betstätte, Moschee (insbes. zweiter Ordnung, dagegen جامع Moschee erster Ordnung). مسجد الحرام M. UL-HERAM oder — شريف MESǴID-I ŠERIF. die Moschee in Mekka. — الاقصى M. UL-AKSA. die Moschee Omars in Jerusalem; die gerade über dieser im Paradiese befindliche Moschee. — الخيف M. UL-HAIF. die Moschee im Thale Muna. مسجد جامع = باشلوجامع MESǴID-I ǴÂMY'. die Hauptmoschee jedes Ortes, die Moschee in welcher die HUTBE gehalten wird. Dual. المسجدان die beiden Moscheen in Mekka und Medina. Plur. مساجد MESÂǴID.

a مسجع MÜSEǴǴA'. [Partic. act. von تسجيع] *qui compose en prose cadencée.* | der in gereimter Prosa schreibt. Passiv. MÜSEǴǴA'. als Sbst. *prose cadencée et rimée.* | Reimprosa.

a مسجل MÜSEǴǴIL. [Part. v. تسجيل] *qui dresse un document, qui écrit, qui signe.* | eine Urkunde aufsetzend, unterzeichnend. — Passiv. MÜSEǴǴEL. *signé et scellée (un document, etc.); authentique.* | unterzeichnet und besiegelt oder gestempelt; amtlich protokollirt, rechtsgültig gemacht.

a مسجود MESǴÛD. [سجد I. Part. pass.] *adoré, qui est l'objet d'un culte.* | angebetet. مسجود ملك MESǴÛD-I MELEK. der vor dem sich die Engel beugten, d. i. Adam. (Kor. Sur. 2. 32.

a مسجون MESǴÛN. [سجن I. Part. pass.] *incarcéré, emprisonné.* | eingekerkert. — ETMEK. *mettre en prison.* | einkerkern.

a مسح MESH. Sbst. *action de passer la main par dessus q. ch., d'essuyer, de frotter (avec les doigts, pour oindre, pour se laver, etc.), d'effacer.* | das mit der Hand oder der inneren Fläche der Finger über etwas hinstreichen oder reiben, Bestreichung, Einreibung, Abwischung, Abwaschung (Redh.: the canonical mode of performing certain parts of the smaller absolution). — ETMEK. = سورمك *essuyer, frotter, enduire, etc.* | bestreichen, reiben, abwischen, u. s. w. مسح جبين ايتمك = يوز سورمك s. سورمك.

a مسحر MÜSAHHAR. [Partic. pass. von تسحير] *enchanté, fasciné.* | bezaubert, behext.

a مسحوق MESHÛK. [سحق I. Part. pass.] *broyé.* | zerrieben, zerstampft.

a مسخ MESH, MASH. Sbst. *métamorphose d'un être humain en une bête.* | Verwandlung eines Menschen in ein Thier, Umgestaltung in etwas Unvollkommenes.

a مسخر MÜSAHHYR. [Partic. v. تسخير] *qui impose une corvée, subjugue, assujettit, fait la conquête (d'un pays, etc.).* | der Unterwerfende, Erobernde; Eroberer. Passiv. MUSAHHAR. *assujetti, subjugué, conquis.* | unterworfen, erobert. — ETMEK. *faire la conquête, prendre, occuper (un pays, une ville, etc.).* | erobern, einnehmen (ein Land, eine Stadt, u. s. w.).

a مسخره MASHARA. vulg. مسقره MASKARA. Sbst. *risée, plaisanterie, bouffonnerie, mascarade, objet de risée, figure ridicule, bouffon; spécial.: bouffon de la cour; masqué; masque.* | Kurzweil, Gespött, Gelächter, Mummenschanz, Maskerade; was oder der zur Kurzweil u. s. w. dient, Possenreisser, Hanswurst; Hofnarr; maskirt, verlarvt; der Verlarvte; Larve, Maske. مسخره ايتمك MASKARA ETMEK. مسخريه طوتمق MASKARAJA TUTMAK. oder — المق MASKARAJA ALMAK. *se moquer, tourner en risée.* | sich lustig machen (über, m. d. Accus. d. Obj.). بر كمسنه‌نك مسخره‌سى اولمق jemandes Gespött sein, d. i. zum Gespött dienen. — صورتى MASKARA SÛRETI. Maske. مسقره قيافتنده maskirt. Nom. ag. مسخره‌جى MASKARAǴY. *bouffon, farceur, facétieux.* | Spassmacher, Possenreisser. Rel. abstr. مسخره‌لق MASKARALYK. *risée, plaisanterie, bouffonnerie; spécial: place ou charge de bouffon de la cour.* Kurzweil, Spass, Possenreisserei; Stelle, Dienst u. s. w. des Hofnarren. مسخره‌لق دكل MASKARALYK DEIL. es ist kein Spass. MASKARALYK ETMEK. *bouffonner, faire des plaisanteries.* | Possen treiben. بر كمسنه‌يى مسخره‌لغه المق einen zum Besten haben, Gespött mit ihm treiben.

t مسخره‌لتمق MASHARALATMAK. = مسخره ايتمك.

a مسدود MESDÛD. [سد I. Partic. pass.] *serré, bouché, fermé, obstrué.* | verschlossen, gesperrt, verstopft. — ETMEK. = سد ايتمك. قپامق sperren, schliessen, verschliessen. باب خيانت مسدود اولمق اوزره damit die Thür des Verraths geschlossen sei, d. i. damit dem Verrathe keine Thür offen stehe.

a مسرة MESERRET. [Rad. سر] Sbst. *joie, allégresse, contentement.* | Freudigkeit, Heiterkeit, Freude, Zufriedenheit. مسرت اسلوب MESERRET-USLÛB. oder — آيين MESERRET-ÂJIN. erfreulich.

a مسرج MÜSERREǴ. [Partic. pass. von تسريج] ايرلنمش. *sellé.* | gesattelt.

a مسرد MISRED. [Rad. سرد] Sbst. بز [Ahle. *alêne.*]

a مسرع MÜSRY'. [Partic. v. اسراع] *qui hâte, presse; qui se hâte, se dépêche.* | beschleunigend, beeilend, drängend, sich beeilend, eilig, schnell. پيك مسرع PEJK-I MÜSRY'. *courrier.* | Eilbote.

a مسرف MÜSRIF. [Partic. von اسراف] = اسرافجى *qui fait quelque excès, outrepasse les bornes de la modération, prodigue, gaspille.* | in etwas ausschweifend, unmässig, zu weit gehend; verschwendend, Verschwender. مسرفانه MÜSRIFÂNE. auf verschwenderische Weise. Rel. abstr. مسرفلك MÜSRIFLIK. *être adonné à quelque excès; prodigalité, luxe.* | Verschwendung, Hang zum Verschwenden, Aufwand.

a مسرود MESRÛD. [سرد I. Partic. pass.] = سرد اولنمش *mis en série, en suite continuelle; déduit, récité de suite, raconté, allégué.* | aneinander gereiht, der Folge nach erzählt, angeführt. بينه مسروده‌لرى BEJJENE-I MESRÛDELERI. der von ihnen angeführte Beweis. Im türk. Gebr. *incantation, magie; conte, fable, mensonge.* | Besprechung, Zauberspruch; Magie (BK. = رقيه ، افسون ، دعا), Blendwerk, Mährchen, Lüge.

a مسرور MESRÛR. [سر I. Partic. pass.] *gai, joyeux, content.* | erfreut, froh, lustig, zufrieden. — ETMEK. *réjouir, rendre content.* | erfreuen, zufrieden stellen. — OLMAK. *être réjoui, se réjouir.* | erfreut werden, sich freuen (über oder an (mit vorhergehendem — دن, — ايله oder Dativ). مسرور البال erfreuten Herzens, seelenvergnügt.

a مسروق MESRÛK. [سرق I. Part. pass.] [*volé.* | gestohlen.

gr مسستره MISISTRA. N. pr. Stadt in Morea.

ap مسطبه MESTABE, MISTABE. s. مصطبه.

gr. a مسطار MUSTÂR, MISTÂR. = موسطور. موصطارقه ، موصطار Sbst. *moût, vin nouveau.* | Most, junger, leicht berauschender Wein.

a مسطح MÜSATTYH. [Partic. v. تسطيح] *qui aplanit, rend plat, étend.* | abplattend, platt ausdehnend. Pass. MUSATTAH. *aplani, aplati, plat, étendu.* | abgeplattet, flach, der Oberfläche nach (ausgedehnt).

a مسطر MISTAR, vulg. MASTAR. مسطره MISTARA, vulg. MASTARA. Sbst. *règle pour tracer (les lignes); ligne.* | Lineal oder Linienblatt (ein Stück Pappe mit darüber gespannten Seidenfäden); mit Hülfe desselben gezogene Linie, Zeile. — Plur. مساطر MESÂTIR. مسطروار MASTARWÂR. *à la ligne.* | nach dem Lineal, nach der Schnur, schnurgerade, reihenweise. مسطرواری صره‌صره ديكمك in regelmässigen Reihen pflanzen. Kam.

a مسطر MÜSATTYR. [Partic. v. تسطير] *qui écrit; écrivain.* | schreibend; Schreiber. — Passiv. MUSATTAR. *réglé, écrit.* | gereiht; geschrieben.

a مسطور MESTÛR. [سطر I. Part. pass.] *écrit; consigné.* | geschrieben, aufgeschrieben, eingeschrieben, verzeichnet. بالاده مسطور الاسامى oben (am obern Rande des Schriftstückes) mit Namen angeführt. كتب تواريخده مسطوردر es ist in den Annalen der Geschichte verzeichnet. مسطور و مقيد اولمق aufgeschrieben und eingetragen (protokollirt) sein.

a مسعاة MES'ÂT. [Rad. سعى] Sbst. *effort.* | Anstrengung, Bestrebung. Plur. مساعى MESÂ'Î. مسعات مستحسنه‌يه شامل اولمق lobenswerthe Bestrebung in sich schliessen.

a مسعود MES'ÛD. [سعد I. Partic. pass.] دولتلو ، سعادتلو ، بختلو *fortuné, heureux, auguste.* | beglückt, glücklich, günstig, erlaucht, erhaben. فرزند مسعودى sein erlauchter Sohn (von einem Fürsten). Hum. name. وجود مسعودكز *votre auguste personne.* | Eure erlauchte Person. بوئلك كبى وقت مسعودده zu so glücklicher Zeit, unter so glücklichen Umständen.

a مسفور MESFÛR. [سفر I. Partic. pass.] = مزبور *écrit, écrit ci dessus, susdit.* | geschrieben, oben erwähnt, jener (drückt gewöhnlich eine gewisse Geringschätzung aus, dagegen مشار اليه die grösste Hochachtung). Dual. مسفوران MESFÛRÂN. die zwei obigen, jene Beiden.

a مسفوك MESFÛK. [سفك I. Part. pass.] *versé, répandu (du sang, des larmes).* | vergossen (bes. Blut, Thränen); das vergossene Blut.

to مسقارمق مسقرمق MYSKARMAK. LT. تبسّم كردن *sourire; railler, se moquer.* | lächeln; auslachen, spotten. vgl. مسخره s.

t مسقره MASKARA. s. مسخره

a مسقط MASKAT, MESKAT, MESKYT. [Rad. سقط] *lieu où . . . tombe; lieu, endroit.* | Ort wo etwas oder jemand fällt, Fall-Ort; Ort. مسقط الرأس M. UR-RÂS. *sol natal, lieu de naissance.* | Fall-Ort des Hauptes, d. i. Geburtsort.

t مسقو MOSKOW. N. pr. u. Sbst. *Moscovie, Russie; moscovite, russe; peuple russe.* | Moskau, Russland; russisch; das russische Volk. مسقو سفرى MOSKOW SEFERI. der Feldzug gegen Russland. دولتى — M. DEWLETI. oder ولايتى M. WILÂJETI. das russ. Reich, Russland. Rel. concr. مسقولو MOSKOWLY. Russe, russisch.

t مسقوا MOSKOWA. مسقوه N. pr. *Moscou.* | Moskau.

a مسك MESK. Sbst. طوتمق *action de saisir, de tenir.* | das Fassen, Ergreifen, Festhalten.

gr. a مسك MISK. *p* مشك MÜŠK. Sbst. (μόσχος) *musc.* | Moschus. مسك كديسى MISK KEDISI. (oder غالية مسك . قالية) *civette.* | die Zibethkatze. مسك اوتى MISK OTU. Beifuss (Pflanze). كوبك مسكى GÖBEK M. Nabel-Moschus, d. i. wirklicher, echter, aus dem Nabel des Moschusthieres gezogener, oder mit oder in dem Nabel verkaufter, daher Moschusbeutel. Rel. concr. مسكلو MISKLÜ. — لى *musqué.* | mit Moschus gewürzt, nach Moschus duftend. Adj. rel. مسكى MISKI. s. unten.

a مسكة MISKET. Sbst. *parcelle de Musc.* | Moschustheilchen: مسكت اوزومى MISKET ÜZÜMI. (oder kurz MISKET.) Moschus-Traube. ارمودى — MISKET ARMUDU. Moschus-Birne. الماسى — MISKET ELMASY. Moschus-Apfel.

a مسكت MÜSKIT. [Partic. von اسكات] *qui fait taire, qui calme.* | zum Schweigen bringend, beruhigend.

a مُسْكة MÜSKET. [Rad. مسك] Sbst. *chose qui donne de la force au corps; chose ou qualité à laquelle on peut s'en tenir, qui donne de la sûreté; force de caractère, d'intelligence; tenacité, avarice.* | Stärkungsmittel des Körpers, wie Speise und Trank; Sicherheit gewährende Sache oder Eigenschaft; Kraft und Schärfe des Verstandes, Klugheit; Zähigkeit, Geiz.

a مسكر MÜSKIR. [سكر IV. Partic.] *enivrant.* | berauschend. مسكرات MÜSKIRÂT. *boissons enivrantes.* | berauschende Getränke, Spirituosen (= مكيفات).

a مسگر MISGER. (v. مس) باقرجى *chaudronnier.* Kupferschmied.

t مسكلمك MISKLEMEK. Vb. act. Aor. MISKLER. *musquer, parfumer avec du musc.* | mit Moschus durchduften.

a مسكن MESKEN, MESKIN. [Rad. سكن] Sbst. *domicile, habitation, demeure.* | Wohnstätte, Wohnung, Aufenthaltsort, Ruheort, Lagerplatz, Standquartier. — TUTMAK. *choisir un domicile, se fixer, s'établir.* | Aufenthalt nehmen, sich niederlassen. Plur. مساكن MESÂKIN.

a مسكنة MESKENET. [Rad. سكن] Sbst. الچقلق . تواضع *pauvreté, indigence, misère, humilité.* | Armuth, Dürftigkeit, Elend; Demuth. اهل مسكنت EHLI-M. unterwürfig, demüthig. u. s. w. سكنت ايلمك M. EJLEMEK. arm, demüthig u. s. w. sein.

a مسكوك MESKÛK. [Rad. سكّ] . سكّه لى . سكّه لنمش *frappé, marqué au coin, monnoyé.* | gemünzt, geprägt, beprägt, gestempelt. مسكوك التون geprägtes Gold, Goldstück. — Plur. مسكوكات MESKÛKÂT. *coins, monnaies.* | geprägte Stücke, Münzen, Medaillen. مسكوكات عتيقه alte Münzen.

a مسكون MESKÛN. [سكن I. Part. pass.] *habité, habitable; tranquillisé, apaisé.* | bewohnt, bewohnbar; im neuarab. u. türk. Gebr. auch statt مُسْكَن u. مُسَكّن beruhigt, beschwichtigt. غير مسكون unbewohnt, unbewohnbar. ربع مسكون RUB'-I M. das bewohnte Viertel, d. i. der bewohnbare Theil der Erde. MESKÛN OLMAK. *être habité; se calmer, être apaisé.* | bewohnt werden; sich besänftigen, sich beruhigen. (Men. desaevire).

p مسكه MESKE. Sbst. كره ياغى *beurre frais.* | frische Butter.

p مسكى MISKI. u. مسكين MISKIN (v. مسك)

a مسكى Femin. مسكيّة Adj. *de musc, musqué; couleur de musc; de couleur foncée, basané; beau; délicieux.* | von Moschus, moschusartig, mit Moschus durchduftet, parfumirt; moschusfarbig, dunkelbraun, schwarzbraun; schön, köstlich. بر نسنديى مسكىّ الختام etwas moschusduftigen Schlusses machen, d. i. zu einem guten Abschlusse bringen, vortheilhaft erledigen. كتاب مسكين نقاب KITÂB-I MISKIN NYKÂB. Schreiben in einem moschusduftenden Schleier, d. i. Schreiben, dessen Couvert und Siegel nach Moschus duftet.

a مسكين MISKÎN, MESKÎN. [Rad. سكن] Adj. u. Sbst. *pauvre, humble, chétif, misérable, méprisable; lépreux.* | arm, niedrig, elend; aussätzig. Rel. concr. مسكينلك MESKINLIK. *pauvreté, misère; lèpre.* | Armuth, Elend, u. s. w.; Aussatz.

a مسلّح MÜSELLAḤ. [سلح II. Part. pass.] = تسليح . s. سلاحلو

a مسلحة MESLAḤAT. [Rad. سلح] Sbst. *place frontière fortifiée; lieu dangereux où il faut rester sous les armes.* | befestigter Gränzort; gefährlicher Ort (wo man immer unter Waffen oder auf der Hut sein muss). Plur. مسالح MESÂLIḤ. *hommes sous les armes, postes de vedettes; gardiens; spécial.: anges gardiens qui défendent par les* شُهُب *le ciel contre les démons qui cherchent à y monter (voy.* شهاب*).* | Wächter, Hüter, bes. Wächterengel des Himmels.

a مسلسل MÜSELSEL. [Partic. pass. von سلسل] *enchainé, lié l'un à l'autre; qui se suit sans interruption; prononcé couramment (un discours).* | verkettet; zusammenhängend, in ununterbrochener Reihe auf einander folgend; ohne Anstoss gesprochen (eine Rede). سطور مسلسل SUṬÛR-I M. zusammenhängende, gut stilisirte Periode. مسئلۀ مسلسله MESELE-I M. verketteter Fragepunkt, dessen einzelne Theile eine zusammenhängende Folgereihe bilden.

a مسلّط MÜSELLAṬ. [Part. pass. von تسليط] *celui à qui est donné le pouvoir, qui domine; maître.* | der dem die Macht gegeben ist, Machthaber; Herr, Vorgesetzter. — KYLMAK. *investir du pouvoir; préposer q. qn. à q. ch.* | einem die Macht verleihen, einen zum Herrn machen über (m. d. Dativ oder اوزره) ; vorsetzen. — OLMAK. (mit اوزره) *exercer le pouvoir; être préposé, prédominer, régner, se conduire en dominateur, abuser du pouvoir, exercer des violences, des vexations; tourmenter.* | die Macht haben, Herr sein, herrschen; sich als Gewaltherrscher betragen, die Gewalt missbrauchen, Gewaltthätigkeiten ausüben.

a مسلك MESLEK. [Rad. سلك] Sbst. يول *route, chemin, voie; rigole; ligne; ligne de conduite, manière d'agir; ordre, série, règle, système.* | Weg, Pfad, Strasse; Furche, Reihe, Strich; fig.: Richtung, Ordnung, Einrichtung; Verfahren, Handlungsweise; Regel, moralische Richtung; Art, Manier, System, Norm, Statut. مسلكدن خارج اولمق unregelmässig sein, von dem Wege abkommen. Plur. مسالك MESÂLIK.

t مسلك MASLAK. vulgäre Aussprache des Vbghden.; in Konstantinopel: Name eines Kaffeehauses auf der Mitte des Weges zwischen Pera und Bujukdere.

a مسالك MÜSLIK. [سلك IV. Partic. act.] *qui fait marcher dans une voie; directeur dans la vie spirituelle.* | Führer, Leiter auf einem Wege; der zum sufischen Leben Anweisung Gebende.

at مسلكه MISLEKE. Sbst. [Denom. von سلكة] الميه *dévidoir.* | Haspel, Weife.

a مسلم MÜSLIM. [Partic. v. اسلام] *qui s'en remet à Dieu, résigné à Dieu; qui professe l'islam.* | Gott-ergeben; den Islam bekennend. Fem. مسلمه MÜSLIME. Plur. مسلمون MÜSLIMÛN. Cas. obl. مسلمين MÜSLIMÎN. die Gläubigen, Bekenner des Islam überhaupt, ohne Unterschied der verschiedenen Riten, u. s. w.

a مسلّم MÜSELLEM. [Partic. von تسليم] *concédé; octroyé; accordé; remis; certain, sûr, sur quoi l'on s'accorde; incontestable, libre; exempt de charges publiques; soldats francs de taxes qui composaient un corps de trois mille cavaliers pourvus de bénéfices militaires.* | zugegeben, zugestanden; bewilligt, gestattet; übergeben; sicher, gewiss, anerkannt, verlässlich, sichergestellt, frei, von Abgaben frei, privilegirt; die Gefreiten oder das Frei-Corps (eine unregelmässige Miliz zu Pferde, ein Corps v. 3000 Mann, mit besonderen Privilegien. S. v. Hammer, Staatsverfassung des osman. Reichs. I. S. 53). — ETMEK. *affranchir, exempter, dispenser.* | frei machen. — OLMAK. *être certain, etc.* | sicher, anerkannt u. s. w. sein. مسلّمات MÜSELLEMÂT.

choses, matières sûres, incontestables. | sichere, ausgemachte Dinge. مسلّمتدندر MÜSELLEMATDANDYR .... ist ausgemacht, ist gewiss, wird nicht in Abrede gestellt (Gegenth. وهميات).

Rel. abstr. مسلّملك MÜSELLEMLIK. = p مسلّمی MÜSELLEMI. *immunité, exemption.* | Gerechtsame, Enthebung von Lasten, Steuern u. dgl., auch als Concret. = معاف نمه يافتن Freibrief, Urkunde einer Gerechtsame, u. dgl.

a مسلّم MÜSELLIM. Sbst. s. متسلّم

ap مسلمان MÜSÜLMÂN. (eigentl. pers. Nomen relativum von مسلم MÜSLIM mit Veränderung der Aussprache.) *appartenant à ceux, qui professent la religion de Mahomet; mahométan.* | zu den Bekennern des Islam gehörig; Bekenner des Islam, Muselman. Plur. مسلمانان MÜSÜLMÂNÂN. Rel. abstr. مسلمانلق MÜSÜLMÂNLYK. = p مسلمانی MÜSÜLMÂNI. *l'islamisme*, der Muhammedanismus, das Muhammedaner-Sein. Adj. rel. p مسلمانی MÜSÜLMÂNI. *mahométan.* | muhammedanisch.

a مسلمة MÜSLIMET. Fem. v. مسلم MÜSLIM.

ap مسلّمی MÜSELLEMI. Sbst. abstr. von مسلّم.

a مسلوب MESLÛB. سلب I. Part. pass. *enlevé, emporté; pillé; dépouillé; manquant de q. ch.; privé de q. ch.; nié.* | geraubt, gestohlen; beraubt: ermangelnd; entzogen; verneint, abgesprochen. بو مسلوب العقل در dieser ist des Verstandes beraubt, es fehlt ihm an Verstand. مسلوب الانصاف ايدوكى غير مشكوكدر dass es ihm an Billigkeit fehle wird nicht bezweifelt.

a مسلوك MESLÛK. سلك I. Partic. pass. *sur lequel on marche, suivi, pris (chemin).* | worauf man geht, betreten, verfolgt oder eingeschlagen, eingehalten (Weg, Richtung). قاعدهٔ مسلوكه KA'YDE-I MESLÛKE. eine befolgte Regel, oder: Regel die befolgt wird. Als Sbst. = مسلك *voie, route, chemin.* | das Betretene; der Weg.

a مسلول MESLÛL. سلّ I. Partic. pass. سلّ اولنمش *dégainé, tiré.* | gezogen oder gezogen werdend (vom Schwerte).

a مسمّا MÜSEMMA. u. مسمّاة MÜSEMMÂT. s. مسمّى

a مسمار MISMÂR. [Rad. سمر] Sbst. p ميخ t چيوى *clou, coin.* | Nagel, Keil. Pl. مسامير MESÂMÎR.

at مسمارلمق MISMARLAMAK. Vb. act. *clouer.* | nageln, mit Nägeln befestigen, Nägel oder Keile einschlagen.

a مسمع MISMA'. [Rad. سمع] Sbst. *oreille.* | Ohr. Plur. مسامع MESÂMY'.

a مسمن MÜSMIN. [سمن IV. Partic.] Adj. *gras.* | fett, beleibt (von Natur).

a مسمور MESMÛR. [سمر I. Part. pass.] *cloué, attaché, fixé avec des clous.* | festgenagelt, verkeilt.

a مسموع MESMÛ'. [سمع I. Part. pass.] *entendu; que l'on peut entendre.* | gehört; hörbar. مسموعى اولدقده als es sein gehörtes wurde, d. i. als er es hörte.

a مسموم MESMÛM. [سمّ I. Partic. pass.] زهرلنمش . زهرلمش *empoisonné.* | vergiftet.

a مسمّى MÜSEMMI. [سمّى II. Partic. act.] *qui nomme, qui donne un nom.* nennend, benennend, einen Namen gebend. Adv. مسمّيا MÜSEMMIEN. *nommément.* namentlich, mit Anführung des Namens.

a مسمّى MÜSEMMA. مسمّا [Passiv des Vhghdn.] *nommé, appelé, déterminé.* | genannt, benannt, einen Namen führend; bestimmt, determinirt. اسم با مسمّى اولمق ISM BA M. OLMAK. den Namen mit der That haben, passend benannt sein. Fem. مسمّاة MÜSEMMÂT.

a مسنّ MÜSINN. [سنّ IV. Partic.] اختيار . قوجه *âgé.* | bejahrt, alt. Fem. مسنّة MÜSINNE.

a مسند MISNED. vulg. MESNED. [Rad. سند] *coussin (pour y appuyer les bras); appui, soutien; siège d'honneur, place d'honneur, poste d'honneur.* | Kissen, Pfühl, Stützpolster (in der Ecke des Diwans, als Emblem des Ehrenplatzes oder der Amtswürde); überh. das worauf man sich stützt, worauf man sitzt, liegt, ruht; Ehrenstelle, Ehrenposten, hohes Amt. مسندى واردر er hat eine Stütze, einen Beschützer; oder auch: er hat eine Ehrenstelle, ein hohes Amt. مسند يرين طوتمق die Stelle einer Stütze versehen, unterstützen. Compos. pers. مسندآرا MESNED-ÂRÂ. *qui orne la place, le trône qu'il occupe; monarque illustre.* | Polstersitz schmückend, der seinem hohen Amte Ehre macht. مسندگاه MESNED-GÂH. *lieu où l'on appuie q. ch.; appui, étai.* | Stützort, Stütze, Lehne. مسند نشين MESNED NIŠÎN. *qui est assis en s'appuyant contre un coussin, occupant un siège d'honneur, un siège royal; monarque, prince.* | einen Sitz mit Rückenkissen einnehmend; den Ehrenplatz innehabend; Herrscher, Fürst. — OLMAK. *occuper le trône, tenir le premier rang ou la place d'honneur.* | den Ehrenplatz, den Thron innehaben, den ersten Rang behaupten.

a مسند MÜSNID. [Partic. act. v. اسناد] *qui appuie; qui attribue, etc.* | beilegend, u. s. w. Passiv. MÜSNED. *appuyé; qui s'appuie sur q. ch.; qui sert d'appui, de soutien; qui remonte, appuyé sur de bonnes autorités, jusqu'à Mahomet (se dit d'un fait, d'une tradition).* | gestützt, sich stützend auf; als Stütze dienend; auf gute Gewährsmänner gestützt bis zu Muhammed hinauf reichend (eine Tradition). Gramm.: *le prédicat logique.* | das logische Prädicat eines Satzes. مسند اليه MÜSNED ILEIHI. *le sujet logique.* | das logische Subject, abgesehen von der nominalen oder verbalen Satzform.

ap مسندآرا MESNED-ÂRÂ.
ap مسندگاه MESNED-GÂH. } s. مسند MESNED.
ap مسندنشين MESNED-NIŠÎN.

a مسنّم MÜSENNEM. [Partic. pass. von تسنيم] *formé en bosse, élevé en forme concave; de profil.* | in Gestalt eines Höckers oder Hügels gebildet, convex gemacht; im Profil. رسم مسنّم RESM-I MÜSENNEM. Zeichnung im Profil.

a مسنون MESNÛN. [Denom. v. سنّة] Adj. *prescrit par la tradition prophétique; légal; authentique.* | durch die prophetische Tradition vorgeschrieben, gesetzlich, authentisch, gebräuchlich. مختون ومسنون اولديلر sie wurden beschnitten und der Sunna gemäss behandelt (der Sunna unterworfen; s. سنّت). Fem. مسنونة MESNÛNE. قاعدهٔ مسنونه KA'YDE-I MESNÛNE. gesetzliche Regel.

a مسواك MISWÂK. vulg. MISFÂK. [Rad. سوك] Sbst. *petit morceau de bois dont on se sert comme brosse à dents; brosse à dents.* | Zahnreibeholz (von den Zweigen oder Wurzeln des مسواك اغاجى auch پويلو u. اراك اغاجى genannt; salvatora persica); Zahnbürste.

a مسواكلمك MISWAKLEMEK. Vb. act. *brosser les dents.* | die Zähne bürsten. — اغزى AGZY MISWAKLEMEK. den Mund mit dem Miswak reinigen. Deriv. مسواكلنمك MISWAKLENMEK. Vb. refl. sich den Mund reinigen; oder passiv. mit dem Miswak gereinigt werden.

a مسوّد MÜSEWWID. [Partic. v. تسويد] *qui fait la minute ou le brouillon; rédacteur.* | den Entwurf schreibend, concipirend (eigentl.: schwarz machend); Concipient (der für den Mufti die Aufsätze entwirft). باش مسوّد BAŠ-M. der Ober-Concipient (unter den Kanzleibeamten des Gross-Mufti der 4te im Range).

a مسوّد MÜSEWWED. [Passiv d. Vhghdn.] *noirci, rendu noir.* | geschwärzt, schwarz gefärbt. Fem. مسوّدة MÜSEWWEDE. Als Sbst. *minute, brouillon.* | Concept eines Aufsatzes (Gegenth. v. مبيّضة . بياض). Rel. abstr. مسوّدهلك MÜSEWWEDELIK. *papier brouillon.* | Conceptpapier.

a مسؤل MES'ÛL. مسئول [سأل I. Partic. pass.] *demandé, questionné, interrogé, requis; responsable; l'objet d'une demande, d'une question; demande, pétition.* | gefragt, gebeten, erbeten, verlangt, zur Antwort verpflichtet, verantwortlich; das Gefragte, Erbetene; Bitte, Verlangen, Begehren. — OLMAK. *être demandé, etc.; être responsable.* | gefragt u. s. w. werden oder sein; حضور الهيده دخى مسؤل اولهجغى ظاهردر dass er auch vor Gott verantwortlich sein werde, ist klar. مسؤلات MES'ÛLÂT. *demandes, requêtes; choses, objets demandés, objets d'une demande, d'une prière.* | die Bitten, Verlangen, Begehren; gefragte oder erbetene Dinge.

at مسؤليت MES'ULIJET. Sbst. *responsabilité.* | die Verantwortlichkeit. شو مادّهنك مسؤليتى كيمده در wer hat die Verantwortlichkeit für diesen Gegenstand? اول ايشلك مسؤليتندن كچمز er kann sich der Verantwortlichkeit dafür nicht unterziehen.

a مسهل MÜSHIL. [Partic. v. اسهال] = اسهال ايدنجى *purgatif.* | abführend, Abführmittel. ادويهٔ مسهله EDWIJE-I M. Abführmittel.

a مسى MESA. s. مسا Abend.

a مسیٔ MÜSI'. [سآء IV. Partic. act.]

= اساءت ايديجى *qui agit mal, malfaiteur.* | Böses thuend, Uebelthäter.

a مسيّب MUSEJJEB. 1. [ساب II. Partic. pass.] *relâché, mis en liberté; abandonné à soi-même; donné en présent.* | frei gelassen, frei gegeben; verschenkt. — KOMAK. *mettre en liberté, relâcher; donner à titre de présent.* | frei lassen, gehen lassen, verlassen; schenken. Men. aus Tef.

2. (für متسيّب, vgl. تسيّب) *négligent dans ses affaires, prodigue.* | nachlässig, leichtsinnig (in Geldsachen), verschwenderisch.

a مسيح MESIḤ. [Rad. مسح] Sbst. *le Christ.* | der Gesalbte, Messias, Christus. المسيح الدجّال EL MESIḤU-D-DEĠĠAL. der Antichrist. Men. شريعت مسيح ŠERÎ'AT-I M. die Glaubenssatzung des Messias, die Lehre Christi. Adj. rel. مسيحى MESIḤI. = عيسوى. نصرانى *chrétien.* | christlich, Christ. Fem. مسيحيّة MESIḤIJE. الكبراء الفخام المسيحيّة die erlauchten christlichen Grossen. قدوة امراء الملّت المسيحيّة Muster der Emire christlichen Glaubens.

a مسير MESIR. u. مسيرة MESIRE. [Rad. سير med. ى I. Nom. act.] Sbst. = سار *promenade; voyage.* | Spaziergang, Spazierfahrt, Reise; Ort des Spaziergangs, Promenade. مسيرهٔ يومين در es ist eine Reise von zwei Tagen. In Zusammens. بادمسير BÂD-MESIR. *qui a la marche du vent, vite comme le vent.* | (wind-gängig) windschnell.

p مسين MISIN. (v. مس) *de cuivre.* | kupfern, ehern.

a مسئول MES'ŪL. s. مسؤل

fr مسيو MOSJO. Sbst. *monsieur.* | Herr.

it مسينه MESINE. N. pr. Messina. — BOĠAZY. Strasse von Messina.

t مش MEŠ. MYŠ. MUŠ. MÜŠ. türk. Bildungssilbe des Particip. perf. S. d. türk. Gramm.

a مشابه MEŠÂBIH. Sbst. Pl. v. شبه ŠIBH, Aehnlichkeit; Aehnliches.

a مشابه MUŠÂBIH. [Partic. d. Folgden.] *ressemblant, semblable.* | ähnlich, gleichsehend, gleich, identisch (der Qualität nach). — OLMAK. *ressembler, être semblable.* | ähnlich sehen, gleichen (m. d. Dat. = بكزمك). بباسنه مشابهدر er sieht seinem Vater ähnlich. مشابهات MUŠÂBIHÂT. ähnliche Dinge.

a مشابهة MUŠÂBEHET. [شبه III. Nom. act.] Sbst. *ressemblance.* | das Aehnlichsein, Aehnlichkeit, Vergleichbarkeit.

a مشاءت MEŠÂET. مشاءة s. مشيئت *volonté.* | das Wollen, der Wille.

a مشاتمة MUŠÂTEME. [شتم III. Nom. act.] Sbst. *action de s'injurier réciproquement.* | gegenseitiges Schimpfen.

a مشاجرة MUŠÂĠERE. [شجر III. Nom. act.] Sbst. *action de disputer, de s'opposer, de résister; dispute, altercation, querelle, opposition, controverse, conflit.* | Widerstreiten; sich Entgegenstellen, gegen Einen auftreten, Widerstreit, Opposition, Controverse, Kampf.

a مشار MUŠÂR. [Partic. pass. v. اشارة] *montré, indiqué, mentionné.* | gezeigt, angedeutet, erwähnt. مشار اليه MUŠÂR ILEJHI. *le susmentionné; celui, le même.* | der vorerwähnte, oben genannte, jener, derselbe, er (höflichste Ausdrucksweise, dagegen مسفور Ausdruck der grössten Geringschätzung). Plur. مشار اليهم MUŠÂR ILEJHIM. Fem. مشار اليها MUŠÂR ILEJHA. Dual. genit. مشار اليهمانك MUŠÂR ILEJHIMANYÑ. der beiden obgenannten. مشار عليه MUŠÂR 'ALEJHI. Einer dem Rath ertheilt wird, Gegenstand über den Rath ertheilt wird. مشار بالبنان M. BI-L-BENÂN. mit Fingern gezeigt.

a مشارب MEŠÂRIB. 1. Sbst. Pl. v. مشربة s. unten. 2. im türk. Gebr. für اشربه EŠRIBE. od. مشروبات MEŠRÛBÂT. Getränke. Men. aus Sæ.

a مشارع MEŠÂRY'. Sbst. Pl. v. مشرع und مشرعة

a مشارف MEŠÂRIF. Sbst. Pl. v. مشرف

a مشارق MEŠÂRYK. Sbst. Pl. v. مشرق

a مشارك MUŠÂRIK. [Partic. d. Folgden.] = شركدجى *participant à q. ch.; associé; actionnaire.* | theilhabend; gemeinschaftlich habend; Theilhaber. — OLMAK. *participer, être associé.* | theilhaben oder theilnehmen (an. m. دن —) gemeinschaftliche Sache machen mit ...

a مشاركة MUŠÂREKET. [شرك III. Nom. act.] = تشارك *action de s'associer, de participer; association, participation; société, compagnie, communauté.* | das sich vereinigen; Theilhaben; Gemeinschaft, Gesellschaft, Gemeinde. مشاركت دينيّة Glaubensgemeinschaft. Gramm.: die Reciprocität (des Zeitwortes). — Rel. concr. مشاركتلو MUŠÂREKETLU. *réciproque, mutuel.* | gemeinschaftlich, gegenseitig.

a مشاطة MEŠŠÂTA. Sbst. = ماشطه *peigneuse, coiffeuse.* | Kämmerin, Zofe.

a مشاع MUŠÂ'. [Rad. شاع med. ى] Adj. *commun à ceux qui ont droit; qui n'est pas encore partagé (héritage, etc.)* | in gemeinschaftlichem Besitz; noch ungetheilt (Erbgut u. dgl.); untheilbar.

a مشاعر MEŠÂYR. Sbst. Pl. v. مشعر

a مشاعل MEŠÂYL. Sbst. Pl. v. مشعل

a مشافهة MUŠÂFEHE. [شفه III. Nom. act.] *action de s'aboucher avec q. qn., avoir une entrevue, une conférence.* | Unterredung, Zwiesprache. بالمشافهة BI-L-MUŠÂFEHE. = مشافهةً *de bouche, verbalement.* | mündlich, wörtlich, = لسانًا . شفاهًا.

a مشاقّ MEŠÂKK. Sbst. Pl. v. مشقّة

a مشاكل MUŠÂKIL. [شكل III. Partic.] *s'accordant, s'ajustant, s'adaptant; conforme, convenable; ressemblant, semblable.* | übereinstimmend; zukömmlich, passend, angemessen; entsprechend; ähnlich.

a مشاكلة MUŠÂKELE. [شكل III. Nom. act.] *action de s'accorder, etc., de se conformer.* | das sich Anpassen, Aehnlich werden, u. s. w. (vgl. das Vhghde.). Term. techn. *expression qui assimile improprement une chose à une autre.* | Bezeichnung eines Begriffs durch einen ihm nicht zukommenden Ausdruck, das Zeugma. v. Mehren, Rhetorik d. Ar. S. 103 f.

a مشامّ MEŠÂMM. [Rad. شمّ] Sbst. (Plur. von مشمّ MIŠEMM, Geruchsorgan). propr. *organes de l'odorat; sens de l'odorat; nez.* | eigentl. Geruchsorgane, Geruchssinn; Nase.

a مشاورة MUŠÂWERE. [شار III. Nom. act.] *action de délibérer; délibération, consultation; conseil.* | Berathung. — EJLEMEK. *délibérer, tenir conseil.* | sich berathen, Rath halten. Nom. ag. مشاورجى MUŠÂWEREĠI. *conseiller, membre de conseil.* | Mitberather, Rath; auch = مستشار.

a مشاهد MUŠÂHID. [Partic. d. Folgden.] *qui regarde; spectateur; témoin.* | betrachtend, schauend; Zuschauer; Zeuge.

a مشاهدة MUŠÂHEDET. [شهد III. Nom. act.] كورمك *action de regarder, contemplation; action d'assister à q. ch.; être témoin de q. ch.* | Ohren- und Augenzeugenschaft, unmittelbare sinnliche Anschauung. — ETMEK. *voir de ses propres yeux; assister, être présent.* | mit eigenen Augen sehen, dabei sein, Zeuge sein, bei etwas gegenwärtig sein, es zu sehen bekommen, gewahren, erfahren, erleben.

a مشاهير MEŠÂHIR. Pl. v. مشهور

a مشايخ MEŠÂIḤ. Pl. v. شيخ

a مشبّك MUŠEBBEK. [Partic. v. تشبيك] *enlacé, fait en forme de réseau, de treillis; réticulé; muni d'un treillis.* | verflochten; netzartig; mit Netz oder Gitter versehen, vergittert.

a مشبّه MUŠEBBEH. [Partic. v. تشبيه] *assimilé, comparé.* | ähnlich gemacht; verglichen. Gramm.: صفت مشبّهه SYFAT-I M. das von einem Verbalstamme abgeleitete Adjectiv, so genannt, weil es als den von ihm verschiedenen Activ- und Passiv-Participien ähnlich betrachtet wird.

p مشت MUŠT. u. مشته MUŠTE. Sbst. يومرق *poing; poignée; coup de poing.* | Faust; Faustvoll, Handvoll; Faustschlag, Faustschläge, Schläge. مشت خوردن Schläge bekommen. زدن — Schläge od. Püffe austheilen. — خاكى MUŠT-I ḪÂKI. die Hand voll Staub od. Erde; bildl.: die Erde; die Welt; der Mensch. در مشت DER M. in der Faust, in der Hand. مشت مشته اولمق handgemein werden. مشت افشار MUŠT EFŠÂR (oder مشت كشار, auch allein مشت) eine vergoldete Kugel aus wohlriechenden Stoffen, welche die Grossen in der Hand zu halten pflegen. مشت و درفش M. U DEREFŠ. Faust und Pfriemen, d. i. Faust gegen Pfriemen; bildl. für: ungleicher Kampf, gefährlicher Kampf, grosse Schwierigkeit. مشتواره MUŠTWÂRE, MUŠTEWÂRE. *poignée.* | Handvoll, Faustvoll, = آوج. Nom. unit. مشتى MUŠTI. *une poignée.* | eine Handvoll, eine kleine Anzahl, geringes Quantum.

a مشتا MEŠTÂ. (مشتًا). مشتاة MEŠTÂT. [Rad. شتا] Sbst. قيشلاق *quartier d'hiver, résidence d'hiver; serre.* | Winterquartier, Winterwohnung; Wärmehaus (um etwas während des Winters aufzubewahren), Gewächshaus.

p مشتا MÜŠTÂ. s. موشته

a مشتاق MÜŠTÂK. [Partic. v. اشتياق] *désirant, qui souhaite ardemment.* | sehnsüchtig verlangend, begehrend. مشتاقانه MÜŠTÂKÂNE. auf sehnsüchtige Weise, verlangend.

a مشتبك MÜŠTEBEK. [Partic. v. اشتباك] *enlacé, compliqué.* | verflochten, verwickelt; vgl. مشبّك . اشتباك

a مشتبه MÜŠTEBIH. [Partic. v. اشتباه] *se ressemblant, admettant le doute, douteux, incertain, ambigu, équivoque.* | sich gleich sehend, Zweifel zulassend, ungewiss, zweifelhaft, zweideutig. مكاتيب مشتبهة الممآل Briefe unsicheren Inhalts. مشتبهات MÜŠTEBIHÂT. zweifelhafte Dinge, unsichere Nachrichten.

a مشتّت MÜŠETTET. [شتّ II. Partic. pass.] *dispersé, très-différent.* | zerstreut; vielfach getheilt oder getrennt: sehr verschieden. مشتّت الرأى MÜŠETTET-ÜR-REÏ. sehr verschiedener Ansicht.

pt مشتجى MÜŠTEǴI. für مژدهجى s. مژده

a مشتدّ MÜŠTEDD. [Partic. v. اشتداد] *se renforçant, s'augmentant, augmenté, dont la force ou l'intensité augmente.* | stärker oder heftiger werdend oder geworden, an Kraft zunehmend. — OLMAK. *devenir plus fort, plus violent.* | stärker werden, zunehmen, ärger werden.

a مشترك MÜŠTERIK. [Partic. act. von اشتراك] *faisant, ayant ou souffrant en commun.* | gemeinschaftlich etwas thuend, habend, leidend, u.s.w. فاعل مشترك FÂ'YL-I MÜŠTERIK. *complice.* | der gemeinschaftliche Thäter, der Mitschuldige. حسّ مشترك HASS-I MÜŠTERIK. *sens commun.* | der Gemeinsinn. Pass. MÜŠTEREK. *fait en commun, possédé en commun; commun (à plusieurs), mitoyen.* | von zweien oder mehreren Personen od. Dingen gemeinschaftlich gethan, geübt, innegehabt, besessen, u.s.w. مشترك ديوار MÜŠTEREK DIWÂR. *mur mitoyen.* | gemeinschaftliche Wand, Mittelmauer, Zwischenwand. مشترك لفظ MÜŠTEREK LAFZ. *mot qui a plusieurs significations.* | das gemeinschaftliche Wort für verschiedene Bedeutungen (wie عين für Auge und Quell).

a مشترى MÜŠTERI. [Partic. v. اشتراء] 1. *acheteur, chaland, pratique.* | kaufend, Käufer, Kunde. مشتريلر قاچر MÜŠTERILER KAČAR. die Kunden verlaufen sich. 2. *la planète Jupiter.* | der Planet Jupiter. بر وزير مشترى تدبير ein dem Genius des Planeten Jupiter an weiser Geschäftsleitung gleichender Wezir.

a مشترى MÜŠTERÂ. (مشترا) Passiv des Vhghden. *acheté.* | gekauft.

a مشتعل MÜŠTA'YL. [Partic. v. اشتعال] *enflammé, allumé.* | entbrannt, angezündet, brennend, auflodernd. — OLMAK. = اشتعال بولمق = علولنمك sich entzünden, entbrennen.

a مشتغل MÜŠTAGYL. [Partic. v. اشتغال] *occupé.* | beschäftigt. — OLMAK. = اشتغال ايتمك oder مشغول اولمق *être occupé, s'occuper, s'appliquer.* | (mit d. Dativ oder mit ايله) beschäftigt sein oder werden, sich beschäftigen, sich widmen, sich auf etwas legen, etwas studiren.

a مشتقّ MÜŠTAKK. [شقّ VIII. Partic.] *dérivé (mot).* | etymologisch abgeleitet. غير مشتق *non dérivé, primitif.* | nicht abgeleitet, = جامد.

a مشتكا MÜŠTEKÂ. مشتكى [Passiv des Folgden.] *qui est l'objet des plaintes, ce dont on se plaint.* | beklagt, worüber man klagt.

a مشتكى MÜŠTEKI. [Partic. v. اشتكاء] *se plaignant, souffrant, maladif.* | sich beklagend, unpässlich, kränklich.

t مشتلامق MÜŠTULAMAK. مشتلمق Vb. act. *annoncer une bonne nouvelle.* | eine gute Nachricht bringen. s. مژدهلمك

t مشتلق MÜŠTLÜK, MÜŠTULUK. Sbst. *bonne nouvelle.* | gute Nachricht. = مژدهلك . مژده

t مشتلوجى MÜŠTULUǴI. *qui apporte une bonne nouvelle.* | Bringer einer guten Nachricht. = مژدهجى

a مشتمل MÜŠTEMIL. [Partic. v. اشتمال] Syn. محتوى . حاوى . شامل *enveloppant, contenant, comprenant.* | umhüllend, umfangend, umfassend, in sich begreifend, enthaltend, bestehend aus (mehreren Theilen). Passiv. MÜŠTEMEL. — مشتملات MÜŠTEMELÂT. *choses contenues; contenu; les appartenances (d'une maison, d'une terre, etc.).* | die in etwas enthaltenen Dinge: Inhalt; Zubehör. بيوت عديده ومشتملات سايرهٔ معلومهيى محتوى zahlreiche Häuser u. übriges bekanntes Zubehör in sich begreifend.

p مشتواره MÜŠTWÂRE. MÜŠTEWÂRE. s. مشت

p مشته MÜŠTE. مشتا Sbst. 1. = مشت *coup de poing, etc.* | Faustschlag. — WURMAK. Faustschläge, Rippenstösse geben; einem hart zusetzen. 2. دسته . طوقمق *anse, pilon; maillet.* | Handhabe, Griff; Schlägel, Klöpfel.

a مشتهر MÜŠTEHIR. [Partic. v. اشتهار] *célèbre, généralement connu, fameux.* | berühmt, allgemein bekannt, gewöhnlich genannt; berüchtigt. فريدون ديمكله = المشتهر بفريدون مشهور gewöhnlich Feridun genannt.

a مشتهى MÜŠTEHI. [Partic. v. اشتهاء] *désirant, désireux.* | verlangend, Gelüste tragend, gierig nach etwas. — OLMAK. = اشتها ايتمك *désirer, avoir appétit.* | nach etwas verlangen, sich sehnen; Appetit haben. Passiv: MÜŠTEHÂ. und مشتها *désiré, ce qu'on désire; désirable.* | verlangt, begehrt, verlangens- oder begehrenswerth; das Ersehnte, Verlangte, Begehren. مشتهيات MÜŠTEHEJÂT. *désirs; objets désirables.* | Gelüste: begehrenswerthe Dinge. شهوات نفسانيه = مشتهيات نفسانيه [s. شهوة

p مشتى MÜŠTI. s. مشت

a مشجّر MÜŠEǴǴER. [Rad. شجر] Adj. *planté d'arbres (lieu), boisé; orné d'arbres ou d'arbustes.* | mit Blumen oder Gesträuchen bepflanzt, baumreich; mit Bäumen oder Gesträuchen bemalt, geziert, (Zimmer, Gewänder u. dgl.).

a مشحون MEŠHÛN. [شحن I. Part. pass.] = طولمش . طولو p پر *rempli, plein.* | erfüllt, gefüllt, voll. — Dient besonders zur Bildung zusammengesezter Adjektive: خباثت مشحون HABÂSET-MEŠHÛN. von Schlechtigkeit voll, schlecht, boshaft. تحسين مشحون TAHSIN-M. Lobes-voll, Beifalls-voll, Segensreich. سعادت مشحون S'ÂDET M. an Glück reich, heil-voll. مسرّت مشحون MESERRET-M. Freuden-voll, u.s.w.

a مشدّد MÜŠEDDED. [Partic. pass. von تشديد] *raffermi, consolidé, attaché, fixé, etc.* | befestigt, festgemacht, fixirt. Gramm. = تشديدلو mit dem Verdoppelungszeichen bezeichnet, verdoppelt oder geschärft ausgesprochen (ein Buchstabe).

a مشدود MEŠDÛD. [شدّ I. Part. pass.] *serré, lié, attaché fortement; fermé.* | fest gebunden, gebunden (= باغلو); festgemacht; geschlossen, zugemacht (von Thüren = قپملو). Als Sbst. *certaine quantité de soie crue.* (Bündel, Bund) ein gewisses Quantum Rohseide.

a مشراط MIŠRÂT. und مشرط MIŠRAT. [Rad. شرط] Sbst. = نيشتر . مبضع Kam. *bistouri, scalpel.* | Fliete, Scalpell, Scalpirungswerkzeug (des Wundarztes oder Thierarztes). Plur. مشاريط MEŠÂRIT. مشارط MEŠÂRIT.

a مشراق MAŠRÂK. u. MIŠRÂK. s. مشرقة

a مشرب MEŠREB. [Rad. شرب] Sbst. *lieu où l'on s'abreuve, abreuvoir; boisson, eau, suc; caractère, naturel, tempérament, disposition, inclination; mœurs; manière.* | Trinkort, Trinkzeit, das Trinken, Getränk, Flüssigkeit, Saft, Wasser. Im Türk. gewöhnl. Naturell, angeborene Beschaffenheit, natürliche Eigenschaft, Sitten, Charakter, Gemüthsart, Temperament, Laune, Art, Weise, Manier; Stimmung, Neigung zu etwas (ausgehend von der Ansicht, dass das gewöhnliche Getränk von Menschen und Thieren ihr Temperament u. s. w. bestimmt). اچق مشرب AČYK M. *caractère ouvert; franc.* | offener Charakter; von offenem Charakter. سبك مشرب SELÜK-M. leichtsinnig. — لطيف LATIF-MEŠREB. liebenswürdig, affabel. Türk. Rel. concr. مشربلو MEŠREBLÜ. *ayant le naturel . . . , etc.* von . . . Natur, . . . artig. Davon das Rel. abstr. مشربلولك MEŠREBLÜLIK. *naturel, etc.* | Charakterbeschaffenheit, u.s.w.

a مشربة MEŠREBET, MEŠRUBET. Sbst. *lieu où l'on puise de l'eau, ou l'on boit; salle à manger, à boire; repas, festin.* | Schöpfort, Trinkort, Trinkzimmer, Speisezimmer, Trinkgelag. Plur. مشارب MEŠÂRIB. Zimmer, Gemächer.

a مشربة MEŠREBE, vulg. MAŠRAPA. Sbst. *vase, pocal.* | Trinkgefäss, Becher; auch Wasserkrug aus Kupfer. Plur. مشارب.

a مشرّح MÜŠERRAH. [Partic. pass. von تشريح] *coupé, disséqué.* | zerschnitten, anatomisch zerlegt. لحم مشرّح *fricassée.* | Fricassée.

a مشرط MIŠRAT. s. مشراط

a مشرف MÜŠRIF. [Partic. v. اشراف] *éminent, prominent; imminent, proche.* | überragend; nahe bevorstehend, drohend. Als Sbst. *inspecteur, intendant.* | Aufseher, Oberer (= امين).

a مشرّف MÜŠERREF. [Partic. pass. von تشريف] *honoré.* | geehrt, beehrt, ausgezeichnet. — OLMAK. *être honoré.* | geehrt werden, einer Ehre theilhaft werden. — ETMEK. *honorer.* | ehren, beehren (m. d. Acc.).

a مشرق MEŠRYK. [Rad. شرق] Sbst. كون طوغيسى (Gegenth. v. مغرب) *lieu où*

se lève le soleil, levant, orient, pays d'orient. | Ort des Sonnenaufgangs; Aufgang, Osten, Morgenland; auch bildl. سعادت مشرقی Aufgang des Glückssternes. Plur. (مشارق MEŠÂRYK. مشرقدن مغربه = مشارقدن مغاربه von Ost nach West. Dual. مشرقان MEŠRYKÂN, die beiden Aufgangsorte, Ost und West (nach der Redefigur تغلیب, vermöge deren das Wort für eine als vorzüglicher betrachtete Person oder Sache im Dual auf eine zweite untergeordnete Person oder Sache ausgedehnt wird).

a مشرك MUŠRIK. [Partic. v. اشراك] *qui fait participer q. qn. à q. ch., qui fait q. qn. son associé; qui donne des associés à q. qn., qui attribue des associés à Dieu; polythéiste, idolâtre.* | theilnehmen lassend an etwas, einen zum Theilnehmer oder Genossen nehmend; Gott Genossen beilegend, d. i. an mehrere Gottheiten glaubend; Götzendiener, Heide, auch كافر = Ungläubiger. Pl. مشركون u. مشركين MUŠRIKÛN, MUŠRIKIN.

a مشروب MEŠRÛB. [شرب I. Part. pass.] *bu; potable.* | getrunken; trinkbar. مشروبات MEŠRÛBÂT. *boissons.* | Getränke.

a مشروح MEŠRÛḤ. [شرح I. Part. pass.] *expliqué, commenté; susdit, noté.* | erklärt, mit Commentar (شرح) versehen; erwähnt, beschrieben, angedeutet, notirt. وجه مشروح اوزره in oben erwähnter Weise, wie oben bemerkt wurde. بو مكتوبك مضمون مشروحنه كوره nach dieses Briefes erwähntem Inhalte.

a مشروط MEŠRÛṬ. [شرط I. Part. pass.] *stipulé.* | bedungen, vereinbart, vertragsmässig bestimmt. — OLMAK. *être stipulé; être obligé (par un contrat).* | vertragsmässig bedungen sein oder werden; vertragsmässig verpflichtet sein, Obliegenheit haben. مشروط اولدیغی حالده während bedungen war. حكومت مشروطه ḤUKÛMET-I M. die vereinbarte (d. i. constitutionelle) Regierung. اصول ادارهٔ مشروطه oder ادارهٔ مشروطه اصولی der Constitutionalismus, vgl. مستقل. Jurispr. مشروطة MEŠRÛṬA. *propriété de main morte soumise à certaines clauses.* | an die Erfüllung gewisser Bedingungen geknüpfter Besitz todter Hand.

a مشروع MEŠRÛ'. [شرع I. Part. pass.] *prescrit par la loi divine; légal.* | durch das göttliche Gesetz vorgeschrieben, gesetzlich zulässig. غیر مشروع GAIR-I M. *illégal.* | ungesetzlich. مشروعات MEŠRÛ'ÂT. = علوم شرعیّة die auf das islam. Gesetz bezüglichen (theologischen) Wissenschaften (wie حدیث . تفسیر . فقه). Adj. rel. مشروعی MEŠRÛ'Î, auf das Gesetz bezüglich, gesetzlich zulässig. Fem. مشروعیّة MEŠRÛ'IJET. *légalité.* | die religiös-gesetzliche Zulässigkeit.

a مشط MUŠṬ. Sbst. *t* طراق *p* شانه *peigne.* | Kamm. Plur. مشاط MIŠÂṬ. und امشاط EMŠÂṬ.

a مشعر MEŠ'AR. [Rad. شعر] Sbst. 1. *lieu où l'on s'acquitte des cérémonies religieuses, où l'on immole des victimes; cérémonies observées pendant le pèlerinage de la Mecque.* | Ort wo religiöse Ceremonien vorgenommen oder wo Opfer geschlachtet werden; die Ceremonien während der Wallfahrt in Mekka, Ritus im Tempel. المشعر الحرام EL MEŠ'AR EL-ḤARÂM. oder kurz المشعر EL-MEŠ'AR. Name des Ortes Müzdelife (مزدلفة) zwischen Arafat und Mina. 2. *sens (comme l'ouïe, la vue, etc.)* | der äussere Sinn (wie Gesicht, Gehör, u. s. w.).

a مشعر MUŠ'IR. [Partic. act. v. اشعار] *qui avertit, notifie, désigne, indique, informe.* | erkennen machend, zu wissen machend, anzeigend, andeutend, meldend, besagend, zu verstehen gebend, zu erkennen gebend. فتحی مشعر عرض Siegesbericht. اعتذاری مشعر نامه Entschuldigungsschreiben.

a مشعشع MUŠA'ŠA'. [Rad. شعشع] *qui n'a pas de densité (ombre); transparent; lumineux; splendeur.* | dünn (vom Schatten); durchsichtig, transparent; hell, funkelnd, strahlend. Als Sbst. das Durchsichtige, Funkelnde; Durchsichtigkeit, Glanz, Gefunkel. الماس مشعشع نما Glanz zeigender (d. i. glänzender) Diamant.

a مشعل MEŠ'AL. [Rad. شعل] Sbst. gewöhnlicher das Nom. unit. مشعلة MEŠ'ALE. *flambeau, torche.* | Leuchte, Strassenlaterne (ein eiserner Korb mit brennbaren Stoffen auf einem Pfahle); Fackel, Pechpfanne u. dgl. Plur. مشاعل MEŠÂ'YL.

a مشعل MUŠ'YL. Partic. v. اشعال

a مشعلة MEŠ'ALE. s. مشعل MEŠ'AL.

a مشغلة MEŠGALE. [Rad. شغل] Sbst. *occupation, besogne.* | Geschäft, Beschäftigung.

a مشغول MEŠGÛL. [شغل I. Part. pass.] *occupé, adonné à . . .* | beschäftigt, sich widmend, sich hingebend. — OLMAK. 1. (m. d. Dat.) *être occupé, s'occuper de q. ch.* | beschäftigt sein, sich mit etwas beschäftigen, sich einer Sache widmen, einer Sache obliegen. 2. (mit دن —) *être empêché de faire q. ch.* | von einer Sache abgehalten sein oder werden (durch andere Beschäftigung). پیغمبر اسمنه مشغول اول widme dich dem Namen (d. i. dem Dienste) des Propheten. بنی ایشمدن مشغول ایدرسن du hältst mich von meinem Geschäfte ab.

a مشغولیّت MEŠGÛLIJET. Sbst. ایش كوجِ *occupation.* | Beschäftigung, Abhaltung. مشغولیّتی چوق كشی MEŠGÛLIJETI ČOK KIŠI. ein Vielbeschäftigter.

a مشفق MUŠFYK. [Partic. v. اشفاق] *craignant, soucieux; craignant pour quelqu'un, compatissant, tendre, doux, bienveillant; cher.* | fürchtend, besorgt; für Jemand besorgt, mitfühlend, mitleidig; gütig, freundlich, zärtlich; lieb, theuer. Fem. مشفقة MUŠFYKA. والدهٔ مشفقهلریچون für seine (Plur. majestaticus) liebe Mutter. اتابكی ویدر مشفقی مقامنه als seinen Vormund und an die Stelle seines lieben Vaters. Adj. *p* مشفقانه MUŠFYKÂNE. *avec tendresse.* | zärtlich, u. s. w.

a مشق MEŠK. Sbst. *modèle d'écriture, tout modèle ou exemple sur lequel on s'exerce.* | kalligraphische Vorlage; überh. Muster woran man sich übt. — ALMAK. — ETMEK. *prendre une leçon ou s'exercer sur un exemple (d'écriture, etc.).* | etwas zur Vorlage nehmen; sich an einem Muster oder in einer Sache üben. اوق وتمزراق مشق ایتمك sich im Pfeilschiessen u. Lanzenwerfen üben.

a مشقّت MEŠAKKET. Sbst. *difficulté, peine, fatigue, trouble.* | Beschwerde, Drangsal, Trübsal, Mühsal, Anstrengung. چكمك — M. ČEKMEK. *éprouver des peines, essuyer des adversités.* | Widerwärtigkeiten u. s. w. haben, Mühe haben. بر كمسنیه مشقّت ویرمك einem Verdruss, Aerger, Schwierigkeiten bereiten. مشقّته سبب اولمق Anstrengung verursachen, Mühe machen. Plur. مشاقّ MEŠÂKK. Rel. concr. مشقّتلو MEŠAKKATLY. *pénible, difficile, désagréable, fatigant.* | schwierig, peinlich, widerwärtig, ermüdend.

p مشك MEŠK. Sbst. قربه *grande outre, outre de porteur d'eau.* | Wasserschlauch, Schlauch der Wasserträger. Comp. pers. مشكدوز MEŠK-DÛZ. Schlauchmacher.

a مشك MÜŠK. MIŠK. Sbst. (μόσχος, vgl. *a* مسك MISK) *musc.* | Moschus, Bisam. *fig. couleur noire.* | schwarze Farbe. مشكرا كافور كرده den Moschus zu Kampher gemacht habend, d. i. einen weissen Bart bekommen habend. مشكبار MÜŠK-BÂR. Moschus regnend, Duft verbreitend. مشكدانه MÜŠK-DÂNE. Moschuskügelchen. مشكسار MÜŠK-SÂR. Moschus duftend, wohlriechend. مشكفام MÜŠK-FÂM. = مشك رنك M. RENG. moschusfarbig, schwarz. مشك فروشان M. FURÛŠÂN. die Moschusverkäufer; bildl. die Liebenswürdigen, Duftenden (خوش خواولانلر), Gebildeten. Nom. ag. مشكجی MÜŠKČI. *qui prépare et qui vend du musc.* | Moschusbereiter, Moschusverkäufer.

a مشكل MÜŠKIL. [شكل IV. Partic.] *difficile, obscur; difficulté; doute.* | schwierig, schwer zu erkennen, schwer zu erfahren, schwer verständlich, dunkel (z. B. eine Stelle eines Buches); undeutlich. Als Sbst. Schwierigkeit, Zweifel, Sache worüber man sich nicht klar ist. مشكلة MÜŠKILET. *chose difficile, question difficile, difficulté.* | eine Schwierigkeit, schwierige Sache, schwer zu entscheidende Frage. Plur. مشكلات MÜŠKILÂT. Rel. abstr. مشكللك MÜŠKILLIK. *difficulté.* | Schwierigkeit.

a مشكّل MÜŠEKKEL. [Partic. pass. von تشكیل] *formé; bien fait, beau.* | gebildet, gestaltet, wohlgestaltet, schön.

pt مشكلمك MÜŠKLEMEK. Vb. act. MÜŠKLER. *parfumer avec du musc.* | mit Moschus durchduften.

a مشكور MEŠKÛR. [شكر I. Part. pass.] *qui mérite ou qui a reçu des remerciments; loué; récompensé.* | was od. wer Dank verdient, dankenswerth, bedankt (dem man Dank weiss); wer oder was Lob verdient, löblich, belobt, belohnt, anerkannt. سعیلری مشكور اولدیلر ihre Bemühungen wurden anerkannt.

a مشكوك MEŠKÛK. [شك I. Part. pass.] *douteux, ambigu.* | bezweifelt, zweifelhaft.

p مشكين MÜŠKÎN. Adj. (v. مشك) *musqué, ayant l'odeur ou la couleur du musc.* | moschusartig, moschusduftig, moschusfarbig; überh. lieblich, angenehm. كلك مشكين ارقم

MILK-I MÜŚKÎN ENKÂM. das moschus-schwarzzeichnende Schreibrohr. بر غزال مشكين بال BIR GAZÂL-I M. BÂL. eine Gazelle von lieblicher Gestalt, feinem Wuchse. نافۀ مشكين NÂFE-MÜŚKÎN. Moschusnabel habend (vom Moschusthiere). مشكين وفادار MÜŚKÎN-I WEFÂDÂR die getreue Moschusduftende, d. h. die vom Frühling bis in den Spätsommer hinein beständig blühende wilde Rose (églantine). مشكين ختام = مسكى s. مسكى الختام

t مشلق MAŚLAK. Sbst. *capot, manteau pour la pluie.* | eine Art Regenmantel.

at مشمش ميشمش MIŚMIŚ. Sbst. *abricot; confiture d'abricots.* | Aprikose; Aprikosenconfect (in kleine Holzschachteln verpackt).

a مشمّع MÜŚEMMA'. [شمع II. Part. pass.] *enduit de cire.* | in Wachs getränkt oder eingelassen. Sbst. vulg. MUŚAMBA. *toile cirée.* | Wachsleinwand, Wachstaffet. — ETMEK. *enduire de cire.* | in Wachs tauchen.

a مشمعة MIŚMA'A. [Rad. شمع] Sbst. *chandelier, flambeau.* | Leuchter, Leuchte. — Plur. مشامع MEŚÂMY'.

gr مشمله MÜŚMÜLE. MUŚMULA. Sbst. (μεσπίλη). صونكل . الجم *nèfle.* | Mispel. — AGAǴY. *néflier.* | Mispelbaum.

a مشمول MEŚMÛL. [شمل I. Part. pass.] *compris, embrassé, enveloppé, entouré, contenu.* | umfasst, umfangen, enthalten in, inbegriffen. مشمول عواطف پادشاهى اولمق *être comblé des faveurs royales.* | in die königlichen Gnaden mit einbegriffen sein, derselben zugleich mit anderen theilhaftig werden. بر كمسه يى مشمول لحاظۀ عاطفت بيورمق einen zum Umfangenen (mit Einbegriffenen) des Seitenblicks der Gnade machen, ihn eines gnädigen Blickes würdigen. Fem. مشموله MEŚMÛLE.

a مشموم MEŚMÛM. [شم I. Partic. pass.] *perceptible à l'odorat; exhalant une odeur; odorant, parfumé.* | riechbar; duftend, einen Geruch ausströmend. Als Sbst. *musc.* | Moschus. مشموم توز MEŚMÛM-TOZ. wohlriechendes Pulver, Cyperpulver.

a مشوار MIŚWÂR. [Rad. شار] Sbst. — 1. اكيش Kam. = مشور *outil avec lequel on enlève le miel des ruches.* | das Werkzeug um Honig aus dem Stocke zu nehmen. 2. مخبر Kam. *état intérieur et réel.* | der innere, wirkliche Zustand einer Sache, Sinnesart. محمود پاشانك مزاج ومشوارى هركسك معلومى ايدى da Mahmud Paschas Gemüth und Sinnesart jedermann bekannt war. W. 320. 3. جهره ومنظر *aspect extérieur.* | äussere Gestalt, Ansehen.

a مشوب MEŚÛB. u. مشيب [Rad. شاب] Adj. *mêlé, mélangé.* | gemischt, vermischt. مضمون مكتوب شبهات ايله مشوب اولديغندن da der Inhalt des Briefes mit Dingen von zweifelhafter Gesetzlichkeit gemischt war.

a مشور MIŚWER. Sbst. s. مشوار 1.

a مشورة MEŚWERE. [Rad. شار] Sbst. *conseil, consultation, délibération.* | Berathung, Rath. — ETMEK. *tenir conseil.* | berathen, Rath halten oder pflegen. بو مجلس مشورتدر BU MEGLIS MEŚWERET DÜR. diese Sitzung ist eine Berathung. مشورت اطبا MEŚWERET-I ATYBBA. ärztliche Consultation. اهل مشورت EHL-I M. Mitberather. مشورتسز MEŚWERETSIZ. ohne vorhergehende Berathung. مشورتگاه MEŚWERET-GÂH. Ort der Berathung oder der Rathssitzung. Nom. ag. مشورتجى MEŚWERETGÎ. *conseiller.* | der Mitberathende, Berathungs-Mitglied, Rath.

at مشورتلنمك MEŚWERETLENMEK. Vb. refl. Aor. MEŚWERETLENÜR. *tenir conseil.* | Rath halten, sich berathen.

a مشوّش MÜŚEWWEŚ. [Partic. pass. von تشويش] *troublé, dérangé, confus, confondu, pêle-mêle; indisposé, légèrement malade.* | gestört, verwirrt, in Unordnung, aufgeregt; unpässlich, kränkelnd. — OLMAK. = تشويشلنمك *être confus, être troublé, se brouiller.* | in Verwirrung sein oder gerathen. مشوش كلمات ايتمك *parler confusement.* | verwirrte Reden führen. خاطرى مشوش اولدى sein Gemüth war aufgeregt.

a مشوّق MÜŚEWWYK. Partic. act. und MÜŚEWWAK. Partic. pass. s. تشويق

a مشوم MEŚÛM. für مشؤوم, مشئوم [Rad. شأم] *sinistre, de mauvais augure, fatal, malheureux, portant malheur.* | von übler Vorbedeutung, unheilvoll, Unglück bringend, unselig, fatal. مشوم اختر M. AHTAR. unter einem Unglücksstern geboren, unglücklich, unselig. Plur. مشائم MEŚÂIM.

t مشه MEŚE. u. مشه‌لك MEŚELIK. s. ميشه

a مشهد MEŚHED. [Rad. شهد] Sbst. *lieu où un martyr a subi le martyre; tombeau d'un homme saint ou pieux; chapelle élevée sur le tombeau d'un saint.* | Ort wo Einer im Kampfe für den Glauben gefallen oder als Blutzeuge gestorben ist; Grab, Grabmal oder Grabkapelle eines Heiligen, Blutzeugen oder frommen Mannes. N. pr. Name der Stadt Meschhed, vollst. مشهد مقدس MEŚHED-I MUKADDES oder معلى — M.-I MU'ALLA.

a مشهد MÜŚHID. [Partic. v. اشهاد] — OLMAK. = اشهاد ايتمك zum Zeugen nehmen, bezeugen lassen.

a مشهود MEŚHÛD. [شهد I. Part. pass.] *témoigné, attesté, certifié; vu de ses propres yeux; fréquenté, où il y a un grand conflux de personnes.* | bezeugt; gesehen, mit angesehen, mit eigenen Augen gesehen, selbst erfahren; stark besucht, wo es einen grossen Zusammenfluss von Menschen giebt. بو احوال غريبه مشهودى اولدقده da er diese merkwürdige Sache selbst mit angesehen. مشهودى اولمق sein Gesehenes sein, d. i. von ihm selbst gesehen werden. — مشهودات MEŚHÛDÂT. *choses ou évènements que l'on a vu de ses propres yeux.* | Erfahrungen, Erlebnisse, Dinge die man selbst gesehen.

a مشهور MEŚHÛR. [شهر I. Part. pass.] *divulgué, ébruité, connu, célèbre, notoire.* | bekannt geworden, berühmt, notorisch. مشهور آفاق MEŚHÛR-I AFÂK. عالم — M.-I 'ÂLEM. oder عالمه مشهور 'ÂLEME M. allbekannt. كاتب چلبى ديمكله مشهوردر er ist unter dem Namen KÂTIB ČELEBI bekannt.

a مشى MEŚJ. Sbst. *action d'aller, de marcher, de se promener.* | das Gehen, Einhergehen. بابان يوريمك = راجلا مشى ايتمك zu Fusse gehen. مشى على وجه البحر ايتمك = دكز يوزنده يوريمك zur See reisen. مشيا MEŚJEN. *à pied.* | gehender Weise, zu Fuss.

a مشيب MEŚÎB. Sbst. = شيب. صاچ آغارمسى *l'état des cheveux qui deviennent ou sont devenus blancs, qui grisonnent.* | Ergrauen der Haare.

a مشيت, مشيئة, مشيّة MEŚÎET, MEŚÎJET. [Rad. شاء med. ى] Sbst. *volonté.* | das Wollen, der Wille. سابقۀ مشيت SÂBIKA-I MEŚÎET. das Vorhergehende des Willens, d. i. die Vorausbestimmung.

at مشيخت MEŚÎHET. nom collectif de شيخ: *assemblée de vieillards, sénat;* n. abstr. singul. *dignité ou qualité de cheykh; en partic.: le cheykh-ul-islâm.* | Collectiv von شيخ: Versammlung von Alten, Senat; Abstractum: Scheichswürde, insbes. Amt und Würde des ŚEJH-UL-ISLÂM. مشيختپناه MEŚÎHET-PENÂH. = شيخ الاسلام.

a مشيّد MÜŚEJJID. [Partic. act. von تشييد] *qui érige, etc.* | aufrichtend, u. s. w., Erbauer. Passiv. MÜŚEJJED. *érigé, construit, affermi, rendu plus fort; solide.* | errichtet, erbaut, befestigt, höher, stärker, ärger gemacht; fest. اشبو غوائلك خصوصى مشيد اولوب diese leidige Sache ist nur ärger geworden. بينلرنده مشيد واستوار اولان سررشتۀ الفت der zwischen ihnen befestigte und haltende Faden der Freundschaft (Freundschaftsbande).

a مشير MÜŚÎR. [شار IV. Partic. act.] Sbst. *conseiller, ministre d'état (titre des pachas de 1re classe, des gouverneurs des provinces et des généraux en chef).* | Staatsrath, Staatsminister (Titel der Pascha's ersten Ranges, der Statthalter (والى) und der im Range über dem Divisionär (فريق) stehenden Generale (früher officiell der Titel دولتلو افندم حضرتلرى).

to مشيك MIŚIK. Sbst. LT. چوك بيبى *morve.* | Nasenrotz.

a مشيمة MEŚÎME. [Rad. شم] Sbst. *membrane qui enveloppe le fœtus; placenta; délivre, arrière faix.* | die Hülle des Fötus; Nachgeburt. Pl. مشيم MEŚÎM. u. مشايم MEŚÂIM.

t مشين MEŚIN. Sbst. *cuir de mouton.* | Schafleder, überh. Leder. مشين صندق M. SANDYK. Lederkoffer, Lederkästchen.

a مشوم MEŚÛM. s. مشوم

a مصّ MASS. [Nom. act.] Sbst. صورمق، امجمك *action de sucer, de humer.* | das Saugen, Schlürfen.

a مصاب MUSÂB. [صاب IV. Part. pass.] *atteint (d'un malheur, etc.), blessé.* | getroffen, verwundet. Sbst. *malheur; blessure.* | Unglück; Verwundung. — OLMAK. = اصابت اولنمق getroffen oder verwundet werden.

a مصابرة MUSÂBERE. [صبر III. Nom. act.] Sbst. صبر ايله معامله *action de supporter;*

patience, tolérance, longanimité. | das Geduld haben mit ...; Geduld, Nachsicht, Gelassenheit.

a مصابيح MESÂBÎḤ. und مصابح MESÂBIḤ. Plur. v. مصباح

a مصاحب MUSÂḤIB. [Partic. d. Folgdn.] *compagnon intime, favori, courtisan ou fonctionnaire qui a le droit d'adresser la parole au Sultan.* | Gesellschafter; im türk. Gebr. der Gesellschafter des Sultans (Beamtete bei Hofe, die den Sultan persönlich anreden dürfen oder ihn durch Gespräch unterhalten; Titel der zwölf ältesten Eunuchen, deren Oberster den Titel BAŠ MUSAḤIB führt). Femin. مصاحبة MUSÂḤIBE. *dame de compagnie.* | Gesellschafterin. Rel. abstr. مصاحبلق MUSAḤYBLYK. = d. Flgdn.

a مصاحبة MUSÂḤEBET. [صحب III. Nom. act.] *action de tenir compagnie à q. qn.; entretien, conversation.* | Gesellschaftleistung, Unterhaltung (= صحبت), Umgang mit Jemand. — ETMEK. *tenir compagnie à q. qn.* | Gesellschaft leisten, durch Gespräch unterhalten.

t مصاد MASAD. Sbst. *fusil pour aiguiser les couteaux.* | Wetzstahl. BK. s. v. ساو

a مصادر MESÂDYR. Plur. v. مصدر

a مصادرة MUSÂDERE. [صدر III. Nom. act.] *action d'exiger avec importunité, de violenter; confiscation.* | ungestüm oder mit Gewalt fordern oder nehmen; amtliche Beschlagnahme oder Einziehung des Vermögens, Confiscation. — ETMEK. *confisquer.* | fremdes Vermögen einziehen (= ميرى يه ضبط ايتمك).

a مصادف MUSÂDIF. [Partic. d. Folgdn.] — OLMAK. (m. d. Dativ) = مصادفه ايتمك.

a مصادفة MUSÂDEFE. [صدف Nom. act.] *action de venir à la rencontre; rencontre.* | das sich begegnen, Zusammentreffen, Zusammenfallen (von zwei Daten), an etwas stossen. — ETMEK. *se rencontrer; se trouver à un endroit.* | einander begegnen, einander treffen, zusammentreffen.

a مصادقة MUSÂDAKAT. [صدق III. Nom. act.] Sbst. *amitié.* | Freund-sein, Freundschaft. نامهٔ مصادقت علامهكز Euer freundschaftliches Schreiben.

a مصادم MUSÂDYM. [Partic. d. Folgden.] — OLMAK. *être en collision.* | collidiren.

a مصادمة MUSÂDEME. [صدم III. Nom. act.] Sbst. *action de s'entre-heurter; conflit, choc.* | das Zusammenstossen, Zusammenprall, Conflict, Collision, Aneinandergerathen von Waffen, Schiffen u. s. w.

a مصارف MASÂRYF. Pl. v. مصرف MASRAF.

a مصاغ MASÂG. [Rad. صاغ] Sbst. *articles d'orfèvrerie.* | goldener und silberner Schmuck, u. dgl.

a مصاف MASÂFF. Sbst. [Nom. loci u. temp. v. صاف] *lieu et temps de bataille rangée; bataille, combat.* | Ort u. Zeit der Schlacht; Schlacht.

a مصافات MUSÂFÂT. [صفا III.] Sbst. صادق دوستلق *amitié sincère, sincérité, affection véritable; loyauté.* | reine, aufrichtige Freundschaft, Sinneslauterkeit, Biederkeit, Redlichkeit. كمال مصافات أوزره in voller Biederkeit, so loyal als möglich. صلح ومصافات داعية سلنده اولنق die Absicht haben Friede und Freundschaft zu halten.

a مصافّة MUSÂFFET. [صفّ III. Nom. act.] *action de ranger en bataille.* | Aufstellung in Schlachtordnung.

a مصافحة MUSÂFAḤA. [صفح III. Nom. act.] *action de se donner les mains (en signe d'amitié, pour conclure une affaire, etc.); amitié, cordialité.* | das Hand-geben, Handschlag (als Begrüssung, indem sich zwei bei den Händen nehmen und sich gegenseitig die äusseren Flächen der gefassten Hände an das Gesicht legen); bildl.: Freundschaft, Freundlichkeit, Herzlichkeit. — EJLEMEK. *se donner les mains, tendre la main à q. qn.* | einem die Hand oder die Hände geben, die Hand reichen. تشييد اركان مصافحه اثناسنده während der Erhöhung der Säulen der Herzlichkeit (d. i. bei zunehmendem gutem Einverständniss. W. 142.

t مصال MASAL. [Tahrif v. a مثل] *histoire, conte.* | Mährchen, Schwank, u. dgl. مصال دوزيجى Schwänke-Erfinder, oder = Nom. ag. مصالجى MASALÝY. = مدّاح، حكايجى Mährchenerzähler, Geschichtserzähler.

a مصالح MESÂLIḤ. Sbst. Pl. v. مصلحة

a مصالح MUSÂLIḤ. [Partic. d. Folgden.] *pacifique, qui est en paix.* | friedlich, in Frieden.

a مصالحة MUSÂLAḤA. [صلح III. Nom. act.] *action de faire la paix; pacification, réconciliation, paix.* | das Frieden schliessen, Friedensschluss, Ausgleich, Beilegung einer Sache, Versöhnung, Friede (= صلح). — ETMEK. auch مصالحه عقد ايتمك oder عقد مصالحه ايتمك *faire paix.* | Frieden machen, Frieden schliessen. مصالحه معاهدهسى *traité de paix.* | Friedensvertrag.

at مصان MUSÂN (für مصون s. unten) Adj. *gardé, protégé, conservé.* | geschützt, beschützt, bewahrt. خاندان مصان كيتى ستان ḤANDAN-I MUSÂN-I GITI-SITÂN. die von Gott beschützte welterobernde Familie, d. i. die osmanische Dynastie.

a مصاهرة MUSÂHERET. [صهر III. Nom. act.] Sbst. = صهريّة *parenté par alliance.* | Verschwägerung, Verwandtschaft durch Heirath.

a مصائب MESÂIB. Plur. v. مصيبة

a مصبّ MASABB. [Rad. صبّ] Sbst. *embouchure (d'un fleuve, etc.).* | Einmündungsort (eines Flusses in einen andern od. in das Meer).

a مصباح MISBÂḤ. [Rad. صبح] Sbst. *lampe, lanterne.* | Lampe, Laterne.

a مصبّغ MUSABBAG. [صبغ II. Part. pass.] *imprégné d'une couleur, teint; plongé.* | in Farbe getaucht, gefärbt; eingetaucht.

a مصحّح MUSAḤḤIḤ. [Partic. v. تصحيح] *qui corrige, rectifie, vérifie; correcteur d'imprimerie.* | corrigirend, berichtigend; der Berichtigende; Corrector. — OLMAK. = TASḤIḤ ETMEK. *corriger, rectifier, vérifier.* | corrigiren, rectificiren, mit dem صحّ versehen.

a مصحّح MUSAḤḤAḤ. [Passiv d. Vhghdn.] *corrigé, rectifié, vérifié.* | corrigirt, berichtigt, als richtig befunden, durchgesehen.

a مصحف MASḤAF. (im Arab. auch MUSḤAF u. MISḤAF.) Sbst. *livre relié, cahier; le Coran.* | gebundenes od. geheftetes Buch, Heft; der Koran.

a مصحّف MUSAḤḤAF. [Partic. pass. von تصحيف] *écrit ou lu incorrectement; faute qu'on fait en écrivant ou en lisant.* | falsch geschrieben oder gelesen; Fehler beim Schreiben oder Lesen; eine falsche Schreibart oder Lesart anwenden.

a مصحوب MASḤÛB. [صحب I. Part. pass.] *accompagné, emporté ou emmené.* | begleitet; mitgenommen.

a مصداق MISDÂK. [Rad. صدق] Sbst. *ce qui sert à vérifier une chose, à s'assurer de sa vérité; preuve d'authenticité, vérité certaine, axiome.* | das wodurch etwas bestätigt wird; Bestätigung, Bewahrheitung, Beweis, sichere oder allgemeine Wahrheit, wahrer Ausspruch. مصداقنجه MISDAKYNÓA. *conformément, selon.* | in Bestätigung (der vorstehenden Worte oder des Ausspruchs). الناس على دين ملوكهم مصداقنجه nach dem Ausspruche (oder: in Bestätigung des Spruchs): die Leute folgen der Denk- und Handlungsweise ihrer Könige.

a مصدر MASDAR. [Rad. صدر] Sbst. Plur. مصادر MESÂDYR. 1. *action de sortir, d'émaner.* | das Hervorgehen. 2. *lieu d'où l'on revient; résultat, issue, sortie, suite; source, origine d'où une chose provient ou émane.* | Ort woher etwas zurückkehrt; Ausgang, Folge; Quell, Ursprung. Gramm.: *nom d'action d'un verbe, l'infinitif.* | Verbalsubstantiv; Infinitiv. s. die arab. Gramm. مصدر ميمىّ M. MIMMÎ. das vorn mit MIM gebildete MASDAR (wie مصدر von صدر). مطلق — das absolute MASDAR, d. h. der ohne Unterschied von transitiven u. intransitiven, activen u. passiven Zeitwörtern zu dem Vb. finitum hinzugesetzte verstärkende Infinitiv (wie ضربه ضربًا er schlug ihn Schlagung, d. i. schlug ihn tüchtig). Adj. rel. مصدرى MASDARÎ. *appartenant au masdar; qui donne la valeur d'un masdar.* | infinitivisch, die Geltung eines MASDAR gebend. Fem. مصدريّة MASDARIJE. die in Verbindung mit einem Verbum finitum diesem die Geltung eines Masdar gebenden Partikeln أنْ und ما. s. die arab. Gramm.

a مصدّر MUSADDAR. [Part. pass. von تصدير] *placé en tête.* | vorangesetzt; vorn habend. Gramm.: als ersten Theil (Buchstaben oder Silben) habend.

t مصدريّة MASDARIE. vulg. auch MEZTERIE. auch مصداريه Sbst. *ancien droit payé à la douane de Constantinople seulement et qui était d'* $1^1/_2$ *p. C. en sus du droit de douane ordinaire, pour certaines marchandises (Bianchi).* | ein $1^1/_2$procentiger Aufschlag auf nicht-islamische Waaren, der ehemals von den Zollbehörden in Constantinopel traktatwidrig zu erheben versucht wurde. Nom. ag. مصدريهجى MAS-

DARIBÖI. receveur des droits susdits. | der vorstehenden Zollaufschlag erhebende.

a مصدّق MUSADDYK. [Partic. v. تصديق] — OLMAK. = تصديق ايتمك. — Passiv. MUSADDAK. vérifié, tenu pour certain. | bewahrheitet, bestätigt, für wahr gehalten.

a مصدور MASDÛR. [Rad. صدر] Adj. phthisique. | brustleidend, schwindsüchtig.

a مصدوق MASDÛK. [I. Part. pass. صدق] vérifié, constaté, cru, à qui l'on croit. | bestätigt, geglaubt. Fem. مصدوقه MASDÛKA. chose vérifiée, vérité. | bewährte Sache, Wahrheit. مصدوقةُ وظنّوا انّهم ... واقع اولديغى die Wahrheit des (Ausspruchs): und sie glaubten dass, etc. bestätigte sich. مصدوقاتجه MASDÛKYNDGE. d'après cette vérité. | gemäss dieser Wahrheit (= مصداقاتجه).

a مصر MYSR. Sbst. (Nom. generic.). — Plur. أمصار EMSÂR. grande ville. | grosse Stadt.

a مصر MYSR. MYSYR. (vulg. arab. MASR.) N. pr. Egypte; le Caire. | Egypten; Kairo. مصر صعيد MYSR-I SA'ÎD. Ober-Egypten. ريف مصر RÎF-I M. Unter-Egypt. جوف مصر GÛF-I M. das Nildelta. مصر بغداى und طاوقى — s. طاوق u. بغداى. Rel. concr. مصرلى MYSYRLY. u. لو — égyptien. | ägyptisch, Egypter, = Adj. rel. مصرى MYSRI. egyptisch; aus Kairo; als Sbst. Kandiszucker. مسئلهٔ مصريّه MESELE-I MYSRIJE. die ägypt. Frage (Zeitung). الكاى مصريه ÜLKE-I M. die ägypt. Ländereien.

a مصرّ MUSYRR. [Partic. v. اصرار] persistant, persévérant. | beharrend, bestehend auf (mit ده —). — OLMAK. = اصرار ايتمك auf etwas bestehen, bei oder in etwas beharren. Fem. مصرّة.

a مصراع MYSRA'. [Rad. صرع] Sbst. moitié d'une porte à deux battants; hémistiche (d'un vers). | der eine Flügel einer zweiflügeligen Thüre; die Hälfte eines Verses (بيت), Halbvers. Dual. مصراعان MYSRA'ÂN. die beiden Halbverse.

a مصرّح MUSARRAḤ. [Partic. pass. von تصريح] déclaré, expressément mentionné; clair, évident; dit ou écrit en toutes lettres. | klar gemacht, klar ausgedrückt; ausdrücklich gesagt, deutlich geschrieben, ausgeschrieben (mit Buchstaben), gerade herausgesagt. — OLMAK. = TESRÎḤ OLUNMAK, TESRÎḤ KYLYNMAK, TESRÎḤ EDILMEK. ausdrücklich gesagt sein (mündlich oder schriftlich). مصرّحةً MUSARRAḤATEN. expressément, ouvertement, aux yeux de tous. | ausdrücklich (nicht blos angedeutet oder zu verstehen gegeben), offen, vor Aller Augen.

a مصرف MASRAF. [Rad. صرف] Sbst. dépense. | Ausgabe, Auflage, u. Collectiv. = Plur. مصارف MESÂRYF. dépenses, frais. | Ausgaben, Kosten, Spesen. Pl. des Pl. مصارفات MESÂRIFÂT. (Gegenth. v. واردات). مصارفات محاسبه‌سى M. MUḤÂSEBESI. Controleur der Ausgaben (gehört zu den vornehmsten Staatsbeamten des ersten Ranges). اخذ و مصرف AḪZ U MASRAF. oder ايراد و مصرف IRÂD U M. recettes et dépenses. | Einnahmen und Ausgaben. — ETMEK. dépenser, débourser. | ausgeben, auslegen, zahlen (= خرج ايتمك، صرف ايتمك). مصرفه كيرمك MASRAFA GIRMEK. encourir des frais. | Auslagen oder Kosten haben. بوغاز مصرفى BOGAZ MASRAFY. Ausgabe für Lebensmittel (=طعاميّه). دفتر مصارف DEFTER-I MESÂRYF. Ausgabenregister. مصارف مقرّره MESÂRIF-I MUKARRERE. die ordentlichen regelmässig wiederkehrenden Ausgaben. Rel. concr. مصرفلو MASRAFLY. couteux. | kostspielig.

a مصرّف MUSARRYF. [Partic. v. تصريف] qui change, etc. | wechselnd (Geld), Wechsler. Im türk. Gebr. = وكيل خرج WEKÎL-I ḪARǴ. intendant d'une maison, économe. | der die Kasse führende Haushofmeister, Wirthschafter. — Gramm. Kenner oder Ausüber des TASRIF. vgl. تصريف.

a مصروع MASRÛ'. [I. Part. pass. صرع] renversé; sujet à l'épilepsie. | zur Erde niedergeworfen: mit der fallenden Sucht behaftet.

a مصروف MASRÛF. [I. Part. pass. صرف] tourné, détourné, changé, dépensé. | gewendet, verwendet, gekehrt, gerichtet, gedreht, verändert, gewechselt; aufgewendet, ausgegeben; Ausgabe = مصرف. Gramm. ar. déclinable par les trois cas. | durch alle drei Casus biegungsfähig, voll flexionsfähiges Wort. — ETMEK. oder — KYLMAK. tourner, changer, dépenser. | wenden, umwenden, aufwenden; richten (auf oder wohin, m.d.Dat.); verwenden (auf, m.d.Dat.); aufbieten, ausgeben.

t مصره MASRA. Sbst. 1. = ماسوره époulet. | Weberspule. 2. mesure pour les liquides. | Mass für Flüssigkeiten.

a مصرى MYSRI. s. مصر.

a مصطاد MUSTÂD. [Rad. صاد med. ى] Sbst. شكارگاه، آويرى varenne. | Jagdort, Jagdrevier.

a مصطبه MASTABE, MYSTABA. مسطبه Sbst. 1. سدروسكى siége devant les maisons. | Sitz vor der Hausthür, gewöhnlich von Stein oder Backstein, entweder dem Hause angebaut, als ein auf drei Fuss hohen Pfählen ruhender, vom Vordach überdeckter Balkon, oder ein dem Haupteingange der Kaffeehäuser oder Posthäuser gegenüberliegendes Wetterdach, das von vier Säulen oder Pforten getragen wird. An drei Seiten läuft ein Geländer und die mit Strohmatten (حصير, Pl. حُصُر) belegte Sitzbühne; die vierte Seite ist offen, und da der Fussboden in der Bügelhöhe eines Reiters liegt, so gelangt man hinein und unter Dach, ohne in den Koth oder Staub der Strasse absteigen zu müssen. 2. خرابات، ميخانه cabaret du marchand de vin. | Schenke (eigentl. Absteigeort).

a مصطرون MASTARON. Sbst. LL. s. v. كوشتره (لغت موندِه) rabot. | Hobel.

a مصطفى MUSTAFÂ. [Partic. pass. v. اصطفا] Adj. u. N. pr. choisi, élu; l'élu, c. à d. le prophète Mahomet. | erwählt, auserlesen; (von Gott) Auserkorener (d. i. Mohammed). Adj. rel. مصطفوى MUSTAFEWI, Fem. مصطفويه MUSTAFEWIJE. Mustafa gehörig; muhammedisch (احمدى، محمدى).

gr مصطكى MASTEKI. vulg. MESDEKI. (M. auch مصطكا MASTAKA) Sbst. mastic. | Mastix. سقز اداسى = جزيرة المصطكى die Insel Scio.

a مصطلح MUSTALAḤ. [Partic. pass. von اصطلاح] = اصطلاحى conventionnel, technique (expression, etc.). | das worüber man übereingekommen ist, übereinkünftlich; von Ausdrücken: technisch; von der ursprünglichen Bedeutung abgehend. معناى مصطلحى durch späteren Sprachgebrauch angenommene Bedeutung (im Gegensatz zu معناى لغوى ursprüngliche Bedeutung). مصطلحات MUSTALAḤÂT. significations ou expressions techniques ou établies par l'usage. | technische oder durch den Sprachgebr. angenommene Ausdrücke, Terminologien.

a مصعد MAS'AD. [Rad. صعد] Sbst. degré, échelle. | Stufe, Leiter. Plur. مصاعد MESÂ'YD.

a مصغّر MUSAGGAR. [Partic. pass. von تصغير] diminué, diminutif. | verkleinert; das Diminutivum.

a مصفّ MASAFF. [Rad. صفّ] Sbst. lieu où l'on est rangé en série, champ de bataille; rangée de soldats, bataille. | Aufstellungsort der Schlachtreihen; Schlachtlinie, Schlachtfeld.

a مصفّا MUSAFFÂ. مصفّى [صفا II. Partic. pass.] purifié, clarifié, pur, clair. | geklärt, gereinigt, klar, rein, lauter.

a مصفا MISFÂ. مصفاة، مصفى [Rad. صفا] Sbst. سوزكو filtre, tout ce qui sert à clarifier une liqueur. | Werkzeug oder Geräth zum Reinigen, zum Seihen, Durchschlag, Filter.

a مصفّف MUSAFFEF. [Partic. pass. von تصفيف] rangé, etc. | gereiht, geordnet. — OLMAK. in Schlachtordnung aufgestellt sein oder werden.

a مصفوف MASFÛF. [I. Part. pass. صفّ] rangé, disposé en ordre. | in Ordnung gelegt oder gebracht, gereiht, zurechtgelegt, geordnet. — Fem. مصفوفه MASFÛFE.

at مصقل MYSKAL, MASKAL. مصقله MYSKALA, arab. MISKALA. [صقل] Sbst. instrument qui sert à polir q. ch. | Glättwerkzeug, Polirholz, Polirstahl. — WURMAK. polir. | glätten, poliren.

t مصقللمق MYSKALLAMAK, MASKALLAMAK. Vb. act. polir. | glätten, poliren.

a مصقول MASKÛL. [I. Part. pass. صقل] poli, rendu luisant. | geglättet, polirt, glänzend gemacht. Fem. مصقوله MASKÛLE. تيغ مصقوله TIG-I MASKÛLE. polirtes, blankes Schwert. — مرآت MIRÂT-I M. blanker Spiegel.

a مصلّا MUSALLÂ. مصلّى Sbst. toute place où se fait la prière. | Jeder Ort (auch unter freiem Himmel) wo gebetet wird, auch Teppich oder Matte, auf der das Gebet verrichtet wird.

a مصلح MUSLIḤ. [Partic. v. اصلاح] qui ajuste; pacificateur. | wieder herstellend, in Stand bringend, schlichtend, richtend; Friedenstifter, Vermittler, Versöhner. مصلح مصالح MUSLIḤ-I MESÂLIḤ. der Vermittler oder der Schlichter der Angelegenheiten. صالح ومصلح der Fromme und Friedenstiftende. مفسد غير مصلح der nichts Gutes stiftet. مصلح الدين MUSLIḤ ED-DIN. N. pr. Hersteller des Glaubens. —

Adj. u. Adv. p مصالحانه MUSLIḤÂNE. *en pacificateur.* | friedlich, Frieden vermittelnd, gütlich. صورت مصالحانه‌یی قبول ایتممش das gütliche Verfahren nicht angenommen habend.

a مصلحة MASLAḤAT. [Rad. صلح] Sbst. *bien, avantage, intérêt; ce qu'il y a à faire, le parti à prendre, affaire.* | eigentl.: das einer Sache Förderliche, Heilsame, Zuträgliche (Gegenth. v. مفسدة); das was zu thun ist, das Praktische, wofür man sich unter Umständen zu entscheiden hat; das Vortheilhafte, Vortheil; Geschäft, Angelegenheit, Sache (= لوکلی شی . کار . ایش . دستور العمل u. s.). — GÖRMEK. *traiter une affaire.* | einem Geschäft obliegen, ein Geschäft besorgen; auch: für praktisch erkennen, den eigenen Vortheil wahrnehmen. — کورمش — M. GÖRMIŠ. geschäftsgewandt, erfahren, praktisch. مصلحت آنست oder p مصلحت بودرکه das Rathsame, Beste od. Zweckmässigste ist, dass ... مصلحتك طبیعتی die Natur der Angelegenheit. Rel. concr. مصلحتلو MASLAḤATLY. *affairé.* | beschäftigt, geschäftig. — Compos. pers. مصلحت بین MASLAḤAT-BÎN. = مصلحت کورمش s. oben.

a p مصلحتگذار MASLAḤAT-GUZÂR. Sbst. *agent, chargé d'affaires.* | Agent, Geschäftsführer, Geschäftsträger; auch = مصلحت بین oder مصلحت کورمش. Rel. abstr. مصلحتگذارلق MASLAḤATGUZÂRLYK. Geschäftsträgerposten; Geschäftsträgergewandtheit.

t مصلق MASLAK. MUSLUK. Sbst. لوله *robinet.* | Hahn (an einem Fasse, einer Röhre).

a مصلوب MASLÛB. [صلب I. Part. pass.] *pendu, crucifié.* | gehängt, gekreuzigt.

a مصلّی MUSALLA. s. مصلا.

a مصمت MUSMAT. [Partic. pass. von اصمات] *qui n'est pas creux, solide, massif; plein, entier (cheval); rond (nombre).* | nicht hohl; massiv; voll, ganz, rund (Zahl).

a مصمّم MUSAMMAM. [Partic. pass. von تصمیم] *déterminé, décidé, résolu.* | fest beschlossen, bestimmt. — OLMAK. = تصمیم اولنمق *être décidé.* | beschlossen, fest bestimmt sein.

t مصندره MUSANDERE. Sbst. کمر . طاق *le dedans du plafond, plafond voûté; échafaudage.* | das Innere der Zimmerdecke, gewölbte Zimmerdecke; Gestell (um etwas darauf zu legen), Wandschrank, Büchergestell u. dgl.

a مصنّع MUSANNA'. [Partic. pass. von تصنیع] *fait avec art, artificiel.* | künstlich verfertigt, schön gearbeitet; künstlich, gemacht, gekünstelt, unecht. زر وسیم دقمه شیشخانه مصنّع تفنك mit Gold und Silber belegtes, gezogenes, schön gearbeitetes Gewehr.

a مصنّف MUSANNIF. [Partic. v. تصنیف] *auteur d'un livre.* | verfassend, Verfasser (eines Buches). Passiv. MUSANNEF. [Passiv des Vbghden.] *composé, écrit.* | verfasst, geschrieben. مصنّفات MUSANNEFÂT. *compositions, ouvrages littéraires.* | verfasste Bücher oder Schriften, Abhandlungen, Werke.

a مصنوع MASNÛ'. [صنع I. Part. pass.] *fait, fabriqué, fait avec art, façonné.* | verfertigt, mit Kunst gemacht, künstlich, gekünstelt, erkünstelt. الماس ایله مصنوع تیرکش ein mit Diamanten gemachter (verzierter) Köcher. التون و انجودن مصنوع aus Gold u. Perlen gearbeitet. مصنوعات MASNÛ'ÂT. *choses artificielles; choses créées, créatures.* die künstlich gemachten Dinge, die fabricirten (nicht echten) Dinge, Werke, Arbeiten; die Geschöpfe. مصنوعات بنّا MASNÛ'ÂT-I BENNÂ. Arbeiten d. Architekten, Maurerarbeiten, Zimmermannsarbeiten, Bauwerke.

a مصوّر MUSAWWIR. [Partic. v. تصویر] *artiste plastique, sculpteur, peintre.* | Bildner, plastischer Künstler, Bildhauer. Passiv: MUSAWWER. *figuré, sculpté, peint; orné de figures* | gebildet, geformt, durch Bildhauerkunst dargestellt, gemalt, mit Figuren (Malereien oder Sculpturen) verziert. بر روح مصوّردر sie ist ein geformter Geist, d. i. sie ist wunderschön.

a مصون MASÛN. [صان I. Part. pass.] *gardé, préservé, conservé; caché, serré.* | bewahrt, geschützt, verborgen, eingeschlossen. — ETMEK. oder BUJURMAK. *garder, préserver.* | schützen (eine Sache oder Person, m. d. Accus., vor etwas mit دن —); beschützen (mit oder durch; mit ایله); — OLMAK. *être gardé, etc.* | geschützt sein oder werden. صیانتیله مصون در er ist durch seinen Schutz gewahrt.

a مصیب MUSÎB. [Partic. v. اصابة] *qui atteint le but; qui tombe juste, qui a raison.* | das Ziel treffend, seinen Zweck erreichend; das Richtige treffend, zutreffend, Recht habend.

a مصیبت MUSIBET. MUSÎBET. Sbst. *accident, malheur, coup du sort, infortune.* | Unfall, schlimmer Zufall, Unglück, trauriger Fall; familiär: Unglück im Spiele, Pech; Pechvogel. W. Als Interj. *malheur!* | ach Unglück! o weh! — GÖRMEK. *éprouver un malheur.* | ein Unglück haben, Unfall erleiden. Plur. مصایب MESÂIB. Unglücksfälle, Calamitäten, schlimme Vorfälle; Unglücksanwandlungen im Spiele. باش مصیبت اویا BAŠ MUSIBET Ô-JÂ! der ist eben der Haupt-Pechvogel! نیجه مصیبتلر اولدی es kamen viel Unfälle vor, geschah viel Trauriges. پیام مصیبت انجام PEJÂM-I M.-ENĠÂM. betrübende Nachricht. Rel. concr. مصیبتلو MUSIBETLÜ. *malheureux, fatal, désastreux, calamiteux.* | unglücklich, betrüblich, fatal, Unstern habend.

a مصیر MASÎR. [Rad. صار med. ی] Sbst. *endroit où l'on va, où l'on parvient; retraite, asile, séjour.* | Ort wohin (man) geht oder gelangt; Zufluchtsort, Aufenthalt (Synon. مرجع. p پناه . مأمن). In Zusammens. Adjective bildend, die auf IR reimen: سریر عنایت مصیر SERÎR-I 'INÂJET-MASÎR. der Thron wo Gnade wohnt. سریر عالم مصیر SERÎR-I 'ÂLEM-MASÎR. der Thron wo die Welt Zuflucht findet. تدبیر شقا مصیر TEDBÎR-I ŠAKÂ-MASÎR. ein Plan der zum Unglück führt.

a مصیصة MASSÎSA. [Rad. مصّ] 1. Sbst. قواطه *plat rond.* | runde Schüssel. 2. N. pr. Massisa od. Mamista, bei den Arabern معموریة MA'MÛRÎA, das alte Mopsuestia in Cilicien.

a مصیف MASÎF. [Rad. صاف med. ی] Sbst. = یایلا *campement ou habitation d'été.* | Sommeraufenthalt, Sommerfrische.

a مصیقل MUSAIKAL. [Rad. صقل] Adj. = مصقول *poli, rendu luisant.* | polirt, geglättet, glänzend gemacht. مصیقله MUSAIKALA. Sbst. = مصقله *instrument qui sert à polir.* | Glättwerkzeug.

a مضا MAZA. s. مضی.

a مضادّة MUZÂDDET. [ضدّ III.] Sbst. مخالفت ایلمك *action de s'opposer, état d'être contraire; opposition; contraste.* | das sich entgegensetzen, entgegengesetzt sein, Widerstreiten, Opposition, Contrast.

a مضارب MUZÂRIB. Partic. d. Folgden. = مضاربه ایدیجی اولان. Passiv. MUZÂREB. مضارب به M. BIHI. *multiplicateur.* | der Multiplicator (Arithm.) = مضروب فیه.

a مضاربة MUZÂREBE. [ضرب III. Nom. act.] *action de se battre, combat, lutte; action de couvrir la femelle (se dit d'un mâle); action de faire des affaires de commerce pour le compte de q. qn., à condition d'avoir une part dans les bénéfices; commandite.* | das sich schlagen, Kampf, Schlägerei; Begattung, das Bespringen (des Männchens); eine Art Commanditgeschäft, bei dem Einer dem Andern Geld vorschiesst oder Waaren auf Credit giebt und den Gewinn theilt. مال مضاربه‌یه الوب ایشلمك in Commandite nehmen. مال مضاربه‌یه ویرمك in Commandite geben.

a مضارّة MUZÂRRET. [ضرّ III. Nom. act.] Sbst. اورتاقلق *relations peu amicales entre plusieurs femmes du même mari.* | gespanntes Verhältniss einer Ehefrau zu einer andern desselben Mannes.

a مضارع MUZÂRI'. MODARY'. [ضرع III. Partic.] *semblable à ...* | ähnlich, gleichend. Gramm.: 1. im Arab. das Imperfectum (so genannt, weil es, im Gegensatze zum Perfectum, durch seine Modalabwandlung dem Nomen ähnlich ist); 2. im Pers. u. Türk. das unbestimmte Präsens.

a مضاعف MUZÂ'AF. [ضعف III. Part. pass.] *doublé, porté au double; multiplié.* | verdoppelt, doppelt; vervielfacht. Gramm. *qui a la même lettre pour seconde et troisième radicale.* | 1. Verbalstamm mit verdoppeltem zweitem Radical. Synon. اصمّ. 2. *verbe quadrilittère formé par le redoublement de la première et de la seconde radicale.* | durch Verdoppelung der zwei ersten Radicalbuchstaben gebildetes vierbuchstabiges Verbum (wie زلزل); Synon. مطابق. 3. *les formes du verbe trilittère qui ont la troisième radicale redoublée.* | die Formen IX u. XI. des dreibuchstabigen Vb. (wie احمرّ u. احمارّ).

a مضاعفة MUZÂ'AFAT. [ضعف III. Nom. act.] *action de doubler et de multiplier.* | Verdoppelung; Vervielfachung.

a مضاف MUZÂF. [ضاف med. ی I. Part. pass.] *joint, annexé, réuni, lié.* | in Verbindung gebracht, verbunden, angehängt, vereinigt, annexirt; bezogen auf ..., ausgesagt von .... Im türk. Gebr. auch Sbst. *appendice, complément, annexion.* | Anhängsel, Anhang, Anhängung. Gramm. *(nom) annexé à un autre nom, c'est-à-dire, le régissant au génitif.* | das den Genitiv regierende Wort. مضاف الیه MUZÂFUN ILEIHI. *(nom) à qui un autre est annexé,*

c'est-à-dire, qui est régi par lui au génitif. | der Genitiv. s. die Gramm. مضافات MUZÂFÂT. *choses annexées, territoires conquis ou annexés; dépendences.* | die Anhängsel, Hörigkeiten, Zubehör, erobertes oder annexirtes Gebiet. مضافات ممالك محميّة die Anhängsel der geschützten Länder, d. i. die Provinzen des osman. Reichs.

a مضامين MAZÂMIN. s. مضمون

a مضايق MAZÂJYK. s. مضيق

a مضايقة MUZÂJAKA. [ضاق III. Nom. act.] Sbst. *état de gêne, embarras; pauvreté, détresse.* | Enge, Beengung, Beschränkung, Schranke; Bedrängniss, Noth. — WERMEK. *gêner, embarrasser.* | bedrängen. مضايقهٔ ماليّه MUZÂJAKA-I MÂLIJE. Geldnoth, Finanznoth. مضايقه‌دن برى اولمق frei von Bedrängniss sein, Vorrath haben. مضايقه چكمك M. ČEKMEK. oder مضايقه‌يه مبتلا اولمق MUZAJAKAJA MÜBTELA OLMAK. oder مضايقه ايله كچنمك oder مضايقه‌يه كرفتار اولمق *éprouver de la gêne, souffrir de l'indigence.* | in Bedrängniss gerathen, in Noth sein, Noth leiden. Rel. concr. مضايقه‌لو MUZAJAKALY. لى — *gêné, pauvre.* | beschränkt, eingeschränkt; nothleidend, arm. مضايقه‌سز MUZAJAKASYZ. *qui n'est pas gêné, etc., qui est à son aise.* | unbeengt, nicht beschränkt, u. s. w.

a مضبطه MAZBATA. [Rad. ضبط] Sbst. *protocole, procès verbal, rapport officiel par écrit.* | Protokoll, amtlicher schriftlicher Bericht. بر موجب مضبطه HER MÜĞEB-I M. laut Protokoll. با اعلام وبا مضبطه nebst Bericht und Protokoll.

a مضبوط MAZBÛT. [ضبط I. Part. pass.] *raffermi, ferme, solide, lié, fixé, attaché, réglé, déterminé; pris en possession; gravé dans la mémoire; bien conservé; enregistré, dressé (un procès-verbal); noté, marqué de points-voyelles.* | festgemacht, fest, festgehalten, gut bewahrt; gebunden, festgesetzt (durch Regeln, Vorschriften) bestimmt, geregelt; in Besitz genommen, in Beschlag genommen, eingenommen (ein Gebiet); förmlich angetreten (ein Amt); zu Protokoll genommen, protokollirt; aufgeschrieben, eingeschrieben; mit Vocalzeichen bezeichnet (ein Consonant). دعواسى مضبوط اولمياجه so lange seine Klage nicht protokollirt, sein Process nicht instruirt ist. مضبوط ايتمك = ضبط ايتمك s. ضبط.

a مضحك MUZHIK. [ضحك IV. Partic.] *qui fait rire, bouffon, farceur.* | zum Lachen bringend, Lustigmacher, Spassmacher. Fem. مضحكة MUZHIKE. غريب و مضحكه يعنى كلشملوجه نكته‌لر wunderliche und komische, d. i. Lachen erregende Anekdoten. مضحكات MUZHIKÂT. *choses qui font rire, facéties.* | lächerliche Sachen oder Reden, Scherze, Spässe. Passiv. MUZḤAK.

a مضرّ MUZYRR. [ضرّ IV. Partic.] ضررلو *nuisible, qui cause des dommages, des dégâts.* | schädlich, Schaden verursachend. Rel. abstr. مضرّلق MUZYRRLYK. = مضرّة . زيانجيلك Schädlichkeit.

a مضراب MYZRÂB. [Rad. ضرب] Sbst. *tout instrument avec lequel on frappe, battoir, archet de violon, etc.* | Ding womit man schlägt, Schlägel, Klopfer, Klangstift, Plectrum, Fidelbogen, u. s. w.

a مضرب MAZRYB. [Rad. ضرب] Sbst. ضرب اولنه‌جق ير *lieu où l'on frappe: lieu où l'on fiche ou plante q. ch. (des tentes).* | Schlagort; Aufschlagungsort (der Zelte), Lagerplatz.

a مضرّة MAZARRET. [Rad. ضرّ] Sbst. مضرّتلق *dommage, dégât; qualité de ce qui est nuisible.* | Schaden, Schädlichkeit, Verderblichkeit. Plur. مضرّات MAZARRÂT. *dommages.* | Schaden, Nachtheile. مضرّات عظيمه grosse Nachtheile. ايصال مضرّت ايتمك ISÂL-I M. ETMEK. Schaden zufügen. مضرّتى موجب اولمق MAZARRETI MÜĞIB OLMAK. den Schaden herbeiführen, Schaden bewirken, Schaden anrichten. Rel. concr. مضرّتلو MAZARRETLI. = ضررلو *nuisible.* | schädlich.

a مضروب MAZRÛB. [ضرب I. Part. pass.] *frappé, battu; employé proverbialement.* | geschlagen; gebräuchlich, sprichwörtlich (von Ausdrücken). Arithm. (vollst. مضروب عليه) *le multiplicande.* | der Multiplicandus. مضروب فيه M. FIHI. *multiplicateur.* | der Multiplicator.

a مضطرّ MUSTARR. [Partic. v. اضطرار] *forcé, contraint; poussé au bout; réduit à la dernière extrémité.* | in Nothwendigkeit versetzt, gedrängt, gezwungen, genöthigt. — KYLMAK. *forcer, presser, contraindre.* | zu etwas zwingen, nöthigen, drängen (mit d. Dativ der Sache). فراره مضطرّ قيلمق zur Flucht zwingen. — OLMAK. *être forcé, etc.* | gezwungen, genöthigt, gedrängt werden.

a مضطرب MUZTARYB. [Part. v. اضطراب] *agité, troublé, inquiet; qui éprouve une commotion.* | bewegt (körperlich und geistig), erregt, erschüttert, aufgeregt, unruhig, betroffen, verlegen, ausser sich, ausser Fassung, niedergeschlagen, verstört. مضطرب الحال in erregtem Zustande. مضطرب الخلقة unruhig von Natur. Rel. abstr. مضطربلق MUZTARYBLYK. *état de commotion, inquiétude.* | Unruhe, Aufgeregtheit, u. s. w.

a مضطرم MUZTARYM. [Partic. v. اضطرام] *enflammé, allumé.* | sich entzündend, entflammt, auflodernd, u. s. w.

a مضعّف MUZA''AF. [Partic. pass. von تضعيف] *doublé, redoublé, augmenté, multiplié.* | verdoppelt, vermehrt, vervielfacht.

a مضغة MUZGA. [Rad. مضغ] Sbst. بر چينم ات *morceau (de viande).* | ein Bissen (Fleisch), Fleischklumpen.

a مضلّ MUZYLL. [Partic. v. اضلال] *qui fait errer, qui séduit; séducteur.* | irren machend, verführend; Verführer.

a مضلّع MUZALLA'. [ضلع II. Part. pass.] قبورغه طرزنده اولان *rayé.* | gerippt, gestreift (von Stoffen u. dgl.).

a مضمار MYZMÂR. [Rad. ضمر] Sbst. قوشو ميدانى *hippodrome.* | Rennbahn. Plur. مضامير MAZÂMIR.

a مضمحلّ MUZMAḤYLL. [Partic. von اضمحلال] *disparu, dissipé, chassé, désert.* | davon gehend, verschwindend, sich zerstreuend, verschwunden, zerstreut, fort, weg, vertrieben; wüst (= خراب). — ETMEK. *faire disparaître, anéantir, chasser.* | verschwinden machen, vernichten, vertilgen, vertreiben. — OLMAK. *être disparu, etc.* | verschwunden, zerstört u. s. w. sein oder werden, schwinden, verschwinden, = محو اولمق.

a مضمر MUZMER. [Partic. pass. von اضمار] = صاقلى *caché, occulte; conçu dans l'esprit; sousentendu.* | versteckt, verborgen; im Sinne, im Herzen behalten, im Gemüth (ضمير) gehegt, der Seele oder dem Gemüth inwohnend; darunter verstanden (aber nicht ausgesprochen). Gramm. *le pronom.* | das Fürwort (Synon. كناية . ضمير); Metr. nach der IZMÂR genannten Veränderung abgeändert, vgl. اضمار.

a مضموم MAZMÛM. [ضمّ I. Partic. pass.] *compris, adjoint, joint; marqué de la voyelle* ضمّ. | inbegriffen, einverleibt, hinzugefügt, addirt; mit dem Vocal Zamma (ÖTÜRÜ) ausgesprochen od. bezeichnet. مضمومات MAZMÛMÂT. *choses, objets joints.* | hinzugefügte Dinge, Zusätze, Einverleibungen.

a مضمون MAZMÛN. [ضمن I. Part. pass.] مفهوم . معنى *contenu; teneur (d'une lettre, d'un livre, d'une ordonnance), sens (d'une phrase, d'un mot, etc.).* | enthalten in . . .; das Enthaltene, Inhalt eines Briefes, Buches, u. s. w., Bedeutung, Sinn (eines Satzes, Verses, u. s. w.). مضمون قايمه‌ده M.-I KAIME-DE. im Inhalte des Schreibens. تطابق مضمونين TETÂBUK-I MAZMÛNEIN. die vergleichende Durchsicht zweier Inhalte, Collationirung. Plur. مضامين MEZÂMIN. *les contents, choses contenues.* | Inhalte, enthaltene Dinge. مكتوبنك مضامينى MEKTÛBINÜŇ M. die einzelnen (verschiedenen) in seinem Briefe enthaltenen (Nachrichten). مضمونانجه MAZMÛNINĞE. *d'après le sens de . . .* | seinem Sinn oder Inhalt nach, laut des . . . هر زبان بزيراكى مضمونانجه HER ZEBÂN BEZIRÂKI M. nach dem Sinne (laut) des Satzes: jede Rede hat ein darum.

a مضى MAZA. مضا (3. Perf.) *il est passé.* | er (es) ist vorübergegangen. مضى ما مضى MAZA MA MAZA. = كچن كچدى *ce qui est passé est passé; n'en parlons plus.* | was vorbei ist, ist vorbei; was geschehen ist, ist geschehen.

a مضئ MUZI. [ضاء I. Partic.] *qui éclaire, luisant.* | erleuchtend, leuchtend.

a مضيق MAZÎK. [Rad. ضاق] Sbst. صقنتى . طارلق . دار ير *lieu étroit, embarras, affaire difficile, temps ou circonstance difficile.* | enger Ort, Engpass, Schlucht; schwierige Sache, Schwierigkeit, schwierige Umstände, schwere Zeit, Noth, Verlegenheit. Pl. مضايق MAZÂJYK.

a مطابخ METÂBYḤ. Sbst. pl. v. مطبخ

a مطابق MUTÂBYK. [Partic. d. Folgden.] *conforme.* | entsprechend; gleichartig, gleichlautend (von Worten, Texten, u. s. w.). — GELMEK.

= طبقی اولمق *être conforme.* | zusammenpassen, übereinstimmen. مطابق مآلِ خیال entsprechend dem Inhalte der Vorstellung. Passiv. مطابَق MUTÂBAK. das conformirte vierbuchstabige Zeitwort. = مضاعف.

a مطابقة MUTÂBAKAT. [طبق III. Nom. act.] Sbst. *action de s'accorder, de s'adapter; concordance; conformité, accord (entre deux choses).* | das sich Decken, sich Entsprechen, Gleichartig sein in den Theilen; Uebereinstimmung, Congruenz, Gleichartigkeit, Gleichheit. — ETMEK. *se conformer, etc.* | sich entsprechen, übereinstimmen.

a مطار MUṬÂR. [Partic. v. اطارة] — OLMAK. = اطارة اولنمق *être fait voler.* | zum Fluge gebracht werden oder sein (eine Brieftaube). Fem. مطارة MUṬÂRE. مطارهسی تامهء die von ihm expedirte Brieftaube.

a مطارح MAṬÂRIḤ. Sbst. Pl. v. مطرح

a مطارحة MUṬÂRAḤA. [طرح III. Nom. act.] Sbst. Synon. مشورة *action de s'entretenir; conversation, conférence, délibération; controverse.* | das sich besprechen; Besprechung, Berathung, Unterredung, Conferenz, Behandlung einer Streitfrage. — ETMEK. *avoir une conférence, une conversation, s'entretenir avec q. qn.* | eine Berathung halten, sich unterreden, besprechen, u. s. w.

a مطاردة MUṬÂREDE. [طرد III. Nom. act.] Sbst. *action de s'attaquer l'un l'autre, attaque, assaut.* | das einander angreifen (im Kampfe); Angriff (gegenseitiger). مطارده ومقابله ایتمك an einander gerathen, einander mit Worten angreifen, entgegenreden. Tar. Ǵewdet.

a مطاع MUṬÂ'. [Partic. pass. v. اطاعة vgl. مطيع] *celui auquel on obéit.* | dem gehorcht wird, dem zu gehorchen ist. فرمان جهان مطاع FERMÂN-I ǴIHÂN-MUṬÂ'. Befehl dem die (ganze) Welt gehorcht. امرکز مطاعدر EMRIŇIZ MUṬÂ'-DYR. Eurem Befehl wird gehorcht, d. i. ich gehorche; wie Sie befehlen.

a مطاف MUṬÂF. [طاف IV. Part. pass.] *chose ou lieu autour duquel on tourne, autour duquel on fait une procession.* | Ding oder Ort worum sich etwas dreht, Ort um den ein Umzug gehalten wird.

a مطاف MAṬÂF. 1. [Nom. act. v. طاف] Sbst. *action de se promener autour d'un édifice ou d'un monument, procession autour..* | das Herumgehen, Umzug halten. 2. Nom. loci. *lieu autour duquel on tourne, autour duquel on fait une procession; route de la procession autour...* | Ort (Tempel, Grabdenkmal, u. dgl.), um den man geht oder einen Umzug hält; der Weg um einen solchen Ort oder Denkmal.

a مطالب MEṬÂLYB. Sbst. Pl. v. مطلب

مطالبة MUṬÂLEBE. [طلب III. Nom. act.] Sbst. *action de demander.* | das Verlangen, Begehren, Forderung, Postulat, Prätension. — ETMEK. *demander.* | fordern, Forderung stellen.

a مطالع MEṬÂLY'. Sbst. Plur. v. مطلع.

a مطالع MUṬÂLY'. [Partic. d. Folgden.] *qui observe, examine, lit, etc.* | erwägend, überlegend, in Betrachtung ziehend, lesend, u. s. w. — OLMAK. = مطالعه ایتمك.

a مطالعة MUṬÂLA'A. [طلع III. Nom. act.] *action d'observer, de considérer, d'examiner, de lire; observation, inspection, considération; lecture, étude.* | aufmerksames Beobachten, Prüfen, Einsicht nehmen; Beobachtung, Beaufsichtigung, Erwägung; aufmerksames Lesen und Studiren. — ETMEK. *considérer; lire, étudier.* | erwägen, Erwägung angedeihen lassen (mit d. Dativ); lesen, studiren.

a مطاوع MUṬÂWY'. [Partic. d. Folgden.] *qui s'accommode, qui s'entend avec q. qn. ou avec q. ch.; obéissant.* | mit einem andern übereinstimmend, sich einem andern anpassend, entsprechend. Passiv. MUṬÂWA'. *celui auquel s'accommode q. ch.* | das mit dem etwas übereinstimmt, dem etwas gehorsam ist. Gramm.: MUṬÂWY'. die intensive oder einfach transitive Verbalform in ihrem Verhältniss zur einfach od. doppelt transitiven, als ihrem Causativum, wie z. B. اِنْفَعَلَ im Verhältniss zu فَعَلَ und تَفَعَّلَ im Verhältniss zu فَعَّلَ; dagegen MUṬÂWA' die einfach oder doppelt transitive Verbalform in ihrem Verhältniss zur intransitiven oder einfach transitiven als ihrem Causativum. — تمصّر بر یر شهر اولمق معناسنه در که تَمْصِيرُك مطاوعیدر TEMASSUR ist das Stadtsein oder Stadt-werden eines Ortes und ist die entsprechende intransitive Medialform zum Transitivum TEMSIR. Kam.

a مطاوعة MUṬÂWA'AT. [طاع III. Nom. act.] Sbst. *action de s'accommoder, d'obéir; accord, obéissance; soumission.* | das sich einem andern Anpassen, sich Richten (nach Einem in etwas); Fügsamkeit, Gehorsam, Folgsamkeit, Unterwürfigkeit. — ETMEK. = اویمق *obéir.* | sich fügen, gehorchen, folgen, sich richten nach ... (m. d. Dativ).

a مطاهرة MUṬÂHERET. [طهر III. Nom. act.] Sbst. = تطهیر *purification.* | Reinigung.

a مطايا MEṬÂJÂ. Sbst. (Plur. v. مطية) *montures.* | Reitthiere, wie Pferde, Kamele, u. s. w.

a مطبخ MAṬBAḤ. vulg. MUTFAK. [Rad. طبخ] Sbst. آشخانه *cuisine.* | Küche. مطبخ امینی Ober-Küchenmeister. Plur. مطابخ MEṬÂBYḤ.

a مطبّخ MUṬABBYḤ. [طبخ II. Part. act.] *qui fait cuire.* | kochen lassend, Koch. Passiv. MUṬABBAḤ. *cuit.* | gekocht.

a مطبع MAṬBA'. u. مطبعة MAṬBA'A. [Rad. طبع] طبع خانه ، بصمه‌خانه Sbst. *lieu où l'on fait une impression; imprimerie.* | Druckort; Buchdruckerei.

a مطبوخ MAṬBÛḤ. vulg. MAHBUH. [طبخ I. Partic. pass.] *cuit; décoction.* | gekocht, gesotten, geschmort; das Decoct, Absud.

a مطبوع MAṬBÛ'. vulg. MATTU. [طبع I. Part. pass.] *imprimé; inné, donné par la nature, naturel; naturellement beau et agréable.* | gedruckt, besiegelt, beprägt; eingeprägt; natürlich (geeignet für etwas); einfach, gefällig und schön (Gegenth. von مصنوع erkünstelt); im türk. Gebr. auch = خوش angenehm, anmuthig, Beifall erregend, nach jemandes Geschmack. مطبوع سوز سویلمك (einem) etwas angenehmes sagen. طرح مطبوع ein ungekünstelter, schöner Bauplan. فصحانك مطبوعی واقع اولوب es gerieth so, dass es Wohlredenden wohlgefällig wurde, d. i. erntete den Beifall der Wohlredner. مطبوع انقلب dem Herzen eingeprägt, dem Herzen angenehm. دلبر مطبوع قامت ein Liebchen anmuthigen Wuchses.

a مطر MAṬAR. Sbst. يغمور *p* باران *la pluie.* | der Regen. Plur. امطار EMṬÂR.

a مطرّا MUṬARRÂ. s. مطرّی

ap مطرّاساز MUṬARRÂSÂZ. s. مطرّی

t مطراقجی MAṬRAKǴY. s. مطرقجی unter مطرق

a مطران MAṬRAN. MYṬRAN. Sbst. = مترپولید *metropolite.* | Erzbischof. Plur. مطارنة MAṬÂRINET.

a مطرب MUṬRYB. [Partic. v. اطراب] *qui égaye, qui excite à la gaieté; musicien, chanteur, danseur.* | erheiternd; Musiker, Sänger, Tänzer.

t مطرباز MAṬRABAZ. MADRABAZ. مطرباز Sbst. *accapareur, brocanteur, revendeur.* | der Waaren aufkauft und zurückhält, um den Preis zu steigern, Verkäufer, Aufkäufer, Kornwucherer. قاپیق مطربازلق s. قیق. — Rel. abstr. مطربازلق MAṬRABAZLYK. مطربازلق Aufkauf. — ETMEK. *accaparer.* | aufkaufen.

a مطرّح MUṬARRAḤ. [طرح II. Partic. pass.] *élevé, porté à une grande hauteur (un édifice).* | hoch aufgeführt, hoch (ein Gebäude).

a مطرّد MUṬARRAD. [Partic. pass. von تطرید] *chassé, expulsé, éloigné.* | vertrieben, verstossen, entfernt.

a مطّرد MUṬṬARID. [Partic. v. اطّراد] *continuel, se répétant toujours une fois comme l'autre.* | fortwährend, sich stets in gleicher Weise wiederholend.

a مطرّز MUṬARRIZ. [Partic. act. v. تطریز] *qui brode, qui orne, brodeur.* | stickend, verzierend; Sticker, Schmücker, Verzierer. Passiv. MUṬARRAZ. *brodé, orné.* | gestickt, geschmückt, gesäumt, eingefasst, verziert; zierlich. — KYLMAK. *orner.* | schmücken. لآلیء گرانبها ایله مطرّز mit kostbaren Perlen gestickt.

a مطرق MYṬRAK. [Rad. طرق] im Türk. auch مطرق ، مطراق MAṬRAK. Sbst. *baguette (pour battre la laine ou le coton), bâton, baguette des lutteurs, crosse.* | Stab zum Wollekrämpeln, Schlägel der Wäscher, Stab der Ringkämpfer, Rappier der Fechter, Kolben (zum Spielen). Nom. ag. مطرقجی MAṬRAKǴY. مطراقجی *lutteur, gladiateur.* | Ringkämpfer, Fechter. MATRAKǴY BAŠY. *maître d'escrime.* | Fechtmeister. Rel. abstr. مطرقجیلق MAṬRAKǴYLYK. *escrime.* | Fechtkunst, Uebungsgefecht mit stumpfer Waffe.

a مطروح MAṬRÛḤ. [طرح I. Part. pass.] *jeté, rejeté, renversé, abandonné, qui n'est plus en usage; construit (une maison).* | abgeworfen, hingeworfen, weggeworfen, verworfen, aufgegeben, ausser Gebrauch gesetzt; niedergeworfen, hingestreckt (als todt, in den Staub); gelegt, z. B. der Grund eines Hauses; aufgebaut (ein Haus). عرصهٔ خاکه اچیره مطروح in den Staub niedergeworfen.

a مطرود MATRÛD. [طرد I. Part. pass.] *chassé, poussé, expulsé, éloigné, rejeté, rebuté, détesté.* | verjagt, verfolgt, verstossen, entfernt, fern gehalten; verworfen, verabscheut, zurückgewiesen, zurückgesetzt. مردود و مطرود MERDÛD U MATRÛD. zurückgewiesen und verworfen. مطرود و مقهور MATRÛD U MAKHÛR. zurückgesetzt und hart behandelt.

at مطره MATARA. *p* متاره Sbst. Tabrif von *a* مطهرة *gourde ou flacon en cuir.* | Feldflasche (von Leder). Nom. ag. مطرهجى MATARAǴY. Flaschenträger, Titel eines Bediensteten im Gefolge eines Pascha.

t مطرهباز MATRABAZ. s. متربار

a مطرّى MUTARRA. [طرى مطرّا II. Part. pass.] *rafraîchi, frais; mêlé d'aromates, parfumé.* | aufgefrischt, frisch aussehen gemacht, frisch; mit wohlriechenden Substanzen vermischt, wohlriechend, duftig. Compos. pers. مطرّاساز MUTARRA-SÂZ. مطرّى ساز oder مطرّى گر MUTARRA-GER. *qui parfume, parfumeur.* | der wohlriechende Substanzen macht.

a مطعم MUT'YM. Partic. act. und MUT'AM. Partic. pass. s. اطعام

a مطعون MAT'ÛN. [طعن I. Part. pass.] *percé (d'un coup de lance), blessé; atteint d'une maladie pestilentielle.* | durchbohrt, verwundet, angesteckt (von der Pest), pestkrank.

a مطفى MATFI. [طفى I. Partic. pass.] *éteint.* | ausgelöscht. (vulg. für مُطْفَى Partic. pass. IV.)

t مطقاب MATKAB. MATGAB. Tabrif von *a* مثقب s. oben.

t مطقم MUTKAM. oder مطقّم MUTAKKAM. Adj. (nach Analogie eines arabischen Partic. pass. von dem türkischen Worte طاقم gebildet), *garni, sellé, équipé.* | versehen oder ausgerüstet mit etwas, gesattelt. اكريله مطقم باغلنمش بر اسب ein mit Sattel versehenes (gesatteltes) angebundenes Pferd. Türk. Uebers. der 1001 N.

a مطل MATL. Nom. act. — EJLEMEK. = تأخير ايلمك *retarder le payement d'une dette en amusant le créancier par de belles promesses.* | einen Gläubiger mit Bezahlung der Schuld hinhalten.

a مطلّ MUTILL. [طلّ IV. Partic.] Fem. مطلّة MUTILLE. *qui donne sur ... (p. ex. une fenêtre).* | hinausgehend auf ..., die Aussicht habend (z. B. ein Fenster).

a مطلّا MUTALLA. s. مطلى

a مطلب MATLEB. u. مطلبة MATLEBE. [Rad. طلب] Sbst. *demande; objet de demande, désir; intention; trésor enfoui; question ou point d'une science* (= مقصد); *matière, sujet, proposition.* | das Begehren, Verlangen, Forderung, Vorhaben; Gegenstand der Untersuchung, das Gesuchte; vergrabener Schatz (als Gegenstand des Suchens); Frage (einer Wissenschaft, über die man Untersuchung anstellt); Absicht, Zweck, Endziel. بر مطلبك حصولنى استدعا ايلمك die Erfüllung eines Verlangens (Wunsches) begehren. حيز امكانده اولان مطلب im Bereich der Möglichkeit liegendes Verlangen. هم مطلب HEM-MATLEB. Mitbewerber, Nebenbuhler. Plur. مطالب METÂLYB. — عسكر METÂLYB-I 'ASKER. die Forderungen der Truppen. — حكما METÂLYB-I ḤUKEMÂ. die Gegenstände der Untersuchungen der Gelehrten. انسانك مطالب ذاتيهسى des Menschen persönliche Begehren (d. i. Bedürfnisse). مطالب روحانيهسى seine geistigen Anforderungen (Bedürfnisse).

a مطلع MATLA'. [Rad. طلع] Sbst. *lever, levant, endroit où se lèvent le soleil et les étoiles; premier distique d'un poëme.* | Aufgang oder Aufgangsort der Gestirne; Anfang (erster Halbvers) eines Gedichtes. مطلع شمس M.-I ŠEMS. Sonnenaufgang, Orient. Plur. مطالع MATÂLY'. die Aufgangsorte der Gestirne, Ascensionsorte; im türk. Gebr. auch: Auspicien, günstige Vorbedeutungen. خورشيد مطالع ḤORŠID MATÂLY'. *d'heureux augure.* | Aufgangsorte wie die Sonne habend, d. i. glänzende Auspicien habend. طالع فرخنده مطالع der aufsteigende Stern glücklicher Aufgangsorte, das Horoskop günstiger Vorbedeutungen. W. مطلعات MATLA'ÂT. die Anfänge der Gedichte.

a مطّلع MUTTALY'. [Partic. v. اطّلاع] *qui observe q. ch.; informé, instruit.* | eine Sache beobachtend; wissend, kennend; Beobachter. — ETMEK. *informer q. qn.* | zu wissen thun, in Kenntniss setzen. — OLMAK. *être informé, instruit de q. ch.* | Kenntniss erlangen, einsehen, erfahren, begreifen, gewahren, durchschauen (m. d. Dativ des Obj.). كيفيّت حالمه مطّلع die Beschaffenheit meines Zustandes erfahrend oder kennend.

a مطلق MUTLAK. [Part. pass. v. اطلاق] *lâché, etc.; libre, indépendant, illimité, absolu, universel, général, principal.* | losgelassen, frei, unabhängig, uneingeschränkt, absolut, allgemein. Adv. مطلقا MUTLAKA. = على المطلق *généralement, absolument.* | allgemeinhin, durchaus, schlechthin. خير مطلق ḤAIR-I MUTLAK. das absolut gute, das höchste Gut. — قادر KÂDYR-I M. der absolut mächtige, Gott. — وكيل WEKÎL-I M. der absolute Stellvertreter, der Grossvezir. شو خدمتى مطلقا بن كورديم diesen Dienst will durchaus Ich versehen.

a مطلّق MUTALLAK. [Partic. pass. von تطليق] Fem. مطلّقة MUTALLAKA. *femme divorcée.* | geschiedene Frau.

a مطلوب MATLÛB. [طلب I. Part. pass.] *cherché, demandé, désiré; objet désiré; demande, créance.* | gesucht, verlangt, begehrt; das Gesuchte, Geforderte, Forderung, Schuldforderung; Wunsch. مطلوبكز ندر MATLUBÛNÛZ NE DIR. was wünschen Sie? اموال ميريّة مطلوبه EMWÂL-I MIRIJE-I MATLÛBE. eingeforderte Aerarialgelder. مطلوبات MATLUBÂT. *choses demandées; demandes.* | verlangte Dinge, Verlangen, Forderungen, Wünsche (= ملتمسات. مسؤلات).

a مطلى MATLI. [طلى I. Partic. pass.] *oint, enduit de q. ch.; doré.* | überstrichen, angestrichen; vergoldet, = d. Folgden.

a مطلّى MUTALLA. مطلّا [Partic. pass. v. تطلية] = d. Vhghden.

a مطمح MATMAḤ. für MATMYḤ. [Rad. طمح] Sbst. نظرگاه *point, lieu vers lequel on lève les yeux, objet sur lequel on fixe les yeux.* | Punkt, Ort wohin der Blick gerichtet ist, Augenziel, Augenmerk. Plur. مطامح MATÂMYḤ.

a مطمورة MATMÛRA. [Rad. طمر] Sbst. *fossé souterrain où l'on conserve les grains, silo.* | Grube in der Erde um Getreide zu verwahren; überh. unterirdische Höhlung oder Gewölbe. افتاده مطمورهٔ مغاك قبور اولدى er fiel in die unterirdische Gräberhöhle.

a مطموس MATMÛS. [طمس I. Part. pass.] 1. *effacé, disparu.* | verlöscht, verschwunden. 2. *aveugle.* | blind gemacht, erblindet, blind.

a مطموع MATMÛ'. [طمع I. Part. pass.] *désiré ardemment.* | begehrt, ersehnt.

a مطمئن MUTMEÏNN. *sans élévation, plain; tranquille, qui jouit du repos et de la sécurité.* | eben, ohne Erhöhung; ruhig, beruhigt, vertrauend, getrost. — ETMEK. *tranquilliser, calmer.* | beruhigen. — OLMAK. ruhig sein, getrost sein. نفس مطمئنّه s. نفس

a مطنطن MUTANTYN. [Partic. v. طنطن] *bourdonnant, bruyant; pompeur.* | summend, lärmend; Aufsehen erregend, prunkhaft. — الاى M. ALÂJ. prunkhafter Aufzug.

a مطوّق MUTAWWAK. [طاق II. Partic. pass.] *qui porte un collier.* | Kragen, Krause oder Halsband habend. Fem. مطوّقة MUTAWWAKA. *colombe au collier.* | die Ringeltaube.

a مطوى MATWI. [طوى I. Part. pass.] *plié, roulé; contenu dans ..* | zusammengefaltet, aufgerollt, enthalten in ...; bildl.: vorgenommen, beschlossen, beabsichtigt (Synon. منوى vgl. طويّة). سينهلرنده مطوى اولان توبه die in seiner Brust enthaltene, d. i. beschlossene Busse. Men. aus Sæ.

a مطهّر MUTAHHER. [Part. pass. v. تطهير] *purifié, pur, saint.* | gereinigt, rein; verklärt, heilig. روضهٔ مطهّر der heilige Garten, d. i. das Grab Mohammeds. Fem. مطهّرة MUTAHHERE. ارواح مطهّرهلرينك رؤيتى ihrer verklärten Geister Anblick.

a مطهرة MATHARE. u. MITHARE. [Rad. طهر] Sbst. 1. *vase employé pour la purification.* | Reinigungsgefäss, Becken u. dgl. 2. *gourde en cuir.* | Feldflasche. s. مطره.

a مطيّب MUTAJJEB. [Partic. pass. von تطييب] *rendu bon et agréable, etc.; parfumé.* | gut u. angenehm gemacht, u. s. w.; wohlriechend.

a مطيّة MATIJA. [Rad. مطا] Sbst. مركب *cheval ou autre bête de somme.* | Pferd, Reitthier. Pl. مطايا METÂJÂ. Comp. pers. مطيهران M.-RÂN. sein Reitthier antreibend, mit seinem Thiere seine Strasse ziehend.

a مطيع MUTÎ'. [Partic. act. v. اطاعة] اويغون *qui obéit, obéissant, soumis.* | gehorchend, unterthan. — ETMEK. = اويدرمق *forcer à obéir, soumettre.* | gehorchen machen, zum Gehorsam bringen, unterwerfen. — OLMAK. = اويمق

obéir. | gehorchen, folgen (m. d. Dat.). Rel. abstr. مطيعلك مطيعلق MUTÎ'LYK. *obéissance.* | Gehorsam, Unterwürfigkeit, Folgsamkeit.

a مظالم MEZÂLIM. Plur. v. مظلمة

a مظاهر MEZÂHIR. Pl. v. مظهر

a مظاهر MUZÂHIR. [Partic. d. Folgden.] *qui aide, défenseur, protecteur.* | helfend, beistehend, unterstützend; Helfer, Beschützer. — OLMAK. *aider, protéger, défendre.* | helfen, unterstützen, beschützen, vertheidigen.

a مظاهرة MUZÂHERET. [ظهر III. Nom. act.] Sbst. 1. *action d'aider, de protéger; assistance, protection.* | das Helfen, Beistehen; Beschützung, Unterstützung, Rückhalt. — ETMEK. — WERMEK. *aider, assister.* | stützen, unterstützen, Rückhalt geben, schützen, vertheidigen. 2. *répudiation (d'une femme).* | Verstossung (der Frau).

a مظروف MAZRÛF. [ظرف I. Part. pass.] *contenu dans un vase; enveloppé, couvert.* | in einem Gefässe enthalten; umhüllt, bedeckt.

a مظفر MUZAFFER. [ظفر II. Part. pass.] *doué de la victoire (par Dieu); vainqueur; mis en possession de q. ch.* | mit dem Siege begabt (von Gott); siegreich, Sieger; in den Besitz von etwas gesetzt, einer Sache habhaft geworden. — OLMAK. *remporter la victoire, vaincre.* | siegen; Erfolg haben (über, m. d. Dativ). اول شی یه مظفر اولدم dieser Sache wurde ich habhaft (= ظفر بولدم), es gelang mir sie zu erlangen. مأمورین سایره‌نك مظفر اولهمیه‌جقلری مرتبه in einem Grade den die übrigen Beamteten nicht erreichen können. مظفر دائما MUZAFFER DÂIMEN. der immer Siegreiche. آل مظفر ÂL-I M. die Dynastie der Muzafferiden (in Persien von 733—796 d. Fl.). مظفرانه MUZAFFERÂNE. *en vainqueur.* | auf siegreiche, triumphirende Weise, als Sieger. مظفرانه دخول ایتمك als Sieger einziehen.

a مظلم MUZLIM. [ظلم IV. Partic.] *obscur, noir; malheureux; inconnu.* | dunkel, finster, schwarz (vom Haar); auch figürl.: unglücklich (vom Tage), unbekannt, obscur (v. einer Sache).

a مظلمه MAZLAMA. [a مظلمة] Sbst. *acte d'oppression, tyrannie, cruauté.* | Unterdrückung, Ungerechtigkeit, Tyrannei, Grausamkeit. — كار — MAZLAMA-GÂR. *tyran.* | Unterdrücker, Tyrann. Plur. مظالم MEZÂLIM. *oppressions, cruautés.* | Bedrückungen, Ungerechtigkeiten, Grausamkeiten.

a مظلوم MAZLÛM. [ظلم I. Part. pass.] *opprimé; victime d'une injustice; innocent (en parlant d'enfants); humble, modeste, doux, aimable, charitable; pauvre.* | bedrückt, ungerecht behandelt; unglücklich; unschuldig (von Kindern); im türk. Gebr. auch: sanftmüthig, bescheiden, liebenswürdig; der Arme, der Aermste (als Ausdruck des Mitleids). بو مظلوم نی كناه ایدی dieser Aermste war schuldlos. Plur. مظلومین MAZLÛMIN. Rel. abstr. مظلوملق MAZLUMLUK. MAZLYMLYK. = *a* مظلومیة *modestie.* | Bescheidenheit, Sanftmuth. Adj. u. Adv. *p* مظلومانه MAZLÛMÂNE. *humblement, etc.* | demüthig, bescheiden, u. s. w.

a مظنة MAZYNNET. [Rad. ظن] Sbst. *opinion, avis, présomption; homme ou objet sur lequel on porte telle ou telle opinion, qui est l'objet d'une conjecture ou d'un soupçon; lieu soupçonné, lieu où l'on soupçonne quelqu'un ou quelque chose.* | Meinung; hohe Meinung von sich; Verdacht, Zweifel, Argwohn; für etwas angesehen oder gehalten, verdächtig; verdächtige Sache, Person oder Ort; Ort wo man glaubt dass Jemand oder eine Sache sei. وسایر مظنة استجابت دعا اولان مواضعده und an anderen Orten wo man glaubt dass das Gebet erhört werde. Plur. مظان MEZÂNN.

a مظنون MAZNÛN. [ظن I. Part. pass.] *supposé, présumé, conjecturé, soupçonné.* | gemeint, dafür gehalten, erachtet, vermuthet, beargwohnt, im Verdacht stehend.

a مظهر MAZHER. [Rad. ظهر] Sbst. معرض *lieu où q. ch. se fait voir, se manifeste; théâtre d'une action ou d'un événement; objet d'une manifestation, objet en général.* | Erscheinungsort, Ort wo etwas zu sehen ist, wo etwas geschieht; Gegenstand an dem etwas zu sehen ist, das was sich der Wahrnehmung darbietet, überh. Gegenstand, Object, Träger einer Erscheinung, Schauplatz. مظهر جزا اولمق *être l'objet de la punition, être puni.* | Erscheinungsort oder Gegenstand der Strafe sein, d. i. gestraft werden. مظهر قبول و تحسین اولمق mit Beifall aufgenommen werden. كدر و بلایه مظهر اولمق von Noth und Unglück betroffen werden. مظهریت MAZHERIJET. *qualité ou état d'être le théâtre ou l'objet de telle ou telle chose.* | das Gegenstand-Sein, die Eigenschaft einer Person oder Sache, dass etwas an ihr erscheint oder dass sie Object einer Handlung u. s. w. ist, Gegenständlichkeit. تحسین ملوكانه مظهریتیله TAHSIN-I MULÛKÂNE MAZHERIJETI-ILE. durch seine Eigenschaft, dass er der Gegenstand des königlichen Beifalls war, dadurch dass der König immer Wohlgefallen an ihm hatte.

a مظهر MUZHIR. [Partic. act. v. اظهار] — OLMAK. = اظهار ایتمك *manifester.* | erscheinen machen, manifestiren. s. اظهار

a مع MA'A, MA'. Praepos. ایله, برله, بله *avec.* | mit, sammt. مع هذا MA'A HAZA. oder مع ما فیه MA'A MÂ FIHI. *avec cela, malgré cela, néanmoins.* | mit dem, bei alle dem, dessen ungeachtet, gleichviel, nichtsdestoweniger, dennoch. مع الكراهة MA'EL-KERÂHE. *à regret.* | mit Unwillen, ungern. ما معك MÂ MA'AKE. was ist mit Dir, was bringst Du? مع القصة MA'EL-KYSSA. um es kurz zu sagen. Adv. معا MA'AN. *ensemble.* | zusammen, miteinander, zugleich.

a معاب ME'ÂB. u. معابة ME'ÂBE. [Rad. عب med. ی] Sbst. *action blâmable; faute, défaut, vice.* | tadelnswerthe Handlung; Fehler, Laster. Pl. معایب ME'ÂIB. مجتنب معایب MUĠÂNIB-I ME'ÂJIB. die tadelnswerthen Handlungen vermeidend.

a معابد ME'ÂBID. Sbst. Pl. v. معبد

a معابر ME'ÂBIR. Sbst. Pl. v. معبر

a معاتب MU'ÂTEB. [Part. pass. d. Flgdn.] *réprimandé, blâmé.* | getadelt, gescholten, Vorwürfe bekommend. غیر معاتب *irréprochable.* | tadellos.

a معاتبة MU'ÂTEBET. [عتب III. Nom. act.] *action de faire des reproches.* | Vorwürfe machen, Vorwurf. انواع معاتبه ایله mit allerhand Vorwürfen.

a معاجله MU'ÂĠELE. [عجل III. Nom. act.] Sbst. ایومه *action de se hâter; hâte, promptitude; ce qui est fait avec hâte ou provisoirement.* | das Eilen, die Eile; das in Eile gethane oder eilig hergestellte; W. das Provisorium. معاجله ایله M. ILE. *provisoirement.* | vorläufig, provisorisch, = معجلا.

a معاجین ME'ÂĠIN. Sbst. Pl. v. معجون

a معاد ME'ÂD. [Rad. عاد] Sbst. 1. Nom. act.] *action de revenir, de retourner, retour; action de passer dans l'autre monde.* | das Zurückkehren; Rückkehr; Hintritt zum ewigen Leben. 2. Nom. loci. *lieu où l'on retourne, où l'on se retire; l'autre monde.* | Ort wohin man zurückkehrt, wohin man sich zurückzieht; die andere Welt, das zukünftige Leben. In Zusammens. Adjective bildend, wie بهشت معاد BIHIŠT-ME'ÂD. جنت معاد ĠENNET-MEÂD. *qui a le paradis pour lieu de retour, défunt, feu.* | das Paradies als Rückkehrort habend, d. i. selig verstorben.

a معادات MU'ÂDÂT. [عدا III. Nom. act.] Sbst. *exercer des hostilités réciproques; inimitié.* | Ausübung gegenseitiger Feindseligkeiten; Anfeindung, Feindschaft, Verfeindung.

a معادل MU'ÂDIL. [Partic. d. Folgden.] *égal, pareil, proportionné.* | gleich, Gleichgewicht haltend; ähnlich, Seitenstück bildend; ebenmässig, proportionirt. ای عادل بی معادل o du Gerechter ohne Gleichen. انلره معادل دلاور بكلر ihnen ähnliche tapfere Fürsten. ایام نوشروان عادله معادل اولان den Tagen Nuschirwans des Gerechten ein Seitenstück (seiend).

a معادلت MU'ÂDELET. [عدل III. Nom. act.] Sbst. *état d'être égal, d'être pareil; action d'égaler, égalité, équité; justice.* | das Gleich-Sein, Gleichgewicht-halten; Aequipariren; Gleichheit, Aehnlichkeit, Ebenmässigkeit; Billigkeit, Gerechtigkeit. Mathem. معادله MU'ÂDELE. *équation.* | Gleichung.

a معادن MA'ÂDIN. Sbst. Pl. v. معدن

a معاذ MA'ÂZ. [عاذ I.] *action de chercher refuge, de se réfugier auprès de q. qn.; refuge; lieu de refuge.* | das Zufluchtnehmen, die Zuflucht; Zufluchtsort. معاذ الله MA'ÂZA'LLÂH (!) die Zuflucht Gottes (suche ich)! für: Gott bewahre, was Gott verhüten wolle. اكر معاذ الله تعالی سفینه‌لرك حمولهلری قضازده اولورسه wenn, was Gott verhüten möge, die Schiffsladungen verunglücken sollten...

a معاذرة MU'ÂZERET. [عذر III. Nom. act.] Sbst. *action de présenter des excuses.* | das Sich-Entschuldigen, bes. grundlose Entschuldigungen vorbringen.

a معار [Rad. عر]

a معارج MA'ÂRIG. [Rad. عرج] Sbst. Pl.

(der Singul. مِعْرَج im Türk. nicht gebräuchlich). *degrés qui servent à monter, échelles.* | Aufsteigeorte, Leitern, Stufen, Treppen. سورة المعارج oder سورت معارج die Stufen-Sure, die 70ste, auch سُورَتِ سَأَلَ سَائِلٌ oder سُورَتِ سَأَلَ.

a معارض MU'ÂRIZ. [Partic. des Folgden.] *qui s'oppose, adversaire.* | sich entgegenstellend (z. B. einem Unternehmen), Opposition machend; Gegner, Widersacher; hindernd, im Wege stehend. — OLMAK. = MU'ÂRAZA ETMEK.

a معارضة MU'ÂRAZA. [عرض III. Nom. act.] Sbst. *action d'affronter q. qn., de s'opposer, d'empêcher; opposition, dispute.* | das sich einem entgegenstellen, Gegnerschaft, Opposition, Durchkreuzen, Hindern. — ETMEK. = معارض اولمق *s'opposer.* | entgegenwirken.

a معارف ME'ÂRIF. Sbst. Pl. v. معرفة

ap معارفپرداز s. معرفة

at معارفه MU'ÂREFE. [wie عرف III. gebildet). Sbst. *connaissance (mutuelle).* | die gegenseitige Bekanntschaft. عقد معارفه ايتمك mit einander Bekanntschaft anknüpfen.

a معارك ME'ÂRIK. Pl. v. معركة

a معاركة MU'ÂREKE. [عرك III. Nom. act.] Sbst. = دوكش *action d'en venir aux mains, de livrer combat; conflit, combat.* | das Handgemein werden, Kämpfen; Kampf, Schlacht. — ETMEK. *battre, se battre.* | kämpfen.

a معاش ME'ÂŠ. [Rad. عاش] Sbst. *la vie; vivres, moyens de subsistance; paye, salaire.* | Leben; Lebensmittel, Lebensunterhalt, das zum Leben nöthige; Beköstigung, Sold, Löhnung, Gehalt. بد معاش BED-ME'ÂŠ. *homme de mauvaise vie.* | der schlecht lebt, ein schlechtes Leben führt; Hungerleider; schlechter Kerl. قزلباش بد معاش der schlechte Kerl von einem Perser. كفاف معاش das Hinlängliche für den Lebensunterhalt. عقل معاش Einsicht dessen was zum Leben gehört. معاش ضار knappe Kost, geringes Einkommen. Rel. abstr. معاشلق ME'ÂŠLYK. Lebensunterhalt. تنك معاشلق Bedrängniss, Armuth, Dürftigkeit.

a معاشر MU'ÂŠIR. [Partic. des Folgden.] *compagnon, convive.* | zusammenlebend, Genosse.

a معاشرة MUÂŠERET. [عشر III. Nom. act.] *action de cultiver la société de q. qn.; rapports de société, commerce des hommes, familiarité.* | das Zusammenleben, geselliger und vertrauter Umgang. — ETMEK. *vivre avec q. qn.; dans sa société.* | mit jemand zusammen leben, Umgang haben. حسن معاشرت ايتمك mit einem in gutem Einvernehmen leben.

a معاصات MU'ÂSÂT. [عصى III. Nom. act.] *action de se révolter; rébellion.* | das sich empören; Empörung.

a معاصر MU'ÂSYR. [عصر III. Partic.] *contemporain.* | Zeitgenosse.

a معاصى MA'ÂSY, ME'ÂSY. s. معصية

a معاضة MU'ÂZZA. [عض III. Nom. act.] — ETMEK. *se mordre l'un autre.* | sich einander beissen.

a معاف MUÂF. [für معافى, Partic. von عفى III.] *exempté, dispensé; pardonné, excusé.* | enthoben (einer Verpflichtung oder Leistung), befreit, dispensirt; entschuldigt. برلشى يى بر نسنددن برى و معاف ايتمك *dispenser q. qn. de q. ch.* | einen von etwas freimachen und dispensiren. Kam. معاف نامه M.-NÂME. oder معافى نامه MU'ÂFI-NÂME. *diplôme d'immunité.* | Freibrief, Immunitätsurkunde. معافكاه M.-GÂH. Asyl. معافية MU'ÂFIJET. = Rel. abstr. معافلق MU'AFLYK. *immunité, privilège.* | Befreitheit (von öffentlichen Lasten), Immunität, Privilegium.

a معاقب MU'ÂKYB. Partic. d. Folgden.

a معاقبة MU'ÂKABET. [عقب III. Nom. act.] Sbst. *action de suivre q. qn.; action de punir q. qn. de q. ch.* | das Folgen, Nachfolge; Bestrafung.

a معاقد MA'ÂKYD, ME'ÂKYD. Pl. v. معقد

a معالجة MU'ÂLEGE. [علج III. Nom. act.] *action de manier, de traiter une affaire, de traiter un malade; cure.* | das Behandeln (einer Sache, Geschäfte); Anstrengung um etwas zu erreichen; ärztliche Behandlung, Kur, Pflege.

a معالى ME'ÂLI. Sbst. Pl. v. معلاة

a معاملة MU'ÂMELE. [عمل III. Nom. act.] *action de traiter avec q. qn.; manière d'agir (à l'égard de q. qn.); commerce; trafic; usure; monnaie qui a cours dans le commerce, toute sorte de pièces d'or et d'argent.* | das Behandeln, Verhandeln mit jem., Verkehren mit jem., Umgang; Verfahren, Benehmen, Handlung, Handlungsweise; Handel; Wucher, Zins, Wuchergeschäft; alle Arten im Handel gangbarer Gold- u. Silbermünzen. معاملة زوجية M.-I ZEWÔIJE. ehelicher Umgang. اويله بر معامله ظاهر اولمامشيكن während ein solches Verfahren nicht vorgekommen war. حسن معامله ايتمك HUSN-MU'ÂMELE ETMEK. oder GÖSTERMEK. sich gut benehmen (gegen, m. d. Dativ). معامله ايله آلمق M. ILE ALMAK. gegen Zins leihen. — — WERMEK. gegen Zins ausleihen. — Plur. معاملات MU'ÂMELÂT. *relations, transactions.* | der Verkehr, die Transactionen, Beziehungen, Verhältnisse (politische). تسهيل معاملات TESHÎL-I MU'ÂMELÂT. die Erleichterung des Verkehrs. Nom. ag. معاملهجى MU'ÂMELEĠI. *usurier.* | Wucherer. معاملهجيلق MU'ÂMELEĠILIK. *métier, profession d'usurier.* | Wucherergewerbe.

a معاند MU'ÂNID. [Partic. des Folgden.] *obstiné, entêté, qui fait opposition.* | hartnäckig, halsstarrig, eigensinnig; Gegner. Pers. Pl. معاندان MU'ÂNIDÂN. معاندان ملك وملت die Gegner des Reichs und der Religion.

a معاندة MU'ÂNEDET. [عند III. Nom. act.] Sbst. *résistance, opposition, obstination.* | Widerstand, Hartnäckigkeit, bes. hartnäckiger Widerspruch oder Widerstand gegen besseres Wissen und Gewissen. — ETMEK. oder — ÜZRE OLMAK. *s'obstiner.* | eigensinnig auf einer falschen Behauptung, einem unrichtigen Verfahren u. s. w. bestehen.

a معانق MU'ÂNYK. Passiv. d. Folgden.

a معانقة MU'ÂNAKA. [عنق III. Nom. act.] *action d'embrasser q. qn., de donner une accolade.* | freundschaftliche Umarmung (oft neben مصافحة).

a معانى ME'ÂNI. Sbst. Plur. v. معنى

a معاودة MU'ÂWEDE. [عاد III. Nom. act.] *action de revenir, de retourner, de réitérer.* | das Zurückkommen, Rückkehr, Umkehr, Wiederholung. — ETMEK. *retourner, etc.* | zurückkehren, umkehren; etwas wiederholt thun.

a معاوضة MU'ÂWAZA. [عاض III. Nom. act.] *action de remplacer q. ch. à q. qn., de donner en échange; récompense, compensation.* | das Vertauschen; Erstatten, Ersatz leisten; Gegenleistung, Schadloshalten. — ETMEK. *récompenser, etc.* | ersetzen, ausgleichen, u. s. w.

a معاون MU'ÂWIN. [Partic. des Folgden.] *qui aide; assistant.* | helfend; Helfer, Gehülfe, Hülfsbeamter, Substitut, Vice .... — OLMAK. *aider, assister.* | helfen, beistehen. معاون مخصوص specieller Gehülfe; Helfershelfer.

a معاونة MU'ÂWENET. [عان III. Nom. act.] Sbst. *action d'aider; aide, assistance; secours réciproque.* | das Helfen, Beistand leisten, gegenseitige Hülfe, das Zusammenhalten. — ETMEK. *aider, assister.* | helfen (m. d. Dativ).

a معاهد MU'ÂHID. [Partic. d. Folgden.]

a معاهدة MU'ÂHEDE. [عهد III. Nom. act.] Sbst. *action de contracter une alliance; alliance, pacte, traité, fédération.* | das Bündnissschliessen; Vertrag, Bündniss, Staatsvertrag, Tractat. — ETMEK. *contracter une alliance, stipuler, etc.* | Bündniss schliessen, vertragsmässig festsetzen, versprechen. معاهده كاغدى M. KÂGIDI. (= عهدنامه) Vertragsschrift, Acte. — M.-I NIKÂH. Ehevertrag. صلح وصلاح معاهدهسى Friedensvertrag. تجارت معاهدهسى Handelsvertrag. معاهدهٔ تعرضى و تدافعى Offensiv- und Defensiv-Allianz.

a معايب MEÂJIB. s. معاب

a معايدة MU'ÂJEDE. [عاد III. Nom. act.] *action de complimenter q. qn. à l'occasion d'une fête; cérémonie de la visite de félicitations (à la cour, à l'occasion du Bairam).* | Beglückwünschung zu einem Feste; die feierliche Ceremonie des Gewandkusses während des Beiram bei Hofe.

a معايش ME'ÂJIŠ. Sbst. Pl. v. معيشة

a معاين MU'ÂJIN. Partic. act. u. MU'ÂJEN. Partic. pass. d. Folgden.

a معاينة MU'ÂJENET. [عان Nom. act.] *action de voir de ses propres yeux; témoignage dû à ses propres yeux; autopsie; inspection, surveillance.* | das mit eigenen Augen sehen, in Augenschein nehmen; Zeugniss auf Grund eigenen Sehens, Autopsie, Beaufsichtigung. — ETMEK, — GÖRMEK. *voir de ses propres yeux.* | mit eigenen Augen sehen, in Augenschein nehmen, beaufsichtigen. معاينه بللم M. BILDIM. für: MU'ÂJENE ILE BILDIM. ich weiss es aus eigener Anschauung, weiss es sicher (als Gegens. zu غيب ايله بالمم ich habe es gedacht). كشف و معاينه مأمورلرى die Beamten einer Beaufsichtigungs-Commission.

a معبد MA'BED. [عبد] Sbst. *lieu de dévotion, d'adoration; temple.* | Ort d. Gottesdienstes, Andachtsort, Tempel. Plur. معابد MEÂBID.

a معبر MA'BER. [Rad. عبر] Sbst. *lieu où l'on passe, passage.* | Uebergangsort. Pl. معابر ME'ÂBIR. Uebergangsorte (bes. der Flüsse).

a معبر MI'BER. Sbst. *loc.* | Fähre (zum Uebersetzen über einen Fluss).

a معبّر MU'ABBIR. [Partic. v. تعبير] *qui explique; interprète des songes.* | erklärend; Traumdeuter.

a معبود MA'BÛD. [عبد I. Partic. pass.] *adoré; Dieu.* | der dem gedient wird, angebetet; der Angebetete, Gott. جناب معبود ĠENÂB-I MA'BÛD, die angebetete Erhabenheit, d. i. Gott. معبود ايدنمك M. EDINMEK, zum Gegenstande seiner Anbetung machen. — Rel. abstr. معبودلق MA'BUDLYK, Göttlichkeit.

a معتاد MU'TÂD. [Partic. v. اعتياد] *ce à quoi l'on est accoutumé; habituel; habitude, coutume.* | gewohnt, gepflogen; das Gewohnte, Gewohnheit, Brauch, Herkommen. — OLMAK. *être habituel.* | gebräuchlich sein. ينه معتاد ايلمك JENE M. EJLEMEK, wieder gebräuchlich machen, wieder einführen. معتاد اوزره M. ÜZERE. *habituellement, comme de coutume.* | auf gewöhnliche Weise, herkömmlich, der Gewohnheit nach. معتاد ومألوفه مغاير gegen Brauch und Gewohnheit. معتاديدر es ist so seine Art. اويله اولمق وضع معتاددر dass es so ist, ist gewöhnlich, das pflegt vorzukommen. Fem. معتاده MU'TÂDE. Adv. معتاداً MU'TÂDEN. = معتاددن gewohnter Weise, gewöhnlich, aus Gewohnheit.

a معتبر MU'TEBER. [Partic. v. اعتبار] *considéré avec attention; considérable; estimé, apprécié, respecté; qui a du crédit, accrédité.* | aufmerksam betrachtet; beträchtlich; beachtet, geachtet, geschätzt; in Ansehen stehend, Kredit habend (von Kaufleuten); accreditirt; gültig (von Urkunden). — OLMAK. *être estimé, etc., avoir du crédit.* | geachtet sein od. werden, u. s. w.; Kredit haben. بو سند معتبرميدر BU SENED MU'TEBER-MI-DIR. | ist diese Urkunde gültig? (Syn. معمول به). معتبر جمهور MU'TEBER-I ĠUMHÛR, allgemein geachtet. معتبران بازركاندن فلان بازركان von den in gutem Kredit stehenden Kaufleuten der Kaufmann N. N.

a معتدّ MU'TEDD. [Partic. v. اعتداد] *compté, compris dans ce calcul.* | gezählt, mitgerechnet (= صايلمش).

a معتدل MU'TEDIL. [Partic. v. اعتدال] *égal des deux côtés, proportionné, moyen, modéré, tempéré.* | gerade recht, zwischen den Extremen die Mitte haltend, proportionirt; mittlerer Grösse (vom Wuchs); gemässigt, angenehm, mild (vom Wetter, von der Luft). هوا معتدل اولمغين da das Wetter angenehm war.

a معترض MU'TERIZ. [Partic. v. اعتراض] *qui fait objection, qui s'oppose, qui résiste.* | sich entgegenstellend, hindernd, opponirend. — OLMAK. = قرشو اولمق *s'opposer.* | hindern, sich entgegenstellen. Femin. معترضة MU'TERIZA. Gramm.: Term. techn. Parenthese. جملهٔ معترضه ĠÜMLE-I MU'TERIZA, parenthetischer Satz, Zwischensatz.

a معترف MU'TERIF. [Partic. v. اعتراف] *qui fait aveu, qui admet, qui reconnait.* | gestehend, zugebend, bekennend, anerkennend. — OLMAK. *avouer q. ch.* | eingestehen, bekennen (m. d. Dativ. d. Obj.).

a معتوق MU'TAK. [Part. pass. v. اعتاق] *affranchi.* | freigelassen. ازادلو

a معتقد MU'TAKID. [Partic. v. اعتقاد] *attaché fortement à une croyance; tout dévoué à une personne.* | fest überzeugt (von Glaubenssachen); einer Person ganz ergeben. Passiv. معتقد MU'TAKAD. *croyance, article de foi.* | Glaubenssache, Glaubensartikel. Pl. معتقدات MU'TAKADÂT.

a معتكف MU'TEKIF. [Partic. v. اعتكاف] *qui demeure toujours, pendant un temps fixé, dans un lieu de dévotion; qui s'applique avec assiduité à q. ch., spéc. à la dévotion.* | während einer bestimmten Zeit stets an einem Andachtsorte verweilend; fleissig bei einer Sache beharrend, sich ganz der Andacht widmend. vgl. اعتكاف.

a معتلّ MU'TELL. [Partic. von اعتلال] *faible, infirme, défectueux, maladif, malade, etc.* | schwach, kränklich, krank, u. s. w., vgl. اعتلال. Gramm. *ayant pour radicale une des lettres* و ou ى | ein w oder j als Wurzelbuchstaben habend. (s. d. arab. Gramm.)

a معتمد MU'TEMED, vollst. معتمد عليه. [Partic. pass. v. اعتماد = اعتمادلو] *celui sur lequel on s'appuye, à qui l'on a confiance; homme de confiance, chef du matériel.* | der auf den man sich stützt, verlässlich, vertrauenswürdig, Vertrauensmann, Vertrauter; der oberste Diener in einem kaufmännischen oder anderen Geschäft, Buchhalter, Werkführer. (Redh. a storekeeper, or clerk of the work.) معتمد عليه آدملر ايله MU'TEMED 'ALEIH ADEMLER-ILE, durch verlässliche Leute; durch Vertrauensmänner. معتمد ويرار كفيللر verlässliche und taugliche Bürgen. قدوة المعتمدين KYDWET 'UL-MU'TEMIDIN, Muster der Vertrauenswürdigen.

a معتنا MU'TENÂ, für معتنى [Part. pass. v. اعتنا] vollst. معتنا به MU'TENÂ BIH. *important.* | wichtig (ein Geschäft), worauf Mühe verwendet wird, das man sich angelegen sein lässt.

a معتوق MA'TÛK. [عتق I. Part. pass.] *affranchi.* | freigelassen. Fem. معتوقه MA'TÛKA.

a معتوه MA'TÛH, vulg. MATUF. [عته I. Part.] *stupide; radoteur; tombé en enfance.* | dumm; Schwätzer; alterskindisch. — Rel. abstr. معتوهلق MA'TUTLYK. *radotage.* | alterskindisches Geschwätz.

a معجب MU'ÂĠIB. [Partic. v. تعجيب] *étonnant.* | staunen machend. Femin. معجبة MU'ÂĠIBE. احوال معجبه EHWÂL-I M. staunenerregende Umstände.

a معجر MI'ĠER. [Rad. عجر] Sbst. *bonnet de femme.* | Weibermütze, Haube.

a معجز MU'ĠIZ. [Partic. v. اعجاز] Fem. معجزه MU'ĠIZE. *qui rend incapable; qui surpasse les forces ou les facultés humaines, surnaturel, miraculeux.* | unfähig machend; die menschlichen Kräfte oder Fähigkeiten übersteigend, übernatürlich. Als Sbst. *action surnaturelle, miracle.* | übernatürliche Handlung oder Begebenheit, Wunder. موجز معجز بيان eine erstaunlich beredte Abhandlung. اخبار معجز آثار wunderbare Nachrichten.

a معجّل MU'ÂĠĠEL. [Partic. v. تعجيل] *accéléré, hâté, immédiat.* | beeilt, beschleunigt, unverzüglich. Im türk. Gebr. auch: *provisoire.* | vorläufig, provisorisch; was ohne Aufschub oder Termin zu zahlen ist (Gegensatz zu مؤجّل). vgl. مهر.

a معجم MU'ĠEM. [عجم IV. Part. pass.] Fem. معجمة MU'ĠEME. Gramm. (Gegens. v. مهملة) *marqué d'un ou de plusieurs points diacritiques (une lettre).* | mit diakritischen Punkten bezeichnet (ein Buchstabe). Als Sbst. *l'alphabet arabe; catalogue alphabétique.* | das arabische Alphabet; alphabetisches Verzeichniss.

a معجون MA'ĠÛN. [عجن I. Part. pass.] *pétri; remué avec une spatule.* | geknetet; mit einem Spatel umgerührt. Als Sbst. *électuaire; opiat; mastic.* | jede teigartige Composition, Kitt, Glaserkitt, Kleister, Opiat, Latwerge. حشيش معجوني HAŠIŠ MA'ĠÛNI. oder اسرار معجون ESRÂR-I MA'ĠÛN. (= حشيش بنك) ein berauschendes Präparat von Hanf und anderen narkotischen Pflanzen und Gewürzen, zuweilen mit nux vomica, Cantharidén u. rothem Pfeffer beigemischt. قوش قندرر معجوني KUŠ KALDÜRÜR MA'ĠÛNY, das Electuarium aphrodisiacum, das unter dem Volke im Gebrauch ist, enthält nebst Zimmet und Nelken auch Hanfextract, wozu bei Reichen noch Moschus und Ambra kommen. جواهر معجوني ĠEWÂHIR MA'ĠÛNY, eine Latwerge, zu der auch gestossene Perlen, pulverisirte Rubinen, Smaragde und Korallen kommen. Plur. معاجين ME'ÂĠIN. Nom. ag. معجونجى MA'ĠÛNĠY, *pharmacien.* Latwergenbereiter, Apotheker.

a معدّ MU'IDD. Partic. act. u. معدّ MU'ADD. Partic. pass. v. اعداد.

a معدة MA'IDET, vulg. MY'DE. Sbst. *estomac.* | Magen, Bauch. معده بولانمق M. BULANMAK. = كوكل بولانمق sich erbrechen.

a معدّل MU'ADDIL. [Part. act. v. تعديل] = تعديل ايديجى *qui rend une chose égale.* | ausgleichend, Ausgleicher. معدّل ليل و نهار MU'ADDIL-I LEJL U NEHÂR, der Tag und Nacht ausgleichende, der Aequator. Men. aus Ah. دايرهٔ معدّله DÂIRE-I MU'ADDILE, oder خطّ معدّل النهار HATT-I M.-UN-NEHÂR, der Aequinoctial-Kreis oder Linie. — Passiv. معدّل MU'ADDEL. معدّل النهار MU'ADDEL UN-NEHÂR, Tag-u. Nachtgleiche. Men. aus Comid. addit.

a معدلت MA'DELET, für مَعْدِلَة [عدل I. Nom. act.] *justice, équité.* | Gerechtigkeit, Billi. keit. باقى فرمان در معدلت عنوانكادر BÂKI FERMÂN DER-I MA'DELET 'YNWANYŇDYR, übrigens hat die Gerechtigkeit-betitelte Pforte zu befehlen. معدلتنشان MA'DELET-NIŠÂN, Gerechtigkeit-bezeichnet, durch Gerechtigkeit ausgezeichnet. پادشاه معدلتنشان PÂDIŠÂH-I M. gerechter Herrscher.

a معدم MU'DIM. [Part. v. اعدام s. اعدام].

a معدن MA'DEN, für مَعْدِن [Rad. عدن]

Sbst. *lieu où un produit naturel se trouve ordinairement et en quantité;* **spécialement:** *mine d'où l'on tire les minéraux; minerai, métal.* | Ort wo ein Naturerzeugniss sich gewöhnlich und in Menge vorfindet; besonders Mine, Fundort, Fundgrube von Metallen, Bergwerk; Metall, Mineral; metallische Composition. كومش معدنی GÜMIŠ MA'DENI. Silbergrube, Silberbergwerk. فغفور معدنی Porzellanerden-Fundort. Bildl. معدن كامكاری MA'DEN-I KÂMKÂRI. Fundgrube des Glückes. معدن الفضل واليقين Fundgrube der Geistesbegabtheit und genauen Kenntniss. معدن الفضايل والكلام Fundgrube der hohen Eigenschaften und theologischen Gelehrsamkeit (in Fermanen an Richter oder Ulemas). Plur. معادن ME'ÂDIN. علم معادن 'ILM-I ME'ÂDIN. die Metallurgie. مجلس معادن MEĠLIS-I M. das Bergbau-Conseil, der Ober-Bergrath. Adj. rel. معدنی MA'DENI. *minéral.* | mineralisch, metallisch, und Sbst. Mineral, Metall. معدنيات MA'DENIÂT. die Mineralien, mineralische Substanzen, das Mineralreich. (W. aus Zeit.)

t معدنوس MA'DENOS (MADANOS, MAGHDANOS). معدنوس ، معدنوز Sbst. *persil.* | Petersilie. صومعدنوسی SU MADANOSU. Wasser-Eppich (apium aquaticum).

a معدود MA'DÛD. [عد I. Partic. pass.] *nombré, compté; numérable, peu en nombre.* | gezählt, gerechnet; zählbar, zählig, gering an Zahl. Fem. معدودة MA'DÛDE. Pl. معدودات MA'DÛDÂT. اشخاص معدوده ايله mit zähligen Individuen, d. i. mit wenig Leuten. ايام التشريق = الايام المعدودات die drei Tage nach dem Opfer Bairam (KURBAN BEIRAM). عدادلنده معدود اولمق in ihrer Zahl gezählt sein, zu ihnen gehören (mit دن —). ارباب دولتدن معدود ايدی er wurde den Grossen des Reichs zugezählt. نامعدود NÂ-MA'DÛD. *innombrable, infini.* | ungezählt, zahllos; unendlich. شكر نامعدود ايدوب ŠÜKR-I NÂ-MA'DÛD EDIB. unendlichen Dank sagend.

a معدول MA'DÛL. [عدل I. Partic. pass.] Gramm. *nom qu'on regarde comme dérivé d'un autre nom, en conservant la même signification, mais en changeant de forme, comme* أحد *de* واحد. | Nomen welches als von einem andern Nomen abgeleitet gilt, dessen Bedeutung es bei veränderter Form behalten hat.

a معدوم MA'DÛM. [عدم I. Partic. pass.] *qui ne se trouve pas, qui n'existe pas ou n'existe plus; n'ayant pas de réalité.* | vermisst, nicht seiend oder nicht mehr vorhanden, nicht wirklich. معدومات die nicht wirklichen Dinge. Gegenth. v. موجودات.

t معدنوس MADENOS. s. معدنوس

a معذب MU'AZZIB. [Partic. v. تعذيب] *qui tourmente.* | quälend.

a معذب MU'AZZEB. [Partic. pass. von تعذيب] *tourmenté, puni.* | gequält, gepeinigt, gestraft. — OLMAK. = تعذيب اولنمق *être tourmenté, affligé, puni.* | gepeinigt, gestraft, gezüchtigt werden.

a معذرة MA'ZERET. für معذرة [عذر I.] Sbst. *excuse.* | Entschuldigung. لنك ولوك معذرت اولمق LENK U LUK-MA'ZERET OLMAK. lahmer und hinkender Entschuldigung sein (sich schlecht entschuldigen). معذرت خواه MA'ZERET ḪÂH. *qui présente des excuses, qui demande pardon pour q. qn.* | um Entschuldigung bittend (für sich oder einen andern), Fürbitter. معذرتخواه عجزهٔ امت M.-ḪÂH-I ÂGEZE-I 'ÜMMET. der Fürbitter der Schwachen der Gemeinde. معذرتخواهی MA'ZERET-ḪÂHI. *intervention en faveur de q. qn., en présentant des excuses pour lui.* | das Bitten um Entschuldigung, um Verzeihung; Fürbitte.

a معذور MA'ZÛR. [عذر I. Part. pass.] *excusé.* | entschuldigt, zu entschuldigen, verzeihlich; der Entschuldigte, d. i. der eine triftige Entschuldigung beibringt. — TUTMAK, — BUJURMAK. *excuser q. qn., pardonner à q. qn.* | entschuldigen, für entschuldigt gelten lassen, verzeihen. يارك جوربنى معذور طوت des Freundes Unrecht vergieb. معذور اولسون M. OLSUN. *excusez! pardon!* Entschuldigung! bitte um Entschuldigung! verzeihen Sie!

a معرا MU'ARRA'. s. معری

a معراج MI'RÂĠ. [Rad. عرج] Sbst. 1. معرج = نردبان Plur. معارج ME'ÂRYĠ. *échelle.* | Leiter. 2. *l'ascension de Mahomet au ciel.* | die Aufsteigung Mohammeds gen Himmel oder seine nächtliche Reise von Mekka nach Jerusalem und von da bis zum Throne Gottes. In der معراج كيجهسی ليلة المعراج oder Nacht der Himmelfahrt. Adj. rel. معراجی MI'RÂĠI. die Himmelfahrt M.'s betreffend. Fem. معراجيه MI'RÂĠIJE. als Sbst. ein diese Himmelfahrt feierndes Gedicht.

a معرب MU'REB. [Partic. pass. v. اعراب] *décliné, déclinable.* | declinirt, declinirbar, syntaktisch abgewandelt, vgl. اعراب u. d. arab. Gramm.

a معرب MU'ARREB. [عرب II. Part. pass.] *arabisé.* | arabisirt, zum arabischen Worte gemacht; die arabisirte, die arabische Form eines Fremdwortes, z. B. فرسخ فرسنكك معربيدر FARSAḪ ist die arabische Form für FERSENG.

a معربد MU'ARBID. Sbst. = عربيد *tapageur.* | Händelsucher.

a معرج MI'RAĠ. s. معراج

a معرض MA'RAZ. für معرض [Rad. عرض] Sbst. *lieu de rencontre ou de présentation; occurrence, occasion, opportunité, cause.* | Ort des Begegnens, des Erscheinens, des Vorkommens, der Darstellung; das sich treffen, Begegnung, Vorfall, Gelegenheit, Ursache. پيوسته معرض اتمام اولنسون die Sache sei damit abgethan. معرضنده اولمق MA'RAZYNDA OLMAK. an seiner Stelle sein, sich treffen. MA'RYZYNDA. *à cause de ...* | in der Absicht um ..., aus dem Grunde um .... um ... willen, wegen, damit — dass (synon. سببنده ، تمننده). ترادف نعمای خدا معرضنده wegen ununterbrochener Aufeinanderfolge der Göttlichen Gnaden.

a معرض MU'RYZ. [Partic. von اعراض] 1. *qui paraît, qui se présente.* | sich darbietend. 2. *qui se détourne.* | sich abwendend. — OLMAK. *se détourner de q. ch., avoir aversion.* | sich abwenden von .... Widerwillen haben vor ... (mit دن —).

a معرف MU'ARRIF. [Partic. v. تعريف] = تعريف ايديجی *qui fait connaître, etc.* | kennen lehrend, u. s. w. s. تعريف. Passiv. MU'ARREF. Gramm. *défini.* | bestimmt. معرف بلالف واللام durch den Artikel AL bestimmt.

a معرفة MA'RIFET. [Rad. عرف] Sbst. *connaissance, science, art, habileté, intelligence, talent; œuvre d'art.* | Kenntniss, Wissenschaft, Geschicklichkeit, Klugheit, Einsicht, Talent; Kunst; Kunstwerk. معرفتيله MA'RIFETI-ILE. *avec sa connaissance, par son entremise, par lui.* | mit seinem Wissen, durch seine Vermittelung, durch ihn. بنم معرفتمله BENIM MA'RIFETIMLE. durch mich. كتخدا بك حضرتلری معرفتلريله durch den Herrn Intendanten. تعيين اولنان مباشران معرفتيله durch die ernannten Commissare. معرفتم يوغيكن MA'RIFETIM JOGIKEN. *à mon insu.* | ohne mein Wissen, ohne mein Zuthun. اهل معرفت EHL-I M. *les savants, les adroits.* die Gelehrten, Künstler, Geschickten. Rel. concr. معرفتلو MA'RIFETLU. *savant, instruit.* | gelehrt, unterrichtet, kenntnissreich. معرفتسز MA'RIFETSIZ. *qui n'a pas de connaissance, etc., ignorant.* | ohne Kenntniss, ungeschickt, unwissend. Plur. معارف ME'ÂRIF. *connaissances, sciences, etc.* | die Kenntnisse, Wissenschaften, u. s. w. معارف ارباب ME'ÂRIF ERBÂBY. die Gelehrten. معارف عموميه ناظری Aufseher der öffentlichen Kenntnisse, d. i. Minister des Unterrichts. مجلس معارف عموميه der öffentliche Unterrichtsrath. معارفمعتاد ME'ÂRIF-MU'TÂD. wissenschaftlichen Beschäftigungen obliegend. Compos. pers. معارفپرداز ME'ÂRIF-PERDÂZ. kenntnissreich, = معرفتلو

a معركه MA'REKE. türk. auch MARIKE. [Rad. عرك] Sbst. *champ de bataille; bataille.* | Schlachtfeld; Aufstand, Aufruhr, Kampf. معركه كاه M.-GÂH. معركهزار M.-ZÂR. der Kampfplatz. معركهٔ آشوب وجنك Platz des Getümmels und Kampfes. Plur. معارك ME'ÂRIK.

a معروض MA'RÛZ. [عرض I. Part. pass.] *présenté, représenté, mis sous les yeux; requête, exposition de l'état des choses; objet d'une pétition.* | angezeigt, dargestellt, berichtet; das Angezeigte, Anzeige, Darstellung, Meldung, Bericht, Eingabe, besonders Gegenstand einer Bittschrift. Pl. معروضات MA'RÛZÂT. معروضات داعيانممه رعاية aus Rücksicht für (in Bezug auf) meine ergebenen Berichte oder Eingaben.

a معروف MA'RÛF. [عرف I. Part. pass.] [Gegenth. v. مجهول] *connu, reconnu; bon, le bien, ce qui est convenable, bons procédés, bienfait, faveur.* | gekannt, erkannt; gut; schicklich, billig, anständig; das Schickliche, Billige, Anständige. بر معروف BIR M. *un certain.* | ein gewisser. بر معروف قافيه BIR M. KÂFIE. ein schicklicher, d. i. üblicher, nicht beanstandeter oder anstössiger Reim (dagegen MEĠHÛL ein ungewöhnlicher oder anstössiger). فلان ديمكله معروف Namens N.N., unter dem Namen N.N. bekannt. Gramm. *voix active d'un verbe.* | das Activum (Gegens. v. MEĠHÛL, Passivum).

a معرى MA'RA. [Rad. عرى] Sbst. *partie du corps que l'on voit à nu.* | jeder gewöhnlich unbedeckt getragene Theil des Körpers. Plur. المعارى EL-ME'ÂRI. *les pieds, les mains, le visage.* | Hände, Füsse, Gesicht.

a معرى MU'ARRA. معرا [عرى II. Partic. pass.] *mis à nu; nu, exempt; libre.* | entblösst, nackt; unbehaftet, frei von. Gramm. nur aus Wurzelbuchstaben bestehend (vom Nomen. de Sacy, Gramm. ar. I, 275). Metr. kein تخبيل oder تسبيغ habend (Freytag, Darst. d. ar. Versk. 157).

a معز MU'YZZ. [Partic. v. اعزاز] *qui rend illustre, qui honore q. qn.* | Verherrlicher; einen ehrend, berühmt machend. معزّ الدين MU'YZZ ED-DIN. der Verherrlicher der Religion. N. pr. معزّ الدولة MU'YZZ ED-DEWLET. Verherrlicher des Reichs.

a معزز MU'AZZEZ. [Partic. pass. v. تعزيز] *rendu fort; estimé, honoré, respecté, cher.* | verstärkt, verherrlicht; geehrt, geschätzt, geachtet; werth, lieb. اعزاز = معزز ومكرم طوتمق واكرام ايتمك einen lieb und werth halten, lieben und verehren.

a معزق MY'ZAK. [Rad. عزق] Sbst. چاپه Syn. قدوم *bêche, houe, hoyau.* | Spaten, Grabscheit, Hacke.

a معزول MA'ZÛL. [عزل I. Partic. pass.] *destitué d'un emploi; mis à la retraite.* | entfernt, entsetzt (des Amtes); in Ruhestand versetzt, emeritirt, ausgedient (Syn. سابق der ehemalige, frühere). Rel. abstr. معزوللق MA'ZULLYK. Amtsverlust, Absetzung; Ruhestand.

a معسرة MA'SERET, MA'SURET. Sbst. كوچلك *difficulté, état de gêne.* | Schwierigkeit, Beschwerlichkeit, vgl. معسور.

a معسكر MU'ESKER. [v. عسكر] Sbst. *camp, quartier général d'une armée.* | Lager, Hauptquartier einer Armee.

a معسور MA'SÛR. Adj. = عسير *difficile, rendu difficile.* | schwierig gemacht, schwierig (Gegenth. ميسّر). معسورات MA'SÛRÂT. *difficultés.* | Schwierigkeiten, Unfälle, schwierige Dinge.

a معشار MI'ŚÂR. = عشر 'ÖŚR. *la dîme.* | der Zehnten.

a معشر MA'ŚER. [Rad. عشر] Sbst. *assemblée, réunion ou troupe d'hommes, compagnie.* | Mehrheit zusammengehörender Personen, Trupp, Versammlung, Gesellschaft.

a معشّر MU'AŚŚER. Adj. اون قات *décuplé, décuple.* | verzehnfacht, zehnfach.

a معشوق MA'ŚÛK. [عشق I. Part. pass.] *aimé, l'objet aimé; la bien-aimée.* | geliebt; der oder die Geliebte. Fem. معشوقه.

a معصم MY'SAM. [Rad. عصم] Sbst. *poignet.* | das Handgelenk.

a معصوم MA'SÛM. [عصم I. Partic. pass.] 1. *garanti, préservé.* | geschützt, verwahrt. 2. vulg. محصوم MAHSÛM, MAKSYM. *innocent, enfant nouveau né, petit enfant.* | unschuldig; unschuldiges, kleines, neugeborenes Kind.

a معصية MA'SIJET. [Rad. عصى] Sbst. *désobéissance, révolte, rébellion; péché.* | Auflehnung, Empörung; Sünde. Pl. معاصى ME'ÂSY.

a معضل MU'ZYL. [Partic. v. اعضال] معضلة MU'ZYLE. Sbst. *grande difficulté, grand embarras, question difficile à résoudre; maladie grave; malheur.* | Schwierigkeit, schwieriges Unternehmen; Noth, Unglück; schwere Krankheit.

a معطر MU'ATTAR. [عطر II. Part. pass.] معطّيب . كوزل قوقولو *parfumé.* | durchduftet, durchwürzt. معطّر ساز MU'ATTAR-SÂZ. *parfumeur.* | würzig oder duftend machend, Parfümirer. قلمق — M. KYLMAK. *parfumer.* | durchduften, durchräuchern. — OLMAK. *être parfumé.* | durchduftet u. s. w. werden oder sein.

a معطّل MU'ATTAL. [Partic. pass. von تعطيل] Synon. بطّال *rendu désœuvré, mis hors d'activité, rendu inactif, aboli, laissé dans l'oubli, abandonné, annulé.* | ausser Thätigkeit gesetzt, aufgehoben, aufgegeben, abgeschafft, veraltet, ungültig, ungebraucht, vernachlässigt, in Vergessenheit gerathen. — ETMEK. = BATTÂL ETMEK. *annuler, casser.* | abschaffen, ausser Gebrauch setzen, annulliren. معطّل يير M. JER. *champ qui n'est plus cultivé, qui est en jachère.* | öder Ort, wüstes oder brachliegendes Feld. امر بنا معطّل اوللو اولدوغندن da der Bau zu nichts führen sollte (nicht zu Stande kommen sollte). طريق معطّل اولوب der Weg war ungangbar (die Communication war unterbrochen) und ... Vgl. تعطيل u. تعطّل.

a معطوف MA'TÛF. [عطف I. Part. pass.] *incliné, détourné, tourné vers une autre direction.* | geneigt, gewendet. Gramm. *joint par une conjonction avec ce qui précède.* | durch ein Bindewort (حرف العطف) mit dem Vorhergehenden (dem معطوف عليه) verbunden. Vgl. die ar. Gramm. معطوفيّة MA'TÛFIJET. die Verbindung durch eine Conjunction.

a معطى MU'TY'. [Partic. act. v. اعطاء] *qui donne.* | gebend; Geber. Passiv. MU'TA'. *donné; don.* | gegeben, geschenkt; Gabe.

a معظّم MU'AZZAM. [Partic. pass. von تعظيم] *honoré, respecté; grand, important; respectable.* | gross gemacht, geehrt, gross; bedeutend, wichtig, achtungswerth, erhaben; hauptsächlich. نيشابور وهرات وبلخ معظّم شهرلريدر Nischabur, Herat und Balkh sind ihre Hauptstädte. پادشاه اعظم شهنشاه معظّم der hohe Herrscher, der erhabene Grossherr. معظّمة MU'AZZAMET. *affaire d'une grande importance; exploit.* | wichtige Sache od. Geschäft, grosse Sache; Grossthat. معظّمات عثمانيه دن در er (der Sieg) gehört zu den osmanischen Grossthaten.

a معفوّ MA'FUWW, MA'FU. [عفو I. Partic. pass.] = عفو اولنمش *pardonné, absous, amnistié.* | verziehen; der dem verziehen worden; amnestirt.

a معفون MA'FÛN. [Partic. pass. v. عفن] *pourri.* | verfault, faulend.

a معقد MA'KYD. [Rad. عقد] Sbst. *lieu où l'on noue, où l'on lie, où une chose se forme, où une affaire se conclut; nœud.* | Ort wo geknüpft, wo gebunden, wo ein Geschäft abgeschlossen wird; wo sich etwas bildet; Knoten, Band. Plur. معاقد ME'ÂKYD. *les nœuds, les liens.* | Knoten, Knüpfungen, Bande. معاقد حبّ ولا M.-I HUBB U WILÂ. die Bande der Liebe und Freundschaft.

a معقل MA'KYL. [Rad. عقل] Sbst. *(tout lien qui retient q. ch.); réfuge, asile.* | (was einen zurückhält); Zufluchtsort, Asyl.

a معقود MA'KÛD. [عقد I. Partic. pass.] *lié, noué, conclu.* | geknüpft, verbunden; abgeschlossen (ein Vertrag, u. dgl.), abgehalten oder in Sitzung begriffen (eine Versammlung). يا مكر صلح معقودى اويلهمى عقد ايلدى oder hat er vielleicht den Frieden auf diese Weise geschlossen? معقود اللسان gebundener Zunge, d. i. nicht zu reden vermögend.

a معقول MA'KÛL. 1. Sbst. [Nom. act. v. عقل I.] *action ou faculté de comprendre.* | das intellectuelle Auffassen der Dinge, das Begreifen; Fassungs- oder Begriffsvermögen, Verstand. 2. Partic. pass. *compris par l'intelligence, compréhensible, intelligible, raisonnable, sage, prudent; bon, bien.* | begriffen, erkannt, aufgefasst, begreiflich, verständlich; vernünftig, verständig, gut; der Vernünftige, Besonnene, Kluge. معقول كورمك M. GÖRMEK. *regarder comme raisonnable, trouver juste, trouver bon, approuver.* | für vernünftig, recht, gut halten, gutheissen, billigen. ديمك — M. DEMEK. *consentir.* | beistimmen, sich einverstanden erklären. معقولى ايله MA'KÛLY-YLE. *à l'amiable, de gré.* | mit seinem Einverständniss (nicht gegen seinen Willen und mit Gewalt). Men. aus Eb. معقول ايله آكلاتمق M. YLA AÑLATMAK. *prouver par des arguments fondés.* | mit plausiblen Gründen begreiflich machen oder überzeugen. پك معقول PEK MA'KÛL. *très-bien, très-convenable.* | sehr wohl! einverstanden. معقول سلطانم MA'KÛL SULTÂNYM. wohl, einverstanden, Sie haben Recht, mein Herr! معقول بين M.-BIN. vernünftig (denkend). معقول كو M.-GÛ. vernünftig sprechend. معقولات MA'KÛLÂT. *choses intelligibles; arguments fondés sur la raison; choses ou paroles raisonnables, justes, convenables.* | durch den Verstand erkennbare Dinge (Gegensatz zu محسوسات, durch die äusseren Sinne erkennbare Dinge), Vernunfterkenntnisse, speculatives Wissen, profane Wissenschaft (gegenüber der Theologie), Philosophie, Logik, Mathematik (Gegens. v. مشروعات); vernünftige (der Vernunft nicht widerstrebende) Gründe, Annahmen, Reden, Handlungen, Dinge. معقوليّة MA'KÛLIJET. *conformité à la raison, probabilité.* | Vernünftigkeit, Verständlichkeit, Wahrscheinlichkeit.

a معكوس MA'KÛS. [عكس I. Part. pass.] = منكوس *renversé, interverti.* | umgekehrt, verkehrt, umgestürzt, umgeworfen. Als Sbst. *ligne secante.* | der Sektor des geometrischen Kreises. امر معكوس EMR-I M. die umgekehrte Sache, das Gegentheil.

a معلا MU'ALLÂ. معلّى [علا II. Partic. pass.] *élevé, exalté.* | erhöht, hoch, erhaben.

MU'ALLÂ KYLMAK. *élever.* | erhöhen. معلا رواق MU'ALLÂ RIWÂK. mit hohem Säulengange versehen. سرير صدر معلاده SERÎR-I SADR-I MU'ALLA DE. auf dem Throne des hohen Ehrensitzes, d. i. als (während) er Grossvezir war. درگاه معلا DERGÂH-I M. die hohe Pforte.

a معلاة MA'LÂT. [Rad. علا] Sbst. *grandeur, noblesse, grand mérite, grande qualité, grande et belle action.* | Grösse, Adel, Verdienst, hohe Eigenschaft, Grossthat. Pl. معالى ME'ÂLÎ. *actions ou qualités nobles, mérites, vertus.* | edle Handlungen, Eigenschaften, Verdienste, Tugenden.

a معلّق MU'ALLAK. [Partic. pass. von تعليق] *suspendu, tenu en suspens, indécis.* | hangend, aufgehängt, angehängt, in der Schwebe, unschlüssig. — ETMEK. oder معلّقه قومق MU'ALLAKA KOMAK. *suspendre.* | aufhängen, in die Schwebe bringen. معلّقات MU'ALLAKÂT. آصمه شيلر ، اصلوشيلر *choses suspendues.* | aufgehängte oder ausgehängte Dinge. Name der sieben berühmten, nach der Sage ehemals in der Kaaba aufgehängten arabischen Gedichte.

a معلّم MU'ALLIM. [Partic. act. v. تعليم] *qui enseigne; maître, instituteur, précepteur, professeur.* | unterrichtend; Lehrer, Meister. Pass. MU'ALLEM. *qui apprend; élève, disciple; instruit, dressé.* | der unterrichtet wird, lernend; Lehrling, Zögling, Schüler (Syn. متعلّم MUTE'ALLIM). unterrichtet, abgerichtet, dressirt. جوارح معلّمه ǴEWÂRIH-I MU'ALLEME. zur Jagd abgerichtete Thiere. Rel. abstr. معلّملق MU'ALLIMLIK. *état de maître, place de professeur, etc.* | Meisterschaft, Lehrerstelle.

a معلن MU'LYN. [Partic. act. v. اعلان] — OLMAK. = اعلان ايتمك *déclarer, publier.* | öffentlich kundmachen.

a معلول MA'LÛL. [علّ I. Partic. pass.] vgl. علّة. 1. *faible, infirme.* | schwach, krank. پير معلول PIR-I M. ein schwacher Greis. 2. *causé, effectué, amené pour une cause quelconque.* | verursacht, durch irgend welche Ursache herbeigeführt.

a معلوم MA'LÛM. [علم I. Partic. pass.] Fem. معلومة MA'LÛME. *connu, notoire, célèbre, renommé; donné (dans l'énoncé d'un problème).* | gewusst, bekannt, gewiss, öffentlich bekannt, notorisch, berühmt, bewusst (Synon. معهود); (bei Angabe eines Problems); als Sbst. *donnée.* | Angabe, Aufgabe. معلومات MA'LÛMÂT. *choses, objets, matières connues, certaines; connaissances.* | gewusste u. s. w. Dinge, bekannte Dinge, Kenntnisse, Wissenschaften, Angaben, Daten, Aufklärungen. معلوم اولاكه MA'LÛM OLA KI. oder معلوم اولسونكه M. OSSUN-KI. es sei kund, dass..., man muss wissen, dass ..., bekanntlich ist .... معلوم كبار و صغاردر MA'LÛM-I KIBÂR U SYGÂR DYR. er ist bei Gross und Klein bekannt, alle Welt weiss ... صحيحا معلوممز در SAHIHEN MA'LÛMUMUZ DUR. wir wissen es wirklich. بعض معلومات لازمهيى تحصيل ايتمك اوزره um einige nothwendige Daten (oder Aufklärungen) zu verschaffen. الايّام المعلومات die ersten zehn Tage des Monats Zil-heǵǵe. Geom. ضلع معلوم die gegebene Linie, Grundlinie. معلوملو MA'LÛMLY. *ayant connaissance.* | Kenntniss habend. Im Reden kommt ein einzelnes auch auf der ersten Silbe stark betontes MA'LÛM häufig als Antwort vor, entsprechend unserem: *cela s'entend, cela va sans dire.* | freilich wohl! ganz natürlich! selbstverständlich! W.

a معلّى MU'ALLÂ. s. معلا.

a معمّا MU'AMMÂ. معمّى [تعمية Part. pass.] als Sbst. = بلماجه t لغز، چيستان p *énigme.* | Räthsel. طريق معما اياله TARÎK-I M. ILE. räthselhaft.

a معمار MI'MÂR. [Rad. عمر] Sbst. *architecte.* | Baumeister, Bau-Aufseher. معمارباشى M. BAŠY. Ober-Architekt. — اغا MI'MAR-AGA. Ober-Bau-Inspector (so früher; jetzt ابنيه مديرى EBNIJE MÜDIRI, mit einem معاون und einem محاسبهجى. Sal-name für 1280). معمار مهندس MI'MÂR-I MÜHENDIS. rechnender Architekt, d. i. Bau-Ingenieur. — Rel. abstr. معمارلق MI'MARLYK. Architektur, Baukunst, Baumeistergewerbe.

a معمّد MU'AMMED. Part. pass. s. تعميد.

a معمّر MU'AMMER. [Partic. pass. v. تعمير] *qui vit long-temps; heureux, fortuné.* | lange lebend, lange am Leben erhalten, bejahrt, beglückt. — OLMAK. lange leben. MU'AMMER OL. oder الله سنى معمر ايليه ALLAH SENI M. EJLEJE. Gott erhalte dich (lange am Leben)!

a معمعى MA'MA'Î. (s. مع) Sbst. Münze auf welche das Wort مع geprägt ist. Kam.

a معمور MA'MÛR. [عمر I. Partic. pass.] *habité, cultivé, peuplé, prospère, en état prospère (épithète officielle des établissements de l'état).* | belebt, bewohnt, wohnlich, cultivirt, angebaut, bevölkert, prosperirend (offizielles Beiwort öffentlicher Anstalten, s. v. a. grossherrlich, kaiserlich). بيت المعمور BEIT UL-MA'MÛR. das besuchte himmlische Haus, welches im Himmel die Kaba vertritt (Kyrk Sual. VII.). Fem. معمورة MA'MÛRE. Als Sbst. *pays cultivé.* | bebautes Land. معمورهسى تخريب اولندى sein blühendes Land wurde verheert. معمور الجوانب MA'MÛR UL-ǴEWÂNIB. leutselig, von angenehmem Umgange. دار الشفاء معموره DÂRUŠ-ŠIFÂ-I MA'MÛRE. die Staats-Heilanstalt, das grossherrliche Hospital. غير معمور GAIR-I M. unbebaut, unbewohnt, öde, wüst. Rel. abstr. معمورلق MA'MÛRLUK. *culture.* | Cultur; angebauter Boden. معموريّة MA'MÛRIJET. *état de prospérité.* | Prosperität, Wohlfahrt, Behäbigkeit.

a معمول MA'MÛL. [عمل I. Partic. pass.] *fait, opéré, confectionné, manufacturé, artificiel; exécuté, valable.* | gemacht, verfertigt, fabricirt, künstlich hergestellt; ausgeführt; gültig. Im Türk. als Sbst. = ايش *ouvrage; effet.* | das Werk, Operation, Wirkung. معمول به MA'MÛL BIHI. dem nachzuhandeln ist, rechtskräftig, gültig (von Urkunden und Verträgen). معمول به عهد نامهلر die bestehenden Capitulationen. Men. aus Ll. معمول به رخصت نامه die gültige Vollmacht.

a معمّى MU'AMMA. s. معمّا.

a معنا MA'NA. und معناوى MA'NÂWI. s. معنى.

a معنبر MU'AMBER. (v. عنبر) Adj. *ambré.* | Ambra duftend.

a معنون MU'ANWEN. (v. عنوان Titel). Adj. *ayant un titre, intitulé.* | Titel habend, betitelt.

a معنى MA'NA. معنا [Rad. عنى] Sbst. *signification (d'un mot, d'une phrase, d'un vers), sens (s. caché, s. mystique), esprit de ..., idée pensée, opinion; réalité, ce qui est réel, chose, objet.* | Bedeutung (z. B. eines Wortes, Verses u. s. w.), Sinn, der verborgene, mystische Sinn eines Ausspruchs u. dgl., der Geist oder das Wesen einer Sache, die innere Beschaffenheit der Sache (= بطن) im Gegens. zur Form صورت; Idee, Gedanke, Meinung, Ansicht; oft ganz allgemein: Umstand, Begebenheit, Gegenstand, Sache, Sachverhalt. بو معنى BU MA'NA. oder اول معنى OL MA'NA. *ce sens, cette circonstance, cet objet.* | dieser Sinn, d. i. dieser Umstand, Sachverhalt, Angelegenheit, u. s. w., dieses. پس بو معنايى اوغللرينه اعلام ايلدى dann machte er dieses seinen Söhnen zu wissen. كه بو معنايى پادشاهه افاده ايدر كمسنه بولنميه damit Niemand vorhanden sei der dem Sultan dieses melde. ملاحظه كتورر معنادر ... ist ein Erwägung herbeiführender Umstand, d. i. sehr zu bedenken, oder: fällt schwer in die Wage. بشقه معنايه ابتنا ايلمك auf einen andern Sinn, auf eine andere Ansicht gründen, dazu einen andern Grund haben. بر شيئك معناسنى ويرمك den Sinn einer Sache geben, etwas andeuten oder erklären. بوڭا بر معنا ويرهمدم diesem konnte ich keinen Sinn geben, d. i. konnte es mir nicht erklären. بونك معناسنه كلور oder بو معنايه كلور es (ein Wort) kommt in dieser Bedeutung vor. لغت معناى لغوى oder معناسى der Wortsinn. اصطلاح معناسى oder معناى اصطلاحى der terminologische oder specifische Sinn od. Bedeutung. بالمعنى in Wahrheit. علم معنا die Ideenwelt, aus der die Träume kommen. لفظاً و معنىً dem Wortlaute und der Bedeutung nach. Plur. معانى ME'ÂNI. علم معانى 'YLM-I M. die Wissenschaft von dem einfachen Ausdrucke der verschiedenen Arten des intendirten Sinnes, die einfache Satzlehre (der erste Theil der Rhetorik). علم معانى بيان oder معانى بيان oder معانى بيان فنى oder kurz علم بيان die Wissenschaft von den vielfachen Ausdrucksmitteln des intendirten Sinnes, d. h. die Rhetorik im engeren Sinne. Adj. rel. معناوى MA'NÂWI. u. معنوى MA'NEWI. Fem. معنويّة MA'NEWIJE. *qui a un sens, qui appartient à une idée; réel, virtuel.* | einen Sinn habend, dem Sinne nach, bedeutsam; geistig, innerlich, moralisch; wahrhaft, reell, wesentlich (im Gegens. zu صورى formell, äusserlich); eigentlich, virtuell. وزير معنوى اولمق WEZIR-I M. OLMAK. faktisch Vezir sein (die Macht haben ohne den Titel zu führen). معارف معنويّه MA'ÂRIF-I MA'NEWIJE. die speculativen Wissenschaften. آفات صوريّه و معنويّه äusserliche und innerliche Leiden.

at معنى MA'NI. Sbst. (nach türkischer

Aussprache MANY, مانی, mit der gewöhnlichen persischen IMÂLE, für معنی, s. d. Vhghde., eig. sententiöses Redestück, sinnreiches Gedicht, Lied, u. s. w. MANY OKUMAK, — ĆAGYRMAK, — SÖJLEMEK. ein Gedicht oder Lied vortragen. vgl. t مانی.

a معوج MU'AWWEǴ. 1. Partic. pass. von تعویج [courbé. | gekrümmt, gebogen. 2. [Denom. v. عاج] fait d'ivoire. | von Elfenbein gemacht.

a معوذتان MU'AWWIZETÂN. Sbst. dual. *les deux derniers chapitres du Coran.* | die beiden letzten Suren des Koran (nach den Anfangsworten قل أعوذ so genannt).

a معول MU'AWWEL. [عول II. Nom. act.] Sbst. *confiance que l'on met en q. qn.* | Vertrauen auf oder zu Jemand.

a معهود MA'HÛD. [عهد I. Partic. pass.] *promis, stipulé par un contrat ou un traité, déterminé, convenu, désigné; connu, certain, notoire.* | das was man erwartet oder erwarten sollte; vertragsmässig festgestellt; bestimmt, gewiss, notorisch, bewusst; bekannt (auch im Sinne von berühmt). شول معهود jener Bekannte. آلات معهود die Schamtheile.

a معيار MI'JÂR. [Rad. عار med. ی] Sbst. داغه *contrôle (des poids, monnaies, etc.); patron légal, juste poids, bon aloi.* | das Probezeichen (für Gewicht, Feingehalt der Münzen, u. dgl.); Schrot und Korn, richtiger Münzgehalt.

a معيب MU'AJJEB. [Part. pass. v. تعييب] *blâmé, blâmable; stigmatisé.* | getadelt; tadelnswerth; gebrandmarkt. معيبات MU'AJJEBÂT. *vices, défauts.* | Makeln, Fehler, schmachvolle Eigenschaften oder Handlungen.

a معية MA'IJET. Sbst. [Abstr. v. مع mit] *accompagnement, entourage, suite, société, escorte.* | (eigentl. Mitheit, Beisein, Zusammensein) Begleitung, Gesellschaft, Gefolge. معیت اوزره, auch بالمعية oder معیتله, in Gesellschaft, gemeinschaftlich, zusammen. معیت کاتبی *attaché (d'une légation).* | Gesandtschaftsbeamteter (mit Ausnahme des ersten Secretärs). معیت ایلچی ایله کلمك M.-I ELĆI ILE GELMEK. dem Gesandten beigegeben sein. معیت مأموری Hülfsbeamteter. آنلری معیتنه دعوت ایلدی er berief sie zu sich. بالمعية مملكتدن خروج ایلدیلر sie reisten mit einander aus dem Lande fort. (1001 N.) معیة MA'IJETEN. *ensemble.* | zusammen, mitsammt. معیة طشره خروج ایدوب zusammen hinausgehend.

a معيشة MA'ÎŠET. [Rad. عاش] Sbst. *moyen d'existence; subvention, pension.* | Lebensunterhalt; Unterstützung, Pension. Pl. معایش MA'ÂJIŠ. *vivres.* | Lebensmittel; was man zum Leben braucht; Genussmittel. معایش دنیویه die Güter dieser Welt.

a معين MA'ÎN. Sbst. *rhombe.* | Raute, verschobenes gleichseitiges Viereck. شبه معین ŠIBH-I MA'ÎN. oder شبیه بالمعین ŠEBIH BI'L-MA'ÎN. *rhomboïde.* | verschobenes Viereck mit zwei längeren Seiten.

a معین MU'ÎN. [Partic. v. اعانة] *qui assiste; assistant, protecteur.* | helfend, hülfreich; Helfer, Beistand. — OLMAK. *assister, aider.* | helfen, beistehen, unterstützen.

a معین MU'AJJEN. [Part. pass. v. تعیین] *fixé, déterminé.* | fest, bestimmt, determinirt, specificirt. — ETMEK. — KYLMAK. = تعیین ایتك bestimmen, bezeichnen, anstellen, ernennen (zu einem Amte, einem Geschäfte). غیر معین ǴAIR-I M. nicht bestimmt, undeutlich, unerklärlich. Femin. معینه MU'AJJENE. مدت معینه ظرفنده binnen bestimmter Frist.

a معیوب MA'JÛB. [Rad. عاب med. ی]. Adj. *gâté, altéré, ayant des défauts, vicieux, honteux.* | verdorben, fehlerhaft, voller Fehler; beschämt, mit Schmach beladen. — ETMEK. *tacher, gâter.* | beflecken, verderben.

p مغ MAĠ. Sbst. عمق. درینلك BK. *profondeur, fond.* | Tiefe, tiefe Grube. vgl. مغاك.

p مغ MUĠ. موغ Sbst. موبد. مجوس *mage, adorateur du feu; infidèle, payen; marchand de vin, cabaretier.* | Magier, Feueranbeter; Heide, Ungläubiger; Weinschenk, Kneipwirth. مغ بچه MUĠ-PEĆE. مغبچه. مغپچه Magier-Kind; Schenkknabe. مغ كده MUĠ-KEDE. مغكده Magier-Tempel; Weinschenke. Pl. مغان MUĠÂN.

p مغ MYĠ. میغ Sbst. سیس. کور طومان BK. *brouillard.* | Nebel (der auf dem Boden liegende). مغناك MYĠNÂK. *nébuleux.* | nebelig.

a مغارب MAĠÂRYB. Plur. v. مغرب

a مغارة MAĠÂRA, MUĠÂRA. [Rad. غار] Sbst. چتلاق. این *caverne, grotte, tanière; fente, crevasse.* | Höhle, Grotte, Schlupfwinkel eines wilden Thieres; Spalte, Riss (im Erdboden).

fr مغازه MAĠAZA. مغزه. مغاژه Sbst. مخزن. اوطه. بازار. دكان *magasin, boutique; marché; chambre.* | Magazin, Vorrathshaus (jetzt im Türk. gewöhnlicher als das urspr. arab. مخزن), Bude, Marktbude, Marktplatz; Kammer.

a مغازی MAĠÂZI. Plur. v. مغزی

a مغاك MAĠÂK. Sbst. چقور. حفره BK. *trou, fosse, fossé.* | Grube, Graben, tiefes Loch. مغاك قبور M.-I KUBÛR. Grube der Gräber. مغاك ظلمت M.-I ZULMET. Grube der Finsterniss, bildl. die Erde; der menschliche Leib. BK. (auch مغاك ظلمت خاك). مغاك غار M.-I ǴÂR. مزار BK. das Grab.

a مغالبة MUĠÂLEBE. [غلب III. Nom. act.] *action de lutter; lutte.* | das Kämpfen, Ringen; Kampf.

a مغالطة MUĠÂLATA. [غلط III. Nom. act.] *action d'induire en erreur, de chercher à tromper.* | in Irrthum führen, zu verführen suchen; falsche Darstellung, Vorspiegelung, Trugschluss, Sophisterei. كذب و مغالطه Lüge und Vorspiegelung.

p مغان MUĠÂN. Sbst. Pl. v. مغ MUĠ.

a مغانم MAĠÂNIM. [Sbst. Pl. v. مغنم] *dépouilles, butin fait sur l'ennemi.* | Kriegsbeute.

a مغایبة MUĠÂJEBE. [غاب III. Nom. act.] *action de se cacher l'un devant l'autre; faire semblant de ne pas voir q. qn. qui est présent, ne pas lui adresser la parole.* | sich vor einander verbergen, thun als ob man einen Anwesenden nicht sähe, ihn nicht anreden.

a مغایر MUĠÂJYR. Partic. des Folgden. 1. *qui échange des marchandises avec q. qn., fait un trafic avec lui.* | mit Jemand Tauschhandel oder überh. Handel treibend. 2. *différent, contraire.* | zuwiderlaufend, widersprechend, entgegengesetzt. — OLMAK. *être contraire à ...* | zuwiderlaufen. صلحه مغایر در SULḤA M. DYR. es widerspricht dem Frieden. مغایر آداب M.-I ÂDÂB. gegen die guten Sitten. مغایر رضای خدا M.-I RIZÂ-I ḤUDÂ. Gott nicht wohlgefällig.

a مغایرة MUĠÂJERET. [غار III. Nom. act.] *action d'échanger des marchandises, échange de marchandises, trafic.* | das Tauschhandel oder überhaupt Handel treiben; *contrariété, contradiction.* | das Zuwiderlaufend sein; Verschiedenheit, Gegensatz, Widerspruch. معنالرنده چندان مغایرت اولمدی in ihren Bedeutungen, in ihrem Inhalte lag kein so erheblicher Widerspruch. بر مادهسنه مغایرت کلمکسزین ohne dass einem Punkte derselben zuwider gehandelt wurde.

p مغپچه MUĠPEĆE. مغبچه MUĠBEĆE. s. مغ.

a مغبر MUĠBIR. [Partic. v. اغبار] *faisant de la poussière.* | Staub-erregend.

a مغبر MUĠEBBER. [Partic. v. تغبیر] *couvert de poussière, troublé.* | bestaubt; fig. beleidigt, gekränkt. مرآت ضمیری بو حالتدن مغبر اولوب der Spiegel seines Gemüths wurde von diesem Umstande bestaubt. مغبر و منفعل MUĠEBBER U MÜNFA'YL. gekränkt und beleidigt.

a مغبوط MAĠBÛT. [غبط I. Part. pass.] *envié; heureux, bien-heureux.* | Neid oder Eifersucht erregend, Gegenstand der Eifersucht, beneidet; sich einer glücklichen Lage erfreuend, glücklich, selig. مغبوط خلفای راشدین die sog. (vier) rechtgläubigen Khalifen. بر كشی یی سلاطین آفاقه مغبوط ایتمك Einen zum Gegenstande der Eifersucht der Herrscher der Welt machen. Men. aus Ll.

a مغبون MAĠBÛN. [غبن I. Part. pass.] *trompé, circonvenu, déçu; qui se laisse tromper, etc., homme simple.* | geprellt, betrogen, getäuscht, gefoppt; der sich prellen u. s. w. lässt; ein Einfältiger. — ETMEK. *tromper q. qn.* | einen täuschen.

a مغتبط MUĠTEBYT. [اغتباط Partic.] اختلو *à qui tout réussit; heureux; gai, joyeux.* | sich wohl befindend, Neid erregend, dem alles gelingt; sich einer Sache erfreuend; glücklich, heiter, froh.

a مغتسل MUĠTESIL. [Partic. v. اغتسال] *qui pratique l'ablution sur lui-même.* | die Waschung an sich selbst vollziehend.

a مغتنم MUĠTENIM. [Partic. v. اغتنام] *qui fait du butin; qui s'enrichit; qui s'empare et profite d'une chose comme d'une bonne prise; qui saisit d'une occasion, qui jouit de q. ch.* | Beute machend; sich bereichernd; etwas wie einen guten Fang ergreifend; eine Gelegenheit benutzend, etwas Gutes geniessend.

مال فراوان ايله مغتنم اولمق mit vielem Gute bereichert sein. اسلام ايله مغتنم اولديلر sie nahmen den Islam an. نعمت صحت وعافيت ايله مغتنم اولوب da wir die Wohlthat der Gesundheit geniessen. Men. aus Ll. [Petersilie.

t مغدنوس MAGDANOS. Sbst. = معدنوز

a مغدور MAGDÛR. [غدر I. Part. pass.] *abandonné, délaissé, trahi, trompé, qui est l'objet d'une perfidie.* | im Stiche gelassen, verrathen, hintergangen, treulos behandelt. — OLMAK. *être trahi.* | treulos verrathen werden. (Syn. مياجور)

a مغرب MAGRYB u. MAGREB. [Rad. غرب] Sbst. *coucher du soleil; couchant, occident; partie de l'Afrique qui comprend les états barbaresques.* | Sonnenuntergang, Westen; die Berberei (insbes. Fez und Marokko). Plur. مغارب MAGÂRYB. مشارقدن مغاربه MEŠÂRYKDAN MAGÂRYBA. von den Aufgängen nach den Untergängen, d. i. von Osten nach Westen. Rel. concr. مغربلو MAGRYBLY. = *a* مغربى MAGREBI. *occidental; Africain ou Barbaresque.* | den Sonnenuntergang betreffend, westlich; berberisch, afrikanisch; Afrikaner, Berber. مال بولمش مغربى كبى wie ein Magribiner der Geld findet, d. i. gierig über etwas herfallend (sprichwörtl. Redensart).

a مغرور MAGRÛR. [غرّ I. Partic. pass.] *trompé, circonvenu; aveuglé, qui est sous l'empire d'une illusion; orgueilleux, vaniteux, présomptueux.* | getäuscht, bethört, verblendet durch Eigendünkel, eingebildet, in einer Täuschung befangen, stolz, hochmüthig, hoffärtig, anmassend, eitel. قوتنه مغرورا KUWWETINE MAGRÛREN. durch seine Macht bethört, verblendet. Rel. abstr. مغرورلق MAGRÛRLUK. *présomption, orgueil.* | Stolz, Anmassung. — Rel. concr. مغرورلى MAGRÛRLY. = مغرور.

at مغرورلنمق MAGRURLANMAK. Vb. refl. Aor. MAGRURLANYR. *être orgueilleux, etc., être rempli de vaines prétensions, s'enfler de succès obtenus.* | hochmüthig sein; voll eitler Anmassungen sein oder sich mit erlangten glücklichen Erfolgen brüsten.

p مغز MAGZ. Sbst. u. مغزينه MAGZÎNE. *cervelle, cerveau; moelle; noyeau, meilleure partie d'une chose.* | Hirn, Mark, Kern, das Fett, das Beste an einer Sache. اوز. دماغ. بيين مغزدار MAGZ-DÂR. = مغزلو *moelleux.* | Hirn habend, markig. بيمغز بى مغز BI-MAGZ. *écervelé.* | hirnlos, gedankenlos; marklos. سبك مغز SEBUK M. *étourdi, volage, téméraire.* | leichtsinnig, tollkühn. مغز پشت MAGZ-I PUŠT. *moelle épinière; sperme.* | das Rückenmark; fig. der Saame. چهار مغز ČEHÂR-MAGZ. s. چارمغز ČEHÂR-MAGZ. s.

a مغزى s. مغزا

a مغزل MYGZAL, MUGZAL u. MAGZAL. Sbst. *fuseau à filer.* | Spindel. Plur. مغازل MAGÂZYL. مغزلى MAGZELÎ. *qui fabrique des fuseaux.* | Spindelmacher.

a مغزى MAGZA. مغزا [Rad. غزا] 1. مقصد *but, intention.* | Absicht, Vorhaben. 2. جنك *guerre, expédition militaire; théâtre de guerre.* | Krieg, Kriegszug; Kriegsschauplatz; gewöhnl. im Plur. مغازى MAGAZY. Kriegszüge.

p مغزينه MAGZÎNE. Sbst. = مغز

a مغسول MAGSÛL. [غسل I. Part. pass.] *lavé; purifié par des ablutions.* | abgewaschen; gereinigt durch Abwaschung. اوساخ جرايم واوزارى مغسول اولدى die Unreinigkeit seiner Sünden war weggespült. Men. aus Ik.

a مغشوش MAGŠÛŠ. [غش I. Part. pass.] = ساختة . بايمه *frelaté, adultéré, falsifié.* | verfälscht, gemischt (wie Wein oder Milch mit Wasser). مغشوش طبيعة falscher Natur, ein Fälscher, Betrüger. Men. aus Ik. (ingannatore).

a مغشّى MUGAŠŠÂ. [Partic. pass. von تغشية] قپالى . اورتيلو *couvert, recouvert, enveloppé.* | bedeckt, zugedeckt, verhüllt.

a مغشىّ MAGŠIJUN. [غشى I. Part. pass.] مغشىّ عليه MAGŠIJUN 'ALEJHI. *qui s'est évanoui, tombé en pâmoison.* | in Ohnmacht gefallen (بايغين).

a مغضب MUGZYB. [Partic. v. اغضاب] Passiv. MUGZAB. s. اغضاب

a مغضوب MAGZÛB. [غضب I. Part. pass.] مغضوب عليه 1. *qui a encouru la colère de q. qn., haï, détesté.* | der (oder das) worüber man erzürnt ist, verhasst. 2. (vulgär statt MUGZAB) = دارغين *fâché, courroucé, irrité.* | erzürnt, aufgeregt.

a مغفر MYGFAR. [Rad. غفر] Sbst. طولغه *casque.* | Helm. Plur. مغافر MEGÂFIR.

a مغفرة MAGFIRET. [غفر I. Nom. act.] Sbst. *action de pardonner à q. qn. ses fautes; rémission des péchés, absolution, pardon.* | Vergebung, Verzeihung. مغفرت نشان MAGFIRET-NIŠÂN (Verzeihung bezeichnet) = مغفور selig verstorben (eben so: مغفرت پناه Verzeihung zum Asyl habend, مغفرت آشيان Verzeihung zum Obdach habend).

a مغفور MAGFÛR. [غفر I. Partic. pass.] = مرحوم *celui à qui les péchés ont été pardonnés; feu, défunt.* | der dem die Sünden verziehen sind; selig verstorben (nur von Moslemen gesagt).

p مغكده MUG-KEDE. s. مغ

p مغل MOGOL, MOGUL. مغول *to* موغول N. pr. = مغل قومى *les mogols.* | die Mongolen. مغلچلر MOGUL BEČELER. Mongolenkinder. Adj. rel. مغولى MOGÛLI. mongolisch.

a مغلاق MYGLAK. u. مغلق [Rad. غلق] Sbst. كليد *serrure.* | Schloss. [goloi.

p مغلستان MOGULISTÂN. N. pr. die Mon-

a مغلطة MAGLATA. [Rad. غلط] Sbst. ياڭلشماق *mot ou discours qui induit en erreur; sophisme, argumentation sophistique; opinion erronée, confusion des idées.* | In Irrthum führende Rede; Sophisterei, sophistische Beweisführung; Irrung, irrige Ansicht, Begriffsverwirrung.

a مغلظ MUGALLAZ. [Partic. v. تغليظ] *rendu gros, rendu dur; gros, dur, grossier, fort.* | derb, hart, festgemacht, stark, fest (vom Eide); ايمان مغلظه ايله كلامنى تأييد ايلمك mit festen Eiden seine Rede bekräftigen. Fem. مغلظة MUGALLAZA.

a مغلق MYGLAK. s. مغلاق

a مغلق MUGLAK. [Part. pass. v. اغلاق] *fermé; obscur, foncé.* | verschlossen; dunkel (von der Farbe, vom Sinne einer Stelle), schwerverständlich, undeutlich. مغلق الذهن verschlossener Einsicht, schwer begreifend, von Vorurtheilen eingenommen.

to مغللاق MAGALLAK. Sbst. *culbute, salto mortale.* | wilder Sprung, Burzelbaum. Vámb.

a مغلوب MAGLÛB. [غلب I. Part. pass.] *vaincu, battu, soumis.* | besiegt, überwunden, unterworfen. غير مغلوب GAIR-I M. *invincible.* | unbesiegt, unüberwindlich. بر كمسنديه مغلوب اولمق BIR KIMSEJE M. OLMAK. *être vaincu, succomber à q. qn.* | Einem unterliegen, von Einem geschlagen werden.

a مغلوبيّة MAGLÛBIJET. Sbst. *état d'être vaincu; défaite, asservissement.* | das Besiegtsein, Niederlage, Unterwerfung, Knechtschaft.

a مغلول MAGLÛL. [Denom. v. غلّ] 1. *altéré de soif.* | heftig dürstend. 2. *inséré, introduit (une chose dans une autre).* | eingefügt, hineingesteckt (in ein anderes). 3. *enchaîné.* | Handschellen tragend, gefesselt. مخذول ومغلول اولمق elend und gefesselt sein.

t مغمغ MAGMAG. Sbst. كل صيجاق *cendres chaudes.* | heisse Asche.

a مغموم MAGMÛM. [Rad. غمّ] = غملو *affligé, attristé.* | betrübt, traurig.

gr مغناطيس MYGNÂTIS. vulg. مخلاديز MYHLADYS. Sbst. (μαγνήτης) *l'aimant (pierre).* | der Magnetstein. Andere Schreibarten: مغناطس. مقنطيس . مقنيطيس . مغنيطس . مغنطيس مقناطيس . مقنانيس

a مغنم MAGNEM. [Rad. غنم] Sbst. *dépouilles, butin fait sur l'ennemi.* | Kriegsbeute. Plur. مغانم MAGÂNIM.

a مغنّى MUGANNI. [غنى II. Partic.] تركيجى *chanteur.* | singend, Sänger. Femin. مغنّية MUGANNIE. تركيجى قيز Sängerin.

gr مغنيسا MAGNISA. N. pr. Magnesia.

gr مغنيطس s. مغناطيس

p مغول s. مغل

[*jeu.* | Mahagoniholz.

* مغون MAOUN, MAHON. Sbst. *bois d'aca-*

t مغونه MAGÛNA. Sbst. *allège, bateau.* | Lichtschiff, Leichter.

a مغيّب MUGAJJAB. [غب II. Part. pass.] *caché.* | versteckt, verborgen, geheim. مغيّبات MUGAJJEBÂT. *choses cachées, mystères.* | geheimnissvolle Dinge, Mysterien, übersinnliche Dinge. جميع مغيّباتك عامى alles transcendentale Wissen.

a مغيب MAGIB. [Rad. غب] Sbst. *absence, éloignement (d'un lieu); disparition; coucher du soleil.* | Abwesenheit (zeitlich und örtlich), Entfernung oder Verschwinden von einem Orte; Untergang der Sonne.

a مغيث MUGIS. [Partic. v. اغاثة] *qui aide, qui prête secours.* | Hülfe bringend, Beistand leistend; Helfer.

a مغيّر MUGAJJER. [Partic. pass. v. تغيير] *changé, altéré; fâché (contre q. qn.).* | anders

gemacht, geändert, verändert, alterirt; aufgebracht, böse (auf jemand, m. d. Dativ).

a مغیلان MUGAILÂN. Sbst. (aus ام غیلان) سرداجه . تلخ *espèce d'arbre épineux.* | Name eines dornigen Baumes in der Wüste, einer Art von Acazie (acacia oder mimosa gummifera). مغیلانزار MUGAILÂN-ZÂR. Ort (Gegend, Boden), wo die M. wächst.

t مغین MAGYN. = مکین MEGIN. türk. Suffix zur Bildung des begründenden Gerundium. s. d. türk. Gramm.

a مفاتح MEFÂTIḤ. u. مفاتیح Plur. v. مفتاح

a مفاجأة MUFÂǴEET. [فجأ III. Nom. act.] انسزین ایرشمك . صتاشمق *action de fondre sur q. qn. à l'improviste; soudaineté, p. ex. de la mort, mort subite.* | plötzliches Herabstürzen, über Einen kommen; Plötzlichkeit, plötzliches Eintreten eines Ereignisses, z. B. des Todes.

a مفاخر MEFÂḪYR. Sbst. Plur. v. مفخرة

a مفاخر MUFÂḪYR. [فخر III. Partic.] *qui se glorifie.* | sich rühmend.

a مفاخرة MUFÂḪARET. [فخر III. Nom. act.] *action de rivaliser de gloire avec q. qn.; ambition; vanterie.* | das Einem den Ruhm streitig machen, Prahlen, sich Rühmen, Ehrgeiz. — ETMEK. *se vanter.* | sich rühmen, prahlen, sich etwas zum Ruhme rechnen, seine Ehre darein setzen. — EDIŠMEK. *rivaliser de gloire.* | sich gegen einander rühmen (einer Sache; m. ایله), gegen einander prahlen. پیام مفاخرت ارتسام PEJÂM-I M.-IRTISÂM. ruhmvolle Nachricht. اشتهار و مفاخرت ایله mit Ruhm u. Rühmen, d. i. öffentlich und feierlich.

a مفاد MÜFÂD. [Partic. v. افادة] *bien exprimé, ayant un sens parfait; explication; le sens, le contenu (d'une phrase, d'une lettre, etc.).* | gut und deutlich ausgedrückt, klar, deutlich; Darlegung, Erläuterung, Angabe, Ausdruck, Inhalt (= مضمون oder مفهوم). خلاصهٔ مفادی das Wesentliche seines (des Briefes) Inhalts. مفاد فرمانامهٔ سامی d. Inhalt d. erhabenen Befehlsschreibens. مفادنجه MÜFÂDINǴE. seinem Inhalte nach (= فحواسنجه . مضمونانجه . مفهومنجه).

a مفارق MEFÂRIK. Sbst. Pl. v. مفرق

a مفارقة MUFÂRAKA. [فرق III. Nom. act.] Sbst. *séparation; absence; la mort.* | Trennung, Weggang, Abwesenheit; der Tod. — ETMEK. *séparer, se séparer; quitter, laisser.* | trennen, scheiden; verlassen, lassen, sich trennen.

a مفاز MEFÂZ. مفازة MEFÂZE. Sbst. قیر . چول *désert.* | Wüste. Plur. مفاوز

a مفاسد MEFÂSID. Sbst. Pl. v. مفسدة

a مفاصل MEFÂSYL. Sbst. Pl. v. مفصل

a مفاض MUFÂZ. [Partic. pass. v. افاضة] *large (un vêtement), ample; débordé.* | weit; reichlich ausgeschüttet, ergossen; ausgetreten. مفاض فیه der von dem viel geredet wird, Sache über die schon viel gesprochen worden, über die man längst einig ist.

a مفاوز Plur. v. مفازة

a مفاوضة MUFÂWAZAT. [فوض III. Nom. act.] Sbst. *action de se consulter, de s'aboucher avec q. qn.; réciprocité.* | das gemeinschaftliche sich berathen und beschliessen; Verkehr; Gegenseitigkeit. — ETMEK, — ÜZRE OLMAK. *rendre la pareille; être en commerce ou converser avec q. qn. sur le pied de l'égalité.* | Gleiches mit Gleichem vergelten, auf gleichem Fusse mit Jemand stehen und so mit ihm verkehren. مفاوضةً gegenseitig.

p مفت MUFT, MUFT, MUḪT. Sbst., Adj. u. Adv. *ce qui ne coûte rien, le gratis; gratis, gratuit, impuni.* | was umsonst ist; umsonst; unentgeltlich, unbezahlt, ungestraft. مفت خوار MUFT ḪÂR. *parasite.* | Umsonst-Esser, Schmarotzer (= دال قواق). مفته کتمك MUFTE GITMEK. *être donné pour rien; être ou se faire impunément.* | umsonst sein; umsonst aufgewendet werden (Geld, Mühe); ungeahndet hingehen. آز قلوب مفته صاتلد بازدی wenig fehlte, so wäre es für Nichts verkauft worden. مفت مصلحت کورمز M. MASLAḤAT GÖRMEZ. umsonst verrichtet er kein Geschäft.

a مفتاح MIFTÂḤ. [Rad. فتح] Sbst. اختار *clef.* | Schlüssel. Plur. مفاتح MEFÂTIḤ.

a مفتح MÜFETTIḤ. [Partic. v. تفتیح] *qui ouvre, qui conquiert, qui prend une ville, etc.* | öffnend; der Eröffner; Eroberer (einer Stadt, eines Landes). مفتح ابواب MÜFETTIḤ-I EBWÂB. der Eröffner der Pforten, Gott. Passiv. MÜFETTAḤ. *ouvert; conquis, pris.* | geöffnet; eingenommen, erobert.

a مفتخر MUFTAḪYR. [Partic. v. افتخار] *qui se vante, se glorifie, glorieux.* | sich rühmend, prahlend, ruhmvoll. مفتخر ومباهی اولمق *se glorifier.* | sich rühmen.

a مفتدی MÜFTEDI. [Part. v. افتداء]
a مفترز MÜFTERIZ. [Part. v. افتراز] s. ibid.
a مفتری MÜFTERÎ. [Part. v. افتراء]

a مفتش MÜFETTIŠ. [Partic. v. تفتیش] *qui fait des recherches, etc.; scrutateur, commissaire chargé d'une enquête, etc.; titre des magistrats chargés de connaître et de juger en dernier ressort les matières relatives aux fondations pieuses. (Bianchi).* | untersuchend; Untersucher, Untersuchungsrichter; Syndicus, Titel der obrigkeitlichen Personen, die in letzter Instanz über Stiftungsgüter (وقف) entscheiden. اوقاف همایون مفتشی EWKÂF-I HUMAJÛN MÜFETTIŠI. der Stiftssyndicus der grossherrlichen Stiftungen.

a مفتضح MÜFTEZYḤ. [Partic. v. افتضاح] *couvert de honte; déshonoré, livré à l'opprobre.* | mit Schmach bedeckt, verunehrt. بر لمسندیی عیب ایله مفتضح ایلمك Einen (durch gegen ihn gerichteten Tadel, durch Fehler, die man ihm vorwirft) verunglimpfen.

a مفتقر MÜFTEKYR. [Partic. v. افتقار] *réduit à la pauvreté, appauvri, indigent.* | verarmt, arm, bedürftig.

a مفتن MÜFETTEN. [فتن II. Part. pass.] 2. [= مفتون]

a مفتوح MEFTÛḤ. [فتح I. Part. pass.] *ouvert; clair (une couleur); conquis, pris (une ville), etc.* | geöffnet, offen; hell (von Farben); erobert, genommen (eine Festung, u. dgl.). یدی مفتوحدر meine Hand ist offen (zum Geben), d. i. ich bin freigebig. Gramm.: *marqué de la voyelle* FATḤA. | mit Fatḥa (a) bezeichnet.

a مفتول MEFTÛL. [فتل I. Partic. pass.] 1. *tordu (comme une corde ou un fil); solide, fort.* | gedreht, zusammengedreht, fest. 2. *détorqué; corrompu, ruiné, gâté, inutile.* | verdreht; verdorben, schlecht, unnütz (= فتیل . ناچیز . بوزوق).

a مفتون MEFTÛN. [فتن I.] 1. Nom. act. = فتنة *tentation, séduction, essai, épreuve.* | Versuchung, Verführung, Versuch. 2. Partic. pass. *soumis à l'épreuve; essayé, tenté; excité à la sédition, séditieux; charmé, amoureux jusqu'à la folie, fou d'amour.* | versucht, verführt, verleitet; zur Empörung verführt, aufrührerisch; bezaubert, wie toll (vor Liebe). — ETMEK. *tenter, séduire q. qn.* | einen versuchen, verführen (mit ایله od. d. Dativ). خدعه ایله مفتون ایتمك durch Täuschung verführen, einem den Kopf verdrehen. دنیایه مفتون اولمه durch die Welt lass dich nicht verführen.

a مفتی MÜFTI. [Partic. v. افتاء] *qui donne des décisions juridiques, juge.* | religiös-gesetzliche Entscheidungen oder Gutachten (Fetwa) ertheilend, Rechtskundiger, Richter. مفتی الانام M. UL-ENÂM. = شیخ الاسلام der Gross-Mufti.

a مفخر MUFAḪḪAR. [فخر II. Part. pass.] = شانلو *exalté, glorieux.* | gerühmt, ruhmwürdig.

a مفخرة MEFḪARET. [فخر I. Nom. act.] Sbst. *action ou qualité glorieuse, haut fait, exploit glorieux.* | ruhmvolle Handlung, Grossthat; schöne Eigenschaft. Plur. مفاخر MEFÂḪYR. schöne Eigenschaften, herrliche Thaten, Berühmtheiten (von Personen), Celebritäten, Zierden (eines Geschlechts, einer Körperschaft, u. s. w.). مفاخر القضاة والحکام ihr Berühmtheiten (d. i. Berühmte) unter den Richtern (gewöhnl. Eingangsformel in Fermanen). مفاخر الامثال والاقران Berühmte unter ihres Gleichen und Standesgenossen.

a مفخم MUFAḪḪAM. [Partic. pass. von تفخیم] *illustré, illustre, glorieux, auguste.* | verherrlicht, herrlich, erlaucht, erhaben.

a مفر MEFERR. [فر I.] Sbst. *action de fuir; asile.* | das Fliehen; Zufluchtsort.

a مفر MEFIRR. [فر I.] *action de fuir.* | das Fliehen.

a مفرح MÜFERRIḤ. [Partic. v. تفریح] *qui rend gai, réjouissant, égayant.* | erheiternd, fröhlich machend, erfreuend, freudig. مفرحات MÜFERRIḤÂT. *choses réjouissantes; cordiaux.* | erfreuliche Dinge, Ergötzlichkeiten; herzerfreuende, herzstärkende Substanzen, Arzeneien, Tränke u. dgl.

a مفرد MÜFRED. [Partic. pass. v. افراد] *isolé, séparé, seul; simple; singulier, extraordinaire, grand, énorme.* | vereinzelt, abgesondert, allein; einfach; einzig in seiner Art, ausserordentlich, gross, ungeheuer. Gramm.: المفرد *le singulier.* | der Singular, Einzahl. مفردات MÜFREDÂT. *les simples, choses simples, termes simples.* | einfache Dinge, einfache Ausdrücke; einzelne oder besondere Artikel, Posten, u. s. w., z. B. einer Rechnung. مفردات الطب MÜFREDÂT UT-TYBB. die einfachen Mittel der Arzeneikunde

Gegenth. v. مركّبات). المفردات ELMÜFREDÂT. *les unités, les nombres 1 à 9.* | die Einer (v. 1 bis 9).

a مفرط MUFRYT. [Partic. v. افراط] *qui dépasse la mesure; excessif.* | das Maass überschreitend, übermässig, ausserordentlich. ميل مفرط übermässige Neigung.

a مفرق MEFRAK. [Rad. فرق] Sbst. *endroit où se séparent plusieurs choses; chemin fourchu; sommet de la tête.* | Ort wo sich etwas scheidet oder trennt; Wegscheide; Haarscheitel, Kopfwirbel. Plur. مفارق MEFÂRYK. Scheidungen; Scheitel; verschiedene Arten und Weisen.

a مفرّق MÜFERRYK. [Partic. v. تفريق] — OLMAK. = تفريق ايلمك *séparer.* | trennen, absondern, u. s. w.

a مفروج MEFRÛĠ. [فرج I. Partic. pass.] بارق *fendu.* | gespalten.

a مفروح MEFRÛḤ. [فرح Partic. pass.] مفروح بد M. BIHI. *dont on se réjouit; joyeux, exhilarant.* | erfreulich (eig. woran Freude empfunden wird). — vulg. statt مفرّح od. مفرَّح *égayé, réjoui.* | erfreut.

a مفروز MEFRÛZ. [فرز I. Partic. pass.] *séparé, écarté.* | abgetrennt, abgesondert, = افراز اولنمش.

a مفروش MEFRÛŠ. [فرش I. Part. pass.] *étendu par terre (tapis, natte, lit, etc.); tapissé, meublé.* | auf dem Boden ausgebreitet (ein Teppich, Matte, Bett, u. dgl.); tapezirt, möblirt. ذی قیمه جوقەلر ایله مفروش mit kostbaren Tüchern tapezirt (vom Aeussern und Innern eines Zeltes). Sbst. *tapis.* | Teppich.

a مفروض MEFRÛZ. [فرض I. Part. pass.] *entaillé; supposé; déterminé, prescrit par Dieu, obligatoire, essentiel et indispensable.* | eingekerbt; vorausgesetzt, angenommen, geglaubt; bestimmt, als unumgänglich festgesetzt (von Gott), zur heiligen Pflicht (فرض) gemacht; wesentlich (eine religiöse Vorschrift). اوزرمزه مفروضدر es ist uns zur heiligen Pflicht gemacht. خدمات مفروضه zur heiligen Pflicht gemachte Leistungen. M. عبد صداقتمفروض der Diener dem treue Ergebenheit zur heil. Pflicht gemacht ist. مفروضات MEFRÛZÂT. heilige Obliegenheiten.

a مفروغ MEFRÛĠ. [فرغ I. Partic. pass.] عنه — M. ANHU. *abandonné, délaissé.* | womit man sich nicht mehr beschäftigt, aufgegeben.

a مفروق MEFRÛK. [فرق I. Part. pass.] آیری *séparé, disjoint, détaché.* | getrennt, gesondert, abgetheilt, zertrennt. لفيف مفروق LEFÎF-I MEFRÛK. dreibuchstabige Wurzel, deren erster und dritter Buchstabe و oder ى ist.

a مفزّع MÜFEZZA'. [Part. pass. v. تفزيع] *effrayé, épouvanté.* | in Furcht gesetzt, erschrocken.

a مفزعة MEFZA'AT. [Rad. فزع] *épouvantail.* | [Scheuche.

a مفسد MÜFSID. vulgäre Ausspr. MÜHSÛD. [Partic. v. افساد] *qui corrompt; endommageant, gâtant, qui cause des dommages; malfaisant, séditieux, intrigant, calomniateur.* | verderblich, schädlich; unheilstiftend, aufwiegelnd; Rebell, Uebelthäter, Bösewicht, Verläumder. مفسدات MÜFSIDÂT. *choses pernicieuses.* | verderbliche Dinge. Rel. abstr. مفسدلك MÜFSIDLIK. *machination, calomnie, etc.* | Verläumdung, Klatscherei, Meuterei, u. s. w. = d. Folgden.

a مفسدة MEFSEDET. [Rad. فسد] Sbst. *action criminelle, machination, dommage, mal.* | Ursache des Verderbens; abscheuliche Handlung, Schurkerei, schlechte Gewohnheit, Rebellion, Meuterei. مفسدت پیشەلر MEFSEDET PIŠELER. die Rebellen, die Aufständischen. (Zeitung). Plur. مفاسد MEFÂSID. *actions criminelles, intrigues, etc.* | Verderbnisse, Ursachen des Verderbens; Bosheiten, Schlechtigkeiten, verderbliche oder böse Dinge, Umtriebe, Machinationen, Meutereien, Ränke.

a مفسّر MÜFESSIR. [Part. act. v. تفسير] *qui explique; commentateur.* | erklärend, auslegend; Commentator, besonders des Korans. مفسّرين MÜFESSIRIN. die Textausleger, Exegeten. M. OLMAK. = تفسير ايتمك auslegen, erklären (m. d. Accus.). Passiv. MÜFESSER. *expliqué, commenté.* | ausgelegt, erklärt, gedeutet. — OLMAK. = TEFSIR OLUNMAK. ausgelegt werden.

a مفسوخ MEFSÛḪ. [فسخ I. Part. pass.] *rompu, cassé, brisé, dissous, annulé, abrogé.* | gebrochen, aufgelöst, zerstreut, weggeworfen, als ungültig erklärt, abgeschafft (von gesetzlichen od. Vertragsbestimmungen). مفسوخيت MEFSÛḪIJET. *état d'être abrogé, etc.* | das Aufgelöst sein; Ungültigkeit, Nullität.

a مفشوش MEFŠÛŠ. [فشّ I. Part. pass.] *désenflé, dégonflé; vidé; vide; vain.* | der Luft entleert, nicht mehr geschwollen; ausgeleert; inhaltslos, nichtig.

a مفصل MEFSYL. [Rad. فصل] Sbst. *articulation, jointure.* | Gelenk, Gliederverbindung. Plur. مفاصل MEFÂSYL. u. Plur. plur. مفاصلات MEFÂSYLÂT.

a مفصّل MUFASSAL. [Partic. pass. von تفصيل] *disjoint, séparé; détaillé, expliqué ou décrit en détail.* | getrennt, abgetheilt; in Abschnitte oder Capitel (فصل) gebracht; ausführlich, detaillirt, bis ins Einzelne erklärt oder beschrieben. مفصّل اوامر عليّه ausführliche hohe Befehle. مفصّل قصّه ausführliche Geschichte. مفصّلاً ذكر وايراد اولنمشيدى es war ausführlich angeführt u. dargelegt worden.

a مفطور MEFTÛR. [فطر I. Part. pass.] *créé; naturel, inné.* | geschaffen, angeboren, natürlich, von Natur.

a مفعول MEF'ÛL. [فعل I. Part. pass.] *fait, effectué, passif.* | gemacht, bewirkt, gethan, gehandelt, leidend, passiv, mit dem etwas gethan wird; der Thätigkeit einer andern Person oder eines andern Dinges unterliegend. Euphem. Cinäde. BK. s. v. حيز. *Gramm. term. techn. régime verbal, spécialement participe du passif de la première forme, nom de patient.* | (grammat. Kunstwort) etwas von einem Zeitwort Regiertes; spec. Passiv-Particip der ersten Form. Rel. abstr. مفعوللق MEF'ÛLLYK. Sodomie. BK. s. v. حيزى.

a مفقود MEFKÛD. [فقد I. Partic. pass.] *cherché inutilement, regretté, perdu, disparu, non existant.* | vermisst, vergeblich gesucht, verschwunden, nicht vorhanden. — KYLMAK. *faire disparaître q. ch.* | verschwinden machen, wegschaffen, vertilgen.

a مفكّر MÜFEKKIR. [Partic. v. تفكير] *réfléchissant, délibérant.* | denkend (über etwas), überlegend. Fem. مفكّرة MÜFEKKIRE. auch = قوّهٔ مفكّره *faculté de penser.* | das Denkvermögen.

a مفكوك MEFKÛK. [فكّ I. Partic. pass.] *dégagé, défait, relâché, délié, levé (l'ancre).* | losgemacht, losgebunden, aufgelöst, auseinander genommen, gelichtet (vom Anker). — ETMEK. = فك ايتمك.

a مفلح MÜFLIḤ. [Part. v. افلاح] *heureux, prospère.* | glücklich, dem es wohlgeht. — OLMAK. | *réussir.* | glücklich sein.

a مفلس MÜFLIS. (MUFLUS, MÖHLIS.) [Part. von افلاس] *qui a fait banqueroute, appauvri, pauvre.* | bankerott; Bankerottirer; verarmt, arm. — OLMAK. = افلاس ايتمك *faire faillite.* | bankerott sein, Zahlung einstellen, herunter gekommen oder in schlechten Umständen sein. Rel. abstr. مفلسلك MÜFLISLIK. MUFLUSLUK. *faillite, banqueroute.* | Zahlungseinstellung, Bankerott.

a مفلوج MEFLÛĠ. [Rad. فلج] Adj. *atteint de hémiplexie; paralytique.* | einseitig, gelähmt; lendenlahm, gichtbrüchig.

a مفلوك MEFLÛK. (v. فلك Schicksal). Adj. *qui a éprouvé des malheurs, des adversités; pauvre, réduit à l'indigence.* | vom Schicksal betroffen, unglücklich, arm, armselig. چاكر مفلوك ČAKER-I M. ein armseliger Diener, elender Knecht.

a مفوّض MÜFEWWEZ. [Partic. pass. von تفويض] *remis à la disposition de q. qn., abandonné, confié.* | einem anheimgestellt, überlassen, anvertraut (تفويض اولنمش). Fem. مفوّضه MÜFEWWEZE.

a مفهوم MEFHÛM. [فهم I. Partic. pass.] *compris.* | verstanden, begriffen. Als Sbst. *sens, contenu, teneur.* | Sinn, Bedeutung; Inhalt (eines Schreibens u. dgl. = مضمون); Verständniss. مفهوم الموافقة M. UL-MUWÂFAKAT. der aus der Analogie zu entnehmende Sinn. مفهوم المخالفة M. UL-MUḪÂLEFET. der aus dem Gegensatze sich ergebende Sinn. كاغدك خلاصهٔ مفهومى KAGYDYÑ ḪULÂSE-I MEFHÛMY. Inhaltsauszug des Schreibens. مفهوميله MEFHÛMILE. nach seinem (des vorstehenden Spruches oder Verses) Inhalte. مفهومنده MEFHÛMINDE. in seinem (ihrem) Inhalte. مفهومنجه MEFHÛMINǴE. seinem (ihrem, der vorstehenden Worte) Inhalte nach. مفهوم ..... معلوممز اولمشدر habe ich aufgefasst und davon Kenntniss genommen.

a مفيد MÜFID. [Partic. v. افاده] *utile, salutaire, avantageux, profitable.* | nützlich, heilsam, vortheilhaft, helfend oder gut (zu etwas, (m. d. Dativ). مفيد اولمدى M. OLMADY. *ceci n'a servi à rien.* | es nutzte nichts, war nutzlos, half nichts. نيه مفيد NEJE MÜFID. *à quoi bon?* | wozu, zu welchem Zwecke (Men. cui bono). مفيد مرام اولمدى *ceci n'a été d'aucune utilité pour obtenir l'objet désiré. H.* | es war vergeblich, es half zu gar nichts.

a مفيض MÛFÎZ. [Partic. v. افاضة] *qui fait déborder, qui fait des largesses, qui répand des bienfaits (Dieu).* | überfliessen machend (von etwas), überschüttend (mit etwas), reichlich gebend; der Geber, Schenker, Spender (von Wohlthaten); Gott. مفيض وجود هر موجود der Verleiher der Existenz alles Existirenden. Fem. مفيضة MÛFÎZE. خيرات مفيضة البركاتلرى seine von Segnungen überfliessenden frommen Werke.

a مقابر MAKÂBYR. Sbst. Pl. v. مقبرة

a مقابل MUKÂBIL. [قبل III. Partic. act.] *placé en face, du côté opposé; qui collationne (deux exemplaires d'un ouvrage, etc.); ce qui est à l'opposite, qui fait face.* | gegenüberstehend, gegenüberliegend, entgegengesetzt, ausgleichend, entsprechend; vergleichend (zwei Schriften u. dgl. mit einander); das Gegenüber. — OLMAK. *être en face; être opposé, s'opposer.* | gegenüber sein; entgegengesetzt sein; sich entgegen stellen (mit ايله oder dem Dativ). كلوب عساكر نصرت مآثرمه مقابل اولاسن du hast zu kommen und dich meinen sieghaften Truppen entgegen zu stellen (die Schlacht mit ihnen anzunehmen). — ETMEK. *compenser.* | ausgleichen. اكا مقابل ايدرم gegen diese (deine Schuld an ihn) gleiche ich sie (meine Schuld an dich) aus. — GÖNDERMEK. *envoyer à la rencontre.* | entgegen schicken. مقابلنده MUKÂBILINDE. *à l'opposé, en face; en retour, en réponse.* | gegenüber; in Entgegnung.

a مقابل MUKABEL. [Passiv d. Vhghden.] *collationné.* | verglichen. — ETMEK. *collationner.* | vergleichen. — OLMAK. *être collationné.* | verglichen werden.

a مقابله MUKÂBELE. [قبل III. Nom. act.] *état d'être placé en face, être en opposition; action de rendre la pareille; opposition, rencontre, réponse, récompense, confrontation, comparaison, contrôle, collation; bureau de finances.* | das Gegenüberstehen, Gegenüberliegen, Entgegengesetztsein; Entgegenstellung, Widerstand, Gegenüberstellung; Zusammenstellung, Vergleichung; Entgegnung, Entgelt, Gegenrechnung; Vergeltung; Austausch, Lohn; Gegenpartei; das Rechnungsamt, Controlamt. بالمقابله BI-L M. gegenseitig. بو مقابلهده dafür, als Gegenleistung. مقابلسنده (dem) gegenüber, dafür, für, als Entgelt. مقابلسنده واقع ihm gegenüber liegend. بو نعم جليل القدرك مقابلسنده für diese auserlesenen Wohlthaten. بر آدمى صوچى مقابلسنده عقاب ايلمك einen für sein Verbrechen bestrafen. وقتيله مقابله اونور seiner Zeit wird Abrechnung gehalten werden. باش مقابله BAŠ MUKABELE. das Ober-Rechnungsamt. جبر المقابله ǴEBR UL-M. die Algebra. مقابله بالمثل M. BI-L MISL. Vergeltung des Gleichen mit Gleichem. — مقابله ايتمك *être opposé, faire opposition, s'opposer, répondre; rencontrer; confronter, collationner; rendre la pareille.* | gegenüber sein, sich entgegensetzen, dagegen oder dawider sein; auf einen treffen; entgegnen; vergleichen, vergelten (das Gleiche mit Gleichem). مقابلهسز M.-SIZ. ohne Widerstand. Nom. ag. مقابلهجى MUKABELEǴI. *contrôleur dans les bureaux du ministère des finances.* | Finanzcontroleur.

a مقابيح MAKÂBIH. Sbst. Pl. v. مقبوحة

a مقاتل MUKÂTIL. Partic. des Folgden.

a مقاتله MUKÂTALA. [قتل III. Nom. act.] Synon. محاربه . دوكشمه . دوندرشمه *action de combattre, de lutter; combat, bataille.* | das Kämpfen; Kampf, Schlacht, Gefecht, Treffen. — ETMEK. *combattre, se battre.* | kämpfen, sich schlagen.

a مقادير MEKÂDIR. s. مقدار u. مقدور

a مقارب MUKÂRIB. Partic. des Folgden.

a مقاربه MUKÂREBE. [قرب III. Nom. act.] Sbst. *action de s'approcher, de se rapprocher; approximation, proximité.* | das sich nähern, nahe kommen, herankommen; das nahe daran sein (dass etwas geschehe), nahe Bevorstehen.

a مقارعه MUKÂRA'A. [قرع III. Nom. act.] Sbst. *collision, choc, conflit, bataille; avantage obtenu en tirant au sort.* | das sich schlagen, Zusammenstoss, Treffen; das Treffen des Loses, Gewinnen eines Loses (in der Lotterie, u. dgl.). Plur. مقارعات MUKÂRA'ÂT. مقارعات سيوف die Streiche der zusammentreffenden Schwerter.

a مقارن MUKÂRIN. [Partic. des Folgden.] *accompagnant; près de ..* | begleitend; nahe, genahert, dicht beinahe daran, gleich darauf, zugleich mit, unmittelbar darauf folgend. — OLMAK. *être près de ...* | nahe daran sein, eben daran, dabei sein (m. d. Dat.). مقارن اين حال M. IN ḤÂL. oder بو حاله مقارن BU ḤÂLA MUKÂRIN. *toute suite.* | alsbald, sogleich, eben, in diesem Augenblicke.

a مقارنه MUKÂRANE. [قرن III. Nom. act.] Sbst. *action de lier société avec q. qn., de joindre, de s'approcher; société, rapports, relations; conjonction des astres; conjoncture, rencontre de circonstances.* | das Verbindung eingehen mit Jemand, Hinzukommen, Annäherung, Nahe sein, freundschaftliches Verhältniss, Verbindung; Conjunctur der Gestirne, Zusammentreffen (von Umständen). عنايت الله مقارنتى ايله durch Hinzukommen, d. i. mit Hülfe der göttlichen Gnade. التفات شاه مقارنتى das Hinzukommen der Gnade des Schah. مقارنت حال ميمون glückliches Zusammentreffen.

t مقاره MAKARA. مقره Sbst. [Tahrif von بكره] BK. غلتك *roue, bobine, rouet, poulie.* | Rad (am Wagen, an einem Brunnen u. dgl.), Welle, Spule, Weife. vgl. *to* مقر.

a مقاسم MUKÂSIM. [Partic. des Folgden.] *copartageant.* | Theilhaber.

a مقاسمه MUKÂSEME. [قسم III. Nom. act.] Sbst. 1. بولشمك *action de se partager q. ch. avec q. qn.; partage, répartition, division.* | Theilen (mit Einem); Theilung, Vertheilung. — ETMEK. *partager, répartir.* | theilen, vertheilen. 2. *action de jurer à q. qn. telle ou telle chose, de s'astreindre par serment envers q. qn.* | Einem etwas zuschwören, sich eidlich verpflichten.

at مقاص MAKÂS. Sbst. [Tahrif v. *a* مقص, vulg. مقص] *ciseaux, tenailles, mouchettes, bigues.* | Scheere, Zange, Lichtputze, Sparren, Dachsparren, Bäume zum Stützen der Masten (Redh. shears for lifting masts, &c., on board ship. Hindoglu. palis = قازق). موم مقاصى MUM MAKASY. *mouchettes.* | Lichtscheere.

a مقاصد MAKÂSYD. s. مقصد u. مقصود

a مقاطع MAKÂTY'. [Rad. قطع] Sbst. *contributions, revenus de l'état.* | Steuern, Staatseinkünfte (s. d. Flgde); Abschnitte (des Koran, wo eine Pause im Lesen gemacht wird).

a مقاطعه MUKÂTA'AT. [قطع III. Nom. act.] Sbst. *action de se séparer de ..., de rompre avec q. qn., de rivaliser.* | das sich trennen von ....., getrennt sein, mit einem brechen; Wetteifern. Im türk. Gebr. *action de déterminer; ferme pour un temps déterminé; espèce de fief attaché à un emploi et sur le revenu duquel le possesseur de l'emploi prélevait autrefois une dixième; Malouf. — contribution, revenu.* | Festsetzung, Bestimmung, für bestimmte Zeit eingegangene Pachtung, Staatspachtung, Finanzpachtung, eine Art Staatslehen; Staatseinkommen. — BAGLAMAK. *prendre à ferme.* | pachten. سالیانه مقاطعهسى قلمى die Kanzellei der Sektion des Jahrgeldes (ehemals ein Bureau das die Jahrgelder der Krim-Khane und verschiedene Pensionen der Familie Gereï zu zahlen hatte). باش مقاطعه قلمى das Ober-Finanz-Pachtungs-Amt. Nom. ag. مقاطعهجى MUKÂTA'AǴY. *fermier; préposé des douanes.* | Pächter (= ملتزم), Finanzpächter oder Ersteher einer Finanzpachtung; oberer Zolleinnehmer.

a مقاعد MAKÂ'YD. Plur. v. مقعد

a مقال MAKÂL. [Rad. قول] Sbst. *parler, dire, discours, mot, sentence, opinion.* | das Sprechen, Rede, Wort, das was jemand spricht, seine Worte, das Gesagte, Ausspruch, Meinung. طوطئ شيرين مقال der süss-redende Papagei. عرضحال صداقت محال ARZUḤAL-I SADÂKAT-MAKÂL. loyale Bittschrift. فعل ومقال FI'L U MAKÂL. That und Wort. بيمقال BI-MAKÂL. *sans parole, muet.* | ohne Sprache, stumm.

a مقاله MAKÂLE. Sbst. *discours; opinion, avis; chapitre, paragraphe, section d'un ouvrage; livre (spéc. les livres d'Euclide).* | Rede, Ausspruch, Meinung; Abschnitt oder Stelle eines Buches, das Buch selbst, insbes. die Bücher des Euklid. Plur. مقالات MAKÂLÂT.

a مقاليد MEKÂLID. [Plur. v. مقلاد] *clefs, serrures.* | Schlüssel, Schlösser.

a مقام MAKÂM. [Rad. قوم] Sbst. يير *lieu, endroit, place; séjour; poste, siège; dignité, rang; emploi supérieur; mode.* | Ort wo etwas steht oder bleibt, Standort, Steh-Ort; Stelle, Stätte, Stelle einer Schrift; das Stehenbleiben, Stehe-Zeit, Aufenthalt, Wohnen an einem Orte; Stand, Amt, Würde, Rang; Achtung in der etwas steht. Mus. *mesure; chant, chanson.* | Takt; Lied, Gesang. Theol. myst. der bleibende Zustand der inneren Begeisterung. vgl. حال. — TUTMAK. *prendre place; commencer un air.* | Platz nehmen; ein Lied anstimmen. مقام بمقام *de ton en ton.* | von Stelle zu Stelle, von Ton zu Ton. هر مقامدن سويلدیلر *ils parlèrent de chaque matière.* | sie sprachen von allen Stellen, über alle Gegenstände. صاحب مقام *d'un rang élevé en dignité; qui connaît les tons en musique.* | Vornehmer; Musikkenner. قائم مقام s. قائممقام *remplaçant, etc.* | Stellvertreter, u. s. w. قائم مقام الفاعل das Stellvertretende des Agens, d. i. der Nominativ oder das Subjekt bei einem passiven Verbum.

a مقاولة MUKÂWELE. [قول III. Nom. act.] *action de s'entretenir avec q. qn. de q. ch.; lui parler de ...., de conférer avec q. qn., de convenir avec q. qn. de q. ch., de faire un contrat, une convention.* | das Reden mit Einem über etwas, Abrede, Verabredung, Vertrag, Uebereinkommen. — ETMEK. *convenir de ...., faire un contrat.* | vertragsmässig feststellen, übereinkommen. مقاولة سندى M. SENEDI. Vertragsurkunde. مقاولهيه مبنى MUKAWELEJE MEBNÎ. laut Vertrags, kraft des Vertrags.

a مقاومة MUKÂWEME. [قوم III. Nom. act.] *action de s'opposer, de résister; opposition, résistance.* | das Stehen gegen Einen, Widerstand. — ETMEK. *s'opposer, résister à.* | Widerstand leisten, Opposition machen (m. d. Dativ).

a مقايسة MUKÂJESE. [قس med. ى. III. Nom. act.] قياسلشمك *action de mesurer, de comparer, d'évaluer par analogie; comparaison; parallèle.* | das Messen, Bemessen (nach Analogie), Vergleichen; Vergleich oder Vereinbarung nach angestelltem Vergleiche; Vergleichung; Parallele. سابقده وقوعنده مقايسه ايله mit Vergleichung (Bemessung) dessen was früher stattfand. مقايسة MUKÂJESETEN. *par analogie.* | nach Analogie. بالمقايسه تطبيق ايتمك *mettre en parallèle.* | Vergleichung anstellen.

a مقبر MAKBER. [Rad. قبر] u. مقبرة MAKBERE. Sbst. *cimetière; tombeau.* | Begräbnissplatz; Grab, Grabmal. مقبر بكجيلرى (die Wächter des Begräbnissplatzes) Name eines Derwischklosters bei Constantinopel. Adj. rel. مقبرى MAKBERI. Fem. مقبرية MAKBERIJE. zum Gottesacker gehörig, darauf bezüglich. Rel. abstr. مقبرلك MAKBERLIK. *cimetière.* | Gräberplatz. Nom. ag. مقبرجى MAKBERGI. *fossoyeur.* | Todtengräber.

a مقبض MAKBAZ. [Rad. قبض] Sbst. *manche, poignée (d'une arme).* | Griff des Schwertes, des Bogens, u. a.

a مقبوح MAKBÛH. [قبح I. Part. pass.] *odieux, honteux, laid, vilain.* | verabscheut, abscheulich, hässlich, schlecht. Plur. مقابح MEKÂBIH.

a مقبوحة MAKBÛHE. Sbst. *action honteuse.* | schlechte Handlung, Abscheulichkeit, Schandthat.

a مقبوض MAKBÛZ. [قبض I. Part. pass.] *empoigné, pris, saisi, occupé; reçu; constipé.* | ergriffen, genommen, gefangen, entgegengenommen, in Empfang genommen; zusammengezogen; verstopft. مقبوض سندى MAKBÛZ SENEDI. Empfangsschein.

a مقبول MAKBÛL. [قبل I. Part. pass.] *accepté, reçu, approuvé, agréable.* | angenommen, genehm, angenehm, beliebt; Liebling. — TUTMAK. *accepter, aimer q. ch.* | genehm halten, gern haben. مقبولده كچمك *être agréable.* | genehm sein, beliebt sein, gut aufgenommen oder hoch angerechnet werden. مقبول الشهاده اولمق als Zeuge angenommen oder zugelassen werden. بر مقبول غلام BIR M. GULÂM. ein Lieblingsdiener. مقبوليت MAKBÛLIJET. *état d'être aimé, d'être recherché.* | die Beliebtheit.

a مقت MAKT. Sbst. عداوت. بغض *haine, inimitié.* | Hass, Feindschaft.

a مقت MIKAT. [Rad. ومق] Sbst. *amour, affection.* | Liebe, Achtung, Zuneigung.

to مقتبس LT. تعريف كرده vgl. ماقتمق.

a مقتبس MUKTEBIS. [Partic. v. اقتباس]

a مقتدا MUKTEDA. für مقتدى [Partic. pass. von اقتداء] *suivi, imité; chef, guide, maître, modèle.* | der oder das dem nachgegangen, nachgeahmt, gefolgt wird; Führer, Lehrer; Muster, Vorbild. مقتداى ناس MUKTEDA-I NÂS. = امام *prêtre qui récite la prière.* | der Vorbeter in der Moschee. مقتداسى اولدر MUKTEDASY OLDUR. sein Muster ist dieser, d. i. ihm folgt er.

a مقتدر MUKTEDIR. [Partic. v. اقتدار] *puissant, capable.* | mächtig, durch Macht hervorragend; fähig zu ...; das 79ste Attribut Gottes im moh. Rosenkranz; auch Nom. propr.

a مقتدى MUKTEDI. [Part. act. v. اقتداء] *qui suit, qui imite.* | nachfolgend, nachahmend. Pass. مقتدا s. oben.

a مقترض MÜKTERIZ. [Partic. v. اقتراض] — OLMAK. = ISTIKRÂZ ETMEK. *emprunter.* | entlehnen.

a مقتضا MUKTAZA. s. d. Folg.

a مقتضى MUKTAZY. [Part. act. v. اقتضاء] *qui exige, qui demande q. ch.; qui rend q. ch. nécessaire.* | verlangend, fordernd; erfordernd, nothwendig machend. جوابنى كوندرمكى مقتضى حالت ein die Antwort darauf zu schicken erfordernder Umstand. مقتضيات MUKTAZYJÂT. *choses qui exigent telles autres choses, conjonctures, circonstances.* | die erfordernden Dinge, Umstände, Bedingungen. مقتضيات ادوار die Bedingungen der Kreisläufe der Gestirne. Mon. aus Sæ. Passiv. MUKTAZA. مقتضا *décidé, exigé, requis, demandé; chose requise; exigence, nécessité; lettre qui accompagne un firman et indique brièvement ce qui y est contenu.* | verlangt, gefordert, erforderlich; Erforderniss, das Erforderliche, Gebührende, Nothwendigkeit. In der Geschäftssprache: das Gutachten, das Parere (welches irgend eine durch Decret des türk. Ministers des Aeussern dazu aufgeforderte türk. Behörde auf den Rand oder den freigelassenen Raum eines Reclamationsschreibens, z. B. einer türk. verfassten, fränkisch-gesandtschaftlichen Note schriftlich zu setzen hat). Dieses kommt zu der Benennung Muktaza, weil das erwähnte Dekret lautet: مقتضاسى فلان قلمدن das Erforderliche (nämlich die erforderliche Aeusserung) hat von diesem oder jenem Bureau zu erfolgen. بر معاهدهنك مقتضيسى BIR MU'AHEDENÛŠ MUKTAZASY. Erforderniss eines Traktats, (das durch Vereinbarung festgesetzte). مقتضاى وقت وحالة كوره nach Erforderniss von Zeit und Umständen. بر مقتضاى ... BER MUKTAZÂ-I ... = مقتضا ساجه *selon l'exigence, selon ce qu'exige ...* | nach dem Erfordernisse des ..., d. i. zufolge des ..., wegen ... جوهر مردانكى مقتضا ساجه GEWHER-I MERDÂNEGI MUKTAZASYNGA. nach dem Erfordernisse des tapferen Wesens, d. i. zufolge angeborener Tapferkeit. صفوت كامله مقتضا ساجه der vollkommenen Freundschaft wegen.

a مقتمق MAKTAMAK. LT. مدح كردن *louer.* | loben, rühmen. vgl. ماقتمق.

a مقتنا MUKTENA. u. مقتنى [Part. pass. u. MUKTENI. Part. act. v. اقتناء] s. اقتناء.

a مقتول MAKTÛL. [قتل I. Partic. pass.] *tué; mêlé avec beaucoup d'eau (le vin).* | getödtet, erschlagen, ermordet, hingerichtet (سياست اولنمش); stark gewässert (vom Wein). *p* Nom. abstr. مقتولى MAKTÛLI. das Getödtet werden, die Hinrichtung; Ermordung.

a مقدار MYKDÂR. [Rad. قدر] Sbst. *quantité; mesure certaine, déterminée; portion; espace de temps ou de lieu; valeur; autorité, rang, dignité.* | Quantum, Quantität; bestimmte Menge, bestimmtes Mass einer Sache (von Mass, Zahl, Länge, Dauer, u. s. w.); Raum (zeitl. u. örtl.); Werth; Geltung, Rang, Ansehen. بر مقدار BIR M. *une certaine quantité; un peu.* | ein gewisses Quantum; ein wenig, einiges. BIR M. 'ASKER. einige Truppen. قليل المقدار KALIL-UL-M. von geringer Menge, von ger. Werth, ger. Ansehen. حقير المقدار HAKIR UL-M. von unbedeutendem Werthe, gering. جليل المقدار ǴELÎL-UL-M. von hohem Werthe. بى مقدار BI-MYKDÂR. werthlos, unbedeutend, unansehnlich, gering. بندهٔ بى مقدار BENDE-I BI-M. geringer (ergebener) Diener (d. i. ich). مقدارينى بلور seinen Rang kennend, d. i. mit Berücksichtigung seiner Würde, seiner Stellung. وسع كمترانهمز مقدارى WUS'-I KEMTERANEMÜZ MYKDÂRY. das Quantum unseres geringen Spielraumes, d. i. so weit es unsere geringen Kräfte gestatten. Besonders der Angabe einer arithmetischen oder geometrischen Grösse nachgestellt, zur Bezeichnung des ungefähren Betrags: يوز مقدارى ungefähr hundert, gegen hundert. بر بيك مقدارى كمسنه etwa eintausend Leute. — Plur. مقادير MEKÂDIR. *quantités, mesures.* Quantitäten, Maasse, u. s. w. مقادير شناس MEKÂDIR-ŠINÂS. die Werthe (der Leute) kennend, richtiger Beurtheiler der Menschen, Menschenkenner. عساكر سپهر مقادير 'ASÂKIR-I SIPEHR MEKÂDIR. die an Ausdehnung dem Himmel gleichkommenden (d. i. ungeheueren) Heere.

a مقدام MYKDÂM. [Rad. قدم] Adj. *qui attaque (l'ennemi) très-bravement.* | sehr muthig (auf den Feind) eindringend.

a مقدر MUKADDIR. [Partic. act. v. تقدير] *qui destine, dispose, prédestine (Dieu); qui apprécie.* | bestimmend, vorher bestimmend; der Vorherbestimmer (Gott); schätzend, würdigend. مقدر بها MUKADDIR-I BEHÂ. der Bestimmer des Preises, Schätzer des Werthes. مقدر الآجال der Vorherbestimmer der Lebensfristen (von Gott gesagt). Passiv. MUKADDER. *décrété; destiné, déterminé; prédestiné; destin, destinée, arrêt du ciel.* | nach Mass und Ort bestimmt, vorbestimmt, beschieden; das Vorherbestimmte, Geschick, Vorherbestimmung, Verhängniss. — OLMAK. *être décrété, etc.* | bestimmt sein, beschieden sein (einem, m. d. Dat.). هر شيئك سببى مقدردر einer jeden Sache Ursache ist vorher bestimmt. الله مقدر و ميسر ايليه Gott gebe es und lasse es gelingen. Gramm. *sous-entendu, virtuel.* darunter verstanden. Pl. مقدرات MUKADDERÂT. *les décrets de Dieu.* | Schickungen der Vorsehung.

a مقدرة MAKDERET. Sbst. *puissance, pouvoir.* | Macht, Kraft; Vermögen und Geschick etwas zu thun. بذل وسع و مقدرت BEZL-I WUS' U M. Verwendung aller Kraft.

a مقدّس MUKADDES. Partic. pass. von تقديس *sanctifié, consacré.* | geheiligt, geweiht. بيت مقدّس بيت مقدس BEIT-I M. (älter: BEIT-I MAKDIS) = قدس KUDS, od. قدس شريف das Haus des Heiligthums, d. h. Jerusalem.

Adj. rel. مقدسی MUKADDESI. *de Jérusalem.* | Jerusalemisch, Jerusalemer.

a مقدم MAKDEM. [قدم I. Nom. act.] = قدوم *arrivée, venue.* | das Kommen, Ankunft. مقدم شريفكله MAKDEM-I ŠERÎFÜÑILE. durch deinen werthen Besuch.

a مقدم MUKDIM. [Partic. von اقدام] اقدام ايديجى *attaquant bravement (l'ennemi); entreprenant q. ch. avec énergie et zèle.* | muthig (auf den Feind) eindringend; etwas kräftig und eifrig angreifend, unternehmend.

a مقدّم MUKADDIM. [Part. act. v. تقديم] = تقديم ايديجى *qui fait précéder; qui préfère.* | voranstellend, vorziehend. Passiv. MUKADDEM. = تقديم اولنمش *mis ou placé en avant, précédent, antécédent, préféré, placé le premier; chef, commandant; partie antérieure; le temps précédent.* | vorausgeschickt, vorangestellt, vorangehend, vorgezogen, vorzüglich; auch = اقدم oder اوّل *avant de.* | vor, früher als (mit دن —), der Vorgesetzte, Anführer, Vorsteher; Vordertheil einer Sache; Vorposten des Heeres; die frühere Zeit. Log. der Obersatz eines Syllogismus, der Major (Gegenth. v. تالى der Untersatz, der Minor). جملەدن مقدم ĞÜMLEDEN MUKADDEM. vor Allen. بوندن مقدم vor diesem, vordem. Adv. مقدّم MUKADDEM. u. مقدّما MUKADDEMA. *précédemment, d'abord, en premier lieu.* | zuvor, vorher, früher, vormals, ehemals, zuerst, einst. بر سنه مقدم BIR SENE MUKADDEM. ein Jahr zuvor, ein Jahr früher. بر كون مقدم — BIR GÜN M. einen Tag zuvor; figürlich: lieber heute als morgen, so bald als möglich (= BIR ÂN AKDEM, BIR SA'AT EWWEL).

مقدّمجه MUKADDEMĞE. = مقدّما und: kurz zuvor, vor einiger Zeit.

a مقدّمه MUKADDIME. Fem. v. MUKADDIM. *préface, introduction.* | Vorwort, Einleitung.

a مقدّمه MUKADDEME. Fem. v. MUKADDEM. *partie antérieure, du devant; front; avant-garde d'une armée; préface.* | Vordertheil; Vorderseite eines Gebäudes; Vortrab des Heeres, vordere Reihe (der Schlachtordnung); Vorrede (= MUKADDIME).

مقدّمات MUKADDEMÂT. *les parties antérieures; les prémisses d'un syllogisme.* | die vorderen Theile; die Prämissen eines Vernunftschlusses; die Prolegomena; Propädeutik (einer Wissenschaft); vorläufige Bemerkungen; die Einleitungen, Vorbereitungen (z. B. zu einem Feste). مقدّمات علوم MUKADDEMÂT-I 'ULÛM. | Vorstudien.

a مقدور MAKDÛR. [قدر I. Part. pass.] *prédestiné, décrété par le destin; le destin; ce qui est possible à q. qn. de faire.* | vorherbestimmt, beschlossen; das Beschlossene, Verhängniss; vermocht, gekonnt, was innerhalb der Grenzen des Vermögens liegt. مقدور بشر دكلدر MAKDÛR-I BEŠER DEGILDIR. das ist nicht innerhalb menschlicher Kraft (übersteigt dieselbe). Plur. مقادير MEKÂDÎR. *les destins.* | die Geschicke.

a مقذاف MYKZÂF. u. مقذف [Rad. قذف] Sbst. = كورك *aviron.* | Ruder.

a مقرّ MAKARR. [Rad. قرّ] Sbst. *endroit où l'on s'arrête, reste, s'assied, lieu de séjour fixe; demeure, habitation, résidence; chaise, siége; le derrière.* | Ort wo man stehen bleibt, anhält, sich aufhält, sitzt, bleibender Aufenthalt, Wohnung, Sitz, Stuhl; der Hintere; *fig. point de vue.* Standpunkt. مقرّ حكومت M.-I HUKÛMET. = دار الملك *résidence.* | Regierungssitz. اطاعت مقرّنده قرار ايتديلر sie stellten sich auf den Standpunkt der Unterwürfigkeit. Men. aus Sæ.

a مقرّ MUKYRR. [Partic. von اقرار] = اقرار ايديجى *qui raffermit, affirme, etc.; qui avoue.* | befestigend, bestätigend; eingestehend, einer Sache geständig, u. s. w. مقرّ السلطنت Befestiger der Herrschaft. كناهنه مقرّ اولمق seine Schuld gestehen.

a مقراض MYKRÂZ. [Rad. قرض] Sbst. = مقاص *ciseaux, etc.* | Scheere, u. s. w. Demin. مقراضجق MYKRAZGYK.

a مقرّب MUKARREB. [Partic. pass. von تقريب] *approché, rapproché; proche parent; quelqu'un (courtisan, etc.) qui approche de la personne du sultan; en parlant des anges: archange.* | nahe gebracht, nahe seiend, naher Verwandter; dem Fürsten nahestehender, Günstling, Höfling der Zutritt bei Hofe oder zur Person des Herrschers hat; Erzengel; المقرّبون die Erzengel. مقرّب عبيلر MUKARREB 'ABEBLER. die Schwarzen im Harem des Sultans, die obersten Stellen einnehmenden Eunuchen. مقرّبين دايرۀ همايون MAKARREBIN-I DÂIRE-I HUMÂJÛN. die Höflinge, Hofbedienten, Leibdiener des Sultans. Rel. abstr. مقرّبلك MUKARREBLIK. *proche parenté; accès (auprès de la personne du sultan); état de courtisan.* | nahe Verwandtschaft; Zutritt (zum Sultan); Hofbedientenschaft.

a مقرّر MUKARRYR. [Partic. v. تقرير] *qui fixe, établit, confirme, expose, raconte; spéc. qui fait une communication orale (opposé à* محرّر *MUHARRYR, qui fait une communication par écrit).* | befestigend, bestätigend, aussagend, erzählend; insbes. der eine mündliche Mittheilung oder Angabe macht (Gegenth. v. MUHARRYR, der eine schriftliche Eingabe macht). مقرّر دعوا MUKARRYR-I DA'WA. (= اووقات) *avocat.* | Advocat, Sachwalter. Passiv. MUKARRER. *fixé, établi; confirmé, prouvé, certain; communiqué oralement.* | befestigt, bestätigt, festgesetzt, bestimmt, bewiesen, ausgemacht, sicher, gewiss, bestimmt; mündlich mitgetheilt, ausgesagt. مصارف مقرّره MESÂRIF-I MUKARRERE. die bestimmten, regelmässigen Ausgaben. مقرّر بلدى MUKARRER BILDI. er wusste gewiss, hielt es für sicher. معلومى ايديكى امر مقرّر در dass er es weiss ist eine ausgemachte Sache.

a مقرض MUKRYZ. [Partic. von اقراض] = اقراض ايديجى *prêteur à intérêts, usurier.* | Geldverleiher auf Zinsen, Wucherer.

a مقرعه MYKRA'A. [Rad. قرع] Sbst. قمچى *fouet.* | Peitsche. Plur. مقارع MAKÂRY'.

t مقرمه MAKRAMA. vulg. محرمه MAHRAMA. Sbst. = يغلق . يمنى . دستمال *mouchoir, essuie-mains.* | Taschentuch, Schweisstuch, Handtuch. ال مقرمەسى EL-MAKRAMASY. Handtuch.

a مقرنس MUKARNES. Adj. *qui forme des retraits; qui est en étagère, en escalier.* | stufenförmig zurücktretend, terrassenförmig, gebrochen (vom Dache). Als Sbst. terrassenförmiges Gebäude, Thurm, treppenförmige Kuppel, u. dgl.

a مقرون MAKRÛN. [قرن I. Part. pass.] *attaché à . . . lié, joint, associé; uni, contigu, continu.* | angebunden, zusammengebunden, zusammenhängend (z. B. von den Augenbrauen), verbunden, verknüpft; anstossend, aneinanderhängend, nahe, vereinigt; dient zur Bildung zusammengesetzter Adjective, um auf ÛN zu reimen, z. B. جلوس همايون سعادت مقرون die grossherrliche mit Glück verbundene (d. i. glückliche) Thronbesteigung. عهدنامۀ مهابت مقرون mit Ehrfurcht verbundene (ehrfurchtsvoll zu beobachtende) Vertragsurkunde. حضور همايون شوكت مقروننده in der grossherrlichen, mit Majestät verbundenen Gegenwart (d. i. in Gegenwart Sr. Majestät des Sultans).

مقرونيت MAKRÛNIJET. das Verbundensein. مقرونيّة بالاجابت im Verbundensein mit Gewährung, d. i. so dass die Bitte mit Gewährung verbunden war (Men. esaudito lo benignamente).

t مقره MAKARA. s. مقاره.

a مقسم MAKSIM. auch MAKSEM. [Rad. قسم] Sbst. *lieu où se fait le partage de q. ch., spéc. château d'eau.* | Ort wo etwas getheilt wird, besonders ein Ort, von welchem aus das Wasser nach verschiedenen Seiten hin vertheilt wird.

a مقسم MUKSIM. [Partic. act. v. اقسام] *qui jure, qui fait un serment; qui conjure.* | schwörend; beschwörend, mit Beschwörung bittend. Passiv. MUKSEM. *serment.* | das Geschworene, Eid. مقسمات MUKSEMÂT. | Beschwörungen (um Beistand).

a مقسّم MUKASSIM. [Partic. act. v. تقسيم] تقسيم ايديجى *qui partage, distribue.* | vertheilend, Theiler. — OLMAK. = تقسيم ايتمك. Passiv. MUKASSEM. *partagé, divisé, distribué.* | getheilt, vertheilt.

a مقسوم MAKSÛM. [قسم I. Part. pass.] *partagé, divisé; accordé ou réservé par le destin.* | in Theile getheilt; zugetheilt (vom Schicksal, vgl. قسمت). Als Sbst. — Arithm. *le dividende.* | der Dividendus. مقسوم عليه *le diviseur.* | der Divisor.

a مقشّر MUKAŠŠER. [Partic. pass. von تقشير] = d. Folgden.

a مقشور MAKŠÛR. [قشر I. Part. pass.] *dépouillé d'écorce.* | abgehülst, ausgehülst, geschält.

a مقص MYKASS, vulg. مقص MAKAS, s. مقص [*ciseaux.* | Scheere.

a مقصبة MAKSABA. [Rad. قصب] Sbst. *lieu abondant en roseaux.* | Röhricht. قمشلق

a مقصد MAKSYD, vulg. MAKSAD. [Rad. قصد] 1. *but, dessein, projet.* | Zweck, Absicht, Plan, Vorhaben, Unternehmen, das worauf etwas hinaus will, wonach man strebt. = مطلب 2. = باب ، فصل *section, chapitre d'un livre.* | Abschnitt, Hauptstück, Kapitel. Plur. مقاصد MAKÂSYD. مقصدگاه MAKSAD-GÂH, oder kurz مقصد *lieu où l'on tend.* | Ort wohin man will, wo man sich aufzuhalten gedenkt.

a مقصود MAKSÛD. [قصد I. Part. pass.] *ce que l'on se propose, objet des désirs; but, intention.* | das Bezweckte, Vorhaben, Absicht, Plan, Ziel, Wunsch. Synon. مرام ، مقصد. ساحل مقصوده واصل اولمق an das bezweckte Ufer (das Ziel der Reise) gelangen. مقصود حاصل اولمق das Bezweckte ergiebt sich, die Absicht wird erreicht. مقصود لن فکان MAKSÛD-I KUN FE KÂN. der Zweck der Worte „sei, da ward" (d. i. Muhammed, weil seinetwegen die Welt erschaffen worden).

a مقصور MAKSÛR. [قصر I. Part. pass.] *raccourci, tronqué, défectueux, abrégé, bref; borné à..* | abgekürzt, vermindert, verkleinert, verkürzt, kurz; mangelhaft; beschränkt auf ... — OLMAK. *être restreint, etc.* | beschränkt sein. Gramm. الف مقصوره ELIF-I M. das verkürzbare Elif, d. h. das am Ende des Wortes stehende an und für sich lange, aber durch die Synalöphe mit einem darauf folgenden Verbindungs-Elif (wie in فتى الملك) in der Aussprache kurz werdende A. Als Sbst. 1. Plur. مقصورات *femme chaste (qui se tient dans la maison).* | zu Hause gehaltene, sich auf die inneren Gemächer beschränkende, ehrbare, anständige Frau. 2. [Pl. مقاصير] *lieu le plus retiré d'une maison, d'un temple; chambre nuptiale.* | das Innerste eines Hauses, eines Tempels, u. s. w.; der über den Boden des Schiffes erhöhte Platz vor dem Mihrâb in einer Moschee, wo der Vorbeter steht; Brautgemach.

a مقصوص MAKSÛS. [قص I. Part. pass.] *raccourci en coupant, coupé, tranché.* | verschnitten, abgeschnitten.

a مقضى MAKZÎ. [قضى I. Part. pass.] *déterminé, décidé, fini, achevé, accompli, parfait, effectué, exécuté, atteint, arrangé.* | beschlossen, bestimmt, vollendet, fertig, vollständig, vollkommen, ausgeführt, erreicht (ein Wunsch, Zweck, u. s. w.); geordnet (Geschäfte). مقضى المرام اولمق seinen Wunsch, seinen Zweck erreichen. على مقضى الفؤاد nach Herzenswunsch.

a مقطر MUKATTAR. [Part. pass. v. تقطير] *distillé.* | destillirt. ماى مقطر MÂ-I M. oder Plur. — مياه MIÂH-I M. destillirtes Wasser.

a مقطرة MYKTARA. [Rad. قطر] Sbst. *pièce de bois percée de trous dans laquelle on serre les pieds des captifs.* | ein Block oder Bret mit Löchern, in welche die Füsse der Gefangenen geschlossen werden.

a مقطع MAKTA'. [Rad. قطع] Sbst. *action de couper; section, scission, coupure; endroit où une chose est coupée, d'où un morceau est enlevé.* | das Schneiden, Abschneiden, Zerschneiden; Abschnitt, Abgeschnittenes; Stelle wo etwas abgeschnitten ist. مقطع كلام MAKTA'-I KELÂM. Abschnitt oder Ende der Rede. Plur. مقاطع.

a مقطع MYKTA'A. Sbst. *morceau de bois ou d'ivoire sur lequel on coupe le bec des plumes (kalam).* | Stück Holz oder Elfenbein, auf welchem das Schreibrohr abgekippt wird.

a مقطع MUKATTA'. [Partic. pass. von تقطيع] *coupé, partagé, divisé, séparé.* | abgeschnitten, zerschnitten, getheilt, getrennt. Fem. مقطعة MUKATTA'A. *chose coupée, etc.; petit fragment de poésie.* | etwas abgeschnittenes, Stück; kurzes Gedicht oder Bruchstück eines Gedichts (gewöhnlich im Metrum REĠEZ). حروف مقطعة HURÛF-I M. Buchstaben am Anfange mancher Suren des Koran, welche beim Lesen einzeln buchstabirt werden, wie الم Elif, Lam, Mim. Sur. 2.

a مقطوع MAKTÛ'. [قطع I. Partic. pass.] *coupé, découpé; mutilé, tronqué, amputé, estropié; interrompu, isolé, séparé; décidé, déterminé, limité; conclus.* | geschnitten, abgeschnitten, abgeschlagen (der Kopf); an-, auf-, aus-, herausgeschnitten, verschnitten, amputirt, verstümmelt; unterbrochen, vereinzelt, getrennt; geschieden, entschieden; abgeschlossen (ein Handel, Vertrag), beschlossen; Beschluss. Fem. مقطوعة, Plur. مقاطيع.

a مقعد MAK'ÂD. [Rad. قعد] Sbst. 1. *endroit où l'on s'assied; siège, matelas, etc.; le derrière.* | Sitz-Ort; Sitz, Matraze, Kissen, Gesäss, u. s. w. Plur. مقاعد MAKÂ'YD. 2. MAK'AT. kleine Steppdecke zum Bedecken der Ecksitze der Sopha's. (Redh. a small quilt used for covering the corner-seats of a sofa).

a مقعد MUK'AD. [قعد IV. Part. pass.] Sbst. اوتورق *vétéran.* | der zur Ruhe gesetzte, ausgediente Soldat.

a مقعر MUKA''AR. [قعر II. Partic. pass.] *concave, creux.* | ausgehöhlt, hohl. آینۀ مقعر AJYNA-I M. Hohlspiegel.

a مقفا MUKAFFA. مقفى [Partic. pass. von تقفية] *rimé.* | gereimt. كلام مقفا die Reimprosa.

a مقل MUKL. Sbst. مقل اعجى der Bdelliumbaum. s. كورن.

t مقلاجى MYKLAĠY. Sbst. باشى بوش. درنكسز *libre de service; vagabond.* | der keinen Dienst hat, dienstlos, herumschweifend. (Men. auch: der keinen Hofdienst hat; che non e di corte).

a مقلاد MIKLÂD. [Rad. قلد] Sbst. *serrure; clef.* | Schloss, Schlüssel. Plur. مقاليد MEKÂLÎD.

a مقلب MUKALLIB. Partic. v. تقليب *tournant, etc.* | wendend, drehend, u. s. w.

a مقلد MUKALLID. Partic. v. تقليد, als Sbst. *bouffon, comédien.* | Komödiant, vgl. تقليد.

a مقلد MUKALLED. Passiv d. Vorhgehdn. *qui a reçu l'investiture d'une charge.* | mit einem Amte belehnt.

a مقلمة MYKLAMA. [Rad. قلم] Sbst. = دويت *étui à plumes.* | Rohrfederbehältniss, Pennal.

a مقلوب MAKLÛB. [قلب I. Part. pass.] *tourné, renversé, interverti, retourné.* | umgekehrt, umgestürzt, verkehrt. Als Sbst. Gramm. Wort wo das KALB eingetreten (s. قلب), Buchstabenverwechselung, Metathesis; Anagramm. — OLMAK. *être forcé de retourner.* | zurückkehren, zur Umkehr bewogen oder genöthigt werden. مقلوب القلب verkehrten Herzens.

a مقلوع MAKLÛ'. [قلع I. Partic. pass.] *arraché de sa place, déraciné; destitué d'un emploi.* | ausgerissen, entwurzelt; abgesetzt (vom Amte, = معزول).

gr مقناطيس MYKNATYS. s. مغناطيس.

a مقند MUKANNAD. [قند II.] und مقنود MAKNÛD. [قند I. Partic. pass.] *sucré.* | mit Zucker versüsst, überzuckert.

a مقنطر MUKANTAR. (v. قنطرة) = مقوس *construit en voûte, en arcade; arqué, cintré; supporté par des arches.* | gewölbt, bogenförmig; auf Bogen ruhend (wie eine Brücke). Als Sbst. *cadran solaire.* | Sonnenuhr. Astr. مقنطرات MUKANTARÂT. *almicantarat, cercles d'altitude.* | Parallelzirkel des Horizontes.

a مقنع MAKNA'. [Rad. قنع] Sbst. *témoin suffisant.* | Zeuge, dessen alleiniges Zeugniss genügt.

a مقنع MYKNA'. u. مقنعة MYKNA'A. Sbst. جار *châle, voile de femme.* | lang herabhängendes Kopftuch der Frauen.

a مقنن MUKANNYN. (v. قانون) Sbst. *auteur, fondateur, instituteur, législateur.* | Gründer, Anordner, Gesetzgeber. Passiv. MUKANNEN. *ordonné par la loi.* | gesetzlich angeordnet, eingeführt. شروط مقننه ŠURÛT-I MUKANNENE. gesetzliche Bedingungen.

a مقنود MAKNÛD. s. مقند.

a مقوا MUKAWWA. مقوى [Partic. pass. v. تقوية] *renforcé, consolidé, condensé, fortifié; soulagé.* | stark und fest gemacht; gestärkt; verdichtet; befestigt; getröstet. Als Sbst. *carton.* | Pappe. ساعتك مقواسى SA'ATYŇ MUKAWWASY. Uhrschächtelchen von Pappe. — Nom. ag. مقواجى MUKAWWAĠY. *cartonnier.* | Papparbeiter, Pappenmacher.

a مقوال MIKWÂL. [Rad. قال] Adj. *loquace, éloquent.* | gesprächig, schwatzhaft; gutsprechend, beredt, Schönredner.

a مقوس MUKAWWES. [Partic. pass. von تقويس] *courbé, arqué, voûté.* | gekrümmt, bogenförmig, gewölbt. Rel. abstr. مقوسلك MUKAWWESLIK. bogenförmige Krümmung. Kam.

a مقوس MIKWES. [Rad. قوس] Sbst. 1. اوقلق *carquois.* | Köcher. 2. *hippodrome, stade.* | Rennbahn. 3. *corde que l'on tend, avant de les lancer, devant les chevaux qui doivent courir.* | der vor Beginn des Laufes vor den Rennpferden ausgespannte Strick; vollst. مقوس قوشى.

a مقول MIKWAL. [Rad. قول] Sbst. 1. langue. | die Zunge. 2. = مقوال. Pl. مقاويل MEKÂWIL.

a مقول MAKÛL. [قال I. Partic. pass.] dit, prononcé, énoncé; attribut, épithète; sujet du discours, matière, catégorie. | gesagt, ausgesprochen; das Ausgesagte (von einem Gegenstande), Attribut; das wovon die Rede ist (= dem Folgden); Kategorie. بمقولى BE-MAKÛLI. zu seiner (derselben) Kategorie gehörig.

a مقوله MAKÛLE. Sbst. (Fem. d. Vghden.) sujet du discours, matière, genre, espèce, sorte, catégorie, article, manière, façon. | das wovon die Rede ist; Art, Species, Weise, Manier. بومقوله BU MAKÛLE. de cette espèce, tel. | derartig, derlei, solch. او مقوله O MAKÛLE. jener Art. نه مقوله NE MAKÛLE. de quelle espèce? | welcher Art? بو مقوله حكايهده BU M. ḤIKÂJEDE. in einer solchen Erzählung. بو مقوله محلّده BU M. MAḤALLADA. an einem solchen Orte; in einem solchen Falle. مقولهٔ احتمالدر M.-I IḤTIMÂLDYR. c'est un sujet de doute, de soupçon. | es ist zweifelhaft oder verdächtig.

a مقوى MUKAWWI. [Partic. act. v. تقويه] qui renforce, fortifie, etc. | kräftigend, stärkend, festigend, u.s.w. Passiv. MUKAWWA. s. مقوا

a مقهور MAKHÛR. [قهر I. Partic. pass.] vaincu, soumis, subjugué, opprimé. | gebändigt, unterjocht, unterdrückt; der besiegt oder unterworfen zu werden verdient oder es gewiss werden wird, wie عسكر مقهور von einem nicht-mohammedan. feindlichen Heere. — KYLMAK. soumettre, opprimer. | unterjochen, unterdrücken, u.s.w., hart behandeln.

a مقياس MIKJÂS. [Rad. قيس] Sbst. instrument à l'aide duquel on mesure q. ch.; aiguille de montre; échelle de proportion; le Nilomètre. | Messinstrument; Uhrzeiger; Scala; in Aegypten: der Nilmesser.

a مقيّد MUKAJJED. [Partic. pass. von تقييد] lié, attaché; attentif, soigneux, adonné à q. ch., appliqué; enregistré, consigné. | gebunden, gefesselt (Syn. محبوس), an eine Sache gebunden, d.i. mit ganzer Aufmerksamkeit dabei, um etwas besorgt, bemüht, bestrebt, beflissen; aufgeschrieben, einzetragen. Gramm. u. Log. restreint, soumis à quelque restriction, limité. | näher bestimmt, beschränkt (Gegenth. v. مطلق). — OLMAK. 1. Passiv. être enregistré. | eingeschrieben oder aufgeschrieben sein oder werden. 2. Refl. se soucier de q. ch. | sich kümmern (um, m. d. Dat. oder mit ايله). | سز مقيّد اولماڭ SIZ MUKAJJED OLMAṄ. kümmert euch nur nicht. علاج مرضنا ايله مقيّد ايدى er war besorgt um die Heilung der Kranken.

a مقيم MUKÎM. [Partic. v. اقامه] séjournant quelque part, résidant, demeurant; persévérant, assidu. | seinen Aufenthalt (wo) habend, wohnend, residirend; bei etwas beharrend, ausdauernd, fleissig. — OLMAK. séjourner, etc.; attendre; être assidu. | sich aufhalten, wohnen, u.s.w.; warten; fleissig, beharrlich sein.

a مقيّن MUKAJJIN. [Partic. v. تقيين] qui arrange, qui pare. | ordnend, schmückend, putzend. Fem. مقيّنه MUKAJJINE. = مشاطه Kammerzofe, welche ihre Herrin ankleidet und putzt.

a مقيّئ MUKAJJI. [قاء II. Partic.] vomitif. | Erbrechen bewirkend.

a مكابره MÜKÂBERE. [كبر III. Nom. act.] Sbst. orgueil, fierté. | Selbstüberhebung, Stolz, Anmassung, Hochmuth, Eigendünkel, Erhebung. — ETMEK. erheben; hoch hinaus wollen. مدحده مكابره ايتمك im Lobe Jemandes Uebermuth (gegen einen Andern) üben.

a مكاتب MEKÂTIB. s. مكتب.

a مكاتب MÜKÂTIB. Partic. d. Folgden.

a مكاتبه MÜKÂTEBE. [كتب III. Nom. act.] 1. مكتوبلشمه correspondance épistolaire. | Briefwechsel, schriftliches Verkehren. — ETMEK. être en correspondance avec q. qn. | mit Jemandem in Briefwechsel stehen. Pl. مكاتبات MÜKÂTEBÂT. اسلوب مكاتبات USLÛB-I M. Manieren der Briefwechsel, d.i. der Briefstil. 2. action de faire des économies pour se racheter (se dit d'un esclave). | sich durch Ersparnisse allmählich die Freiheit [erkaufen.

a مكاتيب MEKÂTÎB. s. مكتوب.

a مكاد MEKÂD. u. مكادت MEKÂDET. [كاد I. Nom. act.] état d'être près de faire q. ch., d'être près d'avoir lieu. | das beinahe thun, beinahe geschehen.

a مكار MEKKÂR. [Rad. مكر] Sbst. حيله‌كار grand trompeur, fourbe, imposteur. | Betrüger, Schwindler. Fem. مكاره MEKKÂRE.

a مكارم MEKÂRIM. Sbst. Pl. v. مكرمه.

a مكاشفه MÜKÂŠEFET. [كشف III. Nom. act.] action de révéler q. ch. à q. qn., d'agir ouvertement avec q. qn. | das Enthüllen, Enthüllung des Verborgenen; offenes Handeln, offene Handlungsweise.

a مكافات MÜKÂFÂT. [كفى III. Nom. act.] action de récompenser; récompense; rétribution, compensation; revanche. | das Genugthun, Ausgleichen, Vergelten; Belohnung, Vergeltung. — ETMEK. récompenser, etc. | genugthun, u.s.w. بوڭا وقتيله مقابله ومكافات اولنور dafür wird seiner Zeit Ausgleich und Vergeltung sein. مكافاةً MÜKÂFÂTEN. als Belohnung, als Entgelt (für, m. d. Dat.).

a مكافى MÜKÂFI. [Partic. d. Vghden.] compensant, équivalent. | ausgleichend, gleich, ähnlich, entsprechend. قطع مكافى KAṬ'-I MÜKÂFI. parabole. | die Parabel (Mathem.).

a مكالبه MÜKÂLEBE. [كلب III. Nom. act.] action de se chamailler. | sich raufen, sich balgen.

a مكالمه MÜKÂLEME. [كلم III. Nom. act.] سويلشمه، لاقردى action de s'entretenir; entretien, conversation, conférence, délibération. | Unterredung, Gespräch, Besprechung, Berathung, Unterhandlung. مجلسى — M. MEǴLISI. conférence, congrès. | Berathungssitzung, Congress. — ETMEK. converser, discourir. | sich besprechen. مكالمه‌يه كيرمك MÜKÂLEMEJE GIRMEK. sich am Gespräch betheiligen. آغاز ايتمك — M. ÂǴÂZ ETMEK. od. شروع ايتمك — M. ŠURÛ' ETMEK. die Unterredung beginnen. مكالمه‌يه ختام ويرمك MÜKÂLEMEJE ḤYTÂM WERMEK. die Unterredung schliessen (= دفع مجلس ايتمك).

a مكان MEKÂN. [Rad. كون] Sbst. يير، موضع، مقام lieu, endroit, place; lieu de séjour, demeure; existence; dignité, charge. | Ort, Raum, Stelle, Stätte; Wohnung, Wohnsitz; Existenz (Statt finden); Stellung, Würde, Posten, Amt. مكان رفيع M.-I REFÎ'. poste élevé. | hohe Stellung. مكانى والا قلنان MEKÂNY WÂLÂ KYLYNAN. dessen Stellung (Würde, Rang) erhöht worden. In Zusammens. Adjectiva bildend. جنّت مكان ǴENNET-MEKÂN. (das Paradies bewohnend) feu, défunt. | selig, weiland. سامى مكان SAMI-MEKÂN. von erhabener Stellung, grossherrlich (vgl. سامى). جناب لا مكان ǴENÂB-I LÂ-MEKÂN. Gott der unveränderliche, d.i. der unendliche, allgegenwärtige. بيمكان BI-MEKÂN. unörtlich, d.i. der keinen Ort, keine Wohnung hat. Plur. امكنه EMKINE. u. اماكن EMÂKIN. Oerter, Wohnstätten.

a مكانت MEKÂNET. Sbst. 1. lieu, etc. | Ort, u.s.w.; s. d. Vhghde. 2. Nom. act. von مكن pouvoir, puissance. | Mächtigsein, Macht, Vielvermögenheit.

a مكانلندرمق MEKÂNLANDYRMAK. Vb. act. caus. Aor. MEKÂNLANDYRYR. établir q. qn. dans un lieu, lui assigner telle place pour habitation. | anwohnen machen, Wohnsitz anweisen. Men. aus Tef.

a مكائد MEKÂID. Sbst. Pl. v. مكيده.

a مكايده MÜKÂJEDE. [كاد III. Nom. act.] action de chercher à circonvenir q. qn., de tendre des pièges à q. qn. | das Nachstellen, mit Ränken umgarnen.

a مكبّ MÜKIBB. [كبّ IV. Partic. act.] Adj. se penchant sur q. ch.; assidu. | sich über etwas neigend, fleissig an etwas arbeitend. — OLMAK. travailler avec assiduité à q. ch., se donner de la peine. | fleissig an etwas arbeiten, sich Mühe geben.

a مكّه MEKKE. N. pr. Mekka (gewöhnl. Beiwörter: مكرّمه MÜKERRIME. die geehrte, منوّره MÜNEWWERE. die erleuchtete). مكّه آيريغى M. AJRYǴY. oder مكّه صمانى = a اذخر Name einer Pflanze. مكّه جوكرى M. ǴÖGERI. maïs. | Mais, türkischer Weizen.

a مكتب MEKTEB. [Rad. كتب] Sbst. lieu où l'on écrit; école (primaire), comptoir, étude, cabinet. | Ort wo man schreibt; Schule (für Kinder), Schreibstube. Plur. مكاتب MEKÂTIB. مكاتب رشديه MEKÂTIB-I RUŠDIJE. „Schulen der Rechtgläubigkeit“ eine Art Vorbereitungsschule für die MEDRESE (erst in neuerer Zeit gegründet).

a مكتفى MÜKTEFI. [Partic. v. اكتفاء] خوشنود qui se contente. | sich begnügend, genug habend. — OLMAK. se contenter de ... | sich begnügen, zufrieden sein (mit, m. d. Dativ).

a مكتنز MÜKTENIZ. [كنز VIII. Partic.] tassé; compacte et dur. | zusammengehäuft; gedrungen, fest, derb.

a مكتوب MEKTÛB. [كتب I. Part. pass.] Adj. u. Sbst. كاغد، نامه، بتيك écrit, mis par écrit; lettre, missive, note, billet. | geschrieben, aufgeschrieben; das Geschriebene, Schreiben, Schrift, Brief, u.s.w. مكتوب سامى MEKTÛB-I SÂMI. = امرنامه وكتب بتيگ Vezir-Schreiben.

مكتوب اوستى MEKTÛB ÜSTI. Aufschrift oder Adresse des Briefs. Plur. مكاتيب MEKÂTÎB. Nom. ag. مكتوبجى MEKTÛBǴI. *écrivain, correspondant, secrétaire.* | Schreiber, Correspondent, Secretär, = *p* مكتوبى.

at مكتوبلشمك MEKTÛBLEŠMEK. u. (مق —) Vb. recipr. Aor. MEKTÛBLEŠER. *être en correspondance avec q. qn.* | sich einander schreiben, schriftlich verkehren (mit einem: برى ايلە).

ap مكتوبى MEKTÛBI. Sbst. = مكتوبجى *secrétaire.* | Brief-Geheimschreiber, Correspondenzsecretär. MEKTÛBI-EFENDI. oder MEKTÛBǴI-EFENDI, auch MEKTÛBI-I SADR-'ÂLI. Correspondenzsecretär des Grossvezirs.

a مكتوم MEKTÛM. [كتم I. Partic. pass.] *t* گيزلى *p* پنهان *caché.* | versteckt, verborgen, verhehlt, verheimlicht. (— طوتمق M. TUTMAK. *cacher.* | geheim halten.

a مكث MEKS. Sbst. *action de demeurer, d'attendre; demeure; retard, délai, attente.* | das Verweilen, Aufenthalt, Verzug, Aufschub, Warten, Erwartung. — ETMEK. *demeurer, attendre.* | sich aufhalten, verziehen, irgendwo bleiben (m. d. Locativ). مكث وآرام ايتمك bleiben und rasten. مكث وآرام اوزره اولمق ruhig verweilen. مكث و اقامت ايتمك bleiben und sesshaft sein, wohnen.

a مكثار MIKSÂR. u. مكثير MIKSÎR. [Rad. كثر] Adj. لافزن *qui parle beaucoup, qui parle trop; bavard.* | viel redend, schwatzhaft. مكثير و يوزه كوليجى ein Schwätzer und Schmeichler.

a مكحل MIKHAL. MIKHEL u. مكحال MIKHÂL. [Rad. كحل] Sbst. ميل ، سرمه چوپى *aiguille dont on se sert pour enduire les paupières de collyre.* | Stift mit dem die Augenschminke (كحل) aufgetragen wird.

a مكحل MÜKAHHAL. Partic. pass. von تكحيل.

a مكحله MÜKHULE. Sbst. سرمه‌دان *boîte à collyre.* | Köhl-Büchschen.

a مكدر MÜKEDDIR. [Partic. v. تكدير] *troublant, affligeant.* | störend, trübend, betrübend, kränkend, kümmernd. مكدرات MÜKEDDIRÂT. *afflictions, sujets de tristesse.* | betrübende Dinge, Betrübnisse, Unfälle. مكدرات اخبار MÜKEDDIRÂT-I AHBÂR. die betrübenden (unter den) Nachrichten. Passiv. MÜKEDDER. *troublé, affligé.* | gestört, getrübt, betrübt. — KYLMAK. *troubler, affliger.* | trüben, betrüben. — ساز MÜKEDDER SÂZ. = MÜKEDDIR. *qui afflige.* | betrübend.

at مكدرلنمك MÜKEDDERLENMEK. Vb. refl. Aor. MÜKEDDERLENIR. *s'affliger.* | sich betrüben.

a مكذب MÜKZIB. [Partic. v. اكذاب] *qui fait mentir.* | zum Lügen veranlassend. MÜKZIB. u. MÜKEZZIB. [Part. v. تكذيب] *qui accuse q. qn. de mensonge; qui dit que quelque chose est un mensonge.* | der Lüge zeihend, lügenstrafend; Einen als Lügner oder etwas als eine Lüge bezeichnend. دعواسى مكذب دكلميدر straft dies seine Behauptung nicht Lügen? W. 319.

a مكذبه MEKZEBE. [Rad. كذب] Sbst. مكذوبه، كذب = يلان سوز *mensonge.* | Lüge.

a مكر MEKR. (MEKIR.) Sbst. دوبارە، حيله *ruse, stratagème, machination, intrigue, cabale, finesse, artifice.* | List, Trug, Umtrieb, Schlich, Kniff, Finte.

t مكر MEKER. in آل تكر s. تكر، مكر ايتمك TEKER.

p مكر MEGER. MEJER. [Partikel des Zweifels, der Möglichkeit, der Frage; aus اكر und der neg. Partikel مه] *sinon, seulement que ..., excepté, hormis; peut-être; par hasard.* | wenn nicht, ausser dass, nur dass; ausgenommen; vielleicht, etwa, wohl; zufälliger Weise, von Ungefähr. مكر سنى ..... خلاص ايدەيين MEGER SENI ..... HALÂS EDEIN. vielleicht (wenn ich das thue) rette ich dich. مكر اول اثناده M. OL ESNÂDA. zufälliger Weise (geschah) damals. مكركه es wäre denn dass ...; مكركه محافظه اقدام ايلەسز ihr müsstet euch denn für das Gegentheil bemühen.

pa مكرخن MÜKERHAN. [Particip von كرخن, neu-arabische Bildung von dem pers. كرخانه, arab. كرخانه, Werkstatt, Fabrik]. *fabriqué, confectionné.* | fabricirt. مكرخن لاجل بلاد سوريه فقط MÜKERHAN LI EǴLI SORIA FAKAT. eigens für Syrien fabricirt.

a مكرر MÜKERRER. [Partic. pass. v. تكرير] *répété.* | wiederholt, wiederholt bearbeitet, gereinigt (von der Baumwolle, u. dgl.). — ETMEK. *répéter.* | wiederholen. شكر مكرر ŠEKER-I MÜKERRER. *sucre raffiné.* | gereinigter Zucker. — Rhet. تجنيس مكرر TEǴNÎS-I M. das Wortspiel zweier unmittelbar aufeinander folgenden Wörter od. Ausdrücke (= مزدوج u. مردد, v. Mehren).

مكررا MÜKERREREN. *à plusieurs reprises.* | zu wiederholten Malen.

a مكرم MÜKRIM. [Partic. act. v. اكرام] *obligeant, courtois, affable, doux.* | höflich, freundlich, umgänglich.

a مكرم MÜKREM. [Part. pass. v. اكرام] und مكرم MÜKERREM. [Part. pass. v. تكريم] *honoré, respecté, vénéré, vénérable; saint.* | geehrt, verehrt, ehrwürdig, heilig. شوال المكرم ŠEWWÂL UL-MÜKERREM. der geehrte Monat Schewwal (weil er zu den vier heiligen Monaten gehört). حجر مكرم HAǴER-I M. *la pierre philosophale.* | der Stein der Weisen (= حجر اعظم od. حجر اكرم). تعزيز و تكريم اولنمق = معزز ومكرم اولمق *être honoré, etc.* | hochgehalten u. geehrt werden. Fem. مكرمه MÜKERREME. gewöhnliches Prädicat der Stadt Mekka (wie منوره für Medina).

a مكرمت MEKREMET. [Rad. كرم] Sbst. *action ou qualité généreuse; générosité, libéralité.* | edle oder schöne Handlung oder Eigenschaft; Grossmuth, Edelmuth, Hochherzigkeit, Mildthätigkeit, Güte, Huld, Gnade. Plur. مكارم MEKÂRIM. *actions ou qualités nobles, vertus.* | grossmüthige, edle Handlungen; edle Eigenschaften, Tugenden, Gnaden. مكارمكار MEKÂRIMKÂR. = صاحب مكرمت edle Handlungen verrichtender, Edler, Grossmüthiger, u. s. w.

a مكروب MEKRÛB. [كرب I. Part. pass.] *attristé, affligé.* | traurig, betrübt, bekümmert, sorgenvoll.

a مكروه MEKRÛH. [كره I. Partic. pass.] *détesté, haï; détestable, répugnant, odieux; chose dont on doit s'abstenir (sans être illicite).* | verabscheut, verhasst, zuwider; Theol. was dem göttlichen Willen zuwider ist, jedoch nicht so sündhaft, dass es dem Menschen die Seligkeit rauben könnte (vgl. محرم). Fem. مكروهه MEKRÛHE. *chose ou action abominable.* | abscheuliche Sache oder Handlung, alles was einem widersteht.

p مكس MEGES. Sbst. *t* سنك *a* ذباب *mouche.* | die Fliege, überh. beflügeltes fliegenartiges Insect. مكس انكبين MEGES-I ENGÜBIN. *abeille.* | die Honigfliege, Biene. مكس پرانيدن MEGES PERÂNÎDEN. Fliegen verjagen; bildl. keinen Absatz finden. مكس ناك M.-NÂK. von Fliegen belästigt. مكس كير M.-GIR. die Fliegenfängerin, d. h. die Spinne (BK.); das Spinnennetz; der Fliegenwedel (Men. aus F.) مكس ران M.-RÂN. Fliegenwedel.

p مكست MIKEST. in der Verbindung: شكست مكست ŠIKEST-MIKEST. *cassé, brisé.* | zerbrochen und zerschlagen.

a مكسر MÜKESSER. [Partic. pass. von تكسير] *rompu, brisé en plusieurs morceaux.* | zerbrochen, in mehrere Stücke zerbrochen. Gramm. جمع مكسر ǴEM'-I MÜKESSER. die unregelmässige Mehrzahl der arabischen Substantive (Pluralis fractus).

a مكسور MEKSÛR. [كسر I. Part. pass.] *rompu, brisé, cassé; vaincu, défait, battu; au fig. épuisé, malheureux.* | gebrochen, zerbrochen; besiegt, geschlagen (von einem Heere); auch figürl. erschöpft, kraftlos, elend, erbärmlich. Gramm. *marqué de la voyelle Kesre.* | mit dem Vocal Kesre (i) lautend.

a مكش MEKÎŠ. s. مكيدن MEKÎDEN.

a مكشوف MEKŠÛF. [كشف I. Partic. pass.] *découvert, dévoilé, ouvert, expliqué, révélé, connu.* | aufgedeckt, enthüllt, eröffnet, geoffenbart, offen, offenbar, erklärt, bekannt. — ETMEK. *découvrir, dévoiler, etc.* | enthüllen, aufmachen, öffnen, wegziehen (den Vorhang).

a مكعب MIK'AB. ايچ اداك *espèce de bottine intérieure, au dessus de laquelle on porte une autre extérieure.* | eine Art Stiefeletten zum Unterziehen.

a مكعب MUKA''AB. [كعب II. Partic. pass.] *cubique; cube.* | kubisch, würfelförmig; der (geometrische) Kubus.

a مكفوف MEKFÛF. [كف I. Part. pass.] *retenu, arrêté, empêché.* | zurückgehalten, gehindert. مكفوف بصر oder مكفوف العينين *aveugle.* | blind.

a مكك MEKIK. Sbst. *p* ماكو، ماكوك *t* مكيده *navette de tisserand.* | Weberschiffchen.

a مكلف MÜKELLEF. [Partic. pass. von تكليف] *astreint à une obligation; chargé de faire q. ch.; responsable pour ...; embelli avec soin, surchargé d'ornements, somptueux, splendide, magnifique, riche, élégant, recherché (le style).* | der etwas übernommen, sich verbindlich gemacht hat; für etwas verantwortlich; sorgfältig verschönert, reich geschmückt, prächtig, überladen mit Schmuck, schwülstig (vom Style).

a مكلّل MÜKELLEL. Part. pass. v. تكليل

a مكمّل MÜKEMMIL. [Partic. v. تكميل] = تكميل ايديجى *perfectionnant.* | vervollkommnend, ergänzend. Passiv. MÜKEMMEL. *perfectionné, achevé, complet, parfait.* | vollkommen gemacht, vollendet, vervollständigt.

a مكمون MEKMÛN. [كمن I. Part. pass.] *caché; en embuscade.* | versteckt, verborgen, auf der Lauer liegend.

to مكن Sbst. *espèce d'antilope de grande taille.* P. de C. | eine Art grosse Antilope.

a مكنّا MÜKENNÂ. [Part. pass. v. تكنية] *surnommé.* | beigenannt.

a مكنت MIKNET. [Rad. مكن] Sbst. اقتدار . قدرة . قوّت *puissance, force.* | Macht, Kraft, Stärke. سليمان مكنت SÜLEJMÂN-MIKNET. mächtig wie Salomon. بذل نقدينهٔ وسع ومكنت ايلمك das Bargeld der Weite und Kraft verausgaben, d. i. alles was in seinen Kräften steht, thun. Rel. concr. مكنتلو MIKNETLI. *puissant.* | mächtig.

a مكنسة MIKNESE. [Rad. كنس] Sbst. سپورگه *balai.* | Besen.

a مكنوز MEKNÛZ. [Denom. v. كنز] Adj. *conservé, gardé, enterré (un trésor), déposé dans le trésor.* | aufbewahrt, vergraben (ein Schatz), im Schatze niedergelegt. مكنوزات MEKNÛZÂT. *choses gardées, cachées.* | verwahrte, verborgene Dinge; auch bildl. das Versteckte, Tiefliegende. مكنوزاتِ مضامينِ كلماتِ مرتّبه die versteckt liegenden Gedanken der Inhalte (des Inhalts) der geordneten Phrasen.

a مكنوس MEKNÛS. [كنس I. Part. pass.] سپورلمش *balayé.* | gefegt, gekehrt.

a مكنون MEKNÛN. [كنّ I. Part. pass.] *caché, gardé.* | verdeckt, verwahrt, verborgen. مكنون ضميرم MEKNÛN-I ZAMIRIM. mein im Gemüthe Verborgenes, d. i. was ich im Sinne habe; mein Geheimniss.

to مكدكى Sbst. *pendant d'oreille (dans la langue des Euzbegs).* P. d. C. | Ohrring.

p مكوك MEKÛK. مكو Sbst. = مكك *navette de tisserand.* Weberschiffchen.

a مكّوك MEKKÛK. [Rad. مكّ] Sbst. 1. *coupe à boire.* | Trinkbecher. 2. *sorte de mesure.* | ein Hohlmass für Flüssigkeiten, auch für Trockenes. Plur. مكاكيك MEKÂKIK.

a مكيال MIKJÂL. [Rad. كال med. ى] Sbst. Pl. مكاييل *mesure (de substances sèches, de grains).* | ein Mass (für Trockenes), auch مكيل MIKJEL. مكيلة MIKJELE. Plur. مكايل.

a مكيدة MEKIDE. [كاد I. Nom. act.] Sbst. مكر *ruse, artifice, stratagème, intrigue, cabale, tromperie.* | List, Trug. Plur. مكائد MEKÂID. *intrigues.* | Ränke, Umtriebe. مكائد فلك دوّار die Ränke des kreisenden Himmels (Schicksalsstreiche). مكايد دنيا die Ränke oder Listen der Welt.

p مكيدن MEKÎDEN. Vb. act. امملك *sucer.* | saugen. Sbst. abstr. مكش MEKIŚ. das Saugen.

a مكيّس MÜKEJJIS. [Denom. v. كيس Sbst. = دلاك auch مكيّساتى der die Badenden mit dem wollenen Sack (KIS oder KISE) reibt.

a مكيّس MÜKEJJES. [Partic. pass. von تكييس] *rendu (par Dieu ou par la nature ou par l'expérience) ingénieux, prudent.* | gewitzigt, witzig, klug.

a مكيّف MÜKEJJEF. [Partic. pass. von تكييف] *qualifié, désigné par telle qualité, doué de certaines qualités; mis à son aise, enivré.* | durch gewisse Eigenschaften ausgezeichnet; in einen Zustand des Wohlbehagens versetzt, berauscht.

a مكيّف MÜKEJJIF. [Part. act. v. تكييف] *enivrant.* | bewirkend dass einem wohlbehaglich wird, berauschend. مكيّفات MÜKEJJIFÂT. = مسكرات geistige oder berauschende Getränke, Spirituosen.

a مكيل MIKJEL. مكيلة MIKJELE. Plur. مكايل MEKÂJIL. s. مكيال

a مكين MEKÎN. [Rad. مكن] Adj. *établi solidement, fortifié, raffermi, fort, solide; puissant, robuste; résidant, habitant, établi.* | fest gegründet, eine feste Stellung habend, befestigt, fest, derb; stark, mächtig (von Einfluss); kräftig; gut und ordentlich eingerichtet, festen Wohnsitz habend. مكين وكمين اولوب befestigt und in einem sichern Hinterhalte geborgen. قسطنطينيه تختنده مكين اولديلر sie sassen auf dem Throne zu Konstantinopel.

t مكين MEGIN. = مغين MAGYN. türk. Suffix. s. oben مغين u. die türk. Gramm.

p مل MÜL. Sbst. شراب . باده *vin.* | Wein. عب آب وتاب جوهرِ جام صفاى مل aller Glanz und Reinheit der Substanz des Glases voll lauteren Wein. Bâkî. مل تنك MÜL-TENG. Wein-enge, d. i. einer der nicht viel trinken kann, den das Mindeste berauscht. BK. مل فام MÜL-FÂM. weinfarbig, roth. لعل شيرين مل فام süsser, weinfarbener Rubin (süsse rothe Lippe).

a ملا MOLA. Sbst. Aus Kürzung von منلا MONLA. = مولا MEWLA.

a ملأ MEL'. [Nom. act. von ملأ und ملى] *action de remplir, état d'être plein.* | das Füllen; das Vollsein.

a ملأ MELA', MELÂ. Sbst. *réunion, assemblée (spécialement de gens de distinction, de grands et de conseillers); conseil; corps matériel, en tant qu'il remplit ou occupe l'espace; espace rempli.* | Versammlung (insbes. von Vornehmen), berathende Versammlung; das den Raum füllende, Körper; der angefüllte Raum. خلا وملا ḪALÂ WE MELÂ. der leere und der volle Raum. على ملا النّاس 'ALA MELÂ-IN-NÂS. in Gegenwart oder vor einer Versammlung der Leute, öffentlich.

a ملأ MIL'. Sbst. *quantité qui remplit un certain espace.* | einen gegebenen Raum füllende Quantität. ملء الكفّ *une poignée.* | eine Handvoll.

a ملابسه MÜLÂBESE. [لبس III. Nom. act.] Sbst. مخالطة *action d'avoir commerce avec q. qn., relations, rapports, connexion, considération.* | das mit Jemand verkehren; Verkehr, Umgang, Beziehung zu ..., Verbindung, Betracht. ملابسهسيله MÜLÂBESESILE. in Betracht dessen (nemlich des in den unmittelbar vorausgehenden Worten ausgedrückten), in Beziehung darauf (weil, wegen, da). شو ملابسه ايله ŚU MÜLÂBESE ILE. in dieser Beziehung.

a ملاّح MELLÂḤ. [Rad. ملح] Sbst. گميجى *marin, navigateur, matelot, patron d'un navire.* | Schiffer, Seemann, Matrose, Schiffsherr.

a ملاح MILÂḤ. Plur. v. مليح

a ملاحة MELÂḤET. Sbst. گوزللك *beauté, élegance; amabilité.* | Schönheit, Anmuth, Liebenswürdigkeit. Rel. concr. ملاحتلو MELÂḤETLÜ. *beau.* | schön. ملاحتسز MELÂḤETSIZ. = بى ملاحت BI-M. *laid.* | unschön, hässlich.

a ملاحد MÜLÂḤID. [Partic. d. Folgden.] *hypocrite, ennemi, hérétique.* | Heuchler, Gleissner, Feind, Ketzer.

a ملاحده MÜLÂḤEDE. [لحد III. Nom. act. بيرى بريله كج نظر وكج درون اولمق *action de biaiser avec q. qn., d'agir déloyalement avec q. qn.* | das nicht offen und ehrlich mit einem verfahren, Winkelzüge machen, Unredlichkeit. اهل ملاحده EHL-I M. *intrigant.* | Ränkemacher.

a ملاحدة MELÂḤIDE. Sbst. Pl. v. ملحد MÜLḤID. *hérétiques, les Assassins.* | die Ketzer, insbes. die Assassinen (Ismailie, Batynie).

a ملاحظة MÜLÂḤAZAT. [لحظ III. Nom. act.] *action de regarder; attention, considération, opinion, précaution.* | das Rücksichtnehmen, Betrachten, Beobachten, Aufmerksamkeit, Erwägung, Betrachtung, sorgliche Prüfung, Ueberlegung, Besonnenheit; Schluss, Folgerung; Einbildung, Meinung, Vermuthung; Vorsicht. — ETMEK. *regarder, considérer, remarquer, hésiter avant de faire ou d'entreprendre q. ch.* | genau betrachten oder zusehen ehe man etwas unternimmt, bedenken, erwägen. ملاحظه اولنمغله M. OLUNMAGYLA. da in Erwägung gezogen wurde, da man dafür hielt, dass .... ملاحظهٔ تامّ ايله M.-I TÂMM ILE. mit voller Ueberlegung, ganz absichtlich. ملاحظه سيله MÜLÂḤAZASILE. in Erwägung, in der Meinung, in der Absicht. بو ملاحظه ايله dieses wohl erwägend.

a ملاحق MELÂḤIḲ. s. لازقى

a ملاذ MELÂZ. [Rad. لاذ] auch ملاز Sbst. *citadelle (qui sert de réfuge); réfuge, asile.* | Burg (wo man sich verschanzen kann); Zufluchtsort, Asyl.

a ملازم MÜLÂZYM. [Partic. d. Folgden.] *s'attachant; qui accompagne toujours q. qn.; attaché à la suite de q. qn.; inséparable; adjoint, surnuméraire, suppléant, éventuel; lieutenant, second d'un vaisseau. (Mall.)* | fest anhangend, begleitend, anhänglich, unzertrennlich, beharrlich, fleissig; im Gefolge Jemandes befindlich, Begleiter, Diener, Höfling, Adjutant, Leutenant. بر ايشده مداوم وملازم اولمق bei einer Sache ausharren. Pers. Plur. ملازمان MÜLÂZYMÂN. ملازمان دركاه M.-I DERGÂH. *la queue du prince.* | das Gefolge, die Höflinge.

a ملازمة MÜLÂZEMET. [لزم III. Nom. act.] Sbst. *action de s'attacher, attachement, assiduité; degré de* ملازم. | das Fest-anhangen, Festbleiben, viel Umgang haben mit Jemand; Be-

harrlichkeit, Ausdauer, Aufwartung; Grad (Rang, Stellung) eines MULÂZYM. — ETMEK. *s'attacher, accompagner, être assidu, etc., être* MULÂZYM. | anhangen, begleiten, ausdauern, aufwarten, u. s. w., überh. MULÂZYM sein. شيخ مزبور درسنه ملازمت ايلدى er besuchte fleissig die Vorlesungen jenes Scheikhs. Hadschi Khalfa.

a ملاصق MULÂSYK. [Partic. d. Folgdn.] *qui s'attache, adhérent, joint, attaché, inséparable; voisin, contigu, placé à côté.* | sich anhängend, fest anhängend, unzertrennlich, sehr nahe, anstossend, zur Seite, in ununterbrochener Verbindung; Anhänger; Genosse, Nachbar. — OLMAK. *s'attacher, être contigu, etc.* | anhängen, anstossen (an, m. d. Dativ) u. s. w. Rel. abstr. ملاصقلق MULASYKLYK. = d. Flgden.

a ملاصقة MULÂSAKAT. [لصق III. Nom. act.] Sbst. *contiguité.* | das Zugesellt sein, sehr nahe sein, Aneinander-Stossen, Nebeneinandersein, Verbundensein, Angrenzen.

a ملاطف MULÂTYF. [Partic. d. Flgden.] *bienveillant, bon; qui plaisante, facétieux.* | wohlwollend; scherzend, scherzhaft.

a ملاطفة MULÂTAFA. [لطف III. Nom. act.] *action de témoigner de la bienveillance; bonté, gentillesse, plaisanterie, enjouement.* | Freundlichkeit, Wohlwollen, Güte; Liebenswürdigkeit, Scherzhaftigkeit, Scherz (= تلطيفة). — ETMEK. *être bienveillant, etc.; plaisanter.* | Wohlwollen üben, gütig u. s. w. sein, scherzen.

a ملاطمة MULÂTAMET. [لطم III. Nom. act.] *action de se donner des soufflets l'un à l'autre; action de s'entre-heurter.* | einander Ohrfeigen geben; sich wechselseitig stossen.

gr ملاطية MELÂTIJE. N. pr. Malathia, das alte Melitene oder Melita, in Klein-Armenien.

a ملاعب MELÂ'YB. Sbst. Pl. v. ملعب *lieux de jeux, d'amusements.* | Spielplätze, Spielorte.

a ملاعب MULÂ'YB. Partic. d. Flgdn.

a ملاعبة MULÂ'ABE. [لعب III. Nom. act.] *action de jouer, de plaisanter; jeu, amusement.* | das Spielen, Tändeln, Scherzen, Schäkern.

a ملاعين MELÂ'ÎN. Plur. v. ملعون

t ملاغمه Sbst. *tas de céréales en gerbes.* | ein Haufen noch nicht gedroschenen Getreides, Garbenhaufen. Kam. s. v. البيدر

a ملاق MALLÂK. [Rad. ملق] Sbst. *flatteur, adulateur.* | Schmeichler.

a ملاقات MULÂKÂT. [لقى III. Nom. act.] Sbst. *action de se rencontrer; entrevue, rencontre, audience.* | Begegnung, Zusammenkunft, Unterredung, Audienz. — ETMEK. = ملاقى اولمق

a ملاقى MULÂKÎ. [Partic. d. Vghdn.] — OLMAK. *se rencontrer, se trouver ensemble, avoir une entrevue, etc.* | sich treffen, einander begegnen, zu Jem. gelangen, ihn erreichen; beisammen sein, zusammenhalten, zu einander stossen (Truppenabtheilungen).

a ملال MELÂL. u. ملالت MELÂLET. Rad. مل Sbst. كدر. اوصنج *ennui, dégoût, fatigue, tristesse, affliction.* | Unlust, Ueberdruss, Traurigkeit, Betrübniss.

at ملال MELÂL. Sbst. Tahrif v. منال *propriété.* | Eigenthum. مالم ملالم بودر MÂLYM MELÂLYM BUDYR. das ist mein Hab und Gut.

a ملام MELÂM. u. ملامة MELÂMET. [لام I.] Sbst. ازارلمق. عيبلمه *action de blâmer; blâme, réprimande, reproche.* | das Tadeln, Schimpfen, Schelten; Vorwurf (= عتاب). — ETMEK. *reprocher, réprimander.* | tadeln, schelten, Vorwürfe machen. زبان ملام ZEBÂN-I MELÂM. tadelnde Rede. ملامت زده MELÂMETZEDE. von Vorwurf getroffen, getadelt. ملامى MELÂMÎ, ملامتى MELÂMETI. = Nom. unit. v. ملامية MELAMIE, ملامتية MELÂMETIJE. eine Art Sufi die im Herzen fromm sind, aber nach aussen den Anstand nicht wahren.

a ملامح MELÂMYH. Sbst. Pl. *ressemblances des traits du visage.* | Aehnlichkeiten der Gesichtszüge.

ملامية [MIJE. s. ملام.

a ملامتية MELÂMETIJE. u. ملامية MELÂ-

a ملآن MELÂN. ملئان [Rad. ملأ] Adj. *plein.* | voll.

a ملاهى MELÂHÎ. Sbst. Pl. v. ملهى

a ملائك MELÂÏK. ملائكة MELÂÏKE. Sbst. Plur. v. ملك MELEK.

a ملائم MULÂÏM. [Partic. d. Folgden.] *qui convient à q. qn., qui s'accorde; convenable, accommodant, doux, affable, tendre, facile.* | übereinstimmend, zuträglich, passend, wohlbekommend (von Speisen), erspriesslich; schmiegsam, weich, sanft, mild (vom Charakter, vom Wetter, u. s. w.). — ETMEK. *rendre convenable, etc.* | zuträglich machen; erweichen, besänftigen, u. s. w. تقديمى ملايم كوريلوب ihn vorzuziehen wurde als passend, schicklich angesehen. Mon. aus Sæ. اخبار ملايم AKHBÂR-I M. den Wünschen entsprechende, günstige Nachrichten. ملايم المطبوع M. UL-MATBÛ'. weich von Natur (von Gemüth).

a ملائمة MULÂÏMET. ملايمت MULÂJEMET. [لأم III. Nom. act.] Sbst. كلكلك. انقياد. يواشلق *action de s'accorder avec q. qn., de réconcilier; douceur, affabilité, naturel accommodant et facile; état de ce qui est convenable.* | das Entsprechen, Uebereinstimmen, Zusagen, Zuträglich sein (= موافقة); Frieden stiften (= اصلاح); Aussöhnung; Weichheit, Sanftheit, Milde, Freundlichkeit, Humanität (Gegenth. v. خشونت). Rel. abstr. ملايملك MULÂJIMLIK, *douceur, affabilité.* | Weichheit, u. s. w., Gefälligkeit, Willfährigkeit.

a ملبس MULEBBIS. [Partic. v. تلبيس] *qui couvre, revêt, agit avec fraude, trompe.* | bedeckend, bekleidend, bemäntelnd, verhehlend, täuschend. Passiv. MULEBBES. *vêtu, habillé; mêlé, confondu, embrouillé.* | gekleidet; verwickelt, verworren (= قارشق), undeutlich, zweifelhaft.

a ملبس MILBES. Sbst. قيافت. اثواب *vêtement, costume.* | Kleidung, Tracht.

a ملبوس MELBÛS. [لبس I. Part. pass.] *porté comme vêtement; revêtu.* | als Kleid getragen; bekleidet. ملبوسات MELBÛSÂT. *vêtements, habits.* | Kleidungsstücke.

a ملة MILLET. [Rad. مل] Sbst. *loi; religion; communion religieuse, secte; peuple, nation.* | Gesetz dem man folgt; Religion; Religionsgemeinschaft, Sekte; Volk, Nation. قدوة امراء الملة المسيحية Muster der Fürsten christlicher Religion (gewöhnl. Eingangsformel in Schreiben an Gesandte europäischer Staaten). ملتى بيننده MILLETI BEJNINDE. unter seiner Sekte, seinem Volke, seinen Landsleuten. ثروت ملت SERWET-I M. der Nationalwohlstand. ملت عسكرى M.-I 'ASKERI. die Nationalgarde. ملت بيضا M.-I BEIZA. die weisse, d. h. vor allen anderen ausgezeichnete Nation (Religionsgemeinschaft), das Volk Mohammeds. Plur. ملل MILEL. حكوك الملل HUKÛK UL-MILEL. das Völkerrecht. ملل كفار MILEL-I KUFFÂR. die Völker d. Ungläubigen. Adj. ملتى MILETI. *national.* | national, volksthümlich. Adv. ملتجه MILLETJÉ. *nationalement.* | auf volksthümliche Weise. Rel. abstr. ملتلك MILLETLIK. *nationalité.* | Nationalität.

pt ملتان MULTÂN. Sbst. *sorte de camisole ou gilet.* | eine Art Weste, ähnlich dem زيبون. BK. s. v. ترلك.

a ملتبس MULTEBIS. [Partic. v. التباس] *se mêlant, se communicant à q. ch., ayant commerce avec...; obscur, compliqué.* | sich mengend, verkehrend mit...; dunkel, schwerverständlich (Sprache), verwickelt.

a ملتثم MULTESIM. [Part. act. v. التثام] Passiv. MULTESEM. *embrassé; la place où est donné le baiser.* | geküsst; die Stelle welche geküsst wird.

a ملتجا MULTEDJÂ. ملتجى [Passiv. des Flgden und Nom. loci. *celui auprès duquel on se réfugie; réfuge, asile.* | der oder das wo man Zuflucht sucht; Zufluchtsort, Asyl. ملتجاى قياصرۀ جهان Zuflucht der Cäsaren der Welt, d. i. die Hohe Pforte.

a ملتجى MULTEDJÎ. [Part. act. v. التجاء] *qui se réfugie, qui cherche asile; émigrant.* | Zuflucht suchend, sich verbergend; Flüchtling; Auswanderer.

a ملتحق MULTEHYK. [Part. v. التحاق] *ajouté, joint à un autre.* | sich anschliessend, sich zugesellend.

a ملتحى MULTEHÎ. (v. لحية) Adj. صقاللو *qui a une barbe, des moustaches.* | bärtig, Bart oder Schnurbart tragend.

a ملتزم MULTEZIM. [Partic. act. v. التزام] *qui se charge de q. ch.; qui regarde q. ch. comme nécessaire; responsable de q. ch. envers q. qn.* | etwas übernehmend, dafür verantwortlich, etwas für nothwendig haltend. Im türk. Gebr. gewöhnl. Sbst. *fermier.* | Pächter. — OLMAK. (m. d. Accus.) = التزام ايتمك *se charger de q. ch.; prendre à ferme.* | auf sich nehmen, u. s. w.; in Pacht nehmen, pachten. 2. (m. d. Dativ) *être forcé, tenu de faire q. ch.* | zu etwas gezwungen, bewogen werden oder sein. 3. = ملزم اولمق. التزام اولنمق *être convaincu.* | überzeugt werden oder sein. Passiv. MULTEZEM. *ce dont on s'est chargé, chose à laquelle on est obligé, que l'on regarde obligatoire.* | was man übernommen hat, wozu man sich für verpflichtet hält. دولت عندنده ملتزم در bei (d. i. in den Augen) der Pforte ist es für sie eine Pflicht oder eine Nothwendigkeit.

a ملتصق MÜLTESYK. [Part. v. التصاق] *attaché, joint, serré ensemble.* | angehängt, angefügt, anhaftend, fest aneinander.

a ملتفّ MÜLTEFF. Fem. ملتفّة MÜLTEFFE. Partic. v. التفاف s. d.

a ملتفت MÜLTEFIT. [Partic. v. التفات] — OLMAK. = التفات ايتمك

a ملتقا MÜLTEKÂ. ملتقى [Partic. pass., Nom. loci u. Nom. act. v. التقاء] *rencontré; confluent (se dit de deux fleuves, etc.); jonction.* | zusammengetroffen; Zusammenfluss (v. Gewässern, u. dgl.); Verbindung, Vereinigung.

a ملتقط MÜLTAKYT. [Partic. v. التقاط] *qui a ramassé, qui a trouvé q. ch.* | der etwas aufgerafft, gefunden hat; der Finder.

a ملتقي MÜLTEKY. [Part. act. v. التقاء] *qui rencontre.* | treffend. vgl. ملتقا.

a t ملّتلنمك MILLETLENMEK. Vb. refl. Aor. MILLETLENIR. *se convertir, changer de croyance.* | zu einer andern Sekte oder Religion übertreten. s. ملّة.

t ملتم MELTEM. Sbst: *vents du nord-est qui soufflent jusqu'au coucher du soleil, pendant une certaine époque, dans le canal de Constantinople, et portent les noms des fruits de la saison. (Mall., Redh.)* | zu gewissen Jahreszeiten regelmässig wiederkehrende Winde aus Nordost, die im Sommer den ganzen Tag über wehen und mit Sonnenuntergang aufhören. W. nach Hindoglu. = ليمانلق *bonace.* | Windstille.

a ملتمس MÜLTEMIS. [Partic. act. von التماس] *qui prie, qui réclame, qui demande q. ch.* | bittend, verlangend, begehrend; der Bittende. Passiv. MÜLTEMES. *prié; requis, réclamé; celui que l'on prie, à qui l'on demande q. ch.; ce qui est demandé.* | gebeten, verlangt, begehrt; der Gebetene; das Erbetene, Verlangte; das Begehren. ملتمسدر MÜLTEMESDIR. es wird gebeten, man ersucht. ملتمسات MÜLTEMESÂT. *les demandes.* | die Bitten, Begehren (= مطلوبات. مسؤلات). ملتمساتنه مساعده ايتمك seine Bitten erfüllen.

a ملتمع MÜLTEMY'. [Partic. v. التماع] *qui brille, brillant; papier lisse et tacheté avec de l'or.* | glänzend, schimmernd, leuchtend, glitzernd (z. B. ein Stern, Wasserspiegel in der Ferne); im türk. Gebr. auch: das mit Silber und Gold gesprenkelte Papier kostbarer Handschriften. [vgl. ملمّع

to ميلتيق s. ملتوق

a ملتوى MÜLTEWI. Partic. v. التواء s. d.

a ملتهب MÜLTEHIB. [Partic. v. التهاب] *enflammé, embrasé; atteint d'une inflammation.* | auflodernd, brennend (z. B. der Durst), entzündet (eine Wunde); im Fieber, in Flammen; durstig. آتش غضبى ملتهب اولوب das Feuer seines Zornes loderte auf und ....

a ملجا MELǴÂ. [Rad. لجأ] Sbst. صغناجق ير *réfuge, asile.* | Zufluchtsort, Asyl. Plur. ملاجى MELÂǴI.

a ملح MILḤ. Sbst. طوز *sel.* | Salz.

a ملحد MÜLḤID. gemeine Ausspr. MÜLHÜT, MÜHLÜT. [Partic. v. الحاد] *hérétique; schismatique; païen.* | ketzerisch, Ketzer; Heide. — Pl. ملاحد MELÂḤID. vgl. ملاحده MELÂḤIDE.

a ملحف MILḤAF. u. ملحفة MILḤAFE. [Rad. لحف] *pièce d'étoffe dont on s'enveloppe tout le corps; couverture de lit.* | Stück Zeug als äussere Bedeckung des Körpers; im türk. Gebr. Bettdecke = يورغن.

a ملحق MULḤAK. [Partic. von الحاق] *ajouté, joint à un autre; attenant; adoptif; annexé.* | hinzugekommen, in Verbindung gebracht, hinzugefügt; angenommen, aufgenommen; an den Rand geschrieben (von einem andern als dem ersten Schreiber); im türk. Gebr. auch: einverleibt, annexirt. ملحقات MULḤAKÂT. *les dépendances, appendices; suffixes.* | die zugehörigen, einverleibten Provinzen, Hörigkeiten; Anhängsel; Suffixe.

a ملحّم MÜLAḤḤEM. [Denom. v. لحم] Adj. *charnu, corpulent.* | fleischig, dick.

a ملحوظ MELḤÛZ. [لحظ I. Part. pass.] *regardé, observé avec attention, considéré; attendu, prévu, pensé.* | in Betracht, in Erwägung gezogen; aufmerksam betrachtet; gedacht, vermeint, vermuthet, erwartet, vorausgesetzt; einer Sache verdächtig (vgl. ملاحظة). مخاطره ملحوظ اولان ير ein Ort wo man auf Gefahr gefasst sein muss. ملحوظ و محتمل MELḤÛZ U MÜḤTEMEL. wahrscheinlich. ملحوظات MELḤÛZÂT. *pensées, réflexions.* | Gedanken, Betrachtungen, Erwägungen, u. s. w.

p ملخ MELAḪ. Sbst. *a* جراد = چكركه *sauterelle.* | Heuschrecke. ملخ شمار MELAḪ-ŠÜMAR. *innombrable.* | (Heuschrecken-zählig) unzählig. مور و ملخ گبى MÛR U M. GIBI. (wie Ameisen und Heuschrecken) unzählig. ملخ آبى MELAḪ-I ÂBI. (Wasserheuschrecke) Krebs, Krabbe. BK. ملخ پياده M.-I PIJÂDE. die hüpfende oder noch unbeflügelte Heuschrecke (im Gegens. zur schwärmenden oder beflügelten, ـ پردار —). BK.

a ملخّص MULAḪḪAS. [Partic. pass. von تلخيص] *résumé, repris en peu de mots, etc.* | in wenigen Worten zusammengefasst, kurz, auszugsweise berichtet. — OLMAK. = تلخيص اولنمق vorgetragen werden, dienstlich berichtet werden (von einem niederen Beamten einem höheren). [vgl. تلخيص

a t ملز MELEZ. s. ملس

a ملزم MÜLZIM. [Partic. act. von الزام] *qui rend nécessaire, qui oblige, etc.* | nöthigend, zwingend, überzeugend, u. s. w. Passiv. MÜLZEM. *rendu nécessaire; contraint, convaincu, réduit au silence.* | nothwendig gemacht; genöthigt, gezwungen, überzeugt, überführt, zum Schweigen gebracht. — OLMAK. = ملتزم اولمق *être convaincu.* | überzeugt sein. ملزم نعمت MÜLZEM-I ZIMMET. *obligatoire.* | verbindlich.

a ملزم MILZEM, vulg. MELZEM. und ملزمه MELZEME. Sbst. تخته جامع جندره، منگنه *presse (des relieurs, des imprimeurs, etc.).* | Presse (für Buchbinder, Buchdrucker, u. s. w.). طاش — oder ليتوغرافيا ملزمه سى TAŠ-MELZEMESI. oder LITOGRAFIA MELZEMESI. *presse lithographique.* | Steindruckpresse.

a ملزوم MELZÛM. [لزم I. Partic. pass.] *celui à qui une chose est due, qui regarde une chose comme indispensable; nécessairement lié; appartenant à.., attaché à.., dépendant de...* | dem etwas nothwendig gebührt, unzertrennlich (von ihm), zu etwas gehörig (= لازملو — dient zur Bildung zusammengesetzter Adjektiven). شرف ملزوم ŠEREF-MELZÛM. mit Ehre verbunden, ehrend. ملزوم اولمق M. OLMAK. *cohabiter, être lié avec...* | zusammenhängen mit... (mit d. Dativ). حاصل مرامه ملزوم اولمق mit der Erreichung des Wunsches zusammenhängen.

a ملس MELES. vulg. ملز MELEZ. Adj. u. Sbst. (ursprünglich MELS, Mischung des Lichts und der Finsterniss). *composé de deux espèces différentes; toile composée de soie et de coton; bâtard; mulâtre.* | aus zwei verschiedenen Gattungen gemischt oder zusammengesetzt, gemischtes Zeug (Halb-Wolle, Halb-Seide); Bastard (von Thieren); gewöhnlich: Mulatte. [glatt.

a ملسا MELSÂ. Adj. Fem. v. أملس EMLES.

to ملش MELEŠ. Sbst. AR. شيودار محبوبه دبيلر و چغتاى بر طايفه‌در kokette Schöne; Name eines türkischen Stammes. (Vámbéry: *brebis qui met bas des jumeaux.* | Schaf das Zwillinge zur Welt bringt).

a ملصق MULZAK. [Part. pass. v. الصاق] *attaché, joint à.., etc., lié; adopté.* | eng verbunden mit ..., zugesellt, zusammenhängend, anstossend (= بتشك); verbündet, angenommen, adoptirt. بر طايفه‌يه ملحق و ملصق اولمق einer Schaar zugesellt werden.

a ملصوق MELZÛK. [لصق I. Part. pass.] = d. Vhghden.

a ملعب MEL'AB. [Rad. لعب] Sbst. اويون اويناجق ير *lieu où l'on joue; théâtre.* | Ort wo man spielt, Spielplatz; Theater. Plur. ملاعب MELÂ'IB.

a ملعبه MEL'ABE. Sbst. = لعبة *poupée.* | Puppe zum Spielen. Kam. s. v. انسحارة

a ملعقه MIL'AKA. [Rad. لعق] Sbst. قاشق *cuiller (en bois).* | Löffel (von Holz geschnitzt). ملعقه تراش MIL'AKA-TRAŠ. *qui fait ou fabrique des cuillers.* | Löffelschnitzer. Rel. abstr. ملعقه‌تراشلق MIL'AKA-TRAŠLYK. Löffelschnitzerei (Kunst, Gewerbe).

a ملعنه MEL'ANET. [Rad. لعن] Sbst. *action ou qualité damnable, chose maudite; impiété, méchanceté, scélératesse; malédiction.* | fluchwürdige Handlung oder Eigenschaft, verfluchte Sache; Ruchlosigkeit, Verruchtheit; Verfluchung.

a ملعون MEL'ÛN. [لعن I. Part. pass.] *maudit, exécrable, détestable, abominable; excommunié.* | verflucht, abscheulich, scheusslich; Scheusal; ein Verfluchter, Ausgestossener. — Plur. ملاعين MELÂ'ÎN. *les maudits (incrédules, hérétiques).* | die Verfluchten (Ungläubigen, Ketzer, = كفّار oder كفرة).

gr. p ملغم MELGAM. ملعم MEL'EM. = ملهم Pflaster. [*amalgame.* | Amalgam.

gr. t ملغمه MALAGMA (MALAMA). Sbst.

a ملفوظ MELFÛZ. [لفظ I. Part. pass.] *énoncé, exprimé; dit, mentionné.* | ausgesprochen, ausgedrückt, gesagt, erwähnt. ملفوظات MELFÛZÂT. *paroles.* | Worte, Reden, Aussprüche.

a ملفوف MELFÛF. [لفّ I. Partic. pass.] *enveloppé.* | umwickelt, eingehüllt; auch: mit

beigerollt, inliegend (von Schriftstücken). — Adv. ملفوفاً MELFÛFEN. *ci joint.* | beiliegend, inliegend, als Beilage.

a ملقّب MULAKKAB. [Partic. pass. von تلقيب] *surnommé; portant un titre.* | ein LAKAB (Beinamen oder Titel) führend. vgl. لقب.

a ملقّن MULAKKYN. MÜLEKKIN. [Partic. v. تلقين] *celui qui prononce le telkin.* | der das Telkin spricht. vgl. تلقين.

a ملك MELEK. [urspr. ملأك. Rad. لأك] Sbst. = *p* فرشته *messager; ange.* | Bote; Engel. Plur. ملائك MELÂÏK. ملائكه. ملايك MELÂÏKE. im Türk. gewöhnl. ملكلر MELEKLER. u. ملايكه‌لر MELÂÏKELER. In Zusammens. ملك فعال MELEK-FYÂL. von engelgleicher Handlungsweise. — سيما — MELEK-SIMÂ. das Aussehen eines Engels habend. — صفات — M.-SYFÂT. oder — نهاد — M.-NIHÂD. engelgleich, von Engelsnatur. سورة الملائكة Sure der Engel, d. i. die 35ste. Adj. rel. ملكي MELEKÎ. *angélique.* | englisch, engelhaft, engelrein. ملكي الصفات von engelgleichen Eigenschaften.

a ملك MELEK. Sbst. *propriété, avoir, bien; cause efficiente.* | Besitz, Habe, Gut; die wirkende Ursache.

a ملك MELK. Sbst. 1. (Nom. act.) *action de tenir, de contenir, de posséder.* | das Halten, Behalten, Enthalten, Besitzen. 2. Sbst. concr. plur. ملوك MULÛK. u. املاك EMLÂK. *possesseur.* | Besitzer.

a ملك MELIK. Sbst. *possesseur; roi, prince.* | Besitzer; Herr, König, Fürst. Pl. ملوك MULÛK. Fem. ملكة MELIKE. *reine, princesse.* | Königin, Fürstin. Adj. rel. ملكي MELIKÎ. *royal.* | königlich, fürstlich. ملكي الذات von königlicher Person, von fürstlichem Wesen.

a ملك MILK. (Nom. act.) Sbst. *posséder; souveraineté, puissance, pouvoir, propriété; territoire.* | Besitzen; Macht, Herrschaft; Besitzung, Gebiet. ملكيت MILKIJET. *souveraineté, droits souverains.* | Hoheitsrechte, Oberherrlichkeit.

a ملك MÜLK. Sbst. *propriété, droit de propriété sur q. ch., pouvoir, autorité; dignité royale, grandeur, magnificence; royaume, empire.* | Besitz, Besitzthum, Sache — auch unbewegliches Gut — worüber man frei verfügen kann (im Gegensatz zu WAKF); Macht, königliche Würde, Pracht; Reich. شرا ملكي SIRÂ MÜLKI. sein erkauftes Eigenthum; دار الملك DÂR UL-MÜLK. *résidence.* | Wohnsitz des Reichs, die Hauptstadt, Residenz. امور ملك و دولت UMÛR-I M. U DEWLET. *les affaires de l'état.* | Reichs- und Staatsangelegenheiten. ملك بقا MÜLK-I BAKÂ. *l'autre monde.* | das Reich der Dauer, die andere Welt. Adj. rel. ملكي MÜLKÎ. Fem. ملكيّة MÜLKIJE. *administratif.* | administrativ (W. in neuerer Zeit, im Sinne unserer Zeitungen). امور ملكيّه UMÛR-I MÜLKIJE. die administrativen Angelegenheiten, Verwaltungsgeschäfte (des Staats). تبدلات ملكيّه TEBEDDÜLÂT-I MÜLKIJE. *changements administratives, changements territoriales.* | Gebietsveränderungen.

a ملكا MÜLEKÂ. Plur. v. مليك.

a ملكة MELEKE (für MELKE oder MILKE). Sbst. *possession; tout ce que l'on possède, ce qu'on a acquis; vertu, talent, qualité, etc. acquise et qui par un exercice continuel ressemble à une qualité innée.* | Besitzthum, Errungenschaft, Tugend, Talent, Geschicklichkeit, die man sich ganz zu eigen gemacht. از زماننده اعراب و تركيب ملكه‌سنه مالك اولدى in kurzer Zeit hatte er vollkommene Geschicklichkeit (Uebung) im I'RÂB und TERKIB erworben. Plur. ملكات MELEKÂT. erworbene Fertigkeiten.

a ملكة MELIKE. Sbst. *reine, princesse.* | Königin, Fürstin, Gebieterin. Pl. ملكات MELIKÂT.

at ملكجغز MÜLKÖGIOEZ. Sbst. Dem. v. MÜLK. *petite propriété.* | ganz kleines Besitzthum.

ap ملكدار MÜLK-DÂR. Adj. *riche (en biens-fonds).* | reich an Besitz, an Grundbesitz. Rel. abstr. ملكدارلق MÜLK-DÂRLYK. Reichthum an Grundbesitz oder an frei disponiblem Eigenthum. vgl. ملك MÜLK.

at ملكلندرمك MÜLKLENDIRMEK. Vb. refl. caus. *mettre q. qn. en possession de bien-fonds.* | einen in Grundbesitz setzen.

a ملكوت MELKÛT, MELEKÛT. Sbst. *royauté, puissance, magnificence.* | Königthum, Reich, Macht, Herrlichkeit. ملكوت oder عالم ملكوت 'ÂLEM-I M. = عالم غيب *le monde invisible.* | die unsichtbare Welt, das Himmelreich.

a ملكي 1. MELKÎ. s. ملك MELIK. 2. MÜLKÎ. s. ملك MÜLK.

a ملكيّه 1. MELIKIJE. s. MELIK. 2. MILKIJE. s. MILK. 3. MÜLKIJE. s. MÜLK.

a ملل MILEL. Sbst. Pl. v. ملّة MILLET.

t مللمك MELLEMEK. s. ملمك.

a ملمّة MÜLIMMET. [Rad. لمّ] Sbst. قضا *accident, malheur.* | Unfall, Unglück.

a ملمّع MÜLEMMA'. [لمع II. Part. pass.] *bigarré, bariolé (un cheval); rempli de phrases et de mots arabes et persans.* | bunt, gescheckt (z. B. ein Pferd); mit arabischen u. persischen Worten angefüllt (gleichsam gescheckt). Im türk. Gebr. auch: geflammt, gesprenkelt, mit Silber eingesprengt (vom Papier kostbarer Handschriften = ملتمع); aufgeputzt, erlogen. Als Sbst. = مقفّى MUKAFFA. die Reimprosa, der schwülstige Stil der Perser und Türken. مجلّى و ملمّع MÜGELLA U MÜLEMMA. glänzend und funkelnd. ملمّع تار MÜLEMMA-TÂR. leuchtenden od. schimmernden Fadens (von Goldgeweben).

t ملمك MELEMEK. ملمك. مللمك. معلمك. Vb. intr. Aor. ملر MELER. معلر. *bêler.* | blöken (von Schafen). مليو مليو MELEÏÜ MELEÏÜ. unter fortwährendem Geblöke. — Nom. ag. ماله‌جى MELEÏÖI. Blöker, blökendes Schaf. Deriv. ملشمك MELEŠMEK. Vb. recipr. *bêler ensemble.* | mit einander blöken. Kam. s. v. اللبانب.

t ملموح MELMÛH. (von dem arab. مملوح) *salé.* | eingesalzen.

gr ملنخوليا MELANHOLIA. Melancholie. [s. مالخوليا

t ملو MELÜ, ملى MELI. Suffix zu Bildung des Gerundiums, welches die Nothwendigkeit ausdrückt. s. d. türk. Gramm.

a ملوان MELEWÂN. Sbst. [Dual. v. ملا] *les deux temps, c. à d. jour et nuit.* | die beiden Zeiten, d. i. Tag und Nacht.

a ملوّث MÜLEWWIS. Part. pass. v. تلويث.

t ملوز MOLOZ. s. مولوز.

gr ملوزيه MELWEZIE. ملوسيه. ملويسيه. N. pr. *Melvoisie.* | Stadt in Morea, das alte Epidaurus.

a ملوك MULÛK. Sbst. plur. v. ملك MELIK.

a ملوكانه MULÛKÂNE. Adj. *royalement.* | königlich, nach Art der Könige. [Gewürzinseln.

a ملوكه MULÛKE. N. pr. *les moluques.* | die

a ملول MELÛL. [Rad. ملّ] Adj. *ennuié, fatigué, abattu, tragique, funeste.* | Ueberdruss, Unlust empfindend, niedergeschlagen; tragisch, unheilvoll.

a ملوّم MÜLEWWEM. Part. pass. v. تلويم.

a ملوّن MÜLEWWEN. Part. pass. v. تلوين.

t مله MELE. Sbst. *pelle de maçon, truelle.* | Maurerkelle. [Vámbery.

to مله MELLE. Adj. *baillet.* | fahl (v. Pferden).

p ملهم MELHEM. *a* مرهم MERHEM. vulg. مهرم MEREM. Sbst. (von d. gr. μάλαγμα) *onguent, pommade, baume; emplâtre, cataplasme.* | Salbe, Pommade, Balsam, Pflaster, überh. Heilmittel. auch in übertrag. Bedeutung. ملهم جگر جريح M.-I ĞIGER-I ĞERÎH. Balsam für das kranke Herz. — WURMAK, oder — KOMAK, *appliquer un emplâtre.* | ein Pflaster auflegen. ملهم كش MELHEM-KEŠ. *spatule (instrument de pharmacien).* | Spatel zum Pflasterstreichen. ملهم ساى MELHEM SÂÏ. oder مرهم ساى MERHEM-SÂÏ. Pflasterschmierer. Rel. concr. ملهملو MELHEMLÜ. مرهملو MERHEMLÜ. mit Salbe bestrichen, mit Pflaster belegt (eine Wunde).

a ملهم MÜLHIM. [Partic. v. الهام] *qui inspire, inspirant, révélant.* | begeisternd, offenbarend. Passiv. MÜLHEM. *inspiré, révélé.* | begeistert, inspirirt, von Gott erleuchtet oder Eingebungen erhaltend; geoffenbart. الملوك ملهمون EL-MULÛK MÜLHEMÛN. die Könige sind von Gott erleuchtet.

t ملهملمك MELHEMLEMEK. vulg. مرهملمك MERHEMLEMEK. = ملهم قويمق s. ملهم MELHEM.

a ملهوف MELHÛF. [لهف I. Part. pass.] = لهيف *triste, affligé.* | traurig, betrübt, bedrückt.

a ملهى MELHA. [Rad. لهى Nom. loci.] *lieu de divertissements.* | Ort der Unterhaltungen, Vergnügungsort.

a ملهى MILHA. [Rad. لهى] Sbst. *joujou, hochet; instrument de musique.* | Spielzeug, Musikinstrument. Plur. ملاهى MELÂHI. *jeux, divertissements, badinages, orgies.* | Spiele; vom Gesetz verbotene Unterhaltungen, Vergnügungen (insbes. lascive, mit Sängerknaben, Tänzerinnen u. s. w., Weingelage).

a ملهى MULHI. [Partic. v. الهاء] *qui amuse, badin, bouffon.* | Lustigmacher, Possenreisser.

a ملیّ MELI, im Türk. auch ملیّ MELIJ. [Rad. ملأ] Adj. *plein, rempli; tout entier; riche, opulent.* | voll, ganz, völlig; reich. سن ملیّ سنی پیغمبرك ایله توسّلده اشتغال ایله SEN MELIJ SENI PEIGAMBERÜṄ-ILE TEWESSÜLE IŠTIĠÂL EJLE. Du bethätige dein ganzes Selbst im Vertrauen auf deinen Propheten. W. 167. Hagi Khalfa.

a ملیّ MELIJ. [Rad. ملا] Adj. u. Sbst. *long; long espace de temps.* | lang; lange Zeit.

at ملیّ MILLÎ. u. MILÎ (ohne Teschdîd). Adj. rel. v. ملّة. Fem. ملّیّة MILLIJET u. MILIJET. *national.* | volksthümlich. حکومت ملیه ḤUKUMET-I MILLIJE. Nationalregierung. (W. aus Zeitungen).

a ملئان MEL'ÂN s. ملآن.

a ملیح MELIḤ, im Türk. auch ملیه geschrieben. [Rad. ملح] Adj. *salé; agréable, doux; beau, joli, gracieux.* | gesalzen; angenehm (für den Geschmack); lieblich, süss; schön, hübsch, zierlich, anmuthig.

gr ملیسا MELISA. Sbst. Melisse.

a ملیك MELÎK. [Rad. ملك] Sbst. *possesseur, roi.* | Besitzer, König.

a ملیّن MÜLEJJIN. [Partic. von تلیین] *lénitif, laxatif.* | erweichend, mildernd, abführend (eine Arzenei). Passiv. MÜLEJJEN. *amolli, adouci, libre (le ventre).* | erweicht, weich, leicht oder offen (der Stuhl).

fr ملیون MILJON. Sbst. num. Million.

a ممّا MIMMÂ. Zusammenziehung v. من MIN u. ما MÂ. *de ce que.* | von dem was, aus dem was, um dessen willen was, von da wo.

a ممات MEMÂT. [Rad. مات] = موت *t* اولم *p* مرك *mort, trépas.* | das Sterben, der Tod. شهید الممات ŠEHÎD ÜL-MEMÂT. der als Blutzeuge gefallene. Adj. rel. مماتی MEMÂTÎ. *qui a rapport à la mort.* | auf den Tod bezüglich, zum Tode gehörig.

a مماثل MÜMÂSIL. [Partic. des Folgden.] *ressemblant, conforme, semblable.* | ähnlich, gleich. — OLMAK. *ressembler à ...* | ähnlich sein (m. d. Dat.).

a مماثلة MÜMÂSELE. [مثل III. Nom. act.] Sbst. بکزرلك . بکزتمه . بکزمه *ressemblance, conformité; assimilation, comparaison, allusion.* | Aehnlichkeit, Gleichförmigkeit, Gleichheit; Gleichmachung, Vergleichung; Anspielung. Rhetor.: Formgleichheit der Wörter ganzer sich entsprechender Sätze. v. Mehren. — ETMEK. *se conformer.* | sich ähnlich machen, sich anpassen, sich richten (nach einer Person oder Sache, m. d. Dat.).

a ممارات MÜMÂRÂT. [مری III. Nom. act.] Sbst. = مجادلة . منازعة *querelle, dispute, contestation, débat.* | das Ankämpfen im Wortstreit gegen Jemand, das Streitigmachen, Bestreiten, Streit, Zank, Hader.

a ممارس MÜMÂRIS. Partic. d. Folgden.

a ممارسة MÜMÂRESET. [مرس III. Nom. act.] Sbst. = معاجلة . برایشده ورشوب چالشمق *action de traiter, de manier q. ch.; application, zèle; expérience, habileté pratique.* | Betreibung einer Sache, Eifer für etwas; Streben, Ringen nach etwas; durch Betreibung einer Sache gewonnene Geschicklichkeit oder Fertigkeit; praktische Erfahrung, Uebung.

a ممازحة MÜMÂZEḤET. [مزح III. Nom. act.] Sbst. *action de badiner, de plaisanter; plaisanterie.* | das Spielen, Scherzen mit Jemand; Scherz.

a مماس MÜMÂSS. [Partic. des Folgden.] *qui touche; contigu; tangente.* | berührend, anstossend; als Sbst. die Berührungslinie, Tangente. vgl. ظل ẒILL. 2.

a مماسّة MÜMÂSSET. [مس III. Nom. act.] Sbst. *action de toucher; attouchement, contact; cohabitation.* | das Berühren, Anstossen an etwas; fleischliche Berührung.

a مماسحة MÜMÂSEḤET. [مسح III. Nom. act.] *action de caresser.* | das sich Liebkosen, Schmeicheln.

a مماشاة MÜMÂŠÂT. [مشی III. Nom. act.] *action d'aller avec q. qn., d'aller en compagnie de q. qn.; complaisance; action de suivre une route, une direction, un système; action de traiter les affaires.* | das mit einem gehen, mit dem Strome schwimmen, Nachgeben, Nachgiebigkeit; Einschlagen eines Weges, Einhalten einer Richtung, Befolgung eines Systems, einer Lehre (Synon. ذاهب اولمقلق); Betreibung oder Leitung der Geschäfte.

a مماطل MÜMÂṬIL. Partic. d. Folgden.

a مماطلة MÜMÂṬALET. [مطل III. Nom. act.] Sbst. *action d'accorder un délai pour le payement d'une dette, d'une obligation, pour l'accomplissement d'un engagement.* | Stundung einer Schuld; Frist geben.

a ممالك MEMÂLIK. Sbst. Pl. v. مملكة

a ممالیك MEMÂLÎK. Sbst. Pl. v. مملوك

a ممانع MÜMÂNI'. Partic. d. Folgden.

a ممانعة MÜMÂNA'AT. [منع III. Nom. act.] Sbst. *action d'empêcher, de prohiber, etc.; empêchement, obstacle, opposition.* | das Verweigern, Verhindern, Verbieten, sich entgegenstellen, Hinderniss. — ETMEK. *empêcher, prohiber, mettre obstacle.* | hindern. — OLMAK. hinderlich sein, nicht nachgeben. طریق ممانعت اوزره اولمق auf dem Wege des Verhinderns sein, d. h. sich hindernd entgegenstellen.

t ممبار MUMBAR. s. مومبار

a ممتاز MÜMTÂZ. [Partic. v. امتیاز] *séparé, distingué.* | getrennt, abgesondert; ausgezeichnet (vor anderen), bevorzugt (die Auswahl, Elite).

a ممتحن MÜMTEḤIN. [Partic. v. امتحان] *qui essaye, examine, etc.* | prüfend, untersuchend, erwägend; der Prüfende, Sachverständige.

a ممتد MÜMTEDD. [Part. pass. v. امتداد] *prolongé, étendu.* | ausgedehnt, in die Länge gezogen. Metr.: Name eines arab. Versmasses (فاعلن فاعلاتن bis.).

a ممتدح MÜMTEDIḤ. [Partic. v. امتداح] *qui loue, qui vante.* | lobend, rühmend.

a ممتزج MÜMTEZIǴ. [Partic. v. امتزاج] — OLMAK. = IMTIZÂǴ ETMEK. *s'accoutumer, être accoutumé à ...* | sich gewöhnen, gewöhnt sein an ... (m. d. Dativ).

a ممتّع MÜMETTI'. [Partic. v. تمتیع] *qui fait ou laisse jouir, dont on peut jouir.* | den Genuss zulassend, geniessbar. جهد ایتکه شعرده ممتّع اولا befleissige dich dass die Verse auch geniessbar werden. W. 262.

a ممتلی MÜMTELI. [Part. v. امتلأ] *plein, rempli.* | voll geworden, erfüllt. — OLMAK. *être rempli.* | voll sein, voll gefressen sein. ممتلیة MÜMTELIJET. *réplétion.* | das Vollsein, Erfülltsein, Anfüllung.

a ممتنع MÜMTENI'. [Partic. v. امتناع] *refusant; refusé, empêché; impossible.* | abwehrend; im türk. Gebr.: verwehrt, undurchführbar, unmöglich (= محال). ممتنع الحصول M. ÜL-ḤUṢÛL. *qui ne peut pas avoir lieu.* | was nicht stattfinden kann, nicht zu erlangen, nicht zu Stande zu bringen. ممتنع العلاج M. ÜL-'ILÂǴ. *incurable.* | unheilbar. — الوصول M. ÜL-WUṢÛL. *inaccessible.* | unzugänglich.

a ممجّد MÜMEǴǴED. [Partic. pass. von تمجید] *glorifié, glorieux.* | gerühmt, berühmt gemacht, Ruhmes würdig (= نامدار).

a ممد MÜMIDD. [Partic. v. امداد] 1. *qui prolonge, qui étend.* | verlängernd, ausdehnend: 2. *qui assiste.* | beistehend, Helfer.

a ممدّح MÜMEDDEḤ. Partic. pass. von ممدوح = تمدیح

a ممدّد MÜMEDDED. Partic. pass. von ممدود = تمدید

a ممدوح MEMDÛḤ. [مدح I. Part. pass.] *loué; louable.* | gelobt; lobenswerth, löblich. — OLMAK. *être loué, approuvé.* | gelobt, gebilligt werden. ممدوحات MEMDÛḤÂT. *actes ou qualités louables.* | löbliche Dinge, Handlungen, Eigenschaften.

a ممدود MEMDÛD. [مد I. Part. pass.] *prolongé, étendu.* | gedehnt, verlängert, in die Länge gezogen, ausgespannt (ein Strick). Gramm.: mit Medda (~) versehen. ممدود باد MEMDÛD BÂD. es möge lange währen! مدت ممدوده ایله für lange Zeit.

a ممرّ MEMERR. [Rad. مر] Sbst. کچید . کچیلك *action de passer; endroit de passage; passage, transit, trajet, canal, chemin; piste, passée.* | das Vorübergehen; Uebergang, Ort wo man vorüberkommt, Uebergangsort; Kanal, Weg, gebahnte Strasse, Bahn, Fährte eines Thieres. ممرّ ناس اولان یر MEMERR-I NÂS OLAN JER. ein viel besuchter Ort. قوردك ممرّی KURDUṄ MEMERRI. Fährte des Wolfs. آنلك ممرّندن ضرر احتمالی ویرمیوب nicht für möglich haltend, dass an ihm vorüberzugehen etwas schaden sollte.

a ممزوج MEMZÛǴ. [مزج I. Partic. pass.] *mêlé, mélangé; tempéré.* | gewässert (Wein), gemischt, temperirt (mit etwas). ممزوج شراب MEMZÛǴ ŠERÂB. gewässerter Wein. شرح ممزوج ŠARḤ-I-MEMZÛǴ. ein gemischter Commentar.

a ممسك MÜMSIK. [Partic. v. امساك] *qui tient ferme à q. ch., tenace; avare.* | festhaltend an etwas, sich anhaltend, überh. haltend, nichts ausgebend, sparsam, knauserig, geizig. Rel. abstr. ممسكلك MÜMSIKLIK. *avarice, lésinerie.* | Geiz, Knauserei. عيالنده ممسكلك اولوردى bei seiner Familie pflegte Knauserei zu sein, d. i. es ging gewöhnlich knapp her.

a ممسوح MEMSÛḤ. [مسح I. Part. pass.] *enduit d'onguent, frotté, essuyé, poli; propre, net.* | eingerieben (mit Salbe), abgerieben, abgeputzt; geglättet, polirt, rein, sauber.

a ممشا MEMŚÂ. ممشى [Rad. مشى] Sbst. *lieu de promenade; lieu d'aisances.* | Ort wo man sich ergeht; Abtritt; in letzter Bedeutung auch ممشا خانه MEMŚÂ-ḤÂNE.

a ممضى MÜMZY (für ممضوٌ od. ممضوٌ عليه) oder MÜMZA. [Partic. pass. von امضا] امضالو . امضالنمش *mené à la bonne fin; signé, auquel la signature est apposée.* | zu Ende geführt; unterzeichnet, unterschrieben.

a ممعوط MEM'ÛṬ. [معط I. Part. pass.] *étendu, allongé, tiré.* | ausgedehnt, gezogen. حاجب ممعوط ḤÂǴIB-I M. ein aufgezogener oder vorgezogener Vorhang.

a ممكن MÜMKIN. [Partic. von امكان] اولور شى . اولابلور *possible.* | möglich, das Mögliche. — OLMAK. *être possible, pouvoir se faire.* | möglich sein, geschehen können. ممكن دكل M. DEGIL. = اولماز *c'est impossible.* | es ist unmöglich, kann nicht sein. تأخيرى ممكن اولماز es kann (darf) nicht aufgeschoben werden. ممكن اولان مرتبه oder ممكن اولديغى قدر oder ممكن مرتبه nach Möglichkeit, so viel als möglich, im möglichsten Grade. نه ممكندر wie ist (das) möglich? Fem. ممكنة MÜMKINE. نتايج ممكنهسى NETÂIǴ-I MÜMKINESI. dessen mögliche Resultate. Plur. ممكنات MÜMKINÂT. *choses etc. possibles.* | mögliche Dinge (Umstände, Verhältnisse, Fälle, u. s. w.). ممكنسز MÜMKINSIZ. = محال . اولماز . امكانسز *impossible.* | unmöglich. ممكنسزلك MÜMKINSIZLIK. = امكانسزلك *impossibilité.* | Unmöglichkeit.

a ممل MÜMILL. [Partic. act. v. املال] املال ايديجى اولان *ennuyant, causant du dégoût, fatigant.* | langweilend, ermüdend.

a ممل MÜMELL. [Passiv des Vhrgbden.] = مليل *bien foulé, frayé, tracé (chemin); souvent répété, cité souvent; usité.* | betreten, ausgetreten (vom Wege); oft wiederholt, oft angeführt; im türk. Gebr.: gewöhnlich, gebräuchlich. ايرادى ممل وعرضى كتابد محلّدر ihre (der Erzählung) Anführung ist gewöhnlich und ihre Darlegung hier (im Buche) an der Stelle.

a مملحه MEMLAḤA. [Rad. ملح] Sbst. طوزلق *saline.* | Salzgrube, Salzwerk. N. pr. Name eines Ortes in Cypern.

a مملس MÜMELLES. [Partic. pass. von تمليس] *lissé, uni, poli, doux au toucher.* | geglättet, glatt, weich anzufühlen.

a مملكة MEMLEKET. [Rad. ملك] Sbst. *action de tenir, de posséder; possession; règne, royaume, empire; province, contrée, ville; dignité royale, royauté.* | das Halten, Besitzen; Besitz, Besitzthum, Besitzung; Reich, Land, Staat, Landstrich, Provinz, Stadt (Synon. ولايت . ديار . ايالت); königliche Würde, Königthum, Herrschaft. اردل مملكتى ERDEL MEMLEKETI. *la Transylvanie.* | Siebenbürgen. — چه ČEH MEMLEKETI. *la Bohême.* | Böhmen. — له LEH MEMLEKETI. *Pologne.* | Polen. مملكت پناهى M. PENÂHI. Zuflucht oder Stütze des Reichs. Dual. مملكتين MEMLEKETEIN. *les deux principautés danubiennes.* | die beiden Donau-Fürstenthümer (افلاق و بوغدان Moldau u. Walachei). Plur. ممالك MEMÂLIK. ممالك ظفر كشاى MEMÂLIK-ZAFER-KUŚAJ. siegreich Länder erobernd. ممالك محروسه s. محروس.

a مملوّ MEMLU'. [ملأ I. Partic. pass.] طولو *rempli, plein.* | angefüllt, voll. — OLMAK. voll werden oder sein, sich füllen.

a مملوح MEMLÛḤ. [Rad. ملح] Adj. طوزلو *salé.* | gesalzen. مملوحات MEMLÛḤÂT. *salaisons.* | eingesalzene Sachen, Conserven.

a مملوك MEMLÛK. [ملك I. Partic. pass.] 1. Adj. *possédé.* | besessen, in Besitz befindlich, eigenthümlich. 2. Sbst. *esclave.* | der im Besitz eines andern befindliche, Leibeigene, Sklave. Plur. مماليك MEMÂLIK. *esclaves; les mamelouks.* | die Sklaven; die Mameluken (ägyptische Dynastien, die erste, auch بحريون Bahariden genannt, von 609—783, die zweite, جراكسه Tscherkessen, v. 783—923). مملوكيت MEMLÛKIJET. *esclavage.* | Sklaverei, Leibeigenschaft.

a مملول MEMLÛL. [ملّ Partic. pass.] *ennuyé, fatigué.* | müde, überdrüssig (einer Sache).

a ممن MIMMEN. = مِن مَن

a ممنوع MEMNÛ'. [منع I. Partic. pass.] *empêché, défendu, prohibé.* | verhindert, verweigert, verboten. Gramm. *indéclinable.* | unwandelbar (als Gegens. zu منصرف). Plur. ممنوعات MEMNÛ'ÂT. *choses ou actions défendues, illicites; marchandises dont l'entrée est prohibée.* | verbotene oder mit Interdict belegte Dinge, Handlungen, Waaren, u. s. w. ممنوعيت MEMNÛ'IJET. *prohibition.* | Verbot, Interdict, die Eigenschaft verboten zu sein (von Waaren u. dgl.).

a ممنون MEMNÛN. [منّ I. Part. pass.] 1. *réduit, raccourci, auquel on a ôté une partie.* | vermindert, verkürzt, abgebrochen. 2. im türk. Gebr. *obligé envers q. qn.; comblé de bienfaits, reconnaissant; content, joyeux.* | verbunden (zu Dank), verpflichtet; befriedigt, zufrieden, erfreut, vergnügt (über eine empfangene Wohlthat, eine Artigkeit, u. dgl. Syn. خوشنود . محظوظ). — ETMEK. *obliger q. qn.* | einen verpflichten, ihn sich verbindlich machen. — OLMAK. *être obligé, avoir de l'obligation envers q. qn., etc.* | verbunden sein, Verpflichtungen gegen jemand haben. زياده ممنون اولورز ZIÂDE MEMNÛN OLURUZ. oder ممنونلر MEMNÛNLAR. *(nous sommes) très-obligé!* | (wir sind) sehr verbunden! بر نسنهدن ممنون اولمق von einer Sache befriedigt sein, sich hinsichtlich einer Sache zufrieden geben, nichts dagegen haben. بر اجر غير ممنون BIR ЕǴR-I ǴAIR-I MEMNÛN. ein unverkürzter Lohn (von dem nichts abgezogen wird), ein Lohn der einem nicht vorgeworfen wird; ein Lohn für den man nicht genug verpflichtet sein kann. ممنونيت MEMNÛNIJET. *obligation; plaisir, joie, satisfaction.* | Verbundenheit; Zufriedenheit, Befriedigtheit; Befriedigung (die man über etwas empfindet, Freude, Vergnügen. ممنونيتنى اظهار ايلمك MEMNÛNIJETINI IZHÂR EILEMEK (بر شيدن) seine Zufriedenheit (worüber) an den Tag legen.

a مموّه MÜMEWWEH. [Partic. pass. von تمويه] *moiré, doré; faussé, altéré, superficiel.* | gewässert, vergoldet, übertüncht, ausgeschmückt; gefälscht, nicht richtig, nicht aufrichtig; oberflächlich.

a ممه MEME. Sbst. *mamelle, teton, tetin, pis.* | Busen, weibliche Brust; Brustwarze, Zitze, auch die männliche Brust, überh. jeder warzenähnliche Auswuchs, قولق ممهسى = *a* لغد der warzenähnliche Auswuchs am Ohre (oberhalb des Ohrläppchens). ممه اوغلانى MEME OGLANY. (سود امر چوجق) Säugling. ممه ويرمك M. WERMEK. die Brust geben, stillen (den Säugling, m. d. Dativ); ممهدن كسمك MEMEDEN KESMEK. abstillen, entwöhnen. كوپك ممهسى KÖPEK MEMESI. Hunde-Zitze, eine Art Geschwulst oder Blutgeschwür. Rel. concr. ممهلى MEMELI. s. ترنج ممهلى ترنج.

t ممهلنمك MEMELENMEK. Vb. refl. *prendre la forme d'un teton.* | die Gestalt des Busens etc. annehmen, sich dazu ausbilden.

t ممهلى MEMELI. s. ممه MEME.

a ممهّد MÜMEHHID. [Partic. v. تمهيد] = تمهيد ايديجى اولان *qui arrange, qui établit.* | ordnend, gründend, u. s. w., Ordner, Gründer.

a ممهور MEMHÛR. [Rad. مهر] مهرلو *scellé.* | besiegelt, untersiegelt, besiegeltes oder mit dem Siegel bedrucktes Schriftstück (Brief, Zeugniss, u. dgl.).

a مميت MÜMIT. [Partic. v. اماتة] *qui fait mourir (Dieu).* | sterben lassend, zum Tode befördernd; das 40ste Attribut Gottes im moh. Rosenkranze.

a مميّز MÜMEJJIZ. [Partic. v. تمييز] *séparant, discernant; examinateur, censeur.* | trennend, unterscheidend, u. s. w.; Prüfer; im türk. Gebr. *employé, chargé de la rédaction des écrits et rapports qui sortent des bureaux du gouvernement; compromissaire.* | Censor, Kanzelei-Revisor, Redacteur der aus den Kanzeleien ausgegebenen Schriftstücke (der für richtige Form und Styl zu sorgen hat); Compromissarius.

a مميل MEMIL. [Rad. مال] Sbst. *action de pencher; penchant, propension.* | das sich neigen; Hinneigen zu etwas; Neigung zu ...

to من MEN, MIN. بين . مين Pron. person. = *t* بن *je, moi.* | ich. Genit. منك MENING, MINING. برای من I. T. منك اوچون meinetwegen. Dat. منكا MENGA, MINGE.

p من MEN. Pron. person. *t* = بن *je, moi.* | ich [oder als Sbst. das Ich. آمدن من ÂMEDEN-I MEN. das Kommen des Ich, d. i. mein Kommen]. ازمن EZ MEN. von mir, aus mir; als ich. بهتر ازمن BIHTER EZ MEN. besser als ich. Sbst. abstr. منى MENI. = بنلك . بنلق

égoisme. | Selbstsucht, Anmassung. منی (mit یای وحدت) ein Ich, d. i. Ich, der ich der und der bin. منی (mit dem ی der zweiten Person und in Genitivverbindung mit dem vorhergehenden Worte) کرچه تو شاه منی GERČE TU ŠÂH-I MEN-I. wenn du auch mein König bist.

a من MEN. Pron. rel. u. interrog. *celui qui; tel qui; qui?* | der welcher, welcher? s. d. ar. Gramm. Im Türk. auch = هر کیم *qui que ce soit, quiconque.* | wer immer, jeder der.

a من MIN. Praepos. = t دن. *de que, d'entre, en fait de, parmi.* | von, vor, aus, als (bei Vergleichung), s. d. ar. Gramm. من بعد MIN BA'D, = بوندن بویله oder بوندن صکره hierauf, hinfür, von nun an, von jetzt ab, für die Zukunft. من فرح MIN FEREḤIN. aus Freude. من الآن MIN EL-ÂN. von dem Augenblicke an, von jetzt an. ممن MIMMEN. = مِنْ مَنْ von wem? منه MIN-HU. von ihm.

a منّ MENN. 1. Nom. act. *action de reprocher à q. qn. un bienfait, une faveur.* | einem eine erwiesene Wohlthat vorhalten. 2. Sbst. *don, faveur, grâce, bienfait qui oblige.* | Geschenk, Gunsterweisung, Gnade, Wohlthat. بمنّه تعالی BI-MENNIHI TE'ALA. mit seiner, des Höchsten, Gnade. 3. *manne.* | das Manna. 4. *menn, poids de 2 rotl.* | Gewicht von 2 رطل. Plur. أمنان EMNÂN.

a منا MENÂ. [Rad. منی] Sbst. *ce qui est en face, qui est devant q. qn.; destin, destinée; mort, trépas.* | was vor einem ist, das Bevorstehende, Bestimmte, Bestimmung, Schicksal; der Tod.

a مناب MENÂB. [Rad. ناب] 1. یرینه طورمه *action de représenter q. qn., lieutenance, vicariat.* | Stellvertretung; 2. یرینه طوران *représentant, substitut.* | stellvertretend, Stellvertreter. In Zusammens. Adjectiva bildend wie: رفعت مناب RIF'AT-MENÂB. *auguste.* | (Höhe vertretend) erhaben, erlaucht.

a منابر MENÂBIR. Sbst. Pl. v. منبر

a منابع MENÂBI'. Sbst. Pl. v. منبع

a مناجاة MUNÂǦÂT. [نجا III. Nom. act.] Sbst. بر کمسه یه فسلدمه *action de parler bas à q. qn.; de prier avec ferveur; prière.* | heimlich mit Jem. sprechen; stilles und inbrünstiges Beten. عرض مناجات ایلمك geheimes Anliegen vortragen; zu Gott beten.

a مناجیق MENÂǦÎḲ. Sbst. Pl. v. منجنیق

a منادات MUNÂDÂT. [ندا III. Nom. act.] *action d'appeler, de faire venir; action de crier, de proclamer; proclamation.* | Herbeirufung; öffentliches Ausrufen; Proclamation. — ETMEK. *crier, proclamer.* | schreien, ausrufen.

a منادمة MUNÂDEMET. [ندم III. Nom. act.] Sbst. *repas, partie de plaisir.* | Gesellschaftsleistung, Gastmahl, Festgelag.

a منادی MUNÂDI. [Partic. d. Vhghden.] Sbst. دلّال *crieur, héraut.* | Zurufer, Schreier, Ausrufer, Herold.

a منادیل MENÂDÎL. Sbst. Pl. v. مندیل

a منار MENÂR. [Rad. نار] Sbst. *endroit où l'on voit de la lumière, de la clarté, où l'on a allumé du feu; signe qui éclaire la route; fanal, phare; borne, marque des limites d'un territoire.* | Ort wo man Licht sieht, von wo Licht oder Helligkeit ausgeht, wo Feuer brennt; Leuchtfeuer, Leuchtthurm; Grenzsäule, Thurm. منار قامت MENÂR-ḲÂMET. hoch (wie eine Säule), thurmhoch.

a منارة MENÂRET. im Türk. MINÂRET. Nom. unit. d. Vhghden. *fanal, phare, minaret d'une mosquée.* | Leuchtthurm, Thurm, Minaret einer Moschee. Pl. مناور MENÂWIR, منایر MENÂJIR, منائر MENÂIR. Adj. rel. منارهلی MINÂRELI. mit Minaret versehen. ایکی منارهلی IKI-MINÂRELI. zweithürmig.

a منازع MUNÂZI'. [Partic. des Folgden.] *qui dispute, qui conteste; qui aime à disputer; adversaire.* | streitend, bestreitend; streitsüchtig; Gegner (im Streit). منازع فیه MUNÂZI'UN FÎHI. oder فیها — M. FÎHÂ. oder verkürzt MUNÂZI'. *contentieux, qui est disputé, chose contestable.* | streitig, das worüber gestritten wird, streitige Sache. منازع فیهسنی بیله اچمیوب MUNÂZI'UN FIHISINI BILE AČMAJUB. das Streitige der Sache nicht einmal zur Sprache bringend. منازع فیهاسنه کچهلم MUNÂZI'UN FIHÂSINE GEČELIM. kommen wir nun zu den streitigen Punkten.

a منازعة MUNÂZE'AT. [نزع III. Nom. act.] Sbst. *action de disputer; dispute, débat, querelle, contention, contestation, litige.* | das Streiten; Streit, Hader, Streitigkeit. اصل منشاء منازعات اولمق der eigentliche Grund der Streitigkeiten sein.

a منازل MENÂZIL. Sbst. Pl. v. منزل

a منازلة MUNÂZELE. [نزل III. Nom. act.] Sbst. *combat, lutte.* | Kämpfen (eigentlich das Absteigen von seinem Reitthier um den Feind anzugreifen).

a مناسب MUNÂSIB. [Partic. d. Folgden.] *qui est de la même race qu'un autre; qui a de l'analogie avec ..., qui est en rapport avec ..., s'accordant, s'adoptant, convenable, juste, raisonnable.* | von gleicher Art, gleicher Beziehung mit einem andern; auf etwas bezüglich, in Wechselbeziehung stehend, verwandt, einem andern analog, passend, schicklich, angemessen, geeignet, zweckmässig. — OLMAK. *être convenable, s'adapter.* | sich schicken, passen, angemessen sein, u.s.w. کورمك M. GÖRMEK. *juger convenable, approuver.* | für zweckmässig halten, billigen. مناسبی وجهله nach Angemessenheit dessen. حالنه مناسب seiner Stellung angemessen. مناسبرك MUNASIBREK. = أنسب *plus convenable, etc.* | zweckmässiger. Rel. abstr. مناسبلك MUNÂSIBLIK. = d. Folg.

a مناسبة MUNÂSEBET. [نسب III. Nom. act.] Sbst. *être du même genre, de la même race, de la même famille qu'un autre; ressembler à q. qn., être en rapport avec ..., avoir de l'analogie avec ..., s'accorder à ..., correspondre à ...; aptitude, analogie, opportunité, convenance, accord avec les circonstances.* | das gleicher Art sein, in gleicher Beziehung stehen, Gleichartigkeit, Aehnlichkeit, Analogie; das Passend sein, Schicklichkeit, Zweckmässigkeit, Geeignetheit; Wechselbeziehung; schickliche Gelegenheit. — ETMEK. *s'accommoder, s'arranger, s'approcher de q. qn.* | sich anbequemen, sich nach etwas oder nach Jem. richten, einem nahe kommen. مناسبت دوشرسه M. DÜŠERSE. wenn sich eine gute Gelegenheit bietet. مناسبت تامّه M.-I TÂMME. vertrauter Verkehr. نه مناسبه NE MUNÂSEBE. wie, wie so? مناسبتله MUNÂSEBET-ILE. wegen, gemäss. طالع وکوکب مناسبتی حکمی ایله durch das Walten der Conjuncturen seines Sternes. ارتق بزم قاتمزده مناسبتی قالمدی jetzt schickt es sich nicht länger für dich bei uns zu bleiben (1001 N.). مناسبتسز MUNÂSEBETSIZ. *inconvenable, absurde.* | unpassend, unzweckmässig, albern. مناسبتسزجه auf unpassende Weise, u.s.w. مناسبتسزلك MUNÂSEBETSIZLIK. *inconvenance, inopportunité.* | Unpasslichkeit.

gr مناستر MONASTYR. (μοναστήριον) Sbst. *monastère.* | Mönchskloster.

a مناسك MENÂSIK. Sbst. Pl. v. منسك

a مناشیر MENÂŠÎR. Sbst. Pl. v. منشور

a مناص MENÂṢ. [Rad. ناص] Sbst. ملجأ *refuge, asile.* | Zufluchtsort.

a مناصب MENÂṢIB. Sbst. Pl. v. منصب

a مناصب MUNÂṢIB. [Partic. d. Folgden.] *combattant, adversaire.* | Gegner (im Kampfe).

a مناصبة MUNÂṢEBET. [نصب III. Nom. act.] *action de faire ouvertement la guerre à q. qn.* | offene Feindschaft, feindliches Auftreten gegen Jemand.

a مناصحة MUNÂṢAḤA. [نصح III. Nom. act.] Sbst. *admonition.* | Ermahnung. — ETMEK. *donner des conseils.* | guten Rath geben.

a مناصفة MUNÂṢAFAT. [نصف III. Nom. act.] Sbst. *action de partager entre deux à portions égales; équité, justice.* | das zu zwei gleichen Theilen (mit einem andern oder unter zwei andere) theilen; Billigkeit, Gerechtigkeit. مناصفةً MUNÂṢAFATEN. *à parties égales.* | zu (zwei) gleichen Theilen.

a مناط MENÂṬ. [Rad. ناط] Sbst. ایلیشوب آصیلاجق محل Kam. *endroit où q. ch. est suspendu ou attaché.* | Ort oder das wo etwas angebracht ist. هذا منّی مناط الثریا das ist von mir das wo die Plejaden angebracht sind, d. i. unendlich weit entfernt.

a مناظر MENÂẒIR. Sbst. Pl. v. منظر

a مناظرة MUNÂẒARA. [نظر III. Nom. act.] Sbst. *action de débattre une question; débat, dispute, discussion, controverse, argumentation.* | Verhandlung über etwas Streitiges, Streiten, Bestreiten, Disputation, Controverse, Beweisführung, Dialektik (W. aus Zeitungen). 2. = مماثلة *assimilation.* | Gleichmachung (Handjeri). Plur. مناظرات MUNÂẒARÂT. *disputes, etc.* | Streitigkeiten, u.s.w.

a مناظم MENÂẒYM. Sbst. (eigentl. Plural von منظم MANẒYM, im Türk. wie Plur. v. نظم gebr.) *ordres, arrangements, séries.* | Ordnungen, Anordnungen, Reihen. ناظم مناظم الامم Ordner der Völkerreihen.

a مناعة MENÂ'AT. [منع I. Nom. act.] *inaccessibilité.* | Unzugänglichkeit, Uneinnehmbarkeit (einer Festung). Synon. حصانة.

a مناقاة MÜNÂFÂT. [نفى III. Nom. act.] Sbst. *action de chasser, de repousser; incompatibilité; contradiction.* | das zu vertreiben suchen; Unverträglichkeit; Widerspruch. vgl. مناق

a منافسة MÜNÂFESE. [نفس III. Nom. act.] Sbst. *malice, haine, désir, envie; malveillance.* | Bosheit, Neid, Gehässigkeit, = نفسانيّة; persönliche Streitigkeiten od. Händel.

a منافع MENÂFI'. Sbst. Pl. v. منفعة

a منافق MÜNÂFYK. [Partic. d. Folgden.] *hypocrite; sycophante, rapporteur.* | heuchlerisch; Heuchler, Gleisner, Ohrenbläser, Zuträger. سورت المنافقين SURET UL-MÜNAFYKÎN. die Sure der Heuchler (die 63ste). منافقانه MÜNÂFYKÂNE. heuchlerisch. Rel. abstr. منافقلق MÜNAFYKLYK. = منافقة

a منافقة MÜNÂFAKAT. [نفق III. Nom. act.] Sbst. *hypocrisie.* | Heuchelei, Gleisnerei.

a مناقى MÜNÂFI. [Partic. v. مناقاة] *qui cherche à repousser; répugnant, incompatible, opposé.* | zu vertreiben suchend; widerstrebend, widersprechend, widerstreitend, zuwiderlaufend, hinderlich, entgegengesetzt. — OLMAK. *être opposé, s'opposer.* | entgegen, zuwider u. s. w. sein, widerstreben, sich widersetzen.

a مناقب MENÂKYB. Sbst. Pl. v. منقبة

a مناقشة MUNÂKAŠET. [نقش III. Nom. act.] Sbst. *dispute, débat, contention, contestation, opposition.* | das Streiten, Bestreiten, Zanken. — ETMEK. *disputer, s'opposer, etc.* | streiten, bestreiten, mit einem rechten, einen zur Rechenschaft ziehen.

a مناقض MUNÂKYZ. [Partic. d. Folgden.] *s'opposant, contraire, contradictoire, opposé; qui détruit, destructif, dirimant.* | widerstreitend, sich widersprechend, widerstrebend, entgegengesetzt, conträr, contradictorisch; zerstörend, wieder aufhebend.

a مناقضة MUNÂKAZA. [نقض III. Nom. act.] Sbst. قارشو سويلمك . بر كلامى كلام اولنك معنا و مفهومنه مخالف سويلمك *action de s'opposer, de contredire q. qn., de se contredire; opposition, contradiction.* | Widersprechen, sich Widersprechen.

to مناك MINAK. I.T. نيل مقور

a مناكحة MÜNÂKEḤE. [نكح III. Nom. act.] = قارى آلمق . نكاح ايتمك *action de se marier.* | Sich verheirathen.

a منال MENÂL. vulg. MELÂL. [Rad. نال] Sbst. *propriété.* | Eigenthum, Besitz. مال و منال Geld und Gut.

a منام MENÂM. [Rad. نام] Sbst. 1. خوابگاه *lieu où l'on dort, dortoir.* | Ort wo man schläft, Schlafstelle. 2. *sommeil, songe.* | Schlaf, Traum. عالم منام 'ÂLEM-I M. Traumwelt; der Traum. Plur. منامات MENÂMÂT. Träume.

a منّان MENNÂN. [Rad. منّ] Adj. u. Sbst. *bienveillant, bienfaisant, bon; bienfaiteur.* | wohlwollend, wohlthätig, gütig; Wohlthäter; der Allgütige (59stes Attribut Gottes im mohamm. Rosenkranze).

t مناو MANAW. Sbst. ميوه فروش *marchand fruitier.* | Obsthändler. Redh.

a مناوبة MÜNÂWEBE. [نوب III. Nom. act.] Sbst. *action d'alterner, de se succéder tour à tour; alternative, succession.* | das Abwechseln, Umwechseln, Reihenfolge. مناوبةً MÜNÂWEBETEN. od. مناوبت ايله M. ILE. = نوبتلوه . نوبتاجه *tour à tour, alternativement.* | abwechselnd, umzech, der Reihe nach.

a مناولة MÜNÂWELE. [نال III. Nom. act.] Sbst. *action de présenter, d'offrir, de donner.* | das Darbieten, Darreichen, Geben.

a مناهج MENÂHIǴ. Plur. v. منهج

a مناهى MENÂHI. Pl. v. منهى

a منايا MENÂJÂ. Pl. v. منيّة

a منبت MENBIT. Sbst. *lieu où une chose croît, où il y a de la végétation; pays natal d'une plante; origine.* | Ort wo etwas wächst, wo Vegetation ist; Heimath oder Vaterland einer Pflanze; Ursprung (Synon. اصل).

a منبت MÜNBIT. [Partic. v. انبات] *qui fait germer, qui produit; fertile.* | wachsen lassend, hervorbringend, fruchtbar. غير منبت

a منبر MINBER, MIMBER, vulg. MEMBER. [Rad. نبر] *estrade, chaire, prône où se place l'imam pour réciter la prière.* | Estrade, Stuhl, Kanzel in der Moschee. Plur. منابر MENÂBIR.

a منبسط MÜNBESYT, MÜMBESYT. [Partic. v. انبساط] *déplié, dilaté, épanoui; étendu; gai, joyeux.* | entfaltet, ausgebreitet; ausgedehnt; heiter. منبسط و محظوظ اولمق sich erheitern und ergötzen. منبسط خاطر اولمق heiter sein, guter Dinge sein.

a منبع MENBA'. [Rad. نبع] Sbst. بكار *source, origine.* | Quelle, Ursprung.

a منبعث MÜMBAÏS. [Partic. v. انبعاث] *envoyé (un prophète); causant; causé.* | gesendet (ein Prophet); verursachend, bewirkend, veranlassend; hervorgehend aus, verursacht. — OLMAK. *être causé par ..., provenir de ...* | hervorgehen aus (mit دن —), von etwas herkommen, dadurch verursacht sein.

a منبوت MEMBÛT. [نبت I. Part. pass.] *produit, qui sort de la terre, qui naît, qui croît.* | hervorgebracht, spriessend, wachsend.

a منبوذ MEMBÛZ. [نبذ I. Partic. pass.] *jeté avec dédain comme vil; qui est sans but.* | als schlecht oder unnütz weggeworfen; fig. nutzlos vorgebracht, zwecklos. بر مسئلهٔ منبوذه eine müssige Frage.

a منبّه MÜNEBBIH, Partic. act. und MÜNEBBEH. Partic. pass. v. تنبيه.

a منّة MINNET. منّت [منّ I. Nom. act.] Sbst. *reproche d'un bienfait; obligation que l'on doit à q. qn.; grâce, faveur, bienfait, bonté (qu'on reçoit).* | das Vorwerfen oder Vorhalten einer erwiesenen Wohlthat oder Gefälligkeit u. dgl.; das Verbundensein (einem für eine Wohlthat, Gefälligkeit, Gunst, Artigkeit, u. s. w.); Gunst, Gefallen, Liebe u. s. w., die einem erwiesen wird; Abgeneigtheit eine Gunst u. s. w. zu erweisen. (Redh.: an averseness, bakwardness from doing a favour). — ETMEK. امتنان ايتمك *reprocher à q. qn. une faveur, etc.; obliger q. qn., lui faire une faveur, etc.; demander de q. qn. une faveur, etc.* | einem einen erwiesenen Gefallen u. s. w. vorhalten oder vorwerfen; einen Gefallen u. s. w. erweisen; um einen Gefallen u. s. w. ansprechen. — KYSDYRMAK. — KOMAK. *obliger q. qn.* | Gefallen erweisen, Jemanden sich verbindlich machen. جاننه منّت ايلدى ǴÂNINE M. IDI. es war ihm ein Gefalle (war ihm sehr angenehm). منّت خدايه M. ḤUDÂJA. Gott sei Dank. منّت سكا قالدى die Gunst ist Dir verblieben (d. i. es hängt von Dir ab ob Du sie erweisen willst).

Men. منّتسز MINNETSIZ. = بى منّت BIMINNET. *sans obligation.* | ohne Verbindlichkeit; vorwurfslos; nicht vorwerfend (einem Andern, was man ihm Gutes erwies). كرم بى منّت Gnade die nicht vorgehalten wird. Pers. Compos. منّتدار MINNET-DÂR. *qui a de l'obligation à q. qn.; obligé.* | einem verbunden, verpflichtet; dem etwas vorgeworfen oder vorgehalten wird. بعض كذارلرى بخش و عطيه سيله محجوب و منّتدار ايتدى er machte einige unternehmende Männer über seine Gaben und Geschenke beschämt und verpflichtet, d. i. bewirkte dass sie sich derselben schämten und sich als ihm verpflichtet erkannten.

t منتار MANTAR. منتر . منتار . منتر Sbst. *champignon, liège.* | Pilz, Schwamm, Kork. منتار اغاجى MANTAR AGAǴY. die Kork-Eiche. منتار قوى M. KAWY. *amadou.* | Zündschwamm. اق منتار AK MANTAR. oder يللى منتار JELLI MANTAR. = قرحان Kam. — Rel. concr. منتارلو MANTARLY. pilzig, schwammig; Pilze erzeugend, mit Pilzen bewachsen. بر منتارلودر auf dem Boden wachsen Pilze.

t منتان MINTAN. Sbst. *habit court.* | kurze Jacke.

a منتبه MÜNTEBIH. Partic. v. انتباه

a منتج MÜNTIǴ. [Partic. v. انتاج] *produisant, etc.* | hervorbringend, bewirkend, ein Resultat (نتيجه) oder Ergebniss liefernd. منتج آمال اولميوب MÜNTIǴ-I ÂMÂL OLMAJUB. die Erfüllung der Wünsche nicht als Ergebniss herbeiführend. منتج خسران و پشيمانى اولمق Schaden und Reue nach sich ziehend. Passiv. MÜNTEǴ. *produit, causé.* | hervorgebracht, als Resultat geliefert, verursacht, bewirkt. نيه منتج NEJE MÜNTEǴ. *qu'en résulte-t-il?* | auf was läuft das Resultat hinaus?

a منتخب MUNTAḤYB. [Partic. act. von انتخاب] *qui choisit, qui élit.* | wählend, aussuchend. Passiv. MUNTAḤAB. *choisi, élu; très-beau; extrait.* | ausgewählt, ausgesucht; sehr schön; ausgezogen (aus einem Buche), Auszug. منتخب عسكر M. 'ASKER. ausgesuchte Truppen. منتخب روما ايمپراطورى MUNTAḤAB RUMA IMPERATORY. erwählter römischer (deutscher) Kaiser. منتخبات MUNTAḤABÂT. *morceaux choisis.* | auserwählte Stücke.

ap منّتدار MINNET-DÂR. s. منّة

t منتر MENTER. s. منتار

a منتزع MÜNTEZY'. Partic. v. انتزاع

a منتسب MÜNTESIB. [Part. v. انتساب] *apparenté, lié.* | verwandtschaftlich verbunden.

ap منّتسز MINNETSIZ. s. منّة

منتشا MÜNTEŠA, MENTEŠA, منتشه N. pr. Name einer Provinz in Anatolien.

a منتشر MÜNTEŠIR. [Partic. v. انتشار] *répandu, dispersé, divulgué, dilaté, déployé, gonflé, enflé.* | zerstreut, verbreitet, veröffentlicht, ausgebreitet, entfaltet, angeschwollen, u. s. w. Redh. auch: in a state of erection (penis).

a منتصف MÜNTESYF. [Part. v. انتصاف] *qui tient le juste milieu; qui est à moitié, qui se fait rendre justice.* | die Mitte haltend; halb; sich Recht verschaffend (vgl. انتصاف). منتصف صحرا das halbe Feld, die Hälfte des Feldes. W.

a منتظر MÜNTEZYR. [Partic. v. انتظار] *qui attend.* | erwartend. — OLMAK. *attendre.* | erwarten, gewärtig sein, warten auf (m. d. Dat.) بونك جوابی کلمکه منتظریز wir erwarten, dass hierauf Antwort komme.

a منتظم MÜNTEZYM. [Partic. v. انتظام] *arrangé, mis en ordre, réglé; régulier.* | geordnet, gereiht, geregelt, regelmässig bestimmt, festgesetzt. M.-ÜL-KELÂM. geordneter Worte, d. i. guter Redner. عساکر منتظمه 'ASÂKIR-I MÜNTEZYME. geordnete Truppen, regelmässige Truppen. منتظم بر ترقی MÜNTEZYM BIR TERAKKY. ein geregelter Fortschritt.

a منتفخ MÜNTEFYḪ. [Partic. v. انتفاخ] *enflé.* | aufgeschwollen, angeschwollen. — OLMAK. = انتفاخ ایتمك

a منتفع MÜNTEFY'. [Partic. v. انتفاع] *qui profite, qui gagne.* | Vortheil ziehend, gewinnend.

a منتفی MÜNTEFI. [Partic. von انتفاء] *anéanti, disparu, etc.; exilé, éloigné.* | vernichtet, verschwunden, vertrieben, verjagt, entfernt, fern.

a منتقل MÜNTEKYL. [Partic. v. انتقال] *qui change de lieu, etc., se transporte d'un endroit dans un autre.* | seinen Ort verändernd, die Stelle wechselnd, u. s. w. — OLMAK. = انتقال ایتمك *mourir.* | sterben. منتقل وموروث MÜNTEKYL U MEWRÛS. überkommen und ererbt. یرینه منتقل اولمق an seine Stelle versetzt werden oder sein.

a منتمی MÜNTEMI. [Partic. v. انتماء] *qui fait remonter son origine à q. qn.; apparenté.* | abstammend (von, m. d. Dativ), geschlechtsverwandt. اکا منتمی در er stammt von ihm ab, ist mit ihm geschlechtsverwandt.

a منتن MÜNTIN. [نتن IV. Partic.] *putride, puant.* | stinkend, faulig. روایح منتنه REWÂIḤ-I MÜNTINE. übelriechende Winde. بحیرۀ منتنه BAḤÎRE-I MÜNTINE. = اولو دکزی ÖLÜ DEÑIZI. oder بحر لوط BAḤR-I LÛT. das todte Meer.

a منتوی MÜNTEWI. [نوی VIII. Partic.] *qui se propose q. ch., qui se dirige vers . . .* | sich vornehmend; sich wohin oder wozu richtend.

a منتها MÜNTEHA. für منتهی [Passiv des Folgden.] *conduit à la fin; fin, terme, extrémité.* | zu Ende geführt, beendigt; das Ende, Aeusserste, Endpunkt. منتهاء وصول امنیت MÜNTEHÂ-I WUṢÛL-I ÜMNIJET. das Endziel der Erreichung der Wünsche. منتهای طلب das Ziel der Wünsche. بازونك وابلسی = بازونك منتهاسی der Knollen am Ende des Armknochens. Kam.

a منتهی MÜNTEHI. [Part. act. v. انتهاء] *qui arrive à la fin; qui atteind; qui fait parvenir au terme, qui fait atteindre, qui finit par . . .* | an das Ende oder Ziel gelangend oder gelangen lassend, erreichend, hinauslaufend auf etwas (m. d. Dativ). بوکا منتهی اولدی es lief auf dieses hinaus, hatte diesen Ausgang, endigte so. درجۀ ثبوته منتهی اولمق auf den Grad der Feststellung enden (sich als richtig erweisen). W. 61. Als Sbst.: *maître.* | der Vollendete, d. i. Meister (einer Kunst, Wissenschaft u. s. w.).

a منثور MENSÛR. [نثر I. Partic. pass.] *disséminé, répandu, délié; composé en prose.* | verstreut, aufgelöst; in ungebundener Rede (geschrieben oder gesprochen). Als Sbst.: Prosa (Gegenth. v. منظوم).

a منجذب MÜNǦEZIB. [Part. v. انجذاب] *attiré.* | angezogen, durch Attraction verbunden.

a منجر MÜNǦERR. [Partic. v. انجرار] *tiré, attiré, entraîné, réduit à . . .* | gezogen, angezogen, fortgezogen oder gerissen; wozu oder wohin gebracht, worauf hinauslaufend, damit endend (m. d. Dat.). — OLMAK. wohin gerathen, worauf hinauslaufen. هلاکه منجر ایلدی er zog (brachte, stürzte) ihn ins Verderben. حالی نیه منجر اولدی oder . . . احوالاری wohin ist er gerathen? wohin ist es mit ihm gekommen?

a منجرد MÜNǦERID. [Partic. v. انجراد] *dénué.* | entblösst.

to منجکینه LT. اینقدر *cette quantité, tant.* | so gross, so viel. vgl. مونجا . منجه

a منجم MÜNEǦǦIM. [Partic. v. تنجیم] *astrologue, astronome.* | Sterndeuter, Sternkundiger. MÜNEǦǦIM BAŠY. oberster Hof-Astrolog.

a منجمد MÜNǦEMID. [Partic. v. انجماد] *épaissi, gelé, cristallisé.* | verdichtet, fest geworden, geronnen, gefroren, erstarrt, cristallisirt. بنفسه منجمد was von selbst dick wird (Harz das nicht gekocht zu werden braucht um Pech daraus zu bereiten). Kam.

a منجمع MÜNǦEMI' [Partic. v. انجماع] *rassemblé.* | versammelt, gesammelt, eine Menge bildend.

a منجنیق MENǦENIK. منجنیك . منجلیق [منجیلق] Sbst. (aus d. Gr.) *machine de guerre, baliste; grue.* | Maschine, spec. Kriegs-Wurfmaschine; Maschine zu Hebung von Lasten, Krahn.

p منجو MENǦÛ. Sbst. 1. مرجمك *lentille (légume).* | Linse. 2. N. pr. *Mandjou.* | Mandschu. منجو تکین MENǦÛ TEKIN. Name eines türkischen Hordenführers.

p منجوق MENǦÛK. Sbst. ماهچه *petite lune, petit croissant (comme p. ex. à la tête d'une lance.* | kleiner Halbmond (des Banners), die verzierte Spitze oder Knauf an der Spitze einer Lanze.

tt منجه MANǦA. Sbst. *repas, dîner.* | Mahlzeit. منجه‌دن صکره MANǦADAN SOÑRA. *après le dîner.* | nach dem Essen. vgl. ماجه

to منجه LT. اینی مقدار vgl. مونجا

p منجیك MENǦIK. Sbst. *jeu d'escamoteur.* | Taschenspiel.

a منح MENḤ. Nom. act., Sbst. *action de donner; don, présent.* | das Schenken; Geschenk.

a منحة MINḤAT. Sbst. *présent.* | Geschenk. Plur. منح MINAḤ.

a منحدر MÜNḤADIR. [Partic. v. انحدار] *qui descend.* | herabsteigend, herabfallend.

a منحرف MÜNḤARIF. [Partic. v. انحراف] *se détournant, détourné, oblique, transverse, altéré.* | seitwärts abweichend, schief, quer, überh. von der gewöhnlichen oder richtigen Lage abweichend. منحرف الخاطر *altéré.* | zerstörten Gemüthes, aufgeregt, betrübt, beleidigt. منحرف المزاج *irrité, indisposé.* | unwohl. Als Sbst. (nach anderen MÜNḤAREF.) *trapèze, quadrilatère.* | ungleichseitiges Viereck. شبه منحرف ŠIBHI M. das Trapezoid.

a منحصر MÜNḤASYR. [Partic. v. انحصار] *cerné de tous côtés, assiégé, entouré, restreint à . . ., limité; y compris.* | eng umgeben, umlagert, eingeschlossen, inbegriffen (in einer Zahl); beschränkt, gedrängt. — OLMAK. *être restreint, etc.* | beschränkt sein oder werden (auf etwas, m. d. Dat.). بوکا منحصردر er (es) beschränkt sich darauf. — ETMEK. *restreindre.* | beschränken. — KALMAK. *être réservé.* | beschränkt bleiben, vorbehalten bleiben (z. B. ein Amt einer Person).

a منحل MÜNḤALL. [Partic. von انحلال] *dénoué, délié, défait; vacant.* | gelöst, aufgelöst (z. B. ein Knoten; auch bildl.: z. B. die bürgerliche Ordnung); unbesetzt, erledigt (ein Amt u. dgl.). منحل اولان ویودهلق M. OLAN WAIWODALYK. unbesetzte Stelle eines Hospodars.

a منحنی MÜNḤANI. [Partic. v. انحنا] *courbé, courbe.* | gekrümmt, krumm. خط منحنی ḪATT-I M. krumme Linie.

a منحوس MENḤÛS. [نحس I. Part. pass.] *infortuné, né sous une mauvaise étoile, malheureux.* | unglücklich. منحوس الحال unseligen Zustandes, in elender Lage.

a منحوف MENḤÛF. [نحف I. Partic. pass.] = نحیف *maigre, mince.* | mager, dünn, schmächtig.

a منخسف MÜNḪASIF. [Part. v. انخساف] *éclipsé (se dit de la lune).* | verfinstert (vom Monde), auch bildl. erloschen (vom Glanze, von der Schönheit).

a منخنق MÜNḪANYK. [Part. v. انخناق] *suffoqué, asphyxié.* | erstickt.

p مند MEND. Affix, zu Bildung von Adjectiven, = لی . لو s. d. pers. Gramm.

to مندا LT. بونده = درایاجا

to منداغان Sbst. P. d. C. *mortier pour lancer des bombes.* | Mörser (Geschütz).

t مندال MENDÂL. ماندال

t مندر MINDER. Sbst. *matelas, coussin.* | Matratze, Kissen, Polster (zum Sitzen).

a مندرج MÜNDERIǦ. [Denom. v. درج] 1. Adj. Synon. منطوی . منضوی *compris, contenu, renfermé, inséré, inclus.* | enthalten, aufgenommen (z. B. ein Artikel in eine Zeitung, Worte in einen Satz, eine Bemerkung, Klausel u. dgl. in ein Protokoll u. dgl.), eingeschaltet. 2. [Partic. v. اندراج] *éteint (une race).* | ohne Ueberlebenden zu Grunde gehend oder zu Grunde gegangen, erloschen (von einem Geschlecht).

a مندرس MÜNDERIS. [Part. v. اندراس] *effacé, oblitéré.* | ausgelöscht, zu Nichte gemacht, verschwunden.

مِنْتَق s. مِنْدَرْمُق to

a مِنْدَف MINDEF. [Rad. نَدَف] Sbst. حلّاج طلوغمغی *instrument pour carder.* | Krämpelholz.

a مُنْدَفِع MÜNDEFI'. [Partic. v. اِنْدِفاع] *repoussé, expulsé, rebuté; passé.* | vertrieben, zurückgestossen, verstossen, beseitigt, abgewehrt, abgestellt, abgethan (von einer Schuld), abgestossen; vorbei.

gr مَنْدَل MANDEL. مَنْطال. مَنْدال Sbst. (μάνδαλον) *loquet.* | Klinke, Drücker (an einer Thür). s. ماندال

a مِنْدَل MINDEL. s. مِنْدیل

a مَنْدُوب MENDÛB. [نَدْب I. Part. pass.] *pleuré, regretté, qu'on déplore.* | beweint, bedauert, betrauert.

a مَنْدُوف MENDÛF. [نَدْف I. Part. pass.] *cardé (laine ou coton).* | gekrämpelt.

t مَنْدُوه MENDUH. Adj. أعلى *excellent.* | vorzüglich, sehr gut. Hindoglu.

a مِنْدِیل MENDÎL u. MINDEL. [Rad. نَدْل] Sbst. حاولى. دستمال *essuie-main, mouchoir, serviette; linge.* | Tuch, Handtuch, Taschentuch, Wischtuch u. ähnliches; Wäsche. Plur. مَنادِیل MENÂDÎL.

a مُنْذُ MUNZU, MINZU (aus مِن, von und ذُو in d. Bed. von اذ als) = مُذْ MUZ. Conj. u. Praepos. *depuis.* | seit, seitdem. مُنْذُ يَوم پنجشنبه‌دن برو = الخميس seit Donnerstag.

a مُنْذِر MÜNZIR. [Partic. act. v. اِنْذار] *qui avertit.* | warnend u. s. w.

a مَنْذُور MENZÛR. [نَذْر I. Part. pass.] *voué, consacré (à Dieu).* | geweiht.

a مُنْتَزِع MÜNZE'YÜ. [Partic. v. اِنْتِزاع] *arraché, chassé ou tiré de sa place; tourmenté, vexé, offensé.* | herausgerissen, vertrieben von seinem Orte; gequält, beunruhigt, beleidigt.

a مَنْزِل MENZIL. [Rad. نُزُول] Sbst. *lieu où l'on descend, où l'on fait halte; auberge, hôtel, station de la poste; relais; journée; la poste; distance, portée (d'un canon, etc.)* | Absteigeort, Herberge, Poststation; Post; Ort wo frische Pferde bereit stehen; Tagereise; Entfernung, Abstand, Weite, Tragweite einer Projectionswaffe. Astron. *station de la lune.* | Mondstation, Zodiakalhaus, Sternbild. منزل خانه MENZIL-ḤÂNE. *maison de poste.* | Posthaus. منزل آتی MENZIL-ATY. (— حیوانی, — بارگیری, — طورای) *cheval de poste.* | Postpferd. — عربه‌سی MENZIL-ARABASY. *voiture de poste.* | Postwagen. منزل ایله گیتمك MENZIL GITMEK. oder MENZIL ILE GITMEK. *aller par la poste.* | mit der Post reisen. منزل اوقی MENZIL OKU. (= a مریج p تیر پرتاش) Pfeil der ans Ziel kommt; Pfeil welcher dient um in die Weite zu schiessen. منزل طوپی M. TOPU. *canon à longue portée.* | weittragendes Geschütz. گوز منزلی GÖZ-MENZILI. *portée de l'œil.* | so weit das Auge reicht, Sehweite. سر منزل SER-M. *dernière station, terme de la journée.* | letzte Station, Ziel oder Ende der Tagereise. بر باب منزل BIR BÂB MENZIL. *une maison.* | Ein Wohnhaus. (باب dient in dieser Verbindung nur zur Bezeichnung der sächlichen Individualität.) پادشاهانه منزل BÂDŠÂHÂNE MENZIL. königliche Behausung. Nom. ag. منزلجی MENZILǴI. *maître de poste.* | Posthalter oder Postmeister. MENZILǴI BAŠY. Oberpostmeister, Director. Compos. منزلگاه MENZILGÂH. *station, auberge.* | Stationsort, Herberge.

a مَنْزِلَت MENZILET. Sbst. [Nom. unit. des Vbghden.] مرتبه. قدر *grade, degré, rang, dignité.* | Grad (von Farben: eine Schattirung), Würde, Rang, Stellung. Rel. concr. منزلتلو MENZILETLÜ. *qui occupe un rang.* | der einen Rang, eine Stellung einnimmt. (Früher oft gebraucht als Anrede in Briefen an Nicht-Muhammedaner).

a مَنْزُوع MENZÛ'. [نَزْع I. Partic. pass.] *enlevé, ôté; contesté; à qui on a ôté q. ch.* | weggerissen, weggenommen; angestritten, streitig gemacht; dem man etwas weggenommen hat, beraubt.

a مُنْزَوِی MÜNZEWI. [Partic. v. اِنْزِواء] *qui se retire dans un coin, ermite, solitaire.* | sich zurückziehend: Einsiedler. — OLMAK. entfernt, versteckt sein, sich verkriechen. كندى خانه‌سنده منزوی اولمق sich in sein Haus zurückziehen, zu Hause bleiben.

a مُنَزَّه MÜNEZZEH. [Partic. v. تَنْزِیه] *libre, exempt, franc de.* | frei von ... مكاندن منزه MEKÂNDEN M. *exempt des bornes de l'espace, omniprésent (Dieu).* | frei von räumlicher Beschränkung, der Allgegenwärtige.

a مَنْسَج MENSEǴ. [Rad. نَسْج] Sbst. نساج كارخانه‌سی *atelier de tisserand.* | Weberwerkstatt, Weberstube.

a مِنْسَج MINSEǴ. Sbst. دستگاه. تزگاه *métier de tisserand; peigne de tisserand.* | Webestuhl; Weberkamm. Kam.

a مُنَسَّج MÜNESSEǴ. [نَسْج II. Partic. pass.] *tissé.* | gewebt.

a مُنْسَجِل MÜNSEǴIL. [Part. v. اِنْسِجال] *versé, répandu.* | ausgegossen, verschüttet.

a مُنْسَدّ MÜNSEDD. [Partic. v. اِنْسِداد] قپانو *bouché, obstrué, fermé, etc.* | versperrt, eingedämmt, verrammelt, verstopft, u. s. w.

a مُنْسَدِل MÜNSEDIL. [Part. v. اِنْسِدال] *pendant, flottant, traînant.* | herabhängend (z. B. das Haar), schleppend.

a مِنْسَر MINSER. [Rad. نَسْر] Sbst. منقار. غغه *bec d'oiseau de proie.* | Schnabel eines Raubvogels.

a مُنْسَرِح MÜNSERIḤ. [Partic. v. سرح VII.] Sbst. Name eines arabischen Versmasses. v. de Sacy, Gramm. arabe. II. p. 640.

a مُنَسَّق MÜNESSAK. [Partic. pass. von تنسیق] *rangé; ordonné.* | geordnet, gereiht; verordnet, gesetzlich verfügt, angeordnet, = تنسیق اولنمش.

a مَنْسَك MENSIK, MENSEK. [Rad. نُسْك] Sbst. *lieu où l'on s'acquitte des actes de dévotion, où l'on immole des offrandes; endroit de la vallée de Mina réservé aux sacrifices; cérémonie, rite (surtout relatif au pèlerinage de la Mecque.* | Ort wo Gottesdienst gehalten wird, wo Opfer geschlachtet werden, insbes. die Opferstätte im Thale Mina; Opferceremonie, Opfer-Ritus, Opfer. Plur. مَناسِك MENÂSIK. *rites, lieux d'adoration.* | überb. gottesdienstliche Gebräuche; Andachtsorte.

a مُنْسَلّ MÜNSELL. [Partic. v. اِنْسِلال] *dégainé, qui se dérobe, etc.* | aus der Scheide gezogen; sich heimlich fortmachend, u. s. w.

a مُنْسَلِب MÜNSELIB. [Partic. v. اِنْسِلاب] *ravi, enlevé, ôté.* | entrissen, geraubt, entzogen (سلب اولنمش).

a مُنْسَلِك MÜNSELIK. [Partic. v. اِنْسِلاك] — OLMAK. = انسلاك ایتمك *s'enfiler ou être enfilé; être associé ou s'associer à d'autres.* | eingereiht werden oder sich einreihen; sich an andere anschliessen. خدام سلكنده منسلك اولمق eig.: auf den Faden der Diener gezogen, d. i. ihnen eingereiht werden. مسلكنده منسلك اولمق sich seiner Handlungsweise u. s. w. anschliessen, es mit ihm halten.

a مَنْسُوب MENSÛB. [نَسَب I. Part. pass.] *rapporté à ... qui a des rapports avec ..., relatif à ..., appartenant à ..., dérivé de ...; parent.* | bezogen auf .. (m. d. Dativ), in Beziehung stehend zu (einer Sache oder Person); bezüglich, gehörend zu, gehörig, abhängig, benannt nach (m. d. Dat.); verwandt mit ... — OLMAK. *avoir des rapports avec q. qn., être lié, être apparenté; avoir le nom de ...; être accusé de q. ch.* | in Beziehung stehen zu ..., sich beziehen auf .., genannt werden nach .., verwandt sein mit ..; auch: beschuldigt werden (einer Sache, m. d. Dat.). اكر بو امرده اهمال ایتدم دیسم تردد و تحیره منسوب اولورم sage ich, dies habe ich verabsäumt, so werde ich der Unentschlossenheit und Verblüfftheit geziehen. Hum. nâme. ذات همایونلرینه منسوب جامع die nach Sr. Hoheit benannte Moschee. كویه منسوب KÖJE M. auf das Land oder Dorf bezüglich, danach benannt, ländlich, dörflich. اسم منسوب ISM-I M. das Relativ-Adjectiv (im Arab. auf ىّ, im Türk. auf لو oder لى ausgehend). منسوبات MENSÛBÂT. die einer Person oder Sache beigelegten Eigenschaften, Kräfte, u. s. w. طالع و كوكب منسوباتی حكمی ایله durch das Walten der eigenthümlichen Einflüsse der Gestirne.

ap منسوبه MENSÛBE. s. منصوبه

a مَنْسُوبِیَّت MENSÛBIJET. Sbst. *rapport, relation, connexion, parenté.* | Beziehung zu .., Gehörigkeit zu .., Zusammenhang mit .., Verwandtschaft mit ...

a مَنْسُوج MENSÛǴ. [نَسْج I. Part. pass.] باقته. طوقنمش *tissé.* | gewebt.

a مَنْسُوخ MENSÛḤ. [نَسْخ Part. pass.] سلنمش *effacé, annulé, aboli, abrogé.* | ausgestrichen, aufgehoben, abgeschafft, als ungültig erklärt, cassirt. — ETMEK. *effacer, etc.* | ausstreichen, u. s. w. منسوخ العمل was nicht oder nicht mehr ausgeübt wird, ausser Uebung gekommen.

a مَنْسُوق MENSÛK. [نَسْق I. Part. pass.] *rangé, mis en ordre.* | gereiht, geordnet, = منسّق

gr منسه MANESA. N. pr. Magnesia am Sipilus.

a مَنْسىّ MENSÎ. [نَسْى I. Part. pass.] *oublié, omis; tombé en désuétude.* | vergessen, verabsäumt, vernachlässigt, abgekommen. — KYLMAK. *abroger, mettre hors de pratique.* | abschaffen,

ausser Uebung setzen. معاونت اسلامیه‌یی منسی قیلوب da er den Islamiten Beistand zu leisten unterliess.

a منش MENIŠ. Sbst. طبیعت. خوی *naturel, disposition, caractère inné, tempérament, constitution, magnanimité.* | Naturanlage, angeborene Eigenschaft, Charakter, Hochherzigkeit, Edelmuth. سلیمان منش SÜLEJMÂN-MENIŠ. hochherzig wie Salomo. منش زدن M. ZEDEN. oder — کشتن — MENIŠ GEŠTEN. 1. = تیره شدن *être troublé, abattu, triste.* | betrübt sein. 2. کوکل بولانمق *avoir des nausées, avoir mal au cœur.* | Uebligkeit haben. LT. منش کرد منش کشته dem übel geworden. und منش کر *nausées, mal au cœur.* | Brechreiz.

a منشأ MENŠÂ. [Rad. نشأ] Sbst. باشلانغچ *lieu d'où provient q. ch., source, origine, commencement; cause, principe, argument.* | Entstehungsort, Quelle, Ursprung, Anfang, Beginn, Grund, Ursache, Princip, Argument. منشای کلمات Beginn der Abhandlung. منشأ و مبدأ Ursprung und Anfang.

a منشار MINŠÂR. [Rad. نشر] Sbst. دستره *scie.* | Säge (die einhändige, Handsäge). Plur. مناشیر MENÂŠIR. Adj. rel. منشاری MINŠÂRI. *dentelé (comme une scie).* | zackig, ausgezackt.

a منشد MÜNŠID. [Partic. von انشاد] — OLMAK. = انشاد ایتمك *réciter des vers d'autrui.* | Verse eines Andern recitiren.

a منشعب MÜNŠA'YB. [Part. v. انشعاب] Passiv. MÜNŠA'AB. *dérivant (p. ex. d'une famille), se ramifiant.* | abstammend (z. B. von einer Familie), sich abzweigend.

a منشق MÜNŠAKK. [شق VII. Partic.] *fendu.* | gespalten, zerrissen.

p منشگر MENIŠ-GER. u. منشگرد MENIŠ-GERD. s. منش

a منشوب MENŠÛB. [Partic. pass. von نشب] *attaché, accroché.* | festhaltend an. — KALMAK. *être attaché, s'accrocher.* | fest an etwas bleiben.

a منشور MENŠÛR. [نشر I. Part. pass.] *déployé, déroulé, dispersé, disséminé; publié; lettres patentes, lettre d'investiture; diplôme; prisme (fig. de géométrie).* | entfaltet, entrollt; zerstreut, ausgestreut; veröffentlicht; Patent, Diplom; Prisma. عالمده منشور و شایع in der Welt verbreitet und bekannt. مخصوص منشور یازیلوردی es wurde (immer) ein eigenes Diplom geschrieben. منشور قدر و مکانی das Diplom seines Ranges und seiner Stellung (d. i. sein Rang). ایالت منشوری das Diplom zur Belehnung mit einer Provinz od. zur Ernennung als Statthalter. Plur. مناشیر MENÂŠIR.

a منشی MÜNŠÎ. [Partic. act. v. انشاء] *écrivain; auteur d'un livre; styliste, rédacteur, secrétaire.* | Schreiber; Schriftsteller; Stylist; Verfertiger von Aufsätzen aller Art; pers. Plur. منشیان MÜNŠIÂN.

a منشا MÜNŠÂ. [Passiv. d. Vbghden.] *écrit, rédigé, composé.* | geschrieben. Plur. منشآت MÜNŠAÂT. *compositions, articles littéraires.* | Aufsätze, literarische Artikel.

a منصب MANSYB. [Rad. نصب] Plur. مناصب MENÂSYB. Sbst. *endroit où l'on place q. ch.; place, poste; emploi, charge d'état; rang, dignité, talent.* | Ort wohin man etwas stellt; Platz, Posten, Anstellung, Amt, Würde; Talent, Naturanlage. — یمك — MANSYB JEMEK. oder — سورمك — M. SÜRMEK. in Amt und Würden sein, eine Anstellung haben. — اولامق — M. AWLAMAK. nach Stellen jagen. منصبدن دوشورمك MANSYBDAN DÜŠÜRMEK. um das Amt bringen. — دفع ایتمك — MANSYBDAN DEF' ETMEK. (oder — عزل ایتمك —) des Amtes entsetzen. — استعفا ایتمك MANSYBDAN ISTI'FÂ ETMEK. um Enthebung vom Amte bitten. منصب و انصاف ایله متصف mit Würde und Billigkeit begabt. منصبدار MANSYB-DÂR. = Rel. concr. منصبلو MANSYBLY. *revêtu d'une dignité, d'une charge publique; officier, fonctionnaire, magistrat.* | der eine Würde, ein Amt bekleidet, Beamteter.

a منصب MÜNSABB. [Partic. v. انصباب] *qui se jette, qui verse ses eaux (un fleuve, etc.), coulant.* | sich ergiessend, hineinfliessend, fliessend. — OLMAK. sich ergiessen, münden (z. B. ein Fluss in das Meer).

a منصة MANASSA. [Rad. نص] Sbst. = حجله *lit d'apparat sur lequel se place la nouvelle mariée; chambre nuptiale; chambre.* | Brautbett, Brautgemach, Kammer.

a منصدع MÜNSADY'. [صدع VII. Partic.] *fendu, brisé en morceaux.* | gespalten, zerbrochen.

a منصرح MÜNSARYH. [Partic. v. انصراح] آشكار، واضح *clair, évident.* klar, einleuchtend, offenbar.

a منصرف MÜNSARYF. [Partic. v. انصراف] *retournant, retourné, se tournant; se détournant, s'écartant; se rapportant à.* | sich wendend, umkehrend, umgekehrt; sich abwendend, abgewendet von (mit — دن), ausweichend, abweichend; sich zuwendend (m. d. Dat.), zugewendet, sich beziehend auf, bezogen auf (m. d. Dat.). — OLMAK. *se tourner, etc., s'acheminer, se rapporter à.* | sich wenden, u. s. w.; sich wohin auf den Weg machen; sich worauf beziehen. Gramm. *déclinable, variable (en parlant de noms substantifs).* | beugungsfähig (Gegenth. von ممنوع); غیر منصرف GAIR-I M. *invariable, indéclinable.* | nicht beugungsfähig, unveränderlich (s. d. arab. Gramm.).

a منصف MÜNSIF. [Partic. v. انصاف] = انصافلو *juste, équitable, discret, modeste, consciencieux.* | gerecht, billig, rücksichtsvoll, bescheiden, gewissenhaft. Adv. *p* منصفانه MÜNSIFÂNE. = انصاف ایله auf billige, gewissenhafte Weise. Sbst. abstr. منصفی MÜNSIFI. Billigkeit, billige Schätzung oder Entscheidung.

a منصوب MANSÛB. [نصب I. Partic. pass.] 1. Adj. *élevé, érigé, planté en haut, dressé; établi; institué; qui est en activité, en exercice de fonction; substitut.* | aufgestellt, aufgerichtet; angestellt, in amtlicher Thätigkeit; als Stellvertreter gesetzt. منصوب خیمه aufgeschlagenes Zelt. Gramm. *marqué du fatḥa ou placé à l'accusatif.* | mit Fatḥa oder dem charakteristischen Vocal des Accusativs bezeichnet, im Accusativ stehend. 2. Sbst. vulg. für منصب MANSYB. *office, place, etc.* | Anstellung, Amt, u. s. w.

a منصوبة MANSÛBE, ungenau auch منسوبه [Fem. d. Vbghden.] 1. *chose érigée ou dressée; piége dressé; stratagème; croc en jambe.* | aufgerichtete oder aufgestellte Sache, aufgestellte Falle oder Schlinge (auch figürlich); Beinstellung, Finte, überh. Stellung oder Wendung beim Ringen oder Fechten. Kam. oft; BK. انواع منصوبهٔ دك ودسیسه اظهاریله allerhand Kniffe der List und des heimlichen Umtriebes zur Erscheinung bringend. فرزین بندلك منصوبه‌سنه استحکام ویرمك (im Schachspiel) ein Doppelschach vorbereiten (wörtl. der Falle des Doppelschachs Festigkeit geben). منصوبه‌یه کتورمك MENSÛBEJE GETÜRMEK. in die Falle bringen, (im Schachspiel) den Vorbereitungszug zu einem Doppelschach od. Abzugsschach thun. منصوبه‌های شطرنج die Feinheiten (Stratageme) des Schachspiels. 2. *l'échiquier avec les figures.* | das Schachbrett mit den aufgestellten Figuren. 3. das siebente Spiel im Bretspiel (نرد).

a منصور MANSÛR. [نصر I. Part. pass.] *aidé, assisté par Dieu; victorieux, vainqueur.* | unterstützt von Gott, dem Gott Hülfe oder Sieg verleiht; siegreich, Sieger; auch Nom. pr. سرحد منصوره SERḤADD-I MANSÛRE. die siegreiche Grenze, d. i. die Grenze des osmanischen Reichs. عساکر منصورهٔ اسلامیه die siegreichen osmanischen Truppen. جناحین منصورینده GENAḤAIN-I MANSÛRAINDE. an den beiden siegreichen Flügeln, d. i. beiden Flügeln des grossherrlichen Heeres.

a منصوص MANSÛS. [نص I. Part. pass.] *clairement signalé, désigné, évident, clair, expressément dit dans quelque texte; reposant sur des preuves indiscutables.* | klar bezeichnet, deutlich, klar; ausdrücklich in einem Texte gesagt, unwiderleglich, auf unbestreitbaren Gründen beruhend.

a منضحة MYNZAḤA. Sbst. باغچوان قوغه‌سی *arrosoir (du jardinier).* | Giesskanne.

a منضم MÜNZAMM. [Partic. von انضمام] *joint, ajouté, réuni à un autre, additionné, etc.* | verbunden, zugefügt, dazugethan, zugesellt, sich zugesellend; im türk. Gebr. auch: zusammengezählt, addirt (in der Rechnung), hinzugekommen.

t منطار MANTÂR. s. منتر

t منطال MANTÂL. Sbst. s. مندل. ماندال

a منطبخ MÜNTABYḪ. [Partic. v. انطباخ] *cuit.* | gekocht.

a منطبع MÜNTABY'. [Partic. von انطباع] = طبع اولنمش bedruckt. مالیفاتورهنك غیر منطبعی MALIFATURANYṄ GAIR-I MÜNTABY'I. ungedruckte Baumwollzeuge.

a منطبق MÜNTABYK. [Partic. v. انطباق] *qui s'adapte, qui convient; égal, conforme.* | sich anpassend, zusammenpassend, vollkommen entsprechend, gleich, das genaue Ebenbild (eines andern Dinges oder Menschen) geworden. = تطبیق اولنمش

t منطر MANTAR. Sbst. s. منتار *liège, etc.* | [Pilz, Kork, u. s. w.

t منطرلمق MANTARLAMAK. Vb. act. Aor. MANTARLAR. *garnir de liège; boucher.* | mit Kork belegen, mit Kork verstöpseln, korken.

a منطفى MÜNTAFÎ. [Partic. von انطفاء] *éteint.* | ausgelöscht. — KYLMAK. — ETMEK. *éteindre.* | auslöschen; auch bildlich. نار جور منطفى اولا der Brand der Ungerechtigkeit (des Unfugs) möge gedämpft werden.

a منطق MANTYK. [Rad. نطق] Sbst. *parole, discours; dialogue.* | Wort, Rede, Gespräch. علم منطق 'ILM-I M. oder allein MANTYK. *la logique.* | die Logik. Adj. rel. منطقى MANTYKÎ. *appartenant à la logique.* | zur Logik gehörig, logisch; Logiker.

a منطق MINTAK. u. منطقة MINTAKA (im Türk. MÜNTAK, MÜNTAKA, MANTYKA). Sbst. *ceinture; zone.* | Gürtel, Zone. منطقهٔ معتدله MÜNTAKA-I MU'TEDILE. *la zone tempérée.* | die gemässigte Zone. — مبروده M.-I MEBRÛDE. oder — منجمده M.-I MÜNǴEMIDE. *zone froide.* | die kalte oder die Eiszone. — محروقه M.-I MAHRÛKE. oder — حارّه M.-I HÂRRE. *zone torride.* | die heisse Zone. منطق البروج M.-UL BURÛǴ, oder منطقهٔ بروج MÜNTAKA-I BURÛǴ, oder منطقهٔ ذات بروج M.-I ZÂT-I BURÛǴ. *zodiaque, écliptique.* | der Thierkreis. Plur. مناطق MENÂTYK.

to منطل Sbst. *bâton pourvu d'un appui-main. P. de C.* | Krückenstock; (vielleicht = منقل).

a منطلق MÜNTALYK. [Partic. v. انطلاق] *lâché, mis en liberté, congédié; renvoyé, répudié.* | losgelassen, freigelassen, entlassen, verabschiedet; verstossene Frau. لسانى منطلق اولمشدر seine Zunge war losgelassen, d. i. er liess seiner Zunge freien Lauf.

a منطوق MANTÛK. [نطق I. Part. pass.] *dit, prononcé, articulé, exprimé; expression.* | gesagt, gesprochen, besagt; ausgedrückt; der Besagte, der Wortlaut, Ausdruck, Spruch. منطوق احاديث صحيحه der Wortlaut wahrer Ueberlieferungen. منطوقنجه MANTÛKYNǴA. oder منطوق اوزره MANTÛK ÜZERE. nach dem Spruche; nach dem Wortlaute. Fem. منطوقه MANTÛKA. das Besagte, der Wortlaut, der Inhalt (gewisser Worte), die Aussage, der Spruch. منطوقنجه .. منطوقسيله od. منطوقسى اوزره

a منطوى MÜNTAWÎ. [Partic. v. انطواء] *plié, etc., contenu, renfermé.* | zusammengewickelt, zusammengerollt; fig. enthalten in (Synon. مندرج). الفاظ منطوى اولديغى das in den Worten Enthaltene (der Sinn derselben).

a منظر MANZAR. [Rad. نظر] Sbst. *action de regarder; coup d'œil, aspect, face; vue; lieu où l'on regarde; objet des regards; spectacle, théâtre; objet.* | das Sehen, Betrachten; Blick auf etwas, Anblick, Ansehen, Aussehen; Gesicht, Sehvermögen; Ort wo etwas gesehen werden kann, Theater; Gegenstand den man erblickt, Anschauungsobjekt; überh. Gegenstand. منظر انوار MANZAR-I ENWÂR. Erscheinungsort von Lichtern (Ort wo sie gesehen werden). منظر عنايت شاه اولمق der Gegenstand der Huld des Königs werden. MANZAR EJLEMEK. *regarder q. qn.* | einen anblicken. نظر لطفه منظر ايله بنى NAZAR-I LÜTFE MANZAR EJLE BENI. mache mich zum Anschauungsgegenstande deines Huldblicks, d. i. blicke mich gnädig an. In Zusammens. aussehend. خوش منظر HOS-MANZAR. schön aussehend. ملك منظر MELEK-MANZAR. wie ein Engel aussehend, engelgleich. كريه منظر KERIH-M. hässlich aussehend. Plur. مناظر MENÂZYR. *les aspects.* | Anblicke, u. s. w. علم مناظر 'ILM-I MENÂZYR. Wissenschaft der Anblicke oder Ansichten: Perspective.

a منظرة MANZARET. [Rad. نظر] Sbst. *lieu d'où l'on regarde, belvédère; salon au bel étage; fenêtre.* | Ort von wo aus man sieht; grosses Zimmer im obern Stockwerk; Warte; im Türk. gewöhnl. Fenster = روزن . پنجره.

a منظف MUNAZZAF. Partic. pass. von تنظيف s. d.

a منظم MUNAZZAM. Partic. pass. von تنظيم s. d.

a منظلم MUNZALYM. Partic. act. von انظلام s. d.

a منظور MANZÛR. [نظر I. Part. pass.] *vu, regardé, observé, contemplé, examiné; visible; aimé; objet de l'affection, du désir; but qu'on se propose.* | gesehen, erblickt, angesehen, betrachtet, beobachtet, geprüft; erscheinend, erschienen, sichtbar; wonach man sieht, angeschaut; geliebt; Gegenstand der Zuneigung, des Verlangens; Zweck den man im Auge hat. منظور طوتمق M. TUTMAK. beobachten (z. B. Vorschriften, Uebereinkünfte, u. s. w. Rel. abstr. منظورلق MANZURLUK. *visibilité.* | Sichtbarkeit. منظوراً *visiblement, ostensiblement.* | sichtbar, sichtlich.

a منظوم MANZÛM. [نظم I. Part. pass.] *rangé, mis en ordre; rangée, file; composé en vers; métrique.* | geordnet, gereiht; Reihe; metrisch, in Versen, in gebundener Rede. منظومة MANZÛME. *rangée, file, série; système; pièce de poésie; hiérarchie.* | Reihe, System; Stück oder Schrift in gebundener Rede; eine Dichtung; geistliche Rangordnung, Hierarchie.

a منع MEN'. 1. [Nom. act.] *action d'empêcher, de repousser, de défendre l'accès, de refuser.* | das Weigern, Verweigern, Verbieten, Abwehren, Zurückstossen, Zurücktreiben, Hindern. — ETMEK. *empêcher, etc.; s'opposer, dissuader.* | weigern, u. s. w.; zurückhalten, abrathen, verbieten, abschlagen. بر شيئك منعنه چالشمق gegen etwas einschreiten. بر وضع نا موجهدن منع ايتمك an einer unpassenden Handlung verhindern. 2. = مانع Sbst. *empêchement, obstacle.* | Hinderniss, Schranken, Bollwerk. Plur. منوع MUNÛ'.

a منعدم MÜN'ADIM. [عدم VII. Partic.] *anéanti, non existant.* | vernichtet; nicht seiend — ETMEK. *anéantir, réduire au néant.* | vernichten.

a منعطف MÜN'ATYF. [Part. v. انعطاف] — OLMAK. *être tourné vers . . . , se diriger quelque part.* | wohin gewendet sein, seine Richtung nehmen, s. انعطاف.

a منعقد MÜN'AKYD. [Partic. v. انعقاد] *lié, attaché, réuni; formé, établi, conclu, contracté (un pacte, une alliance); gelé, pris (le lait).* | geknüpft, verbunden, befestigt, geschlossen, abgeschlossen (z. B. ein Bündniss, der Friede, ein Handel, der Preis einer Sache); abgemacht, fest bestimmt, allgemein angenommen; gehalten, abgehalten (eine Sitzung, Versammlung, Conferenz, u. dgl.); fest, hart, dick geworden, geronnen (Milch, u. dgl. Syn. قويولنمش).

a منعكس MÜN'AKIS. [Partic. v. انعكاس] *retourné, mis à rebours, réfléchi, reproduit comme dans une glace, se présentant, renvoyé par l'écho; à rebours; en face.* | umgedreht, zurückprallend (vom Lichte, vom Schalle), zurückgespiegelt, wie in einem Spiegel erscheinend, überh. sich darstellend; gegenüber. ابو على يه منعكس اولوب da es sich dem Abu Ali darstellte (da er es erfuhr; da ihm das Echo oder der Widerschein — عكس — davon kam). روس منحوسلرينه منعكس دوشوب ihren unseligen Häuptern gegenüberzustehen kommend. طشره منعكس اولورسه wenn es draussen wiederhallt (ruchbar wird).

a منعم MÜN'IM. [Partic. v. انعام] *qui confère une faveur, bienfaiteur, bienfaisant.* | Gunst oder Wohlthat erweisend, wohlthätig, Wohlthäter. منعم بى چون وچرا der Wohlthäter ohne Wie und Warum, d. i. Gott. Passiv. MÜN'AM. *qui reçoit ou qui a reçu des faveurs, etc.* | Wohlthaten u. s. w. erhaltend; begnadigt, beschenkt.

t منغال MANGAL. منقل . منغل . منكل Sbst. *brasière, réchaud.* | Kohlenbecken (runde geränderte Metallplatte nebst Untersatz, auf der glühende Kohlen in die Gemächer getragen werden. Demin. منغالجق . منقالجق.

at منغر MANGYR. s. منقر kleine Scheidemünze. Pers. Demin. منغرك MANGYREK.

p منغر MUNGUR. Sbst. *grand vase ou bocal à vin.* | grosser Weinkrug oder Becher. (قدح وكاسهٔ بيوكى كه درآن شراب خورند FW.)

to منغلا . مينغلاى . منغلاى . منغلاء . منقلا . منقلاى . مانكلا . مانكلاى . منقلاه Sbst. (mongol.) LT. پيشقدم . مقدمهٔ لشكر AB. FW. *front; avantgarde.* | Stirn, Stirnseite, Fronte des Heeres, vordere Heeresabtheilung, Vordertreffen.

at منغلة MANGALA. *a* منقلة Sbst. *sorte de jeu.* | eine Art Brettspiel. vgl. Lane, mod. Egypt. Cp. XVII.

at منغور s. منقر

to منغه LT. بمن = بكا

t منغه MANGA. Sbst. *bancs de galères sur lesquels sont assis les forçats.* | Ruderbank (der Galeeren). Men. aus An.

a منفذ MENFEZ. [Rad. نفذ] Sbst. *lieu par où l'on pénètre, où l'on passe, où l'eau passe, canal.* | Durchgangsort, Durchgangskanal. منفذ صو يولى = صو يولى منفذى Kanal. منفذ كاروان MENFEZ-I KÂRWÂN. Ort wo Karawanen vorüberziehen.

a منفرج MÜNFERIǴ. [فرج VII. Partic.] *entr'ouvert, qui bâille; obtus (angle); qui se tient à une certaine distance; délivré de soucis.* | weitgeöffnet, aufgesperrt, auseinanderstehend, klaffend, gähnend; getrennt; stumpf (vom Winkel); sich in einer gewissen Entfernung von einer Sache haltend; ruhig, heiter, sorglos (vgl. انفراج). زاويهٔ منفرجه ZÂWIJE-I MÜNFERIǴE. der stumpfe Winkel. منفرجة الزوايا MÜNFERIǴET-UZ-ZEWÂJÂ. das stumpfwinkelige Vieleck.

a منفرد MÜNFERID. [Partic. v. انفراد] *séparé des autres, isolé, seul.* | von andern getrennt, abgesondert, einzeln, allein, einzig, für sich.

selbständig; منفرداً MÜNFERIDEN. = انفراداً oder على الانفراد *séparément.* | abgesondert, für sich, einzig, allein. Als Sbst. *solitaire (diamant).* | der Solitär (Diamant).

a منفرق MÜNFERYK. [Partic. v. انفراق] *séparé, isolé, mis de côté, distinct.* | getrennt, abgesondert, bei Seite gelegt; unterschieden.

a منفس MENFES. [Rad. نفس] Sbst. *soupirail.* | Luftloch.

a منفسح MÜNFESIḤ. [Partic. v. انفساح] *dilaté, élargi; gai, content.* | erweitert; froh, zufrieden.

a منفسخ MÜNFESYḤ. [فسخ VII. Partic.] *défait, dissous, abrogé, aboli.* | aufgelöst, zu nichte gemacht, aufgehoben (z. B. eine Verordnung, ein Contract).

a منفسد MÜNFESID. [Partic. v. انفساد] *gâté.* | verdorben.

pt منفشه MENEFŠE. 1. Sbst. = بنفشه *violette.* | das Veilchen. 2. N. pr. *Malvoisie.* | Malvasia, Stadt und Hafen in Morea. — بورونی M. BURUNU. das Cap St. Angelo oder Vorgebirge von Malea.

a منفصل MUNFASYL. [Partic. v. انفصال] *séparé, détaché; retranché; décidé; divisé en chapitres; sevré.* | getrennt, abgeschnitten, gesondert; unterschieden, geschieden, entschieden; in Capitel (فصل) getheilt; entwöhnt (von der Mutterbrust abgenommen); سوزلدی منفصل اولمیاجه so lange das Gerede nicht aufhört (nicht abgeschnitten ist).

a منفصم MUNFASYM. [Partic. v. انفصام] — OLMAK. *se rompre.* | zerbrechen.

a منفعة MENFE'AT. [Rad. نفع] Sbst. *utilité, profit, avantage; usage, intérêt, rente.* | Nutzen, Vortheil, Profit, Nutzen an einer Sache, Gewinn; Gebrauch den man von einer Sache macht, Benutzung; Rente. بولمق M. BULMAK. = انتفاع *tirer profit, gagner.* | Nutzen ziehen, Vortheil haben. کسب منفعت ضمننده um Vortheil zu erlangen. Plur. منافع MENÂFY'. *avantages, profits, intérêts.* | Vortheile, Gewinnste. کثیر المنافع viele Vortheile gewährend, sehr vortheilhaft. منافع مستمرة bleibende Vortheile. منافع تجارت M.-I TIǦÂRET. Handelsgewinnste. منافع عمومیه M.-I 'UMÛMIJE. Volksinteressen, öffentliche Wohlfahrt. Rel. concr. منفعتلو MENFE'ATLY. *utile, lucratif.* | nützlich, gewinnbringend, vortheilhaft. منفعتسز MENFE'ATSIZ. *inutile, qui ne rapporte rien.* | nutzlos, ohne Vortheil, = بی منفعت

at منفعتلنمك MENFE'ATLENMEK. Vb. refl. Aor. MENFE'ATLENÜR. *gagner, faire son profit, se servir de q. ch.* | Vortheil ziehen, Nutzen haben, profitiren, eine Sache benutzen.

a منفعل MÜNFA'YL. [Partic. von انفعال] *passif (opposé à actif); affecté par q. ch.; affligé, agité, troublé.* | leidend (Gegenth. v. thätig); von etwas unangenehm berührt, verletzt, etwas erduldend, betrübt, bekümmert, beleidigt, angegriffen.

a منفك MÜNFEKK. [Partic. v. انفكاك] *qui se défait, se disjoint; détaché, déplacé, disloqué; cessant.* | sich losmachend, losgemacht, losgerissen, von seiner Stelle entfernt, verrenkt (ein Glied); auch bildl. entfernt, entfremdet; aufhörend. — ETMEK. *détacher, etc.* | losmachen (von, mit دن —). — OLMAK. *être détaché, etc.* | losgemacht sein oder werden, sich von etwas losmachen, aufhören etwas zu sein oder zu thun. BIR ŠEJDEN MÜNFEKK OLMAMAK von etwas nicht ablassen (immer daran sein, es fortwährend treiben). لنکر منفك اولمغله da der Anker gelichtet war.

a منفور MENFÛR. [نفر Partic. pass.] = مکروه *évité, qu'on fuit; détesté, abhorré.* | geflohen, gemieden, verabscheut. منفوریدر MENFÛRY DYR. es ist sein verabscheuetes, d. i. er kann es nicht leiden. منفور الامم MENFÛR-UL-ÜMEM. von aller Welt gemieden (oder verabscheut).

a منفهم MÜNFEHIM. [Partic. v. انفهام] *compris; sousentendu.* | verstanden, begriffen, eingesehen, wahrgenommen, durchschaut, gemerkt; zu etwas hinzuverstanden.

a منفی MENFÂ. [Rad. نفی] Sbst. *résidence d'exile.* | Ort der Verbannung.

a منفی MENFI. منفیّ [Rad. نفی] Adj. *banni, chassé, expulsé, exilé, nié; négatif (en parlant d'une proposition).* | verkannt, vertrieben, landesverwiesen; verneint; verneinend, negativ (von einem Redesatze).

a منقّا MUNAKKA. s. منقّی

a منقاد MUNKÂD. [Partic. v. انقیاد] *qui se laisse conduire, obéissant.* | lenksam, folgsam, gehorsam.

a منقار MINKÂR. Sbst. غغه *bec d'oiseau.* | [Schnabel.

t منقال MANKAL. und Demin. منقالجق s. منغل

a منقبة MENKABET. [Rad. نقب] Sbst. مزیت . هنر . فضل . مفخرة *action ou qualité glorieuse; érudition, vertu; talent; trait de caractère glorieux ou honorable.* | rühmliche Eigenschaft oder Handlung; Bildung, Tugend, Talent; grosse That, Erfahrungen und Werke, rühmlicher oder ehrenvoller Charakterzug. Plur. مناقب MENÂKYB. سیر و مناقب SIJER U M. Lebensläufe und rühmliche Handlungen oder Charakterzüge. جلیل المناقب mit hohen Tugenden begabt.

a منقبض MÜNKABYZ. [Partic. v. انقباض] *contracté en lui même, serré, resserré; constipé; saisi, appréhendé; attristé.* | in sich zurückgezogen, zusammengezogen, zusammengebückt, gedrückt, gedrängt; verstopft, hartleibig; betrübt, verstockt, mürrisch. منقبض و دلتنك verschlossen u. beklommen (Syn. خاطربیم آمده). منقبض و دلگیر mürrisch und grollend.

to منقت MANKIT. Sbst. u. N. pr. *petite forêt épaisse; nom d'une tribu turque (des Euzbeg).* | dichtes Gehölz; Name eines Özbegenstammes. Vámb. nach Abulgazi.

a منقّح MUNAKKAḤ. [Part. pass. v. تنقیح] *épuré, émondé, corrigé; clair.* | gereinigt, gesäubert, geglättet (insbes. vom Stile); klar ausgedrückt. الفاظ مرشّحه و معانی منقّحه bildlich durchgeführte Ausdrücke und klar ausgedrückte Gedanken.

at منقر MANKYR. MANGYR. منقور MANKUR. [Rad. نقر] Sbst. فلس . پول . منغور . منغر *pièce de monnaie de cuivre, menue monnaie.* | Scheidemünze, kleines Geld, kleine Kupfermünze, Pfennig. vgl. نقرة

a منقرض MÜNKARYZ. [Partic. v. انقراض] *éteint, fini, parvenu à sa fin.* | erloschen (eine Dynastie), ausgestorben, untergegangen (von Staaten, Völkern).

a منقسم MÜNKASIM. [Partic. v. انقسام] پای اولمش *partagé, divisé, distribué, séparé, fragmenté.* | getheilt, abgetheilt, eingetheilt, zertheilt.

a منقّش MUNAKKAŠ. [Part. pass. von تنقیش] = منقوش *peint, orné de dessins, colorié; brodé.* | gemalt, bemalt, bunt, auch gestickt.

a منقشه MINKAŠA. [Rad. نقش] Sbst. قل قلمی *pinceau.* | Pinsel.

a منقضی MÜNKAZY. [Partic. v. انقضا] *fini, terminé, accompli, expiré, périmé; qui en arrive là, qui doit conduire à . .* | geendigt, aufhörend, gestorben, abgelaufen (eine Frist, ein Contract, u. s. w.). — OLMAK. *être fini, etc.* | ablaufen, abgelaufen sein, zu Ende sein.

a منقّط MUNAKKAT. [Partic. pass. von تنقیط] *tacheté; marqué de points diacritiques.* | gefleckt, gesprenkelt, mit diakritischen Punkten (نقطة) bezeichnet. = منقوط

a منقطع MUNKATY'. [Partic. v. انقطاع] *cassé, rompu, interrompu, coupé, retranché; fini, terminé, séparé, disjoint.* | gebrochen, zerbrochen, unterbrochen; abgeschnitten, getrennt; beendigt, aufgehört. — OLMAK. aufhören (zu sein).

at منقل MANKAL. s. منقال

to منقلای MANKLAJ. s. منغلا

a منقلب MUNKALYB. [Partic. v. انقلاب] *tourné, retourné, changé, renversé, interverti.* | gekehrt, umgekehrt, zurückgekehrt, umgestürzt, eine Umwälzung (Veränderung, Revolution) erleidend oder erlitten habend; verwandelt (in, m. d. Dat.). — OLMAK. *être changé, se changer.* | sich verwandeln in (m. d. Dat.). حال منقلب اولدی die Lage hat sich geändert (zum Schlechten). هوایه منقلب اولمق in Luft zerfliessen. Men. aus Bern. مؤتفکات = منقلبات die zerstörten Städte Sodom und Gomorrha und die übrige Pentapolis.

a منقله MANKALA. *pt* منغله

a منقلة MINKALA. [Rad. نقل] Sbst. *compas de proportion.* | Proportionalzirkel.

at منقلد MÜNKALID. [als Partic. VII. von قلد gebildet]. *attaché au baudrier.* | am Wehrgehänge getragen (vom Schwert).

a منقلع MÜNKALY'. [Partic. von انقلاع] ausgerissen, ausgerottet. s. انقلاع

a منقوب MANKÛB, MENKÛB. [نقب I. Part. pass.] *perforé, percé.* | durchbohrt, durchstochen, durchgraben; unterminirt.

a منقوش MENKÛŠ. [نقش I. Part. pass.] *peint, dessiné; gravé (au burin); empreint (au coin ou poinçon).* | gemalt, gezeichnet, mit Figuren u. s. w. geschmückt; = منقّش eingegraben (mit dem Grabstichel), eingeprägt (mit dem Münzstämpel).

a منقوط MANKÛT. [نقط I.] *marqué de*

points diacritiques. | mit diakritischen Punkten bezeichnet (ein Buchstabe) = منقط

a منقوع MANKÛ'. [نقع I. Partic. pass.] *infusé, macéré.* | in Wasser eingeweicht, darin aufgeweicht, aufgelöst.

a منقول MANKÛL. [نقل I. Partic. pass.] *transporté, transmis par la tradition, rapporté, raconté.* | übertragen; überliefert, berichtet, erzählt. منقولدرکه man erzählt, dass . . ., man sagt. یرینه منقول اولمق an seine Stelle gesetzt werden. منقولات MANKÛLÂT. erzählte Dinge; traditionelles Wissen, historisches Wissen.

a منقّى MUNAKKA. منقّا [Partic. v. تنقیة] *nettoyé, épuré, purifié.* | gereinigt, geläutert. — ETMEK. *purifier.* | reinigen, säubern.

to منك MENG. Sbst. 1. LT. سبو *cruche, jarre.* | Krug, Kanne, Trinkgefäss. 2. خال = *t* بنك . بلك *tache, envie, taches de rousseur.* | Fleck, Muttermal, Sommersprossen, u. dgl. Rel. concr. منكلیغ MENGLIK. u. منكلی MENGLI. LT. خالدار = *t* بڭلو *tacheté, moucheté.* | Flecken habend, gefleckt, u. s. w. Auch Nom. propr. منكلی کرای خان MENGLI GERAI ḪÂN. Name eines tatarischen Fürsten der Krim.

to منك MING. مینك 1. Num. card. = بیك *mille.* | tausend. 2. N. propr. Name eines Özbekenstammes. LT.

p منك MING. Sbst. = لنك *tuyau.* | Röhre (von einer Wasserleitung).

a منكب MENKIB. Sbst. اوموز *épaule.* | Schulter. Pl. مناكب MENÂKIB.

to منكباشی MING-BAŠY. LT. سردار هزارکس = *t* بیك . s. بیك باشی

a منكر MÜNKIR. [Partic. v. انكار] *qui nie, qui désapprouve q. ch.; apostat, rénégat; impie, ingrat.* | läugnend, verläugnend; Abtrünniger (vom Glauben); empfangene Wohlthaten nicht anerkennend, undankbar. منكر اولیا و طریق ein Läugner der Heiligen und der Ordensregeln. منكر شده wortbrüchig geworden.

a منكر MÜNKER. [Passiv. des Vbgden.] *inconnu, méconnu, méconnaissable; incognito; désavoué, nié, renié; négatif; mauvais, censurable; blâmé, désagréable, odieux; d'une grandeur effroyable, épouvantable; chose odieuse ou désagréable; chose inouie, grave, dure, pénible, épouvantable; action blâmâble.* | unbekannt, in Abrede gestellt, geläugnet, verkannt, unkenntlich, schlecht, tadelnswerth; gewaltig, gross, erschrecklich (= عظیم). Als Sbst. unangenehme, unerhörte, schlimme, schreckliche Sache; tadelnswerthe Handlung. منكر و نكیر MÜNKER U NEKIR. Namen zweier Engel, die mit dem Todten über sein Glaubensbekenntniss ein Verhör anstellen. منكرات MÜNKERÂT. *actes blâmâbles.* | verbotene, tadelnswerthe, schlechte Handlungen; Unerlaubtes.

a منكّر MÜNEKKER. [Partic. pass. von تنكیر] *rendu méconnaissable, déguisé, changé; incognito.* | unkenntlich gemacht, verstellt, verändert. Gramm. *indéfini, indéterminé.* | unbestimmt.

to منكز LT. رخساره *joue, visage.* | Wange, Antlitz. *t* بكز

a منكّس MÜNEKKES. [نكس II. Partic. pass. = منكوس *renversé.* | umgestürzt, das Oberste zu unten gekehrt. منكّس الرأس *la tête basse, abattu.* | gesenkten Hauptes, niedergeschlagen.

a منكسر MÜNKESIR. [Partic. v. انكسار] *brisé, rompu; battu, défait, mis en déroute; abattu, affligé, malheureux; fragile.* | gebrochen, zerbrochen, geschlagen, in die Flucht geschlagen; entmuthigt; niedergeschlagen, unglücklich; zerbrechlich. — ETMEK, — KYLMAK. *briser, etc.* | brechen, schlagen, u. s. w. منكسر مزاج MÜNKESIR-MIZÂǴ. zerrütteter Gesundheit, krank. قلبی منكسر ایدی sein Herz war gebrochen, er fühlte sich beleidigt, gekränkt.

a منكسف MÜNKESIF. [Part. v. انكساف] *éclipsé (se dit du soleil).* | verfinstert (von der Sonne; vulgär auch vom Monde, statt منخسف).

a منكشف MÜNKEŠIF. [Part. v. انكشاف] *découvert, dévoilé, révélé, clair, patent, évident.* | enthüllt, erscheinend, kundgethan, veröffentlicht, entdeckt, klar, deutlich, offenbar.

t منكشه MENEKŠE. s. بنفشه . منقشه Veilchen.

a منكفّ MÜNKEFF. [كفّ VII. Partic.] *qui s'abstient, se désiste, cesse de faire q. ch.* | sich enthaltend, abstehend, ablassend, aufhörend. یدی منكفّ اولورسه wenn seine Hand aus dem Spiele wäre.

to منكقلا s. منقلا

to منكل MENGEL. Sbst. *anneau de pied, bracelet.* | Beinring (den die Frauen als Schmuck tragen), Armband. P. de C., Vámb.

to منكلی MENGLI. und منكلیغ MENGLIG. LT. خالدار s. منك MENG. Rel. concr.

t منكنه MENGENE (μάγγανον). Sbst. *machine, calandre; presse, pressoir, fouloire; rouage; vis.* | Maschine, Presse, Mange, Mangel (dial. Mandel); Kelter, Walkmühle; Räderwerk, Uhrwerk; Schraubstock (nach W. auch Drehorgel, die auf Rädern geführt wird). منكنهده صقمق MENGENEDE SYKMAK. in der Maschine pressen.

t منكنهلمك MENGENELEMEK. Vb. act. *calandrer, presser, mettre en presse.* | pressen, einpressen. — چوقه ĆOKA MENGENELEMEK. rollen, mangeln, Tuch walken.

a منكوب MENKÛB. [نكب I. Part. pass.] *frappé par un malheur; malheureux, affligé, ruiné, misérable.* | von Unglück betroffen, unglücklich, betrübt, zu Grunde gerichtet, elend (als Schimpfwort, insbes. von feindlichen Truppen).

a منكوح MENKÛḤ. [نكح I. Part. pass.] *marié (d'un mariage légitime).* | verehelicht. Fem. منكوحة MENKÛḤE. *mariée, fiancée, femme, épouse.* | Verheirathete, Angetraute, Verlobte; Ehefrau.

a منكوس MENKÛS. [نكس I. Part. pass.] u. Fem. منكوسة MENKÛSE. آلت اوست *bouleversé, renversé.* | umgestürzt, umgekehrt, verkehrt. ألوية منكوسهٔ ریاه mit ihren umgestürzten Standarten. سانجاقلرین معكوس و منكوس كتوروب ihre Banner gestürzt und umgekehrt bringend.

p منگوش MENGÛŠ. Sbst. *boucle d'oreilles.* | Ohrgehänge.

to منكی LT. آن من = *t* بنمكی

a منمحی MÜNMAḤI. [محا VII. Partic.] محواولنمش *effacé.* | ausgestrichen, ausgewischt.

t منلا MONLA. Tahrif v. مولا MEWLA, nach der Aussprache MOLLA.

to منمق LT. سوارشدن = *t* بنمك *monter (à cheval).* | reiten, u. s. w. Deriv. مندرمق Vb. caus. LT. سوار كردن = بندرمك

to منمنلق u. منمنلك Sbst. [Rel. abstr. v. من = *t* بنلك *personnalité, égoïsme, orgueil, amour propre.* | Persönlichkeit, Eigenliebe, Selbstsucht, Stolz.

to منمی LT. مغز سر = *t* بینی . بیین *cervelle.* | das Gehirn.

a منن MINEN. Sbst. Pl. v. منّة

a منوال MINWÂL. [Rad. نال] Sbst. 1. *ensouple; métier de tisserand.* | Weberbaum, Weberstuhl. 2. *manière, façon, procédé.* | Art, Weise, Mode, Form, Einrichtung, Verfahren. على هذا المنوال *de cette manière, ainsi.* | auf diese Weise, so. محرّر s. بو منوال محرّر

p منوچهر MENU-ĆEHR. منوچیهر MENU-ĆEHR. N. pr. (himmlischen Antlitzes) Name eines altpers. Königs aus der Dynastie der Pischdadier.

a منوّر MÜNEWWER. [Partic. pass. von تنویر] *rendu resplendissant, éclairé par une lumière, illuminé; illustré, orné.* | beleuchtet, erleuchtet; illustrirt, geschmückt. — ETMEK. *illuminer, etc.* | erleuchten, u. s. w. منوّر القلب erleuchteten Herzens. Fem. منوره MÜNEWWERE. die Erleuchtete, ist specifisches Epithet für Medina, wie مكرّمة für Mekka.

fr منوره Sbst. *manœuvre (milit.)* | Manöver, Truppenbewegung.

t منوش MENUŠ. منویش MENEWIŠ. = منوشه MENEWŠE. Sbst. بنویش . بنوش (v. *p* بنفشه) Veilchen. چتلنبك = منوش Terebinthenbeere. Kam. s. v. بطّم

a منوط MENÛT. [Rad. ناط] Adj. *suspendu, attaché à . . ., dépendant de . .* | angehängt, angebunden, abhängig von (m. d. Dativ). بوڭا منوطدر BUÑA MENÛTDYR. *il dépend de cela.* | es ist an dies gebunden, hängt von diesem ab, beruht darauf, ist davon bedingt. (Syn. متوقّف . مربوط). فرمان امر شریفلرینه منوطدر der Befehl hängt von seinem edlen Gebote ab (Er hat zu befehlen). ظرافته منوط Witz (als Naturgabe) voraussetzend, davon bedingt.

a منون MENÛN. [Rad. منّ] Sbst. *sort prédestiné, mort, trépas.* | vorherbestimmtes Schicksal; der Tod. ریب المنون REIB (RIJEB) UL-M. *les accidents sinistres, malheureux, désastres.* | die Unglücksfälle, Schicksalsschläge.

a منوی MENWI. [نوی I. Partic. pass.] *intentionné; ce que l'on se propose; intention, but.* | beabsichtigt, das Beabsichtigte, Vorsatz. در محلوی و منوی es ist vorgenommen und beabsichtigt. Fem. منویّة MENWIJE.

to منه MUNA. s. مونا

p منه MENE. Sbst. چكه *menton.* | das Kinn.

a منهاج MINHÂǴ. s. منهج MENHEǴ.

a منهتك MÜNHETIK. [Partic. v. انهتاك] *déchiré, outragé, (en parlant d'une vierge) violé, défloré.* | zerrissen; genothzüchtigt.

a منهج MENHEǴ. u. منهاج MINHÂǴ. [Rad. نهج] Sbst. *chemin bien tracé, voie, grand-route; manière d'agir, méthode, manière.* | betretener Weg, Strasse, Heerstrasse; Handlungsweise, Methode, Art, Brauch, Sitte. Plur. مناهج MENÂHIǴ.

a منهدم MÜNHEDIM. [Partic. v. انهدام] *démoli, détruit.* | eingerissen, zerstört (ein Gebäude). — ETMEK. *démolir.* | zerstören, schleifen (Mauerwerk, eine Festung).

a منهزم MÜNHEZIM. [Partic. v. انهزام] *mis en fuite, etc.* | in die Flucht geschlagen.

a منهضم MUNHAZYM. [Partic. v. انهضام] *digéré.* | verdaut, verdaulich.

a منهوب MENHÛB. [نهب I. Partic. pass.] *pillé, mis au pillage, ravi, enlevé.* | geplündert, mit Gewalt weggenommen, geraubt. Femin. منهوبة MENHÛBE.

a منهىّ MENHI. [نهى I. Partic. pass.] *prohibé, défendu.* | verwehrt, verboten. Plur. مناهى MENÂHI. u. منهيات MENHIÂT. verbotene und mit Interdikt belegte Dinge.

a منهى MÜNHI. [Partic. von انهاء = انها ايدیجی] *qui annonce une nouvelle, etc., qui fait un rapport (militaire).* | Ankündiger, (militärischer) Berichterstatter. Pers. Plural منهیان MÜNHIÂN. منهیان هفت طباق oder منهیان ربع مسكون die sieben Planeten, als Vorherverkündiger der Schicksale (Astrol.).

a منى MINA, MÜNA. N. pr. Name des Thales bei Mekka, wo die Pilger sieben Steine werfen.

a منى MÜNA. Sbst. Pl. v. منية MÜNIJET.

to مُنى LT. ابن را = *t* بوفى

a منى MENI. منىّ [Rad. منى] Sbst. *sperme.* | der Same, Samenflüssigkeit (des Mannes wie des Weibes).

p منى MENI. s. *p* من

a منيب MÜNIB. [Partic. v. انابة] *qui se repentit, qui revient à Dieu, qui se convertit.* | Bereuender, sich Bekehrender.

a منية MÜNJET. [Rad. منى] Sbst. *vœu, désir.* | Wunsch, Verlangen. Plur. منى MÜNA.

a منيّة MENIJET. [Rad. منى] Sbst. *chose déterminée; destinée, sort; mort, trépas.* | der Zeit und dem Ort nach bestimmte oder zugemessene Sache; Bestimmung, Schicksal; der Tod. Plur. منايا MENÂJÂ. Todesloose, Todesfälle.

a منير MÜNIR. [Partic. v. انارة] *qui éclaire, luisant, lumineux, beau.* | erleuchtend, leuchtend, strahlend, glänzend, blendend; schön, ausgezeichnet. مهر منير MIHR-I M. die strahlende Sonne. ضمير منير ZAMÎR-I M. das erleuchtende (erleuchtete) Gemüth. Hum. nâme.

a منيع MENÎ'. [Rad. منع] Adj. *qui refuse ou empêche l'accès; inaccessible, inabordable; bien fortifié; impracticable, difficile; impossible.* | unzugänglich, uneinnehmbar, fest (= محكم); unausführbar; schwer, unmöglich.

a منيف MÜNIF. [ناف IV. Partic.] شريف *élevé, haut, éminent, illustre.* | erhöht, erhoben, erhaben, hoch, erlaucht, hehr, heilig. امر منيف EMR-I MÜNIF. = امر شريف hoher Befehl. حديث منيف HADÎS-I M. heilige Ueberlieferung. مجلس منيف MEǴLIS-I M. erlauchte Versammlung.

t مو MU, MÜ. = مى MY, MI. türkische Fragepartikel. s. d. türk. Gramm.

p مو MÛ. u. موى MÛJ. Sbst. صاچ. قيل *a* شعر *cheveu, crin, duvet.* | Haar, Haupthaar, Fellhaar der Thiere, Rosshaar, Flaum, Wolle des Tuchs. موى سر MÛ-I SER. *chevelure.* | das Haupthaar. موى مرغ MÛ-I MURG. *duvet.* | Flaum (der Vögel). موى مادرزاد MÛ-I MÂDERZÂD. Flaum, Haar der Neugebornen. Kam. موى خوشه MÛ-I ḤÛŠE. der Bart an der Aehre. موى ميان 1. das Haar bis an die Mitte des Körpers herabhängend tragend. 2. haar-dünne Mitte habend, d. i. schlank von Wuchs. موى بر بستن MÛJ BER-BESTEN. das Haar hinaufbinden, d. i. sich bereit halten (= حاضرلنمق BK.). مو بمو MÛ BE-MÛ. Haar für Haar, d. i. ganz genau. موى كاسه MÛ-I KÂSE. oder موى چينى MÛ-I ĆINI, oder موى پياله MÛ-I PIÂLE. der haarfeine Sprung in einer Trinkschale (welcher derselben den hellen Klang nimmt). سر مو SER-MÛ. s. سر u. سرمو.

a موات MEWÂT. Sbst. *jachère, terre sans possesseur et sans culture.* | Brachland, herrenloses unbebautes Land.

a مواثقة MUWÂSAKAT. [وثق III. Nom. act.] Sbst. *action de conclure un pacte, une alliance.* | Eingeben eines Vertrages, eines Bündnisses. — ETMEK. *conclure un pacte, stipuler.* | Verabredung treffen, Vertrag eingehen, stipuliren.

a مواثيق MEWÂSIK. s. ميثاق

a موّاج MEWWÂǴ. [Rad. موج] Adj. طالغەلو *dont les flots s'agitent (une mer orageuse).* | wogend (vom Meere).

a مواجب MEWÂǴIB. Sbst. علوفەلر *gages, salaire, solde, pension, traitement.* | Truppenlöhnungen, Sold; Pension, Gehalt.

a مؤاجرت MUÂǴERET. [أجر III. Nom. act.] *action de prendre q. qn. à gages; convenir avec q. qn. au prix du travail, du salaire, etc.* | das Miethen, Uebereinkommen über Arbeitslohn, Abschliessen eines Miethvertrages.

a مواجهة MÜWÂǴEHET. [وجه III. Nom. act.] *action d'aborder q. qn. en se plaçant en face de lui; action de se placer en face de q. qn.; de s'opposer; de rencontrer qn.; collation, confrontation; présence.* | das mit zugewandtem Gesicht (einen) Empfangen, Begegnen, Entgegengehen; Gegenüberstellung (zweier), Confrontirung; Beisein, Anwesenheit, Gegenwart. — ETMEK. *confronter.* | gegenüberstellen, confrontiren, einen beiziehen (als Zeugen, u. s. w.). بالمواجهة oder مواجهةً unter Confrontirung, in Gegenwart, ins Gesicht.

a مؤاخذة MUÂḤAZAT. [أخذ III. Nom. act.] *action de réprimander, de gronder, de punir; reproche, réprimande.* | das Verweisen, Strafen; Verweis (sowohl den man ertheilt als den jemand erhält).

a موادّ MEWÂDD. Sbst. Pl. v. مادّة

a موارد MEWÂRID. Sbst. Pl. v. مورد MEWRID.

a موازنة MÜWÂZENET. [وزن III. Nom. act.] Sbst. *action d'opposer une chose à une autre; action de comparer une chose avec une autre; action de contrepeser; bilan, balance, équilibre.* | etwas gegen ein Anderes Abwägen; das Vergleichen, Gegenüberstellen, entgegenstellen; Gleichgewicht, Bilanz. موازنهٔ دولتيه MÜWÂZENE-I DÜWELIJE. das politische (staatliche) Gleichgewicht. Rhetor. der gleiche Rhythmus oder Formgleichheit der Schlusswörter sich entsprechender Sätze. vgl. v. Mehren, Rhetor. d. Arab. S. 169.

a موازى MÜWÂZI. [أزى III. Partic.] *parallèle (Géom.).* | parallel.

a مواساة MÜWÂSÂT. [أسا III. Nom. act.] *action de consoler q. qn., de faire bien à q. qn., d'aider q. qn.; bienveillance.* | das Trösten, Wohlthun, Unterstützen, Beistand leisten; Wohlwollen. مسالمت و مواسات Friede und Freundschaft.

a مواشى MEWÂŠI. Sbst. Pl. v. ماشية s. ماشى

a مواصلة MÜWÂSALET. [وصل III. Nom. act.] Sbst. *état d'être joint, d'être uni à q. qn. (par l'amitié, par une alliance, etc.), réunion avec l'objet aimé; jouissance de ce qu'on désire.* | Vereinigung, Verbundensein (durch Freundschaft, Umgang, u. s. w.); Vereinigung mit dem geliebten Gegenstande; Genuss dessen wonach man Verlangen trägt; zuweilen auch das Stelldichein.

a مواضع MEWÂZY'. Sbst. Pl. v. موضع

a مواضعة MÜWÂZA'A. [وضع III. Nom. act.] Sbst. *action de convenir de q. ch.; dissimulation.* | das Zustimmen, Einräumen, sich fügen, Verstellung (zum Zwecke scheinbarer Uebereinstimmung). Redh.: putting on a good face in respect to the acts of a superior whom we cannot control). — ETMEK. *convenir de q. ch., tomber d'accord avec q. qn.; comploter; conspirer.* | einem zustimmen; sich verabreden. بعض كمسنه اياه مواضعه ايدوب mit Einigen in Einvernehmen, auf Abrede mit Einigen. بطريق المواضعة im Wege der Verabredung, nach getroffener Verabredung („im Wege der Unterstellung, der legalen Fiction". W. 307, gerichtl. Urkunde). مواضعه صاغرلق بايمق *dissimuler la surdité.* | sich taub stellen. Kam.

a مواظب MÜWÂZYB. Partic. d. Folgden.

a مواظبة MÜWÂZABET. [وظب III. Nom. act.] Sbst. *assiduité, persévérance.* | Beharrlichkeit, Ausdauer. — ETMEK. ausdauern, beharrlich sein (bei oder in etwas, m. d. Dativ).

a مواعد MEWÂ'YD. Sbst. Pl. v. موعدة

a مواعظ MEWÂ'YZ. Sbst. Pl. v. موعظة

a مواعظة MÜWÂ'AZAT. [وعظ III. Nom. act.] Sbst. *action d'exhorter, de donner des admonitions.* | das Ermahnen.

a موافق MÜWÂFYK. [Partic. des Flgen.] *s'accordant, conforme, favorable, propice; qui vient à propos.* | einstimmend, übereinstimmend, entsprechend, gelingend, sich fügend, sich schickend; angemessen (= اويغون) günstig, gelegen kommend. — ETMEK. *faire accorder, etc.* | einstimmen u. s. w. machen. — OLMAK. *être*

d'accord, consentir, convenir; imiter q. qn. | einstimmend sein, beistimmen; sich fügen, sich schicken; einem nachahmen. — GÖRMEK. regarder comme conforme et convenable. | als einstimmend u. s. w. betrachten, billigen. — GETÜRMEK. rendre conforme, etc. | entsprechend einrichten. — DÜŠMEK. günstig ausfallen. p Comp. ناموافق NÂ-MŪWÂFYK. inconvenable, absurde. | unziemlich, unsinnig; auch: ungesund (zu essen). Rel. abstr. موافقلق MŪWAFYKLYK. = d. Folgdn.

a موافقة MŪWÂFAKAT. [وفق III. Nom. act.] Sbst. conformité, accord entre deux choses, analogie, convenance, harmonie. | das Einstimmen, Beistimmen, Uebereinstimmen, sich fügen, sich schicken, u. s. w. (vgl. d. Vhghde); Sympathie, Congruenz, Convenienz, Analogie, Billigung. — ETMEK. tomber d'accord, convenir de q. ch., se conformer; consentir, approuver. | sich wonach oder nach jemand richten, übereinstimmen, zustimmen, entsprechen; sich fügen; billigen; sich herbeilassen (zu etwas), einem willfahren, u. s. w. (m. d. Dativ). موافقت تامّه M.-I TÂMME. oder كامله — M.-I KÂMILE. volle Billigung. تكليفاته موافقت ايتمامك ne pas accepter les propositions. | den Forderungen sich nicht fügen, dem Ansinnen nicht willfahren.

a موافقة MŪWÂFYKET. Femin. v. موافق

a موانع MEWÂKY'. Sbst. Pl. v. موقع

a مواكب MEWÂKIB. Sbst. Pl. v. موكب

a مواكله MŪWÂKELE. [وكل III. Nom. act.] Sbst. = وكالت confiance réciproque. | gegenseitiges Vertrauen, sich auf einander verlassen. — ETMEK. faire q. qn. son homme d'affaires. | einen, oder sich gegenseitig zum Vertreter (وكيل) nehmen oder bestellen.

a موالات MŪWÂLÂT. [ولى III. Nom. act.] Sbst. action de continuer; succession non interrompue; amitié réciproque, relations amicales. | das Fortfahren, Fortsetzen, ohne Unterbrechung thun; ununterbrochene Nachfolge; gegenseitige Freundschaft, freundschaftliche Beziehungen zu einander. مسالمت و موالات Eintracht und Freundschaft.

a موالد MEWÂLID. s. مولد

a مواليد MEWÂLÎD. s. مولد u. مولود

a مؤالفة MŪÂLEFET. [الف III. Nom. act.] Sbst. intimité, familiarité. | Vertrautheit, vertrauter Umgang und Verkehr mit einem Andern.

a موالى MEWÂLI. Sbst. Pl. v. مولا، مولى

a موالى MŪWÂLI. موال [Partic. v. موالاة] qui continue; qui prête assistance; ami, protecteur. | fortsetzend; beistehend, schützend; Helfer, Beschützer.

a مواليد MEWÂLÎD. Sbst. Pl. v. مولد

a مؤانسة MŪÂNESET. [انس III. Nom. act.] Sbst. action d'entrer en rapports familiers avec q. qn., de cultiver q. qn.; familiarité, intimité, rapports intimes; société. | das Umgang pflegen, vertrauter Umgang, Verkehr mit Jem., freundschaftliche Beziehungen; Gesellschaft. — ETMEK. — KYLMAK. avoir des rapports intimes avec q. qn. | Umgang haben mit Jem., gut bekannt oder vertraut sein (mit, m. ايله).

a موانع MEWÂNY'. Pl. v. مانع impédiments, obstacles. | Hindernisse.

a مواهبة MŪWÂHEBET. [وهب III. Nom. act.] Sbst. action de rivaliser de générosité. | das Wetteifern an Freigebigkeit, durch Geschenke einander zu überbieten suchen.

a موايد MEWÂÏD. Plur. v. مايدة

a موبّخ MŪWEBBIH. [Partic. v. توبيخ] qui réprimande, reproche. | scheltend, tadelnd; Tadler.

p موبد MÛBED, MÔBED, MÛBID u. موبذ Sbst. مغ mage; sage, docteur. | Magier; Weiser, Gelehrter.

a مؤبّد MŪEBBED. [Partic. pass. v. تأبيد] éternel. | ewig, immerwährend. مصالحهٔ ابدى مؤبّده ein ewiger Friede. مؤبّداً MŪEBBEDEN. éternellement. | ewiglich, auf ewig.

p موبمو MÛBEMÛ. s. مو.

p موبند MÛ-BEND. موى بند Sbst. u. Adj. compos. cordon de cheveux; coiffeuse. | Haarbinde; Haarbinderin, Zofe; als Adj. très-habile. | sehr geschickt. Sbst. abstr. موبندى MÛ-BENDI. adresse, habileté, talent. | Geschicklichkeit, Talent.

a موت MEWT, MÄUT (einsilbig). Sbst. اولم p مرگ la mort. | der Tod, das Sterben, Erlöschen, Absterben; fig. auch das Ruhen, Schweigen (vom Winde), Schlafen (vom Menschen), u. a. موت احمر MEWT-I AHMER. der rothe (blutige) Tod (durch das Schwert). موت اسود M.-I ESWED. der schwarze Tod (durch Erdrosseln). موت ابيض M.-I ABJAZ. der weisse (natürliche) Tod.

a موتا MEWTA. s. موتى

a موتاب MÛ-TÂB. vulg. MÛTÂF. موتاف. Sbst. (v. مو u. تافتن) cordier en crin. | Rosshaarflechter, Rosshaarweber. Rel. abstr. موتابلق MÛTABLYK. dessen Gewerbe; Rosshaargeflecht oder Rosshaargewebe.

a موتان MÛTÂN. [Rad. مات] قيرغين épizootie. | Viehseuche. Kam.

a مؤتفكات MŪTEFIKÂT. [Rad. افك] Sbst. les cités renversées de fond en comble. | die zerstörten Städte. = منقلبات die Pentapolis, d. i. Sodom und Gomorrha und die übrigen.

to موتقال MUTKAL. u. موتكال Sbst. Perkalin. Vámb.

t موتلو MUTLU. موتلو، موتلى Adj. [Tahrif v. مطلع] heureux. | glücklich. نه موتلو سكا NE MUTLU SANA. wie glücklich für Dich!

a مؤتمن MŪ'TEMEN. [امن VII. Partic. pass.] à qui l'on confie, digne de confiance. | der dem vertraut wird, vertrauenswerth, verlässlich. مستشار و مؤتمن sein Rath u. Vertrauensmann.

to موتوك MÜTÜK. Sbst. rejeton, bouture. | Spross, junger Zweig. Vámb. (vgl. t بتمك to بوتمق).

to موتوكلامق MÜTÜKLAMAK. Vb. intr. pousser, germer. | sprossen (von Bäumen). Vámb.

to موته MÜTE. Sbst. punaise. | Wanze. Vámb. (vgl. t بت).

a موتى MEWTA. موتا Plur. v. ميّت

a مؤثّر MŪESSIR. [Partic. v. تأثير] qui fait une impression; qui laisse des traces; qui affecte: qui produit de l'effet; efficace; qui pénètre. | eine Spur eindrückend oder lassend, Einwirkung auf etwas äussernd; wirksam, afficirend; eindringend, durchdringend. مؤثّر جان اولمق M.-I ĠÂN OLMAK. in die Seele eindringen, Eindruck machen.

a موثّق MŪSAK. [وثق IV. Partic. pass.] lié, enchaîné, emprisonné. | gebunden, fest gemacht. مسند صدارت موثّق MESNED-I SADÂRET MŪSAK. der Ehrensitz, an den der Vorsitz (im Staatsrathe) gekettet ist, d. h. die Stelle des Grossveziers.

a موثق MEWSIK. Sbst. pacte, alliance solide. | fester Vertrag.

a موثوق MEWSŪK. [وثق I. Part. pass.] à qui l'on se fie ou peut se fier, digne de confiance, sûr, certain. | zuverlässig, sicher, gewiss.

a موج MEWĠ. Sbst. mouvement ou choc des vagues; vagues de mer; flots. | Wellenschlag; Wogen, Wellen. موجا موج MEWĠÂ MEWĠ. Wogen auf Wogen. — WURMAK. former des flots. | wogen (das Meer). Plur. امواج EMWÂĠ. Nom. unit. موجة MEWĠE. Rel. concr. موجلو MEWĠLI. ondoyant, ondulé. | wogend, gewellt (auch von der Wässerung der Säbelklinge, u. dgl.).

to موجك MÜĠEK. موجك Sbst. 1. I.T. = t بوجك پشه Käfer, Wurm. 2. s. موجك. مچ Kuss.

a موجب MŪĠIB. [Partic. act. v. ايجاب] qui rend nécessaire, qui cause, qui demande; qui occasionne, causant, nécessitant; cause, motif, cause universelle, Dieu. | machend dass etwas nothwendigerweise geschehe, nothwendig machend, bewirkende Ursache seiend, veranlassend; als Sbst. bewirkende Ursache, Veranlassung, Anlass, Grund; auch: der Urgrund aller Dinge, d. i. Gott. Log. affirmatif. — OLMAK. causer. | veranlassen, bewirken, zur Folge haben, nach sich ziehen, nothwendig und unvermeidlich machen (m. d. Accus.). نه موجب اولور NE MŪĠIB OLUR. qu'en résultera-t-il? | was folgt daraus? موجب قيل و قال اولمق MŪĠIB-I KÎL U KÂL OLMAK. Gerede veranlassen. موجب تعجب و تحيّر اولمق Verwunderung und Staunen erregen, grosse Sensation machen. موجب عبرت ايتمك ein Exempel statuiren, zum warnenden Beispiel machen (Einen, BIR KIMSEJI). ادنى موجب ايله EDNÂ M. ILE. auf geringste Veranlassung. بلا موجب od. موجب يوغيكن ohne Ursache, ohne Grund, ohne Anlass.

a موجب MŪĠEB. [Passiv d. Vhghden.] Sbst. chose nécessaire, requise; pièce jointe à un firman et en expliquant brièvement l'objet. | nothwendige Sache, Erforderniss; einem Ferman beigegebenes, an dieselbe Person gerichtetes kürzeres Schreiben, welches den Inhalt desselben kurz darlegt. موجب شرعى MŪĠEB-I ŠER'Î. das gesetzlich Nothwendige, was Rechtens ist. بر موجب BER MŪĠEB, oder موجبنجه MŪĠEBINĠE. selon, conformément. | gemäss, zufolge, demgemäss, kraft dessen. بر موجب عادت ملوك selon l'usage des rois. | nach Brauch der Könige.

a موجد MÛǴID. [Partic. v. ایجاد] *inventeur, auteur, fondateur.* | Erfinder, Urheber, Gründer. — OLMAK. = ایجاد ایتمك *inventer.* | erfinden.

a مؤجر MU'ǴIR. [أجر IV. Partic.] *qui récompense.* | belohnend, Lohn zahlend.

a موجز MÛǴIZ. [Partic. pass. v. ایجاز] Sbst. *abrégé; extrait raccourci, résumé, compendium.* | verkürzt; kurzgefasster Auszug (aus einem Buche), kurzer Abriss, Compendium.

to موجك MÛǴEK. s. موجك. — AB. اوپمك *baiser, embrassement.* | Kuss, Küssen.

a مؤجل MUÉǴǴEL. [Part. pass. v. تأجیل] *différé, prolongé, ajourné.* | das wozu ein Termin, eine Frist gegeben, aufgeschoben, gestundet (Gegenth. v. معجل). مال مؤجل auf Termin verliehenes Geld. vgl. مهر

to موجلكا Sbst. *P. de C. obligation; acte juridique.* | Schuldschein; gerichtl. Urkunde.

at موجلنمك MEWǴLENMEK. [v. موج] Vb. refl. موج اورمق .طالغەلنمق *s'agiter comme les flots, former des flots.* | Wogen bilden (das Meer), wogen, fluthen.

to موجنه MÛǴENE. Sbst. *noyeau de l'amande, de l'abricot, etc.* | Mandel, das Innere des Fruchtkerns. موجنه یاغی M. JÂĠ. *huile d'amandes.* | Mandelöl. Vámb., P. de C.

it موجو MUĆO. MIĆO. Sbst. (mozzo) *mousse.* | [Schiffsjunge.

a موجب MEWǴÛB, anomal statt موجب [وجب I. Part. pass.] = لازم .واجب *nécessaire, indispensable.* | nothwendig (gemacht), unerlässlich. غیر موجوب GAIR-I M. *qui n'est pas nécessaire; illégitime, illégal.* | nicht nothwendig, nicht gesetzlich.

a موجود MEWǴÛD. [وجد I. Part. pass.] *qui se trouve, trouvé, présent, existant.* | sich findend, gefunden, vorhanden, gegenwärtig, da, vorliegend, existirend, wirklich (Gegenth. von معدوم). بنده موجوددر BENDE M. DYR. = بنده واردر .بنده بولنور *je l'ai, j'en ai.* | ich habe es. بو یرده موجود بولنمق *être trouvé, se trouver, comparaître, être présent en quelque lieu.* | sich an einem Orte finden oder einfinden. الموجود بما هو موجود das Seiende als solches (d. i. als abstracter Begriff gedacht). موجودات MEWǴÛDÂT. *les êtres et les choses existantes.* | die existirenden, vorhandenen, wirklichen Wesen und Dinge. جملهٔ موجودات die Gesammtheit der Wesen, die ganze Welt. خالق الموجودات der Schöpfer des Weltalls.

to موجودنوق [Rel. concr. d. Vbghden.] *appartenant aux êtres existants, étant de leur nombre.* | zu den seienden Wesen gehörig.

to موجومق MUǴUMAK. Vb. intr. *être courbé de la caducité.* | vom Alter gebeugt sein. P. de C. u. Vamb.

to میمون .مجن .موجین .موجون Sbst. لیل LT. *singe.* | der Affe. موجون ییل LT. بوزینه = ییل بوزینه eines der Jahre des 12jährigen Cyclus der alten Türken.

a موجه MUWEǴǴEH. [Part. pass. v. توجیه] *adressé, envoyé quelque part; employé; fonctionnaire; motivé, approuvé, agréé, accepté, raisonnable, juste.* | irgendwohin gerichtet, geschickt; angestellt; Beamteter; begründet, gebilligt, genehm, angemessen, billig, passend, recht, vernünftig, Ansehen geniessend. — M. GÖRMEK. گورمك *approuver.* | für recht erkennen, billigen, gutheissen. قضایای موجه vernünftige Urtheile, gute Sprüche.

to موجه MÛĆA. Sbst. *membre, jambe.* | Glied, Bein. Vamb.

a موحد MUWAḤḤID. [Partic. v. توحید] *qui professe l'unité de Dieu, monothéiste.* | die Einheit Gottes bekennend, Monotheist. موحدین MUWAḤḤIDIN. die Monotheisten, d. i. die Gläubigen, Mohammedaner; als Nom. propr. die Almohaden (in Afrika und Spanien von 514 bis 672 d. Fl.).

a موحش MÛḤIŠ. [وحش IV. Partic.] (Gegenth. v. مؤنس) *qui fait une impression fâcheuse et repoussante, triste; désert, abandonné, solitaire.* | einen unheimlichen und abstossenden Eindruck machend, betrübend; wüst, einsam. اول حالات موحشه jene betrübenden Umstände. موحش و مفرح betrübend und erfreulich.

a موحشه MEWḤIŠE. [وحش I.] Sbst. *lieu sauvage, désert.* | Wildniss, Wüste.

a مؤخذ MUAḪḪAZ. [أخذ II. Part. pass.] = مأخوذ *fasciné, sur qui l'on a jeté un charme.* | bezaubert, behext.

a مؤخر MUAḪḪAR. [Partic. pass. von تأخیر صودرلمش] *postérieur (en part. du temps et du lieu); placé en arrière, à la fin; différé, retardé.* | nachkommend, (zeitlich und örtlich) nachfolgend, verspätet, hinten befindlich, der od. das letzte; der Nachsatz. مؤخره MUAḪḪARE. *partie postérieure ou dernière; fin, épilogue.* | hinterer Theil; Ende; Nachwort. Adv. مؤخرا MUAḪḪAREN. *postérieurement, en dernier lieu, enfin, par derrière.* | endlich, letztlich, zuletzt, hinten, von hinten. مقدم و مؤخر früher und später, zuvor und hernach.

a مودّا MUEDDA. s. مؤدّی

a مؤدب MUEDDIB. [Partic. v. تأدیب] *qui instruit dans les belles lettres; instituteur, précepteur.* | der in den schönen Wissenschaften unterrichtet; Erzieher, Hofmeister (= للا). Passiv. MUEDDEB. *qui a reçu de l'éducation, instruit, bien élevé, poli, modeste.* | der (feine) Erziehung erhalten, gebildet, gesittet, höflich.

a مودّة MEWEDDET. [ودّ I. Nom. act.] Sbst. *amour, amitié, bienveillance, affection.* | Liebe, Freundschaft, Wohlwollen, Mitgefühl, Zuneigung. مودت نامه M. NÂME. oder مکتوب مودت اسلوب MEKTÛB-I M. USLÛB. *lettre amicale.* | freundschaftliches Schreiben, Privatschreiben (im Gegens. zu نامهٔ رسمی), amtliches Schreiben. Rel. concr. مودتلو MEWEDDETLU. *amical, bienveillant.* | freundschaftlich, wohlwollend.

t مودرنی MODRONI. N. pr. Name einer Landschaft in Anatolien.

a مودوع MEWDÛ'. 1. [ودع I. Part. pass.] *laissé libre, délivré, relâché.* | freigelassen, losgelassen. 2. (anomal statt مودَع) *déposé auprès de quelqu'un, confié en fidéicommis.* | bei Jemand niedergelegt, als Fideicommiss anvertraut.

a مؤدّی MUEDDI. [Partic. v. تأدیة] *qui mène, conduit, fait parvenir à sa place, au but, à la destination; qui cause, qui produit.* | an seinen Ort, zum Ziele u. s. w. bringend; wohin führend, veranlassend, verursachend, bewirkend. Sbst. *cause, motif.* | Grund, Anlass, Ursache, Motiv. — OLMAK. *être la cause, de q. ch., causer q. ch.* | Grund sein zu etwas, etwas herbeiführen, veranlassen (m. d. Dat. d. Obj.). Passiv. MUEDDA. (مؤدّا u. مؤدّی) *amené, conduit quelque part; accompli, rempli, payé.* | herbeigeführt, wohin geführt, vollzogen (eine Obliegenheit), geleistet, gezahlt, u. s. w. vgl. تأدیة. Als Sbst. *effet, résultat, issue finale; sens, signification.* | Wirkung, Ergebniss, endlicher Ausgang; Sinn, Bedeutung (eines Ausspruchs, u. dgl.).

a مؤذّن MUEZZIN. [أذن II. Partic. act.] *crieur public qui appelle à la prière.* | der Ausrufer der Gebetszeit, der den Ezân singt. vgl. اذان

a موذی MU'ZI, im Türk. gewöhnl. MUEZI gesprochen [أذى IV. Partic. act.] اذیت ایلین oder اذیت ویرن *qui cause du dommage; nuisible, qui fait tort ou préjudice; vexant, causant de la peine; qui blesse les intérêts ou l'honneur de q. qn.* | Schaden verursachend, schadend, schädlich; Unbill od. Unrecht thuend; Jemandes Interesse oder Ehre verletzend. Als Sbst. *tout animal nuisible.* | schädliches Thier, Raubthier, Schlange, giftiges Insekt.

t مور MOR. Adj. *bleu foncé, violet, pourpre.* | dunkelblau, veilchenblau, purpurfarben, rostbraun.

to مور Sbst. *route, chemin.* | Weg. P. de C.

p مور MÛR. Sbst. قارنجه *a* نملة *fourmi.* | Ameise. مورشمار MÛR-ŠUMÂR. *innombrable.* | (ameisen-zählig) unzählig. Demin. مورچه MÛRČE. *petite fourmi; espèce de nielle particulière aux lames de Damas.* | kleine Ameise; (= جوهر) lichte Punkte der Wellung oder dunkle Punkte oder Linien der Körnung des Taban-Stahles. Fig. bei Dichtern der Wangenflaum (des geliebten Gegenstandes). مورچه ناك MÛRČE-NÂK. *qui abonde en fourmis.* | voller Ameisen (ein Ort).

a مورث MÛRIS. [ورث IV. Partic.] *qui fait hériter q. qn.; qui institue un héritier; qui effectue q. ch.; causant, produisant; auteur; cause.* | erben lassend, als Erben einsetzend, Erblasser; verursachend, veranlassend, Urheber; Ursache, Grund, Anlass (= سبب). قبائح مورث الفضائح KABÂIḤ-I MÛRIS UL-FAŻÂIḤ. Schandthaten veranlassende Verbrechen. Pass. MÛRES. *qui a hérité, qui est devenu héritier; possession héréditaire.* | der als Erbe eingesetzte, der geerbt hat, Erbe; Erbgut.

to مورجل AB. قلعه بورغوری *tour d'une forteresse.* | Thurm an einer Burg. (*Vámb. la garde devant la porte de la forteresse.* | die Wache am Festungsthor).

a مؤرّخ MUARRYḪ. [Partic. v. تاريخ] *qui met la date, qui établit les dates, les époques; chronologue, historien.* | datirend, die Daten oder Epochen bestimmend; Chronolog, Chroniker, Geschichtsschreiber. Plur. مؤرّخين مؤرخون für vulg. مؤرّخلر MUARRYḪLAR. Passiv. MUARRAḪ. *daté, déterminé par la chronologie ou par une date.* | chronologisch bestimmt; datirt. غرّهٔ صفر ايله مؤرّخ بر مكتوب سامی ein vom ersten d. Monats Safer datirtes Schreiben d. Grossvezirs.

a مورد MEWRID. [Rad. ورد] Sbst. *lieu où l'on descend pour puiser de l'eau ou pour abreuver les bestiaux, abreuvoir; lieu où l'on se rassemble; lieu où l'on va chercher quelqu'un ou quelque chose; descente, passage, entrée, chemin.* | Ort zu dem man hinabsteigt um Wasser zu holen oder das Vieh zu tränken; Viehtränke; Ort wohin man geht, wo man zusammenkommt; Ort wohin man geht um Jemanden oder etwas zu holen; Weg, Zugang, Eingang. Plur. موارد MEWÂRID. *chemins, etc.* | Wege, u. s. w.

p مورد MÛRD. MÛRED. Sbst. آس . آسمار *myrte.* | Myrte.

a مورّد MÜWERRED. [Denom. v. ورد Rose.] Adj. *teint en rouge, en rose; fardé de rose; de couleur de rose.* | roth gefärbt, geschminkt; rosenfarben, rosig.

t موروش MURUŠ, MURYŠ. In Zusammensetzungen zu Verstärkung der Bedeutung, wie قارش موروش KARYŠ-MURYŠ. *pêle-mêle.* | durcheinander. اوروش موروش URUŠ-MURUŠ. *mêlée.* | Handgemenge, Schlachtgetümmel.

it مورينه MORINA. Sbst. (morona) *murène.* | Muräne. vollst.: MORINA BALYGY.

a موروث MEWRÛS. [ورث I. Part. pass.] 1. *hérité; patrimoine; inné.* | ererbt, geerbt; Erbgut, Erbtheil; angeboren. ملك موروث MÜLK-I M. ererbtes Reich, Erbland. 2. (incorrect statt مورث MÜRES, zum Erben eingesetzt) = وارث *héritier.* | Erbe.

a مورود MEWRÛD. (incorrect statt مورد MÛRED) [ورد Partic. pass.] *rapporté, raconté.* | überliefert, erzählt.

t موروش s. موروش

gr موره MORA. N. pr. vollst. MORA WILÂJETI. oder M. ÖKZIRESI. *la Morée.* | die Halbinsel Morea. Rel. concr. موره‌لی MORALY. aus Morea; als Collectiv. die Bevölkerung von Morea.

it مورينه MORINA. s. مورنه

to موری MURI. Sbst. AB. صوبولی . پانجره *fenêtre; canal, aquéduc, tuyeau; trompette.* | Fenster; Kanal; Rohr, Röhre; Trompete (= *t* بوری). (P. de C. auch: *province du Turkestân; à Kachgar, haut de l'épaule*). موری چالمق *sonner la trompette.* | die Trompete blasen.

to موز MUZ. Sbst. AB. بوز . بخ *glace.* | Eis. Rel. concr. موز تاغی *glacier.* | Gletscher. موزلوق MUZLUK. *glacé.* | eisig, gefroren.

to موزوق MUZUK. = *t* يوزوق Adj. *lâche, faible.* | feige; weich, schwach.

a موزون MEWZÛN. [وزن I. Part. pass.] *pesé; mesuré (p. ex. un vers); qui a le poids exigé, bien proportionné, juste, raisonnable.* | gewogen, gemessen, richtig abgewogen; prosodisch oder metrisch abgemessen (ein Vers); gut proportionirt, ebenmässig, hübsch, anmuthig, richtig, vernünftig. نهال موزون NIHÂL-I M. ein hübscher, anmuthiger Zweig. موزون وزنهٔ عقل اولمق auf der Goldwage der Vernunft gewogen, d. i. wohl überlegt werden. نا موزون NÂ-M. ungewogen, nicht abgewogen, unrichtig, unvernünftig; gegen die Prosodie verstossend (ein Vers), nicht prosodisch, nicht metrisch. كلام نا موزون KELÂM-I NÂ-M. = نثر Prosa, ungebundene Rede; auch: ungeschickte, schlecht gefasste Rede. Men.

p موزه MÛZE. Sbst. *botte, soulier.* | eine Art Stiefel oder Ueberschuh, die über die feine, unbesohlte innere Fussbekleidung getragen werden. موزه نالين MÛZE-NÂLIN. Ueberschuh, Ueberstiefel. موزه دوز MÛZE-DÛZ. Schuhmacher.

a موسا MÛSA. = موسی N. pr. *Moïse.* | Musa, Moses.

it موستره MOSTRA. s. موصطره

p موسترده MÛ-SŪTÜRDE. Sbst. compos. *(qui a les cheveux coupés) nom d'un ordre de derviches.* | der das Haar verschnitten hat, Kahlkopf; Name eines Derwischordens (Kalender).

a موسّخ MÜWESSYḪ. [Partic. v. توسيخ] *qui salit.* | beschmuzend. Passiv. MÜWESSAḪ. *sali.* | beschmuzt.

a مؤسّس MÜESSIS. [Partic. v. تأسيس] *fondateur, etc.* | gründend, Gründer, u. s. w. Passiv. MÜESSES. *fondé, établi.* | gegründet, u. s. w. — ETMEK. — KYLMAK. = تأسيس ايتمك

p موسقار MÛSIKÂR. s. موسيقار

a مؤسّل MÜESSEL. [أسل II. Part. pass.] كسكينلنمش *aigu, pointu.* | zugespitzt, spitzig auslaufend.

a موسم MEWSIM. vulg. MOSUM. [Rad. وسم] Sbst. *temps fixé et déterminé; temps de fête; saison,* spéc. *saison du pèlerinage de la Mecque et l'assemblée des pèlerins même à la Mecque.* | überh. Zeit für etwas bestimmtes, wie Obstzeit, Blüthezeit, Festzeit, Jahreszeit, Zeit der regelmässig wiederkehrenden Winde (davon das Wort Mousson) u. s. w.; spec. Zeit der Wallfahrt nach Mekka und die Wallfahrerversammlung daselbst. موسم شتا M.-I ŠITÂ. oder — زمستان M.-I ZIMISTÂN. Jahreszeit d. Winters. گل موسمی GÜL-MEWSIMI. Rosenzeit, Frühling. موسم سفر M.-I SEFER. Jahreszeit zum Kriegführen, zum Feldzug. موسم زرق وريا دكل das ist nicht die Zeit zu Heuchelei. Plur. مواسم MEWÂSIM.

a موسوم MEWSÛM. [وسم I. Part. pass.] *marqué (avec une marque imprimée avec un fer chaud); désigné; nommé, intitulé.* | gezeichnet, gebrandmarkt; auch: genannt, betitelt. In Zusammens. Adjective bildend: صداقت موسوم SADÂKAT-M. *fidèle.* | Treue bezeichnet, d. i. treu. مفتاح جنّت ايله موسوم MIFTÂH-I ÖENNET ILE M. Schlüssel des Paradieses betitelt. شرّه مخموله موسوم اولورم ich werde schnöder Gier geziehen. Hum. nâme.

to موسون MÜSÜN. Sbst. westtürk. بوز BÜZ. *glace.* | Eis.

a موسی MÛSÂ. [Rad. وسی] 1. Sbst. اوستره *rasoir.* | Scheermesser. 2. N. pr. *Moïse.* | Moses (von den Armeniern موفسس MOVSES geschrieben). موسی اغاجی M. AGAÖY. = ساجاِن تيكنی Name eines stacheligen Gewächses. — Adj. rel. موسوی MÛSEWI. *qui appartient à Moïse.* | mosaisch, zu Moses gehörig, Moses betreffend. Fem. موسويّه MÛSEWIJE. Name einer Sekte der Schiiten.

p موسيچه MÛSIÖE. Sbst. قمری *tourterelle.* | Turteltaube. Kam. s. v. الدبس

p موسيقار MÛSIKAR. موسيقال . موسقار Sbst. (griechisch) *flûte de Pan; musicien; musique.* | die Panflöte, Hirtenflöte; Musiker, Musikant (Hautboist bei der Regimentsmusik); die Musik (= d. Flgdn.); der wie eine Flöte gestaltete Schnabel des Vogels Phönix, der zur Erfindung der Musik Anlass gegeben haben soll. W. aus Tutu nâme. Mallouf auch: *oiseau fabuleux.* Redh.: a fabulous musical bird. [*(art).* | die Musik.

p موسيقی MÛSIKI. Sbst. (griech.) *musique*

to موش MUŠ. MUŠ. 1. Sbst. *angle, coin.* | Winkel, Ecke. P. de C., Vámb. 2. Bildungssylbe des Partic. perf. = *t* مش

p موش MÛŠ. Sbst. *t* سچان *a* فأرة *rat, souris.* | Maus, Ratte. موش دشتی MÛŠ-I DEŠTI. oder — صحرای MÛŠ-I SAHRÂI. *taupe.* | Maulwurf. — پرنده MÛŠ-I PERENDE. oder — خرما MÛŠ-I HURMÂ. *écureuil.* | Eichkätzchen. موش كور MÛŠ-I KÖR. *chauve-souris.* | Fledermaus (nach andern: *taupe.* | Maulwurf). موش كير MÛŠ-GIR. *espèce d'épervier, milan.* | (Mäusefänger) ein Stossvogel, Weihe (= زغن), ebenso موشخوار MÛŠḪÂR.

a موشّح MÜWEŠŠAḤ. [Partic. pass. von توشيح] *orné d'une ceinture portée en baudrier; orné.* | mit einem quer über die Brust gehenden Gurt geschmückt; geschmückt; doppelt gereimt. الفاظ موشّحه geschmückte Worte. vgl. توشيح . وشاح

to موشك MÜŠEK. Sbst. AB. فشك *fusée, cartouche.* | Patrone, Rakete.

p موشك MÛŠEK. Sbst. پراصه *chauve-souris.* | Fledermaus.

p موشكاف MÛ-ŠIKÂF. Sbst. compos. (مو .v) *hypercritique.* | Haarspalter, Hyperkritiker, der alles besser wissen will.

p موشكير MÛŠ-GIR. s. موش

to موشلامق MUŠLAMAK. Vb. act. *pétrir.* | kneten. Vámb.

t موشلتی MUŠULTU. MUŠYLTY. Sbst. (Abstr. d. Folgdn.) خرلتی *ronflement.* | das Schnarchen.

t موشلدامق MUŠULDAMAK. Vb. intr. خرلدامق *ronfler.* | schnarchen (im Schlafe).

t موشمله MUŠMULA. مشمله Sbst. *nèfle.* | Mispel. — AGAÖY. *néflier.* | Mispelbaum.

to موشوك MÜŠÜK. Sbst. كدی *chat.* | Katze. = بوشك . بشك

gr موصطار MUSTAR. موصطريه MUSTARIA. [s. مسطار Most.

it موصطره MOSTRA. موستره Sbst. 1. *modèle, échantillon.* | Muster, Probe, auch Muster auf einem Stück Zeug; انموذج . اورنك

Probe einer Waare. 2. = پایدام p پرلاق *appeau.* | Lockvogel, Lockeule. Kam. s. v. ملواح u. öfter.

a موصل MEWSIL. MOSYL. [Rad. وصل] Sbst. *endroit où une chose se joint à une autre; confluent.* | Verbindungsort; Zusammenfluss. Als N. pr. Mosul (am Tigris und Euphrat). موصل بزی MOSYL-BEZI. *mousseline.* | mosulsches Gewebe, Musselin. Adj. rel. موصلی MOSYLI. mosulisch, auf Mosul bezüglich.

t موصلق MUSLUK. Sbst. لوله *robinet.* | der Hahn, Zapfen (an einem Fasse, Wasserrohr u. dgl.).

to موصلوق P. de C. *benjoin; lait de colombe.* | Benzoe; Hühnermilch (d. i. unmögliches Ding).

a موصوف MEWSÛF. [وصف I. Part. pass.] *décrit, qualifié, portant un titre.* | beschrieben, benannt, begabt mit, betitelt, für etwas erklärt. Gramm. *ayant une qualité; substantif (comme étant susceptible d'une qualification), déterminé par un épithète.* | eine Eigenschaft habend; durch ein Beiwort oder Eigenschaftswort bestimmt; das Substantiv, in so fern es solche Bestimmung hat oder derselben fähig ist. الهامات ایله موصوف اولمق mit göttlichen Eingebungen begabt sein. فرط شجاعت ایله موصوف mit sehr grosser Tapferkeit begabt; als sehr tapfer beschrieben; für sehr tapfer geltend.

a موصول MEWSÛL. [وصل I. Part. pass.] *joint, réuni.* | verbunden, vereinigt. Gramm. *pronom relatif.* | das beziehende Fürwort.

a موضع MEWZY', auch MEWZA'. [Rad. وضع] Sbst. یر *endroit, place, lieu, position, situation, localité; espace; occasion.* | Ort, Lage, Stelle, Oertlichkeit, Platz; Raum; Gelegenheit. Plur. مواضع MEWÂZY'. مواضع تهم MEWÂZY'-I TÜHEM. Gelegenheiten zu Verschuldungen.

a موضوع MEWZÛ'. [وضع I. Part. pass.] *placé, situé.* | gesetzt, gelegt; als Sbst. *base, fondement; l'objet, le sujet.* | das Gesetzte, Gelegte, Grundlage; Gegenstand, Objekt. موضوع بحث MEWZÛ'-I BAHS. Gegenstand der Untersuchung, Thema der Abhandlung. موضوع فن M.-I FENN. Gegenstand oder Thema der Wissenschaft oder wissenschaftlichen Behandlung = موضوع له M. LEHÛ. Gegenstand der Untersuchung. — OLMAK. = موضوع بحث اولمق *être discuté.* | Gegenstand der Untersuchung sein, behandelt werden. موضوعات MEWZÛ'ÂT. *objets d'une science ou de discussions scientifiques.* | Gegenstände einer Wissenschaft, oder wissenschaftliche Erörterungen.

a موطن MEWTYN. [Rad. وطن] Sbst. *demeure, domicile fixe ou temporaire.* | Wohnung, Wohnort, Heimath, Aufenthaltsort. Plur. مواطن MEWÂTYN.

[s. موتلو

t موطلو MUTLU. Adj. *heureux.* | glücklich.

a موظف MUWAZZAF. [Partic. pass. von توظیف] *fixé; qui a un emploi fixe; salarié, payé, pensionné.* | festgestellt; fest angestellt; besoldet; Löhnung oder Pension erhaltend. عساکر oder موظف عسکرلر *troupes soldées qui reçoivent une solde régulière.* | festbesoldete Truppen. موظف خراج die festgestellte, d. i. regelmässig zu zahlende Kopfsteuer.

a موعد MEW'YD. und موعده MEW'YDE. [وعد I.] Sbst. *promesse; lieu de rendez-vous.* | Versprechen; Ort des Versprechens, d. i. Ort der Zusammenkunft. Plur. مواعد MEWÂ'YD.

a موعظة MEW'YZA. [وعظ Nom. act. I.] Sbst. *exhortation, avertissement.* | Ermahnung. — ETMEK. *exhorter, avertir.* | ermahnen, Rath geben, = اوكتلمك.

a موعود MEW'ÛD. [وعد I. Partic. pass.] *promis; menacé; fixé par le destin; ce qui est promis; promesse.* | versprochen, verheissen, bestimmt, anberaumt, angedroht; vom Schicksal bestimmt; das Versprochene; Versprechen, Zusage, Verheissung. یوم موعودده JEWM-I MEW'ÛD-DE. am bestimmten Tage. اجل موعود ECEL-I M. die bestimmte Todesstunde. اجل موعود ایله وفات ایتمك natürlichen Todes sterben.

to موغ = *t* بوغ *p* میغ Sbst. *vapeur, exhalaison, brouillard, nuage.* | Dampf, Ausdünstung, Nebel, Wolke.

p موغ MÛG. مغ Magier. Plur. موغان MÛGÂN. Als N. pr. موقان MUKAN. Name einer Stadt in Azerbeidschan. موغان چولی die Ebene oder das Feld von Mugan.

to موغول MOGUL. I.T. فرقهٔ عملهٔ ترك وبمعنی ساده دل Adj. *pur de cœur, simple.* | aufrichtig, harmlos; — P. de C. auch Sbst. *meule* —. N. pr. *les Mogols.* | die Mongolen.

to موغولجین *blanc.* P. de C. | weiss.

a موفر MÜWEFFER. [Part. pass. v. توفیر] *multiplié, abondant, plus que suffisant.* | vervielfältigt, mehr als genügend, reichlich, übermässig, unmässig. موفر الرغبة unmässig im Verlangen, von unmässiger Begierde.

a موفق MÜWEFFYK. [Part. act. v. توفیق] *qui fait réussir; qui seconde q. qn.* | gelingen lassend, begünstigend, helfend. Pass. MÜWEFFAK. *secondé; favorisé et secouru de Dieu.* | begünstigt; von Gott unterstützt. الله تعالی موفق ایلیه Gott lasse (es) gelingen, begünstige (es, ihn). بر خدمت اداسنه موفق اولمق mit der Leistung eines Dienstes begünstigt sein, d. i. so Gott will einen Dienst leisten. Die Türken gebrauchen MÜWEFFAK auch als Ausruf des Lobes oder Beifalls, wie اصابت, im Sinne von: *très-bien!* | sehr gut! gut! bravo!

a موفور MEWFÛR. [وفر I. Part. pass.] *augmenté, copieux, abondant, beaucoup de, en grande quantité.* | vermehrt, viel, reichlich, zahlreich. عساکر موفور ایله mit vielen Truppen. خیرات موفورة المثوبات von Gott reich zu belohnende fromme Stiftungen. محصولات موفوره reichlicher Ertrag. غنایم موفوره zahlreiche Beute.

• موقان MUKÂN. Sbst. der (siebenbürgische) Schafwirth oder Schafzüchter. W. 307 f. (gerichtl. Erkenntniss).

p موقان MUKÂN. s. موغ

a موقت MEWKYT. [Rad. وقت] Sbst. *temps déterminé, fixé, convenu; rendez-vous.* | bestimmte Zeit; Stell-dich-ein.

a موقت MUWAKKYT. [Part. act. v. توقیت] *qui observe et indique l'heure de la prière; astronome.* | Stundenbestimmer, der die Stunden der gesetzlich vorgeschriebenen Gebete angiebt (ein Diener an der Moschee); Astronom. Comp. pers. موقتخانه MUWAKKYT-HÂNE. *observatoire.* | Sternwarte. Passiv. MUWAKKAT. *déterminé (par rapport au temps); provisoire, temporaire.* | bestimmt (von der Zeit); einstweilig, zeitweilig, provisorisch. ادارهٔ موقته die provisorische Verwaltung. Adv. موقتا MUWAKKATEN. *provisoirement, par interim.* | provisorisch, zeitweilig.

a موقر MUWAKKAR. [Part. pass. v. توقیر] *honoré, estimé, respecté, noble, auguste.* | geehrt, geachtet, ehrwürdig, vornehm. — ETMEK. = توقیر ایتمك *honorer, vénérer.* | ehren, hochhalten.

a موقع MEWKY'. [Rad. وقع] und موقعه MEWKY'A. Sbst. = موضع *lieu, endroit, localité; le juste lieu.* | Ort, Stelle, Oertlichkeit. Platz, Ort, wohin etwas gehört, die richtige Stelle. خاصة الموقع *localité.* | Ortsbeschaffenheit. Adj. rel. موقعی MEWKY'I. *local.* | örtlich.

a موقع MUWAKKA'. [Part. pass. v. توقیع] *qui porte le tewkî' (un diplôme, etc.),* den TEWKÎ' oder grossherrlichen Namenszug tragend (ein Diplom u. dgl.). vgl. توقیع

a موقف MEWKYF. [Rad. وقف] Sbst. *lieu où l'on s'arrête, où l'on se tient debout, station.* | Standort, Station. موقف جاه جلال Standort der Würde der Erhabenheit (d. i. die hohe Pforte oder der Grossherr selbst).

a موقف MUWAKKYF. [Partic. act. von توقیف] *qui arrête, etc.* | stehen machend, anhaltend, verzögernd, aufschiebend. Passiv. MUWAKKAF. 1. *arrêté, etc.* | stehen gemacht, u. s. w. 2. [Denom. v. وقف] *donné en WAKF.* | zum WAKF oder Moscheenstiftungs-Eigenthum gemacht, = موقوف.

a موقن MÛKYN. [یقن IV. Partic. act.] *qui est sûr, qui sait avec certitude.* | sicher wissend, fest glaubend, überzeugt.

a موقود MEWKÛD. [وقد I. Part. pass.] richtiger MÛKAD. [Part. pass. IV.] *allumé, brûlant, enflammé.* | angezündet, brennend, mit Brennstoff genährt (vom Feuer).

a موقوف MEWKÛF. [وقف I. Part. pass.] *placé sur q. ch., établi, érigé, élevé, dépendant de ..., changé en wakf; legs pieux.* | gestellt (auf etwas, m. d. Dat.), darauf beruhend, davon abhängig; zum WAKF (وقف) gemacht; fromme Stiftung. غایت بیکران همته موقوفدر es ist auf ausserordentliche Sorgfalt gestellt, d. i. beruht darauf, bedarf derselben. اول قلعه‌نك فتحنه موقوفدر es hängt von der Eroberung jener Festung ab.

a موقوفات MEWKÛFÂT. Sbst. (Pl. d. Vhghdn.) *legs pieux, biens de main morte.* | Stiftungsgüter, Legate (an Moscheen), Grundstücke in todter Hand. موقوفات قلمی M. KALEMI. die Kanzelei der frommen Stiftungen. Nom. ag. موقوفاتجی MEWKÛFATÜY. Buchhalter in der Kanzelei der frommen Stiftungen, auch Controleur der Armenverpflegung. W. موقوفاتجیلق

MEWKŪFĀTÖYLYK. Buchhalterstelle für Stiftungsverwaltung oder Armenbedarfs-Verrechnung. W. 174.

to موك MÖG. Adj. (Kirgis.) *caché, défendu.* | versteckt, geschützt. Vamb. u. P. de C.

to موڭ MUÑ. Elend, Noth. s. مونك

a موكب MEWKIB. [Rad. وكب] Sbst. بوكك . آلاى *marche lente d'un cortège; cortège, cavalcade, convoi, troupe d'hommes armés; armée; camp.* | Aufzug von Personen zu Pferde; bewaffnete Begleitung od. Leibgarde der Grossen, Heeresgefolge, Truppe, Heer; Lager. موكب همايون das grossherrliche Heeresgefolge oder Heerlager. Plur. مواكب MEWĀKIB. مواكب كواكب M.-I KEWĀKIB. die Heere der Sterne. مواكب برّيه و بحريه M.-I BERRIJE U BAḤRIJE. Land- und Seetruppen.

a موكّد MÜEKKID. Part. act. u. MÜEKKED, Part. pass. s. تأكيد

to موكداك MÖGEDEK. Sbst. *bâche d'une voiture.* | Wagenschirm, Plane. موكداكلى عربه MÖGEDEKLI 'ARABA. mit Schirm oder Decke versehener Wagen. Vamb. u. P. de C.

a موكّل MÜWEKKEL. [Part. pass. v. توكيل] *commissaire, chargé d'affaires, agent, garde.* | zum Wekil gemacht, Geschäftsführer, Vertrauensmann, Commissär, Aufseher, Wächter. Rel. abstr. موكّللك MÜWEKKELLIK. *charge de commissaire.* | Stelle eines Vertrauensmanns, etc.

to مولوز MÜGÜZ. s. موبوز . مونلوز

p مول MŪL. MÖL. Sbst. 1. *attente, patience.* | das Warten, Erwarten, Erwartung (Verbalwurzel von موليدن). 2. أويماش *amant, amante.* | der oder die Geliebte.

to مول = *t* بول 1. *nombreux, etc., en foule.* | zahlreich, viel, in Menge. 2. *courageux.* | tapfer, Tapferer. P. de C. *voleur, vaurien;* 3. AB. محتاج *nécessaire.* | nothwendig.

a مولا MEWLĀ. مولى [Rad. ولى] Sbst. 1. *seigneur; Dieu.* | Herr: Gott. حضرت مولا ḤAZRET-I MEWLĀ. die Erhabenheit des Herrn, d. i. Gott der Herr. طاعت مولا TĀ'ET-I MEWLĀ. Gehorsam gegen Gott. 2. vulg. auch MOLLA. u. منلا MONLA. *maître, homme de loi, docteur, chef.* | geistlicher Herr, Gesetzkundiger (= علما); Herr, Vorsteher. أول مولاى عنيشن jener hochwürdige Herr. مولانا MEWLANA. = سيدنا *(notre maître) monseigneur (titre donné aux hommes de loi, aux chefs des ordres de derviches); spéc. Djelal-ed-din, le fondateur des derviches* MEWLEWI. | gnädiger Herr, Titel für geistliche Herren, Bezeichnung des Scheikh eines Derwischklosters, insbes. gewöhnl. des Scheikh Gelāl-ed-din Rūmi (Verfasser des berühmten mystischen Gedichtes MESNEWI und Gründer des Derwischordens der Mewlewi). Plur. موالى MEWĀLI. Adj. rel. مولوى MEWLEWI. *appartenant ou se rapportant à un maître, etc., à Dieu; l'ordre fondé par Djelāl-ed-din.* | auf einen Herrn u. s. w., auf Gott bezüglich. Name des von Gelāl-ed-din gegründeten Derwischordens, oder auf diesen Orden bezüglich. مولوى خانه Derwischkloster dieses Ordens. كلاه مولوى Derwischmütze (wie die Mewlewi [tragen].

t مولاز MOLAZ. s. مولوز

a مولد MEWLID. [ولد I.] 1. Nom. act. طوغورمق *action d'enfanter, de mettre bas.* | das Gebären. 2. Sbst. *temps de naissance, jour de naissance; nativité (de Mahomet); lieu de naissance.* | Zeit der Geburt, Geburtstag, Geburtsfest (Mohammeds; vgl. ميلاد); Geburtsort.

a مولد MŪLID. [Partic. v. ايلاد] *qui produit; qui enfante.* | hervorbringend; gebärend, erzeugend. Plur. موالد MEWĀLID. = مواليد MEWĀLID. s. d. مولّد MÜWELLEDE. مولد الماء MŪLID UL-MĀ. *hydrogène.* | Wasserstoff. Plur. موالد الماء MEWĀLID UL-MĀ. Wasserstoffe. مولد الحموضه MŪLID UL-ḤAMŪZA. = والد حامض *oxygène.* | Sauerstoff (dagegen Stickstoff, سيّالهٔ غير حيّيّه) W. aus Funūn Edhem P. vgl. d. Flgde.

a مولّد MÜWELLID. [Part. act. v. توليد] *qui fait naître, qui produit; générateur.* | hervorbringend, erzeugend, u. s. w. مولّد الماء MÜWELLID UL-MĀ. = MŪLID UL-MĀ. s. d. Vhghde. Fem. مولّده MÜWELLIDE. *accoucheuse.* | Hebamme. = قبله.

a مولّد MÜWELLED. [Passiv. d. Vhghden.] *produit; né dans un autre pays ou d'une mère étrangère; ce dont l'origine n'est pas pure.* | hervorgebracht, entstanden, erzeugt; in fremdem Lande oder von ausländischer Mutter geboren; von unreiner Herkunft. Femin. مولّده MÜWELLEDE. لغت مولّده LOGAT-I M. Wort von unreinem Ursprung, Fremdwort das in die Sprache aufgenommen ist. بيّنت مولّده BEJJINET-I M. unreiner, d. i. ungenügender Beweis. Plur. مواليد MEWĀLID. = بسايط *corps simples, éléments, choses créées.* | hervorgebrachte oder geschaffene Dinge, Stoffe, Elemente, einfache Körper.

a مولع MŪLA'. [Rad. ولع] Adj. *qui convoite q. ch., adonné à q. ch.; passionné pour q. ch.* | heftig nach etwas verlangend, grosser Liebhaber von einer Sache.

to مولدور MOLDUR. Sbst. AB. ژاله VL. شبنم *t* چيد VL. *rosée.* | Thau

a مولف MŪLIF. [Partic. v. ايلاف] *qui rend familier, etc.* | gewohnend. Passiv. MŪLEF. *familier, intime.* | gewöhnt, vertraut, u. s. w. vgl. ايلاف

a مولّف MÜELLIF. [Partic. v. تأليف = مصنّف] *auteur d'un ouvrage.* | Verfasser (eines Werkes). مولّف الاصل der ursprüngliche Verfasser, Verfasser d. Originals. Passiv. MÜELLEF. *réuni, composé, écrit.* | vereinigt, zusammengesetzt, verfasst. مولّفات MÜELLEFĀT. *compositions, traités, œuvres d'un auteur.* | Schriften, Abhandlungen, Werke (eines Verfassers).

to مولن LT. بارچه ايست ابريشمى *pièce de soie.* | ein Stück Seidenstoff.

a مولود MEWLŪD. [ولد I. Partic. pass.] 1. *né, procréé; enfant, fils.* | geboren, erzeugt; Kind, Sohn. حكومت ايچون مولود zur Herrschaft od. zum Herrscher geboren. مولودٌ له einer dem ein Kind geboren ist; der Vater. مولودٌ لها eine die ein Kind hat; die Mutter. 2. für مولد MEWLID. *temps de naissance; nativité de Mahomet.* | Zeit der Geburt; Name des Festes d. Geburt Mohammeds (seit Murad III.). توالع مولود TAWĀLY'-I MEWLŪD. Nativitätsstellungen, Geburts-Horoskope. 3. *un des trois règnes de la nature.* | eines der drei Naturreiche. Plur. مواليد MEWĀLID. مواليد ثلثه MEWĀLID-I SELĀSE. *les trois règnes de la nature.* | die drei Naturreiche.

t مولوز MOLOZ. مولوس . مولاز Sbst. *moellon, pierre employée pour la bâtisse, éclats de pierre.* | Baustein, Sandstein, unbearbeitete, rohe Steine, mit Steinen untermengter grober Sand, Kies, Steinschutt. مولوز كومه سى M. KÜMESI. Steinhaufen. آدم مولوزى ADEM MOLOZY. *la populace.* | Jahnhagel, Hefe des Volks. Rel. abstr. مولوزلق MOLOZLYK. *sol pierreux, lieu plein de gravier.* | steiniger Boden, sandiger Ort, = چاقللق Kam. s. v. انصاب

a مولوى MEWLEWI. s. مولا

t موله MÜLE. Sbst. *rustre, lourdaud; fille grosse et robuste.* | Tölpel, derber, grober Mensch; kräftige Magd, derbes Mensch (ايرى كودهلى) خليق LL. s. v. (سنجلّة . رنجلّة *a* = جاريه

to مولى MULI. Sbst. *fourbe, fripon.* | Schurke. Vamb. u. P. de C.

a مولى MEWLA. s. مولا

pt موم MŪM. vulg. MOM. Sbst. *cire, bougie.* | Wachs, Kerze. — [*to poix.* | Pech. Vamb.] — بال مومى BĀL-MOMU. *cire d'abeille; cierge.* | Wachs; Wachskerze. ياغ مومى JAG MOMU. *chandelle de suif.* | Talglicht. موم ياغى MOM JAGY. *suif.* | Talg, Unschlitt. يل مومى JEL MOMU. *flambeau, torche.* | Windlicht, Fackel. موم فتيلى MOM FETILI. *mèche de la bougie.* | Docht der Kerze. موم بورنى MOM-BURNU. *mèche d'une chandelle allumée; larron.* | Glühpfropf (vulg. Räuber am Lichte). موم بورنى آلمق oder كسمك — *moucher la chandelle.* | das Licht putzen. موم مقصّى M. MAKASSY. *mouchettes.* | Lichtputze, Lichtscheere. مهر مومى MÜHÜR MOMU. *cire à cacheter.* | Siegellack. موم جامه MOM ǴĀME. *étoffe cirée.* | in Wachs getränkter Stoff, Wachsleinwand. موم دلى M. DILI. *qui a le cœur mou.* | weichherzig. موم ايتمك M. ETMEK. *adoucir, amollir, rendre mou; éclaircir.* | weich machen, zerlassen (wie Wachs); Licht machen, aufklären. Nom. ag. مومجى MŪMǴÜ, MOMǴY. 1. *fabricant ou marchand de chandelles.* | Lichtzieher, Kerzenmacher, Lichtverkäufer. 2. *titre d'un officier du corps des bostandjis.* | Titel eines Offiziers der BOSTANǴY (v. Hammer: Profoss). Rel. abstr. مومجيلق MŪMǴÜLÜK, MOMǴYLYK. u. لك — Lichtzieherhandwerk, etc.

t مومبار MUMBĀR. Sbst. بومبار . ممبار *andouille.* | Wurst. مومبار طولمه سى *farce.* | Wurstfüllsel.

t مومْلمق MUMLAMAK, MOMLAMAK. Vb. act. Aor. MOMLAR. *cirer, enduire de cire, bougier.* | wichsen, in Wachs oder Unschlitt einlassen oder tränken.

a مؤمن MU'MIN. [أمن IV. Partic.] *croyant, musulman.* | gläubig, Gläubiger (nur von Muhamedanern; Gegenth. v. كافر). Plur. مؤمنون MU'MINŪN. u. Cas. obl. مؤمنين MU'MINĪN. die Gläubigen. أمير المؤمنين EMIR UL-MU'MINĪN. Beherrscher der Gläubigen, der Khalif.

a مومى MŪMĪ. [Partic. act. v. إيماء] *qui fait signe des yeux, etc.; qui donne à entendre, qui fait allusion à q. ch.* | winkend, zuwinkend; zu verstehen gebend, auf etwas anspielend.

a مومى MŪMĀ. [Passiv. des Vhghden.] — مومى إليه MŪMĀ ILEIHI. *indiqué; à quoi il a été fait allusion; la personne susdite, le susdit.* | worauf angespielt, worauf gedeutet worden, der erwähnte, obgenannte, gemeinte; jener, dieser. (Synon. مشار إليه). Fem. مومى إليها M. ILEIHĀ. Dual. — إليهما M. ILEIHIMĀ. Plur. — إليهم M. ILEIHIM. u. s. w. wird im Türkischen wie ein Nomen declinirt. Gen. مومى إليهك MŪMA ILEIHŪŇ. jenes. مومى إليهمايه MŪMA ILEIHIMĀJE. jenen beiden.

gr موميا MŪMIA. مومیه MŪMIE. Sbst. *momie; substance extraite des corps momifiés; pétrole.* | Mumie; eine aus Mumien bereitete Substanz, die als Heilmittel gebraucht wird, ein dieser ähnliches künstliches Präparat; Steinöl.

to مونا MUNA. منو MUNAU, منه MUNA. Adv. = *t* بونده *ici, là.* | hier, an diesem Orte.

a مؤنة MŪNET. [Rad. مأن] Sbst. *approvisionnements, vivres, provision de bouche.* | Lebensmittel-Vorrath, Proviant, Futter. Plur. مؤنات MŪNĀT.

a مؤنث MŪENNES. [Part. pass. v. تأنيث] Gramm. (Gegenth. v. مذكر) *féminin.* | weiblich, das Femininum. مؤنثی در MŪENNESI DYR. es ist dessen (eines Wortes) weibliche Form.

to موڭجا MUNǴA. منجه، موڭجه Adv. VL. بسيار . LT. أبن مقدار = *t* بوڭجه *beaucoup; tant.* | viel; so viel, so gross. s. موڭجا كيمه. Rel. abstr. موڭجه‌ليق MUNǴALYK. *pour autant.* | für so viel.

to موڭجوق MUNǴUK. — *t* بوڭجق *coquillage.* [Muschel.

to موندا MUNDA. = *t* بونده *ici, là.* | hier, da.

to مونداق MUNDAK. LT. أبانجيلين AB. بونك كبى. بوڭجلين *ainsi, de cette manière.* | so, auf diese Weise.

to مونداى MUNDAI. = مونك ديك جنين *p* . *t* بونك كبى AB. VL. *comme cela.* | wie dies.

to موندو MUNDU. موندوغى Sbst. *p* سوزن . ايكنه‌لك *épingle; pique.* | Nadel; Spiess. — VL. خصوص آدى. — Vámb. ein bajonetartiger Spiess; Hirschhorn. — Mit schwarzer Leinwand bedeckte spitze Pfähle, welche die Jäger um die Netze stellen, um das Wild einzutreiben; eine Art Pallisaden an Gräben u. dgl. vgl. AB.

a مؤنس MŪNIS. [أنس IV. Partic. act.] *qui rend familier, qui inspire de la familiarité; qui met à l'aise.* | Vertraulichkeit einflössend, Behaglichkeit verursachend. s. ايناس. Partic. pass. MŪNES. *rendu familier; mis à son aise.* | vertraulich gemacht, behaglich gestimmt.

to موڭغيت MUNGIT. LT. قومى از أوزبك

to موڭ MUNG. موڭ Sbst. VL. *p* درد . *t* أغرى LT. u. AB. محنت. بلا *douleur, peine, chagrin, tristesse, difficulté, malheur.* | Schmerz, Trübsal, Verdruss, Traurigkeit, Unglück; Rel. concr. u. abstr. موڭليغ، موڭلوغ *affligé, malheureux.* | betrübt, unglücklich.

to موڭ MUNG. = *t* بونك AB. Gen. v. بو. مونك ديك MUNG DIK. = بونك كبى vgl. موڭداى.

to موڭغالمق MUNGALMAK. AB. بوغلمق *être suffoqué; se pâmer.* | ersticken, in Ohnmacht fallen. (Vámb. *être affligé, souffrir, travailler avec peine.* | trauern, leiden, schwer arbeiten).

to موڭغان P. de C. *argent.* | Silber (mongolisch).

to موڭغايمق MUNGAIMAK. Vb. intr. *être triste.* | traurig, betrübt sein. vgl. موڭ und موڭلايمق.

to موڭداش MUNG-DĀŠ. Sbst. *p* غمدرد . *t* درداش *compagnon de souffrance.* | Leidensgefährte.

to موڭرا MUNGRA. s. مانكرا LT. فرياد كاو *mugissement, beuglement.* | Gebrüll, Geblök (vom Rinde).

to موڭراشمق = منكرامق s. d. Flgde.

to موڭرامق Vb. intr. (vgl. موڭرا) *pousser des cris, bêler, beugler, mugir, etc., gémir.* | schreien, brüllen, blöken, laut klagen, u. s. w. = مانكرامق.

to موڭرايمق = مانكرامق s. d. Vhghde.

to موڭلاشمق Vb. recipr. AB. ايكى محنت زدنر بربريله كورشمك *se confier ses peines.* | mit einander trauern oder klagen.

to موڭلانمق Vb. refl. pass. *être affligé.* | betrübt sein, sich betrüben.

to موڭلايمق Vb. intr. *s'affliger, etc.* | sich betrüben, u. s. w. s. موڭ.

to موڭلو *qui dure; Dieu.* | dauernd; der Ewige, Gott. P. de C.

to موڭورغمق s. مانكرامق، مونكرامق.

to موڭوز MŪNGUZ. موكوز MŪGUZ. مويوز MŪJUZ. Sbst. AB. بوينوز LT. شاخ و بمعنى حيوان نيز آمده *ramure du cerf, corne; animal, bête à cornes.* | Geweih (des Hirsches); gehörntes Thier, Hornvieh. Rel. موڭوزلوق MŪNGUZLUK. موكوزلو، موكوزلو LT. شاخدار mit Geweih versehen, gehörnt.

to موڭكوش Sbst. *endroit retiré, coin d'une maison, d'un palais. P. de C.* | Winkel, zurückgezogener Ort (in einem Hause u. dgl.).

to مونوغن Partic. d. Flgdn.

to مونومق MONUMAK. Vb. intr. *vieillir, devenir âgé.* | alt werden. مونوغن *vieilli, vieux, vieillard.* | gealtert oder alternd, alt, ein Alter, Greis.

to مونه LT. آينه *miroir, glace.* | Spiegel.

a موهب MEWHIB. u. موهبة MEWHIBET. [Rad. وهب] Sbst. عطاء، بخشش Kam. *don, cadeau, donation, générosité, libéralité.* | Geschenk, Gabe, Schenkung, Freigebigkeit, Grossmuth. عتبهٔ عليهٔ باهرهٔ الموهبتمزه an unsere durch Grossmuth ausgezeichnete Hohe Schwelle. عهد نامهٔ همايون موهبت نمونمز unser kaiserliches, Grossmuth zeigendes Vertrags-Schreiben.

a موهبة MEWHEBE. [Rad. وهب] Sbst. عطيه، بخش اوتنان نسنه Kam. *don, présent, bienfait de Dieu.* | Geschenk, göttliche Wohlthat. موهبت سبحانى ايله durch göttliches Geschenk. Plur. مواهب MEWĀHIB.

a موهوب MEWHŪB. [وهب I. Part. pass.] *donné.* | gegeben, geschenkt. موهوب له der Beschenkte.

a موهوبة MEWHŪBE. Fem. des Vhghden. *don, cadeau.* | das Geschenkte, Geschenk.

a موهوم MEWHŪM. [وهم I. Part. pass.] *imaginé, supposé, présumé.* | eingebildet, vorausgesetzt, angenommen.

p موى MŪI. s. مو Haar.

a مؤيد MŪEJJID. Partic. act. und MŪEJJED. Partic. pass. v. تأييد.

a مؤيس MŪEJJIS. [Partic. act. v. تأييس] *qui fait impression, etc.* | eindringlich, wirksam. s. تأييس. مؤيس سوزلر eindringliche Worte.

p مويز MEWIZ. Sbst. collect. قورو اوزوم *raisins secs.* | getrocknete Trauben, Rosinen.

t مويمول MUJMUL. Sbst. *nom d'un oiseau de proie semblable à l'épervier.* | Name eines Raubvogels, eine Art Sperber. Kam. s. v. اليويو. *to* كويكانك AB.

to مويون MOJUN. Sbst. = *t* بوين Hals.

p مويين MŪJĪN. مويى [Adj. rel. v. مو] *de crin, de laine, de duvet, laineux.* | von Haar oder Pelz gemacht, haarig, wollig, flaumig. جامهٔ مويى Pelzkleid.

to مويوز MŪJUZ. موكوز MŪGUZ. Sbst. *t* موڭوز .s بوينوز.

t مه ME, MA (alt). Interj. *tenez, voici.* | da! nimm! = آل.

p مه MEH. Sbst. = ماه *t* آى *a* قمر *lune, mois.* | Mond, Monat. Plur. مهان MEHĀN. *les lunes; les belles, les amis.* | die Monde; die Schönen, die Freunde. اى مهان EJ MEHĀN. o ihr Freunde. Hum. nâme. مه نو MEH-I NEW. Neumond. مه بدر MEH-I BEDR. Vollmond. مه پيشانى MEH PĪŠĀNI. mit glänzender Stirn oder glänzendem weissem Fleck an der Stirn (von Pferden); von glücklicher Vorbedeutung. مه تاب MEH-TĀB. Mondschein. مه عيد MEH-I 'ĪD. der Fest-Monat. مه رو MEH-RŪ. مهرو Mondgesicht. مه عذار MEH-'IZĀR. مهعذار eine Mondwange habend. مه لقا MEH-LIKĀ. مهلقا schön wie der Mond; die Holde.

p مه MIH. Adj. بزرك *grand.* | gross. Plur. مهان MIHĀN. *les grands.* | die Grossen, Mächtigen, Notablen. كه و مه KIH U MIH. klein und gross. Compar. مهتر MIHTER. *plus grand.* | grösser.

برادر مهترم BÜRÂDER-I MIHTEREM. = بیوك قرنداشم mein älterer Bruder. Als Sbst. (vulg. auch MEHTER.) سردار . رئیس . سید chef, intendant, officier de la suite d'un grand; musicien (de la musique militaire). | Oberer, Vorsteher, Senior oder Vorgesetzter der Dienerschaft; Musikant bei der Militärmusik. ایچ مهتر IČ MIHTER. = جوقه‌دار Kammerdiener. مهتر باشی MIHTER BAŠY. Kapellmeister der Militärmusik; Aufseher des Zeltvorrathes und der Diener zum Aufschlagen der Zelte. مهتر خانه M. ḤÂNE. Militärmusik, Musikbande; Zeltvorrath, Zeltmagazin. مهمات مهتر خانه MÜHIMMÂT-I M.-Ḥ. das Nothwendige aus dem Zeltvorrathe, der Bedarf an Zelten. W. 114. Plur. مهتران MIHTERÂN, MEHTERÂN. les officiers, généraux. | die Führer (der Truppen). Sbst. abstr. مهتری MIHTERÎ. état ou qualité d'être plus grand, etc. | das grösser oder älter sein, grösserer Umfang; hervorragende Grösse, Ueberlegenheit; Oberaufsicht, Seniorat, höherer oder höchster Rang.

a مهابة MEHÂBET. [هاب med. ی Nom. act. I.] crainte, vénération, respect, puissance, majesté, autorité. | Furcht, Ehrfurcht, Hochachtung, Ehrfurcht gebietendes Wesen, Macht, Ansehen, Furchtbarkeit, Majestät. بو جماعت پر مهابت diese Ehrfurcht gebietende Versammlung. مهابت نمون imposant, auguste. | ehrfurchtgebietend. مهابت مقرون MEHÂBET-MAKRÛN. s. مقرون. Rel. concr. مهابتلو MEHÂBETLÜ. auguste. | majestätisch (eines der speciell dem Grossherrn gebührenden Epitheta).

at مهابتلنمك MEHÂBETLENMEK. Vb. intr. refl. احترام ایتمك vénérer, respecter q. ch. ou q. qn. | sich fürchten, Respect haben vor . . .

a مهاجر MÜHÂĜIR. [Partic. des Folgden.] قاچقین qui quitte son pays, qui émigre, fugitif, émigré, réfugié. | der sein Vaterland verlässt (um sich Verfolgungen zu entziehen), Flüchtling, Auswanderer. مهاجرین MÜHÂĜIRÎN. les fugitifs de la Mecque qui suivirent le prophète à Médine. | die mit Mohammed aus Mekka nach Medina Ausgewanderten.

a مهاجرة MÜHÂĜERET. [هاجر III. Nom. act.] émigration. | Auswanderung. — ETMEK. émigrer. | auswandern.

a مهاد MIHÂD. [Rad. مهد] Sbst. lit, couche, sofa, trône, siège. | Bett, Lager, Sopha, Thron, Sitz. سلطان علی مهاد SULTÂN-I 'ALÎ-MIHÂD. Herrscher auf erhabenem Throne. Plur. مهد MÜHÜD. u. أمهدة EMHIDE.

a مهادنة MÜHÂDENET. [هدن III. Nom. act.] = متارکة armistice, trève. | Waffenruhe, Waffenstillstand.

a مهار MIHÂR. Plur. v. مهر MÜHR.

p مهار MEHÂR. Sbst. (eigentl. = (بروندورق) oder (بروندنق) muselière. | eine Art Maulkorb, Nasenring.) bride, mors. | Zaum, Zügel, Kamelhalfter; daher auch Einheitswort von Kamelen, Stück Kamel. Kam. s. v. أمامة. — اوچیوز مهار دوه dreihundert Stück Kamele.

a مهارة MEHÂRET. [مهر I. Nom. act.] habileté, adresse, sagacité, talent. | Geschicklichkeit, Klugheit, Schlauheit, Schärfe des Verstandes, geistige Begabung, Talent.

a مهالك MEHÂLIK. Plur. v. مهلکة

a مهام MEHÂMM. vulg. MEHÂM. Sbst. plur. für مهمات affaires importantes et en général affaires. | wichtige Geschäfte und überhaupt Geschäfte, Angelegenheiten. أهم مهام EHEMM-I MEHÂMM. das wichtigste Geschäft, das Nöthigste. شهره دخولی مهاممی کوردی er besorgte Alles was zu seinem Einzuge in die Stadt nöthig war.

p مهان MIHÂN. s. مه MIH.

p مهان MEHÂN. s. مه MEH.

a مهان MÜHÂN. [هان IV. Partic. pass.] خورلنمش méprisé, dédaigné, vilipendé, dont on fait peu de cas. | gering geschätzt, verachtet.

a مهانة MEHÂNET. [هان I. Nom. act.] Sbst. (خورلق) mépris, dédain dans lequel on est tombé, abaissement, avilissement. | Missachtung, Verachtung, Verächtlichkeit.

a مهب MEHEBB. [Rad. هب] Sbst. souffle du vent, endroit exposé au souffle du vent, endroit d'où souffle le vent; soupirail. | Luftzug, dem Winde oder dem Zuge ausgesetzter Ort; Ort von wo der Wind kommt, Luftloch, Windloch; auch bildlich: کل شیء عنده بمقدار مهبندن وزان اولق aus der Windrichtung (des Spruches) „bei ihm ist jedes Ding dem Masse nach bestimmt“ herwehen.

p مهپاره MEH-PÂRE. Sbst. comp. jeune beauté. | (Mond-Stück) schönes junges Mädchen, junger Knabe. مهپاره‌کان MEH-PÂREGÂN. les belles, les amantes. | die Schönen, die Geliebten.

a مهبط MEHBYT. MAHBAT. [Rad. هبط] lieu de descente. | Ort wohin etwas hinabsteigt, fällt, kommt. مهبط جبرئیل Ort des Niedersteigens Gabriels, d. i. Mohammed. جناب حق مزارین مهبط شعاع رحمت ایلیه Gott mache sein Grab zu einem Orte des Herabsteigens der Strahlen seines Erbarmens.

a مهتاب MEH-TÂB. s. ماهتاب Mondschein, [u. s. w.

p مهتابیه MEHTÂBIJE. Sbst. چارداق . چفت tonnelle. | offenes Sommerhaus, Laube.

a مهتدی MÜHTEDÎ. [Partic. v. اهتداء] dirigé vers le chemin du salut; convertit, rénégat. | recht geleitet (auf dem Wege zum Heile); bekehrt; Renegat.

p مهتر MIHTER. u. مهتری MIHTERÎ. s. مه [MIH.

a مهتك Partic. v. اهتلاك s. oben.

at مهج MEHĜ. Sbst. (eigentlich مهج MÜHEĜ, Plur. v. مهجة) cœur, esprit, âme, vie. | Herzblut, Herz, Seele, Leben. ابقاء مهج ایتمك IBKÂ-I M. ETMEK. sich am Leben erhalten (mit oder durch etwas, m. ایله).

a مهجو MEHĜÜWW. u. MEHĜÜ (ohne Teschdîd). [هجا I. Partic. pass.] qui est l'objet d'un poëme satirique. | verspottet, durch Satyre gegeisselt.

a مهجور MEHĜÛR. [هجر I. Partic. pass.] éloigné, séparé, délaissé, rejeté. | getrennt, verlassen, im Stiche gelassen, = مغدور. بر نسنه‌دن مهجور اولمق fern von etwas sein, von etwas getrennt sein oder getrennt werden. — عزتندن 'YZZETINDEN M. OLMAK. von seinen Ehren getrennt, seiner Ehren entkleidet werden. عمقی فکردن مهجور ایدی seine Tiefe war vom Gedanken getrennt, d. i. war undenkbar (ungeheuer). W. 237. عاشق مهجور 'ÂŠYK-I M. ein verlassener Liebender. Rel. abstr. مهجورلق MEHĜÛRLUK. u. p مهجوری MEHĜÛRÎ. séparation, état d'être éloigné. | das Getrennt-sein, Fern-sein (von etwas).

p مهچه MEHČE. Sbst. Demin. v. مه. petite lune, petit croissant. | kleiner Mond. = ماهچه

a مهد MEHD. Sbst. بشك berceau. | Wiege. من المهد von der Wiege, von frühester Kindheit. مهد مینا M.-I MINÂ. die blaue Wiege, d. i. der Himmel, das Firmament. مهد علیا M.-I 'ÖLJÂ. die erhabenste Wiege, d. i. die Sultanin Mutter (vgl. سلطان), überh. der den Müttern der Könige od. Sultane gegebene Ehrentitel.

a مهد MÜHÜD. Sbst. Pl. v. مهاد MIHÂD.

a مهدوم MAHDÛM. [هدم I. Part. pass.] écroulé, démoli, abattu, ruiné. | zusammengestürzt, zerstört, eingerissen.

a مهدی MEHDÎ. [هدی I. Part. pass.] conduit, guidé, qui est conduit, qui se laisse conduire sur le chemin du salut. | geführt, geleitet, auf den rechten Weg gebracht, sich leiten lassend (zum Heile); von Gott geleitet. Nom. pr. المهدی EL-MEHDÎ. le douzième imâm dans la famille d'Ali. | der zwölfte rechtmässige Imam der Schiiten (der einst wiederkommen soll um den Islam zu läutern). آل مهدی ÂL-I M. Dynastie in Jemen (von 454 — 509 d. Fl.).

a مهذب MÜHEZZEB. [Partic. pass. von تهذیب] nettoyé, rectifié, etc.; revu, corrigé. | gesäubert, berichtigt; von Schriften: durchgesehen, verbessert, emendirt.

a مهر MEHR. Sbst. don nuptial. | der Brautschatz, d. i. eine Summe Geldes, die der Bräutigam bei der Verheirathung der Frau entweder voll auszahlt (in diesem Falle مهر معجل M.-I MUAĜĜEL oder صداق SADÂK genannt), oder für später in Raten zahlbar oder für den Fall einer Scheidung oder des Hinscheidens gerichtlich aussetzt (مهر موجل M.-I MÜEĜĜEL).

p مهر MIHR. Sbst. 1. وداد . محبت amour, amitié, affection. | Freundschaft, Liebe, Zuneigung, Wohlwollen. 2. کونش le soleil. | die Sonne. مهر التباس MIHR-ILTIBÂS. mit der Sonne zu verwechseln, nämlich wegen grosser Aehnlichkeit mit ihr, d. h. gleich der Sonne strahlend. مهر و ماه MIHR-U-MAH. Sonne und Mond, auch ein Frauenname. Sbst. abstr. مهری MIHRÎ. — بی مهری BI-MIHRÎ. Lieblosigkeit, Unbarmherzigkeit.

a مهر MÜHR. Sbst. آت قولاغی poulain. | Füllen. — auch vom Kamel. — Plur. مهار MIHÂR. أمهار EMHÂR. Nom. unit. مهرة MÜHRET. Plur. مهر MÜHER. u. مهرات

p مهر MÜHÜR, MÖHR, MÜHR. Sbst. خاتم cachet, anneau à cacheter, sceau. | Petschaft,

Siegelring, Siegelinschrift (vom Metall oder Stein gerade zu lesen und daher im Abdruck verkehrt erscheinend, dagegen طلسم das umgekehrte), Siegelabdruck. مهر اورمق M. WURMAK, — قومق M. KOMAK. — بصمق M. BASMAK. = مهرلمك *mettre son cachet.* | untersiegeln. مهر آلمق M. ALMAK. — كتورمك M. GÖTÜRMEK. *briser le cachet, décacheter; déflorer une fille.* | das Siegel brechen, entsiegeln; entjungfern. مهر قازيجى MÜHÜR-KAZYǴY. = p مهر زن M.-ZEN. Petschaftstecher. مهر سليمان M.-I SÜLEIMÂN, das Siegel Salomons, ein Vieleck aus zwei oder mehreren in einander gezeichneten Dreiecken, auch = مهر مريم M.-I MERJEM, Name einer Pflanze. مهر شريف MÜHR-I ŚERIF. (das erhabene Siegel) Bestallungsdiplom des Grossvezirs. Rel. concr. مهرلو MÜHÜRLÜ. *cacheté, scellé.* | gesiegelt, besiegelt.

p مهربان MIHRIBÂN, MIHREBÂN. Adj. (von مهر MIHR) *bon, amical, bienveillant, complaisant, compatissant, tendre; ami.* | liebevoll, freundlich, wohlwollend, zärtlich, theilnehmend; نا مهربان NÂ-MIHRIBÂN. unfreundlich. Sbst. abstr. مهربانلق *t* = مهربانى MIHRIBANLYK, MIHREBANLYK. *bonté, amitié, bienveillance, etc.* | Güte, Freundlichkeit, Wohlwollen, u. s. w. MIHREBÂNLYK ETMEK. wohlwollend sein, Einem Wohlwollen u. s. w. erweisen, liebkosen. Adj. مهربانى MIHRIBÂNI. *amical.* | freundschaftlich, freundlich.

a مهرة MEHERET. Plur. v. ماهر

p مهردار MÜHÜR-DÂR. Sbst. compos. (von مهر) *garde des sceaux.* | Siegelbewahrer. مهردار افندى M. EFENDI. Siegelbewahrer des Ministers des Aeussern (ein Subalternbeamter, der zu den مبشره gehört).

pt مهرلمك MÜHÜRLEMEK. Vb. act. *cacheter, sceller, mettre son cachet.* | siegeln, versiegeln, untersiegeln. Deriv. مهرلنمك MÜHÜRLENMEK. Vb. pass. *être cacheté, être scellé.* | versiegelt, besiegelt werden.

pt مهرلو MÜHÜRLÜ. s. *p* مهر

p مهرو MEH-RU. Sbst. compos. (s. مه) *qui a le visage semblable à la lune; beau; charmant; amante.* | Mondenantlitz; der oder die Schöne; reizend, hold. Plur. مهرويان u. مهرولر

p مهره MÜHRE. Sbst. *lissoir (en verre, ivoire, agate, etc.).* | Glättkugel von Glas, Elfenbein, Muschel, Holz u. s. w. zum Glätten des Papieres oder der Leinwand und anderer Stoffe. Die pers. Wbb. geben auch die Bedeutungen: Hammer der Schmiede und Kupferschmiede, Hüftbein, Brustbein, Halsknöpfchen, Kügelchen, kleine Muschel, Glasperle, Koralle, Beere (unter mehreren an die Schnur gereiheten), Glasscherbe. كاغد مهرهسى KAGYD MÜHRESI. Kugel zum Papierglätten. شطرنج مهرەلرى SATRENǴ MÜHLERI. Steine des Brettspiels, Figuren des Schachspiels. مهرهٔ تختهسى M.-TAḪTASY. Glättbrett, Polirbrett. مهرهٔ سيمابى M.-I SIMÂBI. oder — سيم M.-I SIM. der Mond. مهرهاى فلك MÜHREHÂ-I FELEK. oder — سمايى M.-SEMÂJI. der Sternenhimmel. مهرهٔ انجم M.-I ENǴÜM. die Sterne. مهرهٔ زر M.-I ZER. die Sonne. مهرهٔ لاجورد M.-I LÂǴIWERD. der Himmel. — خاك M.-I ḪÂK. — گلين M.-I GILIN. — مسكين M.-I MISKIN. die Erdkugel, die irdische Welt. — جاندارو M.-I ǴÂNDÂRÜ. Schlangenstein, Serpentin, Bezoar (مار مهره); Gegengift (پادزهر). مهره در گردن جمع شدن das Genick brechen (im passiven Sinne, = بيون قيرلمق). مهرهاى تسبيح die Kügelchen des Rosenkranzes. كاغد مهره كردن Papier glätten. خر مهره ḪAR MÜHRE. Kauri-Muschel, schlechte oder kleine Muschel, Kopfschmuck für Maulesel (aus kleinen Muscheln). — ديوار M.-I DIWÂR. Verzierung, Incrustirung der Mauer. مهره زن MÜHRE-ZEN. Glätter, Polirer. مهره سنك MÜHRE-SENK. arabischer Onyx (der dunkle und lichte Stellen hat). Rel. concr. مهرەلو MÜHRELI. *lissé, poli.* | geglättet (= مهرەلنمش).

pt مهرەلمك MÜHRELEMEK. Vb. act. Aor. MÜHRELER. *lisser, polir.* | glätten, poliren, Glanz geben. Deriv. مهرەلنمك MÜHRELENMEK. Vb. refl. pass. مهرەلنمش كاغد geglättetes Papier. مهرەلنوب بكشمك verharrschen (eine Wunde).

a مهزول MEHZÛL. [هزل I. Partic. pass. *maigri, exténué, émacié, maigre.* | abgemagert, mager, dünn.

a مهزوم MEHZÛM. [هزم I. Partic. pass.] *mis en fuite, défait.* | in die Flucht geschlagen, geschlagen (ein Heer). — KYLMAK. *mettre en déroute.* | in die Flucht schlagen.

a مهعذار MEH'YZAR. s. مه

t مهك MEHEKK. s. مهنك MEHENK.

a مهل MEHL. u. مهلة MÜHLET. Sbst. *délai, lenteur, retard, répit, ajournement.* | Aufschub, Zögerung, Zaudern, Frist. — WERMEK, — GÖSTERMEK. *accorder un délai.* | Frist geben, Zeit gönnen. مهلتله ايتمك MÜHLETILE ETMEK. etwas öfters (in verschiedenen Zwischenräumen, nach einiger Zeit immer wieder) thun. مهلتله استمك immer wieder wünschen.

p مهلقا MEHLYKA. s. مه

a مهلك MÜHLIK. [Part. v. اهلاك] *qui fait périr; dangereux, périlleux, mortel.* | zu Grunde richtend, verderblich, gefährlich, tödtlich. فرط ذكا مهلكدر (st. ذكا) allzuviel Scharfsinn ist gefährlich.

a مهلكة MEHLEKE. [Rad. هلك] Sbst. *lieu périlleux, désert; action qui offre du danger, entreprise dangereuse; perte, ruine, perdition.* | gefährlicher Ort, Wüste; gefährliche Handlung, gefährliches Unternehmen; Verderben, Untergang. مهلكەدن باش قورتارميوب den Kopf nicht vom Untergange rettend. Plur. مهالك MEHÂLIK.

t مهلمك MELEMEK. s. مله‌مك blöken.

a مهم MÜHIMM. [Partic. v. اهمام] *qui provoque des soucis; important, grave; affaire grave.* | Sorge machend, wichtig (ein Geschäft), Sache von Belang. Fem. مهمة MÜHIMMET. = حاجت مهمة ein wichtiges Geschäft. Plur. مهمات MÜHIMMÂT. *choses graves; affaires importantes; en général: affaires; approvisionnements des troupes.* | wichtige Angelegenheiten (die höchste Sorgfalt erfordern); überhaupt: Angelegenheiten, Geschäfte; Verproviantirung des Heeres, Niederlagen für Proviant, Munition, u. s. w., Kriegsbedarf, Kassevorrath. مهمات جمهور M.-I ǴUMHÛR. *affaires publiques.* | Staatsangelegenheiten. مهمات حربيه M.-I ḤARBIJE. Kriegsangelegenheiten. سفر مهماتى SEFER MÜHIMMÂTI. was zur Reise, zum Feldzuge nöthig ist. مهمات صدارت M.-I SADÂRET. die hochwichtigen Geschäfte des Vezirats. اوك مهماتنى كورمك EWIŃ MÜHIMMÂTIN GÖRMEK. die Geschäfte des Hauses besorgen. Pers. Comparativ. مهمتر MÜHIMTER. *plus important.* | wichtiger. Superlat. مهمترين MÜHIMTERIN.

a مهما MAHMÂ. Pron. relat. u. Conjunct. = كلما *tout ce que, toutes les fois que.* | alles was, was immer (quidquid, quodcunque), jedesmal dass, allemal wenn. مهما امكن MAHMÂ EMKEN. *tout ce qui est ou sera possible; dès qu'il sera possible.* | wann es immer möglich sein wird, = ممكن اولدقچه

a مهماز MIHMÂZ. مهمز MIHMEZ. [Rad. همز] Sbst. vulg. *t* مهموز. مهميز. ماهموز *éperon.* | Sporn. Plur. مهاميز MEHÂMIZ.

p مهمان MIHMÂN. Sbst. مسافر. ضيف *hôte (qui reçoit l'hospitalité).* | Gast, einkehrender Reisender, Gastfreund. مهمان ايدنمك M. EDINMEK. *donner l'hospitalité à q. qn., recevoir, traiter q. qn.* | einen als Gast aufnehmen, bewirthen, zu Gaste haben. Rel. concr. مهمانلق MIHMÂNLYK. *p* مهمانى *hospitalité, banquet.* | Gastlichkeit, Gastmahl, Bewirthung. رسم مهمان نوازى اوزره RESM-I MIHMÂN-NÜWÂZI ÜZRE. nach Vorschrift der Gastfreundschaft. مهمان پرور M. PERWER. *hospitalier.* | gastfreundlich. مهمان پرورى M.-PERWERI. oder — پرورلك M. PERWERLIK. *hospitalité (vertu).* | Gastlichkeit, = مهمان نوازلق. مهمانخانه MIHMÂN-ḪÂNE. *hôtel, hospice.* | Gasthaus, Herberge. مهماندار MIHMÂN-DÂR. *qui donne l'hospitalité; hospitalier; introducteur des ambassadeurs, officier chargé d'accompagner et de recevoir les ambassadeurs étrangers ou autres personnes de considération qui voyagent dans l'empire ottoman.* | Gastgeber, Gastführer, Gästebegleiter; ein Beamteter der Regierung, der den fremden Gesandten oder anderen vornehmen Reisenden als Begleiter gegeben wird; مهماندار باشى der vornehmste dieser Beamteten. مهماندارلق MIHMÂNDÂRLYK. oder *p* مهماندارى MIHMÂNDÂRI. Amt und Geschäft eines MIHMÂNDÂR. مراسم مهماندارى die Pflichten des Mihmandar; die Pflichten der Gastfreundlichkeit. مهماندوست MIHMÂNDOST. *hospitalier.* | ein Gastfreundlicher. مهمانسراى MIHMÂN-SERÂI. = مهمانخانه Gasthaus. مهمانواز MIHMÂNÜWÂZ (für مهمان نواز) *hospitalier.* | gastfreundlich. مهمانوازى MIHMÂNÜWAZI (für مهمان نوازى) *hospitalité.* | Gastfreundschaft.

t مهمانلق MIHMÂNLYK. u. *p* مهمانى MIHMÂNI. s. d. Vhghde.

a مهمة MÜHIMMET, vulg. MEHEMME. Sbst. (s. مهم) *affaire importante, affaire.* | wichtiges Geschäft, Angelegenheit überhaupt. مهمه نويس MEHEMME-NÜWIS. *fonctionnaire ou rédacteur supérieur; (fonction tout récemment créée par le gouvernement ottoman. Bianchi.)* | Oberbeamteter.

p مهمتر MÜHIMTER. u. مهمترين MÜHIMTERIN. s. مهم MÜHIMM.

at مهمز MIHMEZ. s. مهماز

a مهمل MÜHMIL. [Partic. act. v. اهمال] = اهمال ايدیجی *qui néglige.* | vernachlässigend. Passiv. مهمل MÜHMEL. *négligé, abandonné, délaissé.* | vernachlässigt, verlassen, aufgegeben. — OLMAK. vernachlässigt u. s.w. werden oder sein. استعمالدن مهمل اولمق ausser Gebrauch gekommen sein. Gramm. (Gegentheil v. معجمة) ohne diakritische Punkte (ein Buchstabe wie د . ر . ع im Gegensatze zu ذ . ز . غ).

a مهموز MAHMÛZ (v. همزة) Adj. *hamzé, élif marqué du hamzé* (ء), *c.-à-d. prononcé avec aspiration; verbe hamzé, c'est-à-dire dont l'élif hamzé est la première, la seconde ou la troisième radicale.* | mit dem Zeichen ء versehen oder dieses enthaltend (der Buchstabe أ, oder ein Verbum, dessen erster, zweiter oder dritter Stammconsonant أ ist).

at مهموز MAHMUZ. مهميز MAHMYZ. MEHMIZ. Tahrif von مهماز MIHMÂZ. *éperon.* | Sporn. خروس مهموزی *ergot de coq.* | Hahnensporn.

t مهموزلمق MAHMUZLAMAK. Vb. act. Aor. MAHMUZLAR. *donner de l'éperon à un cheval.* | den Sporn geben, spornen (mit dem Accus. des Obj.).

t مهماز . مهموز s. مهميز

a مهنّا MÜHENNA. [Part. pass. v. تهنئة] *félicité.* | beglückwünscht, beglückwünschungswürdig.

a مهنّد MÜHENNED. (v. هند) Adj. *fabriqué d'acier indien.* | indisch; von indischem Stahl (Klinge).

pa مهندس MÜHENDIS. auch مهندز MÜHENDIZ (v. d. p اندازه) Sbst. *géomètre, ingénieur.* | Feldmesser, Ingenieur (Civil od. Militär). مهندس خانه M.-ḪÂNE *l'école des ingénieurs.* | Ingenieurschule. مهندس فلك M.-I FELEK. = منجّم Astronom; der Planet Saturn.

at مهنك MEHENK. مهنك MEHEKK. Sbst. Tahrif von محك. vollst. مهنك طاشی M. TAŠY. *pierre de touche.* | Probirstein. = حجر المحك مهنكه اورمق MEHENGE WURMAK. auf den Probirstein bringen.

a مهنّی MÜHENNA. s. مهنّا

p مهوار MEHWÂR. u. مهواره MEHWÂRE (von مه) Sbst. آيلق . ماهيه *paye mensuelle.* | monatliche Bezahlung, Sold, Lohn, u. s.w.

a مهوش MEHWEŠ. (v. مه) Adj. u. Sbst. *ressemblant à la lune; beau; jeune beauté.* | mondähnlich; schön, hold, reizend; schönes Mädchen, schöner Knabe.

a مهيّا MÜHEJJA. u. مهيّالق MÜHEJJALYK. s. مهيّی MÜHEJJI.

a مهيب MÜHIB. [هاب IV. Partic. act.] *inspirant de la frayeur, imposant, terrible.* | Furcht od. Schrecken einflössend, fürchterlich. — GÖRINMEK. *être terrible, inspirer de la frayeur.* | schrecklich erscheinen, Furcht einflössen, schreckliche Gestalt annehmen. شكل مهيب ŠEKL-I M. *épouvantail.* | Schreckensgestalt, Scheuche.

p مهين MIHIN. (Superl. von مه MIH.) *le plus grand.* | der Grösste.

a مهين MÜHIN. [Partic. v. اهانة] *qui traite avec mépris, humilie et avilit.* | verächtlich behandelnd, demüthigend. مظلومه معين و ظالمه مهين اولا dem Bedrückten helfe er, den Bedrücker demüthige er.

a مهيّی MÜHEJJI. [Partic. act. v. تهيئة] *qui apprête, arrange, dispose, etc.* | zubereitend, anordnend, herstellend, herrichtend, zur Verfügung stellend. — OLMAK. = تهيئه ايتمك. Passiv. مهيّا MÜHEJJÂ. *disposé, préparé, prêt.* | zubereitet, angeordnet, eingerichtet, bereit, fertig, gerüstet. — KYLMAK. *apprêter, arranger, disposer.* | zubereiten, zurichten, anordnen, fertig machen, zur Verfügung stellen. حاضر و مهيّا قلنمق angerichtet und aufgetragen werden (von Speisen). Rel. abstr. مهيّالق MÜHEJJALYK. *disposition, etc.* | Bereithaltung, Bereitschaft.

to می LT. ندا *cri.* | Schrei, Ruf.

t می MI. MY. = مو MÜ. MU. türk. Fragepartikel. s. d. türk. Gramm. [Gramm.

p می MI. persisches Präfix. s. d. pers.

p می MEJ. Sbst. كلاب . شراب انكور *vin; eau de roses; coupe contenant du vin.* | Wein; Rosenwasser; Trinkschale oder Becher mit Wein. BK. می فروش M.-FURÛŠ. Weinschenk. می خانه M.-ḪÂNE. oder كده — MEJ-KEDE. Weinhaus, Schenke. MEJ-ḪÂNE AČMAK. ein Weinhaus eröffnen. خوار — M. ḪÂR. (oder خور —) = ميكسار Weintrinker. ميكون MEJ-GÛN. Weinfarbe, roth, rubinroth.

to ميا LT. مغزسز ohne Gehirn, ohne Kern.

pa ميادين MEJÂDIN. s. ميدان

pa ميازب MEJÂZIB. s. ميزاب

p مياڧارقين MEJJÂFÂRYKIN. N. pr. Name einer alten Stadt in Mesopotamien.

t ميال MAJAL. in dem Ausdrucke خيال ميال ḤAJAL-MAJAL. s. خيال

a ميّال MEJJÂL. [Rad. مال med. ی] Adj. *qui a du penchant, d'inclination pour q. qn. ou q. ch.; disposé.* | geneigt zu (einer Sache od. Handlung); einer Person geneigt, wohlgesinnt, zugethan.

a ميامن MEJÂMIN. Pl. v. ميمنة

a ميّان MEJJÂN. [Rad. مان med. ی] Sbst. يلانجی *menteur.* | Lügner.

t ميان MIJÂN. Sbst. auch ميان اوتی M. OTU. = *a* سوس *réglisse.* | Süssholz. ميان كوكی Süssholzwurzel. ميان بالی Süssholzsaft.

p ميان MIJÂN. Sbst. *t* اورته *a* وسط *milieu; milieu du corps, reins; intervalle; différence.* | Mitte; Mitte des Leibes, die Stelle wo der Gürtel angelegt wird; Zwischenraum (in der Mitte zwischen zwei Hälften oder Dingen); Unterschied. ميان شهرده MIJÂN-I ŠEHIRDE. in Mitten der Stadt. ميانده MIJÂNINDE. = بيننده *entre.* | in der Mitte, zwischen, unter. قول ميانده KUL MIJÂNINDE. unter d. Soldaten. ميانمزده MIJÂNIMIZDE. *entre nous, chez nous.* | unter uns, zwischen uns, bei uns. ميانمزدن بری MIJÂNIMIZDEN BIRI. *l'un de nous.* | einer aus unserer Mitte, einer von uns. در ميان DER MIJÂN. in der Mitte, zwischen. درميان ايتمك D. M. ETMEK. *mettre q. ch. sur le tapis, proposer q. ch.* | in die Mitte bringen, d. i. etwas aufs Tapet bringen, vorbringen, vorschlagen, zur Sprache bringen. ميان بستن M. BESTEN. *se ceindre les reins; se préparer pour une affaire, se mettre en devoir.* | sich gürten; sich zu einem Geschäft bereit machen, sich zu etwas beschicken. يك روز در ميان *tous les deux jours.* | ein Tag in der Mitte, d. i. alle zwei Tage, einen Tag um den andern. ميان بند MIJÂN-BEND. Gürtel, Leibbinde. كمری بند ميان برله mit seinem Gürtel angethan. موی ميان MÛJ-MIJÂN. der die Taille so dünn wie ein Haar hat, sehr schlank. ميان بالا MIJÂN BÂLÂ. mittleren Wuchses. ميان سرا MIJÂN-SERÂ. oder MIJÂN-I S. der mittlere Theil des Hauses, der innere Hof.

pt ميانجی MIJÂNǴI. Sbst. (türk. Nom. ag. d. Vbgliden.) *médiateur, intermédiaire; courtier, entremetteur, ambassadeur.* | Mittelsmann, Vermittler, Zwischenhändler, Mäkler; Kuppler; Gesandter (= ايلچی). Rel. abstr. ميانجيلق MIJÂNǴILIK. u. لك — *médiation; office de médiateur, d'ambassadeur, etc.* | Vermittelung, Mäkleramt; Gesandtschaftsposten (= ايلچيلك).

p ميانه MIJÂNE. Sbst. *milieu; le juste milieu; médiation.* | Mitte, u. s.w. = ميان; die rechte Mitte; Vermittelung. ميانه‌لرنده MIJÂNELERINDE. = بينلرنده unter ihnen, zwischen ihnen. ميانه‌ٔ فضای مرقومدن durch die Mitte jenes freien Feldes, d. i. mitten durch jenen Raum. ميانه‌سنی بولمق seine (richtige) Mitte finden (z. B. von etwas Heissem sich abkühlen bis zum Lauwerden). Kam. s. v. الخلاصة

t مياولمق MIAWLAMAK. Vb. intr. *miauler.* miauen (von der Katze).

a مياه MIJÂH. Sbst. Pl. v. ماء Gewässer.

a ميّت MEJJIT, MEIT (Plur. ميّتون MEJJITÛN. موتی MEWTÂ. und اموات EMWÂT). [Rad. مات] Adj. et Sbst. اولو *mort; défunt; corps mort, cadavre.* | todt; Todter; Verstorbener; Leichnam. جماعت ميت ǴEMÂAT-I MEIT. Leichenbegängniss. ميت تاريخی MEIT-TÂRIḪI. Grabschrift.

a ميتة MEITE. Sbst. Fem. des Vbgliden. *bête morte, charogne.* | ein Aas, todtes Thier.

a مية, مائة, MIET, مه MIE. *cent.* | Hundert.

gr ميتروپوليد MITROPOLIT. Sbst. (μητροπολίτης) *archevêque.* | Metropolit, Erzbischof.

at ميتمبال MEJTEMBAL. Sbst. (Verstümmelung von بيت المال BEJT-ÜL-MÂL. *trésor.* | Schatzhaus.

to ميتين MITIN. Sbst. كلنك تعبير . كولنك اودندن آلتدركه طاشجيلر انكله طاش قيرارلر Brechhammer, Spitzhacke der Steinhauer. VI.

a ميثاق MISÂK. [Rad. وثق] Sbst. *pacte, alliance, engagement, promesse.* | Vertrag, Bündniss, Zusage, Verabredung, Versprechen. Plur. مواثيق MEWÂSIK.

gr ميچو MIĆO. Sbst. (μούτζος) *garçon, mousse.* | Junge, Schiffsjunge.

p میخ MIȠ, MÎȠ. Sbst. 1. (اکسر، قازق) *clou, croc, crochet.* | Nagel (insbes. Hufnagel, dagegen اکسر Nagel ins Holz zu schlagen), Keil; Haken. میخ اورمق M. WURMAK. oder — ققمق M. KAKMAK. einen Nagel oder Nägel einschlagen. آتلك اياغنه میخ دوكورمك ein Pferd beschlagen. — قوپارمق M. KOPARMAK. einen Nagel od. Nägel ausziehen. Rel. concr. میخلی MYȠLY. *cloué, encloué.* | genagelt, angenagelt, fest. 2. التون واقچه سكدسی BK. *coin pour marquer la monnaie.* | Münzstempel. 3. Verbalwurzel zu میختن BK. بول وسبلك

[Michael.

t میخال MIȠÂL. میخال MIȠÂL. N. pr.

t میخالیج MIȠÂLIĠ. N. pr. Stadt bei Brussa.

p میخانه MEJ-ȠÂNE. Sbst. compos. (s. می) *taverne.* | Weinhaus. Nom. ag. میخانه‌جی MEJȠÂNEĠI. میخانه‌جی *tavernier.* | Weinschenk, Wirth.

p میختن MIȠTEN. Vb. act. ایشه‌مك BK. *pisser.* | pissen.

pt میخلامق MYȠLAMAK. میخلمق Vb. act. (v. میخ) Aor. میخلار MYȠLAR. *clouer, ficher.* | nageln (zu-, an-, ver-, fest-, ein-, u. s. w.), in den Boden eintreiben. Deriv. میخلانمق MYȠLANMAK. Vb. pass. *être cloué, etc.* | genagelt u. s. w. sein oder werden.

pt میخلایجی MYȠLAIĠY. (Nom. ag. des Vbgh.). Sbst. *qui cloue, etc.; paveur.* | der fest nagelnde, u. s. w.; Steinsetzer, Pflasterer, u. dgl. Redh.: a stone-setter.

pt میخلو MYȠLY. — لی s. میخ

p میخور MEJ-ȠÔR. Sbst. *buveur de vin.* | Weintrinker. s. می MEJ.

p میخوش MEJ-ȠÔS. Adj. *aigre-doux; agréable au goût, piquant.* | süss-sauer, weinsäuerlich, angenehm sauer; pikant; auch bildlich von Reden und Worten. Man schreibt auch ماینخوش und ماینه vgl.

a میدان MEJDÂN, MIDÂN. [Rad. ماد med. ی] Plur. میادین MEJÂDÎN. Sbst. *hippodrome, cirque, arène, champ de combat, place publique; place, espace, intervalle.* | Rennplatz, Ringplatz, Kampfplatz, Spielplatz, öffentl. Platz (= سوق), Spielraum, Raum, Zwischenraum, leerer Platz, leerer Raum (auch auf die Zeit übergetragen). میدان آلمق M. ALMAK. *gagner du terrain.* | Raum gewinnen. — ویرمق M. WERMEK. *faire courir (les chevaux dans l'arène).* | Raum geben; rennen lassen (die Pferde in der Rennbahn). میدان اوقومق MEJDÂN OKUMAK. (nicht میدانه) *provoquer au combat.* | den Platz ansagen, d. i. zum Kampfe herausfordern, = میدانه چاغرمق auf den Platz rufen. میدانه چقمق MEJDÂNE ČYKMAK. *entrer dans l'arène, paraître sur la scène; accepter le défi.* | den Kampfplatz betreten; auftreten (von einem berühmten Manne); sich einer Herausforderung stellen (= MEJDÂNE GITMEK, MEJDÂNE GELMEK); auch: gestehen, bekennen. میدانه گلمك MEJDÂNE GELMEK. auf den Platz kommen, herauskommen, hervorkommen; sich ergeben, sich herausstellen; bekannt werden; aufkommen; sich stellen (einer Herausforderung). — كتورمك MEJDÂNE GETÜRMEK. *produire, faire voir, mettre sur le tapis.* | vorbringen, zum Vorschein bringen; zu Stande bringen, herstellen, leisten (= پیدا ایتمك). — آتمق MEJDÂNE ATMAK. in Umlauf bringen, in Verkehr setzen, der Oeffentlichkeit preisgeben, auf den Markt bringen. آت میدانی AT MEJDÂNY. der Rossplatz (grosser Platz in Constantinopel). ات میدانی ET MEJDÂNY. der Fleischmarkt. — اوق میدانی OK MEJDÂNY. der Pfeil-Schiessplatz (der Sultane in Constantinopel). اشته میدان ÏŠTE MEJDÂN. hier ist der Platz, d. i. der Kampf kann beginnen! Rel. concr. میدانلو MEJDÂNLY. — لی *qui a rapport à l'hippodrome, etc.; spacieux, large, ample.* | auf den Platz oder Rennplatz bezüglich oder diesem ähnlich; geräumig, ausgedehnt, weit, nicht beengt; auch bildl.: hochherzig, edelmüthig. میدانلو آت MEJDÂNLY AT. Rennpferd.

at میدانلنمق MEJDANLANMAK. Vb. refl. Aor. MEJDANLANYR. *se dilater, s'élargir.* | sich erweitern, breiter, geräumiger werden. Kam. oft.

p میدهد MEJ-DEHED. Sbst. compos. *tavernier; polisson.* | Weinschenk, Schenkknabe; Lotterbube. BK. s. v. حیز، حیزی

t میدیه MIDIE. Sbst. *moule (coquillage).* | die Miesmuschel, Küchenmuschel.

p میر MÎR. Sbst. (Kürzung von *a* امیر) *prince, seigneur, chef, préposé à q. ch.; descendant de la famille de Mahomet.* | Fürst, Herr; Vorstand, Oberer; vornehmer Herr, Nachkomme des Propheten (= شریف، سیّد). میر آخور MÎR-I ÂȠÔR, MIRÂȠÔR. *écuyer, connétable.* | Stallmeister. — مجلس MÎR-I MEĠLIS. *président.* | der Vorsitzende, Präses. میر آلای MÎR ÂLÂJ. *général, colonel; capitaine de vaisseau.* | Oberst od. General eines Regiments; Schiffshauptmann. میر لوا MÎR-I LIWÂ. *général de brigade.* | Fahnenfürst, der nächste Grad über dem Oberst, etwa: Brigadegeneral, Generalmajor (vgl. فریق und میر امرا (مشیر M. UL-UMERÂ. oder میر الامرا MÎR-I MIRÂ. oder MÎR-I MIRÂN. *gouverneur de district.* | Bezirksvorsteher (im Grade eines Generallieutenants, = بكلربكی). میر علم MÎR-I 'ALEM. *porte-enseigne.* | (früher) Fahnenträger. میر قافله MÎR-I KÂFILE. Führer einer Karawane. میر آش MÎR-ÂŠ. Aufrufer, der zu Tische ruft, ansagt dass aufgetragen ist. میر كلام MÎR-I KELÂM. *orateur éloquent.* | guter Redner. میر شكار باشی M.-I ŠIKÂR BAŠY. Ober-Jagdmeister (persisches Hofamt). میر عشقان M.-I 'AŠYKÂN. Name einer Pflanze (W. Immergrün, Hauslaub. Kam. s. v. العبیر = بستان افروز oder بستان كوزلی Amaranth. vgl. auch *to* (قلاغی). Plur. میران MIRÂN. s. unten میران.

a میراث MIRÂS. [Rad. ورث] Sbst. *héritage, succession.* | Erbschaft, Erbtheil. — JEMEK. *hériter.* | erben. میراث یعیدرك آلمق eine Erbschaft schlucken. میراث خور MIRÂS-ȠÔR. *héritier.* | Erbe. MIRÂS-ȠÔR OLMAK. Erbe sein, erben. میراث مالی M. MÂLY. Erbgut, ererbtes Geld. میراثدن كسمك oder میراثدن چقرمق od. میراثدن محروم ایتمك *déshériter.* | enterben.

p میران MIRÂN. Sbst. (Plur. v. میر). میر میران MÎR-I MIRÂN. = بكلربكی *gouverneur de district.* | Statthalter (jetzt nicht mehr gebräuchlich). Rel. abstr. میرمیرانلق MIRIMIRANLYK. Statthalterschaft.

p میرزا MIRZA. مرزا Sbst. (امیر زاده) 1. *(lorsqu'il suit un nom propre) prince.* | (nach dem Namen) Fürstensohn, Prinz. 2. *(lorsqu'il précède un nom propre) monsieur.* | (vor dem Namen) Herr, Civilbeamter jeden Grades (wie *t* EFENDI). 3. *(sans nom propre) lettré, savant, écrivain, secrétaire.* | (ohne Eigennamen) Schreiber, Secretär, Gelehrter. میرزای دفتر MIRZÂ-I DEFTER. der Rechnungsführer des Hofstaates (in Persien, seit Nadir-Schah).

t مرلدامق میرلدامق MYRYLDAMAK. s. مرلدامق

to میرین LT. لاغر و نزار *maigre, mince.* | [mager, dünn.

p میری MIRI. 1. Sbst. abstr. v. میر *état d'émir, dignité de prince, etc.* | das Emir-Sein, Emirschaft, Fürstenwürde. 2. Sbst. *fisc; fiscal.* | der fürstliche oder der Staatsschatz, Aerar, Fiscus, Staatseinnahme, Grundsteuer, Bodenzins; (in Bulgarien) eine streitige Taxe, die den dort mit siebenbürgischen Schafen überwinternden Züchtern (موقان) abgefordert wurde. W. 3. Adj. Femin. میریه *fiscal; public, officiel.* | staatseigenthümlich, zum Fiscus gehörig, fiscalisch; öffentlich, officiell. اوراق میریه EWRÂK-I MIRIJE. Staatspapiere, Obligationen. واردات میریه WÂRIDÂT-I M. Staatseinkünfte, ärarische Einnahmen. (Aus Zeitungen.) اموال مطلوبهٔ میریه vom Aerar geforderte Gelder, Steuerrückstände. میری كاتبی MIRI KÂTIBI. der Staatsschatzschreiber. میری دلال باشیسی M. DELLÂL BAŠYSY. Aerarial-Obersensal. مهمات میری MUHIMMÂT-I MIRI. Angelegenheiten des Staatsschatzes. میریه قبض ایتمك (od. ضبط ایتمك —) für den Staatsschatz confisciren.

p میز MIZ. 1. Verbalstamm von میختن. 2. Sbst. Urin; 3. Speisetisch; zur Bewirthung nöthige Geräthschaften; 4. Wirth. vgl. میزبان

p میزاب MIZÂB. Sbst. = ناودان *canal, gouttière.* | Rinnsal, Kanal, Wasserabzug, Rinne. میزاب آب MIZÂB-I ÂB. Wasserrinne. حوض میزابی Röhre od. Rinne an einem Wasserbehälter. Arab. Plural: میازب MEJÂZIB.

a میزان MIZÂN. [Rad. وزن] Sbst. ترازو *balance; balance (signe de Zodiaque); poids requis; mesure (en prosodie); preuve arithmétique; objet de comparaison, comparaison; syllogisme; un des bureaux du ministère des finances.* | Wage; Sternbild der Wage; arithmetische Probe; Gegenstand der Vergleichung; die Vergleichung; Syllogismus; ein Bureau des Finanzministeriums, wo jährlich oder jedesmal wenn der Grossherr es verlangt, Rechnung über Einnahmen und Ausgaben abgelegt wird, auch BÜJÜK RÛZNÂME KALEMI genannt. — اورمق MIZÂN WURMAK. *comparer, tirer une conclusion.* | vergleichen, einen Schluss ziehen. نوروز میزان NEWRÛZ-I M. Herbstäquinoctium. میزانه چكمك MIZÂNE ČEKMEK. *peser, considérer, peser dans l'esprit.* | auf die Wage legen, abwägen, überlegen, betrachten. عین المیزان das fehlerhafte Ueberhängen der Wage nach der einen Seite (المَیل فی المیزان), daher das wodurch dieser Fehler verbessert und die vollkommene Gleichheit hergestellt wird (ما یُقَوِّمُ المَیلَ).

p میزبان MIZBÂN. Sbst. hôte (qui donne l'hospitalité.| Wirth. میزبان کستری M. KÜSTERI. hospitalité.| Gastfreundschaft, Bewirthung. Rel. abstr. میزبانی MIZBÂNI. hospitalité. | Gastlichkeit, Gasterei, Gastfreundschaft.

p میزده MEI-ZEDE. Adj. pris de vin, ivre.| von Wein berauscht. vgl. می MEI.

to میزمامتز LT. زود prompt, vite.| schnell.

a میسر MEISIR. [Rad. یسر] Sbst. 1. tout jeu de hazard. | Glücksspiel, Kartenspiel, überh. Spiel. Kam.

a میسّر MÜJESSER. [Part. pass. v. تیسیر] rendu facile, facilité (par Dieu), facile à obtenir; conduit à effet, réussi. | leicht gemacht, erleichtert (durch göttlichen Beistand); glücklich bewerkstelligt, gelungen. میسّر اولماز es gelingt nicht. مدّت یسیره ده میسّر اولمق in kurzer Frist gelingen. الله میسّر ایلیه Gott mache es (euch) leicht, lasse (euch) die Sache gelingen. نا میسّر NÂ-MÜJESSER. qui ne réussit pas, sans succès.| nicht gelungen, ohne Erfolg. NÂ-M. OLMAK. ne pas réussir. | nicht gelingen.

a میسره MEJSERE. [Rad. یسر] Sbst. côté gauche; aile gauche d'une armée. | der linke Flügel eines Heeres. Gegenth. v. میمنة.

a میسور MEJSÛR. [یسر I. Partic. pass.] آسان قلنمش نسنه facile à faire, praticable; secondé, facilité et conduit à bonne fin. | leicht gemacht, leicht zu thun, thunlich; glücklich durchgeführt, gelungen (Gegenth. v. معسور).

p میش MÎŠ. Sbst. قیون brebis.| Schaf.

to میشك MIŠEK. میشیق MYŠYK. Sbst. کربه . پشك chat.| Katze.

t میشمش MIŠMIŠ. s. مشمش.

t میشه MIŠE. Sbst. 1. chêne. | Eiche. 2. forêt, bois. | Wald, Gehölz, Dickicht, Gebüsch, = p بیشه. Rel. abstr. میشه‌لك MIŠELIK. forêt de chênes. | Eichenwald.

to میشاك s. میشیق.

p میشین MIŠIN. (v. میش) Adj. u. Sbst. de brebis, de mouton; peau ou cuir de mouton. | vom Schafe; Schafleder.

a میعاد MI'ÂD. [Rad. وعد] Sbst. rendez-vous, promesse; promission. | Ort u. Zeit einer versprochenen oder verabredeten Zusammenkunft, Versprechung, Verheissung. میعاد کونی MI'ÂD GÜNI. oder یوم المیعاد JEWM UL-M. jour de la résurrection ou du jugement dernier. | der jüngste Tag, das Weltgericht. میعاد کاه MI'ÂD-GÂH. Ort des Weltgerichts. ارض المیعاد ERZ UL-MI'ÂD. das Land der Verheissung.

a میعة MEJ'A. [Rad. ماع mod. ی] مایعه Sbst. storax. | Storax. میعهٔ یابسه M.-I JÂBISE. storax sec, écorce de storax. | Judenweihrauch, Storaxharz. میعهٔ مبارکه das gesegnete Storaxharz, eine Mischung verschiedener Ingredienzien, welche während der ersten zehn Tage des Monats Moharrem zubereitet und verkauft wird. vgl. Lane, mod. Egypt. Cp. 11.

to میغ MYG. میق Sbst. LT. بروت = moustache.| Schnurbart. Rel. concr. بیغ . بیق میغلیق LT. بروتی.

p میغ MIG. Sbst. بخار . بلوت . ابر nuage, brouillard, vapeur.| Wolke, Nebel, Dunst. میغناك MIG-NÂK. Adj. nuageux, nébuleux; sombre (le ciel). | bewölkt, neblig, finster (vom Himmel).

a میقات MIKÂT. [Rad. وقت Nom. temp. u. loci.] Sbst. temps et lieu fixé ou déterminé; époque déterminée, saison; rendez-vous. | bestimmte oder festgesetzte Zeit (Zeitpunkt oder Zeitraum); Jahreszeit; bestimmter Ort. میقات الحاج Versammlungsstelle der Pilger, von wo aus sie gemeinschaftlich die Reise fortsetzen. Plur. مواقیت

a میکائیل MIKÂÎL. N. pr. l'archange Michel.| der Erzengel Michael.

to میکاجین MIKǴIN. Sbst. حنزیرك دیشیسی truie. | Sau, Mutterschwein.

p میکده
p میکسار } s. p می
p میکون

to میکیك u. میکینك Sbst. AB. بلك . خال . بکك grain de beauté, envie. | Schönheitsflecken, Mal.

a میل MEJL. [Nom. act.] Sbst. action de se pencher, de s'incliner; inclinaison; penchant pour q. ch., inclination, disposition, goût pour q. ch.; envie de ..., affection. | das sich neigen, Hinneigen; Neigung zu etwas, Lust zu, Liebe zu etwas. — ETMEK. s'incliner à q. ch., avoir du penchant pour q. ch. | sich neigen, geneigt sein, Neigung haben zu ... بنم میلم در BENIM MEJLIM DYR. meine Neigung ist, d. i. ich bin geneigt, habe Lust zu ... کونش میلی GÜNEŠ MEJLI. déclin du soleil ou du jour. | das sich neigen des Tages. Rel. concr. میللو MEJLLÜ. incliné. | sich neigend, geneigt. بر طرفه میللو اولمق sich nach einer Seite neigen.

a میل MIL. Sbst. 1. mille (mesure de distance). | Meile (1/3 Farsang). 2. colonne ou borne qui sert à indiquer la distance; obélisque, pivot, aiguille. | Wegsäule, Meilenzeiger, Pfeiler, Säule, Pflock, Stift, Nadel. جراح میلی ǴERRÂH MILI. a مسبار sonde du chirurgien. | Sonde d. Chirurgen. میل ایله یاره یوقلامق eine Wunde mit der Sonde untersuchen. سورمه میلی SÜRME MILI. = مکحل Stift mit dem das Collyrium (کحل) aufgetragen wird. کوزلرینه میل چکدی GÖZLERINE MIL ČEKDI. er zog einen (glühend gemachten) Stift über seine Augen (u. blendete ihn so). صاچ میلی SAČ MILI. fer à friser. | Frisir-Eisen.

a میلاد MILÂD. [Rad. ولد] Sbst. naissance; nativité de Jésus Christ. | Geburt; Geburt Christi, Weihnachten. vgl. مولد MEWLID.

to میلان MILEN. = بیله . بیلان t بله Conj. postpos. avec. | mit.

a میلان MEJELÂN. Sbst. = میل MEJL. action de pencher de côté et d'autre, de pencher beaucoup et par reprises. | sich hin und her neigen, sich sehr und wiederholt neigen. Rel. concr. میلانلو MEJELÂNLY. بویون بر طرفه میلانلو اولمق den Hals oft und stark nach einer Seite zu neigen.

to میلتیق MYLTYK. میلتوق Sbst. LT. بندوق mousquet, fusil. | Flinte. Nom. ag. میلتیقجی mousquetaire, fuselier. | Füselier, mit Flinte Bewaffneter.

gr میلو MILO. N. pr. MILO ADASY. l'île de Milo. | die Insel Milo, das alte Melos.

it میلیون MILIÛN. Sbst. million. | Million. — صاحبی MILIÛN SÂHIBI. Millionär.

a میم MIM. nom de la lettre m. | Name des Buchstabens م. Adj. rel. میمی MIMI. Gramm. مصدر میمی MASDAR-I MIMI. mit dem Präfix م gebildeter Infinitiv.

a میماس MIMÂS. N. pr. nom d'un fleuve de Syrie. | Name eines Flusses in Syrien (der alte Orontes).

a میمّن MÜJEMMEN. Partic. pass. von [تیمین]

a میمنة MEJMENE. [Rad. یمن] Sbst. Gegentheil v. میسره. côté droit; aile droite de l'armée; prospérité, succès; événement heureux. | rechte Seite; der rechte Flügel; die glückliche Seite, Glück, Segnung, Erfolg; glückliches Ereigniss. Plur. میامن MEJÂMIN. circonstances heureuses, bonnes augures. | Glücksfälle, glückliche Umstände, u. s. w., günstige Vorbedeutungen. نام میامن اتسامی NÂM-I MEJÂMIN-ITTISÂMINI. seinen mit günstigen Vorbedeutungen begabten (Glück od. Segen verheissenden) Namen. لا زالت میامن سلطنته nicht mögen aufhören die Segnungen seiner Herrschaft. میامن مخلّده موجود in glücklicher Gesundheit sich befindend. Rel. concr. میمنتلو MEJMENETLÜ. heureux. | glücklich. میمنتلو طوتمق = a استسعاد regarder comme heureux, comme propice. | für glückliche Vorbedeutung halten.

a میمون MEJMÛN. [Rad. یمن] Adj. = ایمن très-heureux, fortuné, prospère. | sehr glücklich, beglückt. Plur. میامن MEJÂMIN.

t میمون MAIMUN. Sbst. singe. | Affe. Nom. ag. میمونجی MAIMÛNǴI. montreur de singes. | Affenführer.

to مین MEN. Pron. person. = t بن je, moi. | ich. بنم = مین مین AB. میاجه . میاجا = t باجه quant à moi, selon moi, de ma part. | was mich betrifft, meinethalben. Rel. abstr. مینلك = t بنلك égoïsme. | Selbstsucht; auch مین مینلك MEN-MENLIK.

to مین MIN. = t بیك mille. | tausend.

a مین MEIN. [Nom. act.] Sbst. یلان سویلمك action de mentir; mensonge. | das Lügen; Lüge. بی مین BI-MEIN. ohne Lüge; wahrhaft.

a مینا MINÂ. Sbst. (v. gr. λιμήν) port. | Hafen.

p مینا MINÂ. MINE. Sbst. émail bleu, verre bleu; coupe à boire fait de verre bleu; le ciel, le firmament; couleur bleu. | blauer Schmelz, Emaille (مینه MINE); blaues Glas, Trinkglas daraus; der Himmel; Blau. قصر مینا KASR-I M. das blaue Schloss, der Himmel. مینافام s. فام. Rel. concr. مینالو MINELI. émaillé, travaillé en émail. | emaillirt, von Email.

pt مینالامق MINALAMAK. und مینه‌لمك MINELEMEK. Vb. act. émailler. | emailliren. مینه‌لمه MINELEME. émaillure. | Schmelzarbeit.

to میناندا LT. این قدر بار tant de fois. | so oft.

to مینای AB. مینمك s. انده بینی.

to میاجا MENǴE. = t باجه s. مین MEN.

to مياجاق MINǴAK. مياجاغ Sbst. AB. بوڭجق *coquillage, etc.* | kleine Muschel, Glaskügelchen; u.s.w. (*Vámb. jouet, joujou, bagatelle*). | Spielzeug, kleine Gegenstände.

to مياجشمك Vb. recipr. von مياجه MENǴK. *former des prétentions égoistiques, persister opiniâtrement dans son opinion.* | hartnäckig auf seiner Meinung bestehen. (*P. de C. disputer, se lancer des mots.*)

to ميناداو *P. de C. cou: plaie que fait la selle sur le dos du cheval.* | durch den Sattel geriebene Wunde (des Reitthieres).

to ميندورمك Caus. v. مينمك

to مينسك MINSEK. *jupe.* | Weiberrock.

to مينغلاى Sbst. s. مانكلاى . منغلا

to مينك MENK. = مكيك . منك *t* بنك . بلك *grain de beauté, etc.* | Schönheitsmal, u.s.w. Rel. concr. مينكلى . مينكليغ . منكلى vgl. منك

to مينك MINǴ. Num. = بيك *mille.* | tausend. بيركا مينك بونوب *étant devenu mille fois plus fort. Q.*

to مينكزار = *t* بكز ähnlich.

to مينكزامك s. مينكيزامك

to مينكيز MENGIZ. = *t* بكز BEÑZ. *visage, mine.* | Gesichtsfarbe, Gesicht. Rel. concr. مينكيزليك = بكزلو *ressemblant, égal.* | ähnlich, gleich. Vámb.

to مينكيزامك MENGIZEMEK. مينكزامك MENGZEMEK. = *t* بكزمك BEÑZEMEK. *être semblable.* | gleichen, ähnlich sein. — Derlv. مينكيزيتمك MENGIZETMEK. مينكزيتمك MENGZETMEK. Vb. caus. AB. ähnlich oder gleich machen.

to مينليك MENLIK. s. مين MEN.

to مينمك MINMEK. Vb. act. = *t* بنمك Aor. مينار MINER. *monter, etc.* | aufsteigen, reiten, u.s.w. Derlv. ميندورماك MINDÜRMEK. Vb. caus. *faire monter.* | aufsteigen u.s.w. lassen.

to مينه MINE. Conj. = *t* ايله . بيله *avec.* | mit.

p مينه MINE. Sbst. = مينا *émail.* | Schmelz. Nom. ag. مينهجى MINEǴI. *émailleur.* | Emaillirer. s. مينا

p مينوش MINEWIŚ. (für ميناوش . مينهوش) MINEWEŚ. Sbst. *éclat, poli d'une arme de métal, de l'acier bleu; reflet moiré d'une étoffe.* | (Schmelzähnlich) Glanz, Metallglanz, Stahlblau, Wasserglanz eines Stoffes.

a ميؤوس , ميئوس MEJ'ÛS. und ميؤسيّة MEJ'ÛSIJET. s. مأيوسية . مأيوس

p ميوه MIWE, MEIWE. Sbst. يمش *fruit.* | Frucht. ميوه‌دار M. DÂR. *fertile; fruitier.* | fruchtbar; Fruchtbaum. MIWEDÂR ETMEK. *féconder.* | befruchten. ميوه‌خانه M. ḪÂNE. Fruchthaus, Speicher. — سپتى M. SEPETI. Fruchtkorb. Rel. concr. ميوه‌لو MIWELI. = ميوه‌دار *fertile, riche en fruits; fruitier.* | fruchtbar, fruchtreich; Fruchtbaum. Rel. abstr. ميوه‌لك MIWELIK. *verger.* | Baumgarten, Obstgarten.

a مئه MIE. مائت hundert.

to ميين MEJIN. ميبى MEJI. ميه MEJE. Sbst. = *t* بينى *p* مغز *cervelle.* | das Gehirn.

ن

ن N. — نون NÛN. — *vingt-cinquième lettre de l'alphabet arabe, vingt-huitième de l'alphabet persan-turc; prononciation: N; valeur de nombre: 50; abbréviation du nom de mois* RAMAZAN. | fünfundzwanzigster Buchstabe des arabischen, achtundzwanzigster des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache: N; Zahlwerth: 50; Abkürzung des Monatsnamens رمضان.

p ن NE. Persisches Präfix = ندنا s. die pers. Gramm.

t ناَ NA. Interj. *voilà!* | da! hier! nimm! es ist für dich!

p ناَ NÂ. Partic. neg. *insép. qui répond à la syllabe im-, in-, dés-, dis-.* | untrennbare Negativpartikel vor persischen u. arabischen Substantiven, Adjectiven, Participien und Verbalwurzeln; dient zu unzähligen Zusammensetzungen, welche das Gegentheil des durch das einfache Wort bezeichneten Begriffs ausdrücken. Synon. *a* لا . ما . غير *t* سز —. (In das hier folgende Verzeichniss sind bloss die gewöhnlichen Zusammensetzungen mit Substantiven und Verbalwurzeln aufgenommen, welche dadurch die Bedeutung eines Adjectivs erhalten, die Zusammensetzungen mit activen und passiven Participien und Adjectiven hingegen, deren Bedeutung dadurch bloss negativ wird, sind an und für sich klar und nöthigenfalls unter den bezüglichen einfachen Wörtern zu suchen). ناَ اميد NÂ-UMID. = اميدسز *sans espoir; désespéré.* | hoffnungslos. ناَ اميدلق NÂ-UMIDLYK. *désespoir.* | Hoffnungslosigkeit. ناَ اهل NÂ-EHL. *de mauvaise extraction; indigne; inhabile, incapable.* | von geringem Herkommen; unwürdig; ungeschickt, unfähig. نا پروا NÂ-PERWÂ. *intrépide, etc.* | furchtlos, unerschrocken, u.s.w. (s. پروا). نا بكار NÂ-BEKÂR. *oisif, inutile, vain; vagabond, vaurien.* | unbeschäftigt, müssig; unnütz; Müssiggänger, Taugenichts. نا بلد NÂ-BELED. *étranger; qui ne connait pas les coutûmes, etc. d'un pays.* | nicht inländisch, fremd; mit Sitten und Gebräuchen eines Landes unbekannt. نا بود NÂ-BÛD. *qui n'a pas d'existence; qui n'est plus; disparu, réduit à rien; pauvre.* | nicht seiend, nicht vorhanden; verschwunden, vergangen; arm (مفلس . معدوم BK.). NÂBÛD ETMEK. *faire disparaître; dissiper.* | verschwinden machen, vernichten; verschwenden. NÂBÛD OLMAK. — ŚÜDEN. *disparaître, s'évanouir; être dissipé.* | verschwinden, verschwunden sein; verschwendet sein oder werden. نا بودمند NÂ-BÛD-MEND. *qui est réduit à rien, dissipateur, banqueroutier.* | verarmt, Verschwender, Bankeroutirer. نا بودى NÂ-BÛDI. *non-existence, annihilation.* | das Nicht sein, Verschwinden, Aufhören zu sein, Vergehen; Vernichtung. نا بهنجار NÂ-BE-HENǴÂR. *qui n'est pas sur la route droite, pas fait selon la règle; mal fait, de travers; qui ne convient pas, intempestif.* | nicht auf dem geraden Wege, nicht nach der Regel; schief, abweichend, quer, nicht regelrecht, schlecht gemacht (Syn. ناَ برجا). كار نابهنجار KÂR-I N. *mauvaise action.* | schlechte Handlung. نا پيدا NÂ-PEIDÂ. *invisible, introuvable, qui n'existe pas.* | unsichtbar, nicht zu finden, nicht vorhanden (s. پيدا). نا بينا NÂ-BINÂ. *qui ne voit pas, aveugle de naissance.* | nicht sehend, blind (von Geburt). نا بينالق NÂ-BINÂI. *t* نا بينالق NÂ-BINÂLYK. *cécité.* | Blindheit. نا تراش NÂ-TRÂŚ. (s. تراش) *qui n'est pas rasé, etc., impoli, incivil.* | unbeschoren, u.s.w., unhöflich, ungeschliffen. نا تمام NÂ-TEMÂM. *incomplet, imparfait.* | unvollständig, unvollendet, unvollkommen, mangelhaft. نا توان NÂ-TEWÂN. *impuissant, infirme, faible.* | unmächtig, unvermögend, kraftlos, schwach. NÂ-TEWÂN ETMEK. *affaiblir, épuiser.* | schwächen, entkräften, erschöpfen. پير نا توان PIR-I N. *vieillard faible.* | schwacher Greis. ناَ توانى NÂ-TEWÂNI. = نا توانلق NÂ-TEWÂNLYK. *faiblesse, impuissance.* | Schwäche, Unvermögen. نا چار NÂ-ĆÂR. *privé du secours et de moyens, malheureux, misérable; nécessaire; par force, forcément, bongré malgré.* | hilflos, elend, arm; wogegen keine Hülfe, kein Mittel, unvermeidlich, unentbehrlich, unabwendbar, gezwungen, nolens volens. NÂĆÂR OLMAK. *être dépourvu de secours, de moyens, être forcé; être inévitable.* | hilflos u.s.w. sein; genöthigt sein; unabwendbar oder unvermeidlich sein. — كردن *contraindre.* | nöthigen, zwingen. ناجائز NÂ-ǴÂÏZ. = غير جائز *illicite, inconvenant.* | unerlaubt, unziemlich. ناَ جنبان NÂ-ǴUMBÂN.

immobile. | unbeweglich. نا جنس NÂ-ĞINS. *qui n'est pas de race, ignoble, grossier; hétérogène.* | nicht von Rasse, nicht von Adel; gemein; ungleichartig, fremdartig. نا چيز NÂ-ČIZ. *qui n'est rien, un rien, chose de rien, personne de peu de mérite.* | ein Nichts, werthloses Ding; unbedeutend, werthlos, unnütz; unbedeutender Mann, von geringem Verdienst. نا چيزانه NÂ-ČIZÂNE. auf einen Niedrigen u. s.w. bezüglich, diesem eigen, auf niedrige Weise. نا چيزى NÂČIZI. = نا چيزلك NÂČIZLIK. *nullité, petitesse, exiguité; faiblesse, maigreur.* | Geringheit, Unbedeutendheit, Werthlosigkeit (اعتبارسزلك); Kleinheit, Schwachheit, Dünnheit. ناحق NÂ-ḤAKK. *injuste, inique; pas vrai, faux; vain.* | unrecht, unwahr, falsch, leer, eitel. عمل ناحق ungerechte Handlung. ناحق عمللى der Unrechtes thut, Uebelthäter. ناحق يره NÂḤAKK JERE. an unrechter Stelle, ungelegen. ناحق شناس NÂḤAKK ŠINÂS. *ingrat.* | ein Undankbarer. Rel. abstr. ناحقلق NAḤAKKLYK. *injustice.* | Ungerechtigkeit. ناخدا NÂḤUDÂ. *athée, impie.* | gottlos; Gottloser. ناخرد NÂḤIRED. *qui est sans intelligence, sans esprit; sot.* | ohne Einsicht, geistlos, dumm. ناخلف NÂḤALEF. *dégénéré (un fils), bâtard.* | entartet (ein Sohn), Bastard. NÂḤALEF OLMAK. *dégénérer.* | entarten, entartet sein. ناخواست NÂḤÂST. *qui n'est pas désiré, pas demandé.* | unerwünscht, nicht verlangt. ناخواه NÂḤÂH. *malgré, à contrecœur.* | ungern, wider Willen, gegen Wunsch. نا دار NÂ-DÂR. (v. داشتن) *appauvri, dissipateur, misérable.* | besitzlos, verarmt, arm, elend; Verschwender. نا داشت NÂ-DÂŠT. 1. = نادار. 2. *mendiant effronté.* | unverschämter Bettler. ناداشتى NÂ-DÂŠTI. *pauvreté, état de banqueroutier, etc.; procédés ou manières de mendiant effronté.* | Zustand eines Heruntergekommenen; unverschämte Bettelei. نادان NÂ-DÂN. *ignorant, idiot.* | unwissend, unverständig, albern. نادانى NÂDÂNI. u. نادانلق NÂ-DÂNLYK. *ignorance, idiotisme.* | Unwissenheit, Albernheit, Dummheit. نا دمساز NÂ-DEMSÂZ. *qui n'est pas d'accord; dissonant.* | nicht zusammenstimmend. نا راى NÂ-RÂI. *qui n'est pas du même avis, opposé.* | nicht gleicher Meinung, entgegen; unsinnig, thöricht. نارس NÂ-RES. *qui n'est pas mûr, vert.* | unreif. نارسيده NÂ-RESIDE. *qui n'est pas mûr; qui n'a pas atteint l'âge de puberté ou de discrétion.* | unreif; noch nicht mannbar, noch nicht erwachsen; noch nicht verstandesreif. ناروا NÂ-REWÂ. oder ناروان NÂ-REWÂN. *qui n'a pas de cours (monnaie); eau stagnante.* | nicht laufend, keinen Cours habend, ungültig (Münze); stehendes Wasser. نساز NÂ-SÂZ. *discordant; inconvenant, incivil, impoli, incompatible, malhonnête.* | nicht stimmend (von ساز 2.), unpassend, unhöflich. احوالش ناساز است *il est indisposé.* | er ist nicht aufgelegt, nicht wohl. ناسازكار NÂ-SÂZGÂR. *inconvenable.* | untauglich, ungelegen. ناسپاس NÂ-SIPÂS. *ingrat.* | undankbar. ناشكيبا NÂ-ŠEKIBÂ. *impatient.* | ungeduldig. ناشنا NÂ-ŠINÂ. = ناآشنا *inconnu, étranger.* | unbekannt, fremd. ناشناس NÂ-ŠINÂS. *ignorant.* | unwissend, ungebildet. ناشناسى NÂ-ŠINÂSI. *ignorance.* | Unwissenheit. ناصواب NÂ-SEWÂB. *incorrect, faux.* | unrichtig, falsch. نافرجام NÂ-FERĞÂM. *qui n'a pas de but, inutile, sans résultat.* | zwecklos, unnütz. نافرمان NÂ-FERMÂN. *désobéissant.* | ungehorsam. نافهم NÂ-FEHM. *qui ne comprend pas; imbécile.* | nicht verstehend, unverständig, dumm. ناقبول NÂ-KABÛL. *inacceptable.* | unannehmbar. نا كام NÂ-KÂM. *pas propice, qui ne réussit pas.* | ungünstig, den Wunsch nicht erreichend; unglücklich. ناگاه NÂ-GÂH. ناگه NÂ-GEH. *à l'improviste, inattendu, subitement, soudainement, prématurément.* | ohne Zeit oder Raum, unzeitig, plötzlich, unerwartet, vorzeitig. ناگهانى NÂ-GEHÂNI. *soudain, imprévu.* | unvorhergesehen. ناكس NÂKES. (نكس NEKES) *qui n'est pas homme; compagnon désagréable; individu d'une basse extraction; personne sans qualité, sans mérite; vil, sordide, avare; poltron.* | der kein Mann, oder ein schlechter Mann; schmuziger, gemeiner, unangenehmer Mensch (wie نامرد); schlechter Kerl, Lump; feig, furchtsam; geizig. نا كسلك NÂKESLIK. = *p* نا كسى *bassesse, lâcheté.* | Niedrigkeit, Schlechtigkeit, Gemeinheit. نامراد NÂ-MÜRÂD. *qui n'obtient pas ce qu'il désire; contre son gré.* | seinen Wunsch nicht erreichend; gegen Wunsch, wider Willen. نامرد NÂ-MERD. *qui n'est pas homme, lâche, vil, etc.* (= نا كس). | Nicht-Mann, ein Schlechter, Nichtswürdiger, Feiger, u. s.w. نامردلك NÂ-MERDLIK. *lâcheté, poltronnerie, bassesse.* | Feigheit, Schlechtigkeit. نایاب NÂ-JÂB. *qui ne se trouve pas, qui n'existe pas; rare.* | nicht zu finden, nicht vorhanden, selten. گوهر نایاب *joyeau très précieux.* | sehr kostbarer Juwel.

p ناؤس NÂÛS. Sbst. (gr. ναός) *temple (des mages, crypte, hypogée; sarcophage.* | Tempel (der Feueranbeter); unterirdisches Todtengewölbe, Gruft; Sarkophag.

a ناب NÂB. Sbst. آزو ديشى *dent molaire, dent canine; défense du sanglier; ivoire.* | Schneidezahn, Hundszahn; Hauer (des Ebers), Elephantenzahn, Elfenbein.

p ناب NÂB. Adj. صاف. پاك *pur, sans mélange, clair, limpide; sincère.* | rein, ächt, hell, klar, lauter. مى ناب MEJ-I NÂB. *vin pur.* | lauterer Wein.

a نابت NÂBIT. [نبت I. Partic. act.] *qui croit, qui pousse.* | wachsend. Fem. نابته NÂBITE, als Sbst. *race d'hommes ou d'animaux.* | Rasse (von Menschen und Thieren).

a نابح NÂBIḤ. [نبح I. Partic.] *aboyant.* | bellend.

a نابض NÂBYZ. [نبض I. Partic.] 1. *battant, qui est en pulsation.* | schlagend (das Herz, der Puls). — OLMAK. *battre.* | schlagen, pulsiren. 2. Sbst. خشم وغضب *colère.* | Zorn.

a نابع NÂBY'. [نبع I. Partic.] *jaillissant.* | hervorsprudelnd. — OLMAK. *sourdre, jaillir.* | hervorsprudeln, hervorquellen (aus der Erde).

gr نابلوس NÂBLÛS. N. pr. Naplus, Neapolis das alte Sichem).

a ناتى NÂTI. [نتأ I. Partic.] *saillant, protubérant, qui est en saillie; qui s'enfle, se gonfle; enflé; convexe.* | hervorragend, vorstehend; vorspringend (z. B. ein Balken, ein Knochen); rund hervortretend, schwellend, convex. vgl. نتوّ

to ناجار NÂĞÂR. Sbst. زن *femme.* | Weib (urspr. *p* die Unentbehrliche).

t ناجاق NAĞAK. نجق Sbst. *marteau, masse d'armes.* | Hammer; Streitkolben.

p ناجو NÂĞU. Sbst. چام اغاجى. AB. صنوبر BK. *pin.* | Fichte.

a ناجى NÂĞI. [نجا I. Partic.] *qui se sauve, qui échappe; sauvé.* | sich rettend, entkommend; gerettet. vgl. نجات

a ناحس NÂḤIS. [نحس I. Partic.] قيتلق اولان *malheureux, calamiteux (par suite de la disette), stérile.* | unglücklich, elend (in Folge des Misswachses), unfruchtbar, dürr. عام ناحس *année stérile.* | Hungerjahr.

a ناحية NÂḤIJE. [Rad. نحا] Sbst. جانب *côté, contrée, district, canton.* | Seite, Gegend, Bezirk, Gau. Plur. نواحى NEWÂḤI. *les environs (d'une ville), etc.* | die Umgegend (umliegende Landschaft, Dörfer, u. s.w.). ناحيةً oder فى ناحية *de côté, à l'écart, séparément.* | abgesondert, bei Seite, getrennt.

p ناخدا NÂ-ḤUDÂ. 1. s. نا. 2. s. ناو

p ناخن NÂḤUN. ناخون Sbst. طرنق *ongle.* | Klaue, Kralle, Fingernagel. ناخن بر NÂḤUN-BUR. (— برا N.-BURÂ, — براى N.-BURÂI, — تراش N. TERÂŠ, — گير N.-GIR) = طرنق چاقى Nagelmesser oder Zange. Dem. ناخنك NÂḤUNEK. oder ناخنه NÂḤUNE. *ongle; griffe; cataracte à l'œil; archet.* | Klaue, Kralle; Augenstaar (*t* ايت درسكى, *a* ظفرة BK.); eine Art Fidelbogen oder Plektrum, womit die Saiten gerissen werden.

a نادر NÂDIR. [Rad. ندر] Adj. سيرك *rare, peu fréquent.* | selten, nicht häufig. نادر الوجود N. UL-WUĞÛD. *ce qui se trouve rarement; rare, excellent.* | selten vorkommend; selten, vortrefflich. نادرًا NÂDIREN. *rarement;* selten, in seltenen Fällen. Rel. abstr. نادرلك NÂDIRLIK. سيركلك *rareté.* | Seltenheit, = ندرة

a نادرة NÂDIRET. [Fem. d. Vhghden.] Sbst. سيركلك *rareté, chose rare inusitée; ce qui survient, qui arrive à l'improviste; anecdote amusante.* | Seltenheit; etwas ungewohntes, unvermuthet geschehendes; hübsche Anekdote. نادره‌دان NÂDIRE-DÂN. *instruit de choses rares, mystérieuses; très savant.* | Seltenes oder Geheimes kennend, Vieles wissend. نادره‌كار N.-KÂR. *qui opère ou fait avec un rare talent.* | mit seltenem Geschick handelnd. Plur. نوادر NEWÂDIR. *raretés, curiosités, anecdotes.* | Seltenheiten, Anekdoten.

a نادم NÂDIM. [ندم I. Partic. act.] پشيمان *repentant.* | bereuend, Reue empfindend. — OLMAK. — ŠÜDEN. = ندامت چكمك *se repentir.* | bereuen, Reue empfinden (über, m. d. Dativ d. Obj.). سوپلديكنه نادم اولدى er bereuete seine Worte. — ETMEK. *faire repentir.* | bereuen lassen (mit — دن). عربوفى فكرندن نادم ايلدى er liess Alle ihre Gedanken bereuen.

p نادمساز NÂ-DEMSÂZ. s. نا

a نادى NÂDI. ناد. 1. [ندى I. Partic.] دلال. باغران *qui crie, qui annonce; crieur public.* | schreiend, rufend; Ausrufer. 2. Sbst.

منتدى . ندوة = lieux de réunion, assemblée, personnes réunies. | Versammlungsort, Ort wo man ist; Versammlung, versammelte Personen.

to نار NAR. Sbst. اوته *l'autre côté.* | die andere Seite. s. نارى

to نار NER. Sbst. دوه *chameau.* | das männliche Kamel (eigentl. نر männlich).

p نار NÂR. Sbst. = انار *pomme de grenade.* | Granate (Frucht), Granatapfel. اغاجى — NÂR-AGAǴY. *grenadier.* | Granatbaum. نار پستان NÂR-PISTÂN. *sein naissant (qui a la forme d'une pomme de grenade).* | schwellender runder Busen (der einer Granate gleicht). ناركند NÂR-KEND. ناردانسى . ناربغچسى . نارلق = Granatgarten. NÂR-DÂNESI. *graine de grenade.* | Granatkern. نار دنك NÂR-DENK. *sirop de grenade.* | Granatsaft (ein säuerlicher Fruchtsaft, der auch aus anderen Früchten, wie Pflaumen, Aepfeln, Trauben, u. s. w., bereitet wird). نارلق *lieu planté de grenadiers.* | mit Granatbäumen bepflanzter Ort. نار مشك NÂR-MUŚK. die indische Granate.

a نار NÂR. Sbst. آتش *feu, feu d'enfer.* | Feuer, Höllenfeuer, die Hölle. نارخو NÂR-ḤU. *ardent.* | feurig, feurigen Temperaments. Adj. rel. نارى NÂRI. *de feu, qui appartient au feu.* | von Feuer, feurig. Fem. نارية NÂRIJET. als Sbst. *qualité du feu; ardeur, force du feu.* | Gluth, Hitze.

p ناريوست NÂR-PÛST. Sbst. *giroflier; clou de girofle.* | Gewürznelke.

p نارجيل NÂR-ǴÎL. Sbst. s. ناركيل

p نارد NÂRD. Sbst. كنه *tique.* | Zecke, Holzbock.

p ناردنك NÂR-DENK. s. نار

p ناردين NÂR-DÎN. Sbst. (νάρδος) *nard (arbrisseau aromatique).* | Narde (wohlriechender Strauch).

p نارس NÂ-RES. s. نا

p نارگله NÂRGILE. s. ناركيل

to نارکه NÂRKE. s. *p* نرکه

p ناركيل NÂRGÎL. نارجيل . نارگل Sbst. *noix de coco.* | Kokosnuss. نارگيله NÂR-GILE. نارجيله . نارگله *pipe à fumer (persane).* | die persische Tabakspfeife, bei welcher der Rauch dadurch abgekühlt wird, dass er durch Wasser geleitet wird, welches sich ursprünglich in einer ausgehöhlten Kokosnuss befand.

pt نارلق NARLYK. s. *p* نار NÂR.

a نارنج NÂRINǴ. *p* نارنگ NÂRENǴ. Sbst. ترنج *orange (fruit).* | Orange, Apfelsine. Adj. rel. نارنجى NÂRINǴÎ. *p* نارنگى NÂRENGÎ = ترنجى *couleur d'orange.* | orangefarben, or.-gelb.

p نارو NÂRE. Sbst. 1. (für نازه) ترازو *languette (de balance).* | Zünglein an der Wage. 2. دنك طاشى *masse de pierre (pour tenir l'équilibre).* | Stein (um das Gleichgewicht zu halten, z. B. in einem Kahn, an einer Seite der Ladung eines Lastthieres, u. s. w.). 3. اورغان . علاط *grosse corde.* | Strick, Tau, Seil. BK.

p نارو NÂRÛ. Sbst. عرق مدنى *a* رشته علتى BK. *dragonneau.* | der Medina-Wurm, Vena oder Filaria medinensis, ein Fadenwurm, der sich im Zellengewebe der Haut bildet und, wenn er nicht durch behutsames Aufwickeln herausgezogen wird, den Tod herbeiführen kann.

to نارى . نار LT. آن طرف AB. اوته . اندن *l'autre côté, de l'autre côté, là bas, au delà.* اندن اكارو | die andere Seite, das Jenseitige, da, dort, drüben, jenseits, darüber hinaus; auch zeitlich: *depuis, dernièrement.* | seit, unlängst, neulich. نارى راك = اوتهرك *plus loin, là bas, plus au delà.* | weiter hinaus.

p نارين NÂRIN. Adj. (v. نار) *tendre, mou, fin, récent, nouveau.* | (eig. Granatapfel-ähnlich) zart, weich, fein, neu, frisch. نارين قماش *étoffe fine.* | feiner Stoff (Tuch, u. dgl.).

p ناز NÂZ. Sbst. شيوه *tendresse, mignardise, minauderie, coquetterie.* | Zartheit, Zierlichkeit, Schönthun, absichtliches oder unbewusstes Kokettiren; Bescheidenheitsziererei (z. B. bei Ablehnung eines Geschenkes, einer Ehrenbezeugung, u. dgl.). ناز و نياز Zärtlichkeit (unter Liebenden). ناز بالش N. BALYŚ. oder ناز بالين — NÂZ BÂLÎN. *oreiller.* | Kopfkissen. ناز پرور N. PERWER. *délicat, élevé avec délicatesse, avec tendresse.* | zart; verzärtelt. Rel. concr. نازلو NÂZLY. لى — *minaudier, délicat, qui fait ou qui affecte des gestes de coquetterie, des airs dédaigneux.* | sich zierend, kokettirend; davon Rel. abstr. نازلولق NAZLYLYK. = ناز *minauderie, etc.* | Geziertheit.

p نازبو NÂZ-BÛ. Sbst. *basilic (plante).* | (zart duftend) das Basilicum.

pt نازجق NÂZIǴAK. Adj. *très-délicat, très-petit.* | sehr zart, sehr klein.

p نازش NÂZIŚ. Sbst. = ناز *minauderie; coquetterie, dissimulation; caresse.* | Ziererei; Koketterie, Liebkosung.

p نازك NÂSÜK, NÂZIK. Adj. *mince, fin, délicat, élégant, gracieux, mou.* | dünn, fein, zart, schlank, zierlich, hübsch, weich. نازكبدن NÂZIK-BEDEN. von zartem Körper. نازك مزاج N.-MIZÂǴ. von zarter Gesundheit. Rel. abstr. نازكلك NÂZIKLIK. *finesse, délicatesse, etc.* | Feinheit, Zartheit, u. s. w. نازكلكله NÂZIKLIGILE. = نازكانه NÂZIKÂNE. *délicatement, avec gentilesse.* | auf zarte, feine Weise, zart, u. s. w.

a نازل NÂZIL. [نزل I. Partic. act.] *qui descend; qui descend du ciel, envoyé de Dieu; qui s'abaisse, humble.* | herabsteigend; vom Himmel herabgesandt; sich herablassend, sich erniedrigend; demüthig. — OLMAK. — ÊC-DEN. *descendre; s'abaisser.* | herabsteigen, sich herablassen.

a نازلة NÂZILE. Sbst. [Fem. d. Vhghden.] Plur. نوازل NEWÂZIL. *événement envoyé par le ciel; malheur; fluxion, rhume de cerveau.* | vom Himmel gesandtes (unerwartetes) Ereigniss, ein Unglück; der Schnupfen. نازلۀ آسمانديكبى wie vom Himmel gefallen, ganz unvermuthet.

pt نازلنمق NAZLANMAK. Vb. refl. (vgl. ناز) *faire des minauderies; affecter du dédain pour une chose offerte, la refuser avec une modestie affectée.* | sich zieren, zimperlich thun (Redh.: to be disdainful to any thing offered, whether homage to a beauty, or a gift of any kind to other people). نازلنور قزلنور er ziert sich wie ein junges Mädchen.

pt نازلو NAZLY. u. نازليق s. ناز

p نازنين NÂZENIN. Adj. u. Sbst. *gracieux, délicat, élégant, caressant.* | zierlich, hübsch, zärtlich. (*Mall.: dédaigneux dans sa grace ou gracieux dans sa hardiesse pudique.* — Redh.: a beautiful, graceful girl, disdainful in her gracefulness, or graceful in her bashful boldness.) نكار نازنين ein zierliches oder sich zierendes Mädchen.

p نازوك NÂSÜK. s. نازك

p نازو NÂŻÛ. Sbst. چام اغاجى *pin (arbre).* | [Fichte. vgl. *to* ناجو

p نازه s. نازو

a ناس NÂS. für اناس Pl. v. انسان *hommes; le genre humain.* | die Menschen, die Menschheit.

a ناسج NÂSIǴ. [نسج I. Partic. act.] *qui tisse; qui trame; qui compose.* | webend; zusammensetzend (auch bildlich). ناسج الحيل N. UL-ḤIJEL. *machinateur d'intrigues, etc.* | Ränkeschmied.

a ناسخ NÂSYḤ. [نسخ I. Partic. act.] *qui abolit, qui abroge; qui copie.* | aufhebend (ein Gesetz. u. dgl.); abschaffend; abschreibend. Sbst. *copiste.* | Abschreiber.

a ناسك NÂSIK. [نسك I. Partic. act.] *qui se consacre (à Dieu, au culte de Dieu, à la pratique de la vertu); pieux, dévot, ascète.* | ein Geweihter, Gottgeweihter, Frommer, Ascet.

a ناسوت NÂSÛT. Sbst. *condition de l'homme, nature humaine.* | Menschheit, Menschlichkeit, menschliche Natur. عالم ناسوت 'ÂLEM-I NÂSÛT. *le genre humain.* | die Menschenwelt.

a ناسور NÂSÛR, türk. NASYR. [Rad. نسر] Sbst. *sorte d'ulcère qui coule continuellement, fistule.* | beständig eiterndes Geschwür; Fistel; Thränenfistel, Zahnfistel; davon ناسورلق . ناسورلو . ناسورلنمق vgl. ناصور

a ناسى NÂSÎ. [نسى I. Part.] اونودیجى *qui oublie, oublieux.* | vergesslich, vergessend. — OLMAK. = اونتمق *oublier.* | vergessen. اولان

a ناشر NÂŚIR. [نشر I. Partic.] *qui répand, qui disperse; qui vivifie, rappelle à la vie.* | verbreitend, zerstreuend; belebend, wiederbelebend. vgl. نشر

a ناشى NÂŚÎ. [Rad. نشأ] *qui croît; provenant de ..., dû à ...; nouvellement mis au jour.* | wachsend, erwachsend, hervorgehend aus ..., entstehend aus ..., in Folge von ...; neu hervorgebracht. — OLMAK. *croître, provenir.* | wachsen, erwachsen, hervorgehen aus .... كبر خوفندن ناشى aus Furcht vor ihm. و دماغدن ناشى aus Stolz und Anmassung. اولديغندن ناشى ... in Folge dessen dass ... ist, weil ... ist. ايلمديككزدن ناشى in Folge dessen dass ihr nicht gemacht habt, d. i. weil ihr nicht gemacht habt.

a ناصب NÂSYB. [نصب I. Partic. act.] *qui érige, constitue, établit, plante, élève; qui installe ou emploie des fonctionnaires.* | errichtend, aufrichtend; einsetzend (in ein Amt), anstellend.

a ناصح NÂSYḤ. [نصح I. Partic. act.] نصيحتجى *qui donne des avis, des conseils; ami sincère.* | Rath gebend; Berather; aufrichtiger Freund.

at ناصحلنمق NASYḤLANMAK. u. لنمك — NASIḤLENMEK. Vb. refl. *se laisser conseiller, écouter et suivre des conseils.* | sich rathen lassen, Rath annehmen.

a ناصر NÂSYR. [نصر I. Partic. act.] معین ومددکار *qui secourt et défend; auxiliaire, défenseur.* | zur Abwehr beistehend, beschützend, vertheidigend, Beistand, Beschützer, Vertheidiger. ناصر الدولت NÂSYR ED-DEWLET. N. pr. Schützer des Reichs. Pl. نصّار NUSSÂR. انصار ANSÂR. — الانصار EL-ANSÂR. *les protecteurs et défenseurs de Mahomet, c. à d. les Médinois, parcequ'ils l'accueillirent et lui donnèrent asyle.* | die Medinenser, weil sie Mohammed bei sich aufnahmen und ihm Schutz gewährten. انصاری ANSÂRI. ein Medinenser.

t ناصر NASYR. NASUR. s. ناصور

a ناصرة NÂSYRET. N. pr. Nazareth.

a ناصف NÂSYF. [نصف I. Partic.] خادم, خدمتکار *serviteur.* | Diener.

t ناصل NASYL. نصل = نه اصل NE ASYL. *de quel sorte? quel?* | welch? was für ein? vgl. نصل NASL.

at ناصور NASUR, NASYR. ناصر, نصر Sbst. (Tahrif v. *a* ناسور) *fistule; plaie ancienne, calus, cor, poireau, durillon à l'intérieur des mains des ouvriers.* | Fistel (Zahnfistel, Thränenfistel); alte verhärtete Wunde, Narbe, Hautverhärtung, Hornhaut, Schwiele oder Blase an der innern Handfläche (in Folge schwerer Arbeit). Rel. abstr. ناصورلق ناسورلق NASYRLYK, (Synon. دتیلق, قوریلق) *callosité, etc.* | Hautverhärtung, u.s.w. Rel. concr. ناصورلو NASYRLY. *calleux, etc.* | schwielig, u.s.w.

at ناصورلتمق NASYRLATMAK. Vb. caus. *faire naître des callosités sur les mains, etc.* | Schwielen u. dgl. hervorbringen.

at ناصورلنمق NASYRLANMAK. نصرلنمق u. نصلمق — Vb. refl. *avoir des callosités, former un calus, un durillon, etc.* | Schwielen oder Blasen bekommen oder haben, hart werden (von der Haut), sich verhärten, Schwielen bilden.

a ناصیة NÂSIE. [Rad. نصا] Sbst. *toupet (au haut du front), front; apparence.* | Stirnhaar; Stirn; Anschein einer Sache. ناصیه‌لرنده مسطور auf ihre Stirnen geschrieben (das Schicksal). ناصیهٔ حال N.-I HÂL. *situation apparente, état apparent des choses.* | anscheinende Lage, anscheinende Umstände.

a ناطف NÂTYF. *sorte de sucrerie.* | eine Art Zuckerwerk.

a ناطق NÂTYK. [نطق I. Partic. act.] *qui parle, fait entendre une voix; qui raisonne; raisonnable, doué d'intelligence.* | sprechend; mit Stimme begabt; vernünftig. حیوان ناطق das sprechende, vernünftige Thier, d. i. der Mensch. مال ناطق MÂL-I N. Besitz, der in Sklaven, Heerden u. s.w. besteht.

a ناطقة NÂTYKAT. Sbst. *la faculté de parler.* | die Fähigkeit zu sprechen, Gabe der Sprache.

a ناطل NÂTYL. Sbst. *liqueur spiritueuse faite de raisins secs ou de dattes; vin; gorgée (de vin, d'eau, etc.); ce qui reste dans le vase avec lequel on a mesuré un liquide).* | Rosinen- oder Dattelwein; Wein; Schluck (Wein u. a.); Rest im Gefäss mit dem man eine Flüssigkeit gemessen (auch NÂTAL).

a ناطور NÂTÛR. Sbst. *garde d'un verger, d'une vigne, etc., matelot qui se tient en haut du mât (pour voir de loin).* | Gartenwächter; Mastkorbwächter (auf dem Schiffe).

a ناظر NÂZYR. [نظر I. Partic. act.] *qui voit, qui regarde, qui observe; spectateur; inspecteur, gardien, intendant, ministre d'état; œil, vue.* | sehend, beobachtend; Zuschauer; Aufseher, Wächter; Intendant; Staatsminister; Auge, Gesicht. — OLMAK. *regarder, observer.* | ansehen, betrachten, beobachten. خارجیه ناظری ḪÂRIĠIJE NÂZYRY. *ministre des affaires étrangères.* | Minister des Aeussern. مالیه ناظری MÂLIE NÂZYRY. Finanzminister. بری برینه ناظرلر BIRI BIRINE NÂZYRLAR. einander beobachtende, einander gegenüberstehende. — Rel. abstr. ناظرلق NÂZYRLYK. = نظارة *inspection, administration, etc.* | Aufsicht, Verwaltung, Ministerium. دولت اموری ناظرلغی DEWLET UMÛRI NÂZYRLYGY. *portefeuille d'un ministre d'état.* | Staatsministeramt.

a ناظم NÂZYM. [نظم I. Partic. act.] *qui arrange, met en ordre; ordonnateur, compositeur; versificateur, écrivain en vers, poète.* | der anordnet, in Ordnung u. Reihe bringt, Ordner; Versmacher, Dichter (Gegenth. v. ناثر Prosaiker).

a ناعس NÂ'IS. [نعس I. Partic.] *assoupi, endormi, en état de léthargie.* | betäubt, eingeschlafen, im Zustande der Lethargie. — OLMAK. *s'endormir.* | einschlafen.

a ناعل NÂ'IL. [نعل I. Partic.] *chaussé, qui porte des souliers ou des pantouffles; dur, solide (sabot de cheval).* | beschuht, behuft; hart und fest (vom Pferdehuf).

a ناعم NÂ'IM. [Rad. نعم] Adj. *doux à toucher.* | weich, zart, sanft anzufühlen.

to ناغاجه LT. نواسه vgl. نغاجه

to ناغاجی Sbst. P. de C. *oncle maternel; ancêtre.* | Ohm, Ahn.

to ناغو LT. چرا AB. نچون (aus نه غه) *pourquoi? à quoi?* | weshalb? wozu?

p ناف NÂF. Sbst. کوبك *nombril; le milieu d'une chose; petit coussin rond.* | Nabel; Mittelpunkt einer Sache; kleines rundes Kissen. ناف سپر N.-I SIPER. *bosse d'un bouclier.* | Knopf oder Buckel in der Mitte eines Schildes. ناف شهرده N.-I ŠEHRDE. *au milieu, au centre de la ville.* | im Mittelpunkte der Stadt.

a نافخ NÂFYḪ. [نفخ I. Part. act.] *qui souffle; qui sonne (un instrument).* | blasend; Bläser eines Instruments. نافخ الصور der Posaunen-Engel des jüngsten Tages.

a نافذ NÂFIZ. [نفذ I. Part. act.] *qui pénètre, qui a de l'effet, qui se fait obéir; ordre qui est suivi, qui est exécuté.* | durchdringend, eindringlich, sich Gehorsam erzwingend. امر نافذ EMR-I N. streng durchzuführender (durchgeführter) Befehl. میر نافذ الامر Fürst, dessen Befehl pünktlich durchzuführen ist (durchgeführt wird). انلك حکمی نافذ اولورمی geht sein Befehl durch? نافذ الکلمتین dessen zwei Worte durchdringen, d. i. gestrenger Herr, Despot.

a نافر NÂFIR. [نفر I. Partic. act.] *qui s'emporte, effarouché; fuyant; ayant de l'antipathie pour q. ch.* | sich scheuend, durchgehend (von einem Pferde u. s.w.); fliehend, flüchtig; Widerwillen gegen etwas habend.

a نافع NÂFY'. [نفع I. Partic. act.] *utile, profitable, avantageux.* | Nutzen bringend, zuträglich, vortheilhaft, heilsam. — OLMAK. *être utile, être bon à une chose, être bon pour la santé.* | nützlich sein, zu etwas gut sein, der Gesundheit zuträglich sein, gegen eine Krankheit helfen. نافع اولسون NÂFY' OSSUN. *bien vous fasse!* | wohl bekomm's!

a نافلة NÂFILE. [نفل I. Partic. femin.] Adj. u. Sbst. Plur. نوافل NEWÂFIL. *surérogatoire; œuvre ou prière surérogatoire; surérogation; superflu, inutile; qui est en vain.* | übergebührlich, überpflichtig, überpflichtiges gutes Werk oder Gebet (über die vorgeschriebene Zahl von fünf täglichen Gebeten); Uebergebühr; überflüssig, unnütz, vergeblich. نافله یره N. JERE (oder allein NÂFILE.) = عبث یره *en vain, en pure perte.* | umsonst, vergeblich.

p نافه NÂFE. Sbst. (vgl. ناف) *nombril, vessie de musc.* | Nabel; Moschusbeutel.

a نافی NÂFI. [نفی I. Partic. act.] *qui bannit; qui nie, rejette, repousse; négatif, exclusif.* | verbannend; verneinend, verwerfend, ausschliessend, zurückweisend, negativ.

a ناقة NÂKE. Sbst. *chamelle.* | weibl. Kamel.

to ناقچی Sbst. AB. قاضی نایبی, مقرّب *substitut d'un juge, courtisan, favori.* | Stellvertreter des Richters; Höfling.

a ناقص NÂKYS. [نقص I. Partic. act.] *qui manque; défectueux, incomplet, imparfait, diminué.* | fehlend, mangelnd; unvollständig, vermindert; Arithm. *moins.* | weniger (minus). Gramm. arab. Verbum, dessen dritter Wurzelbuchstabe ein و oder ی ist. ناقص العقل dem es an Verstand, an Urtheil fehlt. اوندن ناقص ONDAN N. weniger als zehn.

a ناقل NÂKYL. [نقل I. Partic. act.] *qui porte, transporte; porteur; qui raconte, narrateur, historien.* | tragend, übertragend; Ueberbringer, Ueberlieferer, Erzähler, Geschichtschreiber. ناقل ورقه NÂKYL-I WARAKA. Ueberbringer des Briefes. Plur. نقلة NAKALA.

a ناقوس NÂKÛS. Sbst. *morceau de bois dont les Chrétiens se servent au lieu de cloche.* | in Kirchen und Klöstern des Orients aufgehangenes Stück Holz, dessen man sich anstatt der Glocken bedient, indem man es mit einem Klöpfel oder Hammer schlägt.

t ناقیل NÂKYL. Sbst. [Tahrif von نخل] *feston.* | Blumengewinde.

p ناك NÂK. Affix zur Bildung von Adjectiven und Substantiven. s. die pers. Gramm.

p ناکس NÂKES. s. نا

t نال NÂL. Tahrif v. نعل. s. unten نعل

a نال NÂLE. 3. Perf. نال مناه NÂLE MUNÂHU. möge er seine Wünsche erlangen!

p نالان NÂLÂN. [Partic. v. نالیدن] Adj. *qui se lamente, gémissant.* | klagend, seufzend, ächzend.

pt نالبند NÂLBEND. s. نعلبند

p نالش NÂLIŠ. u. ناله NÂLE. Sbst. *gémissement, plainte.* | Seufzen, Klage. — ETMEK. = نالیدن NÂLIDEN. *gémir, soupirer.* | seufzen, klagen.

t نالملك NALLEMEK. s. نعللمك

p نالیدن NÂLIDEN. Vb. intr. *gémir, se lamenter.* | seufzen, klagen.

t نالین NÂLIN. Tahrif von نعلین Sbst.

sabot, socque. | Holzpantoffel zum Ueberziehen bei Schmutz (= خرخاب Kam. s. v. قبقاب). موزه s. موزه نايين

p نام NÂM. Sbst. آد *nom; renommée, réputation; titre, qualité, honneur, célébrité.* | Name; Ruf (guter oder schlechter), Berühmtheit, Titel, Ehre; als Adj. *nommé.* | genannt, benannt. نام قزانمق NÂM KAZANMAK. *se faire un nom.* | Berühmtheit erlangen, sich einen Namen machen. نام كشيدن N. KEŠÎDEN. *blâmer, censurer.* | Jemanden tadeln, schelten. نام چكمك NÂM ÇEKMEK. *passer pour, avoir la réputation de . . .* | für etwas gelten. نام نيك N.-I NIK. *bonne réputation.* | guter Name, guter Ruf. نيك نام NIK-NÂM. *qui a une bonne réputation.* | in gutem Rufe stehend, gut beleumundet. نام بنام NÂM BE-NÂM. *chacun nommément, chacun par son nom.* | mit durchgehender namentlicher Aufführung. ايلچى نام اياه unter dem Namen oder mit dem Titel eines Gesandten. آخرك ناميله unter fremdem Namen. نام آور NÂM-ÂWER, نام برده NÂM-BURDE, ناموار NÂMWÂR. *renommé, célèbre, illustre.* | berühmt. نامجوى *qui recherche la renommée, avide de réputation.* | ruhmbegierig. نامدار NÂM-DÂR. *célèbre.* | berühmt. نامدارلق NÂM-DÂR-LYK. *célébrité.* | Berühmtheit, Ruf (= شهرت). Adj. rel. نامى NÂMI. = ناملو *célèbre, fameux.* | Namen habend, genannt, namhaft, berühmt. نام ناميلرى NÂM-I NÂMILERI. ihr berühmter Name. Rel. concr. ناملو NÂM-LY. u. لى — *qui a un nom, nommé; qui a de la renommée, célèbre, fameux.* | genannt, bekannt, berühmt. Als Sbst. *lame (de sabre, — comme portant le nom du fabricant).* | Klinge (eines Messers, Säbels; in dieser Bedeutung vielleicht von dem ital. lamina, lamna, Platte, Blech). بر ناملويه آلتون دقمق *fixer de l'or sur une lame.* | eine Klinge mit Gold belegen oder verzieren. قليجك ناملوسنده اولان جوهر die Damascirung einer Säbelklinge. Kam. s. v. خيم . آنتزوبق

p نامزد NÂM-ZED. Adj. u. Sbst. compos. *celui dont le nom est mentionné; destiné, préposé, nommé à un emploi; fiancé.* | dessen Name genannt wird, bestimmt, genannt, beauftragt, zu einem Amte ernannt; verlobt. نامزد قيلمق *destiner, nommer à . . ., charger q. qn. de q. ch.; fiancer.* | ernennen, bestimmen, beauftragen; verloben. Rel. abstr. نامزدلك NÂMZEDLIK. *nomination (à une charge); fiançailles.* | Ernennung (zu einem Amte); Verlobung.

pt نامكور NÂMKÔR. = نمك كور od. نمكور Adj. (vgl. نان كور) *ingrat.* | undankbar. Rel. abstr. نامكورلك NÂM-KÔRLIK. *ingratitude.* | Undankbarkeit.

t ناملو NÂMLY. s. نام

p ناموس NÂMÛS. Sbst. (gr. νόμος) *loi, règle; honneur; sentiment d'honneur, honte; bonne renommée, réputation.* | Gebrauch, Gesetz, Regel; Gesetz der Sitte, des Anstandes; Scham, Ehre, Ehrgefühl; äussere Ehre, guter Ruf, Ehrenhaftigkeit, Unbescholtenheit. ناموسنى صقلمق NÂMÛSYNY SAKLAMAK. oder ناموسنى صيانت ايتمك NÂMÛSYNY SIÂNET ETMEK. *avoir soin de sa réputation.* | seinen Ruf bewahren, seine Ehre vertheidigen. Rel. concr. ناموسلو NÂMÛSLU. *qui est jaloux de son honneur, scrupuleux.* | der auf seine Ehre, auf seinen guten Namen hält; gewissenhaft. ناموسسز NAMÛZ-SYZ. *qui ne fait aucun cas de son honneur.* | der Nichts auf Ehre und guten Namen hält. بى ناموس BI NÂMÛS. *qui n'a pas de loi, qui n'a pas de honte.* | der ohne Gesetz ist, keine Scham, keine Ehre hat.

a ناموس NÂMÛS. [Rad. نمس] Sbst. *qui bourdonne, insecte bourdonnant, moustique; délateur, calomniateur; confident, qui a l'oreille de q. qn.; ingénieux, fin, habile; intrigant; cachette, hutte de chasseur, cellule, repaire d'un animal féroce.* | Summer, summende Stechmücke, Musquito (vgl. ناموسيّة); Ohrenbläser; Jemandes Vertrauter, dem er seine Geheimnisse mittheilt und der dessen Inneres kennt, mit einer Sache vertraut; heimlich, fein und listig verfahrend; Versteck, verstecktes Lager eines wilden Thieres, Lauerort eines Jägers, Jägernetz, Fallstrick, Zelle, Klause. ناموس اكبر NÂMÛS-I AKBER. oder schlechthin NÂMÛS. *le confident le plus haut, l'ange Gabriel.* | der höchste Vertraute, d. i. der Engel Gabriel.

a ناموسيّة NÂMÛSIJE. Sbst. *cousinière, moustiquaire.* | Vorhang (zum Schutz gegen Fliegen, Mücken, u. dgl.).

p نامه NÂME. Sbst. *écrit, livre, lettre; missive, lettre royale, lettre de créance; diplôme, etc.* | Schreiben, Schrift, Schriftstück, Buch; Brief; Creditbrief, Diplom, u. s. w. نامۀ رسمى NÂME-I RESMI. amtliches Schreiben (vgl. مودّت MEWEDDET.). نامۀ همايون NÂME-I HUMÂJÛN. grossherrliches Schreiben. همايون نامه HUMÂJÛN-NÂME. Titel eines sehr geschätzten ethischen Werkes (der türk. Uebersetzung des pers. Anwâr-i soheilî). فتح نامه FETH-NÂME. Siegesschreiben. عهد نامه 'AHD-NÂME. Vertragsschreiben. نامه‌دان NÂME-DÂN. Briefschachtel, Brieftasche. نامه بر NÂME-BER. oder نامه‌رس NÂME-RES. Ueberbringer eines Schreibens, Briefbote.

a نامى NÂMI. [نمى I. Partic. act.] *qui croit, grandit, augmente, prospère.* | wachsend, gross werdend, zunehmend, gedeihend. Femin. ناميه NÂMIE. oder قوّۀ ناميه *force productive de la croissance dans les animaux et les végétaux.* | die das Wachsthum erzeugende Kraft lebender Wesen und Pflanzen.

p نامى NÂMI. s. *p* نام

p نان Sbst. *t* اتمك *a* خبز *pain.* | Brod, Laib Brod. نان و نمك حقّى NÂN U NEMEK HAKKY. das Recht des Brod u. Salz, d. i. Recht der Gastfreundschaft, gegenseitige Unverletzlichkeit des Gastes und Wirthes. نان ونمك حقّى بلور er kennt das Recht der Gastfreundschaft, er ist erkenntlich gegen empfangene Wohlthaten. نان و نمك خاينى N. U N. HÂYNY. *ingrat.* | ein Undankbarer. Compos. *p* نانپاره NÂN-PÂRE. *morceau de pain; brioche; de quoi vivre; gages, pension.* | Stück Brod, Brodkuchen, Lebensunterhalt; Gehalt, Lohn, Pension. نان پز N.-PEZ. oder نانباى NÂNBÂJ. = نانوا *boulanger.* | Bäcker. نان چين N.-ÇÎN. *pelle à four.* | Ofenschaufel. نان خورش N.-HÔRIŠ. *tout ce qui se mange avec le pain.* | was zum Brode gegessen wird. نان كور oder نانكور NÂN-GÛR. *ingrat.* | undankbar, ein Undankbarer. vgl. نامكور

p نانو NÂNÛ. vulg. ننى NENI. Sbst. 1. *chant des mères et des nourrices quand elles bercent les enfants; berceau.* | Wiegenlied; Wiege. 2. Kürzung von نانوا

p نانوا NÂNWÂ. Sbst. اتمكجى *boulanger.* | Bäcker.

t نانه NÂNE. Sbst. (Tahrîf v. *a* نعنع) *menthe, menthe frisée.* | Münze (Pflanze), Pfeffermünze.

p ناو NÂW. Sbst. كمى *bâteau, navire.* | Kahn, Schiff, überh. etwas langes und innen hohles, wie ein Trog u. dgl. Vgl. d. Folgde. und ناودان. — ناوخدا NÂWHUDÂ. (gewöhnlicher ناخدا) *patron de navire, bâtelier.* | Schiffsherr, Schiffer, = رئيس.

to ناوا NAWA. Sbst. *auge pour abreuver les bêtes.* | Trog (Vámb. Wasserrinne) zum Tränken des Viehes. P. de C.

to ناوجاغن NAWÇAGAN. Sbst. *stramonium.* | Stechapfel. P. de C., Vámb.

p ناودان NÂWDÂN. Sbst. *conduit d'eau, gouttière, canal, robinet.* | Wasserröhre, Rinne, Gosse, Graben; Hahn am Rohr.

p ناورد NÂWERD. Sbst. (= نبرد). جنك و حرب *combat, bataille, mêlée.* | Kampf, Handgemenge.

p ناوك NÂWEK. Sbst. كوچك اوق *petite flèche légère.* | kleiner leichter Pfeil.

at ناولون NAWLUN. s. *a* نول

it ناوى NÂWI. Sbst. (nave) *barque, vaisseau à trois mâts, avec seulement deux mâts munis de tous leurs agrès.* | Barke, Schiff mit drei Masten, von denen nur zwei vollständig aufgetakelt sind. (Mall., Redh.).

a ناهب NÂHIB. [نهب I. Partic. act.] *qui pille; prédateur, voleur.* | Räuber, Plünderer, Dieb.

a ناهى NÂHI. [نهى I. Partic. act.] *qui interdit, défend, prohibe.* | verbietend, verweigernd, verhindernd; Verhinderer.

a ناهية NÂHIET. Sbst. *défense, interdiction; chose défendue.* | Verbot (Gegenth. v. أمر Befehl); verbotene Sache. Plur. نواهى NEWÂHI.

p ناهيد NÂHID. Sbst. *la planète de Vénus; jeune fille.* | der Planet Venus; junges Mädchen.

p ناى NÂJ. نى NEJ. Sbst. قامش . قصب . دودك . مزمار *roseau, tuyau, flûte, fifre.* | Rohr; Flöte, Pfeife. سور ناى SÛR-NÂJ. (vgl. زرناى . سرنا . صورنا) *clairon.* | Klarin. كرّه ناى KERRE-NÂJ. *sorte de trompette longue.* | eine Art lange Trompete. ناى انبان NÂJ-EMBÂN. *sorte de flûte douce.* | eine sanft klingende Flöte. ناى بينى NÂJ-BINI. *les narines.* | die Nasenlöcher. ناى كلو NÂJ-GELÛ. *gosier, larynx.* | die Luftröhre. ناى زن NÂJ-ZEN. (نايزان . نيزن . نايزن) *joueur de flûte.* | Flötenbläser.

p ناياب NÂ-JÂB. s. نا

a نائب NÂIB. نايب [نأب I. Partic. act.] Sbst. *lieutenant, adjoint, remplaçant, vicaire, substitut d'un juge, gouverneur (d'une ville, d'une province).* | Stellvertreter, Beamteter im Dienste eines andern, Vicar (insbes. geistlicher, wie WEKIL weltlicher oder politischer Stellvertreter); Statthalter (als Stellvertreter des Fürsten). Plur. نوّاب NUWWÂB. *soldats de garde.* | Soldaten der

Leibwache. — Im neueren Gebrauche auch, wie علما u. s. m., als Singularis: Statthalter. (Daher das Wort Nabob, weil diese Statthalter sich gewöhnlich sehr bereichern.)

a نايبه NÂIBE. نائبة eigentl. Fem. d. Vghdn. (*ce qui vient tour à tour.* | abwechselnd oder nach einander kommend.) *malheur, calamité, adversité.* | Unglück das einen trifft. Plur. نوائب NEWÂIB. *vicissitudes du sort.* | Unglücksfälle, Wechselfälle des Schicksals.

p نايچه NÂIČE. Sbst. Demin. von نای *petit roseau, petit tuyeau, bobine, petite flûte, fifre.* | kleines Rohr, Röhrchen, Spule, kleine Flöte, Pfeifchen.

a نايحه NÂIḤE. [ناح] نائحة I. Partic. act. Fem.] آغلاجی قاری *pleureuse d'enterrement.* | gemiethete Klagefrau (bei Begräbnissen). Plur. نايحات NÂIḤÂT.

a نايره NÂIRE. [نار] نائرة I. Partic. act. Fem.] Sbst. آتش *feu, flamme, incendie, embrasement; haine, inimitié, rancune.* | Feuer, Flamme, Gluth, Hitze; Feindschaft, Hass.

p نايكسان NÂ-JEKSÂN. s. يكسان

a نبّاش NEBBÂŠ. [Rad. نبش] Sbst. *voleur qui déterre les morts pour les dépouiller.* | Gräberdieb, der die Leichname beraubt (engl. resurrection-man).

a نبال NIBÂL. Sbst. Pl. v. نبل

a نبت NEBT. 1. [Nom. act.] بتمك *état de croître, de germer, de pousser.* | das Wachsen, Keimen, Sprossen. 2. Sbst. *germe, bourgeon, plante.* | Keim, Sprosse, Pflanze, Gewächs.

to نبتاس NIBTAS. *bon; repos; tranquille. P. de C.* | gut; Ruhe; ruhig.

a نبح NEBḤ. Nom. act. *action d'aboyer, de bêler, de siffler; aboiement, etc.* | das Bellen, Meckern, Blöken, Zischen der Schlange, u. s. w. — ETMEK. *aboyer, etc.* | bellen, u. s. w.

a نبذ NEBZ. 1. [Nom. act.] *jeter, rejeter, rebuter.* | werfen, wegwerfen. 2. Sbst. شیئ قلیل (*propr. chose qu'on rebute ou qui mérite d'être rebutée*), *petite quantité, un peu de* ... | (eigentl. was man wegwirft) geringes Quantum einer Sache, ein Wenig, ein Geringes. Nom. unit. نبذة NEBZET. *une toute petite quantité, une partie seulement, un fragment; saveur, avis.* | ein ganz klein wenig, ein Theilchen. (Redh.: a taste, an inkling.)

p نبرد NEBERD. (= ناورد) Sbst. *combat, bataille.* | Kampf, Schlacht. نبرد گاه NEBERD-GÂH. *champ de bataille.* | Schlachtfeld.

a نبش NEBŠ. [Nom. act.] *action de déterrer, d'exhumer.* | das Ausgraben (z. B. der Leichen). vgl. نبّاش

a نبض NABZ. [Nom. act.] يورك آتمق. ضمر آتمق *action de battre, être en pulsation.* | Schlagen des Herzens, des Pulses. — TUTMAK. oder N. JOKLAMAK. *tâter le pouls; sonder l'intention de q. qn.* | den Puls fühlen; einen sondiren. نبضگیر اولمق NABZ-GIR OLMAK oder نبضه باقمق NABZA BAKMAK. *tâter le pouls.* | Jemandes Puls befühlen.

a نبضة NABZA. Sbst. [Nom. unit.] *une pulsation, un battement de pouls.* | ein Pulsschlag.

a نبع NAB'. 1. Nom. act. پسکورمه. فشقرمه *action de sourdre, de jaillir.* | das Hervorquellen (aus dem Boden). — ETMEK. *sourdre, jaillir.* | hervorquellen. ماء نبع MÂ-I NAB'. Quellwasser, Wasserquell. 2. Sbst. اقجه آغاجی *hêtre.* | Buche. 3. *timon ou flèche d'une voiture.* | Wagendeichsel.

pa نبق NEBK. s. نمق

a نبق NYPK. NEBYK. Sbst. *fruit du lotus.* | Frucht des Lotus. سدر = نبق آغاجی Lotusbaum. Nom. unit. نبقة eine Lotusfrucht.

a نبل NEBL. Sbst. *flèche.* | Pfeil. Plur. نبال NIBÂL.

a نبوّة NÜBÜWWET. [Rad. نبا] Sbst. پيغمبرلك *prophétie, qualité de prophète, mission de prophète.* | Prophetengabe, Prophetenthum, Prophetensendung.

a نبوة NEBWET. Sbst. *rebondissement (d'un sabre qui s'émousse et ne pénètre pas dans un corps).* | das Abprallen (nicht schneiden) einer Klinge. صحصه بی نبوة scharfe Klinge (die nicht abspringt).

a نبوح NUBÛḤ. [Rad. نبح] Sbst. *bruit produit par la foule et que l'on entend à une certaine distance; foule nombreuse.* | das Summen einer Volksmenge, welches man in der Ferne hört; grosse Volksmenge.

p نبود NE-BÛD. Sbst. (Gegenth. v. بود) Sbst. *non-existence.* | das Nicht-Sein. vgl. نابود

a نبوی NEBEWI. Adj. rel. v. نبی [s. v. نا]

a نبه NÜBH. Nom. act. اويقودن اويانمق. قطانت وذكا *s'éveiller; vigilance; attention; intelligence vive.* | Wachsamkeit (Aufwachen vom Schlafe), Achtsamkeit; Klugheit.

a نبهره NEBEHRE. Sbst. *qui n'a pas de valeur; monnaie fausse; qui n'a pas de fortune; homme pauvre; vil, abject.* | ohne Werth, ohne Vermögen; arm; schlechter Mensch; werthloses oder falsches Geldstück.

a نبیّ NEBI. [Rad. نبا] Sbst. پيغمبر *prophète.* | Prophet. Plur. انبيا ENBIJÂ. und نبيّون NEBIJÛN. Adj. rel. نبوی NEBEWI. Fem. نبويّة NEBEWIJE.

a نبيذ NEBIZ. [Rad. نبذ] Sbst. *vin de dattes ou de raisins secs, puis euphémisme pour vin de raisins ordinaire* = خمر. | Dattelwein, Rosinenwein; dann euphemistisch für gewöhnlicher Traubenwein.

p نبيره NEBIRE. Sbst. اوغل اوغلی. طورن [*petit-fils.* | Enkel.

p نبيسه NEBISE. Sbst. اوغل اولادی BK. *postérité, race, lignée.* | Nachkommenschaft, Geschlecht.

a نتاج NETÂĠ. [نتج] I. Nom. act.] طوغورمق *action de mettre bas, parturition.* | das Gebären (von Thieren).

a نتایج NETÂIĠ. Sbst. pl. v. نتيجة

a نتف NETF. Nom. act. 1. *arracher des poils et des cheveux.* | Haare ausreissen.

a نتق NATK. Nom. act. سلكمك. صرصمق *action de secouer.* | das Schütteln.

a نتوّ NUTÛ'. [نتأ] I. Nom. act.] برنسند. تومك. يوقاری طوپالوب شيشوب قالقمق. طوملمق. سودلك *s'élever sur une surface, devenir ou être prominent, saillir; s'enfler; être ou devenir convexe.* | hervorragen, vorstehen; rund hervortreten; anschwellen.

t نته NITE. نته كه NITE-KI, نته كم NITE-KIM. u. نتلك NITELIK. s. نيته

a نتيجة NETIĠE. [Rad. نتج] Sbst. *résultat, conséquence; conclusion d'un syllogisme.* | Ergebniss, Resultat, Folge; Folgerung, Folgesatz. نتيجه كلام N.-I KELÂM. oder نتيجه سی NETIĠESI. *le résultat du discours; bref, en un mot, enfin.* | das Ergebniss der Rede, d. i. kurz, mit einem Worte, endlich, also. Comp. pers. نتيجه بخش NETIĠE BAḪŠ. *qui produit un résultat, efficace.* | Folge habend, wirksam. Plur. نتايج NETÂIĠ. *les conséquences.* | die Folgen, der Erfolg.

a نثار NISÂR. [Rad. نثر Nom. act.] Sbst. صاچمق *action de répandre, de disperser; petite monnaie répandue lors de réjouissances publiques et particulières.* | Ausstreuung, Verstreuung; Auswerfung kleiner Münzen unter das Volk bei Festlichkeiten. — ETMEK. *répandre.* | austheilen, vertheilen. — OLUNMAK. ausgetheilt werden oder sein. In pers. Compos.: *qui répand.* | streuend. دُرّ نثار DURR-NISÂR. *qui répand des perles; éloquent.* | Perlen streuend; wohlberedt. كرم نثار KEREM-NISÂR. | freigebig.

a نثر NESR. (NESIR). 1. Nom. act. = dem Vghden. Ausstreuung; 2. Sbst. *prose.* | Prosa.

to نچا ابنا LT. چون است wie ist er? wie ist es?

a نجابت NEĠÂBET. [نجب I. Nom. act.] Sbst. *noblesse de race, noble extraction; générosité, distinction de manières.* | edle Abkunft, gute Rasse (von Pferden), vornehmes Herkommen, Adel, Vornehmheit (in Sitten und Benehmen). vgl. نجيب

a نجات NEĠÂT. [نجا I. Nom. act.] قورتلمق Sbst. *action de se sauver; salut, délivrance, liberté; salut éternel.* | das sich retten; Rettung, Befreiung, Freiheit; Heil, ewige Seligkeit. — OLMAK. oder gewöhnlicher — BULMAK. *se sauver, être délivré.* | Rettung finden, sich retten, entkommen, sich befreien. — WERMEK. *sauver, procurer la délivrance.* | einen retten, befreien, entkommen lassen.

a نجاح NEĠÂḤ. [Rad. نجح] Sbst. *succès, réussite.* | glücklicher Erfolg, Gelingen. — BULMAK. *obtenir un succès, remporter une victoire, réussir, avoir une heureuse issue.* | guten Erfolg haben oder erlangen, einen Sieg davon tragen, siegen.

a نجّار NEĠĠÂR. [Rad. نجر] Sbst. دوکر. طوغرمهجی *charpentier, menuisier.* | Zimmermann, Schreiner. نجّاری NEĠĠÂRI. = d. Folg.

a نجارة NIĠÂRET. Sbst. *p* نجّاری Sbst. *art du charpentier.* | Zimmermannsgewerbe, Zimmerhandwerk.

a نجاسة NEĠÂSET. [نجس I. Nom. act.] Sbst. *état d'être sale; saleté; impureté canonique;*

immondice, ordure, excrément. | unrein oder verunreinigt sein, Unreinheit, Verunreinigung (auch gesetzliche oder religiöse); Schmutz, Dreck. Rel. concr. نجاستلو NEǴÂSETLÜ. *sale, impur.* | beschmutzt, unrein.

a نجّاش NEǴǴÂŠ. [Rad. نجش] Sbst. *traqueur de bêtes fauves; chasseur.* | Wildtreiber; Jäger.

a نجاشی NIǴÂŠI. Sbst. *titre donné par les Arabes aux rois de l'Abyssinie.* | allgemeiner Name der äthiopischen und abyssinischen Könige (wie قیصر der römischen Kaiser, کسری der pers. Könige, u. a.).

a نجاع NUǴÂ'. (in Zusammens. mit شجاع) شجاع نجاع *courageur, brave, vaillant.* | muthig, tapfer.

to نجاغ LT. چه وقت

to نجاغلیغ LT. چه مقدار

t نجاق NAǴAK. نجق Sbst. LL. *a* خجین *p* تبرزین . نجك *sorte de cognée, de hache; hache d'armes.* | eine Art Axt oder Beil, Streitaxt.

a نجد NEǴD. Sbst. u. Nom. propr. *terrain ou endroit élevé, plateau d'un pays, chemin ouvert; le plateau de l'Arabie, la province Nedjd.* | Hochland, hochgelegener Ort; das arabische Hochland, Nedschd. Adj. rel. نجدی NEǴDI. *venant ou originaire de Nedjd; cheval de Nedjd.* | aus dem Nedschd, Pferd von Nedschd.

a نجد NEǴED. Nom. act. 1. ترلمك *état de suer.* | das Schwitzen. 2. فرومانده اولمق *état d'être épuisé.* | Erschöpfung. 2. بلید وکاهل و کند ذهن اولمق *état d'être stupide et d'un esprit lourd et obtus.* | Dummheit und geistige Schwerfälligkeit und Stumpfheit.

a نجد NEǴID. Adj. s. نجید

a نجدة NEǴDE. u. نجادة NEǴÂDET. [نجد I. Nom. act.] دلیر و بهادر اولمق *force, vigueur, courage, valeur, énergie.* | Kraft, Muth, Energie.

a نجر NEǴR. 1. Sbst. اصل و بنیاد *racine, origine, extraction; considération dont on jouit, réputation.* | Ursprung, Herkommen; äussere Gestalt, Ansehen in dem man steht, Ruf. کریم الاصل = کریم النجر von edlem Herkommen. 2. N. pr. *territoire de la Mecque et de Médine.* | das Gebiet der beiden heiligen Städte Mekka und Medina.

a نجز NEǴZ. Sbst. *action d'accomplir; achèvement, accomplissement, exécution, fin.* | Beendigung, Vollendung, Ausführung, Ende.

a نجس NEǴIS. Adj. *sale, malpropre, impur (au propre et au figuré).* | unrein, unsauber, schmutzig (im eigentl. u. im uneigentl. Sinne).

a نجف NEǴEF. Sbst. *terrain élevé, tertre, monticule.* | Anhöhe, Hügel.

a نجفة NUǴFET. Sbst. *petite quantité, un peu.* | ein Wenig.

t نجق NAǴAK, NAǴYK. u. *p* نجك NEǴEK. s. نجاق

a نجم NEǴM. Sbst. یلدز *étoile; constellation; sort (déterminé par l'étoile).* | Stern, Gestirn, Constellation, das (in den Sternen geschriebene, durch die Sterne oder den Stern unter dem man geboren ist bestimmte) Schicksal. نجم سایر NEǴM-I SÂIR. oder نجم سیّار N.-I SEJJÂR. *étoile errante, planète, (comète.* | Wandelstern, Planet, Komet. Plur. نجم NUǴÛM, نجوم NUǴÛM. انجم ENǴÛM. — علم نجوم 'YLM-I N. *astronomie; astrologie.* | Sternkunde; Sterndeutung. اهل نجوم EHL-I N. *astronomes; astrologues.* | Sternkundige; Sterndeuter. Adj. rel. نجومی NUǴÛMI. *appartenant aux étoiles, aux astres; astronomique; astronome, astrologue.* | auf die Sterne oder Gestirne bezüglich, astronomisch; Sternkundiger, Sterndeuter.

t نچون NIĊÛN. نیچون = نهایچون Interrog. *pourquoi? pour quel motif? dans quel dessein?* | warum? weshalb? wozu?

a نجوی NEǴWA. [نجا I.] Sbst. *ce qu'on dit à quelqu'un à basse voix ou en secret.* | heimlich Gesagtes, geheime Mittheilung.

t نچه NIĠE. نچه NIĊE. s. نیچه . نیجه

t نجی INǴI. Affix zu Bildung der Ordinalzahlen. s. d. Gramm.

t نجی NEǴI. = نه s. نهجی

a نجیب NEǴIB. [Rad. نجب] Adj. حسیب . کریم . اصیل . صوی پاك *noble (de race, de famille, de caractère).* | edel. نجیب الطرفین adelig oder edel von beiden Eltern.

a نجیبة NEǴIBET. Sbst. *la meilleure ou la plus belle partie d'une chose.* | das Beste an einer Sache. Plur. نجائب NEǴÂIB. — نجایب القران die schönsten Stellen des Koran.

a نجید NEǴID. [Rad. نجد] Adj. 1. شجیع و پر دل *hardi, courageux.* | kühn, muthig, tapfer. 2. مغموم و غصّه‌ناك *triste, affligé, fâché.* | traurig, betrübt.

a نحاس NUḪÂS. Sbst. قبلر . باقر *cuivre, airain.* | Kupfer, Erz. Adj. rel. نحاسی NUḪÂSI. *de cuivre.* | von Kupfer. معادن نحاسی Kupfermine.

a نحافة NAḪÂFET. [نحف I.] Sbst. اریق و میزول و نزار اولمق *état d'être mince; maigreur.* | Dünnheit, Magerkeit.

a نحب NAḪB. u. نحیب NAḪIB. 1. Nom. act. فریاد و زاری ایله بکا ایلمك *action de pleurer à haute voix, lamentation.* | lautes Heulen, Weinen und Klagen. 2. = نذر *faire un vœu.* | ein Gelübde thun. 3. *mortalité.* | Sterblichkeit (in der Redensart قضی نحبه er hat seine Sterblichkeit erfüllt, d. i. er ist gestorben).

a نحر NAḪR. Nom. act. *action d'égorger, de tuer par un coup porté dans la gorge.* | das Abstechen, Abschlachten. یوم النحر *le jour de l'immolation.* | der Opfertag (der 10te des Monats Zi-l-heǵǵe).

a نحس NAḪS. Sbst. u. Adj. اوغورسزلق . اوغورسز وقوتسز نسنه *mauvais sort, mauvaise étoile, aspect ou influence malheureuse des astres, malheur; malheureux, malencontreux, qui porte malheur, fatal.* | schlimmes Schicksal, Unstern, Unglücksstern, schlimmer Einfluss der Gestirne; Unglück (Gegenth. v. سعد); Unglück bringend, verhängnissvoll, unselig. نحس و سعددن خبر ویرمك über Unglück und Glück Kunde geben (einem sein Schicksal verkündigen). Dual. نحسان NAḪSÂN. *les deux étoiles de mauvaise influence.* | die beiden Unglückssterne (Saturn نحس اکبر und Mars نحس اصغر). قران نحسین KYRÂN-I NAḪSEIN. die Conjunction der beiden Unglückssterne. Pl. نحوس NUḪÛS.

a نحس NAḪIS. Adj. = NAḪS. *malheureux, qui est sous l'influence d'une mauvaise étoile.* | unglücklich, unter einem schlimmen Stern stehend.

a نحل NAḪL. Sbst. collect. آری *abeille.* | Biene. Nom. unit. نحلة NAḪLE.

a نحو NAḪW. Sbst. Pl. انحا ENḪÂ. *côté, plage, chemin, direction, tendance.* | Seite, Gegend, Weg; Richtung; Tendenz. Gramm. altarabische Satz- und Wortverbindung. علم نحو 'YLM-I NAḪW. die Syntax, als Haupttheil der Grammatik. Adj. rel. نحوی NAḪWI. Fem. نحویّة NAḪWIJE. *qui appartient à la syntaxe; en général: grammatical; grammairien.* | zur Syntax gehörend; überhaupt: den Regeln der Grammatik angemessen, grammatisch richtig; Grammatiker. نحویّون NAḪWIJÛN. die Syntaktiker oder Grammatiker.

a نحوسة NUḪÛSET. [Rad. نحس] Sbst. قوتسز واوغورسز ناممبارك اولمق *état d'être de mauvaise influence ou sous l'empire d'une mauvaise étoile; maligne influence; malignité.* | das von schlimmem Einfluss oder unter der Herrschaft eines solchen Einflusses sein, schlimmer Einfluss; böses Omen, Schädlichkeit.

a نحیب NAḪIB. s. نحب

a نحیزة NAḪIZET. [Rad. نحز] Sbst. *nature, état naturel d'une chose; manière, façon; bande d'étoffe; longue bande de terre; étendue de terre pas moindre d'un mille. Mallouf.* | Natur, natürlicher Zustand einer Sache; Art u. Weise; Streifen Zeug; schmaler Strich Landes; Strecke Landes.

a نحیس NAḪIS. [Rad. نحس] 1. Adj. *malheureux, malencontreux, calamiteux.* | unheilvoll, unglücklich. 2. Sbst. *année de disette.* | Hungerjahr.

a نحیف NAḪIF. [Rad. نحف] Adj. *mince, maigre, faible de constitution.* | dünn, mager, schwach. — ETMEK. *rendre mince, etc.; exténuer.* | dünn u. s. w. machen; verdünnen, abschwächen.

a نخّاس NAḪḪÂS. [Rad. نخس] Sbst. اسیرجی . جانباز . طوار صاتیجی *marchand de bétail; marchand d'esclaves.* | Viehhändler, Rosskamm, Sklavenhändler. LT. (نخاس sic) بازار اسب وشتر لیکن در بازار اسب مستعمل میشود *marché aux chevaux.* | Rossmarkt.

a نخاع NYḪÂ'. NUḪÂ. Sbst. قوقار ایلیکی *moelle épinière.* | das Rückenmark.

a نخاعة NUḪÂ'ET. u. نخامت NUḪÂMET. Sbst. *pituite, mucosité, glaire, flegme.* | Rotz, Schleim, Eiweiss.

p نخجوان NAḪǴEWÂN. s. نخشوان

p نخچیر NAḪĊÎR. Sbst. آو . آوجی . آولامق . طاغ کچی سی . صید اولنمش جانور . آولاق *chasse, chasseur, action de chasser, endroit de chasse; animal poursuivi à la chasse; gibier; chamois.* | Jagd, Jäger, das Jagen; Jagdort, Wild, Jagdbeute, Gemse. — ETMEK. *chasser, prendre du gibier, faire bonne chasse.* | jagen, Wild erlegen, gute Beute machen. نخچیر گاه N.-GÂH. *endroit de chasse abondant en gibier.* | an Wild reicher Jagdort. — گیر NAḪĊÎR-GÎR. *chasseur.* | Jäger. شیر نخچیر گیر ein Beute machender Löwe.

p نخيز NAḪĆIZ. Adj. بوكمش.نولاشمش. دوركلمش *entortillé, plié, replié sur soi même.* | zusammengewunden, —gebogen, —gefaltet, verschlungen.

p نخچيل NAḪĆIL. Sbst. *sorte de bois ou de grains avec lesquels on fait des chapelets.* | eine Art Holz oder Kerne woraus man Rosenkränze macht. (Mallouf; Redh.)

p نخچيل NAḪĆIL, نخچل Sbst. BK. چمداك *pincement, action de pincer.* | das Kneipen, Zwicken.

a نخر NAḪR. u. نخير NAḪIR. Nom. act. I. *action de faire entendre un bruit ronflant par le nez (comme signe d'indignation, de mépris, d'orgueil).* | einen schnurrenden Nasenlaut von sich geben, als Zeichen des Unwillens, der Verachtung, des Hochmuthes.

a نخر NAḪAR. Sbst. *état d'un os carié ou pourri.* | Zustand eines angefressenen oder morschen Knochens.

a نخر NAḪYR. Adj. *carié, pourri.* | morsch, [angefressen, brüchig.

p نخرا NAḪRÂ. u. نخره Sbst. *œuvre, artifice, manière d'agir.* | das Machen, Werk, Kunstgriff, Schelmenstück. LT. als Erklärung von قليق, s. d. Vullers nach Shakespear Dict. hindust.: trick, artifice, joke, waggery, coquetry, deceit, sham, pretence.

p نخست NUḪUST. u. نخستين NUḪUSTIN. Sbst., Adj. u. Adv. *commencement; premier; premièrement.* | Anfang; d.Erste; zuerst. — زاد NUḪUST-ZÂD. oder — زاده ZÂDE. *premier né.* | d. Erstgeborene. — زادى N.-ZÂDI. *primogéniture, droit d'aînesse.* | Erstgeburt, Recht der Erstgeburt.

p نخسند ḪUḪSIND. Adj. ظريف *ingénieux, spirituel, adroit.* | geistreich, witzig, geschickt. Rel. concr. نخسندلك NUḪSINDLIK. *esprit, adresse, habileté.* | Klugheit, Witz, Geschicklichkeit.

p نخشب NAḪŠAB. N. pr. Name eines Ortes in Turkestan, türk. auch قرشى KARŠY genannt, wo nach der Sage Mokanna aus einem Brunnen einen Mond aufsteigen liess, der 40 Parasangen weit leuchtete. BK. [Stadt in Armenien.

p نخشوان NAḪŠUWÂN. u. نخجوان N. pr.

a نخل NAḪL. NAḪYL. vulg. نقل NAKL. Sbst. *palmier, dattier; feston.* | Palmbaum, Dattelpalme; Blumengewinde, Stab oder Draht, u.dgl., um den eine Guirlande gewunden wird (vulg. نقيل; vgl. گلنخل s.v. گل GÜL). — نخل بند NAḪYL-BAND. نقليند *qui fait des festons.* | Blumengewindebinder, Kranzbinder.

at نخل NOḪUL. Taḥrif v. نقل NUKL. 2.

ap نخلستان NAḪLISTÂN. Sbst. *endroit planté de palmiers.* | Palmenhain, Palmengarten.

a نخلة NAḪLE. Sbst. [Nom. unit. v. نخل] *un palmier: bâton que les cheikhs et les derviches portent à la main; canne.* | (eine Palme); Stab den die Scheikhs und Derwische in der Hand tragen; Spazierstock.

a نخم NAḪM. Nom. act. بلغم دفع ايلمك *action de se moucher, de cracher.* | das Auswerfen (v. Schleim etc.); sich schnäutzen, sich räuspern.

a نخم NAḪAM. Sbst. تعب واعياء *fatigue, lassitude.* | Anstrengung, Ermüdung.

a نخمة NAḪMET. Sbst. نوزنلك *beauté, élégance.* | Schönheit, Zierlichkeit.

a نخمة NUḪMET. Sbst. بلغم *pituite.* | Schleim, Rotz.

a نخوة NAḪWET. [Rad. نخا] Sbst. *orgueil, grands airs qu'on se donne; pompe.* | stolzes Wesen, Stolz; Pracht. — EJLEMEK. sich stolz betragen. Comp. pers. نخوت پيشه N.-PIŠE. oder — كش N.-KEŠ. *superbe, orgueilleux, fastueux.* | stolz, ein Stolzer, = صاحب نخوت

pt نخود NOḪUD. = نخود Sbst. *pois chiche.* | Kichererbse. نخودى بيان = *a* ملاّح oder كشمخ. كشنخه Kam.

a نخوس NAḪÛS. Sbst. طغ نخيسنك كاچى *jeune chamois, chevreau.* | junge Gemse.

a نخير NAḪIR. s. نخر.

a نداء NIDÂ. [Rad. ندا] Sbst. چاغرمه *convocation, exclamation, voix, vocatif.* | Rufen, Zusammenrufen, Ausrufen; Ausruf; der Vocativ. — ETMEK. *appeler, crier, proclamer, promulguer.* | rufen, ausrufen. حرف ندا ḤARF-I NIDÂ. Ausrufpartikel, Interjection.

t نداس NADAS. نداش. نطس. نطاس. NIDÂZ. Sbst. *labourage, labour; culture de la terre; sillon; champ cultivé; soc de charrue, coutre.* | Bearbeitung des Bodens (zur Saat, nach dem Brachliegen); Ackerfurche; Saatacker; Pflugschar. — ETMEK. = d. Flgdn.

t نداسلمق NADASLAMAK. نطسلمق Vb. act. *labourer la terre.* | den Boden bearbeiten, den Acker bestellen. Deriv. نداسلنمق NADASLANMAK. نطسلنمق Vb. pass. refl.

a ندام NIDÂM. Plur. v. نادم

a ندامة NEDÂMET. [ندم I. Nom. act.] Sbst. *repentir, regret.* | Bereuen, Reue, Bedauern. — ČEKMEK. *se repentir de q. ch.* | etwas bereuen (mit دن —), bedauern.

a ندب NEDEB. Sbst. collect. u. ندبة NEDEBET, Nom. unit. Plur. ندوب NUDÛB. u. انداب ENDÂB. يارەيرى *cicatrice.* | Narbe.

a ندبة NUDBE. [Rad. ندب] Sbst. *élégie dans laquelle on déplore ou glorifie un mort, chant funèbre, plainte, lamentation.* | Todtenklage, Klagelied; Beweinen eines Todten.

t ندر NE-DIR. für نه در LT. = چيست *qu'est ce? quel est? qu'y a-t-il?* | was ist? wer ist? was giebt es? شوندر ŠU-NEDIR. was ist das? Nach Hindoglu auch *défaut, faute.* | Fehler; davon Rel. concr. ندرلو NEDIRLI. u. شوندرلو ŠUNEDIRLI. *défectueux.* | fehlerhaft. ندرلوجواهر *des pierres glaceuses.* | unreine, wolkige Edelsteine.

* ندرلانده NEDIRLANDA. N. pr. *les Pays-Bas, la Hollande.* | die Niederlande, Holland. ندرلانده استاتى جنرالرى N. ISTÂTI ĞENERALLERI. die Generalstaaten der Niederlande.

a ندس NEDES. Sbst. *sagacité, intelligence, astuce, ruse.* | Klugheit, Schlauheit, List.

a ندس NEDIS. Adj. *doué d'une grande sagacité, intelligent.* | ein Kluger, Schlauer.

t ندكلو NE-DEÑLÜ. für نه دكلو s. دكلو

a ندم NEDEM. = ندامة *repentir, pénitence.* | [Reue.

a ندما NÜDEMÂ. Plur. v. نديم

a ندمان NEDMÂN. [Rad. ندم] 1. Adj. *qui se repent.* | der Bereuende. Plur. ندام NIDÂM. 2. Synonyme mit نديم NEDIM. *commensal.* | Tafelgenosse.

t ندن NE-DEN. = نه دن *de quoi? d'où? par quelle raison? pourquoi?* | von wo? wovon? warum? vgl. نه.

a ندى NEDA, NEDEN. Sbst. *sol humide, humidité, moiteur; vapeur humide, rosée; générosité.* | feuchter Boden, Feuchtigkeit; feuchter Dunst; Thau; Grossmuth, Freigebigkeit.

a نديم NEDIM. [Rad. ندم] Sbst. *commensal, compagnon de parties de plaisir; ami intime, familier, confident; favori (d'un prince).* | Tafel- und Zechgenosse, Vertrauter; Günstling. Plur. ندما NÜDEMÂ. u. ندامى NEDÂMÂ.

a نذالة NEẒÂLET. [نذل I. Nom. act.] Sbst. *état d'être vil, d'être méprisable.* | das schlecht sein, Verächtlichkeit. vgl. نذل

a نذر NEẒR. Sbst *action de vouer ou de consacrer q. ch. (à Dieu); vœu; chose consacrée; offrande, sacrifice.* | Weihung; Gelübde; das Geweihete, als Gelübde Dargebrachte, Opfer. — ETMEK. — KERDEN. *consacrer q. ch.; vouer; faire vœu, accomplir un vœu.* | etwas weihen; geloben; sein Gelübde erfüllen, das Geweihete oder Gelobte darbringen. Plur. نذور NUẒÛR. u. نذر NUẒUR.

a نذر NUẒUR. und نذرى NUẒRA. Sbst. *avertissement d'un mal à craindre, d'un danger; menace.* | Warnung; Drohung.

a نذل NEẒL. Adj. u. Sbst. *vil, abject; homme vil.* | schlecht, gemein; ein Schlechter, Niedriger, Gemeiner. Plur. نذول NUẒÛL. u. انذال ENẒÂL.

a نذير NEẒIR. [Rad. نذر] *qui s'est consacré à Dieu; qui a fait un vœu; avertisseur; prophète qui annonce des punitions divines à craindre.* | der sich Gott geweiht hat, der ein Gelübde abgelegt hat; ein Geweiheter; Warner, Schreckensprophet (d. i. der von Gott gesandt ist um die Menschen zu warnen).

a نذيرة NEẒIRET. Sbst. *chose consacrée, offerte en conséquence d'un vœu; personne consacrée à Dieu ou au ministère de la religion; les enfants perdus d'une armée, première ligne du front d'une armée.* | geweihete oder in Folge eines Gelübdes dargebrachte Sache; Gott geweihete Person; die geweiheten oder verloren gegebenen, d. i. die vorderste Schlachtlinie.

a نذيل NEẒIL. = نذل

p نر NER. Sbst. u. Adj. اركك *mâle (de tout animal); homme; membre viril.* | das Männliche, Männchen (jedes Thieres); Mann; männlich; männliches Glied. نرگاو NER-ĠÂW. *taureau.* | Stier. Adj. *laid, sordide; abominable.* | hässlich, schmutzig, abscheulich.

p نرجيس NERĞIS. s. نرگس.

p نرخ NARḪ, نرغ NARG, نرق NARK. Sbst. *p* قيات . بها . كالا *taux; taxe, tarif; taxation des marchandises, des denrées.* | Preis, Taxe der Waaren, der Lebensmittel. — ETMEK, — KESMEK, — WERMEK, — KOMAK. *p* نرخ كذاشتن *taxer, fixer le prix.* | taxiren, den Preis festsetzen. نرخ جارى N.-I ĞÂRI. *prix courant.* | der gewöhnliche Preis.

p نرد NERD. Sbst. طاوله . زار *dé; trictrac.* | Würfel; Triktrak-Spiel. تخت نرد TAḪT-I NERD. Bret zum Würfel- oder Triktrak-Spiel.

p نردبن NERDÜBÂN. نردوان NERDÜWÂN. vulg. MERDIWEN. Sbst. باصماق *escalier, échelle.* | Treppe, Leiter. نردبان اياغى NERDÜBÂN AJAGY. *le bas de l'escalier, marche d'escalier, échelon.* | Treppenstufe, Leitersprosse (unterste). نردبان باشى N. BAŠY. oberste Stufe.

t نرده NEREDE. Verkürzung von نه اراده NE ARADA. *où.* | wo? نرده در NEREDE DIR. *où est il?* | wo ist er?

to نرسه NERSE. Sbst. چيز *une chose, quelque chose.* | ein Ding, Etwas (vgl. نمرسه). پارهٔ چيزى = بير نرسه‌نك پارهسى ein Stück von einem Dinge.

pt نرغ NARG. s. نرخ . نرق

p نرگاو NERGÂW. s. نر

t نركز NERGES. = d. Flgde.

p نرگس NERGIS. نرجيس NERĠIS. Sbst. *t* نركز *narcisse; œil d'une beauté, d'une amante.* | Narzisse; Auge einer Schönen, der Geliebten. نرگسدان NERGIS-DÂN. *vase à fleurs.* | Blumenvase (insbes. für Narzissen). Adj. rel. نرگسى NERGISI. *de narcisses, etc.* | narzissen- (ähnlich u. s. w.).

p نرگه NERGE. *to* نارکه Sbst. = *p* چرکه *t* چرکه *action de former une enceinte ou un cercle autour de q. ch.; cercle.* | Schliessung eines Kreises um etwas herum; Kreis, Ring. vgl. چرکه

p نرم NERM. نرمه Adj. يومشاق *mou, lâche, doux à toucher; accommodant, facile, tendre.* | weich, zart, sanft, nachgiebig. — ETMEK. *adoucir, amollir.* | weich machen, erweichen. نرم نرم *peu à peu, doucement.* | nach und nach. اوازك نرمى AWAZÜŇ NERMI. *abaissement de la voix.* | Erweichung oder Mässigung der Stimme. نرم خو N.-ḪŪ. *doux, débonnaire.* | sanftmüthig. نرم دل N.-DIL. *tendre, compatissant, clément.* | weichherzig. نرمرو NERM-REW. *au trot léger (cheval).* | leicht-trabend (Pferd). Sbst. abstr. نرمى NERMI. *mollesse, délicatesse, douceur.* | Weichheit, Milde, Sanftmuth, Zartheit, Wohlwollen. نرمى نمودن sich wohlwollend erweisen.

p نرماده NERMÂDE. Sbst. 1. خنثى *hermaphrodite.* | Zwitter. 2. *vis d'escalier; verrou, pène.* | Wendeltreppe; Riegel, Schlossriegel.

p نرمرو NERM-REW. s. نرم

t نره NERE. Interr. نه‌ارا *quel lieu?* welcher Ort? Gen. نره‌نك NERENÜŇ. *de quel lieu?* | welches Ortes? Dat. نره‌يه NEREJE. *à ou vers quel lieu?* nach welchem Ort? wohin? نره‌م NEREM. *quel endroit de mon corps ou de ma personne?* | welcher Ort, welche Stelle von mir? نره‌سى NERESI. welche Stelle an ihm? نره‌لو NERELI. *de quel endroit? de quel pays?* | von wo gebürtig? نره‌لوسكز NERELI SIŇIZ. *de quel pays êtes vous?* | wo seid ihr her?

p نريمان NERIMÂN. Sbst. *homme brave, héros, champion.* | tapferer Mann, Held. N. pr. Name des Vaters Sam's, auch نريم NERIM. Firdewsi. نريمان دوران NERIMÂN-I DEWRÂN. Held des Zeitalters.

p نرينه NERINE. Sbst., Adj. u. Adv. *le mâle; du sexe masculin; mâle; d'une manière mâle.* | das Männliche (= نر); männlich, auf männliche Weise, mannhaft.

t نره‌يه NEREJE. Verkürzung von نه ارايه NE ARA-JA. *où? par où?* | wohin?

p نژاد NEŽÂD. Sbst. *origine; famille, race.* | Ursprung, Herkunft; Familie, Rasse. پاك نژاد *de noble origine.* | von reinem, edlem Ursprung oder Rasse. بد نژاد BED N. von niederer Herkunft. بلاغت نژاد كلام BELÂGET-NEŽÂD KELÂM. beredte Rede.

p نزار NIZÂR. Adj. *délié, mince, subtil, grêle.* | dünn, schlank, fein (von Sitten), zart, angenehm (von Geschmack, Geruch, u. s. w.). كلك نزار GILK-I NIZÂR. schlankes oder fein zugespitztes Schreibrohr. Rel. abstr. *t* نزارلك NIZÂRLIK. *subtilité, etc.* | Feinheit, Zartheit.

a نزاع NIZÂ'. [Rad. نزع] Sbst. *contestation, altercation, dispute, querelle; litigation.* | Streit, Wortstreit, Zank; Process. نزاع قطع ايتمك oder KAT'-I NIZÂ' ETMEK. *décider un différent.* | einen Streit entscheiden oder schlichten. Rel. concr. نزاعلو NIZÂ'LY. *contentieux, litigieux.* | streitsüchtig, zänkisch; streitig.

at نزاعلشمق NIZÂ'LAŠMAK. Vb. recipr. *se disputer.* | sich streiten, processiren, = نزاع ايلشمك

a نزاك NEZZÂK. [Rad. نزك] Sbst. *homme très-méchant, diffamateur, médisant.* | ein Boshafter, Verläumder, Lästerer.

ap نزاكت NEZÂKET. Sbst. (vgl. نازك; aus dem Persischen nach arabischer Weise gebildet). *élégance, politesse, délicatesse (des manières, du goût, etc.), grâce.* | Zierlichkeit, Höflichkeit, Feinheit, Zartheit. Rel. concr. نزاكتلو NEZÂKETLI. *élégant, gracieux, gentil.* | zierlich, höflich, u. s. w. نزاكتسز NEZÂKETSIZ. = *p* بى نزاكت *sans élégance, sans grâce, etc.* | plump, unhöflich, u. s. w.

a نزال NIZÂL. [نزل III. Nom. act.] Sbst. *combat, bataille.* | Kampf, Gefecht, Schlacht.

a نزاهة NEZÂHET. [Rad. نزه] Sbst. *pureté.* | Reinheit.

p نزد NEZD. Sbst. u. Präpos. *ce qui est près; près, auprès, chez.* | das Nahe; nahe bei, bei. نزدنده NEZDINDE. *auprès de ...* | bei ihm.

p نزديك NEZDIK. Adj. *proche, voisin.* | nahe, benachbart. نزديك آمدن *approcher, s'avancer.* | nahe kommen, näher kommen, vorrücken. در نزديك DER N. in der Nähe, nahe bei; nahe bevorstehend, nächstens. نزديك هلاك NEZDIK-I HELÂK. dem Tode nahe. Rel. abstr. نزديكلك NEZDIKLIK. = *p* نزديكى NEZDIKI. *proximité, voisinage.* | Nähe, Nachbarschaft; — im Pers. auch: Annäherung; naher Verwandter.

a نزع NEZ'. Nom. act. *action d'extirper, d'arracher, d'enlever.* | das Ausreissen, Ausrotten, Wegreissen (mit Gewalt). — ETMEK. *arracher, etc.* | wegreissen, u. s. w. نزع و تسخير ايتمك an sich reissen und bezwingen, d. i. erobern. نزع روح NEZ'-I RÛḤ. oder جان نزعى ĠÂN NEZ'I oder حالت النزع ḤÂLET UN-NEZ'. *agonie, moment de la mort.* | Eintritt des Todes.

p نزغار NEŽGÂR. Sbst. بانك وفرياد ونعره وحيقرمه FW. u. BK. *clameur, cri.* | Geschrei.

a نزل NÜZÜL. NÜZL. Sbst. *tout ce qui est préparé pour recevoir l'hôte; provisions; repas.* | was zur Bewirthung eines Gastes bereit gehalten wird; Vorräthe; Gastmahl. نزل امينى NÜZÜL EMINI. *commissaire général de l'armée.* | der Proviantmeister des Heeres. محلّ نزل MAḤALL-I NÜZÜL. *auberge.* | Herberge.

a نزلة NEZLE. Sbst. *fluxion, rhume de cerveau, catarrhe.* | Schnupfen, Husten (oder beides zusammen). vgl. نازلة

p نزم NIZM. نژم NIŽM. Sbst. سيس وكور طومان *brouillard.* | dichter Nebel. نزم افتادن oder باريدن — nebeln.

t نزمان NEZEMÂN. = نه زمان s. نه

a نزول NUZÛL. [نزل I. Nom. act.] Sbst. *action de descendre, de mettre pied à terre, de séjourner chez un hôte; descente, arrivée dans un lieu; attaque d'apoplexie ou de paralysie.* | das Herabsteigen, Absteigen oder Einkehren bei Jem.; Ankunft an einem Orte; Schlaganfall. — ETMEK. *descendre.* | absteigen, einkehren. درجات نزول *degrés de descendance sous le rapport de consanguinité.* | Grade der Blutsverwandtschaft. نزول امينى NUZÛL EMINI. *Bianchi: maréchal général de logis.* | Ober-Quartiermeister (vgl. نزل امينى).

ap نزول گاه NUZÛL-GÂH. Sbst. *lieu de descente, logement, auberge.* | Absteigeort, Rastort, Herberge, Wohnung.

a نزه NEZH. Adj. *pur, ingénu.* | rein, ächt.

p نزه NEZEH. Sbst. تاوان وسقف *toit.* | Dach.

p نژه NEŽAH. Sbst. تازه فدان *branche d'arbre (très-mince).* | frisch gewachsener sehr schwacher Zweig.

a نزهة NÜZHET. [Rad. نزه] Sbst. *éloignement d'un lieu mal-sain ou désagréable; promenade, partie de plaisir; récréation.* | Entfernung von einem ungesunden oder unangenehmen Orte; Erholung (durch Vergnügungsreisen, Spaziergang oder Aufenthalt an einem angenehmen Orte). — WERMEK. *rendre un lieu agréable, l'embellir.* | einen Ort angenehm machen, verschönern.

a نساء NISÂ. Sbst. collect. Plur. نسوان NISWÂN. *femme, femmes; le sexe-féminin.* | Weib, das weibliche Geschlecht: vollst. طائفهٔ نسا TÂIFEI NISÂ. oder نسا قسمى NISÂ KYSMY. = قارى قسمى

a نسا NESA. [Rad. نسى] Sbst. Dual. نسوان NESWÂN. نسيان NESEJÂN. Plur. انساء ENSÂ. *tendon principal qui descend de la cuisse et parcourt la jambe jusqu'au talon; maladie qui affecte ce tendon; goutte sciatique.* | Hauptmuskel d. Beines; Hüftweh, Lendengicht.

a نسّاب NESSÂB. [Rad. نسب] Sbst. *généalogiste.* | Geschlechtskundiger.

a نسّاج NESSÂĠ. [Rad. نسج] Sbst. طوقيجى *tisserand.* | Weber.

a نساجة NISÂĠE. Sbst. 1. *tisseranderie.* | Weberei. 2. *tissure.* | Gewebe.

a نساق NISÂK. [Rad. نسق] urspr. Nom. act. III. Sbst. *arrangement, série, ordre.* | Aneinanderreihung, Anordnung, Reihe, Ordnung. يكنساق JEKNISÂK. Adj. *uniforme, régulier.* | gleichförmig, regelmässig.

a نساج NESÂIǴ. Sbst. Plur. v. نسيجة *tissus, objets tissés, toile qui est sur le métier.* | gewebte Stoffe, Gewebe.

t نسانا NESANA (alt). = نسنه NESNE. s. u. — هر نسانايه انڭ كوزيله باق schaue auf jedes Ding mit dem dafür bestimmten Auge. Ztschr. d. DMG. XX. S. 579.

a نسب NESEB. Sbst. Plur. انساب ENSÂB. *origine; extraction, naissance, parenté.* | Abstammung, Herkommen, Geburt, Verwandtschaft. مجهول النسب MEǴHÛL UN-NESEB. von dunkler Herkunft. Adj. rel. نسبى NESEBI. Fem. نسبيّة NESEBIJET. *appartenant ou se rapportant à l'origine, à la parenté; parent, lié par le sang.* | auf Herkommen u. s. w. bezüglich; verwandtschaftlich, Blutsverwandter.

a نسبة NISBET. vulg. NISPET. Sbst. *relation (entre une chose et une autre), rapport à ....; affinité, race, lignage, origine.* | Beziehung auf oder zu ..., Verhältniss zu ...., Rücksicht od. Hinsicht auf ..., Vergleich mit ..; Herkommen, Abstammung, Stamm, Verwandtschaft. Gramm. *adjectif relatif qui exprime l'origine ou la dérivation d'une chose.* | den Ursprung, Herkommen oder Abstammung bezeichnendes Eigenschaftswort. Arithm. *logarithme.* | Logarithmus. — ETMEK, — KILEMEK. *attribuer, imputer; accuser q. qn. de q. ch., faire q. ch. en dépit de q. qn.* | beimessen, zuschreiben (mit dem Dat. der Person und dem Accus. der Sache), einer Sache beschuldigen, bezüchtigen; einem zum Trotze thun. Arithm. *calculer.* | berechnen. (كلامنى كرچكه نسبت ايلمك = كرچك سويلدى ديمك) Jemandes Worte als wahr bestätigen; eigentlich: sie auf die Wahrheit zurückführen, sagen dass sie zu derselben gehören (Kam. s. v. التصديق). — بر ادمى جور (التجوير Kam. s. v.) ستمه نسبت ايلمك einen der Ungerechtigkeit beschuldigen. نسبتڭ اچون NISBETŪŇ IĆÛN. *en dépit de toi.* | dir zum Trotz. نسبت آ الى ب كنسبت ج الى د *a* verhält sich zu *b*, wie *c* sich zu *d* verhält. نسبت جيبيّة NISBET-I ǴIBIJJE. der Logarithmus eines Sinus. نسبت ظلّيّة NISBET-I ZILLIJE. der Logarithmus einer Tangente. نسبةً NISBETEN. oder نسبت als Postposition (mit dem Dativ). *par rapport à, à l'égard de ..., en dépit de.* | in Beziehung auf, im Verhältnis zu, hinsichtlich, trotz (dem dass). Adj. rel. نسبتى NISBETI. *relatif, etc.* | bezüglich, u. s. w. Nom. ag. نسبتجى NISBETĆI. *contrariant; taquin prompt à faire dépit à q. qn.* | einer der einem andern gern etwas zum Trotze thut, Widersacher, Widerpart.

a نسبة NÜSBET. vulg. NÜSPET. = NISBET. Sbst. *lignage, origine, parenté.* | Herkommen, Stamm, Verwandtschaft, u. s. w.

at نسبتلنمك NISBETLENMEK. u. — مق N.-MAK. Vb. refl. = انتماء. انتساب *faire remonter son origine à ..., se rapporter à .... tirer son nom de ...* | seinen Ursprung auf etwas oder auf Jemand zurückführen, sich beziehen auf ..., seinen Namen haben von ...

at نسبتجى NISBETĆI. s. نسبة Nom. ag.

ap نسبنامه NESEB-NÂME. Sbst. *généalogie, arbre généalogique.* | Geschlechtstafel, Stammbaum.

a نسبى NESEBI. Adj. rel. v. نسب

pa نستر NESTER. نسترن NESTERN. Sbst. = اغستوس كلى . يبان كلى Kam. *églantine.* | wilde Rose, Hundsrose.

a نستعليق NESTA'LIK. Sbst. (Zusammenz. v. نسخى تعليق) *sorte d'écriture.* | ein Schriftductus (zwischen NESHI und TA'LIK).

t نسته NESTE. vulg. für نسنه NESNE. Sbst. *une chose, quelque chose (se dit lorsqu'on cherche un nom qui ne revient pas à la mémoire).* | Ding (wird besonders gebraucht wenn man sich auf einen Ausdruck nicht besinnen kann); etwas, irgend was.

a نسج NESǴ. Nom. act. Sbst. طوقومق . اورمك *action de tisser, de tresser, de natter; tissu, tissage.* | das Weben, Flechten; Gewebe, Geflecht. — ETMEK. *tisser, etc.* | weben, u. s. w. نسج مقال NESǴ-I MAKÂL. *discours composé avec art.* | (zierlich) verflochtene (künstliche) Rede.

a نسخ NESH. Nom. act. زايل قلمق Sbst. *action d'effacer, de faire disparaître q. ch.; d'abroger, d'abolir; action de copier, de transcrire; transcription, copie; action de métamorphoser.* | das Auslöschen, verschwinden machen, ungültig machen, Aufheben, Abschaffung; Abschreiben; Umschrift, Abschrift; Verwandeln. — ETMEK. *abroger, abolir, annuler.* | abschaffen, aufheben, annulliren. نسخ الآيه بالآيه NASH UL-ÂJE BI-L-ÂJE. *abrogation du contenu d'un vers du Coran par un autre.* | Aufhebung des Inhalts eines Koranverses durch einen andern. S. auch unter نسخى.

a نسخ NUSAH. Plur. d. Flgdn.

a نسخة NUSHA. [Rad. نسخ] Sbst. *copie, exemplaire d'un manuscrit; prototype, original, texte primitif; ordonnance de médecin;* [vulg. MISKA] *amulette ou charme en écriture.* | Abschrift, Handschrift, geschriebenes Exemplar eines Werkes, die erste Handschrift od. Original; ärztliche Verordnung, Recept; geschriebenes Amulet zur Abwehr von Krankheiten, welches man auf dem Körper trägt (gewöhnl. MISKA gesprochen). — ETMEK, — EDINMEK. *copier, transcrire.* | abschreiben, umschreiben. — Plur. نسخ NUSAH.

ap نسخى NESHI. u. نسخ NESIH. (eigentl. Nom. act. st. NESH nach der türk. Ausspr.) Sbst. *genre d'écriture.* | der gewöhnliche arabische Schriftductus (eig. Copirschrift).

a نسر NESR, NESIR. Sbst. كركس . قرتال . عقاب *aigle, vautour.* | Adler, Geier. نسر طائر = عقاب چرخ der auffliegende Adler, das Sternbild des Adlers. نسر واقع der niederfliegende Adler, Sternbild der Lyra.

p نسر NESER. Sbst. مظلّة . كولكهلك *ombrage, lieu ombragé; cabane, hutte (pour protéger contre les rayons du soleil.* | Schatten, schattiger Ort, Hütte zum Schutz gegen die Sonnenstrahlen.

pa نسرين NESRIN. und كل نسرين Sbst. كلى عنبرى . مسك آلان Sbst. *églantine.* | wilde Rose, Hainrose. vgl. نستر

gr نسطور NESTÛR. N. pr. Nestorius. Adj. rel. نسطورى NESTÛRI. nestorisch; Nestorianer. Plur. نساطره NESÂTIRE. — نسطوريّة NESTÛRIJET. Secte der Nestorianer.

a نسف NESF. Nom. act. *action d'arracher, d'abattre, de démolir, de détruire.* | das Ausreissen, Niederreissen, Zerstören, Vernichten.

a نسق NASAK. Sbst. *tout ce qui est disposé en un certain ordre; série, arrangement, ordre, connexion, suite, rang, manière; style.* | Alles geordnete, Reihe, Anordnung, Zusammenhang, Ordnung, Reihenfolge, Folge, Rang, Art, Weise, Schreibart, Styl. Als Adj. *disposé dans un certain ordre, rangé.* | gereiht, geordnet. النسق EN-NASAK. das Sternbild des Orion.

p نسك NESK. Sbst. *lentille (légume).* | Linse.

a نسك NESK, NISK, NÜSK. Sbst. *dévotion, offrande faite à Dieu, action méritoire.* | Andacht, Andachtsübung, Gott dargebrachtes Opfer; verdienstliche Handlung. NÜSÜK. *victime immolée en offrande.* | geschlachtetes Opferthier.

a نسل NESL. (NESIL.) Sbst. دول دوش *postérité, descendance, lignée; fils ou fille.* | Nachkommenschaft, Sohn oder Tochter. Plur. انسال ENSÂL. Adj. rel. نسلى NESLI.

a نسمة NESEMET. (n. d'unité de نسم) Sbst. 1. روحڭ نفسلنمسى *souffle de la vie; esprit, âme.* | das Athmen; Geist, Seele. 2. *esclave acheté (mâle ou femelle).* | gekaufter Sklave oder Sklavin. Nom. coll. نسم NESEM. u. Plur. نسمات NESEMÂT. *êtres vivants, hommes, le genre humain.* | lebende Wesen, Menschen; die Menschen.

a نسناس NESNÂS. Sbst. *être fabuleux qui n'a qu'un pied et ne peut marcher que par sauts; sorte de singe, ourang-outang.* | fabelhaftes Wesen mit nur einem Beine, das sich nur im Sprunge fortbewegt: eine Art Affen, Orang-utang, Waldmensch; Satyr.

t نسنه NESNE. Sbst. to نرسه, alttürk. نسانا *chose quelconque, une chose.* | Ding, Sache, Etwas. بر نسنه BIR NESNE. *quelque chose.* | irgend etwas. هر نسنه HER NESNE. *toute chose, tout ce que.* | jedes Ding, alles was. كركلو نسنه GEREKLÜ NESNE. *chose nécessaire, importante.* | nothwendige oder wichtige Sache.

a نسوان NISWÂN. s. نساء

a نسوى NISWI. Adj. *qui concerne les femmes.* | die Frauen betreffend. s. نساء

a نسى NISJ. Nom. act. *action d'oublier.* | das Vergessen.

a نسى NISI. u. NESJ. Sbst. *chose oubliée ou qu'il faut oublier.* | der Vergessene, vergessene Sache; was man vergessen muss.

a نسيئ NESÎ'. Sbst. *ce qui est différé, retardé, remis à plus tard; jours intercalaires d'une année lunaire; mois lunaire reporté à un mois suivant.* | das Aufgeschobene, Hinausgeschobene; die Schalttage des mohamm. Mondjahres; bei den alten Arabern: ein hinausgeschobener oder auf einen andern verlegter heiliger Monat, wie z. B. wenn der Moharrem auf den Safar verlegt wurde, damit nicht während drei hinter einander folgenden Monaten jede Fehde ruhen müsste.

a نسیان NISJÂN. [نسی 1. Nom. act.] Sbst. *oubli, défaut de mémoire.* | Vergessen, Vergesslichkeit. — ETMEK. *oublier, négliger.* | vergessen.

a نسیان NESJÂN. Adj. *très oublieux.* | sehr vergesslich. غفلت نسیان *oublieux, négligent.* | vergesslich, leichtsinnig, nachlässig.

ap نسیانی NESJÂNI. Sbst. *être oublieux.* | Vergesslichkeit, vergesslich sein.

a نسیب NESIB. [Rad. نسب] Adj. u. Sbst. 1. *appartenant au même tronc ou en général à la même catégorie, homogène; appartenant à une famille distinguée; élevé en rang ou en naissance.* | zu demselben Stamme oder zu derselben Kategorie gehörig, gleichartig; einer angesehenen Familie angehörend, vornehm. Plur. انسباء ENSIBÂ. 2. *poème composé à la louange d'une maîtresse, poème érotique.* | Lobgedicht auf die Geliebte, Liebesgedicht.

a نسیبی NESIBI. Sbst. *auteur d'un poème appelé* NESIB, *poète érotique; en général: grand amateur des femmes.* | Verfasser eines نسیب, erotischer Dichter; Liebhaber der Frauen.

a نسئة NESIET. نسیئة [Rad. نسأ] Sbst. *crédit accordé à l'acheteur.* | (Gegenth. v. نقد Baarzahlung) dem Käufer bewilligter Credit. نسئة اشترا ایتمك *acheter à crédit.* | auf Credit nehmen, nicht baar bezahlen.

a نسیجة NESIĜE. [Rad. نسج] Sbst. *tissu, toile qui est sur le métier.* | Gewebe. Plur. نسائج NESÂIĜ.

a نسیم NESIM. [Rad. نسم] Sbst. *léger mouvement de l'air, vent léger.* | Lufthauch, Lüftchen, leichter kühlender Wind.

a نشّاب NUŠŠÂB. Sbst. coll. u. نشّابة NUŠŠÂBE. Nom. unit. [Rad. نشب] Sbst. = نبل *flèche.* | Pfeil.

a نشابور NIŠÂBÛR. N. pr. Nischabur, Stadt in Khorasan. Adj. rel. نشابوری NIŠÂBÛRI.

at نشات NIŠÂT. s. نشاط

pa نشادر NUŠADYR, vulg. NIŠÂDIR. Sbst. *p* نوشادر *sel ammoniac.* | Ammoniak. نشادر روحی *esprit d'ammoniac; sel volatil.* | Ammoniakgeist; flüchtiges Salz.

ap نشاره NUŠÂRE. Sbst. تلاش *sciure.* | [Sägespäne.

p نشاسته NIŠÂSTE. Sbst. *a* نشاسنج *amidon, fécule.* | Stärkemehl, Bodenmehl, Satzmehl.

p نشاستن NIŠÂSTEN. Vb. caus. v. نشستن

a نشاط NIŠÂT. im Türk. auch نشات geschrieben. [Rad. نشط] Sbst. *vivacité, allégresse, gaîté, joie.* | Lebhaftigkeit, Heiterkeit, Freude. — Rel. concr. نشاطلو NIŠÂTLY. نشتلو = *p* نشاطمند NIŠÂTMEND. *gai, alerte.* | lebhaft, munter, beweglich, lustig, ausgelassen, muthig (vom Pferde). نشاطسز NIŠÂTSYZ. نشاتسز *ne pas gai, ne pas alerte, silencieux.* | nicht munter, u. s. w., schweigsam. نشاطسزلق NIŠÂTSYZLYK. = *p* خاموشی *taciturnité.* | Schweigsamkeit.

at نشاطلنمق نشاتلنمق NIŠATLANMAK. u. ـمه — Vb. refl. Aor. NIŠATLANYR. *être gai, etc., se réjouir.* munter u. s. w. sein oder werden; sich ergötzen.

p نشان NIŠÂN. (Verbalstamm u. Partic. v. نشاندن) Sbst. *signe, marque, trace, cicatrice, indice, signal de toute sorte, adresse (indication de la rue, du numéro de la maison, etc.), but, cible, pavillion, bannière; une enseigne; décoration, insigne de rang, etc.; le chiffre du sultan, lettres patentes impériales; armoiries; gage donné à une fille aux fiançailles.* | Zeichen, Merkmal, Spur, Kennzeichen; Adresse (Angabe der Strasse, Hausnummer, u. s. w.); Feldzeichen, Banner, Flagge, Fahne, Zeichen wonach man schiesst, Zielscheibe; Markstein; Signal, Feuerzeichen (bei Nacht); Zeichen d. Ranges, Wappenschild, Ordenszeichen; Namenszug des Sultans (Togra) oder damit bezeichnetes Diplom, u. dgl.; Zeichen einer Verwundung, Narbe; Unterpfand welches bei einer Verlobung der Braut gegeben wird. — ETMEK. — KERDEN. *faire une marque, marquer.* | ein Zeichen machen, bezeichnen, u. s. w.; verloben. — WERMEK. *donner un indice; ressembler.* | ein Zeichen oder Andeutung geben, eine Sache beschreiben, etwas darstellen; einer Sache ähnlich sein oder gleichen (mit — دن). هر طاقی فلکدن نشان ویرور jede seiner Kuppeln giebt vom Himmel ein Zeichen, d. i. stellt den Himmel dar, gleicht dem Himmel. — دادن N. DÂDEN. *montrer, indiquer.* | zeigen, anzeigen. — N. KOMAK. *fiancer.* | verloben. — ALMAK. *viser au but, mirer.* | zielen, aufs Korn nehmen. نشانه آتمق NIŠÂNE ATMAK. oder — اورمق NIŠÂNE WURMAK. *tirer au but, au blanc; atteindre au but.* | nach dem Ziele schiessen, das Ziel treffen. نشان افتخار N.-I IFTIḤÂR. oder IFTIḤÂR-NIŠÂNY. das Ehrenzeichen (von Mahmud II. gestifteter Orden). نشان مجیدیه NIŠÂN-I MEĜIDIJE. oder MEĜIDIJE NIŠÂNY. der vom Sultan Abd-el-meğid gestiftete Orden. نشان رسمی NIŠÂN RESMI. Verlobungsfeierlichkeit. — کونی N. GÜNI. Verlobungstag. — یری N. JERI. Zielpunkt, Zielscheibe. نشان دکان NIŠÂN-I DUKKÂN. Schild an einer Bude od. Kaufladen. همزه نشانه‌سی HEMZE NIŠÂNESI. das Zeichen Hemze. 2. als Verbalstamm in Zusammensetzungen: *qui fait asseoir, qui met en place, qui rappelle au souvenir, qui ressemble; qui calme, qui caresse.* | setzen lassend, an Ort und Stelle setzend; beruhigend, besänftigend, liebkosend; in das Gedächtniss zurückrufend, erinnernd, gleichend. باغ جنت نشان BAĠ-I ĜENNET-NIŠÂN. dem Paradies gleichender Garten. قلم بلاغت نشان KALEM-I BELÂGET-NIŠÂN. mit Wohlredenheit bezeichnete (beredte) Feder. خاطر نشان ḤÂTYR-NIŠÂN. etwas Wohlgeneigtheit Bezeichnendes, etwas zum Andenken Gegebenes (Souvenir). معدلت‌نشان MA'DELET-NIŠÂN. Gerechtigkeit-bezeichnet, d. i. durch Gerechtigkeit ausgezeichnet, gerecht. Rel. concr. نشانلو NIŠÂNLY. *marqué, portant une marque; fiancé, fiancée.* | bezeichnet, gezeichnet, u. s. w.; Verlobter, Verlobte.

pt نشانجی NIŠÂNĜY. Sbst. (Nom. ag. d. Vbghdn.) طغراکش . توقیعی *grand dignitaire chargé de tirer le chiffre impérial sur les diplômes.* | (früher) der Titel eines hohen Beamten, dem die Zeichnung des grossherrl. Namenszuges und Ausfertigung der Diplome u. s. w. oblag.

p نشاندار NIŠÂN-DÂR. oder نشان بردار N. BERDÂR. Sbst. compos. *porte-drapeau.* | Standartenträger.

p نشاندن NIŠÂNDEN. Vb. act. [Caus. v. نشستن] *faire asseoir, placer, mettre en place, constituer, ficher, planter, dresser, enfoncer, imprimer; marquer, dessiner.* | setzen, einsetzen, pflanzen, aufpflanzen, aufrichten (ein Banner); eindrücken, aufdrücken (ein Zeichen), bezeichnen, markiren, zeichnen. Partic. نشانده NIŠÂNDE. *fiché, planté, dressé.* | gesetzt, eingepflanzt, aufgerichtet. Sbst. abstr. نشاندگی NIŠÂNDEGI. *action de planter, etc.* | das Einsetzen, Pflanzen, u. s. w. دل نشاندن DIL NIŠÂNDEN. *se buter, s'opiniâtrer, se fixer, se déterminer avec obstination.* | auf etwas bestehen, worauf versessen sein.

p نشانگاه NIŠÂN-GÂH. Sbst. compos. *but au tir, mire de fusil.* | Ziel (wonach man schiesst); Visirkorn. Redh.: a sight (used for pointing guns). نشانگاه زدن N.-ZEDEN. = نشانه اورمق

pt نشانلو NIŠÂNLY. s. نشان

pt نشانلمق NIŠÂNLAMAK. Vb. act. = نشان ویرمك . نشان ایتمك *marquer, faire un signe; viser à ...; fiancer.* | ein Zeichen machen, bezeichnen, u. s. w.; zielen; verloben. نشانلمه تکمه‌سی NIŠANLAMA TÜKMESI. *mire d'un fusil.* | Visirkorn am Gewehr.

p نشانه NIŠÂNE. Sbst. = نشان

p نشتر NEŠTER. نیشتر NIŠTER. (vulg. نشتر LEŠTER. BK.) Sbst. *lancette (du chirurgien).* | Lanzette. نشتر صاپجمق mit der Lanzette einstechen.

p نشخار NUŠḤÂR. نشخور . نشخواره . نشخوره . نشخوار LT. کاغ بیندی جوکان = *t* کویش Sbst. *rumination; aliment qui est en rumination, aliment ruminé.* | Wiederkäuung, wiedergekäutes Futter.

a نشر NEŠR. [Nom. act.] Sbst. *action de répandre, de dissiper, de divulguer; dissémination, dispersion; action de vivifier; ressuscitation.* | Ausbreitung, Verbreitung, Vertheilung, Verstreuung, Zerstreuung; Wiederbelebung, Auferweckung der Todten. — ETMEK. *répandre, etc.* | verbreiten, u. s. w. — OLUNMAK. *être répandu, se répandre.* | ausgebreitet u. s. w. werden oder sein, sich verbreiten, u. s. w. حشر و نشر eig. die Versammlung und Wiederbelebung (durch Umdrehung), d. h. der auferweckten Todten zum jüngsten Gericht.

a نشرة NUŠRET. Sbst. *enchantement, moyen magique (p. ex. pour guérir une maladie).* | Zauberspruch (z. B. zu Vertreibung einer Krankheit). Adj. rel. نشری NUŠRI. auf magische Weise wirkend.

p نشست NIŠEST. Verbalst. v. نشستن

p نشستگاه NISEST-GÂH. Sbst. *place pour s'asseoir, siége, résidence; les fesses.* | Ort zum Sitzen, Sitz, Wohnsitz; der Hintere.

p نشستن NIŠESTEN. Vb. intr. اوتورمق *s'asseoir, être assis, siéger, résider, demeurer, habiter, rester.* | sich setzen, sitzen, thronen, wohnen, verweilen, bleiben. — Verbalst. u. 3. Perf. نشست NIŠEST. *action de s'asseoir, état d'être assis, etc.* | das sich setzen, sitzen, u. s. w.

NIŠEST ETMEK. = نشستن sitzen, u. s. w. — Verbalstamm u. Imperat. نشين NIŠIN. *qui est assis, qui siége.* | sitzend, thronend; als Sbst. *associé, compagnon; successeur.* | Beisitzer, Genosse; Thronfolger; in Zusammens.: اورنك نشين EWRENK NIŠIN. auf dem Throne sitzend, صدرنشين SADR-N. vorsitzend, den Ehrenplatz einnehmend. كوشه نشين im Winkel sitzend, von der Welt zurückgezogen. كشتى نشين KEŠTI-N. auf einem Schiffe sitzend, Reisender. Partic. نشسته NIŠESTE. *assis, qui siége ou réside, etc.* | sitzend, thronend, wohnend, u. s. w.

a نشط NAŠT. [Nom. act. I.] بر يردن آخر يره چقمق *action de quitter sa place et se rendre à une autre; changement de place.* | Verlassen eines Ortes und sich nach einem andern begeben, Ortswechsel.

a نشف NEŠF. [Nom. act. I.] *action d'absorber, d'imbiber; absorption d'un liquide dans un corps spongieux.* | Aufsaugung (z. B. einer Flüssigkeit durch einen schwammigen Körper, der Tinte durch ungeleimtes Papier, u. dgl.). بو كاغد نشف ايدر *ce papier boit.* | dieses Papier läuft.

a نشفة NEŠFE. u. NEŠFE. Sbst. = نسفه *pierre ponce pour frotter les pieds.* | Bimsstein zum Reiben der Füsse.

a نشفة NUŠFE. Sbst. *ce qui reste au fond d'un vase.* | Rest im Gefäss.

a نشق NAŠAK. [Nom. act. I.] قوقولمق *action d'aspirer, d'attirer dans les narines, de flairer, de sentir une bonne odeur; bonne odeur, parfum.* | das Einziehen durch die Nase, riechen, schnopern; Wohlgeruch, Duft.

p نشكرده NIŠKIRDE. NIŠKERDE. Sbst. *tranchet de papetier et de cordonnier.* | Kneif, Messer der Papierhändler und Schuhmacher.

p نشكنج NIŠKENǴ. NIŠKUNǴ. Sbst. چيمدك *action de pincer.* | das Kneifen.

a نشل NEŠL. [Nom. act. I.] *action d'ôter, d'arracher avec vitesse.* | schnell wegreissen, herausreissen, herausziehen.

t نشلمك NEŠLEMEK. = نه ايشلمك — نشلرسن NEŠLERSIN. = نه ايشلرسن *que fais tu?* | was machst du?

a نشو NEŠW. [نشأ I. Nom. act.] *action de pousser, de croître, de prospérer, de réussir.* | das Wachsen, Gedeihen, Gelingen. vgl. نما

a نشوان NEŠWÂN. [Rad. نشا] Adj. *étourdi par le vin, ivre.* | berauscht.

a نشوة NEŠWE. نشئه. نشا Sbst. *hilarité causée par le vin ou quelque autre stimulant.* | Heiterkeit in Folge des Genusses von Wein oder eines andern Reizmittels. نشوه بخش NEŠWE-BAḤŠ. *stimulant, enivrant.* | aufregend, erheiternd, berauschend. نشئهلو NEŠELI. *gai.* | heiter. = *p* نشئهمند.

a نشور NUŠÛR. [نشر I. Nom. act.] s. نشر. يوم النشور *jour de la résurrection.* | Tag der Auferweckung der Todten.

a نشوز NUŠÛZ. [نشز I. Nom. act.] Sbst. *insolence (de la femme), brutalité (du mari).* | Widerspänstigkeit u. Trotz der Frau gegenüber dem Manne; rohe Behandlung der Frau von Seiten des Mannes, überh. Uebertretung der Pflichten der Ehe (von beiden Seiten). vgl. v. Tornauw. moh. Recht S. 73. — EJLEMEK. dem Manne trotzen.

a نشيب NEŠÎB, NIŠÎB. Sbst. انش (Gegenth. فراز u.) يوقش *pente, descente, déclivité.* | Abschüssigkeit, Schräge abwärts, Weg abwärts, steiler Abhang. نشيب زمين N.-I ZEMIN. *terrain bas.* | Niederung. نشيبگاه NEŠÎB-GÂH. *endroit escarpé, descente roide.* | steiler Ort oder Weg.

a نشئة NEŠET. نشو [نشأ Nom. act. I.] Sbst. *action de monter, de grandir, pousser, bourgeonner, croître; croissance; prendre son origine; l'origine.* | das sich erheben, wachsen, aufsprossen; Wachsthum; seinen Ursprung haben von ...; Ursprung. — ETMEK. (mit دن —) *prendre son origine.* | entspringen, entstehen aus oder von (z. B. die Bedeutung eines Wortes aus einem andern; Kam. s. v. الرّعب). — بر متعفن خلطدن نشئت ايدر es entsteht aus einer fauligen Mischung.

a نشيد NEŠÎD. [Rad. نشد] Sbst. انشاد اولنان شعر. رفع صوت 1. *élévation de la voix; vers, chant, poëme que l'on récite.* | Erhebung der Stimme, Vortrag; vorgetragenes Gedicht, u. s. w. 2. *action de chercher ce qui est perdu.* | Suchen des Verlorenen.

p نشيمن NEŠÎMEN. Sbst. اوتوروجق مكان. مجلس *lieu pour s'asseoir, endroit où l'on s'assied, où l'on s'assemble; siége; séance, société, compagnie.* | Ort des Sitzens, wo man sitzt; das worauf man sitzt; Sitz; Ort der Sitzung, Versammlungsort; Sitzung, Versammlung, Gesellschaft. نشيمنگاه NEŠÎMENGÂH. *endroit où l'on s'assemble.* | Sitzungsort, Versammlungsort.

p نشين NIŠÎN. s. نشستن.

a نشيئة NEŠÎET. [Rad. نشأ] Sbst. *germe d'une plante: commencement, apparition, naissance.* | Keim (einer Pflanze), Anfang, Erscheinung, Entstehen, Geburt.

a نص NASS. Nom. act. *énoncer q. ch. explicitement;* Sbst. *texte, parole, la lettre (d'une loi du Coran, d'une tradition, etc.), démonstration irréfragable de Dieu; histoire, tradition.* | Inf. etwas ausdrücklich und deutlich aussagen; Sbst. Text, Wortlaut (z. B. eines im Koran enthaltenen Gesetzes, einer Tradition, u. s. w.); Zurückführung eines Spruchs oder einer Tradition auf den von dem sie ausgegangen; Ueberlieferung, Geschichte; unwiderlegliches göttliches Zeugniss. نص كريم NASS-I KERÎM. der Wortlaut, d. i. der Text oder Vers des Korans. نص كتاب قديم اوزره gemäss dem Wortlaute des alten Buchs (d. i. des Koran). Plur. نصوص NUSÛS. نصوص الشافعى NUSÛS UŠ-ŠÂFI'I. die Anordnungen des Schafei.

a نصاب NISÂB. [Rad. نصب] Sbst. 1. *racine, origine; capital, propriété; le juste degré d'une chose, la juste proportion, rang, dignité; quantité de biens, ayant au moins la valeur de 200 drachmes, qui est sujette à payer le zekât.* | Wurzel, Ursprung; Capital, Vermögen; der richtige Grad, Mass, Proportion od. Verhältniss, das gerade Rechte, gerade Zukömmliche; Rang; Jurispr. Vermögensbetrag (wenigstens 200 Drachmen an Werth), welcher dem Zekât (زكاة) unterliegt. نصابنى بولمق NISÂBYNY BULMAK. sein richtiges Verhältniss u. s. w. finden, etwas gerade so sein oder werden wie es sein muss. پخته اولوب نصابنى بولمق gerade gar gekocht sein. 2. Plur. نصب NUSUB. = صاب. دسته *le manche (d'un couteau).* | der Griff (an einem Messer, u. dgl.).

[s. نصران]

a نصارا NASÂRÂ. نصارى Sbst. Plur.

a نصاح NASÂIḤ. Sbst. Pl. v. نصيحة

a نصب NASB. [Nom. act.] ديكمك *action d'ériger, de planter, de nommer à une place élevée, d'installer; établissement, installation.* | das festsetzen, aufrichten, errichten, aufpflanzen, einpflanzen; einsetzen, erhöhen, erheben. نصب بيراق رايت ايتمك oder نصب ايتمك die Fahne aufpflanzen. عزل و نصب Absetzung und Einsetzung. نصب اولنمق N. OLUNMAK. eingesetzt, zu einem hohen Posten ernannt werden. Plur. انصاب

a نصبة NUSBET. [Rad. نصب] Sbst. ديكلمش ديرك *a* سارية *colonne dressée, mât dressé.* | aufgerichtete Säule, Mast, u. dgl.

a نصح NUSḤ. [Nom. act.] *action de conseiller.* | das Rathen, Ermahnen.

t نصر NASYR. s. ناصور.

a نصر NASR. Sbst. [Plur. انصار ANSÂR.] ياردم *aide, assistance, secours; appui, protection, surtout secours de Dieu, par lequel on remporte la victoire; victoire.* | Hülfe, Beistand, besonders siegverheissende göttliche Hülfe, daher Sieg; Stütze, Schutz. عزّ نصره 'AZZE NASRUHU. glänzend sei sein Sieg! (Legende auf türk. Münzen). نصر الدين NASR-ED-DÎN. N. pr. *protection, c'est-à-dire protecteur de la religion.* | Schutz, d. i. Beschützer der Religion. Adj. rel. نصرى NASRÎ.

a نصران NASRÂN. نصرانى NASRÂNÎ. Sbst. *nazaréen, chrétien.* | Nazarener, Christ. Plur. نصارى NASÂRÂ. نصارا. — Fem. نصرانيه NASRÂNIJE. Sbst. *la religion chrétienne.* | die christliche Religion.

a نصرة NUSRET. [Rad. نصر] Sbst. = نصر. ياردم *aide, assistance de Dieu: victoire.* | Hülfe, Beistand Gottes; Sieg. — ETMEK. *aider, assister.* | helfen, beistehen (einem, m. d. Dat.). نصرة انتساب NUSRET-INTISÂB. *victorieux.* | siegreich. نصرة الدولة NUSRET ED-DEWLET. Hülfe oder Stütze des Reichs (Titel hoher Beamteter in Persien).

t نصرلنمق NASYRLANMAK. u. نصرلتمق NASYRLATMAK. s. ناصورلنمق

a نصرى NASRÎ. s. نصر

a نصع NASA'. Sbst. = نطع *pièce de cuir qui sert de nappe, de matelas, etc.* | Stück Leder welches auf dem Boden ausgebreitet wird, als Sofra (سفره) oder um darauf zu liegen.

a نصف NISF. Sbst. u. Adj. يارم. نسنه *milieu, moitié, demi, à mi-chemin; moyen (de taille).* | Mitte, Hälfte, ein Halbes, halb, halbwegs; mittelmässig, mittleren Wuchses. نصف آخر NISF-I ÂḤAR. *l'autre moitié.* | die andere Hälfte. نصف الليل NISF-UL-LEJL. *minuit, milieu ou moitié de la nuit.* | Mitternacht, Mitte der Nacht, halbe Nacht. نصف النهار N. UN-NEHÂR. *midi, moitié*

du jour. | Mittag, Hälfte des Tages, halber Tag. دائره — N.-I DÂIRE. *demi-cercle.* | Halbkreis. حصّه — N.-I HISSA. *mi-partie.* | Halbtheil, Halbscheid. Plur. أنصاف ENSÂF.

a نصفان NASFÂN. Adj. *à moitié plein (vase).* | halbvoll (ein Gefäss). Fem. نصفى NASFÂ.

a نصفة NASAFET. Sbst. *justice, équité; délicatesse de conscience.* | Gerechtigkeit, Billigkeit; Gewissenhaftigkeit.

t نصل NASL. ناصل NÂSYL. = نداصل (fragend und ausrufend) *comment?! de quelle manière? de quelle espèce, de quelque manière que; quel?!* | wie? auf welche Weise, wie dem auch sei; was für ein, welch.?! نصل ادم در NASL ADEM-DYR? was für ein Mann ist das? نصل جواب ويرهيم NASL ĠEWÂB WEREİM. was soll ich für eine Antwort geben? نصل سن NASL-SIN. *comment te portes-tu?* | wie befindest Du Dich? نصل ايدر ايسه ايتسون NASL EDER ISE ETSIN. wie er es machen will (oder kann) mag er es machen; mag er thun was und wie er will!

a نصل NASL. u. نصلان NASLÂN. Sbst. *pointe en fer d'une flèche, d'une lance; lame d'un couteau.* | Pfeilspitze, Lanzenspitze; Messerklinge.

a نصيب NASIB. [Rad. نصب] Sbst. بخت . قسمت . حصّه . پاى *ce qui tombe au lot de q. qn.; part, portion, lot, sort, fortune, bonheur.* | Jemandes Theil, Antheil, Los, Glück. — OLMAK. *être le sort de q. qn., tomber au lot de q. qn., éprouver un tel sort.* | auf jemandes Theil fallen, jemandes Los sein. NASIB OLMADY. es sollte nicht sein (es war nicht bestimmt). اللّه نصيب ايلديه كه Gott gebe dass … Rel. concr. نصيبلو NASIBLU. *favorisé par le sort; heureux.* | vom Glücke begünstigt, glücklich. نصيبلو اولان اوق ein glücklicher Pfeil (beim Losen mit Pfeilen), ein glückliches Los. بى نصيب = نصيبسز BI N. *qui ne reçoit pas de part, malheureux, frustré.* | auf den kein Theil kommt, der ein schlechtes Los gezogen, unglücklich.

a نصيبين NISIBIN. N. pr. Stadt in Mesopotamien, nahe den Ruinen des alten Nisibis.

a نصيحة NASİHAT. vulg. NASA'AT, NASAT. [Rad. نصح] Sbst. اوكوت *avis, avertissement, conseil, exhortation.* | Rath, guter Rath, Ermahnung. — WERMEK. *conseiller, avertir, admonéter, prêcher.* | Rath geben (einem, mit d. Dat.), rathen, ermahnen, predigen. نصيحت دوستانه NASİHAT-I DÔSTÂNE. *avis amical.* | freundschaftlicher Rath. خيرلو نصيحت HAIRLY N. *avis salutaire.* | heilsamer Rath. — Plur. نصائح NESÂIH. Rathschläge. Nom. ag. نصيحتجى NASİHAĠI. *conseiller.* | Rathgeber.

a نصير NASIR. [Rad. نصر] Adj. u. Sbst. = ناصر . ياردمجى *qui aide, défenseur, protecteur.* | helfend, Helfer. — OLMAK. *aider, secourir.* | helfen. Plur. أنصار ANSÂR.

a نصيع NASÎ'. [Rad. نصع] Adj. صافى *pur, sans mélange.* | rein, unvermischt, lauter.

a نضار NUZÂR. [Rad. نضر] Sbst. التون . كومش *or et argent pur; partie la plus pure, meilleure d'une chose.* | reines Gold und Silber; das Reinste oder Beste an einer Sache.

a نضارة NAZÂRET, NADÂRET. [نضر I. Nom. act.] Sbst. تر و تازه و خوش و رونقدار اولمق . كوزللك *éclat, lueur, beauté, fraîcheur.* | Glanz, Schönheit, Frische, Blüthe (Flor). Rel. concr. نضارتلو NAZÂRETLU. *qui a de l'éclat, brillant, beau, etc.* | Glanz habend, glänzend, schön, u. s.w. — KYLMAK. = انضار *rendre brillant, donner de l'éclat.* | glänzend machen, Glanz geben, u. s.w.

at نضارتلنمق NAZARATLANMAK. Vb. refl. Aor. NAZARATLANYR. *avoir de l'éclat, être frais, être verdoyant; briller.* | glänzen, frisch sein, grünen und blühen.

a نضج NAZÓ, NUZÓ. Sbst. پخته اولوب نضابنى بولمق *état d'être cuit au point, d'être mûr; maturité.* | das Gar-gekocht-sein, Reif-sein; Reife. — BULMAK. *être cuit, mûrir.* | gar werden oder sein, reif werden.

a نضيج NAZIĠ. [Rad. نضج] Adj. *bien cuit, mûr.* | gar gekocht, reif.

a نطاق NYTÂK. [Rad. نطق] Sbst. كمر . قوشاق *ceinture, zone.* | Gürtel. نطاق كهكشان NYTÂK-I KEHKEŠÂN. oder راه كهكشان RÂH-I KEHKEŠÂN. = صمان اوغريسى *la voie lactée.* | die Milchstrasse.

gr نطرون NATRÛN. Sbst. (νίτρον) *nitre.* | Natron.

t نطس NATAS. نطسلمق NATASLAMAK. u. نطسلنمق NATASLANMAK. s. نداس

a نطع NAT'. NUT'. NIT'. Sbst. = نضع . سفره . شطرنجى . منذر *pièce de cuir qu'on étend par terre; nappe, échiquier en cuir; pièce de cuir sur laquelle on place un homme condamné à un châtiment corporel ou à la peine de mort.* | Stück Leder das als Sofra (سفره) dient; gewöhnl. das Leder auf welchem Schach gespielt wird (v. شطرنج), Unterlage von Leder auf welcher körperliche Strafen oder Hinrichtungen vorgenommen werden. نطع سياست NAT'-I SIJÂSET. der öffentliche Richtplatz.

a نطفه NUTFE. Sbst. منى *sperme.* | der männl. Samen.

a نطق NUTK. Sbst. *la faculté de parler, la voix articulée, parole, discours.* | Sprache, Stimme, Wort, Rede. — ETMEK. *prononcer, parler.* | laut aussprechen, sprechen. نطقه كلمك NUTKA GELMEK. *commencer à parler.* | zu Worte kommen, anfangen zu sprechen. نطقى طوتلمق NUTKY TUTULMAK. *ne pouvoir pas parler.* | die Sprache zurückgehalten werden, d. i. verstummen, kein Wort vorbringen können.

a نطوق NATÛK. Adj. *qui a l'élocution facile.* | leicht und deutlich sprechend.

a نطوق NUTÛK. [نطق I. Nom. act.] Sbst. *action de parler, articulation, prononciation.* | das Sprechen, Aussprechen, Aussprache.

a نظارة NAZÂRET. vulg. LAZÂRET. [Rad. نظر] Sbst. *vue, spectacle; inspection, direction, intendance, administration; ministère, office ministériel, portefeuille d'un ministre.* | Ansicht, Aussicht, Schauspiel; Aufsicht, Oberaufsicht; Amt eines Aufsehers; Ministerium, Staatsministerium. = ناظرلق NÂZYRLYK.

a نظّارة NAZZÂRET. 1. Sbst. *télescope.* | Fernglas, Perspectiv; 2. als Coll. von NAZZÂR: *spectateur.* | Zuschauer.

a نظافة NEZÂFET. [Rad. نظف] Sbst. تميزلك *propreté.* | Reinheit, Sauberkeit.

a نظام NIZÂM. [نظم I. Nom. act.] Sbst. ديزى . ديزمك *arrangement, série, ordre, organisation, rangée, file, disposition, règlement; système; système de gouvernement, constitution; habitude, coutume.* | Ordnung, Reihe, Regelmässigkeit, Anordnung, Verordnung; System; Regierungssystem, Constitution; Sitte, Brauch. — WERMEK. *arranger, mettre en ordre, disposer, ordonner, gouverner, administrer.* | ordnen, anordnen, verordnen, verwalten. نظامه كلمك NIZÂME GELMEK. *être mis en ordre, en bon état.* | zur Ordnung kommen, in Ordnung gebracht, geordnet sein oder werden. نظام جديد NIZÂM-I ĠEDÎD. *le nouvel ordre des choses, le nouvel système.* | die neue Ordnung (der Dinge), das neue System; das seit Sultan Mahmud II. eingeführte System der Regierung, insbes. im Heerwesen. نظام عسكرى NIZÂM 'ASKERI. *les troupes régulières.* | das regelmässige, stehende Heer (im Gegensatze zu رديف). — نظام عالم NIZÂM-I 'ÂLEM. *ordre du monde (titre donné dans les fermans aux pachas du premier rang).* | Ordnung der Welt, in Fermanen Ehrentitel der Paschas ersten Ranges. نظام الملك NIZÂM UL-MULK. *ordre du royaume (titre donné au grand-vizir).* | Ordnung des Reichs (Ehrentitel des Grossvezirs). Rel. concr. نظاملو NIZÂMLY. *qui est en ordre, régulier, etc.* | der Ordnung gemäss, regelmässig, u. s.w. نظامسز NIZÂM-SYZ. *sans ordre, en désordre.* | ohne Ordnung, in Unordnung, u. s.w. نظامسزلك NIZÂMSIZLIK. *défaut d'ordre, désordre.* | Mangel an Ordnung, Unordnung. — Plur. نظم NUZUM. انظمة ENZIMET. Plur. des Plur. اناظيم ENÂZIM.

a نظر NAZAR. Nom. act. u. Sbst. باقمق *action de voir, de regarder, de considérer; vue; regard, coup d'œil; considération, estime, faveur, bonnes grâces; spéculation; l'effet du mauvais œil; paragraphe ou section d'un chapitre.* | das Sehen, Betrachten, Ansehen, Blick, Ansicht, Hinblick, Betrachtung, philosophische Speculation; gnädiger Blick, Gunstbezeugung; der böse Blick und dessen Wirkung; Abschnitt eines Capitels, Paragraph. — ETMEK. *regarder, etc.* | betrachten, ansehen, u. s.w. نظر ايليوب mit gnädigem Blicke, huldreich. نظردن دوشمك NAZARDAN DUŠMEK. *tomber en disgrâce.* | aus dem Blicke fallen, d. i. in Ungnade fallen. نظر دكمسون NAZAR DEGMESIN. der böse Blick treffe nicht darauf! Gott behüte es! es ist schön! نظر دفعى NAZAR DEF'I. Abwendung des bösen Blickes. قطع نظر KAT'-I-NAZAR. s. قطع. Adj. rel. نظرى NAZARI. *théorique.* | theoretisch. علم نظرى Theorie. علم نظرى يه مخصوص = نظرى. — Pers. Compos. نظرباز NAZAR-BÂZ. *qui lance des œillades.* | mit den Blicken spielend, mit den Augen kokettirend. — Rel. abstr. نظربازلق NAZAR-BAZLYK. *manège de coquetterie.* | Augenspiel, Liebäugelung, Koketterie. نظرگاه NAZAR-GÂH. *lieu pour voir, théâtre.* | Schau-Ort, Schauplatz, Theater. — Adv. نظرًا NAZAREN. (mit vorhergeh. Dativ)

eu égard à, par égard, par rapport à, en comparaison de. | in Rücksicht auf, in Betracht dessen, in Hinblick auf, in Vergleich mit. بزه نظرًا *par égard pour nous.* | in Rücksicht auf uns. خصوص بويله اولدوغنه نظرًا in Rücksicht darauf dass die Sache sich so verhält.

a نظرة NAZRET. (Nomen vicis des Zeitwortes نظر) *un seul regard, coup d'œil, mauvais œil, fascination, apparition, fantôme, spectre.* | ein Blick, böser Blick, Zauber, Erscheinung, Gespenst. نظرهٔ اوليده NAZRE-I ÛLÂDA. *au premier coup d'œil.* | auf den ersten Blick.

a نظری s. نظر

a نظم NAZM. Nom. act. u. Sbst. ديزمك. ديزى *action de ranger, d'enfiler, de joindre une chose à une autre, de disposer en ordre; arrangement, série, ordre, bon ordre; vers, poésie.* | Aneinanderreihung, Aufreihung, Anordnung, Ordnung, Reihe; gebundene Rede (= نثر), Dichtung (geordnete oder gereihte Worte), Verse. — ETMEK. *ranger, enfiler, arranger, mettre en ordre, dire ou écrire des vers, mettre en vers.* | anreihen, ordnen, in Verse bringen, in Versen sprechen, singen oder schreiben. نظم امور بلاد NAZM-I UMÛR-I BILÂD. Ordnung der Staatsgeschäfte.

a نظم NUZUM. Plur. v. نظام

a نظمی NAZMI. Sbst. [Rel. v. نظم] *poëte.* | Versemacher, Dichter.

a نظير NAZIR. [Rad. نظر] Adj. اش. مثللو. مانند *pareil, égal, semblable, parallèle, placé vis à vis, en face; comme.* | gleich, ähnlich, gleichlaufend, parallel, entsprechend, gegenüber; wie. Astron. النظير EN-NAZIR. oder نظير السمت NAZIR ES-SEMT. dem Semt (Zenith) gegenüber, der Nadir (vgl. سمت). جنّت نظير ĜENNET-NAZÎR. *semblable au paradis.* | dem Paradies ähnlich, paradiesisch. بی نظير BI-NAZIR. *qui n'a pas de pareil, incomparable.* | was ohne Gleichen, unvergleichlich, vorzüglich. Plur. نظراء NUZARÂ.

a نظيره NAZIRET. Sbst. [Fem. d. Vbghdn.] *parallèle, imitation, comparaison; pièce, en prose ou en vers, racontée ou écrite en imitation d'une autre ou dans l'intention de la surpasser en excellence; parodie; anecdote.* | Parallele, Nachahmung, Parodie; Anekdote. Plur. نظائر NAZÂIR. *choses semblables, imitations, parodies.* | ähnliche Dinge, Nachahmungen, Parodien, Stücke (in Prosa oder in Versen) die einander zu übertreffen suchen.

a نظيف NAZIF. [Rad. نظف] Adj. پاك *propre, net.* | reinlich, sauber.

a نعال NI'ÂL. Sbst. Plur. v. نعل

a نعّال NA''ÂL. Sbst. = نعلبند

a نعام NE'ÂM. Sbst. دوه قوشی Coll. *les autruches.* | die Strausse (Vögel). Nom. unit. نعامة NE'ÂME.

a نعت NA'T. *description, éloge, spéc. l'éloge du prophète dans l'exorde d'un ouvrage.* | Beschreibung, Lob, insbes. die Lobrede auf den Propheten in der Vorrede eines Buches (in poet. Werken jedesmal unmittelbar nach dem Lobe Gottes). Gramm. *epithète.* | das Beiwort. — Plur. نعوت NU'ÛT.

a نعرة NA'RA. Sbst. بلغرمه. فرياد *cri, vocifération, lamentation, rugissement, etc.* | Geschrei, Ruf, Wehklage, Jammergeschrei; auch Kriegsgeschrei, Schlachtenruf; Gebrüll. نعره زدن NA'RA ZEDEN. oder اورمق — N. WURMAK. *crier, etc.* | schreien, laut rufen, laut wehklagen, heulen, u. s. w.

a نعش NA'Š. Sbst. *bière avec le mort, convoi funèbre, enterrement.* | Todtenbahre (mit dem Leichnam), Leichenzug, Beerdigung. بنات النعش BENÂT UN-NA'Š. Sternbild des grossen Bären.

a نعل NA'L. نال Sbst. *patin dont on se sert dans les bains ou lorsqu'on marche dans la boue; semelle, pantoufle; fer à cheval; ongle, griffe.* | Holzschuh (deren man sich in den Bädern bedient oder um damit auf die Strasse zu gehen); Sohle, Sandale, Pantoffel; Hufeisen; Huf, Nagel, Klaue. — WURMAK. *ferrer un cheval.* | ein Pferd beschlagen. — KESMEK. *couper les ongles.* | den Huf oder die Nägel verschneiden. Dual. نعلين NA'LEIN. نالين *une pair de patins.* | ein Paar Schuh. Plur. نعال NI'ÂL. صف النعال SAFF UN-NI'ÂL. *place auprès de la porte où l'on laisse les chaussures en entrant dans une maison.* | Ort an der Thüre wo man beim Eintritt in das Haus die Ueberschuh ablegt. نعللو NA'LLY. نالّلو *ferré (cheval ou autre monture).* | beschuht, beschlagen (von Pferden).

ap نعلبند NA'LBAND. نالبند Sbst. *maréchal ferrant; vétérinaire.* | Hufschmied; Thierarzt (= بيطار). Rel. abstr. نعلبندلق NALBANDLYK. بيطارلق *l'art vétérinaire.* | Thierarzneikunst.

a نعلتراش NA'L-TERÂŠ. Sbst. = نعلساز *qui prépare les pantoufles et autres chaussures.* | der Sohlen, Pantoffeln und anderes Schuhwerk (s. نعل) verfertigt.

at نعلتلمك NALETLEMEK. vulg. Umstellung v. لعنتلمك LA'NETLEMEK. *maudire.* | verfluchen.

ap نعلچه NA'LČE. Sbst. *fer avec lequel on garnit le talon des bottes et des souliers pour empêcher de glisser en marchant.* | Eisen am Schuhabsatz (um sicherer aufzutreten).

t نعلچەلمك NA'LČELEMEK. und —مق NA'LČALAMAK. Vb. act. Aor. —LER, —LAR. *ferrer les bottes.* | das Schuhwerk mit dem NA'LČE versehen, beschlagen.

ap نعلساز NA'L-SÂZ. Sbst. s. نعلتراش

t نعللمق NA'LLAMAK. نالّلمك NÂLLEMEK. Aor. NA'LLAR, NA'LLER. Vb. act. *ferrer un cheval ou autre monture.* | beschuhen, den Huf mit Hufeisen beschlagen. Deriv. نعللتمق NA'LLATMAK. Vb. caus. *faire ferrer un cheval.* | beschuhen oder beschlagen lassen (ein Pferd).

t نعللو NA'LLY. s. نعل

a نعلين NA'LEIN. NA'LÎN. s. نعل. نالين

a نعم NA'AM. Part. affirm. = بلی *oui, très-bien, si.* | ja, jawohl, recht so, schon gut.

a نعم NI'AM. Plur. v. نعمة

a نعما NU'MA. s. نعمی

a نعمات NI'AMÂT. Plur. v. نعمة

a نعمان NU'MÂN. Sbst. vollst. نعمان چیچکی = *a* شقایق النعمان *anémone.* | die Windrose.

a نعمة NI'MET. [Rad. نعم] Sbst. *bien-être, aisance, commodité de la vie, bien dont on jouit, richesse, opulence; nourriture, aliment; faveur, grâce.* | Wohlbefinden, gute Umstände (in denen man lebt), Vermögen, Besitz; Lebensunterhalt; Annehmlichkeiten des Lebens, Genuss, Vergnügen; Gunst. Plur. نعمات NI'AMÂT, انعم EN'UM, نعم NI'AM. Segnungen, Wohlthaten. ولی النعمة WELI UN-NI'ME. oder ولی النعم W. UN-NI'AM. *bienfaiteur.* | Wohlthäter. — Compos. pers. نعمتخور NI'MET-ḤÔR. *qui est dans le bien-être, dans l'aisance.* | der in guten Umständen lebt, ein Wohlhabender.

at نعمتلنديرمك NI'METLENDIRMEK. Vb. caus. = *a* تنعيم *faire vivre dans l'aisance, préparer à q. qn. une vie agréable.* | einem ein angenehmes Leben bereiten, machen dass es ihm wohlgeht.

a نعمی NU'MÂ. نعما Sbst. = نعمة *bienfait, faveur.* | Wohlthat, Gunst.

t نعناع NA'NÂ'. نعنع. نعنه vulg. نانه NANE. *menthe (plante).* | Münze, Pfeffermünze. (*Hindoglu: baume,* INGILIZ NANESI. *baume commune).*

a نعوت NU'ÛT. Sbst. Plur. v. نعت NA'T.

a نعير NA'IR. [Rad. نعر] Sbst. *cri; vacarme des combats, des rixes; cris de détresse.* | Schrei, Schlachtenlärm, u. dgl., Jammergeschrei.

a نعيق NA'IK. [نعق I. Nom. act.] *action de crier, de croasser, en parlant de corbeaux, corneilles, etc.* | das Schreien, Krächzen (von Raben, Krähen, u. dgl.).

a نعيم NA'IM. [Rad. نعم] Sbst. = نعمة *aisance, opulence, vie de délices, plaisir, volupté, prospérité.* | Wohlleben, glückliches Leben, Lebensgenuss. (Redh.: the state of beeing in possession of every blessing.) نعيم الهی *bienfait de Dieu.* | Wohlthat, Gnade Gottes. جنّت نعيم ĜENNET-I NA'ÎM. Name einer Abtheilung des Paradieses, od. ein Name desselben.

to نغاجه LT. خواهر زاده *neveu (fils de la sœur).* | Schwestersohn. vgl. ناغاجه

p نغز NAGZ. Adj. غريب. خوب. كوزل. چست و چاپك. و بديع BK. *beau, bon, merveilleux; agile, leste.* | schön, gut, wunderbar; schnell, flink. Davon نغزيدن NAGZÎDEN. Vb. intr. پاك وكوزل اولمق *être beau.* | schön sein, u. s. w.

p نغول NUGUL. s. نغولی

t نغشلمق NAGYŠLAMAK. s. نقشلمق

t نغشلی NAGYŠLY. s. نغش

p نغم NAGYM. (BK. نغم وزننده 1. Nom. act. نقب. زير زمين يول ايلمك. دلمك *a action d'excaver (une mine, un tunnel).* | das Graben (im Boden). 2. Sbst. *mine, tunnel.* | Mine, Tunnel, Laufgraben (scheint aus نقم verunstaltet). ديوار التنه نغم اورديلر اهل اسلام نغمك اغزنده محكم محاربه برله كفاری دفع ايلديلر (die Griechen) gruben einen Gang (Mine) unter die Mauer, aber am Ausgange desselben leisteten die Islamiten kräftigen Widerstand und trieben die Ungläubigen zurück. W. 43.

a نغمة NAGMET, NAGME. [Rad. نغم] Sbst. Plur. نغمات NAGAMÂT. *ton de musique, son,*

mélodie, air dans la musique vocale; voix douce et agréable | Ton; Melodie; Gesang, Arie; schöne Stimme. NAGMAT ETMEK. od. NAGAMÂT ETMEK. *chanter.* | singen. نغمهٔ نفير وكوس ايله beim Schalle der Trompeten und Pauken. نغمه پرداز N.-PERDÂZ, ساز — N.-SÂZ, كش — N.-KEŚ. *chanteur, musicien.* | Sänger, Musiker.

p نغول NUGÛL. نغل NUGUL. Adj. *profond.* | tief.

to نغى NOGAI. Volk u. Land der Nogaischen Tataren.

a نفاذ NEFÂZ. [Rad. نفذ] Nom. act. كچمك *action de pénétrer, de traverser d'outre en outre; action de parvenir, d'arriver.* | das Durchdringen, Durchgehen; das Gelangen zu ..., Ankommen. — BULMAK. *pénétrer, passer; parvenir à ...* | durchdringen, gelangen zu ...

a نفاس NIFÂS. [Rad. نفس] Sbst. لوغسه‌لق *accouchement; état de la femme qui vient de faire ses couches.* | Entbindung, Wochenbett, Zustand der Frau während der sechs Wochen nach der Entbindung.

a نفاسة NEFÂSET. [نفس I. Nom. act.] *état d'être précieux, d'être d'un grand prix; supériorité (de qualité), excellence.* | das werthvoll sein, hoher Werth, Vortrefflichkeit, Vorzüglichkeit, Kostbarkeit, Güte (z. B. einer Waare, vgl. نفيس).

a نفاض NUFÂZ. [Rad. نفض] Sbst. أسيتمه صوتن كمسندنك دترهمسى *frisson de la fièvre.* | Fieberschauer, Frost.

a نفّاطة NEFFÂTE, auch ohne Teschdîd. [Rad. نفط] Sbst. ياغلو پاچاوره *torchon ou bombe incendiaire.* | (eigentl. Naphtaquelle) Brandlappen, Brandbombe. — Plur. نفّاطات NEFFÂTÂT. *sorte de pustules qui naissent sur le corps ou sur un membre.* | eine Art kleiner Bläschen die sich auf dem Körper oder einem Körpertheile bilden. Kam. s. v. الجدجد.

a نفاق NIFÂK. [نفق III. Nom. act.] منافقلق *hypocrisie, duplicité, fausseté; discorde.* | Heuchelei, Falschheit; Uneinigkeit, Zwietracht. أهل نفاق EHL-I NIFÂK. *hypocrite.* | Heuchler, Falscher. كلام نفاق انجام KELÂM-I N.-ENGÂM. heuchlerische Rede. اتفاقلرى نفاقه مبدّل أولوب ihre Uebereinstimmung verwandelte sich in Uneinigkeit und ...

a نفائس NEFÂIS. Sbst. Plur. v. نفيسة

p نفت NEFT, vulg. NEW. auch نوت Sbst. *a* نفط *naphte, pétrole.* | Naphta, Petroleum. نفت ياغى NEFT JAGY. NEW-JAGY. *naphte; essence de térébenthine.* | Naphta, Terpentinspiritus, Terpentinöl. Nom. ag. نفتجى NEFTÖI. Naphtasammler; Terpentinbrenner.

p نفتى NEFTÎ. Adj. *couleur de naphte; vert foncé.* | Naphtafarbe, dunkelgrün, braungelb.

a نفح NEFḤ. [Nom. act. I.] قوقو ياپلمق. يل اسمك *répandre son odeur (se dit des aromates, etc.); action de souffler, de respirer.* | duften, verduften; riechen (von Wohlgerüchen); Wehen (des Windes).

a نفحة NEFḤAT. Sbst. بر اسيم . بر قوقم . رائحهٔ طيّبه *un coup d'air, souffle; odeur agréable répandue dans l'air; au fig.: réputation, bonne renommée.* | ein Luftzug, Wehen, Hauch, Stoss (Blasen in die Trompete, u. dgl.); bildl.: guter Ruf, guter Name.

a نفخ NAFḤ, vulg. NAFAḤ. [Nom. act. I.] Sbst. أوفورمك . يللنمك *action de souffler avec la bouche, de souffler dans un cor, dans une trompette, etc.; action de s'enfler, de gonfler; orgueil, arrogance.* | Blasen (mit dem Munde, in ein Blasinstrument); Anschwellen, Aufgeblasenheit, Hochmuth. ذو نفخ ein Aufgeblasener, Hochmüthiger. نفخ صور ايتمك NAFḤ-I SÛR ETMEK. das Horn, die Posaune blasen. نفخة الفزع NEFḤAT UL-FEZA'. *le premier son de la trompette à la fin des temps.* | der Trompetenstoss des Schreckens, d. i. der erste Stoss in das صور am jüngsten Gericht, bei dem alle Lebendigen sterben. نفخة البعث N. UL-BA'S. *le second son, quand tous les morts se lèveront.* | der Trompetenstoss des Erwachens, bei dem Alle auferstehen.

a نفخة NAFḤAT, NIFḤAT, NUFḤAT. Sbst. قارن شيشكينلكى *gonflement du ventre, enflure.* | Aufblähung, Anschwellung.

a نفذ NEFZ. s. نفوذ

a نفر NEFER. Sbst. *(en arabe propr. Coll.), petit nombre d'hommes; (en turc Singulier) un individu, une personne, un soldat dans l'armée, un matelot, domestique, etc.* | eigentl. Collectiv, eine kleine Anzahl (3—10) männlicher Personen, kleine Mannschaft; im Türk. als Singular gebraucht: Einer, eine Person, ein Mann (Soldat, Gemeiner, Matrose, Diener, u. s. w.). NEFER steht gewöhnlich nach Cardinal-Zahlwörtern bei Zählung von Personen (wie رأس Kopf, von Thieren, قطعه, عدد, دانه, پاره von Dingen). يوز نفر ادم JÜZ NEFER ADEM. hundert Mann, hundert Menschen. بر نفر كمسنه BIR NEFER KIMESNE. Eine Person. Plur. انفار ENFÂR. *personnes.* | Personen, u. نفرات NEFERÂT. *soldats.* | Mann, Soldaten.

a نفْر NEFR. [Nom. act. I.] Sbst. اوركوب قاچمق *action de fuir; fuite, dispersion; départ; état d'être épouvanté.* | das Fliehen, Flucht, Zerstreuung, Abreise (insbes. die Abreise aus dem Thale Mina und Rückkehr nach Mekka am Tage nach dem Feste, vollst. يوم النّفر oder ليلة النّفر); Furcht, Schrecken.

a نفران NEFERÂN. [نفر I. Nom. act.] = نفْر *action de fuir, de se sauver.* | das Fliehen.

a نفرة NEFRET. [Rad. نفر] Sbst. قاچمق *fuite, frayeur, crainte; horreur, aversion, dégoût, répugnance, antipathie.* | Flucht, Furcht, Entsetzen, Abscheu, Widerwille, Ekel. — ETMEK. *fuir; s'épouvanter; avoir de l'aversion, détester.* | fliehen, sich entsetzen, Widerwillen u. s. w. haben.

a نفرة NUFRE. Sbst. *amulette (contre le mauvais œil).* | Amulet welches man den Kindern anhängt um sie gegen den bösen Blick zu schützen.

p نفريدن NIFRIDEN. Vb. act. بد دعا ايلمك Kam. *maudire.* | verfluchen, verwünschen. — Part. pass. نفريده NIFRIDE. *maudit.* | verflucht.

p نفرين NEFRÎN. (= نا آفرين) und verkürzt نفرى NEFRI. Sbst. بد دعا . لعنت . سبّ . ايلنج BK. *malédiction, imprécation, affront, outrage.* | Verfluchung, Verwünschung, Beschimpfung. — ETMEK. — KERDEN. *maudire, détester.* | verfluchen, verabscheuen. نفرين كنا NEFRÎN KUNÂ. *qui maudit.* | ein Verfluchender, Verwünschender.

• نفريه Sbst. *p* كوخك *a* خصلة *petite grappe.* | kleine Traube (s. كوخك wo KEWEḤK zu lesen). BK. s. v. كوخك

a نفس NEFES. Sbst. *respiration, haleine, souffle; bouffée (p. ex. en fumant); moment.* | Athem, Athemzug, Einathmung, Zug (des Athems, beim Trinken, beim Rauchen), Ausathmung, Blasen, Ausblasen, Hauch, der wunderbare Heilung bewirkende Athem den manche Personen besitzen sollen; ein Augenblick. — ALMAK. *prendre haleine, respirer; se reposer; laisser l'air entrer, avoir une ouverture.* | Athem schöpfen, athmen, einathmen; Luft schöpfen, verschnaufen, ausruhen; die Luft einlassen, ein Loch haben (z. B. ein Schlauch). — WERMEK. *souffler; donner du répit, relâche.* | Luft auslassen, blasen, zu Athem kommen lassen, ausruhen lassen. نفس بنفس ايچمك Zug für Zug trinken. بر نفس توتون ein Zug Tabak (aus der Pfeife). نفس طارلغى Athmungsbeschwerden, Asthma. صوك نفس der letzte Athemzug. مسيح نفس der den Hauch des Messias hat, d. i. durch seinen Hauch heilt oder belebt. Plur. انفاس ENFÂS. Rel. concr. نفسلو NEFESLÜ. *qui a une bonne haleine, une voix bonne et forte.* | der einen guten Athem, eine starke Stimme hat. خوب نفسلو *qui a une belle voix.* | der eine schöne und starke Stimme hat.

a نفْس NEFS. Sbst. *âme, principe vital, la vie; substance, sang, sperme; la propre personne de q. qn., le soi même, la chose elle même, la ville elle même c.-à-d. l'intérieur de la ville en opposition de ses environs; la chair (en style biblique), sensualité, cupidité, envie, passion, vice.* | Seele, Lebensprincip, Leben; Blut, der Same; Substanz, Wesen, das eigene Selbst, Wesen und Eigenschaften einer Person oder Sache; das Innere oder Wesen einer Sache; die innere eigentl. Stadt oder das eigentl. Land (im Gegens. zu Umgegend und Hörigkeiten); die inneren Leidenschaften und Begierden, das Fleisch (im biblischen Sinne); Laster. Gramm. *personne* | Person (die 1te, 2te, 3te). نفس الأمر NEFS UL-EMR. *la chose elle même, vérité de la chose, réalité.* | die Sache selbst, die Wahrheit einer Sache, Wirklichkeit. فى نفس الأمر *en effet, en réalité.* | in der That, wirklich. بالنّفس BIN-NEFS. *en personne, personnellement.* | in eigener Person, selbst, persönlich. نفس أمّاره NEFS-I EMMÂRE. *passion dominante.* | die befehlende Seele, d. i. die herrschende Leidenschaft. نفس لوّامه NEFS-I LEWWÂME. *âme qui reproche; état de l'âme quand elle cherche à réprimer les passions.* | die tadelnde (gegen die Leidenschaften ankämpfende) Seele, d. i. der Zustand des Kampfes gegen die Leidenschaften. نفس مطمئنّه N.-I MUTMEINE. *âme tranquille, état de l'âme quand les passions sont domptées.* نفسنه اويمق NEFSINE UJMAK. *suivre ses désirs, s'aban-*

donner à ses passions. | seinen Leidenschaften nachgeben. نفسنى قيرمق NEFSINI KYRMAK. نفس ضبط ايتمك *dompter ses passions.* | seine Leidenschaften bändigen. بر نسنهيه نفسى چكمك *désirer une chose.* | die Seele nach einer Sache ziehen, d. i. nach etwas verlangen. كندى نفسيچون GENDI NEFSIĆÛN. seinetwegen, für sich (für alle drei Personen). نفس نفيسلرى NEFS-I NEFISLERI. Seine (Ehren-Plur.) erhabene Person, Se. Majestät der Sultan. نفس انكلترهنك اهاليسى die Bevölkerung des eigentlichen Englands (Englands allein, ohne seine Provinzen). بالق نفسى BALYK NEFSI. *blanc de baleine.* | Wallrath (Sperma ceti). بالق نفسى ياغى BALYK-NEFSI JAGY. Wallrathöl.

Plur. أنفس ENFÛS. u. نفوس NUFÛS. *âmes, esprits, personnes, individus.* | Seelen, Personen. نفوس دفترى NUFÛS DEFTERI. *régistres des naissances et des décès.* | Personalstandsregister. — Adj. rel. نفسىّ NEFSI. *charnel, concupiscible.* | fleischlich.

a نفسًا NEFSEN. (v. نفس) Adv. *volontairement.* | freiwillig, gern.

a نفسا NÜFESÂ, NEFESÂ, NEFSÂ. Sbst. *accouchée, femme en couches.* | Entbundene, Sechswöchnerin.

ap نفسان NEFSÂN. نفسانى NEFSÂNI. Adj. *appartenant à la chair, aux passions; charnel, sensuel, concupiscible, luxurieux.* | fleischlich, sinnlich, leidenschaftlich, gierig, üppig. شهوة s. شهوات — oder مشتهوات نفسانيه. Rel. abstr. نفسانيلك NEFSÂNILIK. (u. — لق) = نفسانية *personnalité, animosité, sensualité.* | Persönlichkeit, Selbstsucht, Gehässigkeit, Sinnlichkeit.

ap نفسپرست NEFS-PEREST. Adj. compos. *qui obtempère à ses passions.* | seinen Leidenschaften fröhnend.

at نفسلنمك NEFESLENMEK. Vb. refl. = نفس المق *prendre haleine, respirer; se reposer un peu.* | Athem schöpfen, athmen; verschnaufen, rasten.

a نفسلو NEFESLÜ. s. نفس NEFES.

ap نفسى NEFSI. s. نفس NEFS.

a نفط NIFT, vulg. NAFT. Sbst. = *p* نفت *naphte, bitume* | Naphta, Erdpech; s. نفت Adj. rel. نفطى NAFTI. *trempé dans le naphte.* | mit Naphta getränkt.

a نفع NEF'. Sbst. *utilité, avantage, profit, gain.* | Nutzen, Vortheil. نفع رسان NEF'-RESÂN, *profitable, avantageur; bienfaisant.* | Nutzen bringend, vortheilhaft; wohlthätig. بى نفع BI-NEF'. *inutile.* | ohne Nutzen, ohne Vortheil, nutzlos. نفعًا NEF'EN. *à l'avantage.* | zum Nutzen, zum Vortheil für ...

a نفقة NAFAKAT. [Rad. نفق] Sbst. *tout ce qu'on dépense, biens, argent, etc., dépense, frais; spéc.: tout ce qu'on dépense pour les bonnes œuvres; entretien et alimentation de la famille, pension alimentaire; monnaie qu'on porte sur soi pour les dépenses.* | Alles was man ausgiebt, aufwendet, Geld, u. w., bes. Ausgaben für gute Werke; Ausgaben, Aufwand, Kosten, Unterhalt der Familie; kleines Geld welches man zu den täglichen Ausgaben bei sich hat. نفقهٔ زوج N.-I ZEWĜ. *alimentation de la femme (ou des femmes).* | Unterhalt für die Frau (oder die Frauen). قرابة — N.-I KARÂBET. Unterhalt für die Verwandten (Kinder, Eltern, Grosseltern). ملك — N.-MÜLK. Aufwand für das Hauswesen, Dienerschaft, u. s. w. — NAFAKA WERMEK. *donner une pension alimentaire.* | einen unterhalten, für seinen Unterhalt sorgen.

at نفقهلندرمق NAFAKALANDYRMAK. Vb. refl. caus. *entretenir, alimenter q. qn.* | für Jemandes Unterhalt sorgen, ihn ernähren. Kam.

a نفل NEFL. Sbst. (Gegenth. v. فرض. فريضة) *œuvre, prière ou autre acte de dévotion surérogatoire.* | über das vom Gesetz vorgeschriebene hinausgehendes gutes Werk, Gebet oder Andachtsübung.

a نفوذ NUFÛZ. [نفذ I. Nom. act.] *action de pénétrer, de traverser d'outre en outre; influence morale, crédit, autorité.* | das Durchdringen, durch und durch gehen (z. B. eine Kugel durch den Körper); Einfluss (moralischer, auf Jem.). — ETMEK. *pénétrer.* | durchdringen. — BULMAK. *pénétrer; être reçu; être exécuté (un ordre).* | durchdringen, eindringen; angenommen werden; ausgeführt werden. فرمان نفوذ بولدى FERMÂN NUFÛZ BULDU. der Befehl wurde ausgeführt. Rel. concr. نفوذلو NUFÛZLU, *qui a de l'influence, personne influente.* | Einfluss habend, einflussreich. نفوذ صاحبى einflussreiche Person, angesehener Mann.

a نفور NEFÛR. [Rad. نفر] Adj. *qui fuit, peureux (animal), enclin à s'effaroucher, à s'emporter; qui abhorre, qui déteste.* | fliehend, flüchtig, scheu; verabscheuend. — OLMAK. *s'enfuir, avoir de l'aversion.* | fliehen vor etwas, verabscheuen (mit — دن).

a نفور NUFÛR. [نفر I. Nom. act.] *action de s'enfuir, de s'effaroucher, de s'emporter; avoir et montrer de l'aversion, abhorrer; décamper, partir, se mettre en marche; quitter la vallée de Mina et rentrer à la Mecque le lendemain de la fête.* | scheu werden, durchgehen, fliehen; verabscheuen; aufbrechen, fortziehen, besonders von den Mekkapilgern aus dem Thale Mina, am Tage nach dem Feste.

a نفوس NUFÛS. Plur. v. نفس NEFS.

a نفوض NUFÛZ. [نفض I. Nom. act.] *état de rétablissement d'une maladie, réconvalescence.* | Wiedergenesung.

a نفى NEFI. [Nom. act. I.] *action de chasser, d'expulser; action de bannir, d'exiler; action de nier, de désavouer.* | Wegtreiben, Vertreiben; ausstossen; verbannen, des Landes verweisen; verneinen, leugnen. Gramm. *rendre une proposition négative.* | einen Satz negativ machen. اثبات و نفى ISBÂT U NEFI. ايجاب و نفى IĜÂB U N. *affirmation et négation.* | Bejahung und Verneinung.

a نفير NEFIR. [Rad. نفر] Sbst. *troupe, rassemblement d'hommes pour quelque entreprise guerrière, politique, etc.* | zu irgend einer kriegerischen oder politischen Unternehmung versammelte Leute. نفير عم NEFIR-I 'ÂMM. *levée en masse.* | allgemeiner Aufstand; Landsturm. نفير نامه NEFIR NÂME. *lettre de convocation pour la levée en masse.* | Aufruf des Landsturms.

p نفير NEFIR. NIFIR. Sbst. *hautbois, le son aigu de cet instrument; cri perçant, cri.* | Hoboe (Redh.: a fife or kind of trumpet), der schrille Ton desselben; durchdringender Schrei, überh. Schrei (BK. فرياد و جغلتى). Nom. ag. نفيرجى NEFIRĜI. *qui joue du hautbois.* | Hoboebläser.

a نفيس NEFIS. [Rad. نفس] Adj. *précieux, excellent, exquis, beau, bon.* | kostbar, vortrefflich, geschätzt, werthvoll, schön, gut. نفيسة NEFISE. *chose exquise, excellente, etc., mets exquis, friandise.* | ausgesuchte, vortreffliche Sache, Kostbarkeit, Leckerbissen, etc. Plur. نفائس NEFÂIS.

a نقاب NIKÂB. [Rad. نقب] Sbst. خاتونلرك يوز اورتوسى *voile (pour couvrir le visage).* | Gesichtsschleier der Frauen.

a نقابة NIKÂBET. Sbst. نقيبلك *dignité ou fonction de* NAKIB. | Amt eines Vorstehers. نقابت الاشراف Amt des Vorstehers der Scherife. vgl. نقيب

a نقابلمق NIKABLAMAK. Vb. act. اورتمك *couvrir d'un voile.* | mit einem Schleier verhüllen. Deriv. نقابلنمق NIKABLANMAK. Vb. refl. اورتنمك *se voiler.* | sich verschleiern.

p نقارخانه NAKÂRḪÂNE. s. d. Flgde.

p نقاره NAKÂRA. نغاره NAGÂRA. نغره Sbst. طاول *timbale; musique militaire.* | Kesselpauke; kriegerische Musik, Militärmusik. بر چفت نقاره BIR ĆIFT N. ein Paar Kesselpauken (weil deren immer zwei zusammengehören, je eine an jeder Seite des Pferdes). نقارهزن NAKARA-ZEN. = نقارهجى NAKARAĜY. *timbalier.* | Paukenschläger. نقاره خانه NAKARA-ḪÂNE. gewöhnlicher نقارخانه NAKARḪÂNE. *bande de musique (militaire).* | eigentl. Paukenhaus; Musikbande, Militärmusik. نقاره وقتى NAKARA-WAKTY. *le temps où l'on bat la timbale (devant le palais ou la tente du chef).* | Zeit wo des Morgens die Pauke geschlagen wird (vor der Wohnung des Königs oder des Heerführers, etwa eine Stunde vor Tage).

gr نقاريه NIKARIA. نقريه N. pr. Nikaria, das alte Ikaria (Insel des Archipel.), auch قوز اطاسى KOZ ADASY, Nuss-Insel genannt.

a نقاسة NIKÂSET. [Rad. نقس] Sbst. *injure, raillerie, sarcasme, ironie; sobriquet.* Grobheit, beleidigende Rede; Spottrede; Ironie; Spitzname.

a نقّاش NAKKÂŠ. [Rad. نقش] Sbst. *peintre; brodeur; barbouilleur; dessinateur; sculpteur, graveur.* | Maler, Hausmaler, Stubenmaler; Anstreicher; Sticker, Zeichner; Bildhauer; Stahlstecher, Petschaftstecher, Stempelschneider. Rel. abstr. نقّاشلق NAKKAŠLYK. *l'art de peindre, de broder, de graver, etc., de peindre en fleurs les murailles, les plafonds, etc.* | Malerkunst, Stickerkunst, u. s. w., Stubenmalerei, u. s. w.

a نقاشة NIKÂŠE. نقّاشلق حرفتى *l'art de peindre, etc.* | Malerkunst, u. s. w.

a نقاط NIKÂT. Sbst. Plur. v. نقطة

a نقاوة NAKÂWET. [نقا I. Nom. act.] Sbst. بر نسنهنك كزيده و پاك و پاكيزه اولمق مختارى *état de pureté; pureté, netteté; état d'être de bonne qualité; le choix, la meilleure partie.* | Reinheit, Sauberkeit; Güte einer Sache, Auswahl, bester Theil, das Beste von einer Sache.

a نقائص NAKÂIS. Sbst. Plur. v. نقيصة

a نقائض NAKÂÎZ. Sbst. Plur. v. نقيضة

a نقب NAKB. Sbst. لغم . دلیك *trou, excavation souterraine, mine, tunnel.* | Loch in dem Erdboden (als Lager eines Thieres), unterirdische Höhlung, Gang u. dgl., Mine. — ETMEK. *faire un trou, un chemin souterrain, miner; percer, faire l'opération de la ponction; percer les oreilles ou le nez pour mettre des anneaux.* | ein Loch graben, ein Loch oder unterirdischen Gang, Mine, Tunnel machen; ein Loch stechen (z. B. für Ohrringe, Nasenringe); Abzapfen (des Wassers bei Wassersucht). — WURMAK. *miner.* | unterminiren. نقب زن N.-ZEN. لغمجی *mineur.* | Minirer.

a نقباء NUKEBÂ. Plur. v. نقيب

to نقتی NOKTI. نقتا NOKTA. Sbst. *licou.* | Halfter. Vámb.

a نقد NAKD. Sbst. رائج اقچه *argent comptant; monnaie de bon aloi.* | baares Geld; gutes, vollwichtiges Geld. نقد نا روا N.-I NÂ-REWÂ. کچمز اقچه و التون Geld das keinen Cours hat. نقد و جنس NAKD-U ĠINS. Geld und Geldeswerth. نقداً NAKDAN, NAKDEN. پروجد نقد *au comptant.* | gegen baar. Adj. rel. نقدی NAKDÎ. auf baares Geld bezüglich; als Sbst. *argent comptant.* | baares Geld.

t نقدر NEKADAR. = نه قدر *combien?* | wie gross? wie viel? نقدر کوزل N. GÜZEL. wie schön! نقدر زمان N. ZEMÂN. wie lange Zeit? نقدر ادمسز N.-ADEM SIZ. wie viele seid ihr? s. نقدر u. نه

p نقدروان NAKTEREWÂN. Sbst. compos. *monnaie qui a cours.* | gültiges Geld das Cours hat.

a نقدی NAKDÎ. s. نقد [vgl. نقد

p نقدینه NAKDÎNE. Sbst. *argent comptant.* | baares Geld. بذل نقدینهٔ وسع ومکنت ایلمك s. مکنت

a نقرة NUKRE. Sbst. *creux, cavité;* spéc.: *creux au bas de l'occiput, nuque.* | Vertiefung, bes. im Genick.

a نقرس NIKRIS. Sbst. *goutte (maladie), podagra.* | Gicht, Podagra. Rel. concr. نقرسلو NIKRISLI. *podagre.* | am Podagra leidend.

p نقره NUKRA. Sbst. کومش . فضة *argent (métal).* | (überh. alles Weisse und Glänzende. BK.) نقرهٔ خام N.-I ḪÂM. *argent pur.* | reines oder gereinigtes, geläutertes Silber; bildl.: *pureté, sincérité.* | Reinheit, Aufrichtigkeit.

gr نقریه NIKARIE. s. نقاریه

a نقش NAKŠ. Vb. act. u. Sbst. (im Türk. auch نغش . نغیش) *action de broder, de peindre; de ciseler, de graver; peinture, broderie, dessin; figure, marque, empreinte d'une pièce de monnaie.* | das Sticken, Malen, Zeichnen, Stempelschneiden, u. s. w.; Gemälde, Bild, Stickerei; Zeichnung, Bildhauerarbeit, Gepräge auf einer Münze, u. s. w. — ETMEK. *peindre, barioler, broder, dessiner, etc.* | malen, bunt bemalen, sticken, zeichnen, graviren, schreiben, prägen. — IŠLEMEK. *broder.* | sticken. — Nom. ag. نقشجی NAKŠĠI. NAKYŠĠY. *peintre, etc.* | Maler, u. s. w. Rel. concr. نقشلو NAKYŠLY. NAGYŠLY. *peint, brodé, etc.* | gemalt, bemalt, gestickt, u. s. w., bunt. نقش Mus. *de la musique figurée, c.-à-d. air avec ses variations.* | Musikstück, Lied u. dgl. mit Variationen. — Plur. نقوش NUKÛŠ. *peintures, images.* | Gemälde, Bilder, Figuren, Porträts. Mus.

ap نقشبند NAKŠBEND, NAKYŠBEND. Sbst. compos. (vgl. نقش) *peintre, brodeur, écrivain.* | Maler, Sticker, Schreiber, u. s. w. — نقشبندی NAKYŠBENDI. 1. Sbst. abstr. *art du peintre, du brodeur, etc.* | Malerkunst, Malerei, u. s. w. 2. *nom d'un ordre de derviches.* | Name eines Derwisch-Ordens.

ap نقشکار NAKYŠ-KÂR. Sbst. compos. *peintre, etc.* | Maler, u. s. w. (vgl. نقش). نقشکاری NAKYŠ-KÂRÎ. *peinture, etc.* | Malerei, u. s. w. vgl. d. Vbghde.

at نقشلمق NAKYŠLAMAK. نقشلمق . نغشلمق . نغشلمق Vb. act. *peindre, broder, etc.* | malen, sticken, bunt färben, u. s. w. = NAKŠ ETMEK. Deriv. نقشلنمق NAKYŠLANMAK. Vb. pass. *être peint, etc.* | gemalt oder bemalt u. s. w. werden. نقشلنمش NAKYŠLANMYŠ. = نقشلو.

a نقص NAKS. Sbst. *diminution, décroissance, déchet; q. ch. qui manque, manque, défaut, défectuosité, imperfection.* | Verminderung, Abnahme, Abgang (an Mass, Gewicht, u. s. w.), das Fehlende, Mangel, Unvollständigkeit, Unvollkommenheit.

a نقصان NOKSÂN. [Rad. نقص Nom. act.] 1. Sbst. *diminution, déchet, détriment, dommage, perte.* | Verminderung, Abgang (an Zahl, Mass), Schaden, Verlust, Mangel. 2. türk. Adj. *défectueux, imparfait.* | mangelhaft, unvollkommen. — GELMEK. *éprouver du dommage.* | zu einem Schaden durch etwas kommen, Schaden erleiden. خاطره نقصان کلمك *se trouver offensé.* | sich beleidigt fühlen. — GETÜRMEK. *nuire à q. qn.* | Schaden bringen, einem schaden (m. d. Dat.). خاطره نقصان کتورمك *offenser.* | beleidigen. — GÖRMEK. *éprouver du dommage.* | Schaden sehen, d. i. Schaden von etwas haben. Rel. abstr. نقصانلق NOKSÂNLYK. عرض نقصانلغی s. عرض.

a نقض NAKZ. [Nom. act.] Sbst. ییقمق . قیرق . چوزلمه *action de démolir, de détruire, de détraquer; dissolution, rupture, violation.* | das Niederreissen, Zerstören, Einreissen, Zerreissen; Auflösung, Bruch. — ETMEK. *démolir, dissoudre, rompre, violer (un traité, etc.).* | niederreissen, zerstören, auflösen, verletzen, brechen (einen Vertrag, Bündniss, u. dgl.). نقض عهد NAKZ-I 'AHD. oder نقض پیمان NAKZ-I PEJMÂN. Vertragsbruch.

a نقض NUKZ, NYKZ. Sbst. Plur. انقاض ANKÂZ. *démolitions.* | Bauschutt, Trümmer, altes Baumaterial.

a نقطة NUKTA. vulg. NOKTA. [Rad. نقط] Sbst. *point; tache; point diacritique, signe orthographique; point (en mathématiques); article d'une convention).* | Punkt, Fleck; diakritischer Punkt (der arab. Buchstaben); der mathematische Punkt; Punkt einer Uebereinkunft, u. dgl. نقطه به نقطه NOKTA BE NOKTA. *du point en point.* | von Punkt zu Punkt. Rel. concr. نقطه‌لو NOKTALY. *marqué d'un point ou de points.* | mit Punkt oder Punkten bezeichnet. Plur. نقط NUKAT. u. نقاط NIKÂT.

at نقطه‌لمق NOKTALAMAK. Vb. act. Aor. NOKTALAR. *faire des points, marquer des points (une lettre).* | Punkte machen, punktiren, mit Punkten bezeichnen.

a نقع NAK'. [Nom. act.] Sbst. صودہ اصلامق *action d'infuser, de tremper dans l'eau ou quelque autre liquide.* | Einweichung in eine Flüssigkeit. — KILEMEK. *infuser.* | einweichen, in einer Flüssigkeit erweichen, aufweichen.

t نقل NAKL. Tahrif v. نخل s. oben.

a نقل NAKL. NAKYL. Sbst. *action de transporter, de changer la résidence; transport, translation, déménagement, traduction, tradition, relation, récit, anecdote; copie.* | das Hinübertragen, Uebertragen (von einem Orte zum andern, aus einer Sprache in die andere), Auszug, Wohnungswechsel; Uebersetzung, Erzählung, Ueberlieferung, Sprichwort (مثل), Geschichtchen, Anekdote; Abschrift. — ETMEK. *transporter, changer de résidence, déménager; transposer; translater, transcrire, traduire, copier, narrer, réciter.* | hinübertragen, übertragen, überbringen, einem hinterbringen (m. d. Dat. der Person); überziehen, ausziehen, übersetzen, übergiessen (von einem Gefäss in ein anderes); abschreiben, übersetzen; die Füsse einen vor oder über den andern setzen (von Pferden, = نقللمق). — عقلا و نقلا 'AKLEN U NAKLEN. nach Vernunft und nach rationeller und geschichtlicher Behandlungsweise; Ueberlieferung. Plur. نقول NUKÛL. *relations, récits.* | Erzählungen.

a نقل NUKL. 1. Sbst. = NAKL. 2. im Türk. NOKUL, NOḲUL gesprochen, = میوه *fruits, confitures etc. que l'on mange en buvant du vin, dessert; pain blanc pétri avec du lait et des œufs, etc., coupé en petits carreaux et cuit dans le four.* | Leckereien die man zum Weine geniesst, Nachtisch. Compos. pers. نقلدان NOKUL-DÂN. پیشیاره *plat pour servir le dessert.* | Präsentirteller auf dem der Nachtisch aufgetragen wird.

ap نقلبند NAKL-BEND. Sbst. 1. *historien.* | Geschichtschreiber. 2. = نخلبند Kranzbinder. s. نخل

a نقلة NAKLET. Sbst. *transport; migration.* | Uebertragung, Transport, Auszug.

a نقلة NAKALA. Sbst. Plur. v. ناقل

at نقللمق NAKYLLAMAK. Vb. intr. = یورغلامق . نقل ایتمك *aller au trot, marcher d'un pas serré.* | im kurzen (spanischen) Schritt gehen (vom Pferde). Deriv. نقللتمق NAKYLLATMAK. Vb. caus. *faire aller au trot.* | im kurzen Schritt gehen lassen. Kam. s. v. التمیح . الاخباب . الخبب . الرتأن u. a.

a نقلی NAKLI. Adj. rel. v. نقل *qui se rapporte au transport, etc.; transcrit, copié; traditionnel; fictif, imaginé.* | auf das Uebertragen u. s. w. bezüglich; traditionell; abschriftlich; erdichtet, eingebildet. Femin. نقلیة NAKLIE. Sbst. *port.* | Transportgebühren, Bestellungsgebühr. مکتوب نقلیسی *port de lettre.* | Briefgeld. نقلیات NAKLIJÂT. *récits.* | Erzählungen (überlieferte oder erdichtete).

a نقم NAKM. [Nom. act.] *action de se venger, de se mettre en colère, de reprimander,*

de punir; colère; haine, méchanceté. | das sich rächen, zornig werden, Tadeln; Schelten, Strafen; Zorn, Hass, Aerger, Bosheit.

a نقم NIKAM. Plur. v. نقمة

a نقمة NAKMET. Sbst. *vengeance, revanche, colère, haine.* | Rache, Strafe; Zorn, Hass. Plur. نقم NIKAM, NAKYM. u. نقمات NAKYMÂT.

a نقوة NÜKWET. [Rad. نقا] Sbst. مختار *meilleure partie d'une chose, le choix, l'élite.* | das Beste an einer Sache, Auswahl.

a نقود NUKÛD. Sbst. Plur. v. نقد

a نقوش NUKÛŚ. Sbst. Pl. v. نقش

a نقول NUKÛL. Sbst. Pl. v. نقل

a نقى NAKÎ. Adj. پاك *pur, net.* | rein.

a نقيب NAKÎB. [Rad. نقب] Sbst. *prépost, chef (d'une communeauté), directeur, magistrat spécial sur une classe de gens.* | Vorsteher, Director, Oberster, Vorgesetzter. نقيب الاشراف N. UL-EŚRÂF. *chef des descendants du prophète.* | oberster Scherif, auch شريف الاشراف vgl. شريف. — Rel. abstr. نقيبلك NAKÎBLIK. = نقابة *place, rang, fonctions de nakîb.* | Amt und Würde eines Nakib. — EJLEMEK. *exercer les fonctions de nakîb.* | das Amt eines Nakib verwalten, Vorsteher sein.

a نقير NAKÎR. [Rad. نقر] Sbst. Synon. قطمير *petit creux dans la longueur du noyau de la datte.* | die kleine Vertiefung am Dattelkerne, in der Redensart: نقير وقطمير NAKÎR U KYTMÎR. *minutieusement, dans les plus petits détails.* | bis aufs kleinste, ganz genau. NAKÎR U KYTMÎR SÖJLEMEK. *dire, raconter dans les plus petits détails.* | bis auf die geringsten Umstände genau sagen oder erzählen.

a نقيص NAKÎS. [Rad. نقص] Adj. ناقص اكسكلى. اولان *défectueux, incomplet, imparfait.* | mangelhaft, unvollständig, unvollkommen, schadhaft.

a نقيصة NAKÎSE. Sbst. قصور. اكسكلك. عيب. قباحة *imperfection, manque, défaut, défectuosité; vice, déshonneur.* | Unvollkommenheit, Mangel, Mangelhaftigkeit, Fehler (auch in moralischer Beziehung), Laster, Schande. شين و نقيصه ويرمك ŚEJN U N. WERMEK. Schimpf und Schande zufügen. Plur. نقائص NAKÂIS.

a نقيضة NAKÎZA. [Rad. نقض] Sbst. *contradiction, fait ou assertion contradictoire.* | Entgegnung, Gegenversicherung, Gegenbehauptung, widersprechende Handlung. Pl. نقائض NAKÂYZ.

p نك NEK. Interj. = اينك INEK. *voici, voilà.* | hier! da!

t نك NUÑ, NÜÑ, NYÑ, NIÑ. Affix zur Bildung des Genitiv. s. d. Gramm.

p نكاب NEKÂB. Sbst. *vitriol.* | Vitriol.

a نكاح NIKÂḤ. [نكح I. Nom. act.] *action de marier, de se marier, mariage; commerce conjugal; dot, douaire.* | Verheirathung, Verehelichung, Ehe, ehelicher Umgang; Verlobung; Heirathsgut (مهر, welches der Ehemann seiner Frau auszahlt). — ETMEK. = اوندرمك *marier (p. ex. sa fille à q. qn.)* | verheirathen (z. B. seine Tochter an Jemand). — بغلمق N. BAGLAMAK. = اونمك *contracter mariage, se marier.* | die Ehe eingehen, sich verheirathen. — قيرمق N. KYRMAK. *assigner un douaire à une femme, au mariage ou au fiançailles.* | der Braut oder der Frau bei der Verlobung oder Verehelichung ein Heirathsgut anweisen (eigentl. brechen, d. i. einen Bruchtheil seines Vermögens dazu bestimmen). حجت نكاح ḤÜǴET-I NIKÂḤ. die Bescheinigung des vor dem Richter vollzogenen Actes der Verheirathung. معاقدهٔ نكاح MU'ÂḲEDE-I N. Ehevertrag, Ehecontract. نكاح التنده N. ALTYNDA. oder تحتنده — N. TAḤTYNDA. unter der Ehe. d. i. der ehelichen Verpflichtung, dem Manne unterworfen. Rel. concr. نكاحلو NIKAḤLY. *marié légitimement.* | legitim verheirathet, verlobt Adj. *p* نكاحى NIKÂḤI. *matrimonial; mariée.* | ehelich; verheirathete Frau.

at نكاحلنمق NIKÂḤLANMAK. u. مك — Vb. refl. اونمك *se marier.* | sich verehelichen. Deriv. نكاحلندرمق NIKÂḤLANDYRMAK. und مك — Vb. caus. = اوندرمك *faire q. qn. se marier.* | heirathen machen, verheirathen.

p نگار NIGÂR. Sbst. [Verbalstamm von نگاشتن] نقش *figure peinte, peinture; écriture; statue, idole, belle femme, jolie fille, belle amante.* | Gemälde, Bild, Zeichnung, Schrift, Bildwerk, Statue, Götzenbild; eine Schönheit (Frau oder Mädchen). وقيع نگار WEKÂJE-NIGÂR. in Persien ein Beamteter der alle Vorkommnisse seines Ortes an die Regierung berichtet.

p نگارخانه NIGÂR-ḤÂNE. Sbst. compos. *gallerie de tableaux.* | Bildergallerie.

p نگارستان NIGÂRISTÂN. Sbst. *endroit orné (p. ex. de tableaux); jardin orné.* | geschmückter Ort (z. B. mit Gemälden u. dgl.), festlich geschmückter Garten.

p نگارش NIGÂRIŚ. Sbst. *qui dessine, trace, rédige; ce qui est dessiné, etc., peinture, écriture, ce qui est rédigé.* | Zeichner, Maler, Aufzeichner, das Gezeichnete, Aufgezeichnete, Malerei, Schrift.

p نگارنده NIGÂRENDE. Sbst. *peintre, dessinateur, écrivain.* | Maler, Zeichner, Schreiber.

p نگارين NIGÂRÎN. Adj. u. Sbst. *peint, orné; l'amant, la belle amante.* | gemalt, geschmückt; der oder die Geliebte, die Schöne.

p نگاشتن NIGÂŚTEN. Vb. act. *peindre, broder, dessiner, écrire.* | malen, zeichnen, sticken, schreiben. Imperat. نگار NIGÂR. Partic. نگاشته NIGÂŚTE. *peint, dessiné, brodé, écrit.* | gemalt, gezeichnet, gestickt, geschrieben. Als Sbst. *peinture, figure.* | Gemälde, Bild, u. s. w.

a نكال NIKÂL. [Rad. نكل] Sbst. اشكنجه. عقوبة *punition, correction, châtiment exemplaire.* | Bestrafung, Züchtigung, exemplarische Strafe.

p نگاه NIGÂḤ u. verkürzt نگه NIGEH. Sbst. نظر. باقش *regard, coup d'œil; garde, conservation, observation, égard, maintien, surveillance, précaution.* | Blick, Betrachtung; Bewachung, Bewahrung, Beobachtung, Behütung, Aufsicht. نگاه داشتن *surveiller, garder, conserver.* | beobachten, behüten, bewahren, erhalten. نگاهبان NIGÂH-BÂN. u. نگهبان NIGEH-BÂN. = نگاهدار NIGÂH-DÂR. u. نگهدار NIGEH-DÂR. *gardien, surveillant, observateur, sentinelle, vigie.* | Beobachter, Aufseher, Wächter, Wache. Rel. abstr. نگاهبانلق NIGÂH-BÂNLYK. u. لك — *p* نگاهبانى N.-BÂNÎ. نگهدارى. نگاهدارى *observation, conservation, surveillance.* | Beobachtung, Bewachung, Bewahrung, Aufsicht, Wache. نگهبانلرى قلعه oder حصار نگهبانلرى *la garnison de la forteresse.* | Besatzung einer Festung.

a نكايت NIKÂJET. [Rad. نكا] Sbst. *carnage, massacre, tuerie.* | Gemetzel, Metzelei, Blutbad.

a نكبة NEKBET. [Rad. نكب] Sbst. *revers de fortune, désastre, malheur, adversité, misère, affliction, mépris, disgrâce, ignominie, outrage.* | Unglück, Widerwärtigkeit, Elend, Armuth, schlechte Umstände, Schande, Schmach, Ungnade. Plur. نكبات NEKBÂT.

a نكبتى NEKBETÎ. Adj. rel. d. Vbghden. *misérable, affligé, vil, bas.* | elend, unglücklich, schlecht, gemein. نكبتيلر NEKBETÎLER. *gens vils, méprisables, disgrâciés.* | schlechte, gemeine Leute, schlechtes Volk; in Ungnade gefallene.

ap نكبتخانه NEKBET-ḤÂNE. Sbst. compos. *demeure de la misère, centre de la bassesse, de l'ignominie.* | Unglückshaus, wo sich alles Elend zusammenhäuft.

a نكتة NÜKTET, NÜKTE. [Rad. نكت] Sbst. *point, pointe, bon mot, mot spirituel, dicton, sentence, subtilité, finesse d'esprit, trait d'esprit; anecdote.* | Punkt, Spitze, Witz, witziger Einfall, witzige Erzählung, Anekdote, geistreiche Bemerkung, kluge Antwort, Feinheit des Ausdrucks, Sprichwort. Plur. نكات NIKÂT. und نكت NÜKET. *finesses; dictons, etc.* | Feinheiten; Witze; Sprichwörter, u. s. w. نكت قرآنى koranische Feinheiten, Koransprüche. Rel. concr. نكتهلو NÜKTELI. u. لى — *subtil, spirituel, piquant.* | geistreich, witzig. Pers. compos. نكته دان NÜKTE-DÂN. u. نكته شناس N.-ŚINÂS. *qui entend les finesses d'expression, ingénieux, spirituel.* | witzig, geistreich. نكته گو NÜKTE-GÛ. *subtil et spirituel dans ses expressions.* | fein, geistreich sprechend. نكته سنج NÜKTE-SENǴ. *qui pèse des subtilités; éloquent.* | Spitzfindigkeiten abwägend, feiner Redner.

a نكث NEKS. Nom. act. I. بوزمق *action de détordre, rompre, violer (un pacte, etc.).* | das Aufdrehen (z. B. eines Seiles u. dgl.), Brechen, Verletzen (eines Versprechens, Vertrags, u. s. w.).

a نكر NEKR, NÜKR. Sbst. *finesse d'esprit, astuce, ruse.* | Feinheit des Verstandes, List, Schlauheit.

p نگران NIGERÂN. s. d. Flgde.

p نگرستن NIGERISTEN. نگريستن. نگريدن. Vb. intr. باقمق. ناظر اولمق *regarder, contempler, observer, attendre.* | betrachten, beschauen, fest ansehen, warten, erwarten (mit ب. در. بر, auch mit folgendem كه). Partic. praes. نگران NIGERÂN. *regardant, attendant, etc.* | betrachtend, wartend, u. s. w. NIGERÂN OLMAK. = NIGERISTEN. اول جانبه نگران در er sieht nach jener Seite hin. مترقب و نگران ايز اوزره wir warten mit Ungeduld.

p نگرنده NIGERENDE. Sbst. *observateur.* | Beobachter.

a نكرة NEKRE. Sbst. *histoire comique.* | lustige Geschichte. نكرهلو NEKRE LÜ. *comique, amusant.* | komisch, lächerlich, witzig, unterhaltend.

a نكز NEKZ. Nom. act. I. دفع. اورمق

action de frapper, pousser, repousser. | das Schlagen, Stossen, Zurückstossen.

a نكس NEKS. Nom. act. I. *action de retourner, de renverser, de lire à rebours ou dans le sens inverse.* | Umkehrung; verkehrt oder rückwärts lesen.

a نكس NÜKS. Nom. act. I. *action de retomber malade; rechute d'une maladie.* | Rückfall einer Krankheit. — ETMEK. *faire une rechute.* | wieder krank werden, einen Rückfall haben.

p نكس NEKS. vulg. für ناكس NÂ-KES. und

p نكسلك NEKESLIK. vulg. für ناكسلك NÂKES-LIK. s. ناكس s. v.

a نكص NAKS. s. نكوص

p نكنده NIGENDE. Sbst. *surjet, piqûre.* | überwendliche Naht, Steppnaht. *(P. de C.: chose cachée, occulte).* Rel. concr. نكندەلو NIGENDELI. *piqué.* | gesteppt.

pt نكندەلمك NIGENDELEMEK. Vb. act. *piquer, coudre en surjet.* | steppen, überwendlich nähen.

p نكو NIKÛ. Adj. نيكو s. خوب . ايو *bon, beau.* | gut, schön. نكوكار NIKÛ-KÂR. *qui fait le bon; bienfaisant.* | Gutes thuend, wohlthätig, mildthätig (Gegenth. v. بدكار). نكوخواه NIKÛ-ḤÂH. Gutes wünschend, Glück wünschend. Rel. abstr. نكولك NIKÛLIK. = *p* نكويى NIKÛÎ. = خوبلق . ايولك *bonté, beauté.* | Güte, Schönheit, Anmuth. لطف و نكويى *grâce et bonté.* | Huld und Güte.

p نكو NIGÛ. für نكون *renversé.* | umgekehrt. نكوبخت NIGÛ-BAḤT. *malheureux.* | unglücklich.

a نكوص NUKÛS. Nom. act. I. = d. Fldgn.

a نكول NUKÛL. Nom. act. I. — ETMEK. *renoncer à un engagement, se retirer, reculer.* | abstehen, zurücktreten (von, mit — دن). صلح وصلاح اولان حركتدن نكول ايلمك von den Friedensverhandlungen zurücktreten.

p نكون NIGÛN. Adj. نكو . انت ايست اولان . معكوس *renversé; adverse.* | umgekehrt, verkehrt, umgestürzt, widrig, umgebogen, krumm. نكون بخت . نكوبخت NIGÛN-BAḤT. NIGÛ-BAḤT. oder نكون طالع N. TÂLI'. *malheureux.* | dessen Glück umgekehrt ist, unglücklich. سر نكون SER-NIGÛN. oder نكون سر NIGÛN-SER. und نكونسار NIGÛN-SÂR. *la tête en bas, sens dessus dessous,* | dessen Kopf geneigt, Kopf unten, Kopf über.

p نكونطشت NIGÛN-TEŠT. Sbst. comp. *bassin renversé; fig. la voûte céleste.* | umgestürztes Becken; fig. das Himmelsgewölbe.

p نكوه NIGÛH. Verbalstamm von نكوهيدن u. نكوهش NIGÛHIŠ. Sbst. abstr. لوم *blâme, censure; mépris; ironie.* | Tadel, Verachtung; Ironie. [*censeur.* | Tadler.

p نكوهنده NIGÛHENDE. Sbst. *critiqueur,*

p نكوهيدن NIGÛHIDEN. Vb. act. *blâmer, censurer.* | tadeln. Verbalst. نكوه NIGÛH. s. oben. Partic. prf. نكوهيده NIGÛHIDE. *censuré.* | getadelt.

p نكه NIGEH. u. Compos. s. نگاه

a نكير NEKIR. N. pr. Name eines Engels. s. منكر

p نكين NIGIN. Sbst. يوزك طاشى *châton d'une bague; cachet, sceau.* | Stein im Ringe, Petschaft, Siegelring. نكيندان NIGIN-DÂN. Ringkästchen oder Schächtelchen. نكين ساى NIGIN-SÂI. *polisseur de pierres; graveur de cachets.* | Petschaftstecher, Steinschleifer, Steinschneider.

t نلر NELER. s. نه

p نم NEM. Adj. u. Sbst. *humide; humidité, moiture; rosée; larmes.* | feucht, nass; Feuchtigkeit, Nässe; Thau; Thränen. نمدار NEM-DÂR. نمناك NEMNÂK. = *t* Rel. concr. نملو NEMLI. *humide.* | feucht, nass. *t* Rel. abstr. نملك NEMLIK. *humidité.* | Feuchtigkeit, Nässe. Pers. Compos. شبنم ŠEB-NEM. Nachtthau. نمديده NEM-DIDE. *humide de larmes, qui répand des larmes.* | thränenfeucht (vom Auge).

a نم NEM. [Nom. act. I.] قوغجيلق ايلمك *action de rapporter des bruits, des propos calomnieux, des cancans.* | Postenträgerei, Klatscherei, Hetzerei.

a نماء NEMÂ. [نمى I. Nom. act.] بيومك *croître, grandir, prospérer; végétation, accroissement; intérêt de l'argent.* | das Wachsen, Gedeihen, Wachsthum, Zunehmen; Zinsen des Capitals. نشو و نما بولمق *croître et prospérer.* | wachsen und gedeihen. نمادار NEMÂDÂR. *croissant.* | Wachsthum habend; wachsend, gedeihend. فراوان و نمادار قلمق *faire croître, augmenter (la fortune de q. qn.)* | anwachsen und gedeihen machen, vermehren (jemandes Vermögen). Kam. s. v. الارغس

a نماز NAMÂZ. Sbst. *prière.* | Gebet (spec. das gesetzlich vorgeschriebene, täglich fünfmal zu verrichtende). — KYLMAK. das Gebet verrichten. صباح نمازى SABÂḤ-NAMAZY. Morgengebet. ميت نمازى MEIT NAMAZY. Todtengebet. نمازسز NAMAZ-SYZ. *impur.* | gebet-los, d. i. nicht fähig das Gebet zu verrichten, religionsgesetzlich unrein. Rel. abstr. نمازسزلق NAMAZSYZLYK. *impureté.* | rel.-gesetzl. Unreinheit. Adj. rel. نمازى NAMÂZI. *appartenant ou se rapportant à la prière; qui prie; dévot, qui est dans l'habitude constante de prier, propre pour la prière, pur, qui a fait l'ablution.* | auf das Gebet bezüglich; betend, andächtig, fleissiger oder regelmässiger Beter, zum Gebet fähig, rein, der die Waschung vollzogen hat. Compos. نمازكاه NAMÂZ-GÂH. *lieu destiné à la prière, oratoire.* | Gebetsort, die Stelle in der Moschee, wo der Vorbeter mit nach Mekka gewandtem Gesicht das Gebet vorspricht; Bethaus, Betcapelle (gewöhnl. ausserhalb der Stadt, wo in Zeiten allgemeiner Noth, wie Pest, Krieg u. s. w., gebetet wird); Betzimmer. نمازكذار NAMÂZ-GUZÂR. *qui fait exactement les cinq prières préscrites.* | der die fünf vorgeschriebenen Gebete gewissenhaft verrichtet.

a نماس NEMMÂS. [Rad. نمس] Sbst. قوغجى *calomniateur, délateur.* | (eig. Summer) Verläumder, Klatscher.

at نمالندرمق NEMALANDYRMAK. (v. نماء) Vb. refl. caus. *faire s'augmenter, faire croître, faire prospérer.* | etwas sich vergrössern oder zunehmen lassen; wachsen lassen, vergrössern; vermehren; gedeihen lassen.

a نمام NEMMÂM. [Rad. نم] Sbst. قوغجى *calomniateur, délateur, sycophante.* | Verläumder, Postenträger, Sykophant.

p نماى NUMÂÎ. = نما NUMÂ. s. نمودن

p نمايان NUMÂJÂN. Adj. (v. نمودن) *qui se montre; visible, évident, manifeste.* | sich zeigend, sichtbar, offenbar, deutlich. — EJLEMEK. *rendre visible, faire voir.* | sichtbar u. s. w. machen, sehen lassen, zeigen. — OLMAK. *se montrer, apparaître.* | sichtbar werden oder sein, sich zeigen, erscheinen. Rel. abstr. نمايانلق NUMAJANLYK. *visibilité, apparence, manifestation.* | Sichtbarkeit, Erscheinung, Offenbarwerden, Deutlichkeit.

p نمايش NUMÂJIŠ. Sbst. *apparition, l'extérieur d'une chose, forme, figure; vision, fantôme.* | das sich zeigen; das Aeussere; Erscheinung; Gespenst. نمايش آب N.-I ÂB. *mirage.* | eine Luftspiegelung bei welcher man in der Ferne Wasser zu sehen meint.

a نمايم NEMÂIM. Plur. v. نميمة

p نماينده NUMÂJENDE. (s. نمودن) *qui se montre; se fait voir, qui montre, qui fait voir; qui fait.* | der sich zeigende; der zeigende, der machende.

slav نمچه NEMČE. نمسه NEMSE. Sbst. u. Adj. *allemand; autrichien.* | deutsch, Deutscher; Oesterreicher, österreichisch. — Rel. concr. نمچلو NEMČELÜ. نمسلو NEMSELÜ. *allemand.* | deutsch. نمچەجه NEMČECE. *en allemand.* | auf deutsch, auch = نمچه لسانى NEMČE LISÂNI, *la langue allemande.* | die deutsche Sprache. نمچه ولايتى N. WILÂJETI. *Allemagne; Autriche.* | Deutschland; Oesterreich.

p نمد NEMED. Sbst. كچه *feutre, étoffe grossière; tapis etc. en feutre.* | Filz, Filzdecke u. dgl. aus Filz; grobes Zeug oder Kleidungsstück. نمدپاره NEMED-PÂRE. *morceau de feutre.* | Stück Filz, Filzlappen. نمد پوش N.-PÛŠ. mit Filz oder mit grobem Zeuge bedeckt oder bekleidet. نمد زين N.-ZIN. = ترلك Schweisslappen von Filz (unter dem Sattel). نمدگر NEMEDGER. *feutrier.* | Filzmacher.

p نمديده NEMDIDE. s. نم

p نمدين NEMEDIN. Adj. (v. نمد) *de feutre, d'étoffe grossière.* | von Filz, von grobem Wollenstoff.

a نمر NEMIR, NIMR. Sbst. پارس *léopard, panthère.* | Panther, Leopard.

to نمرسه NEMERSE. Sbst. چيز *quelque chose, un objet.* | Etwas, ein Ding. vgl. نه NE.

a نمرق NAMRAK. NYMRYK. NUMRUK. Sbst. ياصدق *coussin.* | Kissen, Sattelkissen. Plur. نمارق NEMÂRYK.

fr نمرو NÜMERO. نمره NÜMRE. s. نومرو

t نمسه NEMSE. s. نمچه

ung نمش NEMEŠ. Sbst. u. Adj. *noble, gentilhomme.* | adelig; Edelmann.

a نمش NEMEŠ. Sbst. *taches de rousseur.* | Sommersprossen.

pa نمق NAMK. [Nom. act. I.] يازى يازمق *action d'écrire, de composer un livre; écriture.* | das Schreiben, ein Buch schreiben; Schrift. (Nebenform: نبق).

a نمق NUMIKA. 3. Pf. pass. *c'est écrit (pour indiquer l'endroit où les firmans, diplômes, etc.*

ont été écrits). | es (das Schreiben, Diplom u. dgl.) ist geschrieben (vor Angabe des Ortes der Ausfertigung). Als Sbst. *écrit, lettre; endroit où l'on met le cachet ou la signature.* | Schreiben, Schriftstück, Brief; Stelle der Unterschrift oder des Siegels, = I.S. (auch نميقه geschrieben).

p نمك NEMEK. Sbst. طوز *sel.* | Salz. نمك بحرام NEMEK BE-ḤARÂM. oder نمك بحرام NEMEK-BUḤRÂM. u. نمكحرام NEMEK-ḤARÂM. *qui méconnait les droits de l'hospitalité; ingrat, traitre, perfide.* | die Pflichten der Gastfreundschaft missachtend; undankbar, treulos. نمك بحرام قرى *femme désobéissante à son mari.* | widerspänstige Frau (Kam. s. v. أسعروب). Rel. abstr. نمك بحرامى N.-BAḤRAMLYK. *p* نمك بحراملق *ingratitude, perfidie.* | Undankbarkeit, Undank, Treulosigkeit. نمكپرور NEMEK-PERWER. *serviteur fidèle.* | treuer Diener. نمكحلال NEMEK-ḤALÂL. *reconnaissant, fidèle.* | dankbar, treu. نمكخوار NEMEK-ḪÂR. *domestique, serviteur.* | der jemandes Salz isst, Dienstbote, Diener. نمكدان NEMEK-DÂN. = طوزلق *salière, boîte ou vase à sel.* | Salzbehältniss, Salzfässchen. نمكدان شكستن *être ingrat.* | das Salzfass zerbrechen, d. i. undankbar sein. نمكزار NEMEK-ZÂR. oder نمكسار *saline.* | Salzgrube, Salzwerk. نمكسود NEMEK-SÛD. *salé.* | gesalzen, eingesalzen; eingesalzenes Fleisch (= پاصدرمه). نمكشناس NEMEK-ŠINÂS. *reconnaissant.* | des Salzes, d. i. empfangener Wohlthaten eingedenk, dankbar.

p نمكين NEMEKIN. Adj. *salé, piquant.* | gesalzen, scharf.

p نمگين NEMGIN. u. NEMKIN. (v. نم) Adj. = نمناك . نملو *humide, mouillé.* | feucht.

a نمل NEML. Sbst. (Coll.) u. نملة NEMLET. [Nom. unit.] قرنجه *fourmi.* | Ameise.

pt نملتمك NEMLETMEK. Vb. act. (v. نم) Aor. نملدر NEMLEDIR. *humecter.* | anfeuchten.

pt نملنمك NEMLENMEK. Vb. refl. pass. Aor. نملنور NEMLENIR. *être ou devenir humide, se mouiller.* | feucht werden oder sein; angefeuchtet werden.

p نمناك NEMNÂK. Adj. (v. نم) = نمكين *humide.* | feucht, nass. نمناك طپراق NEMNÂK TOPRAK. feuchte Erde. Rel. abstr. نمناكلك NEMNÂKLIK. *p* نمناكى *humidité, moiteur.* | Feuchtigkeit.

t نمنم NEMNEM. Sbst. *bouchée machée pour les enfants (Hindoglu).* | gekautes Brod das man den Kindern giebt.

t نمنه NEMENE. s. نه was?

to نمنى NIMNI I.T. چهچيز s. *t* نه

a نموّ NUMÛWW. نمو NEMW. = نما *action de croître, d'augmenter.* | das Wachsen, Zunehmen, Gedeihen.

p نمودار NUMÛDÂR. Sbst. *montre, copie, exemple, ressemblance.* | Muster, Probe, Beispiel, Aehnlichkeit.

p نمودج NUMÛDEǴ. نموذج NUMÛZEǴ. انموذج ENMÛZEǴ. Sbst. *exemple, modèle, montre, échantillon; dessin.* | Muster, Probe, Beispiel; Muster auf einem Zeuge.

p نمودن NUMÛDEN. Vb. act. u. intr. كوسترمك . كورنمك *faire voir, montrer; faire; se montrer, apparaître, paraître.* | zeigen, sehen lassen; machen; sich zeigen, erscheinen; scheinen. Verbalst. نما NUMÂ. (in Zusammens.) *qui montre.* | zeigend. ره نما RAH-NUMÂ. *guide.* | Wegweiser, Führer. Partic. praes. نمايان NUMÂJAN. s. oben. Partic. pass. نموده NUMÛDE. *montré; qui a montré; fait; à qui a été montré.* | gezeigt, gezeigt habend; gemacht; einer dem gezeigt worden.

p نموذج NUMÛZEǴ. s. نمودج

p نموك NEMÛK. Sbst. اوق نشانه سى . پوته . ضبله BK. *cible, but contre lequel on tire.* | Ziel (beim Schiessen).

p نمون NUMÛN. = نماينده NUMÂJENDE. in Zusammens. رهنمون RAH-NUMÛN. *qui montre le chemin.* | Wegweiser, Führer.

p نمونه NUMÛNE. Sbst. 1. كورملك BK. *cérémonie de la levée du voile de la nouvelle mariée.* | die Entschleierung der Braut. 2. مانند . اورنك . مثل *modèle, exemple, échantillon, montrée; formulaire, marque.* | Muster, Beispiel, Probe, Formular, Zeichen. نمونهٔ محبت ايچون als ein Zeichen der Liebe.

to نمه . نمدكا . نمدنا . نمنى s. *t* نه NE.

p نمى NEMI. Sbst. abstr. v. نم *humidité.* | Feuchtigkeit.

at نميقه NUMIKA. s. نمق NUMIKA.

a نميمة NEMIME. [Rad. نمّ] Sbst. سعايت . قوغ *détraction, calomnie secrète.* | verleumderische Postenträgerei, Ohrenbläserei.

a نميمى NEMIMI. Sbst. قوغجى *détracteur, calomniateur.* | Postenträger, Ohrenbläser, Verleumder.

p نمين NEMIN. Adj. (v. نم) *humide.* | feucht.

t ننلك NENIÑ. = نه نلك s. نه

p ننك NENG. Sbst. *pudeur, honte; point d'honneur, vif sentiment de l'honneur personnel; chose ou action honteuse, ignominie.* | Scham, lebhaftes Ehrgefühl; Schande; Sache od. Handlung die Schande macht.

t ننه NENE. NINE. Sbst. *mère, grand'mère, aïeule.* | Mutter, Grossmutter, Ahne. (Gewöhnlicher Zärtlichkeitsausdruck womit die Kinder ihre Mutter oder Amme nennen).

t ننى NINI. Sbst. [Tahrif v. *p* نانو] *chant des nourrices quand elles bercent les enfants.* | Wiegenlied, Einlullen der Kinder. — ČALMAK. *chanter à la manière des nourrices.* | in den Schlaf lullen.

to ننى LT. چه شد وچه كرد was giebt es?

p نو NEW. Adj. يكى *nouveau, récent, jeune, frais.* | neu, jung, frisch. Adj. *récemment, nouvellement.* | neulich, jüngst. Compos. نو آباد N.-ÂBÂD. *nouvellement cultivé.* | neu bevölkert, neu bebaut. — آموز N.-ÂMÛZ. *novice.* | Anfänger, Unerfahrener, noch ungeübt. — رسيده N.-RESIDE. — رس N.-RES. *nouvellement arrivé.* | neu oder jüngst gekommen (geboren, gewachsen, gereift). — سن N.-SINN. سال N.-SÂL. *jeune de l'âge.* | jung an Jahren. — بهار N.-BEHÂR. *commencement du printemps.* | Frühlings Anfang. — جوان N.-ǴUWÂN. *jeune homme, tout jeune.* | Jüngling, ganz jung. نو بنو NEW-BE-NEW. *toujours de nouveau.* | immer wieder von neuem. — آيين N.-ÂJIN. *chose nouvelle; nouveauté.* | neu aufgekommen, Neues.

p نوا NEWÂ. Sbst. 1. نغمه وآهنك وآواز *voix, son, ton, modulation, mélodie, air, chant.* | Stimme, Laut, Ton, Klang, Melodie, Lied, Gesang. در نوا آوردن *faire sonner, jouer d'un instrument.* | (vgl. نواختن) in Klang bringen, ein Instrument spielen. بى نوا BI-NEWÂ. *qui n'a pas de voix, ne chante pas.* | ohne Stimme, klanglos, nicht singend. نوا پرداز N.-PERDÂZ. — ساز N.-SÂZ. نوا گر N.-GER. — سنج N.-SENǴ. *musicien, chanteur.* | Musiker, Sänger. خوش نوا ḪOŠ-NEWÂ. mit schöner Stimme begabt, wohlklingend. 2. نعمت *moyens, ressources, richesses, opulence.* | Mittel, Vermögen, Reichthum. بى نوا BI-NEWÂ. *qui est sans moyens, sans influence; pauvre, abandonné.* | mittellos, ohne Einfluss, arm.

a نوّاب NUWWÂB. s. نائب

a نواح NUWÂḤ. [Rad. ناح] Sbst. *pleurs, gémissements.* | Weinen, Seufzen.

a نواحى NEWÂḤI. Plur. v. ناحية

p نواخت NEWÂḪT. (verkürzter Infinitiv d. Flgdn.) Sbst. اوخشامه *action de caresser, caresse.* | Liebkosung. — ETMEK. *caresser.* | liebkosen.

p نواختن NEWÂḪTEN. [Vb. act. I.] BK. u. I.L. 1. اوخشامق *caresser, traiter avec bonté.* | liebkosen, schmeicheln; liebreich behandeln, pflegen, begünstigen. 2. چالمق *toucher un instrument à cordes, jouer d'un instrument de musique, chanter, moduler.* | ein Saiteninstrument streichen oder schlagen, überh. ein musikalisches Instrument spielen; singen. بربط نواختن BARBYT NEWÂḪTEN. die Laute schlagen. — دهل DUHUL N. die Trommel schlagen. نى نواختن NAI N. *jouer de la flûte.* | die Flöte blasen. — بورغو BURGU N. *sonner du cor.* | das Horn blasen. — Verbalstamm. نواز 1. in Zusammens.: *qui caresse.* | liebkosend, schmeichelnd, Wohlwollen erweisend. 2. als Sbst. *caresse.* | Liebkosung. Partic. pass. نواخته NEWÂḪTE. *caressé.* | geliebkost, geschmeichelt.

a نوادر NEWÂDIR. Sbst. Plur. v. نادرة

p نواده NUWÂDE. Sbst. اوغل اوغلى *petit-fils.* | Enkel.

lat نوارس NUWÂRIS. Aphaeresis statt ينوارس Sbst. Januar.

p نواز NEWÂZ. s. نواختن. Rel. abstr. نوازلق NEWAZLYK. = *p* نوازى und نوازش *caresse.* | Liebkosung.

p نوازده NUWÂZDE. Adj. num. cardin. *[dix-neuf.]* | neunzehn.

p نوازش NEWÂZIŠ. (vgl. نواختن) Sbst. *action de caresser, de traiter avec considération; action de toucher un instrument de musique à cordes.* | Streicheln, Liebkosung, Erweisung von Wohlwollen und Zuneigung; Streichen oder Schlagen eines Saiteninstruments; Spielen, Präludiren vor dem Gesange. نوازش نامه NEWÂZIŠ-NÂME. *lettre affectueuse, pleine de marques de bienveillance.* | Brief welcher Wohlwollen ausdrückt. نوازش گر N.-GER. *qui caresse, qui témoigne de la bienveillance.* | liebkosend, sein

Wohlwollen zu erkennen gebend. نوازشجی NEWAZIŠĆI. *qui caresse, qui traite q. qn. avec bienveillance, etc.* | ein Liebkosender; der einem sein Wohlwollen, seine Zuneigung zu erkennen giebt. Rel. concr. نوازشلو NEWÂZIŠLI. نوازشلو مكتوب ein schmeichelhaftes Schreiben.

a نوازل NEWÂZIL. Sbst. Plur. v. نازلة

p نواسه NEWÂSE. Sbst. *petit-fils, neveu.* | Enkel, Neffe. LT. نغاچه

a نوافل NEWÂFIL. Sbst. Plur. v. نافلة

p نواكر NEWÂ-GER. s. نوا

a نوال NEWÂL. [Rad. نال] Sbst. عطا . نصيب . بهره *don, présent; ce qu'on obtient par grâce, faveur, part, portion; ce qui est bon, juste, droit, bienséant; ce qu'il convient de faire, ce qui est nécessaire de faire.* | Geschenk; Gnadengabe, Gunstbeweis; Antheil; Glücksgüter; das Gute, das Rechte (= صواب); was sich ziemt; das zu thun Nothwendige. ليس هذا بالنوال das ist nicht recht, das schickt sich nicht. نوالك ان تفعل كذا du musst so handeln, musst das thun. عمّ نواله dessen Gnadengaben allgemein sind (Gott).

a نوالة NEWÂLET. Sbst. [Nom. unit. d. Vhgd.] *un don, etc.; une bouchée, une portion; bourre d'un fusil.* | ein Geschenk, u. s. w.; ein Bissen, ein Mundvoll; eine Portion, die man für Jemand aufhebt oder von einem Gastmahle mit nach Hause nimmt oder schickt; Pfropf eines Gewehres.

a نواهى NEWÂHI. für نواهٍ. Pl. v. ناهية oder نهى ٢.]

a نوائب NEWÂIB. Pl. v. نائبة

p نوباده NEW-BÂDE. Sbst. compos. *vin nouveaux.* | junger Wein.

to نوئين . نوين s. *p* نويان

p نوباوه NEW-BÂWE. Sbst. compos. *a* باكورة *fruit précoce; prémice.* | frühreife Frucht; Erstlingsfrucht.

a نوبة نوبت NEWBET. NÖBET. [ناب Nom. act.] Sbst. *action de revenir, de retourner, de se succéder à tour de rôle; tour de rôle, fois, cas, occasion, opportunité; ce qui se fait à tour de rôle, p. ex. monter la garde, etc.; accès de fièvre, etc.; signal de la garde montante ou descendante; musique militaire qui se fait à cette occasion; musique instrumentale en général; garde, poste, sentinelle.* | das Zurückkommen, Wiederkehren, der Reihe nach thun, der Reihe nach geschehen, sich der Reihe nach folgen; regelmässige Folge, Reihe, Mal (vgl. نوبتى), Fall, Gelegenheit, was der Reihe nach oder nach bestimmter Zeit geschieht, kommt oder geht; Beziehen der Wache, Ablösung, Signal der Ablösung, Wachparade, die regelmässig fünfmal wiederkehrende Musikparade (vgl. Quatremère, Hist. Mong. I. 418); überh. Instrumentalmusik; regelmässig wiederkehrendes Fieber, u. dgl., Wachposten, Schildwache. نوبتله NÖBET-ILE. *tour à tour.* | abwechselnd, der Reihe nach. نوبت بكلمك N. BEKLEMEK. *monter la garde, faire le guet, attendre son tour.* | die Wache beziehen, Wache stehen; warten dass die Reihe an einen kommt. چالمق — N. ĆALMAK. oder زدن — N. ZEDEN. *signaler la descente (de la garde).* | das Signal zur Ablösung des Postens geben, dabei Musik machen; überh. Instrumentalmusik machen. Nom. ag. نوبتجى NEWBETĆI. نوبتجى NÖBEĆI. *factionnaire, sentinelle; valet de chambre; musicien militaire et musicien en général.* | Wache, Schildwache; Thürsteher, Lakei in den Häusern der Vornehmen, der am Thürvorhange zu dem Cabinet des Herrn steht und die Eintretenden anmeldet; Militärmusiker, Musiker überhaupt. Davon das Rel. abstr. نوبتجيلك NÖBETĆILIK. Trinkgeld das von den Besuchern diesem Lakeien gegeben wird. Rel. concr. نوبتلو NÖBETLI. *tour à tour, alternativement.* | abwechselnd, der Reihe nach. نوبتاچه NÖBETINĆE. = نوبتلو. — Pers. Compos. نوبتخانه NÖBET-ḤÂNE. *guérite.* | Schilderhaus. نوبتداش NÖBET-DÂŠ. der die Reihe hat, an der Reihe ist. نوبتكاه NÖBET-GÂH. oder نوبتكه Ort wo die Schildwache steht, Platz wo die Musikparade gehalten wird.

t نوبجى NÖBEĆI. = نوبتجى s. d. Vhgde.

at نوبتلشمك NÖBETLEŠMEK. Vb. recipr. = *a* تناوب . نوبتله ايلمك *faire à tour de rôle.* | sich einander ablösen, abwechselnd thun, die Rolle wechseln.

p نوبتى NEWBETÎ. Sbst. 1. = نوبتجى s. unter نوبة in speciellerer Anwendung = نقارهجى *timbalier.* | Paukenschläger (bei der Parademusik). 2. = يك بار *une fois.* | ein Mal.

p نوبر NEWBER. Sbst. *prémice.* | Erstlingsfrucht, frische Frucht.

a نوتى NÛTI. (gr. ναύτης) Sbst. ملاّح . كميجى *marin, pilote.* | Schiffer.

p نوچكى s. نوچه

p نوجوان NEW-ǴUWÂN. s. نو NEW.

at ندوجيله NE-WEǴHILE. = نه وجه ايله *de quelle manière?* | auf welche Weise? wie?

p نوچه NEWĆE. Sbst. يكيت *jeune homme.* | Jüngling. Rel. abstr. نوچكى NEWĆEGI. يكيتلك *jeunesse.* | Jugend.

a نوح NÛḤ. N. pr. *Noé.* | der Patriarch Noah. Adj. rel. نوحى NÛḤI. *ancien.* | noachisch, d. i. alt, = عادى Kam.

a نوحة NEWḤAT. NEWḤA. [Rad. ناح] Sbst. *lamentations, cris des pleureuses (aux funérailles).* | Wehklagen, bes. der Klagefrauen bei Begräbnissen. — KERDEN. — KYLMAK. *pleurer un mort.* | wehklagen, die Todtenklage halten. نوحهگار NEWḤAGÂR. — گر N.-GER. *qui pleure un mort, qui se lamente.* | der einen Todten beklagt. نوحهقريلر NEWḤA-KARYLAR. *les pleureuses.* | die Klagefrauen.

p نود NUWED. NEWED. Adj. num. card. طقسان *quatre-vingt-dix.* | neunzig.

a نور NEWR. Sbst. چچك *fleur.* | Blüthe, Blume. شجرلك نورى Baumblüthe.

a نور NÛR. Sbst. آيدينلق *lumière, clarté.* | Licht, Glanz, Helligkeit. — WERMEK. *luire.* | Licht geben, leuchten, strahlen. نور تاب NÛR-I TÂB. *la clarté du soleil.* | Sonnenlicht. نور شمال NÛR-I ŠEMÂL. *aurore boréale.* | Nordlicht. نور چشم NÛR-I ĆEŠM. نور ديدم NÛR-I DÎDEM. (ديدهام) نور عينم NÛR-I 'AINÜM. *lumière de mon œil (terme de tendresse).* | Licht meines Auges (Zärtlichkeitsausdruck der Eltern gegen ihre Kinder). Dual. نوران NÛRÂN. Cas. obl. نورين NÛREIN. die beiden Lichter, die beiden Töchter Mohammeds, die an Osman verheirathet waren, daher dieser ذو النورين ZU-L-NÛREIN. Rel. concr. نورلو NÛRLU. *éclairé, luminé, resplendissant.* | erleuchtet, beleuchtet, leuchtend, glänzend, hell.

ap نورانى NÛRÂNÎ. 1. Adj. *resplendissant, lumineux.* | glänzend, leuchtend, hell. 2. Sbst. *lumière.* | Licht.

p نورد NEWERD. Verbalstamm v. نورديدن NEWERDÎDEN. 1. (in Zusammens.) *qui plie, qui tord, qui ploie, qui traverse, qui croise.* | zusammenbiegend, zusammenfaltend, rollend, wickelnd; bildl.: aufrollend (den Weg), eine Strecke durchwandernd, durchschneidend. رهنورد RAH-NEWERD. *qui arpente un espace, voyageur.* | der einen Weg aufrollende, einen Raum durchschneidende; Reisender. صحرا نورد اولمق das Feld durchschneiden, durchschreiten. 2. Sbst. *pli, ourlet, couture d'ourlet.* | Falte, Saum, Saumnaht.

at نورلنمق NURLANMAK. Vb. refl. pass. *être éclairé.* | erleuchtet, erhellt sein oder werden. Deriv. نورلندرمق NURLANDYRMAK. Vb. caus. *éclairer, illuminer.* | erhellen, erleuchten.

a نورة NÛRA. Sbst. 1. *chaux vive.* 2. *pâte ou poudre épilatoire composée de chaux vive et d'arsenic.* | 1. ungelöschter Kalk. 2. ein Epilatorium das aus ungelöschtem Kalk und Arsenik bereitet wird.

to نوروت NURWET. Sbst. *la vis.* | die Schraube. Vámb.

p نوروز NEWRÛZ. Sbst. *le jour de l'équinoxe du printemps; le premier jour de l'an chez les Persans.* | Tag der Frühlings-Tag- und Nacht-Gleiche, der Neujahrstag im alten pers. Jahre, auch نوروز سلطانى NEWRÛZ-I SÜLTÂNÎ genannt. نوروز كوچك N.-I KÜĆÜK. عامّه — N.-I 'ÂMME. بزرك — N.-I BÜZÜRK. خاصّه — N.-I ḤÂSSE. die sechs Tage nach dem Ersten, an denen dem Könige Geschenke gebracht wurden. نوروز مغان NEWRÛZ-I MUGÂN. die fünf Schalttage am Ende des pers. Jahres. حمل — NEWRÛZ-I ḤAMEL. *équinoxe du printemps.* | Frühlings-Aequinoctium, wegen des Eintritts der Sonne in das Zeichen des Widders. ميزان — N.-I MÎZÂN. *équinoxe d'automne.* | Herbst-Aequinoctium, wegen des Eintritts der Sonne in das Zeichen der Wage. نوروز اوتى NEWRÛZ OTU. = ترياق كوتى Name einer Pflanze die als Mittel gegen den Biss giftiger Insecten gebraucht wird.

p نوروزيه NEWRÛZIJE. Sbst. *étrennes que l'on donne au jour de l'an.* | Neujahrstagsgeschenk.

a نورين NÛREIN. Dual. v. نور

p نوزده NÜWEZDE. = نوازده

p نوس NÛS. u. نوسه NÛSE. Sbst. قوس قزح 1. *arc-en-ciel.* | Regenbogen. 2. *imitation des paroles d'un autre.* | Nachahmung od. Nachäffung der Worte jemandes. (اويكونمك . يكمسلمق . بر كمسدنك سوزنى تقليد ايتمك BK.)

p نوش NÛŠ. 1. Verbalstamm von نوشتن oder نوشيدن (in Zusammens.) *qui boit.* | trinkend. 2. Sbst. *boisson, coup, trait, gorgée.* | Trunk, Zug, Schluck. نوش ايتمك NÛŠ ETMEK. = ايچمك *boire, absorber; fumer du tabac.* | trinken, einziehen, einsaugen, aufsaugen, saugen;

Tabak rauchen. نوشانوش NÛŠÂ-NÛŠ. *coup sur coup; à coups renouvelés, en buvant continuellement; bruyant.* | Zug für Zug, einen Schluck nach dem andern, Becher um Becher, immer trinkend, lärmend, lustig. (Hindoglu.)

p نوشابه NÛŠÂBE. N. pr. Name der Königin von Berda', mit der, nach den or. Schriftstellern, Alexander der Grosse oft in Krieg verwickelt war.

p نوشت NÛŠT. s. نوشتن NÛŠTEN.

p نوشت NÜWIŠT. s. نوشتن NÜWIŠTEN.

p نوشتن NÛŠTEN. oder نوشیدن NÛŠIDEN. Vb. act. ایچمك *boire.* | trinken, zechen. 3. Aor. نوشت NÛŠ, als Sbst. *buveur; boisson; action de boire, absorption.* | Trinker; Trunk; das Trinken; Aufsaugung, Einsaugung.

p نوشتن NÜWIŠTEN, NIWIŠTEN. Vb. act. یازمق *écrire.* | schreiben. 3. Aor. نوشت NÜWIŠT, NIWIŠT, als Sbst. *écriture; livre écrit; action d'écrire.* | Schrift, geschriebenes Buch; das Schreiben. Partic. نوشته NÜWIŠTE, NIWIŠTE. *écrit, consigné par écrit,* | geschrieben, unterschrieben; als Sbst. *écrit, écriture.* | Schrift.

p نوشدارو NÛŠDÂRU. Sbst. *antidote.* | Gegengift.

p نوشروان NÛŠREWÂN. N. pr. Nuschirwan oder Anuschirwan.

p نوشکفته NEWŠUKUFTE. s. نو NEW.

p نوشنده NÛŠENDE. (von نوشتن oder نوشیدن) Sbst. *buveur.* | Trinkender, Trinker.

p نوشیدن NÛŠIDEN. = نوشتن *boire, absorber.* | trinken, auftrinken.

p نوشین NÛŠIN. Adj. *doux, suave, agréable au goût.* | süss (vom Wein), wohlschmeckend.

a نوط NAUT. [Rad. ناط] Nom. act. *appendre, suspendre;* Sbst. *ce qui est pendu, suspendu, accroché; petit panier.* | Inf. anhängen, aufhängen; Sbst. Aufgehängtes, Angehängtes; Anhängsel, kleines Packet oder Körbchen das noch an die eigentliche Ladung angehängt wird. Plur. نیاط NIÂT.

a نوع NEW'. Sbst. *espèce, genre, sorte.* | Art, Species. نوع و جنس N. U ĞINS. *genre et espèce.* | Genus u. Species. نوع بشر NEW'-I BEŠER. *le genre humain, espèce humaine.* | das Menschengeschlecht, die Menschheit. نوعًا NEW'EN. *de quelque manière.* | in einer gewissen Art, einigermassen, gewissermassen; mit Negation: *en aucune manière.* | auf keine Weise. Plur. انواع ENWÂ'. Adj. rel. نوعی NEW'Î. *qui se rapporte à l'espèce, qui constitue une espèce; spécifique, spécial.* | auf … Art bezüglich, eine Art bildend; specifisch, speciell.

at نوعلنمك NEW'LENMEK. Vb. refl. *se diviser en plusieurs espèces; se changer.* | sich in mehrere Arten theilen; sich verändern (= دکشلمك).

p نوك NEWK. Sbst. اوج . یلمان *pointe, extrémité pointue d'une chose.* | Spitze (z. B. eines Pfeiles oder Schnabels, Fingerspitze). نوك خامه N.-I ḤÂME. *bec de plume.* | Spitze des Schreibrohrs. نوك خار N.-I ḤÂR. Dornspitze. نوك پیکان N.-I-PEJKÂN. Pfeilspitze.

p نوکر NEWKER, NÛKER. Sbst. چاکر . قول *domestique, valet, serviteur; piqueur d'armée; soldat; compagnon, camerade.* | Dienstbote, Leibwächter, Diener, Bursche; bewaffneter Reitknecht, Knappe; Soldat; Gefährte, Kamerad; auch Femin. *servante.* | Dienerin.

p نوگند NÜGEND. Adj. نورسته . یکی بتشمش *nouvellement poussé; nouveau né.* | neu gewachsen, neu hervorgekommen, neu entstanden, neugeboren (BK. von Pflanzen und Menschen).

to نوکوس NOKUS. LT. فرقهٔ از ترك Name eines türkischen Stammes.

p نوکیسه NEW-KISE. Sbst. *parvenu.* | (Neu-Beutel) Emporkömmling, reich gewordener.

a نول NEWL. [Nom. act. I.] Sbst. *nolisation d'un navire.* | Befrachtung eines Schiffes. s. نولون

p نول NÛL. Sbst. منقار مرغ *bec d'oiseau.* | Vogelschnabel.

t نول NOL. نولا NOLA. نوله = نه اولا NE OLA. *que sera ce? volontiers, avec plaisir.* | was wird es sein? gern (eigentl. was wird es auch sein? d. h. es wird nicht schwer zu thun sein).

t نولمق NOLMAK. = نه اولمق . — نولسه کرك *quelque chose qui arrive.* | was auch geschehen mag, was es auch sei.

gr نولون NEWLUN, NAULUN. ناولون . نولین Sbst. (ναῦλον) *nolissement, naulage, fret.* | Befrachtung oder Miethe eines Schiffes, Schiffsmiethe, Schiffsfracht, Frachtgeld.

t نولیدی NOLAÏDI. = نه اولیدی NE OLAÏDI. *plût à Dieu que ….* | wäre doch, möchte doch ….

a نوم NEWM. [Nom. act.] Sbst. اویقو *sommeil, songe.* | Schlafen, Schlaf. نومه وارمق NEWME WARMAK. *s'endormir.* | schlafen gehen, einschlafen.

a نومان NEWMÂN. [Rad. نام] Adj. *qui dort beaucoup, paresseux.* | schläfrig, träge.

fr نومرو NÜMERO. نومره . نمرو NÜMERE. نمره Sbst. *numéro.* | Nummer. نومروبر NÜMERO-BIR. Nummer Eins.

p نومید NE-UMID. Zusammenz. v. ناامید Adj. *qui n'a plus d'espoir, désespéré, frustré.* | hoffnungslos, verzweifelt; getäuscht. — OLMAK. *désespérer.* | ohne Hoffnung sein, verzweifeln. — BILMEK. *frustrer q. qn.* | einen der Hoffnung berauben, seine Hoffnung täuschen. — Sbst. abstr. نومیدی NE-UMIDI. *désespoir.* | Hoffnungslosigkeit. Adv. نومیدانه NE-UMIDÂNE. *sans espoir.* | hoffnungslos.

a نون NÛN. Sbst. 1. بالق *poisson.* | Fisch. ذو النون ZU-N-NÛN. *nom donné au prophète Jonas; nom d'un cheikh célèbre par sa piété et sa vie spirituelle.* | (Herr des Fisches) der Prophet Jonas; auch Name eines berühmten Heiligen. 2. *nom de la lettre* NÛN. | Name des Buchstabens NÛN.

pt نون NÛN. = کنون KUNÛN. Kürzung v. اکنون EKNÛN. Adv. شمدی *à présent.* | jetzt, nun.

p نوند NEWEND. Sbst. u. Adj. اولاق . ساعی *courrier, messager, prompt à la course, coureur.* | Eilbote, schnell laufend, Läufer.

a نوس NAÛS. s. ناوس

p نوه NEWE. Sbst. *petit-fils.* | Enkel.

to نویان NOJEN. s. نوئین

p نویس NÜWIS, NIWIS. Verbalstamm und Imperat. v. نوشتن NÜWIŠTEN, NIWIŠTEN. in Zusammens. *qui écrit.* | schreibend. وقعه نویس WAK'A-NÜWIS. *historiographe.* | Chronikenschreiber, Hofgeschichtsschreiber. دور نویس DÛR-NÜWIS. | Telegraph.

* نویات *titre que les Kalmouks donnent à leur Khan. P. de C.* | Titel des Kalmüken-Khan; vielleicht Schreibfehler für نویان . vgl. نوین.

p نویستن NÜWISTEN. = نوشتن Vb. act. *écrire.* | schreiben.

p نویسنده NÜWISENDE. Partic. Sbst. *qui écrit, écrivain.* | Schreibender, Schreiber. نویسندهٔ نامه der Schreiber des Buches.

p نویسه NÜWISE. Sbst. = نوسه *arc-en-ciel.* | Regenbogen.

p نوین NOIN, NOJON. نوئین Sbst. auch نویان u. تویان NOBAN. (mongolisch) FW. سردار *fils de roi, prince; noble; commandant, général, chef de 10,000 hommes.* | Königssohn, Prinz, Edeling, Anführer, Oberhaupt (üb. 10,000 Mann). vgl. Quatremère, Hist. Mong. I. 76. not. 94.

p نه NE. Conj. 1. Negat. = نا . ـی . ـمـ *non.* | nicht. نه آنکه NE ÂN-KI. auch das nicht. 2. Disjunct. *ni — ni.* | weder — noch. نه او نه بو NE O NE BU. *ni celui-là, ni celui-ci.* | weder jener (jenes) noch dieser (dieses). نه …. نه‌ده NE — NE-DE. weder, noch auch. نه التوندر نه کومش es ist weder Gold noch Silber. نه بلورم نه کوردم ich weiss es weder, noch habe ich gesehen.

t نه NE. *to* NI, auch نی; vulg. نمه NEME. نمه NIME. adverb. نمنه NIMNE. Pron. interrog. et exclam. چه *que? quoi? quelle espèce de …? de quelle espèce? avec le mode conditionnel: quoi que, quelle chose que.* | (bezeichnet Frage und Ausruf). was?! welch ein?! was für ein?! mit folg. Conditionalis: was immer. بو نه‌در BU NE DIR. vulg. بو نمه‌در BU NEME DIR. *qu'est ce que c'est?* | was ist das? نه مه دیجیم NE ME DEJEJIM. *que dirai je?* | was soll ich sagen? نه ایسه NE ISE. *quoi qu'il en soit, ce qui est.* | was es auch sein mag, wie es auch sei. نه حال ایسه NE ḤÂL ISE. *quelles que soient les circonstances, en tout cas.* | wie die Umstände auch seien, auf jeden Fall. نه‌دکلو NE-DEÑLI. *combien? de combien?* | wie viel? aus wie viel bestehend? نه‌دکلو ایسه *autant, en telle quantité que ce soit.* | so viel, wie viel es auch sei. نه قدر NE KADAR, نه مقدار *combien?* | wie viel? نه خوش NE ḪOŠ. *combien il est beau! qu'il est beau! bon!* | wie schön er (es) ist! wie gut! gut! نه وقت NE-WAKT. oder نه زمان NE ZEMÂN. *quand?* | wann? نه دیمك استر NE DEMEK ISTER. *que veut il dire!* | was will er sagen? was meint er? — Wird declinirt und verliert in der Zusammensetzung das ه. — Genit. ننك NENIÑ. *de qui, de quoi?* | wessen, welches? ننك کبی اشخاص NENIÑ GIBI EŠḤÂS. *quelle espèce de personnes?!* | was für Leute?! Dat. نیه NEJE. (*to* نمه‌کا NIME-GA. = بچه چیز) *à qui, à quoi?* | wozu? Acc. *to* نمنی NIMNI. = چه چیز. Abl. ندن NEDEN. und ندن *d'où? pourquoi? à cause de quoi?* | woher? warum? weshalb? Locat. نده NEDE. *to* نمه‌دا = در چه.

Plur. نلر NELER. *des choses; quelles choses?* | Dinge (einige, manche Dinge); welche Dinge? نلر كوره بيلورسن NELER GÖRE BILIRSIN. welche Dinge kannst du sehen? دخى نلر اولسه كركدر es muss noch manches geschehen. Mit Suffix: 1. Pers. نەم نم NE-M. oder نيم NEJIM. 2. Pers. نەڭ NE-Ñ. u.s.w. نەم وار NE-M WAR. *qu'ai je?* | was ist mir, was habe ich? نەڭ وار NE-Ñ WAR. *qu'as tu?* | was ist dir, was hast du? نه سى وار *qu'a-t-il?* | was hat er? was giebt es? نه ايسه was er auch hat oder haben mag, was oder wie viel, wie gross es auch sein mag. نه سى قالدى NE-SI KALDY? *qu'est ce qui lui en reste.* | was bleibt ihm noch? نەمز وارايسه NE MÜZ WARISE. *quoi que nous possédions.* | was wir immer haben. Zusammenziehungen sind نصل NASYL. (= نه اصل) *quel? de quelle espèce?!* | was für ein? (!) بو نصل ادمدر BU NASL ADEMDIR. was ist das für ein Mann? (!) نشلرسن NIŠLERSIN. = نه ايشلرسن *que faites vous?* | was thust du? نجى NE-ÖI. (= نه جى). سن نجى سن SEN NEÖI SIN. *quel est votre commerce, votre profession?* | was bist du? نيچون NIČIN. = نه ايچون *pourquoi?* | weshalb? weswegen? نره NERE. = نه ارا *quel endroit?* | welcher Ort? نرده NEREDE. = نه ارادە *où?* | an welchem Orte? — Am Ende steht نه — wie das pers. چه — چه — ففتان = يلكى اوزون اولمق نه و قصه اولمق نه آستين چه دراز وچه كوتاه der Rockärmel, was lang was kurz sein, d. i. ganz gleich ob lang oder kurz (Sudi zu Gulistân).

p نه NIH. s. نهادن.

p نه NÜ. Adj. num. cardin. طقوز *neuf.* | neun. نه طاق NÜ TÂK. *les neuf voûtes, c.-à-d. le ciel.* | die neun Gewölbe, d. i. die neun Himmel über einander, der Himmel.

p نهاد NIHÂD. 1. Verbalst. zu نهادن Sbst. *constitution, disposition, nature, naturel, caractère, manière.* | Anlage, Anordnung, Naturanlage, natürliche Beschaffenheit, Charakter, Art und Weise. نيك نهاد NIK-NIHÂD. *qui est d'une bonne disposition, doué d'un bon naturel; bon.* | von guter Anlage, gutem Charakter, gut. بد نهاد BED-NIHÂD. *qui est d'un mauvais naturel.* | von schlechter Anlage, schlecht, böse. 2. Kürzung von نهاده s. das Flgde.

p نهادن NIHÂDEN. Vb. act. قومق *placer, poser, mettre.* | setzen, legen, stellen (an einen Ort), ablegen, feststellen, bestätigen, Grund legen, bauen. Imperat. نه NIH. Partic. perf. نهاده NIHÂDE. u. verkürzt نهاد NIHÂD. *mis, placé, appliqué, posé.* | gelegt, gesetzt, angelegt, u.s.w. In Zusammens. پيش نهاد PÎŠ-NIHÂD. *placé devant, ce qu'on s'est proposé, projet, plan, loi, modèle à suivre.* | vorgesetzt, Vorsatz, Vorlage, Gesetz dem man folgt. قدم نهادن KADEM NIHÂDEN. *mettre le pied, marcher, aller.* | den Fuss wohin setzen, gehen. گردن نهادن GERDEN NIHÂDEN. *se soumettre.* | den Nacken legen, d. i. sich unterwerfen, sich hingeben.

a نهار NEHÂR. Sbst. *p* روز *t* كوندز *clarté du jour, jour.* | Tageshelle, Tag. ليل و نهار = كيجه كوندوز Nacht und Tag, bei Nacht und bei Tage. نهار دلكشا NEHÂR-I DIL-KUŠÂ. der Herz-erheiternde, d. i. schöne Tag.

a نهاق NUHÂK. [Rad. نهق] Sbst. مركب آكرمق *braiement de l'âne.* | Geschrei des Esels.

ap نهال NIHÂL. Sbst. يكى ديكلمش فدان *rejeton, petit arbre.* | Ableger, Bäumchen. نو نهال NEW-NIHÂL. junger Trieb, frischer Zweig. نهالستان NIHÂLISTÂN. فدان بغچەسى. فدانلك *pépinière.* | Baumschule. Kam.

p نهال NEHÂL. نهاله NEHÂLE. نهالى NEHÂLÎ. Sbst. قپلان دريسى شكلنده اولان قليچه (Sudi zu Gulist.) *tapis tigré, piqué.* | pantherartig gestickter Teppich, gesteppte Decke. Kam.

p نهان NIHÂN. Adj. صاقلو اولان. كيزلو اولان. مخفى اولان *caché, secret, occulte.* | verborgen, versteckt, geheim. — كردن، — داشتن *cacher.* | verborgen halten, verbergen. راز نهان RÂZ-I NIHÂN. *secret caché.* | geheimes Geheimniss. نهانخانه NIHÂN-ḪÂNE. *lieu dérobé aux regards, retraite, cabinet particulier.* | geheimer oder verborgener Ort oder Zimmer, Versteck, Ort wo etwas verborgen oder aufbewahrt wird, unterirdisches Gemach das als Versteck dient oder wohin man sich während der heissen Jahreszeit zurückzieht (= سرداب); bildl. auch: das Grab. نهان دار NIHÂN-DÂR. *qui cache q. ch.* | der etwas verbirgt. نهان دان NIHÂN-DÂN. نهاندره NIHÂN-DERE. = نهانخانه *endroit où l'on cache q. ch., grenier, garde-robe.* | Ort wo man etwas versteckt oder aufbewahrt, Speicher. نهانى NIHÂNÎ. 1. = نهانلك Sbst. abstr. Verborgenheit, Verbergung, Geheimniss. 2. Adj. u. Adv. *caché, secret, secrètement.* | verborgen, geheim, auf heimliche Weise. نهانى سويلمك heimlich sagen. اتفاق نهانى geheimer Vertrag. نهانيجه NIHÂNIĆE. *secrètement, clandestinement.* | heimlich.

a نهاية NIHÂJET. [Rad. نهى] Sbst. اوج. انجام. غايت. صوك *extrémité, limite extrême d'une chose, fin; terme vers lequel on se dirige.* | Ende, Aeusserstes, äusserste Grenze, Endziel. Als Adv. *à la fin, enfin, seulement.* | am Ende, endlich, höchstens, höchstens mit dem Unterschiede dass, nur dass (= *a* الا — أن), jedoch (eig. am Ende doch immer); wenn nicht mehr, doch gewiss so viel. نهايت وسوسه ايدرلر höchstens geben sie (die Teufel dem Menschen) böse Gedanken ein. نهايت بولمامق kein Ende finden od. haben. كلنك نهايتى يوق GELENÜN N. JOK. des Kommenden (d. i. der Kommenden) ist kein Ende. نهايت الامر N. UL-EMR. *à la fin, finalement, au bout de compte; cependant, néanmoins; en un mot.* | am Ende, endlich, mit einem Worte; doch, demungeachtet. بى نهايه BI-N. oder بلا نهاية BELÂ-N. *sans fin, qui n'a pas de bornes.* | endlos, grenzenlos. اهل نهايه EHL-I N. *homme prévoyant.* | der das Ende bedenkt. الى غير النهاية *en avant, sans s'arrêter jamais.* | immer vorwärts, ohne anzuhalten. نهايتده NIHÂJETDE. im Aeussersten, äusserst. نهايت درجه‌ده NIHÂJET DEREĜEDE. im äussersten Grade. صحيفه‌نك نهايتنده am Ende des Blattes. نهايتسز NIHÂJETSIZ. = بى نهايه *qui n'a pas de bornes, infini.* | grenzenlos, unendlich. Rel. abstr. نهايتسزلك NIHÂJETSIZLIK. *infinité, excès, énormité.* | Unendlichkeit, Uebermass, Masslosigkeit.

a نهب NEHB. [Nom. act. I.] Sbst. غارت *action de piller, d'enlever; pillage, rapine, vol.* | Rauben; Plünderung, Raub, Diebstahl. — ETMEK. *piller, ravager.* | plündern, rauben.

a نهبة NÜHBET. Sbst. يغما *butin, proie.* | Beute. Plur. نهاب NIHÂB.

a نهج NEHǴ. und نهجة NEHǴE. Sbst. آچق وآشكار اولان يول *chemin fréquenté, route.* | betretener Weg, Heerstrasse.

a نهر NEHR. Sbst. ايرماق. جاى *p* رود *rivière, fleuve, canal.* | Fluss, Strom, Bach, überh. fliessendes Wasser; Kanal. Plur. انهار ENHÂR. Adj. rel. نهرى NEHRÎ. *appartenant à un fleuve, fluvial.* | auf einen Fluss u.s.w. bezüglich, fluss-, strom-, u.s.w.

a نهزة NÜHZET. Sbst. فرصت *occasion, opportunité.* | Gelegenheit.

p نهصد NU-SED. = نه صد neunhundert.

a نهض NAHZ. [Nom. act. I.] Sbst. دپرنوب قالقمق *action de se mettre en marche, départ.* | Aufbrechen, Aufbruch, Abreise.

p نهفتن NUHUFTEN, NIHUFTEN. Vb. act. u. intr. صاقلنمق. صاقلمق *cacher, dérober aux regards; se cacher.* | verbergen, verstecken, verheimlichen; geheim thun; sich verbergen. Partic. نهفته NIHUFTE. *caché, secret, en secret, clandestin.* | verborgen, heimlich.

p نهفت NIHUFT. 3. Perf. v. نهفتن als Sbst. *chose cachée; secret; cabinet particulier ou caché.* | das Verborgene, Geheime; verborgenes od. geheimes Gemach (خلوت خانه); Geheimniss.

a نهق NAHK, NAHAK. [Nom. act. I.] Sbst. آكرمق *braiement de l'âne.* | Geschrei des Esels. — ETMEK. *braire.* | schreien (vom Esel), yahen.

p نهم NÜHÜM. u. نهمين NÜHÜMIN. Adj. num. ordin. *neuvième.* | d. neunte.

p نهنك NEHENK. Sbst. *a* تمساح *crocodile.* | das Krokodil. نهنك فلك Sternbild der Fische und Sternbild des Krebses برج حوت و برج سرطان

a نهى NEHI. [Nom. act. I.] Sbst. يساق *action de prohiber; prohibition, défense.* | das Verhindern, Verwehren, Verweigern; Verbot. — ETMEK. *prohiber, etc.* | verhindern, verbieten, u.s.w. Gramm. نهى الحاضر N. UL-HÂZYR. *forme prohibitive de la deuxième personne.* | zweite Person des Prohibitivs. نهى الغايب N. UL-ĠÂIB. *forme proh. pour la troisième personne.* | dritte Person des Prohibitiv.

p نهيب NIHÎB. Sbst. قورقو *crainte, peur, appréhension.* | Furcht, Befürchtung.

p نهيبيدن NIHÎBIDEN. Vb. intrans. u. act. قورقمق. قورقتمق *craindre; faire craindre.* | fürchten; in Furcht setzen.

to نى Sbst. *collier de cuir qu'on met au cou des faucons.* | Halsband der Falken.

p نى NEJ. Sbst. = نى *roseau; flûte.* | Rohr; Pfeife, Flöte. نى زار NEJ-ZÂR. Röhricht. نى زن NEJ-ZEN. Flötenspieler.

to نى NI. (auch persisch) Partic. negat. (vgl. *p* نه) *non.* | nicht. نى — نى oder نه — نى *ni — ni.* | weder — noch. اول وقت كه نى عالم و نى آدم ابدى zu der Zeit als noch weder die Welt war noch der Mensch. Newâi.

to نى NI. Pron. interrog. = نه *quoi? que? quelque chose, une chose.* | was? etwas, ein Ding. نى يِر LT. چه جا wo? نى نِش LT. was?

نيتاى oder نى ايتاى NI ITAI. oder چكار *que faire?* | was ist zu thun? نى ايتادور NI ITEDÜR. oder zusammengez. نيتادور *qu'est ce que cela fait?* | was thut das?

p نيا NIÂ. Sbst. 1. خال . دده . جد . بيوك برادر . طايى *grand-père, grand-mère; oncle; frère aîné.* | Grossvater, Grossmutter; Ohm; älterer Bruder. 2. عظمت . قدر *grandeur, puissance.* | Grösse, Macht. BK.

a نيابة NIÂBET. [Rad. ناب] Sbst. *tour, tour de rôle; fois; lieutenance, vicariat; rang ou fonctions de* نائب. | Reihe; Mal; Ersetzung, Stellvertretung, Vicariat; Rang u. Amt des NÂÏB.

a نياح NIÂḤ. نياحة NIÂḤET. [ناح I. Nom. act.] Sbst. = مناح . صاغى صاغمق *action de pleurer un mort, pleurs, lamentations.* | Beweinen eines Todten, Todtenklage.

p نيارد NIÂRED. Aor. mit Negation. 1. von آوردن. 2. von يارستن.

to نيارسته = نه ايرسا *quoique ce soit, n'importe quoi.* | was es auch sei.

p نياز NIÂZ. Sbst. 1. حاجت و احتياج *besoin, nécessité.* | Bedürftigkeit. 2. آرزو *demande.* | Verlangen, Wunsch, Bitte. — ETMEK. *demander.* | verlangen, bitten. بى نياز BI-N. *qui est sans besoin; Dieu.* | bedürfnisslos, selbstgenugsam, d. i. Gott. نيازكار N.-KÂR. *qui supplie.* | der Bittende, Bittsteller, Supplikant. نيازمند NIÂZMEND. *qui supplie, nécessiteux, pauvre.* | der Bittende, Betteinde, Arme. Sbst. abstr. نيازمندى NIÂZMENDI. *indigence, pauvreté; supplication.* | Bedürftigkeit, Armut; Bitten. ناز و نياز NÂZ U NIÂZ. s. ناز.

a نياط NIÂT. Sbst. Plur. v. نوط

a نيام NIÂM. 1. [نام I. Nom. act.] اويومق *s'endormir, dormir.* | einschlafen, schlafen. 2. Plur. v. نائم schlafend.

p نيام NIÂM. Sbst. قين *fourreau, gaine.* | Scheide (eines Säbels, Messers u. dgl.).

t نيپر NIPER. N. pr. *le Dnieper (fleuve).* | der Dnieper.

a نيّة NIJET. Sbst. [نوى I. Nom. act.] Sbst. قصد و عزم ايلمك *action de se proposer q. ch.; intention, projet, plan, dessein, résolution; direction habituelle de la volonté sur quelque chose.* | Absicht, Plan, Vorsatz, Entschluss; stete Richtung des Willens auf etwas, Gesinnung. — ETMEK. *se proposer q. ch., avoir l'intention de . . .; décider, résoudre.* | sich vornehmen, beabsichtigen, sich entschliessen zu . . . عقد نيت ايتمك 'AKD-I N. ETMEK. *se déterminer.* | sich entschliessen, sich entscheiden. Rel. concr. نيتلى NIJETLI. *qui a l'intention, décidé.* | beabsichtigend, entschlossen zu . . .

to نيتادور NITEDÜR. s. نى

to نيتاش NITAŠ. *tout droit.* | gerade, schnurgerade (Nowaï).

to نيتاك s. نته

to نيتماك = نى ايتمك

to نيتاى NITAI. s. نى

t نيته NITE. نته *to* نيتاك . نيتوك . نيداك NIDEK, NEDEK. Conj. et Interrog. *comme; semblable, comment? de quelle espèce? de quelle manière?* | wie, gleichwie, gleich, ähnlich; wie? auf welche Weise? welcher Art? نته كه NITE KI. oder نته كم NITE KIM. *to* نيتاكيم *comme, de même que, ainsi que.* | wie, ebenso wie. Rel. abstr. نيتهلك NITELIK. نتهلك *qualité, essence d'une chose, manière d'être, description.* | die Wieheit, d. i. Beschaffenheit, Wesen, Wesentlichkeit, Art zu sein, Beschreibung einer Sache. نيتهلكسز NITELLIKSIZ. *sans qualité, incapable d'être qualifié.* | eigenschaftslos, unfähig definirt oder beschrieben zu werden.

to نيتور = نهدر (oder نى طور Vámb.) *quel? lequel?* | welcher? was für ein?

to نيتورى LT. چكونه و چه قسم و چون است *comment est il? de quelle espèce, quelle partie est il?* | wie, welcher Art u. s. w. ist er (es)? vgl. نى

to نيتى AB. = نه ايدى

to نيچاغ NIĆAG. = نى چاغ *quand? à quel temps? combien de temps?* | zu welcher Zeit? wie lange? نيچاقلار LT. چندبار *quelque fois.* | einige Mal. Rel. abstr. نيچاغليغ *combien de temps?* | wie lange?

to نيچوك *de quelle espèce? de quelle manière? de même que; maints.* | wie? auf welche Weise? = *t* نيچون u. نيچه ebenso; manche.

to نيچوكلاشماك *se demander comment on fera, se demander le comment. P. de C.* | sich bedenken, überlegen was zu thun sei. (*Vámb. comment cela finira-t-il?* | wie soll es werden? wie soll es sich gestalten?)

t نيچون NIĆÜN. = نه ايچون *pourquoi?* | weswegen? weshalb? warum? wozu?

t نيچه NIĆE. نيچه Conj. interrog. *comment? de quelle manière? de quelle façon?* | wie? auf welche Weise? نيچه سن NIĆE SIN. *comment êtes vous?* | wie befindest du dich? wie geht es? نيچه اولورسه اولسون *qu'il en soit, comme on voudra, n'importe.* | dem sei wie ihm wolle; es hat nichts auf sich.

t نيچه NIĆE, NEĆE. نچه 1. Partic. interrog. LT. چند *combien?* | wieviel? wie theuer? نيچهبر = *p* چند *a* كم wieviel (bei missbilligenden Fragen). 2. *plusieurs, maints, beaucoup.* | mehrere, manche. نيچه نيچه gar manche, gar viele. نيچهگه N.-GEH. نيچهگاه NIĆE-GÂH. *pas peu de temps.* | längere Zeit.

p نيچه NEIĆE. Sbst. Demin. v. نَى

to نيداك NIDEK, NEDEK. = نيته *comme.* | wie. نيداكلك NEDEKLIK. = نتهلك NITELIK. s. نيته

t نيديم NEÏDEIM. = نه ايدهيم *que ferai je? que faire?* | was soll ich thun?

a نيّر NEJJIR. [Rad. نار] Adj. = نورلو *lumineux, resplendissant.* | hell, glänzend. نيّر اعظم NEJJIR-I 'AZAM. *le soleil.* | das grosse Licht, die Sonne. — اصغر N.-I ASGAR. das kleine Licht oder — اصفر N.-I ASFAR. *la lune.* | das gelbe Licht, der Mond. Dual. نيّرين NEJJIREIN. Sonne und Mond. Nom. unit. نيّرة NEJJIRE.

a نيران NIRAN. Sbst. pl. v. نار und نور *feux, flammes, lumières.* | die Feuer, Flammen, Lichter.

a نيرب NEIREB. u. نيربة NEIREBET. Sbst. *calomnie, médisance.* | Schmähsucht, Verläumdung.

p نيرج NIREǴ. Adj. *flétri, fané.* | verwelkt.

to نيرشه s. نيبيرشه u. نيمرشه

a نيرنج NIRENǴ. u. *p* نيرنك NIRENG. Sbst. حقهبازلق . خيالبازلق . كوز باغجيلق *escamotage, jonglerie.* | Taschenspiel, Gaukelei (hauptsächlich solche die auf Schnelligkeit beruht oder die durch optische Täuschung, Dämpfe u. dgl. bewirkt wird). نيرنك ساز *escamoteur, jongleur.* | Taschenspieler. vgl. Kam. s. v. النيرنج

p نيرو NIRÛ. Sbst. قوّت *force, vigueur.* | Kraft, Stärke. نيرومند NIRÛ-MEND. *fort, robuste.* | stark, kräftig. نيرومندى NIRÛMENDI. *force, puissance.* | Kraft, Macht.

a نيرة NIRE. Sbst. يايق *baratte.* | Butterschlauch, Butterfass.

t نيرة NERE. Zusammenziehung v. نه دارا *quel endroit.* | welcher Ort. نريه NEREJE. = نهدارايه *où.* | wohin. نيره يه كيدهجكنى و نه ييهجغنى بلمز اولور *il ne sait où aller ni que faire.* | er weiss weder wohin er gehen noch was er thun soll. آغزك نيرهسنه وضع اولنورسه اولسون an welche Stelle des Mundes es auch immer gelegt werden mag. Kam.

a نيّرين NEJJIREIN. s. نيّر

p نيز NIZ. auch هنيز Conj. *aussi, de même, encore, de nouveau, puis.* | auch, desgleichen, noch, dann.

p نيزن NEI-ZEN. = نَاى زن *joueur de flûte.* | Flötenspieler. نيزنلك صنعتى Flötenspiel; Kunst die Flöte zu spielen. Kam.

p نيزه NIZE. Sbst. *a* نيزك *lance courte, javelot, javeline.* | kurzer Spiess, Wurfspiess.

a نيسان NISÂN. Sbst. *le mois d'Avril du calendrier syrien.* | der April (im alten syrischen Jahre).

p نيست NIST. (Negation von است) *il n'existe pas.* | es ist nicht. Als Adj. *non existant.* | nicht seiend. نيست شدن NIST-ŠUDEN. *cesser d'exister, rentrer dans le néant.* | zu sein aufhören. نيست و بود NIST U BÛD. nicht seiend und seiend. Sbst. abstr. نيستى NISTI. (Gegenth. v. هستى) *non-existence, le néant; pauvreté.* | das Nicht-Sein, das Nichts; Armut.

p نيش NIŠ. Sbst. هر سيورى نسنه . ايكنه . ديكن *toute chose pointue, épine, aiguillon (des insectes), etc.* | spitziges Ding; Spitze, Dorn, Stachel (der Insecten, u. s. w.). Rel. concr. نيشلو NIŠLÜ. *armé d'un aiguillon; qui a des épines.* | mit Stachel versehen? dornig, spitzig.

p نيشان NIŠÂN. s. نشان

p نيشتر NIŠTER. (نشتر NEŠTER.) Sbst. = نيش *aiguillon, épine, lancette.* | Stachel, Dorn, Lanzette. Rel. concr. نيشترلو NIŠTERLÜ. نيشترلو آرى *guêpe.* | die Wespe.

p نيشكر NEI-ŠEKER. = نَاى شكر *canne à sucre.* | Zuckerrohr.

p نيك NIK. Adj. أيو *bon; bien, beau.* | gut; schön. In vielen Zusammensetzungen gebraucht, wie نيك أختر NIK-AḤTAR, نيكبخت NIK-BAḤT. *de bon augure, fortuné.* | glücklich. نيكخواه NIK-ḤÂH. *qui veut du bien, animé de bonnes intentions.* | Gutes wollend, wohlwollend. نيكخواهى NIK-ḤÂHI. oder نيكخواهلق NIK-ḤÂHLYK. *bon vouloir, bonnes intentions.* | Wollen des Guten, gute Absicht. نيكنام NIKNÂM. *qui jouit d'une bonne réputation.* | der einen guten Namen hat. نيكنامى NIKNÂMI. od. نيكناملق NIK-NÂMLYK. *bonne réputation.* | guter Name, guter Ruf, u. s. w. Sbst. abstr. نيكى NIKI. *bonté, douceur de caractère; bonne qualité; beauté.* | Güte; gute Eigenschaft; Schönheit.

to نيكا LT. چرا = *t* نديه *à quoi?* | wozu?

p نيكو NIKÛ. Adj. = نيك *bon, beau, agréable.* | gut, schön, angenehm. — كردن N. KERDEN, *faire bien.* | gutthun, wohlthun. نيكوكار NIKÛ-KÂR. *bienfaisant, vertueux.* | Gutes thuend, wohlthuend, tugendhaft. نيكوكارى NIKÛ-KÂRI. *bienfaisance, vertu.* | Wohlthätigkeit, Tugend. نيكوكيش NIKÛ-KIŠ. *vertueux, juste, équitable.* | tugendhaft, gerecht.

p نيكى NIKI. Sbst. abstr. v. نيك

a نيل NEJL. Nom. act. — ETMEK. *atteindre, obtenir.* | erlangen, erreichen.

a نيل NIL. N. pr. der Nil; نيل مبارك der gesegnete Nil, درياى نيل der Fluss Nil. Adj. rel. نيلى NILI. zum Nil gehörig.

p نيل NIL. u. نيله NILE. Sbst. چويد *indigo, pastel.* | Indigo, blauer Waid. Adj. *bleu tirant sur le noir.* | dunkelblau. نيل فام NIL-FÂM. نيلكون NIL-GÛN. *bleu, azur.* | Himmelblau. بحر نيلكون BAḤR-I N. *la mer noire.* | das schwarze Meer. نيلگون خرگاه *le firmament.* | das blaue Zelt; der Himmel.

p نيلبر NILBER. s. نيلوپر

a نيلج NILEǴ. = *p* نيله s. نيل Indigo.

p نيلگون NIL-GÛN. s. نيل NIL.

t نيلمك NEILEMEK. = نه ايلمك *que faire.* | was thun. نيلدم NEILEDIM. = نه ايلدم. — نيلر NEILER. = نه ايلر. — نيلسون NEILESUN. = نه ايلسون. — نيلرسز NEILERSIZ. = نه ايلرسز.

p نيلوپر NILÛPER. نيلوفر NILÛFER. نيلوفل NILÛFEL. نيلبر NILBER. Sbst. *nénufar (fleur).* | Blüthe der Wasserlilie.

p نيم NIM. Sbst. يارم *moitié; demi.* | Hälfte; Halb (wird zu vielen Zusammensetzungen gebraucht). دونيم DU-NIM. *partagé en deux.* | in zwei Hälften getheilt. نيم پخته NIM-PUḤTE. *à moitié cuit.* | halb gar, halb reif. نيم پارچه NIM-PÂRĆE. *hémiplexie.* | einseitige Lähmung in Folge eines Schlagflusses.

to نيمان LT. نام الوسى

p نيمتن NIM-TEN. Sbst. compos. (Halb-Körper). 1. *nom d'un être fabuleux qui n'a que la moitié du corps.* | Name eines fabelhaften Wesens, welches nur einen halben, der Länge nach getheilten Körper haben soll (auch نيم جنبره genannt). 2. *vêtement court, jaquet.* | kurzes, nur bis zur Hüfte reichendes Kleidungsstück, Jacke, Frauenjacke, Jacke oder kurzer Rock, wie die Derwische (Kalender) tragen.

to نيمرسا NIMERSE. نيمرسه s. نمرسه NEMERSE.

to نيمرشه NEMRESÂ. *quelque chose.* | etwas. LT. بتفخيم كسرهٔ نون و سكون ميم و فتحه راى مهمله وشين معجمه وهاى وقفى چيز. وبجاى ميم ياى حطى هم مشتمل شود مثل نيبرشه بيدنك يعنى چيزى خوردى.

p نيمروز NIMRÛZ. Sbst. compos. (Halb-Tag) *midi.* | Mittag. پادشاه نيمروز König des Mittags, die Sonne, auch der Prophet Mohammed.

p نيمه NIME. Sbst. 1. = نيم *moitié.* | Hälfte. دو نيمه شدن *être divisé en deux.* | in Zwei getheilt sein. 2. *voile des femmes.* | Schleier den die Frauen über das Gesicht tragen.

to نيمه NIME. = نسنه AB. (Vámb. *quoi?* | was?) نيمدكا NIMEGE. *pourqoi? à quoi?* | wozu?

to نيناك LT. مردم چشم *la pupille de l'œil.* | die Pupille im Auge.

to نينك NING. = نك — لا — نلا — Endung des Genitiv.

to نى پر LT. s. چدجا نى

to نى پش LT. *a* s. چكاره نى

to نيبرشه NIJRESÂ. s. نيمرشه

و

و W. — واو WAW. — *vingt-sixième lettre de l'alphabet arabe, vingt-neuvième de l'alphabet persan-turc; prononciation (comme consonne): V, — (comme voyelle): ou, au, u, eu; — valeur de nombre: 6; — dans les éphémérides signe du vendredi et de la balance du zodiaque.* | Sechsundzwanzigster Buchstabe des arabischen, neunundzwanzigster des persisch-türkischen Alphabets. Aussprache (als Consonant): W, (als Vocal): U, O; Ü, Ö; — Zahlwerth: 6. In astronomischen Tafeln Zeichen des Freitag und der Wage im Thierkreise.

a و WE, U. 1. Conj. = *t* ايله — *et.* | und. Wird zwischen Einzelbegriffen, Synonymen oder den Gegensatz ausdrückenden Wörtern wie U ausgesprochen (واو عطفه), z. B. صلح و صلاح SULḤ U SALÂḤ. Friede und Wohlfahrt. ليل و نهار LEJL U NEHÂR. Nacht und Tag. 2. WE. (mit dem arab. Genitiv) Partikel der Betheuerung. والله WALLAH. *par Dieu!* | bei Gott! wahrhaftig! s. d. arab. Gramm.

a وا WÂ. Interj. *ah! oh!* | ach! oh!

p وا WÂ. (Abkürzung von باز = واز zurück; wiederum; auf, offen). Untrennbares Präfix, welches das Wiederholen, das öftere oder mit Anstrengung verbundene Thun bezeichnet. s. die pers. Gramm.

p واپس WÂPES. zsges. aus وا u. پس (hinten zurück). Adv. كيروكى . كيرويه اولان *après; de nouveau, re-.* | nach, hinten; zurück, rückwärts; wieder (pone, retro, rursus). واپس آمدن WÂPES ÂMEDEN. *retourner, revenir.* | zurückkommen, wiederkommen. واپس استادن W. ISTÂDEN. *se tenir derrière.* | hinten stehen, zurückstehen. افكندن — W. EFKENDEN. انداختن — W. ENDÂḤTEN. *remettre au lendemain.* | aufschieben. بردن — W. BURDEN. *rapporter, rendre, restituer.* | zurück-, wiederbringen, wiedergeben, ersetzen. جستن — W. ǴESTEN. *reculer, faire un mouvement rétrograde.* | zurückweichen. داشتن — W. DÂŠTEN. *retenir, garder.* | zurückbehalten, aufheben. رفتن — W. REFTEN. *marcher à côté et un peu derrière q. qn.* | etwas zurückbleiben, hinter einem andern gehen oder kommen. ماندن — W. MÂNDEN. *rester en arrière.* | zurückbleiben. نشستن — W. NIŠESTEN. *s'asseoir ensemble; s'accorder, s'adapter.* | sich niedersetzen (mit andern zusammen); sich einigen (mit andern).

p وابستن WÂ-BESTEN. Vb. act. باغلمق *lier, attacher à q. ch. ou à q. qn., joindre.* | fest binden, anbinden, befestigen an … vgl. وا. Partic. وابسته WÂ-BESTE. باغلو *attaché, lié; qui dépend de, qui consiste en, qui tient à …* | angebunden, befestigt an; abhängig von, zusammenhängend mit, bestehend in, haltend an (m. d. Dat.). وابسته شدن *p* = وابسته اولمق *dépendre de … etc.* | abhängen von, zusammenhängen mit, u. s. w.

p واپسين WÂPESIN. Adj. اك كيرويه قالمش اولان (Elat. v. واپس) *dernier, qui se trouve*

à la fin, à l'extrémité. | hinterst, letzt. دم واپسین DEM-I WÂPESIN. *le dernier souffle, agonie.* | der letzte Hauch, Todeskampf. روز واپسین RÛZ-I W. *le jour du dernier jugement.* | der jüngste Tag.

a وابله WÂBILE. Sbst. *tête du fémur, du bras, etc., rotule.* | der Knollen am Ende eines Knochens der sich in der Höhlung des entsprechenden andern Knochens eines Gelenkes bewegt; die Kniescheibe. Kam. بازونك وابلهسی = منتهیا s. بازونك منتهاسی

it واپور WAPOR. Sbst. *vapeur.* | Dampf. واپور کمیسی oder einfach WAPOR. *bateau à vapeur.* | Dampfer, Dampfschiff. واپور آلتی WAPOR ALETI. *machine à vapeur.* | Dampfmaschine.

a واثق WASYK. [وثق Part. act.] *ferme, raffermi, solide; qui se fie, qui met sa confiance en q. qn.* | fest, beständig; fest vertrauend auf ....

a واجب WÂÏB. [وجب I. Partic. act.] *ce qui doit être, qui doit se faire, dû, nécessaire; indispensable, obligatoire; devoir, nécessité.* | was geschehen oder sein muss; unerlässlich, nothwendig; Nothwendigkeit, Schuldigkeit, Pflicht. Log. *ce qui est énoncé ou peut être énoncé affirmativement.* | was bejaht wird oder werden kann, objectiv gewiss. اوزرمزه واجبدر *c'est une obligation pour nous.* | es liegt uns als Pflicht ob. واجب الاتباع dem man nothwendig folgen, wonach man sich richten muss. واجب الامتثال (— الاذعان , — الاطاعة) dem man nothwendig gehorchen muss. واجب القتل des Todes schuldig. واجب الوجود dessen Sein nothwendig, d. i. Gott. Plur. واجبات WÂÏBÂT. *choses nécessaires, indispensables, préscriptions obligatoires.* | nothwendige Dinge, Obliegenheiten, Pflichten, unerlässliche Vorschriften.

a واحد WÂHID. Adj. num. بك . بر *un, unique.* | ein, einzig. Einer der Namen Gottes im moh. Rosenkranze. الواحد *le Dieu unique.* | der Alleinige. واحد الدهر oder واحد العصر der Einzige seiner Zeit. Adv. واحداً WÂHIDEN. *séparément.* | einzeln. واحداً واحداً oder واحداً بواحد einer nach dem andern, einzeln. كلّ واحد jeder einzeln, ein jeder.

t واخ WAH. Interj. *ah! hélas!* | oh! ach! [wehe!

p واختر WÂHTER. = باختر

p وادادن WÂ-DÂDEN. *rendre, restituer.* | wiedergeben (vgl. وا). Partic. واداده WÂDÂDE.

p واده WÂDE. Sbst. جوهر . ماده . اصل *origine, essence d'une chose.* | Wesen einer Sache.

a وادی WÂDI. واد [Rad. ودی] Sbst. دره *vallée, vallon; lit de torrent; rivière, ruisseau; route, voie; au fig. manière de s'exprimer, expression ou signification générale d'un écrit.* | Thal, Flussbett, Fluss, Bach, Weg, Strasse; bildl. Art, Weise, Ausdrucksweise, Styl, allgemeiner Sinn einer Schrift (Redh.: a mode, style, manner of expression or general sense of a writing). من واد واحد *du même genre, du même acabit.* | von gleicher Art, gleicher Sorte.

p وار WÂR. = واره WÂRE. oder واری WÂRI. verkürzt: ور WER. Affix zur Bildung von Adjectiven und Substantiven. s. die pers. Gramm. *qui a, qui possède; semblable à ..., à la manière de ..., comme.* | habend; ähnlich, gleich, wie. امیدوار UMID-WÂR. *qui a de l'espérance, qui espère.* | hoffend. بهره وار BEHRE-WÂR, بهره ور *qui partage, qui a un lot, une part.* | Theilhaber. ذرّه وار ZERRE-WÂR. *comme un atome.* | wie ein Atom. پروانه وار PERWÂNE-WÂR. einer Motte ähnlich, nach Art der Motte. ره وار RAH-WÂR. رهرو REH-WER. Reisender.

t وار WAR. 1. Sbst. u. Adj. *ce qui existe, existant, qui se trouve quelque part; ce qu'on a, que l'on possède; biens, fortune.* | seiend, vorhanden; das was ist, das Vorhandene; Gut, Vermögen, Besitz. 2. Vb. impers. (durch Weglassung v. در) *il y a.* | es ist, es ist vorhanden, es giebt (Gegenth. v. یوق), vgl. d. türk. Gramm. وارم WARYM. *ce que je possède, mon bien.* | mein Vorhandenes, d. i. was mein ist, was ich habe, mein Vermögen. واردر WAR-DYR. *il existe, il est, il y a.* | er (es) ist, es giebt. وار ایدی WAR IDI. er (es) war, es gab. وار یوق WAR JOK. *ce qui est et ce qui n'est pas, c.-à-d. toute chose possible, quoi qu'il soit.* | alles Mögliche, was es auch immer sei. ندوار نهیوق was giebt es? was giebt es nicht? d. h. was giebt es in jeder Beziehung? بنم آقچم واردر *j'ai de l'argent.* | ich habe Geld. کتابم وار *j'ai un livre.* | mein Buch ist, d. i. ich habe ein Buch. وار ایتمك WAR ETMEK *faire que .... soit, donner l'existence, créer, produire.* | zum Sein bringen, hervorbringen, erschaffen. Rel. abstr. وارلق WARLYK. *existence; ce qu'on a, ce qu'on possède, biens, fortune.* | das Sein; was man hat, Besitz. 3. Wurzel von وارمق, vgl. to بار und بارمق.

t وارارق WARARAK. s. وارمق

t واران WARAN. s. وارمق

a وارث WÂRIS. [ورث I. Partic. act.] *qui hérite; héritier.* | erbend, Erbe, Erbberechtigter; Einer der Namen Gottes im moh. Rosenkranze. وارث الانبیا Erbe des Propheten (ein Ehrentitel der Ulemas). Plur. ورثه WERESE. die Erben.

a وارد WÂRID. [ورد I. Partic. act.] *qui descend, qui arrive, qui se trouve quelque part (p. ex. dans un écrit, un livre); qui vient à la connaissance de q. qn.; qui est vrai, convenable, applicable.* | herabsteigend, herankommend; zu Jemandes Kenntniss gelangend; irgendwo vorhanden, stehend, wie z. B. in einer Schrift, in einem Buche; wahr, ziemend, anwendbar. — OLMAK. *arriver, etc.* | kommen, u. s. w. واردات WÂRIDÂT. *revenus, rentes, impôts.* | Einkünfte, Steuern.

t واردر WARDYR. s. وار

t واردقجه WARDUKÇA. s. وارمق

t وارساق WARSAK. وارسق Sbst. بیوك الصلت Kam. s. v. بیچاق . یتاغن *grand coutelas, sabre court et large; pioche, hoyau.* | eine Art grosses Messer oder kurzes Schwert; Steinhaue.

p وارسته WÂ-RESTE. (zusammenges. aus وا u. رسته = وارز) *échappé.* | entkommen, entflohen.

a وارش WÂRYŠ. [ورش I. Partic. act.] Sbst. *homme, qui sans être invité, vient dîner ou souper avec d'autres.* | ungebetener Gast, der sich zu anderer Leute Essen drängt.

* وارشاو WARŠAW. N. pr. *Varsovie.* | Warschau.

t وارلق WARLYK. s. وار

t وارمق WARMAK. Vb. intr. act. Aor. وارر WARYR. (vgl. to بارمق) *aller, marcher, se rendre quelque part; poursuivre sa route, aller près de ..., aller à ..., arriver, atteindre.* | gehen, sich wohin begeben; seinen Weg gehen; vor sich gehen, geschehen; wohin gehen, ankommen, anlangen, wohin gelangen. Partic. واران WARAN. *qui va, qui se dirige vers.* | gehend, worauf gerichtet. Gerund. وارارق WARARAK. واررق *en allant, à la longue.* | gehend; mit der Zeit, endlich. واردقجه WARDUKÇA. *en allant, toute les fois qu'on va, avec le laps du temps, de plus en plus, successivement.* | jedesmal wenn .... geht; im Verlauf der Zeit, nach und nach. واره واره WARA WARA. *en allant, à la longue.* | im Gehen, mit der Zeit, endlich. استقباله وارمق ISTIKBÂLE W. *aller au devant de q. qn., aller à la rencontre.* | entgegengehen. سیره وارمق SEIRE W. od. — سیرانه SEJRÂNE W. *aller à la promenade.* | spazieren gehen. زیارته وارمق ZIÂRETE W. *aller en visite.* | auf Besuch gehen, einen Besuch machen. — بر آدمه BIR ÂDEME WARMAK. *aller chez quelqu'un.* | zu Jemand gehen. — قوجهیه KOÇAJA WARMAK. *se marier (se dit de la femme).* zum Manne gehen, d. i. sich verheirathen (von der Frau). — کرتبهیه KERTEJE WARMAK. *atteindre ou arriver à un degré.* | einen Punkt oder Grad erreichen. ایو وارمق EJÜ WARMAK. *aller bien, réussir, avoir du succès.* | gut gehen, gelingen, Erfolg haben. ایو وارر EJÜ WARYR. *il a raison.* | es geht gut; er hat recht. ایو وارمش EJÜ WARMYŠ. *il a bien agi, bien fait.* | er hat es gut gemacht, recht gemacht. نهیه وارر بو NEJE WARYR BU. *que deviendra cela? quelle fin aura cela?* | was wird das? was soll das werden? wo soll das hinaus? — Deriv. I. واردرمق WARDYRMAK. Vb. caus. *faire aller, etc.* | gehen machen. u. s. w. II. واریلمق WARYLMAK. وارلمق Vb. pass. gegangen werden, u. s. w. مرّة بعد اخری وارلدیغیچون weil einmal nach dem andern gegangen wurde. واریلهجق یر ein zu besuchender Ort. واریلان یر WARYLAN JER. ein Ort der besucht wird. Kam.

* واروش WAROŠ. (ungar.) Sbst. *ville, faubourg.* | Stadt (um die Burg), Vorstadt einer grossen Stadt.

p واروغ WÂRÛG. = آروغ . آروق Rülps; [Gähnen

p وارون WÂRUN. u. وارونه WÂRÛNE. (vgl. وازگون , وازگون) Adj. *qui va de travers ou à l'envers; renversé* (= تیسکری), *contraire, adverse (le sort), malheureux.* | schief, rückwärts oder quer gehend; verkehrt, umgekehrt, entgegen, widrig; unglücklich. بخت وارون BAHT-I WÂRÛN. *fortune adverse.* | widriges Schicksal, Unglück.

p واره WÂRE. واری WÂRI. 1. = وار (in Zusammens.). 2. = بار BÂR. نوبت *fois.* | Mal. دو بار = دو واره *deux fois.* | zweimal. صره واری SYRA-WÂRI. *en rang; successivement.* | der Reihe nach. [tour. | der Geier.

p وارهگو WÂRE-GÛ. Sbst. کرکس LL. *vau-*

t واری WARY. Sbst. *attaque, assaut.* | plötzlicher Angriff, Ueberfall. واری ویرملك = انسزین هجوم ایلمك einen plötzlichen Angriff machen. Kam. s. v. الخز والخروز.

t واريّت WARIET. Sbst. (nach arabischer Weise von dem türk. وار gebildet) = وارلق *ce qu'on a, biens, fortune.* | Habe, Besitz, Reichthum. Adj. rel. واريّتلو WARIETLÜ. *riche.* | reich.

fr واريل WARYL. وارل Sbst. *baril, tonneau, cuve, baignoire.* | Tonne, Fass, Bottich, Wanne. واريل حمّامى WARYL-HAMMÂMY. Wannenbad. Demin. وارلجق WARYLÓYK. *petit baril.* | Tönnchen. Nom. ag. وارلجى WARYLÓY. *tonnelier.* | Böttcher.

gr واريوز WARJOZ. واريوس WARJOS Sbst. *gros marteau (de forgeron, de tailleur de pierres).* | grosser Hammer (der Schmiede, Steinhauer u. a.).

p واز WÂZ. (In Zusammens. = باز vgl. وا.) *à reculons, en arrière; avec répétition; ouvert.* | zurück; mit Wiederholung, wieder; auf, offen.

t وازگچمك WAZ-GEČMEK. u. وازگلمك WAZ-GELMEK. Vb. compos. *cesser, se désister, renoncer à ...* | zurückweichen von ..., ablassen von ..., aufhören. وازگچ WAZ-GEČ. *cessez! allez vous en!* | hör' auf! fort von hier! بو ايشدن وازگچ lass ab von dieser Sache!

p وازگون, وازگون WÂZGÛN, WÂŽGÛN. وازگونه WÂZGÛNE, WÂŽGÛNE. (vgl. وارون, وارونه) Sbst. u. Adj. ترس *l'envers; retourné, renvoyé, fait ou mis à rebours.* | d. Verkehrte; verkehrt. Sbst. abstr. وازگونى WAŽGÛNÎ. *perversité.* | Verkehrtheit.

p وازون WÂŽÛN. وازونه WÂŽÛNE. = dem Vhghdn. Adj. = وارون LT. تيسكرى.

a واسط WÂSIT. [Rad. وسط] Sbst. *moyen, qui est au milieu.* | in der Mitte stehend, liegend; die Mitte haltend; mittelmässig.

a واسطه WASITA. Sbst. *moyen; placé au milieu; milieu; cause, motif; médiation, entremise; intermédiaire, médiateur.* | Mitte, das Mittele, Vermittelnde; Vermittelung; Mittelsperson, männlicher oder weiblicher Vermittler; Ursache, Grund. Plur. وسائط WESÂIT. بواسطه BE-W. oder بوسائط *au moyen de ..., à l'aide de ..., à cause de ce que ..., parce que.* | mittels, deshalb weil, weil.

a واسع WÂSY'. [وسع I. Partic. act.] *spacieux, étendu, vaste, large.* | geräumig, ausgedehnt, weit, breit. Einer der Namen Gottes im muh. Rosenkranze.

a واصف WÂSYF. [وصف I. Partic. act.] *qui décrit les qualités de q. ch., qui loue, qui fait l'éloge de q. qn., narrateur.* | der Beschreibende, Lobende; Erzähler.

a واصل WÂSYL. [وصل I. Partic. act.] *qui arrive, qui parvient; qui se réunit avec l'objet de ses désirs; homme voué à la vie spirituelle, parvenu au but des pratiques religieuses.* | ankommend, gelangend zu ..., sich verbindend mit ..., erreichend (seinen Wunsch, sein Ziel, u. s. w.); ein das Ziel seines Strebens oder das Ende seiner religiösen Uebungen erreichender Frommer. — OLMAK. *arriver, etc.* | ankommen, gelangen zu ..., erreichen. — ETMEK. *faire arriver, etc.; conduire, amener q. qn. au but proposé; attacher.* | wohin gelangen lassen, zum Ziele führen; mit etwas verbinden.

a واضح WÂZYH. [وضح I. Partic. act.] *évident, clair, manifeste, certain, non douteux.* | klar, deutlich, sicher, nicht zweifelhaft. اچيق وواضح يول ein sicherer, nicht zu verfehlender Weg. حجّت واضحه sicherer, klarer Beweis. واضحاً WÂZYHAN. *clairement.* | auf deutliche Weise. واضحه WÂZYHAT. *chose claire et évidente.* | klare, deutliche Sache. واضحات WÂZYHÂT. *les évidences.* | klare, sichere Beweise.

a واضع WÂZY'. [وضع I. Partic. act.] *qui place, qui met, qui établit, qui invente, qui fait, qui crée.* | setzend, legend, stellend, aufstellend, errichtend, feststellend, bestimmend, erfindend, begründend, machend, schaffend. — القانون W. UL-KÂNÛN. od. واضع النّاموس W. UN-NÂMÛS. *législateur.* | Gesetzgeber. واضع الامضا W. UL-IMZÂ. *le soussigné.* | der Unterzeichnete.

a واعد WÂ'YD. [وعد I. Partic. act.] *qui promet.* | versprechend, Versprecher.

a واعظ WÂ'YZ. [وعظ I. Partic. act.] *qui adresse des admonitions, prédicateur (dans la mosquée et l'église).* | ermahnend; Ermahner; Prediger (in der Moschee und in der Kirche).

a واغل WÂGYL. [وغل I. Part. act.] *qui, sans être invité, prend part à une bacchanale.* | ungebetener Gast bei einem Trinkgelage.

gr وافتز WAFTIZ. Sbst. (βάπτισμα) *baptême.* | Taufe. — ETMEK. *baptiser.* | taufen. وافتزگن WAFTIZGEN. *filleul.* | Pathe, Pathenkind.

t وافتزلمق WAFTYZLAMAK. Vb. act. = WAFTIZ ETMEK. *baptiser.* | taufen.

a وافد WÂFID. [وفد I. Partic. act.] *qui vient, qui arrive; messager, ambassadeur.* | kommend, ankommend; Ankommender, Bote, Gesandter.

a وافر WÂFIR. [وفر I. Partic. act.] *abondant, copieux, riche, nombreux, beaucoup.* | zahlreich, reichlich, im Ueberfluss, viel. وافر وافر oder وافراً *beaucoup, abondamment,* | viel, sehr, reichlich. اوردولرندن وافر آيرلديلر sie entfernten sich sehr (weit) von ihren Lagern. ايكيسى وافر آغلشديلر sie weinten beide sehr. وافر زمان گچدى *il y a long temps, avant long temps.* | es ist lange her, vor langer Zeit. وافرجه WÂFIRǴE. *assez abondant, assez souvent, etc.* | ziemlich reichlich, ziemlich viel, ziemlich häufig, u. s. w. الوافر ELWÂFIR. Name eines arab. Versmasses (مفاعلتن 3 Mal).

p وافروختن WÂ-FURÛHTEN. Vb. act. *revendre.* | wieder verkaufen, trödeln.

a وافى WÂFI. واف [وفى I. Partic. act.] *fidèle à sa parole, à ses engagements; complet, entier, intégral, abondant, copieux, suffisant.* | seinem Worte oder Versprechen getreu; vollständig, reichlich, genügend. Fem. وافيه WÂFIET, als Sbst. *poids ou mesure juste.* | reichliches oder vollständiges Mass oder Gewicht. سورة الوافيه die genügende Sure, ein Name der ersten Sure des Koran.

a واقع WÂKY'. [وقع I. Partic. act.] *qui tombe, qui a lieu, qui arrive; qui se trouve; situé; ce qui est réel, effectif.* | fallend, vorfallend, stattfindend, sich ereignend; sich findend, liegend oder gelegen (an einer Stelle); wirklich, thatsächlich. Sbst. *la réalité de la situation, vérité de l'affaire.* | die Sachlage, Thatsache, Wirklichkeit des Vorfalls, die Sache wie sie wirklich vorgefallen, — OLMAK. *arriver, avoir lieu; être situé; être.* | sich ereignen, stattfinden, vorstellen; der Fall sein; liegen, gelegen sein; sein. واقع ايسه *dans ce cas, en cas de ...,* wenn das der Fall ist. واقع حال W.-I ḤÂL. *la réalité de la situation.* | die Sachlage, Wahrheit der Sache (wie sie wirklich stattgefunden), Thatbestand. بو واقعميدر BU WÂKY'MYDYR. *cela est il vrai?* | ist das wahr? واقعاً WÂKY'AN. oder فى الواقع FI-L-WÂKY'. *réellement, en effet.* | wirklich, in der That. Femin. واقعه WÂKY'A. Als Sbst. Plur. وقائع WEKÂY'. u. واقعات WÂKY'ÂT. *événement, accident, affaire; combat, bataille; vision, songe.* | Ereigniss, Vorkommniss, Fall, Vorfall, Unfall; Treffen; Gesicht, Vision, Traumgesicht, Traum. واقعه گورمك WÂKY'A GÖRMEK. *voir en songe, rêver.* | einen Traum haben, im Traume sehen. واقعه نويس WÂKY'A NEWIS. *historiographe de l'empire.* | Reichshistoriograph. الواقعه EL-WÂKY'A. *le jugement dernier.* | das jüngste Gericht.

a واقف WÂKYF. 1. [وقف I. Part. act.] *qui est debout, qui s'arrête, qui attend.* | stehen bleibend, wartend; mit على oder d. folg. Dativ: *qui prend connaissance de q. ch., qui l'observe; qui connait ou entend q. ch., informé de q. ch., connaisseur.* | von etwas Kenntniss nehmend, es beobachtend; sich auf etwas verstehend, einer Sache kundig; Kenner. — OLMAK. *s'arrêter, attendre; prendre ou avoir connaissance de q. ch.; s'entendre en ...* | stehen bleiben, warten; etwas beobachten, von etwas Kenntniss nehmen oder haben; sich verstehen auf .... etwas kennen (m. d. Dat.). كمسه واقف اولمدين ehe jemand es merkt, Kunde davon erhält. احوالنده واقف اولمادق über seine Verhältnisse haben wir keine Kunde. واقف حال WÂKYF-I ḤÂL. (oder — الاحوال) *bien renseigné, instruit de la chose; connaisseur.* | wohl unterrichtet über etwas; Kenner, Sachverständiger. واقف كارى *connaissance.* | Kenntniss. Rel. abstr. واقفلق WÂKYFLYK. *connaissance.* | Kenntniss. 2. (Denom. von وقف) *qui fait un legs pieux.* | der eine fromme Stiftung macht (zum WAKF bestimmt), vgl. وقف WAKF.

a واقى WÂKI. واق [وقى I. Partic.] *qui garde, conserve, préserve.* | bewahrend, behütend.

a واقيه WÂKIE. [وقى I. Nom. act.] = وقايه *action de garder; garde, conservation, préservation.* | Bewahrung, Behütung, Fürsorge.

p وال WÂL. Sbst. = *a* بال *baleine.* | Walfisch.

p والا WÂLÂ. Adj. = يوكسك. بالا *haut, élevé, éminent, grand.* | hoch, erhaben, gross. والاجاه WÂLÂǴÂH. = عالى‌جاه *qui occupe un rang, élevé en dignité.* | vornehm, von hohem Range (ebenso والاشان WÂLÂ-ŠÂN. والاقدر WÂLÂ-KADR. u. a.). Sbst. abstr. والائى WÂLÂI. رفعت. يوكسكلك *état ou qualité d'être élevé, etc.* | Höhe, Hoheit, Vornehmheit.

a والّا WA-ILLÂ. s. الّا.

fr والتز WALTZ. Sbst. *valse.* | Walzer. والتز اوينامق W. OJNAMAK. *valser.* | walzen.

a والحاصل WA-L-ḤÂṢYL. *en un mot.* | mit einem Worte, kurz. vgl. حاصل.

p والاى WÂLÂI. s. والا

a والد WÂLID. [ولد I. Partic.] Sbst. *qui donne naissance, père.* | Erzeuger, Vater. بابا
مولد الحموضة = والد حامض WÂLID-ḤÂMYZ. *oxygène.* | Sauerstoff. Femin. والدة WÂLIDE. *qui enfante, mère.* | Gebärerin, Mutter. والدهٔ انا
والدهٔ سلطان WÂLIDE SULṬÂN. | Sultanin Mutter, Mutter des regierenden Padischah. Rel. abstr. والدهلك WÂLIDELIK. *état de mère.* | Mutterschaft. Dual. والدان WÂLIDÂN. Cas. obl. والدين WÂLIDEIN. *les deux parents.* | die beiden Eltern, Vater und Mutter.

a والله WALLAH. s. الله u. و

a واله WÂLIH. [وله I. Partic.] u. Femin. والهة WÂLIHET. *troublé, hors de lui-même, fou d'amour.* | ausser sich (vor Trauer, Freude, Liebe, u. s. w.).

a والى WÂLI. [ولى I. Partic. act.] *qui est préposé à q. ch.; gouverneur d'une province, vice-roi.* | Vorgesetzter, Statthalter, Vicekönig. Rel. abstr. واليلك WÂLILIK. *état de gouverneur.* | Statthalterschaft. — ETMEK. *administrer une province.* | eine Provinz verwalten, Statthalter sein.

a وام WÂM. u. اوام ÂWÂM. Sbst. 1. بورج. دَين *dette.* | Schuld. وام دادن WÂM-DÂDEN. *prêter.* | leihen. وام كرفتن W. GIRIFTEN. *emprunter.* | entlehnen. وام كذاريدن W. GUZÂRIDEN. *payer ses dettes.* | seine Schuld bezahlen. 2. = رنك. قم. لون *couleur.* | Farbe (in Zusammens.). كل وام GUL-WÂM. *couleur de rose.* | rosenfarben, rosenroth.

p واماندن WÂ-MÂNDEN. Vb. intr. كيرو قلمق *rester en arrière, hésiter, être fatigué, n'en pouvoir plus.* | zurückbleiben, zaudern, zögern, müde sein. Partic. وامانده WÂ-MÂNDE. *paresseux.* | müde, träge. — وامانده كان بيت WÂ-MÂNDEGÂN-I BEIT. die zu Hause gebliebenen.

p وامخواه WÂM-ḪÂH. Adj. u. Sbst. compos. *qui réclame sa créance; créancier, solliciteur importun.* | Schuld einfordernd; Gläubiger, Mahner.

p وامدار WÂM-DÂR. Sbst. compos. *débiteur.* | Schuldner. — OLMAK. *être endetté.* | Schulden haben, einem schuldig sein.

a وامق WÂMYK. [ومق I. Partic. act.] عاشق *qui aime; amoureux, amant passionné.* | der Liebende, Verliebte; auch N. pr.

p وامى WÂMI. Adj. (v. وام). بورجلى. مديون *endetté; pauvre, malheureux.* | verschuldet; arm, elend.

* وان WÂN. N. pr. *ville de l'Arménie.* | Wan (Stadt in Armenien). وان كولى WÂN-GÖLI. der See von Wan. وان كلى WÂN-GULI. s. كل GUL.

p وان WÂN. = بان (in Zusammens.). شتربان = شتروان Kamelhüter. vgl. *p* بان

a وانى WÂNI. [ونى I. Partic. act.] *qui manque de force; faible, languissant, mou, las, fatigué, paresseux.* | schwach, weich, schlaff, müde, träge.

fr وانيليا WANILIA. Sbst. *vanille.* | Vanille.

a واو WAW. Name des Buchstaben و. — عطف s. واو عاطفه

p واويلا WÂWEJLÂ. 1. Interj. *oh! hélas?* | ach! wehe! 2. Sbst. *cri de détresse, lamentation.* | Wehklage.

p واه WÂH. Interj. *oh! hélas!* | ach! oh! (Ausruf des Schmerzes od. der Verwunderung).

a واها WÂHÂ. Interj. *ah!* | ah! (Ausruf der Verwunderung).

a واهب WÂHIB. [وهب I. Partic. act.] ويرن *qui donne; généreux.* | gebend, schenkend; freigebig; der Geber (Gott).

a واهم WÂHIM. [وهم I. Partic. act.] *qui se forme une idée, une opinion de q. ch.; qui craint ou suppose q. ch.; qui se fait illusion, se trompe sur q. ch.* | sich eine Vorstellung, Meinung oder Ansicht von einer Sache bildend; etwas fürchtend, vermuthend; eine falsche Meinung habend, irrend. Femin.: واهمة WÂHIMET. = قوت واهمه *faculté de former des idées arbitraires de choses inconnues sur la base de choses connues, imagination.* | Vermögen von bekannten Dingen aus willkürliche Vorstellungen von unbekannten Dingen zu bilden, Einbildungskraft.

a واهن WÂHIN. [وهن I. Partic. act.] ضعيف. سست *faible, débile.* | schwach.

t واى WAI. Interj. *hélas! oh!* | ach! (Ausruf der Schmerzes, der Verwunderung). واى باشمه WAI BAŠYMA. *malheur à moi.* | wehe meinem Haupte, wehe mir! كيمه شاى شاى كيمه واى واى dem Einen ei ei, dem Andern weh, weh, d. i. was dem einen recht ist, thut dem andern wehe.

p وايه WÂJE. Sbst. *portion, ce qui échoit à q. qn.* | Theil der einem zukommt, das Gute das einem zu Theil wird. وايه دار WÂJE-DÂR. oder وايه كير WÂJE-GIR. *qui a sa part.* | der seinen Theil hat. WÂJEDÂR OLMAK. *participer.* | theilhaben. بيوايه BI-WÂJE. *qui n'a pas reçu sa part.* | der seines Theiles verlustig geht, leer ausgeht.

a وبا WEBÂ. [Rad. وبأ] Sbst. طاعون *maladie contagieuse ou épidémique; peste, choléra.* | ansteckende od. epidemische Krankheit, Seuche; Pest, Cholera.

a وبال WEBÂL. [وبل I. Nom. act.] *être malsain, insalubre, portant dommage à la santé; au fig. mauvaise conséquence d'une mauvaise action; punition, peine.* | ungesund und der Gesundheit schädlich sein; bildl. schlimme Folge schlechter Handlungen; Strafe. وبالى بوينونه WEBÂLY BUJNUNA. *sa punition sur sa tête, c. à d. qu'il soit puni.* | seine Strafe auf seinen Hals, d. i. möge die Strafe ihn treffen. وباله كيرمك WEBÂLE GIRMEK. *encourir les mauvaises conséquences du péché.* | den übeln Folgen der Sünde verfallen.

a وبالة WEBÂLET. [وبل I. Nom. act.] 1. = وبال. 2. Sbst. *insalubrité (de la nourriture, de la pâture, de l'air, des climats), qualité malsaine; nécessité des conséquences désagréables de mauvaises actions.* | Ungesundheit, Schädlichkeit (der Nahrung, der Luft, des Klimas); Nothwendigkeit übler Folgen böser Handlungen.

a وبر WEBR. Sbst. (collect.) Plur. اوبار EWBÂR. *poil d'animaux.* | Haar von Thieren (insbes. Ziegen, Kamelen, Hasen u. s. w. zu Verfertigung von Stricken, gewebten Stoffen, Zelten u. dgl.). اهل وبر EHL-I WEBR. *nomades.* | Bewohner von Haarzelten, Nomaden.

a وتائر WETÂïR. Sbst. Plur. v. وتيرة

a وتد WETED. قازق. ميخ *pieu enfoncé dans la terre.* | Pfahl, in den Boden eingeschlagener Pfahl, Zeltpfahl. Plur. اوتاد EWTÂD. *au fig. les chefs ou les grands de l'empire.* | die Grossen, die Stützen des Reichs. Theol. myst. *hommes parvenus au plus haut degré de perfection dans la vie contemplative qui président aux quatre régions du monde.* | die vier obersten Heiligen. (Mohammedie ed. Kasembeg. pag. 104. 237.) In der Metrik ist WETED der Theil eines Versfusses welcher aus drei Consonanten besteht, von denen zwei mit Vocal gesprochen werden, wie تَنَن (عَلَى) oder تَنْ (ظُبْرِ). vgl. de Sacy, Gramm. ar. II. p. 619.

a وتر WETER. Sbst. تل. كريش *corde de l'arc ou d'un instrument de musique.* | Bogensehne; Saite. Plur. اوتار EWTÂR. ذو الاوتار اولان ساز Saiteninstrument. Geometr. die beiden Endpunkte eines Kreisabschnittes verbindende gerade Linie; Diagonale eines Rechteckes; Hypotenuse eines rechtwinkel. Dreieckes.

a وتر WITR. Sbst. *prière surérogatoire.* | überzähliges (oder freiwilliges, ausser den fünf täglich vorgeschriebenen gehaltenes) Gebet.

a وتيرة WETIRE. [Rad. وتر] Sbst. 1. طريقه. اسلوب. نسق *chemin; manière, façon d'agir.* | Weg; Art, Weise, Handlungsweise. بر وتيره اوزره = على وتيرة و احدة auf eine und dieselbe Weise. تذكرهٔ مودت وتيره ein freundschaftlicher Brief. 2. تكاسل. توانى. فترة. مسامحة *cessation, intermittence, relâche.* | das Aufhören, Nachlassen. وتيره سز WETIRE-SIZ. *sans relâche.* | ohne Aufhören.

a وثاب WISÂB. [وثب I. Nom. act.] Sbst. وثب *saut, élan.* | Sprung, Aufsprung. vgl. پرتاو

a وثاق WISÂK. WISÂK. u. وثاقة WISÂKE. 1. Sbst. بر نسنه‌يى محكم بغليه‌جق باغ *lien.* | Band (um etwas festzubinden). 2. WISÂK. Plur. v. وثيق

a وثائق WESÂIK. Plur. v. وثيقة.

a وثب WESB. Nom. act. I. صچرامق واتلامق Kam. *action de sauter, d'assaillir.* | das Springen, Anspringen, sich auf Jem. stürzen. = وثب. وثوب. وثبان Nom. unit. verbal. وثبة WESBET. *un assaut, une attaque.* | ein Sprung, ein Angriff.

a وثن WESEN. صنم. بت *idole.* | Götzenbild.

a وثوب WUSÛB. s. وثب

a وثوق WUSÛK. [وثق I. Nom. act.] Sbst. *confiance; être digne de confiance.* | Vertrauen, Zutrauen; Zuverlässigkeit. وثوق ايله *avec confiance.* | mit Vertrauen.

a وثيق WESIK. [Rad. وثق] Adj. محكم واستوار اولان *solide, raffermi, constant, ferme, digne de confiance.* | fest, sicher, worauf man vertrauen kann. Plur. وثاق WISÂK. Fem. وثيقة WESIKE. Als Sbst. *chose digne de confiance; lettre, document dans lequel on peut avoir confiance.* |

sichere Sache; Brief, Document u.s.w., dem man vertrauen kann, worauf man sich verlassen kann. Plur. وثائق WESÂIK.

t وج WEĆ. = بج BEĆ. N. pr. *Vienne.* | Wien.

a وجاع WIĠÂ'. Plur. v. وجع WEĠA'.

a وجاه WEĠÂH. [Rad. وجد] Sbst. بر تجاه = نسنعنك قارشوسی *le vis à vis.* | das Gegenüber. Adv. وجاهاً WEĠÂHEN. *vis à vis, en face.* | gegenüber.

a وجاه WIĠÂH. [وجه III. Nom. act.] Sbst. يوز يوزه اولمق *état d'être en face, position d'un objet qui est en face, qui est vis à vis; côté qui nous fait face.* | das Gegenübersein; das Gegenüber. وجاهك WIĠÂHEK. *en face de toi.* | dir gegenüber. Adv. وجاهاً WIĠÂHEN. *en présence de q. qn.* | einem gegenüber, d.i. vor ihm, in seiner Gegenwart.

a وجاهة WEĠÂHET. [Rad. وجه] Sbst. شرف . جاه . كوزللك *prestance, bonne mine, apparence; bonne grâce, conduite convenable; considération, honneur, crédit dont on jouit.* | Ansehnlichkeit, schönes und imponirendes Aussehen; Anstand, Anständigkeit der Haltung und des Benehmens; Ansehen, Ehre, Würde. Rel. concr. وجاهتلو WEĠÂHETLI. *homme de belle apparence; homme considéré.* | ansehnlicher und angesehener Mann. vgl. وجيه

a وجد WEĠD. 1. [Nom. act. I.] بولمق . بولمق *action de trouver; action de sentir, de percevoir telle ou telle qualité dans une chose.* | das Finden; Wahrnehmen durch die Sinne (z.B. eine Eigenschaft an einer Sache). 2. Sbst. محبة . عشق . محزون وغمناك اولمق *toute affection forte (d'amour, de tristesse, de chagrin, de douleur, etc.); sentiment intérieur; extase.* | überh. jede starke innere Empfindung, lebhaftes Inneres Gefühl (Liebe, Schmerz, Trauer, u.s.w.); Extase (der Sufis).

a وجدان WIĠDÂN. Nom. act. = d. Vhghd. *sentiment intérieur, état d'extase (des hommes voués à la vie spirituelle).* | inneres Gefühl, Zustand der inneren Begeisterung, Extase (der Sufis). بنم وجدانمده nach meinem inneren Gefühl. علم وجدان innere Sinneswahrnehmung, Intuition. Adj. rel. وجدانی WIĠDÂNI. *qui se rapporte au sentiment intérieur, à l'extase, etc.* | auf das innere Gefühl, auf die innere Begeisterung bezüglich. وجدانيات WIĠDÂNIÂT. *tout ce qui est relatif à l'extase, choses que l'on ne perçoit qu'à l'aide de sentiments intérieurs, choses surnaturelles.* | auf die Extase bezügliche Dinge, Dinge die man nur durch das innere Gefühl erkennt, übernatürliche Dinge.

a وجع WEĠA'. Sbst. آغری *douleur.* | Schmerz. Plur. وجاع WIĠÂ'. u. اوجاع EWĠÂ'. *p* وجعناك WEĠA'NÂK. Adj. *qui fait mal, douloureux.* | schmerzend, schmerzhaft. قارنم وجعناك اولور ich habe Bauchschmerz.

a وجل WEĠEL. Sbst. قورقو *timidité, peur.* | Furchtsamkeit, Furcht.

a وجل WEĠIL. Adj. قورقق *timide, peureux.* | furchtsam.

a وجوب WUĠÛB. [وجب I. Nom. act.] لازم اولمق *être nécessaire, obligatoire, indispensable; nécessité.* | Nothwendigkeit, Unerlässlichkeit, Pflicht. كندويه دوشن وجوب die ihm obliegende Pflicht.

a وجود WUĠÛD. [I. Nom. act.] بولنمق . حستی . بولنمق *action de trouver, se trouver; existence.* | das finden; sich finden; Sein. Als Concr. *qui existe, être; individu; corps humain.* | Seiendes, Wesen, Einzelwesen, der Körper, Leib. وجود بولمق W. BULMAK. *trouver existence, naître; obtenir de la considération, du crédit.* | Existenz finden, werden, entstehen; Beachtung finden, Ansehen erlangen. وجود ويرمك W. WERMEK. *donner existence, créer; observer, tenir compte de q. ch., tenir sa parole, son engagement.* | Existenz geben; hervorbringen, schaffen, erzeugen, verwirklichen; als seiend beachten; sein Wort halten. انلرك كلماتنه وجود ويردك du hast ihren Worten geglaubt. — WERMEMEK. *ne pas tenir compte; ne pas admettre, s'opposer.* | nicht sein oder geschehen lassen, u.s.w., nicht beachten, nicht zulassen. وجوده كلمك WUĠÛDE GELMEK. s. كلمك — وجوده كتورمك W. GETÜRMEK. s. كتورمك . وجوده برامق W. JARAMAK. s. برامق.

a وجوه WUĠÛH. s. وجه

a وجه WEĠH. Sbst. روی . يوز *face, visage; surface; côté; manière, façon; moyen; chef.* | Gesicht, Antlitz; Oberfläche; Seite; Art und Weise; Ansicht, richtige Ansicht; Mittel; Vorsteher, Oberer. وجه ارض WEĠH-I ARZ. *surface de la terre.* | Oberfläche der Erde. بر وجه ايله BIR WEĠH-ILE. *d'une certaine manière.* | auf eine gewisse Weise, irgendwie, gewissermassen. بر وجه BER WEĠH. od. على وجه (mit folgendem determinirtem Nomen) *à la manière de...* | auf...Weise; wie. بر وجه تفصيل BER WEĠH-I TAFṢIL. oder على وجه التفصيل *en détail, d'une manière détaillée.* | auf Weise des Eingehens in die Einzelnheiten, d.i. ausführlich. بر وجه تعجيل BER W.-I TA'ĠIL. *en toute hâte.* | auf Weise der Beeilung, d.i. in Eile. بو وجهله BU WEĠHILE. oder بو وجه اوزره BU W. ÜZERE. *de cette manière.* | auf diese Weise. وجه اجمالى اوزره W.-I IĠMÂLI ÜZRE. *en abrégé, en résumé.* | in der Kürze. لوجه LI-WEĠH. aus dem Grunde, für, wegen, um; ...willen, ...halber. لوجه الله um Gottes willen. المجاهد لوجه الله Glaubensstreiter für Gott. وجهاً WEĠHEN. *en apparence.* | scheinbar. Plur. وجوه WUĠÛH. *faces, façons, manières; chefs, nobles d'une ville.* | Gesichter; Weisen; Angesehene, Obere, Vornehme (einer Stadt). وجهاً من الوجوه *de l'une ou d'autre manière.* | auf irgend eine Weise; mit Negativ: *en aucune manière.* | in keiner Weise.

a وجهة WIĠHET. Sbst. *côté; direction, quartier.* | Seite, Richtung. فرار وجهسنه توجيه ايتدی er wandte sich zur Seite der Flucht, d.i. ergriff die Flucht.

a وجيز WEĠIZ. Adj. *abrégé, accourci.* | verkürzt. كلام وجيز KELÂM-I W. *discours concis.* | kurze, bündige Rede.

a وجيع WEĠI'. [Rad. وجع] Adj. *souffrant, qui éprouve des douleurs, douloureux, qui cause de la douleur.* | leidend, schmerzlich, schmerzhaft, Schmerz.

a وجيه WEĠIH. [Rad. وجه] كوزل . شريف . ذيشان vgl. وجاهة *qui a bonne mine, beau (du visage); qui jouit de la considération, bienséant, propre, convenant; respectable.* | von angenehmem Aeussern, schön (von Gesicht); ansehnlich, schicklich, anständig, passend; angesehen, vornehm. بر وجه وجيه ايله BIR WEĠHI WEĠIH ILE. *d'une manière agréable.* | auf angenehme; schickliche Weise.

a وحد WAḤD. 1. Nom. act. بر اولمق . وحود . وحدة . وحادة = يالكز اولمق وحودة *état d'être seul, d'être unique; unité de Dieu.* | das allein sein, einzig sein; Einheit Gottes. 2. WAḤD, WAḤYD, WAḤAD. Adj. يالكز . يكتا . يكانه *seul, unique, singulier, solitaire, isolé.* | einzig, allein, abgesondert.

a وحدان WUḤDÂN. Adj. *seul, unique, sans pareil.* | allein, einzig, einzig in seiner Art.

a وحدانی WAḤDÂNI. Adj. *qui se rapporte ou qui appartient au Dieu unique.* | auf den Alleinigen (Gott) bezüglich.

a وحدانية WAḤDÂNIJET. Sbst. *l'unité de Dieu.* | die Einheit, Alleinigkeit Gottes.

a وحدة WAḤDET. Sbst. برلك *état ou qualité d'être seul et unique; état de solitude, d'isolement; unité de Dieu.* | das Alleinsein, Einzigsein, Einsamsein, Abgesondertsein; die Alleinigkeit Gottes.

a وحدة WAḤYDET. Fem. v. وحد

ap وحدتخانه WAḤDET-ḤÂNE. Sbst. compos. *demeure d'un solitaire, cellule.* | Klause, Mönchszelle.

a وحش WAḤŚ. Adj. *sauvage, solitaire, retiré ou éloigné des hommes (en parlant d'êtres vivants et de choses).* | wild, einsam oder entfernt von den Menschen lebend (von lebenden Wesen) oder seiend (von Sachen). Sbst. collect. = بياني حيوان . وحيش *bêtes sauvages.* | wilde Thiere. Plur. وحوش WUḤÛŚ. u. وحشان WUḤŚAN. Nom. unit. وحشی WAḤŚI. Adj. rel. وحشی WAḤŚI.

a وحشة WAḤŚET. Sbst. غم وغصه . خالی و مخوف بر . خوف . تنهالك *vie solitaire; peur, tristesse et mélancholie (par suite de la vie solitaire); lieu solitaire, solitude, désert.* | Einsamkeit; Scheu, Menschenscheu, Furcht, Traurigkeit, sich einsam und allein fühlen; einsamer und fürchterlicher Ort, Einöde, Wüste. وحشت انكيز WAḤŚET-ENGIZ. u. وحشتناك WAḤŚETNÂK. *épouvantable, effroyable.* | fürchterlich.

at وحشتلنمك WAḤŚETLENMEK. Vb. refl. = توحش *devenir désert; se retirer dans la solitude; être ou devenir sauvage; s'effaroucher.* | wüst werden; sich in die Einsamkeit zurückziehen; wild sein oder werden, verwildern; scheu werden.

a وحشی WAḤŚI. 1. Nom. unit. v. وحش *bête sauvage.* | wildes Thier. 2. Adj. rel. von وحش *sauvage; qui évite la présence de l'homme.* | wild, scheu, wild aufgewachsen, menschenscheu. Rel. abstr. وحشيلك WAḤŚILIK. = d. Flgdn.

a وحشية WAḤŚIJET. Sbst. *qualité ou naturel sauvage.* | Wildheit.

a وحود WUḤÛD. u. وحودة WUḤÛDET. s. وحد WAḤD. 1.

a وحوش WUḤÛŚ. Plur. v. وحش

a وحى WAḤI. Sbst. *révélation divine, inspiration; ce qui est révélé; livre sacré.* | göttliche Eingebung, Offenbarung; geoffenbartes oder heiliges Buch. وحى ربّانى WAḤI-I RABBÂNÎ. die göttliche Offenbarung (insbes. die welche Mohammed erhielt). أمين الوحى der mit der Offenbarung Betraute, d. h. der Engel Gabriel. كاتب الوحى Schreiber der Offenbarung, d. i. der Khalif Omar.

a وحيد WAḤID. Adj. = وحد WAḤYD. *unique, etc.* | einzig. Femin. وحيدة WAḤIDET. Adv. وحيدة WAḤIDETEN. *uniquement.* | einzig, alleinig.

a وخامة WEḪÂMET. [وخم 1. Nom. act.] Sbst. = وخومة . وخوم Kam. بر كمسة ثقيل و ناكوار اولمق *insalubrité, qualité malsaine (des aliments, de l'air, etc.); indigestion, malaise; effet nuisible, suite funeste.* | Ungesundheit (der Luft, des Klimas, u. s. w.), Unverdaulichkeit (der Speisen); Unzuträglichkeit; Unwohlsein, Magenbeschwerden; gefährliche oder schädliche Wirkung, traurige Folge. وخامت عقبسندن غفل اولان um die Unzuträglichkeit seines Ausganges (d. i. dessen unglückliches Ende, schreckliche Folge) unbekümmert.

a وخيم WAḪIM. [Rad. وخم] *malsain, insalubre; malfaisant, dangereux, nuisible, funeste; indisposé (par suite d'une indigestion ou d'aliments malsains).* | ungesund, unzuträglich; gefährlich, schädlich, von traurigen Folgen; unwohl (in Folge schwer verdaulicher oder schädlicher Nahrung). وخيم ير ein ungesunder Ort. vgl. وخامة

a ودّ WEDD. u. وداد WEDÂD. Sbst. محبّة . دوستلق *amour, affection, amitié.* | Liebe, Freundschaft. مراسلة وداد آميز ein freundschaftlicher Brief.

a وداع WEDÂ', vulg. WIDÂ'. Sbst. *p* پدرود *adieux, congé.* | Abschied, Verabschiedung. — ETMEK. *faire ses adieux; dire adieu.* | Abschied nehmen. مجلس وداع *audience de congé.* | Abschiedsbesuch.

at وداعلشمك WIDÂ'LEŠMEK. Vb. recipr. *se dire adieu.* | von einander Abschied nehmen.

ap وداعنامه WIDÂ'NÂME. Sbst. *lettre d'adieux.* | Abschiedsschreiben.

a ودائع WEDÂ'I'. Plur. v. وديعة

at وددانمق WEDEDANMAK, WEDDANMAK. Vb. intr. بر نسنديه آنشوب انس والفت ايلمك *prendre en affection, s'attacher à ....* | liebgewinnen.

a ودود WEDÛD. [Rad. ودّ] Adj. u. Sbst. = كثير الحبّ اولان آدم . المودّ *qui aime tendrement, qui a de l'affection, de l'attachement; ami affectionné.* | der Freundschaft und Liebe hegt; Freund. الودود einer der Namen Gottes.

a وديع WEDÎ'. [Rad. ودع] 1. Adj. = آرام بولوب ساكن ومستقر اولمش نسنه . وادع *tranquille, doux, paisible.* | ruhig, sanft, friedlich. 2. Sbst. عهد و پيمان *pacte, alliance.* | Vertrag, Bündniss.

a وديعة WEDÎ'ET. Sbst. امانت قونلمش نسنه *objet déposé et confié à la garde de q. qn., dépôt.* | anvertrautes oder bei Jem. niedergelegtes Gut. Jurispr. = ايداع Niederlegungsvertrag. Plur. ودائع WEDÂ'I'.

t ودين WIDIN. N. pr. Stadt in Bulgarien.

p ور WER. 1. = وار Affix zu Bildung von Adjectiven. s. die pers. Gramm. 2. = و اگر WE EGER. *et si.* | und wenn. ورنه WER-NE. = و اگر نه und wenn nicht.

a وراء WERÂ. Sbst. آرد *derrière, ce qui est au delà, de l'autre côté; partie postérieure.* | das Hinten, Drüben, Jenseits; der (das) Hintere, hinterer Theil. وراده WERÂDE. *au delà, de l'autre côté.* | hinten, drüben. ورأسنده WERÂ-SINDE. *derrière lui.* | hinter ihm. وراى پرده WERÂ-I PERDE. *derrière le rideau.* | hinter dem Vorhang. ما وراء النّهر MÂ WERÂ EN-NAHR. oder وراء جيحون WERÂ-I ĠEIḤÛN. *la Transoxanie* | was hinter dem Flusse, d. i. dem Ġeiḥûn oder Oxus.

a وراثة WIRÂSET. [ورث 1. Nom. act.] Sbst. *action d'hériter, d'obtenir une succession; héritage, succession.* | das Erben, Erbschaft.

a وراد WIRÂD. v. ورد WERD. Adj.

a ورب WEREB. Sbst. *état de ce qui est oblique, de travers; abatardissement; chose qui est de travers, qui n'est pas comme il faut.* | das schief sein; schlecht, entartet, ausgeartet sein; Schiefe, Entartung, Ausartung; etwas was nicht ist wie es sein sollte. = محرّف Kam. s. v. المصنتع

at ورېلنمك WEREBLENMEK. Vb. refl. *devenir de travers; s'altérer.* | schief werden, schlecht werden, entarten, ausarten. Kam. s. v. المصنتع

a ورثة WERESET. Plur. v. وارث

a ورد WERD. 1. Sbst. كل *rose.* | die Rose. ورد الابيض weisse Rose; Narzisse. ورد مضاعف die Centifolie. 2. Adj. *d'un pelage, fauve, roux (en parlant de chevaux, de bêtes).* | lichtroth, falb. Plur. وراد WIRÂD.

a ورد WIRD. Sbst. *section du Coran ou prière qu'on récite régulièrement outre les prières canoniques; en gén. tout ce qu'on fait régulièrement ou ce que l'on répète toujours.* | Stück des Korans welches Jemand regelmässig nach Verrichtung d. kanonischen Gebete aufsagt; überh. was man regelmässig thut od. immer wiederholt.

a ورداشتن WERDÂŠTEN. = برداشتن s. داشتن

a وردة WERDE. Sbst. Nom. unit. von ورد WERD. *une rose.* | eine Rose.

a وردى WERDI. [Adj. rel. v. ورد] *couleur de rose.* | rosig, rosenroth, lichtroth.

p ورز WERZ. Verbalstamm und Imperativ zu ورزيدن

p ورزش WERZIŠ. Sbst. (abstr.) von ورزيدن *effort, soin, application; gymnastique.* | Anstrengung, Kraftübung; Turn- u. Ringekunst.

p ورزكار WERZKÂR. ورزگر Sbst. اكنجى BK. *cultivateur, laboureur, qui ensemence le champ.* | Ackerbauer, Säemann. وزارع

p ورزى WERZI. Sbst. = ورزكار

p ورزيدن WERZIDEN. Vb. act. Imperat. ورز WERZ. *faire, effectuer, exécuter; travailler, labourer; faire des efforts, faire la gymnastique; faire d'habitude q. ch.; gagner (en travaillant).* | machen, ausführen; arbeiten, Handarbeit verrichten, das Feld bebauen; sich anstrengen, turnen, ringen; zu thun pflegen; verdienen (durch Arbeit). Part. praes. ورزان WERZÂN. *qui fait, travaille, gagne, etc.* | machend, arbeitend, verdienend, u. s. w. Part. perf. ورزيده WERZIDE. *fait, travaillé, etc.; qui a de la persévérance, qui est exercé dans....* | gemacht, geübt, u. s. w.; der Ausdauer oder Uebung in einer Sache hat; von Dingen: viel behandelt und bearbeitet.

p ورسا WERSA. Sbst. صغرجق *étourneau.* | der Staar.

t ورش WURUŠ. = اورش

a ورشان WERŠÂN. Sbst. اركك قمرى *colombe sauvage (le mâle).* | wilde Taube (das Männchen). Plur. ورشان WIRŠÂN.

t ورشمق WURUŠMAK. = اورشمق *se battre, etc.* | sich schlagen, stossen, u. s. w. s. اورمق Deriv.

a ورطة WARṬA. [Rad. ورط] Sbst. *abime, précipice; toute action ou entreprise dangereuse et pernicieuse.* | Abgrund; jede gefährliche und verderbliche Handlung oder Unternehmung.

a ورع WERA'. [Nom. act. I.] *avoir des scrupules.* | sich Gewissensscrupel machen; sich enthalten von allem was unrecht scheint. Sbst. *tempérance, continence, abstinence; crainte de Dieu; dévotion.* | Enthaltsamkeit, Gottesfurcht, Frömmigkeit (= تقوا).

a ورع WERY'. s. وريع

t ورق WRAK. (Naturlaut) ورق ورق ايتمك *coasser.* | quaken. Kam.

a ورق WARAK, WERAK. Sbst. يپراق Plur. اوراق EWRÂK. *feuille d'un arbre, etc., d'un livre, de papier.* | Blatt (eines Baumes, eines Buches, Blatt Papier), Goldblättchen (Folie), dünnes Blättchen von falschem Golde. Nom. unit. ورقة WARAKA. Rel. concr. ورقلو WARAKLY. *garni de feuilles, touffu.* | belaubt. آلتون ورقلو ALTUN WARAKLY. *en feuilles d'or.* | von Goldblättchen.

at ورقلمق WARAKLAMAK. Vb. act. *feuilleter un livre; parcourir des livres.* | blättern, durchblättern (ein Buch). Deriv. ورقلنمق WARAKLANMAK. Vb. refl. يپراقلنمق *se couvrir de feuilles.* | sich belauben.

a ورم WEREM. Sbst. شيش *enflement, enflure.* | Geschwulst; im Türk. *phthisie, hectisie.* | Schwindsucht, Auszehrung. كوزل ورم GÜZEL w. eine Art der Schwindsucht. ورم بغلمق w. BAGLAMAK. *être atteint de la phthisie.* | die Schwindsucht haben. Rel. concr. ورملو WEREMLI. *phthisique, hectique.* | schwindsüchtig, hektisch. = ورمى WEREMÎ.

t ورمق WARMAK. s. وارمق

t ورمق WURMAK. s. اورمق

t ورمك WERMEK. s. ويرمك

at ورملنمك WEREMLENMEK. Vb. refl. *enfler; être atteint de la phthisie.* | anschwellen; die Schwindsucht haben.

at ورمى WEREMÎ. Adj. rel. v. ورم = ورملو

p ورنه WERNE. s. ور WER.

a ورود WURÛD. [ورد I. Nom. act.] Sbst. *action de descendre, de venir; descente, arrivée, accès; paroxysme.* | das Herankommen, Herabkommen, Ankommen, Eintreten, Ueberkommen; Fieberanfall. — ETMEK. — BULMAK. *venir, arriver.* | kommen, ankommen. ورودنده WURUDYNDA. bei seiner Ankunft, seinem Eintreten.

a وروش WURÛŠ. [ورش I. Nom. act.] Sbst. *action d'avaler avec avidité; spéc. venir à un festin, sans y être invité.* | gieriges Verschlingen, bes. ungeladen zu einem Schmause kommen.

a ورى WERA. Sbst. coll. *genre humain, hommes.* | die Menschen.

a وريد WERÎD. [Rad. ورد] Sbst., vollst. حبل الوريد *veine jugulaire.* | die Kehlader. Dual. وريدان WERÎDÂN.

a وريع WERÎ'. [Rad. ورع] Adj. = ورع WERI'. *qui s'abstient de tout ce qui est douteux et suspect, de peur de tomber dans le péché; qui a des scrupules; tempérant, abstinent; qui craint Dieu; pieux.* | der vorsichtig alles vermeidet was verboten oder sündhaft sein könnte; der Gewissenszweifel hat; ein Enthaltsamer; Gottesfürchtiger, Frommer.

a وريق WARÎK. [Rad. ورق] Adj. ورقلو *touffu, couvert de feuillage.* | dick belaubt. Fem. وريقة WARÎKAT.

p وز WEZ. = و از WE EZ. *et de ..., et à cause de.* | und von, und aus, und wegen, u. s. w. s. از

a وزارة WIZÂRET. [Rad. وزر] Sbst. *charge, fonctions, qualité et dignité de vizir; vizirat.* | Amt, Geschäft, Würde u. s. w. des Vezir oder Minister, Vezirat (vgl. وزير). وزارت عظمى WIZÂRET-I 'UZMA. *charge de grand-vizir.* | Grossvezirat. وزارت مآب *(centre du vizirat) vizir.* | der Vezir. vgl. مآب

p وزان WEZÂN. s. وزيدن

a وزّان WEZZÂN. [Rad. وزن] Adj. u. Sbst. *qui pèse pour connaître le poids; maître-peseur.* | der Abwägende; der Wagemeister.

a وزر WEZR. Nom. act. يوك كتورمك *action de supporter un fardeau.* | das Tragen einer Last.

a وزر WIZR. Sbst. كناه واثم . ثقل . اغرلق *charge, fardeau; péché, crime, délit.* | Last, Bürde; Sünde, Vergehen, Verbrechen. Plur. اوزار EWZÂR. اوساخ اوزارى EWSÂH-I EWZÂRY. der Schmutz seiner Sünden.

a وزرا WÜZERÂ Plur. v. وزير

t وزردامق WYZYRDAMAK. Vb. intr. ويز ويز اوتمك = فسلدامق *bourdonner.* | summen, brummen. Kam.

t وزردى WYZYRDY. u. وزلدى WYZYLDY. Sbst. فسلدى *bourdonnement.* | Summen. Kam.

a وزغ WEZAG. u. وزغة WEZAGA. Sbst. *espèce de lézard, autrement appelée* سام ابرص. | eine Art Eidechse, sonst SÂMM-ABRAZ genannt; pers. وزغ آبى WEZAG-I ÂBÎ. oder kurz وزغ WEZAG. *grenouille.* | Frosch.

t وزلدمق WYZYLDAMAK. s. وزردامق

t وزلدى WYZYLDY. s. وزردى

a وزن WEZN. 1. Nom. act. *action de peser le poids de q. ch.; action de peser dans l'esprit, d'examiner.* | das Abwägen; Abwägung, Prüfung. 2. Sbst. Plur. اوزان EWZÂN. *poids requis et juste; mesure, mètre (d'un vers); forme d'un mot (par rapport au nombre, à la quantité métrique et aux voyelles de ses syllabes); règle certaine, établie, manière.* | Gewicht (das richtige), Mass; Versmass; Form eines Wortes hinsichtlich der Zahl, der metrischen Quantität und der Vocale seiner Sylben; bestimmte Regel, Form, Art. — ETMEK. — ČEKMEK. *peser; examiner avec attention.* | wägen; abwägen; sorglich prüfen. وزندن كچمك WEZINDEN GEČMEK. *excéder le poids requis.* | über das Mass hinausgehen. Comp. pers. وزندار WEZINDÂR. *qui a le poids requis.* | das richtige Gewicht habend.

a وزنة WIZNET. Sbst. *manière de peser; poids.* | Art zu wägen; Gewicht.

ap وزنه WEZNE. Sbst. ميزان *balance, trébuchet; poire à poudre.* | Wage; kleine Wage, Goldwage; Pulverhorn, Pulverflasche. قنطار وزنه سى *romaine, peson.* | Schnellwage, Balkenwage. Nom. ag. وزنه جى WEZNEĞÍ. *qui pèse, peseur.* | der Wägende, Abwäger. s. d. Folg.

ap وزنه دار WEZNEDÂR. Sbst. compos. = وزنه جى *peseur; préposé à la garde des dépôts, consignataire.* | der Wäger, Abwäger, Wagemeister; Depotsmeister.

p وزيدن WEZÎDEN. Vb. intr. اسمك *souffler (le vent).* | blasen, wehen (vom Winde). Partic. praes. وزان WEZÂN. *qui souffle.* | blasend, wehend. WEZÂN OLMAK. *souffler (le vent).* | wehen (der Wind). باد وزان BÂD-I WEZÂN. wehender Wind.

p وزيدنكاه WEZÎDEN-GÂH. Sbst. compos. *lieu où le vent souffle* | dem Winde ausgesetzter Ort.

a وزير WEZÎR. [Rad. وزر] Sbst. (eigentl. der eine Last tragen hilft) *ministre d'état, lieutenant de roi.* | Staatsminister, Minister. Redh.: „a pasha of the lowest subdivision of the highest class." وزير اعظم WEZÎR-I A'ZAM. *le grand-vizir.* | Grossvezir (= صدر اعظم). — وزير قره قولاغى W. KARAKULAGY. Beamter der Pforte, unter dem Befehle des KIAHJA-BEJ, der in Abwesenheit des TELḤISĞI die Berichte des Grossvezir nach dem Palaste trägt und dem KYZLAR-AGA oder dessen Geheimschreiber übergiebt.

a وزين WEZÎN. [Rad. وزن] Adj. *qui a le poids requis, bien mesuré.* | gut gewogen, gut gemessen. وزين الرأى von gewiegtem Rathe oder Urtheil; klug.

a وساد WISÂD. u. وسادة WISÂDE. [Rad. وسد] Sbst. باش يصدیغی *oreiller, coussin.* | Kopfkissen, Kissen.

a وساطة WESÂTET. [Rad. وسط] Sbst. 1. *intervention, intercession, médiation.* | Zwischentreten, Vermittelung. انك وساطتسيله durch seine Vermittelung. 2. *médiocrité, qualité moyenne.* | Mittelmässigkeit.

a وسام WESÂM. وسامة WESÂMET. [وسم I. Nom. act.] Sbst. 1. Kam. حسن وجمال وانك صاحبى اولمق *beauté (du visage).* | Schönheit (des Gesichts). 2. *être beau.* | Schönsein.

a وساوس WESÂWIS. Sbst. Pl. v. وسوسة

a وسائد WESÂID. Sbst. Pl. v. وسادة

a وسائط WESÂIT. Sbst. Plur. v. وساطة vgl. auch واسطة

a وسائل WESÂIL. Plur. v. وسيلة

a وسخ WESAḤ. Sbst. كير ويباس *saleté, impureté; fumier.* | Schmutz, Unreinigkeit, Unrath; Misthaufen. Plur. اوساخ EWSÂḤ.

ap وسخناك WESAḤNÂK. Adj. كيرلو *sale.* | schmutzig.

a وسط WASAT. 1. Sbst. اورته . ميان *milieu, point du milieu.* | das Mittele, die Mitte, Mittelpunkt. 2. Adj. *moyen, de moyenne grandeur, de moyenne quantité ou qualité, etc.; juste; qui n'excède pas la quantité ou la grandeur nécessaire, qui a la qualité qui tient le milieu entre le trop et le trop peu, bon dans son genre.* | mittel, mittelmässig, nicht übermässig; gerade recht; die zwischen dem Zuviel und Zuwenig die Mitte haltende Beschaffenheit habend, gut in seiner Art.

a وسطى WUSTA. وسطا Adj. Fem. von اوسط, *moyenne, celle du milieu.* | mittel, mittelgross, mittelmässig.

a وسع WES', WIS', WUS'. Sbst. *ampleur, espace; capacité, faculté de contenir; habilité, adresse.* | Weite; Geräumigkeit; Fassungskraft; Fähigkeit, Geschick. وسع امكان مرتبه سنده اولان soweit dies möglich ist.

a وسعت WUS'AT. WÜS'ET. Sbst. كنكشلك *ampleur, espace, étendue, latitude, commodité, aisance.* | Weite, Raum, Geräumigkeit, Breite; Bequemlichkeit, Behagen, Wohlhabenheit. — Redh.: extent (of pecuniary means). — وسعتله WUS'ATYLA. *spacieusement.* | geräumig. Rel. concr. وسعتلو WUS'ATLY. WÜS'ETLÜ. كنكش *spacieux; qui est à son aise, commode.* | geräumig; bequem, behaglich, sorgenfrei. وسعتلو خوش ديرلك behagliches, sorgenfreies Leben.

at وسعتلنمق WUS'ATLANMAK, u. —ملك WÜS'ETLENMEK. Aor. WUS'ATLANYR, —ENIR. Vb. refl. *se dilater, s'élargir.* | sich erweitern, sich ausbreiten; weit offen stehen, klaffen (von einer Wunde. Kam.).

a وسم WESM. [Nom. act. I.] *action d'imprimer des marques sur le corps.* | Einbrennung eines Zeichens auf den Körper.

ap وسمه WESME, ÖSME. Sbst. چويت ييراغى Kam. *feuille de l'indigotier; couleur noire dont se servent les femmes pour se teindre les sourcils.* | Indigoblatt; schwarze Farbe, aus Indigoblättern oder anderen Pflanzen bereitet, deren sich die Frauen zum Färben der Augenbrauen bedienen (nach anderen ein schwarzes Pulver womit die Frauen sich die Haut bereiben, um dann Figuren darauf zu zeichnen).

a وسن WESEN. وسنة u. وسنة Sbst. = سنة Kam. اويقو آغرلغى *sommeil, somme, assoupissement.* | Schlaf, Schläfrigkeit; Betäubung.

a وسنان WESNÂN. Adj. *qui a envie de dormir.* | schläfrig, ein Schläfriger.

a وسواس WISWÂS, und WESWÂS. Sbst. *suggestion; celui qui suggère des tentations.* | Einflüsterung, Versuchung. 2. WESWÂS. *le diable.* | der Versucher, der Teufel.

a وسوسة WESWESE. Sbst. *suggestion mauvaise, tentation du diable; crainte, souci, anxiété.* |

Einflüsterung, Versuchung des Teufels, böser Gedanke; Furcht, Angst; Sorge. Plur. وساوس WESÁWIS.

a وسيط WASIT. [Rad. وسط] Adj. *placé au milieu; moyen, de grandeur moyenne.* | in der Mitte befindlich; mittelmässig.

a وسيع WASI'. [Rad. وسع] Adj. *spacieux, large, vaste.* | geräumig, ausgedehnt, weit, gross.

a وسيلة WESILE. [Rad. وسل] Sbst. *moyen; conjoncture favorable, opportunité, occasion; prétexte ou excuse (pour faire q. ch.).* | Mittel, günstiger Umstand, gute Gelegenheit; Vorwand um etwas zu thun; Entschuldigung. بو وسيله ايله mit diesem Mittel, auf diese Weise, so; unter diesem Vorwand. — Plur. وسائل WESÁIL.

a وسيم WESIM. [Rad. وسم] Adj. *beau (du visage).* | schön (vom Gesicht).

p وش WEŚ. 1. Adj. *bon, beau, excellent.* | gut, schön, vortrefflich. 2. persisches Suffix, welches die Aehnlichkeit mit einer Sache ausdrückt (s. die pers. Gramm.). ماهوش MÁH-WEŚ. *semblable à la lune.* | dem Monde ähnlich. لالهوش LÁLE-WEŚ. der Tulpe ähnlich.

a وشاح WIŚÁḤ. WUŚÁḤ. Sbst. *sorte de baudrier richement décoré que les femmes portent comme écharpe.* | ein schafledener, breiter, reichverzierter Gurt, den die Frauen wie eine Schärpe oder Wehrgehänge über die Schulter um Brust und Rücken geschlungen tragen.

to وشاق WUŚAK. Sbst. FW. غلام وخدمتكار *jeune garçon.* | junger Knabe; auch Fem. = كنيزك *fille, jeune servante.* | Mädchen. [= osman. اوشاق]

a وشام WIŚÁM. s. وشم

a وشاية WIŚÁJET. [Rad. وشى] Sbst. سعاية ونميمة *calomnie.* | Verläumdung.

p وشت WEŚT. Adj. = وش *bon, beau.* | gut, schön.

a وشق WAŚAK. Sbst. *sal ammoniac.* | Ammoniaksalz.

pt وشق WAŚUK. WYŚAK. وشق Sbst. *loup cervier, once.* | Hirschluchs, Unze (wegen des Felles geschätzt). وشق كوركى W. KÜRKI. Luchspelz.

a وشك WUŚK. u. وشكان WEŚKÁN. Sbst. شتاب *hâte, promptitude, célérité.* | Eile, Schnelligkeit. وشكانه WEŚKÁNE. *le plus tôt possible.* so bald als möglich.

p وشكرده WEŚKERDE. Adj. جلد وچسبان *prompt, agile.* | schnell, flink, gewandt, geübt in einer Sache.

a وشم WEŚM. Sbst. = توشيم *tatouage.* | Tätowirung. Plur. وشام WIŚÁM. und وشوم WUŚÛM. *marques tracées sur la peau.* | tätowirte Figuren.

p وشم WEŚM. Sbst. نم . نحر *vapeur, brouillard, exhalaison.* | Nebel, Dampf, Dunst.

p وشنه WIŚNE. فشنه FIŚNE. Sbst. *griotte.* | Weichselkirsche, Morellenkirsche. وشنه آب WIŚNE-ÁB. oder وشناب WIŚNÁB. *ratafia, kirsch.* | Kirschwasser, Kirschbranntwein. وشنه لعابى W.-LU'ÁBI. Morellen-Gelée. وشنه چوروكى W. ČÜRÜGI. *couleur marron.* | Farbe der verdorbenen (getrockneten oder gegohrenen) Morellen, dunkel-rothbraun.

a وشوم WUŚÛM. s. وشم

a وشى WEŚI. [Nom. act. I.] Sbst. *action de donner à une étoffe un dessin en couleur (par impression ou broderie); étoffe peinte.* | Buntdruck oder Sticken eines Stoffes; bunter gedruckter oder gestickter Stoff.

a وصاف WASSÁF. [Rad. وصف] Adj. u. Sbst. *qui décrit ou sait décrire avec art; panégyriste; narrateur qui exagère.* | der etwas gut beschreibt oder lobt; Lobredner, Lobhudler; übertreibender Erzähler.

a وصال WYSÁL. [وصل III. Nom. act.] Sbst. *union, réunion, entrevue, tête à tête avec l'objet aimé.* | Vereinigung, Zusammenkunft, Beisammensein (zweier Liebenden).

a وصالة WASSÁLE. Sbst. چادر اتكلرينه وصل ايلدكلرى پارچه ein an die unteren Ränder der Zelttücher angeflicktes Stück. Kam. s. v. الحتار . الحتر

a وصايا WESÁJÁ. Sbst. Plur. v. وصية

a وصاية WISÁJET. [Rad. وصى Nom. act.] Sbst. *injonction, recommendation, disposition testamentaire.* | Beauftragung, Einschärfung; Anordnung, Bestimmung; testamentarische Verfügung, Testament. — ETMEK. *faire un testament, etc.* | ein Testament machen, verordnen, bestimmen.

a وصف WASF. [Nom. act.] Sbst. *action de décrire, de faire l'éloge de q. ch.; description, éloge; narration; qualité, attribut, epithète, adjectif.* | das Beschreiben (insbes. lobend); Beschreibung, Lob, Aufzählung guter Eigenschaften, Erzählung; Eigenschaft (insbes. gute, moralische); Eigenschaftswort (Synon. صفة). — ETMEK. *décrire, énumérer les qualités (d'une chose ou d'une personne), donner une épithète, louer.* | die Eigenschaften einer Person oder Sache aufzählen, eine Eigenschaft beilegen; loben. وصفه كلمز WASFA GELMEZ. es lässt sich oder ist nicht zu beschreiben, über alle Beschreibung. وصف تركيب W.-I TERKIB. oder W.-I TERKIBI. *adjectif composé.* | aus zwei Worten zusammengesetztes Adjectiv, wie z. B. خوب روى . تنكيز . قدّمد u. a. m.

a وصل WASL. WESL. [Nom. act.] Sbst. *action de joindre, conjonction, union, réunion de deux ou de plusieurs choses ou personnes.* | das Verbinden, Verbindung, Vereinigung (zweier oder mehrerer Dinge oder Personen). Gramm. das Zeichen der Synalöphe (= وصلة WASLET; s. d. ar. Gramm.). — ETMEK. *s'unir.* | sich vereinigen, zusammen verbinden. ليلة الوصل die Nacht der Verbindung des alten und des neuen Mondes, d. i. die letzte Nacht des Monats. Adj. rel. وصلى WASLI. *conjonctif, copulatif, qui sert à la réunion.* | zu Verbindung dienend, darauf bezüglich.

a وصلة WUSLET. Sbst. *jonction, réunion, entrevue, tête à tête; union de corps et de chair à l'objet aimé.* | Verbindung, Vereinigung, Beisammensein; Vereinigung mit der Geliebten; fleischliche Vermischung.

a وصلى WASLI. s. وصل

a وصم WASM. [Nom. act. I.] Sbst. *action de rompre, de briser; crévasse, cassure, fêlure d'un vase cassé; défaut, imperfection.* | das Brechen, Spalten; Spalt, Bruch; Riss, Sprung (in einem Gefäss u. dgl.); Fehler, Mangel. Nom. unit. وصمة WASMET.

a وصول WUSÛL. [وصل I. Nom. act.] Sbst. *action de parvenir, joindre, arriver; arrivée.* | das wohin gelangen, das Ziel erreichen; Ankunft. — BULMAK. *parvenir, joindre, arriver.* | gelangen, ankommen. وصولنده WUSULUNDA. bei seiner Ankunft.

a وصى WASI. [Rad. وصى] Sbst. *qui fait un testament, testateur; mandataire; exécuteur testamentaire.* | der ein Testament macht, Testator; Mandatar; Testamentsvollstrecker.

a وصية WASIJET. Sbst. *précepte, commandement, recommendation, testament ou dernière volonté; disposition testamentaire, legs.* | testamentarische Verordnung, Testament, Legat. — ETMEK. *faire des dispositions testamentaires.* | testamentarische Bestimmungen treffen, Testament machen. وصيت نامه W. NÁME. das (geschriebene) Testament. وصيتسز WASIJETSIZ. *sans testament.* | ohne Testament, ab intestato. — Plur. وصايا WESÁJÂ. *recommendations, exhortations, préceptes, testaments, legs.* | Anordnungen, Bestimmungen, Testamente, Legate.

a وضاعة WAZÁ'ET. [وضع I. Nom. act.] Sbst. آلچقلق *état d'humiliation, humilité, attitude humble.* | Demüthigung, Erniedrigung, demüthige Haltung.

a وضايع WAZÁ'Y. Sbst. Plur. v. وضيعة *bagages des voyageurs; impôts, contributions ou autres charges qu'un prince impose à ses sujets.* | Reisegepäck; Auflagen, Lasten, Steuern.

a وضع WAZ'. [Nom. act. I.] Sbst. *action de placer, de poser, de mettre une chose à une place; action d'arranger; action de déposer une chose qu'on tenait à la main, de déposer une charge, de mettre bas, d'enfanter; action de destituer q. qn. de ses fonctions; état, condition, position, situation, site; action, conduite; manière d'être, tenue, attitude, mœurs, habitude; institutions sociales.* | das Legen, Stellen, Setzen, Ablegen (eine Last oder überh. was man hält oder trägt), Hinlegen, Einsetzung, Einführung, Anordnung, Aufstellung (z. B. der Truppen); Absetzung; Lage, Stellung, Haltung; Handlung, Aufführung; Art zu sein, Sitte, Gewohnheit; gesellschaftliche Einrichtungen. — ETMEK. *placer, poser, arranger, etc.* | stellen, setzen, legen, u. s. w. وضع حمل ايتمك *enfanter.* | gebären; auch: zu Bett liegen (Redh.: be confined, be put to bed). زندانه وضع ايتمك ins Gefängniss setzen. وضع بيضه ايتمك ein Ei legen. وضع حالت *actions, procédés.* | Verfahren. وضع اساس W.-I ESÁS. oder وضع بناء W.-I BINÁ. *fondation (d'un édifice).* | Grundlegung (eines Gebäudes). بو وضعه بناء auf Grund dieser Einrichtung, dieser Sitte, u. s. w. وضع رهين W.-I REHIN. Versetzung eines Pfandes. وضعاً و قولاً WAZ'AN U KAWLAN. *par des actions et des paroles.* | durch That und Wort. Plur. اوضاع EWZÁ'. *positions, mouvements, actions, actes, attitudes, conduites, gestes, manières, etc.* | Lagen, Stellungen, Bewegungen, Manieren, u. s. w. ايو اوضاعلو *qui a de bonnes manières, une bonne conduite.* | Mensch von gutem Benehmen oder guter Aufführung.

a وضعة WAZ'AT, WIZ'AT. Sbst. *position, situation, site.* | Lage, Stellung.

a وضوء WUZU, WAZU. [Rad. وضأ] Sbst. *ablutions que l'on fait avant la prière.* | gesetzlich vorgeschriebene Waschung einzelner Theile des Körpers, vor dem Gebet.

a وضوح WUZÛH. [وضح I. Nom. act.] Sbst. *évidence, clarté.* | das Klar- und Erwiesensein, Gewissheit. — BULMAK. *devenir évident, clair, manifeste.* | erwiesen werden, sich klar und deutlich zeigen. وضوح ايله مشهود در es ist zur Evidenz bezeugt, erwiesen.

a وضيح WAZIH. Adj. *clair, évident, manifeste.* | klar, deutlich, offenbar, gewiss.

a وضيع WAZI'. [Rad. وضع] Adj. *bas, de basse condition, inférieur, humble.* | niedrig gestellt, gering (nicht vornehm, Gegenth. von شريف), demüthig.

a وضيعة WAZI'ET. [وضع I. Nom. act.] *action de déposer une chose chez q. qn.; action de faire des pertes dans le commerce.* | das Niederlegen einer Sache bei Jemand; das im Handel Verlust erleiden. Sbst. *ce que l'on dépose, dépôt; bagage des voyageurs, fardeau, charge; au fig. fils illégitime ou adoptif; injure, affront; perte que l'on éprouve sur les marchandises, remise, ce qu'on déduit ou retranche du prix d'une chose en baissant le prix; troupes laissées dans un pays pour le garder, garnison des frontières, colonie militaire.* | das was man niederlegt, Depositum, Reisegepäck; Last; überh. was schwer zu tragen ist, alles Lästige; daher Auflage, Steuer, Abgabe; illegitimes oder adoptirtes Kind; Beleidigung oder Beschimpfung; Verlust beim Handel, was man beim Handel vom Preise herablässt oder abhandelt, Vorschlag; in ein erobertes Land gelegte Besatzung, Grenzbesatzung, Militärcolonie. Plur. وضايع WAZÂY'.

a وطّاس WATTÂS. [Rad. وطس] 1. Sbst. چوبان *pasteur, berger.* | Hirt, Schäfer. 2. N. pr. Name einer Dynastie in Fez (v. 876—955 d. H.).

a وطر WATAR. Sbst. *besoin; ce qui est nécessaire, indispensable, ce qui importe de faire.* | Bedürfniss; das zu thun Nothwendige, Unerlässliche, Wichtige. قضای وطر ایتمك s. قضاء.

a وطن WATAN, WATN. Sbst. انسانك اقمتكاهی . منزل . يورد *lieu où l'on réside, domicile; patrie.* | Wohnort; Wohnung (Haus, Zelt, u. s. w.); Heimath, Vaterland. وطن طوتمق, — دوتمق, — ایدنمك *se fixer quelque part.* | Wohnung nehmen, sich niederlassen, wohnen. حب الوطن oder وطن غيرتی *patriotisme.* | Vaterlandsliebe. وطن اصلی *le pays natal.* | Heimathsland. Plur. اوطان EWTÂN. (im Türk. auch als Singular gebraucht). ترك اوطان TERK-I EWTÂN. *émigration.* | Auswanderung.

at وطنداش WATAN-DAŠ. Sbst. compos. *compatriote.* | Landsmann.

a وطواط WATWAT. *chauve-souris.* | Fledermaus.

a وطئ WATI. für وطأ [Nom. act.] Sbst. *action de mettre le pied sur q. ch., de fouler aux pieds; commerce charnel avec une femme.* | mit Füssen treten; fleischlicher Umgang mit einer Frau. — ETMEK. treten, u. s. w.

a وطيد WATID. [Rad. وطد] Adj. *ferme, solide inébranlable.* | fest, unerschütterlich.

a وظائف WEZÂIF. s. وظيفه

a وظوب WUZÛB. [وظب I. Nom. act.] *action de faire une chose continuellement; assiduité, persévérance.* | beständiges Thun, bei einer Sache bleiben, Ausdauer, Beharrlichkeit.

a وظيفة WAZIFE. [Rad. وظف] Sbst. *fonction obligatoire, charge, office, emploi; solde, salaire, paye, traitement; pension.* | Obliegenheit, pflichtmässige Verrichtung; Anstellung, Amt; Sold, Bezahlung, Gehalt, Amtsgehalt, Ruhegehalt, Gnadengehalt. وظيفه قطع ایتمك den Amtsgehalt nicht auszahlen. كندويه وظيفه ایدنمك etwas als Obliegenheit übernehmen, sich wozu verpflichten. Plur. وظائف WAZÂIF.

ap وظيفه‌خور WAZIFE-HÔR. u. وظيفه‌دار WAZIFE-DÂR. Sbst. compos. *qui reçoit un salaire, une pension; pensionnaire.* | der einen Sold, Gehalt, Ruhe- oder Gnadengehalt u. s. w. bezieht; Pensionär.

at وظيفه‌لمق WAZÎFALAMAK. Vb. act. = توظيف *solder, employer quelqu'un en lui assignant une paye, une solde.* | besolden, mit einem Sold, Gehalt u. s. w. anstellen.

a وعد WA'D. Sbst. *action de promettre, promesse.* | Versprechen. — ETMEK. *promettre.* versprechen. — ALMAK. *se faire promettre.* | sich etwas versprechen lassen. — OLUNMUŠ. *promis.* | versprochen. وعدينه وفا ایتمك WA'DINE WEFÂ ETMEK. *remplir sa promesse.* | sein Versprechen halten.

a وعدة WA'DET. Sbst. [Nom. unit. des Vhghden.] *promesse; terme, époque déterminée pour une promesse.* | Versprechen; Zeit oder Zeitpunkt an dem ein Versprechen zu erfüllen ist. — WERMEK. *promettre.* | ein Versprechen geben. وعدسی كلمش WA'DESI GELMIŠ. *le terme est arrivé, dû.* | der Zeitpunkt der Erfüllung des Versprechens ist da, die (oder seine) Zeit ist abgelaufen.

at وعدلشمق WA'DLAŠMAK. — ملك WA'DLAŠMEK. Vb. recipr. *se promettre (l'un à l'autre).* | sich gegenseitig versprechen, etwas mit einander festsetzen, abmachen.

at وعدلنمق WA'DELANMAK. Vb. refl. *se faire promettre q. ch.* | sich etwas versprechen lassen.

a وعظ WA'Z. [Nom. act.] Sbst. *admonition, avertissement; sermon, prédication.* | Ermahnung; Predigt. — ETMEK. *faire un sermon.* | eine Predigt halten. وعظ ایدیجی W. EDIJI. *prédicateur.* | Prediger.

a وغا WAGÂ. Sbst. *tumulte, combat, bataille* | Lärm, Kampf, Schlachtgetümmel. عرصهٔ وغا 'ARSA-I W. *champ de bataille.* | Kampfplatz, Schlachtfeld.

a وفا WEFÂ. Sbst. *fidélité, exactitude à remplir ses engagements, à s'acquitter d'une dette, d'une promesse.* | Treue, Redlichkeit, Zuverlässigkeit in Erfüllung eines Versprechens, u. s. w.; Gewissenhaftigkeit. — ETMEK. *remplir ses engagements, tenir sa parole; payer ses dettes.* | sein Versprechen, sein Wort halten; seinen Verpflichtungen nachkommen, seine Schuld bezahlen. بی وفا BI-WEFÂ. = وفاسز WEFÂSYZ. *sans fidélité, infidèle.* | untreu, treulos.

a وفادار WEFÂ-DÂR. Adj. *fidèle.* | treu. Sbst. abstr. وفاداری WEFÂDÂRI. *fidélité à remplir ses engagements; amitié sincère.* | Treue, treue Freundschaft.

a وفات [Rad. وفی] Sbst. *mort, décès.* | Tod, Sterben. — ETMEK. *mourir.* | sterben (nur von Muhammedanern).

a وفادة WIFÂDET. [وفد I. Nom. act. = وفد WEFD.]

a وفاق WIFÂK. [وفق III. Nom. act.] Sbst. (Gegenth. v. شقاق u. خلاف) *action de s'accorder, d'être en harmonie avec q. qn., accord, harmonie, unanimité, agrément, assentiment.* | das sich einigen; Einigung, Zustimmung, Uebereinstimmung.

a وفد WEFD. [Nom. act. I.] Sbst. *action d'arriver, de venir; arrivée (des hôtes, des voyageurs, des envoyés, des députés.* | das Kommen, Ankommen; Ankunft (der Gäste, Reisenden, Gesandten, Abgeordneten).

a وفد WÜFFED. Plur. v. وافد

a وفر WEFR. [Nom. act. I.] 1. Sbst. زنكينلك *abondance, opulence, richesse.* | Ueberfluss, Reichthum. 2. Adj. *abondant, nombreux.* | in Ueberfluss vorhanden, zahlreich.

a وفرت WEFRET. Sbst. چوقلق . بوللق . كثرة *abondance, grande quantité, grand nombre.* | Ueberfluss, grosse Menge oder Masse. — BULMAK. *se multiplier, croître.* | sich mehren, zunehmen, wachsen.

a وفره WEFRE. Sbst. *navette de tisserand.* | Weberschiffchen. (Mallouf.)

a وفز WEFZ. [Nom. act. I.] Sbst. *hâte, précipitation, empressement.* | Eile, Beeilung. Plur. اوفاز EWFÂZ.

a وفض WAFZ. = وفز

a وفق WEFK. Sbst. *accord, conformité.* | Uebereinstimmung, Angemessenheit, Gemässheit. بر وفق BER WEFK. = وفقنجه *conformément à …, d'accord avec …, selon.* | in Uebereinstimmung mit …, gemäss dem … وفق مراد = على وفق المراد اوزره *conformément au désir.* | dem Verlangen gemäss. — ETMEK. *s'accorder, s'accommoder.* | sich in Uebereinstimmung setzen mit …, sich anbequemen, … gemäss sein oder verfahren. 2. *chose convenable, conforme au besoin.* | angemessene Sache, das Zweckmässige. 3. *figure triangulaire ou carrée divisée en cases qui portent des lettres talismaniques, etc., à qui l'on attribue des vertus magiques.* | drei- oder viereckige Figur mit Fächern, welche mit talismanischen Buchstaben u. dgl. angefüllt sind, angeblich mit zauberischen Kräften begabt.

a وفود WUFÛD. [وفد I. Nom. act.] Sbst. *action de venir; arrivée.* | das Kommen, Ankunft. — ETMEK. *venir à …* | kommen zu (m. d. Dat.).

a وفی WEFÎ. Adj. *complet, entier, intégral, abondant, copieux; suffisant, juste, de poids requis.* | vollständig, ganz; reichlich; genugend; richtig, vollwichtig. Fem. وفية

a وفيق WEFIK. [Rad. وفق] Sbst. *(qui s'accorde avec un autre) associé, confédéré, camarade, compagnon, ami.* | (der mit einem andern sich einigende) Genosse, Verbündeter, Gefährte, Freund. Synon. رفيق

a وقاحة WEKÂḤAT. [Rad. وقح] Sbst. *effronterie, insolence, impudence.* | Unverschämtheit, Frechheit.

a وقار WEKÂR. وقارة WEKÂRET. [Rad. وقر] Sbst. *gravité de mœurs, de maintien, d'apparence; tenue grave et décente; autorité, dignité, majesté; considération dont joue un homme grave; douceur, calme, patience, longanimité.* | Ernst, Würde, Majestät; würdevolles, ruhiges, gemessenes Wesen; Festigkeit des Charakters; Ansehen in dem ein Ernster oder Würdevoller steht; Angesehenheit, Vornehmheit; Leutseligkeit. با وقار BÂ-WEKÂR. oder اهل وقار EHL-I W. Vornehmer, Würdevoller, Hochangesehener; Gegenth.: بی وقار BI-WEKÂR. u. وقارسز WEKARSYZ. der kein Ansehen, keine Würde hat. وقارسزلق WEKARSYZLYK. Mangel an Ernst und Würde, läppisches Wesen, Leichtsinn (Gegenth. von وقار).

fr وقانسه WAKANSA. Sbst. *vacances.* | [Ferien.

a وقایة WIKÂJET. [وقی I. Nom. ag.] Sbst. *action de préserver, de protéger; conservation, garde, soin que l'on prend pour la conservation de q. ch.; protection, maintien, tutelle.* | das Bewahren, Schützen; Verwahrung, Behütung, Beschützung, Schutz. — ETMEK. *conserver, garder; protéger.* | bewahren, behüten, beschützen.

a وقائع WEKÂI'. Sbst. Pl. v. وقیعة

a وقبة WAKBET. Sbst. چقور *cavité, creux (de l'œil).* | Höhlung, Augenhöhle.

a وقت WAKT. (WAKYT). Sbst. *temps, moment.* | Zeit, Zeitpunkt, die zu einem Geschäfte bestimmte Zeit. Plur. اوقات EWKÂT. die Zeiten, Zeittheile, Zeitmomente. بر وقت BIR WAKT. *un jour.* | eines Tages. وقت وقت WAKYT WAKYT. *de temps en temps.* | von Zeit zu Zeit. اگر وقتکز وارایسه *si vous avez le temps.* | wenn Sie Zeit haben. وقتیله WAKTILE. =

a لوقته *à son temps, autrefois; à temps, en temps opportun.* | zu seiner Zeit, einst, einmal; zur rechten Zeit. للوقت LIL-WAKT, دروقت DERWAKT. *dans l'instant, sur le champ.* | sogleich, auf der Stelle. وقتا WAKTEN. *quelquefois.* | zuweilen. وقتا که *au temps que, lorsque, quand.* | zur Zeit als, wann, als. وقت گچورمك W. GEČÜRMEK. oder — اوقات EWKÂT GEČÜRMEK. *passer le temps.* | die Zeit hinbringen, an einem Orte leben. مفتی وقت MÜFTI-I WAKYT. *le mufti de ce temps.* | Mufti der Zeit, d. i. der derzeitige (damalige) Mufti. بو وقته کلنجه BU WAKTA GELINĞE. *jusqu'à présent.* | bis jetzt. نه وقت NE WAKYT? *quand?* | wann? Rel. concr. وقتلو WAKYTLY. *à temps, à propos, opportun.* | zur Zeit, gelegen. وقتلو وقتنجه WAKTLY WAKTYNĞE. = وقتیله zur rechten Zeit. وقتلو وقتیله *chaque chose en son temps.* | Alles zu seiner Zeit. وقتسز WAKYTSYZ. = بیوقت BI-WAKYT. *inopportun, mal à propos; intempestif, précoce, prématuré.* | unzeitig, zur Unzeit, ungelegen, vorzeitig, zu zeitig. بی وقت BI WAKYT. ohne Zeit (zu verlieren), unverzüglich. وقتسز گل تیز صولر vorzeitige Rose welkt schnell. وقتلو وقتسز *en tout temps; à propos, ou mal à propos.* | jederzeit; gelegen oder ungelegen.

at وقتلنمق WAKYTLANMAK. Vb. refl. Aor. WAKYTLANYR. *différer, remettre à un autre temps.* | sich Zeit nehmen, etwas aufschieben. وقتلنمیوب WAKYTLANMAYB. *sans perte de temps, incessamment, aussitôt.* | ohne Aufschub, sogleich, unverzüglich.

a وقع WAK'. [Nom. act. I.] Sbst. *action de frapper; coup.* | das Schlagen, Schlag.

a وقعة WAK'AT. WAKE'. Sbst. [Nom. unit. d. Vbghdn.] *un coup; conflit, combat, chute, collision, choc des combattants, rencontre, cas, accident, aventure; évènement grave, catastrophe; vision, songe.* | ein Schlag, Stoss, Zusammenstoss, Treffen, Vorfall, Vorkommniss, geschichtliches Ereigniss, Katastrophe; Gesicht, Traumgesicht, Traum. یکیچری وقعه‌سی das Janitscharen-Ereigniss, d. i. der Aufruhr der Janitscharen, oder die Niedermetzelung der Janitscharen unter Sultan Mahmud II. وقعه نویس W. NÜwis. *historiographe.* | Geschichtschreiber, der officielle Reichshistoriograph.

a وقف WAKF. (WAKUF). [Nom. act.] Sbst. *action de se tenir debout, de s'arrêter; s'arrêter en lisant; pause; action d'arrêter; action de faire des legs pieux; fondation pieuse; fidéicommis.* | das Stehenbleiben, Anhalten, Innehalten (beim Lesen), Pause; Anhalten, zum Stehen, Stillstehen bringen; eine fromme Stiftung machen; fromme Stiftung; Grundstück das Jem. in Erbpacht inne hat, ohne gerichtliches Besitzrecht, und das er deshalb nicht frei veräussern kann (Gegens. v. ملك), Fideicommis. v. Tornauw, Mosl. Recht. S. 155 ff. W. ETMEK. *faire un legs pieux, constituer un wakf.* | eine fromme Stiftung machen, ein Grundstück (oder anderes) zum WAKF, zum Fideicommis bestimmen. — Plur. اوقاف EWKÂF. Adj. rel. وقفی WAKFI. *appartenant à une fondation pieuse.* | zu einer frommen Stiftung gehörig. Femin. وقفیة WAKFIJE. Sbst. *acte ou diplôme de fondation pieuse; régistre où les legs pieux sont inscrits.* | Stiftung, Stiftungsurkunde, Verzeichniss der Stiftungen.

a وقود WAKÛD. [Rad. وقد] Sbst. (تنوتراق *combustible; tison enflammé.* | Brenntoff; Feuerbrand. هم وقود النار sie sind Brennstoff des Höllenfeuers, d. i. dazu verdammt.

a وقور WAKÛR. وقر [Rad. وقر] Adj. *grave et digne dans son maintien.* | ernst, würdevoll, gravitätisch, vgl. وقار ، وقارة

a وقوع WUKÛ'. [Nom. act. I.] Sbst. *action de tomber, d'arriver, d'avoir lieu; cas, accident, évènement.* | das Fallen, Vorfallen, Stattfinden; Fall, Vorfall, Ereigniss. — ETMEK. oder — BULMAK. *arriver, avoir lieu.* | stattfinden, vorfallen, sich ereignen. وقوع بولان WUKÛ'-BULAN. *évènement.* | Ereigniss, Vorfall. وقوع اوزره W. ÜZERE. *ainsi que la chose a eu lieu.* | so wie die Sache stattgefunden. نادرالوقوع selten vorkommend. نیچه سؤال وجواب وقوعندن صکره nachdem mancherlei Fragen und Antworten stattgefunden.

a وقوف WUKÛF. [وقف I. Nom. act.] *action de se tenir debout, rester debout, s'arrêter; connaissance qu'on prend ou qu'on a de q. ch., savoir.* | das Stehen, Stehenbleiben, sich aufhalten bei...., Kenntnissnahme, Kenntniss von ...., Kunde. WUKÛF ETMEK. *se tenir debout; s'arrêter, faire une pause.* | stehen bleiben, anhalten, pausiren. — BULMAK. = کسب وقوف ایتمك KESB.-I W. ETMEK. *acquérir la connaissance.* | Kenntniss nehmen, Kunde erhalten. اول شیئك وقوفك وارمی hast du Kenntniss von dieser Sache? اهل وقوف EHL-I W. (صاحب وقوف SÂHYB-W. وقوفدار WUKÛF-DÂR.) *qui a connaissance de q. ch., expert.* | eine Sache kennend, darin geübt, erfahren; sachverständig. وقوفسز WUKÛFSIZ. = بی وقوف BI-WUKÛF. *inexpérimenté, ignorant, mal-informé.* | unerfahren, unkundig, nicht oder schlecht unterrichtet.

a وقوفیة WUKÛFIJET. Sbst. *connaissance exacte d'une matière.* | genaue Kenntniss.

a وقیه WAKIJE. vulg. اوقه OKA. Sbst. *ocque.* | das türkische Pfund. s. اوقه

a وقیعة WAKÎ'A. [Rad. وقع] Sbst. *choc, conflit, engagement, rencontre, accident, évènement grave.* | ein ernstes oder schweres Ereigniss, Kampf, Treffen, Schlacht u. dgl. im Kriege; Unglücksfall. Plur. وقایع WEKÂI'. Ereignisse, Vorfälle, Begebenheiten. تقویم الوقایع TEKWIM UL-W. *la chronique du jour.* | Tageskalender. وقایع نویس WEKÂI'-NÜwis. *historiographe.* | Hofgeschichtschreiber, Reichshistoriograph, = وقعه نویس

a وكالت WEKÂLET. [Rad. وكل] Sbst. وكیللك *état de fonction de wekil; procuration, administration.* | Stand und Thätigkeit des Wekil (s. وكیل); Stellvertretung, Verwaltung. وكالت نامه W. NÂME. oder — حجتی W. HÜĞĞETI. *acte de procuration, plein pouvoir.* | Vollmacht (schriftliche). وكالت عظمی W.-I 'UZMA. *la charge du grand-vizir.* | die Allerhöchste Stellvertretung, d. i. das Amt des Grossvezir.

a وكلاء WÜKELÂ'. Sbst. Pl. v. وكیل

at وكلالق WÜKELALYK. Sbst. *titre des ministres d'état.* | Titel u. Rang der Staatsminister.

a وكیل WEKIL. Sbst. *procureur, commissaire chargé de la gestion des affaires, mandataire, lieutenant, substitut, député, délégué; un des noms de Dieu dans le chapelet mahométan.* | Bevollmächtigter, Stellvertreter, Verweser, Abgeordneter; einer der Namen Gottes im moh. Rosenkranze. — ETMEK. oder — EDINMEK. *nommer q. qn. son procureur.* | einen zu seinem Stellvertreter ernennen, ihm Vollmacht geben. (وكیل مطلق WEKIL-I MUTLAK. *lieutenant absolu, plénipotentiaire (titre donné au grand-vizir).* | der unbegrenzte Vollmacht hat, der absolute Bevollmächtigte (ein Titel d. Grossvezir). وكیل مستعجل W.-I MÜSTEĞĞEL. oder — شرع W.-I ŠER', افراد — W.-I IFRÂD. *le simple mandataire qui n'a qu'un pouvoir limité.* | der eine begrenzte, genau festgestellte, für einen bestimmten Fall gültige Vollmacht hat. تجار وكیلی TÜĞĞÂR WEKILI. *facteur, commis de marchand; député du commerce.* | der Bevollmächtigte eines Handlungshauses, Procurist; Handelsdeputirter. وكیل خرج W.-I ḪARǦ. (= كتخدا) *maître d'hôtel.* | eigentl.: der Verwalter, Ausgeber, d. h. der Hausmeister, Hausverwalter (früher in Algier der Aufseher über die Marine). باش وكیل BAŠ WEKIL. *premier-ministre (des cours européennes).* |

Premierminister (europäischer Höfe; in der Türkei der Grossvezir). وكيل الدعوى oder دعوى وكيلى s. دعوى. Plur. وكلاء WÜKELÂ. davon Rel. abstr. وكلالق WÜKELALYK. s. oben.

at وكيللك WEKÎLLIK. Sbst. [Rel. abstr. v. وكيل] = وكلت *fonction de wekîl, lieutenance.* | Amt, Stand, Thätigkeit des Wekîl.

a ولاء WELÂ. [Rad. ولى] Sbst. *patronage; rapports consacrés par la loi entre le patron et son client ou affranchi; amitié; affection.* | Schutzverhältniss (zwischen dem Herrn und seinem Clienten od. Freigelassenen); Freundschaft, Zuneigung. Jurispr. *droit d'héritage.* | das Recht einen zu beerben. ولاء عتاقة oder ولاء نعمة das Recht welches derjenige der einen Sklaven freigelassen auf dessen Nachlass hat. s. v. Tornauw, das mohamm. Recht. S. 201 ff. de Sacy, Chrest. arabe. 1. p. 396 ff.

a ولاء WILÂ. Sbst. 1. *continuité, suite non interrompue.* | ununterbrochene Folge. على ولاء *sans interruption.* | in einem fort (= على التوالى). 2. *assistance, secours prêté à q. qn.* | Beistand, Hülfe. لواى ولاى سلطانى دوشندن براغمق die Fahne des grossherrlichen Beistandes von seiner Schulter nehmen, d. i. sich der Verpflichtung entziehen, dem Grossherrn im Kriege Heerfolge zu leisten.

a ولاءة WELÂET. Sbst. *parenté, alliance.* | [Verwandtschaft.

a ولاة WULÂT. ولات Sbst. Plur. v. والى

a ولادة WILÂDET. [Rad. ولد] Sbst. *naissance.* | Geburt.

a ولاية WILÂJET. [Rad. ولى] Sbst. 1. (von والى) *gouvernement d'une province; charge, qualité et fonctions d'un gouverneur; province, pays, district, ville (qui est sous un wâlî).* | Verwaltung einer Provinz, Statthalterschaft, Stellung u. s.w. eines Statthalters; Provinz, Bezirk, Stadt. u. s.w., der ein Statthalter (والى) vorsteht. ولايت اورمق W. WURMAK. *ravager un pays.* | eine Provinz verwüsten. Rel. concr. ولايتلو WILAJETLI. *appartenant à une province, provincial; appartenant au même pays.* | zu einer Provinz u. s.w. gehörig; zu einem und demselben Lande gehörig oder darauf bezüglich; Landsmann. نه ولايتلو NE WILÂJETLI. *de quel pays est il?* | was für ein Landsmann ist er? بو ولايتلو BU W. *natif de ce pays.* | aus dieser Gegend, hier zu Hause. 2. (von ولى) *qualité d'un tuteur, d'un protecteur, d'un proche parent, d'un saint; tutelle, droit de tutelle; sainteté.* | Stellung und Rechte eines Vormundes, eines Verwandten; Vormundschaftsrecht; Vormundschaft; Eigenschaft u. s.w. eines Heiligen, Heiligkeit. Theol. myst. *l'union avec Dieu (à laquelle on parvient en mourant à soi même).* | die Vereinigung der Seele mit Gott, durch gänzliche Hingabe seiner selbst (قيام العبد بالحق) (عند الفناء عن نفسه). ولايت شعار W.-ŠI'ÂR. *un saint homme.* | ein Heiliger.

a ولاية WELÂJET. [ولى I. Nom. act.] Sbst. 1. = WILÂJET. *gouvernement d'une province, préfecture; province, pays.* | Verwaltung einer Provinz; Provinz. 2. = ولاء *patronage, sorte de liens consacrés par la loi entre le patron et son affranchi.* | Schutzverhältniss zwischen dem Herrn u. seinem Freigelassenen. 3. = ولاء *assistance mutuelle, amitié.* | gegenseitige Hülfe; Freundschaft.

tt ولته OLTA. وولته Sbst. s. *tt* اولطه OLTA. اورمق — O. WURMAK. oder چالمق — O. ČALMAK. *louvoyer.* | laviren.

a ولد WELED. Sbst. اوغل. چوجق. بچه *enfant, petit d'animal; fils; garçon; rusé compagnon.* | Kind, Junges (von Thieren, so lange es sich noch nicht selbst ernähren kann); in Verbindung mit Eigennamen: Sohn (= ابن), Junge, Bursche; Schlingel. ولد صلبى WELED-I SULBÎ. *enfant propre et légitime.* | leibliches, rechtmässiges Kind. ولد زنا WELED-I ZINÂ (WELEDIZNA). *enfant né d'adultère, bâtard; ver-luisant.* | unrechtmässiges Kind, Bastard; Johanniswurm. ولد الزنا كش der Canopus, eigentlich: der Johanniswurmtödter. — Plur. اولاد EWLÂD.

at ولدلمك WELEDLEMEK. Vb. act. *mettre au monde, enfanter.* | erzeugen, gebären.

a ولع WEL'. Sbst. *mensonge.* | Lüge.

a ولع WELA'. Sbst. [Nom. act. I.] 1. *désirer ou aimer ardemment.* | heftig verlangen, sehr lieben. 2. *regarder comme léger, comme peu de chose.* | eine Sache leicht nehmen, für gering erachten. 3. *action de mentir.* | lügen.

t ولغا WELAGA. N. pr. = اتل *Volga (fleuve).* | die Wolga.

tt ولقان WOLKAN. Sbst. آتش طاغى *volcan.* | feuerspeiender Berg.

a ولكن WE-LAKIN. s. لكن

* ولنچه WELENČE. ولنسه WELENSE. Sbst. *couverture de laine blanche à longs poils.* | Decke von einer Art Flanell (ähnlich dem Ihrâm). Kam. s.v. انبج. المنشب (nach Kam. ein urspr. [persisches Wort).

a ولو WELEW. s. لو

a ولوال WELWÂL. s. ولولة

a ولوج WULÛĞ. [ولج I. Nom. act.] ايچرو كيرمك. دخول *action d'entrer, de pénétrer dans l'intérieur de q. ch.; action d'entreprendre q. ch., de s'engager dans une affaire.* | das Hineingehen, Eindringen, sich auf etwas einlassen. ولوج و خروج ايتمك *entrer et sortir.* | ein- und ausgehen.

a ولودية WULÛDIJE, WELÛDIJE. Sbst. *âge d'enfant, de petit garçon, de petite fille; impolitesse, conduite incivile, polissonnerie.* | Kindheit, Unmanierlichkeit, Ungezogenheit.

a ولوع WELÛ'. [ولع I. Nom. act.] Sbst. = ولع WELA'. 1. *désirer ardemment, désir ardent.* | heftig verlangen, sehr lieben; heftiges Verlangen, Begierde, heftige Liebe.

a ولولة WELWELET. [ولول I. Nom. act.] Sbst. = ولوال *action de hurler; lamentations, cris répétés (p. ex. des femmes pleureuses); grand bruit, tumulte).* | das Heulen, Wehklagen, lautes Schreien (z. B. der Klagefrauen bei Leichenbegängnissen); überh. Lärm, Getöse. براقمق — W. BRAKMAK. *exciter du bruit, du tumulte.* | Lärm machen, Lärm erheben. دوشمك — W. DÜŠMEK. *s'élever un grand bruit.* | sich Lärm erheben, Lärm entstehen. ولولۀ توفنك WELE-I TÜFENK. *bruit des coups de fusil.* | Büchsenknallen, lautes Schiessen.

a وله WELEH. Sbst. حزن و وجد. قهر وخشم. متحير اولمق. سرسام اولمق *tristesse, trouble, stupeur, colère.* | heftige Gemüthsbewegung, Betrübniss, Staunen, Schreck, Zorn. بكا وله كلدى Betrübniss u. s.w. ist mir gekommen, d. i. ich bin traurig, erstaunt, erschrocken, u. s.w.

a ولهان WELHÂN. Adj. (von وله) *troublé d'esprit, triste, abattu, étonné, etc.* | in heftiger Gemüthsbewegung, betrübt, verwirrt, erstaunt, u. s.w.

a ولى WELJ. [Nom. act. I.] Sbst. *état d'être très-proche de q. qn.; proximité, voisinage, amitié et assistance; action d'administrer un pays, d'y exercer une juridiction.* | das einem nahe sein, Nähe; Freundschaft; Verwaltung einer Provinz. vgl. ولاء. ولايت. والى

a ولى WELÎ. s. لكن LÂKIN. *mais.* | aber.

a ولىّ WELÎ. Adj. u. Sbst. *proche, voisin, contigu; proche parent; allié; ami intime; camarade; aimé de q. qn.; ami ou serviteur de Dieu, homme saint, homme voué à la contemplation; maître, seigneur, patron, tuteur, aide; procureur; un des noms de Dieu.* | nahe, Nachbar, Nahestehender, Freund; Geliebter; Gott nahe stehender, Frommer, Heiliger (vollst. ولىّ الله oder ولى خدا); Herr, Schützer, Helfer; Sachwalter; einer der Namen Gottes im mohamm. Rosenkranze. ولىّ النعم WELÎ-UN-NY'AM. oder ولىّ نعمت WELÎ-I NY'MET (= ذو النعم) *bienfaiteur.* | Wohlthäter. ولىّ الجود WELÎ UL-ĞÛD. *libéral.* | Freigebiger. ولى العهد WELÎ UL-'AHD. oder ولىّ عهد WELÎ-I 'AHD. *l'héritier désigné.* | der präsumtive Thronerbe, zum Thronerben oder Nachfolger ernannter Prinz. Plur. اولياء EWLIJÂ. *les proches, saints, etc.* | die Nahen, Nahestehenden; die Heiligen. u. s.w. اوليا الدولت EWLIJÂ ED-DEWLET. *les ministres.* | die Staatsminister. Femin. وليّة WELÎJET. als Sbst. 1. *femme sainte.* | Heilige. 2. *proximité, parenté.* | Verwandtschaft. 3. *coussin qu'on met sur le dos de la bête sous la selle ou le bât, haillon que l'on étend sur ce coussin.* | Sattel-Unterlage.

a وليمة WELÎMET. [Rad. ولم] Sbst. دوكون ضيافتى *repas, banquet donné à l'occasion du mariage, de la circoncision, d'un enterrement, etc.* | Festgelage, Schmaus, Hochzeitschmaus, Schmaus bei Beschneidungsfesten, Begräbnissen, u. s.w.

a ونج WENEĞ. Sbst. *sorte d'instrument à cordes.* | ein Saiteninstrument, Laute (لاغوته) oder dieser ähnlich. Kam.

tt ونديك WENEDIK. N. pr. u. Sbst. *Venise; vénitien.* | Venedig (Stadt und Staat); Venetianer. Rel. concr. ونديكلو WENEDIKLI. *vénitien.* | venetianisch.

* ووليق WOLYK. Sbst. *petit bâtiment à un seul mât destiné au cabotage.* | einmastiges Fahrzeug zur Küstenfahrt.

t وه WAH. Interj. *(exclamation de douleur).* | Ausruf des Schmerzes.

a وهّاب WEHHÂB. [Rad. وهب] Sbst. *donneur, donateur, généreux (se dit de Dieu).* | Geber, Schenker, der Freigebige; Gott der Geber aller Dinge (einer der Namen Gottes).

a وهّام WEHHÂM. [Rad. وهم] Sbst. u. Adj. *qui se met dans l'esprit toute sorte de dangers et de difficultés; très-soupçonneux, défiant, sceptique.* | der allerlei Befürchtungen hat, sich Sorgen macht, argwöhnisch, misstrauisch; Zweifler.

a وهب WEHB. WEHEB. [Nom. act. I.] ویرمك *action de donner, de faire des présents.* | das Geben, Schenken.

a وهد WEHD. Sbst. *vallée, terrain bas.* | Thal, Niederung. Plur. وهدان u. اوهاد. Nom. unit. وهدة.

a وهل WEHEL. [Nom. act. I.] *se tromper, s'imaginer quelque chose de faux; être saisi de frayeur.* | sich täuschen, sich etwas Falsches einbilden; von Schrecken ergriffen werden.

a وهلة WEHLET. Sbst. *frayeur soudaine.* | Furchtanfall, Schreck. اوّل وهلة EWWELI WEHLETIN. *de prime abord.* | beim ersten Anblicke, sogleich. وهلهٔ اولاده WEHLE-I ÛLÂDA. *au premier moment.* | im ersten Augenblick.

a وهم WEHM (WEHIM). [Nom. act. I.] Sbst. *action de se douter de q. ch., de soupçonner l'existence de q. ch., de s'imaginer q. ch.; fausse imagination, erreur; crainte, appréhension.* | sich etwas einbilden, wähnen; argwöhnen; falsche Einbildung, Irrthum, Wahn; Verdacht, Argwohn, Furcht. — ETMEK. *s'imaginer, penser, soupçonner.* | sich einbilden, wähnen, Verdacht haben. وهمه وارمق WEHME WARMAK. oder دوشمك — WEHME DÜŠMEK. *concevoir des soupçons ou des doutes.* | Verdacht schöpfen. قوّت وهم KUWWET-I W. *imagination.* | Einbildungskraft. وهمناك WEHIM-NÂK. *qui conçoit des soupçons, qui a peur.* | Verdacht schöpfend, befürchtend, fürchtend. Adj. rel. وهمی WEHMI. *qui tient à l'imagination; conjectural, hypothétique, présumable, présumé.* | eingebildet, grundlos, vorausgesetzt, muthmasslich. Femin. وهمیّة WEHMIJET. als Sbst. *chose imaginaire, incertaine, etc., chimère, hypothèse, simple conjecture.* | eingebildete oder unsichere Sache, Einbildung, grundlose Voraussetzung. Plur. وهمیّات ungewisse, unsichere Dinge (Gegenth. v. مسلّمات s. مسلّم).

a وهن WEHN. WEHEN. [Nom. act. I.] Sbst. *faiblesse, lâcheté.* | Schwäche, Schlaffheit, Untüchtigkeit zur Arbeit.

a وی WAI. *Interjection de douleur, d'admiration.* | Ausruf des Schmerzes, der Verwunderung. = وای.

p وی WEI. = او Pron. pers. 3. pers. Sing. *lui.* | er.

it وچه WIČE. *vice, qui tient place de ...* | Vice-... قلعهنك وچه جنرالی KAL'ANYN WIČE-ĞENERALY. Vicegouverneur der Citadelle.

it ویدا WIDA. ویده WIDE. Sbst. *vis, hélice.* | Schraube, Schraubenlinie. Rel. coner ویدهلی WIDELI. ویدهلی لمبیسی WIDELI GEMISI. od. وایپور — W. WAPOR. Schraubendampfer.

* ویدین WIDIN. N. pr. Stadt an der Donau, [in Bulgarien.

t ویرا WER-E. s. ویره

p ویران WIRÂN. Adj. *ruiné (une ville, etc.), désert, dépeuplé (un pays); ruiné en fortune, etc.* | zerstört, verfallen (von Gebäuden, Städten, u. s. w.), verwüstet, verheert; wüst, entvölkert, zu Grunde gerichtet, herabgekommen in seinen Umständen, u. dgl. ویران گر WIRÂN-GER. *dévastateur.* | Verwüstender, Verwüster. Rel. abstr. ویرانلق WIRANLYK. p ویرانی *lieu ruiné, désert, dépeuplé, etc.; état de ruine.* | verwüsteter Ort oder Gegend, verheertes, entvölkertes Land; Verwüstung, Verödung.

p ویرانه WIRÂNE. Sbst. *les ruines d'une maison, la place vide que laisse un incendie.* | Trümmerhaufen, leergebrannte Stätte, Brandstelle. ویرانه‌زار WIRÂNE-ZÂR. Platz voll Ruinen.

t ویربمك WIRBMEK. Vb. act. Aor. ویربر WIRBER (alt). *envoyer.* | schicken, senden. Deriv. ویربنمك WIRBINMEK. Vb. refl. pass. *être envoyé.* | geschickt oder gesendet werden oder sein, sich schicken lassen.

t ویرش WIRIŠ, WERIŠ. Sbst. abstr. von ویرمك *action de donner; don.* | das Geben; Gabe. s. آلش ویرش آلش.

t ویرکو WIRGÜ, WERGÜ. Sbst. *don, présent; taxe, contribution, tribut.* | Gabe, Geschenk; Abgabe, Steuer, Zoll. ویرکو ویرمك WIRGÜ WERMEK. Steuern zahlen. ویرکو ویرن WIRGÜ WEREN. Tributpflichtiger, Steuerzahler.

t ویرلدمك WIRILDEMEK. Vb. intr. *gazouiller, gringotter, fredonner.* | zwitschern (von Schwalben u. a. Vögeln). [v. ویرمك

t ویرلمك WIRILMEK, WERILMEK. Passiv.

t ویرمك WIRMEK. WERMEK. to بیرمك Vb. act. Aor. ویرر WIRIR. WERIR. *donner, présenter.* | geben, darreichen, schenken; weggeben, ausgeben, hingeben, ergeben (den Sinn), bedeuten; an etwas nahe bringen, anschmiegen, anlehnen, darauf stützen. یره ویرمك JERE WERMEK. *donner à la terre, c.-à-dire approcher de la terre.* | an die Erde (den Boden) geben, der Erde nahe bringen. کوکسنی یره ویروب یتمق *être couché la poitrine sur le sol.* | mit der Brust auf dem Erdboden (geschmiegt) liegen (vom Vogel. Kam. oft). تقرکی دیزلرنی زور ایله ویروب ثنیامق beim Aufstehen die Knie fest an den Boden stemmen (vom Kamel. Kam. s. v. حعحس). معنی ویرمك *donner le sens, expliquer.* | den Sinn geben, erklären; den Sinn ergeben, bedeuten. اغز اقرارینی ویرمك AGYZ IKRARYN W. *engager sa parole, promettre.* | sein Wort geben, versprechen. بوین ویرمك BOJUN W. *se soumettre.* | sich unterwerfen. قاچمق ویرمك KAČMAK W. *simuler la fuite.* | die Flucht heucheln. دیلدوکینی ویرمك DILDÜGINI W. *accorder la demande de q. qn.* | Jemandes Wunsch erfüllen. کرو ویرمك GIRÜ W. *rendre.* | wiedergeben. بر کمسهیه قورقو ویرمك BIR KIMSEJE KORKU W. *faire peur à q. qn.* | einen in Furcht jagen. ویره ویره WIRE-WIRE, WERE-WERE. *en se donnant, se livrant entièrement ou en consacrant sa force à un objet.* | sich einer Sache ganz hingebend. — In Zusammens. dient ویرمك, mit anderen Verbalstämmen durch den Vocal I verbunden, zur Bildung von Zeitwörtern, welche eine schnell oder leicht vor sich gehende Handlung ausdrücken, wie یازیویرمك JAZYWIRMEK. *écrire avec vitesse, avec facilité.* | schnell schreiben, geläufig schreiben. آچی ویرمك AĞYWERMEK. schnell öffnen. سویلهیویرمك SÖJLEIWIRMEK. *parler avec facilité, dire tout de suite, parler simplement.* | schnell oder leicht sprechen, sogleich sagen, überh. sprechen. یاپیویرمك JAPY-WIRMEK. *faire avec facilité.* | leicht oder schnell machen oder thun. قاقیویرمك KAKYWERMEK. 1. *frapper, pousser (avec vitesse), stimuler.* | schnell schlagen oder stossen, antreiben. Kam. s. v. ابرکتش. 2. *se fâcher facilement.* | leicht oder schnell in Zorn gerathen. vgl. auch to بیرمك. Deriv. I. ویریلمك WIRILMEK, WERILMEK. Vb. pass. *être donné, etc.* | gegeben werden, u. s. w. II. ویردرمك WIRDIRMEK, WERDIRMEK. Vb. caus. *faire donner.* | geben lassen (durch einen andern). III. ویردرتمك WERDIRTMEK. Vb. caus. durch Vermittelung Zweier geben. IV. ویردرتدرمك WERDIRTDIRMEK. etwas durch drei Vermittler geben. vgl. Fuâd und Ğewdet, Gramm. Deutsche Uebers. von Kellgren. S. 89.

t ویره WERE. 1. Gerund. v. ویرمك. 2. = ویرا Interj. (Imperativ von ویرمك mit angefügtem آ. vgl. آ) *donne! donne ou fais vite!* | gieb! gieb her! mach' schnell! her damit! frisch zu! (Redh. now then, go it my boys! clap on! pull away?) 3. Sbst. *capitulation, trêve.* | Uebergabe (einer Festung), Ergebung (in Kriegsgefangenschaft). — ETMEK. *se rendre, capituler.* | sich ergeben. ویره ویرمك W. WERMEK. | *capituler.* | capituliren, eine Festung u. dgl. übergeben.

t ویرسی WERESI. ویرمسی . ورسی Sbst. (eigentl. sein Geben.) *crédit. — P. de C. trafic, livraison d'une marchandise ou d'une somme —.* | Credit; Uebergabe, Auslieferung (einer Waare u. dgl.). ویرسییه آلمق WERESIJE ALMAK. oder WERESI ALMAK. auf Credit nehmen. — صاتمق WERESIJE SATMAK. auf Credit geben, verkaufen.

t ویزلامق WYZLAMAK. Aor. ویزلار WYZLAR, und

t ویزلدامق WYZYLDAMAK. Aor. ویزلدار WYZYLDAR. Vb. intr. = ویزویز اوتمك *bourdonner.* | summen. s. وزلامق.

it ویزیته WIZITE. ویزته Sbst. زیارت *visite.* | Besuch. — ETMEK. oder — WERMEK. *visiter.* | besuchen. Nom. ag. ویزیتهجی *visiteur.* | Besucher.

a ویل WEJL. 1. Sbst. *malheur.* | Unglück. 2. Interj. *exclamation de pitié, de menace.* | Ausruf des Erbarmens, der Drohung. ویلی WEILI. *malheur à moi!* | wehe mir! ویل سزه *malheur à vous!* | wehe euch!

* ویوده WAIWODA. Sbst. *voïvode, gouverneur, commandant d'un district, commissaire de police d'un quartier.* | Wojwode, Statthalter (der Moldau, Walachei, Siebenbürgen): غلطه ویوده‌سی Polizeioberster der Vorstadt Galata in Constantinopel. — Rel. abstr. ویودهلق WAIWODALYK. *la charge de voïvode.* | Amt u. s. w. des Wojewoden.

ه

ه HE. هاء هوز HÂ-I HEWEZ, HE des Wortes HEWEZ (in der alten Reihe des arab. Alphabetes أبجد هوز); *vingt-septième lettre de l'alphabet arabe, trentième de l'alphabet persan-turc; prononciation 1. comme consonne au commencement et au milieu des mots: h aspiré, 2. comme voyelle à la fin des mots: a ou e; en persan aussi i, p. ex.* كه KI, چه ČI; *valeur de nombre:* 5. | Siebenundzwanzigster Buchstabe des arabischen, dreissigster des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache: als Consonant im Anlaute = h, als Vocal im Auslaute: a, e; im Persischen auch i, wie كه KI, چه ČI. Zahlwerth: 5. — Im Kalender ist es Zeichen des Donnerstag, des Planeten Venus und des Sternbildes der Jungfrau; in Briefen und Büchern am obern Rande über der ersten Zeile und gewöhnlich ــه geschrieben, ist es Abkürzung von هو „Er" d. i. Gott.

t ها HA. Interj. *oh!* | heh!

a هاء HÂ. Sbst. Name des Buchstabens H. هاى رسميه HÂ-I RESMIJE. das bloss orthographische, nicht als Consonant lautende ه am Ende der Wörter. S. die Gramm.

to هاب u. هاج s. هب

a هابر HÂBIR. [هبر I. Partic. act.] *qui partage, coupe, tranche; qui enlève un gros morceau de chair (un coup).* | zertheilend, zerschneidend; ein grosses Stück Fleisch abschneidender Hieb.

a هابط HABYT. [هبط I. Partic. act.] *qui tombe, qui descend.* | herabfallend, herabkommend, stürzend. — OLMAK. *tomber, etc.* | fallen, u. s. w. vgl. هبوط

a هابيل HÂBIL. N. pr. Abel.

a هاتف HÂTIF. [هتف I. Partic. act.] *qui crie, qui appelle.* | schreiend, laut rufend, rufende Stimme, besonders die eines unsichtbaren und unbekannten göttlichen oder dämonischen Wesens, speciell هاتف الغيب HÂTIF UL-GAIB. Rufer oder rufende Stimme aus der unsichtbaren Welt.

t هاچ HAĆ. Sbst. = حاچ Kreuz.

a هاجر HÂĜIR. [هجر I. Partic. act.] *qui se sépare d'un lieu ou d'un individu, qui le quitte.* | sich von einem Orte oder einer Person trennend, ihn oder sie verlassend, besonders von Auswanderern, Liebhabern und Freunden.

a هاجى HÂĜI. [هجا I. Partic. act.] *qui lance contre q. qn. des traits satiriques; qui écrit une satire; qui se moque de q. qn.; satirique (poëte).* | der einen mit Satyren verfolgt, Satyren schreibt, sich über einen lustig macht; Satyriker, satyrischer Dichter.

a هادر HÂDIR. = هدر Adj.

a هادم HÂDIM. [هدم I. Partic. act.] *qui démolit, détruit, renverse.* | einreissend, umstürzend. هادم اللذات s. لذة

t هادى HÂDY. Interj. heh da!

a هادى HÂDI. [هدى I. Partic. act.] *qui guide; conducteur, guide vers la voie droite; Dieu.* | führend, leitend; Führer auf dem Wege zum Heile; Gott. Plur. هادون HÂDÛN. und هدات HUDÂT.

a هاذا HÂZÂ. s. هذا

to هار LT. مانده شو s. هارمق

a هارب HÂRIB. [هرب I. Partic. act.] *qui fuit, qui évite.* | fliehend, eine Sache oder Person vermeidend. — OLMAK. *fuir, éviter, prendre la fuite.* | fliehen, vermeiden.

to هارت . هارترمق . هارتمق s. هارمق

to هارغان HARGAN. هارگن HARGEN. LT. مانده شده *fatigué; malade, impotent.* | müde, schwach, erschöpft. vgl. هارمق

t هارل HARYL. هاريل *mot qui imite le bruit de la respiration (voy. le mot suiv.) et qui exprime la hâte, l'avidité.* | Schallwort welches das laute Athmen, Keuchen, Schnaufen u. dgl. nachahmt und bezeichnet dass etwas mit Geräusch, mit Hast oder Gier geschieht. هارل هارل *avec avidité.* | hastig, gierig. هارل هارل يمك schnell und hastig essen. هارل هارل پوفلديرق خارلديسى sein lautes Blasen oder Schnauben (Kam. s. v. مكر). هارل هارل اورمق heftig oder laut schlagen (Kam. s. v. الحشاء). ايقله هارل هارل تپمك mit dem Fusse laut auftreten (Kam. s. v. الركض). بلوتدن يغمور هاريل هاريل منصب اولور der Regen strömt rauschend aus der Wolke herab. (Kam. s. v. الذر). هارل هارل سوز سويلمك schnell und eilig sprechen. (Kam. s. v. الترتع) cf. auch Kam. s. v. المشاكرة.

t هارلتى HARYLTY. هاريلتى . حارلتى . خارلتى Sbst. *bruit de la respiration (du lion, du cheval, etc.)* | das laute Blasen, Athmen, Keuchen, Schnauben, u. s. w. Kam. s. v. المكر . التنبج والتنبوج vgl. d. Vbghde.

to هارمق HARMAK. Vb. intr. LT. مانده شدن AB. يورلمق *être fatigué, se fatiguer, manquer de force, être malade.* | müde, matt, krank, schwach sein. Imperat. هار. — Deriv. I. هارتمق HARATMAK, هارتمك HARITMEK. Vb. caus. مانده كردن . يورلتمق *harasser, fatiguer, etc.* | ermüden, müde machen, u. s. w. Imperat. هارت. II. هارترمق HARTARMAK. Vb. caus. LT. مانده كردن.

to هارن HARYN. s. هارون

a هاروت HÂRÛT. N. pr. HÂRÛT U MÂRÛT. Namen der beiden gefallenen Engel (Kor. Sur. II. 96), die zur Strafe in Babylon in einem Brunnen an den Beinen aufgehängt sind.

t هارون HARUN. هارن HARYN. Sbst. LT. اسپ زبون كه جابجا استادكى كند (Tahrif von حرون) *cheval rétif.* | stätisches Pferd. هارنلق HARYNLYK.

a هرون HARÛN. N. pr. = Aaron.

t هارهار HARHAR. s. حارحار

a هازم HÂZIM. [هزم I. Partic. act.] *qui met en fuite, en déroute.* | in die Flucht treibend. — OLMAK. *mettre en déroute, vaincre.* | einen in die Flucht schlagen, besiegen.

a هاضم HAZYM. [هضم I. Partic. act.] *qui digère, qui endure, qui avale un affront.* | verdauend; eine Beleidigung hinnehmend. هاضم النفس *modeste.* | ein Bescheidener.

t هاطل HATYL. Sbst. *poutre.* | Pfosten, Querbalken.

to هاقرتمق LT. نوندى كردن

a هالك HÂLIK. [هلك I. Partic. act.] *mourant, périssant.* | sterbend, umkommend. — OLMAK. *mourir, périr (misérablement, par accident ou crime, aussi en parlant de non-mahométans).* | sterben, umkommen (elendiglich, durch Unglücksfall oder Mord, auch von Nicht-Mohammedanern).

to هالوقلامق HALUKLAMAK. Vb. intr. *haleter, ronfler.* | keuchen, schnauben.

to هالوقمق HALUKMAK. Vb. intr. *se hâter.* | sich beeilen.

p هاله HÂLE. Sbst. (gr. ἅλως) *halo, cercle de la lune.* | der Hof um den Mond.

t هالى HALY. Sbst. — خالى HALY. *tapis.* | Teppich.

a هامّة HÂMME. [Rad. همّ] Sbst. coll. *vermines, reptiles incommodes et dégoûtants de toute sorte.* | Gewürm, Ungeziefer. Plur. هوامّ HEWÂMM.

p هامون HÂMÛN. Sbst. *a* قع BK. *grande plaine, terrain plat.* | grosse Fläche, Ebene.

t هانى HANY. هانيا HANYA, s. هنى

to هاوو s. هاو

t هاو HAW. Sbst. = حاو *poil du drap.* | Haar, Strich des Tuches, u. s. w. Plur. هاولر HAWLAR. *les poils.* | die Haare des Tuches. Kam. s. v. أجرد

t هاوج HAWUǴ. s. هويج

t هاود HAWYD. هاويد Sbst. *bât, selle.* | Sattel. Kam. oft.

t هاوره HAWRA. يبنوت هاورسى Name einer Pflanze. Kam. s. v. أكشعطى

t هاوريز HAWRYZ. هاوروز HAWRUZ. حوروز Sbst. *pot de nuit.* Nachtgeschirr, Nachtstuhl.

t هاولى HAWLY. Sbst. [Rel. concr. v. هاو vgl. حاو] *essuie-main, serviette.* | Handtuch, Wischtuch (aus rauhem Baumwollstoff).

at هاون HAWUN, HAWYN, هوان . هاوان Sbst. *mortier (pour piler, pour lancer des bombes); vulve, matrice.* | Stampfloch, Mörsel, Mörser; Mutterscheide, Matrize. صو هاون ايچنده قويوب دوكيز wir haben Wasser in den Mörsel geschüttet und stossen es (Sprchw.), d. i. wir thun vergebliche Arbeit. هاون ألى H. ELI. oder هاون دستهسى H. DESTESI. *pilon d'un mortier.* | Mörserkeule, Stössel.

to هاوو HAWAW. 1. LT. u. AB. بمعنى بلى *oui, certainement.* | ja, allerdings. 2. AB. حمله ايدرکن ايتدكلرى صدا *sus, sus! (cris d'encouragement dans le combat).* | Ruf zum Angriff in der Schlacht, Hurrah!

a هاويه HÂWIJE. [Rad. هوى] Sbst. 1. *atmosphère.* | der Luftraum zwischen Himmel und Erde. vgl. هوة. 2. *un des noms de l'enfer, l'abîme.* | der Abgrund, einer der Namen der Hölle.

t هاويار HAWIAR. = حاويار Caviar.

t هاى HAI. s. هى

to هايدا LT. پران

t هايده HAIDE. حايده . هايدى . هيده . هيده Partic. *en avant! marche! avance! va-t-en!* | vorwärts! heh! marsch! fort von hier! هيده كيدهلم H. GIDELIM. *allons, partons.* | gehen wir. هايدى كيت HAIDI GIT. hah! geh' fort!

t هايدهلمك HAIDELEMEK. — مق — HAIDALAMAK. هايدالامق . حيدهلمق . هيدهلمق . حيدهمق . هايدهمق u. هايدامق HAIDAMAK. هايدهيمق oder هيدهيمق HAIDAJAMAK. Vb. act. Aor. HAIDALAR, HAIDAR, HAIDAJAR. *(dire hai pour stimuler un cheval, etc) faire marcher, faire aller, faire avancer, conduire (des bêtes), chasser.* | (eigentl. هاى sagen) treiben (durch Zuruf oder das Vieh mit der Peitsche), schneller gehen machen, forttreiben.

t هايقرمق HAIKYRMAK. u. Deriv. هايقرشمق HAIKYRYŠMAK. s. حيقرمق schreien, rufen.

a هايل HAIL. هائل [هال I. Partic. act.] Adj. *terrible, redoutable, épouvantable.* | schrecklich, fürchterlich, entsetzlich. واقعهٔ هايله ein schreckliches Ereigniss. هايل المنظر fürchterlich anzusehen. هول هايل entsetzliche, grosse Gefahr

t هايلمق HAILAMAK. حيلامق Vb. intr. Aor. هايلار HAILAR. *être important, donner du souci.* | wichtig sein, etwas auf sich haben, Sorge machen (ein Geschäft u. dgl.). Negat. هايلمز HAILAMAZ. *n'importe.* | es thut nichts, schadet nichts, hat nichts auf sich.

t هب HEB. هپ HEP. *to* هاب . هابى Adv. *tout, tous.* | Alles, das Ganze, alle. هپ هپ *somme totale, en tout et pour tout.* | Alles im Ganzen. هپيسى HEPISI. *eux tous, la totalité.* | sein Ganzes, d. i. das Ganze, sie Alle.

a هباء HEBÂ. Sbst. coll. ذرّه . توز *poussière; atomes de poussière que l'on voit voltiger dans une chambre lorsque le soleil y pénètre par une ouverture.* | Staub; Sonnenstäubchen. — ETMEK. *reduire en poussière; faire en sorte que l'ouvrage ou l'entreprise d'un autre soit en pure perte.* | zu Staub machen, zu nichte machen. — OLMAK. *s'en aller en pure perte, ne produire aucun avantage.* | zu nichte gemacht sein, keinen Nutzen bringen. سعى هبا اولور die Mühe ist vergeblich. Plur. أهباء EHBÂ. Nom. unit. هباءة HEBÂAT. *atome.* | ein Atom.

a هبة HIBET, HIBE. [Rad. وهب] Sbst. ويردو *don, présent.* | Geschenk, Gabe. — ETMEK. *faire cadeau, donner.* | ein Geschenk machen, schenken. هبه نامه HIBE-NÂME. Schenkungsurkunde. Plur. هبات HIBÂT.

a هبط HEBT, HABT. [Nom. act. I.] اشاغى يه اندرمك *action de faire tomber en bas, de baisser, de faire descendre, de jeter, de précipiter en bas.* | das Herab- oder Hinabbringen, —werfen, —fallen lassen.

p هبك HEBK. Sbst. كف دست *paume, le dedans de la main.* | der Handteller.

a هبوب HUBÛB. [هبّ I. Nom. act.] Sbst. يل اسمك *l'action de souffler (en parlant du vent).* | Wehen (des Windes). — ETMEK. *souffler.* | wehen (vom Winde).

a هبوة HEBWET. [Rad. هبا] Sbst. = هباء *poussière, atomes de poussière qui voltigent dans les airs.* | feiner Staub der in der Luft schwimmt. Plur. هبوات HEBEWÂT.

a هبوط HUBÛT. [هبط I. Nom. act.] اشاغى يه انمك *action de rouler et de tomber en bas (d'une montagne), descente, chute, abaissement.* | das Herabrollen, Sturz, Fall; Niedersteigen. — ETMEK. *descendre, baisser.* | herabfallen, fallen.

a هتك HETK. [Nom. act. I.] *action de déchirer, arracher, ôter violemment (en parlant d'une étoffe qui couvre q. ch., comme un voile, un rideau): au figuré: violer, blesser brusquement.* | Zerreissen und Wegreissen des Vorhangs, des Schleiers; Verletzen. هتك پردهٔ ادب HETK-I PERDE-I EDEB. Zerreissung des Schleiers der guten Sitte, Verletzung des Anstandes. هتك عرض ايتمك HETK-I 'YRZ ETMEK. die Ehre oder den guten Ruf verletzen, entehren.

a هتكه HÛTKE. Sbst. *voile déchiré; déshonneur, infamie, opprobre.* | zerrissener Schleier; Schande, Entehrung.

a هجاء HIǴÂ. [Nom. act. I.] 1. (vulg. HEǴÉ.) *action de rassembler les lettres en syllabes, d'épeler; syllabe.* | das Buchstabiren, Sylbe. حروف هجاء ḤURÛF-I HIǴÂ. oder kurz HIǴÂ. HEǴÉ. *les lettres de l'alphabet.* | das Alphabet. حروف هجا ترتيبى ḤURÛF-I H. TERTÎBI. *l'ordre alphabétique.* | die Ordnung des Alphabets, alphabetische Reihe. 2. Sbst. *action de satiriser, satire, poésie mordante.* | Satyre, Spottgedicht.

at هجالمك HEǴÉLEMEK. هجلمك Vb. act. = هجا ايله اوقومق *épeler.* | buchstabiren, Sylbe für Sylbe lesen.

p هجده HEǴDE. Adj. num. compos. = اون سكز . هژده *dix-huit.* | achtzehn.

a هجر HEǴER. N. pr. alter Name der arabischen Landschaft Bahrein am persischen Meerbusen und ihrer Hauptstadt.

a هجر HEǴR. هجران HIǴRÂN. [Nom. act. I.] Sbst. *action d'abandonner, de délaisser, de quitter (sa patrie, sa famille, ses amis, etc.); émigration; exil.* | das Verlassen der Heimath, der Familie, u. s. w.; Auswanderung, Verbannung.

a هجرة HIǴRET. Sbst. *émigration.* | Auswanderung. spéc. هجرت نبويّة HIǴRET-I NEBEWIJE. *l'émigration du prophète, l'hégire.* | die Auswanderung (gewöhnl. Flucht) Mohammeds aus Mekka nach Medina, Hedschra, Zeitrechnung der Muhammedaner. سنهٔ هجره SENE-I HIǴRE. Jahr der Flucht. Adj. rel. هجرى HIǴRI. Femin. هجريّة HIǴRIJE. *appartenant à l'ère de l'hégire.* | zur Hedschra gehörig, darauf bezüglich.

t هجلمك HEǴÉLEMEK. s. هجالمك

a هجم HUǴÛM. s. هجوم HUǴÛM.

a هجنة HUǴNET. [هجن I. Nom. act.] Sbst. *état d'être métis* (v. هجين); *défaut, vice; locution vicieuse, incorrecte; action de perdre, de laisser périr.* | Fehler, Makel am Stammbaum; überh. Fehler (des Charakters, der Sprache oder Ausdrucksweise); das Verlieren, umkommen lassen. احفظ علمك عن الهجنة bewahre dein Wissen vor dem Verlieren (Vergessen).

a هجو HEǴW. [Nom. act. I.] *action de lancer contre q. qn. des traits satiriques, d'écrire une satire contre q. qn.; satire, médisance, critique.* | Einen durch Spott oder Satyre angreifen; Verfassung einer Satyre; Spott, Satyre, boshafte Reden, scharfe Beurtheilung. — ETMEK. *satiriser, critiquer malignement, etc.* | satyrisiren, boshaft kritisiren. Adj. rel. هجوى HEǴWI. *satirique.* | satyrisch. هجويّات HEǴWIJÂT. *satires, pièces de poésie satiriques, libelles, écrits calomnieux, etc.* | Satyren, satyrische Schriftstücke oder Gedichte, Schmähschriften u. dgl.

a هجوع HUǴÛ'. [هجع I. Nom. act.] Sbst. *sommeil.* | Schlaf, Schlummer.

a هجوم HUǴÛM. [هجم I. Nom. act.] im Türk. auch هجم HUǴÛM. Sbst. *attaque, assaut.* | plötzlicher Angriff, Ueberfall. — ETMEK. *attaquer, assaillir.* | plötzlich angreifen, überfallen (m. d. Dat. d. Obj.). هجومه دايانمق HUǴÛME DAJANMAK. *soutenir l'attaque, résister au choc.* | den Angriff aushalten. Rel. concr. هجوملو HUǴÛMLU. *impétueux.* | umgestüm.

a هجويّات HEǴWIJÂT. s. هجو

a هجين HEǴÎN. [Rad. هجن] Sbst. u. Adj. *métis, bâtard, demi-sang; vil, bas, laid; en arabe moderne: dromadaire.* | nicht von reinem Stamme, Bastard, Halbblut (von Menschen und Thieren); schlecht, gering, gemein (فرومايه.لئيم), missgestaltet, hässlich; neuarabisch: Dromedar.

a هدّ HEDD. [Nom. act. I.] *action de rompre, de casser, de démolir, d'abattre.* | das Zerbrechen, Einreissen, Niederreissen. vgl. هدّة.

a هدايا HEDÂJÂ. Sbst. Plur. v. هديّة.

a هداية HIDÂJET. [هدى I. Nom. act.] Sbst. *action de guider q. qn. tout droit; direction vers le bon chemin, dans la voie du salut.* | richtige Führung, Zeigen des rechten Weges, insbes. in Bezug auf Religion, Glauben, Gesetz; bei den Mystikern die Führung auf dem Wege zum Heil, zur Vereinigung mit Gott. هدايته كلمك *suivre la voie du salut; embrasser la vraie religion.* | auf den Weg des Heils kommen; die wahre Religion annehmen.

a هدب HUDB. HUDUB. Sbst. *les cils, les poils des paupières; franges (au bord d'une étoffe).* | die Augenwimpern; Fransen (am Rande eines Stoffes).

a هدّة HEDDE. [Rad. هدّ] Sbst. *fracas causé par le croulement d'un édifice, par la chute d'un corps qui tombe.* | Krachen eines zusammenstürzenden Gebäudes, Geräusch eines fallenden Körpers.

a هدر HEDR. [Nom. act. I.] 1. Sbst. اهدار . ابطال . باطل شدن *action de s'en aller en pure perte; impunité du sang répandu et non vengé; biens dilapidés; effort dont il n'est résulté aucun avantage.* | das umsonst oder vergebens sein, geschehen, thun, u. s. w.; nicht rächen vergossenen Blutes; ungerächter Mord; nutzloser Aufwand des Vermögens; vergebene Anstrengung. — ETMEK. *laisser s'en aller en vain, en pure perte; laisser répandre le sang impunément.* | etwas wirkungs- und nutzlos sein lassen; einen Mord ungerächt lassen. 2. Adj. = غادر *vil, bas, ignoble, vain, mauvais.* | schlecht, geringfügig, gemein, nichtig. Adv. هدرًا HEDREN. *impunément.* | ungestraft, ungerächt.

a هدف HEDF. [Nom. act. I.] — ETMEK. *paraître, survenir, se montrer, surgir, venir chez q. qn.; approcher, s'approcher de ...* | zum Vorschein kommen, sich zeigen, sich erheben; zu einem kommen, sich nähern, nahe kommen.

a هدف HEDEF. Sbst. اوق نشانى *but, cible, point où l'on vise.* | hervorragender Gegenstand, das aufgesteckte Ziel (zum Schiessen), Zielpunkt, Sehepunkt. Plur. اهداف AHDÂF. Nom. unit. هدفة HEDEFE. *une image (telle qu'on la voit dans un télescope, une lunette d'approche, etc.)* | ein auf das Korn genommener Gegenstand, das abgegrenzte Bild im Fernrohre, u. dgl.

a هدم HEDM. [Nom. act. I.] Sbst. يقمق *action de démolir, d'abattre; destruction, démolition.* | Abbrechen (eines Gebäudes, u. dgl.). — ETMEK. *démolir, etc.* | niederreissen, einreissen.

a هدنة HUDNET. Sbst. *suspension d'hostilités, trêve, paix, repos, relâche.* | Einstellung der Feindseligkeiten, Waffenruhe, Friede, Ruhe, Unterbrechung der Arbeit.

a هدود HUDÛD. [هدّ I. Nom. act.] *action de démolir, d'abattre (avec bruit).* | Niederreissen (mit Getöse). vgl. هدّة.

a هدون HUDÛN. [هدن I. Nom. act.] *action de se calmer, de se reposer; repos, tranquillité, paix.* | das sich beruhigen, Ruhen; Ruhe, Friede.

a هدهد HUDHUD. Sbst. چاوش قوشى *huppe.* | der Widehopf.

a هدى HEDJ. [Nom. act. I.] *action de guider q. qn. tout droit, de bien guider.* | das gerade und recht leiten.

a هدى HUDAN. [Nom. act. I.] Sbst. *action de guider, direction dans la voie droite, dans la voie du salut; la voie du salut.* | das recht führen, recht leiten; Führung oder Leitung auf den rechten Weg, auf dem Wege zum Heil; der Heilsweg. الهدى EL-HUDA. der Koran; der Islam. السلام على من اتبع الهدى Heil dem der der rechten Leitung folgt (gewöhnliche Schlussformel in Briefen an Nicht-Muhammedaner).

a هديّة HEDIJJET, HEDIE. Sbst. *don, présent.* | Gabe, Geschenk. — ETMEK. *faire ou offrir des présents.* | Geschenke machen oder anbieten. Plur. هدايا HEDÂJÂ. Rel. abstr. هديّەلك HEDIJJELIK. *chose destinée à être offerte en présent.* | zu einem Geschenk bestimmte Sache.

a هذا HÂZÂ. Pron. demonstr. = بو *ce, celui, cela.* | dieser, dieses. Fem. هذه HÂZIHI.

a هذب HEZB. [Nom. act. I.] *action de couper les parties superflues, émonder, épurer, corriger, amender (p. ex. un arbre).* | beschneiden, säubern (Bäume, u. s. w.).

a هذب HEZEB. Sbst. *pureté, sincérité.* | Reinheit, Aufrichtigkeit.

a هذيان HEZEJÂN, HEZJÂN. [هذأ Nom. act. I.] Sbst. *action de délirer; non-sens.* | das irre reden; Unsinn. هذيان سويلمك = هرزه سويلمك *délirer.* | irre reden, faseln, schwatzen.

p هر HER. Pron. indef. *chaque, chacun, tout, qui que ce soit.* | jeder, jede, jedes; alles, alle, wer es auch sei. هر بر HER BIR. *chaque, chacun.* | ein jeder, jedermann. هر بريمز HER BIRIMIZ. oder هر برلريمز HER BIRLERIMIZ. *chacun de nous.* | jeder von uns. هر بريكز HER BIRIŇIZ. *chacun de vous.* | jeder von euch. هر ايكى HER IKI, هر دو HER DU. *tous les deux.* | alle beide. هر بار HER BÂR. *chaque fois.* | jedes Mal. هر بار كه HER BÂR KI. *toutes les fois que.* | jedes Mal dass ... هر آينه HER ÂJINE. *en tout cas.* | auf jeden Fall, ohne jeden Zweifel, auf jede Weise. هر آيده HER ÂIDE. oder هر برآيده *chaque mois, tous les mois.* | jeden Monat. هر جا HER ǴÂ. هر جاكه HER ǴÂ-KI. oder هر جايكه HER ǴÂIKI. = هر كجا HER KÛǴÂ. *partout où, en quelque lieu que ce soit.* | aller Orten, überall wo, wo es auch sei. هر چند HER ČEND. oder HER-ČEND-KI. *tant que, quelque nombre qu'il soit; quoique.* | wie viel auch, was auch. هر جنس HER ǴINS. *toute sorte.* | alle Art, jede Art. هر چه HER-ČI. *tout ce que.* | alles was. هر درلو HER DÜRLÜ. *de toute sorte.* | jeder Art, aller Art. هر دم HER DEM. *chaque moment.* | jeden Augenblick. هر روز HER-RÛZ. *chaque jour, tous les jours.* | jeden Tag. هر روزه HER RÛZE. *quotidien.* | das tägliche, täglich zu leistende, täglich zu empfangende (z. B. Arbeit, Lohn, Gebet, u. s. w.). Als Adj. täglich, beständig, immer. هر زمان HER ZEMÂN. = هر وقت HER WAKT. *en tout temps, toujours.* | jeder Zeit, immer. هر طرفلو HER-TARAFLY. *qui est de tous côtés.* | was von allen Seiten ist. هر قنده كه HER KANDA KI. *en quelque lieu que ce soit.* | wo es auch sei. هر قنغى HER KANGY. هر كدام HER KUDÂM. *quelconque, n'importe lequel.* | welcher es auch sei, gleichviel welcher. هر گاه HER GÂH. *en tout temps, toujours.* | zu jeder Zeit, immer. HER GÂH-KI. *en tout temps que.* | zu jeder Zeit dass, immer wenn. هر كجا HER KÛǴÂ. = هر جاكه s. oben. هر كز HER GIZ. *chaque fois.* | jedes Mal. — Mit folgender Negation: *jamais.* | nie, niemals. هر كزى HERGIZI. *qui se répète chaque fois.* | jedesmalig. هر كس HER KES *chacun, tout le monde.* | jedermann. هر كونلو HER GÜNLÜ. *quotidien.* | alltäglich. هر كيم HER KIM. *quiconque.* | jeder der, wer auch immer. هر كيم ايسه HER KIM ISE. *qui que ce soit.* | wer es auch sei. هر نه HER NE. oder HER NE KI. *quelque chose que, tout ce qui.* | was immer, alles was. هر نه ايسه oder هر نه حال ايسه *quoi qu'il en soit.* | wie es damit auch sei, was es damit auch für eine Bewandtniss habe. هر نه قدر ايسه HER NE KADAR ISE. *autant que ce puisse être.* | so viel es auch sein mag. هر نيچه ايسه HER NIČE ISE. *de quelque manière que ce puisse être.* | welcher Art es auch sein mag. هر وقت HER WAKT. jederzeit. = هر زمان s. oben. هر يكا HER JAŇA. *partout.* | zu jeder Seite, überall. هر نه اولورسه اولسون HER NE OLURSA OSSUN. *arrive que pourra.* | geschehe oder komme was da wolle.

p هرّا HERRÂ. Sbst. قبارە *bouton metallique.* | Zwecke oder Knopf von Metall, Tapeziernagel (eig. Name einer Nuss: terminalia chebula).

p هرات HIRÂT. 1. Sbst. نيك بخت *fortune.* | Glück. 2. N. pr. die Stadt Herat; auch هرا HIRA, هرى HIRI. Adj. rel. هروى HIREWÎ.

p هراس HIRÂS. Sbst. (Verbalstamm von هراسيدن) قورقو. ترس. بيم *peur, frayeur, épouvante, terreur.* | Furcht, Entsetzen, Schreck. بى هراس BI-H. *sans peur, etc.* | furchtlos, unerschrocken. — ويرمك HIRÂS WERMEK. oder HIRÂS ETMEK. *faire peur, épouvanter.* | in Furcht setzen, scheuchen.

p هراسان HIRÂSÂN. Adj. [Partic. von هراسيدن] *qui craint, timide.* | sich fürchtend, furchtsam, u. s. w. — OLMAK. *avoir peur, s'épouvanter.* | sich fürchten, sich entsetzen.

p هراسه HIRÂSE. Sbst. 1. *épouvantail contre les oiseaux ou les bêtes sauvages.* | Vogelscheuche, Wildscheuche. 2. *crainte, appréhension.* | Furcht.

p هراسيدن HIRÂSIDEN. Vb. intr. = هراسان اولمق *avoir peur, etc.* | sich fürchten, u. s. w.

a هرام HIRÂM. Sbst. Plur. v. هرم HEREM. *les pyramides.* | die Pyramiden.

to هراول HARAWAL. HIRAWAL. (Vámb. HIRAUL.) = *t* قراول auch هرول HAROL. LL. s. v. چرقەجى

a هرّه HIRRET. [Rad. هرّ] Sbst. كدى ديشى] *chatte.* | Katze.

t هرت HURT. in Zusammens. هرت پرت HURT-PURT. LT. جدّ وجيد Ernst und Eifer.

a هرج HERǴ. Sbst. *trouble, tumulte.* | Getümmel, Wirrwarr, Aufruhr. هرج مرج HERǴ MERǴ. oder هرج و مرج *en confusion, en désordre.* | in Aufruhr, in voller Verwirrung.

p هرجا كه HER-ǴÂ-KI. s. هر

p هرجاى HER-ǴÂI. Adj. u. Sbst. compos. *léger, inconstant (p. ex. en amour, en amitié), versatile; flaneur; pensée (viola tricolor).* | (eigentl. ein aller Orten) unbeständig, leichtsinnig; Herumtreiber, Bummler; das Stiefmütterchen (Blume die sich aller Orten findet). Redh.: a gad-about (man); a pansy, heart's-ease (flower). Rel. abstr. هرجايلك HER-ǴÂILIK. *inconstance (en amour ou en amitié).* | Unbeständigkeit (in Liebe und Freundschaft).

p هردو HER-DU. s. هر

p هر روزه HER-RÛZE. s. هر

p هرزه HERZE. (verkürzt: هرز) Adj. u. Sbst. هذيان . عبث و بيهوده *vain, frivole; frivolités, bagatelles, fadaises.* | eitel, leer, nichtig; leeres Geschwätz, nutzloses Ding, läppisches Zeug. هذيان سويلمك = هرزه سويلمك *délirer.* | faseln. هرزه وهذاين كلمات leeres Geschwätz. هرزه چانه H.-ĆÂNE. (— گوى H.-GÛI. — خوار H.-ḤÂR. — دارى H.-DERÂI.) *bavard, babillard.* | Schwätzer. هرزه سوز HERZE SÖZ. leeres Geschwätz. هرزه‌كار H.-KÂR. der leere Dinge treibt, Tändler.

* هرسك HERSEK. 1. Sbst. *électeur d'Allemagne.* | Herzog (deutscher), Churfürst. W. 138. 2. Nom. pr. vollst. هرسك ولايتى HERSEK WILÂJETI. oder WILÂJET-I HERSEK. die Herzegowina.

pa هرطرف HER-TARAF. هرطرفلو HER-TARAFLY. s. هر u. طرف

t هرفنه HERFENE. [Tahrif v. عارفانه] Sbst. *écot, contribution.* | Zeche. vgl. عارفانه

to هرقوق LT. غوغوكننده (sic. leg. غوغا) *querelleur, grondeur.* | zänkisch, unverträglich. Vámb.

t هرك HEREK. Sbst. 1. *pieu, échalas.* | Pfahl, Gartenpfahl. — ETMEK. s. هركلمك. 2. = شيار *terre labourée, agriculture.* | bebautes Feld; Feldbau.

p هرگز HER-GIZ. u. هرگزى HERGIZI. s. هر

p هركس HER-KES. s. هر

t هركلمك HEREKLEMEK. Vb. act. *planter des pieux.* | Pfähle einschlagen. باغى هركلمك BAGY HEREKLEMEK. = باغه هرك ايتمك *garnir une vigne d'échalas.* | einen Weinberg oder Garten bepfählen.

p هرگله HERGELE, HARGELE. Sbst. *haras ou troupeau de chevaux.* | Herde von Pferden (wilde, oder die zum Verkauf gebracht sind).

to هرل HARAL. Sbst. *charrue.* | Pflug.

a هرم HERIM. Sbst. *très-vieux, décrépit.* | sehr alt, altersschwach. Fem. هرمة HERIMET.

a هرم HEREM. Nom. act. u. Sbst. *vieillesse, décrépitude.* | Alter, Altersschwäche.

a هرم HEREM. Sbst. Plur. هرام HIRÂM. u. اهرام EHRÂM. *pyramide (d'Égypte).* | Pyramide (in Aegypten).

p هرمز HURMUZ. N. pr. (auch هرمزد . هرموز . اورمز) die Stadt Ormus am persischen Meerbusen. بحر هرمز BAḤR-I HURMUZ. der persische Meerbusen.

gr هرمس HERMES. u. HURMUS. N. pr. Hermes, mit dem Beinamen Trismegistus.

p هرنكه HERNE-KI. = هر نه كه *a* كل ما *tout ce que.* | alles was.

p هروانه HERWÂNE. Sbst. شكنجه . بيمارستان *tourment, torture; endroit où l'on met la question; hôpital.* | Folter; Ort der Folter; Marterkammer; Krankenhaus (auch هروانكده).

to هرول HAROL. s. هراول

p هروى HIREWI. Adj. rel. v. هرات

p هرّه HURRE. Sbst. مقعد BK. *les fesses, le fondement.* | der Hintere.

a هريرة HUREIRE. vulg. HEREJRE. Sbst. Dem. v. هرّة *petite chatte.* | Kätzchen.

a هريزة HERIZE. Sbst. *sorte de mets fait de froment cuit et de viandes cuites broyés et pétris en pâte.* | eine Art Fleischbrei.

p هزار HEZÂR. Num. cardin. بيك *mille.* | Plur. هزاران HEZÂRÂN. Tausend. هزار آواز HEZÂR-ÂWÂS. oder هزار داستان HEZÂR-DÂSITÂN. oder kurz HEZÂR. *rossignol.* | die Nachtigal. هزار پا H.-PÂ. *mille-pieds (insecte).* | Tausendfuss (Name eines Insects). هزارتو H.-TU. (eig. tausendfaltig) = قرق باير oder شيردان der rauhe Magen der Wiederkäuer; auch die innere Haut des musculösen Magens von Hühnern, Enten, Gänsen u.s.w., echinus, ventriculus verus. هزار چشمه H.-ĆEŠME. *cancer (tumeur).* | Krebsgeschwür. هزار دانه H.-DÂNE. *épi, la petite marguerite (fleur); les grains du chapelet.* | Tausendkorn, Aehre; Tausendschönchen (Blume); die Kügelchen des Rosenkranzes. هزار فنّ H.-FENN. *qui fait toutes choses de métiers.* | Tausendkünstler. هزار ميخ H.-MYḪ. *vêtement rapiécé de derviche.* | geflicktes Derwischkleid.

t هزاران HEZARAN. Sbst. Tahrif von خيزران *bambou.* | Bambus.

a هزال HUZÂL. Sbst. آرقلق *maigreur.* | Magerkeit, Schmächtigkeit.

a هزالة HUZÂLET. [Rad. هزل] Sbst. لاغ ولطيفه *jeu, plaisanterie, badinage.* | Scherz (Gegenth. v. جدّ).

a هزل HEZL. [Nom. act.] طنز و لغو و خوراننه ايلمك *action de se moquer, action de plaisanter; plaisanterie, obscénité.* | Spotten; Scherzen; Scherz, insbes. lasciver. هزليات HEZLIJÂT. *badinages, poésies obscènes.* | Scherze; scherzhafte und lascive Geschichten oder Erzählungen. هزلا HEZLEN. = هزلله HEZLILE. oder طريق هزل ايله *par plaisanterie.* | zum Scherz, scherzweise.

a هزم HEZM. Nom. act. عسكرى بوزوب صندرمق *action de mettre en fuite, en déroute.* | das in die Flucht schlagen, ein Heer schlagen. — ETMEK. *mettre en fuite, défaire l'ennemi.* | in die Flucht schlagen, eine Niederlage beibringen.

a هزيمة HEZÎMET. Sbst. عسكر بوزغونلغى *fuite, déroute.* | Flucht, Niederlage (eines Heeres). Plur. هزايم HEZÂIM.

p هست HEST. s. d. Flgde.

p هستن HESTEN. Vb. substantivum. = وار اولمق . اولمق (s. die pers. Gramm.). *être, exister; existence.* | sein; das Sein. 3. Aor. u. Verbalstamm. هست HEST. *il est, il existe.* | er (sie, es) ist; *existant.* | seiend. هست و بود HEST U BÛD. *ce qui est et ce qui a été; le présent et le passé.* | was ist und was war; Gegenwart u. Vergangenheit. هست كردن HEST KERDEN. *faire exister, créer, produire.* | hervorbringen, erschaffen.

p هستى HESTI. Sbst. *existence; richesse.* | das Sein, Existenz; Reichthum. = دولت Gegentheil von نيستى

a هشام HIŠÂM. [Rad. هشم] Sbst. جوانمردلق *libéralité, générosité.* | Freigebigkeit, Edelmuth.

p هشپلك HUŠPULEK. Sbst. صيحلق *sifflement.* | Pfeifen (durch die Finger). — Kam. s. v. صفير

p هشت HEŠT. Adj. num. card. سكز *huit.* | acht.

p هشتاد HEŠTÂD. Adj. num. card. سكسن *quatre-vingt.* | achtzig.

p هشتدهم HEŠT-DEHUM. Adj. num. ord. اون سكزنجى *dix-huitième.* | d. achtzehnte.

p هشتصد HEŠT-SED. Adj. num. card. سكزيوز *huit cents.* | achthundert.

p هشتم HEŠTUM. Adj. num. ordin. سكزنجى *huitième.* | d. achte.

p هشتن HIŠTEN. Vb. act. قومق *faire descendre, descendre; lâcher; laisser.* | herunterlassen; loslassen; lassen. نسيه خريدن و نقد هشتن = ويرسى آلمق و نقدى قومق auf Credit kaufen und baar Geld aus den Händen lassen, d. i. das Sichere für Unsicheres hingeben. (Surur. zu Hafiz.) — Imperat. u. Verbalstamm هل HIL.

a هشم HEŠM. Nom. act. قيرمق . اوفاتمق . خرد ايتمك *action de briser, de rompre.* | zerbrechen (in kleine Stücke).

a هشم HEŠIM. Sbst. جوانمرد آدم *homme libéral, généreux.* | ein Freigebiger, Edelmüthiger.

p هشوار HUŠWÂR. هشيار HUŠJÂR. هشيارلق HUŠJARLYK. s. هوش

a هشيم HEŠÎM. [Rad. هشم] Adj. هشم اولنمش *brisé, rompu; fragile, mou, faible.* | zerbrochen; zerbrechlich; dünn, schwach.

a هضّام HAZZÂM. Adj. سندريجى *digéstif (un médicament).* | die Verdauung bewirkend. (s. d. Flgde.)

a هضم HAZM. [Nom. act. I.] Sbst. *action de supprimer, de réprimer; action de digérer, digestion; action de supporter avec*

patience et longanimité. | das Zurückdrängen, Unterdrücken; das Verdauen; Verdauung; mit Geduld und Langmuth ertragen. — ETMEK. *supporter avec patience; digérer.* | mit Geduld ertragen (z. B. eine Beleidigung), eine Grobheit hinnehmen; verdauen. هضم نفس HAZM-I NEFS. *répression des passions.* | Bezähmung der Leidenschaft (Redh.: a curbing the passions.) هضمسزلق HAZMSYZLYK. oder هضم اولمامه H. OLMAMA. سوء هضم *indigestion.* | Unverdaulichkeit.

a هضيمة HAZÎMET. Sbst. *injustice, acte d'oppression, injure.* | Ungerechtigkeit, Bedrückung, Beleidigung.

p هفت HEFT. Adj. num. card. يدى *sept.* | sieben. هفتاد HEFTÂD. Card. يتمش *soixante-dix.* | siebenzig. هفتادم HEFTÂDUM. ord. *soixante-dixième.* | d. siebenzigste. هفتده HEFTDEH. card. اون يدى *dix-sept.* | siebzehn. هفتصد HEFTSED. card. يدى يوز *sept cents.* | siebenhundert. هفتم HEFTUM. ord. يدنجى *le septième.* | d. siebente.

p هفته HEFTE. vulg. HAFTA. Sbst. *semaine.* | Woche. هفته‌ئ HEFTE-I. *par semaine.* | wöchentlich. هفته‌لك HEFTELIK. *chose d'une semaine, paie ou provision, etc. d'une semaine.* | Wöchentliches, was eine Woche alt ist, eine Woche dauert, u.s.w.; Wochenlohn, Wochenvorrath. يك هفتۀ ديگر JEK-HEFTE-I DIGER. *dans une semaine, d'ici en huit.* | in einer Woche, in acht Tagen.

a هفو HEFW. هفوة HEFWET. هفوان HEFEWÂN, vulg. HEFWÂN. [Nom. act.] Sbst. *action de glisser; faute, erreur.* | das Gleiten, Ausrutschen; Ausgleitung, Fehltritt, Verstoss; Missgriff, Irrthum. Plur. هفوات HEFEWÂT.

t هكبه HEGBE, HEJBE. Sbst. [Tahrif von *a* عيبة] *besace, porte-manteau.* | Mantelsack, Koffer von Leder.

a هكم HEKIM. Adj. *homme méchant, malin qui se mêle des affaires des autres.* | boshafter Mensch, Störenfried.

t هكيم HEKIM. Sbst. [Tahrif v. *a* حكيم] *médecin praticien.* | ausübender Arzt.

a هل HEL. Partic. interr. *est ce que? si.* | Fragepartikel vor directen u. indirecten Fragesätzen, im letzteren Falle ob.

p هل HIL. s. هشتن HIŠTEN.

t هلاط HALAT. حلات Sbst. *câble.* | Seil, Strick, Tau. كمى هلاطى GEMI HALATY. | Schiffstau.

a هلاك HELÂK. [هلك I. Nom. act.] Sbst. *action et état de périr; mort, destruction, perte.* | das Umkommen; Tod, Verderben, Untergang. — ETMEK. *faire périr, tuer.* | umkommen machen, tödten, verderben, zu Grunde richten. — OLMAK. *périr.* | umkommen, getödtet werden, sterben (insbes. von Feinden im Kampfe und Ungläubigen, Nichtmuhammedanern). بو بزى هلاك ايتدى *cela nous fit mourir, tout notre malheur vient de là.* | dies brachte uns um, d. i. unser ganzes Unglück kommt davon. Rel. abstr. هلاكلك HELAKLIK. *destruction, ruine, perte, déroute, mort.* | Verderben, Niederlage, Tod.

a هلاك HULLÂK. Plur. v. هالك

to هلاكو HULAGU. N. pr. Hulagu (Enkel Dschingiskhan's).

t هلال [Tahrif von *a* خلال] Sbst. *cure-dent, cure-oreille.* | Zahnstocher, Ohrlöffel. (Bianchi.)

a هلال HILÂL. Sbst. يكى آى 1. *nouvelle lune; les deux ou trois premiers jours ou bien les deux derniers jours du mois lunaire.* | der Neumond (während der ersten drei Tage des Monats od. diese drei Tage selbst, auch die beiden letzten Tage des Monats. 2. *croissant en métal.* | Halbmond von Metall. 3. *pointe d'une épée.* | Spitze des Säbels. هلال اوتى Name einer Pflanze = قوزغون اياغى Kam. Compos. *p* هلال ابرو HILÂL-EBRU. *qui a les sourcils arqués comme la nouvelle lune.* | der halbmondförmig gebogene Augenbrauen hat. Adj. rel. هلالى HILÂLI. *qui appartient ou qui ressemble à la nouvelle lune; qui apparait comme le premier croissant de la lune.* | auf den Neumond bezüglich, diesem gleichend oder ähnlich.

a هلج HALYĠ. Sbst. = آليج *azerole.* | Azerole, Mispel. هلج اغاجى H. AGAGY. *azerolier.* | Azerolbaum.

to هلكو LT. پرويزن *crible, tamis.* | Sieb.

a هلهل HELHEL. eigentl. Adj. *subtil.* | fein. Sbst. اغو، زهر *poison, venin.* | tödtliches Gift. Adj. = زهرلو *venimeux.* | giftig.

it هلوچيا HELWEĊIA. N. pr. *l'Helvétie, la Suisse.* | Helvetien, die Schweiz. Rel. concr. هلوچيالو HELWEĊIALU. *helvétien, suisse.* | helvetisch, schweizerisch, Schweizer.

to هله HELE. Sbst. زن *femme.* | Weib.

t هله HELE. Conj. *eh bien, enfin.* | wohlan, dem sei wie da wolle, jedenfalls, so viel ist sicher dass ... (Redh.: now! look there! do just look! well! did you ever!) (nach Kasembeg Gramm. 418. CCXXXII im Aderbidschanischen eine Verkürzung u. Verunstaltung von بويله).

p هليدن HILÎDEN. Vb. act. ترك ايتمك = هشتن. Imper. هل HIL. بهل BIHIL. oder contr. بل HIL. *laissez.* | lass, lass sein, lass ab.

p هليله HELÎLE. Sbst. = اهليلج EHLÎLEĠ, IHLÎLEĠ. بليله BELÎLE. (terminalia belerica) *myrobolan (fruit).* | Myrobolane (Frucht). هليلۀ اسود H.-I ESWED. od. قره هليله KARA H. *myrobolan noir; indigo.* | schwarze oder blaue Myrobolane; Indigo. هليله اغاجى oder اهليلج اغاجى *myrobolanier.* | Myrobolanbaum.

p هم HEM. Conj., Adv. u. Adj. *en même temps, au même endroit, ensemble, également, et aussi, de même; égal; confrère, camarade; en compos. con—.* | (bezeichnet das zu gleicher Zeit, am gleichen Orte, von gleicher Art sein, entsprechend dem griechischen ἅμα, ὁμῶς, in Zusammens. ὁμο—, ὁμοι—, zugleich, zusammen, ebenso, gleichermassen, auch; gleich, Gleicher, Genosse; in Zusammens. häufig mit-. باهم BÂ-HEM. oder بهم BEHEM. *ensemble.* | zusammen. بهم آمدن BEHEM ÂMEDEN. *venir ensemble; se rassembler.* | zusammenkommen; sich zusammenziehen, sich vereinigen, sich versammeln. خاطر بهم آمده s. منقبض. — وهمده WE-HEMDE. *et aussi, de même,* | und auch, desgleichen. هم — هم *et — et.* | sowohl — als auch. هم بيوك هم كوزل در er ist sowohl gross als schön, eben so gross als schön. هم آبى هم تراى sowohl im Wasser als auf dem Lande lebend, Amphibium. هم كتدم هم كوردم ich ging sowohl als ich sah, d. i. ich ging und sah. Zusammens. هم آشيان HEM-ÂŠIJÂN. *qui est ou qui sont du même nid.* | aus einem und demselben Nest, von gleicher Zucht. هم اتلب HEM-ATLEB. s. هم تلاب. — همآواز HEM-ÂWÂZ. *à l'unisson, d'un commun accord.* | im Einklang, zusammenstimmend, einstimmig. هماور HEM-ÂWER. *pareil, égal, semblable.* | gleich, ähnlich. هماورد HEM-ÂWERD, *émule, rival.* | Mitbewerber, Wetteiferer, Nebenbuhler. هم آهنك HEM-ÂHENK. *qui a le même son, la même mélodie, qui est d'accord, harmonieux.* | gleichtönend, gleichlautend; übereinstimmend, harmonisch. HEM-ÂHENK OLMAK. *s'accorder, se mettre d'accord.* | übereinstimmen. هم آهنكلك HEM-ÂHENKLIK. oder هم آهنكى HEM-ÂHENGİ. *accord, harmonie, symphonie.* | Zusammenklang, Uebereinstimmung. همپا HEM-PÂ. u. همپاى HEMPÂJ. همتك HEMTEK. *qui marche du même pas; compagnon de route; protecteur.* | mitgehend, Begleiter; Beschützer. همبار HEM-BÂR. *qui porte le même fardeau; compagnon de peine, de travail.* | gleiche Last, Mühe u. s. w. tragend. همباز HEM-BÂZ. *compagnon au jeu.* | Mitspieler. همپايه HEM-PÂJE. *qui est du même rang; collègue.* | der in gleichem Range steht, dieselbe Stellung hat, Amtsgenosse. همپشت HEMPUŠT. *compagnon, associé; qui aide.* | eig. der mit einem Andern mit dem Rücken zusammen steht; Gefährte, Helfer. همپشتى HEMPUŠTI. *secours, concours.* | Hülfe, Mitwirkung. همپيشه HEM-PÎŠE. *qui est du même métier, de la même profession.* | Gewerbegenosse. همتك HEMTEK. = همپا. — همجاى HEMĠÂI. *qui est du même lieu, de la même ville.* | aus demselben Orte, derselben Stadt. همجنك HEMĠENK. *compagnon d'armes.* | Kriegsgefährte. همجوار HEM-ĠUWÂR. *voisin.* | Nachbar. همجوارى HEMĠUWÂRI. *voisinage.* | Nachbarschaft. همحال HEM-HÂL. *compagnon d'état, de situation, de position.* | in gleicher Lage, gleichen Umständen befindlich. همخانه HEM-ḪÂNE. *qui habite la même demeure, cohabitant.* | Haus- oder Wohnungsgenosse oder Genossin; Gatte, Gattin. همخانه‌لك HEM-ḪÂNELIK. *état de demeurer, de vivre ensemble, société, cohabitation, mariage.* | Haus- oder Wohnungsgenossenschaft, Beisammensein, Beisammenleben, Ehe. همداماد HEM-DÂMÂD. *beau-frère.* | Schwager. همدل HEM-DIL. *unanime.* | gleichgesinnt. همدم HEMDEM. *qui aspire avec un autre le même air, associé, compagnon inséparable, ami intime.* | mit einem Andern dieselbe Luft einathmend, Vertrauter, Freund. همدملك HEMDEMLIK. = همدمى HEMDEMI. *amitié intime.* | innige Freundschaft, Vertraulichkeit. همديگر HEM-DIGER. همدگر *l'un et autre, tous les deux.* | miteinander, beide zusammen. همديوار HEM-DIWÂR. *voisin.* | Wandnachbar, Hausnachbar. همراز HEM-RÂZ. *qui partage un secret, confident, ami intime.* | Mitwisser eines Geheimnisses, Vertrauter. همراه HEMRAH. همره HEMREH. com-

pagnon de route, de voyage. | Weggenosse, Mitreisender. همرفتن HEMREFTEN. venir avec. | mitkommen. همرنك HEMRENG. qui est de la même couleur, qui a les mêmes mœurs. | gleichfarbig, gleichartig, von gleichen Sitten. همرو HEM-REW. = همراه ce qui vient avec un autre, compagnon de route. | mitkommend, Gefährte. همرو HEMRU. qui est en face, opposé. | gegenüber (stehend, liegend, u.s.w.), entgegengesetzt. همزاد HEM-ZÂD. 1. né au même temps; du même temps; du même âge, contemporain. | zu gleicher Zeit geboren, gleichalterig, Zeitgenosse. 2. (zusammengesetzt aus dem pers. هم und arab. زاد Reisekost) qui partage avec un autre les mêmes provisions de voyage, compagnon de voyage. | Theilnehmer an derselben Reisekost, Reisegefährte. همزانو HEM-ZÂNU. assis genou contre genou, compagnon, ami intime. | Knie an Knie sitzend; Vertrauter, Gefährte. همساز HEMSÂZ. unanime; ami par parenté, qui est de la famille. | übereinstimmend, gleichgesinnt, durch Familienbande befreundet. همسال HEMSÂL. de la même année, du même âge. | gleichjährig, gleichen Alters. همسایه HEMSÂJE. placé sous la même ombre; voisin. | unter gleichem Schatten wohnend; benachbart, Nachbar. همسایه نوازی HEMSÂJE NUWÂZI. rapports de bon voisinage. | gute Nachbarschaft. همسر HEMSER. qui est de la même hauteur; associé au pouvoir, qui partage l'empire, l'autorité; collègue dans les emplois publics. | von gleicher Höhe, gleicher Machtstellung; Amtsgenosse. همسرلك HEMSERLIK. égalité de rang ou de position sociale, de condition. | Gleichheit des Ranges, der amtlichen oder socialen Stellung; gleiche Lage. همسفره HEMSOFRA. commensal. | Tischgenosse. همسنك HEMSENG. d'un même poids. | von gleichem Gewicht. همشكم HEMŠIKEM. jumeau, jumelle, utérin. | Zwilling, leiblich (Geschwister). همشهری HEMŠEHRI. citoyen, compatriote. | Mitbürger (derselben Stadt), Landsmann. همشوی HEMŠÛI. d'un même mari (femmes). | demselben Manne gehörig (Frauen). همشیره HEMŠIRE. qui a sucé le même lait, sœur. | Milchschwester, Schwester. همصحبت HEMSOHBET. qui est de la même société. | zu derselben Gesellschaft gehörig. — OLMAK. se réunir en société, converser ensemble. | zusammen in Gesellschaft sein, zusammenkommen, sich unterhalten. همصفت HEMSYFAT. de la même qualité, égal. | von gleicher Eigenschaft. همصوچ HEMSÛĆ. complice. | von gleicher Schuld, mitschuldig. همطلب HEMTALEB. oder vulg. هم اطلب HEMATLEB. concurrent. | Concurrent. همطلبلك HEMTALEBLIK. هم اطلبلك HEMATLEBLIK. Concurrenz. همعنان HEM-'INÂN. qui va à cheval avec un autre sur la même ligne. | mit gleichem Zügel, d. i. mit einem Andern in gleicher Linie reitend. همعهد HEM'AHD. contemporain, du même âge; lié par alliance, par amitié. | Zeitgenosse, gleichen Alters; durch Freundschaft oder Verwandtschaft verbunden; verbündet. همفراش HEMFIRÂŠ. camarade de couche, de la même chambrée. | Lagergenosse; mit einem Andern dasselbe Schlafgemach innehabend. همقد HEMKADD. qui est de la même taille. | von gleichem Wuchse. همقدر HEMKADAR. de la même quantité, du même prix, de la même valeur, dignité, etc. | von gleicher Grösse, Anzahl, von gleichem Preise, Werthe, u.s.w. همقریه HEM-KARIE. qui est du même village. | aus demselben Dorfe. هممكتب HEMKÜTTÂB. condisciple à la même école élementaire. | Mitschüler in derselben Kinderschule. همكيش HEMKIŠ. qui est de la même religion. | Glaubensgenosse. همنشين HEMNIŠIN. qui est assis dans le même lieu avec un autre. | zusammen sitzend, zusammen in Gesellschaft. هموقت HEMWAKT. qui est du même temps. | gleichzeitig.

a هم HEMM. Sbst. souci, sollicitude, peine, chose grave, projet, plan qui nous préoccupe. | Sorge, was Sorge macht, schwere Sache, Vorhaben, Unternehmen. Plur. هموم HUMÛM.

a هما HUMÂ. همای HUMÂJ. Sbst. = هما قوشی nom d'un oiseau fabuleux, oiseau de paradis, oiseau du meilleur augure. | Name eines fabelhaften Vogels, Paradiesvogel, Glücksvogel. Adj. rel. همايی HUMÂJI. appartenant au humâ, fortuné, heureux. | auf den Huma bezüglich oder von diesem kommend; glücklich, beglückt.

p همار HEMÂR. Sbst. nombre; mesure. | Zahl; Mass. (اندازه وحساب)

p همال HEMÂL. Adj. semblable, égal; ami. | gleich, ähnlich; der Gleiche, Freund, Genosse. كردون همال GERDÛN-HEMÂL. dem Himmel gleich, himmelhoch (synonym und reimend mit فلك مثال). بی همال BI-HEMÂL. ohne Gleichen.

a همام HUMÂM. (Rad. هم) Sbst. homme qui vise aux grandes choses; héros, homme brave et généreux; grand homme, grand roi, grand général. | Hohes im Sinne habender, Hochstrebender, Held, Tapferer, Edler, grosser Mann, grosser Herrscher, grosser Feldherr. Plur. همام HIMÂM.

p همان HEMÂN. HEMEN. (aus هم u. آن vgl. همين). Pron. u. Adv. le même, la même chose; de même, ainsi, exactement, seulement, pas plus; au même temps, au même lieu; sur le champ, aussitôt; toujours, continuellement. | derselbe, dasselbe; eben so, gerade so; so, nur; zur selben Zeit, an demselben Orte; zugleich, sogleich; immer, fortwährend. همان اودر HEMÂN O DYR. c'est le même. | es ist derselbe. همان ساعت HEMÂN SA'ET. à l'heure même, à la même heure. | zu gleicher Stunde, zur selben Zeit. همان ساعت سكزه واريور H. S. SEKIZE WARIOR. il est bientôt huit heures. | es ist gleich acht Uhr. همان دم HEMÂN-DEM. au même moment, sur l'heure. | im selben Augenblicke, augenblicklich. همان شمدی HEMÂN ŠIMDI. tout-à l'heure. | jetzt eben. همان كه HEMÂN GAH. au même lieu, sur le champ. | an demselben Orte, auf der Stelle, sogleich. همانكه HEMÂN-KI. aussitôt que, des que ... | sobald als ... همان تك HEMÂN-TEK. pourvu que. | wenn nur. همان اولديغی يرده H. OLDUGU JERDE. au même endroit où il est. | an demselben Orte wo er (es) ist. همانجاكه HEMÂNǴA-KI. là où. | da wo. همانيست HEMÂNIST. le voilà. | da ist er selbst. همانست HEMÂNEST. c'est autant et pas d'avantage. | es ist so viel und nicht mehr.

p همانا HEMÂNÂ. Adv. 1. sur le champ; encore, de même, de nouveau. | sogleich; noch, wiederum, ebenso. 2. probablement, vraisemblablement. | wahrscheinlich.

p همای HUMÂJ. s. هما

a همائم HEMÂIM. Plur. v. همة

p همايون HUMÂJÛN. fortuné, béni, auguste; impérial. | beglückt, gesegnet, erlaucht; grossherrlich. خط همايون HATTI H. = خط شريف édit ou décret impérial. | grossherrliches Handschreiben. علم همايون 'ALEM-I H. grossherrliche Standarte. نامهٔ همايون NÂME-I H. grossherrliches Schreiben (Brief). عهد نامهٔ همايون 'AHD-NÂME-I H. grossherrliches Vertrags- oder Friedensinstrument. همايون نامه HUMAJUN-NÂME. s. نامه

[HEMPÂJE. s. هم

p همپا HEMPÂ. همپايان HEMPÂJÂN. همپايه

a همة HIMMET. همت [Rad. هم] Sbst. intention, projet, pensée, effort, application, soin, préoccupation, souci, penchant; faveur, grâce, bienveillance; bon vœu; heureux auspice. | Absicht, Vorsatz, Bestrebung, Mühe die man sich giebt, Anstrengung, Sorgfalt, Sorge, Neigung, Hang; das Bestreben Einem zu nützen, ihm gefällig zu sein; Gunst, Wohlwollen, guter Wunsch (z. B. auf den Weg). — Redh.: the exertion of one's influence, authority, power or ability. — ETMAK. exercer son influence, son autorité; avoir soin; montrer sa puissance, son habileté; s'appliquer, donner des soins. | seinen Einfluss, seine Macht, sein Ansehen anwenden, sich bemühen, sich bestreben, Sorge tragen. همتی را درچيزی پيوستن seine Bestrebungen auf (die Erlangung von) etwas richten. همتكزه محتاجدر er bedarf Eures Wohlwollens, Eurer Gunst. همت ملوكانديه متوقفدر es beruht auf Allerhöchster Genehmigung (vgl. متوقف). — بی همت BI-HIMMET. qui est sans soucis, sans élévation d'esprit. | ohne Sorgen, ohne hohe Bestrebungen. دون همت DÛN-HIMMET. oder بد همت BED-HIMMET. mal-intentionné; qui a de mauvais penchants. | der schlimme Absichten, böse Neigungen hat. Plur. همائم HEMÂIM. u. همم HIMEM. efforts, soins, etc. | Bestrebungen, Absichten, Sorgen, u.s.w. همم عليه‌لری HIMEM-I ALIJELERI. ses nobles pensées, ses desseins hautement conçus. | Seine Allerhöchsten Vorsätze, Bestrebungen, Sorgen, u.s.w.

p همتا HEMTÂ. Adj. pareil, semblable, égal. | gleich, der Gleiche. بی همتا BI HEMTÂ. sans pareil, sans égal, incomparable. | ohne Gleichen, unvergleichlich. Sbst. abstr. همتائی HEMTÂI. égalité. | Gleichheit.

a همج HEMEǴ. Sbst. 1. (Collect.) hommes de la plus basse classe. | gemeines Volk. 2. homme vil, abject; faible, vieil imbécille. | gemeiner Mensch; schwacher Alter. همج وحشانی آدم ein schwacher Mensch.

p همچنان HEMĆUNÂN. (همچون آن) Adv. ainsi, pareillement, de cette façon, tellement. | ebenso, auf gleiche Weise, so. همچنانچه HEMĆUNÂNĆE. ainsi que; quoique. | so wie, gleichwie; obgleich.

p همچند HEMĆEND. Adv. *tant, autant.* | gleichviel, eben so viel.

p همچنین HEMĆÎNIN. (هم چون این) Adv. *de telle manière, également, de même; comme ça, médiocrement.* | auf gleiche Weise, ebenso wie; so so; mittelmässig.

p همجوار HEMĆUWÂR. s. هم

p همچون HEMĆÛN. همچو HEMĆU. Adv. *comme, de même que.* | wie, ebenso wie.

p همداماد HEMDÂMÂD. s. هم

p همدل HEM-DIL. s. هم

p همدم HEM-DEM. s. هم

p همراه HEM-RÂH. s. هم

p همرو HEM-RU. s. هم

a همز HEMZ. Nom. act. *action de presser dans la main, de pousser dedans, de pousser avec violence, de piquer, de frapper, de mordre, de briser.* | das drücken in der Hand, stossen, stechen, beissen, zerbrechen.

a همزات HEMEZÂT. Sbst. *suggestions, instigations du diable.* | Verlockungen, Anreizungen des Teufels.

a همزة HEMZET. Sbst. *le signe orthographique* ـٔ; *la lettre Elif* أ. | das orthographische Zeichen ـٔ; der Buchstabe أ. s. die arab. [Gramm.

p همگان HEMEGÂN. Pl. v. همه

p همگی HEMEGI. Sbst. (v. همه) *universalité, totalité, tout, tout le monde.* | das Ganze, Allheit, Alles, Alle.

a همم HIMEM. Plur. v. همّة

p هموار HEMWÂR. Adj. *uni, égal.* | gleich, [eben.

p همواره HEMWÂRE. Adv. *continuellement.* | beständig, fortwährend.

to همول HEMOL. = هم اول *le même.* | derselbe.

ap هموثاق HEM-WISÂK. s. هم

ap هموقت HEM-WAKT. s. هم

a هموم HUMÛM. Sbst. Plur. v. همّ *sollicitudes, soucis.* | Sorgen, u.s.w. s. هم

t هوملنمك HUMÛMLENMEK. Vb. refl. *être soucieux, se soucier.* | sich sorgen, besorgt sein, sich kümmern. Deriv. هوملندرمك HUMÛMLENDIRMEK. Vb. refl. caus. *a* اهمام *rendre soucieux.* | Sorgen machen.

p همه HEME. Adj. u. Adv. = يكسر، هپ *tout, tous.* | ganz, alles, alle. با همه BÂ-HEME. *avec tout cela, néanmoins.* | bei alledem, nichts desto weniger. همه روز HEME RÛZ. *tout le jour.* | der ganze Tag, den ganzen Tag. — Plur. (als Sbst.) همگان HEMEGÂN. *tous.* | alle.

p همیان HEMIÂN. *a* هِمیان Sbst. *gibecière, ceinture.* | Geldkatze.

p همی HEMI. = مى MI. Persisches Präfix. s. die pers. Gramm.

p همیشه HEMIŠE. Adv. = پیوسته *toujours, continuellement.* | immer, beständig. — Sbst. abstr. همیشگی HEMIŠEGI. *perpétuité, éternité.* | Beständigkeit, Ewigkeit.

t همیل HEMIL. Sbst. = لبلاب *sorte de lierre.* | eine Art kleinblätteriger Epheu, BK. s. v. عشقه

p همین HEMIN. Adv. *le même; précisément, ceci, également, seulement, pas plus.* | derselbe, dasselbe, gerade dies; gleicherweise, gleichfalls, gerade so viel, nicht mehr; nur (vgl. همان). — همیناجا HEMINÂĆÂ. *ici, à l'endroit même.* | hier, an dieser (derselben) Stelle. همین ساعت HEMIN SÂ'ET. *tout à l'heure.* | gerade jetzt, sogleich. همینگه HEMIN-GEH. = همانگاه، همانگه

p همینك HEMINEK. Conj. *voilà, voici.* | hier ist er, ist es; da, nimm!

a هنا HUNÂ, هناك HUNÂKE, هنالك HUNÂLIKE. Adv. *ici, là.* | hier, da.

at هناب HINÂB. Sbst. Tahrif von عناب *jujube.* | Brustbeere.

t هنتو HINTOW. هنطو (ungarisch) Sbst. *carosse, voiture.* | Kutsche, Wagen.

p هنجار HENĠÂR. Sbst. *la route droite, ligne droite; cordeau dont se servent les architectes et les maçons; place propre à une chose, mode, manière, procédé.* | gerader Weg; gerade Linie; Messschnur der Bauleute; der rechte Ort zu einer Sache; rechte Weise, rechtes Verfahren, überh. Art, Weise. نا هنجار NÂ-HENĠÂR. oder نا بهنجار NÂ-BE-HENĠÂR. *de travers, qui ne convient pas, mauvais, malfait.* | nicht gerade, schief, nicht am Orte, nicht an der Zeit, unpassend, schlecht.

t هنجقرق HYNÓKYRYK. هنجقرمق، هنجقره s. حنقرق HYNÓKYRYK. *sanglot.* | Seufzer, u.s.w.

* هند HIND. N. pr. = هندستان *l'Inde.* | Indien. هند غربی HIND-I GARBI. *l'Inde occidentale.* | West-Indien. هند طاوغی HIND TÂUGY. *dindon, dinde.* | kalekutischer Hahn (Henne), Truthahn. هند ایواسی HIND AIWASI. Name einer Frucht, wörtlich: indische Quitte. هندی HINDI. *Indien.* | Indier, Ostindier; indisch.

a هندبا HINDIBÂ, HINDEBÂ, HINDUBÂ. Sbst. *chicorée.* | Endivie. هندبای بری HINDIBÂ-I BERRI. *chicorée sauvage.* | die wilde Endivie.

a هندسة HENDESET, HENDESE. Sbst. *géométrie.* | die Geometrie. نا برهندسه NÂ BER H. *contre la règle géométrique, irrégulier.* | unregelmässig. Adj. rel. هندسی HENDESI. *géométrique.* | geometrisch. آداب هندسیان die geometrischen Wissenschaften, Mathematik auf Geometrie angewendet.

p هندستان HINDISTÂN. هندوستان HINDÛSTÂN. auch هندسان HINDISÂN. N. pr. *l'Inde.* | Indien.

t هندك HENDEK. Sbst. Tahrif v. خندق [*fosse.* | Graben, Grube.

p هندو HINDU. Sbst. = هندی *indien; esclave indien, homme noir; éphélide, signe naturel sur la figure de l'objet aimé.* | Indier; indischer Sklave, Schwarzer; Schönheitsmal im Gesicht des geliebten Gegenstandes.

p هندی HINDI. s. هند

a هندی HINDI. Sbst. *arabe noir.* | schwarzer Araber, schwarzer Sklave. سیاه هندی SIJÂH H. *Ethiopien.* | Aethiopier.

p هنر HUNER. Sbst. *art, habileté dans un art; mérite, vertu, talent, haute capacité; exploit, haut fait.* | Kunst, Fertigkeit in einem Handwerke u. dgl., Kunstfertigkeit, Geschick, Verdienst, Tugend, ausserordentliche That. هنر کوسترمك H. GÖSTERMEK. *faire voir son habileté; faire des prouesses, des choses étonnantes.* | seine Geschicklichkeit zeigen, Heldenthaten vollbringen. نه هنر NE HUNER. *quel mérite y a-t-il à cela? quel art y a-t-il dans ceci.* | welches Verdienst ist dabei? was ist das für Kunst? هنر پرور HUNER-PERWER. Gönner und Beschützer der Kunst, der Wissenschaft, des Talents, u.s.w. Rel. concr. هنرلو HUNERLU. *ingénieux, habile, doué de talent; artiste, homme de génie.* | talentvoll, geschickt, Künstler. (Aehnlich: هنردار HUNER-DÂR, هنربند HUNER-BEND, هنرمند HUNER-MEND, هنرور HUNER-WER, هنرمندانه HUNER-MENDÂNE). — بی هنر BI-HUNER. (Gegenth. von هنرلو) *qui n'est pas ingénieux.* | ungeschickt, u.s.w.

ung هنطو HINTO, s. هنتو

p هنگام HENGÂM. Sbst. گاه، زمان، وقت *temps, moment, occasion, moment opportun; espace de temps, intervalle; saison.* | Zeit, Augenblick, der rechte Zeitpunkt, der rechte Ort, Gelegenheit, gelegene Zeit, Zeitraum, Jahreszeit. بی هنگام BI-HENGÂM. *inopportun, intempestif, à contre-temps.* | unzeitig, ungelegen, zur Unzeit. هنگام شام H.-I ŠÂM. *l'heure du soir.* | Abendzeit. هنگام سحردن تا هنگامهٔ شامه *depuis le matin jusqu'au soir.* | vom Morgen bis zum Abend.

p هنگامه HENGÂME. Sbst. *temps, moment; foire ou réunion des marchands; tumulte, bruit, fracas.* | Zeit, Zeitpunkt; Markt; Marktgetümmel, überh. Volksmenge, Lärm, Getümmel; Schlachtgetümmel. HENGÂME ETMEK. *causer du bruit, faire du tapage, exciter le tumulte.* | Lärm machen. هنگامه گیر HENGÂME-GIR. *qui fait tapage; habile escamoteur.* | Lärmmacher; geschickter Taschenspieler.

p هنوار = هموار

a هنود HUNÛD. Plur. v. هند

p هنوز HENÛZ. Adv. *encore, jusqu'à l'heure qu'il est; tantôt; aussi.* | noch, bis jetzt, so eben, eben erst; auch. — Mit folg. Negation: *pas encore.* | noch nicht. هنوز کندویه تسلیم اولنمامش ایدی (es) war ihm noch nicht übergeben worden.

p هنه HENE. Interrog. *est ce que? cela n'est il pas?* | ist nicht? nicht? nicht wahr?

a هنئ HEN'I. 1. Nom. act. *action de bien digérer les aliments.* | das gut verdauen.

a هنئ HENI'. Adj. *facile à digérer et sain.* | verdaulich. هنیئا مریا HENIEN MERIEN. *bien vous fasse!* | wohl bekomm's! vgl. مرئ

t هنیا HANYA. vulg. Interrog. = قنی یا، هنیا *où est?* | wo? wo ist?

p هنیز HENIZ. = هنوز

a هنین HENIN. [حنّ I. Nom. act.] Sbst. *action de pleurer, gémissement, sanglotement.* | Aechzen und Weinen.

a هو HU, HUWE. Pron. 3. pers. masc. 1. *il, lui.* | er. 2. *lui, celui qui est, l'être par excellence.* | Er, der Seiende, d. i. Gott. — Steht oft am oberen Rande am Anfange von Büchern, Briefen, Diplomen und anderen Schriftstücken (vgl. ﻫ). يا هو JÂ HU. *oh toi, ah mon Dieu!* | o Er, d. i. o Du! o Gott!

a هوا HEWÂ, HAWÂ. هواء Sbst. = هاویة، اهویة *atmosphère: air, vent, souffle, climat,*

température. | Atmosphäre (der Luftraum zwischen Himmel und Erde); Luft, Wind, Hauch; Klima, Temperatur, Wetter. جوّ هوا ǴIWW-I HEWÂ. *l'atmosphère.* | die Atmosphäre. اچيق هوا AČYK HEWÂ. *beau temps.* | schönes Wetter. هوا فشك HEWÂ FIŠEK. oder هوائى فشك HEWAÏ FIŠEK. *fusée volante.* | Rakete. هواده HEWÂDE. *dans l'air, en l'air, en plein air, à la belle étoile.* | in der Luft, unter freiem Himmel. باد هوا BÂD-I HEWÂ, vulg. BEDÂWÂ. *chose obtenue pour rien; un heureux hasard; gratis.* | (Wind der Luft) was man umsonst erhält, glücklicher Zufall; umsonst. حرارت هوا ḤARÂRET-I HAWÂ. *chaleur de l'air, temps chaud.* | Hitze, heisses Wetter. هوا دار HEWÂ-DÂR. *agité par le vent.* | vom Winde bewegt, im Winde flatternd; in der Luft befindlich, luftig. Adj. هوائى HEWÂÏ. هوايى *aérien, appartenant à l'air, à l'atmosphère.* | luftig, zur Luft, zum Luftraum gehörig. Als Sbst. = هوا فشك Rakete.

a هوا HEWÂ. s. هوى.

p هواجو HAWÂǴU. Sbst. *chicorée.* | Endivie. = اشك ماروى Kam. s. v. شاجار.

a هوادج HEWÂDIǴ. Plur. v. هودج.

p هوارى HAWÂRI. Sbst. BK. اوتاق وبارگاه *grande tente, tente royale; cour du palais.* | grosses Zelt, das königliche Zelt, Vorhof des königlichen Palastes.

ap هوازد HEWÂ-ZED. Sbst. (compos.) *coup de vent, souffle de vent.* | Windstoss, Wehen des Windes.

p هوازى HEWÂZI. od. هوازه HEWÂZE. Adv. *subitement, à l'improviste.* | unvorhergesehen, plötzlich.

a هوالك HEWÂLIK. Pl. v. هالك.

t هوالنمك HEWÂLENMEK. u. —مق HEWÂLANMAK. (von هوا Luft) Vb. refl. pass. Aor. هوالنور HEWÂLANYR. *être éventé, aéré, traversé par le vent; s'évaporer; s'enfler, se gonfler; devenir insolent, orgueilleux.* | dem Winde oder der Luft ausgesetzt werden oder sein; gelüftet werden, ausdünsten; sich aufblähen; anschwellen; hochmüthig sein oder werden. — Deriv. هوالندرمك HEWÂLENDIRMEK. Vb. caus. *faire aérer, etc.* | lüften, u. s. w.

t هوالنمك HEWÂLENMEK. (v. هوى) Vb. refl. *s'abandonner à ses désirs, à ses passions.* | sich seinen Leidenschaften, seinen Lüsten hingeben.

a هوامّ HEWÂMM. Sbst. Plur. v. هامّة.

a هوان HEWÂN. [هان I. Nom. act.] Sbst. *état d'être dédaigné, de jouir de peu de considération, insignifiance.* | in Missachtung sein, Unbedeutendheit.

a هوايى HEWÂÏ. s. هوا.

t هوب HUB. Hopp, Hopp! In der Redensart: هوب هوب قالقيمق HUB HUB KALKYMAK. *sauter, sautiller.* | hüpfen.

p هوبره HÜBERE. Sbst. (Tahrif v. *a* حبارى) *outarde.* | Trappe.

t هوبك HÜBEK. Sbst. *colline.* | kleiner Hügel, Anhöhe.

to هوپوقمق HUPUKMAK. Vb. intr. *se noyer, tomber dans l'eau.* | ersaufen, ertrinken. Deriv. هوپوقدرمق HUPUKTURMAK. Vb. caus. *noyer.* | ertränken.

to هوپوك LT. هدهد *huppe.* | Wiedehopf. (Vámb. هوپه پيش HÖPPE PIŠ.)

a هوّة HÜWWET. [Rad. هوى] Sbst. = هاوية. اهوية *abîme.* | Kluft, Schlund, Abgrund.

t هوج HEWÓ, HAWUÓ. s. هاويج *carotte.* | Mohrrübe.

a هود HÛD. 1. Sbst. collect. *les Juifs.* | die Juden. 2. Nom. pr. *le prophète Houd.* | der Prophet Hud. s. Kor. Sur. 11. قوم هود KAWM-I HÛD. das Volk ʿÂd (zu dem Hud als Prophet gesendet wurde). 3. بنى هود BENI HÛD. Name zweier arabischer Dynastien in Spanien.

a هودج HEWDEǴ. Sbst. *litière ou siège de femme sur le dos de chameau.* | Frauensänfte (auf dem Rücken des Kamels). هودج نشين HEWDEǴ-NIŠIN. in der Frauensänfte sitzende oder Reisende. Plur. هوادج HEWÂDIǴ.

to هورا LT. بيباف Imperat. v. هورمق.

to هوركتمق LT. رمانيدن (Vámb. HÖRKETMEK.) Vb. caus. d. Folgden. *effrayer, inquiéter.* | erschrecken (activ).

to هوركمق LT. رميدن *avoir peur.* | sich fürchten, erschrecken (intrans.).

t هورله HÜRLE. Sbst. كله چرى *sorte de grains.* | eine Art runder Körner. Kam. s. v. الخز والخرى.

to هورمق LT. بافتن = *t* اورمك *tresser, natter, etc.* | flechten, u. s. w.

to هورمق Vb. intr. = *t* اورمك *aboyer.* | bellen. هورور dritte Person Aor. LT. سگ غوغى ميكند der Hund lärmt.

to هورك LT. بزم Gastmahl, Gelage.

a هوس HEWES. Sbst. *désir ardent, passion, manie de ..., concupiscence, appétit; ambition.* | heftiges Verlangen, Leidenschaft, Begierde, Lust zu ..., Geschmack für ..., Ehrgeiz. — ETMEK. *désirer ardemment.* | heftig nach etwas verlangen, sich einer Sache mit Eifer widmen. هوا وهوس s. هوى. Rel. concr. هوسلو HEWESLÜ. *qui a des désirs, des passions; qui a du goût, du zèle, de l'inclination (pour une chose).* | begierig nach ..., Lust zu einer Sache habend, nach etwas verlangend, zu einer Sache geneigt. Rel. abstr. هوسلك HEWESLIK. *désir, appétit, ambition.* | Verlangen, Begehren, Ehrgeiz. — Pers. Compos. هوسكار HEWES-KÂR. *amateur; candidat.* | Liebhaber (einer Sache); Bewerber. هوسدار HEWES-DÂR. *qui désire.* | Verlangen habend. هوسناك HEWES-NÂK. = هوسلو.

p هوش HÛŠ. Sbst. *intelligence; jugement, esprit.* | Einsicht, Urtheil, Klugheit, Geist. بهوش بودن BE-HÛŠ-BÛDEN. *être circonspect, se tenir sur ses gardes.* | klug sein, vorsichtig sein. بهوش آمدن BE-HÛŠ ÂMEDEN. *recouvrer ses sens, revenir de l'ivresse ou de l'évanouissement.* | wieder zu sich, zum Bewusstsein kommen. بى هوش BI-HÛŠ. *qui n'a pas d'intelligence, sot; qui a perdu l'usage des sens.* | unverständig, dumm, albern, von Sinnen. هوشبر HÛŠBER. *qui prive des sens, qui enlève l'intelligence (p. ex. une boisson), qui fait perdre la raison.* | der Sinne beraubend, den Verstand benehmend (z. B. ein berauschendes Getränk).

p هشيار HÛŠJÂR. هشيار *sage, prudent, qui se tient sur ses gardes, sobre.* | klug, vorsichtig, der seine Sinne beisammen hat, nicht berauscht. Rel. abstr. هوشيارلق HÛŠJÂRLYK. *sagesse, prudence, sobriété; action de revenir à soi après l'ivresse.* | Klugheit, Verständigkeit; nicht berauscht sein, Nüchternheit; das zu sich kommen nach dem Rausche. هوشمند HÛŠMEND. *doué d'intelligence.* | einsichtig, klug. هوشمندى HÛŠMENDI. *intelligence, sagacité.* | Einsichtigkeit, Klugheit.

t هوغ HUG. Sbst. (alt) = *a* كوخ *hutte, tente des nomades.* | Hütte (oben rund, von Stroh, Rohr u. dgl., wie die Kurden und Turkmanen haben), Nomadenwohnung. Kam. الكوخ, الكاخ u. oft.

p هوقار HÛKÂR. Sbst. *héron (oiseau).* | der Reiher.

p هوگان HÛGÂN. s. بقراج.

a هول HEWL. (Vámb. HEVIL u. HEÖL.) LT. هول Sbst. LT. ترس *frayeur, terreur, épouvante, angoisse.* | Schrecken, Angst. هولناك HEWILNÂK. *qui cause de l'épouvante, terrible.* | Furcht und Schrecken erregend, schrecklich. خبر هولناك ḪABER-I H. schreckliche Nachricht. جاى هولناك ǴÂ-I H. schrecklicher, gefährlicher Ort.

to هول HÖL. Adj. *humide, mouillé.* | feucht, nass. Rel. abstr. هوللوك HÖLLÜK. *humidité.* | Feuchtigkeit, Nässe. Vámb.

to هوللنمك HÖLLENMEK. Vb. refl. pass. *être mouillé.* | feucht, nass werden. Vámb.

to هوللنمق LT. ترسيدن Vb. refl. *s'effrayer.* | erschrecken, Furcht haben.

to هونه HUNA. Sbst. *cerf.* | Hirsch. Vámb.

a هوى HEWÂ. هوا Sbst. *désir, passion, concupiscence, amour.* | Lust, Gelüst, Verlangen, sinnliche Begierde, Leidenschaft, Liebe. هوا وهوس HEWA U HEWES. *passions, concupiscences, penchants.* | Leidenschaften, sinnliche Begierden, Neigungen. هواسى غالب اولان HEWÂSY GALIB OLAN. *homme passionné.* | ein Leidenschaftlicher. هوا پرست HEWÂ-PEREST. *adonné aux plaisirs sensuels, au vanités de ce monde.* | sinnlich, weltlich gesinnt, vergnügungssüchtig. هواخواه HEWÂḪÂH (BK. دوست ـ يار) *ami.* | Freund. هوا دار HEWÂ-DÂR. *amoureux, épris d'amour; lascif; partisan.* | verliebt; üppig, wollüstig; Anhänger, Parteigänger. HEWÂ-DÂR OLMAK. *s'attacher à qn., devenir son partisan.* | sich einem zugesellen, sein Anhänger sein. Adj. rel. هوايى HEWÂÏ. *adonné aux plaisirs; qui suit ses passions.* | dem Vergnügen, seinen Lüsten ergeben.

a هويّة HÜIJET. Sbst. (v. هو er) *essence de Dieu.* | Wesenheit Gottes.

p هويد HÛWID. Sbst. = *t* حويت *bât.* | Packsattel.

p هويدا HÜWEJDÂ. Adj. u. Adv. *évident, clair, qui apparaît, qui surgit; clairement, évidemment.* | klar, deutlich, hervorkommend, erscheinend. — OLMAK. *être clair, etc., apparaître, comparaître.* | klar und deutlich sein oder werden, erscheinen, u. s. w. — ETMEK. *manifester, faire voir.* | klar und deutlich machen, offenbaren, sehen lassen. هويدا سخن H. SUḪAN. *qui s'exprime avec clarté.* | sich deutlich ausdrückend.

to هویدرمق LT. رانده بردن *pousser, chasser.* | treiben. (?)

p هه HEH. Sbst. *halenée.* | Hauch. هه کردن H. KERDEN. *donner une halenée.* | einen anhauchen (um zu zeigen dass man nicht nach Wein riecht).

a هی HEI. = های Interj. *oh!* | oh! heh! (Ausruf des Schmerzes oder um Jemand aufmerksam zu machen, ein Thier zum Laufe anzutreiben, u. s. m.). [HÜ. HÜWE.

a هی HIJE. Pron. 3. pers., Fem. v. هو

a هیا HEJJÂ. Interj. *(exclamation pour animer, pour encourager) hé! allons! courage!* | he! wohlan! frisch auf!

a هیأة HEIET. هیئة HIET. [Rad. هاء] Sbst. *forme, extérieur, aspect, apparence, dehors; figure du ciel.* | Gestalt, das Aeussere, Anblick, schöne Form; Anschein, Aussehen; die Gestalt des Himmels in Betreff der Stellung und des Verhältnisses der Sterne zu einander. ذو الهیئة ZUL-HIET. *beau.* | schön, ein schöner. علم هیئة 'YLM-I H. *astronomie.* | Himmelskunde. Gramm. هیئت اصلیه HIET-I ASLIJE. die Grundform (eines Wortes).

at هیئتلنمك HIETLENMEK. Vb. refl. = تهیؤ *se préparer, se disposer.* | sich bereit machen zu etwas. (بر ماده ایچون اقتضا ایدن صورت لازمه‌یی تکمیل ایدوب حاضرلنمق Kam.)

a هیاکل HEJÂKIL. Plur. v. هیکل

a هیب HEIB. Sbst. *crainte, peur, respect.* | Furcht, Scheu, Ehrfurcht.

a هیب HEJJIB. Adj. *craintif, peureux, timide.* | furchtsam.

a هیبان HEIBÂN. Adj. *qui inspire de la peur ou du respect.* | Furcht, Scheu oder Ehrfurcht einflössend.

a هیبان HEJJEBÂN. Adj. *timide, peureux.* | [furchtsam.

a هیبة HEJBET. [Rad. هاب] Sbst. قورقو *peur (que l'on inspire), crainte; respect, vénération mêlée de crainte; aspect imposant, grandeur qui inspire du respect.* | Furcht die man einflösst, Furcht die man empfindet; Achtung, Scheu, Ehrfurcht; Ehrfurcht einflössendes Aussehen. Rel. concr. هیبتلو HEJBETLI. *qui inspire du respect.* | Ehrfurcht einflössend, Achtung gebietend.

at هیبتلنمك HEJBETLENMEK. Vb. refl. *avoir peur, être pénétré de respect.* | sich fürchten; von Achtung, von Ehrfurcht durchdrungen sein.

a هیئة HIET. s. هیئة. هیأت

a هیچ HIĆ. Pronom. indef. u. Adv. *quelque chose; quelqu'un; avec négat.: personne; rien; jamais, aucunement.* | etwas, irgend wer, jemand; mit Negation: niemand; nichts, nie, auf keine Weise. — Auch als einleitendes Fragewort, wo man eine bejahende Antwort erwartet: *n'est ce pas?* | nicht? nicht wahr? etwa nicht? هیچ میدانی HIĆ MIDÂNI. weisst du (etwa) nicht? صوردی اصحابینه کیم هیچ سز دخی er fragte seine Genossen: „ihr nicht auch?" (habt ihr es nicht auch gesehen? worauf die Antwort: دیدکیم اویله کوردك بز دخی Mohammedije ed. Kazembeg. ٩٥). هیچ بر HIĆ BIR. *aucun, personne.* | Keiner, Niemand. هیچ چیز HIĆ ĆIZ. هیچ بر شی HIĆ BIR ŠEJ. *rien, aucune chose.* | nichts. هیچ اصلا HIĆ ASLEN. هیچ وجه HIĆ WEǴH. *chaque manière; avec négat.: en aucune manière.* | jede Weise; mit Negation: auf keine Weise. هیچ ایله هیچ HIĆ-ILE HIĆ. *absolument rien.* | durchaus nichts. هیچ اولمزسه HIĆ OLMAZSA. *au moins.* | wenigstens. هیچکاره HIĆ-KÂRE. *celui à qui rien ne réussit; bon pour rien.* | einer dem nichts gelingt; zu nichts tauglich, unnütz. هیچکس HIĆ-KES. *personne.* | niemand.

a هیجا HEIǴÂ. Sbst. *guerre, combat, bataille.* | Krieg, Kampf, Schlacht.

a هیجان HEJEǴÂN. [هاج med. ی. Nom. act. I.] Sbst. *mouvement; excitation de la colère.* | Bewegung; Aufregung, Erregung. ه. بولمق H. BULMAK. *être en mouvement.* | in Bewegung kommen, in Erregung kommen.

p هیچکس HIĆKES. s. هیچ

p هیختن HIHTEN. Vb. act. *dégaîner (le sabre).* | den Säbel (aus der Scheide) ziehen. Partic. هیخته HIHTE. *dégainé.* | aus der Scheide gezogen. [s. هایده

t هیده HEIDE. هیده‌لمك HEJDELEMEK.

p هیر HIR. Sbst. آتش *feu.* | Feuer. هیربد HIR-BÜD. (هربد) هیرمند HIRMEND. *prêtre ou adorateur du feu.* | Feuerpriester, Feueranbeter. هیرکده HIRKEDE. = آتشکده *temple des mages.* | Feuertempel.

p هیزم HIZUM, HIZEM. Sbst. *bois à brûler.* | Brennholz. هیزم کش HIZUM-KEŠ. der das Brennholz herbeibringt.

a هیضة HAIZAT. [Rad. هاض] Sbst. *choléra-morbus.* | die Cholera.

a هیکل HEIKEL. Sbst. *masse, corps de grandeur énorme; colosse, statue, image, idole; temple (des chrétiens, des juifs).* | grosses Gebäude, grosse Gestalt, Koloss, Bild, Statue; Tempel. غریب هیکلده کوروندی er (es) erschien in einer wunderlichen Gestalt.

a هیلان HEJELÂN. [Rad. هیل Nom. act. I.] *éboulement (d'une berge, etc).* | Einsturz (eines Uferrandes, u. s. w.). دیوارك هیلانی Mauereinsturz. یغندن دوكلان قوم *sable répandu par l'éboulement d'un monceau, d'un tas.* | durch Einsturz eines Haufens verstreuter Sand.

gr هیولا HEJJÛLÂ. Sbst. (ὕλη) *matière.* | Materie, Grundstoff. Adj. rel. هیولانی HEJJÛLÂNI. *matériel, appartenant à la matière.* | zur Materie gehörig, darauf bezüglich, materiell.

to هیون HEIWAN. (?) Sbst. (aus dem arab. حیوان) *monture.* | Reitthier.

to هیوه HIWE. Sbst. *veuve.* | Witwe.

to هیهات HIHAT. Sbst. *joie, cris joyeux.* | Jauchzen, Frohlocken. ه. قیلمق H. KYLMAK. *être joyeux; être orgueilleux.* | frohlocken, stolziren. Vámb.

a هیهات HEIHÂT. *exclamation dont on se sert pour avertir q. qn.* | Ausruf des Warnens u. dgl.; im Pers. auch Ausruf des Schmerzes.

ی

ی s. (یای تحتانیه JÂ-I TAHTÂNIJE. das unten punktirte JE). *vingt-huitième lettre de l'alphabet arabe, trente et unième de l'alphabet persan-turc; prononciation: comme consonne: J; comme voyelle: I, Y; valeur de nombre: 10.* | Achtundzwanzigster Buchstabe des arabischen, einunddreissigster des persisch-türkischen Alphabets; Aussprache, als Consonant: J, als Vocal I, Y; Zahlwerth: 10. — Ueber den Gebrauch des Buchstabens ی als Bildungssylbe u. s. w. s. die arab., pers. u. türk. Grammatiken.

a یاء JÂ, *t* JE. Name des Buchstabens ی.

a یا JÂ. Interj. *ô!* | oh! (im Arab. gewöhnliche Partikel des Vocativ, im Pers. u. Türk. nur vor dem Namen Gottes oder als heilig verehrter Personen. یا رب JÂ REBB. *o seigneur! o Dieu!* | o Herr! o Gott! یا لیت JÂ LEITE. *plût à Dieu!* | woll' es Gott!

p یا JÂ. Conjunct. altern. *ou, ou bien.* | oder, oder etwa. یا آنکه JÂ ÂN-KI. (oder آنچه) *ou bien que.* | oder dass . . . یا — یا JÂ — JÂ. oder یا — یاخود JÂ — JÂHÛD. *ou — ou.* | entweder — oder.

to یا JA. 1. Sbst. = یای *arc.* | Bogen. 2. *Particule de répulsion.* P. de C.

t یا JA. یه JE. Partikel zu Einführung einer Frage, *hé, eh quoi.* | nun. یا کیتیمی JA GITTIMI. *eh quoi, est il donc parti?* | nun, ist er fort? یا دکانی نه ایلدکز nun, die Bude, was habt ihr damit gemacht?

to ياوش LT. نان *pain.* | Brod. (?)

p ياب JÂB. Verbalst. zu يافتن, in Zusammens. *qui trouve; trouvé, ce qui se trouve.* | findend, gefunden, was sich findet. ره ياب اولمق RAH-JÂB OLMAK. *trouver le chemin.* | den Weg finden. شفا ياب اولمق ŠIFÂ-JÂB OLMAK. *être guéri.* | Heilung finden. فرصت ياب اولمق FURSAT-JÂB OLMAK. *trouver occasion.* | Gelegenheit finden. نا قعر ياب NÂ-KA'R-JÂB. *dont on ne trouve pas le fond, impénétrable.* | unergründlich, unerforschlich. كمياب KEM-JÂB. *qui se trouve rarement.* | selten zu finden, selten. نا ياب NÂ-JÂB. *introuvable; chose rare qui ne se trouve pas.* | sich nicht findend, selten vorkommend.

to ياپ JAP. u. ياب JAB. Sbst. *canal, rigole, égoût.* | Kanal, Wassergraben, Gosse.

to ياپ JAP. LT. بپوش Imperat. v. ياپمق

t ياپ JAP. بپ 1. türkische Verstärkungspartikel vor Adjectiven. ياپ ياشل JAP JAŠYL. oder يپ يشل *tout vert.* | ganz grün. 2. Adv. *lentement, doucement.* | gemach, gelinde. ياپ ياپ JAP-JAP. *tout doucement, petit à petit.* | ganz sacht, gemach, nur immer langsam. vgl. ياپجه

p يابا JÂBÂ. Adj. *qui trouve.* | findend.

t يابا JABA. u. يبا Sbst. بغدای صاوریجق پرمقلو اغاج *fourche ou pelle pour vanner le blé.* | eine Gabel oder Schaufel um das Getreide aufzuschütteln oder zu wurfeln, Worfel. LL. *a* مفقله *p* چارشاخ u. a.

to يابا JABA. (oder جابا ǦABA.) Adj. *inutile, sans valeur, faible.* | nutzlos, werthlos, schwach.

t ياپاق JAPAK. auch يپاغ JABAG. يپاغ JAPAG. Sbst. 1. *poulain qui tète encore.* | noch saugendes Füllen. 2. *laine molle qui sert de ouate. P. de C.* | die zusammengeklebte Wolle am Rücken des Schafes, welche als Watte gebraucht wird. Vámb.

to ياپالاق JAPALAK. 1. Adj. *rond, conique.* | rund, kegelförmig. P. de C. u. Vámb. 2. Sbst. *hibou. P. de C.* | Eule.

to ياپالامق JAPALAMAK. Vb. act. *soulever ou enlever avec la pelle* (يابا). | mit der Worfel aufheben, worfeln, schaufeln.

p يابان JÂBÂN. يبان JABÂN. (aus بيابان, eig. Wasserloses, ἄνυδρος, abgekürzt) Sbst. دشت *désert, plaine vaste et non cultivée, lieu sauvage; pays étranger.* Adj. *sauvage, non cultivé.* | Wüste, Steppe, Wildniss, Einöde, wildes Land; die Fremde. Adj. wild, wildwachsend, in der Wildniss lebend. Adj. rel. يابانى JÂBÂNI. يبانى JABÂNI. *appartenant à un désert, sauvage.* | zur Wüste gehörig, wüst, wild. يبان آدمى JABÂN ÂDEMI. *homme sauvage; ourang-outang.* | wilder Mensch, Waldmensch; der Urang-Utang. يبانى آدم JABÂNI ÂDEM. ein Wilder. يبان صغرى JABÂN SYGYRY. *buffle.* | das wilde Rind, Büffel. يبان اشكى JABÂN EŠEGI. *onagre, zèbre.* | der wilde Esel, Zebra. يبان اوه JABÂN OWA. die wilde Ebene (Name einer Gegend in Kleinasien). يبان طوڭزى JABÂN DOMUZU. *sanglier.* | Wildschwein. يبانه كتمك JABÂNA GITMEK. *s'en aller dans le désert; être dépensé en vain, être jeté en l'air; périr, être abîmé.* | in die Wüste, d. i. in die Fremde gehen, auswandern; verloren sein, umsonst aufgewendet sein (Geld, Worte, Reden, Wohlthaten, u. s. w.), zu Grunde gehen, umkommen. زحمتكز يبانه كتمز eure Mühe ist nicht umsonst, nicht verloren. يبانه اوتمك JABÂNE ÖTMEK. *radoter.* | ins Leere schwatzen يبانه سويلمك J. SÖJLEMEK. *dire q. ch., sans avoir l'intention de l'appliquer à une personne présente; dire des sottises, des extravagances.* | ins Blaue hinein reden. سوزم يبانه SÖZIM JABÂNA. mein Wort in die Wüste, d. i. ist ohne Bezug auf einen der Anwesenden (parenthetisch gebraucht, wenn man einen beleidigenden Ausdruck anwendet, in Beziehung auf einen Abwesenden, oder wenn von einem Schwein, Esel u. dgl. die Rede ist (Mallouf. Redhouse).

يبانه آتمق JABÂNA ATMAK. *jeter, ôter.* | wegwerfen, wegnehmen. يبانده JABÂNDA. *dehors, dans les champs.* | draussen. او يبانده در O JABÂNDA DYR. er ist draussen (auf dem Felde oder in der Fremde). يباندن كلمه JABÂNDAN GELME. *étranger qui arrive pour la première fois dans un pays.* | Fremder der zum ersten Male in ein Land kommt. يباندن دكل JABÂNDAN DEIL. er (man) ist nicht von der Fremde, man ist ein guter Bekannter (z. B. Antwort auf die Frage „wer da?“). Rel. abstr. يبانلك JABÂNLIK. (ياپانلق) *état ou qualité d'une personne étrangère, inconnue, etc.; vandalisme. (Eminian.)* | Wildheit, Fremdheit, u. s. w., Vandalismus, Barbarei.

t ياباڭجى JABANĞI. يباڭجى [Nom. ag.] Adj. u. Sbst. *étranger, importun, fâcheux.* | fremd, Fremder (مسافر), Ausländer, Wilder, Barbar; ein Lästiger. Rel. abstr. ياباڭجيلك JABANĞILIK. *état d'étranger; l'étranger, pays étranger.* | die Fremde, das Fremdsein.

p يابانى JÂBÂNI. يبانى Adj. *sauvage.* | wild, wüst; wild wachsend (Gegenth. v. بستانى).

t ياپجه JAPĞA. يپجه (vgl. ياپ) Adv. u. Adj. *lentement, doucement.* | langsam, leise, gemach. ياپجه ياپجه يورومك JAPĞA J. JÜRÜMEK. *marcher lentement.* ياپجه اورمق J. WURMAK leise schlagen. ياپجه سويلمك J. SÖJLEMEK. leise sprechen, flüstern. ياپجه سس JAPĞA SES. *son sourd (que l'on entend de loin).* | ein leiser, dumpfer, entfernter Ton.

t ياپدرمق JAPDYRMAK. s. ياپمق

t ياپراق JAPRAK. s. يپراق

a يابس JÂBIS. [Rad. يبس] Adj. *sec.* | trocken. يابس مزاج JÂBIS-MIZÂǦ. *de tempérament sec.* | trockenen Temperaments.

t ياپشاق JAPYŠAK. u. ياپشق JAPYŠYK. Adj. *qui s'attache; gluant, visqueux.* | anklebend, klebrig. — ETMEK. *faire s'attacher.* | ankleben (activ). — OLMAK. *être attaché.* | ankleben (intrans.).

t ياپشترمق JAPYŠTYRMAK. s. ياپشمق

t ياپشجق JAPYŠAǦAK. Adj. (v. ياپشمق) *qui se laisse attacher, etc.* | sich anheften u. s. w. [lassend.

t ياپشق JAPYŠYK. s. ياپشاق

to ياپشقال JAPYŠKAL. Adj. ثابت وپايدار اولان s. d. Folgde.

t ياپشقان JAPYŠKAN. ياپشغان JAPYŠGAN. ياپشقن JAPYŠKYN Adj. u. Sbst. *qui s'attache; qui se colle, visqueux; contagieux; la pariétaire (plante).* | fest anhängend, beständig bei einer Sache bleibend; anhaftend, anklebend, ansteckend; das Wandkraut oder Mauerkraut (vollst. ياپشقان اوتى).

t ياپشمق JAPYŠMAK. يپشمق Vb. recipr. Aor. ياپشور JAPYŠYR. LT. چسپيدن. — ثابت وپايدار اولمق *se toucher (l'un l'autre), toucher, atteindre; s'attacher, se coller, s'appliquer à ..., être assidu, persévérer.* | sich berühren, fest sein an ..., fest anhängen, anhaften, ankleben, kleben bleiben; an etwas hängen, sich eifrig damit beschäftigen, sich an etwas (z. B. an jemandes Rath) halten (m. d. Dativ). بوڭا ياپش BUÑA JAPYŠ. daran halte dich (an diese Lehre). يره ياپشمق JERE J. an der Erde, am Boden fest sein, sich nicht darüber erheben, unten bleiben. Auch mit dem Ablativ. — اللندن ياپشمق ELINDEN J. seine Hand ergreifen, ihn an der Hand nehmen. Deriv. ياپشترمق JAPYŠTYRMAK. ياپشدرمق. ياپشديرمق Vb. caus. *faire attacher, appliquer, coller, etc.; faire que q. qn. saisit ou atteint q. ch.* | berühren, anhaften, ankleben u. s. w. machen oder lassen, fest machen an ...; fest greifen od. fassen lassen. Passiv. ياپشديريلمق JAPYŠDYRYLMAK. *être attaché, etc.* | befestigt u. s. w. werden oder sein (an, m. d. Dativ).

t ياپشى JAPYŠY. Adj. *attaché à ..., etc.* | fest hängend an ..., u. s. w. ضعف وهزالدن يره ياپشى قالمق wegen Schwäche und Magerkeit am Boden fest bleiben, sich nicht erheben können. Kam. s. v. المستلقع

t ياپشيجى JAPYŠYĞY. [Nom. ag.] Adj. u. Sbst. ثابت وپايدار اولان *qui s'attache, etc., persévérant.* | sich anhaftender, Festbleibender, [Beharrlicher.

t ياپق JAPAK. s. يپاق

t ياپق JAPYK. ياپوق Sbst. *housse de cheval, chabraque.* | Pferdedecke, Satteldecke. vgl. ضلوعباز

to ياپمق JAPMAK. يپمق Vb. act. (alt). LT. پوشيدن *couvrir, envelopper, voiler; fermer, clore, boucher.* | bedecken, zudecken, verdecken, verhüllen; bemänteln; verschliessen. verstopfen قپويى ياپمق KAPUJU JAPMAK. *fermer la porte.* | die Thür zumachen. Deriv. I. ياپيلمق JAPYLMAK. يپلمق Vb. passiv. LT. پوشيده شدن. II. ياپنمق JAPYNMAK. Vb. refl. *se couvrir.* | sich bedecken.

t ياپمق JAPMAK. يپمق Vb. act. Aor. ياپار JAPAR. *faire, opérer, préparer, ajuster, bâtir, construire.* | thun, machen, verfertigen, zurichten, in Stand setzen, bauen, erbauen; يووا ياپمق JUWA JAPMAK. *construire un nid.* | ein Nest bauen. ياپى (ياپو) ياپمق JAPY JAPMAK. *faire bâtir.* | den Bau aufführen lassen. بر قويى ياپمق BIR KUJU JAPMAK. *creuser (et combler) un puits.* | einen Brunnen bauen (graben oder zuschütten). يكيدن ياپمق JEÑIDEN JAPMAK. *reconstruire, rebâtir, restaurer.* | neu bauen, wieder herstellen. كوڭل ياپمق GÖÑÜL JAPMAK. *se réconcilier les cœurs.* | jemandes Herz bauen (d. i. sich zuwenden). صوغوق ياپمق SOǦUK JAPMAK. *faire froid.* | kalt sein (das Wetter). Deriv. I. ياپلمق JAPYLMAK. Vb. pass. *être fait, etc.* | gemacht, gebaut u. s. w. werden oder sein. قلدرم ياپلمش يول KALDYRYM JAPYLMYŠ JOL. *route pavée.* | gepflasterte Strasse.

II. یاپنمق JAPYNMAK. Vb. refl. *commencer, se mettre à . . .* | sich an etwas machen, anfangen. اوچمغه داورانوب یاپنمق sich zu erheben, zu fliegen anfangen. III. یاپدرمق JAPDYRMAK. Vb. caus. *faire faire, etc.* | machen lassen. IV. یاپدرمامق JAPDYRMAMAK. Vb. caus. neg. *empêcher.* | hindern.

t یاپمه JAPMA. Sbst. u. Adj. *conte, récit, roman; fait, factice, postiche, faux (des bijoux, perles, etc.).* | Gemachtes; erdichtete Erzählung; nachgemacht, falsch (Edelsteine u.dgl.) = یالان.

to یاپاجی JAPYNÓY. Sbst. *couverture, housse, vêtement d'hiver.* | Decke, Pferdedecke; Winterkleid; auch = d. Folgdn.

to یاپاجیك JAPINÓIK. یاپنجق Sbst. *manteau d'une étoffe grossière à longs poils.* | Mantel von einem zottigen rohen Wollenstoffe.

to یابو JABU. Sbst. *rosse, mauvais cheval.* | schlechter Gaul.

t یاپو JAPU. Sbst. *édifice, bâtiment, construction.* | Gebäude, Bau.

to یاپورغان JAPURGAN. Sbst. AB. بپراق *feuille, pétale.* | Blatt, Blumenblatt, u.s.w. s. بپراق

to یاپوشقان JAPUŠKAN. s. یاپشقان

to یاپوشمق JAPUŠMAK. s. یاپشمق

to یاپوق JAPUK. s. یاپق

to یاپی JAPY. 1. = یاپو. 2. *flancs d'une montagne.* | Seiten eines Gebirges. P. de C.

t یاپیجی JAPYÓY. Sbst. [Nom. ag.] *qui construit; maçon.* | Bauarbeiter; Maurer; Erbauer.

to یاپینمق JAPYNMAK. s. یاپنمق

t یاپیویرمك JAPY-WERMEK. s. ویرمك

t یات JAT. Adj. u. Sbst. AB. بیگانه *étranger, inconnu.* | fremd, Fremder. s. یاد. Rel. abstr. یاتلق JATLYK. *état ou qualité d'être inconnu, d'être étranger.* | das Fremdsein. Rel. concr. s. یاتلو JATLY.

to یاتاغ JATAG. t یتاق . یاتق Sbst. *endroit où l'on dort, couche; P. de C.: garde de nuit, tour de garde.* | Ort wo man schläft; Nachtwache. vgl. یاتیش

t یاتاغان JATAGAN. s. یتاغان

t یاتسو JATSY. یتسی . یاتسی Sbst. *action de dormir, de se coucher; temps où l'on se couche, entrée de la nuit, prière du soir.* | das Schlafen, Schlafengehen, Zeit des Schlafengehens (vollst. یاتسی وقتی), Eintritt der Nacht; Abendgebet vor Schlafengehen (vollst. یتسی نمازی).

t یاتش JATYŠ. (v. یاتمق) Sbst. *action de se coucher, état de celui qui est couché; lieu où l'on dort.* | das sich schlafen legen, das Liegen; Schlafstätte. vgl. یاتیش

to یاتغورمق JATGURMAK, یاتقورمق JATKURMAK. Vb. caus. v. یاتمق

t یاتق JATAK. s. یتاق Bett, Lager.

t یاتق JATYK. JATUK. یاتیق Adj. *gisant; penché, enclin.* | liegend (nicht aufrecht), geneigt.

t یاتق JATYK. یاتیق . یاتوق Sbst. کراز BK. *grande bouteille, cruche à bouche étroite.* | grosse Flasche, Krug mit enger Oeffnung, Reiseflasche (auch in Futteral).

to یاتغورمق s. یاتقورمق

t یاتقین JATKYN. Adj. liegend, glatt anliegend (vom Haar). Kam. s.v. المستفق; flach (von der weibl. Brust; Gegenth. v. قالقق). Kam. s.v. المقعد.

t یاتلامق JATLAMAK (alt). Vb. act. Aor. یاتلار JATLAR. *éloigner, envoyer à l'étranger.* | entfernen, in die Fremde schicken; vgl. یات . یاد. Deriv. یاتلانمق JATLANMAK. Vb. refl. pass. *s'éloigner; être éloigné, être envoyé à l'étranger.* | sich entfernen, entfernt u.s.w. werden.

t یاتلق JATLYK. Rel. abstr. von یات. s. یاتلیغ

t یاتلو JATLY. یطلو . یتلو . یاتلو [Rel. concr. v. یات]. Adj. *étranger; méchant, mauvais, misérable.* | fremd; böse (= فنا Gegenth. v. ایو), schlecht, elend. Rel. abstr. یاتلولق JATLYLYK. *malheur, mauvais sort.* | Unglück, schlimmes Schicksal.

to یاتلیغ JATLYG. — لق — لیق. Sbst. 1. [Rel. abstr. u. concr. v. یات] *ce qui est étrange; l'étranger, pays étranger; qui n'appartient pas à la famille.* | das Fremde, nicht Einheimische; die Fremde, fremdes Land; nicht zur Familie gehörig. 2. (v. یاتمق) *qui partage le lit, concubine, fille.* | Beiliegender, Bettgenosse, Beischläferin, Mädchen. AB. قز.

t یاتم JATYM. یاطم Sbst. *position, situation.* | Lage. Rel. concr. یاتملو JATYMLY. یاطملی . یاطملو *gisant; ayant une position, une situation.* | liegend, zum Liegen eingerichtet oder passend; Lage habend. بر طرفه یاتملو ومیللو اولمق nach einer Seite zu gelegen und geneigt (oder gerichtet) sein.

t یاتمق JATMAK. یطمق . یتمق Vb. intr. Aor. یاتار JATAR. یتار *être couché, être gisant; se coucher, dormir; se tenir couché, rester en bas (au fond); trouver place; s'occuper de q. ch.* | liegen, sich legen, sich niederlegen, schlafen; liegen bleiben, unten bleiben; Platz finden; einer Sache obliegen, sich damit beschäftigen. Deriv. I. یاتورمق JATYRMAK. یاتدورمق. یاتدرمق to یاتقورمق Vb. caus. Aor. یاتور JATYRYR. *faire coucher, placer, mettre.* | legen, hinlegen, niederlegen, liegen lassen. II. یاتشمق JATYŠMAK. Vb. recipr. Aor. یاتشور JATYŠYR. *se calmer; devenir calme, traitable, moins violent, etc.* | sich legen, sich beruhigen, nachlassen (z.B. der Wind, eine Krankheit, u.s.w.), von seinen Forderungen, seiner Strenge nachlassen.

t یاتن JATAN. für یاتان Partic. v. یاتمق

to یاتوغ JATUG. u. یاتوق Sbst. AB. اگر سازنده وادر آوازده فروداشتدیرنر وآهنگه دیرلر *final d'un chant ou d'un air joué sur un instrument de musique; mélodie.* | Endcadenz eines Gesanges oder Tonstückes; überh. auch Melodie.

to یاتوغان JATUGAN. Sbst. p سمتور a سنطیر (ψαλτήριον) *sorte de tympanon.* | Name eines musikalischen Instruments, einer Art Hackbrett. Nom. ag. یاتوغانجی *qui joue un tel instrument.* | Spieler dieses Instruments.

to یاتوق JATYK. s. یاتق u. یاتیغ

t یاتی قره JATY-KARA. Sbst. a نقب *ulcère au côté.* | Seitengeschwür od. Geschwulst. Kam.

to یاتیش JATYŠ. Sbst. 1. یاتش LT. خوابگاه *endroit où l'on dort.* | Ort wo man schläft, Schlafstätte. 2. دیجه ایاقه پادشاهی بکلیکنلر *garde qu'on monte la nuit auprès d'un roi.* | Nachtwache zum Schutze der Person des Fürsten. vgl. یاتاغ

t یاتیق s. یاتق

to یاج JAÓ. Sbst. چاناك اویونی Name eines Spieles. s. چاناك

a یاجوج JAÓÛÓ. N. pr. Gog. یاجوج و ماجوج JAÓÛÓ U MAÓÛÓ. Gog und Magog. یاجوجانه JAÓÛÓÂNE. Adj. *à la manière de Gog, sauvage, féroce.* | roh, wild, barbarisch.

p یاخود JAḪÔD. Conj. altern. = یا *ou, ou bien.* | oder. یاخود — یاخود entweder — oder. ویرلر یاخود ویرمزسکز ihr mögt geben oder nicht.

to یاخون JAḪUN. Sbst. = یاقن . یقین *proche.* | Nähe, nahe.

p یاد JÂD. Sbst. خاطر . حافظه . قوت حافظه *mémoire, souvenir, réminiscence.* | Gedächtniss, Andenken, Erinnerung. — ETMEK. = اکمق *faire mention de . . .; se souvenir de . . .* | in Erinnerung bringen; sich erinnern. بیاد آمدن BE-JÂD ÂMEDEN. *venir dans la mémoire, revenir.* | ins Gedächtniss kommen, wieder einfallen. یاد داشتن J. DÂŠTEN. *garder dans la mémoire.* | im Gedächtniss behalten. یاد داش JÂD-DÂŠ. *mémoire, souvenir.* | Erinnerung, Gedächtniss. یاد داشت J.-DÂŠT. *souvenir, ce dont on garde le souvenir.* | Andenken, das woran man sich erinnert, was man im Andenken hält. در یادم است DER JÂDEM EST. *je me souviens.* | es ist in meiner Erinnerung, ich denke daran. یادست JÂDEST. *espèce de pari ou défi de mémoire entre deux personnes.* | Name eines Wettspiels zwischen zwei Personen, bei dem der welcher von dem andern etwas annimmt ohne das Wort JÂD-EST auszusprechen, die Wette verliert. یادست کمکی od. einfach یادست *fourchette.* | der gabelförmige Brustknochen der Vögel (Eminian). یاد کار JÂD-KÂR. vulg. JÂDIGÂR. *souvenir, réminiscence; présent donné en souvenir; chose belle et précieuse digne de souvenir, monument qui rappelle une personne ou une chose au souvenir; toute chose digne de mémoire ou de souvenir, mémorable, mémorial. — homme hautain. Mallouf. Un chenapan, un vieux fou, un vieux coquin.* | Andenken, Erinnerung, zum Andenken gegebenes Geschenk; Denkmal, denkwürdig, merkwürdig; die Erinnerung betreffend; Spitzbube, hochfahrender Mensch. Kam. s.v. الشامخ.

t یاد JAD. Adj. u. Sbst. = یات *inconnu, étranger.* | fremd, Fremder. Rel. concr. یادلو JADLY. Rel. abstr. یادلق JADLYK. s. یات.

to یادا JADA. یاده s. یده

t یادا JADA. AB. ضعیف *faible, lâche.* | schwach, feig. vgl. یادامق

to یاداش JADATAŠ. s. یده

to یاداجی JADAĆY. s. یده

to یاداش LT. دام (?)

to یادامق JADAMAK. Vb. intr. ضعیف اولمق *être ou devenir faible; perdre courage.* | schwach sein oder werden; den Muth verlieren. Deriv. یاداتمق JADATMAK. Vb. caus. AB. ضعیف ایلمك *rendre faible, etc.* | schwächen.

p یادست JÂD-EST. s. یاد.

p یادکار JÂD-KÂR. s. یاد.

p یاده JÂDE. Sbst. 1. یاد = قوّهٔ حافظه. 2. رشوت *présent donné pour corrompre un juge.* | Geschenk das als Bestechung gegeben wird.

to یاده JADE. s. یده.

t یار JAR (alt). Sbst. (Verkürzung v. سلیار) *salive.* | Speichel. Kam. s. v. بُرد. اَنْکَلاوَة Mohammedije ed. Kasemb. S. 96.

t یار JAR. 1. Sbst. *précipice, rocher escarpé, falaise, bord escarpé, ravin, fosse; eau profonde.* | steiler Felsen, Abgrund, Absturz, steiles Ufer; steile Schlucht, Wasserriss, Wasserspalte; Vertiefung auf dem Gipfel eines Hügels, wo sich Wasser sammelt. Kam. s. v. اَلشَّنْظَب. تیپور. اَلْاَحیان. Derbend-nâme ed. Kasemb. S. 29 u. öfter. 2. Adj. *précipiteux.* | steil, abschüssig. Rel. abstr. یارلق JARLYK. Steile, Abschüssigkeit.

p یار JÂR. Sbst. دوست *ami, compagnon; aide qui prête secours; amant; maîtresse.* | Freund, Gefährte, Genosse, Helfer; der Geliebte, die Geliebte. — OLMAK. *être ou devenir ami; aider, assister.* | Freund sein oder werden, helfen, beistehen. یارجان JÂR-I ĜÂN. *ami intime.* | Seelenfreund, Busenfreund. یار فروش JÂR-FURÛŠ. *qui trahit ou trompe son ami.* | der einen Freund verräth (wörtlich: verkauft) oder hintergeht, sein Wort nicht hält. چهار یار گزین (oder چاریار —) ĈEHÂR JÂR-I GÜZIN. die vier Freunde Mohammeds, d. i. die vier ersten Khalifen. یار غار s. غار. — Türk. Rel. abstr. یارلق JARLYK. *amitié.* | Freundschaft.

a یارّ JÂRR. [یرّ I. Partic. act.] Adj. *très-chaud.* | heiss. حارّ یارّ ḤÂRR JÂRR. *très-chaud.* | sehr heiss.

to یارا JARA. LT. زر *or.* | Gold. (?)

to یارا JARA. = *t* یاره Wunde.

p یارا JÂRÂ. 1. Sbst. *courage, audace, hardiesse.* | Muth, Kühnheit. 2. Vocat. von یار o Freund. [*créer.* | schaffen.

t یاراتمق JARATMAK. u. Deriv. s. یراتمق

to یاراتیلمق JARATYLMAK. Vb. pass. *être suspendu.* | aufgehängt sein, schweben.

t یارادیجی JARADYĜY. s. یرادیجی [Schöpfer.

t یارار JARAR. s. یرار

to یاراسیق JARASYK. = *t* یراسه *chauve-souris.* | Fledermaus. [s. *t* یراش

to یاراش JARAŠ. AB. ایکی خصم یارشمغه درلر

to یاراشا JARAŠA. AB. لایق *convenable.* | ziemend. s. *t* یراشق

to یاراشمق JARAŠMAK. s. یارشمق

to یاراشیق JARAŠYK. = یاراش s. یراش

to یاراشیشی s. یارشمشی u. براشق

to یاراق JARAK. یاراغ JARAG. یاراقلیق JARAKLYK. s. یراق

to یراقلامق. یاراغلامق s. یاراقلامق JARAKLAMAK. rüsten, bewaffnen, bereiten.

t یارامق JARALAMAK. s. یارلمق

t یارالو JARALY. s. یاره

t یارامق JARAMAK. u. Deriv. s. یرامق

p یاران JARÂN. Sbst. Plur. von یار *amis.* | Freunde. — Rel. abstr. یارانلق JÂRÂNLYK. *amitié, familiarité, intimité.* | Freundschaft, Vertrautheit, vertrauter Umgang.

t یارانمق JARANMAK. u. Deriv. s. یرانمق

a یاربّ JÂ REBB. s. *a* یا. [Blatt.

to یارپاق JARPAK. LT. برك = یپراق *feuille.* |

to یارپو JARPU. Sbst. *garçon, gamin.* | Junge. P. de C. u. Vámb.

t یارپوز JARPUZ. یارپوس Sbst. *p* پوتنه. پودنه *a* الفوتنج *menthe.* | Minze.

to یارتی LT. مفلس *pauvre.* | arm, Armer.

to یارت LT. روشن یکن s. یارومق

t یارتمق JARATMAK. s. یراتمق

to یارتی JARTY. Sbst. = یارم *moitié, demi.* | Hälfte, ein Halbes, halb. یارتی شر je ein Halb.

t یارچولشمق JARĈULAŠMAK. Vb. recipr. *se dire réciproquement des choses dures (Bianchi).* | sich gegenseitig schmähen, sich Grobheiten sagen.

to یارجه JARĈA. Sbst. *morceau de bois très gros.* | dickes Holzstück. Vámb. vgl. یارچه

t یاردم JARDYM. یاردیم. یردم Sbst. *aide, secours, assistance.* | Hülfe, Beistand. — ETMEK. *secourir, aider.* | helfen, beistehen. یاردمه یتشمك JARDYMA JETIŠMEK. einem zu Hülfe kommen. Nom. ag. یاردمجی JARDYMĈY. *aide, qui porte secours, allié.* | Helfer; Bundesgenosse.

t یاردملشمق JARDYMLAŠMAK. Vb. recipr. *se porter mutuellement secours.* | sich gegenseitig [helfen.

t یارر JARAR. s. یرار

p یارستن JÂRISTEN. Vb. intr. توانستن *pouvoir, oser, avoir le courage de faire q. ch.* | vermögen; wagen, den Muth haben etwas zu thun. Imperat. u. Verbalstamm یار JÂR.

t یارسه JARASE. Sbst. = یراسه Fledermaus.

p یارش JÂRIŠ. Sbst. (Abstr. von یار) دوستلق *amitié.* | Freundschaft, Liebe.

t یارش JARYŠ. Sbst. (von یارمق) *fente, crevasse.* | Spalt, Furche, Riss. Rel. concr. یارشلو JARYŠLY. *qui a des fentes, etc.* | Spalten u. s. w. habend.

t یارش JARYŠ. Sbst. (vgl. یارشمق) *une course à pied, lutte, rivalité.* | eiliger Lauf, Rennen, Wettlauf, Wetteifer. — ETMEK. *avoir une course à pied; rivaliser avec q. qn.* | schnell laufen, mit einem um die Wette laufen, wetteifern (کشی ایله —). یارش میدانی J. MEIDÂNY. Rennbahn. — آتلری J. ATLARY. Wettrennpferde.

to یاراشمشی u. یارشمشی Sbst. بقنج سیّم بترکی صلح وزیب وپوشاکی وموافقت 1. *paix, arrangement, convenance, accord.* | Friede, Versöhnung, Uebereinstimmung. vgl. یراش. براشمق. 2. *vêtement, ornement.* | Kleid, Schmuck.

t یارشمق JARAŠMAK. s. یرامق Deriv.

t یارشمق JARYŠMAK. Vb. intr. u. recipr. Aor. یارشور JARYŠYR. *avoir une course à pied; concourir, rivaliser.* | schnell oder eilig laufen, wettlaufen; concurriren, wetteifern. اوق یارشمق OK J. um die Wette mit dem Pfeile schiessen. Kam. s. v. اَلْمُنَاضَلَة. اَلْمُطَاوَنة.

t یارغج JARGAĜ. oder یاراغج JARAGAĜ. = یارجاق AB. s. یرامق

to یارغق JARGAK. یارقق JARKAK. Sbst. دری قفتان درکه تاتار کیر *vêtement de peau.* | ein Rock von Thierhaut wie die Tataren tragen (Pelz? Koller?) vgl. *p* یارك (Vámb. JARGAK. *cuir cru.* | rohes Leder; JARKAK. *habit de dessus fourré, une peau sans poils.* | Oberkleid aus Pelz, ein haarloses Fell.)

to یارغو JARGU. یرغو Sbst. LT. سیاست. AB. مواخذه. دادخواه. غلو وغوغی. FW. ویرسش کناه وتفتیش آن *demande en justice, cause judiciaire, procès, enquête.* | Rechtsforderung, Streit vor Gericht, Process, gerichtliche Untersuchung. (Vámb. auch: *tribunal, prison.*) vgl. Quatremère, in Notic. et Extr. XIV. 1. 220. Hist. Mong. 1. 1. — Nom. ag. یارغوجی JARGUĜY. *juge, arbitre.* | Richter, Schiedsrichter. (Vámb. یارغوجی *juge — celui qui tranche, divise, c.-à-d. qui décide*).

to یارغوجاق JARGUĜAK. Sbst. AB. ال دکرمنی *moulin à bras.* | Handmühle.

to یارغورمق JARGURMAK. Vb. act. *accuser, imputer, blâmer.* | anklagen, beschuldigen, tadeln. Vámb. [Säge.

to یارغی JARGY. Sbst. P. de C. *scie.* |

pa یارق JARAK. s. یاره Armband.

t یارق JARYK. یاریق. یریق (v. یارمق) Sbst. *fente, crevasse, blessure.* | Spalte, Furche, Ritz, Wunde. باش یاریغی BAŠ JARYGY. Kopfwunde (= *a* شجّ Kam.). Adj. *fendu.* | gespalten, u. s. w. — OLMAK. *être fendu.* | gespalten u. s. w. sein. یاریق یرتیق JARYK JYRTYK. voller Spalten und Risse.

to یارقق JARKAK s. یارغق

to یارققدان JARKAKDAN. Sbst. *carquois.* | Köcher. Vámb.

to یارقنات JARKANAT. یارقنات Sbst. *chauve-souris.* | Fledermaus.

to یارقو JARKU. Sbst. = یارغو (Vámb. ch. t. *calomnie.* | Verleumdung, übles Gerede).

p یارك JÂREK. Sbst. 1. Demin. v. یار JÂR. 2. مشیمة. جِهدان *membrane qui enveloppe le fœtus.* | Hülle des Fötus.

to یارلغاش JARLYGAŠ. Sbst. *pardon.* | Vergebung (P. de C. *don, cadeau.* | Geschenk). vgl. d. Flgde

t یارلغامق JARLYGAMAK. یارلیغامق. یرلغامق. یرلغامق Redh. JARYLGAMAK (veraltet). Aor. یارلغار JARLYGAR. *pardonner, remettre les péchés (se dit de Dieu); avoir pitié; donner.* | verzeihen; vergeben, die Sünden erlassen (von Gott); begnadigen, sich erbarmen; eine Gnade erweisen; schenken. — Deriv. یارلغنمق JARLYGANMAK. Vb. refl. pass. *être pardonné.* | verziehen werden. Kam.

t یارلغاجی JARLYGAĜY (JARYLGAĜY). یرلغاجی Sbst. [Nom. ag. des Vhgbdn.] *qui pardonne (Dieu), clément).* | der Verzeihende (Gott) = الغفّار. Rel. abstr. یارلغاجیلق JARLYGAĜYLYK. یرلغاجیلق *propension à pardonner, clémence.* | Geneigtheit zum Vergeben, Verzeihen; Gnade.

t یارلق JARLYK. Sbst. 1. Rel. abstr. v. *t* یار *précipice.* | Steile. 2. Rel. abstr. von *p* یار *amitié.* | Freundschaft.

t یارلمق JARLMAK. Passiv. v. یارمق

to یارلی JARLY. Adj. u. Sbst. *pauvre, misérable, mendiant.* | arm, Armer, Bettler. Rel. abstr. یارلیلق JARLYLYK. *pauvreté.* | Armuth. Vámb.

t یارلیغ JARLYG. یرلغ . یرلیغ . یارلیق (alt). Sbst. LT. فرمان *ordre royal, diplôme; chiffre du prince placé en tête d'un ordre.* | fürstliches Handschreiben, Befehl, Diplom, Adelsbrief, u. dgl.; das fürstliche Handzeichen (= Togra). Rel. concr. یارلیغلی JARLYGLY. *qui possède un diplôme, un privilège.* | der ein Diplom u. dgl. besitzt, ein Geadelter, Belehnter, Privilegirter, von Abgaben befreiter.

to یارلیغا JARLYGA (alt). Sbst. *pardon, compassion.* | Verzeihen, Erbarmen.

t یارلغامق s. یارلیغامق

t یارلیغان JARLYGAN. Sbst. *fissures sur le bord d'un cours d'eau. P. de C.* | Wasserrisse am Ufer eines Gewässers. vgl. یارمق

to یارلیق مق 1. LT. زردار شدن (für یارانو اولمق = یارلیق مق vgl. یارا Gold). Vb. intr. *être ou devenir riche.* | reich sein oder werden. 2. *Vámb. prendre en affection.* | Wohlgefallen finden, lieben. خدایم یارلیغاسون HUDAIM JARLYGASUN. *sois heureux!* | mögest du glücklich sein!

t یارم JARYM. یاریم Sbst. *p* نیم *moitié, demi.* | Hälfte, Halbes. یارمشر JARYM-ŠER. je ein Halb. یارمشر درهم zu je ½ Dirhem. Kam s. v. التقلیح

to یارماق JARMAK. یارماغ Sbst. AB. اقچه LT. زر VL. درم *argent, or.* | Silber, Gold, Geld.

to یارمانمق JARMANMAK. Vb. intr. AB. بر بیوکسك یره تیرمنمق *grimper à un endroit élevé.* | auf einen hohen Ort, in die Höhe klettern (*P. de C. s'accrocher*).

to یارمجه JARMAĆA. Sbst. = یارمه *bûche de bois.* | Scheit (Holz). vgl. یارجه und یارمه

t یارمز JARAMAZ. یرامز Negat. v. (یرار . یارار) Adj. untauglich, unnütz, u. s. w. s. یرامق

t یارمق JARAMAK. s. یرامق

t یارمق JARMAK. Vb. act. Aor. یارار JARAR. LT. شکافیدن *fendre, percer, déchirer, mettre en pièces, blesser.* | spalten, zerspalten, zerstücken, zerschneiden, zersägen, zerreissen (z. B. ein Kleid), u. s. w.; furchen (vom Pfluge der den Boden, vom Schiffe welches das Wasser, vom Wasser das den Boden furcht (Kam.), durchbrechen, durchbohren (z. B. vom Vogel der das Ei aufpickt, damit das Junge heraus kann, Kam.), zum Durchbruch kommen (von den Zähnen; hervorbrechen, hervorkommen, zum Vorschein kommen, aufblühen, ausschlagen (von Blumen, Blättern, Kam.); verwunden, beissen, stechen (von Insecten, Kam.). — بر شیئی ایکی یارمق ein Ding in zwei spalten. اودن یارمق Holz spalten. کوچک طاش باشی یارار kleiner Stein spaltet (verwundet) den Kopf. Deriv. I. یارلمق JARYLMAK. یاریلمق Vb. pass. refl. LT. شکفیدن *être fendu, se fendre, etc.* | gespaltet u. s. w. werden oder sein, sich spalten, sich brechen. سحاب یاریلوب یغمور یاغدی das Gewölk brach sich und es regnete. اغاجك چیچکی یاریلوب اچلدی die Blüthe des Baumes brach auf und öffnete sich. اثواب پاره پاره یرتلوب یاریلمق in Stücke zerreissen (von Kleidern). یاغ یاریلوب چتلامق Risse bekommen (von geronnenem Fett. Kam.). II. یاردرمق JARDURMAK. Vb. caus. *faire fendre, faire se fendre.* | spalten oder sich spalten u. s. w. lassen oder machen.

t یارملو JARMALY. Adj. *qui peut être fendu, se fend facilement.* | was gespaltet u. s. w. werden kann, sich leicht spaltet, u. s. w.

p یارمند JÂRMEND. Adj. u. Sbst. *qui porte secours.* | Hülfe leistend, helfend. s. *p* یار

t یارمه JARMA. Adj. u. Sbst. *fendu (non coupé); bûche de bois; espèce d'abricot.* | gespalten; Scheit Holz; یارمه شفتالو Pfirsich mit tiefem Spalt, reife u. saftige Pfirsich. Redh.: a melting peach (not a dingstone); — *to blé egrugé, sorte de gruau.* | geschrotene Frucht, eine Art Grütze. Vámb. u. P. de C.

t یارن JARYN. یارین Adv. *demain.* | morgen. یارنکی کون JARYNKI GÜN. der Tag welcher morgen, d. i. morgen. یارندسی کون JARYNDASY GÜN. der folgende Tag, Tag darauf. یارن دکل اوبر کون JARYN DEGIL O BIR GÜN. *après-demain.* | übermorgen.

to یاروب JARUB. AB. روشن اولوب s. یارومق [s. یارومق Deriv.

to یاروتقاج JARUTKAĆ. AB. روشن ایلیجك

to یاروشتی JARUŠTY. AB. روشن اولدی s. یارومق Deriv.

to یاروشمق JARUŠMAK. s. یارومق Deriv.

to یاروغ JARUG. یاروق JARUK. Sbst. = *t* یارق Spalte.

to یاروغ JARUG. یاروق Adj. AB. روشن VL. آیدین *brillant.* | schimmernd, glänzend, leuchtend. Rel. abstr. یاروقلیق JARUKLYK. یاروقلوق LT. روشنی *éclat, splendeur, lumière.* | Glanz, Helligkeit, Licht, Schein. vgl. یرقلوق

to یاروقمق JARUKMAK. = یارومق

to یاروقومق JARUKUMAK. AB. روشن ایلمك = یاروتمق s. یارومق Deriv.

to یارومق JARUMAK. یاروقمق JARUKMAK. Vb. intr. روشن اولمق *être ou devenir brillant, clair; briller, luire, rayonner.* | glänzend, hell sein oder werden, glänzen, leuchten, strahlen. Deriv. I. یاروتمق JARUTMAK. یاروقومق JARUKUMAK. Vb. caus. روشن ایتمك *rendre brillant, etc.* | glänzen machen, leuchten lassen. یاروتقاج AB. = روشن ایلیجك. II. یاروشمق JARUŠMAK. Vb. recipr. refl. *se rendre brillant, être brillant.* | sich glänzend machen, glänzen. یاروشتی AB. = روشن اولوی

to یاروی JARUJ. Sbst. = d. Folgdn.

t یاره JARA. یرا . یارا *to* یاروی Sbst. *blessure, plaie.* | Wunde. یاره یری JARA JERI. *cicatrice.* | (Ort der Wunde) Narbe. — بزی JARA BEZI. *bandage.* | Verband. — اوتی JARA OTU. *vulnéraire (plante).* | Wundkraut. — طاشی JARA TAŠY. *pierre infernale.* | Höllenstein. Rel. concr. یارهلی JARALY. یارالو . یارهلی . یرالی *blessé, qui porte des cicatrices.* | verwundet; Narben habend, narbig.

p یاره JÂRE. Sbst. = *a* یارق Sbst. یقتی بلازك *bracelet, brassard.* | breites Armband, Armschiene.

t یارسه JARASA. = یراسه Fledermaus.

t یارهلمق JARALAMAK. یرالمق . یارهلمك JARELEMEK. Vb. act. Aor. یرالر . یارهلر JARALAR, JARELER. *blesser.* | verwunden. Deriv. I. یارهلنمق JARALANMAK. یارهلنمك JARELENMEK. Vb. refl. pass. *être blessé, se blesser.* | verwundet sein oder werden, sich verwunden. II. یارهلشمق JARALAŠMAK. u. یارهلشمك JARELEŠMEK. Vb. recipr. *se blesser réciproquement.* | sich gegenseitig einander verwunden.

p یاری JÂRI. Sbst. 1. (Abstr. von یار *amitié; assistance, secours.* | Freundschaft; Hülfe, Beistand. 2. (Nom. unit. von یار) *un ami.* | ein Freund.

p یاری JÂRI. Sbst. Syn. *t* اورتق . یسنی

قومه *a* ضرّة *co-femme.* | Mitfrau, Nebenfrau; oder = *t* ایلتی *belle-sœur.* | Schwägerin (die Frauen zweier Brüder). BK.

to یاری JARY. Sbst. *cuir. P. de C.* | Lederstreifen, Riemen. (?)

t یاری JARY. Sbst. u. Adj. = یارم *moitié; demi.* | Hälfte, Halb. یاریسی JARYSY. *sa moitié, la moitié de cette chose.* | seine Hälfte, d. i. die Hälfte davon. یاری یول JARY JOL. der halbe Weg. JARY—JARY. oder JARY—JARYA (یاریه). halb—halb. یاری رضا یاری زوربلغله halb einwilligend, halb mit Gewalt.

t یاریجی JARYĆY. Sbst. (Nom. ag.) *fendeur de bois.* | Spalter, Holzspalter.

p یاریدن JÂRIDEN. Vb. act. *aider, assister.* | helfen.

t یاریش JARYŠ. s. یارش Spalte.

t یاریق JARYK. s. یارق Spalte.

t یاریلق JARYLYK. Sbst. = یارش *fente, crevasse.* | Spalte.

t یاریلامق JARYLAMAK. یاریلمق Vb. intr. Aor. یاریلار JARYLAR. بر نسنهنك یاریسنه نصف *a* ایرشمك *parvenir à la moitié de q. ch.; partager en deux parties égales.* | zur Hälfte (von etwas) gelangen; in zwei gleiche Hälften theilen. یول یاریلادق JOL JARYLADYK. wir hatten den halben Weg zurückgelegt. Deriv. یاریلنمق JARYLANMAK. Vb. refl. pass. Aor. JARYLANYR. *être parvenu à la moitié, être partagé ou se partager en deux parties égales.* | bis zur Hälfte gelangt sein; sich in zwei gleiche Hälften theilen. کوندوز اورتالنوب یاریلندی der Tag hat sich in der Mitte getheilt und ist zur Hälfte gelangt, d. i. es ist gerade Mittag. Kam. s. v. المیزان

t یاریم JARYM. s. یارم Hälfte.

to یاریمق JARIMAK. Vb. act. *effacer.* | radiren, auskratzen. Vámb.

to یاریمجی JARIMĆI. Sbst. *les terres des mosquées ou des autres fondations pieuses, qui sont louées à moitié profit.* | die Güter der Moscheen oder anderer frommer Stiftungen, die auf die Hälfte des Gewinnstes ausgegeben werden. Vámb.

t یارین JARYN. s. یارن morgen.

t یاز JAZ. Sbst. LT. بهار تابستان l'été. | der Sommer. یاز موسمی Sommerszeit. یاز كونلرنده während der Sommertage. ایلك یاز ILK JAZ. die ersten schönen Tage im Sommer. یازین JAZIN. en été. | im Sommer. Rel. abstr. یازلق JAZLYK. vêtement d'été. | Sommerkleidung. Rel. concr. یازلو JAZLY. d'été, de la saison d'été. | sommerlich.

t یاز JAZ. (Stammsilbe u. Imperativ v. یازمق) Sbst. = یازو écriture. | Schrift. Rel. concr. یازلو JAZLY. = یازيلى ayant une écriture, une inscription. | eine Schrift oder Inschrift habend. یازلو طاش JAZLY TAŠ. Stein mit Inschrift. قره یازلو KARA JAZLY. mit schwarzer Schrift.

t یاز JAZ. یازو JAZY. (vgl. to یازمق) Sbst. plaine, étendue, champ. | Ebene, Fläche, Feld.

p یاز JÂZ. (Verbalstamm zu یازیدن) Sbst. action de mesurer; intention; mesure de longueur, brasse, aune. | Messung, Wägung, Erwägung, Vorsatz; Mass, Elle, u. s. w. vgl. یازش

t یازان JAZAN. Partic. v. یازمق als Sbst. écrivain, auteur. | Schreiber, Verfasser, = یازیجی

t یاز بوز JAZ-BOZ. oder یازار بوزار JAZAR BOZAR. Sbst. compos. (v. یازمق u. بوزمق) tablettes sur lesquelles on peut effacer ce qu'on écrit, agenda. | Schreibtafel auf der die Schrift leicht ausgelöscht werden kann; Notiztafel, Notizbuch. یاز بوز تختەسی JAZ-BOZ TAḪTASY. Schreibtafel in den Schulen, auch مكتب یازبوز Kam. s. v. الخرج

t یازتمق JAZYTMAK. u. یازدرمق JAZDYRMAK. s. یازمق Deriv.

p یازده JÂZ-DEH. Adj. num. cardin. اون بر onze. | elf. Ordin. یازدهم JAZ-DEHUM. onzième. | d. elfte.

p یازش JAZYŠ. (v. یازیدن) Sbst. action de mesurer; intention; longueur, hauteur. | das Messen; Absicht, Vorsatz; Länge, Höhe. vgl. یاز

to یازغ LT. كناه vgl. یازق délit. | Vergehen.

to یازغورمق JAZGURMAK. All. یازغورمانك (sic) Vb. act. كناهكار ایلمك accuser q. qn. de q. ch. | eines Vergehens beschuldigen. — P. de C. rendre défectueux; alléguer des motifs pour se décharger de la responsabilité d'une faute; accuser injustement; punir. Vámb. | bestrafen.

t یازغورمق JAZGURMAK. s. یازمق Deriv.

t یازق JAZYK. یازوق . یازیق to یازوغ Sbst. LT. كناه faute, délit; dommage, perte causée à q. qn.; malheur; honte. | Fehler, Vergehen; Schaden (den man einem Andern zufügt oder selbst erleidet), Schande, Unglück. Als Adj. nuisible. | schädlich. یازقدر JAZYKDYR. c'est dommage; c'est nuisible. | es ist Schade; es ist schädlich. Als Interj. quel dommage! c'est dommage! malheur! hélas! | es ist Schade! ach! wehe! یازق سكا JAZYK SAÑA. malheur à toi! wehe Dir! Rel. concr. یازقلو JAZYKLY. to یازوغلوق . یازوقلوق LT. كناهكار pécheur, criminel. | sündig, Sünder, Verbrecher.

t یازلق JAZLYK. u. یازلو JAZLY. s. یاز

t یازلمق JAZLAMAK. Vb. intr. Aor. یازلار passer l'été. | den Sommer zubringen.

t یازم JAZYM. s. یازیم

to یازما JAZMA. LT. شوهر خواهر beau-frère. | Gatte der Schwester, Schwager.

to یازمق JAZMAK. یازمق Vb. act. LT. (vgl. یازی . یازو . یاز) واكردن étendre, allonger; ouvrir; commencer à faire q. ch. | ausdehnen, ausbreiten (z. B. einen Teppich auf dem Boden); öffnen, beginnen, anfangen zu thun. Deriv. I. یازدیرمق JAZDYRMAK. Vb. caus. faire étendre, etc., déchirer, trancher, séparer. | ausdehnen oder sich ausdehnen machen, auseinanderreissen, zerreissen, zertrennen. II. یازغورمق JAZGURMAK. Vb. caus. faire allonger, étendre. | ausdehnen machen oder lassen. III. یازیلمق JAZYLMAK. Vb. pass. u. refl. LT. واشدن être étendu, etc.; s'étendre, s'ouvrir, se dissoudre, se décomposer. | ausgedehnt, ausgebreitet u. s. w. werden, sich ausdehnen; sich öffnen, sich auflösen.

t یازمق JAZMAK. Vb. act. Aor. یازار JAZAR. écrire, peindre, tracer, enregistrer, enrôler des troupes; décrire, dépeindre. | schreiben, zeichnen, malen; einschreiben, beschreiben, unterschreiben. آلتنده یازمق ALTYNDA JAZMAK. signer. | unterschreiben. عسكر یازمق 'ASKER JAZMAK. enrôler des troupes. | Truppen einschreiben. یازو یازمق JAZY JAZMAK. eine Schrift schreiben, überh. schreiben; zu schreiben verstehen, schreiben können. Deriv. I. یازتمق JAZYTMAK. Vb. caus. (alt) LT. نویسانیدن faire écrire. | schreiben machen oder lassen. II. یازدرمق JAZDYRMAK. Vb. caus. faire écrire. | schreiben lassen, u. s. w. یازو یازدرمق eine Schrift oder einen Brief schreiben lassen. III. یازلمق JAZYLMAK. Vb. pass. être écrit. | geschrieben sein oder werden. IV. یازنمق JAZYNMAK. Vb. refl. faire écrire pour soi même. | sich schreiben lassen. یازوی كندی اچون یازنمق für sich eine Schrift schreiben lassen (Kam. öfter). V. یازشمق JAZYŠMAK. Vb. recipr. écrire l'un à l'autre. | einander schreiben. یازو یازشمق Briefe wechseln.

t یازمق JAZMAK. (en composition avec la racine ou le gérondif d'un verbe) être très près; faillir. | In Verbindung mit einem vorhergeh. Gerundium auf A oder E und nur im Perfectum gebräuchlich (Fuâd-Efendi u. Ǵawdät-Efendi, Gramm. d. osm. Spr. übers. v. Kellgren. S. 125): beinahe geschehen, wenig fehlen zu ... ایده یازمق être près de faire. | beinahe thun. جانی چقه یازدی son ame fut près de sortir, il fut près d'expirer. | er war nahe daran den Geist aufzugeben. هلاك ایده یازمق beinahe umbringen, beinahe verderben. آز قالدی دوشه یازدم es fehlte wenig dass ich nicht fiel, beinahe wäre ich gefallen. غرق اوله یازدك du bist beinahe ertrunken. آز قالوب مفته صاتله یازدی wenig fehlte, so wäre es für nichts verkauft worden.

t یازملق JAZMALYK. Sbst. ce qui est nécessaire pour écrire. | das zum Schreiben Nöthige (z. B. Quantum Tinte).

to یازی LT. میدان ودشت = یاز . یازی . یازو

t یازو JAZY. JAZU. یازی Sbst. = to یاز . یزی . یزو étendue, plaine. | Ausdehnung, grosser Raum, Fläche, Ebene; bewohntes und bebautes Stück Land, Feld.

t یازو JAZY. یازی JAZY. to یزو Sbst. écriture, inscription. | Schrift, Inschrift. یازو یازمق JAZY JAZMAK. s. یازمق u. Deriv. — یازوبند JAZYBAND. Amulet. Rel. concr. یازلو JAZYLY. (s. یاز) یازلو = یازیلی écrit, couvert de caractères d'écriture. | geschrieben, beschrieben, mit Schrift oder Inschrift versehen oder bedeckt.

t یازوجی JAZYǴY. s. یازیجی

to یازوقلوق . یازوغلوغ . یازوق . یازوغ s. t یازق

to یازمق JAZUMAK. Vb. act. pécher, commettre un crime. | sündigen, fehlen, ein Verbrechen begehen.

t یازی JAZY. s. یازو

t یازیجی JAZYǴY. Sbst. [Nom. ag. von یازمق] qui écrit, etc., écrivain, clerc, commis. | der Schreibende, Zeichnende, u. s. w., Schreiber; Handlungsdiener. صورت یازیجی SŪRET J. peintre. | Maler, Zeichner.

p یازیدن JAZÎDEN. Vb. intr. u. act. grandir, croître; étendre la main ou le bras pour mesurer, brasser; enjamber, faire des enjambées, de grands pas; se pencher, se tourner, se diriger vers .... | gross werden, wachsen, zunehmen (in der Länge); die Hand oder den Arm ausstrecken, messen, ausmessen (nach Spannen od. Klaftern); ausschreiten, grosse Schritte machen; sich neigen und richten nach ... — Verbalstamm یاز JÂZ. In Zusammens. تندیاز TÜND-JÂZ. schnell schreitend. دیر یاز DIR-JÂZ. langsam schreitend.

t یازیغلیغ JAZYGLYK. = یازلو écrit. | geschrieben, u. s. w.

t یازیم JAZYM. یازم Sbst. ce qui est écrit, c. à d. le sort, le destin. | das Geschriebene (auf der Tafel des Schicksals), das Schicksal, Bestimmung, Verhängniss.

t یاس JAS. to یاسا JASA. Sbst. ماتم pleurs, lamentation, deuil. | Weinen, Klage, Trauer. — ETMEK, — ČEKMEK. porter le deuil. | trauern. Rel. concr. یاسلو JASLY. de deuil, lugubre; qui est en deuil. | traurig, trauernd.

p یاس JÂS. Kürzung v. یاسمین s. unten.

a یأس JEES. یأسة JEESET. [Nom. act. I.] Sbst. قنوط . نومید اولمق désespoir. | Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung. — ETMEK. désespérer. | die Hoffnung aufgeben, verzweifeln (mit دن).

to یاسا JASA. یسه Sbst. رسم FW. بمغولی قاعده وقنون وسیاست 1. règle, coutume, usage, loi, châtiment. | Regel, Brauch, Gesetz, Strafe. vgl. یاساق. 2. = t یاس BK. ماتم.

to یاسار JASAR. s. یسامق

to یاساق JASAK. Sbst. (vgl. یسامق) 1. arrangement, ordre, disposition; arrangement de l'armée. | Anordnung, Ordnung, Aufstellung des Heeres, Schlachtordnung. 2. ordre, édit, royal; le code de Djingis; loi, règle, coutume; règlement, décision; prohibition, défense. | Verordnung, königlicher Erlass; das Gesetzbuch Dschingiskhans; Gesetz; Gebrauch; Entscheidung, Verbot (vgl. یساق). یاساق دادن J. DÂDEN. — فرمودن J. FERMÛDEN. Befehl geben, Befehl erlassen. 3. = یاسا châtiment.

punition, châtiment capital. | Züchtigung, Strafe, die gesetzliche Todesstrafe. چوپ یاساغ ČOP-J. *bastonnade.* | Prügelstrafe. 4. *don, tribut, subsides.* | das gesetzliche oder herkömmliche Geschenk, Tribut, Hülfsgelder, Hülfstruppen, Munition und andere Hülfsleistungen zur Kriegführung (von den Untergebenen dem Fürsten gestellt).

to یاساقلیغ JASAKLYK. [Rel. concr. des Vhghdn.] *qui donne un règlement, un châtiment; soldat.* | der eine Verordnung erlässt, eine Strafe verhängt; Soldat.

to یاساقی JASAKI. Sbst. *soldat.* | Soldat.

t یساق قولی JASAK KULI. s. یساقی

to یاسال JASAL. Sbst. AB. لشکرلك آلای *ordre de bataille, rang, troupe.* | Schlachtordnung, Reihe, Truppe.

to یاسالمق JASALMAK. s. یاسامق

to یاسامش JASAMYŠ. LT. کارسازی وسرانجام یاسامیشی .s کارغا

to یاسامق JASAMAK. یصامق Vb. act. Aor. یاسار JASAR. یصار JASAR. دوزمك. ساختن *arranger, ajuster, faire, orner, donner ordre.* | herrichten, zurichten, machen, schmücken, putzen; anordnen, verordnen, befehlen. یاسای یاساو یاسامق die Schlachtreihe ordnen. یاساب AB. = دوزه بیلور آلور AB. Gerund. یاساب AB.

Deriv. I. یاساتمق JASATMAK. Vb. caus. دوزتمك *faire arranger, faire faire.* | zurichten lassen, machen lassen. II. یاسالمق JASALMAK. Vb. pass. دوزلمك. ساخته شدن *être arrangé, etc.; se former, s'orner, etc.; prendre une forme.* | zugerichtet werden oder sein, gemacht werden, u. s. w.; sich gestalten, sich schmücken, sich putzen. III. یاسانمق JASANMAK. Vb. refl. *s'arranger, etc.* | sich zurichten, u. s. w.

to یاسامیشی JASAMIŠI. یسامش. FW. بمغولی پسندیده ونیز کارسازی وسرانجام کارغا 1. Adj. = یوسامیشی FW. *approuvé, accepté.* | gebilligt, gutgeheissen. 2. Sbst. *arrangement, disposition; action de régler, de gouverner, de mettre en ordre.* | Zurichtung, Anordnung, Regierung. یاسامیشی امور *administration des affaires.* | Verwaltung oder Ordnung der Geschäfte. لشکرا یاسامیشی کردن *ranger l'armée.* | das Heer aufstellen, in Schlachtordnung stellen.

to یاساجاق JASANĠAK. *homme entêté, présomptueux. P. de C.* | ein Eigensinniger, Anmassender.

to یاسانك JASANG. AB. یمنی *large.* | gross, [breit.

to یاسانمق JASANMAK. s. یاسامق

t یاساو JASAU. یاساور JASAUR. یساور Sbst. 1. FW. یاساول = صف آرای s. d. Flgde. 2. = یاساق *rangée, arrangement, ordre; loi.* | Reihe; Anordnung, Ordnung; Verordnung, Gesetz. یاساو چنگیز das Gesetzbuch des Dschingiskhan. یاساو ترتمق J. TARTMAK. *former une ligne.* | sich in der Reihe aufstellen.

to یاساول JASAUL. یساول. یصاول Sbst. AB. چاوش *qui arrange; chambellan ou intendant au service des Khans de Turkestan.* | Anordner; Kämmerer am Hofe der Khane in Turkestan.

t یاسای آلور .s یساوق

to یاستامق JASTAMAK. Vb. act. (vgl. یصتتم) 1. *aplatir; bâtonner q. qn., châtier.* | platt schlagen; stark prügeln. Vámb. 2. *appuyer, adosser.* | aufstützen, anlehnen. Deriv. یاستانمق JASTANMAK. Vb. refl. *s'appuyer, s'adosser.* | sich anlehnen, sich anlegen, sich aufstützen. s. t یصدنمق

to یاستاناجاق JASTANAĠAK. یاستانجق Sbst. *appui.* | etwas zum Aufstützen oder Anlehnen. [*sin.* | Kissen, Polster.

to یاستوق JASTUK. Sbst. یصدق *coussin.*

to یاسیج JASIĠ. یاسیج u. یاسیج JASUĠ. Sbst. FW. تیر پیکان‌دار یا تیری که پادشاهان نام خود برآن نویسند *flèche, trait.* | Pfeil (mit Spitze); Pfeil mit dem Namen des Herrschers.

to یاسقا JASKA. Adj. u. Sbst. *plain, plat; terrain plat.* | flach, platt; Fläche, ebener Boden.

to یاسقامق JASKAMAK. Vb. act. *aplanir, aplatir.* | flach machen, ebenen, flach treten.

to یاسمق JASMAK. 1. Vb. act. s. t یصمق 2. Vb. intr. *être aplani.* | gerade, flach werden (wird auch vom Zerbrechen des Bogens gesagt. Vámb. — *débander un arc. P. de C.*).

to یاسموق JASMUK. یسموق Sbst. *lentille.* | Linse.

p یاسمین JĀSMIN. یاسمن . یاسمون verkürzt یاس u یاسم JĀSIM. Sbst. *jasmin.* | Jasmin. [Knochen.

to یاسون JASUN. Sbst. (mongol.) *os.* |

to یوسون = یاسون

to یاسه JASA. s. یاسا

t یاسی JASSI. Adj. = یصی breit, geräumig, weit, gross. [grün.

to یاسیل JASIL. LT. یشل = رنك سبز

t یاش JAŠ. یش JEŠ. 1. Sbst. LT. اشك *humidité, pluie, larme.* | Feuchtigkeit, Regen, Thräne. یاش دوکمك J. DÖGMEK. *répandre des larmes.* | Thränen vergiessen. کوز یاشی ÖDZ JAŠY. *larme.* | (Augenfeucht) Thräne. 2. Adj. u. Sbst. LT. یکی طوغمش . تر و طفل. VL. *humide, frais, vert, récent, jeune, nouveau né.* | feucht, frisch (Gegenth. v. قورو trocken, getrocknet); neu, jung, Junges, neugeborenes Kind. یاش اوزوم JAŠ ÜZÜM. frische Traube. (LT. خوشهٔ انگور) یاش اوت JAŠ OT. frisches Kraut (oder Gras). یاش و نم اولمق frisch und feucht sein. Rel. abstr. یاشلق JAŠLYK. *humidité.* | Feuchtigkeit, Nässe. Rel. concr. یاشلو JAŠLY. *versant des larmes.* | Thränen vergiessend. 3. Sbst. LT. خوشهٔ زراعت *épis.* | Aehre (frische Saatähre). اکین سنبله تریلك یاشی Kam. s. v. الاعیاس.

t یاش JAŠ. یش JEŠ. Sbst. *âge; la vie; an de l'âge.* | Alter; das Leben, Lebensjahr. اوچ یشنده کیرمش ÜČ JAŠYNDA GIRMIŠ. im dritten Jahre stehend. قج یشندهدر KAČ JAŠYNDA DYR. wie alt ist er? ایکی یاشی طولدرمش IKI JAŠYNY DOLDURMUŠ. volle zwei Jahre alt. Rel. concr. یاشلو JAŠLY. *âgé, avancé en âge.* | یاشلو ایکی یاشلو IKI JAŠLY. zwei Jahre alt. یاشلوجه آت JAŠLY AWRAT. altes Weib. عورت

JAJLYĠA AT. ein ziemlich altes Pferd. Davon Rel. abstr. یاشلولق JAŠLYLYK. یاشلیلق *âge, état d'être âgé, vie.* | Alter, bejahrt sein, das Leben, langes Leben.

to یاش JAŠ. *tranquille, secret, doux.* | still, heimlich, leise. Vámb.

t یاش JAŠ. N. pr. Jassy (in der Moldau): auch یاش قصبه‌سی JAŠ KASABASY.

to یاشا JAŠA. s. یاشامق

t یاشارمق JAŠARMAK. یشارمق. یاشرمق Vb. intr. Aor. یاشارر JAŠARYR. *être humide, être rempli de larmes, se mouiller de larmes, pleurer.* | feucht oder nass sein; Thränen vergiessen, weinen. کوز یاشارر das Auge thränt, weint. یر یاشاروب اصلاق اولمق feucht und nass sein (von der Erde. Kam. s. v. الاستیلاج). Deriv. یاشارتمق JAŠARTMAK. یشرتمق Vb. caus. Aor. یاشاردر JAŠARDYR. *faire pleurer, faire couler des larmes.* | weinen machen, Thränen vergiessen lassen. اصلادوب یاشارتمق nass machen, feucht machen, durchnässen. کوزی یاشاردر es macht das Auge thränen.

to یاشارمق JAŠARMAK. یشرمق LT. کلان سال شدن *devenir âgé, vivre long-temps.* | alt werden. vgl. d. Flgde.

t یاشامق JAŠAMAK. یشامق. یاشمق Vb. intr. Aor. یاشار JAŠAR. *vivre.* | leben. Partic. یاشان JAŠAN. *vivant.* | lebend, ein Lebendiger. چوق یاشان چوق بلمز ČOK JAŠAN ČOK BILMEZ. wer lange lebt weiss doch vieles nicht. (Sprchw.). چوق یاشا ČOK JAŠA (oder یاشه) oder بیك یاشا MIÑ JAŠA. lebe lange, lebe tausend (Jahre)!

t یاشداش JAŠDAŠ. Sbst. u. Adj. همزاد *qui est du même âge.* | gleichalterig, Altersgenosse.

t یاشرمق JAŠARMAK. s. یاشارمق

t یاشلق JAŠLYK. s. یاش

t یاشلامق JAŠLAMAK. Vb. act. LT. ترکردن *rendre humide, humecter.* | nass machen, feucht machen, frisch machen.

t یاشلو JAŠLY. s. یاش

t یاشلولنمق JAŠLYLANMAK. Vb. intr. *vivre long temps, être âgé.* | alt werden, altern, alt sein. Kam. oft.

t یاشمق JAŠAMAK. s. یاشامق

t یاشمق JAŠMAK. یشمق Sbst. *voile dont les femmes se couvrent la figure.* | Schleier (gewöhnlich von Musselin) womit die Frauen das Gesicht verhüllen. Rel. concr. یاشمقلو JAŠMAKLY. *portant un voile.* | einen Schleier tragend, verschleiert. یاشمقسز *sans voile; (femme) impudique, effrontée.* | ohne Schleier; unverschleierte, schamlose, freche Frauensperson.

t یاشمقلنمق JAŠMAKLANMAK. Vb. refl. Aor. JAŠMAKLANYR. *se voiler.* | sich verschleiern (mit dem Jašmak).

to یاشمتول *P. de C. couleur tirant sur le vert.* | grünlich.

to یشناشمق JAŠNAMAK. Vb. intr. ایشنامق *briller, éclairer, faire des éclairs.* | glänzen, blitzen.

to یاشورای AB. کرنیعین s. d. Flgde.

to یاشورمق JAŠURMAK. Vb. act. u. intr. کیزلمك . کیزلنمك *cacher, se cacher.* | verbergen,

geheim halten; sich verbergen. Deriv. I. یاشونمق JAŠUNMAK. Vb caus. II. یاشورتمق JAŠURTMAK. Vb. refl. III. یاشونلمق JAŠULMAK. Vb. pass.

to یاشورغوسی AB. کرنسه کرك s. d. Yhghde.

to یاشورون JAŠURUN. AB. مخفی caché; en secret. | verborgen; heimlich.

to یاشیق JAŠYK. 1. Adj. میزول maigre, faible. | mager, schwach. 2. Sbst. آفتاب soleil. | die Sonne.

to یاشیل JAŠYL. Adj. LT. یشل t = سبز (vgl. یاش) bleu; vert; qui n'est pas mûr; humide. | blau; grün; unreif; feucht.

to یاشیلمق JAŠYLMAK. Vb. intr. être bleu, vert; verdir; fleurir. | blau, grün sein, grünen; blühen.

to یشیم JAŠYM. u. یشین JAŠYN. ایشیم IŠIM. Sbst. LT. برق éclair. | Blitz.

t یاصتم JASTYM. s. یصتم breit, flach.

t یاصدق JASDYK. s. یصدق Kissen.

t یاصدنمق JASDANMAK. s. یصدنمق sich aufstützen, sich auflegen, sich anlehnen.

t یاصمق JASMAK. s. یصمق

t یاصتی JASSY. s. یصتی

t یاطلو JATLY. s. یاتلو

t یاطمق JATMAK. s. یاتمق

t یاطملی JATYMLY. s. یاتم

t یاغ JAG. یغ Sbst. روغن toute sorte de graisse, huile, beurre, onguent, etc. | Jede fettige Substanz, Fett, Oel, Butter, Salbe, u. s. w. ات یاغی ET JAGY. le gras ou la graisse de la viande. | Fett am Fleische. بالق یاغی BALYK JAGY. huile de poisson. | Fischthran. بزر یاغی BEZIR JAGY. huile de lin. | Leinöl. بلسان یاغی BELESÂN JAGY. baume. | Balsam. چرویش یاغی ČEREWIŠ JAGY. (چورویش —) flüssiges Fett, Schmelzbutter. تره یاغی TERE JAGY. oder — کره KERE JAGY. Butter (frische, vgl. s. کره). کل یاغی GÜL-JAGY. oder کلیاغی vulg. کلیاغ GÜLJÂ. huile de rose. | Rosenöl. ایچ یاغی IČ JAGY. s. ایچ. — طونلو یاغی s. طونلو. صدی یاغی s. صایغی. — Rel. concr. یاغلو JAGLY. gras, huileux. | fettig, fett, ölig. یاغلو یاپمق JAGLY JAPMAK. fett machen; als Sbst. compos. mit Fett oder Butter bereitete Speise. یاغلو یمامك J. JEMEMEK. nichts Fettes essen, nur Fastenspeise geniessen. یاغسز JAGSYZ. maigre. | mager, nicht fett. Als Sbst. le maigre de la viande; maigre. | das nicht Fette am Fleische; magere Kost; Fastenspeise. Nom. ag. یاغجی JAGǦY. qui fabrique ou qui vend de l'huile. | Oelpresser, Oelverkäufer.

to یغدو s. یغتو

tp یاغخانه JAGHÂNE. Sbst. fabrique d'huile. | Oelhaus, Oelpresse. زنبیلی یاغخانه Körbchen dessen man sich in den Oelpressen bedient, = a معلل BK. s. v. توبین . توراپین

tp یاغدان JAGDÂN. Sbst. boîte à l'huile, à onguent, etc. | Oel-, Fett-, Salbenbüchschen, u. dgl.

t یاغدرمق JAGDURMAK. s. یغمق Deriv.

to یاغدو JAGDU. یقتو . یغتو Sbst. AB. شعله ویرتو splendeur, éclat; brillant. | Licht. Helligkeit, Glanz. Rel. abstr. u. concr. یاغدولق JAGDULUK. یاقتیلق JAKTYLYK. 1. clarté, lumière, le jour. | Helle, Licht, Tageslicht. 2. brillant. | glänzend, hell.

t یاغر JAGYR. یغر . یاغیر Sbst. plaie sur l'épaule d'une bête de somme, etc., ampoule causée par une contusion. | vom Sattel geriebene Wunde auf dem Rücken der Pferde oder anderer Lastthiere; durch Reibung oder Quetschung entstandene Wasserblase auf der Haut. — EJLEMEK. faire une telle plaie (se dit de la selle). | eine Wunde reiben (v. Sattel). JAGYRLY OLMAK. avoir une telle plaie (le cheval). | vom Sattel wund sein. Rel. abstr. یاغرلق JAGYRLYK. das vom Sattel wund sein. Kam. s. v. ازجر u. a.

to یاغریق JAGRYK. (یغرق) Sbst. P. de C. espèce de billot sur lequel les charpentiers taillent le bois ou les bouchers découpent la viande. | Hackeklotz, Block; überh. Klotz, Knebel, Knüttel; BK. s. v. تنلك; (Vámb. auch: peigne. | Kamm; vgl. d. Flgde.).

t یاغرین JAGRYN. u. یغرن . یاغرنی JAGRYNY, یغرنی Sbst. LT. شانه peigne; garrot, partie du dos entre les omoplates; épaule, omoplate. | Kamm; der obere Theil des Rückens (zwischen den Schulterblättern); Schulter, Schulterblatt. Rel. concr. یغرینلو JAGRYNLY. u. یاغرنیلی JAGRYNYLY. یغرنیلی qui a les épaules telles ou telles. | Schultern habend, schulterig (Kam. s. v. کتد . اکتاد u. öfter). یتی یغرینلی breitschulterig.

t یاغز JAGYZ. یغز . یاغیز Adj. قوره‌مثق . قولا brun, bai, baie. | braun, röthlichbraun, fahl (von Pferden, von der Fleisch- u. Gesichtsfarbe). قره یاغز KARA JAGYZ. brun foncé. | dunkelbraun, schwarzbraun. یاغز آت = جون Kam. braunes Pferd. Rel. abstr. یاغزلق JAGYZLYK. couleur baie. | braune oder fahle Farbe. قره یاغزلق dunkle Farbe. Kam. s. v. الدیزج . الکیبة . السمرة . الادومة . الادم . اجون u. öfter.

t یاغش JAGYŠ. یاغیش Sbst. LT. بارش AB. یغمق l'action de pleuvoir. | das Regnen. Rel. concr. یاغشلو JAGYŠLY. pluvieux. | regnerisch. ضعیف یاغشلو یغمور schwacher Regen. کوزل یغشلو یغمور hübscher Regen.

to یاغلا JAGLA. LT. روغن بمل s. یغلاق.

to یاغلاغو JAGLAGU. LT. یغلاقو روغن داغ espèce d'onguent. | eine Art Wundsalbe.

t یاغلاق JAGLAMAK. یغلمق Vb. act. Aor. یاغلار JAGLAR. LT. چرب کردن وروغن frotter avec de l'huile, oindre; mettre de la graisse dans les mets. | mit Fett, Oel u. s. w. bestreichen oder einreiben, besalben; die Speisen mit Fett u. dgl. anmachen. قطرانیله یاغلاق enduire de goudron. | mit Theer bestreichen. Deriv. یاغلانمق JAGLANMAK. یغلنمق Vb. refl. pass. قطرانله یاغلنمش enduit de goudron. | getheert.

t یاغلاجی JAGLAǦY. Sbst. serviette, petit mouchoir, essuie-main. | kleines Handtuch, Wischtuch.

t یاغلق JAGLYK. یغلق Sbst. [Rel. abstr. v. یاغ] mouchoir, mouchoir de poche. | Schweisstuch, Taschentuch. ایپك یاغلق IPEK J. foulard. | seidenes Taschentuch.

t یاغلو JAGLY. s. یاغ.

to یاغلیغ JAGLYG. Sbst. = یاغلق LT. دستمال. (P. de C. auch doux, moelleux; douceur.)

t یاغمق JAGMAK. یغمق Vb. intr. u. act. Aor. یاغر JAGAR. باریدن pleuvoir, tomber (la pluie, la neige, etc.) | regnen, fallen (wie Regen, Schnee, Nebel, Hagel, u. s. w.). طلو یاغمق DOLU J. grêler. | hageln. — قار KAR JAGMAK. neiger. | schneien. Deriv. یاغدرمق JAGDYRMAK. یغدرمق Vb. caus. Aor. یاغدرر JAGDYRYR. بارانیدن faire pleuvoir (le ciel, le nuage). | regnen lassen (vom Himmel, von der Wolke). بولوت یغمور یغدرر die Wolke lässt Regen herabströmen.

t یاغمور JAGMUR. (vulg. JÂMUR). یغمور Sbst. باران pluie. | Regen. یغمور یغمق pleuvoir. | regnen. یغمور یغمایور JAGMUR JAGMAJOR. es regnet jetzt eben nicht. یغمور کسلدی J. KESILDI. es hat aufgehört zu regnen. صاغنق یغمور SAGANAK J. oder — قتی KATY J. starker Regenguss, Platzregen. Rel. concr. یغمورلو JAGMURLY. u. — لی یغمورلی pluvieux; humide. | regnerisch, nass. یغمورلو هوا Regenwetter, nasse Witterung. یغمورلو سحاب Regenwolke. یغمورسز JAGMURSYZ. sans pluie; sec. | ohne Regen, trocken. — Rel. abstr. یاغمورلق JAGMURLYK. یغمورلق manteau pour la pluie. | Regenmantel.

t یاغما JAGMA. s. یغما

t یاغنمق JAGANMAK. یغانمق . یاغانمق Vb. act. Aor. یغنور JAGANYR. menacer. | drohen.

t یاغی JAGY. (alt) Adj. u. Sbst. LT. دشمن ennemi, en état de guerre. Feind, feindlich. vgl. to یاو

to یاغیر JAGYR. s. یغر

to یاغیز JAGYZ. s. یاغز

t یاغیش JAGYŠ. s. یاغش

to یاغیقمق JAGYKMAK. 1. (v. یاغ) être ou devenir gras, huileux, etc. | fettig oder ölig u. s. w. sein oder werden. 2. (v. یاغی) être ennemi, agir en ennemi. | Feind sein, feindlich handeln.

to یاغین JAGYN. Sbst. AB u. VL. یغمور p باران pluie. | Regen.

p یافت JÂFT. (s. یافتن) Adj. trouvable, que l'on peut se procurer. | findbar, was man sich verschaffen kann. نایافت NÂ-JÂFT. introuvable, difficile à trouver, rare. | nicht oder schwer zu finden; selten.

p یافتن JÂFTEN. Vb. intr. u. act. بولمق trouver, obtenir. | finden, erlangen. ظفر یافتن ZAFER JÂFTEN. remporter une victoire. | den Sieg finden, d. i. siegen. جراحت یافتن ǦERÂHET J. recevoir une blessure. | eine Wunde davon tragen, verwundet werden. Verbalst. u. Imperat. یاب in Zusammens. qui trouve; ce qui se trouve, qui est trouvé. | findend; gefunden, zu finden. کمیاب KEMJÂB. ce qui se trouve rarement; rare. | wenig zu finden, selten. Partic. perf. یافته JÂFTE. trouvé, qui a trouvé. | gefunden, der gefunden hat. Als Sbst. (gewöhnl. JAFTA aus-

gesprochen) eig. visum repertum, Befund, Befundbericht, Befundzettel; *affiche, placard, écriteau, spécialement le placard affiché sur le corps des criminels qui viennent d'être exécutés; diplôme ou privilège d'exemption de taxes.* | Anschlag (-Zettel), Placat; angehefteter Zettel, besonders der den Hingerichteten angeheftet wird; Schriftstück welches denen ausgefertigt wird, die von Steuern frei sind; im NIZÂM-I ĞEDÎD: Zettel welcher dem Bette, der Flinte, dem Säbel und der Patrontasche jedes Mannes anzuheften ist. ديواره يافته يايشترمق DIWÂRE JAFTA JAFTÂTYRMAK. *afficher, placarder.* | einen Anschlag an die Mauer kleben.

a يافث JÂFES. N. pr. Japhet (Sohn Noahs).

to يافراغ JAFRAG, يافراق JAFRAK. LT. برك = يپراق *feuille.* | Blatt.

to ياق JAK. Sbst. *chemin; côté; accointance; mur; rempart.* | Weg; Seite; gute Nachbarschaft; Mauer; Wall. P. de C. aus Abulgasi u. Baber. vgl. t يقا

to ياقا JAKA. LT. كناره وكريبان. s. يقا

to ياقارمق JAKARMAK. s. يقارمق

to ياقالامق JAKALAMAK. s. يقالمق

to يافتو JAKTU. يقتى JAKTY. u. يافتيلق JAKTYLYK. s. ياغدو

to ياقتورمق JAKTURMAK. s. ياقمق Deriv.

t ياقرمق JAKARMAK. s. يقارمق

t ياقشان JAKYŠAN. s. ياقشمق

t ياقشترمق JAKYŠTYRMAK. s. ياقشمق

t ياقشق JAKYŠYK. 1. Adj. *convenable, bienséant, qui sied, qui s'adapte.* | ziemend, schicklich, angemessen, passend. 2. Sbst. *manière la plus convenable.* | die beste Art und Weise (Redh.: the most fitting and suitable way, mode or modification). — OLMAK. *paraître beau, convenable.* | passend, hübsch scheinen Rel. abstr. ياقشقلق JAKYŠYKLYK. *proportion, convenance, accord, bel arrangement.* | das richtige Verhältniss, Ebenmass, Angemessenheit, Schicklichkeit, gute Ordnung. Rel. concr. ياقشقلو JAKYŠYKLY. u. لى — *proportionné, convenable, beau, agréable.* | schicklich, geziemend, so wie es sein muss; hübsch, zart, fein, zierlich. ياقشقسز JAKYŠYKSYZ. *qui ne s'adapte pas, mal proportionné, qui sied mal, qui n'est pas beau, absurde.* | unpassend, nicht ebenmässig, unschön, unzweckmässig, albern, plump, grob. ياقشقسزلق JAKYŠYKSYZLYK. Plumpheit, unproportionirte Statur.

t ياقشمز JAKYŠMAZ. [Partic. negat. von ياقشمق] Adj. = ياقشقسز

t ياقشمق JAKYŠMAK. يقشمق Vb. recipr. (v. ياقمق) Aor. ياقشور JAKYŠYR. *se convenir l'un à l'autre, convenir, s'adapter, cadrer.* | einander angemessen sein, zu einander passen, ziemen, sich schicken, schicklich oder passend erscheinen. Deriv. ياقشترمق JAKYŠTYRMAK. ياقشدرمق JAKYŠDYRMAK. Vb. caus. Aor. ياقشترور JAKYŠTYRYR. ياقشدرر JAKYŠDYRYR. *adapter q. ch. à une autre, assortir, ajuster deux objets; inventer (une fable spécieuse ou une raison) en étudiant les circonstances.* Malouf. | anpassen (einander), den Umständen anpassen (z. B. eine Erzählung), eine zu den Umständen passende Erzählung erfinden.

t ياقلمق JAKYLMAK. s. ياقمق Deriv.

t ياقمق JAKMAK. يقمق Vb. act. u. intr. Aor. ياقار JAKAR. يقار LT. دركير آمدن *approcher; approcher le feu, c. à d. allumer, incendier, brûler, réduire en cendres; cautériser; flétrir; faire sécher; approcher c. à d. appliquer un emplâtre, etc., mettre du fard, enduire; approcher de l'eau, abreuver; laisser des traces, faire impression, plaire (en parlant des paroles.* P. de C. *faire du bien, convenir.* Vâmb.); *alléguer faussement, imputer, accuser.* | annähern, nahe bringen, in Berührung bringen (vgl. ياق Seite, يقين nahe, يقلاشمق nähern); anlegen, auflegen, einreiben (z. B. ein Pflaster, Henna, Oel, Salbe, u. s. w., vgl. ياق); dem Feuer nahe bringen, Feuer anlegen (im Westtürk. die gewöhnl. Bedeutung), anstecken, anzünden, verbrennen; ausbrennen (z. B. eine Wunde); welken machen (die Pflanzen, auch von der Kälte); bildl. vor Schmerz, vor Sorge brennen (Kam. s. v. الحسّ); Wasser nahe bringen, tränken; so nahe bringen dass eine Spur bleibt (vgl. ياق AB. ذكير ايلمك . اثر ايلمك), einen Eindruck machen, auch bildl. von Worten auf den Geist; gefallen, behagen, einem etwas beilegen, Schuld geben (AB. برفعلى بر نسنديه نسبت ايلمك). — آتشه يقمق ATEŠE JAKMAK. oder اوده يقمق ODA JAKMAK. *brûler, incendier, faire consumer par le feu.* | verbrennen, einäschern, durch Feuer verzehren lassen. ياقما JAKMA. AB. تيمت ايتمه وجرم چقارمه beschuldige nicht falsch. Deriv. I. ياقلمق JAKYLMAK. ياقيلمق Aor. JAKYLYR. *être approché, être allumé, brûler; être brûlé, incendié.* | nahe gebracht werden (Kam. s. v. الدرجة); angezündet werden oder sein, brennen; von Sorgen, Schmerz u. s. w. verzehrt werden. II. ياقشمق JAKYŠMAK. Vb. recipr. (s. oben ياقشمق). III. ياقنمق JAKYNMAK. Vb. refl. Aor. ياقنور JAKYNYR. *s'appliquer, mettre (p. ex. du henna).* | irgend einen Färbestoff, Schminke u. s. w. auflegen, sich damit färben (Kam. s. v. المخضوب . الخضبة u. öfter). IV. يقتورمق JAKTURMAK. Vb. caus. P. de C. *approuver.* | billigen (aus Abulgasi).

t ياقمه JAKMA. Sbst. *cautérisation.* | Ausbrennen oder Aetzen einer Wunde.

t ياقن JAKYN. s. يقين

gr ياقوت JÂKÛT. Sbst. (ὑάκινθος) *hyacinthe, rubis, sapphir, en gén. pierre précieuse).* | Hyacinth, Rubin, überh. Edelstein. — قرمزى KYRMYZY JÂKÛT. Rubin. — صارى SARY J. Topaz. — كوك GÖK J. Sapphir. ياقوت سيّال JAKÛT-I SEJJÂL. oder آقجى ياقوت AKYÓY JÂKÛT. Rubin von schönem Wasser.

to يقه LT. يقا . كناره وكريبان s. Ufer, [u. s. w.

to ياقه‌لمق JAKALAMAK. Vb. act. *longer le rivage.* | dem Ufer entlang gehen.

t ياق JAKY. Sbst. (vgl. ياقمق) *brûlure, marque faite par le feu ou par une impression; cautère, emplâtre, vésicatoire.* | Brennung; Brandmal, Quetschung; Ausbrennung, Fluss, Abfluss (einer Wunde u. dgl.); Pflaster, Zugpflaster, Fontanell. ياقى آچمق JAKY AÓMAK. *cautériser, mettre un cautère.* | ein Zugpflaster, ein Fontanell legen. ياقى اورمه JAKY WURMA. *cautérisation.* | Ausbrennung. ياقى داغلغى JAKY DAGLYGY. *cautère.* | Brenneisen. نخود ياقيسى NOHUD JAKYSY. durch eine Erbse offengehaltene Wunde. پهلوان ياقيسى PEHLIWÂN JAKYSY. oder انكليز ياقيسى INGILIZ JAKYSY. spanisches Fliegenpflaster. ياقى اوتى JAKY OTU. *herbes sèches, etc., dont on se sert pour allumer le feu.* | Zündkraut, d. i. Heu, Stroh, Binsen u. dgl. zum Anzünden des Feuers. Kam. s. v. حلفاء . حلف

t ياقجى JAKYÓY. Sbst. [Nom. ag. von ياقمق] *qui brûle, qui allume, incendiaire, cautérique.* | Anzünder, Mordbrenner, Brenner, Ausbrenner, Ausätzer.

t ياقين JAKYN. s. t يقين

to ياك LT. برك *feuille.* | Blatt.

to ياڭ JAÑ. = ياڭلش *erreur.* | Irrthum; irrig, falsch (P. de C. *mauvais, faible*).

to ياكار LT. زين = t ايير . اكر *selle.* | Sattel.

t ياڭز JAÑYZ. Adj. *brun.* | braun.

t ياڭسلمق JAÑSALAMAK. s. ياڭسلمق

t ياڭشاق JAÑŠAK. يڭشاق Adj. u. Sbst. هرزه‌كار *qui fait ou qui parle des frivolités; bavard, jaseur.* | der leere Dinge treibt oder schwatzt; Tändler, Schwätzer. Rel. abstr. ياڭشاقلق JAÑŠAKLYK. يڭشاقلق *bavardage, babil.* | Tändelei, Scherz, Geschwätz. BK. s. v. لالا . لابيدن

t ياڭشاجى JAÑŠAÓY. يڭشاجى [Nom. ag. von ياڭشمق] Sbst. *bavard, jaseur.* | Schwätzer.

t ياڭشمق JAÑŠAMAK. يڭشامق Vb. act. intr. Aor. ياڭشار JAÑŠAR. يڭشار *bavarder, jaser, badiner, causer.* | schwatzen, tändeln, scherzen.

t ياڭسلمق JAÑSALAMAK. يڭسلمق . يڭسلمق . يڭسه‌لمق . يڭسه‌لمق Vb. act. Aor. ياڭسلار JAÑSALAR. *imiter ou contrefaire q. qn.* | einen nachahmen, nachäffen (um ihn zu verspotten).

t ياڭلتماج JAÑYLTMAÓ. يڭلتمج . يڭلتماج . ياڭيلاتماج مغلطة Sbst. *chose (parole, discours, personne) qui induit en erreur, qui séduit; attrappe, énigme; chose difficile à comprendre; parole ou phrase difficile à articuler; galimatias.* | irreführende oder täuschende Sache (Rede, Person); Attrappe; Räthsel; schwer auszusprechendes Wort oder Worte; Galimatias.

t ياڭلتمق JAÑYLTMAK. s. ياڭلمق Deriv.

t ياڭلش JAÑLYŠ. يڭلش . يڭليش 1. Sbst. *erreur, faute, confusion.* | Irrthum, Fehler, Verwirrung. 2. Adj. *erroné, faux, impropre, incorrect.* | irrig, fehlerhaft, falsch, ungenau; täuschend. JAÑLYŠ ETMEK. *commettre une faute ou des fautes, se tromper.* | Fehler begehen, sich irren. ياڭلش قپويه وارمق *se tromper de porte.* | an eine falsche Thüre gehen, die Thüre verwechseln. Rel. abstr. ياڭلشلق JAÑLYŠLYK. *erreur, faute.* | Irrthum, Fehler. Rel. concr. ياڭلشلو JAÑLYŠLY. *erroné, faux, rempli de fautes.* | irrig, irrthümlich, falsch, fehlerhaft. ياڭلشسز JAÑLYŠSYZ. *sans erreur, etc.* | ohne Irrthum, u. s. w.

t یاڭلمق JAÑYLMAK. Vb. intr. Aor. یاڭلور JAÑYLYR. *se tromper, commettre une erreur.* | sich täuschen, irren, Fehler begehen. Deriv. یاڭلتمق JAÑYLTMAK. Vb. caus. *induire en erreur, tromper.* | in Irrthum führen, täuschen.

to یاکن Sbst. = t یکن Neffe, Enkel. (*P. de C. frère de la femme.*)

to یاکند JAKEND. (gr. ὑάκινθος) Sbst. = یاقوت Rubin.

pt یال JAL. Sbst. 1. گردن *cou.* | Hals. 2. LT. موی گردن اسپ *crinière.* | Mähne (des Pferdes und anderer Thiere). 3. روغن *graisse, huile.* | Fett, Fettigkeit, Oel. یال و بال JÂL U BÂL. eine dem Schahname entlehnte paronomastische Verbindung, entspr. etwa dem deutschen Kraft und Stärke. یال و بال صاحبی اولمق *parvenir à l'âge de puberté.* | mannbar werden. Kam. s. v. اَلتَّضَوُّ.

to یال JAL. Adj. = یلانك

to یالاپاق JALAPAK. s. یلپاق

to یالاشمق JALAŠMAK. s. یالامق Deriv.

to یالاق JALAK. یالاغ Sbst. 1. LT. کاسهٔ سنك *auge.* | Trog. = یلاق. 2. LT. جای ییلاق = تابستان

t یالامق JALAMAK. یالمق u. Deriv. s. یلامق lecken.

t یالان JALAN. Sbst. دروغ s. یلان

t یالانجی JALANǴY. s. بلانجی

to یالانغاج JALANGAǴ. s. یالانکاج

to یَلاَنْغُرَاتْ LT. موش کلان و گزنده *espèce de gros rat.* | eine Art grosser und bissiger Ratte.

to یالانك JALANG. 1. Adj. = t یالك AB. چپلق *nu.* | nackt. یالانك ایاق *nu-pieds.* | barfuss. 2. Sbst. AB. دکلمش قفتان قماش noch ungenähter Rock, Stoff dazu.

to یالانکاج JALANGAǴ. یالانغاج . یالانکغاج Adj. *nu, peu vêtu.* | nackt, schlecht oder nur halb bekleidet.

to یالانکاچلامق JALANGAČLAMAK. und یالانکلامق JALANGLAMAK. Vb. act. *mettre à nu, déshabiller, dépouiller.* | nackt ausziehen, der Kleider berauben, plündern. یالانکاچغوجی Nom. ag. Deriv. I. یالانکاچلاشتورمق JALANGAČLAŠTURMAK. u. یالانکاشتورمق JALANGAŠTURMAK. Vb. caus. *faire mettre à nu.* | entkleiden lassen. II. یالانکلانمق JALANGLANMAK. Vb. refl. *se mettre à nu; être nu.* | sich entkleiden; nackt sein.

to یالانکسامق JALANGSAMAK. Vb. act. *chercher à découvrir, espionner, épier, reconnaître.* | ausspähen, verdächtig umherschauen. P. de C. u. Vámb. [JALYŠLAMAK.

to یالانکلامق JALANGLAMAK. s. یالکلامق

to یالانلامق JALANLAMAK. یَلَنْلَمق LT. دروغ داشتن für falsch, für erlogen halten.

to یالانون LT. (اَلْغَار) یلغار Sbst. *marche rapide, expédition rapide.* | Eilmarsch.

to یالاو JALAU. یالاوز JALAWUZ. Sbst. t یالاو ویلاوز جَلَا LT. علم AB. علم وانو و یالدرمق معناسندر .... وبند تونغه اوزرنده دکلی ساجغه‌درنر *flamme; brillant, éclat; drapeau.* (*P. de C. banderole d'une lance, d'un drapeau, d'un casque; pièce de soie rouge qu'on entortille autour du koulâh, d'un drapeau, d'un casque*). | Flamme; Glanz; Fahne.

to یالایمق JALAIMAK. *bâiller.* | gähnen (vgl. یالامق lecken.) — *P. de C. bailler.* | verpachten.

to یالبارمق JALBARMAK. یالپارمق JALPARMAK. s. یالبرمق. یالوارمق

to یالپاق JALPAK. یالاپاق JALAPAK. Adj. *large, plat, plain.* | gross, breit, flach, eben. P. de C. u. Vámb.

to یالبرمق LT. زاری وعجز کردن s. یالوارمق

t یالتراق JALTYRAK. u. یالدراق Adj. *brillant.* | glänzend. Als Sbst. der Canopus.

t یالتاق JALTAK. یالتاق s. یلتاق *hypocrite, adulateur.* | Heuchler, Schmeichler.

to یالتاقلامق JALTAKLAMAK. Vb. act. *flatter, caresser.* | schmeicheln, liebkosen.

to یالتاقلامق JALTAKLAMAK. Vb. act. *lécher; flatter; être hypocrite, dissimuler.* | lecken; schmeicheln, heucheln. vgl. یلتقلامق

t یالتاقلق JALTAKLYK. لیغ . — لیق — s. یلتاق

t یالتقلنجی JALTAKLANYǴY. s. یلتقلنجی

to یالجو JALǴY. Sbst. = آلجی . آلچو *plâtre.* | Gips, Mörtel, gelöschter Kalk.

to یالچیمق JALČYMAK. Vb. act. Vámb. *donner un présent à q. qn.; causer une joie par q. ch.* | Jemand etwas bescheeren, durch etwas erfreuen. *P. de C. participer à ..., prendre part à ...* | Theil haben an ... Deriv. I. یالچیتمق JALČYTMAK. Vb. act. *participer.* | betheiligen. Vámb. II. یالچینمق JALČYNMAK. *prendre part, participer; recevoir un présent, être réjoui.* | theilnehmen, beschenkt werden, erfreut sein.

t یالچین JALČYN. یاچین Adj. *plat, lisse, glissant.* | flach, eben, glatt, schlüpfrig (Kam. oft). Rel. abstr. یالچینلق JALČYNLYK. Glätte.

to یالدامق JALDAMAK. Vb. act. (v. یال) *prendre par la crinière.* | an der Mähne fassen oder halten (das Pferd).

t یالدز JALDYZ. Sbst. u. Adj. *dorure; doré.* | vergoldet; Vergoldung. یالدز آلتونی J. ALTUNY. *or pur dont on se sert pour la dorure, ducat vénitien.* | reines Gold zum Vergolden; Zechine, venetianischer Ducaten. Rel. concr. یالدزلو JALDYZLY. *doré.* | vergoldet. Nom. ag. یالدزجی JALDYZǴY. *doreur.* | Vergolder. Rel. abstr. یالدزجیلق JALDYZǴYLYK. *dorure; l'art de dorer.* Vergoldung; Kunst zu vergolden.

t یالدزلامق JALDYZLAMAK. to یالدوزلامق Vb. act. Aor. JALDYZLAR. *dorer; farder; déguiser la vérité.* | vergolden; übertünchen, schminken; die Wahrheit verhüllen. Deriv. یالدزلنمق JALDYZLANMAK. *être doré.* | vergoldet sein oder werden. یالدزلنمش JALDYZLANMYŠ. *doré.* | vergoldet.

t یالدق JALDYK. یالدز یلدق یندق s. یلدز [JYLDYZ, ILDIS.

to یالدوز s. یالدز

to یالدزلمق s. یالدوزلامق

to یالدیراق JALDYRAK. Adj. *brillant.* | glänzend. vgl. t یلدرامق

to یالدیرامق JALDYRAMAK. s. یلدرامق *briller.* | glänzen. Deriv. یالدیراتمق JALDYRATMAK. Vb. caus.

p یالغ JALYG. یالغی JALGY. Sbst. *coupe à boire (faite de bois ou de corne de rhinocéros).* | Trinkbecher (von Holz oder Rhinoceroshorn).

to یالغامق JALGAMAK. یالقامق JALKAMAK. Vb. act. *attacher, lier.* | anknüpfen, anbinden. Deriv. یالغینمق JALGYNMAK. Vb. refl. pass. *s'attacher, se lier, se joindre.* | sich anbinden, sich anknüpfen.

to یالغان JALGAN. = t یالان LT. دروغ *mensonge; faux.* | Lüge; falsch. Nom. ag. یالغانجی JALGANǴY. *menteur.* | Lügner. Davon Rel. abstr. یالغانجیلیق JALGANǴYLYK. *habitude de mentir, mensonge.* | Lügenhaftigkeit, Verlogenheit, Lüge.

to یالغوز JALGUZ. یالغوزون Adj. = t یالکز *seul, unique, isolé, abandonné.* | allein, einzig, abgesondert, verlassen. یالغوزلار JALGUZLAR. die Verlassenen, Alleinstehenden. — Rel. abstr. یالغوزلق JALGUZLYK. *solitude, abandon.* | Einsamkeit, Verlassenheit.

to یالغوزون JALGUZUN. Adj. u. Sbst. *seul, unique; l'enfant unique.* | einzeln; das einzige Kind. Vámb.

to یالغین JALGYN. Sbst. *mirage (P. de C.).* | Strecken salzigen Bodens in der Wüste, welche von fern gesehen dem Wasser gleichen.

to یالغینمق JALGYNMAK. s. یالغامق

to یالقامق JALKAMAK. 1. = یالغامق *attacher, lier.* | anknüpfen, anbinden. 2. *aider, favoriser. P. de C.* | unterstützen, begünstigen.

t یالقمق JALKMAK. Vb. intr. *être en chaleur, en rut.* | brünstig sein (von der Hündin, BK. s. v. کُشْ).

to یالقیمق JALKYMAK. Vb. intr. *être tourmenté, avoir de la peine; être battu, blessé, assourdi. P. de C.* | gequält, geschlagen, verwundet, betäubt werden oder sein (VL. v. act. p رنجیدن t ایاجیتمك vexare, molestare). Deriv. یالقیتمق JALKYTMAK. Vb. caus. *assourdir, fatiguer. P. de C.* — یالقیتیب Q. taedio afficiens. Vgl. یالیقمق u. یالیقدی.

t یالك JALYŠ. (vgl. to یالیین) Sbst. (al) *flamme, éclat, lustre, brillant.* | Flamme, Lohe; Glanz, Schimmer. اود یالکی od JALYŠY. Flamme, Lohe.

t یالك JALYŠ. to یالین . یالین . یالانك Adj. یالینك *nu, découvert, dépouillé; seul, isolé, unique.* | nackt, entblösst; allein, einzeln, einfach. — ETMEK. *mettre nu; dégainer (un sabre).* | entkleiden, entblössen, den Säbel aus der Scheide ziehen. یالك قلج JALYŠ KYLYǴ. gezogener Säbel. یالك قات J. KAT. = یکقات *simple.* | einfach, einzeln (Gegens. zu برقچ قات mehrfach). یالك یوزلو JALYŠ JÜZLÜ. mit entblösstem Gesicht, unverschleiert. یالك ایاق J. AJAK. barfuss. بیغی یالین ایلمك BYGY J. EJLEMEK. *raser les moustaches.* | den Schnurbart nackt machen, d. h. ganz wegrasiren, so dass die Haut blossgelegt wird. Kam. s. v. اَلْبَشْرُ.

t يلكچق JALYÑGAK. Adj. *nu, dépouillé, seul.* | nackt, u. s. w.; allein.

t يلكدرمق JALYÑDYRMAK. s. يلكلمق

t يالكز JALYÑYZ. *to* يالنغوز Adj. u. Adv. *seul, solitaire, isolé, unique; seulement, uniquement.* | allein, einzeln, abgesondert, nur. Rel. abstr. يالكزلق JALYÑYZLYK. u. لك — *état d'être seul, d'être solitaire; solitude.* | das Alleinsein; Einsamkeit. JALYÑYZLYK ETMEK. *être seul.* | allein sein.

t يالكزجه JALYÑYZČA. Adv. *seulement.* | allein, nur.

t يالكلمق JALYÑLAMAK. يلانكلامق. يلاانلمق Vb. intr. Aor. JALYÑLAR. *luire, briller, flamber; s'embraser.* | glänzen, strahlen, leuchten, funkeln, aufleuchten, lodern, hell brennen; sich entzünden. Deriv. I. يلكلتمق JALYÑLATMAK, und يلكدرمق JALYÑDYRMAK. *faire reluire, faire briller, enflammer, allumer, faire s'embraser.* | leuchten u. s. w. machen; in Brand setzen. II. يالكلنمق JALYÑLANMAK. Vb. refl. *s'enflammer, donner de la flamme.* | sich entzünden, auflodern, hell brennen. III. يالكلندرمق JALYÑLANDYRMAK. Vb. refl. caus. *faire s'embraser, allumer.* | in Brand bringen, anzünden, auflodern machen. آتش طوتشدروب يالكلندرمق das Feuer anzünden und auflodern machen.

t يالم JALYM. JALUM. Sbst. *tranchant d'un sabre, d'un couteau, etc.* | die Schneide (eines Messers, einer Klinge, u. s. w.). طاغك يالمى *crête d'une montagne.* | Bergkamm. Kam. s. v. الجرف

to يالمان JALMAN. Adj. *dur, violent: âpre, en parlant d'une montagne. P. de C.* | rauh, [schroff.

t يالمق JALAMAK. s. يلامق

p يالمند JALMEND. Sbst. *chef de famille.* | Oberhaupt der Familie.

t يالن JALYN. s. يالين. يالك nackt, und يالين Flamme. LT. شرارهٔ آتش

t يالنچق JALYNČAK. Adj. s. يلكچق

t يالو JALY. s. يالى

t يلوارمق JALWARMAK. Vb. act. Aor. يلوارر JALWARYR. *to* يالبارمق. يلبرمق *prier, supplier, insister.* | bitten, flehen. Nach Vámb. = يالى بارمق leckend oder schmeichelnd gehen. vgl. يالبرمق

p يلوغ JALĞU. s. يلغ

t يالى JALY. (vom griech. αἰγιαλός) Sbst. *rive, bord d'un cours d'eau, rivage, quai; maison de plaisance au bord de la mer ou dans un parc.* | Ufer, Strand; Sommerhaus am Meeresstrande od. in einem Park. يالى كنارى Uferrand. [Haar.

to يالى = يل *crinière, crin, poil.* | Mähne,

to يالنيقدى JALYKDY. AB. زياده صدادن قولق توتلدوغندن درلر Betäubung des Ohres durch starken Schall.

to يالنيقمق JALYKMAK. Vámb. *prendre au dégoût.* | Ekel, Abscheu bekommen. Neval. vgl. يلقيمق

t يالين JALYN. 1. Adj. = يالك. يلن *nu.* | nackt. 2. Sbst. = يلن. LT. شرارهٔ آتش u. يالك LT. شعلهٔ آتش AB. ايت حرارتدن دلنى چقاردوغندن ديرلر *flamme, éclat, feu flamboyant; la langue du chien qui pend en dehors.* | Flamme, Lohe des Feuers; die aus dem Maule des Hundes heraushängende Zunge. (*P. de C. haletant, qui tire la langue;* auch: *franges de couleur éclatante qu'on coud autour de la tente.*)

t يالنقات JALYNKAT. = يالك قت s. يالك

to يالينك JALYNG. u. يالينكچق JALYNGČAK. s. يالك u. يلكچق

to يالينلامق JALYNLAMAK. s. يالكلمق

to يالينمق JALYNMAK. AB. تنزّل ايدوب يالتاقلنمق *supplier, flatter.* | demüthig bitten; schmeicheln. يالينيب يالبارمق demüthig und dringend bitten.

to يام JAM. Sbst. *cruche. P. de C.* | Krug. LT. كشاده سر allgemein: oben offen (?). Vámb. ein hoher Topf, irdener Krug. — Nom. ag. ياجى JAMČY. *potier.* | Töpfer.

to يام JÂM. Sbst. (mongolisch, auch im Persischen gebräuchlich.) AB. اولاق ياجك آت FW. اسپ چاپار وچاپار خانه *cheval de poste, de courrier; relai de poste; poste.* | Postpferd (auch يام آتى); Posthaus oder Poststall (vollst. يام خانه). Nom. ag. ياجى JAMČY. *courrier.* | reitender Bote.

t ياما JAMA. يامه s. يما

t ياماج JAMAĞ. s. يماج

to ياماغ JAMAG. يماق Sbst.

t ياملمق JAMALMAK. s. ياملمق

t يامان JAMAN. s. *t* يمان

t يامانلامق JAMANLAMAK. s. يمانلمق

t ياجق JAMČYK. Sbst. *étoffe à longs poils pour couvrir les épaules.* | eine Art Fries um die Schultern zu bedecken.

t ياجى JAMČY. s. يام

p ياجيك JÂMČIK. = ياجى s. يام

to يمغور JAMGUR. Sbst. = يغمور LT. باران *pluie.* | Regen.

to يامق JAMAK. *P. de C. s'occuper de choses inutiles, de futilités; nier; revoquer.* | tändeln; leugnen.

p يامه JÂME. = يام

t يامه JAMA. = ياما s. يما

t ياميجى JAMIĞY. Sbst. *raccommodeur.* | Ausbesserer, Flicker, vgl. يماق

t يان JAN. Sbst. LT. پهلو AB. طرف *côté, flanc; profil.* | Seite, Seitenfläche, Seitenansicht. يانم JANYM. meine Seite. يانمه JANYMA. zu meiner Seite, an meine Seite, zu mir. يانمده JANYMDA. an meiner Seite, neben mir, u. s. w. ياننده قلمق JANYNDA KALMAK. bei oder neben ihm bleiben. ياننه وارمق JANYNA WARMAK. zu seiner Seite, d. i. zu ihm gehen. يان باقش ايله oder يان باقمق JAN BAKMAK. von der Seite oder seitwärts ansehen. درت ياننه باقمق DÖRT JANYNA BAKMAK. nach seinen vier Seiten sehen, d. h. sich rund umsehen. يان ويرمك JAN WERMEK. sich zur Seite begeben, sich zurückziehen. يان چيزمك J. ČIZMAK. sich fortschleichen. يان كسيجى J. KESIĞI. (كيسه بر =) *coupeur de bourse.* | Beutelschneider. يانلر JANLAR. *les ailes d'une armée.* | die Seiten oder Flügel des Heeres.

to يانا JANA. AB. = ينه VL. ديگر بار; auch يانه. ينا. *t* يكى *de nouveau, aussi, outre; autre.* | wieder, nochmals, von neuem, ausserdem, auch; ein Anderer. (Q. peregrinus, alius.) — يانئى AB. غيرى بى *un autre (accus.)* | einen andern. ديگر روز = يانا كون *l'autre jour, demain.* | der andere Tag, morgen (Q. cras. aus Ali Schir). ياناچيريك ein anderes Heer. Q. Chrest. ar. p. 49.

to يانا JANA. s. يانمق. يانامق 1. *tournant, revenant.* | sich wendend, zurückkommend. 2. *brûlant.* | brennend.

to ياناشا JANAŠA. Adj. *proche.* | nahe. P. de C. aus Abulgasi. vgl. ياناشمق

t يانشمق JANAŠMAK. u. Deriv. s. يانشمق

t ياناشمه JANAŠMA. s. يانشمه

to يانامق JANAMAK. Vb. act. 1. VL. دونمك. گردانيدن (flectere, convertere et circumagi.) *tourner, se tourner.* | wenden, drehen, umwenden, sich wenden. 2. *aiguiser, affiler.* | schärfen, wetzen, schleifen. ياناغان JANAGAN. *aiguisé, affilé.* | geschärft, gewetzt, geschliffen.

to يانباش JANBAŠ. 1. LT. *p* سرين nates (?). 2. Adj. *qui est tout près de . . ., voisin.* | ganz nahe zur Seite befindlich.

t يانبكى JANBEGI. Adj. *oblique, en biais, de travers.* | schief, quer. Adv. يانبكيجه JANBEGIĞÉ. = يانغ [nian.

t يانپورى JANPURY. = d. Vhghden. Emi-

to يانتاشمق JANTAŠMAK. u. Deriv. s. يانشمق

to يانتاق JANTAK. Sbst. *espèce de chardon.* | eine Art Distel welche gern von den Kamelen gefressen wird.

t يانغ JANĞ. Adv. *de biais, obliquement.* | seitwärts, schief. يانغ يانغ يورر اولمق seitwärts, schief gehen. Kam. s. v. الجنيب

to ياجاق JANĞAK. Sbst. *P. de C. espèce d'armure dont on couvre les flancs du cheval; Vámb.: la cousinière des chevaux.* | Mücken- oder Fliegendecke der Pferde.

to ياجتورمك JENĞTÜRMEK. s. ياجمك

t ياجغز JANĞYGAZ. Sbst. Demin. v. يان

to ياجغاى JANĞGAI, JENĞGAI. Sbst. *instrument pour amollir les choses dures. P. de C.* ein Werkzeug um Hartes weich zu machen. (?) vgl. ياجمك erweichen.

t ياجق JANĞYK. Sbst. *to* ياجيق. ياجوق *sac, poche; valise qu'on attache sur le cheval.* | Sack, Tasche; Beutel; Mantelsack den man hinter dem Sattel auf das Pferd legt. ياجق اتلرى JANĞYK ETLERI. *les fesses, lombes.* | die Hinterbacken, Lenden. Kam. s. v. العزيرى. الجاعرتان. الكافة. الرتاج. المآكم والمأكمة u. a.

to ياجقان und ياجيلقان AB. ياجدلى ياجمك. ياجمق s. واورسلن دمكدر

to يانجمق JANČMAK. LT. چكيدن *tomber goutte à goutte.* | tröpfeln.

to یاجمق u. یاجماك JENĆEMEK. Vb. act. = *t* انجنمك *rendre mince.* | dünn, fein machen. (*P. de C. amollir, fouler. Vámb. broyer, fendre, dépecer, hacher, concasser.* | erweichen, zerdrücken, zerstossen, zerhacken, zermalmen.) Deriv. یاجتورمك JENĆTÜRMEK. Vb. caus. = انجنلتمك (*faire broyer.* | zerstossen lassen. Vámb.).

to یاچوق JANĆUK, یاچیق JANĆYK. [s. یاجق

to یانداش JANDAŠ. Sbst. *ami, camarade intime, frère.* | (Seitengenosse) Freund, Kamerad, Busenfreund.

to یانداشتامق JANDAŠTAMAK. 1. Vb. act. *approcher.* | nähern. 2. Vb. intr. = d. Flgdn.

to یانداشمق JANDAŠMAK. یانتاشمق JANTAŠMAK. Vb. intr. = *t* یانشمق *être à côté de q. qn., être épaule contre épaule, se tenir auprès.* | nahe sein; Seite an Seite, Schulter an Schulter sein. یانداشلق AB. یاندواره یانشه یعنی

t یاندرمق s. یانمق Deriv.

t یانرطاش JANAR-TAŠ. Sbst. *pierre ponce.* | Bimsstein.

p یازده JANZ-DEH. یازده *onze.* | elf.

t یانشلمز JANAŠYLMAZ. s. d. Flgde. Deriv. III.

t یانشمق JANAŠMAK. یانشمق . ینشمق Vb. intr. u. act. Aor. JANAŠYR. (Verkürzung von *to* یانداشمق . یانتاشمق) *approcher, s'approcher, être à côté de ..., se tenir auprès de ..., être au service de q. qn. ou prendre du service chez q. qn.* | nahen, hinzutreten, hinzugehen; Seite an Seite, Schulter an Schulter sein, dicht bei sein, Jemand nahe sein oder kommen, sein Diener sein oder werden (s. یانشمه). Deriv. I. یانشدرمق JANAŠDYRMAK. یانشدرمق . *to* یانتاشتورمق یانشترمق . ینشترمق Vb. caus. *faire approcher.* | nahe oder näher bringen oder näher kommen lassen, u. s. w. کمی یی کناره یناشدرمق das Schiff landen lassen. II. یانشدریلمق JANAŠDYRYLMAK. Vb. caus. pass. *être fait approcher, etc.* | nahe gebracht werden oder sein, u. s. w. III. یانشلمق JANAŠYLMAK. یانشیلمق Vb. pass. *être accessible.* | nahbar oder zugänglich sein; davon das Adj. negat. یانشلمز ینشیلمز JANAŠYLMAZ. *inaccessible, inabordable.* | unnahbar, unzugänglich. یناشیلمجق اسكله JANAŠYL-AGAK ESKELE. *port d'étape.* | Stapelplatz am Meere, Hafen.

t یانشمه JANAŠMA. یانشمه . ینشمه Sbst. *valet de ferme, domestique à gages (non esclave).* | Diener, Knecht (in Lohn u. Kost, nicht Sklave).

a یانع JÂNI'. [Rad. ينع] Adj. *mûr (se dit des fruits).* | reif. = ینیع

t یانغن JANGYN. یانغو . یانغون . یانغین (alt). 1. Sbst. *incendie.* | Feuersbrunst. یانغین وار JANGYN WAR. *au feu! à l'incendie!* | es ist Feuer! 2. Adj. (vgl. یانق) *qui a été brûlé, déçu, trompé.* | ein Gebrannter, bildl. Getäuschter, Betrogener. Nom. ag. یانغنجی JANGYĆY. *incendiaire.* | Mordbrenner.

t یانغو JANGU. 1. = یانغن Feuer. 2. = یانقو Echo.

t یانغولامق JANGULAMAK. s. یانقولامق

to یانغی JANGY. Adv. *de côté.* | bei Seite.

t یانغین JANGYN. s. یانغن

t یانق JANYK. (vgl. یانمق) Adj. *brûlé, grillé, rôti; chaud; au fig. blessé dans ses sentiments, dont les sentiments sont méconnus.* | verbrannt, angebrannt, angesengt; heiss, warm (vom Wetter, einem Tage, einer Nacht); bildl. verletzt oder verkannt in seinen Gefühlen. یانق قوقوسی J. KOKUSU. *odeur de brûlé; choix de mets délicats envoyés par une fiancée à son futur, avant la cérémonie nuptiale (Bianchi).* | Brandgeruch; Mahlzeit, aus Leckerbissen bestehend, welche die Braut dem Bräutigam schickt. — چوملك یانغی ĆÖMLEK JANYGY. *restes de soupe, etc. au fond d'un vase.* | am Boden oder an den Seiten des Topfes hängen bleibende Speisereste (*a* كرادة Kam.). كونش یانغی GÜNEŠ JANYGY. Sonnenbrand, Spuren der Sonne auf der Haut (*a* … Kam.). یانق یانق سویلمك JANYK JANYK SÖJLEMEK. *parler avec vivacité, avec chaleur.* | heftig oder mit Wärme sprechen. Rel. abstr. یانقلق JANYKLYK. *chaleur, inflammation.* | Hitze, Entzündung (bei Krankheiten, einer Wunde, u. s. w.).

t یانق JANYK. N. pr. *Javarin (ville de Hongrie).* | Raab in Ungarn.

to یانقازوق JANKAZUK. Sbst. *gond d'une porte.* | Thürangel.

to یانقاق JANKAK. یانكاغ . یانكاق Sbst. LT. = رخسار = *t* یناق . یكاق *joue.* | Wange.

gr یانقو JANKO. N. pr. *Jean, Jacques.* | Johann, Jakob. = یانو . یاقی. Redh. Jack, John.

t یانقو JANKO. Sbst. *écho.* | Echo, Wiederhall. Rel. concr. یانقولو JANKOLU. *retentissant.* | hallend, schallend.

t یانقولمق JANKOLAMAK. Vb. intr. *retentir, faire écho.* | wiederhallen, schallen.

to یانكا JANGA. Locativ od. Dativ v. یان *de côté.* | zur Seite. یانكاراق JANGARAK. *plus de côté.* | mehr zur Seite.

to یانكاغ JANGAG. u. یانكاق AB. یكق Sbst. *p* جوز *noir, noix de coco.* | Nuss, Kokosnuss.

to یانكسیلامق s. *t* یاكصلمق

to یانكشامق JANKŠAMAK. 1. = *t* یكشامق . یاكشمق 2. Vb. intr. *démanger, causer de la douleur.* | jucken, stechen (vom Schmerze). Vámb.

to یانكلا JANGLA. und یانكلیغ JANLYG (auch JANLY, JALY.) Postpos. AB. = ینكلیغ کبی. VL. = *p* چون *semblable à, égal, comme.* | ähnlich, gleich wie.

to یانكلامق JANGLAMAK. s. *t* یكیلمك

to یانكلش JANGLIŠ. Sbst. = *t* یكلش *confusion, erreur, faute.* | Verwirrung, Irrthum, Fehler. Vgl. d. Flgde.

to یانكمق JANGMAK. Vb. act. *embrouiller.* | verwirren. Deriv. I. یانكتمق JANGYTMAK. Vb. caus. *faire embrouiller.* | verwirren lassen. II. یانكلمق JANGYLMAK. یانكیلمق Vb. pass. refl. *être embrouillé; s'embrouiller, se tromper; commettre une faute.* | in Verwirrung sein, in Verwirrung gerathen; sich irren, einen Fehler machen. vgl. *t* یاكلمق

to یانكمق JANGMAK. = یانمق brennen.

to یانكی JANGY. = *t* یكی neu.

to یانكلاتماج JANGYLATMAĆ. s. *t* یاكلتماج

to یانكیلامق JANGYLAMAK. Vb. act. *imiter q. qn.* | einen nachahmen. = یاكصلمق

t یانلمق JANLAMAK. s. یاندلمق

t یانمز JANMAZ. Adj. [Neg. v. یانمق] *incombustible.* | unverbrennbar. یانمز طاش JANMAZ TAŠ. *amiante.* | der Asbest.

to یانمق JANMAK. Vb. intr. LT. به پهلو كشتن AB. دونمك *se tourner, retourner, revenir; renoncer à, se repentir.* | sich wenden, umwenden, umkehren, zurückkehren; abstehen von; bereuen. Deriv. یاندورمق JANDURMAK. یاندرمق Vb. caus. به پهلو كردانیدن درگیرانیدن *faire tourner, faire retourner, etc.* | umwenden machen oder lassen, u. s. w.

t یانمق JANMAK. ینمق *to* یانكمق Vb. intr. Aor. یانار JANAR. *brûler (le feu), être en feu; brûler d'amour, de chaleur, de soif, etc.; perdre au jeu de hasard.* | brennen (vom Feuer), lodern; verbrennen (ein brennbarer Stoff); bildl. vor Liebe, Schmerz u. s. w. brennen; im Spiel verlieren. ینار طاغ JANAR TAG. *volcan.* | feuerspeiender Berg. Deriv. یاندرمق JANDYRMAK. یاندورمق Vb. caus. *faire brûler, allumer; incendier, mettre le feu.* | brennen machen, verbrennen lassen, anzünden, Feuer anlegen, in Brand setzen.

t یانلمك JANELEMEK. u. …مق — JANALAMAK. یاناتمق Vb. act. u. intr. *tourner de côté.* | seitwärts biegen, seitwärts abgehen, ausweichen, zur Seite bewegen. Kam.

gr یانی JANI. N. pr. *Jean.* Johann.

gr یانیسون JÂNISÛN. = انیسون Sbst. *anis.* | Anis.

to یاو JAO. 1. Sbst. u. Adj. = یغی *ennemi, hostile (en guerre).* | feind, feindselig (im Kriege); davon Rel. abstr. یاوجیلك JAOĆILIK. *guerre, hostilité.* | Krieg, Feindseligkeit. 2. Sbst. *sentence, proverbe, exemple.* | ein Spruch, ein Beispiel. Nom. ag. یاوجی JAOĆI. *celui qui convie à la noce dans les termes usités.* | der die Hochzeitgäste mit einem üblichen Spruche einladet. Vámb. u. P. de C.

t یاو JAW. = *to* یاوو Adj. *perdu, disparu.* | verloren, verschwunden. vgl. یاوقلمق

t یاواش JAWAŠ. s. بواش

t یاواشمق JAWAŠMAK. s. بواشمق

t یاوان JAWAN. Sbst. *paysan, propriétaire, riche. P. de C.* | Grundbesitzer.

to یاوجین JAWĆIN. Sbst. قونق *hôte.* | Gast, Gastfreund.

p یاور JÂWER. Adj. u. Sbst. *qui porte secours, qui aide; aide de camp; secours, protection.* | helfend, beistehend; Helfer, Beistand, Hülfe, Schutz; (Milit.) Adjutant. یاور اولمق immer zur Hülfe bereit sein. Rel. abstr. یاورلك JÂWERLIK. = *p* یاوری JÂWERI. *aide, secours, protection.* | Hülfe, Beistand, Schutz.

t یاورو JAWRY. یاوری *to* یاوروق Sbst. *enfant; petit d'animal.* | Kind; das Junge oder Kleine eines Thieres (auch von Fischen, Vögeln, Insecten), die Frucht im Leibe des Thieres. یاوریم JAWRYM. *mon cher enfant!* | liebes Kind! طوكز یاوروسی Ferkel. قوربغه یاوروسی Fröschchen, Kaulbarsch, Name eines Wasserinsects

a (جبب) Kam. Rel. concr. یاوریلی JAWRYLY. *qui a des petits.* | Junge habend. یاوریلی قپو = قوزیلی قپو *porte bâtarde.* | Pförtchen in einer grösseren Thüre. Kam. s. v. الرتج

t یاوریجق JAWRYÓYK. Demin. d. Vbghdn. (Zärtlichkeitswort = قوزیجق) *mon cher petit!* | mein liebes Kleines! Kam. s. v. الفریخ u. öfter.

p یاوری JÁWERI. s. یاور

t یاوریلی JAWRYLY. s. یاورو

t یاوریلمق JAWRYLAMAK. Vb. act. Aor. JAWRYLAR. *mettre bas, faire des petits (des quadrupèdes); pondre (des oiseaux).* | Junge werfen; brüten.

t یاوز یاووز JAWUZ. Adj. u. Sbst. LT. شوخ *pétulant, féroce, cruel, dur, méchant, sévère, brave; fier, bon; homme fier, homme de caractère.* | ausgelassen, wild, grausam, streng, hart, böse, rauh (Gegenth. von یواش); ein harter, grausamer, stolzer, strenger, fester Mann; in der Volkssprache auch = ایو gut, brav, tüchtig. (Redh. good, good natured). بر یاوز اوغلان *un bon enfant.* | ein gutes Kind. | یاوز آت *cheval farouche.* | wildes Pferd. یاوز دعا J. DU'Á. *imprécation.* | böser Wunsch, Verwünschung. یاوز آکلتمق J. AÑLATMAK. *dépeindre, représenter comme méchant, comme barbare.* | als grausam u. s. w. schildern. Auch als Interjection gebraucht, wie یاوز نه اوزاقدر JAWUZ! NE UZAKDYR! *oh! que c'est loin!* | ah! wie weit! Rel. abstr. یاوزلق JAWUZLUK. *to* یاووزلوغ LT. شوخی *férocité, cruauté, énergie.* | Wildheit, Grausamkeit, Strenge, Energie.

t یاوزلنمق JAWUZLANMAK. Vb. refl. Aor. JAWUZLANYR. *devenir féroce, cruel, etc.* | wild u. s. w. werden oder sein, verwildern. Deriv. یاوزلندرمق JAWUZLANDYRMAK. Vb. caus. *exciter à la cruauté; exaspérer.* | wild, grausam, hart u. s. w. machen oder werden lassen, verwildern lassen.

to یاوسا AB. یقین اولسا s. یاووموق

t یاوسی JAWSI. Sbst. *espèce de mouche ou de cousin.* | eine kleine Fliege oder Mücke. a ضمج Kam. — BK. s. v. ذارد

t یاوشان JAWŚAN. Sbst. 1. a شیح Kam. p درمنه Name einer Pflanze: Artemisia judaica, Absinthium ponticum. (Vámb. Ľsop.) 2. کبانک کوچکی Kam. s. v. قمء *petit pou.* | Laus, kleine Laus. Rel. concr. یاوشانلو JAWŚANLY.

to یاوغان JAWGAN. AB. اوونمش s. یاومق ویاجغنمش

to یاووق JAWUK. AB. s. یقین

t یاوقلمق JAWUKYLMAK, JAUKYLMAK. (= یاو قلمق) Vb. intr. *perdre q. ch.* | etwas verlieren.

t یاوقلمق JAWUKLAMAK. Vb. act. *promettre en mariage, fiancer.* | verloben. Deriv. یاوقلنمق JAWUKLANMAK. Vb. refl. pass. | *se fiancer, être fiancé.* | verlobt werden, sich verloben.

t یاوقلو JAWUKLU. u. لی — Sbst. *promis en mariage, fiancé; amant; maîtresse.* | der Verlobte, Liebhaber; der Geliebte, die Geliebte.

to یاولاق JAOLAK. Sbst. (v. یاو) *endroit où il-y-a des ennemis.* | Ort wo Feinde sind, wo der Feind steht. — (P. de C. auch: *merveilleux, extrêmement.*)

to یاولامق JAOLAMAK. Vb. act. *soumettre et dompter un ennemi: faire la guerre. P. de C.* | den Feind bezwingen, bekriegen.

to یاوملس u. یاوی‌لاس AB. یقین اولمز

to یاوق JAWMAK. P. de C. *être trituré, réduit en miettes.* | zerrieben, zermalmt sein.

to یاوو JAWU. *P. de C. disparu, perdu.* | verschwunden, verloren. vgl. یاوومق u. یاوونمق

to یاووتسا AB. یقین ایلسا

to یاووز JAWUZ. *P. de C. mauvais, querelleur, faible.* | böse, u. s. w. vgl. یاوز

to یاوومق s. یاووشتورمق Deriv. III.

to یاووشقاری JAWUŚKARY. Adj. *proche, près.* | nahe, bei. vgl. d. Flgde.

to یاووشقان JAWUŚKAN. یاووشغان AB. یقین اول s. یاوومق Deriv. II. [Deriv.

to یاووشمق JAWUŚMAK. s. یاوومق

to یاووق JAWUK. یاووغ . یاوق Adj. یقین AB. یتیك و بلورسوز اولوب تمکدر *proche, près, bientôt.* | nahe (örtlich und zeitlich). یاووق بارمق nahe gehen, nahe kommen. یاووقدا JAWUKDA. *bientôt.* | in naher Zeit, bald. Rel. abstr. یاووقلیق JAWUKLUK. یاوقلق *proximité, approche.* | Nähe, Annäherung.

to یاووقلاشمق JAWUKLAŚMAK. Vb. intr. *s'approcher.* | sich nähern.

to یاوومق JAWUMAK. AB. یقین وارمق *s'approcher.* | nahe gehen. Deriv. I. یاووتمق JAWUTMAK. Vb. caus. *faire approcher.* | nahe bringen. Imperat. یاووت JAWUT. bring her! II. یاووشمق JAWUŚMAK. Vb. recipr. *s'approcher (l'un de l'autre), venir plus près.* | sich nähern (einander), näher kommen. III. یاووشتورمق JAWUŚTURMAK. Vb. recipr. caus. *faire s'approcher.* | näher kommen lassen, nahe bringen.

to یاوومق JAWUMAK. VI. p تم t یتك deficiens, perditus, amissus. vgl. یاوو

to یاوونمق JAWUNMAK. Vb. refl. pass. *se perdre, être perdu.* | verloren sein, sich verlieren, verschwinden.

to یاوه JAWA. Sbst. *pain cuit dans la graisse.* | in Fett gesottenes Brod. P. de C. u. Vámb.

p یاوه JÁWE. Adj *perdu, qu'on a perdu, frivole; fade.* | verloren, leer, fade, eitel. — KER-DEN. *perdre.* | verlieren. یاوه سوز سویلمك oder یاوه سویلمك JÁWE SÖZ SÖILEMEK. *bavarder.* | verlorene Rede führen, leeres Zeug schwatzen. یاوه کو J.-GÜ. یاوه سویلیجی J. SÖILEIGY. *bavard.* | der leeres Zeug schwatzt, Schwätzer. یاوه تاز *courant ça et là inutilement, qui se donne beaucoup de peine pour rien.* | geschäftiger Müssiggänger, lat. ardello. یاوه کفتار J. GUFTÁR. leeres Geschwätz. [derung.

p یاوکی JAWEGI. Sbst. *pillage.* | Plün-

a یاهو (JÁ-HUA.) JAHU. 1. *o Lui c. à d. o Dieu (exclamation des derviches en adoration).* 2. *en adressant la parole à q. qn.: écoutez moi.* 3. *à Dieu, adieu.* | 1. o Er! d. i. o Du! o Gott! (Ausruf der Derwische beim Gebet). 2. zum Anruf Jemandes: Du da! höre! 3. mit Gott, lebewohl. — ETMEK, — DEMEK. *dire adieu.* | Lebewohl sagen. [nackt, arm, elend.

to یای JAJ. Adj. u. Sbst. = یال *nu, pauvre.* |

t یای JAJ. Sbst. (alt). LT. تابستان *l'été; chaleur.* | Sommer, Hochsommer; Sommerhitze. یای اوی J.-EWI. Sommerhaus, Sommerwohnung. صوك یای آی SOÑ J. AÏ. *l'août.* | der letzte Sommermonat, der August. یاین قیشین JAÏN KYŚIN. (Accus.) Sommer und Winter.

t یای JAJ. Sbst. LT. کمان *arc; ressort; constellation de l'arc, sagittaire.* | Bogen; Sprungfeder (z. B. an einem Schlosse, = زنبرك); Sternbild des Schützen. — ÇEKMEK. od. — KURMAK. *tendre l'arc.* | den Bogen spannen. — KIRIŚLEMEK. *adapter la corde à l'arc.* | die Sehne am Bogen befestigen. — JASMAK. *détendre l'arc.* | den Bogen abspannen. — DOLDURMAK. *tendre l'arc jusqu'à la pointe de la flèche.* | den Bogen bis aufs äusserste spannen. Nom. ag. یایجی JAIGY. قواس . ماصنعی Kam. *fabricant d'arcs.* | Bogenmacher. (*P. de C. sorcier.*)

t یایا JAJA. ییا ältere Form یایاق JAJAK. Sbst. *piéton, soldat de l'infanterie; novice, apprenti.* | Fussgänger, Mann zu Fuss, Infanterist (insbes. zur Bewachung der Gränzplätze bestimmte Janitscharen); Neuling, Lehrling. — Als Collectiv: *l'infanterie.* | Infanterie. یایا عسکری JAJA 'ASKERI (= یایا سکردمی *banquette.* | die Bankette (bei Festungswerken). Handjeri.

t یایاقلامق JAJAKLAMAK. Vb. intr. *aller à pied, marcher.* | zu Fuss gehen.

t یایان JAJAN. Sbst. *piéton.* | Fussgänger, Infanterist. Adv. *à pied.* | zu Fuss. یایان می کلسم کرك JAJAN MY GELSEM GEREK. muss ich zu Fusse gehen?

to یایانك JAJANG. Adj. = یایوان *large.* | gross, weit, geräumig.

to یایداق JAJDAK. Sbst. *cheval nu.* | ungesatteltes Pferd ohne Decke.

a یائس JÁÏS. (یأس) I. Partic. act. *qui désespère.* | verzweifelnd.

t یایق JAYK. یاییق JAJYK. ییق JAIK. 1. Adj. *large, étendu.* | breit, weit. 2. Sbst. p نیره *vase dans lequel on fait le beurre, baratte; bâton avec lequel on bat le beurre dans la baratte.* | Butterfass, Butterschlauch; Butterstämpel (vgl. جوغ). ییق ایتمك J. ETMEK. *baratter.* | buttern. Kam. s. v. الثوة

t یایقامق JAIKAMAK. ییقامق . ییقار یایقار Vb. act. Aor. JAIKAR. *laver.* | waschen. قدحی یایقامق *rincer un verre.* | ein Trinkglas ausspülen. کوزلرینی ییقامق *se laver les yeux.* | sich die Augen waschen. یایقیجق یر JAIKAJAǴAK JER. *lavoir.* | Ort wo man wäscht oder sich wäscht, Waschplatz, Waschhaus. Deriv. یایقانمق JAIKANMAK. ییقانمق Vb. refl. pass. *se laver; être lavé.* | sich waschen, gewaschen werden.

t یایقندی JAIKYNTY. Sbst. *immondice; lavage.* | Schmutz, Unreinigkeit (was abgewaschen wird); Waschung, Reinigung. Kam. s. v. الغسالة . الغلالة

t یایقنمقلق JAIKANMAKLYK. ییقنمقلق Sbst. *ablution.* | Abwaschung.

t یایقاجی JAIKAIGY. ییقاجی . یایقاجی

Sbst. *qui lave, qui nettoie, blanchisseur.* | Wäscher, Reiniger. [Luftspiegelung.

to یایقین JAIKYN. Sbst. *mirage. P. de C.* |

t یایلا JAILA. ییلا . ییلاق . یایلاغ . یایلاق Sbst. *campement d'été, habitation d'été; campagne; montagne.* | Sommerlager, Sommerwohnung, Sommerfrische im Gebirge oder auf dem Lande; Garten vor der Stadt mit einem Sommerhause; die Alpe. یایلاق نشین JAILAK NIŠIN. *qui est en campement d'été.* | der sich in der Sommerfrische aufhält. یایلاقوشی JAILA-KUŠU. *chouette.* | Käuzchen.

t یایلامق JAILAMAK. Vb. intr. Aor. یایلار JAILAR. *passer la saison d'été, être en campagne.* | in der Sommerfrische, auf dem Lande sein.

t یایلمق JAJYLMAK. s. d. Flgde. Deriv.

t یایمق JAIMAK. Vb. act. Aor. یایار JAJAR. (urspr. JAJYKLAMAK, vgl. *to* یاییق) *étendre, déplier, dérouler; divulguer, déployer le beurre, c. à d. faire que les ingrédiens du beurre se séparent, battre le lait pour faire du beurre, baratter; rendre public.* | ausbreiten, verbreiten; in die Oeffentlichkeit bringen; die Butter ausbreiten, d. i. die Milch zu Butter schlagen, buttern. Kam. s. v. الزبد — یایوب اچمق oder قنادلرینی — یحیلتمق auseinander breiten. یایامق یایمق seine Flügel ausbreiten. Deriv. JAJYLMAK. Vb. pass. *être étendu, etc.; se laisser aller, être baratté (le lait).* | ausgebreitet u. s. w. sein oder werden; sich verbreiten; sich breit machen (Kam. s. v. استرسال); gebuttert werden oder sein (von der Milch). Kam. s. v. خوش رائحه قوقوب یایلمق u. a. الثوة . الفرق (oder قوقویایلمق — یایلوب قوقمق) ein Duft sich verbreiten, weit duften. یایلوب اچلمق = انتشار sich weit öffnen, sich entfalten.

to یایمه JAIMA. Sbst. *sangle de la selle; P. de C.* | Sattelriemen.

t یاین بالغی JAIN BALYGY. Sbst. = کلیس . سلورس *silure.* | der Wels.

t یایینمق JAJYNMAK. Vb. intr. *rebondir, rejaillir (en parlant d'un sabre ou figurément de l'œil qui se détourne d'une chose hideuse ou terrible).* | abprallen, zurückprallen, zurückschrecken. Kam. s. v. جبأ.

t یایوان JAJWAN. Adj. Syn. یتمی *large, étendu.* | gross, weit, breit, geräumig. یایواجه JAJWANĜA. *assez large.* | ziemlich breit, u. s. w. Kam. oft.

t یایوانلمق JAJWANLAMAK. Vb. act. *étendre, dilater.* | ausbreiten, erweitern. Deriv. یایوانلنمق JAJWANLANMAK. Vb. refl. pass. = وسعتلنمق *s'étendre, se dilater.* | sich erweitern, erweitert, verbreitert werden, u. s. w. Kam. oft.

t یایق JAJYK. s. یاییق

to یب JUB. LT. یوق s. شست وشوداده

t یب JIB. Sbst. = ایپ *fil.* | Faden, Schnur.

t یبا JABA. یبا JAPA. Sbst. *fourche; van.* | grosse Gabel; Schwinge zum Reinigen des Getreides. Kam. s. v. العوکشة u. öfter.

a یباب JEBÂB. Adj. خراب (Gegenth. von آباد) *dévasté, désert.* | verwüstet, wüst. — ETMEK. *dévaster, ruiner, détruire.* | verwüsten, zerstören. یبابگر JEBÂBGER. *qui ruine, dévastateur.* | Verwüster.

t یپاق JAPAK. Sbst. یوك *laine (non travaillée).* | Wolle (rohe); auch یپاغی JAPAGY. Kam. s. v. القرد . یوكك ویپاغینك یولنتسی یپاغی براغنتیلری Wollfasern, Wollreste, Wollschnitzel. ibid. Nom. ag. یپاغجی JAPAKĜY. *ouvrier qui apprête les laines.* | Wollebereiter. Rel. concr. یپاقلو JAPAKLY. *laineux; qui donne de la laine.* | wollig, Wolle gebend (ein Thier).

p یبان JABÂN. s. یابان *désert.* | Wüste, wüst.

p یبانی JABÂNÎ. s. یابانی *sauvage.* | wild.

t یپراجق JAPRAĜYK. Sbst. Demin. von یپراق

t یپراق JAPRAK. Sbst. *a* ورق *p* برك *feuille (de plante, d'arbre, de papier.)* | Blatt (von Pflanzen, Bäumen, Blumen, Papier). یشل یپراق *feuille verte; petit cadeau sans valeur.* | grünes Blatt; kleines Geschenk ohne Werth. — یپراق یولمق J. JOLMAK. *effeuiller.* | entblättern. یپراق گوبرهسی J. GÜBRESI. *terreau de feuilles.* | Blätter- oder Pflanzendünger. یپراق صارمهسی S. SARMASY. oder — طولمهسی JAPRAK DOLMASY. in Weinlaub gewickelte und so gesottene Klösschen von gehacktem Fleisch. s. طولمه. Rel. concr. یپراقلو JAPRAKLY. *couvert de feuilles, feuillé.* | belaubt.

t یپراقلنمق JAPRAKLANMAK. Vb. refl. Aor. یپراقلنور JAPRAKLANYR. *se couvrir de feuilles (un arbre).* | sich belauben, Blätter treiben. یشروب یپراقلنمق JEŠIRUB J. *reverdir.* | grüne Blätter bekommen, ausschlagen.

t ییرامق JYPRAMAK. ییرمق u. Deriv. s. ییریمك

t ییرك JIPRIK. Adj. *usé, déchiré (un vêtement).* | abgetragen, zerrissen. اسکی ییرك لباس ein altes, abgetragenes Kleid. Kam. s. v. الاطلس

a یبروح JEBRÛḤ. Sbst. vollst. یبروح الصنم J. USSANAM. = عبد السلام . قن قورودان *mandragore.* | Alraun.

t ییریمك JIPRIMEK. ییرمق . ییرامق . اییریمك . اییرامق . ییرمق Aor. ییرور JIPRIR. Vb. intr. اسکیمك *s'user, déchirer, se gâter.* | zerreissen, fasern, sich abnutzen (z. B. ein Kleid), alt werden, verderben, zerfallen, faulen. اسکی = ییریمش alt, abgenutzt, in Stücke zerrissen. Deriv. I. ییریتمك JIPRITMEK. — مق Vb. caus. Aor. ییریدر JIPRIDIR. اسکیتمك ESKITMEK. *user.* | abnutzen. II. ییرنمك JIPRINMEK. ییرینمك Vb. refl. pass. *être usé; s'user.* | abgenutzt u. s. w. sein od. werden; sich abnutzen.

a یبس JEBS. JUBS. [Nom. act. I.] قوریلق *état de ce qui est sec; siccité* = یبوسة trocken sein, Trockenheit.

a یبس JEBIS. Adj. قورو *sec.* | troken.

t ییشمق JAPYŠMAK. LT. چسپیدن s. یپشمق

to یپقو LT. پرده Vorhang, Schleier (?).

t یپلاق JAPLAK. oder JYPLAK (?). Sbst. *espèce de hibou.* | eine Art Eule. Kam. s. v. الدعج

t یپمق JAPMAK. u. Deriv. s. یاپمق *couvrir.* | bedecken.

a یبوسة JUBÛSET. [Rad. یبس Nom. act.] Sbst. قوریلق *siccité, sécheresse, aridité.* | Trockenheit.

t یپوغ JAPUG. Sbst. LT. یاپق = یوپش *housse de cheval, chabraque, couverture.* | Decke, Pferdedecke. [Regenmantel.

t یپونجه JAPONĜA. Sbst. *manteau, capote.* |

to یت LT. علامت حیوانات از سرما وبمعنی فرو برو 1. *périr de froid.* | Erfrieren. 2. Imperat. von یوتمق

to یتار LT. نبس وبمعنی میرسد عم (?) امده

t یتاغن JATAGAN. یاتاغن Sbst. . وارمق بیوك بیچاق *grand couteau, coutelas.* | grosses Messer, eine Art krummer Dolch.

t یتاق JATAK. یاتاق . یاتق (v. یاتمق) Sbst. *lit, couchette, nid, tanière, repaire (de bête féroce, de voleur, etc.), agent secret de voleurs, de charlatans; receleur.* | Lager, Bett, Nest, Lager oder Höhle wilder Thiere, Ort wo sich wilde od. gefährliche Thiere aufhalten; Diebeshöhle; Diebeshehler. اوغلان یتاغی OGLAN JATAGY. oder — دول DUL-JATAGY. *matrice, utérus.* | Gebärmutter, Unterleib. خرسز یتاغی HYRSYZ-JATAGY. *repaire de voleur; receleur.* | Diebeshöhle; Diebeshehler. صویتاغی SU-JATAGY. *lieu marécageux, marais.* | Wasserlager, d. i. Sumpf. Kam. s. v. النزه و النزیه . الغیضة

to یتال JUTAL. LT. صف

a یتامی JETÂMA. Sbst. Pl. v. یتیم

t یتاجك JETEĜEK. [Partic. fut. v. یتمك] Adj. *suffisant.* | genügend.

t یتر JETER. (3. Aor. u. Partic. v. یتمك) Adv. u. Adv. *assez.* | genügend, hinreichend, genug. Rel. abstr. یترلك JETERLIK. *ce qui suffit.* | das Hinreichende (کفاف قدر . مقدار کافی).

to یترمق LT. کم کردن s. یتمق und یتمك

to یترمك JETÜRMEK. s. یتمك Deriv.

t ییترمك ITTÜRMEK. ییترمك s. یتمك JITMEK. [Deriv.

t یتسو JATSU. s. یاتسو

t یتشدرمك JETIŠTIRMEK. u. یتشمك JETIŠMEK. s. یتمك Deriv.

to یتشمق LT. رسیدن s. یتمك Deriv.

to یتقورمق LT. یانورمق = خوابانیدن Vb. caus. v. یاتمق

t یتك JITIK. ییتك Sbst. *p* کم *a* ضال . ضائع یتمك *perdu; égaré.* | verloren; verirrt, vgl. یتمك

t یتلو JETLÜ. s. یاتلو

to یتم LT. لقمه *bouchée.* | Bissen, vgl. یوتمق

a یتمان JETMÂN. s. یتیم

t یتمش JETMIŠ. 1. Adj. Num. card. *soixante-dix.* | siebzig. 2. s. یتمك

t يتمشانجى JETMIŠINĞI. Adj. num. ord. *soixante et dixième.* | d. siebzigste.

t يتمق JATMAK. LT. خوابيدن s. يتمق.

to يتمق LT. گم شدن u. Deriv. يترمق LT. گم كردن s. يتمك.

t يتمك JETMEK. *to* ييتمك Vb. intr. Aor. يتر JETER. 1. VL. رسيدن *parvenir, arriver.* | wohin gelangen, etwas erreichen, ankommen. 2. *suffire, être suffisant.* | hinreichen, genügen. (در تسنديه) لوجى يتر *ses forces suffisent, il est capable.* | seine Kraft genügt dazu, er ist es im Stande. (vgl. لوجى OĞÉ). يتمش JETMIŠ. *qui est arrivé; arrivé à la maturité, mûr; suffisant.* | angekommen; zur Reife gelangt; genügend. vgl. auch يتر JETER. يتجك JETĞEK. يترلك JETERLIK. Deriv. I. يترمك JETÜRMEK. يتورمك Vb. caus. Aor. يتورر JETÜRIR, JETIRIR. *faire parvenir, obtenir, atteindre; envoyer; faire qu'une chose suffise, rendre suffisant.* | wohin gelangen lassen, wohin führen, senden; hinreichen lassen; machen dass etwas genüge, genügen lassen. II. يتشمك JETIŠMEK. Vb. recipr. Aor. يتشور JETIŠIR. *parvenir, arriver, obtenir; être mûr, être adulte; être suffisant, suffire.* | schnell herankommen, gelangen (eines zu dem andern), erreichen, einholen; zur Reife kommen, reif sein, genügen. يتشور JETIŠÜR. *cela suffit! c'est assez!* | es ist genug! يتشمش اوغلان JETIŠMIŠ OGLAN. mannbarer Jüngling. JETIŠMIŠ KYZ. mannbare Jungfrau. يكى يتشمش neu angekommen; eben reif geworden. Kam. يتشمامش JETIŠMEMIŠ. *qui n'est par mûr, etc.* | unreif; ungenügend. يتشدوكى قدر JETIŠDÜĞI KADER. *en quantité suffisante.* | in genügendem Maasse. عقل يتشمدوكى 'AKL JETIŠMEDÜĞI. *ce que l'intelligence ne peut atteindre.* | was der Verstand nicht erlangen kann, das Unbegreifliche. III. يتشترمك JETIŠTIRMEK. يتشدورمك . يتشديرمك . يتشدرمك . يتشتورمك Vb. recipr. caus. Aor. يتشديرر JETIŠDIRIR. *faire parvenir, etc.; faire que suffise.* | wohin gelangen lassen (senden, schnell und zur rechten Zeit); genügen lassen, machen dass etwas genüge. آيى آخره يتشدرر er bringt den Monat zu Ende, durchlebt den ganzen Monat. Kam. s. v. سلخ

t يتمك JITMEK, ITMEK. Vb. intr. *to* ييتمك . يتمق LT. u. VL. گم شدن Aor. يتر JITER. ITER. vgl. ايتمك *se perdre, être perdu.* | verloren gehen, verloren sein, in Verlust gerathen. Deriv. يتورمك ITTIRMEK. ييترمك . يترمك *to* ييتورمك . يترمق LT. گم كردن vgl. ايتورمك Vb. caus. *faire ou laisser se perdre; perdre.* | verloren gehen lassen; verlieren. يولين يترمك JOLYN J. *s'égarer.* | seinen Weg verlieren, sich verirren.

to يتنج JETÜNĞ. VL. = يدنجى *septième.* | der siebente. يتنج آى der siebente Monat des alttürk. Jahres.

t يتورمك JETÜRMEK. s. يتمك JETMEK. und JITMEK. Deriv.

to يتول JETÜL. Sbst. *terre, domaine.* | Landgut (P. de C. aus Haber). [sieben.

to يتى JETI. Adj. num. = يدى *sept.* |

to يتيك JETIK. Adj. *arrivé, parvenu, arrivé à terme, à la maturité, etc.* | angelangt; zur Reife gelangt, u. s. w. vgl. يتمك

to يتيكاج JETIGAĞ. Adj. (VL. adhaerens, (cohaerens.) *cohérent.* | anhängend, zusammenhängend.

a يتيم JETIM. = يتمان JETMÂN. [Rad. يتم] Sbst. اوكسز *orphelin.* | Waise. *to* auch: *garçon, gamin.* | Junge, Bursche. Plur. ايتام EJTÂM. يتامى JETÂMA. Fem. يتيمة JETÎME. دريتيمه DÜRR-I JETÎME. oder دريتيم DÜRRI JETÎM. (auch allein JETÎME). *perle précieuse, qui n'a pas sa pareille.* | einzige Perle in einer Muschel, daher besonders gross u. werthvoll.

t يجق JĞAK. u. يجك JĞEK. Affix zu Bildung des Gerundivum. s. d. türk. Gramm.

t يجنمك JEĞINMEK. Vb. intr. *s'affliger, éprouver des peines, des tourments.* | sich betrüben; Leiden, Qualen erdulden.

a يحمور JAHMÛR. Sbst. *grande espèce de gazelle; âne sauvage.* | eine Art grosser Gazelle (oryx); der wilde Esel.

pt يحنى JAHNI. s. *p* يخنى JAHNI.

a يحيا JAHJA. N. pr. *Jean, spéc. Jean le baptiste.* | Johann, insbes. Johannes der Täufer.

p يخ JAH. Sbst. بوز *glace, eau gelée.* | Eis. يخ بستن JAH BESTEN. *geler.* | gefrieren. يخ آب JAH-ÂB. oder يخاو JAHÂW. *eau raffraîchie au moyen de la glace.* | mit Eis abgekühltes Wasser. يخ آور JAH-ÂWER. يخاور *gelé, glacé.* | gefroren. يخدان JAHDÂN. *glacière.* | Eisbehälter.

p يخچه JAHČE. Sbst. طولو *grêle* | Hagel.

to يخجى JAHĞY. (Adverb.) = يخشى.

t يخسول JOHSUL. يوقسول . يقسل . يغسول Adj. u. Sbst. *pauvre; mendiant.* | arm; Armer, Bettler. Rel. abstr. يخسوللق JOHSULLUK. *pauvreté, mendicité.* | Armuth, Bettelei.

t يخشى JAHŠY. Adj. LT. خوب *bon, bien, honnête.* | gut. يخشى كشى J. KIŠI. ein guter, rechtschaffener Mann. يخشى آد J. AD. *bonne réputation.* | guter Name. Rel. abstr. يخشيلق JAHŠYLYK. *bonté.* | Güte, Wohlwollen.

t يخشيلمق JAHŠYLAMAK. Vb. intr. Aor. JAHŠYLAR. *trouver bon, approuver.* | gut finden, billigen.

t يخمور JAHMUR. Sbst. 1. *mouche de cheval.* | Rossfliege. 2. = *a* يحمور JAHMÛR. BK. s. v. كوزن

p يخنى JAHNÎ. يغلى Sbst. *restes d'un repas que l'on garde pour le lendemain; tout ce que l'on met de côté et qu'on réserve pour le cas de besoin.* | Speisereste die man für den nächsten Tag zurückstellt; alles was man für den Nothbedarf aufhebt. Im türk. Gebr. gewöhnl. يحنى JAHNI. *hachis et étuvée de viande, poisson ou volaille; du bouilli.* | gebacktes und gedämpftes Fleisch, Fisch oder Geflügel: gekochtes Fleisch.

a يد JED. Sbst. *t* ال *p* دست *main; pied de devant (des quadrupèdes); manche (d'une hache, etc.).* | Hand; Vorderfuss oder Vorderbein der Vierfüssler: Handhabe, Stiel, Griff (z. B. eines Beiles u. dgl.). In übertrag. Bedeutung = قدرت . زور . نصرت . باردم *puissance, pouvoir, moyen, aide.* | Macht, Vermögen (etwas zu thun), Hülfe, Beistand. Plur. ايدى , ايادى EIDI, EJÂDI. يدينه تسليم ايتمك JEDINE TESLÎM ETMEK. *remettre, consigner entre les mains de q. qn.* | in Jemandes Hand geben, ihm anheim stellen. يد بيضا JED-I BEIZÂ. *bienfait.* | „die weisse Hand“ (Anspielung auf die Hand Mosis), Wohlthat. يد قدرت JED-I KUDRET. *puissance, pouvoir; toute-puissance de Dieu.* | „die Hand der Macht“, mächtige Hand, Macht; die Allmacht Gottes. يد تصرّف JED-I TESARRUF. *possession.* | „Hand“, d. h. Vermögen der freien Verfügung, Besitz. يد واحد JED-I WÂHID. *monopole.* | das von der Regierung verliehene Recht des alleinigen Vertriebes eines Landesproductes, entweder für einen Kreis oder eine Provinz oder auch für das ganze Reich. تقبيل اليد TEKBÎL UL-JED. *le baise-main.* | Handkuss. مقطوع اليد MAKTÛ' UL-JED. *dont la main est coupée ou mérite d'être coupée; voleur.* | einer dessen Hand abgehauen ist oder abgehauen zu werden verdient, ein Dieb. ذو اليدين ZUL-JEDEIN. *qui a les deux mains.* | der beide Hände hat, beide Hände gleichmässig gebrauchen kann.

t يدرمك JEDÜRMEK. s. يدمك Deriv.

t يدك JEDEK. *to* يدانيك . ييدك . ييتك (vgl. يدمك) *cheval de main; corde ou courroie avec laquelle le cheval de main est conduit; bâteau traîné à la remorque; la remorque; article de réserve que l'on garde pour le cas de besoin.* (Mallouf, Redhouse.) | Handpferd (das geführt wird, vollst. يدك آتى); Leine od. Riemen an dem das Handpferd geführt wird; Schleppschiff; das Bugsiren; was man für die Zeit der Noth aufhebt. Nom. ag. يدكجى JEDEKĞI. oder يدجى JEDIĞI. *qui conduit un cheval de main; palefrenier; homme qui remorque des bateaux.* | einer der ein Handpferd führt, Stallknecht, der ein Schiff bugsirt. Rel. abstr. يدكلك JEDEKLIK. = يدك *article de réserve.* | für die Zeit der Noth zurückgelegtes.

t يدمك JEDMEK. Vb. act. Aor. يدر JEDER. *conduire par la bride (un cheval, etc.); remorquer un bâteau; en gén. tirer après soi.* | an der Leine führen (ein Handpferd oder anderes Thier führen, so dass man vor oder neben demselben geht); ein Schiff bugsiren; überh. etwas hinter sich herziehen. Deriv. يدلمك JEDILMEK. Vb. pass. *être conduit, etc.* | geführt. u. s. w. werden. يدلمسى آسان آت در es ist ein leicht zu führendes Pferd. طوار يدياجك يولار Halfter zum Führen der Thiere.

t يدنجى JEDINĞI. Adj. Num. ord. *septième.* | d. siebente.

to يده JEDE, JADE. يده . يادا . يداتاش JADATAŠ. Sbst. LT. كه (leg سنكى) فسون و سنكى برای باران بر آن افسون كنند AB. يداتاش يغمور بوتجوغى ديرلر بر نسنه اونسور كه اكا قربان سورلكله يغمور ياغر *a* حجر المطر *jade, pierre néphrétique, qu'on dit avoir la force de faire tomber la pluie au moyen d'une opération magique; cette opération même.* | Jade, Nierenstein, mit dem man durch eine Art Zauberei

Regen hervorbringen zu können meint; vgl. Hammer-Purgstall, Geschichte d. goldenen Horde. S. 435—438. — Nom. ag. يدهجى JEDEǴI. LT. افسونكر *qui fait des incantations pour faire tomber la pluie.* | der mit Hilfe dieses Steines Regen hervorbringt. Davon يدهجيلك JEDEǴILIK. = p يدهجى كرى *l'art des incantations pour faire tomber la pluie.* | die Kunst der Zauberei um es regnen zu lassen.

t يدى JEDI. Adj. Num. cardin. *sept.* | sieben. يدى يارلر JEDI JARLAR. *la grande ourse (constellation).* | „die sieben Freunde", Sternbild des grossen Bären (= يديكر). Kam.

يدى قله JEDI KULLE. *les sept tours près de Constantinople.* | Schloss der sieben Thürme (altes Staatsgefängniss in Constantinopel). — يدى قله طوتقالى J. K. TUTKALY. *colle forte.* | Leim. يدى پرمق J. PARMAK. *tormentille (plante).* | Siebenfingerkraut.

t يدى JEDI. (3. Perf. v. يمك) in Zusammens. *qui a mangé, qui a reçu.* | der gegessen, der empfangen hat. ميراث يدى MIRÂS JEDI. *homme prodigue.* | „er hat das Erbtheil verzehrt", Verschwender. (Redh. One who has received an inheritance and can not get through it fast enough, a spendthrift.) يدى قرقى اتمك JEDI KYRKY ETMEK. *repas funèbre pour les trépassés. (Bianchi.)*

t يدهجى Sbst. [Nom. ag.] = يدكجى *qui conduit une bête.* | einer der ein Thier führt. دابه يدهجى آدم Kam. ott.

t يديشر JEDIŠER. Num. distr. v. يدى *par sept, sept de chaque côté.* | je sieben.

t يديكر JEDIGER. Sbst. = يدى يارلر *la grande ourse (constellation).* | Sternbild des grossen Bären. Kam. s. v. المنزل. الدب

t ير JER. vulg. ER. to يير Sbst. *terre, terrain, sol, lieu, endroit; espace, place; charge, emploi.* | Erde, Boden, Ort, Stelle, Raum, Platz; Anstellung, Amt. بوش ير BOŠ JER. *lieu vide; emploi vacant.* | leere Stelle, leerer Raum; erledigtes Amt. مبارك ير MÜBÂREK JER. *lieu saint.* | heiliger Ort. يرينه JERINE. *à sa place, en remplacement de . . .* | an seiner (ihrer) Stelle; an Stelle von . . . ., anstatt, für. يرينه قومق *mettre à sa place.* | an seinen Ort, seine Stelle legen. آدم يرينه قومق *estimer et traiter comme une personne de considération.* | einem die seiner Stellung zukommende Ehre erweisen. يرينه كلمك JERINE GELMEK. *arriver à sa place, être accompli, exécuté.* | an seine Stelle oder an Ort und Stelle kommen, stattfinden, zu Stande kommen. يريني بولمق JERINI BULMAK. *trouver une place; un emploi.* | seinen Platz, eine Anstellung finden. يرنده JERINDE. *à sa place; bien à propos, comme il faut.* | an seinem Platze; am rechten Orte, gelegen. ير ايتمك JER ETMEK. *faire place; faire une place.* | Platz machen; einen Platz bereiten. Rel. concr. يرلو JERLÜ. *qui a une place, qui appartient à une place; qui est du pays, habitant, indigène.* | einen Ort, Stelle habend; zu einem Orte, an eine Stelle gehörig; örtlich; zu einem Lande, Stadt u. s. w. gehörig; Einwohner, Eingeborener. يرلولر JERLILER. *les aborigines.* | die Ureinwohner. نه يرلو NE JERLÜ. *de quel pays?* | zu welchem Orte (Lande, Stadt u. s. w.) gehörig? woher? بو يرلو BU JERLÜ. *de ce pays ci.* | von hier, einheimisch. يرلو ايتمك JERLÜ ETMEK. *naturaliser.* | naturalisiren. يرلو يرى JERLÜ JERI. *la propre place de q. ch.* | der einem Dinge oder einer Person eigene Platz. يرلو يرنده JERLÜ JERINDE. يرلو يرنجه JERLÜ JERINǴE. *chaque chose ou chacun à sa place.* | Alles od. Jeder an seinem Platze. يرلو يولداش JERLÜ JOLDAŠ. *compatriote.* | Landsmann. يرسز JERSIZ. *qui n'a pas de place, n'est pas à sa place.* | ohne Platz, ohne Anstellung; nicht an seinem Platze. (Gegenth. v. يرلو)

to ير JYR. m. Sbst. = اير *chant.* | Lied.

to ير LT. روان اول Imperat. v. يوريمك

t يرا JARA. s. ياره Wunde. Rel. concr. يرالو JARALY. *blessé.* | verwundet.

to يراتكوجى JARATGUǴY. Sbst. LT. آفريننده *créateur.* | Schöpfer. vgl. يرامق JARAMAK. Deriv. III. [Deriv. III.

t يراتمق JARATMAK. s. يرامق JARAMAK.

t يرادلمق JARADYLMAK. s. يرامق JARAMAK. Deriv. IV.

t يرادن JARADAN. يرادان s. يراتمق.

t يرادجى JARADYǴY. Sbst. [Nom. act. v. يراتمق] *créateur.* | Schöpfer.

t يرار JARAR. يارار JARAR. [Aor. u. Partic. v. يرامق] Adj. *qui vaut quelque chose, valable, apte, convenable, propre à, suffisant; vaillant, brave.* | tauglich, brauchbar, angemessen, gut, passend, zweckmässig, genügend; tapfer, brav. ايشه يرار IŠE JARAR. einer Sache angemessen, zu einer Sache tauglich, dienlich, nützlich. يرار كفيل JARAR KEFIL. ein verlässlicher, sicherer Bürge. Rel. abstr. يرارلق JARARLYK. يارارلق *aptitude; bravoure, courage.* | Brauchbarkeit, Tauglichkeit, Dienlichkeit, Nützlichkeit; Muth, Kühnheit. — ETMEK. od. — GÖSTERMEK. *se montrer brave.* | sich tapfer zeigen. يرارلغله JARARLYGYLA. *vaillamment, avec courage.* | tapfer, muthig.

t يراسه JARASA. Sbst. يارسه . يرسه *chauve-souris.* | Fledermaus.

to يراش JARAŠ. ياراش Sbst. LT. صلح AR. اكى خصم يارشمغه ديرلر *paix, arrangement, convenance.* | Friede, Aussöhnung, Vergleich, Verständigung (zwischen zwei Gegnern). اوزيغه يراشد nach eigenem Gutdünken.

t يراشق JARAŠYK. يارشق . ياراشق Adj. *qui s'adapte, qui convient à une chose; convenable, bien-séant, conforme au but, agréable, beau.* | passend, geziemend, angemessen, wohlgefällig, angenehm, zweckmässig, hübsch. بر يراشق يوز BIR JARAŠYK JÜZ. *une belle figure.* | ein hübsches Gesicht. Rel. abstr. يراشقلق JARAŠYKLYK. *aptitude, accord, convenance, etc.* | Angemessenheit, Zweckmässigkeit, u. s. w. Rel. concr. يراشقلو JARAŠYKLY. = يراشق *convenable, bienséant, conforme, etc.* | passend, ziemend, u. s. w. يراشقسز JARAŠYKSYZ. *qui ne convient pas, etc.* | unpassend, u. s. w. يراشقسزلق JARAŠYKSYZLYK. *inconvenance, etc.* | Unangemessenheit, u. s. w.

t يراشمق JARAŠMAK. يرشمق . ياراشمق s. يرامق

p يراغ JURÂG. في قلم باشد (بالضم) FW. (arab. يراع JERÂ') *roseau pour écrire.* | Schreibrohr. Auch p يراغه JERÂGA. = قلم.

p يراغ JARÂG. يرغ u. يرغه Sbst. *cheval qui court vite, cheval de courrier.* | schnell laufendes, Courrierpferd.

t يراق JARAK. ياراغ . يراق 1. Adj. *convenable, préparé.* | ziemend, passend, bereit. 2. tp Sbst. LT. سلاح . بسيج *appareil, ustensile, mobilier; armure, trait, projectile; membre viril.* | Zeug, Geräth, Waffe, Bewaffnung, Rüstung; Geschoss; das männliche Glied. يراق رفتن ساز نمود er traf Anstalten zur Abreise. Bahtiarnâme. — Rel. concr. يراقلو JARAKLY. = يراقلمش *armé.* | bewaffnet, gerüstet. يراقسز JARAKSYZ. *sans armes, désarmé.* | unbewaffnet, entwaffnet. Nom. ag. يراقجى JARAKǴY. LT. سلاحدار *qui porte des armes.* | Waffenträger.

t يراقلمق JARAKLAMAK. Vb. act. Aor. يراقلار JARAKLAR. *arranger, préparer, appareiller, équiper, armer.* | bereiten, rüsten, bewaffnen. Deriv. I. يراقلنمق JARAKLANMAK. Vb. pass. refl. *être armé, s'armer, se préparer; se procurer les moyens de faire q. ch.* | bewaffnet sein oder werden; sich bewaffnen; sich rüsten zu einer Sache. II. يراقلندرمق JARAKLANDYRMAK. Vb. refl. caus. *armer, etc.* | waffnen, rüsten, = JARAKLAMAK.

t يرالمق JARALAMAK. s. يارلمق verwunden.

t يرالو JARALY. s. ياره

t يرامز JARAMAZ. [Aor. neg. v. يرامق] Adj. *qui ne vaut rien, qui n'est bon à rien; méchant, mauvais.* | nicht tauglich, unnütz, schlecht, schädlich, böse. يرامزلر JARAMAZLAR. *les méchants.* | die Bösen. يرامز ايش JARAMAZ IŠ. *méfait, crime.* | Missethat, Verbrechen. يرامز بوغ JARAMAZ BUG. *mouffette.* | das böse Wetter (in einem Schacht). يرامز عادت JARAMAZ 'ÂDET. *mauvaise habitude.* | schlechte Gewohnheit. — Rel. abstr. يرامزلق JARAMAZLYK. *méchanceté, malice, méfait, crime.* | Schlechtigkeit, Bosheit, böse That.

t يرامق JARAMAK. يرمق . يارامق Vb. intr. Aor. يرار JARAR. LT. بكار آمدن *être bon, apte, propre, convenable, servir à q. ch.; suffire.* | tüchtig, tauglich, zuträglich sein, taugen (zu, m. d. Dat.); genügen. بر ايشه يرامق BIR IŠE JARAMAK. zu einer Sache taugen. وجوده يرامق WUǴÛDA J. dem Körper, der Gesundheit zuträglich sein. دابه يه يم يرار dem Vieh gedeiht das Futter (Kam. s. v. الرجوع). يراميان آدم JARAMAJAN ADEM. *un vaurien.* | ein Taugenichts. vgl. يرار JARAR. يرامز JARAMAZ. Deriv. I. يرانمق JARANMAK. يارانمق Vb. refl. pass. *être fait ou devenir bon, apte, etc. (p. ex. un cheval qu'on fait suivre un régime pendant quelque temps pour le rendre habile à la course).* | tüchtig, geschickt, fähig zu etwas werden (von Pferden: durch Abmagerung zum Wettrennen tüchtig gemacht werden). Kam. s. v. السلقد. السقدد. الانكفات. التضمير. التقديح u. a. II. يراندرمق JARANDYRMAK. Vb. refl. pass. caus. *rendre bon, apte, etc., rendre mince ou maigre (un cheval).* | tüchtig

machen, u.s.w., schmächtig werden lassen (ein Pferd). Kam. s.v. التسقيد . السلقدة.
III. يراتمق JARATMAK. يارتمق . باراتمق . يرتمق Vb. caus. Aor. يرادر JARADYR. apprêter; créer. | zubereiten, in Stand setzen; schaffen, erschaffen. Partic. يرادان JARADAN. créateur. | schaffend, Schöpfer. يرادن حقنى اچون um des Schöpfers, um Gottes willen! — IV. يرادلمق JARADYLMAK. Vb. caus. pass. être créé. | erschaffen werden oder sein.
V. يراشمق JARAŠMAK. يارشمق . ياراشمق Vb. recipr. Aor. يراشر JARAŠYR. LT. صلح كردن s'accorder, s'adapter, se rapprocher, être à l'unisson d'une chose; consentir, faire la paix. | sich einigen, sich vertragen, sich versöhnen, Friede machen; übereinstimmen, Freund sein.

a يربوع JERBŪ'A. Sbst. gerboise. | Springhase.

to يرت JURT. s. يورت LT. منزل

to يورتغول . يورتول . يرتول Sbst. LT. فوج كه براى گرفتن مواشى و غيره برود troupe qu'on envoie pour faire une razzia; coureurs. P. de C. | berittenes Streifcorps.

t يرتق JYRTYK. ييرتوق . يرتوق Adj. u. Sbst. déchiré; déchirement; fente, crevasse, fragment, morceau. | zerrissen; Zerreissung; Riss, Schlitz, Spalte, abgerissenes Stück, Bruchstück. يرتق يارتق durchrissen, voller Risse, z. B. der Erdboden.

t يرتقن Sbst. = يراديجى créateur. | Schöpfer.

t يرتلاش JYRTLAŠ. ييرتلاش Adj. = يرتق u. Sbst. = يرتماچ

t يرتلاق JYRTLAK. ييرتلاق Adj. déchiré, fendu. | zerrissen, gespalten. Kam. s.v. شتر

t يرتلچ JYRTYLYǴ. ييرتلچ Adj. = d. Vhgdn.

t يرتلمق JYRTYLMAK. s. يرتمق Deriv.

t يرتماچ JYRTMAǴ. ييرتماچ Sbst. ouverture au pan d'un vêtement de bas en haut. | Schlitz im Kleide (von unten herauf).

to يرتمق JARATMAK. s. يراتمق

t يرتمق JYRTMAK. ييرتمق Vb. act. Aor. يرتر JYRTYR. ييرتر déchirer, mettre en pièces. | zerreissen, in Stücke zerreissen, zerfleischen. Deriv. I. يرتلمق JYRTYLMAK. Vb. pass. LT. پاره شدن être déchiré, etc. | zerrissen, zerstückt, zerfleischt sein oder werden.
II. يرتدرمق JYRTYRMAK. ييرتدرمق Vb. caus. faire déchirer. | zerreissen lassen.

t يرتيجى JYRTYǴY. ييرتيجى . يرتجى Nom. ag. qui déchire (sa proie), qui met en pièces. | in Stücke zerreissend, reissendes Thier. — جانور J. ǴANWER. Raubthier. — قوش J. KUŠ. Raubvogel.

t يرجكز JERǴIGEZ. Sbst. [Demin. v. ير] petit endroit, petite place. | Plätzchen, Oertchen.

t يرد JŪRD. يردو JŪRDŪ. Sbst. trou d'une aiguille. | Nadelöhr.

t يردم JARDYM. s. ياردم Hülfe.

to يرسقى = يراسه Fledermaus.

t يرسه JARASA. = يراسه

to يرش LT. يوريش s. بر دشمن دويدن

t يرشمق LT. آشتى كردن s. يراشمق

to يرغ JARAG. s. يراغ

t يرغو LT. سياست s. يارغو

t يرق s. يراق

to يرق u. يرق Sbst. گناه crime, péché. | Vergehen, Sünde. Rel. concr. يرقلو . يرقلو pécheur. | sündig, Sünder. يرقسز (يرقسز innocent. | schuldlos, unschuldig.

to يرقلغ Sbst. زاغ corbeau. | Rabe.

to يرقلوق LT. روشنى هر قسم خواه آتش خواه آفتاب ماهتاب splendeur, lumière. | Glanz, Licht, Feuerschein, Sonnenschein, Mondschein. vgl. يارقليق . يارغ

to يرقمق LT. آموزيدن enseigner; apprendre. | lehren; lernen.

to يرقمق LT. روشن كردن rendre brillant. | glänzend machen.

to يرقمق LT. گناهكار شدن être criminel, pécher. | sündigen. vgl. يرق

to يرك LT. دونده s. يورك

to يرقن LT. كار آمودگى qualité d'un كار آموده, c. à d. d'un homme instruit et capable de faire q. ch. | Geschäftskenntniss, Geschäftstüchtigkeit.

t يرلامق JYRLAMAK. YRLAMAK. s. ايرلامق chanter. | singen.

t يرلشمك JERLEŠMEK. u. Deriv. s. يرلمك JERLEMEK.

t يرلغ JERLYG. s. يرليغ . يارليغ

t يرلغامق JARLYGAMAK. s. يرلغمق . يارلغامق pardonner. | verzeihen.

t يرلغاجى JARLYGAǴY. s. يارلغاجى

to يرلمق LT. آمرزيدن وعفو كردن = يرلغامق pardonner. | verzeihen.

t يرلمق JARYLMAK. s. يارلمق Deriv. I.

t يرلمك JERLEMEK. (v. ير Ort. Das Stammverbum im Westtürk. ungebräuchlich; to trouver une place, demeurer, placer. | Unterkommen finden, wohnen; an einen Ort stellen, u.s.w.). Deriv. I. يرلنمك JERLENMEK. Vb. refl. Aor. يرلنور JERLENIR. changer de place, de demeure; émigrer. | den Ort verändern; auswandern. II. يرلشمك JERLEŠMEK. Vb. recipr. Aor. يرلشور JERLEŠIR. se placer, se mettre à sa place, se fixer quelque part, se jeter à terre. | einen Platz oder seinen Platz einnehmen, sich niederlassen, sich niederlegen, zu Boden werfen; sich fest ansiedeln, sich einfügen, sich anschmiegen. (Redh.: to snuggle down.) يان اوزره يرلشمك sich auf die Seite niederlegen. محكم يرلشمك sich fest einfügen. III. يرلشدرمك JERLEŠDIRMEK. يرلشترمك Vb. recipr. caus. placer; mettre q. ch. à sa place, faire se placer; placer un capital, etc. | etwas seinen Platz einnehmen lassen, an seinen Platz bringen, ein Capital u. dgl. unterbringen, anlegen. IV. يرلشترلمك JERLEŠTIRILMEK. Vb. recipr. caus. pass. être bien et convenablement placé, arrangé, disposé. | an seinen Platz gebracht, geordnet u.s.w. sein oder werden.

t يرلنمك JERLENMEK. s. d. Vghde, Der. I.

t يرلو JERLI. s. ير JER.

t يرليغ JERLYG. s. يارليغ

t يرمز JARAMAZ. s. يرامز

to يرمس LT. بكار نمى آيد = يرامز

p يرمغان JERMAGĀN. Sbst. = ارمغان cadeau, présent. | Geschenk.

to يرمق LT. بكار آمدن = يرامق

t يرمق JARMAK. s. يارمق fendre. | spalten.

t يرمك JERMEK. Vb. intr. Aor. يرر JERIR. désirer. | verlangen. آش يرمك AŠ JERMEK. avoir envie. | gelüsten. vgl. آش. Deriv. يرنمك JERINMEK. Vb. refl. soupirer après q. ch., en avoir le désir avec peu d'espoir de succès. (Blanchi.) | für sich verlangen, heftiges Verlangen haben nach einer Sache, mit geringer Hoffnung seinen Wunsch zu erreichen, sich nach etwas sehnen.

to يرمه LT. چكن دوزى métier de celui qui fait des čegen ou čegmân. | Tschegen- oder Tschegmân-Verfertigung. vgl. چكمان

to يرنداق JARANDAK. Sbst. les intestins; peau fine. | die Eingeweide, Gedärme; feines dünnes Leder.

t يرنمك JERINMEK. s. يرمك

to يروق LT. به تفخيم ضمهٔ راء روشن وسفيد وبه ترقيق ضمهٔ راء شفاف 1. Adj. brillant, blanc. | weiss. 2. Adj. transparent. | durchsichtig.

t يره JARA. LT. زخم s. ياره Wunde.

t يريرين JERJERIN. Adv. tout à fait. | ganz und gar, durchaus, vollständig.

to يز LT. روى و عدد يوز s. يوز

p يزدان JEZDĀN. = ايزد Dieu. | Gott. Adj. rel. يزدانى JEZDĀNI. = ايزدى se rapportant à Dieu; divin. | auf Gott bezüglich; göttlich.

p يزدگرد JEZDEGIRD. Nom. pr. = a يزدجرد

p يزك JEZEK. Sbst. FW. مقدمه وپيشرو لشكر وپاسبانان وجاسوس garde avancée, patrouille, garde, espion. | Vortrab, Wache (= قراول), Kundschafter.

to يزلمق = يازلمق s. يازمق

to يزلنمق und يوزلنمك LT. رو آوردن s. يوزلنمك . يوزلانمك

to يزلو LT. صاحب روى s. يوزلو . يوز

to يزلوغ LT. حسين و وجيه beau. | schön. s. يوز

to يزمق LT. نوشتن وخطا كردن وكشادن s. يازمق

to يزمق LT. شنا كردن s. يوزمك

to يزو JAZY. s. يازو

to يزى JEZI. LT. صحرا s. يازو

a يزيد JEZID. 1. Nom. propr. nom du

khalife de Damas, par les ordres duquel Hosein, fils d'Ali fut tué; nom du fondateur de la secte des Jezidi. | Name des ommajadischen Khalifen, auf dessen Befehl Hosein, der Sohn Alis und Enkel Mohammeds, ermordet wurde; Name des Stifters der Secte der Jezidi. 2. Adj. u. Sbst. *impie, méchant, misérable, cruel.* | ein Gottloser, Böser, Grausamer.

a یزیدی JEZIDI. Adj. rel. d. Vhghdn. *qui appartient à la secte des Jezidi.* | zur Secte der Jezidi gehörig. یزیدیّة JEZIDIJE. Secte der Jezidi.

a یسار JESÂR. [Rad. یسر] Adj. u. Sbst. 1. چپ (Gegenth. v. راست) *côté gauche; aile gauche d'une armée.* | linke Seite; der linke Heeresflügel. یساراً JESÂREN. *à gauche.* | links. 2. توانكرى *richesse, aisance.* | Reichthum, Wohlbefinden.

a یسارة JESÂRET. Sbst. *aisance, vie menée dans l'aisance, richesse.* | Wohlbefinden, gute Umstände, Reichthum.

t یساق JASAK. یصاق Sbst. (eigentl. Gesetz; Verbot. vgl. *to* یاساق) *défense, prohibition, ce qui est défendu; contrebande.* | Verbot, Verbotenes, verbotene oder eingeschmuggelte Waare. یساق بہا JASAK BEHÂ. *payement pour la garde ou l'escorte décrite sous* یساقچی Bezahlung für die unter یساقچی beschriebene Bedeckung. یساق قولی JASAK KULI. Name einer tractatwidrigen Gebühr. W.

t یساقچی JASAKĆY. یصاقچی Sbst. [Nom. ag. d. Vhghdn.] *garde, homme chargé de garder une entrée ou de défendre l'entrée d'un endroit; douanier; autrefois: garde ou escorte de sûreté accordée aux étrangers en Turquie; à présent: serviteur chargé de porter les messages.* | (eigentl. der Abwehrende, Schutzwächter, Grenzwächter; früher: die Leibwache welche den Fremden (Gesandten und Consuln) zur Begleitung gegeben wurde (jetzt gewöhnl. KAWAS genannt); heutzutage: zu Botendienst verwandter Diener, Lakei. Rel. abstr. یساقچیلق JASAKĆYLYK. یساقچیلق ایلمك *protéger, escorter q. qn.* | einen beschützen, zum Schutze begleiten.

p یسال JESÂL. Sbst. *couronne de fleurs que l'on porte les jours de fête; cortége, procession.* | Kranz oder Blumengewinde (bei festlichen Gelegenheiten getragen); festlicher Aufzug.

to یسال JASAL. Sbst. پرّہ قوچ *aile de l'armée.* | Heeresflügel. — VL. جمعیّة collectio, congregatio.

to یساور andere Schreibart für یساول [s. یاساول]

to یستمق LT. s. ساختہ کردن یستمق

to یستوق LT. s. *t* بالین یصدق

at یستہلمك JESTELEMEK. Vb. intr. Aor. یستہلر JESTELER. *avoir une évacuation du ventre, fienter.* | eine Ausleerung haben. Kam. s. v. اسہال اوزرہ یستہلمك u. s. انتزورق. انتتا den Durchfall haben.

a یسر JESR. [Nom. act. I.] *action de jouer un jeu de hasard, de tirer au sort.* | Spielen, Losen (insbes. mit Lospfeilen). Sbst. = JÛSR. *facilité de mœurs, de caractère, douceur.* | Leichtigkeit, Gelindigkeit, Sanftmuth.

a یسر JÛSR. JÛSÛR. u. یسرت JÛSRET. Sbst. *facilité, aisance, prospérité.* | Leichtigkeit, Wohlbefinden (= یسارة).

to یسمق JASMAK. 1. LT. ساختن *faire, préparer.* | machen, in Bereitschaft setzen, = یصمق. یاسمق *tendre l'arc.* | den Bogen spannen. Deriv. یستمق JASATMAK. Vb. caus. ساختہ کردن *faire faire.* | machen lassen.

to یسموق LT. s. عدس یاسموق

to یسن LT. دستور FW. یسون [s. بوسون

to یسی LT. پہن s. یصی

a یسیر JESIR. [Rad. یسر] Adj. *facile, faisable; peu, peu de chose; de peu d'importance.* | leicht zu thun; gering, wenig, geringfügig.

t یش JEŚ. s. یاش

t یش IŚ. Affix zur Bildung des Sbst. abstr. der Handlung, s. d. türk. Gramm.

t یشا JAŚA. s. یاشا

t یشارمق JAŚARMAK. s. یاشارمق

t یشامق JAŚAMAK. s. یاشامق

a یشب JEŚEB. Sbst. = یشم *Jaspe.* | Jaspis.

to یشرلمق LT. چسپانیدن *faire reverdir.* | grünen lassen.

to یشرمق LT. s. کلان سال شدن یاشارمق [alt werden.

t یشرمق JAŚARMAK. s. یاشارمق feucht werden oder sein; weinen. Deriv. یشرتمق JAŚARTMAK. Vb. caus.

to یشرمق LT. s. پنہان کردن یاشورمق

t یشرمك JEŚIRMEK. JEŚÜRMEK. Vb. intr. Aor. یشرور JEŚIRIR. JEŚÜRÜR. *verdir, reverdir.* | grünen. آغاج یشروب یپراقلنمق grüne Blätter bekommen, ausschlagen (ein Baum). Kam. تازہ یشروب چقان چایر frisch grünende Wiese. Kam. — Deriv. I. یشرتمك JEŚIRTMEK. Vb. caus. *faire reverdir.* | grünen lassen, grün werden lassen.

t یشق JAŚAK. vulg. AŚAK. Adj. *défendu.* | verboten. — ETMEK. *défendre.* | verbieten. او یشقدر O JAŚAKDYR. *c'est défendu.* | es ist verboten. vgl. یساق . یصاق

t یشل JEŚIL یشیل Adj. *vert.* | grün. یشل چکرکہ J. ĆEKIRGE. eine Art grüne Heuschrecke. یشل بویامق J. BOJAMAK. grün färben. یشل اسپینوس J. ISPINOS. *verdier (oiseau).* | der Grünling. Rel. abstr. یشللك JEŚILLIK. یشیللك *verdure, herbage, herbes bonnes à manger; pré, prairie.* | Grün, Grünes, Grünkraut (سبزوات); grüne Wiese.

to یشلامیشی FW. بمعونی رهبری باشد *direction.* | Führung, Führerschaft.

t یشللتمك JEŚILLETMEK. یشیللتمك Vb. act. Aor. یشللدر JEŚILLEDIR. *verdir.* | grün färben.

t یشللنمك JEŚILLENMEK Vb. refl. *verdir, verdoyer.* | sich grün färben, grün werden oder sein; grünen, Grünes hervorbringen (v. d. Erde).

to یشلمق LT. سبز شدن *verdir.* | grünen.

p یشم JEŚIM. یشیم Sbst. *a* یشب *jaspe, agate.* | Jaspis, gewöhnl. Achat. یشمدن معمول خردوات Kurzwaaren von Achatstein.

t یشمترك JEŚIMTREK. Adj. *verdâtre.* | grünlich. (Eminian.)

t یشمق JAŚMAK. s. یاشمق

to یشمك JEŚMEK. Vb. act. *disperser, dissiper.* | zerstreuen.

t یشل s. یشیل

t یشم s. یشیم

t یص JUS. türkische Verstärkungspartikel vor Adjectiven. یص یومرو JUS-JUMRU. ganz geschwollen.

t یصاق JASAK. und یصاقچی JASAKĆY. [s. یساق

t یصامق JASAMAK. Vb. act. Aor. یصار JASAR. s. یاسامق

t یصاول JASAUL. s. یاساول

t یصتم JASTYM. یاصتم Adj. = یصی *large, plat, ample.* | breit, flach. یصتم تپہ flacher Hügel. یصتم وطیوان اولان چناغ ein breiter Napf, eine Mulde. Kam. oft.

t یصدانمق JASDANMAK. s. یصدانمق

t یصدق JASDYK. یصدیق . یصدوق . یصتوق . یصدغ Sbst. *coussin.* | Kissen. یوز یصدوغی JÛZ JASDYGY. *oreiller.* | Kopfkissen. قولتق یصدغی *coussinet.* | kleines Arm- oder Achselkissen. آیر یصدغی oder پالان یصدغی PALAN JASDYGY. Sattelkissen. یلان یصدغی JYLAN JASDYGY. *serpentaire (Hindoglu).* | Schlangenkraut.

t یصدانمق JASDANMAK. یصدانمق Vb. refl. Aor. یصدانور JASDANYR. *s'accouder, s'appuyer.* | sich aufstützen. یصداجق JASDANAGAK. یصدانجق *ce qui sert pour s'accouder.* | zum Aufstützen dienend, worauf man sich stützt. vgl. *to* یاستانمق Deriv.

t یصدیغاچ JASDYGAĆ. Sbst. خمیر آجہجق تختہ *planche des boulangers pour y étendre la pâte.* | Bret worauf der Teig ausgebreitet wird. Kam. s. v. المسطح

t یصلامق JASLAMAK. Vb. act. *aplatir, étendre à plat.* | flach ausbreiten. یغمور اوتلغی یرہ یصلامق das Gras auf dem Boden breit schlagen (vom Regen). Kam. s. v. ممعوث. Deriv. یصلنمق JASLANMAK. Vb. refl. pass. *être étendu à plat, s'étendre.* | flach ausgebreitet werden oder sein, sich ausbreiten. یصلنمش پموق پارچہسی ein auseinander gebreitetes Stück Baumwolle. Kam. s. v. النسیج.

t یصمق JASMAK. Vb. act. 1. *étendre, élargir.* | ausbreiten, ausdehnen. 2. *faire, préparer.* | bereiten, machen. = *to* یسمق

t یصول JUSUL. JUSYL. Sbst. *mousse (plante).* | Moos. Rel. concr. یصوللو JUSULLU. *couvert de mousse.* | mit Moos bedeckt.

t یصی JASSY. یاصی *to* یاسی Adj. *plat, étendu, large, vaste, ample.* | flach, ausgebreitet, breit, gross. یصی یغرینلو *qui a les épaules larges.* | breitschulterig. یامیصی JAM-JASSY. *très large, etc.* | sehr breit, u. s. w. یصیجہ JASSYGA. *assez large.* | ziemlich breit, u. s. w. Rel. abstr. یصیلق JASSYLYK. *largeur.* | Breite, u. s. w.

t يتبيلمق JASSYLAMAK. Vb. act. Aor. يتبيلار JASSYLAR. *élargir, aplatir, rendre étendu.* | breit machen, flach machen, ausbreiten. Deriv. يتبيلتمق JASSYLATMAK. Vb. caus. *faire élargir, etc.* | breit machen lassen, u. s. w. دمور چكيچ ايله يتبيلتمق das Eisen breit hämmern.

t يتلو JATLY. s. يتلو böse.

a يعقوب JA'KÛB. N. pr. *Jacob (le patriarche).* | Jakob (der Patriarch). Adj. rel. يعقوبى JA'KÛBÎ. *jacobite.* | jacobitisch. *p* Sbst. abstr. يعقوبى JA'KÛBÎ. *caractère de Jacob; tendresse paternelle.* | väterliche Zärtlichkeit (wie die des Patriarchen Jacob gegen Joseph).

a يعنى JA'NÎ. 3. Sing. Imperf. v. عنى, im Pers. u. Türk. als Partikel gebraucht: *cela veut dire, c'est à dire; cela signifie que.* | das will sagen, das bedeutet, das ist, nämlich (scilicet, nimirum).

t يغ JAG. s. ياغ

to يغاج LT. چوب درخت و فرسنك = ياغاج Baum; Holz; Farsange. vgl. اغاج

t يغانمق JAGANMAK. s. ياغمق

t يغدرمق JAGDYRMAK. s. ياغمق

t يغدرمق JYGDYRMAK. s. يغمق

t يغر JAGYR. s. ياغر

t يغرق JAGRYK. s. ياغرق

t يغرن JAGRYN. يغرين u. يغرينى . يغرنى s. يغرين

t يغز JAGYZ. s. ياغز

t يغسول JOGSUL. s. يوقسول

to يغشتورمق LT. جمع كنانيدن *faire assembler, faire rassembler.* | versammeln lassen. s. *t* يغمق

to يغكن LT. جمع شو s. *t* يغمق

t يغلامق JAGLAMAK. s. ياغلامق

to يغلمق LT. گريه كردن = *t* آغلامق *pleurer.* | weinen. Deriv. يغليتمق Vb. caus. LT. گريه كنانيدن *faire pleurer.* | weinen machen.

t يغلمق JYGYLMAK. Passiv. v. يغمق

t يغلو JAGLY. s. ياغلو Rel. concr. v. ياغ

pt يغما JAGMA. ياغمه . ياغما Sbst. تاخت . تاراج . غارت *incursion, expédition pour faire du butin; pillage, butin.* | Raubzug; Plünderung, Beute. — ETMEK, — KYLMAK, — KERDEN, — GIRIFTEN. *piller, enlever, tâcher d'attraper.* | plündern, rauben, wegnehmen, mitnehmen, zu erhaschen suchen. خوان يغما ḪÂN-JAGMA. Volksspeisung, öffentliches Gastmahl, bei festlichen Gelegenheiten von Fürsten gegeben, zu dem Jedermann Zutritt hat; die den Gästen zum Mitnehmen, um die Tafel völlig zu räumen, preisgegebenen Schüsseln; die Bewirthung der Janitscharen, an den Löhnungstagen, im grossherrlichen Palaste.

t يغماجى JAGMAǴY. [Nom. act. v. يغما] Sbst. *pillard.* | Plünderer.

t يغمالمق JAGMALAMAK. يغملمق Vb. act. Aor. JAGMALAR. *piller, enlever.* | plündern, wegnehmen, mitnehmen.

t يغمق JAGMAK. LT. باريدن s. ياغمق regnen.

t يغمق JYGMAK. ييغمق Vb. act. Aor. يغار JYGAR. LT. جمع كردن *amasser, amonceler, entasser.* | aufhäufen, aufspeichern. Deriv. I. يغدرمق JYGDYRMAK. Vb. caus. *faire accumuler, etc.* | aufhäufen lassen. II. يغلمق JYGYLMAK. u. يغنمق JYGYNMAK. Vb. pass. u. refl. LT. جمع شدن *s'accumuler, s'accroître; être accru, amassé.* | aufgehäuft u. s. w. werden oder sein; sich häufen, anwachsen. III. يغشمق JYGYŠMAK. Vb. recipr. refl. *s'assembler, se rassembler.* | sich zusammenhäufen, sich versammeln. IV. يغشتورمق JYGYŠTURMAK. Vb. recipr. caus. *faire rassembler.* | versammeln lassen.

t يغمور JAGMUR. s. ياغمور Regen.

t يغمورجه JAGMURǴA. Sbst. s. يحمور *espèce de cerf ou d'antilope, chevreuil.* | eine Art Hirsch oder Antilope, Reh (?). BK. s. v. گوزن

t يغمورلق JAGMURLUK. s. ياغمور

p يغمه JAGMA. s. يغما

to يغن LT. خرمه = *t* يوغن JOGUN.

t يغن JYGYN. يغين (LT. يغن = جمعيت) Sbst. *monceau, tas, amas, entassement, meule (de foin, de paille, etc.).* | Haufen, Feim, Anhäufung. قار يغنى KAR-JYGYNY. *avalanche.* | Schneehaufen, Lawine. بغداى يغينى BOGDAI JYGYNY. Getreidehaufen. اوت يغينى OT JYGYNY. Heuhaufen. صمان يغينى SAMAN JYGYNY. Strohhaufen.

to يغناق JYGNAK. يغناغ Sbst. جمعيت جائى كه لشكر . لشكر در يك جا . مردم و مردم در آنجا جمع شوند *nombre d'hommes, troupe, endroit où les hommes ou une armée se rassemblent.* | Haufen von Menschen; versammeltes Heer, Heerhaufen; Ort wo sich Menschen oder ein Heer versammeln, Sammelplatz.

t يغندى JYGYNDY. يغنتى Sbst. *amas accidentellement fait.* | Anhäufung (durch Zufall entstanden).

t يغنمق JYGYNMAK. s. يغمق

p يغنى JAGNI. s. يخنى

t يغى LT. گريه *lamentation, pleurs.* | Weinen. vgl. يغلمق

t يفقه JUFKA. s. يوفقه

t يقا JAKA. ياقه . يقه Sbst. LT. گريبان *bord; collet d'un vêtement; visage, côte; contrée, direction.* | Rand; Kragen; Küste, Ufer; Gegend, Richtung. دكز يقهسى DEÑIZ JAKASY. *bord de la mer.* | Meeresstrand. اوته يقا ÖTE JAKA. *le rivage opposé.* | das jenseitige Ufer. يقاسنى يرتمق JAKASYNY JYRTMAK. *déchirer le collet de q. qn. c. à d. dégrader un soldat, déclarer une femme prostituée.* | seinen Kragen zerreissen, d. i. ihn als ehrlos erklären. يقهسندن كچورمك s. كچمك Deriv. — Rel. concr. يقالو JAKALY. *appartenant au rivage, etc., de rivage.* | zum Ufer gehörig, Ufer-, اوته يقالو = ÖTE JAKALY. *d'outre mer, d'outre fleuve.* | vom jenseitigen Ufer (in Constantinopel: aus Skutari oder überhaupt aus Asien). يقاسز JAKASYZ. *sans collet.* | ohne Kragen. Rel. abstr. يقالق JAKALYK. *morceau de drap, de fourrure, etc. pour en faire un collet.* | Kragenstück, Stück Pelzwerk u. a. um daraus einen Kragen od. Besatz zu machen. عورت يقالغى 'AWRAT JAKALYGY. *bandeau dont les femmes couvrent leur gorge.* | Brustlatz der Frauen.

t يقارمق JAKARMAK. ياقرمق . يقرمق Vb. act. Aor. JAKARYR. *insister, presser, solliciter.* | inständig bitten, flehen. يلواردى يقاردى er bat und flehete.

t يقارى LT. بالا s. يوقارى

a يقاظة JAKÂZAT. [يقظ I. Nom. act.] *veiller, se réveiller.* | das Wachen, Erwachen.

a يقاظى JAKÂZÂ. Plur. v. يقظان

t يقالق JAKALYK. s. يقا

t يقالمق JAKALAMAK. Vb. act. Aor. يقالار JAKALAR. *prendre au collet; saisir q. ch., se saisir de . . . , prendre promptement; obtenir (p. ex. un bon emploi); s'attacher à q. qn. ou à q. ch.; adjurer q. qn.* | am Kragen fassen; erfassen, greifen, aufgreifen; etwas erlangen, erhalten, ein einträgliches Amt erlangen; sich an einen hängen, einer Sache anhängen; einem anliegen, dringend um etwas bitten.

t يقدرمق JYKDYRMAK. s. يقمق

to يقراق LT. (بضمه يا وسكون قاف) برك درخت osm.-türk. يپراق *feuille d'arbre.* | Baumblatt.

to يقرمق JAKURMAK. LT. نزديك گردانيدن Vb. caus. v. ياقمق *approcher.* | nahe bringen.

t يقسول JOKSUL. s. يوقسول Bettler.

t يقشمق JAKYŠMAK. s. ياقشمق

a يقطان JOKTÂN. N. pr. Joktan, Stammvater der Araber von Jemen.

a يقظ JAKAZ. Nom. act. *veiller, ne pas dormir.* | wachen, nicht schlafen.

a يقظ JAKYZ. Adj. *qui ne dort pas, qui veille.* | wachend, wach.

a يقظان JAKZÂN. Adj. *éveillé; vigilant, circonspect, attentif, prudent.* | wach; wachsam, umsichtig, aufmerksam, klug. Plur. يقظى JAKZÂ, u. يقاظى JAKÂZA.

t يقق JYKYK. ييقق Adj. خراب *tombé en ruine, abattu, renversé.* | verfallen, eingestürzt, umgestürzt. vgl. يقمق

t يقل JYKYL. Imperat. pass. v. يقمق

t يقلاجق JYKYLAǴAK. s. يقمق Passiv.

t يقلامق JAKLAMAK. ياقلامق . يقلمق Vb. act. u. intrans. Aor. يقلار JAKLAR. *approcher.* | nähern, nahe bringen. Deriv. I. يقلاشمق JAKLAŠMAK. Vb. recipr. Aor. يقلاشور JAKLAŠYR. *s'approcher.* | sich nähern. يقلشوب جاتمق *se heurter.* | aneinander stossen. چقمغه يقلاشمق sich dem Herauskommen nähern, nahe daran sein herauszukommen. II. يقلاشدرمق JAKLAŠDYRMAK. يقلاشترمق Vb. recipr. caus. *faire s'approcher.* | sich nähern lassen. بر قدح طولغه يقلشدرمق ein Gefäss bis nahe an den Rand voll giessen. Kam. s. v. الاقراب. III. يقلاشلمق JAKLAŠYLMAK. Vb. recipr. pass. *être tel que les choses peuvent en approcher.* | nahbar sein. يقلاشلماز JAKLAŠYLMAZ. *dont on ne peut pas approcher.* | unnahbar.

t يقلمق JYKYLMAK. s. يقمق Pass.

to يقمق LT. خوش آمدن *plaire.* | gefallen. s. يأقمق

t يقلمق LT. كنارِه كردن *aller à part, de côté.* | Rand machen, d. h. zur Seite, abseits gehen.

t يقمق JAKMAK. s. ياقمق

t يقمق JYKMAK. ييقمق Vb. act. Aor. يقار JYKAR. *jeter par terre, renverser, détruire, abattre, démolir, ravager.* | zu Boden werfen, niederwerfen, umwerfen, niederreissen, umstürzen, herabstürzen, verwüsten, verheeren. Deriv. I. يقديرمق JYKDYRMAK. Aor. يقدرر JYKDYRYR. u. *to* ييقتمق JYKYTMAK. Vb. caus. *faire renverser, faire tomber, etc.* | umstürzen machen oder lassen, u. s. w. II. يقلمق JYKYLMAK. ييقلمق Vb. pass. LT. غلطيدن *rouler, s'écrouler, être renversé, tomber, être démoli, abattu, etc.* | niedergeworfen u. s. w. sein oder werden, einstürzen; gestürzt werden, fallen. يوز اوزرِه يقلمق JÜZ ÜZRE JYKYLMAK. auf das Gesicht niederfallen. تختندن ييقيلمق TAHTYNDAN JYKYLMAK. von seinem Throne gestürzt werden oder sein. Imperat. يقل JYKYL. *va t'en!* | sei gestürzt, falle, d. i. packe dich! اكا وار يقل چورباسنى ويرديلر sie haben ihm die Suppe WAR-JYKYL (gehe, falle) gegeben, d. i. haben ihn fortgejagt. يقلاجق JYKYLAĞAK. *qui doit être renversé; qui menace ruine, prêt à s'écrouler.* | niederzureissend, was niedergeworfen, umgestürzt u. s. w. werden soll oder muss, dem Einsturz nahe.

t يقلجى JYKYLYĞY. Nom. ag. d. Vbghdn. *qui tombe.* | fallend, niedersteigend.

t يقمقلق JYKMAKLYK. Sbst. *démolition, action d'abattre.* | Niederreissung.

a يقن JAKN. und JAKAN. Nom. act. كرچكدن بيلمك *certitude, science certaine.* | sicheres Wissen, genaue Kenntniss.

a يقن JYKAN. Adj. *qui sait avec certitude.* | sicher wissend, genau kennend.

t يقن LT. نزديك s. *t* يقين

t يقندى JYKYNDY. يقنتى Sbst. (v. يقمق) *matériaux d'un édifice démoli.* | Bauschutt.

a يقين JAKÎN. [Rad. يقن] Sbst. *certitude; connaissance certaine d'une chose; infaillibilité; vérité; la vraie foi.* | Gewissheit, Sicherheit, fester Glaube, vollkommene Kenntniss, bestimmtes Wissen. اليقين *la vraie religion, l'islamisme.* | die wahre Religion, der Islam. علم اليقين *connaissance certaine, science certaine.* | sicheres Wissen. حق اليقين *la vérité sûre et indubitable.* | die sichere, unzweifelhafte Wahrheit. يقيناً JAKÎNEN. *avec certitude, très-certainement.* | sicher, ganz gewiss. Adj. rel. يقينى JAKÎNÎ. *appartenant à la certitude, à la vraie religion.* | auf sicheres Wissen, auf die wahre Religion bezüglich. يقينيات JAKÎNIÂT. *choses, vérités certaines, incontestables; articles de la foi.* | sichere Dinge, sichere Wahrheiten. Glaubensartikel.

t يقين JAKYN. يقن . ياقن . ياقين Adj. u. Adv. LT. نزديك *proche, pas éloigné, près.* | nahe, nicht fern. — OLMAK. *être près, dans la proximité; approcher de q. qn., le servir, avoir accès auprès de q. qn.* | nahe sein, in der Nähe sein, nahe daran sein (dass etwas geschieht); einem nahe kommen, nahe stehen, ihm dienen, Zutritt bei Jemand haben. كلمك — J. GELMEK. *approcher, arriver près.* | nahe kommen. يقينده JAKYNDA. *prochainement.* | nächstens, bald. ديبى يقين قويو *puits peu profond.* | ein seichter Brunnen. Kam. s. v. البراميت . انتوح . — Rel. abstr. يقينلق JAKYNLYK. und — لك *proximité, voisinage.* | Nähe, kleiner Zwischenraum, nahe Verwandtschaft.

t يقينلشمق JAKYNLAŠMAK. يقينلشمق Vb. recipr. *s'approcher.* | sich nähern.

t يك JEG. Adj. = ايو *bon, préférable, meilleur.* | gut, vorzüglich. Compar. يكرك JEGREK. يكراك *meilleur; mieux.* | besser. يك صايمق JEG SAIMAK, oder يك سومك JEG SEWMEK. *préférer, aimer mieux.* | für besser halten, vorziehen.

p يك JEK. Adj. num. card. بر *un; seul; une fois.* | einer, eine, eines; allein; einmal. يك ذرّه JEK ZERRE. *un atome; autant que rien.* | ein Atom; so viel als nichts. يك بيك JEK BEJEK. *un à un, l'un après l'autre.* | einer (eines) nach dem andern, einzeln. يكايك JEK-Â-JEK. *un à un; l'un opposé à l'autre; de chaque côté; tout à la fois; subitement.* | eines gegen das andere, gegenüber, von beiden Seiten; beide auf einmal; plötzlich. يكبار يك بار JEK-BÂR. *une seule fois.* | ein (einziges) Mal. بيكبار BE-JEK-BÂR. *en même temps, d'un seul coup.* | mit einem Male. يكبارِه JEK-BÂRE. u. يبارگى JEK-BÂREGÎ. *en une seule fois.* | auf einmal. يكپارِه JEK-PÂRE. *un morceau, une pièce, un tout; fait d'une seule pièce; solide.* | ein Stück, ein Ganzes; aus einem Stück gemacht, fest, tüchtig. يك بس JEK-BES. *une seule fois.* | ein (einziges) Mal. يك بسى JEK BESÎ. *en une seule fois, d'un seul coup.* | auf ein Mal, einmalig. يكتا JEKTÂ. *simple, unique, incomparable; Dieu; qui n'est pas double, vêtement sans doublure.* | einzig, ohne Gleichen; Gott; nicht zweifach; ungefüttertes Kleidungsstück. يكجا JEK-ĞÂ. *dans le même endroit, ensemble, en même temps.* | an gleichem Orte, zu gleicher Zeit. يكچشم JEK-ČEŠM. *borgne.* | einäugig. يكچند JEK-ČEND. *un peu, tant soit peu.* | ein klein wenig. يكجهت JEK-ĞIHET. *unanime, d'accord.* | übereinstimmend, einstimmig. يكجهتى JEK-ĞIHETI. *unanimité, accord, harmonie.* | Uebereinstimmung. يكدانه JEK-DÂNE. *une perle; perle ou chose unique, précieuse.* | eine Perle, Einzelnperle (= يكانه), überh. etwa: Einziges, Unvergleichliches in seiner Art. (Plur. يكدانكان). يكدست JEK-DEST. *d'une seule pièce.* | aus einem Stücke. يكدل JEK-DIL. *unanime.* | eines Herzens, übereinstimmend. يكدم JEK-DEM. 1. *un instant; en un instant; momentané.* | ein Augenblick; im Augenblick; einen Augenblick während. 2 *qui partage les mêmes opinions.* | der mit einem Andern derselben Meinung ist. يكدمه JEK-DEME. *ensemble, en même temps.* | zusammen, zu gleicher Zeit. يكديگر JEK-DIGER. يكدگر *l'un l'autre, mutuellement, réciproquement.* | einander, wechselseitig. با يكديگر BÂ-JEKDIGER. *ensemble.* | mit einander, zusammen. يكرنك JEK-RENG. *d'une seule couleur; de la même couleur qu'un autre; pur, sans mélange, sans duplicité.* | einfarbig; gleichfarbig; rein; aufrichtig. يكرنكى JEK-RENGÎ. *uniformité; sincérité.* | Gleichfarbigkeit, Einförmigkeit; Aufrichtigkeit. يكزبان JEK-ZEBÂN. *qui tient le même langage, unanime.* | der dieselbe Sprache spricht; übereinstimmend. يكسان JEK-SÂN. = برابر *égal, conforme; constamment, toujours.* | gleichmässig, beständig. ير ايله يكسان ايلمك JER ILE JEKSÂN EJLEMEK. *démolir, raser (un édifice, etc.)* | der Erde gleich machen. يكسانلق JEKSÂNLYK. = *p* يكسانى JEKSÂNÎ. *égalité.* | Gleichheit. نا يكسانلق NÂ-JEKSÂNLYK. *inégalité.* | Ungleichheit. يكسر JEK-SER. يكسره JEKSERE. u. يكسار JEK-SÂR. (= همه . كلا) *tous, d'accord.* | alle zusammen, einstimmig. يكسون JEKSÛN. = يكسان JEK-SÂN. s. oben. يكعنان JEK'YNÂN. *qui va avec la même rapidité qu'un autre.* | mit einem Zügel, d. h. mit einem Andern in gleicher Schnelligkeit reitend oder laufend. يكگونه JEG-GÛNE. *d'une couleur, de la même couleur, de la même espèce.* | einfarbig; von gleicher Farbe, gleicher Art.

t يڭ JEÑ. ييڭ Sbst. *a* كمّ *p* آستين *manche d'une robe, manchette* | Aermel, Vorderärmel. يڭنى صقمق JEÑINI SYKMAK. *retrousser les manches jusqu'aux coudes.* | die Aermel aufstülpen (bis an die Ellbogen). Rel. concr. يڭلو JEÑLÜ. mit Aermel oder Aermeln. يڭسز JEÑSIZ. ohne Aermel. Rel. abstr. يڭلك JEÑLIK. *étoffe pour faire des manches.* | Zeug oder Stoff zu einem oder einem Paar Aermel.

t يڭا JAÑA. (eigentl. يانه = ياڭا JANA, Dativ v. يان = ياڭ Seite). Postpos. *à côté, de côté, vers; en regard de.* | zur Seite, nach der Seite, seitens, gegen, in Hinsicht, in Rücksicht auf. اويڭا بويڭا O JAÑA BU JAÑA. *çà et là.* | hin und her. — Mit vorhergehendem Ablativ شهردن يڭا ŠEHRDEN JAÑA. *vers la ville, du côté de la ville.* | nach der Stadt zu, seitwärts von der Stadt. بنمدن يڭا BENIMDEN JAÑA. *quant à moi.* | meinerseits. بازار سندن يڭا BAZAR SENDEN JAÑA. *le marché est à votre avantage.* | der Handel ist auf deiner Seite, d. i. zu deinem Vortheil. زندان دن يڭا اولدى *il alla tout droit en prison.* | er war nach dem Gefängniss zu, d. i. ging gerades Wegs dorthin. بغرندن يڭا بر اوته ساجر s. ساجمق

t يڭاز JAÑAZ. يناز Adj. u. Sbst. = اونكو *querelleur, morose, hargneux, de mauvaise humeur.* | verdriesslich, mürrisch, zänkisch, übler Laune. — Rel. abstr. يڭازلق JAÑAZLYK. ينازلق *morosité, penchant pour la dispute.* | mürrisches Wesen, Streitsucht, Zanksucht.

t يڭاشمق JAÑAŠMAK. s. يانشمق

t يڭاق JAÑAK. يڭق . يناق Sbst. *joue.* | Wange.

p يگان JEGÂN. (يك گان) Adj. *un, seul, single, unique; qui n'a pas de pareil.* | einer, eines; einzelner, einzelnes; allein, einzig in seiner Art. يگان يگان *un à un, ceux qui viennent un à un.* | einzeln, die einzelnen, einzeln kommenden. Rel. abstr. يگانلك JEGÂNLIK. (= يگانكى s. d. Flgde.) *état de ce qui est unique, incomparable; unité, solitude.* | das einzig sein, unvergleichlich sein; Einheit, Einsamkeit.

p یگانه JEGÂNE. Adj. u. Sbst. = یکان *un, seul, unique, incomparable, sans pareil; ami unique et fidèle; perle très-précieuse.* | einzig, allein; unvergleichlich; einziger (treuer) Freund, Einzelperle, d. i. die einzige in der Muschel, überh. besonders kostbare Perle. یگانهٔ دور زمان J.-I DEWR-I ZEMÂN. *l'unique, c. à d. le plus excellent du siècle.* | der Einzige seiner Zeit. یگانه گو JEGÂNE-GU. | *qui professe l'unité de Dieu.* | die Einheit Gottes bekennender. Sbst. abstr. یگانگی JEGÂNEGI. *unité, unanimité, union, accord, bonne harmonie; incomparabilité.* | das Einzigsein, Alleinsein; Einigkeit, Uebereinstimmung, Einheit; Vortrefflichkeit; Einheit [Gottes.

p یکایك JEG-Â-JEK. s. یك

t یکت JIGIT. IGIT. یکییت Sbst. *jeune homme; homme; homme brave et vaillant, homme d'armes, soldat.* | junger Mensch, kräftiger Mann, Jüngling; tapferer Mann, Soldat. بابا یکییت BABA IGIT. *jeune homme parvenu à toute sa croissance.* | vollständig erwachsener junger Mensch. غریب یکییت GARIB IGIT. *un pauvre diable.* | armer Kerl. Rel. abstr. یکتلك IGITLIK. یکییتلك *jeunesse, qualités qui distinguent un homme vaillant, bravoure.* | Jugend, Mannheit, Muth, Tapferkeit. یکتلك چباغی IGITLIK ČYBÂNY. s. چبان ČYBÂN. یکتچه IGITČE. *en brave.* | als Tapferer, tapfer.

p یکتا JEKTA. s. یك

p یکتجا JEKČÂ. s. یك

t یکدیرمك JEKDIRMEK. Vb. act. *boiter.* | hinken (= یکه یوریمك von Pferden). Kam. s. v. اعشزان. الخمع. vgl. یکهمك

to یکم LT. مدد *assistance, secours.* | Beistand, Hülfe.

t یکرك JEGREK. Comparat. v. یك JEG.

t یکرمی JIGIRMI, JIRMI, IRMI. Adj. num. cardin. *vingt.* | zwanzig. Ordin. یکرمنجی JIGIRMINČI, IRMINČI. *le vingtième.* | der zwanzigste. Rel. abstr. یکرمیلك JIGIRMILIK. IRMILIK. *pièce de vingt piastres turcs.* | Zwanzig-Piaster-Stück.

t یکرنمك JIGRENMEK. = اکرنمك *se dégoûter, prendre en aversion.* | Widerwillen haben [oder bekommen.

t یکسز JEÑSIZ. s. یك

t یکشاق JAÑŠAK. u. یکشاقلق JAÑŠAKLYK. s. یاکشق

t یکشامق JAÑŠAMAK. s. یاکشمق

t یکشاجی JAÑŠAYČY. s. یاکشاجی

p یکشنبه JEK-ŠEMBE. Sbst. *dimanche.* | der erste Tag der Woche, Sonntag.

t یکصلمق JAÑSALAMAK. s. یاکصلمق

ap یکعنان JEK'YNÂN. s. یك

t یکق JAÑAK. *to* ینکاغ. ینکاق Sbst. 1. جوز Nuss, Muskatnuss. 2. = یکاق Wange.

t یکقو JAÑKO. Sbst. = یانقو Echo.

p یکگونه JEK-GÛNE. s. یك

t یککین JEÑGIN. یکیین Sbst. u. Adj. چیره. غلب *vainqueur, qui a le dessus, grand, énorme, démésuré.* | siegend, Sieger, Ueberwinder; gross, ungeheuer. — GELMEK. *être vainqueur, avoir le dessus.* | siegen, die Oberhand haben. Rel. abstr. یککینلك JEÑGINLIK. *victoire, avantage qu'on a eu sur q. qn.; grandeur ou quantité démésurée.* | Sieg, Oberhand über jemand; Uebermass, übermässige Grösse oder Menge.

t یکلی JEÑLI. ینکلی JENGLI. Defectiv statt [یکلی. ینکلی

t یکلتماج JAÑYLTMAČ. s. یاکلتماج

p یکلخت JEK-LAḤT. *un tout; tout à la fois.* | ein Ganzes; ganz, auf einmal.

t یکلش JAÑLYŠ. یکلشلق JAÑLYŠLYK. یکلشلو JAÑLYŠLY. s. یاکلش

t یکلك JEÑLIK. s. یك

t یکلمق JAÑYLMAK. s. یاکلمق

t یکلمك JEGLEMEK. Vb. act. (v. یك) *rendre meilleur, améliorer.* | besser machen, verbessern.

t یکلمك JEÑILMEK. Pass. v. یکمك

t یکلمك JEÑILMEK. s. یکیلمك

pt یکلو JEKLC. Adj. *présentant une unité, simple.* | einheitlich, einfach; türkisch gebildetes Rel. concr. v. یك JEK.

t یکلو JEÑLC. s. یك

t یکلی JEÑLI. *léger.* | leicht. s. یینی

t یکلیش JAÑLYŠ. *erreur, faute.* | Irrthum, Fehler. = یاکلش

p یکم JEKCM. Adj. num. ordin. برنجی *premier.* | d. erste. بیست یکم BIST U JEKCM. *vingt et unième.* | der einundzwanzigste.

t یکماك JEKMEK. Sbst. *miel.* | Honig (als Theil des türk. Frühstücks).

t یکمك JEÑMEK. Vb. act. Aor. یکر JEÑER. *vaincre, subjuguer, soumettre.* | siegen, besiegen, überwältigen. Deriv. یکلمك JEÑILMEK. Vb. pass. *être vaincu, etc., perdre au jeu.* | besiegt u. s. w. werden oder sein; verlieren (im Spiel).

t یکن JEGEN. *to* یاکن. ییکن Sbst. *neveu; petit-fils.* | Neffe; Enkel.

to یکن LT. لجام *bride.* | Zaum, Zügel.

t یکنمك JEKINMEK. یکینمك Vb. intr. *se lever, se dresser.* | sich erheben, sich aufrichten. Kam. s. v. الرسد. التوتز. انتوآد

a یکون JEKÛN. [3. Imperf. v. کان] 1. *il sera, il y aura; cela fait, en parlant de quantité, de sommes, etc.* | er (es) wird sein, es beläuft sich (auf die Summe von …), daher 2. als Sbst. = مبلغ *montant, somme, total.* | Betrag, Summe, das Ganze; تحصیلات سنویه یکونی *le produit des recettes annuelles.* | die Summe der jährlichen Einkünfte, der ganze Jahresertrag.

t یکه JEKE. Sbst. *barre de gouvernail, le gouvernail.* | die Stange am Steuerruder oder dieses selbst.

p یکه JEKE. Adj. u. Adv. = یك *un, unique, seul; une fois.* | einer (e, es), einzig, einzeln, allein; ein Mal.

t یکهمك JEKEMEK. Vb. intr. Aor. یکر JEKER. *boiter.* | hinken. یکهرك یوریمك hinkend gehen (von Pferden). vgl. یکدیرمك. Kam.

p یکی JEKI. s. یك

t یکی JEÑI. ییکی Adj. *neuf, nouveau, récent.* | neu, frisch. یکیدن JEÑIDEN. *de nouveau, à neuf.* | von Neuem. یکیدن احداث ایتمك *inventer, faire une invention.* | neu erfinden. یکی باشدن JEÑI BAŠDAN. *de nouveau, encore une fois.* | von Neuem, noch einmal. یکی دنیا J. DÜNJA. *l'Amérique.* | die neue Welt, Amerika. یکی طوغمش J. DOGMUŠ. *nouveau-né.* | neugeboren. یکی یتشمش قیز J. JETIŠMIŠ KYZ. ein jüngst zur Reife gelangtes Mädchen. یکی حصار JEÑI ḤISÂR. N. pr. (Neu-Burg) Name mehrerer Städte in Anatolien. یکی شهر JEÑI ŠEHR. (Neu-Stadt). 1. Stadt in Anatolien. 2. Stadt in Thessalien (das alte Larissa). یکی شهر ولایتی J. Š. WELAJETI. Thessalien. — Rel. abstr. یکیلك JEÑILIK. *nouveauté.* | Neuheit, Neuigkeit.

t یکیجه JEÑIČE. Adv. *de nouveau.* | von Neuem. Als Sbst. = تازه دیکلمش باغ BK. neu bepflanzter Garten. s. v. نو آجسته

t یکییت IJGIT. und یکییتلك JIGITLIK. s. یکت

t یکیچری JEÑI-ČERI. Sbst. *janissaire.* Janitschar (eig. neue Miliz). یکیچری اغاسی JEÑIČERI AGASY. Oberster der Janitscharen. — افندیسی J. EFENDISI. Oberaufseher der Janitscharen. — اوجاغی J. OǴAGY. Janitscharenheerd, d. i. Corps der Janitscharen.

t یکیلدجی JEÑILEDIČI [Nom. ag. von یکیلتمك] Sbst. *qui répare, restaurateur, raccommodeur.* | Erneuerer, Wiederhersteller, Ausbesserer.

t یکیلمك JEÑILEMEK. Vb. act. Aor. یکیلر JEÑILER. *renouveler, restaurer, remettre à neuf, réparer, raccommoder.* | erneuern, wieder herstellen, ausbessern. Deriv. I. یکیلتمك JEÑILETMEK. Vb. caus. *faire renouveler.* | erneuern u. s. w. lassen. II. یکیلنمك JEÑILENMEK. Vb. refl. pass. *se renouveler, être renouvelé, etc.* | erneuert u. s. w. werden oder sein, sich erneuern, u. s. w.

t یکیلمه JEÑILEME. Sbst. *restauration, réparation.* | Ausbesserung, Erneuerung. s. یکیلمك

t یکین JEÑIN. und یکینلك JEÑINLIK. s. یکلیین

t یکینمك JEGINMEK. s. یکنمك

p یل JEL. Sbst. پهلوان. شجاع *homme brave, héros; athlète.* | Starker, Tapferer, Held, Kämpfer, Ringer.

p یل JEL. Sbst. = یال. *t* یله *crinière.* | Mähne. Rel. concr. یللو JELLI. یللی *qui a une crinière.* | Mähne habend.

t یل JEL, JIL. Sbst. باد *vent, souffle, air; flatuosité, flatulence, pet; enflure, tumeur, rhumatisme.* | Wind, Wehen, Luftzug; Blähung; Geschwulst; Rheuma. یل دکرمنی JEL DEGIRMENI. *moulin à vent.* Windmühle. یل طوپی JEL TOPU. *ballon (pour jouer).* | aufgeblasener Spielball. قره یل KARA JEL. *vent du sud-ouest.* | Südwestwind. یلدز قره یل JILDIZ KARA JEL. *vent du nord-ouest.* | Nordwestwind (= بوضی قره یل. شرش یلی ŠIRIŠ JELI). صبا یلی SABÂ JELI, der Sirocco. لودوس یلی LODOS JELI, Südwind. یله ویرمك JELE WERMEK. *livrer au vent, faire ou laisser périr.* | den Winden übergeben, zu Grunde gehen lassen. یل اسمك JEL ESMEK. *souffler (le vent).* | wehen, gehen (vom Winde). یرلرنده یللر اسر JERLERINDE JELLER ESER. an ihrer Stelle wehen die Winde, d. i. es ist

keine Spur davon übrig. يل قوان JEL-KOWAN. was der Wind treibt, Windfahne, u. s. w. s. قوان. Rel. concr. يللو JELLÜ. يللى JELLI.

t يل JYL. *to* ييل . يئل . ائل Sbst. سنه . سال *année, an.* | Jahr. يلده بر JYLDA BIR. *une fois dans l'année.* | ein Mal im Jahre. يل باشى JYL-BAŠY. *le jour de l'an.* | der Neujahrstag. يل دونمى JYL DÖNÜMI. *anniversaire.* | Jahrestag. يل باشلق JYL BAŠLYK. *étrennes du jour de l'an.* | Neujahrsgeschenk. Rel. abstr. يللق JYLLYK. *paye ou pension annuelle.* | Jahresgehalt (Lohn, Pension).

to يلاب JALAB. LT. ليسيده s. يلامق

t يلابق JALABYK. Adj. *brillant, luisant, éblouissant d'éclat; d'une couleur changeante qui présente plusieurs nuances à la fois.* | glänzend, leuchtend, blendend; schillernd. يلابق يل JALABYK JEL. *clinquant, oripeau.* | Flitter.

t يلابمق JALABYMAK. يلبيمق Vb. intr. Aor. يلابر JALABYR. *briller, reluire.* | glänzen, leuchten.

to يلاچ JALAĆ LT. پيغمبر s. يلاوچ

t يلادرمق JALADYRMAK. }
t يلاشمق JALAŠMAK. } s. يلامق

t يلاغ JALAG. يلاق s. *p* يلغ u. *t* يالاق. LT. كاسهٔ سفالين *écuelle dont se servent les derviches.* | irdene Schüssel der Derwische.

to يلاوچ JALAWUĆ. s. يلاوچ

t يلامتق JALAMTYK. Sbst. *ce qu'on peut lécher, un petit peu de nourriture ou de boisson, bouchée.* | was geleckt werden kann, ein kleiner Bissen oder Schluck. بر يلامتق so viel man auf einmal lecken kann. Synon. جيتمتك Kam. s.v. اللباب

t يلامق JALAMAK. يالامق Vb. act. Aor. يلار JALAR. يالار *lécher, boire; toucher.* | lecken, auflecken, trinken (von Thieren); bildl. berühren (zwei Gegenstände einander). توكرگنى يلامق TÜKÜRÜGINI JALAMAK. *lécher son propre crachat, reprendre ce qu'on a donné.* | seinen eigenen Auswurf auflecken; wieder nehmen was man gegeben. Deriv. I. يلادرمق JALADYRMAK. Vb. caus. *faire lécher, donner à lécher.* | lecken lassen, zu lecken geben. II. يلاشمق JALAŠMAK. Vb. recipr. *se lécher; se complimenter réciproquement.* | sich gegenseitig belecken, sich küssen, sich gegenseitig begrüssen. قان يلاشمق KAN JALAŠMAK. gegenseitig Blut lecken lassen, sich gegens. Freundschaft geloben. III. يلانمق JALANMAK. Vb. refl. pass. *être léché, se faire lécher.* | sich lecken lassen, geleckt werden. Auch Activ. = يلامق Kam. s.v. انتغل.

u يلامق JELÂMYK. Plur. v. يلمق

t يلان JALAN. يالان *to* يلغان . يالغان Sbst. u. Adj. دروغ *mensonge; faux, mensonger.* | Lüge; falsch, erlogen. يلان سويلمك J. SÖJLEMEK. *mentir.* | lügen. يلانى صوكبى ايچمك Lüge wie Wasser trinken, beständig lügen. يلان يره اند ايچمك oder يلان قسم ايتمك falsch schwören. يلان چقرمق J. ĆYKARMAK. (= JALANĆY ĆYKARMAK) der Lüge überführen. يلان بصقون J. BASKUN. Scheinangriff, blinder Lärm. يلان شهادت J. ŠEHÂDET. falsches Zeugniss. يلان قاقم J. KAKYM. falscher, unächter Hermelin.

p يلان JELÂN. Pl. v. يل. Starker, Ringer.

t يلان JYLAN. ييلان Sbst. *a* حيّة *p* مار *serpent.* | Schlange. يلان بالغى JYLAN BALYGY. *anguille.* | Aal. يلان كبى يوريمك J. GIBI JÜRÜMEK. oder يلان قاوى (قاويلى) اقمق J. KAWI (oder KAWILI) AKMAK. oder J. KAWI AKUB GITMEK. *serpenter.* | sich schlängeln. يلان كوكى J. KÖKI. *sauge.* | Salbei. يلان يصدوغى J. JASDYGY. *serpentaire (plante).* | Schlangenkraut. قره يلان KARA J. *couleuvre.* | eine Art Natter. كور يلان KÖR J. *le serpent aveugle (sorte de ver).* | Blindschleiche. يوزكوچ يلان JÜZGÜĆ J. *serpent nageant, hydre.* | Wasserschlange.

t يلانجق JYLANĆYK. Sbst. Demin. des Vhghdn.) *petit serpent, serpenteau; érysipèle, feu saint Antoine.* | kleine oder junge Schlange; Rothlauf (Krankheit).

t يلانجل JYLANĆYL. Sbst. *sorte d'aigle ou de faucon qui mange des serpents.* eine Art Adler oder Falke der auf Schlangen Jagd macht. Kam. s. v. عقاب

t يلانجى JALANĆY. [Nom. ag. v. يلان] Sbst. *menteur.* | Lügner. يلانجى چقمق J. ĆYKMAK. *être convaincu de mensonge.* | als Lügner hervorgehen, d. i. der Lüge überführt werden. — چقرمق JALANĆY ĆYKARMAK. *convaincre de mensonge.* | der Lüge überführen (= JALAN ĆYKARMAK). يلانجى اينجو J. INĆÜ. kleine runde, den ächten Perlen ähnliche Muschel oder Perle (*a* المشخلبة Kam.). Rel. abstr. يلانجيلق JALANĆYLYK. u. لك — *mensonge, conduite de menteur.* | Lüge, Lügenhaftigkeit.

t يلانلمق JALANLAMAK. يلنلمق Vb. intr. Aor. JALANLAR. LT. دروغ داشتن *regarder comme mensonger.* | für erlogen, für falsch halten.

t يلانمق JALANMAK. s. يلامق Deriv.

t يلاوچ JALAWUĆ. u. يلاقچ JALAKUĆ. Sbst. LT. پيغمبر ازطرف خدا *envoyé de la part de Dieu.* | Gott-Gesandter.

tp يلپازه JELPÂZE. يلپزه Sbst. *éventail.* Fächer. — صالمق JELPÂZE SALMAK. *faire jouer l'éventail.* | fächeln (mit dem Fächer).

t يلپازه لمق JELPÂZELAMAK. u. مك — Vb. act. = يلپازه صالمق fächeln.

t يلپاق JALPAK. (andere Form für يلتاق mit Wechsel der tenuis). Adj. u. Sbst. *rusé, astucieux, adulateur, hypocrite.* | ein Schlauer, Listiger, Schmeichler, Heuchler. Kam. s. v. الخلتب.

t يلپوز طاغى JELPUZ TAGY. N. pr. *le Caucase.* | der Kaukasus.

t يلبيمق JALABYMAK. s. يلامق

t يلتاق JALTAK. يالتق . يلتق Sbst. BK. نرم بز *flatteur, adulateur, flagorneur, hypocrite.* | Schmeichler, Heuchler. Rel. concr. يلتاقلق JALTAKLYK. *flatterie, adulation, cajolerie.* | Schmeichelei.

t يلتاقلنمق JALTAKLANMAK. . يلتقلانمق يلتقلنمق . يلدقلنمق Vb. act. Aor. يلتاقلنور JALTAKLANYR. *flatter, flagorner, caresser, cajoler.* | schmeicheln, liebkosen.

t يلتاقلنجى JALTAKLANĆY. يلتقلنجى Sbst. (Nom. ag.) *flatteur, flagorneur.* | Schmeichler. = يلتاق

t يلتمك JELTEMEK. Vb. act. *mettre en mouvement et pousser à q. ch.; exciter.* | zu etwas bringen oder anregen. Deriv. يلتنمك JELTENMEK. Vb. refl. pass. *être excité, être poussé à q. ch., s'adonner, se livrer à q. ch., faire l'amour, enjôler les femmes, courir après les femmes.* | zu etwas getrieben werden oder sein, sich einer Sache ergeben, sich einer Sache hingeben; den Weibern nachlaufen, ihnen schmeicheln, verliebt sein.

to يالچى JALĆY. = آلچى Gips.

to يالچى ILĆI. = ايلچى Gesandter.

to يالچى JOLĆY. = يولچى Wanderer.

t يالچين JALĆYN. s. يالچين flach, glatt.

p يلدا JELDA. Sbst. *nuit longue et obscure, la plus longue nuit de l'hiver.* | lange, finstere Nacht, die längste Nacht im Winter.

t يلدارمق JYLDARMAK. = يلدرامق JYLDYRAMAK.

to يلدام LT. زود *vite.* | schnell. (vgl. *te* ايلدام Bewegung).

t يلدرامق JYLDYRAMAK. يلدرمق . يلدارمق *to* ايلدرامق . ايلدارمق Vb. intr. *briller comme l'éclair, être brillant, être luisant, faire reluire.* | blitzen, hell aufleuchten, blitzen lassen, schimmern, funkeln. Deriv. يلدراتمق JYLDYRATMAK. Vb. caus. *to* ايلدراتمق Vb. caus. يلدراجى قلمق *faire briller, etc.* | glänzen, blitzen u. s w. machen.

t يلدراجى JYLDYRAĆY. oder يلدرجى JYLDYRĆY. [Nom. ag. v. يلدرامق] Adj. بربق *reluisant, rayonnant.* | leuchtend, blitzend, strahlend.

t يلدرغن JYLDYRGAN. Adj. *brillant, luisant.* | leuchtend, glänzend, blitzend.

t يلدرم JYLDYRYM. ايلدرم Sbst. *éclair; foudre.* | Blitz; Blitz und Donner. — اوينمق JYLDYRYM OINAMAK. *faire des éclairs.* | blitzen. — اورمق JYLDYRYM WURMAK. *faire des éclairs; frapper, tomber (en parlant de la foudre).* | blitzen, einschlagen (vom Blitz und Gewitter). يلدرم ايله اورلمش J. ILE WURULMUŠ. *frappé de la foudre.* | vom Blitze getroffen. — چارپمق JYLDYRYM ĆARPMAK. *frapper (en parlant de la foudre).* | treffen, einschlagen (vom Blitze).

t يلدرمق JYLDYRAMAK. s. يلدرامق

t يلدرمك JELDIRMEK. und *to* يلدرمق s. يلمك JELEMEK.

t يلدرملمق JYLDYRYMLAMAK. Vb. intr. *tomber du ciel (la foudre).* | blitzen, einschlagen.

t يلدرجى JYLDYRAĆY. s. يلدراجى

t يلدز JALDYZ. s. يالدز

t يلدز JYLDYZ. ILDIZ. Sbst. اختر *étoile; étoile du nord; nord.* | Stern; der Nordstern; Norden. يلدز قوردى ILDIZ KURDY. *ver luisant.* | Leuchtwurm. قويرقلو يلدز KUIRUKLU ILDIZ. *comète.* | Schwanzstern. يلدز آقمه ILDIZ AKMA. *étoile filante.* | Sternschnuppe. يلدق ايلدز JALDYK ILDIZ. *Sirius, la canicule (constellation).* | der Sirius, Hundsstern, Sternbild des Hundes.

یلدزی یوکسکدر ILDIZI JÜKSEKDIR. *son étoile est haute c. à d. il est fortuné.* | sein Stern steht hoch, d. i. er ist im Glück. Rel. concr. یلدزلو JYLDYZLY. *étoilé; brillant; septentrional.* | gestirnt; glänzend; nördlich. زهره یلدزلو ZÜHRE ILDIZLI. glänzend wie die Venus.

t یلدنمق JALDANMAK. Vb. intr. = یلتقلنمق *caresser, flatter.* | liebkosen, schmeicheln.

t یلشمك JELEŠMEK. s. یلمك Deriv. II.

to یلغزمق LT. (تنها 1.) پنهان شدن *être isolé, seul.* | vereinzelt, einsam, allein sein.

to یلغوز LT. تنها = t یالکز *isolé, seul.* | einzeln, allein.

to یلغون JYLGYN. یلغین. یلقون. یولغون Sbst. = ایلغون Tamariske.

to یلقون LT. عکس *rejeter, refléter; inverse.* | Zurückwerfung, Umkehrung; Umgekehrtes.

t یلك JELEK. to نیملاك Sbst. 1. *veste, justaucorps (ordinairement en étoffe de soie, à manches longues, et qui se met sous le caftan).* | ein langes Unterkleid der Frauen mit Aermeln, gewöhnlich von Seidenstoff; vgl. Lane, mod. Egypt. Deutsche Uebers. I. 36. Weste (davon das französ. Wort gilet). 2. vollst. اوق یلکی *plumes d'une flèche.* | die Federbekleidung des Pfeiles. یلکسز اوق JELEKSIZ OK. Pfeil ohne Federn, Bolzen.

t یلك JILK. s. ایلك.

t یلك JALIÑ. s. یالك Flamme.

t یلکلمك JELEKLEMEK. Vb. act. Aor. یلکلر JELEKLER. *garnir la flèche de plumes.* | den Pfeil befiedern. — Deriv. یلکلنمك JELEKLENMEK. Vb. refl. pass. *se couvrir ou être couvert, être garni de plumes, mettre le Yelek, être vêtu d'un Yelek.* | mit Federn bedeckt oder befiedert sein, sich befiedern; den Jelek anlegen oder damit bekleidet sein. یلکلنمش اوق JELEKLENMIŠ OK. befiederter Pfeil.

t یلکن JELKEN. Sbst. a قلع p بادبان *voile d'un navire.* | Segel. یلکن آچمق s. AČMAK. oder یلکنلری صالیورمك JELKENLERI SALIWERMEK. *déployer les voiles.* | die Segel ausspannen, beisetzen. اندرمك — s. ENDIRMEK. *baisser les voiles.* | die Segel herablassen, streichen. طولدرمق — s. DOLDURMAK. *naviguer à pleines voiles.* | mit vollen Segeln fahren. ترنکته یلکنی TIRINKETE JELKENI. *voile de trinquet.* | Fockmastsegel. مایستره یلکنی MAISTRA JELKENI. *voile d'artimon.* | Besanmastsegel. اورته یلکن ORTA JELKEN. *voile de misaine.* | Focksegel. یلکن طبیعتلو JELKEN-TABI'ATLU. *inconstant, volage.* | unbeständig, wetterwendisch (von Menschen. Kam. s. v. الغمالج). Rel. concr. یلکنلو JELKENLI. *muni de voiles; qui fait voile.* | mit Segeln ausgerüstet; segelnd. Nom. ag. یلکنجی JELKENČI. *le maître voilier.* | der auf dem Schiffe den Dienst bei den Segeln hat (s. دارق Kam.).

t یللق JYLLYK. s. یل JYL.

t یللمق JYLLAMAK. Vb. intr. Aor. JYLLAR. *durer ou demeurer plusieurs années.* | mehrere Jahre dauern oder bleiben. یللمش عتیق اغو ein mehrere Jahre altes Gift. Kam. s. v. المتغلد.

t یللمك JELLEMEK. Vb. act. *aérer, exposer à l'action du vent.* | lüften, dem Winde aussetzen. Deriv. یللنمك JELLENMEK. Vb. refl. pass. *être exposé à l'action du vent; s'évaporer; lâcher un vent.* | dem Winde oder der Luft ausgesetzt werden oder sein; ausdünsten; einen Wind lassen.

t یللو JELLÜ. یللی JELLI. Adj. 1. (Rel. concr. v. یل JEL. Wind). *venteux.* | windig. 2. (v. p یل Mähne). *ayant une crinière.* | Mähne habend. یللی قورد JELLI KURD. = صرتلان *hyène.* | Mähnenwolf, Hyäne. یللی منتار MANTAR. *espèce de champignon.* | eine Art Pilz, = آق منتار.

t یلم JELIM. یلیم Sbst. LT. صمغ *gomme, résine, colle de poisson, glu.* | Harz, Fischleim, Vogelleim. یلم قره JELIM KARA. = اوکسد *glu.* | Vogelleim. Kam. s. v. الدبق. الدابوق. الدبوقاء.

t یلمان JELMÂN. Sbst. *pointe (d'un sabre, etc.).* | Spitze (einer Klinge, u. dgl.). تمرنلك مزراق یلمانی *pointe d'une flèche.* | Pfeilspitze. یلمانی Lanzenspitze. قلیچ یلمانی Spitze des Schwertes. Rel. concr. یلمانلو JELMANLY. *ayant une pointe, pointu.* | Spitze habend, spitzig.

t یلمشك JELIMŠIK. Adj. لزوجتلو *visqueux.* | klebrig, zähe.

t یلمشکلنمك JELIMŠIKLENMEK. Vb. refl. *être ou devenir visqueux.* | klebrig oder zähe werden oder sein.

t یلامق JALAMAK. LT. لیسیدن s. یلامق.

a یلمق JALMAK. Sbst. = p یلمه s. unten. Plur. یلامق JELÂMYK.

t یلمك JELMEK. s. یمك Deriv. IV.

t یلمك JELMEK. ییلمك Vb. intr. Aor. یلر JELER. LT. پوییدن *se hâter, marcher rapidement, courir, sauter.* | schnell gehen, laufen, springen. یلوب سکرتمك JELIB SEJIRTMEK. *courir, çà et là.* | hin und her laufen. یلوب یوپرمك JELIB JÜPÜRMEK. geschäftig oder eilig hin und her laufen. Deriv. I. یلدرمك JELDIRMEK. u. — Vb. caus. LT. رقصانیدن *faire courir çà et là, faire sauter.* | laufen u.s.w. lassen. II. یلشمك JELIŠMEK. Vb. recipr. Aor. یلشور JELIŠIR. *accourir ensemble.* | zusammen, mit einander laufen.

t یلمك JELEMEK. Vb. intr. *se soutenir sur l'eau en nageant.* | schwimmend sich über dem Wasser erhalten.

t یلملمك JELEMLEMEK. to یلاملامك Vb. act. *coller, attacher.* | leimen, anleimen, ankleben.

t یلمه JELME. Sbst. *action ou manière de marcher, de courir; marche.* | das Laufen, Gehen, Gang.

p یلمه JELME. Sbst. جامهٔ پوشیدنی. قبا. قیامه a یلمق *vêtement porté par les Tartares, ouaté ou crevé sous les aisselles où on le serre avec des cordons.* | wattirtes Oberkleid der Tataren, mit unten aufgeschlitzten Aermeln, die zusammengeschnürt werden.

to یلمه JÜLME. LT. چیریکه موی آن کنده باشد *chose dépilée, chauve.* | etwas Haarloses, Kahles. s. یولمك. یولق.

t یلن JELIN. LT. یالین = زبانهٔ آتش

t یلن JYLAN. LT. یلان = مار

t یلانجق JALYNÓYK. Adj. برهنه *nu; seul.* | nackt; allein. vgl. یالك. یالکنجق.

to یلنغچ JALANAGÓ. یلنغاچ LT. برهنه = یلانجق

to یلنك JELENG. LT. برهنه و لوچ *nu, dépouillé.* | nackt. vgl. to یالاك t یالك

to یلنك JILENG. LT. دوك *fuseau.* | Spindel.

to یلنگچمق JALANGAČMAK. u. یلانگاچلمق JALANGAČLAMAK. Vb. act. LT. برهنه کردن *mettre à nu, dépouiller.* | entkleiden, nackt ausziehen.

t یلانلمق LT. دروغ داشتن s. یلانلمق.

to یلو Sbst. *manque, défaut.* P. de C. | Mangel, Fehler.

t یالوارمق JALWARMAK. s. یالوارمق.

t یلومك JÜLÜMEK. Vb. act. Aor. یلور JÜLÜR. (vgl یولمق) *raser, tondre; couper les cheveux, la barbe, les poils, les ongles.* | die Haare (Bart, Nägel) abscheeren, abschneiden. Deriv. یلونمك JÜLÜNMEK. Vb. pass. *être rasé, etc.* | abgeschoren u.s.w. werden.

t یله JELE. یلی JELI. Sbst. *crinière.* | Mähne (v. Pferd, Löwe, Hyäne, u.s.w.).

p یله JELE. 1. Sbst. *action de relâcher, de laisser aller; délivrance.* | Loslassung, Befreiung. 2. Adj. *relâché, mis en liberté; qui court çà et là, vagabond.* | losgelassen, frei herumlaufend; Herumläufer.

t یللی قورد s. یللی s.v. یل.

t یلین JELIN. Sbst. *pis, tette.* | Euter, Zitze.

t یم JEM. Sbst. (Wurzel von یمك) *mangeaille, aliment, nourriture, fourrage, appât, amorce, ration de fourrage donnée aux chevaux.* | Essbares, Nahrung, Speise, Futter, Frass, Köder; das Mass Futter welches die Pferde auf Einmal bekommen. یم تعییناتی JEM TA'JINÂTY. *ration de fourrage.* | eine Ration Futter. اوتلق یمی OTLUK JEMI. Heufutter. قورو یم KURU JEM. trockenes Futter, Heu. تازه یم TÂZE JEM. frisches oder grünes Futter. یوز یم اصر JÜZ JEM ASAR. *il nourrit cent chevaux, c. à d. il fournit cent cavaliers.* | er füttert hundert Pferde, d. i. stellt hundert Reiter ins Feld. آته یم کسترمك ATA JEM KESTÜRMEK. *faire couper au cheval, c. à d. lui laisser le temps pour manger.* | dem Pferde Futter schneiden lassen, d. i. ihm Zeit zum Fressen lassen. آتم یمنی کسدی ATYM JEMINI KESDI. mein Pferd hat sein Futter geschnitten, d. i. hat es aufgefressen. یم دوکمك JEM DÖGMEK. *amorcer.* | Futter streuen, d. i. ködern, anlocken. یم دوکمکلك *action d'amorcer.* | Köderung, Anlockung. Demin. یمجکز JEMÖIGEZ. *une petite ration, petite portion à manger; une petite amorce.* | kleine Ration, kleine Portion; ein kleiner Köder. Rel. abstr. یملك JEMLIK. *mangeoire, auge.* | Fütterungsort, Viehstall, Futtertrog.

t یم JEM. Verstärkungspartikel vor Adjectiven: یم یشل JEM JEŠIL. *tout vert.* | ganz grün. s. die türk. Gramm.

a یم JEMM. Sbst. دریا. دکز *la mer, l'océan.* |

das Meer. يمّ كرم JEMM-KERÊM. *généreux comme l'océan.* | freigebig wie das Meer. يم شيم JEMM-ŠIEM. die Natur des Meeres habend, grossartig od. freigebig wie das Meer. Plur. يموم JEMÛM.

t يما JEMA, ياما JAMA, يامه JAME. يمه Sbst. *pièce, morceau pour rapiécer.* | Flicklappen, Fetzen. يما اورمق JEMA WURMAK. oder يامه اورمك JAMA ÖRMEK. *mettre une pièce.* | einen Flick aufsetzen. Rel. concr. يمالو JEMALY. يمه‌لو *rapiécé.* | geflickt. يمالو لباس ein geflicktes (zerrissenes) Kleid.

t يماج JEMÂǴ. Sbst. u. Adv. Synon. *p* پيشكاه قرشو *vis à vis.* | gegenüber. Kam. s. v. الوزنة . الحذو . الحيال . الوجاه والتجا . القُبالة . الإزآء u. a. (P. de C. ياماج *flancs d'une montagne.*)

t يماجى JAMAǴY. يمه‌جى Sbst. = يمالاجى [Nom. ag. يماءق] *raccommodeur.* | Ausbesserer, Flicker.

t يماق JAMAK. يمق *to* ياماق . ياماغ 1. Adj. *rapiécé.* | geflickt. 2. Sbst. *morceau, pièce; ce qu'on donne par dessus le marché; adjoint, aide, assistant, apprenti, compagnon d'ouvrier, sous-chef de cuisine, recrue (dans le corps des janissaires). P. de C. escouade de janissaires, de serviteurs.* | Stück (= يما); Zugabe; Gehülfe, Geselle, Recrut (bei den Janitscharen); Rotte (von Janitscharen, Dienern). (P. de C. auch *coton; outre de peau*). يمق يرتوق LT. پيوند وپاره geflickt u. zerrissen. Rel. abstr. ياماقليغ JAMAKLYG. ياماقلق *coton, colonnade. P. de C.* | (vielleicht Verwechselung mit ياموقلق)

t يمالاجى JAMALAIǴY. Sbst. [Nom. ag. d. Flgdn.] = يماجى *raccommodeur.* | Flicker.

t يمالمق JAMALAMAK. يمه‌لمق Vb. act. Aor. JAMALAR. *rapiécer, raccommoder.* | flicken, aneinander flicken, ausbessern. Deriv. يمالنمق JAMALANMAK. Vb. refl. pass. *être rapiécé, etc.* | geflickt u. s. w. werden oder sein.

a يمام JEMÂM. Sbst. collect. u. يمامة JEMÂME. Nom. unit. *colombe.* | Taube.

a يمامة JEMÂMA. N. pr. Jemama (Provinz Arabiens). Adj. rel. يمامى JEMÂMI. *de Jemama.* | jemamisch, aus Jemama.

t يماءق JAMAMAK. يمه‌مق Vb. act. Aor. يمار JAMAR. (vgl. يماق) *placer comme aide, mettre à côté de q. ch.; emboîter, affabler une chose sur une autre; rapiécer, raccommoder.* | zum Gehülfen machen; ansetzen (an die Seite), einschieben, einsetzen (z. B. einen Flicklappen), flicken, ausbessern (= يمالمق). Kam. s. v. الرقا . الليد . التدبيس u. öfter. — Deriv. I. يمانمق JAMANMAK. Vb. refl. pass. *être emboîté, etc.* | eingefügt, eingesetzt, angesetzt u. s. w. werden oder sein, sich einfügen. (Redh.: to clap one's self close to any thing, huddle up to any thing; to manage to get into service.) II. يماندرمق JAMANDYRMAK. Vb. caus. *faire emboîter, etc., faire servir, employer une chose.* | einfügen u. s. w. lassen, dienen lassen, zu etwas gebrauchen.

t يمان JAMAN. يامان (alt). LT. بد *méchant, mal, mauvais.* | böse, schlecht, schlimm. Q.: يامان دعا قيلدى maledixit. يامان كوركوزديلار detraxerunt, calumniati sunt. ياماىلاب iratus. (Vâmb. auch *mauvais esprit, spectre, revenant.* | der böse Geist, Spuk.) Rel. abstr. يمانلق JAMANLYK. = *p* بدى *chose ou action vilaine, vice, malice, méchanceté.* | Schlechtigkeit, Laster, Frevel, Bosheit.

t يمانلمق JAMANLAMAK. ياءانلامق (alt). Vb. intr. *être ou devenir mauvais; être méchant, malveillant, médisant; concevoir mauvaise opinion, pressentir q. ch. de mauvais.* | schlecht sein oder werden; böse, boshaft sein; eine schlechte Meinung fassen, Schlimmes ahnen. P. de C. u. Vâmb.

a يمانى JEMÂNI. Adj. v. يمن

to يمت LT. نام الوسى از تركمان die Jamuten.

t يمجكز JEMǴIGEZ. Demin. v. يم JEM.

to يمد s. يمداك

to يمدان JEMDAN. *espèce de bouillie claire de farine de millet.* | eine Art Hirsebrei. P. de C. (aus Baber).

to يمداك LT. موى زهار *poils du pubis.* | die Haare an den Schamtheilen.

to يمرتقه LT. بيضهٔ مرغ s. يمورطه Ei.

t يمرجق JUMURǴAK. s. يومرجق Pest.

t يمرده JUMURDA. يمرطه s. يمورطه Ei.

t يمرق JUMRUK. يومرق . يمروق Sbst. *poing.* | Faust. — اورمق JUMRUK WURMAK. *donner des coups de poing.* | Faustschläge geben. — دوكمك J. DÜGMEK. *fermer le poing.* | die Faust ballen.

t يمرو JUMRU. s. يومرى

t يمروجق JUMRUǴAK. يمروجو JUMRUǴU. s. يومرجق Pest.

t يمش JEMIŠ. Sbst. (v. يملك) ميوه *fruit.* | Frucht, Früchte, Obst. — ويرمك JEMIŠ WERMEK. *porter des fruits (un arbre).* | Früchte tragen. قورو يمش KURU JEMIŠ. *fruits séchés.* | getrocknete Früchte. قوجه يمشى KOǴA JEMIŠI. *arbousier.* | Erdbeerbaum. Rel. abstr. يمشلك JEMIŠLIK. *verger, fruitier.* | Obstgarten. Rel. concr. يمشلو JEMIŠLI. *portant des fruits.* | fruchttragend, fruchtbar. يمشسز JEMIŠSIZ. unfruchtbar. Nom. ag. يمشاجى JEMIŠǴI. *qui cueille des fruits, marchand de fruits, fruitier.* | Obstpflücker, Obsthändler.

t يمشاق JUMŠAK. s. يومشاق weich.

t يمشاجى JEMIŠǴI. s. يمش Nom. ag.

t يمشلنمك JEMIŠLENMEK. Vb. intr. Aor. JEMIŠLER. *porter des fruits.* | Frucht tragen. Deriv. يمشلندرملك JEMIŠLENDIRMEK. *faire qu'un arbre donne des fruits.* | bewirken dass ein Baum Früchte trägt.

to يمشمق (sic) LT. نرم شدن weich sein oder werden. Deriv. يمششمق LT. نرم كردن weich machen. s. *t* يومشاءق u. Deriv.

to يمغور JAMGUR. = *t* ياغمور Regen.

t يمق JAMAK. s. يماق

t يمك JEMEK. Vb. act. Aor. ير JER. *manger; recevoir, prendre; jouir, éprouver.* | essen, zu sich nehmen; etwas verzehren, geniessen, schmecken, an sich erfahren. أغاج يمك AGAǴ JEMEK. (— طياق . — كوتك) *recevoir la bastonnade.* | den Stock essen (schmecken), d. i. Prügel bekommen. خلط يمك HALT JEMEK. s. unter خلط. — طبانجه يمك TABANǴA JEMEK. eine Ohrfeige bekommen. ميراث يمك MIRÂŠ J. *obtenir une succession.* | eine Erbschaft erhalten. منصب يمك MANSYB J. *avoir ou recevoir une place, un emploi.* | eine Stelle oder Amt bekommen. رشوت يمك RIŠWET J. *se laisser corrompre.* | Bestechung annehmen. تمام يمك TEMAM J. *manger tout entier, avaler.* | ganz und gar aufessen, verschlingen. طوز اتمك يمك TOZ ETMEK JEMEK. *manger du sel et du pain, c. à d. manger en compagnie de q. qn. et s'obliger par-là à l'accomplissement des devoirs de l'hospitalité envers lui.* | Brod und Salz essen, d. i. mit Jem. essen und sich dadurch zur Ausübung der Pflichten der Gastfreundschaft gegen ihn verbindlich machen. امكسز يمك اولوردى EMEKSIZ JEMEK OLURDY. *il vivait sans avoir besoin de travailler.* | er lebte ohne arbeiten zu brauchen. ييوب كيجك JEJÜB GEJEǴEK. *subsistance et vêtements, articles de première nécessité.* | Nahrung und Kleidung, das zum Leben Nöthigste. Partic. fut. ييجك JEJEǴEK. *ce qui sera mangé, qui peut être mangé, nourriture, aliments, repas.* | das zu essende, Essbare, Nahrung, Lebensmittel, Mahl. ييجك يمك JEJEǴEK JEMEK. *manger.* | essen. ييجك قزانمق JEJEǴEK KAZANMAK. *gagner sa vie.* | sein Brod verdienen. ييجك يمدين JEJEǴEK JEMEDIN. *à jeun.* | ohne gegessen zu haben, nüchtern. Deriv. I. يدورمك JEDÜRMEK. يدرمك JEDIRMEK. Vb. caus. Aor. يدورر JEDÜRÜR. يدرر JEDIRIR. *donner à manger, faire manger, laisser manger, laisser jouir.* | zu essen oder zu fressen geben, essen oder fressen lassen, beköstigen, ernähren, füttern; schmecken lassen, u. s. w. II. ينمك JENMEK. Vb. refl. *être mangé, être mangeable, pouvoir être mangé.* | sich essen lassen, essbar sein. ينمكى حرام *ce qui est défendu de manger.* | was zu essen verboten ist. نصيبى ينمش NASIBI JENMIŠ. *sa part en est mangé, c. à d. il n'en tâtera point.* | sein Antheil ist gegessen, d. i. er hat seinen Theil, bekommt nichts weiter. III. ينلمك JENILMEK. Vb. refl. pass. *être mangé; être mangeable.* | gegessen werden. اتى ينلن حيوان ETI JENILEN HAIWÂN. *animal dont la chair se mange.* | ein Thier dessen Fleisch gegessen wird. IV. يلمك JELMEK. Vb. pass. Aor. يلر JELER. *être mangé, etc.* | gegessen u. s. w. werden. Südi im Commentar zu Saadi's Gulistân. يمين يلديسه JEMÎN JELDISE. wenn geschworen worden ist.

t يمك JEMEK. Sbst. *nourriture, repas.* | Essen, Speise, Nahrung, Mahl. يمك يمك JEMEK JEMEK. *prendre un repas.* | ein Mahl verzehren, ein Essen essen. اخشام يمكى AHŠAM JEMEGI. *dîner, souper, repas du soir.* | Abendmahlzeit. قوشلق يمكى KUŠLUK JEMEGI. *déjeuner.* | Frühstück.

t يمكلنمك JEMEKLENMEK. Vb. refl. Aor. يمكلنور JEMEKLENIR. *prendre un peu de nourriture, se restaurer.* | ein wenig Speise zu sich nehmen, sich ein wenig stärken.

t يملك JEMLIK. s. يم

t يملمك JEMLEMEK. Vb. act. Aor. يملر JEMLER. *donner à manger, donner du fourrage aux chevaux; amorcer, mettre une traînée de*

poudre à une mine. | zu essen geben, speisen, füttern (die Pferde), den Frass od. Köder legen (in die Falle oder an die Angel); Pulver auf die Pfanne des Gewehres oder in den Laufgraben einer Mine schütten. Deriv. يملنمك jemlenmek. Vb. refl. *se nourrir.* | sich nähren, sich sättigen, sich erquicken.

t يملمه jemleme. Sbst. *traînée de poudre mise à une mine.* | das Laufpulver in einer Mine.

to يمّق westtürkisch امك LT. مكيدن *sucer.* | saugen.

to يمّق LT. نوشيدن *boire.* | trinken.

a يمن jemen. Sbst. صاغ طرف *côté droit; spéc. de celui qui se tourne vers l'orient; de-là le Yemen.* | rechte Seite; besonders von dem aus der sich nach Osten wendet; daher als Nom. pr. Jemen, das südliche Arabien. يمن قهوهسى jemen kahwesi. Jemenischer Kaffee, Mokka-Kaffee. Adj. rel. يمنى jemeni. *issu de Yemen, appartenant au Yemen.* | Jemenisch, aus Jemen oder Jemen angehörig. Als Sbst. *toile peinte de Yemen; mouchoir de couleur; babouche bariolée.* | buntes jemenisches Zeuch, buntseidenes Tuch, Taschentuch, buntfarbiger Hausschuh, Kam. s.v. الشرثد. Adj. rel. يمانى jemâni.

a يمن jümn. Sbst. (Gegenth. v. شوم) *bon augure, auspice heureux; bonheur, prospérité, félicité; influence favorable qui porte bonheur.* | Glücks-Orakel, Aussicht auf Glück, gute Aussicht; segensreicher Einfluss (= بركة); Glück, Wohlfarth, Heil, Glückseligkeit.

a يمنى jümna. Sbst. صاغ ال *la main droite.* | die rechte Hand.

t يمورجق jumurġak. s. يوموروجق jumruġak.

t يمورطلمق jumurdalamak. يمورطلمق. يمورطلامق jumurtalamak. يمورطلامق jumurtalamak. Vb. act. *pondre des œufs.* | Eier legen.

t يمورده jumurda. يمورطه jumurta. يمورطه. يمورطه. يمورده Sbst. *œuf.* | Ei (von Vögeln, Fischen, Insecten, u.s.w.). كوزك يمورطهسى gözün jumurtasy (oder einfach jumurta). *iris de l'œil.* | der Augenstern oder Augapfel. يمورطه باصمق *couver des œufs.* | Eier brüten. يمورطه بالغى *poisson œuvé.* | Fisch mit Rogen. بالق يمورطهسى *œufs de poisson.* | Fischrogen.

t يموشاتمق jumušatmak. s. [Deriv. يومشاتمق

t يموشاق jumušak. s. يومشاق weich.

t يموشامق jumušamak. s. يومشامق weich sein.

t يموشانمق jumušanmak. s. يومشانمق [Deriv.

t يمه jama. s. يما

t يمه‌جى jamaġy. s. يماجى

t يمه‌لمق jamalamak. u. يمه‌لنمق jamalanmak. s. يمالق

t يمه‌لغجى jamalaġy. s. يمالاجى

t يمه‌مق jamamak. s. يمامق

a يمين jemin. [Rad. يمن] 1. Sbst. صاغ ال. انك. تحت. *main droite, côté droit; aile droite d'une armée; bonheur; félicité; pouvoir; serment.* | rechte Hand, rechte Seite, rechter Heeresflügel; Glück, Macht; Eid. أتمك — j. etmek. oder يمين ويرمك jemin wermek. *prêter serment (en justice).* | Eid leisten, schwören (vor Gericht). يمين يمك *jurer (en général).* | schwören (überhaupt). يمين دوشورمك j. düšürmek. *faire prêter serment, déférer le serment.* | schwören lassen, einem den Eid zuschieben. 2. Adj. *droit, placé à droite; heureux.* | rechts, zur Rechten befindlich; glücklich. Plur. أيمن u. أيمان ejmân.

at يمياجى jeminġi. [Nom. ag. v. يمين] *qui jure toujours.* | der immer schwört, immer betheuert. Kam.

at يمينلو jeminlü. [Rel. concr. v. يمين] *engagé, obligé par serment.* | durch Eid gebunden, vereidet.

a ينابيع jenâbî'. Sbst. Plur. v. ينبوع

tal ينار janâr. ينارز janâriz. ينارس janaros. ييارس Sbst. *Janvier (mois).* | der Januar.

t يناز janaz. u. ينازلق janazlyk. s. يكاز

t يناشمق janašmak. u. Deriv. s. يانشمق

t يناشمه janašma. s. يانشمه

t يناق janak. Sbst. *joue.* | Wange. s. يكاق

to يناكن Sbst. *rhinocéros. P. de C.* | das Nasehorn.

a ينبع jembu'. N. pr. Yambo, Stadt und Hafen am rothen Meere, = ينبوع

a ينبغى jenbaġi. 3. Aor. v. انبغى *il faut, il convient.* | es ist erforderlich, gehört sich, geziemt sich. كما ينبغى kema jenbaġi. *comme il convient, comme il faut.* | wie es ziemt, wie es sein muss.

t ينبوت jambut. Sbst. *a* قش Kam. يبانى كچى بوينوزى اغاجنك يمشى *caroube, carouge, fruit du caroubier sauvage.* | Johannisbrod vom wildwachsenden Johannisbrodbaum.

a ينبوع jambû'. [Rad. نبع] 1. Sbst. *source d'eau, fontaine.* | Quelle. 2. Nom. pr. = ينبع Yambo, Stadt am rothen Meere.

t ينتر jentir. ينترلاتر يله له له لى دوست jentir latir jele le le le li dost. Silben ohne Bedeutung, die oft als Refrain von Liedern gesungen werden, etwa wie „tralala“.

t يناجك jenéġek. Adj. *mangeable.* | essbar. s. يمك jemek. Deriv. III.

to ينچكه LT. باريك *mince, subtil.* | fein, dünn, zart. vgl. *to* اياجه *t* اجه

t ينچلمك jinčelemek. Vb. act. *piler, presser pour en exprimer le jus.* | zerstossen, pressen, den Saft auspressen, keltern. Ursprünglich = اينجه‌لمك dünn od. klein machen. vgl. auch اينچمك. اينچماك. اينچمق

t ينچمك jenčmek. Vb. act. *blâmer.* | tadeln.

t ينچلمك jinčelemek. Vb. act. *rendre subtil, rendre mince, broyer, piler, etc.* | fein, dünn, klein machen; zerreiben, zerstossen, u.s.w. s. اينجه‌لمك

t يندرمق jandurmak. s. ياندرمق s.v. يانمق

t ينشمك jenšmek. s. يانشمق. يناشمق

t ينصار jansar. يانصار Sbst. Schwaden (Blau, bosnisch-türk. Sprachdenkm.).

t ينصرا jansora. Sbst. Axt. (Blau, bosn.-türk. Sprachdenkm.)

t ينغاز janġaz (alt) = يناز. يكاز

to ينغاق LT. چارمغز *noix.* | Nuss.

to ينك westtürk. يلك LT. آستين *manche.* | Aermel.

to ينك westtürk. يولك LT. پشم وغيره *laine, poil.* | Wolle, Haar, Flaum, u. dgl.

t ينك jenik. Sbst. (v. يمك Deriv. v. يمك) *morsure.* | Biss, Stich. قورد ينكى *vermoulure.* | Wurmstich, Wurmfrass. پيره ينكلرى *morsures de puces.* | Flohstiche. Kam. s.v. أجْرِ. القادح. القدح u. a.

t ينكج jengeč. Sbst. (aus يان Seite u. كج Wurzel v. كچمك eigentl. seitwärts gehend) = سرطان *écrevisse.* | Krebs.

to ينكل LT. سبك s. ييكى. يكل. يكلى *léger.* | leicht.

to ينكليغ jenglig. LT. نو = ينكى *nouveau.* | neu.

t ينكه jenge, enge, vollst. ينكه قادن jenge kadyn. *tante, femme de l'oncle ou du frère aîné; femme qui est chargée de conduire la nouvelle mariée à la maison du mari.* | Tante (durch Heirath), Frau des ältern Bruders, des Oheims oder anderer Verwandten; die Frau welche eine Neuvermählte in das Haus des Mannes geleitet.

to ينكه oder ينكى Sbst. FW. نور *lumière.* | Licht.

t ينكنار jengenâr, inginâr. Sbst. *artichaut.* | Artischocke.

to ينكى jengi. LT. s. *t* يكى نو *nouveau.* | neu.

t ينلمك jenilmek. 1. s. يمك jemek. Deriv. 2. s. ينمك Deriv.

t ينمق janmak. s. يانمق

t ينمق jynmak. westtürk. يونمق LT. تراشيدن *tailler (les pierres ou autre chose); raser, tondre.* | beschneiden, behauen, bescheren.

t ينمك jenmek. s. يمك Deriv. III.

t ينمك jenmek. Vb. act. Aor. ينور jenir. *vaincre, battre, gagner le jeu.* | überwinden, besiegen, schlagen, gewinnen (das Spiel); vgl. شطرنج. Deriv. ينلمك jenilmek. Vb. pass. *être vaincu, etc., perdre le jeu.* | besiegt, geschlagen werden, das Spiel verlieren.

t ينو jenü. Sbst. *malédiction.* | Verfluchung, Verwünschung. اكا قتى ينولر اتدى *il l'accabla de malédictions.* | er überhäufte ihn mit Verwünschungen. Blanchi.

t ينه jene, jine, ine, gene. كينه. ينه. *to* يانا. يانه كنه Adv. *aussi, de nouveau, outre, cependant.* | auch, wieder, abermals, doch, nichts desto weniger. ينه كلمك j. gelmek. *revenir.* | wiederkommen, zurückkehren. ينه معتاد ايلمك j. mu'tâd eïlemek. wieder einführen. ينه اول كون j. ol gün. *ce même jour.* | am selbigen Tage. ينه مال در j. mâl dyr. es ist auch Geld, hat Geldeswerth.

a ينيع jeni'. [Rad. ينع] Adj. *mûr (fruit).* | reif (v. Früchten).

to يوّ = ياو LT. دشمن *ennemi.* | Feind.

t ييو , يو jiw. Sbst. *ourlet.* | Saum.

t يوا JUWA. يووا Sbst. *nid.* | Nest. يوا يپمق JUWA JAPMAK. *faire ou construire un nid.* | ein Nest bauen. Rel. abstr. يوالق JUWALYK. *nichée.* | Nestvoll, Brut.

t يوارلق JUWARLAK. يورلق Adj. u. Sbst. (vgl. يوالاق u. to يوملاق) *rond; corpulent; chose ronde, boule, peloton, etc.* | rund, beleibt, dick; rundes Ding, Kugel, Klumpen, Knaul, u. dgl. طوپ يوارلغى TOP JUWARLAGY. *boule de canon.* | Kanonenkugel. (Kam. s. v. الاصمات). يوارلق آت JUWARLAK AT. *cheval corpulent.* | dickes, wohlbeleibtes Pferd. Kam. s. v. انجاش.

t يوارلمق JUWARLAMAK. يورلمق Vb. act. Aor. يوارلار JUWARLAR. يوارلر (vgl. يوالمق u. to يومالمق) *tourner, rouler.* | drehen, wenden, rollen, wälzen, umwälzen, kugeln. ال ايله يوارليوب يوغق ايلمك in der Hand zu einem Klumpen u. dgl. drehen, z. B. Teig. Kam. s. v. الرغف. Deriv. I. يوارلتمق JUWARLATMAK. Vb. caus. *faire tourner, faire rouler.* | drehen, rollen u. s. w. lassen od. machen. II. يوارلنمق JUWARLANMAK. يوارلانمق Vb. refl. pass. *être tourné, etc.; se tourner, retourner; être changé, se changer.* | gedreht u. s. w. werden oder sein, rollen, herabrollen (intrans.); sich drehen, sich wenden, umkehren; das Obere zu Unterst kehren, verkehrt sein oder werden; sich verkehren (in das Gegentheil), sich verwandeln, aus einem Zustande in einen andern übergehen, sich ändern.

t يواش JAWAŚ. ياواش LT. يوش 1. Adj. LT. ملايم وآراميده (Gegenth. v. ياوز) *doux, affable, calme, patient, lent, pas fort (p. ex. boisson, tabac, etc.).* | sanft, mild, geduldig, langsam, nicht stark (z. B. ein Getränk, Tabak, u. dgl.). يواش سس JAWAŚ SES. sanfter Laut, sanfte Stimme. 2. Interj. (Imperat. v. يواشمق) *doucement!* | sacht, ruhig, gemach! 3. Adv. يواشجه JAWAŚGA. *d'une manière douce, doucement, etc.* | auf sanfte u. s. w. Art. Rel. abstr. يواشلق JAWAŚLYK. ياواشلق *douceur, affabilité, lenteur, etc.* | Sanftheit, Milde, u. s. w.

t يواشتمق JAWAŚTYMAK. u. يواشترمق JAWAŚTYRMAK. s. يواشمق.

t يواشلنمق JAWAŚLANMAK. يوشانمق Vb. refl. pass. Aor. يواشلنور JAWAŚLANYR. *se calmer, devenir doux, affable; être apprivoisé.* | sich beruhigen, sich mildern, nachlassen (z. B. der Wind), besänftigt werden oder sein, gezähmt werden oder sein.

t يواشمق JAWAŚMAK. u. يواشيمق JAWAŚYMAK. Vb. intr. Aor. يواشر JAWAŚYR. رام اولق *être doux, affable, calme, apprivoisé, etc.* v. يواش. | sanft, mild, ruhig, zahm sein, sich beruhigen (vgl. يواش). Deriv. I. يواشتمق JAWAŚTYMAK. يواشيتمق Vb. caus. رام وذلول قيلمق. أنس ساكن ايلمك *rendre doux, etc.* | sanft u. s. w. machen, u. s. w. = II. يواشترمق JAWAŚTYRMAK. Vb. caus. *rendre doux, calmer, apaiser, apprivoiser.* | beruhigen, besänftigen, zähmen.

t يواشه JAWAŚA. Sbst. *morailles.* | Bremse, Naseneisen oder Holz, welches man den Pferden in die Nase oder in die Ohren zwängt um sie zu bändigen.

a يواقيت JEWÂKIT. Plur. v. يقوت

t يوالاق JUWALAK. يولاق Sbst. (يوارلق) *toute chose ronde, balle, boule, peloton, pilule, baie, etc.* | überh. rundes Ding, Ball, Knaul, Klumpen, Kugel, Gewehrkugel, die Bleikugel an der Richtschnur der Maurer und Zimmerleute, Senkblei u. dgl., Beere, Pille.

t يوالق JUWALYK. s. يوا

t يوالمق JUWALAMAK. (v. يوا) Vb. act. Aor. يوالار *faire un nid; nicher.* | ein Nest bauen, nisten.

t يوالمق JUWALAMAK. (= يوارلمق) Vb. act. Aor. يوالار JUWALAR. *tourner, rouler.* | drehen, wälzen. Deriv. I. يوالتمق JUWALATMAK. Vb. caus. = يوارلتمق. II. يوالنمق JUWALANMAK. Vb. refl. pass. = يوارلنمق *se tourner, se rouler.* | sich drehen, sich wälzen. يوقاروڭ اشغيه يوالنمق *dégringoler.* | herabrollen.

to يوالى AB. = يوالنيم

t يوامق JUWAMAK. = يوالمق Vb. act. Aor. يووار JUWAR. *rouler, tourner.* Deriv. يوانمق JUWANMAK. Vb. refl. كوك يواندى der Himmel drehte sich.

t يوب JUB. s. يوق

to يوبسر JAWBASAR. Comp. de يوق دشمن = دشمن راچخش كنندە LT. بتمق = بسمق et *celui qui foule au pied (l'ennemi)* | der den Feind niedertritt.

t يوپرمك JÜPÜRMEK. *courir çà et là, faire l'affaire.* | unruhig oder geschäftig hin und her laufen (in Verbindung mit يلوپ). Kam. s. v. الارجان u. a. انياجوج Deriv. يوپرتمك JÜPÜRTMEK. Vb. caus. *faire courir çà et là.* | hin und her laufen lassen und treiben.

to يوبقا LT. ثنين grob, derb. (?)

to يوبقه P. de C. *mince, fin, délicat, faible.* | dünn, zart, schwach; = t يوفقه

to يوت Sbst. P. de C. *neige qui encombre les chemins.* | starker Schneefall.

to يوتال JUTAL. Sbst. *action de tousser.* | Husten.

to يوتلمق JUTALMAK. LT. سرفيدن *tousser.* | husten.

to يوتغون Sbst. *action d'avaler.* | das Verschlingen. vgl. t يوتمق. (P. de C. *tourbillon.*)

to يوتغونمق JUTGUNMAK. s. t يودقونمق (P. de C. *avaler sa salive.*)

to يوتم JUTUM. Sbst. P. de C. *bouchée.* = t يودم

t يوتمق JUTMAK. يتمق . يوطمق Vb. act. Aor. يوتار JUTAR. يودار . يوطار . يتار Ger. يودوب JUDUB. *avaler, engloutir, engouffrer, dévorer.* | verschlingen, verschlucken. يودم يودم يودرق ايچمك Schluck für Schluck schlingend trinken. Deriv. I. يوتدرمق JUTDURMAK. Vb. caus. *faire avaler, etc.* | verschlingen lassen. II. يوديلمق JUDYLMAK. Vb. pass. *être avalé.* | verschlungen werden. III. يوتدرلمق JUTDURYLMAK. Vb. caus. pass.

t يوتيجى JUTUGY. JUTYGY. Sbst. [Nom. ag.] *qui avale, qui dévore; gourmand.* | Verschlinger, Gefrässiger.

t يوجلمك JÜGLEMEK. und Deriv. s. يوجەلمك

t يوجه JÜGE. Adj. *élevé, haut; grand, illustre.* | erhaben, hoch, vornehm, berühmt. يوجه آستانه JÜGE ÂSITÂNE. *la sublime porte.* | die hohe Schwelle (Pforte). يوجەلره جانشمق *aspirer aux grandeurs, à l'élévation.* | nach Hohem, nach Erhöhung streben. Rel. abstr. يوجەلك JÜGELIK. *élévation, hauteur.* | Erhöhung, Höhe.

t يوجەلمك JÜGELEMEK. يوجلمك Vb. act. Aor. يوجەلر JÜGELER. *élever.* | erhöhen. Deriv. I. يوجەلتمك JÜGELETMEK. يوجلتمك Vb. caus. *faire élever.* | erhöhen oder erheben lassen. II. يوجەلنمك JÜGELENMEK. يوجلنمك Vb. refl. pass. *s'élever en haut; se rendre illustre.* | sich erheben; hoch steigen, vornehm und berühmt werden. يوجەلنمش JÜGELENMIŚ. *qui est illustré, illustre.* | ein Hochgestiegener, Erhobener, Vornehmer.

agr يوحنّا JUHANNA. N. pr. *Jean.* | Johannes. يوحنّا الانجيلى JUHANNA-L-INǴÎLI. der Evangelist Johannes. يوحنّا فم الذهب J. FEM ÜZ-ZEHEB Johannes Chrysostomus. يوحنّا الرحيم J. UR-RAHIM. *St. Jean l'aumonier.* | St. Johannes der Almosengeber.

to يوخارو JUHARU. = يوقارى

t يوخسل JOHSYL. يوقسل . يقسل

to يوخسول Adj. u. Sbst. *pauvre, indigent, mendiant.* | arm, bedürftig, Bettler. Rel. abstr. يوخسللق JOHSYLLYK. u. لك — *pauvreté, indigence.* | Armuth, Dürftigkeit.

t يوخسه JOHSA. Adv. = يوق ايسه.

يوق s. يوغيسه

to يوخو Sbst. = اوېخو . ايوقو *sommeil.* | Schlaf.

t يودقونمق JUDKUNMAK. (Erweiterung von يوتمق JUTMAK). Vb. act. *avaler; étouffer, comprimer sa colère.* | verschlingen, hinunterschlucken; seinen Zorn, seinen Aerger unterdrücken (vollst. غضبى يودقونمق).

t يودقونيجى JUDKUNGY. Nom. ag. des Vbghdn. *qui comprime sa colère.* | der seinen Zorn unterdrückende.

t يودم JUDUM. Sbst. (v. يوتمق) *gorgée, bouchée.* | was man auf einmal verschlingt; Schluck, Bissen. دمآب = بر يودم صو ein Schluck oder Trunk Wasser (BK. s. v. دم). يودم يودم يودرق ايچمك schluckweise trinken. Rel. abstr. يودملق JUDUMLUK. — بر يودملق مقدارجه so viel als ein Schluck. Kam. s. v. الكثبة.

to يورات LT. رسم دستور

to يورك LT. دل s. t يورك JÜREK.

to يوراى = t يورويه‌يم *que je marche!* | ich will gehen, lasst mich gehen! AB.

t يورت JURT. يورد . يرت JORD. Sbst. LT. منزل FW. مقام و آرامگاه ومقر *habitation, tente, campement; pays natal; pays, contrée, terres que l'on possède.* | Wohnung, Zelt (Jurte); Lager; Heimath; Land, Gegend; Landbesitz; überh. Besitz (vgl. يورتلندرمق). يورت بزرك JURT-I BÜZÜRG. *la capitale de l'empire.* | die grosse Jurte, d. i. die Residenz, Hauptstadt des Reichs.

Nom. ag. يورتجى JORTČY. *celui qui détermine le lieu de campement d'une armée ou d'une caravane.* | der den Lagerplatz bestimmt od. absteckt. Rel. abstr. يوردلق JORDLYK, JURDLUK. *fief.* | Lehen, als Lehen gegebenes Grundstück. (Redh. a fief or place special as a home.) يوردلق أوجاقلق و جبيله als Leben und erbliches Besitzthum (by way of fief as of home and as an hereditary domain).

t يورتق JORTAK. Adj. u. Sbst. *qui trotte.* | trabend. s. يورتمق.

to يرتاول . s. يورتغول . يورتاول

to يورتجى 1. Nom. ag. v. يورت. 2. *corneille. P. de C.* | Krähe.

to يورتغه Sbst. *cimetière. P. de C.* | Begräbnissplatz.

t يورتلنمق JORTLANMAK. Vb. refl. (von يورت). Aor. يورتلانر JORTLANYR. *camper.* | sich lagern, lagern, ein Zelt oder Zelte bewohnen. Deriv. يورتلندرمق JORTLANDYRMAK. Vb. caus. *faire camper; mettre en possession d'une tente, d'une habitation, des biens.* | lagern lassen; ein Zelt zur Wohnung geben; eine Wohnung, Land u. s. w. als Besitz anweisen, damit belehnen. vgl. يوردلق . يورت.

to يورتمق LT. روشن كردن s. يورمق JORMAK.

t يورتمق JORTMAK. Vb. intr. *trotter, aller au trot, hâter le pas.* | traben, schnell laufen. يورتمه JORTMA. Sbst. *marche précipitée.* | Trab, schneller Gang.

t يورتمك JÜRÜTMEK. s. يورومك Deriv.

gr يورتى JORTY. Sbst. (ἑορτή) *fête.* | Fest (besonders christliches oder jüdisches). يورتى كونى JORTY GUNU. *jour de fête.* | Festtag.

t يورد JORD. u. Rel. abstr. يوردلق JORDLYK. s. يورت.

gr يوردان JURDAN. = اردن N. pr. der Jordan.

t يوردى JÜRDI. يوردو JÜRDÜ. Sbst. *trou.* | Loch. ايكنه يورديسى IGNE JÜRDISI. *trou d'aiguille.* | Nadelöhr.

t يورش JÜRIŠ. يوروش . يوريش Sbst. (v. يورومك) AB. سفر *marche, expédition militaire, attaque, assaut.* | Marsch. Feldzug, Angriff. — ETMEK. *donner assaut.* | einen Angriff machen. يوريشه طيانمق JÜRIŠE DAJANMAK. *soutenir un assaut.* | einen Angriff aushalten.

t يورشمك JÜRIŠMEK. يوريشمك . يوروشمك Vb. act. Aor. يورشور JÜRIŠÜR. *marcher en expédition, etc.* | einen Feldzug u. s. w. machen, im Felde sein.

t يورغا JORGA. يورغه Sbst. LT. اسب اشكين . راهوار *cheval qui va au trot, qui va l'amble; cheval coureur.* | Traber, Passgänger, guter Läufer (ein Pferd). يورغه باركير trabendes Pferd. Kam. — Rel. abstr. يورغهلق *trot.* | Trab.

to يورغالامق JORGALAMAK. s. *t* يورغلمق.

t يورغان JORGAN. Sbst. *couverture de lit.* | Bettdecke. Rel. abstr. يورغانلق JORGANLYK. *étoffe nécessaire pour faire une couverture.* | Zeug zu einer Decke; auch Decke. = يورغان. — Nom. ag. يورغانجى JORGANČY. *qui fait des couvertures, etc., tapissier.* | der Decken, Kissen, Matratzen u. dgl. macht, Tapezirer oder Sattler.

to يورغمق = westtürk. يوغرمق LT. خميركردن *pétrir.* | Teig machen, kneten. vgl. يورغن مق

t يورغلمق JORGALAMAK. يورغالمق . يورغه لمق Vb. intr. *aller au trot, marcher bien; être heureux dans ses démarches, réussir.* | im Trabe gehen, gut schreiten, eilen, schnell vorwärts kommen, in seinen Unternehmungen glücklich sein.

to يورغن مق LT. خميركردن آرد وغيره vgl. يورغمق

t يورغون JORGUN. يورغن Adj. *las, fatigué, malade.* | müde, matt, krank. — ETMEK. *fatiguer.* | ermüden. Rel. abstr. يورغونلق JORGUNLUK. يورغنلق *fatigue.* | Ermüdung. يورغونلغى آلمق *se reposer.* | seine Ermüdung wegnehmen, d. i. ausruhen.

t يورغه JORGA. Sbst. und Rel. abstr. يورغهلق JORGALYK. s. يورغا.

t يورغهلمق JORGALAMAK. s. يورغلمق.

t يورك JÖRÜK. JÜRÜK. يوروك . يورك Sbst. *p* دونده *qui marche, qui court; qui n'a pas de demeure fixe; vagabond.* | ein Gehender, Laufender, Herumtreiber. Plur. يوركلر JÜRÜKLER. Name eines Nomadenstammes und eines Dorfes in Kleinasien.

t يورك Sbst. JÜREK. *p* دل *l'intérieur du corps humain, cœur, estomac, foie, etc.; au fig. courage; compassion.* | das Innere des menschlichen Körpers, Herz, Leber, Magen, u. s. w.; in übertrag. Bedeut.: Muth; Mitgefühl. يورك آچيمق J. AČYMAK. *avoir compassion.* | Herz-Schmerz haben, d. i. Mitleid fühlen. يورك آغريسى J. AGRYSY. *mal d'estomac.* | Bauchgrimmen. يورك بورمهلرى J. BURMALARY. *colique.* | Leibschneiden. يوركى پك JÜREGI PEK. *qui a le cœur dur, cruel.* | Hartherziger, Grausamer. منتزع القلب = يوركى يرندن قوپمش *qui a perdu le courage.* | der das Herz (den Muth) verloren hat. آتك يوركى der Muth des Pferdes. يورك سورمك JÜREK SÜRMEK. s. سورمك SÜRMEK. يورك صوغومق J. SOGUMAK. s. صوغومق SOGUMAK. Rel. concr. يوركلى JÜREKLI. oder لى — *qui a du courage, hardi; vaillant.* | beherzt, muthig, tapfer. يوركسز JÜREKSIZ. *sans cœur, sans courage, poltron, lâche.* | herzlos, feig, furchtsam. Rel. abstr. يوركليلك JÜREKLILIK. *courage.* | Beherztheit, Muth. يوركسزلك JÜREKSIZLIK. *lâcheté, pusillanimité.* | Feigheit, Furchtsamkeit.

to يوركان JÜRGAN. Partic. v. يورومك *qui marche, qui va bien, vigoureux.* | gehend, gut gehend, kräftig, tüchtig.

t يوركلندرمك JÜREKLENDIRMEK. s. يوركلنمك Deriv.

to يوركلنمق LT. دير شدن *s'éloigner, être loin.* | sich entfernen, fern sein.

t يوركلنمك JÜREKLENMEK. Vb. refl. Aor. يوركلنور JÜREKLENIR. *s'animer, reprendre courage.* | sich ermuthigen. Deriv. يوركلندرمك JÜREKLENDIRMEK. Vb. caus. *animer, donner du cœur.* | ermuthigen.

t يوركلو JÜREKLÜ. } s. يورك
t يوركلولك JÜREKLÜLIK. }

to يوركوزمك und يوركوشمك Vb. intr. *hésiter; tergiverser. P. de C.* | zaudern.

t يورنتمق } s. يورمق Deriv.
t يورنمق }

t يورم JÜRÜM. Sbst. *attaque, assaut.* | Angriff, Anfall.

to يورمجى LT. بوريادوز (بتخيم شمعدّيا) *qui tresse des nattes.* | Mattenflechter.

to يورمق LT. روانه شدن s. *t* يورمك JÜRÜMEK.

t يورمق JORMAK. Vb. act. Aor. يورار JORAR. *fatiguer, lasser.* | ermüden, müde machen. s. چكه يورمق. Deriv. I. يورلمق JORULMAK. يوريلمق Vb. pass. refl. مانده شدن *être fatigué, se fatiguer, être las, se lasser.* | ermüdet werden, müde sein, ermüden (intrans.), ermatten. يوريلوب قلمق müde sein und zurückbleiben. يورلدم JORULDUM. *je suis las, je n'en puis plus.* | ich bin müde, kann nicht mehr. II. يورلتمق JORULTMAK. Vb. caus. مانده كردن *fatiguer, rendre las, faire se lasser.* | müde werden lassen oder machen, ermüden lassen.

to يورمق JORMAK. Vb. act. *interpréter un songe. P. de C.* | einen Traum deuten. Deriv. I. يورتمق JORUTMAK. Vb. caus. LT. روشن كردن *rendre clair.* | hell machen, erklären. II. يوردرمق JORDURMAK. Vb. caus. *faire interpréter un songe.* | einen Traum deuten lassen. دوش يوردرمق استمك DÜŠ JORDURMAK ISTEMEK. *demander l'interprétation d'un songe.* | die Deutung eines Traumes verlangen. III. يورلمق JORULMAK. Vb. pass. LT. روشن شدن *être fait clair, être interprété (un songe).* | erklärt, klar, deutlich sein oder werden, gedeutet werden oder sein (ein Traum).

t يورمك JÜRÜMEK. JÜRIMEK. يورومك. يوريمك *to* يورمق Vb. intr. Aor. يورر JÜRÜR. يورور LT. روانه شدن *aller, marcher, courir, cheminer, voyager; entrer.* | gehen, wandern, laufen, reisen; hineingehen. دكزدن يوريمك DEÑIZDEN JÜRÜMEK. oder — دكز يوزندن DEÑIZ JÜZINDEN JÜRÜMEK. *aller par mer, naviguer.* | zur See gehen, schiffen. كيجه ايله يوريمك GEČE ILE J. *voyager pendant la nuit.* | bei Nacht gehen, reisen. شوريده يوريمك ŠÜRIDE J. *courir les champs comme un fou.* | verwirrt umherlaufen. يايان يوريمك JAJAN J. *aller à pied.* | zu Fuss gehen. يورى امدى بوق يمه JÜRI IMDI BOK JEME. *va t'en, cesse de me faire des contes (expression familière). Bianchi.* | gehe nun und schwatze nicht (wörtl.: friss keinen Dreck) weiter. اغاجلره صو يوريور der Saft dringt in die Bäume (im Frühjahr). Deriv. I. يورتمك JÜRÜTMEK. Vb. caus. *faire marcher, faire avancer; imprimer le mouvement.* | gehen lassen, in Bewegung setzen, vorwärts kommen lassen, gehen lehren. ايكى اوچ دكرمن يوردر صو IKI ÜČ DEGIRMEN JÜRÜDÜR SU. ein Wasser welches zwei bis drei Mühlen treibt. II. يورتدرمك JÜRÜTDÜRMEK. Vb. caus. caus. *faire faire marcher, etc.* | durch einen Andern in Bewegung setzen, treiben, u. s. w. III. يورونمك JÜRÜNMEK. يورينمك JÜRINMEK. Vb. refl. pass.

être praticable (p. ex. une route), être un tel qu'on y peut aller, qu'on y peut entrer. | gangbar sein, zugänglich sein.

t یورنك JÜRNEK. Sbst. = اورنك *échantillon.* | Muster, Probe.

t یورو JAWRY. s. یاورو

t یوروجی JÜRÜǴI. Sbst. [Nom. ag. von یورمك] *bon marcheur, bon piéton, qui marche ou court beaucoup.* | guter Fussgänger, viel gehender, Läufer.

t یوروش JÜRÜŠ. s. یورش

t یوروشمك JÜRÜŠMEK. s. یورشمك

t یوروك JÜRÜK. s. یورك

t یورومك JÜRÜMEK. s. یورمك

to یورون JURUN. Sbst. AB. قفتان یماسی *pièce, morceau pour rapiécer.* | Flicklappen. اسکیمش اولان جامه. ژنده VL. یمایه یورون altes, geflicktes Kleid.

to یوزوجقه Sbst. *trèfle.* | Klee. P. de C. (= t یونجه)

t یورویش JÜRÜJIŠ. Sbst. = یورش *action de marcher, d'avancer, marche, attaque.* | das Gehen, Gang; Marschiren, Marsch; Vorrücken, Angreifen, Sturmlauf. Rel. concr. یورویشلو JÜRÜJIŠLÜ. — خوب یورویشلو آت ein Pferd das einen guten Gang hat. Kam.

t یورویبویرمك JÜRÜJÜWERMEK. oder یوریویرمك JÜRIWIRMEK. Vb. act. compos. *aller, marcher, cheminer.* | schnell fortgehen, schnell gehen (vgl. ویرمك u. یوریمك).

t یوره JÜRE. Sbst. *les alentours, les environs.* | die Umgebung, nächste Umgebung eines Ortes. قلعه یورهسنده KAL'A JÜRESINDE. *aux alentours de la forteresse.* | in der Umgebung der Festung. (Zeitschr. d. D. M. G. Bd. XV. S. 355.) سفح الجبل = طاغك یورهسی *versant ou pied d'une montagne.* | Fuss eines Gebirges (. ارغج. آرقج). اوك یورهسی EWIÑ JÜRESI. *enclos autour de la maison.* | Hof um das Haus.

to یوری u. یوری JAWRY. LT. بچه هرجانور = یاورو JAWRY. *le petit de tout animal.* | das Junge.

t یوریش JÜRIŠ. s. یورش . یورویش

t یوریمك JÜRIMEK. s. یورمك

t یوریویرمك JÜRIWIRMEK. s. یورویبویرمك

t یوز JAWUZ. یاوز

t یوز JÜZ. Adj. num. cardin. u. Sbst. *cent.* | hundert. یوز بشی JÜZ BAŠY. *centurion, capitaine.* | Centurio, Hauptmann, Leutenant der Marine; in Kaukasien: Dorfältester. یوز بیك JÜZ-BIÑ. *cent mille; en gén. très-grand nombre.* | hundert-tausend, d. i. sehr viel. ایکی یوز IKI-JÜZ. ایکیوز *deux cents.* | zwei hundert. Rel. abstr. یوزلك JÜZLIK. *quintal; pièce de monnaie qui en vaut cent de moindre valeur.* | Gewicht oder Münze von hundert Einheiten.

t یوز JÜZ. Sbst. p رو. روی a وجه *face, mine, figure, visage, front; surface, côté; aspect, apparence; manière, façon.* | Gesicht, Antlitz, Vorderseite, Oberfläche; Seite, Aussenseite, äusseres Ansehen, Schein, Anschein, Art und Weise. یوز بیوز JÜZ BE-JÜZ. oder یوز یوزه JÜZ JÜZE. *vis à vis, à la face, en présence.* | Gesicht gegen Gesicht, gegenüber; vor jemand, in jemandes Gegenwart. یر یوزی JER JÜZI. *la surface de la terre.* | Erdoberfläche. چوقهنك یوزی ČOKANYÑ JÜZI. *le bon côté du drap, l'endroit.* | die rechte oder glatte Seite des Tuchs. قلجك یوزی KYLYǴYÑ JÜZI. *le tranchant du sabre.* | das Gesicht (vordere Seite), d. i. die Schneide des Säbels. یوزی آق JÜZI AK. *dont le visage est blanc, c. à d. qui jouit d'une bonne réputation; pur, net, brillant, victorieux.* | dessen Gesicht weiss ist, der in gutem Rufe steht, der nicht nöthig hat zu erröthen; rein, glänzend; siegreich. Der Gegensatz dazu ist یوزی قره JÜZI KARA. *dont le visage est noir.* | dessen Gesicht schwarz ist, u. s. w. یوز آقلغی JÜZ AKLYGY. *bonne réputation, honneur; victoire.* | guter Name, Ehre, Sieg. Gegenth. یوز قرهلغی JÜZ KARALYGY. od. یوز قرهسی JÜZ KARASY. *déshonneur, honte (qui résulte d'une défaite); défaite, déroute.* Unehre, Schande, Schmach (in Folge einer Niederlage); Niederlage. یوز ایلمك JÜZ EJLEMEK. od. یوزه اورمق JÜZE WURMAK. *faire ou adresser des reproches, reprocher en face.* | ins Gesicht schlagen; ins Gesicht tadeln. یوزه بقمق JÜZE BAKMAK. *regarder en face.* | ins Gesicht sehen. یوزه بقممق JÜZE BAKMAMAK. *mépriser, témoigner du dédain.* | einem nicht ins Gesicht sehen, nicht ansehen, einem verächtlich begegnen. یوزه کولمك JÜZE GÜLMEK. *caresser par des paroles flatteuses, flatter.* | einem schmeicheln (mit Worten). یوزه کولن JÜZE GÜLEN. *flatteur.* | Schmeichler. یوز اکشتمك JÜZ EKŠITMEK. *se refrogner.* | ein saures Gesicht machen. یوز چویرمك JÜZ ČEWIRMEK. oder یوز دوندرمك J. DÖNDÜRMEK. *faire volte-face, déserter, faire défection, abandonner q. qn.* | das Gesicht abwenden, sich kehren, umkehren, davon gehen, fliehen. یوز سورمك JÜZ SÜRMEK. *se prosterner devant q. qn., lui payer le tribut de respect.* | das Gesicht reiben (nämlich an der Schwelle oder auf dem Fussboden), sich vor Jemand niederwerfen, ihm die höchste Ehre erweisen. نه یوز ایله کلدك NE JÜZ ILE GELDIÑ. *avec quel front êtes vous venu ici? comment avez-vous pu avoir le front de venir ici?* | mit welcher Stirn seid ihr hierher gekommen? d. h. wie habt ihr so frech oder unverschämt sein können, hierher zu kommen? نه یوزدن NE JÜZDEN. *de quelle manière.* | auf welche Weise. بو یوزدن BU JÜZDEN. *de cette manière, de cette façon.* | auf diese Weise. بر یوزدن اولمز BIR JÜZDEN OLMAZ. *cela ne peut se faire d'aucune manière.* | das geht auf keine Weise. غیر یوزدن سویلمك GAIR JÜZDEN SÖJLEMEK. *parler autrement.* | auf andere Weise sprechen. یوز بولمق JÜZ BULMAK. *trouver occasion, trouver moyen, avoir le front de faire ou de dire q. ch., oser.* | Aussicht, Gelegenheit, Mittel finden; so dreist sein (eig. die Stirn finden), etwas zu sagen oder zu thun. (Redh.: to grow bold from foolish encouragement; to put on a bold face; to dare.) یوز طوتمق JÜZ TUTMAK. *se tourner, se diriger vers; se détourner; commencer à faire.* | sich wenden (zu etwas oder von etwas ab; fortgehen; anfangen zu thun. یوز طوتوب کتمك JÜZ TUTUP GITMEK. das Gesicht zuwenden u. gehen, darauf zu gehen. قوریمغه یوز طوتمق KURUMAGA JÜZ TUTMAK. *commencer à se flétrir.* | zu welken anfangen (von Pflanzen: Kam.). یوز کوسترمك JÜZ GÖSTERMEK. *se montrer.* | sich zeigen, zum Vorschein kommen, hervorkommen. یوز ویرمك JÜZ WERMEK. *donner à quelqu'un le front, c. à d. la hardiesse, l'impudence de dire ou de faire q. ch.* | Jemanden so dreist, frech, unverschämt machen, dass er etwas zu sagen oder zu thun wagt. (Redh.: to encourage one's impudence.) — Rel. concr. یوزلو JÜZLÜ. *ayant la face, etc.* | Gesicht u. s. w. habend. ایکی یوزلو IKI-JÜZLI. (s. ایکی) falsch. برك یوزلو BERK JÜZLÜ. s. برك ernst. یوزلولك JÜZLÜLIK. *sérénité, gaieté (de la mine).* | heiteres Aussehen, Heiterkeit des Gesichts (= طلاقت Kam.). یوزسز JÜZSÜZ. *effronté.* | frech. یوزسوزلك JÜZSÜZLIK. *effronterie, impudence.* | Frechheit.

p یوز JÜZ. Sbst. 1. پارس *felis uncia, once, panthère dressé à la chasse.* | Unze, Panther, Leopard; zur Jagd abgerichteter kleiner Panther. 2. زغر *chien de chasse.* | Jagdhund, Hetzhund.

p یوزبان JÜZ-BÂN. Sbst. *gardien des panthères dressés à la chasse.* | Jagd-Panther-Wärter.

pt یوزبك JÜZBEK. N. pr. = اوزبك ÖZBEG. ÜZBEK. *nom d'un prince de la race de Djinguis; nom d'une tribu tartare; pays des Uzbeks, la Bucharie.* | Name eines Fürsten aus dem Stamme Dschingiskhans; Name eines tatarischen oder alten türkischen Stammes; Name des Landes in welchem die Üzbek wohnten, die Bucharei.

to یوزت یزمق LT. رو برو شدن *être face à face.* | gegenüber sein.

t یوزر JÜZER. (s. یوز) Adj. Num. distrib. *par centaines.* | je hundert, zu Hunderten.

t یوزرلك JÜZERLIK. Sbst. سپند *rue.* | Raute. vgl. اوزرلك

t یوزسز JÜZSÜZ. u. یوزسزلك JÜZSÜZLIK. یوزسوزلك s. یوز Rel. concr.

to یوزقن LT. لحاف *couverture de lit.* | Bettdecke. = یورغان

t یوزك JÜZÜK. یوزوك Sbst. *bague, anneau.* | Fingerring. Rel. concr. یوزکلو JÜZÜKLÜ. — ذی *qui porte un anneau.* | der einen Ring hat oder trägt, beringt. یوزکلو پرمق JÜZÜKLI PARMAK. beringter Finger. پرمغی یوزکلو احمق PARMAGY JÜZÜKLI AHMAK. ein Geck der einen Ring am Finger trägt.

t یوزکجی JÜZGEǴ. یوزکیج . یوزکجی Adj. u. Sbst. (von یوزمك) *qui nage, nageur.* | schwimmend. یوزکجی آدم Schwimmer.

t یوزلانمك LT. رو آوردن s. t یوزلنمك

t یوزلشمك JÜZLEŠMEK. Vb. recipr. Aor. یوزلشور JÜZLEŠIR. *être face en face, vis-à-vis de q. qn.* | einem gerade gegenüber sein. Deriv. یوزلشدرمك JÜZLEŠTÜRMEK. u. — درمك Vb. recipr. caus. *confronter avec un autre.* | einen dem andern vorstellen.

t یوزلك JÜZLIK. s. یوز hundert.

t یوزلنمق JAUZLANMAK. s. یاوزلنمق

t یوزلنمك JÜZLENMEK. Vb. refl. AB. = یزلنمك LT. یوزلانمك und یوز طوتمق رو آوردن *se tourner, se diriger vers...* | das Gesicht wohin wenden.

t یوزلو JÜZLÜ. und یوزلولك JÜZLÜLIK. s. یوز Gesicht.

t یوزم JÜZÜM. Sbst. vulg. für اوزوم . اوزم raisin. | Traube.

t یوزمك JÜZMEK. = اوزمك to یزمق Aor. یوزر JÜZER. LT. شناب كردن nager. | schwimmen. Deriv. یوزدرمك JÜZDIRMEK. Vb. caus. faire nager. | schwimmen lassen.

t یوزمك JÜZMEK. Vb. act. Aor. یوزر JÜZER. ôter la peau, peler l'écorce, peler, écorcher. | abreissen, abziehen (die Haut), abschälen (die Rinde), schinden. دریسنی یوزمك seine Haut abschinden. عرضنی یوزمك léser la renommée de q. qn. | seinen guten Ruf, seine Ehre verletzen. Deriv. یوزلمك JÜZILMEK. Vb. pass. être pelé, écorché. | geschält, abgerissen, abgeschunden werden oder sein. یوزلمش دری abgeschundene Haut. دریسی یوزلمش انسان ein geschundener Mensch.

t یوزنجی JÜZINǴI. Adj. Num. ord. v. یوز centième. | d. Hunderste.

to یوزنكو LT. = t اوزنكی = ركاب étrier. | [Steigbügel.

t یوزیجی JÜZIǴI. Sbst. [Nom. ag.] nageur. | Schwimmer.

a یوس . یؤوس JEÛS. Adj. désespéré, qui est au désespoir. | ein Verzweifelnder.

t یوس JÜS. vorgesetzte Verstärkungspartikel. یوس یومری JÜS-JÜMRI. tout rond. | ganz rund.

to یوسامیشی JUSAMIŠI. s. یاسامیشی

a یوسف JÛSUF. N. pr. Joseph.

to یوسق JOSK. یوسقه JOSKA. Sbst. tumulus élevé au dessus d'une tombe. P. de C. | Hügel den die Turkomanen und Kirgisen über den Gräbern errichten. Vámb.

t یوسك JÜSÜK. Sbst. dé à coudre. | Fingerhut.

to یوسكك JÜSKEK. = یوكسك hoch.

to یوسمه JOSMA. Adj. u. Sbst. ignorant, stupide, balourd. | dumm; ein Dummer.

t یوسن JOSUN. یوسون . یوصن . یوصون Sbst. طحلب lentille d'eau; mousse. | Wasserlinse, Moos. Rel. concr. یوصنلو JOSUNLU. یوسنلو . یوصونلو couvert de lentilles d'eau, de mousse. | mit Wasserlinsen bedeckt, bemoost.

t یوسنلنمق JOSUNLANMAK. یوصنلنمق Vb. refl. se couvrir de lentilles d'eau, de mousse. | sich mit Wasserlinsen oder Moos bedecken (vom stehenden Wasser). Kam.

to یوسون JOSUN. یسون . یسن . یاسون Sbst. règle, loi, usage, coutume. | Befehl, Gesetz, Gebrauch, Regel, Weise, Manier. FW. AB. vgl. auch Quatremère, Hist. Mong. Tom. I. pag. 35. not. — Rel. concr. یوسونلق JOSUNLUK. légitime, légal, honnête, décent, honorable. | gesetzmässig, ordentlich, anständig. Vámb.

to یوش JAVŠ. Sbst. disputeur, querelleur, obstiné. P. de C. | ein Hartnäckiger, Streitsüchtiger.

t یوش JAWAŠ. s. یواش

t یوشلنمق JAWAŠLANMAK. s. یواشلنمق

to یوشمق JAWUŠMAK. LT. نزدیك شدن s. یاووشمق

t یوصن JOSUN. s. یوسن

t یوصنلنمق JOSUNLANMAK. s. یوسنلنمق

t یوطمق JUTMAK. s. یوتمق

t یوغ JOG. s. یوق

p یوغ JUG. Sbst. joug avec lequel on attelle deux bœufs. | Joch (der Zugochsen).

to یوغن AB. برنسنه صوباله یویان دمكدر 1. = یویان qui lave. | ویوغون معناسنه كور ein Waschender. 2. = یوغون épais, grossier. | grob, derb. Rel. abstr. یوغنلیق JOGANLYK. grossièreté. | Grobheit, Derbheit.

to یوغی AB. صوباله یویایین دمكدر s. یومق JUMAK. waschen.

t یوغرت JOGURT, JOHURT. یوغورت . یوغرد Sbst. صقراط . سقرات = جغرات lait caillé préparé d'une manière particulière. | auf besondere Weise gesäuerte Milch. یوغرد كشی JOGURD KEŠI. getrocknete und mit frischer Milch gemischte Milch, zur Bereitung des Jogurt. یوغرت باغلمق — JOGURT BAGLAMAK. faire cailler le lait; aigrir (le lait). | die Milch zu Jogurt säuern lassen; oder: sauer werden, sich zu Jogurt bilden (die Milch).

t یوغرش JOGURUŠ. یوغروش Sbst. action de pétrir. | das Kneten. s. یوغرمق

t یوغرلمش JOGURULMYŠ. Adj. grumeleux. | zusammengeknetet. s. یوغرمق Deriv.

t یوغرلمق JOGURLAMAK. Vb. act. faire cailler le lait. | die Milch säuern (um Jogurt zu machen).

t یوغرلمق JOGURYLMAK. s. d. Flgde. Deriv.

t یوغرمق JOGURMAK. یوغورمق . یغورمق Vb. act. Aor. یوغرور JOGURUR. pétrir la pâte ou la terre glaise. | kneten, zusammenkneten, zusammenmischen (zwei oder mehrere Körper oder Flüssigkeiten; = (قرشدرمق). Kam. s. v. یدیوں . — Deriv. یوغرلمق JOGURYLMAK. Vb. pass. geknetet u. s. w. werden. یوغورلمق یوغرلمش خمیر gekneteter Teig.

t یوغسه JOGSA. = یوخسه s. یوق

t یوغن JOGUN. to یوغان . یوغون Adj. épais, grossier, balourd. | dick, derb, grob, plump. یوغن ایاقلو s. AJAKLY. plumpfüssig. Rel. abstr. یوغنلق JOGUNLYK. épaisseur, grossièreté. | Dicke, Plumpheit, Derbheit, Grobheit.

to یوغنمق LT. سطبر شدن (ستبر) être ou devenir épais, grossier, etc. | dick, derb, grob werden oder sein.

t یوغورت JOGURT. s. یوغرت

t یوغورمق JOGURMAK. s. یوغرمق

t یوغون JOGUN. یوغونلق JOGUNLYK. s. یوغن

t یوغونلشمق JOGUNLAŠMAK. Vb. recipr. (v. یوغون) s'épaissir, etc. | sich verdicken, dicht werden, u. s. w. Kam. s. v. التلبیك

t یوغونلنمق JOGUNLANMAK. Vb. refl. (von یوغون) s'épaissir, etc. | sich verdicken, derb u. s. w. werden oder sein. Kam. s. v. الجشر

t یوغیكن JOGIKEN. s. یوق

t یوف JUF. 1. Sbst. anéantissement, perte. | Vergehen, Vernichtung, Nichts. — ETMEK. perdre, dissiper, dilapider. | verderben, vernichten, zu nichte machen. یوفه كیتمك JUFA GITMEK. se perdre, s'en aller en fumée. | zu nichte werden. 2. Interj. oh! (marque de mépris), fi! | oh! pfui! یوف سكا JUF SAṄA. fi de toi! | pfui über dich!

t یوفقلتمق JUFKALATMAK. Vb. act. (vgl. یوفقه) rendre mince, etc. | dünn machen, verdünnen. دموری یوفقلدیب تنكه ایلمك das Eisen dünn schlagen und Blech machen.

t یوفقه JUFKA. یفقه to یویقه Adj. u. Sbst. اوقاق mince, fin, subtil, espèce de gâteau mince, feuilleté. | dünn (von Zeugen u. dgl.), fein, lose, nicht dicht (von Wolken), verdünnt (von Getränken u. dgl.). Als Sbst. eine Art dünnes Gebäck, Blättergebackenes. یوفقه درجك JUFKA DERIǴIK. membrane. | dünnes Häutchen. یوفقهجه JUFKAǴA. etwas dünn, ziemlich dünn.

t یوق JOK (vor Vocalen یوغ JOG). 1. Sbst. rien. | Nichts. 2. Adj. (Gegenth. v. وار) qui n'existe pas, absent. | nicht seiend, nicht zugegen, abwesend. 2. Adv. non, nullement. | nicht, nein, keineswegs. — ETMEK. anéantir, annihiler, détruire. | vernichten. — OLMAK. ne pas ou ne plus exister, se perdre, périr, disparaître. | nicht sein, nicht vorhanden sein, aufhören zu sein, verschwinden, sich verlieren, zu Grunde gehen. یوقدر JOKDUR. il n'existe pas, il n'y a pas, il est absent. | er (es) ist nicht, es ist (giebt) nicht, es ist nicht da, nicht zugegen. یوق ایسه JOK ISE, zusammengezogen یوقسه JOKSA, یوغسه JOGSA. u. یوخسه JOHSA. si non, autrement, dans le cas contraire, ou bien. | wenn nicht, im andern Falle, wenn hingegen, übrigens, denn, sonst. ولی میسن یوخسه دلی میسن bist du ein Heiliger oder ein Narr? auch getrennt: یوق ضی قبیله سندن سخی مشهورك اسمی ایسه wenn es hingegen der Name des berühmten Freigebigen vom Stamme Tai ist. Sudi zu Gulist. یوق ایكن oder یوغیكن JOGIKEN. n'étant pas; étant absent. | nicht seiend, nicht da seiend, nicht vorhanden. یوق دیمك JOK DEMEK. nier, refuser. | nein sagen, verneinen, verweigern, läugnen. یوغه كتمك JOGA GITMEK. être perdu (se dit du sang qui n'a pas été vengé. | verloren gehen oder sein; ungerächt bleiben (vergossenes Blut). بر ذات یوق BIR ZÂT JOK. il n'y a personne. | es ist Niemand da. بر قل یوق BIR KYL JOK. il n'y a absolument rien. | es ist gar nichts da. یوق یره JOK JERE. en vain, inutilement, sans raison, sans motif; pour un motif qui en réalité n'existe pas. | vergeblich, umsonst, nutzlos, zwecklos, ohne Grund. ایشی یوق IŠI JOK. il n'a rien; il n'a rien a faire. | er hat nichts; er hat nichts zu thun. یوق كشی JOK KIŠI. homme de rien. | einer von geringem Herkommen. Rel. abstr. یوقلق JOKLUK. non-existence, manque, dénûment, absence de q. ch., rien, un rien. | das Nicht-Sein, Fehlen, nicht zugegen sein; Nichts, ein Nichts.

to یوق JUKA. Sbst. 1. Adj. = یوفقه mince, fin. | dünn. 2. Sbst. LT. نان تنك pain mince, espèce de pain très léger. | dünnes Brod, eine Art sehr leichtes Brod.

t یوقرده JOKARDA. s. d. Flgde.

t یوقری JOKARY. *tc* یوقرو . یوقری . یوقغاری . یوقغاری Sbst. u. Adv. *le dessus, partie la plus élevée; dessus, au dessus, en haut.* | das Oben, das Obere, Höchste, oberer Theil; oben, hoch, hinauf. یوقریده JOKARYDA. یوقرده JOKARDA. یوقروده . یوقرده *au dessus, en haut.* | oben. یوقردەکی JOKARDA KI. *qui est au dessus, supérieur.* | was oben ist, oben befindlich, der, das Obere. یوقریدن JOKARYDAN. *d'en haut.* | von oben. یوقریدن اشاغی JOKARYDAN AŠAGY. *d'en haut en bas; de la tête jusqu'au pied, du commencement jusqu'à la fin.* | von oben bis (oder nach) unten, von Kopf zu Fuss, von Anfang bis zu Ende. یوقریجه JOKARYĠA. *encore un peu plus haut, un peu plus.* | noch etwas höher, noch etwas darüber, noch etwas mehr. Rel. concr. یوقاریلی JOKARYLY. *haut, en haut.* | hoch, oben.

to یوقلامق JOKALAMAK. یوقلمق JOKALMAK. یوقولمق JOKOLMAK. = یوق اولمق

to یوقمق JUKAMAK. (v. *to* یوق od. یوقغا) *être ou devenir mince, fin, etc.* | dünn, fein, u. s. w. werden oder sein. vgl. یوقمق

t یوقمق JOKAMAK. Vb. intr. Aor. یوقار JOKAR. AB. تأثیر ایتمك . یاپشمق *se toucher, faire impression, pénétrer, se communiquer.* | sich berühren, einen Eindruck machen, eindringen, durchdringen, sich mittheilen (z. B. durch Ansteckung).

to یوقمور LT. نیست = یوقدر s. یوق

to یوقسه LT. اگرنه = یوقسه . یوخسه . یوق s. یوق ایسه

to یوقسول = یوقسول . یوخسل . یقسول . یقسل . یغسول *pauvre.* | arm. Rel. absr. یوقسوللوغ *pauvreté, dénûment.* | Armuth. (auch یوقسیزلیغ . یوقسوزلوغ P. de C.).

t یوقش JOKUŠ. یوقوش . یوقیش Sbst. (Gegenth. v. اینش) *montée, pente; chemin qui mène au haut d'une montagne; colline.* | Höhe, Steile, Weg aufwärts; Anhöhe, Hügel. Als Adj. = یوقشلو *qui est en pente, roide; qui a des pentes.* | steil, abschüssig. یوقش عقبه JOKUŠ 'AKABA. steile Berghöhe. Rel. abstr. یوقشلق JOKUŠLUK. *montée, etc.; pays ou contrée où il y a beaucoup de montées.* Höhe, Steile; Gegend mit steilen Höhen.

t یوقغاری JOKGARY. یوققاری JOKKARY. (s. یوقری)

t یوقلامق JOKLAMAK. یوقلمق Vb. act. Aor. یوقلار JOKLAR. LT. تجسس کردن *toucher avec la main, tâter, palper; examiner, inspecter, passer en revue; chercher, rechercher.* | mit der Hand berühren, betasten; ausspähen, nachsuchen, nachspüren (z. B. der Hund dem Wilde); prüfen, untersuchen, mustern, Musterung halten. — ال ایله EL ILE JOKLAMAK. *palper, tâter.* | mit der Hand befühlen. — اسقندیل ایله ISKANDIL ILE J. oder — میل ایله MIL ILE J. *examiner avec une sonde, sonder.* | mit der Sonde untersuchen. یاره یوقلیەجق دمور JARA JOKLAJAĠAK DEMÜR. *sonde (du chirurgien).* | Sonde (des Chirurgen). یوقلیوب صنامق JOKLAJUB SYNAMAK. durch Betasten od. Fühlung erproben. — عسکری 'ASKERI JOKLAMAK. *passer les troupes en revue.* | Truppenmusterung oder Heerschau halten. یوقلایو یوقلایو وارمق JOKLAJU JOKLAJU WARMAK. *marcher à tâtons.* | mit den Händen und Füssen vorsichtig tastend gehen, sich hintasten (wie ein Blinder). — Deriv. I. یوقلاتدرمق JOKLATDYRMAK. Vb. caus. *faire ou ordonner de toucher, d'examiner, etc.* | betasten oder untersuchen lassen, u. s. w. II. یوقلانمق JOKLANMAK. یوقلنمق Vb. pass. refl. *être touché, examiné, cherché, etc.* | betastet, geprüft, gesucht u. s. w. werden od. sein, sich betasten lassen, u. s. w. III. یوقلاشمق JOKLAŠMAK. Vb. recipr. *se toucher, etc. l'un l'autre.* | sich gegenseitig berühren, u. s. w. یوقلاشدرمق JOKLAŠDYRMAK. یوقلشدرمق . یوقلشترمق Vb. recipr. caus. *se faire toucher, etc. l'un l'autre.* | einander berühren u. s. w. lassen; auch = یوقلامق

t یوقلامه JOKLAMA. Sbst. *action de tâter, etc.; examen, revue des troupes.* | das Tasten, Betasten; Prüfung; Heerschau, Musterung, Revision. یوقلامه دفتری JOKLAMA DEFTERI. *rôle des troupes.* | Musterrolle. یوقلامه تذکرەسی JOKLAMA TEZKERESI. Musterungsschein. Nom. ag. یوقلامەجی JOKLAMAĠY. Muster-Inspector. (v. Hammer-Purgstall.)

t یوقلایش JOKLAJYŠ. Sbst. = یوقلامه

t یوقلق JOKLUK. s. یوق

to یوقلمق JOKLAMAK. LT. گم شدن *être perdu, se perdre.* | verloren werden oder sein.

to یوقلمق JOKULMAK. LT. غیب کردن *faire disparaître, perdre.* | verschwinden lassen, verlieren.

t یوقلو JAWUKLU. s. یاوقلو

to یوقلوغ JOKLUK. LT. نیستی = یوقلق

to یوقما JUKMA. s. d. Flgde. (s. یوق)

to یوقمق 1. JUKAMAK. identisch mit یوقمق JUKAMAK. LT. تنك شدن. 2. JOKAMAK. identisch mit یوقمق JOKAMAK. 3. JAWUKMAK. AB. ضوقنمق LT. نزدیك شدن identisch mit یوقمق JOKAMAK. vgl. یاووقمق. 4. Vámb. JUKMAK. LT. تنك شدن *être ou devenir étroit, s'attacher, se toucher, infecter, communiquer (un mal). P. de C. pénétrer, se communiquer.* | enge werden, ankleben, anreihen, anstecken (von einem Uebel). بلاسی منکا یوقتی er hat mich mit seinem Uebel angesteckt. یوقما اغری JUKMA AGRY. *maladie contagieuse.* | ansteckende Krankheit.

to یوقورت JOKURT. یوغورت JOGURT. Sbst. LT. ماست

to یوقوم LT. نرم *mou, doux, tendre.* | weich, zart.

to یوقی JUKU. Sbst. = ایقو *sommeil. P. de C.* | Schlaf.

t یوقیش JOKYŠ. s. یوقش

t یوك JÜK. Sbst. *p* بار *a* حمل *charge, fardeau, poids, paquet, bagage, cargaison; grossesse; somme de 100,000 piastres; le nombre de 100,000; grand cabinet où sont les lits placés pendant le jour.* | Last, Bürde, Gewicht; Ladung; Bündel, Gepäck (Reisender); Schwangerschaft; Summe von 100,000 Piaster; die Zahl 100,000; Bettzimmer (wo die Betten den Tag über aufbewahrt werden). یوك اورمق JÜK WURMAK. *charger (un homme ou une bête).* | einem eine Last auflegen, belasten (m. d. Dativ d. Obj.). — اندرمك JÜK INDÜRMEK. *décharger.* | abladen, entlasten. گمی یوکی GEMI JÜGI. *cargaison.* | Schiffsladung. یوك حیوانی JÜK HEIWÂNY. *bête de charge.* | Lastthier. یوك عربەسی J. 'ARABASY. *voiture de transport.* | Lastwagen. Rel. abstr. یوکلك JÜKLÜK. *charge, fardeau, charge complète; grossesse d'une femme; bonnet de janissaire.* | Ladung, Bürde, volle Ladung; Schwangerschaft; Janitscharenmütze. Rel. concr. یوکلو JÜKLÜ. *chargé, portant un fardeau; trop lourd; grosse, enceinte, pleine.* | beladen, belastet; zu schwer; schwanger, trächtig. — OLMAK. *devenir ou être enceinte, etc.* | schwanger oder trächtig sein oder werden. — ETMEK. *rendre enceinte; féconder.* | schwängern; befruchten. Rel. concr. یوکلو JÜKLÜ. *chargé; enceinte.* | beladen, belastet; schwanger. Rel. abstr. یوکلولك JÜKLÜLIK. *grossesse.* | Schwangerschaft. Nom. ag. *to* یوکجی JÜKĠI. *portefaix.* | Lastträger.

t یوڭ JOŇ. JÜŇ. یون Sbst. *laine.* | Wolle. قوش یوڭی KUŠ JOŇY. *duvet.* | Flaum. یوڭ قرقنتی J. KYRKYNTY. *bourre (pour remplir un matelas, etc.* | Füllhaar (zu Ausfüllung einer Matratze, eines Polsters u. dgl.). یون یورغنی JOŇ JORGANY. *couverture en laine.* wollene Bettdecke. Rel. concr. یوڭلو JOŇLY. *laineux, qui porte ou produit de laine.* | wollig, Wolle tragend (ein Thier).

p یوکان JUKÂN. Sbst. بچەدان . دول یتاغی *matrice, utérus, sein.* | Gebärmutter, Mutterleib, Schooss.

t یوڭجی JOŇĠI, JOŇĠY. Sbst. [Nom. ag. von یوڭ] *apprêteur des laines.* | Wollebereiter. Rel. abstr. یوڭجیلك JOŇĠILIK. *art ou métier d'apprêter les laines.* | Bearbeitung der Wolle, Wollebereitung.

t یوکرتمك JÜGÜRTMEK. Vb. intr. u. act. Aor. یوکوردر JÜGÜRDIR. *courir vite; faire courir, exciter à la course.* | schnell laufen, rennen; zum schnellen Laufe antreiben. vgl. یوگورمك

t یورك JÜRÜK. JÜJRÜK. یوکروك Adj. *prompt à la course, rapide, leste.* | schnell laufend, flink. Als Sbst. *pas rapide (d'un cheval).* | Schnellschritt. یورك ات J. AT. oder kurz: JÜRÜK. = اسب دونده *cheval qui court vite, coursier.* schnell laufendes Pferd, Renner. — Rel. abstr. یورکلك JÜRÜKLIK. *vitesse, célérité.* | Schnelligkeit.

to یوکساك s. یوکسك JÜKSEK.

t یوکسجك JÜKSEĠIK. Adj. *un peu haut, élevé.* | ziemlich hoch. = یوکسکجه JÜKSEKĠE. s. d. Flgde.

t یوکسك JÜKSEK. Adj. u. یوکسات *haut, élevé.* | hoch. یوکسك یر JÜKSEK JER. *endroit élevé, élévation.* | hoher Ort, Höhe, Anhöhe, Erhebung des Bodens. یوکسکه چقمق JÜKSEKE ĆYKMAK. *monter.* | emporsteigen. Rel. abstr. یوکسکلك JÜKSEKLIK. *élévation, hauteur.* | Höhe. Rel. concr. یوکسکلو JÜKSEKLI. u. لی — *haut, élevé.* | hoch (Gegenth. v. اشاغیلی). — اشاغیلی یوکسکلی ab u. auf. یوکسجك = یوکسکجه s. d. Vhghde.

t یوکسك JÜGSÜK. یوکسوك Sbst. *dé à coudre.* | Fingerhut.

t يوكسلمك JÜKSELMEK. Vb. intr. Aor. يوكسلور JÜKSELIR. *s'élever.* | = يوكسكه چقمق sich erheben, emporsteigen. Deriv. يوكسلتمك JÜKSELTMEK. Vb. caus. *faire monter, élever.* | emporsteigen machen, sich erheben machen, erheben. سس يوكسلتميدرك *à basse note.* | mit gedämpfter Stimme (die Stimme nicht erhebend).

t يوكسوك JÜKSÜK. = يوكسك

t يوكقه JOÑKA. s. يونقه

to يوكلامق s. يوكلمك

t يوكلتمك LT. بار كنانيدن s. يوكلمك Deriv.

t يوكلمك JÜKLEMEK. to يوكلمق . يوكلامق Vb. act. Aor. يوكلر JÜKLER. LT. بار كردن *charger.* | beladen, belasten. Deriv. I. يوكلتمك JÜKLETMEK. LT. بار كنانيدن *faire charger, faire porter un fardeau; charger (un homme, une bête, un chariot, etc.).* | beladen lassen, eine Last tragen lassen; beladen, belasten. زياده يوكلتمك ZIÂDE J. *surcharger, mettre une charge trop lourde.* | überladen, überlasten. II. يوكلنمك JÜKLENMEK. Vb. pass. refl. *être chargé d'une charge, d'un fardeau; se charger.* | beladen oder belastet sein oder werden, schwer tragen; sich mit einer Sache belasten, auf sich nehmen.

to يوكلوك JÜKLÜK. = يوكلو s. يوك

to يوكمق LT. باريدن باران *pleuvoir.* | regnen.

to يوكنمق s. بوكونمق

to يوكورجى Sbst. P. de C. *frère cadet de la femme.* | jüngerer Bruder der Frau.

to يوكورمق Vb. intr. LT. دويدن AB. سكرتمك *courir, accourir.* | laufen, herzulaufen, eilend herbeikommen. — Deriv. يوكورتمق Vb. caus. LT. دوانيدن *faire courir.* | laufen machen, antreiben. vgl. t يوكرتمك JÜGÜRTMEK.

t يوكوروش JÜGÜRÜŠ (alt). Sbst. *action de courir, course.* | das Laufen, Lauf.

t يوكورك JÜGÜRÜK (alt). Adj. u. Sbst. *qui court, coureur.* | laufend, Läufer, schnell laufendes Pferd, = يوكروك

to يوكوش Adj. P. de C. *nombreux; beaucoup.* | zahlreich, viel.

to يوكوندورمك JÜKÜNDÜRMEK. s. d. Flgde.

to يوكونمك JÜKÜNMEK. يوكنمق Vb. intr. LT. بد تسليم خم شدن *se tenir courbé ou incliné (devant un prince, etc.), se soumettre avec résignation.* | sich in gebeugter Stellung halten (vor einem Fürsten u. s. w.), sich mit Ergebung unterwerfen. (P. de C. *poser le genou à terre pour rendre hommage ou faire une demande, exposer une requête.* | Vámb. gebeugt, gekrümmt dastehen, vor dem Fürsten während der Ueberreichung eines Bittgesuchs auf die Knie niederfallen). Deriv. يوكوندرمك JÜKÜNDÜRMEK. Vb. caus. *forcer à la servitude, à l'obéissance.* | zur Unterthänigkeit zwingen. Vámb.

t يول JOL. Sbst. p. راه *chemin, route, voie; communication d'un lieu à un autre; passage; canal; voyage; distance (entre deux lieux); tour, manière, coutume, habitude, façon; profession; moyen.* | Weg, Strasse; Verbindung zwischen zwei Orten, Durchgang, Kanal; Reise, Entfernung zwischen zwei Orten; Weg den man zurücklegt, Gang; Art und Weise, Brauch, Sitte; der Weg den einer geht, Lebensweg (Redh.: the proper way; a carreer in life); Gewerbe; Beruf, Neigung zu einem Geschäft. (Redh.: the cause, sake or love (of any thing dear to one); Weg wohin zu gelangen. Mittel zu. يول آلمق JOL ALMAK. *prendre le chemin, cheminer, avancer sur la route.* | den Weg einschlagen, vorwärts gehen. يول اورمق JOL WURMAK. = يول كسمك J. KESMEK. *couper le chemin, c'est-à-dire: faire du brigandage.* | Strassenraub treiben, wegelagern. يول اورجى JOL WURIÓY. = يول كسيجى J. KESIÓY. *brigand.* | Strassenräuber, Wegelagerer. بر يولدن اورمق BIR JOLDAN WURMAK. *changer de route.* | einen (andern) Weg einschlagen. يولنى بولمق JOLUNU BULMAK. *trouver son chemin, c. à d. trouver moyen d'arriver à ..., d'obtenir q. ch.* | seinen Weg finden, Mittel finden um etwas zu erreichen (mit d. Dativ des Ortes oder des Zweckes). يول بولمق JOL BULMAK. *passer en usage, tourner en coutume.* | Weg finden, in Gang kommen, in Gebrauch kommen, allgemein üblich werden. يول بغلمق JOL BAGLAMAK. (= قپامق — J. KAPAMAK), بند — J. BEND ETMEK, ايتمك سد اتمك — J. SEDD ETMEK. *fermer le passage, obstruer la route.* | den Weg sperren. يول ويرمك JOL WERMEK. *permettre; faire prospérer.* | erlauben, gestatten, geschehen lassen, gedeihen lassen. يولدن چقمق JOLDAN ÓYKMAK. od. يولدن شاشمق JOLDAN ŠAŠMAK. oder يولى شاشرمق JOLY ŠAŠYRMAK. *s'égarer.* | vom Wege abkommen, sich verirren. يولدن چقرمق JOLDAN ÓYKARMAK. *égarer q. qn.* | vom Wege abbringen. يوله چقمق JOLA ÓYKMAK. *partir, s'en aller.* | sich auf den Weg machen. يولدن صاپمق JOLDAN SAPMAK. *se détourner de la route.* | vom Wege abbiegen. يول طوتمق JOL TUTMAK. *prendre un chemin particulier.* | einen besonderen Weg einschlagen oder innehalten. يوله كيرمك JOLA GIRMEK. *se mettre en route, commencer le voyage.* | sich auf den Weg machen. Redh.: to come right, to get right. يولنه كيرمك JOLUNA GIRMEK. *marcher sa route.* | den rechten Weg einschlagen, das geeignete Verfahren einhalten; seine eigene besondere Art und Weise befolgen. Redh.: to get into proper order. يول امرى JOL EMRI. يول نامه JOL NÂME. يول كاغدى JOL KAGYDY. *passeport.* | Reisepass (von türkischen Behörden ausgestellt zur Reise innerhalb des Landes). يول تداركى JOL TEDARÜKI. *préparatifs de voyage.* | Vorbereitungen, Vorkehrungen zur Reise. يول خرجلغى JOL HARÓLIGI. *argent pour la dépense en route, frais de route.* | Reisegeld, Reisekosten. يايا يولى JAJA JOLU. *chemin pour les piétons.* | Fussweg. عربه يولى 'ARABA JOLU. *chemin pour les voitures.* | Fahrweg. قالدرم يولى KALDYRYM JOLU. *route pavée; chaussée.* | gepflasterter Weg; Dammweg, Chaussee. صو يولى SU JOLU. *conduit d'eau, canal, aqueduc.* | Wasserweg, Kanal, Wasserleitung. ايق يولى AJAK JOLY. *latrines.* | Abtritt. دورت يول اغزى DÖRT JOL AGZY. *carrefour.* | Kreuzweg, insbes. das grosse Carrefour in Pera. وطن يولنه WATAN JOLYNA. *pour la patrie.* | für das Vaterland. حق يولنه HAKK JOLUNA. *pour Dieu, dans la cause de Dieu.* | für die Wahrheit, um der Wahrheit willen, um Gottes willen. دين يولنه DIN JOLYNA. *pour la religion.* | für die Religion, um der Religion willen (for the sake of religion). يول آنك در JOL ANYÑ DYR. *c'est son tour, c'est à lui (à faire q. ch.).* | die Reihe ist an ihm. يولكه JOLUÑA. für dich, zu deinem Vortheil. يوليله JOLÝILA. *selon sa manière, sa façon.* | mit seinem Wege, d. i. nach seiner ihm eigenthümlichen Weise. Redh. in the proper way (to do, to speak, etc.). قرمزى قرمزى يول يول خطوطلى اولان قماش roth gestreiftes Zeug. Rel. concr. يوللو JOLLU. *qui suit le chemin, qui suit le bon chemin, qui agit d'après les règles; droit, convenable.* | dem Wege folgend, auf richtigem Wege, regelrecht, angemessen, passend. يوللو كلام JOLLU KELÂM. *discours juste.* | richtiger Ausspruch, richtige Rede. جواب — JOLLU ÓEWÂB. *réponse juste, convenable.* | treffende, passende, schlagende Antwort. يوللودر JOLLU DUR. *c'est juste.* | es ist richtig, passend u. s. w. يوللو يولنجه JOLLU JOLUNÓA. *chacun selon son rang.* (Redh.: in the proper and regular way). jeder nach seinem Range, auf die richtige Weise. ستم يوللو سوزلر SITEM JOLLU SÖZLER. *des paroles dures en forme de reproche.* | herbe Worte in Form eines Tadels. يولسز JOLSYZ. (Gegenth. v. يوللو). *sans chemin, inconsidéré, inconvenant, irrégulier.* | ohne Weg, unwegsam, auf falschem Wege, unregelmässig, nicht in der Ordnung, unpassend. يولسز ير unwegsame Gegend. يولسز سويلمك و يولسز ايشلمك unpassend reden und handeln.

to يولاتمق JOLATMAK. Vb. act. *donner accès, admettre.* P. de C. | Weg machen, Zutritt gestatten, zulassen.

t يولار JULAR. Sbst. *licou, bride, la guide d'un cheval, têtière.* | Leitseil, Zaum, Zügel, Kopfstück am Zaumzeuge. — WURMAK. oder JULAR TAKMAK (طقمق) *mettre le licou.* | den Zaum anlegen. يولار ايله بر سمته چويرمك mit dem Zaume nach einer Seite lenken.

t يولاف JULAF. Sbst. *avoine.* | Hafer. يبان يولافى JABÂN JULAFY. *ivraie.* | Trespe (s. v. جودار a).

t يولاق JUWALAK. s. يووالاق

to يولاق P. de C. *arc en ciel.* | Regenbogen.

t يولامق JUWALAMAK. s. يووالمق

to يولاوجى LT. راه بر *qui montre le chemin, guide.* | Wegweiser, Führer.

to يولاووچ Sbst. P. de C. *messager, guide, directeur.* | Bote, Führer.

to يولبارس LT. شير *lion.* | Löwe (nach anderen ein dem Löwen an Farbe ähnliches Thier, aber grösser, in Kharism und in der Umgegend des Aralsees). — Vámb. Held.

t يولتار JOLTAR. Sbst. *laisse, corde pour mener des chiens attachés.* | Koppelseil.

t يولجغز JOLÓYGAZ. Sbst. (Dem. v. يول) *petite route, petit chemin.* | kleiner, kurzer Weg.

t يولجه JOLÓA. Adv. *en suivant le chemin.* | dem Wege folgend, يولجه كيدركن JOLÓA GIDERKEN. immer auf dem Wege fort.

t يولجى JOLÓY. Sbst. [Nom. ag. v. يول] *voyageur.* | Reisender. صو يولجى SU JOLÓY. *celui qui fait des aqueducs, des conduits d'eau et*

des canaux. | der Wasserleitungen und Kanäle anlegt. = *a* كارخ Kam. — Rel. abstr. یولجیلق JOLÓYLYK. u. لك — *voyage.* | Reise. یولجیلق نه زمان JOLÓYLYK NE ZEMÂN. *quand partirez vous?* | wann reiset ihr ab? *to* یولجی LT. بهتر, wahrscheinlich: *celui qui ou ce qui est dans le bon chemin, comme il faut.* | richtig, gehörig, ordentlich.

to یولداریم JOLDARIM. LT. برق وابر s. ییلدرم

t یولداش JOLDAŚ. Sbst. LT. همراه *compagnon de voyage; en gén. compagnon, camarade, collègue.* | Reisegefährte, überh. Gefährte, Begleiter, Genosse, Kamerad, Mitschüler, Amtsgenosse, u. s.w. — OLMAK. *accompagner q. qn.* | einen begleiten. قوشمق — J. KOŚMAK. *donner à q. qn. des compagnons, donner une escorte.* | einem Begleitung geben. قپویولداشی KAPY JOLDAŚY. *camarade de service (partic. dans le service de la cour.)* | Dienstgenosse (insbes. am Hofe).

to یولدامق JOLDAMAK. Vb. act. یول کوسترمك . یوللامق *montrer le chemin, mettre en route.* | den Weg zeigen, einen auf den Weg bringen; schicken, senden.

to یولدوز JOLDYZ. Sbst. = یلدز . ییلدز . یاندیز Stern.

t یولشمق JOLYŚMAK. s. یولمق Deriv.

to یولغون JULOUN. — Vámb. JOLOUN. Adv. = یولوق (vgl. یولمق) P. de C. *plumé; lisse, uni.* | gerupft; glatt.

to یولغون Sbst. vollst. یولغون درختی = ایلغون . الغن *tamarisc.* | die Tamariske. یولغون قوزاغی *fruit du tamarisc.* | die Frucht der Tamariske. vgl. بلقون

t یولق JAWLAK. Adv. *fort, très.* | sehr. یولق ملول J. MELÛL. *très-triste, fort affligé.* | sehr betrübt.

t یوِلق JUWALAK. s. یوالق

t یوللامق JOLLAMAK. Vb. act. Aor. یوللار JOLLAR. *mettre en route, envoyer, expédier, dépêcher.* | auf den Weg bringen, schicken, senden. بر آدمی ایلچیلکله یوللامق einen als Gesandten schicken. سفره یوللامق auf die Reise schicken, eine Reise unternehmen lassen, = تسفیر Kam. — Deriv. I. یوللاتمق JOLLATMAK. Aor. یوللادر JOLLADYR. *faire envoyer, etc.* | schicken lassen, u. s.w. II. یوللنمق JOLLANMAK. Vb. pass. Aor. یوللنور JOLLANYR. od. یوللنیلور JOLLANYLYR. *être expédié; se laisser expédier.* | geschickt u. s.w. werden; sich versenden lassen, versendet werden können (z. B. eine Waare u. dgl.).

t یوللو JOLLU. s. یول

to یولمق JOLMAK. AB. یول بولمق . داملمق *trouver accès, venir.* | den Weg finden zu ..., kommen.

t یولمق JULMAK. JOLMAK. Vb. act. Aor. یولار JOLAR. LT. مو کندن (vgl. یلومك JÜLÜMEK) *ôter, arracher (les plumes, les cheveux, les poils, les feuilles, etc.)* | rupfen, zupfen, ausreissen, abreissen (z. B. Federn, Haare, Blätter, u. s.w.). Deriv. I. یولشمق JOLUŚMAK. Vb. recipr. *s'arracher réciproquement (les plumes, etc.).* | sich gegenseitig rupfen, zausen, u. s.w. II. یولنمق JOLYNMAK. یولونمق JOLUNMAK. Vb. pass. *être arraché, etc., perdre les plumes, les cheveux, etc.* | ausgerissen, gezaust u. s.w. werden (die Federn oder Haare). Kam. s. v. الدموس . الدمس .

to یولمه u. یلمه LT. *chose dépilée.* | etwas Enthaartes, Kahles. leg. جبزیده (جبزیده . Nom. ag. یولمه‌جی موی آن کنده باشد LT. یولمه کننده .

t یولنتی JULYNTY, JOLUNTU. Sbst. نعحنة *ce qu'on a ôté, arraché, etc., rebut.* | das Ausgezupfte, Abgerissene; Abwurf, Abgang, Flocken von Wolle, Haaren u. dgl. Kam. oft.

to یولوق JOLUK. Adj. *à qui on a arraché les poils, les cheveux.* | dessen Haare ausgerupft, gerupft, vgl. یولغون (Vámb. *plumé, déplumé, lisse, uni, poli.* | abgerupft, ausgerupft, glatt.

t یولوقمق JOLUKMAK. LT. در خوردن AB. بولشمق *rencontrer, trouver l'un l'autre, joindre. P. de C.* | treffen, antreffen, zusammentreffen, begegnen, sich finden; zu etwas passend sein. یولوقوجا AB. بولوشاجه . Deriv. I. یولوقتورمق JOLUKTURMAK. Vb. caus. *faire rencontrer, se trouver face en face.* | sich treffen lassen, sich einem andern gegenüber befinden. II. یولوقوشمق Vb. recipr. AB. بولوشمق = یولوقمق *se rencontrer.* | sich einander begegnen, aufeinander stossen; zu einander passen.

to یولوم Sbst. P. de C. *gué, endroit commode pour passer l'eau.* | Furt, Ort wo man das Wasser bequem passiren kann.

t یولومك JÜLÜMEK. s. یلومك

to یولون JOLUN, JULUN. Sbst. *moëlle dans l'épine dorsale; la moëlle des os.* P. de C. und Vámb. | das Mark der Knochen; Rückenmark.

t یولونمق JOLUNMAK. s. یولمق Deriv.

to یولونمك JÖLÜNMEK. Vb. refl. *s'user par le frottement.* | sich abwetzen, sich abreiben. Vámb.

t یولیجی JOLYÓY. [Nom. ag. v. یولمق] *qui arrache (les plumes, etc.).* | Zupfer, Ausrupfer. توی و قیل یولیجی der Federn, Haare ausreisst.

lat یولیوس JULIOS. Sbst. *mois de Juillet.* | der Juli (Monat).

a یوم JEWM. Sbst. نهار *t* کون *p* روز *jour, journée; journée d'un grand événement, d'une bataille célèbre.* | Tag, Tageszeit; Tag od. Jahrestag einer wichtigen Begebenheit, einer Schlacht. یوماً فیوماً JEWMEN FE-JEWMEN. *de jour en jour, continuellement.* | von Tag zu Tage, fortwährend. الیوم EL-JEWM. *aujourdhui.* | heute, jetzt. یوماً JEWMEN. *un jour.* | eines Tages. یوم القیامة JEWM UL-KIÂMET. *jour de la résurrection.* | der Tag der Auferstehung. یوم الدین JEWM UD-DIN. *jour du dernier jugement.* | Tag des jüngsten Gerichts. یوم عید JEWM-I 'YD. *jour de fête.* | Festtag. Plur. ایام EJJÂM. Adj. rel. یومی JEWMI. *journalier, quotidien.* | täglich. Fem. یومیه JEWMIJE. *paye, pension, traitement par jour, journée, paye d'une journée.* | tägliche Kost, Lohn, Tagelohn, Tagearbeit.

t یوم JUM. Sbst. *mauvais augure.* | schlimmes Vorzeichen. — ETMEK. *augurer mal.* | Schlimmes voraussehen.

t یوماق JUMAK. یومق Sbst. *boule, pelote (de fil, etc.).* | Knäuel, Knaul (von Garn, Seide u. dgl.), Klumpen (z. B. von Teig). ایپلکی یومق یومق ایلمك den Faden in einen Knaul wickeln. Kam. s. v. انشیب .

t یوملاق Sbst. *poulie; tout corps rond qui roule comme une balle; bosse; bubon pestilentiel; peste.* | Rolle, Walze, runder Körper; Beule, Pestbeule; Pest. P. de C. u. Vámb.

t یومالنمق JUMALAMAK. Vb. intr. u. act. *rouler.* | rollen, wälzen. vgl. یوارلمق. Deriv. I. یومالنمق JUMALANMAK یوملنمق LT. غلطان شدن Vb. refl. pass. *être roulé, se rouler.* | gerollt od. gewälzt werden, sich wälzen. II. یومالاتمق JUMALATMAK. Vb. caus. *faire rouler.* | rollen lassen, wälzen.

to یومای 1. JUMMAÏ. 2. JUMAÏ. AB. بر اجوق نسنهٔ قپان دمکدر و بر نسنهٔ صوایله یومق s. یومق u. یوپان دمکدر

to یومران JÜMREN. Sbst. AB. کورموش *taupe.* | Maulwurf. (P. de C. u. Vámb. auch *souris, rat.* | Maus, Ratte.)

to یومرنجی JÜMRENÓI. Sbst. [Nom. ag. d. Vhghdn.] *nom d'un oiseau qui prend des souris.* | ein Vogel welcher Mäuse fängt. Vámb.

t یومرطه JUMURTA. s. یمورطه Ei.

t یومرق JUMRUK. s. یمرق Faust; Geschwür.

to یومرمق JUMARYMAK, JUMARUMAK. Vb. act. کنده (کَنْدَه) وبی مزه شدن از قسم میوه vgl. یومورمك . یومرومك dick werden, anschwellen; verfaulen.

to یومرلمك JÜMRÜLMEK. Vb. intr. s. یومرولمك

to یومرو JUMRU. یومری JUMRY. یمرو . یمری Adj. u. Sbst. 1. LT. کنده شده *pourri.* | faulig. 2. *arrondi, rond, en forme de peloton, enflé; enflure.* | rund hervorstehend, abgerundet, wulstig, kugelförmig, geschwollen, dick, gewölbt; Wulst, Geschwulst, Beule, Buckel, Kropf. یکاق یومروسی JAÑAK JUMRUSU. *pommeau de la joue.* | der fleischige Theil der Wange. یوس یومری JÜS JÜMRI. *tout rond.* | ganz rund. یومری یومری JÜMRI-JÜMRI. mit Beulen bedeckt; mit Erhöhungen (vom Boden. BK. s. v. تور neben یارق . یرتیق . اکری بوکری).

t یومروجق JUMRUÓAK. یمروجق . یومرجق . یمورجق . یمرجو Sbst. (Demin. v. یومرو . یومرجق *la peste.* | die Pest. (vollst. یمرو وبا . یومرجق علتی JUMRUÓAK 'YLLATY. Beulenkrankheit). Rel. concr. یومروجقلی JUMRUÓAKLY. یمروجقلو *qui a la peste; contagieux.* | pestkrank; ansteckend.

to یومروق Sbst. LT. مشت و بمعنی یمورطه u. یومرق = بیضهٔ مرغ نیز آمده .

to یومرولمك JÜMRÜLMEK. یومرلمك Vb. refl. pass. *tomber en ruine, s'écrouler; se crisper.* | in Ruin verfallen, zu Grunde gehen; zusammenschrumpfen. Vámb.

to یومرولکو JÜMRÜLGÜ. Adj. u. Sbst. *tombé en ruine, dévasté, détruit; ruine, destruction.* | verfallen, verwüstet, zerstört; Verwüstung, Verfall; Ruine.

to یومرومك JÜMRÜMEK. Vb. intr. *se gâter, pourrir; se corrompre (des fruits).* | verderben, verfaulen. vgl. یومرومك u. یومزوق

t یومریلنمق JUMRULANMAK. u. —مك JÜMRÜLENMEK. Vb. refl. *s'arrondir; enfler.* | sich runden, anschwellen (von der Brust eines jungen Mädchens. Kam.).

t یومشاتمق s. یومشامق Deriv.

t یومشاجق s. d. Folg.

t یومشاق JUMŠAK. *to* یومشاغ . یوموشاق JUMUŠAK. یومشق . یمشاق Adj. نرم *mou, tendre, doux à toucher; mielleux.* | weich, zart; weichlich (von Geschmack), süsslich. قولاق یومشاغی KULAK JUMŠAGY. *lobe d'oreille.* | das Weiche des Ohres, Ohrläppchen. بورونك یومشغی das Weiche der Nase, Nasenspitze (= *a* روثة). یومشاجق JUMŠAǴYK. یومشجق *un peu mou.* | etwas weich. Rel. abstr. یومشاقلق JUMŠAKLYK. *état de ce qui est mou, etc., mollesse.* Weichheit.

t یومشامق JUMŠAMAK. یومشمق . یمشامق یموشامق JUMUŠAMAK. Vb. intr. *être ou devenir mou, doux, tendre, etc.* | weich sein, weich u.s.w. werden. Deriv. I. یومشاتمق JUMŠATMAK. یوموشاتمق . یومشتمق JUMUŠATMAK. Vb. caus. Aor. یومشادر JUMŠADYR. *rendre mou, rendre doux, amollir; calmer.* | weich machen, erweichen; besänftigen. یومشلدقدنصکره JUMUŠDUKDANSOÑRA. nachdem erweicht worden. II. یموشانمق JUMUŠANMAK. یومشنمق Vb. refl. pass. *être fait mou, etc., devenir doux, s'amollir.* | weich werden, erweicht werden, sich erweichen, u.s.w.

t یومشتمق JUMŠATMAK. s. d. Vhgbde.

t یومشجق JUMŠAǴYK. s. یومشاق

t یومشق JUMŠAK. s. یومشاق

t یومشقلق JUMŠAKLYK. s. یومشاق

t یومشنمق JUMŠANMAK. s. یومشامق Deriv.

t یومق JUMAK. Vb. act. (veraltet). Aor. یور JUR. Plur. یورلر JURLAR. *laver, blanchir, nettoyer.* | waschen, reinigen. النی یودی ELIN JUDU. er wusch sich die Hand. بر ایشدن ال یومق die Hand von etwas reinigen, d. i. die Hoffnung auf etwas aufgeben. حیاتدن بالکلیه ال یومق alle Hoffnung auf das Leben verlieren. Deriv. یونمق JUNMAK. Vb. refl. pass. *se laver; être lavé, etc.* | sich waschen; gewaschen u.s.w. werden oder sein.

to یومق JUWMAK. LT. نشستن sitzen.

t یومق JUMAK. یمق Vb. act. *rouler.* | rollen, wälzen. vgl. یوملق

t یومق JUMUK. یوموق Adj. *pressé, serré, clos, fermé.* | gedrückt, zugedrückt, geschlossen (vom Munde, von den Augen). vgl. یومق.

t یومق JUMAK. s. یوماق Knaul, Klumpen.

t یومقلامق JUMAKLAMAK. Vb. act. = یومق ایلمك *faire une pelote.* | einen Knaul machen, in einen Klumpen zusammenkneten. Deriv. یومقلنمق JUMAKLANMAK. Vb. refl. pass. *se former en pelote.* | sich zusammenknäulen, zu einem Klumpen bilden.

t یوملمق JUMULMAK. Pass. v. یوممق

t یوملتمق s. یومالمق Deriv. I.

t یوممق JUMMAK. یومق Vb. act. Aor. یومار JUMAR. *serrer, presser, fermer (les yeux, la bouche), cligner des yeux.* | drücken, ausdrücken, zusammendrücken, schliessen (die Augen, den Mund). كوز اچوب یومنجه GÖZ AČUP JUMYNǴA. oder كوز یوموب اچنجه GÖZ JUMUP AČYNǴA. *en un clin d'œil.* | in einem Augenblick. تمام کیجه صباحهدك كوزم یومادم die ganze Nacht, bis zum Morgen, habe ich mein Auge nicht geschlossen. — Deriv. یوملمق JUMULMAK. یوموليق Vb. pass. *être serré, fermé, etc.* | zugedrückt, aufgedrückt, geschlossen u.s.w. sein oder werden.

to یومورتغه JUMURTGA. یومورتقا . یومورقه JUMURKA. Sbst. = یومرطه *œuf.* | Ei.

to یومورتقالمق JUMURTKALAMAK. Vb. act. *pondre des œufs.* | Eier legen.

to یومورمك Vb. act. *dévaster, gâter, faire se ratatiner.* P. de C. | verwüsten, verderben, einschrumpfen machen. vgl. یومرومك

to یوموش *ramassis.* P. de C. | Haufen.

to یوموق JUMUK. s. *t* یومق

t یومولمق JUMULMAK. Passiv. v. یوممق

a یومی JEWMI. Adj. rel. v. یوم JEWM.

a یومیذ JEWMEIZIN. (یومئذ) Adv. *ce jour là.* | diesen Tag.

t یون JON. JÖN. *to* JÜN. s. یوك Wolle.

t یون JON. JÖN. Sbst. = یان *côté, flanc, profil.* | Seite, Seitenansicht. In übertragener Bedeutung: *égard, rapport; raison, cause.* | Rücksicht, Hinsicht, Beziehung; Grund, Ursache. یوننی چویرمك JONYNY ČEWIRMEK. *se détourner.* | sich abwenden. یون طوتمق JON TUTMAK. *se porter vers, se diriger vers* ... | sich wenden zu ... غدا یونندن GYDA JONYNDAN. *eu égard à la nourriture, en considération de* ... | von wegen der Nahrung. استحباب یونندن ISTIḤBÂB JONYNDAN. *pour gagner l'amour ou l'amitié de quelqu'un.* | um Jemandes Freundschaft oder Liebe zu gewinnen (eig. von Seiten des Strebens darnach). Dativ. یوكا . یكا JOÑA. *du côté de, vers* ... | nach ..., hin (mit vorhergehendem دن). كعبه دن یكا *vers le temple de la Kaaba.* | nach der Kaaba hin.

a یون JÛN. N. pr. Ion (Sohn Japhets, Stammvater der Griechen). s. یونان

t یونجق JONAǴAK. s. یونمق

a یونان JÛNÂN. Sbst. *la Grèce; les peuples de l'ancienne Grèce.* | Jonien, d. i. das alte Griechenland; die Bewohner des alten Griechenlands. حکمای یونان ḤÜKEMÂ-I JÛNÂN. *les sages de la Grèce.* | die Weisen Griechenlands. یونانی JÛNÂNI. *grec ancien; Grec ancien; la langue grecque ancienne.* | altgriechisch; Altgrieche; altgriechische Sprache. یونانیان JÛNÂNIÂN. *les anciens grecs.* | die alten Griechen.

to یونت JUNT. LT. اسب = *t* یونده

t یونتمق JONTMAK. Vb. act. Aor. یونتار JONTAR. *tailler, couper (une plume).* | schneiden (eine Feder). Redh. to make, to mend (a pen). vgl. یونمق

t یونجه JONǴA. Sbst. *trèfle; fenugrec; herbe fauchée.* | Klee, Viehfutter. Rel. abstr. یونجه‌لق JONǴALYK. Kleefeld, Ort wo Viehfutter wächst.

t یوند JOND. Sbst. *plume d'oiseau.* | Vogelfeder.

to یوند JUND. Sbst. VL. اسب . آت vgl. یونت *cheval.* | Pferd. Name d. siebenten Jahres im zwölfjährigen Cyclus der alten Türken.

t یوند JOND. und یونده JONDA. Sbst. LL. قصراق Sbst. (vgl. d. Vghde.). *jument.* | Stute. كبه یونده GEBE JONDA. *jument pleine.* | trächtige Stute. یوند قوشی JOND KUŠU. oder یونده قوشی JONDA K. *hoche-queue.* | (eigentl. Stutenvogel) die Bachstelze.

t یوندی JUNDY. Sbst. *to* یووندور JOWUNDUR. (von یونمق Pass. v. یومق) *eau qui a servi pour laver q. ch., eau sale.* | Waschwasser, schmutziges Wasser.

a یونس JÛNIS, JONUS. N. pr. *Jonas (le prophète.* | der Prophet Jonas. یونس بالغی J. BALYGY. *dauphin (poisson).* | der Delphin.

t یونغار JONGAR. Sbst. *espèce de guitare à trois cordes.* | Name einer kleinen mit drei Saiten bespannten Laute.

t یونغه JONGA. یونقا JONKA. Sbst. *éclats de bois, copeaux.* | Holzsplitter, Hobelspäne.

to یونقار Sbst. *fil, corde, cordon.* | Faden, Saite, Schnur.

to یونك JÜNG. = یون . یوك Wolle.

to یونكل JÖNGIL. یونكول Adj. *léger, faible, condescendant.* | leicht, schwach, nachgiebig. Vámb.

t یونلمق JONYLMAK. Pass. v. یونمق

t یونلمق JONALMAK. u. یونلمك JÖNELMEK Aor. یونلور JONALYR. I. Vb. intr. *se tourner, tourner le visage vers q. ch.* — | sich wohin wenden, sich einer Sache zuwenden. هرقنغی یانه یونلورسه *de quelque côté qu'il se tourne.* | nach welcher Seite zu er sich wenden mag. كعبه دن یكا یونلدك *tu te tournes ou tu t'es dirigé vers le temple de la Kaaba.* | du wendest dich nach der Kaaba hin. Deriv. یونلتمق JONALTMAK. JÖNELTMEK. Vb. caus. *tourner, donner la direction vers tel point.* | wenden, eine Sache nach einer andern zu wenden. یونكزی یونلدك JONUÑUZI JONALDUÑ. *tournez vos faces, vos visages vers* ... | wendet eure Seite, euer Gesicht gegen ... vgl. یون

t یونمق JONMAK. Vb. act. Aor. یونار JONAR. كسمك LT. تراشیدن *sculpter, tailler (pierres, bois, etc.), raboter.* | schneiden, zurechtschneiden, schnitzen, hauen (Holz, Steine, u.s.w.); hobeln. اغاج یونمق AGAǴ J. *tailler du bois.* | Holz spalten. قلم یونمق KALEM JONMAK. = قلم كسمك *tailler ou couper une plume.* | eine

Feder schneiden oder auf dem مقطع abkippen. یونمه طاشلر JONMA TAŠLAR. *pierres taillées, gravées.* | geschnittene Steine. یوناجق آلتی Schneide-Instrument. Deriv. یونلمق JONYLMAK. Vb. pass. *être coupé, etc.* | geschnitten u. s. w. werden oder sein. یونلمش صورت JONYLMYŠ SÜRET. *figure sculptée en relief.* | geschnitztes Bild.

t یونمق JUNMAK. Vb. pass. von یومق waschen.

t یونتی JONYNTY. Sbst. = یونغه *éclats de bois, copeaux, rognures.* 1. Abgeschnitztes; Splitter, Späne und anderer Abfall. 2. JUNYNTY. = یوندی *eau employée au lavage.* | schmutziges Waschwasser.

to یونوجقه JONUČKA. s. یونجه *trèfle.* | Klee.

to یونه Sbst. *coussin qu'on place sous la selle. P. de C.* | Kissen, Sattelunterlage.

t یونجی JONYČY. یونوجی JONUČY. Sbst. *tailleur de pierres, sculpteur.* | Schnitzer, Steinschneider, Bildhauer; *to* auch *charpentier.* | Zimmermann.

lat یونیوس JUNIOS. Sbst. *le mois de juin.* | der Junimonat.

t یووا JUWA. s. یوا Nest.

to یووالاق JUWALAK. Sbst. *balle de coton, balle. P. de C.* | Ballen.

to یووالامق JUWALAMAK. u. یووالاتمق JUWALATMAK. P. de C. *faire rouler.* | rollen machen.

to یوورغن JUWURKAN. = *t* یورغن Decke.

to یووق JAWUK. LT. نزدیك s. یاووق

t یووقلمق JAWUKLAMAK. s. یوقلمق

to یوووسغه JOWUSGA. Sbst. *planche ou natte sur laquelle on lave les cadavres.* | Bret oder Matte worauf man die Leichen wäscht.

to یوووش JUWUŠ. Sbst. P. de C. *roseau pour écrire.* | Schreibrohr.

to یووندور JOWUNDUR. s. *t* یوندی

t یوو JUWA. s. یوا Nest.

t یویان JUJAN. [Particip v. یومق waschen] Sbst. *blanchisseur.* | Wäscher.

to یویان JUJAN. Adj. *faux.* | falsch. یالغان یویان *mensonge.* | Lüge.

t یوجی JUJČY. Sbst. [Nom. ag. v. یومق] *blanchisseur.* | Wäscher.

to یویبونك LT. پر مرغ *plume d'oiseau.* | Vogelfeder (oder Flügel).

t یه JE. JA. Bildungssilbe des Locativs und Dativs bei Wörtern die auf einen Vocal ausgehen. s. d. Gramm.

t یه JE. 1. Partic. interrog. = *t* یا. 2. Interj. = *a* یا. Conjunct. altern. = *p* یا.

a یهود JEHÛD. Sbst. collect. *Juifs.* | die Juden. Adj. rel. یهودی JEHÛDI. *juif.* | jüdisch, Jude. JEHÛDI OLMAK. *être juif; être ou agir comme un juif.* | Jude sein; wie ein Jude sein oder handeln. یهودیه JEHÛDIE. *le judaïsme; Judée.* | die jüdische Religion; das jüdische Land, Judäa.

t یی JY. JI. Bildungssilbe des Accusativ bei Wörtern die auf einen Vocal ausgehen. s. d. Gramm. AB. برنقطه دخی اولمز ایسه معنی حاصل اولمز دءیی دین خدایی دین کبی]

t ییا JAJA. Sbst. s. یایا

t ییاق JAJAK. u. ییان. Sbst. پیاده *piéton.* | Fussgänger.

to ییمب = ییوب s. یمك

to ییپ JIP. ییب JIB. Sbst. = *t* ایپ *corde, fil, etc.* | Strick, Schnur, Faden, u. s. w.

to ییبار JIBAR. Sbst. *vessie de musc. P. de C.* | Moschusbeutel.

to ییبارمق IBARMAK. u. —مك IBERMEK. ییبرمق Vb. act. = ایبارمق LT. فرستادن AB. کوندرمك *envoyer, expédier; lâcher; abandonner.* | schicken, senden, versenden; loslassen, verlassen, entlassen. Vámb. — Deriv. ییبرلمق IBARYLMAK. Vb. pass. فرستاده شدن *être envoyé, etc.* | geschickt u. s. w. werden oder sein.

to ییپچی IPČI. Sbst. [Nom. ag. von ییپ] *cordier.* | Seiler.

to ییپلیك IPLIK. Sbst. = ایپلك *fil, cordon, etc.* | Faden, Bindfaden, Schnur, u. s. w.

to ییت IT. 1. Imperat. von ییتمك = یتش *arrive!* | komm an! 2. = ییط Imperat. v. ییدمك AB.

t ییترمك ITIRMEK. = یترمك s. یتمك Deriv.

to ییتشمق . ییتشمك LT. رسیدن = یتشمك s. یتمك Deriv.

t ییتكورمق ITKÜRMAK. (Vámb. ییتكورمك) ییتكازمك . ییتكرمق Vb. caus. des Folgdn. LT. رسانیدن AB. یتشدرمك

to ییتمق . ییتمك 1. Vb. intr. LT. رسیدن = *t* یتمك JETMEK. *arriver, parvenir.* | wohin gelangen, ankommen. 2. یتمك JITMEK. *se perdre.* | verloren gehen, u. s. w. 3. = ییدمك . یدمك *conduire par la bride.* | am Zügel führen.

to ییدی . ییتی = *t* یدی *sept.* | sieben.

to ییتی JITTI. Adj. *qui voit de loin, qui a la vue longue.* | weitsehend, scharfsehend. Vámb.

to ییتك JITIK. 1. *arrivé, passé, etc.* | gekommen, eingetroffen, geschehen. vgl. *t* یتمك. 2. = یتك *perdu.* | verloren, umgekommen.

to ییتكان JITGAN. Sbst. *la grande ou la petite ourse. P. de C.* | Sternbild des Bären.

to ییتیلمك JITILMEK, JETILMEK. Vb. pass. v. ییتمك . دور ییتیلیب AB. = یتشمشدر vgl. ییتمق

t ییجك JEJEČEK. s. یمك JEMEK.

t ییجی JEJIČI. Sbst. [Nom. ag. v. یمك] *qui mange, mangeur, glouton, vorace.* | Essender, Esser, Gefrässiger, Vielfrass. — Rel. abstr. ییجیلك JEJEČILIK. *gourmandise, voracité, gloutonnerie.* | Gefrässigkeit, Gutschmeckerei.

to ییدانیك = یدلمش *conduit par la bride.* | am Zügel geführt.

t ییدورمك JIDÜRMEK. = یدرمك Vb. caus. v. یمك

to ییدك JIDIK. Sbst. = یدك JEDIK. Zügel.

to ییدمك JIDEMEK. Vb. act. = یدمك JEDMEK. am Zügel führen.

to ییر JER. JIR. Sbst. 1 = *t* یر LT. جای وزمین Ort, Erde. 2. = *t* ایر Gesang. 3. = یر Aor. v. یمك

to ییرازوق JERAZYK. Adj. *bon à manger. P. de C.* | essbar.

to ییراغرامق JYRAGRAMAK. = ییراقلامق

to ییراق JYRAK. LT. دور = ایراق *loin, etc.* | weit, u. s. w. Rel. abstr. ییراقلوق

to ییراقلامق JYRAKLAMAK. = ایراقلمق Deriv. ییراقلانمق = ایراقلنمق

to ییراو JIRAU. Sbst. *chanteur.* | Sänger. vgl. ییر = ایر

t ییرتیرمق JYRTYRMAK. s. یرتمق Deriv.

t ییرتلاش JYRTLAŠ. یرتلاش Sbst. = یرتماج . یرتق *crévasse, fente, fissure.* | Schlitz, Spalte, Riss (im Erdboden, u. dgl.).

t ییرتمق JYRTMAK. s. برتمق

t ییرتوق JYRTYK. s. یرتق

t ییرتیجی JYRTYČY. s. یرتیجی

to ییرقوی JIRKOJ. Adj. u. Sbst. *enterré.* | in die Erde vergraben, begraben.

t ییرلامق JYRLAMAK. s. ایرلامق singen.

t ییرلامك JIRLEMEK. s. یرلمك

t ییرلایش JYRLAYŠ. = ایرلایش *chant.* | Gesang.

to ییرلیغ JYRLYG. ییرلیك JIRLIK. Rel. concr. u. abstr. ییر = *t* یرلو AB. خاکسار *terrestre; misérable; indigène.* | irdisch; an der Erde, im Staube liegend, elend; im Lande, am Orte geboren, einheimisch; eingeboren. Als Sbst. خاکساری *misère.* | Elend.

to ییرمق JYRMAK. = یرمق (vgl. آیرمق . یرتمق) *fendre, déchirer.* | spalten; zerreissen.

to ییریق JYRYK. *fendu, déchiré.* | gespalten, gerissen. P. de C. *qui a la lèvre fendue.* | der eine gespaltene Lippe hat.

to ییریك JIRIK, JEJIRIK. Adj. u. Sbst. *gourmand, glouton, passionné pour tel ou tel mets.* | gefrässig, der etwas gern isst; gierig (nach einer Speise).

to ییرینمه JEJIRINME. Sbst. *chose bonne à manger.* | Essbares.

t ییزلق JYZLYK. Sbst. *état de dissolution, de corruption, de putréfaction.* | Auflösung, Fäulniss. vgl. ییزمق

to ییزلمق Passiv. d. Flgdn.

to ییزمق LT. حل کردن *dissoudre.* | auflösen. Deriv. ییزلمق LT. حل شدن وصحت یافتن *être dissous.* | aufgelöst werden, faulen. 2. *être en convalescence.* | genesen.

to ییشمق JYŠMAK. ییشمك JIŠMEK. Vb. act. LT. کشادن *ouvrir; dénouer, délier, relâcher.* | öffnen; auflösen, lockern (ein Band, u. dgl.). Deriv. ییشیلمق JYŠYLMAK. Vb. pass. *être ouvert, etc.* | geöffnet u. s. w. werden.

to ییغ JYG. 1. AB. حاضر *préparé, disposé, prêt.* | bereit zu ... اوز قتلنی ایلامیش ایدی ییغ er selbst hatte seinen Tod vorbereitet. Newaï. 2. Imperat. v. ییغمق

to ييغاج JYGAČ. Sbst. = t اغاج arbre, bois; poutre, poutre pour marquer la distance; mesure de distance, mesure de maçon. | Baum, Holz, Pflock; als Mass der Entfernung eingerammter Pflock. AB. بر كشى بر ييرده طورسه اكى طرفندن اكى كشى طورسه شول مقدار كه اورتده طوران كشى چاغرسه انلر آوازن اشتسدر اوچ مرتبه بو مقداره ييغاج ديرلر. (P. de C. „trois fois la distance à laquelle un homme placé entre deux autres peut se faire entendre d'eux, soit un farsang, soit un mille.)

t ييغاج [s. يغمق

t ييغار JYGAR. Aor. u. Partic. v. ييغمق

to ييغارغ JYGARGA. VL. p توردن وتوريدن t دورمك و دوشرمك 1. complicare, convolvere. 2. abjicere, cadere facere. Ali Schir.

to ييغان LT. فيل Elephant. vgl. ييغنت

t ييغش JYGYŠ. Sbst. action d'amasser; accumulation. | Anhäufung, Aufhäufung, u.s.w. s. يغمق

t ييغشترمق JYGYŠTYRMAK. s. يغشترمق Vb. recipr. caus. v. يغمق entasser, amasser. | aufhäufen.

t ييغلامق JYGLAMAK. ييغلاتمق JYGLATMAK. und ييغلانمق JYGLANMAK. s. t اغلامق pleurer. | weinen. [larmes. | das Weinen.

to ييغلانقو JYGLANKU. Sbst. pleurs,

t ييغلمق JYGYLMAK. s. يغلمق Passiv. von يغمق

t ييغمق JYGMAK. s. يغمق

to ييغمق JYGMAK. 1. = ييغلامق. اغلامق pleurer. | weinen. 2. منع ايتمك empêcher. | hindern.

to ييغناشمق JYGNAŠMAK. s. ييغنامق

t ييغنق JYGYNAK. s. يغناق . يغناغ

to ييغنامق JYGNAMAK. Vb. act. = يغمق entasser, amasser. | aufhäufen, u.s.w. Deriv. ييغناشمق Vb. recipr. se réunir, s'assembler. | sich zusammenhäufen. [P. de C.

to ييغنت Sbst. éléphant. | Elephant.

t ييغنمق JYGYNMAK. s. يغمق Deriv. II.

to ييغى Sbst. 1. pleurs. | Weinen. 2. rassemblement; troupe nombreuse. | Haufen. 3. empêchement. | Hinderung.

t ييق JAIK. s. يايق

t ييقامق JAIKAMAK. u. Deriv. s. يايقمق

to ييقغى Sbst. déroute, défaite. P. de C. | Niederlage.

t ييقلمق JYKYLMAK. LT. غلطيدن rouler. | Passiv. v. يقمق

t ييقمق JYKMAK. s. يقمق

t ييقمق JAIKAMAK. s. يايقمق

to ييقو JYKU. = t يقوب Ger. v. يقمق enversé, etc. | umgestürzt, u.s.w.

t ييقيجى JAIKYǴY. s. يايقيجى

t ييڭ JIÑ. Sbst. = يڭ manche. | Aermel.

to ييك Adj. P. de C. mauvais, faible, désagréable. | schlecht, schwach, widerlich.

to ييدان = يدين AB. s. يمك

t ييڭلتمك JEÑILETMEK. = يڭلتمك renouveler. | erneuern. s. يڭى

to ييكلى LT. براى خوردن s. يمك

to ييكن Sbst. 1. = يكن neveu. | Neffe. 2. P. de C. natte, jonc. | Rohrgeflecht, Schilf.

to ييكولوك Sbst. AB. ييجك ce qu'on mange, chose bonne à manger, mets. | Essbares, Speise. ييكولوكلار les mets. | die Speisen.

t ييڭى JIÑI. ييڭيلمك JIÑILEMEK. und Deriv. s. يڭى

to ييكيت JEGIT. s. يكت

to ييكيرمك JIGIRMEK. s. ييكيرانمك JIGIRENMEK. = اڭرنمك

t ييكيلك s. يكيلك s. v. يڭى

to ييكين JIGIN. Adj. = t يك bon. | gut.

t ييل JIL. Sbst. 1. = يل JEL. vent. | Wind. 2. = يل JYL. an, année. | Jahr. 3. to = ايل tribu. | Stamm. Rel. concr. ييللو JILLU. = ايللو appartenant à une tribu. | zum Stamme gehörig, Stammesgenosse.

t ييلا JAILA. ييلاق JAILAK. s. يايلا . يايلاق

to ييلاك u. ييلاكلك Sbst. AB. ساده نيمتن = يلك (Vámb. robe de femme. | Frauenrock.

t ييلامق JAILAMAK. = يايلامق passer la saison d'été. | den Sommer hinbringen.

to ييلامق JAILAMAK. Vb. act. mettre la flèche à la corde. | den Pfeil auf den Bogen legen. Vámb. u. P. de C.

to ييلان JILAN. Sbst. = t يلان serpent. | Schlange; Name des sechsten Jahres im zwölfjährigen Cyklus der alten Türken.

to ييلانغاج Sbst. pastille odorante. P. de C. | wohlriechendes Kügelchen. vgl. t ييلغج

to ييلانك JELENK. يلانك Adj. u. Sbst. léger, rapide, leste; soldat équippé à la légère. | P. de C. | leicht, schnell; leicht Bewaffneter.

to ييلانلجه JILANLIǴE. N. pr. Name einer Landschaft in Anatolien (v. ييلان Schlange).

to ييلپزه JELPEZE. od. يلپكوچ JELPE-KUČ. Sbst. = يلپازه éventail. | Fächer.

to ييلپلدامك JELPILDEMEK. Vb. intr. (vgl. ييل 3.) voltiger, remuer les ailes. | flattern, mit den Flügeln schlagen.

to ييلجيلاى JELǴILEJ. Adj. (von ييل Wind). vite comme le vent. | dem Winde ähnlich, schnell wie der Wind.

to ييلديز JILDIZ. s. يلدز Stern.

t ييلغج JYLGAǴ. Sbst. a شمّام Kam. p دستبويه chose odorante que l'on porte dans la main. | etwas Wohlriechendes (Blumenstrauss, wohlriechende Frucht, u.dgl.), das man in der Hand trägt. vgl. to ييلانغاج

t ييلق JAILYK. Sbst. étendue. | Ausdehnung, Geräumigkeit. vgl. ييلمق

to ييلكان JELKEN. = t يلكن Segel.

t ييلمق JAILMAK. Vb. intr. 1. LT. پهن شدن être large, étendu, élargi. | gross, breit, geräumig sein. 2. gagner le large. | das Weite suchen, aus Furcht vor einem Feinde u. dgl.

t ييلمك JELEMEK. = يلمك laufen, eilen.

to ييلمه LT. پهناور large, étendu. | gross, breit, geräumig.

to ييلو JILU. = ييللو Rel. concr. (von ييل 3.) der Stammangehörige. (P. de C. les gens, les sujets. | die Leute, Unterthanen.

to ييليك JILIK. Sbst. = ايلك . ايلك moëlle. | Mark (im Knochen).

to ييم JIM. = يم mets; aliment, nourriture, pâture. | Speise, Nahrung, Futter. ييمداش JIMDAŠ. compagnon de table. | Tischgenosse.

to ييمك JEJMEK. = t يمك JEMEK. manger. | essen.

to ييمرومق oder —مك JYMRUMAK, JIMRIMEK. Vb. act. détruire, dévaster, renverser. | zerstören, verwüsten, umstürzen. — Deriv. ييمرولمك JYMRULMAK, JIMRILMEK. Vb. pass. refl. AB. = يقلمق . اوڭرولمق être détruit, etc., se renverser. | zerstört u.s.w. sein oder werden; sich stürzen.

to ييمشتمق LT. نرم ساختن = t يمشتمق u. يمشمق vgl. يومشانمق

to ييمشمق LT. شاشيدن westtürk. ايشمك uriner, pisser. | pissen.

t ييمق JAJMAK. s. يايمق

t ييمق JYMAK. Vb. intr. se gâter, se corrompre, se pourrir. | verderben, verfaulen.

to ييمك JEJMEK. = يمك manger, se nourrir. | essen, fressen, sich nähren.

to ييمه JEJME. Sbst. LT. خوراك = t يمك aliment, nourriture. | Nahrungsmittel, Speise.

to ييميش JEJMIŠ. Sbst. = يمش fruit. | Frucht (insbes. fruit desséché), getrocknetes Obst.

to ييميشان JEJMIŠEN. Sbst. nèfle. | Mispel.

to يين oder يڭ LT. گردن cou, le devant du cou. | der Hals, vorderer Hals (Gegensatz zu كيين Nacken).

t يين JEJEN. (Particip v. يمك) in Zusammens. يين علتى JEJEN ʿYLLETI) (= آكله) chancre. | „die fressende Krankheit", der Krebs.

t ييناجك JINEǴEK, JENEǴEK. (von يمك) Adj. mangeable. | essbar.

to ييڭك JENK. 1. Sbst. t يڭ AB. آستين manche d'habit. | Aermel. 2. AB. غالب اول Imperat. v. ييڭكمك

to يينكا u. يينكه Sbst. belle-sœur; femme qui pare la mariée et la conduit au marié dans la chambre nuptiale. P. de C. | Schwägerin; welche die Braut schmückt und dem Bräutigam zuführt.

to ييڭكمك JENGMEK. Vb. act. = يڭمك vaincre, subjuguer; rendre interdit. | besiegen, unterwerfen; verbieten. [veau. | neu.

to ييڭكى JENGI. Adj. = يڭى neuf, nou-

to ييڭكيرتمك JENGIRTMEK. Vb. act. =

t يڭيلتمك renouveler, restaurer, etc. | erneuern, wiederherstellen, u.s.w.

to ييڭكيل u. ييڭكول Adj. t ييڭى AB. [léger.] leicht.

t ييڭلمك JEJNILMEK. ييڭيلمك Vb. intr. Aor. ييڭلور JEJNILÜR. devenir léger, être moins lourd ou moins chargé. | leicht oder leichter werden, weniger schwer, weniger belastet sejn. Deriv. I. ييڭلتمك JEJNILETMEK. ييڭيلتمك Vb. caus. alléger, rendre plus léger en ôtant le fardeau. | erleichtern, leichter machen, entlasten. II. ييڭلنمك JEJNILENMEK. ييڭيلنمك Vb. refl. pass. être allégé de sa charge, du fardeau. | leichter werden, entlastet werden oder sein.

to ييڭورتمك JEJNÜRTMEK. Vb. act. changer, faire, tourner. P. de C. | verändern.

t ييڭه JINE. Adv. de nouveau. | wieder, von neuem, u.s.w. s. يڭه

t ييڭى JEJNI. Adj. = يڭكلى léger, leste, agile. | leicht, beweglich, flink. ييڭى باشلو JEJNI BAŠLY. léger, frivole; insolent. | leichtsinnig, unbesonnen; ungezogen. ييڭيجك JEJNIĞEK. un peu léger, assez léger. | etwas leicht, ziemlich leicht. Adv. ييڭيجه JEJNIĞE, légèrement. | auf leichte Weise, leichthin. — Rel. abstr. ييڭيلك JEJNILIK. légèreté. | Leichtigkeit.

t ييڭيلمك JEJNILEMEK. u. Deriv. s. ييڭلمك

t ييو JEJÜ. Sbst. (v. يمك) 1. aliment, nourriture. | Nahrung, Speise, Futter. 2. = ييوب

t ييو JIW. Sbst. 1. ourlet. | Saum. 2. aiguille ou tout autre instrument pour séparer les cheveux sur la tête. (Bianchi.) | Nadel oder anderes Werkzeug um das Haar zu scheiteln. 3. fossette, rainure, creux (au bout du menton, etc.). Redh.: a groove. | Grübchen, Einschnitt, Kerbe (z. B. im Dattelkern, u. a.), Grübchen am Kinn, u.s.w. اوست دوداغك اورتاسنده اولان ييو das Grübchen in der Mitte der Oberlippe. Kam. s. v. الانقور، انغار، النقرة u. oft.

to ييوتمك Vb. act. changer. | verändern, vertauschen. ييوتدى AB. دكشدردى و دوندردى

to ييوق LT. كشاورز laboureur, semeur; agriculture. | Ackerbauer, Säemann; Ackerbau.

t ييه‌جك JEJEĞEK. (v. يمك) Adj. mangeable. | essbar, geniessbar.

to ييبب JEJIB. = ييوب s. يمك LT. خورده

to ييمق JIJMAK. = t يمك LT. خوردن manger. | essen, fressen. Deriv. I. ييدرمق JIJDURMAK. Vb. caus. LT. خورانيدن faire manger, donner à manger. | essen lassen, zu essen geben, füttern. II. ييلمق JIJILMAK. Vb. pass. LT. خورده‌شدن être mangé. | gegessen, gefressen werden.

Nachtrag zu S. 566.

a صحاب SYḤÂB. Sbst. Plur. v. صاحب

a صحابت SAḤÂBET. [صحب I. Nom. act.] Sbst. protection, patronage, assistance donnée par un personnage d'influence. | Protection (durch einflussreiche Personen).

a صحابه SAḤÂBE. u. SYḤÂBE. Sbst. Plur. v. صاحب compagnons, disciples et amis de Mahomet. | die Freunde u. Genossen Mohammeds. = صحب . اصحاب [صحراء

a صحارى SAḤÂRA. صحارا Sbst. Plur. von

a صحاف SAḤḤÂF. [Kad. صحف] Sbst. marchand de livres, libraire. | Buchhändler (der Bücher, insbes. Korane verkauft).

a صحائف SAḤÂIF. Sbst. Plur. v. صحيفه

a صحب SAḤB. Sbst. Plur. von صاحب = صحابه amis et compagnons du prophète. | die Freunde und Genossen Mohammeds.

a صحبت SUḤBAT, (im Türk. gewöhnl. SÖḤBET, SOḤPET). Sbst. société, amitié; conversation, entretien amical, causerie. | Gesellschaft, Consortium; Freundschaft; im türk. Gebr.: Gespräch, Unterredung, freundschaftliche und gesellige Unterhaltung; Plauderei, Umgang, Verkehr. — ETMEK. converser, s'entretenir. | sich unterhalten, mit einander sprechen.

a صحت SYḤḤAT. (صحة) Sbst. bon état (de corps), santé; vérité, droiture, justesse, réalité. | Gesundheit, Unversehrtheit; Geradheit, Wahrheit, Richtigkeit. صحتلر اولسون SYḤḤATLAR (vulg. SÄÄTLÄR) OLSUN. bien vous fasse! | zur Gesundheit! wohl bekomm's! (wenn Jemand niest, aus dem Bade kommt, u. dgl.). حسن صحت ḤÜSN-I s. bonne santé. | gute Gesundheit. صحت و عافيت اوزره اولمق s. U'ÂFIJET ÜZRE OLMAK. se porter bien. | sich wohl befinden, gesund sein. صحت بولمق s. BULMAK. P باڤتن — être en convalescence. | in der Genesung sein. Adj. rel. صحّى SYḤḤI. Fem. صحّيه SYḤḤIE. پاتنته صحّيه PÂTENTE-I SYḤḤIE. patente de santé, patente sanitaire. | Gesundheitszeugniss.

Digitized by Google

Digitized by Google

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
0036691402

ANNEX

APR 6 1964

Digitized by Google

Digitized by Google